


3 1761 11701756 6





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117017566>



CA1 XC 16

-P91

Canada, Parliament, House of Commons  
Standing Committee on Public Accounts  
Minutes of proceedings and evidence.  
1970/71. 1-30.















CANADA.  
5600  
HOUSE OF COMMONS

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

CHAMBRE DES COMMUNES

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

Government  
Publications

Standing Committee on

Comité permanent des

# Public Accounts

# Comptes publics

## Index

OF  
PROCEEDINGS

DES  
DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.

1-58

Fascicules n<sup>os</sup>

1-58

Organization meeting:

Thursday, November 12, 1970

Séance d'organisation:

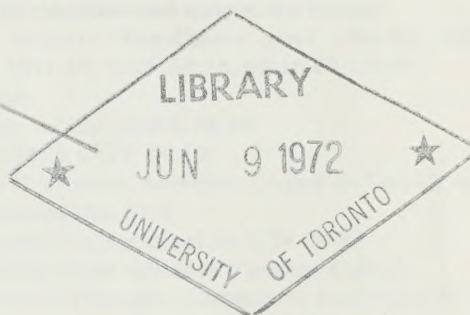
le jeudi 12 novembre 1970

Last meeting:

Tuesday, December 14, 1971

Dernière réunion:

le mardi 14 décembre 1971





CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Thirtieth Session of the  
Twenty-eighth Parliament, 1970-1971

Third Session  
Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Compte permanent des

Standing Committee on

Comptes publics

Public Accounts



Index

DES  
DÉLIBÉRATIONS

OF  
PROCEEDINGS

Publication of  
the  
Sixty-seventh Session  
of the  
Twenty-eighth Parliament  
November 12, 1970

Publication of  
the  
Sixty-eighth Session  
of the  
Twenty-eighth Parliament  
December 14, 1971

Issue No. 1-28  
The  
Sixty-seventh Session  
of the  
Twenty-eighth Parliament  
November 12, 1970

Issue No. 1-29  
The  
Sixty-eighth Session  
of the  
Twenty-eighth Parliament  
December 14, 1971

## INDEX

### Agriculture Department

- Agricultural Products Board 49:21
- Agricultural Stabilization Board 49:22-24
- Agriculture Revolving Fund 46:21-22, 49:24-25
- Auditor General's Report to the House
  - 1967-68 2:4, 2:9-10
  - 1969 10:11-12
  - 1970 45:6-7, 46:21-22, 49:4-28
- Canadian Dairy Commission 49:25-28
- Consultant study, unfulfilled contract 49:14-20
- Dairy product surplus, disposal cost 10:11-12
- Fees for inspection, deferred 49:4-14

### Angell, Stewart, Toronto

- CBC employees working in U.S., letter 16:3, 16:4

### Armstrong, E. B., Deputy Minister, Department of National Defence

- Destroyer construction program, H.M.C.S. Provider 41:11, 41:14-21

### Atomic Energy of Canada Limited

- Income, sales 47:6-7

### Auditor General of Canada

- Act (Bill C-190) 4:8-11
- Recommendations
  - Public Accounts Standing Committee 3:6-7, 3:27, 4:7-12, 5:24-25, 7:3-5
  - Royal Commission on Government Organization 3:30-31
- Report to Committee, CBC travel claims, 1967-68 1:6, 1:9-11
- Report to the House, 1967-68 1:3, 2:3-17, 19:5, 19:35-36
- Report to the House, 1969 1:3, 3:3, 3:5-27, 4:4-28, 5:3-28, 6:5-98, 7:3-9, 8:3-28, 9:4-30, 10:3-29, 11:3-26, 12:3-24, 13:3-24, 14:3-30, 15:3-30, 16:3-31, 17:3-23, 19:3-36, 20:3-35, 21:3-25, 22:4-21, 23:4-26, 24:4-27, 25:4-32, 26:4-32, 28:4-29, 29:4-26, 30:5-32, 31:4-26, 32:4-29, 33:4-26, 34:4-26, 35:4-32, 36:4-36, 37:5-34, 38:4-30, 39:5-60, 40:4-28, 41:4-43, 42:3-14, 43:7-8, 48:25-26, 53:3, 58:4-11
- Agriculture Department: Dairy product surplus, disposal cost 10:11-12
- Appropriations
  - Act, amending provisions 11:10-14, 24:23-27, 35:15, 35:17, 35:20, 35:22, 42:8
  - Supplementary parliamentary 9:24-26
- Auditor General's Office, reclassification 3:5-57, 4:4-28, 5:4-28, 6:5-98, 7:6-9, 9:4-6, 43:7
- Canada Deposit Insurance Corporation 30:22-32
- Canada Pension Plan Investment Fund 13:5-10
- Canadian Broadcasting Corporation
  - Financial report, 1969 17:9-22
  - Income tax problems, staff in U.S. 10:21-28, 11:22-23, 14:4-30, 15:4-30, 16:4-31, 53:3, 58:4-5
  - Travel claims 1:7-29, 2:19-49

### ACDI

#### Voir

- Agence canadienne de développement international

### ARAP

#### Voir

- Administration du rétablissement agricole des Prairies

### Administration des terrains marécageux des Provinces maritimes

- Transfert travaux à provinces 55:4-13

### Administration du rétablissement agricole des Prairies

- Dépenses et budgets Main-d'œuvre pour 1968-69, 1969-70, 1970-71, 1971-72 54:5, 54:15, 54:16-17, 54:25
- Irrigation terres
  - Cultivés par Indiens 54:8-9, 54:19
  - Effets divers 54:10-11, 54:15
- Lettre de A. W. Johnson, secrétaire, Conseil du Trésor, sur achat et usage automobiles 57:4
- Objectif, organisation, personnel 54:4, 54:24-25
- Pépinière d'Indian Head, demande d'arbres 54:20-21
- Personnel envoyé à l'étranger, programmes d'assistance 54:17
- Subvention pour projets d'irrigation 54:4-21
- Utilisation véhicules à moteur, contrôle insuffisant 54:22-24, 57:4

### Affaires des anciens combattants, ministère des

- Rapport Auditeur général, 1970 ventilation revenus 45:7

### Affaires extérieures, ministère des

- Aide économique aux pays en voie développement 11:12
- Commissions internationales, Vietnam, Cambodge, Laos, frais non remboursés au Canada 23:18-23, 23:24, 42:6
- Résidence Ambassadeur associé Nations Unies, New York
  - Lettres Sous-secrétaire d'État (13 avril et 1<sup>er</sup> juin 1971) 40:26-28
  - Location, annulation bail, dégâts 11:24-25, 23:4-18, 26:4, 26:31-32, 42:6
- Vérificateurs, équipes inspection postes 23:24-26

### Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère des

- Acquisition terrains pour réserves indiennes 26:18-22
- Contrôles et procédures financières, vérification comptes 26:9, 26:11-15, 42:4, 42:8
- Parc Wood Buffalo, employé, travail non satisfaisant 26:28-29
- Point Eskimo, T.N.O., impossibilité décharger navire à 26:22-26
- Prévisions budgétaires 1968-69, 1971-72 26:16
- Programmes subventions aux bandes indiennes 26:7-9, 26:15-18

### Agence canadienne de Développement international

- Budget dépenses 1969, augmentation 8:13
- Denrées alimentaires, pays bénéficiaires 24:17-19, 24:22-26
- «Fonds en contrepartie»
  - Lettre, président ACDI (15 fév. 1971) 24:4-5



Canadian Corporation of the 1967 World Exhibition 11:4-7  
 Canadian International Development Agency 24:4-27  
 Canadian Overseas Telecommunication Corporation 21:4-25  
 Consumer and Corporate Affairs Department Inspection services deficit 11:15-16  
 Contingencies vote 9:12-22, 10:8, 10:10-11, 11:14, 35:5-29, 37:33  
 "Counterpart funds", certification 11:7-9, 24:4-22, 42:6  
 Damage losses, accidental, statement 12:3, 12:9, 12:13-17  
 Eldorado Nuclear Limited 22:2, 22:4-21  
 Energy, Mines and Resources Department  
 Accommodation without parliamentary sanction 11:23-24  
 Expenditure and revenue summary, discussion 8:11-22  
 External Affairs Department  
 International Commissions, failure to recover expenditure 23:18-24  
 Lease cancellation 11:24-26, 23:4-18, 26:4, 26:31-32, 40:26-28  
 Finance Department 31:4-26, 32:4, 32:29, 35:4, 35:31-32  
 General election expenditure 11:15  
 Governor General's special warrants 9:6-8, 10:8, 34:4-25  
 Grants paid prior to parliamentary approval 9:22-24, 24:23-27, 30:15-18, 35:29-30, 37:33  
 H.M.C.S. Bonaventure 10:8, 12:11, 30:3, 30:5, 38:29-30, 39:5-60, 42:9, 43:4-5  
 H.M.C.S. Bras d'Or 12:9-10, 13:5  
 H.M.C.S. Provider 39:22-23, 41:12-21  
 Indian Affairs and Northern Development Department 26:5-30, 36:35-36, 42:4, 42:7-8  
 Loans  
 Government agencies 13:10-19, 19:3, 21:14-15, 21:16-17, 21:20, 21:22, 31:4-26, 35:4, 35:31  
 Inactive 13:23-24  
 National governments 13:19-22, 42:6  
 Other 13:22-23  
 Manpower and Immigration Department 25:4-32, 42:4, 42:5  
 National Defence Department 41:4-29  
 National Harbours Board 32:4-29, 33:4-26, 40:24-26, 42:4-5  
 Non-productive expenditures 8:22-28, 10:12-28, 11:19-23, 12:17-23, 13:3, 13:4-30, 14:4-30, 15:4-30, 16:4-31, 17:3, 17:5-9, 19:3, 21:14-15, 21:16-17, 21:20, 21:22, 23:4-24, 26:4, 26:22-26, 26:31-32, 29:4-13, 31:4-26, 36:4-14, 37:20-30, 38:5-9, 38:12-29, 40:23-24, 41:21-25, 42:7-8  
 Parliamentary control 9:13-22, 9:24, 10:10-11, 35:5-7, 35:9-10, 35:16-20, 35:22-24  
 Post Office Department 19:6-34, 20:3-35, 42:4  
 Public Works Department 37:5-32, 38:4-30, 42:12-14  
 Royal Canadian Mint 30:5-22, 33:4  
 Salaries  
 Adjustment reserve 9:13-22, 10:11, 34:16, 35:5, 35:8-17, 35:23-29  
 Publication 9:9-12  
 Shared cost programs 12:4-9, 19:3  
 Solicitor General Department 40:4-24, 42:5  
 Statement 3:5-7, 8:4-5  
 Statements, failure to file 11:16-18  
 Supply and Services Department 28:4-29, 29:4-26, 41:33-43, 42:7, 42:8  
 Surplus materials, statement 12:3, 12:9, 12:10-13

Pays bénéficiaires, utilisation 11:8-9, 24:4-16, 24:19-22, 42:6

Plan Colombo, concept original 24:15

#### Agriculture, ministère de l'

Fonds renouvelable 49:24-25

Rapport Auditeur général 1967-68 2:4, 2:7-8, 2:9-10

Rapport Auditeur général 1969

Produits laitiers excédentaires 10:11-12

Rapport Auditeur général 1970 49:4-28

Inspection viande, coût total 49:4-14

Rapport d'étude reçu trop tard, poursuites judiciaires 49:14-21

Ventilation revenus 45:7

#### Alleyn, Me Jacques, C.R., Conseiller général, Société Radio-Canada

Opinion ministère Justice sur imposition employés 14:11-12

Paiement dette Société aux États-Unis 14:22-23

#### Angell, M. Stewart, Toronto

Lettre au Président Comité re évasion fiscale employés Radio-Canada 16:3, 16:4

#### Approvisionnements et Services, ministère des

Améliorations gestion 39:8-14

Bureau central de paie

Erreurs

Calcul cotisations Pensions retraite, nouveau système 28:16-18, 42:8

Calcul traitements, nouveau système 28:4-14, 28:16-18

Ordinateurs, employés, nombre 28:14-16, 28:18

Système automatique PAGE, étude 28:6, 28:17-18

Centralisation achats gouvernement par 29:19-21, 42:7

Commandes

Cartes perforées inutiles 29:4-7, 42:7

Clichés qualité inférieure 29:7-11

Défense nationale, ministère, collaboration, mémoire d'entente 39:9, 39:22-23, 39:47, 39:56-60

Fonctionnaires, nombre payé par 28:8, 28:9

Forge excédentaire, vente 2:10-11, 29:22-25

H.M.C.S. «Provider», coût conversion, soumissions 41:13-18

Impression timbres, billets, banque, passeports, contrats, sécurité 29:13-19, 29:21, 42:7

Radoub et réparations navires

Amélioration système 38:8-14, 39:44-46, 39:50-51, 39:54-55, 39:56-60, 43:4-5

Contrats, prix, délais livraisons 39:11, 39:25-27, 39:28-30, 39:33-36

Davie Shipbuilding Ltd., remboursement au Receveur général 39:52-54

Surveillance projets 39:31-32

Rapport Auditeur général, 1967-68 2:4, 2:10-13

#### Arsenaux canadiens Limitée

Usines, situation financière 47:15-17, 48:4, 48:27

#### Assurance-chômage, Commission

Voir

Commission d'Assurance-chômage



- Telescope program, Mount Kobau (B.C.) 11:18-21  
 Transport Department 36:4-35, 41:30-33, 42:5, 42:6-7  
 Treasury Board 34:4-26, 35:4-28, 37:33-34  
 Unpaid accounts 9:26-30, 12:3, 12:9  
 Vote pattern, revised 9:8-12, 10:8, 35:4-5  
 Wheat shipments 11:9-10, 24:22  
 Report to the House, 1970 43:7-8, 43:14-31, 44:4-26, 45:4-25, 46:4-24, 47:4-28, 48:4-25, 48:27, 49:4-28, 50:5-35, 51:4-21, 52:4-32, 53:5-30, 54:4-25, 55:4-27, 56:4-25, 57:4-28  
 Agriculture Department 45:6-7, 46:21-22, 49:4-28  
 Atomic Energy of Canada Limited 47:6-7  
 Auditor General's Office  
   International Commitments 43:15-18  
   Reclassification 43:15, 43:17-21  
 Bank of Canada 44:5  
 Canada Deposit Insurance Company 47:6-15, 47:27-28  
 Canadian Arsenals Limited 47:15-17, 48:4, 48:27  
 Canadian Broadcasting Corporation 47:17-23  
 Canadian Commercial Corporation 47:23-25  
 Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition 47:25-26  
 Canadian Film Development Corporation 48:4-13, 50:32  
 Canadian Livestock Feed Board 48:13-17  
 Canadian National (West Indies) Steamships Limited 48:17-21, 50:32, 52:4  
 Canadian Patents and Development Limited 48:21-24  
 Capital assets, charging, financing 45:14-17  
 Centennial Commission 47:6, 48:24-25, 50:32-33  
 Contingencies vote 44:17-18, 44:21-23, 56:7-18  
 Crown Corporations 47:5-28, 48:4-25, 50:32-33  
 Federal land and other assets occupied and used by the Province of Quebec in the Montreal-Longueuil area 46:15-17, 47:4-5  
 Grants  
   Paid prior to parliamentary approval 45:17-25, 46:4, 46:23-24, 55:4-13  
   Represented by loans, advances 46:4-7  
 Industry, Trade and Commerce Department 50:5-31, 50:33-35  
 Interdepartmental settlements 46:17-21, 52:25-29  
 International Organization of Supreme Audit Institutions 43:20-21  
 Loans, advances representing grants 46:4-7  
 Loans versus Grants 43:28-31  
 Manpower and Immigration Department 53:5-30  
 Meal charges for employees 46:12-15  
 National Health and Welfare Department 56:4-25, 57:4-28  
 Parliamentary control 43:22, 44:11-16, 44:20-25, 45:5, 45:7-10, 45:15, 45:17-19  
 Post Office Department 44:4-8, 46:10-11  
 Public Accounts of Canada, Report of the Auditor General, production 51:4-21, 52:4-24  
 Regional Economic Expansion Department 54:4-24, 55:4-27, 57:4  
 Revenues  
   Departmental spending, received revenues 45:4-10  
   Improper classification 46:21-22  
   Nontax 43:27-28, 44:8-11  
   Passport Office 43:28-29, 46:21-22  
 Armstrong, M. E. B., Sous-ministre de la Défense nationale  
   Programme construction destroyers, «Provider» 41:11, 41:14-21  
 Auditeur général du Canada  
   Davie Shipbuilding Ltd., remboursement au Receveur général, enquête de l' 39:53  
 Fonctions  
   Au Canada, à l'extérieur 4:11-13, 4:14-18, 4:21-23, 43:16-18, 43:20  
   Loi régissant les 4:11-12  
 Loi (Bill C-190), rédaction 4:8-11  
 Rapport à la Chambre, 1967-68 1:3-29, 2:3-49, 3:4, 3:5, 6:3, 7:4  
 Rapport à la Chambre, 1969 3:3-10, 4:3-28, 5:5-28, 6:3-98, 8:4-28, 9:4-30, 10:20-24, 11:4-26, 12:4-24, 13:4-24, 14:2-27, 15:4-30, 16:3-31, 17:5-23, 19:3-34, 20:3-35, 21:4-25, 22:4-21, 23:4-26, 24:3-27, 25:3-32, 26:4-30, 28:4-29, 29:4-26, 30:5-32, 31:4-26, 32:4-29, 33:4-26, 34:4-26, 35:4-30, 36:4-33, 37:5-32, 38:5-30, 40:4-24, 41:4-29, 42:3-8, 42:9, 42:12-14, 43:7, 43:10-31, 48:4-26, 53:3  
 Actif, passif, état financier 13:5-24, 35:31, 45:16-17  
 Affaires extérieures, ministère  
   Commission internationale Indochine  
     Dépenses non remboursées 23:18-23, 23:24, 42:6  
     Retrait du Canada 23:23  
   Frais découlant annulation bail et dégâts, New York 11:24-25, 23:4-18, 26:4-18, 26:4, 26:31-32, 42:6  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère 26:5-30  
 Affectations non-incluses dans Loi portant affectations crédits 11:10-14, 42:8  
 Agence canadienne de Développement international  
   Administration financière, Loi sur l', Art. 35—Dons blé 24:22-26  
   «Fonds en contrepartie»  
     Certification 11:7-10, 24:4-6, 42:6  
     Utilisation, règlements 24:4-16, 24:19  
 Approvisionnements et Services, ministère 28:4-29, 29:4-26, 52:29-30  
   Erreurs calcul traitements, pensions 28:4-14, 28:16-29, 41:33-43, 42:8, 52:30-31  
 Compte de garantie fonctionnaires publics 12:13-17  
 Comptes impayés reportés à année financière suivante 9:26-30  
 Conseil des ports nationaux 32:4-29, 33:4-26, 40:24-26, 42:4-5  
 Conseil du Trésor 34:4-26, 35:4-30  
 Crédits  
   Pour éventualités 9:12-22, 10:8, 10:10-11, 34:16, 35:5-23, 44:16-19, 56:7-18  
   Supplémentaires alloués par gouvernement 9:24-25  
 Défaut produire états 11:16-22  
 Défense nationale, ministère 39:5-52, 41:5-29  
 Déficit, services d'inspection 11:15-16  
 Expo 67, liquidation Compagnie 11:4-7, 13:16  
 Finances, ministère 30:4-26  
 Fonds de secours 9:25-26  
 Formule de crédit révisée 9:8-12, 10:8, 35:4-30  
 H.M.C.S. «Provider», «prix de soumission», construction 41:13-21  
 Hydroptère, H.M.C.S. Bras d'Or, coût, essais 12:9-10, 13:5



Salaries, adjustment reserve 43:22-24, 44:12, 44:16-20  
 Service charges inadequate 46:7-12, 47:4  
 Supply and Services Department 51:4-21, 52:4-32  
 Unpaid accounts carried forward 45:10-14, 49:25  
 Vote pattern, revised 44:21

#### Auditor General's Office

Auditor General of Canada, salary 19:3, 19:5  
 Correspondence  
   Bureau of Classification Revision, Treasury Board 3:30-57,  
     5:6, 5:8-9, 5:12-15, 5:26-27, 6:6-7, 6:15-17, 6:31-32,  
     6:41-42, 6:44, 6:51, 6:58, 6:60-68, 6:74  
   Public Accounts Standing Committee 7:7-9  
 Functions, responsibilities  
   Assistant Audit Director 3:41-43  
   Assistant Auditor General 3:35-36  
   Audit Director 3:31-40, 6:9-11, 6:30-31, 6:51-52, 6:63  
   Auditors 1, 2, 3 3:45-46  
   Regional Supervisors 3:38, 3:44-45, 6:31, 6:55, 6:68  
 International commitments 4:14-18, 43:15-18  
 Legislation 4:21  
 Organization, structure 3:24, 3:52, 6:51, 6:64-66  
 Point ratings chart, comparison with Bureau of Classification  
   Revision assignments 6:3, 6:11-12, 6:24-25, 6:30, 6:34-35,  
   6:46-51  
 Policy rigidity 31:14-15, 31:19-20, 35:32  
 Public Accounts Standing Committee motion on classification  
   6:79-97  
 Report to the House  
   Preparation, procedure 8:5-11, 20:15-17, 42:3, 43:7,  
     51:14-21, 52:7-10, 52:21-24  
   Australian comparison 8:5-7, 51:18  
 Staff  
   Morale, salaries, losses 3:7, 3:10-11, 3:14, 3:18, 3:26, 3:51,  
     3:55, 4:18-21, 5:10-12, 5:25-26, 7:7, 43:17-20  
   Reclassification, rating, bench-mark 3:11-27, 3:30-57, 4:5-7,  
     4:19-20, 4:22-28, 5:4-28, 6:5-98, 7:3-9, 9:4-6, 43:7,  
     43:15, 43:17-21, 48:25-26  
   Recruitment, training 3:9-11, 3:18, 3:46-47, 3:53, 4:15-16,  
     4:18-19, 6:22, 6:33, 7:7, 8:8, 43:18  
   Size, comparison 3:7-10, 6:55  
 Work, procedures 3:30-31, 4:24-26, 5:18, 6:62-63, 6:69-71  
   Financial audit 3:18  
   Legislative audit 3:16-19, 3:52, 4:5, 4:21-22, 5:18-20,  
     6:9-10, 6:14-15, 6:17-20, 6:22, 6:35, 6:55, 6:58-61,  
     6:88-89

#### Australia

Auditor General's report, preparation 8:5-7  
 Public Accounts Standing Committee, procedure, functions 8:5,  
 8:8, 51:18, 52:8

#### Balls, H. R., Deputy Minister of Services, Deputy Receiver General for Canada, Department of Supply and Services

Public Accounts of Canada, processing 51:6-12  
 Public Service  
   New pay system 28:4-6  
   Superannuation Act, administration 41:33-43

#### Bank of Canada

Operation 44:5

«Introduction et généralités», étude articles 3:4, 10:8  
 Képis, défauts 41:21-25, 42:11  
 Logements gratuits pour Commission internationale pêcheries  
   Nord-Ouest Atlantique 11:23-24  
 Main-d'œuvre et Immigration, ministère 25:4-32, 53:5-30  
   Assurance-chômage, drainage caisse 25:7-10, 25:17-18  
 Mandats spéciaux du Gouverneur général 8:22, 9:4-8, 10:8,  
   13:5, 19:6, 34:4-26, 35:25  
 Monnaie royale du Canada 30:5-22  
   Inspection, vérification par 30:20  
   Système contrôle interne, effondrement 30:5-13  
 Paiements improductifs 8:17, 8:22-28, 11:19-22, 12:17-23,  
   13:5, 23:10, 29:7, 36:4-7, 36:10, 36:13, 38:5, 38:19-21,  
   38:22, 38:28-29, 41:21, 42:7  
 Postes, ministère des 19:7-34, 20:4-35, 42:4  
 Prêts aux gouvernements d'autres pays 13:19-24  
 Prêts et avances  
   A Voie maritime du St-Laurent 13:11  
   Liste montants dus par Sociétés Couronne et Territoires  
     31:24-25, 35:31  
 Prêts et investissements dans sociétés Couronne 13:10-24  
 Programme frais partagés entre gouvernements fédéral, pro-  
   vinciaux, liste 12:4-9  
 Radio-Canada  
   État financier 1968-69, exploitation 17:5-23  
   Impôt employés travaillant aux États-Unis 10:21-29,  
     12:23, 14:5-27, 15:4-30, 16:4-31, 17:3  
   Salaires et traitements pour travail non accompli  
     10:12-19, 14:4  
 Régime pensions du Canada 13:6-10  
 Société d'assurance-dépôts du Canada 30:22-32  
 Solliciteur général, ministère 40:4-24  
 Subventions versées antérieurement à approbation Parlement  
   9:22  
 Traitements sous-ministres, publication dans 9:10-12  
 Transports, ministère 36:4-33, 41:30-33  
 Travaux publics, ministère 37:5-32, 38:5-30  
 Rapport à la Chambre 1969, 1970 43:7-8, 48:4-26, 53:3-30  
   Arsenaux canadiens Limitée 47:15-17, 48:4, 48:27  
   Canadian National (West Indies) Steamship Ltd. 48:17-21,  
     50:32, 52:4  
   Commission du Centenaire 47:6, 48:24-25, 50:32-33  
   Main-d'œuvre et Immigration, mesures correctives au sujet  
     règlements ministère 53:5-30  
   Office canadien des provenances 48:13-17  
   Société canadienne des brevets d'exploitation Ltée 48:21-24  
   Société de développement de l'industrie cinématographique  
     canadienne 48:4-13, 50:32  
 Rapport à la Chambre, 1970 43:10-31, 44:4-26, 45:4-25,  
   46:4-24, 47:4-26, 48:4-26, 49:4-28, 52:25, 52:27-32,  
   54:4-25, 55:4-27, 58:6-11  
   Affaires extérieures, ministère, crédit 15 45:20-24  
   Agriculture, ministère 49:4-28  
   Budget dépenses, utilisation recettes 44:21, 44:24, 45:4-10,  
     46:23-24  
   Bureau des services d'informatique 52:31-32  
   Commission canadienne du lait 49:25-28  
   Comptes impayés et reportés à année financière suivante  
     45:10-14  
   Contrôle insuffisant  
   Projet développement à frais partagés 50:7-16

**Bennett, G. L., Chairman, Review Committee concerning the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General**

Committee of three: reports, conclusions 6:5-77

**Board of Grain Commissioners**

Service deficits 46:7-9, 47:4

**Boucher, Jean, Deputy Minister of Supply, Department of Supply and Services**

Government business, competition, statement 29:14-15

**CBC**

*See*

Canadian Broadcasting Corporation

**Camu, Dr. P., Administrator, Canadian Marine Transportation Administration, Department of Transport**

Statement 33:4-7

**Canada Deposit Insurance Corporation**

Activities 30:22-30

Auditing procedures 30:30-32

Operation, members 47:6-15, 47:27-28

**Canada Manpower Centres**

*See*

Manpower and Immigration Department

**Canadian Arsenals Limited**

Income, auditing procedure 47:15-17, 48:4, 48:27

**Canadian Broadcasting Corporation**

Employees, non-productive expenditure 10:12-28, 11:22-23, 13:3-4, 14:4-30, 15:4-30, 16:4-31, 17:3, 17:5-9

Employees, working in U.K. and France, tax liability 15:5-6, 15:10

Employees, working in U.S.

Allowances 10:26-27, 14:14-15, 14:24-26, 15:9, 15:22-23, 15:26-27

Tax liability

Correspondence

Angell, Stewart 16:3, 16:4

Davidson, Dr. George 11:22-23, 15:18

External Affairs Department 14:28, 15:4, 16:14

U.S. tax authorities 14:29

Failure to repay Corporation 10:22, 10:28, 14:8-10, 15:9-11, 15:15, 15:17-22, 15:24-25, 15:29, 16:4, 16:16-17

Memorandum 14:4, 14:5-7, 14:10-11, 14:16, 14:28-30, 15:4, 16:19-20, 16:26-28

Payment by Corporation 10:22, 10:24-26, 14:7, 14:18, 14:21-23, 14:30, 15:8-9, 15:11, 15:14, 15:16-17, 15:22, 15:24-25, 16:8-10, 16:15-17, 16:19-20, 16:22-24, 16:28-30

Problem 10:21-28, 11:22-23, 13:3, 13:4, 14:4-30, 15:4-30, 16:4-31, 17:3

Public Accounts Subcommittee study 16:3, 16:26, 16:30-31, 17:4, 17:23, 53:3, 58:4-11

Statement 14:4-7

Revenu de contrats d'assistance non perçus par l'État 50:16-21

Contrôle parlementaire dépenses publiques, affaiblissement 44:11-24, 45:8-9

Corporation commerciale canadienne 47:23-25

Défaut de percevoir sommes dues à Couronne (2 nov. 1971) 50:22

Expansion économique régionale, ministère de l' 54:4-25, 55:4-27

Administration du rétablissement agricole des Prairies 54:4-25

Expo 1967 47:25-26

Éventualités, réserve pour rétroactivité salaires 44:16-19

Insuffisance des droits pour certains services 46:7-9

Office des produits agricoles 49:21-22

Prêts et avances représentant subventions 46:4-7

Prix repas servis aux employés 46:12-15

Règlements comptes entre ministères et organismes 46:17-20, 52:25-26, 52:27-29

Santé et Bien-Être social, ministère de la 56:4-23, 57:4-28

Société d'assurance-dépôt du Canada 47:6-15, 47:27-28

Société Radio-Canada 47:17-23

Soins aux marins malades 46:9-10

Terrains et biens fédéraux utilisés par prov. Québec, région Montréal-Longueuil 2:4-5, 46:15-17, 47:4-5

Rapport au Comité, Radio-Canada, frais déplacement 1967-68 1:6, 1:7-29, 2:19-49, 3:4, 6:3, 7:7-9, 58:4-11

Sociétés Couronne non vérifiées par 21:4

Traitement 5:26, 19:3

**Australie**

Comité Comptes publics, fonctionnement 8:5, 8:8

Rapport Auditeur général, préparation 8:5-7, 51:14, 51:18, 52:8

**Banque du Canada**

Capital-actions 13:15-16

**Balls, M. H. R., Sous-ministre des Services et Receveur général adjoint, ministère des Approvisionnements et Services**

Fonction publique

Administration régime pensions 41:33-43

Système rémunération 28:4-6

Rapport, possibilité activer publication et dépôt Comptes publics 51:6-12

Système comptabilité PAGE, étude 28:17-18

**Bennett, M. G. L., Président, Comité de révision de l'évaluation des postes du Bureau de l'Auditeur général**

Concept vérification du Parlement 6:62-63

Conclusions rapports Comité de trois 6:5-77

**Blouin, M. O. A., Secrétaire-trésorier, Commission canadienne du lait**

Situation financière Commission 49:27-28

**Bonaventure**

*Voir*

H. M. C. S. Bonaventure

**Boucher, M. Jean, Sous-ministre des approvisionnements, ministère des Approvisionnements et Services**

Compétition, affaires avec gouvernement 29:14-15, 29:16-19



Expenses, CHAB purchase 47:17-23  
 Financial report, 1969  
   Discussion 17:9-22  
   Local Service 17:11-14  
   Operating expenses, salaries 17:15-18  
   Property acquisition, consolidation 17:18-22  
 Travel claims  
   Auditor General of Canada  
     Recommendations 1:11-12  
     Report to Committee 1:6, 1:9-11  
     Sample analysis 1:12-15, 2:44, 2:48-49  
   Comparison 2:21-25  
   Delays in accounting for, vouchers 1:11, 2:33-35, 10:6-7  
   Domestic trips 1:7, 1:9, 1:17, 1:21, 2:20  
   Foreign trips 1:7, 1:9-10, 1:17, 1:21, 2:20-21, 10:4, 10:6  
   General expenses 1:9, 1:15  
   Hotel accommodation 1:10, 1:17, 1:27-29, 2:21-22, 10:5-6  
   Meals, incidentals 1:10, 2:19-24, 10:5, 10:7  
   Open expense accounts 1:7  
   Public Accounts Special Subcommittee  
     Recommendations 10:6-7  
     Study 3:4, 3:28-29, 6:5, 7:4-5, 10:3-7, 10:9, 10:29  
   Staging and production costs 1:9, 1:14-15, 1:26, 2:36-39  
   Unusual items, "lavishness and extravagance" 1:10-11,  
     1:17-21, 1:23-27, 2:25-33, 2:36-39, 2:44-49, 10:5-6,  
     10:7  
 Travel regulations  
   Adjustment 1:9-10, 1:16-18, 1:21-25, 2:30-31, 2:33-35,  
     2:43-44  
   Approval, pre-expense estimate 2:35-36, 2:39-42  
   Comparison 2:25, 2:43  
   Executives 1:21-23

#### Canadian Commercial Corporation

Operation 47:23-25

#### Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition

Settlement payments 11:4-7, 47:25-26

#### Canadian Film Development Corporation

Operation 48:4-13, 50:32

#### Canadian International Development Agency

Counterpart funds, certification 11:7-9, 24:4-22, 42:6  
 Wheat shipments 11:9-10, 24:22

#### Canadian Livestock Feed Board

Salary increase 48:13-17

#### Canadian National (West Indies) Steamships Limited

Fleet sale to Cuba, settlement 48:17-21, 50:32, 52:4

#### Canadian Overseas Telecommunications Corporation

Activities  
   1950-71 21:4-6  
   Planned 21:6-7, 21:8-9, 21:20, 21:25  
 Cable system  
   Canada-Bermuda 21:6-7, 21:8-9  
   Installation 21:8-9  
   Maintenance 21:10-12, 21:19-23

#### Bureau de la classification, Conseil du Trésor

Auditeur général, Bureau, reclassification postes, cotes 3:13-26,  
 3:30-48, 6:8-12, 6:48-50, 7:7-9, 48:25-26  
 Correspondance avec Bureau Auditeur général 3:30-57, 6:6-7  
 Formation, fonctions 3:13-16, 3:21-26  
 Reclassement postes Bureau Auditeur général, comparaisons,  
 poste repère (Appendice A) 3:30-48

#### Voir aussi

Comité de révision de l'évaluation de la transposition des  
 postes de vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général

#### Bureau de l'Auditeur général du Canada

Bill C-190, consultation pour rédaction 4:8-12  
 Bureau révision classification, Conseil du Trésor, propositions,  
 rabaissement postes 3:13-26, 3:30-48, 4:19-20, 43:15, 43:17  
 Comparaisons

Australie, Auditeurs 3:8-9

Cotes numériques d'appréciation pour postes directeur, sous-  
 directeur de vérification et surveillant régional établies par  
 Bureau Auditeur général avec celles établies par Bureau  
 révision classification (B.R.C.) 6:3, 6:6, 6:9-10, 6:30-31,  
 6:43, 6:47, 6:48-58

Postes repères 3:30-48, 4:4-7, 4:24, 5:9, 6:9, 6:15, 6:53-54,  
 6:62, 6:67, 6:76-77, 6:81, 6:86, 6:94-97, 9:3, 9:4-6

Royaume-Uni, Auditeur 3:8-9

Correspondance avec Bureau de classification 3:30-57, 6:6-7,  
 6:16, 6:41-42

#### Fonctions, responsabilités

Auditeur général 3:17-19, 3:30-31, 3:39-41, 4:4-13, 4:21-22,  
 4:24-25, 5:25, 6:22, 6:62-63, 6:69-70, 6:78, 6:82-85,  
 43:16-18

Auditeur général adjoint 3:36, 6:65-66

Vérificateurs 3:30-48, 6:17, 6:19-20, 6:65, 7:7-9

#### Vérification

Financière 3:18-19, 4:21-24, 6:17, 6:22, 6:33

Législative 3:18-19, 4:21-24, 5:18-20, 6:14-15, 6:17,  
 6:22, 6:33, 6:35, 6:58-60, 6:88

Parlementaire 6:62-63

#### Historique 4:21

Lettre hon. C. M. Drury (18 oct. 1971), Président, Conseil du  
 Trésor sur points de repère du 48:25-26

Ministères, organismes, propre vérification et contrôle 3:7

Ordinateurs, utilisation, rapport 28:7-8

Organigramme 6:50-51, 6:65-66

Organismes internationaux, travaux pour OACI 4:14-18,  
 43:16-18

#### Personnel

«encercle de rouge» 5:4-7, 5:11, 5:19-21, 6:30-31

Nombre, recrutement, reclassification 3:7-26, 4:18-21,  
 5:4-28, 6:6-78

Postes vacants, démissions 4:19, 43:18

Rapport au Conseil du Trésor re: poste-repère du 9:3, 9:4-6

Rapports, Comité révision évaluation transposition postes de  
 vérificateurs du 3:49-50, 3:51-54

Vérificateurs, normes d'évaluation 3:30-48, 6:19-20, 6:25-26,  
 6:30-31, 6:43, 7:7-9, 48:25-26

#### Bureau des Passeports

Revenu, placements investis 43:28-29

#### Bureau des Services d'informatique

Rôle, utilisation, étude par Conseil du Trésor 52:31-32



- Expenses  
Charter-hire costs, "John Cabot" 21:10-12  
Maintenance, repair 21:10-11
- Finances 21:7  
Capital investment 21:13-14  
Government advances 21:14-15, 21:16-17, 21:20, 21:22  
Profit objective 21:14  
Profits 21:7, 21:15, 21:23-24
- Mill Village (N.S.) Earth Station 21:6, 21:9, 21:10
- Rates 21:23  
Reductions 21:7, 21:15, 21:18-19  
Satellite 21:18  
Telephone 21:17-18  
Satellites 21:9-10, 21:12, 21:18, 21:24-25
- Canadian Patents and Development Limited**  
Operation 48:21-24
- Cape Breton Development Corporation**  
Auditors, procedures 27:18-20  
Coal  
Development, operations 27:6-7, 27:8, 27:17-18, 27:24-26, 27:40-41, 27:42-43  
Purchases, coking coal 27:20-24  
Sales, coke, coal 27:28-33  
Equipment, purchase policy 27:44-46  
Financing 55:13-15  
Industrial development policy 27:6-8, 27:9, 27:35-36  
Infrastructure aids, financing 27:33-36  
Loans, guarantees 27:5-6, 27:11-12, 27:26-27  
Losses 27:24-25  
Staff  
Acquisition, importation 27:36-40  
Loans 27:39-40  
Problems, organization, salaries 27:10-11, 27:13-17, 27:38-39  
Responsibilities, vice-president, coal division 27:12-13  
Size 27:26  
SYSCO contract, sales price 27:29-33  
*See also*  
Regional Economic Expansion Department
- Centennial Commission**  
Settlement 47:6, 48:24-25, 50:32-33
- Central Mortgage and Housing Corporation**  
Activities  
European projects, participatory work 18:17-18  
Statement 18:4-6  
Audit procedure 18:7  
Canadian Corporation of the 1967 World Exhibition, losses 18:15-17  
Habitat '67, rentals, purchase offers 18:16-17, 18:23  
Public Accounts Standing Committee recommendations 18:19-20, 19:4  
Public housing  
Allocations 18:12-13  
Elliot Lake (Ont.), rentals 18:23-24  
Loan procedures with provinces 18:9-11  
Losses 18:7-8, 18:11-12, 18:18-19  
Rochdale project, Toronto 18:24
- Burns, M. T., Sous-ministre adjoint de l'Industrie et du Commerce**  
Comité interministériel pour développement exportation produits de défense 50:17-18
- Buzza, M. I., Directeur adjoint, Bureau Auditeur général**  
Société Radio-Canada  
Montant (\$119,000.) payé aux États-Unis pour impôt 16:28-30  
Vérification livres de 14:17-19, 16:30
- CPN**  
*Voir*  
Conseil des Ports nationaux
- Camu, M. Pierre, Administrateur, Transport maritime, ministère des Transports**  
Exposé, gestion nouvelle organisation 33:4-7
- "Canadian Marine Transportation Administration"**  
*Voir*  
Administration du transport maritime du Canada
- "Canadian National (West Indies) Steamships Ltd."**  
Vente bateaux à Cuba, paiement 13:16-18, 48:17-21, 50:32, 52:4
- Centre national des Arts**  
Règlements personnel 12:17-19
- Chemins de fer nationaux du Canada**  
Bac entre Yarmouth et Bar Harbour 13:17, 13:18-19
- Clark, M. William, Député conservateur, Chambre des Communes, Royaume-Uni**  
Comité Comptes publics Royaume-Uni, comparaisons avec Canada 43:10-13
- Comité de révision de l'évaluation de la transposition des postes de vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général**  
Comité de trois  
Création, composition, mandat 3:13-14, 3:15-17, 5:20-21, 6:5, 6:7-8, 6:12-14, 6:18, 6:24-29, 6:43, 6:44, 6:72-76  
Normes évaluation postes vérificateurs 6:8-21  
Questionnaires, reclassification Bureau 3:13-17, 6:8, 6:66-67  
Rapports évaluation personnel Bureau, système 3:49-50, 3:51-54, 4:23, 5:23, 6:7-78  
Recommandation 1 (a): établissement cote-repère, groupe vérification Bureau Auditeur général 7:9  
Recommandation 1 (b): second rapport; nouvelle catégorie genre travail Auditeur général 6:79-97, 7:8-9  
Lettre de G. R. Long, Auditeur général adjoint (6 juin 1969), étude, réponse 3:30-48, 4:27-28, 5:12-16, 6:41-42, 6:51, 6:53, 6:64  
Points pour évaluation postes  
Directeur, directeurs adjoints vérification 6:47-48, 6:49, 6:57  
Surveillants régionaux 6:47, 6:50-51, 6:55  
Rapports  
Premier, 10 nov. 1969 3:49-50  
Deuxième, 15 juillet 1970 3:51-54  
*Voir aussi*  
Bureau de la classification, Conseil du Trésor

Rate changes, borrowing, lending 18:20-22, 18:25  
 Report to the House, 1969 18:3-26  
 Sewage expenditure 18:7  
 Staff, salaries 18:25-26  
 Task Force on Housing and Urban Development 18:6, 18:22  
 Urban renewal program 18:22-23

#### **Consumer and Corporate Affairs Department**

Inspection service costs 11:15-16, 46:8

#### **DEVCO**

*See*

Cape Breton Development Corporation

#### **DREE**

*See*

Regional Economic Expansion Department

#### **Davidson, Dr. George, President, Canadian Broadcasting Corporation**

Statements

CBC acquisition of buildings 17:18-19  
 CBC employees, U.S. tax liability 14:4-7  
 CBC financial report, 1969 17:9

#### **Defence Production Department**

*See*

Supply and Services Department

#### **Drury, Hon. C.M., President, Treasury Board**

Auditor General's Office reclassification

Letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on  
 Public Accounts (18 Oct. 1971) 48:25-26  
 Statement 5:4-10

#### **Eldorado Nuclear Limited**

Activities, statement 22:4-5

Elliot Lake (Ont.) 22:16

Finances, loss situation 22:4-5, 22:15-16

Pollution

Fossil fuel 22:14-15

Nuclear 22:10-11, 22:14

Subsidiaries

Eldorado Aviation Limited 22:4, 22:20-21

Northern Transportation Limited 22:4, 22:21

Uranium

Exploration 22:17, 22:18-19

Production

Enriched uranium 22:5, 22:6-7, 22:20

Natural uranium 22:5-7, 22:11, 22:19

UF<sub>6</sub> (gas), Port Hope (Ont.) plant 22:5, 22:13-14

Purchase 22:5-6

Research 22:4, 22:12, 22:17-18

Reserves, stockpiling 22:9, 22:10, 22:11-12, 22:15-16

Sales 22:5-6, 22:8, 22:13-14

Enriched uranium 22:8

Price depression 22:5, 22:7-8

UF<sub>6</sub> (gas) 22:13-14

Use

Estimates 22:2, 22:9-10, 22:16, 22:19

#### **Commission canadienne du lait**

Déficit financé par prêts 49:25-28

#### **Commission d'Assurance-chômage**

Caisse, déficit 25:7-9, 25:17-18

Fraude 25:9, 25:19, 25:23

*Voir aussi*

Main-d'œuvre et de l'Immigration, ministère de la

#### **Commission de la Capitale nationale**

Achats terrains, transactions 31:21-23

Obtention crédits parlementaires 13:11-12, 13:16

#### **Commission du Centenaire**

Rapport final sur dépenses 47:6, 48:24-25, 50:32-33

#### **Commission Glassco**

Recommandations

Auditeur général, fonctions 3:30-31

Autorisation à ministères de dépenser recettes 44:12, 45:5,  
 45:10

Ministères, organismes, propre vérification, contrôle 3:7-8

#### **Commission internationale des pêcheries du Nord-Ouest de l'Atlantique**

Logements gratuits sous fonction 11:23-24

#### **Commission royale d'enquête sur les Moyens de communication de masse (Mass media)**

Rapport, recommandation, déséquilibre courrier entre pays 20:9

#### **Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement**

*Voir*

Commission Glassco

#### **Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967**

Déficits, divers gouvernements 47:25-26

Liquidation Compagnie 11:4-7, 13:16

#### **Comptes publics, Comité permanent des**

Accélération publication Comptes publics 51:4-21, 52:3,  
 52:4-24

Rapport Sous-ministre des Services et Sous-receveur général  
 51:6-12

«Bonaventure», mandat et recommandations du 39:5, 39:14,  
 39:16, 39:20, 39:21-22, 39:37, 39:41, 39:49-52, 39:55,  
 42:9, 43:4-5

Budget 1968-69

DEVCO 27:4-47

SCHL 18:4-26

Bureau Auditeur général

Amendement, expression «poste-repère» 6:4, 6:94-96

Motion, établissement nouvelle catégorie genre travail 6:4,  
 6:79-98

Conseiller juridique, nomination Cootes, John, Toronto, alloca-  
 tion, dépenses 58:4, 58:6-11

Rapport Auditeur général 1969, Société Radio-Canada  
 (paragraphe 55) 58:5

Lettre, M. Stewart Angell (14 fév. 1971), Toronto, évasion  
 fiscale employés Radio-Canada aux États-Unis 16:3, 16:4

Nombre, distribution rapports imprimés du 52:18-21



- Non-peaceful 22:8-9  
Peaceful 22:9, 22:15, 22:19
- Energy, Mines and Resources Department**  
Accommodation without parliamentary sanction 11:23-24
- Expo '67**  
*See*  
Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition
- External Affairs Department**  
CBC employees' tax liability, correspondence 14:28, 15:4, 16:14  
Grants paid prior to parliamentary approval 45:20-21  
Inspection team, internal auditor 23:24-26  
International commissions, failure to recover expenditures 23:18-24, 42:6  
Lease cancellation 11:24-26, 23:4-18, 26:4, 26:31-32, 40:26-28, 42:6
- Finance Department**  
Loans, government agencies 31:4-26, 35:4, 35:31
- Gilchrist, W.M., President, Eldorado Nuclear Limited**  
Statement 22:4-5
- Glassco Commission**  
*See*  
Royal Commission on Government Organization
- Governor General's Special Warrants**  
Examination 9:6-8, 9:10-12, 10:8, 19:6, 24:27, 34:4-25
- Henderson, A.M., Auditor General of Canada**  
Statements  
Competition in government business 29:14  
Contingencies vote 35:6-7  
Governor General's Special Warrants 34:4-5  
Loans, government agencies 31:4-8  
Report to the House, 1969 3:5-7  
Royal Canadian Mint, inventory system 30:11-12
- Hignett, H.W., President, Central Mortgage and Housing Corporation**  
Statement 18:4-6
- H.M.C.S. Bonaventure**  
Refit and improvements 39:6-8, 39:16, 39:37-43, 39:48-50, 39:52-54, 42:9, 43:4-5  
Duplication, Davie Shipbuilding Limited 39:52-54  
Personnel 39:7-8  
Disciplinary action 39:37-43, 39:48-50  
Procedures 39:6-8, 39:16  
Salvage value 39:44-45
- H.M.C.S. Provider**  
Construction costs 39:22-23, 41:12-21
- Humphrys, R., Director, Canada Deposit Insurance Corporation**  
Statement 30:22-23
- Rapport Auditeur général**  
Accélération préparation, étude par 8:4-11, 51:3, 51:4-6, 51:14-15, 52:3  
Frais déplacement 1967-68, Radio-Canada 1:8-12  
Rédaction, comparaison Australie 8:4-8, 8:25, 51:14, 51:18, 52:8  
Rapport Auditeur général à la Chambre, 1969 3:3, 3:5-10, 4:4-28, 5:3-28, 6:4, 6:5-98, 8:4-28, 9:4-30, 10:10-29, 11:4-26, 12:4-24, 14:3-27, 15:4-30, 16:3-31, 17:5-23, 19:3, 20:4-35, 21:4-25, 22:4-21, 23:4-26, 24:3-27, 25:3-32, 26:4-30, 28:4-29, 29:4-26, 30:5-32, 31:4-26, 32:4-29, 33:4-26, 34:4-26, 35:4-30, 36:4-33, 37:5-32, 38:4-30, 40:4-24, 42:3-8, 43:14-31, 48:4-26, 53:3  
Rapport Auditeur général à la Chambre, 1969, 1970 43:7-8, 48:4-26, 53:3-30  
Rapport Auditeur général à la Chambre, 1970 43:10-31, 44:4-26, 45:4-25, 46:4-24, 47:4-26, 48:4-26, 49:4-28, 50:5-31, 52:25-32, 58:6-11  
Rapport à Chambre, 1960  
Opposition à prêts ou subventions de l'Etat versés sans approbation Parlement 45:20, 45:23, 45:24  
Rapport à Chambre, 1961, 1965  
Recommandations  
Publication Comptes publics 51:6, 52:21  
Rapport à Chambre, 1966-67  
Recommandations  
Formule crédits révisés 44:23-24, 45:24  
Rapport à Chambre (projet)  
Bureau Auditeur général 7:4-5, 19:5, 43:21  
Recommandations  
Budget SCHL, explication déclaration revenu net 18:19-20, 19:4  
Bureau Auditeur général; cote-repère 4:11-12, 4:14, 4:22-23, 5:9, 7:8-9  
Instructions du Conseil du Trésor aux sous-ministres: paiements comptes 9:30  
Pratiques comptables générales 42:4-8  
Rapport Auditeur général 12:4-8, 13:13-14, 19:3, 43:7, 43:14  
Tableau programmes frais partagés, inclusion dans 12:4-8, 19:3  
Traitements Auditeur général 5:26, 19:3
- Rubrique**  
«Excédentaire mais utilisable» «Désuet mais utilisable» 12:11-12  
«Rebut» 12:11-13
- Sous-comités**  
Expertise juridique, déduction impôts employés Radio-Canada 16:29-30, 17:3, 17:4, 17:23, 19:5, 47:18-19, 53:3, 58:4-11  
a) Mandats spéciaux du Gouverneur général  
b) Formule révisée budget principal  
c) Crédits d'éventualité 9:7-8, 9:10, 9:12-22, 10:8, 10:10-11, 11:14, 13:5, 19:6, 24:27, 34:4-5, 34:16, 34:20, 35:5-23  
Possibilité d'activer préparation et présentation rapports, Comptes publics et Auditeur général, composition du 51:3, 51:19-21, 52:3, 52:14, 52:16, 52:22, 52:23-24  
Programme et Procédure  
Rapports  
Premier 3:3-4, 3:27-28  
Deuxième 4:3

**Indian Affairs and Northern Development Department**

## Accounting procedures, criticism

Indian transactions 26:5, 26:7-9, 26:12-15, 42:4, 42:7-8

Internal organization, cash transactions 26:5, 26:7, 26:9-12, 26:16-17, 26:26-29, 36:35-36

Cafeteria costs in parks 26:30

Delivery failures, Eskimo Point (N.W.T.) 26:22-26, 36:35

Housing construction loans 26:15-16, 26:17-18, 42:7-8

Indian reserve land acquisition, Quebec (Que.) 26:18-21

**Industry, Trade and Commerce Department**

Contract procedures 50:17-20, 50:27-29, 50:33-35

Revenue, failure to collect 50:16-17, 50:19-31

Shared-cost development project, control weaknesses 50:7-16

**Johnson, A.W., Secretary, Treasury Board**

## Statements

Contingencies vote 35:8-9

Governor General's Special Warrants 34:5-6

Revised vote pattern 35:4

**Long, George, Assistant Auditor General**

CBC travel claims 1967-68, report 1:9-11

Letter to G. S. Follis, Chief, Operations Group, Bureau of Classification Revision, Treasury Board (6 June 1969) 3:3, 3:14-15, 3:20, 3:30-47, 3:52, 3:56, 4:24, 4:26-28, 5:8, 5:12, 5:14-15, 6:6-12, 6:16-17, 6:31-32, 6:41-42, 6:44, 6:51, 6:62-68, 6:74

## Statements

National Defence Destroyer program 41:4-5

Point ratings chart, comments 6:48-51

Shared-cost programs 12:4

**Macdonald, Hon. D.S., Minister of National Defence**

## Statements

ANTAC system 41:26-29

H.M.C.S. Provider, construction cost 41:12-13

Refit procedure changes 39:14-19

Restigouche class destroyer program 41:5

**Manpower and Immigration Department**

Accounts receivable 25:20-28, 25:32, 42:4

Control accounts 25:20-28, 42:4

Immigrant assistance 8:16, 25:5, 25:22-32, 42:4

## Canada Manpower Centres

Accounting, collection action 53:7

Financial assistance

Eligibility procedures 53:9-10, 53:11, 53:16

Payments outside regulations 53:9, 53:10-14

Mobility grants

Misuse 53:9, 53:13-16

Public Servants 53:9, 53:22-30

Part-time training statistics 53:16-21, 53:30

Procedural changes 53:6-9

Organization, errors 25:4, 25:6-7, 25:20

Service, complaints 25:14-17

Unemployment Insurance Commission, liaison 25:7-14, 25:17-19, 42:5

Employment refusal, notification 25:5, 25:8

Registration, claimants 25:5, 25:11-12

Troisième 7:4

Quatrième 10:8-9

(Cinquième) 43:7

Sous-comité spécial

Frais déplacement Radio-Canada, 1967-68, rapport 3:4, 3:5, 3:28, 6:3, 7:4-5, 10:3-7, 10:9, 58:4-11

**Connell, M. J.P., Sous-secrétaire, Direction régime du personnel, Conseil du Trésor**

Lettre G.R. Long, Auditeur général adjoint au Conseil du Trésor 6:41-42

Organigramme Bureau Auditeur général 6:65

**Conseil de Télécommunications du Commonwealth**

Origine, but 21:4-5

**Conseil des ports nationaux**

Autorités portuaires, nombre 33:5, 33:10

Baux 33:18-20, 40:24-26

Conseil national des ports, fonctions 33:6

Élévateurs à grains, Vancouver 33:8-9, 33:13, 33:21-26

Pont

Champlain, péage 32:7-8

Jacques Cartier, servitude Compagnie Gaz Naturel Québec 32:6-8, 32:22-29, 33:17, 42:4-5

Ports

Quais, ponts 33:6-7

St-Jean, bail société pétrolière 33:18-20

Vancouver et Churchill, comptabilité, utilisation 32:8-21

Rapport (9 sept. 1964), J.D. Scully, «La Quasi-Organisation» 32:5

Responsabilités 32:4-5

Structure

Financière 32:5-6

Nouvelle, personnel 33:4-12, 33:15

Tonnage, conteneurs 33:12-15

Transport grain 33:15-17

**Conseil du Trésor**

Éventualités, crédits, réserve 34:16, 35:5-23, 37:33, 44:16-19, 56:7-18

Lettre de A.W. Johnson, secrétaire, (29 nov. 1971) sur usage automobiles pour services gouvernementaux 57:4

Mandats spéciaux du Gouverneur général, délivrance, origine 34:4-26, 35:25

Négociations collectives, rétroactivité 35:23-27, 35:28

Schéma révisé des crédits, responsabilité 35:4-30, 44:13, 45:4

*Voir aussi*

Loi sur l'Administration financière

**Conseil du Trésor, Bureau de la révision de la classification***Voir*

Bureau de la révision de la classification, Conseil du Trésor

**Conseil national des ports**

Formation, activités 33:6

**Corporation commerciale canadienne**

Avoir de l'État 47:23-25

**Corporation de disposition des biens de la Couronne**

Matériaux excédentaires liquidés en 1968-69 12:10-11



**Maritime Marshland Rehabilitation Administration***See*

Regional Economic Expansion Department

**Medicare Programs**

Coverage, mariners 46:9-10

**National Capital Commission**

Loans and advances 13:11-12, 13:16, 31:21-23, 46:5-6

**National Defence Department**

ANTAC (Air Navigation and Tactical equipment) system, costs of development, cancellation 41:26-29

Auditor General's Report, 1967-68 2:4, 2:16-17

Destroyer conversion program 41:4-12

Dress caps, purchase 41:21-25, 42:11

H.M.C.S. Provider, construction costs 39:22-23, 41:12-21

Managerial reorganization, study 39:15-16, 39:27, 39:40, 41:13, 41:17, 41:28

Refit procedures

Decommission policy 39:23-24

Specifications 39:46

System

Changes 39:16-19, 39:22-23, 39:31-32, 39:36-37, 39:47, 39:51-52, 43:4-5

Project management 39:17-18, 39:31-32, 39:47

*See also*

H.M.C.S. Bonaventure

Supply and Services Department

**National Harbours Board**

Accounting inadequacies at Vancouver, Churchill harbours 32:8-21

Administration, organization 33:4-5

Documentation 32:17-18, 32:21-29, 33:17-26, 40:24-25, 42:4

Gas pipeline rental, Quebec Natural Gas Corporation 32:21-29, 33:17-18, 42:4

Leases 33:18-20, 40:24-25

Ex-gratia payment of management consultants 33:26, 40:26

Financial structure 32:5-6

Grain elevators, policy 32:22, 33:7-9, 33:13, 33:20-26

Jacques Cartier Bridge, Montreal 32:6-8

National port council 33:6

Port authorities, local 33:5-6, 33:9-11

Ports, handling percentage 33:11-13

Services, inadequate charges 46:11-12

Shipping effect of future trends 33:14-17, 40:25

**National Health and Welfare Department**

Auditor General's Report to the House, 1967-68 2:4, 2:13-15

Canada Assistance Plan 56:18-19

Canada Pension Plan

Account 57:19-28

Investment fund 13:5-10, 57:19

Contingencies vote use 56:7-18

Guaranteed Income Supplement 57:4-19

Old Age Security frauds 56:19-23

Provincial payments to federal hospitals 56:4-7, 56:24-25

Revenue use 45:5-6

**Ontario**

Expenditure estimates and contingencies votes, operation 44:25

**Corporation du Logement du Québec**

Accords officiels avec SCHL 18:9-10

**Côté, M. Ernest A., Solliciteur général adjoint**

Pénitencier Drumheller, logements pour employés 40:13-14

**DREE***Voir*

Expansion économique régionale, ministère de l'

**Davidson, M. George, Président, Société Radio-Canada**

Conditions exceptionnelles, voyages, travail 1:25

Construction édifices, Montréal, Toronto 17:18-22

Exposé, mémoire, statut fiscal employés aux États-Unis 14:4-7

Lettre au Président, Comité employés travaillant aux É.-U. 11:22-23

Règlements de voyage 1:16-29, 2:19-47

**Davies, M. V.F., Vice-président (Finance), Société Radio-Canada**

Employés soumis à loi fiscale américaine 14:16-17, 15:14, 15:28-29, 16:9

**Défense nationale, ministère de la**

ANTAC (Navigation aérienne et Équipement tactique)

Approvisionnements et Services, ministère, collaboration, mémoire d'entente 39:17, 39:22-23, 39:47, 39:56-60

«Bonaventure», radoub, situation 39:16, 39:19, 39:23-25, 39:37-41, 39:42-44, 41:16-17, 43:4-5

Contrats, prix délais livraisons fournitures 39:11, 39:25-27, 39:28-30, 39:33-35

Gestion

Commission de révision, formation, mandat, étude 39:15-16, 41:17

Système, amélioration 39:15

Képis, défauts, achat 41:21-25, 42:11

Programme

Amélioration instruments contrôle pour navigation maritime et aérienne 41:26-29

ANTAC I et II, systèmes 41:26-29

Construction, date 41:11, 41:12

Destroyers

Catégorie Mackenzie, conversion 4:4-5

Catégorie Restigouche, coût 41:4-5, 41:6-12

Conversion, ASROC 41:9

Conversion, matériel excédentaire 41:5-8

HMCS «Provider» 41:12-21

Radoub et réparations navires, amélioration système 39:14-19, 39:37, 39:44, 39:51-52, 39:56-60, 43:4-5

Rapport Auditeur général, 1967-68 2:4, 2:16-17

«Ship Committee», Ottawa, composition 39:18

Sonar, utilisation matériel excédentaire 4:5-6, 41:8

**DEVCO***Voir*

Société de développement du Cap-Breton

**Drury, hon. C.M., Président, Conseil du Trésor**

Évaluation postes Bureau Auditeur général 5:4-28

Lettre au Comité (18 oct. 1971), sur points repères pour Bureau Auditeur général 48:26

Négociations collectives 35:23

**Ord, Robinson, President, Cape Breton Development Corporation**  
Activities, DEVCO policies, statement 27:6-9

## PFRA

*See*

**Regional Economic Expansion Department**  
Prairie Farm Rehabilitation Administration

## Parliamentary Control

Auditor General's Report to the House, 1969 9:13-22, 9:24,  
10:10-11, 35:5-7, 35:9-10, 35:16-20, 35:22-24  
Auditor General's Report to the House, 1970 43:22, 44:11-16,  
44:20-25, 45:5, 45:7-10, 45:15, 45:17-19

## Passport Office

Revenue use 43:28-29, 46:21-22

## Post Office Department

Air mail service 19:29-33  
Code system 19:25-27  
Delivery vehicles 20:27-35, 42:4  
First class mail  
Losses 19:24, 20:24-26, 35:29  
Rate increases 19:24-25  
Franking 20:24-26, 44:5-7, 44:8  
Losses 12:14-15, 19:7-8, 19:9, 19:13-14, 19:21-22, 19:24,  
20:5-10, 20:19, 20:20-24, 20:26-27, 35:29, 37:33-34  
Government mailing privileges 20:5, 20:20-24, 20:26-27,  
35:29, 37:33-34, 44:5-7, 45:8  
Imbalance of traffic 19:9, 19:21-22, 20:8-11  
Newspapers  
Delivery 19:33-34  
Losses 19:8, 20:5, 20:19  
Rates 19:28-29  
Offices, establishment, criteria 19:10-19, 19:23, 20:11-14,  
20:17  
Private services, competition 19:12-14  
Revenue 19:10, 20:4, 20:17-18, 44:4-5, 44:7-8  
Second class mail  
Losses 19:7-8, 20:5-8, 20:19  
Rates  
Cost ascertainment program 19:9-10  
Increased 19:9, 19:34  
Periodicals 19:19-22  
Service  
Assured mail delivery 19:15, 19:33  
Cost 19:18-19  
Rural areas 19:24  
Third class mail  
Revenue source 19:27

## Prairie Farm Rehabilitation Administration

*See*

**Regional Economic Expansion Department**

## Public Accounts of Canada

Preparation, procedure 43:7, 51:6-16, 51:20, 52:4-6 52:14-18  
Publication statistics 52:18-21

**Duncan, M. J.-G., Membre, Comité sur la transposition des postes  
au Bureau de l'Auditeur général**  
Normes vérificateurs Fonction publique 6:29-30

## Eldorado Aviation Limitée

Activités 22:20-21

## Eldorado Nucléaire Limitée

Activités, situation matérielle 22:4-5, 22:10  
Filiales 22:20-21  
Pollution 22:10-11, 22:14-15  
Prospection 22:18-19  
Recherches, allocations 22:4, 22:12, 22:17-18  
Uranium  
Demande, réserve 22:2, 22:9-10, 22:16  
Enrichi, naturel, utilisation, production 22:5, 22:7-9, 22:19  
Pays producteurs, gisements 22:11-12, 22:13, 22:16-17  
Production, vente, prix 22:5-8, 22:10, 22:13  
Zirconium, production 22:5

## Énergie nucléaire

*Voir*

**Eldorado Nucléaire Limitée**

## États-Unis «Dept. of Internal Revenue»

Statut fiscal employés Radio-Canada travaillant aux 14:5-7,  
14:13-15, 14:18, 14:20, 14:21-23, 14:25, 15:4-5, 15:7-10,  
15:21, 15:25-27, 16:8, 16:13-14, 16:22, 16:26, 16:29

*Voir aussi*

**Société Radio-Canada-Gouvernement américain**

## Expansion économique régionale, ministère de l'

NewStart, programmes, prêts 55:15-25  
Prévisions budgétaires 1969-70, format, préparation 55:5,  
55:6-13  
Rapport Auditeur Général, 1970  
Administration rétablissement agricole Prairies 54:4-25  
Administration terrains marécageux Provinces maritimes  
55:4-13

## Expo 67

*Voir*

**Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967**

## Finances, ministère des

Système de comptabilité 30:4-26

## Fonction publique du Canada

Catégories, groupes d'occupation, niveaux, nombre 6:34-37,  
6:52, 7:6, 7:9  
Employés, nombre 28:8, 28:9  
Erreurs, calcul cotisations et pensions 28:4-14, 28:16-29,  
41:33-43, 42:8  
Loi sur pension du service public, administration 41:33-43  
Système rémunération PAGE 28:6

## Gilchrist, M. W. M., Président, Eldorado Nucléaire Limitée

Aspects principaux exploitation 22:4-5

**Gilhooly, M. F. C., Directeur vérification, Bureau Auditeur général**  
Main-d'œuvre et Immigration, ministère, vérification 25:22



**Public Accounts Standing Committee****Auditor General's Office**

Correspondence 7:7-9

Motion on classification 6:79-97

Auditor General's Report to the House 1967-68 1:3, 2:3-17

Auditor General's Report to the House 1969 1:3, 3:3, 3:5-7, 4:4-28, 5:3-28, 6:5-98, 7:3-9, 8:3-28, 9:4-30, 10:3-29, 11:3-26, 12:3-24, 13:3-24, 14:3-30, 15:3-30, 16:3-31, 17:3-23, 19:3-36, 20:3-35, 21:3-25, 22:4-21, 23:4-26, 24:4-27, 25:4-32, 26:4-32, 28:4-29, 29:4-26, 30:5-32, 31:4-26, 32:4-29, 33:4-26, 34:4-26, 35:4-32, 36:4-36, 37:5-34, 38:4-30, 39:5-60, 40:4-28, 41:4-43, 42:3-14, 43:7-8, 48:25-26, 53:3, 58:4-11

Auditor General's Report to the House 1970 43:7-8, 43:14-31, 44:26, 45:4-25, 46:4-24, 47:4-28, 48:4-25, 48:27, 49:4-28, 50:5-35, 51:4-21, 52:4-32, 53:5-30, 54:4-25, 55:4-27, 56:4-25, 57:4-28

Central Mortgage and Housing Corporation, financial report (1968-69) 18:3-26

**Operation**

Australian comparison 8:5, 8:8, 51:18, 52:8

Conflicting recommendations 43:14-15

Powers, function 43:24-26, 44:23-24

Procedural expediencies, study 8:5-11, 20:15-17, 42:3, 43:7, 51:4-21, 52:4-24

**Recommendations**

Accounting procedures 42:4

Auditor General's Office 3:6-7, 3:27, 4:7-12, 5:24-26, 7:3, 19:3

Auditor General's Report to the House 12:4-8, 13:13-14, 19:3, 42:3, 43:7, 43:14

Central Mortgage and Housing Corporation 18:19-20, 19:4

Treasury Board 9:30

**Subcommittees****Agenda and Procedure****Reports**

First 3:3-4, 3:27-28

Second 4:3

Third 7:4

Fourth 10:8-9

[Fifth] 43:7

CBC tax liability 16:3, 16:26, 16:30-31, 17:4, 17:23, 19:5, 53:3, 58:4-11

Governor General's special warrants; revised vote pattern; contingencies vote 9:7-8, 9:10, 9:12-22, 10:8, 10:10-11, 11:14, 19:6, 24:27, 34:5, 34:20

**Special**

CBC travel claims 3:4, 3:28-29, 6:5, 7:4-5, 9:30, 10:3-7, 10:9, 10:29

**Public Works Department****Accommodation**

Lease-build concept 37:5-13, 37:31-32, 42:13

Rental error 37:13-19, 38:4-5

Auditor General's Report, 1967-68 2:4-9, 19:5, 19:35-36

Consultant contracts, procedures 37:21-22, 37:29-30, 38:13-14

Eating facilities in public buildings 37:19-20

Gros Cacouna (Que.) port facilities 37:20, 38:5-9

Heating problem rectification cost 38:9-11

Non-productive expenditures 37:20-30, 38:5-9, 38:12-29

Penitentiary costs, Cowansville (Que.) 38:18-22

**Gordon, Keyfetz, Hall et al., Toronto**

Lettre (16 fév. 1971) sur évasion fiscale employés Radio-Canada 16:5

**Grande-Bretagne****Voir**

Royaume-Uni

**Henderson, M. Maxwell, Auditeur général du Canada****Exposés**

Accélération préparation rapports Comptes publics et Auditeur général 51:13-15

Concurrence, contrats du gouvernement 29:14

Éventualités 35:6-7

Finances, Ministère, système comptabilité 31:4-8

Mandats spéciaux du Gouverneur général 34:4-5

Monnaie royale canadienne, inventaire, système 30:11-12

Rapport à la Chambre, 1969 3:5-7

Lettre à A. D. Hales, Président du Comité (7 déc. 1970) 5:4

PAGE — Personnel Accounting for Government Employees 28:6

Prêts, avances, destination 31:24

Rôle, pouvoirs Auditeur général 3:17-18, 4:4-13, 4:21-22

**Hignett, M. H. W., Président, Société centrale d'hypothèques et de logement**

Exposé, activités 1968 18:4-6

**HMCS «Bras d'or»**

Coût hydroglisseur, essais en mer 12:9-10, 13:5

**HMCS «Bonaventure»**

Davie Shipbuilding Ltd., paiement pour travail double emploi 39:52-54

Matériel de rebut 8:5, 12:11, 39:44-45

Personnes impliquées dans enquête du Comité 39:41-43

Radoub, améliorations, conditions 39:6-8, 39:16, 39:19, 39:23-25, 39:37-41, 39:42-44, 43:4-5

**HMCS «Provider»**

Réparations, conversion, prix, contrats 39:22, 41:12-21

**Howard, M. Bruce, Secrétaire parlementaire du Ministre de l'Industrie et du Commerce**

Contrôle insuffisant de l'État, certains programmes 50:7-30

**Hunter, M. G. W., Directeur, Monnaie royale du Canada**

Opérations, système 30:6-7

**Imprimeur de la Reine**

Coûts impressions, responsables 8:15-16

«Pertes éventuelles sur stocks de publication . . . » 8:17

Rapports Comptes publics, Auditeur général, nombre imprimé 52:18-21

**Inde**

Prêts du Canada 13:21-22

**Information Canada****Voir**

Imprimeur de la Reine

Subsoil pre-construction investigation 38:23-29  
 Unused plans 37:12-16, 37:21-30, 38:16-18, 42:14

## Quebec

Expenditure estimates and contingencies votes, operation 44:26

## Regional Economic Expansion Department

Loans and investments 55:25-27  
 Maritime Marshland Rehabilitation Administration 55:4-13  
 Prairie Farm Rehabilitation Administration  
   Activities  
     Future plans 54:9, 54:12-13  
     Statement 54:4-5  
   Expenditures, estimates 54:5, 54:15-17, 54:25  
   Irrigation projects 54:4-21  
   Manpower, administrative organization 54:5, 54:16, 54:24-25  
   Motor vehicle operation management 54:21-24, 57:4  
   Provincial corporations, audit arrangements 55:15-25

### See also

Cape Breton Development Corporation

## Reisman, S. S., Deputy Minister, Department of Finance

Loans to government agencies, statement 31:9-13

## Reports to the House

First 2:3-17  
 Second 7:3  
 Third 10:3-7  
 Fourth 17:3  
 Fifth 19:3-4, 19:5  
 Sixth 42:3-8  
 Seventh 43:4-5

## Review Committee concerning the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General, Bureau of Classification Revision, Treasury Board

Committee of three  
   Composition, terms of reference 3:15-17, 3:23, 3:25, 5:8-9, 6:5, 6:7-8, 6:10, 6:12-14, 6:20-22, 6:24-30, 6:32-33, 6:67, 6:72-76  
   Reports  
     First (10 Nov. 1969) 3:15-16, 3:23, 3:49-50, 5:8-9, 5:13, 5:19, 6:8-12, 6:26  
     Second (15 July 1970) 3:16-17, 3:23, 3:51-57, 4:14, 4:22-23, 5:9, 5:18-21, 5:27, 6:13-15, 6:32-33, 6:45, 6:58-62, 6:76-79, 6:81-85, 6:88, 6:90-91, 7:8-9

### See also

Treasury Board

## Richardson, Hon. J. A., Minister of Supply and Services

Procurement system changes, statement 39:6-14

## Ritchie, A. E., Under Secretary of State, Department of External Affairs

Statements  
   Accounts receivable, international commissions 23:18-19  
   Lease cancellation 23:4-5

## Robinson, H. B., Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development

Statement 26:5-9

## INTELSAT

### Voir

Société canadienne de Télécommunications — Satellites

## Johnson, M. A. W., Secrétaire, Conseil du Trésor

Exposés  
   Crédit des éventualités 35:8-9  
   Mandats spéciaux du Gouverneur général 34:5-6  
   Schéma nouveau de crédits 35:4  
 Lettre à M. Henderson, Auditeur général (9 nov. 1970) 3:3, 5:26-27

## Larose, M. Gérard, C.A., Vérificateur général, province de Québec

Vote de crédits 44:25-26

## Lessard, M. Marcel, Secrétaire parlementaire du Ministre de l'Agriculture

Compte de crédit, Commission canadienne du lait 49:27-28

## Loi sur l'Administration financière

Stipulations 34:10, 34:17, 34:19, 34:20, 35:5, 35:7, 35:12, 35:15, 35:20, 35:25, 38:7-8, 45:6, 52:15-17, 55:13  
 Rapports annuels Comptes publics, Auditeur général 51:9, 51:15, 52:5, 52:7, 52:9, 52:13, 52:15-16, 52:28

### Voir aussi

Conseil du Trésor

## Long, M. G.R., Auditeur général du Canada

Exposés  
   Cotes d'appréciation 6:48-51  
   Programme  
     A frais partagés 12:4  
     Conversion destroyers, coût 41:4-5  
 Lettre à G.S. Follis, Conseil du Trésor (6 juin 1969) 3:3, 3:30-48, 5:8-9, 5:12-16, 6:41-42, 6:51, 6:53, 6:64  
 Rapport, frais déplacement, Radio-Canada 1:9-15, 1:24, 1:25, 2:22-23, 2:44, 2:48

## Lupien, M. Jean, Vice-président, Société centrale d'hypothèque et de logement

Habitat, Expo 67, situation financière 18:15-16, 18:23

## MacDonald, hon. Donald S., Ministre de la Défense nationale

Exposé, Modifications méthodes gestion 39:14-19  
 Systèmes ANTAC I, II 41:26-29

## Mackay, M. J.A.H., Sous-ministre des Postes

Pertes dues au courrier seconde classe 19:7-8

## MacPherson, M. Neil, Trésorier, Société de développement du Cap-Breton

Montant versé à Société par gouvernement fédéral 27:5

## Main-d'oeuvre et de l'Immigration, ministère de la

Aide aux immigrants, réfugiés tchécoslovaques 8:16, 25:22-24, 25:24-30, 25:31-32, 53:5, 53:11  
 Assurance-chômage, Commission  
   Caisse, déficit, drainage 25:7-9, 25:17-18  
   Contacts entre 25:7-10, 25:13-14, 25:17, 25:18-19, 42:5  
 Budget des dépenses 1969, augmentation 8:16-17



**Royal Canadian Mint**

Inventory system 30:5-14, 30:20-22, 33:4  
 Outside contracts 30:15, 30:17, 30:19  
 Production, U.S. Mint 30:15-18, 35:29-30

**Royal Commission on Government Organization**

Recommendations  
 Auditor General of Canada 3:30-31  
 Departmental practice 3:7-8, 44:12, 45:5, 45:8, 45:10,  
 46:7-10, 46:21

**St. Lawrence Seaway**

Loans and advances, non-payment 13:11, 13:14-15

**Solicitor General Department**

Penitentiary costs  
 Subsidized accommodation, Drumheller (Alta.) 40:10-16,  
 40:21  
 Water, sewage facilities, Bath (Ont.) 40:23-24  
 Water supply, Cowansville (Que.) 40:4-10, 42:5  
 Penitentiary industry 40:16-23

**Supply and Services Department**

Auditor General's Report to the House, 1967-68 2:4, 2:10-13,  
 29:4-7, 29:22-25  
 Centralized ordering, security papers 29:19-20  
 Competition for government business 29:13-19, 29:20-22, 42:7  
 Computer Services Bureau 52:25, 52:31-32  
 Defence Production Revolving Fund 29:25-26  
 Foundry sale 2:10-11, 29:22-25  
 Non-productive expenditures 29:4-13, 42:7  
 Notes for statement by the Deputy Minister of Services to the  
 Public Accounts Committee on the Administration of the  
 Superannuation Act 41:33-43  
 Procurement system  
 Auditing 39:54-55  
 Delay costs 39:25-30  
 Interdepartmental planning 39:8-11, 39:13, 39:21-23, 39:27,  
 39:36, 39:51, 43:4-5  
 Memorandum of Understanding 39:9, 39:13, 39:17,  
 39:22-23, 39:47, 39:52, 39:56-60  
 Personnel 39:9, 39:13-14  
 Project management 39:8, 39:11-14, 39:20-21, 39:31-32  
 Specifications 39:47  
 Statement 39:6-14  
 Work-arising contracts 39:10, 39:17, 39:25, 39:33-34,  
 39:47-48  
 Revenue improperly classified 46:21-22  
 Salary payment  
 Automation, PAGE system 28:5-6, 28:8-9, 28:15, 52:29-30  
 Central Pay Office errors  
 Adjustment 28:11, 28:14-16, 52:24-25, 52:29-30  
 Statement 28:4-6  
 Test audit 28:9-10, 28:12-13  
 Superannuation Act, administration 41:33-43  
 Superannuation calculations  
 Automation, PAGE system 28:17-19, 41:41-42, 52:30-31  
 Errors 28:16-29, 41:38-39, 41:42-43, 42:8, 52:25, 52:30-31  
 Test audit 28:27-29, 41:38, 41:43  
*See also*  
 H.M.C.S. Bonaventure  
 National Defence Department

**Centres Main-d'oeuvre et bureaux régionaux**

Examens menés par Bureau Auditeur 25:4-6, 53:5, 53:8,  
 53:11, 53:22, 53:26  
 Nombre 53:5, 53:20  
 Comptabilité, système central, contrôle, révision 25:21-22, 42:4,  
 53:7  
 Cours à temps partiel nombre donnés en 1970-71, par provinces,  
 coût 53:16-17, 53:20-21  
 Indemnités déménagement aux fonctionnaires, remboursement  
 versements en trop 53:5-6, 53:22-24, 53:26-30  
 Nombre personnes en rapport avec centres Main-d'oeuvre,  
 emplois 25:30-31, 53:25  
 Observations de l'Auditeur général pour corriger règlements du  
 53:5-30  
 Programme de  
 Formation, versement allocations, révision système, coût  
 53:5, 53:6-7, 53:9-10, 53:17, 53:19-20  
 Mobilité, irrégularités, révision règlements, coût 53:5, 53:8-9,  
 53:12-16, 53:22-30

**Monnaie royale du Canada**

Bénéfices 30:17-19  
 Erreur, fasc. 30 33:4  
 Fabrication  
 Articles autres que monnaie 30:17  
 Pour pays étrangers 30:15, 30:19  
 Inventaire or, argent, nickel, cuivre, utilisation 30:20-22  
 1967, commandes falsifiées, procès 30:6, 30:8-10, 30:11-12  
 1968, monnaie frappée aux États-Unis, raisons 30:7, 30:15-18  
 Système  
 Opérations 30:6-22  
 Vérification interne, de l'extérieur 30:12-14

**Mont Kobau, Colombie-Britannique**

Observatoire, programme annulé, sommes dépensées 11:18-19,  
 11:20-21

**Musée national**

Construction nouveau bâtiment, annulation 12:21-22

**Nations Unies**

Auditeur général du Canada, fonctions auprès 4:14-18

**NewStart, programmes**

*Voir*  
 Expansion économique régionale, ministère de l'

**«Northern Transportation Company Limited»**

Transport sur fleuve Mackenzie 22:21

**Office canadien des provendes**

Organisation, salaires 48:13-17

**Office de stabilisation des prix agricoles**

Lait en poudre, stocks 49:22  
 Pommes de terre, versements d'appoint 49:22-23

**Office des produits agricoles**

Activités 49:21-22

**Olson, hon. H. A., Ministre de l'Agriculture**

Règlements, heures supplémentaires dans abattoirs 49:5-13

**Talbot, L.R., Vice-Chairman, National Harbours Board****Statements**

Gas pipeline rental 33:17

Operations 32:4-5

**Todd, Alpheus, Clerk and Parliamentary Librarian**

Author of a work on parliamentary control 44:11

**Treasury Board**Appropriation Act, amending provisions 11:10-14, 24:23-27,  
35:15, 35:17, 35:20, 35:22, 42:8**Bureau of Classification Revision****Auditor General's Office**Correspondence 3:30-57, 5:6, 5:8-9, 5:12-15, 5:26-27,  
6:6-7, 6:15-17, 6:31-32, 6:41-42, 6:44, 6:51, 6:58,  
6:60-68, 6:74Point ratings chart comparison 6:3, 6:11-12, 6:24-25,  
6:30, 6:34-35, 6:46-51

Contingencies vote 35:5-29, 37:33

Expenditures 34:4

Governor General's Special Warrants 34:4-25

Revised vote pattern 35:4-5

*See also*Review Committee concerning the Conversion Evaluation of  
Positions in the Office of the Auditor General, Bureau of  
Classification Revision, Treasury Board. Committee of three**Transport Department**

Accommodation subsidies 36:29-33, 41:31-33

Accounting practice 34:14-15

Environmental protection legislation 36:15-19, 41:30

Ferry subsidy 36:19-27, 42:6-7

Irving Whale 36:16-19, 41:30

Navigational aid charges 36:27-28

Non-productive expenditures 12:19-20, 36:4-14, 36:34-35

Steamship inspection fees 36:28

Wharf lease 36:29, 42:5

**Unemployment Insurance Commission**

Fraud 25:17-19

Manpower and Immigration Department, liaison 25:7-14,  
25:17-19, 42:5

Claimants, registration 25:5, 25:11-12

Employment refusals, notification 25:5, 25:8

**United Kingdom**

Public Accounts Committee, organization, procedure 43:10-13

**Votes**

Contingencies vote use

National Health and Welfare Department 56:7-18

Salary adjustment reserve 9:12-22, 10:8, 10:10-11, 11:14,  
24:27, 35:5-29, 42:8, 43:22-24, 44:12, 44:16-20

Vote pattern, revised 9:8-12, 10:8, 35:4-5

**Waterhouse, G. M., Vice-President, Finance, Canadian Overseas****Telecommunications Corporation**

Statement 21:4-7

**Watson, J. G., Director, Prairie Farm Rehabilitation Administration**

PFRA activities, statement 54:4-5

**Ord, M. Robinson, Président, Société de développement du Cap-Breton**

Exposé, activités Société 27:6-9

**Organisation internationale de comptables vérificateurs**

Conférence 1971, «fonds en contrepartie» 11:8-9

**Organisation internationale des Institutions supérieures de Contrôle des Finances publiques**

Congrès à Montréal, rapport de l'Auditeur général 43:20

**Pageau, M. F., Directeur tarifs postaux et classification, ministère des Postes**Manutention revues américaines, étrangères, coût 19:19-22,  
20:7-10**Pelland, M. Jacques, Vérificateur en chef, Société Radio-Canada**

Renseignements fournis au Bureau Auditeur général sur imposition employés 14:20-21

**Postes, ministère des**Affranchissement non payé par certains ministères 20:5,  
20:20-27, 37:33-34, 44:6,

Année 1969, revenus et dépenses 19:7-34, 20:4

Année 1970, revenus et dépenses 44:4-9

Budget 20:31

Code postal, nouveau 19:26

Construction bureaux poste

Bridgewater, N.-É. 19:11-12, 20:11, 20:12

Procédure 19:10-12, 19:14-15, 20:11-14, 20:17

Shawville, Qué. 19:14-15, 20:12-14, 37:7-9, 37:13

Convention avec États-Unis, déséquilibre manutention courrier  
20:8-10

Courrier aérien 19:29-33

Entente internationale, déséquilibre courrier entre pays, compensation 19:8, 19:21-22, 20:9

Lapalme, société, achat camions, erreur comptable 20:28-35,  
42:4

Livraison

A domicile, liste collectivités, conditions admissibilité 19:13,  
19:15-18, 19:23

Achat et vente véhicules de 20:27-35

Castlegar (C.-B.) par facteurs 19:17-18, 20:17

Régions rurales, contrats 19:24

Pertes

Courrier

Des États-Unis, 125 publications 19:9, 19:19-22, 20:6-11

Première classe, augmentation tarif 19:24-25

Seconde classe, augmentation tarif 19:7-8, 19:19-22,  
19:27, 20:5-11, 20:19, 46:10-11

Manutention colis 12:14

Petits hebdomadaires, livraison 19:8, 19:28, 19:33-34

Publications étrangères au Canada 19:9, 19:19-22, 20:6,  
20:7-10

Sociétés utilisant transporteurs privés de courrier 19:12-14

Profit, courrier troisième classe 19:27

Revenu brut, augmentation 19:10

Rod Transport, montant payé pour camions 20:33-35, 42:4

**Quinn, M. George, Comptable aux impôts, Société Radio-Canada**

Remise feuillets T4 aux employés 16:8-9



## Appendices

- A—Long, George, Assistant Auditor General, letter to G. S. Follis, Chief, Operations Group, Bureau of Classification Revision, Treasury Board (6 June 1969) 3:30-47
- B—Reisman, S. S., Secretary, Treasury Board, letter to A. M. Henderson, Auditor General of Canada (28 Nov. 1969)—Committee of three, Bureau of Classification Revision, Treasury Board, first report: Review of the Conversion Evaluation of the Auditor positions in the Office of the Auditor General (10 Nov. 1969) 3:49-50
- C—Johnson, A. W., Secretary, Treasury Board, letter to A. M. Henderson, Auditor General of Canada (13 Aug. 1970) — Committee of three, Bureau of Classification Revision, Treasury Board, second report: Review of the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General (15 July 1970) 3:50-54
- D—Henderson, A. M., Auditor General of Canada, letter to A. W. Johnson, Secretary, Treasury Board (24 Aug. 1970) 3:55
- E—Johnson, A. W., Secretary, Treasury Board, letter to A. M. Henderson, Auditor General of Canada (9 Nov. 1970) 3:56-57
- F—Tuck, C. C., Director, Classification Division, Personnel Policy Branch, Treasury Board; definitions of “category”, “bench-mark”, “group” 7:6
- G—Henderson, A. M., Auditor General of Canada, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (14 Dec. 1970) — Directors, Assistant Directors, Regional Supervisors, Auditor General’s Office, letter to A. M. Henderson, Auditor General of Canada (14 Dec. 1970) 7:7-9
- H—Failure of a Crown Corporation to deduct and remit employees’ taxes and to pay other contributions to the United States Government 14:28-30
- I—MacDonald, J. A., Deputy Minister of Public Works, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (19 Jan. 1971) 19:35-36
- J—U.S. Atomic Energy Commission: Western World, Nuclear Power and U<sub>3</sub>O<sub>8</sub> Requirements (Oct. 1969) 22:2
- K—Ritchie, A. E., Under-Secretary, Department of External Affairs, letter to Hales, A. D., Chairman, Standing Committee on Public Accounts (13 April 1971) — Toplis and Harding, Inc., Adjusters and Surveyors, damages report 26:31-32
- L—Henderson, A. M., Auditor General of Canada, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (10 May 1971) 35:31
- M—Henderson, A. M., Auditor General of Canada, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (14 May 1971) 35:32
- N—Transport Department: Review of Planning Programming and Structure Design Events — Sault Ste. Marie Control Tower 36:34-35
- O—Robinson, H. B., Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (17 May 1971) 36:35-36
- P—Johnson, A. W., Secretary, Treasury Board, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts: Grants paid prior to parliamentary approval (26 May 1971) 37:33

## Radio-Canada

Voir

Société Radio-Canada

## Rapport Davey

Voir

Commission royale d’enquête sur les Moyens de communications de masse

## Régime des pensions du Canada, Loi sur les

Provinces, prêts, investissements 13:6-10

## Reisman, M. S.S., Sous-ministre des Finances

Comptes, méthodes traitements, actif, passif 31:10-13

## Rapports à la Chambre

Premier 2:3-17

Deuxième 7:3

Troisième 10:3-7

Quatrième 17:3

Cinquième 19:3-4

Sixième 42:3-8

Septième 43:4-5

## Rétablissement agricole des Prairies, Administration du

Voir

Administration du rétablissement agricole des Prairies

## Revenu national, Ministère du

Demande décision au ministère Justice re employés Radio-Canada aux États-Unis 15:6-7, 16:21

Rapport Auditeur général, 1970, ventilation revenus 45:7

## Richardson, hon. James A., Ministre des Approvisionnements et Services

«Bonaventure», radoub, problèmes 39:6-8

Exposé, modifications méthodes gestion 38:8-14

## Robinson, M. H. B., Sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Exposé, activités ministère 26:5-9

## Royaume-Uni

Comité Comptes publics, Chambre des Communes 43:10-13

Prêt du Canada 13:19-20

Réserves en crédit, procédure transfert 35:7, 35:20

## SCHL, CCHL

Voir

Société centrale d’hypothèques et de logement

## SCTT

Voir

Société canadienne de Télécommunications transmarines

## Santé nationale et du Bien-Être social, ministère de la

Association olympique canadienne, subvention 56:14-15

CHAM (Canadian Hospital Accounting Manual) usage du 56:6, 56:24-25

Q—Johnson, A. W., Secretary, Treasury Board, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts: Government departments' payment for postage (26 May 1971) 37:33-34

R—Memorandum of Understanding Department of Supply and Services Shipbuilding and Heavy Equipment Branch and Department of National Defence for Naval Vessel Refits, Repairs and Emergency Docking Contracts 39:56-60

S—Taylor, D. E., Member of Board, National Harbours Board, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (3 June 1971) 40:24-26

T—Ritchie, A. E., Under-Secretary of State, Department of External Affairs, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (1 June 1971)—Lease cancellation, attached correspondence 40:26-28

U—Stoner, O. G., Deputy Minister, Department of Transport, letter with additional information to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (1 June 1971) 41:30-33

V—Supply and Services Department: notes for Statement by the Deputy Minister of Services to the Public Accounts Committee on the Administration of the Superannuation Act 41:33-43

W—Armstrong, E. B., Deputy Minister, Department of National Defence, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (17 June 1971) 42:11

X—MacDonald, J. A., Deputy Minister, Department of Public Works, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (24 June 1971)—Post Office premises in Quebec (Appendix A)—Laboratory facilities (Appendix B) 42:12-14

Y—Auditor General's 1970 Report: Details of revenue for items appearing in table on page 28 46:23-24

Z—Canada Deposit Insurance, Corporation, list of member institutions 47:27-28

AA—Canadian Arsenals Limited, divisional operating results for the year ended March 31, 1970 (table) 48:27

BB—Canadian Arsenals Limited, sales (table 48:27)

CC—Long, George, Assistant Auditor General, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (2 Nov. 1971) 50:32-33

DD—Industry, Trade and Commerce Department: Recoveries Under the Defence Industry Productivity Program Policy 50:33-35

EE—Balls, H. R., Deputy Minister of Services, Deputy Receiver General for Canada, Department of Supply and Services, letter and attached comments to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts 52:27-32

FF—National Health and Welfare Department, Medical Services Branch: Review of Canadian Hospital Accounting Manual Accounting 56:24-25

## Documents

—Balls, H. R., Deputy Minister of Services, Department of Supply and Services, notes 28:3, 28:17

—Drury, Hon. C. M., President, Treasury Board, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (18 Oct. 1971) 48:25-26

—Follis, G. S., Chief, Operations Group, Bureau of Classification Revision, Treasury Board, letter to George Long, Assistant Auditor General (17 Mar. 1969) 6:3

Crédit pour éventualités utilisé pour suppléer à insuffisance crédits statutaires 56:7-18

Jeux panaméricains 1967, Winnipeg, déficit 56:8-18

Formules comptabilité non remplies, hôpitaux éloignés 56:4-7, 56:24-25

Rapport Auditeur général

1967-68 2:4, 2:13-15

1970 56:4-23, 57:4

Ventilation revenus 45:7

Régime pensions du Canada

Bureaux, renseignements pour public 57:9-10, 57:26-27

Contrôle interne, administration 57:19-21, 57:28

Prestations, genres 57:23

Régime sécurité vieillesse, fraudes 56:19-22

Supplément de revenu garanti

Déclarations erronées, irrégularités 57:4-8

Demandes, nombre 57:16-17

Paiements excédentaires, contrôles 57:9-19

## Satellites

*Voir*

Société canadienne de Télécommunications transmarines

**Scully, M. J. D., Bureau du Contrôleur du Trésor**

Rapport «La Quasi Organisation», Conseil ports nationaux 32:5

**Sinclair, M. G.M., Sous-ministre adjoint, ministère des Postes**

Congrès Union postale universelle, principe compensation déséquilibre courrier entre pays 19:8

## Société canadienne de Télécommunications transmarines

Appareils émettant sons avertisseurs sur câbles 21:21-23

Brise-glace câblé «John Cabot», conditions location, services 21:6, 21:8, 21:11-12, 21:19-20, 21:21

Budget 1969 21:7, 21:10, 21:13-14

Câble téléphonique 1,840 circuits 21:7

Création, activités, projets 21:5-25

Emprunts, utilisation 21:20, 21:22

Financement, exploitation 21:7, 21:13-17

Investissements, terrains, édifices, matériel 21:5-6

Nombre circuits, exploités 21:5

Paiement dommages à chalutiers 21:20-23

Prévisions budgétaires 1972-73 21:14-15

## Satellites

Aéronautiques 21:24

Durée INTELSATS 21:9-10

Propriété consortium international, services, tarifs 21:12, 21:18-19

Stations terrestres 21:7, 21:8, 21:9

## Stations terrestres

Lac Cowichan, C.-B. 21:25

Mill Village, N.-É., nombre circuits, coût station 21:9, 21:10

## Système de câble

CAMBER, inauguration 21:8-9

CANTACK 21:19

CANTAT 21:6

COMPAC 21:6

SEACOM 21:6

## Société canadienne des brevets d'exploitation Limitée

Rôle, revenus 48:21-24



- Gerin-Lajoie, Paul, President, Canadian International Development Agency, letter to A. D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts (15 Feb. 1971) 24:4-5
- Henderson, A. M., Auditor General of Canada, additional data 31:3, 31:16
- International Congress of Supreme Audit Institutions held in Montreal, September 7-16, 1971. Article in *The Accountant* 43:9, 43:20
- Johnson, A.W., Secretary Treasury Board, letter to Gaston Clermont, M.P.; member, Standing Committee on Public Accounts (29 Nov. 1971) 57:4
- Larose, Gérard, C.A., Auditor General of the Province of Quebec, letter to A.M. Henderson, Auditor General of Canada 50:5
- Long, George, Assistant Auditor General letter to G.S. Follis, Chief, Operations Group, Bureau of Classification Revision, Treasury Board (17 Feb. 1969) 6:6
- Spence, G.H., Provincial Auditor of Ontario, letter to George Long, Assistant Auditor General, Auditor General's Office 50:5
- Turner, Hon. John, Minister of Justice, letter to A.D. Hales, Chairman, Standing Committee on Public Accounts 52:4
- United Nations Report and Accounts for the year ended December 31, 1970 43:9, 43:21

#### Documents Tabled

- Auditor General's Office, organization Chart 6:4, 6:65-66

#### Witnesses

- Alleyn, J.R., Q.C., General Counsel, Canadian Broadcasting Corporation 14:11-12, 14:21-23
- Armstrong, E.B., Deputy Minister, Department of National Defence 41:6-25
- Atkins, E.F., Chief, Internal Audit Division, Department of Public Works 37:15-18, 37:25-26
- Balls, H.R., Deputy Minister of Services, Deputy Receiver General for Canada, Department of Supply and Services 28:4-29, 51:4-16, 51:20-21, 52:5-6, 52:9, 52:15-20, 52:24-26
- Barton, W.H., Assistant Under-Secretary, Department of External Affairs 23:7, 23:24-26
- Battle, R.F., Assistant Deputy Minister, Finance and Administration, Department of Indian Affairs and Northern Development 26:12-28
- Bennett, G.L., Chairman, Review Committee concerning the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General, Bureau of Classification Revision 6:5-77
- Bergevin, J.B., Assistant Deputy Minister, Indian-Eskimo Affairs, Department of Indian Affairs and Northern Development 26:17-18, 26:24-26
- Best, J.C., Assistant Deputy Minister, Operations, Department of Manpower and Immigration 25:5-18, 25:24-31
- Blais, J.A., Assistant Deputy Minister, Income Security, Department of National Health and Welfare 57:9-13, 57:16
- Blouin, A.O., Secretary Treasurer, Canadian Dairy Commission, Department of Agriculture 49:27-28
- Bonnell, L.G., Member, Review Committee concerning the Conversion Evaluation of Positions in the office of the Auditor General, Bureau of Classification Revision 6:12-19, 6:62

#### Société centrale d'hypothèques et de logement

- Accords avec
  - Corporation Logement du Québec 18:9-10
  - Provinces 18:10, 18:19
- Activités, programmes 18:4-26
- Budget 18:8, 18:13, 18:18
- Construction maisons en Angleterre, France, participation de 18:17-18
- Elliot Lake, ventes maisons appartenant à 18:23-24
- Expo 67, Habitat, situation financière 18:15-17, 18:23
- Logements
  - Familles faible revenu 18:13, 18:25
  - Publics, subventions, pertes 18:11-12, 18:18
- Loi nationale sur l'habitation, taux 18:20-22
- Personnel, nombre, traitements 18:25-26
- Programmes
  - Québec
    - Provinces de l'Est 18:12
    - Renouvellement urbain 18:22-23
  - Rochdale, Toronto, situation projet 18:24-25

#### Société d'assurance-dépôts du Canada

- Fonds, recettes primes 30:25-32, 47:10, 47:11
- Institutions membres, liste 30:29, 30:30, 47:12-13, 47:27-28
- Investissements 30:27-28, 47:11
- Origine, but, opérations 30:22-32
- Régimes d'assurance-dépôts, fédéral, provinciaux 30:25, 47:7-8, 47:14
- Réserve pour pertes 30:27, 47:11
- Vérification comptes, inspecteurs 30:30-31

#### Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

- Objectifs, organisation 48:4-13, 50:32

#### Société de développement du Cap-Breton

- Achat, production
  - Charbon 27:6-7, 27:8-9, 27:20-25, 27:29
  - Coke 27:7, 27:20-26, 27:28, 27:31-33
- Activités 27:6-47
- Financement 13:15, 27:5-6, 27:25, 27:26-28, 27:32-36, 55:13-15
- Main-d'œuvre, personnel, démissions 27:12-17, 27:36-40
- Opérations mine
  - Lingan 27:17-18, 27:24
  - Princess 27:41, 27:43
- Touche, Ross & Co., vérificateurs 27:18-20

#### Société Radio-Canada

- Construction édifices Montréal, Toronto 17:18-22
- Employés demandant remboursement impôts payés avant 1964 16:21-22
- Employés travaillant à Londres, Paris, déduction impôt 15:5
- Employés travaillant aux États-Unis
  - Chronologie décisions, correspondance avec gouvernement américain 14:28-30, 16:13-16, 16:17-20
  - Correspondance avec ministère Affaires extérieures, Revenu national, «Dept. Internal Revenue», É.U. et 14:28-30, 16:12-13, 16:29-30
  - Décision ministère Justice re impôt 14:11-12, 15:6, 15:10, 15:25, 16:21

- Boucher, Jean, Deputy Minister of Supply, Department of Supply and Services 29:4-26, 39:26-30, 39:54-55
- Bowen, N.W., Director, Operations and Traffic Services, National Harbours Board 32:18-20
- Brown, E.F., Deputy Master, Royal Canadian Mint 30:16-21
- Bryson, T.M., Member, National Harbours Board 32:16, 33:18-20
- Burchell, C.D., Q.C., Legal Counsel, Cape Breton Development Corporation 27:11, 27:41
- Burns, T., Assistant Deputy Minister, External Services, Department of Industry, Trade and Commerce 50:17-19, 50:27-29
- Buzza, I., Assistant Audit Director, Auditor General's Office 14:17-19, 16:28-30, 17:10
- Cameron, D.A.S., Departmental Financial and Management Adviser, Department of Indian Affairs and Northern Development 26:14-16
- Camu, Dr. P., Administrator, Canadian Marine Transportation Administration, Department of Transport 33:4-17, 36:16-20
- Caron, C.E., Director, Superannuation Division, Department of Supply and Services 28:21-27
- Chambers, F.J., Director General, Planning, Canadian International Development Agency 24:7-8, 24:17-19
- Clark, William, M.P., Surrey East, United Kingdom 43:10-13
- Connell, J. P., Deputy Secretary, Personnel Policy Branch, Treasury Board 6:41-42, 6:60-61, 6:65, 35:24-29
- Cooke, Edward, Audit Director, Auditor General's Office 2:43-44, 32:9-13, 47:15-17
- Cornblat, I. C., Assistant Deputy Minister Finance, Department of Transport 36:7, 36:14
- Côté, E. A., Deputy Solicitor General of Canada 40:4-24
- Craig, I., General Director, Financial Services Branch, Department of Industry, Trade and Commerce 50:10-16, 50:20-25
- Cross, A. G., Audit Director, Auditor General's Office 29:24, 50:10, 50:15
- Davidson, Dr. George, President, Canadian Broadcasting Corporation 1:8-29, 2:19-47, 14:4-26, 15:4-30, 16:6-29, 17:9-22
- Davies, V. F., Vice-President, Finance, Canadian Broadcasting Corporation 2:39-40, 14:17, 15:14-17, 15:28-29, 16:9-30, 17:5-17
- Davis, T. J., Secretary, Canada Deposit Insurance Corporation 30:28
- Douglas, J. R., Audit Director, Auditor General's Office 28:9-16
- Dron, J. S., Division Chief, Department of Supply and Services 32:9-10, 32:17, 32:20-21, 32:27
- Drury, Hon. C. M., President, Treasury Board 5:4-28
- Duncan, J. G., Member, Review Committee concerning the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General, Bureau of Classification Revision 6:12-20, 6:29, 6:34, 6:38-40
- Ellam, F. B., Director Financial Services, National Harbours Board 32:5-6, 32:12
- Faguy, P. A., Commissioner, Canadian Penitentiary Service, Department of the Solicitor General 40:15-23
- Finlay, J. F., Counsel, National Harbours Board 32:22-29
- Fitzgerald, M., Executive Director, Western Region, Department of Regional Economic Expansion 54:19
- Déduction impôt 10:21-29, 11:22-23, 12:23, 13:4, 14:4-27, 14:28-30, 15:4-30, 16:4-31, 53:3
- Feuillets impôt T4, remise 16:8-9
- État financier 1968-69 17:9-22
- Frais déplacements et allocations 1:9-10, 1:18, 1:21-23, 1:26-27, 3:28, 10:4-7
- Comparaisons autres ministères, organismes 2:21-25
- Extérieur du Canada 1:9-12, 1:19-20, 1:21, 1:23-29, 2:19-49, 10:4-7
- 1967-68, échantillons (437), réclamations 1:8-29
- Prodigalité et extravagance, cas 2:25-34, 2:44, 2:46-49, 3:4, 10:4
- Gouvernement américain
- Base imposition employés, montants réclamés à la 14:21-22, 15:8-13, 15:16, 15:20-25, 16:22-25
- Décisions 1967, 1969, déduction impôt employés de la 14:5-6, 14:13, 14:14, 14:29, 15:21-22, 15:25-26, 16:10-15, 16:26, 16:27
- Impôts non payés au Canada et États-Unis, nombre employés et années 14:8-9, 14:19, 15:7, 15:29, 16:19, 16:20, 16:24, 16:28
- Lettre, M. Stewart Angell, Toronto (17 fév. 1971) impôt dû par employés 16:4
- Mémoire, 31 mars 1970, déductions impôt employés aux États-Unis 14:5-7, 14:28-30, 15:4, 16:20-21
- Problèmes syndicaux 17:6-9, 17:17
- Rapport Auditeur général, étude spéciale sur frais déplacement (1967-68) 1:8-15, 2:18, 2:19-49
- Salaires et traitements pour travail non accompli 10:12-21, 14:4
- Services, intérieur Colombie-Britannique 17:12-13, 17:14
- Société imposable ou pas, situation 16:24-25
- Voir aussi*
- États-Unis, «Department of Internal Revenue»
- Solliciteur général, ministère du**
- Pénitenciers
- Cowansville (Qué.), approvisionnement en eau 40:4-10, 42:5
- Drumheller (Alta.), allocation logements à employés 40:10-16
- Travaux accomplis par prisonniers, prix payés 40:16-23
- Rapports Auditeur général, 1970, ventilation revenus 45:7
- Spence, M. George A., F.C.A., Commissaire aux comptes, province d'Ontario**
- Vote de crédits 44:25
- Todd, M. Alpheus, Greffier et Bibliothécaire du Parlement**
- Auteur ouvrage (1869) sur contrôle parlementaire dépenses publiques 44:11
- Transports, ministère des**
- «Cristal», caisse internationale, pollution par navires 36:18
- IATA, négociations avec 36:27
- «Irving Whale», huile de baleines, fuite pétrole 36:16-19, 41:30
- Maisons préfabriquées pour gardiens phares 36:31-33, 41:31-33
- Méthodes comptables, baux 36:14-15, 42:5
- Paiements improductifs
- Aéroport Sault-Ste-Marie, plan inutilisé tour contrôle 36:13-14, 36:34-35
- Halifax, modification emplacement bâtiments 36:10-12



- Fleming, M. M., Deputy Administrator, Canadian Air Transportation Administration, Department of Transport 36:11-12
- Francis, J. P., Assistant Deputy Minister, Planning Division, Department of Regional Economic Expansion 55:15-25
- Franklin, D. W., Director General, Evaluation and Administration Division, Department of Regional Economic Expansion 55:5-13
- Gilchrist, W. M., President, Eldorado Nuclear Limited 22:4-21
- Gilhooly, C. F., Audit Director, Auditor General's Office 25:22, 53:5, 53:10-11, 53:14, 53:17, 53:22, 53:25-26, 57:18
- Gilmore, J. P., Vice-President, Planning, Canadian Broadcasting Corporation 1:24, 2:26-28, 2:33
- Groleau, G., Chief, Financial Division, Royal Canadian Mint 30:21-22
- Hayes, H. E., Audit Director, Auditor General's Office 8:12-15, 8:21, 10:22, 11:6-7, 11:12-13, 21:13, 21:23, 47:25-26, 48:5-17
- Henderson, A. M., Auditor General of Canada 2:32, 3:5-26, 4:4-28, 6:6-7, 6:14-15, 6:25, 6:30-45, 6:55-60, 6:69-72, 8:4-28, 9:4-29, 10:11-28, 20:4, 20:15-35, 25:5-9, 25:20-21, 25:32, 26:10-29, 28:6-29, 29:14-17, 29:22-26, 30:11-13, 30:18-20, 31:4-8, 31:14-25, 32:6-13, 32:20-21, 32:29, 33:4, 34:4-5, 34:11-23, 35:4-12, 35:18-28, 43:14-31, 49:5, 49:12-21, 51:13-20, 52:6-15, 52:20-23
- Hignett, H. W., President, Central Mortgage and Housing Corporation 18:4-26
- Howard, Bruce, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce 50:5-21, 50:27, 50:30
- Huck, W. H., Administrator, Canadian Air Transportation Administration, Department of Transport 36:27-28
- Humphrys, R., Director, Canada Deposit Insurance Corporation 30:22-23
- Hunter, G. W., Master of the Mint 30:5-21
- Irvine, Dr. A. G., Director General, Government of Canada Accounting and Economic Analysis Branch, Department of Supply and Services 52:18-19
- Johnson, A. W., Secretary, Treasury Board 34:4-25, 35:4-28
- Kaiser, S. W., Assistant Deputy Minister, Administration, Department of Manpower and Immigration 25:4-29, 53:6-28
- Kniewasser, A. G., Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce 50:22-25, 50:29-31
- Laroche, J. M., Audit Director, Auditor General's Office 30:12, 30:20
- Larose, Gérard, C. A., Auditor General of the Province of Quebec 44:26
- LeClair, Dr. J. M., Deputy Minister National Health, Department of National Health and Welfare 56:5-7, 56:15
- Lessard, Marcel, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture 49:27-28
- Long, George, Assistant Auditor General 1:8-5, 1:21, 2:22-29, 2:42-46, 3:19-23, 4:16-20, 4:26-28, 5:18-20, 6:11-12, 6:16, 6:30, 6:46-56, 6:64-70, 8:5, 8:13-30, 10:23-27, 11:4-26, 12:4-23, 13:5-24, 20:25-33, 23:10, 23:14, 23:23, 24:11-25, 28:20-22, 29:17, 29:24, 31:22-23, 34:15-22, 35:10-15, 35:20, 35:26-27, 36:13-15, 36:23-29, 37:19, 37:24-25, 38:5-12, 38:19-23, 38:29, 40:6-9, 40:23, 41:4-5, 41:10-23, 43:27-28, 44:4-25, 45:4-24, 46:4-22, 47:4-25, 48:4-25, 49:5-6, 49:13, 49:27, 50:7-15, 50:23, 50:26, 53:8, 53:15, 53:22, 53:29, 54:13-15, 54:24, 55:4-8, 55:11-18, 55:26, 56:4, 56:7, 56:11-22, 57:17-19, 57:22-23
- Peinture murale inacceptable, aéroport Montréal 36:4-7
- Retard construction Ste-Anne-de-Bellevue 36:7-10
- Subventions
  - Gander, T.-N., services pension employés vivant seuls à 36:29-30, 41:31
  - Prince Rupert, C.-B., remplacement navire transbordeur 36:19-27, 42:6-7
- Surveillance coûts, méthodes 36:31-33
- Travaux publics, ministère des**
  - Architectes, nombre dans pays 37:29
  - Bureaux de poste
    - Construction, amélioration, location 37:8-13, 37:31-32
    - Shawville, Qué. 37:7-9, 37:13
    - Westlock, Alta 37:10
  - Gros Cacouna (Qué.), aménagement port 37:20, 38:5-9
  - Locaux loués, coûts, nombre 37:5-8, 37:13-19, 37:31-32, 42:13
  - Ottawa
    - Coût problème chauffage 38:9-11
    - Formation sous-sol 38:26-28
  - Pénitencier Cowansville (Qué.), coûts supplémentaires 38:18-22, 40:4-10
  - Plans non utilisés
    - Coût 38:12-13
    - Laboratoires, St-Jean, T.-N. 38:16-18, 42:14
    - Quartier général Défense nationale 37:21-30
  - Rapport Auditeur général, 1967-68 2:4-9
  - Terrains et biens fédéraux, région Montréal – Longueuil 2:4-5, 46:15-17
- Union postale universelle**
  - Convention, déséquilibre courrier entre pays 19:8, 20:8-9
- Uranium**
  - Voir
    - Eldorado Nucléaire Limitée
- Voie maritime du St-Laurent**
  - Prêts et avances à 13:11, 13:14-15
- Waterhouse, M. G. M., Vice-président (Finances), Société canadienne de Télécommunications transmarines**
  - Exposé, réalisations projets 21:4-7
- Whyte, M. G., Directeur des Transports, ministère des Postes**
  - Achat camions, erreur comptabilité 20:33-35
- Wilkins, Capitaine B. L., Directeur, technique des systèmes maritimes, ministère Défense nationale**
  - ASROC, système 41:9
- Williams, M. S. B., Sous-ministre de l'Agriculture**
  - Inspecteurs viande, catégories 49:11-12
- Wilson, M. W. H., Conseiller spécial services d'exploitation, ministère des Postes**
  - Service à Castlegar, C.-B. 19:17-18
- Appendices**
  - A–Lettre, G. Long, Auditeur général adjoint à G. S. Folis, Chef, exploitation, Bureau révision classification, Conseil du Trésor (6 juin 1969) 3:30-48

- Love, J. D., Deputy Minister, Department of Regional Economic Expansion 54:12, 55:4, 55:19
- Lupien, Jean, Vice-President, Central Mortgage and Housing Corporation 18:15-16, 18:23
- McCloskey, L. P., Associate Director - Manpower, Operations Division, Department of Manpower and Immigration 25:8-19, 25:25-29
- Macdonald, Hon. D. S., Minister of National Defence 39:5-52, 41:5-29
- MacDonald, J. A., Deputy Minister, Department of Public Works 37:5-32, 38:4-29
- McGurran, L. V., Financial Advisor, Department of Public Works 37:17
- Mackay, J. A. H., Deputy Postmaster General 19:7-34, 20:4-33
- MacPherson, Neil, Treasurer, Cape Breton Development Corporation 27:5, 27:11-12, 27:17-20, 27:26-27, 27:35-40
- Manion, J. L., Director, Programs Branch, Manpower Division, Department of Manpower and Immigration 53:6-16, 53:21-28
- Matthews, R. H., Director, Finance Division, Department of External Affairs 23:15
- Meuser, H. L., Assistant Deputy Minister, Logistics, Department of National Defence 39:24, 39:37, 39:44-46
- Miller, J. D., Director General, Canadian Resources, Canadian International Development Agency 24:9
- Murray, R. A., Director-General of Supply Operations, Department of Supply and Services 29:5-13
- Olsen, J. J., Manager, Penitentiary Construction Program, Department of Public Works, seconded to the Department of the Solicitor General 40:7-8
- Olson, Hon. H. A., Minister of Agriculture 49:5-26
- Oppen, F. C., Acting Port Manager, Montreal Harbour, National Harbours Board 32:28
- Ord, Robinson, President, Cape Breton Development Corporation 27:4-46
- Pageau, F., Director of Postal Rates and Classification, Post Office Department 19:19-22, 19:28-34, 20:7-10
- Pelland, Jacques, Director of Auditing, Canadian Broadcasting Corporation 14:20-21
- Quinn, George, Tax Accountant, Canadian Broadcasting Corporation 16:8-9, 16:15
- Reisman, S. S., Deputy Minister, Department of Finance 31:4-26
- Richardson, Hon. J. A., Minister of Supply and Services 39:6-54
- Ritchie, A. E., Under Secretary of State, Department of External Affairs 23:4-24
- Robillard, J. R., Director, Immigration, Operations Division, Department of Manpower and Immigration 25:24, 25:28-30
- Robinson, H. B., Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development 26:5-30
- Rudy, A., Audit Director, "G" Branch, Auditor General's Office 47:7-12, 48:22-24
- Scott, G. A., Senior Assistant Deputy Minister, Department of Transport 36:5-12, 36:21-27
- Sinclair, G. M., Assistant Deputy Postmaster General, Finance and Marketing, Post Office Department 19:8-10, 19:24-32, 20:5-7, 20:25-34
- Spence, G. H., Provincial Auditor of Ontario 44:25
- Stoner, O. G., Deputy Minister, Department of Transport 36:4-33
- B-Premier rapport, Comité de révision de l'évaluation de la transposition des postes de vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général. Lettre, S. S. Reisman, secrétaire, Conseil du Trésor 3:49-50
- C-Deuxième rapport, Comité de révision de l'évaluation de la transposition des postes de vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général. Lettre, A. W. Johnson, secrétaire, Conseil du Trésor 3:50-54
- D-Lettre, A. M. Henderson, Auditeur général à A. W. Johnson, Secrétaire, Conseil du Trésor (24 août 1970) 3:55
- E-Lettre, A. W. Johnson, Secrétaire, Conseil du Trésor, à M. Henderson, Auditeur général du Canada (4 nov. 1970) 3:56-57
- F-Définitions (14 déc. 1970) présentées par M. C. C. Tuck, Directeur, Division classification, Direction politique de personnel, Conseil du Trésor 7:6
- G-Lettre, Auditeur général du Canada au Président du Comité des Comptes publics, (14 déc. 1970). Annexe: lettre signée par 27 membres, Bureau Auditeur général 7:7-9
- H-Du défaut par une société de la Couronne de retenir et payer les impôts de ses employés et d'effectuer d'autres paiements au gouvernement des États-Unis 14:28-30
- I-Lettre, Sous-ministre des Travaux publics au Président du Comité (19 janv. 1971). Terrains et biens fédéraux utilisés par prov. Québec dans régions Montréal et Longueuil 19:35-36
- J-Monde occidental-Besoins en énergie nucléaire et en U<sub>3</sub>O<sub>8</sub> (Estimation, Commission de l'énergie nucléaire des États-Unis, oct. 1969) 22:2
- K-Lettre de A. E. Ritchie, Sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Annexe: estimation 26:31-32
- L-Lettre, Auditeur général (10 mai 1971) au Président du Comité. Liste montants dus par Sociétés Couronne 35:31
- M-Lettre, Auditeur général (14 mai 1971) au Président du Comité. Décision disciplinaire Institut Comptables agréés re règle divulgation 35:32
- N-Transports, ministère. Aéroport Sault Ste-Marie. Révision planification et étapes re étude structure 36:34-35
- O-Lettre, H. B. Robinson, Sous-ministre Transports (17 mai 1971) au Président du Comité. Réapprovisionnement annuel dans Arctique. Inventaire parcs, tables piqueniques 36:35-36
- P-Lettre, Secrétaire Conseil du Trésor (26 mai 1971) au Président du Comité. Subventions versées antérieurement approbation Parlement 37:33
- Q-Lettre, Secrétaire Conseil du Trésor (26 mai 1971) au Président du Comité. Défaut de certains ministères de payer affranchissement courrier 37:33-34
- R-Résumé d'entente entre ministères des Approvisionnements et Services et de la Défense nationale concernant radoub, réparations et contrats de mise en cale d'urgence des navires de guerre 39:56-60
- S-Lettre, Del Taylor, Conseil des Ports nationaux (3 juin 1971) au Président du Comité. Comptes 1968-69. Art. 122(7) et 123 40:24-26
- T-Lettre, A. E. Ritchie (1 juin 1971) au Président du Comité au sujet résidences à New York. Pièces jointes 40:26-28
- U-Lettre, Sous-ministre des Transports au Président du Comité (10 juin 1971). Annexes: renseignements au sujet min. des Transports 41:30-33



- Talbot, L. R., Vice-Chairman, National Harbours Board 32:4-28, 33:17-18, 33:24-26
- Tansley, D. D., Executive Vice-President, Canadian International Development Agency 24:4-25
- Taylor, D. E., Member, National Harbours Board 32:15-16, 33:8-13, 33:19-26
- Trudeau, W. J., Director General, Social Insurance, Department of National Health and Welfare 57:24-28
- Waterhouse, G. M., Vice-President, Finance, Canadian Overseas Telecommunications Corporation 21:4-25
- Watson, J. G., Director, Prairie Farm Rehabilitation Administration 54:4-25
- Waugh, F., Director of Services and Supplies, Department of the Solicitor General 40:5, 40:12-18, 40:23
- West, R.F., Director, Design and Construction, Department of Public Works 37:8-13, 37:26-31, 38:10-11
- Whyte, Gordon, Director of Transportation, Post Office Department 20:33-35
- Wiebe, Dr. J. H., Assistant Deputy Minister, Medical Services, Department of National Health and Welfare 56:7
- Wilkins, Capt. (N) B. L., Director, Maritime System Engineering, Department of National Defence 41:5-11
- Willard, Dr. J. W., Deputy Minister, National Welfare, Department of National Health and Welfare 56:8-23, 57:5-17, 57:20-24, 57:28
- Williams, G. B., Senior Assistant Deputy Minister, Department of Public Works 38:13-15, 38:20-27
- Williams, S. B., Deputy Minister, Department of Agriculture 49:5-26
- Wills, R. C., Departmental Internal Auditor, Department of Indian Affairs and Northern Development 26:29
- Wilson, W. H., Special Adviser Operational Services, Post Office Department 19:17-18, 19:23-24, 19:31-33, 20:13
- Worrall, F. L., Director of Finance, Marine, Department of Transport 36:8-10, 36:31-33
- Wyatt, J. A., Audit Director, Auditor General's Office 26:27, 38:29
- Yeomans, D. R., Assistant Deputy Minister, Operational Services, Department of Supply and Services 28:9

- V—Notes relatives à déclaration du sous-ministre des Services au Comité des Comptes publics (27 avril 1971) sur l'administration de la Loi sur pensions de retraite 41:33-43
- W—Lettre, E. B. Armstrong, Sous-ministre Défense nationale, au Président du Comité, au sujet défauts képis achetés par ministère 42:11
- X—Lettre, J. A. MacDonald, Sous-ministre Travaux publics au Président du Comité, avec p.j.: Appendice A—Location bureaux poste, Qué. Appendice B—Plans non utilisés laboratoire, St.-Jean, T.-N. 42:12-14
- Y—Rapport 1970 de l'Auditeur général—Paragraphe 50: Sommes ajoutées aux crédits parlementaires 46:23-24
- Z—Société d'assurance-dépôts du Canada; liste institutions membres 47:27-28
- AA—Arsenaux canadiens Limités. Résultats opérations divisions pour année financière terminée le 31 mars 1970 48:27
- BB—Arsenaux canadiens Limités. Ventes, 1969, 1970 48:27
- CC—Lettre de l'Auditeur général adjoint concernant
  - Société de développement industrie cinématographique canadienne
  - Canadian National (Antilles) Steamships Ltd.
  - Commission du Centenaire 50:32-33
- DD—Recouvrement, programme productivité des industries de la défense. Procédures 50:33-35
- EE—Lettre, H. R. Balls, Sous-ministre des Services, min. des Approvisionnements et Services, au Président du Comité (16 nov. 1971) avec commentaires sur Rapport 1970 (paragraphe 58, 169, 170, 285) de l'Auditeur général 52:27-32
- FF—Revue de la méthode de comptabilité du Manuel de Comptabilité des Hôpitaux du Canada 56:24-25

#### Documents

- Copie rapport et compte des Nations Unies pour année terminée le 31 déc. 1970 43:9, 43:21
- Données supplémentaires fournies par Auditeur général sur comptabilité ministère Finances 31:3, 31:16
- Drury, hon. C. M., Président, Conseil du Trésor, lettre à A. D. Hales, Président, Comité des Comptes publics (18 oct. 1971) 48:25-26
- Follis, G. S., Chef, groupe opérations, Bureau revision classification, Conseil du Trésor, lettre à l'Auditeur général adjoint (17 mars 1969) 6:3
- Gérin-Lajoie, Paul, Directeur, Agence canadienne développement international, lettre à A. D. Hales, Président, Comité des Comptes publics (15 fév. 1971) 24:4-5
- Johnson, A. W., Conseil du Trésor, lettre à Gaston Clermont, député, membre Comité Comptes publics (29 nov. 1971) 57:4
- Larose, Gérard, C.A., Bureau Auditeur général province Québec, lettre à A. M. Henderson, Auditeur général Canada 50:5
- Long, George, Auditeur général adjoint, lettre à G. S. Follis, Conseil du Trésor (17 fév. 1969) 6:6
- Notes, H. R. Balls, Sous-ministre adjoint des Services. Receveur général adjoint, min. Approvisionnements et Services 28:3, 28:17
- Spence, G. H., Bureau Auditeur général d'Ontario, lettre à G. Long, Bureau Auditeur général 50:5
- Turner, hon. John, Ministre de la Justice, lettre à A. D. Hales, Président, Comité Comptes publics 52:4

- “The Accountant”, article sur Congrès international des institutions suprêmes de vérification des comptes tenu à Montréal du 7 au 16 sept. 1971 43:9, 43:20

#### Documents déposés

- Organigramme, bureau Auditeur général 6:4, 6:65-66

#### Témoins

- Alleyn, Me Jacques, C. R., Conseiller général, Société Radio-Canada 14:11-12, 14:21-23
- Armstrong, M. E. B., Sous-ministre, ministère Défense nationale 41:6-25
- Atkins, M. E. F., Chef, Division vérification interne, ministère des Travaux publics 37:15-18, 37:25-26
- Balls, M. H. R., Sous-ministre des Services et Receveur général adjoint du Canada, ministère Approvisionnement et Services 28:3-29, 51:4-21, 52:5-26
- Barton, M. W. H., Sous-secrétaire adjoint, ministère Affaires extérieures 23:7, 23:24-26
- Battle, M. R. F., Sous-ministre adjoint (Finance et administration) ministère Affaires indiennes et Nord canadien 26:12-18
- Bennett, M. G. L., Président, Comité de révision de l'évaluation des postes du Bureau de l'Auditeur général 6:5-37, 6:47, 6:50-77
- Bergevin, M. J. B., Sous-ministre adjoint, ministère Affaires indiennes et esquimaudes 26:17-18, 26:24-26
- Best, M. J. C., Sous-ministre adjoint (Opérations), ministère Main-d'œuvre et Immigration 25:5-19, 25:24-31
- Blais, M. J. A., Directeur général, sécurité sociale, min. Santé nationale et Bien-Être social 57:9-12, 57:16-17
- Blouin, M. O. A., Secrétaire trésorier, Commission canadienne du lait 49:27-28
- Bonnell, M. L. G., Membre, Comité sur la transposition des postes au Bureau de l'Auditeur général 6:12, 6:14, 6:19, 6:62
- Boucher, M. Jean, Sous-ministre des Approvisionnements, ministère Approvisionnement et Services 29:4-26, 39:26, 39:29-30, 39:54-55
- Bowen, M. N. W., Directeur, Services d'exploitation du trafic, Conseil des ports nationaux 32:18-20
- Brown, M. E. F., Sous-directeur, Monnaie royale canadienne 30:16-21
- Bryson, M. T. M., Conseil des ports nationaux 32:16, 33:18-20
- Burchell, M. C. D., Conseiller juridique, Société de développement du Cap-Breton 27:11, 27:41
- Burns, M. T., Sous-ministre adjoint de l'Industrie et du Commerce 50:17-19, 50:27-29
- Buzza, M. I., Directeur adjoint, Bureau Auditeur général 14:17-19, 16:28-30, 17:10
- Cameron, M. D. A. S., Conseiller financier et administratif, ministère Affaires indiennes et Nord canadien 26:14-16
- Camu, M. Pierre, Administrateur, Transport maritime du Canada 32:9, 33:4-17, 36:16-17, 36:19
- Caron, M. C. E., Directeur, Division pensions, ministère Approvisionnement et Services 28:21-22, 28:25-27
- Chambers, M. F. J., Directeur général planification, Agence canadienne de développement international 24:7-8, 24:17
- Connell, M. J. P., Sous-secrétaire, Direction régime du personnel, Conseil du Trésor 6:41-42, 6:60-61, 6:65, 35:24-25, 35:29
- Cooke, M. Edward, Vérificateur en chef, Bureau de l'Auditeur général 2:43, 32:9, 32:12, 47:15-17



- Cornblatt, M. I. C., Sous-ministre adjoint, Finances, ministère des Transports 36:7, 36:28
- Côté, M. E. A., Solliciteur général adjoint 40:4-24
- Craig, M. I., Directeur général, services financiers, ministère de l'Industrie et du Commerce 50:10-12, 50:15-16, 50:20-25
- Cross, M. A. G., Directeur, vérification, Bureau de l'Auditeur général 29:24, 41:20, 50:10, 50:15
- Davidson, M. George, Président, Société Radio-Canada 1:8, 1:14-29, 2:19-47, 14:4-26, 15:4-30, 16:6-29, 17:11-23
- Davies, M. V. F., Vice-président, (Finance), Société Radio-Canada 2:39, 14:17, 15:14-15, 15:28-29, 16:9-10, 16:13, 16:16, 16:18-30, 17:5-17
- Davis, M. T. J., Secrétaire, Société d'assurance-dépôt du Canada 30:28
- Douglas, M. J. R., Directeur vérification, Bureau de l'Auditeur général 28:9
- Dron, M. J. S., Chef de division, ministère Approvisionnement et Services 32:9-10, 32:17, 32:20-21, 32:27
- Drury, hon. C. M., Président, Conseil du Trésor 5:4-28, 35:23
- Duncan, M. J. G., Membre, Comité sur la transposition des postes au Bureau de l'Auditeur général 6:12, 6:14, 6:18-19, 6:29-30, 6:34, 6:38-40
- Ellam, M. F. B., Directeur, Service finance, Conseil des ports nationaux 32:5-6, 32:12-13, 32:16-17
- Faguy, M. Paul A., Commissaire, Service canadien des établissements pénitenciers, ministère du Solliciteur général 40:15-16, 40:20-23
- Finlay, M. J. F., Avocat, Conseil des ports nationaux 32:22-29
- Fitzgerald, M. N. J., Directeur exécutif, région de l'Ouest, ministère Expansion économique régionale 54:19
- Flemming, M. M. M., Administrateur adjoint, transport aérien, ministère des Transports 36:11-12
- Francis, M. J. P., Sous-ministre adjoint, division planification, ministère Expansion économique régionale 55:15-25
- Franklin, M. D., Directeur, division évaluation et administration, ministère Expansion économique régionale 55:5-13
- Gilchrist, M. W. M., Président, Eldorado Nucléaire Limitée 22:4-21
- Gilhooly, M. F. C., Directeur de la vérification, Bureau de l'Auditeur général 25:22, 53:5, 53:10-26, 57:18
- Gilmore, M. James P., Vice-président, (planification), Société Radio-Canada 1:29
- Groleau, M. G., Directeur, Division Finances, Monnaie royale canadienne 30:21-22
- Hayes, M. H. E., Vérificateur en chef, Bureau Auditeur général 8:12-15, 10:23, 11:6-7, 11:12-13, 21:13, 21:23, 47:25-26, 48:5-6, 48:8-13, 48:16-17
- Henderson, M. M., Auditeur général du Canada 2:32, 3:5-26, 4:5-28, 6:6-7, 6:14-15, 6:25, 6:31-45, 6:55-60, 6:69-72, 8:4-28, 9:4-29, 10:11-28, 20:4, 20:15-21, 20:24-25, 20:34-35, 25:6-9, 25:20-21, 25:32, 26:11-15, 26:22-29, 28:6-7, 28:12-13, 28:22, 28:27-29, 29:15-17, 29:24-26, 30:11-13, 30:18, 31:4-24, 32:6, 32:11-14, 32:21-22, 32:29, 33:4-23, 35:4-7, 35:10-11, 35:18, 43:14-31, 49:5, 49:14, 49:21, 51:13-20, 52:6-23
- Hignett, M. H. W., Président, Société centrale d'hypothèques et de logement 18:4-26
- Huck, M. W. H., Administrateur, transport aérien, ministère des Transports 36:27
- Humphrys, M. R., Surintendant des assurances, Administrateur, Société d'assurance-dépôts du Canada 30:22-32

- Hunter, M. G. W., Directeur, Monnaie royale du Canada 30:5-21
- Irvine, M. A. G., Directeur général, comptabilité et analyse économique, ministère des Approvisionnements et Services 52:18-19
- Johnson, M. A. W., Secrétaire, Conseil du Trésor 34:4-26, 35:8-29
- Kaiser, M. S. W., Sous-ministre adjoint (Administration), ministère Main-d'œuvre et Immigration 25:4-8, 25:21-24, 25:25-29, 53:6-28
- Kniewasser, M. A. G., Premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce 50:22-25, 50:29-31
- Laroche, M. J. M., Directeur vérification, Bureau de l'Auditeur général 30:12, 30:20
- Larose, M. Gérard, C. A., Vérificateur général, province de Québec 44:25-26
- LeClair, Dr J. M., Sous-ministre de la Santé, ministère Santé nationale et Bien-Être social 56:5-7, 56:15
- Long, M. G. R., Auditeur général adjoint 1:8-15, 2:22-46, 3:19-23, 4:17-20, 4:26-28, 5:18, 5:20, 6:11-12, 6:16, 6:48-56, 6:64-70, 9:5, 9:12-30, 10:23-27, 11:4-26, 12:4-23, 13:5-24, 20:25-33, 23:10, 23:23, 24:11, 24:14-15, 24:19-25, 28:20, 29:17, 29:29, 31:22-23, 34:15, 34:18-22, 35:26-27, 35:14-15, 36:23-24, 36:28, 37:19, 37:24-25, 38:5-8, 38:19-23, 38:29-30, 40:6-9, 40:23, 41:4-5, 41:10, 41:13-16, 41:20-23, 43:28-29, 44:4-25, 45:4-25, 46:4-22, 47:4-25, 48:4-25, 49:5-6, 50:7-15, 50:23, 53:8, 53:15, 53:29, 54:13-15, 54:24, 55:4-26, 56:4, 56:14-22, 57:17-19, 57:22-23
- Love, M. J. D., Sous-ministre de l'Expansion économique régionale 54:12, 55:4
- Lupien, M. Jean, Vice-président, Société centrale d'hypothèques et de logement 18:15-16, 18:23
- Manion, M. J. L., Directeur, section programmes, direction Main-d'œuvre, min. Main-d'œuvre et Immigration 53:6-28
- McCloskey, M. L. P., Directeur associé (Main-d'œuvre), ministère Main-d'œuvre et Immigration 25:8-19, 25:25-29
- MacDonald, hon. Donald S., Ministre de la Défense nationale 39:5-6, 39:14-19, 39:22-52, 41:5-29
- MacDonald, M. John A., Sous-ministre des Travaux publics 37:5-32, 38:4-29
- McGurran, M. L. V., Conseiller financier, ministère des Travaux publics 37:17
- Mackay, M. J. A. H., Sous-ministre, ministère des Postes 19:7-34, 20:4-25, 20:32
- MacPherson, M. Neil, Trésorier, Société de développement du Cap-Breton 27:5, 27:17, 27:18-20, 27:26-27, 27:35, 27:40
- Meuser, M. H. L., Sous-ministre adjoint, logistique, ministère Défense nationale 39:24, 39:37, 39:44-45, 39:46
- Miller, M. J. D., Directeur général ressources canadiennes, Agence canadienne de Développement international 24:9
- Murray, M. R. A., Directeur général des Approvisionnements, ministère Approvisionnements et Services 29:5-13
- Olson, M. J. J., Gérant, programme construction institutions pénitentiaires, ministère des Travaux publics 40:7-8, 49:5-26
- Oppen, M. F. C., Directeur suppléant, Port de Montréal, Conseil des ports nationaux 32:28
- Ord, M. Robinson, Président, Société de développement du Cap-Breton 27:4-46
- Pageau, M. F., Directeur tarifs postaux et classification, ministère des Postes 19:19-22, 19:28-29, 19:34, 20:7-10



- Pelland, M. Jacques, Vérificateur en chef, Société Radio-Canada 14:20-21
  - Quinn, M. George, Comptable aux impôts, Société Radio-Canada 16:8-9
  - Reisman, M. S. S., Sous-ministre des Finances 31:4, 31:7-26
  - Richardson, hon. James A., Ministre des Approvisionnements et Services 39:6-14, 39:20-54
  - Ritchie, M. A. E., Sous-secrétaire d'État aux affaires extérieures 23:4-25
  - Robillard, M. J. R., Chef, opérations d'immigration, ministère Main-d'œuvre et Immigration 25:24, 25:29-30
  - Robinson, M. H. B., Sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien 26:5-11, 26:15-18, 26:28-30
  - Rudy, M. A., Directeur, vérification, direction «G», Bureau de l'Auditeur général 47:7-12, 48:22, 48:24
  - Scott, M. G. A., Sous-ministre adjoint principal des Transports 36:5, 36:12, 36:21, 36:25-27
  - Sinclair, M. G. M., Sous-ministre adjoint (Finances et commercialisation), ministère des Postes 19:8-9, 19:24-25, 19:27, 19:29-32, 20:5-6, 20:26-34
  - Spence, M. George, F. C. A., Auditeur provincial de l'Ontario 44:25
  - Stoner, M. O. G., Sous-ministre des Transports 36:4-33
  - Talbot, M. L. R., Vice-président, Conseil des ports nationaux 32:4-5, 32:7-8, 32:15-16, 32:25-28, 33:17-18, 33:23-26
  - Tansley, M. D. D., Vice-président exécutif, Agence canadienne de Développement international 24:4-25
  - Taylor, M. D. E., Membre, Conseil des ports nationaux 32:15-16, 33:19-26
  - Trudeau, M. W. J., Directeur général, assurances sociales, ministère Santé nationale et Bien-Être social 57:24-28
  - Waterhouse, M. G. M., Vice-président aux Finances, Société canadienne de Télécommunications transmarines 21:4-25
  - Watson, M. J. G., Directeur, Administration du rétablissement agricole des Prairies 54:4-25
  - Waugh, M. F., Directeur, Services et approvisionnements, ministère Solliciteur général 40:5, 40:12-15, 40:18, 40:23
  - West, M. R. F., Directeur, conception et construction, ministère des Travaux publics 37:8-9, 37:23, 37:26, 37:29-30, 38:10-11
  - Whyte, M. G., Directeur des Transports, ministère des Postes 20:33-35
  - Wiebe, Dr. J. H., Sous-ministre adjoint, services médicaux, ministère Santé nationale et Bien-Être social 56:7
  - Wilkins, Capitaine B. L., Directeur, technique des systèmes maritimes, ministère Défense nationale 41:5-6, 41:9-10
  - Willard, Dr. J. W., Sous-ministre du Bien-Être social ministère Santé nationale et Bien-Être social 56:8-23, 57:5-28
  - Williams, M. G. B., Premier Sous-ministre adjoint, ministère des Travaux publics 38:13-15, 38:20-26, 49:5-26
  - Wills, M. R. C., Vérificateur interne, ministère Affaires indiennes et Nord canadien 26:29
  - Wilson, M. W. H., Conseiller spécial Services d'exploitation, ministère des Postes 19:17-18, 19:23-24, 19:31-33, 20:13
  - Worrall, M. F. L., Directeur des finances, division Marine, ministère des Transports 36:8-10, 36:32-33
  - Wyatt, M. J. A., Vérificateur en chef, Bureau de l'Auditeur général 26:27, 38:29
  - Yeomans, M. D. R. Sous-ministre adjoint (Services opérationnels), ministère Approvisionnements et Services 28:9
- Liste, fonctionnaires, dates 2:3-4

*Members present*

Chairman:

—Hales, A. D. (Wellington) 1:7-8, 12-14, 16, 19-20, 24-29; 2:19, 22-25, 27-30, 33, 35, 41, 43-46; 3:5, 7-8, 11-13, 15, 21, 26-29; 5:4, 14-18, 25-28; 6:5-6, 11, 15, 18, 20, 28, 37, 45, 47-48, 66, 78-80, 82-83, 87, 92-97; 8:4-8, 13; 9:7, 12, 30; 10:10-15, 22, 24, 29; 11:4, 7, 14, 22-26; 13:4-6, 11-12, 14-19, 22-24; 14:4, 7, 9, 15, 19, 26-27; 15:4-5, 13-16, 21, 30; 16:4-6, 8-11, 19-20, 24, 30-31; 17:5, 8-9, 13-18, 22-23; 18:4, 6-7, 20, 26; 19:7, 16-22, 26, 30, 32, 34; 20:4-6, 14-18, 20, 25, 27, 30-32, 34-35; 21:4, 25; 22:4, 10, 21; 23:4, 7-8, 10, 18-20, 23-26; 24:4-5, 7, 12-13, 20-23, 25-27; 26:4-5, 18, 20-23, 30; 27:4-5, 8, 14, 16-18, 30, 36-37, 46-47; 28:4, 12-14, 16-17, 21-22, 24-26; 30:5, 14-21, 31-32; 31:4, 8-10, 13-14, 16, 25-26; 32:4, 7-8, 12, 15-21, 26-29; 34:4-8, 10-12, 20-21, 25-26; 35:4-5, 12-15, 29-30; 36:4, 7-8, 10, 14-15, 19-20, 23, 25-26, 28-33; 37:5, 8-9, 12, 15, 20-22, 24, 32; 38:4-6, 8-10, 16; 39:5; 40:4, 8-24; 41:4, 8-9, 15-16, 20, 24, 29; 43:10-11, 13-16, 23, 26, 28-31; 44:4-5, 8-19, 23-26; 45:4-10, 12-18, 20, 25; 47:4-7, 9-11, 13-21, 23, 25-26; 48:4, 6-8, 11-17, 19, 21-22, 24-25; 49:4, 8-12, 14-17, 19-26, 28; 50:5-8, 11, 13-16, 18-31; 51:4-6, 12-13, 18, 20-21; 52:4, 8, 11-14, 16-26; 53:5-8, 10-13, 15-17, 19-26, 28-30; 54:4-5, 7, 9, 11-13, 16-17, 19-22, 24-25; 55:4, 7, 9, 11, 13-15, 17-18, 20-23, 25-27; 56:4-7, 12-23; 57:4-5, 7-9, 13, 15-20, 23-28

Vice-Chairman:

—Lefebvre, T. (Pontiac) 1:11; 2:25-30, 42; 3:12-14, 19-21; 4:4-5, 7-8, 13, 16-17; 5:17, 26-28; 6:6, 12-15, 20-21, 30, 40-41, 46-47, 57, 73, 80, 83-84, 87, 93; 8:5, 19, 23-28; 12:4-11, 14, 23-24; 13:4-5, 8, 10, 19-20; 14:24-26; 16:6-7; 17:6-8; 18:9-10; 19:14-16, 20, 22, 34; 20:7, 12-13, 23-24; 21:10-12, 22; 23:4, 15-17; 24:13-16, 21-22, 26; 25:4, 15, 18-19, 32; 26:4, 12-14, 18-19, 24-25; 29:9, 13; 30:5-8; 31:18-20, 23; 32:11-15, 29; 33:4, 7, 15, 19-21, 23, 26; 34:14; 35:22-26; 37:7-9, 13, 20; 38:11-13, 28-30; 39:20, 55; 40:5-6, 10-11, 14-17; 43:11-13, 18, 20-21, 30; 44:13, 16, 18-20; 45:7, 13, 18-24; 46:4-8, 11-13, 15-17, 19-22; 47:7-9, 13-14, 19-20; 48:15, 17-20; 50:6-7, 10-11, 22-24; 55:8-9, 16-17; 57:13-16; 58:7-9

—Alkenbrack, A. D. (Frontenac-Lennox and Addington) 1:27-29; 3:13, 25-26, 29; 4:21

—Bigg, F. J. (Pembina) 5:25-26; 6:22-24, 36-38, 47; 9:5, 18, 22, 25, 28; 10:13, 21, 29; 11:4-5, 10-13, 15-21; 14:21-23; 15:18-19, 21-22; 17:5-6; 18:16-17, 25; 19:9-10, 27; 21:23-25; 22:10-11, 17; 25:10, 17, 25-27; 30:8-10, 13-14, 17, 21, 26-27, 29-30; 31:17-18, 24; 33:13, 20, 23-26; 34:8, 16, 20, 24; 35:6, 9-14; 37:10-16, 21-22, 24-25, 31; 38:26-27; 39:37-41, 49, 54; 43:19, 23-25, 29; 44:5, 10, 12, 16-17, 20-22; 47:7, 11; 50:25-27; 51:15-16, 21; 53:23; 54:7, 18; 55:9; 58:7-10

—Boulanger, Prosper (Mercier) 1:15, 26-27, 29; 2:19, 24, 37-38, 43, 49; 4:16; 6:88-92; 10:13-16, 25, 28; 12:6

—Cafik, Norman A. (Ontario) 2:31-42, 44-45, 47-49; 3:9-11, 15-17, 22-24, 28-29; 4:5-7, 9-10, 12-14, 25-27; 5:16, 18-22; 6:24-31, 33, 49-59, 61-62, 74-75, 80-82, 86, 91, 94-97; 8:9, 12, 15-16, 20-28; 9:4-30; 10:10-12, 20, 23-29; 13:4-5, 9, 11-13, 22-24; 15:24-28, 30; 16:5, 11-12, 21-26, 31; 20:9-11, 15-17, 20-22, 26-27, 29-32, 34-35; 22:5-8, 18-20; 23:8-11, 15, 20-23; 24:8-12, 19-26; 25:4, 6-7, 11-17, 28-30; 28:4, 6-8, 17-29; 30:15-16, 18, 20-22, 24-25; 34:17-22; 35:5-6, 12, 17-20, 29-30; 37:6-7, 13-16, 20, 22-31; 38:10-12, 14-15, 16-23, 27, 29; 39:24, 28-34, 42, 46-49, 53-54; 41:6-7, 14-17, 20-21, 23, 25; 44:15-18, 21-24; 48:8-11, 16-17, 19-20, 25; 50:14, 16-20, 27-31; 58:6-11

*Députés présents*

Président:

Vice-président:



- Clermont, Gaston (Gatineau) 43:11, 17, 25-27; 44:9-10, 25-26; 45:4, 6-8, 10; 46:4-5, 8, 10-13, 16, 19-20; 47:5, 7-9, 12-14; 48:11, 16; 49:14-15, 26-27; 50:7; 51:5, 17-18; 52:7, 16, 21-22, 25; 54:10-11, 15-16, 24-25; 55:13; 56:5-6, 8, 10-11, 13, 17; 57:4, 8-9, 22-23; 58:6-11
- Crouse, Lloyd R. (South Shore), 1:18-20, 23-24; 2:20-21, 44-47; 3:8-11, 18-19, 26, 28; 4:7-8, 11-13, 22-24; 5:12-15, 17, 21, 23, 28; 6:5, 8-12, 42-44, 62-68, 78-79, 93-96; 8:8, 13; 9:5-6, 15, 21; 12:6-11, 17-23; 13:7, 11, 14, 16-24; 14:8, 10, 15-16; 15:15-18, 20; 16:5, 10-11, 26-28; 17:16-17; 18:8, 15, 17-18, 23, 25; 19:10-12, 17; 20:9, 11-12, 18, 28, 32-34; 21:8-10, 20-21, 23; 29:4-6, 9-10, 17-18; 30:8, 10, 23-24; 31:10, 20-22, 25; 32:5-6, 13, 17, 20, 22, 25, 27; 33:14-17, 20; 34:6-7, 12-13, 15, 22; 35:15-17, 21-22; 36:4-6, 8-9, 11-12, 16-18; 37:12-13, 18, 20, 23-24; 39:21-26; 40:5, 19; 41:5-6, 12, 17-19, 24-25; 43:17-18, 21-26, 31; 45:5-6, 8-9, 14, 16; 46:9, 19-20; 47:8, 11, 13-15, 18, 21-23; 48:6-7, 13-14, 21; 49:6, 8, 16-18, 22, 24-25; 52:13-14; 53:10-11, 13-14, 23-24, 27, 29; 54:8, 18-19, 22; 56:4-5, 7-9, 20, 23; 58:7-8
- Cullen, Jack (Sarnia-Lambton) 1:10, 20, 26; 3:9, 12-13, 25, 27; 10:21, 22-23, 26; 14:12-13, 15; 20:6, 28-29, 33; 22:13-15; 25:17-18, 23-25, 27; 50:8-10, 15-16, 21; 52:11-12, 24; 55:6-8, 14, 24-27; 57:6-8, 16-17, 21-22, 26-27
- Deakon, Walter (High Park) 1:27; 50:12-14, 16, 26
- Dupras, Maurice (Labelle) 10:12-13, 22; 11:7, 9-10, 18, 24; 12:13, 20-21, 23-24; 15:4-6; 16:13; 18:22-23; 19:16, 29-32; 20:13-14; 21:24; 22:11-13; 24:17; 32:8, 16, 23, 26; 33:7, 18-19; 34:14; 36:5, 7, 11-13; 37:9, 17-18, 20, 31-32; 38:4-5, 8-10; 39:45; 41:9-11; 43:17, 25, 27-28, 30; 47:9, 19; 49:11-14, 20-21; 50:7-8; 52:8-10, 20; 54:8, 19, 22; 57:5, 9, 21
- Flemming, Hon. Hugh John (Carleton-Charlotte) 2:45; 3:21-22, 27, 29; 4:21-22; 10:10, 17-18; 13:8-9, 15; 17:22; 19:10, 33-34; 20:23-24; 21:17-20, 22; 22:15-17; 23:16-17; 27:24-26; 48:5, 14; 50:12; 54:13-14, 20-21; 55:24; 56:17-18, 22
- Forget, Victor (Saint-Michel) 50:6
- Forrestall, J.M. (Dartmouth-Halifax East) 39:49-50; 41:7-8, 11, 19, 22; 45:11-12, 14, 16-20, 24; 46:6, 11-12
- Gleave, A.P. (Saskatoon-Biggar) 54:14-17, 21
- Groos, David W. (Victoria) 16:13-18
- Guay, J.P. (St. Boniface) 39:35-37
- Harding, Randolph (Kootenay-West) 1:16; 6:76-79, 97; 9:11, 30; 10:19; 11:5, 7, 17, 20-21; 12:5-7, 19-21; 17:11-14; 19:17-19, 21, 28-31; 20:7, 24-25; 33:24-26; 36:19, 26; 38:15-16, 23-26; 45:9, 12-13
- Hees, Hon. George (Prince Edward-Hastings) 5:10, 16-17; 6:16-21, 25-29, 46, 72-75, 87, 95
- Howard, Frank (Skeena) 53:16-20, 25-26, 30
- Knight, William (Assiniboia) 54:9-10
- Leblanc, Fernand E. (Laurier) 14:17-21; 16:9, 12, 19-21; 17:10-11; 18:6, 16; 25:7-10, 20-22; 26:5, 8, 10, 16, 26-29; 28:9-12; 29:6, 19-20; 30:12-14; 31:23; 36:8-10, 15, 20, 23-26; 44:5-8, 12, 16; 45:4-5, 12-14, 16, 18-19, 24; 46:7, 13, 17-19; 47:4-5, 9-10, 16, 22-24; 48:24; 49:9-10, 14-16, 18, 25; 50:24-25; 52:4-8, 24-26; 53:6-8, 22; 55:15-18; 58:6-7, 10
- MacInnis, Grace (Vancouver Kingsway) 27:9-18, 30-33, 37-40, 42, 44-46; 57:9-11, 18-19, 26
- Mather, Barry (Surrey-White Rock) 1:12-14; 2:21-22, 24-25, 43; 3:12, 25, 29; 4:10-11, 14, 17; 5:16-18, 28; 6:35-36, 39-40, 46, 48, 50, 59-60, 89-90; 8:10, 17, 20, 24; 9:7, 11,

- 15, 19, 27-28; 10:19-20, 25-26; 11:9, 18, 22, 25; 12:8, 10, 13, 15-17, 19-20; 13:9, 17-18; 14:10-12, 23-24, 26-27; 15:4; 16:6, 13, 18, 28-30; 18:11-12; 19:7-9, 21, 24-26; 20:4-10, 14; 21:16-17; 22:8-10; 23:5-8, 15, 24; 24:5-6, 19, 25-26; 25:30-31; 26:10-11, 20-21, 30; 27:6, 9; 28:8-9; 29:11-12, 15-19, 22, 26; 30:10, 15, 27; 31:15-17; 34:8-10, 14, 23; 35:27-28; 36:10, 15, 17-18, 22-23, 31-32; 38:6, 13; 39:27, 50; 40:8, 17; 43:13, 18, 31; 44:5, 9, 12-15, 19-20, 24-25; 47:6, 10, 12-13, 17, 19, 21, 23-24; 48:7-8, 14, 19, 21, 23-24; 49:16-17, 20, 23; 50:7, 14-15, 21; 51:5, 19-21; 52:10, 16, 19; 54:21, 23-24; 55:5-6, 18-19; 56:11-15, 20-22; 57:12-13, 17, 23-24; 58:8-11
- Mazankowski, Don (Vegreville) 1:21-25; 4:8-9, 18-20
- McCutcheon, Mac T. (Lambton-Kent) 22:17; 23:14-15, 25-26; 34:10-11; 43:12, 29-30; 44:7-8, 23-24
- McGrath, James A. (St. John's East) 55:9-11, 13-15, 19-21, 25, 27
- McQuaid, M. J. (Cardigan) 39:42, 43; 40:15, 20, 21-22; 46:5-6, 14-15; 47:12, 14-15, 19; 48:8, 15, 23; 49:5-6, 19-20, 22-23; 52:18-20; 53:14-15; 54:5-7; 56:16-17, 21; 57:11; 58:7
- Muir, Robert (Cape Breton-The Sydneys) 27:5-6, 13-15, 36-47
- Murphy, C. Terrence (Sault-Sainte-Marie) 6:79-80, 82, 95
- Noble, Erik (Grey-Simcoe) 2:30; 4:18; 8:21; 12:14; 15:29; 24:17-19; 26:26; 28:16; 29:17, 25; 32:8-10, 18-19; 33:22-23; 34:14; 35:17
- Noël, Aurélien (Outremont) 39:36, 46
- O'Connell, Martin (Scarborough East) 27:32-36, 42-44
- Orlikow, David (Winnipeg North) 53:8, 20-21
- Paproski, Steven A. (Edmonton-Centre) 8:11, 16-18; 12:6, 8-12
- Reid, John M. (Kenora-Rainy River) 4:24-26
- Rodrigue, Romuald (Beauce) 4:20
- Roy, Marcel (Laval) 45:8, 46:7-8, 15-17; 47:20-22; 56:20
- Schumacker, Stan (Palliser) 14:26; 15:6-7, 22-24, 30; 17:6-8; 19:13-14; 23:17-18; 24:7-8; 26:20, 28-29; 28:13-15; 30:27-28; 31:13-14; 33:7-9, 22; 35:14, 22; 38:12-13, 18-19, 21-22; 35:14, 22; 28:12-13, 18-19, 21-22; 39:52; 40:12, 21-22; 41:22, 24; 46:6-7, 12, 21-22; 48:12, 56:13-14
- Stewart, Ralph (Cochrane) 6:94-96; 11:16-17, 23-25
- Tétrault, Oza (Villeneuve) 25:25; 26:17-18, 26; 28:15-16; 48:12-13; 49:11; 50:7
- Weatherhead, David (Scarborough West) 1:14-15
- Whicker, Ross (Bruce) 6:83, 87
- Whiting, R. L., (Halton) 1:15; 2:19-20, 46; 9:19; 11:6-7; 13:6-7, 15-16, 21-22; 16:7-8; 18:12-14; 19:12-13, 23-24; 23:11-13; 29:6-9, 20-22, 25; 30:30-31; 32:18-21, 23, 29; 39:45; 40:17; 43:19; 44:14; 47:14-16, 23-25; 48:4-6, 20; 49:7-8; 50:6, 14, 26; 51:4; 52:16-17; 53:8-10, 26-28, 30; 55:21; 56:7, 20-22; 58:6-11
- Woolliams, Eldon M. (Calgary North) 5:5, 22-25; 6:7, 28, 32-34, 50, 84-91, 97

Also present but not of  
the Committee

- Caccia, Chas. L. (Davenport) 25:31-32
- Downey, Cliff (Battle River) 54:11-12
- Fortin, André (Lotbinière) 27:18-24
- McBride, Murray A. (Lanark and Renfrew) 56:19
- MacDonald, David (Egmont) 55:22-24
- Moore, Harry A. (Wetaskiwin) 54:20
- Roberts, John (York-Simcoe) 55:12, 26
- Southam, Richard R. (Qu'appelle-Moose Mountain) 54:20-21

Autres députés présents  
mais non du Comité



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, November 12, 1970

Tuesday, November 17, 1970

Thursday, November 19, 1970

Tuesday, November 24, 1970

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 1

Le jeudi 12 novembre 1970

Le mardi 17 novembre 1970

Le jeudi 19 novembre 1970

Le mardi 24 novembre 1970

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

Respecting fiscal year 1967-68:

- (a) Auditor General's Report to the House;
- (b) Auditor General's Report to this Committee on C.B.C. Travel Claims.

Concernant l'année fiscale 1967-1968:

- a) le rapport de l'Auditeur à la Chambre;
- b) le rapport sur les frais de déplacement de la société Radio-Canada, déposé devant ce Comité par l'Auditeur général.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre  
and Messrs.

Alkenbrack	Flemming
Boulanger	Gillespie
Cafik	Harding
Crouse	Mather
Cullen	Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre  
et Messieurs

Noble	Tétrault
Reid	Trudel
Rodrigue	Weatherhead
Stewart ( <i>Cochrane</i> )	Whiting—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On November 9, 1970:

Mr. Gillespie replaced Mr. Caccia.

On November 12, 1970:

Mr. McCutcheon replaced Mr. Bigg.  
Mr. Howe replaced Mr. Flemming.  
Mr. Mather replaced Mr. Winch.  
Mr. Reid replaced Mr. Jerome.  
Mr. Pilon replaced Mr. Cullen.  
Mr. Caccia replaced Mr. Gillespie  
and later that day:

Mr. Cullen replaced Mr. Pilon.  
Mr. Gillespie replaced Mr. Caccia.

On November 13, 1970:

Mr. Flemming replaced Mr. McCutcheon.  
Mr. Noble replaced Mr. Howe.  
Mr. Alkenbrack replaced Mr. Baldwin.

On November 19, 1970:

Mr. Stewart (*Cochrane*) replaced Mr. Breau.  
Mr. Trudel replaced Mr. McBride.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 9 novembre 1970:

M. Gillespie remplace M. Caccia.

Le 12 novembre 1970:

M. McCutcheon remplace M. Bigg.  
M. Howe remplace M. Flemming.  
M. Mather remplace M. Winch.  
M. Reid remplace M. Jerome.  
M. Pilon remplace M. Cullen.  
M. Caccia remplace M. Gillespie.  
et plus tard ce même jour:

M. Cullen remplace M. Pilon.  
M. Gillespie remplace M. Caccia.

Le 13 novembre 1970:

M. Flemming remplace M. McCutcheon.  
M. Noble remplace M. Howe.  
M. Alkenbrack remplace M. Baldwin.

Le 19 novembre 1970:

M. Stewart (*Cochrane*) remplace M. Breau.  
M. Trudel remplace M. McBride.



## ORDERS OF REFERENCE

Friday, October 30, 1970.

*Ordered*,—That the Public Accounts for the year ended March 31, 1969, and the Auditor General's Report thereon, and the evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

Thursday, November 12, 1970.

*Ordered*,—That the Public Accounts for the year ended March 31, 1968 and the Auditor General's Report thereon and the evidence adduced in consideration thereof in the previous session be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST:

## ORDRES DE RENVOI

Le vendredi 30 octobre 1970

*Il est ordonné*,—Que les comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1969, le rapport annuel de l'Auditeur général y afférant et les témoignages recueillis par le comité dans son examen du sujet précité pendant la dernière session, soient déferés au comité permanent des comptes publics.

Le jeudi 12 novembre 1970

*Il est ordonné*,—Que les comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1968 et le rapport de l'Auditeur général y afférant ainsi que les témoignages recueillis lors de la dernière session, soient déferés au comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, November 12, 1970.

(1)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:24 a.m. this day for purposes of organization.

*Members present:* Messrs. Caccia, Cafik, Hales, Howe, Lefebvre, Mather, Mazankowski, McCutcheon, Pilon, Reid, Rodrigue, Weatherhead—(12).

The Committee Clerk presided over the election of a Chairman.

Mr. Lefebvre moved, seconded by Mr. Cafik, that Mr. Hales be Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Cafik, seconded by Mr. Mazankowski,

*Resolved*,—That nominations be closed.

Mr. Hales was elected Chairman. He then took the Chair and thanked the Committee members for the honour bestowed upon him.

On motion of Mr. Cafik, seconded by Mr. Mazankowski,

*Resolved*,—That Mr. Lefebvre be Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Lefebvre expressed his appreciation to the Committee members.

The Chairman read the Committee's Order of Reference dated October 30, 1970.

On motion of Mr. Cafik,

*Resolved*,—That this Committee print, as a supplementary issue to its Minutes of Proceedings and Evidence, a sessional index prepared by the Library of Parliament.

On the question of the quantity in which each Issue of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence is to be printed during the current session, it was agreed that the Committee Clerk would obtain information on the quantities: which the Committee printed, were used and were surplus, in recent years.

On motion of Mr. Rodrigue,

*Resolved*,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive evidence when a quorum is not present, provided that there be no less than 5 members present, and that such evidence be printed.

On motion of Mr. McCutcheon,

*Resolved*,—That the Subcommittee on Agenda and Procedure be comprised of the Chairman, the Vice-Chairman and three other members of the Committee to be appointed by the Chairman.

The Chairman then, with the concurrence of the Committee, named the three other members of the Subcommittee as follows: Messrs. Cafik, Harding and Rodrigue.

At 10:35 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAUX

Le jeudi 12 novembre 1970

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à 10 h 24 du matin pour s'organiser.

*Députés présents:* MM. Caccia, Cafik, Hales, Howe, Lefebvre, Mather, Mazankowski, McCutcheon, Pilon, Reid, Rodrigue, Weatherhead—(12).

Le greffier du Comité préside à l'élection d'un président.

M. Lefebvre propose, avec l'appui de M. Cafik, M. Hales au poste de président du Comité.

M. Cafik propose, avec l'appui de M. Mazankowski, et il est

*Résolu*,—que la période de mise en candidature soit close.

M. Hales est élu président. Il prend ensuite place au fauteuil présidentiel et remercie les membres du Comité de l'honneur qu'on lui confère.

M. Cafik, propose, avec l'appui de M. Mazankowski, et il est

*Résolu*,—que M. Lefebvre soit élu vice-président du Comité.

M. Lefebvre remercie les membres du Comité.

Le président fait lecture de l'ordre de renvoi du Comité daté du 30 octobre 1970.

M. Cafik propose, et il est

*Résolu*,—que le Comité fasse imprimer, en supplément des procès-verbaux et témoignages un index sessionnel préparé par la Bibliothèque du Parlement.

Pour ce qui est du nombre d'exemplaires des procès-verbaux et témoignages du Comité qui doivent être imprimés au cours de la présente session, on a convenu que le greffier obtiendrait les renseignements suivants: Au cours des dernières années, le nombre d'exemplaires imprimés, utilisés et excédentaires.

M. Rodrigue propose, et il est

*Résolu*,—que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages en l'absence de quorum, pourvu qu'il n'y ait pas moins de cinq députés présents, et que ces témoignages soient imprimés.

M. McCutcheon propose, et il est

*Résolu*,—que le sous-comité du programme et de la procédure comprenne le président, le vice-président, et trois autres membres du Comité que le président doit nommer.

Le président, avec la collaboration du Comité, nomme ensuite les trois autres membres du sous-comité: MM. Cafik, Harding et Rodrigue.

A 10 h 35 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à l'appel du président.



Tuesday, November 17, 1970

(2)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:41 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Alkenbrack, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Lefebvre, Mather, Mazankowski, Noble, Tétrault, Whiting—(13).

It was agreed that an effort would be made to call meetings of the Committee at 9:30 a.m. Tuesdays and Thursdays, subject to scheduling at other times to try to avoid conflicts with meetings of other Committees with memberships in common.

The Chairman summarized information obtained by the Committee Clerk on the quantities of Minutes of Proceedings and Evidence which the Committee printed in the past.

It was agreed that Mr. Cafik would look into the printing costs of the Committee.

The Chairman read the Committee's Order of Reference dated November 12, 1970, regarding the Public Accounts for the year ended March 31, 1968 and the Auditor General's Report thereon.

The Committee debated a draft report to the House on that Order of Reference.

And debate continuing;

It was agreed that the scheduling of hearings and witnesses on the Public Accounts for the year ended March 31, 1969, and the Auditor General's Report thereon, be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 11:02 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, November 19, 1970.

(3)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:59 a.m. this day with the Vice-Chairman, Mr. Lefebvre presiding.

*Members present:* Messrs. Albenbrack, Cafik, Crouse, Cullen, Gillespie, Lefebvre, Mather, Noble, Reid, Stewart (Cochrane), Trudel, Weatherhead, Whiting—(13).

The Committee resumed consideration of a draft report to the House on the Public Accounts for the year ended March 31, 1968, and the Auditor General's Report thereon.

With debate on the draft report continuing, it was agreed that the Clerk would prepare copies of the draft for further consideration, indicating the agreed changes to date.

It was agreed that, pending Mr. Cafik's report on printing costs, the Committee print 800 copies of each Minutes of Proceedings and Evidence.

At 11:05 a.m., the Committee adjourned to the call of the chair.

Le mardi 17 novembre 1970

(2)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à huis clos à 9 h 41. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alkenbrack, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Lefebvre, Mather, Mazankowski, Noble, Tétrault, Whiting—(13).

Il est convenu que le Comité s'efforcera de tenir ses séances à 9 h 30 les mardis et jeudis matin; cet horaire pourra être modifié pour éviter tout chevauchement de séance pour les députés qui font partie de plus d'un comité.

Le président résume les renseignements obtenus par le Greffier du comité au sujet de la masse de fascicules imprimés par le Comité.

Il est convenu que M. Cafik étudiera les dépenses d'impression du Comité.

Le président fait lecture de l'ordre de renvoi du Comité daté du 12 novembre 1970, concernant les comptes publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968 et le Rapport de l'Auditeur général pour la même année.

Le Comité discute d'un projet de rapport à la Chambre au sujet de l'ordre de renvoi.

Les délibérations se poursuivent;

Il est convenu que la question de l'horaire des séances et des témoignages sur les comptes publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969 et sur le Rapport de l'Auditeur général soit déferée au sous-comité du programme et de la procédure.

A 11 h 02 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 19 novembre 1970

(3)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos, à 9 h 59 du matin. Le vice-président, M. Lefebvre, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alkenbrack, Cafik, Crouse, Cullen, Gillespie, Lefebvre, Mather, Noble, Reid, Stewart (Cochrane), Trudel Weatherhead, Whiting—(13).

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport à la Chambre, concernant les comptes publics et le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968.

Pendant que les délibérations sur le projet de rapport se poursuivent, il est convenu que le greffier fasse préparer des exemplaires du projet pour l'étudier davantage, en indiquant les changements acceptés jusqu'à présent.

Il est convenu, dans l'attente du rapport de M. Cafik sur les dépenses d'impression, que le Comité fasse imprimer 800 exemplaires de chaque fascicule.

A 11 h 05 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Tuesday, November 24, 1970.

(4)

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:44 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Alkenbrack, Boulanger, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Mazankowski, Reid, Stewart (*Cochrane*), Tétrault, Weatherhead, Whiting—(16).

*Other member present:* Mr. Deacon, M.P.

*Witnesses:* Mr. George Long, Assistant Auditor General; and from the Canadian Broadcasting Corporation: Dr. George Davidson, President; Mr. James P. Gilmore, Vice-President, Planning.

The Committee entered upon consideration of:

Auditor General's Report on a Special Examination of 1967-68 Travel Claims of the Canadian Broadcasting Corporation (C.B.C.).

The Chairman reviewed the background of the Committee's interest in C.B.C. travel claims.

The following chronological procedure was agreed upon:

- (1) Mr. Long would read the aforementioned Report;
- (2) Dr. Davidson would have an opportunity to comment;
- (3) Members would question the witnesses.

Mr. Long read the Report, following which Dr. Davidson, with the concurrence of the Committee, deferred his comments to the answering of questions.

The witnesses answered questions.

With questioning continuing, at 11:03 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le mardi 24 novembre 1970

(4)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 44. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alkenbrack, Boulanger, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Mazankowski, Reid, Stewart (*Cochrane*), Tétrault, Weatherhead, Whiting—(16).

*Autre député présent:* M. Deacon.

*Témoins:* M. George Long, Auditeur général adjoint; et de la Société Radio-Canada; M. George Davidson, président; M. James P. Gilmore, vice-président, section de la planification.

Le Comité entreprend l'étude du:

Rapport de l'Auditeur général à la suite d'un examen spécial des frais de déplacements pour l'année 1967-1968 de la Société Radio-Canada (S.R.C.).

Le président donne la raison pour laquelle le Comité s'est intéressé aux frais de déplacements de la Société Radio-Canada.

Il est convenu d'adopter la procédure suivante:

- (1) M. Long fera lecture du rapport susmentionné;
- (2) M. Davidson pourra faire des commentaires;
- (3) Les témoins répondront aux questions des députés.

M. Long fait lecture du rapport et M. Davidson, avec le consentement du Comité, répond aux questions plutôt que de faire ses commentaires.

Les témoins répondent aux questions.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 11 h 03 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 24, 1970

• 0945

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, will you please come to order. There are one or two announcements I would like to make.

First of all, the steering committee will meet Thursday night for a supper meeting at 6 p.m., in the New Zealand room. The purpose of the meeting is to map out the Agenda for our meetings from now until the Easter recess. At that meeting the steering committee will have the advice and direction of the Auditor General's staff. We will report back to your Committee with a proposed agenda for the forthcoming meetings.

This morning we are taking up from the point we left off last January, at which time we had the CBC officials before us and were discussing their operations regarding the travelling expenses of members of the CBC staff. Those of you who were members of the Committee at that time will recall that the Committee asked Dr. Davidson if he would produce or make available to the Committee a number of actual travelling vouchers so that the Committee might study them. At that time Dr. Davidson gave some very valid reasons why he felt that those vouchers should not be provided to the Committee. Your steering committee was then charged with the responsibility of coming up with a decision and the outcome of your steering committee's meeting at that time was a sort of compromise. I will read from a paragraph of the minutes of January 29, No. 4:

The Committee fully recognizes the fact that it has complete authority under the Standing Orders of the House of Commons (S.O. 65(8)) and its Order of Reference from the House to send for persons, papers and records. To achieve the best results and best serve the public interest, we request the Auditor General of Canada to make a thorough examination of travel expenses of the Canadian Broadcasting Corporation, specifying the total cost of,...

employees travelling outside the country; employees travelling inside the country; and employees with open expense accounts.

I hope I am not boring you, but I want to bring you up to date on the steps prior to today's meeting. Following that there was some discussion between your Chairman, Dr. Davidson and the Auditor General, the result of which was that Dr. Davidson advised that to make a complete study of 48,000 travelling expense vouchers and to categorize them into those three headings would take at least six months and would cost approximately \$12,000 to \$15,000. So it was decided that another course might be used, namely that the Auditor General would have his regional representatives in Halifax, Quebec, Ottawa, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver, all of whom normally carry out his regular audit work, visit each of the regional offices of the CBC, including head office, and extract upwards of a dozen representative travel claims paid in the year 1967-68 and, with Dr. Davidson's permission, these claims

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 24 novembre 1970

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Il y a une ou deux choses que je voudrais dire.

Le Comité directeur se réunira jeudi à 6 heures du soir pour un souper-réunion à la salle New Zealand, afin d'établir l'ordre du jour de nos réunions d'ici à Pâques. Lors de cette réunion le Comité recevra les conseils et les directives du directeur du personnel de l'Auditeur général. Nous ferons rapport à notre Comité de l'ordre du jour suggéré pour la tenue des prochaines réunions.

Ce matin, nous reprenons le sujet là où nous l'avions abandonné en janvier dernier. Nous avons alors reçu les représentants du personnel de Radio-Canada pour discuter de leurs activités en ce qui concerne les frais de déplacement des membres du personnel de la Société. Vous vous rappelerez, je ne sais pas qui parmi vous était membre du Comité à ce moment-là, que le Comité avait demandé à M. Davidson s'il pouvait présenter ou mettre à la disposition du Comité un certain nombre de bons pour frais de déplacement de manière à ce que le Comité puisse les étudier. A ce moment-là, M. Davidson, nous avait donné des raisons valables pour lesquelles il pensait que ces bons ne devraient pas être mis à la disposition du Comité. Le Comité directeur a été alors chargé de prendre une décision. Les résultats de cette réunion se sont révélés à ce moment-là être un compromis et je voudrais lire le paragraphe numéro 4 extrait du procès-verbal de la réunion du 29 janvier:

Les membres du Comité reconnaissent qu'en vertu du Règlement de la Chambre des communes du Canada (Art. 65(8)) et de l'Ordre de renvoi du Comité, ils ont pleine autorité pour convoquer des personnes et pour exiger la production de documents. De façon à obtenir de meilleurs résultats et pour servir l'intérêt public, nous demandons à l'Auditeur général de faire une étude approfondie des dépenses de voyage réclamées par la Société Radio-Canada, en spécifiant le coût total:

a) des employés qui voyagent à l'étranger b) des employés qui se déplacent au pays, c) des employés qui ont un compte de dépenses couvert.

J'espère ne pas vous ennuyer, mais je voudrais vous fournir les plus récentes données en ce qui concerne les mesures prises avant la réunion d'aujourd'hui. A la suite de cela, votre président, M. Davidson, et l'Auditeur général ont eu certaines discussions et le résultat de ces dernières a fait que M. Davidson a demandé qu'on fasse une étude complète des 48,000 demandes de frais de remboursement et qu'on les classe dans ces trois catégories. Cela prendrait au moins six mois et coûterait environ de \$12,000 à \$15,000. On a donc décidé que d'autres méthodes pourraient être utilisées, c'est-à-dire que l'Auditeur général avec ses représentants régionaux d'Halifax, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, d'Edmonton, de Vancouver, représentants qui vérifient généralement les affaires de routine, visiteraient les bureaux régionaux de Radio-Canada, de même que l'administration centrale et

**[Text]**

would be temporarily withdrawn from the files and mailed by the regional representative to the Auditor General in Ottawa. The Auditor General would show these vouchers and invite comments on any unusual situations they disclose with Dr. Davidson. The Auditor General then would report to the Committee in writing on a cross section of the claims so examined without disclosing the names of any of the employees concerned. It would be understood that this report would be discussed with Dr. Davidson in final draft in the same way as he discusses final drafts of all other comments. The travel claims then would be returned by the Auditor General to the Corporation's files.

Now, gentlemen, I think I have brought you up to date. We now have the report from the Auditor General's office. Before proceeding with that I want to introduce to you Dr. Davidson, Chairman of the CBC. Dr. Davidson, maybe you would like to introduce the staff you have with you this morning.

• 0950

**Dr. George F. Davidson (President, CBC):** Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. J. P. Gilmore, Vice-President of Planning for the Corporation, who in 1967-1968 was Vice-President in charge of Planning and Operations, if I recall his title correctly; Mr. Victor F. Davies, Vice-President of Finance; Monsieur Jacques Pelland, Head of our Internal Audit Section; and, Mr. John Burns, from our Personnel Office. We are at the disposal of yourself and the Committee, Mr. Chairman, for questioning.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Davidson. Mr. Long is appearing for the Auditor General who had an appointment to keep in Toronto today. I will ask Mr. Long, the Assistant Auditor General, to introduce his staff.

**Mr. George Long (Assistant Auditor General):** Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. Edward Cooke, Audit Director, responsible for the audit of the CBC and Mr. Ian Buzza, Assistant Director.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Long. I am at the discretion of the Committee as to how you wish to proceed. I thought possibly we would have Mr. Long read this report. It is very short. You could make notes as he went along if you have not already made them. Then we will hear Dr. Davidson if he wishes to say anything and then the meeting will be open for questioning. Mr. Mather, you had your hand up.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I did not know of your proposed procedure. I agree with it and I will wait my turn to ask questions.

**The Chairman:** Agreed on that procedure, gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.

**[Interpretation]**

retireraient une douzaine ou plus de demandes de remboursement de frais qui ont été payés au cours de l'année 1967-1968. Avec la permission de M. Davidson, ces réclamations seraient retirées momentanément des dossiers et envoyées par le représentant régional à l'Auditeur général à Ottawa. L'Auditeur général montrerait ces bons, et ferait des observations avec M. Davidson sur toute situation spéciale qui pourrait être découverte. L'Auditeur général fera donc rapport au Comité par écrit en ce qui concerne l'examen de l'échantillonnage de ces réclamations mais sans divulguer le nom des employés concernés. Il devra être bien compris que ce rapport sera discuté avec M. Davidson dans son projet final de la même façon qu'il discute la dernière rédaction de toutes les autres observations. Les demandes de remboursement de frais de voyage seront ensuite renvoyées par l'Auditeur général au dossier de la société Radio-Canada.

Voilà messieurs, vous avez tous les éléments. Vous avez devant vous le rapport du bureau de l'Auditeur général. Mais avant de continuer, je voudrais vous présenter M. Davidson, président de Radio-Canada. M. Davidson vous aimeriez peut-être présenter les membres de votre personnel qui vous ont accompagné ce matin?

**M. George Davidson (Président de la Société Radio-Canada):** J'aimerais vous présenter à ma droite, M. J. P. Gilmore vice-président à la planification de la Société, qui était à ce moment-là vice-président au comité de la planification et des opérations, M. Victor F. Davis, vice-président aux Finances et à la droite de ce dernier M. Jacques Pelland, directeur de la vérification interne et M. John Burns, qui nous vient du bureau du personnel. Nous sommes à votre disposition et à la disposition des membres du Comité pour répondre à toutes les questions que l'on aimerait poser.

**Le président:** Merci, monsieur Davidson. M. Long représente ici l'Auditeur général, qui avait un rendez-vous à Toronto aujourd'hui; je vais demander à M. Long, Auditeur général adjoint, de présenter les membres de son personnel.

**M. G. R. Long (Auditeur général adjoint):** Merci monsieur le président, à ma droite, M. Edward Cooke, qui est le directeur de la vérification responsable de la vérification des comptes de la société Radio-Canada, et contre le mur, M. Ian Buzza, l'adjoint direct de M. Cooke.

**Le président:** J'aimerais demander au Comité comment il désire que l'on procède, peut-être M. Long pourrait-il lire ce rapport, qui est très court d'ailleurs. Vous pourriez prendre des notes au fur et à mesure et ensuite nous entendrions les remarques de M. Davidson. On pourra ensuite poser des questions. Monsieur Mather vous avez levé la main.

**M. Mather:** Monsieur le président, je suis d'accord avec cela et je poserai ma question au moment de la période des questions.

**Le président:** D'accord?

**Des voix:** D'accord.



## [Texte]

**The Chairman:** All right. Mr. Long, would you read the report to the Committee.

**Mr. Long:** Thank you, Mr. Chairman. The report is headed: "Report to the Standing Committee on Public Accounts on Special Examination of 1967-68 Travel Claims of the Canadian Broadcasting Corporation."

In accordance with the instructions of the Standing Committee on Public Accounts, contained in its first report to the House of Commons dated February 10, 1970, and the terms of reference contained in letters from the Chairman of the Committee to Dr. George F. Davidson, President of the Canadian Broadcasting Corporation, dated February 19 and February 26, 1970, we have made a test examination of the travel claims paid by the corporation in the year 1967-68 at Head Office in Ottawa and the regional offices at Halifax, Quebec, Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

As has been indicated by Dr. Davidson, travel claims in the year 1967-68 totalled some 48,000. Travel costs during the year amounted to \$4,430,000 which was charged in the corporation's accounts as follows: Staging and production costs, \$2,712,000; General expenses—travel, \$1,488,000; and, Capital projects, \$230,000 for a total of \$4,430,000.

For the purpose of our examinations at Head Office and the regional offices, we selected 437 travel claims totalling \$287,000, made up as follows—

● 0955

**The Chairman:** I think they can read those. You could move on, Mr. Long.

**Mr. Long:** Very well, Mr. Chairman. For those totals, 437 claims, \$287,000.

Of these claims, 322 totalling \$161,000, covered travel inside Canada and 115 totalling \$126,000 travel between Canada and foreign countries or travel outside of Canada. We found that 391 claims generally complied with the Corporation's travel regulations in force at that time. The remaining 46 claims or about 10 per cent of the claims examined were found to include items of a questionable nature or which appeared to be at variance with the travel regulations. Most of these 46 claims covered travel outside of Canada. Our comments are as follows:

**Travel inside Canada.** From our examination of the claims covering travel inside Canada we came to the conclusion that in general, the travel regulations were being administered in a satisfactory manner and the control over the travel claims was adequate.

**Travel outside Canada, Transportation charges.** The travel regulations permit employees to travel by air, boat, train or other means "provided the mode of transportation chosen is most advantageous to the conduct of the Corporation's business". Air travel at economy rates is generally used, but we noted a number of instances where first class accommodation was used. None of the claims contained any explanation for the choice of this class of travel.

The travel regulations were amended, effective March 25, 1968, to embody the statement that "employees trav-

23105—2

## [Interprétation]

**Le président:** D'accord? Monsieur Long voulez-vous lire le rapport au Comité.

**M. Long:** Merci monsieur le président. Le rapport s'intitule Rapport au Comité permanent des Comptes publics faisant suite à un examen spécial des frais de déplacement pour 1967-1968, de la société Radio-Canada.

Conformément aux instructions du Comité permanent des Comptes publics consignées dans son premier rapport à la Chambre des communes daté du 10 janvier 1970 et aux termes des instructions émises par le président du Comité dans les lettres datées du 19 et du 26 février 1970 adressées à M. George F. Davidson, président de la Société Radio-Canada, nous avons fait une vérification sur échantillons des frais de déplacement payés par la société au cours de l'exercice 1967-1968 à son siège social à Ottawa et aux bureaux régionaux d'Halifax, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Toronto, de Winnipeg, d'Edmonton et de Vancouver.

Comme l'avait indiqué M. Davidson, le nombre total des réclamations au cours de l'année 1967-1968, s'est établi à environ 48,000. Les frais de déplacement dont la valeur atteignait \$4,430,000 étaient réparties de la manière suivante selon le bilan présenté par la société: Frais de montage et de production, \$2,712,000; Frais généraux—déplacements, \$1,488,000; immobilisations projetées, \$230,000 pour un total de \$4,430,000.

Pour les besoins de notre vérification des frais payés au siège social et aux bureaux régionaux, nous avons retenu 437 réclamations totalisant \$287,000 qui se répartissaient comme suit:

**Le président:** Je crois qu'ils pourront lire ces chiffres, vous pouvez poursuivre.

**M. Long:** Le total s'élève à 437 réclamations d'une valeur de \$287,000.

Sur le nombre des réclamations examinées, 322, valeur \$161,000, concernent les déplacements au Canada; et 115, valeur \$126,000, concernaient des voyages entre le Canada et l'étranger, ou encore des déplacements à l'extérieur du pays. Nous avons constaté que 391 réclamations étaient en général conformes aux règles que la Société appliquait alors aux déplacements. On a découvert ensuite que 46 autres réclamations, soit environ 10 p. 100 de toutes celles que l'on a examinées, visaient des frais de nature discutable, ou plus ou moins conformes au Règlement. La plupart de ces 46 réclamations ont trait à des déplacements effectués à l'extérieur du Canada. Voici quelles sont nos conclusions.

**Déplacements au Canada:** à la suite de l'examen des réclamations concernant les déplacements au Canada, nous jugeons qu'en général, les règles ont été appliquées d'une manière satisfaisante et que le contrôle exercé sur ces réclamations était suffisant.

**Déplacements à l'extérieur du Canada,** frais de transport: les règlements de voyages permettent aux employés d'utiliser l'avion, le bateau, le train, ou d'autres moyens, à condition que le mode de transport choisi soit le plus avantageux pour la conduite des affaires de la Société. En général, les voyages aériens se sont effectués en classe économique, mais nous avons remarqué que, dans certains cas, des employés ont voyagé au tarif de première

## [Text]

elling by air will be provided with transportation at the economy rate. First class accommodation will be provided for only where economy class is not available at a time suitable for purposes of the assignment." One unusual case was noted where a senior official of the French network travelled to Poland to attend an international song festival. This officer chose to travel by air, boat and train to his destination returning by air to Montreal. The total transportation costs claimed and approved for the outward journey were approximately \$500 more than the economy air fare Montreal to Warsaw. No explanation for the choice of this mode of travel was forthcoming.

Hotel accommodation. A few instances were noted where rates claimed for hotel accommodation ranged from \$32 to as much as \$65 per day, substantially higher than rates normally paid for such accommodation in Canada. Most of these trips were to the United States for the purposes of film and program purchasing and the explanations generally given were that in these instances superior accommodations were necessary for duty entertainment in the conduct of the Corporation's business.

**The Chairman:** Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, Mr. Long said he is talking about travel outside of Canada. When you talk about hotel accommodation, are you talking about outside of Canada? Are all of these references...

**Mr. Long:** This is all under the centre heading "Travel outside of Canada".

**Mr. Cullen:** Thank you. That is all.

**Mr. Long:** Meal costs and incidental expenses. The per diem rate for meals and incidental expenses while in travel status in Canada as set by the travel regulations was \$10 in 1967-68. While Corporation policy for travel outside Canada provides for "allowances for all reasonable expenses incurred", a comparison of meal costs claimed in connection with travel outside of Canada showed numerous instances where the average daily meal costs claimed ranged from \$15 to \$29 per day—substantially higher than the Canadian rate. A similar comparison with rates set by the Department of External Affairs for its employees visiting the same cities abroad, showed that the rates noted in the travel claims were in most cases substantially higher. While it is not possible for us to judge the "reasonableness" of the variety of rates claimed in view of the different countries and cities concerned, we feel that this matter warrants study by the CBC management who might seek the guidance of the Departments of External Affairs and Industry, Trade and Commerce in establishing "reasonable" per diem rates for at least those countries and locations most frequently visited by CBC officials.

Unusual items noted in travel claims. A number of travel claims submitted by CBC overseas news corre-

## [Interpretation]

classe. En l'occurrence, aucune des réclamations n'était assortie du motif expliquant le choix de cette classe.

Le Règlement de voyages, modifié le 25 mars 1968, précise que «les employés se déplaçant par avion reçoivent des billets de classe économique. Des billets de première classe ne sont fournis que s'il n'y a pas de place disponible en classe économique à un moment qui convient aux exigences de la mission». Nous avons noté un cas particulier, où un haut fonctionnaire du réseau français s'est rendu en Pologne assister à un festival international de la chanson. L'intéressé avait choisi de voyager par avion, bateau et train à l'aller, mais il est revenu à Montréal directement par avion. Les frais de déplacements réclamés, et approuvés pour ce voyage, s'élevaient à environ \$500 de plus que le tarif économique aérien entre Montréal et Varsovie. Aucune explication sur les divers modes de transport utilisés dans ce cas n'a été fournie.

Frais d'hôtel: dans quelques cas, nous avons remarqué que la somme réclamée pour frais d'hôtel variait de \$32 à \$65 par jour, ce qui est beaucoup plus élevé que les prix habituels des chambres d'hôtel au Canada. La plupart des déplacements en cause avaient été effectués aux États-Unis pour fins d'achat de films et de programmes. L'explication la plus courante est qu'il était nécessaire, dans de telles circonstances, de louer des chambres plus coûteuses pour assurer le prestige de la Société.

**Le président:** Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Monsieur le président, M. Long a précisé qu'il s'agit de voyages hors du Canada; est-ce toujours le cas en ce qui regarde les frais d'hôtel dont on parle maintenant?

**M. Long:** Il s'agit toujours de la rubrique «Voyages en dehors du Canada».

**M. Cullen:** Merci.

**M. Long:** Repas et frais divers: en 1967 et 1968, les règlements de voyages prévoyaient un per diem de \$10 pour les repas et menus frais lors des voyages effectués au Canada. Dans le cas des déplacements à l'étranger, la Société consent des allocations pour toutes dépenses raisonnables, mais une étude comparative du prix des repas réclamés à l'occasion de voyages à l'étranger révèle que, dans plusieurs cas, la moyenne quotidienne du prix des repas variait entre \$15 et \$29, ce qui est beaucoup plus élevé que les prix au Canada. On a également fait une comparaison avec le prix que le ministère des Affaires extérieures rembourse à ses employés pour les mêmes endroits, et il ressort que les prix figurant dans les réclamations qui nous occupent sont beaucoup plus élevés dans la plupart des cas. Bien qu'il nous soit impossible de juger si le prix des repas réclamés lors du passage dans telle ville ou tel pays est raisonnable, la Direction de Radio-Canada aurait avantage, croyons-nous, à examiner ce point. Elle pourrait demander l'avis du ministère des Affaires étrangères et de celui de l'Industrie et du Commerce, afin d'établir une liste des tarifs quotidiens raisonnables dans le cas, tout au moins, des villes ou des pays où se rendent la plupart du temps les fonctionnaires de Radio-Canada dans leurs déplacements à l'étranger.



## [Texte]

spondents and other officers contained substantial amounts for such items as long-distance telephone calls, car rentals, taxi fares, gratuities, foreign exchange costs, et cetera. Rarely were these items of expenditure supported by vouchers and generally no explanations were given to justify them. The travel regulations require that items of this kind must be fully detailed and supported by vouchers.

• 1000

We realize that expenditures of this kind are probably essential in the discharge of the duties of the officers concerned when working in foreign countries, but we do feel that whoever approves the claim should see to it that the items are fully explained and supported by vouchers wherever possible. Where a voucher is not obtainable, this should be explained by the claimant. The travel claims examined included a number of cases where there appeared to be a degree of lavishness and extravagance which should be strongly discouraged by management.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, with regard to the last sentence which states:

The travel claims examined included a number of cases where there appeared to be a degree of lavishness and extravagance which should be strongly discouraged by management.

Mr. Long, would you have the figures or the cases involved so that the Committee could question you further on this particular item? It seems like a very strong charge here and I wonder if you could have included some of these items that make up these lavish and extravagant travel claims.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, if you do not mind—I am sure they will answer your question and will get it ready—we will proceed and finish the brief.

**Mr. Lefebvre:** Thank you.

**The Chairman:** Please continue, Mr. Long.

**Mr. Long:** *Delays in accounting for travel claims.* The travel regulations require that a travel advance must be accounted for within five days of the completion of the trip. Our examination disclosed that many of the travel advances made for travel outside Canada had remained unaccounted for for excessive periods, some for nearly two years. We understand that most of these related to foreign news correspondents and others who were in travel status for very lengthy periods or on a continuing basis. Management's attention had been drawn to this unsatisfactory state of affairs and our audits carried out in the last two years have confirmed that effective steps have been taken to solve this problem and that the situation is now much improved.

*Conclusion.* Some of the expenditures noted as at variance with the travel regulations may have been "reasonable" in the light of the special nature of the Corporation's business. However, there is a need for a directive

## [Interprétation]

Éléments inusités dans diverses réclamations. Un certain nombre de réclamations soumises par les correspondants et autres agents de Radio-Canada à l'étranger comportent des sommes élevées, notamment pour appels interurbains, location de voitures, frais de taxis, pourboires, frais de change, etc. Ce genre de dépenses est rarement accompagné de reçus et, d'une manière générale, on ne fournit aucune explication. Les règlements de voyages exigent pourtant que ces frais soient entièrement détaillés et appuyés par des pièces justificatives.

Nous croyons que de tels frais sont sans doute indispensables dans l'exercice des fonctions de ces agents en poste à l'étranger. Mais, nous croyons aussi que le responsable chargé d'approuver les réclamations devrait exiger que chaque article soit entièrement justifié et appuyé par des reçus dans la mesure du possible. En l'absence de telles pièces justificatives l'intéressé devrait fournir les explications nécessaires. Parmi les réclamations examinées, il semble que pour un certain nombre, il y a eu prodigalité et extravagance et nous croyons que la direction devrait blâmer de telles attitudes.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, en ce qui concerne la dernière phrase en anglais qui se lit:

Parmi les réclamations examinées, il semble que pour un certain nombre, il y a eu prodigalité et extravagance et nous croyons que la direction devrait blâmer de telles attitudes.

Monsieur Long, auriez-vous des montants de ces extravagances afin que le comité puisse vous questionner plus avant sur ce point? Il me semble que c'est une accusation bien grave et je me demande si vous auriez pu inclure certains exemples de ces extravagances, de ces actes de prodigalité?

**Le président:** Monsieur Lefebvre, si cela ne vous fait rien, je suis sûr qu'on répondra à votre question et qu'on la préparera. Nous continuons la lecture du mémoire.

**M. Lefebvre:** Merci.

**Le président:** S'il vous plaît, continuez monsieur Long.

**M. Long:** *Soumission tardive des frais de déplacement.* Les règlements de déplacement exigent que les employés rendent compte de toute avance de voyage dans les cinq jours qui suivent la fin de leur déplacement. Nous avons constaté que beaucoup des avances versées à l'occasion des retards excessifs dont certains atteignaient deux ans. Il appert que dans la plupart de ces cas, il s'agissait de correspondants et d'autres agents qui étaient à l'étranger pour des périodes assez longues, voire même en permanence. Nous avons déjà attiré l'attention de la direction sur cette sorte d'anomalies et les vérifications faites au cours des deux dernières années ont confirmé que les mesures nécessaires avaient été prises pour résoudre ce problème et que la situation s'est grandement améliorée.

*Conclusion.* Quelques-unes des dépenses qui nous ont paru en désaccord avec les règlements de voyage peuvent être considérées comme raisonnables vu la nature particulière des tâches confiées à la société. Toutefois, la direc-

## [Text]

from management to the approving officers to be more selective in their approval of unusual expenses incurred when travelling outside Canada. The regulations in force should be more closely adhered to by all officers travelling on behalf of the Corporation. The approving officers should ensure that all items which are not precisely covered by the regulations are satisfactorily explained in the travel claims and wherever possible supported by vouchers. Where doubtful items are approved an explanatory note should be given on the claim by the approving officer.

As the funds used by the Corporation are public funds, the Corporation should see to it that waste is kept to a minimum and that all expenditure claims which exceed what might be considered normal carry adequate explanations.

**The Chairman:** Would someone like to move that this report be printed as an appendix to... Sorry, we do not need that now that it has been read. Excuse me.

**Dr. Davidson,** would you like to make any comments before we open the meeting for questioning or would you like to answer them as we go along?

**Dr. Davidson:** I think not, Mr. Chairman. I may have a few comments on particular points made as we go along.

**The Chairman:** All right. Gentlemen, I think in order to keep some continuity to the questioning, we should take it page by page. I will ask for questions on Page 1. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have a few questions related to what appears on Page 1 of the report. As I follow the report the Auditor General's Department checked some 437 CBC travel claims for the year 1967-68. Would that be a sample out of a total of 48,000 such travel claims by the employees of the CBC in that year?

• 1005

**Mr. Long:** That is correct.

**Mr. Mather:** These 437 claims that were checked, as a sample, totalled \$287,000; is that correct?

**Mr. Long:** Yes, that is right, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Of the 437 claims totalling \$287,000, some 46 claims or a little more than 10 per cent of the claims checked were held to be questionable or a variance with the travel regulations. Is that right?

**Mr. Long:** That is correct.

**Mr. Mather:** If we take the 10 per cent of the \$287,000 total of the claims checked, we find, if I am not wrong, something like \$28,000 constituting questionable travel claims on the basis of the check of the total of the CBC claims?

**The Chairman:** Correct, Mr. Long?

**Mr. Mather:** I wondered, Mr. Chairman, in line with that, if Mr. Long or his officials could give us a projection

## [Interpretation]

tion devrait aviser les agents responsables de scruter attentivement les frais extraordinaires réclamés à la suite des déplacements à l'étranger. Tous les agents qui représentent la société dans leur déplacement devraient observer beaucoup plus étroitement les règlements. Les responsables chargés d'approuver les dépenses devraient s'assurer que tous les articles dont il n'est pas fait mention dans les règlements sont suffisamment justifiés et, dans la mesure du possible, appuyés par des reçus. Lorsqu'un responsable approuve un article douteux, il devrait annexer à la réclamation une note explicative.

Comme les sommes mises à la disposition de la Société proviennent du Trésor public, celle-ci devrait faire en sorte que le gaspillage soit l'exception et que toutes les réclamations qui semblent dépasser la mesure normale soient suffisamment justifiées.

**Le président:** Voudriez-vous proposer l'insertion de ce rapport comme annexe au... Non, je m'excuse, nous n'en avons pas besoin maintenant que cela a été lu.

**Monsieur Davidson,** voudriez-vous faire quelques observations avant qu'on passe à la période de questions ou préférez-vous y répondre au cours de celle-ci?

**M. Davidson:** Je ne crois pas, monsieur le président. Je ferai peut-être quelques observations sur des points particuliers en cours de route.

**Le président:** Très bien. Messieurs, de façon à garder un certain ordre de continuité aux questions, nous allons reprendre le mémoire une page après l'autre. Je demanderai les questions sur la page 1. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'ai quelques questions se rapportant à ce qui paraît à la page 1 du rapport. En examinant le rapport, le ministère de l'Auditeur général a examiné quelque 437 demandes pour l'année 1967-1968. Est-ce que ces demandes seraient un échantillonnage du total des 48,000 demandes de remboursement de frais de voyage remplies par les employés de Radio-Canada au cours de cette année-là?

**M. Long:** C'est exact.

**M. Mather:** Ces 437 réclamations qui ont été vérifiées à titre de contrôle fragmentaire totalisaient \$287,000, n'est-ce pas?

**M. Long:** Oui, en effet, monsieur Mather.

**M. Mather:** Sur ces 437 réclamations totalisant \$287,000, quelque 46 ou un peu plus de 10 p. 100 étaient douteuses ou non conformes aux règlements?

**M. Long:** Exact.

**M. Mather:** Si on prend 10 p. 100 des \$287,000 que représentent les réclamations examinées, \$28,000 concernent des dépenses douteuses sur l'ensemble vérifié?

**Le président:** Est-ce juste, monsieur Long?

**M. Mather:** Monsieur le président, M. Long pourrait-il alors nous donner une idée du total des réclamations



[Texte]

as to what the total questionable CBC travel claims might have been for that year on the basis of finding that \$28,000 was questionable, out of the sample that they took. Would this be in the neighbourhood, as I have figured it, of \$400,000?

**The Chairman:** It is a hypothetical question but I will accept it.

**Mr. Long:** Mr. Mather, I do not think that you could draw a valid conclusion by extending this test in this way. While these claims were, you might say, chosen at random, they were not chosen by means of a scientific random sampling. We instructed our people to go after those claims that would seem to be claims in which there may be questionable things. They did not just take a random sample of the claims. They picked claims from each of the CBC offices, but they picked claims that appeared to them to be claims where there might be something that the Committee is looking for.

I should perhaps point out here that there has only been one occasion on which we have criticized CBC travel and that was about delay in settling travel advances; and, as mentioned in this report, when we brought it to their attention, it was straightened out.

We have never found CBC travel to be in such a state that it required comment by us. This was a special job done on behalf of the Committee and some of these things which we say have been questionable, they are. By that we mean that you would have to go and get supplementary explanations from CBC officials.

In our normal audit, if we got those explanations, we would probably concede that they were satisfactory—that they were within the authority of management to approve—and we would say nothing about them; but we have not eliminated those things from this report, even though management will be able to explain many of them.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have another question. That means that the sample of CBC travel claims taken, this 487—which is not clear actually from the report—these were really more potentially questionable claims to begin with, in the thinking of the people who checked?

**Mr. Long:** Yes, that is fair. We understood the Committee wanted to see some of the CBC travel claims that were of a questionable nature and we have done our best to find that type of claim within the sample we have done. We have not exhaustively hunted through all of them; we just picked this sample.

• 1010

**Mr. Mather:** Of the \$28,000 that represented questionable travel claims on the basis of your check, was an effort made—perhaps we should have a fuller explanation—to seek the return of overpayment of questionable claims by the CBC?

**Mr. Long:** I do not think we would conclude that you could say there were any overpayments there. They would not be of a nature that you could go back to the employee and say: "Here, you should not have had this;

[Interprétation]

douteuses soumises par le personnel de Radio-Canada pour l'année entière et qui, sur la base de ces \$28,000 insuffisamment justifiés, serait de l'ordre de \$400,000.

**Le président:** C'est là une question hypothétique, mais je l'autorise.

**M. Long:** Monsieur Mather, je ne pense pas qu'on puisse faire une projection valable à partir de ce simple échantillon. Ces comptes ont certes été pris au hasard, mais non d'après une méthode systématique de sondage. Nous avons demandé à nos comptables de dépister les réclamations pouvant présenter des éléments douteux, non de procéder à une vérification par choix aléatoires simples. Ils ont donc examiné des comptes de chaque service de Radio-Canada, mais ils n'ont retenu que ceux qui semblaient présenter quelque intérêt pour le Comité.

Je ferai observer ici que nous n'avons formulé des critiques au sujet des comptes de voyages de Radio-Canada qu'en une seule occasion; il s'agissait du retard qu'on mettait à régler les avances consenties pour frais de voyages. Ainsi que nous le mentionnons dans notre rapport, la situation a été redressée immédiatement.

Nous n'avons jamais constaté que Radio-Canada avait des frais de dépenses qui appelaient des remarques de notre part. La présente étude a été réalisée à la demande du Comité, et les points que nous tenons pour douteux, le sont effectivement, c'est-à-dire qu'il faudrait demander à Radio-Canada des explications supplémentaires à leur sujet.

Dans notre travail de vérification ordinaire, nous considérerions les explications fournies comme suffisantes, c'est-à-dire que les autorités ont probablement bien fait d'approuver tel ou tel compte—et nous n'ajouterions rien; toutefois, nous n'avons pas éliminé les présents détails du rapport, s'il se peut fort bien que la Direction soit en mesure d'en expliquer beaucoup.

**M. Mather:** Monsieur le président, une autre question. Cette liste de dépenses de voyage de Radio-Canada, soit ces 437 réclamations que le rapport retient, sont parmi celles que les vérificateurs ont estimées particulièrement douteuses dès le départ?

**M. Long:** Oui, c'est juste. Le Comité voulait, semble-t-il, examiner certaines réclamations de frais de voyage de Radio-Canada qui semblaient douteuses, et nous avons fait de notre mieux pour en extraire un certain nombre de notre échantillonnage. Nous n'avons pas scruté tous les comptes, mais seulement retenu ces quelques cas.

**M. Mather:** Sur les \$28,000 dollars qui, selon votre vérification, représentaient le montant des réclamations de voyage discutables, est-ce qu'on a fait un effort—peut-être devrions-nous avoir une meilleure explication—pour récupérer les paiements en trop des réclamations discutables par la Société Radio-Canada?

**M. Long:** Je ne pense pas qu'on puisse conclure que des surpayes ont été versées dans ce cas-ci. Elles ne seraient pas de nature où vous pourriez retourner chez l'employé et lui dire: «Tu n'aurais pas dû recevoir ce

[Text]

pay it back", because I do not think we feel there was any fictitious charge; any expense that was not incurred. The main difficulty with these claims is that when we come to audit them, if there is something unusual about them perhaps and the explanation is not on the claim, we have to go and seek that from some of the officials of the Corporation.

**Mr. Mather:** So that actually the picture which I have taken from the report is not such a black one as far as the CBC is concerned in its employee travel? I read the report and as I have tried to analyse it in my figures. I came to the conclusion that there was a great number of questionable travel claims and considerable waste involved. You say this is not necessarily so.

**Mr. Long:** Well, I have explained the circumstances under which this examination was made. The examination did not lead us to think there was any worse situation in the CBC than we have always been aware of, and we have never felt there was anything really that had to be reported.

**The Chairman:** Mr. Mather, perhaps when other questions are asked it will help to sort this out.

**Mr. Mather:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before we leave page 1, are there any questions? I would like to ask one. Mr. Long, what do you mean by "staging and production costs", "general" and so on. The travel claims were charged to those three departments of the CBC? Is that what that means?

**Mr. Long:** Yes, Mr. Chairman. These are the expense categories; the CBC accounts which are maintained and these are the headings on those accounts.

**The Chairman:** In other words, of the travelling vouchers that were examined, \$2,712,000 was for travelling expenses for people who were engaged in putting up stage and production programs and so on? Dr. Davidson, have you anything to add to enlarge on that?

**Dr. Davidson:** That is correct, sir, yes.

**The Chairman:** All right.

**Dr. Davidson:** Program production basically.

**The Chairman:** And also you examined nine offices, as I see it, and you pulled out 437 travel claims, an average of 48 per CBC office. So, an average of 48 vouchers were examined in the nine places. All right. Mr. Weatherhead and then Mr. Whiting.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, on page 1, I wonder if the witness Mr. Long would tell us the difference between travel claims which total some 48,000 and the travel costs of over \$4 million. What is the difference between the travel claims and the travel costs? You have broken them down in two different ways.

[Interpretation]

montant, rembourse-moi», parce que je ne crois pas que les comptes présentés aient été faussés; je ne crois pas qu'il y ait des dépenses qui n'aient pas été encourues. La principale difficulté avec ces réclamations, c'est que lorsque vient le temps de les vérifier, si elles présentent quelque chose d'inhabituel et que l'explication ne figure pas sur la formule de réclamation, nous devons demander cette explication des directeurs de la Société.

**M. Mather:** De sorte que le portrait que j'avais brossé du rapport n'est pas aussi sombre que cela selon la Société Radio-Canada quant aux déplacements de ses employés? J'ai lu le rapport et j'ai tenté d'en faire l'analyse selon mes données. J'en ai conclu qu'il y avait beaucoup de réclamations douteuses et beaucoup de gaspillage. Mais vous dites qu'il n'en est pas nécessairement ainsi.

**M. Long:** Je viens d'expliquer les circonstances qui ont présidé à l'examen de ces réclamations. Cet examen ne nous a pas amenés à penser que la situation était pire que ce que nous avons toujours connu à la Société, et nous n'avons jamais cru qu'il y avait quelque chose digne de mention en cela.

**Le président:** Monsieur Mather lorsque d'autres questions auront été posées cela aidera peut-être à comprendre l'ensemble de la situation.

**M. Mather:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Moi-même je voudrais poser une question au sujet de la page 1. Qu'entendez-vous par «Coûts de production et de montage», «Général» etc. Les réclamations de voyage furent envoyées à ces trois divisions de la Société? Est-ce cela qu'on veut dire?

**M. Long:** Oui, monsieur le président. Ce sont les catégories de dépenses pour lesquelles Radio-Canada a un compte, et ce sont les rubriques sur ces comptes.

**Le président:** Autrement dit, des reçus de voyage qui ont été examinés, 2 millions 712 mille représentaient des frais de déplacement pour les personnes qui étaient responsables des programmes de montage, de production, etc.? Dr Davidson, avez-vous quelque chose à ajouter là-dessus?

**M. Davidson:** Cela est exact, oui.

**Le président:** Très bien.

**M. Davidson:** Essentiellement la production de programmes.

**Le président:** Vous avez aussi examiné 9 bureaux, et vous en avez extrait 437 réclamations de voyage, une moyenne de 48 par bureau de la Société Radio-Canada. Donc une moyenne de 48 reçus furent examinés aux mêmes endroits. Très bien, M. Weatherhead, puis M. Whiting.

**M. Weatherhead:** A la page 1, je me demande si M. Long pourrait nous dire la différence entre les réclamations de voyage totalisant quelque 48,000 et les frais de voyage dépassant quatre millions. Quelle est la différence entre des réclamations et des frais de voyage? Vous les avez divisés de deux façons différentes.



[Texte]

**Mr. Long:** There were 48,000 individual travel claims and the amount of them was \$4,430,000.

**Mr. Weatherhead:** I understand. Have we conceded that the 46 claims that were doubtful total about \$28,000? That would be the ratio, but it would appear to me that you have an actual figure for it there.

**Mr. Long:** I am sorry, Mr. Weatherhead, we do not have a figure for the total of those 46 claims.

**Mr. Weatherhead:** I see.

**Mr. Long:** I do not think you could compute it. You would have to total up the exact claims.

**Mr. Weatherhead:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, the travel costs amounted to \$4,430,000 and a little less than half—by that I mean \$1,488,000—was not designated for any specific purpose. I wonder if Dr. Davidson could just roughly explain under what category “general expenses—travel” comes under? What does he charge to that?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I think you can make the distinction broadly between those travel expenses that are incurred directly in connection with the production of programs by production crew members and by talent that is used in the production of a program, and so on. That would come under “staging and production costs”, whereas the travel expenses of a person like myself, for example, or one who is engaged in personnel administration, or one who is engaged in financial administration of the Corporation, would be charged to “general expenses—travel.”

**The Chairman:** Mr. Boulanger, did you have a question?

**M. Boulanger:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question dans le même sens que celle que mon collègue vient de formuler au sujet des frais de montage et de production. Ces frais recouvrent uniquement le coût de la main-d'œuvre chargée du montage et de la production, sans compter les suppléments de matériel.

**M. Davidson:** Non, il s'agit des frais de voyage du personnel chargé de la réalisation des émissions.

**M. Boulanger:** Pour les crédits relatifs aux frais généraux de placement, les frais de voyage du personnel de montage et de production peuvent aussi figurer aux frais généraux de déplacement.

**M. Davidson:** Non, ce n'est pas le cas, monsieur Boulanger. Si un réalisateur ou un pigiste fait un voyage pour une émission, il s'agit des frais de voyage des personnes chargées du montage et de la production, mais si un fonctionnaire, chargé de l'administration, des finances ou du personnel se rend à Vancouver dans le but d'y régler une affaire, ces dépenses figurent sur la deuxième ligne.

**M. Boulanger:** Il est impossible que la même personne figure aux frais de montage-production en même temps qu'aux frais de déplacement des frais généraux.

**M. Davidson:** C'est cela.

[Interprétation]

**M. Long:** Il y eut 48,000 réclamations de voyage totalisant \$4,430,000.

**M. Weatherhead:** Je comprends. Avons-nous accepté que les 46 réclamations douteuses se chiffraient aux environs de \$28,000? Ce serait la proportion, mais il me semble que vous avez le chiffre exact en moins.

**M. Long:** Je m'excuse, monsieur Weatherhead, nous ne possédons pas la somme totale de ces 46 réclamations.

**M. Weatherhead:** Je vois.

**M. Long:** Je ne pense pas qu'on puisse le projeter. Il vous faudrait faire la somme des réclamations exactes.

**M. Weatherhead:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Monsieur le président, les frais de voyage se montent à \$4,430,000, et un peu moins de la moitié, soit \$1,488,000 n'ont pas été conçus dans un but déterminé. Je me demande si M. Davidson pourrait m'expliquer sous quelle catégorie s'ajoutent les «frais généraux de déplacement»? Qu'est-ce qu'il inclut là-dedans?

**M. Davidson:** C'est la distinction faite entre les frais de voyage qui se rapportent directement à la production de programmes par l'équipe de production et les acteurs employés à la production d'un programme, etc. Ceci relève des «frais de montage et de production», alors que les frais de déplacement pour les personnes telles que moi ou d'une personne qui s'occupe de l'administration du personnel ou de l'administration financière de la Société relèveraient des frais généraux de déplacement.

**Le président:** Monsieur Boulanger aviez-vous une question?

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, in the same vein as my colleague's question in connection with staging and production costs. It is regarding the cost of labour for the staging and production let alone the supplies.

**Dr. Davidson:** Those are the travelling expenses of the employees conducting programs.

**Mr. Boulanger:** When it comes down to general costs the travelling expenses of the same people from staging and production can also come under general costs of travelling expenses.

**Dr. Davidson:** No, Mr. Boulanger. If a producer or a free lance producer makes a trip for a certain program, these expenses represent the expenses of the staging and the production staff. However, if the people of the finance administration branch or the staff of the personnel administration go to Vancouver those costs appear in the second subheading.

**Mr. Boulanger:** It is impossible for the same person to appear under both headings.

**Mr. Davidson:** That's it.

[Text]

**The Chairman:** All right. Mr. Harding.

**Mr. Harding:** I have just a couple of questions, Mr. Chairman. I am looking with a great deal of interest to the explanations given by Mr. Long. It appears to me that the travel regulations as laid down by the Corporation certainly have not been adhered to and certainly have not been enforced by those in charge of the various head offices. This is a question I would like to ask. Is this not a sign of laxity on the part of those in the various head offices to whom the claims are submitted rather than on the part of those who submit the claims? I do not think there is any doubt about it, this is where the trouble arises. We have our regulations laid down and they are just not enforcing them, the various members of the staff who are in charge of this aspect of checking vouchers.

**The Chairman:** Your question is on page 2, Mr. Harding, so we will accept it. On page 2 it says:

...about 10 per cent of the claims examined were found to include items of a questionable nature...

**Mr. Harding:** Yes.

**The Chairman:** This is your question.

**Mr. Harding:** I have another question also to Mr. Long. What has been done to tighten up this type of inspection in these offices?

• 1020

**The Chairman:** All right, I think Dr. Davidson might enlighten the Committee as to what has been done to tighten up the regulations. I think that is the question.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I think first of all I should remind the Committee that what we are dealing with here is an examination of a certain group of claims going back to the period 1966 to 1968. If you will look ahead, Mr. Harding and gentlemen, to the next page, you will see that the first paragraph makes reference in quotation marks to a form of words dealing with the question of transportation and that was applicable prior to March 25, 1968.

As I explained to the Committee a year ago on March 25, 1968, a revised set of regulations was adopted by the Corporation. The details of this are explained at very considerable length, as the Committee will recall, in the testimony which I gave to the Public Accounts Committee in January of this year. Without going back over the recital of the changes that were made at that time in the regulations, I would refer the Committee members to what I said at that time.

This in itself represents an updating and a restatement of the requirements in the Corporation in terms of the regulations. Copies of those new regulations were filed with the Committee at the time and while it is not for me to say, the impression that I got from my attendance at the meetings of the Committee when I last met with them, was that those regulations represent a reasonable basis on which the Corporation should attempt to administer its travel policy. The distinction was made there between the regulations applicable to travel inside of Canada and travel outside of Canada. Those regulations provide generally for prior approval of a planned trip

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Je n'ai que quelques questions, monsieur le président. J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt l'explication donnée par monsieur Long. Il me semble que les règlements sur les frais de voyages promulgués par Radio-Canada n'ont pas été observés par les différents bureaux régionaux. Est-ce que ce n'est pas un signe de relâchement de la part des personnes des différents bureaux régionaux qui reçoivent et examinent les réclamations plutôt que de la part de ceux qui présentent les demandes de remboursement? Je crois que toute la difficulté vient de là. Il existe un règlement et personne ne le fait respecter. C'est aux fonctionnaires chargés d'examiner les demandes de remboursement à y voir.

**Le président:** Votre question se retrouve à la page 2 alors nous l'acceptons. A la page 2 on lit ce qui suit:

...environ 10 p. 100 des demandes de remboursement comportent des postes de nature douteuse...

**M. Harding:** Oui.

**Le président:** C'est votre question?

**M. Harding:** J'en aurais une à l'intention de M. Long. Qu'est-ce qu'on a fait pour resserrer ce genre de contrôle?

**Le président:** Très bien! M. Davidson pourrait peut-être nous dire ce qui s'est fait pour renforcer le Règlement.

**M. Davidson:** Rappelons au Comité qu'il s'agit de l'examen d'un certain groupe de réclamations de 1966 à 1968. Si vous examinez plus loin, M. Harding et messieurs, à la page suivante, vous verrez que le premier paragraphe rappelle entre guillemets, qu'il s'agit des voyages, c'était de rigueur avant le 25 mars 1968.

Je l'ai expliqué au Comité il y a un an, le 25 mars 1968. On a adopté un règlement modifié dont j'ai donné les grandes lignes en détail dans le témoignage que j'ai fait devant le Comité des comptes publics au mois de janvier de cette année. Pour ne pas revenir sur tous les changements qui ont été affectés à ce moment-là dans le règlement, je renvoie les députés à ce que je disais à ce moment-là.

C'est la nouvelle position de la société au sujet des frais de déplacements. Sans vouloir présumer, je crois pouvoir dire que j'ai eu l'impression devant le Comité que ceci représente un règlement raisonnable et une politique raisonnable de la société concernant les voyages. On a fait la différence entre les déplacements à l'intérieur du Canada et les déplacements à l'étranger. Ce règlement prévoit l'approbation antérieure du plan d'un projet de voyages, et l'approbation de tous les postes de dépenses une fois que le voyage a été fait. Comme je l'ai souligné la dernière fois et le Rapport de l'Auditeur général en donne une idée, la difficulté vient surtout des voyages à l'extérieur du Canada.

Comme je le disais à ce moment-là, nous pouvons prévoir des moyens de transport à l'avance à l'intérieur du



## [Texte]

and a certification of any outstanding items in the travel claim once it is submitted. As I said at that time, the difficulties that we encounter—and the report of the Auditor General on this occasion I think bears this out—relate primarily to travel outside of Canada rather than travel inside of Canada.

As I explained at that time, we have means in travel inside of Canada of furnishing transportation ahead of time to the individuals who are on travel status. We have arrangements with hotels across Canada for special rates for C.B.C. personnel; we have lists of approved hotels with known schedules of room rates in all the cities across Canada and, therefore, we have effective means of maintaining reasonable control over travel expenses, hotel expenses, transportation and other, including meals, in respect of travel inside of Canada. The problem arises in travel outside of Canada for two reasons. First of all, we have no means, effectively of establishing tables showing the numbers of hotels available and the rates with different hotels in all the different countries of the world, and likewise there is not the same means of establishing actually what are reasonable rates for meals and other items in a case of a person going to Saigon, Roumania or Poland. Consequently we have a different regime in respect of travel outside of Canada. Whereas travel inside of Canada is regulated on the basis of rates fairly firmly established and rate limits fairly firmly established for hotels, meals and so on, travel claims outside of Canada are based upon actual expenses. Where an unusual item appears on a travel expense claim, it is the responsibility of the supervisor, on the basis of actual expenses if there is no voucher submitted in support of that, to satisfy himself that this unusual expense was, in fact, incurred and it was, in his judgment, a reasonable expense for the individual on travel status to have incurred.

Some of our difficulties—and I referred to this in my testimony of January 27—arise from the fact that when these travel expense claims from outside of Canada are received, they are passed without any specific notation being made by the supervisor in respect of these unusual items.

• 1025

And where an unusual item appears on a travel expense claim, it is the responsibility of the supervisor on the basis of actual expenses, if there is no voucher submitted in support of that, it is the responsibility of the supervisor to satisfy himself that this unusual expense was in fact incurred and it was in his judgment a reasonable expense for the individual on travel status to have incurred. Some of our difficulties, and I referred to this in my testimony on January 27, some of our difficulties arise from the fact that when these travel expense claims from outside of Canada are received, they are passed without any specific notation being made by the supervisor in respect of these unusual items. I think Mr. Long would agree that among these 46 claims that he has indicated raised some question in the minds of his officials, a good many of these relate to the fact that the unusual items were not initialled or marked as approved by the supervisor who was responsible for looking over that claim. When in fact the explanation was obtained as to what the purpose of that expenditure was, it came into

## [Interprétation]

Canada; nous avons pris des dispositions auprès des hôtels dans le Canada entier qui prévoient un tarif spécial pour les employés de Radio-Canada; nous connaissons de plus le tarif des chambres d'hôtel à travers le Canada. Par conséquent, nous avons des moyens efficaces de modérer les dépenses de frais et voyages, compris les frais de repas pour les voyages dans le pays même. Des problèmes se posent, à l'extérieur pour deux raisons; d'abord, nous n'avons pas moyen d'établir un barème, un tableau qui comprendrait le nombre d'hôtels et les tarifs des différents hôtels dans tous les pays. Par conséquent, nous n'avons pas les mêmes moyens d'établir exactement ce qui est un taux raisonnable de logement et d'autres frais de déplacement pour une personne se rendant à Saigon ou en Roumanie ou dans un autre pays étranger. Nous avons donc un régime différent concernant les frais de déplacement à l'extérieur du Canada. Alors qu'au Canada, la dépense est contrôlée grâce à une norme qui régit les frais de repas, de voyage et autres, à l'extérieur du Canada on tient compte des dépenses réelles. Si on fait une réclamation peu commune sans reçu, c'est au surveillant de décider de sa validité. Il doit être convaincu que cette dépense exceptionnelle a été vraiment faite et que c'était une dépense raisonnable ou plausible.

Certains de nos problèmes—et j'en ai parlé dans ma déposition le 27 janvier—viennent du fait que le surveillant ne contrôle pas les réclamations faites pour les voyages à l'étranger. Et lorsque survient un article inusité dans une réclamation de frais de déplacement, c'est au supérieur immédiat qu'il incombe, en se fondant sur les

dépenses effectives, si aucune pièce justificative n'a été soumise à l'appui, c'est à lui qu'il incombe de s'assurer que cette dépense inusitée a été effectivement faite et de juger s'il s'agissait là d'une dépense raisonnable à faire pour la personne en statut de voyage. Comme je l'ai dit dans mon témoignage du 27 janvier, certaines de nos difficultés proviennent du fait que lorsque ces réclamations de frais de déplacement hors du Canada nous parviennent, elles ne sont pas accompagnées d'une note de la main du supérieur immédiat au sujet de ces articles inusités. Je crois que M. Long conviendrait que parmi les 46 réclamations qui, dit-il, ont suscité quelque doute dans l'esprit de ses fonctionnaires, un bon nombre provenait du fait que les articles inusités n'étaient pas initialisés ou annotés ou approuvés par le supérieur immédiat qui est chargé d'étudier ladite réclamation. Lorsque, de fait, on obtient l'explication quant aux buts du déboursé en question, on le jugeait aussitôt raisonnable bien qu'on en ait douté au premier abord.



[Text]

perspective as a reasonable item even though it had been questioned in the first place.

**The Chairman:** All right. Mr. Cullen.

**Dr. Davidson:** Could I just perhaps give one example.

**The Chairman:** Yes, Dr. Davidson.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, without going into too much detail on this, at the time of the death of the one time Governor General Vincent Massey, one of the items noted by the Auditor General, one of the 46 items, I believe, had to do with the fact that we called a camera crew of 10 personnel down from Winnipeg to assist in covering the funeral. This was over the New Year when air reservations were under heavy pressure and difficult to get. Mr. Gilmore was the Vice-President of Planning and Operations at the time. He was in telephone communication with the Winnipeg office and the files in his own office reveal that he authorized verbally the movement of these 10 personnel down to Ottawa to cover this special event. This was not recorded in the financial claims that were submitted by these 10 cameramen, or these ten officers and cameramen. This was not recorded as an item where an advance approval had been given to permit these officers to travel first-class. They came down first class rather than economy. Our normal procedure requirement is that individuals travel economy by air. Because of the shortage of time and the unavailability of seats in the aircraft, they were authorized orally by Mr. Gilmore to travel first class, and this was not recorded when the Auditor General examined the financial accounts, the expense claims. There was no record of Mr. Gilmore's authorization having been given by telephone but, in fact, the authorization was given. It was given in a manner that was consistent with our policy and procedures at the time, and I think if one were to examine Mr. Gilmore's records in conjunction with the records of the travel claims themselves, one would see that this particular claim was in order.

**The Chairman:** Any more questions on page 2? Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, on that point, I believe I heard Dr. Davidson correctly when he said that the vouchers are passed by superiors without any explanation or substantiating material. My question is: why do the superiors pass these vouchers without substantiating material? It seems to me that the expenditure could be justified; even if the formal receipt is not available, the officer of the Corporation could itemize his expenses and sign them and this would at least be a voucher. Why is this not required by his superiors?

**Dr. Davidson:** Well, this is done, Mr. Crouse. This is done.

**Mr. Crouse:** But you stated that they are passed by superiors responsible without any explanation or satisfactory vouchers. You stated that just a moment ago.

**Dr. Davidson:** I am saying that they are passed on occasion without substantiating vouchers, which is exactly the point that you made, but this does not mean that there is no explanation given on the expense account as

[Interpretation]

**Le président:** Très bien. Monsieur Cullen.

**M. Davidson:** Puis-je vous citer un exemple.

**Le président:** Oui, monsieur Davidson.

**M. Davidson:** Sans entrer dans plus de détails, lors du décès du regretté gouverneur-général M. Vincent Massey, l'un des articles annotés par l'Auditeur général, l'un des 46 articles, je crois, se rapportait au fait que nous avions fait venir de Winnipeg une équipe de 10 cameramen pour couvrir les funérailles. C'était vers le jour de l'An quand les réservations sont tout particulièrement difficiles à faire. M. Gilmore était alors vice-président de la Planification et des Opérations. Il a téléphoné au bureau de Winnipeg et les dossiers dans son bureau révèlent qu'il a autorisé verbalement le déplacement de ces dix personnes à Ottawa pour couvrir cet événement particulier. Ce fait n'a pas été noté dans les réclamations financières qui ont été soumises par ces dix cameramen ou ces dix fonctionnaires et cameramen. On n'a pas fait mention qu'il s'agissait là d'un article qui était déjà approuvé et qu'on avait déjà permis à ces fonctionnaires de voyager en première classe. Ils ont voyagé en première classe plutôt qu'en classe économique. Normalement, nous tenons à ce que ces personnes voyagent en classe économique par avion. Mais vu que le temps manquait et qu'il n'y avait pas de place dans l'avion, ils ont été autorisés verbalement par M. Gilmore à voyager en première classe et ce fait n'a pas été enregistré quand l'Auditeur général a vérifié les comptes financiers, les réclamations de frais. Il n'y avait aucune note de l'autorisation de M. Gilmore donnée par téléphone. Mais, de fait, l'autorisation avait été donnée. Elle avait été donnée d'une façon qui concordait dans le temps avec notre politique et notre façon de procéder et je crois que si l'on examinait les dossiers de M. Gilmore en fonction des dossiers des réclamations de voyage eux-mêmes, on pourrait en déduire que cette réclamation était dans l'ordre.

**Le président:** D'autres questions au sujet de la page 2? Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, à ce sujet, j'ai bien entendu je crois M. Davidson quand il a dit que les pièces à l'appui sont transmises par les supérieurs sans aucune explication ou justification. Je voudrais savoir pourquoi les supérieurs agissent ainsi? Il me semble que ces dépenses pourraient être justifiées, même en l'absence du reçu officiel, le fonctionnaire de la corporation pourrait donner le détail de ses dépenses et signer cette feuille qui constituerait au moins une pièce justificative. Pourquoi les supérieurs ne l'exigent-ils pas?

**M. Davidson:** Ils le font, monsieur Crouse. Ils le font.

**M. Crouse:** Mais vous venez de dire que les supérieurs les transmettaient sans explication ou sans pièce justificative satisfaisante. Vous venez tout juste de le dire.

**M. Davidson:** Je veux dire qu'à l'occasion on les transmet sans pièce justificative à l'appui, ce qui est justement ce que vous venez de dire, mais je n'entends pas là qu'il n'y a aucune explication de donnée sur le compte de



## [Texte]

to what the expenditure was incurred for. There may be a written explanation by the officer submitting the claim that he had to spend this money for this particular purpose. If he took a taxi from one point in the city to another point in the city and then went to a third point in the city and his taxi bill amounted to so much as a result of that, this may be written out on the claim but there is no receipt from the taxi cab showing that this in fact was incurred. The supervisor, looking over this claim, may accept this as a reasonable explanation but he does not feel called upon to put his initials in the margin as a special item that has to be particularly approved by the supervisor. In some of these instances, the minority of these instances, I think it proper to say, the minority of these instances, the auditor comes along and says, "I am not satisfied on the face of it that the explanation as given here has been documented as fully as it should have been and consequently I expect some further explanation of that to be made."

**The Chairman:** That is why they are in this report; because there was not an explanation made. That is why the Auditor General pulled these out for our attention.

**Dr. Davidson:** Not in all cases, Mr. Chairman, but in a significant number of cases the notation of the Auditor General was simply that there was no indication that prior approval of an expenditure had been given or no certification that a special item had been noted by the supervisor and had been specifically approved by him.

• 1030

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, this brings me to my next question and it ties in with this. Because of your ruling I must go over to page 3 for my question but I think we are ready to do that anyhow. It states in this report that:

The total transportation costs claimed and approved for the outward journey...

by a senior official of the French Network.

...were approximately \$500 more than the economy air fare Montreal to Warsaw. No explanation for the choice of this mode of travel was forthcoming.

This is hard to understand in view of the explanation that was just now given by Dr. Davidson. Why was no explanation forthcoming for this additional \$500 expended?

**The Chairman:** Dr. Davidson.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, this particular instance happens to be the case of an official in our French Network who is a wheel-chair invalid, where specific authority was given ahead of time to the individual in question because of his physical condition to allow him to travel in the way that was approved. While it is correct to state this is \$500 higher than the cost of economy fare Montreal to Poland, I believe it is correct to state—and Mr. Long can check me on this—that something on the

## [Interprétation]

dépenses quant aux motifs de ladite dépense. Il peut fort bien y avoir une explication écrite émanant du fonctionnaire qui soumet la réclamation expliquant qu'il lui a fallu dépenser cet argent pour telle fin en particulier. S'il a pris un taxi pour se déplacer d'un point de la ville à un autre point de la ville et que par la suite il a été à un troisième point de ladite ville et que le prix du taxi était trop élevé en conséquence, cette motivation peut être écrite sur la réclamation mais il n'y a pas de reçu du taxi établissant qu'il ait ainsi fait. Le supérieur immédiat qui étudie cette réclamation peut estimer que l'explication est raisonnable mais il ne lui semble pas nécessaire de mettre dans la marge ses initiales pour marquer un article spécial qui demande à être approuvé tout particulièrement par lui. Dans quelques-uns de ces rares cas, le vérificateur dit: «A première vue je ne trouve pas que l'explication donnée ici a été assez appuyée et pourtant, j'attends plus ample explication à ce sujet.»

**Le président:** C'est pourquoi on les trouve dans le présent rapport; parce qu'il n'y avait eu aucune explication de fait. C'est pourquoi l'auditeur général vous les a tout particulièrement signalées.

**M. Davidson:** Pas dans tous les cas, monsieur le président, mais un nombre appréciable de cas, la note que l'auditeur général a faite mentionnait tout simplement que rien n'indiquait que la dépense avait été préalablement approuvée ou qu'il n'y avait aucun certificat à l'effet qu'un article spécial avait été annoté par le supérieur immédiat ou particulièrement approuvé par lui.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, ceci m'amène à ma prochaine question qui se rattache à ce sujet. Votre décision m'oblige à me reporter à la page 3 mais je crois que nous sommes maintenant consentant de le faire. On dit dans ce rapport que:

Les frais de déplacement réclamés et approuvés par la suite pour ce voyage...

par un fonctionnaire supérieur du réseau français.

...s'élevaient à environ \$500 de plus que le tarif économique aérien entre Montréal et Varsovie. Aucune explication motivant le choix de ce mode de transport a été fournie.

Voilà qui est difficile à comprendre, compte tenu de l'explication que vient tout juste de nous donner M. Davidson. Pourquoi n'a-t-on pas fourni d'explication de ce \$500 supplémentaire qui a été dépensé?

**Le président:** Monsieur Davidson.

**M. Davidson:** Monsieur le président, il s'agit dans ce cas d'un fonctionnaire de notre réseau français, un invalide qui est dans un fauteuil roulant, et qui avait été dûment autorisé à l'avance vu son état physique à voyager selon le mode qui avait été autorisé. Il est exact de dire que ce chiffre dépasse de \$500 le tarif économique d'un voyage de Montréal à Pologne, mais je crois qu'il est correct de déclarer—et M. Long me dira si j'ai raison—qu'il y a une différence de quelque \$200 entre le tarif

## [Text]

order of \$200 represents the difference between the cost of first class air fare from Montreal to Warsaw and the costs that were actually incurred. The Corporation takes the responsibility in its managerial capacity of saying that under these circumstances, where a senior official who is an invalid in a wheel-chair is travelling on a long and arduous journey, we feel we are justified in making a discretionary decision in advance that authorizes that individual to travel under somewhat more comfortable circumstances than would be involved if he had to travel by economy air all the way.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, one further question, then I will pass. Was this officer on business for the CBC or was it just a pleasure trip? The report does not state why the senior official travelled to Poland other than to attend an international song festival. Did he have some specific duty at that festival? Did he sing there or did he take pictures there or just what did he do? Why was it necessary for him to go in the first place?

**The Chairman:** May we add to that question, why was it necessary to send a person in a wheel-chair, Dr. Davidson?

**Dr. Davidson:** He is the senior official in charge of variety programs in the French Network. He is the senior official responsible in this area. He was invited to take part as a judge in one of these international festivals in Warsaw and he was certainly travelling on official business. I ask Mr. Crouse to dismiss from his mind for as long as he can in the future any thought that might linger there that we approve travel of CBC employees on anything but official business.

**The Chairman:** Mr. Mazankowski and then Mr. Alkenbrack.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, I take it we are on page 3 now. Is that right?

**The Chairman:** Right. Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, I had a question earlier on page 2.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Cullen, we will revert to that.

**Mr. Cullen:** It is really a question of statistics. The information that we have is for 48,000 claims and the area that you took, Mr. Long, is on about a 3 to 1 basis, say about 75 per cent of the travel is done within Canada. Dr. Davidson, would the percentage be that high or would it be higher?

**Dr. Davidson:** On a dollar basis, 75 per cent at least would be done in Canada. Our calculation based upon some sampling we have done is that upwards of 90 per cent of the claims would be within Canada.

**Mr. Cullen:** Despite the fact that the Auditor General has taken 437 cases that Mr. Long has said seemed to be questionable 90 per cent of the expenses that are

## [Interpretation]

de première classe de Montréal à Varsovie et les frais qui ont été en fait subis. Radio Canada accepte de dire que dans ces circonstances, lorsqu'un fonctionnaire supérieur qui est dans un fauteuil roulant entreprend un long et pénible voyage, elle se croit justifiée d'autoriser à sa discrétion cette personne à voyager dans des circonstances un peu plus confortables que s'il devait voyager par tarif économique aérien pour tout le trajet.

**M. Crouse:** Monsieur le président, je termine avec une dernière question. Ce fonctionnaire voyageait-il pour le compte de Radio Canada ou s'agissait-il d'un voyage de plaisance? Le rapport ne précise pas pourquoi le fonctionnaire supérieur se rendrait en Pologne sinon qu'il devait y assister à un festival international de la chanson. Y avait-il des charges déterminées à assumer? Y chantait-il, devait-il y prendre des photos, qu'est-ce au juste qu'il devait y faire? Pourquoi était-il nécessaire de s'y rendre tout d'abord?

**Le président:** Et pouvons-nous ajouter à cette question, pourquoi il était nécessaire qu'une personne se rende dans un fauteuil roulant, monsieur Davidson?

**M. Davidson:** Ce fonctionnaire supérieur est chargé des programmes de variété au réseau français. Il est le fonctionnaire supérieur responsable dans ce domaine. Il a été invité en qualité de juge lors de l'un de ces festivals internationaux à Varsovie et, à coup sûr, il se déplaçait en service commandé. A l'avenir, je prierais M. Crouse d'abandonner cette idée qui pourrait subsister dans son esprit à l'effet que nous approuvons les déplacements des employés de Radio Canada qui ne sont pas en service commandé.

**Le président:** Monsieur Mazankowski puis monsieur Alkenbrack.

**M. Mazankowski:** Je crois que nous en sommes présentement à la page 3, monsieur le président?

**Le président:** C'est exact. Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Monsieur le président, j'avais une question un peu plus tôt à la page 2.

**Le président:** Je regrette monsieur Cullen, nous y reviendrons.

**M. Cullen:** C'est en fait une question de statistique. Le renseignement qu'on nous donne vaut pour 48,000 réclamations et le domaine que vous avez pris, monsieur Long, vaut à raison de 3 pour 1, soit environ 75 p. 100 des déplacements faits au Canada. Monsieur Davidson, ce pourcentage serait-il aussi élevé ou même plus élevé?

**M. Davidson:** En prenant pour base le dollar, 75 cents au moins seraient dépensés au Canada. Nos calculs, fondés sur un petit échantillonnage que nous avons fait, montrent que plus de 90 p. 100 des réclamations s'appliqueraient au Canada.

**M. Cullen:** Malgré que l'Auditeur général a pris 437 cas dont M. Long avait dit qu'ils étaient douteux, 90 p. 100 des frais de voyage subis par Radio-Canada, pour citer



[Texte]

incurred in travelling by the CBC to quote the Auditor General, "were administered in a satisfactory manner and that control over the claims was adequate."

• 1035

**Dr. Davidson:** And I make the distinction between 90 per cent of the number of claims and 75 per cent or thereabouts of the money involved is our best estimate without having done a complete calculation of what the proportions would be.

**Mr. Cullen:** In any event the point I am trying to make is that in that particular area, there is not a complaint at all from the Auditor General despite the fact that you started correctly, I think, what seemed on the face of it to be questionable expenditures. There really is not a significant complaint at all about the travel that is done in Canada.

**Th Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** As I mentioned earlier, Mr. Cullen, we have never questioned CBC travel expenses at all. We have always been satisfied that while explanations were not where we thought they should be, we found someone who could give the satisfactory explanation. The only question we have had on CBC travel has been delay in settling claims and that has been corrected.

**Mr. Cullen:** I seem to have lost my earlier bet because there was no way I could see the CBC coming out ahead on this. I could see us all wanting to get at everybody's favourite whipping boy on this subject and far, you are smelling of roses. I wish you luck on the remaining pages, Dr. Davidson.

**Dr. Davidson:** I have my fingers crossed.

**The Chairman:** Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Dr. Davidson whether or not all employees within the CBC, be they senior level or correspondents, are subject and bound by the same regulations respecting travel, accommodation meals, et cetera?

**Dr. Davidson:** No sir. As I explained at the last session with the Committee—and you will find this set out in the Proceedings of the Committee for January 27—there are two sets of travel regulations: one applying to travel in Canada and one applying to travel outside Canada, the first being more specific and based upon limit amounts in hotels and so on. The other is based upon the actual expenses principle because of the difficulty of establishing precise rates. As I explained to the Committee on the previous occasion, these are the two basic sets of travel regulations. However—and I mentioned this in my testimony at the time—there are about 50 senior officials of the Corporation who are authorized to submit actual expenses on travel within Canada rather than be placed on a *per diem* rate.

Therefore you have two systems: one for travel within Canada, one outside Canada, the latter being based upon actual expenses and there are some 50 senior officials of

[Interprétation]

les paroles de l'Auditeur général, «ont été gérés d'une façon satisfaisante» et la vérification en a été adéquate.

**M. Davidson:** Et je fais la distinction entre 90 p. 100 du nombre des réclamations et 75 p. 100, ou à peu près, de l'argent impliqué est notre meilleure évaluation sans avoir fait un calcul complet de ce que seraient les proportions.

**M. Cullen:** De toute manière, la remarque que je veux faire est que dans ce domaine, il n'y a aucune plainte de la part de l'Auditeur général, malgré le fait que vous avez commenté correctement, je crois, ce que semblait être en regard de cela les dépenses douteuses. Il n'y a réellement pas de plainte sérieuse en ce qui concerne le voyage qui se fait au Canada.

**Le président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Comme je l'ai dit déjà, monsieur Cullen, nous n'avons jamais mis en cause les dépenses de voyage de Radio-Canada. Nous avons toujours été satisfaits que, même si les explications n'étaient pas là où elles devraient l'être, nous ayons pu trouver quelqu'un qui puisse nous donner des explications satisfaisantes. La seule question que nous avons posée sur le voyage de Radio-Canada était à propos du retard apporté dans les réclamations et cela a été corrigé.

**M. Cullen:** Je semble avoir perdu mon ancienne gageure parce qu'il n'y avait pas de moyen d'après moi par lequel Radio-Canada puisse s'en sortir. Je vous voyais tous désirant avoir une tête de Turc sur le sujet et jusqu'à maintenant vous sentez la rose. Je vous souhaite bonne chance pour les pages qui restent.

**M. Davidson:** Je croise les doigts.

**Le président:** Monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à M. Davidson si oui ou non tous les employés à Radio-Canada, qu'ils soient hauts fonctionnaires ou correspondants, sont assujettis aux mêmes règlements en ce qui concerne les frais de voyage, de logement, de repas, etc.?

**M. Davidson:** Non, monsieur. Comme je l'ai expliqué au cours de la dernière réunion du Comité—vous trouverez cela au Procès-verbal de la réunion du Comité de janvier, du 27 janvier—il y a deux séries de règlements en ce qui concerne les frais de déplacement: l'une s'applique aux voyages au Canada, l'autre, aux voyages à l'extérieur. La première est plus précise; il s'agit d'un montant limité de notes d'hôtels, de repas, etc. En ce qui concerne l'étranger, les règlements sont basés sur le principe des dépenses réelles à cause de la difficulté d'établir des taux précis.

Comme je l'ai expliqué au Comité à l'occasion précédente, il s'agit donc de deux systèmes de règlements concernant les voyages.

Cependant, et je l'ai dit au cours de mon témoignage, il y a environ 50 hauts fonctionnaires de la Société qui sont autorisés à soumettre des dépenses réelles de voyage au

## [Text]

the Corporation who are permitted to operate in Canada on the basis of actual expenses as submitted rather than on the basis normally applicable to travel within Canada.

**Mr. Mazankowski:** My question arises in an attempt to answer the question posed on page 3 wherein a number of instances were recognized as claims where first-class accommodation air travel was being used. Do senior-level officials travel first class and correspondents travel economy fare or are all employees of the CBC governed by the same travel regulations with respect to first-class *vis-à-vis* economy?

**Dr. Davidson:** Could I draw your attention to the fact that the sentence that you referred to in paragraph one on page 3 applies as I understand it to the situation that existed prior to March 25, 1968.

**The Chairman:** And outside the country.

**Dr. Davidson:** And outside the country. The situation that exists today is set out in the second paragraph on page 3 where:

effective March 25, 1968,...

the regulation requires:

employees travelling by air will be provided with transportation at the economy rate. First-class accommodation will be provided for only where economy class is not available at a time suitable for purposes of the assignment.

That is basically the rule. There are situations however, where I would travel first class because if I am travelling from Ottawa to Vancouver, for example; the length of that trip justifies the President of the Corporation travelling first-class. This might very well be the case with a number of the senior officers of the Corporation, Vice-Presidents and persons of reasonably senior rank.

**Mr. Mazankowski:** This is the question I wanted answered. Do senior-level officials of your Corporation travel first-class?

• 1040

**Dr. Davidson:** On short trips, no; on long trips, they may travel first-class and that is basically the dividing line. If you will refer again to the testimony of last January, you will find that I instanced the case where a number of officials of the Corporation went to Toronto. I was in the economy class, all of my vice-presidents and senior officers were in the economy class, while one poor official who was caught on the same plane with the high brass of the CBC was sitting up all by himself in first class, with considerable embarrassment to himself, but basically the senior officers of the Corporation, unless they are travelling on lengthy journeys, normally travel economy class.

## [Interpretation]

Canada au lieu d'être soumis au système du taux per diem.

Il y a donc deux systèmes, l'un pour les voyages au Canada, l'autre pour les voyages à l'extérieur, ce dernier basé sur les dépenses réelles et il y a une cinquantaine de hauts fonctionnaires de la société qui peuvent, au Canada, réclamer des remboursements basés sur les dépenses réelles plutôt que sur la base applicable normalement pour les voyages à l'intérieur du Canada.

**M. Mazankowski:** Je demandais cela pour tenter de répondre à la question qui a été posée à la page 3, où sont mentionnés quelques exemples reconnus comme des réclamations pour des voyages par avion en première classe. Est-ce que les fonctionnaires supérieurs voyagent en première classe et les correspondants en classe économique, ou est-ce que tous les employés de Radio-Canada sont assujettis aux mêmes règlements en ce qui concerne la première classe et la classe économique?

**M. Davidson:** Permettez-moi d'attirer votre attention sur le fait que la phrase à laquelle vous faites allusion au paragraphe 1 de la page 3 s'applique, à ce que je comprends bien, à la situation qui existait avant le 25 mars 1968.

**Le président:** Et en dehors du pays.

**M. Davidson:** Et en dehors du pays. La situation actuelle est établie, à la page 3 au deuxième paragraphe, qu'à...

partir du 25 mars 1968,

on exige que

les employés, voyageant par avion, voyagent en classe économique. On acceptera la première classe seulement lorsqu'il n'y a plus de place en classe économique en un moment propre pour les fins du travail assigné.

C'est la règle de base. Il y a des situations cependant où moi-même je voyagerais en première classe parce que si par exemple, je vais d'Ottawa à Vancouver, je crois que la longueur du voyage peut justifier que le président de la Société voyage en première classe. Cela peut très bien être le cas pour un certain nombre de hauts fonctionnaires de la Société, vice-présidents et personnes de rang raisonnablement élevé.

**M. Mazankowski:** C'est à cette question que je voulais une réponse. Est-ce que les fonctionnaires supérieurs de votre Société Radio-Canada voyagent en première classe?

**M. Davidson:** Pas sur les voyages courts, mais on leur permet la première classe pour les voyages assez longs, et c'est là que se situe la ligne de démarcation. Si vous vous reportez de nouveau au témoignage de janvier, vous verrez que j'ai donné l'exemple d'un certain nombre de fonctionnaires de la Société qui sont allés à Toronto. J'ai voyagé en classe économique ainsi que tous les vice-présidents et les fonctionnaires supérieurs, cependant qu'un seul pauvre fonctionnaire se faisait prendre à bord du même avion, voyageant seul en première classe à sa plus grande déconiture. Normalement, tous les fonctionnaires de Radio-Canada voyagent en classe économique, sauf s'il s'agit de voyages très longs.



[Texte]

**The Chairman:** Dr. Davidson, that would apply to just those 50 people that you have referred to.

**Dr. Davidson:** It would not apply to that many, Mr. Chairman. I want to make it quite clear I have laid down no rule, no requirement, that says that all vice-presidents or all senior officials in this group must travel economy under normal circumstances. I am relying upon the example that I have set, on their good judgment and common sense and if they decide in a particular situation, in having to take a trip to Jamaica or to Vancouver that they have to go first-class, they have some work to do or they have a meeting at the end of the trip, I am not going to question their judgment.

**Mr. Mazankowski:** Thank you, Dr. Davidson. I have one more question that might sound a little bit elementary, but perhaps you could enlighten the Committee on the first sentence on page 3 wherein the travel regulations permit employees to travel by air, boat, train or other means provided the mode of transportation chosen is the most advantageous to the conduct of the Corporation business. I wonder if you would just elaborate on the word "advantageous" as it applies to the conduct of the business of the CBC.

**Dr. Davidson:** Could I again remind you that the regulation to which you are referring is now no longer in existence. This is the regulation that was in existence before the regulation was changed on March 25, 1968.

**Mr. Mazankowski:** But I am assuming that you still travel in the interests of the most advantageous manner in so far as the...

**Dr. Davidson:** That is not the criteria. For first-class accommodation, the criteria now is that for flights travelling by air, you will be provided with transportation at the economy rate. First-class accommodation will be provided for only where economy class is not available at a time suitable for purposes of the assignment.

**Mr. Mazankowski:** I understand.

**Dr. Davidson:** You are quite right. You are suggesting that the choice between air and boat and train and bus and camel is made on the basis of what mode of transportation is most advantageous to the conduct of the Corporation business. If it is more convenient and just as effective in the interests of the Corporation to go to Montreal by train and to save time and to arrive in the center of the city, the individual is certainly free to do that and he is encouraged to do that.

**Mr. Crouse:** All right, sir. I would like to ask a supplementary there if I may.

**The Chairman:** Mr. Crouse and then Mr. Alkenbrack has one more question.

**Mr. Crouse:** My question deals with the reply that Dr. Davidson gave me a moment ago when he stated that this officer went to this International Song Festival as a judge. My question is, in what manner did his presence at the international Song Festival in Poland benefit the

[Interprétation]

**Le président:** Cela s'appliquerait, monsieur Davidson, aux 50 personnes dont vous avez fait mention?

**M. Davidson:** Non, pas tout à fait 50 personnes. Je veux être bien précis, je n'ai établi aucune règle, aucune exigence en disant que tous les vice-présidents ou tous les fonctionnaires supérieurs de ce groupe devraient voyager normalement en classe économique. Je m'en tiens à l'exemple du bon sens et du jugement personnel dont ils ont fait état, s'ils décident que dans une situation particulière, ils doivent par exemple aller de la Jamaïque à Vancouver, et qu'il leur faut voyager en première classe parce qu'ils ont du travail à faire, parce qu'ils ont une réunion à la fin du voyage; je n'ai pas l'intention de questionner leur jugement.

**M. Mazankowski:** Merci, monsieur Davidson. J'ai une autre question qui peut paraître élémentaire, mais peut-être pourriez-vous donner des explications au Comité en ce qui concerne la première phrase de la page 3, «Les règlements de voyage permettent aux employés d'utiliser soit l'avion, le bateau, le train ou d'autres moyens à condition que le mode de transport choisi soit le plus avantageux dans la conduite des affaires de la société». J'aimerais que vous m'expliquiez plus à fond la signification du mot avantageux, cela du point de vue de Radio-Canada, en autant que la conduite de leurs affaires soit concernée.

**M. Davidson:** A nouveau, je voudrais vous rappeler que les règlements auxquels vous faites allusion ne sont plus en vigueur. Ceci était en vigueur avant la modification du règlement du 25 mars 1970.

**M. Mazankowski:** Mais je présume que vous voyagez encore de la façon la plus avantageuse, en autant que...

**M. Davidson:** Non, tel n'est plus le critère en vigueur. A présent, les personnes voyageant par avion voyageront en classe économique ou en première s'il n'y a plus de place disponible en classe économique au moment opportun en regard de la tâche assignée.

**M. Mazankowski:** Je comprends.

**M. Davidson:** Vous avez raison. Vous suggérez que le choix entre les différents moyens de transport, soit l'avion, le navire, le chemin de fer, ou le dos de chameau, sont assurément basés sur la détermination du moyen le moins coûteux quant à la conduite des affaires de la société. Mais s'il était dans l'intérêt de la société, de se rendre à Montréal par train pour gagner du temps, pour y arriver dans le centre de la ville, on est libre de le faire, et on encourage à le faire.

**M. Crouse:** Très bien, monsieur, je voudrais poser une question supplémentaire ici.

**Le président:** Monsieur Crouse et ensuite M. Alkenbrack désirent poser une autre question.

**M. Crouse:** Ma question a trait à la réponse que M. Davidson vient de nous donner, il y a un instant, il a déclaré que ce fonctionnaire est allé, comme juge, au festival de chansons du International Song Festival. Je voudrais savoir de quelle manière sa présence au festival

## [Text]

Canadian people? Did he bring back a report on that Festival? Did he go there alone? Did he take any pictures? Were we, as Canadians, who paid the shot, given any view on the CBC of what he did there?

**The Chairman:** Mr. Gilmore.

**Mr. Gilmore:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Crouse, the Corporation participates in a number of international festivals and you may have seen from time to time in the Press the fact that we have won a drama award, a song award or some award of that nature. This festival is the Sopot Festival which is a festival of music and song, and Canadian people have won both the lyric and the performance categories in this festival a number of times, particularly those from French-speaking Canada. In this particular instance, the Corporation's participation is in this way; we supply a judge to help with the judging, somebody proficient in this area and we have as a result at print cost only, the cost of printing the film, a one-hour program of the finals of this festival in which Canadians take part. This is shown on our French network annually.

●1045

It is not quite that black and white. It does not happen that way every year. For example, this year we were not invited to take part as a judge, but that happened to be the invitation on that occasion. There are other festivals where the categories are different. There is drama, and we enter radio programs or television programs and Canada benefits from the exposure of her cultural achievements on all the networks in television and radio of the world. This is the way these festivals work.

**The Chairman:** In the particular case of this picture, has it been shown, and if so, how many times?

**Mr. Gilmore:** Once, and it was shown the year of the festival.

**The Chairman:** Mr. Mazankowski, one more question then we will come down there.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, I would just like to make one comment. It seems that the major complaint contained in the report by the Auditor General with respect to the CBC, is the lack of supporting evidence to substantiate an unusual travel plan, and I wonder why, within the mechanics of the CBC, has this occurred? If it has occurred in the past have any steps been taken to prevent future occurrences of this nature? Perhaps we could get some idea just how these unusual claims are being handled.

It seems to me that in the case of the gentlemen who travelled to Polland, if there had been substantiating evidence to explain the details of the claim perhaps it would have never even appeared in this report.

**The Chairman:** In other words, the question is that there appears to be a little fall off in the adminis-

## [Interpretation]

international de la chanson en Pologne pouvait être avantageuse pour les Canadiens. A-t-il rapporté un compte rendu sur ce festival? S'est-il rendu là-bas tout seul? A-t-il pris des photos? De quelle manière a-t-il procédé pour nous donner à nous les Canadiens qui payons la note, les opinions de la société en marge de ce qu'il a fait en Pologne?

**Le président:** Monsieur Gilmore.

**M. Gilmore:** Merci, monsieur le président. Monsieur Crouse, la société participe à un certain nombre de festivals internationaux et vous auriez dû voir de temps en temps, dans les quotidiens, que nous nous sommes mérités des trophées au plan du théâtre comme au plan de la chanson en plus d'autres trophées du genre. Il s'agissait là d'un festival de musique et de chansons qui a eu lieu à Sopot, et où des Canadiens ont gagné deux trophées, celui de la chanson et celui de l'interprétation. Il est d'intérêt particulier qu'il s'agissait, dans ce cas, de Canadiens de langue française. A cette occasion la participation de la société a été la suivante; nous avons fourni un juge qualifié dans ce domaine, qui a participé à la décision; puis enfin de compte nous en avons rapporté un programme d'une heure sur la partie finale de ce festival, le programme de la finale, à laquelle des Canadiens ont pris part. Le résultat ne nous a coûté que le prix de l'enregistrement et de l'impression de la pellicule en bobine. Nous en faisons une présentation annuelle.

Ce n'est pas fait chaque année, cette année-ci, nous n'avons pas été invités à remplir les fonctions de juge mais cela arrive parfois. Il y a d'autres festivals où les catégories sont différentes, où il y a du théâtre et où nous lançons des programmes de radio et de télévision dont le Canada bénéficie sur le plan mondial par ces représentations d'ordre culturel. C'est de cette manière que ces festivals fonctionnent.

**Le président:** Dans ce cas précis, a-t-on montré ce film et combien de fois?

**M. Gilmore:** Une fois, il a été montré au cours de l'année du festival.

**Le président:** Une autre question monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, j'aimerais faire un commentaire. Il semble que le grief principal contenu dans le rapport de l'Auditeur général en ce qui concerne Radio-Canada, c'est le manque de pièces justificatives pouvant expliquer l'importance des notes de frais de voyage. J'aimerais savoir si dans le passé des mesures ont été prises pour éviter la répétition de tels faits. J'aimerais savoir comment ces demandes inhabituelles sont étudiées.

Il semble que dans le cas de la personne qui s'est rendue en Pologne, s'il y avait eu les pièces justificatives pouvant expliquer les détails de la demande de frais, ce cas n'aurait peut être jamais été rapporté.

**Le président:** En d'autres termes, il semble qu'il y ait eu lacune dans l'administration. Y a-t-il eu vérification?



[Texte]

tration end of it. Has this been checked up and has it been improved? I am sure since the new regulations of March 1968 this is the fact.

**Dr. Davidson:** It would be very easy to say the new broom is sweeping clean, Mr. Chairman. I do not want to overstate that I think we are achieving the maximum amount of vigilance and attention to this of which we are capable. I am not saying that we cannot, and should not, do more in the way of checking and double checking. You reach a point of no return where you begin to wonder how many initials a senior supervisor has, to spend time putting down in the column of an expense account in order to justify every last item that is on there.

I think you have to keep in mind, if I may say so, the nature of the business in which we are engaged. If you send a correspondent out to Viet Nam, for example, he may have to buy battledress in order to get himself suitably clothed to go crawling out into the combat areas and if he has to buy bottled water in the hotel that he is staying in. I said bottled water, gentlemen. One of the items the Auditor General brought to our attention was an item claiming a certain amount for bottled water. I was a little surprised that it was bottled water the Auditor General was drawing attention to. You have to get some picture, if I may say so, of the conditions under which these foreign correspondents and cameramen have to operate.

I suggest to you that it is not quite realistic to insist in all cases that vouchers be presented to cover every item of expense on the same basis as if the individual concerned were a civil servant travelling in the ordinary course of business from Ottawa to Toronto.

You have seen yourself in some of the programs we have presented some of the conditions under which our reporters and our other personnel, our cameramen and others, have to operate in some of these countries where they are working—pretty hazardous conditions.

• 1050

And I would ask the Committee to keep this in mind, that the foreign personnel in particular have to exercise a great deal of ingenuity in getting their stories back to us, references made to telephone calls, many of our dispatches are telephoned back, it may be from Israel, it may be from Moscow, it may be from Viet Nam, and these unusual circumstances in which these newspapermen and cameramen and commentators practise their profession I think account in large part for the problem that we face in trying to cope with the travel claims that eventually follow on from these activities.

**The Chairman:** One more question, Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Would you then conclude, Dr. Davidson, by saying that in a sampling of some 400 travel claims in which 10 per cent were found to include items of a questionable nature, this would be quite reasonable, taking into consideration the difficult circumstances and the problems of those people?

**Dr. Davidson:** I have gone over most of those claims myself since the Auditor's report was filed with the

[Interprétation]

Ceci a-t-il été amélioré? Je crois que c'est le cas depuis les nouveaux règlements de mars 1968.

**M. Davidson:** Il serait très facile de dire que le nouveau balai fait beaucoup mieux. En fait, je crois que nous appliquons le contrôle maximum que nous pouvons effectuer. Il est possible que nous puissions faire plus dans le domaine de la vérification et de la contre-vérification mais on atteint un point de non-retour quand on se demande combien de temps doit passer un supérieur à vérifier et à justifier chaque article de toutes ces notes de frais.

Il faut se rappeler la nature du travail qui nous occupe. Si vous envoyez un correspondant au Vietnam par exemple, s'il doit acheter une tenue de campagne pour être habillé comme les gens qui participent au combat, il doit acheter de l'eau en bouteilles à l'hôtel où il reste. Je parle de bouteilles d'eau. L'Auditeur général nous a parlé de l'achat d'une série de bouteilles d'eau. Cela m'a surpris que l'Auditeur général ait remarqué que l'on ait acheté des bouteilles d'eau, mais il faut connaître les conditions dans lesquelles ces correspondants et photographes à l'étranger doivent travailler.

Je crois qu'il n'est guère réaliste d'insister dans tous les cas pour que des reçus soient présentés comme si l'individu était un fonctionnaire qui voyage dans des conditions normales d'Ottawa à Toronto.

Vous avez vu vous-mêmes dans certains programmes que nous avons présentés les conditions dans lesquelles nos reporters, nos photographes et autres personnes doivent travailler dans ces pays, ces conditions sont parfois très dangereuses. Et je voudrais que le Comité tienne compte du fait que le personnel à l'étranger, en particulier, doit faire preuve de beaucoup d'ingénuité pour nous faire parvenir les reportages. Beaucoup de nos dépêches sont transmises par téléphone, soit d'Israël, de Moscou, du Vietnam, ou du Moyen-Orient. Il s'agit là de circonstances

exceptionnelles dans lesquelles travaillent les cameramen, les journalistes et les reporters. Et je crois que ceci explique en grande partie les problèmes auxquels nous devons faire face en ce qui concerne les frais de déplacement.

**Le président:** Encore une seule question, monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Votre conclusion donc, monsieur Davidson, serait-elle que dans un échantillon de quelque 400 demandes de remboursements de frais de voyages, dont 10 p. 100 sont des articles de caractère discutable, ceci est raisonnable, compte tenu des circonstances difficiles et des problèmes auxquels ces gens doivent faire face?

**M. Davidson:** J'ai regardé la plupart de ces demandes de remboursements moi-même depuis que le rapport de

[Text]

Committee last week. And while I would not for a moment mislead the Committee by saying that there were not some items in some of these claims that raised my eyebrow a little here and there, I would say with confidence that the bulk of those 46 claims, when the explanations were ferreted out and when they were obtained from the departmental officials, could be defended and justified as reasonable claims in the circumstances.

**The Chairman:** Mr. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** On a point of order.

Je vais parler français. Quelques questions, qui sont posées, semblent exiger un questionnaire encore plus détaillé que nécessaire. Si nous pouvons demander si le type qui est allé en Pologne à l'occasion du Festival international de la chanson ou autres choses, était justifié d'y aller, je me demande si nous ne nous éloignons pas du sujet. La question qui m'intrigue le plus est celle des frais de montage et de production et, comme j'ai touché ce genre de commerce à plusieurs occasions, je pourrais bien poser toutes sortes de questions, à savoir si Radio-Canada est justifié d'envoyer 10 personnes à un endroit quand, l'industrie privée n'en aurait envoyé que 3, ou de ne pas envoyer un représentant à Varsovie parce que le Festival de la chanson ne devrait pas nous intéresser. J'ai l'impression que nous nous éloignons du sujet. Devons-nous limiter nos questions, à savoir si oui ou non un voyage de \$110 est justifié ou pas ou si un voyage doit se faire ou non, si les dépenses sont justifiables ou si c'est le voyage qui ne l'est pas.

Je suis quelque peu confus, et si vous permettez ces questions alors, en tant qu'homme d'affaires, j'en aurai plusieurs à poser. Je veux savoir, monsieur le président, si nous devons aller aussi loin, si nous devons motiver les raisons qui ont amené Radio-Canada à faire telle chose ou devons nous simplement demander si les frais de voyage pour telle autre chose sont trop élevés.

**The Chairman:** Mr. Boulanger, your point is well taken. We may be going into a little more detail than is necessary but we set this aside as a detailed examination of CBC travelling expenses and it is pretty hard to keep away from details. I will try to watch that and ask the members to keep away from petty details and to get into the heavier meat of this. Mr. Alkenbrack and Mr. Mather.

• 1055

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, on the same point of order, Dr. Davidson raised the point about 10 cameramen being brought down here from Winnipeg. In essence, I thought we were studying whether they travelled first class or second class, not whether there should have been five or ten. To me, that is another area and I do not think we really are discussing that today. Whether it was 10 or whether it was 50, we really are discussing whether they should have travelled first class and whether they should have stayed at a first class hotel and that kind of thing. The other areas are management decisions. I guess maybe it is pretty difficult to distinguish on occasion, but we seemed to stay away from that one.

**The Chairman:** All right.

[Interpretation]

L'Auditeur fut présenté au Comité la semaine dernière. Et je ne voudrais pas tromper le Comité en disant que dans aucun cas rien n'était discutable, je tiens à dire, cependant, que lorsqu'on a pu obtenir les explications nécessaires, eh bien, la plupart de ces 46 demandes pouvaient être justifiées comme étant raisonnables dans les circonstances.

**Le président:** Monsieur Boulanger.

**M. Boulanger:** J'invoque le Règlement.

I shall speak French. There are some questions which have been asked which require a more detailed questionnaire than necessary.

If we are allowed to ask if the person who has been in Poland for the International Song Festival or something else was justified in doing so, I wonder whether we are not getting away from the subject. The question which intrigues me most of all is that regarding staging and production costs, and since I have dealt with this kind of business on several occasions I could ask all kinds of questions in order, namely, whether the CBC is justified in sending 10 people to one particular place while private industry would have sent those persons only, or whether it is justified to send someone to Warsaw because we are not interested really in the Song Festival. It seems to me we are getting away from the subject. Should we limit our questions as to whether or not a \$110 trip is justified, or whether or not a trip should be made, or whether the expenditures are justifiable or whether it is the trip that cannot be justified.

I am somewhat confused, and if you allow such kind of questions to be asked, then, as a businessman I have a lot of questions to ask. I would like to know, Mr. Chairman, if we must go that far, if we have to explain the reasons why the CBC has done some specific thing, or should we simply ask whether the travelling expenses in some specific cases are too high.

**Le président:** Monsieur Boulanger, votre observation est tout à fait à propos. Il est possible que nous allions un peu plus dans les détails, que nécessaire, mais nous abordons ceci comme une étude détaillée des frais de voyage de Radio-Canada, j'essayerai de contrôler cela et je demanderai aux membres d'éviter les détails insignifiants et de s'en tenir à l'essentiel. Monsieur Alkenbrack et monsieur Mather.

**M. Cullen:** M. Davidson a parlé de 10 caméramen venant de Winnipeg. Le fait n'est pas de savoir si ces gens étaient 5 ou 10, mais bien s'ils pouvaient voyager en 1<sup>re</sup> ou 2<sup>e</sup> classe. Ce n'est pas à nous de dire s'il fallait 10 ou 5 caméramen et je ne crois pas que ce soit là le problème aujourd'hui. Il nous faut savoir s'ils devaient voyager en 1<sup>re</sup> classe, demeurer à un hôtel de 1<sup>re</sup> classe et ainsi de suite. Quant à l'autre domaine, il s'agit là de décisions prises par la direction. Il est parfois difficile de faire la distinction exacte entre les problèmes.

**Le président:** Très bien.



[Texte]

**Dr. Davidson:** On a point of clarification, Mr. Chairman, could I just make the point that I was wrong in...

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, it is on my point of order that he is speaking and that is the point I am trying to make. Are we here to discuss whether too many men went to Winnipeg or whether the 10 who were there spent too much. I want to know exactly how far we can go. This is what I was trying to find out.

**The Chairman:** All right. We will try and keep it within narrower limits. Dr. Davidson, you wanted to make an observation.

**Dr. Davidson:** Just to keep the record straight, I made a mistake in making reference to 10 cameramen. I meant 10 personnel.

**The Chairman:** There are a lot of hands up. You have a supplementary, Mr. Deakon?

**Mr. Deakon:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Davidson in reference to the questionable 10 per cent of the claims they took at random...

**Mr. Lefebvre:** They were selected.

**Mr. Deakon:** I know, the ones they selected. Can Dr. Davidson advise what proportion of those claims that were questionable were of people who were on, say, the administrative branch of the CBC, compared with those who were actually doing the work, like foreign correspondents and people who were taking films?

**An hon. Member:** They all work.

**Mr. Deakon:** I am talking about these officials. I want to know how many questionable officials were in this group.

**Dr. Davidson:** Nobody that I know, Mr. Deakon, is paid for being an official; he is paid for doing work in a capacity.

**Mr. Deakon:** Well, that is a matter of opinion.

**Dr. Davidson:** Well, I wanted mine on the record along with yours.

**The Chairman:** All right, Mr. Alkenbrack and then Mr. Mather.

**Mr. Alkenbrack:** Mr. Chairman, my question is on page 4.

**The Chairman:** Are there any more on page 3. Mr. Gillespie, were you on page 3?

**Mr. Gillespie:** No. My suggestion was, Mr. Chairman, that we move on to page 4, and I would like to ask a question on page 4.

**The Chairman:** All right. Page 4 is next. Hotel Accommodation, Meal Costs and Incidental Expenses.

**Mr. Alkenbrack:** My question is to Dr. Davidson regarding that paragraph summing up hotel accommodation.

Where was \$65 per day charged for one person's accommodation, as cited in line 2?

[Interprétation]

**M. Davidson:** Pour clarifier la situation, monsieur le président, puis-je ajouter que je fais erreur en...

**M. Boulanger:** Monsieur le président, c'est exactement ce que je voulais dire. Nous revient-il d'analyser s'il y eut trop de personnel envoyé à Winnipeg ou si ces personnes ont trop dépensé? Je veux savoir exactement où commencent et se terminent nos prérogatives.

**Le président:** Oui, nous allons tenter de limiter le débat. Monsieur Davidson, vous vouliez présenter une observation.

**M. Davidson:** J'ai effectivement parlé de 10 caméramen. En fait, il s'agissait de 10 personnes dont des caméramen.

**Le président:** Il y a beaucoup de mains levées. Vous avez une question supplémentaire, monsieur Deakon?

**M. Deakon:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. Davidson en ce qui concerne le problème du 10 p. 100 des réclamations prises au hasard.

**M. Lefebvre:** On les a choisies.

**M. Deakon:** Je connais celles qu'on a choisies. M. Davidson peut-il nous dire quelle proportion de ces réclamations sont discutables, provient des gens de la division administrative et quelle proportion provient des employés, tels les correspondants à l'étranger, les caméramen entre autres?

**Une voix:** Ils travaillent tous.

**M. Deakon:** Je parle des fonctionnaires. Je voudrais savoir combien il y avait de fonctionnaires problématiques au sein du groupe.

**M. Davidson:** En fait, personne n'est payé pour être un fonctionnaire. Toute personne est payée pour la somme et la qualité de son travail.

**M. Deakon:** C'est une question d'opinions.

**M. Davidson:** J'aimerais bien qu'on inscrive la mienne avec la vôtre au compte rendu.

**Le président:** Très bien, M. Alkenbrack prendra la parole et ensuite M. Mather.

**M. Alkenbrack:** Je voudrais parler d'articles inscrits en page 4.

**Le président:** Y a-t-il encore des questions concernant la page 3? M. Gillespie, vous vouliez parler de la page 3?

**M. Gillespie:** Non, je voulais que l'on passe à la page 4; précisément, j'aimerais poser une question en rapport avec elle.

**Le président:** Très bien. La page 4 comprend le logement, le coût des repas et autres dépenses.

**M. Alkenbrack:** Je veux poser une question à M. Davidson en ce qui a trait aux frais de logement. Comme je le lis à la ligne 2, où a-t-on payé 65 dollars par jour pour les frais de logement d'une personne?

[Text]

**Dr. Davidson:** This was in New York City, Mr. Chairman, on the occasion of the opening of our CBC offices in New York. The Vice President of the Corporation, who was responsible at that time for our external services, went to New York for the official opening, he retained a suite because he had to entertain some of those persons who would be attending the official opening of the New York office, and that is the explanation of that.

**Mr. Alkenbrack:** At what hotel was that?

**Dr. Davidson:** I have no idea.

**Mr. Alkenbrack:** Mr. Chairman, I would just like to point out the strange anomaly there. Rates of Members of Parliament, when delegated to the UN, are less than that. The last time I was down our rates were \$14 a day at the Barclay Hotel, which is right next door to the Waldorf, and that is first class accommodation. It is average, good accommodation—you could term it first class—and the rate to be paid was \$14 a day for members of Parliament and not more than \$15 a day for all other expenses. I just wish to point out how much cheaper we get by than some of the personnel of the CBC. Dr. Davidson says he relies upon his subordinates to use good judgement and common sense in these matters. Would he include this item as one of good judgement and one in which common sense was used?

• 1100

**The Chairman:** All right, Dr. Davidson, just a brief answer.

**Dr. Davidson:** The answer to that is "yes". The head of the delegation to the United Nations, I am sure, had a suite of rooms. On one occasion, when we were opening a New York office, I would say that the senior officer responsible is entirely justified in retaining a suite of room for the brief period of that trip to New York—his own bedroom and a room in which to entertain some of the people attending.

**The Chairman:** All right.

**Dr. Davidson:** I have no apologies for it.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Alkenbrack:** Mr. Chairman, Dr. Davidson said earlier that it was not possible for them to obtain rates in other countries. I submit that this is a strange statement to make. Have they really tried to obtain rates? When the Department of the Secretary of State can obtain rates for us in New York City regularly—there are a certain number of members down there throughout the year in relays at all times—why can the CBC not obtain similar method of economy as the Department of the Secretary of State?

**The Chairman:** Mr. Alkenbrack, may I summarize your question. Dr. Davidson, why do you not furnish a list of hotels in New York the same as you would in Toronto or Montreal?

[Interpretation]

**M. Davidson:** C'était à New-York, monsieur le président. Il s'agissait de l'ouverture de nos bureaux de Radio-Canada à New-York. Le vice-président de la Société, qui était responsable à ce moment-là de nos services à l'étranger, s'est rendu à New York pour l'ouverture officielle. Il a loué une suite dans un hôtel car il devait recevoir de nombreuses personnes qui se rendaient aux séances d'ouverture de ce bureau de New-York. C'est l'explication.

**M. Alkenbrack:** De quel hôtel s'agissait-il?

**M. Davidson:** Je ne le sais absolument pas.

**M. Alkenbrack:** Monsieur le président, je trouve qu'il y a une certaine anomalie là. Les dépenses des députés, lorsqu'ils se rendent aux Nations-Unies, sont moins élevées. Je me rappelle, la dernière fois que j'y suis allé, d'avoir payé 14 dollars par jour à l'hôtel Barclay situé juste à côté du Waldorf, et c'était un établissement de 1<sup>re</sup> classe. Les députés ont déboursé 14 dollars par jour et on leur accordait un maximum de 15 dollars pour toutes les autres dépenses. Je voulais signaler qu'il en coûte beaucoup moins cher au pays de faire vivre ses députés à l'étranger que certains membres du personnel de Radio-Canada. Monsieur Davidson dit qu'il s'en tient au bon jugement et au sens commun de ses subordonnés. Juge-t-il ce fait comme sensé et de bon aloi?

**Le président:** Très bien, monsieur Davidson, juste une brève réponse.

**M. Davidson:** Oui. Le chef de la délégation aux Nations Unies, j'en suis certain, avait un appartement dans un hôtel. Une fois, lorsque nous avons ouvert notre bureau à New York, j'ai déclaré que le chef de la délégation avait absolument le droit de retenir un appartement dans un hôtel. Il s'agissait d'une chambre à coucher et d'une autre pièce où il pouvait recevoir ses invités.

**Le président:** Très bien.

**M. Davidson:** J'ai des excuses à ce sujet.

**Le président:** Très bien.

**M. Alkenbrack:** M. Davidson a déclaré, monsieur le président, au cours de son témoignage, qu'il n'était pas possible d'obtenir les tarifs appliqués dans d'autres pays. Je tiens à faire remarquer que ceci est assez bizarre. Est-ce qu'il a vraiment tenté d'obtenir ces tarifs? Le Secrétariat d'État peut régulièrement obtenir pour nous les tarifs appliqués à New York et les députés se rendent à New York tout au cours de l'année. Pourquoi la Société Radio-Canada ne pourrait-elle utiliser les mêmes méthodes d'économie que celles utilisées par le Secrétariat d'État?

**Le président:** Monsieur Alkenbrack, je voudrais résumer votre question. Monsieur Davidson, pourquoi ne fournissez-vous pas une liste d'hôtels de New York comme vous le feriez pour Montréal ou Toronto?



## [Texte]

**Dr. Davidson:** In New York we have the same arrangement that applies in Canada but there are many other countries in the world and many other cities in the U.S.A. where that is not so.

**The Chairman:** Are there any other cities other than New York outside of the country for which you would furnish a list of hotels and accommodations you recommend?

**Dr. Davidson:** I would have to ask my officers.

**Mr. Gilmore:** In Chicago and Los Angeles. Mr. Burns has supplied this information. We use our people on the spot but I think the reference here is to people travelling on short notice, production people. The example which I have been given concerns our coverage on very short notice of the Greek crisis—the coup d'état. You cannot always get a hotel at the most reasonable point.

**Mr. Alkenbrack:** You certainly cannot always get suites, can you?

**Mr. Gilmore:** There was no suite involved in this at all.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Alkenbrack. The point made there is please remember we operate on \$14.00 a day as members of Parliament. Mr. Boulanger.

**M. Boulanger:** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. J'ai écouté les déclarations du député. Quand il parle de New York et de 14 dollars par jour, ce n'est pas exact et je tiens à le corriger. D'abord, il s'agit de chambres louées à l'année longue, et ce n'est pas 14 dollars par jour, mais 27 dollars; j'en arrive, de New York. Il ne faut pas exagérer quand on veut faire des comparaisons. De plus, comme députés, nous avons l'avantage de pouvoir aller manger au restaurant des Nations Unies pour \$1.25, ou \$1.50 par repas. Alors, pour ce qui est de l'hôtel, je ne suis pas d'accord avec le député; c'est 27 dollars par jour, et sur une base permanente. De plus, le représentant qui a la charge de la délégation, comme c'était le cas de M. Ouellet la semaine dernière, a une suite de 45 dollars comme il est normal.

Alors, je voudrais que, quand on fait des comparaisons, elles soient exactes.

**The Chairman:** Gentlemen, at this point we will adjourn. Mr. Boulanger, at our next meeting I will give you the opportunity to ask the type of questions that you think should be asked. At this point, we will adjourn. Thursday, we will continue to finish this. I hope Dr. Davidson, this will be agreeable to you.

The meeting is adjourned.

## [Interprétation]

**M. Davidson:** A New York, nous avons les mêmes arrangements qu'en ce qui concerne le Canada, mais il y a beaucoup d'autres pays, et d'autres villes des États-Unis où ce n'est pas le cas.

**Le président:** Y a-t-il d'autres villes étrangères, à part New York, pour lesquelles vous pouvez fournir des listes d'hôtels et de logements que vous recommandez?

**M. Davidson:** Je vais demander à un de mes subordonnés.

**M. Gilmore:** A Chicago et à Los Angeles, M. Burns a fourni ce genre de renseignements. Nous utilisons nos agents qui sont sur place, mais je crois qu'il s'agit ici de gens voyageant dans un bref délai, ceux qui sont chargés de la mise en scène. L'exemple qui m'a été donné a trait à notre reportage sur la crise grecque, le coup d'état. Vous ne pouvez pas toujours obtenir de loger dans un hôtel à des tarifs raisonnables.

**M. Alkenbrack:** On ne peut certainement pas toujours obtenir des appartements dans un hôtel?

**M. Gilmore:** Non. Il n'était pas question d'appartements ici.

**Le président:** Merci, monsieur Alkenbrack. N'oubliez pas qu'en tant que député vous avez droit à 14 dollars par jour. Monsieur Boulanger.

**Mr. Boulanger:** On a point of order, I heard the statement made by the honourable member, when he speaks of New York and of \$14.00 a day, this is not right. First of all, those are rooms rented throughout a year and the cost is \$27.00 a day. I have just returned from New York. Let us not exaggerate in making comparisons. Furthermore as MPs we have the advantage of being able to eat at the United Nations restaurant for \$1.25 or \$1.50 a meal, therefore I do not agree with the members where the hotel is concerned, it is \$27.00 a day for the year. Furthermore the member in charge as it was the case with Mr. Ouellet last week had a suite that cost \$45.00 a day, which is normal.

If we make comparisons they should be accurate.

**Le président:** Messieurs, nous allons lever la séance. Monsieur Boulanger, à notre prochaine réunion, je vous donnerai la possibilité de poser le genre de questions qui à votre avis devrait l'être. Nous levons la séance. Jeudi, nous continuerons pour achever cette question. J'espère, monsieur Davidson, que vous n'y voyez pas d'inconvénient.

La séance est levée.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, November 26, 1970

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 2

Le jeudi 26 novembre 1970

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

Respecting fiscal year 1967-68:

- (a) Auditor General's Report to this  
Committee on C.B.C. Travel Claims;
- (b) Auditor General's Report to the House.

Concernant l'année fiscale 1967-1968:

- a) le rapport sur les frais de déplacement de  
la société Radio-Canada, déposé devant  
ce Comité par l'Auditeur général;
- b) le rapport de l'Auditeur général  
à la Chambre.

INCLUDING FIRST REPORT  
TO THE HOUSE

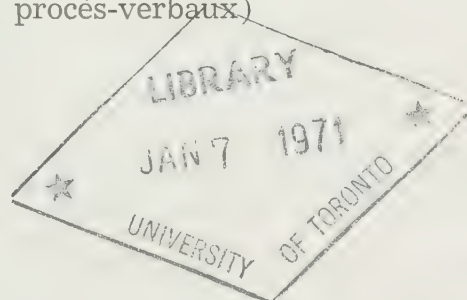
Y COMPRIS LE PREMIER RAPPORT  
À LA CHAMBRE

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

and Messrs.

Alkenbrack  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Flemming  
Gillespie  
Harding  
Mather  
Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

et Messieurs

Noble  
Reid  
Rodrigue  
Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault

Trudel  
Weatherhead  
Whiting—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, November 26, 1970.

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

## FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, November 12, 1970, your Committee has considered the Public Accounts for the year ended March 31, 1968 and the Auditor General's Report thereon and the evidence adduced in consideration thereof in the previous session.

The following relates to matters in the Order of Reference not previously reported.

The following officials were in attendance as witnesses:

March 12, and 17, 1970:

*From the Department of Public Works:*

Mr. J. A. MacDonald, Deputy Minister;

Mr. C. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister.

April 14, 1970:

*From the Department of Agriculture:*

Mr. S. B. Williams, Deputy Minister.

April 16 and 21, 1970:

*From the Department of Supply and Services:*

Mr. Jean Boucher, Deputy Minister of Supply (Administration);

Mr. J. S. Glassford, President, Canadian Arsenals Limited and Assistant Deputy Minister of Supply (Purchasing);

Mr. W. H. Huck, Assistant Deputy Minister (Material), Supply administration;

Mr. C. B. Watt, Acting Queen's Printer.

April 23, 1970:

*From the Department of National Health and Welfare:*

Dr. J. Maurice LeClair, Deputy Minister of National Health;

Mr. J. A. Blais, Acting Deputy Minister of National Welfare;

Dr. R. A. Armstrong, Acting Director General, Health Insurance and Resources;

Dr. J. H. Wiebe, Director General, Medical Services;

Dr. R. B. Splane, Director General, Welfare Assistance and Services;

Mr. C. Grandy, Chief, Claims and Benefits Division, Canada Pension Plan.

April 23, 1970:

*From the Department of Finance:*

Mr. L. A. Langlois, Government Finance and Capital, Mortgage Division.

23106—14

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 26 novembre 1970.

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

## PREMIER RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 12 novembre 1970, le Comité a étudié les Comptes publics pour l'année se terminant le 31 mars 1968 ainsi que le rapport pertinent de l'Auditeur général et les nouveaux témoignages sur ce sujet entendus au cours de la session précédente.

Ce qui suit porte sur des questions contenues dans l'ordre de renvoi dont le Comité n'a pas encore fait rapport.

Les fonctionnaires suivants ont comparu en qualité de témoins:

Les 12 et 17 mars 1970:

*Du ministère des Travaux publics:*

M. J. MacDonald, sous-ministre;

M. C. B. Williams, premier sous-ministre adjoint.

Le 14 avril 1970:

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. S. B. Williams, sous-ministre.

Les 16 et 21 avril 1970:

*Du ministère des Approvisionnements et Services:*

M. Jean Boucher, sous-ministre des Approvisionnements (Administration);

M. J. S. Glassford, président des Arsenaux Canadiens Ltée et sous-ministre adjoint des Approvisionnements (Achats);

M. W. H. Huck, sous-ministre adjoint (gestion du matériel), administration des Approvisionnements;

M. C. B. Watt, imprimeur de la Reine par intérim.

Le 23 avril 1970:

*Du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:*

D<sup>r</sup> J. Maurice LeClair, sous-ministre fédéral de la Santé;

M. J. A. Blais, sous-ministre par intérim du Bien-être social;

D<sup>r</sup> R. A. Armstrong, directeur général suppléant de l'assurance maladie et de l'aide à la santé;

D<sup>r</sup> J. H. Wiebe, directeur général des Services médicaux;

D<sup>r</sup> R. B. Splane, directeur général de l'assistance sociale;

M. C. Grandy, chef de la Division des demandes et prestations, Régime des pensions du Canada.

Le 23 avril 1970:

*Du ministère des Finances:*

M. L. A. Langlois, Finance de l'État et capitaux, Division des hypothèques.

April 30, 1970:

*From the Department of National Defence:*

Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister;  
Dr. J. C. Arnell, Assistant Deputy Minister (Finance);  
Mr. A. G. Bland, President, Defence Construction (1951) Limited.

*From the Auditor General's Office at various times:*

Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada;  
Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General;  
Mr. C. F. Gilhooly, Audit Director;  
Mr. A. G. Cross, Audit Director.

Your Committee gave consideration to the following paragraphs in the Report of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 1968:

Department of Public Works:

Paragraphs 171, 172, 173, 175, 176, 177 and 178.

Department of Agriculture:

Paragraphs 176, 59 and 60.

Department of Supply and Services:

Paragraphs 19, 78, 79, 81, 82, 83, 84, 211, 246 and 302.

Department of National Health and Welfare:

Paragraphs 29, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 218 and 300.

Department of National Defence:

Paragraphs 28, 119, 120, 121, 123, 124, 125, 126, 127, 130, 131, 132, 303 and 211,

PARAGRAPH 171—FEDERAL LAND AND ASSETS OCCUPIED and used by the Province of Quebec in the Montreal-Longueuil area.

This problem deals in the main part with the following specific items:

"(1) approximately 1,500,000 square feet of land owned by the Crown taken by the Province without agreement or compensation to form integral approaches to the Jacques Cartier Bridge;

(2) approximately 2,358,000 square feet of land with an estimated minimum value of \$4 million taken by the Province without agreement or compensation for service roads connecting a municipal street system to a nearby provincial highway;

(3) remainder lands rendered useless or of little value by virtue of the road allowances taken by the Province;

(4) the expropriation by the Province of a portion of the Craig Street armoury site which is holding up settlement between the Crown and the City of Montreal involving this site and the adjacent Champ-de-Mars property."

This complicated and involved series of interrelated transactions started as far back as the year 1930 during the building of the Jacques-Cartier Bridge according to Departmental officials and whether it was an expropria-

Le 30 avril 1970:

*Du ministère de la Défense nationale:*

M. E. B. Armstrong, sous-ministre;  
D<sup>r</sup> J. C. Arnell, sous-ministre adjoint (Finances);

M. A. G. Bland, président de la Construction de défense (1951) Limitée.

*Du bureau de l'Auditeur général à diverses séances:*

M. A. M. Henderson Auditeur général du Canada;  
M. G. R. Long, Auditeur général adjoint;  
M. C. F. Gilhooly, directeur de la vérification;  
M. A. G. Cross, directeur de la vérification.

Le Comité a étudié les paragraphes suivants du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968:

Ministère des Travaux publics:

Paragraphes 171, 172, 173, 175, 176, 177 et 178.

Ministère de l'Agriculture:

Paragraphes 176, 59 et 60.

Ministère des Approvisionnements et Services:

Paragraphes 19, 78, 79, 81, 82, 83, 84, 211, 246 et 302.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:

Paragraphes 29, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 218 et 300.

Ministère de la Défense nationale:

Paragraphes 28, 119, 120, 121, 123, 124, 125, 126, 127, 130, 131, 132, 133 et 211.

PARAGRAPHE 171—TERRAINS ET BIENS FÉDÉRAUX utilisés par la province de Québec dans la région de Montréal et de Longueuil.

Ce problème porte essentiellement sur les quatre points suivants:

«1) La province a pris possession, sans entente préalable et sans verser de compensation, de quelque 1,500,000 pieds carrés de terrain appartenant à la Couronne pour la construction de voies d'accès au pont Jacques-Cartier;

2) La province a pris possession, sans entente préalable et sans verser de compensation, de quelque 2,358,000 pieds carrés de terrain, ayant une valeur estimative d'au moins 4 millions de dollars, pour la construction de voies de service reliant les rues de la ville à une route provinciale avoisinante.

3) Les terrains qui restent ont perdu leur utilité ou une bonne part de leur valeur en raison de l'utilisation faite par le gouvernement provincial des premiers terrains.

4) La province a exproprié une partie de l'emplacement du manège militaire de la rue Craig, ce qui retarde un règlement entre la Couronne et la ville de Montréal à propos de cet emplacement et de la propriété adjacente du Champ-de-Mars.»

Cette suite compliquée et enchevêtrée de transactions interdépendantes remonte, d'après les autorités du ministère, aussi loin que l'année 1930, au cours de laquelle fut construit le pont Jacques-Cartier, et il reste encore



tion or just an occupation of federal property by a provincial government is still undecided.

As custodian of the inventory of federal property basically the Department of Public Works was asked by the government to chair an interdepartmental federal group to meet with the provincial group in an effort to clear up this problem.

This however shows up the importance of having a complete up-to-date real estate inventory as the lack of this is holding up progress on this situation.

Your Committee expects the Department to reach an early settlement and requests a report from the Department at an early date. Your Committee recommends that the Department of Public Works give priority to completing its inventory.

#### PARAGRAPH 172—INCREASING ACCOMMODATION RENTAL COSTS

The increasing costs of rentals by the Crown is demonstrated by a comparison of such costs incurred by the Department of Public Works 1966-67. In 1966-67 total rental outlay was \$17,148,000 of which \$10,301,000 related to premises in Ottawa and Hull. Comparable figures for 1967-68 show an acceleration of the trend towards substantially higher costs. Total rental outlay was \$27,216,000 of which \$13,217,000 was for space in the National Capital area.

The increase in costs reflects both higher rates and additional space requirements. In the Ottawa-Hull area for instance the 3,650,000 square feet of space under lease at March 31, 1967 had risen to 4,725,000 square feet by March 31, 1968.

A six-storey building in downtown Ottawa provides a good example of why rental costs have increased sharply in recent years. In 1950 the Department leased most of the space in this building, 51,940 square feet for ten years at an annual rental of \$114,000 and renewed this lease in 1960 for a further five years at an annual rental of \$118,000. Then it was renewed briefly at a rate of \$145,000 per annum and vacated by the government on October 31, 1965. A condition of the lease was that the premises rented would be surrendered in good and tenantable repair, reasonable wear and tear excepted and the Department was called upon to pay the lessor \$113,000 in 1966 for his expense in rectifying damages beyond the "reasonable wear and tear" limit.

With effect from July 1, 1967 the Department of Public Works leased 55,000 square feet, the whole of the building, to accommodate units of the Department of External Affairs, for a period of ten years at an annual rental of \$230,000. In addition, in the event that the municipal real estate taxes, excepting local improvement charges, rise to the extent that in any tax year the taxes exceed 120 per cent of the tax imposed for the base year 1967, the Crown will pay the excess.

à savoir s'il s'agissait d'une expropriation ou simplement d'une utilisation de propriété fédérale par un gouvernement provincial.

Le gouvernement s'est donc tourné vers le ministère des Travaux publics qui est chargé de l'inventaire des propriétés fédérales pour lui demander de présider un organisme fédéral interministériel qui pourrait rencontrer l'organisme provincial afin de tirer ce problème au clair.

Toutefois cette situation démontre combien il importe d'avoir un inventaire complet et à jour des biens immobiliers car, sans cela, on ne trouve pas de solution à une situation de ce genre.

Le Comité espère que le ministère trouvera sous peu une solution à cette situation et lui demande de fournir rapidement un rapport. Le Comité recommande que le ministère termine son inventaire en priorité.

#### PARAGRAPHE 172—AUGMENTATION DES FRAIS RELATIFS AUX LOCAUX LOUÉS

La hausse croissante des frais de location par la Couronne est mise en relief par la comparaison avec les coûts engagés par le ministère des Travaux publics en 1966-1967. En 1966-1967, les dépenses totales en frais de location se sont élevées à \$17,148,000, dont \$10,301,000 se rapportaient à des locaux situés à Ottawa et à Hull. Les chiffres correspondants en 1967-1968 révèlent une accélération de la tendance marquée à la hausse des coûts. Les dépenses totales en frais de location atteignaient \$27,216,000, dont \$13,217,000 ont été affectés à la région d'Ottawa-Hull.

La hausse des coûts reflète tant la majoration des taux de location que les besoins supplémentaires de locaux. Dans la région d'Ottawa-Hull, par exemple, l'importance des locaux loués à bail est passée de 3,650,000 pieds carrés au 31 mars 1967 à 4,725,000 pieds carrés au 31 mars 1968.

Un bâtiment de six étages sis dans le centre-ville d'Ottawa indique pourquoi les frais de location ont tellement augmenté au cours des dernières années. En 1950, le ministère a loué presque tout le bâtiment soit 51,940 pieds carrés pour une période de dix ans moyennant un loyer annuel de \$114,000. Le bail a été renouvelé en 1960 pour une nouvelle période de cinq ans à un taux annuel de \$118,000. En 1965, il a été renouvelé encore une fois à un taux de \$145,000 par année et les locaux ont finalement été désaffectés le 31 octobre 1965. Une condition du bail stipulait que les lieux devaient être laissés en bon état, exception faite de «l'usure normale», et le ministère a dû verser au bailleur \$113,000 en 1966 en compensation des dommages dépassant la limite de «l'usure normale».

A compter du 1<sup>er</sup> juillet 1967, le ministère a loué à bail le même bâtiment dans son entier soit quelque 55,000 pieds carrés, pour une période de 10 ans, à un taux annuel de \$230,000, pour abriter des services du ministère des Affaires extérieures. En outre, advenant qu'une augmentation de taxes municipales sur les biens immobiliers, exception faite des frais d'améliorations locales, excède, au cours de n'importe quelle année d'imposition, 120 p. 100 des taxes imposées au cours de l'année de base 1967, la Couronne devra assumer le montant en excédent.

The cost of \$113,000 for damage beyond reasonable wear and tear was due to much traffic back and forth between departments and a lot of heavy repair and maintenance to floors and entrances resulted. Also, because of the uses to which the building was being put, substantial alterations had been made inside the building.

However, your Committee recommends one change that should be adopted in future years to make all departments more cost conscious, that each department make accommodation and damage costs a charge on the department's appropriation, rather than having the Department of Public Works pay a large part of this sum out of its own appropriation. It might at the same time make departments willing to seek more modest accommodations in an effort to keep their estimates within reasonable bounds.

#### PARAGRAPH 173

Your Committee has been informed that the Treasury Board has announced plans for a comprehensive review of the policies and practices relating to the privileges of eating facilities for Crown employees.

The Department of Public Works officials state that they are preparing a costing system covering the space occupied by cafeterias and hope to be in a position to ascertain on a continuing basis the actual cost of providing cafeterias and similar facilities for public servants and this will require a modern, accrual and cost-accounting system.

Your Committee is of the opinion that proper management control and a true picture of the cost of running these establishments cannot be obtained until the Department of Public Works and the Treasury Board develop a new cost-accounting system.

#### PARAGRAPH 175—CONSTRUCTION AND FINANCING OF WHARF FACILITIES FOR EXCLUSIVE USE OF PRIVATE INTERESTS, WOLF COVE, NFLD.

This case is similar to a reference mentioned previously in the Auditor General's Report 1967 (paragraph 138) where the Department of Public Works had agreed to design, construct and finance wharf facilities at Long Harbour, Nfld., for the exclusive use of a Newfoundland company. The company referred to in the previous case, the Electric Reduction Company, agreed to repay the cost of construction with interest over a period of 25 years and only then the title would pass to the firm.

This present case concerned the building of a wharf at Wolf Cove, Nfld. for the exclusive use of Gall Bridge Mines, and this company was given a period of 15 years in which to repay with interest the cost incurred by the Crown.

Your Committee finds no objection to the federal government financing such projects as these, as no doubt it felt that in return they were helping to develop the region, but it does object to the fact that the information

Le coût de \$113,000 pour dommages outrepassant la limite de l'usure normale est dû aux nombreuses allées et venues entre ses services et il en est résulté de lourdes dépenses en réparation et entretien des parquets et des entrées. De plus à cause de son utilisation, l'immeuble avait subi des transformations importantes à l'intérieur.

Néanmoins, le Comité recommande un changement qu'on devrait adopter dans les années à venir pour rendre tous les ministères plus sensibles au problème des dépenses, à savoir que chaque ministère impute ces frais d'installation et de dégradation sur ses crédits de fonctionnement au lieu de laisser le ministère des Travaux publics les prendre dans une large mesure sur leurs propres crédits, ce qui pourrait en même temps inciter les ministères à chercher des installations plus modestes afin que leurs budgets restent dans des limites raisonnables.

#### PARAGRAPHE 173

Le Comité a été informé que le Conseil du Trésor avait l'intention d'effectuer une révision complète des règlements et pratiques concernant les avantages de l'installation de cantines pour les employés de la Couronne.

Les autorités du ministère des Travaux publics déclarent qu'elles préparent actuellement un système d'évaluation couvrant les surfaces occupées par les cafétérias et espèrent être en mesure de déterminer le prix de revient réel des cafétérias et établissements semblables mis à la disposition des employés de la Fonction publique, ce qui demandera un système d'évaluation moderne et perfectionné.

Le Comité est d'avis qu'on ne pourra obtenir de contrôle administratif adéquat ni de véritable image de ce que coûte le fonctionnement de ces établissements que lorsque le ministère des Travaux publics et le Conseil du Trésor auront établi un nouveau système d'évaluation.

#### PARAGRAPHE 175—CONSTRUCTION ET FINANCEMENT D'INSTALLATIONS PORTUAIRES À L'USAGE EXCLUSIF D'UNE SOCIÉTÉ PRIVÉE À WOLF COVE (T.-N.).

Cette affaire est semblable au cas déjà mentionné en 1967 dans le rapport de l'Auditeur général au paragraphe 138, où il est dit que le ministère des Travaux publics avait consenti à fournir les plans et à assurer la construction et le financement d'installations portuaires à Long Harbour (T.-N.), à l'usage exclusif d'une société de Terre-Neuve. La société mentionnée dans le cas précédent, l'*Electric Reduction Company*, a accepté de rembourser le coût de construction avec intérêt en une période de 25 ans; le titre de propriété ne reviendrait à la société qu'après ce laps de temps.

Le cas qui nous intéresse avait pour objet la construction d'installations portuaires à Wolf Cove (T.-N.) à l'usage exclusif de la société *Gall Bridge Mines* et l'on avait accordé à cette société une période de 15 ans pour rembourser avec intérêt les sommes engagées par la Couronne.

Le Comité ne s'oppose pas au financement de projets semblables par le gouvernement fédéral, car il croit qu'on favorise ainsi le développement de la région, mais, en revanche, il s'élève contre le fait que les renseignements



appearing in the estimates gave no indication that these facilities were being built for the exclusive use of the companies concerned.

Your Committee recommends that in future, such projects as these when appearing in the estimates for approval of Parliament contain an explanatory note stating that such projects are being built for the exclusive use of private interests.

**PARAGRAPH 176—COST OF MAXIMUM SECURITY LIVESTOCK QUARANTINE STATION, GROSSE-ÎLE, QUÉBEC.**

Early in 1965 the Department of Agriculture obtained Executive approval for establishment of a maximum security livestock quarantine station at Grosse Île, Quebec at an estimated cost of \$270,000. This station was to differ from other existing stations because it was to receive cattle (Charolais) from continental Europe rather than the United Kingdom, which would involve longer periods of quarantine under more stringent conditions to ensure that these cattle would be free from hoof and mouth diseases.

Because of incomplete information received from the Department of Agriculture and the fact that the Department of Agriculture officials had stated that the shipment date of these cattle from France had been advanced, the Department of Public Works had to initiate a crash program to have this station ready by October 1, 1965 to receive these cattle, not only ready to receive them but also be absolutely sure that no contamination could be carried away from Grosse Île.

The usual procedures including the calling of public tenders could not be followed because of the time element. After changes and amendments to plans and structures the costs jumped from an estimated \$270,000 to the final payment to the contractor brought the cost to \$537,000.

In November 1965 Treasury Board approval had been obtained to amend the contract to \$212,000 to provide for necessary electrical and mechanical work as well as an additional unanticipated expense of \$52,000 for gravel back fill and in April 1966, after the work had been completed, the Department of Public Works obtained Treasury Board approval to make the final payment of \$537,000.

In 1966 when the Department of Agriculture requested the Department of Public Works to arrange for the construction of facilities which would double the capacity of the quarantine station, this project was completed at a final cost of \$360,000. In this instance tenders were called by public advertisement.

After questioning officials from the Department of Public Works and the Department of Agriculture, your Committee is of the opinion that there was a combination of errors and circumstances that caused this overexpenditure and also the Department of Public Works approaching the Treasury Board for ex post office approval of costs for work already completed

The Department of Agriculture could have saved the Department of Public Works costs and replanning, if the

figurant au Budget ne mentionnaient d'aucune façon que les installations étaient construites à l'usage exclusif des sociétés concernées.

Le Comité recommande qu'à l'avenir, lorsque de tels projets figureront au Budget, ils contiennent une note explicative déclarant que les projets en question sont mis en chantier à l'usage exclusif de sociétés privées.

**PARAGRAPHE 176—COÛT D'UNE STATION À SÉCURITÉ MAXIMUM POUR LA MISE EN QUARANTAINE DU BÉTAIL, À GROSSE-ÎLE, QUÉBEC.**

Au début de 1965, le ministère de l'Agriculture a obtenu l'assentiment de l'administration afin d'établir une station à sécurité maximum pour la mise en quarantaine du bétail à Grosse-Île (Québec) au coût estimatif de \$270,000. Cet établissement était différent des installations déjà existantes parce qu'il devait recevoir du bétail (Charolais) en provenance de l'Europe continentale plutôt que du Royaume-Uni; ce genre de quarantaine nécessiterait un isolement prolongé dans des conditions beaucoup plus rigoureuses afin de s'assurer que le bétail n'était pas atteint de la fièvre aphteuse.

Étant donné que les renseignements reçus du ministère de l'Agriculture étaient incomplets et qu'on avait appris des autorités du ministère que la date d'expédition du bétail en provenance de France avait été avancée, le ministère des Travaux publics devait mettre en œuvre un programme d'urgence afin que la station soit prête à recevoir le bétail le 1<sup>er</sup> octobre 1965 et qu'elle puisse garantir qu'aucune contamination ne proviendrait de Grosse-Île.

A cause du facteur temps, on ne pouvait suivre les méthodes ordinaires, notamment l'appel d'offres auprès du public. Après les changements et modifications apportés aux plans et aux cahiers des charges, le coût est passé de \$270,000 à \$537,000, ce qui représente le dernier versement à l'entrepreneur.

En novembre 1965, on avait obtenu l'approbation du Conseil du Trésor afin de modifier le contrat et de porter le prix à \$212,000 en prévision de l'installation électrique et des ouvrages mécaniques nécessaires et d'une dépense supplémentaire non prévue de \$52,000 pour remblayage en gravier. Une fois les travaux terminés en avril 1966, le ministère des Travaux publics a obtenu du Conseil du Trésor l'autorisation de verser le paiement final au montant de \$537,000.

En 1966, lorsque le ministère de l'Agriculture a demandé au ministère des Travaux publics de se charger de la construction d'installations qui doubleraient la capacité de la station de mise en quarantaine, le coût définitif a été de \$360,000. Dans ce dernier cas on a demandé des soumissions au moyen d'annonces publiques.

Après avoir interrogé les responsables des ministères des Travaux publics et de l'Agriculture, votre Comité est d'avis qu'il y a eu à l'origine de ces dépenses superflues un mélange d'erreurs et de circonstances particulières; de plus le ministère des Travaux publics a obtenu du Conseil du Trésor l'approbation rétroactive du coût des travaux déjà terminés.

Le ministère de l'Agriculture aurait pu épargner au ministère des Travaux publics des dépenses et le coût de

agricultural scientists and other officials could have supplied more specific details of their requirements.

For example, a manure pit as originally requested by the Department of Agriculture at a cost of \$9,000, was later changed by the decision of the research scientists to a much more rigidly controlled manure system at a cost of \$60,000.

While realizing that both Departments were under the stress of a crash program to have this quarantine station ready by a certain date, your Committee is of the opinion that any Department should approach the Department of Public Works with a complete list of their requirements to enable that Department to prepare realistic architectural plans and specifications. Also the Committee does not approve of the Department of Public Works making contractual commitments in advance of Treasury Board approval, and not calling for public tenders for work to be performed, despite the fact that the Department of Public Works explained that it was the urgency of the program which caused them to do so.

#### PARAGRAPH 177—CONSULTANTS' FEES IN RESPECT OF DEFERRED PROJECT, TORONTO, ONTARIO

This concerns a plan, first considered in 1958 to construct a large addition to the City Delivery Building of the Post Office Department in Toronto postal terminal for that city. The Post Office Department advised the Department of Public Works that before detailed planning for this building could be undertaken it would be necessary to make a complete study and to design a mechanical installation capable of handling a constantly increasing flow of mail, and in 1959 engineering consultants were retained for this purpose.

From 1959 until the project was finally abandoned and the consultants were instructed to stop work on the project and the official decision not to proceed with the terminal plans in November 1937 occurred a chain of events which can be followed in the Auditor General's Report 1968.

In 1961, a first proposal by two firms engaged as consulting architects indicated that the project would cost in excess of \$60 million. Because of a request for a more economical design in 1962, they submitted a proposal reduced to \$42 million and in November 1967 when the final decision not to proceed with the terminal plans was made official, an estimated cost of \$65,280,000 was involved.

The total cost of all this planning and replanning since 1959 was \$1,600,000 with remote chance that these plans will eventually be used.

To the Committee it would appear that this is another example of a Department approaching the Public Works Department without first making a thorough and complete project study for the future.

Your Committee is of the opinion that if the Post Office Department itself had to pay this \$1,600,000 spent in planning rather than the Public Works Department, it would have been more economical and specific in its proposals.

la révision des plans si les ingénieurs agronomes et autres responsables avaient pu fournir plus de renseignements détaillés sur leurs besoins.

Ainsi, une fosse à fumier que le ministère de l'Agriculture avait d'abord demandée au coût de \$9,000 a été changée par décision des techniciens de la recherche pour un système collecteur plus strictement vérifié qui a coûté \$60,000.

Tout en admettant que les deux ministères étaient soumis à un programme d'urgence afin que cette station de mise en quarantaine soit prête à une certaine date, le Comité est d'avis que tout ministère qui entre en contact avec le ministère des Travaux publics devrait présenter une liste complète de ses besoins afin que les services des Travaux publics soient en mesure d'établir des plans d'ensemble et des cahiers des charges réalistes. Toutefois le Comité ne saurait approuver non plus que le ministère des Travaux publics passe des contrats avant d'obtenir l'approbation du Conseil du Trésor et sans faire appel à l'adjudication publique pour les travaux à accomplir; même si le ministère des Travaux publics a expliqué qu'il avait été contraint d'agir ainsi à cause du programme en cours.

#### PARAGRAPHE 177—HONORAIRES D'EXPERTS-CONSEILS RELATIVEMENT À UN PROJET DIFFÉRÉ TORONTO (ONT.)

Il s'agit d'un plan, envisagé tout d'abord en 1958, pour construire une aile importante au bâtiment des livraisons urbaines du ministère des Postes dans le terminus postal de Toronto. Le ministère des Postes informa alors le ministère des Travaux publics qu'il serait nécessaire, avant de dresser le plan détaillé du bâtiment, de faire une étude complète et de préparer un projet d'installations mécaniques permettant d'acheminer un volume toujours croissant de courrier. En conséquence, le ministère retint les services d'ingénieurs-conseils en 1959. De 1959 jusqu'au jour où le projet a été finalement abandonné, les experts-conseils avisés de cesser leurs travaux et la décision prise officiellement de suspendre l'achèvement des plans en novembre 1967, il se produisit une série d'événements dont on peut suivre le déroulement dans le Rapport de l'Auditeur général de 1968.

En 1961, une première étude établie par deux bureaux d'architectes-conseils indiquait que le projet coûterait plus de 60 millions de dollars. A la suite d'une demande faite en 1962 pour un plan plus économique, ils ont soumis un projet qui réduisait le coût à 42 millions de dollars et en novembre 1967, lorsque la décision définitive de ne pas procéder à l'achèvement des plans a été rendue officielle, l'évaluation estimative du projet était de \$65,280,000.

Le coût total de ces études et révisions de plans depuis 1959 s'élevait à \$1,600,000 avec des chances bien minces que ces plans soient utilisés éventuellement.

Le Comité est enclin à penser qu'il s'agit d'un autre exemple d'un ministère qui entre en contact avec le ministère des Travaux publics sans avoir au préalable effectué une étude approfondie et exhaustive du projet envisagé.

Le Comité est d'avis que si le ministère des Postes devait payer de sa poche à la place du ministère des Travaux publics ce montant de \$1,600,000 dépensé en études et projets, il aurait été plus économe et précis dans ses propositions.



# PARAGRAPH 178—COST OF UNUSED PLANS, OTTAWA.

This is a plan that in its original concept dates back to 1960 when the Department of Northern Affairs and National Resources requested additional museum space and they developed their plan for two buildings, one for natural history and one for human history. The program was approved by Treasury Board and the Department of Public Works was brought in to work with the museum on developing their requirements.

In order to economize on costs, a compromise was reached with the Department and it was agreed that one building would be put up and in 1962 architects were engaged by the Department of Public Works to

(a) design and prepare complete drawings and specifications to supervise construction of Phase I of a new building in Ottawa for the National Museum;

(b) design and prepare complete working drawings and specifications for Phase II of the same structure.

Completion date for Phase I was planned for July 1, 1967 but by mid-1964 when the plans were almost ready to be sent to tender, the Ottawa construction plan for the next two or three years was cut back and the Museum building was a casualty of this decision, priority being given to the construction of the National Arts Centre.

During this time the Department of Public Works officials stated, the project came under the scrutiny of a new group of directors with the Museum organization transferring to the Secretary of State Department and in 1966 these new directors who had not been personally responsible for the projected requirements to which the new building was designed had become increasingly doubtful about its suitability. According to testimony from Department of Public Works Officials, this was because there were additional factors they wanted to look at—a larger program involving Museum, National Library and National Gallery as well.

In 1968, although no further action was taken, it was apparent that the National Museum Building would not be built on the basis of the planning that was commissioned in 1962 and Treasury Board authority was sought and obtained to make a final payment to the architects for their services. The total cost including extra design fees and incidentals amounted to \$753,000.

Your Committee plans to query this matter further when the Secretary of State Department appears before it.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

### PARAGRAPH 60—INCONCLUSIVE POST-AUDIT OF SUBSIDIES PAID.

In this case, the Department of Agriculture, acting in accordance with a directive issued by the Treasury Board in 1960 dealing with the question of federal-provincial grants in shared cost programs, undertook to pay these subsidies to the provinces subject to a post-audit.

# PARAGRAPHE 178 - COUT DE PLANS NON UTILISÉS, OTTAWA

Il s'agit d'un plan dont l'idée originale remonte à 1960, lorsque le ministère des Affaires du Nord et des Ressources nationales a demandé d'agrandir le Musée et qu'il a préparé des plans pour la construction de deux immeubles, l'un pour l'histoire naturelle, l'autre pour l'histoire de l'homme. Le programme a été approuvé par le Conseil du trésor et le ministère des Travaux publics a collaboré avec les directeurs du Musée pour répondre à leurs besoins.

Afin de réduire le coût des travaux, on est parvenu à un compromis avec le ministère et on a décidé qu'un seul immeuble serait construit; en 1962 le ministère des Travaux publics a retenu les services d'architectes pour:

(a) préparer et établir au complet les dessins d'exécution et les cahiers des charges de même que pour surveiller la construction de la phase I d'un nouveau bâtiment pour le Musée national à Ottawa

(b) pour préparer et établir au complet les dessins d'exécution et les cahiers des charges relatifs à la phase II des travaux de construction du même bâtiment.

La fin des travaux de la phase I était prévue pour le 1<sup>er</sup> juillet 1967, mais vers le milieu de 1964 comme il était presque temps de procéder à un appel d'offres, le programme de construction à Ottawa a été réduit pour deux ou trois ans et le projet de construction du Musée a été interrompu car on a accordé la priorité à la construction du Centre national des arts.

Au cours de cette période, d'après ce qu'on déclarait les responsables du ministère des Travaux publics, on confia le projet à un nouveau groupe de directeurs et les administrateurs du Musée ont été transférés au Secrétariat d'État, et en 1966, les nouveaux directeurs qui n'étaient pas directement responsables du projet, ont exprimé des doutes quant aux possibilités de l'immeuble projeté. Selon le témoignage des responsables du ministère des Travaux publics, ils voulaient étudier de nouveaux éléments—un programme plus vaste comprenant à la fois le Musée, la Bibliothèque nationale et la Galerie nationale.

En 1968, bien qu'aucune autre décision n'ait été prise, il était évident que la construction du Musée national ne se ferait pas à l'aide des plans commandés en 1962, et on a demandé et reçu l'autorisation du Conseil du Trésor afin d'effectuer le dernier versement aux architectes pour services rendus. Le coût total y compris tous les honoraires des architectes et les frais accessoires s'est chiffré à \$753,000.

Le Comité se propose d'enquêter davantage sur cette affaire lorsque les représentants du Secrétariat d'État viendront témoigner.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

### PARAGRAPHE 60 - VÉRIFICATION SUBSÉQUENTE NON CONCLUANTE DE SUBVENTIONS ACCORDÉES

Dans cette affaire, le ministère de l'Agriculture, agissant en accord avec une directive émise par le Conseil du Trésor en 1960 concernant les subventions fédérales-provinciales dans les programmes à frais partagés commença à verser ces subventions aux provinces soumises à une vérification subséquente.

In 1965, the Province of Prince Edward Island requested that the federal government share with the province the cost of providing compensation for growers of certain vegetable crops who had suffered losses because of a drought. In April 1967, the province's claim for reimbursement bearing the certification of the Provincial Auditor that the amount of \$148,000 had been paid to the growers by the province was paid in the amount of \$74,000 (50 per cent of the actual cost), subject to post-audit, and charged to the Department of Agriculture's Vote 35, 1966-67.

The report of the Provincial Auditor for the year ended March 31, 1967 noted that his certification on the claim merely stated that the amount of \$148,000 had been paid by the province because, due to the length of time that had passed, it was impossible for him to verify actual production figures from examination of the farmers' and packers' records.

On October 31, 1967 the Audit Services Branch of the Comptroller of the Treasury reported that, while they were able to certify the amount of compensation paid to the growers, they were unable to certify that the payments complied with the terms of the agreement for assistance.

Your Committee is pleased to note that the Department of Agriculture has since informed the provinces that growers of vegetable crops should be protected from losses by bringing these crops under the Crop Insurance Act, 1959, c.42, and that special assistance programs would not be supported as they had been in the past.

#### DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES

##### PARAGRAPH 79—SALE OF CROWN-OWNED FOUNDRY

In November 1967, the Treasury Board approved the entry by the Department of Defence Production into an agreement for the sale of a light-alloy foundry. Although the purchaser took charge of the foundry December 5, 1967 and signed a preliminary agreement of sale in April 1968, the formal agreement transferring title to the property and embodying the various terms of the acquisition was not signed by the purchaser until November, 1968.

This proposed sale was discussed at that time in the House of Commons in Committee of Supply in March, 1968 and following the House approved Supplementary Estimates (C) 1967-68 which provided the Department of Defence Production with \$480,000 in Vote 6 to reimburse the Defence Production Revolving Fund for the losses sustained in the operations of the foundry prior to its sale, and \$740,000 in Vote 7 to pay the obligations of the foundry outstanding at September 30, 1967.

This has not been a profitable venture for the government. During the years 1963-1968, this foundry has operated with a variety of managements and business arrangements, mostly at a loss. Over the years 1963-1968, on a gross sales of \$7,421,000, the foundry operated at a

En 1965, la province de l'Île-du-Prince-Édouard a demandé que le gouvernement fédéral partage avec la province le coût de la compensation à accorder à des maraîchers de l'Île dont les récoltes avaient souffert de la sécheresse. En avril 1967, la province présenta sa demande de remboursement portant à titre de certification, la signature du Vérificateur de la province. Ce document stipulait qu'un montant de \$148,000 avait été versé aux maraîchers de la province, et à ce titre une somme de \$74,000 (50 p. 100 du coût réel) a été remboursée et imputée sur le crédit 35 du ministère de l'Agriculture, 1966-67, sous réserve d'une vérification subséquente.

Dans son rapport pour l'année close le 31 mars 1967, le Vérificateur de la province a fait remarquer qu'il n'a signé le document que pour attester le fait que la province avait payé un montant de \$148,000; en outre, il a expliqué qu'il était trop tard pour examiner les registres des fermiers et des conserveries, et que, en conséquence, il n'avait pu vérifier les chiffres réels relatifs à la production.

Le 31 octobre 1967, à la Direction des services de vérification du Contrôleur du Trésor, on a déclaré que le montant des indemnités versées aux cultivateurs avait été vérifié, mais qu'il avait été impossible d'attester que ces paiements avaient été conformes aux termes de l'accord d'assistance.

Le Comité est heureux de constater que depuis cette date, le ministère de l'Agriculture a informé les provinces que, dorénavant aucun programme particulier d'assistance ne serait partagé et que, en ce qui concerne les pertes relatives à la récolte, les maraîchers devaient se prévaloir des dispositions de la Loi sur l'assurance-récolte, 1959, c.42.

#### MINISTÈRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

##### PARAGRAPHE 79—VENTE D'UNE FONDERIE, PROPRIÉTÉ DE LA COURONNE.

En novembre 1967, le Conseil du Trésor a autorisé le ministère de la Production de défense à conclure une entente pour la vente d'une fonderie pour alliages légers. Bien que l'acheteur ait pris la fonderie en charge le 5 décembre 1967 et ait signé un accord préliminaire de vente en avril 1968, le contrat officiel en vertu duquel le transfert des titres de la propriété s'est effectué et qui contenait les diverses clauses visant l'acquisition n'a pas été signé par l'acheteur avant novembre 1968.

Le Comité des subsides de la Chambre des communes a débattu la question de la vente éventuelle à ses séances du mois de mars 1968. A la suite de ces débats, la Chambre a approuvé le Budget supplémentaire (C) de 1967-1968 dont le crédit 6 prévoyait le paiement de \$480,000 à la Caisse renouvelable de la Production de défense en remboursement des pertes subies dans l'exploitation de la fonderie antérieurement à sa vente, et dont le crédit 7 prévoyait le paiement de \$740,000 pour régler les dettes de la fonderie au 30 septembre 1967.

Cette affaire n'a pas été très fructueuse pour le gouvernement. Au cours des années 1963-1968, la fonderie s'est lancée dans une série d'affaires et de méthodes de gestion, presque toujours à perte. De 1963 à 1968, en tenant compte des ventes brutes pour un montant de



loss of \$535,000 and the Crown's share of this loss was \$450,000.

The Department cannot be faulted for not trying to obtain some firm interested in acquiring the foundry and continuing operations,—having approached some 27 Canadian and several United States firms over the years, but it was not successful until it agreed to sell all outstanding shares of the operating company at the book value of \$7 and a share of the profits in the ensuing five years' operation.

It was agreed that the Crown would receive 60 per cent of any profit earned in the years ending December 31, 1968 and 1969 and the lesser of \$90,000 or 50 per cent of any profit in 1970, 1971 and 1972.

Your Committee has since been informed by the Department of Supply and Services in answer to questions asked (APPENDIX I, Issue No. 24) that although this plant now ranks as the third largest producers of magnesium and aluminum castings in North America, the plant lost \$43,000 in 1968, and a drastic reduction in casting requirements could have an adverse effect on the profit position of the contractor for the period 1969 through 1972.

This is not the only operation beset with problems of this nature. "Paragraph 80. Disposal of surplus forging facility" involves the Crown in a very similar operation, where the Crown is placed in the position of having to offer the plant at a nominal price of \$7 in the case of the plant at Haley Station in order to keep this plant in operation, and \$1 in the case of the surplus forging facility.

Your Committee is of the opinion that the time has come for the Department to take a hard look at these operations of a marginal nature to decide if it is in the national interest to keep them in operation.

#### PARAGRAPH 81 - COST OF UNUSED HOTEL ACCOMMODATION - GOVERNMENT DEPARTMENTS.

In anticipation of a shortage of hotel accommodation in the City of Montreal, the Department of Defence Production, at the request of the Treasury Board, entered into contracts with five hotels to ensure that accommodation would be available from April 1 to October 31, 1967 for personnel of 76 departments and agencies travelling to Montreal on business.

The cost of unoccupied accommodation during this period was \$21,100 of which \$10,300 was for a block of 16 rooms reserved for the use of the Department of Trade and Commerce. The reservation of these 16 rooms was discontinued effective May 19 when it was realized the Department had used only 156 of the 768 room nights available during the period from April 1 to May 18. A further \$1,500 was charged to various departments whose personnel failed to cancel reservations for accommodation they did not require or did not give sufficient advance notice of changes in their requirements.

\$7,421,000, les opérations de la fonderie ont accusé une perte de \$535,000 dont un montant de \$450,000 a été assumé par la Couronne.

On ne peut reprocher au ministère de n'avoir pas essayé d'intéresser des sociétés à l'achat de la fonderie en vue d'en continuer l'exploitation puisqu'il est entré en contact au cours de cette période avec quelque 27 sociétés canadiennes et plusieurs autres compagnies américaines; mais il n'y a pas réussi tant qu'il n'a pas accepté de vendre toutes les actions émises de la société exploitante pour un prix nominal de \$7 avec entente de participation aux bénéfices au cours des cinq années subséquentes.

Il a été convenu que la Couronne recevait 50 p. 100 de tous les profits réalisés au cours des exercices clos les 31 décembre 1968 et 1969, et \$90,000 ou 50 p. 100 de tous les bénéfices si le pourcentage est inférieur à la somme en 1970, 1971 et 1972.

Depuis ce temps, le Comité a été avisé par le ministère des Approvisionnements et Services, en réponse aux questions posées (APPENDICE 1, fascicule n° 24), que même si cette usine est maintenant le 3<sup>e</sup> producteur de pièces moulées de magnésium et d'aluminium en Amérique du Nord, elle a accusé une perte de \$43,000 en 1968; une réduction rigoureuse des besoins en pièces pourrait avoir un effet contraire sur les bénéfices privés pour la période qui s'étend de 1969 à 1972.

Ce n'est pas la seule exploitation qui rencontre des problèmes de ce genre. Le paragraphe 80, «liquidation d'une forge excédentaire», montre que la Couronne est aux prises avec une situation tout à fait semblable, puisqu'elle doit céder l'usine de Haley Station au prix nominal de \$7 pour la maintenir en activité et la forge excédentaire pour la somme de \$1.

Le Comité est d'avis que le temps est venu pour le ministère d'étudier sérieusement le cas de ces entreprises de nature marginale et de décider s'il est dans l'intérêt national de les maintenir en activité.

#### PARAGRAPHE 81—FRAIS D'HÔTEL POUR CHAMBRES RETENUES ET NON OCCUPÉES MINISTÈRES FÉDÉRAUX

En prévision de l'impossibilité d'obtenir des chambres dans les hôtels de la ville de Montréal du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre 1967, le ministère de la Production de défense, à la demande du Conseil du Trésor, a passé avec cinq hôtels des contrats stipulant qu'il y aurait, pendant cette période, des chambres disponibles pour les membres du personnel de 76 ministères et agences en voyages d'affaires à Montréal.

Les frais d'hôtel pour chambres retenues et non occupées au cours de cette période se sont élevés à \$21,100, dont un montant de \$10,300 pour la location d'un groupe de 16 chambres retenues pour le ministère du Commerce. La location de ces chambres fut annulée, et l'annulation entra en vigueur le 19 mai, lorsque l'on se rendit compte que le ministère n'avait eu besoin que de 156 places pour coucher au lieu de 768 mises à sa disposition pendant la période écoulée du 1<sup>er</sup> avril au 18 mai. Un montant additionnel de \$1,500 a été imputé à divers ministères, parce que des membres de leur personnel avaient omis d'annuler la location des chambres d'hôtel dont ils n'avaient pas besoin, ou d'avertir à temps qu'ils n'utiliseraient pas ces chambres.

The remaining costs of \$9,300 was for accommodation that the hotels were unable to rent to the general public after the Department of Defence Production had advised them each day which accommodation it would not require. (See also paragraph 63 of the Auditor General's 1968 Report).

The Department of Defence Production is to be commended for its business-like and prompt action in cutting down the costs of unused hotel accommodation at Expo 67. On examination, your Committee discovered that this was done as the Department stated, through good rapport with LogExpo and also with any other organization with requirements for rooms in Montreal.

The Department of Defence Production, by cutting back to 40 per cent on the original estimates for hotel rooms submitted to it by the various departments, admitted that it took a risk that it might not be able to fill all requests for accommodation but your Committee feels they took a justifiable risk, particularly in the case of the overestimation mentioned above by the Department of Trade and Commerce.

#### PARAGRAPH 83 - COST OF ABANDONED INFORMATION SYSTEM.

Based on organizational and operational concepts accepted in 1965, the Canadian Government Repair Service of the Department of Defence Production decided in 1966 to develop a computerized information system for the operation and management of procurement, repair, overhaul and maintenance of all government machines and equipment throughout Canada and to provide to departments certain information that the Royal Commission on Government Organization had indicated was desirable.

After a total expenditure of \$69,000 on this plan in which only 45 per cent of the work on Phase I had been completed, the Department abandoned this plan and reverted to the manual system which would meet only the requirements of the service and the preliminary computer files have since been destroyed.

Questioning of the departmental officials revealed that they felt that there was already available information commercially and commercial records that could be utilized for the Department's purpose and they felt they could not justify continuation of this work.

While commending the Department's decision to cut their losses, your Committee is of the opinion that a more careful study and an analysis of the proposed system should have been undertaken before commencing the plan.

#### PARAGRAPH 84—SHARED COSTS UNDER A RESEARCH CONTRACT NOT VERIFIED.

This was a shared-cost research contract where the work was completed to the Crown's satisfaction and within the original cost estimates. However, the contractor's claim for the Crown's share of the costs in the amount of \$49,000 could not be verified for the reasons stated:

Le reste des frais, soit un montant de \$9,300, représente le prix des chambres d'hôtel non louées au public, immédiatement après les annulations de location faites au jour le jour par le ministère de la Production de défense (Voir aussi le paragraphe 63 du rapport de l'Auditeur général de 1968).

Il faut féliciter le ministère de la Production de défense pour les promptes décisions qu'il a prises afin de réduire les dépenses en chambres retenues et non occupées au cours de l'Expo 67. Après examen, le Comité s'est rendu compte qu'on avait procédé comme le ministère l'avait déclaré, notamment à l'aide de bons rapports avec Loge Expo et un autre organisme qui devait fournir des chambres à Montréal.

Le ministère de la Production de Défense, en réduisant de 40 p. 100 le coût estimatif fourni par les différents ministères pour les chambres d'hôtel, a reconnu qu'il avait pris le risque de ne pas être en mesure de satisfaire à toutes les demandes de logement, mais le Comité estime qu'il a pris un risque justifié, en particulier à cause de la surestimation mentionnée plus haut dont le ministère de l'Industrie et du Commerce était responsable.

#### PARAGRAPHE 83—COÛT D'UN SYSTÈME D'INFORMATION ABANDONNÉ.

En accord avec les principes généraux d'organisation et d'exploitation admis en 1965, les Ateliers de réparation du gouvernement canadien du ministère de la Production de Défense décidèrent d'organiser, en 1966, un système d'information par ordinateur pour l'exploitation et l'administration de l'achat, de la réparation, de la remise en état et de l'entretien de tous les appareils et machines de bureau au système gouvernement, par tout le Canada, et aussi de fournir certains renseignements aux ministères, conformément aux souhaits formulés à ce sujet par la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement.

Après une dépense totale de \$69,000 consacrée à ce projet dont seulement 45 p. 100 du travail sur la phase 1 avait été exécuté, le ministère l'a abandonné et est revenu au système manuel limité aux besoins de chaque service, et depuis ce temps, les cartes perforées préliminaires ont été détruites.

L'enquête auprès des autorités du ministère a révélé qu'elles étaient d'avis qu'on trouvait déjà dans le monde du commerce des dossiers qui pourraient être utilisés par le ministère et par conséquent, elles croyaient qu'elles ne pouvaient justifier la poursuite du travail.

Tout en louant la décision du ministère de réduire ses pertes, le Comité est d'avis qu'on aurait dû entreprendre une étude plus approfondie du système proposé avant la mise en œuvre du projet.

#### PARAGRAPHE 84—VÉRIFICATION IMPOSSIBLE DES FRAIS PARTAGÉS EN VERTU D'UN CONTRAT RELATIF À LA RECHERCHE

Il s'agissait d'un contrat à frais partagés relatif à la recherche, et le travail a été accompli à la satisfaction de la Couronne et dans les limites du coût estimatif original. Toutefois, l'entrepreneur a réclamé un montant de \$49,000 qui constituait selon lui la part des frais que la Couronne devait payer, mais on n'a pu vérifier ces détails pour les raisons suivantes:



1. Although company officials indicated that the relevant books and records were stored at one of the company's locations, no one was able to trace any supporting records relating to the period from inception to January 1, 1965. This circumstance precluded the application of required audit procedures.

2. Costs to January 1, 1965 per the progress claims represented \$75,861.23 or 77 per cent of total costs per final claim.

3. Even if the above books and records were located, an opinion on total costs could not be expressed because of the inadequacy of the internal control during the years 1962, 1963 and 1964.

4. Since only 23 per cent of the cost was incurred subsequent to the year 1964 and no other cost-reimbursable type contracts were subject to audit in the period, it was deemed not worthwhile to initiate audit procedures to arrive at an evaluation of the internal control relating to the years 1965, 1966, 1967.

No final decision has been made as yet and in the meantime a final progress claim of \$556 is being withheld.

As stated in Paragraph 175 of the Auditor General's 1969 Report, additional records have been located. An audit report dated March 12, 1970 is still not conclusive because of lack of information but it indicates the possibility of a substantial overpayment and it appears that the Crown's share of the cost has now been reduced to \$37,480.

As this case is not complete, your Committee reserves its final opinion on this matter pending further inquiry, but expresses the view that the Department or any department should not pay any moneys to any firm or individual unless there are available adequate supporting records of the transaction.

#### DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE

##### PARAGRAPH 137—EXCESSIVE GRANT TO A HOSPITAL.

Because of a clerical error a hospital in Saskatchewan was confused with a hospital in Alberta and the Saskatchewan Hospital was advised that a grant of \$109,000 would be granted to it for extensive renovations and new construction; whereas after renegotiation, based on the fact that the construction costs exceeded estimates the final federal contribution would have provided a sum of \$86,000.

When this fact was pointed out to the hospital, it was not acceptable as it maintained that it had arranged its financing based on the federal contribution of \$109,000 which was promised. With the approval of the Executive the additional amount of \$23,000 was paid in 1967-68.

1. Les administrateurs de la société avaient indiqué que les livres et registres de comptabilité étaient conservés à l'une des succursales de la société. Or, personne n'a pu retracer d'écritures à l'appui du contrat pour la période s'écoulant du début de la mise en œuvre dudit contrat jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1965. Cette absence de renseignements empêche donc de procéder à la vérification exigée.

2. Au 1<sup>er</sup> janvier 1965, les frais constitués par les paiements partiels s'élevaient à \$75,861.23 soit une proportion de 77 p. 100 du total de la réclamation définitive.

3. Même si les livres et registres de comptabilité mentionnés ci-dessus étaient retrouvés, il serait impossible d'émettre une opinion relativement au total des frais, en raison de l'insuffisance de la régie interne pendant les années 1962, 1963 et 1964.

4. Les frais occasionnés par les travaux effectués après 1964 n'ont donc représenté que 23 p. 100 du total de la dépense. En outre, au cours de cette période, aucun autre contrat stipulant le remboursement d'une partie des frais n'a fait l'objet d'une vérification. C'est pourquoi il a été jugé inutile de procéder à la vérification pour parvenir à une évaluation de la régie interne pendant les années 1965, 1966 et 1967.

Aucune décision définitive n'a été prise jusqu'ici et, dans l'intervalle, le dernier paiement partiel au montant de \$556 a été retenu.

Comme l'indique le paragraphe 175 du Rapport de l'Auditeur général de 1969, on a réussi à trouver des dossiers supplémentaires. Un rapport de vérification daté du 12 mars 1970 n'est pas encore concluant à cause du manque de renseignements, mais il révèle la possibilité d'un paiement superflu important et il semble que la part des frais assumés par la Couronne a été réduite à \$37,480.

Comme l'affaire est en cours, le Comité réserve son jugement définitif sur cette question pour complément d'enquête, mais il est d'avis que le ministère ou quelque autre ministère ne devrait rien verser à telle ou telle société, ou à tel particulier, à moins d'avoir à l'appui des dossiers appropriés relatifs aux transactions.

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

##### PARAGRAPHE 137—SUBVENTION TROP ÉLEVÉE VERSÉE À UN HÔPITAL

Par suite d'une erreur d'un commis aux écritures, un hôpital en Saskatchewan a été pris pour un autre en Alberta, et les directeurs de l'hôpital ont été avisés qu'une subvention de \$109,000 leur serait accordée pour des renovations importantes et la construction d'un nouveau bâtiment; cependant, après la reprise des négociations parce que le coût de construction dépassait le montant du crédit, la contribution fédérale définitive s'élèverait à \$86,000.

Lorsqu'on a communiqué cette décision aux administrateurs de l'hôpital, ils ne voulaient pas l'accepter, sous prétexte qu'ils avaient arrangé le financement de l'entreprise en se fondant sur la contribution fédérale de \$109,000 qu'on leur avait promise. Avec l'approbation gouvernementale on a payé le montant supplémentaire de \$23,000 en 1967-1968.

Your Committee is of the opinion that no fault can be attributed to the hospital as they proceeded in good faith on the basis of the financing promised and the federal government had no alternative but to provide the extra sum but it does recommend a closer check of all federal contributions towards such projects.

PARAGRAPH 139—PROVINCIAL PAYMENTS TO FEDERAL HOSPITALS UNDER THE HOSPITAL INSURANCE DIAGNOSTIC SERVICES ACT, 1957, c. 28.

This Act stipulates that:

"The amounts payable by a province in respect of the cost of insured services provided by federal hospitals shall be determined on the basis of the amount that would have been paid by the province for such services to hospitals other than federal hospitals in that province that are comparable as regards size, facilities, standards of service and location."

The agreements that have been entered into with each of the provinces and the territories set out the manner in which the provinces will comply with the Regulations in the matter of reimbursing federal hospitals for the cost of providing insured services. Generally, federal hospitals are required to submit to the provincial hospital insurance authority the same returns and information, including budgets and audited financial statements, that are required from non-federal hospitals and they are also to be paid on the basis of approved audited costs. If a federal hospital is unable to provide the required returns it is to receive payments, usually expressed as a patient-day rate, calculated on the basis of the amounts paid to non-federal hospitals providing similar services. One province and the two territories pay at patient-day rates that have been negotiated between the hospital insurance authority and the appropriate federal authority.

Testimony of the witnesses revealed that although a hospital accounting system had been provided in these hospitals based on the Canadian Hospital Accounting Manual, it was not working in all cases, principally due to recruiting of competent staff and the difficulties of retaining staff in isolated areas.

Your Committee is of the opinion that perhaps the accounting system installed is too complex and that further studies should be undertaken between the federal and provincial authorities to simplify the system.

PARAGRAPH 140—HOSPITAL CHARGES FOR INDIANS.

In the Province of Saskatchewan the Federal Government pays the provincial hospitalization tax for Indians residing on reserves, or who have been residing off reserves for less than 12 months, in order that they may be eligible for benefits provided by the provincial hospital insurance plan. Indians who have been residing off reserves for 12 months or more are liable under provin-

Le Comité est d'avis qu'on ne peut imputer aucune faute aux autorités de l'hôpital car elles ont agi en toute bonne foi en se fondant sur les promesses de financement, et que le gouvernement fédéral n'avait d'autre alternative que de verser la somme supplémentaire, mais il recommande une vérification plus stricte de toutes les contributions fédérales relatives à de tels projets.

PARAGRAPHE 139—PAIEMENTS PROVINCIAUX AUX HÔPITAUX FÉDÉRAUX CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET LES SERVICES DIAGNOSTIQUES, 1957, c. 28

La Loi stipule que:

«Les montants payables par une province à l'égard du coût des services assurés fournis par des hôpitaux fédéraux doivent être calculés sur la base du montant qui aurait été payé par la province pour de tels services à des hôpitaux autres que des hôpitaux fédéraux sis dans cette province et qui sont comparables sous les rapports de la grandeur, des aménagements, des normes de service et de l'emplacement géographique.»

Les ententes qui ont été conclues avec chacune des provinces et avec les Territoires définissent comment les provinces respecteront les règlements touchant le remboursement aux hôpitaux fédéraux du coût des services assurés. En règle générale, les hôpitaux fédéraux sont tenus de présenter à l'administration provinciale de l'assurance-hospitalisation les mêmes rapports et renseignements, y compris les budgets et les états financiers vérifiés, que doivent présenter les hôpitaux non fédéraux et, en outre, ils doivent être payés d'après les frais vérifiés approuvés. Si un hôpital fédéral n'est pas en mesure de présenter les rapports nécessaires, il devra toucher les paiements, généralement exprimés en journées d'hospitalisation, calculés en fonction des montants versés aux hôpitaux autres que les hôpitaux offrant des services semblables. Une province et les deux Territoires effectuent leurs paiements d'après des taux par journée d'hospitalisation qui ont été établis de concert par l'administration de l'assurance-hospitalisation et les autorités fédérales intéressées.

Les témoignages des personnes entendues ont révélé que, même si l'on a fourni à ces hôpitaux un système de comptabilité fondé sur le Manuel de comptabilité des hôpitaux canadiens, ce système n'avait pas toujours le rendement espéré, surtout parce qu'il est difficile de recruter un personnel compétent et de le retenir dans des régions isolées.

Le Comité est d'avis que le système de comptabilité est peut-être trop complexe et que les autorités fédérales et provinciales devraient entreprendre des études plus poussées pour simplifier le système.

PARAGRAPHE 140—FRAIS D'HOSPITALISATION DES INDIENS

En Saskatchewan, le gouvernement fédéral acquitte l'impôt provincial de l'assurance-hospitalisation pour le compte des Indiens habitant les réserves ou qui ont quitté les réserves depuis moins de 12 mois et ce, afin que les Indiens puissent toucher les indemnités prévues par le régime provincial d'assurance-hospitalisation. Les Indiens qui n'ont pas habité une réserve indienne depuis au



cial legislation to pay the hospitalization tax. With few exceptions, therefore, Indians residing in the Province are covered by the hospital plan. During the year the total tax paid by Canada on behalf of Indians domiciled in the Province was \$319,000.

In the Prince Albert area of the Province, Indians requiring medical treatment who are not considered emergency cases have frequently been accommodated in the Prince Albert Nursing Home rather than in either of the two local hospitals. Among the reasons given for this is the shortage of hospital beds. However, as the Province does not recognize this Home as a hospital for purposes of the Saskatchewan Hospital Insurance Plan, the cost of the accommodation is borne by the Department of National Health and Welfare which paid the Home \$63,000 during the year for Indian patients requiring nursing care.

The Auditor General's Office had been critical that Indian patients being eligible in most cases for treatment in public hospitals by payment of the provincial hospitalization tax which the federal government pays for Indians residing on reserves and because of this did not think that the Department should be called upon to pay for their accommodation in the Nursing Home while undergoing medical treatment and a difference of opinion resulted between the Auditor General's Office and the Department.

In view of the existing circumstances, the Committee agrees with the payment of \$63,000. However, consideration should be given to reconciling the technical difficulties involved.

#### PARAGRAPH 300—CANADA PENSION PLAN ACCOUNT.

Your Committee examined the Canada Pension Plan Account. This account had a balance at the end of the year of over \$1,352,754,000 and the Act requires that the Minister of National Health and Welfare report to Parliament on the administration of the Act, including a statement showing amounts credited to or charged to the Canada Pension Plan Account and to the Canada Pension Plan Investment Fund during the year. Although there is no requirement in the Act for the Auditor General to report upon this statement, these accounts form part of the accounts of Canada and as such are examined by the Auditor General under sections 67 and 69 of the Financial Administration Act.

The Treasury Board has given the Department of National Health and Welfare the right to conduct an audit of charges of both their own department and other departments who have a part in administering the plan, but the Auditor General's Office report that to date pending the establishment of the departmental internal audit groups, an audit of charges against the plan has not been made.

Your Committee feels, that as the Treasury Board has given the right to Health and Welfare to conduct an audit of charges of both their own department and the other participating departments, it should be exercised as soon as possible.

moins 12 mois doivent, aux termes d'une loi provinciale, acquitter eux-mêmes le montant de l'impôt de l'assurance-hospitalisation. A quelques exceptions près, les Indiens de la Saskatchewan sont protégés par le régime d'assurance-hospitalisation. Au cours de l'année, le Canada a versé, pour le compte des Indiens de la Saskatchewan, un montant de \$319,000.

Dans la région de Prince-Albert, les Indiens qui ont besoin de soins médicaux qui ne sont pas considérés comme étant urgents sont souvent hospitalisés au Prince Albert *Nursing Home*, plutôt qu'aux deux hôpitaux locaux. Parmi les raisons invoquées, on mentionne le manque de lits. Toutefois, étant donné que la province ne reconnaît pas cette maison de convalescence aux termes du régime d'assurance-hospitalisation de la Saskatchewan, les frais d'hospitalisation doivent être acquittés par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social qui a versé, au cours de l'année, \$63,000 pour les Indiens qui ont dû être hospitalisés à cette institution.

Le Bureau de l'Auditeur général a critiqué cette pratique. En effet, la plupart de ces Indiens peuvent être traités dans les hôpitaux publics, car le gouvernement fédéral paie l'impôt de l'assurance-hospitalisation provinciale pour ceux qui habitent les réserves. Il ne comprend pas donc que le ministère soit tenu d'acquitter les frais de leur hospitalisation dans le *Nursing Home* de Prince Albert, et il n'est pas d'accord avec le ministère à ce sujet.

Eu égard aux circonstances présentes, le Comité consent à payer la somme de \$63,000. Toutefois, on doit tenir compte des difficultés techniques existantes.

#### PARAGRAPH 300—COMPTE DU RÉGIME DES PENSIONS DU CANADA.

Le Comité a examiné le compte du Régime des Pensions du Canada. A la fin de l'année, le solde se chiffrait à plus de \$1,352,734,000 et la Loi exige que le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social fasse un rapport sur l'administration de la Loi, rapport qui doit comprendre une déclaration indiquant le montant des recettes et des débours du compte et du Fonds de placement du Régime des pensions du Canada pour l'année d'exercice. Même si la Loi ne demande pas à l'Auditeur général de faire un rapport sur cette déclaration, ce compte fait partie des comptes du Canada, à ce titre, il est étudié par l'Auditeur général en vertu des articles 67 et 69 de la Loi sur l'Administration financière.

Le Conseil du Trésor a autorisé le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à effectuer la vérification des frais imputés à son propre ministère et aux autres ministères qui participent à l'administration du régime, mais le Bureau de l'Auditeur général indique qu'à ce jour, en attendant la mise sur pied des services de vérification interne des ministères, on n'a procédé à aucune vérification des frais imputés au Compte.

Le Comité estime que, puisque le Conseil du Trésor a autorisé le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à vérifier les frais qui lui sont imputés ainsi qu'aux autres ministères participants, il faudrait procéder à cette vérification, aussitôt que possible.

## DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

## PARAGRAPH 119—TRAVEL BY PRIVATE MOTOR CAR.

This is a problem that has been before the Committee in other years where service members who use private motor cars for their own convenience on duty trips, etc. and who are allowed to claim their expenses on the basis of all-inclusive mileage rates, which cover transportation, meals and accommodation and there was no direct evidence that the trips had been made in the manner claimed.

The Auditor General's Office states that in the course of its examination of travel claims during 1967-68 it continued to experience difficulty in establishing to its satisfaction that all trips involving the use of private cars were made in the manner claimed.

Your Committee is pleased to report the Deputy Minister has stated that the Department has made changes as a result of a review of travel regulations with the Treasury Board related to bringing the military travel regulations more in line with the civilian regulations. It has also introduced a requirement that a member of the service obtain from a reputable person in the area to which he travelled by private motor car an indication that he had done so.

## PARAGRAPH 120—FRAUDULENT TRAVEL EXPENSE CLAIMS SUBMITTED BY PERSONNEL OF THE CANADIAN FORCES.

Reimbursement of lodgings and meal expenses in accordance with travel regulations were made to 48 members of an element of a Canadian Forces unit on temporary duty in Ottawa during the period April to October 1967. In the course of internal checking procedures, the validity of the receipts for lodgings came under suspicion and after investigation 42 were found to be fraudulent.

The loss to the Crown was \$15,200, of which \$14,800 was recovered from the service members concerned and steps are being taken to recover the remainder.

Another case involving 12 out of 15 members of an Armed Forces group involving a sum of \$875 for fraudulent travel claims, resulted in recovery of the money. Fines and reprimands were imposed on the service personnel involved.

Your Committee is pleased to report that the Department has stated that it has rewritten the travel regulations which tightens up the procedures to some degree.

## PARAGRAPH 130—RECONSTRUCTION OF AIRCRAFT PARKING APRON.

In August 1962, Defence Construction (1951) Limited awarded a contract for the construction of runways, taxiways and asphalt overlay of a hangar apron at Canadian Forces Base Moose Jaw in Saskatchewan. This

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

## PARAGRAPHE 119—VOYAGE EN AUTOMOBILE PERSONNELLE.

Il s'agit d'un problème qui a déjà été porté à l'attention du Comité par le passé, lorsque des militaires ont utilisé leur voiture personnelle à l'occasion de voyages d'affectation et ainsi de suite, et qu'ils peuvent réclamer le remboursement de leurs dépenses suivant le tarif au mille qui couvre à la fois les frais de transport et de logement; il n'y avait aucune preuve que les voyages s'étaient effectués conformément aux réclamations qui s'y rapportaient.

Le bureau de l'Auditeur général indique qu'au cours de l'examen des réclamations pour frais de voyage en 1967-1968, il a de nouveau éprouvé de la difficulté à se convaincre que tous les voyages effectués dans une voiture personnelle s'étaient déroulés conformément aux réclamations correspondantes.

Le Comité tient à souligner que, d'après les déclarations du Sous-ministre, le Ministère a apporté un certain nombre de modifications qui résultaient d'une étude des règlements de voyage entreprise en collaboration avec le Conseil du Trésor et qui tendaient à rapprocher les règlements militaires de la réglementation civile dans ce même domaine. Il a ajouté qu'il aimerait que les militaires obtiennent de la part d'une personne honnête de la région où ils se sont déplacés avec leur automobile personnelle, une indication de l'authenticité des réclamations.

## PARAGRAPHE 120—RÉCLAMATIONS FRAUDULEUSES POUR FRAIS DE VOYAGE SOUMISES PAR DES MEMBRES DES FORCES CANADIENNES.

Le remboursement des frais de logement et de repas en vertu des règlements de voyage, a été fait à 48 militaires d'un élément d'une unité des Forces canadiennes en service temporaire à Ottawa au cours de la période allant d'avril à octobre 1967. Au cours des vérifications internes au sein du service, la validité des reçus pour logement qui justifiaient le paiement a été mise en doute et, après une enquête sur les réclamations de frais de voyage, 42 se sont avérées de nature frauduleuse.

On a établi à \$15,200 la perte subie par la Couronne et de cette somme, on a recouvré \$14,800 des militaires en cause, et des mesures sont prises pour recouvrer le reste du montant.

Un autre cas concernant 12 des 15 membres d'un groupe des Forces armées, et portant sur une somme de \$875 pour réclamations frauduleuses de frais de voyage, a abouti à la récupération du montant. On a imposé des amendes et des mesures disciplinaires aux militaires concernés.

Le Comité tient à souligner que le Ministère a déclaré qu'il avait rédigé à nouveau les règlements de voyage qui resserrèrent davantage jusqu'à un certain point les procédures requises.

## PARAGRAPHE 130—RECONSTRUCTION D'UNE AIRE DE STATIONNEMENT POUR AÉRONEFS.

En août 1962, la Construction de défense (1951) Limitée a adjudé un contrat pour construire des pistes, des voies de circulation et asphalter l'aire de stationnement d'un hangar à la base des Forces canadiennes de Moose Jaw



work was completed in November 1963 at a cost of \$3,679,000.

Prior to the completion date, depressions caused by the wheels of parked aircraft appeared in the asphalt overlay of the hangar apron. Since the contractor had applied the overlay in accordance with the specifications, he was not held responsible.

By the summer of 1964 it was evident that a strip adjacent to the hangars had to be replaced to allow the hangars to be used. A contract was awarded in the autumn of 1964 for the replacement of a strip 50 by 1,500 feet which was completed in November 1964 at a cost of \$53,000.

An engineering consultant was then employed to determine the underlying cause of the depressions. His initial report indicated that the base over which the asphalt had been laid was not stable enough to carry the load of parked aircraft and that the overlay itself had not failed. In early 1965, after conducting aircraft wheel load tests under maximum summer temperature conditions, the consultant reported that the asphalt overlay could not support the weight and that consideration should be given to another type of surface.

As a result of his findings, the Department of National Defence decided to replace the entire apron using concrete. A contract for this work was awarded in August 1965 and completed in July 1966. The settlement of a claim for additional work in the amount of \$20,000 in July 1967 brought the total cost of the contract to \$969,000.

Your Committee agrees with the Auditor General's Report regarding the expenditure of \$53,000 in 1964 as unproductive.

Your Committee is of the opinion that adequate research was not carried out on this project prior to commencement of the work. Defence Construction should have carried out tests and borings before the work started, instead of hiring an engineering consultant after the work was completed. Further, we recommend that the Department establish procedures to ensure that adequate engineering is carried out before proceeding with similar projects.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 14 to 19 inclusive and 21 of the previous session, and Nos. 1 and 2 of the current session*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

A. D. Hales

*Chairman*

(Saskatchewan). Ces travaux furent terminés en novembre 1963 à un coût de \$3,679,000.

Avant la date limite des travaux, on a découvert des dépressions dans le revêtement d'asphalte de l'aire de stationnement d'un hangar, causées par les roues des aéronefs en stationnement. Étant donné que l'entrepreneur avait appliqué le revêtement selon les prescriptions du cahier des charges, on ne l'en tint pas responsable.

A l'été 1964, il devint évident qu'il fallait refaire une bande adjacente aux hangars afin de permettre l'utilisation des hangars. On adjugea un contrat à l'automne 1964 pour le remplacement d'une bande de 50 pieds sur 1,500 pieds; ces travaux furent terminés en novembre 1964 et coûtèrent \$53,000.

On retint alors les services d'un ingénieur-conseil qui devait déterminer la cause fondamentale des dépressions. Dans son rapport initial, il soulignait que la couche de fondation sur laquelle l'asphalte avait été appliqué n'était pas assez stable pour supporter le poids d'aéronefs en stationnement et que le revêtement même n'avait pas cédé. Au début de 1965, après avoir procédé à des épreuves de charge par roue sous des températures estivales maximales, l'ingénieur-conseil a fait rapport que le revêtement d'asphalte ne pouvait supporter le poids et que l'on devrait étudier la possibilité d'appliquer un autre genre de revêtement.

A la suite des conclusions de son enquête, le ministère de la Défense nationale a décidé de reconstruire en béton l'aire de stationnement dans son entier. Il adjugea un contrat à cette fin en août 1965 et les travaux furent parachevés en juillet 1966. Le règlement d'une réclamation relative à des travaux supplémentaires au montant de \$20,000 en juillet 1967, a porté le coût total du contrat à \$969,000.

Le Comité est d'accord avec le rapport de l'Auditeur général et considère la dépense de \$53,000 en 1964 comme non productive.

Le Comité est d'avis qu'une recherche suffisante n'a pas été effectuée sur ce projet avant le commencement des travaux. La Construction de défense aurait dû effectuer des épreuves et des forages avant le début des travaux au lieu d'engager un ingénieur-conseil à la fin de la reconstruction. En outre, nous recommandons que le Ministère établisse une procédure pour s'assurer que des travaux adéquats de génie seront entrepris avant la mise en œuvre de projets de cette nature.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n°s 14 à 19 inclusivement et 21 de la présente session ainsi que les n°s 1 et 2 de la présente session*) est déposé.

Respectueusement soumis,

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, November 26, 1970.

(5)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:43 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Noble, Whiting—(12)

*Witnesses: From the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General; Mr. Edward Cooke, Audit Director; and *from the Canadian Broadcasting Corporation:* Dr. George F. Davidson, President; Mr. James P. Gilmore, Vice-President, Planning; Mr. Victor F. Davies, Vice-President, Finance.

The Committee resumed consideration of: Auditor General's report to this committee on a special examination of 1967-68 travel claims of the Canadian Broadcasting Corporation (C.B.C.).

The witnesses answered questions.

With questioning continuing, it was agreed that the Auditor General would provide the Committee with details of specific cases of C.B.C. travel claims which exhibit "lavishness and extravagance", (the quote being from the paragraph headed *Unusual items noted in travel claims* in the aforementioned Report adduced in Evidence on Tuesday, November 24, 1970, Issue No. 1).

The witnesses withdrew.

The Committee entered *in camera* proceedings to consider a revised draft report to the House on the Public Accounts for the year ended March 31, 1968 and the Auditor General's Report thereon and the evidence adduced in consideration thereof in the previous session.

On motion of Mr. Lefebvre,

*Resolved*,—That the revised draft report be adopted.

It was agreed that the Chairman would present it to the House as the Committee's First Report.

At 11:26 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 26 novembre 1970

(5)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 43. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Noble, Whiting—(12).

*Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général; George Long, Auditeur général adjoint; Edward Cooke, directeur de la vérification; et *de la Société Radio Canada:* MM. George F. Davidson, président; James P. Gilmore, vice-président, Planification; Victor F. Davies, vice-président, Finance.

Le Comité reprend l'étude du: Rapport de l'auditeur général au comité sur une étude spéciale des frais de déplacement des employés de Radio-Canada (1967-1968).

Les témoins répondent aux questions.

Pendant que la période de questions se poursuit, il est convenu que l'Auditeur général fournisse au Comité des détails de cas spécifiques des frais de déplacement des employés de Radio Canada qui font preuve de «prodigalité et extravagance», (la citation provenant du paragraphe intitulé «Éléments non convenables remarqués dans les frais de déplacement» dans le rapport sus-mentionné fourni dans les témoignages le mardi 24 novembre 1970, fascicule n° 1).

Les témoins se retirent.

Le Comité étudie à huis clos un projet de rapport révisé à la Chambre concernant les comptes publics et le rapport de l'Auditeur général pour les années financières terminées le 31 mars 1968 et les témoignages recueillis au cours de la session précédente.

M. Lefebvre propose, et il est

*Résolu*,—Que le projet de rapport révisé soit adopté.

Il est convenu que le président le présente à la Chambre comme le Premier Rapport du Comité.

A 11 h. 26 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le Greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 26, 1970

[Texte]

● 0940

**The Chairman:** Gentlemen, the meeting will come to order. We had planned to have the first part of the meeting in camera so that we could go over the report that the Committee was drafting. However, rather than keep the witnesses waiting, we will proceed with the report of the CBC travelling expenditures. We were on page 4 of the report to the Standing Committee on Public Accounts on special examination of the 1967-68 travel claims of the Canadian Broadcasting Corporation.

We have the same witnesses here this morning but I would like to give a special welcome to Mr. Henderson, the Auditor General, who was unable to be with us last week. We are glad you were able to come, Mr. Henderson. Mr. Long is also here.

● 0945

Mr. Alkenbrack had the floor and was asking questions about hotel accommodations, et cetera on page 4. He had finished his questioning and I think we were ready to proceed with Mr. Harding or Mr. Boulanger. Mr. Boulanger.

**M. Boulanger:** Vous n'avez pas rendu de décision au sujet de l'appel au règlement. Vous avez dit que vous essaieriez de vous en tenir le plus possible aux questions relatives au coût des dépenses. Un membre du Comité avait parlé des prix d'hôtel à New York, et j'avais répliqué qu'il ne donnait pas des chiffres exacts.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boulanger. I recall that and I shall try to keep the questions to the point under discussion. I might advise you that it is very difficult to stop anybody from talking. If they want to talk it is tough for a Chairman to stop them. However, are there any more questions on page 4? Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** I have one, Mr. Chairman. Dr. Davidson, I see where the meal claims range from \$15 to \$29 a day. Would that be for two individuals? By that I mean is that for somebody from the CBC possibly taking somebody out for lunch or dinner, or is that for one individual's three meals a day?

**Dr. Davidson:** I would like to reserve a comment on the \$29 item which is incorrect, but my understanding of the way that these claims are handled is that if an individual, while on travel status, takes guests out to lunch this is separated from his travel claim and charged separately as duty allowance. I am subject to correction on this, but I would assume that an item such as \$15, for example, is supposed to represent the individual's own claims for his meals and that it would not include any hospitality he gave guests whom he entertained at lunch.

**The Chairman:** Dr. Davidson, what did you mean by saying \$29 was incorrect?

**Dr. Davidson:** I think Mr. Long will confirm this, we wrote this together. The case where the \$29 item was

23106-21

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 26 novembre 1970.

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, veuillez faire silence. Nous avions prévu de passer la première partie de la séance à huis-clos, de façon à pouvoir examiner le projet de rapport du Comité. Cependant, au lieu de faire attendre les témoins, nous allons aborder le rapport sur les frais de déplacement de Radio-Canada. Nous en étions à la page 4 de version anglaise du Rapport présenté au Comité permanent des comptes publics comme suite à l'examen spécial des frais de déplacement de Radio-Canada pour 1967-68.

Nous avons avec nous ce matin le même témoin, mais je voudrais en outre souhaiter la bienvenue à M. Henderson, auditeur général, qui était ici la semaine dernière. Je signale aussi la présence de M. Long.

M. Alkenbrack, qui avait la parole la dernière fois, avait posé des questions sur les frais de logement et autres, page 4. Il avait terminé son interrogatoire et je pense que nous étions sur le point d'entendre M. Harding ou M. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** You had not made any decision on my point of order. You said that you would try to keep as much as possible to questions concerning expenses. A member of the Committee had spoken about hotel expenses in New York and I objected that he was not quoting precise figures.

**Le président:** Merci, monsieur Boulanger. Je me rappelle ces détails et croyez bien que nous allons borner autant que possible les questions aux sujets qui nous occupent. Admettez toutefois qu'il est très difficile d'interrompre quelqu'un qui parle, même pour un président. Bon, a-t-on d'autres questions à propos de la page 4? La parole est à M. Whiting.

**M. Whiting:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Davidson si les réclamations pour repas, dont le montant varie de \$15 à \$29 par jour, correspondent aux dépenses de deux personnes? S'agit-il de cas où un fonctionnaire de Radio-Canada invite quelqu'un à dîner, ou du prix de trois repas par jour d'un seul fonctionnaire?

**M. Davidson:** Je reviendrai plus tard sur ce chiffre de \$29, qui est inexact. Si, toutefois, j'ai bien compris la façon dont on comptabilise ces frais, un fonctionnaire en déplacement qui amène des invités au restaurant contracte alors une dépense distincte de ses frais de voyage et doit l'inscrire au titre des indemnités de représentation, je pense par exemple qu'une somme de \$15 est supposée correspondre aux réclamations d'un fonctionnaire pour ses propres repas, à l'exclusion des frais de restaurant encourus à l'égard d'invités.

**Le président:** Monsieur Davidson, quand vous dites que \$29 est un chiffre inexact, qu'entendez-vous au juste?

**M. Davidson:** Sans doute, M. Long le confirmera-t-il, car nous avons établi cet exposé ensemble. Cette dépense

## [Text]

listed was, in fact, a case where a per diem allowance for all expenses, hotel, meals, taxis, valet services, everything, of \$35 a day was given to this individual while he is visiting the headquarters of the broadcasting organizations in Rome, in London and in Paris, and the audit separated out the hotel bill itself from the rest of the claim and assumed incorrectly, as it turned out, that the balance of \$29 was entirely meals. The balance of \$29, in fact, covered the meals, taxis, laundry any other expenses other than the expense of the actual hotel room itself in this particular case. I think Mr. Long will confirm that.

**Mr. Lefebvre:** Fine.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** I noted on page 4 in a quote from your Report it states:

While corporation policy for travel outside Canada provides for "allowances for all reasonable expenses incurred ..."

I hope that applies in Canada, also, Dr. Davidson, because I do not see any reason why it should cost a CBC official or any official, while travelling on Corporation business in this case, money to represent the CBC anywhere.

**Dr. Davidson:** I, of course, agree with that, Mr. Whiting. I think the significance of all reasonable expenses here is to point out that when we are dealing with outside of Canada claims, we do not have exactly the same bench-marks by which to judge prima facie what is reasonable and what is not reasonable, and this is why we state it in terms of all reasonable expenses outside of Canada. However, inside of Canada we have set arbitrarily certain limits on meal allowances per day and certain arbitrary limits on hotel room accommodation per day. We have said those are reasonable amounts and if you go beyond those you have to give a special explanation as to why it was necessary to go beyond those.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, might I question on that point? The Report states that the per diem amount set by travel regulations is \$10 except in certain cases. For reference and the information of the Committee could Dr. Davidson tell us what the per diem allowance is today.

• 0950

**Dr. Davidson:** \$12 in Canada.

**Mr. Crouse:** The rate is \$12 per day.

**Dr. Davidson:** In Canada. It was changed by the regulation of March 25, 1968.

**Mr. Crouse:** Does this cover three meals and any incidental expenses?

**Dr. Davidson:** No, this is the meal allowance.

**Mr. Crouse:** The \$12 is the meal allowance. Then my next question, Mr. Chairman, would it be possible in the view of Dr. Davidson to establish a suitable per diem allowance for these officials when they are travelling in Europe, rather than having it wide open, thereby elimi-

## [Interpretation]

de \$29 se rapporte à un cas où une indemnité quotidienne fut accordée pour toutes les dépenses, hôtel, repas, taxis, entretien des vêtements, etc. Ce per diem, qui est de \$35, a été versé au fonctionnaire en cause qui visitait le siège social d'entreprises de radiodiffusion à Rome, Londres et Paris. Or, le vérificateur a séparé la note d'hôtel du reste de la réclamation, supposant à tort que le solde de \$29 ne concernait que les repas. En fait, il couvre les repas, les taxis, la buanderie et toutes les dépenses autres que les frais d'hôtel, dans ce cas en particulier. Je pense que M. Long le confirmera.

**M. Lefebvre:** Parfait.

**Le président:** Merci. Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Il est dit à la page 4 du rapport:

Dans le cas des déplacements à l'étranger, la Société consent à verser des allocations pour toutes les dépenses raisonnables.

J'espère que cela s'applique aussi aux déplacements à l'intérieur du Canada, monsieur Davidson, car je ne vois pas pourquoi un fonctionnaire de Radio-Canada ou autre aurait à assumer des dépenses quand il représente Radio-Canada où que ce soit.

**M. Davidson:** Oui, je suis d'accord, monsieur Whiting. Le principe des dépenses raisonnables a néanmoins une importance particulière dans le cas des voyages hors du Canada, car nous n'avons pas tout à fait les mêmes barèmes pour juger si les frais réclamés sont raisonnables ou non. Mais pour les déplacements au Canada, nous avons institué arbitrairement certaines limites d'allocations quotidiennes concernant les repas et les frais de logement. Nous avons établi des montants «raisonnables» et si quelqu'un les dépasse il doit le justifier avec précision.

**Le président:** Merci. Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Puis-je poser une question à ce sujet? Le rapport précise que les règlements de voyage prévoient un per diem de \$10, sauf dans certains cas d'exception. Pour la gouverne du Comité, M. Davidson pourrait-il nous dire quel est le montant actuel de l'allocation quotidienne?

**M. Davidson:** \$12 au Canada.

**M. Crouse:** Le taux est de 12 dollars par jour.

**M. Davidson:** Au Canada. Cela a été modifié par une loi en date du 25 mars, 1968.

**M. Crouse:** Est-ce que cela couvre le coût de trois repas par jour et des dépenses accidentelles?

**M. Davidson:** Non, c'est l'allocation pour les repas.

**M. Crouse:** La somme de 12 dollars constitue l'allocation pour les repas. Monsieur le président, je voudrais maintenant demander s'il serait possible, selon le Dr Davidson, d'établir une allocation quotidienne suffisante pour ces fonctionnaires lors de voyages en Europe pour



[Texte]

nating this wide range between Canadian and foreign travel?

**Dr. Davidson:** Mr. Crouse, I think this is well worthy of examination on our part in respect of certain cities in Europe. I would not say all cities in Europe, but there are certain cities in Europe where there is a fairly large amount of travel, in Belgium by officers of the different departments of government, by officers of Crown corporations, and I would certainly be willing to explore the possibility of taking certain centres where there is a fairly heavy concentration of travel and establishing what the practices are in the departments of government that I referred to here and also what the practices are in the other Crown corporations, with which, I submit, we are more strictly comparable, corporations like Air Canada, CNR, the National Film Board, and so on. I am satisfied that in certain instances we could establish rates for European cities where travel is fairly heavy that would correspond, not in terms of the amount, but would be a similar arrangement to the arrangement that is in effect inside of Canada. However, I would not say that that could be done or that it would be worthwhile trying to do for every city in Europe.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I am glad to hear that this is under study. I mentioned it simply because private individuals travelling in Europe in many cases, first go to AAA, if they are members of the Automobile Association, to secure European travel books, and in those books are listed in every major city in Europe the hotels, the per diem rates and the price per meal. So, having all this information available any individual in this room or in Canada can, if he is planning a tour to Europe, practically budget the amount he will need per day in the various cities into which he is travelling. If I, as an individual M.P. can do this or any other citizen, surely the Canadian Broadcasting Corporation could do likewise up to a point. I realize this information is not available in many foreign lands, but in order to offset this tremendous discrepancy which we see on this Report, I am glad to hear this matter is under study.

**Dr. Davidson:** Could I just make a correction, Mr. Chairman? I said that the \$12 allowance was for meals only. I am informed that is incorrect. The \$12 allowance includes meals, gratuities, valet, all miscellaneous and local transportation expenses.

**Mr. Crouse:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** On page 4 under the heading of Meal costs and incidental expenses, I notice that the comparison of the rates by CBC and External Affairs shows, as I read it, that in most cases the travel claims under this heading by the CBC were substantially higher. Later in the Report it says:

...we feel that this matter warrants study by the CBC management who might seek the guidance of the Departments of External Affairs and Industry, Trade and Commerce...

in connection with the per diem rates and so on. Has the CBC considered seeking this guidance?

[Interprétation]

empêcher que la situation soit sans contrôle et éliminer la grande différence entre voyages au Canada et voyages à l'étranger.

**M. Davidson:** Je crois, monsieur Crouse, qu'il s'agit là d'une chose qu'il vaut la peine d'examiner, en ce qui concerne certaines villes d'Europe. Je ne dis pas toutes les villes, mais il y a certaines villes d'Europe où il y a beaucoup de voyages à faire. Je vais certainement faire enquête sur ces circonstances où il y a beaucoup de voyages à faire dans certaines villes. J'aimerais beaucoup essayer d'établir la même politique qu'ont adoptée certaines sociétés de la Couronne à cet égard. Il s'agit de sociétés comme Air Canada, le CNR, l'Office national du film etc. Je serais satisfait si, dans certains cas, nous pouvions instituer des taux pour les villes européennes où les voyages sont assez considérables, taux qui correspondraient alors assez bien aux montants, et des arrangements qui auraient des dispositions assez semblables à celles qui réglementent les voyages à l'intérieur du Canada, mais je ne pense pas qu'on pourrait le faire d'une façon utile pour toutes les villes de l'Europe.

**M. Crouse:** Monsieur le président, je suis heureux d'apprendre qu'on est à étudier ce problème. Je disais ceci tout simplement parce que, généralement, un individu voyageant en Europe va tout d'abord à l'AAA s'il en est membre pour obtenir de la documentation sur l'Europe. A l'aide de ces brochures, il peut faire une liste des frais quotidiens à encourir. Donc, tout individu peut presque établir un budget de ses dépenses alors qu'il projette un voyage en Europe et ainsi connaître le montant d'argent quotidien dont il aura besoin dans chacune des villes qu'il visitera. Si moi, en tant que député, je peut faire ceci, il est certain que les fonctionnaires de Radio-Canada pourrait faire la même chose jusqu'à un certain point. Je constate que cela n'est pas disponible dans toutes les villes mais, je suis heureux d'apprendre qu'on étudie le problème afin d'amoinrir la différence énorme qu'on peut voir dans ce compte-rendu.

**M. Davidson:** Pourrais-je simplement apporter une correction? J'ai dit que l'allocation de 12 dollars était pour les repas seulement. On m'apprend que cela n'est pas exact. L'allocation de 12 dollars doit suffir à payer les repas, les pourboires, et tous frais de transport local.

**M. Crouse:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** A la page 4, sous le titre «Frais de repas et petites dépenses», il y a une comparaison entre les taux de Radio-Canada et ceux des Affaires extérieures qui révèlent que, dans la plupart des cas, les frais de voyages sous ce titre ont été beaucoup plus considérables en ce qui concerne Radio-Canada. On dit: «Nous allons étudier cette question pour recevoir des directives du ministère des Affaires extérieures et du ministère de l'Industrie et du Commerce pour établir des tarifs quotidiens raisonnables.» Je me demande si Radio-Canada a bel et bien demandé des directives?

[Text]

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, this was the exact point I made in response to Mr. Crouse's previous comment. I think it is worthy of consideration that we should make an examination of the practices in the Departments referred to here and also I add, again, the practices in Crown corporations which correspond to our own with a view to seeing whether we could in certain cities in Europe, I am not saying all cities of Europe, but in certain cities of Europe and overseas, establish reasonable per diem rates that would enable us to set benchmarks for means and hotel accommodation in overseas points on the same basis as we try to set them in Canada.

• 0955

I would like to be sure regarding the statement here made that the rates noted in the travel claims in our case were substantially higher than those of External Affairs. I would like to be more certain of the accuracy of that statement—if the Auditor General will allow me to raise this question—than I am at the moment, because I am bound to raise the question, are we comparing strictly meal costs in both instances or are we comparing all costs in hotel expenses. Certainly in some of the cases that were brought to our attention by the Auditor General in this examination of these 46 cases, there were some cases where it was assumed that a certain amount represented meal cost claimed, and in fact the closer examination of the expense account showed that the item in question referred to meals plus other expenses.

**Mr. Mather:** As I understand that, you are going to back-check on the Auditor General's statements in connection with details of that.

**Dr. Davidson:** I would like to confer with him on this and I would like to examine with his officers what the corresponding amounts are in External Affairs or other departmental claims and what is concluded in those other amounts.

**Mr. Mather:** On the basis of that, or even without that, you hope to study how to effect economies as they are needed in travel abroad by CBC employees.

**Dr. Davidson:** I am always ready to study company economies, Mr. Mather, but here we are talking about when it is possible to establish reasonable per diem rates, and it does not follow that those reasonable per diem rates will necessarily show that economic practices in this area are not already being followed.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Long, I think maybe you should make an observation here. It is noted that you have made this remark:

... the rates noted in the travel claims were in most cases substantially higher.

What do you mean by substantially? Were they double or a third more, or what would you say?

**Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General):** Mr. Chairman, the rates in External Affairs—the rates that are in effect now, and this is for meals only—there is a little confusion here because per diem allowances usually include tips, valet services and things like that, but

[Interpretation]

**M. Davidson:** Monsieur le président, c'est ce que j'ai souligné alors que je répondais à la question précédente de monsieur Crouse. Je pense qu'il vaille la peine d'examiner les pratiques auxquelles ont recours certains autres ministères et les sociétés qui ressemblent à la nôtre. Nous devons voir si, (dans certaines villes de l'Europe), nous pouvons établir des per diem raisonnables et le faire outre-mer de la même façon qu'au Canada.

Je voudrais m'assurer au sujet de la déclaration faite ici que les taux notés dans notre cas sont substantiellement plus élevés que ceux des Affaires extérieures. S'agit-il seulement des repas dans les deux cas ou des dépenses d'hébergement? Dans certains cas qui ont été soumis à notre attention par le vérificateur général, il y a eu des cas où il était présumé qu'un certain montant représentait les repas et qu'en fait un examen attentif a démontré que ce poste concernait des repas et d'autres dépenses.

**M. Mather:** Si j'ai bien compris, vous allez contre-vérifier la déclaration du vérificateur général en ce qui concerne ces détails.

**M. Davidson:** Je veux examiner avec ses fonctionnaires les montants correspondants des Affaires extérieures ou autres ministères et ce qu'ils peuvent conclure là-dessus.

**M. Mather:** Donc, vous espérez par là étudier comment effectuer des économies dans les frais de voyage du personnel de Radio-Canada?

**M. Davidson:** Je m'intéresse toujours à trouver des moyens de faire des économies, mais ici nous parlons uniquement de savoir si nous pouvons établir des tarifs quotidiens raisonnables et cela ne signifie pas que ces tarifs ne démontreront pas que l'économie n'est pas déjà mise en pratique dans ce domaine.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Monsieur Long, je pense que vous pourriez faire une observation ici. On note que vous avez fait l'observation suivante:

... les tarifs cités pour les frais de voyage étaient dans la plupart des cas, substantiellement plus élevés.

Que voulez-vous dire par là? Étaient-ils deux fois plus élevés ou un tiers de plus, ou quoi?

**M. G. R. Long (Auditeur général adjoint):** Monsieur le président, les taux des affaires extérieures qui sont en vigueur actuellement et qui portent sur les repas seulement, il y a un peu de confusion ici parce que les allocations quotidiennes comprennent habituellement les pour-



**[Texte]**

apparently these are meals only. In all United States cities they are \$9 to \$11 a day. In Paris they are \$12 to \$14; Athens, Greece, \$9 to \$12; Geneva, Switzerland, \$12 to \$15; and Rome, \$12 to \$15.

**An hon. Member:** This covers meals only?

**Mr. Long:** This covers meals only, yes.

**The Chairman:** Could you offset that with what you found in the CBC, alongside of those kinds of figures, so the Committee will have a comparison? The fact that you made this observation—there must be quite a difference, and I think the Committee wants to know why the CBC have a greater travelling allowance than other departments of government.

**Mr. Long:** The account which was mainly relied on for this observation was an account covering travel in a number of European cities, and there was a per diem allowance approved there. Dr. Davidson can correct me, but I believe it was \$35 a day in the European cities and \$40, I believe it was, in London.

When you deducted the hotel bill from that allowance, this came up. This left you with amounts varying, as we said, from \$21 to \$29 a day for meals. This is slightly inaccurate because this did include tips, incidental tips, laundries, valet, and gratuities. I am not sure that it included taxis as Dr. Davidson mentioned, but that is where, in the particular case of \$29 that was mentioned, the employee obtained a very low-rate hotel room, and this of course meant that there was that much more for the other items covered.

I do not think we understood that that \$35 allowance included taxis, but our understanding was that it covered what a normal per diem allowance covered.

**The Chairman:** Do you have any questions, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** I do not know whether to direct myself to Mr. Long or Mr. Henderson, but in connection with Page 5 I have a number of questions, and whoever...

**The Chairman:** Wait until we get to Page 5.

**Mr. Cafik:** All right. You are still to Page 4.

**The Chairman:** Yes, we are still on Page 4. On the observation just made by Mr. Long, it is kind of hard for the Committee to make comparisons. We seem to be comparing oranges with apples and we just cannot make a real close comparison. However, it would appear that the CBC people have a much greater allowance for travelling than the Department of External Affairs, for instance. Is that a fair remark?

• 1000

**Dr. Davidson:** I do not think so, with all respect, Mr. Chairman. I would be convinced that it is true but I have not seen any evidence yet to establish that.

**The Chairman:** All right.

**Dr. Davidson:** It might be a fair statement to say that on the face of it—as I would like to examine this—the

**[Interprétation]**

boires, les frais de service de chambre, etc., mais ici il s'agit seulement des repas. Aux États-Unis c'est de \$9 à \$11 par jour; à Paris de \$12 à \$14; à Athènes de \$9 à \$12; Genève, Suisse, \$12 à \$15 et Rome \$12 à \$15.

**Une voix:** Pour les repas seulement?

**M. Long:** Oui.

**Le président:** Pourriez-vous contrebalancer cela avec ce que vous avez vu à Radio-Canada, indépendamment de ces chiffres, pour que notre comité puisse comparer? Le fait que vous ayez fait cette observation, montre qu'il doit y avoir une différence assez considérable et le comité veut savoir pourquoi Radio-Canada a des allocations de voyage plus considérables que les autres ministères de l'État.

**M. Long:** Les comptes sur lesquels cette observation a été fondée portent sur des voyages dans un certain nombre de villes européennes où il y avait une allocation autorisée. Le docteur Davidson peut me corriger mais, je pense qu'il s'agissait de \$35 par jour dans les villes européennes et \$40 à Londres.

Une fois la note d'hôtel déduite, il vous restait des montants qui variaient, comme nous l'avons dit, de \$21 à \$29 par jour pour les repas. Mais cela n'est pas exact puisque cela comprend les pourboires, la buanderie, le service de chambre, nettoyage, je ne sais pas si cela comprend aussi les taxis. Voilà comment un montant de \$29 a été mentionné, le fonctionnaire obtenait une chambre d'hôtel très bon marché et le reste va pour différentes menues dépenses.

Je ne pense pas que nous ayons compris que ces \$35 d'allocation comprenaient les taxis mais couvraient ce que couvrirait une allocation quotidienne normale.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Je ne sais pas si je dois m'adresser à M. Long où à M. Henderson, mais en ce qui concerne la page 5, j'ai un certain nombre de questions et...

**Le président:** Eh bien, attendez que nous en soyons à la page 5.

**M. Cafik:** Très bien, vous êtes encore à la page 4.

**Le président:** Oui. D'après les remarques que vient de faire M. Long il est assez difficile au comité de faire des comparaisons. Il semble que nous comparons des oranges avec des pommes et j'estime que nous ne pouvons pas faire une comparaison valable. Toutefois, il semble que les employés de Radio-Canada ont une allocation beaucoup plus considérable pour les voyages que le ministère des Affaires extérieures par exemple. Est-ce que cela est exact?

**M. Davidson:** Je ne le crois pas, sauf le respect que je vous dois, monsieur le président. On pourrait m'en persuader mais il faudrait qu'on m'apporte des preuves à l'appui.

**Le président:** Très bien.

**M. Davidson:** A première vue, il est peut-être juste de dire—ici encore il faudrait que je voie—que les alloca-

## [Text]

allowance level for meals of our people overseas may be \$1.00 or \$2.00 higher than the allowance for meals of the External Affairs and other departmental people.

At this stage I am not prepared to accept that the best comparison is between the Canadian Broadcasting Corporation and the two departments of government mentioned. I would like to compare the meal allowances and other items of our travel regulations as a Crown corporation with those of Air Canada, CNR, National Film Board, Polymer. I think there is a basis for comparison there that is just as reasonable as the basis of comparison that is suggested.

**The Chairman:** That is fair enough. Mr. Boulanger.

**M. Boulanger:** Si vous permettez, je ne suis pas certain si ma question sera conforme au Règlement. Hier, je me suis informé auprès d'une entreprise privée de télévision au sujet des frais de voyage de leurs employés. Connaissez-vous la différence qui existe entre les frais de voyage de l'employé du canal 10, pour le nommer, et ceux de votre employé, pour le même travail.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, we do not have access to information from the private broadcasting sector on their levels of expenditure or how they handle their travel claims or expense accounts.

**M. Boulanger:** Si je vous faisais parvenir un document quasiment secret, vous seriez surpris de la différence entre les dépenses de voyage d'un poste comme celui-là par rapport aux dépenses que vous nous montrez. Cela n'est peut-être pas conforme au Règlement, mais j'aimerais vous en montrer une partie du document secret. Vous seriez surpris.

**Dr. Davidson:** I would be glad to see the document.

**M. Boulanger:** La différence, est assez grande.

**The Chairman:** Would you like to give us...

**Mr. Boulanger:** Well, no, I do not...

**The Chairman:** I do not mean the comparison. Without revealing what you say is secret is it a difference of \$5.00 or \$10.00?

**Mr. Boulanger:** I would like to have a personal talk with my source of information before I give a figure because it is pretty confidential, but I would like you to see them.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Boulanger:** We might talk about it later.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I understood Dr. Davidson say that he would like to have a detailed break-down of comparative costs between CBC travel and travel rates, including meals, incidentals and so on, with a number of different departments of government; that is an excellent idea. I do not know if I am in order or not but, as a member of the Committee, I would like to have similar

## [Interpretation]

tions accordées outre-mer à nos employés sont plus élevées de 1 ou 2 dollars que celles qui sont accordées aux fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures ou des autres ministères.

Toutefois, je ne suis pas, pour le moment, près à dire que la meilleure comparaison que l'on puisse établir le serait entre Radio-Canada et les deux ministères du gouvernement que j'ai mentionnés. J'aimerais comparer les allocations de repas et autres articles de nos règlements de voyage, au titre d'une société de la Couronne, avec ceux d'Air-Canada, du CN, de l'Office National du Film, de Polymer. J'y vois là une base de comparaison qui est tout aussi raisonnable que celle qu'on nous suggère.

**Le président:** C'est assez raisonnable de votre part. Monsieur Boulanger.

**Mr. Boulanger:** If you allow me here, for I do not know if my question will be in order. Yesterday, I asked a private TV enterprise about the travel expenses of their employees. Do you know the difference between the travel expenses of an employee of Channel 10 and those of one of your employees for the same work.

**M. Davidson:** Monsieur le président, nous ne pouvons en aucune façon obtenir des compagnies de radio télédiffusion du secteur privé des renseignements sur le niveau de leurs frais ou sur la façon dont ils règlent les réclamations ou les comptes de dépenses.

**Mr. Boulanger:** If I would send you a document which is just about secret, you would be surprised by the difference between the travelling expenses of a station such as that one with respect to the same expenses that you show. This may not be in order, but I would like to show you a part of this secret document. You would be surprised.

**M. Davidson:** Il m'intéresserait de prendre connaissance de ce document.

**Mr. Boulanger:** There is a considerable difference.

**Le président:** Aimeriez-vous nous donner...

**M. Boulanger:** C'est-à-dire que, non, je ne saurais...

**Le président:** Je n'entends pas la comparaison. Sans révéler pour autant ce qui est sous le sceau du secret, s'agit-il d'une différence de \$5, de \$10?

**M. Boulanger:** J'aimerais causer un moment avec ma source d'information avant de vous donner des chiffres car il s'agit de renseignements plutôt confidentiels, mais j'aimerais que vous en preniez connaissance.

**Le président:** Fort bien.

**M. Boulanger:** Nous pourrions en reparler plus tard.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, si j'ai bien compris, M. Davidson voudrait avoir un relevé détaillé qui permettrait de comparer les frais de déplacement, prix des billets, repas compris, et autres frais de Radio-Canada avec certains autres ministères du gouvernement; c'est une excellente idée. J'ignore si le Règlement m'y autorise, mais, à titre de membre du Comité, j'aimerais aussi avoir



## [Texte]

information so as to base a more accurate decision on what I think about these rates.

Could we have from the Auditor General's Department a real break-down in detail of several departments?

**The Chairman:** Dr. Davidson.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I made this suggestion as something I would like to have for myself and I would propose to get this for myself. I do not think I have any right to supply this kind of information to the Committee. I can say this, Mr. Chairman: we have already—not this year but within the last year or so—made a comparison between our own travel regulations as they are written down in the regulations that I presented to the Committee and the similar travel regulations of a number of Crown corporations. This does not make a comparison on how they are administered and we have no means of comparison between the actual claims presented to the other Crown corporations and to us. I say with confidence that our travel regulations compare more than favourably with the travel regulations set out in the printed documents of a number of other Crown corporations.

• 1005

**The Chairman:** In answer to Mr. Mather's question could you, Dr. Davidson, furnish the Auditor General's Department with your costs of CBC, and then along-side of that the Auditor General's office might list the other corporations so that we are comparing the same thing, and furnish that to the Committee?

**Mr. Mather:** I would like that if it could be done.

**Dr. Davidson:** I would certainly be glad to supply it, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That will be taken under consideration, Mr. Mather, to see if that is possible. The Auditor General does not audit all corporations, but for the ones he does it may be possible. We will let you know.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre at page 5.

**An hon. Member:** Page 5.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Long as you were reading your document at Tuesday's meeting, I interrupted and asked if you would care to elaborate on the last couple of sentences of the first paragraph of page 5, where you say:

The travel claims examined included a number of cases where there appeared to be a degree of lavishness and extravagance, which should be strongly discouraged by management.

I would like to know if these number of cases include the one on page 3 where there was a \$500 surcharge more than the economy air fare between Montreal and Warsaw. Would this be the type of case you are speaking of on page 5? Would you care to elaborate and let us

## [Interprétation]

ces renseignements pour être en mesure de prendre une décision plus juste au sujet de ces tarifs.

Pouvons-nous obtenir de l'Auditeur général un relevé vraiment détaillé de quelques ministères?

**Le président:** Monsieur Davidson.

**M. Davidson:** Monsieur le président, j'ai dit que j'aimerais avoir ces renseignements pour moi-même et c'est pour moi que je me propose de les obtenir. Je n'aurais pas, je crois, le droit de fournir ce genre de renseignement au Comité. Mais je puis vous dire, monsieur le président, que déjà—non pas cette année mais au cours de l'année passée ou quelque chose comme cela—nous avons établi un parallèle entre nos règlements de voyage tels qu'ils sont rédigés dans les règlements que j'ai soumis au Comité et les règlements de voyage similaires d'un certain nombre de sociétés de la Couronne. Nous l'avons fait, non pas pour comparer leur administration avec la nôtre et nous n'avons aucun moyen d'établir une comparaison entre les réclamations effectives des autres sociétés de la Couronne et les nôtres. J'affirme en toute confiance que nos règlements de voyage soutiennent plus qu'avantageusement la comparaison avec les règlements de voyage d'un certain nombre d'autres sociétés de la Couronne.

**Le président:** En réponse à la question de M. Mather, pourriez-vous, monsieur Davidson, fournir à l'Auditeur général des renseignements sur les frais de Radio-Canada et à côté de ces chiffres, l'Auditeur général pourrait classer les autres sociétés nous permettant de comparer les mêmes choses et de fournir cela au Comité?

**M. Mather:** J'aimerais voir faire cela.

**M. Davidson:** Je serais prêt à vous fournir ces renseignements.

**Le président:** Alors nous allons prendre la chose à l'étude, monsieur Mather, pour voir si la chose est possible. L'Auditeur général ne fait pas la vérification des comptes de toutes les sociétés. Moins pour celles dont il la fait, nous vous le ferons savoir.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Maintenant, monsieur Lefebvre à la page 5.

**Une voix:** Page 5.

**M. Lefebvre:** Monsieur Long, lorsque vous avez lu votre document à la réunion de mardi, de jeudi dernier, je vous ai interrompu et demandé si vous pourriez nous fournir des précisions sur les quelques dernières phrases du premier paragraphe de la page 5 où vous dites:

Sur le nombre de réclamations examinées, il semble qu'il y ait eu prodigalité et extravagance, et nous croyons que la direction devrait blâmer de telles attitudes.

J'aimerais savoir si ces nombres de cas influent celui mentionné à la page 3, où il y avait un excédent de \$500 de plus que le tarif économique entre Montréal et Varsovie? Est-ce de ces cas que vous parlez à la page 5.

[Text]

know how many more of that type were included in the four hundred and some claims you examined?

**The Chairman:** Mr. Long?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I think I should explain that trip to Warsaw. Until I met with Dr. Davidson last Friday afternoon, none of us had any knowledge that the man was a cripple. What we were faced with was that a man went to Europe, and there are not many people who take a trip on a boat now going on a business trip to Europe. The man went to Europe; it cost \$500 more to go than it did to come back. He came back in the usual way of travelling. This is all that we knew about this. It was only when I met with Dr. Davidson, and this had not come up from any of the other officials of the CBC to our people before that, that this man was a cripple.

**Mr. Lefebvre:** Why would it cost \$500 more to go than to come back.

**Mr. Long:** Because he flew back by economy-air. Going over he went by boat, by train, and by plane.

**Mr. Lefebvre:** Was it because he was a cripple that he went over by boat and train, but came back by air? I do not get the connection. If he could fly back, why could he not fly over? This is what I would like to know?

**The Chairman:** Mr. Gilmore could you answer that?

**Mr. Gilmore:** Yes, Mr. Chairman. The case in point, I tried to explain as fully as I could, was the attendance of a variety supervisor at a musical festival. The reason he went reasonably leisurely to arrive in fairly good condition to do the job and participate as a judge for two and half weeks in this work. It is sometimes a 10 hour day of viewing films, and listening to people. Because of his condition we allow this man where possible to go by train in circumstances where, for example, I would fly. He had to get back. In this particular instance, the timing of the Festival and the timing of the network schedule meeting in which he was deeply involved were such that he had to fly back to give himself a couple of days' rest before going back to the office. It is that simple and it is that complicated, sir. There was a degree of humanity involved and that is all I can say about it.

• 1010

**Mr. Lefebvre:** In other words, if he had flown over in the first instance he would have had to arrive maybe three or four days or more ahead of time and it may have ended up costing as much in extra accommodation for those four or five days. So either way, Dr. Davidson, you could not see any way of paring the cost in this particular instance?

**Dr. Davidson:** Well, I was not around at the time, Mr. Chairman. I can only look at this as a reasonable person, as I would think the members of the Committee would look at it.

**Mr. Lefebvre:** Right.

[Interpretation]

Pourriez-vous nous dire combien il y a d'autres cas de ce genre qui ont figuré dans les quelque 500 demandes que vous avez dû étudier.

**Le président:** M. Long.

**M. Long:** Je dois expliquer l'histoire de Varsovie. Avant que je ne rencontre M. Davidson, vendredi dernier, nous ne savions pas que cet homme est un infirme. Il s'agissait d'un déplacement en Europe et peu de gens font des voyages d'affaires en Europe en bateaux. Il se rendit donc en Europe; les frais de déplacement étaient de \$500 plus élevés pour l'aller que pour le retour. Il revint par le mode de transport habituel. C'est tout ce que nous savons. C'est seulement lorsque j'ai rencontré M. Davidson que j'ai appris son infirmité; aucun des dirigeants de Radio-Canada ne l'avait signalé à nos gens.

**M. Lefebvre:** Pourquoi cela coûterait-il \$500 de plus à l'aller qu'au retour?

**M. Long:** Parce qu'il s'est servi du tarif économique pour revenir par avion. Pour aller il s'est servi du bateau, de l'avion et du train.

**M. Lefebvre:** Est-ce parce qu'il est infirme qu'il est allé par bateau et train, et est revenu par avion? Je ne vois pas le rapport. S'il pouvait prendre l'avion pour revenir, pourquoi ne l'a-t-il pas fait pour l'aller? Voilà ce que je veux savoir.

**Le président:** Monsieur Gilmore, voulez-vous répondre à cette question?

**M. Gilmore:** Oui, monsieur le président. Je vais essayer de vous fournir toutes ces explications possibles, car il s'agissait pour le directeur des variétés d'assister à un festival de musique. La raison pour laquelle il y est allé sans se presser, c'est afin de pouvoir arriver en assez bon état physique pour pouvoir y prendre part comme juge pendant deux semaines et demie. Il s'agit parfois de voir des films pendant 10 heures par jour, et d'écouter des gens. Aussi nous lui avons permis de s'y rendre par le train, dans les circonstances où d'autres, par exemple, comme moi prendraient l'avion. Il a dû revenir. Dans ce cas à cause de la période où se terminait le Festival et alors qu'il devait assister à des réunions ici, il a du prendre l'avion afin de jouir de quelques jours de repos avant la tenue de ces réunions. C'est tout à la fois et simple et compliqué. Il y a un certain facteur humanitaire en cause, et c'est tout ce que je peux dire.

**M. Lefebvre:** Autrement dit, s'il avait pris l'avion pour y aller il serait arrivé au festival trois ou quatre jours à l'avance et cela aurait entraîné des dépenses peut-être tout aussi importantes pour le logement. Ainsi, de toute façon, monsieur Davidson, vous ne pouviez considérer aucun moyen de diminuer les dépenses dans ce cas particulier?

**M. Davidson:** J'étais absent à ce moment-là, mais j'envisage la chose comme le ferait toute personne raisonnable, comme je m'attendrais que le fassent les membres du Comité.

**M. Lefebvre:** Exactement.



## [Texte]

**Dr. Davidson:** This is a judgment situation. Nobody can swear that this was a right decision or a wrong decision, a necessary decision or an unnecessary one. It simply made sense to the Vice-President of the French network, and Mr. Gilmore, at that time, to authorize this man who lives in a wheel chair to go by air. That seemed a proper and sensible thing to allow. Under normal circumstance he probably would have gone by boat and train, under normal circumstances he would have come back by boat and train, but something happened that required him to get back faster and he had to come back by air, whether or not he wanted to.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Dr. Davidson:** It is as simple as that.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Long, you mentioned a number of cases.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, before you leave the page you are on I wonder if I could ask a question.

I am at a loss to know why Mr. Long of the Auditor General's office did not know that this man was a cripple before last Friday. Therefore I would ask the question: where was this file withdrawn from, the Ottawa office or the Montreal office?

**Mr. Gilmore:** The Montreal office.

**The Chairman:** When that file was withdrawn by one of the Auditor General's staff why was there not some notation on that file so that they would know that this man was a cripple, or the reason that this was done, instead of leaving it until last Friday? Are these records not supposed to be kept in such a way that when you audit the books there is an explanation as to why the cost was involved?

**Mr. Lefebvre:** Yes, a simple notation on the card might have saved a lot of pondering on your part and ours, if this were the case. Is that not so?

**The Chairman:** Mr. Long, what was the word from the member of your staff in Montreal about this? Did he just make a general notation?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, as I mentioned on Tuesday, this report was written without clearing and accepting explanations that might be given verbally. This report was given on the basis of the accounts as they were. This is a problem we always have, and I think the CBC will agree that there are many accounts where people do not think to put on the explanation that is needed. They knew he was a cripple but they did not think about somebody looking at the account, the auditors for example, that did not know the man. They just did not think to put this on, and nobody thought to tell us. And we do not go around asking if people are cripples.

**Mr. Lefebvre:** No.

**Mr. Long:** Usually if a person goes on a business trip by boat they work it in with leave or something like that. They are making a bit of a holiday trip out of it too. But in this case the full cost is paid by the CBC. This is how it appeared to us.

## [Interprétation]

**M. Davidson:** C'est son jugement qu'il faut exercer à un moment pareil. Personne ne peut jurer que c'était là la bonne ou la mauvaise décision qu'on a pu prendre, simplement qu'il paraissait sensé au vice-président du réseau français et à M. Gilmore d'autoriser cette personne qui utilise constamment un fauteuil roulant à prendre l'avion parce que cela semblait raisonnable. Dans des circonstances ordinaires il aurait probablement pris le bateau et le train, normalement il serait revenu par le bateau et par le train, mais il s'est passé quelque chose et il a fallu qu'il revienne le plus tôt possible et il a été contraint de prendre l'avion.

**M. Lefebvre:** Très bien.

**M. Davidson:** C'est aussi simple que cela.

**M. Lefebvre:** Monsieur Long, vous avez mentionné un certain nombre de cas.

**Le président:** Monsieur Lefebvre, avant de passer à une autre page, je me demande si je ne pourrais pas poser une question.

Je ne peux comprendre pourquoi M. Long qui appartient au Bureau de l'Auditeur général ne savait pas avant vendredi dernier que cet homme est infirme. D'où a-t-on obtenu cette fiche de renseignements, du bureau d'Ottawa ou du bureau de Montréal?

**M. Gilmore:** Du bureau de Montréal.

**Le président:** Lorsque le dossier a été tiré par un membre du bureau de l'Auditeur général, pourquoi n'y avait-il pas une note qu'on aurait inscrite sur le dossier pour indiquer que cet homme est infirme ou la raison de cette décision, au lieu d'attendre jusqu'à vendredi dernier? Ces dossiers ne doivent-ils pas être très précis pour qu'il y ait des explications à l'égard des dépenses, lorsqu'on vérifie les livres?

**M. Lefebvre:** Oui, une petite note sur la fiche nous aurait épargné beaucoup de réflexion ainsi qu'à vous. N'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Long, que vous a dit votre employé de Montréal? A-t-il simplement écrit une note sans apporter de précision?

**M. Long:** Comme je l'ai dit mardi, ce rapport a été écrit en se fondant sur les comptes tels qu'ils étaient. C'est un problème auquel nous nous heurtons constamment, je pense que Radio-Canada admettra qu'il y a bien des comptes où les gens ne pensent pas à mettre toutes les explications voulues. On savait qu'il s'agissait d'un infirme mais on n'a pas pensé qu'il serait utile de le mentionner au cas où les vérificateurs qui ne connaissent pas cet homme, examineraient les comptes. Personne n'a pensé à nous le dire. Et nous ne passons pas notre temps à demander si les gens sont infirmes.

**M. Lefebvre:** Non.

**M. Long:** Habituellement, si quelqu'un fait un voyage d'affaires, par bateau, il s'arrange pour qu'il corresponde à un congé; ils en font un peu une sorte de voyage de vacances. Dans ce cas-là, la Société Radio-Canada paie tous les frais. C'est sous ce jour que cela nous est apparu.

[Text]

**Mr. Gilmore:** As an administrator, I personally would find it rather unusual to have in brackets on the man's claim "paraplegic" or something like that. He makes this claim out himself, he submits for the advance—the Auditor General knows the technique—and then it comes back after filling in the authorization for payment. I personally find that a little distasteful, if I may just comment as an administrator.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I was wondering, Mr. Gilmore, if on the form that people use for travel claims there could be such an item as extraordinary expenses and reasons why—a short notation.

**Mr. Gilmore:** That should have been done in this case, I agree.

**Mr. Lefebvre:** If it was on every form then, if they go over and above by \$500, which is a considerable amount, a short notation could be made on the form and the Auditor General's staff would then pick up the reasons. Also, the internal audit staff would be aware of it.

• 1015

Getting back to my first question, Mr. Long, what are the number of cases which you refer to that you consider to be lavish and extravagant?

**The Chairman:** Mr. Lefebvre would like some samples of these cases.

**Mr. Lefebvre:** Does that include, as I asked at the beginning at page 3, this \$500? Now that it has been explained to us, would it be other cases that you are referring to?

**Mr. Long:** This is a general comment. We have not categorized the cases under those terms, lavish and extravagant. Another item is the case dealt with just a little earlier this morning where the *per diem* seemed to include a more than necessary allowance for meals. Dr. Davidson has given you his explanation of that one.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Mr. Long:** Dr. Davidson does have the list of cases on which we based this report. I do not know whether he would care to...

**Mr. Lefebvre:** Dr. Davidson, do you agree that there are a number of cases that show lavishness and extravagance? If you do not, would you mind saying a few words to that effect?

**Dr. Davidson:** I said the other day, Mr. Chairman, and I repeat it in my examination of these accounts to which the Auditor General has brought our attention, there are a number of items which I said caused me to raise an eyebrow and I would concede that point. The way I read this statement is that the Auditor General's staff, when they examined these accounts, saw certain amounts which they questioned and which, if those items did not have adequate explanations, they would regard as being lavish and extravagant.

**Mr. Lefebvre:** Right.

[Interpretation]

**M. Gilmore:** Pour ma part, en tant qu'administrateur je serais étonné de voir écrit entre parenthèses: «paraplégique», sur la réclamation présentée par le particulier, il rédige lui-même sa réclamation qu'il soumet pour demander l'avance, l'Auditeur général connaît la méthode, et elle lui revient comportant l'autorisation de paiement. Mais je trouve la chose insolite, en tant qu'administrateur.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur Gilmore, sur la formule que le requérant utilise pour les frais de déplacement, il pourrait y avoir un endroit où est indiqué «dépenses extraordinaires» et les motifs, une courte annotation.

**M. Gilmore:** Je suis d'accord que dans ce cas on aurait dû le faire.

**M. Lelebre:** Si cela existait sur toutes les formules, et si les dépenses s'élevaient au-dessus de \$500, il pourrait y avoir une brève remarque qui serait écrite sur la formule et les membres du bureau de l'Auditeur général pourraient alors comprendre les raisons de telles dépenses, et vos propres vérificateurs également.

En revanche, pour en revenir à ma première question, monsieur Long, à combien s'élève le nombre de cas que vous jugez comme des dépenses extravagantes?

**Le président:** M. Lefebvre souhaite prendre connaissance d'un certain nombre d'échantillons de ces cas.

**M. Lefebvre:** Comme je l'ai demandé, au haut de la page 3, ces échantillons comprennent-ils les 500 dollars en question? Puisqu'on en connaît l'explication, ne faites-vous pas allusion à d'autres cas semblables?

**M. Long:** Nous n'avons pas donné d'épithètes à nos dépenses. Par ailleurs, il y eut un cas où le tarif quotidien semblait dépasser ce qui est accordé ordinairement pour les repas. Je pense qu'on a apporté les précisions qui s'imposaient.

**M. Lefebvre:** C'est juste.

**M. Long:** D'ailleurs, M. Davidson a la liste de tous les cas qui sont mentionnés dans le rapport. Je me demande s'il voudrait en parler.

**M. Lefebvre:** Monsieur Davidson, conviendrez-vous qu'il y a un certain nombre de cas où il y a apparemment extravagance, et pourriez-vous nous en dire quelques mots.

**M. Davidson:** J'ai précisé ma pensée lors de l'examen des comptes que nous a signalés l'Auditeur général. Qu'il y ait eu un certain nombre de revendications qui m'ont un peu étonné et qui m'ont fait un peu sourciller, je le concède. J'interpréterai donc cette déclaration de la façon suivante: lorsque le bureau de l'Auditeur général a examiné ces comptes, il s'est aperçu que certaines dépenses étaient mises en cause. Or, si l'on n'y apporte pas d'explications suffisantes, ces dépenses deviennent automatiquement extravagantes.

**M. Lefebvre:** C'est juste.



## [Texte]

**Dr. Davidson:** I will use a few examples that we have already touched upon and I will leave one or two others to illustrate my point. The \$65-a-day suite that we talked about the other day: if that is an ordinary person going to an ordinary place on an ordinary business trip and requiring nothing more than a room to sleep in at night, \$65 a day is lavish and extravagant; but if this is the Vice-President of the Corporation going to New York City to inaugurate the opening of our New York offices with an obligation to receive guests from the NBC, the ABC, the CBS, a variety of other information media, the major newspapers in New York City, then my contention is that \$65 for a reception room in which to receive guests and to entertain is not, in the circumstances, lavish and extravagant.

**The Chairman:** Dr. Davidson, I do not think we need to review the cases we have already heard. I think what Mr. Lefebvre is trying to get at—it says here “a number of cases where there appeared to be a degree of lavishness and extravagance” existed. We want to see or hear about some of those cases, not the ones we have already heard.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, those words come from the Auditor General and I cannot tell you which ones he regards. I can give you one other example.

**The Chairman:** We will address the question to Mr. Long, then. Would you produce some cases?

**Mr. Lefebvre:** Could you give us some more examples, Mr. Long, of extravagance and lavishness in travel claims?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, there was a case of a producer of a documentary film who made a 10-day tour of Romania and incurred costs of \$1,043 for the rental of a car and chauffeur. I think Dr. Davidson will give you an explanation of that but \$1,000 for rental of a car and chauffeur for 10 days seems to be rather...

**Mr. Lefebvre:** Dr. Davidson, could you reply to that?

**Dr. Davidson:** This is the case that I was going to advance next. This is a man from the French network in Montreal who was assigned to Bucharest to produce a documentary film on Romania. I do not know what the substance was. This man was required to move around in the City of Bucharest and into the surrounding countryside. For this purpose, being in a country such as Romania, he considered that he needed a car, a driver to drive the car for him and a guide to take him around to the different places where he was setting up his camera and obtaining the necessary pictures. He had to pay the hotel bills for the guide and the chauffeur and himself. The cost of the car, the cost of his own accommodation, the cost of the accommodation of the driver of the car and the guide who was taking him around are all incorporated in this \$1,043. I do not begin to make a judgment as to whether this could have been accomplished for \$900 rather than \$1,043, but if I were going to Romania or a country where I did not know the language

## [Interprétation]

**M. Davidson:** Je produirai des exemples qui nous ont déjà servi ainsi que quelques autres pour mieux préciser ma pensée. Je songe à la suite de 65 dollars par jour à laquelle nous faisons allusion il n'y a pas très longtemps; or, s'il s'agit d'une personne ordinaire voyageant par affaires et qui n'a besoin de rien d'autre que d'une chambre d'hôtel pour la nuit, je n'hésite pas à déclarer que ces 65 dollars constituent une dépense extravagante. Mais, s'agit-il du vice-président de la société qui se rend à New York pour l'inauguration de nos bureaux dans cette ville ayant l'obligation de recevoir des invités de NBC, de ABC, CBS et de divers postes et autres organes d'information de la ville de New York, je soutiendrai que les 65 dollars affectés à la location d'une chambre d'hôtel servant de chambre de réception ne constituent pas, dans ce cas-ci, une dépense extravagante.

**Le président:** Monsieur Davidson, il n'y a pas lieu d'examiner un cas qui a déjà fait l'objet d'une étude sérieuse. M. Lefebvre veut mettre le doigt sur des cas précis où il semble y avoir des dépenses extravagantes. Nous voulons étudier ces cas-ci et non ceux que nous connaissons déjà.

**M. Davidson:** Monsieur le président, ces propos nous viennent de l'Auditeur général et je ne sais pas quels sont les cas qu'il désigne ainsi.

**Le président:** Bon, alors je vais poser la question à M. Long. Pouvez-vous produire des cas?

**M. Lefebvre:** Monsieur Long, pouvez-vous donner plus d'exemples d'extravagance en matière de dépenses de voyage?

**M. Long:** Monsieur le président, je connais un producteur de films documentaires qui a fait une tournée de 10 jours en Roumanie, et ses frais se sont élevés à 1,043 dollars pour la location d'une voiture avec chauffeur. Je pense que M. Davidson vous apportera des précisions à ce sujet. Quant à moi, 1,000 dollars affectés à la location d'une voiture et des services d'un chauffeur pour dix jours, c'est un peu fort!

**M. Lefebvre:** Voulez-vous répondre à cette question, monsieur Davidson?

**M. Davidson:** C'est un des cas dont je voulais parler. Il s'agit là, d'un employé du réseau français de Montréal qui avait été affecté à Bucarest pour faire un documentaire sur la Roumanie. Je n'ai pas tous les renseignements; mais, il fallait que cet homme se déplace dans la ville de Bucarest et à l'extérieur à la campagne. Pour cela, étant dans un pays comme la Roumanie, il a pensé qu'il lui fallait une voiture pour se déplacer, un chauffeur pour le conduire et un guide pour l'amener aux différents endroits où il devait installer ses caméras et l'équipement pour prendre les films. L'employé a dû aussi payé l'hôtel pour loger le guide et le chauffeur et lui-même à la campagne, là-bas. N'oublions pas que les coût de la voiture, de son hôtel, du logement du chauffeur et du guide sont tous compris dans ces dépenses de \$1,043 dollars. Je ne me permettrais pas de juger si cela aurait pu être fait pour \$900 dollars au lieu de \$1,043, mais si j'allais en Roumanie, où dans un pays dont je ne connais pas la langue où je ne suis jamais allé et que je voulais visiter

[Text]

and had never been before and had to go around and see a variety of places, I would probably wind up doing almost exactly the same thing.

**Mr. Lefebvre:** Your explanation dissolves some of the questions that were in my mind. At least, the cost involves a driver and a guide, a motor car and the man in charge of making the documentary. I can see where it can go up to \$1,000. If he was authorized to do this and the documentary was made, then I do not see why this would be considered lavishness and extravagance.

I do not want to take up too much more time, Mr. Chairman, but I have been listening to these questions and answers since Tuesday. Out of 48,000 claims, 437 were selected as being more controversial than the balance. Of those 46 were picked out as questionable. This is about one-tenth of 1 per cent of the 48,000 claims put in by CBC. I do not find that too bad and I wonder if we are not taking a little too much time, Mr. Chairman. If I were convinced that all departments of government were within one tenth of 1 per cent of what they should be doing, I think we would be very happy. This is just my conclusion. Thank you.

**The Chairman:** All right. Now we want to deal with Mr. Noble and the "Delays in accounting for travel claims" which was the point that Mr. Long dwelt on the longest. Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Dr. Davidson, on examination of some items, you indicate that this caused you to raise an eyebrow. Could I ask what procedure you take to avoid recurrence of these so-called lavish spending sprees.

**Dr. Davidson:** Mr. Noble, I want to reply to your question but I do not want to accept your language in reply to your question. I think it is unjustified if I may say so.

Where we find travel expenses are being claimed and items are being claimed on those travel expenses which are not in accordance with the regulations, we have a problem of checking and controlling those at the supervisory level or a problem of checking and controlling at the internal audit level.

Where the internal auditor reports to us—and this is our own internal auditor quite apart from the Auditor General's auditor—that there are breakdowns or that there is insufficient control in a certain area of our travel expense claim administration, it is our responsibility to take steps to see to it that those controls are tightened up.

• 1025

I will be the first to acknowledge at this point in our discussion that one of the things that I think we have not been sufficiently alert to is the matter of noting on the account claim the approval of the supervisor or the authority given by the supervisor, who may know what the reason is for a certain item of expense being incurred and who therefore approves it, but who does not take the trouble to put his initials on to note that he has approved the claim, that he has examined that claim and he has seen that particular item and he is prepared to approve and justify that particular item. I think there

[Interpretation]

toute une variété d'endroits, je pense que probablement ça me coûterait aussi cher.

**M. Lefebvre:** Eh bien, je pense que votre explication supprime certaines des questions que j'avais à l'esprit. Ce coût implique au moins le chauffeur et un guide et d'une voiture et un technicien qui s'occupe du documentaire. Je comprends que la somme puisse s'élever à \$1,000 dollars. S'il a été autorisé et que le documentaire a été fait; je ne vois pas pourquoi cela serait des dépenses exorbitantes. Je ne veux pas, monsieur le président, prendre plus de temps car j'ai écouté ces questions depuis mardi, et les réponses aussi; Sur 48,000 réclamations, 437 ont été déclarées plus contestables que les autres. 46 ont été jugées douteuses. Je pense que c'est environ un dixième de 1 p. 100 des 48,000 réclamations présentées à Radio-Canada. Je trouve que cela n'est pas trop mauvais et je me demande si nous ne perdons pas un peu trop de temps, monsieur le Président, car si j'étais convaincu que pour tous les ministères du gouvernement il n'y avait seulement que 1 dixième de 1 p. 100 de dépenses contestables, je pense que nous devrions être très heureux. C'est ma conclusion, merci.

**Le président:** Nous allons traiter de la question soulevée par monsieur Noble soit «les retards de comptabilité des réclamations de frais de voyage».

Monsieur Noble.

**M. Noble:** Monsieur Davidson, en examinant certains postes, vous avez dit que vous étiez troublé. Puis-je vous demander quelles procédures vous avez envisagées pour éviter que se reproduisent ces cas de dépenses extravagantes.

**M. Davidson:** Monsieur Noble, je vais répondre à votre question mais je ne veux pas utiliser votre langage. Je pense n'être pas justifié de le faire.

Là où nous voyons que l'on réclame le remboursement des dépenses de voyage et que des postes efférents à ces dépenses de voyage ne sont pas conformes au règlement, le problème se pose de vérifier et de contrôler cela au niveau de la surveillance ou au niveau de la vérification interne des comptes.

Lorsque le vérificateur interne nous fait un rapport—indépendamment du vérificateur de l'Auditeur général—on nous signale qu'il y a fuite ou qu'il y a contrôle insuffisant dans certains domaines de notre administration de réclamations des frais de voyage, nous avons le devoir de prendre des mesures voulues pour voir que ces contrôles sont renforcés.

Je serai le premier à reconnaître au point où nous en sommes, qu'un point que nous avons négligé à mon avis, c'est la question de noter sur les dépenses de voyage l'approbation du surveillant ou de l'autorisation donnée par un surveillant qui peut savoir les raisons de certaines dépenses encourues et qui, par conséquent, les approuve mais qui ne prend pas la peine de mettre ses initiales pour montrer qu'il a approuvé la dépense, qu'il a examiné la réclamation et a étudié ces dépenses, qu'il approuve et accepte de justifier le compte de dépenses. Je pense qu'il n'y a pas eu assez d'attention portée à ce



## [Texte]

has not been sufficient attention to that point and that we should tighten that up. We will tighten it up.

A supervisor frequently is a man who has been through the mill himself. He knows the conditions that a film cameraman or a producer faces when he goes out onto an assignment and, therefore, when he sees an item that may appear to you and me to be questionable he says, "I know why that happened" and he passes that item. In my opinion, he should either initial that as an unusual item to show that he has looked at it, that he has seen it and knows what it is about and approves it, or put a brief notation on it so that somebody who comes along after him like Mr. Henderson's officers will see at a glance that this item has been checked and that there is an explanation of it and it can be passed over in safety. Now I think on that particular point we do have a responsibility and I accept the value of the suggestions made in this report as to the desirability and the need in our administration to tighten up on points of that kind. But, with respect, I do not believe that evidence has been produced to show that there is lavishness or extravagance in the travel expense area in so far as the Corporation is concerned.

**The Chairman:** Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman. I presume we are now on page 1.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Cafik:** I want first of all to make a general observation. I was not here, for justifiable reasons, at our last meeting, but I am surprised at the contents of this particular report from the Auditor General's office. It seems to me that as members of this Committee we are the ones who should be in a position after this report and after our inquiry to make judgements as to whether we agree or disagree with the kind of expense regulations and procedures and facts after we have heard all the details. Frankly, I do not see that this particular report is giving us the kind of information that we require to be able to make such judgements. It is a general report. I think it would have been far better had it been prepared in detail, excluding names of people involved. Because there are 46 things that are questioned and a conclusion or an observation is made in respect of lavish expenditure, I think we ought to expect as a Committee some justifiable figures and facts that would lead us to that kind of conclusion; that we could peruse and discuss and know exactly what we are trying to do. It seems to me that we are shooting around in the dark here on the basis of these observations where we could have done it in a much more specific and, I would say, useful way.

To get to the details themselves, it seems to me difficult to understand, when we hear about this trip to Roumania with about \$1,000 a day...

**Dr. Davidson:** Not a day.

**Mr. Cafik:** ... or \$100 a day, I am sorry. I realize that. I stated it inaccurately. It seems difficult for me to understand how the Auditor General's office could cite this as a case of extraordinary expenditure when we have heard

## [Interprétation]

point, et qu'il nous faut nous en occuper et nous le ferons.

Un surveillant souvent est un homme qui a lui-même passé par là. Il connaît les conditions d'un cameraman ou d'un réalisateur quand ces derniers vont à l'étranger et par conséquent des dépenses peuvent vous paraître contestables, mais lui sait ce qui s'est passé, donc il les approuve. Mais il devrait, à mon avis, les initialement pour indiquer leur caractère spécial, qu'il les a étudiées, qu'il sait leur raison d'être et qu'il les approuve; il peut y faire une brève note de sorte que la personne qui les verra après lui comme un fonctionnaire de M. Henderson, saura qu'elles ont été examinées, qu'il y a des explications notables à leur sujet et qu'on peut les passer sans risque. Je pense que cela relève de notre responsabilité et j'accepte la valeur de la suggestion qui est faite dans ce rapport quant à la nécessité de la part de notre administration d'améliorer des situations comme celle-là. Mais, sauf votre respect, je ne pense pas qu'on ait démontré prodigalité ou extravagance dans les frais de voyage encourus par le personnel de Radio-Canada.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Merci monsieur le président. Je suppose que nous sommes maintenant à la page 1.

**Le président:** C'est cela.

**M. Cafik:** Je voudrais, tout d'abord, présenter une remarque d'ordre général. Je n'assistais pas, pour raisons valables, à la dernière réunion du Comité, mais je suis très surpris du contenu de ce rapport présenté par le vérificateur général. Je crois qu'en tant que membres de ce Comité, nous devrions, après avoir pris connaissance de ce rapport et après enquête, pouvoir décider si nous acceptons ou non les règlements de dépenses, les méthodes comptables et les faits connus, ceci après avoir pris connaissance de tous les détails. Franchement, je ne vois pas vraiment que ce rapport en particulier nous donne le genre d'information dont nous avons besoin pour pouvoir porter un tel jugement. Il s'agit d'un rapport général. Je pense qu'il aurait été beaucoup mieux s'il avait été préparé en détail en excluant les noms des intéressés. Comme il s'agit ici de 46 comptes de dépenses et d'une conclusion ou d'un commentaire touchant des dépenses extravagantes, je pense qu'en tant que membres de ce Comité, nous nous attendons à des chiffres et des renseignements justifiables qui nous permettraient d'en arriver à une telle conclusion; nous pourrions alors discuter, peser et évaluer le tout en sachant de quoi nous parlons. Il me semble que nous sommes dans l'ignorance totale à la suite de ces remarques alors que nous pourrions faire un travail beaucoup plus précis et, à mon avis, beaucoup plus utile.

En parlant de détails, il me semble difficile de comprendre, quand nous entendons parler de ce voyage en Roumanie avec environ \$1,000 par jour...

**M. Davidson:** Pas par jour.

**M. Cafik:** ... ou \$100 par jour, je m'excuse c'est mon erreur, il me semble difficile de comprendre comment le bureau du vérificateur général puisse citer cela comme un cas de dépense extraordinaire, alors que nous avons

[Text]

the case presented by the President of the CBC, and I would hope that in the future, that kind of thing is checked out a little more carefully before it is brought before the Committee. I would like if I may...

• 1030

**The Chairman:** Mr. Cafik, I think in fairness maybe I should make an observation here. They did not bring it to the attention of the Committee. We asked for an example and they gave that as one of the examples. There is a little difference there.

**Mr. Cafik:** Well, Mr. Chairman, with all due respect, I think that we are asking for cases that would justify these kinds of statements of lavish and extravagant expenditure. The cases that are presented to us do not appear to be that, and I would think that we should be able to expect the Auditor General and his office to be able to give us things that would in fact justify statements of that particular type.

I wonder if I could be allowed for a moment to go back to one specific question—I think it can be related to page 5; Mr. Lefebvre did this—in connection with the \$500 travel expenses in respect to the gentleman who went by air, sea and so on, to Poland. Mr. Henderson, does that \$500 include the cost of per diem charges and so on during the period? Is it strictly transportation, do you think?

**The Chairman:** I will direct that question to Mr. Long.

**Mr. Henderson:** Mr. Long explained that already in the Committee.

**Mr. Cafik:** It is strictly transportation cost. How much time was involved in this gentleman taking the slow boat, as it were?

**Dr. Davidson:** I have no information on that.

**Mr. Cafik:** You have no information. So that the additional cost would involve per diem charges on top of that, and perhaps other auxiliary expenses, plus of course the lost time that would be involved in him going that route as opposed to flying.

**Dr. Davidson:** Mr. Gilmore reminds me that boat fare includes meals. I think we all know that. But beyond that I cannot enlighten you on the amount of time that was taken. All this statement says is that a transportation fare \$500 in excess of what the economy fare would have been was authorized. It was authorized ahead of time, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Right. There has been some point made that because this gentleman was crippled, this perhaps was some degree of justification for the method of travel. Do you think that is a relevant factor in the decision?

**Dr. Davidson:** I think it was a judgment of the officer who authorized this, yes.

**Mr. Cafik:** In his normal course of travel, was he travelling in an unusual way because of his infirmity?

**Dr. Davidson:** Normally, yes.

[Interpretation]

entendu le président de Radio-Canada nous parler de cette situation et j'espère qu'à l'avenir ce genre de chose sera vérifié plus soigneusement avant que l'on en saisisse le Comité. Je voudrais, si vous me le permettez...

**Le président:** Monsieur Cafik, je pense qu'en toute justice je dois faire une observation ici. Ils n'ont pas attiré l'attention du Comité sur ce fait. Nous avons demandé un exemple et ils nous ont donné cela comme exemple. Il y a là une petite nuance.

**M. Cafik:** Eh bien, monsieur le président, sauf votre respect, je crois que nous demandons des cas qui justifieraient ce genre de déclarations sur des dépenses exagérées et extravagantes. Les cas qui nous sont présentés ne semblent pas être cela et je pense que nous devrions pouvoir demander à l'Auditeur général et à son bureau d'être en mesure de nous donner des faits qui pourraient justifier des déclarations de ce genre particulier.

Je me demande si on pourrait me permettre un instant de revenir à une question précise—je pense qu'il s'agit de la page 5; M. Lefebvre a fait ceci—en ce qui a trait aux \$500 de dépenses de voyage du monsieur qui est allé par air, par mer, etc., en Pologne.

M. Henderson, ces \$500 comprennent-ils le coût des charges quotidiennes etc., durant la période? S'agit-il seulement de déplacements, pensez-vous?

**Le président:** M. Long pourrait-il répondre à cette question.

**M. Henderson:** M. Long a déjà expliqué cela au Comité.

**M. Cafik:** Ce sont uniquement des frais de transport. Ce monsieur a pris combien de temps pour effectuer, comme on dirait, ce lent voyage?

**M. Davidson:** Je n'ai aucune information sur cela.

**M. Cafik:** Vous n'avez aucun renseignement là-dessus. Donc, le coût additionnel implique des frais per diem qui s'ajouteraient aux dépenses et peut-être d'autres dépenses additionnelles, plus naturellement le temps perdu en prenant cette route plutôt que l'avion.

**M. Davidson:** M. Gilmore me rappelle que le coût du voyage par bateau comprend les repas. Je crois que nous savons tous cela. Mais, à part cela, je ne peux pas vous en dire plus sur le temps qui a été pris. Tout ce que la déclaration mentionne c'est qu'un tarif de transport de \$500 en excédent de ce que le tarif de la classe économique aurait été, a été autorisé. Il a été autorisé d'avance, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Exact. On a soulevé la question que ce monsieur étant infirme, cela justifierait peut-être cette façon de voyager. Croyez-vous que ce soit là un facteur pertinent dans la décision?

**M. Davidson:** Je crois que c'était l'opinion du fonctionnaire qui a autorisé ceci, oui.

**M. Cafik:** Dans sa façon habituelle de voyager, voyage-t-il d'une façon inhabituelle à cause de son infirmité?

**M. Davidson:** Normalement, oui.



[Texte]

**Mr. Cafik:** He does. He normally does not fly. Is that the...

**Mr. Gilmore:** Mr. Chairman, he does not fly where at all possible, where we can provide him with train transportation.

**Mr. Cafik:** All right. Fine. I am satisfied with that answer. That is the kind of thing I wanted to find out.

**Mr. Gilmore:** May I just make one remark?

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Gilmore:** In view of your recent questions, I would like to re-emphasize one point that Dr. Davidson made. This was thoroughly considered and I can speak to this from personal knowledge. It was a personal decision on the basis of humanity in the case, and in the common good of the Corporation, of having our top supervisor of variety mix with the international supervisors of variety in that particular festival. That is what was behind the charge.

**Mr. Cafik:** On page 5 there is the statement:

The travel regulations require that items of this kind must be fully detailed and supported by vouchers.

I gather they were not fully detailed and supported by vouchers. What is wrong with the control mechanism within the CBC that allows this kind of thing to be done in spite of regulations?

**Dr. Davidson:** May I separate that question from the example you have been talking about? I think there is no suggestion that in the case we were just discussing...

**Mr. Cafik:** No, I am not relating it to that case at all, Dr. Davidson.

**Dr. Davidson:** The way I read this statement, it ties up to some extent at least with the preceding paragraphs about delays in accounting for travel claims. The Auditor General has made reference to this before, and we talked about this last January. It is correct to state that there was an undue delay in a substantial number of cases with officers who were travelling extensively overseas accounting for the travel advances they had drawn. In some cases these travel advances were outstanding over a two-year period, and had amounted to substantial sums of money. We knew the trips had been taken, but we had not given sufficient attention to insisting that these travel claims be filed to account for the advances that had been made when these trips were incurred. For example, a man who after a year of not submitting his travel claim to account for the advance is required, after a year's delay, to sit down and make out his travel expense claim for a trip that he took...

**The Chairman:** Now wait, Dr. Davidson. There is a mail service. He could mail these in.

**Dr. Davidson:** I know, and I accept the fact that he should have mailed it, but I am saying that he did not. But if at the end of the year he is required then to

[Interprétation]

**M. Cafik:** Oui. Habituellement, il ne prend pas l'avion. Est-ce...

**M. Gilmore:** Monsieur le président, il ne prend pas l'avion autant que possible lorsque nous pouvons le faire voyager par train.

**M. Cafik:** Très bien. Parfait. Je suis satisfait de cette réponse. C'est ce que je voulais savoir.

**M. Gilmore:** Me permettriez-vous de faire une remarque?

**M. Cafik:** Oui.

**M. Gilmore:** En ce qui a trait à vos questions récentes, j'aimerais souligner encore un point que le D<sup>r</sup> Davidson a mentionné. Cela a été complètement pris en considération et je peux en parler en connaissance de cause. Cela a été une décision personnelle basée sur des raisons humanitaires dans ce cas-ci et pour le bien général de la Société, afin que notre principal directeur de variétés rencontre les directeurs internationaux à ce festival particulier. Voilà les détails concernant cette dépense.

**M. Cafik:** A la page 5, il y a cet énoncé:

Les règlements de voyage exigent pourtant que ces frais soient entièrement détaillés et appuyés par des reçus.

Je pense qu'ils n'ont pas été entièrement détaillés et appuyés par des reçus. Qu'est-ce qui fonctionne mal dans le mécanisme de contrôle de Radio-Canada pour que cette sorte de chose arrive malgré les règlements?

**M. Davidson:** Puis-je séparer cette question de l'exemple dont vous avez parlé? Je pense qu'il n'y a rien qui indique que dans le cas que nous discutons il y a un moment...

**M. Cafik:** Non, je ne fais pas du tout le rapport avec ce cas-là, Dr. Davidson.

**M. Davidson:** J'interprète cette déclaration comme référant, jusqu'à un certain point, en tout cas, aux paragraphes précédents sur les délais dans la présentation des frais de voyage. L'Auditeur général en a déjà parlé, et nous en avons parlé en janvier dernier. Il est juste de dire qu'il y a eu des délais inusités dans un nombre substantiel de cas de fonctionnaires voyageant beaucoup outre-mer, et devant justifier les avances de voyage qui leur avaient été accordées. En certains cas, ces avances de voyage avaient été faites depuis deux ans et impliquaient des sommes d'argent assez considérables. Nous savions que ces voyages avaient été faits mais nous n'avions pas assez insisté pour que la déclaration de dépenses de voyage soit présentée afin de justifier les avances reçues avant que les voyages soient entrepris. Par exemple, quelqu'un qui, après un an, n'a pas soumis ses frais de voyage afin de justifier les avances, devrait s'asseoir et préparer ses frais de déplacement pour un voyage qu'il a fait.

**Le président:** Un moment, D<sup>r</sup> Davidson. Le service postal existe. Il pouvait les faire parvenir par courrier.

**M. Davidson:** Je sais et j'accepte le fait qu'il aurait dû les poster, je dis qu'il ne l'a pas fait. Mais si à la fin de l'année on lui demande de soumettre un compte de

[Text]

submit a travel expense claim, I can understand why the kind of individual who does not submit his claim promptly probably has not got the vouchers at the end of the year to support the trip he took a year ago.

• 1035

I can give you the example of a cameraman that we sent to Saigon who had to buy clothing to go out on the battlefield, who had to buy equipment for his camera, who had to buy bottled water to drink during the period that he was staying over in Saigon and he had to submit a travel claim accounting for this trip that he took back in 1966. He should have submitted this before then, there is no argument about that, and we should have insisted that he submit it before, but we did not and by the time we got around to putting him up against the wall and making him sit down and make out a travel expense claim—he did not have all the vouchers stacked up in his hotel room or in his home—he had to reconstruct his travel claim as best he could. You have to accept that in situations where you have let it go that far. I think the Auditor General will confirm the fact that we have cleaned up what we acknowledge was a situation that we should not have allowed to develop, and in the cleaning up of that situation we have had to accept, in an unusual context, claims that did not have the normal supporting vouchers they should have had. That is the best explanation I can give you of this.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Davidson, what precise regulations have you now adopted to correct this situation, which certainly seems to me to be loose, to put it rather mildly and charitably.

**Dr. Davidson:** Let us be perfectly frank about this. We had a regulation on the books which was not being enforced. We have a regulation on the books which I regard as excessively severe.

**Mr. Cafik:** What is that regulation?

**Dr. Davidson:** I will tell you in a minute, but that is probably why it was not being enforced as literally as it should have been. We have a regulation on the books which says that if a man has not submitted his travel expense claim within 30 days of the completion of his trip that we start deducting his advance from his salary. I submit that when you have a man who is in travel status, and who is travelling to Czechoslovakia or to Viet Nam, that that is not altogether a reasonable rule to insist upon in every instance, but I think we have to take steps to ensure that where there is no reasonable excuse for a travel claim not being submitted within the 30 days that we do apply this rule.

In other cases I will continue to argue that there is justification for allowing some degree of leeway beyond that 30 days. I am not going to ask a man who is on an assignment in Viet Nam or Czechoslovakia, or in some far away part of the world, to accept my deducting part of his salary because he does not get his travel claim in to me within 30 days, but I am going to do more than has been done in the period that we are talking about now to

[Interpretation]

dépenses de voyage, je peux comprendre pourquoi le genre d'individu ne soumettant pas promptement ses comptes de dépense n'a pas les pièces justificatives à la fin de l'année pour appuyer la réclamation concernant un voyage fait par lui un an auparavant.

Je peux vous donner l'exemple d'un cameraman que nous avons envoyé à Saigon qui devait acheter des pièces d'équipement pour sa caméra, de l'eau pour boire durant la période qu'il était à Saigon, et il a dû amener soumettre des pièces justificatives d'un voyage qu'il avait fait en 1966. Il aurait dû le faire avant. Mais d'ailleurs nous aurions dû insister aussi à cet effet, quand on l'a mis au pied du mur, il a fait de son mieux. Il n'avait pas toutes les pièces justificatives ni chez lui ni dans sa chambre d'hôtel et il a dû reconstruire ses frais de voyage en se fiant à sa mémoire. Et vous devez l'accepter dans certains cas, quand vous laissez aller la situation à un tel point. Donc, nous avons fait un nettoyage, comme le dirait le vérificateur général, et nous avons reconnu que c'était une situation que nous n'aurions pas dû permettre, et en faisant un nettoyage de cette situation, nous avons dû accepter, dans un contexte inhabituel des réclamations, qui n'avaient pas des pièces justificatives, qui devraient avoir été présentées. Et voilà la meilleure explication que je puisse vous donner de cela.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur Davidson, quel règlement précis avez-vous adopté maintenant pour corriger cette situation qui me semble un peu lâche, afin de ne pas être peu charitable envers vous c'est le terme que j'emploie.

**M. Davidson:** Soyons très francs à ce sujet. Nous avons des règlements écrits, mais qui n'étaient pas mis en vigueur. Ce règlement me paraît excessivement sévère.

**M. Cafik:** Quel est ce règlement?

**M. Davidson:** Je vous le dirai dans un instant, mais ceci est probablement la raison pour laquelle ce dernier n'a pas été appliqué à la lettre. Cette loi stipule que si quelqu'un n'a pas soumis ses frais de voyage dans les trente jours qui suivent son voyage, nous commençons à déduire de cette avance de son salaire. Je peux vous dire que quand quelqu'un qui a ce statut de voyageur et qui voyage en Tchécoslovaquie ou au Vietnam, cela n'est pas une règle tout à fait raisonnable sur laquelle on doit insister tout le temps; mais nous devons insister dans chaque cas. Nous avons, je pense, à prendre des mesures pour nous assurer que lorsqu'il n'y a pas d'excuse plausible pour que les frais de voyage ne soient pas soumis dans les trente jours, nous appliquons cette règle.

Mais dans d'autres cas, je continue à maintenir qu'il y a une justification de permettre un petit peu de champ libre après le trente jours. Je ne dirai pas que cela devrait se produire, par exemple, pour les voyages en Tchécoslovaquie, au Vietnam, parce que vraiment la personne n'accepterait pas que je déduise une partie de son salaire parce qu'elle ne m'a pas fait parvenir ses frais de voyages avant le trentième jour, mais je vais accomplir



**[Texte]**

ensure that we do not let a backlog of unaccounted-for travel advances build up in the way that they have previously built up.

I should add that there was no doubt in our minds that these travel advances covered trips that were actually taken, and that in the submission of these travel claims there were instances where we owed the individual money as well as the individual owing us money, but it was not an administrative situation that could be defended and we have taken steps within the last year—since we appeared before the Committee in January—to clean up that situation and to reduce it to manageable proportions.

**Mr. Cafik:** Mr. Davidson, would it be an unreasonable thing to expect employees of the CBC to complete daily, or at least weekly, summaries of their expense position to date and mail it in so that you will know something about it? I know there are always exceptions to every rule however good, but that would seem to me to be a reasonable thing to expect, that they would at least mail back their vouchers for that particular week and that they be put in a file. In this way you could at least keep a tabulation of it and then formalize the thing at the end of that particular trip, or whenever possible.

**Dr. Davidson:** I will remind you that our rule says that they must submit their travel claim within 10 days of completing their trip. If they do not submit it within 30 days we are supposed to begin to make deductions.

**Mr. Cafik:** It says five days on page five.

**Dr. Davidson:** Does it say five days?

**The Chairman:** It says five in the report.

**Mr. Cafik:** It says five days on page five.

**Dr. Davidson:** That is not correct as of now. It is 10 days.

**The Chairman:** It was five at one time.

**Dr. Davidson:** It must have been five at one time. It is now 10 days and I am satisfied that in the vast majority of the 48,000 travel claims that are involved that rule is observed reasonably well. I can tell you that the President of the Corporation does not submit his travel claims within 10 days because he is not that orderly a person in terms of his own arrangements. However, I am satisfied that the vast majority of the 48,000 travel claims are submitted and accounted for within the period that the regulations require. There are some that are not and it is this area, we agree with the Auditor General, that has been allowed to get out of control, and we have restored that situation to something more approaching normal.

• 1040

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Is there any policy of submitting prior to a trip a pre-expense estimate for approval?

**Mr. Davidson:** Yes. When a person is going on a trip he has to get prior approval of that trip from his supervisor.

**[Interprétation]**

plus maintenant par rapport à ce qui a été fait auparavant afin de s'assurer que nous n'aurons pas une accumulation de frais de voyages comme ceux qui se sont déjà accumulés.

Je dois ajouter que nous ne doutons aucunement de ces avances de voyages qui ont actuellement été effectuées, et qu'en soumettant ces avances il existait des cas où nous devions de l'argent à l'individu aussi bien que l'individu nous en devait. Cette situation ne pouvait être défendue dans le temps, mais nous avons fait des démarches depuis janvier afin d'y remédier.

**M. Cafik:** Monsieur Davidson, serait-il peu raisonnable d'attendre de l'employé de Radio-Canada qu'il remplisse tous les jours, du moins toutes les semaines, un résumé de ses dépenses et de les poster, de sorte que vous en sachiez quelque chose? Je sais qu'il y a toujours toutes sortes d'exceptions à chaque règle, mais cela me semblerait être une chose raisonnable. Les employés pourraient poster leurs pièces justificatives et du moins on pourrait tenir un compte et les classer. De cette façon vous pouvez finalement régler les comptes au plus tôt possible.

**M. Davidson:** Rappelez-vous que notre règle dit qu'ils doivent soumettre leurs frais de voyage dans les dix jours de la fin de leur voyage. S'ils ne le font pas en trente jours, nous devons commencer les déductions.

**M. Cafik:** On dit cinq (5) jours sur la page cinq.

**M. Davidson:** Vraiment on dit cinq jours?

**Le président:** Le rapport mentionne cinq jours.

**M. Cafik:** On dit cinq jours sur la page cinq.

**M. Davidson:** Cela n'est pas juste, à partir de maintenant. C'est dix jours.

**Le président:** C'était déjà cinq jours.

**M. Davidson:** Cela était juste durant une certaine période. C'est maintenant dix jours et je suis convaincu que dans la majorité des 48,000 réclamations en cause que cette règle est observée raisonnablement bien. Le président de la Corporation doit soumettre ces réclamations dans les dix jours, mais il n'est pas tout à fait aussi conforme aux règlements que d'autres. De toute façon la grande majorité des 48,000 frais de voyages, j'en suis persuadé, sont soumis dans le délai prescrit. Certaines ne le sont pas; c'est dans ce domaine, nous sommes d'accord avec l'Auditeur général à cet égard, qu'il y a eu un manque de contrôle et que nous avons essayé d'améliorer la situation.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Y a-t-il une politique selon laquelle il faut faire approuver avant le voyage les prévisions de dépenses?

**M. Davidson:** Oui. Lorsqu'une personne part en voyage, il faut qu'elle fasse approuver ce voyage par son surveil-

## [Text]

He has to submit a form on which he gives an estimate as to what the cost of that trip will be.

**The Chairman:** Mr. Cullen, would you come back for a quorum, if you could? We have to pass a report.

**Dr. Davidson:** And it is on that basis that the amount of the travel advance is determined and issued to him. And that is done routinely and regularly.

**Mr. Cafik:** Is that pre-expense estimate related to the final expense at the time of approval?

**Dr. Davidson:** Well, that is an accountable advance. He may be issued \$1,000 on the basis of an estimate he makes that he is going to require \$1,000 to complete that trip. When he comes back he submits his travel expense claim and if that travel expense claim comes to \$800 he is expected to return to the corporation, if there is no trip immediately in the offing, the balance of \$200.

**Mr. Cafik:** I would presume that if there is a pre-expense estimate the case of the car used in Roumania, for instance, would have been anticipated. Is that true?

**Dr. Davidson:** That is probably true, I cannot vouch for that. But may I just explain further that we are talking about two kinds of situation. You have the situation where an office worker or an ordinary functionary is going on an ordinary business trip to have a couple of meetings and come back to his place of abode. You also have the situation—and these are the ones that cause us the greatest difficulty—where a producer of a program is going overseas for the purpose of producing a documentary and he has to draw down not just his own trip expenses but enough money to finance all the expenditures that he will have to make. For example, there was one case in this list that the Auditor General referred to where the individual who submitted the claim had to pick up a free lance cameraman in Paris and take that cameraman along with him to complete his assignment. He pays the transportation of that cameraman who goes along with him, he pays the expenses of that cameraman while on the trip, and all of that goes into the budget for staging and production. You will recall that on page one we made a distinction between staging and production costs and the costs that are related to ordinary travel in the normal way.

In the case I mentioned, the person who had to hire a car and a driver and a guide, he was on a production assignment and all the costs of his travel and all the costs he incurred in the production of that film for our use were chargeable to him as part of his travel and transportation costs. He would draw down an advance for that based upon an estimate he made as to about how much it was going to cost him over there and he would be completely accountable for that advance when he returned.

**The Chairman:** Mr. Cafik, are you finished?

**Mr. Cafik:** It would seem to me that perhaps there should be a distinction then in our system, which did not really apply in the Roumanian instance for example. That was applied to his personal travel as opposed to production costs.

## [Interpretation]

lant. Elle doit aussi indiquer quelles sont les dépenses de voyage qu'elle prévoit.

**Le président:** Pourriez-vous revenir s'il vous plaît, monsieur Cullen, pour qu'il y ait quorum? Nous devons adopter un rapport.

**M. Davidson:** C'est à partir de ces chiffres que l'on détermine le montant de l'avance qui est émise. C'est la façon de procéder habituelle.

**M. Cafik:** Ces prévisions de dépense sont-elles liées au dernier montant des frais au moment de l'approbation?

**M. Davidson:** C'est une avance dont il faut rendre compte. Disons que quelqu'un reçoit 1,000 dollars parce qu'il prévoit avoir besoin de ce montant pour le voyage. Au retour, si sa réclamation de frais de voyage s'élève à 800 dollars, on s'attend à ce qu'il nous remette 200 dollars, à moins qu'il ne soit sur le point de faire un autre voyage.

**M. Cafik:** Je présume que, grâce aux prévisions de dépense, le cas de la voiture utilisée en Roumanie, par exemple, aurait été prévu?

**M. Davidson:** Peut-être, je ne peux le garantir. Je dois dire, toutefois, que nous parlons de deux sortes de situations. Le premier cas est celui d'un employé ou d'un fonctionnaire ordinaire qui part en voyage d'affaires afin de participer à quelques réunions et qui revient à son point de départ. Vous avez aussi le cas, et c'est celui qui pose le plus de difficultés, d'un réalisateur qui va à l'étranger pour un documentaire et qui doit prévoir, en plus de ses frais de voyage, assez d'argent pour couvrir toutes les dépenses auxquelles il aura à faire face. Par exemple, il y a un cas, dans la liste que l'Auditeur général a mentionnée, où la personne qui a soumis une réclamation avait dû embaucher un caméraman indépendant à Paris et l'amener. Elle a dû payer les dépenses de ce caméraman en voyage, et tout cela à même le budget pour la mise en scène et la production. Vous vous souviendrez qu'en première page, nous avons fait la distinction entre les frais qui figurent au titre de voyage et les frais qui figurent au titre de la production d'une part et les frais de voyage ordinaires d'autre part.

Dans le cas de cette personne qui a dû louer une voiture et engager un chauffeur et un guide, il s'agissait d'un travail de production et tous les frais pour le voyage et la production du film ont été imputés au titre de ses frais de voyage et de transport. Elle avait droit à une avance à cet égard, fondée sur ses prévisions de dépenses là-bas et elle devait absolument rendre compte de cette avance au retour.

**Le président:** Est-ce tout, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Il me semble qu'il faudrait faire la distinction dans notre système, qui ne s'applique pas dans le cas qui s'est produit en Roumanie, par exemple. Il s'agissait là du voyage, par opposition aux frais de production.



## [Texte]

**Dr. Davidson:** I already have discussed with the Vice-President of Finance the question whether or not we should endeavour to establish some separate form of accountability or advance issue covering production and staging costs as opposed to strictly travel and transportation.

**Mr. Cafik:** It would seem to me important that you do that.

I have one other question for Mr. Long.

**Mr. Boulanger:** Do you mind if I put a question? You gave the example of a man who hires a free lancer to help him out. Does that mean then that the frais de montage et de production will go under frais généraux déplacements, and that it still will be financed by him?

**Dr. Davidson:** If I go out on an assignment, all the expenses I incur in completing that assignment while on travel status are charged to staging and production costs. My own transportation and travel, my own living expenses, the air fare that I buy for the cameraman I take with me and his expenses—all of that is charged to staging and production costs. We do not separate out the travel element from that and put it into travel expenses generally.

● 1045

**The Chairman:** Now we would like to finish this, gentlemen. Mr. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** Yes, because I will have to ask a question later on and that is why it is very important. So that means that on the travel expense for a fellow like you . . . cela voudrait dire en plus de vous réclamer un budget de dépenses à l'avance, la personne finance en certaines occasions des dépenses extraordinaires. On comprend donc mieux que la présentation quotidienne de reçus de dépense est assez compliquée.

**Dr. Davidson:** Can a man who went to Hong Kong to . . .

**The Chairman:** Saigon.

**Dr. Davidson:** . . . Saigon, for example, include it in his expense, an outlay of money to buy the battle-dress that he had to use to go out to the battle point? The man who we sent to Bucharest, Roumania, included in his claim accounting for the advances he had drawn the amount that he had expended for the guide and for the hotel room of the guide, for the hotel room of the chauffeur, for the rental of the car, all of those expenses, and those come in under "staging and production costs" in the first line of that breakdown on page 3.

**M. Boulanger:** Il est possible qu'à cause de ma mentalité d'homme d'affaires je vois des profits au bout d'un travail. J'ai beaucoup de difficulté à comprendre la différence entre les frais de déplacement et ceux de montage et de production. La personne ne pourrait-elle engager des pigistes sur le lieu de travail?

**Dr. Davidson:** May I try again, Mr. Chairman? If I am a personnel officer or an accountant or an executive of the Corporation, and I am travelling to New York City or to Vancouver on a straight business trip with nothing to

## [Interprétation]

**M. Davidson:** J'ai déjà discuté avec le vice-président aux finances, de la question de savoir si oui ou non nous devions séparer la comptabilité des frais de production de celle des frais de voyage et de transport.

**M. Cafik:** Il me semble qu'il serait important que vous le fassiez. Je voudrais poser une question à M. Long.

**M. Boulanger:** Vous avez donné l'exemple de quelqu'un qui engage un pigiste pour l'aider. Cela signifie alors que les frais de montage et de production entrent dans les frais généraux de déplacement, et que c'est toujours lui qui doit payer?

**M. Davidson:** Si je pars pour un travail, toutes mes dépenses pendant le voyage sont imputées au titre de la production. Mes propres dépenses de voyage et de transport, mes frais de subsistance, le billet d'avion que j'achète pour mon caméraman et ses dépenses, tout cela est imputé aux frais de production. Nous ne séparons pas les dépenses de voyage proprement dites et nous incluons cela dans les frais de déplacement en général.

**Le président:** Nous aimerions terminer cette question, messieurs. Monsieur Boulanger.

**M. Boulanger:** Oui, parce que je voudrai poser une question plus tard, et c'est pourquoi elle me semble très importante. Cela veut dire que les frais de déplacement pour un homme comme vous . . .

. . . This would mean that apart from claiming some budget expenses in advance, the man would pay some unusual expenses at times. This explains why the daily submission of expense slips is rather complicated.

**M. Davidson:** Un homme qui va à Hong Kong, à . . .

**Le président:** Saigon.

**M. Davidson:** . . . Saigon, par exemple, peut-il inclure dans ses dépenses l'argent qu'il a dû déboursier pour s'acheter un uniforme de campagne pour se rendre sur le théâtre de la guerre. L'homme que nous avons envoyé à Bucarest, en Roumanie, a fait entrer dans sa réclamation, à part l'avance qu'il avait reçue, les dépenses qu'il avait faites pour le guide, la chambre d'hôtel du guide, la chambre du chauffeur, la location de la voiture et ainsi de suite, et ces dépenses entrent dans les «frais de montage et de production».

**Mr. Boulanger:** Maybe it is because of my mentality as a businessman that I am always concerned with profits at the end of the line. I find it quite difficult to understand the difference between travel expenses and staging and production costs. Could the man not hire free lancers down there?

**M. Davidson:** Puis-je essayer de répondre de nouveau, monsieur le président? Si j'étais comptable ou agent de personnel ou directeur d'un bureau et que je me rende à New York ou Vancouver pour un simple voyage d'affai-

[Text]

do in the way of a program production assignment at the other end, I could make my expense account in the ordinary way. It looks in general like the expense account that members of Parliament would submit except that mine will be at a lower level than yours will be.

**Mr. Cafik:** Would you like to go on record in that respect?

**Dr. Davidson:** I already have. I should like to submit my expense accounts alongside your expenses.

**Mr. Boulanger:** Maybe instead of saying the members, you should say the gentlemen.

**Mr. Cafik:** I will take you up on that and I will take the difference.

**Dr. Davidson:** You owe me money, Mr. Cafik; you owe me money. In that event my expense claim, Mr. Boulanger, is categorized "general expense of travel" because it is a straightforward expense claim...

**M. Boulanger:** Comme un commis voyageur.

**Dr. Davidson:** That is right. If, on the other hand, I am a newsman sent out on an assignment to get some film on the situation in Nigeria or Biafra, the Middle East, wherever you want to assign me, I know that I am going out on an assignment that will require me to do all sorts of things that are not normally included in a travel expense claim because my job is to produce a film and I get enough money from the Corporation in advance to cover all of the costs that I will probably incur by way of having to pay money out of my pocket. I cannot send a cable back to Toronto or Montreal every time and say, "Will you please send me authority to buy a ticket on EL AL air lines to get a cameraman from here to there." I have to go there prepared to take the responsibility of organizing and financing the production of that program and when I come back I have to account for my own travel expenses and the travelling expenses of any of the people I may have hired, any amount I may have paid out to them in salaries, any miscellaneous expenses such as hiring an automobile or anything of that kind, and my total claim is made out in a travel expense context. It is set off against the advancement I have drawn and it is listed as staging and productions costs, and those staging and production do not simply include the actual travel items in my total claim, they also include the total costs that I incurred on that mission.

• 1050

**M. Boulanger:** Monsieur le président, il est vrai qu'il s'agit d'un domaine très technique mais prenons le cas d'un gérant des ventes d'une société qui se rend à une exposition à Toronto, en compagnie de son vendeur. Ils font du montage, décorent la salle et préparent des échantillons, mais tout cela est compris dans le budget des dépenses. Dans le cas qui nous intéresse, les frais de la personne qui vous accompagne pour la production ou le montage d'un film font partie du budget de voyage. Cela me confond.

**Mr. Davidson:** Mr. Chairman, Mr. Boulanger is suggesting that that is the way we should be doing it, and he

[Interpretation]

res, sans qu'il y ait rien qui se rattache à la production d'un programme, je présenterais un état de dépenses de la façon ordinaire. C'est en général comme l'état de dépenses que remettraient les députés, sauf que c'est à un niveau plus bas.

**M. Cafik:** Aimerez-vous que cette affirmation soit con-  
signée au compte rendu?

**M. Davidson:** C'est déjà fait. Je pourrais comparer mon état de dépenses aux vôtres.

**M. Boulanger:** Peut-être qu'au lieu de dire les députés, vous devriez dire les messieurs.

**M. Cafik:** D'accord, et je prendrai la différence.

**M. Davidson:** Vous me devez de l'argent, monsieur Cafik. Dans ce cas, mon état de dépenses entre dans les «frais généraux de déplacement» parce que ce n'est qu'une simple réclamation de dépenses...

**Mr. Boulanger:** Like a travelling salesman.

**M. Davidson:** C'est exact. Si, par contre, j'étais journaliste et si je devais aller tourner un bout de film sur la situation au Nigeria ou Biafra, au Moyen-Orient, ou n'importe où ailleurs...

Je sais que j'ai une affectation qui exige de moi de faire toutes sortes de choses qui ne sont pas normalement incorporées dans les étapes des dépenses ordinaires, car je dois réaliser un film et j'ai une certaine avance de la société pour tenir compte des frais probables qui sont occasionnés. Je ne peux pas envoyer un télégramme chaque jour à Toronto ou à Montréal pour exiger l'autorisation d'acheter un billet d'avion pour me déplacer d'un endroit à l'autre. Il faut que je prenne la responsabilité d'organiser, de financer tous les détails du voyage. A mon retour, je dois rendre compte de toutes mes dépenses personnelles de même que de celles des gens que j'ai embauchés, les montants que je leur ai payés en salaire, de toutes les dépenses accessoires comme la location d'une voiture et ainsi de suite. Et ma revendication totale dans l'état des dépenses se compare à l'avance que j'ai reçue et cela entre dans les frais de production et de montage. Et ces frais ne comprennent pas seulement les frais de déplacement effectifs mais aussi tous les frais que j'ai dû faire au cours du voyage.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, I know these are technical items and what not, but let us take for instance that I go on a trip to represent a company as a sales manager, let us say. I am going to an exhibition in Toronto and I have a suite and my sales manager and I, what do we do. We decorate the room, we prepare the exhibits. All this is included in my expense budget. The persons who are going with you to make a film or what not, this will be included in the travel expenses. This is why I am so confounded.

**M. Davidson:** Monsieur le président, monsieur Boulanger dit que c'est la façon dont nous devrions procéder,



## [Texte]

may be right. I am trying to explain how we are doing it, and I have already indicated in response to Mr. Cafik's question that I think there is a valid point here and I have already raised the question with Mr. Davies whether we should not make a distinction in these items that we now list as staging and production costs, separate out the bare travel, and under a different heading account for the costs that he lists on his travel claim which are related to the production of the program that he is there for but which you cannot properly call travel and transportation.

**The Chairman:** Dr. Davidson, I think that will take care of Mr. Boulanger's point. I will now call on Mr. Cafik and then on Mr. Crouse, and we will then get into the report.

**Mr. Cafik:** I would like to pursue my original line of questioning, if I may, for the moment. I think the questions you asked were very worthwhile and I have no objection to them, but I was now going to pursue this thing in a slightly different way. How much money is involved in some of these advances? For instance, if a person is going on a large assignment to a foreign country are you talking of large sums of money and do you give him cash or do you give him Letters of Credit or does he charge many of them against credit cards, for instance, for air fares and things like this, or do you give a man \$10,000 to go off on an assignment, or maybe \$20,000 or \$7,000? I have no idea what we are talking about or what kind of responsibility that person has in respect of these amounts, and I think it is fairly relevant that we know the answer to that question.

**The Chairman:** Mr. Davies.

**Mr. Victor F. Davies (Vice-President, Finance, Canadian Broadcasting Corporation):** Mr. Chairman, we have major offices in London, Paris and New York where they have cash available, so if a man were going from Toronto or Montreal on a special assignment to any European country he would take what he might consider to be necessary at that point, depending on where he was going. If he were going direct to some central European authority, then he would work on the basis of the usual type of thing, either traveller's cheques or something which would properly secure the money that he was carrying.

• 1055

If he was stopping over, and he would know that by the purposes of his assignment he would have access to either London or Paris, then he would take only a certain amount of that cash so that he would not be carrying more than would be appropriate, and he would then pick up other amounts as advances as he would reach those points. This part of the area, Mr. Cafik, is very well covered, and in all our reviews I am very satisfied that there is a real concern on the part of the individual that he does not draw too much money in advance, nor does he leave himself in a position where theft and other things can occur. Indeed, in my experience over a number of years, I cannot recall any major, indeed any situation where there have been losses of cash or other advances that people on trips have taken with them.

23106—4½

## [Interprétation]

il a peut-être raison. Mais, j'en ai déjà parlé à M. Cafik en réponse à cette question. C'est un argument valable et j'en ai déjà parlé à M. Davies et lui ai demandé s'il ne faudrait pas faire une distinction entre les dépenses qu'on appelle «frais de mise en scène» et les séparer des «frais de déplacement» comme tels, et les mettre sous une rubrique différente. Ces dépenses comprendraient les frais de déplacement liés à la production du travail qui lui a été assigné, mais qui ne sont pas à proprement parler des dépenses de voyage et de transport.

**Le président:** Monsieur Davies, je pense que cela répond à l'objection soulevée par M. Boulanger. Je laisse la parole à M. Cafik et à M. Crouse avant d'attaquer le rapport.

**M. Cafik:** Avec votre permission, je veux poursuivre l'interrogatoire que j'avais amorcé. Je pense que les questions qui viennent d'être posées étaient valables, je n'y vois aucun inconvénient. Mais, maintenant je vais m'attaquer à cette question sous un point de vue un peu différent. Combien d'argent est-il donné sous forme d'avance, par exemple à quelqu'un qui doit se rendre dans un pays étranger, s'agit-il d'une avance assez importante en argent comptant, s'agit-il de lettres de crédit ou utilise-t-il une carte de crédit pour ses déplacements en avion ou autrement, ou donne-t-on \$10,000 à quelqu'un ou \$20,000 ou \$7,000? Je n'ai aucune idée du genre de montant que vous lui donnez, ni même de la responsabilité qu'une personne peut avoir à l'égard de ces avances. Je pense qu'il est important de savoir la réponse à ces questions.

**Le président:** M. Davies.

**M. Davies (directeur du CBC):** Nous avons des bureaux à Londres et à Paris où des fonds sont disponibles de sorte que si quelqu'un se rend de Montréal ou de Toronto en Europe pour une affectation spéciale, il prendra tout ce qu'il lui faut selon sa destination. S'il va dans un pays de l'Europe centrale directement, il suivra la procédure courante, soit qu'il utilise des chèques de voyageurs ou autres moyens propres à lui procurer les fonds nécessaires.

S'il doit faire escale, il sait, étant donné son affectation, qu'il devra se rendre à Paris ou à Londres. Il prendra alors un montant moins important et pourra recevoir, au moment de son arrivée, d'autres avances. Dans ce domaine, tous les cas sont bien prévus et nous sommes satisfaits des employés qui, en général, voient à ce que l'avance ne soit pas trop importante ou qu'il n'y ait pas possibilité de fraude ou de vol. En fait depuis que je suis à Radio-Canada, je ne me souviens pas d'un cas où il y ait eu perte ou vol de montants ou d'avances.

[Text]

**Mr. Cafik:** Do they use air travel cards for transportation purposes, or cash?

**Mr. Davies:** Well, they have an air travel card, and in certain cases because of the airlines and the conditions there, they may have to buy the ticket immediately; it depends on the conditions. But they do have a travel card for Air Canada principally, so that if they are in an area where they can use this they would do so.

**Dr. Davidson:** Normally, I understand, Mr. Cafik, in the case of a person departing from Toronto or Ottawa, he has his ticket obtained for him by the travel section. That ticket is booked for him, it is issued to him, he handles no cash in connection with it, but that is part of what he has to account for on his travel claim so that the total cost of that trip can be...

**Mr. Cafik:** All right, but he is in fact carrying cash, and presuming that he is not going to drop off in one of the local offices in Paris or London, he is carrying with him sufficient cash in terms of travellers' cheques to cover that whole assignment, which could run into many thousands of dollars, I presume. Is that correct?

**The Chairman:** Well, Mr. Cafik, I could answer that. Of the 115 claims that they looked at from Canada to foreign countries, \$126,000, it averaged out to \$1,096, or roughly \$1,100.

**Mr. Cafik:** Yes, but I am not too sure that that average is very meaningful in this particular case. What I am concerned about, Mr. Chairman, is whether, for instance, you end up giving Mr. X \$8,000 or \$10,000. Are they sizable figures, or are they modest figures?

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, that would be extremely unusual. I would not think it would be anything like that. We might get to the stage where he would have \$1,000 or \$1,500, but even then I think that it would be very doubtful. It would only be a special case because normally he would go through, say, the Paris office or the London office. It is really the very exceptional case, in my experience, where say a newsman who had to go on a situation in a developing news problem, say, in Greece or some place, who is far from home base, and he knows from long experience that he is going to have to be faced with certain of these production expenditures, that he would take more than he would normally want to carry.

**Mr. Cafik:** I find it difficult to believe that you would assign a person, say to Saigon or to Roumania or to Biafra, and he was expected to be there for a considerable number of weeks and to incur local expenses, and that he would travel on that modest figure.

**Mr. Davies:** Oh, but we have letter of credit arrangements so that he would go to the bank at that point and pick it up.

**Mr. Cafik:** Yes, but he is still in control of—he may not have in his hands any more than \$1,000 but if he has got letters of credit, unlimited ones or ones up to \$5,000, then he in effect has got the same control over that amount of money. That is the point I am trying to make.

**The Chairman:** Mr. Davies.

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, I think if Mr. Cafik is getting at security of funds, all our employees are...

[Interpretation]

**M. Cafik:** Les employés se servent-ils de cartes de voyage ou emportent-ils de l'argent liquide?

**M. Davies:** Ils possèdent des cartes de voyage mais en certaines occasions, à cause des sociétés aériennes, ils doivent immédiatement acheter leur billet d'avion. Ils possèdent une carte de voyage d'Air Canada tout principalement, et s'en servent dans la mesure du possible.

**M. Davidson:** Si je comprends bien, monsieur Cafik, lorsqu'un employé quitte Toronto ou Ottawa, c'est le Service de déplacements qui s'occupe de lui procurer son billet. Il n'a donc pas besoin d'argent pour se procurer son billet mais ceci peut faire partie de sa déclaration de frais de voyage de telle façon que le coût total du voyage peut être...

**M. Cafik:** Il a de l'argent sur lui et il ne s'arrête pas à Paris ou à Londres, il a suffisamment d'argent en espèces ou en chèques de tourisme pour défrayer le coût de son affectation, qui pourrait s'élever à quelques milliers de dollars.

**Le président:** Monsieur Cafik, je puis répondre à cette question. Le coût des 150 revendications pour les voyages à l'étranger, s'élève à \$126,000, ce qui fait une moyenne d'à peu près \$1,100 par voyage.

**M. Cafik:** Je ne pense pas que ce soit une moyenne significative, dans le cas présent. Ce qui me préoccupe, c'est de savoir si l'on peut donner \$8,000 ou \$10,000 à M. X. Ces chiffres sont-ils trop élevés?

**M. Davies:** Ce serait assez rare. Jamais nous ne donnerions un montant aussi élevé. Dans certains cas, nous pourrions donner \$1,000 ou \$1,500 mais même ce fait serait assez rare, car l'employé peut se rendre au bureau de Londres ou de Paris. Il s'agirait de cas bien spéciaux, citons le cas d'un journaliste qui devrait se rendre en Grèce pour un reportage important: il pourrait se procurer plus d'argent car il est loin de tout bureau.

**M. Cafik:** Il est difficile de croire qu'un employé, envoyé à Saigon, en Roumanie ou au Biafra durant plusieurs semaines, puisse s'en tirer avec une aussi modeste somme.

**M. Davies:** Mais nous lui donnons les lettres de crédit nécessaires pour qu'il puisse se rendre à une banque et y retirer les sommes nécessaires.

**M. Cafik:** Il peut avoir en sa possession que \$1,000, mais s'il a des lettres de crédit illimité qui peuvent totaliser \$5,000, c'est plus ou moins la même chose, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Davies.

**M. Davies:** Je pense que monsieur Cafik fait mention de la sécurité des fonds.



[Texte]

**Mr. Cafik:** No, I am not. That is not the point I am talking about.

**The Chairman:** What is the point?

**Mr. Cafik:** The point is very simple, that it appears everyone is not always submitting vouchers for all the expenses incurred, and that may be justifiable in some instances. I do not argue that, but it appears to me that if a person goes out and has control over a fairly significant amount of money and there is not an absolute requirement which is adhered to that he produce vouchers for all these expenditures then it is quite possible there could be serious padding involved. This is the point I am trying to get at.

• 1100

If you involve a person with a \$100 expense account on a trip and he does not conform properly you have very limited losses but if it involves a large sum of money in which there are no adequate controls, then there is a possibility of serious abuse, particularly when I hear statements that a person may account for it two years later only. As a member of this Committee who is concerned about public expenditures, I am not being critical at all, I am looking for the facts. That is an area which I think is very significant and perhaps we ought to pursue and find out exactly what they are.

**The Chairman:** Mr. Cafik, I think the answer to your question is that they must be very strict on obtaining vouchers for all money expended. This would solve your worry.

**Mr. Cafik:** That would solve my worry in the future but I think we have to concern ourselves more than just with the future...

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cafik:** ... I think we are trying to learn something.

**The Chairman:** I do not want to cut you off, Mr. Cafik...

**Mr. Cafik:** You have the power not to do that!

**The Chairman:** Have you finished what you had in mind?

**Mr. Cafik:** No, I really have not.

**The Chairman:** What we wanted to do while we had a quorum here this morning was to get the O.K. on this report on which we have spent two meetings and finish this up as well.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, could I have a few words on this point of travel?

**The Chairman:** Let us keep these questions and answers brief.

**Mr. Cafik:** Well, is...

**Dr. Davidson:** Mr. Cafik, the number of cases where an outstanding advance exceeds \$2,000—I take this as a specific example—would be extremely rare. Some cases may go up to \$3,000 or \$4,000 cumulative outstanding

[Interprétation]

**M. Cafik:** Non, ce n'est pas là où je veux en venir.

**Le président:** Où voulez-vous en venir?

**M. Cafik:** Il semble qu'on ne soumette pas des pièces justificatives pour toutes les dépenses et cela peut se comprendre dans certains cas. Je ne conteste pas ce fait.

Si quelqu'un a en main une somme d'argent assez importante et s'il n'a pas des exigences bien précises auxquelles il doit se soumettre comme la présentation de pièces justificatives, il se peut que l'on puisse augmenter ces frais considérablement.

Si l'on donne \$100 à quelqu'un comme dépenses de voyage et qu'il le dépense à sa fantaisie, ce n'est pas trop grave; mais s'il s'agit d'une somme importante et qu'il n'y a pas un contrôle serré, des abus pourraient se produire, surtout lorsque certains remettent leur état de dépenses, deux ans après le voyage en question. Ce n'est pas que je cherche la petite bête, mais je pense que c'est là un domaine où nous devrions savoir exactement ce qui se passe.

**Le président:** Pour répondre à votre question, monsieur Cafik, on devrait exiger d'une façon très stricte pour qu'on remette aux préposés des pièces justificatives pour toute dépense encourue, ce qui réglerait la question.

**M. Cafik:** Oui, ces mesures régleraient le problème à l'avenir, mais il faut nous préoccuper non seulement de l'avenir...

**Le président:** Oui.

**M. Cafik:** Il me semble que nous sommes en train d'apprendre quelque chose.

**Le président:** Je ne veux pas vous interrompre, monsieur Cafik...

**M. Cafik:** Vous avez le pouvoir de ne pas le faire!

**Le président:** Avez-vous terminé les questions que vous aviez à l'esprit?

**M. Cafik:** Non, pas réellement.

**Le président:** Comme nous avons quorum ici, ce matin, nous avons l'intention d'adopter le rapport que nous avons étudié pendant deux semaines, et d'en finir avec le présent débat.

**M. Cafik:** Monsieur le président, puis-je dire quelques mots au sujet de la question des voyages?

**Le président:** Il faudrait que les questions et réponses soient brèves.

**M. Cafik:** Eh bien, est-ce que...

**M. Davidson:** Monsieur Cafik, le nombre de cas où l'avance consentie dépasse \$2,000, pour prendre un cas précis, est très rare, Il y a des cas où l'avance cumulative

[Text]

advances at any one time but I think this gives you some measure of degree.

**Mr. Cafik:** That relieves some of my concern. I had no idea of the volume of money we were talking about. Has Mr. Long got anything to say in this particular regard?

**Mr. Long:** As I explained at the last meeting, Mr. Cafik, we have never made any criticism of CBC travel except the delay in settling accounts. If there have been any advances given to employees which we considered too large, we would certainly have said something about it.

**Mr. Cafik:** Mr. Long, is it reasonable to presume that this document that we have in front of us does imply criticism of the CBC's expense procedures now?

**Mr. Long:** This document was put together at the request of this Committee to enable members to make a study of the CBC travel claims. As I explained on Tuesday, this document was not written after we had got verbal explanations; we took the accounts as they were. Had it been the other way, you might have had two sentences saying that we had nothing to report.

**Mr. Cafik:** That might have been a more fair way of going about it.

**Mr. Long:** Would that have been satisfactory to the Committee?

**Mr. Cafik:** I presume everybody on this Committee is concerned with the facts and all the relevant background to make judgment upon those facts. Are we going to pursue this matter any further at a later meeting, or what are we doing?

**The Chairman:** I am at your wishes, gentlemen. I think we should finish the CBC report this morning and forget everything else. We do not want to have to bring Dr. Davidson and his people back again.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I believe some members have other Committees to attend if I am not mistaken.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I have some questions I would like to put.

**Mr. Cafik:** I will defer at the moment and we will see if we come back to this.

**The Chairman:** You may finish because they are not supplementaries.

**An hon. Member:** I have a couple of supplementaries.

• 1105

**The Chairman:** Mr. Cafik, can you wind up your questioning there?

**Mr. Cafik:** I will reserve to come back at another time if we are going to deal with this.

[Interpretation]

serait de \$3,000 ou \$4,000, ce qui vous donne une idée, je pense, des divers échelons dans ce domaine.

**M. Cafik:** Cela m'enlève une certaine préoccupation, car je n'avais aucune idée du montant des avances fournies. M. Long aurait-il quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Long:** Je vous l'ai expliqué à la dernière réunion, monsieur Cafik, nous n'avons fait aucune critique pour ce qui est du montant des avances faites par Radio-Canada, sauf pour ce qui est des délais dans la rémission des états de dépenses. Si l'on avait accordé à certains employés des avances qui nous aient semblé trop considérables, nous aurions certainement remis la chose en question.

**M. Cafik:** Peut-on dire monsieur Long, que ce document que nous avons par devant nous, comporte de fait une critique sur les pratiques courantes de Radio-Canada dans le domaine des dépenses de voyages?

**M. Long:** Nous avons présenté ce document pour que votre Comité demande à Radio-Canada de faire une étude de ces états de dépenses. Ce document n'a pas été écrit après que nous ayons eu des explications orales; nous avons étudié les comptes tels quels. S'il en avait été autrement, peut-être n'y aurait-il rien eu à signaler.

**M. Cafik:** Il aurait peut-être été plus équitable de procéder de cette façon.

**M. Long:** Le comité aurait-il jugé cette procédure plus satisfaisante?

**M. Cafik:** Je pense que le Comité doit avoir tous les faits pour pouvoir porter un jugement. Allons-nous approfondir cette question à une autre réunion ou qu'allons-nous faire?

**Le président:** Je vais me plier à vos désirs, messieurs. Je pense qu'il nous faudrait terminer le rapport de Radio-Canada ce matin et négliger tout le reste pour le moment, de sorte que M. Davidson et ses fonctionnaires n'aient pas à revenir de nouveau.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je pense qu'il y a des députés qui doivent se rendre à d'autres comités, si je ne m'abuse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser.

**M. Cafik:** Pour le moment, je vais passer mon tour et nous verrons si nous pouvons revenir à cette question.

**Le président:** Vous pouvez terminer car ce ne sont pas des questions supplémentaires.

**Une voix:** J'aimerais poser une ou deux questions supplémentaires.

**Le président:** Monsieur Cafik, voulez-vous en terminer avec vos questions.

**M. Cafik:** Je me réserve le droit de reprendre mes questions si nous abordons de nouveau le sujet.



[Texte]

**The Chairman:** All right, then. Mr. Crouse.

**Mr. Mather:** I have one question, Mr. Chairman, along this general point that I think Mr. Cafik was asking. It is simply the CBC's procedure, that is the procedure in force now, not the procedure that resulted in the backlog of unsubstantiated travel claims. Is today's CBC procedure on travel claims similar or the same, say, as that of other corporations such as NBC or BBC or some other large organization?

**Mr. Davidson:** I could not begin, Mr. Mather, to make a comparison between our procedures and those of BBC and NBC.

**Mr. Mather:** Just on the travel claims possibly.

**Dr. Davidson:** I am satisfied that our travel regulations are sound, that on the whole they are administered soundly, that there have been some weaknesses indicated in our discussions with the Auditor General largely because of this delay in getting accountability of the advances. I am satisfied we have tightened up on that and improved the situation substantially. I do not say we are perfect but I think we are in reasonably good shape.

**The Chairman:** All right. At this point I wonder if I could direct a question to Mr. Edward Cooke, who is the Audit Director who looks after the CBC audit, and ask Mr. Cooke: in the auditing of the CBC books within the last six months or year, has he noted a decided improvement in the things that we have discussed here this morning?

**Mr. Edward Cooke (Audit Director, Office of the Auditor General):** Certainly there has been a big improvement in the clearance of travel claims, and as far as the general administration is concerned, with the exception of the observation which we have included in this report and the exception which you have discussed this morning, I feel that the administration and control of travel claims is quite reasonable.

**The Chairman:** I am glad to hear that. Fine. Thank you, Mr. Cooke. Now, Mr. Crouse. Mr. Boulanger.

**M. Boulanger:** En réponse au président, vous dites «s'il y a une amélioration», et vous terminez par «ça a l'air raisonnable». Il me semble que l'expression ne fait pas très sérieux. Si un homme d'affaires ou un comptable nous donne cette réponse, cela nous semble assez faible.

Le président et moi-même aimerions avoir plus de précisions à ce sujet.

**Mr. Cooke:** Well, if you like, I can use the words "properly administered"; if you like, properly examined, properly controlled. I do not know what other words to use.

**Mr. Boulanger:** If you say "proper"...

... Ce n'est pas la même chose du tout. Je sais bien que si mon comptable me disait: "c'est raisonnable", je ne serais pas satisfait. Que voulez-vous dire? Soyez clair. Si vous êtes satisfait, cela veut dire plus que raisonnable. Que pouvez-vous répondre au président?

**Mr. Cooke:** Except for the observations we have made, I am satisfied that the travel claims are properly exam-

[Interprétation]

**Le président:** Je donne la parole à M. Crouse.

**M. Mather:** J'ai une question à poser sur ce qu'a demandé M. Cafik. Est-ce que la Société Radio-Canada calcule les dépenses de voyages de la même façon que les autres sociétés comme la NBC et la BBC?

**M. Davidson:** Je ne pourrais vraiment pas faire de comparaisons entre nos procédures et celles de ces réseaux.

**M. Mather:** Simplement pour les dépenses de voyages.

**M. Davidson:** Je suis persuadé, que nos règlements sont convenables et bien administrés; il y a eu certaines lacunes signalées lors de nos entretiens avec l'auditeur général au sujet de délais pour rémission d'états de dépenses. Je pense que nous avons réglé tous ces problèmes. Rien n'est parfait, bien sûr, mais notre organisation fonctionne bien.

**Le président:** J'aimerais poser une question à M. Edward Cooke, vérificateur de la Société Radio-Canada. Je voudrais demander à M. Cooke, si, lors de la vérification de la comptabilité au cours des six derniers mois, il a noté quelque amélioration à l'égard des choses dont nous avons discuté ce matin?

**M. Edward Cooke (vérificateur en chef, bureau de l'auditeur général):** Il y a certainement eu amélioration pour ce qui est des dépenses de voyages. En matière d'administration générale, sauf les observations formulées dans le rapport et ce dont nous avons discuté ce matin, je dirais que l'administration des règlements se fait de manière tout à fait raisonnable.

**Le président:** Je suis ravi de l'apprendre. Maintenant, M. Crouse. M. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** You have stated in reply to the Chairman "if there is some progress" and then you say that it seems to be reasonable. This does not seem like a strong argument.

It seems to me the Chairman or at least I, myself, would like to know more about it when you say it seems reasonable.

**M. Cooke:** Je pourrais me servir de l'expression «convenablement administré» ou «bien administré».

**M. Boulanger:** Si vous dites «convenable»...

...it is not the same thing. If my accountant told me "it is reasonable", I would not be satisfied. What do you mean? If you are satisfied, it means it is more than reasonable. What is your answer to the president?

**M. Cooke:** Sauf les observations qui ont été faites, tout fonctionne bien.

[Text]

ined by those who authorize them, subject to what we have said earlier, that certain special items have not been properly initialled or explained which they should have been. Apart from that I think the administration of the claims and the control over them have been good.

**The Chairman:** All right. Thank you, Mr. Cooke. Now, Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** One question that still puzzles me relates to the item on page 1 concerning the 437 travel claims. Were these selected, Mr. Henderson or Mr. Long, at random or from the 10 per cent of the expenditures which were found to be of a questionable nature? Were all the rest satisfactory or were these selections made at random?

**Mr. Long:** Well, you have to be careful in using the word "random". There is a scientific random sampling method of pulling vouchers. This was not used. We indicated to the men in the various offices that the Public Accounts Committee was interested in examining CBC claims and we told them to pull out claims where they thought there might be questionable items. Therefore, the examination was loaded in favour of pulling out things that should be criticized.

**Mr. Crouse:** But there may well be other items in the expenditures that could be equally criticized. Is this a correct assumption?

**Mr. Long:** There may be, yes. This is only a test.

**Mr. Crouse:** Then this brings me back to page 5, the words "lavishness" and "extravagance" which should strongly be discouraged by management. Dr. Davidson indicated earlier in his testimony that there were expenditures which raised his eyebrows and he started to give us some examples and then we got carried away on some other discourse and we received only, I thin, one additional sample or example in addition to the ones that we already had, namely the 10-day tour of Roumania. I wonder if Dr. Davidson could elaborate on the expenditures that raised his eyebrows so that we as a Committee would understand the words "lavishness" and "extravagance" a little better.

• 1110

**The Chairman:** I think Mr. Long has those, and between the two of them they can give them. Mr. Long, will you carry on with the cases you have started?

**Mr. Long:** The next one I might mention is a Canadian example rather than an overseas one. There was an employee who went to Banff to attend a course in advanced management at a cost of \$479.

**Mr. Cafik:** How much?

**Mr. Long:** Four hundred and seventy-nine dollars. This included a gratuity to dining room staff of \$50. This particular man was on a per diem allowance for meals and other expenses. Class activities, curling and so forth, \$45; and four special dinners, \$20.

**Mr. Cafik:** Each, or four for \$20?

[Interpretation]

**Le président:** Merci, monsieur Cooke. Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Une question me rend perplexe. A la page 1, est-ce que les 437 états de dépenses ont été choisis au hasard ou ont-ils été choisis parmi les 10 p. 100 au sujet desquels on se posait des questions?

**M. Long:** Il faut faire attention lorsqu'on se sert du terme «au hasard». Il y a des méthodes d'échantillonnages que l'on appelle «échantillonnages au hasard». Mais le bureau de l'auditeur général s'est dit intéressé à examiner les divers états de dépenses; nous avons précisé qu'il fallait que ce soit les états de dépenses où des points d'interrogation pouvaient être soulevés où certaines critiques pouvaient être formulées.

**M. Crouse:** Ne peut-il pas y avoir d'autres réclamations qui obligent à se poser des questions?

**M. Long:** Ah! oui.

**M. Crouse:** Ce qui me ramène au terme «dépenses extravagantes». M. Davidson a dit qu'il y a des dépenses qui l'ont fait sourcillé; ensuite, il nous a fourni certains exemples, et la discussion a porté sur d'autres sujets. Alors, est-ce qu'il pourrait nous fournir d'autres exemples à part ceux qu'il nous a donnés, comme le voyage en Roumanie? J'aimerais savoir quelles sont ces dépenses extravagantes.

**Le président:** Je pense que l'un ou l'autre, M. Davidson ou M. Long, pourrait nous fournir de tels exemples. Monsieur Long, continuerez-vous sur les cas dont vous avez déjà commencé à nous parler?

**M. Long:** Un autre exemple que je pourrais signaler s'est passé au Canada et non pas outre-mer. Il s'agit d'un employé qui s'est rendu à Banff pour suivre un cours d'administration avancée qui a coûté \$479.

**M. Cafik:** Combien?

**M. Long:** Quatre cent soixante-dix-neuf dollars. Cela comprenait \$50 de pourboire au personnel de la salle à manger de l'hôtel. Ce type recevait un montant quotidien pour ses repas et autres dépenses. Activités scolaires, curling et autres activités, \$45; et quatre repas spéciaux, \$20.

**M. Cafik:** \$20 pour chacun ou pour les quatre?



## [Texte]

**Mr. Long:** Total.

**Mr. Cafik:** Four dinners for \$20. That is a bargain.

**Mr. Long:** This is in addition to the...

**The Chairman:** Oh, that is in addition to the per diem.

**Mr. Long:** This is in addition to the per diem allowance.

**The Chairman:** All right, go ahead. Another one, Mr. Long.

**Mr. Cafik:** Could I ask a question there for clarification, Mr. Chairman?

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** The \$479 quoted by Mr. Long, does that include the \$50 and the \$45 and the \$20, or are those three figures over and above the \$479?

**Mr. Long:** They are part of the \$479.

**Mr. Cafik:** How long was he there, Mr. Long?

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, if I may...

**Mr. Cafik:** Yes, all right. Go ahead.

**Dr. Davidson:** He was there for two months.

**Mr. Crouse:** Who authorized the advance for that? Why was it necessary to send a man from Ottawa to Banff?

**The Chairman:** Dr. Davidson, I think that should be for you.

**Dr. Davidson:** The Banff School of Advanced Management is a well known institution to which business concerns from all over the country send their men. I myself when I was with the Treasury Board went out and gave some lectures at the Banff School of Advanced Management, and one of my pupils there was Steve Paproski, now a Member of Parliament for Edmonton.

**Mr. Flemming:** He learned well. He learned how to get himself elected.

**Dr. Davidson:** His company thought it a sound investment—I did not tell him that, Mr. Flemming. His company apparently considered it a sound investment to send him to the Banff School of Advanced Management to learn something, so if they had known that I was lecturing they might not have sent him.

I see no reason why the Corporation should not, as a business judgment, consider that some of its men should go to these courses from time to time.

**Mr. Crouse:** But, Mr. Chairman, Mr. Long stated that there was an expenditure—I think he said \$50 for curling. Is it the responsibility of the Canadian taxpayer to pay the curling dues of man sent out on an advanced management course who just happens to find himself in Banff? If you had sent him to Florida he could have jumped into the Gulf of Mexico for free, for example.

## [Interprétation]

**M. Long:** \$20 pour les quatre repas en tout.

**M. Cafik:** Quatre repas pour \$20: c'est une bonne affaire.

**M. Long:** Cela s'ajoute à...

**Le président:** Cela s'ajoute à l'allocation quotidienne.

**M. Long:** C'est en plus de l'allocation quotidienne.

**Le président:** C'est parfait, continuez. Un autre cas M. Long.

**M. Cafik:** Puis-je poser une question visant à clarifier le sujet, M. le président?

**Le président:** Oui.

**M. Cafik:** Ce montant de \$479 cité par M. Long, est-ce qu'il comprend le \$50 et le \$45 et les \$20 ou est-ce que ces trois chiffres s'ajoutent au \$479?

**M. Long:** Ils sont compris dans le \$479.

**M. Cafik:** Combien de temps a-t-il séjourné à Banff, monsieur Long?

**M. Crouse:** M. le président, puis-je...

**M. Cafik:** Oui, d'accord. Allez-y.

**M. Davidson:** Il y est resté 2 mois.

**M. Crouse:** Qui a autorisé l'avance requise? Pourquoi était-il nécessaire d'envoyer un homme d'Ottawa à Banff?

**Le président:** M. Davidson, je crois que cela s'adresse à vous.

**M. Davidson:** L'école de gestion avancée de Banff est une école bien connue où des hommes d'affaires de toutes les parties pays envoient leurs employés. J'y ai moi-même enseigné à quelques reprises alors que j'étais avec le Comité du Trésor, et l'un de mes élèves fut Steve Paproski qui est aujourd'hui un membre du Parlement pour Edmonton.

**M. Flemming:** Il a bien appris. Il a appris comment se faire élire.

**M. Davidson:** Je pense que sa société considérerait que c'était une bonne chose à faire—ce n'est pas moi qui lui ai dit, monsieur Flemming. Apparemment, sa société considérerait que c'était une bonne chose que de l'envoyer à l'école de gestion avancée de Banff mais peut-être que si elle avait su que j'y donnais des cours ne l'aurait-elle pas envoyé.

Je ne vois pas pourquoi la Société, à titre de décision d'affaires, ne trouverait pas bon d'envoyer de temps à autre ses employés suivre ces cours.

**M. Crouse:** Mais, monsieur le président, M. Long a dit qu'il y avait une dépense de \$50 pour le curling. Est-ce qu'il appartient au contribuable canadien de payer les frais de curling d'un type qui suit un cours d'administration avancée et qui n'est à Banff que par hasard? Si, par exemple, vous l'aviez envoyé en Floride, il aurait pu plonger dans le Golfe du Mexique gratuitement.

[Text]

**Dr. Davidson:** Yes, Well, if the Banff School of Advanced Management had been held in Florida we probably could have saved this expenditure, but it is held in Banff in the winter time.

**Mr. Crouse:** Yes, but then you are saying, Mr. Chairman, that in the view of management it is quite correct for an employee to charge that \$50 worth of curling dues to...

**The Chairman:** I think it was \$25 for curling. What was it?

**An hon. Member:** Forty-five dollars.

**The Chairman:** Forty-five dollars for curling.

**Mr. Crouse:** Forty-five dollars in curling dues, and this is an acceptable charge.

**Dr. Davidson:** I would have to know more about it and what the practice was with respect to the other persons attending the Banff School of Advanced Management. If this was a practice among the personnel generally who were there taking this course, I think it would make more of a difference than would be the case if this was the only person who paid this amount and claimed it on his expense account.

**Mr. Crouse:** I presume then, Mr. Chairman, that there are more examples than even those that we have been given. But what I am trying to establish is the reason for the Auditor General and his assistants stating in this report that:

...there appeared to be a degree of lavishness and extravagance which should be strongly discouraged by management.

And already in my view, those words are justified. Are there more examples that we should have?

• 1115

**The Chairman:** There are more examples they can give the Committee to substantiate that statement if the Committee wishes to hear them.

**Mr. Whiting:** They might as well.

**The Chairman:** Yes, all right.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I would like to correct one statement. I said he was on a per diem allowance; this is not the case. His meals were provided for in the course fee, which is not included in this total cost. The course fee was paid separately and included maintenance.

**The Chairman:** Dr. Davidson, coming back to that charge of \$45 for curling, who would okay that in your Department?

**Dr. Davidson:** The immediate supervisor when that account was submitted, would be responsible for okaying or for cutting out that item.

**The Chairman:** Would you or would you not think he should have given that a second look and maybe not okay it?

[Interpretation]

**M. Davidson:** Oui, si le cours s'était donné en Floride, il n'y aurait peut-être pas eu cette dépense, mais il se donne à Banff en hiver.

**M. Crouse:** Oui, mais vous dites alors, monsieur le président, qu'au point de vue de la gestion, il est parfaitement admissible qu'un employé charge \$50 de frais de curling à...

**Le président:** Je crois que c'était \$25 pour le curling. Combien était-ce au juste?

**Une voix:** Quarante-cinq dollars.

**Le président:** \$45 pour le curling.

**M. Crouse:** \$45 pour le curling. Et un tel compte est acceptable.

**M. Davidson:** Il faudrait que j'en sache plus long à ce sujet. Il faudrait que je sache si c'est une pratique courante parmi les personnes qui suivent le cours de l'École d'administration avancée de Banff. Cela constituerait une distinction importante s'il s'agissait d'une pratique courante parmi le personnel suivant ce cours. La situation ne serait pas la même si l'employé était le seul à avoir payé ce montant et l'avoir mis sur son compte de dépense.

**M. Crouse:** Je suppose qu'il y a d'autres cas à part ceux que l'on nous a donnés. Mais ce que je tente d'établir c'est la raison pour laquelle l'Auditeur général et son personnel ont affirmé dans ce rapport que:

Sur le nombre de réclamations examinées, il semble que dans un certain nombre de cas il y est eu prodigalité et extravagance et nous croyons que la direction devrait blâmer de telles attitudes.

Et déjà à mon avis ces mots sont justifiés. Devrions-nous avoir d'autres exemples?

**Le président:** Il y a d'autres exemples que l'on pourra présenter au Comité pour justifier cette déclaration, si le Comité veut bien les entendre.

**M. Whiting:** Pourquoi pas.

**Le président:** Oui, d'accord.

**M. Long:** Monsieur le président, j'aimerais corriger une phrase. J'ai dit que cette personne avait une allocation quotidienne; ce n'est pas le cas. Les repas étaient compris dans les frais du cours, lesquels ne sont pas compris dans le total du coût. Les frais de cours ont été réglés séparément et couvrent les frais d'entretien.

**Le président:** Monsieur Davidson, pour en revenir à ces frais de \$45 pour le curling, qui les autoriserait à Radio-Canada?

**M. Davidson:** C'est le chef immédiat, lorsque le compte a été présenté, qui en serait responsable.

**Le président:** Ne pensez-vous pas que le supérieur immédiat aurait dû y réfléchir et peut-être ne pas l'approuver?



[Texte]

**Dr. Davidson:** I think this would raise my eyebrow and I would ask for an explanation of it and if I were satisfied, I would approve it.

I must say, Mr. Chairman, quite frankly I cannot get very excited, and this may be an unwise thing to say, if after all these hours we have spent before the Public Accounts Committee going over expenses, the amounts that we are required to spend, I cannot really get terribly excited about one single item of \$45 for recreation purposes for a man on a two-months course.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, right on that point, as a Maritimer and a Nova Scotian, we have a saying in our province and it is that it is the little leaks that sink the ship. Right here and now this is what we are speaking about, the little leaks which add up to an enormous amount of water which we cannot sometimes bail out and the ship goes down.

We have an expenditure by the CBC of \$165 million for which the Canadian taxpayer is required to pick up the tab. And many, many people write letters to members of Parliament and they raise the question, for example, why are these expenditures necessary? Who established these assignments?

As an example, there has been a discovery in Antarctica, for example, of a reptile which could only have lived in a warm climate. Here they discovered this buried in ice and snow. Maybe I should not say this because I am liable to find the CBC doing exactly what I am saying now, but suppose that someone in the CBC decides, "Well, we should have a ruddy picture of that reptile, so we will fly someone from Ottawa to Antarctica and we will set him up with a camera crew." He will be going through I do not know how many time zones and I do not know how many countries and coming back with a bill of \$1 million. However, you have got a 30-minute documentary of the discovery of the reptile in Antarctica and so you show it on the CBC screen. The point worrying a lot of people is the expenditures that are being made over and above what they construe as normal. In their own housekeeping they have to watch the budget and while a Rolls-Royce is desirable, they just do not buy it. It may be desirable for us to see that reptile buried in the snow in Antarctica, but we feel, in effect, that the cost of seeing it is much greater than the benefits derived therefrom.

What I would like to know from Dr. Davidson is who makes these decisions that are costing us literally millions of dollars and the value of which is questionable. We had an example of it Sunday night with an abortion showing on the television set which has disturbed Canadians. Who makes these decisions?

**The Chairman:** Keep in order, Mr. Crouse. All right, you have made your point in your question.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, it is a question of policy as opposed to expense account here.

**The Chairman:** I will accept the point of order.

**An hon. Member:** But expense accounts come from policy.

[Interpretation]

**M. Davidson:** C'est une dépense qui m'aurait fait sourciller, mais j'aurais demandé une explication et si elle était valable, j'aurais alors approuvé la dépense.

Mais je ne peux pas dire, Monsieur le président et en toute franchise, que ce genre de chose me tracasse beaucoup. Je ne devrais peut-être pas le dire. Compte tenu des heures que nous avons passées avec le Comité des comptes publics à étudier toutes nos dépenses, le montant que nous avons le droit de dépenser, je ne peux pas être trop ému pour une simple dépense de \$45 pour quelques moments de loisir d'une personne suivant un cours de deux mois.

**M. Crouse:** Justement à ce sujet précis, nous avons un proverbe dans notre province qui dit que ce sont les petites fuites qui font couler un navire. Et c'est justement de cela que nous discutons, ces petites fuites sont la cause qu'il y a tant d'eau dans un navire et que celui-ci sombre.

Il s'agit de \$165 millions dépensés par Radio-Canada et pour lesquels les contribuables ont dû fournir. Or, pourtant il y a bien des Canadiens qui écrivent à leur député et qui demandent: pourquoi ces dépenses sont-elles nécessaires? Qui établit ces affectations à Radio-Canada?

Par exemple, on a découvert dans l'Antarctique, un reptile qui n'aurait pu vivre que dans un climat chaud. On découvre ce fossile enfoui dans la glace et la neige. Je ne devrais peut-être pas citer cette exemple alors qu'il se peut que Radio-Canada fasse exactement ce que je vais dire, mais supposons que quelqu'un à Radio-Canada décide qu'il faut avoir une photo de ce reptile, et alors nous allons envoyer quelqu'un d'Ottawa dans l'Antarctique avec une équipe de photographes. Cette personne traversera je ne sais combien de fuseaux horaires et de pays et reviendra avec un compte de dépenses d'un million de dollars. Toutefois, vous avez un documentaire de 30 minutes sur la découverte de ce reptile dans l'Antarctique et ce reportage paraît à la télévision. Alors, ce qui préoccupe les gens, ce sont les dépenses que les gens estiment anormales. A la maison, ils veillent à leur budget et bien qu'une Rolls-Royce soit intéressante cela ne suffit pas pour qu'ils l'achètent. Il peut être utile pour nous de voir à la télévision un reptile enseveli dans la neige de l'Antarctique, mais nous croyons que cela entraîne beaucoup trop de dépenses pour l'utilité que l'on puisse en retirer.

J'aimerais que M. Davidson nous dise qui prend ces décisions qui nous coûtent effectivement des millions de dollars et dont la valeur est sujet à caution. Nous avons eu l'exemple dimanche dernier alors qu'on a montré un avortement, scène qui a bouleversé beaucoup de Canadiens. Qui prend de telles décisions?

**Le président:** Je vous rappelle à l'ordre, Monsieur Crouse. Vous vous êtes fait comprendre très bien par votre question.

**M. Cafik:** Monsieur le président, il s'agit de ligne de conduite opposée aux dépenses encourues.

**Le président:** J'accepterai le point d'ordre.

**Une voix:** Mais les dépenses découlent des lignes de conduite.

[Text]

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, my point of order goes back to some comments about how this report was prepared and the purposes for which it was prepared. The indication is that there have been areas where perhaps procedure was not followed as closely as it might have been. The suggestion, I think, of Mr. Long is that the only criticism really was in the area of delays and that this particular problem has been dealt with. I believe the words used by one member of the Auditor General's staff were that they had been dealt with satisfactorily.

• 1120

If we get into a situation where we are going to examine each one of these 46 examples that have been referred to or, at least, discuss some of them, I can see we will be going on for days. If this is the wish of the Committee, of course, this is what we should do, but you have suggested that we stay here for the morning with the hope of completing this hearing this morning. All I am saying to you is that if we are going to get into a detailed examination of these various examples that have been given to us then we should adjourn now and come back another day to deal with them. If, however, the Committee is prepared to accept the evidence so far then I would think we could conclude the meeting this morning. I put it to you as a point of order.

**The Chairman:** Ruling on your point of order, Mr. Gillespie, I would...

**Mr. Cafik:** Could I make a comment prior to your ruling, if I may?

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I think there is much in what Mr. Gillespie said. Perhaps we could conclude. I know I have taken a fair amount of time and I certainly cannot advocate that anyone else should not get his fair share. I wonder if the steering committee ought to look at this thing and find out whether it is advisable to pursue the matter further and then at our next meeting we could discuss that prior to getting into our regular routine business.

**The Chairman:** On the point of order, this Committee instructed the Auditor General's office to provide the Committee with a report after having examined travel expense accounts of the CBC. That is the purpose of the meeting. We have this report and in the report the Auditor General's office says:

... a number of cases where there appeared to be a degree of lavishness and extravagance which should be strongly discouraged by management.

This Committee wants to know what these cases are. That is what we asked them to do in the first place and they have not given us these cases. I think the request from the Committee was that we wanted to know about these cases, but we have only heard a few of them. Therefore, as there are others to hear I would suggest we adjourn this meeting now and have another meeting at which time we ask the Auditor General's office to give

[Interpretation]

**Le président:** Il s'agit d'un appel au règlement, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Justement, mon appel au règlement a trait à la préparation de ce rapport et le but pour lequel il a été préparé. Il semble qu'il y a eu des domaines où on ne s'en est pas tenu strictement à la procédure. M. Long, je pense, a dit que la seule critique que l'on pouvait faire c'était à l'égard des retards, des délais et que l'on a réglé ce problème. Je crois que l'un des fonctionnaires du vérificateur général a dit que ce problème a été réglé d'une manière satisfaisante.

S'il nous faut examiner chacun des 46 exemples que l'on nous a donnés, la discussion pourrait s'éterniser durant des jours mais si telle est la volonté du Comité, nous le ferons; toutefois, vous espériez terminer ce matin l'étude du rapport. Je vous dis en somme que s'il faut entrer dans les détails de chacune de ces dépenses qui nous ont été référées, il conviendrait d'ajourner dès maintenant quitte à revenir un autre jour. Si, par contre, le Comité accepte les témoignages déposés jusqu'ici, nous pourrions terminer ce matin. Voilà pourquoi j'ai fait appel au règlement.

**Le président:** Pour prendre une décision quant à votre appel au règlement, monsieur Gillespie, je...

**M. Cafik:** Permettez-moi de dire un mot auparavant.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Ce que dit M. Gillespie est sensé. Peut-être en effet, pourrions-nous terminer ce matin. J'ai pris, pour ma part, beaucoup de temps, et je serais le dernier à suggérer que les autres ne puissent pas se faire entendre. Le comité de direction pourrait étudier la question et voir s'il est opportun de poursuivre et, à la prochaine réunion, nous pourrions en discuter avant d'entreprendre nos affaires courantes.

**Le président:** Au sujet de cet appel au règlement, le Comité a demandé au Bureau de l'Auditeur général de lui fournir un rapport, après avoir vérifié les comptes de frais de déplacement de Radio-Canada. Voilà l'objectif de la présente réunion. Nous avons ce rapport et on y lit que l'Auditeur général dit:

... un certain nombre de cas où il semble y avoir eu une certaine prodigalité et extravagance qui devrait être énergiquement dissuadées par la direction.

Le présent Comité voudrait connaître quels sont ces cas. C'est ce que nous leur avons demandé tout d'abord et on ne nous les a pas donnés. Le Comité voulait je crois connaître ces cas, mais nous n'en avons entendu que quelques-uns. Aussi, vu que nous en avons d'autres à entendre, je suggérerais d'ajourner la présente séance et d'en convoquer une autre lors de laquelle nous demanderions au Bureau de l'Auditeur général de donner à ce Comité les cas où il y eu prodigalité et extravagance.



[Texte]

this Committee those cases where there was lavishness and extravagance.

We do not want a general observation. There were a number of cases where there was a degree, but it is up to this Committee to decide what the degree was. That is the purpose of our Committee. I would suggest, on the point of order, the Committee adjourn and ask the witnesses to come back so we might discuss specific cases where lavishness and extravagance occurred. Does the Committee agree on this?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, could I raise one further point?

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I think if we are going to discuss this again it would be in the interests of this Committee and the preservation of time if a new report could be brought out by the Auditor General's office in which, without naming names, he would give specific examples of the things he is talking about where he has drawn these general conclusions so that we can get at them without having to bump around in the dark prodding for them. I would like to see some facts in writing, first.

**The Chairman:** All right. We are having a steering committee meeting tonight and that can be discussed further.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** That is what I was trying to explain two days ago. How far can we go with the questions? I just take as an example, Mr. Crouse. He has been talking about programs that maybe should not be done or he is talking about some kind of a reptile who...

**The Chairman:** I will rule the members out of order if they get on to politics.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, that was a case where he should have been ruled out of order.

**The Chairman:** I had the gavel right ready.

**Mr. Boulanger:** Oh, I see. Well, I did not see you move it.

**The Chairman:** Gentlemen, would everybody clear the room except the members of the Committee because we just have to approve something in camera.

Thank you, witnesses. You will be advised of the next meeting which will likely be Tuesday. Thank you for coming.

[Interprétation]

Nous ne voulons pas une observation générale. Il y a eu un certain nombre de cas où il s'en est produit et c'est au Comité d'en établir l'importance. C'est son objectif même. Au sujet de cet appel au Règlement, je suggérerais que le Comité ajourne et demande aux témoins de revenir de sorte que nous puissions discuter les cas précis où il y a eu extravagance et prodigalité. Le Comité est-il d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Cafik:** Monsieur le président, puis-je faire valoir un autre point?

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Si nous allons discuter cette question à nouveau, il est dans l'intérêt du Comité aussi bien que dans celle de l'économie du temps de demander à l'Auditeur général de présenter un autre rapport où, sans donner de nom, il nous donnerait des exemples précis de ce qu'il entend par les conclusions générales qu'il a tirées de façon à ce que nous puissions mettre le doigt dessus sans avoir à tituber dans l'ombre à leur recherche. J'aimerais avoir en ma possession certains faits par écrit.

**Le président:** Très bien. Le Comité de Direction se réunira ce soir et nous pourrions en reparler.

**M. Boulanger:** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

**Le président:** Monsieur Boulanger.

**M. Boulanger:** C'est justement ce que j'essayais d'expliquer il y a deux jours. Jusqu'où nous amènerons ces questions? Prenons par exemple M. Crouse. Il nous a parlé de programmes qui peut-être ne devraient pas être réalisés ou encore d'un certain genre de reptile qui...

**Le président:** Je jugerais irrecevables ceux qui s'aventurent dans la politique.

**M. Boulanger:** Monsieur le président, en certaines occasions, il aurait pu être jugé ainsi.

**Le président:** Je venais tout juste de lever mon marteau pour le faire.

**M. Boulanger:** Je vois. Je ne m'en étais pas aperçu.

**Le président:** Messieurs, je vous demanderais d'évacuer la salle à l'exception des membres du Comité car il nous faut approuver une mesure à huis clos.

Je remercie les témoins. Nous aviserons quant à la prochaine réunion qui aura probablement lieu mardi. Merci d'avoir répondu à notre appel.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, December 1, 1970

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

Respecting:

- (a) Auditor General's 1969 Report to the House;
- (b) Auditor General's Report to this Committee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims.

Concernant:

- (a) le rapport de 1969 de l'Auditeur général à la Chambre;
- (b) le rapport sur les frais de déplacement pour 1967-1968 de la société Radio-Canada, déposé devant ce Comité par l'Auditeur général

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Alkenbrack  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Flemming  
Gillespie  
Harding  
Mather  
Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Noble  
Reid  
Rodrigue  
Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault

Trudel  
Weatherhead  
Whiting—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 1, 1970.

(6)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:40 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Alkenbrack, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Rodrigue, Tétrault, Weatherhead, Whitting—(15).

*Also present:* Mr. Goode, M.P.

*Witnesses: from the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General.

The Committee entered upon consideration of the Public Accounts for the year ended March 31, 1969, and the Auditor General's Report thereon, and evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto.

Mr. Henderson gave an introductory statement, and he and Mr. Long answered questions.

It was agreed that, in relation to paragraph 8 of the Auditor General's 1969 Report, Mr. Henderson would now give a review of the matter of reclassification of his staff positions.

In the course of the aforementioned review, it was agreed that the following documents be: tabled, printed as Appendices to today's Minutes of Proceedings and Evidence, and distributed to the members:

Mr. Long's letter to Mr. G. S. Follis, Chief, Operations Group, Bureau of Classification Revision, Treasury Board, dated June 6, 1969 (*See Appendix A*);

Letter of Mr. S. S. Reisman, Secretary of the Treasury Board, with Review report attached, to Mr. Henderson, dated November 28, 1969 (*See Appendix B*);

Letter of Mr. A. W. Johnson, Secretary of the Treasury Board, with Second Review report attached, to Mr. Henderson, dated August 13, 1970 (*See Appendix C*);

Mr. Henderson's letter to Mr. A. W. Johnson, Secretary of the Treasury Board, dated August 24, 1970 (*See Appendix D*);

Letter of Mr. A. W. Johnson, Secretary of the Treasury Board, to Mr. Henderson, dated November 9, 1970 (*See Appendix E*).

On completion of Mr. Henderson's review, he and Mr. Long answered questions.

With questioning continuing;

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

## PROCÈS-VERBAUX

Le mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h. 40. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alkenbrack, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Rodrigue, Tétrault, Weatherhead, Whitting—(15).

*Autre député présent:* M. Goode.

*Témoins: Du bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général; George Long, Auditeur général adjoint.

Le Comité entreprend l'étude des comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1969, du rapport de l'auditeur général, et des témoignages recueillis par le Comité au cours de la dernière session à cet égard.

M. Henderson fait une déclaration et il répond aux questions avec l'aide de M. Long.

Il est convenu que, conformément au paragraphe 8 du rapport de l'Auditeur général (1969), M. Henderson nous donne un résumé du reclassement des postes de son personnel.

Pendant qu'il passe ces postes en revue, il est convenu que les documents suivants soient déposés, imprimés en appendices aux procès verbaux et témoignages de ce jour et qu'on en fasse la distribution aux membres:

Lettre de M. Long à M. G. S. Follis, chef, groupe des opérations, bureau de la revision du classement, Conseil du trésor, datée du 6 juin 1969. (*Voir appendice «A»*);

Lettre de M. S. S. Reisman, secrétaire du Conseil du trésor, et le rapport de revision ci-joint, à M. Henderson, datés du 28 novembre 1969 (*Voir appendice «B»*);

Lettre de M. A. W. Johnson, secrétaire du Conseil du trésor, et un rapport de la deuxième revision ci-joint, à M. Henderson, datés du 13 août 1970 (*Voir appendice «C»*);

Lettre de M. Henderson à M. A. W. Johnson, secrétaire du Conseil du trésor, datée du 24 août 1970 (*Voir appendice «D»*);

Lettre de M. A. W. Johnson, secrétaire du Conseil du trésor, à M. Henderson, datée du 9 novembre 1970 (*Voir appendice «E»*).

Le rapport de revision de M. Henderson terminé, lui et M. Long répondent aux questions.

Pendant que la période de questions se poursuit;

Le président présente le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, qui se lit comme suit:

Your Subcommittee met last Thursday, with Messrs. Henderson, Long and Hayes, from the Auditor General's Office, in attendance, and with the following members present: the Chairman, Vice-Chairman and Messrs. Cafik, Mather and Rodrigue.

Your Subcommittee recommends as follows:

(A) At the Committee's last meeting, it was agreed that the Auditor General would provide detailed information in relation to the words "lavishness and extravagance" contained in his Report of this Committee on 1967-68 travel claims of the Canadian Broadcasting Corporation (C.B.C.). Your Subcommittee recommends that, instead, a Special Subcommittee of three of the Committee's members be selected to examine the Report *in camera*, with the Auditor General's and C.B.C. officials, without restriction within the Report, and to report its finding to the Committee;

(B) Your Subcommittee also recommends that, in the meetings to be held before Christmas, on the Auditor General's 1969 Report, the Committee consider items under the headings INTRODUCTION and GENERAL, in that order, starting on page 1 of the Composite Table of Contents, copies of which members received with the notice of this meeting. The Committee would then consider individual Departments and Crown Corporations after the foregoing have been dealt with.

On motion of Mr. Cafik,

*Resolved*,—That the Subcommittee's report be adopted.

It was agreed that the following members comprise the Special Subcommittee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims: Messrs. Cullen, Crouse, and Mather.

On motion of Mr. Mather,

*Resolved*,—That each member be allowed a maximum of ten minutes in each round of questioning witnesses.

It was agreed that the Special Subcommittee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims would report to the Committee prior to the prospective Christmas recess.

At 11:03 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Votre Sous-comité s'est réuni jeudi dernier, et MM. Henderson, Long et Hayes du bureau de l'Auditeur général agissaient comme témoins:

Les députés suivants étaient également présents: le président, le vice-président et MM. Cafik, Mather et Rodrigue.

Votre Sous-comité fait les recommandations suivantes:

(A) Lors de la dernière séance du Comité, il fut convenu que l'Auditeur général donnerait des renseignements détaillés concernant les mots «prodigalité et extravagance» contenus dans son rapport déposé devant ce Comité sur les frais de déplacement de la société Radio-Canada (S.R.C.) pour 1967-1968. Votre Sous-comité recommande qu'un Sous-comité spécial de trois des membres du Comité soit établi pour étudier à huis clos le rapport, en collaboration avec l'Auditeur général et les hauts fonctionnaires de la société Radio-Canada, sans aucune restriction dans le rapport, et qu'il fasse rapport de ses constatations au Comité;

(B) Votre Sous-comité recommande également que, au cours des séances qui doivent avoir lieu avant Noël sur le rapport de 1969 de l'Auditeur général, le Comité étudie les articles sous les titres INTRODUCTION et GÉNÉRALITÉS en commençant à la page 1 de la table des matières détaillées, dont une copie fut distribuée aux membres avec l'avis de convocation. Après l'étude de ce qui précède, le Comité étudierait ensuite les ministères et les sociétés de la Couronne.

M. Cafik propose, et il est

Résolu,—Que le rapport du Sous-comité soit adopté.

Il est convenu que les membres suivants forment le Sous-comité spécial sur les frais de déplacement pour 1967-1968 de la Société Radio-Canada: MM. Cullen, Crouse et Mather.

M. Mather propose et il est

Résolu,—Que chaque membre obtienne un maximum de 10 minutes à chaque période de questions des témoins.

Il est convenu que le Sous-comité spécial sur les frais de déplacement pour 1967-1968 de la société Radio-Canada fasse rapport au Comité avant le congé de Noël.

A 11 h. 03 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, December 1, 1970.

● 0941

*[Texte]*

**The Chairman:** Gentlemen, may we proceed? First of all I think you would be interested in a letter we had from Harold Winch. You recall that, we sent him a "get well" card and all members of the Committee signed it. His secretary has written on his behalf as follows:

Mr. Harold Winch is still critically ill following his cardiac arrest early in November. He must remain quiet and strictly adhere to doctor's orders on activity, treatment and the number of visitors he may see. He is most anxious that everyone should know how much he appreciates the many kind messages, cards and flowers he has received and only wishes he were able to personally write and explain the courage, patience and understanding that has been given to him by the thoughtfulness of so many.

Mr. Winch has requested me to send this letter on his behalf and to add his comment that good wishes make for wonderful medicine.

I thought you would be interested in hearing the response to the card we sent him.

We have a steering committee report to make to the Committee but we must have a quorum here before passing it. However, with your permission, we will proceed to hearing the witnesses that are here this morning. Your steering committee decided to handle the CBC travelling expenses in a little different way, and to proceed this morning with Mr. Henderson and his Department, starting right into the 1969 Report. So we will leave the subcommittee's report to the main Committee until a little later on.

Mr. Henderson, would you introduce and proceed with the 1969 Report?

**Mr. A. M. Henderson (Auditor General):** Thank you, Mr. Chairman. The subcommittee decided that the Report should be proceeded with on the basis of beginning at paragraph 1, which seems a sensible way to start the operation, rather than jumping into the comments on revenue and expenditure first. Therefore I am happy to lead off with my 1969 Report to the House. I want to say to you, and to you also Mr. Chairman, that it is not my desire to talk any more than I have to in this Committee. So if you find that I am getting too verbose please tell me. But it will be necessary for me to do just a little bit of talking if we are going to cover the territory with the speed that you envisage.

I am assuming that everybody in the room has read this Report, so it is not necessary for me to repeat it.

Paragraphs 1, 2 and 3 are fairly standard, do not need any explanation I do not think, and give the basis on which the Report is structured.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*La mardi 1<sup>er</sup> décembre 1970*[Interprétation]*

**Le président:** Messieurs, pouvons-nous commencer? D'abord, je crois que vous seriez intéressés à prendre connaissance d'une lettre que nous avons reçue de M. Harold Winch. Vous vous rappelez que nous lui avons envoyé une carte de souhaits de prompt rétablissement, et que tous les membres du Comité l'ont signée. Son secrétaire nous a écrit ce qui suit en son nom:

M. Harold Winch est encore dans un état critique par suite de son attaque cardiaque au début de novembre. Il doit se reposer et suivre à la lettre les directives du médecin concernant ses activités, les soins médicaux et le nombre de visiteurs qu'il peut recevoir. Il veut que tous sachent combien il a apprécié les messages, les cartes et les fleurs qu'il a reçus et il n'a d'autre souhait que de pouvoir écrire lui-même pour parler du courage, de la patience et de la compréhension que beaucoup de personnes lui ont manifestés.

M. Winch m'a demandé d'envoyer cette lettre en son nom et d'ajouter que les bons souhaits sont un médicament extraordinaire.

J'ai cru que vous aimeriez entendre cette réponse à la carte que nous lui avons envoyée.

Nous avons un rapport du comité de direction à présenter au Comité, mais il faut que nous ayons quorum avant que ce rapport soit adopté. Cependant, si vous le permettez, nous allons entendre tout de suite les témoins qui sont ici ce matin. Votre comité de direction a décidé de traiter des frais de déplacement de Radio-Canada de façon un peu différente, et de s'occuper ce matin de M. Henderson et de son Ministère, en commençant par le début du rapport de 1969. Nous allons attendre quelque peu avant de présenter le rapport du sous-comité au Comité principal.

Je demande maintenant à M. Henderson de présenter ses collègues et de passer tout de suite au rapport de 1969.

**M. A. M. Henderson (Auditeur général):** Merci, monsieur le président. Le sous-comité a décidé que nous devrions étudier le rapport à partir du paragraphe n° 1, ce qui me semble tout à fait raisonnable, plutôt que de faire tout de suite des commentaires sur les revenus et les dépenses. Je suis donc heureux de commencer par le rapport que j'ai présenté à la Chambre en 1969. Je veux vous dire aussi, ainsi qu'à monsieur le Président, que je n'ai pas l'intention de parler plus que de raison dans ce Comité. Alors, si vous pensez que je parle trop longuement, veuillez me le dire. Il me faudra cependant parler un peu si nous devons traiter du sujet aussi rapidement que vous le voulez.

Je présume que tous les membres ont lu le rapport alors, il n'est donc pas nécessaire que je le répète.

Les paragraphes 1, 2 et 3 sont ordinaires, ne nécessitent, à mon avis, aucune explication et expliquent sur-tout la formule du rapport.

## [Text]

Paragraph 4 refers to the statements which appear as an attachment, and paragraph 5 is inserted for the information, assistance and help of the Public Accounts Committee, in which I give a summary of the status of the Committee's examination.

• 0945

You will observe at the close of paragraph 5 on page 3 that the Committee at the time I tabled this report had not been able to examine my 1968 report before the House terminated its first session on October 22, 1969, with one exception and that was paragraph 148, Concessions made to motor vehicle manufacturers, which was the subject of three meetings in June, 1969. The Committee has not yet made any report on this three-meeting examination to the House. Now since then, the Committee has reported to the House in terms of the report that you filed the other day which is quite lengthy and I am sure has commended itself to the House. I will have something further to say about that as we move along, so that this remark is made here because of the time factor at the time I prepared my last report and filed it.

Now, we come to paragraph 6, the recommendations and observations by the Standing Committee on Public Accounts not yet implemented or dealt with. This, of course, refers to the listing that appears in Appendix 1 to my report showing the recommendations made by this Committee which have not been implemented or dealt with by the Executive, and as I say here, I am giving you some of the history.

You may recall we started out with a listing of 50. The Committee reviewed these and withdrew one of them as no longer feasible due to the efflux of time. They referred ten of them which are listed here back to me since they are continuing responsibilities, and I undertook to keep the Committee advised as to what transpired.

It was reported that the Executive had implemented three recommendations and also that a number had been partially implemented. This is contained in detail on page 4, and as a consequence we were reduced to thirty-seven recommendations and observations which had not been implemented or otherwise dealt with, and these are shown in the tabular form with the categorization which this Committee itself agreed upon at the time it was sent in, that is, "no action yet" and so forth and you see the summary of those on page 5.

In Appendix I is given the detail of each of these recommendations and they will come up periodically as we go through the report since they relate to a number of the matters with which I am dealing in my report to the House.

I think I am safe in saying that there has been very little change in this outstanding list of 36 recommendations since this report was tabled last March, though I may stand to be corrected in one or two instances. I think Mr. Long would agree that this substantially stands unchanged. Is that not right, Mr. Long?

We have turned to the scope of the audit, and here I have set down at very considerable length not only the scope of the work I do, but the roadblocks and difficulties with which I and my officers were faced during the year.

## [Interpretation]

Le paragraphe 4 mentionne les déclarations qui paraissent en annexe; le paragraphe 5 est inséré pour renseigner et aider le Comité des Comptes publics, et j'y donne un sommaire du point où en sont rendues les études du Comité.

Vous remarquerez à la fin du paragraphe 5, à la page 3 que le Comité n'a pu examiner mon rapport pour l'année 1968 avant que la Chambre ait prorogé la première session, le 22 octobre 1969, à l'exclusion du paragraphe 148—privilèges accordés aux fabricants de véhicules automobiles—qui a fait l'objet de trois réunions convoquées les 10, 12 et 17 juin 1969. Il n'a pas encore fait rapport à la Chambre des résultats de son étude à ce sujet. Depuis ce temps, le Comité a fait rapport à la Chambre sous la forme du rapport que vous avez déposé l'autre jour, qui est très long, et qui, j'en suis sûr, a impressionné la Chambre. J'aurai d'autres observations à faire plus tard à ce sujet, de sorte que cette remarque paraît dans mon rapport à cause du temps qui s'est écoulé entre la préparation de mon dernier rapport et sa présentation.

Passons maintenant au paragraphe 6: «Recommandations et observations du Comité permanent des comptes publics auxquelles le gouvernement n'a pas encore donné suite.» Ceci se rapporte évidemment à la liste qui paraît en annexe à mon rapport, et qui indique les recommandations faites par votre Comité dont le gouvernement n'a pas traité et qu'il n'a pas mises en vigueur et, comme je le dis ici, je vous donne un certain aperçu de l'historique de l'affaire.

Vous vous souvenez sans doute que nous avons commencé par une liste de 50. Le Comité les a étudiées et en a retiré une qui, à son avis, n'était plus applicable à cause du temps qui s'était écoulé. Ils m'en ont soumis dix, dont la liste paraît ici, parce qu'elles sont des responsabilités continues, et je me suis engagé à tenir le Comité au courant à ce sujet.

On m'a signalé que l'exécutif avait mis en vigueur trois recommandations et qu'une certaine partie avait été mise en vigueur partiellement. Ceci paraît en détail à la page 4, et par conséquent, il restait 37 recommandations et observations auxquelles on n'avait pas donné suite, et elles paraissent sous forme de tableau dans la catégorie sur laquelle le Comité lui-même s'était mis d'accord à ce temps-là, c'est-à-dire «Aucune mesure prise à ce jour,» etc., et vous voyez le sommaire de ces postes à la page 5.

A l'Appendice 1, on trouve le détail de chacune de ces recommandations, et elles vont revenir périodiquement pendant l'étude du rapport, parce qu'elles touchent certaines des questions dont je traite dans mon rapport à la Chambre.

Je crois qu'il est assez juste de dire qu'il y a eu très peu de changement dans cette liste de 36 recommandations auxquelles on n'a pas donné suite depuis que ce rapport a été présenté en mars dernier, bien qu'il soit possible que je me trompe dans un ou deux cas. Je crois que M. Long va m'appuyer là-dessus. N'est-ce pas, monsieur Long?

Nous en sommes rendus à la portée de ma vérification, et j'ai ici établi très longuement non seulement la portée



[Texte]

I do not think it is necessary for me to dwell on this at any length here, Mr. Chairman, unless members have any questions. It was gone over in May and June. I presented the situation as it existed at that time, and the situation I may say in large measure still persists. I would not want anybody to be under the impression it does not.

**The Chairman:** Are there any questions at this point? Mr. Henderson, what staff have you at the present?

**Mr. Henderson:** Mr. Long, would you give the figures for that—256 on strength.

**The Chairman:** Two hundred and fifty-six. And what is your allowable total?

I just wondered if you were up to it or not.

**Mr. Henderson:** No, we are not up to it, but how much we are short we will have in just a moment.

This is dealt with actually under the next paragraph. There I deal with my office.

**The Chairman:** Proceed, then.

**Mr. Henderson:** Here again the situation surrounding the operation of my office was described in this report last year at length, and again was the subject of discussion during May and June. And accordingly I do not know to what extent the members wish to raise any questions regarding this, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You are on page 8?

**Mr. Henderson:** I am on paragraph 8, pages 8 and 9, in which I set down the problems facing the office.

As I have said, it has been a matter of great concern to me that my staff has not been altogether happy with the state of affairs, and I give you the picture of the situation in this lengthy paragraph.

**The Chairman:** I would like to ask a question here, Mr. Henderson, with regard to the change that was recommended by the Royal Commission on Government Organization. They suggested and it has been adopted that each department have their pre-audit and commitments controlled all within each department. Has each department been set up and is it functioning completely in this regard? Or how many have not and what state is that at?

**Mr. Henderson:** I reported on that in connection with the scope of my work; that is to say, I am going back now to paragraph 7, where I said at the bottom of page 7 that:

...with this transfer an important change has taken place. The departments are now responsible for pre-auditing their own transactions instead of having the pre-auditing done independently by an outside control agency such as formerly existed under the Comptroller of the Treasury. My officers have been keeping in close touch with this situation throughout the transition period because of the additional

[Interprétation]

de mon travail, mais ces embûches et les difficultés auxquelles mes agents et moi-même avons eu à faire face au cours de l'année.

• 0950

Il est inutile, je pense, que nous poursuivions la discussion sur le sujet à moins qu'il y ait des questions à poser là-dessus. Cela a été étudié en mai-juin. J'ai présenté la situation comme elle existait à ce moment-là et elle est toujours la même. Je ne voudrais pas que quiconque croit le contraire.

**Le président:** Y a-t-il des questions? Monsieur Henderson, quel est votre personnel à l'heure actuelle?

**M. Henderson:** Pouvez-vous nous dire quels sont ces chiffres, monsieur Long? Le chiffre est de 256.

**Le président:** Deux cent cinquante-six. Combien pouvez-vous en avoir?

Avez-vous atteint votre limite?

**M. Henderson:** Pas encore, je vais vous donner les chiffres exacts. En fait, on en traite dans le prochain paragraphe. Je parle là de mon bureau.

**Le président:** Vous pouvez continuer.

**M. Henderson:** La situation dans laquelle se trouve mon bureau a été décrite très longuement l'année dernière dans ce rapport qui a fait l'objet de discussion au cours de mai et de juin. Je ne sais donc pas jusqu'à quel point les députés ont l'intention de poser des questions à ce sujet, monsieur le président.

**Le président:** Vous êtes à la page 8?

**M. Henderson:** Je cite le paragraphe 8, pages 8 et 9, où j'expose les problèmes de mon bureau.

Comme je l'ai dit, mon personnel n'a pas été très content de l'état des choses et je vous donne un aperçu de la situation dans ce très long paragraphe.

**Le président:** Je voudrais poser une question concernant le changement qui a été recommandé par la Commission royale sur l'organisation du gouvernement. On a proposé et décidé que chacun des ministères ait leur vérification préalable et leur contrôle effectués au sein de leur ministère. Est-ce que chacun des ministères a été établi et fonctionne de cette façon? Combien ne se sont pas conformés à cette formule?

**M. Henderson:** J'ai fait rapport à ce sujet en parlant de la portée de la vérification, c'est-à-dire je reviens au paragraphe 7, où j'ai dit au bas de la page 7:

...cette délégation d'autorité a donné lieu à des changements importants. Il appartient désormais aux ministères d'effectuer leur propre vérification préliminaire au lieu de confier cette tâche à un organisme extérieur de contrôle, comme c'était le cas précédemment lorsque cette responsabilité relevait du Contrôleur du Trésor. Mes agents ont dû suivre cette situation de très près durant toute la période de

## [Text]

responsibility which the elimination of this independent pre-auditing places on the Auditor General who must now extend the scope of his external audit programming accordingly.

In a recent survey we have found that only 13 of the 43 departments affected appear to have within them effective operating internal audit groups, leaving 30 which have not yet made suitable arrangements. No doubt many of these will call on the newly formed Department of Supply and Services for assistance.

You are asking me to what extent that has changed since, and I am going to ask Mr. Long if he could say a few words about this because he is closer to this particular situation at the moment than I am. Mr. Long.

**Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General):** Mr. Chairman, we have not made a further study of this to bring it up to date. I do not think I have seen any recent reports of the directors dealing with that particular subject.

**The Chairman:** What about the departments that have not instituted their staff or their pre-audit work? How is it being done and by whom, or is it not being done?

**Mr. Henderson:** It would either not be done or else it is being done by the Department of Supply and Services. We have got to secure a report on this and we will be glad to bring it to the Committee. We do not have it today.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, we are on page 9?

**Mr. Henderson:** The top of page 8.

**Mr. Crouse:** Well, I had slipped over to page 9, and in reading there it states that:

... the Australian Audit Office has a staff strength of approximately 540.

My question, Mr. Chairman, is pertinent I believe to what you were asking, and it states here that the present staff of the Auditor General is 233, and a staff of 290 to 300 would meet Canada's requirements.

My question is, do the Australian Audit Office with a staff of approximately 540 do the same work that you as Auditor General are required to do in Canada, or do they have additional work imposed upon them such as auditing a complete set-up of government departments that may be Crown corporations, for example?

• 0955

**Mr. Henderson:** They are very comparable to us, they do all of the government departments, and the law requires that all so called Crown corporations are to be audited by the Auditor General. It is a federal operation in the same sense that ours is. The States of New South Wales and Western Australia and so on have their own Auditor General just as our provinces in Canada do.

## [Interpretation]

transition, en raison de la responsabilité plus grande qui incombe à l'Auditeur général qui doit, depuis qu'on a éliminé la prévérification par des organismes indépendants, étendre en conséquence la portée de son programme de vérification externe.

Nous avons découvert, au cours d'une enquête effectuée récemment, que 13 seulement des 43 ministères et organismes touchés par cette mesure semblent compter dans leur effectif des groupes de vérification interne qui fonctionnent efficacement. Cela signifie que 30 autres n'ont pas encore pris de mesures appropriées à cet effet. Il ne fait aucun doute que ceux-ci feront appel aux services du ministère des Approvisionnements et Services récemment établi.

Vous me demandez jusqu'à quel point ceci a changé depuis? Je vais demander à M. Long s'il peut dire quelques mots à ce sujet parce qu'il connaît cette situation mieux que moi.

**M. Long (Auditeur général adjoint):** Monsieur le président, nous n'avons pas fait d'étude supplémentaire pour mettre cette question à jour. Je ne crois pas avoir vu de rapport récent des directeurs à ce sujet.

**Le président:** Que se passe-t-il dans les ministères qui n'ont pas préparé leur vérification préliminaire. Comment est-ce fait et par qui. Ou bien n'est-ce pas fait?

**M. Henderson:** Ce n'est pas fait ou c'est fait par le ministère des Approvisionnements et Services. Nous allons faire un rapport là-dessus et nous serons fiers de l'apporter au Comité. Nous ne l'avons pas aujourd'hui.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Nous sommes à la page 9, monsieur le président?

**M. Henderson:** En haut de la page 8.

**M. Crouse:** Je suis passé à la page 9, où il est dit: ...le bureau australien de vérification a un personnel d'environ 540 personnes.

Ma question se rapporte à la vôtre, monsieur le président et on dit que le personnel actuel de l'Auditeur général est de 233 et qu'un personnel de 290 à 300 ferait l'affaire.

Est-ce que l'on fait le même travail en Australie avec 540 personnes que celui que vous avez à faire ici, comme Auditeur général, ou des travaux supplémentaires comme la vérification de tous les ministères du gouvernement et peut-être des sociétés de la Couronne, leur sont-ils imposés?

**M. Henderson:** Ils sont très comparables à nous, ils ont tous les ministères du gouvernement et la loi exige que toutes les sociétés de la Couronne soient vérifiées par l'Auditeur général. C'est une opération fédérale de la même façon que la nôtre l'est. Les états de l'ouest de l'Australie, de la Nouvelle-Galles du Sud, etc., ont leurs propres auditeurs généraux tout comme nos provinces.



[Texte]

**Mr. Crouse:** Thank you, Mr. Chairman.

**An hon. Member:** May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Cullen, and then Mr. Cafik.

**Mr. Cullen:** As the jobs are similar, Mr. Henderson, are you saying that they in essence are over-staffed by 240 people? Are the jobs that similar; you say you could get by with 300 and they have 540?

**Mr. Henderson:** No, of course, they are not that similar, but I give the number to put my own figure in perspective to give you the closest comparable office I can to my own. Of course, they have different problems and I would not even presume to suggest they are over-staffed at all, but I am showing it in relation to Canada, because a lot of surprise is expressed about the small size of my staff. I think it is small when there are 540 in Australia and rather more than around 600 in the United Kingdom.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I should know, but what is the population of Australia in comparison to that of Canada?

**Mr. Henderson:** It is between 10 and 12 million, but I stand to be corrected on that.

**An hon. Member:** That is right, it is about half.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, we had a lot of discussion with respect to the size of the staff of the Auditor General, and many of the problems that he is facing, and there has been a lot of talk in the past in respect to this instrument of delegated authority, which I feel strikes at the heart of the matter is that you can recruit your own people in this manner. Since our last meeting last Spring has there been any change by the Auditor General's Department in respect to using that instrument in the coming year?

**Mr. Henderson:** There has been no change since we last discussed it, Mr. Cafik. No.

**Mr. Cafik:** Mr. Henderson, do you have that delegated authority in writing from the Public Service at the moment?

**Mr. Henderson:** Yes. I think we do. They sent it to me last Spring, some time during the Committee hearings.

**Mr. Cafik:** Is it the intention of the Auditor General to use that instrument, or are you just setting it aside for the time being?

**Mr. Henderson:** I could not say. I could not answer that question, Mr. Cafik; That is rather caught up, is it not, with the Bill that has been introduced by the government and I think therefore the answer should come under that heading.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I do not think one is necessarily related to the other. I have no idea how long it

[Interprétation]

**M. Crouse:** Merci, monsieur le président.

**Une voix:** Puis-je poser une question complémentaire?

**Le président:** M. Cullen d'abord, puis M. Cafik.

**M. Cullen:** Comme les emplois sont les mêmes, monsieur Henderson, vous dites que leur personnel est en surnuméraire de 240 personnes. Les emplois sont-ils si semblables au point de faire fonctionner avec seulement 300 personnes au lieu de 540?

**M. Henderson:** Non, ils ne sont pas si semblables, mais j'ai donné ces chiffres pour vous indiquer ce que nos chiffres représentent. J'ai fait une comparaison. D'accord, ils ont des problèmes différents, mais je n'insinuais même pas qu'ils ont un personnel trop grand. Si j'ai comparé avec le Canada c'est que plusieurs s'étonnent de voir si peu de personnel à notre service lorsqu'il y en a 540 en Australie et près de 600 dans le Royaume-Uni.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, quelle est la population de l'Australie comparée à celle du Canada?

**M. Henderson:** Je crois que c'est entre 10 ou 12 millions.

**Une voix:** Vous avez raison, c'est à peu près la moitié.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Nous avons eu, monsieur le président, une grande discussion au sujet du personnel en surnombre de l'Auditeur général, et des problèmes qu'il doit solutionner. Il y a eu beaucoup de discussions par le passé au sujet de l'autorité déléguée qui, je crois, est le cœur de la question. Vous pouvez recruter vos employés de cette façon. Depuis notre dernière réunion le printemps dernier, y a-t-il eu des changements dans le département de l'Auditeur général?

**M. Henderson:** Il n'y a pas eu de changement depuis que nous avons discuté la dernière fois.

**M. Cafik:** Avez-vous, monsieur Henderson, cette autorité déléguée par écrit de la Fonction publique?

**M. Henderson:** Oui, je crois que nous l'avons. Ils nous l'ont envoyé le printemps dernier.

**M. Cafik:** L'Auditeur général a-t-il l'intention de s'en servir ou bien le laissez-vous de côté pour le moment?

**M. Henderson:** Je peux difficilement répondre à cette question, monsieur Cafik. Il y a une nouvelle loi adoptée par le gouvernement et je crois que cela vous donnerait une bonne réponse.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je ne pense pas qu'une chose soit nécessairement liée à une autre. Je ne sais pas

*[Text]*

would take to pass any new legislation in this regard, but it is of great concern to all of us in this Committee that you can hire and control your own staff to some extent, and that instrument of delegated authority is at your disposal at the moment. The question is whether in the interim, as you have these problems and ignoring the Bill that is now before the House, is it the intention to use that instrument in the mean time?

**Mr. Henderson:** No, sir.

**Mr. Cafik:** It is not the intention to use it.

**Mr. Henderson:** We are faced at the present time in the office with rather more serious problems than the recruiting problem, as the Steering Committee is aware, and the morale of the office has been upset by the lengthy discussions that have taken place in the Committee last summer. The situation has become quite difficult in terms of the positions of my men, the classification of them, and until those sort of priority matters are resolved I see no point in altering or even turning to the other aspects of the problem.

**Mr. Cafik:** So that the question as to size of staff is not a major concern then at the present moment?

**Mr. Henderson:** Yes. That is always of major concern, because it is the size of the staff which governs the scope of my work for the House. But I must attend to the problems that are right on my doorstep.

**Mr. Crouse:** May I ask a supplementary question?

• 1000

**The Chairman:** All right.

**Mr. Crouse:** I construe the rating or quality aspect placed upon your staff to be a more important aspect of your work at the moment in that it is affecting the type and quality of people which you may hire or employ. Is this a correct assumption from what you have said?

**Mr. Henderson:** It is affecting the status of their present positions in terms of the salaries that they get. This is a matter that you will recall, I have discussed with the Committee.

**Mr. Cafik:** I want to get the thing in its right context so that we will know precisely the nature of your problems. I realize the problem to which you are alluding and I agree that it is a pretty serious one. At the same time, in respect to size of staff, your present staff is about 265?

**Mr. Henderson:** No, 256 is the figure that was given?

**Mr. Cafik:** Is that the figure that is applicable today?

**Mr. Henderson:** I beg your pardon, it is 249 at the present time.

**Mr. Cafik:** You believe that it should be considerably higher than that?

**Mr. Henderson:** I have said it right here.

*[Interpretation]*

combien de temps cela va durer avant qu'il y ait une nouvelle loi à cet égard, mais nous sommes tous très préoccupés par ce sujet, i.e. dans la mesure où vous pouvez engager votre propre personnel, etc. Vous avez présentement ce pouvoir d'autorité déléguée. La question est de savoir si, ne connaissant pas le projet de loi que la Chambre étudie maintenant, vous avez l'intention de vous servir de ce moyen entre-temps.

**M. Henderson:** Non.

**M. Cafik:** Ce n'est pas votre intention.

**M. Henderson:** Il y a des problèmes plus graves que le problème du recrutement dans mon bureau, comme le sait très bien le Comité permanent. Le moral du bureau est quelque peu troublé par les longues discussions qui ont eu lieu dans le Comité, l'été dernier. La situation est devenue assez difficile en ce qui concerne la position de mes employés et leur classification. Avant que ces questions prioritaires soient résolues, je ne vois pas la nécessité de changer ou même de discuter de d'autres aspects du problème.

**M. Cafik:** Alors la question de la grosseur du personnel n'est pas un problème majeur à l'heure actuelle?

**M. Henderson:** Oui, c'est toujours un problème assez important car la grosseur du personnel détermine l'étendue de mon travail pour la Chambre. Mais je dois résoudre en premier lieu les problèmes les plus immédiats et les plus pressants.

**M. Crouse:** Puis-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Très bien.

**M. Crouse:** Si l'on étudie l'aspect de cote et de qualité pour votre personnel, cela ne serait-il pas l'aspect le plus important de votre travail à l'heure actuelle, en ce sens que cela affecte les personnes que vous pouvez engager? Est-ce bien cela que vous avez dit?

**M. Henderson:** Oui, évidemment, cela influe sur le statut de leur poste en ce qui concerne leur salaire. Vous vous souviendrez que nous avons déjà abordé cela dans un Comité.

**M. Cafik:** Je voudrais placer cette chose dans son contexte exact afin que nous sachions quels sont vos problèmes et que nous en connaissions la nature. Je sais très bien de quel problème vous voulez parler. Je sais qu'il est extrêmement grave. Mais en ce qui concerne la dimension du personnel, votre personnel est actuellement au nombre de 265 environ, n'est-ce pas?

**M. Henderson:** Non, 256.

**M. Cafik:** Est-ce le chiffre applicable aujourd'hui?

**M. Henderson:** Excusez-moi. C'est 249 personnes à l'heure actuelle.

**M. Cafik:** Vous pensez qu'il devrait être beaucoup plus élevé que cela?

**M. Henderson:** Je viens de le dire.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Yes. At least to my knowledge, you are allowed to recruit beyond that point.

**Mr. Henderson:** I am unable to recruit beyond 256 which is the figure authorized for my staff until March 31, 1971. It is as simple as that.

**Mr. Cafik:** There is still a gap between 249 and 256. Are you satisfied that there is an adequate recruiting program to make up even that small difference?

**Mr. Henderson:** I would rather not be drawn into this at the present time, Mr. Cafik. It seems to me we went over this in May and in June. It has gone into the Bill. As I told you then, and I tell you again, I am doing the best I can with what I have got. Right now my problems are to see that my men are properly recompensed for the work that they do.

**The Chairman:** Let us deal with that point then.

**Mr. Cafik:** We, as a committee then, can presume that the recruiting and the size of your staff is of less significance than that other problem?

**Mr. Henderson:** No, I do not think you can draw that conclusion at all.

**Mr. Cafik:** I want to know if there is anything we, as a committee, can do to help you. You say it is frozen at 256. Has there been any specific request to Treasury Board to increase the size of that?

**Mr. Henderson:** There is a very specific thing, that you as a committee can do to help me with my staff. That would be to express some views on the problem that has beset me for the last two and a half years and with which you are familiar.

**The Chairman:** With respect to reclassification?

**Mr. Henderson:** Yes sir.

**The Chairman:** Let us deal with reclassification.

**Mr. Henderson:** Do you wish me to speak on that?

**Mr. Crouse:** I think that is pertinent, Mr. Chairman to the question I put a moment ago. It ties in with what Mr. Cafik is saying but it points out the almost impossible situation that is faced by the Auditor General. After all, if an auditor can secure more funds working for the Department of External Affairs than he can by working for the Auditor General, it seems to me that we are placing the Auditor General in an impossible position by asking him to recruit staff. There is no one in this room, if he is an auditor, who will go to work for the Auditor General for X dollars, if he can receive X dollars plus a bonus working for any other governmental department. As I understand it, this is the crux of the matter. This is the problem that is facing the Auditor General. I would like him, as one member of the Committee, to explain to us how we could help in overcoming that situation.

**The Chairman:** Mr. Mather has a question and Mr. Lefebvre has a question.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Je pense d'après ce que je sais que vous pouvez dépasser ce chiffre.

**M. Henderson:** Je ne peux pas dépasser le chiffre de 256; c'est le chiffre qui m'a été alloué jusqu'au 31 mars 1971.

**M. Cafik:** Il y a toujours un vide entre 249 et 256. Pensez-vous qu'il y a un programme de recrutement efficace pour corriger cette faible différence.

**M. Henderson:** Je ne voudrais pas aborder cette question à l'heure actuelle, monsieur Cafik. Il me semble que nous en avons parlé en mai ou juin. On l'a introduite dans le Bill. Comme je vous l'ai dit à ce moment-là et je vous répète que je fais le mieux que je peux avec ce que j'ai. Pour l'instant j'ai le problème de savoir si mes hommes sont bien récompensés pour le travail qu'ils font.

**Le président:** Occupons-nous de ce point alors.

**M. Cafik:** Nous pouvons donc penser que la dimension et le recrutement de votre personnel est un problème moins important qu'un autre?

**M. Henderson:** Non, je ne pense pas que vous puissiez tirer cette conclusion.

**M. Cafik:** Je voudrais savoir si nous pouvons faire quelque chose, en tant que Comité pour aider? Vous dites que le chiffre est fixé à 256. Avez-vous demandé au Conseil du Trésor d'augmenter ce chiffre?

**M. Henderson:** Vous pouvez très facilement m'aider avec ce problème de personnel. Vous pouvez me donner votre opinion sur le problème qui me préoccupe depuis déjà quelques années que vous connaissez très bien.

**Le président:** Occupons-nous de la reclassification.

**M. Henderson:** Oui monsieur.

**Le président:** Occupons nous de la reclassification.

**M. Henderson:** Voulez-vous que je parle de la reclassification?

**M. Crouse:** J'ai posé une question il y a quelques minutes et qui a fait remarquer la situation pratiquement impossible à laquelle doit faire face l'Auditeur général. Si un auditeur général peut obtenir plus de fonds en travaillant pour le ministère des Affaires extérieures qu'en travaillant pour l'Auditeur général, il me semble que nous plaçons l'Auditeur général dans une situation impossible en lui demandant de recruter du personnel. Il n'y a personne dans cette salle, s'il est un auditeur, qui voudra aller travailler pour l'Auditeur général pour X dollars, s'il peut recevoir X dollars plus une prime en travaillant pour un autre ministère gouvernemental. Je pense que c'est là la clé du problème. C'est à ça que doit faire face l'Auditeur général. Et je voudrais qu'il nous explique comment nous pourrions l'aider à surmonter cette difficulté.

**Le président:** Monsieur Mather voudrait poser une question. M. Lefebvre également.

[Text]

**Mr. Mather:** I understand the Auditor General to say or to imply that the dissatisfaction of his staff over salary classifications is a long standing problem and a very tangible problem. In his opinion, if this continues, would this staff dissatisfaction affect the efficiency or effectiveness of his auditing service to the House? Would the problem with your staff over wages possibly interfere with the efficient service that your department is trying to provide to Parliament?

• 1005

**Mr. Henderson:** Mr. Mather, I would not be as concerned about it as I am, if I did not view that possibility with great apprehension. The staff of my office is exceptionally loyal, hardworking, and very dedicated. I feel that if they are unhappy in a matter of this kind and, consequently, unhappy in their work, then they are not going to do as good a job. It is bound, over the long run, to have an adverse effect. My staff is quite an unusual staff as far as the public service is concerned. They may be civil servants and under the Public Service Act but after all the Auditor General can do nothing without the tools to do the job. The tools are his staff and they have always had an absolute top priority with me. They must in any professional work of this kind. Therefore, I am very concerned to see that they have a fair deal at all times. I do not ask any more or any less than anybody else but when you are faced, as I have been, with a downgrading of their positions in relation to others, it is a very serious matter to explain to them.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Lefebvre and then Mr. Alkenbrack.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Henderson, could you give us an example. I know we studied this last spring, but to refresh our memories, give us an example of what one of your officers is classified as now compared to what he was before and compared to officers in other departments doing the same work?

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, if we are going to get into this, may I be permitted to explain the total picture as simply as I can to you and perhaps put some material on the record.

**The Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cullen:** On a point of order. We all want this information but as Mr. Lefebvre said, we went over all of this last spring. The Auditor General himself has indicated that he would prefer not to get into this area right now. I am not objecting to it because the Committee has obviously agreed. I am just wondering if we are rehashing what we studied last spring and fall. If we are, when the Bill comes before us, are we going to be going over it again. In other words, are we going to deal with it three times—last spring, now and in the future.

**The Chairman:** I stand to be corrected but I do not think we dealt with the reclassification of the staff too much last spring. We might have dealt with the hiring and that part.

[Interpretation]

**M. Mather:** Je comprends que l'Auditeur général a dit que le mécontentement de son personnel en ce qui concerne la classification des salaires est un problème épineux et très délicat. A son avis, si cela continue, est-ce que le mécontentement du personnel affecte l'efficacité de ses services de vérification pour la Chambre? Est-ce que le problème que vous avez avec votre personnel sur les salaires peut influencer sur l'efficacité des services que votre ministère essaie de fournir au Parlement?

**M. Henderson:** Je ne serais pas aussi préoccupé si je n'envisageais pas cette possibilité avec appréhension. Le personnel de mon bureau est exceptionnellement loyal et travaille énormément, à mon avis, s'ils sont mécontents pour cela, donc mécontents dans leur travail, ils ne feront pas un aussi bon travail. A long terme, il est pratiquement inévitable que nous nous trouvions dans cette situation. Mon personnel est en effet assez inhabituel et ne ressemble pas au reste du personnel de la Fonction publique. Ce sont peut-être des fonctionnaires sujets à la Loi sur les fonctionnaires, mais l'Auditeur général a absolument besoin de ce personnel qui est à mes yeux une priorité essentielle. Je voudrais que tout soit juste continuellement, c'est tout ce que je veux. Cependant, lorsqu'on leur enlève leurs postes, il est très difficile de leur en expliquer la cause.

**Le président:** Merci, monsieur Henderson. MM. Lefebvre et Alkenbrack.

**M. Lefebvre:** Je voudrais seulement demander à M. Henderson de nous citer un exemple, pour nous rafraîchir la mémoire, de la classification d'un de ses fonctionnaires, par rapport à ce qu'il était auparavant et par rapport à d'autres fonctionnaires faisant le même travail dans d'autres ministères.

**M. Henderson:** Monsieur le président, avant d'entrer dans les détails, puis-je donner un simple aperçu afin de donner plus de précisions pour le dossier?

**Le président:** D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Cullen:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Comme on l'a déjà dit, nous en avons parlé au printemps dernier. Je ne veux pas m'opposer à l'accord général, mais je dis que nous avons abordé tout cela au printemps. Nous allons recommencer lorsque le projet de loi sera étudié. Aborderons-nous la question trois fois: le printemps dernier, maintenant et à l'avenir?

**Le président:** Nous n'avons pas beaucoup parlé de la reclassification au printemps dernier. Nous avons parlé de recrutement, etc.



[Texte]

**Mr. Cullen:** We had two representatives from the Auditor General's Department.

**Mr. Henderson:** We did not deal with this matter.

**The Chairman:** We did not deal with reclassification, Mr. Cullen. I am pretty sure of that.

**Mr. Lefebvre:** I do not think we studied it that deeply.

**The Chairman:** Mr. Alkenbrack.

**Mr. Alkenbrack:** I just want to point out to the Committee that as a new member I know nothing of this. I would welcome an outline. No doubt there may be other new members on this Committee.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Alkenbrack.

**Mr Henderson:** I will see if we have the papers. This problem started in September 1968, when the Treasury Board's Bureau of Classification Revision was engaged in categorizing staff in the public service for collective bargaining purposes. I received a visit at that time from the then Director of the Bureau, Mr. S. D. Cameron. He told me that he feared that virtually all of the positions in the audit office were going to be red-circled and down-graded. This is over two years ago. He asked me if a committee could be formed to work on this and if Mr. George Long, the Assistant Auditor General, could be a member of that committee.

• 1010

**Mr. Lefebvre:** May I interrupt for just a second?

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Cameron told you at the outset, before the inquiry took place, that they were to be red-circled and downgraded immediately?

**Mr. Henderson:** He saw it coming. If you will allow me to continue with my explanation you will see it in perspective. Mr. Cameron explained that it would help if he formed a committee to prevent the threatened red-circling, so he proposed that a representative from his office and an accounting officer from the Department of Transport, I think it was, would constitute the other members. I must confess that I thought this was a rather odd way of going about it, but of course I immediately agreed to co-operate because the threat of the red-circling and downgrading in my operation would be very serious, so the committee was duly formed.

**Mr. Alkenbrack:** What was the specific name of that committee?

**Mr. Henderson:** It was a committee of the Bureau of Classification Revision, I guess you would call it, but I should tell you that the committee can only be said to have met once, when the officer of the Bureau of Classification Revision—along with this accounting officer—called on Mr. Long to discuss our work. That was the extent of the meeting that was held. The purpose of it was to supplement the information already provided to the Bureau by ourselves by means of lengthy questionnaires which my officers had previously been required to complete. It appeared to us to confirm our fears that the

[Interprétation]

**M. Cullen:** Nous avons eu deux représentants de l'Auditeur général.

**M. Henderson:** Nous n'avons pas abordé la question.

**Le président:** Nous n'avons pas parlé de la reclassification, monsieur Cullen.

**M. Lefebvre:** Nous ne l'avons pas étudiée à fond, à mon avis.

**Le président:** Monsieur Alkenbrack.

**M. Alkenbrack:** Je n'en sais rien puisque je viens tout juste de me joindre au Comité. Je serais très heureux si l'on pouvait m'apporter de plus amples renseignements. Il y a certainement d'autres nouveaux membres du Comité.

**Le président:** Merci, monsieur Alkenbrack.

**M. Henderson:** Puis-je avoir les papiers? Le problème a commencé à se poser en septembre 1968, lorsque le bureau de classification du Conseil du Trésor a voulu catégoriser le personnel de la Fonction publique aux fins de négociations collectives. J'ai reçu la visite du directeur du bureau, M. Cameron. Il m'a dit qu'il craignait de voir tous les postes du bureau de l'Auditeur rabaissés. Cela s'est donc produit il y a environ deux ans. Il m'a demandé si l'on pouvait mettre sur pied un Comité afin d'étudier la question et si M. eGorge Long, l'Auditeur général adjoint, pouvait être membre de ce Comité.

**M. Lefebvre:** Puis-je vous interrompre?

**Le président:** M. Lefebvre.

**M. Lefebvre:** On nous a dit dès le début, avant que l'enquête soit commencée, qu'ils allaient être rabaissés.

**M. Henderson:** Ils voyaient cela venir. Et vous me laissez continuer, vous comprendrez. M. Cameron a dit qu'il serait utile de former un comité afin d'empêcher tout cela. Il a donc proposé qu'un représentant de son bureau et un comptable du ministère des Transports, je crois, soient les autres membres de ce comité. Je dois confesser que j'ai eu du mal à accepter cette façon de faire les choses, mais évidemment, j'ai tout de suite dit que j'étais prêt à collaborer car c'est une question très grave et donc le comité a été constitué.

**M. Alkenbrack:** Quel était le nom de ce comité?

**M. Henderson:** C'était le Bureau de la révision de la classification, je crois. Mais le comité ne s'est réuni qu'une fois; le fonctionnaire du Bureau de révision et le comptable, M. Long, se sont rencontrés pour parler du travail à faire. C'est tout ce qu'ils ont pu faire. Nous voulions compléter les renseignements reçus de notre ministère au moyen de très longs questionnaires que mes fonctionnaires avaient dû remplir. L'enquête a confirmé nos craintes concernant la rétrogradation. Je dois ajouter que nous nous étions opposés à de tels questionnaires qui, selon nous, convenaient mieux aux positions administra-

[Text]

threatened red-circling or downgrading mentioned by Mr. Cameron was really going to take place. I might add that we had objected to these particular questionnaires because in our opinion they were more appropriate to administrative positions than to positions in my office, which are not administrative positions. I think it was in May of 1969 that this Bureau conceded in fact in a circular letter to all departments that the Bureau appreciated the inadequacy of the position questionnaire to provide the information on which the evaluations were going to be made, so that we obviously had made a point.

When the Bureau's decision was communicated to us on February 14, 1969, we found that the junior positions in my office had in fact been excluded from this downgrading but that all of my senior positions—that is, the directors, the assistant directors and the regional supervisors—had been downgraded. These numbered 28 and represented the very core of the office of the Auditor General. That date was February 14, 1969, so you can see how long ago it was.

I must explain that for years these positions have been on a level that is comparable with similar positions in the office of the Comptroller of the Treasury, who is now the Deputy Minister of Services, and the Customs and Excise and Taxation Divisions of the Department of National Revenue. This downgrading has meant that most of my 28 senior officers have individually lost \$2,400 a year since July 1, 1967, and have in fact become second-class auditors in the public service. I repeat that because it was repeated to them by...

**Mr. Lefebvre:** If I may interrupt, is that \$2,400 a year since 1967?

**Mr. Henderson:** That is right. Since July 1, 1967. I am describing to you a thorough jungle of red tape, Mr. Lefebvre, and in my view the Treasury has been doing a not unreasonable job in putting up salaries but they have a tremendous rule book on this and there is always the retroactivity feature that goes back quite a long time, so many of the people look upon this as very much an entitlement. If they are in that class then they automatically qualify for whatever their retroactivity is.

On June 6, 1969—which is about three months after this thing came about and we had had a lot of discussion—Mr. Long directed a 21-page letter to Mr. C. C. Tuck, who was the head of the Treasury Board's Bureau of Reclassification, in which he sought answers to a great many questions concerning the Bureau's decisions. After all, we are fairly knowledgeable in our office on the duties and responsibilities, not only of auditors but of most other people in the public service. We have to be because it is part of our work. To this day that letter has never been answered by the Bureau or by anyone else. As it sets out the Bureau's position and our position very clearly, Mr. Chairman, I would like to table a copy of it with you.

• 1015

**Mr. Lefebvre:** Is this the letter Mr. Long wrote?

**Mr. Henderson:** Which still stands. It gives a very clear picture of the problem and the questions that we asked. It is a fair letter and puts it in perspective.

[Interpretation]

tives qu'à celles de mon bureau où il n'y a pas de telles positions. C'est en mai 1969, je crois, que le Bureau a exprimé, dans une lettre circulaire, qu'il jugeait le questionnaire inadéquat à fournir les renseignements sur lesquels l'évaluation serait faite. C'était autant de gagner.

Lorsque la décision du bureau nous a été communiquée, le 14 février 1969, nous nous sommes rendu compte que les postes subalternes n'avaient pas été rabaissés, mais que tous mes postes supérieurs, c'est-à-dire ceux des administrateurs, des administrateurs adjoints, des directeurs et des surveillants régionaux l'avaient été. Il y en avait 28 dans ce cas et tout cela représentait le cœur même du bureau de l'Auditeur général. Cela date de février 1969.

Ces postes pendant des années avaient été au même niveau que des postes semblables dans le bureau du Contrôleur du trésor, maintenant sous-ministre au ministère des Approvisionnements et Services, au même niveau aussi que des postes aux Douanes et Accises et à la division de l'impôt, au Revenu national. Ce changement de catégorie a fait que la plupart de mes 28 fonctionnaires supérieurs ont perdu plus de \$2,400 par an à partir du 1<sup>er</sup> juin 1967 et sont donc devenus des auditeurs de deuxième catégorie, dans la fonction publique. Je répète cela parce qu'on le leur a répété.

**M. Lefebvre:** Vous avez bien dit \$2,400 par an depuis 1967?

**M. Henderson:** C'est exact. J'essaie de vous décrire une sorte de jungle de la formalité. Le trésor a fait un assez bon travail en essayant d'augmenter les salaires, mais évidemment ils se sont heurtés à de très nombreux règlements concernant la rétroactivité donc plusieurs attendent encore leur dû. Si certaines personnes se trouvent dans une catégorie, elles sont automatiquement qualifiées quelque soit leur rétroactivité.

Le 6 juin 1969, c'est-à-dire environ trois mois après tout cela, M. Long a envoyé une lettre de 21 pages à M. C. C. Tuck, qui était le chef du Bureau de la Reclassification du Conseil du trésor, lui posant des tas de questions au sujet de la décision du Bureau. Après cela, nous avons eu une idée assez claire de nos fonctions et de nos charges, non seulement en ce qui a trait aux auditeurs, mais pour tous les fonctionnaires. Nous devons être au courant car c'est une partie de notre travail. Cette lettre n'a jamais reçu de réponse, ni du Bureau, ni de personne. Comme la lettre définit bien la position du Bureau et la nôtre, je voudrais vous en laisser une copie, monsieur le président.

**M. Lefebvre:** C'est une lettre qu'a écrite M. Long?

**M. Henderson:** Oui, et elle vaut toujours. Elle pose très bien le problème et explique le pourquoi de nos questions.



[Texte]

**The Chairman:** It is to the Treasury Board, dated June 6, 1969.

**Mr. Henderson:** It is to Mr. G. S. Follis, Chief, Operations Group, Bureau of Classification Revision of the Treasury Board. This was so alarming that on June 4, 1969, I met with Mr. Simon Reisman, the Secretary of the Treasury Board, and with Mr. J. P. Connell who was his assistant in charge of personnel matters.

**The Chairman:** I must first ask the Committee for its approval to have this appear as an appendix to today's proceedings.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, because of the importance of that letter may I ask that you not only do that, but have it circulated to all members immediately.

**The Chairman:** All right. Are you agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Henderson:** I went to see these gentlemen to protest this arbitrary action in the strongest terms. At this meeting I was told, and this surprised me tremendously, that the audit office was indeed the only department in the entire Canadian government whose entire senior staff positions were thus being downgraded in this manner. Mr. Reisman then agreed as a very special concession to me, he pointed out, to convene a three-man committee to sit in judgment on the criteria employed by the Bureau in the case of the audit office. It was many months later, November 28, 1969, that this three-man committee's report which had been dated November 10, came out and it confirmed the Bureau's decision to downgrade us and it was sent to me by Mr. Reisman who stated that he considered the matter had been resolved.

A copy of the report and the covering letter I have here, Mr. Chairman, and I would like also to follow up that by tabling this.

**Mr. Cafik:** May I also ask that that be issued to all members immediately.

**The Chairman:** Is it agreed that the letter to Mr. Henderson from Mr. Reisman be tabled and circulated?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cafik:** May I interject a question here. This three-man review committee that you have referred to, Mr. Henderson, who constituted that committee?

**Mr. Henderson:** I will come to that or I will tell you right now. The Chairman was Mr. Bennett, the Assistant Deputy Minister of Customs and Excise which is one of the departments we audit; the Chief Accountant, Mr. Bonnell, of the Canadian International Development Agency and in response to a suggestion that I made to Mr. Reisman, a chartered accountant, the head of Deloitte, Plender, Haskins and Sells, Mr. Jim Duncan from Toronto.

**The Chairman:** Mr. Henderson, could I ask you a question? Was any suggestion made that such a committee should be composed of people outside the service whom you do not audit?

[Interprétation]

**Le président:** Cette lettre, adressée au Conseil du trésor, porte la date du 6 juin 1969.

**M. Henderson:** Elle porte comme destinataire le nom de M. G. S. Follis du bureau de révision de la classification, Conseil du trésor. Le cas était si alarmant que le 4 juin 1969, j'ai conféré avec le secrétaire du Conseil du trésor, M. Simon Reisman, ainsi qu'avec M. J.-P. Connell, son adjoint chargé des questions de personnel.

**Le président:** Je dois d'abord demander au Comité s'il consent à ce que ce texte figure en appendice à nos délibérations d'aujourd'hui.

**M. Cafik:** Je voudrais qu'il soit en outre distribué à tous les membres immédiatement, étant donné son importance.

**Le président:** Le comité est-il d'accord?

**Des voix:** Oui.

**M. Henderson:** Je suis allé voir ces personnes pour protester vigoureusement contre cette mesure arbitraire; à ma grande surprise elles m'ont répondu que le bureau de vérification des comptes, c'est-à-dire le bureau de l'Auditeur, était le seul service du gouvernement canadien où les postes des fonctionnaires supérieurs étaient ainsi baissés de catégorie. M. Reisman a alors convenu d'instituer un comité de trois membres pour juger des critères ayant servi dans cette décision. Ce n'est qu'au bout de plusieurs mois, soit le 28 novembre 1969, que nous avons eu le rapport de ce comité, qui confirmait la décision du Bureau; il m'a été envoyé par M. Reisman, lequel déclarait que pour lui la question était résolue.

Monsieur le président, voici le rapport en question, avec la lettre d'accompagnement; j'aimerais qu'on en autorise le dépôt.

**M. Cafik:** Puis-je demander que ce document soit aussi communiqué à tous les membres immédiatement?

**Le président:** Le comité autorise-t-il le dépôt et la mise à la disponibilité des membres, la lettre de M. Reisman adressée à M. Henderson?

**Des voix:** D'accord.

**M. Cafik:** Pourrais-je poser une question? Vous avez parlé d'un comité de trois, monsieur Henderson. De qui se composait-il?

**M. Henderson:** Je vais vous le dire tout de suite. Le président était M. Bennett, sous-ministre adjoint des Douanes et accise, l'un des ministères dont nous vérifions les comptes; le chef comptable, M. Bonnell de l'Agence canadienne de développement international et, à la suite d'une suggestion que j'ai faite à M. Reisman, le troisième membre était un comptable agréé, M. Jim Duncan, de la société Deloitte, Plender, Haskins & Sells, de Toronto.

**Le président:** Monsieur Henderson, pourriez-vous nous dire si quelqu'un a proposé que ce comité soit constitué de personnes étrangères aux services soumis à votre contrôle?

[Text]

**Mr. Henderson:** I asked for that, sir, but the only success I achieved was to get Mr. Duncan in. I asked the Canadian Institute of Chartered Accountants to nominate someone to sit. The other two were in the service.

**Mr. Cafik:** Was the report that they tabled, Mr. Henderson, an unanimous report or was it a minority report?

**Mr. Henderson:** I will come to that. As the committee had never, in fact, contacted me or any of the men who were affected during the time they sat to reach this negative decision—they did call on Mr. Long for half an hour—I protested most strongly and accompanied by Mr. Long and Mr. Hayes who are with me this morning, I met with Mr. Drury and Messrs. Reisman and Connell on December 15, 1969 which is about a year ago. At this meeting I restated the background—this is why I know it so well—and requested a consideration of the downgrading on the grounds that it was simply not justified. I said that at least we might have a reply to Mr. Long's 21-page letter of June 6, 1969. The upshot of that meeting was that Mr. Drury instructed Mr. Reisman to recall the committee, have them meet with me and my directors and bring in another report. It had been my intention, Mr. Chairman, to refer to this situation and to bring it to the attention of the House and to this Committee in my 1969 Report—the one you are examining. I did not do this because I felt Mr. Drury's action in having the committee recalled a very encouraging sign and thus we continued to hope that the matter would be satisfactorily resolved.

However, on June 4, I did, as Mr. Cullen kindly mentioned this morning, explain the seriousness of this situation to this Committee in an in-camera session, I think in this very room. Because of our very heavy spring workload in 1970 and my absence abroad on my United Nations' responsibilities, it was not possible for me to meet with the members of this Treasury Board committee, unfortunately, until June 24, 1970 I am sorry about that, but it was just impossible either for them to get the three members of the committee back to meet or for me to synchronize a meeting.

• 1020

When I met with this three-man committee which, as I say, was under the chairmanship of the Assistant Deputy Minister of National Revenue, Mr. Bennett, I went to it with Mr. George Long, three of my Directors, two of my Assistant Directors, my Regional Office Supervisor and my Legal Adviser, Mr. Dunnett, whom you have met. Again the situation was explained and I urged the committee to take into account the fact that my senior officers, and I think this is very important—they do not seem to have tumbled to this—carry out a legislative audit as well as a financial one, that their positions simply could not be compared to those of excise or income tax auditors who are only concerned with a few pieces of legislation.

For example, in this brief my men are being compared with the Director of Income Tax in Calgary. It is pretty difficult, it seems to me, to equate one of my auditors with the Director of Income Tax in Calgary. But it is on that basis that he is considered higher than we are. I explained that my officers have to possess a working

[Interpretation]

**M. Henderson:** Je l'ai demandé, mais tout ce que j'ai obtenu ça a été d'y faire admettre M. Duncan; les deux autres étaient des fonctionnaires.

**M. Cafik:** Monsieur Henderson, le rapport de ce comité a-t-il été unanime, ou s'il y a eu dissidence?

**M. Henderson:** J'y viens. Comme le comité en question ne m'a jamais contacté, ni contacté aucun de mes directeurs pendant qu'il siégeait pour en arriver à cette décision négative, j'ai protesté vivement; accompagné de MM. Reisman et Connell, qui sont avec moi ce matin, je suis allé voir M. Drury, le 15 décembre 1969, c'est-à-dire il y a environ un an. A cette occasion, j'ai récapitulé le problème et demandé qu'on reconsidère des baisses de catégories parce qu'à mon avis, elles n'étaient pas justifiées. J'ai dit que nous pourrions au moins recevoir réponse à la lettre de 21 pages qu'avait envoyée M. Long en juin 1969. A la suite de cet entretien, M. Drury a prié M. Reisman de rappeler le comité, afin qu'il se réunisse avec mes directeurs et moi-même en vue de présenter un nouveau rapport. J'avais l'intention, monsieur le président, de saisir la Chambre et votre comité de ce point, en le signalant dans mon rapport de 1969, que vous examinez aujourd'hui. Je ne l'ai pas fait, car la décision de M. Drury de faire convoquer de nouveau le comité m'a paru très encourageante; aussi avons-nous continué d'espérer que l'affaire se résoudrait de façon satisfaisante.

Cependant, le 4 juin, comme M. Cullen l'a aimablement rappelé, ce matin, j'ai expliqué la gravité de la situation à ce comité lors d'une séance à huis clos, en cette salle même. Malheureusement, par suite d'un surcroît de travail à notre bureau au printemps de 1970 et du temps que j'ai passé aux Nations-Unies à titre officiel, il m'a été impossible de rencontrer les membres de ce comité du Conseil du Trésor avant le 24 juin 1970. J'en suis désolé, mais on n'arrivait pas à réunir les trois membres à une date où j'aurais été moi-même disponible.

Comme je l'ai dit, le sous-comité était présidé par le sous-ministre adjoint du Revenu national, M. Bennett. Trois de nos directeurs, deux de nos directeurs adjoints, notre directeur régional et notre conseiller juridique m'accompagnaient lors de cette rencontre. Nous avons expliqué de nouveau la situation et nous avons demandé au Comité de tenir compte du fait que nos fonctionnaires supérieurs, et je crois que cela est très important, effectuent des vérifications juridiques aussi bien que financières, et donc que leur situation n'était absolument pas comparable à celle des vérificateurs du service des douanes et du service de l'impôt sur le revenu qui ne s'occupent que de quelques questions juridiques bien précises.

Dans ce mémoire, on nous a comparés au directeur de l'impôt sur le revenu de Calgary. Il me semble qu'il est assez difficile d'établir une comparaison entre l'un de mes vérificateurs et le directeur de l'impôt sur le revenu de Calgary. Cependant, son rang est plus élevé que le nôtre. J'ai expliqué que nos vérificateurs se devaient, pour exécuter leur travail de connaître aussi bien la



## [Texte]

knowledge of a great, great many of the statutes of Canada: Income Tax one day, Old Age Security the next, Canada Assistance, the Yukon Act, Northwest Territories and so on.

The duties and responsibilities of my external auditors simply cannot be equated with those of other auditors in the public service who deal all the time with income tax or cost plus contracts. However, the definition of "legislative audit" was unfortunately misunderstood by Mr. Bennett's committee and, I may say, continues to be misunderstood by Mr. Johnson, the Secretary of the Treasury Board in his last letter to me as you will see from what I am going to say.

Mr. Bennett, the Chairman, was most sympathetic but he explained that our problem was simply outside his committee's terms of reference as laid down by Mr. Reisman and Mr. Connell. This is what Mr. Duncan had told me, that the terms of reference were so narrow that they had no area to go beyond, however sympathetic they were. But however, Mr. Bennett's committee said they would do what they could to help us.

On August 13, 1970, Mr. Johnson, the Secretary of the Treasury Board—he succeeded Mr. Reisman who is now the Deputy Minister of Finance—wrote to me to enclose the report of the committee after it gave it a second consideration. Now this is a very much lengthier one and I should like to table a copy of this report also, Mr. Chairman, as Exhibit C.

**Mr. Cafik:** Also immediate distribution, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Agreed on the same basis as the others.

**Mr. Henderson:** I expressed to Mr. Johnson my disappointment in this report by letter on August 24, 1970. We were a long time waiting for this report. It finally came and on August 24 I wrote him. But at the same time I requested that one of the recommendations made in this report which was that there be "set up a new category based on the type of work carried out by the Auditor General's staff" please be implemented without delay because my staff were extraordinarily concerned about this, as I have told you. A copy of my letter to Mr. Johnson requesting this, dated August 24, I hand to you as an exhibit.

**Mr. Cafik:** Same tabled and distributed.

**Mr. Henderson:** In his reply of November 9, Mr. Johnson denied this request completely. I am advised that this letter effectively closes the door on the matter. But there is apparently a slight possibility we may be able to salvage something from the last paragraph of his letter but my officers doubt it very much; we say it is impossible. I also table a copy of this letter because it is pertinent to the subject.

In closing I can only say to you that I am forced to the conclusion that the actions of the Treasury Board staff in this red-tape jungle constitute an attempt to impair the only tools which the Auditor General as an officer of Parliament possesses. My senior staff are good. You know many of them and some of them are here today. They

## [Interprétation]

Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi de l'impôt sur le revenu que la Loi sur le Yukon, le Régime d'assistance publique du Canada et la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest et ainsi de suite.

Les responsabilités et le travail de nos vérificateurs ne peuvent être comparés à ceux des vérificateurs de l'impôt sur le revenu qui ne traitent que des questions relatives à l'impôt sur le revenu ou à la régie assistée. Toutefois, le comité de M. Bennett n'a pas très bien compris la signification de l'expression «vérification statutaire»; il en est de même pour le secrétaire du Conseil du Trésor, comme je vais l'expliquer.

M. Bennett, le président, s'est montré très intéressé mais nous a expliqué que ce problème n'entrait pas dans le cadre de leur comité, tel que défini par M. Reisman et M. Connell. M. Juneau m'a expliqué, à cet effet, que leur mandat était si restreint qu'il ne pouvait étudier ce problème. Le comité de M. Bennett m'a toutefois assuré de leur entière collaboration dans la mesure du possible.

Dans une lettre datée du 13 août 1970, M. Johnson, secrétaire du Conseil du Trésor qui a succédé à M. Reisman qui est maintenant sous-ministre des Finances, m'a envoyé une copie du rapport du Comité faisant suite à une nouvelle étude du problème. Monsieur le président, j'aimerais donc déposer devant le comité un exemplaire de ce rapport comme pièce à l'appui C.

**M. Cafik:** Est-ce qu'on doit le faire circuler immédiatement, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Henderson:** Dans une lettre datée du 24 août 1970, j'ai fait connaître à M. Johnson ma déception quant aux conclusions du rapport. Nous avons attendu ce rapport très longtemps et lorsqu'on l'a présenté, nous avons été très déçus. Dans cette lettre, j'ai aussi demandé que l'une des recommandations faites dans ce rapport et selon laquelle on demandait de créer une nouvelle catégorie fondée sur le genre de travail accompli par le personnel de l'Auditeur général, soit mise en vigueur immédiatement. Comme je l'ai expliqué, notre personnel attache une importance très grande à cette question. Je dépose, ici, une copie de la lettre adressée à M. Johnson comme pièce à l'appui.

**M. Cafik:** Nous en prenons note et nous allons en distribuer un exemplaire.

**M. Henderson:** Dans sa réponse, M. Johnson rejette complètement cette demande. On m'a fait savoir, de plus, que l'affaire était classée. Il reste, cependant, une petite possibilité. Nous pourrions peut-être tirer quelque chose du dernier paragraphe de cette lettre, mais j'en doute énormément et mon bureau aussi. Je dépose aussi une copie de cette lettre parce qu'elle se rapporte au sujet.

Pour terminer, je veux simplement vous dire que je suis forcé d'en venir à la conclusion que les actions du personnel du Conseil du Trésor dans ce fouillis administratif constituent une tentative visant à minimiser le pouvoir de l'Auditeur général, qu'il possède en tant que membre du Parlement. Le bon travail de nos fonctionnaires supérieurs a toujours été reconnu. Vous les connaissez

*[Text]*

are responsible and dedicated public servants I conceive it as my duty to stand up for their rights in a matter of this kind.

And let me not hesitate to say to you that the Auditor General's office, while it has had all its senior positions downgraded in this manner, is by no means the only department in the Canadian government which has suffered from this, but never has any other department apparently had such a wholesale downgrading as I am faced with in the very heart of my operation. As you can appreciate, my directors, assistant directors and regional supervisors constitute the very guts of my organization.

● 1025

And the younger people who were not downgraded are looking up at this and wondering, "Well, what kind of jobs are these that we are aspiring to?" And you ask me about recruitment? They do not look like very attractive jobs, do they, when they are going through this sort of a thing?

Now if the members of this Committee, with their detailed knowledge of the special character of our work and the fact that we perform a legislative as well as a financial audit—I come back to that again because the law imposes on us the fact we have to do a legislative audit, not only financial—were to inquire into and examine this matter and, as a consequence, perhaps sustain our position that my senior staff positions should not be downgraded in comparison with other auditors in the Public Service, perhaps by pressing for a special category for our group, because I do not think our auditors can be equated with other auditors in the Public Service, then I believe this unfortunate matter could be put right. And, believe me, such support at this time would give a tremendous boost to the morale of my entire office, as well as helping me and my senior men to discharge what, quite frankly, is a very heavy workload. That is all I would say by way of explaining this.

**The Chairman:** I now will accept questions on this subject matter of reclassification. Mr. Crouse is first, followed by Mr. Lefebvre.

**Mr. Crouse:** I think we all would like to have a further explanation of what Mr. Henderson means by a legislative audit as well as a financial audit. Could you elaborate on what you mean by these two definitions?

**Mr. Henderson:** A financial audit has to do with the correctness of the accounts, checking to see that the right money is paid to the right person, and that the accounts which finally issue from it fairly present or could be attested to as correct.

I now will explain a legislative audit. Because in an operation like our government's disbursements of money stem from a vast array of statutes, or the collection of the money is derived from a vast array of statutes, we have to know those statutes. We have to see to it that when the money is disbursed, for example on unemployment insurance or old age pensions, the Canada pension fund, the Act is followed. You will notice in my report, that always we are relating it to the statutes that Parlia-

*[Interpretation]*

et ils sont ici aujourd'hui. Ce sont des personnes responsables et qui sont vouées à leur travail. C'est pourquoi, il est de mon devoir de soutenir leurs droits.

Je dois aussi souligner que le Bureau de l'Auditeur général est le seul ministère au sein du gouvernement canadien où des postes supérieurs ont été dégradés de façon aussi systématique. Comme vous pouvez le constater, nos directeurs, nos directeurs adjoints et nos directeurs régionaux constituent le fondement même de notre groupement.

Notre personnel le plus jeune, lorsqu'il considère ce problème, se demande quelles sont leurs perspectives d'avenir. Ils se demandent quel genre de postes on espère leur faire obtenir lorsqu'ils voient déclasser et dégrader ces postes.

Est-ce que les membres de ce Comité, une fois que je leur aurai bien expliqué tous ces détails, tous les détails de cette affaire, peuvent se rendre compte que nous devons continuer nos plaintes dans ce domaine. Il ne faudrait tout de même pas continuer à déclasser les postes de mes fonctionnaires supérieurs, car je ne pense pas que ceux-là puissent aller de pair avec le reste du travail que nous accomplissons pour la Fonction publique. Mais croyez-moi, votre appui, à un temps comme à une époque comme celle-ci, soutiendrait énormément le moral de mon bureau, des membres de mon bureau. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur.

**Le président:** Nous allons poser des questions à ce sujet. Monsieur Crouse. Monsieur Lefebvre.

**M. Crouse:** Je voudrais avoir une explication supplémentaire de ce que M. Henderson veut dire par «vérification juridique» et «vérification financière».

**M. Henderson:** Une vérification financière consiste à vérifier des comptes, à vérifier que l'on a bien payé les bonnes sommes aux personnes qui les attendaient et que les comptes que l'on présente sont à peu près corrects.

La vérification juridique ou législative est nécessaire parce que les dépenses de l'argent ou au contraire, le fait de se procurer de l'argent peut se faire de différentes façons. Par exemple, lorsque l'argent est dépensé pour les pensions, pour la retraite, pour l'assurance sociale, etc. Il faut toujours relier ces dépenses aux lois passées par le Parlement. Cela constitue l'essentiel de ma responsabilité envers vous. Il faut vérifier que le Parlement dépense l'argent en vertu des lois votées par le Parlement. Il faut savoir ce que la loi demande, ce que la loi exige. Ainsi,



[Texte]

ment has passed—because that is the backbone really of my responsibility to you as the parliamentary examiner of how the government spends the money under Parliament's own legislation. So I have to know those statutes. Frequently you will ask me, "Was this disbursed in accordance with the law?", or "What does the law require?" Often my notes will start out in my report saying that Act so-and-so states this.

**Mr. Crouse:** But, Mr. Chairman, is this not the very point at issue? Is this not where the present administration differs with the Auditor General? In fact, they object to you defining certain expenditures. Yet, you construe this as your right under legislative audits?

**Mr. Henderson:** No, Mr. Crouse. You are speaking of the discussions around Bill C-190. I do not think that is the point of difference. There were allegations made but no cases cited, I might add, in which I was said to have strayed into policy. I think that is the point. In legislating you must know the statute. It is no good my sending my men in to do an audit of an unemployment office or the income tax office. We have to know what Parliament laid down in the law, and we have to understand it. We have to understand the practice as well as check the correctness of the money. There are really two jobs.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Henderson, that was a very good statement in answer to my question. It brought out exactly what I wanted.

I just wanted to be clear on one more point. I think your main contention is that your officers are being compared to the Director of Taxation in Calgary. Is this the statement you made?

**Mr. Henderson:** I think that is the one that was cited. Perhaps Mr. Long could add something to what I have said.

**Mr. Long:** Mr. Lefebvre, for classification in the Service, with the thought, I gather, of reducing the number of positions in preparation for collective bargaining, the system used is one of bench-mark positions. The bench-mark position which our Directors are said to be closest to is the Director of Taxation in the Calgary office. That is where that position comes in. It is one of the bench-mark positions in the classification guide that is used.

**Mr. Lefebvre:** But what you are arguing, and feel that this has not been taken into sufficient consideration, is that your officers, who are being compared to this person, have and must have a much broader knowledge of all the laws that we are governed by and that this job has to do with taxation only. Am I getting this correct? In other words, the knowledge of your officers is much broader than the Director of Taxation in Calgary, and you are not content with the fact that they are using this position as a bench-mark with which to compare your officers?

**Mr. Long:** This is correct, Mr. Lefebvre.

● 1030

**Mr. Lefebvre:** Now, this is the point I wanted to clear up. In other words you are not satisfied with the methods

[Interprétation]

vous verrez que souvent mes rapports commencent de la façon suivante: la Loi indique ceci, ceci et cela.

**M. Crouse:** Est-ce que cela ne constitue pas un point sur lequel l'administration actuelle diffère d'opinion avec vous. Vous pensez, néanmoins, que cela constitue votre droit?

**M. Henderson:** Non, je ne pense pas que cela constitue vraiment une différence. On a fait des suppositions mais on n'a cité aucun cas précis. Je pense que c'est là le point à souligner. Il faut connaître les lois. Ça ne sert à rien que je demande à mon personnel de faire des vérifications dans des domaines si l'on ne sait pas ce que le Parlement a prescrit dans ses lois. Nous devons connaître ces lois mais également les comprendre pour pouvoir vérifier les dépenses. Il y a effectivement deux parties au travail que nous accomplissons.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Je voudrais clarifier un point. Votre plainte essentielle, c'est que l'on compare vos hauts fonctionnaires aux directeurs de l'impôt de Calgary.

**M. Henderson:** C'est en effet le cas qui a été signalé. M. Long pourrait peut-être ajouter à ce que j'ai dit.

**M. Long:** Monsieur Lefebvre, la classification dans le service, le système que nous suggérons pour cette classification, est un système de notation. Nos directeurs, d'après cette classification, sont plus proches des directeurs du Bureau de l'impôt de Calgary.

**M. Lefebvre:** Ce que vous discutez et ce qui vous semble n'avoir pas reçu assez de considération, c'est que les fonctionnaires que l'on a comparés doivent, en fait, avoir des connaissances bien plus étendues des lois. Ces personnes, ces postes en question n'ont trait uniquement qu'à l'impôt. Les connaissances de vos fonctionnaires doivent être beaucoup plus vastes que celles du directeur de l'impôt de Calgary. En d'autres termes, vous n'êtes pas satisfait des méthodes utilisées pour comparer vos fonctionnaires à d'autres.

**M. Long:** C'est exact, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** En d'autres termes, vous n'êtes pas satisfait des méthodes utilisées pour comparer vos fonction-

[Text]

used in comparing your officers and as a result of which your officers were downgraded.

**Mr. Long:** I do not think you would say with the methods as much as the judgements that are applied to it. You are comparing people who are quite different.

**Mr. Lefebvre:** Like apples and oranges.

**Mr. Long:** Yes, like apples and oranges. And you will see many examples in that 21-page letter which you are going to receive. For example, the Director of Taxation in Calgary is stated as requiring to have to have a knowledge of the Income Tax Act, of provincial tax acts and of other federal legislation. Well, this is true, but the only provincial tax act he would be required to have any knowledge of would be Alberta's, which is identical with Canada's. In other words the Alberta tax is a percentage of the federal tax. In the other legislation, he would have to have the same knowledge that any individual in the country would have to have, but at the same time, our directors who have to know, to be able to discuss the Income Tax Act, the same director has to be able to discuss the Customs Act, the Excise Act, the Post Office Act, the Public Printing and Stationery Act, etc., but this is not brought out.

**Mr. Lefebvre:** Right. Do you have suggestions as to whom you should be compared in order to make a correct analysis of the value in salaries that these gentlemen should be getting, or as Mr. Henderson mentions, should they have a special classification which would have to be brought out by another study? Is there anyone in the federal civil service that you feel your officers could be compared to?

**Mr. Long:** We have pointed out there are two main points of difference. One was that the questionnaire that was used was directed more at administrative posts than auditing posts. Two is the question of supervision. Our contention is that supervision is not something that you can use as a factor in rating professional people. It is not used in rating lawyers. These two things we protested from the very beginning without avail.

**Mr. Lefebvre:** In other words, it is not office administrators that your men are. They do not administer a group of personnel. They are auditors.

**Mr. Long:** No, professional people have to work. Sure there is some supervision but it is not the factor that it is when you get into an administrative staff. Now the 21-page letter you have will show point after point after point where we have pointed out that they could, using the proper judgements, fit our officers into the classification which they have proposed. Now, put very simply, each grade has been downgraded one step. The directors have been put in the Au-6 category, whereas the other people with whom they were on a par prior to this were in the Au-7 category, and on down.

**Mr. Lefebvre:** The people that you were on a par with before are now A-7, you say?

**Mr. Long:** Au-7.

**Mr. Lefebvre:** And your men are now Au-6.

[Interpretation]

naires à d'autres. Et c'est ainsi que vos fonctionnaires ont été ramenés à une classification inférieure.

**M. Long:** Non pas des méthodes, mais des jugements auxquels on en arrive. On compare des personnes complètement différentes.

**M. Lefebvre:** Comme des pommes et des oranges.

**M. Long:** Oui, et vous verrez de nombreux exemples de cela dans cette lettre de 21 pages que vous allez recevoir. Ainsi, on demande au directeur de l'impôt à Calgary de connaître la Loi de l'impôt sur le revenu, les lois sur l'impôt provincial et d'autres lois fédérales. En fait, tout ce qu'il doit connaître c'est la loi de l'Alberta. L'impôt de l'Alberta est un pourcentage de celui du gouvernement fédéral. Pour les autres lois, il s'agit simplement de connaître ce que n'importe quelle autre personne du pays doit savoir. De plus, nos directeurs doivent être capables de discuter de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la Loi sur les douanes, de la Loi sur l'accise, de la Loi sur les Postes, de la Loi sur les impressions et la papeterie publiques, etc. mais cela n'est pas mentionné.

**M. Lefebvre:** A qui devrait-on vous comparer pour évaluer de façon correcte votre salaire? Devriez-vous avoir une classification spéciale créée à la suite d'une autre étude? Y a-t-il des gens dans la Fonction publique à l'heure actuelle auxquels on pourrait comparer vos directeurs?

**M. Long:** Nous avons déjà fait remarquer qu'il y a deux points essentiels. Tout d'abord, le questionnaire utilisé est conçu plutôt pour des postes administratifs que des postes de vérification. Il y a aussi la surveillance. Nous disons que la surveillance ne doit pas être utilisée comme facteur d'évaluation pour des professionnels. On ne procède pas de cette façon pour les juristes, par exemple.

**M. Lefebvre:** En d'autres mots, vos fonctionnaires ne sont pas des administrateurs. Ce sont des vérificateurs.

**M. Long:** Non, les professionnels doivent travailler. Il y a, évidemment, une surveillance qui s'exerce mais ce n'est pas un facteur pour le personnel administratif. La lettre de 21 pages soulignera point par point tout ce que nous avons fait remarquer, c'est-à-dire que ces personnes pourraient, en utilisant un jugement valable, intégrer nos fonctionnaires dans la classification que nous avons proposée. Pour résumer, chaque classe a été ramenée à l'échelon inférieur. Les directeurs ont été ramenés à la catégorie Au-6; les gens auxquels ils étaient comparés jusqu'à maintenant sont de la catégorie Au-7, et ainsi de suite.

**M. Lefebvre:** Les gens auxquels vous pouviez vous comparer avant sont maintenant au niveau A-7, dites-vous?

**M. Long:** Au-7.

**M. Lefebvre:** Et vos fonctionnaires sont maintenant au niveau Au-6.



[Texte]

**Mr. Long:** Each has gone down one grade.

**Mr. Lefebvre:** And is this where the difference of \$2,400 a year comes in, since 1967?

**Mr. Long:** Yes, this is correct.

**Mr. Lefebvre:** I will pass, Mr. Chairman. There are others waiting.

**The Chairman:** All right. Mr. Cafik and then Mr. Mather.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Cafik would yield a moment for a supplementary.

**Mr. Cafik:** Mr. Flemming, I would do that any day.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** I have been absent and would like to know, when Mr. Long says the staff have been downgraded one step, I want to know by whom, by what department they have been downgraded. Who has downgraded them? Who has the authority to downgrade them?

**Mr. Long:** Mr. Flemming, in preparation for collective bargaining, there was set up what they called a bureau of classification revision. This was set up originally in the Public Service Commission. It was then transferred to the Treasury Board. Now the purpose of this was to reduce the number of classifications that bargaining had to be carried on for, and also to try and bring together all work of a like nature. I am stating this very briefly; it is obviously much more complicated than this.

**Mr. Flemming:** Then I take it, Mr. Chairman, it is really the officials of the Treasury Board that you referred to, is it not?

**Mr. Long:** That is correct.

**Mr. Flemming:** Now, I would like to ask one question, Mr. Cafik, and then I will not infringe on your prerogatives any further at the moment. What can the Committee do, Mr. Chairman, what could this Committee do to remove that situation which is making it difficult for the auditor general and his staff? It is making it difficult, is it not?

• 1035

**The Chairman:** You are asking me a question, I guess. Having heard Mr Long's side of this perhaps the Committee should ask Mr. Reisman or Mr. Johnson to come before the Committee and let the Committee ask them why this was done. If the Committee would so agree, we would call those gentlemen before us.

**Mr. Flemming:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Henderson:** Mr. Flemming, a lot of adjustment has been necessary in the Public Service to fit into this collective bargaining. I can understand the case of a few been necessary in the Public Service to fit into this collective bargaining I can understand the case of a few positions here and a few positions there but what concerned me was to have Mr. Reisman and Mr. Bonnell say that in fact, the Audit Office was the only one where the

[Interprétation]

**M. Long:** Chacun d'eux a baissé d'un échelon.

**M. Lefebvre:** Il y a une différence de \$2,400 par année depuis 1967?

**M. Long:** Oui, c'est exact.

**M. Lefebvre:** Je laisse la parole à d'autres.

**Le président:** M. Cafik, puis M. Mather.

**M. Flemming:** Une question supplémentaire, s'il vous plaît.

**M. Cafik:** Monsieur Flemming, c'est-ce que je ferais.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** J'ai été absent et j'aimerais bien savoir quand les fonctionnaires de M. Long ont été reportés à l'échelon inférieur. Qui a fait cela, qui avait l'autorité pour le faire?

**M. Long:** En prévision des négociations collectives, la Commission de la fonction publique d'abord a créé un bureau de revision des classifications. La responsabilité de ce bureau est alors passée au Conseil du Trésor. On voulait ainsi réduire le nombre de classifications touchées par les négociations collectives et essayer de grouper le travail de nature. J'essaie de résumer, mais tout cela est bien plus complexe.

**M. Flemming:** Vous parlez donc des fonctionnaires du Conseil du Trésor.

**M. Long:** En effet.

**M. Flemming:** Que peut faire notre Comité, monsieur le président, pour corriger cette situation qui, en fait, rend la situation de l'auditeur général et de son personnel très difficile. Que pourrions-nous faire? J'ai posé une question, n'est-ce pas?

**Le président:** Vous me posez une question, n'est-ce pas? Eh bien, je pense qu'avec l'avis de M. Long à ce sujet, qu'il faudrait que le Comité demande à M. Johnson ou M. Reisman de se présenter devant notre Comité et que l'on puisse leur demander pourquoi ils ont fait cela. Si le Comité est d'accord, nous allons demander à ces messieurs de se présenter devant nous.

**M. Flemming:** Merci, monsieur le président.

**M. Henderson:** M. Flemming, en réponse à votre question, il a été nécessaire de procéder à de nombreux remaniements à la Fonction publique de manière à intégrer cela à la négociation collective. Certains postes ici et là ont dû être modifiés, mais ce qui me préoccupe, c'est de voir que M. Reisman et M. Bonnell ont fait la déclaration suivante. Le bureau de l'Auditeur général est le seul qui ait connu un tel rabaissement des postes. Je dois vous

[Text]

whole guts of it was being downgraded. I could have lived with a few cases. I should warn you that this is a topic that has not endeared itself to a great many departments in the federal Public Service but none of them, to my knowledge, have suffered anything like the wholesale onslaught made on my staff. That is what upsets me. That is why I am having to have total meetings of all my staffs to discuss this and to re-discuss this. We are just about at the end of our tether on it. It is as simple as that.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** You contend, Mr. Henderson, that this impairs your ability to do work and it impairs the efficiency of your staff?

**Mr. Henderson:** Yes, sir.

**The Chairman:** Mr. Cafik, have you a question?

**Mr. Cafik:** Yes, I do Mr. Chairman. I want to get this in its proper perspective now so that we can judge the thing. I gather, from what has just been said by Mr. Henderson, that the Public Service Commission itself originated this reclassification program and then it was taken over by Treasury Board and the Bureau of Classification Revision. How large was the original bureau and was it manned entirely and exclusively by members of the Treasury Board in its original inception?

**Mr. Henderson:** Could you answer that Mr. Long?

**Mr. Long:** I cannot give you any statistics as to their size but classification under the old Public Service Act was a Commission responsibility. The responsibility for classification was transferred to Treasury Board.

**Mr. Cafik:** Were there members of the Public Service Commission on that Bureau of Classification Revision?

**Mr. Henderson:** It was strictly Treasury Board.

**Mr. Long:** As I understand it and I could be wrong, a number of the classification officers in the Commission were transferred to Treasury Board. When the function was transferred, it seems most likely that some of the staff went with it.

**Mr. Cafik:** Was this Bureau of Classification Revision set up to review specifically all the departments of government or had it been an on-going commission that was given this responsibility?

**Mr. Long:** My understanding is that the Bureau of Classification Revision, as such, was established in order to standardize the classifications in preparation for collective bargaining.

**Mr. Cafik:** Obviously, the Auditor General's office was unhappy with the results of their work. Were there any other government departments which made representations to this bureau complaining as to what was happening?

[Interpretation]

dire que cela n'est pas arrivé à beaucoup d'autres ministères dans la Fonction publique. Aucun autre, à ma connaissance, n'a connu quelque chose de comparable à ce qu'a connu mon personnel. C'est ce qui me préoccupe. J'ai tout mon personnel pour en discuter encore et encore. Nous sommes à bout c'est aussi simple que cela.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** Vous prétendez, M. Henderson, que cela vous empêche de continuer votre travail, et que cela nuit à votre efficacité?

**M. Henderson:** Oui, monsieur.

**Le président:** Monsieur Cafik, avez-vous une question à poser?

**M. Cafik:** Oui. Monsieur le président, je voudrais replacer cela dans la perspective voulue de manière à ce que nous puissions en juger. D'après ce qu'a dit M. Henderson, que la Commission de la Fonction publique, elle-même, est à l'origine de ce programme de reclassification et qu'après c'est le Conseil du Trésor qui a pris la suite. Il a organisé un bureau de révision de la classification. Je voudrais savoir l'importance de ce bureau, au départ, ses effectifs étaient-ils constitués uniquement par les membres du Conseil du Trésor, à l'origine.

**M. Henderson:** Pouvez-vous répondre monsieur Long?

**M. Long:** Je ne peux vous donner aucun chiffre précis sur le nombre mais aux termes de l'ancienne loi du Service public la classification relevait de la Commission. Cette responsabilité a été transférée au Conseil du Trésor.

**M. Cafik:** Y avait-il des membres de la Commission de la Fonction publique dans ce bureau de révision de la classification?

**M. Henderson:** Uniquement du Conseil du Trésor.

**M. Long:** Comme je le comprends, et je pourrais avoir tort, je crois qu'il y a plusieurs fonctionnaires de la classification, de la Commission qui ont été mutés au Conseil du Trésor. Lorsque la fonction a été transférée il semble très probable que certains membres du personnel ont été mutés au Conseil du Trésor.

**M. Cafik:** Ce bureau de la révision de la classification a-t-il été établi, tout spécifiquement pour étudier tous les ministères ou a-t-on donné l'autorité à une commission permanente?

**M. Long:** A ce que je comprends, le Bureau de révision de la classification comme tel a été établi de façon à normaliser les classifications en préparation pour les négociations collectives.

**M. Cafik:** Évidemment le Bureau de l'Auditeur général n'a pas été satisfait des résultats. Y avait-il d'autres ministères qui ont fait des représentations à ce bureau, en se plaignant de ce qui se passait?



[Texte]

● 1040

**Mr. Long:** We would not know what their day to day business is.

**Mr. Henderson:** I have had them come and complain to me in quite strong terms about it. That question should be put to the head of the classification revision or to Mr. Reisman.

**Mr. Cafik:** Fair enough. I wanted to know if this was a peculiar problem of yours or whether everyone was suffering from it. I rather suspect that everybody had some complaints. I was involved in work classification years ago and it is not a very easy thing. It is certainly the best way to get everybody upset.

I gather that this board must have decided that these people, rightly or wrongly, were really being overpaid for what they were doing and they decided that they were no longer eligible for wage increases until such time as their classification warranted it. That would be the decision they made, I gather. Was it when you complained that the three man commission was set up.

**Mr. Henderson:** As a special concession to me, Mr. Reisman suggested that a committee be formed to investigate. I thought that was fair enough.

**Mr. Cafik:** I gather there were two civil servants and one outsider on that committee.

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Cafik:** The same three people are responsible for the first report and the second report. In the first report, they agreed with the bureau's reclassification. I do not know what I gather from the second report.

**Mr. Henderson:** You will read it. It is right in the papers. It is coming to you. It is right in the documents that have been tabled this morning.

**Mr. Cafik:** All right. Did they substantially agree with their previous report or did they dissent from it?

**Mr. Henderson:** No. They substantially agreed but they pointed out the terms of reference were so narrow they really could not meet the problem the way they would like to and then they went on and enlarged their own terms of reference which rather complicated the matter. You will see it all set out in the report that I tabled. There is no question where their sympathies lay but they were tied by a very rigid terms of reference.

**Mr. Cafik:** Would you care to comment on what particular term of reference or what area they wanted to go beyond?

**Mr. Henderson:** I would suggest in fairness to the Treasury Board staff handling this that the Committee ought to study the document before that is done.

**Mr. Cafik:** You introduced an element which interests me. You talked about the supervision factor which I gather was applied to all of these people in a reclassifica-

[Interprétation]

**M. Long:** Je crois que M. Cafik doit réaliser que nous ne savons pas ce qui se passe dans les autres ministères de jour en jour.

**M. Henderson:** Il y en a qui sont venus se plaindre à moi, dans des termes assez violents. Ce problème devrait être prioritaire en ce qui concerne la classification et la révision ou pour M. Leisman.

**M. Cafik:** C'est juste. Je voudrais savoir si ce problème nous était particulier ou si tous en souffraient. Je suppose que la plupart avaient des plaintes. J'ai fait partie des Comités de classification il y a quelques années et ce n'est pas chose très facile. C'est certainement la meilleure façon de mécontenter tout le monde.

Je suppose que cette Commission a décidé que ces personnes, à tort ou à raison, étaient vraiment trop payées pour ce qu'elles faisaient, et il a été décidé qu'elles ne seraient plus éligibles pour des augmentations de salaires jusqu'à ce que leur classification ne le justifie. C'est la décision qui a été prise, je suppose. Est-ce à la suite de vos plaintes qu'une Commission de trois personnes a été juste?

**M. Henderson:** Dans une concession qu'il me faisait personnellement, M. Reisman a suggéré que l'on forme un comité de trois personnes qui ferait enquête. J'ai pensé que c'était formée?

**M. Cafik:** Dans cette Commission, il y avait deux fonctionnaires et une personne qui n'était pas fonctionnaire.

**M. Henderson:** C'est cela.

**M. Cafik:** Et ces mêmes trois personnes sont responsables du premier et du deuxième rapports? Dans le premier rapport, ils étaient d'accord avec le bureau de reclasification. Je ne connais pas les décisions du deuxième rapport.

**M. Henderson:** Vous pouvez le dire. Il nous arrive. Ce rapport fait partie des documents que j'ai déposés ce matin.

**M. Cafik:** Bien. Est-ce qu'ils restent d'accord avec le premier rapport ou est-ce qu'ils s'en éloignent?

**M. Henderson:** Non. Globalement, ils restent d'accord, mais ils ont dit que leur mandat était si étroit qu'ils ne pouvaient pas vraiment faire face au problème de la façon dont ils auraient voulu. Alors ils ont élargi leur mandat, ce qui complique les choses. Vous le verrez dans le rapport que j'ai présenté. Ce n'est pas un problème de préférences personnelles, mais ils devraient travailler à l'intérieur d'un cadre trop étroit.

**M. Cafik:** Auriez-vous l'obligeance de nous expliquer au-delà de quel point de référence ou de quel domaine ils désiraient aller?

**M. Henderson:** Je suggérerais, en toute justice, pour le personnel du conseil du Trésor, qui s'occupe de cette affaire, que le Comité étudie le document avant de prendre une décision à ce sujet.

**M. Cafik:** Vous avez introduit un élément qui m'intéresse. Vous avez parlé du facteur de surveillance qui s'appliquait à toutes ces personnes dans le procédé de

[Text]

tion process. Do you mean that the fact these people in the red circle category were supervising fewer employees, when related to similar positions in a greater hierarchy—a man in your department might do the same function in your view but supervise three people while another man doing the same function supervised 200—was taken into account in making their assessment which you thought was unfair. Is that more or less what you were getting at there?

**Mr. Henderson:** We operate along pretty simple lines. We are a professional office, you understand. We are a very modest office with eight Directors and they have staff that go out and do the work. Now if I had three assistant auditors general whom I can certainly use, with due respect to Mr. Long, and about five assistants to the assistants and structured it in a pyramid fashion with the aid of consultants and brought in an enormous report demonstrating tremendous supervision, there would have been no problem. That comes through quite clear when you read these documents. I have not done that yet. I think we are going to have to restructure my office. I intend to give that priority attention. I will also deal with your question earlier as to the delegation of authority from the Public Service Commission at the same time. That is part of that package. I have got to get this settled first.

• 1045

**Mr. Cafik:** It would appear that you seem to be suffering from not empire building.

**Mr. Henderson:** You said it.

**Mr. Cafik:** Would that be a fair observation? If you had more people involved then you would get more money but I think that is right. Not that you are penalized for it, I do not know, but we would have to look at all the facts and I think you ought to be congratulated if you are not empire building. What gives me some reservation is you said, "Not yet". I have the sneaking impression that is what you intend to do in order to get around this problem. I hope I misinterpreted you.

**Mr. Henderson:** I hope so too, yes.

**Mr. Cafik:** I would like to make a general observation before I conclude. It seems to me this is obviously a very important problem. We have looked at it previously although the last time we did not have the benefit of the second report of this three-man committee which is now available to us. These documents which you have tabled should be very useful to all of us in arriving at good judgments in the best interest of everyone. I think we ought to have time to read those documents, and then sit down and bring before us the appropriate people, particularly this three-man review board and possibly some from the Bureau of Classification Revision to find out what they have to say about it. After having assessed the information on both sides and all the documentation, we can then come down with a conclusion and make a recommendation to the House. It is difficult for us to do it at this moment obviously without seeing all the documents.

[Interpretation]

reclassification Voulez-vous parler alors que le fait que ces personnes, dont le poste était gelé, qui surveillaient moins d'employés relativement à des postes semblables dans une hiérarchie plus importante, une de ces personnes dans votre département pouvant remplir le même poste, à votre avis, mais diriger trois personnes pendant qu'une autre remplissant la même fonction peut en diriger deux cents, était pris en considération lors de leur décision, ce qui nous apparaît injuste. Est-ce à cela que vous voulez en venir?

**M. Henderson:** Nous fonctionnons très simplement. Nous sommes un bureau professionnel, vous comprenez. Nous formons un bureau de très modeste, huit directeurs, ils ont du personnel qui fait le travail. Maintenant, si j'avais eu trois auditeurs généraux adjoints, qui seraient très utiles, avec tout le respect que je dois à M. Lang, et peut-être cinq adjoints à ces adjoints, et structuré ce personnel de façon pyramidale avec l'aide de conseillers et déposé un énorme rapport démontrant un travail de direction énorme, il n'y aurait pas eu de problème. Cela devient très clair quand on lit ces documents. Je ne l'ai pas encore fait. Je pense qu'il me faudra restructurer mon bureau et j'ai l'intention d'accorder priorité à cette décision. Je vais aussi m'occuper du problème que vous avez posé précédemment et qui touche la question de délégation de pouvoir appartenant à la Commission de la Fonction publique en même temps, cela fait partie du même paquet. Il faut absolument que je mette cela en ordre.

**M. Cafik:** Il me semble que vous souffrez du fait que vous ne créez pas de monopole.

**M. Henderson:** Vous l'avez dit!

**M. Cafik:** Alors, s'il y avait plus de gens en jeu, vous auriez plus d'argent mais je crois que vous avez raison. Non pas que vous soyez pénalisé pour cela, je ne sais pas, mais nous devrions examiner tous les faits et je pense que l'on devrait vous féliciter de ne pas créer de monopoles. Ce qui apporte une certaine réserve de ma part, c'est que vous avez dit «pas encore». J'ai l'impression positive que c'est ce que vous voulez faire pour tourner cette difficulté. J'espère que j'ai mal interprété ce que vous avez dit.

**M. Henderson:** Je l'espère aussi, oui.

**M. Cafik:** Je voudrais faire une observation générale avant de conclure. Il me semble que c'est là un problème très important. Nous l'avons examiné auparavant bien que la dernière fois, nous n'avions pas le deuxième rapport de ce comité de trois personnes qui nous est maintenant disponible. Ces documents que vous avez présentés devraient être très utiles pour nous permettre de faire des jugements solides. Je crois que nous devrions avoir le temps de lire ces documents et de nous asseoir et de faire comparaître les témoins, particulièrement ces trois personnes qui ont formé un comité et peut-être quelques membres du Bureau de la Revision de la classification pour savoir ce qu'ils ont à dire à ce sujet. Et, quand nous aurons évalué les renseignements des deux côtés, nous pourrions faire nos recommandations à la Chambre. Il nous est difficile de le faire en ce moment alors que nous n'avons pas vu tous les documents.



[Texte]

**Mr. Henderson:** Oh, yes.

**The Chairman:** Mr. Mather and then Mr. Alkenbrack.

**Mr. Cullen:** On a point of order, Mr. Chairman. Could we also add to Mr. Cafik's all-encompassing group the chap who did not answer the letter.

**The Chairman:** I mentioned him. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, the Auditor General has made a very important and serious presentation to this Committee this morning.

As I understand it he has said, in effect, that the action taken through the Treasury Board has resulted in impairing the tools of his office. If the tools of his office are impaired, surely the work of this Committee will be impaired. What should this Committee do about it? Mr. Cafik has had a good suggestion, but in addition to that the steering committee might also take this matter under consideration and report back to the general Committee as to what they should do. Do you think that conceivably would be a good idea?

**The Chairman:** Yes, right. I will call the steering committee for that purpose.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Alkenbrack.

**Mr. Alkenbrack:** Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Henderson and a couple of questions for you, Mr. Chairman. Mr. Henderson, is this the second time you have reported this condition to this Committee? Did you report it last year?

**Mr. Henderson:** No, Mr. Alkenbrack, I have never reported it before. I did not put it in my report to the House that you are examining this morning because Mr. Drury had instructed Mr. Reisman to recall the Committee and, therefore, it seemed to me there was a chance we might salvage this. I have never spoken of it in the Committee, but the other evening the steering committee asked me questions about it and this morning Mr. Cafik and the members asked me to explain it, which I have done. That is the situation and that is why my staff is so distressed.

• 1050

**Mr. Alkenbrack:** Possibly my second question does not come within your jurisdiction, Mr. Henderson, but I will put it this way. In your opinion is Mr. Reisman's committee, which was a committee appointed by or through the Treasury Board, responsible to any Parliament, or to whom is that committee responsible?

**Mr. Henderson:** To the President of the Treasury Board, and to no one else. They appointed them. It was a device that it was believed would help to sort this thing out and I thought it a reasonable thing to do because this is a very complex set of red tape, you know. It gives you some idea of how much red tape surrounds the public service.

**Mr. Alkenbrack:** Yes. Possibly my next question should be directed to you, Mr. Chairman. I too deplore and

[Interprétation]

**M. Henderson:** Oui.

**Le président:** M. Mather suivi de M. Alkenbrack.

**M. Cullen:** Un point du règlement, monsieur le président. Pouvons-nous aussi ajouter au groupe de M. Cafik la personne qui n'a pas répondu à la lettre.

**Le président:** Je l'ai mentionnée. M. Mather.

**M. Mather:** Je crois que l'Auditeur général a présenté un mémoire important et très sérieux au Comité ce matin.

A ce que je comprends, il a dit en effet que les mesures qui ont été prises par le Conseil du Trésor ont nui à l'efficacité de son bureau. Dans ce cas, cela a certainement nui à notre Comité. Qu'est ce que le Comité devrait faire? Je crois que M. Cafik a fait une bonne suggestion. Peut-être, qu'en plus, le comité de direction, mais en plus de cela, notre Comité pourraient aussi étudier cette question et faire rapport au Comité général. Sur ce qu'ils devraient faire. Pensez-vous que ce soit là une bonne idée?

**Le président:** Je trouve que ce serait une bonne idée. Je vais convoquer le comité de direction à ce sujet.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Monsieur Alkenbrack.

**M. Alkenbrack:** Merci, monsieur le président. J'ai une question, d'abord pour M. Henderson, puis ensuite une ou deux questions pour vous, monsieur le président.

Monsieur Henderson, est-ce la deuxième fois que vous avez rapporté cette condition au Comité? Est-ce que vous en avez fait rapport l'année dernière.

**M. Henderson:** Non, monsieur Alkenbrack, je n'ai pas fait rapport à ce sujet avant. Je ne l'ai pas fait dans mon rapport à la Chambre que vous examinez ce matin parce que M. Drury a instruit M. Reisman de convoquer le Comité de nouveau et donc il me semblait qu'il y avait une chance de résoudre le problème. Alors, je n'en ai pas parlé en Comité; mais, l'autre soir, le comité de direction m'a posé des questions à ce sujet et ce matin, M. Cafik et les membres m'ont demandé de l'expliquer, ce que j'ai fait. Telle est la situation et c'est pourquoi mon personnel est si découragé.

**M. Alkenbrack:** Ma deuxième question, ne relève peut-être pas de votre compétence monsieur Henderson, mais à votre avis, le comité de M. Reisman qui était un comité institué par le Conseil du Trésor ou par son entremise, relève-t-il du Parlement ou de qui ce comité relève-t-il exactement?

**M. Henderson:** Du président du Conseil du Trésor et de personne d'autre. Ils l'ont institué. C'était un moyen qui était sensé aider à résoudre le problème et je croyais que c'était une chose raisonnable parce que c'est une situation de formalités administratives très compliquées. Cela vous donne une certaine idée des formalités administratives qui existent dans la Fonction publique.

**M. Alkenbrack:** Monsieur le président, la prochaine question vous est adressée. Je déplore aussi et regrette

[Text]

regret the conditions that the Auditor General reports on within his Department. Is this not a matter that could be better dealt with by the Standing Committee on Labour?

**The Chairman:** I doubt it, Mr. Alkenbrack. I think we can handle it in this Committee all right. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** As I understand the Auditor General's comments, the question of staff not only relates to the matter of salary but it also relates to one of prestige and one of seniority. I would like to ask the Auditor General if to his knowledge he has lost any of his staff to other departments; that is, auditors who have left his Department to do similar work in other departments at a higher salary, in much the same way that some members of the Press Gallery, for example, have left the Press Gallery to go to work for government departments? They are doing the same work but they left because of a higher rate of pay.

**Mr. Henderson:** Yes, we have lost some people from the staff, but more particularly at the present time I am faced with the threatened loss of probably four of my senior men who are continuing to carry on, still hoping that this matter may be rectified, because it does not seem to them to be the most attractive place in the world to work. I am speaking of your competent young man with a degree who has been very concerned about this. These are the cream of my staff. These are not only the directors but the assistant directors and the heads of my regional offices. They are men who have been working their way up. I have a very large proportion of qualified men on my staff and they can be bid away in no time flat. They know the problems we have in dealing with this. There has been very full communication by myself to the entire staff by means of bulletins. All the staff has had this material you are going to read. So, we are completely at one on this. We had a meeting as recently as Wednesday night and the whole matter was discussed. I would like to see it settled. If it has to be accepted, then that is final.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, does the Auditor General have any indication that unless this matter is settled still further numbers of his key men will be leaving his Department or taking other employment because of the down grading or second-class rating which is now being imposed upon them?

**Mr. Henderson:** I expect this will happen without a question. That is why I am so concerned about it.

**Mr. Crouse:** Does this Committee intend to take any action on this?

**The Chairman:** Mr. Crouse, the steering committee will meet for a few minutes following this meeting with respect to who they should call before the Committee.

Gentlemen, if you agree, we will stop the questioning at this point. Excuse me, Mr. Cullen.

[Interpretation]

les conditions existant au sein du service de M. L'Auditeur général et dont il fait état. Mais, ne serait-ce pas une question dont le Comité permanent du Travail devrait s'occuper?

**Le président:** J'en doute, monsieur Alkenbrack. Je crois que nous pouvons la traiter à notre comité. Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** D'après les commentaires de monsieur l'Auditeur général, et comme je les comprends, la question de personnel ne se rapporte pas seulement aux questions de traitements mais elle se rapporte aussi à une question de prestige, et à une question d'ancienneté. Et je voudrais demander à monsieur l'Auditeur général si, à sa connaissance, il a perdu une partie de son personnel qui aurait passé à d'autres ministères, des vérificateurs qui ont laissé son ministère pour faire du travail semblable dans d'autres ministères à des salaires plus élevés, de la même façon que certains membres de la presse ont laissé la galerie de la presse pour aller travailler aux ministères du gouvernement? Ils font le même travail mais ils ont quitté parce qu'ils étaient mieux payés ailleurs.

**M. Henderson:** Oui, nous avons perdu certains membres de notre personnel, mais plus particulièrement, je me heurte présentement, à la menace de perdre quatre de mes employés les plus importants qui continuent de faire leur travail, espèrent encore que ce problème sera peut-être résolu parce qu'il leur semble que ce n'est pas l'endroit le plus attrayant au monde où on pourrait travailler. Je parle du jeune homme compétent ayant un diplôme et qui s'inquiète beaucoup de ceci. C'est la crème de mon personnel. Ce sont non seulement les directeurs, mais les directeurs adjoints et les chefs de mes services régionaux. Ce sont des hommes qui ont reçu de l'avancement en remplissant leurs fonctions. J'ai une proportion très grande d'hommes compétents parmi mon personnel et ils peuvent être attirés ailleurs très facilement. Ils connaissent nos problèmes dans ce domaine. Il y a eu beaucoup de communications entre moi et mon personnel au moyen de bulletins. Tout le personnel a reçu la documentation que vous allez lire. Nous avons eu une réunion aussi récemment que mercredi dernier, nous avons discuté cette question au complet. Je voudrais que cette question soit réglée. Il faut qu'elle soit acceptée définitivement.

**M. Crouse:** Monsieur le président, monsieur l'Auditeur général a-t-il des indications montrant que si cette question n'est pas réglée, certains de ses employés importants laisseront son ministère ou prendront d'autres emplois parce qu'ils ont été rétrogradés?

**M. Henderson:** Je crois que cela arrivera sans aucun doute, c'est pourquoi je suis si inquiet.

**M. Crouse:** Le comité a-t-il l'intention de prendre des mesures à ce sujet?

**Le président:** Monsieur Crouse, le comité de direction se réunira après cette séance durant quelques minutes, pour décider qui inviter à comparaître devant notre Comité.

Messieurs, je crois que nous devrions arrêter de poser des questions maintenant. Excusez-moi, monsieur Cullen.



[Texte]

• 1055

**Mr. Cullen:** Mr. Chairman, I had my han dup at least two speakers ago. Perhaps I should get a Christmas bell. My questions are not that important and the press have their stories all written, but I thought I might get back to what we called the meeting to discuss, and that is the first question Mr. Henderson brought up on page 5. I am singularly interested in, as every member of this Committee is, the 14 items where Mr. Henderson indicates that no action has been taken as yet. I wonder when your steering committee is meeting this morning if you might write not a 22-page or a 22-item letter but just a 1-page letter to whoever spoke on behalf of the government and simply ask them the question, why? I think that when we ask for action to be taken and none is taken we should have an answer for it. The executive has indicated disagreement with 12 of these items. I am not too interested in the progress being made, partially implemented, or soon to be implemented, but I am interested in those "no action as yet" items and I would like to know why no action has been taken.

The other area is, Mr. Long indicated on page 8 that despite the fact this booklet we have before us is dated March 31, 1969, we do not have an up-to-date report on this operating internal audit, that at the time this book was written there were only 13 out of 43 departments, who appeared to have effective internal audits and I am wondering if Mr. Long has now or could get for us how many departments do now have this audit, and of those who do not have it, the same question, why not?

**The Chairman:** Mr. Cullen, earlier in the meeting we covered that point and Mr. Long said he would report back to the Committee.

**Mr. Cullen:** That is what I missed. I did not know whether he was going to report back to the Committee or if he had the information now.

**The Chairman:** He is going to update it for us.

**Mr. Cullen:** But he does not have it this morning.

**The Chairman:** No.

Gentlemen, I would like to give you the report of the subcommittee.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, could it be suggested through the steering committee that they might consider calling Mr. Drury and Mr. Reisman. As I see the situation there is a bit of a misunderstanding as between the staff of the Auditor General and the staff of various departments, and I think it should be straightened out. I do not see any way to get it straightened out until you go to the top and get the people concerned who are in a position to give the orders as to what shall be done. I am not making a motion to do this, but I am asking that you have the steering committee consider doing this.

**The Chairman:** All right, thank you.

Now gentlemen, I will read the report of the subcommittee.

(See *Minutes of Proceedings*)

May I ask for agreement or any questions you would like to ask on it. If not, would someone move that it be adopted. Mr. Cafik.

[Interprétation]

**M. Cullen:** Monsieur le président, j'avais la main levée mais deux députés ont parlé avant moi. Peut-être devrais-je avoir une cloche? Mes questions ne sont pas très importantes, et la presse a déjà rédigé toute l'histoire, mais je voudrais revenir à ce qu'on doit discuter, d'abord, la première question dont M. Henderson a parlé, à la page 5. Je m'intéresse, comme tous les membres du Comité aux 14 articles où M. Henderson indique qu'il n'y a pas eu de mesures de prises. Je crois que quand le Comité de direction se réunira ce matin, est-ce qu'il pourrait écrire une lettre à celui qui a parlé de la part du gouvernement, et lui demander simplement pourquoi il n'y a pas eu de mesures de prises au sujet de certains articles. L'exécutif était en désaccord avec 12 de ces items. Je ne m'intéresse pas au progrès qu'on peut faire, mais je voudrais savoir pourquoi aucune mesure n'a été prise.

Et l'autre domaine, M. Long a indiqué à la page 8, que malgré le fait que ce livre que nous avons devant nous est daté du 31 mars 1969, nous n'avons pas un rapport à jour au sujet de cette vérification interne. Au moment où ce livre a été écrit, 13 départements sur 43 seulement ont semblé efficaces dans cette vérification. Je me demande si M. Long maintenant peut nous dire combien de ministère ont cette vérification interne et ceux qui ne l'ont pas, et pourquoi?

**Le président:** Monsieur Cullen, au début de cette réunion, nous avons parlé à ce sujet, et M. Long a dit qu'il ferait rapport au Comité.

**M. Cullen:** C'est ce que j'ai manqué. Je ne savais pas s'il allait faire le rapport au Comité ou s'il avait déjà l'information.

**Le président:** Il va mettre le rapport à jour.

**M. Cullen:** Mais il ne l'a pas ce matin.

**Le président:** Non.

Maintenant, messieurs, je voudrais vous donner le rapport du sous-comité.

**M. Flemming:** Je voudrais suggérer au sous-comité s'il y aurait la possibilité d'appeler devant eux M. Drury et M. Reisman. D'après moi, il y a une mésentente entre le personnel de l'Auditeur général et le personnel des autres ministères. Je crois que la situation ne peut être fixée sans qu'on aille au sommet et qu'on demande aux personnes intéressées de donner des ordres concernant ce qui doit être fait. Je ne fais pas de motion mais je voudrais que le Comité de direction étudie cette possibilité.

**Le président:** Merci.

Maintenant messieurs, je vais lire le rapport du sous-comité.

Puis-je demander une entente ou des questions à ce sujet. Sinon, quelqu'un pourrait-il faire une motion pour qu'il soit passé. Monsieur Cafik.

[Text]

●1100

**Mr. Cafik:** I so move. If it is going to be a three-man committee, do you want suggestions from each party as to who should be on that committee?

**The Chairman:** Yes. Let us have this Report carried first.

**Mr. Crouse:** Before you carry the Report, is it possible to have it broadened in any way to include any other investigation of accounts, or does it only deal with those that have been already listed?

**The Chairman:** This deals with the CBC travelling expenses, and the thought was that a small committee of three would sit down with the Auditor General's officials and the CBC and look at those travelling expenses and report back to this Committee, thereby saving this Committee considerable time.

**Mr. Crouse:** Well, the reason I asked that question is that it has been suggested to me that it might be advisable to look into the expenses of Mr. Charles Reynolds, producer of the CBC program *Gazette* in Halifax.

**The Chairman:** That is out of order.

**Mr. Crouse:** That is out of order? All right. I just wanted to see.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, one point of information before we pass that. I would presume, although I do not know the precedence involved in this, that this three-man subcommittee while looking into this, other members of the Committee would be free to attend as observers at any of these subcommittee meetings, I presume, at any time.

**The Chairman:** Yes, there is nothing against that.

**Mr. Cafik:** Thank you.  
Motion agreed to.

**The Chairman:** Now, one other matter.

**Mr. Cafik:** Could I suggest, Mr. Chairman...

**The Chairman:** The three members?

**Mr. Cafik:** Yes, that is the point I wanted to speak to.

**The Chairman:** It can be done by motion from the floor of left to your Chairman to pick three, one from each party. I do not care which way you do it.

**Mr. Cafik:** I would like to move...

**The Chairman:** I would only make this suggestion, that we not have the same men that we had on the subcommittee that looked into the *Bonaventure*. I think we should pass the work around.

**Mr. Cafik:** I think they would appreciate that.

**The Chairman:** They may be experienced men but...

[Interpretation]

**M. Cafik:** Une motion que le rapport soit adopté. Ce sera un comité de trois personnes, est-ce que vous voulez des propositions des membres, quelles personnes devraient être de ce comité?

**Le président:** Nous allons d'abord demander que le rapport soit adopté.

**M. Crouse:** Avant que le rapport soit accepté, est-ce qu'il serait possible que nous ayons d'autres enquêtes sur les comptes ou s'agit-il des comptes déjà mentionnés?

**Le président:** Ça ne se rapporte qu'aux frais de déplacement de Radio-Canada. Nous voudrions qu'un comité de trois se réunisse avec l'Auditeur général et Radio-Canada et examine ces frais de déplacement et fasse rapport à notre Comité.

**M. Crouse:** La raison pour laquelle j'ai posé cette question, il m'a été suggéré qu'il serait bon d'examiner les dépenses de M. Charles Reynolds d'Halifax.

**Le président:** Rappel à l'ordre.

**M. Crouse:** Un rappel à l'ordre? Très bien, je m'excuse.

**M. Cafik:** Je présume, même si je ne sais pas quels sont les précédents, que ce sous-comité de trois personnes, que d'autres membres du Comité pourront être présents aux réunions du sous-comité.

**Le président:** Il n'y a rien qui s'oppose à cela.

**M. Cafik:** Merci.  
Motion adoptée.

**Le président:** Une autre question.

**M. Cafik:** Est-ce que je pourrais proposer, monsieur le président...

**Le président:** Les trois membres?

**M. Cafik:** Oui, c'est ce que je voulais dire.

**Le président:** Le seul moyen c'est de mettre la motion aux voix ou de laisser au président le soin de choisir trois membres, un de chaque parti. A vous de décider.

**M. Cafik:** Je propose que...

**Le président:** Je voudrais seulement suggérer que ce ne soit pas les trois mêmes personnes qui se sont occupées de la question du *Bonaventure*.

**M. Cafik:** Je crois qu'ils apprécieront cette décision, monsieur le président.

**Le président:** Il est bon qu'ils aient de l'expérience, mais...



[Texte]

**Mr. Cafik:** I would move that Bud Cullen on our side be asked to go on that and I think because of his experience and expertise he might make a good chairman of such a little subcommittee.

**The Chairman:** I might say that I jotted three names down here, and so far I am batting 1,000. Next, Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** I propose Mr. Crouse.

**The Chairman:** Right. And Mr. Mather?

**Mr. Mather:** I propose Al Gleave.

**The Chairman:** Mr. Gleave. Those are the three names I had down here without consulting anybody, so everybody is in agreement.

Now one other matter before you leave, gentlemen. I would like to have the agreement of the Committee on the maximum length of time each person may question witnesses in each round of questioning, and I would suggest a 10-minute limit of time. This encourages other people to ask questions on the first round, to limit everybody to a 10-minute period, and then after that come back to that questioner if he is agreeable. Any discussion?

Agreed? I have the support of the Committee on that, then. All right.

Now, your subcommittee also agreed to bring to the Committee's attention in an informal way an idea for dealing with individual paragraphs of the Auditor General's Report. The idea is to do without Mr. Henderson's opening summary of each paragraph and to proceed directly to questions from members. It was felt that this procedure would be effective only if members had studied the relevant paragraphs before coming to meetings; in other words, if they had done their homework. This idea is presented now as something for the members to think about for discussion at a later date when we come to individual paragraphs, so we will start our meeting that way, right into the questioning, and save a little time.

Gentlemen, I think we can adjourn to the call of the Chair, and I would ask the subcommittee to remain for a few minutes. Excuse me, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I just wondered whether the Committee had certain instructions as to when they should report back—the subcommittee on the CBC travelling expenses.

**The Chairman:** That is a good question. They were not given a time limit but it is a good suggestion. They should, I would say, report back before the Christmas recess. Fair enough? Mr. Alkenbrack.

**Mr. Alkenbrack:** Mr. Chairman, in your reference there made by the steering committee to the headings of paragraphs, you would include the line as shown there.

**The Chairman:** Oh, yes. I would call the heading.

**Mr. Alkenbrack:** That is the heading.

**The Chairman:** Gentlemen, our last meeting has been planned for December 17, so let us see that the House adjourns accordingly.

Is there anything further? If not, adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Je propose que quelqu'un de notre côté, M. Bud Cullen, en fasse partie.

**Le président:** Je peux dire que j'ai établi trois personnes. Le prochain, monsieur Flemming.

**M. Flemming:** Je propose M. Crouse.

**Le président:** Bien. Monsieur Mather?

**M. Mather:** Je propose Al Gleave.

**Le président:** Monsieur Gleave, ce sont là les trois personnes que j'avais ici, sans consulter qui que ce soit. Par conséquent, tout le monde est d'accord.

Une autre question avant que vous partiez, messieurs. Je voudrais que le Comité soit d'accord sur la plus longue période pendant laquelle les personnes peuvent poser des questions. Je voudrais proposer une limite de dix minutes pour que d'autres personnes puissent poser des questions à la première ronde. Nous allons limiter tout le monde à dix minutes, puis après cela, nous pourrions revenir, refaire le tour. Y a-t-il des discussions?

D'accord? D'accord.

Maintenant, votre sous-comité s'est mis d'accord pour porter à l'attention du Comité de façon officielle la façon de traiter de paragraphes distincts du rapport de l'Auditeur général. L'idée est de laisser passer le sommaire de M. Henderson pour chaque paragraphe. Nous nous sommes mis d'accord que cette procédure serait efficace seulement si les membres avaient étudié les paragraphes en question le soir précédent. Cette idée est présentée maintenant pour que les membres puissent l'étudier. Nous allons commencer une réunion de cette façon.

Messieurs, je crois que nous pouvons maintenant lever la séance.

**M. Gillespie:** Je me demandais quand le sous-comité devrait faire rapport sur les frais de déplacement de Radio-Canada.

**Le président:** C'est une bonne question. On ne leur a pas donné une limite de temps, mais c'est une bonne suggestion. Il devrait faire rapport avant l'ajournement de Noël.

**M. Alkenbrack:** A votre référence faite par le comité de direction aux rubriques des paragraphes, vous incluriez la ligne, comme il est indiqué ici.

**Le président:** Je mentionnerai la rubrique et nous la discuterons ensuite.

**M. Alkenbrack:** C'est en effet la rubrique.

**Le président:** Messieurs, je crois que notre dernière réunion est prévue pour le 17 décembre.

Autre chose? La séance est levée jusqu'à l'appel du président.

## APPENDIX A

## OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL

Ottawa 4,  
June 6, 1969.

Mr. G. S. Follis,  
Chief, Operations Group,  
Bureau of Classification Revision,  
Treasury Board,  
Vered Building,  
245 Cooper Street,  
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Follis:

Re: Your File No. 84.21 (204) Vol. 2

We have now had an opportunity to consider in detail your letter of March 17 and to review our letter of February 17 in the light of the additional information that you have provided. There is obviously a wide difference in the conclusions reached by you and by us as to the proper classification of our auditors. This difference may arise because we have not made clear to you the depth of knowledge and experience required for these positions and the responsibilities carried by the persons occupying them.

The effect of your proposals on the careers of our employees and on the Office of the Auditor General is so great that every step must be taken to resolve our differences. I feel it is essential, therefore, that we again attempt to convince you that your proposals with respect to the classification of our auditors are erroneous, perhaps due to the fact that our role as independent parliamentary auditors is unique in the Auditing Group.

We have previously explained to your officers that it is a policy of this Office to move our auditors from branch to branch, thus enhancing their skill and experience by exposing them to new areas of audit work. We would also point out that their responsibilities are constantly increasing as a result of the creation of new government departments and agencies and the implementation of the recommendations of the Royal Commission on Government Organization. This situation was envisaged by the Royal Commission when it made the following comments in its Report 2 on Financial Management:

In the office of Auditor General, Parliament has provided itself with an independent agent empowered to scrutinize in detail the financial administration of the Executive Branch and to report his findings to the House of Commons. The Auditor General has to satisfy himself that accounting systems, internal control and other management techniques are satisfactory in order to ensure that public funds are being legally spent. The importance of the audit of the Auditor General will be enhanced with the removal of many of the checks now imposed on departmental management. Because the Auditor General is an officer of Parliament and not part of the Executive, it is not suggested that he should become involved in the operation of any of the procedures recommended

## APPENDICE A

## BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

Ottawa 4,  
le 6 juin 1969.

M. G.S. Follis  
Chef, Groupe de l'exploitation  
Bureau de la révision de  
la classification  
Conseil du Trésor  
Edifice Vered  
245 rue Copper  
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Objet: Votre dossier no 84.21 (204) Vol. 2

Nous avons eu l'occasion d'étudier en détail votre lettre du 17 mars et de relire notre lettre du 17 février à la lumière des renseignements supplémentaires que vous nous avez fournis. Il y a évidemment une très grande différence dans les conclusions auxquelles nous arrivons respectivement en ce qui concerne la classification exacte de nos vérificateurs. Cette différence provient peut-être du fait que nous ne vous avons pas expliqué clairement le degré de connaissances et d'expérience exigées pour remplir ces fonctions et les responsabilités qui incombent à leurs titulaires.

L'effet qu'on vos propositions sur les carrières de nos employés et sur le Bureau de l'auditeur général est si grand que l'on doit prendre toutes les mesures possibles afin d'éliminer cette différence. J'estime par conséquent qu'il est essentiel que nous essayons à nouveau de vous convaincre que vos propositions en ce qui concerne la classification de nos vérificateurs sont erronées, ce qui provient peut-être du fait que notre rôle en tant que vérificateurs parlementaires indépendants est unique dans le groupe de vérification.

Nous avons antérieurement expliqué à vos fonctionnaires que notre bureau a pour ligne de conduite de déplacer ses vérificateurs de direction en direction, ce qui leur permet d'obtenir une plus grande expérience et compétence en les faisant travailler dans des nouveaux domaines de vérification. Nous voudrions aussi signaler que leurs responsabilités s'accroissent constamment à la suite de la création de nouveaux ministères et départements du gouvernement et la mise en application des recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement. Dans son Rapport no 2 sur la gestion financière, cette commission commente de la façon suivante cette situation:

En établissant la fonction d'auditeur général, le Parlement s'est pourvu d'un agent qui est autorisé à examiner dans le détail l'administration financière du gouvernement et à faire rapport de ses conclusions aux Communes. L'auditeur général doit s'assurer que les systèmes et comptabilité, le contrôle interne et les autres méthodes de gestion suffisent à assurer la légalité de la dépense des deniers publics. La vérification de l'auditeur général prendra de l'importance avec la suppression de plusieurs des contrôles imposés à l'ad-



herein. His role should continue to be that of an independent examiner reporting his findings to Parliament.

In the paragraphs which follow it is not our purpose to downgrade the positions of any other department. However, where a position has been used as a bench-mark position, it is essential that the activities of the position be fairly stated.

I shall now deal with the statements made or conclusions drawn in your letter with which we do not agree, matters raised in my letter of February 17 which have apparently not been accepted, no reasons being given, and additional points which should be given consideration. Many of the comments made with respect to the position of Audit Director are equally applicable to the positions of Assistant Audit Director and Regional Supervisor and should be kept in mind when these positions are being considered.

### AUDIT DIRECTOR

#### Knowledge

You state that the bench-mark position of Director, District Office, Taxation, Calgary, was chosen for comparison purposes as this was the only bench-mark position reporting to an Assistant Deputy Minister. This is not a proper comparison as the Audit Directors are responsible to and report directly to the Auditor General who has Deputy Minister status.

You say that you have written the Knowledge factor of the bench-mark position Director, District Office, Taxation, Calgary and beside it you have shown what you consider to be the Knowledge factor of the position Audit Director. I would point out, however, that what you have written is by no means identical with the text of the bench-mark position given in the Classification Standard.

Although the bench-mark position Knowledge factor gives in detail the few Acts of which the Director of the District Taxation Office in Calgary must have a thorough knowledge, no mention is made in the Audit Director's knowledge factor of the more than thirty Acts of which he must have a thorough working knowledge and the skill to apply that knowledge in the execution of his responsibilities. These Acts are detailed in the questionnaire which was completed for this position and I drew your attention to them in my letter of February 17. What explanation is there for the complete lack of reference to these statutes in the write-up of the Knowledge factor of the Audit Director?

In both write-ups you refer to the number of staff directed, showing a figure of 312 for the bench-mark position and 29 for Audit Director. These figures have no place under the heading of Knowledge. As you know, we have protested from the very beginning that the number of staff supervised is not a factor in comparing professional positions. Notwithstanding our protest it was made a factor in the Auditing Group, but surely it is sufficient to deal with it under the heading of Supervision without bringing in under the Knowledge factor the implication that a superior professional knowledge is required for supervision of a larger staff. Furthermore, what is the significance of your statement that "eight Directors supervise a total staff of 172" in relation to the knowledge of the Director? There is no reference to the

ministration des ministères. Puisque l'auditeur général est un agent du Parlement et ne fait pas partie du gouvernement, il n'est pas suggéré qu'il intervienne dans l'application des méthodes recommandées dans le présent rapport. Il doit demeurer un examinateur indépendant qui présente ses constatations au Parlement.

Ce n'est pas notre intention, dans les paragraphes suivants, de déclasser les postes dans d'autres ministères. Cependant, quant un poste a été utilisé comme poste repère, il est essentiel que les activités de ce poste soient énoncées clairement.

Je traiterai maintenant des déclarations ou des conclusions que vous faites dans votre lettre avec lesquelles nous ne sommes pas d'accord, des questions que j'ai soulevées dans ma lettre du 17 février et qui n'ont visiblement pas été acceptées, sans qu'aucune raison nous soit donnée; je parlerai également de certains autres aspects, que l'on devrait étudier. Beaucoup de commentaires faits en ce qui concerne le poste de directeur de la vérification s'appliquent également au poste de directeur adjoint de la vérification et de surveillant régional, ce dont on devrait se souvenir quand on étudie ce poste.

### DIRECTEUR DE LA VÉRIFICATION

#### Connaissance

Vous indiquez que le poste repère de directeur, Bureau régional, Impôt, Calgary, a été choisi étant donné qu'il s'agissait du seul poste repère dont le titulaire doit faire rapport à un sous-ministre adjoint. Une telle comparaison n'est pas appropriée étant donné que les directeurs de la vérification doivent répondre et faire rapport directement à l'Auditeur général qui a un statut de sous-ministre.

Vous dites que vous avez établi le facteur Connaissance du poste repère de directeur, Bureau régional, Impôt, Calgary, et que vous avez indiqué en regard ce que vous considérez être le facteur Connaissance du poste de directeur de la vérification. Je voudrais vous faire remarquer cependant que ce facteur que vous avez établi, ne ressemble en aucune façon à la description du poste repère qui figure dans les Normes de la classification.

Bien que le facteur Connaissance du poste repère indique en détail les quelques lois dont le directeur du Bureau d'imposition du district de Calgary doit avoir une connaissance complète, vous ne faites aucune mention dans le facteur Connaissance du directeur de la vérification des quelques 30 lois et plus dont il doit avoir une connaissance de travail approfondie, ni de son talent à appliquer une telle connaissance dans l'exercice de ses fonctions. Ces lois sont nommées en détail dans le questionnaire qui a été rédigé pour ce poste et j'y ai attiré votre attention dans ma lettre du 17 février. Comment expliquez-vous que ces lois ont été complètement passées sous silence dans la description du facteur Connaissance du directeur de la vérification?

Dans vos deux descriptions, vous vous reportez à l'effectif et vous indiquez que celui-ci est de 312 pour le poste repère et de 29 pour le directeur de la vérification. Ces chiffres ne doivent pas figurer sous la rubrique Connaissance. Comme vous le savez nous avons protesté depuis le tout début en disant l'importance numérique de l'effectif ne doit pas être considérée comme un facteur de comparaison des postes de la catégorie professionnelle.

number of staff supervised in the definition given of "Knowledge" in the Classification Standard which reads as follows:

This factor is used to measure the difficulty of the work in terms of the skill and knowledge needed to perform the duties of the position.

#### Definitions

"Skill" refers to the ability to perform work such as analysing, evaluating and investigating accounting transactions, records and systems; determining compliance with provisions of legislation, regulations, contracts or agreements; identifying and devising solutions to problems; discussing and reporting on audit findings; and planning, organizing and controlling audit activities.

"Knowledge" refers to understanding of the principles, theories, techniques and practices of accounting, auditing and administration; of program objectives; of the financial structure of the organizations audited and their procedures, practices and controlling legislation.

Your final statement, "the Regional Offices report to the Assistant Auditor General" is incorrect as the Regional Offices report on their work to the individual Audit Director who assigns that work to them. The Regional Offices report to the Assistant Auditor General only on administrative matters.

In your version of this bench-mark position you state that the work requires:

1. "a thorough knowledge of accounting and auditing principles and practices and their application to all forms of business activity including government operations".

What responsibility would the District Director in Calgary have with respect to government operations outside those of the Taxation Division of the Department of National Revenue?

2. "a thorough knowledge of federal and provincial Income Tax Acts and Regulations".

Why would the District Director have any responsibility for any provincial income tax act other than that of the Province of Alberta? As a matter of fact, the personal and corporation income taxes of the Province of Alberta are percentages of the federal tax and no assessments are made under the provincial Act.

3. "a thorough knowledge of the Canada Pension Plan Act and Regulations".

The fact is that the Taxation Division is concerned only with Part I of the Canada Pension Plan dealing with contributions and has nothing whatever to do with the payment of pensions or any other portion of the Plan.

4. "a good knowledge of other statutes relating to government operations".

As the Calgary Director has no duties relating to the administration of the great majority of the Statutes of Canada and has no responsibility whatever for the Statutes of any other government, it seems to me that this statement is much too broad.

In your comments you state that the staff of the Calgary Taxation Office is required to carry out "complete

Vous en avez néanmoins fait un facteur pour le groupe de la vérification; il est certainement suffisant d'inclure ce facteur sous la rubrique Surveillance sans le faire intervenir dans le facteur Connaissance ce qui impliquerait qu'une connaissance professionnelle approfondie est nécessaire pour surveiller un effectif plus important. De plus, quand vous dites que «huit directeurs surveillent un effectif total de 172», quelle importance cela a-t-il pour juger de la connaissance du directeur? Les Normes de la classification, dans la définition donnée au mot «Connaissance» ne font pas mention de l'importance de l'effectif surveillé; nous y lisons en effet ce qui suit:

Le présent facteur sert à mesurer la difficulté du travail en fonction des aptitudes et des connaissances nécessaires pour remplir les fonctions du poste.

#### Définitions

Le terme «aptitudes se rapporte à la capacité d'analyser, d'évaluer et d'examiner des opérations, des livres et des systèmes comptables; à la capacité de déterminer si sont observées les dispositions de la loi, des règlements, des contrats ou des ententes; à la capacité d'identifier les problèmes et de leur trouver une solution; à la capacité de discuter les résultats de la vérification et se rédiger des rapports à leur sujet; à la capacité de planifier, d'organiser et de contrôler des opérations de vérification.

«Connaissances» se rapporte à la compréhension des principes, des théories, des techniques et des pratiques de comptabilité, de vérification et d'administration; à la compréhension des objectifs des programmes; à la compréhension de la structure financière des organismes vérifiés et de leurs procédures, de leurs pratiques et des lois qui en assurent le contrôle.

Quant à votre déclaration finale, voulant que «les bureaux régionaux fassent rapport à l'auditeur général adjoint», elle est inexacte, étant donné que les bureaux régionaux font rapport de leur travail au directeur de la vérification particulier qui leur a confié ce travail. Les bureaux régionaux font rapport à l'Auditeur général adjoint seulement pour les questions d'ordre administratif.

Dans votre version du poste repère, vous indiquez que le travail exige:

1. «une connaissance approfondie des méthodes et pratiques de la comptabilité et de la vérification et leur application à tous les formes d'activités commerciales y compris les exploitations gouvernementales.»

Quelle responsabilité le directeur de district de Calgary aurait-il en ce qui concerne les exploitations gouvernementales en dehors de celles de la division de l'impôt du ministère du Revenu national?

2. «une connaissance approfondie des lois de l'impôt sur le revenu fédéral et provincial et des règlements».

Pourquoi le directeur du district devrait-il connaître une autre loi provinciale de l'impôt sur le revenu que celle de la province de l'Alberta? En fait, les impôts sur le revenu des particuliers des corporations de la province de l'Alberta constituent un pourcentage de l'impôt fédéral et aucune évaluation n'est faite aux termes de la loi provinciale.



audits of a large variety of business activities with a wide variety of financial and accounting systems including the computer processing of financial transactions and accounts". The Taxation Office is concerned with the determination of taxable income and this does not require the carrying out of complete audits. The allied fields of planning, budgeting, controlling, systems, forms, etc., are of little or no concern to the income tax auditor although they form part of the program of our auditors. Also, it is very doubtful if the Calgary Office would have to concern itself with computer transactions as any details or analyses required by it would be requested of the taxpayer and would have to be provided by him. On the other hand, the Government of Canada has computers with a capacity far in excess of the entire commercial computer capacity in the Calgary District. A great many of these computers are being used in keeping the accounts of Canada for the audit of which our Audit Directors are responsible. They must devise ways and means of assuring themselves that opportunities for fraud are minimized, that waste and losses do not occur through defects in computerized systems and that computer errors do not permit payments in excess of those authorized by Parliament. Although the use of computers has introduced a whole host of new audit problems which must be solved, the computer is a tool which is used by our auditors to overcome problems which had existed previously, largely because of the tremendous volume of government transactions. The development of special computer audit programs is the answer to many of the problems and it is the Audit Directors who must initiate and devise these computer programs.

You make the comment that "the bench-mark position works independently in a district with delegated authority under the Income Tax Act to make decisions without reference to the Assistant Deputy Minister". The fact is that the "delegated authority" of the District Taxation Director is limited. He is subject to a substantial number of head office directives and to the direction of at least nine directors at head office each responsible for the administration of a particular aspect of the Income Tax Act. On the other hand, our Audit Directors do work independently, making all their own decisions except policy decisions, which are usually a joint effort of the Auditor General, the Assistant Auditor General and the Directors. Our Audit Directors have no detailed instructions to guide them and must use their own high degree of initiative and sound professional judgment in carrying out assignments from the Auditor General.

You make the statement that "the Audit Director position does not require as much experience in the audit of private business enterprises". I would remind you that the Audit Directors are responsible for many audits which are identical to the audits of private business enterprises. Examples are Polymer Corporation Limited, Canadian Overseas Telecommunication Corporation, Canadian Broadcasting Corporation, Northern Transportation Company Limited, Eldorado Nuclear Limited (a mining and refining company), Eldorado Aviation Limited, National Harbours Board, National Film Board, the Annuities Branch of the Department of Labour, the Money Order and Savings Bank Divisions of the Post Office, Farm Credit Corporation, Export Credits Insurance Corporation, Parliamentary Restaurant, Canadian Government Printing Bureau, schools, hospitals, and

3. «une connaissance approfondie du régime des pensions du Canada et des règlements».

Le fait est que la Division de l'impôt ne s'occupe que de la partie I du Régime des pensions du Canada qui traite des contributions et n'a absolument rien à avoir avec les versements de pension ou toute autre partie du régime.

4. «une bonne connaissance des autres lois se rapportant aux exploitations gouvernementales».

Étant donné que le directeur de Calgary ne doit remplir aucune fonction se rapportant à l'application de la plus grande majorité des lois du Canada et n'est en aucune façon responsable de l'application des lois d'un autre gouvernement, il me semble qu'une telle déclaration est beaucoup trop vague.

Dans vos commentaires, vous indiquez également que le personnel du bureau d'imposition de Calgary doit faire «des vérifications complètes d'une grande variété d'activités commerciales en utilisant de nombreuses méthodes financières ou comptables y compris les traitements électroniques de transactions financières et de comptes.» Le bureau d'imposition s'occupe de déterminer le revenu imposable et il ne doit pas par conséquent faire des vérifications complètes. Le vérificateur de l'impôt sur le revenu s'occupe peu ou pas du tout des domaines connexes de planification, de l'établissement du budget, du contrôle, des méthodes, des formules, etc., bien que ce facteur fasse partie du programme de nos vérificateurs. Il est aussi très peu probable que le bureau de Calgary doive s'occuper de traiter électroniquement les transactions étant donné que tous détails ou analyses dont il a besoin est exigé du contribuable lui-même. D'autre part, le gouvernement du Canada a des ordinateurs dont la capacité est beaucoup plus grande que celle de tous les ordinateurs du district de Calgary. Beaucoup de ces ordinateurs servent à tenir les comptes du Canada dont la vérification est confiée à nos directeurs de la vérification. Ils doivent trouver les moyens de s'assurer que les possibilités de fraude sont minimisées, que les erreurs et les pertes ne proviennent pas du mauvais fonctionnement de défaut dans le système d'ordination et que les erreurs des ordinateurs n'ont pas pour résultat de faire des paiements en plus de ceux qui ont été autorisés par le Parlement. Bien que l'utilisation des ordinateurs ait créé énormément de nouveaux problèmes de vérification qui doivent être résolus, nos vérificateurs s'en servent pour surmonter la difficulté qui existait auparavant étant donné le volume important de transactions gouvernementales. La mise au point de programmes spéciaux de vérification pour les ordinateurs dont la conception est confiée au directeur de la vérification solutionnent de nombreux problèmes.

Vous notez que «conformément au poste repère, le fonctionnaire travaille de façon indépendante dans un district et que la Loi de l'impôt sur le revenu lui permet grâce à une délégation des pouvoirs de prendre des décisions sans se rapporter au sous-ministre adjoint». En fait, cette «délégation des pouvoirs» du directeur d'imposition de district est limitée. Il doit se conformer à un nombre imposant de directives provenant des administrations centrales et relève d'au moins neuf directeurs de cette administration qui sont tous responsables de l'application d'un aspect particulier de la loi de l'impôt sur le revenu. D'autre part, les directeurs de vérification travaillent de façon indépendante, ils prennent tous leurs propres déci-



towns such as Banff and Jasper. The writer personally, when in positions junior to that of Audit Director, was called upon to examine the records of steamship companies in order to determine the profits being realized from their operations and those of automobile manufacturers in order to establish that costs charged to government contracts were in order.

I am at a loss to understand what you mean by the statement "the Audit Director position does not seem to require the knowledge and experience in administration of an audit program required by the bench-mark". Each Audit Director is responsible for the administration of a separate audit program and usually several audit programs for each of the departments, agencies and Crown corporations for the audit of which he is responsible. These are comprehensive and complete audit programs concerned with both the financial audit and the audit for authority leading to the expression of an opinion on the financial statements concerned, whereas the bench-mark position, as mentioned previously, is primarily concerned with the determination of taxable income and this does not require the carrying out of complete audits.

It is true that the eight Audit Directors are situated in Ottawa, and can and do discuss common problems. I would point out, however, that each Director is responsible for the audit of a group of departments, agencies and Crown corporations which are entirely different from those of each of the other Directors. On the other hand the bench-mark position has immediate access for guidance to at least nine directors at the Taxation Division head office each of whom is responsible for the administration of a particular aspect of the Income Tax Act, and directs the application of that aspect through the directors of the thirty District Taxation Offices. The bench-mark position receive more than advice from these nine or more directors; he receives instructions from them.

You say that the 303 points allocated to the Audit Director compares favourably with that given to similar headquarters positions in the Taxation Division such as Director, Estates Tax Division; Senior Co-ordinator, Assessing Programs—Central Regions; and Director, Tax Avoidance Division, and you point out that these positions report to an Assistant Deputy Minister and are responsible for a large audit program. Such a comparison has no validity. The Director, Estates Tax Division, is not an auditor at all and certainly is not responsible for a large audit program. He directs the administration of the Estates Tax Act through the personnel of the District Taxation Offices. He is a tax collector and carries out his functions by controlling transfers of assets of deceased persons. A lawyer with comparable administrative ability could carry out this job without any auditing training or experience. The other comparisons are similarly inappropriate. As was pointed out in my letter of February 17, the Audit Directors do not report to the Assistant Auditor General, but report directly to the Auditor General.

In that letter I also pointed out that our Audit Director responsible for the audit of the Taxation Division not only has to have a comprehensive knowledge of all the Acts that the bench-mark position requires, but in addition he requires a comprehensive knowledge of the Acts, Regulations and operations of a number of other government departments as well as all Acts of general application. You have made no reference to these facts in your reply of March 17 and I would appreciate being advised

sions sauf dans le cas de décisions concernant l'orientation, qui sont généralement prises par l'auditeur général, l'Auditeur général adjoint et les directeurs en consultation. Nos directeurs de la vérification ne doivent pas se conformer à des instructions détaillées, mais il doivent se baser sur leur propre degré élevé d'initiative et de jugement professionnel dans l'accomplissement des tâches que leur confie l'Auditeur général.

Vous notez que «le poste de directeur de la vérification n'exige pas une expérience aussi grande dans le cas de la vérification d'entreprises commerciales privées». J'aimerais vous rappeler que les directeurs de la vérification sont responsables de beaucoup de vérification qui sont identiques à celles des entreprises commerciales privées. Je citerais comme exemple le cas de Polymer Corporation Limited, la Société canadienne des télécommunications transmarines, la Société Radio-Canada, la Northern Transportation Company Limited, Eldorado Nuclear Ltée (une société minière et d'affinage), Eldorado Aviation Limited, le Conseil des ports nationaux, l'Office national du film, la Direction des pensions du ministère du Travail, la Division des mandats et de l'épargne du ministère des Postes, la Société du crédit agricole, la Société d'assurance des crédits à l'exportation, le Restaurant du Parlement, l'Imprimerie du gouvernement canadien, des écoles, des hôpitaux et des villes telles que Banff et Jasper. L'auteur de la présente, quand il occupait des postes moins importants que celui de directeur de la vérification, a été chargé de vérifier la comptabilité de société de navires à vapeur afin de déterminer les profits d'exploitation; il a été également chargé d'étudier la comptabilité des fabricants d'automobiles afin de s'assurer que les contrats passés avec le gouvernement étaient raisonnables.

Je suis incapable de comprendre le sens de la déclaration suivante que vous faites: «le poste de directeur de vérification ne semble pas exiger la connaissance et l'expérience de l'application d'un programme de vérification indiqué au poste repère». Chaque directeur de la vérification est responsable de l'application d'un programme différent de vérification et généralement de plusieurs programmes de vérification pour chaque ministère, départements et sociétés de la Couronne qui lui sont confiés. Il s'agit de programmes complets de vérification ce qui implique à la fois une vérification financière et une vérification permettant d'exprimer l'opinion en ce qui concerne les états financiers en cause, alors que le poste repère, comme nous l'avons dit précédemment, prévoit principalement la détermination du revenu imposable ce qui ne constitue pas une vérification complète.

Il est vrai que les huit directeurs de la vérification se trouvent à Ottawa et peuvent discuter les problèmes communs, ce qu'ils font d'ailleurs. J'aimerais préciser cependant que chaque directeur est responsable de la vérification d'un groupe de ministères, départements et sociétés de la Couronne qui sont entièrement différents de ceux des autres directeurs. D'autre part, au moins neuf directeurs de la Division de l'impôt peuvent se baser immédiatement sur le poste repère, chacun de ces directeurs est responsable de l'application d'un aspect particulier de la loi de l'impôt sur le revenu, il confie au directeur des 30 bureaux de district de l'imposition l'application de l'aspect dont ils sont responsables. Le titulaire du poste reçoit plus que des conseils de ces neuf directeurs ou plus, il reçoit d'eux les directives.



why you disregard them when comparing the knowledge requirement of an Audit Director with that of the Director, District Office, Taxation, Calgary.

#### Responsibility for Activities

##### Scope of Activities

You state that "problems are solved by altering or modifying procedures or activities" and that "this is 'C' degree in scope". This is to imply that the Audit Directors have cut and dried procedures to follow which they can alter or modify to meet any problem which may arise. This is not in accordance with the facts. In my letter of February 17, I made it quite clear that the Directors are solely and individually responsible for planning, organizing and controlling the audits of the departments, agencies and Crown corporations assigned to them. They must deal with two types of problems. The first comprises problems arising in the conduct of the audit which are usually resolved by the development of audit techniques to fit the particular problem encountered. Current problems include the development of computer programs to assist in the audit of the tremendous number of transactions now being handled by computers and in the audit of large stocks of stores held by some departments. The second type of problem is that of presentation, of determining when and to what extent audit certificates must be qualified, and of presenting comments to Parliament in such a way that need for action by Parliament, as well as the implications of failure to act, are clearly indicated.

In addition to the annual Report to Parliament, the Audit Directors prepare numerous reports to departments, agencies and Crown corporations covering such matters as internal control weaknesses, interpretation of legislation and regulations, etc. In some cases these items must eventually be reported to Parliament if satisfactory explanations are not provided to us.

You state that "the authority for controlling the conduct of activities is centralized in the Assistant Auditor General" and you go on to say that "the job description for the Assistant Auditor General indicates that the scope for decision-making in the area of controlling the conduct of activities and in major development and changes to the audit program is the responsibility of the Assistant Auditor General". The job description for the position of Assistant Auditor General under the heading of "Decisions" reads as follows:

The level of authority I exercise is that of Assistant Auditor General and I seek to decide all matters which do not require the personal decision of the Auditor General. The include decisions as to:

- (a) the scope of individual audit assignments,
- (b) the development of material for the Auditor General's Report to Parliament and for the Public Accounts Committee,
- (c) the Office interpretation of statutes and regulations,
- (d) the management of the Ottawa office and seven regional offices, and
- (e) personnel matters.

The conclusions you have drawn from this are unwarranted. The reference here is obviously to top-level deci-

Vous dites que les 303 points alloués au directeur de la vérification se comparent favorablement avec les points donnés à d'autres postes de l'administration centrale de la Division de l'impôt tel que celui de directeur, division de l'impôt sur les biens transmis par décès; coordonnateur senior programmes d'évaluation—régions du Canada central; et directeur, division de l'évasion fiscale. Vous notez que les titulaires de ces postes font rapport à un sous-ministre adjoint et qu'ils sont responsables d'un vaste programme de vérification. Une telle comparaison n'est pas valable. Le directeur de la division d'imposition des biens transmis par décès n'est pas du tout un vérificateur et n'est certainement pas responsable d'un grand programme de vérification. Il dirige l'application de la loi de l'impôt sur les biens transmis par décès grâce au personnel des bureaux d'imposition de district. Il est un percepteur d'impôt et remplit sa tâche en contrôlant les transferts d'actif des personnes décédées. Un homme de loi qui posséderait des capacités administratives semblables pourrait faire un tel travail sans aucune formation ni expérience de la vérification. Les autres comparaisons sont également inappropriées. Comme je l'ai indiqué dans ma lettre du 17 février, les directeurs de la vérification ne feront pas rapport à l'Auditeur général adjoint, mais bien directement à l'Auditeur général.

Dans cette lettre j'ai également indiqué que notre directeur de la vérification responsable de la vérification de la Division de l'impôt doit non seulement avoir une connaissance complète de toutes les lois stipulées dans le poste repère, mais il doit en outre avoir une connaissance complète des lois, règlements et du fonctionnement d'un nombre d'autres ministères gouvernementaux de même que de toutes les lois d'application générale. Vous n'avez pas fait mention de ces facteurs dans votre réponse du 17 mars et je vous saurais gré de m'expliquer pourquoi vous n'en tenez pas compte quand vous comparez les exigences concernant les connaissances d'un directeur de vérification avec celles d'un directeur du bureau d'impôt de Calgary.

#### Responsabilité en ce qui concerne les activités Domaine d'activités

Vous indiquez que «les problèmes sont résolus en changeant ou en modifiant les procédures ou les activités» et qu'il s'agit «d'un degré 'C'». Cela implique que les directeurs de la vérification ont une procédure bien établie à suivre qu'ils peuvent changer ou modifier selon les problèmes qui se posent. Cela n'est pas conforme à la réalité. Dans la lettre du 17 février, j'ai bien spécifié que les directeurs sont seuls et chacun responsables de la planification, de l'organisation et du contrôle des vérifications des ministères, départements et sociétés de la Couronne qu'on leur assigne. Ils doivent traiter de deux types de problèmes. Le premier type de problème comprend ceux qui surviennent lors de la vérification et qui sont généralement résolus en mettant au point les techniques de vérification qui conviennent aux problèmes particuliers. Les problèmes actuels comprennent la mise au point de programmes d'ordination qui permettraient d'aider la vérification d'un grand nombre de transactions qui sont actuellement traitées électroniquement et la vérification de l'inventaire de quelques ministères. Le deuxième type de problème est celui de la présentation, déterminer quand et jusqu'à quel point les certificats de vérification

sions, such as the assignment of audits of the Crown agencies to the various Audit Directors, and approaches that cut across the responsibility of several Audit Directors. No one person could possibly make all of the decisions which must be made in carrying out the audits of the accounts of Canada and its many subsidiary organizations. I can assure you that both the Auditor General and the Assistant Auditor General have far too much to do to find time to make decisions which are the responsibility of the Audit Directors or the Assistant Audit Directors.

You point out that in the case of the bench-mark position the authority for making decisions, etc., is delegated by headquarters and only unusual problems are reported. This is not the whole picture as it should also be said that the bench-mark position is subject to the direction of at least nine directors at head office, each responsible for a particular facet of tax assessment. It should also be pointed out that the scope for decision-making is sharply reduced by numerous instructions and directives issued to the district offices from head office. It is obvious that excessive decision-making at the local level could only result in an uneven pattern of income tax assessment across the country. It is our opinion, as auditors of the Income Tax Division, that unevenness in income tax assessment among the districts is being kept to a minimum.

In my letter of February 17, I pointed out that our Audit Directors are solely responsible for planning, organizing and controlling the audits of the departments, agencies and Crown corporations assigned to them, and that they must develop the audit programs and keep them up to date; that they must be prepared to appear before the Public Accounts Committee and explain matters relating to their various audit responsibilities; that they must select and develop the matters to be brought to the attention of the House of Commons and must draft the Report to the House of Commons in such a manner that extremely complex matters can be understood by laymen. Such positive facts, to which you make no reference in your letter, cannot be ignored if the Bureau of Classification Revision is to produce equitable results.

In my letter of February 17, I also indicated our interest in hearing how you arrived at the conclusion that the position of Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch carries with it more responsibility for activities that does the position of Audit Director. This, in our opinion, is most unrealistic in the light of the responsibilities of the two positions and the fact that our Audit Director reports directly to the Auditor General who reports to Parliament, while the Regional Director reports to the Director of his branch who in turn reports to the Director General of the Audit Services Branch who reports to an Assistant Deputy Minister.

### Impact of Activities

While we do not agree with comparisons made by you under the heading of "Impact of Activities" I am making no specific reference to these as you have judged the impact of activities of our Audit Directors to be of the fourth or maximum degree.

### Responsibility for Contacts

You point out that this factor measures the difficulty and importance of the contacts and that it is not mea-

doivent être précisés et présenter des commentaires au Parlement en indiquant clairement que le Parlement devrait agir et ce qui s'ensuivrait s'il n'agissait pas.

En plus du rapport annuel au Parlement, les directeurs de la vérification préparent de nombreux rapports pour les ministères, les départements et sociétés de la Couronne qui traitent des questions telles que les faiblesses du contrôle intérieur, l'interprétation de la loi et des règlements etc. Dans certains cas, ces questions doivent éventuellement être rapportées au Parlement si des explications satisfaisantes ne nous sont pas fournies.

Vous dites que «l'Auditeur général adjoint a seul le pouvoir de contrôler la conduite des activités»; vous dites ensuite que «la description des fonctions de l'Auditeur général adjoint indique que les domaines de décisions en ce qui concerne le contrôle des activités de même que dans celui des grands changements au programme de vérification est la responsabilité de l'Auditeur général adjoint.» La description des fonctions du poste d'Auditeur général adjoint sous la rubrique «décision» se lit comme suit:

Le degré d'autorité dont je dispose est celui d'auditeur général adjoint et j'essaie de prendre des décisions dans toutes les questions où il n'est pas nécessaire que l'auditeur général prenne de décision. Cela comprend:

- a) le domaine de vérification individuelle,
- b) la mise au point de données pour le rapport de l'Auditeur général au Parlement et le Comité des comptes publics,
- c) l'interprétation que fait le Bureau des statuts et des règlements,
- d) la gestion du Bureau d'Ottawa et de 7 bureaux régionaux,
- e) les questions de personnel.

Les conclusions que vous avez tirées de cette description ne sont pas justifiées. Il s'agit en effet ici visiblement de décisions à niveau très élevé, telle que celle où différents directeurs de la vérification doivent s'occuper de celle de différentes sociétés de la Couronne; il s'agit en fait d'une démarche qui restreindrait la responsabilité de nombreux directeurs de la vérification. Une seule personne ne pourrait pas à elle seule prendre toutes les décisions qui doivent être prises par des vérificateurs des comptes du gouvernement canadien et des nombreuses organisations connexes. Je puis vous assurer que l'Auditeur général de même que l'Auditeur général adjoint ont beaucoup trop de chats à fouetter pour trouver le temps de prendre des décisions qui sont la responsabilité des directeurs de la vérification et des directeurs adjoints.

Vous notez pour ce qui est du poste repère, l'autorité en matière de décisions etc. est déléguée par l'administration centrale et que seuls les problèmes inhabituels sont déclarés. Cela ne donne pas une idée exacte de l'ensemble et il faudrait dire également que les titulaires du poste se trouvent sous la direction d'au moins neuf directeurs de l'administration centrale qui sont chacun responsable pour un aspect particulier de l'évaluation fiscale. Il faut également signaler que le domaine de la prise de décisions est réduit considérablement étant donné de nombreuses instructions et directives de l'administration centrale au bureau de district. Il est évident que si trop de décisions étaient prises au niveau local cela pourrait



sured by considering who the contact is with. I can only say that for bench-mark position No. 2, (Director, District Office, Taxation, Calgary) it is stated that "the work requires contacts with such officials as presidents, controllers of finance and tax specialists of very large corporations". I therefore considered that in order to draw a parallel, it was necessary to point out to you the contacts which the Audit Directors were required to have.

The rating scale for responsibility for contacts shows the nature and purpose of Degree 5 as:

The work requires representing the department or agency at meetings or conferences, with authority to conclude agreements of considerable significance and to undertake commitments within broad, general objectives.

The bench-mark position referred to is Director, District Office, Taxation, Calgary. In your letter you state:

Degree 5 is allocated to positions which have the authority to meet with officials as a representative of the department or agency to negotiate and conclude agreements involving significant cost to the company being negotiated with or where legal action is taken.

Your description of Degree 5 is of course much narrower than that given in the rating scale and is not suitable to auditors. Furthermore, you could not bring the Director, District Office, Taxation, Calgary, within this description as no Director of a Taxation Office has any authority to negotiate concerning the tax to be assessed against a company. His responsibility is to assess the tax as required by law and, if any relief is to be given to the company, it is the responsibility of the Governor in Council. Neither does the Director of any Taxation Office have full authority for the taking of legal action. The authority to take certain limited actions is vested in the Director by the Income Tax Act but anything which is not routine in nature must be referred to head office before any legal action can be taken. Similarly, the Director of a Taxation Office cannot assess a penalty for tax evasion without the approval of the Minister.

On the other hand, the Audit Director is the senior man in the Office dealing with government departments, agencies and Crown corporations and the comments which appear in the Auditor General's Report and the form of presentation of the annual financial statements of Canada and those of Crown corporations together with the related audit certificates are of considerable significance, not only to the departments, agencies and Crown corporations, but to Parliament as well. Needless to say, there is not always agreement and it is the Audit Director who is responsible for dealing with the heads of the various organisations in resolving any differences.

You are seeking to equate the degree of responsibility for contacts of our Audit Directors with the responsibility for contacts of the Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch. In my letter of February 17, I pointed out that, in respect of liaison with senior officials of organizations under audit our Regional Supervisors (Auditors 3 and 4) have the same responsibility for contacts as the Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch. I also pointed out that attendance of the Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch, at meetings of contractors and officials of the Department of Defence Production was in an advisory capacity only and could not be compared to the contacts maintained by

créer des évaluations différentes de l'impôt sur le revenu sur les différentes régions du pays. Nous estimons, en tant que vérificateurs de la Division de l'impôt sur le revenu, que l'irrégularité dans l'évaluation de l'impôt sur le revenu est réduite à un minimum dans les différents districts.

Dans la lettre du 17 février, j'ai signalé que nos directeurs de la vérification sont seuls responsables de la planification, de l'organisation et du contrôle des vérifications des ministères, départements et sociétés de la Couronne dont ils sont chargés et qu'ils doivent mettre au point les programmes de vérification et les maintenir à jour; ils doivent être prêts à témoigner devant le Comité des comptes publics et expliquer les questions relatives aux différentes responsabilités de la vérification; ils doivent choisir et mettre au point les questions qui doivent être portées à l'attention de la Chambre des communes et doivent rédiger leur rapport à la Chambre de telle façon que des matières extrêmement complexes puissent être comprises par des profanes. Tous ces facteurs positifs, que vous ne mentionnez nullement dans votre lettre, ne peuvent être passés sous silence si le Bureau de la révision de la classification veut faire un travail équitable.

Dans ma lettre du 17 février, j'ai indiqué également que nous serions intéressés à savoir comment vous êtes arrivés à la conclusion que le poste de directeur régional pour les Prairies des services de vérification implique de plus grandes responsabilités d'action que le poste de directeur de vérification. Une telle conclusion ne tient pas compte à notre avis de la réalité étant donné les responsabilités des deux postes et le fait que notre directeur de la vérification fait rapport directement à l'Auditeur général qui se rapporte ensuite au Parlement, alors que le directeur régional fait rapport au chef de sa direction qui à son tour fait rapport au directeur régional des services de vérification qui fait rapport à son tour au sous-ministre adjoint.

#### Étendue des activités

Bien que nous ne soyons pas d'accord avec les comparaisons que vous faites à la rubrique «étendue des activités», je ne fais aucune mention spécifique de celle-ci, étant donné que vous avez classé au quatrième degré, au degré maximum, l'étendue des activités de nos directeurs de la vérification.

#### Responsabilité attachée aux communications

Vous indiquez que ce facteur détermine la difficulté et l'importance des contacts et que l'on ne tient pas compte de la personne avec qui le contact est établi pour déterminer ce facteur. Je puis seulement dire que dans le cas du poste père n° 2, (directeur, Bureau régional, Impôt, Calgary) il y est dit que «le travail exige l'établissement de rapports entre des gens tels que des présidents, des contrôleurs de finance et des spécialistes en fiscalité de grandes sociétés». J'ai pensé que pour faire un parallèle, je devais d'abord vous indiquer quel genre de contacts les vérificateurs avaient dû établir.

L'échelle des valeurs pour les personnes chargées d'établir des contacts montre que la nature et le but du degré 5 est comme il suit:

Le travail exige la représentation du ministère ou de l'agence à des réunions ou conférences avec le droit de conclure d'importantes ententes et le pouvoir de s'engager face à des objectifs généraux.



the Audit Directors with senior government and Crown corporation officials. There is a vast difference between sitting in on a meeting as an adviser and meeting with senior officials for the purpose of threshing out difficulties and differences of opinion relating to the overall financial affairs of the organization. I also pointed out that the function of dealing with provincial governments in connection with federal-provincial agreements is carried out by our Regional Supervisors, the only difference being that our Regional Supervisors are concerned with all federal-provincial agreements whereas the Regional Director of Audit Services Branch is concerned only with those agreements in respect of which the responsible federal department has asked the Branch to carry out an audit. An example of an agreement with which the Audit Services Branch has nothing to do is that covering the Municipal Winter Works Incentive Program. In this particular case, our adverse reports on the administration of the program have presumably had a bearing on the decision of the Government to discontinue it.

### Supervision

Under the Supervision factor of the Classification Standard the "Notes to Raters" state that for the purposes of the Standard

"number of employees" supervised includes

3. The number of employees in the department or agency for whom the incumbent has responsibility for functional supervision

They then go on to state that the term "functional supervision" applies to

staff of units for which the incumbent of the position being evaluated

1. has authority to prescribe objectives or programs and the methods and procedures to be followed in carrying out a specialized function, and
2. has responsibility for ensuring adherence to established programs, methods and procedures, and
3. has authority to make effective recommendations on employment, promotions or transfers.

For this reason I pointed out in my letter of February 17 that in allotting 66 points to the Audit Director position for supervision, you had overlooked the fact that the eight Audit Directors jointly supervise a staff of 59 in the Regional Offices. This is an average of 7 per Director and in view of this, 87 points should have been allotted to this factor. You have given no explanation for ignoring this fact in your reply. You have been aware from the beginning of our objection to supervision as a factor in point-rating professional positions and you have admitted that the number of staff supervised was not used as a factor in point-rating the positions of lawyers. In view of this, why do you persist in emphasizing the smaller number of persons supervised thereby doing the maximum possible damage in point-rating our position?

### General

I would draw your attention to section 67 of the Financial Administration Act which reads as follows:

67. The Auditor General shall examine in such manner as he may deem necessary the accounts

Le poste repère est celui de Directeur, Bureau régional, Impôt, Calgary.

Dans votre lettre, vous exprimez ce qui suit:

Le degré 5 est réservé aux emplois qui exigent la rencontre des fonctionnaires comme représentants du ministère ou d'agence pour négocier et conclure des ententes mettant en cause des sommes importantes pour la société avec laquelle on négocie ou contre laquelle on a intenté des poursuites.

Votre description du degré 5 est beaucoup plus restreinte que celle qui est donnée dans l'échelle des valeurs et ne convient pas aux vérificateurs. De plus, le poste du directeur, Bureau régional, Impôt, Calgary, ne répond pas à cette description; en effet, aucun directeur d'un Bureau de l'impôt n'a le pouvoir d'accorder à une société un rabat sur ses impôts. Il doit établir l'impôt comme l'exige la loi et, le gouverneur en Conseil décidera s'il y a lieu d'accorder un redressement à la société. Aucun directeur de Bureau de l'impôt n'a le droit d'intenter une poursuite. Le directeur a le droit d'intenter certaines poursuites en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu; cependant, tout ce qui n'est pas routine doit être envoyé au siège social avant qu'une poursuite puisse être intentée. Le directeur du Bureau de l'impôt ne peut pas non plus sans l'approbation du ministre, infliger une punition à quiconque n'aurait pas payé assez d'impôt.

Le vérificateur en chef a un poste important; il est en relation avec les ministères, les agences et les sociétés de la Couronne; les commentaires qui ressortent du rapport de l'Auditeur général et la présentation des états financiers du Canada et de ceux des sociétés de la Couronne de même que les certificats des vérificateurs sont d'une aide considérable non seulement pour les ministères, les agences et les sociétés de la Couronne mais aussi pour le Parlement. Je n'ai pas à vous répéter qu'on ne s'entend pas toujours et que c'est le vérificateur en chef qui est chargé de résoudre les problèmes avec le chef des diverses organisations.

Vous voudriez que le degré de responsabilité de nos directeurs en chef soient égal à celui du directeur régional de la Région des Prairies, Direction des services de vérification. Dans ma lettre du 17 février, j'ai souligné que nos vérificateurs 3 et 4 ont le même genre de responsabilités en ce qui a trait au contact que le directeur régional de la Région des Prairies, Direction des services de vérification. J'ai aussi souligné que la présence du directeur régional de la Région des Prairies, a des réunions d'entrepreneurs et de fonctionnaires du ministère de la Production de défense n'était pas très importante; en effet, il a un rôle de consultant et ce rôle ne pourrait être comparé aux rapport que maintiennent les vérificateurs en chef avec le gouvernement et les fonctionnaires de la société de la Couronne. Il y a une grande différence entre le fait d'assister à une réunion en temps que consultant et le fait de rencontrer de hauts fonctionnaires dans le but de régler différents relatifs aux affaires financières de l'organisation. Je disais aussi que nos superviseurs régionaux travaillent de concert avec les gouvernements provinciaux dans le cadre des ententes fédérales-provinciales; la seule différence est que notre superviseur régional doit s'occuper de toutes les ententes fédérales-provinciales tandis que le directeur régional des services des vérifications ne s'occupe que des ententes au



relating to the Consolidated Revenue Fund and to public property and shall ascertain whether in his opinion

- (a) the accounts have been faithfully and properly kept,
- (b) all public money has been fully accounted for, and the rules and procedures applied are sufficient to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue,
- (c) money has been expended for the purposes for which it was appropriated by Parliament, and the expenditures have been made as authorized, and
- (d) essential records are maintained and the rules and procedures applied are sufficient to safeguard and control public property.

The public money referred to included in 1967-68 \$9 billion of revenue and \$10 billion of expenditure plus transactions in assets of \$16 billion and liabilities of \$33 billion. The audit of these billions of dollars is the joint responsibility of the eight Audit Directors.

I would now draw your attention to section 87 of the Financial Administration Act which reads as follows:

87. (1) The auditor shall report annually to the appropriate Minister the result of his examination of the accounts and financial statements of a corporation, and the report shall state whether in his opinion

- (a) proper books of account have been kept by the corporation;
- (b) the financial statements of the corporation
  - (i) were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of account,
  - (ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the corporation's affairs as at the end of the financial year, and
  - (iii) in the case of the statement of income and expense, give a true and fair view of the income and expense of the corporation for the financial year; and
- (c) the transactions of the corporation that have come under his notice have been within the powers of the corporation under this Act and any other Act applicable to the corporation;

and the auditor shall call attention to any other matter falling within the scope of his examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament.

(2) The auditor shall from time to time make to the corporation or to the appropriate Minister such other reports as he may deem necessary or as the appropriate Minister may require.

(3) The annual report of the auditor shall be included in the annual report of the corporation.

(4) Notwithstanding section 78, this section operates in lieu of section 124 of the Canada Corporations Act.

There were 27 such Crown corporations with transactions amounting to many millions of dollars in 1967-68 for the audit of which the Audit Directors were responsible in addition to their responsibility in connection with the Consolidated Revenue Fund.

sujet desquelles le ministère fédéral a demandé à la direction de faire enquête. Dans le cadre du Programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités, la Direction des services des vérifications n'a rien à voir. Dans ce cas, le rapport sur l'administration du programme a probablement eu quelque chose à voir avec la décision du gouvernement.

#### Supervision

Dans les normes de classification, on dit dans les «Notes aux évaluateurs» que

«le nombre d'employés» supervisés comprend

- 3. Le nombre d'employés du ministère ou de l'agence que le vérificateur est chargé de surveiller.

Ensuite, on dit que le mot «surveiller» s'applique

au personnel de sections au sujet desquels le titulaire de la position

- 1. a le droit de prescrire les objectifs ou les programmes et les méthodes et les procédures à suivre pour mettre au point une fonction spéciale, et
- 2. a la responsabilité d'assurer la conformité aux programmes, méthodes et procédures établis, et
- 3. a l'autorité de faire des recommandations concernant l'emploi des promotions ou des transferts.

C'est pourquoi j'ai souligné dans ma lettre du 17 février que, en allouant 66 points au poste de vérificateur en chef pour la supervision, vous avez négligé le fait que les huit vérificateurs en chef supervisent conjointement 59 personnes dans les bureaux régionaux. Chaque directeur a donc environ sept personnes sous sa tutelle et c'est pourquoi on aurait dû accorder 87 points. Dans votre réponse vous avez ignoré ceci, mais vous n'avez donné aucune explication. Vous saviez que nous nous opposions à ce que la supervision soit considérée comme un facteur quand il s'agit d'accorder des points pour un poste s'adressant à un travailleur intellectuel; vous avez admis que le nombre de personnes supervisées n'était pas utilisé comme un facteur pour les postes destinés aux avocats.

Pourquoi attachez-vous tant d'importance au petit nombre de personnes supervisées? Vous faites ainsi un tort énorme au poste de vérificateur.

#### Généralité

J'aimerais attirer votre attention sur l'article 67 de la loi sur l'administration financière qui se lit comme suit:

67. L'Auditeur général doit examiner, de la manière qu'il peut juger nécessaire, les comptes relatifs au Fonds du revenu consolidé et aux biens publics. Il doit déterminer si, à son avis,

- a) les comptes ont été tenus d'une manière fidèle et convenable;
- b) on a pertinemment rendu compte de tous deniers publics, et si les règles et procédures appliquées sont suffisantes pour assurer un contrôle efficace de la cotisation, de la perception et de la répartition régulière du revenu;

There are a further 14 special audits carried out in accordance with the audit clauses in various Acts of Parliament or at the request of government officials.

Section 70 of the Financial Administration Act dealing with the Auditor General's Report to the House of Commons reads as follows:

70. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons the results of his examinations and shall call attention to every case in which he has observed that

- (a) any officer or employee has wilfully or negligently omitted to collect or receive any money belonging to Canada,
- (b) any public money was not duly accounted for and paid into the Consolidated Revenue Fund,
- (c) any appropriation was exceeded or was applied to a purpose or in a manner not authorized by Parliament,
- (d) an expenditure was not authorized or was not properly vouched or certified,
- (e) there has been a deficiency or loss through the fraud, default or mistake of any person, or
- (f) a special warrant authorized the payment of any money,

and to any other case that the Auditor General considers should be brought to the notice of the House of Commons.

(2) The report of the Auditor General shall be laid before the House of Commons by the Minister on or before the 31st day of December, or, if Parliament is then not in session, within fifteen days after the commencement of the next ensuing session and if the Minister does not, within the time prescribed by this section, present the report to the House of Commons, the Auditor General shall transmit the report to the Speaker for tabling in the House of Commons.

This Report for 1967-68 comprised 295 pages and its production is the joint responsibility of the eight Audit Directors. No other department produces an annual non-statistical report of this magnitude and complexity, encompassing the entire range of government activities. In this Report, which is in fact a qualification of the Auditor General's annual certificates to the House of Commons, the Audit Directors must expose to public view many of their findings in the course of their work and they must be prepared to support these findings before the Public Accounts Committee. This is not true of the agencies from which the bench-mark positions were chosen. The Department of National Revenue issued only a statistical report while the Audit Services Branch issues no report at all on its year's activities.

The Audit Services Branch, of course, issues a great many individual reports to government departments on assignments given to them by those departments. The Audit Directors also issue a great many individual reports to departments, agencies and Crown corporations. However, it must be stressed that these reports are reports on assignments which the Audit Directors themselves have found it necessary to carry out because of the Auditor General's responsibilities to Parliament.

c) les sommes d'argent ont été dépensées pour les fins auxquelles le Parlement les avait effectuées, et les dépenses faites de la façon autorisée; et si, à son avis,

d) les registres essentiels sont tenus, et si les règles et procédures appliquées suffisent à sauvegarder et contrôler les biens publics.

Les biens publics comprenaient en 1967-1968, 9 milliards de dollars (revenus) et 10 milliards de dollars (dépenses); les transactions se chiffraient à 16 milliards de dollars (actif) et 33 milliards de dollars (passif). Ce sont les huit vérificateurs en chef qui sont chargés de la vérification.

J'aimerais maintenant attirer votre attention sur l'article 87 de la Loi sur l'administration financière:

87.(1) Le vérificateur doit faire connaître tous les ans, au ministre compétent, le résultat de son examen des comptes ainsi que des états financiers d'une corporation, et le rapport doit indiquer si, à son avis,

a) la corporation a tenu des livres de comptabilité appropriés;

b) les états financiers de la corporation

(i) ont été préparés sur une base compatible avec celle de l'année précédente et sont en accord avec les livres de comptabilité,

(ii) dans le cas du bilan, donnent un aperçu juste et fidèle de l'état des affaires de la corporation à la fin de l'année financière, et

(iii) dans le cas du relevé des revenus et des dépenses, donnent un aperçu juste et fidèle du revenu et des dépenses de la corporation pour l'année financière; et si, à son avis,

c) les opérations de la corporation venues à sa connaissance étaient de la compétence de la corporation aux termes de la présente loi et de toute autre loi y applicable;

et il doit signaler toute autre matière, qui rentre dans le cadre de son examen et qui, d'après lui, devrait être portée à l'attention du Parlement.

(2) Le vérificateur doit, de temps à autre, adresser à la corporation ou au ministre compétent les autres rapports qu'il estime nécessaires ou que le ministre compétent peut exiger.

(3) Le rapport annuel du vérificateur doit être inclus dans le rapport annuel de la corporation.

(4) Nonobstant l'article 78, le présent article produit son effet au lieu de l'article 124 de la Loi sur les compagnies. 1951 (2<sup>e</sup> session), c. 12, art. 87.

Il y avait 27 sociétés de la Couronne dont les transactions se chiffraient à plusieurs millions de dollars en 1967-1968 et dont la vérification était la responsabilité des vérificateurs en chef; ces derniers ont fait ce travail même s'ils avaient des responsabilités envers le Fonds de revenu consolidé.

Il y a 14 vérifications spéciales présentement en cours qui se rapportent aux articles de diverses lois ou qui sont faites à la demande des fonctionnaires gouvernementaux.



## ASSISTANT AUDIT DIRECTOR

## Knowledge

It is not correct to say that the Assistant Audit Director is responsible for the carrying out of a relatively small audit program compared with a much larger and more complex audit program carried out by the Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch. Neither is it correct to say that the supervision of a larger staff calls for a greater knowledge. Whether work is carried on at headquarters or in the field makes no difference as far as knowledge is concerned. There is no reference to independence from headquarters in the definition given of Knowledge in the Classification Standard and therefore, this should not be a factor in assessing knowledge. Furthermore, to suggest that the Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch is independent from headquarters is to disregard the facts that he receives his assignments one by one from his headquarters or from other divisions of his department, is provided with a detailed audit manual, and has constant and immediate access, by telephone and other means of communication, to his superiors at headquarters.

An Assistant Audit Director must develop the audit programs and provide the skill and initiative to see that the work for which he is responsible is carried out. He co-ordinates the work done by our several regional offices with that done by headquarters on the audits for which he is responsible. In the absence of the Audit Director, he issues reports independently to the department, agency or Crown corporation on the results of the examinations carried out under his direction. The Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch, on the other hand, directs the carrying out of individual audits requested by various agencies, through his headquarters. He has the audit carried out, approves the report to his superiors, and then his task is completed, as he has no continuing responsibility for reporting on matters which may not be in order. Copies of his reports are reviewed by an Assistant Audit Director who does have the continuing responsibility to keep under surveillance and to follow up on any matter which is not in order.

Your conclusion that "the Assistant Audit Director seems to have a smaller and less complex audit program to supervise than the Chief Assessor, District Office, Taxation, as indicated by the number of auditors on staff and the numbers and types of business audited" appears to be based on numbers rather than knowledge and skill. Numbers do not change basic knowledge and skill requirements, nor are they included in the definition of Knowledge in the Classification Standard. The checking of 3,200 corporate and 1,100 estate tax returns does not mean that there are 3,200 corporate and 1,100 estate tax audits. The Taxation Division does not audit every corporation every year. As far as the taxing of estates is concerned, it is a collection process based on control of the transfer of assets of deceased persons and little, if any, auditing is involved.

## Responsibility for Activities

In the early days of the Bureau's consideration of our positions, we pointed out that the proposed questionnaire was not suited to auditing positions in this Office, as it was slanted towards administrative positions.

L'article 70 de la loi sur l'administration financière qui traite du rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes se lit comme il suit:

70. (1) L'auditeur général doit faire connaître à la Chambre des communes, tous les ans, le résultat de ses examens et signaler chaque cas où il a remarqué

a) qu'un fonctionnaire ou employé a, volontairement ou par négligence, omis de percevoir ou de recevoir des deniers appartenant au Canada;

b) qu'il n'a pas été dûment rendu compte de deniers publics et que des deniers de ce genre n'ont pas été dûment versés au Fonds du revenu consolidé;

c) qu'un crédit budgétaire a été dépassé ou a été affecté à une fin ou d'une manière non autorisée par le Parlement;

d) qu'une dépense n'était pas autorisée ou qu'elle n'a pas été dûment appuyée de pièces justificatives ou certifiée;

e) qu'il y a eu manquant ou perte par la fraude, la faute ou l'erreur de quelqu'un; ou

f) qu'un mandat spécial a autorisé le paiement d'une somme d'argent;

ainsi que tout autre cas qui, d'après lui, mérite d'être porté à la connaissance de la Chambre des communes.

(2) Le Ministre doit présenter le rapport de l'Auditeur général à la Chambre des Communes au plus tard le 31 décembre ou, si le Parlement n'est pas alors en session, dans les quinze jours de l'ouverture de la session suivante. Si le Ministre ne communique pas le rapport à la Chambre des communes dans le délai prescrit par le présent article, l'Auditeur général doit le transmettre à l'Orateur pour dépôt sur le bureau de la Chambre. 1951 (2<sup>e</sup> session), c. 12, art. 70.

Le rapport 1967-1968 comptait 295 pages; il a parut grâce au travail des huit vérificateurs en chef. Aucun autre ministère ne publie un rapport annuel non statistique de cette ampleur et de cette complexité; en effet, le rapport passe en revue toutes les activités gouvernementales. Dans ce rapport, les vérificateurs en chef doivent exposer au public ce à quoi leurs recherches les a mené et ils doivent être prêts à soutenir ce qu'ils ont dit devant le Comité des comptes publics. Les agences à partir desquels les postes repères ont été choisis ne sont pas soumis à un tel traitement. Le ministère du Revenu national publie un rapport statistique tandis que la Direction des services des vérification ne publie aucun rapport concernant ces activités annuelles.

La Direction des services des vérifications fait parvenir à différents ministères les rapports faisant suite à leurs études. Elle fait aussi parvenir de nombreux rapports aux ministères, agences et sociétés de la Couronne. Toutefois, il doit être bien compris que ces rapports sont le fruit du travail que les vérificateurs en chef ont mené parce qu'ils ont cru nécessaire de le faire.

## VÉRIFICATEUR EN CHEF ADJOINT

## Connaissance

Il est faux de dire que le vérificateur en chef adjoint est responsable d'un petit programme comparativement à un programme beaucoup plus complexe mené par le



We now note that in a letter of May 9, 1969 signed by you it is stated that

The Bureau appreciated the inadequacies of the position questionnaire to provide the information on which evaluations were made and recognized the need for more adequate information when the huge task of converting positions was completed

and that "each position should have a complete position description". You will recall that we had suggested the use of the position descriptions that had been developed in 1963 in co-operation with the Pay and Standards Branch of the Civil Service Commission.

The Assistant Audit Director completing the questionnaire for the lead position prefaced his remarks by stating that the phrase "type of problem" is not considered to be entirely appropriate for the work of the Audit Office. The unsuitability of the questionnaire is clearly illustrated by the interpretation which you have placed on the examples given.

In one example reference to lack of legislation under which the owners of a wreck could be held responsible for its removal appears to be a problem which was referred to a superior. In fact the technical problem here is whether amending legislation was required. Had the Assistant Audit Director solved this problem by deciding that such amending legislation was not required, the matter would have ended right there. His solution was that amending legislation was necessary and as a result the matter was referred to in the Auditor General's Report. The Public Accounts Committee made this matter the subject of one of its recommendations and amending legislation has since been introduced.

In the other example, the reference to the qualification of the audit certificate on the financial statements of a public instrumentality would also appear to indicate that the problem was passed to a higher authority for solution. In actual fact the problem here was whether or not the certificate should be qualified. Had the Assistant Audit Director decided that it should not be qualified, the matter would have ended there; however, he decided that it should be qualified and this was done. The Public Accounts Committee subsequently recommended that the legislation be amended to enable the qualification in the audit certificate to be removed and the Government has requested that amending legislation be prepared.

You make the point in your letter that "staff requirements are recommended to the Audit Director". This is true but in the context in which it is said, your statement downgrades the responsibility of the Assistant Audit Director. The real problem here is to decide work priorities and what must be passed over pending provision of sufficient staff. This is a very important matter involving office policy and must therefore be referred to the Audit Director for advice.

You also make the statement that "differences of opinion between the audit officer and the offices audited are referred to the Audit Director". This is a generalization which is not correct. The matter referred to was "difference of opinion between the Audit Office (not officer) and Crown corporation". In this case the problem was whether or not the Auditor General's certificate should be qualified. The Assistant Audit Director decided on qualification unless certain changes were made. The officers

directeur régional, Région des Prairies, Direction des services de vérification. Il est aussi faux de dire que la supervision d'un imposant personnel exige plus de connaissance. Que le travail soit fait au siège social ou dans les différents postes ne fait aucune différence en ce qui a trait à la connaissance. Rien ne fait allusion au fait que l'on soit indépendant du siège social dans la définition de la connaissance dans les normes de classification; ce n'est donc pas là un facteur de connaissance. De plus, dire que le directeur régional, Région des Prairies, Direction des services de vérification, est indépendante du siège social, c'est nié le fait qu'il reçoit son travail du Bureau central ou d'autres divisions du ministère, qu'on lui fournit les livres dont il a besoin, et qu'il peut communiquer en tout temps par téléphone ou d'autres façons avec ses supérieurs au Bureau central.

Un vérificateur en chef adjoint doit mettre en œuvre les programmes de vérification et voir à ce que le travail dont il est responsable soit bien fait. Il coordonne le travail fait par nos différents bureaux régionaux avec celui du Bureau central sur les vérifications dont il est responsable. Quand le vérificateur en chef est absent, il envoie les rapports aux ministères, aux agences et aux sociétés de la Couronne afin de leur faire connaître les résultats des travaux qui ont été faits. Le directeur régional, Région des Prairies, Direction des services de vérifications, fait parvenir au siège les différentes vérifications exigées par les diverses agences. Il fait faire le travail, approuve le rapport de ses supérieurs, et ensuite, son travail est terminé. Les copies de ses rapports sont revues par le directeur en chef adjoint qui a la responsabilité de voir à ce que tout soit en ordre.

Vous avez conclu que le vérificateur adjoint en chef semble avoir un programme de surveillance plus petit et moins complexe que celui du chef, Bureau régional, Impôt; comme l'indique le nombre de vérificateurs et le genre d'entreprises vérifiées; et cette attitude se fonde sur un nombre plutôt que sur la connaissance et l'habileté. On exige que les vérificateurs soient qualifiés; ce n'est pas le nombre qui remplira cette exigence. De plus elle n'est pas incluse dans la définition des connaissances et les normes de classification. Le fait d'étudier une déclaration d'impôt ne vérifie pas toutes les corporations chaque année. En ce qui concerne l'impôt immobilier, on tient compte du transfert d'actif des personnes décédées, mais il y a peu de vérifications à ce sujet.

#### Responsabilités en ce qui a trait aux activités

Quand le Bureau a commencé à étudier nos postes, nous avons souligné que le questionnaire ne correspondait pas aux postes de vérificateurs puisqu'on insistait surtout sur les postes d'administrateurs.

Dans une lettre datée du 9 mai 1969, vous dites que

le Bureau se rend compte que le questionnaire n'est pas adéquat pour fournir l'information pour fonder les évaluations et admet qu'il faut plus d'information une fois que la transposition est terminée

et que «chaque poste devrait avoir une description complète». Vous vous souvenez sans doute que nous avons suggéré d'utiliser les descriptions de postes étudiés en 1963 en collaboration avec la Direction des paiements et des normes de la Commission de la Fonction publique.

Le vérificateur en chef adjoint en complétant le questionnaire pour un poste important a fait la remarque suivante: L'expression «genre de problème» n'est pas tout



of the Crown corporation were adamant and refused to accept the Assistant Audit Director's solution to the problem. It was not until the Auditor General became personally involved that the Crown corporation officials agreed to make the changes in the statement which had been requested by the Assistant Audit Director in order to avoid qualification in the audit certificate.

You make the statement that "there is no indication that these positions plan, organize and control activities, or make recommendations to effect changes in programs". If you will refer to page 6 of the questionnaire you will notice in item 2 that the Assistant Audit Director had to take the initiative with regard to the audit examination of a departmental branch headquarters outside of Ottawa. This is a problem which is occurring more and more frequently as departments of government decentralize. A somewhat similar case is referred to in item 1 on page 7 of the questionnaire in which the Assistant Audit Director caused special examinations to be made and the audit programs amended accordingly. Similarly, item 2 on page 7 in the questionnaire shows that with a change in government policy with respect to rentals to be charged for government-owned housing, the Assistant Audit Director diverted auditors from other work to an examination of the rental revenues to see that the Government policy was in fact being carried out. These are only examples and in my letter of February 17, I pointed out that the Assistant Audit Directors are engaged in planning, organizing and controlling the activities for which they are responsible, and that they are not simply employed in organizing work planned for them.

I might also say that in carrying out the statutory responsibilities of the Auditor General the implications of possible courses of action open to the Assistant Audit Directors are complex and difficult to determine, demanding a high degree of initiative and judgment. If an Assistant Audit Director is instrumental in having a qualification included in the Auditor General's Report, or in a certificate to the financial statements of a Crown corporation, which did not stand up before the Public Accounts Committee and the general public, this would be serious. On the other hand, if a set of financial statements is certified without qualification because the Assistant Audit Director has decided that no qualification is necessary and if it should later transpire that a qualification should have been made the implications could be very serious indeed.

#### Responsibility for Contacts

I outlined these responsibilities in my letter of February 17 and I reiterate that the Assistant Audit Directors do represent the Office at meetings with senior officers of the agencies being audited, with authority to discuss any matter arising during the meeting. The format of financial statements, the degree of disclosure that is required, the qualifications which are necessary in the event of inadequate disclosure, and the audit comments to the House of Commons are all matters which fall into the category of being highly controversial. The Assistant Audit Directors must not only be able to discuss these controversial matters, but they must in fact take the lead in the discussion in order to avoid, if possible, qualifications in certificates or adverse audit comments.

à fait appropriée pour le travail du Bureau des vérifications. Le fait que le questionnaire est inadéquat est clairement illustré par l'interprétation que vous avez donnée à certains exemples.

Voici le cas d'un propriétaire d'embarcations échouées; doit-il enlever les débris? A ce sujet, la loi n'est pas tellement précise et on a remis la question entre les mains d'un supérieur. Le problème est de savoir s'il faut modifier la loi. Si le vérificateur en chef adjoint avait décidé que la loi doit être modifiée, le problème aurait été réglé. Cependant, comme il a décidé qu'il fallait modifier la loi, la question a été abordée dans le rapport de l'Auditeur général. Le Comité des Comptes Publics a fait une recommandation à ce sujet et depuis la loi a été modifiée.

Voici un autre exemple: l'authentification du certificat des vérificateurs sur les états financiers des corps publics indiquerait que la solution du problème a été confiée à des autorités supérieures. Il fallait décider si oui ou non le certificat devait être authentifié. Si le vérificateur en chef adjoint avait décidé que ce n'était pas nécessaire, il n'y aurait eu aucun problème. Toutefois, il a décidé que c'était nécessaire. Le Comité des comptes publics a recommandé que la loi soit modifiée afin que l'authentification du certificat des vérificateurs puisse être enlevée et le gouvernement a demandé que la nouvelle loi soit préparée.

Vous avez indiqué dans votre lettre que «les besoins du personnel relèvent du vérificateur en chef». C'est vrai, mais dans le contexte dans lequel la chose a été dite, votre déclaration minimise la responsabilité du directeur en chef adjoint. Il s'agit d'une question très importante mettant en cause les lignes de conduite à suivre dans les bureaux et le tout doit être soumis aux vérificateurs en chef afin qu'il puisse nous donner son avis.

Vous avez de plus déclaré que «lorsque le vérificateur et les chefs de bureaux dont il fait la vérification ne sont pas d'accord, la cause est remise aux vérificateurs en chef». Il s'agit là d'une généralisation toute à fait fautive. En effet il était question «d'avis contraires mettant en cause le bureau du vérificateur (et non pas le vérificateur) et une société de la Couronne». Dans ce cas, le problème était de savoir si oui ou non le certificat de l'Auditeur général devait être authentifié. Le vérificateur en chef adjoint décide de l'authentification à moins que des changements soient fait. Les fonctionnaires de la société de la Couronne ont refusé d'accepter la solution que leur proposait le vérificateur en chef adjoint. Ce n'était pas avant que l'auditeur adjoint s'occupe lui-même de la chose que les fonctionnaires de la société de la Couronne ont décidé de faire quelques changements dans la déclaration qui avait été exigé par le vérificateur en chef adjoint afin d'éviter l'authentification du certificat du vérificateur.

Vous dites que «rien n'indique que les titulaires de ces postes planifient, organisent et dirigent les activités ou recommandent que l'on apporte des modifications aux programmes». Si vous vous reportez à la page 6 du questionnaire, vous remarquerez au numéro 2 que le directeur adjoint à la vérification a dû prendre l'initiative au sujet de la vérification du bureau central d'une direction ministérielle à l'extérieur d'Ottawa. Ce problème se présente de plus en plus souvent à mesure que le gouvernement décentralise ses activités. Le numéro 1 à la page 7 du questionnaire fait état d'un cas semblable. Le direc-



## REGIONAL SUPERVISOR

You have completely reversed the facts concerning the Regional Supervisors. They report to the Assistant Auditor General only for administrative matters and, in all other respects, they are responsible to the Audit Directors from whom they receive their assignments, and to whom they make their reports. It is their responsibility to assign the audits to the auditors on their staff, establish work priorities and time schedules, and expedite urgent audits.

### Knowledge

These positions are parallel to the bench-mark position of Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch, and as pointed out in my letter of February 17, require knowledge at least equal to that required for that position. The questionnaire for the lead position lists as examples 14 federal statutes, two provincial statutes and the ordinances of the Yukon Territory, of which the Regional Supervisor must have a thorough knowledge. In addition to that, he is required to have a thorough knowledge of all of the federal-provincial agreements whereas the Regional Director of the Audit Services Branch is concerned only with those agreements on which the federal departments have asked the Branch to report.

While our Regional Supervisor is concerned with all of the audit areas under examination by the Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch, except cost determination for contract purposes, the latter is not involved in the audits of the Yukon Territory (equivalent to a province), Crown corporations and most regional offices of departments and agencies and has only limited concern with many of the welfare programs while our representative has each of these under examination. I must point out again that all audits carried out are comprehensive and complete audits leading to certification of financial statements, whereas the Audit Services Branch is carrying out special audits for limited purposes only, which seldom lead to the certification of financial statements. Our Regional Supervisor is carrying out statutory responsibilities of the Auditor General. The Regional Director of the Audit Services Branch does not carry out any statutory responsibilities as that branch is a servicing agency undertaking assignments requested by individual government agencies.

I must again protect your reference to small staff under the heading of "Knowledge" and repeat that no reference is made to the number of staff supervised in the definition of Knowledge in the Classification Standard.

We do not agree with your statement that comparison with the bench-mark position, Chief Assessor, District Office, Taxation confirms that the knowledge and experience required by that position is much too high for the position of our Regional Supervisor. The Chief Assessor, Taxation is concerned with the application of only the Income and Estate Tax Acts in a comparatively small Taxation Division district office. The breadth of knowledge required by the Chief Assessor cannot in any way compare with the breadth of knowledge required by our Regional Supervisor who must work with at least 16 federal and provincial Acts in addition to the ordinances of the Yukon Territory which are the equivalent of the statutes of a province.

teur adjoint à la vérification aurait fait faire des études spéciales à la suite desquelles les programmes ont été modifiés. De même, au numéro 2 de la page 7 du questionnaire à la suite d'une modification de la politique gouvernementale au sujet du loyer pour les logis appartenant au gouvernement le directeur adjoint à la vérification a fait faire aux vérificateurs une étude sur les revenus provenant des loyers afin que la politique gouvernementale soit effectivement appliquée. Il ne s'agit ici que d'exemples et dans ma lettre du 17 février, j'ai fait remarquer que les directeurs adjoints à la vérification sont chargés de la planification, de l'organisation et de la direction des activités, et qu'ils ne s'occupent pas uniquement d'organiser des activités déjà planifiées.

Je crois que pour les directeurs adjoints de la vérification, les responsabilités statutaires de l'Auditeur général comportent des choix complexes et difficiles qui exigent beaucoup d'initiative et de jugement. Si un directeur adjoint de la vérification faisait inclure dans le rapport de l'Auditeur général ou dans un certificat relatif aux états financiers d'une société de la Couronne une réserve qui ne serait pas acceptée par le Comité des comptes publics ou le grand public, la situation serait très sérieuse. D'autre part, si un ensemble d'états financiers est accepté sans réserve en ce que le directeur adjoint de la vérification a décidé qu'aucune réserve est nécessaire, et s'il appert plus tard qu'une réserve aurait dû être incluse, les répercussions pourraient aussi être très graves.

### Responsabilité des communications

J'ai exposé ces responsabilités dans ma lettre du 17 février et je répète que les directeurs adjoints de la vérification représentent le bureau lors de réunions avec les hauts fonctionnaires des agences qui font l'objet des vérifications et ont l'autorité de discuter de toutes les questions qui peuvent être soulevées au cours de la réunion. La formule des états financiers, les renseignements qui doivent être dévoilés, les réserves qui sont nécessaires lorsque trop peu de renseignements sont connus, et les observations concernant la vérification qui doivent être transmises à la Chambre des communes sont tous des points très épineux. Les directeurs adjoints de la vérification doivent non seulement pouvoir traiter de ces questions, mais ils doivent aussi pouvoir présider aux entretiens, si possible, de façon à éviter les réserves dans les certificats ou les remarques défavorables dans la vérification.

## SURVEILLANT RÉGIONAL

Vous avez complètement brouillé les faits en ce qui a trait aux surveillants régionaux. Ils ne font rapport à l'Auditeur général adjoint que sur les questions administratives et, dans tous les autres cas, ils sont comptables aux directeurs de la vérification qui leur assignent leur tâche et auxquels ils présentent leurs rapports. Ils sont chargés de faire faire les vérifications par les auditeurs de leurs personnels, d'établir l'ordre de priorité du travail et les calendriers, et de s'assurer que les vérifications urgentes sont faites rapidement.

### Connaissance

Ces postes sont parallèles aux postes repères de directeur régional, région des Prairies, direction des services de vérification, et comme je l'ai indiqué dans ma lettre du 7 février, exigent des connaissances au moins égales à



### Responsibility for Activities

The second degree of impact of activities is a totally unrealistic measure of the impact of the work of our Regional Supervisor. As previously mentioned, he is carrying out the statutory responsibilities of the Auditor General and in many instances, his work results in qualifications of audit certificates and in audit comments in the Auditor General's Report. For example, in the case of the audit of the Yukon Territory whose accounts are similar to those of a province, the Audit Director and the Auditor General are completely dependent on the judgment of the Regional Supervisor in matters relating to the degree of disclosure in the financial statements and the audit certificates to be given. Again, in the case of federal-provincial agreements, the depth of the examination by our Regional Supervisor has on several occasions resulted in the disclosure of overcharges to the Federal Government which had not been noted by the Audit Services Branch. These have resulted in very substantial claims against the provinces and comments in the Auditor General's Report.

Examples of the impact of the activities of the Regional Supervisor are given in the questionnaire. In (a) on page 8 he points out that, because of his knowledge of the Indian Act, he detected that the Taxation Division was failing to assess income tax on certain Indians. A Department of Justice opinion proved the Department to be wrong and the Regional Supervisor to be right, and the law is now being applied properly. There are similar examples in each of the Regional Offices.

The examples in the questionnaire illustrate one of the basic weaknesses in your questionnaire form when it comes to evaluating our auditor positions. As mentioned previously, the questionnaires may be appropriate for an administrative type of operation but nowhere do they give scope for showing the effectiveness of the work of our auditors.

Audits undertaken by Audit Services Branch are performed at the request of a government agency and their scope is limited to that defined by the agency. These auditors can do no more than report on the correctness of the accounts they are asked to audit and on the areas where there has not been compliance with contracts, federal-provincial agreements, regulations or statutes. Our duties and responsibilities require the Regional Supervisors to do this independently but in addition they must focus attention on the effectiveness of governmental programs, analyze the application of regulations and enactments on the various operations and recommend changes in those areas where the operation's objectives are not being attained.

### Responsibility for Contacts

In my letter of February 17, I stated that we accepted the 90 points allotted for Responsibility for Contacts as being in order. On further reflection, we find that we cannot continue to agree with this rating as the contacts are in a large measure exactly the same as those of the Regional Director, Audit Services Branch and therefore, the same number of points—120—is in our opinion the correct allocation.

#### AUDITORS 1, 2 and 3

In your second letter of March 17, you dealt with the questions raised by our auditors concerning the relative

celles que ce poste repère exige. Le questionnaire pour le premier de ces postes donne comme exemple une liste de 14 lois fédérales, deux lois provinciales, et les ordonnances du territoire du Yukon, que le surveillant régional doit connaître à fond. En outre, il doit bien connaître toutes les ententes fédérales-provinciales tandis que le directeur régional des services de vérification ne s'intéresse qu'aux ententes sur lesquelles les ministères fédéraux ont demandé à sa direction de faire rapport.

Tandis que notre surveillant régional s'occupe de tous les domaines de vérification qui sont examinés par le directeur régional, Région des Prairies, Direction des services de vérification, sauf la détermination des frais pour des fins de contrats, le directeur ne s'occupe pas des vérifications du territoire du Yukon (équivalent d'une province), des sociétés de la Couronne et des bureaux régionaux des ministères et organismes et n'a qu'un intérêt limité dans plusieurs des programmes de bien-être tandis que notre représentant doit s'occuper de chacune de ces choses. Je répète que toutes les vérifications que nous faisons sont complètes et mènent à la certification des états financiers, alors que la direction des services de vérification ne fait que des vérifications spéciales à des fins restreintes, et doit très rarement certifier les états financiers. Notre surveillant régional exécute les tâches statutaires de l'Auditeur général. Le directeur régional des services de vérification n'a aucune responsabilité statutaire puisque cette direction est un organisme qui assure des services à la demande d'agences particulières du gouvernement.

Je m'oppose de nouveau aux faits que vous mentionnez le petit nombre d'employés sous la rubrique «Connaissance» et répète que les normes de classification ne mentionnent pas le nombre des employés qui sont surveillés dans leur définition de connaissance.

Nous ne sommes pas d'accord avec votre déclaration que la comparaison que les connaissances et l'expérience nécessaires pour le poste repère d'évaluateur en chef du bureau de district de la taxation sont beaucoup plus élevées que pour le poste de surveillant régional. L'évaluateur en chef de la taxation ne s'occupe que de l'application des lois de l'impôt sur le revenu et de l'impôt sur les biens transmis par décès dans un bureau de district relativement petit de la division de la taxation. Le volume de connaissances que doit avoir l'évaluateur en chef ne peut se comparer en aucune façon avec les connaissances que doit posséder notre surveillant régional qui doit travailler dans le cadre d'au moins 16 lois fédérales et provinciales en plus des ordonnances du territoire du Yukon qui sont l'équivalent des lois d'une province.

### Responsabilités des activités

Le deuxième degré d'importance des activités est une mesure tout à fait injuste des répercussions du travail de notre surveillant régional. Comme je l'ai déjà mentionné, il s'acquitte des responsabilités statutaires de l'Auditeur général et dans plusieurs cas, son travail entraîne l'inclusion de réserves dans les certifications de vérification et des remarques de vérification dans le rapport de l'Auditeur général. Par exemple, dans le cas de la vérification du territoire du Yukon dont les comptes sont semblables à ceux d'une province, le directeur de la vérification et l'Auditeur général se fient entièrement au jugement du surveillant régional dans les questions qui se rapportent à



positions of our Auditors 1 and 2 when compared with the positions of Assessors 3 and 4 with which they have been grouped in the new AU-1 and AU-2 levels.

While the use of Public Service Commission posters may not be the best means of establishing that a classification creep has taken place, these are all that we have available at the moment and it must be admitted that the duties which it is expected will be performed in return for the salary offered should be a reasonably good indication of the duties of the position. We do not understand your use of the word "ethical" in relation to providing us with the duties of the former Assessors 3 and 4. The duties of our auditing positions are an open book, as are the duties of auditing positions in other departments. However, the duties of the assessing positions of the Taxation Division in printed form are not available. Notwithstanding this, sooner or later we shall have to establish a comparison of the positions in our two departments, as our staff are not at all satisfied that the present classifications are equitable. If we find that the contention of the members of the staff is correct, we will be in touch with you further with regard to this problem. In the meantime, would you please provide me with your reasoning in arriving at your evaluations of our Auditors 1, 2 and 3.

#### GENERAL COMMENTS

When the Bureau began dealing with the Auditing Group, you will recall we pointed out that the questionnaire to be used was not suited to professional auditing positions and that supervision was not a valid factor when evaluating these positions. We also expressed the fear that comparisons of the several staffs making up the Auditing Group might not be a comparison of like with like. As previously mentioned, we now note in your letter of May 9 that "the Bureau appreciated the inadequacies of the position questionnaire to provide the information on which evaluations were made and recognized the need for more adequate information when the huge task of converting positions was completed."

By the very nature of our work, our auditors are required to express themselves in conservative terms and avoid overstatement. On the other hand, some of the very broad and exaggerated statements which describe the bench-mark positions, on which we have commented, are anything but modest. A comparison of our completed questionnaires with these statements has, of course, contributed to the dismal results obtained.

We have made a careful study of the Classification Standard for the Auditing Group and have noted the very many "judgments" which the Bureau must make. In our opinion, notwithstanding the problems mentioned above, it is possible for the Bureau to make a fair point-rating of our positions if it will take into consideration the additional information provided to you in my letter of February 17 which was written without the benefit of knowing any of the reasons for the Bureau's decisions, and this letter, which is written after careful study of your letter of March 17.

I must reiterate that our auditors are the only auditors in the Group who are carrying out complete audits leading to the signing of statutory audit certificates. They are the only auditors reporting directly to Parliament and furthermore, they have the responsibility of appraising the work of the majority of the other auditors in the

la quantité de renseignements qui doivent être dévoilés dans les états financiers et à la remise de certificats de vérification. Une fois de plus, dans le cas des ententes fédérales-provinciales, l'examen de notre surveillant régional a plusieurs fois révélé des surcharges à l'endroit du gouvernement fédéral que la direction des services de vérification n'avait pas remarquées. Ces découvertes ont provoqué des réclamations très importantes contre les provinces et des commentaires dans le rapport de l'Auditeur général.

Le questionnaire contient des exemples concernant les répercussions des activités de surveillant régional. En (a) à la page 8, il indique que, en raison de sa connaissance de la Loi sur les Indiens, il a découvert que la Division de l'impôt ne prélevait pas d'impôt sur le revenu de certains Indiens. Un jugement du ministère de la Justice a prouvé que le ministère avait tort et que le surveillant régional avait raison, et la loi est maintenant appliquée en conséquence. Il y a des exemples semblables dans chacun des bureaux régionaux.

Les exemples dans le questionnaire illustrent une des faiblesses fondamentales de votre formule de questionnaire lorsqu'il s'agit d'évaluer nos postes d'auditeurs. Comme je l'ai déjà mentionné, les questionnaires peuvent être acceptables pour les postes de type administratifs, mais ils ne peuvent aucunement montrer l'efficacité du travail de nos auditeurs.

Les vérifications de la Direction des services de vérification sont faites à la demande d'un organisme du gouvernement et leur portée se limite à ce que peut définir l'organisme en cause. Ces vérificateurs ne peuvent que faire rapport sur l'exactitude des comptes qu'on leur demande de vérifier et sur les domaines où les comptes ne sont pas conformes aux contrats, aux ententes fédérales-provinciales, aux règlements ou aux lois. Nos fonctions et nos responsabilités exigent que les surveillants régionaux fassent ce travail indépendamment, mais en outre, ils doivent aussi voir si les programmes du gouvernement sont efficaces, analyser l'application des règlements et leur mise en vigueur dans les diverses activités et proposer des changements dans les domaines où les objectifs de l'activité ne sont pas réalisés.

#### Responsabilité des communications

Dans ma lettre du 17 février, j'ai affirmé qu'à notre avis, les 90 points qui avaient été alloués pour la responsabilité des communications étaient justes. Après y avoir réfléchi plus longuement, nous en sommes venus à la conclusion que ce n'est pas le cas parce que les contacts de notre surveillant régional sont en grande partie exactement les mêmes que ceux du directeur régional des Services de vérification et donc, nous croyons que le même nombre de points, soit 120, devraient être alloués.

#### VÉRIFICATEURS 1, 2 et 3

Dans votre deuxième lettre du 17 mars, vous traitez des questions qui ont été soulevées par nos vérificateurs concernant la position relative de nos auditeurs 1 et 2 comparativement aux postes d'évaluateurs 3 et 4 avec lesquels ils ont été groupés dans les nouvelles classes AU-1 et AU-2.

Bien que les affiches de la Commission de la Fonction publique ne soient peut-être pas la meilleure façon d'établir qu'il y a eu une erreur de classification, c'est tout ce que nous avons à notre disposition présentement et il faut



Group. Our Office is the only federal government organization which has been granted authority for the articling of students of the Institute of Chartered Accountants of Quebec and the Institute of Chartered Accountants of Ontario. This privilege has the potential of a substantial benefit to the Crown as it should enable us to attract top-rate students and enable them to obtain a much valued professional designation without leaving the Government service. However, the "privilege" also imposes on our senior auditors the additional responsibility of training these students and monitoring their progress.

The Auditor General would be remiss in his duty to Parliament if he were to accept the evaluations which the Bureau has placed on our auditing positions which will prevent him from recruiting and retaining the capable and efficient staff which he requires in order to carry out his responsibilities. For this reason, Mr. Henderson is not prepared to accept the Bureau's present evaluations of the positions in this Office and consequently, the staff have not been formally advised of them.

This letter is somewhat lengthy but the matter dealt with is of such importance to the Auditor General that nothing must be left unsaid which might help to convince you that your evaluations of our positions are incorrect.

Since drafting this letter, I have been advised by the Auditor General of discussions he has had with the Secretary of the Treasury Board. We are pleased to know that Mr. Reisman has suspended this action by the Bureau. However, I am sending this letter forward in the hope that it will contribute to a satisfactory solution to this matter. We would appreciate it very much if, in your further consideration of this matter, you would take into consideration everything that has been said in my letter of February 17 and in this letter. If you require further clarification of any point, I would be pleased to provide it or to meet with you to discuss the problem.

Yours very truly,

Geo. Long

Assistant Auditor General.

admettre que les fonctions que le titulaire sera appelé à remplir pour le salaire qui est offert devrait être une assez bonne indication des fonctions du poste. Nous ne comprenons pas pourquoi vous employez le mot «éthique» quand vous parlez de nous fournir les fonctions des anciens évaluateurs 3 et 4. Les fonctions de nos postes de vérification sont très claires, comme le sont d'ailleurs les fonctions des postes de vérification dans les autres ministères. Cependant, il est impossible d'obtenir sous forme imprimée les fonctions des postes de vérificateurs dans la division de la taxation. Néanmoins, il nous faudra tôt ou tard établir une comparaison des postes de nos deux ministères, comme notre personnel n'est pas du tout prêt à croire que la classification actuelle est juste. Si nous découvrons que les revendications des membres du personnel sont justes, nous communiquerons de nouveau avec vous au sujet de ce problème. Entres-temps, j'aimerais savoir comment vous en êtes arrivé à votre évaluation de nos vérificateurs 1, 2 et 3.

#### OBSERVATIONS GÉNÉRALES

Lorsque le bureau a commencé à s'occuper du groupe de la vérification, vous vous souviendrez que nous avons signalé que le questionnaire qui devait être utilisé n'avait pas été établi en fonction des postes de vérificateurs professionnels et que la surveillance n'était pas un facteur important dans l'évaluation de ces postes. Nous avons aussi exprimé la crainte que les comparaisons entre les différents postes qui proposent le groupe de vérification pourraient ne pas être une comparaison de poste semblable. Comme je l'ai déjà mentionné, nous remarquons maintenant dans votre lettre du 9 mai que: «le Bureau se rend compte du fait que le questionnaire ne suffit pas à fournir les renseignements à l'aide desquels les évaluations sont faites et reconnaît le besoin de renseignements plus complets lorsque le travail énorme de reclassification est terminé.»

En raison de la nature de notre travail, nos vérificateurs doivent s'exprimer de façon prudente et éviter les exagérations. D'autre part, certaines des descriptions très larges et exagérées des postes repères, au sujet desquels j'ai déjà fait des observations, sont loin d'être modestes. Une comparaison de nos questionnaires remplis avec ces descriptions a certainement contribué aux mauvais résultats qui ont été obtenus.

Nous avons étudié attentivement les normes de classification pour le groupe de vérification et nous avons remarqué que le bureau doit faire beaucoup de «jugements». A notre avis, malgré les problèmes susmentionnés, le Bureau pourrait faire une évaluation juste de nos postes s'il prenait en considération les renseignements supplémentaires que je vous ai fournis dans ma lettre du 17 février qui a été écrite sans que je connaisse les raisons et décisions du Bureau, et dans la présente lettre, qui a été écrite après un examen attentif de votre lettre du 17 mars.

Je répète que nos vérificateurs sont les seuls du groupe qui font des vérifications complètes entraînant la signature de certificats de vérification statutaires. Ils sont les seuls vérificateurs qui font rapport directement au Parlement et de plus, ils ont la responsabilité d'évaluer le travail de la plupart des autres membres du groupe. Notre Bureau est le seul organisme du gouvernement fédéral auquel on a donné l'autorité de fournir un ap-

prentissage aux étudiants de l'Institut des comptables agréés du Québec et de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario. Ce privilège peut rendre un service très important à l'État et il devrait nous permettre d'attirer des étudiants de premier ordre et permettre à ces étudiants d'obtenir un titre professionnel très hautement coté tout en étant au service du gouvernement. Cependant, ce «privilège» impose aussi à nos vérificateurs seniors la responsabilité supplémentaire de former ces étudiants et d'évaluer leur progrès.

L'Auditeur général ne s'acquitterait pas de sa responsabilité envers le Parlement s'il acceptait les évaluations que le Bureau a imposées sur nos postes et qui l'empêcheront de recruter et de retenir des employés capables et efficaces dont il a besoin pour s'acquitter de sa tâche. Pour ces raisons, M. Henderson n'est pas prêt à accepter les évaluations que le Bureau a faites des postes de notre propre Bureau et par conséquent, nous n'en avons pas informé notre personnel de façon officielle.

La présente lettre est assez longue mais les questions dont elle traite sont si importantes pour l'Auditeur général qu'il ne faut rien oublier qui pourrait être utile pour vous convaincre que vos évaluations de nos postes sont injustes.

Depuis que j'ai rédigé cette lettre, l'Auditeur général m'a mis au courant d'entretiens qu'il a eus avec le secrétaire du Conseil du Trésor. Nous sommes heureux de noter que M. Reisman a suspendu les mesures qui avaient été prises par le Bureau. Cependant, j'envoie cette lettre dans l'espoir qu'elle contribuera à une solution satisfaisante du problème. Nous serions très heureux si, lorsque vous étudierez cette affaire plus à fond, vous preniez en considération tout ce que j'ai dit dans ma lettre du 17 février et dans la présente lettre. Si vous voulez des renseignements supplémentaires sur un point quelconque, je serai heureux de vous en donner ou de vous rencontrer pour m'entretenir avec vous à ce sujet.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Auditeur général adjoint,  
Geo. Long.



## APPENDIX "B"

## Personal

## SECRETARY OF THE TREASURY BOARD

Ottawa 4, November 28, 1969.

Mr. A. M. Henderson,  
Auditor General of Canada,  
Justice Building,  
Ottawa 4, Ontario.

Dear Max:

The committee appointed to review the classification levels of the Auditor positions in the Auditor General's organization has now completed its work and submitted its report. I attach a copy.

As the committee has confirmed from their own independent and impartial analysis the ratings which had been assigned to these positions, I consider the question has been resolved.

With respect to observations of the committee on other matters, these would seem to be ones which should be considered elsewhere.

Yours sincerely,  
S. S. Reisman.

November 10, 1969.

Committee Report on the Review of the Conversion  
Evaluation of the Auditor positions in the Office of the  
Auditor General

The review was conducted within the terms of reference issued by the convening authority which was to review, examine and report on the Category and Group allocation and the conversion evaluation of all audit positions in the Office of the Auditor General. The Committee were bound by the system and criteria employed by the Classification Division of the Treasury Board.

The Committee was made aware of and thoroughly considered the points raised by the Auditor General both written and as personally presented by the Assistant Auditor General to the Committee. We did not hesitate to obtain clarification and guidance from officers of the Classification Division who were most helpful during the review.

In addition to consideration of the foregoing the Committee was provided with detailed explanations on the construction and use of the Auditing Standard, copies of the questionnaires used in the Auditor General conversion, copies of audit position questionnaires from other departments and samples of senior Financial Administration position questionnaires.

Having thoroughly reviewed each questionnaire, individually point rated each job, discussed and adjusted evaluations within the Committee, we cannot disagree with the levels that have been assigned by the Conversion Group of the Classification Division. In cases of doubt or where there was prolonged discussion, maximum point values were assigned to the particular factor in question and that notwithstanding the job fell within

## APPENDICE «B»

## Personnel

## Le secrétaire du Conseil du Trésor

Ottawa 4, le 28 novembre 1969

Monsieur A. M. Henderson  
Auditeur général du Canada  
Édifice de la Justice  
Ottawa 4, Ontario

Mon cher Max,

Le comité formé pour réviser les niveaux de classification des postes de vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général a maintenant terminé son travail et présenté son rapport. Je t'en envoie un exemplair.

Vu que le comité a confirmé de par son analyse impartiale et libre les cotes qui avaient été assignées à ces postes, je considère que la question a été résolue.

Quant aux observations que le comité fait sur ces questions, elles devraient être, à mon avis, étudiées ailleurs.

Je te prie d'agréer l'expression de mes cordiales salutations,

S. S. Reisman.

Le 10 novembre 1969

Rapport du Comité de révision de l'évaluation de la  
transposition des postes de vérificateurs du Bureau de  
l'Auditeur général

Cette révision s'est faite dans le cadre du mandat émis par les autorités pertinentes et consistait à réviser, étudier et faire rapport sur l'affectation et l'évaluation de la transposition de tous les postes de la catégorie et du groupe des vérificateurs dans le Bureau de l'Auditeur général. Le Comité était lié par le système et les critères utilisés par la Division de la classification du Conseil du trésor.

Ayant déjà été prévenu, le Comité a étudié à fond les points soulevés par l'Auditeur général, par écrit aussi bien que ce qu'il a présenté personnellement au Comité. Nous n'avons pas hésité à voir les fonctionnaires du Bureau de la classification pour obtenir d'eux les précisions et l'orientation qui nous ont été fort utiles au cours de la révision.

Outre l'étude du document qui suit, le Comité a reçu des explications détaillées sur la rédaction et l'utilisation de la norme de vérification, des exemplaires des questionnaires utilisés aux fins de transposition dans le Bureau de l'Auditeur général, des exemplaires des questionnaires relatifs aux postes de vérificateurs dans d'autres ministères et des exemplaires des questionnaires des postes d'administrateurs financiers seniors.

Après avoir bien étudié chacun de ces questionnaires, coté un à un chaque poste, discuté et rajusté les évaluations au sein du Comité, nous ne saurions disconvenir des niveaux qui ont été assignés par le groupe de la transposition de la Division de la classification. En cas de doute ou encore là où il y a eu discussions prolongées, nous avons affecté le pointage maximum aux facteurs particu-

the same level as assigned. In other words, if maximum points to particular factors were justified in the evaluation of the job, the level would not be affected.

Upon completion of the evaluation of the positions against the Auditing standard and associated benchmarks, the Committee then compared the positions with representative copies of questionnaires for audit positions in other departments. We are satisfied that the system has compared like with like in these cases and relative evaluations are consistent.

We as a Committee understand the frustrations the position classifications have caused the Auditor General and his staff. However, we believe that the problem cannot be solved within the terms of reference of this Committee or, in fact within the scope of the classification system. There appears to be a problem of definition of the special role of the Auditor General and application of the classification system to that role. We appreciate, and in some instances, sympathize, but can do nothing ourselves but suggest that it is a matter for resolution between the Auditor General and the Executive.

In summary, we must confirm from our own analysis the ratings that have been assigned.

J. G. Duncan  
Member

L. G. Bonnell  
Member

G. L. Bennett  
Chairman

lièrement en cause et nonobstant le fait que le poste se situait au même niveau que celui auquel il avait été assigné. En d'autres termes, s'il était justifié d'accorder le maximum de points à des facteurs en particulier lors de l'évaluation du poste, le niveau ne serait pas affecté.

Une fois terminée l'évaluation des postes sur la foi des postes repères et des normes de vérifications pertinentes, le Comité a alors comparé les postes avec des exemplaires représentatifs des postes de vérificateurs d'autres ministères. Nous avons trouvé que le système a soutenu cette comparaison dans les cas en cause et que l'évaluation relative est logique.

Le Comité comprend les frustrations que la classification des postes a pu valoir à l'Auditeur général et à son personnel. Toutefois, nous ne croyons pas que le problème peut être résolu dans les limites du mandat du présent Comité ou, même à l'intérieur du système de classification. Il semble y avoir un problème lié au rôle spécial de l'Auditeur général et à l'application du système de classification à ce rôle. Nous ne manquons pas d'apprécier, voire, dans certains cas, de sympathiser, mais nous ne pouvons rien nous-mêmes; à notre avis, c'est une question qui appartient à l'Auditeur général et à l'Exécutif de régler.

En résumé, nous confirmons, sur la foi de notre propre analyse, les cotes qui ont été assignées.

J. G. Duncan  
Membre

L. G. Bonnell  
Membre

G. L. Bennett  
Président

## APPENDIX "C"

### SECRETARY OF THE TREASURY BOARD

Ottawa 4, August 13, 1970

Mr. A. M. Henderson,  
Auditor General of Canada,  
Justice Building,  
Ottawa 4, Ontario.

Dear Mr. Henderson:

The committee appointed to review the classification levels of the Auditor positions in your organization has completed its second review and submitted its report. I attach a copy.

You will note that the committee has, after considering your representations, confirmed the ratings which had been assigned to these positions. You will also note that they have made certain suggestions which they considered might be helpful, but most of these matters have been the subject of recommendations by the Public Accounts Committee in their report on the Auditor General's Act.

## APPENDICE «C»

### Le secrétaire du Conseil du Trésor

Ottawa, le 13 août 1970

Monsieur A. M. Henderson  
Auditeur général du Canada  
Immeuble de la Justice  
Ottawa 4, (Ontario)

Monsieur,

Le Comité qui a été chargé de réviser les niveaux de classification des postes d'auditeurs dans votre Bureau a terminé sa deuxième étude et présenté son rapport. Vous en trouverez un exemplaire ci-inclus.

Vous remarquerez que le Comité, après avoir étudié vos revendications, a confirmé la classification qui avait été faite à l'égard de ces postes. Vous remarquerez aussi qu'ils ont fait certaines propositions qui, à leur avis, leur pourraient être utiles, mais la plupart de ces questions ont fait l'objet de recommandations par le Comité des Comptes publics dans le rapport concernant la Loi sur l'Auditeur général.



My staff will be in touch with you regarding the recommendations of the Public Accounts Committee.

Yours sincerely,  
A. W. Johnson

Second Report of the Committee concerning the Review of the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General

At the request of the Honourable President of the Treasury Board this Committee which submitted its first report on the 10th November 1969, reconvened to consider the matter further. The committee deliberated on the afternoon of June 23rd and reviewed the ratings assigned to various positions once more. A further meeting was held in the Board Room of the Confederation Building at 10 a.m. on June 24th, lasting from 10 a.m. to 12:45. Present were the Auditor General, Mr. A. M. Henderson together with his Legal Adviser, Mr. Gordon Dunnet, the Assistant Auditor General, Mr. George Long, and six of the Auditor General's senior staff. The Auditor General spoke at length of the seriousness of the classification problem which affected the morale of his staff and re-emphasized his opinion that the ratings assigned did not correctly classify the positions of his Directors, Assistant Directors and other positions particularly the Regional Supervisors. He advised the committee of in camera deliberations within the Public Accounts Committee concerning this classification problem.

The Auditor General's staff which were present dwelt at length with salary and pension losses which they attributed to the classification assigned. They compared their positions with others in the Federal Service, which they considered justified their contention that the original ratings did not reflect the responsibilities of the positions concerned. The Assistant Auditor General and some of the staff could not understand how the review committee could arrive at a conclusion which supported the ratings in the first report. While it is not considered to be this committee's task, nevertheless, the classification system and its application had to be discussed and in a sense defended. It was made clear to the meeting that our original terms of reference were restricted to a review of the point ratings assigned and that our report was based on this review.

As a result of these meetings and a further review of the marks assigned the positions in accordance with the position descriptions before us, this committee again must confirm that the position ratings assigned correctly classified the positions involved, in accordance with the standards for the audit category of the Federal Service. We are conscious that the Auditor General and his staff are firmly persuaded that the responsibilities of the Auditor General's directors should rate them higher than AU-6 and that assistant directors and senior supervisors should be classified correspondingly higher. Having made this decision and having in mind the discussions of the 24th of June, this committee feels it must respectfully go beyond its original terms of reference to submit some alternatives with the hope of satisfying this grievance of the Auditor General and his staff.

One of the difficulties in having a logical discussion with the Auditor General's staff on this problem lays in the fact that there is no published bench mark in the Auditor General's organization which might be used as a "yard

Mon personnel communiquera avec vous au sujet des recommandations du Comité des Comptes publics.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

A. W. Johnson

Deuxième rapport du Comité de Révision de l'évaluation de la transposition des postes du Bureau de l'Auditeur général

A la demande de l'honorable président du Conseil du Trésor, le présent Comité qui a présenté son premier rapport le 10 novembre 1969, s'est de nouveau réuni pour étudier la question plus à fond. Le Comité a délibéré au cours de l'après-midi du 23 juin et a examiné la classification des divers postes. Une autre réunion a eu lieu dans la salle de conférences de l'édifice de la Confédération à 10 h. 00 le 24 juin et cette réunion a duré de 10 h 00 à 12 h 45. Se sont réunis l'Auditeur général, M. A.M. Henderson et son conseiller juridique, M. Gordon Dunnet; l'Auditeur général adjoint, M. George Long, et six des hauts fonctionnaires du Bureau de l'Auditeur général. L'Auditeur général a parlé longuement de la gravité du problème de la classification qui, a-t-il dit, nuisait au moral de son personnel, et émis de nouveau l'avis que les appréciations n'étaient pas justes en ce qui a trait au poste de directeur adjoint et tout particulièrement de celui de surveillant régional. Il a mis le Comité au courant de délibérations à huis clos du Comité des Comptes publics concernant les problèmes de classification.

Les membres du personnel de l'Auditeur général qui étaient présents ont parlé longuement des questions de salaires et de pertes de pensions qu'ils ont attribués à la classification de leur poste. Ils ont comparé leur poste à d'autres dans la Fonction publique, et ils ont exprimé l'avis que cette comparaison justifiait leur revendication selon laquelle la classification initiale ne tenait pas compte des responsabilités de leur poste. L'Auditeur général adjoint et certains des membres du personnel ne pouvaient pas comprendre comment le Comité de révision pourrait en arriver à une conclusion qui entérine celle du premier rapport. Bien que cela ne fasse pas partie du mandat de notre comité, il nous a fallu discuter, puis d'une certaine façon défendre, le système de classification et son application. Nous avons établi clairement que notre mandat initial se limitait à la révision de l'appréciation qui avait été faite et que notre rapport était fondé sur cette révision.

A la suite de ces réunions et d'une nouvelle étude des points répartis selon les postes conformément à leur contenu, le Comité doit de nouveau confirmer que la première appréciation représente un classement juste des postes en question, conformément aux normes établies pour le groupe de vérification de la Fonction publique. Nous sommes conscients du fait que l'Auditeur général et son personnel sont persuadés que les responsabilités du directeur du bureau de l'Auditeur général devraient lui valoir un rang plus élevé que celui de AU-6 et que les directeurs adjoints et les principaux surveillants devraient avoir en conséquence un rang plus élevé.

Ayant pris cette décision et compte tenu des entretiens du 24 juin, le présent comité est d'avis qu'il lui faut dépasser les limites de son mandat initial et proposer certaines solutions dans le but de régler les griefs de l'Auditeur général et de son personnel.



stick" for comparative purposes. This committee appreciates that bench marks are only guides to assist raters in maintaining uniformity in applying the classification standards, but the lack of such a bench mark in a way supports the contention of the Auditor General that the bench marks published, particularly the Director of Taxation in Calgary, do not directly bear upon the tasks of his staff. For example, the Assistant Auditor General maintains that he has never received a satisfactory reply to his twenty-one page letter of June 6, 1969 in which he feels he has justified higher grades for his audit positions. We suggest, therefore, that the Standards and Structures Committee could examine this point with a view to establishing a bench mark which hopefully would be satisfactory to the Auditor General. This we feel will be necessary particularly if the Auditor General's organization is to remain within the purview of the Federal classification system and within the audit category.

A second suggestion if the Auditor General's organization is to remain within the Federal classification system, is that consideration might be given to setting up a new category in addition to the present general audit category. We feel there is some justification for the Auditor General's argument that the external auditor of Federal Government departments and some Crown agencies have a special audit role in which other auditors of the Service do not participate. Great stress is laid on the term "legislative audit", by which we gather the Auditor General feels he is making a management evaluation of various Government departments in addition to a financial audit. This point of functional responsibility will no doubt be clarified in anticipated legislation setting out the terms of reference for the Auditor General for it has a bearing on this suggestion. All audit work has a common approach to a common task speaking in general terms, but it can be argued that the Auditor General's role is unique and unlike any other audit function in the land.

In discussing the relationship of classification to the organization structure it was pointed out that in larger organizations inevitably there will be more levels of responsibility, a more "pyramid-shape" organization and hence higher levels at the top. Hence the committee wondered if consideration had been given to a restructuring of the organization. The Auditor General contended that his organization must work within a team activity in the same way as audit groups in the private sector and hence the skills, knowledge and responsibilities of his staff must be adequately reflected in classification, without regard for organizational structure. He feels he must be free to organize for his task as he sees fit for he is receiving more work from international agencies as well as increased workload on the domestic scene.

As a result of our discussions it appears to your committee that the Auditor General would like complete freedom within his overall appropriation by Parliament and "agreed-to" salary levels to determine the classification of his staff and the number of his staff within each classification and grade. He feels that such freedom from officials of the Executive is necessary to carry out his responsibilities. He does not wish to "overpay" his staff and is prepared to discuss with Treasury Board salary levels to be assigned to grades within his organization. This of course is a matter of policy which again the new legislation may clarify, if the decision is made to permit the Auditor General's staff to be independent of the Federal classification system.

Il est difficile d'avoir à discuter logiquement avec le personnel de l'Auditeur général à ce sujet en raison du fait qu'aucun repère n'est publié par les services de l'Auditeur général qui puisse être utilisé comme référence pour des fins de comparaison. Nous comprenons que les repères ne sont que des guides pour aider le Comité d'appréciation à maintenir une certaine uniformité dans l'application des normes de classification, mais l'absence de tels repères donne d'une certaine façon raison à l'Auditeur général lorsqu'il dit que les repères publiés, notamment en ce qui concerne le poste de directeur de la Taxation à Calgary, ne s'appliquent pas directement aux tâches de son personnel. Par exemple, l'Auditeur général adjoint soutient qu'il n'a jamais reçu de réponse satisfaisante à la lettre de 21 pages du 6 juin 1969 dans laquelle il aurait justifié ses revendications pour les postes de vérificateurs. Nous proposons donc que le Comité de normes et de la structure examinent ce problème dans le but d'établir un repère qui, nous l'espérons, serait satisfaisant pour l'Auditeur général. Nous croyons que ceci sera nécessaire tout particulièrement si le Bureau de l'Auditeur général doit rester intégré au système de classification fédéral et continuer de faire partie de la catégorie de la vérification.

Une seconde suggestion, si l'organisme de l'Auditeur général doit rester au sein du système de classification fédérale, serait d'étudier l'opportunité d'établir une nouvelle catégorie qui viendrait s'ajouter à la présente catégorie de vérification générale. Nous estimons fondé jusqu'à un certain point l'argument de l'Auditeur général à l'effet que le vérificateur extérieur des ministères du gouvernement fédéral et de certains organismes de l'État joue un rôle tout spécial auquel ne participent pas les autres vérificateurs du service. On attache beaucoup d'importance à l'expression «vérification législative», au moyen de laquelle, si nous comprenons bien, l'Auditeur général estime qu'il apporte une évaluation administrative dans divers ministères du gouvernement, en plus d'un complément à la vérification financière. Cette question de responsabilité fonctionnelle sera sans doute précisée dans les mesures législatives préliminaires qui définiront les charges de l'Auditeur général car elle se rapporte à la présente suggestion. De façon générale, toute vérification s'attaque d'une même façon à un même travail, mais on peut prétendre que le rôle de l'Auditeur général est unique et distinct de tout autre fonction de vérification qui s'exerce au pays.

Lorsque fut discuté le rapport entre la classification et la structure de l'organisme, on a signalé que dans les organismes plus importants, il y aura inévitablement un plus grand nombre de paliers de responsabilité, une structure «en pyramide» plus prononcée et, partant, des paliers plus élevés tout au haut de la pyramide. Aussi, le Comité s'est demandé si on avait songé à restructurer l'organisme. L'Auditeur général a prétendu pour sa part que son organisme doit travailler par équipe de même que le font les groupes de vérification dans le secteur privé et que, partant, les aptitudes, connaissances, et responsabilités de son personnel doivent se retrouver effectivement transposés dans la classification, sans égard à la structure de l'organisme. Il estime qu'il doit demeurer libre d'agencer son travail comme il lui semble bon car les organismes internationaux lui imposent de nouvelles tâches en même temps que s'alourdissent celles dont il s'acquitte déjà.



In conclusion one further problem must be reported upon. If it should be the decision to allow the Auditor General the right to determine the classification of his positions and personnel, there still remains the problem which vexes the senior staff concerning the classification assigned since the first of July 1967 for the Auditor General contents that the present grades are tentative only pending a satisfactory solution. Mr. Dunnet, the Auditor General's Legal Adviser, suggested that some interim classification structure could be set up to settle this dissatisfaction. This in effect would mean a "temporary" category which like the above suggestions to create a new category would hopefully meet the classification desired for the various positions at issue. Your committee appreciates that such a precedent would probably be very difficult to entertain in the era of collective bargaining. We must, however, bring it to your attention for it may well continue to be a bone of contention even if new proposed legislation respecting the Auditor General did solve the classification problem in the future.

In summary, your committee is keenly aware of the difficulties involved in settling this problem. We feel there is no happy solution other than granting most of all of the Auditor General's request and that an answer short of such a solution will leave a feeling of discrimination. In fairness to the Auditor General and his staff we are persuaded that they truly feel their duties and responsibilities in comparison with other members of the Federal Service warrant such a solution. They do not feel they are subjective for they claim they are aware of the responsibilities of these jobs with whom they are compared. Your committee, however, in applying the classification standards as we understand them cannot so agree and hence we stepped outside the framework of our terms of reference to give you this report.

In summary we recommend two alternative actions:

(1) If the Auditor General's organization is to remain within the federal classification system;

(a) determine a bench mark within the present Audit group which would assist the Auditor General's staff in recognizing the value and fairness of the present system or, (b) if the argument that this work is "different" is accepted, set up a new category based on the type of audit work carried out by the Auditor General's staff, wherein a different rating plan would apply and perhaps would go a long way to settle these differences. There will be in this plan however the demand that it be retroactive to July 1, 1967. If the argument is valid today that the Auditor General's work is different, it was valid in July 1967.

(2) If the Auditor General's staff is not to be part of the Federal Service Classification System the determination of salary levels would be between the Auditor General and the Treasury Board allowing complete independence to the Auditor General in the assignment of staff to such levels, all within his Parliamentary appropriation. This would grant freedom from the Executive which is desired. If such legislation should be enacted at a later date to give this freedom there will still be the staff's dissatisfaction over the present classification levels.

In conclusion, this committee has found this task a difficult one for it would appear to be impossible to solve objectively within the framework of the present classification system.

En conclusion, il semble donc à votre comité que l'Auditeur général désire être totalement libre, dans les limites des affectations générales faites par le gouvernement et des niveaux de salaire «convenus», de déterminer la classification de son personnel et le nombre de fonctionnaires au sein de chaque classe et échelon. Il lui semble qu'une telle indépendance des hauts fonctionnaires de l'exécutif lui est nécessaire pour assumer ses responsabilités. Il ne désire pas «surpayer» son personnel et consent à discuter avec le Conseil du trésor les niveaux de traitements qui seront fixés pour les divers échelons de son organisme. C'est là, bien sûr, une question de politique qu'il reviendra à la nouvelle loi de préciser, si l'on convient que le personnel de l'Auditeur général sera indépendant du système de classification du gouvernement fédéral.

Il nous faut, en guise de conclusion, parler d'un autre problème. Si l'on accorde à l'Auditeur général le droit de déterminer la classification de ces postes et des membres de son personnel, il n'en demeure pas moins un problème vexant pour les membres les plus anciens du personnel, qui est celui des classes assignées depuis le premier juillet 1967, car l'Auditeur général prétend que les échelons actuels ne sont que provisoires en attendant qu'on ait trouvé une solution satisfaisante. M. Dunnet, le conseiller juridique de l'Auditeur général, suggère l'établissement d'une structure de classification provisoire pour parer à ce mécontentement. Il en résulterait effectivement une catégorie «temporaire» qui, comme la suggestion faite plus haut d'établir une nouvelle catégorie, répondrait, c'est à espérer, à la classification voulue pour les différents postes en cause. Votre Comité se rend compte qu'un précédent de ce genre serait sans doute fort difficile à maintenir dans le domaine de la négociation collective. Toutefois, il convient de vous en faire part, car cette question pourrait bien continuer à prêter à litige même si les mesures législatives qu'on se propose d'adopter à l'égard de l'Auditeur général réglaient pour l'avenir le problème de la classification.

En résumé donc, votre comité comprend fort bien les difficultés liées à la solution de ce problème. Nous pensons que nous ne saurions atteindre une solution satisfaisante à moins de donner suite presque sans restriction à la demande de l'Auditeur général vu que toute réponse amputée que nous apporterions à ce problème entraînerait un sentiment de discrimination. En toute justice pour l'Auditeur général et son personnel, ils estiment, nous en sommes persuadés, que leurs fonctions et leurs responsabilités, en comparaison avec les autres membres de la fonction fédérale, appellent une telle solution. Ils s'estiment objectifs, comprenant bien les responsabilités liées à ces tâches qui servent de comparaison. Dans l'application des normes de classification tel que nous les comprenons, votre comité ne peut toutefois pas être d'accord avec eux et partant, nous avons sorti des limites de notre mandat pour vous soumettre le présent rapport.

Bref, nous vous recommandons deux autres façons d'agir:

(1) Cas où l'organisme de l'Auditeur général demeure au sein du système de classification fédéral;

a) déterminer des points de repère au sein du présent groupe de la vérification qui aiderait le personnel de l'Auditeur général à reconnaître la valeur et l'équité du présent régime ou,

cation system. The Auditor General and his staff have invited us to contact them again to obtain further information which they hope will help us in arriving at an acceptable solution. Frankly we do not see that it can be of material assistance to us and would only delay the preparation of our report. There is a point which has been overlooked we believe by the Auditor General's staff and that is the submission to Treasury Board of current position descriptions to reflect any new tasks which may have been assigned since 1967. We are aware that our report to you may be of very limited assistance and this we regret very much, but we cannot see any other solution. We would be pleased to meet with any members of the Treasury Board of Treasury Board staff if further explanation is required of this report.

## MEMBER

Mr. J. G. Duncan,  
Partner,  
Messrs, Deloitte, Plender, Haskins & Sells.

## MEMBER

Mr. L. G. Bonnell,  
Director General,  
Finance and Administration branch,  
Canadian International Development Agency.

## CHAIRMAN

Mr. G. L. Bennett,  
Assistant Deputy Minister, Excise,  
Department of National Revenue.

July 15, 1970

b) si l'on souscrit à l'argument qui veut que ce travail soit «différent», établir une nouvelle catégorie fondée sur le genre de travail de vérification exécuté par le personnel de l'Auditeur général, et où présiderait un nouveau régime de rotation qui peut-être contribuerait beaucoup à régler ces divergences. Toutefois, une demande de rétroactivité au 1<sup>er</sup> juillet 1967 sera liée à ce régime. Car s'il est vrai aujourd'hui que le travail de l'Auditeur général est différent, ce l'était également en juillet 1967.

(2) Si le personnel de l'Auditeur général ne doit pas faire partie du régime de classification du gouvernement fédéral, il reviendrait à l'Auditeur général et au Conseil du trésor de déterminer les niveaux de traitement, laissant l'Auditeur général tout à fait libre d'affecter le personnel à ces mêmes niveaux, le tout se situant dans les limites de son affectation par le gouvernement. Ainsi, il se trouverait indépendant de l'exécutif comme il le désire. Si une mesure législative était votée plus tard pour lui accorder cette liberté, il en résulterait quand même un mécontentement au sein du personnel à propos des niveaux de classification actuels.

En conclusion, ce Comité n'a pas eu la tâche facile car il lui semble impossible de résoudre en toute objectivité ce problème compte tenu des conditions du système de classification actuel. L'Auditeur général ainsi que son personnel nous ont priés de ne pas hésiter à leur demander les renseignements complémentaires qui nous permettraient de trouver une solution acceptable. En toute franchise, nous ne voyons pas que ces renseignements puissent être d'une assistance véritable et ils ne contribueraient qu'à retarder la rédaction de notre rapport. Il y a un point qui a échappé, croyons-nous, au personnel de l'Auditeur général, soit la présentation au Conseil du trésor de la description des postes actuels qui montrerait toute nouvelle tâche ayant pu être assignée depuis 1967.

Nous savons, et nous le regrettons, que notre rapport ne vous sera peut-être pas tellement utile, mais nous n'entrevoions pas d'autre solution.

Nous serions heureux de rencontrer tout membre du Conseil du trésor ou de son personnel si vous désirez des renseignements complémentaires au sujet du présent rapport.

M. J. G. Duncan,  
Associé,  
MM. Deloitte, Plender, Haskins & Sells.  
MEMBRE

M. L. G. Bonnell,  
Directeur général,  
Division de la Finance et de la Gestion,  
Agence d'expansion canadienne internationale.  
MEMBRE

M. G. L. Bennett,  
Sous-ministre adjoint, Accise,  
Ministère du Revenu national.  
PRÉSIDENT

Le 15 juillet 1970



## APPENDIX "D"

Ottawa, August 24, 1970.

Dear Mr. Johnson,

This will acknowledge your letter of August 13th enclosing a copy of the second report of the Treasury Board committee appointed to review the classification levels of the senior Auditor positions in my Office. You say that the suggestions made in the report of this Committee are, for the main part, the subject of recommendations by the Public Accounts Committee in their report to the House on the proposed Auditor General's Act and that your staff will be in touch with me regarding these recommendations.

If this is intended to suggest a solution to the problem, I can only say that I fail to see how anything contained in the report of the Public Accounts Committee solves this reclassification problem of my senior officers. The only solution is one that will correct the downgrading of the positions of my entire senior staff.

I am very disappointed that this unfortunate situation has not been corrected in view of the discussions my officers and I had with the committee on June 24th last. However, the committee's two alternative recommendations (pages 7-8) seem to me to offer the solution. As you know, neither I nor my officers have ever sought to have the Office separated from Treasury Board's procedures. Hence it seems clear to us that alternative recommendation (1) (b) should be adopted whereby, in the words of your committee, there is "set up a new category based on the type of audit work carried out by the Auditor General's staff". I would therefore ask if this could now be implemented without delay and the matter thus rectified.

The long delay in correcting this situation continues to have a most demoralizing affect on my staff both in Ottawa and across the country.

Yours sincerely,

Original Signed by  
A. M. HENDERSONMr. A. W. Johnson,  
Secretary of the Treasury Board,  
Confederation Building,  
Ottawa.

## APPENDICE «D»

Ottawa, le 24 août 1970.

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 13 août à laquelle vous aviez joint un exemplaire du second rapport du comité formé par le Conseil du trésor pour revoir les niveaux de classification des postes de vérificateurs seniors dans mon bureau. Vous dites que les suggestions présentées dans le rapport de ce comité font, pour la plupart, l'objet de recommandations faites par le comité des Comptes publics dans le rapport qu'il a soumis à la Chambre sur le projet de loi de l'Auditeur général et que votre personnel communiquera avec moi au sujet des dites recommandations.

Si c'est là une tentative de solution du problème, je ne saurais, quant à moi, voir quoi que ce soit dans le rapport du Comité des Comptes publics qui puisse résoudre ce problème de classification de mes hauts fonctionnaires. La seule solution est de corriger la dépréciation des postes de tout mon personnel supérieur.

Je suis très déçu de voir que cette situation malencontreuse n'a pas été corrigée à la suite des discussions que mes fonctionnaires et moi-même ont engagées avec le Comité, le 24 juin dernier. Toutefois, les deux recommandations de rechange du Comité (pages 7-8) semblent offrir la solution. Mes fonctionnaires, pas plus que moi, n'ont essayé, vous le savez, de soustraire le Bureau aux procédures du Conseil du trésor. Il nous semble donc évident que la recommandation de rechange (1) (b) devrait être adoptée, en vertu de laquelle, pour emprunter les mots mêmes de votre comité, «une nouvelle catégorie est établie fondée sur le genre de travail de vérification exécuté par le personnel de l'Auditeur général». Aussi je vous demande si on ne pourrait pas sans plus tarder mettre en application cette recommandation, et régler de ce fait la question.

Le retard apporté à la rectification de cette situation continue à exercer sur mon personnel, celui d'Ottawa aussi bien que celui du reste du pays, un effet des plus démoralisant.

Veuillez croire, monsieur, à l'expression de mes sentiments distingués,

L'original a été signé par  
A. M. HendersonMonsieur A. W. Johnson;  
Secrétaire du Conseil de Trésor,  
Édifice de la Confédération,  
Ottawa.

## APPENDIX "E"

Ottawa 4, November 9, 1970.

Secretary of the Treasury Board  
Le Secrétaire du Conseil du Trésor  
Mr. A. M. Henderson,  
Auditor General of Canada,  
Justice Building,  
Ottawa 4, Ontario.

Dear Mr. Henderson:

This will acknowledge your letters of August 24 and September 30, 1970, regarding the review of the classification levels of the senior positions in your office.

We have carried out a complete study of the Second Report of the Special Review Committee and have also considered your request concerning the Committee's alternative recommendation (1)(b).

Before responding to the alternative that you propose, I would like to comment on certain aspects of the Review Committee's report.

First, the Committee stated that it felt it had to go beyond its original terms of reference. I appreciate its motive in attempting to be helpful and I would point out that we, in turn, have also not restricted our considerations to the specific terms of reference in order to review and comment on the broader implications it raises.

Secondly, the Committee noted that it gathers your function includes the evaluation of the management performance of the several government departments, and hence of the Government as a whole. Whether this is an appropriate role for a parliamentary auditor in a parliamentary government is a question which has been much debated, and on which the President of the Treasury Board has expressed his views in the House of Commons (Apr. 21, 1970). You will understand, I am sure, that it would be inappropriate for the Secretary of the Treasury Board to take a position on this question which is contrary to the statute which defines the Auditor General's functions.

Thirdly, the Committee mentions Mr. Long maintains that he never received a satisfactory reply to his twenty-one page letter of June 6, 1969. I acknowledge that this is so, but I am sure, on the other hand, that you will recall Mr. C. C. Tuck, Director of our Compensation and Classification Division, having acknowledged Mr. Long's letter on June 12, 1969, and having informed him that his letter would form part of the material to be referred to and examined by the Special Review Committee. The response to Mr. Long's points thus came, quite properly in my view, in the form of the Committee's report.

Fourthly, the Committee's report states that you contend that the present grades are tentative only, pending a satisfactory solution. We will continue, of course, to review any apparent inconsistencies in our classification system and recognize the changing nature of professional occupations. However, you will appreciate that good management practice requires that a decision must be made on this vexed problem. I have, therefore, accepted the Committee's confirmation that "the position ratings assigned correctly classified the positions involved, in accordance with the standards for the audit category of the Federal Service".

## APPENDICE «E»

Ottawa 4, le 9 novembre 1970

Le secrétaire du Conseil du Trésor  
Monsieur A. M. Henderson  
Auditeur général du Canada  
Édifice de la Justice  
Ottawa 4, Ontario

Monsieur,

J'ai bien reçu vos communications en date du 24 août et du 30 septembre 1970 au sujet du réexamen des niveaux de la classification des postes seniors dans votre bureau.

Nous avons étudié en entier le deuxième rapport du comité spécial de réexamen et nous avons aussi considéré votre demande au sujet de la recommandation de rechange du Comité (1) (b).

Avant de donner suite à la solution que vous proposez, permettez-moi de dire un mot de certains aspects du rapport du Comité de révision.

D'abord, le Comité a déclaré qu'il lui avait semblé nécessaire de déborder les cadres de son mandat. J'apprécie la motivation qui l'a poussé à se rendre utile et je vous signalerai que, à notre tour, nous n'avons pas limité nos considérations aux termes précis de notre mandat de façon à faire une revue d'ensemble des conséquences générales qui en résulteront.

Deuxièmement, le Comité précise qu'il se rend compte que votre fonction comprend l'évaluation de la valeur de la gestion des divers ministères du gouvernement, et, par tant, du gouvernement en entier. Savoir si c'est là un rôle qui convient à un auditeur parlementaire dans un gouvernement parlementaire, c'est une question qui a prêté à maintes discussions et au sujet de laquelle le président du Conseil du Trésor a exprimé son opinion à la Chambre des communes (21 avril 1970). Vous comprendrez, j'en suis sûr, qu'il ne serait pas indiqué pour le Secrétaire du Conseil de trésor d'exprimer une opinion arrêtée sur cette question sans enfreindre ainsi la loi qui délimite les fonctions de l'Auditeur général.

Troisièmement, le Comité ajoute que M. Long maintient qu'il n'a jamais reçu de réponse satisfaisante à sa lettre de 21 pages en date du 6 juin, 1969. Je le reconnais, mais je suis sûr, d'autre part, que vous vous souviendrez que c'est M. C. C. Tuck, le directeur de la Division de la Classification et de la Rémunération qui, le 12 juin 1969, avait accusé réception de la lettre de M. Long, l'informant qu'elle serait versée au dossier qu'étudierait le comité spécial de révision. La réponse aux points soulevés par M. Long est donc provenue, et fort à propos à mon avis, sous la forme du rapport du Comité.

Quatrièmement, le rapport du Comité déclare que vous soutenez que les échelons actuels ne sont que provisoires en attendant une solution satisfaisante. Bien sûr, nous continuerons à étudier toutes les contradictions manifestes que renferme notre système de classification et de reconnaître la nature fort changeante des professions. Vous conviendrez toutefois que l'exercice d'une saine gestion appelle une solution de ce problème aigu. Aussi ai-je accepté la confirmation du Comité à l'effet que «les cotes des postes proprement assignées classaient les



Finally, I would refer you to the Committee's suggestion, which you support, that consideration be given to establishing a new category in addition to the present general audit category. I have considered this possibility carefully and fully in discussion with my principal advisers. Regretfully, I have concluded that we cannot have two standards representing different yardsticks against which a single profession is to be measured.

The Committee's other suggestion, as you know, was to consider the inclusion of a bench mark in the present standard that exemplifies the kind of tasks undertaken by your staff. I would be happy to agree to an inclusion of this nature and to ensure that work commences as soon as you are able to assign a senior officer to work with my officers.

Yours sincerely,  
A. W. Johnson.

postes en cause, conformément aux normes prévues pour la catégorie de vérification de la Fonction publique fédérale».

Enfin, je me permets de vous référer à la suggestion faite par le Comité, à laquelle vous souscrivez d'ailleurs, et qui veut que l'on étudie la possibilité d'établir une nouvelle catégorie, outre la catégorie de vérification générale actuelle. J'ai sérieusement étudié cette possibilité avec l'aide de mes principaux conseillers. J'ai dû, à regret, conclure que nous ne pouvons avoir deux normes correspondant à deux mesures distinctes qui serviraient à évaluer une seule et même profession.

L'autre suggestion du Comité visait, comme vous le savez, à inclure un poste repère dans la présente norme qui conviendrait au genre de travail exécuté par votre personne. j'inclurais volontiers une disposition de ce genre et verrais à ce que le travail commence aussitôt que vous serez capable de déléguer un haut fonctionnaire pour travailler en collaboration avec mes propres fonctionnaires.

Veuillez agréer monsieur l'expression de mes sentiments distingués,

A. W. Johnson





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, December 3, 1970

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 4

Le jeudi 3 décembre 1970

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

Respecting: Auditor General's 1969  
Report to the House

Concernant: le rapport de 1969 de  
l'Auditeur général à la Chambre

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

and Messrs.

Alkenbrack  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Flemming  
Gillespie  
Harding  
Mather  
Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

et Messieurs

Noble  
Reid  
Rodrigue  
Stewart (*Cochrane*)

Tétrault  
Trudel  
Weatherhead  
Whiting—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, December 3, 1970  
(7)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:41 a.m. this day with the Vice-Chairman, Mr. Lefebvre, presiding.

*Members present:* Messrs. Alkenbrack, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Harding, Lefebvre, Mather, Mazankowski, Noble, Reid, Rodrigue, Tétrault, Weatherhead—(16).

*Also present:* Mr. Leblanc (*Laurier*), M.P.

*Witnesses: From the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General.

The Committee resumed consideration of the Auditor General's 1969 Report.

The Vice-Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

Your Subcommittee met last Tuesday just after the Committee's meeting in the morning and had additional informal consultations yesterday.

On the Auditor General's 1969 Report, your Subcommittee recommends the following schedule of hearings:

Today,

Thursday, December 3 The Auditor General;

Then, in particular, in relation to paragraph 8 of that Report and the reclassification of the Auditor General's staff positions:

Tuesday, December 8 The Hon. C. M. Drury, President of the Treasury Board;

Thursday, December 10 Mr. Drury or appropriate officials.

For Tuesday, December 15 and Thursday, December 17, the question of specific subject matter and witnesses has been left open.

It was agreed that the Subcommittee's Report be adopted.

The witnesses answered questions.

With questioning continuing, at 11:03 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 3 décembre 1970  
(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 41. Le vice-président, M. Lefebvre, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alkenbrack, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Gillespie, Harding, Lefebvre, Mather, Mazankowski, Noble, Reid, Rodrigue, Tétrault, Weatherhead—(16).

*Autre député présent:* M. Leblanc (*Laurier*).

*Témoins: Du bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général; George Long, Auditeur général adjoint.

Le Comité reprend l'étude du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

Le vice-président présente le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure;

Votre sous-comité s'est réuni mardi dernier immédiatement après la séance du matin du Comité et lors de la séance d'hier, il a eu d'autres consultations officielles.

Au sujet du rapport 1969 de l'Auditeur général, votre Sous-comité recommande l'horaire suivant des séances:

Aujourd'hui,

Le jeudi 3 décembre—l'Auditeur général;

Ensuite, tout particulièrement, au sujet du paragraphe 8 de ce rapport et du reclassement des postes du personnel de l'Auditeur général:

Le mardi 8 décembre—l'honorable C. M. Drury, président du Conseil du trésor;

Le jeudi 10 décembre—M. Drury ou ses hauts fonctionnaires.

Pour les séances du mardi 15 décembre et du jeudi 17 décembre, le sujet précis et les témoins n'ont pas encore été déterminés.

Il est convenu que le rapport du Sous-comité soit adopté.

Les témoins répondent aux questions.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 11 h. 03 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, December 3, 1970

[Text]

• 0942

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I will call the meeting to order. We have not as yet a quorum and we have a report from the steering committee. I will interrupt proceedings later on during the meeting when we do reach a quorum to give you the report of the steering committee.

So with your permission, we will continue with Mr. Henderson, the Auditor General. I believe we were on page 9, the paragraph to do with the office of the Auditor General. We can continue on this and the rest of those pages concerned with the introduction. Mr. Henderson, did you have anything else to add to your statement of Tuesday or would you be open for questions from the members?

**Mr. A. M. Henderson (Auditor General):** I have nothing to add to what I said on Tuesday, Mr. Chairman. I made that request on Tuesday at the request of all members of the Committee, as they know. It has been a subject that they have been wanting me to speak about for some time.

**The Vice-Chairman:** Yes. Gentlemen, Mr. Henderson is at your disposal if you have questions on the introduction to the report of the Auditor General for 1969.

I see we have a quorum now so I would like to report to you while you are thinking over your questions. This is the second report of the steering committee on agenda and procedure. Your subcommittee met last Tuesday just after the Committee's meeting in the morning and had additional informal consultations yesterday. On the Auditor General's 1969 report your subcommittee recommends the following schedule of witnesses.

Today, as you know, the Auditor General, Mr. Long and Mr. Hayes, in particular in relation to paragraph 8 of this report and the reclassification of the Auditor General's staff positions; next Tuesday, December 8, the Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board; Thursday, December 10, Mr. Drury or appropriate officials. For Tuesday, December 15 and Thursday, December 17, the question of specific subject matter and witnesses has been left open.

• 0945

So if it is agreed, gentlemen, this would be our schedule for next week and we would make up our minds for the following week at a later date. Is this agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** So then we come back to Mr. Henderson. He is open and we will accept your questions, Mr. Cafik.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 3 décembre 1970

[Interpretation]

**Le vice-président:** Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Nous n'avons pas encore le quorum. Nous avons le rapport du comité de direction. Nous allons interrompre les délibérations plus tard quand nous aurons le quorum pour vous donner le rapport du comité de direction.

Si vous le permettez, nous allons continuer avec l'Auditeur général, M. Henderson. Et je crois que nous étions à la page 9, le paragraphe qui se rapportait au bureau de l'Auditeur général. Nous pouvons continuer l'étude du sujet et du reste de ces pages qui ont trait à l'introduction. Monsieur Henderson, avez-vous quelque chose à ajouter à vos déclarations de mardi, ou voulez-vous que les députés vous posent des questions?

**M. A. M. Henderson (Auditeur général):** Je n'ai rien à ajouter. J'ai fait cette demande mardi suivant le désir de tous les membres du Comité. Il s'agissait d'un sujet dont ils voulaient que je parle depuis quelque temps.

**Le vice-président:** Oui. Messieurs, M. Henderson est à votre disposition. Si vous avez des questions à poser concernant l'introduction de son rapport de 1969, vous pouvez les poser.

Je m'aperçois que nous avons le quorum. Nous allons maintenant vous présenter le deuxième rapport du Comité sur l'ordre du jour et de la marche à suivre. Votre sous-comité s'est rencontré mardi dernier, immédiatement après la réunion du Comité, et a eu d'autres consultations hier. Concernant le rapport de 1969 de l'Auditeur général, votre sous-comité recommande la liste suivante des témoins.

Aujourd'hui, nous entendrons MM. Henderson, Long et Hayes, en particulier, en ce qui a trait au paragraphe 8 du rapport, et les reclassifications des postes chez l'Auditeur général mardi prochain, le 8 décembre, l'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor, jeudi, le 10 décembre, M. Drury ou des fonctionnaires d'office. La liste des sujets et témoins est blanche pour les mardi 15 décembre et jeudi, 17 décembre. Si vous êtes d'accord,

messieurs, cet horaire sera le nôtre la semaine prochaine et nous déciderons de l'horaire de la semaine suivante un peu plus tard.

Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Nous revenons maintenant à M. Henderson. Il est maintenant prêt à répondre à vos questions. Monsieur Cafik.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Is it in order to ask any questions in relationship to the documents which were tabled the other day?

**The Vice-Chairman:** I would imagine so. Excuse me just for a second, all the members have now received the documents to which Mr. Henderson referred at the meeting we had on Tuesday. I believe there were five such documents. They were tabled and distributed to our offices yesterday, I believe, so they would be included in our study this morning. If you have any questions on those documents I would say it was in order.

Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes. This is a question for Mr. Henderson, and rather than going through all the background—I spent many hours reading all this and found it very interesting on both sides with the reports brought down—I would like to relate my question to the latest letter from the Treasury Board to Mr. Henderson dated November 9, in which the Treasury Board goes through the latest findings of the three-man review committee. It is mentioned here on the first page, last paragraph, that

... the Committee noted that it gathers your function includes the evaluation of the management performance of the several government departments, and hence of the Government as a whole.

In reading through the presentation by Mr. Long, I did not get that impression, and I wonder if that is an accurate statement, that this is your position or you have taken that position.

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, I would like to say that I would hardly think that at this meeting there is much point to be gained in starting a debate on the documents Mr. Cafik has referred to. There is going to be ample opportunity to do this when the President of the Treasury Board is here and his officials have explained. It is an explanation I am as interested in hearing as the members are. I will, however, answer Mr. Cafik's question by saying that never at any time have I sought in my reports to the House to presume to evaluate the management of the government in the manner that Mr. Johnson is referring to. What I did say, what Mr. Long said, is that we carry out a legislative audit, which is what the law of Canada requires, and that is why my men have to be completely knowledgeable on all of the statutes on the statute books of Canada, because we must see that the expenditures are made in accordance with the law of the land, and that imposes on us the discipline of a legislative audit.

• 0950

That, however, was misunderstood by the Bennett Committee when it said it appreciated the nature of the legislative audit and then proceeded to suggest that it was a management evaluation. Mr. Johnson picked up that error and sought to correct me on this point in the letter of November 9. I am grateful to Mr. Cafik for bringing this point out. Presumably it is unfortunate that this misunderstanding came in. But in a matter of this kind, there are so many by-ways and highways and ins and outs, that it is a matter of taking priorities—"Which mistakes or misunderstandings do you correct first?"

[Interprétation]

**M. Cafik:** Monsieur le président, est-ce conforme au règlement de poser des questions en ce qui a trait aux documents qui ont été déposés l'autre jour.

**Le vice-président:** Je crois que si. Pardon, une seconde. Les membres ont maintenant reçu les documents dont M. Henderson a parlé à notre réunion de mardi. Je crois qu'il y en avait 5, ils ont été déposés et distribués à nos bureaux hier, je crois. Ils font l'objet de notre étude de ce matin. Si vous avez des questions à ce sujet, je crois que ce serait conforme au règlement.

Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** J'aimerais poser une question à M. Henderson. Plutôt que de passer tout l'historique de ces choses-là, ce n'est pas très intéressant, je voudrais rapporter ma question à la dernière lettre que le Conseil du Trésor faisait parvenir à M. Henderson, celle du 9 novembre, dans laquelle le Conseil du Trésor parle des points de vue du comité de revision composé de trois personnes. On mentionne à la première page du dernier paragraphe, ce qui suit:

... le comité a noté que le document conclut ceci: vos fonctions comprennent l'évaluation de la direction de divers ministères et des organismes du gouvernement et de là le gouvernement tout entier.

À la lecture de la présentation de M. Long, je n'ai pas eu cette impression et je me demande si c'est une déclaration exacte et si c'est là votre position ou une position que vous avez prise.

**M. Henderson:** Monsieur le président, je voudrais dire que je ne crois pas que cette réunion y ait beaucoup à gagner si nous commençons un débat sur les documents auxquels M. Cafik fait allusion. Je crois cependant que nous aurons la chance de le faire quand le Président du Conseil du Trésor sera ici et que ses fonctionnaires se seront expliqués. J'attends cette explication et j'y suis aussi intéressé que les membres de ce comité. Je vais quand même répondre à la question de M. Cafik en lui disant que je n'ai jamais cherché dans mes rapports à la Chambre d'évaluer la direction du Gouvernement, de la façon dont M. Johnson a parlé. Nous avons dit, M. Long et moi, que nous faisons une vérification législative, ce que la Loi du Canada nous demande de faire, et voilà pourquoi mon personnel doit bien connaître toutes les lois du Canada: nous devons voir à ce que les dépenses soient faites conformément aux lois du pays. Ceci nous impose une discipline d'ordre législatif.

Ceci a été mal compris par le Comité Bennett lorsqu'ils ont dit qu'ils comprenaient la nature de la vérification législative et ils ont suggéré que c'était une évaluation de la direction. M. Johnson a relevé cette erreur et a essayé de me rectifier à ce sujet dans la lettre du 9 novembre, je remercie M. Cafik d'avoir soulevé cette question. Je crois que c'est malheureux qu'il y a eu cette mésentente, mais dans une question de ce genre, il y a tant de choses à étudier que c'est une question de priorités. Quelles sont les erreurs à rectifier en premier.

## [Text]

**Mr. Cafik:** Thank you Mr. Henderson. Frankly that is the position I thought you took and I wanted to understand before we began questioning the President of the Treasury Board.

In that same letter, I find an interesting comment on page 3 in the last paragraph. I would be glad to read it for those who have not already read it. It is fairly short.

The Committee's other suggestion, as you know was to consider the inclusion of a bench mark in the present standard that exemplifies the kind of tasks undertaken by your staff. I would be happy to agree to an inclusion of this nature and to ensure that work commences as soon as you are able to assign a senior officer to work with my officers.

What action has been taken? That seems to be one of the most hopeful signs in all of these documents that something will in fact be taking place imminently. Could you give us a report as to what has happened so far?

**Mr. Henderson:** I replied to Mr. Johnson's letter and I assigned a senior officer, one of my directors, to this task. I invited Mr. Johnson to have one of his people telephone him or contact him and I believe that was done. However, I am informed—as I said to you in my statement the other day—that my officers do not believe that this holds very much promise. As a matter of fact, I would have plugged on and seen if it did hold promise had it not been for your request to outline to you the dilemma in which I found myself. Do I make myself clear?

**Mr. Cafik:** Yes. Well done.

**Mr. Henderson:** Thank you very much.

**Mr. Cafik:** I think you are quite clear but I would like to have clarification on some other points that I do not think you touched yet. Precisely what is involved in this bench mark position within your own group that is referred to here. What is different about what is being suggested in this paragraph?

**Mr. Henderson:** That I do not know. I am always hopeful in this jungle that if we work hard enough, something will come out.

**Mr. Cafik:** Is it right Mr. Henderson that you contend that the bench mark position to which your staff is being related now, is inaccurate.

**Mr. Henderson:** I think the bench mark position if I recall rightly, is the position of the Director of Income Tax in Calgary.

**Mr. Cafik:** That is right.

**Mr. Henderson:** I would find it very hard to equate the work of the Director of Income Tax in Calgary with that of my officers who are carrying out the Parliamentary audit here. We try to keep an open mind but it is pretty tough to rationalize those two.

**Mr. Cafik:** Have you appointed someone to this little group here? Do you have another function which you

## [Interpretation]

**M. Cafik:** Merci monsieur Henderson, c'est là la position que je croyais que vous aviez prise et je voulais comprendre avant de continuer à questionner le président du Conseil du Trésor.

Dans la même lettre, à la page 3, je vois des commentaires intéressants au dernier paragraphe. Je serais heureux d'en faire la lecture pour ceux qui ne l'ont pas déjà lu.

Les autres suggestions du Comité, comme vous le savez, étaient d'étudier l'inclusion d'un poste-repère dans la norme présente qui explique les tâches qui sont entreprises par votre personnel. Je serais heureux d'accepter une inclusion de cette nature et d'assurer que ces travaux commencent aussitôt qu'il sera possible d'assigner un haut fonctionnaire pour travailler avec mes agents.

Quelles mesures ont été prises? C'est un des signes les plus heureux qui découlent de ces documents que quelque chose aura lieu très bientôt. Est-ce que vous pourriez nous donner un rapport de ce qui est arrivé jusqu'à maintenant?

**M. Henderson:** J'ai répondu à la lettre de M. Johnson. J'ai assigné un haut fonctionnaire, un de mes directeurs à cette tâche. J'ai invité M. Johnson à demander à un de ses fonctionnaires de se mettre en rapport avec lui et je crois que ceci a été fait. Cependant, on m'a informé, comme je vous l'ai dit dans ma déclaration l'autre jour, que mes agents ne croient pas qu'il y ait là beaucoup de promesses. En fait si j'avais cru qu'il y avait un espoir, je n'aurais pas abandonné cet espoir si ce n'avait été que de votre demande d'expliquer le dilemme dans lequel je me suis trouvé. Me suis-je bien fait comprendre?

**M. Cafik:** Oui c'est clair.

**M. Henderson:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Cafik:** Je crois que c'est très clair, mais j'aimerais que vous éclaircissiez d'autres points que vous avez laissé de côté. Précisément qu'est-ce que comprend ce poste repère dans votre groupe dont il est question dans ce rapport? Qu'est-ce qui est différent, sur ce qui est proposé dans ce paragraphe?

**M. Henderson:** Ceci je ne le sais pas, j'espère toujours qu'à force de bonne volonté nous trouverons une solution.

**M. Cafik:** Est-ce vrai monsieur Henderson que le poste repère auquel votre personnel est assimilé n'est pas exact?

**M. Henderson:** Je crois que le poste repère si je me souviens bien c'est le poste du directeur de l'Impôt à Calgary.

**M. Cafik:** C'est exact.

**M. Henderson:** Je crois que ce poste ne ressemble pas à celui de mes agents puisqu'ils font une vérification parlementaire. J'essaie toujours d'écouter tous les points de vue mais c'est assez difficile dans ces cas.

**M. Cafik:** Avez-vous nommé quelqu'un à ce petit groupe, est-ce que vous avez une autre fonction qui, à



[Texte]

think would be a satisfactory bench mark position other than the one that has been chosen for this review?

**Mr. Henderson:** I think this is something that I am hoping could be developed as a result of further meetings with the Treasury Board. Please bear in mind that we have been two and half years on this thus far and I do not know how much longer we have to go on. My staff is extremely upset over this entire matter. We have to try to reach a solution soon. I am open to any suggestions they want to make but thus far we have not got anywhere.

• 0955

**Mr. Cafik:** Am I right in presuming that you do not think there is any bench-mark position that could be taken from any other service of government related to your staff.

**Mr. Henderson:** No, I do not think so, sir.

**Mr. Cafik:** You think it would have to be a bench-mark within your own staff.

**Mr. Henderson:** I would think so.

**Mr. Cafik:** And that is your position. All right, thank you. I just wanted to understand that before we went any further.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Cafik. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I would like to ask the Auditor General to give the Committee his interpretation of Clause 14, which suggests that in future his report should only be related to the general duties of the Auditor General. I would like to know the interpretation he puts upon the word "general" that is set out in that particular recommendation.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse, would you tell us which document you are referring to, please?

**Mr. Crouse:** I am referring to the Committee recommendation which has been unanimously approved. It is document No. 34 of the Standing Committee on Public Accounts. I will read Clause 14 for the benefit of those who do not have a copy with them:

That the Auditor General continue to report to Parliament in the manner outlined in the Financial Administration Act, except that the last paragraph of subsection (1) of section 70, Financial Administration Act, whereunder the Auditor General includes in his report "any other case that the Auditor General considers should be brought to the notice of the House of Commons", should be related to the general...

and I emphasize the word "general":

...duties of the Auditor General as outlined in the Financial Administration Act, (s.67).

Mr. Henderson, what interpretation do you put upon the word "general" in that report?

**Mr. Henderson:** I am afraid I do not have the reference.

[Interprétation]

votre avis, serait satisfaisante comme poste repère, autre que celle qui a été choisie dans cette étude?

**M. Henderson:** Je crois qu'on pourrait trouver un terrain d'entente à la suite d'autres réunions avec le Conseil du trésor, mais il faut tenir compte que ceci dure depuis 2 ans et demi et je ne sais pas combien de temps ça devra continuer. Mon personnel est très inquiet de cette question et nous devons essayer de trouver une solution très rapidement. Je veux bien entendre toutes les suggestions qu'ils veulent faire mais jusqu'ici nous en sommes toujours au même point.

**M. Cafik:** Est-ce que j'ai raison de présumer que vous pensez qu'il n'y a pas de poste de repère du service gouvernemental qui pourrait se rapporter à votre Bureau.

**M. Henderson:** Je ne le crois pas, monsieur.

**M. Cafik:** Vous pensez qu'il devrait y avoir un poste repère pour votre propre Bureau.

**M. Henderson:** Je le croirais.

**M. Cafik:** Et c'est là votre opinion. Merci. Je voulais seulement comprendre avant d'aller plus loin.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Cafik. Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Je voudrais demander à l'Auditeur Général s'il peut donner au Comité son interprétation de l'article 14 qui est dans le rapport du Comité, cet article propose que son rapport à l'avenir ne devrait se rapporter qu'aux fonctions générales de l'Auditeur général. Je voudrais connaître son point de vue au sujet du mot «générales» qui se trouve dans cette recommandation particulière.

**Le vice-président:** M. Crouse pourriez-vous nous dire de quel document vous parlez?

**M. Crouse:** Je me rapporte à la recommandation du comité qui a été approuvée à l'unanimité. C'est le document 34 du comité permanent des Comptes publics. Je vais lire l'article 14 pour le bénéfice de ceux qui n'ont pas un exemplaire avec eux:

«Que l'Auditeur Général va continuer à faire rapport de la manière définie dans la loi sur l'administration financière sauf que le dernier paragraphe de l'article 70, loi sur l'Administration Financière sous lequel l'Auditeur Général inclut dans son rapport tout autre cas qui à son avis devrait être porté à l'attention de la Chambre des Communes, pouvant se rapporter aux fonctions générales...

et je souligne le mot «générales»:

...de l'auditeur général comme elles sont établies dans la loi sur l'administration financière article 67.

Que pensez-vous du mot «générales» dans ce rapport M. Henderson?

**M. A. M. Henderson (Auditeur général):** Je crois que je n'ai pas cette référence.

[Text]

**The Vice-Chairman:** It is on page 34:6, Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Beginning on page 34:6 and also on page 34:7.

**Mr. Henderson:** Yes. You asked what interpretation I placed on the word "general" in that Committee recommendation? Is that your question?

**Mr. Crouse:** Yes, and I do so, Mr. Chairman, in view of the static that has been raised about the unanimity of the Committee report. As I recall it, we unanimously agreed to have the report tabled. There was no opportunity for a minority report. Our criticisms of anything in these recommendations, of course, are contained throughout all of the evidence that was given during the various sittings. Some of them were recorded and some of them were in camera. I would like to have your interpretation of the "general" duties of the Auditor General.

**Mr. Henderson:** Mr. Crouse, I would like to remind you and the members of the Committee that I never saw this report until I read about it in the newspaper. It was written by this Committee. Therefore if you want to know what the word "general" means you will have to ask yourselves.

**Mr. Mazankowski:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mazankowski on a point of order.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, the preamble to the Committee report states very succinctly on page 34:3:

The Committee is requesting the Auditor General to consult his legal advisers and to co-operate with them in drafting such an Act for submission to the Committee and to the Government.

Am I to assume that this in fact has not taken place?

**Mr. Henderson:** No, sir. I did not draft this Act. I had nothing to do with it. I never saw this until I read it in the paper. You must be referring to the earlier drafting work that I was asked to do, which was in 1966-67, at which time I was invited to consult my legal advisers and to put together an Act. I did that, I think, on February 1, 1967. I sent it to the Chairman, Mr. Hales, and to the Minister of Finance, and that is the document that you were examining three or four years later last spring. The legal officers of the Crown translated this particular report into Bill C-190 which, as I understand it, is the thing that you have been discussing.

• 1000

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, according to the recommendations of the Committee the draft of the new Auditor General's Act was to be presented back to the Committee, first.

**The Vice-Chairman:** Mr. Henderson mentioned that the paragraph you are referring to is as the result of a series of recommendations made by the Standing Committee on Public Accounts in its Third Report to the House of June

[Interpretation]

**Le vice-président:** Ce serait à la page 34-6 monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Le commencement page 34.6 et aussi à la page 34.7.

**M. Henderson:** Oui, vous me demandez dans cette recommandation du Comité quelle interprétation je donne au mot «générales»? Est-ce là votre question?

**M. Crouse:** Oui. Je pose cette question monsieur Henderson en raison des problèmes qui ont été soulevés au sujet de l'unanimité du rapport du Comité. Je me souviens qu'il avait été décidé à l'unanimité de déposer le rapport. Nous n'avons pas eu la chance de faire un rapport de minorité. Nos critiques de ces recommandations sont contenues dans les délibérations des compte-rendus. Certaines ont été faites à huis-clos. Je voudrais connaître votre point de vue sur votre interprétation de cette expression «les fonctions générales d'un Auditeur général».

**M. Henderson:** Je voudrais vous rappeler ainsi qu'aux membres du comité que je n'ai jamais vu ce rapport. Jusqu'à ce que j'apprenne son existence dans les journaux. Il a été écrit par votre comité. Donc si vous voulez savoir ce que veut dire le mot «général», vous devez le demander à vous-mêmes.

**M. Mazankowski:** Un rappel au Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** M. Mazankowski invoque le Règlement.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, le préambule du rapport du comité à la page 34-3 établit brièvement que:

Le comité demande à l'Auditeur général de consulter ses conseillers juridiques, de travailler avec eux pour rédiger une loi de ce genre pour la soumettre au comité et au Gouvernement.

Est-ce que je peux assumer que ceci n'a pas été fait.

**M. Henderson:** Non, monsieur, je n'ai pas rédigé cette loi. Je n'ai rien à faire avec. Je ne l'ai jamais vue jusqu'à ce que je la lise dans les journaux. Vous devez parler d'un travail de rédaction antérieure que l'on m'avait demandé de faire, c'était en 1966-1967. A cette époque on m'a demandé de consulter mes conseillers juridiques et d'établir une loi. Je l'ai fait je crois que c'était le 1<sup>er</sup> février 1967. Je l'ai envoyée au président, M. Hales et au Ministre des Finances et c'est là le document que vous examiniez trois ou quatre ans plus tard au printemps dernier. Les conseillers juridiques de l'État ont tiré le Bill 190 de ce rapport particulier, qui je crois est le bill dont vous discutez.

**M. Mazankowski:** Donc, monsieur le président, d'après les recommandations du comité, la nouvelle loi devait être référée au comité d'abord.

**Le vice-président:** M. Henderson a mentionné que le paragraphe auquel vous vous rapportez est à la suite d'une série de recommandations qui ont été faites par le Comité permanent des comptes publics dans son troi-



## [Texte]

28, 1966, part of which follows. I think this was the relation to the paragraph you were reading.

**Mr. Mazankowski:** You just carry on.

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Mazankowski:** Paragraph 3 definitely states that this Committee in its Fifth Report is requesting the Auditor General to consult with his legal advisers and to co-operate with them in drafting a new Act for submission to the Committee just as we had in Appendix 2 of the 1969 Report of the Auditor General.

**Mr. Henderson:** You understand, Mr. Mazankowski, that there is no similarity whatever between the report that I drafted with my legal advisers in 1966-67 and which you discussed in the spring, and the law that we find written in Bill C-190.

**Mr. Mazankowski:** I realize that but I am suggesting that the Committee has instructed that it come back and that the draft Bill be drafted by your legal advisers in consultation with yourself for submission to the Committee.

**Mr. Cafik:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I think we are getting a little mixed up here. It was done. If I remember correctly, the draft Bill was brought to the attention of the Committee, Mr. Henderson, after you had it drawn up by your legal advisers. We started our discussion with the proposed draft.

**Mr. Henderson:** The draft that I did was printed right in the back of the 1969 Report for the convenience of the members in the spring session this year. This is the reference you had to it. I repeat again that this bears very little resemblance indeed to Bill C-190 that was introduced and that has been the subject of some discussion lately.

**The Vice-Chairman:** On page 158 of the Auditor General's Report for 1969 is the proposed Auditor General of Canada Act which was brought to the Committee after Mr. Henderson consulted with his legal advisers. This is correct?

**Mr. Henderson:** That was what you had before you in the spring.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I think it is quite clear, although I can certainly understand that there could be some confusion in the Committee. The section referred to by Mr. Mazankowski is clear and it is set off in quotation marks. It is a quotation drawn from a previous report of a Committee on Public Accounts. I think that the operative part in connection with the recommendations is clearly stated in 34.5 where it says:

Your Committee asks that the following recommendations be considered when drafting a new Auditor General of Canada Act.

## [Interprétation]

sième rapport à la Chambre le 28 juin 1966 dont une partie suit. Je crois que c'était là la relation au paragraphe que vous lisiez.

**M. Mazankowski:** Poursuivez.

**Le vice-président:** Oui.

**M. Mazankowski:** Le paragraphe 3 déclare que le Comité, dans son cinquième rapport, demande à l'Auditeur général de rédiger une nouvelle loi en consultation et en collaboration avec ses conseillers juridiques et de la soumettre au comité comme nous l'avons dans l'appendice 2 du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

**M. Henderson:** Vous comprenez monsieur Mazankowski qu'il n'y a pas de relation entre le rapport que j'ai établi en 1966-1967 et la loi que nous voyons écrite dans le Bill 190.

**M. Mazankowski:** Je comprends cela, mais je crois que le comité a demandé que ceci lui soit soumis de nouveau et que le projet de loi soit rédigé par vos conseillers juridiques en consultation avec vous afin d'être soumis au comité.

**M. Cafik:** Un appel au règlement, Monsieur le président.

**Le vice-président:** Je crois que nous nous embourbons ici. Ceci a été fait. Si je me rappelle bien, le bill a été porté à l'attention du Comité après que vous l'avez eu fait rédiger par vos conseillers juridiques. C'est de cette façon que nous avons commencé ces discussions.

**M. Henderson:** Le bill que j'ai rédigé est imprimé à la fin du rapport de 1969 pour la gouverne des membres du comité à la session du printemps cette année. Ceci ressemble très peu au bill qui a été présenté, le Bill C-190 qui a été le sujet de plusieurs discussions dernièrement.

**Le vice-président:** A la page 158 du Rapport de l'Auditeur général de 1969, vous trouvez le projet de Loi sur l'Auditeur général qui a été présenté au Comité après que M. Henderson eut consulté avec ses conseillers juridiques. Est-ce exact?

**M. Henderson:** C'est vrai, c'est ce que vous aviez à étudier au printemps.

**Le vice-président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je crois que c'est très clair bien que je puisse comprendre qu'il puisse y avoir une certaine confusion dans le Comité. L'article auquel M. Mazankowski se reporte est clair et c'est une citation. C'est une citation qui est tirée d'un ancien rapport du Comité des comptes publics. Je crois que la partie qui se rapporte aux recommandations est établie clairement à l'article 34 (5) où on dit;

Votre comité demande que les recommandations suivantes soient considérées lorsque vous établirez une nouvelle loi sur l'Auditeur général du Canada.

**[Text]**

Obviously those who draft the acts are the government. I do not know anyone else that can draft an act in the sense that it be presented to the House.

The paragraph then proceeds to outline the 18 recommendations. There was no direction in this report to the Auditor General to have considered the recommendation but rather for the Treasury Board to consider those recommendations. There is no doubt in my mind that at the time we approved this, it was expected that those recommendations would either be or not be incorporated in a proposed Act and that that Act would ultimately find itself before our Committee. Our Committee, of course, would look at it and make adjustments if it did not like it.

• 1005

That is precisely, I would suggest, what will happen if it goes before the House for second reading and is referred to this Committee, and it would fulfil the condition laid down at that time.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Mather. Thank you, Mr. Cafik.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, somewhat on the same point, could I ask the Auditor General whether he or his officers were ever consulted in drafting the present proposed Bill C-190?

**Mr. Henderson:** I was advised. I unfortunately do not have the benefit of precise dates and references here, Mr. Chairman, but if you wish me to answer this, we can give you a chapter account of it.

**The Vice-Chairman:** Proceed, please.

**Mr. Henderson:** I received a letter from Mr. Johnson, the Secretary of the Treasury Board, in September I think it was, telling me that the Cabinet had decided to proceed to draw up legislation based on the unanimous recommendations of the Public Accounts Committee, and that the matter was of some urgency and therefore he wondered if we could meet so that he could outline the proposed or intended approach, that is to say, the instructions.

Mr. Long and I had a meeting with Mr. Johnson and Mr. Osbaldeston, I think, who is one of his assistants, on a Saturday morning, which was the only time that I could do it because at that time I was again busily engaged in New York at the United Nations. Mr. Johnson outlined to me very briefly what he had said in his letter, but then he said that it would be very helpful to him to know what I thought of it because he would like to convey this to the Minister.

I told Mr. Johnson what my immediate reaction to this was. I had not had an opportunity at that point in time to examine the Fifth Committee Report in much detail, but I gave him my general reaction to it. He indicated that he would let me know later if we might have a second meeting. We discussed a lot of other matters surrounding our relationships together, with which I was very pleased. It was actually the first time I had had the pleasure of meeting Mr. Johnson.

There was some delay before I heard back from him and I called him up and then he told me that he had not

**[Interpretation]**

De toute évidence, ceux qui rédigent les lois, ce sont les parlementaires. Je ne vois pas qui peut rédiger une loi dans le sens qu'elle soit présentée à la Chambre.

Après cela, l'alinéa fait état des 18 recommandations. Il n'y avait pas de directives dans ce rapport à l'effet que l'Auditeur général étudie les recommandations mais plutôt pour que ce soit le Conseil du trésor qui le fasse. Il n'y a aucun doute dans mon esprit qu'au moment où nous avons approuvé ceci on prévoyait que ces recommandations seraient ou ne seraient pas incorporées dans une nouvelle loi et que celle loi nous reviendrait éventuellement et que notre comité l'étudierait et ferait des changements s'il ne l'aimait pas. C'est ce qui va arriver si elle est présentée à la Chambre en deuxième lecture et qu'elle

est déférée au Comité; ceci répondrait alors aux conditions établies à ce moment-là.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Mather. Merci monsieur Cafik.

**M. Mather:** Dans la même veine, pourrais-je demander à l'Auditeur général si lui ou ses collaborateurs ont été consultés lors de la rédaction de ce fameux bill C-190?

**M. Henderson:** On m'a avisé de ce projet. Je n'ai pas ici les dates et les détails, monsieur le président, mais si vous le désirez, je peux vous résumer ce qui s'est passé.

**Le vice-président:** Allez-y, s'il vous plaît.

**M. Henderson:** J'ai reçu une lettre émanant de M. Johnson qui est le secrétaire du Conseil du Trésor, c'était en septembre, pour me dire que le Cabinet avait décidé de rédiger une loi qui reposait sur les recommandations unanimes du Comité des Comptes publics, que c'était une question urgente, alors il voulait me rencontrer pour qu'il puisse expliquer l'approche proposée à savoir les instructions.

M. Long et moi-même avons eu une conférence avec M. Johnson et M. Osbaldeston qui est un de ses collaborateurs, un samedi matin, c'était le seul moment où j'étais libre parce que j'étais très occupé à New York aux Nations Unies. M. Johnson m'a exposé en deux mots le contenu de sa lettre mais m'a dit qu'il lui serait très utile de savoir quelle était mon opinion là-dessus, car il voulait transmettre mon opinion au ministre.

J'ai expliqué à M. Johnson ma réaction immédiate. Je n'avais pas pu à l'époque examiner le 5<sup>e</sup> rapport du Comité dans tous ses détails mais je lui ai exprimé ma réaction générale à ce document. Il m'a promis de me dire s'il y aurait une autre conférence. Nous avons parlé d'autres questions portant sur les rapports entre nos bureaux, ce dont je fus très heureux. C'était la première fois que je rencontrais M. Johnson.

Certains délais se produisirent sans que j'aie de nouvelles, j'ai donc communiqué avec lui et il m'a dit qu'il n'avait pas pu rencontrer M. Drury et que la question traînait en longueur. Finalement, il m'a présenté un document de travail, selon ses propres termes. De fait, il



## [Texte]

been able to see Mr. Drury and that the matter was dragging. He finally came over with what he said was a discussion paper. Actually it was the draft of Bill C-190; it was all set up. I reiterated to him what I had said and suggested that I thought a useful purpose might be served if we could meet with the Minister, and actually we had that meeting with Mr. Drury on the morning that the House reassembled. It was the morning of October 5, I think, because he was going to the opening. We met shortly after 9 o'clock in his office, at which time I went over the entire ground again of my views which was what I really wanted him to hear, and that is the extent I would say of my contact with this matter.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, on the same point, in this discussion with Mr. Drury in which you outlined your ideas about the proposed legislation, there was no change in this draft bill that you reported earlier had been actually set up following your discussion? Your talk with Mr. Drury did not make any changes?

**Mr. Henderson:** No, it did not have any results. As a matter of fact Mr. Johnson deleted one or two sections in my earlier talk with him which I later found were put back in when the Bill came down. I refer particularly to the one where the Auditor General is asked to make up his mind by October 31 each year as to what he is going to put in the Report.

• 1010

**The Vice-Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** I have a further question, Mr. Chairman. From what the Auditor General said at earlier meetings, I think when he gave Mr. Johnson and Mr. Drury his reaction to the proposed legislation that he wants changes made in the proposed legislation on the grounds that the proposed legislation might hamper or hinder the work of his office or his function to Parliament.

**Mr. Henderson:** I have not expressed myself on that publicly at all, Mr. Mather. I have tried to approach this as fair-mindedly as I can, having due regard to the limitations of the area in which I must move. But, I am also sensitive to the fact that one of the clauses in there deals with my own salary which I suggest to you does render it rather difficult to be called upon to express opinions.

**Mr. Mather:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Back again to the Committee Report, Mr. Chairman, in which there were 18 recommendations made unanimously, as the President of the Treasury Board likes to remind us. For example, the first one states that there be a separate Auditor General of Canada act and I suppose some of us turned our mind off when we read the second one that the duties of the Auditor General of Canada as spelled out in the present legislation are satisfactory. That was interpreted, certainly by members of the Official Opposition as meaning that there would be no curtailment of the Auditor General's scope in his study of any department he decided should be investigated in the best interests of the Canadian taxpayer. I presume the Auditor General has this Report

## [Interprétation]

s'agissait de l'avant-propos de ce bill C-190; il était tout rédigé. Alors, je lui ai réaffirmé que ce serait utile d'avoir une réunion avec le ministre. Cette réunion a été organisée en présence de M. Drury, c'était le matin de la reprise de la session. C'était le matin du 5 octobre, je crois, car il allait assister à l'inauguration de la nouvelle session. Nous l'avons rencontré à son bureau peu après 9 heures et je lui ai fait part de mes opinions, c'était ce que je voulais qu'il puisse entendre et c'est tout ce que j'ai eu comme consultation à ce sujet.

**M. Mather:** Dans la même veine, monsieur le président, cette discussion que vous avez eue avec M. Drury lorsque vous avez exprimé vos opinions à propos de ce nouveau projet de loi, il n'y a pas eu de modification à cet avant-projet de loi à la suite de vos discussions? Alors, vos discussions avec M. Drury n'ont abouti à rien?

**M. Henderson:** C'est exact. En fait, M. Johnson a supprimé un ou deux articles lors de ma première rencontre, et les deux articles ont été réinscrits lorsque le bill a été proposé finalement. Surtout, l'article où on demande à l'Auditeur général de prendre une décision au plus tard le 31 octobre au sujet de ce qu'il doit inscrire de son rapport.

**Le vice-président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Une dernière question, monsieur le président. L'Auditeur général, au cours de séances antérieures, lorsqu'il a exprimé à MM. Johnson et Drury ses réactions à propos de ce nouveau projet de loi, a déclaré qu'il veut faire des modifications à la nouvelle Loi, parce que celle-ci pourrait entraver le travail de ses collaborateurs, et son rôle au Parlement.

**M. Henderson:** Je ne me suis pas du tout prononcé publiquement à ce sujet, monsieur Mather. J'ai voulu aborder cette question avec une certaine largesse d'esprit, compte tenu du champ restreint de la liberté d'agir que l'on m'accorde. Un des articles portait sur ma rémunération, ce qui me mettait dans une position délicate et vous comprendrez que je ne pouvais pas m'exprimer sur cette question.

**M. Mather:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Pour en revenir au rapport du Comité qui renfermait dix-huit recommandations unanimes, adressées au président du Conseil du Trésor. Dans la première recommandation, on propose de présenter une loi distincte régissant la fonction de l'Auditeur général. Mais je suppose que certains d'entre nous ne se sont pas préoccupés de la deuxième recommandation, car le rôle de l'Auditeur général du Canada, tel que régi par la Loi actuelle est satisfaisant. Alors, les membres de l'Opposition officielle ont pensé qu'il n'y aurait pas d'empiètement sur les attributions de l'Auditeur général lorsqu'il doit faire les enquêtes et analyses qui s'imposent dans tous les ministères dans l'intérêt des contribuables canadiens. Alors, je pense que l'Auditeur général a déjà en main ce rapport.

[Text]

before him and I wonder, would he indicate to the Committee any specific recommendation in that particular Report which he feels is objectionable or which does in fact curtail his authority if the Report as made were implemented?

**The Vice-Chairman:** Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** I would not be prepared to make a statement on that at this time, Mr. Crouse. I do not have my papers with me nor have I come prepared to recapitulate for your benefit what, in fact I did say to the Minister, when my advice was asked.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse still has the floor.

**Mr. Cafik:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** On a point of order, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes. I have no objection to pursuing this line of questioning, but I think it is, perhaps, slightly off base in relationship to the object of the meeting today. Perhaps you will give us a ruling whether this is a proper line of questioning, then perhaps we all might guide ourselves accordingly. If it is not, then we should confine ourselves perhaps to the introduction in the proposed Auditor General of Canada Act.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cafik, I would have to be a Solomon to make a ruling on that and I am not. I think anything that will clear up the controversy surrounding the proposed act, I am ready to accept.

**Mr. Cafik:** Could I make a further point, Mr. Chairman? I presume the recommendations stand for themselves. They are either good or bad; maybe some are good and some are bad. I think anybody could accept that, but those recommendations are a fact. They were presented. It appears to me that the proposed act itself and its relationship to those recommendations will be coming before this Committee at a further date and I think that is when it should be discussed.

I am not too sure it is useful to drag the Auditor General into a discussion of this. He has appeared before the Committee; he has expressed his views in relationship to the proposed act. That is a matter of record and I think it would be counterproductive, honestly, if we were to try to drag out of the Auditor General, views in relationship to that proposed act, which is pending, unless we want to do so perhaps, in an "in camera" way, which would leave him more free to express himself. I just do not think that it serves a useful purpose at this time.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse?

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, could I speak to that point of order by Mr. Cafik?

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Crouse:** I would like to point out that we are pursuing in effect the original line of questioning initiated by Mr. Cafik.

[Interpretation]

Pourrait-il nous dire s'il y a une recommandation précise dans ce rapport en particulier, qui susciterait des objections ou qui puisse freiner son autorité, si ce rapport tel que présenté, était mis en vigueur?

**Le vice-président:** Monsieur Henderson.

**M. Henderson:** Je ne serais pas disposé à répondre là-dessus pour le moment, monsieur Crouse. Je n'ai pas mes dossiers avec moi et je ne suis pas prêt à récapituler ce que j'ai dit au Ministre, au moment où il m'a demandé mon avis.

**M. Cafik:** Monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse a toujours la parole.

**M. Cafik:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Cafik, vous avez la parole.

**M. Cafik:** Oui. Je ne m'oppose pas à ce qu'on pose de telles questions, mais nous semblons nous éloigner du sujet de notre séance d'aujourd'hui. Vous pourriez rendre une décision afin de déterminer si nous devons nous en tenir à cette sorte de questions. Sinon, nous devons nous borner à l'entrée en matière du rapport sur la Loi sur l'Auditeur général.

**Le vice-président:** Je m'en voudrais de prendre une décision là-dessus, parce que je ne suis pas Salomon. Je suis disposé à accepter quelque question qui puisse dissiper la controverse à l'endroit de ce projet de loi.

**M. Cafik:** Puis-je soulever un autre point, monsieur le président? Je suppose que ces recommandations renferment leur propre justification. Elles sont soit bonnes ou mauvaises; tous sont prêts à l'admettre mais ces recommandations ont été présentées réellement et la Loi elle-même, semble-t-il, qui découle de ces recommandations, sera présentée au Comité un peu plus tard ce qui serait le moment approprié d'en parler.

Il n'est pas utile vraiment de traîner l'Auditeur général dans une telle discussion. Il a comparu au Comité et il a exprimé ses réactions à propos de ce projet de loi. Il serait donc nuisible de demander à l'Auditeur général de commenter une loi qui est à l'étude, à moins de le faire à huis clos ce qui lui permettrait de s'exprimer plus librement. Pour moi, ce serait vraiment futile en ce moment.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse?

**M. Crouse:** Monsieur le président, puis-je commenter cet appel au Règlement de M. Cafik?

**Le vice-président:** Oui.

**M. Crouse:** Je signale que nous poursuivons la question, à propos de la question posée par M. Cafik.



[Texte]

**Mr. Cafik:** No, I am sorry...

**Mr. Crouse:** Just a moment, Mr. Chairman, I ask for your protection.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse has the floor. Mr. Cafik you have had the floor four times already. Would you mind?

**Mr. Crouse:** The point under discussion at the moment, as I understand it, and I may be wrong, but as I understand it we are on page 8, we are dealing with the office of the Auditor General, we are dealing with his statement that his staff should be increased—he should have at least, as he states, 290 to 300. He points out his staff is dedicated and so on.

My questions were related to the Auditor General's department to what may well result in a curtailment of the Auditor General's activities. I am not trying to embarrass the Auditor General, but I was seeking information and I do accept his answer. But I submit that initially my questions were in order since they were based on the very point that Mr. Cafik had raised and was just a continuation of that point.

**Mr. Cafik:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse, if you do not mind I would just like to say a word. I am ready to accept your questions, but if Mr. Henderson who is the Auditor General is a little reluctant at this time to go further into it I would suggest that we accept his reluctance and wait until we have heard from the President of the Treasury Board. I would put this to the Committee that perhaps it would be better that we turn to some other subject at the present time. Do you agree?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cafik:** But a point of order just to clarify the record. I did not start a line of questioning on this subject. My question and my only question directly to the Auditor General was in relationship to the documents tabled and specifically in relationship to what would happen or what was about to happen as a result of this special review for a new bench-marked position. That was my line of questioning and it was not related to the Act.

**Mr. Crouse:** I am sorry, I cannot accept that. At the last meeting it was Mr. Cafik who requested the Auditor General, as he repeated this morning, to make a statement on his duties, and we were following along on that line of questioning; and I cannot accept Mr. Cafik's explanation. We were following ..

**Mr. Cafik:** Well, it is in the record.

**Mr. Crouse:** It is in the record, that is correct.

**Mr. Cafik:** Read it.

**Mr. Crouse:** I do not need to read it. I was here, as I have repeated in the House of Commons, and I am here this morning, in case any member does not see me, and I take exception to this business of trying to change the record.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Non, je regrette...

**M. Crouse:** Un moment, monsieur le président, je vous demande de décider qui a le droit de parole.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse a la parole. Monsieur Cafik, vous avez eu la parole quatre fois déjà; veuillez-donc laisser parler M. Crouse.

**M. Crouse:** Le sujet à l'étude maintenant, à la page 8 du rapport, quoique j'aie peut-être tort, porte sur le rôle de l'Auditeur général que nous étudions et sur la déclaration de celui-ci voulant que le nombre de ses collaborateurs soit augmenté, du moins de 290 à 300. Il dit que c'est un personnel dévoué, désintéressé, et le reste.

Mes questions portaient sur le bureau de l'Auditeur, où il pourrait y avoir vraiment un ralentissement du rôle de l'Auditeur général. Je ne tiens pas du tout à le mettre sur la sellette; je lui ai posé des questions et j'accepte ses réponses. A l'origine, mes questions étaient recevables, car elles reposaient sur le point soulevé par M. Cafik; il s'agissait simplement de donner suite aux questions de M. Cafik.

**M. Cafik:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse, je voudrais dire quelques mots. Je suis disposé à accepter vos questions, mais si M. Henderson, l'Auditeur général hésite à y répondre pour le moment, nous pourrions accepter son refus et attendre la déposition du président du Conseil du Trésor. Il conviendrait alors de passer à un autre sujet en ce moment. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Cafik:** J'invoquais le Règlement simplement pour clarifier la situation. Je n'avais pas l'intention d'amorcer les questions à ce sujet. Ma seule et unique question à l'Auditeur général portait sur les documents déposés et surtout quelles suites on donnerait à cette revision de l'enquête. Voilà quel genre de question je voulais poser, qui n'ont rien à voir avec la Loi.

**M. Crouse:** Non, je ne saurais accepter cette version des choses. A la dernière réunion, c'est M. Cafik qui avait demandé à l'Auditeur général d'expliquer son rôle et voilà la question que nous voulions soulever; je n'accepte donc pas l'explication de M. Cafik. Nous en étions à...

**M. Cafik:** Eh bien, ma déclaration a été versée au compte rendu.

**M. Crouse:** C'est publié au compte rendu, c'est exact.

**M. Cafik:** Lisez-le donc.

**M. Crouse:** Je n'ai pas besoin de le relire. J'étais ici hier et je suis encore présent ici, ce matin, au cas où on ne me verrait pas et je m'oppose à ce qu'on modifie le compte rendu.

M. Cafik a amorcé cette série de questions. C'est dans

[Text]

Mr. Cafik initiated this line of questioning. It is exactly on the procedure that you called for this morning about the question of the Auditor General's office, and I am simply saying that we were pursuing the line of questioning that had been initiated by him and which you have now suggested should be terminated in view of the fact the President of the Treasury Board is coming before us next Tuesday.

But we must keep the record straight and I submit that we were following along the lines initiated by Mr. Cafik at the last meeting.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Mr. Mather, is this on the same point, because we have agreed to continue on some other subject?

**Mr. Mather:** Yes, Mr. Chairman. My only point is to say that while I agree with Mr. Crouse in his interpretation of Mr. Cafik's introduction of this subject, yet I agree with you that we should proceed to some other detail.

**Mr. Cafik:** So do I.

**The Vice-Chairman:** Fine. It is agreed then. Let us drop the subject.

**Mr. Cafik:** You have to read the record and see who says what.

**The Vice-Chairman:** You have made your point, Mr. Cafik. Let us go on to something else.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, have you got me on the list?

**The Vice-Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I would like to go back to these questions. In particular, I was reading through the documents related to the office and the staffing of the office of the Auditor General, and there is reference to the fact that the Auditor General feels he must be free to organize for his task as he sees fit. When he is receiving more work from international agencies...

• 1020

**The Vice-Chairman:** Would you mind quoting the page in the document?

**Mr. Gillespie:** It is page 9 of the document entitled Second Report of the Committee Concerning the Review of the Conversion of Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General. It is attached to a letter signed by Mr. Johnson, dated August 13, 1970. It is a letter by Mr. Johnson to Mr. Henderson, and I think there was...

**The Vice-Chairman:** Page 31 and Exhibit C.

**Mr. Gillespie:** All right. Has everybody got it? The reference here is that he is receiving more work from international agencies as well as an increased workload on the domestic scene, and reference was made this morning to his duties in New York.

I would find it very helpful if he could give me some indication of whether the work in the international area

[Interpretation]

le contexte de la procédure que nous entamons ce matin. Ces questions ont été posées d'abord par M. Cafik et ce sont celles-là même que vous nous demandez d'abandonner puisque le président du Conseil du Trésor comparaitra mardi prochain.

Mais je maintiens, pour le dossier, qu'il s'agissait d'approfondir les questions posées par M. Cafik à la dernière séance.

**M. Mather:** Monsieur le président?

**Le vice-président:** Monsieur Mather, avez-vous quelque chose à dire sur le même sujet, car nous sommes d'accord pour passer à un autre sujet.

**M. Mather:** Oui, monsieur le président. Je voulais simplement dire que bien que je sois d'accord avec l'interprétation de M. Crouse sur les propos de M. Cafik, je suis pourtant d'accord avec vous pour qu'on aborde un autre sujet.

**M. Cafik:** Moi de même.

**Le vice-président:** Bien. Nous sommes donc d'accord. Laissons tomber ce sujet.

**M. Cafik:** Il vous faut lire le compte rendu afin que nous sachions bien qui a dit quoi.

**Le vice-président:** Monsieur Cafik, vous vous êtes prononcé sur cette question. Passons à un autre sujet.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, avez-vous inscrit mon nom sur votre liste?

**Le vice-président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je tiens à revenir sur ces questions. En particulier, je lisais les documents concernant le bureau et le personnel de l'auditeur général et on y lit que l'Auditeur général estime qu'il doit être libre d'organiser son bureau selon son propre jugement. Lorsqu'il reçoit un surcroît de travail d'agences internationales...

**Le vice-président:** A quelle page?

**M. Gillespie:** C'est à la page 9. C'est le deuxième rapport du Comité portant sur la réunion de la conversion de l'évaluation des postes au bureau de l'Auditeur général. C'est joint à une lettre datée du 13 août 1970, signé de M. Johnson. Cette lettre est adressée à M. Henderson, et je crois qu'il y avait...

**Le vice-président:** C'est à la page 31. La pièce C.

**M. Gillespie:** Tout le monde a-t-il ce document? On y indique qu'il reçoit plus de travaux d'organismes internationaux ainsi qu'un surcroît de travail au Canada même—on a parlé aussi ce matin de ses fonctions à New York.

Pourrait-il nous indiquer dans quelle mesure les travaux des organismes internationaux ont augmenté, et



[Texte]

has been growing for himself and for his officials. How has this affected the workload of his staff?

**The Vice-Chairman:** Mr. Henderson, would you comment on this, please?

**Mr. Henderson:** If you would read my 1967 and my 1968 reports, Mr. Gillespie, you would find a description of the responsibilities that I have in the United Nations. I do this work for Canada at the request of the Canadian Government, usually conveyed to me by the Prime Minister or by the Secretary of State for External Affairs. There is provision in the Financial Administration Act whereby I am empowered to do it, and my predecessors in office and I have always held the view that if we could handle this type of work for Canada, it was our duty to do so because traditionally an auditor who is worth his salt does not turn down a job for his employer if he is able to handle it.

It is quite true that I have been severely pressed on the home front with staff and that kind of thing, but I have to be realistic. The United Nations offers a very excellent training ground and opportunity for my young men, and I must think of their future. They are the only thing I have. It is good training. My predecessor established a very enviable record in this field, and it was logical that I should succeed. So I agreed to undertake it and was duly elected in December 1967 as a Member of the Board of Auditors of the United Nations. I am at the present time its Chairman. Three countries do the work; we divide it up.

As recently as three weeks ago the General Assembly re-elected me for another term, and they did so unanimously, both in the Fifth Committee and in the General Assembly, and I am carrying that work out as a result of a similar request again made to me by Mr. Sharp.

When you embark on work of this kind—and I am not only the Chairman of the Board of Auditors, but also Chairman of the Panel of External Auditors, which is the total of eight countries that do the total UN family—you naturally are expected to undertake certain assignments, and in that regard I have been called upon to make a number of special studies in the United Nations involving such things as the entire configuration of their computers, not only in New York but in Geneva, and in fact last spring in all the specialized agencies, as well as some special management studies on which I am concurrently engaged.

When I move into work of that area I enlist the services at cost of specialists in the field, the best that our country can produce, and I have a mixture of my own staff with them. This gives me needed help. It takes the weight of the work off our shoulders staffwise, quite a bit. It also opens the door for my young men to learn on the job. It is an arrangement which has worked extremely well.

This work is proceeding satisfactorily, and I returned a fortnight ago following the approval and some very complimentary statements with respect to the completion of our year-end work for the year ending 1969. They were finally approved by the Fifth Committee on 16 November. Does that explain the situation?

**Le vice-président:** Une seconde, monsieur Boulanger, la parole est à M. Gillespie.

[Interprétation]

comment cela s'est repercuté sur les tâches dévolues à ses collaborateurs?

**Le vice-président:** Monsieur Henderson, avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

**M. Henderson:** Dans la lecture de mes rapports de 1967 et 1968, monsieur Gillespie, il y a une description des attributions qui nous sont dévolues aux Nations-Unies.—C'est un travail que j'exécute au nom du Canada, au nom du mandat du gouvernement canadien, demande qui m'est transmise par le premier ministre ou par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Dans la loi sur l'administration financière, on m'autorise à exécuter cette tâche et mon prédécesseur et moi-même ont toujours été convaincu que si nous pouvions exécuter ce travail pour le Canada; tel était notre devoir parce que la tradition veut que l'Auditeur exécute toutes les tâches qui lui sont pourvues par son employeur.

Il est évident, il est vrai que j'ai connu des difficultés de personnel ici au Canada mais les Nations-Unies offrent des chances extraordinaires de formation pour mes jeunes collaborateurs et je pense à leur avenir. C'est une bonne chance de formation. Mon prédécesseur s'est bien distingué dans ce domaine; il était tout à fait logique que j'emboîte le pas. Alors, j'ai accepté cette tâche et j'ai été élu en décembre 1967 comme membre de la Cour des comptes des Nations-Unies. Pour le moment, je suis le président de la Cour des comptes; il y a trois pays qui se partagent cette tâche.

Il y a seulement trois semaines, l'assemblée générale m'a réélu pour un autre mandat et ceci a l'unanimité de ses membres, tant au cinquième comité qu'à l'assemblée générale et j'exécute ces tâches par suite d'une demande similaire faite à nouveau par M. Sharp.

Alors, lorsqu'on se lance dans une telle entreprise—et je ne suis pas seulement président de la Cour des comptes mais aussi président du groupe des vérificateurs extérieurs—qui représentent les huit pays qui constituent la famille des N.-U.—alors, il faut vraiment exécuter certaines tâches—et j'ai dû exécuter certaines études spéciales à New York, et à Genève et même au printemps dernier dans certains organismes spécialisés des Nations-Unies de même que certaines études de gestion.

Pour ces études je recrute le service de spécialistes sur place, les meilleurs spécialistes de la région et j'obtiens un mélange de ceux-ci et de mon propre personnel, cela soulage mon personnel et cela permet à mes jeunes collaborateurs de se former à une telle tâche.

Et c'est une formule qui a donné de très bons résultats jusqu'ici, et j'ai reçu des félicitations portant sur l'achèvement du travail de l'année dernière de l'année financière—de l'année se terminant en 1969. Cette tâche a été en fin de compte approuvée par le cinquième comité, le 16 novembre. Cela explique-t-il la situation?

**The Vice-Chairman:** One moment, Mr. Boulanger; Mr. Gillespie has the floor now.

[Text]

• 1025

**Mr. Henderson:** May I add one word on this though. I should have added that I do this work at cost; it does not cost Canada anything.

**The Vice-Chairman:** Mr. Boulanger?

**Mr. Boulanger:** You have said, in French "jeunes collaborateurs". What do you mean by that, young in the trade, not long on the job, or what?

**Mr. Henderson:** In what connection is this, Mr. Boulanger?

**The Vice-Chairman:** The younger colleagues that you are giving training to.

**Mr. Henderson:** In my office I always have a lot of young men coming up, young men with degrees, but they must get experience. I conceive I have a responsibility to them to see that they get that experience, because if I do not then they will leave my service. This is the same with any professional, particularly in my line of work.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman,...

**The Vice-Chairman:** Just one second.

**Le vice-président:** Monsieur Boulanger, c'est M. Gillespie qui a la parole pour le moment. Nous reviendrons à vous dans quelques minutes. Monsieur Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Henderson, I want to say that I think it is a compliment to you and an honour to Canada to have you act as Chairman of the Board of Auditors, and the external audit group as well, as I understand it. What I think is important to the Committee though is the growth in terms of demand on your time and on the time of your younger auditors—if that is the correct word—from the point of view of training and I wonder if there is any way that you could estimate the number of man-hours that your staff are devoting to these very important external responsibilities?

**Mr. Henderson:** Mr. Long can give it to you. This is the document given to office, Mr. Gillespie; you have it right on file in your own Treasury Board office.

**Mr. Gillespie:** Thank you for the promotion.

**The Vice-Chairman:** Mr. Long, please.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, in sending in the quite considerable detail of our own estimates we are required to show the many years devoted to international work and the estimates for the current year showed the United Nations as 5.5 or, in other words, 5½ man years. That is for the United Nations itself. There was another 1.2 many years for the International Civil Aviation Organization in Montreal, of which the Auditor General has been the auditor since its establishment in Montreal.

**The Vice-Chairman:** It might be interesting also, Mr. Gillespie, to say that we have gone into the subject at other times in this Committee and another thing we can remember is that the Auditor General does not get any

[Interpretation]

**M. Henderson:** Puis-je ajouter quelques mots à cela. Je suis payé pour mes travaux et cela ne coûte pas un sous au Canada.

**Le vice-président:** Monsieur Boulanger?

**M. Boulanger:** Pouvez-vous expliquer ce qu'est «un jeune collaborateur?»

**M. Henderson:** Sous quel rapport? Monsieur Boulanger?

**Le vice-président:** Les jeunes collègues à qui vous donnez de la formation.

**M. Henderson:** Eh bien, à mon bureau, il y a toujours beaucoup de jeunes gens qui m'arrivent, de jeunes diplômés, mais ils doivent acquérir plus d'expérience. C'est donc mon devoir de leur permettre d'avoir plus d'expérience, sinon ils quitteront mon service. C'est la même chose dans les autres professions surtout dans mon domaine.

**M. Boulanger:** Monsieur le président...

**Le vice-président:** Un instant.

**The Vice-Chairman:** Mr. Boulanger, it is Mr. Gillespie who has the floor. We will come back to you in a moment, Mr. Gillespie.

**M. Gillespie:** Je pense que l'on vous rend hommage à vous ainsi qu'au Canada en vous ayant nommé président de la Cour des comptes ainsi que du groupe des vérificateurs externes. Je pense qu'il nous importe ici de savoir jusqu'à quel point on vous demande plus de travail et plus de temps et à vos jeunes vérificateurs au point de vue formation. Y a-t-il moyen pour vous d'évaluer le nombre d'heures/hommes consacré par votre personnel à cette tâche importante?

**M. Henderson:** Oui, je pense, monsieur Long peut vous dire cela maintenant, c'est le document qui a été remis à votre bureau, monsieur Gillespie, vous l'avez dans les dossiers de votre bureau au Conseil du Trésor.

**M. Gillespie:** Merci pour la promotion.

**Le vice-président:** Monsieur Long, s'il vous plaît.

**M. Long:** Monsieur le président, en envoyant les détails très nombreux de nos propres vérifications, on nous demande d'indiquer le nombre d'heures/homme consacré au travail international et l'évaluation, pour l'année actuelle, indique que les Nations Unies ont 5.5 années/heures/homme. Cela est pour le travail des Nations Unies. Il y a 1.2 année/homme pour l'OACI à Montréal et l'Auditeur général est le vérificateur pour cette organisation depuis son installation à Montréal.

**Le vice-président:** Il serait peut-être intéressant aussi, monsieur Gillespie, de dire, que nous avons étudié ce sujet à d'autres occasions au Comité et il faut aussi se souvenir que l'Auditeur général n'est pas payé en sus



[Texte]

extra pay for this work, even though he may be tied up for weeks at a time. It is a very considerable contribution.

**Mr. Gillespie:** Right. What I was trying to establish was whether or not there had been any growth in demands on the Auditor General's staff during the last two or three years in this area. We have the figures of 5½ man years for the UN and 1.2 man years for another international agency.

**Mr. Henderson:** ICAO.

**Mr. Gillespie:** Is that for 1969-1970?

**The Vice-Chairman:** For what year are you quoting, Mr. Long?

**Mr. Long:** This would be 1970-1971, the current year.

• 1030

**Mr. Gillespie:** This is the current year. Would you have any idea what it might have been two years prior to that?

**Mr. Henderson:** It would be approximately the same, Mr. Gillespie, because the auditing cycle is on a fairly even keel. The special work I mentioned I am able to handle with outside people, as I explained.

**Mr. Gillespie:** With respect to next year, would you expect any greater increase of your own staff, for external work?

**Mr. Henderson:** No, I expect it to stay more or less right around this level.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gillespie, do you have further questions? No? Then now we have Messrs. Belanger, Mather and Noble.

Mr. Belanger.

**Mr. Belanger:** No, I pass. I have the answer to my question, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I see.

Mr. Mather, then Mr. Noble.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, in connection with what the Auditor General was saying about his work in auditing the accounts of the United Nations, did I understand rightly that he has completed the 1969 audit of that body?

**Mr. Henderson:** Yes, sir.

**Mr. Mather:** And has that report been received and accepted by the United Nations?

**Mr. Henderson:** Yes, it was finally approved by the Fifth Committee, which consists of about 75 countries, with a lot of speeches and everything, on 16 November.

**Mr. Mather:** So, in effect, the world body has approved your audit for that period and we are just about to start on the same period here in this Committee.

**Mr. Henderson:** That is right. You are right.

[Interprétation]

pour ce travail même s'il doit y consacrer des semaines entières. C'est donc une contribution importante.

**M. Gillespie:** Je voulais savoir si la demande s'était accrue pour son personnel depuis quelques années. Nous avons les chiffres de 5½ années/homme pour les Nations Unies et 1.2 année/homme pour l'OACI pour une autre organisation internationale.

**M. Henderson:** L'OACI?

**M. Gillespie:** Pour 1969-1970?

**Le vice-président:** Quelle année citez-vous monsieur Long?

**M. Long:** C'est 1970-1971, l'année en cours.

**M. Gillespie:** Avez-vous les chiffres d'il y a deux ans?

**M. Henderson:** Ils se ressemblent beaucoup, car le cycle de vérification se maintient en équilibre chaque année. Je veux m'acquitter du travail spécial avec des gens de l'extérieur.

**M. Gillespie:** L'an prochain, les demandes seront-elles plus fortes?

**M. Henderson:** Non. Elles resteront les mêmes.

**Le vice-président:** D'autres questions monsieur Gillespie? Non? Alors, sur la liste, il nous reste MM. Boulanger, Mather et Noble.

Monsieur Boulanger.

**M. Boulanger:** Non, je passe, car on a répondu à ma question, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je vois.

Bon maintenant, nous allons entendre M. Mather et puis M. Noble.

**M. Mather:** L'auditeur général a fait mention de la vérification des comptes des Nations Unies. Dois-je comprendre qu'il en a terminé la vérification de 1969?

**M. Henderson:** Oui, c'est juste.

**M. Mather:** Les Nations Unies ont-elles reçu et accepté ce rapport?

**M. Henderson:** Oui, le 16 novembre, il était approuvé par la cinquième commission qui se compose d'environ 75 pays.

**M. Mather:** Bref, cet organisme mondial a approuvé votre vérification pour l'année. Au Comité, nous allons nous-mêmes entreprendre la vérification pour cette même période.

**M. Henderson:** C'est juste.

[Text]

**Mr. Mather:** Thank you.

**Mr. Henderson:** I deal with that subject in Volume 2 in the Introduction, and we will shortly be coming to it, hopefully.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I would like to make a supplementary to the question that Mr. Gillespie brought up. When the government requested the Auditor General to accept the extra responsibility of auditing United Nations books, no doubt it entailed a lot of extra work. Did the government indicate that you would be given extra personnel to keep up your responsibilities to our own government?

**Mr. Henderson:** No, sir.

**Mr. Noble:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, I would like to ask the Auditor General some questions in relation to his staff strength at the present time.

When the report that we are dealing with was printed, he had a staff of 233. During the last spring and summer sittings of the Public Accounts Committee we went into detail in quite a bit of depth respecting the matter of hiring and recruitment by the Public Service Commission.

At that time, there were a number of areas wherein it was pointed out that there were some obvious reasons for the inadequacies of acquiring adequate personnel.

I just would like to know from the Auditor General whether this procedure has been stepped up and if, in fact, his strength has been increasing or whether there has been an adequate recruiting program conducted by the Public Service Commission?

**Mr. Henderson:** I will ask Mr. Long to answer this question, if I may.

**The Vice-Chairman:** Mr. Long, please.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, it is very difficult to give a simple answer to that kind of question. There are so many factors that enter into this. I believe at the last meeting we said there were 246 on staff. The actual figure at November 30 was 243.

We have an officer of the Public Service Commission acting as the secretary of our office, so you might say that the recruiting is in his hands. But the various things that have been mentioned from time to time to tend to more or less bring these things to a halt from time to time.

We have open competitions going. We receive applications from anyone who becomes aware of the office and we do take in a number of people in this way. We, of course, are losing people too, from time to time, by them finding other positions in other departments, by retiring, and so on. The 246 we mentioned last meeting was actually the strength at September 30. In this last month we took on two clerks in an effort to relieve our auditors of work that they perhaps could pass on to clerks but we lost one auditor and two audit assistants in that time.

[Interpretation]

**M. Mather:** Merci.

**M. Henderson:** Je parle de cette question dans la brève introduction du deuxième volume que nous étudierons bientôt, je l'espère.

**M. Mather:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Noble.

**M. Noble:** Monsieur le président, une question supplémentaire connexe? Lorsque l'État a demandé à l'auditeur général d'accepter la vérification des livres des Nations Unies, il ne fait aucun doute que de telles responsabilités comportaient beaucoup de travail supplémentaire. Le gouvernement vous a-t-il promis une hausse d'effectif?

**M. Henderson:** Non, monsieur.

**M. Noble:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, je poserai certaines questions à l'auditeur général au sujet du fardeau de travail imposé à son personnel.

Quand on a imprimé ce rapport, il avait un personnel de 233 personnes. Or, au printemps et à l'été derniers, au cours des séances du Comité des comptes publics, nous avons étudié en profondeur tout ce qui touche à l'embauchement et au recrutement du personnel par la Commission de la Fonction publique.

En ce temps, certaines raisons évidentes empêchaient le recrutement d'un personnel compétent.

L'auditeur général a-t-il accru son personnel ou a-t-on mis sur pied un programme de recrutement actif mené par la Commission de la Fonction publique?

**M. Henderson:** Je vais demander à M. Long de bien vouloir répondre.

**Le vice-président:** Monsieur Long, je vous prie.

**M. Long:** Eh bien, monsieur le président, il est fort difficile de donner une réponse simple à une question aussi complexe. Comme chacun sait, il faut tenir compte de tant de facteurs. Ainsi, à la dernière réunion, nous avons dit que le personnel comptait 246 membres, mais le chiffre en novembre était de 243.

Le recrutement relève d'un fonctionnaire de la Fonction publique qui est secrétaire de notre bureau. Mais certains faits mentionnés à l'occasion tendent à freiner ce mouvement.

Il y a des concours publics et nous recevons toutes les demandes de ceux qui sont au courant de l'existence du bureau; nous embauchons des gens de cette façon. Naturellement, nous en perdons à l'occasion car ils se trouvent des postes dans d'autres ministères, ou prennent leur retraite. Les 246 que nous avons mentionnés la dernière fois, constituaient les données statistiques du 30 septembre dernier. Le mois dernier nous avons mis deux commis au service de nos vérificateurs, mais un vérificateur et deux vérificateurs assistants nous ont quittés.



[Texte]

**Mr. Mazankowski:** To whom, Mr. Chairman?

**Mr. Long:** I am afraid now that I cannot tell you just where they went.

**Mr. Henderson:** One of them was a chartered accountant. A dead loss.

**Mr. Long:** One was a chartered accountant. I believe they all went to other government departments although I cannot be positive about that.

• 1035

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, would this be attributable perhaps to the matter of the reclassification?

**Mr. Henderson:** Very definitely; you are completely right. That is what I am concerned about.

**Mr. Mazankowski:** I have a further question. I believe in testimony received during the spring and summer you had mapped out a program of personnel requirements for the years 1970-1971, 1971-72 and 1972-73. I believe you indicated your requirements as being 256, 291 and 298 respectively. Has the Public Service Commission accepted in principle the matter of trying to gear their programs to supplying your branch or your department with that number of people?

**Mr. Henderson:** Well, if they have, they have not notified me to that effect. There has been no change that I am aware of. Would you care to say anything on that Mr. Long?

**Mr. Long:** Well, it is still the case. The public Service Commission representative is doing the best that he knows how to bring in people.

When we have vacancies to fill and we always have some, but when we obtain authority to hire additional staff the first step is to have the money authorized by Treasury Board. Now for next fiscal year the Treasury Board has accepted the figures which were published in this report in the paragraph you are looking at. We had to present them with manpower information showing how much money was needed. They have authorized that amount of money as our estimate for next year.

Our next step now is to go to the classification division of the Treasury Board and get the positions set up, get the classification decisions for the additional people. This is in the process of being worked on. When we have that we can then go out on a drive to try to find those people. We know from experience they are not going to be found in a hurry. It is going to be a case of continual work, bringing them in as they become available, because this type of expertise we are looking for is in quite high demand throughout the country.

**Mr. Mazankowski:** At the present time, Mr. Chairman, could Mr. Long indicate whether there presently are any pending losses of personnel as a result of the matter of reclassification? If so, how many?

**Mr. Long:** Well, Mr. Henderson, I think at the last meeting mentioned four that he had in mind there. There is no doubt about it that they are looking. The balls have been kept in the air on this; we have been trying in

[Interprétation]

**M. Mazankowski:** Chez qui sont-ils allés?

**M. Long:** Je crains de ne pas pouvoir vous donner ce renseignement.

**M. Henderson:** L'un d'entre eux est un comptable agréé. C'est une perte irréparable.

**M. Long:** C'est juste et je pense qu'ils sont tous allés dans d'autres ministères fédéraux quoique je n'en ai pas la certitude absolue.

**M. Mazankowski:** Est-ce que cela dépend de la reclassification?

**M. Henderson:** Oui. C'est absolument ça et c'est ce qui me préoccupe.

**M. Mazankowski:** Une autre question. Je pense qu'on a reçu un témoignage, le printemps ou l'été dernier, vous aviez indiqué un programme d'exigence en personnel pour les années 1970-71, 1971-72 et 1972-1973, je pense que vous aviez indiqué que vous aviez besoin de 256, 291 et 298. Est-ce que la Commission de la fonction publique a accepté en principe d'essayer d'orienter ses programmes de recrutement afin de vous fournir plus de personnel?

**M. Henderson:** Si cela a été fait on ne me l'a pas dit. Il n'y a aucun changement que je sache. Êtes-vous au courant monsieur Long?

**M. Long:** Le représentant de la Commission de la fonction publique fait de son mieux pour essayer de recruter des gens pour nous.

Lorsqu'il y a des vacances à combler et il y en a toujours, et lorsqu'on obtient l'autorisation de se procurer du personnel supplémentaire, il faut que le Conseil du Trésor consente les crédits. Pour la prochaine année financière, le Conseil du Trésor a accepté les chiffres qui ont été publiés dans ce rapport dans le paragraphe que vous regardez en ce moment. Nous avons dû présenter les renseignements sur la main-d'œuvre et les montants requis. Ils ont autorisé ces crédits pour l'an prochain.

L'étape suivante consiste à aller à la division de la classification du Conseil du Trésor et faire établir ces postes et obtenir les décisions sur la classification pour ces personnes supplémentaires. Voilà ce qu'on est en train de faire. Ensuite, nous essaierons de trouver ces personnes. Nous savons que nous ne les trouverons pas rapidement. Il s'agira d'un travail continu car ce genre de spécialistes est en grande demande dans tout le pays.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, M. Long peut-il nous indiquer s'il y a, à l'heure actuelle, des pertes en personnel à la suite de cette reclassification et si oui, combien?

**M. Long:** Eh bien, à la dernière réunion, M. Henderson a parlé de 4 personnes auxquelles il pouvait songer. Tout cela est resté en suspens et nous avons essayé de régler ce problème de toutes les façons possibles. Ils attendent

[Text]

every way we can think of to settle it. They have been patiently waiting—I should not say patiently, but impatiently waiting. They have been waiting, but I think Mr. Henderson mentioned before that...

**Mr. Mazankowski:** Would these be directors?

**Mr. Henderson:** They would be up in that class of 28 that I speak of. They are people we could ill afford to lose. I am very apprehensive about this. That is why you will find my staff will follow Mr. Drury's statement next Tuesday and the discussions which follow with intense interest. Already we have had some meetings of my entire staff on this subject. Now they will be able to hear what the President of the Treasury Board himself has to say.

**The Vice-Chairman:** Are there further questions? Mr. Rodrigue.

**M. Rodrigue:** J'aimerais poser une question supplémentaire, monsieur le président. L'Auditeur général peut-il nous dire si le pourcentage des personnes qui quittent le Ministère pour des raisons de retraite ou de mutation est supérieur à celui d'autres ministères semblables du gouvernement canadien?

**Mr. Long:** I do not think we could answer that Mr. Chairman. We have not made a study of it. It is possible that it might be higher than over the entire service because of the fact that we have young men coming along training for professional degrees in accounting. In any public accountant's office they are not able, as a matter of fact they do not want, to retain all the people who have graduated, who become fully qualified. To that extent our office is a training ground and benefits other departments because people can move on to higher positions in other departments. For that reason, there may be a higher turnover than you would find in the government over-all.

**Mr. Henderson:** Mr. Rodrigue, I would like to add something to that because your question is a very good one. Because we have the young kind of expertise Mr. Bélanger referred to as "jeune collaborateur" coming up—and I am trying to give them this kind of experience—they are in quite a bit of demand from our Crown corporations and agencies as well as other parts of the government. Quite frequently the presidents of Crown Corporations—I have two cases right now where they are asking me please, could I name someone who would come and be their chief financial officer. They had their eye on one or two people. They telephoned me. Now I am only too pleased to help them. I have to think of my own needs first but at the same time, if I am able to let one of my young men go into this kind of a job and I am the auditor of the corporation, I am very happy about it because it means that I know the man that is the Chief Financial Officer. Consequently, I have a certain sense of additional confidence in it.

• 1040

I never want to stand in the way of my men. In fact, I will help them get jobs if they really want to leave me. I want to have that kind of relationship with them. These demands are coming along all the time because they know my men are trained in the figures; that they have

[Interpretation]

impatiemment, mais je pense que M. Henderson en a déjà parlé...

**M. Mazankowski:** S'agirait-il de directeurs?

**M. Henderson:** Il s'agit de la catégorie des 28 dont j'ai déjà parlé. Ce sont des gens que nous n'avons pas les moyens de perdre. J'ai beaucoup d'appréhension à ce sujet, c'est pourquoi vous verrez que mon personnel suivra la déclaration de M. Drury avec grand intérêt. J'ai eu des rencontres avec mon personnel à ce sujet. Maintenant ils pourront entendre ce que le président du Conseil du Trésor a à dire lui-même.

**Le vice-président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Rodrigue.

**Mr. Rodrigue:** A supplementary question, Mr. Chairman. I would like to know if the Auditor General could tell us if the movement within his staff, the number of persons who are retiring or who transfer to another department if that percentage is higher than the percentage in other departments of the Canadian government?

**M. Long:** Eh bien je ne pense pas qu'on puisse répondre à cela, monsieur le président. Nous n'avons pas fait d'étude sur la question. Il se peut que ce soit plus élevé que sur l'ensemble de la Fonction publique parce qu'il y a beaucoup de jeunes qui viennent chez nous tout en faisant leurs cours de comptables. Dans tous les bureaux de comptables agréés on ne veut pas habituellement garder tous ces nouveaux diplômés. Dans cette mesure, notre bureau sert d'école de formation car les gens peuvent quitter et obtenir des postes plus élevés dans d'autres ministères. Pour cette raison-là, le roulement est peut-être plus élevé chez nous que dans d'autres ministères.

**M. Henderson:** Monsieur Rodrigue, j'aimerais ajouter quelque chose à cela car c'est une excellente question. Nous avons ces jeunes collaborateurs qui viennent chez nous, ceux dont M. Bélanger a parlé. J'essaie de leur permettre d'acquérir l'expérience, car ils sont très en demande par les Sociétés de la Couronne et les autres organismes du gouvernement. Souvent, les présidents des Sociétés de la Couronne, il y en a deux pour l'instant, qui me demandent de nommer quelqu'un qui pourrait être chef de leur service financier. Ils songeaient à une ou deux personnes et ils m'ont téléphoné pour me consulter. Alors je suis toujours très heureux de les aider. Je dois d'abord songer à mes propres besoins, mais si je peux laisser un de ces jeunes obtenir un de ces emplois étant le vérificateur, j'en suis très heureux, car cela veut dire que je connais le chef du service financier et que je peux avoir plus confiance en lui.

Je ne veux pas nuire à l'avancement de mes hommes. Je leur aiderai à obtenir des emplois en fait s'ils veulent vraiment me quitter. Je veux avoir ce genre de rapport avec eux. Ces demandes nous arrivent constamment car ils savent que mon personnel est bien formé et qu'ils



[Texte]

seen the insides of other Crown corporations; that they know their way through the red-tape jungle; and this kind of thing. If I am able to oblige, I do it. I am glad to tell you that at least half a dozen of the senior men in the financial departments of our Crown companies are former members of the Office. I appreciate your question very much.

**The Vice-Chairman:** Mr. Alkenbrack.

**Mr. Alkenbrack:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Henderson, how long has your office been serving the Canadian people?

**Mr. Henderson:** Since Confederation.

**Mr. Alkenbrack:** Under what Act is your office now operating?

**Mr. Henderson:** Under Part VII of the Financial Administration Act.

**Mr. Alkenbrack:** Has the Act been in existence since Confederation?

**Mr. Henderson:** No. The principle has been in existence under various forms of legislation but it was in 1936 that Part VII of the Financial Administration Act was brought in.

**Mr. Alkenbrack:** Have there been any changes made in this Act from time to time or has it ever been repealed?

**Mr. Henderson:** There have been changes from time to time. They always have to change it every time they want to change the salary of the Auditor General because it is stipulated in it so they have had to amend it from time to time when they wanted to give him a boost.

**Mr. Alkenbrack:** That would then just concern routine internal matters of your office, would it not?

● 1045

**Mr. Henderson:** That is right, sir.

**The Vice-Chairman:** Do you have more questions, Mr. Alkenbrack?

**Mr. Alkenbrack:** No, thank you.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I just have a brief question to the Auditor General for clarification based on the pencilled notations number 30 at page 4 of the report.

**The Vice-Chairman:** Page 30, Mr. Flemming?

**Mr. Flemming:** The pencilled notations on page 4. I will quote from the printed page:

Great stress is laid on the term "legislative audit", by which we gather the Auditor General feels he is making a management evaluation of various government departments in addition to a financial audit.

I understand the Auditor General does not concur with that and I would like to have him elaborate.

**Mr. Henderson:** Mr. Flemming, this is the point that came up earlier and was in my statement. I do not concur with this, and with all due respect to this Committee, a complete misunderstanding has developed here. Great stress is laid on the term "legislative audit", the

[Interprétation]

connaissent toute la paperasse administrative et qu'ils connaissent les états financiers d'autres sociétés de la Couronne. Si je peux rendre service, je le fais avec plaisir. Au moins une demi-douzaine des chefs des bureaux des finances viennent de mon bureau. Je suis très heureux que vous ayez posé cette question.

**Le vice-président:** Monsieur Alkenbrack.

**M. Alkenbrack:** Merci, monsieur le président. Monsieur Henderson, quand le bureau de l'Auditeur général a-t-il été créé?

**M. Henderson:** Lors de la Confédération.

**M. Alkenbrack:** En vertu de quelle loi fonctionnez-vous?

**M. Henderson:** En vertu de la Partie VII de la Loi sur l'administration financière.

**M. Alkenbrack:** Cette loi existe-t-elle depuis la Confédération?

**M. Henderson:** Non, le principe a toujours existé sous diverses formes de lois, mais c'est en 1936 que la Partie VII de la loi sur l'administration financière a été adoptée.

**M. Alkenbrack:** A-t-on apporté des changements à cette loi à l'occasion ou a-t-elle déjà été abrogée?

**M. Henderson:** Non. Il y a eu des changements à l'occasion. Il faut la modifier chaque fois qu'on veut augmenter le traitement de l'Auditeur général car ce traitement est mentionné dans la loi.

**M. Alkenbrack:** Il s'agit tout simplement de questions internes?

**M. Henderson:** Oui, c'est juste.

**Le vice-président:** D'autres questions, monsieur Alkenbrack?

**M. Alkenbrack:** Non, merci.

**M. Flemming:** Monsieur le président, je n'ai qu'une courte question pour éclaircir quelque chose dans mon esprit qui est fondée sur la note no 30, de la page 4 du rapport.

**Le vice-président:** Page 30, monsieur Fleming?

**M. Flemming:** La note au crayon de la page 4. Je cite textuellement:

Des pressions sont exercées sur la vérification quand on fait l'évaluation de ministères en plus de la vérification financière.

Je crois que l'Auditeur général n'approuve pas ceci et je voudrais avoir son opinion là-dessus.

**M. Henderson:** Monsieur Flemming, ceci a déjà été soulevé dans mon rapport. Je ne suis pas d'accord avec ceci, avec tout le respect que j'accorde au comité, il y a une mésentente. On a fait le procès de l'expression «vérification législative» dont j'ai déjà expliqué la nature. La

[Text]

nature of which I have explained. This has nothing to do with carrying out a management audit or making a management evaluation. This has been, so to speak, turned around and is being used critically against me by the Committee and it was repeated, unfortunately, by Mr. Johnson in his letter of November 9. I was disappointed in that because I thought he and his people understood this point more clearly.

A number of the Auditors General and the Comptroller General of the United States carry out complete management evaluations of the functions of the various departments they visit, but that is laid down by the laws of the Congress.

I do not conceive that I have any such mandate in Part VII of the Financial Administration Act. I never have and I never would undertake that work in Canada unless it were written right into the legislation. I say that with some feeling in view of what I have been witnessing over the past several months.

As for the merits of it, I would have a great deal to say, but I do not think this is the place to say it. I do strictly what is called for by the law and I do it, I would submit, in the same manner as the 25 other countries of the British Commonwealth which have practically the identical legislation that Mr. Alkenbrack was speaking of.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, it was perfectly clear in my mind as to what the Auditor General had, if I may say so, in his mind. I feel that part of his function certainly is to study the statute under which the expenditures are made as much as to study the expenditures themselves. Consequently, he could not carry out his function as an Auditor General unless he were familiar with the statutes on which the expenditures were based.

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Flemming:** It seems to me to be comparatively simple. I believe, maybe, that is what is responsible for part of the controversies that exist at the present time. This never existed in my mind because I was very conscious of what I felt was the Auditor General's feeling in connection with it, that he had to have knowledge of the statutes. His staff had to have knowledge of the statutes under which they were operated, under which public funds were being spent before he could audit the public funds and the expenditure of the public funds themselves. So he had really two functions. I think I have indicated the Auditor General's opinion in that respect correctly.

**Mr. Henderson:** Absolutely, sir. You put it very well. We have to have this knowledge because the responsibilities of the legislative audit is, in every way, just as great as that of the financial audit in saying that the figures are right.

**Mr. Flemming:** Very much so. I think that is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Flemming. Are there any further questions?

**Mr. Crouse:** I wonder, Mr. Chairman, if the Auditor General has any further comment to make on the statement on page 7 of the pencilled paper 33, on the two recommendations that were made.

[Interpretation]

vérification législative n'a rien à voir à une vérification de la direction ou à une évaluation de la direction. Ceci a été changé et a été utilisé contre moi et ceci a été répété par M. Johnson dans sa lettre du 9 novembre et ceci m'a déplu, parce que je croyais que son personnel comprenait cette situation plus clairement.

Un certain nombre des auditeurs généraux comme le Contrôleur général des États-Unis font des évaluations de la direction des ministères qu'ils visitent, mais ceci est établi par les lois du Congrès.

Je ne crois pas que j'ai un tel mandat d'après la partie 7 de la Loi sur l'administration financière. Je n'ai jamais fait et ne ferai pas ce travail à moins que ça soit écrit dans la loi et je le dis en raison de ce que j'ai vu au cours des quelques derniers mois.

En ce qui a trait au mérite de cette situation, j'aurais beaucoup de choses à dire mais je ne crois pas que c'est ici l'endroit où je devrais le dire. Je fais seulement ce que la loi me demande de faire et je le fais de la même façon que dans les 25 autres pays du Commonwealth qui ont à peu près la même loi dont M. Alkenbrack parlait.

**M. Flemming:** Cela était très clair dans mon esprit, c'est-à-dire en ce qui a trait aux fonctions de l'Auditeur général. Je crois qu'une partie de ces fonctions sont d'étudier les lois en vertu desquelles les dépenses sont faites autant que l'étude des lois elles-mêmes. Et, par conséquent, il ne pourrait s'acquitter de ses fonctions d'Auditeur général à moins d'être familier avec les lois.

**M. Henderson:** C'est exact.

**M. Flemming:** Il me semble que c'est relativement simple et je crois que peut-être ceci est la raison de la controverse qui existe présentement. Il n'y a jamais eu aucun doute dans mon esprit parce que je suis très conscient de l'opinion de l'Auditeur général à ce sujet. Il doit connaître les lois, son personnel doit connaître les lois qui se rapportent aux fonds publics avant de vérifier les dépenses qui sont faites à même les fonds publics. Il cumulait donc deux fonctions. Je crois avoir exprimé correctement la pensée de l'Auditeur général à ce sujet.

**M. Henderson:** Oui, monsieur, et nous devons avoir ces connaissances parce que les responsabilités de la vérification législative sont aussi importantes que celles de la vérification financière.

**M. Flemming:** En effet. Je crois que c'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Flemming. D'autres questions? Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Avez-vous d'autres commentaires à faire sur les déclarations de la page 7 au sujet des deux recommandations qui ont été faites. Une qui dit que:

(1) Si le bureau de l'Auditeur général doit demeurer



## [Texte]

(1) If the Auditor General's organization is to remain within the federal classification system;

(a) determine a benchmark within the present Audit group which would assist the Auditor General's staff in recognizing the value and fairness of the present system or,

(b) if the argument that this work is "different" is accepted, set up a new category based on the type of audit work carried out by the Auditor General's staff wherein a different rating plan would apply and perhaps would go a long way to settle these differences.

Am I correct, Mr. Chairman, in assuming that in Mr. Johnson's letter on the latter part of this report the government does not even accept the recommendation that the Auditor General's work is different. Since Mr. Johnson in his letter states at the bottom of page 2, the last paragraph:

Regretfully, I have concluded that we cannot have two standards representing different yardsticks against which a single profession is to be measured.

By that statement, does Mr. Johnson mean that the Auditor General's staff is to be classified strictly as auditors? Is this the interpretation that can be put upon his statement?

**Mr. Henderson:** Mr. Crouse, as you will have noticed, I asked Mr. Johnson if the Treasury Board would not be prepared to accept this first alternative action recommended by the Bennett Committee which you quoted on page 7.

**Mr. Couse:** Yes.

**Mr. Henderson:** After all, it was his own Committee. They made two alternative recommendations and I went after the first one, but he declined in his letter, he refused to do that. Presumably he does not go along with the argument that our work is different. I maintain, of course, the opposite.

• 1050

With my men doing the legislative audit kind of work that has been just discussed, financial audit, the independence that must go with our operations if we are to survive at all is I submit different to that of the auditor who goes in to the company to check the sales tax return and see if, in accordance with the sales tax legislation, they have paid the right amount of money; or the guy that goes in and checks the income tax. I say that he is a different kind. I do not say it in any disrespect to those other auditors but I say that it merits a separate class. That is my point. Now he does not accept that. Why he does not accept it, I suggest we ask him when he is before the Committee—and we ask Mr. Bennett.

**Mr. Crouse:** Well, this then, Mr. Chairman, is the crux...

**Mr. Henderson:** Exactly.

**Mr. Crouse:** ... of the whole discussion at the moment. The difference of opinion that exists...

## [Interprétation]

au sein du système fédéral de classification;

a) désigner un certain échelon du présent groupe de vérification qui aidera le personnel de l'Auditeur général à reconnaître la valeur et l'équité du présent régime ou,

b) si l'on accepte l'idée que ce travail est «différent», instituer une nouvelle classe fondée sur le genre de vérification accomplie par le personnel de l'Auditeur général où le projet de classification s'appliquerait et aiderait à régler ces différents.

Est-ce que j'ai raison, monsieur le président, lorsque je présume que dans la lettre de M. Johnson, dans la dernière partie de ce rapport, le gouvernement n'accepte pas que le travail de l'Auditeur général est différent, puisque M. Johnson dans sa lettre déclare, et ceci est la fin de la page 2:

A mon grand regret, j'en suis venu à la conclusion qu'il ne saurait y avoir deux normes distinctes pour évaluer une même profession.

Par cette déclaration est-ce que M. Johnson veut dire que le personnel de l'Auditeur général et tous les vérificateurs dans ce personnel doivent être classifiés strictement comme vérificateurs. Est-ce là l'interprétation, est-ce là la façon d'interpréter ces déclarations?

**M. Henderson:** Monsieur Crouse, comme vous aurez remarqué, j'ai demandé à M. Johnson s'il serait prêt ou si le Conseil du trésor serait prêt à accepter ce premier choix qui était recommandé par le Comité Bennett que vous avez cité à la page 7.

**M. Crouse:** Oui.

**M. Henderson:** Après tout, c'était son propre comité, et s'ils ont fait deux recommandations, j'ai accepté la première; il a refusé dans sa lettre, il a refusé de faire ce que je demandais. Probablement qu'il n'accepte pas le fait que notre travail est différent, mais je soutiens le contraire. Mon personnel fait une vérification législative,

une vérification financière; alors nous devons être indépendants si nous voulons survivre et je soumets que notre travail est différent de celui des vérificateurs qui vont dans une compagnie pour vérifier la taxe de vente, pour vérifier l'impôt sur le revenu. Je crois que ce sont deux choses différentes; ce sont des cas différents. S'il n'accepte pas ceci, je ne sais pas pourquoi il ne l'accepte pas. Je propose que nous lui demandions quand il comparaitra devant le Comité.

**M. Crouse:** Alors, monsieur le président, c'est là le centre...

**M. Henderson:** Exactement.

**M. Crouse:** ... de toute la discussion. La différence d'opinion qui existe...

[Text]

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Crouse:** ...between the Auditor General and his supporting staff and the government.

**Mr. Henderson:** I think that is one of the reasons why they have not answered the 21-page letter. Mr. Long asked all these questions surrounding this to lead up to it. We felt they were embarking on a course where the facts had to be kept straight at the beginning but that has never been replied to, never even been answered. But it really boils down to that. Now there are a lot of side-ways and by-ways and what have you off to one side, but essentially that is what it is. I think the Auditor General's staff is in a unique position in a matter of this kind and that it merits some separate bench-mark or whatever name you want to apply to it.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, may I ask...

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse, a supplementary from Mr. Reid.

**Mr. Reid:** May I ask the Auditor General then the difference between what he and his staff do in auditing the books of the Government of Canada and those auditors which would audit the books of any large corporation, say, Canadian Pacific or any company such as that?

**Mr. Henderson:** To over-simplify it, the government of Canada has got, as you probably know, a vast array of Statutes which go back to Confederation. It is a very, very voluminous background. All the actions of the Government of Canada have to be made in conformity; all the expenditures have to be made in conformity with all that legislation. The responsibility laid on me is to see that those expenditures are made in conformity with that legislation whether it is the Income Tax Act or the old age pensions; you name it, we have to be there, and we have to know it. If I go in to audit the Canadian Pacific Railway I have the by-laws of the Canadian Pacific Railway Company to follow and they have their own counsel to see that they stay on the right side of the law and my task is basically to be able to say that the financial statements of the Canadian Pacific Railway are correct and fairly present the position of the Railway. That is the difference between a parliamentary auditor and a private auditor.

**Mr. Reid:** Well, when you are making the audit of a private company, then you follow the by-laws and the regulations and the decisions made by the executive of that to ensure that their money is spent according to their internal regulations, just as you account in the case of the Government of Canada that the moneys are spent in accordance with the Statutes of Canada and the Regulations under those Statutes.

**Mr. Henderson:** Well, I do not know that I quite follow you. Perhaps we are both saying the same thing.

**Mr. Reid:** Yes. All I am saying is that the private company has its regime of internal control...

**Mr. Henderson:** Yes, but nothing like it.

**Mr. Reid:** Yes, I agree, it is a question of degree, but basically you are doing the same thing as any other auditor would be doing.

[Interpretation]

**M. Henderson:** C'est exact.

**M. Crouse:** ...entre l'auditeur général et son personnel de soutien et le gouvernement.

**M. Henderson:** Je crois que c'est là une raison pour laquelle ils n'ont pas répondu à la lettre de 21 pages, parce que nous avons posé toutes ces questions-là. Il y a beaucoup de choses secondaires, mais c'est là le point essentiel. Je crois que le personnel de l'auditeur général est dans une position unique dans une question de ce genre et qu'il mérite un poste de repère différent ou ce que vous voudrez.

**M. Reid:** Monsieur le président, puis-je demander...

**Le vice-président:** Une minute, monsieur Crouse, M. Reid désire poser une question supplémentaire.

**M. Reid:** Quelle est la différence entre ce que son personnel fait quand ils vérifient les livres du gouvernement du Canada et ce que font les vérificateurs qui vérifient les livres des compagnies, de grandes compagnies, comme le Pacific Canadien.

**M. Henderson:** Si on veut simplifier, je dirai le gouvernement du Canada, comme vous le savez, a une variété de lois qui recule jusqu'à la Confédération. Alors, toutes les mesures que prend le gouvernement doivent être conformes aux lois. La responsabilité que j'ai est de voir que ces dépenses sont faites conformément aux lois, que ce soit la Loi sur l'impôt sur le revenu, sur la pension de la vieillesse. Si je vérifie la Loi sur les chemins de fer, je suis le règlement du Pacific Canadien et ils ont leur propre conseil qui doit surveiller pour qu'ils suivent la loi et ma tâche est fondamentalement de dire que leurs états financiers sont exacts et présentent bien la position financière du chemin de fer. C'est là la différence entre le vérificateur parlementaire et le vérificateur privé.

**M. Reid:** Quand vous faites la vérification d'une compagnie privée, vous suivez les règlements et les décisions de l'exécutif de cette compagnie et je suis certain qu'ils font leurs dépenses conformément à leur règlement interne; comme dans le Parlement canadien, les dépenses doivent être faites conformément aux lois fédérales.

**M. Henderson:** Je ne crois pas que je vous suis. Nous disons peut-être la même chose.

**M. Reid:** Oui. Tout ce que je dis, c'est que les compagnies privées ont un régime de contrôle interne.

**M. Henderson:** C'est une question de degré...

**M. Reid:** Mais fondamentalement vous faites la même chose que tous les autres vérificateurs.



[Texte]

**Mr. Henderson:** No, no. It is further than that because my officers, for example, that are working on the Public Service Superannuation Act, which is a document that is all-absorbing, may be on it this six months and then the next six months they may be on the Yukon Territory one or they may have to get into the gold mining subsidy assistance or into the welfare legislation. They have to take the legislation and understand it in such a way that they can go into the department and immediately be able to apply their knowledge to their work. If you read through my Report you will see instances where I have been obliged to bring to the attention of the House, because it is in the legislation that governs my office, instances where that has not been followed or that the type of expenditure has strayed beyond the thing. We

• 1055

even had to go behind the Act in our understanding and read in *Hansard* the statements by the Ministers which are made in the House when they introduce new legislation. I absolutely must read it.

**Mr. Reid:** That last point seems very strange to me, given the comment...

**Mr. Henderson:** We want to know what the intent of Parliament was. Do you understand?

**Mr. Reid:** Yes, I know, but I think that is very strange because of the attitude which another independent or semi-independent official has taken. I am referring to the position of Mr. Carson of the Public Service Commission. He said publicly that he does not feel bound by statements made by Ministers or Prime Ministers in the House of Commons; that he is solely concerned with the words of the Act and not what is beyond it.

**Mr. Henderson:** That may be the law of our country but if my officers are going to understand...

**Mr. Reid:** It did not say it was the law. I said it was the position which he had taken.

**Mr. Henderson:** I cannot speak for Mr. Carson's position.

**The Vice-Chairman:** Mr. Reid, you came in on a supplementary and this is your third one. Mr. Crouse, did you have a question?

**Mr. Crouse:** No.

**The Vice-Chairman:** Then we have Mr. Cafik and Mr. Gillespie, and we only have five minutes left.

**Mr. Cafik:** I just wanted to make one point. I find it terribly difficult to understand the argument that you have to go behind the law because, as I understand it, anything that is stated in *Hansard* or any statements surrounding the passage of a particular Act in the House of Commons have no legal right or authority whatsoever and cannot be used in court or anywhere else. I am not saying you do not do it, I am sure that you do and I am sure you do it with all good intentions, but I do not see how that sheds any light on the interpretation of the law. In any event, the specific question that I would like to ask—and this follows along Mr. Crouse's line of questioning, and I think he hit the nail right on the head...

[Interprétation]

**M. Henderson:** Non, c'est plus important que cela parce que mes agents qui travaillent sur la Loi de la pension de la Fonction publique, un document qui est très intéressant, peuvent l'étudier pendant six mois, puis après, aller sur le territoire du Yukon, s'occuper du territoire du Yukon ou sur les mines d'or, sur la Loi du Bien-être.

Ils doivent prendre cette législation et la comprendre de façon qu'ils puissent aller dans les ministères et pouvoir immédiatement appliquer leurs connaissances à leur travail. Si vous lisez mon rapport, vous verrez des occasions où j'ai été obligé de porter certaines choses à l'attention de la Chambre. Il y a des occasions où cette procédure n'a pas été suivie ou les dépenses se sont éloignées de ce qui était conforme aux lois. Nous avons même dû relire la Loi, et les *hansards* afin de voir les

déclarations faites par les ministres lorsqu'ils introduisent de nouvelles lois. Je dois absolument les lire.

**M. Reid:** Ce dernier point me semble très étrange, vu le commentaire...

**M. Henderson:** Nous voulions savoir l'intention du Parlement. Comprenez-vous?

**M. Reid:** Oui, mais, je dis que c'est très étrange en raison de l'attitude que d'autres fonctionnaires indépendants ou semi-indépendants ont, notamment, M. Carson, de la Commission de la Fonction publique. Il a dit publiquement qu'il ne se croyait pas lié par les déclarations faites par des ministres ou premiers ministres à la Chambre des communes; il s'occupe seulement des mots de la loi non pas de ce qui en provient ou en résulte.

**M. Henderson:** Cela peut être la loi du pays, mais si mes fonctionnaires comprennent...

**M. Reid:** Je n'ai pas dit que c'était la loi. J'ai dit que c'était la position qu'il avait adoptée.

**M. Henderson:** Je ne peux pas parler pour monsieur Carson.

**Le vice-président:** Monsieur Reid, vous avez à poser une question supplémentaire et vous êtes rendu à trois. Monsieur Crouse, aviez-vous une question?

**M. Crouse:** Non.

**Le vice-président:** Alors nous avons messieurs Cafik et Gillespie, et il nous reste que cinq minutes.

**M. Cafik:** Je ne veux que souligner un point. Je trouve difficile à comprendre que l'argument que vous allez dévaler va plus loin que la Loi, parce que, comme je le comprends, tout ce qui est dit dans le *Hansard* ou tout ce qui a trait à une loi adoptée par la Chambre n'ont aucun droit légal et ne peuvent être utilisés en cour ou n'importe où ailleurs. Je ne dis pas que vous ne le faites, je suis certain que vous le faites, avec de bonnes intentions, mais je ne vois pas que ceci éclaire l'interprétation de la Loi. Il y a des questions particulières que je voudrais demander et elles sont semblables à celles de monsieur Crouse, et je pense qu'il tombe à point.

[Text]

**Mr. Henderson:** May I speak to the first proposition that you brought up? I suggest that you are being rather disrespectful to the government when it introduces legislation if you say that it is hardly worth reading. I think it is very important to the understanding of a piece of legislation to know why it was introduced and what the hopes and aspirations of the people who conceived it and introduced it were and what the criticism brought out. It may not have the force of law—the final statute has the force of law—but if I am going to bring an intelligent understanding to it surely I should be interested in what the Ministers and the Prime Minister has to say. I read everything they say in *Hansard*. I have a great respect for their judgment. I do not have to agree with it, but I certainly want to benefit from it and I want my officers to benefit from it.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, if we are going to introduce that point, I just want to say that it is refreshing to hear such an attitude taken by a public servant, and I wish more public servants would take that attitude.

**The Vice-Chairman:** That is on the record.

**Mr. Henderson:** I am sorry to have interrupted you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cafik, instead of making a statement would you ask a question, because we only have a few minutes left.

**Mr. Cafik:** The problem surrounding red-circling seems to be the bench-mark in the relation of your staff to other staffs of the Public Service and whether in fact that can be done accurately. Prior to the Bureau of Reclassification was there such a relationship and was that relationship satisfactory at that time?

**Mr. Henderson:** Perhaps Mr. Long could speak to this.

**The Vice-Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Cafik, when you work in the Public Service you are always very conscious of what is happening in other departments. Public servants like to get the salaries their equals are getting and they like to have the privileges their equals are getting, and our officers are no exception.

• 1100

They perhaps know a little bit more about it than others because they are working with these other people, they are auditing the accounts, they know their salaries and everything and the relationship was very satisfactory. And that 21-page letter, if the points put forward there would be considered we thought we showed them there that they could keep that relationship even within the classification of auditor that they had, grouping the somewhat different functions together.

**Mr. Cafik:** So you have specific ideas as to who your auditors ought to be bench-marked to as it were in the Public Service at the present time. This is the point I am trying to get, whether you consider that it is impossible to make that relationship because of the legislative audits that you perform. That is one position. But if you feel

[Interpretation]

**M. Henderson:** Est-ce que je peux répondre à la première question? Je crois que vous ne respectez pas le Gouvernement quand il introduit des lois quand vous dites que ceci ne doit même pas être lu. Je crois que c'est très important pour qu'on comprenne une loi, si on sait pourquoi elle a été introduite et quels étaient les buts des gens qui l'ont introduite, et quelles ont été les critiques. Le statut final peut l'appliquer, mais si je dois le comprendre, je devrais savoir ce que le ministre et le premier ministre avaient à dire là-dessus. Je respecte beaucoup leur jugement. Je ne dois pas être toujours d'accord avec leurs opinions mais je veux en bénéficier et en faire bénéficier mes fonctionnaires.

**M. Reid:** Monsieur le président, si nous allons introduire ce point. Je veux dire qu'il me plaît de constater une telle attitude prise par un fonctionnaire public et je souhaite que d'autres l'imitent.

**Le vice-président:** C'est consigné.

**M. Henderson:** Je regrette de vous avoir interrompu.

**Le vice-président:** Posez une question au lieu de faire une déclaration, monsieur Cafik, nous n'avons que quelques minutes.

**M. Cafik:** Le problème du gel des positions est le poste repère dans les relations de votre personnel avec d'autres de la Fonction publique et, de fait, on peut le faire précisément.

Avant le bureau de la Reclassification, y avait-il un tel rapport et ce rapport était-il satisfaisant à cette époque?

**M. Henderson:** M Long pourrait peut-être répondre à cette question?

**Le vice-président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Monsieur Cafik, quand vous travaillez à la Fonction publique vous êtes toujours conscient de ce qui se passe dans les autres ministères. Les fonctionnaires aiment avoir les salaires de leurs égaux et ils aiment avoir les mêmes privilèges que ceux qui font le même travail et nos agents ne font pas d'exception.

Ils en connaissent peut-être un peu plus à ce sujet parce qu'ils travaillent avec ces personnes; ils font aussi la vérification de leurs comptes et ils connaissent leurs traitements. Leurs relations étaient très bonnes. Si on avait pris en considération les opinions qui étaient exprimées dans cette lettre, on aurait constaté qu'on aurait pu garder cette relation même à l'intérieur de leur classification des vérificateurs qui groupaient des fonctions différentes.

**M. Cafik:** Ainsi, vous avez des idées arrêtées sur ceux que vos vérificateurs prennent comme point de repère tout comme c'est le cas présentement au sein de la Fonction publique. C'est là le point que je veux avancer, à savoir si vous estimez impossible d'établir une certaine relation, en regard aux vérifications réglementaires que



*[Texte]*

that it can be related but it is improperly related at the moment that is a different point.

**Mr. Long:** There have been two basic differences which have been evident from the start. One was that you are trying to compare apples with oranges. That was ignored; the comparison went on anyway. Another was that you should not apply supervision as a factor in rating professional people. That was ignored; it went in anyway. That 21-page letter shows, if it would be accepted and considered, how you can still live within those two incompatible things.

**Mr. Cafik:** So you are saying that the relationship can be established but they have established an improper one at the moment.

**Mr. Long:** We think it could be established but it does not change the fact that you are still comparing apples with oranges.

**Mr. Cafik:** No, but you seem to feel, I gather, that you can satisfactorily in a practical way compare apples and oranges.

**Mr. Long:** I did not say you could compare apples and oranges. I said that the system that has been set up could be used if they would take into consideration the differences that do exist.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gillespie, please. We have time for maybe one question.

**Mr. Gillespie:** It has to do with the 21-page letter that Mr. Cafik referred to. It seems that it had not been answered. Now I cannot at this moment put my finger on the particular comment but I think there is a statement from either Mr. Reisman or from Mr. Johnson to the effect that the representations contained in that letter were in fact considered by the review board at the time they made their review.

**Mr. Henderson:** I am sorry, Mr. Gillespie, I did not hear that.

**Mr. Gillespie:** You made the statement, Mr. Henderson, that your 21-page letter had not been answered. I am saying that somewhere in the documentation in front of us here is a comment either signed by Mr. Reisman or by Mr. Johnson. I have the reference here now. I am reading now from pencilled note 38 of the documentation:

Thirdly, the Committee mentions Mr. Long maintains that he never received a satisfactory reply to his twenty-one page letter of June 6, 1969. I acknowledge that this is so, but I am sure, on the other hand, that you will recall Mr. C. C. Tuck, Director of our Compensation and Classification Division, having acknowledged Mr. Long's letter on June 12, 1969, and having informed him that his letter would form part of the material to be referred to and examined by the Special Review Committee.

The point is that in the exchange of correspondence here the letter was acknowledged; further than that, the

*[Interprétation]*

vous effectuez. C'est là une position qu'on peut prendre. Si vous estimez qu'il y a une certaine relation qui ne soit pas tout à fait bien marquée, alors les choses sont différentes.

**M. Long:** Il y a deux différences fondamentales qui sont évidentes depuis le début. Tout d'abord, votre comparaison n'est pas juste. De plus, il ne faut pas tenir compte du facteur surveillance lorsqu'on évalue le travail de professionnels. Si on avait pris en considération cette lettre, on aurait constaté que l'on aurait pu accepter ces deux faits bien différents.

**M. Cafik:** Est-ce que vous êtes en train d'affirmer que la relation pourrait être établie mais qu'elle ne peut s'appliquer en ce moment?

**M. Long:** Nous croyons qu'elle pourrait être établie mais cela ne change en rien le fait que votre comparaison est boiteuse.

**M. Cafik:** Non. Je pense qu'on peut facilement faire cette comparaison.

**M. Long:** Je n'ai pas dit que nous pouvions faire cette comparaison. J'ai dit simplement que le système qui a été établi pourrait être utilisé s'ils prenaient en considération les différences existantes.

**Le vice-président:** Monsieur Gillespie. Nous pouvons entendre une autre question.

**M. Gillespie:** Ma question a trait à la lettre de 21 pages dont a parlé M. Cafik. Il semble qu'on n'y est pas répondu. Je ne peux pas me rappeler les paroles exactes mais je crois que M. Reisman ou M. Johnson a fait une déclaration affirmant que les représentations contenues dans cette lettre avaient été examinées par le Comité de revision au moment où ils en ont fait l'étude.

**M. Henderson:** Je m'excuse, M. Gillespie, mais je n'ai pas bien compris.

**M. Gillespie:** Vous avez déclaré, M. Henderson, que vous n'avez pas reçu de réponse à votre lettre de 21 pages. Je dis simplement que dans la documentation que nous avons devant nous, il y a un commentaire qui a été signé par M. Reisman ou par M. Johnson. J'ai maintenant le texte devant moi et je lis la note 38 écrite au crayon:

Troisièmement, le Comité souligne que M. Long soutient qu'il n'a pas reçu de réponse satisfaisante à sa lettre du 26 juin 1969. Je reconnais ce fait mais je suis sûr, d'autre part, que vous vous rappellerez que M. C. C. Tuck, directeur de la division de l'indemnisation et de la classification a accusé réception de la lettre de M. Long et l'a informé que cette question serait portée à l'attention et examinée par un comité spécial de revision.

Il semble donc que, dans cet échange de correspondance, on a accusé réception de la lettre; de plus, il semble bien qu'elle a été étudiée sérieusement par le comité de revision.

[Text]

implication is that it was considered seriously by the Review Committee. Are you contesting this point that the Review Committee itself did not consider your letter?

**Mr. Henderson:** May I ask Mr. Long to reply to that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Long, please.

**Mr. Long:** Mr. Gillespie, no, we do not confess that this was given to the Review Committee. But in our meeting with the Review Committee we asked them why they did take the things into consideration there. They said that they did take everything into consideration. We asked them then if they would reply to that letter and give us the answers. They said there is no way we will do that, that is not our responsibility. Therefore we asked the BCR again for a reply. They said, "No, the Review Committee has taken it into consideration."

**Mr. Gillespie:** Well, obviously we are at loggerheads here. On the one hand they say they have considered it and you say they have considered it but they have not considered it satisfactorily.

**Mr. Long:** We would like to know the answers; what are their replies.

**The Vice-Chairman:** On that point, gentlemen, we will have to adjourn the meeting to the call of the Chair. Thank you.

[Interpretation]

sion. Est-ce que vous niez le fait que cette lettre a été étudiée par le Comité de revision.

**M. Henderson:** Est-ce que je pourrais demander à M. Long de répondre à cette question?

**Le vice-président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Monsieur Gillespie, nous ne nions pas le fait que cette lettre a été remise au Comité de revision. Mais lors de notre rencontre avec le Comité, nous leur avons demandé pourquoi ils n'avaient pas pris ces choses en considération. Ils nous ont répondu qu'ils avaient tenu compte de toutes ces choses; alors, nous leur avons demandé de répondre à cette lettre et de nous donner une réponse. Ils nous ont dit qu'ils ne le feraient pas parce que cette responsabilité ne leur incombait pas. Devant cette situation, nous avons demandé au BCR de nous répondre. Ils ont refusé prétextant que le comité avait pris cela en considération.

**M. Gillespie:** On n'est vraiment pas d'accord! D'un côté, le comité affirme l'avoir étudiée; d'un autre côté, vous prétendez que cette étude n'est pas satisfaisante.

**M. Long:** Nous aimerions connaître leur réponse.

**Le vice-président:** Il nous faudra maintenant suspendre la séance jusqu'à nouvelle convocation du président. Merci.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, December 8, 1970

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 5

Le mardi 8 décembre 1970

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

Respecting: Auditor General's 1969  
Report to the House

Concernant: le rapport de 1969  
de l'Auditeur général à la Chambre

APPEARING:

The Honourable C. M. Drury,  
President of the Treasury Board.

A COMPARU:

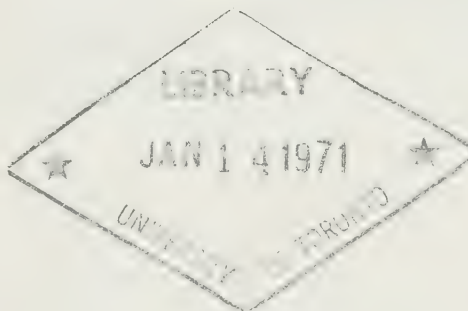
L'honorable C. M. Drury,  
Président du Conseil du Trésor.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre  
and Messrs.

Alkenbrack	Deachman
Bigg	Dupras
Boulanger	Gillespie
Cafik	Harding
Crouse	Hees

COMITÉ PERMANENT  
DES COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre  
et Messieurs

Mather	Weatherhead
Rodrigue	Whiting
Stewart ( <i>Cochrane</i> )	Woolliams—(20)
Tétrault	
Trudel	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Dupras replaced Mr. Reid  
on December 4, 1970.

On December 8, 1970:

Mr. Deachman replaced Mr. Cullen.  
Mr. Woolliams replaced Mr. Mazankowski.  
Mr. Bigg replaced Mr. Noble.  
Mr. Hees replaced Mr. Flemming.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Dupras remplace M. Reid  
le 4 décembre 1970.

Le 8 décembre 1970:

M. Deachman remplace M. Cullen.  
M. Woolliams remplace M. Mazankowski.  
M. Bigg remplace M. Noble.  
M. Hees remplace M. Flemming.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 8, 1970.  
(8)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:42 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Alkenbrack, Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Deachman, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, Rodrigue, Stewart (Cochrane), Trudel, Weatherhead, Woolliams—(18)

*Also present:* Mr. Bell, M.P.

*Appearing:* The Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board.

*Witness:* Mr. George Long, Assistant Auditor General.

The Committee resumed consideration of the  
AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT

The Chairman read a letter received from the Auditor General.

With reference to paragraph 8 of the aforementioned REPORT, and the reclassification of the Auditor General's staff positions, Mr. Drury gave an opening statement and answered questions.

It was agreed to hear, at a later date, the Committee concerning the Review of the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General (Review Committee).

Messrs. Drury and Long answered questions.

It was agreed to hear the Review Committee next Thursday, December 10th.

At 11:09 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 8 décembre 1970  
(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h42. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alkenbrack, Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Deachman, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, Rodrigue, Stewart (Cochran), Trudel, Weatherhead, Woolliams—(18).

*Autre député présent:* M. Bell.

*Comparaît:* L'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor.

*Témoin:* M. George Long, Auditeur général adjoint.

Le Comité reprend l'étude du rapport de 1969 de l'Auditeur général.  
1969 REPORT

Le président fait lecture d'une lettre de l'Auditeur général.

Au sujet du paragraphe 8 du rapport susmentionné et du reclassement des postes du personnel de l'Auditeur général, M. Drury fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu d'entendre, un peu plus tard, le Comité de la revision de l'évaluation et de la conversion des postes au bureau de l'Auditeur général (Comité de revision).

MM. Drury et Long répondent aux questions.

Il est convenu d'entendre le Comité de revision le jeudi 10 décembre.

A 11h09 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, December 8, 1970

• 0942

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, this morning we resume consideration of the Auditor General's 1969 report, with reference to paragraph 8 of the Report and the reclassification of the Auditor General's staff positions.

We have with us today the Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board, and he has with him Mr. J. P. Connell, Deputy Secretary, and Mr. C. C. Tuck. We also have with us Mr. Long, the Assistant Auditor General, and some members of his staff.

Before we proceed, I would like to read to you a letter from the Auditor General dated December 7:

Dear Mr. Hales,

In connection with its examination of Treasury Board's actions in downgrading the senior officer positions in my Office, details of which I gave to the Public Accounts Committees, as requested by the members on December 1st, I understand that instead of receiving Mr. C. C. Tuck, Director of the Classification Division of Treasury Board as a witness at the Committee's meeting tomorrow, December 8th, the Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board, will be the witness.

As you know, I believe that as an officer of Parliament the Auditor General should not engage in public discussions with any Minister of the Crown regarding matters of policy. To do so, in my opinion, is not in the public interest. Accordingly I feel that I should not be present at this meeting.

I should appreciate it if you would convey my decision and the reasons for it to the members tomorrow. I have sent a copy of this letter to Mr. Tom Lefebvre, the Vice-Chairman of the Committee.

Yours Sincerely,

(Signed) Maxwell Henderson

That will form part of the Proceedings.

Now I think, Mr. Drury, we shall proceed with your remarks at this time and then I would accept questions from the members of the Committee concerning Mr. Drury's statement. Then you may have some questions related to the letters that were circulated to the Committee a week ago today.

Mr. Drury, will you proceed?

• 0945

**Hon. C. M. Drury (President of the Treasury Board):** Thank you, Mr. Chairman. I understand the purpose of my being here is to provide the Committee with some explanation of the process which was followed as a consequence of which some of the employees of the Auditor General found themselves in the position of being what is known in the trade as red circled. I would like to indicate briefly, first, what this process is, second, its application to the particular group of employees in question and, finally, to indicate what the current status or the results are. I will endeavour to answer any ques-

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi, 8 décembre 1970

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs. Ce matin, nous allons continuer l'étude du rapport de l'Auditeur général 1969 en considérant le paragraphe 8 de la reclassification du personnel de son bureau.

Nous avons aujourd'hui avec nous, l'honorable M. Drury, Président du Conseil du Trésor, qui a avec lui M. J. P. Connell qui est son sous-secrétaire et M. Tuck. Nous avons aussi avec nous, M. Long, l'Auditeur général Adjoint et quelques représentants de son personnel.

J'aimerais vous lire une lettre que j'ai reçu de l'Auditeur général avant que nous commencions la séance. Cette lettre est datée du 7 décembre:

Cher monsieur Hales,

Du fait de l'examen des mesures prises par le Conseil du Trésor pour réduire les positions des hauts-fonctionnaires dans mon bureau, dont j'ai donné les détails au Comité des comptes publics le 1<sup>er</sup> décembre, tel que demandé par les députés, je crois comprendre qu'au lieu d'avoir de M. C. C. Tuck, le directeur de la Division de la Classification du Conseil du Trésor demain, le 8 décembre, ce sera M. Drury le président du Conseil du Trésor qui sera le témoin.

Comme vous le savez, je crois; en qualité d'Agent du Parlement, l'Auditeur général ne devrait pas se présenter et s'engager dans des discussions publiques avec un ministre de la Couronne surtout en ce qui concerne des lignes de conduite. Le faire, n'est pas dans l'intérêt public. De ce fait, je pense devoir m'abstenir d'être présent à cette réunion.

Je vous serais très reconnaissant si vous pouviez notifier ceci aux membres de votre Comité demain. J'ai envoyé une copie de cette lettre à M. Tom Lefebvre, vice-président de ce Comité.

signé: Maxwell Henderson

Ceci fera partie des Procès-verbaux.

Je crois, monsieur Drury, que nous allons d'abord commencer avec les quelques mots que vous pourriez nous donner et après nous passerons aux questions posées par les membres de ce Comité concernant la déclaration de M. Drury; ensuite nous aurons peut-être des questions en ce qui concerne les lettres qui ont été distribuées, il y a une semaine.

**L'hon. C. M. Drury (président du Conseil du Trésor):** Je vous en prie, je vous remercie, monsieur le président. Je crois comprendre que le but de ma visite ici est d'essayer de renseigner le comité sur la procédure que nous avons suivie, et qui a eu pour conséquence de classer certains des employés du bureau de l'Auditeur général dans des positions qu'on appelle dans notre milieu le «cercle rouge». J'aimerais vous faire savoir très brièvement ce que cela représente. Deuxièmement je voudrais vous en indiquer les conséquences dans ce groupe d'employés dont nous parlons et ensuite vous indiquer ce



## [Texte]

tions I can. However, not being a student of this particular process, I will have to rely on my officials for detailed information.

I should point out that under the Financial Administration Act, as it now stands, the staff of the Auditor General are employees in the Public Service and, consequently, are subject to the general rules and regulations governing all public servants. In 1963 there was established, in anticipation of the introduction of collective bargaining to the Public Service, a preparatory committee on collective bargaining under the Chairmanship of Mr. A. D. P. Heeney. It was formed to advise the government on how to prepare the most effective way for the introduction of collective bargaining in the public service. One of the principles which guided the committee was that reform should be instituted to bring both civil servants and prevailing rate employees under a single new system of classification and pay. They felt that the system should be designed in such a way as to provide a logical framework for the determination of bargaining units and the negotiation of pay rates. The system also should be flexible enough to permit like occupations to be treated in the same way and to respond to changes in outside market rates. The committee concluded that only by adhering to the principle of occupational grouping could a satisfactory system be developed.

Now prior to 1963 there were about 200,000 positions in the public service, classified in over 800 classes under the Civil Service Act, and over 1,000 prevailing rate classes. Professional auditing positions, for example, were covered by such civil act classes and grades as auditors 1 to 5, assessors 3 to 8, auditors, excise tax, 2 to 5, treasury auditor 3 to 6, technical officer 7 to 9, director of taxation 1 to 6, and audit director. The new classification system, based on occupational groupings, now comprises six basic categories: senior executive, that is the senior strata of managers; the scientific and professional category, which includes the auditing group; the technical category, which those for the most part supporting the work of the scientific and professional staff; the administrative and foreign service category...

**Mr. Woolliams:** Mr. Chairman, may I interrupt?

**The Chairman:** Mr. Woolliams.

**Mr. Woolliams:** Could we get a copy of what the Minister is reading? We probably could shorten our time for questions if we had it.

**The Chairman:** Is that available?

**Mr. Drury:** It is not because I have been composing this this morning, I regret to say.

**Mr. Woolliams:** Your explanation is satisfactory to me, Mr. Drury. If you had one I would have liked to have had it.

**Mr. Drury:**...the administrative support category, primarily clerical and stenographic staff; and the operational category, primarily those who were one time prevailing rate employees. These six categories contain about 70 occupational groups.

## [Interprétation]

qu'est le résultat de tout ceci. J'essaierai de répondre à toutes les questions qui me sera possibles de répondre, mais n'étant pas moi-même un de ceux qui s'occupent de cette procédure, je devrai m'en remettre à mes représentants qui sont avec moi.

Je devrais vous dire que suivant la Loi sur l'administration financière telle quelle est, le personnel de l'Auditeur général fait partie des employés de la Fonction publique et de ce fait, est soumis aux règlements qui gouvernent les fonctionnaires. En 1963 on a décidé, en vue des pourparlers futurs avec les syndicats, d'établir un comité préparatoire aux négociations collectives sous la direction de monsieur Heney. Ce bureau était formé afin de préparer le gouvernement à ces négociations. Surtout en ce qui concernait les discussions entre les fonctionnaires et les syndicats. Un des principes qui dirigeait le Comité c'était d'amener les fonctionnaires et les employés aux taux courants à relever d'un unique et nouveau système de classification. Cette classification devait fournir un cadre suffisamment général qui nous permettrait d'établir des unités de négociation et pour la négociation des taux de paye. Le système devait être souple pour permettre que le même genre d'emploi soit traité identiquement et pour suivre les changements survenus dans les taux sur le marché à l'extérieur. Nous avons donc établi un système basé sur le principe des groupes d'occupation.

Avant 1963 il y avait plus de 200,000 positions qui ont été classifiées en plus de 800 classes en vertu de la Loi sur le Service civil et nous avons plus de 1,000 classes aux taux régnants. Au bureau de l'Auditeur général, nous en avons suivant des classes qu'on appelle vérificateurs 1 à 5, de cotiseurs 3 à 8, vérificateurs de la taxe d'accise 2 à 5, vérificateurs du trésor 3 à 6, agents techniques 7, 9, directeurs de l'impôt de 1 à 6 et alors finalement ce qu'on appelle le directeur de la vérification. La classification nouvelle qui a été basée sur les groupes d'occupations, comprend maintenant six catégories: les hauts-fonctionnaires, c'est-à-dire ceux qui s'occupent vraiment de la direction scientifique et professionnelle qui comprend les vérificateurs: catégorie technique pour en grande partie aider le personnel scientifique et professionnel: la catégorie administrative et du service étranger.

**M. Woolliams:** Puis-je interrompre?

**Le président:** Monsieur Woolliams.

**M. Woolliams:** Pourrions-nous avoir une copie de ce que le ministre est en train de nous lire et j'ai l'impression que si nous avions cette copie de ses déclarations nous perdriions moins de temps avec les questions.

**Le président:** Est-ce disponible?

**M Drury:** Non, car je l'ai rédigé ce matin.

**M. Woolliams:** Je vous remercie monsieur Drury. J'aimerais cependant en avoir une copie.

**M. Drury:** ...la catégorie du soutien administratif qui comprend naturellement les employés, les dactylos et la catégorie de l'exploitation sont à l'origine des employés à taux courants. Ces six groupes comprennent 70 groupes d'occupation environ.



## [Text]

Subsequently, in implementing the recommendations of the preparatory committee criteria were developed to define the limits of each category and group and based on these definitions all positions were tentatively allocated to a new occupational group. Standards to measure the relative classification of each position within a group then were developed. There was extensive consultation with departments and bargaining agents on the development of the definitions, the inclusions and the evaluations plans for the various groups.

• 0950

In the case of the auditing group, the Auditor General commented in a letter, dated December 22, 1964, as follows and I quote:

The only suggestion that this office has to make... This was in relation to the classification grouping of his employees:

The only suggestion that this office has to make is that the auditing members of our staff should be included in the professional accounting and auditing group under your proposed categories and occupational groups. We note that you have included our audit directors in this group, but you have not included our auditors to 5 in either this group or the administrative category under the accounting, audit and budget group.

It should be noted that the requested inclusion of auditors 1 to 5 was accepted by the then Bureau of Classification and Revision on March 15, 1965.

Following the completion and acceptance of a standard, all employees were then asked to complete job descriptions which they signed and which their supervisor also signed as being a correct reflection of the job being done, and I point out that this is a definition by the employee of his job, not an attempted definition by someone else.

The final step was the evaluation of the various positions allocated to the new group against the new standard. The evaluation was done by the Classification Division of the Treasury Board and resulted in what is known as the conversion of positions from their old classes and grades to new groups and levels.

Conversion to the new classification system for auditors, including those employed by the Auditor General, took place during 1968, with an effective date of July 1, 1967. In August 1968 a report to the Director of the then Bureau of Classification and Revision by his staff indicated a fairly substantial percentage of red circling in the Auditor General's office. In summary, of a total staff, 74 were red circled and 69 were unchanged. The Director of the Bureau instructed that a review be made of the evaluation of all these positions. A special committee established for this purpose had meetings with Mr. G. Long and Mr. H. E. Hayes of the Auditor General's staff, in order to examine specific duties and responsibilities of various jobs in the light of the assessments made. The review resulted in a considerable change in the original evaluations and all of the red circles for Auditors 2 and 3 were eliminated. The situation then became, red circled 27, unchanged 116, as a result of this joint review with the senior staff of the Auditor General.

These results were discussed with Mr. Hayes at a meeting on February 14, 1969 and confirmed by letter. The incidence of red circling, 18.9 per cent, was not high when viewed against other professional groups. I have a

## [Interpretation]

Afin de mettre en vigueur nous avons établi des critères qui devaient délimiter chacun de ces groupes et catégories. Et après que nous ayons eu ces définitions nous avons alloué les positions dans chacun de ces groupes d'occupation. Et nous avons établi des normes afin de pouvoir classer chaque poste dans un groupe. Nous avons consulté pas mal de ministères et aussi d'agents négociateurs pour établir les définitions, et les plans d'inclusions et d'évaluations pour les divers groupes.

Le bureau de l'Auditeur général nous a fait savoir dans une lettre du 2 décembre 1964 et je cite:

La seule suggestion que ce bureau pourrait faire... Cette citation se rapporte à la classification de ses employés. La voici au complet:

La seule suggestion que ce bureau se permet de faire est la suivante: faire entrer les examinateurs de notre bureau du personnel dans le groupe des examinateurs et des comptables experts dans le cadre des classes proposées et des groupements professionnels. Je sais que vous avez inclus dans ce groupe les directeurs, mais vous n'y avez pas fait entrer nos examinateurs de un à cinq ni dans ce groupe, ni dans celui de la direction qui est inclus dans le groupe de la comptabilité, de la vérification et du budget.

Il est bon de noter que la demande des examinateurs d'un à cinq avait déjà été acceptée par votre bureau de révision de la classification en mars 1965.

Après avoir fixé et accepté une norme, on a prié tous les employés de remplir des formules qu'ils ont signées. On a demandé ensuite à leur supérieurs immédiat d'approuver par signature la description que l'employé a fait de son travail. Notez bien, je vous prie, que l'auteur de la définition est l'employé lui-même et non pas une autre personne.

La dernière étape a été cette évaluation de toutes les positions qui sont entrées dans le nouveau groupe suivant la nouvelle norme. Cette évaluation a été faite par la division de la classification du Conseil du Trésor, ce qui a entraîné la transposition des postes à partir des anciennes classifications aux nouveaux groupements et niveaux.

La transposition au nouveau système comprenant les employés du bureau de l'Auditeur général a eu lieu en 1968; la date de mise en vigueur a été le 1<sup>er</sup> juillet 1967. Le mois d'août 1968, un rapport du personnel au directeur, du bureau de révision de la classification, indique clairement qu'il existe un très fort pourcentage d'employés encerclés de rouge. Bref, dans l'ensemble du personnel, 74 employés étaient encerclés de rouge et 69 sont demeurés dans la même classification. Le directeur du bureau nous a demandé de réviser l'évaluation de ces positions. Un comité spécial a été établi sous la direction de monsieur C. Long et monsieur H. Hayes—tous les deux appartenant au bureau de l'Auditeur général—pour établir les responsabilités de chacun de ces emplois face à l'évaluation qui a été faite. On a modifié considérablement la première évaluation et toutes les positions encerclées de rouge 2 et 3 ont été éliminées. La situation fut donc la suivante: cercles rouges 27, sans changement 116, par suite de cette révision conjointe du haut-personnel du bureau de l'Auditeur général.

On a discuté de ces résultats avec monsieur Hayes lors d'une réunion le 14 février 1969 et on les a même confirmés par lettre. Les cercles rouges de l'ordre de 18.9 p. 100



## [Texte]

table, Mr. Chairman, indicating some comparisons with other conversion and because it is a table, I think perhaps this might go into the record.

In the staff of the Auditor General as I have indicated, of a total of 143 positions there were no changes in 116, and red circled 27, percentage red circled 18.9; The Department of Consumer and Corporate Affairs, where they are just being organized, a total of 20 positions, 19 were red circled. This is not the whole of the Department, these are audit positions within the Department of Consumer and Corporate Affairs. Within that Department, of the 20 auditor positions, 19 were red circled, or 95 per cent red circled.

The Department of National Revenue, Customs and Excise, 429 audit positions, 413 no change, 6 red circled;

## ● 0955

The Canadian Transportation Commission, 11 total auditing staff: 1 no change, 10 red circled for 91 per cent red circled; the Controller of the Treasury, 233 audit positions: 218 no change and 4 red circled; the National Energy Board, 4 audit positions: 2 red circled and 2 unchanged. This gives some sampling of the experience with audit positions in some of the other departments; as I indicated the percentage varies all the way from 95 to 1.7.

**The Chairman:** I will table that.

**Mr. Drury:** It should also be remembered that red circling means that the employee's maximum pay is higher than the maximum rate established for his job. In effect therefore, employee identified as being a red-circled situation are paid more than the actual determined rate for that particular job.

They continue to be compensated on this basis until a maximum rate for a job reaches or exceeds their old maximum salary. In this regard it is noted that currently no Auditor General employees are red circled. If it would be of interest to the Committee I have another table which indicates the experience for the various classes of auditors indicating the period during which this red circling was in effect and when, as a consequence of general raises in the level of pay in the Public Service, their old red-circled rates of pay were overtaken and progressed. The situation is now that there is no one in the office of the Auditor General who is red circled and consequently they are all on a par with other professional people in the auditing group in the Public Service and can expect to receive the same kind of increases in the same way as other professionals in the Public Service engaged in the auditing function.

The table indicates that Auditors 3 and 4 ceased to be red circled on July 1, 1969 when the maximum for their particular range overtook their red-circled pay, Auditors 4 and 5 ceased to be red circled July 1, 1968 and the Auditor 6 and Audit Director as of the same date.

As indicated, this means that all positions in the Auditor General's Office are at the same levels and the same rates of pay enjoyed by other professional auditors in the

## [Interprétation]

n'étaient pas élevés au regard des autres groupes professionnels. Monsieur le président, je dispose à l'instant d'un tableau indiquant quelques comparaisons avec les autres transpositions qui ont été faites et, si vous le permettez, je vais vous en faire mention pour qu'ils figurent dans les procès-verbaux.

Pour ce qui est du personnel de l'Auditeur général, comme je vous l'ai déjà indiqué, sur l'ensemble des 143 positions, 116 n'ont subi aucun changement, 27 ont été mises dans les cercles rouges soit 18.9 p. 100. Le ministère de la Consommation et des Corporations a 19 positions sur 20 encerclées de rouge. Naturellement, il ne s'agit pas de l'ensemble du ministère, mais des positions des examinateurs dans ce ministère. Les cercles rouges se chiffrent donc à 75 p. 100.

Dans la Direction des Douanes et Accises du ministère du Revenu national, sur 429 examinateurs 6 ont été encerclés de rouge.

La Commission canadienne des Transports, 11 examinateurs dont 1 sans changement et 10 encerclés de rouge pour 91 p. 100 de cercles rouges; le contrôleur du Trésor, 233 examinateurs: 218 sans changement et 4 cercles rouges; la Commission nationale de l'énergie, 4 examinateurs: 2 sans changements, 2 cercles rouges. Ceci vous donne une espèce d'échantillonnage de certains des autres départements dans lesquels se trouvent des examinateurs et comme vous voyez le pourcentage varie sur toute la gamme, de 95 à 1.7.

**Le président:** Je vais l'inclure dans le compte rendu.

**M. Drury:** Je voudrais aussi vous rappeler que le cercle rouge veut dire que le maximum du traitement de l'employé est au-dessus du barème établi pour ce poste. De ce fait, ces employés encerclés de rouge, sont payés, ou reçoivent un traitement plus élevé que le barème établi pour la position.

Ils continuent à recevoir ce traitement jusqu'à ce qu'ils obtiennent le maximum ou dépassent l'ancien maximum établi. De ce fait, on remarque que présentement aucun des examinateurs de l'Auditeur général n'est encerclé de rouge et ceci peut être intéressant pour le Comité, j'ai en ma possession une autre table qui montre l'expérience des différentes classes d'examineurs et qui explique la période durant laquelle ces personnes étaient dans le cercle rouge et l'augmentation régulière des traitements relativement au cercle rouge jusqu'à le dépasser; si bien, qu'il n'y a plus un employé dans le bureau de l'Auditeur général encerclé de rouge. Le personnel est donc au niveau des autres professionnels et peut compter sur les mêmes augmentations que les autres examinateurs de la fonction publique, et de la même façon.

La table vous montrera que les examinateurs des classes 3 et 4 ont cessé d'être encerclés de rouge le 1<sup>er</sup> juillet 1969 lorsqu'ils sont arrivés au maximum de leur barème; les classes 4 et 5 le 1<sup>er</sup> juillet 1968 et la classe 6 et le directeur du bureau des examinateurs à la même date.

Ceci montre que tous les postes dans le bureau de l'Auditeur général sont arrivés aux mêmes niveaux et que le traitement est le même que pour les autres professionnels de la fonction publique pour des fonctions et responsabilités équivalentes.



## [Text]

Public Service with comparable duties and responsibilities.

Following discussions with the Auditor General, Mr. Henderson, on June 4, 1969 Mr. Simon Reisman, then Secretary of the Treasury Board, confirmed in a letter dated June 17, 1969 that he would agree to a further impartial review and the establishment of a special committee to review this question of red circling for the Auditor General's staff as a consequence of the representations made by the Auditor General.

Included on the committee was to be a person nominated by the Canadian Institute of Chartered Accountants so that the committee could have the benefit of the views of a nongovernment member of the auditing profession in order to ensure a complete understanding of the professional role of the Auditor General's job, and to ensure that a completely non-Treasury Board review was undertaken. The committee was finally composed of two non-Treasury Board members of the Public Service and one nongovernment member. All three were senior professional auditors, two of which were chartered accountants and all were accepted by the Auditor General.

• 1000

The Special Review Committee met in early September to review all the material related to the original conversion. This included a lengthy letter from the Assistant Auditor General, Mr. G. Long, dated June 6, 1969, which contained very useful and detailed explanations of the knowledge and experience requirements for and responsibility of the jobs in the office of the Auditor General. This inclusion followed Mr. Henderson's agreement that it should be forwarded to the Committee for review and response. It was also in accordance with a promise made by Mr. C. C. Tuck, Director of the then Bureau of Classification Revision when he acknowledged Mr. Long's letter on June 12, 1969.

In a letter dated November 28, 1969, Mr. Reisman sent Mr. Henderson a copy of the Committee report. The original ratings for the jobs under review were confirmed by the Committee. It is my understanding, Mr. Chairman, that a copy of this report was tabled in the committee.

**The Chairman:** That is correct.

**Mr. Drury:** It is the one which said:

The Committee was made aware of and thoroughly considered the points raised by the Auditor General both written and as personally presented by the Assistant Auditor General to the Committee. We did not hesitate to obtain clarification and guidance from officers of the Classification Division who were most helpful during the review.

In addition to consideration of the foregoing the Committee was provided with detailed explanations on the construction of the Auditing Standard, copies of the questionnaires used in the Auditor General's conversion, copies of auditor position questionnaires from other departments, and samples of senior Financial Administration position questionnaires.

Having thoroughly reviewed each questionnaire, individually point rated each job, discussed and adjusted evaluation within the Committee, we cannot disagree with the levels that have been assigned by

## [Interpretation]

Donc, après les discussions que nous avons eues avec l'Auditeur général, M. Henderson, le 4 juin 1969, M. Simon Reisman, alors secrétaire du Conseil du Trésor, a confirmé par lettre du 17 juin 1969 qu'il était d'accord pour une nouvelle révision impartiale et l'établissement d'un Comité spécial afin de réviser les postes des cercles rouges du personnel du bureau de l'Auditeur général.

Ce comité comprenait une personne désignée par l'Institut des comptables canadiens agréés pour défendre les vues étrangères au gouvernement des membres de la profession et d'obtenir le point de vue de personnes en dehors du gouvernement et une compréhension parfaite du rôle et de la fonction de l'Auditeur général, aussi une revue indépendante du bureau du Trésor; nous avons inclus deux fonctionnaires n'appartenant pas au bureau du Trésor et un du gouvernement. Ces trois fonctionnaires étaient des examinateurs de profession dont deux des comptables agréés et tous approuvés par l'Auditeur général.

Ce comité spécial s'est réuni en septembre et a révisé toutes les données y compris une lettre assez longue de la part de M. G. Long, l'Auditeur général adjoint, en date du 6 juin 1969 donnant tous les renseignements et expliquant toutes les responsabilités des postes du bureau de l'Auditeur général. Cette lettre nous fut envoyée avec l'assentiment de M. Henderson aux fins d'examen et de réponse ainsi qu'en vertu d'une promesse de M. C. C. Tuck, directeur de l'ancienne division de la classification, alors qu'il accusait réception de la lettre de M. Long le 12 juin 1969.

Dans une lettre datée le 28 novembre 1969, M. Reisman a envoyé une copie du rapport du Comité à M. Henderson. La classification première des postes à l'étude a été confirmée par le Comité. Je crois, monsieur le président, qu'une copie de ce rapport a été déposée devant le Comité.

**Le président:** C'est exact.

**M. Drury:** Il s'agit du rapport qui se lit comme suit:

Le Comité a été mis au courant et il a étudié les points soulevés par l'Auditeur général et présentés par son assistant. Nous n'avons pas hésité à obtenir des élucidations de la part des fonctionnaires de la section de la classification.

En plus de ce qui précède, le Comité a obtenu des explications détaillées sur l'établissement des normes de comptabilité, des copies du questionnaire utilisé pour la conversion du personnel de l'Auditeur général, des copies du questionnaire sur les postes du bureau de l'Auditeur général d'autres ministères et divers questionnaires sur des postes cadres de l'administration financière.

Après avoir terminé l'étude de ces questionnaires, coté numériquement chaque poste, avoir discuté et réévalué chaque poste au sein du Comité, nous ne pouvons remettre en cause les niveaux de classification établis par la Division de la reclassification.



## [Texte]

the conversion group of the Classification Division. In cases of doubt or where there was prolonged discussion, maximum point values were assigned to the particular factor in question and that notwithstanding the job fell within the same level as assigned. In other words, if maximum points to particular factors were justified in the evaluation of the job, the level would not be affected.

Following a meeting on December 15, 1969, between Mr. Henderson and myself, it was agreed that the Special Committee should be asked to reconvene to obtain further information from Mr. Henderson and his staff. A lengthy meeting was held on June 24, 1970, when Mr. Henderson and six of his senior staff members met with the Committee for this purpose. The Special Committee again confirmed its earlier findings, but recommended consideration be given to setting up a new category for the Auditor General's office or that a benchmark be set up to simplify work in the Auditor General's office for inclusion in the existing classification standards.

This report is a somewhat longer one, Mr. Chairman. I understand it has also been tabled with the Committee.

**The Chairman:** Correct.

**Mr. Drury:** On August 24, 1970, Mr. Henderson wrote to Mr. A. W. Johnson, now Secretary of the Treasury Board, expressing his disappointment at the decision and stating his support of one of the Committee's recommendations—that consideration be given to establishing a new category in addition to the present general audit category. Mr. Henderson repeated his support of such a proposal in a further letter to Mr. Johnson dated September 30, 1970. On November 9, 1970, Mr. Johnson replied to both of Mr. Henderson's letters. Referring specifically to the special category proposal he said:

Finally, I would refer you to the Committee's suggestion, which you support, that consideration be given to establishing a new category in addition to the present general audit category. I have considered this possibility carefully and fully in discussion with my principal advisers. Regretfully, I have concluded that we cannot have two standards representing different yardsticks against which a single profession is to be measured.

With regard to the special committee's proposal that a new benchmark be included in the present standard, Mr. Johnson stated:

I would be happy to agree to an inclusion of this nature and to ensure that work commences as soon as you are able to assign a senior officer to work with my officers.

On November 23, 1970, Mr. Johnson received a letter from Mr. Henderson, apparently agreeing to the inclusion of a benchmark that exemplifies the kind of tasks undertaken by his staff and suggesting that a Treasury Board officer assigned for this purpose should get in touch with Mr. C. F. Gilhooly of his staff. Mr. Gilhooly was contacted for this purpose on November 27, 1970. He has since then, I understand, been in communication, Mr. Gilhooly, with officers of the Treasury Board. Now this is the situation as it stands today.

23109—2

## [Interprétation]

Dans les cas douteux une cote maximale a été assignée aux facteurs en question indépendamment du fait que le poste était au même niveau de classification que le niveau désigné. En d'autres termes, si les cotes maximales données à certains facteurs étaient justifiées cela ne change en rien le niveau de classification.

A la suite d'une rencontre, le 15 décembre 1969, entre M. Henderson et moi-même, il a été convenu que le comité spécial devrait être convoqué pour obtenir plus de renseignements de M. Henderson et de son personnel. Une longue réunion a eu lieu le 24 juin 1970 entre M. Henderson et six de ses fonctionnaires supérieurs et le Comité. Le comité spécial a confirmé ses constatations antérieures, mais a préconisé l'établissement d'une nouvelle catégorie pour le personnel de l'Auditeur général ou qu'un poste de repère soit établi pour le bureau de l'Auditeur général et que ce poste soit inclus dans les normes actuelles de classification.

Ce rapport est un peu plus long, monsieur le président et je crois comprendre qu'il a aussi été déposé au Comité.

**Le président:** C'est exact.

**M. Drury:** Le 24 août 1970, M. Henderson a écrit à M. A. W. Johnson, maintenant secrétaire du Conseil du Trésor, pour exprimer son désappointement de cette décision et pour affirmer son appui à l'une des recommandations du Comité, soit qu'on étudie la possibilité d'établir une nouvelle catégorie dans la section de la vérification. M. Henderson a appuyé cette proposition dans une autre lettre en date du 30 septembre 1970. Le 9 novembre dernier, M. Johnson a répondu aux deux lettres de M. Henderson. A répondu à ces deux lettres, plus précisément au sujet des niveaux de classification il a dit: je vous renvoie les recommandations faites par le Comité, soit qu'on considère la possibilité d'établir une nouvelle catégorie à l'égard de la vérification générale; je l'ai étudiée longuement cette possibilité de concert avec les fonctionnaires et j'en suis venu à la conclusion qu'il ne peut y avoir deux normes pour le même critère lorsqu'il s'agit d'une même position. Se reportant précisément à la nouvelle catégorie proposée, il a dit:

Finalement, je vous reporterai à la proposition du Comité que vous appuyez, à savoir qu'une nouvelle catégorie soit établie en sus de la catégorie générale de vérification. J'y ai songé soigneusement et en ai discuté avec mes conseillers. A mon grand regret, j'en suis venu à la conclusion que nous ne pouvons avoir deux normes différentes s'appliquant à la même profession.

Pour ce qui est de la recommandation du Comité spécial concernant l'établissement d'un nouveau repère, M. Johnson a répondu:

Je serais heureux de tomber d'accord sur ce point et de m'assurer que le travail commencera dès que vous pourrez nommer un fonctionnaire supérieur pour travailler avec mes fonctionnaires,

Le 23 novembre 1970, M. Johnson a reçu une lettre de M. Henderson où il semble être convenu d'un point de repère et proposant qu'un fonctionnaire du Conseil du Trésor se



## [Text]

In summary it should be emphasized that every possible consideration has been given to the evaluation of these jobs, including two special reviews by a non-Treasury Board professional committee. This, Mr. Chairman, in itself involves special treatment as no other management review in the massive conversion program has been carried out by a committee composed on such a basis, that is, a review by a committee outside, including no one from the Treasury Board staff. Furthermore, each employee affected has the inalienable right to submit an individual grievance for review by an impartial committee and to be represented by his or a bargaining agent. I understand that this right has not been claimed to date.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Drury. I will entertain questions. There are four people who have signified their intention of asking questions. Mr. Hees, Mr. Crouse, Mr. Mather and Mr. Cafik. Mr. Hees.

**Mr. Hees:** Yes, Mr. Chairman, I would like to ask the Minister that in view of the fact that the 27 auditors received their classification as auditors and their salary commensurate with that classification from the government—in other words, that classification was set not by the auditors but by the government, and their salary was set by the government and as understand it, they carried out their job as auditors in a completely satisfactory fashion. They have not been demoted from the point of view of salary because they were not carrying out their job in a satisfactory manner. They had been brought down because of the fact that the government's classification of the job they did is higher than the classification of jobs done in a similar way by other auditors in other departments. Is that not correct?

**Mr. Drury:** When you say reclassification of their jobs was higher, I think generally speaking your assumption—this is the general position that was taken in relation to the establishment of the red circling technique.

**Mr. Hees:** Yes. But what I am getting at is that when these gentlemen came to work for the government as auditors for this Department, they had certain qualifications and the government said to them, your classification is such and such and for that classification we will pay you so much a year. That set their salary. The auditors did not set that; the government set it. Now the government has decided, not because they were not working properly or doing their jobs properly but because it seems that it had set their classification too high in relation to what auditors in other departments were receiving, not to raise the other auditors up to their level but to reduce them by some \$2,400 a year. Now I want to ask the Minister that as the government was at fault in that they made the wrong classification in the first place, it seems, and set a wrong salary level on which the standard of living of these 27 auditors and their families became established, does the government believe that these 27 auditors should bear the brunt of the government's mistake in setting a wrong classification at a wrong salary standard and expect the 27 auditors and

## [Interpretation]

mette en contact avec M. C. F. Gilhooly de son personnel. Le 27 novembre, on s'est mis en contact avec M. Gilhooly et, depuis ce temps, M. Gilhooly a toujours été en contact avec les fonctionnaires du conseil du Trésor. Voilà la situation.

En résumé, il faut souligner que tous les facteurs ont été considérés dans l'évaluation de ces postes, y compris deux examens spéciaux par un comité professionnel indépendant du Conseil du Trésor. Monsieur le président, c'est en soi un traitement particulier parce qu'il n'y a eu aucun autre examen de ce genre, c'est-à-dire un examen fait par un comité qui ne comprend personne du Conseil du Trésor. De plus, chaque employé touché a le droit inaliénable de soumettre un grief devant un comité impartial et d'être représenté par son agent négociateur. Je crois comprendre que ce droit n'a pas encore été revendiqué jusqu'ici.

**Le président:** Merci, monsieur Drury. Je vais maintenant permettre de poser des questions. Il y a cinq personnes qui m'ont indiqué qu'elles voulaient poser des questions. M. Hees, M. Crouse, M. Mather et M. Cafik. Monsieur Hees.

**M. Hees:** J'aimerais demander au ministre si, étant donné que les vingt-sept vérificateurs ont reçu leur classification en tant que vérificateur et que leur traitement est compatible avec ce poste établi par le gouvernement autrement dit, la classification a été établie non pas par les vérificateurs mais par le gouvernement, tout comme leur traitement—they exécutent leur travail de vérification de façon très satisfaisante. On ne leur a pas diminué leur salaire parce qu'ils ne font pas leur travail de manière satisfaisante. On a tout simplement agi ainsi parce que la classification est différente de celle des autres vérificateurs dans la fonction publique. Est-ce exact?

**M. Drury:** Vous dites que la reclassification de leur poste était plus élevée. En général, cette hypothèse s'applique au cercle rouge autour des positions.

**M. Hees:** Lorsque ces personnes sont venues travailler comme vérificateurs dans cette division, on a établi une certaine classification et le gouvernement leur a dit que leur classification comportait un traitement précis. Le gouvernement a maintenant décidé, non parce qu'ils n'exécutaient pas le travail de façon satisfaisante mais parce qu'il semble que la classification serait trop élevée par rapport aux traitements des autres vérificateurs dans les ministères, non pas d'élever les autres vérificateurs à ce niveau, mais de diminuer leur traitement d'environ \$2,400 par année. Comme le gouvernement a eu tort d'établir la mauvaise classification au départ et d'établir un niveau de traitement sur lequel comptent les 27 vérificateurs et leurs familles, le gouvernement pense-t-il que les 27 vérificateurs doivent subir le contrecoup d'une erreur commise par le gouvernement. Ces 27 vérificateurs et leurs familles doivent-ils subir le contrecoup entier d'une erreur du gouvernement qui a réduit leur traitement de \$2,400 par année, ce qui représente une baisse importante du niveau de vie?



## [Texte]

their families to bear the full brunt of the government's mistake which has reduced their standard of living by \$2,400 a year, which is a very sizeable reduction in anybody's standard of living.

• 1010

**The Chairman:** Mr. Drury.

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, as I say, Mr. Hees is resurrecting, I suppose I might say, the position taken by a number of people at the time in 1967-68 and to some degree in 1969 when this red-circling story arose. There were some thousands in the Public Service who were red-circled.

**Mr. Hees:** Yes.

**Mr. Drury:** The government recognized that salaries, rewards for work, were largely a hodge-podge which had grown up rather like Topsy, and there was within the government service a lack of fair comparability of equal pay for equal jobs, equal pay for equal responsibilities. In order to produce greater equivalents, greater parity, greater fairness across the Public Service, the Preparatory Committee, under Mr. Heney, recommended the institution of a system of renaming all the jobs, putting them on the basis of very many fewer classes instead of almost a special class for each person, so that there could be comparability and consequently mobility across the government service. Their proposal was that the conversion should be carried out, and people henceforth be paid what would be comparable pay for comparable duties and responsibilities elsewhere in the Public Service.

However, in instances where an employee had been getting through no—I am not suggesting either—fault or complicity of his own that more than the new parity scheme provided, it was ordered that those who were being overpaid as a consequence of previous terms of engagement—there is no question about that—would not suffer any reduction in salary or take-home pay, but that while the Public Service as a whole, and the particular groups in which they were in were receiving economic or other forms of increases, they would not move up until the scale had caught up with them, and then they would start moving up with them.

**Mr. Hees:** Have the salaries of these auditors not actually been reduced?

**Mr. Drury:** No.

**Mr. Hees:** They have not?

**Mr. Drury:** No.

**Mr. Hees:** They just will not move up until...

**Mr. Drury:** That is all in the past.

**Mr. Hees:** Yes.

**Mr. Drury:** Some of them did not move up for a year. Some of them did not move up for two years. But none of them had a reduction in the salary they were getting. Indeed, for those who were red-circled, while the original plan was to hold them at that salary, fixed until the classification maximum for the classification or grade

## [Interprétation]

**Le président:** Monsieur Drury.

**M. Drury:** Monsieur le président, je pense que M. Hees est en train de prendre pour son compte la position prise par certaines personnes en 1967-1968 et, jusqu'à un certain point, en 1969, lorsqu'il fut question de l'encerclement en rouge. Il y a eu des milliers de fonctionnaires dont le poste a été gelé.

**M. Hees:** Oui.

**M. Drury:** Le gouvernement s'est rendu compte que les traitements et les primes de service étaient un charabia qui s'était développé au fil des ans, et qu'il y avait au sein de la fonction publique un manque de parité, que la norme «à travail égal, salaire égal» n'était pas appliquée. Afin qu'il y ait plus d'équivalence, de parité et de justice au sein de la fonction publique, le comité préparatoire, sous la présidence de M. Heeney, a recommandé l'établissement d'un système qui rebaptiserait tous les postes, les regrouperait en un nombre moindre de catégories plutôt que d'avoir presque une catégorie spéciale pour chaque personne, de façon qu'il y ait une certaine normalisation et, par conséquent, une plus grande mobilité au sein de la fonction publique. Ces personnes ont recommandé que cette conversion soit mise en vigueur et que, désormais, le fonctionnaire désormais reçoive un traitement comparable à celui de ceux qui ont des fonctions et des responsabilités semblables ailleurs dans la Fonction publique.

Cependant, si un employé recevait plus que ce qui est prévu pour sa catégorie—je ne dis pas que c'est sa faute à lui ou que ce soit par complicité selon le nouveau système de parité, en raison d'une entente préalable, il n'a pas été question de réduire son traitement brut ou net, mais il a été décidé que tandis que la Fonction publique en général et le groupe auquel cet employé appartenait en particulier recevraient telle ou telle majoration de traitement, l'employé trop payé resterait au même point jusqu'à ce que le reste de son groupe l'ait rejoint, puis commencerait ensuite à monter en même temps que le reste du groupe.

**M. Hees:** Le traitement de ces vérificateurs n'a-t-il pas été réduit?

**M. Drury:** Non.

**M. Hees:** Il n'a pas été réduit?

**M. Drury:** Non.

**M. Hees:** Ils ne feront que plafonner jusqu'à ce que...

**M. Drury:** Cette affaire est maintenant terminée.

**M. Hees:** Oui.

**M. Drury:** Certains sont restés au même point pendant un an, d'autres pendant deux ans, mais aucun d'entre eux n'a subi de réduction de traitement. De fait, ceux dont le poste était encadré de rouge, bien que le plan original ait été de geler leurs salaires jusqu'au moment où le maximum de leur catégorie soit au moins égal à leur

## [Text]

caught up, in fact in each of the pay revisions for the particular group, the red-circled people received as a lump sum payment, but without affecting their rating and salary recorded, a lump sum payment equivalent to one-half of what those who got the normal increase received. So they not only had no reduction in pay; in fact, they had some increase, but only half of what the other people were getting.

**Mr. Hees:** Thank you, Mr. Chairman.

• 1015

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Thank you Mr. Chairman. I have some questions, Mr. Chairman, that are based on the letters that were tabled a week ago and to which the President of the Treasury Board referred this morning, specifically the letter dated June 6.

**The Chairman:** Mr. Crouse, if Mr. Drury referred to that I will accept the question. Otherwise I would like to keep pretty well on Mr. Drury's subject.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, Mr. Drury did refer to the letter tabled a week ago which was written by Mr. Long.

**The Chairman:** All right. Please state the page so we can follow you, Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** The letter was written by Mr. Long, Mr. Chairman, to the Bureau of Classification Revision. It is dated June 6, 1969, and it was written to Mr. G. S. Follis. On page 2, under the heading "Knowledge", the letter states:

You state that the bench-mark position of Director, District Office, Taxation, Calgary, was chosen for comparison purposes as this was the only bench-mark position reporting to an Assistant Deputy Minister. This is not a proper comparison as the Audit Directors are responsible to and report directly to the Auditor General who has Deputy Minister status.

You say that you have written the knowledge factor of the bench-mark position Director, District Office, Taxation, Calgary and beside it you have shown what you consider to be the Knowledge factor of the position Audit Director. I would point out, however, that what you have written is by no means identical with the text of the bench-mark position given in the Classification Standard.

Although the bench-mark position Knowledge factor gives in detail the few Acts of which the Director of the District Taxation Office in Calgary must have a thorough knowledge, no mention is made in the Audit Director's knowledge factor of the more than 30 Acts of which he must have a thorough working knowledge and the skill to apply that knowledge in the execution of his responsibilities.

My question is with regard to the last paragraph which I just read on page 2. Why was not the same emphasis placed on the legislative knowledge of the Audit Director as was placed on the legislative knowledge of the Director of the District Taxation Officer?

## [Interpretation]

salaire, ont néanmoins reçu une somme globale lors de chaque révision de traitement applicable à leur groupe, sans que leur classification ou leur salaire officiels ne change. Cette somme globale correspondait à la moitié du paiement qu'ont reçu ceux qui avaient une majoration ordinaire. Donc, non seulement n'ont-ils pas subi une réduction de leur traitement, mais encore ont-ils eu une augmentation, quoique seulement la moitié de ce que les autres obtenaient.

**M. Hees:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser; elles se fondent sur les lettres qui ont été déposées il y a une semaine et auxquelles le président du Conseil du Trésor a fait allusion ce matin. Il s'agit tout particulièrement de la lettre du 6 juin.

**Le président:** Monsieur Crouse, si M. Drury s'y est reporté, j'accepterai votre question. Sinon, je m'en tiendrai au sujet dont M. Drury a parlé.

**M. Crouse:** M. Drury s'est bien reporté à la lettre déposée il y a une semaine et écrite par M. Long.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire la page, pour que nous puissions vous suivre.

**M. Crouse:** Il s'agit de la lettre écrite par M. Long au Bureau de la révision de la classification. La lettre est datée du 6 juin 1969. Elle s'adresse à M. Follis. Sous la rubrique «connaissances», à la page 2, je lis ce qui suit:

Vous indiquez que le poste repère de directeur, Bureau régional, Impôt, Calgary, a été choisi étant donné qu'il s'agissait du seul poste repère dont le titulaire doit faire rapport à un sous-ministre adjoint. Une telle comparaison n'est pas appropriée étant donné que les directeurs de la vérification doivent répondre et faire rapport directement à l'Auditeur général qui a un statut de sous-ministre.

Vous dites que vous avez établi le facteur Connaissance du poste repère de directeur, Bureau régional, Impôt, Calgary, et que vous avez indiqué en regard ce que vous considérez être le facteur Connaissance du poste de directeur de la vérification. Je voudrais vous faire remarquer cependant que ce facteur que vous avez établi, ne ressemble en aucune façon à la description du poste repère qui figure dans les normes de la classification.

Bien que le facteur Connaissance du poste repère indique en détail les quelques lois dont le directeur du Bureau d'imposition du district de Calgary doit avoir une connaissance complète, vous ne faites aucune mention dans le facteur Connaissance du directeur de la vérification des quelques 30 lois et plus dont il doit avoir une connaissance de travail approfondie, ni de son talent à appliquer une telle connaissance dans l'exercice de ses fonctions.

Ma question concerne le dernier paragraphe de la page 2, que je viens de lire. Pourquoi n'a-t-on pas mis le même accent sur les connaissances juridiques du Direc-



[Texte]

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I must confess to a lack of detailed knowledge of this process and certainly I do not pretend to any kind of skill in it. Perhaps the Committee would like to talk to the Review Committee to which these representations of Mr. Long were submitted and ask them how they came to the conclusions which they did that supported the process which had been followed and in their view fairly administered by the Classification Division. This is really quite a complicated operation. The paper work that is involved in each case is very extensive indeed and I confess I do not know how exactly one feeds in the so-called knowledge factor in this particular case and how many marks were awarded to it. I can merely hope that the professionals in the Treasury Board who are doing this work are indeed skilled and are indeed doing the job fairly and impartially. I was very pleased indeed to have this confirmed not once but twice by three professionals outside of the Treasury Board, including one chartered accountant from Toronto.

They have the professional knowledge and the professional skills to answer this particular question which I must confess I do not have.

• 1020

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I would submit that it is not acceptable for this Committee, certainly not to us in our party, to refer this matter to the Bureau of Classification and Revision. I would like to put into the record the report of the selected board decisions as tabled on November 1, 1969, which deals with their actions and in my view they are not doing an A-1 job. In fact the Board itself states that at times it is baffled and distressed in trying to do its work. With the Committee's permission I would like to put on the record that particular report which substantiates my statement which is why I believe we should get our answers from the President of the Treasury Board and not from the Classification and Revision Board.

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I did not suggest that the Committee should look to the Bureau of Classification for answers, except factual answers, but rather to the committee, the outside committee which reviewed the work of the classification division.

These are independent, skilled people who undertook a detailed review of what had been done and how and reached the conclusions they did in the two reports which have been tabled in the Committee.

**Mr. Crouse:** Well, Mr. Chairman, in my view, according to the information I have from the Public Service Commission of Canada, we cannot anticipate a fair review from the Classification and Revision Board, and I would like to table their own report, Index. No. 21, Case No. 219. "Unsuccessful candidate charges favouritism. Success of top candidate anticipated by department", and here is the appeal.

This was an appeal against the results of a competition for a supervisory position in a technical area of

[Interprétation]

teur de la vérification que sur celles du directeur du bureau régional de l'impôt.

**M. Drury:** Je dois dire que ne n'ai pas une connaissance détaillée de ce système et je ne prétends pas avoir de la compétence en ce domaine. Le Comité aimerait peut-être parler aux membres du Comité de révision auquel ces instances de M. Long ont été soumises et leur demander de quelle manière ils sont arrivés à de telles conclusions qui ont appuyé la méthode choisie et appliquée par la Division de la classification? Il s'agit d'un processus assez complexe. La paperasserie qui est en cause dans chaque cas est assez importante. Je dois dire que je ne sais pas comment on apprécie le facteur connaissance dans tel ou tel cas ni combien de points ont été donnés. Je dois dire que je l'ignore. Je ne puis qu'espérer que le personnel de la catégorie professionnelle au sein du Conseil du trésor qui exécute ce travail est très compétent, qu'il s'acquitte de ses obligations de manière juste et équitable. J'étais très heureux de voir que trois personnes qui ne font pas partie du Conseil du Trésor, dont un comptable agréé à Toronto ont été d'accord pour reconnaître leur compétence en deux occasions.

Ces personnes ont la compétence voulue pour répondre à cette question, chose que je n'ai pas personnellement.

**M. Crouse:** Monsieur le président, je soutiens qu'il n'est pas acceptable aux yeux de notre comité et aux yeux de notre parti, de renvoyer cette question au bureau de la Révision de la Classification. J'aimerais inscrire au dossier le rapport des décisions de la Commission qui a été choisie, tel qu'il a été déposé le 1<sup>er</sup> novembre 1969 et qui a trait à leurs activités; à mon avis, cette commission ne remplit pas sa tâche de manière satisfaisante. En fait, la Commission déclare elle-même qu'occasionnellement elle se sent déconcertée et découragée en essayant d'accomplir son travail. Avec la permission du Comité, j'aimerais consigner aux comptes rendus ce rapport qui corrobore mes affirmations. C'est pourquoi je pense que les réponses devraient provenir du président du Conseil du Trésor et non du bureau de la Révision et de la Classification.

**M. Drury:** Monsieur le président, je n'ai pas dit que le Comité devrait s'adresser au bureau de la Révision de la Classification pour obtenir des réponses, sauf celles qui se rapportent aux faits, mais plutôt au comité de l'extérieur qui a passé en revue le travail de la division de la classification.

Il s'agit d'un groupe autonome et compétent qui a entrepris une étude détaillée de ce qui a été fait et des méthodes employées, qui est arrivé à ses conclusions qui sont exprimées dans deux rapports présentés à votre Comité.

**M. Crouse:** A mon avis, selon les renseignements que j'ai obtenus de la Commission de la Fonction publique du Canada, nous ne pouvons pas nous attendre à une revue équitable du bureau de la Révision et de la Classification, et j'aimerais déposer leur propre rapport Index n° 21, Cas n° 219: «Candidat refusé porte des accusations de favoritisme». La réussite du candidat favori était déjà prévue par le Ministère.

Il s'est porté en appel contre les résultats d'un concours à un poste de contrôle dans un domaine technique. L'ap-

[Text]

work. The appellant complained that the top ranking candidate had been favoured by the department from the outset and that his appointment was a foregone conclusion.

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I hesitate to interrupt but this has nothing to do with what we are talking about. These are competitions for appointment or promotion within the Public Service which is administered by the Public Service Commission, whereas the Bureau Classification and Review about which we are talking has nothing to do with the Public Service Commission but is an integral part of the Treasury Board.

**Mr. Crouse:** Yes, Mr. Chairman, but it is the Bureau of Classification and Revision to whom this letter from Mr. Long was submitted, according to the information I had, and it was based on their recommendations according to the last letter that was tabled that the government followed the course which they did.

**Mr. Drury:** That is right.

**Mr. Crouse:** Then I submit that this is very pertinent because the very last statement in this particular case I referred to—and I will only read the three lines unless you want to hear all of it—says, “However, in this instance the one who applied became the innocent victim of a system of classification and revision which left the department itself baffled and distressed.”

I think for the purpose of my questioning I should be permitted to put this case on the record because it shows that the Classification and Revision Board is not doing an adequate job.

If I have the Committee's permission I will finish this report.

**The Chairman:** Mr. Crouse, you have already read it.

**Mr. Crouse:** No, I have only started.

**An hon. Member:** It is irrelevant.

**The Chairman:** Irrelevance I think is in the minutes.

**Mr. Crouse:** I am in your hands, Mr. Chairman.

**Mr. Hales:** Yes, I think the relevance of it is there.

**Mr. Crouse:** Well, I would like to continue my questioning based on the report that we have before us of the letter as tabled by Mr. Long and I would refer to page 3 of that report, paragraph 2, which reads:

In both write-ups you referred to the number of staff directors showing a figure of 312 for the benchmarked position and 29 for audit director. These figures have no place under the heading of knowledge. As you know we have protested from the very beginning that the number of staff supervised is not a factor in comparing professional positions.

Now my question. Referring to that second paragraph on page 3, how do numbers of staff supervised change the basic knowledge and skills?

[Interpretation]

pellant s'est plaint de ce que le candidat accepté avait été favorisé par le Ministère dès le début et que sa nomination était arrangée d'avance.

**M. Drury:** Je suis désolé de vous interrompre mais cela n'a rien à voir avec ce dont nous parlons. Il s'agit de concours pour les nominations ou l'avancement dans la Fonction publique, qui sont administrés par la Commission de la Fonction publique, tandis que le bureau de la Révision et de la Classification dont nous parlons n'a rien à voir avec la Commission de la Fonction publique mais est une partie intégrale du Conseil du Trésor.

**M. Crouse:** Oui, monsieur le président, mais c'est au bureau de la Révision et de la Classification que la lettre de M. Long a été soumise, d'après les renseignements que j'ai obtenus, et elle était fondée sur leurs recommandations d'après la dernière lettre qui a été déposée, ce qui a déterminé la ligne de conduite qu'a suivie le gouvernement.

**M. Drury:** C'est exact.

**M. Crouse:** Alors, je pense que c'est très pertinent, parce que la dernière déclaration concernant ce cas particulier, je vais vous en lire les trois lignes appropriées: «Néanmoins, dans ce cas particulier, celui qui fit une demande devint l'innocente victime d'un système de révision et de classification qui laissait le ministère déconcerté et découragé.»

Je pense que pour que je puisse poser mes questions, l'on doit m'autoriser à consigner ce cas dans le dossier, parce qu'il indique que le bureau de la Révision et de la Classification ne fait pas son travail comme il le devrait.

Si le Comité me le permet, j'achèverai la lecture de ce rapport.

**Le président:** Vous l'avez déjà lu.

**M. Crouse:** Non, je n'ai fait que commencer.

**Une voix:** C'est inutile.

**Le président:** Ce qui est inapproprié se trouve dans le procès-verbal.

**M. Crouse:** C'est à vous de décider, monsieur le président.

**M. Hales:** Je pense que ce qui est approprié s'y trouve.

**M. Crouse:** J'aimerais continuer mon interrogatoire en me fondant sur le rapport que nous avons devant nous et concernant la lettre qui a été déposée par M. Long. J'aimerais vous renvoyer à la page 3, au paragraphe 2 de ce rapport. Il y est écrit:

«Dans les deux rapports vous parlez de directeurs du personnel où l'on cite le chiffre de 312 pour le poste désigné et de 29 pour le poste de directeur des vérifications. Ces chiffres ne relèvent pas du facteur de connaissance. Nous avons contesté dès le départ que le nombre d'employés surveillés n'entre pas en ligne de compte dans la comparaison des positions professionnelles.»

Au sujet de ce second paragraphe figurant à la page 3, comment le nombre d'employés sous la surveillance de



[Texte]

**Mr. Drury:** I cannot answer that question.

**Mr. Crouse:** Yet that is one of the recommendations that led to the red circling of these men.

**Mr. Drury:** I am not sure I would accept that premise. I think the...

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, if I may just finish the chapter, chapter 2. It says:

Notwithstanding our protest it was made a factor in the auditing group but surely it is sufficient to deal with it under the heading of supervision without bringing in under the knowledge factor the implication that a superior professional knowledge is required for supervision of a larger staff.

That is the very point I am making, Mr. Chairman.

Furthermore, what is the significance of your statement that eight directors supervise a total staff of 172 in relation to the knowledge of the director?

There is no reference to the number of staff supervised and the definition given of knowledge in the classification standard which reads as follows:

and it goes on.

My question is based on that statement by Mr. Long which was sent forward to the Classification and Review Board. How do numbers of staff supervised change the basic knowledge and skills of that staff?

• 1025

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, as I indicated, I do not know the answers to these questions. Mr. Long's letter to which I referred in my statement was received by the Bureau of Classification and Review, studied and, in agreement with the Auditor General, was referred to the Special Committee, outside of the Treasury Board, for studying and reaching conclusions or providing answers to. I think they would be much more knowledgeable as to why this was or was not done, vastly more knowledgeable than I would be.

**The Chairman:** Mr. Drury, you are free to call on anybody from your Department to answer that question if you wish to.

**Mr. Drury:** I would suggest, Mr. Chairman, that the question would much better be directed at the Committee, the Special Committee.

**The Chairman:** Is the Chairman of that Committee present?

**Mr. Drury:** I do not think he is.

**The Chairman:** Is any member of the Committee here? Does the Committee wish to hear from a member of that Committee?

[Interprétation]

quelqu'un, peut-il changer les connaissances et la compétence initiales?

**M. Drury:** Je ne peux répondre à cette question.

**M. Crouse:** C'est justement une des recommandations qui ont entraîné l'encerclement en rouge du nom de ces hommes.

**M. Drury:** Je ne pense pas que je puisse accepter cette prémisse. Je pense que...

**M. Crouse:** Si je peux finir de lire le chapitre deux où il est écrit:

«Nonobstant nos protestations, cela fut considéré comme un facteur dans le groupe des vérificateurs, mais il est suffisant de traiter cette question dans la section ayant trait au contrôle sans soumettre au facteur des connaissances l'implication qu'une connaissance professionnelle supérieure est nécessaire pour le contrôle du travail d'un plus grand nombre d'employés.»

C'est l'argument que j'avance.

Que signifie votre déclaration, selon laquelle huit directeurs ont sous leurs ordres un personnel de 172 employés, ceci en rapport avec les connaissances du directeur? Il n'est pas question du personnel sous la surveillance d'un directeur, et la définition des connaissances donnée dans la norme de classification qui est la suivante:

et qui continue.

Ma question est fondée sur cette déclaration de M. Long qui a été transmise au bureau de la classification et de la Révision. Comment le nombre d'employés sous surveillance peut-il modifier les connaissances et la compétence initiales de ces employés?

**M. Drury:** Monsieur le président, je n'ai pas les réponses à ces questions. La lettre de M. Long, à laquelle j'ai fait allusion dans ma déclaration, a été reçue par le bureau de la révision de la classification, étudiée, et, avec la permission de l'Auditeur général, a été remise au comité spécial, hors du Conseil du Trésor, chargé de l'étudier et d'en venir à une conclusion. Je pense que ces personnes sauraient beaucoup mieux que moi pourquoi on a agi de la sorte.

**Le président:** Monsieur Drury, vous pouvez faire venir n'importe qui de votre ministère pour répondre à ces questions.

**M. Drury:** Je pense que les questions devraient s'adresser au Comité spécial.

**Le président:** Le président de ce comité est-il présent?

**M. Drury:** Je ne le crois pas.

**Le président:** Y a-t-il quelqu'un de ce comité qui soit dans la salle? Le comité désire-t-il entendre le témoignage d'un des membres de ce comité?

[Text]

**Mr. Cafik:** Could I make a point, if I may.

**The Chairman:** Let us settle this question, first. I have asked the Committee if they want to hear from a member of that Committee. Is there agreement or not?

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, it is on this very point that I would like to address the Committee, if I may, for a moment. It seems to me that we have in front of us the President of the Treasury Board and we would like to get whatever information he has available.

**An hon. Member:** He does not have much.

**Mr. Cafik:** If he does not have what we want, I think that might in itself be meaningful, but in any event, it would seem to be wiser when we intend to have that three-man Committee before this Committee to defer those questions and deal with them at that particular time because I think what would happen is we would start dealing with the Committee's position now rather than the position of the President of the Treasury Board. I think in good order that it would be better to do it that way, but I am not going to oppose it if it is the wish of the whole Committee. However, I think it would be better organization.

**The Chairman:** I am at your disposal, Committee, and I will ask for your opinion on whether you want to continue with questioning Mr. Drury only, without going out of that field for today's meeting and reserve the questioning of the Committee for a future meeting.

**Mr. Hees:** Can I say something on a point of order?

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Hees.

**Mr. Hees:** Mr. Chairman, you know my experience with these committees and I have been in the same position on many occasions as Mr. Drury has, under questioning by a committee, has always been that if a Minister is asked a question which comes under his responsibility and he is not able to answer—he does not have to answer it himself—he is responsible for calling before that Committee at that time and having called up to the Committee, a man in his department who can give the answer. I think somebody from the Department should be called now or sometime later when Mr. Drury is going to be here. It is not satisfactory just to have civil servants appear at some later date.

**The Chairman:** Mr. Mather, on a point of order and then Mr. Gillespie on a point of order.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, our feeling here is that it would be best to continue at this time with the questioning of the Minister because, for one thing, we only have a brief time left and second, there are a number of other questions which Mr. Drury may or may not be able to answer this morning such as what we have and if we continue with his questioning these will be brought out. Then I think, in good order, we would question his officials. So, my colleagues and I would prefer to continue with the questioning of Mr. Drury.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mather, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I want to make the same point of order that Mr. Cafik and Mr. Mather have made.

[Interpretation]

**M. Cafik:** J'aimerais apporter une précision.

**Le président:** Réglons cette question dès maintenant. J'ai demandé au comité s'il lui plaisait d'entendre le témoignage d'un membre de ce comité, oui ou non?

**M. Cafik:** C'est justement à l'égard de cette question que je voudrais m'adresser au comité. Je crois que nous avons parmi nous le président du Conseil du Trésor; nous aimerions avoir les renseignements qu'il possède.

**Une voix:** Il en possède bien peu.

**M. Cafik:** S'il ne les possède pas, je crois que c'est significatif; je crois qu'il vaudrait mieux pouvoir poser des questions aux trois membres du Comité; sinon, nous étudierons la position du Comité plutôt que celle du président du Conseil du Trésor. Je ne m'opposerai pas au désir du Comité, mais je crois qu'il vaudrait mieux attendre.

**Le président:** Je ne veux pas m'opposer au désir du comité. Je vais donc demander l'opinion des membres du comité; voulez-vous poursuivre l'interrogatoire de M. Drury et réserver les questions s'adressant au Comité pour une séance ultérieure?

**M. Hees:** J'invoque le règlement.

**Le président:** Monsieur Hees.

**M. Hees:** Dans toute mon expérience au sein de ce comité j'ai souvent été dans la même position que M. Drury aux cours de questions posées lors d'un comité, à savoir que si on pose une question au Ministre, question qui relève de ses responsabilités et qu'il ne peut y répondre—il n'a pas besoin d'y répondre lui-même—il est responsable de faire venir devant le comité quelqu'un au sein de son ministère qui peut répondre à ces questions. Je pense que quelqu'un du ministère devrait être convoqué aujourd'hui ou plus tard et que M. Drury devrait être ici à ce moment-là. Ce n'est pas une procédure satisfaisante que d'avoir certains fonctionnaires qui comparaitraient plus tard.

**Le président:** Monsieur Mather et ensuite M. Gillespie sur un point du règlement.

**M. Mather:** Notre sentiment, c'est qu'il vaudrait mieux, je pense poursuivre l'interrogatoire du ministre maintenant car pour une chose il ne nous reste que peu de temps et deuxièmement il y a un bon nombre d'autres questions auxquelles M. Drury pourrait peut-être répondre et si nous continuons avec les questions, ces points seront soulevés et nous pourrions poser les autres questions à ses fonctionnaires. Alors je préférerais ainsi que mes collègues que nous poursuivions l'interrogatoire de M. Drury.

**Le président:** Merci monsieur Mather. Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je voudrais faire le même rappel au règlement qu'ont fait M. Mayfair et M. Cafik. On a déjà



*[Texte]*

I think it has already been indicated that it was the intention of this Committee to meet with those persons so named by Mr. Drury. I would hope we could carry on with Mr. Drury and even Mr. Hees may then wish to come back on another occasion.

**Mr. Hees:** I would be very glad to, Mr. Gillespie.

• 1030

**Mr. Gillespie:** I hope that I will have the opportunity of seeing you on one of your very infrequent visits to the Committees. This is your first visit, I believe.

**Mr. Hees:** Yes, I have been busy in various other things. I have been in other places that have not been graced by your presence, Mr. Gillespie, and we have missed you very much indeed.

**The Chairman:** All right, gentlemen. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I do not want to get involved on what member is here and what member is not here. We have the Minister here and I think that this is the one we should be questioning.

**The Chairman:** It would appear that that would be the feeling of the Committee. Mr. Crouse you asked the question. I would hope that you would be in agreement to save your question for the day we have the members of that Committee present. Agreed. Mr. Crouse, I am sorry but your ten minutes is up.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, might I say it is not my fault that the Minister cannot answer my questions. I have a further series of questions based on the letter and I will pass. I would like to come back on the next round.

**The Chairman:** All right. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I think that my two or three questions are somewhat in the same area as was touched upon or approached by Mr. Crouse.

I understand from what the Auditor General told us at earlier meetings—Mr. Long is here and he can correct me if I am mistaken—that one of the most important ingredients of the dissatisfaction of the top people in the Auditor General's staff, is their belief that they have been put upon a wrong basis of reckoning in regard to the remuneration for their auditing work, and that from that, a lot of these difficulties flow.

My understanding is that the people who are deeply concerned about their present positions feel that they occupy quite a separate or different position to the auditors in other departments. Their contention is that their work makes them auditors of a variety of different departments of government whereas the auditors in individual departments are very largely concerned with their own special spheres. Hence, the people in the Auditor General's staff who are complaining about their salaries come to the position that they have an unequal responsibility.

**The Chairman:** Your question, Mr. Mather, please.

**Mr. Mather:** Does Mr. Drury or Mr. Long think that this is a fairly accurate outline, at least an important part of this problem or dispute?

*[Interprétation]*

dit que c'était l'intention de notre comité de se rencontrer avec les personnes nommées par M. Drury; j'espère que nous pourrions poursuivre les questions avec M. Drury, et peut-être M. Hees pourrait revenir à une autre occasion.

**M. Hees:** J'en serai très heureux, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** J'espère que j'aurai l'occasion de vous voir au cours d'une de vos visites trop peu fréquentes. Vous en êtes à votre première, je suppose?

**M. Hees:** Je suis allé à d'autres endroits où vous n'étiez pas, monsieur Gillespie, et votre présence nous a manqué.

**Le président:** Très bien messieurs. Je donne la parole à M. Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, le fait que tel membre est présent ou tel autre est absent ne m'intéresse guère. Ce qui est important, c'est que le Ministre est ici et c'est lui que nous devrions questionner.

**Le président:** Cela semble être le sentiment du Comité. Monsieur Crouse vous avez posé une question. J'espère que vous êtes d'accord de différer votre question pour le jour où nous aurons les membres du comité spécial. D'accord. Monsieur Crouse, je regrette de vous dire que vos dix minutes sont écoulées.

**M. Crouse:** Monsieur le président, ce n'est pas de ma faute si le ministre est incapable de répondre aux questions que j'ai posées. J'ai toute une série de questions fondées sur ces lettres et je vais les sauter pour l'instant, mais à la prochaine tournée je reviendrai à la charge.

**Le président:** D'accord. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, je crois que mes deux ou trois questions touchent au même domaine dont M. Crouse a discuté.

D'après les commentaires de l'auditeur général lors des séances précédentes, M. Long peut me reprendre si je fais erreur, un des éléments les plus importants du mécontentement des hauts fonctionnaires de son département tient au fait qu'ils croient qu'ils ont été brimés du point de vue de la rémunération de leurs services de vérification et que c'est de là que découlent beaucoup de difficultés que nous connaissons.

Si j'ai bien compris la situation, le personnel de l'auditeur général se préoccupe vivement de sa situation actuelle. Ils ont l'impression d'être à l'écart du corps des autres vérificateurs dans d'autres ministères. Ils prétendent que le genre d'activité qu'ils exercent fait d'eux des vérificateurs de plusieurs ministères du gouvernement, alors que les vérificateurs de chaque ministère en particulier s'intéressent uniquement à leur domaine spécialisé. Ce qui fait que les employés de l'auditeur général qui se plaignent des traitements qu'ils reçoivent estiment qu'ils ont une responsabilité inégale.

**Le président:** Alors, la question monsieur Mather.

**M. Mather:** Messieurs Drury et Long estiment-ils que c'est là un aperçu assez exact du problème qui se pose?

[Text]

**The Chairman:** As this seems to be pretty well the crux of the discussion and since Mr. Drury has given his side of the coin, maybe Mr. Long should answer your views on this. Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I think Mr. Mather has put the point of view forward as we see it. The Auditor General and his staff, I believe, are really the only auditors in the government service who are doing complete audits leading to certification of financial statements.

As Mr. Mather suggested, the others in the auditing group have their own specialties, income tax assessment, excise tax assessments and so on. But the officers of the Auditor General are carrying out what is a complete audit. If the word auditor means anything, it applies to the officers of the Auditor General. As they are doing this complete audit on behalf of Parliament, surely they are the top auditors in the public service. This is our position.

**Mr. Mather:** Thank you. That is my question and my answer, Mr. Chairman.

• 1035

**The Chairman:** Mr. Drury, in fairness, if you want to add anything to that you may do so.

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I would be unhappy if the officers in the office of the Auditor General did not feel that their work was significant and important, as indeed it is, and it is quite natural for everyone to feel perhaps that the importance of the work he is doing is not being universally recognized.

I do not think this is an unnatural or inhuman consideration. Recognizing that this kind of feeling would prevail likely in everyone's approach to his job and rewards, an endeavour was made through the system I have outlined to try to achieve fairness and equality of reward with responsibilities right across the Public Service, and a large, intensive effort, which I have outlined, was mounted starting in 1966 to produce this equality and fairness of reward commensurate with similar responsibilities across the Public Service.

In a very large operation there are bound to be errors made, and because of the possibility of this, the Secretary of the Treasury Board agreed with the proposal that there should be an independent review made in this case, that of the staff of the Auditor General, by men who were skilled in the auditing business and who would understand the terms used, the representations made, and they were invited to look over, and did, the assessments that had been made, the comparisons that had been made, and in their view they were fair. These are the views of men who are knowledgeable in the way that I could never hope to be in this particular field of endeavour.

**The Chairman:** All right. Mr. Cafik, then Mr. Woolliams.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman. There has been great emphasis by the Auditor General and his staff in connection with the "legislative audit" that they perform, and on page 4 of the Second Report made by the

[Interpretation]

**Le président:** Puisque c'est là l'essentiel de notre débat, et que M. Drury a déjà donné son opinion, M. Long pourrait peut-être vous répondre à ce sujet. Monsieur Long.

**M. Long:** Monsieur le président, je crois que M. Mather a bien exprimé le point de vue tel que nous le concevons. L'auditeur général et son personnel sont à mon avis les seuls vérificateurs au service du gouvernement qui fassent les vérifications intégrales menant à l'acceptation des états financiers.

Comme M. Mather l'a dit, les autres vérificateurs sont spécialisés dans des domaines particuliers, comme par exemple l'impôt sur le revenu, la taxe d'accise, etc., mais les fonctionnaires de l'auditeur général font une vérification complète au sens véritable du terme vérificateur qui s'applique uniquement aux fonctionnaires de l'auditeur général. Étant donné qu'ils effectuent cette vérification au nom du Parlement, ils sont sans aucun doute les vérificateurs supérieurs de la Fonction publique. Voilà notre position.

**M. Mather:** Merci. C'est tout ce que je voulais savoir monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Drury, en toute justice, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Drury:** Monsieur le président, ce serait malheureux si les fonctionnaires de l'auditeur général n'estimaient pas que leur travail était important, et de fait il l'est, mais il est naturel que tout le monde croit peut-être que l'importance de son travail n'est pas reconnue universellement.

Je crois que cette réaction est fort naturelle et humaine. Tout en reconnaissant que ce sentiment existe chez tout le monde en ce qui concerne ses fonctions et sa rémunération, on a essayé, au moyen du système dont je vous ai donné les grandes lignes, d'être juste dans la rétribution accordée à tous les fonctionnaires et cette politique a commencé en 1966 dans le but d'assurer une rétribution juste et équitable pour tous les fonctionnaires qui avaient des responsabilités semblables.

Dans une entreprise de grande envergure, il est certainement possible qu'il se glisse des erreurs et à cause de cette possibilité, le secrétaire du Conseil du Trésor a accepté la tenue d'une révision indépendante du personnel de l'Auditeur général par des personnes spécialisées dans le domaine de la vérification, qui comprendraient les expressions utilisées, les représentations faites, et l'on a invité ces gens à examiner les évaluations du personnel déjà faites; ils se sont acquittés de cette tâche, et à leur avis, le travail d'évaluation était juste. Par conséquent, il s'agit d'opinions d'experts, et je ne pourrais pas espérer l'être dans ce domaine de travail.

**Le président:** Très bien. M. Cafik, suivi de M. Woolliams.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président. L'Auditeur général et son personnel ont beaucoup insisté sur la «vérification législative» qu'ils ont accomplie, et à la page 4 du Deuxième rapport fait par le Comité indépendant ou



## [Texte]

independent committee, if I can call it that, or the three-man committee, for those who are interested, there seems to be an indication in there, Mr. Drury, that the three-man committee did not understand the nature of the argument that the Auditor General has put forward in respect to his legislative audit. It seems here to suggest that the committee feel that they were making management evaluations as opposed to legislative audits. This is a question that I will direct later to the committee, but have you any comments on that, Mr. Drury, at this time? If the committee did not understand the position, perhaps there is some argument for looking at it again.

**Mr. Drury:** If the committee did not understand, I would agree there would be a case to be made for looking at this particular question again. It appears that the Committee understood the particular stress which was being laid by the Auditor General on this term meant that he was engaged in making management evaluations, and it is my understanding the Auditor General has told the committee that this is no part of his work at all. He does not see management evaluation as his function or role. I think really these remarks as I read the paragraph in the paper were related rather to confusion as to whether the Auditor General was engaged in or should be making management evaluations, and they point out that this point of functional responsibility will no doubt be clarified in anticipated legislation setting up the terms of reference.

This has already been cleared up in that the Auditor General has stated that he does not conceive management evaluations, management judgments, to be part of his audit process. I think that really is the meaning of this particular paragraph rather than that they did not understand or did not appreciate the fact that a wide-ranging knowledge of a large number of statutes was required by officers in the office of the Auditor General, which perhaps was not so necessary in the case of auditors, although some knowledge of legislative enactments would be required by any auditor but not perhaps to the same degree in a departmental auditor as would be the case in the office of the Auditor General.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, directed to Mr. Drury, I gather the re-evaluation process was performed on a point system. In other words, there were certain lists of qualities required for each position and a certain number of points allocated to how that particular group of people fitted in with those qualities. On the knowledge factor, which we have heard a great deal about, it is my understanding but I am not sure that I am correct, that if one were to give 100 per cent of the allowable points for knowledge factor, which I presume this legislative audit would require, would there in fact be any change in the relative position or would any of those who were red circled not have been red circled had all the points been given for the knowledge factor?

• 1040

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I did not, myself, conduct the review, but I take it from the quite explicit wording in the first report from which I quoted that, even had the maximum number of points been allocated to this particular function, the results of the classifications established would not have been changed.

## [Interprétation]

tripartite pour ceux qui s'y intéressent, on semble laisser croire, monsieur Drury que le Comité tripartite n'a pas compris la nature de l'argument présenté par l'Auditeur général au sujet de sa vérification législative. On dit, semble-t-il, que le Comité croyait que le personnel de l'Auditeur général faisait des évaluations administratives plutôt que des vérifications législatives. Avez-vous des commentaires à ce sujet, monsieur Drury? Si le Comité n'a pas compris la situation, on pourrait peut-être la considérer de nouveau.

**M. Drury:** Si le Comité n'a pas bien compris, je conviens qu'il y aurait lieu de réexaminer cette question. Il semble que le Comité ait compris que l'importance qu'attribuait l'Auditeur général à cette question voulait dire qu'il s'occupait d'évaluation administrative, et je crois que l'Auditeur général a dit au Comité que cette évaluation ne faisait pas partie de son travail et qu'il ne la considère pas comme une de ses fonctions. A mon avis, ces remarques provenaient du fait qu'on ne savait pas si l'Auditeur général devrait faire des évaluations administratives, et le Comité a indiqué que cette question serait certainement clarifiée dans une législation qui établirait les fonctions de l'Auditeur général.

L'Auditeur général a déjà dit, à titre d'éclaircissement, qu'il ne croyait pas que les évaluations administratives faisaient partie de ses fonctions de vérification. On ne peut pas dire que le Comité n'a pas compris le fait que les fonctionnaires du Bureau de l'Auditeur général doivent posséder des connaissances très étendues sur un grand nombre de lois, connaissances qui ne sont peut-être pas nécessaires dans le cas de vérificateurs, même si tout vérificateur doit connaître un peu les lois en vigueur, mais beaucoup moins dans le cas d'un vérificateur ministériel que dans celui des fonctionnaires du Bureau de l'Auditeur général.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je crois que ce processus de réévaluation était fondé sur un barème de points. Autrement dit, il y avait certaines listes de qualités requises pour occuper tel ou tel poste et on attribuait un certain nombre de points aux qualités des postulants. Du point de vue des connaissances—on nous en a beaucoup parlé—si j'ai bien compris, reprenez-moi si je me trompe, si l'on accordait 100 p. 100 des points disponibles aux connaissances acquises, ce que—je suppose—exigerait la vérification législative, est-ce qu'il y aurait un changement dans la situation des personnes et les gens dont le nom est encadré en rouge seraient-ils dans la même position si l'on avait accordé tous les points aux connaissances acquises?

**M. Drury:** Ce n'est même pas moi qui ai fait la révision, mais d'après le libellé très précis du premier rapport, que je vous ai cité, même si l'on avait accordé le nombre de points maximal à ces fonctions, les résultats de la classification établie seraient demeurés les mêmes.

[Text]

**Mr. Cafik:** I wonder if I could direct a question to Mr. Long, Mr. Chairman. The argument in respect of legislative audit, is that primarily one of the knowledge factor or do you think that it covers other qualities of your auditors aside from the knowledge factor?

**Mr. Long:** The legislative audit would pertain to the knowledge factor, yes.

**Mr. Cafik:** And to that factor alone?

**Mr. Long:** Yes.

**Mr. Cafik:** All right.

The next question that I would like to direct is in relation to pencilled page 32 of the same document, which is really page 6, Mr. Drury. I would like to quote from there, and this is the three-man committee speaking:

We feel there is no happy solution...

**Mr. Drury:** On which page?

**Mr. Cafik:** Pencilled page 32, but you may not have the same numbering sequence.

**The Chairman:** What line are you reading?

**Mr. Cafik:** I am reading the second sentence of the last paragraph:

We feel there is no happy solution other than granting most or all of the Auditor General's request and that an answer short of such a solution will leave a feeling of discrimination.

The question I would like to ask is about other departments of government, particularly the Department of Consumer and Corporate Affairs, for instance, where 95 per cent of their people were red-circled at that time. Did they have a feeling of discrimination within that department?

**Mr. Drury:** I am sure the people who were red-circled did, yes.

**Mr. Cafik:** Do you feel the department as a whole, or the Minister of Consumer and Corporate Affairs, did they or he feel that Treasury Board was having a go at that particular department as opposed to any other department?

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I can only say that if he did feel this, he did not make any formal representations to me.

**Mr. Cafik:** There were no other departments that requested a special review for their group other than the Auditor General, is that correct?

**Mr. Drury:** There were no departments other than the Auditor General's that sought a special review involving people outside of the government.

**Mr. Cafik:** All right.

The next question I have is in respect to the terms of reference of this three-man committee. They mention:

your committee, however, in applying the classification standards as we understand them cannot so agree...

[Interpretation]

**M. Cafik:** Est-ce que je pourrais poser une question à M. Long, monsieur le président? L'argument en ce qui concerne la vérification législative, est-ce là un aspect du côté connaissance ou est-ce que cela comprend d'autres facteurs, nonobstant la question de connaissance.

**M. Long:** La vérification législative est bien connexe au facteur connaissance.

**M. Cafik:** A ce facteur exclusivement.

**M. Long:** C'est ça.

**M. Cafik:** Très bien.

La prochaine question que j'ai à poser à trait à la page 32 du même document, qui est vraiment à la page 6. Je voudrais citer notamment dans cette page—il s'agit ici de l'opinion du comité tripartite.

Nous estimons qu'il n'y a pas de solution heureuse...

**M. Drury:** Quelle page, dites-vous?

**M. Cafik:** Page 32, mais il se peut que la référence ne porte pas le même numéro.

**Le président:** A quelle ligne renvoyez-vous?

**M. Cafik:** J'en suis à la deuxième phrase du dernier paragraphe.

Nous estimons qu'il n'y a pas de solution heureuse, à moins qu'on ne respecte la plus grande partie des demandes ou toutes les demandes de l'Auditeur général, et tout refus à cet égard laisserait l'impression qu'il existe une certaine discrimination.

La question que j'ai à vous poser, c'est celle-ci: les autres ministères du gouvernement, surtout le ministère de la Consommation et des Corporations où 95 p. 100 du personnel était encerclé de rouge, est-ce qu'il existait un sentiment de discrimination dans ce ministère?

**M. Drury:** Oui, je suis sûr, que ceux qui étaient encerclés de rouge avaient cette impression.

**M. Cafik:** Oui, mais croyez-vous que le ministère ou que le ministre de la Consommation et des Corporations aient eu l'impression que le Conseil du Trésor lui en voulait ou à son ministère, en regard de tout autre ministère?

**M. Drury:** Monsieur le président, je ne peux dire que s'il avait ce sentiment, il n'a pas fait de représentation officielle en ce qui me concerne.

**M. Cafik:** Alors, aucun autre ministère n'a demandé de révision spéciale, sauf celui de l'Auditeur général, est-ce correct, cela?

**M. Drury:** Aucun ministère, sauf celui de l'Auditeur général n'a demandé de révision spéciale et qui touchait les gens à l'extérieur du gouvernement.

**M. Cafik:** La prochaine question a trait au mandat de ce comité de trois membres. On y dit:

Le Comité cependant, dans l'application des normes de classification, comme on les comprend, n'est pas d'accord...

Autrement dit, qu'ils auraient été mal classifiés...



## [Texte]

In other words, with the Auditor General that they were improperly classified.

...and hence we stepped outside the framework of our terms of reference to give you this report.

That raises the question as to what their terms of reference were. Were they so limited that they could not review the whole thing properly or did they have a full term of reference where they could look at all aspects of the problem? The implication is that their hands were tied somewhat. Perhaps you could shed some light on that, Mr. Drury?

**Mr. Drury:** I suppose one may get their terms of reference from two sources: one, the general letter addressed to Mr. Duncan asking him to serve. I might read the first two paragraphs:

I have been told by Mr. Thomas, Executive Director of the CICA, of your willingness to act as a member of a committee being established to review the classification levels of the auditor positions of the Auditor General's Office. May I express our appreciation for your willingness to undertake this assignment. As you requested there will be no publicity given to your inclusion as a member of the Committee.

I regret that that term of a reference is...

**Mr. Crouse:** That might be violated right now.

• 1045

**Mr. Drury:**

To some degree. The Committee's purpose is to make recommendations in accordance with the classification standard on the classification level for the auditor positions in the Auditor General's organization. While we are hopeful that the Committee will arrive at a consensus, should this not be so, any member is free to bring his personal observations in report form to the attention of the Assistant Secretary of Personnel.

These were the terms of reference to review the classification, and as I indicated in the first report, they indicated their terms of reference or their view of them. Their view was conducted within the terms of reference issued by the convening authority which was to review, examine and report on the category and group allocation and the conversion evaluation of all audit positions in the Office of the Auditor General. The Committee were bound by the system and criteria employed by the Classification Division of the Treasury Board. The Committee was made aware of—and I went on and read this earlier—they sought and obtained a complete understanding of it. Having reviewed the processes, the evaluations made, the points allocated for the various functions, they came to the conclusion that these were appropriate.

**Mr. Cafik:** Could they have changed the benchmark upon which this relationship was made? In other words if there was a benchmark of a taxation director in Calgary, or whatever the title was, to which all of these people who were related within the terms of reference that you have read out, would this three-man Committee have been in a position to have concluded that that benchmark was in fact inaccurate, if it were in fact?

## [Interprétation]

...Alors, nous avons dépassé le cadre le notre mandat pour vous faire ce rapport.

Alors cela soulève une autre question. Quel est leur mandat, est-il si limité qu'ils n'ont pas pu s'acquitter de leurs fonctions convenablement ou est-ce qu'ils avaient un mandat bien large qui leur permettait d'étudier tous les aspects de la question. Alors, ils nous font l'impression qu'ils avaient en quelque sorte les mains liées. Alors, voulez-vous bien nous éclairer sur ce point?

**M. Drury:** Alors, on peut obtenir une copie de ce mandat, de deux sources: tout d'abord la lettre générale adressée à M. Duncan, lui demandant de siéger au Comité et puis, je pourrais vous en lire les deux premiers paragraphes:

J'ai été informé par M. Thomas, directeur exécutif du CICA que vous voulez bien servir au sein d'un Comité spécial chargé de reviser les niveaux de classification en ce qui concerne les postes de vérificateurs chez l'Auditeur général. Je vous exprime ma satisfaction en l'occurrence. Aucune publicité ne sera donnée à ce Comité.

Je regrette que ce mandat soit...

**M. Crouse:** Peut-être, qu'on est en train de violer cet engagement.

**M. Drury:**

Dans une certaine mesure. Le but du Comité est de faire des recommandations conformément aux normes de classification au sujet des niveaux de classification en ce qui concerne les fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général. Nous espérons que ce Comité en arrivera à faire l'unanimité, mais s'il n'en était pas ainsi, tout membre est libre de faire ses commentaires personnels sous forme de rapport au secrétaire-assistant au personnel.

C'était là le mandat du Comité. Il s'agissait de reviser la classification, et comme je l'indiquais dans le premier rapport, ils ont défini leur mandat ou l'interprétation de leur mandat. Ils avaient comme fonction de reviser, d'examiner et de faire rapport sur les différents genres d'allocations et l'évaluation des positions de vérificateurs au sein de cet organisme. Le comité devait utiliser le système et les critères d'évaluation employés par la Division de la Classification relevant du Conseil du Trésor. Le comité en a été avisé et en est arrivé à une compréhension complète du sujet. Alors, après avoir revisé ce processus et après avoir réévalué le nombre de points et les barèmes on en est venu à la conclusion qu'ils étaient appropriés.

**M. Cafik:** Est-ce qu'ils auraient pu changer le niveau d'évaluation? En d'autres termes, s'il y avait une norme existante pour un directeur régional de l'impôt à Calgary, à laquelle on se référait selon les termes de références que vous avez lues, est-ce que ce comité constitué de trois membres, pourrait conclure que la norme est imprécise, si elle l'est vraiment?

[Text]

**Mr. Drury:** I am told that there is not one, but 12 benchmarks.

**Mr. Cafik:** And they were free to adjust these benchmarks or change them if they thought they were inaccurate?

**Mr. Drury:** Not free to change the benchmarks but certainly to comment if they thought they were inaccurate.

**Mr. Cafik:** Could I pursue that for one second further?

**The Chairman:** I am sorry, your time is up, Mr. Cafik. You can have one short question.

**Mr. Cafik:** With unanimous consent could I just pursue this for one second? Would you say that they were not free to change the benchmarks but they were free—or were they free to relate it to a different benchmark?

**Mr. Drury:** Perhaps I should try and explain that the benchmarks are themselves static, and their job was to relate the officers in the Auditor General's office to those. They could put them above, the same, or below. The benchmark does not mean that it must be exactly that but this is the framework they are given into which to fit these—higher, the same, or lower.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**The Chairman:** All right. Mr. Woolliams.

**Mr. Woolliams:** Yes, Mr. Drury. As the Auditor General really is the watchdog for the taxpayers of Canada, I think you can differentiate, and I want to get your feeling on this, between auditors or personnel working in other departments and the personnel of the Auditor General. Do you agree, as a matter of policy, that the staff of the Auditor General, because of their function—it is different; they are responsible to Parliament. The Auditor General, where the other personnel are more responsible to the minister, the minister in turn is responsible to the department. Do you feel that the classification of auditors and personnel have equal ability and equal opportunity to be classified in the Auditor General's Branch the same as in the other administrative branches of the government.

**Mr. Drury:** I think what we are trying to do, Mr. Chairman, is to endeavour to measure professional skills and their application. Professional skills surely should be the same whether one is working for one employer or another. As to whether they should be in the Public Service and judged by the same standards as the Public Service, the Committee went into this at some length last year.

**Mr. Woolliams:** I appreciate that, and I wanted to get your opinion on it.

• 1050

**Mr. Drury:** They came to the conclusion that this was the most satisfactory arrangement. I do not really feel called upon at this point to comment on the views of the

[Interpretation]

**M. Drury:** On me dit qu'il y a douze postes-repère.

**M. Cafik:** Ils étaient libres de changer ces normes s'ils croyaient qu'elles étaient imprécises?

**M. Drury:** Non, ils ne pouvaient pas les changer, mais certainement les commenter.

**M. Cafik:** Pourrais-je demander une précision?

**Le président:** Je m'excuse, mais votre temps de parole est presque écoulé, monsieur Cafik. Vous pouvez poser une très brève question.

**M. Cafik:** Pourrais-je poser une autre question avec le consentement unanime? Diriez-vous qu'ils n'étaient pas libres de changer les niveaux mais qu'ils pouvaient les associer à un niveau différent?

**M. Drury:** Ces barèmes, ces normes étaient elles-mêmes immuables, il s'agissait de déterminer à l'aide de ces niveaux le statut des fonctionnaires de l'Auditeur général. On peut les évaluer au-dessus ou en dessous de ces normes. Le niveau n'exige pas qu'il y ait des équivalences exactes, il s'agissait d'établir un cadre simplement pour voir si un tel fonctionnaire était supérieur ou inférieur à un autre.

**M. Cafik:** Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Woolliams.

**M. Woolliams:** Oui monsieur Drury. Puisque l'Auditeur général est la personne qui doit vérifier, il est à même de pouvoir faire la différence entre les personnes qui travaillent dans un autre ministère et ceux qui travaillent dans son bureau. Croyez-vous qu'en matière de procédure, le personnel de l'Auditeur général, à cause de son travail, peut être responsable seulement devant le Parlement. L'Auditeur général devrait-il être autrement que les autres ministres qui sont responsables de leur propre ministère? Croyez-vous que la classification des auditeurs et du personnel qui ont des capacités égales et qui travaillent dans le bureau de l'Auditeur général, devraient être pareille à celle utilisée dans les autres ministères?

**M. Drury:** Je crois que ce que nous essayons de faire en ce moment, monsieur le président, est d'arriver à des barèmes qui permettraient d'expliquer les qualifications et les compétences du personnel dans ce bureau. Je crois, que la compétence devrait être la même quel que soit l'employeur. On a étudié l'année dernière d'une façon assez poussée à savoir si on devait les considérer comme faisant partie de la fonction publique et jugés selon les normes de la fonction publique.

**M. Woolliams:** Je vous remercie, je désirais avoir votre opinion sur le sujet.

**M. Drury:** Ils en sont venus à conclure que c'était la meilleure solution. Je ne me sens pas de taille pour commenter les points de vue du comité. Je crois qu'on y



[Texte]

Committee. I think they were arrived at after considerable study and pretty logical reasoning, after hearing a number of the pros and cons.

**Mr. Woolliams:** Well, Mr. Drury, is that not really putting your finger right on the problem, as I see it? I am a newcomer to the Committee and I am sure the Committee will bear with me in that regard. Is not the real friction that is developing between yourself and your Department and the Auditor General because of the classification which the Auditor General calls downgrading, which I appreciated before I came here—the fact their salaries were not cut but they were not allowed to rise—and that the big trouble is that this body, Auditor General, should be almost like a separate judiciary examining things, because they are examining the whole department and are responsible to Parliament? Would you not consider as a matter of policy, in spite of what the Committee may have said, in the light of things that have occurred since, that as a matter of policy there should be an entirely different standard because of the kind of unique work and unique responsibility that staff has in reference to the Auditor General reporting to Parliament, because they are the watchdog—and I am going to use that term again—of Parliament and for the people of Canada?

**Mr. Drury:** The Auditor General, if I recollect, has told the Committee that he does not feel that his people, for an equivalent set of duties and responsibilities, should receive a higher award, nor indeed a lower award, in terms of money and these other emoluments than equivalent people in the Public Service of Canada.

**Mr. Woolliams:** What do you think of that, Mr. Drury?

**Mr. Crouse:** Might I, Mr. Chairman, on a point of order? For clarification, I think it should be on the record that the Committee to which I believe the Minister is referring is the Committee of Mr. Duncan, Mr. Bonnell and Mr. Bennett and not the...

**Mr. Drury:** I am referring to the Standing Committee on Public Accounts.

**Mr. Crouse:** I was under the impression that the Minister was referring to the recommendation of the Special Committee. I think there will be some difficulty in following your comments when we read the Report, since there is a report before us from the Special Committee that was set up to review the classification levels of the Auditor General.

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I was referring to the Standing Committee on Public Accounts.

**Mr. Crouse:** Thank you.

**Mr. Woolliams:** I hope that does not come off my time, Mr. Chairman.

Coming back to my question, with your years of experience in the public service—and you have had years of experience—do you feel that the personnel staff of the Auditor General can do the kind of work we as taxpayers of Canada believe they should be doing and follow the same classification? Is that not really the friction between you and the Auditor General at the moment, plus maybe a few other personality clashes?

[Interprétation]

est arrivé suivant une étude poussée et un raisonnement assez logique et après avoir entendu le pour et le contre.

**M. Woolliams:** Monsieur Drury, est-ce que vous ne mettez pas l'accent exactement sur le problème? Je suis un nouveau venu à ce Comité et je suis certain que le Comité aura la patience de m'écouter. Est-ce que le différend qui est en train de se créer entre vous-même votre ministère et l'Auditeur général appelle rétrogradation, et que j'ai examiné avant de venir ici, c'est-à-dire le fait que les traitements ne soient pas réduits mais qu'ils soient maintenus et le grand problème n'est-il pas que cet organisme que représente l'Auditeur général soit comme un corps judiciaire indépendant qui examine certaines choses parce qu'il analyse un ministère en entier et qu'il est comptable envers le Parlement? Ne pensez-vous pas que c'est une question de principe, quoi qu'ait pu dire le Comité, que c'est une question de principe, compte tenu de ce qui s'est produit depuis lors, qu'il doit y avoir une norme totalement différente en raison du genre de travail et les fonctions particulières qu'a le personnel vis-à-vis de l'Auditeur général en ce qu'il doit faire rapport au gouvernement directement. Car vous le savez, ils sont le gardien, et je vais reprendre ce terme, à l'endroit du Parlement, pour la population du Canada.

**M. Drury:** Je crois me rappeler que l'Auditeur général a dit à ce Comité qu'il ne croit aucunement que les fonctionnaires, à fonctions et à responsabilités égales, devraient recevoir un traitement supérieur, ou inférieur, en termes pécuniaires ou autres, à celui des autres employés de la Fonction publique du Canada.

**M. Woolliams:** Qu'en pensez-vous, monsieur Drury?

**M. Crouse:** Permettez-moi d'invoquer le règlement, monsieur le président. Je pense que pour être précis, il faudrait inscrire au procès-verbal que le Comité dont parle le ministre est le comité de M. Duncan, M. Bonnell et M. Bennett et non...

**M. Drury:** Je parle au Comité permanent sur les comptes publics.

**M. Crouse:** Je croyais que le ministre se reportait aux recommandations du comité spécial. Je crois qu'il sera difficile de suivre vos commentaires lorsque nous lirons le rapport puisque nous avons entre nos mains un rapport du Comité spécial qui a été mis sur pied pour examiner les niveaux de classification de l'Auditeur général.

**M. Drury:** Monsieur le président, je parlais du comité permanent sur les comptes publics.

**M. Crouse:** Merci.

**M. Woolliams:** J'espère que mon intervention ne réduira pas mon temps de parole, monsieur le président.

Pour reprendre ma question: croyez-vous, compte tenu de vos nombreuses années d'expérience au sein de la Fonction publique, croyez-vous que les fonctionnaires de l'Auditeur public peuvent faire le genre de travail auquel nous nous attendons, en tant que contribuables, et suivre la même classification? N'est-ce pas la source du différend qui existe entre l'Auditeur général et vous-même; auquel s'ajoutent peut-être des incompatibilités personnelles?

[Text]

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, I am not sure I accept all these premises. I do think that the public servants of Canada are comparable, in rewards, to those nonpublic servants elsewhere in Canada. We try to establish parity with the rest of the socio-economic system in which we live, and public servants should be given equivalent rewards for equivalent responsibilities.

• 1055

The fact that a chartered accountant works in the office of the Auditor General and exercises equivalent responsibility to someone else in the public service, it does not really seem to me that he should be treated differently.

**Mr. Woolliams:** Mr. Drury, as the Auditor General in performing his function is basically from time to time stepping on the toes of deputy ministers perhaps and people who are subservient to deputy ministers, is it not natural that his staff should be somewhat unique and separate and apart from classifications in the public service? Take the case of the *Bonaventure*, or any other criticism the Auditor General has made, that leads to sensitivity of not only the Minister but of the people behind the Minister. I assume that the Minister may have called in somebody and had a rather frank discussion over some of these things. The point I want to make is that in view of his special function and in view of the fact that the Auditor General, if he is going to do his job and do it fearlessly and properly, has to make decisions that are sensitive to other people, should he not have a unique staff that is paid on a different basis from the general classification of people he is stepping on?

**Mr. Drury:** Mr. Chairman, the hon. member is really making a first-class case for the salary of the President of the Treasury Board being twice that of any other Minister!

**Mr. Woolliams:** I do not want to get into an argument about salaries.

**Mr. Drury:** I neither argue this nor am I the beneficiary of such a philosophy.

**Mr. Woolliams:** Do you agree that there should be a change in the Auditor General's administrative staff because of the uniqueness of its function. Would you go that far?

**Mr. Drury:** As I say, Mr. Chairman, last spring the Public Accounts Committee enquired into this rather extensively.

**Mr. Woolliams:** I am well aware of that. I would like an answer.

**Mr. Drury:** As the Committee is aware, the Auditor General and his staff report to or, to use another phrase, are the servants of Parliament rather than of the executive.

**Mr. Woolliams:** Right. I agree with that.

**Mr. Drury:** And it would be rather improper for a member of the executive to comment on the views expressed by the spokesman of Parliament in this matter—the Public Accounts Committee—on what the rela-

[Interpretation]

**M. Drury:** Monsieur le président, je ne sais pas si j'accepte toutes ces hypothèses. Je pense que les fonctionnaires de l'État doivent être sur un pied d'égalité, en matière de traitements, avec tous les autres employés au Canada. Nous nous efforçons d'établir une parité avec le reste du système socio-économique dans lequel nous vivons et les fonctionnaires devraient recevoir un traitement égal pour un travail égal.

Le fait qu'un expert-comptable travaille dans le bureau de l'Auditeur général et qu'il ait les mêmes fonctions que quelqu'un qui exerce son métier ailleurs dans la Fonction publique ne veut pas dire qu'il doive recevoir un salaire différent de celui que reçoivent les experts-comptables à l'extérieur.

**M. Woolliams:** Puisque l'Auditeur général dans l'exercice de ses fonctions, de temps en temps, doit malheureusement marcher sur les pieds de certains ministres adjoint et de leurs subalternes, n'est-il pas naturel que son personnel soit séparé de la classification normale dans le service? Prenons les critiques que l'Auditeur général a faites au sujet du *Bonaventure*, par exemple. Ceci touche certaines sensibilités comme vous le savez, non pas seulement le Ministre, mais d'autres personnes qui en relèvent. Ce que je veux dire c'est qu'en vue des fonctions spéciales de l'Auditeur général et pour lui permettre de faire son travail convenablement justement et sans crainte de représailles ne devrait-il pas avoir un personnel qui soit très différent de celui de la Fonction publique, du fait qu'il a affaire à la Fonction publique justement?

**M. Drury:** Monsieur le président, le député présente ici un bon plaidoyer en faveur du président du Conseil du Trésor dont le traitement est deux fois celui des autres ministres.

**M. Woolliams:** Je ne veux pas entrer dans cette discussion.

**M. Drury:** Et je ne suis pas moi-même un bénéficiaire de pareilles choses.

**M. Woolliams:** Êtes-vous d'accord que nous devrions faire un changement dans le bureau et le personnel de l'Auditeur général pour qu'il soit considéré différemment du fait que son travail est très unique?

**M. Drury:** Notre Comité, le printemps dernier, s'est renseigné à ce sujet d'une façon assez étendue. Je crois que le Comité est au courant.

**M. Woolliams:** Je le sais bien et je voudrais une réponse.

**M. Drury:** Comme le Comité le sait, l'Auditeur général et son personnel relèvent du Parlement plutôt que de l'Exécutif.

**M. Woolliams:** Je suis d'accord.

**M. Drury:** De ce fait, il serait injuste que moi je fasse quelque commentaire que ce soit sur les vues qui ont été exprimées par les représentants du Parlement qui est le Comité des Comptes publics. Quelle saurait être la rela-



## [Texte]

tionship should be between their servant and his staff and themselves.

**Mr. Woolliams:** This is my last comment. I have the feeling that the Minister wants to agree with me but for some reason—perhaps some of his colleagues in the Cabinet do not quite agree with him. I will let it drop there.

**The Chairman:** I might help the Committee with respect to the report that was made to the House by just reading one section of it:

1. That there be a separate Auditor General of Canada Act.
2. That the duties of the Auditor General of Canada as spelt out in the present legislation are satisfactory.
3. That the present method of appointing the Auditor General of Canada be continued.
4. That the staff of the Auditor General's Office remain under the Public Service Act with the Instrument of Delegation of Authority.

I think that may clear it up a bit. We now have time for perhaps two short questions. I have Mr. Bigg and Mr. Lefebvre on my list.

**Mr. Bigg:** Some of my questions have already been answered, but there is one I would like to ask. There is a reference in Mr. Heeney's report, I believe, that they want to set up a logical framework for bargaining, and so forth, and to set up occupational groupings, which is fair, and Mr. Drury said that he agreed with this too. That we should have pay for all these people—and I presume the Auditor General as well—with a rationale for the profession in which they are engaged.

My question principally has to do with the Auditor General. We had members of the profession before us who had no connection with the government—they were experts in their field—and I asked what a reasonable salary would be for the Auditor General in the light of their professional background in Canada and they gave a figure of from \$50,000 to \$100,000, and I presume that the Auditor General, being chosen by the government and being very acceptable to this Committee, does not feature at the bottom of that list. I would like to know if we are going to be consistent; if we are going to rationalize the pay of all his staff at proper professional rates and rates that are fair in the market in Canada and if we are going to take the same criterion and make sure that the Auditor General's salary in his very unique position of responsibility and authority is going to be considered in the same light. He should be paid according to the occupational grouping of his ability and responsibility. I would like to know. Mr. Drury, if that is going to be considered when the final decision is made, which of course will not be made in this Committee.

• 1100

**Mr. Drury:** I would ask the Chairman to read out the paragraph, I forget which one, which gives the finding of this Committee on an appropriate salary, having heard representatives of the outside auditing profession and others as to what should be or what would be an appropriate salary for the Auditor General.

## [Interprétation]

tion entre ce qu'on peut appeler leurs fonctionnaires et eux-mêmes, qu'il soit un des membres du ministère et qu'il fasse pareils commentaires, ne serait pas justifié.

**M. Woolliams:** Ceci est mon dernier commentaire. J'ai l'impression que le ministre veut être d'accord avec moi, mais que pour des raisons qui lui sont personnelles il ne peut s'exprimer ouvertement. J'ai l'impression que je devrais laisser tomber la chose.

**Le président:** J'aimerais renseigner le Comité sur certaines choses qui ont été présentées à la Chambre des communes. En voici une partie:

1. Qu'il y ait une Loi distincte pour l'Auditeur général.
2. Que les devoirs et les obligations de l'Auditeur général restent tels qu'ils figurent dans la Loi actuelle.
3. Que l'Auditeur général soit nommé comme auparavant.
4. Que le personnel du bureau de l'Auditeur général reste dans la Fonction publique.

J'ai l'impression que cela mettra certaines choses au clair. Nous avons encore deux petites questions à présenter. Nous avons M. Bigg et M. Lefebvre.

**M. Bigg:** Il reste une question que j'aimerais poser. On nous dit dans le rapport de M. Heeney, je crois, qu'il a voulu présenter un rapport selon lequel les groupes seraient répartis selon les fonctions. M. Drury a dit que nous aurions dû avoir un salaire adéquat pour toutes ces personnes ainsi que pour l'Auditeur général, en établissant des principes de base pour ces emplois.

Ma question a surtout affaire avec l'Auditeur général lui-même. Nous avons déjà entendu des gens de la profession qui n'avaient absolument rien à faire avec le gouvernement. Je leur ai posé la question quant à savoir quel serait un salaire adéquat pour l'Auditeur général étant donné leur connaissance du domaine. Ils m'ont dit qu'une personne occupant pareille position pouvait commander un traitement allant de \$50,000 à \$100,000. Et je crois que ce Comité qui pense à discuter cette question et qui voudrait essayer d'établir des normes justifiables pour le personnel et l'Auditeur général, de son bureau. Si nous devrions prendre les mêmes critères et voyons si nous ne pouvons pas ajuster le traitement de l'Auditeur général en relation avec ses fonctions qui sont suffisamment lourdes. Et de ce fait, établissant les groupements que nous avons faits selon les responsabilités, nous voudrions savoir s'il ne serait pas possible d'établir des traitements adéquats. J'aimerais savoir, monsieur Drury, si l'on va en tenir compte lors de la décision finale, qui bien sûr, ne sera pas prise en Comité.

**M. Drury:** Je demanderais au président de nous lire la section qui traite du salaire convenable, selon le Comité, qui a entendu des représentants, des vérificateurs, lesquels ont trouvé le salaire approprié à l'Auditeur général.

## [Text]

**Mr. Bigg:** I am well aware—I have been present at most of the meetings of this committee over a period of years—that the recommendations of this Committee have been ignored magnificently over the period of years. I would like to know what...

**Mr. Drury:** Until a month ago.

**Mr. Bigg:** ...your opinion is because I think it is very important. We thrashed it over in the Committee and we talked about the pay of a judge and so forth. I for one according to Mr. Lynch's articles and so forth I have given the impression that I am some kind of a yes man for the Committee—disagree that we have rationalized the salary of the Auditor General in this Committee or anywhere else up to the present time. I think he should be paid according to the professional standards of Canada.

**The Chairman:** Mr. Bigg you are just a little bit off the track. We are not discussing salaries. We are talking about reclassification and if you use it in that context, all right.

**Mr. Bigg:** All right, Mr. Chairman. I do not want the decisions of the Committee thrown back at me. We have an expert witness before us from the Treasury Board and I would like to know what his own ideas are about the way we set the salary of the Auditor General.

**The Chairman:** I think I will have to rule that out of order unless it is in the context or associated with reclassification of the staff. I think your point is that the Auditor General is paid a larger salary than other department heads, then maybe his men who work under him should be reclassified accordingly. Is this the point of your question?

**Mr. Bigg:** Yes, that is it. I think auditors working in the Auditor General's Department are of this very specific classification.

**The Chairman:** Do you have any comments, Mr. Drury? If not, I will read what you wanted me to read,

No. 7 of the report:

That the Government give consideration to the opportunity of making the salary of the Auditor General commensurate with the salary of a Federal Court Judge.

That is what is in the report.

Are you through, Mr. Bigg?

**Mr. Bigg:** Thank you, M. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre will be the last questioner and then we must decide about our next meeting. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I think my question may help to solve the problem considerably. I wish to read two paragraphs of the letter from Mr. Johnson, Secretary of the Treasury Board, dated November 9, to Mr. Henderson. It is on the second page, in the paragraph where Mr. Johnson says:

Finally, I would refer you to the Committee's suggestion,...

## [Interpretation]

**M. Bigg:** Je connais très bien ce dont vous parlez parce que je fais partie de ce Comité depuis longtemps. Je sais que les recommandations présentées par ce Comité ont été ignorées par le gouvernement pendant plusieurs années. Je voudrais savoir si...

**M. Drury:** D'ailleurs, jusqu'à il y a un mois.

**M. Bigg:** J'aimerais connaître votre avis, parce que c'est important. Nous en avons parlé dans ce Comité. Même si, d'après les articles de M. Lynch, je suis un béni-oui-oui, je suis tout en fait en désaccord qu'il nous appartient de discuter le traitement de l'Auditeur général dans ce Comité ou quelque autre groupement de ce genre. Je pense qu'il faudrait le payer suivant le traitement que reçoivent les personnes qui appartiennent à ces professions.

**Le président:** Monsieur, je crois que vous avez tort de soumettre pareille question ici. Il ne nous appartient pas de discuter de cette question-là.

**M. Bigg:** Nous avons ici un témoin, et je crois qu'il serait bon de connaître son opinion en ce qui concerne le salaire de l'Auditeur général.

**Le président:** Je crois que je ne peux pas considérer votre question, à moins de la rattacher à la reclassification du personnel. Si je comprends bien votre question, les fonctionnaires qui relèvent de l'Auditeur général devraient obtenir un traitement supérieur si l'Auditeur général reçoit un traitement supérieur à celui des autres directeurs dans les ministères.

**M. Bigg:** Je crois que les personnes qui travaillent dans le bureau de l'Auditeur général devraient être considérées différemment.

**Le président:** Avez-vous des commentaires, monsieur Drury? Si vous n'en avez pas, je lirai plutôt ce que vous m'avez demandé de lire, le n° 17.

Que le gouvernement pourrait songer à rendre le traitement de l'Auditeur général semblable à celui d'un juge.

Voilà ce que contient le rapport.

Est-ce que vous avez fini, monsieur Bigg?

**M. Bigg:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Lefebvre posera les dernières questions, puis nous discuterons de la prochaine réunion. Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Ma question pourrait peut-être nous aider à résoudre le problème. Je voudrais lire deux paragraphes d'une lettre que M. Johnson a envoyé à M. Henderson le 9 novembre. C'est à la deuxième page, où M. Johnson dit:

Enfin, j'aimerais vous référer à la suggestion du Comité;



[Texte]

and this is the Review Committee that he is referring to:

...which you support, that consideration be given to establishing a new category in addition to the present general audit category. I have considered this possibility carefully and fully in discussion with my principal advisers. Regretfully, I have concluded that we cannot have two standards representing different yardsticks against which a single profession is to be measured.

The last paragraph of the letter says:

The Committee's other suggestion, as you know, was to consider the inclusion of a bench mark in the present standard that exemplifies the kind of tasks undertaken by your staff. I would be happy to agree to an inclusion of this nature and to insure that work commences as soon as you are able to assign a senior officer to work with my officers.

• 1105

I would like to know if this has been set up because I think it will deal with the very serious problems encountered in the Auditor General's department and probably would bring to an end the controversy surrounding it. I would like to know if this has been done.

**Mr. Drury:** It has not been done, Mr. Chairman, but work in this sense is currently in progress, in discussions with Mr. Gilhooly and also with Mr. Tuck's staff.

**Mr. Lefebvre:** So you expect that this committee would be set up in the very near future?

**Mr. Drury:** I am not sure that a committee is what is required. It is merely the definition of the duties and responsibilities and the rewards attached to that particular office, it being agreed between the Auditor General's office and the Treasury Board. This does present some difficulties in that there is apparently not agreement by the Auditor General as to what salary should be attached to any particular bench mark, and, in the absence of such an agreement, it is difficult to have an agreed bench mark to apply across the Public Service.

**Mr. Lefebvre:** This seems to me, Mr. Chairman, the whole crux of the matter, right here—if the Treasury Board and the Auditor General can meet and solve this main problem contained in the letter from Mr. Johnson. I hope the Committee recommends that this be set up as soon as possible.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lefebvre.

Gentlemen, regarding next week's meeting, would it be your wish that we call the members of the review committee that made two reports to the Treasury Board, of which you have copies, or do you want to continue with the Minister, if he is available next week? I will entertain suggestions. I am talking about Thursday this week, the day after tomorrow.

Mr. Gillespie.

[Interprétation]

c'est-à-dire le Comité de revision,

...que vous avez supporté, qu'on songe à établir une nouvelle catégorie en plus de celle déjà existante pour pareils emplois. J'ai bien songé à la possibilité et j'en ai discuté avec mes conseillers. Je dois vous dire avec regret que nous ne sommes pas à même d'avoir deux normes pour représenter les mêmes emplois établis dans la même profession.

Il dit au dernier paragraphe:

Le Comité a présenté une alternative, c'est-à-dire d'inclure une barrière sur les normes qui illustre les genres de travaux faits par votre personnel. Je voudrais être certain que le travail pourrait être commencé aussitôt que possible afin que vous puissiez assigner un haut fonctionnaire à ce travail.

Je voudrais savoir si ceci a été fait parce que nous avons affaire à des problèmes assez sérieux qui se présen-

tent dans le Ministère de l'Auditeur général et ceci amènerait peut-être une fin à la discussion qui a été soulevée.

**M. Drury:** Ceci ne s'est pas produit, monsieur le président. Je dois vous dire pourtant que certains progrès sont en train de se faire grâce à des discussions qui sont en train de se faire avec monsieur Gilhooly ainsi qu'avec le personnel de monsieur Tuck.

**M. Lefebvre:** De ce fait, vous vous attendez à ce que ce comité soit établi dans un avenir assez proche?

**M. Drury:** Je ne sais pas s'il est nécessaire que ce soit un comité. Il s'agit seulement de la définition, en ce qui concerne les devoirs et les responsabilités ainsi que les récompenses qui découlent d'un pareil emploi, et cela est convenu entre le bureau de l'Auditeur général et le Conseil du Trésor. Ceci présente des difficultés qui ne sont pas résolues par l'Auditeur général quant à savoir quels traitements nous pourrions établir. Et dans l'absence d'une pareille entente, il est très difficile d'établir des normes dans la Fonction publique.

**M. Lefebvre:** Il me semble, monsieur le président, que le point de toute notre discussion est à savoir si le Conseil du Trésor et l'Auditeur général pourraient se rencontrer et résoudre ce problème essentiel dont il est question dans la lettre de monsieur Johnson. J'espère que le Comité va recommander que ceci se fasse aussitôt que possible.

**Le président:** Merci, monsieur Lefebvre.

Messieurs, en ce qui concerne la réunion qui aura lieu la semaine prochaine, croyez-vous qu'il faudra appeler les membres du comité de revision qui a fait deux rapports au Conseil du Trésor dont vous avez entre vos mains une copie de ceci, ou est-ce que vous préférez avoir la présence du ministre la semaine prochaine, si le ministre peut se présenter? Je parle de jeudi, c'est-à-dire après-demain.

Monsieur Gillespie.

## [Text]

**Mr. Gillespie:** I was going to suggest, Mr. Chairman, that we go to the committee to deal with the detail that has been put before us today.

**Mr. Hales:** Is there agreement on that?

**An hon. Member:** Will the review board be with us?

**The Chairman:** The review board is made up of Messrs. Duncan, Bonnell and Bennett. Mr. G. L. Bennett was the chairman. The Clerk will endeavour to have three of them present this Thursday.

**Mr. Drury:** Mr. Duncan is a professional accountant in Toronto so we can try and get him.

**The Chairman:** Mr. Duncan is available, the Clerk says.

**Mr. Lefebvre:** Could we have Mr. Johnson at a later date?

**The Chairman:** Yes. I think we could discuss that for the following meeting.

Mr. Mather?

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I would agree with the idea of going to the committee at the next meeting of this Committee if I could feel that the committee would give us the information and knowledge relevant to what seems to me to be the central problem here, and which several members have been over and that is in connection with the whole different status of the Auditor General's staff.

**The Chairman:** Mr. Mather, there were some questions asked today that can be referred to them and I am sure the Committee has other questions as to why they arrived at the decisions they did arrive at.

Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** After we do have a discussion with the committee, would it be possible to have the President of the Treasury Board come back at a later date to finalize anything that was left hanging in mid-air?

**The Chairman:** I think we can discuss that more fully after we hear the committee, Mr. Crouse.

The meeting is adjourned.

## [Interpretation]

**M. Gillespie:** Je vous suggérerais, monsieur le président, que le Comité se mette à discuter tous les détails de l'affaire dont nous avons été saisis aujourd'hui.

**M. Hales:** Est-ce que le Comité est d'accord?

**Une voix:** Le comité de revision sera-t-il ici parmi nous?

**Le président:** Je crois que le comité de revision sera composé des personnes suivantes: MM. Duncan, Bonnell et Bennett. M. G. L. Bennett est le président. Le greffier essaiera d'assurer la présence de ces trois personnes ce jeudi.

**M. Drury:** M. Duncan est un expert comptable à Toronto et nous essaierons de l'avoir présent.

**Le président:** Le greffier nous fait savoir que M. Duncan pourra se présenter.

**M. Lefebvre:** Est-ce que nous pourrions entendre M. Johnson plus tard?

**Le président:** Oui. Nous pourrions en discuter à la prochaine réunion.

Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, je serais d'accord pour inviter le comité à la prochaine séance de notre Comité à condition que ce comité puisse nous donner des renseignements exacts sur le grand problème qui nous a occupés ce matin et dont ont parlé plusieurs députés. Il s'agit, en l'occurrence, du statut particulier des fonctionnaires de l'Auditeur général.

**Le président:** Monsieur Mather, on a parlé de questions aujourd'hui qui pourraient leur être posées et je suis certain que les députés ont d'autres questions à poser sur la raison des décisions qui sont intervenues.

Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Après que nous nous sommes entretenus avec le comité, est-ce que le président du Conseil du Trésor pourrait revenir ultérieurement pour mettre un point final à ce qui n'a pas été terminé?

**Le président:** Nous discuterons de cela plus longuement lorsque nous aurons entendu le comité, monsieur Crouse.

La séance est levée.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, December 10, 1970

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 6

Le jeudi 10 décembre 1970

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

Respecting:

- (a) Auditor General's Report to this Committee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims;
- (b) Auditor General's 1969 Report to the House.

Concernant:

- (a) le rapport sur les frais de déplacement pour 1967-1968 de la société Radio-Canada, déposé devant ce Comité par l'Auditeur général;
- (b) le rapport de 1969 de l'Auditeur général à la Chambre.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

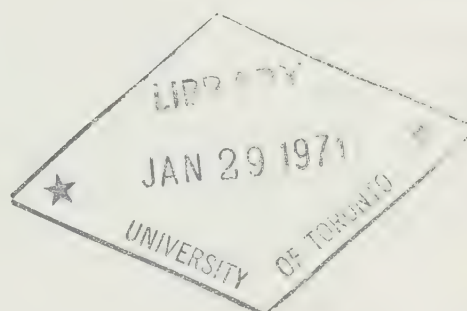
(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970



STANDING COMMITTEE  
ON PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre  
and Messrs.

Bigg	Gillespie
Boulanger	Harding
Cafik	Hees
Crouse	Kaplan
Dupras	Mather

COMITÉ PERMANENT  
DES COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre  
et Messieurs

McCutcheon	Tétrault
Murphy	Whicher
Rodrigue	Whiting
Stewart ( <i>Cochrane</i> )	Woolliams—(20)

(Quorum 11)

*Greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)  
On December 10, 1970

Mr. Cullen replaced Mr. Deachman;  
Mr. Murphy replaced Mr. Trudel;  
Mr. Kaplan replaced Mr. Cullen  
Mr. Whicher replaced Mr. Weatherhead; and  
Mr. McCutcheon replaced Mr. Alkenbrack.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement,  
le 10 décembre 1970:

M. Cullen remplace M. Deachman;  
M. Murphy remplace M. Trudel;  
M. Kaplan remplace M. Cullen;  
M. Whicher remplace M. Weatherhead; et  
M. McCutcheon remplace M. Alkenbrack.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, December 10, 1970.

(9)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:40 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, Stewart (Cochrane), Tétrault, Flemming, Woolliams—(14).

*Also present:* Messrs. Flemming and Noble, M.P.'s.

*Witnesses: from the Committee concerning the Review of the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General:* Mr. G. L. Bennett, Chairman; Messrs. J. C. Duncan (of Toronto) and L. G. Bonnell, Members; *from the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General; *and from the Treasury Board:* Mr. J. P. Connell, Deputy Secretary responsible for the Personnel Policy Branch.

With reference to the Auditor General's 1968 Report, Mr. Crouse, from the Special Subcommittee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims reported progress.

The Committee resumed consideration of the AUDITOR GENERAL's 1969 REPORT, with specific reference to paragraph 8.

On motion of Mr. Lefebvre,

*Resolved,—*That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Duncan for his appearance before the Committee today.

Mr. Henderson gave a statement, in relation to which it was agreed that the following documents be distributed to the members:

—Letter of the Assistant Auditor General to Mr. G. S. Follis, Chief, Operations Group, Bureau of Classification Revision, Treasury Board, dated February 17, 1969;

—Letter of the aforementioned Mr. Follis to the Assistant Auditor General, dated March 17, 1969;

—OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA: Comparison of the point ratings of the Audit Director, Assistant Audit Director and Regional Supervisor positions made by the Auditor General's Office with those made by the Bureau of Classification Revision (B.C.R.).

Mr. Bennett gave a statement.

The witnesses answered questions.

With questioning continuing, it was agreed that the Committee would meet this afternoon.

At 11:55 a.m., the Committee adjourned to later this day.

23117—1½

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 10 décembre 1970.

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 40. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, Stewart (Cochrane), Tétrault, Whiting, Williams—(14).

*Autres députés présents:* MM. Flemming et Noble.

*Témoins: Du Comité de Revision de l'évaluation de la transposition des postes du bureau de l'Auditeur général:* M. G. L. Bennett, président; MM. J. C. Duncan (Toronto) et L. G. Bonnell, membres; *du bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général, George Long, Auditeur général adjoint; *et du Conseil du Trésor:* M. J. P. Connell, sous-secrétaire responsable de la direction du régime du personnel.

Se référant au rapport de 1968 de l'Auditeur général, M. Crouse, du Sous-comité spécial sur les frais de déplacement des employés de Radio-Canada, 1967-1968, informe qu'il y a progrès en ce sens.

Le Comité reprend l'étude du rapport de 1969 de l'Auditeur général, avec renvoi spécifique au paragraphe 8.

M. Lefebvre propose, et il est *Résolu*,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient payés à M. Duncan pour comparaître aujourd'hui devant le Comité.

M. Henderson fait une déclaration, selon laquelle il est convenu que les documents suivants soient distribués aux membres:

—Lettre datée du 17 février 1969, de l'Auditeur général adjoint à M. G. S. Follis, chef, groupe des opérations, bureau de la revision de la classification, Conseil du Trésor;

—Lettre datée du 17 mars 1969 de M. Follis à l'Auditeur général adjoint;

—BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA: Comparaison des cotes numériques d'appréciation pour les postes du directeur de la vérification; du sous-directeur de la vérification et du surveillant régional établis par le bureau de l'Auditeur général avec celles établies par le bureau de la revision de la classification (B.R.C.).

M. Bennett fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Pendant que la période des questions se poursuit, il est convenu que les membres du Comité se réunissent cet après-midi.

A 11 h 55 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard aujourd'hui.

## AFTERNOON SITTING

(10)

At 3:34 p.m. this day, the Committee resumed consideration of the Auditor General's 1969 Report. The Chairman, Mr. Hales, presided.

*Members present:* Messrs. Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Kaplan, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Murphy, Stewart (*Cochrane*), Tétrault, Whicher, Whiting and Woolliams—(19).

*Also present:* Mr. Roy (*Timmins*), M.P.

*Witnesses:* Same as at the morning sitting, less Mr. Duncan.

With reference to paragraph 8 of the aforementioned Report, Mr. Long gave a statement which was followed by comments from Mr. Bennett and then by Mr. Long.

The witnesses answered questions.

It was agreed that the Auditor General's organization chart be tabled (*Exhibit A*) and that it be distributed to the members.

With questioning continuing;

Mr. Crouse moved,—

That this Committee accept the fact that the work done by the Auditors in the Auditor General's office is different, and therefore that a new category, based on the type of work carried out by the Auditor General, be established.

And debate arising thereon;

Mr. Stewart (*Cochrane*) moved in amendment thereto,—

That the word "benchmark" be substituted for the word "category".

The amendment was carried on a show of hands: 9 Yea, 8 Nay.

Following debate on the motion as amended, it was negatived on a show of hands: Yea 4, Nay 13.

At 6.09 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(10)

A 3 h 34 de l'après-midi, le Comité reprend l'étude du rapport de 1969 de l'Auditeur général. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Kaplan, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Murphy, Stewart (*Cochrane*), Tétrault, Whicher, Whiting et Woolliams—(19).

*Autre député présent:* M. Roy (*Timmins*).

*Témoins:* Les mêmes que ce matin, sauf M. Duncan.

Se référant au paragraphe 8 du rapport susmentionné, M. Long fait une déclaration et MM. Bennett et M. Long ajoutent ensuite leurs commentaires.

Les témoins répondent aux questions.

Il est convenu que l'organigramme du bureau de l'Auditeur général soit déposé (pièce à l'appui A) et qu'il soit distribué aux membres.

Pendant que la période des questions se poursuit, M. Crouse propose,—

Que le Comité convienne que les travaux des auditeurs du bureau de l'Auditeur général sont différents, et qu'une nouvelle catégorie, fondée sur le genre de travail accompli par l'Auditeur général, soit établie.

Pendant que le débat se poursuit;

M. Stewart (*Cochrane*) propose l'amendement suivant—

Que le mot «repaire» remplace le mot «catégorie».

L'amendement est adopté par le vote à main levée: 9 contre 8.

A la suite du débat sur la motion telle que modifiée, celle-ci est rejetée par un vote à main levée: en faveur 4, contre 13.

A 6 h 09 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, December 10, 1970

• 0942

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, may we come to order.

The subcommittee has been working on the CBC travelling accounts. I do not see Mr. Cullen, the chairman here at the moment, however, he will report later as to their progress so that the Committee will be aware.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, as a member of that subcommittee I think I could report before the Committee.

For the information of the Committee, I would like to report that we did meet three times with the Auditor General and with the President of the CBC and his staff. We concluded our research, if you would call it that, yesterday afternoon. The subcommittee agreed that the findings should be correlated by our chairman and we hope that it will be possible to bring a report to the Committee some time next week.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Crouse.

The Committee resumes consideration of the Auditor General's 1969 Report. With reference to paragraph 8 of the Report in the reclassification of the Auditor General's staff positions—and we have with us today the Committee concerning the Review of the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General.

For brevity, I am going to refer to them as the Review Committee from here on. It will be the Review Committee that we will use as our term and not confuse it with the Public Accounts Committee.

The Review Committee is comprised of the Chairman, Mr. G. L. Bennett, Assistant Deputy Minister, Excise, Department of National Revenue. Mr. Bennett, maybe you would like to introduce the other members of your committee.

**Mr. G. L. Bennett (Chairman, Review Committee concerning the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General):** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to introduce, on my right, Mr. J.G. Duncan, F.C.A. Senior Partner of Deloitte, Plender, Haskins & Sells of Toronto, who was the nominee of the Canadian Institute of Chartered Accountants to our Review Committee. To Mr. Duncan's right is Mr. L.G. Bonnell, C.A., who at the time the Committee sat held the office of Director General Finance and Administration Branch, Canadian International Development Agency and who has now moved to the position of Director General of Administration in the Department of Supply and Services. As you know, I am the Assistant Deputy Minister of Excise in the Department of National Revenue.

**The Chairman:** As Mr. Duncan has travelled here at our invitation; accordingly I would ask for a motion that

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 10 décembre 1970

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre.

Le sous-comité s'est occupé des états de compte pour frais de déplacement du personnel de Radio-Canada. Je ne vois pas le président, M. Cullen, parmi nous en ce moment, mais il fera rapport plus tard sur les progrès accomplis, de sorte que notre Comité en soit tenu au courant.

**M. Crouse:** Monsieur le président, comme je suis membre de ce sous-comité, je pourrais faire rapport sur la question aux membres de votre Comité.

Pour la gouverne du Comité, je voudrais dire que nous nous sommes réunis trois fois en compagnie de l'Auditeur général du président de Radio-Canada et de son personnel. Nous avons terminé notre recherche, si on peut l'appeler ainsi, hier après-midi. Le sous-comité a décidé que nos constatations devraient être colligées par notre président. Nous devrions pouvoir faire rapport au Comité la semaine prochaine.

**Le président:** Merci, monsieur Crouse.

Le Comité reprend l'étude du rapport de l'Auditeur général de 1969. En ce qui a trait au paragraphe 8, du rapport, soit la reclassification du personnel de l'Auditeur général, nous avons ici, ce matin, le Comité qui s'occupe de réviser l'évaluation de la transposition des postes au Bureau de l'Auditeur général.

Dorénavant, pour abrégé, j'appellerai celui-ci du nom de Comité de révision, de sorte qu'on ne le confonde pas avec le Comité des comptes publics.

Le Comité de révision se compose du président, M. G. L. Bennett, sous-ministre à la Division de l'Accise du ministère du Revenu National. Monsieur Bennett, voulez-vous présenter les autres membres de votre comité.

**M. G. L. Bennett (Président du Comité de révision de l'évaluation de la transposition des postes du Bureau de l'Auditeur général):** Merci, monsieur le président.

Je voudrais présenter, à ma droite, M. J. G. Duncan, comptable agréé et associé sénior de la firme Deloitte, Plender, Haskins & Sells, de Toronto, qui est le représentant de l'Institut des Comptables agréés du Canada à notre Comité de révision. A la droite de M. Duncan, M. L. G. Bonnell, c.a., qui, au moment où le Comité siégeait, détenait le poste de directeur général à la direction de l'administration et des finances, de l'Agence de développement international du Canada et qui occupe maintenant le poste de directeur général de l'administration du ministère des Approvisionnements et des services. Comme vous le savez, je suis sous-ministre adjoint à la Division de l'Accise du ministère du Revenu national.

**Le président:** Comme M. Duncan s'est rendu ici à notre invitation, en conséquence j'aimerais qu'on présente une

[Text]

reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Duncan for his appearance before the Committee today.

**Mr. Lefebvre:** I so move.  
Motion agreed to.

**The Chairman:** Before proceeding with the short statement that Mr. Bennett has, I would just like to remind the Committee once again that I would appreciate short questions, not long introductions before you ask your questions. I would also expect the witnesses to do the same because we will likely have many questions and we want to make as good time as we can this morning.

• 0945

Mr. Henderson was not with us at the last meeting. I am going to call on Mr. Bennett but, Mr. Henderson, if you have anything to say at this moment we would appreciate it. If not I will proceed with Mr. Bennett.

**Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada):** It will be very short. Mr. Chairman. I have had an opportunity to read Mr. Drury's testimony at the last meeting and I am pleased to note that he generally confirmed the facts that I gave to the Committee about the downgrading of my 28 senior men when I gave the explanation to you that you asked for on December 1.

I have been researching the matter further from my files and have the total correspondence documented here. I find that it was on February 17, 1969, about four months before the long letter dated June 6, 1969 was sent to the head of the Classification bureau that, the classification Bureau having made its decision respecting the grading of my men, my own officers themselves applied the same criteria and made their grading. Mr. Long, the Deputy Auditor General sent it forward to Mr. Follis, the head of the reclassification on February 17, 1969 in a six-page letter which explained exactly how we had gone about it, based on the criteria the Classification had used. We never have had an answer to that letter either, Mr. Chairman, it still stands, and I thought therefore it would be useful to the Committee were I to distribute to the members a comparative summary of the two gradings that is, the one on which we have been judged and the one which we did on February 17, 1969. The schedule is self-explanatory and, if the members wish, I have 25 copies with me which I will be happy to hand to the Clerk for delivery to the members.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Henderson. Before I call Mr. Bennett, is Mr. Follis and Mr. Tuck with us this morning in case there are any questions?

I understand they are both here.

[Interpretation]

motion, afin de payer ses frais de déplacement et de séjour, en fonction de sa comparution au Comité aujourd'hui.

**M. Lefebvre:** Je propose la dite motion.  
La motion est adoptée.

**Le président:** Avant de poursuivre nos travaux avec la brève déclaration de M. Bennett, je voudrais rappeler au Comité, une fois de plus, que j'aimerais que les questions soient brèves, qu'il n'y ait pas de longs préambules aux questions. Je m'attendrais aussi à ce que les témoins fassent de même, car probablement beaucoup de questions seront posées et nous voulons terminer nos délibérations le plus rapidement possible, ce matin.

M. Henderson n'assistait pas à la dernière réunion. La parole est maintenant à M. Bennett; toutefois, si M. Henderson a un mot à dire en ce moment, nous serons heureux de l'entendre. Sinon, nous poursuivrons avec M. Bennett.

**M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada):** Je serai très bref, monsieur le président. J'ai eu l'occasion de lire le témoignage de M. Drury lors de la dernière réunion et je note avec plaisir que, de façon générale, il confirme les faits que j'ai exposés au Comité au sujet du classement trop peu élevé de mes 28 fonctionnaires supérieurs, quand je vous ai fourni l'explication demandée le 1<sup>er</sup> décembre.

J'ai fait à ce sujet de plus amples recherches et j'ai apporté toute la correspondance pertinente que j'ai retirée des dossiers. C'est le 17 février 1969, environ quatre mois avant que parvienne la longue lettre en date du 1<sup>er</sup> juin 1969 au chef du bureau de la classification, que le bureau de la classification ayant pris sa décision à l'égard du classement de mon personnel, mes propres fonctionnaires ont utilisé les mêmes critères pour faire leur propre classement. M. Long, l'Auditeur général adjoint, l'a fait parvenir à M. Follis, le chef de la reclassification, le 17 février 1969, dans une lettre de six pages qui explique exactement comment il en est arrivé à cette classification, en se fondant sur les critères de classification qu'il avait utilisés. Nous n'avons pas non plus reçu de réponse à cette lettre, monsieur le président, nous en attendons encore une, et j'ai cru que, dans ces conditions, il serait utile au Comité de prendre connaissance du résumé comparatif des deux classements—c'est-à-dire, celui sur la foi duquel nous avons été évalués et celui que nous avons exécuté le 17 février 1969. Le tableau se passe de commentaires, et, avec la permission des membres, je remettrai au greffier du Comité les 25 copies qu'il voudra bien vous distribuer.

**Le président:** Le Comité en décide-t-il ainsi?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Merci, monsieur Henderson. Avant d'appeler M. Bennett, je voudrais savoir si M. Follis et M. Tuck sont présents ce matin, au cas où il y aurait des questions.

Ils sont ici tous les deux.



## [Texte]

**Mr. Woolliams:** Just before you start, was that letter dated June 6 1969 because I am a newcomer that you said you did not have a reply to the long letter?

**Mr. Henderson:** Yes. That is the one which was filed with the Committee and appears in the Appendix, Mr. Woolliams. This is an earlier letter, about four months earlier, in which we sent forward our own rating based on the manner in which they do it.

**The Chairman:** All right. Mr. Bennett, we will take your presentation now.

**Mr. Bennett:** Thank you, Mr. Chairman. Our reports to the Secretary of the Treasury Board speak for themselves and you, as members of the Standing Committee on Public Accounts, have the reports before you. I think it might be helpful if we told how we set about our task.

The Committee was formed in August of 1969 at the request of the Secretary of the Treasury Board. We came together for the first time on September 3, 1969. We were given a very thorough and helpful briefing by senior officials of the Treasury Board concerning the background of the problem which had resulted in the Committee being asked to review the decisions of the Board's classification officers.

We were provided with the job description questionnaires completed by the directors and their staffs of the Office of the Auditor General, and these statements prepared by the auditors themselves and confirmed by their supervisors were the basic material in reviewing the point-ratings assigned and the ultimate levels decided upon for each position.

The Committee was provided with the classification standard, including guides to raters on how to arrive as objectively as possible at the level of each position. We also had before us Mr. Long's letter of June 6, 1969 to the Bureau of Classification and the Committee questioned very carefully the staff of the Classification Division of the Treasury Board who were intimately acquainted with the problem in the Office of the Auditor General and also acquainted with the classification section of the audit group throughout the Service.

We reviewed the job descriptions of other positions in the Public Service which involved the audit group as well as related positions in the financial management group.

As Committee members individually we reviewed the job descriptions and applied our own point rating. We then came together to discuss each representative position. In most cases we were within a few points of each other and always within the levels applied by the classification standards. The result of our deliberations are contained in the two reports before you.

In concluding my statement, Mr. Chairman, I think I would like to emphasize that we were appointed as a

## [Interprétation]

**M. Woolliams:** Avant que vous commenciez, cette lettre était-elle en date du 6 juin 1969—car je viens d'arriver—dont vous avez dit qu'on n'avait répondu à la longue lettre?

**M. Henderson:** Oui. C'est celle-là que nous avons fait parvenir au Comité et qui est publiée en annexe, monsieur Woolliams. Quant à celle-ci, c'est une lettre antérieure de quelque quatre mois où nous avons exposé notre propre classement fondé sur la méthode utilisée pour l'effectuer.

**Le président:** Fort bien. Monsieur Bennett, voulez-vous maintenant poursuivre.

**M. Bennett:** Merci, monsieur le président. Les rapports que nous avons rédigés à l'intention du secrétaire du Conseil du Trésor se passent de commentaires et à titre de membres du Comité permanent sur les comptes publics, vous avez devant vous lesdits rapports. Il serait peut-être utile de vous fixer sur la méthode de travail que nous avons utilisée.

Le Comité a été formé en août 1969 à la demande du secrétaire du Conseil du Trésor. Nous nous sommes réunis pour la première fois le 3 septembre 1969. Les fonctionnaires supérieurs du Conseil du Trésor sont venus nous fixer sur les considérations générales du problème à la suite duquel on avait demandé au Comité de revoir les décisions des fonctionnaires du bureau de la classification.

Nous disposons des questionnaires pour la description des postes rédigés par les directeurs et le personnel du bureau de l'Auditeur général et ces déclarations, préparées par les vérificateurs eux-mêmes et confirmées par leurs surveillants, ont constitué les renseignements sur lesquels nous nous sommes appuyés pour revoir les cotes affectées et les niveaux ultimement fixés pour chaque poste.

Le Comité a reçu les normes de classification, y compris les guides qui nous permettaient d'en arriver aussi objectivement que possible au niveau pour chaque position. Nous avons aussi à notre disposition la lettre que M. Long faisait parvenir le 6 juin 1969 au bureau de la classification et le Comité a posé des questions fort sérieuses au personnel de la division de la classification du Conseil du trésor qui était étroitement liées à ce problème dans le bureau de l'Auditeur-général et qui était aussi en étroit rapport avec la division de la classification du groupe des vérificateurs d'un bout à l'autre de la Fonction publique.

Nous avons revu des descriptions de postes de d'autres postes de la Fonction publique qui concernaient le groupe de la vérification ainsi que les postes connexes dans le groupe de la gestion financière.

• 0950

A titre de membres du Comité nous avons chacun étudié de nouveau les descriptions d'emploi et nous leur avons appliqué les propres cotes que nous avons trouvées. Nous nous sommes mis ensemble pour étudier chaque emploi ou chaque poste en particulier. Dans la plupart des cas, nos évaluations ont resté de l'ordre de celles appliquées à la suite de l'utilisation des normes de classification. Le résultat de nos études se trouve dans deux rapports que vous avez devant vous.

[Text]

review committee to review the point ratings assigned by the Treasury Board Classification Division. We were not called upon to make any recommendations concerning the classification standards themselves, although we took the liberty to step outside our terms of reference in our second report in an endeavour to be helpful, because we were persuaded by our deliberations and our interviews with the Auditor General and his staff that they felt a deep sense of frustration in the levels assigned and would only accept the assigned levels under considerable protest.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bennett.

I think in fairness to Mr. Crouse, since he gave up his questioning at the last meeting because the Committee decided we would leave that type of question until the Committee was here, I will give him the first question. Mr. Lefebvre is on the list, Mr. Hees, Mr. Bigg and Mr. Cafik.

**Mr. Crouse:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bennett, in your letter of November 10, 1969, on your Committee Report of the Review, you stated that you cannot disagree with the levels that have been assigned by the Conversion Group of the Classification Revision.

**The Chairman:** Mr. Crouse, just so we can follow you, would you give the pencil mark of that page?

**Mr. Crouse:** That is pencil mark 24, page 2, in the second paragraph. You state:

Having thoroughly reviewed each questionnaire, individually point rated each job, discussed and adjusted evaluations within the Committee, we cannot disagree with the levels that have been assigned by the Conversion Group of the Classification Division.

Then you went on in the third paragraph to state:

...the Committee then compared the positions with representative copies of questionnaires for audit positions in other departments. We are satisfied that the system has compared like with like in these cases and relative evaluations are consistent.

In the opinion of some of the Committee, there is really no way in which you could compare like with like since the Auditor General's staff reports directly to Parliament while other auditors report to the heads only of their particular department, so we believe that the Auditor General's staff is more or less a super-auditing group rather than comparing like with like.

You refer to the letter of June 6, which had been forwarded by Mr. Long to Mr. Follis, and there are some questions that are raised as a result of statements in that letter. I should like to refer to them now.

[Interpretation]

Pour conclure ma déclaration, monsieur le président, je crois qu'il me faut insister sur le fait que nous avons été nommés à titre de Comité de révision afin de revoir les cotes établies et attribuées par la Division de la classification du Conseil du trésor. On ne nous a pas demandé de présenter des recommandations en ce qui concerne les normes de classification elles-mêmes, bien que nous ayons pris la liberté de nous écarter de notre mandat dans la deuxième partie du rapport afin de nous rendre utile, car nous étions persuadés, à la suite de nos études et de nos entrevues avec l'Auditeur général et son personnel, que ces dernières ressentaient un sentiment de profonde frustration en examinant ces niveaux qui leur étaient appliqués et qu'il n'accepterait ces derniers qu'après de fortes protestations.

**Le président:** Merci, monsieur Bennett.

Je crois que pour nous montrer justes envers M. Crouse, puisqu'il a dû abandonner ces questions lors de la dernière séance car le Comité avait alors décidé que nous ne continuerions pas avec ces questions jusqu'à ce que le comité soit ici, je lui donnerai tout d'abord la parole. Puis se trouve sur la liste les noms de MM. Lefebvre, Hees, Bigg et Cafik.

**M. Crouse:** Merci, monsieur le président. Monsieur Bennett, dans votre lettre du 10 novembre 1969, en ce qui concerne votre rapport de révision du comité, vous avez déclaré que vous ne pouvez pas être en désaccord avec les niveaux qui ont été établis et attribués par le groupe de conversion de la révision de la classification.

**Le président:** Monsieur Crouse, pour que nous puissions vous suivre, pourriez-vous nous donner la référence au crayon de cette page?

**M. Crouse:** Il s'agit de la marque faite au crayon 24 à la page 2 au second paragraphe. Vous dites ce qui suit:

Ayant révisé d'une façon approfondie chaque questionnaire, ayant attribué une cote individuelle à chaque emploi, ayant étudié et rajusté l'évaluation au sein du Comité, nous ne pouvons nous montrer en désaccord avec les niveaux qui ont été attribués par le groupe de conversion de la division de la classification.

Puis vous passez au troisième paragraphe et vous dites ce qui suit:

...Le Comité a alors comparé les postes en question avec des exemplaires des questionnaires concernant les postes de vérification dans les autres ministères. Nous nous sommes assurés que le système était bien semblable à celui appliqué dans ces cas et que les évaluations relatives faites ne différaient pas.

De l'avis de certains membres du comité, il semble qu'en fait il n'y a aucun moyen qui vous permette de comparer des postes avec d'autres postes semblables puisque le personnel de l'Auditeur général est directement responsable auprès du Parlement alors que les autres rapports de vérificateur ne vont qu'au chef de leur ministère particulier; par conséquent, nous croyons que le personnel de l'Auditeur général constitue plus ou moins un groupe supérieur de vérificateurs plutôt qu'un groupe que l'on pourrait comparer avec un autre.

Vous vous référez à la lettre ci-jointe qui a été expédiée par M. Long à M. Follis et certaines questions se



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Crouse, have you a question on your first observation?

**Mr. Crouse:** Yes. Is this a correct statement, Mr. Chairman?

... we cannot disagree with the levels that have been assigned by the Conversion Group of the Classification Division.

Is that your conclusion?

**Mr. Bennett:** That is our conclusion.

**Mr. Crouse:** Then my questions, Mr. Chairman, are based on statements that are in the letter forwarded by Mr. Long to Mr. Follis of the Bureau of Classification Revisions.

My first question deals with the statement on page 2 of that letter of June 6 under Audit Directors wherein the second last paragraph it reads:

• 0955

You say that you have written the Knowledge factor of the benchmark position Director, District Office, Taxation, Calgary and beside it you have shown what you consider to be the Knowledge factor of the position Audit Director...

Although the benchmark position Knowledge factor gives in detail the few acts of which the Director of the District Taxation Office in Calgary must have a thorough knowledge, no mention is made in the Audit Director's knowledge factor of the more than 30 Acts of which he must have a thorough working knowledge and the skill to apply that knowledge in the execution of his responsibilities.

My question, Mr. Chairman, is with regard to the last paragraph of page 2. Why was the same emphasis not placed on the legislative knowledge of the Audit Director as was placed on the legislative knowledge of the Director of the District Taxation Office?

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, the reply to that is that as a matter of fact it was. The Review Committee even assigned higher levels—higher points—than the Classification Division did, in our review. We gave the maximum amount possible under the classification standards for knowledge to the Directors of the Auditor General's Office. There is no more that we could do under the system than apply the highest rating available under the knowledge factor.

**Mr. Crouse:** My next question, Mr. Chairman, refers to a statement on page 3, the second paragraph, where Mr. Long states:

These figures have no place under the heading of Knowledge. As you know, we have protested from the very beginning that the number of staff supervised is not a factor in comparing professional positions.

My question refers to that paragraph. I would like to know how numbers of the staff supervised changed the basic knowledge and skills.

[Interprétation]

posent à la suite des déclarations qui sont faites dans cette lettre. Je voudrais en parler tout de suite.

**Le président:** Monsieur Crouse, avez-vous une question à poser au sujet de votre première observation?

**M. Crouse:** S'agit-il d'une déclaration exacte, monsieur le président?

... Nous ne pouvons nous montrer en désaccord avec les niveaux qui ont été attribués par le groupe de conversion de la division de la classification.

Est-ce là votre conclusion?

**M. Bennett:** C'est notre conclusion.

**M. Crouse:** Alors, mes questions, monsieur le président, sont fondées sur les déclarations contenues indiquées dans cette lettre expédiée par M. Long à M. Follis du bureau de la division de la classification.

Ma première question traitera de la déclaration qui se trouve à la page 2 de cette lettre du ci-joint au titre de directeur de la vérification où il est indiqué dans l'avant-dernier paragraphe ce qui suit:

Vous avez décrit ce que vous entendez par facteur de connaissance pour ce qui du poste repère de directeur au Bureau d'impôt de Calgary, et vous avez aussi précisé ce que vous entendez par facteur de connaissance rattaché au poste de directeur de vérification.

Certes, le facteur connaissance rattaché au poste repère fait mention des lois que doit connaître le directeur du Bureau d'impôt régional à Calgary, mais on fait silence sur les quelques trente lois qu'il doit posséder sur le bout de ses doigts pour pouvoir s'en servir quand il remplit ses fonctions.

Je me pose donc la question suivante se rapportant au dernier paragraphe de la page 2: pourquoi le directeur de vérification ne doit-il pas se rompre au même degré de connaissance législative que le directeur du Bureau d'impôt régional?

**M. Bennett:** Monsieur le président, le directeur de vérification doit posséder le même degré de connaissance. Le Comité de révision se montre même beaucoup plus exigeant que le Bureau de classification. D'après nos normes de classification, nous exigeons le maximum de connaissances de la part des directeurs du Bureau de l'Auditeur général. Naturellement, on ne pouvait rien faire de plus que d'accorder la plus haute cote numérique au facteur connaissance.

**M. Crouse:** Monsieur le président, je m'interroge sur la déclaration de M. Long où il est mis en page 3:

Ces chiffres ne doivent pas figurer sous la rubrique «connaissance». Nous nous sommes toujours opposés à ce que le nombre d'employés surveillés ait une quelconque importance quand il s'agit de comparer les postes professionnels.

Je me pose donc la question suivante: En quoi le nombre d'employés a-t-il modifié les connaissances et les aptitudes fondamentales?

## [Text]

**Mr. Bennett:** As far as the knowledge factor is concerned, it stands isolated from the other factor which is granted for responsibility for supervision. There are four main factors in rating these professional audit positions. One factor is knowledge and the other is responsibility for activities. The third is the responsibility for contacts and the fourth is the responsibility for supervision. So far as the Committee was concerned, we applied the factors in this way. We are not trying to mix up the knowledge factor with responsibility for supervision. We could get into an academic argument about such a relationship but, as a matter of fact, this was not the case.

**Mr. Crouse:** Since my time is limited, Mr. Chairman, I will hurry along to page 4. In the last paragraph there is this statement:

In your comments you state that the staff of the Calgary Taxation Office is required to carry out "complete audits of a large variety of business activities with a wide variety of financial and accounting systems including the computer processing of financial transactions and accounts".

Concerning the first sentence in this paragraph, I would like to ask two questions. What does the Bureau mean by "complete audits" when businesses usually have their own auditors? Secondly, why would a taxation auditor have to do a complete audit when he is not concerned with an expression of opinion on the financial statements he might be examining?

**Mr. Bennett:** I did not reply to this letter, Mr. Chairman, and I am not in a position to comment on the Bureau's actual reply. I do not think in the Review Committee's determination, it was pertinent to the way we applied our factors.

**Mr. Crouse:** Well, Mr. Chairman, you did not reply to this letter but yet you stated in your own letter that you "... cannot disagree with the levels that have been assigned by the conversion group of the Classification Division". How do you relate that?

**Mr. Bennett:** That is quite clear, Mr. Chairman. Because of the factors applied, the point rating system is established in such a way that you could have a number of points assigned and come out with a different point rating but still be within the levels that are assigned to the various categories of auditors, grade one to six. In other words, there is a situation where you could have a grade six auditor with the minimum point rating applied to his position; he would still be classified as a grade six auditor.

You could apply more points and you could come out with a factor which would bring him nearly to the maximum of a grade six auditor breaking point in the scale. However, he would still be classified as a grade six auditor.

**Mr. Crouse:** On page 5, Mr. Chairman, there is a comment in third paragraph where Mr. Long states:

## [Interpretation]

**M. Bennett:** Le facteur connaissance est isolé de l'autre facteur rattaché à la responsabilité de la surveillance. On compte quatre facteurs principaux jouant un rôle dans une classification des postes de vérificateurs professionnels. Le premier facteur en cause fait valoir l'importance de la connaissance l'autre la responsabilité des activités, le troisième la responsabilité des contacts et le quatrième la responsabilité de la surveillance. C'est de cette façon que nous avons procédé en ne mêlant pas le facteur de connaissance avec la responsabilité de surveillance. Nous pourrions nous entretenir au sujet du rapport entre ces deux facteurs, mais, en fait, nous avons gardé cette distinction.

**M. Crouse:** Comme le temps se fait court, monsieur le président, passons au dernier paragraphe de la page 4 où il est dit:

Dans vos commentaires, vous déclarez que le personnel du Bureau d'impôt de Calgary est chargé de faire des vérifications complètes d'une large éventail d'activités commerciales, ce qui comprend une grande variété de systèmes de comptabilité et de finance sans oublier le traitement des données par l'ordinateur relatives aux transactions financières et aux comptes.

Je m'interroge donc sur la première phrase de ce paragraphe. Je me demande d'abord ce que le Bureau entend par «vérifications complètes», vu que les entreprises ont normalement leurs propres vérificateurs? En second lieu, pourquoi les examinateurs d'impôt doivent-ils faire une vérification complète. Quand ils n'ont droit de rien dire au sujet des déclarations financières dont ils font l'examen?

**M. Bennett:** Je n'ai pas répondu à cette lettre, monsieur le président. Je ne ferai donc pas de commentaires concernant la réponse du Bureau. De toute manière, la question ne se rapporte pas à la façon dont nous avons fait passer ces facteurs dans la pratique.

**M. Crouse:** Monsieur le président, vous n'avez peut-être pas répondu à cette lettre, mais vous avez déclaré dans la vôtre que vous ne pouvez pas être en désaccord avec le niveau établi par le groupe de transposition du Bureau de classification. Comment expliquez-vous ce dilemme?

**M. Bennett:** C'est très clair, monsieur le président. La mise en application des facteurs en cause nous a conduit à mettre sur pied un système de cote numérique de sorte qu'on peut avoir un certain nombre de points et arriver à une toute autre cote numérique tout en restant dans le cadre des niveaux établis pour les diverses catégories d'examineurs de 1 à 6. Un examinateur de la classe 6 dont la plus basse valeur numérique serait accordée à son poste pourrait quand même être un examinateur de la classe 6.

En revanche, si l'on va au sommet de la cote numérique il serait quand même, un examinateur de la classe 6.

**M. Crouse:** Monsieur le président, au troisième paragraphe, de la page 5, M. Long déclare:



[Texte]

• 1000

You make the statement "that the audit Director position does not require as much experience in the audit of private business enterprises".

The Bureau was quoted as making this statement and this indicates to me that the Bureau does not understand the responsibilities of the Audit Directors positions. I would like to ask if it has revised its understanding in view of the information given in this total paragraph.

**Mr. Bennett:** You are asking me whether the Bureau has revised its understanding, Mr. Chairman. I do not know what the Bureau's opinion is, but I do know, as far as the Review Committee is concerned, that we took into account all the factors, all the information available to us concerning the responsibilities of the Audit Directors of the Auditor General's staff and applied these factors under the standards as they exist.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, the witness has stated he cannot tell us as a Committee what the Bureau's position is and yet on page 2, he says—it is his own statement:

—we cannot disagree with the levels that have been assigned by the Conversion Group of the Classification Division.

Certainly in making that statement you must have known what the levels were as established by the Bureau.

**Mr. Bennett:** Yes, we do, and they are the levels which this committee confirmed. However, the point rating, the individual point rating of the position of the Audit Directors which the Review Committee applied is different to the total points which the Bureau applied. Ours was higher, but it is still within the classification standards.

**The Chairman:** Mr. Crouse, I do not like to interrupt, but in view of the fact that Mr. Long wrote this letter maybe you would like to direct your question to the composer of the letter.

**Mr. Crouse:** I was just thinking of that, Mr. Chairman, I was thinking of my time factor, too.

**The Chairman:** That is just about it there.

**Mr. Crouse:** I have more questions then for the next round, but I will direct this last one at the moment to Mr. Long and ask him, since he did write the letter, if he has any comment to make on the statement made by the Chairman of the committee?

**Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General):** Mr. Chairman, I think we might be able to save a little time if you would look at the sheets that Mr. Henderson tabled this morning. These fit in very well with what Mr. Bennett has been telling you. You will notice at the top the headings Knowledge, Responsibility for Activities, Responsibility for Contacts and Supervision. You will notice also right under that the maximum points that can be applied to each one of those. The next figure shows what the B.C.R. applied, in other words, for knowledge

[Interprétation]

Vous dites «que le poste de directeur du bureau des examinateurs n'a pas besoin d'autant d'expérience que pour la vérification dans les entreprises privées.»

On attribue cette déclaration au Bureau et ceci indique que le Bureau ne comprend pas la responsabilité inhérente au poste de directeur du bureau des examinateurs. Je voudrais savoir si on s'est ravisé après avoir pris connaissance des renseignements donnés dans ce paragraphe.

**M. Bennett:** Vous me demandez, monsieur le président, si le bureau a changé d'opinion? J'ignore l'opinion du Bureau, mais je sais que en ce qui a trait au Comité de révision, nous avons pris en considération tous les facteurs, tous les renseignements que nous avions à notre disposition concernant les responsabilités des directeurs des bureaux d'examineurs du service de l'Auditeur général. Nous avons appliqué ces facteurs conformément aux normes existantes.

**M. Crouse:** Monsieur le président, le témoin a dit qu'il ne pouvait nous dire, comme comité, quelle était la position du Bureau; mais, à la page 2, il déclare, de son chef:

...nous ne pouvons disputer les niveaux établis par le groupe de conversion de la Division de la classification.

Alors vous devriez savoir quels étaient les niveaux établis par le Bureau.

**M. Bennett:** Oui nous le savons. Ce sont les niveaux que nous avons confirmés. Toutefois, le mérite par points individuel du poste de directeur des examinateurs est différent de l'ensemble des points donnés par le Bureau. Les points que nous avons accordés étaient plus élevés, mais ils correspondaient quand même aux mêmes normes de classification.

**Le président:** Monsieur Crouse, je n'aime pas vous interrompre, mais comme M. Long a écrit cette lettre, peut-être voudriez-vous adresser vos questions à M. Long.

**M. Crouse:** J'y pensais, monsieur le président; je pensais aussi à la limite de temps.

**Le président:** C'est un peu cela.

**M. Crouse:** J'aurais donc d'autres questions à l'autre tour, mais je voudrais demander à M. Long, puisqu'il est l'auteur de la lettre, s'il y aurait des commentaires à faire sur la déclaration faite par le président du Comité.

**M. G. R. Long (adjoint à l'Auditeur général):** Monsieur le président, je crois que nous pourrions épargner du temps en consultant les documents déposés par M. Henderson ce matin et qui touchent de près à ce que M. Bennett disait. Vous voyez au haut les différentes normes de classification; vous voyez en dessous le maximum de points correspondant à chacun des postes. Les chiffres ensuite montrent ce que le Bureau de classification a établi pour chacun des postes, soit le facteur en question. Ils avaient alloué 303/350. Je crois, si je comprends bien

[Text]

which is the factor we have been talking about, they had allotted 303 out of 350. I believe, if I understand Mr. Bennett correctly, he has said that their committee allotted the full 350 for knowledge. Therefore, the questions Mr. Crouse is asking are all within the knowledge part of this letter and if 350 has been allotted by the Review Committee I suppose there is nothing now that they can say that could increase that at all.

You see, this letter is divided into these four categories. If you look on page 6 the heading, Responsibility for Activities, ties in with Responsibility for Activities here. In that case the maximum is 350, the B.C.R. gave 303. In our opinion it should be 350, but we do not know what the Review Committee, of course, allotted to that. All I am saying is that any question on knowledge now has pretty well been conceded by the Review Committee, I believe.

**Mr. Crouse:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Yes, Mr. Chairman, before asking my main question, I have a few short questions I would like to ask to help me get a background on the members forming this Review Committee.

I am not an expert on the duties of auditors, but I understand these three men are, so I just want to make sure of these particular points first.

First of all, was this report a unanimous report?

• 1005

**Mr. Bennett:** A unanimous report, Mr. Chairman.

**Mr. Lefebvre:** Have all the members of this Committee participated in such studies and reviews before?

**M. J. G. Duncan (Member of the Committee concerning the Review of the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General):** Mr. Chairman, speaking for myself, no.

**Mr. Lefebvre:** The other two?

**Mr. L. G. Bonnell (Member of the Committee concerning the Review of the Conversion Evaluation of Positions in the Office of the Auditor General):** Mr. Chairman, no.

**Mr. Bennett:** I am not clear, Mr. Chairman, on what Mr. Lefebvre means by this type of review committee.

**Mr. Lefebvre:** Have you taken part before in a group that has given reports such as you have here?

**Mr. Bennett:** Not to the Treasury Board directly.

**Mr. Lefebvre:** To any other group?

**Mr. Bennett:** I have been taking part in reviews of classification.

**Mr. Lefebvre:** Not necessarily to Treasury Board but to any other group?

**Mr. Bennett:** Certainly.

**Mr. Lefebvre:** I understand that all the gentlemen making up the Committee are chartered accountants, is that correct?

[Interpretation]

M. Bennett, qu'il a dit que leur Comité avait donné le maximum de 350 pour les connaissances. Donc, les questions que posent M. Crouse se rapportent toutes au niveau de connaissance mentionné dans la lettre. Si le Comité de révision avait donné 350 points, rien de ce qu'on pourrait dire pourrait augmenter ce nombre de points.

Cette lettre comprend quatre catégories: à la page 6, la rubrique: Responsabilité au titre des activités se rapportant aux présentes activités. Le maximum est 350, le Bureau de classification a donné 303 et nous croyons que ça devrait être 350; mais nous ne savons pas quel est le taux établi par le Comité de révision. Tout ce que je dis, c'est que tout ce qui se rapporte aux connaissances a maintenant été concédé plus ou moins par le Comité de révision.

**M. Crouse:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Oui, monsieur le président. Avant de poser ma question principale j'ai quelques questions courtes, que je voudrais poser pour avoir une idée de la constitution de ce Comité de révision.

Je ne suis pas un expert des fonctions de l'examineur, mais je comprends que ces trois hommes le sont, et je voudrais seulement m'assurer de ces quelques points d'abord. D'abord, est-ce que ce rapport était unanime?

**M. Bennett:** Oui, il l'était.

**M. Lefebvre:** Est-ce que les membres de ce Comité ont déjà participé à des études de ce genre?

**M. J. G. Duncan (Membre du Comité sur la transposition des postes au bureau du Vérificateur général):** A mon sens, non.

**M. Lefebvre:** Et deux autres?

**M. L. G. Bonnell (membre du même comité):** Non.

**M. Bennett:** Je n'ai pas très bien compris ce que M. Lefebvre a voulu dire par ce genre de comité de révision.

**M. Lefebvre:** Avez-vous déjà fait partie de groupes qui ont fait des rapports comme celui que vous avez fait ici?

**M. Bennett:** Non, pas directement au Conseil du Trésor.

**M. Lefebvre:** A d'autres groupes?

**M. Bennett:** J'ai déjà participé à des révisions de classification.

**M. Lefebvre:** Oui, mais pas nécessairement au Conseil du Trésor? A d'autres groupes?

**M. Bennett:** C'est ça.

**M. Lefebvre:** Si je comprends bien, tous les membres du Comité sont des comptables agréés. Est-ce exact?



[Texte]

**Mr. Bennett:** I am not a chartered accountant, no.

**Mr. Lefebvre:** Are the other two?

**Mr. Duncan:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** Then are you and the other two members of the Committee satisfied that you did have complete knowledge of what you were attempting to do and that you are indeed an impartial committee? This question has been brought up.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, I do not think there is any reply that one could make to that question other than to say that certainly we are impartial or we would have not gone ahead with the work.

**Mr. Lefebvre:** Fine.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, would you mind if I add one little bit to that concerning the terms of reference? Would you like to ask a question on that?

**Mr. Lefebvre:** This is the main question.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Lefebvre:** From reading your report, Mr. Bennett, I find that you are not satisfied very much. I would like to quote a few of your phrases and you can correct me if I am wrong. You say on page 30:

We feel there is some justification for the Auditor General's argument that the external auditor of Federal Government departments and some Crown agencies have a special audit role in which other auditors of the Service do not participate. Great stress is laid on the term "legislative audit", by which we gather the Auditor General feels he is making a management evaluation of various Government departments in addition to a financial audit.

At the top of page 32, you say:

...there still remains the problem which vexes the senior staff concerning the classification assigned since the first of July 1967 for the Auditor General contends that the present grades are tentative only pending a satisfactory solution.

At the bottom of page 32, you say:

We feel there is no happy solution other than granting most or all of the Auditor General's request and that an answer short of such a solution will leave a feeling of discrimination.

On page 34, you say:

In conclusion, this committee has found this task a difficult one for it would appear to be impossible to solve objectively within the framework of the present classification system.

If I am wrong, correct me, but it sounds like a group who has made a report with which they are not satisfied because they are not satisfied with the criteria that they were able to use or the regulations governing the review.

I would like you, Mr. Bennett, to tell us what are your suggestions for making such reviews more satisfactory to all parties concerned in the future?

**Mr. Bennett:** I do not know whether I can comment about the future. I might just comment about the report.

[Interprétation]

**M. Bennett:** Je n'en suis pas un.

**M. Lefebvre:** Les deux autres le sont-ils?

**M. Duncan:** Oui.

**M. Lefebvre:** Êtes-vous tous les trois convaincus que vous connaissiez bien ce que vous faisiez et que vous étiez un comité impartial? Cette question a déjà été soulevée.

**M. Bennett:** Monsieur le président, je ne crois pas que je puisse répondre à cela autrement qu'en disant que certainement, nous sommes impartiaux ou nous n'aurions pas fait le travail.

**M. Lefebvre:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Lefebvre, est-ce que je pourrais ajouter quelque chose au sujet du mandat? Auriez-vous une question à poser là-dessus?

**M. Lefebvre:** C'est là ma question principale.

**Le président:** Très bien.

**M. Lefebvre:** D'après la lecture de votre rapport, j'ai l'impression que vous n'êtes pas très satisfait, monsieur Bennett. Je voudrais citer quelques-unes de vos phrases, vous pouvez me corriger si j'ai tort. Vous dites, à la page 30:

Nous croyons que l'argument de l'Auditeur général est quelque peu justifié lorsqu'il déclare que le vérificateur des autres ministères du gouvernement fédéral et de certaines sociétés de la Couronne a un rôle de vérification très spécial auquel les autres vérificateurs du service ne participent pas.

A la page 32, vous dites ce qui suit:

... il y a toujours le problème qui vexe les cadres supérieurs au sujet du classement désigné le 1<sup>er</sup> juillet 1967, car l'Auditeur général soutient que les présents niveaux sont provisoires jusqu'à une solution satisfaisante.

Au bas de la page 32, vous dites:

Nous croyons qu'il n'y a pas d'autre solution que d'acquiescer à toutes les demandes de l'Auditeur général et que toute autre solution provoquerait un sentiment de discrimination.

A la page 34, vous dites:

Comme conclusion, le Comité a trouvé cette tâche très difficile car il est presque impossible de résoudre objectivement ce problème selon le système de classification actuel.

Rectifiez-moi si j'ai tort, mais il me semble que ce groupe de personnes n'est pas satisfait de son rapport puisqu'elles ne sont pas satisfaites des critères à leur disposition ou de règlements qui régissaient la revision.

J'aimerais que vous nous disiez, monsieur Bennett, quelles sont vos suggestions pour que ces revisions soient plus satisfaisantes à l'avenir?

**M. Bennett:** En fait, je ne sais pas si je peux faire des prévisions pour l'avenir. Mais, je pourrais vous donner

[Text]

As far as the Committee was concerned, the classification standards which are applied uniformly throughout the service were obviously not acceptable to the Auditor General and his staff. This was made very clear in the conversations we have had because despite giving maximum points for some of these factors, this still would not give the levels which the Auditor General and his staff feel are justified. Therefore, it makes it a very difficult exercise for any of us to satisfy the Auditor General's contentions.

This does not mean to say that the Committee was dissatisfied with its report or with its Terms of Reference. We did not set the terms of reference and we did not ask for the job. We were asked to do it. As for the future, I do not know what Mr. Lefebvre means about these review committees for the future. This is an ad hoc committee, it is not a continuing exercise.

**Mr. Lefebvre:** Well, from the excerpts that I have read I was under a certain impression and you have corrected me. It seems you were expressing the views of the Auditor General not being satisfied. In fact, from reading your report I got the impression that the Committee itself was not satisfied. I have read it three or four times and I still get the impression that the Committee itself was not satisfied.

**Mr. Bennett:** Well, I will let the Committee speak. I do not want to speak for all of them.

**The Chairman:** I will ask Mr. Duncan to comment and then Mr. Bonnell.

**Mr. Duncan:** Mr. Chairman, I think that the source of my unease about the classification system applies to any method of grading and classifying people in any organization within or without the civil service. One of my major duties in my own firm is to set the income levels of some 70 partners across Canada. I know that you can never do this, no matter what methods you use or how intimately you know them, except in a rough justice method. You cannot refine it and be precise. And a classification system, a point system such as is employed here, which is obviously necessary in an organization the size of the federal government, does arrive at certain conclusions but there are a number of you might say, arbitrary, judgmental factors applied, and I think that you just worry about this. But personally I have no doubt, from our many hours of study, that the job was done by the classification bureau consistently and in line with their own criteria.

**Mr. Lefebvre:** Would the other gentleman, Mr. Bonnell agree with that?

**Mr. Bonnell:** I would echo that, yes.

**Mr. Lefebvre:** I would just like to ask one more question, but I believe Mr. Henderson wishes to answer a point I made.

**Mr. Henderson:** May I say, in the enunciation Mr. Lefebvre gave of these points, that I should like to point out something which Mr. Cafik brought to attention at the last meeting that is, where they say "that great stress is laid on the term "legislative audit", by which we gather the Auditor General feels he is making a manage-

[Interpretation]

quelques indications quant au rapport. En ce qui concerne le comité, les normes de classification qui sont appliquées uniformément dans tout le service n'étaient manifestement pas acceptables pour le bureau de l'Auditeur général. Ceci s'est révélé manifeste au cours des conversations que nous avons eues, parce que, dans certains cas, les points maximums pour certains facteurs ne concordaient pas avec les points que justifient les postes du personnel de l'Auditeur général. Par conséquent, il nous était assez difficile d'acquiescer aux demandes de l'Auditeur général.

Cela ne signifie pas que le Comité n'était pas satisfait de son rapport, ni de son mandat d'attribution. Nous n'avons pas fixé ce mandat d'attribution et nous n'avons pas demandé à faire ce rapport, on nous l'a demandé. Je ne vois pas ce que monsieur Lefebvre veut dire pour l'avenir car il s'agit d'un comité spécial, et non d'un comité permanent.

**M. Lefebvre:** D'après les extraits que j'avais lus, j'avais eu une certaine impression et vous l'avez corrigée. Il me semblait que vous exprimiez les vues de l'Auditeur général, à savoir qu'il n'était pas satisfait. J'avais même eu l'impression que le comité lui-même n'était pas satisfait. Je l'ai lu trois ou quatre fois et c'était là mon impression.

**M. Bennett:** Je demanderai aux membres du Comité, d'exprimer leurs vues. Je ne puis parler en leur nom.

**Le président:** Je demanderai à M. Duncan de faire ses commentaires, puis à M. Bonnell.

**M. Duncan:** Je pense que l'origine du malaise que je ressens quant au système de classification s'applique à toute méthode de classification du personnel, que ce soit dans la Fonction publique ou ailleurs. Une des tâches importantes de ma propre entreprise consiste à fixer les niveaux de revenu d'environ 70 associés répartis sur l'étendue du Canada. Je sais que l'on ne peut y arriver, quelle que soit la méthode, si on n'applique pas une méthode rigoureusement juste. Avec un système de points comme celui qui est employé ici, malheureusement nécessaire dans une organisation comme celle du gouvernement fédéral, on arrive à certaines conclusions, mais il y a toujours des facteurs arbitraires qui s'appliquent. Quant à moi, je ne doute pas que le bureau de la reclassification a fait ce travail de la meilleure façon possible.

**M. Lefebvre:** M. Bonnell serait-il d'accord sur ce point?

**M. Bonnell:** Oui, je le serais.

**M. Lefebvre:** Je voudrais poser une autre question, mais je crois que M. Henderson aimerait dire un mot.

**M. Henderson:** J'aimerais soulever une question que M. Cafik a avancée à la dernière séance. C'est l'aspect législatif inhérent à toute vérification financière. J'ai souligné cet aspect mais j'aimerais également vous faire remarquer qu'un autre aspect qui s'y rattache est l'évaluation de la gestion de divers ministères gouvernementaux. J'ai-



[Texte]

ment evaluation of various government departments in addition to a financial audit." I did lay great stress on the legislative audit. But by no stretch of the imagination is the legislative audit a management evaluation. And I would like to ask Mr. Bennett and Mr. Duncan and Mr. Bonnell how they ever gathered that interpretation because they are totally different things. Now would they please confirm that that is a misunderstanding.

**Mr. Bennett:** I hope the Committee, do not read too much into the term management and legislative audit being similar. In our opinion, what we meant really was simply this. That the Auditor General in the exercise of his duty has to not only review the financial part of a department's task but he looks at how the administration applies the laws which they are responsible for applying. Now on many, many occasions he brings to the administration's attention areas where, in the Auditor General's opinion and he is right on many occasions they have not correctly applied the law. Now in our opinion this really meant a reflection upon the management of the particular unit concerned. This is all it meant. We are under no illusions, Mr. Chairman, that the Auditor General is trying to go in and assess the capacity and the capability of individual managers in the public service. This was not our intention in the report at all. It was related completely to the exercise of the legislative audit and how it was being carried out by a department, where they may have made an error or they may have not applied the law correctly. This is a reflection, in our opinion, on the management of the department, and this is what we meant.

**Mr. Lefebvre:** I have one final question. Mr. Bennett, how much importance do you attach to your suggestion to include some kind of a benchmark within the present standard? This is referred to in your report. Also, Mr. Johnson referred to it in his letter. Do you think this would help greatly in solving this dilemma.

• 1015

**Mr. Bennett:** It will help if the representative of the Auditor General's office and the Classification Division of the Treasury Board can agree on the benchmark standard. Once they have agreed on the benchmark then there should be no real problems. If there are problems with regard to certain classifications, sometimes they can be overcome by what is called re-engineering of a position, or perhaps even reorganizing of a unit. But you have to first establish a benchmark and this has to be agreed upon; if there is no agreement then a benchmark is going to be of no use. An arbitrary benchmark would not help.

**Mr. Lefebvre:** Right, thank you.

**The Chairman:** Who picked that benchmark in the first place, Mr. Bennett?

**Mr. Bennett:** The benchmarks bureau, or rather the Classification Division officers, could answer this better than I could, Mr. Chairman; but a benchmark is a co-operative affair: it is established by the officers of the Classification Division and generally a committee representing the particular group concerned, be it an audit group or professional group or an administrative group. It is not an arbitrary thing dictated by the Bureau completely on their own.

[Interprétation]

merais demander à M. Duncan, M. Bennett et M. Bonnell comment ils en sont venus à cette interprétation parce qu'il me semble que c'est très mal compris.

**M. Bennett:** Nous n'avons pas voulu laisser croire que l'évaluation de la gestion et la vérification législative étaient deux choses identiques. A notre avis, le personnel de l'Auditeur général ne doit pas seulement faire la vérification financière, mais il doit aussi vérifier l'administration des lois dont les ministères sont responsables. Dans beaucoup de cas, il soulève des questions qui ont trait à la mauvaise application de la loi par les ministères. Nous n'avons aucunement eu l'illusion que le bureau de l'Auditeur général analysait la capacité des divers directeurs de la Fonction publique. Il s'agit uniquement de la vérification législative et de la marche dans ce sens du ministère, qui peut avoir fait une erreur ou n'avoir pas appliqué la loi correctement. C'est ce que nous entendons par gestion du ministère.

**M. Lefebvre:** J'aurais une dernière question. Monsieur Bennett, que pensez-vous de notre idée d'incorporer un certain critère dans nos normes actuelles? Vous en parlez dans votre rapport. M. Johnson en a également parlé dans sa lettre. Croyez-vous que ceci aiderait beaucoup à résoudre ce dilemme?

**M. Bennett:** Cela aiderait beaucoup si les fonctionnaires du Bureau de l'Auditeur général et de la Division de la classification du Conseil du Trésor pouvaient s'entendre au sujet du point de repère, car il y aurait plus de véritables problèmes. S'il y avait des problèmes relatifs à la classification, ils pourraient reconsidérer ou réorganiser le poste en question, mais de toute façon, il faut d'abord établir un point de repère et s'entendre à ce sujet sinon il n'aurait plus aucune valeur.

**M. Lefebvre:** Très bien, Je vous remercie.

**Le président:** Qui a établi ce point de repère en premier lieu—monsieur Bennett?

**M. Bennett:** Je crois que les fonctionnaires de la Division de la classification du Conseil du Trésor pourraient vous répondre bien mieux que moi, monsieur le président. Toutefois, un point de repère est une question qu'il faut régler en commun: il est établi tout d'abord par les fonctionnaires chargés de la classification et ensuite par un comité représentant les groupes concernés. Ce n'est pas une décision arbitraire prise par le Bureau de l'Auditeur général.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, you are finished with your questions?

**Mr. Lefebvre:** Yes, thank you.

**The Chairman:** Mr. Hees, and then Mr. Bigg, and then Mr. Cafik.

Mr. Hees.

**Mr. Hees:** Yes, Mr. Chairman.

First of all, regarding the letter which Mr. Long wrote to Mr. Follis at the Treasury Board on June 6th, a long letter containing a great many, very important questions, I understand that this letter was not answered. I cannot find any record of its having been answered by the Treasury Board. Is that correct? Did you ever have an answer to that letter, Mr. Long?

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** No, Mr. Hees, there was never any answer to the questions.

**Mr. Hees:** Then that is right. I could not find any record of it and I was very much surprised, because this was a most important letter containing very, very important questions.

Mr. Chairman, I cannot for the life of me imagine that the reason that that letter was not answered was just plain ordinary rudeness, or the overlooking of such an important letter. I can only assume, and I think all of us in this Committee must assume, that that letter was not answered because the Treasury Board and the Review Board, which obviously saw that letter, did not arrive at the answers to those very important questions.

My question to Mr. Bennett now, Mr. Chairman, is: How could the Review Board make this very important decision regarding the auditors on the Auditor General's staff, which has caused so much bitter controversy, without arriving at the answers to the very important questions posed by Mr. Long on behalf of the Auditor General in that letter of June 6th?

**The Chairman:** Mr. Bennett.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, obviously the committee did arrive at the answers to its own satisfaction, when we were doing the point-rating on the various positions concerned.

As far as the letter itself is concerned, it does not stand in isolation. It is in reply to, as I understand it, to other letters which had been exchanged between the Bureau and the Auditor General's office, and this very lengthy letter was the culmination of this exchange.

As far as replying to the letter is concerned, this was not the Review Committee's responsibility. This letter was addressed to the Treasury Board; it was given to us as part of the reference material upon which we would had to work.

As far as the Review Committee is concerned, our report is, if you like, a reply to the letter. In the letter itself we took full knowledge of Mr. Long's comments; obviously we cannot agree with all that Mr. Long had to say. There are also, of course, many comments in Mr. Long's letter which are in fact a criticism of the system, which was not our responsibility to criticize.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Lefebvre, avez-vous terminé?

**M. Lefebvre:** Oui.

**Le président:** M. Hees suivi de MM. Bigg et Cafik. Monsieur Hees, la parole est à vous.

**M. Hees:** Je vous remercie, monsieur le président.

D'abord, en ce qui concerne la lettre que M. Long a écrite à M. Follis du Conseil du Trésor le 6 juin, elle traitait de questions très importantes, et si j'ai bien compris, M. Long n'a jamais reçu de réponse. Le Conseil du Trésor n'a pas envoyé de réponse, n'est-ce pas? Avez-vous reçu une réponse, monsieur Long?

**Le président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Non, monsieur Hees. Je n'ai jamais reçu de réponse à ces questions.

**M. Hees:** C'est bien ce que je pensais. Je n'ai pu trouver de document à ce sujet, et c'est surprenant parce qu'il s'agissait de questions fort importantes.

Monsieur le président, je ne peux pas croire qu'on n'a pas répondu à cette lettre par manque de courtoisie ou d'intérêt. A mon avis, le Comité doit supposer que le Conseil du Trésor qui a reçu cette lettre n'y a pas répondu, qu'il n'a pu trouver les réponses à ces questions fort pertinentes.

Je demande donc à M. Bennett comment le Bureau de révision a pu prendre cette décision importante en ce qui concerne les vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général, décision qui a soulevé tant de controverse, sans trouver les réponses aux questions fort pertinentes qu'a posées M. Long au nom de l'Auditeur général dans sa lettre du 6 juin?

**Le président:** Monsieur Bennett.

**M. Bennett:** Monsieur le président, le Comité a certainement trouvé des réponses satisfaisantes lors de l'étude du classement des divers postes en cause.

En ce qui concerne cette lettre, elle n'est pas un cas isolé. Il s'agissait si je comprends bien, d'une réponse à d'autres lettres échangées entre le Conseil du Trésor et le Bureau de l'Auditeur général, et cette lettre était le point important de cette correspondance.

En ce qui concerne la réponse à cette lettre, ce n'était pas la responsabilité du Comité de révision puisqu'elle était adressée au Conseil du Trésor; elle nous a été remise comme document de référence.

En ce qui a trait au Comité de révision, notre rapport est en quelque sorte une réponse à cette lettre. Nous avons étudié dans la lettre les commentaires de M. Long, mais évidemment nous ne pouvons accepter tout ce qu'il a dit. Bien des commentaires contenus dans la lettre de M. Long sont en fait une critique du système, et ce n'est pas notre responsabilité de traiter de cette question.



[Texte]

**Mr. Hees:** Mr. Chairman, I feel, and I think we all feel, that those questions were very proper questions, very vitally important questions that they should have been answered, and they were not answered; and if you say, Mr. Bennett, that the answers to the questions posed in that letter were contained in your report, I simply say that you did not have the answers to those questions and you made no effort to arrive at them, and I am shocked to learn that this kind of procedure went on.

My second question, Mr. Chairman, is this. The Auditor General's staff does two separate kinds of audit, a fact that has been brought out many times in the committee hearings conducted by this Committee: first of all, the financial audit which is the regular kind of audit which is carried out by departmental auditors, and secondly, a most important type, the legislative audit which is only carried out to a very small extent by departmental auditors dealing with any legislation which might have been passed during the session or during the year pertinent to that department's operations.

• 1020

However, the legislative audit has to examine whether or not the many departments of government and the many agencies of government have spent the funds voted to them by Parliament according to the direction of Parliament in the legislation concerned. This is a very specialized task indeed, and one which in my view requires a great deal of extra ability and knowledge. Having been a businessman I know that this is the case and having been a minister of government I know that this is the case. I would like to ask Mr. Bennett, because of this additional and very important function which the Auditor General's staff of auditors have to carry out—which is quite separate and apart and much more demanding than that of the auditors of any departmental auditing staff—would he and his Committee not agree that the auditors on the Auditor General's staff are different from any other auditors in the government service, that they perform a very important additional task and function and therefore in all fairness should they not receive a very special rating and a special return? May I have an answer to that question?

**Mr. Bennett:** That is a very long question and I hope I can remember it.

**Mr. Hees:** It is a very important one, and it is the guts of this whole hearing.

**Mr. Bennett:** I hope I will be able to remember all the points and, Mr. Chairman, perhaps if I forget some of them I will be reminded.

**The Chairman:** Mr. Bennett, I think we will ask the three members of the committee to give their views on that question.

**Mr. Bennett:** Do you wish me to begin, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Bennett:** With respect to the function of the Auditor General this Committee has no comment to make other than to say that we agree that it is a very responsi-

[Interprétation]

**M. Hees:** Monsieur le président, je crois que nous sommes tous d'accord que ces questions étaient fort importantes et appropriées auxquelles il aurait fallu répondre, ce qu'on n'a pas fait; et si vous dites, monsieur Bennett, que vous avez répondu à cette lettre dans le rapport, j'affirme tout simplement que vous n'avez pas trouvé les réponses à ces questions, et que vous n'avez fait aucun effort pour y arriver, et cette situation me bouleverse.

Ma seconde question, monsieur le président, est la suivante. Le personnel de l'Auditeur général fait deux genres de vérification tout à fait différents, et je pense qu'on a soulevé cette question bien souvent devant le Comité: en premier lieu, la vérification financière qui est la vérification ordinaire exécutée par les vérificateurs ministériels, et deuxièmement, la vérification législative qui est plus importante et qui n'est effectuée que dans une faible mesure par les vérificateurs des ministères, et elle traite des lois qui ont été adoptées au cours de la session ou de l'année et qui portent sur le fonctionnement du ministère.

De toute façon, la vérification législative a pour objet d'examiner si oui ou non les ministères et les organismes du gouvernement ont bien dépensé les crédits alloués par le Parlement selon ses directives concernant la loi en question et je sais que cela requiert un haut niveau de compétence. J'ai été moi-même homme d'affaires et ministre du gouvernement et je sais que c'est ainsi que ça se passe. J'aimerais donc demander à M. Bennett, étant donné cette responsabilité très importante, cette responsabilité supplémentaire que doivent assumer les vérificateurs de l'Auditeur général, qui est tout à fait distincte et tellement plus lourde que celle des autres vérificateurs dans les ministères, j'aimerais demander à M. Bennett si lui ou son comité ne sont pas d'accord pour reconnaître que le personnel de l'Auditeur général est tout à fait différent des autres vérificateurs au service du gouvernement, qu'ils assument une tâche additionnelle très importante et qu'ils méritent par conséquent en toute justice une appréciation très spéciale et un traitement spécial?

**M. Bennett:** C'est une question très longue, et j'espère pouvoir m'en souvenir.

**M. Hees:** Elle est très importante et elle constitue l'élément le plus important de toute l'audience.

**M. Bennett:** Je ne me rappellerai sans doute pas de tous les points de votre question. Peut-être monsieur le président, pourriez-vous me les rappeler.

**Le président:** Monsieur Bennett, j'aimerais demander aux trois membres du Comité de bien vouloir exposer leurs points de vue à ce sujet.

**M. Bennett:** Voulez-vous que je commence, monsieur le président?

**Le président:** S'il vous plaît.

**M. Bennett:** En ce qui concerne le fonctionnement du bureau de l'Auditeur général, il ne fait aucun doute que notre comité reconnaît que c'est là une fonction spéciale

[Text]

ble, a very important and, if you will, special function which other auditors of the federal service do not have. However, the job before this Committee is to review the classification of point ratings granted to individual positions in the Auditor General's office. The classification arrived at previously by the Bureau and latterly by the division involved all professional auditors of the service who are subject to the Public Service Act. In looking at auditors you can certainly say that there are auditors who do different tasks, but I will leave it to my colleagues here who are chartered accountants to confirm this, if they will. I doubt very much, Mr. Chairman, whether any chartered accountant would agree, regardless of where he worked, that he could not perform the tasks in the Auditor General's office, in private practice or any departments of government. He is a qualified accountant and he can pursue these tasks no matter where they are, if this is the criteria for the job that he is to perform.

The second thing is that there is obviously a common base for all auditing. It is just the same, if I can use an analogy, as the medical profession. You could say, Mr. Chairman, that gynaecologists are different from throat specialists, but they are all medical officers, and you can likewise say that auditors in the Auditor General's office are different because they perform different types of audits from auditors in the Taxation Division of the Department of National Revenue, but they are all auditors performing a common audit function. When we sit down to look at the individual positions, according to the position job description which is given to us and by which these point ratings are assigned, we look at the individual work of each job and it is on this basis that the factors are assigned within the standards given. This is how the decision is arrived at.

• 1025

**Mr. Hees:** Mr. Chairman, may I just comment on that? Mr. Bennett has said that all auditors, people who are chartered accountants, can all perform the tasks that could be allotted to them.

Mr. Chairman, let us look at the medical profession. All doctors theoretically can perform any task that any other doctor can perform but we all know that there are doctors and doctors. There are specialists and there are general practitioners and specialists are people trained in a very specialized way performing a specialized operation and they get considerably higher remuneration. I claim because of the very specialized training and duties performed by the people who are in the Auditor General's staff because of their legislative task that they are quite different just in exactly the same way as specialists are different from ordinary medical doctors although they all received originally the same training at university and in hospital, so I claim that that answer is not worth a hoot.

**The Chairman:** We will ask Mr. Duncan for his views on this very important matter.

**Mr. Duncan:** We, of course, by our terms of reference were not in a position to express our views on the importance of the Auditor General's office. I think that another forum has been looking at that. I agree substantially that these men, particularly the senior officers in the Auditor General's office, have indeed a very impor-

[Interpretation]

et très importante. Nous ne méconnaissons pas les attributions de ce bureau mais l'objectif de notre comité, c'était de reviser la classification des postes du bureau de l'Auditeur général. La classification à laquelle on a abouti précédemment implique tous les vérificateurs professionnels de la fonction publique qui sont visés par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Si l'on considère le cas d'un vérificateur, l'on peut certainement dire qu'il y a des vérificateurs qui exécutent des tâches différentes, mais je laisserai à mes collègues le soin de confirmer cela s'ils veulent, mais je doute qu'un expert comptable puisse accepter qu'il est incapable d'assumer les fonctions qui sont exercées au sein du bureau de l'Auditeur général étant donné qu'il est un expert comptable.

Deuxièmement, il y a une base commune à tous les travaux de vérification. La même chose s'applique à la profession médicale. On pourrait dire que les gynécologues diffèrent des laryngologues; il n'empêche qu'ils sont tous médecins. Il en est de même des vérificateurs au service du Bureau de l'Auditeur général, étant donné qu'ils exécutent des travaux de vérifications qui diffèrent de ceux d'autres vérificateurs affectés à la division de la taxation du ministère du Revenu national, mais ils sont tous des vérificateurs qui accomplissent une tâche semblable. Lorsque nous examinons les cas particuliers en fonction de la description du poste qui nous est donné et d'après laquelle les cotes d'appréciation sont fixées, nous regardons l'activité particulière de chaque emploi et c'est ainsi que les facteurs sont établis dans le cadre de normes bien connues. C'est dans ce contexte que nous en arrivons à une décision.

**M. Hees:** Monsieur le président, puis-je formuler un commentaire? M. Bennett a dit que tous les vérificateurs, tous les experts-comptables pouvaient assumer les tâches qui leur étaient confiées.

Monsieur le président, il a ajouté que c'est comme dans le corps médical où tous les docteurs peuvent assumer n'importe quelle fonction médicale, mais nous savons qu'il y a des docteurs et docteurs. Mais, nous savons tous que le corps médical comprend des spécialistes et que certains docteurs sont spécialisés au point de ne faire qu'un seul type d'opérations spécialisées pour lesquelles ils sont rémunérés en conséquence. Je pense que les fonctions assumées par les vérificateurs de l'Auditeur général, étant donné leurs responsabilités législatives, sont tout à fait différentes de celles qu'assument les autres vérificateurs, bien qu'ils aient reçu la même formation universitaire.

**Le président:** Je demanderai à M. Duncan de bien vouloir exposer ses vues relative à cette question très importante.

**M. Duncan:** Bien sûr, notre mandat ne nous permet pas d'exprimer nos vues sur l'importance du bureau de l'Auditeur général. D'autres gens s'occupent de la chose. Je conviens que ces gens, surtout les cadres supérieurs du bureau de l'Auditeur général, assument des fonctions très importantes. Pour assumer ces fonctions il faut plusieurs



## [Texte]

tant function. It takes many years of training in government accounting and reporting to perform their function. Therefore, you can say they are specialists.

**Mr. Hees:** Yes. Thank you.

**Mr. Duncan:** On the other hand, I think there is a great deal of value in the answer made by my Chairman, Mr. Bennett, that auditing does tend to break down into specialties. I means a man takes the standard training and qualifications following his university and after a few years he goes into tax or he goes into excise sales tax, he goes into acquisitions, mergers, and he goes into a whole lot of variety of things and becomes a specialist.

I think though that it is even then possible, as I said earlier, in a rough form to equate the value of such people, the importance of one man's task approximately related to the other, and I think that by and large the classification system permits that to be done. I am not sure, however, on this matter of independence and I know that that is not for me to comment on. However, I feel very strongly as an auditor man who has been in this all my life that it is very important, whether you are the Auditor General or the public auditor of a corporation, you must be independent, and how far down the line that should spread I do not know, and I have no point in saying it about the Auditor General's Department, but certainly that is there.

• 1030

Rating the jobs, allowing for the fact that these men are specialists and have a very high degree of responsibility indeed, would not change the classification rating as the criteria are presently established in my view.

**The Chairman:** Mr. Bonnell.

**Mr. Bonnell:** Mr. Chairman, I think Mr. Duncan has expressed many of the points that we wish to make. However, one must assume that professional auditors start from the same base of competence. They are qualified with the same nature of training and it is really by virtue of their exposure to their assignments that this training is broadened and that their competence is enhanced. I would agree that the auditors of the Office of the Auditor General have far-ranging scope in their practice but at the same time, start from the same level of professional competence as many other auditors in the Public Service.

**Mr. Hees:** Mr. Chairman, if I can comment very briefly on these remarks by these last two gentlemen.

**The Chairman:** Mr. Hees.

**Mr. Hees:** All of them have outlined in quite some detail, the very special functions which the auditors of the Auditor General have to perform. They have to be completely independent; they have to interpret legislation; they have to audit in that way in interpreting the legislation, the expenditures of some 30 departments and many, many agencies in a very different way than the regular run-of-the-mill auditors in a departmental set-up are called upon to do. These gentlemen have all outlined this and they have outlined for us the very different functions

## [Interprétation]

années de formation et d'expérience dans la comptabilité publique. Aussi, vous pouvez dire que ce sont des spécialistes.

**M. Hees:** Oui, c'est vrai.

**M. Duncan:** D'autre part, je pense que la réponse de mon président, M. Bennett, est très valable, c'est-à-dire que la vérification est un domaine qui peut se répartir en spécialisation et qu'un homme acquiert un certain bagage à l'université et ensuite il se consacre plus facilement à la fiscalité, aux douanes et accises, aux achats, etc. Il pourra s'orienter dans n'importe quelle voie et devenir un spécialiste.

Je pense que même alors il est possible, comme je l'ai dit précédemment, d'une façon assez schématique, d'équilibrer la valeur de chacune de ces personnes, l'importance relative de leurs tâches et je suis d'avis que, en gros, le système de classification permet d'aboutir à ce résultat. Je ne suis, toutefois, pas certain qu'en ce qui concerne cette question d'indépendance, il ne m'appartient pas de formuler des remarques là-dessus. Cependant, en tant qu'auditeur, j'ai toujours pensé qu'il était très important que l'Auditeur général ou le vérificateur d'une société, soit bien au fait de toutes ces choses et je ne voudrais pas critiquer l'Auditeur général.

Mais je pense que la cote attribuée au poste et même en tenant compte du fait que ces gens sont des spécialistes et des grandes responsabilités qu'ils assument, ne changerait pas à mon avis, la cote de la classification étant donné que les critères sont selon moi maintenant établis.

**Le président:** Monsieur Bonnell.

**M. Bonnell:** M. Duncan a bien traité la question que je voulais soulever. Mais on doit supposer que les vérificateurs professionnels partent de la même base de compétence. Ils ont reçu la même formation et leur compétence se trouve améliorée et leurs connaissances se trouvent élargies du fait de leurs affectations. Je pense que les vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général, ont un vaste champ d'action dans leur pratique, tout en commençant au même niveau de compétence professionnelle que beaucoup d'autres vérificateurs de la Fonction publique.

**M. Hees:** Monsieur le président, puis-je dire quelques mots sur les remarques de ces deux messieurs.

**Le président:** Monsieur Hees.

**M. Hees:** Tous ont décrit en détail le rôle spécial qu'exécutent les vérificateurs de l'Auditeur général. Ils sont indépendants, ils doivent interpréter les lois, ils doivent faire leur vérification dans ce contexte, vérifier les dépenses d'environ 30 ministères, de nombreux organismes de façon très différente que les vérificateurs ordinaires installés dans le ministère. Ces mesures ont décrit les fonctions très diverses et très spécialisées que les vérificateurs de l'Auditeur général doivent remplir. Cependant à la fin ils disent ce que le gouvernement leur

[Text]

and the very specialized functions which the auditors of the Auditor General have to perform. Yet, at the end of it, they come back and say what they were obviously told to say by the government. These people must remain in a certain category because the government wants them in that category and they will not have them in any other category. What you three gentlemen have said this morning is just a sham and is something that all of you, as auditors, should be ashamed of.

**The Chairman:** Order, Mr. Hees.

**Mr. Lefebvre:** I think Mr. Duncan should be given a chance to reply to that.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Lefebvre:** I hope that he does get a reply because I do not think there is any basis and fact to that charge.

**Mr. Hees:** I would like to hear the reply.

**Mr. Lefebvre:** So would I.

**The Chairman:** If any of the committee members would like to say anything in defence of that you are quite at liberty to do so. Mr. Duncan.

**Mr. Duncan:** Mr. Chairman, I would like to state I came to this Committee as a representative of my Canadian institute. I have no axe to grind whatsoever. I am not even paid for the time I put in and I can tell you that I approach this job as I approach any voluntary job with an effort to be helpful and to do the best job that my mentality and abilities permit me to do. However, I have to operate within the scope of the terms of reference.

**Mr. Woolliams:** That is it.

**Mr. Duncan:** I cannot depart from those.

**Mr. Hees:** And were not the terms of reference to make sure that these people remain in the category the government wanted them to remain in? Is that not so, Mr. Duncan?

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** This type of charge by a member of Parliament will prevent other highly-qualified gentlemen in the private sector from ever taking part in other committees when they are asked to do so by the government. That is a very serious charge.

**The Chairman:** Order, order. All right. Let it be a lesson to all members of the Committee now and we will proceed. Mr. Bigg and then Mr. Cafik.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, a point of order.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I would like to suggest to Mr. Hees—now that he has perhaps considered the impact of his words—that he might like to withdraw the imputation on the integrity of those who are members of this Committee.

[Interpretation]

dit de dire. Ces personnes doivent rester dans une certaine catégorie parce que le gouvernement le veut ainsi. Alors, ce que vous avez dit ce matin c'est une farce et ce sont des choses qui devraient tous vous remplir de honte, en tant que vérificateurs.

**Le président:** A l'ordre, monsieur Hees.

**M. Lefebvre:** M. Duncan devrait pouvoir répondre à de telles accusations.

**Le président:** Bon.

**M. Lefebvre:** Parce que je ne pense pas, vraiment, que cette accusation soit justifiée.

**M. Hees:** J'aimerais entendre la réponse.

**M. Lefebvre:** Moi aussi.

**Le président:** Quelqu'un aimerait-il dire quelque chose pour défendre le témoin? Vous avez toute la liberté de le faire. Monsieur Duncan.

**M. Duncan:** Monsieur le président, je suis venu ici pour représenter mon institut canadien. Je n'ai pas à m'en prendre à quiconque. Je ne suis même pas payé pour le temps que je consacre aux travaux de ce comité et j'ai abordé cette mission comme je le fais pour toute mission volontaire dans le but d'être utile et de remplir mon rôle au meilleur de ma compétence et de mes connaissances. Mais je tiens toutefois à respecter le mandat qui m'a été confié.

**M. Woolliams:** C'est cela.

**M. Duncan:** Je ne peux m'en écarter.

**M. Hees:** Le mandat n'était-il pas de s'assurer que ces gens restent dans la catégorie où le gouvernement veut qu'ils restent? Est-ce bien cela, monsieur Duncan?

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, sur un point de règlement.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** De telles accusations qui émanent d'un député empêcheront d'autres témoins hautement spécialisés du secteur privé de venir participer à de nouvelles séances du comité lorsque le gouvernement les y invitera. C'est une accusation très grave.

**Le président:** A l'ordre. Nous allons poursuivre nos travaux. MM. Bigg et Cafik.

**M. Gillespie:** Sur un point d'ordre.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je voudrais suggérer à M. Hees maintenant qu'il a peut-être pesé les conséquences de ses paroles qu'il retire son accusation relative à l'intégrité des membres de ce comité.



[Texte]

**Mr. Hees:** I imputed no motives. There is no criticism of the members of the Committee. I have simply said that they were given an impossible task. Mr. Duncan has said so. He had certain terms of reference within which to work. The terms of reference from which these people were to work was to decide whether or not these auditors on the staff of the Auditor General should remain in a certain category. That was what they had to do and they did their job. There is no criticism of them; they did the job they were given to do. The criticism is of the government. The government said, "We want these men put in a certain category because we, the government, do not like Mr. Henderson's criticisms and we are going to undermine them if it is the last thing we do." That is what the government said.

**Mr. Lefebvre:** Not at all.

**The Chairman:** Mr. Hees.

**Mr. Hees:** I am criticizing the government, Mr. Chairman, not these three gentlemen. I want to make that very clear. They did the job they were given to do.

**The Chairman:** All right. Order. Now, I am going to hear from Mr. Bennett. Mr. Bennett.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, I just want to emphasize for the Committee, that as far as this committee work is concerned, our terms of reference were given to us by the Secretary of the Treasury Board. The classification standards which we had to apply are the classification standards which are applied throughout the federal service as a whole to the audit professional group. This task was done by ourselves. There was no direction given from anybody. Our report was prepared by ourselves and it was sent in to the Secretary of the Treasury Board. There was absolutely no pressure or anything imputed to us. We decided purely on the basis of the classification standards as they exist.

• 1035

**Mr. Hees:** I would like to say again, Mr. Chairman...

**Mr. Lefebvre:** Let us have facts.

**Mr. Hees:**... that if I imputed any motive to these gentlemen, I again say that I did not and if it was felt that I did, I apologize for so doing. I criticize the government for letting it be known what they wanted to receive as results and the committee had no chance to do anything else. I criticized the government.

**Mr. Lefebvre:** That has just been refuted.

**The Chairman:** All right, gentlemen. Order, please. We are not getting any place here.

**Mr. Hees:** Everybody knows the attitude of Mr. Drury towards the Auditor General.

**Mr. Lefebvre:** Your statement has just been refuted completely.

**The Chairman:** Mr. Hees, order please. Order please, gentlemen.

**Mr. Hees:** All you have to do is to sit in the House of Commons every day and listen to Mr. Drury and other people talk about the Auditor General.

[Interprétation]

**M. Hees:** Je n'ai pas critiqué les membres du comité. J'ai simplement dit qu'on leur donne un travail impossible. M. Duncan l'a dit. Il avait un certain mandat dans le cadre duquel il travaille. Le mandat était de décider si les vérificateurs de l'Auditeur général devaient rester dans une certaine catégorie. Telle était leur mission et ils ont rempli leur mission. Il ne s'agit pas de les critiquer, ils ont rempli la mission dont ils étaient chargés. La critique s'adresse au gouvernement. Le gouvernement a dit: «nous voulons que ces vérificateurs soient placés dans une telle catégorie parce que nous, le gouvernement, n'aimons pas les critiques de M. Henderson, et nous allons les saboter si c'est la dernière chose que nous fassions». C'est ce que le gouvernement a dit.

**M. Lefebvre:** Pas du tout.

**Le président:** Monsieur Hees.

**M. Hees:** Je critique le gouvernement et non ces trois témoins. Je tiens à l'établir clairement. Ils ont rempli leur mission; un point c'est tout.

**Le président:** Très bien. A l'ordre. Monsieur Bennett.

**M. Bennett:** Je tiens à faire ressortir aux yeux du comité que notre mandat nous a été confié par le secrétaire du Conseil du Trésor. Les normes de classification que nous devons appliquer sont les mêmes qui sont appliquées par les vérificateurs professionnels de la fonction publique. C'est un travail que nous avons assumé. Aucune instruction ne nous est parvenue de quiconque. Notre rapport a été préparé par notre bureau et nous l'avons envoyé au secrétaire du Conseil du Trésor. Il n'y avait aucune pression, exercée à notre égard. Nous avons pris notre décision, compte tenu des normes de classification existantes.

**M. Hees:** Je veux répéter, monsieur le président...

**M. Lefebvre:** Nous voulons les faits.

**M. Hees:**... que si j'ai prêté des motifs à ces messieurs, et je redis que je ne l'ai pas fait, mais si je l'ai fait, que je m'en excuse. Je m'en prends au gouvernement pour avoir indiqué ce à quoi il voulait aboutir et le comité ne pouvait rien dire. C'est le gouvernement que je critique.

**M. Lefebvre:** On vient de réfuter cela.

**Le président:** Messieurs, cette discussion ne mène à rien. A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Hees:** Tout le monde connaît l'attitude de M. Drury à l'égard de l'Auditeur général.

**M. Lefebvre:** Votre déclaration a été réfutée à tous les points de vue.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît, messieurs.

**M. Hees:** Il suffit d'être à la Chambre tous les jours et d'écouter M. Drury et les autres parler de l'Auditeur général.

[Text]

**The Chairman:** Order, please. This has been discussed enough and the views are well known and I want to proceed.

We have covered the points of order. Mr. Hees has apologized to the effect that he had not made reference to any of the three men—he has explained that; and I think the three men have accepted that. I hope they have—they have had their chance of rebuttal.

Let us get on with the business. Mr. Bigg you have the next question; then Mr. Cafik and then Mr. Woolliams. Please be short with your questions.

**Mr. Bigg:** Yes, Mr. Chairman.

Mr. Bennett, did your terms of reference include any investigation into the training responsibilities of the Auditor General, in training this specialized staff for the specialized work in which he is engaged?

**Mr. Bennett:** No, not directly. I am not sure whether you mean the fact that these chartered accountants may be students-in-accounts with him. Is this what you mean, Mr. Chairman?

**Mr. Bigg:** If you have made an investigation, I would imagine it came out.

**Mr. Bennett:** Yes. We know this because, in each individual director's position, there is an indication of his students that he has.

**Mr. Bigg:** Yes.

In your terms of reference, were there any points made about what some people have called the legislative factor, or was it taken into consideration? I would prefer to call it the judicial factor, the fact that the Auditor General is in many respects a judge, and his pay is being considered in this light at the present time by authorities outside this room. Was any consideration given to the fact that he is not only training auditors for the profession but is also seized with the responsibility of training people to take his place as judges?

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, we are not of course assessing the Auditor General's position itself, we were assessing the staff, from the director level down, in his organization; and the job description information given to us, which was very comprehensive, included all the factors of the tasks of these gentlemen, including the financial and the legislative audit and any other administrative duties they might have. These are all spelled out in great detail and all these factors were taken into consideration in our point ratings.

**Mr. Bigg:** I understand that most of the decisions are made on points. Correct?

**Mr. Bennett:** That is right.

**Mr. Bigg:** But I see no reference in the points, unless it is hidden in here, to the training responsibilities, not only of the Auditor General but of all his senior staff, of bringing all the juniors up into this very specialized field.

Is there any place in the points system where these...

**Mr. Bennett:** Yes. In the knowledge factor, Mr. Chairman, there is a very broad and comprehensive statement of what goes into this factor. It includes all the knowl-

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre. Cette question a été assez débattue, les opinions de chacun sont bien connues et nous aimerions poursuivre nos travaux.

M. Hees s'est excusé et a indiqué qu'il ne visait aucun de ces trois messieurs—ceux-ci ont accepté, je crois, ses explications—ils ont eu l'occasion de faire valoir leur point de vue.

Monsieur Bigg, c'est à vous, puis à M. Cafik et M. Woolliams. Soyez bref, je vous en prie.

**M. Bigg:** Oui, monsieur le président.

Monsieur Bennett, votre mandat incluait-il une enquête sur les responsabilités de l'Auditeur général en ce qui a trait à la formation des spécialistes qui l'aident dans son travail?

**M. Bennett:** Pas directement. Ces comptables agréés pourraient recevoir une formation auprès de lui? C'est ce que vous voulez dire?

**M. Bigg:** Si vous avez fait une enquête, je suppose que vous avez constaté ce fait.

**M. Bennett:** Nous savons cela; pour chaque poste directeur, il y a des gens qui sont formés.

**M. Bigg:** Oui.

Dans votre mandat, a-t-on tenu compte d'un facteur législatif. Appelons-le plutôt le facteur judiciaire, le fait que l'Auditeur général est un juge à bien des égards, sa rémunération est actuellement étudiée dans ce contexte. A-t-on tenu compte du fait qu'en plus de former des vérificateurs, il a la responsabilité de former son remplaçant éventuel, comme juge?

**M. Bennett:** Il ne s'agissait pas d'évaluer le poste d'Auditeur général lui-même, mais le personnel, des directeurs aux postes inférieurs; la description des emplois, qui était très large, comprenait tous les éléments du rôle joué par ces personnes, y compris la vérification financière et législative et les autres tâches administratives. Tout était bien décrit et tous ces facteurs ont été examinés dans notre notation de leur performance.

**M. Bigg:** Je crois que la plupart des décisions sont prises selon le système des points. C'est exact?

**M. Bennett:** Oui.

**M. Bigg:** Mais, sauf erreur, on ne parle pas, dans les points, des responsabilités en matière de formation, non seulement de l'Auditeur général, mais de tous les cadres supérieurs, en vue de préparer la relève dans ce domaine très spécialisé.

Parle-t-on, dans le système des points...

**M. Bennett:** Oui, au chapitre des connaissances, il y a une description détaillée des éléments qui entrent dans ce facteur. Cela comprend toutes les connaissances que doit



[Texte]

edge that a man might have to have, not only to do his job but to do any of the other tasks included in the job, which would include training for a senior officer.

**Mr. Bigg:** In this knowledge factor, surely the only person who is competent to judge this particular part of the knowledge factor, is the Auditor General himself. How much weight was given to the rating of the Auditor General himself in this specialized category? I am not talking about bookkeepers, I am talking about the senior members of the staff on whom he has to rely, on whom this Committee has to rely, and, then, of course, Parliament has to rely, which is, I think, the crux of the whole thing.

Any bed of Procrustes, of saying, "Well, we can relate him to a tax collector", is just not good enough. I want to know if you can tell me, how much weight was given to this plus factor of what I might call "spiritual quality" in the job.

• 1040

**The Chairman:** All right. Mr. Bennett.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, we gave the maximum amounts. We gave the maximum points for knowledge under the classification system. We could not give any more.

**Mr. Bigg:** As I said, I have tried to make—my point is that we have to start trusting somebody's judgment. As there is a judicial factor here, the judgment that we have to trust, I think—I may not get any agreement—but I think that this is one of the places where we have to trust the judgment of the Auditor General himself in assessing what I call the spiritual factor in his immediate staff. I do not see how any committee, no matter how well intentioned they are, can do anything but take the Auditor General's own points. Let us break it down. Instead of saying knowledge, let us put in loyalty.

**An hon. Member:** Honour.

**Mr. Bigg:** Yes. Honour, loyalty, dedication, courage...

**An hon. Member:** Integrity.

**Mr. Bigg:** Integrity, judicial ability.

**The Chairman:** Now your question, Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I am sorry I had to answer my own question. I expected these three gentlemen to tell me how much—I know it is an almost impossible task, but nevertheless they were given one. How did they come to the conclusions on what I think is the crux of the whole thing, the reliability, the courage, the discretion and the dedication of the Auditor General's staff?

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, there is a difference between assessing the individual on these particular characteristics of integrity, loyalty and so on, and point-rating a position. You point-rate a position according to the duties and responsibilities of the position, without regard to who the incumbent might be. You are point-rating a job, and this is what we are doing in accordance with the

[Interprétation]

posséder un employé pour remplir son rôle et accomplir d'autres tâches, ce qui pourrait comprendre la formation, dans le cas du personnel supérieur.

**M. Bigg:** En ce qui a trait aux connaissances, la seule personne apte à porter un jugement est l'Auditeur général lui-même. Dans quelle mesure a-t-on tenu compte de la notation faite par l'Auditeur général lui-même? Je ne parle pas des comptables, je parle des membres supérieurs de son personnel qui doivent l'assister et auxquels doit se fier le Comité et le Parlement lui-même.

Toute comparaison, à un percepteur d'impôt, par exemple, ne suffit pas. Pouvez-vous nous dire dans quelle mesure on a tenu compte de cette responsabilité supplémentaire imposée à ceux qui accomplissent ce travail?

**Le président:** Très bien. Monsieur Bennett.

**M. Bennett:** Monsieur le président, nous avons donné le plus grand nombre de points pour la connaissance; nous ne pouvions pas donner plus que cela.

**M. Bigg:** Je suis d'avis qu'il faut nous fier au jugement de quelqu'un. Comme il s'agit d'un élément juridique ici, je pense que le jugement auquel nous devons nous fier, j'ai peut-être tort, c'est le jugement de l'Auditeur général lui-même lorsqu'il s'agit d'évaluer les facteurs spirituels de ses collaborateurs immédiats. Selon moi, n'importe quel comité, quelles que soient ses bonnes intentions, ne peut faire autrement que d'accepter les points de l'Auditeur général. Au lieu de dire connaissance, disons loyauté.

**Une voix:** L'honneur.

**M. Bigg:** Oui. L'honneur, la loyauté, le dévouement, le courage.

**Une voix:** L'intégrité.

**M. Bigg:** L'intégrité et l'habileté judiciaire.

**Le président:** Et maintenant votre question, monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Je suis désolé d'avoir eu à répondre à ma propre question. Je m'attendais à ce que ces trois messieurs me diraient combien—Je sais que c'est une tâche presque impossible, mais cette tâche leur a été confiée. Comment ont-ils tiré leurs conclusions sur ce qui est selon moi le nœud du problème, sur l'honnêteté, le courage, la discrétion et le dévouement des collaborateurs de l'Auditeur général?

**M. Bennett:** Monsieur le président, il y a une différence entre l'évaluation des individus en vertu de certains critères, comme l'intégrité, la loyauté, et ainsi de suite, et l'évaluation d'un poste d'après un système de points qui se fait d'après les devoirs et les responsabilités de ce poste, quel que soit celui qui occupe ce poste. Il s'agit d'évaluer un emploi en terme de points et c'est ce que

[Text]

job description. The job description tells you what the job content is. It has no relationship to the characteristics of the individual who in any job, in any service, I submit, should be loyal and have integrity and courage and so forth.

**The Chairman:** Mr. Bigg, have you any more questions?

**Mr. Bigg:** This subject that I brought up—is this in any way related to the references in your Report that you are not entirely satisfied that the bed of Procrustes can be used effectively unless you start laying this judicial responsibility somewhere, outside the paper work and your own committee's responsibility for assessing job placement?

**Mr. Bennett:** I am not clear on the question of job placement. I think what you are saying is the last part of our Second Report—is that what you were referring to?

**Mr. Bigg:** Could we chose the Auditor General himself or his Deputy with such a method?

**Mr. Bennett:** Well, not the Auditor General, but certainly the Assistant Auditor General would be point-rated. His position could be point-rated, the same ways as the Assistant...

**Mr. Bigg:** It is my understanding that in the absence of the Auditor General, senior members of his staff are seized with exactly the same responsibilities.

**Mr. Bennett:** This is true in any classification system, that from the top down, in the absence of the man above, the person beneath must have these particular responsibilities. But what you are doing in point-rating a job is point-rating the job content, as I say, *in absentia* of anybody being in the job at all, and these other relationships really do not affect directly the point-rating system.

We are getting really now, if I might say so, into the philosophy of a classification system, which is not really this Review Committee's responsibility.

**Mr. Bigg:** I agree with that, Mr. Chairman, but it is our responsibility and we are asking this group to help us make another judicial decision here. If I may not be making a good job of expressing the Committee's feeling, I hope I am making a good job of expressing my own.

**The Chairman:** Thanks, Mr. Bigg. Mr. Cafik and the Mr. Woolliams.

• 1045

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like first of all to direct a question to the Auditor General, if I may. It is in respect of the point raised by Mr. Hees, and I think, in spite of the heat that it generated, that there is a real point there, if the committee, the three-man committee, could not in fact decide within their frame of reference that the people involved could have been upgraded or whatever it would be. I would like to settle that question as I think it is an important one.

In the paper that was distributed this morning, Mr. Henderson, you have indicated the points that you would

[Interpretation]

nous faisons compte tenu de la description de l'emploi, description qui nous parle du contenu de la tâche. Et cela n'a pas trait à la personnalité de l'individu qui occupe n'importe quel poste ou n'importe quel service, car je suis d'avis qu'il devrait en tout cas avoir de l'intégrité, du courage et ainsi de suite.

**Le président:** Monsieur Bigg, avez-vous d'autres questions à poser?

**M. Bigg:** Le sujet que j'ai soulevé se rattache-t-il à la partie de votre rapport voulant que les meilleurs critères doivent être employés à moins qu'on place les responsabilités judiciaires ailleurs?

**M. Bennett:** J'ai mal compris la question au sujet du placement. Vous aviez en tête la deuxième partie de notre rapport, est-ce exact?

**M. Bigg:** Peut-on choisir l'Auditeur général ou son adjoint avec de tels critères?

**M. Bennett:** Pas l'Auditeur général, mais son adjoint pourrait certainement voir son emploi évalué d'après le système de points.

**M. Bigg:** Je crois savoir qu'en l'absence de l'Auditeur général, ses collaborateurs immédiats sont chargés des mêmes responsabilités.

**M. Bennett:** Cela est vrai dans n'importe quel système de classification. En l'absence d'un supérieur, la personne à l'échelon suivant doit avoir ces responsabilités particulières. Mais lorsqu'il s'agit de l'application d'un système de pointage à un emploi, cela se fait en l'absence de toute personne à ce poste, et ces autres caractéristiques n'affectent pas directement ce système.

Nous entamons maintenant le principe du système de classification, et telle n'est pas la responsabilité de ce comité de revision.

**M. Bigg:** D'accord, monsieur le président, mais c'est notre responsabilité et nous demandons à ce groupe de nous aider à prendre une autre décision judiciaire. Peut-être que je n'exprime pas l'opinion du Comité, mais mes propres sentiments.

**Le président:** Merci, monsieur Bigg. M. Cafik et ensuite M. Woolliams.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président.

Je tiens à poser une question à l'Auditeur général. C'est à propos de la question soulevée par M. Hees. En dépit de la controverse qu'elle a suscitée, mais il avait raison de la soulever, je me demande si le Comité ne pouvait pas décider, dans le cadre de son mandat, que les personnes en cause pourraient voir leur compétence améliorée? J'aimerais trancher cette question; c'est une question très importante.

J'aimerais demander à M. Henderson, le document a été distribué ce matin, vous avez indiqué ce qu'il faudrait faire selon vous pour chacune des trois catégories où les



[Texte]

consider appropriate in each of the three categories in which people had previously been red-circled. The question specifically is that, in the point rating that you allocated—we will say in the case of the Audit Director position—were the points that you allocated points that could have been allocated within the framework of the classification standard for the auditing group?

**Mr. Henderson:** In our opinion, Mr. Cafik, yes. That is why we sent them forward to the Director of the Classification Division on February 17, but he did not answer the letter even.

**Mr. Cafik:** All right; and I do not want to get into that, Mr. Henderson. In other words, the points that you allocated for each of the four categories—knowledge, responsibility for activities, and so on—are completely within the framework of the auditing group classification standard?

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Cafik:** Thank you.

Now, following that, if I could direct my next question to the Chairman of the Review Committee—Mr. Bennett, I believe?

Mr. Bennett, is it then fair to judge that, within the framework of reference that you had—you had to work within the standards which were set up for the entire audit group of some 2,000 or more auditors in the public service and you were looking specifically at the Auditor General's staff—it was, I presume from the Auditor General's answer, quite possible for you, within that framework, to have arrived at a decision and that, in the Audit Director position, for instance, if you decided to allocate the appropriate number of points or a number of points within that term of reference, you could have made him an Auditor 7 as opposed to an Auditor 6. Is that correct?

**Mr. Bennett:** There was one point where you could not give the maximum amount; but it is possible, if you agreed with the Auditor General, to give the points which the Auditor General has assigned here. But this committee did not agree, other than with the knowledge factor. We did not agree with the other points. We agreed with the Bureau's ratings on the other three factors.

**Mr. Cafik:** All right. So it is fair to conclude then that the argument that we have involved ourselves in regarding the terms of reference, that the terms of reference that were laid down, certainly made it possible for you to have met what the Auditor General has considered to be an appropriate thing? You *could* have, within those terms of reference—I am not saying you *should* have—arrived at the conclusion that would have been satisfactory to the Auditor General?

**Mr. Bennett:** It was possible, if we had agreed.

**Mr. Cafik:** All right.

**Mr. Hees:** Mr. Chairman, on a question of privilege. I would like to quote one short paragraph from the testimony in this report which shows that that is not the case, and this is what this whole case rests on. Page 2 of the report...

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman...

[Interprétation]

emplois étaient gelés. La question précise, c'est le système d'attribution des points qu'on a appliqué, comme dans le cas du poste de directeur de la vérification. Est-ce que ce sont des points qu'on aurait pu accorder dans le cadre des normes de classification pour la catégorie des vérificateurs?

**M. Henderson:** Certainement monsieur Cafik. Voilà pourquoi nous avons transmis ces documents au directeur de la classification le 17 février. Mais, il n'a pas répondu à notre lettre.

**M. Cafik:** Je ne veux pas m'étendre là-dessus, monsieur Henderson. Mais, les points que vous avez appliqués à chacune des quatre catégories comme: connaissances, responsabilités relèvent du mandat des cadres des normes de classification du groupe de vérification.

**M. Henderson:** Oui.

**M. Cafik:** Merci. Ma prochaine question s'adresse au président du Comité de révision, M. Bennett, je crois.

Monsieur Bennett, dans le cadre du mandat qui vous a été confié, parce qu'il vous fallait respecter les normes qui étaient établies pour tout le groupe de vérification, c'est-à-dire 2,000 vérificateurs ou plus, de la Fonction publique et il s'agissait vraiment de se pencher sur le personnel de l'Auditeur général. On peut donc conclure de la réponse de l'Auditeur général, que le directeur de la vérification, s'il s'agissait de lui attribuer un nombre précis de points, aurait pu lui donner une classification 7 plutôt qu'une classification 6, n'est-ce pas?

**M. Bennett:** A un certain niveau, on ne pourrait pas donner la classification maximum. Mais, si vous trouvez que l'Auditeur général a raison, on peut accepter le nombre de points qu'il a accordés à ce poste. Mais, le Comité n'a pas accepté les autres critères. Nous avons admis les critères du bureau sur les trois autres facteurs.

**M. Cafik:** Alors, on peut conclure que l'argument qui porte sur le mandat qui a été établi pour permettre de répondre à des critères appropriés, selon l'expression de l'Auditeur général, *vous auriez pu* en arriver à une décision qui aurait pu être satisfaisante pour l'Auditeur général? Je ne dis cependant pas que *vous auriez dû* le faire.

**M. Bennett:** C'est possible.

**M. Cafik:** Très bien.

**M. Hees:** Question de privilège: je tiens à citer un bref passage du témoignage du rapport pour montrer que tel n'était pas le cas. Et voilà le nœud de la question, page 2 du Rapport...

**M. Cafik:** Monsieur le président...

[Text]

**Mr. Hees:** Just a minute. I am going to straighten this out.

We read on page 2 of the report of the committee of the Board of Review...

**Mr. Cafik:** The second report?

**Mr. Hees:** The second report, November 10, page 2, the beginning of the last paragraph, and I will read:

We as a Committee understand the frustrations the position classifications have caused the Auditor General and his staff. However, we believe that the problem cannot be solved within the terms of reference of this committee or in fact within the scope of the classification system. There appears to be a problem of definition of the special role of the Auditor General and application of the classification system to that role. We appreciate, and in some instances, sympathize, but can do nothing ourselves but suggest that it is a matter for resolution between the Auditor General and the executive.

• 1050

That is the crux of the whole thing. These people did not have a chance. They say themselves they could not move. It is the government that has to straighten this matter out for the Auditor General and his staff. Our hearings are a lot of nonsense here. This has to be straightened out by Mr. Drury appearing again before this Committee, being questioned by the Committee, and straightening this thing out as the Chairman of the Review Committee and his two partners have said in their report starting on page 2.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, may I just make one comment and then proceed with my questioning. I think that your intervention has been worthwhile in pointing out this particular paragraph. However, I do not think that it does any harm to this Committee to be exposed to some of the facts as opposed to some of the charges. This is what I am endeavouring to do.

If the facts are such that the terms of reference would not have allowed an adjustment from one position to another, I think that is a very important thing for us to look at. However, if the facts indicate that it was possible to make a distinction and an adjustment in that rating, that is another very important thing to recognize.

I am not any more capable of interpreting the views or the intent of that committee, but I would be inclined to think that that particular passage that has been read out means that within the terms of reference and within the judgment of the committee itself in respect to what points were properly attributed to each one of those functions, they could not do otherwise. That is altogether different than saying that the terms of reference made them incapable of rendering a different decision.

I would like the chairman, Mr. Bennett, to comment on that so that we may settle the matter once and for all as to whether the terms of reference are, in fact, the real scapegoat, the real problem, or whether the problem is the judgment—and I am not saying it is proper or improper—that you people have made in respect to the points attributed to each one of the four categories involved.

[Interpretation]

**M. Hees:** Un instant. Je vois clarifier cette question.

Le second rapport du 10 novembre page 2, au commencement du dernier paragraphe...

**M. Cafik:** Le second rapport?

**M. Hees:** A la page 2, début du dernier paragraphe: et je cite:

En tant que Comité, nous avons compris la déception que la classification des positions a suscitée chez l'Auditeur général et ses collaborateurs. Nous croyons cependant qu'on pourrait régler le problème dans le cadre du mandat du Comité selon les normes du système de classification. Il y a une question de définition du rôle précis de l'Auditeur général et de l'application de ce système de classification dans le cadre de ce rôle. Nous comprenons, et nous sympathisons mais nous ne pouvons rien faire nous-mêmes sauf suggérer que c'est une question qui doit être tranchée entre l'Auditeur général et le pouvoir exécutif.

Voilà le nœud de la question. Ces personnes n'avaient aucune chance. Elles disent elles-mêmes qu'elles ne pouvaient pas agir. C'est au gouvernement de trancher la question pour l'Auditeur général et son personnel. Vos séances ne sont que de la foutaise. C'est une chose que M. Drury doit trancher lui-même en comparaisant à nouveau devant le Comité et en se faisant interroger par le Comité, vu qu'il est président du Comité de revision et étant donné les propos de ses deux collègues à partir de la page 2 de leur rapport.

**M. Cafik:** Monsieur le président, puis-je faire une remarque avant de passer aux questions? Je pense que votre intervention était justifiée, car vous avez signalé ce paragraphe particulier. Mais je ne pense pas que cela puisse faire tort au Comité de connaître certains faits plutôt que d'être accusé. Voilà ce que j'essaie de faire.

Si les faits sont tels que le mandat n'aurait pas permis un ajustement d'un poste à un autre, je crois que c'est une chose très importante à considérer. Mais si les faits indiquent que c'était possible de faire une distinction et un ajustement dans cette classification, c'est aussi une chose très importante à savoir.

Je ne suis pas capable de mieux interpréter les opinions ou les intentions de ce comité, mais je serais porté à croire que ce passage qui a été lu signifie que dans les limites du mandat et selon le jugement du comité lui-même en ce qui a trait aux points qui pouvaient être alloués à chacune de ces fonctions, il ne pouvait en être autrement. C'est toute une autre chose que de dire que le mandat les mettait dans l'impossibilité de prendre une décision différente.

J'aimerais que le président, M. Bennett, fasse un commentaire là-dessus pour que la question soit réglée une fois pour toutes. Il s'agit de savoir si le mandat était en fait le vrai bouc émissaire, le problème réel, ou si le problème était la décision, que je ne qualifie pas de correcte ou d'incorrecte, que vous avez prise en ce qui a trait aux points alloués à chacune des quatre catégories impliquées.



[Texte]

**The Chairman:** All right. Mr. Bennett.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, as far as the terms of reference are concerned—and we had to apply the standards which are used universally in the Service—it is possible if anybody wanted to take this in hand and if they wanted to agree with the Auditor General's point rating, for the positions to be point rated in order to satisfy the aspirations of the Auditor General and his staff. However, this committee in conscience and honestly applying these standards in accordance with the material given to us and after having discussed the matter with the Assistant Auditor General on one occasion and with the Auditor General and his directors on another occasion, we could not do anything other than come out with the report that we have.

One of the things that has perhaps made it very difficult is the fact that we are conscious of the very deep dissatisfaction of the Auditor General and his staff of the results. In our second report we only tried to indicate some way in which perhaps there could be a solution to what is obviously a very difficult problem. However, if you want to apply the standard in accordance with the way it is laid down, the results, in our opinion, are exactly the way the Division of the Treasury Board applied them.

**Mr. Cafik:** All right, Mr. Chairman. Then it is your judgment as to the point values that ought to be attributed to each of those categories that really has left them in the same category, not the terms of reference that left them in the same category. Is that correct?

**Mr. Bennett:** That is right.

**Mr. Cafik:** All right.

**The Chairman:** Now let us make sure on this point, Mr. Cafik, that you are satisfied.

**Mr. Cafik:** I am satisfied. However, by the grumbling in the background I gather that there is an attempt to misunderstand as opposed to understand this particular problem.

**Mr. Hees:** The Chairman, a few minutes ago admitted that he could not carry out recommendations that he might easily have felt should have applied in this case—the upgrading of the Auditor General's staff. He said a few moments ago that the terms of reference limited him, he was not able to do it, and he has written it out for everybody to read and understand I hope.

**Mr. Cafik:** The Chairman himself has spoken on this matter and I know you are very intelligent but I presume in this particular case he ought to know what he is talking about.

**Mr. Hees:** I also know what I can read in his report. I also know what he said about two minutes ago when he said that he was limited by the terms of reference to do what he wanted to do, if he had wanted to do it. All you have to do is listen and read, Mr. Cafik.

**The Chairman:** All right, we can get along without those comments, Mr. Hees.

[Interprétation]

**Le président:** Très bien. Monsieur Bennet.

**M. Bennett:** Monsieur le président, en ce qui concerne le mandat, pour lequel il nous fallait appliquer les normes qui sont utilisées généralement dans la Fonction publique, il est possible, si quelqu'un voulait s'en occuper et être d'accord avec la classification en points de l'Auditeur général, que les postes soient classifiés pour satisfaire aux exigences de l'Auditeur général et de son personnel. Mais notre comité appliquait consciemment ces normes conformément au matériel qui nous a été donné et après avoir discuté de la question avec l'Auditeur général adjoint et avec l'Auditeur général et son personnel à une autre occasion, nous ne pouvions faire autrement qu'en arriver à la conclusion à laquelle nous sommes arrivés.

Une des choses qui a rendu notre travail très difficile est sans doute le fait que nous sommes conscients du mécontentement profond de l'Auditeur général et de son personnel au sujet de nos résultats. Dans notre deuxième rapport, nous n'avons fait qu'essayer d'indiquer quelques façons qui permettraient d'arriver à résoudre un problème évidemment très difficile. Mais si vous voulez appliquer les normes comme elles sont établies, les résultats, à notre avis, ont exactement ceux auxquels la Division du Conseil du trésor est arrivée.

**M. Cafik:** Très bien, monsieur le président. Vous jugez, en ce qui concerne les points qui devraient être alloués à chacune de ces catégories, que c'est cela qui les a vraiment laissées dans la même catégorie, et non pas votre mandat. Est-ce exact?

**M. Bennett:** C'est exact.

**M. Cafik:** Très bien.

**Le président:** Voyons maintenant, monsieur Cafik, si vous êtes satisfait.

**M. Cafik:** Je suis satisfait. Mais d'après les murmures que j'entends ici, je crois comprendre que l'on cherche à mal interpréter ce problème plutôt qu'à le comprendre.

**M. Hees:** Monsieur le président a admis, il y a quelques moments, qu'il ne pouvait mettre en vigueur des recommandations qu'il aurait pu très bien croire nécessaires dans ce cas, comme le relèvement de la classification du personnel de l'Auditeur général. Il a dit, il y a quelques instants que le mandat le limitait, qu'il ne pouvait le faire, et il l'a écrit, de telle sorte que chacun puisse le voir et le comprendre, j'espère.

**M. Cafik:** Le président lui-même en a parlé et je sais que vous êtes très intelligent, mais je présume que dans ce cas particulier, il doit savoir de quoi il parle.

**M. Hees:** Je sais aussi ce que je peux lire dans son rapport. Je sais aussi qu'il a dit, il y a à peu près deux minutes, qu'il était limité par son mandat, qu'il ne pouvait pas faire ce qu'il voulait. Tout ce que vous avez à faire, monsieur Cafik, c'est d'écouter et de lire.

**Le président:** Très bien, nous pouvons nous passer de ces commentaires, monsieur Hees.

[Text]

**Mr. Cafik:** You should try that yourself one of these times, Mr. Hees. It would be a pleasant new experience.

**The Chairman:** Mr. Cafik, continue.

**Mr. Hees:** Okay, professor, carry on.

**Mr. Gillespie:** On a point of order. Would Mr. Bennett just comment on that exchange? I think it is important that we clarify it.

**The Chairman:** I was about to ask him but I thought maybe it was not my position. I would like Mr. Bennett to state categorically to this Committee whether the terms of reference were too narrow for the job he had to do.

**Mr. Cafik:** That is not the question I am pursuing.

**Mr. Hees:** It is the question.

**Mr. Cafik:** I think it is an important question but let us settle the question I was putting.

**Mr. Hees:** Are you telling the Chairman he does not know what he is doing?

● 1055

**The Chairman:** Order, please. I think this is a fair question.

**Mr. Cafik:** We used to always have a pretty non-partisan Committee here, where we try to consider the facts.

**The Chairman:** I have Mr. Hees' word that he will discontinue that line of...

**Mr. Cafik:** And I would hope that we can altogether work to find an answer to this problem, because it is an important problem.

**Mr. Woolliams:** We have the answer now.

**Mr. Cafik:** Well if you have the answer and if you have closed your mind, that is fine.

**The Chairman:** Let Mr. Bennett answer that question. You are agreed, Mr. Cafik, to let it stand as is: Were the terms of reference too narrow...

**Mr. Cafik:** No, that is not the question I am pursuing.

**The Chairman:** Well then you rephrase it.

**Mr. Cafik:** The question is very specific. Could the Committee, within the framework of its terms of reference, have made a decision? Was it within that possibility to make a decision had you made the qualitative judgment that the Auditor General did to have, in fact, upgraded all these people in the Auditor Director position from 6 to 7; in the Assistant Auditor Director position from 4 to 5 and in the Regional Supervisory position from 3 to 4. Could you have done that without changing the terms of reference?

**Mr. Bennett:** Yes, we could Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** That is the answer.

**Mr. Hees:** Mr. Chairman, on a question of privilege. I would like to ask Mr. Bennett to answer the question you, Mr. Chairman, just put to him.

[Interpretation]

**M. Cafik:** Vous devriez essayer cela vous-même l'un de ces jours, monsieur Hees. Ce serait une bonne expérience.

**Le président:** Continuez, monsieur Cafik.

**M. Hees:** Très bien, professeur, poursuivez.

**M. Gillespie:** J'en appelle au règlement. Monsieur Bennett pourrait-il commenter cet échange de paroles? Je pense qu'il est important de clarifier cette affaire.

**Le président:** J'allais le lui demander, mais je pensais que ce n'était pas à moi de le faire. J'aimerais que M. Bennett dise catégoriquement au Comité, si le mandat était trop restrictif pour le travail qu'il avait à faire.

**M. Cafik:** Ce n'est pas ce que je cherche à savoir.

**M. Hees:** C'est bien la question.

**M. Cafik:** Je pense que c'est une question importante, mais réglons d'abord la question que je pose.

**M. Hees:** Voulez-vous dire au président qu'il ne sait pas ce qu'il fait?

**Le président:** A l'ordre! Je crois que c'est une question très pertinente.

**M. Cafik:** Habituellement, notre comité est assez impartial lorsque nous essayons d'étudier les faits.

**Le président:** J'ai la parole de M. Hees qu'il changera sa ligne de...

**M. Cafik:** Et j'espère que nous pourrions travailler tous ensemble pour trouver une solution à ce problème car c'est un problème.

**M. Woolliams:** Nous avons la réponse maintenant.

**M. Cafik:** Si vous avez la réponse et que vous arrêtez là c'est bien.

**Le président:** Laissez répondre M. Bennett. Vous êtes d'accord, monsieur Cafik, que la question est: «Est-ce que le mandat était trop succinct...»

**M. Cafik:** Ce n'est pas là la question qui m'intéresse.

**Le président:** Voulez-vous la reprendre alors.

**M. Cafik:** La question est très précise. Est-ce que le comité, aux termes de son mandat, pourrait prendre une décision? Est-ce aux termes de cette possibilité que vous avez effectué un jugement qualitatif selon lequel l'Auditeur général devait, en fait, rehausser le niveau de tout ce personnel dont le poste de directeur de la vérification, de 6 à 7; au poste de directeur adjoint de la vérification de 4 à 5 au niveau des surveillants régionaux de 3 à 4. Pouviez-vous faire cela sans changer votre mandat?

**M. Bennett:** Oui, nous pouvions le faire.

**M. Cafik:** Voilà la réponse.

**M. Hees:** Sur une question de privilège. Je voudrais demander à M. Bennett de répondre à la question que vous, monsieur le président, vous lui avez posée.



[Texte]

**The Chairman:** My question was: Were your terms of reference too narrow to do the job you had to do?

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, it depends upon the results that you want to get.

**Mr. Hees:** The government wanted to get certain results and they got them and the Committee could not do anything else but give them to them. You heard it.

**The Chairman:** Order. Mr. Bennett is answering my question.

**Mr. Bennett:** If I could continue to explain this, Mr. Chairman. What I meant by that remark is this: If you are ready to accept the classification standards and accept the judgment of the rating officers in this particular task, then the classification standards will give you the reply that the particular classifications have arrived at. But if, as the case is, the Auditor General and his staff seem to be adamant that these are not the right answers, obviously then this system will not provide that right answer that they seek.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**The Chairman:** Mr. Cafik, you may continue.

**Mr. Cafik:** All right. I think it is important perhaps to establish here, if it is a fact, that the classification standard for the audit group is a standard, is it not, that applies to all auditors in the Public Service. So it perhaps would be improper to impute those standards as having been drawn up in direct relationship to the specific problem that we are dealing with, namely the Auditor General's staff. Is it correct, that that standard is a universal standard and not a unique one for this Department?

**Mr. Bennett:** This is a universal standard for all auditors in the Public Service.

**The Chairman:** Mr. Cafik, perhaps Mr. Duncan being an auditor might be in a better position to answer that question. Would you care to address it to him?

**Mr. Cafik:** Well if he cares to answer, I would be delighted to hear it.

**Mr. Duncan:** Correct me, Mr. Chairman, if I have missed part of the question. I was expecting Mr. Bennett to have to answer.

The standards were drawn up for all professional auditors throughout the Service. As far as we could determine, and in our opinion, they were applied consistently throughout the Service. We had random selection methods to take a look at others.

• 1100

There are many more professional auditors outside of the Auditor General's office than there are in it, according to my information and, of course, this is why it is this consistency factor, in my mind, that prevented us from awarding the points as the Auditor General himself awarded them. We felt that we would have had to do this for all other men in what we considered similar

[Interprétation]

**Le président:** Ma question était: «Est-ce que votre mandat était trop succinct pour faire le travail que vous aviez à faire?»

**M. Bennett:** Cela dépend du résultat que vous voulez obtenir.

**M. Hees:** Le gouvernement voulait certains résultats et il les a eus et le comité ne peut rien faire de plus. Vous l'avez tous entendu.

**Le président:** A l'ordre. M. Bennett répond à ma question.

**M. Bennett:** Si je peux continuer mon explication, monsieur le président. Ce que je voulais dire, c'est que si vous êtes prêts à accepter les normes de classification et à accepter le jugement des agents d'évaluation dans cette tâche particulière, alors les normes de classification vous donneront la réponse que nous avons obtenue. Mais si, comme c'est le cas présentement, l'Auditeur général et son personnel sont convaincus que ces réponses ne sont pas les bonnes, évidemment, alors, de toute évidence, ce système ne leur fournira pas la réponse qu'ils veulent.

**Des voix:** Bravo! Bravo!

**Le président:** Monsieur Cafik, vous pouvez continuer.

**M. Cafik:** Je crois que c'est important d'établir ici, si cela est vrai, que la norme de classification pour le groupe de vérificateurs est une norme, n'est-ce pas vrai, qui s'applique à tous les vérificateurs dans la Fonction publique. Ce serait peut-être mauvais de s'attaquer à ces normes comme si elles avaient été établies en relation avec le problème que nous traitons présentement, soit le personnel de l'Auditeur général. Est-ce que c'est exact que cette norme est universelle et ne s'applique pas uniquement à ce ministère?

**M. Bennett:** C'est une norme universelle pour tous les vérificateurs dans la Fonction publique.

**Le président:** Monsieur Cafik, peut-être que M. Duncan pourrait, puisqu'il est un vérificateur lui-même, mieux répondre à cette question. Voulez-vous lui poser la question?

**M. Cafik:** S'il veut répondre, je serais très content d'entendre sa réponse.

**M. Duncan:** Corrigez-moi, monsieur le président, si j'ai manqué une partie de la question. Je croyais que M. Bennett allait répondre.

Les normes ont été établies pour tous les vérificateurs professionnels dans la Fonction publique. Avant que nous ayons pu en juger et à notre avis, elles ont été appliquées également partout dans le service. Nous avions des méthodes de sélection fondées sur le hasard pour étudier d'autres services.

Il y a beaucoup plus de vérificateurs professionnels à l'extérieur du bureau de l'auditeur général qu'il y en a dans ce bureau. C'est évidemment cette question de parité qui nous a empêché de donner les points que l'auditeur général a accordés à ses propres postes. Nous avons cru qu'il nous aurait fallu le faire pour tous les autres vérificateurs dans des postes semblables et c'est

[Text]

positions and this is why we arrived at the confirmation of the Bureau's classification.

**Mr. Cafik:** Now, I do not know who would be capable of answering this question but I would presume that the classification standard for the auditing group as well as for the other groups in the Public Service were approved or concurred with, to some extent, by the Public Service Alliance of Canada, which is the bargaining agent for the Public Service. In other words the Public Service Alliance of Canada representing the Public Service across this country concurred that this was an appropriate way to classify people. Is that correct?

**Mr. Bennett:** I believe Mr. Tuck could answer this but he is nodding that this is a correct...

**The Chairman:** ...And Mr. Long has agreed to that?

**Mr. Long:** Yes, Mr. Chairman, I think classification is not a bargaining matter and, therefore, not a matter of concern to the Alliance.

**Mr. Cafik:** I have the impression—I may be wrong—that the Alliance had people on that particular Review Board. I may not be correct—that they were represented at one stage.

**Mr. Lefebvre:** On a point of order, Mr. Chairman, I just want to get one thing clear. There have been so many back and forth questions. Did the Auditor General, Mr. Henderson, and the Committee use exactly the same terms of reference to arrive at 937 points for the Audit Director position, as Mr. Henderson came to and the Review Committee arrived at 792. They used exactly the same terms of reference to arrive at those?

**Mr. Bennett:** But the Review Committee did not arrive at 792, Mr. Chairman. That is the Bureau's particular figures.

**Mr. Lefebvre:** Or the Bureau's. Did Mr. Henderson use the same terms of reference?

**Mr. Henderson:** Yes, sir.

**Mr. Bennett:** Yes...

**Mr. Lefebvre:** I think that is the importance right there.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Going back to the Auditor General's statement here in which he shows the people who are red-circled and, if I remember correctly, there were a total of 27 of them, each in the first group of Audit Director position, and I have taken pen and pencil here and tried to work out the significance of two of the controversial aspects of this problem, namely the knowledge factor and the supervision factor. I have yet to hear any arguments presented that the responsibility for activities or the responsibility for contacts has been a problem. I am sure that it is but it has not been brought to light at the moment and I would like to pursue those two aspects and see if this is correct, but by the application of the maximum number of points or of the number of points that the Auditor General has allocated to the knowledge factor for Audit Director position and the points that he

[Interpretation]

pourquoi nous en sommes arrivés à la confirmation de la classification du bureau.

**M. Cafik:** Je ne sais pas qui pourrait répondre à cette question, mais je présume que les normes de classification pour les groupes de vérification comme pour tous les autres groupes dans la fonction publique ont été approuvés par l'Alliance de la fonction publique qui est l'agent de négociation pour la Fonction publique. Est-ce que l'Alliance de la fonction publique qui représente les fonctionnaires du pays a considéré que c'était là une façon appropriée pour classer les postes?

**M. Bennett:** Je pense que M. Tuck pourrait répondre à cette question, mais il fait signe de la tête que c'est exact...

**Le président:** ...Et monsieur Long est d'accord?

**M. Long:** Oui, je crois que ce n'est pas une question de négociation et par conséquent, ça ne concerne pas l'Alliance.

**M. Cafik:** J'avais l'impression, mais je peux me tromper, que l'Alliance avait des membres qui faisaient partie de ce comité de révision?

**M. Lefebvre:** J'en appelle au Règlement monsieur le président. Je voudrais qu'on m'éclaircisse une question, il y a eu tellement de questions et de réponses. Est-ce que l'auditeur général, M. Henderson et le Comité ont utilisé exactement le même mandat? L'auditeur est arrivé à 937 points pour le poste du directeur de vérification et le Comité de révision est arrivé à 792 points. Ont-ils utilisé les mêmes normes?

**M. Bennett:** Le Comité de révision n'est pas arrivé à 792 points. Ce sont les chiffres du bureau.

**M. Lefebvre:** Est-ce que M. Henderson a utilisé les mêmes normes?

**M. Henderson:** Oui.

**M. Bennett:** Oui...

**M. Lefebvre:** C'est ce qui compte.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**Mr. Cafik:** Si on se reporte à la déclaration de l'Auditeur général où il indique les postes qui sont encadrés en rouge il y en avait 27—chacun dans le premier groupe du poste de directeur de la vérification. J'ai pris un papier et un crayon, j'ai essayé de trouver la signification de deux des aspects de controverse soit, les connaissances et la surveillance. Je n'ai pas encore entendu dire que la responsabilité des activités ou la responsabilité des contacts aient été un problème. Je suis certain qu'ils en ont créés mais on n'en a pas encore parlé. Je voudrais parler de ces deux questions et savoir si c'est correct. Si on applique le nombre de points que l'Auditeur général a alloués pour le facteur de connaissance du directeur de la vérification et les points qu'il a alloués pour le facteur de surveillance, vous arriverez à 68 points de plus. Si vous ajoutez ces 62 points aux 792



[Texte]

has allocated for the supervision factor for the Audit Director position, if you add those two together you find out that he has an increased number of points of 68. If you add those 68 points to the 792, which the Bureau of Classification Revision arrived at, you end up with 860, which is still within the framework of group number 6.

**Mr. Bennett:** That is correct.

**Mr. Cafik:** Therefore, it would appear to me that the knowledge factor and supervision factor in respect of that particular position, no matter how high you rate them, you cannot arrive at a sufficient rating to move them into 7, so it would appear, and I am not making any judgment, that the real question in respect of those two people is that the three in that—pardon me—eight in that category lie in the responsibility for activities and responsibility for contacts. Unless there is some adjustment there, it is impossible to arrive at the Auditor General's conclusion.

• 1105

The second one in respect to the Audit Director positions where there are 16 involved, if you follow the same procedure by adding the maximum allocated in those two categories, you still end up with the Audit Director position being in Class 4. That does not appear to be the case, however, for the three people in Regional Supervisory positions, whereas if you add, by following the same formula, you end up with 540 points which would, in fact, change the director in that case, original supervisor from Class 3 into Class 4.

**The Chairman:** Mr. Cafik, it is getting pretty complicated.

**Mr. Cafik:** The point I am making, Mr. Chairman, is this. This Committee really must start to look beyond the question of knowledge and supervision factor. They are not very significant in terms of changing the director position or any of the other positions upward.

**Mr. Bennett:** Of course, Mr. Chairman, we did. Indeed, we did. We assessed all these factors very, very carefully including contacts and responsibility for activities.

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, may I just point out very quickly that it is quite true, we have not yet got into discussing the responsibility for activities and the responsibility for contacts, but as for supervision, the figures are quite low on that, and that is explained because we do not have very many men to supervise. If I had a big empire and a lot of people upstairs supervising a lot of other people we would have ranked higher and got more and that was made clear, and that is what we bring out in that letter of June 6, which Mr. Long brought up, in respect of which we have not had an answer yet. I do not understand how the Committee could bring down the report without having that answer, and as this has involved 28 of my senior men, it threatens to impair my work. It is a very serious matter.

I have asked Mr. Long at the Committee's pleasure to amplify the activity contacts and supervision aspects.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, perhaps that could be done at another meeting. I think we should confine ourselves to this.

[Interprétation]

auxquels le bureau de revision et de classification est arrivé vous avez 860 points, ce qui demeure à l'intérieur du groupe numéro 6.

**M. Bennett:** C'est exact.

**M. Cafik:** Alors il me semble que le facteur de connaissance et le facteur de surveillance en ce qui a trait à ce poste-là, quels que soient les points que vous leur allouiez, vous n'arrivez pas à les classer dans un groupe supérieur. Je ne fais pas de jugement, mais il me semble que la question la plus importante en ce qui a trait à ces deux postes se rapporte à la responsabilité des activités ou la responsabilité de contact. Autrement, on ne peut arriver à la conclusion de l'Auditeur général.

Le deuxième point au sujet du poste de directeur de la vérification—ils sont 16—si vous suivez la même procédure, le directeur de vérification relève encore de la classe 4. Toutefois, il ne semble pas en être ainsi des surveillants régionaux, tandis que si vous additionnez selon la même formule, vous obtenez 540 points, ce qui lui ferait passer du poste de directeur de la classe 3 à la classe 4.

**Le président:** Monsieur Cafik, la situation se complique.

**M. Cafik:** J'entends en somme, monsieur le président, que le Comité doit commencer à voir au delà des questions de connaissance et de surveillance. Elles ne sont pas tellement importantes pour hausser un poste; celui de directeur ou tout autre.

**M. Bennett:** Bien entendu, monsieur le président, nous l'avons fait. Nous avons évalué tous ces facteurs, y compris les contacts et la responsabilité à l'égard de l'activité.

**M. Henderson:** Permettez-moi de signaler rapidement que c'est exact, nous n'avons pas encore examiné ces questions, mais la cote relative à la surveillance est très peu élevée et on la justifie du fait que nous avons peu de personnel à surveiller. Si j'avais un grand bureau, et un important personnel affecté à la surveillance de plusieurs employés, nous aurions en plus de points, on nous l'a dit clairement, et c'est ce dont nous avons parlé dans cette lettre du 6 juin à laquelle nous n'avons pas eu de réponse. Je ne comprends pas comment le Comité pouvait faire un rapport sans avoir cette réponse, et vu que cette question concerne 28 de mes fonctionnaires supérieurs, elle menace mon travail. C'est une question grave.

J'ai demandé à monsieur Long—lorsque le Comité le jugera bon—de souligner l'importance des facteurs contacts d'activité et surveillance.

**M. Cafik:** Monsieur le président, peut-être à une autre réunion, nous devrions nous en tenir à cette question.

[Text]

**The Chairman:** Your time has expired.

**Mr. Cafik:** All right, very good. I will go back on the list for the second round.

**The Chairman:** Mr. Woolliams is next but I think Mr. Bennett should answer the point that was raised by Mr. Henderson.

**Mr. Bennett:** The only point I wanted to make, Mr. Chairman, with respect to the Auditor General's comment is that within the classification standard the number of points granted for supervision is relatively small. The fact is that he is in seeking a reply to the June 6 letter on this point, he is really seeking a reply to the standard itself, not the application of the standard to the particular issue.

**The Chairman:** All right. Mr. Woolliams.

**Mr. Woolliams:** I just have a few quick questions because most of the questions I had in mind have been answered by Mr. Hees and other members of the Committee. However, I want to read just briefly a paragraph on page 8, pencilled page 34 of the second report and just get the witnesses' opinions:

If the Auditor General's staff is not to be part of the Federal Service Classification System the determination of salary levels would be between the Auditor General and the Treasury Board allowing complete independence to the Auditor General in the assignment of staff to such levels, all within his Parliamentary appropriation. This would grant freedom from the Executive which is desired. If such legislation should be enacted at a later date to give this freedom there will still be the staff's dissatisfaction over the present classification levels.

It seems to me that when you found the task so difficult that you even went outside your terms of reference, and I am glad you did, and made a recommendation to the Committee that actually the Auditor General's staff because their work is so unique should be apart from this classification system. Is that not correct?

**Mr. Bennett:** We said that this was outside the terms of reference if it was decided and this, of course, was not the decision...

**Mr. Woolliams:** This is why you found your task so difficult because you really could not pass any further opinion than you did in paragraph 2 on page 8. Is that not correct?

**Mr. Bennett:** The reason that we put that in, Mr. Chairman, was because we were convinced that the answers that we were giving would not be acceptable to the Auditor General and his staff as we said in our report, and in an endeavour to try and be helpful we stepped outside the Committee in its terms of reference. Now the decision as to whether this recommendation was to be followed or not is obviously not within our responsibility.

**Mr. Woolliams:** No. Putting it another way, your hands were tied.

[Interpretation]

**Le président:** Votre délai est expiré.

**M. Cafik:** Bien. Veuillez m'inscrire pour la deuxième tournée.

**Le président:** La parole est à monsieur Woolliams, mais M. Bennett devrait répondre à une question qui a été soulevée par M. Henderson.

**M. Bennett:** Je ne voulais que dire, au sujet des commentaires de l'Auditeur général que, compte tenu des normes de classification, le nombre de points accordé pour la surveillance est relativement modeste. Le fait est qu'il cherche sur ce point à obtenir une réponse à sa lettre du 6 juin; mais vraiment, c'est une réponse à la norme même qu'il veut, non pas à l'application de la norme à une situation particulière.

**Le président:** Très bien. Monsieur Woolliams.

**M. Woolliams:** Il me reste quelques brèves questions, vu que M. Hees et d'autres membres du Comité ont répondu aux autres que je voulais poser. Je veux seulement lire un paragraphe à la page 8, page 34 du deuxième rapport et savoir l'opinion des témoins:

Si le personnel de l'Auditeur général doit échapper au système de classification de la Fonction publique fédérale, la détermination des niveaux de traitement serait partagée entre l'Auditeur général et le Conseil du Trésor, conférant toute latitude à l'Auditeur général quant à l'affectation du personnel à ces niveaux, suivant son affectation par le gouvernement. Ces mesures assureraient l'indépendance envers l'Exécutif qui est désirée. Si ces mesures étaient mises en vigueur plus tard pour donner la liberté, il y aura toujours la dissatisfaction du personnel à l'égard des niveaux actuels.

Lorsque la tâche vous a semblé si difficile, que vous avez débordé votre mandat—et je suis heureux que vous l'ayez fait—vous avez fait au Comité des recommandations à l'effet que le personnel de l'Auditeur général, dont le travail est bien particulier, devrait échapper au système de classification. Est-ce exact?

**M. Bennett:** Nous avons dit que cette décision éventuelle déborderait notre mandat, et il ne s'agissait pas de la décision...

**M. Woolliams:** Voilà pourquoi, n'est-ce pas, vous avez trouvé cette tâche si difficile: vous ne pouviez pas exprimer d'autre opinion que celle du paragraphe 2 de la page 8.

**M. Bennett:** C'est pourquoi nous en avons parlé ici, monsieur le président, c'est que nous étions convaincus que les réponses que nous donnions ne seraient pas acceptables pour l'Auditeur général et son personnel, comme nous l'avons signalé dans notre rapport et, pour être utiles, nous avons dépassé notre mandat. Mais savoir s'il fallait donner suite à cette recommandation, ce n'était pas de notre compétence.

**M. Woolliams:** En d'autres termes, vous étiez liés par votre mandat.



[Texte]

• 1110

**Mr. Bennett:** No, I am not saying that, Mr. Woolliams.

**Mr. Woolliams:** Then I would like to get an opinion from Mr. Henderson. Would you accept, even though they went outside the terms of reference and their hands were tied by Mr. Drury, on page 8, paragraph 2, would you say this would be an improvement to the classification system they have invoked on your department? In other words, you would have an independent staff because you are doing an independent judicial job of auditing, a legislative audit and a financial audit, and in doing so you are going to step on toes and create a little sensitivity in various departments because if they are going outside the scope of the legislation, naturally they are going to be sensitive. If you had the recommendation that was so ably put forward by the committee in question, would you not be in a better position than you are under this what I call a stupid classification system that does not fit the kind of job your staff has to do?

**Mr. Cafik:** It does not fit any other job.

**Mr. Woolliams:** I agree with that; it does not fit at all.

**Mr. Henderson:** If arguments like this are going to prevail between the Auditor General and the Executive which it is his duty to examine and to report on to the House, then I can only answer your question in the affirmative and say that it would be a lot better if the total staff were independent.

**Mr. Woolliams:** Something like a judiciary operates in the legal system.

**Mr. Henderson:** May I just point out that on April 21, when Mr. Drury spoke in the House on this, he speculated that the Auditor General and his staff might indeed be given a status comparable to Mr. Speaker, and if he still holds those views it might very well be worth exploring it. Do you understand?

**Mr. Woolliams:** Yes.

**Mr. Henderson:** In that event I would be as free as Mr. Speaker. However, up to now my predecessors and I have always sought to stay within the confines of the Treasury Board set-up within the establishment. Our budgets are approved by the Treasury Board and I myself have never asked to be separated from the Treasury Board. I have asked for the right to recruit my own staff independent of the Public Service Commission because in my experience the Public Service Commission is unable to recruit either the number or the quality of the people I should have. However, the committee has ruled otherwise in its spring discussions and we will leave that aside. But on the other, if we could stay within the treasury and our budgets and conform all through, I am all for that because obviously we cannot go off at a tangent. What has disturbed me most of this was the statement made to me that of all sections of the Canadian government, the Office of the Auditor General senior men was the only one penalized in this manner and then I began to take a look at it. Twenty-eight people is the very guts of my office.

[Interprétation]

**M. Bennett:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur Woolliams.

**M. Woolliams:** J'aimerais connaître l'opinion de M. Henderson. Même s'ils ont outrepassé leur mandat et que M. Drury leur a lié les mains, êtes-vous prêt à admettre à la page 8, paragraphe 2, qu'il s'agit d'une amélioration apportée au système de classification utilisé pour le personnel de votre ministère? En d'autres termes, on vous accorderait un personnel indépendant étant donné que la nature de votre travail consiste à faire des vérifications financières juridiques indépendantes. Ce faisant, vous allez piler sur les pieds de quelques personnages hypersensibles des divers ministères. Si par malheur, votre personnel ne limite pas ses activités professionnelles au programme législatif, il y aura naturellement des mécontentements. Si l'on avait adopté la recommandation proposée par le comité en cause, ne seriez-vous pas dans une meilleure position que vous ne l'êtes présentement, victimes d'un programme de classification stupide ne correspondant en rien au travail que vous devez faire?

**M. Cafik:** Aucune autre occupation, d'ailleurs, ne respire dans le cadre de ce programme de classification.

**M. Woolliams:** Rien de plus vrai!

**M. Henderson:** Si ce genre de conflit est appelé à surgir entre l'Auditeur général et l'exécutif dont la fonction est de faire rapport à la Chambre, il appert que l'ensemble du personnel aurait avantage à être indépendant.

**M. Woolliams:** Des fonctionnaires de l'ordre judiciaire, par exemple?

**M. Henderson:** Le 21 avril, M. Drury déclarait à la Chambre, que l'Auditeur général et son personnel pourraient jouir d'une position égale à celle de l'Orateur de la Chambre. S'il n'a pas changé d'idée, ce serait sans doute faire preuve de sagesse que de pousser l'affaire plus loin.

**M. Woolliams:** Oui.

**M. Henderson:** Dans ce cas, je serais aussi libre que l'Orateur de la Chambre! Toutefois, jusqu'ici, mes prédécesseurs et moi-même avons toujours essayé de nous en tenir aux recommandations du Conseil du Trésor mises sur pied par l'«establishment». Notre budget est approuvé par le Conseil du Trésor. En revanche, si je n'ai jamais demandé d'être séparé du Conseil du Trésor, je n'ai jamais cessé de réclamer le droit de recruter mon propre personnel étant donné que la Commission de la Fonction publique ne peut recruter ni le nombre ni la qualité du personnel dont j'ai besoin. Cependant, le Comité en a décidé autrement dans ses débats du printemps et passons là-dessus. Par ailleurs, il vaudrait sans doute mieux que nous nous conformions aux recommandations du Conseil du Trésor. Mais, je ne puis oublier la déclaration qui m'a été faite, portant que parmi toutes les sections du Gouvernement du Canada, le Bureau de l'Auditeur général est le seul qui ait été pénalisé de cette façon. Alors, c'est pourquoi je me suis mis à examiner cette question. Sachez que ces vingt-huit personnes constituent les battements mêmes du cœur de mon Bureau.

[Text]

**Mr. Woolliams:** Right.

**Mr. Henderson:** And a good many of those men are here this morning to hear this. They have had to take a financial licking and they have become, as I have used the phrase, second class auditors within the confines of the service. And with that I feel it is my duty to speak out because they are the men that do the work for me.

**Mr. Woolliams:** Well, I appreciate that answer and that answers both questions. I have got the answers from the committee I wanted because it confirms what Mr. Hees was bringing out and I have got the grievance from the Auditor General. I do not need any more answers.

**The Chairman:** I know it is after 11 but we do not have to vacate this room. I am prepared if the Committee is to continue with questioners.

**Mr. Gillespie.**

**Mr. Gillespie:** Thank you, Mr. Chairman. There are several points I would like to examine. Perhaps first I might deal with the whole question of the classification system itself, and I think that Mr. Duncan put his finger on it earlier on when he stated that what we are looking at here in a job evaluation system is a system which is essential, if I understood him correctly, in a unit of administration as large as the federal government and which is not perfect just because you have to make arbitrary judgments. Is that your position, Mr. Duncan?

You are nodding your head but that does not register on the record.

**Mr. Duncan:** That is my view, Mr. Chairman.

**Mr. Gillespie:** Well, I think it is important that we see the whole classification issue in these terms of something which applies right across the whole Civil Service. As I understand it, there were 1,800 occupational groups—and perhaps Mr. Bennett might comment on this—prior to the reclassification. There are now something of the order of 80 with different levels within each occupational group. Is that correct?

**Mr. Bennett:** Generally speaking, that is right, Mr. Chairman.

**Mr. Gillespie:** Again I think in terms of the particular problem we are looking at here we have got to see it in this kind of context. There are various levels within each of these occupational groups. The question then comes down to this. Have the bench-marks or the standards of classification for each of these levels been appropriately set? I think we have heard evidence on this point.

• 1115

I am troubled by Mr. Henderson's chart here which shows, for instance, under "knowledge", 350. The total or maximum points available under this category are 350. Those allocated by the BCR that is Bureau of Classification Revision for the Audit Director position were 303. The Auditor General has proposed 350 which is a maximum and similarly he has also proposed a maximum under responsibilities for activities and again, the maximum under "contacts".

[Interpretation]

**M. Woolliams:** C'est juste.

**M. Henderson:** Et plusieurs de ces personnes sont ici, ce matin, pour entendre nos délibérations. Ils ont dû accepter des rémunérations inférieures et ils ont été transformés en examinateurs de seconde zone au sein de la Fonction publique. Il est de mon devoir d'exprimer mes sentiments à ce sujet puisque ce sont ces hommes qui font le travail pour moi.

**M. Woolliams:** Je reconnais le bien-fondé de vos paroles qui répondent à vrai dire aux deux questions que j'ai posées. MM. Hees et Henderson ont apporté toutes les précisions dont j'avais besoin. Merci.

**Le président:** Messieurs, il est 11:00 heures et comme nous ne devons pas évacuer la salle, je pense que nous pourrions poursuivre l'interrogatoire.

Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je vous remercie, monsieur le président. Plusieurs questions retiennent mon intérêt. Je traiterai d'abord de l'ensemble du problème de classification, au sujet duquel monsieur Duncan a précisément soulevé une question fort pertinente; il déclare, en effet, qu'en analysant le système de classification, devenu essentiel dans un organisme de l'État que celui-ci était loin d'avoir atteint la perfection parce qu'il fallait poser des jugements arbitraires. Est-ce bien là votre position, monsieur Duncan?

Votre hochement de la tête n'est pas enregistré.

**M. Duncan:** Voilà bien l'objet de ma pensée, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Il importe donc d'examiner ce système de classification dans le contexte de l'ensemble des postes de la Fonction publique. Il existe environ 1,800 groupes d'occupation. A l'heure actuelle, on compte quelque 80 niveaux dans le cadre de chaque groupe d'occupations, n'est-ce pas?

**M. Bennett:** C'est exact, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Situons, je vous prie, le problème dans son contexte. Il existe différents niveaux dans chaque groupe d'occupations; aussi la question revient-elle à ceci: les postes repères ou les normes de classification de tous ces niveaux ont-ils été judicieusement établis? On a entendu des témoignages à cet effet.

Je m'inquiète des tableaux de M. Henderson qui montrent que le nombre de points pour les «connaissances» serait de 350. Alors que le maximum possible des points accordés par le bureau de la révision de la reclassification, pour le bureau de l'Auditeur général, était de 303, et que l'Auditeur général propose le maximum de 350 points. Il propose également le maximum en ce qui concerne la rubrique «responsabilité» par activité et encore une fois le maximum en ce qui concerne les «contacts».



## [Texte]

I think we are getting into a question of basic principle rather than just of rating. It seems to me the assumption the Auditor General may have made is that anybody who fills the position of Audit Director should have the total for the position. The position that your review committee has taken is that it should not by definition qualify for the maximum under these three categories and I wonder if we could hear some comment from Mr. Bennett on that point.

**Mr. Bennett:** That is right. The committee felt on review that we could justify the maximum for knowledge. We felt that 303 was the most that we could in conscience allow under "responsibility for activities"; 120 "contacts for"; and we gave 66 for "supervision." Notwithstanding that even if we had given 87 as the Auditor General has suggested in the case of "supervision", this would not have changed the outcome of the classification granted under this Grade 6 level.

**Mr. Gillespie:** What you are saying, if I may paraphrase you, is that you assigned as well a maximum for the "knowledge" category?

**Mr. Bennett:** That is right, 350.

**Mr. Gillespie:** So there is no question then, this should then remove the whole issue of the legislative Audit aspect of the argument, if I understand it correctly, because in terms of job content of knowledge you assigned a maximum?

**Mr. Bennett:** That is right.

**Mr. Gillespie:** Mr. Henderson, has indicated by nodding his head that he disagrees and perhaps we may hear from him on that point, in a moment.

**The Chairman:** We will handle that right now, then. Mr. Henderson on that point.

**Mr. Henderson:** I would just explain that the responsibility for the legislative audit work goes right across the whole four. It must. It begins with "knowledge", then there has to be action on it, then there has to be contacts on it and there has to be supervision of it.

**An hon. Member:** Sure, very simple.

**Mr. Henderson:** We have not yet discussed the activities and the contacts, as Mr. Cafik pointed out.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, would you allow a supplementary from Mr. Mather on that point?

**Mr. Gillespie:** Is it on this point, Mr. Mather?

**The Chairman:** It is on that point.

**Mr. Mather:** To Mr. Henderson or Mr. Long, am I right in considering that your position is that you feel the auditors who work in your Department work in a broader sphere of activity than those who work in the other departments?

**Mr. Henderson:** Right.

**Mr. Mather:** And that the auditors who do the work for your Department have to audit all departments?

## [Interprétation]

Là nous touchons à une question de principes bien plus que de chiffres. Il me semble que l'Auditeur général a pu partir de l'hypothèse que le directeur de la vérification devrait obtenir le maximum de points pour son poste, alors que le comité a estimé qu'il ne devrait pas, par définition, se qualifier pour le maximum de points, en fonction de ces trois catégories. J'aimerais que M. Bennett commente cette question.

**M. Bennett:** Le Comité a jugé que nous pouvons justifier le maximum des points pour les connaissances. Nous avons estimé qu'en ce qui concerne la responsabilité par activité, 303 c'était tout ce que nous pouvions accorder nous avons accordé 66 points pour la surveillance même si l'Auditeur général avait suggéré 87 points pour la surveillance, mais de toute façon, cela n'aurait pas changé la classification accordée à la classe 6.

**M. Gillespie:** Vous avez également donné un maximum pour les connaissances, c'est-à-dire 350 points.

**M. Bennett:** Oui, c'est bien cela 350.

**M. Gillespie:** Donc la question ne se pose pas au niveau de la vérification parce que pour la teneur de l'emploi et pour les connaissances, vous avez attribué le maximum de points.

**M. Bennett:** C'est exact.

**M. Gillespie:** M. Henderson fait signe qu'il n'est pas d'accord nous pourrions peut-être l'entendre?

**Le président:** Vous pouvez parler monsieur Henderson.

**M. Henderson:** Mais je dois cependant vous expliquer que pour la vérification, la responsabilité s'étend aux quatre différentes rubriques. Cela commence avec «connaissances», mais il y a également les responsabilités par activité, les contacts, et aussi la surveillance impliquée.

**Une voix:** C'est très simple.

**M. Henderson:** Nous n'avons pas encore discuté des activités et des contacts comme M. Cafik l'a souligné.

**Le président:** Monsieur Gillespie, voulez-vous permettre une question supplémentaire à M. Mather sur ce point.

**M. Gillespie:** Est-ce une question supplémentaire à ce sujet monsieur Mather?

**Le président:** C'est sur ce point.

**M. Mather:** Monsieur Henderson ou monsieur Long, ai-je raison de penser que votre proposition est la suivante? Vous pensez que les vérificateurs qui travaillent pour votre bureau ont un champ d'activité bien plus étendu que les autres vérificateurs des autres ministères?

**M. Henderson:** Oui.

**M. Mather:** Et que les vérificateurs de votre bureau doivent vérifier tous les autres ministères?

[Text]

**Mr. Henderson:** Yes, sir.

**Mr. Mather:** Whereas the auditors who work for the other departments do their work for their own departments?

**Mr. Henderson:** Yes, sir.

**Mr. Mather:** And that your auditors report to Parliament whereas the other auditor departments report only to their own department?

**Mr. Henderson:** Yes, sir.

**Mr. Mather:** And that this situation is an important consideration in our arguments?

**Mr. Henderson:** It is very important, affecting as it does my 28 senior men.

**Mr. Mather:** Right, thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Bigg:** On a point of order, Mr. Chairman. Could I have this point clarified? Is it not possible to have a plus factor in "knowledge"? I understand that this is a general point system. Now, supposing you were looking for a first grade teacher and you happen to get a Ph.D. asking for the job, would he not have a plus factor in "knowledge"? What would you do about that? Would you not give him 350 points rather than, say, only 303? Is there not an average somewhere where you can get the total points without stretching credence? As I said, supposing it is a man who...

**The Chairman:** You are on a point of order, you know, Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** Yes, well, that is all very well. I have listened with some patience to some of the snide remarks without becoming personal and I would like the same treatment from the rest of the Committee.

**The Chairman:** All right, I think Mr. Bennett gets...

**Mr. Bigg:** Is there such a thing that you are working on an average and is it possible to have more than the average factor?

**Mr. Bennett:** No, Mr. Chairman. Those are the maximum points allowed under the classification standards. If you add those points, the maximum points granted for the four factors come to 1,000 points.

**Mr. Bigg:** Yes.

**Mr. Bennett:** That is the most that anyone can get...

**Mr. Bigg:** Yes.

**Mr. Bennett:** ...and in each individual category, 350 in "knowledge" is the most that you can get. You cannot give any more no matter whether the fellow has two or three Ph.D.s.

**Mr. Bigg:** No, but I understand that the Auditor General is allowed 350 points and I am trying to rationalize this to say that he considers some of his men should have 450 points and he is only allowed to apply 350 because

[Interpretation]

**M. Henderson:** Oui, monsieur.

**M. Mather:** Alors que ces vérificateurs travaillent pour leur propre ministère.

**M. Henderson:** Oui, monsieur.

**M. Mather:** Alors que vous faites également rapport au Conseil du Trésor et que les autres vérificateurs ne font rapport qu'à leur ministère?

**M. Henderson:** Oui, monsieur.

**M. Mather:** Et que cela a une considération importante dans nos arguments?

**M. Henderson:** Et c'est d'autant bien plus important que cela concerne les 28 membres seniors de mon personnel.

**M. Mather:** Bien, merci monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Bigg:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, pourrais-je obtenir un éclaircissement à ce sujet? Ne pourrait-on avoir un facteur supplémentaire en ce qui concerne les «connaissances»? Il me semble que s'est un système général de points, si vous cherchez un bon enseignant et qu'une personne se présente avec un doctorat, ne lui accorderiez-vous pas un facteur plus en «connaissances», ne lui donneriez-vous pas 350 points au lieu de 303? Ne peut-on arriver à faire la part des choses et à accorder le total des points? Comme je dis, supposez qu'il s'agit d'une personne...

**Le président:** Il s'agit d'un rappel au règlement, monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Oui, mais j'aimerais que le comité se montre mieux disposé à mon égard. J'ai écouté les autres avec beaucoup de patience.

**Le président:** Très bien, je crois que M. Bennett...

**M. Bigg:** Si vous parlez d'une moyenne est-il possible d'avoir plus que le facteur moyen?

**M. Bennett:** Non, c'est le maximum de points accordés en vertu des normes de classification. Le maximum de points attribué pour les 4 rubriques, c'est 1,000 points.

**M. Bigg:** Oui.

**M. Bennett:** C'est le plus que l'on puisse obtenir...

**M. Bigg:** Oui.

**M. Bennett:** Et en ce qui concerne les connaissances, le maximum est de 350 points. Vous ne pourrez lui donner plus de 350 points même s'il a deux au trois doctorats.

**M. Bigg:** Oui, mais pour l'Auditeur général on a accordé un maximum de 350 points, bien qu'il pourrait vouloir donner 450 points pour les connaissances, à certains membres de son personnel mais il ne peut en



[Texte]

the average in the Public Service only demands 350. He might have a man with 1,000 points.

**Mr. Gillespie:** Three hundred and fifty is 100 per cent.

• 1120

**Mr. Bennett:** That is right.

**Mr. Bigg:** I know, but all these gentlemen know that there are certain auditors who are far and above the average in the profession. You can get into the Public Service with the average knowledge and the average certificate and there must be somewhere a plus factor.

**The Chairman:** We must get on the beam here.

**Mr. Bigg:** I want to know what you are doing with the exceptional auditor who you cannot classify in the ordinary terms of public servant?

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, again the hon. member is discussing the qualifications of individuals and not the point rating of a particular job.

**Mr. Bigg:** Yes, but surely...

**Mr. Bennett:** You cannot give more than 350 points.

**Mr. Bigg:** ...you cannot put a man into a job except as an individual. If you are going to apply the bed of Procrustes you have to keep on putting the individuals in there to saw them off to the right length.

**The Chairman:** Mr. Bigg, we must get back to Mr. Gillespie, because he had the floor. I think your point is that it is very difficult to classify people by a point system only. There are other factors that come into it.

**Mr. Lefebvre:** What is this "Procrustes?"

**Mr. Gillespie:** Is he a new bench mark?

**Mr. Bigg:** There is a plus factor and you do not have to be a classical scholar to be a member of Parliament.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I would just like to make this observation on Mr. Bigg's questions. I think it brings out an important point and perhaps one of confusion in other minds. This point system here—as I understand it and if I am wrong I would like to be corrected by Mr. Bennett or others—of 350 points represents 100 per cent.

**Mr. Bigg:** What do you mean by 100 per cent, Mr. Gillespie?

**Mr. Gillespie:** That is the weighting as far as knowledge is concerned for the person with perfect knowledge and he would qualify for 350 points. For a person with less than perfect knowledge, he would be rated at a lower level than 350 points. Am I right or wrong on that, Mr. Bennett?

**Mr. Bennett:** You are speaking again of a person whereas we are trying to define a position. The requirements for the job content of this position, if it has 100 per cent maximum knowledge is 350 points. For a lesser job where you do not have to have this broad knowledge, it could have less points, 303 or so on down the scale.

[Interprétation]

donner que 350 parce que la moyenne dans la Fonction publique est de 350 points. Il pourrait avoir quelqu'un avec 1,000 points.

**M. Gillespie:** Trois cent cinquante points, c'est 100 p. 100.

**M. Bennett:** C'est exact.

**M. Bigg:** Vous savez tous qu'il y a certains vérificateurs qui sont bien au-dessus de la moyenne de l'ensemble de la profession. Vous pouvez entrer dans la Fonction publique avec des connaissances moyennes et le certificat moyen et il doit y avoir un facteur supplémentaire.

**Le président:** Il faut faire attention.

**M. Bigg:** Que faites-vous des vérificateurs exceptionnels, que vous ne pouvez classer dans la moyenne des fonctionnaires?

**M. Bennett:** Le député discute de la compétence des individus et non du système de points d'un emploi particulier.

**M. Bigg:** Oui, mais sûrement...

**M. Bennett:** Vous ne pouvez accorder plus de 350 points.

**M. Bigg:** ...il s'agit d'individus dans tous les cas. Si vous voulez y amener le lit de Procruste, vous devrez y installer des individus pour les scier à la bonne longueur.

**Le président:** Je crois qu'il faut en revenir à l'orateur qui avait la parole avant vous, M. Gillespie. Vous dites qu'il est très difficile de classer les gens suivant un système de points seulement. Il y a d'autres facteurs.

**M. Lefebvre:** Qu'est-ce que ce «Procruste»?

**M. Gillespie:** Est-il un nouveau critère?

**M. Bigg:** C'est un facteur supplémentaire et il n'est pas nécessaire d'être un érudit classique pour être député.

**M. Gillespie:** J'aimerais que M. Bennett me reprenne si je ne me trompe, mais il me semble que les 350 points accordés représentent 100 p. 100.

**M. Bigg:** Que voulez-vous dire par 100 p. 100.

**M. Gillespie:** Je veux dire que 100 p. 100 représente le maximum des connaissances. S'il avait toutes les connaissances requises, il recevrait 350 points. S'il en avait moins, il recevrait moins de points. Ai-je raison, monsieur Bennett?

**M. Bennett:** Les exigences de la classification font que, pour un travail donné, le maximum des connaissances vous donne 350 points. Pour un travail moins important, on ne pourrait vous accorder que 300 points, et ainsi de suite.

[Text]

**Mr. Gillespie:** That answers my question and I hope it answers Mr. Bigg's for him.

**Mr. Bigg:** I think the Auditor General understands me if the rest of you do not and I wonder if he would like to comment on my question.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I hope that the Auditor General will comment on this.

**The Chairman:** Carry on, Mr. Gillespie, and we will come to Mr. Henderson.

**Mr. Gillespie:** I would like to talk to Mr. Duncan. He was talking about the whole question of specialization, the fact that the auditors within the Auditor General's Department are specialized men and we should recognize this. I think he may also have indicated that there was specialization within other auditing groups within the over-all auditing category of the Public Service. I wonder if he might comment on that as to the nature of other specializations within the auditing group?

**Mr. Duncan:** Mr. Chairman, very senior officers, for example, in the Income Tax Department undoubtedly have a specialized knowledge of income tax that goes far beyond the general auditors knowledge of such an act. I do not have a massive knowledge of the auditors in the Civil Service, but I would expect that this would apply in many other cases. I mention the Income Tax, because I used to be on the other side of some of these arguments; Treasury auditors.

• 1125

**Mr. Gillespie:** What you are saying is that each department—take the Department of National Revenue, which I presume you are referring to here—develops expertise around its particular function; and that in an area of complex and sophisticated tax law and practice you have a very high degree of specialization, and that the same arguments might be made by someone in that Department for special treatment for his auditors. Would that be a fair interpretation of what you mean?

**The Chairman:** I think Mr. Henderson should answer that.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I am putting the question to Mr. Duncan because we are talking about specialization and the special claims of those who have specializations within the general audit category. What I am trying to determine is whether there are, in fact, comparable specializations within the general audit category.

**Mr. Duncan:** Mr. Chairman, I think my answer to that would be, yes, there are. Any man working in a specific area over a period of time is bound to develop special knowledge that makes him more valuable in that area than he would be if he were suddenly assigned to one in which he had neither special training nor experience. This would apply both ways, you might say—both in and out of the Auditor General's Office—in many cases.

**Mr. Gillespie:** That is a very important point, Mr. Chairman.

**Mr. Henderson:** May I speak to that, Mr. Chairman?

[Interpretation]

**M. Gillespie:** Cela répond à ma question et, je l'espère, à la question de M. Bigg également.

**M. Bigg:** Je crois que l'Auditeur général me comprend même si vous ne me comprenez pas et je lui demanderais de bien vouloir traiter de ma question.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, j'espère que l'Auditeur général la commentera.

**Le président:** Allez-y monsieur Gillespie, et nous en viendrons à M. Henderson.

**M. Gillespie:** J'aimerais parler à M. Duncan. Vous avez traité de la question de la spécialisation et du fait que les auditeurs travaillant pour l'Auditeur général étaient des spécialistes et nous devrions le reconnaître. Je crois qu'il a également indiqué qu'il y avait des spécialisations dans d'autres groupes de vérificateurs au sein de la catégorie générale des vérificateurs de la Fonction publique. Je me demande s'il pourrait nous donner ses vues à propos des autres spécialisations dans d'autres groupes.

**M. Duncan:** Des cadres supérieurs, par exemple, du ministère du Revenu national ont évidemment des connaissances spécialisées qui dépassent de beaucoup celles des fonctionnaires de l'Auditeur général. Je n'ai pas une connaissance tellement approfondie des vérificateurs dans la Fonction publique, mais je crois que ce serait la même chose dans de nombreux cas. Je parle du Revenu parce que je connais bien ce ministère.

**M. Gillespie:** Vous dites que chaque ministère, celui du Revenu national par exemple auquel vous faites allusion présentement, doit atteindre une certaine spécialisation dans le domaine qui lui est propre; vous dites aussi que dans un domaine aussi complexe que les lois et pratiques fiscales, le degré de spécialisation est très élevé et que chaque ministère peut invoquer les mêmes arguments pour obtenir un traitement spécial pour ses vérificateurs. Ai-je bien interprété votre façon de penser?

**Le président:** Je pense que M. Henderson pourrait répondre à cette question.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, j'adresse ma question à M. Duncan parce que nous parlons de spécialisation et des revendications spéciales de ceux qui sont spécialistes dans la vérification en général. J'essaie d'établir s'il existe en fait des spécialisations comparables à celles du bureau de l'Auditeur général?

**M. Duncan:** Monsieur le président, je pense pouvoir répondre par l'affirmative. Parce que tout individu travaillant dans un emploi spécialisé pendant un certain temps est appelé à se spécialiser, ce qui augmente sa valeur dans ce domaine par rapport à un autre domaine pour lequel il n'aurait eu aucune formation particulière ou aucune expérience particulière. Et cela s'applique dans bien des cas, tant au sein du Bureau de l'Auditeur général qu'à l'extérieur.

**M. Gillespie:** Je crois que c'est là un point très important, monsieur le président.

**M. Henderson:** Permettez-moi d'ajouter quelques mots monsieur le président.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** I would like to say that Mr. Duncan is perfectly right. Nobody holds the senior auditors and accountants in the Department of Income Tax in higher regard than I. However, I would like to ask you: who is responsible for auditing the Income Tax Department besides the Auditor General and reporting to the House of Commons? That is my responsibility. Therefore, my men have to know that Act if they are going to make an intelligent audit. Would you not agree?

**Mr. Gillespie:** Mr. Henderson, you are not going to get me in the position where I am giving you a professional opinion on auditors. I am here to try to learn from professionals the way they do their job. While I may have a comment or a view on this at the end of the proceedings, I am not going to offer one now.

**Mr. Henderson:** Would Mr. Duncan give an opinion? Who else audits the Income Tax Department besides the Auditor General?

**Mr. Duncan:** Mr. Chairman, I think this is an argument that has more appearance than substance. It is one that arises with auditors generally. I have been one all my life and I find that we tend to think, because we review the actions and decisions of other people, that in some way we are broader in knowledge or better accountants. This is not necessarily so.

I think that while I agree with the Auditor General that his people audit the Tax offices and undoubtedly endeavour to see that there is consistency in the application of law throughout Canada, the knowledge of his men in many areas would be much inferior on the sophisticated points of tax law than many of the people within the Tax Department.

**The Chairman:** Have you finished, Mr. Gillespie?

**Mr. Lefebvre:** I just have one question after Mr. Gillespie has finished, if I may.

**The Chairman:** Yes, if it is supplementary. Otherwise I will take Mr. Mather and then you, Mr. Lefebvre.

What would be your wish, gentlemen; two more questions or do you want to continue?

**Mr. Crouse:** Two more.

**The Chairman:** All right, continue Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I shall confine my remarks to just one supplementary question to Mr. Duncan on the point that we were discussing in regard to the knowledge involved in the categories or different departments of auditors.

As I understood him, Mr. Duncan said that while it is true that the auditors of the Auditor General's Department audit the work of the auditors in the Department of Income Tax, yet this does not make the Auditor General's auditors superior in knowledge to those in the other department. Would it not give them a broader responsi-

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Henderson.

**M. Henderson:** J'aimerais dire que M. Duncan a parfaitement raison et personne n'estime plus les vérificateurs et les comptables du Revenu national que moi-même mais j'aimerais poser la question suivante: qui est chargé de la vérification du ministère de l'Impôt sur le revenu et des rapports qui doivent être faits à la Chambre si ce n'est pas moi? C'est pourquoi mon personnel doit bien connaître la Loi s'il veut faire une vérification intelligente. Êtes-vous d'accord là-dessus?

**M. Gillespie:** Monsieur Henderson, je ne saurais vous donner une opinion professionnelle sur les vérificateurs. J'essaie d'apprendre des professionnels la façon dont ils exécutent leur travail. Je ne ferai connaître mes impressions sur cette question qu'à la fin des délibérations.

**M. Henderson:** M. Duncan pourrait peut-être exprimer une opinion? Qui est-ce qui vérifie le Revenu national si ce n'est le bureau de l'Auditeur général?

**M. Duncan:** Monsieur le président, c'est une question bien plus théorique que fondamentale. C'est un argument que les vérificateurs soulèvent généralement. En fait j'ai été vérificateur depuis toujours et j'ai constaté qu'ayant la charge d'examiner le travail et les décisions d'autres gens, nous avons l'impression d'être en quelque sorte de meilleurs vérificateurs ou comptables. Ce n'est pas nécessairement le cas.

Tout en appuyant le point de vue de l'Auditeur général voulant que son personnel vérifie l'organisation fiscale et fait sans doute son possible pour que la loi soit appliquée uniformément partout au Canada, je pense que les connaissances de ces hommes dans bien des domaines seraient bien inférieures à celles du personnel de l'Impôt dans des questions techniques d'imposition.

**Le président:** Avez-vous fini, monsieur Gillespie?

**M. Lefebvre:** Après M. Gillespie j'aimerais poser une question, si vous le permettez.

**Le président:** D'accord, si c'est une question complémentaire. Sinon je donne d'abord la parole à M. Mather, puis à vous.

Quels sont vos désirs messieurs? Deux autres questions ou préférez-vous poursuivre notre discussion.

**M. Crouse:** Deux autres questions.

**Le président:** Parfait. Vous voulez poursuivre monsieur Mather.

**M. Mather:** Je compte restreindre mes remarques à une seule question complémentaire que je poserai à M. Duncan sur le sujet que nous étions en train de discuter et qui porte sur les connaissances qu'exigent les différents emplois de vérificateurs.

M. Duncan a dit qu'il était vrai que les vérificateurs de l'Auditeur général vérifiaient les comptes du Revenu national, mais il a ajouté que cela ne voulait pas dire que les vérificateurs de l'Auditeur général étaient supérieurs aux vérificateurs du Revenu national. Le fait que les vérificateurs de l'Auditeur général aient à effectuer ce

[Text]

bility—to have to do that work in all the departments—than the auditors who simply audit in the one department?

• 1130

**The Chairman:** Are you addressing that to Mr. Henderson?

**Mr. Mather:** Mr. Duncan.

**Mr. Duncan:** Mr. Chairman, as a professional auditor I would say the answer is no. I think an auditor can have as demanding a job and responsibility even if his area of activity is narrow, if it is intense and if it involves very high level and difficult decision-making. I think this is apparent not only in auditing but throughout industry and commerce as well.

**Mr. Mather:** I have one final question, Mr. Chairman. Is it not something for this Committee to consider that the auditors in any one government department audit that department's work and report presumably to the heads of that department whereas the auditors in the Auditor General's Department are responsible for all the auditing and overseeing in all the departments of government and report thereon to the House of Commons; and does that not put the Auditor General's staff in an unequal responsibility position, having more responsibility than the auditors in the single departments?

**Mr. Duncan:** Mr. Chairman, many of the audit staff in other departments, as I understand it from the position descriptions that we had submitted to us, go outside their departments to perform audits. They audit public companies, such commercial enterprises as the Income Tax Division, the Customs and Excise and many other areas with which I am not particularly familiar or cannot think of at the moment. They are not internal auditors in the sense. The group that we looked at were what was classified as professional auditors.

**Mr. Mather:** They are confined more to one sphere of auditing in line with their department responsibility?

**Mr. Duncan:** That is so.

**Mr. Mather:** This is not so in the case of the Auditor General's auditors? That is all, Mr. Chairman.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I have one question of Mr. Henderson, because it has been brought up here this morning in reference to the independence of himself and other members. I think it would be important to have it in this morning's proceedings so that when we are reviewing the testimony it may help us to make up our mind.

Mr. Henderson, would the instrument of delegation of authority which has been offered you and which gives your staff the protection and benefits they now enjoy under the umbrella of the Public Service give you the independence you need in hiring your own staff as well as retaining the benefits your staff now enjoys?

**Mr. Henderson:** I am not prepared to answer that at this time, Mr. Lefebvre, for the very simple reason we must attend, I think you will agree, to first things first, and the first thing is this matter of the downgrading of

[Interpretation]

travail dans tous les ministères ne rend-il pas leur responsabilité plus large que celle des vérificateurs qui n'exercent leur profession que dans un seul ministère?

**Le président:** Vous adressez-vous à M. Henderson?

**M. Mather:** Monsieur Duncan.

**M. Duncan:** En tant que vérificateur professionnel, je dois répondre par la négative. Je crois qu'un vérificateur peut avoir autant de responsabilités si son travail, même plus restreint, est intense et qu'il implique des décisions très importantes et très difficiles à prendre. Cela est vrai dans le domaine de la vérification, mais aussi pour l'industrie et le commerce.

**M. Mather:** Ne pensez-vous pas que notre Comité devrait considérer le fait que les vérificateurs d'un ministère vérifient les comptes de leur ministère et font rapport au ministre, alors que les vérificateurs de l'Auditeur général étudient tous les ministères et font rapport à la Chambre des communes, et ne pensez-vous pas que cela place les vérificateurs de l'Auditeur général dans une catégorie particulière et que cela les charge de responsabilités supplémentaires.

**M. Duncan:** Monsieur le président, bon nombre de vérificateurs dans les autres ministères, d'après les exposés de fonctions que j'ai pu obtenir, ne vérifient pas seulement les comptes de leur ministère, mais doivent vérifier aussi, par exemple, les comptes de sociétés publiques, de la division de l'impôt, des douanes et de l'accise, etc. Ce ne sont pas des vérificateurs internes. Ceux que nous avons revus étaient classés comme vérificateurs professionnels.

**M. Mather:** Ils sont limités à un domaine particulier de la vérification, selon les responsabilités de leur ministère, n'est-ce pas?

**M. Duncan:** En effet.

**M. Mather:** Ce n'est pas le cas pour les vérificateurs de l'Auditeur général.

**M. Lefebvre:** On a soulevé ici ce matin certains points en ce qui a trait à mon objectivité et à celle d'autres membres. Je crois que la question suivante devrait être portée au compte rendu de ce matin de façon que nous puissions nous y reporter au moment de prendre les décisions.

Monsieur Henderson, cette délégation de pouvoirs dont vous avez été l'objet et qui vous permet de bénéficier de la protection de la Fonction publique vous donne-t-elle l'indépendance nécessaire pour embaucher votre propre personnel et conserver les avantages que vous avez actuellement?

**M. Henderson:** Je ne veux pas répondre pour l'instant, parce que la question prioritaire, c'est la rétrogradation de 28 de mes collaborateurs. Mon personnel jouit déjà des avantages de la Commission de la Fonction publique;



[Texte]

the 28 people. My staff already enjoy all the benefits of the Public Service Commission and whether or not I accept the delegation in the future seems to me to be a secondary matter that I will attend to in due course.

**Mr. Lefebvre:** The reason I brought it up was that it was referred to by different members here this morning, as well as yourself. I thought it would be good to have it in this morning's testimony. I will wait for another opportunity.

**The Chairman:** Mr. Gillespie has a short question.

**Mr. Gillespie:** It seemed to me, Mr. Chairman, it might be useful if we could spend a little bit of time on the question of the letter of June 6. This was featured in the questions of a number of members, it certainly is a concern of the Auditor General and his staff, and I wonder if you might consider inviting Mr. Connell, who is with the Treasury Board, to comment on the reasons that this letter of June 6 was not answered.

**The Chairman:** Is Mr. Connell here?

**Mr. J. P. Connell (Deputy Secretary, Personnel Policy Branch, Treasury Board):** Mr. Chairman, the letter of June 6 was not replied to by letter as a result of discussions with the Auditor General by Mr. Reisman, then Secretary of the Treasury Board, and myself.

• 1135

Mr. Henderson has referred to the meeting held in Mr. Reisman's office on June 4 with Mr. Reisman and myself at which time it was agreed that the special review committee, Mr. Bennett, Mr. Duncan and Mr. Bonnell, would be established, although the membership came later. At that time, he brought up the question of the letter which was presently in draft form and which was going to be submitted to the Bureau of Classification Revision. He indicated that he felt that that letter should still come forward and Mr. Reisman as well wondered whether or not a reply to the letter would be necessary in view of the fact that the review committee would be established and would it not perhaps be preferable for that letter to serve as a submission, a brief, to the review committee that was to be established. My recollection of the events of that day is that Mr. Henderson agreed to that. Subsequently, Mr. Reisman wrote to Mr. Henderson on June 17 and among other things in the letter he commented:

First, it was understood that the letter which you were preparing to send to the BCR (letter of June 6) should be regarded as a submission to the special review committee to be established and not one to be replied to by the Bureau as your bulletin suggests.

This was the Audit Office bulletin, No. 252, which the Auditor General had issued. On June 24, Mr. Henderson replied to Mr. Reisman and said, among other things:

On the first point, you did say George Long's reply to Follis of June 6 could and would form part of the special review committee's study and I agreed. But I said that as he was replying on behalf of the senior officers affected to Follis' letter of March 17, I would not wish to interfere with the dispatch of this reply in the normal course. However, if Follis or his successor were to refer it to the special committee,

[Interprétation]

pour ce qui est de savoir si j'accepterai cette délégation à l'avenir, c'est secondaire pour le moment.

**M. Lefebvre:** La question a été soulevée par plusieurs députés ainsi que par vous-même, ce matin, et je croyais qu'il aurait été utile que cela soit indiqué dans les témoignages. J'attendrai une autre occasion.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** On pourrait consacrer un peu plus de temps à la lettre du 6 juin. Plusieurs députés ont abordé cette question qui intéresse sans doute aussi l'Auditeur général et ses collaborateurs. On pourrait inviter M. Connell, du Conseil du Trésor, à expliquer les raisons pour lesquelles cette lettre du 6 juin est restée sans réponse?

**Le président:** Monsieur Connell?

**M. J. P. Connell (sous-secrétaire, Direction du régime du personnel, Conseil du Trésor):** Monsieur le président, la lettre du 6 juin n'a pas reçu de réponse écrite à cause de discussions entre l'Auditeur général, M. Reisman, alors Secrétaire du Conseil du Trésor, et moi-même.

M. Henderson a parlé de conversations avec M. Reisman et moi-même le 22 juin où on avait convenu qu'un comité de Révision spécial, composé de MM. Bennett, Duncan et Bonnell serait constitué. Et à l'époque il a soulevé la question de la lettre, qui était seulement un projet, un projet de lettre qu'on devait soumettre au Bureau de révision de la classification. Il a pensé indiquer qu'il pensait que cette lettre devait être expédiée. M. Reisman et moi-même nous nous sommes demandés si une réponse serait nécessaire à une telle lettre vu que le Comité de révision serait établi et s'il ne serait pas préférable que cette lettre serve comme mémoire au Comité de révision qui devait être établi. Je me rappelle ce jour-là que M. Henderson avait accepté cette formule. Après, M. Reisman a écrit à M. Henderson, le 17 juin, et il a dit:

Tout d'abord, nous avons compris que la lettre que vous vous prépariez à envoyer au BRC (lettre du 6 juin) serait considérée comme un mémoire au comité de révision qui doit être établi et non un mémoire auquel le Bureau doit répondre comme votre Bulletin le laisse entendre:

Ceci était le Bulletin n° 252 du Bureau de la vérification, émis par l'Auditeur général. Le 24 juin, M. Henderson a répondu à M. Reisman et dit, entre autres choses:

Sur le premier point vous avez dit que la réponse de George Long à M. Follis du 6 juin formerait partie de l'étude du comité de révision et j'ai été d'accord. Mais j'ai dit que comme il répondait au nom des fonctionnaires principaux concernés à la lettre de M. Follis du 17 mars, je ne voulais pas interférer avec l'expédition normale de cette lettre. Toutefois si M. Follis ou son successeur devait la renvoyer au comité spécial, ceci serait un cours sensé étant donné les nouveaux développements proposés à

## [Text]

that would indeed be the sensible course in view of the new development you suggested at our meeting. And this is precisely what the Director of the Bureau of Classification Revision, Mr. C. C. Tuck, replied to George Long on June 12.

That is the reason why there was no formal written reply from the Bureau of Classification Revision to the letter of June 6 written by Mr. Long.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, might I ask a supplementary to Mr. Connell?

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Is the Bureau of Classification Revision infallible in your view?

**Mr. Connell:** No, sir, it is not.

**Mr. Crouse:** Yet, it plays a very important part obviously in the grading of the Auditor General's staff which is pertinent to this particular discussion, does it not?

**Mr. Connell:** Yes, it does as with all of the classified positions in the Public Service.

**Mr. Crouse:** But in this instance you have accepted their ruling as being almost the final word on the classification. Is this correct?

**Mr. Connell:** It was not the final word, sir, because of the special reviews which took place and which might have altered the classifications. It did in some cases, I understand, alter the point values that had been assigned. Had that review committee recommended different levels for the classification of positions in the Auditor General's organization, it is my understanding that the Secretary and the President of the Treasury Board were prepared to accept those rulings.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, if I may, I would like to refer to a matter I raised at our last meeting. I am concerned about the actions of the Bureau of Classification Revision.

• 1140

Apparently they are subject to error on more than one occasion. I have before me Case No. 219 and I will read part of it into the record to substantiate my claim. It deals with

an appeal against the results of a competition for a supervisory position in a technical area of work

and it states

When it became known that

a certain individual

was a contender, there had been serious discussion in the Department as to whether any purpose would be served by continuing with the competition. The Department felt bound to agree with the appellant that the top-ranked candidate had been favoured, and for the obvious reason that he had proved himself fully capable in that position. However, since the poster had been displayed, it was concluded that the competition would have to be carried out, and it was

## [Interpretation]

votre révision. Et ceci est précisément ce que le Directeur du BRC, M. C. C. Franck, a répondu à M. George Long le 12 juin.

C'est la raison pour laquelle il n'y a pas eu de réponse officielle écrite du BRC à la lettre du 6 juin écrite par M. Long.

**M. Crouse:** Puis-je poser une question supplémentaire à M. Connell?

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Est-ce que le Bureau de révision de la classification est infallible selon vous?

**M. Connell:** Non monsieur. Non, ils ne sont pas infallibles.

**M. Crouse:** Cependant cela joue un rôle très important dans le classement du personnel de l'Auditeur général qui se rapporte à cette discussion, n'est-ce pas?

**M. Connell:** Oui, cela joue un rôle très important comme pour toutes les classifications de la Fonction publique.

**M. Crouse:** Et dans ce cas vous avez accepté leur décision comme la décision finale sur cette question de classification? Est-ce exact?

**M. Connell:** Ce n'était pas le dernier mot à cause de révisions spéciales qui ont eu lieu et qui ont pu modifier le niveau de classification. On a même modifié le nombre des points qui a été accordé. Si le Comité de révision avait recommandé d'autres niveaux pour la classification des postes du Bureau de l'Auditeur général, je comprends que le secrétaire et le président du Conseil du Trésor étaient disposés à accepter ces décisions.

**M. Crouse:** J'aimerais maintenant soulever une question qui a été abordée lors de notre dernière réunion. Je me préoccupe des mesures du Bureau de révision de la classification.

Apparemment, ils se sont trompés à plus d'une occasion. J'ai devant moi le code n° 219 et je vais en lire une partie afin qu'elle soit consignée au procès-verbal et afin d'appuyer ma revendication. Il s'agit de:

d'un appel interjeté au sujet des résultats d'un concours pour un poste de surveillant dans le domaine technique du travail.

et il est déclaré:

puis, on a su qu'il s'agissait

d'une certaine personne qui

contestait cette décision, on a étudié, au ministère, la possibilité de savoir s'il fallait continuer à tenir ce concours. Le ministère a été obligé d'admettre que le candidat qui avait été classé au sommet avait été favorisé et pour la raison bien évidente qu'il s'était montré entièrement incompetent dans l'exercice de cet emploi. Toutefois, puisque la fiche de concours avait été publiée on avait conclu qu'il fallait conti-



## [Texte]

in fact conducted in a sincere and painstaking manner. Not surprisingly, the top-ranked candidate scored approximately 90 per cent, and the appellant was placed second, about 10 marks behind. In the Department's words, the competition "was an exercise in futility involving the top-ranked candidate in a demotion which gave him an increase of \$4,500 per year". The actions...

and here are the words

...of the Bureau of Classification revision were blamed by the Department for this extraordinary situation.

And this is the decision, to dismiss the appeal and the reasons are summarized as follows:

The fact that the Department fully anticipated the success of the top-ranked candidate did not lead the Appeal Board to conclude that there had been any improper favoritism. Nothing was found to be amiss with the competition itself and no doubts were raised as to the propriety of the Rating Board's procedures. However, the Appeal Board had every sympathy with the appellant's situation. He had worked long and hard for this promotion, and in the ordinary course of events, he would almost certainly have qualified as top-ranked candidate. His excellent mark of 80 per cent provided an indication of the high regard in which he was held.

And finally,

However, in this instance, he became the innocent victim of a system of classification revision, which left the Department itself baffled and distressed.

I submit, Mr. Chairman, that the Department is baffled and distressed by the situation in which it finds itself over the Auditor General's ratings as of now and...

**Mr. Gillespie:** On a point of order, Mr. Chairman. I think it is recognizing the fact that there are human beings involved in the Bureau of Classification Revision, that they are not infallible and that the Treasury Board undertook a review without any Treasury Board people on the review committee.

**Mr. Crouse:** Yes but now just a moment, Mr. Chairman, just a moment.

**Mr. Gillespie:** If we examine this situation I think that is the key point we are dealing with here to-day.

**Mr. Crouse:** I was on a point of order, Mr. Chairman. We are talking here of the ratings of the staff of the Auditor General. We are comparing them to the knowledge factor of 303 listed in the review Committee paper and the points allotted by the Auditor General are listed at 350 for knowledge factor. I submit if the Bureau of Classification Revision was wrong when dealing with Case No. 219, they could be equally wrong when dealing

## [Interprétation]

nuer le concours et ce dernier a été en fait tenu d'une façon honnête et avec beaucoup de soin. Le candidat qui avait été classé au sommet a obtenu, ce qui n'a pas étonné, 90 p. 100; et l'appellant s'est trouvé au deuxième rang environ à dix points en dessous. Le ministère a indiqué que ce concours a été futile et qu'il concernait un candidat classé au premier rang qui avait été rétrogradé et ce qui lui donnait une augmentation de \$4,500 par an. Les mesures prises...

et voici les termes exacts:

...par le bureau de révision de la classification ont été condamnées par le ministère du fait que s'était produit cette situation tout à fait exceptionnelle.

Et voici la décision qui a consisté à désister l'appel et en voici les raisons:

Le fait que le ministère s'attendait tout à fait à ce que le candidat classé au premier rang ait réussi au concours n'a pas conduit le jury d'appel à en conclure qu'il y avait eu favoritisme indu. On a rien trouvé à critiquer au concours lui-même ni aux procédures utilisées par la Commission de placement. Toutefois, le jury d'appel a sympathisé avec la cause de l'appellant; ce dernier avait travaillé longuement pour obtenir cette promotion et normalement il aurait très certainement eu la compétence nécessaire pour se classer au premier rang comme candidat. Ses notes excellentes de 80 p. 100 indiquent à quel niveau il se trouvait et à quel point il était bien considéré.

Et en fin de compte,

Toutefois, dans ce cas, il est devenu la victime innocente d'un système de révision de classification qui a étonné et chagriné le ministère lui-même.

Je prétends, monsieur le président, que le ministère est étonné et désolé de voir une situation où il se trouve lui-même en rapport avec les cotes concernant le service de l'Auditeur général, à l'heure actuelle et.

**M. Gillespie:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois que l'on doit reconnaître là qu'il s'agit d'êtres humains qui forment le bureau de la révision de la classification et que ces derniers ne sont pas infallibles et que le Conseil du Trésor a entrepris une révision là sans qu'il n'y ait de représentant du Conseil du Trésor qui fasse partie du comité d'étude.

**M. Crouse:** Oui, mais un instant, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Si nous examinons cette situation, je crois que nous en sommes venus aujourd'hui à l'étude du point capital.

**M. Crouse:** J'invoquais le Règlement, monsieur le président. Nous parlons ici des cotes établies pour le personnel de l'Auditeur général. Nous les comparons avec le facteur 303 «connaissance» indiqué dans le document du comité d'étude et les points qui sont attribués par l'Auditeur général se trouvent indiqués au facteur 350 «connaissance». Je prétends que si le bureau de révision de la classification se trompait lorsqu'il a étudié le cas n° 219,

[Text]

with the knowledge factor, the responsibility for activities, the responsibility for contacts and supervision.

**The Chairman:** All right, gentlemen.

**Mr. Crouse:** That is my point, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** Mr. Connell has spoken of the reasons why the letter was never answered by the Classification Division and it was hoped that when the committee convened that this letter might find its way in and be answered and I accepted that in good faith. It was when the report came down and indicated very clearly that they did not have the answers and I faced the committee with it as recently as June 24, 1970, that we return to the charge that that letter had still not been answered. Now when I met with Mr. Reisman and Mr. Connell in the formation of this committee, it was at my suggestion to him that the Canadian Institute of Chartered Accountants be approached and they subsequently nominated Mr. Duncan. It was also proposed when he put his committee together that the third member of it would be, the number two, the Assistant Director of the Classification Division and Mr. Reisman was very greatly concerned when I objected to that. He submitted the names to me and I pointed out that if he was purporting to have an independent committee the least we could do would be to have people from outside the division who were sitting in judgment on us but that if he insisted then I would ask that Mr. Long please be a member of this committee.

• 1145

He was greatly distressed. According to my notes here, my recollection of it, he agreed and it was that which led to Mr. Bennett being nominated to come in and subsequently being made Chairman.

My notes here on my discussions at that time were that Mr. Reisman went on to say to me in very positive terms that he and Mr. Dury expected the results of this committee to be accepted without question as final and conclusive and conclusively binding on all parties. I am reading from my notes on the conversation in question, it being my habit to keep a detailed diary. Mr. Reisman said this is the way the Bureau has to work and it was only as a special favour to me that he had persuaded Mr. Drury that this special committee be set up. I replied that he should understand that it might be completely binding so far as the government is concerned and the Treasury Board ministers in particular but that so far as I was concerned I must reserve my position depending on the outcome of its work. I, therefore, served notice right there.

**An hon. Member:** Hear! Hear!

**Mr. Henderson:** This considerably upset Mr. Reisman but however, I continued, I said I was sorry but I had to maintain this point. And my point was as follows: no committee of the Executive could or should ever imagine that it can bind the Auditor General. If it should then it

[Interpretation]

il pouvait aussi se tromper lorsqu'il traitait du facteur «connaissance», des autres facteurs de responsabilité pour les activités, responsabilité pour les contrats et surveillance.

**Le président:** Très bien, messieurs.

**M. Crouse:** C'est ce que je voulais prouver, monsieur le président.

**Le président:** Très bien, monsieur Henderson.

**M. Henderson:** M. Connell a indiqué les raisons pour lesquelles la Division de la classification n'a jamais répondu à la lettre et l'on espérait que lorsque le Comité se réunirait que cette lettre serait étudiée et que l'on y répondrait et j'ai accepté ceci de bonne foi. C'est lorsque le rapport, l'étude du rapport a été entreprise et qu'elle a indiqué très clairement que les réponses n'avaient pas été données et que j'ai rencontré le Comité pas plus tard que le 24 juin 1970 que nous en revenons à ce fait que cette lettre n'a toujours pas reçu de réponse. D'un autre côté, lorsque j'ai rencontré M. Reisman et M. Connell, lorsque ce Comité a été formé, c'est moi qui lui ai proposé que l'on se mette en rapport avec l'Institut canadien des comptables agréés et par la suite, ils ont nommé M. Duncan. On a aussi proposé, lors de la formation de ce comité, que le troisième membre de ce dernier serait—le numéro deux—le directeur adjoint de la Division de la classification et M. Reisman étaient très fort ennuyés lorsque je lui ai dit que je n'étais pas d'accord à ce sujet. Il m'a fourni les noms et je lui ai fait remarquer que s'il avait l'intention d'établir un comité indépendant, le moins qu'il puisse faire serait d'y mettre des personnes venant de l'extérieur de la division qui nous jugeraient et que, si j'insistais, je demanderais à M. Long de bien vouloir faire partie de ce comité.

Il a été très angoissé. D'après mes notes, il était d'accord et voilà pourquoi on a nommé M. Bennett qui est ensuite devenu président.

D'après les notes que j'ai tenues de cette discussion, M. Reisman m'a dit de façon catégorique que lui et M. Drury s'attendaient à ce que les résultats des travaux de ce comité seraient acceptés comme étant définitifs et qu'ils lieraient définitivement les parties. Ce sont des notes sur la conversation que j'ai eue; j'ai toujours tenu un journal détaillé. M. Reisman a dit: Voilà comment doit fonctionner le bureau. C'est seulement comme faveur spéciale envers moi qu'il a persuadé M. Drury de constituer ce comité spécial. J'ai répondu qu'il devait se rendre compte que la décision de ce comité pourrait lier le gouvernement ainsi que le président du Conseil du Trésor en particulier, mais qu'en ce qui me concernait, je dois réserver mon jugement car tout dépend de l'aboutissement de ses travaux. Alors, j'avais déjà donné préavis de mes sentiments.

**Une voix:** Bien dit!

**M. Henderson:** Cela a bouleversé M. Reisman. J'ai exprimé mes regrets mais je devais soutenir cette position. Voilà ce que j'avais soutenu: qu'aucun comité de l'Exécutif ne devrait penser qu'il pourrait lier l'Auditeur général, car si ce fut le cas, il s'agirait vraiment de



**[Texte]**

would be well on the way to destroying his independence. I said the committee was a perfectly proper vehicle to re-examine this problem and so long as the Auditor General's staff has to be employed pursuant to the Public Service Employment Act of the country and as such come under the red tape of the Executive the Auditor General had no choice except to submit to the ministrations, jointly or otherwise, of such a committee of the Executive. But the Auditor General himself—as I pointed out to Mr. Reisman and Mr. Connell—himself stands apart in a matter of this kind. That is why I had made the remark that I would have to reserve my position. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, I think we must conclude this morning's meeting. We have a very difficult decision facing this Committee and may I suggest that we face that with dispatch because the Christmas recess is drawing on. The Auditor General has explained the problem about his Audit Directors. He has told the Committee that, I think, three have resigned, or four have resigned, was it?

**Mr. Henderson:** No. I am very apprehensive that that will happen, Mr. Chairman, but fortunately we have a big report to get out and they are staying with the ship.

**The Chairman:** Anyway, sir, there is urgency that this Committee come up with a report. It would appear that you should direct your attention, I think, to the recommendations in the review committee's report here when they first say:

If the Auditor General's organization is to remain within the Federal Classification system;

(a) determine a bench mark within the present Audit group would assist the Auditor General's staff in recognizing the value and fairness of the present system or,

(b) if the argument that this work is "different" is accepted, set up a new category based on the type of audit work carried out by the Auditor General's staff, wherein a different rating plan would apply and perhaps would go a long way to settle these differences.

This says we have to resolve our report or finalizing of these hearings, I think, along these two lines.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, would it be the consensus of the Committee to meet this afternoon?

**The Chairman:** That is a good thought.

**Mr. Cafik:** I think we should, Mr. Chairman. I do not think this has been explored adequately yet. If it is possible for the witnesses to remain until this afternoon I think it would be very useful.

**The Chairman:** Is the Committee agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** About 3.30 p.m.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, on a point of order. I wonder whether the Committee members feel it is necessary to meet with the witnesses again or whether they themselves would like to meet in camera at 3.30 p.m?

**[Interprétation]**

saper l'indépendance de l'Auditeur général. J'ai dit que le comité était vraiment l'organisme idéal pour réexaminer ce problème, et qu'aussi longtemps que les collaborateurs de l'Auditeur général devaient être employés selon les normes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et devaient être soumis à la bureaucratie de l'Exécutif, l'Auditeur général n'a d'autre choix que de se soumettre aux directives conjointes aux autres d'un tel comité de l'Exécutif. Mais l'Auditeur général, lui-même, comme je l'ai signalé à M. Reisman et à M. Connell, se trouve hors de la question. Voilà pourquoi j'avais déclaré que je devais réserver mon jugement. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, nous devons mettre fin à la séance de ce matin. Nous avons une décision très délicate à prendre, et je voudrais vous suggérer que nous le fassions sans tarder parce que les vacances de Noël sont imminentes. L'Auditeur général a bien décrit le problème de ses directeurs de vérification. Je pense qu'il nous a dit qu'il y a eu trois ou quatre démissions, n'est-ce pas?

**M. Henderson:** Non. Je crains qu'il n'y ait de telles décisions, monsieur le président, mais heureusement, nous avons eu un important rapport à publier, alors ils resteront encore parmi nous pendant quelque temps.

**Le président:** En tout cas, il faut que le Comité publie un rapport. Alors, on doit se pencher sur les recommandations contenues dans le rapport du comité de révision:

Si le bureau de l'Auditeur général doit s'en tenir au système fédéral de classification;

a) il faut un poste de repère dans le présent groupe de vérification qui pourrait éclairer ses collaborateurs pour tenir compte de l'objectivité et de la justice du système actuel, ou

b) si cet argument voulant que ce travail est «différent» est accepté, on pourrait établir une nouvelle catégorie qui repose sur le type de travail de vérification exécuté par les collaborateurs de l'Auditeur général dans lequel un autre système d'évaluation serait appliqué et cela pourrait peut-être aplanir ces divergences.

Nous devons trancher sur ces deux points dans notre rapport.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, est-ce que le comité veut se réunir cet après-midi?

**Le président:** C'est une bonne idée.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je pense que c'est une bonne idée. S'il est possible que les témoins restent jusqu'à cet après-midi ce serait très utile.

**Le président:** Le Comité est-il d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** A peu près vers 3 h. 30.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me demande si les membres du Comité croient qu'il est nécessaire de rencontrer les témoins de nouveau ou est-ce qu'ils préféreraient être à huis clos à 3 h. 30?

[Text]

**The Chairman:** Mr. Duncan cannot be here this afternoon. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, in deciding whether or not to meet this afternoon and having in mind your earlier remarks about the virtue of making an early decision on the question before us, would it be your thought that we should come to a decision on a report at this afternoon's meeting or would we use the afternoon session for further investigation of the witnesses?

**Mr. Lefebvre:** Both, if possible.

• 1150

**Mr. Hees:** In my view we have questioned the witnesses as much as we...

**Mr. Lefebvre:** I myself do not wish to question the witnesses any more, but if there are other members of the Committee, we could do both, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I doubt very much if there is much more you can discuss.

**Mr. Hees:** I do not think there is anything more. I think we have done a good deal this morning.

**Mr. Cafik:** Perhaps you might speak for yourself, but I have a number of other questions that I think are important to me to arrive at a decision, whether you want to bear that in mind.

**Mr. Lefebvre:** Well, this is fine. As I started to say, we could meet at an open meeting at the beginning, and then if we have time, go *in camera* to make up our minds.

**Mr. Hees:** That is fair enough.

**The Chairman:** Mr. Long, were you mentioning something?

**Mr. Long:** I was just going to point out that a great deal of the discussion today has been on the knowledge factor, for which very early in the meeting Mr. Bennett said they had allowed maximum points. I think it would save the time of the Committee if Mr. Bennett would give their figures to put down on this schedule, and then the Committee could address itself to those points where there are differences between that committee and the Auditor General.

**Mr. Crouse:** Could that be done now?

**Mr. Long:** It could be done right now, I think.

**An hon. Member:** Would it take about two minutes to do that?

**Mr. Long:** There has been no discussion on the points where the differences really exist.

**The Chairman:** Could we fill them in on this speech?

**Mr. Lefebvre:** Could we fill them in on this? Yes.

**The Chairman:** Mr. Long, go slowly and make sure we are in the right columns, et cetera.

[Interpretation]

**Le président:** M. Duncan ne peut être ici cet après-midi. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, en décidant si nous devons nous réunir cet après-midi ou non, et je me rappelle de vos remarques antérieures au sujet du fait que nous devrions prendre une décision rapidement, est-ce que vous croyez que nous devrions arriver à une décision sur notre rapport cet après-midi ou si nous devrions utiliser la réunion de cet après-midi pour discuter plus longuement avec les témoins?

**M. Lefebvre:** Si possible, les deux.

**M. Hees:** A notre avis, nous avons posé suffisamment de questions aux témoins...

**M. Lefebvre:** Je ne veux pas poser d'autres questions aux témoins, mais s'il y a d'autres membres du Comité qui veulent le faire nous pourrions le faire ensemble.

**Le président:** A mon avis, le sujet est presque épuisé.

**M. Hees:** Je crois que tout ce qui est important a été dit ce matin.

**M. Cafik:** Vous pourriez parler pour vous-même. J'ai d'autres questions à poser avant d'en arriver à une décision.

**M. Lefebvre:** C'est bien. Comme j'ai commencé à le dire, nous pourrions avoir une réunion ouverte au début et, si nous avons le temps, continuer à huis clos pour prendre une décision.

**M. Hees:** C'est raisonnable.

**Le président:** Monsieur Long?

**M. Long:** Monsieur le président, je voulais seulement signaler qu'une grande partie des discussions d'aujourd'hui ont eu trait au facteur des connaissances; à ce sujet, M. Bennett a dit, au début de la réunion, qu'ils avaient donné le maximum de points pour ce facteur. Je crois que nous épargnerions du temps si M. Bennett donnait ces chiffres; le Comité pourrait étudier les question où il y a un litige.

**M. Crouse:** Nous pourrions le faire tout de suite?

**M. Long:** Je le crois.

**Une voix:** On mettrait environ deux minutes?

**M. Long:** On n'a pas discuté des questions qui posent véritablement un problème.

**Le président:** Pourrions-nous en parler au cours du discours?

**M. Lefebvre:** Est-ce que nous pourrions l'ajouter à ces feuilles? Oui.

**Le président:** Monsieur Long, n'allez pas trop vite et assurez-vous que nous avons les bonnes colonnes.



[Texte]

**Mr. Long:** They are not my figures, Mr. Chairman. They are Mr. Bennett's.

**The Chairman:** I should say Mr. Bennett.

**Mr. Bennett:** Do you want to put the Review Committee in at the bottom then, Mr. Chairman? This is the audit director position. Knowledge, 350; Responsibility for Activities, 303; Responsibility for Contacts, 120; and Responsibility for Supervision, 66. That gives, I think, a total of 839.

I want to again point out, Mr. Chairman, for the record, that even if we gave 350 for activities and 120 for contacts and 66 for supervision, you would not exceed the barrier. Also if we concede the Auditor General's points of 87, which is a debatable one, because these directors do not all supervise the same number of men, you could agree to 87, but you still would not arrive at a figure which would give you higher than the Auditor 6 level.

The figures I have just given you, Mr. Chairman, are the figures which the committee settled upon in our review.

**Mr. Lefebvre:** Do you have them for the other two positions also?

**Mr. Bennett:** Yes, we have them for that too. To the Assistant Directors we gave—well, to make it quick, we confirmed the B.C.R. rating right across the board.

**The Chairman:** That is 209 ...

**Mr. Bennett:** That is 209, 210, 90 and 51.

**The Chairman:** And the Regional Supervisory positions?

**Mr. Bennett:** Again if I might say, Mr. Chairman, there could be higher factors given if people so wished, but it still would not upset the AU4 level.

Now, the Regional Supervisor—again we confirmed the B.C.R. rating; 162, 163, 90 and 30.

• 1155

**Mr. Bigg:** Could I have a point of clarification? Did you have those figures before you when you were making up your mind or did you come to an independent decision?

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, as I said in my opening statement, we independently point-rated each of these particular positions.

**The Chairman:** How did you arrive at the same points?

**Mr. Bigg:** It is extraordinary to me.

**Mr. Bennett:** In the classification system and the point-rating system you have these points that are related in each of the factors. In other words, if you give anything more or above you are not going in accordance with the general guidance and bench marks and the definition of each particular classification.

**The Chairman:** How come then that you did not happen to hit the same points in the audit director's position?

[Interprétation]

**M. Long:** Ce ne sont pas mes chiffres. Ce sont ceux de M. Bennett.

**Le président:** Je voulais dire M. Bennett.

**M. Bennett:** Le Comité de révision sera donc à la fin? Il s'agit de la position du directeur de la vérification. Connaissance: 350; responsabilité des activités: 303; responsabilité des contacts: 120 et responsabilité de la surveillance: 66. Je crois que ceci donne un total de 839.

Je voudrais d'abord signaler, monsieur le président que, même si nous avions donné 350 pour les activités, 120 pour les contacts et 66 pour la surveillance, nous n'aurions pas dépassé la limite allouée. Si nous concédons 87 pour la surveillance, c'est ce qui est accordé à l'Auditeur général, la question n'est pas close puisque les auditeurs ne surveillent pas le même nombre de personnes; nous pourrions être d'accord quant au chiffre 87, mais ce chiffre ne dépasserait pas le niveau de vérificateur 6.

Les chiffres dont j'ai parlé sont ceux sur lesquels le Comité s'est mis d'accord dans notre révision.

**M. Lefebvre:** Avez-vous les chiffres concernnant les deux autres postes.

**M. Bennett:** Oui.

**Le président:** Quels chiffres avez-vous pour les directeurs adjoints?

209...

**M. Bennett:** 209, 210, 90 et 51.

**Le président:** Et les postes de surveillants régionaux?

**M. Bennett:** On pourrait accorder plus de points, mais cela ne changerait pas la classification.

Le surveillant régional est ainsi classé d'après le bureau de classification: 162, 163, 90 et 30.

**M. Bigg:** Est-ce que vous aviez des chiffres lorsque vous avez pris une décision ou avez-vous pris la décision sans les connaître?

**M. Bennett:** Comme je l'ai dit au début, nous avons fait une évaluation distincte de chacun des postes.

**Le président:** Comment en êtes-vous arrivés aux mêmes conclusions?

**M. Bigg:** Je trouve cela extraordinaire.

**M. Bennett:** Le système de classification et le système d'allocation des points comportent des points se rapportant à chacun des facteurs. Autrement dit, si vous donnez quelque chose de plus ou de moins, vous ne vous conformez pas aux directives générales, aux points de repère et aux définitions de chacune des classifications.

**Le président:** Comment se fait-il que vous n'avez pas alloué les mêmes points pour le poste d'Auditeur général?

[Text]

**Mr. Bennett:** In that particular case, we agreed with the Auditor General on the knowledge factor. We do agree with BCR in the other cases.

**The Chairman:** We boil down to this factor of supervision in the audit director's position.

Gentlemen, the Committee has decided to meet at 3.30 p.m. in this room. Who do you want here as witnesses? As many as possible. Mr. Long? Mr. Henderson?

**Some hon. Members:** The same.

**The Chairman:** All but Mr. Duncan, yes. Agreed. Mr. Mather?

**Mr. Mather:** Would the intention be to have witnesses and if possible to conclude the testimony and then proceed to discussion?

**The Chairman:** That is the intention, right. Meeting adjourned until 3.30 p.m. or after Orders of the Day in this room.

#### AFTERNOON SITTING

● 1535

**The Chairman:** Order gentlemen. I think we shall proceed from where we left off this morning. We were discussing at that time, what will we call it, the classification sheet. I understand Mr. Long has something he wants to make reference to on this sheet, and I would ask him to do that now if he wishes. I would also like the Committee to keep in mind what the objective of this Committee is, to try to assess very fairly and completely the problem before us. I think we can put that down in a few words: is the work of the Auditor General's auditors different from other auditors? So keep in mind. That is what we are trying to head for and not get off the track too much please. Mr. Long do you have an observation to make?

**Mr. Long:** Yes, Mr. Chairman. I would like to discuss some of the point ratings that were on the large sheet distributed this morning, but there are two points that I would like to make first.

One is, the classification system being used requires the exercise of a great many judgments. There are innumerable decisions that have to be made, yes or no, which side of the line. This is particularly so when you are comparing positions which are not exactly alike. There is a certain rigidity to the point ratings here and the exercising of these judgments does have a great effect. The numbers of points whether you decide for or against is quite important.

The second point I would like to make is that in all of our protestation here the Auditor General is not asking for anything that he has not had before. I think this should be kept very much in mind. All we are trying to do is maintain the relative position we had before the reclassification took place.

Turning to the large sheet that was distributed this morning you will notice under the heading "Supervision" there is only one place where there is any difference between the point rating that we show and the point rating that has been given by the BCR and has been

[Interpretation]

**M. Bennett:** Dans ce cas, nous avons été d'accord avec l'Auditeur général en ce qui a trait aux connaissances. Nous sommes d'accord avec les bureaux de révision de la classification.

**Le président:** Nous revenons donc à l'élément de surveillance pour le poste de directeur de la vérification.

Messieurs, le comité a décidé de se réunir à 3h30 dans cette pièce. Qui voulez-vous comme témoins? Le plus grand nombre possible. M. Long? M. Henderson.

**Des voix:** Les mêmes.

**Le président:** Tous sauf M. Duncan. D'accord? Monsieur Mather?

**M. Mather:** Est-ce que vous avez l'intention d'avoir des témoins, de terminer les témoignages puis de passer à la discussion?

**Le président:** C'est là l'intention. La séance est levée. La séance est levée jusqu'à 3h30 ou après l'ordre du jour.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, messieurs! Je crois que nous allons poursuivre à partir où nous nous sommes arrêtés ce matin. Nous discutons à ce moment-là la feuille de classification. Si je comprends bien, M. Long a quelque chose dont il voudrait parler au sujet de cette feuille. Je lui demanderais de le faire maintenant, s'il le désire. J'aimerais aussi que les membres du Comité gardent présents à l'esprit, l'objectif du comité, c'est-à-dire d'évaluer de façon juste et complète le problème auquel nous faisons face. Et je crois que nous pouvons le résumer en quelques mots, c'est-à-dire, le travail de l'Auditeur général est-il différent de celui des autres vérificateurs? Alors, essayez de vous en tenir à cela, s'il vous plaît. Monsieur Long, si vous avez une observation à faire?

**M. George Long:** Oui, monsieur le président. Je voudrais parler de certaines des cotes d'appréciation qui figurent sur la grande feuille qui a été distribuée ce matin mais il y a deux points que je voudrais signaler, d'abord.

L'un, est que le système de classification qui est utilisé exige l'exercice de beaucoup de jugement, il y a de nombreuses décisions à prendre, pour définir les positions. Et ceci est particulièrement vrai lorsqu'on compare des postes qui ne sont pas tout à fait semblables. Ici, il y a une certaine rigidité dans la cote d'appréciation et l'exercice de ces jugements a beaucoup d'effet. Que vous décidiez en faveur ou contre le nombre de points est important.

Le deuxième point que je voudrais souligner, c'est que, dans toutes nos protestations exprimées ici, l'Auditeur général ne demande rien qu'il n'ait jamais eu auparavant. Je crois que ceci devrait être considéré. Tout ce que nous voudrions, c'est de conserver la position relative que nous avions avant la reclassification.

Maintenant, si vous nous reportez à la grande feuille qui a été distribuée ce matin, vous allez voir que, sous l'en-tête: «Surveillance», il n'y a qu'un endroit où il y a de la différence entre les points que nous indiquons et les



[Texte]

confirmed by the Review Committee. That is the supervision of the Audit Director position. This was dealt with in the letter to the BCR a copy of which members of the Committee have. However, the difference of 21 points here reflects the fact that we have 56 people in regional offices who the eight Audit Directors collectively supervise. The Directors supervise all the work done by the regional offices. The BCR has allowed no credit for these 56 positions.

When I point that out I would remind you that supervision is one thing we protested before the auditing group classification standard was set up, that supervision was not properly applicable to professional people. Indeed, it is not used in the point rating of lawyers.

I would also point out the District Director of Taxation in Calgary, one of the bench-mark positions used for our Audit Directors, I am sure you must wonder what auditing that man does.

• 1540

The only reason he is in the auditing group is because he supervises auditors. So that is how supervision comes in. That is what brings him into this group. He is an administrator more than an auditor.

The 21 points is simply that BCR and apparently the Review Committee has not seen fit to credit our directors with the supervision of our regional staffs and I submit that that cannot be done. Now if those 21 points were allotted and added to the 839 points which the Review Committee has allotted to audit directors the total would be 860 points. This is 31 points below the number needed to put the audit director from the AU6 into the AU7 position. We are talking about 31 points now. In the responsibility for activities and responsibility for contacts by the BCR and the Review Committee, and the points which we considered should be allotted which were the maximum points. You probably are not aware that there is no in between here. You either allot 350 for activities and 150 or you allot 320. There is nothing in between. You have 77 points here and all we need is 39 points and you have an AU7 position.

I remind you again we were not asking for anything we did not have before. All we were asking is that the position not be downgraded. We are prepared to go in and argue that the maximum points should be allotted. There are facts in that 21-page letter that should be answered. I do not think there are answers to some of the things brought out, but just on the face of it, if there is any doubt surely to goodness the doubt should go to the position, not by making the judgment on the wrong side of the line downgrade the position. That is all I wanted to say at the moment on that. Mr. Chairman.

**The Chairman:** Any questions on that subject? Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** First of all, I have a question of order. I do not know what procedure we are following this afternoon but this morning we had one round of questioning and I

[Interprétation]

points qui ont été alloués par le Bureau de classification et de révision et qui a été confirmé par le Comité de révision. C'est la surveillance qu'exerce le directeur de la vérification. Nous en avons traité dans la lettre du Bureau de classification et de révision dont les membres du comité ont un exemplaire. Mais la différence de 21 points, ici, reflète le fait que nous avons 56 employés dans des bureaux régionaux que surveillent collectivement les huit directeurs de vérification. Les directeurs surveillent tout le travail qui est fait par les agents régionaux. Le Bureau de classification et de révision n'a alloué aucun crédit pour ces 56 postes.

Lorsque je fais remarquer ceci, je voudrais vous dire que nous avons protesté au sujet de la surveillance, même avant que les normes de classification du groupe des vérificateurs aient été établies. La surveillance ne peut être appliquée à des professionnels; de fait, elle n'est pas utilisée pour la classification des avocats.

Je voudrais aussi indiquer que le directeur de district de l'impôt à Calgary a un des postes-repères qu'on a utilisés pour classer nos directeurs de vérification. Je suis certain que vous vous demandez quelle vérification cet homme accomplit.

La seule raison pour laquelle il est dans le groupe de vérification est qu'il surveille les vérificateurs. C'est pourquoi il fait partie de ce groupe. Il est plutôt un administrateur qu'un vérificateur.

Les 21 points proviennent du fait que le BRC et, apparemment, le comité de révision n'ont pas cru bon de donner crédit à nos directeurs régionaux pour la surveillance qu'ils faisaient, et je crois qu'on ne peut pas le faire. Si ces 21 points étaient alloués et ajoutés aux 839 points que le comité de révision a alloués aux directeurs de la vérification, le total serait de 860 points. Ceci serait 31 points de moins que ce qui est nécessaire pour que le directeur de la vérification passe de la classe AV6 à la classe AV7. La différence serait de 31 points. Pour ce qui est de la responsabilité des activités et de la responsabilité des contacts, vous avez un total de 77 points entre ce qui a été alloué par le bureau de reclassification et le bureau de révision et les points qui, selon nous, devraient être alloués, c'est-à-dire le maximum. Vous n'êtes peut-être pas au courant du fait qu'il n'y a pas d'entre-deux. Vous allouez 350 points et 150 ou vous en donnez 320. Il n'y a rien entre les deux. Vous avez 77 points, et tout ce dont nous avons besoin, c'est de 39 points pour avoir un poste de classe AV7.

Je vous rappelle que nous ne demandons rien que nous n'avions pas auparavant. Tout ce que nous demandons c'est que les postes ne soient pas rétrogradés. Nous avons l'intention de demander que le maximum des points soit alloué. Il devrait y avoir des réponses aux questions qui ont été soulevées dans cette lettre de 21 pages. S'il y a doute, il devrait être en faveur du poste et non pas de l'autre côté, ce qui en fait rétrograde le poste. C'est tout ce que j'avais à dire pour l'instant, monsieur le président.

**Le président:** Des questions à ce sujet? Monsieur Cafik?

**M. Cafik:** J'aimerais tout d'abord invoquer le Règlement. Je ne sais pas quelle procédure nous suivons cet après-midi, mais, ce matin, nous avons eu un tour de

[Text]

think we are into the second round. I believe Mr. Crouse was the first on the second round. I had my name in for the second round and I thought I was coming up next in the general line of questioning, not this specific problem. Perhaps you would settle that for the Committee now.

**Mr. Woolliams:** Mr. Chairman, may I answer that? Why do we not let him go ahead and question? I do not believe in this ten minutes. He has 30 minutes of questions. Let him get it off his chest and let us hear what he has.

**The Chairman:** Well, all right, Mr. Woolliams, but we have a standing rule that we try to keep to 10 minutes and everybody gets his chance. If we are getting short of questioners I will extend it beyond the 10 minutes but I will keep pretty close to the 10 minutes to start with.

Mr. Cafik you can proceed. It is wide open; any subject. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** On a point of order, this Committee decided some time ago to limit the questioning to approximately 10 minutes. We decided this morning to ask the witnesses back so that we could hopefully conclude their testimony and then consider our own verdict or conclusions. I maintain that it would be more of benefit to our procedure if we do not depart from our ten minutes or approximate 10 minute regulation.

**The Chairman:** All right. Your representation will be noted and followed.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, you might take into account that I have not asked for any extension on the time.

**The Chairman:** All right. Proceed.

**Mr. Long:** In connection with the presentation I made, perhaps Mr. Bennett would have something to say on that.

**The Chairman:** Yes, Mr. Bennett, if you wish to make an observation on Mr. Long's remarks it would be in order.

• 1545

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, we get into details here of the system and in some respects Mr. Long's presentation has been a criticism of the system rather than the point ratings themselves. It is quite true that there is a certain rigidity in the system because it is a system that is related level to level as you point rate various positions in the hierarchy of any organization.

The problem that is coming before you is how many points under say the supervision factor should you apply. This almost presupposes quite a bit of study in the actual rating guide itself but the short answer that the Committee had was this. We had before us the various statements of duties here or job descriptions as they are called and these job descriptions detail the number of positions which each director has subordinate to him. This is listed. This is written by the man himself. This is confirmed by his supervisor, in this case, Mr. Long, although Mr. Hayes signed for Mr. Long as being the Supervisor of the Regional Directors. When you get to supervision you use these facts.

[Interpretation]

questions et nous avons commencé le deuxième tour. Je crois que M. Crouse était le premier au deuxième tour et que je devais être le suivant dans la ligne générale de questions. Peut-être pourriez-vous régler cette question et...

**M. Woolliams:** Monsieur le président, puis-je répondre à cette question? Pourquoi est-ce que nous ne commençons pas tout de suite? Laissez-lui dire ce qu'il a à dire.

**Le président:** Très bien, monsieur Woolliams. Notre règlement prévoit que chacun a 10 minutes pour que chacun ait sa chance. Je peux étendre la période à un peu plus de 10 minutes, mais nous allons en venir à peu près à cela.

Monsieur Cafik, vous pouvez commencer sur n'importe quel sujet. Monsieur Mather?

**M. Mather:** Un rappel au Règlement. Ce comité a décidé il y a quelque temps de limiter les questions à environ 10 minutes. Nous avons décidé ce matin de demander aux témoins de revenir pour qu'ils puissent terminer leur témoignage et que nous puissions ensuite en arriver à une décision. Je maintiens que ce serait plus à l'avantage de notre procédure si nous ne nous éloignons pas de cette limite de 10 minutes.

**Le président:** D'accord. Votre point sera noté et suivi.

**M. Cafik:** Je vous ferais remarquer que je n'ai pas demandé d'extension.

**Le président:** Très bien. Allez-y.

**M. Long:** Peut-être que M. Bennett aurait quelque chose à dire au sujet de ce que j'ai dit.

**Le président:** Oui, monsieur Bennett, si vous voulez faire des observations au sujet des remarques de M. Long, nous serions heureux de les entendre.

**M. Bennett:** Nous entrons là dans des détails du système et à un certain point de vue, la présentation de M. Long est une critique du système global plutôt que du système d'évaluation par notes. C'est très vrai qu'il y a une certaine rigidité dans le système, car c'est un système qui vise échelon par échelon, comme c'est le cas dans la hiérarchie de toute organisation.

Le problème auquel vous devez faire face est de déterminer le nombre de points, qui doit être alloué à la surveillance ce qui suppose une étude assez longue du système réel d'évaluation, mais voici la réponse brève que le Comité nous a donnée. Nous avons devant nous les diverses descriptions d'emploi, comme on les appelle, et celles-ci indiquent le nombre de postes que chacun des directeurs a sous sa surveillance. Cette liste est rédigée par le directeur lui-même. Elle est confirmée par son surveillant, c'est-à-dire M. Long ou M. Hayes qui a signé au nom de M. Long comme étant le Surveillant des directeurs régionaux. Dans le domaine de la surveillance il faut se servir de ces faits.



## [Texte]

Furthermore, even in the logic of applying the system it is very difficult for you to say that eight directors together collectively have the same responsibility of supervising or directing all the staff in the various offices throughout the country.

The organization chart shows that these offices flow through and that the head of these offices are directed to Mr. Long. He is the officer in line who is the responsible officer and while the directors have a great deal to do in assigning work, in discussing the work, and in programming the work of the regional supervisors, we could not as a committee in conscience grant all the staff of each regional office to every director.

This to me would be absolutely throwing the system of rating out the window, and if you did that for the Auditor General's staff, you must in conscience do it for every other audit staff, and you would be piling up points in every organization to the point that you would have men over-classified in accordance with the classification standards. That is really, sir the only answer I can give at this point.

**Mr. Long:** I feel I cannot let that go. I have to say something about that.

In the first place I was not criticizing the system. I was criticizing the judgments that are being exercised in applying the system.

Mr. Bennett may have had the statements of duties before him but he also has said many times that he had our letter before him and these things are spelled out in that letter.

The 56 regional offices are the total and they are divided over eight directors, seven each, and that gives you another 21 points on supervision. I submit whoever was looking at that was not trying to be objective in putting the supervision factor down for the audit director. It is just indefensible. There was 56 employees there and if we had one director supervising all regional offices and nothing else, he would get more credit than any other director for supervision. The directors do supervise the work. The regional officers are their arms. Are we suppose to set up a separate staff in each city, one for each director, so that he can say that he supervises the people there. This would be silly.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I think the Chairman of the Committee would like to make a comment on that before I pursue my line of questioning.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, I obviously do not agree with Mr. Long's presentation on this. This is not really logical as far as the classification system is concerned. In the normal classification ratings the number of people supervised, and the credit that is given is the number of people supervised in line organization.

There is a certain credit given for what they call functional direction and this is a circumstance where a special functional group who are specialists in a certain category do have some direction over the work of field

## [Interprétation]

De plus, même lorsqu'il s'agit d'appliquer le système, il est très difficile de dire que huit directeurs, ensemble, ont la même responsabilité de surveiller tout le personnel dans les divers bureaux du pays.

L'organigramme indique que ces bureaux répondent à M. Long. Il fait fonction d'exécutant et c'est de lui que relèvent ces bureaux et bien que les directeurs aient beaucoup à voir dans l'affectation du travail, et dans la planification du travail des directeurs régionaux, nous ne pouvons consciencieusement, en tant que comité, allouer chaque membre du personnel de chaque bureau régional, pour dire qu'ils étaient sous la surveillance de chacun des directeurs.

A mon avis, cela serait jeter au rancart tout notre système d'évaluation. Si on le faisait pour le personnel de l'Auditeur général il faudrait en conscience, le faire pour tout le personnel de tous les bureaux. Alors, on ajouterait des notes pour chaque organisme, au point où il y aurait des employés qui auraient une classe beaucoup plus élevée que celle qu'ils devraient avoir selon les normes de classification. Voilà la seule réponse que je puis donner pour le moment.

**M. Long:** Je crois que je ne puis laisser passer une telle déclaration sans la commenter.

D'abord, je ne critiquais pas le système. Je critiquais les jugements qui avait été exercés dans l'application du système.

Il se peut que M. Bennett ait les descriptions de fonctions devant lui, mais il a aussi dit très souvent qu'il avait notre lettre par devers lui et ces choses sont indiquées clairement dans notre lettre.

Il y a au total 56 bureaux régionaux dirigés par huit directeurs régionaux, qui assument donc la responsabilité de sept bureaux chacun, ce qui équivaut à 21 points pour la surveillance de par notre système. Je crois que ceux qui ont examiné cette question n'ont pas essayé d'être objectifs en donnant les points pour le facteur de surveillance à l'intention du vérificateur. Cette position est tout simplement insoutenable. Il y avait 56 employés à cet endroit-là et si nous avions un seul directeur qui surveillait tous les bureaux régionaux et rien d'autre, il recevrait plus de crédits pour la surveillance que tout autre directeur. De fait, les directeurs surveillent le travail des agents régionaux qui sont leurs bras droits. Est-ce que nous devons créer un personnel différent dans chaque ville, un pour chaque directeur, pour qu'il puisse dire qu'il surveille des gens dans ces villes-là. Ce serait ridicule!

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je crois que le président du comité voudrait faire un commentaire à ce sujet avant que je continue de poser mes questions.

**M. Bennett:** Monsieur le président, il est évident que je ne suis pas d'accord avec la présentation de M. Long à ce sujet. Ce n'est pas très logique, en ce qui a trait au système de classification. Dans un système normal de classification, le nombre de gens qui sont surveillés et les points qui sont donnés pour ce faire, visent le nombre de personnes surveillées au sein d'une équipe fonctionnelle.

Il y a un certain crédit qui est donné pour ce qu'on appelle la direction fonctionnelle. C'est là le cas où il y a un certain groupe d'exécutants qui sont spécialistes dans

[Text]

offices, but they have it, not as general supervision, but in a particular category of work.

• 1550

I also would like to point out just briefly, that even if we granted 87 points, as Mr. Long is suggesting we might grant, it still would not bring the level of the classification to an U7 level.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Go ahead, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Before I get into my general line of questioning, Mr. Long, you indicated that you are not criticizing the system itself, but rather the value judgments made by the Committee and by others who have put his individual positions into a certain rating. Is that correct?

**Mr. Long:** We criticized the system when it was first being set up on two counts. One, that unlike jobs were being compared; the other, that supervision was being included which is not a proper factor for a professional staff. However, that criticism was ignored. We will push that aside, it is in the past. That 21-page letter showed how you could live within that system if you exercised proper judgment in applying the information, the facts about the office in doing the point rating.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, you said that unlike jobs were compared and the supervision factor was, perhaps, not an adequate or proper factor to be taken into account in respect of professional people, namely auditors. I presume that same criticism could be levied by any of the other 2,000 auditors in the Public Service who are equated to the same standards. I gather they are equated in a universal way except, perhaps, for this special quality which has been talked about a great deal, namely the legislative audit that is required of your staff. Would you think that is correct?

**Mr. Long:** Are they auditing or are they administering?

**Mr. Cafik:** I would think they are auditors.

**Mr. Long:** I would think so, too.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Long:** Can you tell me how much auditing the Director of Taxation in Calgary is doing?

**Mr. Cafik:** I really do not know and I do not know if that is that relevant, but it would be up to the whole Committee to...

**Mr. Long:** This happens to be the position we are compared with.

**Mr. Cafik:** Surely, in terms of knowledge I do not know what the audit director of the taxation office in Calgary was assigned. We do not have any background information on how many points he got for various positions, for instance, in the case of the rating scale for knowledge for which, I gather, your audit director position was allocated the entire 350 points by the Review Committee...

[Interpretation]

un certain domaine et qui dirigent le travail des bureaux locaux, non comme surveillants généraux mais en fonction d'une catégorie particulière de travail.

Je voudrais aussi faire remarquer que même si nous donnions 87 points, comme M. Long le propose, les postes n'atteindront tout de même pas le niveau AU 7.

**M. Cafik:** D'accord, monsieur le président.

**Le président:** Allez-y, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, avant de poser mes questions d'ordre général, M. Long a indiqué qu'il ne critique pas le système lui-même, mais plutôt les jugements de valeur faits par le Comité et par d'autres qui ont placé ces postes particuliers dans une certaine classe. Est-ce correct?

**M. Long:** Nous avons critiqué le système lorsqu'il a été établi, pour deux raisons. D'abord parce qu'on comparait des postes qui n'étaient pas semblables, ensuite parce que l'on parlait de surveillance ce qui ne devrait pas entrer en ligne de compte pour des travailleurs professionnels. Toutefois cette critique a été ignorée, n'y revenons pas, c'est maintenant passé; la lettre de 21 pages indiquait comment on pouvait se servir de ce système, si on jugeait correctement si on regardait les faits lorsqu'on faisait la classification par les points.

**M. Cafik:** Monsieur le président, il dit qu'on comparait des postes qui n'étaient pas semblables et que la question de surveillance ne devrait pas entrer en ligne de compte pour des travailleurs professionnels, pour des vérificateurs en l'occurrence. Je suppose que cette même critique pourrait être soulevée par les 2,000 autres vérificateurs de la Fonction publique, qui sont au même niveau sauf peut-être pour la qualité spéciale dont on a beaucoup parlé, c'est-à-dire la vérification législative que doit faire votre personnel. Est-ce juste?

**M. Long:** S'occupent-ils de vérification ou d'administration?

**M. Cafik:** Ce sont des vérificateurs, je crois.

**M. Long:** Je le crois aussi.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Long:** Pouvez-vous me dire quel est le travail de vérification du directeur de l'Impôt à Calgary?

**M. Cafik:** Je ne sais pas très bien mais je crois que le comité plénier...

**M. Long:** C'est à ce poste qu'on nous compare.

**M. Cafik:** Je ne sais pas ce que doit faire le directeur de la taxation à Calgary. Je ne sais pas combien de points il a eu pour divers postes, mais en ce qui a trait aux points pour la connaissance, j'ai l'impression que le comité de révision a donné tous les 350 points au directeur de la vérification de votre bureau...



[Texte]

**Mr. Long:** There is no question about knowledge.

**Mr. Cafik:** ... whereas the Director of the district office of taxation in Calgary was only given 303 points. So, in that particular case, the points allowed to the men on your staff in that particular position were in excess of the highest benchmark in the Public Service for the audit category.

**Mr. Long:** So we have learned this morning for the first time...

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Long:** ...that there is no longer any question about knowledge.

**Mr. Cafik:** All right. In terms of the supervision factor as has already been pointed out, that alone would be not enough to change it from Category 6 to Category 7 so I would not think that is significant in terms of the actual pay, but it well may have some bearing on comments to be made in respect of responsibility for activities and responsibility for contacts. When you take them all in conjunction, it may have some cumulative effect.

I have the feeling, Mr. Chairman, that there is some confusion in respect of the benchmark for position itself and, as a Committee, if we are going to review this thing, we should have some idea I think of what precisely we are talking about. I have the feeling from talking to individual members of the Committee that some have the impression there is a single benchmark to which all of these people are related and from my information, that is not true. There are six benchmarks, for instance, in the knowledge category; there are eight in terms of responsibility for activities and each function can be related—you can correct me if I am wrong—to any one of those series of benchmarks for each category, such as knowledge, supervision or whatever it may be. Is that correct?

**Mr. Bennett:** That is correct, Mr. Chairman. There are actually 12 benchmarks listed which give you a benchmark through the scale of the audit classification.

**Mr. Cafik:** Are those 12 involved in each one of the rating scales such as knowledge or supervision?

**Mr. Bennett:** That is right, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** I gather, then, that some of the benchmarks are grouped together to be equivalent in some cases?

**Mr. Bennett:** Without examining each benchmark, I would not be able to answer correctly, but I would say that certainly they are related. Several of them may have 303 points and they may drop down another point on, say, supervision or be increased. However, all the details are here as you work through the exercise of point rating each position.

• 1555

**Mr. Cafik:** Right. Mr. Bigg raised a question earlier today. He wanted to know if there was any plus factors where you could apply more points than the benchmark position would allow, for some special degree of knowledge or qualifications in any one of the four categories. I have the feeling it is permissible for instance, in the "knowledge" category where the highest benchmark

[Interprétation]

**M. Long:** Il ne s'agit pas des connaissances.

**M. Cafik:** Tandis qu'on a donné seulement 303 points au directeur de la taxation à Calgary. Dans ce cas, les points qui ont été alloués aux employés de votre personnel excédaient ceux du poste-repaire le plus important dans la catégorie de la vérification.

**M. Long:** C'est ce que nous avons appris ce matin.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Long:** Il n'y a plus de question au sujet des connaissances.

**M. Cafik:** En ce qui a trait au facteur de surveillance, ce ne serait pas suffisant pour faire passer vos employés de la classe 6 à la classe 7, ceci n'a donc pas tellement d'importance sur le plan du salaire; mais ça peut avoir une certaine importance sur les commentaires qui seront faits concernant la responsabilité des activités et des contacts.

J'ai l'impression, monsieur le président qu'il y a une certaine confusion en ce qui a trait au poste-repaire lui-même. En tant que Comité, nous allons étudier ce sujet. Nous devrions donc avoir au moins une idée de ce dont nous parlons. J'ai l'impression que certains membres du Comité pensent qu'il n'y a qu'un seul poste-repaire auquel tous ces gens sont comparés, mais d'après mes renseignements, ce n'est pas juste; dans la catégorie de la connaissance, il y a six postes-repairs. Il y en a huit en ce qui a trait à la responsabilité des activités, et chaque fonction peut être reliée à l'un ou l'autre de ces postes-repairs pour chaque catégorie, disons pour la connaissance, la surveillance. Est-ce que cela est vrai?

**M. Bennett:** C'est vrai, monsieur le président, qu'il y a douze postes-repairs, ce qui vous donne des postes-repairs selon l'échelle de la classification.

**M. Cafik:** Est-ce que ces douze postes-repairs servent à la classification de chacun des facteurs?

**M. Bennett:** Oui, monsieur le président.

**M. Cafik:** Je suppose que certains des postes-repairs sont groupés afin qu'ils soient équivalents dans certains cas?

**M. Bennett:** Sans examiner chacun des postes-repairs, je ne pourrais répondre à cette question correctement. Je pourrais dire qu'ils ont une certaine ressemblance. Plusieurs d'entre eux peuvent avoir 303 points et perdre un point pour la surveillance, par exemple ou en gagner pour une raison ou une autre. On trouve tous les détails lorsqu'on classe chaque poste.

**M. Cafik:** M. Bigg a soulevé la question plus tôt aujourd'hui. Il voulait savoir s'il y avait certains facteurs qui permettraient d'attribuer plus de points que ne le permettraient les postes-repairs afin de tenir compte de certaines connaissances ou compétences particulières pour chacune des quatre catégories. Je crois par exemple que l'on a fait ça pour les connaissances où le maximum

[Text]

position, I gather, is for 303 points, and yet the permissible number is 150, is that correct?

**Mr. Bennett:** Three hundred and fifty.

**Mr. Long:** Three hundred and fifty.

**Mr. Bennett:** I might comment on that. Mr. Chairman, normally speaking, in the point-rating system carried out by the classification officers it would be rare where the number of points applied in any particular category such as "knowledge" or "supervision" were in excess of the particular bench-mark which seems to equate with the position that is being classified. As a Committee we did go beyond that. For instance, the 350 points in "knowledge" has no bench-mark at all in this particular category. The 350 is there, it is the maximum amount allowed, but it does not have a bench-mark against it. And this is true—and all the other factors, as a matter of fact.

**The Chairman:** Mr. Bigg, in view of the fact you raised the subject, we will allow a supplementary.

**Mr. Bigg:** Might I have this point clarified seeing my name was raised? I was not satisfied at the time either.

I asked whether such things as loyalty, dependability or teamwork with the Auditor General himself had any yardstick? What kind of yardstick do you use when the man working in the department must satisfy his boss in these very important administrative qualities. That is what I meant by the plus factor, I do not know how you could do it by any rigid, wooden yardstick. You must take somebody's judgment some place and it seems to me that somebody is putting their judgment on these very important matters in place of the Auditor General's judgment. I just do not know how it can be done.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, in reply to the first part of the question, such intangible qualities as loyalty and integrity and so on, do not form part of a point-rating system for a position classification. They do form part of a point-rating system often for selection of personnel to take a job. In other words, if you have a vacant position of Auditor 6 and you have a number of men before you, you may take some of these things into consideration. This is a selection problem. It is not a problem in relationship to this particular exercise.

On the second part of the question with respect to the Auditor General's opinion, he has every right to his opinion, as any other person would have. But I submit to you that this is something that is subjective in determining. This guide which every officer uses in the classification in the federal service, so far as auditors are concerned, is set up to bring as much objectivity as humanly possible to what is obviously a very subjective exercise.

I think every man and every person would like to apply enough points to the position he was interested in in order to give it the best he possibly can. I think every deputy minister would like to have this particular prerogative, but this is not the way it works.

**Mr. Bigg:** Are you suggesting that he does not have that prerogative?

[Interpretation]

possible est de 303 points alors que le nombre autorisé est 150, est-ce exact?

**M. Bennett:** Trois cent cinquante.

**M. Long:** Trois cent cinquante.

**M. Bennett:** Normalement dans le système de classification appliqué par les agents de classification, il serait rare que le nombre de points appliqué pour une catégorie particulière comme les «connaissances» et la «surveillance» dépasse ceux du poste repère équivalant au poste classifié. Notre comité a été plus loin que cela. En ce qui concerne les 350 points de connaissance il n'y a pas de poste repère dans cette catégorie particulière. Les 350 points constituent le maximum autorisé mais il n'y a pas de poste repère qui aille à l'encontre. Cela est vrai aussi pour tous les autres facteurs soit dit en passant.

**Le président:** Puisque vous avez soulevé la question, nous vous permettons une question supplémentaire, M. Bigg à ce sujet.

**M. Bigg:** Je ne suis pas satisfait non plus de cette réponse. Et je voudrais bien que cette question soit éclaircie.

Je me demande si des facteurs comme la loyauté, la responsabilité, et le fait de travailler en groupe pour l'Auditeur général ne devraient pas également donner lieu à des points? Comment classer quelqu'un qui manifeste des compétences administratives certaines dans tous ces domaines. C'est de cela que je veux parler quand je parle du facteur plus, je ne vois pas comment vous pouvez faire cette évaluation par des mesures aussi rigides. Vous devez vous fier au jugement de quelqu'un à un moment donné et il me semble que quelqu'un impose son jugement sur ces questions importantes à la place de l'Auditeur général. Je ne vois pas comment cela peut être fait.

**M. Bennett:** En premier lieu en ce qui concerne les critères aussi intangibles que la loyauté, l'intégrité, etc. ils n'entrent pas en ligne de compte pour l'attribution de points dans le système de classification. Ils entrent en ligne de compte souvent lorsqu'il s'agit de sélectionner du personnel pour remplir un poste vacant. En d'autres termes si vous avez un poste vacant d'Auditeur 6, avec plusieurs postulants, vous pouvez tenir compte de ces facteurs. C'est un problème de sélection. Ce n'est pas un problème qui se rapporte au sujet discuté.

En second lieu en ce qui concerne l'opinion de l'Auditeur général, c'est son droit le plus strict d'avoir une opinion comme chacun d'entre vous. Mais j'aimerais cependant vous faire remarquer que c'est quelque chose de subjectif. Ce guide utilisé pour la classification dans la fonction publique en ce qui concerne les vérificateurs, est établi afin d'apporter autant d'objectivité qu'il est humainement possible dans un exercice qui est des plus subjectifs, c'est bien évident.

Je crois que chacun voudrait que le poste qui l'intéresse comporte assez de points pour qu'il puisse y consacrer le meilleur de lui-même. Je crois que chaque sous-ministre voudrait disposer de cette prérogative particulière mais ce n'est pas ainsi que cela fonctionne.

**M. Bigg:** Voulez-vous dire que le sous-ministre n'a pas cette prérogative?



[Texte]

**Mr. Bennett:** I am suggesting...

**Mr. Bigg:** The deputy minister has not got a prerogative to put special men in special categories?

**Mr. Bennett:** He has not got a prerogative of determining anything over and above what the point-rating scales would give in the classification of a position; of course, not.

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, may I just interject here...

**The Chairman:** Yes, Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** ...just to put this in prospective. I gather from what Mr. Bennett has said, in fact it confirms my feeling right along, that we have been penalized in the case of the regional supervisors, because we do not have a large staff with a number of people that would make it sufficiently impressive to warrant the higher grade. We are being judged on numbers.

• 1600

The regional officers that I have are few. In fact, my regional supervisor in Calgary has a staff at the moment of four. In Vancouver I think we have something like 16 or 17. The men in those offices, beginning with the supervisor himself, are responsible to all of my directors and to me for all of the work of all of the federal departments and crown corporations located in their particular area. This is obviously to cut down travelling expense. For example in Vancouver or in Edmonton they are going into the Income Tax Department one week, they are going into Public Works, they are going into Customs and Excise—Mr. Bennett's own Department—and so forth right across the board.

Now, they have got to know all of the legislation under which those departments operate. That is the prerequisite if they are going to do their legislative audit even intelligently. They are in travel status a great deal of the time, moving through the province. In fact, we handle the Yukon Territory, the Northwest Territories, from the two officers I have just mentioned. They have to know the legislation behind those. They have to follow every parliamentary amendment. As I explained to Mr. Cafik the other day, they have to read *Hansard* and everything that is back of it.

It would be nice to have had more people I suppose and a rather more imposing set up in the offices. We just have a very modest room in a federal public building, sometimes two rooms, where the chaps work at the desks and their reports all flow back. They get their instructions from my directors. However, that is where a great many of the comments that you examine in this Committee year after year originate. In fact, there is competition among my men to send them in for me to judge. A lot of them I throw out, as you know from our talks together, but they are my tools.

It sounds like a pretty modest set up but it has worked very well and it worked with my predecessor, Mr. Sellar, and back through the years.

**The Chairman:** Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** I think it was established this morning, and I think we would all agree, in a public service of 200,000

[Interprétation]

**M. Bennett:** Je veux dire...

**M. Bigg:** Le sous-ministre n'a pas la prérogative de placer certaines personnes dans certains postes?

**M. Bennett:** Non en ce qui concerne la classification des postes, certainement pas, il n'a pas le droit d'attribuer plus de points que prévu. Le ministre n'a pas cette prérogative.

**M. Henderson:** Monsieur le président m'est-il permis d'intervenir ici...

**Le président:** Oui, monsieur Henderson.

**M. Henderson:** Afin de replacer cette question dans son contexte. D'après ce que M. Bennett a dit cela me confirme dans mon opinion que nous avons été pénalisés en ce qui concerne les surveillants régionaux, étant donné que nous n'avons pas des effectifs assez importants qui pourraient justifier une cotation plus élevée. Nous avons été jugés sur le nombre.

Or, le nombre de nos agents régionaux est très limité; nous avons quatre surveillants à Calgary. A Vancouver, nous en avons 16 ou 17. Les surveillants de ces bureaux doivent faire rapport à mes directeurs et à moi-même, pour tout le travail des ministères fédéraux et des corporations de la Couronne situés dans leurs régions. On veut ainsi réduire les frais de déplacement. Par exemple, à Vancouver ou à Edmonton, ils s'occupent du département de l'impôt sur le revenu, des travaux publics et des douanes et accises, le département de M. Bennett.

Ils doivent connaître toutes les mesures législatives qui régissent le fonctionnement de ces départements et de ces corporations; c'est essentiel, s'ils veulent faire du bon travail. Ils s'occupent du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Ils doivent connaître toutes les lois; ils doivent connaître tous les amendements apportés par le Parlement; ils doivent lire le *Hansard*, je l'ai déjà dit.

Il serait souhaitable d'avoir plus de personnel et plus d'espace. Nous ne disposons habituellement que d'une pièce ou deux. Les vérificateurs reçoivent leurs ordres de mes directeurs. Ce sont souvent leurs trouvailles que vous étudiez en Comité. Les vérificateurs m'envoient leur travail; je dois juger ce qui est valable et ce qui ne l'est pas. C'est ainsi que les vérificateurs peuvent accéder à un poste supérieur.

Ce semble être une très modeste organisation, mais le tout fonctionne très bien.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je crois qu'il faudrait avoir des normes de classification pour s'assurer que les gens soient convena-

## [Text]

people and more, that a standards of classification is necessary in order to see that people are properly paid in an equitable way. The question we really have before us is what happens when there is a dispute as to whether a person has been put in the right category or not. That seems to be the central question.

I gather that first of all there is some kind of grievance procedure through the Public Service Alliance, which is the body that represents the staff of the Public Service. It may not represent all of these staff and perhaps the Auditor General can shed some light as to whether all of these groups are in that category.

**Mr. Henderson:** Yes, Mr. Drury mentioned the grievance procedure. However, the short answer to that is that throughout this entire period, Mr. Bennett's committee in the 2½ years was dragging on, the case was open. No grievances were put in or lodged because we were accepting the word of Mr. Reisman and Mr. Connell and the rest of them, that until this matter was... it was only up until November 9 when Mr. Johnson wrote the final letter that we felt that the door was still open. Consequently, my staff, working together, felt it was not the thing to put in individual grievances and start all that business up. This is complicated enough without starting that up. However, you are quite right, there is a grievance procedure. We have not begun to avail ourselves of that yet.

**Mr. Long:** In addition to that, Mr. Cafik, these men are all managerial exclusions. The Alliance has no interest in them whatsoever.

**Mr. Cafik:** Can you reconcile that statement with the statement of the Auditor General? Do you have access to grievance procedure for these people?

● 1605

**Mr. Long:** There is a grievance procedure and it goes back to the BCR. There is no staff association to do any representing, because these men are not members of any staff association.

**Mr. Cafik:** But they do have a vehicle through which to lodge a grievance.

**Mr. Long:** Yes, back to the BCR.

**Mr. Cafik:** Right. And that particular procedure has not as yet been followed because as the Auditor General pointed out, it is still an open case. Is that correct? But that, I presume, would be the last court of resort, as it were.

**Mr. Long:** The first steps of the grievance procedure have been taken in the men indicating to the Auditor General their dissatisfaction with what has happened. That is the first step of the grievance procedure. It has not proceeded beyond that because of what Mr. Henderson has described.

**Mr. Cafik:** Then I presume that if—and you have not received what you consider to be satisfactory results from the three-man review board which has now met twice, and reported twice. But I presume the next step that you would normally take would follow the procedures laid down for all the rest of the public service.

## [Interpretation]

blement rémunérés. Ce qui me préoccupe, c'est de savoir ce qui se passe lorsqu'il y a un différend à propos de la catégorie dans laquelle une personne a été placée.

Tout d'abord, on présente un grief par l'intermédiaire de l'Alliance de la fonction publique, organisme représentant le personnel de la fonction publique. Il ne représente peut-être pas tout le personnel; peut-être que l'Auditeur général pourrait nous dire si tout le monde est bien dans cette catégorie?

**M. Henderson:** Oui. M. Drury nous a parlé des procédures de grief. Les procédures, pour certains de nos employés, ont traîné pendant deux ans et demi. C'était le cas de M. Bonnell, etc. Nous avons décidé qu'il valait mieux de ne pas présenter de griefs personnels. Cependant, il y a une façon de procéder.

**M. Long:** De toute façon, comme il s'agit de spécialistes, l'Alliance de la fonction publique ne représente pas les vérificateurs.

**M. Cafik:** Pourriez-vous harmoniser votre déclaration avec celle de l'Auditeur général? Y a-t-il ou non possibilité de présenter un grief?

**M. Long:** Il existe une procédure des griefs remontant au bureau de classification. Il n'existe pas d'association syndicale pour représenter le personnel, car ces hommes ne sont pas syndiqués.

**M. Cafik:** Cependant, ils ont un véhicule pour acheminer leurs griefs.

**M. Long:** Oui, ils doivent s'en remettre au bureau de classification.

**M. Cafik:** De toute façon on n'a pas eu recours à cette procédure car, comme l'a signalé l'Auditeur général, l'affaire est toujours ouverte. Est-ce bien cela. Mais je présume qu'il s'agirait là d'un tribunal de dernière instance, en quelque sorte.

**M. Long:** On a déposé des griefs mais cela n'a pas été plus loin que les raisons que M. Henderson vous a données.

**M. Cafik:** Alors, je suppose que si vous n'avez pas obtenu satisfaction du conseil de révision composé de trois personnes qui s'est déjà réuni deux fois et a deux fois fait rapport, vous suivrez la procédure habituelle établie pour le reste des fonctionnaires.



[Texte]

**Mr. Henderson:** But you will concede, Mr. Cafik, that it is a pretty serious thing. In the case of my small office, my 28 senior men have to start doing that, the very guts of the office. How are we going to get on with our work?

**Mr. Cafik:** But I presume it is equally serious for other public servants. I presume that you would be the first to agree that for other public servants who were red-circled when this first came into effect, it would be equally serious to them?

**Mr. Henderson:** Well, it is a matter of degree, is it not? It was when I learned from Mr. Reisman and Mr. Connell about my Department, where there had been this wholesale down-grading—and I have the reference here to that—that I realized it was going to tie up the complete central direction, my management. These are my top people, not Mr. Long but everybody after Mr. Long, the director sitting behind you, the assistant directors and the regional supervisors, 28 of them. There is no department in the federal government where the entire half of it, in that sense—I am only a small office. I am not just a bunch of auditors in Consumer Affairs, or three or four people in another department. If it had been restricted to three or four cases, then perhaps the grievance procedure et cetera would have been the proper thing. I would not have raised it. But here, this is the entire tool that I have, that the Auditor General has.

**Mr. Cafik:** Right. Now, having raised it, and having had a decision made by a three-man committee on two separate occasions, which in fact confirm that there should not be an adjustment in position from grade 6 to grade 7 in the case of the audit director position, involving eight people and so on with the other three categories, do you feel that you have had any unfair treatment in this regard? It appears to me that you have had access to perhaps more review on this than any other department in government. Would that be fair?

**Mr. Henderson:** If you would like to bear with me, I will give you another of my diary extracts, because being in the accounting business we keep fairly careful notes. This relates to a talk I had with Mr. Reisman on the afternoon of December 10.

**Mr. Gillespie:** Which year?

**Mr. Henderson:** That is a good question. December 10, 1969.

**Mr. Lefebvre:** One year ago.

**Mr. Henderson:** Mr. Reisman announced that everyone recognises that the Office of the Auditor General is a very special and a very important institution. Perhaps it does merit special treatment. He had caused the committee to be formed to see what could be done, but unfortunately the committee had sided with the BCR decision. This is Mr. Reisman speaking to me.

It was at this point that Mr. Reisman asked Mr. Connell to what extent auditor classes had suffered in other offices of the government as a result of the BCR decisions. Mr. Connell stated that there had been instances of individual down-gradings of auditors in other depart-

[Interprétation]

**M. Henderson:** Vous admettez cependant, monsieur Cafik, que le cas est plutôt grave lorsqu'il s'agit d'un personnel peu nombreux comme celui de mon bureau qui ne comprend que 28 fonctionnaires supérieurs; ce noyau ne peut être sacrifié à cette tâche.

**M. Cafik:** Le cas n'est pas moins sérieux pour les autres fonctionnaires. Je suppose que vous serez le premier à convenir que, lorsque d'autres fonctionnaires sont tombés dans les cercles rouges, à leur origine, leur cas n'était pas moins inquiétant.

**M. Henderson:** C'est question de degré, n'est-ce pas? Quand j'ai appris que cette dégradation frappait tout mon service,—j'ai ici le document officiel,—je me suis rendu compte que la direction centrale, mon administration, en serait paralysée. Ce sont mes cadres, non pas M. Long mais tous les autres après M. Long: le directeur derrière vous, les directeurs adjoints et les directeurs régionaux, en tout 28 fonctionnaires. Il n'y a eu aucun ministère fédéral qui a subi pareille difficulté, où la moitié du personnel ait été touchés. Mon bureau est peu nombreux; ce n'est pas un petit groupe de vérificateurs des Affaires du consommateur, ou trois ou quatre personnes dans un autre ministère. Si le coup n'avait atteint que trois ou quatre personnes, la procédure des griefs aurait peut-être suffi et je n'aurais pas soulevé la question, mais ce sont là tous mes cadres supérieurs, tout le bureau de l'Auditeur général.

**M. Cafik:** En effet. Mais l'ayant soulevée et ayant obtenu la décision d'un comité de trois hommes en deux occasions différentes, qui confirme qu'il n'y a pas lieu de réviser le poste de directeur de la vérification du niveau 6 au niveau 7, affectant huit personnes et plus de trois autres catégories, estimez-vous avoir été traité de façon inéquitable en l'occurrence? Il me semble que vous eu droit à plus d'examen de révision que tout autre ministère. Est-ce que cela est juste?

**M. Henderson:** Si vous le voulez bien, je vais vous lire un autre extrait de mes livres, comme comptables, nous tenons des livres assez exacts. Ceci rappelle une conversation que j'ai eue avec M. Reisman l'après-midi du 10 décembre.

**M. Gillespie:** Quelle année?

**M. Henderson:** Voilà une bonne question. Le 10 décembre 1969.

**M. Lefebvre:** Il y a un an.

**M. Henderson:** Reisman a annoncé que tous reconnaissent que le poste d'Auditeur général est d'un caractère très particulier, que c'est une institution très importante qui mérite peut-être une attention spéciale. Il a demandé de constituer le Comité en vue de régler la question; mais, malheureusement, le Comité s'était rangé du côté du Bureau de classification. C'est ce que me disait M. Reisman.

C'est à ce moment-là que M. Reisman a demandé à M. Connell combien les classes de vérificateurs des autres services gouvernementaux avaient souffert des décisions du Bureau de classification. M. Connell avait signalé qu'il y avait eu déclassement dans les autres ministères, mais

[Text]

ments, but there had been none, and I quote, "on the grand scale faced by the Auditor General's office."

I immediately said to Mr. Reisman that this is the first time I had secured this admission, having always been told to date by the BCR people that they could not tell us this because they did not keep their records that way. I thought that a rather extraordinary statement, but they said they could not tell us because they did not know. But in that talk with Mr. Reisman and Mr. Connell, that statement was made to me. That confirmed my worst fears that we were in effect having all the appearance of being singled out.

**Mr. Cafik:** Do you feel then, making the suggestion that you were singled out, that a different standard of rating was used for your auditors as opposed to the other two thousand and some who are affected by the classification standard for the audit group?

• 1610

**Mr. Henderson:** That is what we are here to find out. That is why I met with the Committee June 24, 1970 and you see the sympathetic tone they adopted to me. You heard this morning they felt that the instructions given to them were too rigid to permit them to take in the whole questions and that is why they went outside their terms of reference to make that quite extensive second report.

**Mr. Cafik:** In the second report where they went outside the terms of reference in Recommendation A of that report which was to establish a bench-mark within the present audit group of the Auditor General's staff. I presume from previous testimony that is about to be looked into at the present moment with the Committee. Is that correct?

**Mr. Henderson:** I do not profess to be an expert on this classification but I told you in my statement on December 1 that I had been informed this was going to lead us nowhere. I did write to Mr. Johnson to ask him if he could accept the recommendation of his own committee under Recommendation (1)(b) which, as you know, reads:

If the argument that this work is "different" is accepted, set up a new category based on the type of audit work carried out by the Auditor General's staff...and so on.

In his letter Mr. Johnson declined that and one of his principal reasons for declining it was because of what he stated in the fifth paragraph of his letter of November 9 in which I suggest to you that he again repeats the misunderstanding that existed in the Review Committee's second report where he tells me:

... the Committee noted that it gathers your function includes the evaluation of the management performance of the several government departments, and hence of the Government as a whole.

My function does not include that and I have explained that so many times. It is a misunderstanding what a legislative audit is.

Then he referred to the fact that Mr. Drury's statement in the House of Commons on April 21 settled that; that this is not work that I should be doing. I do not claim to be doing this. I have never interpreted Section 7 of the Financial Administration Act as requiring me to do this.

[Interpretation]

pas «à une échelle importante», je cite, dans le Bureau de l'Auditeur général.»

J'ai fait remarquer alors à M. Reisman que c'était la première fois que je parvenais à le faire admettre. Le BR m'avait toujours dit qu'il ne pouvait me renseigner parce que ses livres n'étaient pas tenus suivant ce système. Cela m'avait plutôt étonné, mais on prétendait ne pouvoir le dire parce qu'on ne le savait pas. Mais c'est ce que m'ont révélé M. Reisman et M. Connell au cours de notre conversation. Cela a confirmé mes pires soupçons et m'a persuadé que nous étions l'objet de visées singulières.

**M. Cafik:** Lorsque vous dites que vous avez été visé, pensez-vous que les normes d'appréciation ont été différentes pour vos vérificateurs de ce qu'elles étaient pour 2,000 et quelque autres vérificateurs?

**M. Henderson:** C'est ce que nous essayons de savoir. C'est ce que nous essayons d'établir. C'est pourquoi, nous nous sommes réunis avec le comité, le 29 juin 1970 et vous voyez le ton sympathique qu'ils adoptent à mon égard. Vous avez entendu ce matin qu'ils estiment que les instructions qu'ils ont reçues étaient trop rigides pour leur permettre d'inclure toute la question et c'est pourquoi ils sont allés au delà des termes de leur mandat pour faire ce second rapport.

**M. Cafik:** Dans le second rapport où ils sont allés au delà de leur mandat dans la recommandation A qui devait établir un repère dans le groupe actuel de vérification du personnel de l'Auditeur général, des témoignages précédents je présume que le comité va bientôt s'en occuper. Est-ce exact?

**M. Henderson:** Je ne suis pas un expert sur cette classification mais je vous ai dit dans ma déclaration du 1<sup>er</sup> décembre que l'on m'avait fait savoir que ceci ne nous mènerait à rien. J'ai écrit à M. Johnson pour lui demander s'il pouvait accepter la recommandation de son propre comité en vertu de l'alinéa b, du paragraphe 1 de la recommandation qui se lit comme suit:

Si l'on accepte l'argument que ce travail est «différent», il faut établir une nouvelle catégorie se fondant sur le type de travail de vérification fait par le personnel de l'Auditeur général.

Dans sa lettre, M. Johnson a refusé cela, principalement à cause de ce qu'il a déclaré dans le cinquième paragraphe de sa lettre où il réitère le malentendu qui existait dans le second rapport du Comité de révision où il dit que:

Ce comité a remarqué qu'il estime que vos activités comprennent l'évaluation du rendement de la gestion des différents ministères du gouvernement et donc du gouvernement dans son ensemble.

Or, ce ne sont pas du tout mes fonctions et je l'ai répété à maintes reprises. C'est un malentendu quant à ce qu'est, en fait, la vérification législative.

Il s'est ensuite reporté au fait que la déclaration de M. Drury à la Chambre des communes le 21 avril a réglé cela; que ce n'est pas un travail que je devais faire. Je n'ai jamais prétendu le faire. Je n'ai jamais interprété



[Texte]

On the other hand, if, as Mr. Bennett should well know, in the case of the Auto Pact note, which this Committee has discussed, the facts there indicate that the Department of National Revenue was not keeping adequate records to determine the revenue accruing to the country. That is my job. If, because they did not keep those records, I have to so tell the House, I am going to be accused of rendering a management evaluation.

**Mr. Cafik:** Who is going to accuse you of that, Mr. Henderson?

**Mr. Henderson:** That is the way in which I am to interpret Mr. Bennett's statement this morning.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, I think I should interject, if I might with your permission...

**The Chairman:** Mr. Bennett.

**Mr. Bennett:** .. to say that I did explain, I think, to the Committee this morning what we meant by that term. I think Mr. Henderson may be trying to impute more to it than we meant. We were admitting his legislative audit but we related it, as we understood, in the context of management only in so far as it was a reflection, if he had to make comments on how the administration of a department was run, is obviously a reflection on the management of the department and no more. This is as far as the meaning of the statement means in the report to the Treasury Board.

**Mr. Henderson:** If I might just finish, Mr. Chairman, in short I would expect Mr. Johnson to concede that this has in fact been a misunderstanding; that I do this legislative audit but I do not go out seeking to make a management evaluation. If he was prepared to concede that then it would seem to me there might be fairly general agreement that the work of my officers is in fact different from that of other auditors. Then as a consequence, we might get a move on with this and the Committee could see that I have a separate category under (1) (b) and that I might be permitted to work this out and come back and report to the Committee. That is what I think the solution should be.

● 1615

**Mr. Woolliams:** Hear! Hear!

**Mr. Cafik:** Would you, I presume that...

**The Chairman:** Your time is up, but I will allow you another question. Mr. Cafik, can you finish then, or is this a supplementary?

**Mr. Mather:** It is a supplementary. I will be very brief, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, a supplementary, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Thank you Mr. Chairman. Mr. Cafik, on this point I understand the Auditor General to say in effect that this point about the work of his Department as applied to the Auto Pact is a good illustration of the

[Interprétation]

l'article 7 de la Loi sur l'administration financière comme exigeant que je le fasse. D'autre part si, comme M. Bennett devrait le savoir, dans le cas de la note sur l'Auto Pact, que le comité a étudié, les faits indiquent que le ministère du Revenu national n'avait pas les renseignements suffisants dans ses dossiers pour déterminer quel était le revenu dans le pays. C'est mon travail. Si, parce qu'ils n'ont pas ces renseignements, je dois les dire à la Chambre, on va m'accuser de faire une évaluation de gestion.

**M. Cafik:** Qui va vous accuser de cela, monsieur Henderson?

**M. Henderson:** C'est la manière dont j'interprète la déclaration de M. Bennett ce matin.

**M. Bennett:** Monsieur le président, puis-je faire une remarque avec votre permission...

**Le président:** Monsieur Bennett.

**M. Bennett:** ...pour dire que j'ai expliqué au Comité ce matin ce que nous voulions dire par ce terme. Je pense que M. Henderson nous accuse injustement. Nous admettons sa vérification législative nous nous y sommes référés dans le contexte de la gestion seulement que cela était une réflexion sur la gestion du ministre et rien de plus. C'est ce que la déclaration veut dire dans le rapport adressé au Conseil du Trésor.

**M. Henderson:** En fait, je pense que M. Johnson serait prêt à accepter qu'il s'agit là d'un malentendu; que je fais la vérification de l'administration et que je n'ai pas du tout l'intention de porter un jugement sur la gestion. S'il était prêt à admettre cela, on pourrait se mettre d'accord sur le fait que le travail de mes fonctionnaires est différent de celui des autres vérificateurs. Ensuite, le Comité pourrait voir que j'ai une catégorie séparée en vertu de l'alinéa b du paragraphe 1 et que l'on pourrait me permettre de la mettre au point et de faire un rapport au Comité. Telle est la situation que je propose.

**M. Woolliams:** Bravo! Bravo!

**M. Cafik:** Je suppose que...

**Le président:** Votre temps de parole est écoulé. Je vous permettrai encore une question. Monsieur Cafik, pouvez-vous terminer ou est-ce que ceci est une question supplémentaire?

**M. Mather:** C'est une question supplémentaire. Je serai très bref, monsieur le président.

**Le président:** Très bien, une question supplémentaire. Monsieur Mather.

**M. Mather:** M. Cafik, sur ce point je comprends que l'Auditeur général dit que le point concernant le travail de son ministère en ce qui concerne l'Auto Pact, est une bonne illustration du fait que ses efforts de vérification et

## [Text]

fact that his auditing efforts and his departments are different from the other individual auditing sections of the government. Is that right?

**Mr. Henderson:** I am required by law to assess the procedures surrounding the revenue of Canada. It is right in the law. I did assess those procedures in Mr. Bennett's department and they were wanting to the extent that they were not computing the duty that was payable. That was established in this Committee and it is in my report. I cannot help it if in reporting to the House on that as I must, that it looks like an evaluation of the management. I respectfully submit to Mr. Bennett and to Mr. Johnson, neither of whom are chartered accountants, that if this definition were submitted to the Canadian Institute of Chartered Accountants, they would have no hesitation in giving me the fullest support on this, because by management evaluation work you mean just that, going out and evaluating. I do not pretend to evaluate the performance of the government as a whole. I do not have the authority under the Act to do it and I have never sought to do it.

**Mr. Mather:** The work of your auditors in this case illustrates the fact that they have to perform functions beyond or in a broader fashion than those of the individual departments of government, and if so, hence, they should not be judged by the same yardstick...

**Mr. Henderson:** They are quite different.

**Mr. Mather:** They have a different responsibility?

**Mr. Henderson:** Yes, and if agreement could be reached on that then we might be in a way to proceed with the 1 (b) recommendation.

**Mr. Mather:** Is this not an important point toward that agreement?

**Mr. Henderson:** I beg your pardon?

**Mr. Mather:** Is this decision on that point not an important one in reaching a conclusion in our discussion?

**Mr. Henderson:** I think it is, Mr. Mather, and I hope very much it would commend itself to the members and that they might bless that on the basis whereby the Treasury Board and I could sit down and we could come back and perhaps tell you of a satisfactory solution.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** I think Mr. Connell wants to make an observation here.

**Mr. J. P. Connell (Deputy Secretary, Treasury Board):** Mr. Chairman, if I may, as I was one of the principal advisers that Mr. Johnson refers to in his letter of November 9th to Mr. Henderson, perhaps I could make some comment that might be helpful.

As Mr. Henderson has pointed out, Mr. Johnson has dealt in that letter with several things, one of which is the comment on the legislative audit that Mr. Henderson referred to, and then in the penultimate paragraph of his letter he says:

Finally, I would refer you to the Committee's suggestion, which you support, that consideration be

## [Interpretation]

son ministère diffèrent des autres sections de vérification du gouvernement. Est-ce exact?

**M. Henderson:** D'après la loi, je suis tenu de juger des procédures qui concernent le Revenu du Canada. C'est dans la Loi. C'est ce que j'ai fait dans le ministère de M. Bennett et elles laissaient à désirer au point qu'ils ne calculaient pas les charges payables. Ceci a été établi dans ce comité et se trouve dans mon rapport. Si l'on juge qu'il s'agit là d'une évaluation de la gestion, je ne peux rien y faire. Je dis à MM. Bennett et Johnson, qui ne sont pas des comptables agréés, que si cette définition était présentée à l'Institut canadien des comptables agréés, ils n'hésiteraient pas à m'appuyer parce que par travail d'évaluation, on veut simplement dire aller faire une évaluation. Je ne prétends pas évaluer le travail du gouvernement. Je n'ai pas autorité pour le faire en vertu de la Loi et ce n'est pas là mon intention.

**M. Mather:** Il semble bien que les vérificateurs de votre bureau doivent exercer des fonctions différentes de celles des vérificateurs des ministères, plus vastes et si c'est cela, ils ne devraient pas être jugés suivant la même mesure...

**M. Henderson:** C'est un travail différent.

**M. Mather:** Ont-ils des responsabilités différentes?

**M. Henderson:** Oui, et si on pouvait arriver à un accord sur ce point, je pense qu'on pourrait continuer avec l'alinéa b du paragraphe 1 de la recommandation.

**M. Mather:** N'est-ce pas un point important en vue d'un accord?

**M. Henderson:** Pardon?

**M. Mather:** Est-ce que cette décision en cette matière n'est pas très importante, afin d'aboutir à une conclusion de notre discussion?

**M. Henderson:** Oui, je le crois. Et j'espère que les députés pourraient voir favorablement que nous arrivions à trouver une solution satisfaisante.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Je pense que M. Connell veut faire une observation ici.

**M. Connell (Secrétaire adjoint, Conseil du Trésor):** M. le président, si vous me donnez la permission, parce que j'étais un des principaux conseillers auxquels se rapporte M. Johnson dans sa lettre du 9 novembre à M. Henderson, peut-être que je pourrais faire certaines observations qui pourraient être utiles.

Comme M. Henderson l'a indiqué, M. Johnson parlait dans cette lettre de plusieurs choses, dont l'une est un commentaire sur la vérification législative dont parle M. Henderson. Et, ensuite, à l'avant-dernier paragraphe de sa lettre, il dit:



## [Texte]

given to establishing a new category in addition to the present general audit category. I have considered this possibility carefully and fully in discussion with my principal advisers. Regretfully, I have concluded that we cannot have two standards representing different yardsticks against which a single profession is to be measured.

His reason for making that statement did not relate to the legislative audit and the interpretation given to it, either by the Committee or by Mr. Henderson or by Mr. Johnson but rather to the fact that we have one classification standard presently in the Public Service to cover the auditing profession. The positions included there relate to auditing in its general sense, and include the auditing of the accounts and financial records of federal government departments and agencies on behalf of parliament, the auditing of the accounts and financial records of individuals and the supervision of any of these. It would be very difficult as long as the Auditor General's organization were to remain part of the classified Public Service to have two classification standards for a single profession. We have not, as Mr. Drury explained in his opening remarks, done this in other instances. The whole basis of the entire classification system is to relate to occupational groups. Our doctors, to use the example of this morning, whether they be general practitioners, gynaecologists, or throat specialists, are all within the medicine classification system.

• 1620

**The Chairman:** Are there any questions. Mr. Cafik your time is up. I think we will move on to the next round, Mr. Crouse, Mr. Gillespie and Mr. Hees.

**Mr. Cafik:** Well, Mr. Chairman, because we are talking about this difference, could I pursue that for just a moment?

**The Chairman:** Only with the agreement of the Committee, we have a ten minute rule.

**Mr. Cafik:** I doubt if I have had it. I think I had the floor that long but I doubt if I have been asking questions that long.

**Mr. Hees:** Well, half an hour is not bad.

**Mr. Woolliams:** If I knew what point you were making I would feel different, but I do not understand what you are really making.

**Mr. Cafik:** I have not put it yet, with all due respect.

**The Chairman:** I must abide by the rules of the Committee, one question, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** The question is: does the Review Committee agree that the work is different to such an extent that it does, in fact, require new classification standards?

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, this is not a decision for the Review Committee to make.

## [Interprétation]

Finalement, je voudrais me reporter à la suggestion du Comité que vous appuyez, qu'on étudie la possibilité d'établir une nouvelle catégorie en sus de la catégorie générale de vérification. J'ai étudié cette recommandation avec mes principaux conseillers. Je regrette, mais j'en suis arrivé à la conclusion que nous ne pouvons pas avoir deux normes, représentant différentes mesures pour mesurer une même profession.

Les raisons de cette déclaration ne se rapportaient pas à la vérification législative et l'interprétation qu'en a donnée au Comité M. Henderson et M. Johnson mais plutôt au fait que nous avons une norme de classification présentement dans la Fonction publique pour couvrir la profession des vérificateurs. Et, les postes qui sont inclus dans cette catégorie sont ceux qui touchent à la vérification dans son sens général. Et, elles comprennent la vérification des comptes, des états financiers des ministères et des agences du gouvernement fédéral au nom du Parlement, la vérification des comptes et des dossiers financiers des particuliers, et la supervision de toutes ces choses. Il serait très difficile, tant que l'organisation de l'Auditeur général continue à faire partie de la Fonction publique, d'avoir deux normes de classification pour une même profession. Nous n'avons pas, comme l'a expliqué M. Drury dans ses remarques d'ouverture, fait ceci dans d'autres cas. La base de tout le système de classification est de se rapporter à des groupes de classification. Nos médecins, pour utiliser l'exemple de ce matin, qu'ils soient des praticiens généraux ou des gynécologues, ou des spécialistes de la gorge, font tous partie de la classification des «médecins».

**Le président:** Monsieur Cafik votre temps est écoulé. Nous allons passer successivement la parole à M. Crouse, à M. Gillespie et à M. Hees.

**M. Cafik:** Monsieur le président, puisque nous parlons de cette différence, pourrais-je poursuivre?

**Le président:** Seulement avec l'accord du Comité.

**M. Cafik:** Je doute avoir posé des questions pendant dix minutes.

**M. Hees:** A peu près une demi-heure.

**M. Woolliams:** Je ne sais pas du tout de quoi vous parlez, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je n'ai pas encore posé la question que je voulais poser.

**Le président:** Une question, et je dois m'en tenir au Règlement du comité. Monsieur Cafik, la question.

**M. Cafik:** Le Comité de révision juge-t-il que le travail est différent au point où il nécessite de nouvelles normes de classification?

**M. Bennett:** Monsieur le président, ce n'est pas une décision que peut prendre le comité de révision.

[Text]

**Mr. Cafik:** I am asking for your view.

**Mr. Bennett:** Pardon.

**Mr. Cafik:** I am asking for your view.

**Mr. Bennett:** My personal view?

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Bennett:** In my personal view, no, I think it should be within the classification system that we have. I do not think it is special.

**Mr. Cafik:** Would the other gentleman on the Committee care to comment in the same regard?

**The Chairman:** Mr. Bonnell.

**Mr. Bonnell:** I support that view. Mr. Chairman, there is one thing I would add to that, that is the absence of a particular bench-mark in this group of standards which closely relates to the work Messrs. Henderson and Long have outlined to the Committee here today.

**Mr. Cafik:** So you think that recommendation (a) is one that ought to be pursued?

**Mr. Bonnell:** It is the one that I personally feel...

**The Chairman:** Mr. Crouse and then Mr. Gillespie. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** I have some questions, Mr. Chairman, based on the report and the letter of June 6. If the Committee would turn to page 8, I will continue with my line of questioning based on the recommendations made by Mr. Long, and the questions that were raised, which unfortunately were never answered. On page 8 in the third paragraph we read:

In my letter of February 17, I also indicated our interest in hearing how you arrived at the conclusion that the position of Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch carries with it more responsibility for activities than does the position of Audit Director. This, in our opinion, is most unrealistic in the light of the responsibilities of the two positions and the fact that our Audit Director reports directly to the Auditor General who reports to Parliament; while the Regional Director reports to the Director of his branch who in turn reports to the Director General of the Audit Services Branch who reports to an Assistant Deputy Minister.

Mr. Chairman, I think the conclusion referred to in the third paragraph of page 8 is truly amazing. If the Audit Directors we meet from time to time in this Committee have less responsibility than the Audit Services Regional Director on the Prairie, then I must say it seems obvious that the Bureau has a very wrong concept of the parliamentary audit. I would like to hear what Mr. Bennett, or the Committee's concept of a parliamentary audit is.

**The Chairman:** Mr. Bennett.

**Mr. Woolliams:** Can he answer that?

**Mr. Bennett:** The concept of a parliamentary audit is exactly what the function of the Auditor General does when he reviews the operations of a department, and

[Interpretation]

**M. Cafik:** Je vous demande votre opinion personnelle.

**M. Bennett:** Pardon.

**M. Cafik:** Je vous demande votre opinion.

**M. Bennett:** Mon opinion personnelle?

**M. Cafik:** Oui.

**M. Bennett:** D'après moi, cette classification devrait se faire à l'intérieur même du système actuel.

**M. Cafik:** L'autre membre du Comité abonde-t-il dans le même sens?

**Le président:** Monsieur Bonnell.

**M. Bonnell:** C'est également mon opinion. Il faut remarquer l'absence de démarcation de ces classifications étroitement reliées au travail de messieurs Henderson et Long. Ils ont fait ressortir ce point aujourd'hui devant le Comité.

**M. Cafik:** Vous croyez donc qu'il faut donner suite à la recommandation (a)?

**M. Bonnell:** Je le crois.

**Le président:** Monsieur Crouse a la parole. Nous entendrons ensuite M. Gillespie.

**M. Crouse:** Monsieur le président, mes questions portent sur la lettre du 6 juin dernier. Si le comité voulait bien passer à la page 8, je vais poser quelques questions à partir des recommandations faites par M. Long et les questions soulevées qui n'ont malheureusement pas reçu de réponses. A la page 8, troisième paragraphe, nous lisons ce qui suit:

Dans ma lettre du 17 février, j'ai aussi indiqué que nous étions intéressés à savoir comment vous étiez arrivé à la conclusion que le poste de directeur régional de la région des Prairies et celui de la direction des services de vérification comportaient plus de responsabilités que celui de directeur de vérification? Cette position n'est pas très réaliste quand on compare les deux postes. En effet notre directeur de la vérification relève de l'Auditeur général, qui lui relève directement du Parlement; tandis que l'auditeur régional relève de sa Direction et celle-ci du sous-ministre adjoint.

Monsieur le président, la conclusion à laquelle on est arrivé à la page 8 me semble curieuse. Si les directeurs de la vérification que nous rencontrons de temps à autre ont moins de responsabilités que le directeur d'un service régional de vérification, que faut-il penser alors de la hiérarchie de la vérification parlementaire? Qu'en pense M. Bennett?

**Le président:** Monsieur Bennett.

**M. Woolliams:** M. Bennett peut-il répondre à cette question?

**M. Bennett:** Le concept de la vérification du Parlement est le suivant: L'Auditeur général fait l'étude du fonctionnement des ministères et observe la façon de l'admi-



## [Texte]

makes his observations on the way the administration carries out the law. I do not think I can go beyond that. As a result of these observations, many times, as you know, there are recommendations from the Public Accounts Committee that cause amendments in the Statutes. This is part of the parliamentary audit process, in totality, but the part of the Auditor General brings to it is his investigation into the operations of the department.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, this is amazing again because Mr. Bennett has stated he cannot definitely tell us what the parliamentary audit is, but only a moment ago he did not believe that the work of the Auditor General is different. He passed judgement on the group of men, but he has indicated now to the Committee that he does not really know what he passed judgement on. He does not really know what a parliamentary audit is. That is a fact; that is what he just stated, if you were listening. I would like to go on.

**Mr. Cafik:** I am not interrupting you, I am just mumbling.

**Mr. Crouse:** I did not interrupt Mr. Cafik and I ask him not to interrupt me, Mr. Chairman. I am on page 11 of the same report. I am referring always to the letter that was sent June 6, the unanswered letter is what I am referring to. I have followed it through. My question here is related to this paragraph set out on page 11:

• 1625

For this reason I pointed out in my letter of February 17 that in allotting 66 points to the Audit Director position for supervision, you had overlooked the fact that the eight Audit Directors jointly supervise a staff of 59 in the Regional Offices. This is an average of 7 per Director and in view of this, 87 points should have been allotted to this factor.

My question is this. Why was the supervision of the regional office people not taken into consideration in allotting to the Audit Director points for supervision?

**Mr. Bennett:** I think, Mr. Chairman, I explained that earlier this afternoon—that the job description, which was the raw material with which we work, detailed the number of positions that each Audit Director claimed he supervised. This was again confirmed by the supervisor, who was in this case Mr. Long, and this is the basic document upon which all positions are rated in the Public Service. It is a job description form. And together with the organization chart, which shows that the Regional Supervisors report through to the Assistant Auditor General—not to the auditors and not to the directors—this is part of the raw material. This is why we never would agree, and I do not think any rating officer in the Public Service would agree, that you can take the total number of staff in a field organization and the total number of directors in Ottawa and divide the number of directors into the field organization and come up with a figure which says “we supervise so many people.” If this were done throughout the service then it would destroy the very point-rating system that we are

## [Interprétation]

nistration d'appliquer la loi. Je ne crois pas pouvoir rien dire de plus. Par suite de ces observations, le Comité des comptes publics peut, par ses recommandations, faire modifier des lois. C'est là le procédé de la vérification parlementaire: l'Auditeur général enquête sur le fonctionnement des ministères.

**M. Crouse:** Monsieur le président, il est très surprenant d'entendre les propos de M. Bennett, qui ne peut nous dire ce qu'est la vérification parlementaire et pourtant, il y a seulement une minute, il a dit qu'il ne croyait pas que le travail de l'Auditeur général était différent. Il a porté un jugement mais il ne sait pas trop sur quoi au juste. Il ne semble pas savoir ce qu'est la vérification parlementaire.

**M. Cafik:** Je ne vous interromps pas, je murmure.

**M. Crouse:** J'en suis à la page 11 du même rapport et je fais toujours état de la lettre du 6 juin qui n'a pas reçu de réponse. Ma question se rapporte à ce paragraphe qui est indiqué à la page 11:

Pour cette raison, j'ai fait remarquer dans ma lettre du 17 février que lorsque l'on a attribué 66 points au poste du directeur de la navigation en ce qui concerne le facteur «surveillance», vous aviez oublié ce fait que 8 directeurs de la vérification surveillent conjointement un personnel de 59 personnes au sein des bureaux régionaux. Ceci représente une moyenne de 7 personnes par directeur et vu ce fait, 87 points auraient dû être attribués pour ce facteur.

Voici ma question: Pourquoi n'a-t-on pas pris en considération le facteur surveillance concernant le personnel des bureaux régionaux lorsque l'on a attribué des points pour le facteur surveillance en rapport avec les directeurs de la vérification?

**M. Bennett:** Je crois, monsieur le président, comme je l'ai expliqué plus tôt cet après-midi, que la description d'emploi qui nous servait de base décrivait un certain nombre de postes que les directeurs de la vérification prétendaient surveiller. Ceci a été à nouveau confirmé par le surveillant qui dans ce cas était M. Long et c'est sur la base de ce document que tous les postes ont été cotés dans la Fonction publique. Il s'agit d'une formule de description d'emploi et, avec les diagrammes de l'organisation, l'organigramme indique que les surveillants régionaux sont comptables auprès de l'Auditeur général adjoint (non pas auprès des vérificateurs et non pas auprès des directeurs). Voilà donc une partie du document brut en question. C'est pourquoi nous ne pourrions jamais être d'accord, et je ne crois pas qu'il y ait un agent chargé de la notation au sein de la Fonction publique qui prétendrait que vous pouvez prendre le nombre total de personnel qui se trouve au sein d'une organisation locale et d'autre part le total des directeurs qui se trouvent à Ottawa et que vous pouvez diviser le nombre

[Text]

using. So I would not agree at all with Mr. Long's premise here. Anyway, as I said a few minutes ago, even if we had agreed to the 87 points it still would not give you an answer that would satisfy the problem.

**Mr. Crouse:** It is like asking the taxpayer, as I construe this answer, to rule on the status of an Income Tax Inspector. I am certain the inspector would get short shrift. That is what the Auditor General's staff seems to be getting.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, could I interrupt there? I would like to establish whether or not the Review Committee had this 21 page letter before them? Mr. Bennett keeps saying that they used information provided to them. Now this letter states very clearly that the people that were supervised had not been taken into consideration. Now he has ignored that completely, apparently. Did they or did they not pay attention to this letter?

**The Chairman:** Mr. Long, I think Mr. Bennett said this morning that they had the letter but they did not have the answers to the questions. But I will let Mr. Bennett reply.

**Mr. Bennett:** We indeed had the letter before us Mr. Chairman, we read the letter carefully, and we are aware of Mr. Long's observations. But, as I said this morning, this is a letter in a series of correspondence which is in rebuttal to a previous letter which I believe Mr. Follis wrote. It is largely opinion. And this is what this whole exercise is about—opinion. It is subjective judgment in a good many cases, but it is judgement that has to be guided by the Rating Guide.

**Mr. Long:** The facts we are talking about now are not opinion. It is a fact there are 56 people being supervised, it is a fact the Audit Directors report to the Auditor General, regardless of what any organization chart or anything else showed. I do not know how you could develop such a chart that would show the organization any differently. But these are facts that were in this letter. They are not opinions.

• 1630

**Mr. Bennett:** All I can say, Mr. Chairman, is that the material before us does not reflect that statement. The director's job descriptions, the supervisor's, is listed as Mr. Long and not Mr. Henderson. And indeed the signature on the particular document is Mr. Hayes, for Mr. Long; it is not Mr. Long's own signature.

**Mr. Long:** Then this was not any material that was before you, this letter?

[Interpretation]

des directeurs par le nombre des personnes dans l'organisation locale et en arriver à établir un chiffre qui vous permette de déclarer « nous surveillons tant de personnes ». Si cette procédure était appliquée partout dans le service, cela détruirait le système même de cote numérique que nous utilisons. Par conséquent je ne suis pas d'accord avec l'hypothèse indiquée par M. Long ici. De toute façon, comme je l'ai dit il y a quelques instants, et même si nous étions d'accord avec ces 87 points il n'en resterait pas moins que ceci ne fournirait pas une réponse au problème.

**M. Crouse:** C'est comme si l'on demandait au contribuable—c'est ainsi que je comprends cette question—de réglementer le statut d'un inspecteur de l'impôt sur le revenu. Je suis certain que cet inspecteur subirait un châtiment expéditif. C'est cependant ce que le personnel de l'Auditeur général semble recevoir.

**M. Long:** Monsieur le président, me permettez-vous de vous interrompre ici? J'aimerais savoir si oui ou non le Comité de révision a eu en main cette lettre de 21 pages? M. Bennett nous dit toujours qu'il utilisait les renseignements qui lui avaient été fournis. D'un autre côté, cette lettre déclare très clairement que l'on n'avait pas tenu compte du personnel de surveillance. Par conséquent ceci a été apparemment complètement ignoré. Est-ce que oui ou non le comité a tenu compte de cette lettre?

**Le président:** Monsieur Long, je crois que M. Bennett a déclaré ce matin qu'il avait eu en main une lettre mais que l'on n'avait pas répondu aux questions. Mais je laisse la parole à M. Bennett.

**M. Bennett:** Oui en fait, nous avons eu en main cette lettre, monsieur le président, nous l'avons examinée sérieusement et nous sommes au courant des observations qu'a présentées M. Long. Mais, comme je l'ai dit ce matin, cette lettre s'intègre dans une correspondance qui rejette une lettre antérieure que M. Follis a rédigée je crois. Il s'agit en grande partie d'une question de point de vue. Il s'agit de jugements subjectifs dans beaucoup de cas mais il s'agit de jugements qui doivent être orientés par les directives du guide de notation.

**M. Long:** Les faits dont nous parlons maintenant ne sont pas des questions de point de vue. C'est un fait que 56 personnes font l'objet de surveillance, c'est un fait que les directeurs de la vérification sont comptables auprès de l'Auditeur général. Je me demande comment vous pourriez établir un diagramme qui indiquerait l'organisation d'une façon différente. Mais ce sont là des faits qui étaient exposés dans cette lettre. Il ne s'agit pas d'opinion.

**M. Bennett:** Tout ce que je peux dire, monsieur le président, c'est que le matériel que nous avions devant nous ne reflétait pas sa déclaration. Dans les descriptions d'emploi pour le directeur, le surveillant est M. Long et non M. Henderson. Et la signature sur ce document en particulier est celle de M. Hayes pour M. Long. Ce n'est pas la signature personnelle de M. Long.

**M. Long:** Il ne s'agit pas d'un document qui vous fut présenté, cette lettre?



## [Texte]

**Mr. Bennett:** It was before us, Mr. Long.

**Mr. Long:** Well then, it denies that.

**Mr. Bennett:** Ah yes, but the point is that this was supplementary material. This was not the basic document.

**Mr. Long:** The Committee was a supplementary committee and was supposed to be revealing what the BCR had done. Surely you should pick up any mistakes that were made.

**Mr. Bennett:** Yes, but we still must use the facts as presented to the committee.

**Mr. Gillespie:** On a point of order, Mr. Chairman, this seems to be a question of fact rather than opinion. Mr. Connell is here and I wonder if he might have a comment with respect to this. I think we are talking here about the reporting chain. Is this correct?

**The Chairman:** We are talking about a very important point right here. Mr. Connell, if you can shed light on it, we would be glad to have it.

**Mr. Connell:** Mr. Chairman, the only light I guess I could shed is from the organization chart of the Auditor General's organization which was supplied to us by that office and which indicates in normal organizational pictorial terms that these audit directors do in fact report to the Assistant Auditor General who, in turn, reports to the Auditor General. I am just trying to find the particular statement Mr. Long makes in the letter. It says on page 7:

The level of authority I exercise is that of Assistant Auditor General and I seek to decide all matters which do not require the personal decision of the Auditor General...

And he goes on to indicate, as I interpret the letter, that the audit directors do in fact report to him, as the organization chart supports.

**Mr. Gillespie:** Would it be possible to get a copy of that organizational chart filed for the purposes of this Committee, Mr. Connell? I ask that question through you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I see no reason why it could not be filed, if it is available and I am sure it is. Agreed?

**Mr. Cafik:** Could you have it distributed after the meeting, Mr. Chairman, as opposed to making it part of the Minutes and having to wait for a month to get it?

**The Chairman:** Mr. Long, I think maybe you should clear a point up here. There seems to be a little discrepancy about who reports through whom and to whom. Just make it a little clearer, please.

**Mr. Long:** Might I just read what we told the BCR, Mr. Chairman.

You state that "the authority for controlling the conduct of activities is centralized in the Assistant Auditor General" and you go on to say that "the job description for the Assistant Auditor General indicates that the scope for decision-making in the area

## [Interprétation]

**M. Bennett:** Il nous a été présenté, monsieur Long.

**M. Long:** Eh bien, cela contredit tout.

**M. Bennett:** Oui, mais la question est que c'était du matériel supplémentaire. Ce n'était pas le document de base.

**M. Long:** Le comité était un comité supplémentaire. Il devait étudier ce qui avait été fait par le Bureau de la classification. De toute évidence, vous devez pouvoir constater toute erreur commise.

**M. Bennett:** Oui, mais nous devons utiliser les faits présentés au Comité.

**M. Gillespie:** Un point d'ordre, monsieur le président. Cela semble être une question de fait plutôt qu'une question d'opinion. M. Connell est ici et je me demande s'il aurait un commentaire à ce sujet. Je crois que nous parlons de la hiérarchie des rapports. Est-ce exact?

**Le président:** Nous parlons d'un point très important. M. Connell si vous pouviez nous éclairer nous serions très heureux.

**M. Connell:** Monsieur le président, la seule chose que je puis dire, c'est que selon l'organigramme de l'organisation de l'Auditeur général, qui nous a été fourni par ce bureau, et qui indique de la façon habituelle que ces directeurs de vérification font rapport, de fait, à l'Auditeur général adjoint qui à son tour fait rapport à l'Auditeur général. J'essaie de trouver la déclaration particulière de M. Long dans la lettre. On lit à la page 7:

«Le niveau d'autorité qui est le mien est celui de l'Auditeur général adjoint et je vois à prendre toutes les décisions qui n'exigent pas l'attention personnelle de l'Auditeur général.»...

Et il continue en indiquant que, selon mon interprétation de la lettre, les directeurs de la vérification lui font rapport directement comme l'indique l'organigramme.

**M. Gillespie:** Est-ce que nous pourrions verser cet organigramme au compte rendu, monsieur Connell? Je pose la question par votre intermédiaire, monsieur le président.

**Le président:** Je ne sais pas pourquoi on ne pourrait pas le déposer si ce document est disponible et je suis certain qu'il l'est. Tous d'accord?

**M. Cafik:** Pourrions-nous en recevoir une copie après la réunion, monsieur le président, plutôt que de l'inclure au procès-verbal et attendre un mois pour l'obtenir?

**Le président:** Monsieur Long, je crois que vous devriez éclaircir un point ici. Il me semble qu'il y ait un peu de confusion en ce qui a trait à qui fait rapport à qui. Pourriez-vous clarifier un peu ce point.

**M. Long:** Est-ce que je pourrais lire ce que nous avons dit au BRG:

Vous dites que le contrôle de la conduite des activités est centralisé auprès de l'Auditeur général adjoint. Et vous indiquez ensuite que la prise des décisions en ce qui a trait au contrôle des activités et à des élaborations importantes et aux changements

## [Text]

of controlling the conduct of activities and in major development and changes to the audit program is the responsibility of the Assistant Auditor General". The job description for the position of Assistant Auditor General under the heading of "Decisions" reads as follows:

The level of authority I exercise is that of Assistant Auditor General and I seek to decide all matters which do not require the personal decision of the Auditor General. These include decisions as to:

- (a) the scope of individual audit assignments,
- (b) the development of material for the Auditor General's Report to Parliament and for the Public Accounts Committee,
- (c) the Office interpretation of statutes and regulations,
- (d) the management of the Ottawa office and seven regional offices, and
- (e) personnel matters.

The conclusions you have drawn from this are unwarranted. The reference here is obviously to top-level decisions, such as the assignment of audits of the Crown agencies to the various Audit Directors, and approaches that cut across the responsibility of several Audit Directors. No one person could possibly make all of the decisions which must be made in carrying out the audits of the accounts of Canada and its many subsidiary organizations. I can assume you that both the Auditor General and the Assistant Auditor General have far too much to do to find time to make decisions which are the responsibility of the Audit Directors or the Assistant Audit Directors.

The organization chart notwithstanding, surely the Auditor General just is not somebody else imposed on top of the Assistant Auditor General and everybody below is reporting to the Assistant Auditor General.

• 1635

**The Chairman:** All right, Mr. Crouse. You were...

**Mr. Crouse:** Yes, I was following that line of questioning when I was interrupted by a point of order.

**The Chairman:** Well, the decision on the chart was that it be tabled, I think. Right?

**Mr. Crouse:** Then if I may continue with my line of questioning, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Crouse:** As Mr. Bennett has stated, he had this material before him but there is some doubt I am sure now in the minds of the Committee as to whether he understood it. I would like to refer now to pages 15 and 16 of the letter, and for brevity, and in an effort to conserve time, I will not read the paragraphs but will refer to them by number. Let us call the paragraph on the bottom of page 15, paragraph 1, and the top three paragraphs on page 16, two, three and four.

## [Interpretation]

touchant le programme de vérification relève de la responsabilité de l'Auditeur général adjoint. La description des fonctions pour le poste d'Auditeur général adjoint, sous le titre «Décisions» se lit comme suit:

Le niveau d'autorité qui est le mien est celui d'Auditeur général adjoint et je vois à prendre toutes les décisions qui n'exigent pas l'attention personnelle de l'Auditeur général. Elles comprennent les domaines suivants:

- a) L'envergure des affectations individuelles de vérification,
- b) l'élaboration de la documentation nécessaire au rapport de l'Auditeur général au Parlement et au Comité des comptes publics,
- c) la consolidation des statuts et des règlements,
- d) la gestion du bureau à Ottawa et des sept bureaux régionaux, et
- e) les questions touchant le personnel.

Les conclusions que vous tirez de ceci sont injustifiées. Nous parlons ici de décisions de haut niveau, par exemple, l'affectation de vérificateurs pour les corporations de la Couronne selon les divers directeurs de la vérification et d'approches qui entrecourent les responsabilités de plusieurs directeurs de la vérification. Une personne seule ne pourra jamais prendre toutes les décisions nécessaires pour effectuer la vérification des comptes publics du Canada et des divers organismes affiliés. Je puis vous assurer que l'Auditeur général et l'Auditeur général adjoint ont beaucoup trop de choses à faire pour pouvoir prendre des décisions qui sont la responsabilité des directeurs de la vérification ou des directeurs adjoints de la vérification.

Compte tenu de l'organigramme, l'Auditeur général n'est certes pas simplement quelqu'un rajouté au-dessus de l'Auditeur général adjoint et tous les fonctionnaires subalternes font rapport à l'Auditeur général adjoint.

**Le président:** Très bien monsieur Crouse. Vous...

**M. Crouse:** Oui je suivais cette question quand j'ai été interrompu par un appel au Règlement.

**Le président:** Alors nous avons décidé que l'organigramme soit déposé, je crois. C'est exact?

**M. Crouse:** Est-ce que je pourrais continuer?

**Le président:** Certainement.

**M. Crouse:** Comme M. Bennett l'a déclaré, il avait ce document devant lui, il y a un certain doute qu'il l'ait compris. Je voudrais me rapporter à la page 15 de la lettre et à la page 16 et pour être bref je ne lirai pas les paragraphes mais je vais me rapporter à eux, par numéro, celui au bas de la page 15 le numéro 1 et les trois premiers de la page 16 les numéros 2, 3 et 4.

Or dans ces quatre paragraphes aux pages 15 et 16 l'Auditeur général explique certains exemples qui ont été donnés dans les questionnaires et proposés par certains



## [Texte]

In the four paragraphs on pages 15 and 16, the Auditor General explains certain examples which had been given in questionnaires, proposed by certain staff members of his, and the importance of which seems to have been missed by the Bureau. I will read only one for an example. It states on page 15:

...reference to lack of legislation under which the owners of a wreck could be held responsible for its removal appears to be a problem which was referred to a superior. In fact the technical problem here is whether amending legislation was required. Had the Assistant Audit Director solved this problem by deciding that such amending legislation was not required, the matter would have ended right there. His solution was that amending legislation was necessary and as a result the matter was referred to in the Auditor General's Report. The Public Accounts Committee made this matter the subject of one of its recommendations and amending legislation has since been introduced.

My question to Mr. Bennett is: did the committee revise its rating as a result of these explanations, and if not, why not?

**Mr. Bennett:** We did not revise our ratings, Mr. Chairman. We made our ratings based on this information. There was some revision of the ratings originally applied by the Bureau, but we did not revise our ratings.

**Mr. Crouse:** Yes, but, Mr. Chairman, the reply given by Mr. Bennett makes a complete farce of the whole thing. It states right there in that one example, and, as I say, for brevity, I am not going to read all of them:

...had the Assistant Audit Director solved this problem by deciding that such amending legislation was not required, the matter would have ended right there...

In other words, if they had not carried it through in the manner in which they did, amending legislation would never have been introduced. You are not giving the Auditor General or his staff any credit for the work that they are doing. You are trying to list them apparently in the same category as all other auditors, and it is obvious from the paragraph to which I have referred, that they cannot be classed in the same category as just ordinary auditors.

If I may continue, Mr. Chairman, at the bottom of page 17, under the heading: Regional Supervisor—Knowledge. It says:

These positions are parallel to the bench-mark position of Regional Director, Prairie Region, Audit Services Branch, and as pointed out in my letter of February 17, require knowledge at least equal to that required for that position.

Referring to that last paragraph on page 17, Mr. Chairman, there seems to be a fairly direct relationship. Yet I take it that the Auditor General's regional supervisor is rated below the regional director of the audit services branch. Now what explanation does the committee have for this?

**Mr. Bennett:** I do not have an explanation for why the Auditor General's supervisor is rated below other than to

## [Interprétation]

de ses employés et qui semblent n'avoir pas été suffisamment étudiés par le Bureau.

Je cite un exemple à la page 15:

...nous nous reportons à l'absence de loi rendant le propriétaire de débris responsable ou non de leur enlèvement et ce problème a été présenté à un supérieur. De fait le problème technique ici est de savoir s'il était bon de modifier la législation. Si le directeur adjoint de la vérification avait décidé qu'il n'était pas nécessaire de modifier la législation, tout s'arrêterait là. Sa solution était qu'il était nécessaire de modifier la législation et c'est pourquoi la question a été inscrite au rapport de l'Auditeur général. Le Comité des comptes publics en a fait l'objet de l'une de ses recommandations et depuis, on a présenté une modification à la législation.

La question que je pose à M. Bennett est la suivante: est-ce que le Comité a révisé son évaluation par suite de ces explications et dans la négative, pourquoi?

**M. Bennett:** Non, nous ne l'avons pas révisée. Nous avons fait notre évaluation en nous fondant sur ces données. Il y a eu révision de la classification faite au départ par le Bureau, mais nous n'avons pas révisé notre classification.

**M. Crouse:** Mais, monsieur le président, la réponse de M. Bennett rend la situation tout à fait ridicule. On déclare ici dans un exemple et pour couper court, je ne les lirai pas tous:

...«si le directeur adjoint de la vérification avait décidé qu'il n'était pas nécessaire de modifier la législation, tout s'arrêterait là...»

En d'autres mots, si ces personnes n'avaient pas agi comme elles l'ont fait, la modification à la législation n'aurait jamais été présentée. Vous ne donnez pas au personnel de l'Auditeur général le crédit pour le travail qu'ils font. Vous essayez de les inscrire dans les mêmes catégories que tous les autres vérificateurs et il est évident d'après le paragraphe que j'ai mentionné qu'ils ne peuvent pas être classifiés dans la même catégorie qu'un vérificateur ordinaire.

Si je puis continuer, monsieur le président, au bas de la page 17 sous la rubrique «Surveillant régional», «Connaissance», on dit:

Ces postes sont parallèles au poste-repère de directeur régional, Région des Prairies, Direction de la vérification et comme je le mentionne dans ma lettre du 17 février, ils exigent des connaissances au moins égales à celles qui sont nécessaires pour ce poste.

Je me rapporte au dernier paragraphe à la page 17, monsieur le président, il me semble qu'il y a une relation assez directe entre les deux postes. Mais on m'a dit que le surveillant régional de l'Auditeur général est classé à un niveau inférieur à celui du directeur régional de la vérification. Donc quelle explication le Comité propose-t-il à ce sujet?

**M. Bennett:** Je n'ai pas d'explication pour laquelle le surveillant de l'Auditeur général est classifié en dessous

[Text]

say that the point rating system as applied indicates that originally it was obviously the BCR that applied it and it was confirmed by this committee.

When you apply the point rating, and again I have to affirm, Mr. Chairman, you must apply the standards in accordance with the scale and the criteria which is used. And in answer to Mr. Crouse's comment with respect to whether the Auditor General's auditors are different or not, this is not a judgment which we have to use. We have to use the facts as they are presented in the job description and applying the standards as they are.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I think my time is getting low, but I have one more question and then I will pass. I was interrupted a number of times.

If you gentlemen will turn to page 18, and again I number the paragraphs there, and will not read them, one, two, three and four. I am rather impressed—and I am sure all Committee members have read this whole document—by the comparisons that are made in the first and third paragraphs on page 18. I wonder if the committee disputes these comparisons in any way and if not, why would they not adjust the rating of the Auditor General's regional supervisor. That is my first question.

• 1640

With regard to the fourth paragraph on page 18 did the Committee take into consideration the fact that the Auditor General's Regional Supervisor does carry out some of the statutory duties of the Auditor General, and if this is the case, should the Auditor General's Regional Supervisor not be rated above the Regional Director of the Audit Services Bureau and not below him?

**Mr. Bennett:** Obviously, Mr. Chairman, our report indicates that we did not. We feel that the Audit Supervisor is to be rated the way that he comes in the criteria.

**The Chairman:** Mr. Gillespie and then Mr. Hees.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I will not take very long.

The general impression I get of our discussion today is that we are dealing with a very complicated area. We are dealing with the whole field of job evaluation and at times it becomes confused because you get into merit rating considerations as well, that is to say, considerations of individuals, rather than of positions.

As I said in some remarks this morning we are looking at one aspect, but a very important aspect of an enormous reclassification within the Public Service.

I think we should remember that many of the parts are interconnected. We are not just dealing with one particular aspect of it in isolation. I think this again is part of the problem.

I was very happy to hear that Mr. Long said, as a result of the questions today and the discussion today, that there was no longer any question about the knowledge factor. I think that that has been cleared up to your satisfaction.

[Interpretation]

des autres, autrement qu'en disant que le système d'évaluation par note qui a été utilisé implique que c'est le Bureau qui l'a utilisé au départ et que ce Comité n'a fait que confirmer par la suite les résultats obtenus.

Quand vous utilisez l'évaluation par notes et, de nouveau, j'affirme, monsieur le président, qu'il nous faut appliquer les normes selon l'échelle et les critères en usage. En réponse à la question de M. Crouse en ce qui a trait à savoir si les vérificateurs de l'Auditeur général sont différents, ce n'est pas là un jugement que nous avons à utiliser. Nous devons utiliser les faits comme ils sont présentés en la description de l'emploi et appliquer les normes telles qu'elles sont.

**M. Crouse:** Je crois que le temps qui m'est alloué tire à sa fin. J'ai seulement une autre question, on m'a interrompu plusieurs fois.

Mais si on passe à la page 18 et encore une fois j'ai numéroté les paragraphes, 1, 2, 3 et 4. Je suis très impressionné et je suis certain que tous les membres du Comité ont lu tout ce document, je suis très impressionné par les comparaisons qui sont faites au premier et au troisième paragraphes de la page 18.

Je me demande si le Comité remet en question ces comparaisons et, si non, pourquoi ne réajuste-t-il pas la classification du poste de surveillant régional de l'Auditeur général. C'est là ma première question.

En ce qui a trait au 4<sup>e</sup> paragraphe de la page 18, est-ce que le Comité a pris en considération le fait que les surveillants régionaux de l'Auditeur général remplissent des fonctions statutaires de l'Auditeur général? Et si cela est un fait, ne devraient-ils pas être notés au-dessus des directeurs régionaux du Bureau des services de vérification et non en dessous?

**M. Bennett:** Notre rapport indique, de toute évidence, que ce n'est pas le cas. Nous pensons que les postes de surveillance de la vérification doivent être notés selon les critères.

**Le président:** Monsieur Gillespie vous avez la parole puis ce sera M. Hees.

**M. Gillespie:** Je ne serai pas long.

L'impression générale que je tire de nos discussions d'aujourd'hui, c'est que nous traitons de tout le domaine de l'évaluation de l'emploi, il y a une certaine confusion parce que nous parlons de la notation au mérite des personnes plutôt que des postes.

Comme je l'ai dit dans certaines observations ce matin, nous examinons un seul aspect très important d'une reclassification très étendue dans la Fonction publique.

Je crois que nous devrions nous rappeler que plusieurs des parties sont reliées; nous ne discutons pas d'un aspect isolé. Je crois que c'est là une partie du problème.

J'ai été très heureux d'entendre que M. Long a dit que par suite des études d'aujourd'hui, des discussions d'aujourd'hui, qu'il n'y avait plus aucun doute qui reste au sujet du facteur des connaissances. La question a été tranchée à votre convenance.



## [Texte]

**Mr. Long:** With regard to the director.

**Mr. Gillespie:** Right.

The one thing though that I am concerned about is this question of specialization. Mr. Duncan spoke of it this morning, the fact that there are many specialists within the one area of auditing. We are concerned I suppose with looking at unlike jobs but that is the very nature of the job evaluation process. We are looking at work it seems to me rather than people.

I was a bit concerned, Mr. Henderson, by the statement you made this morning which might be misunderstood if you were not to correct the impression which I do not think you intended. However, you stated in describing the fact that your auditors were different, that they audit the auditors. I think this was your phrase. The suggestion here is that it is a question of status rather than looking at work performed. I think probably you would agree that what we are concerned with here is looking at the question of work performed rather than looking at the persons involved. Would you agree?

**Mr. Henderson:** No. I think you quoted me out of context. I do not remember using that phrase, auditing the auditors. That is an old chestnut that comes up in this Committee when they want to know who audits the Auditor General.

I think perhaps it was when we were discussing the Income Tax Department and Mr. Duncan was speaking of the auditors which they have in the Income Tax Department and I reminded the members of the Committee who audits the Income Tax Department. What other auditor other than myself? It is my responsibility so I have to know something about the Income Tax Department.

**Mr. Gillespie:** Yes, but you do not have to know as much about the Income Tax Department as the Income Tax auditors have to know about the Income Tax Department.

**Mr. Henderson:** Why do you say that?

**Mr. Gillespie:** Well surely you are not concerned with the administration of the Income Tax law. What you are concerned with is ensuring that the...

**Mr. Henderson:** I think if you will read the Financial Administration Act it places a great responsibility on me.

**Mr. Gillespie:** May I complete my statement? You are concerned with ensuring that those within the Income Tax Department operate within the Income Tax Act. Is that not correct? I think there are two things. One is the law itself and the other is the administration of the law.

**Mr. Long:** It is the application of the law.

**Mr. Gillespie:** Right, which is what you are concerned with.

**Mr. Long:** We have to ensure that the proper revenue is collected, that the proper assessments are being made.

**Mr. Gillespie:** Granted.

## [Interprétation]

**M. Long:** En ce qui a trait au directeur.

**M. Gillespie:** Oui.

La chose qui m'inquiète, ou qui m'occupe, c'est la question de spécialisation dont M. Duncan a parlé ce matin, le fait qu'il y a beaucoup de spécialistes dans le domaine de la vérification; nous devons examiner des postes qui ne sont pas semblables mais c'est là la nature même du processus de l'évaluation des postes. Nous regardons le travail plutôt que les personnes.

Je me suis intéressé aux déclarations que vous avez faites ce matin, M. Henderson, qui pourraient être mal comprises si vous ne les aviez pas corrigées; vous avez déclaré en disant que vos vérificateurs étaient différents, qu'ils faisaient la vérification des vérificateurs. Ce que vous sous-entendez, c'est que c'est une question de prestige plutôt que de travail accompli; vous serez sans doute d'accord que ce qui nous intéresse ici, c'est de voir le travail accompli plutôt que le prestige dans le poste. Est-ce que vous êtes d'accord avec ça?

**M. Henderson:** Non, je crois que vous sortez ma déclaration d'un contexte. C'est une vieille histoire lorsque l'on veut savoir qui vérifie l'Auditeur général.

Je crois que c'est peut-être quand nous avons discuté du ministère de l'Impôt sur le revenu; M. Duncan parlait alors des vérificateurs qu'ils ont dans ce ministère et j'ai rappelé aux membres du Comité qui faisaient la vérification du ministère de l'Impôt sur le revenu; quels autres vérificateurs que moi-même? C'est ma responsabilité de savoir quelque chose au sujet du ministère de l'Impôt sur le revenu.

**M. Gillespie:** Vous ne devez pas en savoir autant du ministère de l'Impôt que les vérificateurs du ministère de l'Impôt sur le revenu.

**M. Henderson:** Pourquoi dites-vous cela?

**M. Gillespie:** Vous ne vous intéressez certainement pas à l'administration de la Loi de l'impôt sur le revenu? Ce qui vous intéresse c'est d'assurer...

**M. Henderson:** Si vous lisez la Loi sur l'administration financière, elle m'impose une grande responsabilité.

**M. Gillespie:** Est-ce que je pourrais compléter ma déclaration? Vous devez vous assurer que les vérificateurs du ministère de l'impôt travaillent dans les limites de cette Loi de l'impôt sur le revenu. Il y a la Loi elle-même et son administration?

**M. Long:** Il s'agit de l'application de la Loi.

**M. Gillespie:** C'est exact. C'est ce qui vous intéresse.

**M. Long:** Nous devons nous assurer que les impôts appropriés ont été perçus et de façon juste en fonction de la loi, que les cotisations et évaluations ont été faites de façon appropriée.

**M. Gillespie:** C'est exact.

[Text]

**Mr. Long:** And you have to know quite a bit about the Act to do that.

**Mr. Gillespie:** Right, but in terms of the actual performance on the job, would you say that you are as familiar with the job, that is to say, the day-to-day nature of the job, the sophistication of the problems that those involved in examining income tax questions have knowledge of?

• 1645

**Mr. Long:** You run into a great many of them.

**Mr. Gillespie:** I am sure you do, but surely you would not agree that you have as much knowledge as some members of the Income Tax Department on income tax cases and the applications.

**Mr. Long:** The Director who does the Income Tax, also does the Excise Tax, also does the Post Office and also does the Printing Bureau...

**Mr. Gillespie:** I am not questioning...

**Mr. Long:** ...but we are talking about total knowledge, total application.

The man on Income Tax is confined to Income Tax, that is true. Sure, he knows more of the details, but he has to know a great deal of the detail plus a great deal of detail of other Acts that he is not concerned with.

**Mr. Gillespie:** I think that is a doubtful statement. What I am trying to get at, Mr. Long and Mr. Henderson, is that we are talking about specialization here and part of this whole issue rests on the fact that your auditors are more specialized than any other auditors. What I think we have got to try to rate, because this is all we can do, we cannot measure jobs here, the whole process of job evaluation is a rating one, is are their comparable specializations within the auditing group? This is really the question, is it not? Are there comparable specializations within the auditing group?

**Mr. Henderson:** I do not know whether you are speaking of knowledge or probable. I can only say to you that the Financial Administration Act of this country places upon the Auditor General the responsibility for seeing that the revenue is properly accounted for. That is a pretty tall order. The people who I have assigned to the Income Tax Department comprise a very small staff, but it is a highly qualified, specialized staff who have spent years studying it. They understand the Income Tax Act as they must. In the course of their work, which they carry out independently, the records are made available, too, they come across a case where they have a question in terms of their responsibility. Perhaps it is a case of an assessment of tax that has not been followed up or a technical case involving a taxpayer making a substantial allowance.

It is at that point that my officers sit down with these specialists in the Income Tax Department and discuss it and we most certainly take into account everything they have to tell us because we recognize they possess a much more intimate day to day knowledge. Our question is a good one, hopefully, and with their help we then decide whether it has to be referred up the line or whether it

[Interpretation]

**M. Long:** Et il vous faut en savoir pas mal sur la Loi pour cela.

**M. Gillespie:** Oui, mais ce qui concerne le rendement au travail, pourriez-vous dire que vous êtes aussi familiarisé avec le travail quotidien—avec la complexité du travail—que ceux qui s'occupent d'examiner ces problèmes d'impôt sur le revenu?

**M. Long:** On se heurte à un grand nombre d'entre eux.

**M. Gillespie:** Je n'en doute pas, mais vous admettez que vous n'avez pas autant de connaissances que certains fonctionnaires de la division de l'Impôt en ce qui concerne les questions d'impôt sur le revenu et les applications des lois s'y rapportant.

**M. Long:** Le directeur qui s'occupe de l'impôt sur le revenu, s'occupe également de l'Accise et des Postes, et du service d'imprimerie...

**M. Gillespie:** Je ne mets pas en doute...

**M. Long:** ...mais nous parlons de connaissances globales, d'application totale.

Le vérificateur de l'impôt sur le revenu se limite à la vérification de l'impôt sur le revenu. Il connaît sans doute plus de détails que nous, en plus de nombreux détails d'autres lois qui ne relèvent pas de sa compétence.

**M. Gillespie:** Votre déclaration prête à caution. Ce que je veux souligner ici c'est que nous parlons de spécialisation et une partie du problème repose sur le fait que vos vérificateurs sont plus spécialisés que tous les autres vérificateurs. Je pense que ce que nous devons essayer d'évaluer, c'est tout ce que nous pouvons faire, nous ne pouvons pas mesurer les postes mais les évaluer, y a-t-il des spécialisations comparables au sein du groupe des vérificateurs?

**M. Henderson:** Je ne sais pas si vous parlez de connaissances ou de cette possibilité. Mais tout ce que je peux dire c'est que la Loi sur l'administration financière donne à l'Auditeur général la responsabilité de s'assurer que le revenu national est bien calculé. Je dois dire que c'est là une grosse responsabilité. Les vérificateurs que j'ai affectés aux services de l'impôt sur le revenu ne sont pas nombreux, mais ce sont des gens hautement qualifiés et spécialisés qui comprennent très bien toutes les questions d'impôt sur le revenu et la Loi de l'impôt sur le revenu. Au cours de leur travail qu'ils exécutent indépendamment des fonctionnaires de l'impôt, les dossiers sont mis à leur disposition, et ils rencontrent des cas comportant leurs responsabilités. Il peut s'agir de l'évaluation d'un impôt qui n'a pas été complétée ou un cas technique où un contribuable bénéficie d'une déduction d'impôt considérable.

C'est à ce moment-là que nos fonctionnaires se réunissent avec ces spécialistes du service de l'impôt et nous tenons compte de tout ce qu'ils disent parce que nous sommes tous prêts à reconnaître qu'ils ont une connaissance bien plus intime des problèmes quotidiens. Nous décidons ensuite avec leur collaboration à qui—s'il faut



[Texte]

has to come to me and there are numerous notes in my report that bear this out. I think one of the best examples was the short-fall of \$57 million in the case of distilleries, which my men turned up, and they took it right up through Mr. Bennett's own Department with the result the law has been changed. That was the most ingenious, original deduction that my chaps came to and Mr. Bennett and his people confirmed the correctness of it, and Parliament has seen fit to change it.

**Mr. Gillespie:** Mr. Henderson, please...

**Mr. Henderson:** I am trying to point out to you in a practical way how it works.

**Mr. Gillespie:** I am not trying to suggest that your auditors have not done a great public service. They have, and all of us around this table recognize it. That is not the question. What we are trying to do is to assess, as best we can, the question of whether there are special claims in the sense that the specialization of your staff is different from in terms of work performed and should command a higher remuneration than other specializations. In doing so we are having to consider the question within the frame of a total job evaluation program for the Public Service of Canada. We are not looking at an isolated instance in that sense. In principle, we are looking at this thing within a very large context. I think this is the difficulty. Because it is complicated, because it is technical, I am not at all sure that the members of this Committee are competent to really assess the kind of points that have been allocated in the various categories. I do not think the members of this Committee are competent to say that 350 for knowledge, 350 for responsibility for activities, 350 for responsibility for contact and 150 for supervision; is right or wrong. I think that we have got to accept that this is the system, for all its rigidities, which is in effect and, similarly, I do not think that as members of a committee we are in a position to quarrel with the kind of technical ratings that have been made, under review, by an independent group. We have obviously got to recognize the...

• 1650

**An hon. Member:** Is this a question or a statement by the honourable...

**The Chairman:** I was just about to raise that particular point. Mr. Gillespie, put your question, it would help the Committee if you would.

**Mr. Gillespie:** We obviously have to consider the representations made to us, but what I am asking really, Mr. Chairman, is whether given these circumstances we are competent to make the kind of judgment that Mr. Henderson might wish us to make?

**Mr. Henderson:** May I just reply to Mr. Gillespie, Mr. Chairman? First of all, so far as the specialized qualities are concerned and your question on that, the answer is very definitely in the affirmative. I am not seeking for my men to be put ahead of these specialists that you referred to in the Department, I am only asking that the downgrading not be made. I am not asking that they go up over anybody else, specialists or any one else. I am fighting to prevent a downgrading which is what, in fact, has taken place and which Mr. Drury has confirmed, no more, no less.

[Interprétation]

soumettre l'affaire en haut lieu ou si elle doit m'être soumise—plusieurs notes que contient mon rapport corroborent ceci. L'un des meilleurs exemples est un déficit de 57 millions de dollars que mes vérificateurs ont découvert dans le cas de distilleries et ils l'ont soumis aux services de M. Bennett, et la loi a été changée. M. Bennett a confirmé l'exactitude de leurs déductions et le Parlement a jugé bon de changer la loi.

**M. Gillespie:** Monsieur Henderson, s'il vous plaît.

**M. Henderson:** J'essaie de vous expliquer comment cela fonctionne sur le plan pratique.

**M. Gillespie:** Je ne veux pas laisser entendre que les vérificateurs de votre bureau n'ont pas exercé une tâche d'un grand intérêt public. Mais ce que nous essayons d'établir c'est de voir s'il y a des revendications spéciales qui se justifient par la spécialisation de votre personnel qui serait différente en fonction du travail accompli et qui exigeraient par conséquent une rémunération plus élevée que d'autres spécialisations. En agissant ainsi, nous devons tenir compte de tout un programme d'évaluation des emplois dans le cadre de la Fonction publique du Canada. En principe nous examinons cette question dans un large contexte, c'est là la difficulté. C'est parce que c'est compliqué et technique que je pense même que les membres de ce Comité ne sont pas tout à fait en mesure de juger les points qui ont été octroyés aux diverses catégories. Je ne pense pas que les membres de notre Comité puissent dire qu'il faut attribuer 350 points pour les connaissances, 150 pour la surveillance, 350 pour les responsabilités par activité et 350 pour la responsabilité des contacts, que c'est juste ou faux. Nous devons accepter que c'est là le système en vigueur avec toute sa rigidité. Je ne pense pas qu'en tant que membres du comité nous puissions critiquer le genre d'évaluations techniques qui ont été faites, en vertu de révisions par un groupe indépendant. Nous devons évidemment reconnaître que...

**Une voix:** Est-ce une question ou une déclaration que mon distingué...

**Le président:** J'étais justement sur le point de le demander. Monsieur Gillespie, posez votre question, le comité l'apprécierait.

**M. Gillespie:** Il nous faut, c'est certain, considérer les arguments qu'on nous fait valoir, mais ce que je demande en somme, monsieur le président, c'est si, dans ces circonstances, nous avons la compétence pour rendre le jugement que M. Henderson attend de nous?

**M. Henderson:** Puis-je répondre à M. Gillespie, monsieur le président? D'abord, pour ce qui est des conditions spéciales qui sont requises et pour ce qui est de la question que vous avez posée à ce propos, la réponse est nettement affirmative. Je n'essaie pas de placer mon personnel au-dessus de ces spécialistes auquel vous avez fait allusion dans le ministère, je demande tout simplement qu'il ne soit pas rétrogradé. Je ne demande pas qu'on le place au-dessus de qui que se soit, spécialiste ou autre, je lutte pour prévenir la rétrogradation qui s'est produite et que M. Drury a admise, ni plus, ni moins.

[Text]

**The Chairman:** All right. Mr. Hees and then Mr. Harding.

**Mr. Hees:** Yes, Mr. Chairman. Mr. Gillespie, a moment ago, was talking about the competence of people to make judgments on the ability or lack of ability of other people. Mr. Chairman, we have had sitting in judgment on this group of people, the Auditor General's auditors, a three-man review committee that has been engaged in judging the competence of a very skilled group of people as the Auditor General's auditors are. I believe all of them are chartered accountants. Is that not so?

**Mr. Henderson:** Almost all of them.

**Mr. Hees:** Chartered accounting, as we know, Mr. Chairman, is a very expert skill acquired through a great deal of specialized training and a great deal of practical experience in the field. In judging the competence of skilled people, in my experience and I think in the experience of all of us, you call on people who have at least had the same kind of training, who have acquired the same kind of skill. If you are evaluating the skill you must have a knowledge of the skill and you can only acquire that knowledge by a training in that skill. I think we would all agree to that.

**Mr. Bennett,** you are the Chairman of this committee that has been doing the evaluating. You have said that you are not a chartered accountant. Could I ask you what your training is?

**Mr. Bennett:** Yes, Mr. Chairman. I was one of a committee of three, two of whom were chartered accountants. I am, if anything, a public administrator trained in public administration. I have in my department about 600 auditors, of whom 460 of them are professional auditors in this category. I have also had a good deal of experience, I think, in the past in the very difficult job of classification.

**Mr. Hees:** However, Mr. Bennett, I think you have said that you have not had training and have had no personal experience in being a chartered accountant or an auditor.

**Mr. Bennett:** I am not a chartered accountant.

**Mr. Hees:** Yet, Mr. Bennett, you are the Chairman, which is the key person, in a three-man committee passing this most important judgment on this very skilled group of people. I was most impressed, also, Mr. Bennett, when you were answering questions from Mr. Crouse. He asked you a great many questions that were asked to you by Mr. Henderson in his letter of June 6, very pertinent questions, questions which you and your committee should have been able to answer. You have never answered those questions. When you were asked this afternoon and given a chance to answer those questions and in each case you were asked why you did this or why you did not do that, in essence, you simply said, "We just did it or we did not do it." I heard no explanation from you, Mr. Bennett, this afternoon or any other time as to why you did the certain things you did in rating men this way or that.

[Interpretation]

**Le président:** Fort bien. Monsieur Hees, puis M. Harding.

**M. Hees:** Oui, monsieur le président. Il y a un moment, M. Gillespie parlait de la compétence des gens à rendre un jugement sur la capacité ou l'incapacité d'autres personnes. Monsieur le président, siégeant à l'effet de rendre un jugement sur ce groupe de personnes, il y a eu les vérificateurs de l'Auditeur général, un comité de révision tripartite qui a été affecté à l'évaluation de la compétence d'un groupe de personnes très qualifiées comme le sont les vérificateurs de l'Auditeur général. Ils sont tous, je crois, des comptables agréés. Est-ce exact?

**M. Henderson:** Presque tous.

**M. Hees:** Nous savons tous, monsieur le président, qu'on accède à ce domaine des comptables agréés seulement à la suite d'une formation spécialisée et fort d'une expérience pratique assez longue. Si je m'en remets à mon expérience et je crois à celle de nous tous, à l'effet de juger de la compétence de personnes versées, on fait appel à des gens qui possèdent au moins la même formation et qui sont dotés de la même compétence. S'il s'agit de juger d'une compétence, il faut connaître le domaine et on ne saurait connaître le domaine en question que par une formation acquise dans ledit domaine. Je crois que personne n'en doutera.

Monsieur Bennett, vous êtes le président de ce comité qui a été chargé de faire l'évaluation. Vous avez dit que vous n'êtes pas un comptable agréé. Puis-je vous demander quelle formation vous avez reçue?

**M. Bennett:** Oui, monsieur le président. Je fais partie de ce comité tripartite dont deux membres sont des comptables agréés. Je suis, pour ma part, un administrateur formé dans le domaine de la gestion publique. J'ai dans mon ministère environ 600 vérificateurs, dont 460 sont des vérificateurs de profession. J'ai également acquis une expérience appréciable dans ce domaine fort ardu de la classification des postes.

**M. Hees:** Toutefois, monsieur Bennett, vous avez dit je crois que vous n'aviez aucune formation et acquis aucune expérience personnelle à titre de comptable agréé ou de vérificateur.

**M. Bennett:** Je ne suis pas un comptable agréé.

**M. Hees:** Et pourtant, monsieur Bennett, vous êtes le président, le personnage principal du comité tripartite qui rend ce jugement des plus importants à l'égard de ce groupe fort compétent de fonctionnaires. La réponse que vous avez faite à M. Crouse a également retenu mon attention. Il vous a demandé plusieurs questions qui vous avaient été posées par M. Henderson dans la lettre du 6 juin, questions fort pertinentes, et auxquelles vous auriez dû, vous et votre comité, être en mesure de répondre. Vous n'y avez jamais répondu. Lorsqu'on vous a donné à plusieurs reprises l'occasion d'y répondre cet après-midi, vous n'avez fait que répliquer: «nous avons tout simplement fait cela ou nous ne l'avons pas fait». Vous ne nous avez fourni aucune explication, monsieur Bennett, cet après-midi, ou en toute autre occasion, quant au motif qui justifiait votre évaluation de ces fonctionnaires.



[Texte]

• 1655

I believe, Mr. Bennett, in all kindness to you, you have done the best job you could do, but you are not a chartered accountant, you do not understand the work these men perform and you are, in my view—I do not wish to be unkind, but I have to say this—completely unfitted because of your lack of training in this skill to be the Chairman of this very important committee. Therefore, I feel that the judgment of this committee, with you as the Chairman, has been a wrong judgment which is the basis of the trouble that has occurred in this whole matter.

**Mr. Lefebvre:** Let us wrap it up. There are no chartered accountants on the committee, so let us wrap it up.

**Mr. Hees:** There are two auditors, I understand...

**Mr. Lefebvre:** On this Committee...

**Mr. Hees:** There are two...

**Mr. Lefebvre:** ...the Public Accounts Committee?

**Mr. Hees:** I am talking about the Review Committee. We have made no judgment.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Mr. Hees:** We are sitting here listening to the evidence given this afternoon and this morning, but the committee that was appointed, formed and called together by Mr. Drury to make this very, very important decision as to whether or not these men were competent or not, or what rating they should have, and what salary they should have, not us, made the decision that these men should be downgraded. I say that was a wrong judgment.

**The Chairman:** You have made your point and I, in fairness to...

**Mr. Hees:** I would like to have any refutation that Mr. Bennett could give.

**Mr. Chairman:** Well, Mr. Hees...

**Mr. Hees:** I would like to hear Mr. Bennett's answer why...

**The Chairman:** All right, you have made your point. Mr. Bennett, if you wish to make any observations feel free to do so.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, obviously it is not going to be very easy for me to make observations in view of the comments just made. All I can say for the Committee's assurance is that on this Committee there were two chartered accountants, one a Fellow of the Institute of Chartered Accountants who is a senior partner in one of the largest international accounting firms in this country and in the United States and Europe.

I can assure you that two chartered accountants were not going to be dominated by myself, as independent members of a committee set up to do a job which was extremely difficult to do in the first instance, and my judgment, I would submit to you, on point-rating was perhaps as valid as any other person's judgment in the exercising of this work. I do not suppose it is a factor,

[Interprétation]

Sauf votre respect, monsieur Bennett, je crois que vous avez fait ce que vous avez pu, mais vous n'êtes pas un comptable agréé, vous ne comprenez pas le travail qu'ils exécutent et, à mon avis—je ne veux pas manquer d'égard mais je dois me prononcer sur ce point—vous êtes totalement handicapé par votre manque de formation et de compétence à agir à titre de président de ce Comité fort important. Je crois donc que le jugement du Comité que vous avez présidé est faux et que c'est ce jugement qui nous a valu l'impasse où nous nous trouvons actuellement.

**M. Lefebvre:** Finissons-en. Il n'y a pas dans ce Comité de comptables agréés.

**M. Hees:** Il y a deux vérificateurs, si je ne m'abuse...

**M. Lefebvre:** Au sein de ce Comité...

**M. Hees:** Il y a deux...

**M. Lefebvre:** Le Comité des comptes publics?

**M. Hees:** Je parle du Comité de revision. Nous n'avons pas rendu de jugement.

**M. Lefebvre:** Bien.

**M. Hees:** Nous avons entendu les témoignages qui nous ont été donnés ce matin et cet après-midi, mais le Comité qui a été nommé et mandaté par M. Drury pour prendre cette décision très très importante, à savoir si ces personnes étaient compétentes ou non, ou quelles cotes on devrait leur affecter, ou quels traitements on devrait leur verser, ce n'est pas nous qui avons décidé que ces personnes devraient être rétrogradées. Je dis que c'était là un jugement erroné.

**Le président:** Vous avez dit déjà, et nous vous avons compris, et en toute justice pour...

**M. Hees:** J'entendrai volontiers toute réfutation que voudra bien me donner M. Bennett.

**Le président:** Monsieur Hees...

**M. Hees:** J'aimerais entendre M. Bennett me dire pourquoi...

**Le président:** Fort bien, nous vous comprenons. Monsieur Bennett, si vous voulez faire quelques observations, sentez-vous bien libre de le faire.

**M. Bennett:** Monsieur le président. Il me sera manifestement difficile de faire des observations après les remarques qu'on vient de faire. Tout ce que je puis dire qui soit propre à vous rassurer c'est que deux comptables agréés faisaient partie dudit Comité, l'un provenait de l'Institut des comptables agréés et qui est un des associés les plus anciens de l'une des plus importantes sociétés internationales de comptabilité de notre pays aussi bien aux États-Unis qu'en Europe.

Je puis vous certifier que deux comptables agréés ne se sont pas laissés dominer par moi, dans les fonctions qu'ils exerçaient au titre de membres d'un Comité formé pour accomplir un travail qui était extrêmement difficile, et à mon avis, je prétends qu'ils étaient, sur cette question de cotes, aussi compétents que moi pour rendre un jugement

## [Text]

although I may be wrong, that the classification officers in the Treasury Board Division are all chartered accountants who are called upon to make judgments upon the position classification of this particular category, nor do I think there are doctors who are doing position classification for the medical profession.

**Mr. Hees:** Mr. Chairman, I would like to ask one more question. I would like to say to Mr. Bennett that he was asked by Mr. Crouse this afternoon to give the answers which as long ago as June 6, were asked in a very important 21-page letter, written by Mr. Long on behalf of Mr. Henderson, key answers to key questions. You are asked six months later to give those answers, and why if the experience that you had beside you, as you have said, with these two chartered accountants about whom you have made a great deal, Mr. Bennett, why with all that experience and both of them sitting there this morning, and one sitting at your right hand this afternoon, have you not been able to answer one single, important question put to you by Mr. Crouse which originally was put to you by Mr. Henderson on June 6? I have asked you that question and I would like to get your answer.

**The Chairman:** Mr. Hees.

**Mr. Hees:** You have answered nothing.

**The Chairman:** Mr. Bennett.

**Mr. Cafik:** Let us not browbeat the witness.

**Mr. Hees:** You do not like it, eh?

**The Chairman:** All right, never mind. We are not here to discuss personalities like this. We are here to try to find the answer. Along this line, while you are talking about chartered accountants, I would be interested to know if Mr. Duncan's firm audits any government corporations or departments that are audited outside the Auditor General. Has his department had experience in government audits?

**Mr. Bennett:** I would not know, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Harding, you are next.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, with the permission of the Chair, could I direct a question to Mr. Hees by quoting directly from what he said. I think it is quite pertinent to our study here.

**The Chairman:** All right, just keep it on a good level now, I do not...

**Mr. Cafik:** I am sure I do not need that suggestion.

**An hon. Member:** Be sure it is on a Liberal level.

**Mr. Hees:** No, anything but.

**Mr. Cafik:** I think you made an important point when you suggested that auditors, perhaps, are much more competent to judge how another auditor ought to be

## [Interpretation]

dans ce domaine. Peut-être n'entre-t-il pas en ligne de compte le fait que les fonctionnaires préposés à la classification dans la division du Conseil du Trésor sont tous des comptables agréés dont on a fait appel au sujet de la classification des postes dans cette catégorie en particulier. Je ne crois donc pas non plus qu'il y ait des médecins qui s'occupent de la classification des postes dans la profession médicale.

**M. Hees:** Monsieur le président, je voudrais poser une autre question. Je voudrais rappeler à M. Bennett que M. Crouse lui a demandé cet après-midi de répondre aux questions qui depuis le 6 juin lui ont été posées dans une lettre fort importante de 21 pages écrites par M. Long au nom de M. Henderson, de donner des réponses à des questions pertinentes. Six mois plus tard on vous demande de répondre à ces questions, et pourquoi, si fort de l'expérience que vous aviez à vos côtés et fort des deux comptables agréés dont vous avez tant fait cas, pourquoi monsieur Bennett, avec toutes ces connaissances et avec l'aide des deux personnes qui étaient ici ce matin et dont l'une est assise cet après-midi à votre droite, pourquoi n'avez-vous pas pu répondre à une seule de ces importantes questions que vous a posées M. Crouse et qui vous ont été tout d'abord posées par M. Henderson le 6 juin? Je vous ai posé cette question et je voudrais que vous y répondiez.

**Le président:** Monsieur Hees.

**M. Hees:** Vous n'avez rien répondu.

**Le président:** Monsieur Bennett.

**M. Cafik:** N'intimidons pas le témoin.

**M. Hees:** Vous n'aimez guère la situation, n'est-ce pas?

**Le président:** Très bien, passons. Nous ne sommes pas ici pour mettre en cause les personnalités comme nous le faisons présentement. Nous essayons de trouver une réponse. A cet effet, et tandis que nous parlons de comptables agréés, je serais curieux de savoir si la société de M. Duncan est chargée de la vérification auprès d'autres sociétés ou ministères du gouvernement qui prêtent à une vérification autre que celle de l'Auditeur général. A-t-il quelque expérience en vérification auprès du gouvernement?

**M. Bennett:** Je ne saurais dire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Harding, la parole est à vous.

**M. Cafik:** Monsieur le président, avec votre permission pourrais-je adresser à M. Hees une question en empruntant ses propres mots? Je crois que cette question est fort pertinente.

**Le président:** Très bien, mais soyez discret, je ne veux pas...

**M. Cafik:** Point n'est besoin de me prévenir en se sens.

**Une voix:** Soyez sûr que vous serez libéral.

**M. Hees:** Au contraire tout, mais pas ça.

**M. Cafik:** Vous avez, je crois, fait une remarque pertinente quand vous avez signalé que les vérificateurs sont plus que d'autres capables de juger la cote qui devrait



[Texte]

rated, and I think it might be very pertinent to our work here. How is it possible if you accept the premise for us to make any judgment in respect to whether these people were properly or improperly graded?

• 1700

**Mr. Hees:** It does not require an expert, Mr. Cafik, to know that these men, particularly the Chairman, with no skilled knowledge has made...

**Mr. Cafik:** The question is whether we can make such a judgment which you do not feel that the Chairman can make because he is not an auditor. Do you feel that we are competent to make such a judgment?

**Mr. Hees:** We are in exactly the same position as a jury that is chosen to pass judgment at any legal jury trial. We are picked out of the general populous; we are the members of Parliament and we sit and examine to see if, in our opinion, they conducted a fair examination. In my opinion, they did not.

**Mr. Cafik:** And this gives us some special powers. We can make judgment that they cannot?

**Mr. Hees:** It does not take any special powers to know that the judgment made by this Review Committee was not a fair one.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** One point of order.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cafik:** The three-man Review Committee was really set up in a judicial way in which they were asked to make judgments as to whether these other things were made.

**Mr. Hees:** I do not blame the members of the Review Committee at all. They were set up by the government to do a specific type of job and you and I know exactly what that job was.

**Mr. Cafik:** That is untrue.

**Mr. Gillespie:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. Mr. Gillespie.

**Mr. Lefebvre:** You apologized on that this morning, Mr. Hees.

**Mr. Hees:** And it was agreed that this was what was done.

**The Chairman:** We have a point of order. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I am concerned about the way the discussion is going. I am concerned with Mr. Hees' statement which would suggest that the Chairman of the Review Committee had no expertise in the area when the Chairman himself pointed out that he is responsible for some 400 auditors. How many auditors, Mr. Bennett?

[Interprétation]

être affectée à un vérificateur et je crois que c'est une remarque fort pertinente au travail qu'on nous demande d'accomplir ici. Comment nous est-il possible, nous reposant sur ce principe, de rendre quelque jugement que ce soit au fait que ces personnes ont été cotés bien ou mal?

**M. Hees:** Cela ne demande pas des connaissances d'expert, monsieur Cafik. Tout ce que je veux dire c'est que ce comité de personnes incompetentes...

**M. Cafik:** Le tout, c'est de savoir si nous pouvons porter un jugement alors que vous estimez que le président n'est pas compétent pour prononcer ce jugement.

**M. Hees:** Nous sommes exactement dans la position d'un jury pour voir si le jugement qui a été prononcé est valable. Nous siégeons et nous examinons pour voir si à notre opinion, le comité a fait un examen partial. A mon avis, il ne l'a pas fait.

**M. Cafik:** Cela nous donne donc un pouvoir spécial. Cela nous permet de porter des jugements qu'ils ne peuvent pas porter.

**M. Hees:** Nul besoin de pouvoirs spéciaux pour savoir que le jugement porté par le comité de révision n'était pas juste.

**Le président:** Très bien.

**M. Cafik:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Bien.

**M. Cafik:** Le comité tripartite de révision fut vraiment formé judiciairement et on leur demanda de passer jugement à savoir si ces autres choses avaient été faites.

**M. Hees:** Je ne critique pas du tout les membres du comité; il ont été nommés par le gouvernement qui leur a assigné une tâche particulière qu'ils ont bien dû exécuter.

**M. Cafik:** Ce n'est pas vrai.

**M. Gillespie:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. Monsieur Gillespie.

**M. Lefebvre:** Vous vous êtes excusé à ce sujet-là ce matin, monsieur Hees.

**M. Hees:** Et il fut convenu que c'était bien ce qui s'était passé.

**Le président:** Monsieur Gillespie a invoqué le Règlement.

**M. Gillespie:** Je m'inquiète quelque peu de la tournure que prend la discussion. Et cette déclaration visant à faire croire que le président du comité n'a disposé d'aucune compétence en cette matière alors que le président lui-même a dit qu'il était responsable pour quelque 400 vérificateurs, je crois. Combien de vérificateurs, monsieur Bennett?

[Text]

**Mr. Bennett:** We have 600 auditors.

**Mr. Gillespie:** Have you had any direct relationship with their work?

**Mr. Bennett:** Indeed I do, every day.

**Mr. Gillespie:** Are you working with auditors? Are you supervising auditors?

**Mr. Bennett:** I am supervising 466 professional auditors and 600 auditors who are not of the professional category.

**Mr. Boulanger:** That is a pretty good start.

**Mr. Lefebvre:** That is a pretty good start.

**The Chairman:** I will rule on a point of order. Mr. Harding, continue with your question.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I think we are getting away a little from the report. I would like to say that I think we have got a damn good bunch of civil servants whether they are in the Office of the Auditor General or in other departments of government.

I would like to get back to the report which the Review Committee made and which we are supposed to be discussing here. I understand that the original terms of reference of this Review Committee was to deal merely with the point ratings. Is that so?

**Mr. Bennett:** That is right, Mr. Chairman.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I feel this pretty well boxes the Review Committee in. You had your terms of reference set down and whether you felt that the Office of the Auditor General should be in another category or not was a horse of a different colour. That was outside your terms of reference.

**The Chairman:** Mr. Harding, we covered that point this morning.

**Mr. Harding:** Yes, I know. I think there are some very, very interesting comments which the Review Committee made on page 29 and I would like to read the first paragraph. This gets to the very nub, Mr. Chairman, if I might say of the problem which is facing the members of the Review Committee.

One of the difficulties in having a logical discussion with the Auditor General's staff on this problem lays in the fact that there is no published bench mark in the Auditor General's organization which might be used as a "yard stick" for comparative purposes.

The Review Committee put this into the Report and I presume you are pointing out to us or to the Treasury Board in this case. There is no adequate bench-mark and this is what our Committee wants to know. Do you feel there is no adequate bench-mark in the Office of the Auditor General to get at the nub of this question?

• 1705

**Mr. Bennett:** There is no published bench-mark, Mr. Chairman, in the rating system which belongs to the Auditor General's office. There are bench-marks in the audit category for other departments but there are not any in the Auditor General's department.

[Interpretation]

**M. Bennett:** Nous avons 600 vérificateurs.

**M. Gillespie:** Avez-vous des relations de travail directes avec eux?

**M. Bennett:** Oui, tous les jours.

**M. Gillespie:** Surveillez-vous leur travail?

**M. Bennett:** Oui je surveille 466 vérificateurs professionnels, ainsi que 600 vérificateurs qui n'appartiennent pas au corps professionnel.

**M. Boulanger:** C'est un bon départ.

**M. Lefebvre:** En effet.

**Le président:** Monsieur Harding, voulez-vous continuer?

**M. Harding:** Je crois que nous nous éloignons quelque peu du sujet. J'aimerais dire, si vous me permettez, j'aimerais dire dès le début que nous avons un tas de bons fonctionnaires, qu'ils appartiennent au Service de l'Auditeur général ou à d'autres ministères.

J'aimerais en revenir au rapport du comité de révision qui doit faire l'objet de nos débats. Si je comprends bien, le comité de révision avait pour attribution d'examiner l'évaluation par points.

**M. Bennett:** C'est exact, monsieur le président.

**M. Harding:** J'estime que vos attributions étaient nettement fixées, et lorsque vous vous êtes demandé si le bureau de l'Auditeur général devrait constituer une catégorie particulière, c'était une autre histoire, étrangère à votre mandat.

**Le président:** Nous avons déjà soulevé la question ce matin.

**M. Harding:** Oui, je sais. Il me semble que c'est une remarque très intéressante qu'a faite le comité de révision à la page 29 et j'aimerais revenir sur le premier paragraphe qui nous mène au cœur de la question que doit étudier le comité de révision.

Le Comité a beaucoup discuté de cette question avec l'Auditeur général et tous les problèmes proviennent du fait qu'il n'y a point de postes repères pour les effectifs de l'Auditeur général qui pourraient servir de mesure commune pour apprécier et juger des autres emplois.

Le comité de révision a signalé ces choses au Conseil du Trésor. Il n'y avait pas de postes repères. J'aimerais savoir, pour la gouverne de ce comité, si vous pensez vraiment qu'il n'y a pas de postes repères pour les effectifs de l'Auditeur général qui permette d'aller au cœur de la question.

**M. Bennett:** Il n'y a pas de poste repère, monsieur le président, dans le système de pointage pour le bureau de l'Auditeur général. Mais, il y en a pour la catégorie des vérificateurs dans d'autres ministères.



## [Texte]

**Mr. Harding:** Do you feel there should be one?

**Mr. Bennett:** Yes, I do.

**Mr. Harding:** Good. There is another statement here. It says:

...the lack of such a bench mark in a way supports the contention of the Auditor General that the bench marks published, particularly the Director of Taxation in Calgary, do not directly bear upon the tasks of his staff.

Are you just pointing this out to the Treasury Board?

**Mr. Bennett:** That is right.

**Mr. Harding:** My interpretation of the fact that you are suggesting a bench-mark be set up is that you are suggesting that another classification be set up.

**Mr. Bennett:** No, Mr. Chairman. A bench-mark is a guide in the rating system. After you apply your point ratings, there are a number of guide posts—and that is what a bench-mark is—by which you can stand back and take a look at this. The bench-marks which are published are very thoroughly rated. Each element of the rating guide has a clear description: knowledge factor; supervision factor; contact factor; and, the number applied to it. This has been determined by the Department and the Bureau.

**Mr. Harding:** I understand that but let us go down to the bottom of page 29 again.

We suggest, therefore, that the Standards and Structures Committee could examine this point with a view to establishing a bench mark which hopefully would be satisfactory to the Auditor General. This we feel will be necessary particularly if the Auditor General's organization is to remain within the purview of the Federal classification system and within the audit category.

My interpretation of that section is that you are pointing out here that a new classification has to be set up. Are you suggesting this?

**Mr. Bennett:** No, I am not, Mr. Chairman. I am pointing out that there is no bench-mark by which there is an agreement between the Auditor General's staff and the Classification Division. A bench-mark is an agreed spot and from that spot you can rate up and down within the organization.

**Mr. Harding:** What do you mean by:

...if the...organisation is to remain within the purview of the Federal classification system...

**Mr. Bennett:** As a result of our discussions with the Auditor General, we felt that a bench-mark was necessary in order to try to apply the classification system in a satisfactory way to the Auditor General's staff because of the evident dissatisfaction. Otherwise it appeared to us that there was never going to be any way in which there could be a satisfactory conclusion to this problem.

## [Interprétation]

**M. Harding:** Pensez-vous qu'il en faudrait un?

**M. Bennett:** Oui.

**M. Harding:** Bon, parfait. Il y a une autre déclaration ici.

...l'absence d'un tel poste repère appuie l'affirmation de l'Auditeur général selon laquelle les postes repères publiés, particulièrement celui qui a trait au Directeur de l'impôt à Calgary, n'ont pas de rapport direct avec les tâches de son personnel.

Est-ce que vous signalez simplement cela au Conseil du Trésor?

**M. Bennett:** Oui.

**M. Harding:** Pensez-vous qu'il faille établir une nouvelle classification?

**M. Bennett:** Non, monsieur le président, un poste repère est un guide dans le système d'évaluation. Ensuite, il y a une ligne directrice, en fait un poste repère, qui vous permet de faire des comparaisons. Les postes repères publiés vous donnent une description précise des connaissances, des responsabilités de surveillance, des rapports personnels, ainsi que du nombre de points attribués pour chacune de ces fonctions. Cela a été établi par le bureau et le ministère.

**M. Harding:** Je comprends cela, mais vous dites à la page 29 encore:

Ainsi nous proposons que le Comité des normes et des structures étudie la question afin d'établir un poste repère qui soit satisfaisant pour l'Auditeur général. Nous pensons que cela sera nécessaire, particulièrement si l'organisation de l'Auditeur général doit rester du ressort du système de classification du gouvernement fédéral ainsi que dans la catégorie de la vérification.

D'après moi, vous signalez là qu'un nouveau système de classification devrait être établi ou au moins, vous le laissez entendre. Est-ce vrai?

**M. Bennett:** Non, ce n'est pas du tout le cas, monsieur le président. Je dis tout simplement qu'il n'y a pas de poste repère qui matérialiserait un accord entre la Division de la classification et le bureau de l'Auditeur général. Un poste repère est un point de départ établi sur lequel on est d'accord et que l'on utilise aux fins de l'évaluation à tous les niveaux de l'organisation.

**M. Harding:** Que veut donc dire cette phrase:

...si l'organisation de l'Auditeur général doit rester du ressort du système de classification du gouvernement fédéral...

**M. Bennett:** A la suite de nos discussions avec l'Auditeur général, nous avons estimé que si nous voulons que le système de classification s'applique d'une façon efficace aux effectifs de l'Auditeur général, il fallait établir un poste repère. Sinon, il nous semblait qu'il n'y aurait aucun moyen de trouver une solution satisfaisante à ce problème.

## [Text]

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I would like to turn to page 4 and I would like to point out that the Review Committee has pointed this out in the report to the Treasury Board and to the members here. It says:

We feel there is some justification for the Auditor General's argument that the external auditor of Federal Government departments and some Crown agencies have a special audit role...

You are indicating that there is some justification in that they have a special audit role in which other auditors of the service do not participate. I think that is a very, very important statement. Mind you, this is not within the confines of the survey you were supposed to have done but these are additional suggestions which the Review Committee has included in their report and which the members here should take note of.

The end of that paragraph reads:

All audit work has a common approach to a common task speaking in general terms, but it can be argued that the Auditor General's role is unique and unlike any other audit function in the land.

This is, I think, the key to the whole thing. The Review Committee has pointed this out. I realize the situation you are in when you are boxed in with regulations, but as far as I am concerned, you have given me a very clear picture as to what we should do, where and how.

• 1710

The point that I making here, Mr. Chairman, from the report which the committee brought down—whether they intended it or not—is that the Auditor General's Department is unique, that we have to set up bench-marks. As far as I am concerned a new classification has to be set up and that is exactly the way I feel. That is all I have to say, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harding. I think you have brought it pretty well into focus. After the outline that you have made in citing the recommendations of the Review Committee in this report, I would hope that the Committee is getting somewhere close to the point of saying that the work is different. Maybe we are not quite to that point yet, but I could sort of feel a focus there.

However, we shall proceed with questioning. We have Mr. Crouse, Mr. Murphy and Mr. Whicher. Mr. Crouse?

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I have been listening very carefully to Mr. Harding. I have also been reading the second report of the recommendations by the Review Committee and I have made some notes.

On page 6, No. 32, I read:

In summary, your committee is keenly aware of the difficulties involved in settling this problem. We feel there is no happy solution other than granting most or all of the Auditor Generals request and that an answer short of such a solution will leave a feeling of discrimination. In fairness to the Auditor

## [Interpretation]

**M. Harding:** Monsieur le président, j'aimerais tourner à la page 4 et je voudrais vous faire remarquer que le comité de révision a signalé cela dans le rapport au Conseil du Trésor ainsi qu'aux membres ici. On y dit que:

Nous trouvons justifiable, dans une certaine mesure l'argument de l'Auditeur général indiquant que le vérificateur externe des ministères du gouvernement fédéral et de certaines sociétés de la Couronne a un rôle de vérification spécial...

Vous indiquez qu'il y a une mesure de justification en ce qu'ils ont un rôle de vérification spécial auxquels les autres vérificateurs du service ne participent pas. Je crois que c'est là une déclaration très importante. Ne vous méprenez pas. Cela n'entre pas dans le cadre de l'étude que vous deviez faire, mais il s'agit de recommandations supplémentaires que le comité de révision a fait dans son rapport et que les membres ici devraient étudier.

A la fin de ce paragraphe, on dit que:

Tous les travaux de vérification suivent une démarche commune pour faire un travail semblable, mais on peut faire remarquer que le rôle de l'Auditeur général est unique et ne ressemble à aucune autre fonction de vérification au pays.

Je crois que c'est là la clef même du problème. Je voudrais faire remarquer que c'est le comité de révision lui-même qui l'a signalé. Je comprends très bien votre situation considérant les règlements qui vous régissent, mais en ce qui me concerne, il me semble que vous m'avez donné une idée très claire de ce qu'il faudrait faire.

Monsieur le président, d'après le rapport du Comité qu'il l'ait voulu ou non, il s'ensuit que le Bureau de l'Auditeur général exerce des fonctions spéciales et que nous devons établir des postes repère. A mon avis, il faut établir une nouvelle classification. C'est tout ce que j'ai à dire.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Harding. Après les remarques que vous avez faites à propos des recommandations du Comité de révision, j'espère que le Comité se rend compte que le travail est quand même différent. Nous n'en sommes peut-être pas encore là, mais il semble qu'un accord est prêt d'aboutir à ce sujet.

Nous allons poursuivre avec les questions. Nous avons MM. Crouse, Murphy et Whicher. La parole est à vous, monsieur Crouse.

**M. Crouse:** J'ai écouté attentivement M. Harding. J'ai aussi lu le deuxième rapport des recommandations par le Comité, j'ai pris quelques notes. A la page 6, n° 32 nous lisons:

Pour conclure, votre Comité est bien au courant des difficultés qu'entraînent la solution de ce problème. Nous croyons qu'il n'existe pas d'autres solutions que de donner suite à presque toutes les demandes de l'Auditeur général. Toute autre réponse risque de susciter un sentiment de discrimination. Pour rendre justice à l'Auditeur général et à son personnel nous sommes persuadés qu'ils sont profon-



## [Texte]

General and his staff we are persuaded that they truly feel their duties and responsibilities in comparison with other members of the Federal Service warrant such a solution.

They continue, and I will not read it all but members have it before them. Then in summary they recommend two alternative actions. One is:

If the Auditor General's organization is to remain within the federal classification system;

a) determine a bench-mark within the present Audit group which would assist the Auditor General's staff in recognizing the value and fairness of the present system or, b) if the argument that this work is "different" is accepted, set up a new category based on the type of audit work carried out by the Auditor General's staff...

Mr. Chairman, I feel that we are trying to reach a solution here. Therefore, if it is in order, I have written out a motion which I will read and let the Committee so decide. It is based on the second report of the recommendations by the Review Committee, Recommendation 1(b) page 7:

I move that this Committee accept the fact that the work done by the auditors in the Auditor General's Office is different, and therefore that a new category based on the type of work carried out by the Auditor General be established.

**Mr. Harding:** I second the motion.

**The Chairman:** Now I will accept discussion on the motion.

**Mr. Murphy:** Mr. Chairman, on a point of order. I thought you had my name after Mr. Harding's.

**Mr. Chairman:** No I had you down after Mr. Crouse.

**Mr. Murphy:** It is supplementary to Mr. Harding's question.

**The Chairman:** Do you have a point of order now, Mr. Murphy?

**Mr. Murphy:** The point of order is that I would like to get my questions in before the discussion on the motion takes place.

**The Chairman:** Well, I have your name down to speak on the motion.

**Mr. Murphy:** My question is in connection with the motion and in connection with...

**The Chairman:** I shall allow discussion on the motion.

**Mr. Harding:** On a point of order, Mr. Chairman. I understand before lunch that we were going to finish questioning the committee and then we were going to go in camera and thrash this thing out.

I have no objection to debating this motion and I would certainly support it but I was just wondering whether we were proceeding correctly.

## [Interprétation]

dément convaincus que leurs responsabilités comparativement à celles des membres de la Fonction publique justifient une telle solution.

Il poursuit, je ne lirai pas tout, puisque les membres ont le texte sous les yeux. Pour finir, il recommande deux solutions possibles. L'une d'elles est la suivante:

Si le bureau de l'Auditeur général doit rester au sein du système de classification du gouvernement il faut:

a) définir un poste repère dans le cadre du groupe de la vérification qui aiderait le personnel de l'Auditeur général à reconnaître la valeur et la justice du présent système ou,

b) si l'on prétend que ce travail est différent, si cet argument est accepté, il faut établir une nouvelle catégorie d'après le genre de travail de vérification accompli par le personnel de l'Auditeur général...

Monsieur le président, je crois que nous essayons de parvenir à une solution. Par conséquent si cela vous convient, j'ai préparé une motion que je vais vous lire et je vais laisser le Comité en décider. Elle est basée sur le second rapport des recommandations du Comité de révision, Recommandation 1(b), page 7:

Je propose que le comité accepte le fait que le travail accompli par les vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général est de nature différente et par conséquent, qu'une nouvelle catégorie fondée sur le genre de travail accompli par l'Auditeur général soit établie.

**M. Harding:** J'appuie la motion.

**Le président:** Maintenant, j'accepte que la motion soit l'objet de discussion.

**M. Murphy:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je pense que mon nom suivait celui de M. Harding.

**Le président:** Non, vous êtes après M. Crouse.

**M. Murphy:** C'est une question supplémentaire à la question de M. Harding.

**Le président:** Invoquez-vous le Règlement maintenant, monsieur Murphy?

**M. Murphy:** L'appel au Règlement, c'est que je voudrais poser mes questions avant que la discussion sur la motion ne débute.

**Le président:** C'est bien, j'inscris votre nom pour parler sur la motion.

**M. Murphy:** Ma question se rapporte à la motion et elle concerne...

**Le président:** J'autorise la discussion de cette motion.

**M. Harding:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'avais compris ce matin que nous allions finir de questionner les membres du Comité et qu'ensuite nous continuerions à huis clos pour en finir.

Je ne m'objecte pas à un débat concernant cette motion, et je l'appuierais certainement, mais je me demande seulement si nous procédons selon les règles.

## [Text]

**Mr. Lefebvre:** On a point of order, Mr. Chairman, I understood when we left this morning that we would start the meeting open, have full discussion and give every member here time to ask his questions, and then we would go into camera to formalize our report. I have no objections to this motion. Any member here can make a motion but I have not had a question yet this afternoon nor has Mr. Murphy or other members of the Committee. This is not the way I understood it was going to be.

**The Chairman:** I said this morning that we would accept discussion and questions this afternoon and if a motion is put forward in the Committee I have nothing to do but accept the motion if it is duly passed and it is before the Committee. This is the procedure. It is before the Committee and now it is open for discussion.

**Mr. Lefebvre:** Judging from that, if that is the parliamentary rules you must abide them, but the only thing is that it may prevent Mr. Murphy and others who have not had their questions answered, being able to make up their minds on whether they should go for a motion or not.

**The Chairman:** I would think it is much the same position we find ourselves in in the House quite often. We have a motion before the House and a lot of the members do not get a chance to speak, and it is put before the House, and we are in the same position. I do not think I can do anything but allow a discussion on the motion that is before the Committee. I would feel that you would agree with your Chairman that a discussion involves everything even to the point of somebody making a motion.

On the motion before the Committee.

**Mr. Murphy:** Mr. Chairman, on a point of information, do I gather that I am not going to be permitted the right to ask these witnesses questions before I am asked to vote on this motion?

**The Chairman:** Mr. Murphy, we had all morning to question the witnesses. Unfortunately you were not here.

**Mr. Murphy:** I was not on the Committee this morning, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You had your opportunity. I took your name as soon as you raised your hand and wrote it down the minute that I knew you wanted to ask a question. You followed Mr. Crouse and I did not know what Mr. Crouse was going to do, whether he was going to ask a question or pass a motion, and I think I could not be any fairer than that.

**Mr. Murphy:** Well then might I make comments in connection with the motion?

**The Chairman:** Yes, but we must take the order. Mr. Cafik and then yourself.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, in connection with this motion, I would like to make four points.

## [Interpretation]

**M. Lefebvre:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'ai cru comprendre, lorsque nous sommes partis ce matin, que la séance serait ouverte au début, que nous allions donner à chacun des membres l'occasion de poser des questions, puis que nous allions poursuivre à huis clos afin de formuler notre rapport. Je ne m'oppose pas à cette motion. N'importe quel membre du Comité peut faire une motion, mais je n'ai pas eu la chance de poser de questions cet après-midi, pas plus que M. Murphy ou d'autres membres du Comité. Ce n'est pas de cette façon, si j'ai bien compris, que nous devons procéder.

**Le président:** J'ai dit ce matin que nous allons accepter les discussions et les questions cet après-midi, mais si une motion est présentée, je ne puis rien faire d'autre que de l'accepter si elle est dûment présentée au Comité. C'est là la procédure. Le Comité en a été saisi et il faut maintenant en discuter.

**M. Lefebvre:** Si ce sont les règles parlementaires, vous devez les suivre, mais il se peut que M. Murphy et d'autres qui n'ont pas reçu de réponses à leurs questions ne soient ainsi pas en mesure de décider s'ils devraient voter en faveur de la motion ou l'opposer.

**Le président:** Je crois que nous nous trouvons assez souvent dans la même situation à la Chambre. La Chambre est saisie d'une motion et une bonne partie des députés n'ont pas la chance de parler, mais la motion est tout de même présentée; nous avons ici le même cas. Je ne crois pas que je puisse faire rien d'autre que de permettre une discussion au sujet de la motion dont le Comité est saisi. Je crois que vous serez d'accord avec votre président qu'une discussion comprend tout, même une motion.

Je vous invite à poser des questions concernant la motion dont le Comité est saisi.

**M. Murphy:** Monsieur le président, est-ce que je dois comprendre qu'on ne me permettra pas de poser des questions aux témoins avant que j'aie à me prononcer sur cette motion?

**Le président:** Monsieur Murphy, nous avons eu toute la matinée pour poser des questions aux témoins. Malheureusement, vous n'étiez pas ici.

**M. Murphy:** Je n'étais pas membre du Comité ce matin, monsieur le président.

**Le président:** Vous avez eu votre chance; j'ai écrit votre nom aussitôt que vous avez levé la main et que j'ai su que vous vouliez poser une question. Vous deviez suivre M. Crouse. Comment pouvais-je savoir ce que M. Crouse allait faire, s'il allait poser une question ou présenter une motion. Je ne crois pas pouvoir être plus juste que cela.

**M. Murphy:** D'accord. Puis-je alors faire des observations concernant la motion?

**Le président:** Oui, mais nous devons suivre l'ordre. Vous suivez M. Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, en ce qui a trait à cette motion, je voudrais faire quatre observations.



## [Texte]

First of all, the motion implies, and I have not the wording in front of me, that the three-man Committee agreed that the Auditor General's staff and their work was, in fact, different to such an extent that a new classification should be established.

Just a few minutes ago when I had the floor I asked Mr. Bennett, because I am very interested in this point, a very specific question. Perhaps he would like to change his answer. I do not know, but he answered at that time that he did not consider that the Auditor General's staff was of sufficient difference to warrant anything outside of the present classification standards.

That is the first point, so I think that if the motion is based upon the report itself, when we have those who are present, who wrote the report, who have given us an indication that they do not feel that it is of sufficient interest or difference to establish a new category, on that basis I think I would have to oppose the motion.

The second thing is that it implies that a new category be established and I feel that the independent commission have, in fact, suggested not that a new category be established, but that a new bench-mark be established from within the Auditor General's staff. It is my impression and understanding that a committee is presently working to establish such a bench-mark. Therefore, it would appear to me that it would be good for this Committee to wait until that group who are establishing and considering the possibility of a bench-mark from within the Auditor General's Department, in fact, make a report, to find out what they have had to say about it, prior to us involving ourselves directly in the question.

• 1720

The next point that I would like to make is that as far as myself as a member of this Committee having to make a judgement on the matter is concerned, and we must ultimately do that, I feel that it is premature to make such a judgement now. Everyone else may feel qualified to make such a judgement. I personally do not feel that there has been sufficient information and sufficient clarification of all the factors involved even in fact with the evidence that we have presently heard. I would like to read that evidence. I would like to relate that evidence before I would make such an important decision, because I think that if we make a motion like this and pass it and in fact it were acted upon to establish a new category, we are having a tremendous impact upon the whole civil service because this is a precedent that I presume that not only all auditors but all people in all categories of the civil service, 200,000 and more, would then feel that they have some justification for the same kind of approach. I feel that if we are going to do that—I do not say that we should not do it—but if we are going to do it we should carefully weigh the over-all consequences in the entire civil service before we make such a decision. And for the reasons that I have outlined, convincing or otherwise, I personally would oppose the motion now with the reservation that I may well want to support it if it is put forward in a week, or whatever it is, when I feel that I have enough judgement to be able to vote knowledgeably on such an important issue before us. Thank you.

## [Interprétation]

D'abord, la motion implique, bien que je n'aie pas la formule exacte devant moi, que le Comité de trois membres acceptait le fait que le personnel de l'Auditeur général et leur travail était assez différent pour qu'une nouvelle classification soit établie.

Il y a quelques minutes, lorsque j'avais la parole, j'ai demandé à M. Bennett, parce que je m'intéresse beaucoup à ce point, une question très précise. Peut-être voudrait-il changer sa réponse je ne sais pas, mais il a répondu à ce moment-là qu'il ne considérerait pas que le personnel de l'Auditeur général était suffisamment différent pour que les normes de classification actuelles soient changées?

C'est là ma première observation. Je crois donc que si la motion est fondée sur le rapport, alors que ceux qui ont écrit le rapport sont présents, alors qu'ils ont indiqué qu'ils ne croient pas qu'il y ait une différence assez prononcée pour qu'on établisse une nouvelle catégorie, nous devrions rejeter la motion.

La deuxième observation: la motion demande qu'une nouvelle catégorie soit établie, mais je crois que la commission indépendante a suggéré, non pas qu'une nouvelle catégorie soit établie, mais qu'un nouveau poste-repère soit choisi au sein du personnel de l'Auditeur général. J'ai cru comprendre qu'un comité travaille présentement à établir un tel poste-repère. Il me semble donc qu'il serait bon que notre Comité attende que le groupe qui établit, ou qui étudie la possibilité d'établir, un nouveau poste-repère, au sein du bureau de l'Auditeur général, fasse un rapport pour que nous puissions savoir ce qu'il a à dire à ce sujet, avant de nous mêler directement de cette question.

Mon autre observation en ce qui me concerne, en ce qui a trait au jugement que je prévois faire, est que je crois qu'il serait prématuré que nous fassions un tel jugement présentement. Peut-être que tous les autres membres sont prêts à faire un tel jugement, mais je ne crois pas que nous ayons présentement assez de renseignements et que la situation soit assez claire malgré les témoignages que nous avons entendus. Je voudrais lire ces témoignages avant de prendre une décision aussi importante, car je crois que si nous faisons une motion de ce genre et l'adoptons et qu'on agit pour établir une nouvelle catégorie, nous aurons des répercussions très importantes sur toute la Fonction publique parce que c'est là un précédent et je suppose que, non seulement les vérificateurs, mais tous les employés, tous les fonctionnaires de toutes les catégories de la Fonction publique, 200,000 et plus, croiront qu'ils ont le droit de traiter la question de la même façon. Et je crois que si nous allons faire cela, nous devrions peser les conséquences que nos actions auront dans la Fonction publique avant de prendre une telle décision. Pour ces raisons, je m'oppose à la motion présentement avec la réserve que je voudrais peut-être l'appuyer dans une semaine ou lorsque je croirai que j'ai assez de renseignements pour pouvoir voter en connaissance de cause sur un problème aussi important. Merci.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Cafik, I might just make this one observation. It is one of the recommendations of the Review Committee...

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, on a point of order, I would say that may or may not be so. There are two recommendations, (a) and (b), within this. As a matter of fact, I do not think it is adequately explored yet as to the reasons that those recommendations are there.

**The Chairman:** I was not sure whether you realized it was one of the recommendations.

**Mr. Cafik:** I certainly do. I read every word of all these documents and I am quite familiar with what is in them.

**The Chairman:** Now Mr. Murphy and then Mr. Whicher.

**Mr. Lefebvre:** Are we speaking on the motion now, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, on the motion.

**Mr. Murphy:** Mr. Chairman, the motion is based on Recommendation 1 (b) which appears in pencil on page 33. That recommendation starts out:

b) if the argument that this work is "different" is accepted,

that a new category should be set up, I gather, Mr. Chairman, that that recommendation flows back and flows from the contents of the middle paragraph on page 4 which was referred to by Mr. Harding, where it deals with a different category, the reason for the job being different. And in that paragraph on page 4 the following appears:

... we gather the Auditor General feels he is making a management evaluation of various government departments in addition to a financial audit.

I suspect, Mr. Chairman, that what the Committee there is saying, that if in fact the Auditor General is making a management evaluation, then there is a different role, but I have heard this afternoon the Auditor General say that he does not feel nor has he ever claimed that he is making a management evaluation; that that is not one of the roles which he is fulfilling.

If the reason for the recommendation, Recommendation 1 (b), was based on the assumption that management evaluation was part of the Auditor General's role, and that is not the fact, then I gather that the Committee would not have made that recommendation. These are the reasons, Mr. Chairman, that I wanted to pursue the matter by way of question to clarify these points. Unfortunately, that cannot be done, but in view of what has been said and the deductions that I am drawing, I cannot support the motion as it now stands because I do not think, in view of what the Auditor General said and in view of what the Committee has said that the recommendation would have been made if the Committee felt or knew that management evaluation was not part of the Auditor General's role. Another reason was touched on by Mr. Cafik. We are dealing with a very broad thing here, as you know. It affects the whole civil service. The implication might be that in view of the questioning and the statements that have been made here, if the work of

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Cafik, je voudrais faire une observation: c'est une des recommandations du Comité de revision.

**M. Cafik:** Monsieur le président, un rappel au Règlement je voudrais dire que ça peut être on ne pas être ainsi. Il y a deux recommandations a) et b) dans cela. Je ne pense pas que l'on ait exploré comme il faut les raisons pour lesquelles ces recommandations sont ici.

**Le président:** Je n'étais pas sûr que vous vous rendiez compte que ceci était une des recommandations.

**M. Cafik:** Oui. Je lis chaque mot de tous ces documents et je suis familier avec leur contenu.

**Le président:** M. Murphy, suivi de M. Whicher.

**M. Lefebvre:** Parlons-nous de la motion maintenant?

**Le président:** Oui.

**M. Murphy:** Monsieur le président, la motion est fondée sur la recommandation 1 b) qui paraît à la page 33. Cette recommandation commence:

Si l'argument que ce travail est «différent» est accepté,...

qu'une nouvelle catégorie devait être établie, il me semble, monsieur le président, que cette recommandation provient du contenu du paragraphe du milieu de la page 4, auquel s'est référé M. Harding où il traite d'une catégorie différente, les raisons de l'emploi étant différentes.

Dans ce paragraphe, à la page 4, on lit ceci:

...il nous semble que l'Auditeur général croit qu'il fait une vérification de la gestion de divers ministères en plus d'une vérification financière.

Il me semble que c'est ce que le Comité dit, que si l'Auditeur général fait une évaluation de la gestion, il y a un rôle différent, mais j'ai entendu, cet après-midi, l'Auditeur général dire qu'il ne pense pas ou n'a jamais dit qu'il faisait une évaluation de la gestion; que ceci n'est pas un des rôles qu'il remplit.

Si la raison de la recommandation 1 b) est fondée sur le fait qu'on assume que la vérification de la gestion est un des rôles de l'Auditeur général et cela n'est pas le fait, je crois que le Comité n'aurait pas fait cette recommandation. Ce sont là les raisons, monsieur le président, pour lesquelles je voulais poursuivre l'affaire pour éclaircir ces questions. Malheureusement, cela ne peut être fait, mais en raison de ce qui a été dit et des deductions que je tire, je ne puis appuyer la motion comme elle est formulée présentement, parce que je ne crois pas selon ce que l'Auditeur général a dit que la recommandation aurait été faite si le Comité avait su que l'évaluation de la gestion ne faisait pas partie du rôle de l'Auditeur général. M. Cafik a mentionné une autre raison. Nous traitons de sujets très importants qui touchent toute la Fonction publique. Il se pourrait que si le travail des vérificateurs devrait être examiné par les vérificateurs, peut-être que le travail de médecins dans la Fonction publique devrait être examiné par les médecins, que celui des ingénieurs. le soit par les ingénieurs, etc. Je n'accepte pas cette



[Texte]

auditors is to be examined by auditors then maybe the work of doctors in the civil service should be examined by doctors, the work of engineers should be assessed by engineers and so on. I do not buy that concept either with the little bit of information we have now. Thank you.

• 1725

**The Chairman:** Mr. Henderson, I doubt if you could speak on the motion; I have to be pretty careful here. We have a motion before the Committee which affects the members only.

Now we have Mr. Whicher, Mr. Lefebvre, Mr. Gillespie and Mr. Woolliams. Now Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I do not have much to say here. I had some questions to ask, but speaking about the motion I do not see at this point, from what I have read and what I have listened to here this afternoon how we can differentiate between fully qualified chartered accountants in the Department of National Revenue or the Department of Finance or Agriculture or whatever they may be and fully qualified chartered accountants in the auditor general's department. It may be true that they have different work and it may be true that there is added responsibility in the Auditor General's department. I am not sure about that. In any event these fellows have the same training and it seems to me that if we put a rulling or a suggestion through, a recommendation to the House that chartered accountants be treated differently in one department from another that we are opening up a whole can of worms throughout the whole civil service. Personally I have every sympathy with Mr. Bennett in his explanation this afternoon as to what has been going on because what he has really been asked to do, in my opinion, has been to break rules, rules that he did not make. I do not think that rules are meant to be broken, not by us. For the reasons that I mentioned before, I do not feel that members of the same profession should be treated differently in different departments of government. I simply at this moment could not support the motion.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre and Mr. Gillespie.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Some of the points have already been covered but Mr. Murphy outlined that the key words in 1(b) are, "if the argument that this work is different is accepted," this is the key word. Now from questioning the Auditor General this morning I found he agreed that he had no difficulty using the criteria that the Review Committee used, the regulations, to come to a different total giving his auditors the required classification. Therefore I do not see that argument. I think the argument is that it depends on who is doing the reviewing. In the Auditor General's case he had no trouble coming to the proper amount of points in giving his auditors what he believes is their just due. The Review Committee thought differently and I think this is the argument. I do not how we are going to come to a solution, on this one. It is a matter of opinion.

Now I think I would like to go back to the original suggestion that was not a motion that I made on Tuesday

[Interprétation]

idée avec le peu d'information dont nous disposons maintenant. Merci.

**Le président:** Monsieur Henderson, je doute que vous puissiez vous prononcer sur cette motion; il me faut ici prendre garde. Nous avons ici une motion qui ne se rapporte qu'aux membres.

Nous avons MM. Whicher, Lefebvre, Gillespie et Woolliams. Monsieur Whicher la parole est à vous.

**M. Whicher:** J'ai peu à dire, monsieur le président. J'avais quelques questions à poser, mais à propos de la motion, je ne vois pas pour le moment, à l'exception de ce que j'ai lu et de ce que j'ai entendu cet après-midi, comment nous pourrions établir une distinction entre un comptable agréé compétent dans le ministère du Revenu national ou les ministères des Finances ou de l'Agriculture et un comptable agréé compétent au Bureau de l'Auditeur général. Il se peut qu'ils aient des tâches distinctes et que les responsabilités soient plus lourdes au Bureau de l'Auditeur général. Je ne saurais dire. De toute façon, voilà des hommes qui ont reçu la même formation et il me semble que nous faisons à la Chambre une suggestion où si nous rendons un jugement à l'effet que les comptables agréés soient traités d'une façon différente dans un ministère de la manière qu'ils sont traités ailleurs, nous nous embarquons dans une galère pour ce qui a trait à la Fonction publique en général. Pour ma part, je suis tout à fait d'accord avec l'explication que M. Bennett nous donnait cet après-midi quant à ce qui s'est passé, car au fond, je pense qu'on lui a demandé d'enfreindre des règlements, qu'il n'a pas faits. Je ne crois pas que le Règlement existe pour qu'on n'en tienne pas compte. Pour les raisons que j'ai déjà mentionnées, je ne crois pas que les membres d'une même profession devraient être traités d'une façon différente dans les divers ministères du gouvernement. Je ne saurais pour le moment appuyer la motion.

**Le président:** M. Lefebvre, puis M. Gillespie.

**M. Lefebvre:** Oui. Déjà certains des aspects ont été traités, mais M. Murphy a signalé que le mot important dans la recommandation 1(b) «si l'on accepte l'idée que ce travail est différent», le mot «différent» est important. Or, après avoir posé des questions ce matin à l'Auditeur général, j'ai compris qu'il n'éprouvait aucune difficulté à utiliser le critère, même que le Comité de révision a utilisé le Règlement pour en arriver à un total différent qui accordait à ses vérificateurs le placement voulu. Aussi, je ne vois pas cette question. Je pense que, au contraire, la question est de savoir qui fait la révision. Dans le cas de l'Auditeur général, il lui a été facile d'arriver au montant acceptable de points qui lui permettrait de rendre justice à ses vérificateurs. Le Comité de révision n'a pas été d'accord, et c'est là, je crois, que repose toute la question. Je me demande comment nous en viendrons à une solution à ce sujet. C'est une question d'opinions.



[Text]

when Mr. Drury was the witness, that the parties implicated get together at the soonest opportunity and speed up their meetings in order to provide this benchmark which we are talking about. If a motion was made or I can make it later that this committee request that this meeting take place as soon as possible and conclusions be reached as soon as possible. This is the type of motion I would support, that this benchmark be established. Therefore I cannot support the motion by Mr. Crouse.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I would like to oppose the motion on two grounds, on substantive grounds and on procedural grounds. I think Mr. Cafik, Mr. Murphy, Mr. Whicher and Mr. Lefebvre have all made valid points. I am concerned about the wish of those who supported the motion, moved and seconded the motion, to proceed with it at this time.

• 1730

I think we have to be careful and read where we are referring to 1(b) of the recommendation of the Committee. The word "different" is put in quotes: "if the argument that this work is 'different'". I think everybody recognizes that the work of the Auditor General's staff in auditing is different from some of the other auditing functions. This staff has its own specialization as other staffs have their own specialization. So there is no question about there being differences between the various functions within the auditing group; the question is whether the nature of the function is sufficiently different in job content to merit a different rating. I do not think on the basis of the evidence we have heard here today that I am prepared to make that assessment at this time.

This takes me then into the two further points. If we were to set up a separate category or occupational group which I really imagine is what the mover has in mind, how would the new occupational group relate itself? Surely the only standard that they would be able to use would be of the auditors within the public service. There is no other; this is precisely where they are now, right alongside with all the auditors within the public service. For those two reasons I think it is premature.

The third reason why I would vote against it is that I think there was an understanding which Mr. Lefebvre mentioned in his remarks that following a session with the witnesses this afternoon we would reconvene, and I think the suggestion was *in camera*, for further discussion. For those reasons, Mr. Chairman, I will vote against the motion.

**The Chairman:** Mr. Woolliams?

**Mr. Woolliams:** I intend to support the motion. It would seem we might come to grips with it immediately, but it would appear that the government members I have listened to are going to line up against the Opposition and I think it is most regrettable if that is the case. Now I am

[Interpretation]

J'aimerais m'en reporter à la suggestion, non pas à la motion, que j'ai faite jeudi lorsque M. Drury témoignait, à l'effet que les parties intéressées se rencontrent aussitôt que possible pour rédiger sur cette question le libellé d'un poste-repère. Si une motion a été faite en ce sens, ou encore je pourrai en faire une plus tard, à l'effet que notre comité demande qu'une séance soit tenue aussitôt que possible et qu'on en vienne à une conclusion aussitôt que possible. Voilà le genre de motion que j'appuierai, à l'effet d'établir ce poste-repère. Aussi, je ne saurais appuyer la motion de M. Crouse.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je m'élève contre cette motion à deux titres, à savoir quant à la nature et à la procédure. Je crois que MM. Cafik, Murphy, Whicher et Lefebvre ont tous présenté des arguments sensés. Je me soucie du désir qu'ont formulé ceux qui ont appuyé cette motion, ceux qui l'ont proposée et secondée de procéder maintenant à ce sujet.

Il nous faut, je crois, être prudents et lire le passage auquel nous référons à 1b) des recommandations du Comité. Le mot «différent» est entre parenthèses dans la citation: Si la question porte sur le fait que ce travail est «différent». Nous convenons tous, je crois, que le travail de l'Auditeur général diffère de celui des autres postes de vérification. Ce personnel possède en quelque sorte une spécialisation au même titre que les autres possèdent la leur. Il n'est donc pas question d'écarter cette différence entre les diverses fonctions au sein du groupe de la vérification; la question revient à savoir si la nature de cette fonction est suffisamment et essentiellement différente, pour justifier une cote différente. Je ne suis pas prêt à le déclarer en ce moment, si je me fonde sur les témoignages que j'ai entendus aujourd'hui.

J'en suis donc à me reporter à d'autres questions. Si nous établissions une nouvelle catégorie distincte dans le groupe de fonctions—et c'est je crois ce que l'auteur de la motion avait à l'esprit—comment ce nouveau groupe de fonctions se rapporterait-il? A coup sûr, la seule norme à laquelle on pourrait recourir serait celle des vérificateurs au sein de la Fonction publique. Il n'y en a pas d'autres; voilà précisément où ils en sont rendus en ce moment, sur un chemin tout à fait parallèle à celui que suivent les vérificateurs de la Fonction publique. La question est prématurée, à mon avis, pour ces deux raisons.

Une troisième raison pour laquelle je m'inscrirai à l'encontre de ce vote c'est que il y a eu une entente à laquelle M. Lefebvre a fait allusion dans ses remarques à l'effet que, à la suite d'une séance avec les témoins de cette après-midi, nous conviendrons, et je crois que cette suggestion a été faite à huis clos, d'en discuter encore. Pour toutes ces raisons, monsieur le président, je dois rejeter cette motion.

**Le président:** Monsieur Woolliams.

**M. Woolliams:** J'entends appuyer la motion. Il me semble que nous devrions nous y appliquer immédiatement, mais il semble également que les députés que j'ai entendus ont l'intention de se ranger avec l'opposition et c'est fort regrettable dans le cas qui nous intéresse. Je



## [Texte]

going to support it on the grounds that we have before us a full report and the Review Committee have made several recommendations.

The first recommendation is divided up into 1; then you have recommendation 2. This motion arises from 1(b) where the recommendation was made.

Now I think you have to look at the whole report. They have been saying there has not been evidence before us; I have had that same experience in committee; if you are not on in the morning and you come in in the afternoon to fill up the bench, then of course you have to take the consequences that some of the evidence was missed by the person in question. I would like to bring to attention, which was done so very well by Mr. Harding, that on page 4—this is the report and I assume and presume that it was a unanimous report. I did get the feeling this morning listening to the evidence, the CA's are pretty sympathetic to the Auditor General's Branch. I think the only one who seems to be a little unsympathetic maybe because of his environment, his experience of the public service is Mr. Bennett himself. I think if the others were free to speak...

**Mr. Gillespie:** Order.

**Mr. Woolliams:** I never knew you were the Chairman, Mr. Gillespie. I understand you are the Chairman of another committee and you are a very distinguished Chairman at that. I would like to proceed.

Now I would like to read from page 4:

All audit work has a common approach to a common task...

This is a judgment and you have to read the terms of the judgment with the conclusions that you arrive at.

All audit work has a common approach to a common task speaking in general terms, but it can be argued that the Auditor General's role is unique...

Even Mr. Drury—I am not going to paraphrase perfectly what he said—claims that he did admit when I was cross-examining him that it was unique because I am speaking for the taxpayers of Canada. I do not care whether it is a Liberal government or a Conservative government or an NDP government...

**Some hon. Members:** Hear! Hear!

**Mr. Woolliams:** ...or a Social Credit government, but we need somebody, the taxpayers of Canada, and I am an elected representative and I am speaking as one—the taxpayers of Canada want an Auditor General to be able to feed the members of Parliament—and that is why he is responsible to Parliament—information. I have never been happy with the way parliamentarians looked at Estimates because we do not get the information. So they are unique in the sense that they are unique auditors because they are representing Parliament. They are responsible to Parliament; they are responsible to the taxpayers.

The other auditors that are in the other branches, Mr. Chairman, they are auditing work within a special branch for the Minister, the Deputy Minister and his group in that particular department and that is why there has always been some complaint. Mr. Henderson is

## [Interprétation]

vais appuyer cette motion sur la foi que nous avons devant nous un rapport complet du Comité de révision qui nous a présenté plusieurs recommandations.

La première est divisée en deux parties. Il y a à retenir la deuxième qui provient de la disposition b).

Je crois qu'il faut envisager tout ce rapport. On a dit que nous ne disposons pas de témoignages; j'ai éprouvé cette même impression en comité, si on est pas présent au cours de la matinée et qu'on arrive l'après-midi, il faut, c'est normal, tenir compte des témoignages qu'a déposés la personne en cause. J'aimerais vous signaler, ce qui déjà a été fait par M. Harding, qu'à la page 4—c'est le rapport et je présume que c'était un rapport accepté à l'unanimité. Tandis que j'écoutais ce matin les témoignages, j'ai eu l'impression que les comptables agréés sont plutôt sympathiques à la cause de la division de l'Auditeur général. Je crois que la seule personne qui semble l'être moins—peut-être à cause de son milieu et de son expérience dans la Fonction publique—est M. Bennett lui-même. Je crois que si les autres avaient libre cours de parole...

**M. Gillespie:** A l'ordre.

**M. Woolliams:** J'ignorais que vous étiez le président, monsieur Gillespie. Je sais que vous présidez aux délibérations d'un autre comité et que vous faites du très bon travail. Mais j'aimerais poursuivre.

Je vous lis un passage de la page 4:

Tout travail de vérification se fait d'une façon qui est commune en vue d'une tâche qui est commune...

Voilà un jugement rendu et il vous faut l'interpréter en fonction des conclusions que vous avez atteintes.

Tout travail de révision se fait suivant une façon commune en vue d'un travail commun, de façon générale, mais on peut invoquer que le rôle de l'Auditeur général est unique...

M. Drury lui-même—je ne saurais paraphraser exactement ce qu'il a dit—admet, lorsqu'il a reconnu que je l'interrogeais à nouveau, que c'était là un fait unique vu que je parle au nom des contribuables du Canada. Peu m'importe qu'il s'agisse d'un gouvernement libéral, conservateur...

**Des voix:** Bravo! Bravo!

**M. Woolliams:** ...ou créditiste, mais il nous faut quelqu'un, les contribuables du Canada, et je suis élu pour les représenter et c'est à ce titre que je me prononce—les contribuables du Canada veulent un Auditeur général qui soit capable de répondre aux conditions posées par le Parlement—et c'est pourquoi d'ailleurs il est comptable à ce Parlement—pour les renseignements nécessaires. L'examen que ces gens du Parlement font des prévisions budgétaires ne m'a jamais satisfait, étant donné que nous ne sommes pas informés. Ils sont des vérificateurs uniques qui représentent le Parlement. Ils sont comptables au Parlement; ils sont comptables pour les contribuables.

Les autres vérificateurs qui se trouvent dans les autres divisions, monsieur le président, se livrent à des travaux de vérification dans une division pour un ministre donné, un sous-ministre ou le groupe qui en relève dans un ministère donné. Et c'est pourquoi il y a toujours eu des

## [Text]

in a unique position because naturally when he brings forward extravagance such as the *Bonaventure* and things that I could mention the time we were the government there were mistakes made in departments—naturally those errors when they are brought to attention the Deputy Minister and all those under the Deputy Minister have sensitivity. Naturally the government and the Ministers have to take the responsibility for their department.

• 1735

But this judgment—and I am coming to it—says that his position is unique, and if it is unique then he should not be bound by the same rules, the same classification as other auditors, and therefore when you read, as Mr. Crouse has said, if you read this, you have (a) determine a bench-mark, whatever a bench-mark means, within the present audit group.

**Mr. Cafik:** If you do not know, you cannot make a judgment.

**Mr. Woolliams:** Well, I am not here to argue. I wonder if you would just please bear with me. I have listened to you all day and I was very impressed by your articulation and the manner of your articulation which you must have practised probably in a park and not on a park bench, but let us get back to it. To determine a bench-mark in the present audit group which would assist the Auditor General's staff in recognizing the value and fairness of assistance or, if the argument that his work is different is accepted, set up a new category, and that is on the full basis. Really the recommendation fits exactly into Mr. Crouse's motion he has made, and when you read the rest of the judgment in line with what the recommendation is, the Board, even Mr. Bennett signed it; he says the work is unique; he says it is different; he says they represent and are responsible to Parliament; he says that they are representing the taxpayers of Canada and they are not spending the taxpayers' money, they are auditing the money that is spent by the departments and so I am speaking today, and I am very serious about this for the taxpayers. Surely, as members of Parliament, we should be able to forget our partisanship today and realize and appreciate that the Conservative governments and Liberal governments that governed Canada equally in time—maybe the NDP will form a government in the future—but whoever does form that government, we want a man like Mr. Henderson.

If it is not Mr. Henderson we will want another Mr. Henderson controlled by rules and regulations that set up auditors to protect the taxpayers' money whether there is extravagance of millions of dollars and we seem to worry... lots of the ministers, lots of members of Parliament seem to worry about small facts but they are millions of dollars being poured down the sink today by this government, and probably by the past government, and it is up to Mr. Henderson to bring it to my attention, your attention, through you, Mr. Chairman, so that we can get up in the House of Commons and ask responsible ministers why this happened. Therefore, I think the motion—we got lots of evidence, we got the report, we got the letters, we have heard evidence all day, you have had evidence previously, I have read the report—I think,

## [Interpretation]

plaintes. M. Henderson se trouve dans une position privilégiée car, naturellement, lorsqu'il fait valoir l'extravagance d'une situation telle que celle du *Bonaventure* et des situations de ce genre, je pourrais faire valoir des circonstances où le gouvernement a fait des erreurs dans les ministères—bien entendu, ces erreurs, lorsqu'on les signalent, les sous-ministres ainsi que son personnel ne prennent guère cette initiative. Il est tout naturel que le gouvernement et ses ministres assument la responsabilité de leurs ministères.

Mais au sujet de ce jugement—j'en arrive là—ce jugement indique que son poste est unique et si ce dernier est unique, alors il ne devrait pas être lié par les mêmes règlements, la même classification ni de la même façon que les autres vérificateurs et par conséquent lorsque vous lisez, comme M. Crouse l'a dit, la recommandation (a) qui détermine ce qu'un poste-repère veut dire dans le cadre du groupe actuel de la vérification.

**M. Cafik:** Si vous ne le savez pas, vous ne pouvez pas faire un jugement.

**M. Woolliams:** Bien, je ne suis pas ici pour discuter. Je vous demande simplement de m'écouter. Je vous ai écouté toute la journée et j'ai été fort impressionné par la façon dont vous articulez vos déclarations. Pour déterminer un poste-repère qui aiderait le personnel de l'Auditeur général à établir la valeur et en toute justice l'aide—ou si l'on accepte sa déclaration que son travail est différent—si on établit une nouvelle catégorie, et ceci sur une base entière, alors, en fait la recommandation cadre exactement avec la motion présentée par M. Crouse et lorsque vous lisez le reste du jugement dans l'optique de cette recommandation, le Comité, même M. Bennett l'a signé, indique que ce travail est unique, différent, et que ces employés sont responsables auprès du Parlement, qu'ils représentent les contribuables du Canada, qu'ils ne dépensent pas l'argent des contribuables et qu'ils vérifient l'argent dépensé par les ministères; par conséquent, aujourd'hui je déclare que je ne plaisante pas lorsque je parle des contribuables. Très certainement en qualité de députés au Parlement, nous devrions être capables d'oublier nos opinions partiales aujourd'hui et nous rendre compte que les gouvernements conservateurs et libéraux qui ont gouverné le Canada tour à tour—peut-être que le Nouveau Parti démocratique formera un gouvernement à l'avenir—mais quels que soient ces gouvernements, nous devons nous rendre compte que nous avons besoin d'une personnalité telle que M. Henderson.

Si M. Henderson n'est plus là, il nous faudra un autre M. Henderson pour contrôler ces règlements qui régissent les vérificateurs, qui établissent des vérifications chargées de protéger les intérêts des contribuables pour savoir si l'on ne dépense pas des millions en trop et nous semblons nous inquiéter—il semble que beaucoup de ministres et de députés s'inquiètent au sujet de faits sans importance, mais d'un autre côté il y a des millions de dollars qui sont versés à l'égout par le gouvernement à l'heure actuelle et probablement par les gouvernements antérieurs et c'est à M. Henderson d'attirer moins d'attention à ce sujet et monsieur le président, afin que par votre intermédiaire nous puissions nous lever à la Chambre des communes et demander aux ministres qui sont responsables pourquoi une telle situation s'est produite. Par con-



[Texte]

and with the greatest respect to you and without hurting your feelings, and I have been a gentleman all day, I think your arguments run together, that is a sham argument. You were told to come here and make that argument and uphold it.

**Mr. Whicher:** That is a lie.

**Mr. Woolliams:** If Mr. Whicher says it is a lie, I would then be prepared to withdraw it. If he tells me that, as he is a man that often stands up against the government on many occasions in arguments, he does not always go along with his...

**The Chairman:** I think we will handle it. Mr. Woolliams, it was unparliamentary, and I understand that you are willing to withdraw it.

**Mr. Woolliams:** Oh, yes.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Woolliams:** I see him smiling now and I realize the truth shines through those teeth.

**Mr. Whicher:** That is a lie. The truth is that it is a lie.

**Mr. Lefebvre:** On a point of order, I have been a member of this Committee for five years and every report handed into this House by this Committee has been a unanimous report in all that time. That means that every report in five years has had the complete support of the Liberal members of this House of Parliament which at the present time forms the government. Now, another exception I would like to take is the imputation made by Mr. Woolliams that...

**Mr. Woolliams:** I was wondering on a point of privilege...

**Mr. Lefebvre:** Would you mind letting me finish my point of order. The implication is left that the Auditor General belongs to the Opposition parties. He belongs to all members of Parliament, he belongs to every member of Parliament.

**Mr. Hees:** Nobody said the Opposition.

**Mr. Lefebvre:** This is the implication left.

**Some hon. Members:** No, no. It is a lie, it is a lie. Withdraw that.

**Mr. Lefebvre:** Well, Mr. Woolliams can reply. The implications are that Mr. Henderson works with the Public Accounts Committee which is formed by all parties, and you will be the first one to agree that members of all parties have made a big output into this Committee.

**The Chairman:** All right, Mr. Woolliams, on your question of privilege.

**Mr. Woolliams:** The point of privilege that I would like to make is that that argument that has just been made could have been made in answer to mine but I would like

[Interprétation]

séquent, je crois que cette motion—nous avons beaucoup de témoignages, de rapports et de lettres à ce sujet—nous avons entendu des témoignages toute la journée, et vous en avez entendu antérieurement, j'ai lu le rapport—je crois, et avec tout le respect que je vous dois et sans vouloir vous froisser, je me suis montré gentilhomme aujourd'hui, je pense que nos arguments concourent pour dire qu'il s'agit là d'une raison fausse et on vous a dit de vous présenter ici et de nous prétendre cela et de le soutenir.

**M. Whicher:** C'est un mensonge.

**M. Woolliams:** Si M. Whicher dit qu'il s'agit d'un mensonge, alors je suis prêt à retirer ce que j'ai dit. S'il me dit cela—du fait qu'il s'élève très souvent contre le gouvernement, en bien des occasions, et n'approuve pas toujours...

**Le président:** Je crois, monsieur Woolliams, que c'était une façon anti-parlementaire de procéder et je crois comprendre que vous êtes prêt à retirer ce que vous avez dit.

**M. Woolliams:** Ah oui.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Woolliams:** Je vois qu'il sourit et je me rends compte que la vérité transparait.

**M. Whicher:** Il s'agit d'un mensonge et c'est la vérité.

**M. Lefebvre:** J'invoque le Règlement, j'ai été membre de ce Comité pendant cinq années et chaque rapport qui a été déposé à la Chambre par le présent Comité a été un rapport adopté à l'unanimité pendant toute cette période. Par conséquent, chacun de ces rapports au cours de ces cinq années a eu tout l'appui des libéraux de la Chambre actuelle du Parlement. D'un autre côté, je voudrais parler d'une autre exception, soit cette allégation faite par M. Woolliams à l'effet que...

**M. Woolliams:** Je me demande pour invoquer une question de privilège...

**M. Lefebvre:** Me permettez-vous de terminer ma question? On laisse entendre que l'Auditeur général fait partie des partis de l'opposition. En fait, il appartient à tous les députés du Parlement.

**M. Hees:** Personne n'a parlé de l'opposition.

**M. Lefebvre:** Mais c'est ce que l'on sous-entend.

**Des voix:** Non, non, c'est un mensonge. Retirez ce que vous avez dit.

**M. Lefebvre:** M. Woolliams pourra vous répondre. On a laissé entendre que M. Henderson travaillait au sein du Comité des comptes publics, qui est composé de tous les partis et vous serez le premier à admettre que les députés de tous les partis ont grandement contribué à ce Comité.

**Le président:** Très bien, monsieur Woolliams, passons à votre question de privilège.

**M. Woolliams:** Ma question de privilège c'est que les raisons qui viennent d'être invoquées auraient pu l'être en réponse à ce que j'ai dit mais je voudrais maintenant

[Text]

now just to finish my argument. At no time—just digress for a moment—did I leave the impression that the Auditor General is a servant of the Opposition.

The Auditor General is responsible to the whole Parliament. Parliament is made up of 264 members who represent all parties in Parliament.

In summary of my argument, I say that we are sitting here representing the taxpayers, because the Auditor General is representing the people if he is responsible to Parliament. And I say, that recommendation was made by the committee as one of the main recommendations, as the judgment has described. As I said, their work is unique, and as they said at page 4:

We feel there is some justification for the Auditor General's argument that the external auditor of federal government departments and some Crown agencies have a special audit role in which other auditors of the Service do not participate. Great stress is laid on the term "legislative audit",...

I want to deal with legislative audit for a few moments in supporting it.

**Mr. Murphy:** Read the rest of the sentence.

**Mr. Woolliams:** You can read it; you have it. If you want me to read the whole paragraph, I am prepared to do that. I will read it all.

... by which we gather the Auditor General feels he is making a management evaluation of various government departments in addition to a financial audit.

I would imagine that what Mr. Murphy wanted me to emphasize is that making a management evaluation is the interpretation...

**Mr. Boulanger:** I do not call that a question of privilege at all. He asked for a question of privilege, and I do not think that is a question of privilege.

**Mr. Woolliams:** I waived that. I said I would like to proceed to save time with my argument.

**An hon. Member:** But you had the floor, I thought.

**Mr. Boulanger:** You raised a question of privilege.

**The Chairman:** I think, Mr. Woolliams, that you made your point.

**Mr. Woolliams:** I would like to finish it, with the greatest respect to you, Mr. Chairman. I am not going to be put down by this gentleman.

**Mr. Boulanger:** Why do you call that a question of privilege?

**Mr. Woolliams:** I do not intend to be put down. I want to finish.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Woolliams:** I would like to deal with what management evaluation means. A legislative audit is the money spent by the various ministers, the deputy ministers of the various departments, according to the law that Parliament has passed, or according to the regulation that results in the law that Parliament has passed, which

[Interpretation]

en terminer avec les raisons que j'invoque. Je n'ai jamais laissé entendre que l'Auditeur général était le serviteur de l'opposition.

L'Auditeur général est responsable pour tout le Parlement. Le Parlement est composé de 264 députés qui représentent tous les partis.

Nous siégeons en tant que représentants du contribuable; l'Auditeur général représente les gens s'il est comptable devant le Parlement. Cette recommandation a été faite par le comité, c'est même l'une de ses principales recommandations. Le travail de l'Auditeur général est unique. On dit, à la page 4:

«Nous croyons que l'Auditeur général a raison, dans une certaine mesure, quand il déclare que le vérificateur externe des ministères du gouvernement fédéral et des sociétés de la Couronne joue un rôle particulier. On insiste beaucoup sur la «vérification législative».

Je veux parler au sujet de la vérification législative, à l'appui de cette déclaration.

**M. Murphy:** Lisez le reste.

**M. Woolliams:** Vous avez le texte, mais si vous voulez que je continue:

...expression qu'utilise l'Auditeur général pour parler de l'évaluation qu'il fait des ministères, en plus de la vérification financière proprement dite.»

Je suppose que M. Murphy voulait me faire dire que l'évaluation est l'interprétation...

**M. Boulanger:** Il me semble que M. Woolliams a demandé une question de privilège et selon moi ce n'est pas du tout une question de privilège.

**M. Woolliams:** J'ai dit que je voulais poursuivre mon argumentation.

**Une voix:** Vous avez déjà eu la parole.

**M. Boulanger:** Vous avez demandé une question de privilège.

**Le président:** Il me semble que vous avez exposé votre point de vue.

**M. Woolliams:** Je tiens à terminer.

**M. Boulanger:** Ce n'est pas une question de privilège.

**M. Woolliams:** Je voudrais poursuivre.

**Le président:** Très bien.

**M. Woolliams:** Je veux parler de l'évaluation de l'administration. La vérification législative porte sur les dépenses faites par les différents ministres, les sous-ministres et les ministères, en fonction des lois et des règlements adoptés par le Parlement. C'est ce que veut dire l'évaluation de la gestion. C'est interpréter les



## [Texte]

comprise the regulations implemented by the Executive. That is what is meant by management evaluation. It means interpreting the money to the statutes and regulations.

The committee having said that their work is unique, I think that there should be a new category set up, and they should be valued...

**The Chairman:** Mr. Boulanger, on a point of order.

**M. Boulanger:** Je voudrais que l'ordre soit rétabli. Je ne comprends peut-être pas très bien l'anglais, mais je comprends très bien l'interprétation. M. Woolliams, avec l'humour habituel qu'on lui connaît, est en train de nous faire un tour de passe-passe. Il est censé parler sur une question de privilège et à mon avis, monsieur le président, ce n'en est pas une du tout. S'il veut faire des commentaires, qu'il en fasse, mais qu'il n'invoque pas une question de privilège qui n'existe pas!

Je voudrais avoir une réponse à mon rappel au Règlement.

**Mr. Woolliams:** Mr. Chairman, I wonder if I might interject here.

**The Chairman:** I must rule on this point of order.

**Mr. Woolliams:** May I speak to it, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes. You may speak to it.

**Mr. Woolliams:** All right. When I asked for this point of privilege I was interrupted, and actually the point of order was really an argument to explain or draw inferences from the argument I was making. Once he had yielded the floor, I had not yielded the floor. I was making the speech on the main motion, in which I am endeavouring now to wind up. I would ask the Committee members to be polite and courteous in extending to me the same courtesy that I extended to them when they were speaking at this Committee or questioning the witnesses today.

**The Chairman:** I will rule accordingly that I must move on to the next person who had his name on the list, and I will come back to you, Mr. Woolliams, to finish your point.

**Mr. Woolliams:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Mather, you are the next one on the list.

• 1745

**Mr. Mather:** Thank you, Mr. Chairman. With the customary brevity of my Party, I will express my views in very short order. It seems to me that in supporting the motion—the motion is a good one because it draws to a head and puts to immediate focus the basic issue that is before this Committee. There is to me really only one big question that we should consider, and that is, as the committee has suggested, that they reported here, whether or not the Auditor General's department and its functions are different; whether it has a different responsibility from the auditor work in other departments. With respect to the members who feel differently, I think if they

## [Interprétation]

dépenses en fonction des lois et des règlements qui régissent les ministères.

Le comité a reconnu que leur travail est unique; je crois qu'une nouvelle catégorie devrait être prévue...

**Le président:** M. Boulanger a invoqué le Règlement.

**Mr. Boulanger:** I would like some order in this meeting. Perhaps I do not understand English very well but I understand perfectly well the interpretation. Mr. Woolliams with his usual humour is cheating us because he is supposed to speak on a question of privilege and that is not at all the case. He can comment if he wants to, but he has no business invoking a question of privilege.

I would like an answer to my point of order.

**M. Woolliams:** Puis-je parler?

**Le président:** Je dois prendre une décision en ce qui concerne ce rappel au Règlement.

**M. Woolliams:** Je voudrais dire quelques mots à ce sujet.

**Le président:** Vous pouvez parler.

**M. Woolliams:** Lorsque j'ai invoqué une question de privilège, on m'a interrompu et ce rappel au Règlement n'est en réalité qu'une tactique pour m'interrompre dans ma thèse. J'avais la parole et je parlais de la motion principale. Aussi, je demande au Comité de bien vouloir m'écouter comme j'ai écouté les députés dans leurs interventions.

**Le président:** Je dois passer à la personne suivante, après quoi, vous pourrez terminer.

**M. Woolliams:** Merci.

**Le président:** Monsieur Mather, vous êtes le suivant.

**M. Mather:** J'aimerais exprimer brièvement mon point de vue. Il me semble que la motion est valable parce qu'elle souligne vraiment la question principale qui est posée au Comité. Il n'y a vraiment qu'une question à considérer. Comme le Comité l'a indiqué, il s'agit de déterminer si oui ou non les fonctions du personnel de l'Auditeur général sont différentes.

Le Bureau de l'Auditeur général assume-t-il ou non des responsabilités différentes de celles des autres vérificateurs? Je pense que si vous êtes prêts à examiner le rapport du Comité, les témoignages de l'Auditeur général, les questions que nous avons posées à ce sujet, vous vous

## [Text]

would examine the Report of the Committee, the testimony of the Auditor General and the answers to the questions that we have had on this point they would come to the conclusion that indeed the work of the Auditor General's Department is different. It is separate and in a different league, if I may put it that way, from the auditing that goes on in individual departments of government. As has been established, the Auditor General's Department works for the entire service; it does not merely work for one section of the service. The Auditor General's Department does not report to any particular department; it reports to the Parliament of the country, to this Committee and to the public in that way. There is no doubt in my mind that the fact that the responsibility of the Auditor General's Department is regarded as being different from other departments has given rise to a good deal of the dissatisfaction that has expressed itself in the trouble in his Department and in the feeling among his staff.

We heard from him in some earlier testimony that because of this the work of his Department is being impaired. If the work of his Department is being impaired, that means the work of this Committee is being impaired. If the work of this Committee is being impaired then it may well be that the saving to the people of Canada through the functioning of his Department is also being affected.

For these reasons, Mr. Chairman, I support the motion and I urge that we do not delay unduly in voting on it. Naturally those who feel differently can vote on it as they wish, but for myself I think it is important that we make a decision on this basic issue and the motion, in my view, expresses the issue very well. So, I will support it and I am ready to vote on it now or later today or tomorrow at any time.

**The Chairman:** Mr. Woolliams, I will not let you finish what you were saying, because I agree.

**Mr. Boulanger:** Did you take my name, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No, I did not. I did not know you wanted to speak.

**Mr. Boulanger:** This is why I raised the point of order.

**The Chairman:** All right. After Mr. Woolliams finishes we will hear from Mr. Boulanger. Mr. Woolliams.

**Mr. Woolliams:** The last speaker pretty well summarized my position, that the work was different. I have said it and I do not want to be repetitious. I am prepared to waive any further time and listen to other arguments because I think my point has been made clear.

**The Chairman:** Mr. Boulanger?

**M. Boulanger:** Monsieur le président, je ne sais pas si, comme moi, on se rend compte de l'importance de la motion qu'on nous présente, c'est tout le débat qui est en jeu. Pour ma part, par suite de mon expérience personnelle, je ne suis pas prêt, loin de là, à prendre une décision. Je tiens à vous faire remarquer jusqu'à quel point la traduction française, peut influencer sur une décision. Je vois à la page 4, au crayon page 30, du rapport, que l'Auditeur général a un rôle unique et *«unlike, even unlike to me.»* Et plus loin, nous avons, page 7, 33, les mots *«If the argument that this work is different»*. Pour moi, le mot «unique» et le mot «différent» n'ont pas le

## [Interpretation]

rendrez compte que le travail de l'Auditeur général est tout à fait différent et n'a rien à voir avec la vérification qui s'exerce dans les ministères. Comme on l'a établi, l'Auditeur général travaille pour tous les ministères; il ne fait pas rapport à un ministère particulier, il fait rapport au Parlement et par notre intermédiaire, au public en général. Nul doute le fait que le travail de l'Auditeur général ait été considéré comme différent de celui des autres ministères a créé bien des difficultés au sein du département et du personnel.

Nous avons également appris qu'étant donné toutes ces difficultés, le travail du bureau de l'Auditeur général est entravé, ce qui veut dire que le travail de ce Comité est aussi entravé, il se peut donc que les économies publiques s'en voient également affectées.

Aussi, je vous exhorte à prendre rapidement une décision. Ceux qui ne sont pas de mon avis pourront voter contre, mais j'espère que nous nous prononcerons rapidement quant à la motion qui met en évidence la question principale. Je serais prêt à me prononcer tout de suite, n'importe quand.

**Le président:** Monsieur Woolliams, je ne vous laisserai pas terminer, car je suis de votre avis.

**M. Boulanger:** Avez-vous mon nom?

**Le président:** Je ne savais pas que vous vouliez prendre la parole.

**M. Boulanger:** C'est pourquoi j'ai invoqué le Règlement

**Le président:** Vous prendrez la parole après M. Woolliams.

**M. Woolliams:** Il me semble que le dernier orateur a très bien résumé mon point de vue en disant que le travail de l'Auditeur général était tout à fait différent. Je ne voudrais pas me répéter. Je crois que tout est clair.

**Le président:** Monsieur Boulanger.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, I do not know if we realize, as I myself realize at this time, the importance of the motion. The whole debate is incorporated into this motion, and yet I am morally convinced, through my experience in private life that I could hardly say that I am ready to take a decision. I will bring forward two arguments on the French translation to show how important this could be in a decision. In the Report, on page 4, I see that the Auditor General has a unique and *«unlike role, even unlike to me.»* On page 7, we can read *«if the argument that this work is different»*. As far as I am concerned, the word unique and the word different do



## [Texte]

même sens du tout. On peut dire, avec une pointe d'humour qu'une femme peut être unique mais sans être différente, si vous comprenez ce que je veux dire.

Cela peut sembler banal, mais pour moi, cela revêt une certaine importance. Je suis prêt à admettre que le travail est unique, mais je ne saisis pas très bien comment, du point de vue professionnelle, le travail est différent. Je ne fais partie du Comité que depuis cet après-midi, j'ai lu le rapport et je ne puis pas prendre une décision. Étant donné ces conditions, je propose que la séance soit levée et je rappelle qu'il est six heures.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, we have a motion. Let us vote on it.

**Mr. Boulanger:** I am not prepared. And I do not want to play the game they play, as a politician. I just said in French that I am not ready...

**Mr. Woolliams:** It is a funny thing. You are all playing the same game of checkers. You all said the same thing. I had to take Mr. Whicher's remarks. But you are all playing. He is laughing now. He realizes that I am right.

**Mr. Hees:** Yes, you have to go back and find out what the Party wants you to do.

**An hon. Member:** On a point of order...

**The Chairman:** All right...

**Mr. Hees:** You know damn well you do.

**M. Woolliams:** Sure you do.

**The Chairman:** Order, please. Calling it 6 o'clock in Committee I do not think is valid. It is in the House, but not in committees, Mr. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** Is it not the same rule?

**The Chairman:** No. I will recognize Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I think it might be a happy solution if we could accept an adjournment motion of some kind that you might find in order.

I referred in my remarks, in opposing this motion, to the fact that there was an understanding in the Committee that after meeting with the witnesses this afternoon we would meet again in camera. I believe that to be an understanding and if I am wrong I think that I should be told so. But I think it was a distinct understanding with the members of this Committee that there would be an in camera session. And I think this is important. I do not think we should rush into this thing on a sort of a confrontation basis.

As Mr. Lefebvre mentioned in his remarks, this Committee over the years has worked very, very well and very harmoniously as a group without this kind of confrontation situation. I would very much hope that we might, after a session in camera, work out something which might solve the situation. I do not think, for instance, that we have any idea of what the implications of this motion would be as far as the public service is

## [Interprétation]

not really mean the same thing. I think we could say that a woman could be unique without being different. If you see my point.

That is why it seems a little trite but it is nevertheless important. I do agree that this is a unique type of work, but to claim it is different is too much. I have only been on the Committee this afternoon, as you know. So, I suggest that the meeting be adjourned and I want to point out that it is six o'clock.

Je suppose qu'on dise qu'il est 6 heures et qu'on lève la séance.

**M. Cafik:** Monsieur le président, on nous propose une motion. Mettons-la aux voix.

**M. Boulanger:** Je ne suis pas prêt. Et je ne veux pas jouer leur petit jeu de politicien. Je viens tout juste de dire en français que je n'étais pas prêt...

**M. Woolliams:** Que c'est drôle. Vous jouez tous la même partie d'échecs. Vous avez tous dit la même chose. J'ai noté les remarques de M. Whicher. Mais vous participez tous au jeu. Il en rit maintenant. Il voit bien que j'ai raison.

**M. Hees:** Oui, vous devez retourner voir ce que le parti veut que vous fassiez.

**Une voix:** J'invoque le Règlement...

**Le président:** Très bien...

**M. Hees:** Vous savez très bien que c'est ce que vous devez faire.

**M. Woolliams:** Vous le savez très bien.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je ne crois pas que la règle de dire qu'il est 6 heures s'applique aux comités. Elle s'applique en Chambre, mais non aux comités.

**M. Boulanger:** N'est-ce pas la même règle?

**Le président:** Non. Je vais maintenant donner la parole à M. Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, ce serait une bonne idée, il me semble, si nous pouvions proposer l'ajournement de la séance, et que vous jugiez cette motion recevable.

Je croyais qu'il était entendu au Comité qu'après nous être rencontrés cet après-midi avec les témoins, nous nous réunirions de nouveau à huis clos. Je croyais que c'était entendu. Si je me trompe, on devrait me le dire. Je pense qu'il avait été clairement entendu par les membres du Comité qu'il y aurait une séance à huis clos. C'est important. Je ne pense pas que nous devrions nous précipiter là-dedans tête baissée ou que nous devrions rechercher un affrontement.

Comme l'a dit M. Lefebvre tout à l'heure, ce Comité a travaillé de façon remarquable et très harmonieuse par le passé sans courir au-devant des affrontements de ce genre. Il me semble qu'après une séance à huis clos nous pourrions peut-être mettre au point une décision propre à résoudre la difficulté. Je ne pense pas, par exemple, que nous ayons eu la moindre idée des conséquences de cette motion sur la Fonction publique. Personne n'a dit un mot

[Text]

concerned. There has not been any discussion about that at all, yet we are being asked to make a decision on that important matter. So I would again put it to you that I would hope that you might be able to accept a motion of adjournment so that we could go into a committee in camera at our next meeting.

**Mr. Lefebvre:** And stick to our agreement.

**The Chairman:** You have asked me to accept a motion to adjourn and I would not rule on that myself. I would want an expression of opinion from the Committee whether or not we adjourn without voting on the motion. I therefore would ask those who are in favour of an adjournment to express themselves accordingly by a show of hands—that is, those who are in favour that we adjourn before putting the motion.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, could I make one point prior to putting that motion? I have no objection to it, but I have been participating and listening to all the discussion going back and forth. I too have been a member of this Committee ever since I have been a member of Parliament, and I have taken great pride in the membership on this Committee. I think it is a very important one, and it has worked extremely well in the past. I can remember one recent occasion last spring when it appeared to be developing into a sort of partisan approach and I was—I remember Mr. Winch, who unfortunately cannot be with us now because of illness, was very concerned about that—concerned and, indeed, I think all members of the Committee were concerned. I am, frankly, upset at the present moment that we are throwing this whole thing into a partisan debate that I do not think is going to serve any useful purpose.

The point I would like to make in all due respect to the mover of the motion is that I do not say that I oppose his motion, I only say that I feel as a member of this Committee I would like more time. I would like to ask him, through you, Mr. Chairman, if he would allow us some time, or myself at least, to think about it and to weigh up all the implications of it before I have to make a decision. And I think that would be in the interest of everyone.

• 1755

**The Chairman:** Mr. Cafik, as your Chairman I am put in this position that Mr. Gillespie made a motion that we adjourn. I want to know from the Committee whether they want to adjourn or whether they do not, and I have no way of finding that out without an expression of opinion.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I did not make a motion that we adjourn. I put it to you that I thought you might find it in order to accept a motion of adjournment.

**Mr. Boulanger:** I made the motion.

**Mr. Gillespie:** Mr. Boulanger earlier did around 6 o'clock and I think you ruled that one out, but I put it to you that you might find some procedural way of accepting a motion to adjourn which would meet the interests of all members of the Committee.

[Interpretation]

de cet aspect de la question, ce qui n'empêche pas qu'on nous demande de nous prononcer sur cette question fort importante. Encore une fois, je vous demande d'accepter une motion tendant à faire lever la séance de façon que nous puissions siéger à huis clos à notre prochaine séance.

**M. Lefebvre:** Ce qui d'ailleurs est conforme à notre accord.

**Le président:** Vous m'avez demandé d'accepter une motion tendant à l'ajournement. Je ne voudrais pas rendre ma décision avant que le Comité n'ait donné son avis. Le Comité est-il disposé à lever la séance sans mettre la motion aux voix? Je demande donc à ceux qui sont favorables à l'ajournement de bien vouloir lever la main. Ceux qui sont favorables à lever la séance avant le vote voudront bien lever la main.

**M. Cafik:** Monsieur le président, avant que cette motion soit présentée, disons que je ne m'y oppose pas, mais je participe à la discussion. J'ai écouté ce qui s'est passé. Je siége au Comité depuis que j'ai été élu député. Je suis très fier d'en avoir fait partie. Le Comité a très bien marché dans le passé. Je me souviens, par exemple que, le printemps dernier, on avait l'impression qu'on jouait ici de la politique de parti. M. Winch, qui n'est malheureusement pas parmi nous pour cause de maladie, était fort préoccupé de ce qui se passait. C'est le sentiment que j'éprouve en ce moment. J'ai l'impression que le débat va prendre un caractère politique, dépourvu de toute utilité.

Qu'il me soit permis de dire en toute déférence envers le motionnaire que je ne suis pas opposé à sa motion; je dis simplement que je voudrais avoir plus de temps pour réfléchir. Je voudrais lui demander, par votre entremise, monsieur le président, s'il voudrait bien nous donner le temps, ou me le donner à moi au moins, d'y réfléchir pour mesurer toutes les conséquences d'une décision éventuelle, ce qui serait dans l'intérêt de tous.

**Le président:** M. Gillespie a présenté une motion d'ajournement. Je voudrais savoir si le Comité veut que la séance soit levée ou non? Je ne peux le savoir sans que quelqu'un exprime son opinion.

**M. Gillespie:** Je n'ai pas précisément présenté une motion d'ajournement mais je vous ai demandé si vous pouviez accepter une motion d'ajournement.

**M. Boulanger:** C'est moi qui ai présenté la motion.

**M. Gillespie:** C'est M. Boulanger qui a présenté cette motion, mais vous l'avez déclaré irrecevable. En ce qui me concerne, je viens de dire que vous devriez trouver dans le Règlement quelque chose qui vous permette d'accepter la motion de façon à satisfaire tous les membres du Comité.



[Texte]

**Mr. Lefebvre:** I would like to speak on this, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I will tell the Committee that the motion to adjourn is in order. I am not debating that.

**Mr. Lefebvre:** I would just like to say, Mr. Chairman, that if possible I think we should stick to the understanding if there was not a motion made this morning that we meet this afternoon with the officials and then go into an *in camera* meeting when we came to running up our report. I would like to ask Mr. Crouse and you as Chairman, that I understood the agreement and you have not said whether you did or not, and I am asking you if you did. If you did, would you suggest to the Committee that we do this.

**The Chairman:** It is quite right. I understood we were going to go *in camera* after we had had a good thorough discussion with the witnesses. That is quite right, and everybody in this Committee knows that was the understanding. It just happened that a motion was tossed onto the floor of the Committee and what could I do but accept it. It would appear to me that the... well, Mr. Crouse, if you wish to speak on it...

**Mr. Crouse:** I would like to speak just briefly to it if I may, Mr. Chairman. I listened carefully to Mr. Cafik and to the views he expressed. First, there was no general understanding that we would discuss this and go into Committee and then try and finalize the matter; there was no motion put to that effect. There was a discussion on it, but there was nothing binding on any member of the Committee.

**Mr. Cafik:** It was agreed.

**Mr. Crouse:** There was no agreement made this morning, Mr. Chairman. Secondly, Mr. Cafik talks about non-partisanship and yet he in the House of Commons went out of his way to stand up on a point of order and say that the member from South Shore...

**An hon. Member:** We do not refer to a speech in the other place...

**Mr. Crouse:** ...the member from South Shore...

**The Chairman:** Order... or I will rule you out.

**Mr. Crouse:** Well, all right, I have been ruled on on that but I would ask Mr. Cafik not to talk about non-partisan activities. He indulges in them constantly, particularly in the House of Commons.

**Mr. Cafik:** I was bringing a point of fact to the attention...

**Mr. Crouse:** Secondly, I moved a motion, it has been duly seconded, I did so because of the recommendations that had to be made, and I call now, if I am correct in doing so, for the question. Let us have a vote on it, we either vote for it...

**Mr. Woolliams:** Right.

**Mr. Crouse:** We have had this information before us since last August, Mr. Chairman. It was tabled by the Auditor General who sits here today *in camera*. You were given the facts, you were allowed all summer long

[Interprétation]

**M. Lefebvre:** J'aimerais prendre la parole à ce sujet.

**Le président:** Je dirai au Comité que la motion d'ajournement est réglementaire. Je ne la discute pas.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je pense que si c'est possible nous devrions nous en tenir à ce qu'il avait été entendu ce matin, c'est-à-dire que nous devrions poursuivre notre séance par une séance à huis clos après avoir examiné les témoignages sur le rapport. J'aimerais laisser savoir à M. Crouse et à vous-même que j'ai bien compris de quoi il s'agit et je vous demande si vous avez compris aussi. Dans l'affirmative, pouvez-vous proposer au Comité de le faire?

**Le président:** Nous étions d'accord pour tenir une réunion à huis clos après avoir entendu les témoignages. C'est tout à fait exact et le Comité s'en rend compte mais il se fait qu'une motion a été déposée devant le Comité et que puis-je faire d'autre que de l'accepter? Aussi il me semble, monsieur Crouse, que vous désirez prendre la parole à ce sujet?

**M. Crouse:** Un mot à ce sujet si on me le permet. J'ai écouté attentivement M. Cafik et j'ai entendu les points de vue qu'il a exprimés. Disons tout d'abord qu'il n'a pas été généralement entendu que nous discuterions et que nous formerions un comité à huis clos pour essayer de régler la question définitivement. Aucune motion n'a été présentée à ce sujet. C'est une idée qui a été exprimée mais aucun accord n'est intervenu ce matin à ce sujet.

**M. Cafik:** Nous étions d'accord.

**M. Crouse:** M. Cafik parle d'esprit de parti et pourtant il s'est donné du mal à la Chambre pour accuser le député de South Shore.

**Une voix:** Nous ne parlons pas de discours prononcé à la Chambre.

**M. Crouse:** ...le député de South Shore...

**Le président:** A l'ordre ou je vous déclare irrecevable.

**M. Crouse:** Je demanderais à M. Cafik de ne pas parler d'esprit de parti, car il ne fait que cela à la Chambre.

**M. Cafik:** Je portais un fait à l'attention de...

**M. Crouse:** J'ai présenté une motion et elle a été appuyée selon les règles. Maintenant, je demande que nous passions aux voix sur cette question.

**M. Woolliams:** Très bien.

**M. Crouse:** Nous avons ces renseignements depuis le mois d'août dernier. Ils ont été déposés à huis clos par l'Auditeur général. Vous connaissez les faits, tout le monde ici a eu tout l'été pour l'examiner. Si vous ne

[Text]

to study them, and if you have not been able to make up your mind yet on whether the Auditor General and his staff are in a particular situation where they must have the right to rule on items that come before Parliament, then I submit you have not done your homework. I would like to see this matter put to vote, Mr. Chairman.

**An hon. Member:** ...question.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Cafik:** One point: this information was only tabled on September 1, this year...

**An hon. Member:** Oh, do not get into an argument. With all due respect, Mr. Chairman...

**Mr. Crouse:** No, I did not forget that clock, Mr. Chairman. Again Mr. Cafik is trying to make politics. He sat there *in camera* when some of this information was made available by the Auditor General...

**Mr. Cafik:** Any of this information, Mr. Crouse?

**Mr. Crouse:** Enough of it to set up an opinion.

**Mr. Cafik:** Any of this?

**Mr. Gillespie:** On a point of order. Mr. Crouse, the particular recommendation from which your motion is drawn was written on August 13, was it not?

**Mr. Crouse:** I have called for the question, Mr. Chairman.

**Mr. Gillespie:** No. I would just like to clarify that point. Is there some suggestion that the Committee had this information earlier in the summer?

**An hon. Member:** Let us have the question.

**The Chairman:** Mr. Stewart.

**Mr. Stewart (Cochrane):** I wanted to speak to that motion and move an amendment if we are going on to that, but I have hesitated because I am waiting to see if we are going to adjourn. If you decide that we are not going to adjourn I would not like to be by-passed.

**The Chairman:** Mr. Stewart, if you have an amendment and it is in order—but it has to be related to the main motion—I will accept an amendment; I must if you wanted to do that.

**Mr. Stewart (Cochrane):** If we are not going to adjourn, and before we vote on the main motion, I would have an amendment to put, simply because I agree with the principle that is involved in this whole thing. In fact Mr. Woolliams spoke most eloquently on it. There is one point that is the crux of the whole matter which is extremely important to me, and that is the question of changing a classification throughout the whole of the Public Service.

• 1800

This is something we cannot take lightly and it would appear from Mr. Woolliams' remarks that the difference between a category or a classification and a bench-mark is not important to him. I believe it is important. This is why my amendment to this motion would be simply to

[Interpretation]

savez pas vraiment maintenant si l'Auditeur général et son personnel se trouvent dans une situation telle qu'il puisse librement exercer son jugement sur les questions à soumettre au Parlement, il est clair que vous n'avez pas fait votre travail comme il faut. J'aimerais que l'on passe aux voix.

**Une voix:** Au vote.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Cafik:** En toute déférence, ce rapport a été déposé au mois de septembre dernier.

**Une voix:** Ne commencez pas une discussion.

**M. Crouse:** M. Cafik joue encore son petit jeu politique. Il était là dans une séance *à huis clos* quand ces renseignements ont été déposés par l'Auditeur général...

**M. Cafik:** N'importe quel de ces renseignements?

**M. Crouse:** Suffisamment pour vous faire une opinion.

**M. Cafik:** Ces renseignements-ci?

**M. Gillespie:** J'invoque le Règlement. La recommandation qui est à l'origine de votre motion a été publiée le 13 août n'est-ce pas?

**M. Crouse:** Je demande le vote, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Non. Je voudrais éclaircir ce point. Est-ce que le Comité a eu ces renseignements au début de l'été?

**Une voix:** Passons aux voix.

**Le président:** Monsieur Stewart.

**M. Stewart (Cochrane):** Je voulais parler sur cette motion et proposer un amendement, si jamais nous y arrivons. Mais je me demandais si nous allions lever la séance. Si vous décidez que nous ne leverons pas la séance, je ne voudrais pas passer mon tour.

**Le président:** Monsieur Stewart, si vous avez un amendement, et s'il est recevable, mais il doit avoir trait à la motion principale, je suis prêt à accepter votre amendement si c'est là votre désir.

**M. Stewart (Cochrane):** Si nous ne levons pas la séance, avant de voter sur la motion principale, j'aurais un amendement à proposer simplement parce que je souscris au principe en cause ici. M. Woolliams a parlé très éloquentement à ce sujet. Il y a un point qui est le nœud de la question et qui est fort important en ce qui me concerne, c'est la question de changer une classification dans la fonction publique tout entière.

Nous ne pouvons pas prendre la question à la légère. Il semblerait, d'après les observations de M. Woolliams, que la différence entre une catégorie ou une classification et un repère ne lui semble pas très importante. Or, c'est important, à mon avis. C'est pourquoi je voudrais propo-



**[Texte]**

change one word in the main motion. Indeed, the mover may even want to accept it that way. I would change "new category" to "bench-mark".

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, would you mind reading out the amendment the way it would read. I am getting a little confused.

**The Chairman:** The amendment would read the same as the main motion changing only that one word.

I move that this Committee accept the fact that the work done by the auditors in the Auditor General's office is different and therefore that a new bench-mark based on the type of work carried out by the Auditor General be established.

It is related to the main motion and I would accept the amendment.

**Mr. Lefebvre:** That is good.

**The Chairman:** I would ask for a vote on the amendment and I put the question to you. Those in favour of Mr. Stewart's amendment?

Amendment agreed to: Yeas, 9; nays, 8; abstention 1.

**The Chairman:** We will have the main motion.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, if I could make one point in respect to the main motion now that we have carried the amendment.

**The Chairman:** The main motion as amended?

**Mr. Cafik:** As amended. Now that the amendment has been carried and in view of the fact that there is already a work proceeding to establish a new bench-mark within the Auditor General's Office, I feel that the motion as amended is redundant in the sense that it is already being done and for that reason I would oppose the motion as amended, although I agreed to the amendment.

**The Chairman:** I will call for the main motion as amended—"new category" is changed to "bench-mark".

**Mr. Cafik:** That is right.

**Mr. Crouse:** What is the meaning of the word bench-mark?

**Mr. Murphy:** The evidence on bench-mark has been here since last August.

**Mr. Stewart (Cochrane):** Perhaps we should leave it over until another day. We do not know the answer.

**Mr. Hees:** You fellows voted for something that you did not know what you were voting for.

**Mr. Cafik:** You were the men who told us we knew all about it. Let us have the question now on the motion as amended.

**[Interprétation]**

ser de changer un mot dans la motion principale. Le motionnaire voudra peut-être accepter cette motion: je changerais les mots «nouvelles catégories» pour dire désormais «repère».

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, voudriez-vous lire l'amendement? Je deviens confus.

**Le président:** L'amendement s'énoncerait comme la motion principale sauf pour un mot.

Je propose que le Comité accepte le fait que le travail réalisé par le bureau de l'Auditeur général est différent et qu'on établisse par conséquent un nouveau repère établi d'après les travaux exécutés par le bureau de l'Auditeur général.

L'amendement se rattache à la proposition principale; je l'accepterais.

**M. Lefebvre:** D'accord.

**Le président:** Je demanderais au Comité de se prononcer quant à l'amendement. Qui est en faveur de l'amendement de M. Stewart?

L'amendement est adopté. Pour: 9; contre: 8; abstention: 1.

Nous allons passer à la motion principale.

**Le président:** Il s'agit bien de la motion telle que modifiée?

**M. Cafik:** J'aimerais soulever une question en ce qui concerne la motion principale, maintenant que nous avons adopté l'amendement.

**Le président:** La motion principale est adoptée.

**M. Cafik:** Oui. Puisque l'amendement est adopté et puisqu'on essaie déjà d'établir un poste-repère dans le Bureau de l'Auditeur général, j'estime que cette motion telle que modifiée est superflue, comme cela se fait déjà. Aussi je m'opposerai à cette motion.

**Le président:** Je demande le vote quant à la motion principale, telle qu'elle a été modifiée, à savoir l'expression «nouvelle catégorie» est remplacée par «poste-repère».

**M. Cafik:** C'est exact.

**M. Crouse:** Que signifie l'expression «poste-repère»?

**M. Murphy:** Nous avons la documentation là-dessus depuis le mois d'août dernier.

**M. Stewart (Cochrane):** Nous devrions peut-être laisser la question pour un autre jour, car nous ignorons la réponse.

**M. Hees:** Vous ne saviez pas pourquoi vous avez voté?

**M. Cafik:** Vous nous avez dit que nous connaissions toute la question. Procédons au vote.

[Text]

**The Chairman:** Just a minute please.

In order for a little clarification, Mr. Tuck who is here might describe the meaning of "bench-mark" if the Committee wants to hear that. Is that the wish of the Committee?

• 1805

**Mr. Cafik:** I am sorry, Mr. Chairman. I would like to hear his explanation but the Auditor General was not allowed to speak in respect to the motion and with all due respect, I think we must confine it to members of the Committee.

**The Chairman:** All right. Then I have to put the main motion as amended. I will read the main motion. It is moved by Mr. Crouse:

...that this Committee accept the fact that the work done by the auditors in the Auditor General's office is different and therefore that a new bench-mark based on the type of work carried out by the Auditor General be established.

**Mr. Crouse:** That is not my motion.

**The Chairman:** It is the Committee's motion.

**Mr. Crouse:** It is not my motion, Mr. Chairman. I ask for the protection of the Chair. I do not know whether Mr. Cafik is the Chairman or not but that is not my motion, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** It is your motion as of now.

**Mr. Crouse:** It is not my motion, Mr. Chairman. I moved, Mr. Chairman, that we use the word "category" and since Mr. Cafik does not know the meaning of the word "bench-mark", he voted for something he does not know.

**The Chairman:** Once an amendment is accepted by the Chair, it becomes the motion of the Committee. I move that this Committee accept the fact that the work done by the auditors in the Office of the Auditor General is different and therefore that a new bench-mark, based on the type of work carried out by the Auditor General, be established. Are you ready to vote?

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I am going to vote against the motion because I think it is redundant. As I said earlier, we had an understanding that we would discuss this whole matter *in camera* and I think that is the proper course so I shall vote against it.

**Mr. Stewart (Cochrane):** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Stewart.

**Mr. Stewart (Cochrane):** Since the amendment has changed the motion completely, is it not true that the motion itself is automatically dropped?

**Some hon. Members:** No.

**Mr. Boulanger:** No.

[Interpretation]

**Le président:** Un instant, messieurs.

Afin de vous donner un éclaircissement M. Tuck pourrait peut-être nous donner la signification exacte des mots «poste-repère» si le Comité est prêt à l'écouter. Est-ce bien là le désir du Comité?

**M. Cafik:** C'est regrettable, monsieur le président; j'aimerais pourtant entendre les explications de l'Auditeur général qui n'a pas eu le droit de s'exprimer sur cette motion. Il faudrait sans doute mieux reléguer cette question aux membres de ce Comité.

**Le président:** C'est convenu. Je mettrai donc aux voix la motion telle que modifiée. J'en fais maintenant lecture. M. Crouse propose:

...que ce Comité reconnaisse le fait que le travail exécuté par les vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général est différent à tous points de vue; il importe donc que soit établi un nouveau poste-repère qui satisfasse les exigences du travail effectué par le personnel du Bureau de l'Auditeur général.

**M. Crouse:** Telle n'est pas la motion.

**Le président:** Non, c'est celle du Comité.

**M. Crouse:** Il ne s'agit pas de la motion que j'ai proposée, monsieur le président. J'ignore si M. Cafik est le président mais cette proposition n'est certainement pas la mienne.

**M. Cafik:** Elle est devenue votre motion.

**M. Crouse:** Non. Monsieur le président, j'ai proposé l'emploi du mot «catégorie», et étant donné que M. Cafik n'a pas la moindre idée de ce que veut dire «poste-repère», il a voté en faveur d'un concept qu'il ne connaît pas.

**Le président:** Une fois qu'une motion est acceptée par le président, elle devient la motion du Comité. Aussi, je propose que ce Comité reconnaisse le fait que le travail exécuté par les vérificateurs du Bureau de l'Auditeur général est différent à tous points de vue; il importe donc que soit établi un nouveau poste-repère qui satisfasse les exigences du travail effectué par le personnel du Bureau de l'Auditeur général. Voulez-vous voter maintenant?

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je n'appuierai pas votre motion qui à mon sens est pléonastique. Nous avons compris que nous allions débattre cette question à huis clos, je vote donc contre cette motion.

**M. Stewart (Cochrane):** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Stewart.

**M. Stewart (Cochrane):** Étant donné que l'amendement a entièrement modifié la motion, n'est-il pas vrai qu'elle est automatiquement retirée?

**Des voix:** Non.

**M. Boulanger:** Non.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Put the question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right.  
Motion as amended negated.

**Mr. Cafik:** Too bad we did not have unanimity but we almost got it. Did you notice that we voted with your people.

**Mr. Woolliams:** Mr. Chairman, could I have the vote polled both on the amendment and the motion to find out where people stood on this vote?

**The Chairman:** Do you mean a recorded vote?

**Mr. Woolliams:** Right. There is nothing to stop it under the rules. We can call for a vote to be polled so each one is named where they stood. I ask that to be done by you, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** That is a "revote".

**The Chairman:** Order, please.

**Mr. Woolliams:** It is not a "revote". Just the names are called.

**The Chairman:** Order. Mr. Woolliams, I cannot accept your request because you have to request that it be a recorded vote before it is taken.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** I understand that everything has been washed up. There is no motion; there is no amendment. There is nothing. May I make a suggestion? I think it is getting late. We should adjourn. I personally feel that we can get unanimity out of this Committee and I am convinced we are going to come up with a decision. It is going to be made very quickly. We have wasted a lot of time but we have had a good discussion.

The Auditor General has told us that there is urgency for this and I think there is. I think the Committee should be determined to meet. We should study the notes we have. We should be prepared to present our views briefly and quickly and maybe get a steering committee meeting. Let us see if we can work out something that we can accept with unanimity. I would like to see all groups in on this and this is urgent. I think we should try and do it just as quickly as we can and before Christmas.

**The Chairman:** We will meet Tuesday morning at 9.30 as usual.

**Mr. Woolliams:** Mr. Chairman, just one last point of order. I am asking you to refer my request to the Speaker. In all other committees I have attended, when you ask for a recorded vote, it is done after the vote and it is called "polling the vote" to find out who voted for what. That is done in all other committees. There is no reason why the rules of this Standing Committee should be different than any other and I am asking that matter be referred to the Speaker.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Veuillez mettre la question aux voix, monsieur le président.

**Le président:** D'accord.  
La motion telle que modifiée est rejetée.

**M. Cafik:** Ce n'est pas à l'unanimité mais presque. Vous rendez-vous compte que nous avons voté avec vous?

**M. Woolliams:** Monsieur le président, pourrions-nous voter à la fois pour l'amendement et la motion pour savoir où nous en sommes?

**Le président:** Voulez-vous dire un vote enregistré?

**M. Woolliams:** C'est exact. Le règlement ne s'y oppose pas. Je demande que leur nom soit nommé au fur et à mesure qu'ils se lèvent et que vous le fassiez vous-même, monsieur le président.

**M. Cafik:** Il s'agit donc d'un nouveau vote.

**Le président:** A l'ordre, je vous prie.

**M. Woolliams:** Il ne s'agit pas d'un nouveau vote. On nomme simplement les personnes.

**Le président:** A l'ordre! Monsieur Williams, je ne peux pas accepter votre demande parce qu'il aurait fallu que vous la fassiez avant que le vote enregistré soit fait.

**M. Harding:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Il n'y a donc plus ni motion ni amendement. Rien n'existe plus. Pourrais-je faire une suggestion? Il se fait tard et nous devrions ajourner. J'ai la nette impression que ce Comité peut en arriver à une décision unanime. Nous y arriverons très rapidement. Naturellement, nous avons eu un entretien assez long et nous avons perdu beaucoup de temps.

Par ailleurs, l'Auditeur général nous a dit que la situation est urgente et je crois bien qu'il a raison. Il faut que le Comité étudie les renseignements qu'il a devant lui, que chacun des membres exprime son opinion de façon brève et rapide; il serait peut-être opportun d'organiser une réunion du Comité de direction. Il serait fort sage d'en arriver à une solution qui soit acceptée à l'unanimité et tous les groupes doivent s'occuper de cette question éminemment urgente. Essayons donc de nous organiser rapidement avant les Fêtes.

**Le président:** Nous nous réunirons comme d'habitude mardi matin à 9 h 30.

**M. Woolliams:** Monsieur le président, un dernier rappel au Règlement. Je vous demande de reporter ma question à l'Orateur. Lorsque vous demandez un vote enregistré, on le fait après le vote parce que nous voulons connaître les personnes en cause, c'est de cette façon que l'on procède dans tous les autres comités. Je ne vois pas pourquoi les règles de notre Comité permanent seraient différentes de celles des autres comités. J'exige donc que cette question soit rapportée à l'Orateur.

*[Text]*

**The Chairman:** I would like to take that under advisement and report to you, Mr. Woolliams.

**Mr. Cafik:** Could I put a motion for adjournment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Adjournment until Tuesday morning at 9.30.

*[Interpretation]*

**Le président:** Permettez-moi de réfléchir et de vous faire rapport, monsieur Woolliams.

**M. Cafik:** Puis-je proposer l'ajournement, monsieur le président?

**Le président:** La séance est levée jusqu'à mardi matin à 9 h 30.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, December 15, 1970

Thursday, December 17, 1970

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 7

Le mardi 15 décembre 1970

Le jeudi 17 décembre 1970

Président: M. A. D. Hales

---

*Proceedings of the Standing Committee on*

*Délibérations du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

---

Respecting: (a) Auditor General's 1969 Report to the House; (b) Auditor General's Report to this Committee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims.

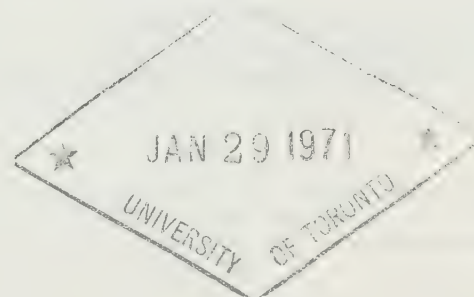
Concernant: (a) le rapport de 1969 de l'Auditeur général à la Chambre; (b) le rapport sur les frais de déplacement pour 1967-1968 de la société Radio-Canada, déposé devant ce Comité par l'Auditeur général.

---

INCLUDING SECOND REPORT  
TO THE HOUSE

Y COMPRIS LE DEUXIÈME RAPPORT  
À LA CHAMBRE

---



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre  
and Messrs.

Bigg	Dupras
Boulanger	Gillespie
Cafik	Harding
Crouse	Hees
Cullen	Mather

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre  
et Messieurs

McCutcheon	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Murphy	Tétrault
Noël	Whiting
Rodrigue	Woolliams—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Weatherhead replaced Mr. Kaplan, on December  
14, 1970.

On December 15, 1970:

Mr. Noël replaced Mr. Murphy;  
Mr. Cullen replaced Mr. Whicher;  
Mr. Murphy replaced Mr. Weatherhead.

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

M. Weatherhead remplace M. Kaplan le 14 décembre  
1970.

Le 15 décembre 1970:

M. Noël remplace M. Murphy;  
M. Cullen remplace M. Whicher;  
M. Murphy remplace M. Weatherhead.



## REPORT TO THE HOUSE

Friday, December 18, 1970

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

## SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, October 30, 1970, your Committee has considered the Public Accounts for the year ended March 31, 1969, the Auditor General's Report thereon and the evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto.

With reference to paragraph numbered 8, starting on page 8 of the aforementioned Auditor General's Report, titled *Office of the Auditor General*, your Committee considered relevant correspondence and documents and heard the following persons:

Mr. A. M. Henderson, Auditor General;  
Mr. George Long, Assistant Auditor General;  
The Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board;  
Mr. J. P. Connell, Deputy Secretary of the Treasury Board responsible for the Personnel Policy Branch;

The Committee concerning the Review of the Conversion Evaluation of positions in the Office of the Auditor General:

Mr. G. L. Bennett, Chairman;  
Mr. J. C. Duncan, member;  
Mr. L. G. Bonnell, member.

We feel a permanent solution regarding the classification of the Auditor General's staff may well be resolved in a new Auditor General's Act or in the event that is decided to remove the entire staff from the Public Service in recognition of the unique nature of the Auditor General's vital role.

Members of the Public Accounts Committee are deeply concerned over the serious problem felt by the Auditor General regarding the classification of 28 of his office staff. In order to deal with this urgent and complex problem, we recommend that a suitable bench mark be established within the Auditor General's office to which his staff classifications can be related, and we urge that such a bench mark be established in consultation with the Auditor General prior to February 1, 1971.

In the event that satisfaction is not achieved suitable to the Auditor General and his staff, it is recommended that they then employ the approved grievance procedures available to them.

Copies of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 3, 4, 5, 6 and 7*) are tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

A. D. Hales

*Chairman*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 18 décembre 1970

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

## DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 30 octobre 1970, le Comité a étudié les Comptes publics pour l'année terminée le 31 mars 1969 ainsi que le rapport pertinent de l'Auditeur général et les témoignages sur ce sujet entendus au cours de la session précédente.

En ce qui concerne le paragraphe numéro 8, intitulé *Bureau de l'Auditeur général*, qui figure à la page 8 du rapport précité de l'Auditeur général, le Comité a examiné la correspondance et les documents qui s'y rapportent et il a entendu les témoins suivants:

M. A. M. Henderson, Auditeur général;  
M. George Long, Auditeur général adjoint;  
L'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor;  
M. J. P. Connell, sous-secrétaire du Conseil du Trésor, chargé de la Direction des politiques de personnel;  
Du Comité de la révision de l'évaluation de la transposition des postes au Bureau de l'Auditeur général:  
M. G. L. Bennett, président;  
M. J. C. Duncan, membre;  
M. L. G. Bonnell, membre.

Nous estimons qu'une solution permanente à la question de la classification du personnel de l'Auditeur général pourrait résulter, soit d'une nouvelle Loi concernant l'Auditeur général, soit, si on le décide, du retrait de tout son personnel des cadres de la fonction publique, en reconnaissance du rôle singulier et vital que remplit l'Auditeur général.

Les membres du Comité des comptes publics s'inquiètent vivement de la situation sérieuse qu'a créée, pour l'Auditeur général, la classification de 28 membres de son personnel de bureau. En vue de résoudre cette difficulté complexe et urgente, nous recommandons qu'on institue dans le cadre du Bureau de l'Auditeur général, un barème de classification du personnel et insistons pour qu'un tel barème soit établi, en consultation avec l'Auditeur général, avant le 1<sup>er</sup> février 1971.

Au cas où l'on ne parviendrait à aucune solution qui satisfasse l'Auditeur général et son personnel, nous leur recommandons de recourir à la procédure réglementaire des griefs, mise à leur disposition.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages (*fascicules nos 1, 3, 4, 5, 6 et 7*) a été déposé.

Respectueusement soumis,

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, December 15, 1970  
(11)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:45 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Murphy, Noel, Rodrigue, Stewart (Cochrane), Whiting—(18)

The Chairman presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

Your Subcommittee met last Thursday just after the Committee's afternoon meeting. On the matter of the Auditor General's 1969 Report, paragraph 8, it agreed to recommend as follows:

- (a) that the Committee sit *in camera* at this meeting;
- (b) that the Committee consider definitions and a comparison of the terms "benchmark" and "category", provided by Mr. C. C. Tuck, Director, Classification Division, Personnel Policy Branch, Treasury Board.

It was agreed that the Subcommittee's Report be adopted.

It was agreed that the following be printed as Appendices to today's Minutes of Proceedings and Evidence:

DEFINITIONS, dated December 14, 1970; provided by Mr. C. C. Tuck, Director, Classification Division, Personnel Policy Branch, Treasury Board (See Appendix F);

Letter to the Chairman from the Auditor General dated December 14, 1970, with attached letter of same date signed by 27 members of the Auditor General's staff (See Appendix G).

The Committee debated a draft report to the House on the Auditor General's 1969 Report, paragraph 8 titled *Office of the Auditor General*.

With reference to the Auditor General's 1968 Report, Mr. Cullen, Chairman of the Special Committee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims, reported progress.

The Committee resumed debate on a draft report to the House on the Auditor General's 1969 Report, paragraph 8 titled *Office of the Auditor General*; and debate continuing;

It was agreed to adjourn the debate to the Committee's next meeting *in camera*.

At 11:07 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, December 17, 1970.  
(12)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:45 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

## PROCÈS-VERBAUX

Le mardi 15 décembre 1970  
(11)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos à 9 h 45 du matin. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Murphy, Noël, Rodrigue, Stewart (Cochrane), Whiting—(18).

Le président présente le troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure comme il suit:

Votre Sous-comité s'est réuni jeudi dernier après la séance de l'après-midi du Comité. Au sujet du rapport de 1969 de l'Auditeur général, à l'alinéa 8, il a été convenu de faire les recommandations suivantes:

- a) que le Comité siège à huis clos lors de cette séance;
- b) que le Comité étudie les définitions et une comparaison des termes «répertoires» et «catégorie», présentées par M. C. C. Tuck, directeur de la Division de la classification, direction des politiques de personnel, Conseil du trésor.

Il est convenu que le rapport du Sous-comité soit adopté.

Il est convenu que les documents suivants soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

DEFINITIONS: Le 14 décembre 1970, présentées par M. C. C. Tuck, directeur de la Division de la classification, direction des politiques de personnel, Conseil du trésor (Voir appendice F);

Lettre de l'Auditeur général au président, en date du 14 décembre 1970. A cette lettre est jointe une lettre datée du même jour, signée par 27 membres du personnel de l'Auditeur général (Voir appendice G).

Le Comité discute de l'alinéa 8 d'un projet de rapport à la Chambre sur le rapport de 1969 de l'Auditeur général intitulé «Bureau de l'Auditeur général».

Se référant au rapport de 1968 de l'Auditeur général, M. Cullen, président du Comité spécial sur les dépenses de déplacement pour les employés de la Société Radio-Canada, 1967-1968, indique qu'il y a progrès en ce sens.

Le Comité reprend le débat sur un projet de rapport à la Chambre sur le rapport de 1969 de l'Auditeur général, alinéa 8, intitulé «Bureau de l'Auditeur général»; et les délibérations se poursuivent.

Il est convenu que le débat se poursuive à huis clos lors de la prochaine réunion du Comité.

A 11 h 07 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 17 décembre 1970  
(12)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos ce matin, à 9h45. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.



*Members present:* Messrs. Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Noël, Rodrigue, Whiting—(16).

With reference to the Auditor General's 1968 Report, the Committee considered the report of its Special Subcommittee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims presented by the Subcommittee's Chairman, Mr. Cullen.

After debate thereon, it was agreed that the Subcommittee's report would be reconsidered after further drafting.

The Committee resumed debate on a draft report to the House on the Auditor General's 1969 Report, paragraph 8 titled *Office of the Auditor General*.

Mr. Cafik moved,—

That,—We feel a permanent solution regarding the classification of the Auditor General's staff may well be resolved in a new Auditor General's Act or in the event that it is decided to remove the entire staff from the Public Service in recognition of the unique nature of the Auditor General's vital role.

Members of the Public Accounts Committee are deeply concerned over the serious problem felt by the Auditor General regarding the classification of 28 of his office staff. In order to deal with this urgent and complex problem, we recommend that a suitable bench mark be established within the Auditor General's office to which his staff classifications can be related, and we urge that such a bench mark be established in consultation with the Auditor General prior to February 1, 1971.

In the event that satisfaction is not achieved suitable to the Auditor General and his staff, it is recommended that they then employ the approved grievance procedures available to them.

The motion was resolved in the affirmative on the following recorded vote: Yeas 9, Messrs. Boulanger, Cafik, Cullen, Dupras, Gillespie, Lefebvre, Mather, Noël, Whiting; Nays 6, Messrs. Bigg, Crouse, Harding, Hees, McCutcheon, Rodrigue.

It was agreed that the motion would be the substance of the committee's Second Report to the House, a draft preamble of which was read by the Chairman and agreed to.

At 12:00 noon, the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Députés présents:* MM. Bigg, Boulanger, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Gillespie, Hales, Harding, Hees, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Noël, Rodrigue, Whiting—(16).

Au sujet du rapport de 1968 de l'Auditeur général, le Comité reprend l'étude du rapport de son sous-comité spécial sur les réclamations de frais de voyage de Radio-Canada en 1967-1968 et présenté par M. Cullen, président du sous-comité.

Après discussion, il est convenu que le rapport du sous-comité soit réétudié après avoir été revu.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport à la Chambre sur le rapport de 1969 de l'Auditeur général, paragraphe 8 intitulé *Bureau de l'Auditeur général*.

M. Cafik propose,—

Que,—Nous estimons qu'une solution permanente à la question de la classification du personnel de l'Auditeur général pourrait résulter, soit d'une nouvelle Loi concernant l'Auditeur général, soit, si on le décide, du retrait de tout son personnel des cadres de la Fonction publique, en reconnaissance du rôle singulier et vital que remplit l'Auditeur général.

Les membres du Comité des comptes publics s'inquiètent vivement de la situation sérieuse qu'a créée, pour l'Auditeur général, la classification de 28 membres de son personnel de bureau. En vue de résoudre cette difficulté complexe et urgente, nous recommandons qu'on institue dans le cadre du Bureau de l'Auditeur général, un barème de classification du personnel et nous insistons pour qu'un tel barème soit établi, en consultation avec l'Auditeur général, avant le 1<sup>er</sup> février 1971.

Au cas où l'on ne parviendrait à aucune solution qui satisfasse l'Auditeur général ou son personnel, nous leur recommandons de recourir à la procédure réglementaire des griefs, mise à leur disposition.

La motion est adoptée d'après le vote par appel nominal suivant: en faveur, 9, MM. Boulanger, Cafik, Cullen, Dupras, Gillespie, Lefebvre, Mather, Noël, Whiting; contre 6, MM. Bigg, Crouse, Harding, Hees, McCutcheon, Rodrigue.

Il est convenu que la motion constitue le fondement du second rapport du Comité à la Chambre, dont le président lit un projet d'introduction, qui est adopté.

A 12h, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## APPENDIX "F"

## DEFINITIONS

## 1. Category

An Occupational Category, in terms of the Public Service classification system, is a family of occupations related by the nature of the functions fulfilled and by the extent of academic preparation by people engaged in these occupations. The Scientific and Professional Category, for example, contains all of the professional groups in the Public Service.

## 2. Bench-Mark

A bench-mark is an integral part of a classification standard for an occupational group, and it is used to exemplify application of the group evaluation plan to the duties described. There are thus a number of bench-marks in each Public Service classification standard that exemplify varying levels of knowledge, responsibility for activities, contacts and supervision that are required in the job to be performed. They are a secondary step in the evaluation process designed to assist in corroboration of the assessments made against the evaluation plan.

NOTE:—In the Public Service classification system, the term "Group" also has a very distinct meaning (i.e. the *Auditing Group*). We are thus also including an appropriate definition:

## 3. Group

An occupational group is a job family encompassing all positions in which like functions are performed, requiring similar education and training, and for which there is an identifiable outside market.

December 14, 1970

## APPENDICE «F»

## DÉFINITIONS

## 1. Catégorie

Dans le système de classification propre à la Fonction publique, une catégorie professionnelle désigne une famille de professions qui recouvrent le même type de fonctions et exigent la même formation. La catégorie «Professionnelle et Scientifique», par exemple, regroupe tous les professionnels de la Fonction publique.

## 2. Cote-repère

Une cote-repère désigne une norme de classification à l'intérieur d'un groupe professionnel et sert à évaluer les professions de ce groupe par rapport aux fonctions définies. Il existe ainsi un certain nombre de cotes-repères, permettant d'évaluer les différents degrés de connaissances et de responsabilités sur le plan des activités, des contacts et du travail de surveillance que requiert chacun des emplois. Le processus d'évaluation comporte une étape secondaire qui permet de plus justes appréciations.

REMARQUE:—Dans le système de classification propre à la Fonction publique, le terme «groupe» a une acception très précise (exemple: le groupe de la vérification des comptes publics). Nous en joignons donc une définition appropriée:

## 3. Groupe

Un groupe professionnel désigne une famille d'emplois regroupant tous les postes dont les fonctions, semblables, exigent le même niveau de formation et pour lesquels il existe des débouchés extérieurs identifiables.

Le 14 décembre 1970



## APPENDIX "G"

Auditor General of Canada

Ottawa, December 14, 1970.

Dear Mr. Hales,

My staff has held several meetings since the Public Accounts Committee adjourned its questioning of Treasury Board's Review Committee and its officials last Thursday evening when it dealt with Treasury Board's downgrading of the senior staff positions in the Audit Office. As an outcome, I have this morning received the attached letter signed by the senior officers whose positions stand downgraded.

Since the contents of this letter will clarify many of the points discussed and considered by the members of the Committee, I am sending it to you immediately with a copy to Mr. Tom Lefebvre, the Vice-Chairman of the Public Accounts Committee. As I understand you will wish to table the letter at the Committee's meeting tomorrow morning, I am sending 25 copies to Mr. Michael Measures, Clerk of the Committee, later today for distribution.

At the risk of repetition, I must again stress how serious the downgrading of these senior positions is, not only in terms of total staff morale and for future recruitment for the Office, but also its effect on the quality and effective discharge of the work and responsibilities of the Auditor General for Parliament. Correction of this downgrading could indeed bring an end to the long and frustrating uncertainty which has so greatly upset my officers and their families now for the past two years.

Yours sincerely,

A. M. Henderson  
Mr. A. D. Hales, M.P.,  
Chairman,  
Public Accounts Committee,  
House of Commons,  
Room 549-S, Centre Block,  
Ottawa.

Office of the Auditor General

Ottawa, December 14, 1970.

Mr. A. M. Henderson,  
Auditor General of Canada,  
Ottawa.

Dear Mr. Henderson,

We, the undersigned, are the Directors, Assistant Directors and Regional Supervisors whose positions have been downgraded by action of the Treasury Board with effect from July 1, 1967.

At the meeting of the Public Accounts Committee on December 1st, you advised the Committee, at its request, respecting the downgrading. Those of us at headquarters in Ottawa who could do so attended the meeting of the

## APPENDICE «G»

Auditeur général du Canada

Ottawa, le 14 décembre 1970.

Monsieur,

Le personnel de ma division s'est réuni plusieurs fois depuis que le Comité des Comptes publics a ajourné son interrogatoire adressé au Comité de révision du Conseil du Trésor et à ses représentants, jeudi soir dernier; il s'agissait du déclassement des postes supérieurs du Bureau de l'Auditeur général par le Conseil du Trésor. Par voie de conséquence, j'ai reçu ce matin la lettre ci-jointe émanant des fonctionnaires dont le poste est toujours déclassé.

Puisque le contenu de cette lettre éclaircira un bon nombre des questions débattues au sein du Comité, je vous en fais parvenir immédiatement un exemplaire ainsi qu'à monsieur Tom Lefebvre, vice-président du comité des Comptes publics. Je crois savoir que vous désirez présenter cette lettre devant le Comité demain matin, c'est pourquoi j'en enverrai 25 copies à monsieur Michael Measures, greffier du Comité qui se chargera de les distribuer.

Au risque de me répéter, j'insiste encore sur les conséquences graves de ce déclassement, non seulement pour le moral de tout le personnel et les problèmes que le recrutement est susceptible de poser à l'avenir dans ce Bureau, mais également du point de vue de la qualité et de l'efficacité du travail et de l'exercice des responsabilités de l'Auditeur général par rapport au Parlement. En rectifiant cette situation, on mettrait vraiment un terme à cette incertitude persistante et décevante qui affecte si profondément mes fonctionnaires et leurs familles depuis deux ans.

Veuillez agréer, monsieur le député, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. M. Henderson.  
M. A. D. Hales, député,  
Président du Comité des  
comptes publics,  
Chambre des communes,  
Pièce 549-S. Édifice du centre,  
Ottawa.

Bureau de l'Auditeur général

Ottawa, le 14 décembre 1970.

M. A. M. Henderson,  
Auditeur général du Canada,  
Ottawa.

Monsieur,

Les sousignés, directeurs, directeurs adjoints et inspecteurs régionaux, ont été déclassés par suite de la décision du Conseil du Trésor qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1967.

A sa demande, vous avez conseillé le Comité des comptes publics sur ce déclassement lors de la séance qu'il a tenue le 1<sup>er</sup> décembre. Ceux qui font partie du Bureau d'Ottawa ont, dans la mesure du possible, assisté à la

Committee on December 8th when the Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board, confirmed Treasury Board's downgrading and the explanations which you had given to the Committee, and the two meetings on December 10th when the Review Committee members and Treasury Board officials were questioned by the members of the Public Accounts Committee. The other staff members were represented at these meetings by Mr. D. H. McMillan who was nominated for this purpose by the Staff Association of the Office of the Auditor General.

We now understand that the Public Accounts Committee meets in camera on December 15th to reach agreement on its recommendation on this matter to the House of Commons. The purpose of this letter therefore is to place our views before you and ask that you convey them to the Chairman of the Public Accounts Committee in advance of this meeting. We feel that the members of the Public Accounts Committee should know our views before reaching their decision.

We, who are the senior professional auditors in the Auditor General's Office, are not seeking higher classification than our counterparts in other departments of government. Rather we are seeking to maintain the parity which existed for many years prior to the classification revision. The result of the classification process has been to downgrade our positions relative to other professional auditors, the Directors from AU-7 to AU-6, the Assistant Directors from AU-5 to AU-4, and the Regional Supervisors from AU-4 to AU-3. This is what we wish to have corrected.

There seem to us to be two choices open to the Committee in making its recommendation. These are as follows:

1. That in light of the evidence adduced and statements made, Treasury Board now be asked to recognize the different nature of our work and to reverse the decision of this Classification Division by restoring our positions to their historical and proper levels with effect from July 1, 1967, which are:

Regional Supervisor	AU-4
Assistant Director	AU-5
Director	AU-7

This would not only maintain the parity with positions in other departments but would restore the salary losses of approximately \$135,000 which we have suffered to date. Income tax would, of course, considerably reduce the net cost to the Treasury. In our opinion this is the proper method of settling this matter.

2. If the Review Committee's recommendations are to be accepted, then we suggest that alternative 1 (b) be recommended by the Public Accounts Committee whereby a new group in the Scientific and Professional category will be set up. Provided this is set up with effect from July 1, 1967 and the positions in question are assigned salary levels not less than those of the Audit Group, namely AU-7 for Director, AU-5 for Assistant Director and AU-4 for Regional Supervisor, it would be satisfactory. This is possible because these salaries would be set by the Treasury Board as the occupants of these positions are all managerial exclusions.

The actual recommendation of the Review Committee was that there be a separate category. However, as there are only six categories in the entire

séance qui s'est déroulée le 8 décembre en présence de l'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor, qui a confirmé le déclassement imposé par ce dernier ainsi que les raisons que vous avez données au Comité; ils ont également assisté aux deux séances du 2 décembre durant lesquelles les membres du Comité des comptes publics ont interrogé les représentants du Conseil du Trésor et les membres du Comité de révision. Le reste du personnel était représenté par M. D. H. McMillan que le personnel du Bureau de l'Auditeur général avait délégué à cet effet par l'intermédiaire de son association.

Nous croyons savoir que le Comité des comptes publics va se réunir à huis clos le 15 décembre afin de se mettre d'accord sur la recommandation qu'il doit présenter à la Chambre des communes. Cette lettre a donc pour but de vous exposer notre point de vue en vous priant de bien vouloir le faire connaître au président du Comité des comptes publics avant cette réunion. A notre avis, il serait bon que les membres de ce Comité connaissent notre position avant de prendre une décision.

En qualité de vérificateurs professionnels attachés au Bureau de l'Auditeur général, nous ne cherchons pas à obtenir une revalorisation de nos postes supérieure à celle de nos homologues des autres ministères du gouvernement. Nous cherchons plutôt à maintenir la parité qui existait depuis de nombreuses années avant la révision de cette classification. Elle a eu pour effet de déclasser nos postes par rapport à d'autres vérificateurs professionnels, de faire passer le poste de directeur AU-7 à celui de AU-6; le poste de directeur adjoint de AU-5 à celui de AU-4 et le poste d'inspecteur régional de AU-4 à celui de AU-3. Nous souhaitons que cela soit rectifié.

A notre avis, il y a deux recommandations possibles qui sont les suivantes:

1. Qu'à la lumière des déclarations et des témoignages entendus, le Conseil du Trésor soit prié de reconnaître la diversité de notre travail et de modifier la décision émanant de sa division de la classification en restituant à nos postes la catégorie qu'ils avaient auparavant, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1967, à savoir:

Surveillant régional	AU-4
Directeur-adjoint	AU-5
Directeur	AU-7

Cela maintiendrait non seulement la parité avec les postes des autres ministères mais comblerait les pertes de salaires que nous avons endurées jusqu'à présent et qui s'élèvent à environ \$135,000. Bien entendu, l'impôt sur le revenu réduirait considérablement la dépense nette que cela représente pour le Trésor. Tel est, à notre avis, le meilleur moyen de régler cette affaire.

2. En supposant que les recommandations du Comité de révision soient acceptées, nous suggérons au Comité des comptes publics de recommander la proposition 1(b) qui prévoit la création des nouveaux groupes au sein de la catégorie professionnelle et scientifique. Dans la mesure où l'on créera ces groupes et où l'effet en sera rétroactif, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1967, dans la mesure également où les salaires correspondant à ces postes ne seront pas inférieurs à ceux du groupe de la vérification, c'est-à-dire AU-7 pour un directeur, AU-5 pour un directeur adjoint et AU-4 pour un inspecteur régional, nous serons satisfaits. C'est réalisable puisque ces postes font excep-



Public Service, namely Administrative and Foreign Service, Administrative Support, Executive, Operational, Scientific and Professional, and Technical, the Review Committee presumably intended to recommend a new group in the Scientific and Professional Category.

We do not think the Review Committee recommendation 1 (a) calling for determination of "a bench mark within the present Audit group" will overcome the downgrading that we have experienced, nor is this the purpose of the recommendation of the Review Committee. That Committee states quite clearly that they are recommending the establishing of a bench mark to

"assist the Auditor General's staff in recognizing the value and fairness of the present system."

It must be realized that a bench mark is merely a fixed reference point against which the point-rating of positions is checked. The bench mark would be established by using precisely the same inadequate questionnaire that was used to downgrade our positions. If Treasury Board maintains the same attitude towards our responsibilities as was amply demonstrated in the recent meetings of the Public Accounts Committee, the establishment of one of our positions as a bench mark can do no other than maintain the downgrading of our positions.

The decision about to be made by the Public Accounts Committee on this long-standing matter is critical to each of us individually at this stage in our careers, to the morale of our entire Office as well as to the work of the Auditor General for the House of Commons. It is also of special importance to those members of your staff who aspire to our positions sometime in the future.

In asking you to convey the foregoing to the Committee, we would like to reaffirm our loyalty to you and express our appreciation for all that you have done and are continuing to do for us, as well as for the Office of the Auditor General of Canada.

Yours sincerely,

#### Audit Directors

Edward Cooke, C.A.	H. E. Hayes, C.A.
J. R. Douglas, B.Comm.	A. Rudy, B.Eng., B.A., B.Comm., C.A.

#### Assistant Audit Directors

J. C. Burrows, C.A.	E. W. Murphy, B.Com., C.A.
F. A. Dixon	C. E. Selwood, B.Comm.
A. Harris	W. A. Wanzel, C.G.A.
D. H. McMillan, B.A., C.G.A.	

#### Regional Supervisors

A. Becker, B.Comm.	F. D. DaCosta, B.Comm., C.A.
--------------------	---------------------------------

tion et que les salaires en seront par conséquent fixés par le Conseil du Trésor.

Le Comité de révision recommande actuellement qu'on établisse une catégorie à part. Or, la Fonction publique ne compte que six catégories qui sont: la catégorie administrative et du service extérieur, la catégorie du soutien administratif, la catégorie de la direction, la catégorie de l'exploitation, la catégorie professionnelle et scientifique et la catégorie technique. Dans l'esprit du Comité de révision, le nouveau groupe qu'il propose se place vraisemblablement dans la catégorie professionnelle et scientifique.

Nous estimons que la recommandation 1(a) du Comité de révision qui réclame «l'établissement d'une cote-repère à l'intérieur du groupe actuel de la vérification» ne saurait remédier au déclassement que nous avons subi et ce n'est pas non plus le but de cette recommandation. Ce comité recommande nettement l'établissement d'une cote-repère

«afin d'aider le personnel de l'Auditeur général à reconnaître la valeur et le bien-fondé du système actuel.»

Il faut bien comprendre qu'il ne s'agit là que d'un simple point de repère fixe auquel on se réfère pour vérifier la cote numérique des différents postes. Pour établir ce point de repère, on utiliserait précisément le même questionnaire inadéquat que celui qui a servi à déclasser nos postes. Si, comme nous en avons eu largement la preuve lors des séances récentes du Comité des comptes publics, le Conseil du Trésor conserve la même attitude à l'égard de nos responsabilités, le fait que l'un de nos postes serve de point de repère ne changera en rien le déclassement de nos postes.

La décision que doit prendre incessamment le Comité des comptes publics est déterminante à ce stade de notre carrière, déterminante également pour le moral du Bureau tout entier et le travail que l'Auditeur général effectue pour la Chambre des communes. Par ailleurs, elle importe particulièrement aux membres de notre personnel qui aspirent à nous succéder un jour.

En vous priant de bien vouloir faire connaître tous ces éléments au Comité, nous tenons à réaffirmer notre loyauté à votre égard et à exprimer nos remerciements pour tout ce que vous avez fait et ce que vous continuez à faire pour nous et pour le Bureau de l'Auditeur général du Canada.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

#### Directeur de la vérification

A. G. Cross, B.Comm., C.A.	J. M. Laroche, R.I.A.
C. F. Gilhooly, B.Comm., C.G.A.	J. A. Wyatt, B.A., C.A.

#### Directeurs adjoints de la vérification

Ian Buzza, C.A.	L. G. Sayers, B.A., LL.B., C.A.
A. Flaten, C.A.	W. A. Villeneuve
F. A. Matthews, C.A.	K. J. G. Young, R.I.A.
H. M. B. Millward, B.Comm., C.G.A.	

#### Surveillants régionaux

L. A. Curtis, C.A.	J. F. E. Pepin, B.Comm., C.G.A.
--------------------	------------------------------------

A. D. Wigmore, C.G.A.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, January 19, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 8

Le mardi 19 janvier 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

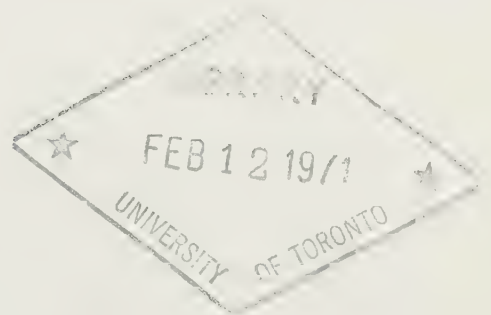
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg  
Boulanger  
Cafik  
Crouse

Cullen  
Dupras  
Gillespie  
Harding

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather  
Murphy  
Noble  
Noël  
Paproski

Rodrigue  
Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault  
Whiting  
Woolliams—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On January 12, 1971, Mr. Noble replaced Mr. Hees.  
On January 18, 1971, Mr. Paproski replaced Mr.  
McCutcheon.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 12 janvier 1971, M. Noble remplace M. Hees.  
Le 18 janvier 1971, M. Paproski remplace M.  
McCutcheon.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, January 19, 1971.  
(13)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:43 a.m. this day, the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Boulanger, Cafik, Crouse, Dupras, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Paproski, Noble, Stewart (*Cochrane*), Whiting—(12).

*Witnesses: from the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. H. E. Hayes, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.

Mr. Henderson made an opening statement following which he, assisted by Mr. Hayes was examined by Members of the Committee.

The Committee *agreed unanimously* that the Sub-committee on Agenda and Procedure meet to consider the future programme of the Committee with a view to accelerating its study of the Auditor General's 1969 Report.

It was *agreed unanimously* that the witnesses provide supplementary information at a subsequent meeting.

The Committee *agreed unanimously* that the Auditor General continue to include in future annual Reports to the House of Commons listings of any non-productive payments that might have come to his notice in the course of his annual audit.

At 11:02 a.m., the Committee adjourned until 9:30 a.m. on Thursday, January 21, 1971.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 19 janvier 1971  
(13)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 43. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Boulanger, Cafik, Crouse, Dupras, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Paproski, Noble, Stewart (*Cochrane*), Whiting—(12).

*Témoins: Du bureau de l'Auditeur Général:* M. A. M. Henderson, Auditeur Général; M. H. E. Hayes, Vérificateur en chef.

Le Comité reprend l'étude du rapport de 1969 de l'Auditeur Général.

M. Henderson fait une déclaration et avec l'aide de M. Hayes, répond aux questions des membres du Comité.

Le Comité *convient à l'unanimité* que le Sous-comité du programme et de la procédure se rencontre pour étudier le futur programme du Comité avec l'idée d'étudier plus rapidement le rapport de 1969 de l'Auditeur Général.

Il est *convenu à l'unanimité* que les témoins fournissent des renseignements additionnels lors d'une prochaine séance.

Le Comité *convient à l'unanimité* que l'Auditeur Général continue d'inclure dans ses prochains rapports annuels à la Chambre des communes la liste de tous les paiements qui ne portent pas intérêt et dont il a pu prendre connaissance au cours de sa vérification annuelle.

A 11 h 02 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à 9 h 30 du matin, le jeudi 21 janvier 1971.

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 19, 1971.

● 0941

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, may we come to order. You have before you the Auditor General's Report, Volume I, 1969. Please turn to page 8 of the 1969 Report.

You will recall that before the Christmas recess we discussed paragraph 8, the Office of the Auditor General. I presume the Committee is now prepared to proceed from that point. The next paragraph deals with the proposed Auditor General's Act. I would imagine that the Committee would be prepared to proceed, having had considerable discussion on that point. I am afraid we would not be prepared to go into Volume II.

**Mr. Crouse:** What page in Volume II?

**The Chairman:** Page 181, paragraphs 198, 199 and 200. I think I will ask Mr. Henderson to deal with that and then we will revert to Volume I. Mr. Henderson, do you have some comments on this part?

**Mr. Henderson:** It was necessary, Mr. Chairman, as the members will see, that with two volumes we were unable to incorporate the total introduction in one as would normally have been the case, and accordingly we prefaced Volume II which was tabled on May 19 with some comments on the financial statements.

In paragraph 199—I presume the members have read it—I outlined my belief how the interests of Parliament, government and the public would be better served if the various processes, commencing with the completion of the public accounts and the Report of the Auditor General, could be completed earlier. This is being rather graphically illustrated right now with the Public Accounts of Canada that were tabled last week. My own report, I am afraid, will not be available for tabling before March or April at the earliest due to a combination of events of which this Committee is perfectly well aware. Accordingly, it will presumably be next year before you get into it in dealing with the accounts which ended in 1970, so we are going to run the usual two years behind.

I believe, as I say here at the top of page 182, that if present procedures could be improved it would mean that the Public Accounts Committee would be able to examine and deal with the Report of the Auditor General and report upon it to the House before the Auditor General produces his next report.

Most important of all, I say that I believe this would be a far fairer arrangement for those public servants whose administration must come under examination by the Committee as they would then be given an opportunity at an earlier date to present their side of the case. As it is, they have to wait these two years or two and a half years as the case may be before they have an opportunity to come before the Committee and present the case.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement Électronique)

Le mardi 19 janvier 1971.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît! Aujourd'hui, vous avez devant vous le Rapport de l'Auditeur général, Volume I de l'année 1969. Veuillez vous référer à la page 8 du rapport de 1969.

Vous vous souviendrez qu'avant les vacances de Noël, nous avons parlé du paragraphe 8, au sujet du Bureau de l'Auditeur général. Je suppose que vous êtes maintenant préparés à continuer à partir de cet article. Le paragraphe suivant traite du projet de loi relatif à l'Auditeur général du Canada. J'imagine que le Comité est préparé à continuer son travail, étant donné que nous avons eu des discussions considérables à ce sujet. Mais je crains bien que nous ne soyons pas prêts à parler du Volume 2 ce matin.

**M. Crouse:** Quelle page du volume II?

**Le président:** La page 181, les paragraphes 198, 199 et 200. Je pense que je vais demander à M. Henderson de traiter tous ces articles, et ensuite nous en reviendrons au volume I. M. Henderson avez-vous quelques commentaires à faire à ce sujet?

**M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada):** Monsieur le président, comme tous les députés le verront bien, il était évident qu'avec deux volumes, nous ne pouvions incorporer l'introduction totale dans un seul volume, le volume I par exemple, comme cela aurait pu être le cas; mais nous avons choisi d'inclure la préface dans le volume n° 2, qui fut déposé le 19 mai, accompagné de certains commentaires au sujet des déclarations financières.

Au paragraphe 199, je suppose que vous l'avez tous lu, j'ai soulevé mon opinion selon laquelle les intérêts du parlement du gouvernement et du peuple seraient mieux servis si toutes ces opérations, qui commencent avec la rédaction des comptes publics et le Rapport de l'Auditeur général, pouvaient être terminées à une date plus avancée. Ceci est expliqué, avec des graphiques à l'appui, dans les Comptes Publics du Canada, qui ont été déposés la semaine dernière. Mon propre rapport, je le crains bien, ne sera pas disponible avant le mois de mars ou peut-être même le mois d'avril au plus tôt, en raison de nombreux événements que ce Comité connaît bien. Il est donc probable que vous ne pourrez sans doute pas vous en occuper avant l'année prochaine. Nous allons donc traiter, comme d'habitude, des sujets vieux de deux ans déjà.

Comme je l'ai déjà précisé au début de la page 182, si les méthodes actuelles pouvaient être améliorées, le Comité des comptes publics pourrait s'occuper du rapport de l'auditeur général et en faire rapport à la Chambre avant que l'auditeur général ne puisse lui-même produire son rapport suivant.

Mais, et cela est plus important encore, j'ai dit que je croyais que cela constituerait un arrangement bien meilleur pour les fonctionnaires dont l'administration doit être examinée par ce comité; ils auraient ainsi



## [Texte]

What I am really saying here is that it would be much better if this Committee could complete its work and report to the House so that matters could be disposed of with respect to last year's spending before the next year's estimates are passed. That is the way one does one's own housekeeping and it would seem a reasonable proposition for the housekeeping of the nation. There is an indication that it can be done. I made so bold as to put down the Australian timetable which illustrates how fast they operate. They get the whole thing cleaned up in a matter of weeks. The same is true in a number of the other Commonwealth countries.

Because the matter is of long-standing interest to this Committee—this is in paragraph 200 on page 183—I also showed how the Public Accounts Committee is constituted in Australia. This has long been of interest to the members here and I thought it was useful, Mr. Chairman, just to put it down for the record so that it would be a ready reference for you.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I have just one question for Mr. Henderson. I think it would be a very, very good idea if we could be working on current or as near to current expenditures as possible because everything would be fresher in everybody's mind.

• 0950

I agree with you 100 per cent, but how the hell do they do it in Australia, where they go through the Public Accounts in a matter of two or three weeks? Do we take too long to look into certain items, as we have done in the past, and spend maybe a month or two on one single item like the *Bonaventure*, or something like that? Do they never hit anything of that nature in Australia?

**Mr. Henderson:** Yes, they do, and I think members will recall the nature of the things they dealt with because last year I circulated among the member of this Committee a copy of the Public Accounts Committee Report from the Australian Parliament. It is about half an inch thick and it lists all the witnesses and gives the full details. I think a number of you have seen it. Is that not right, Mr. Chairman?

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Henderson:** So you will recall from your perusal of that the manner in which they do it.

**Mr. Lefebvre:** How big is the Auditor General's Report in Australia? Does it compare to yours, Mr. Henderson? Are there approximately the same number of items? I still do not see how they can do it in three weeks. Do they sit continuously on Public Accounts from morning until evening, rather than...

**Mr. Henderson:** Oh yes, they sit all day until they clean it up. They set themselves a timetable and they start in and stay with it.

## [Interprétation]

l'occasion de présenter, bien avant, leurs vues sur ces sujets. A l'heure actuelle, ils doivent attendre plus de deux ans, selon le cas, avant de pouvoir se présenter devant le Comité pour expliquer leur affaire.

Ce que je veux faire remarquer, c'est qu'il serait bien meilleur pour tout le monde que ce comité puisse terminer son travail et en faire rapport à la Chambre avant que les prévisions budgétaires de l'année à venir ne soient votées. Pour vous prouver que cela peut bien être effectué, j'ai fait imprimer l'emploi du temps australien qui montre bien à quelle vitesse il est possible d'opérer. Il traite pour ces problèmes en quelques semaines. Il en est de même dans de nombreux pays du Commonwealth.

Cela aurait un intérêt à long terme pour ce comité, je le souligne au paragraphe 200 de la page 183. J'indique également comment le comité des comptes publics est constitué en Australie. Cela a toujours été utile aux membres du comité, et j'ai pensé, monsieur le président, à faire imprimer tout cela pour les rapports. Cela pourra vous servir de référence.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** J'ai une petite question à poser à M. Henderson. Je pense que cela serait une excellente idée si l'on pouvait travailler sur ces comptes et ces dépenses le plus vite possible; tout serait beaucoup plus frais dans l'esprit de tout le monde. Mais, comment font-ils en

Australie, pour parcourir les Comptes publics en quelque chose comme deux ou trois semaines? Est-ce que nous prenons trop de temps ici pour examiner certains sujets comme nous l'avons fait par le passé, lorsque nous avons, par exemple, passé à peu près un mois à discuter d'un seul sujet, comme le *Bonaventure*? Est-ce qu'ils vont beaucoup plus vite en Australie?

**M. Henderson:** Oui, et je pense que les députés se souviendront de la nature des sujets qu'ils ont traités car j'ai fait circuler, l'an dernier, parmi les membres du comité, un exemplaire du rapport des Comptes publics du parlement australien; leur rapport a environ un demi pouce d'épaisseur, on y donne la liste de tous les témoins et tous les détails nécessaires. Je pense que bon nombre d'entre vous ont vu ce document, n'est-ce pas monsieur le président?

**Le président:** C'est exact.

**M. Henderson:** Donc, je pense que vous vous souvenez bien de la façon dont ils procèdent.

**M. Lefebvre:** Mais, quelle est l'importance du rapport de l'Auditeur général en Australie? Est-ce que c'est comparable à votre rapport, monsieur Henderson? Est-ce qu'il y a environ le même nombre de sujets? Je ne comprends pas comment ils peuvent le faire en trois semaines. Est-ce qu'ils travaillent du matin au soir sur les Comptes publics?

**M. Henderson:** Oui, ils siègent toute la journée, jusqu'à ce qu'ils aient fini. Ils se fixent un emploi du temps et ils s'y tiennent.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** In other words, they ignore the House of Commons while they are studying the Public Accounts?

**Mr. Henderson:** They are enabled, I think, under their terms of reference to meet while the House sits.

**Mr. Lefebvre:** So are we.

**Mr. Henderson:** They are charged with this duty, and you will see that the duties of the Committee are set out here on page 183. The Auditor General's Report on the receipts and expenditures in Australia as I have told you, is approximately 400 pages in length. Then he brings out a supplementary report later, wherein he deals mostly with the accounts of statutory authorities and what would be our equivalent of Crown corporations.

**Mr. Lefebvre:** Offhand, what is the total expenditure of the Government of Australia? Ours is around \$14 billion.

**Mr. Henderson:** Yes. I cannot give you that offhand, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Just roughly.

**Mr. Henderson:** I would hate to name a figure. I do not have those references with me, but it is...

**Mr. Lefebvre:** I would imagine it would be about half or 60 per cent of ours.

**Mr. Henderson:** Australia has a smaller population than we have, you know.

**Mr. Lefebvre:** Yes. What I am coming to, sir, is this. If they can do it in three weeks, with approximately half our expenditure, maybe we should be able to do it in six or seven weeks. I am astounded at the speed with which they do it. I am all for it if we can speed it up.

**Mr. Henderson:** I am not saying for a minute that we in Canada can begin to match this type of performance. All I will go so far as to say here is that I would hope that the members of the House, if they agree with what I think and what you are saying, might at least subscribe to the importance of a study being made of the procedures and perhaps under the aegis of this Committee they might call the appropriate officials together from the Treasury, my office, and so on, to sit down and at least discuss the problem. It has not been discussed yet. All I am suggesting is, would you like to give the idea your blessing? If you do not want to go that far, do not do it. I am only stating the idea as I see it.

**Mr. Lefebvre:** Even if we have to take a couple of weeks to study it in the hope that next year we can go through your Report in a matter of two months, it would be one hell of a big...

**Mr. Henderson:** I think you are a long way off from that desirable goal.

**Mr. Lefebvre:** I know, but if they can do it in Australia they either have a government that does not get into con-

[Interpretation]

**M. Lefebvre:** Donc, ils se tiennent pas compte de la Chambre des communes pendant qu'ils travaillent aux comptes publics?

**M. Henderson:** Ils ne peuvent pas le faire en vertu de leur mandat.

**M. Lefebvre:** C'est pareil pour nous.

**M. Henderson:** Ils sont chargés de certains devoirs. Les devoirs de ce comité sont précisés à la page 183. Comme je vous l'ai déjà dit, le rapport de l'Auditeur général, a, en Australie, environ 400 pages; ensuite, il y a un rapport supplémentaire qui est imprimé plus tard et qui traite des comptes de certains organismes spéciaux, que l'on pourrait comparer à nos sociétés de la Couronne.

**M. Lefebvre:** Quelles sont les dépenses totales du gouvernement australien? Les nôtres tournent autour de 14 milliards de dollars.

**M. Henderson:** Oui, mais je ne peux vous citer ces chiffres de mémoire, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Mais dites-le nous environ.

**M. Henderson:** Monsieur Lefebvre, je ne voudrais pas citer de chiffres, car je ne connais pas les données exactes, mais...

**M. Lefebvre:** Je pense que cela représente la moitié ou 60 p. 100 de notre budget.

**M. Henderson:** Oui, l'Australie est un pays qui est moins peuplé que le Canada.

**M. Lefebvre:** Oui, mais s'ils peuvent le faire en trois semaines, et traiter des sommes qui représentent la moitié de notre budget, nous pourrions peut-être travailler en 6 ou 7 semaines. Je suis vraiment étonné de la vitesse avec laquelle ils travaillent et je suis tout à fait d'accord pour que nous essayons d'accélérer la procédure.

**M. Henderson:** Je ne dis pas que le Canada pourrait accomplir les mêmes performances. Tout ce que je veux dire, c'est que j'espère que les députés, s'ils sont d'accord avec ce que je pense et avec ce que vous dites, pourraient au moins souscrire à l'idée suivante: l'importance d'une accélération de la procédure. Ils pourraient peut-être faire réunir les représentants officiels du Conseil du Trésor, les membres de mon bureau, etc... et leur demander de siéger pour discuter du problème, on n'en a pas encore parlé. Tout ce que je veux savoir, c'est si vous êtes d'accord avec l'idée, le principe? Peut-être ne voulez-vous pas aller si loin; je ne fais que proposer une idée.

**M. Lefebvre:** Même si nous devions consacrer deux semaines à cette étude, si cela nous permettait d'en finir, l'an prochain, en deux mois avec votre Rapport, cela constituerait un énorme...

**M. Henderson:** Nous en sommes encore loin.

**M. Lefebvre:** S'ils peuvent le faire en Australie c'est que, ou bien ils ont un gouvernement qui n'a pas de



## [Texte]

controversial spending like we do here or they have a harder working Public Accounts Committee. There must be some reason for it.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have no doubt that what the Auditor General has said is very important to us and to the work of the Committee, to his Department and to the government generally. We should very seriously consider whether we can bring about a more rapid consideration of current accounts. That is not a question in my mind. The question, as others have suggested, is how do we do this? I wonder if it would be appropriate for the steering committee of this Public Accounts Committee, or perhaps a subcommittee to be appointed, to concentrate on our approach to that problem with the hope of making some progress on it.

● 0955

**The Chairman:** Mr. Mather, the steering committee did meet at the start of the last session. We set about to map out a program, hopefully to get through the 1969 Report in good order. We started off and got into paragraph 8 dealing with the Auditor General's office and you know what happened. We are still there. That is where some of the time went.

As Chairman of this Committee, I would certainly like to make better progress than we are making, and I would like to see this Report wrapped up before the next one is tabled.

I think the suggestion of the steering committee to meet immediately and sit down with Mr. Henderson and our Clerk and map out a procedure that we hope to follow in order to wrap up this 1969 Report as soon as possible is a good one. It might be that we will have to hit the high spots in it. We will not be able to do it all, but just hit the high spots as I say, and those areas that the Auditor General thinks are most important, and proceed on that basis. Rather than take any time of the Committee to discuss it further now, if it is agreeable your steering committee will meet immediately and report.

**Mr. Lefebvre:** May I make one suggestion, Mr. Chairman? We have not heard from more than two or three members here this morning and I do not want to take up all the time. However, may I just say that this is important and I think it could be settled right here in the full committee if we could get the opinion of other members. I think this is important enough that we could take another 15 or 20 minutes now, and if the members are agreeable, at our very next meeting we will have a full discussion in full committee, because I think we all want to speed up our work and get into more current work. This is what is most important. I am wondering if you could allow a few more minutes discussion from other members to see whether they would not agree with my suggestion that this be discussed at a full committee meeting rather than at a steering committee.

**The Chairman:** Do you wish to discuss it right now?

## [Interprétation]

dépenses controversées comme nous en avons ici, ou alors, leur comité des Comptes publics travaille plus dur. Il y a bien une raison.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Je n'ai aucun doute au sujet de ce que l'auditeur général vient de dire; c'est vraiment très important pour le travail de ce comité, de son ministère et du gouvernement en général. Nous devrions donc considérer de manière très sérieuse la possibilité de faire accélérer ces procédures relatives aux comptes publics. La question qui se pose, à mon avis, et que d'autres personnes ont déjà suggérée c'est de savoir comment nous allons réussir à faire cela. Est-ce que le comité de direction va demander à notre comité de nommer un sous-comité de manière à concentrer quelque peu notre travail et à faire quelques progrès.

**Le président:** Monsieur Mather, le comité de direction s'est réuni au début de la dernière session et nous avons établi un programme en espérant pouvoir traiter le rapport de 1969 en temps utile. Nous en sommes arrivés au paragraphe 8, qui traite du bureau de l'auditeur général et vous savez ce qui s'est déjà passé, nous en sommes toujours là.

En tant que président de ce comité, j'aimerais certainement que nous progressions plus rapidement dans nos travaux et j'aimerais bien que l'étude de ce rapport soit terminée avant la prochaine session et avant l'arrivée du prochain rapport.

Je suis tout à fait d'accord pour siéger avec M. Henderson, avec M. le greffier, etc., et pour mettre au point une méthode que nous pourrions suivre et qui nous permettra d'en terminer le plus rapidement possible avec ce rapport de 1969.

Peut-être ne serons-nous pas capables de tout faire, mais seulement de traiter les points essentiels, les domaines qui semblent les plus importants à l'auditeur général. Nous devrions procéder de cette façon. Donc, plutôt que de gaspiller le temps du Comité à discuter de cela maintenant, nous pouvons, si vous le voulez bien, nous en remettre à notre comité de direction qui se réunit immédiatement après et nous en fera rapport.

**M. Lefebvre:** Puis-je faire encore une suggestion, monsieur le président? Nous n'avons pas entendu l'opinion de nombreuses personnes, ici, ce matin. Il n'y a que deux ou trois députés qui ont parlé. Il faudrait connaître l'opinion des autres députés. Je pense qu'il s'agit d'un sujet très important et que cela justifierait que nous y consacrons encore un quart d'heure ou vingt minutes. A notre prochaine réunion nous aurons une discussion complète à ce sujet, lorsque le comité sera au complet. C'est, à mon avis, ce qui est le plus important; je me demande donc si vous pourriez nous accorder encore quelques minutes de discussion à ce sujet, de manière à ce que les autres députés puissent donner leur avis et dire s'ils sont d'accord avec ma suggestion: que nous parlions de cela en comité plénier plutôt qu'en comité de direction.

**Le président:** Vous voulez en parler tout de suite, maintenant?

[Text]

**Mr. Lefebvre:** Right now if you want to.

**The Chairman:** I am in the hands of the Committee. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, in the Auditor General's Report in paragraph 199 he states:

...I hope that steps will be taken to grant me the independence necessary to enable me to solve the staffing problems which I outline in the introduction to Volume I of this Report.

Members who have been on this Committee are aware that a good deal of our time has been taken up with sittings in the first part of this session with discussions on this very matter. I am wondering, since this is the middle of January, whether the Auditor General has had any indication that some of his staffing problems will be eased. This, of course, would automatically improve his situation and it would take away from this Committee discussions such as we have had and enable us to get down to the nitty gritty of the Report itself. This, gentlemen, I submit is why we have been delayed. We have had sitting after sitting discussing this very point that the Auditor General raises, namely his staffing problems. My question is, has there been any indication to you, sir, of an easing of your staffing problems?

**Mr. Henderson:** No.

**Mr. Crouse:** In view of that, Mr. Chairman, we may well find that we are bogged down. I agree it would be nice to speed up the hearings of the Committee but we seemingly are bogged down here as we were bogged down in the House, for example, on the Quebec situation. There were two or three weeks taken up with discussion and this slowed down the actual study of work in the House. That was unplanned and certainly not rehearsed but it happened and we have the same situation here, Mr. Chairman. I submit it is not as easy as it may seem. Obviously they do not have this problem in Australia.

**The Chairman:** Mr. Crouse, I fail to see where that point you raise is any reason why it would hinder us from making headway and going through the report that is now before us.

**Mr. Crouse:** It may not hinder us in future if we ignore the request of the Auditor General that he be assisted in securing greater staff. He states right here in this report:

...I hope that steps will be taken to grant me the independence necessary to enable me to solve the staffing problems...

**The Chairman:** That is where we spent a lot of our time.

**Mr. Crouse:** That is right.

[Interpretation]

**M. Lefebvre:** S'il vous plaît.

**Le président:** Qu'en pensez-vous? Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, dans le rapport de l'auditeur général, à l'article 199, il est écrit:

...J'espère que les mesures voulues seront prises de manière à m'accorder l'indépendance nécessaire qui me permettra de résoudre mes problèmes de personnel, problèmes que je souligne dans l'introduction du volume I de ce rapport.

Les membres de ce comité ont consacré beaucoup de leur temps à des séances au cours de la première partie de cette session, séances consacrées à des discussions sur ce sujet précis. Je me demande, étant donné que nous sommes maintenant à la mi-janvier, si l'auditeur général a déjà eu quelques indications et peut nous dire si ses problèmes de recrutement de personnel vont être résolus. Cela soulagerait évidemment le comité de discussions telles que nous en avons déjà eues, et nous pourrions nous consacrer au rapport lui-même. C'est pour cela, messieurs, que nous avons été retardés; nous avons eu séance après séance, toutes consacrées à ce problème particulier de recrutement de personnel pour l'auditeur général. Je vous demande donc, monsieur, si vous pensez que vos problèmes de personnel vont être bientôt résolus?

**M. Henderson:** Non.

**M. Crouse:** Compte tenu de cela, monsieur le président, nous allons peut-être être coincés. Je suis tout à fait d'accord, il serait très agréable d'accélérer les discussions de ce comité, mais je pense que nous allons être tenus de continuer nos discussions à ce sujet, tout comme à la Chambre nous avons été liés par la situation au Québec pendant deux ou trois semaines; cette situation avait ralenti le travail normal de la Chambre. Cela n'était pas prévu, mais néanmoins, cela s'est produit, et la situation est semblable ici aujourd'hui, monsieur le président. Et je dis donc que tout cela n'est pas aussi facile que cela ne paraît. De toute évidence, en Australie, ils n'ont pas ce problème là.

**Le président:** Je ne vois pas où vous voulez en venir, monsieur Crouse. Je ne vois pas comment le sujet que vous avez soulevé peut nous empêcher d'accélérer nos discussions au sujet du rapport que nous avons devant nous.

**M. Crouse:** Peut-être que dans l'avenir si nous ne tenons pas compte des demandes de l'auditeur général qui désire être aidé dans la résolution de ses problèmes de personnel, cela ne nous retardera pas. Il est dit dans le rapport:

...j'espère que les mesures nécessaires seront prises qui m'accorderont l'indépendance nécessaire pour que je puisse résoudre les problèmes de personnel...

**Le président:** C'est à cela que nous avons déjà consacré beaucoup de notre temps.

**M. Crouse:** C'est exact.



## [Texte]

**The Chairman:** I do not think we want to revert to that this morning. We have already covered that ground.

Gentlemen, are there any other remarks? Mr. Cafik.

• 1000

**Mr. Cafik:** I am as concerned as anyone else with getting to work. To some extent I agree with Mr. Crouse, that there is a problem with the Auditor General's Office itself, and that is something that has to be dealt with. But I am not too sure that it concerns the specific question we have here in front of us this morning—how we, as a Committee, can get through at least the work that he does present to us as quickly and as expeditiously as possible. I have been a long-time advocate of the view that the departments of government should be forced in some way to make statements, in a written way, to the Public Accounts Committee in respect of the observations contained in this report and that we have an opportunity of studying the Auditor General's observations and the government or the Department's position side by side prior to coming into a Committee meeting in order to discuss those particular points. It would seem to me, judging from my short experience of about three years now in this Committee, that if we had access to that kind of advance information submitted by the departments we would be in a position to get through a lot of items rather quickly. I have experienced, and I know most of us have, cases where there were certain observations and when we heard the other side we found there was not that much in it, or perhaps it was a matter of opinion as to which way it should have gone and we might have decided in a rather routine way that this was not worth pursuing any further. We really should be able to concentrate on those items that are of particular importance.

We cannot change the format of the report now, we have it in front of us and we may not be able to for years, but at least I would suggest that this Committee adopt a resolution requesting each department of government affected by this 1969 Report, within a specified time limit if possible, to make a statement in a written form and present it to us so that we might study it in relationship to the Auditor General's Report itself. I think that might expedite matters a great deal. I would hope that the Committee might concur in that view.

I think there are other more long-term questions that we have to look at. One is the form of the report itself, which I am sure the Auditor General would like to go into at some time. I wonder how many cases in his Report, where he is under statute obligated to bring all matters to our attention, are perhaps insignificant in his eyes and perhaps should not be dealt with, or are not significant enough to be dealt with? At the moment legislation demands that he bring these to our attention. Perhaps it would be better if he were relieved of that responsibility and could keep minor things out of the Report—or perhaps cover it in a separate report. But that is more of a long-term approach.

I believe if we do get a parallel view from the departments themselves it will expedite work a great deal. Another long term thing which I always have said should be done, and the Auditor General has certain

## [Interprétation]

**Le président:** Il est inutile d'y revenir ce matin. Nous avons déjà traité ce sujet.

Messieurs, y a-t-il d'autres remarques? Monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Je suis tout aussi préoccupé que n'importe quel autre député par ces problèmes. Je suis d'accord, dans une certaine mesure, avec M. Crouse: le bureau de l'Auditeur général lui-même nous pose certains problèmes. Mais je ne pense pas qu'il s'agisse là de la question que nous devons traiter ce matin. Le problème qui reste à résoudre, c'est de savoir comment nous, membres de ce Comité, pouvons traiter ces problèmes le plus rapidement possible. Pendant longtemps, j'ai été en faveur de l'opinion selon laquelle les ministères du gouvernement devraient être forcés d'une façon ou d'une autre, de faire une déclaration écrite à notre Comité, déclaration relative aux observations contenues dans ce rapport; d'autre part, nous devrions pouvoir étudier de pair les observations de l'Auditeur général et les positions des ministères, avant les réunions de notre comité; nous pourrions ainsi mieux connaître ces problèmes avant d'en entreprendre la discussion. Il y a à peu près trois ans que je suis membre de ce comité et il me semble que si nous avions accès, à l'avance, à ce genre de renseignements, nous pourrions peut-être traiter bien plus rapidement un très grand nombre de sujets. J'ai pu constater, comme bon nombre d'entre vous, que lorsque nous entendons les opinions de partis opposés, de partis d'intérêts opposés, l'on pouvait s'apercevoir bien souvent que certains sujets ne valaient pas la peine d'être discutés. Nous devrions vraiment pouvoir nous consacrer aux sujets de première importance.

Nous ne pouvons pas changer le format du rapport maintenant, et cela ne sera peut-être pas possible avant des années, mais je suggère tout au moins que ce comité adopte une résolution qui demanderait à tous les ministères du gouvernement, du moins ceux qui sont affectés par ce rapport de 1969, de nous envoyer, dans des délais prévus, des déclarations écrites que nous pourrions étudier parallèlement au rapport de l'Auditeur général lui-même. Cela pourra permettre d'accélérer les choses de façon considérable, et j'espère que les membres du comité seront d'accord avec moi à ce sujet.

D'autres questions à long terme intéressent également, par exemple, la forme du rapport lui-même. Je pense que l'Auditeur général sera d'accord pour en parler à un moment donné. Je me demande combien d'articles de ce rapport n'ont pas grande importance aux yeux de l'Auditeur général lui-même? Combien d'articles n'ont pas une importance suffisante pour que nous les traitions ici? Pour le moment, la loi veut qu'il attire notre attention sur tous les sujets. Mais peut-être l'Auditeur général pourrait-il être soulagé de certaines responsabilités; cela lui permettrait d'éliminer certains articles mineurs de ce rapport; ces articles pourraient apparaître dans un rapport séparé. Mais il s'agit là de questions à étudier à long terme. Si nous pouvions obtenir une sorte d'étude parallèle de l'opinion des ministères eux-mêmes, cela permettrait de gagner un temps considérable. J'ai également, depuis toujours, préconisé une autre mesure à long terme et l'Auditeur général a certainement de bonnes raisons pour ne pas aimer ce que je propose, mais j'aimerais bien que ce rapport soit préparé au niveau départemental, bien qu'il soit peut-être très gênant pour

*[Text]*

reasons that he does not like to do this, is that this Report should be prepared on a department-by-department basis—even though it might be embarrassing for one department to say, “We have 20 items and another department only has 2”. I do not give a damn about that. I would like to be able to do the work quickly and properly, and I think this Report in the future ought to be prepared that way, in spite of the reservations that some may have. We could sit down then and go through agriculture or whatever it is, bring them before us, and get rid of the job in a much more reasonable way than we are doing at the present moment.

**The Chairman:** I am going to ask Mr. Henderson to comment. You made a few observations that affect him and I will ask him in a minute. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, my remark is simply to reiterate more or less what I said earlier, that this subject is very important, very detailed, and one which we can hardly come to grips with around this rather large table.

• 1005

I still favour the idea of the steering committee of this Committee or perhaps a special subcommittee taking up the main subject to see how we can hope to expedite the work of the Public Accounts Committee.

It is true, as Mr. Crouse has said, that in this recent case, the staff problems of the Auditor General have bogged down the Committee in its other considerations. I am a new member of the Committee altogether but if we look back over the years, we will see that the Committee is usually dealing with accounts one or two years old rather than with current accounts. This has not been the exception to the rule; this has been the rule. I would like very much to see if we could not come together in a smaller committee to concentrate on perhaps a few simple procedures which might expedite the work of our group.

**The Chairman:** I might say that the Committee has introduced a few innovations in the last few years to try to speed up things. For instance, we appointed a subcommittee to look into the Bonaventure expenditures. That saved a lot of the time of the Committee. We had a subcommittee looking into the travelling expenses of the CBC.

Other innovations that we have brought may have taken some time. We made on-the-spot visits to different departments of government. We went to the Printing Bureau; we saw their operations; we made a check of inventory. We made checks on their cash sales and things like that, which was very useful for the Committee.

We have tried to cut some corners here and there but we still are way behind and I certainly hope that we can get caught up. As we talk, we are getting behind by the minute.

Before we proceed with Summary of Expenditure and Revenue on page 13, Mr. Henderson, do you want to make one or two remarks?

*[Interpretation]*

certain ministères de devoir dire par exemple, « nous avons 20 articles à traiter, et d'autres ministères n'en ont que 2. » Je m'en soucie fort peu. Tout ce que je désire, c'est faire le travail rapidement et je pense qu'il faudrait que le rapport soit préparé à l'avenir, en dépit des réclamations possibles. Nous pourrions traiter par exemple de l'agriculture, ou d'un autre sujet, de manière bien plus raisonnable que nous le faisons à l'heure actuelle.

**Le président:** Je vais demander dans quelques minutes à M. Henderson de faire ses commentaires au sujet de votre déclaration qui le concerne. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Ma remarque consistera tout simplement à rappeler quelque chose que j'ai déjà dit précédemment, à savoir que cette question me semble très importante et qu'elle dépasse le cadre de ce comité.

Je pense toujours que le Comité directeur de ce comité, ou alors un sous-comité spécial, pourrait être chargé de l'étude nouveau sujet, à savoir comment nous pourrions accélérer l'étude du rapport de l'Auditeur général.

Comme l'a fait remarquer M. Crouse, les problèmes de personnel de l'Auditeur général ont empêché le comité d'étudier d'autres sujets. Si nous examinons ce qui s'est passé au cours des années écoulées, nous voyons bien que nous avons toujours eu beaucoup de retard; cela a été règle générale et est presque devenu une tradition. J'aimerais beaucoup que l'on se réunisse en plus petit comité et que l'on se consacre à l'étude de certains sujets, par exemple, à la recherche d'une méthode qui permettrait d'accélérer le travail de ce comité.

**Le président:** Je pense que notre comité a fait, au cours des années écoulées, plusieurs innovations qui ont permis d'accélérer les choses. Par exemple, nous avons créé un sous-comité pour étudier les dépenses du Bonaventure; cela a économisé beaucoup de temps et de travail à notre comité; nous avons également eu un sous-comité chargé d'étudier les dépenses de voyage de la CBC.

D'autres innovations ont peut-être pris un peu de notre temps. Nous avons fait des visites sur place dans différents ministères; nous sommes allés à l'Imprimerie; nous avons fait certaines vérifications des inventaires, des ventes, des caisses etc. Tout cela a été très utile à notre comité.

Nous avons essayé d'éliminer quelques difficultés ici et là, mais nous avons tout de même encore beaucoup de retard. Voulez-vous faire quelques remarques, monsieur Henderson, avant que nous n'en venions au Résumé des Dépenses et des Revenus qui apparaît à la page 13?



[Texte]

**Mr. Henderson:** I think not, Mr. Chairman. These are matters which, it seems to me are the prerogative as well as the responsibility of the Committee and do not call for any comment from me at this time.

**The Chairman:** All right. Then you are agreed at this time that the steering committee report back to you on the outline that we would recommend the Committee take.

Summary of Expenditure and Revenue is in Volume 1, page 13. Are there any questions on paragraphs 10, 11 or 12? Mr. Paproski.

**Mr. Paproski:** Mr. Chairman, I have a question on item 12, international food aid program. Has your department checked into this specific item? Are you aware or is there any possibility that these funds are being used in other than just the international food aid program?

**Mr. Henderson:** I would like to be a little more specific about that question. We do check the food aid program expenditures, under Vote 35. The reference here shows you the amount which remained available for expenditure in the year following because of the special wording of the appropriation. That is the only reason that that \$2,295,000 appears here. You will find further on in the report some reference to this point where we are dealing with and commenting on some of the aid moneys that are being spent. It is my responsibility to check the expenditures under the vote and to see that the money is expended in the way in which Parliament approved it.

**Mr. Paproski:** In your opinion the International Food Aid Program is using it for this specific program?

**Mr. Henderson:** Oh, yes.

**Mr. Paproski:** And the same thing with the task force on education, broadcasting, construction and acquisition of buildings?

**Mr. Henderson:** Yes. We are merely showing here the moneys which in the Votes were allowed to be carried over into the following year because of the special wording. Generally all money that has been unspent lapses on March 31 unless the wording of the Votes permits it to be carried over for spending in the following year. It has been our practice to show the major ones here in this fashion.

**Mr. Paproski:** That is fine.

**The Chairman:** Page 14, on comparison of expenditures. I would like to ask a question about the information on page 15. Treasury Board showed an increase of 66.5 per cent. Why should that be such a large increase?

**Mr. Henderson:** Well if you would not mind turning to page 18, item 32, we explain in italics the reasons for the increases and decreases. Under paragraph 32, Treasury Board, you will see the reasons that brought about this fairly large increase. First of all they established a reserve to be used for the payment for salary increases for 1968-69 and previous years. They were charged with an expenditure of \$120 million which was credited to undisbursed balances of appropriation in a special account where there was nothing comparable to this the previous year.

[Interprétation]

**M. Henderson (Auditeur général du Canada):** Je ne pense pas, monsieur le président. Ces sujets relèvent tout à fait des responsabilités de ce comité.

**Le président:** Vous êtes donc tous d'accord pour demander que le comité directeur s'occupe de ce sujet et nous en fasse rapport.

Reportons-nous à la page 13 du volume 1: Résumé des dépenses et du revenu. Y a-t-il des questions au sujet des articles 10, 11, 12? Monsieur Paproski?

**M. Paproski:** Au sujet de l'article 12, et du programme international d'aide alimentaire. Votre ministère a-t-il contrôlé cet article précis? Y a-t-il une possibilité que ces fonds ne soient pas utilisés dans un but prévu?

**M. Henderson:** J'aimerais être un peu plus précis au sujet de cette question. Nous vérifions les dépenses d'aide alimentaire dans le cadre du crédit 35. Les chiffres cités ici vous montrent les montants qui sont restés disponibles pour les dépenses de l'année à venir. C'est uniquement pour cela que ces \$2,295,000 apparaissent ici. Un peu plus loin dans ce rapport, vous verrez d'autres références à ce sujet, d'autres commentaires concernant l'argent dépensé pour l'aide. Il est de ma responsabilité de vérifier les dépenses en fonction des crédits, et de veiller à ce que les sommes soient bien utilisées de la manière dont le parlement l'a voulue.

**M. Paproski:** A notre avis, le programme international d'aide alimentaire l'utilise dans ce sens.

**M. Henderson:** Oui certainement.

**M. Paproski:** Il en est de même pour le groupe d'étude concernant l'éducation, la radiodiffusion, la construction et l'acquisition d'édifices?

**M. Henderson:** Oui. Nous ne faisons que montrer ici les fonds qui, dans les crédits, devraient être reportés à l'année suivante à cause de la rédaction particulière du texte. En général, tous les fonds qui n'ont pas été dépensés tombent en annulation le 31 mars, à moins que la rédaction des crédits en permette la dépense au cours de l'année suivante. Nous avons toujours montré les crédits les plus importants ici de cette façon.

**M. Paproski:** C'est très bien.

**Le président:** Page 14, comparaison des dépenses. J'aimerais poser une question au sujet des renseignements fournis à la page 15. Le Conseil du Trésor indique qu'il y a eu une augmentation de 66.5%. Pourquoi une telle augmentation?

**M. Henderson:** Si vous voulez bien revenir à la page 19, article 32, nous expliquons en italique les raisons des augmentations et des diminutions. Sous le paragraphe 32, Conseil du Trésor, vous verrez les raisons qui ont amené cette augmentation plutôt importante. Tout d'abord, ils ont constitué une réserve devant servir à payer les hausses de traitements pour 1968-1969 et pour les années précédentes. Une somme de 120 millions de dollars créditée aux soldes non-déboursés d'affectations des comptes spéciaux a été imputée à un compte spécial qui n'existait pas du tout l'année précédente.

[Text]

Other expenditure items increased. We have sought to explain all the major increases here.

**The Chairman:** Are there any questions on any of those major increases?

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, on item 32, as I understand this, when this money was set aside for salary increases is that to be taken as retroactive payments made to employees?

**Mr. Henderson:** Mr. Hayes will speak to that.

**Mr. H. E. Hayes (Audit Director):** The principle here is the establishment of the reserve just as any ordinary accounting transaction where you make provision for known liabilities and this \$120 million that was set aside in the contingencies vote was for the specific purpose of paying the retroactive increases up to and including the 1968-69 fiscal year. They established the reserve but the actual payments were not charged to the reserve because it was not known at that time what the actual payments would be until 1969-70. Basically it is establishing the liability at what you think it is going to be and then in the subsequent year you charge the actual payments relative to the period up to 1968-69 against the reserve which you established and thereby depleting the reserve.

**Mr. Cafik:** If there was no comparable reserve fund in Treasury Board prior to this particular instance how did they take care of the matter before? Was it done by each individual department instead of by Treasury Board or not done at all? Was there no reserve fund for such eventualities in the past? That is the question.

**Mr. Hayes:** No. In previous years when they determined what the amount required for retroactive increases was then Treasury Board would have a supplementary estimate to cover it.

**Mr. Cafik:** Then this is a new technique.

**Mr. Hayes:** It is a new technique, really.

**Mr. Cafik:** Instead of having supplementary estimates they set up a reserve fund for that kind of potential liability. Is that an ongoing position that the government is taking?

**Mr. Hayes:** It is now, yes.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**Mr. Lefebvre:** Would this be because there is now collective bargaining in the civil service? Is this the reason it was set up this way now?

• 1015

**Mr. Hayes:** I think basically that is the reason. If I recall correctly, the President of the Treasury Board did give some explanation to the House on this particular matter.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**The Chairman:** Before we proceed to "Revenue" on page 19, are there any other questions? Mr. Crouse?

[Interpretation]

D'autres postes de dépenses ont augmenté. Nous avons tenté ici d'expliquer toutes les dépenses importantes.

**Le président:** Est-ce qu'il y a d'autres questions concernant ces dépenses importantes?

**M. Cafik:** Monsieur le président, à l'article 32, si je comprends bien, lorsque cet argent a été mis de côté pour des hausses des traitements, est-ce qu'il s'agissait de paiements rétroactifs aux employés?

**M. Henderson:** Monsieur Hayes va vous répondre.

**M. Hayes (Directeur de la vérification):** Le principe ici est d'établir une réserve, tout comme une transaction normale de comptabilité, où l'on prend des mesures concernant les dettes connues; ce montant de 120 millions de dollars qui a été mis de côté pour les dépenses imprévues était destiné surtout à payer les augmentations rétroactives jusqu'à l'année financière 1968-1969, inclusivement. La réserve a été constituée mais les paiements réels n'ont pas été crédités à la réserve parce qu'on ne savait pas à ce moment-là quels seraient les paiements réels jusqu'à 1969-1970. Fondamentalement, la responsabilité est établie selon ce que vous croyiez être plus juste et, au cours de l'année suivante, vous imputez les paiements réels qui ont trait à la période jusqu'à 1968-1969, sur cette réserve qui se trouve par le fait réduite.

**M. Cafik:** Il n'y avait pas de réserve comparable au Conseil du Trésor avant ce cas particulier. Comment avons-nous fait avant? Est-ce que chaque ministère s'en occupait individuellement au lieu que ce soit le Conseil du Trésor? Ou cela ne se fait pas du tout? Est-ce qu'il n'y avait pas de réserve pour de telles dépenses imprévues par le passé? C'est là ma question.

**M. Hayes:** Non. Au cours des années précédentes, parce qu'il avait déterminé le montant requis pour les hausses rétroactives, le Conseil du Trésor avait un budget supplémentaire couvrant ces dépenses.

**M. Cafik:** C'est donc une technique nouvelle.

**M. Hayes:** C'est une technique nouvelle.

**M. Cafik:** Au lieu d'avoir un budget supplémentaire, ils ont donc constitué une réserve pour ce genre de dettes possibles. Est-ce là une position que le gouvernement continuera à adopter?

**M. Hayes:** C'est cela.

**M. Cafik:** Je vous remercie.

**M. Lefebvre:** Est-ce dû au fait qu'il y a maintenant des négociations collectives dans la Fonction publique? C'est pour cela qu'on agit de cette façon?

**M. Hayes:** Je pense que c'est là fondamentalement la raison. Si je me souviens bien, le président du conseil du Trésor a donné quelques explications à la Chambre à ce sujet.

**M. Lefebvre:** C'est vrai.

**Le président:** Avant que nous passions au titre «Revenus» à la page 19, est-ce qu'il y a d'autres questions? M. Crouse?



## [Texte]

**Mr. Crouse:** In "External Affairs" on page 15, it states that the expenditure of the Canadian International Development Agency increased by \$6.7 million. Could we have just a little bit of elaboration on that increase by that particular development agency?

**Mr. Henderson:** Mr. Crouse, we would have to have recourse to the Public Accounts on that. It may take a minute or two to get this. We will have it for you in just a minute.

**The Chairman:** All right. We will come back to it then. Mr. Crouse.

I would like to ask a question about the Royal Commissions, section 34. When a royal commission is established, is there any budget set up for it? How do they go about the expenditures or the moneys that commission spends? I know the House or the government of the day sets up a royal commission and names the members; but how is the financial part of it arranged?

**Mr. Henderson:** Generally, Mr. Chairman, the royal commissions are set up under the aegis of the Privy Council or the Prime Minister's office. Their expenditures are required to conform to the established Treasury regulations, that is the payments they might want to make for the recruiting of help in terms of salaries or for consultants. Practically all their expenditures are on people, the buying of services to get their work done; the Queen's Printer turns out the report at the end. So it is a matter of paying for time.

In determining the estimates for the Privy Council office or whichever is the responsible one, they include whatever is required or what they estimate is going to be required to take care of the commissions that are still in being. You will find, from time to time in my report, notes on certain expenditures affecting the royal commissions where they have possibly transgressed in one direction or another. It is a fairly straight-forward operation along the line I have described.

**The Chairman:** They have no budget under which they have to work?

**Mr. Henderson:** Yes, I think it is indicated to them, in the correspondence and so forth, what is expected, but it is very hard at the outset of a royal commission to stipulate, to put a ceiling on it. Usually it is a survey or examining a given situation, and hopefully a deadline date can be introduced for their report. In the case of some of the larger ones, like the bilingualism and biculturalism commission, that, as you know, had a fairly substantial staff and its work of necessity had to be spread over some years.

**The Chairman:** Have you the answer for Mr. Crouse now? Mr. Hayes?

**Mr. Hayes:** Mr. Crouse, actually the detailed information dealing with this assistance is given on page 5-15 of Volume II of the Public Accounts. It is difficult to give a detailed analysis of the increases and decreases because the comparative figures are not...

## [Interprétation]

**M. Crouse:** A la page 15, sous le titre «Affaires extérieures», on mentionne que les dépenses engagées par l'Agence canadienne de développement internationale ont augmenté de 6.7 millions de dollars. Est-ce que l'on pourrait élaborer un petit peu sur cette augmentation de l'Agence de développement internationale?

**M. Henderson:** Monsieur Crouse, il faudrait recourir aux Comptes publics pour cela. Cela peut prendre une minute ou deux. Je crois que nous l'aurons dans une minute.

**Le président:** Très bien nous reviendrons à ce sujet si vous voulez bien monsieur Crouse.

J'aimerais poser une question au sujet des Commissions royales, article 34. Lorsqu'une Commission royale est établie, est-ce qu'on lui assigne un budget? Comment font-ils pour leurs dépenses ou pour les fonds que dépense la Commission? Je sais que la Chambre ou le gouvernement actuel constitue la Commission royale et qu'elle nomme les membres; mais pour ce qui est de la partie financière comment cela est-il arrangé?

**M. Henderson:** En général, monsieur le président, les Commissions royales sont constituées sous l'égide du Conseil privé ou du bureau du premier ministre. Leurs dépenses peuvent se conformer au règlement du Conseil du Trésor, c'est-à-dire les dépenses qu'ils veulent faire et le recrutement de personnel, pour leur salaire ou pour des experts conseils. En pratique, toutes leurs dépenses retombent sur eux, l'achat de service pour que leur travail soit fait; et l'imprimeur de la Reine produit le rapport lorsque tout est terminé. C'est donc une question de payer pour du temps.

Lorsque l'on fixe le budget du Conseil privé, ou le bureau du responsable, on inclut ce que l'on croit nécessaire ou le budget qui sera requis pour prendre soin des commissions toujours existantes. Vous verrez, à l'occasion, dans mon rapport des notes sur certaines dépenses relevant des Commissions royales et où il y a eu des transgressions dans une direction ou dans une autre. C'est une opération assez nette selon les principes que je décris.

**Le président:** Il n'y a donc pas de budget?

**M. Henderson:** Oui je pense qu'il est souligné, dans la correspondance et ailleurs, ce qu'on attend d'elle, mais il est très difficile au départ pour une Commission royale de stipuler, d'établir un plafond. Habituellement on fait une étude où l'on examine les situations données, et on espère qu'une date limite peut être fixée pour leur rapport. C'est le cas des commissions plus importantes, comme par exemple la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, qui a comme vous le savez un personnel assez considérable, son travail doit être réparti de toute nécessité sur plusieurs années.

**Le président:** Est-ce que vous pouvez répondre à M. Crouse maintenant? Monsieur Hayes?

**M. Hayes:** Monsieur Crouse, en réalité les renseignements détaillés au sujet de cette aide sont donnés à la page 5 et 15 du Volume II des Comptes publics. Il est difficile de donner une analyse détaillée des augmentations et des diminutions étant donné que les chiffres comparatifs ne sont pas...

[Text]

**An hon. Member:** I cannot find that.

**Mr. Henderson:** It is in the blue book. We have a bound one but you have, I see, a blue book there.

**Mr. Paproski:** Yes, but this is for 1970. I brought that so that we could discuss that this afternoon.

**Mr. Henderson:** Oh, you are too optimistic.

**Mr. Paproski:** I am a new member so I was prepared for the 1970 report.

**Mr. Henderson:** Oh, no. We have to go back.

**Mr. Hayes:** Unfortunately, in Section 5-15 of Volume II, it does not give comparative figures for the previous year except in total. What it attempts to do in the Public Accounts is to show the total expenditures and then it gives an analysis of those expenditures for the year.

Included in the \$137 million that was expended in 1968-69 there is a payment to the International Development Assistance Program which deals with the provision of educational and technical assistance to underprivileged countries of \$62,900,000, but I do not have the comparative figure for the previous year.

**Mr. Crouse:** Are the countries that received that aid listed there?

**Mr. Hayes:** No, but we could get the detail if you...

**Mr. Henderson:** We could obtain this or any related information if you would bear with us. We could bring it to the next meeting.

**Mr. Crouse:** Just the countries that received that aid would be interesting to have.

**Mr. Henderson:** We would be glad to give you that.

**The Chairman:** All right. Fine.

**Mr. Henderson:** We make a comparison on the increase basis whereas naturally these are just the accounts for the year and they are not necessarily...

**The Chairman:** Mr. Paproski.

**Mr. Paproski:** Mr. Chairman, I have a supplementary question here. Are the different types of jobs that these people do also enumerated in this list, sir, or what the aid is for?

**Mr. Henderson:** What do you mean by types of jobs? What we are doing and how the money is being spent in each country?

**Mr. Paproski:** Yes.

**Mr. Henderson:** If you would be prepared to leave that to us we will see to what extent we can bring that information out for you.

**Mr. Paproski:** All right. Thank you.

[Interpretation]

**Une voix:** Je ne peux trouver cela.

**M. Henderson:** Il s'agit du Livre bleu. Nous avons un livre relié et je vois que vous avez un Livre bleu ici.

**M. Paproski:** Oui, mais c'est celui de 1970. Je l'ai apporté afin que nous puissions en discuter cet après-midi.

**M. Henderson:** Oh vous êtes très optimiste.

**M. Paproski:** Je suis un nouveau député, j'étais donc prêt pour le rapport de 1970.

**M. Henderson:** Oh non. Il nous faut revenir en arrière.

**M. Hayes:** Malheureusement, à l'article 5-15 du Volume II, nous ne trouvons pas les chiffres comparatifs pour les années précédentes sauf pour des totaux. Ce que les Comptes publics tentent de faire c'est de donner des dépenses totales et ensuite une analyse de ces dépenses pour l'année.

Dans le \$137 millions qui a été dépensé en 1968-1969, il y a un versement au programme d'aide au développement national qui prévoit une assistance économique, technique, pour fin d'enseignement au pays en voie de développement de \$62,900,000, mais je n'ai pas le chiffre comparatif pour l'année précédente.

**M. Crouse:** Les pays qui ont reçu cette aide sont-ils mentionné?

**M. Hayes:** Non, mais nous pourrions les avoir si vous...

**M. Henderson:** Nous pourrions obtenir ces renseignements et tous les autres renseignements du genre; si vous voulez bien nous donner un peu de temps nous pourrions vous les apporter par exemple, au cours de la prochaine séance.

**M. Crouse:** Il serait intéressant de savoir quels sont les pays qui ont reçu cette assistance.

**M. Henderson:** Nous serions heureux de vous le faire connaître.

**Le président:** Très bien, je vous remercie.

**M. Henderson:** Nous faisons une comparaison au niveau des augmentations attendu qu'il ne s'agit là que des comptes de l'année et qu'il y a nécessairement, ils ne...

**Le président:** M. Paproski.

**M. Paproski:** Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire à poser. Est-ce que le différent genre d'emploi de ces gens est mentionné dans la liste ou quelle est la raison de l'assistance?

**M. Henderson:** Que voulez-vous dire par le genre d'emploi? Ce que nous faisons et pourquoi l'argent a été dépensé dans chaque pays?

**M. Paproski:** Oui.

**M. Henderson:** Si vous voulez bien nous laisser cela en main, nous verrons quels renseignements nous pourrions vous donner sur le sujet.

**M. Paproski:** Très bien, je vous remercie.



[Texte]

**The Chairman:** Under "Revenue", Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I have a question on 34 which you raised, Mr. Chairman. The Auditor General, I believe, indicated that the Queen's Printer printed these Royal Commission reports and so on. Does the Queen's Printer charge the cost of such printing to the Royal Commission?

**Mr. Henderson:** I do not believe he is doing that yet. It is the aim and intention that he should, but I think as of... Does he charge our costs for that?

**Mr. Hayes:** Yes, we pay the costs. The principle of operation at the moment with regard to the Queen's Printer is that the department itself is responsible for bearing the costs of production of any document, but if the Queen's Printer decides it is in the public interest to have additional copies of a governmental publication printed, he makes an assessment of its potential selling value and then he places an order really for himself for those publications which he is going to sell to the general public, in which case he only pays—if my memory serves me correctly—the cost of the paper and the time involved in printing these additional publications. So there is no pro rata showing of the original cost such as the cost of compiling the...

**Mr. Cafik:** Yes, the plates and so on. Does that apply throughout all government departments? In other words, all the printing that is done, whether it be Consumer and Corporate Affairs or whatever it might be, is done in effect free of charge to that Department. It is not charged back to the department and, consequently, appears in its Estimates and so on?

**Mr. Hayes:** Oh no, the actual cost is borne by the department.

**Mr. Cafik:** Is borne by the department? I thought you meant when you said "department" that you meant the Queen's Printer.

**Mr. Hayes:** No, no.

**Mr. Cafik:** You mean the particular department of government.

**Mr. Hayes:** For example, as with our report...

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Hayes:** ...we send it to the Queen's Printer; we pay the cost of procuring the print for that document. That is borne by our appropriation. If the Queen's Printer decides he is going to have some additional copies printed...

**Mr. Cafik:** Yes, I understand that point.

**Mr. Hayes:** ...then he just pays for the paper and the extra overhead related to that particular item.

**Mr. Cafik:** I gather from your previous answer that in effect that procedure is not followed in relationship to Royal Commissions. In other words, the Royal Commissions...

[Interprétation]

**Le président:** M. Cafik, sous le titre «revenus».

**M. Cafik:** J'ai une question à poser au sujet de l'article 34 que vous avez soulevé, M. le président, l'Auditeur général, je crois, a mentionné que l'imprimeur de la reine imprimait le rapport des Commissions royales et autres. Est-ce que l'imprimeur de la reine impute les frais de cette impression à la Commission royale?

**M. Henderson:** Je ne crois pas qu'il le fait actuellement. S'il a l'intention et le but qu'il poursuit, je ne crois pas... Est-ce qu'il impute ces frais?

**M. Hayes:** Oui. Nous payons les frais. Le principe de l'opération actuelle pour ce qui est des frais à l'imprimeur de la reine c'est que le ministère lui-même est responsable du coût de production de tous documents, mais l'imprimeur de la reine décide s'il est dans l'intérêt du public que des exemplaires additionnels d'une publication du gouvernement soient imprimés; il fait alors une évaluation des ventes possibles, il place ensuite une commande pour les publications qu'il vendra ensuite au grand public. Dans ce cas, il est seul à payer, si je me souviens bien, le coût du papier et du temps d'impression pour ces exemplaires additionnels. Il n'y a donc pas de partage au pro rata du coût initial comme par exemple le coût de la compilation.

**M. Cafik:** Oui, pour ce qui est des plaques et autres. Est-ce que cela s'applique à tous les ministères du gouvernement? En d'autres mots, toute l'impression qui se fait, que ce soit pour le ministère de la Consommation et des Corporations ou un autre, se fait gratuitement pour ce ministère. Le ministère ne se voit pas imputé de coût et conséquemment va paraître dans ses prévisions budgétaires ou ailleurs?

**M. Hayes:** Oh non, le coût réel est à la charge du ministère.

**M. Cafik:** Sont à la charge du ministère? Je pensais que vous vouliez dire lorsque vous parliez de «ministère» que vous parliez de l'imprimeur de la reine.

**M. Hayes:** Non, non.

**M. Cafik:** Vous voulez dire un ministère particulier du gouvernement.

**M. Hayes:** Par exemple, comme c'est le cas pour notre rapport.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Hayes:** Nous l'envoyons à l'imprimeur de la reine, nous payons le coût de l'impression de ce document. Notre budget y voit. Mais si l'imprimeur de la reine décide qu'il désire avoir des exemplaires additionnels...

**M. Cafik:** Oui, je comprends ce point.

**M. Hayes:** Il paye donc pour le papier et pour les frais généraux supplémentaires qui ont trait à cet article particulier.

**M. Cafik:** D'après votre réponse précédente, je comprends que la procédure n'est pas la même dans le cas des commissions royales. En d'autres mots, les commissions royales...

[Text]

**Mr. Henderson:** I do not believe so, Mr. Cafik. I might want to check that, but I think that in the case of Royal Commissions the Queen's Printer shoulders the total cost. I could be wrong on this, but if you would like to have me check it, I will.

**Mr. Cafik:** Yes, I would like you to check that out if you do not mind.

**The Chairman:** All right. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I am sorry I do not have by 1970 book with me. There were six Royal Commissions who were still operating when the 1969 book was printed. Are these six still operating as of now, do you know, or are there others that have been handed on? I cannot remember if there are still six.

**Mr. Henderson:** I would have to refer to my upcoming report, Mr. Lefebvre, in which I will deal with that.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Mr. Henderson:** My recollection is that some of these are, of course, still in existence, but others have finished. I do not think it is a very formidable list.

**Mr. Lefebvre:** Further to one of Mr. Cafik's questions about which you were not too sure, would they be charged right now for their printing through the Privy Council Office or how would it be done?

• 1025

**Mr. Henderson:** I believe I said that I think the cost of the Royal Commission Report is being borne by the Queen's Printer without charging them to the Privy Council Office for charging as part of the expenditure under the Royal Commission, but I could be wrong on this and I have undertaken to check it and let you know at the next meeting.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**The Chairman:** Mr. Paproski and then Mr. Mather.

**Mr. Paproski:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Henderson, in the first paragraph on page 17 in regard to Manpower and Immigration, it reads:

The increase in expenditure of the Immigration component of the Department included \$6.2 million for the education of Czechoslovakian refugees...

and another:

...\$2.3 million for their accommodation and incidental expenses...

Could you, sir, tell me how many Czechoslovakian refugees the total of \$8.5 million included?

**Mr. Henderson:** Here again, we would have to obtain that information and produce it at the next meeting, I am afraid.

[Interpretation]

**M. Henderson:** Je ne crois pas, M. Cafik. Je voudrais vérifier, mais je crois que dans le cas des commissions royales, l'imprimeur de la reine se charge du coût total. Je suis peut-être dans l'erreur, mais si vous me permettez de vérifier, je le ferai.

**M. Cafik:** Oui. J'aimerais bien que vous puissiez vérifier cela si vous le voulez bien.

**Le président:** Très bien.

**M. Lefebvre:** Je regrette, je n'ai pas le livre de 1970 avec moi. Il y avait six commissions royales en opération lorsque le livre de 1969 a été imprimé. Est-ce que celles-ci, ces commissions étaient toujours en opération lorsque le livre de 1969 a été imprimé. Est-ce que celles-ci sont toujours en opération maintenant, savez-vous, ou d'autres s'y ont-elles ajoutées? Je ne puis me souvenir, y en a-t-il encore six.

**M. Henderson:** Il faudrait que je me rapporte à mon rapport sur le point d'être publié, M. Lefebvre, dans lequel je traite de la question.

**M. Lefebvre:** Très bien.

**M. Henderson:** Si je me souviens bien, certaines existent toujours, mais d'autres n'existent plus. Je ne crois pas que la liste soit très impressionnante.

**M. Lefebvre:** Je préfère cette question à celle de M. Cafik sur laquelle vous n'étiez pas trop certain, est-ce qu'on leur imputerait maintenant le prix de leurs impressions par l'intermédiaire du bureau du Conseil privé ou alors comment cela se fait-il?

**M. Henderson:** Je pense avoir dit que le coût des rapports de Commissions royales est supporté par l'Imprimeur de la Reine sans qu'ils soient imputés au Conseil privé, comme faisant partie de ses dépenses au poste des Commissions royales. Je peux me tromper et je voudrais vérifier et vous donner ces renseignements au cours de la prochaine réunion.

**M. Lefebvre:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Paproski, vous avez la parole. Ensuite M. Mather.

**M. Paproski:** Je vous remercie, monsieur le président. Dans le dernier paragraphe, monsieur Henderson, à la page 17, au dernier paragraphe concernant la Main-d'œuvre et l'Immigration, nous lisons:

L'augmentation des dépenses engagées pour l'élément Immigration comprenait 6.2 millions de dollars pour les cours donnés aux réfugiés tchécoslovaques...

et plus loin

2.3 millions de dollars pour leur logement et dépenses imprévues...

Pourriez-vous nous dire combien de réfugiés tchécoslovaques sont compris dans ce total de 8.5 millions de dollars?

**M. Henderson:** Ici encore il nous faut obtenir ces renseignements et les présenter à la prochaine réunion.



[Texte]

**Mr. Paproski.** Thank you. If you obtain it, I would appreciate it.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, as I understand it, the Queen's Printer sometimes makes an assessment of the public interest in certain reports or volumes that he has printed on different Committees of the House or different government departments, and he then prints extra copies, having in mind the potential sale of those copies. I know as do many other publishers, the Queen's printer sometimes over-estimates the popularity or public appeal of some of the extra copies that he has printed, and there are cases I think of a great many of these books or booklets being unsold or left on the shelves. I just wondered if there is any check on the record of the Queen's Printer's ability to forecast the sale or popularity of these publications, and whether the record is such that there is some waste involved in the extra printing or on the whole has his assessment been pretty good over the years? Has the Auditor General any facts on that?

**The Chairman:** Mr. Mather, there is one of those listed, I think, under nonproductive ones. Mr. Henderson do you know the item?

**Mr. Henderson:** Actually, Mr. Chairman, if Mr. Mather would turn to page 122 in paragraph 176 he will see the heading of the note that is coming up for discussion here entitled "Potential losses on Queen's Printer's publications held for sale". The whole situation is described there.

**Mr. Mather:** It is explained there, thank you.

**The Chairman:** We will leave that until we come to that department. Now we move on to Revenue, page 19, page 20. There is an interesting observation in paragraph 37, I think the Committee should be made aware of, the third line. Paragraph 37 reads:

The increase of \$359 million (22%) in corporation income tax was due to the advance in the dates for payment of instalments in accordance with section 13 of An Act to amend the Income Tax Act,...

That is a very sizable amount of money for the government to have picked up just by advancing payments for all corporations. It is really unbelievable to think that it would amount to that much money.

**Mr. Cafik:** Which section are you reading?

**The Chairman:** Paragraph 37, page 20. It is just an observation; it is not in the form of a question.

**Mr. Henderson:** The government has no choice you see other than to pick it up as revenue in the year, because all our books are kept on a cash basis.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Henderson:** It is a one-time gain, so to speak, in the time lag as I think you have perceived.

**The Chairman:** Yes. Mr. Paproski.

**Mr. Paproski:** Mr. Henderson, where in here, sir, is the accumulated amount of tax been received from the 11

[Interprétation]

**M. Paproski:** Je vous remercie. Nous les apprécierons grandement.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, si je comprends bien, l'Imprimeur de la Reine fait quelquefois une évaluation de l'intérêt public pour certains rapports ou certains volumes qu'il a imprimés, pour différents Comités de la Chambre ou certains ministères; il fait ensuite une impression d'exemplaires additionnels en vue d'une vente éventuelle. Je sais aussi bien que d'autres éditeurs que l'Imprimeur de la Reine surestime parfois la popularité ou l'attrait du public pour ces exemplaires additionnels. Dans certains cas, un grand nombre de ces livres et de ces brochures ne sont pas vendus et ils restent sur les tablettes. Je voudrais savoir s'il y a des vérifications qui se font du bureau de l'Imprimeur de la Reine concernant leur compétence à prévoir la vente ou la popularité de ces publications, s'il y a du gaspillage ou si en général, l'évaluation a été assez bonne au cours des années. L'Auditeur général a-t-il des faits à nous communiquer sur la question?

**Le président:** Monsieur Mather, il y en a un, je crois, qui est mentionné sous les «improductifs»; monsieur Henderson le connaît-il?

**M. Henderson:** Je crois que cet article est mentionné à la page 134, paragraphe 176 sous le titre: Pertes éventuelles sur les stocks de publication de l'Imprimeur de la Reine destinés à la vente. Tout y est mentionné.

**M. Mather:** Je vois, merci.

**Le président:** Laissons cette question pour l'instant et passons aux «Revenus», page 21. Il y a une observation intéressante au paragraphe 37 que le Comité devrait connaître, et qui se lit comme suit:

La hausse de 359 millions de dollars (22%) des sommes provenant de l'impôt sur le revenu des sociétés est attribuable au fait que les dates de paiement des versements ont été devancées conformément à l'article 13 de la Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu...

C'est un montant d'argent très important pour le gouvernement, simplement pour devancer les dates de paiement de l'impôt de toutes les sociétés. C'était presque incroyable de croire qu'on en arriverait à ce montant.

**M. Cafik:** Quel article lisez-vous?

**Le président:** Il s'agit de l'article 37, à la page 21. Ce n'est qu'une observation, et non pas une question.

**M. Henderson:** Le gouvernement n'avait pas le choix, il devait compter ce montant comme revenu pour l'année, car nos livres ne font état que des montants comptants.

**Le président:** Oui.

**M. Henderson:** C'est un gain pour un temps, comme vous l'avez compris, j'espère.

**Le président:** Oui, monsieur Paproski.

**M. Paproski:** Monsieur Henderson, où se trouve le montant cumulatif de taxes qui a été reçu en vertu de

[Text]

per cent sales tax incorporated in that year on building supplies and building material? The amount of revenue that was—

• 1030

**Mr. Henderson:** If you will look at the bottom of page 19 you will see sales tax, tax revenue. We have just been speaking of personal income tax. The fifth line down is sales tax. There is the revenue from sales tax.

**Mr. Paproski:** That would be the revenue the government receives.

**Mr. Henderson:** Yes, and the increase in the sales tax would be reflected in the \$1,590,000,000.

**The Chairman:** And that was not only the 11 per cent tax, it is...

**Mr. Paproski:** That would be all of it. It would not be the 11 per cent. You will remember, sir, and I think it was in 1968 or 1969, that an 11 per cent sales tax was placed on building materials. Would this just be the 11 per cent or would it be all excise?

**Mr. Henderson:** This would be all sales tax. It is not excise tax.

**Mr. Paproski:** All sales tax.

**Mr. Henderson:** All sales tax. If the rate goes up in any particular it winds up in this figure.

**Mr. Paproski:** Can the revenue on the 11 per cent sales tax be extracted from that? Can we have a separate figure for the amount that was taken in 1968 and 1969?

**Mr. Henderson:** You will notice in paragraph 37 that we mention sales tax revenue. Actually, it decreased by \$31 million in the figures I am showing you, and in 1967-68 that reflected the cancellation of sales tax on production machinery and on drugs, but at the same time, as you pointed out, the tax came in on building materials, so presumably this would be a net increase. We would have to dig that out and provide you with it.

**Mr. Paproski:** I think it would be of interest to the Committee.

**Mr. Henderson:** Yes, I think so.

**Mr. Paproski:** It is not only for the year 1968-69, sir, but also for the year 1970. I was looking in the year ending March 31, 1970, and I do not believe there is a separate figure there. It is something that I think all members would like to know.

**Mr. Henderson:** We can bring that to the next meeting as information to be tabled.

**The Chairman:** Thank you. Page 21, summary excise tax.

**Mr. Henderson:** That is other than sale tax?

**The Chairman:** Yes. I have one question on this. Refunds and drawbacks show quite an increase in 1968-69.

[Interpretation]

la taxe de vente de 11 p. 100 incorporée pour l'année dans les matériaux de construction. Le montant du revenu, s'entend.

**M. Henderson:** Si vous regardez au bas de la page 19, vous verrez sous revenu fiscal, à la cinquième ligne, taxe de vente. C'est le revenu qui provient de la taxe de vente.

**M. Paproski:** C'est le revenu que le gouvernement perçoit.

**M. Henderson:** Oui, et l'augmentation dans les taxes de vente paraîtrait dans ce montant de 1 milliard 590 millions.

**Le président:** Il ne s'agit pas seulement de la taxe de 11%.

**M. Paproski:** Ce serait le total et pas seulement la taxe de 11 p. 100. Vous vous souviendrez qu'en 1968 ou 1969, je crois, nous avons imposé une taxe de 11% sur les matériaux de construction. Serait-ce la taxe de 11% ou toute la taxe d'accise?

**M. Henderson:** Non, il s'agit de toutes les taxes de vente.

**M. Paproski:** Toutes les taxes de vente?

**M. Henderson:** Toutes. Si le taux monte, ce chiffre le reflète.

**M. Paproski:** Peut-on extraire le revenu perçu de cette taxe de 11 p. 100? Pourrions-nous avoir un chiffre séparé sur ce montant de 1968 et 1969?

**M. Henderson:** Vous remarquerez au paragraphe 37 que nous mentionnons les revenus provenant de la taxe de vente. En fait, il y a eu une diminution de 31 millions de dollars dans les chiffres que je vous signale et, en 1967-1968 cela s'est traduit par l'annulation de la taxe de vente sur les produits pharmaceutiques et la fabrication des machines, mais en même temps, comme vous le mentionnez, il y a eu la taxe sur les matériaux de construction, ce qui probablement se solde par une augmentation nette.

**M. Paproski:** Je pense que cela intéressera le Comité.

**M. Henderson:** Oui, je le crois.

**M. Paproski:** ...Ce n'est pas seulement pour cette année 1968-1969 mais également pour 1970. Je regarde l'année qui se termine le 31 mars 1970 et il ne semble pas y avoir de montant séparé. Je pense que tous les députés voudraient bien le connaître.

**M. Henderson:** A la prochaine réunion, je vous ferai connaître ces chiffres.

**Le président:** A la page 21, sous le chapitre «Taxes d'accise».

**M. Henderson:** C'est différent des taxes de vente.

**Le président:** Oui. J'ai une question au sujet des remboursements et drawbacks qui accusent une forte augmentation pour l'année 1968-1969.



## [Texte]

**Mr. Henderson:** It would be necessary to go to the Department to get the reason for this. I would not regard that as unreasonable. You will notice that the revenue is higher and there are always a great many instances where people have overpaid or have qualified for a drawback. Had there been anything out of the way, hopefully I would have made a comment about it, Mr. Chairman.

**Mr. Lefebvre:** It is also interesting on page 21, Mr. Henderson, where you show the excise tax on cigarettes, which are taking quite an increase every year, in spite of the amount of money being spent by the Department of National Health and Welfare to discourage smoking. I understand that money is also being spent on research into how to grow better tobacco by the Department of Agriculture. This is something that has always bothered me. How much are we spending to encourage the growth of tobacco; how much are we spending to discourage the use of it and how much revenue are we bringing in by way of taxation? I was wondering if you could give us an over-all figure on that sometime.

**Mr. Henderson:** That is a pretty tall order! You might as well ask for...

**Mr. Lefebvre:** This question has been asked of me at different times and I just thought of it this morning when I saw that cigarettes went up from \$241 million to \$281 million in one year, manufactured tobacco went down from \$21 million to \$17 million and cigars went up from \$4,076,000 to \$4,711,000. It seems that our revenues are increasing.

**Mr. Henderson:** If you will look further down you will see that the excise duties on cigarettes are greater than they are on liquor.

**Mr. Lefebvre:** Right. Cigarettes are \$188 million, spirits are \$185 million and beer is \$134 million.

**Mr. Henderson:** If you want to produce a financial statement, it is a very interesting exercise.

**Mr. Lefebvre:** It is a very complicated thing but a lot of people are wondering about this.

**Mr. Paproski:** I think this is why, sir, you need another 20 or 30 people on your staff.

**Mr. Henderson:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** Just on this.

**Mr. Henderson:** Yes, if we are going to be asked to furnish this kind of information. As an aside, I think the most interesting place to look at these kinds of comparisons, actually, is in the accounts of a province, bearing in mind the tremendous revenue. Speaking of spirits, this is what the federal government takes out before the provinces get it. Then the provinces as you well know mark it up very substantially. At the same time they are doing that they have all sorts of preventative things. I believe I have seen somewhere the very kind of comparison you are looking for but it would be at the provincial level and under the aegis of the local liquor board. I think the Ontario Alcoholic Foundation puts out something.

## [Interprétation]

**M. Henderson:** Il serait nécessaire de consulter le ministère pour en trouver la raison. Je trouve que c'est déraisonnable. Vous remarquerez que le revenu est plus élevé et dans bien des cas les gens sont trop payés ou avaient droit au «drawback». J'aurais fait un commentaire s'il y avait eu quelque chose de vraiment exceptionnel à ce sujet.

**M. Lefebvre:** A la page 21, monsieur Henderson, vous avez la taxe d'accise sur les cigarettes qui augmente chaque année en dépit du montant dépensé par le ministère de la Santé et du Bien-être pour décourager la cigarette. Si je comprends bien, on dépense également pour faire de la recherche, au ministère de l'Agriculture, sur la façon de produire un meilleur tabac. Voilà quelque chose qui m'inquiète un peu. Combien dépensons-nous pour encourager la culture du tabac et combien dépensons-nous pour décourager son utilisation? Combien retirons-nous de la taxe? Pouvez-vous nous donner une idée du montant global?

**M. Henderson:** C'est une forte commande! Vous pourriez demander...

**M. Lefebvre:** C'est une question qui m'a été posée, à l'occasion, et j'y ai pensé ce matin, lorsque j'ai vu que les cigarettes augmentaient de \$241 millions à \$281 millions en une année et que par contre le tabac baissait de \$21 millions à \$17 millions et les cigares passaient de \$4,076,000 à \$4,711,000. Il me semble que les revenus augmentent.

**M. Henderson:** Si vous regardez plus loin, vous remarquerez que les taxes d'accise sont plus élevées sur les cigarettes que sur l'alcool.

**M. Lefebvre:** C'est vrai. 188 millions pour les cigarettes, 185 millions pour les spiritueux et \$134 millions pour la bière.

**M. Henderson:** Si vous voulez des états de compte, c'est un exercice très intéressant.

**M. Lefebvre:** C'est assez compliqué, mais il y a bien des gens qui se posent des questions sur le sujet.

**M. Paproski:** Je pense que c'est la raison pour laquelle il vous faut de 20 à 30 personnes de plus dans votre bureau.

**M. Henderson:** Oui.

**M. Lefebvre:** Seulement pour cela.

**M. Henderson:** Oui, si l'on doit donner ce genre d'information. Le meilleur endroit pour trouver ces renseignements, toutefois, ce sont les comptes des provinces se souvenant des revenus immenses.

En ce qui concerne les alcools, c'est ce que prend le gouvernement fédéral avant les provinces; ensuite, comme vous le savez, les provinces font payer une taxe assez importante. Il y a en même temps toutes sortes de mesures préventives. Je crois que j'ai vu quelque part la comparaison que vous cherchez mais ce serait au niveau provincial et sous l'égide de la commission locale des alcools. Je crois que la fondation contre l'alcoolisme de l'Ontario joue également un rôle.

[Text]

• 1035

**Mr. Lefebvre:** There has been something in the papers from time to time.

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, on that point, if I could just interject, in connection with liquor revenue, you have had the excise figures here for the federal intake. I think they total around \$300 million or something of that order, or perhaps more than that for liquor and beer.

**Mr. Henderson:** Yes, if you include beer.

**Mr. Mather:** The Health and Welfare Department, in answer to a question by myself, said that the federal government spends a total of \$14,000 a year, for all Canada, in trying to promote non-alcoholic interest and support temperance organizations. It seems to me if we are looking at striking contrasts there is one.

**The Chairman:** I think you meant \$14 million, not \$14,000.

**Mr. Mather:** \$14,000 is the figure spent by Health and Welfare for all Canada with regard to alcoholic foundations.

**Mr. Lefebvre:** Do not get me wrong. I have nothing against beer and liquor.

**Mr. Mather:** No, but it is an interesting contrast.

**The Chairman:** Mr. Cafik, would you proceed.

**Mr. Cafik:** In paragraph 41, I do not know if the information is available here, but it is talking about return on investments on the federal level of \$695 million. Do you have any comparable figure as to what the interest payments are on the national debt of the federal government?

**Mr. Henderson:** That comes along a little further in the Report.

**Mr. Cafik:** I was going through it but I have not seen it.

**Mr. Henderson:** Just one moment and I will give you that.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, concerning excise taxes and excise duties, is this on imports when you mention duties?

**Mr. Henderson:** I am afraid I did not hear you.

**Mr. Noble:** Excise duties, does this refer to imports. Is this the duties charged on imports?

**Mr. Henderson:** Well a certain portion of it would be imports but it is also domestic. For example, there is a domestic duty on manufactured cigarettes which the manufacturer has to pay. There is an excise duty on spirits produced by a distiller which is on the proof gallon, the proof gallon that he produces. The sales tax then goes on top of that, and the provincial markup goes on top of that, but the federal government is in there first with the proof gallon excise duty as distinct from an

[Interpretation]

**M. Lefebvre:** Il y a eu quelque chose dans les journaux de temps à autre.

**M. Henderson:** C'est juste.

**M. Mather:** Monsieur le président, je voudrais ajouter quelque chose au sujet du revenu des alcools; vous avez les chiffres correspondants au droit d'accise pour le gouvernement fédéral. Je pense que cela se monte à 300 millions de dollars environ, peut-être plus pour les alcools et la bière.

**M. Henderson:** Oui, si l'on inclut la bière.

**M. Mather:** Le ministère de la Santé et du Bien-être, répondant à une question que j'avais posée, a déclaré que le gouvernement fédéral dépense un total de \$14,000 par an, dans tout le Canada, afin de lutter contre l'alcoolisme et de soutenir les organismes travaillant dans ce but. Si nous cherchons les contrastes frappants, en voilà un.

**Le président:** Je pense que vous avez voulu dire 14 millions de dollars et non pas \$14,000.

**M. Mather:** Le ministère de la Santé et du Bien-être a dépensé \$14,000 pour venir en aide aux fondations contre l'alcoolisme au Canada.

**M. Lefebvre:** Ne vous méprenez pas, je n'ai rien contre la bière et l'alcool.

**M. Mather:** Non, mais c'est un contraste intéressant.

**Le président:** M. Cafik.

**M. Cafik:** Selon le paragraphe 41, le revenu des placements faits par le gouvernement fédéral se monte à 695 millions de dollars. Pouvez-vous nous dire à combien se montent les paiements des intérêts sur la dette nationale du gouvernement fédéral?

**M. Henderson:** Cela se trouve un peu plus loin dans le rapport.

**M. Cafik:** Je l'ai parcouru mais je ne l'ai pas vu.

**M. Henderson:** Je vais vous donner cela dans quelques minutes.

**M. Noble:** Monsieur le président, vous avez parlé de taxe d'accise et de droit d'accise; les droits que vous avez mentionnés s'appliquent-ils aux importations?

**M. Henderson:** Je ne vous ai pas très bien entendu.

**M. Noble:** Les droits d'accise s'appliquent-ils aux importations?

**M. Henderson:** En partie, oui. Mais ils s'appliquent également aux produits domestiques. Par exemple, le fabricant doit payer un droit sur les cigarettes qu'il fabrique. Les distillateurs ont également un droit sur les alcools à payer selon les quantités produites. La taxe de vente, puis la taxe provinciale viennent s'ajouter à cela mais le gouvernement fédéral fait tout d'abord payer le droit d'accise qui est différent de la taxe d'accise. Il en va de même pour les importations et je sup-



## [Texte]

excise tax. Imports have to follow the same pattern so I suppose this could be broken down as between domestic manufacture and imports.

**Mr. Noble:** Could we have figures on imports?

**Mr. Henderson:** We might find that in the Public Accounts of Canada, Mr. Noble. I do not know whether they give that but it should not be too difficult now.

Could I just deal next with Mr. Cafik's question about interest. Mr. Hayes has got the figures out of the Public Accounts of Canada.

**Mr. Hayes:** This information appears in Volume II, page 6.2. The amount expended on interest and annual amortization of bond discount, premiums and commissions in 1968-69 was \$1,472,597,000. The comparable figure for 1967-68 was \$1,296,290,000, so there is an increase there of about \$176 million.

**Mr. Cafik:** There is about half of the interest payment made by the government.

**The Chairman:** We will proceed. On page 24, paragraph 43 is interesting—other non-tax revenue—where the government picks up revenue from sources other than services and service fees. I presume that is where they have a weights and measures department who charge a fee and so on.

• 1040

**Mr. Henderson:** That is right. There is a great assortment of fees and various sources come within here. I believe we broke it down in this manner originally at the request of the Committee. I think we used to just show the one figure, but they wanted it broken down.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Henderson:** We can get you a breakdown of this if you want. It is just that there are limitations to what we can put in.

**The Chairman:** Now on Mr. Noble's question.

**Mr. Henderson:** Mr. Noble, I would have to break down that figure of excise duties as between imports and domestic spirits which is what you want.

**The Chairman:** Now the Auditor General makes Comments on Expenditure and Revenue Transactions.

**Mr. Cafik:** May I go back to 42 if I may.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Cafik:** You are talking about net postal revenue here, Mr. Henderson. In the calendar year 1969, what was the net loss of the postal department? I have not got the public accounts here.

**Mr. Henderson:** You will find that farther on where we deal with the departmental operating activities. We give the picture and we are coming to that paragraph.

**Mr. Cafik:** All right, I will wait until we come to it.

## [Interprétation]

pose que l'on pourrait déterminer quels sont les droits payés sur les produits canadiens et ceux payés sur les importations.

**M. Noble:** Pourriez-vous avoir les chiffres sur les importations?

**M. Henderson:** Cela se trouve sans doute dans les comptes publics du Canada, M. Noble. Je ne suis pas sûr que le chiffre y soit mais cela ne devrait pas être trop difficile.

Je voudrais répondre tout d'abord à la question qu'a posée M. Cafik au sujet des intérêts. M. Hayes a trouvé les chiffres dans les comptes publics du Canada.

**M. Hayes:** Ce renseignement se trouve dans le volume 2, à la page 6.2. Le montant dépensé en intérêt et en amortissement annuel des obligations, primes et commissions en 1968-1969 était de \$1,472,597,000. Pour 1967-1968, ce chiffre était de \$1,296,290,000, il y a donc une augmentation d'environ 176 millions de dollars.

**M. Cafik:** Le gouvernement paie environ la moitié des intérêts.

**Le président:** Continuons. A la page 24, le paragraphe 43 intitulé «Autre revenu non fiscal» est assez intéressant. Il s'agit des revenus que le gouvernement tire d'autres sources que les services et droits. Il est question là du département des poids et mesures, etc.

**M. Henderson:** C'est juste. Il y a deux nombreux droits et, dans ce paragraphe, les sources sont très nombreuses. Au départ, c'est à la demande des comités que nous avons ainsi établi la ventilation. Auparavant nous n'indiquions qu'un seul chiffre, mais on nous a demandé les détails.

**Le président:** Oui, c'est vrai.

**M. Henderson:** Nous pourrions vous donner la ventilation de cela si vous le voulez, mais évidemment nous ne pouvons pas tout inscrire.

**Le président:** Voulez-vous répondre à la question de M. Noble, maintenant?

**M. Henderson:** Monsieur Noble, si j'ai bien compris vous voulez connaître les droits d'accise sur les importations d'une part et sur les alcools canadiens d'autre part.

**Le président:** L'auditeur général fait ensuite des observations concernant les revenus et les dépenses.

**M. Cafik:** Je voudrais revenir au paragraphe 42.

**Le président:** Oui.

**M. Cafik:** Vous parlez du revenu postal net, monsieur Henderson. Au cours de l'année financière 1969, quelle a été la perte nette du ministère des postes? Je n'ai pas les comptes publics devant moi.

**M. Henderson:** Cela se trouve un peu plus loin, là où nous parlons des activités ministérielles. Nous allons revenir à ce paragraphe.

**M. Cafik:** Très bien, je vais attendre.

[Text]

**Mr. Henderson:** It is under departmental operating activities in Volume II I guess.

**Mr. Cafik:** All right, I will catch it at that point.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Henderson:** It is paragraph 302 on page 237 and you will find the whole Post Office picture there.

**The Chairman:** Paragraph 45 on page 25 deals with the Governor General's special warrants. Of course 44 deals with the non-productive payments—that the Committee—

**Mr. Henderson:** I should like to ask a question on that, Mr. Chairman while we are on 44 if I may. As it has already been pointed out this morning, a number of my comments under this heading involved non-productive payments and I give the details each year at the request of the Public Accounts Committee. Some of these had their origin in prior years, but in most cases they, of course, are the payments that happened to be made in the year that I am examining. If my understanding is right, I assume that there is no wish on the part of the Committee to alter that direction to me; they still wish that I continue to follow the pattern of reporting such non-productive payments as I encounter in the course of my work in this report.

**Mr. Cafik:** May I ask Mr. Henderson a question in respect of that?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cafik:** I have no particular view on it one way or the other. If I recall correctly and I may be wrong, in some previous appearance of yours we had discussed this at some length. I believe it was after the meeting in which Mr. Drury appeared before us.

**Mr. Henderson:** I was not at the meeting.

**Mr. Cafik:** No, but the meeting immediately following it I think we did discuss this, because he raised the question. If I recall correctly, you indicated that as far as you were concerned you found it sometimes an embarrassing procedure. You intimated, or I got the impression that you were not in favour of putting them in the report. Now I would like you to clarify that. I do not know if I have been reading you correctly or not.

**Mr. Henderson:** The non-productive payments that I encounter in the course of my work I put in this report, because it has been the request of this Committee. I have always held the view that a far more attractive way of doing it, from my point of view as a professional accountant, would be to examine what has caused them and try to point up how they could be remedied, rather than to describe all of the sometimes dismal details that have to be brought out in illustrating them. On the other hand, other people have different views. They feel, as in the case of the *Bonaventure*, that it was a very useful thing to have brought that out and to have investigated it as this Committee did.

• 1045

I am the servant of the Committee in this respect. I endeavour to bring, hopefully, common sense to it and

[Interpretation]

**M. Henderson:** Je crois que cela se trouve dans le volume 2, sous la rubrique Activités commerciales des ministères.

**M. Cafik:** Très bien, j'y reviendrai à ce moment là.

**Le président:** Très bien.

**M. Henderson:** C'est le paragraphe 302 à la page 237; vous trouverez là tous les détails concernant les postes.

**Le président:** A la page 25, au paragraphe 45, on parle des mandats spéciaux du gouverneur général. On aborde, à l'article 44, la question des paiements improductifs que le comité...

**M. Henderson:** Je voudrais poser une question à ce sujet, monsieur le président, tant que nous en sommes à l'article 44. Comme on l'a déjà fait remarquer ce matin, je fais plusieurs observations, sous cette rubrique, au sujet des paiements improductifs et je donne les détails chaque année, sur la demande du Comité des comptes publics. Dans la plupart des cas, ces paiements ont été faits au cours de l'année que j'étudie. Si je comprends bien, je crois que le Comité ne souhaite pas me voir changer mon mode de travail; je dois plutôt continuer à faire rapport sur ces paiements improductifs au fur et à mesure que je les rencontre.

**M. Cafik:** Puis-je poser une question à M. Henderson à ce sujet?

**Le président:** Oui.

**M. Cafik:** Je n'ai aucune opinion particulière sur ce sujet. Si ma mémoire est bonne, nous avons déjà beaucoup parlé de cela, après la réunion au cours de laquelle M. Drury a comparu devant nous.

**M. Henderson:** Je n'étais pas à la réunion.

**M. Cafik:** Non, mais je crois que nous avons discuté de cela lors de la réunion suivante, car il avait soulevé la question. Il me semble que vous avez dit trouver cette procédure embarrassante. Il m'a semblé que vous ne souhaitiez pas particulièrement inscrire cela dans le rapport. Je voudrais que vous me donniez des précisions là-dessus. Je ne sais pas si je vous ai bien compris ou non.

**M. Henderson:** Les paiements improductifs que je rencontre au cours de mon travail sont inscrits dans ce rapport parce que le Comité m'a demandé de le faire. J'ai toujours pensé, en tant que comptable professionnel, qu'il serait beaucoup plus intéressant d'étudier l'origine et la cause de ces paiements improductifs et de chercher à y remédier plutôt que de se borner à décrire tous les détails nécessaires pour les illustrer. Mais d'autres pensent différemment. Dans l'affaire du *Bonaventure*, certains considèrent que l'étude approfondie faite par le Comité a été très utile.

Dans ce domaine, je suis au service du Comité. Je m'efforce d'être aussi logique et honnête que possible,



[Texte]

also fairness, because as you know, every single note that I have in this report is sent in text form to the departments, and my files contain the full comments of the departments.

I usually introduce them into the evidence or bring them here when the departments appear to defend them. But I have asked the Committee on several occasions if it would care to define what they meant by non-productive, or if they had a better way of doing it. We have now been following this pattern for many years.

**Mr. Cafik:** Could I raise a supplementary question there? You mentioned the *Bonaventure*, Mr. Henderson. Was it brought before this Committee in the report under the heading of non-productive expenditure?

**Mr. Henderson:** Part of it, I think, and also because it greatly exceeded the estimate.

**Mr. Cafik:** Yes, but I have always presumed—and I have heard this argument in respect to non-productive expenditures before—using the case of the *Bonaventure*—I would presume that whether you are asked by this Committee to report on non-productive expenditures or not, you would still have brought to the attention of this Committee any of the facts that you did in respect to the *Bonaventure*.

**Mr. Henderson:** Well, I am only raising this point right now while we are at this paragraph, to see if the Committee wishes to express itself on this.

**Mr. Cafik:** It is for that reason that I am pursuing it, Mr. Henderson. Am I right that you would certainly have observed upon the expenditures involved in the *Bonaventure*, without having had a direction from this Committee to report on it?

**Mr. Henderson:** Yes, I think so. That is correct.

Perhaps I could have picked a better example than the one I did.

**Mr. Cafik:** Yes, I do not think it was a good example.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, and then Mr. Mather.

**Mr. Lefebvre:** Prior to the request from this Committee, Mr. Henderson, I believe that you stated once that it was back in 1961 or 1962 that the Public Accounts Committee requested that you provide them with facts on non-productive items. Prior to this request from the Committee, what was done about such items as you came across them?

**Mr. Henderson:** It was left, I think to the discretion of the Auditor General. The Committee had expressed an interest in the 1950's and 40's, in what was described as nugatory payments.

**Mr. Lefebvre:** What do they call them?

**Mr. Henderson:** Nugatory payments. I thought the word non-productive was a little more easy to understand, but nugatory payments is the technical term, and my predecessor deals with this in his instructions to the staff.

He brought a great many of these to the Committee's attention, but I think it was 1960 or 1961 that the then

[Interprétation]

car, comme vous le savez, tout ce que j'inscris dans ce rapport est envoyé aux ministères et j'ai dans mes dossiers quantités d'observations venant des ministères.

Généralement, je les introduis dans les témoignages ou je les apporte lorsque les ministères comparaissent pour se défendre. Mais j'ai demandé à plusieurs reprises au Comité s'il accepterait de définir ce qu'il veut dire par improductif. Pendant de nombreuses années, nous n'avons pas travaillé ainsi.

**M. Cafik:** Pourrais-je poser une question supplémentaire? Vous avez parlé du *Bonaventure*, M. Henderson. Cette affaire se trouvait-elle sous la rubrique des paiements improductifs?

**M. Henderson:** En partie, je crois; en outre, les prévisions ont été de loin dépassées.

**M. Cafik:** De toute façon, que le Comité vous ait ou non demandé de faire rapport sur les dépenses improductives, je pense que vous l'auriez informé de tous les faits que vous connaissiez au sujet du *Bonaventure*.

**M. Henderson:** Je me borne à soulever la question.

**M. Cafik:** C'est pourquoi je continue, M. Henderson. Ai-je raison de dire que vous auriez, de toute façon, fait des commentaires sur les dépenses impliquées dans le *Bonaventure*?

**M. Henderson:** Oui, c'est juste.

Peut-être aurai-je pu choisir un meilleur exemple.

**M. Cafik:** Oui, je ne crois pas que c'était un très bon exemple.

**Le président:** M. Lefebvre, puis M. Mather.

**M. Lefebvre:** Avant que ce comité ne vous le demande, M. Henderson, vous avez dit que c'est en 1961 ou 1962 que le Comité des Comptes publics vous a demandé de lui donner des détails sur les dépenses improductives. Avant que le Comité ne vous fasse cette demande, que faisiez-vous de ces paiements?

**M. Henderson:** Cela a été laissé à la discrétion de l'Auditeur général, je crois. Au cours des années 50 et 40, le Comité s'est intéressé aux paiements improductifs.

**M. Lefebvre:** Comment?

**M. Henderson:** Le terme improductif n'est pas le terme technique, mais il est plus facile à comprendre.

Mon prédécesseur avait déjà informé le Comité de nombreux paiements improductifs mais c'est, je crois, en 1960 ou 1961 que le Comité a officialisé en quelque sorte la formule, en me demandant de lui faire part de tous les paiements improductifs que je rencontrais.

## [Text]

Committee formalized it by making a request that all encountered in the course of my work should be brought forward.

I invited them at that time to define how they interpreted non-productive payment, but actually we have never got further than the fact that it represents a payment for which no value was received or no benefit was obtained.

**Mr. Lefebvre:** Do you feel that under the present directives you are too restricted, and if I can follow your thoughts, if it was left to your discretion, would you bring the major ones to our attention? The ones that are to you not of importance, in view of the other volume of work you have and that we have, you would just neglect to mention them. Would these be your thoughts?

**Mr. Henderson:** No. I do not find this restrictive at all. I try to do my level best in conjunction with the very lengthy discussions with my directors, Mr. Hayes and Mr. Long, in order to be not only of course at all times strictly accurate, but to be completely fair, and where cases come along that are the least bit of a borderline aspect, we would not bring it to the attention of the Committee.

**Mr. Lefebvre:** You do not do that now.

**Mr. Henderson:** I have always done that, I have not...

**Mr. Lefebvre:** You do it this way now.

**Mr. Henderson:** Yes, this is the way I am operating now.

As you know, I clear the details with the department. I think only yesterday we removed one which has been the subject of some discussion this year.

• 1050

**Mr. Lefebvre:** If you did not have this directive, which way would you be doing it?

**Mr. Henderson:** If I did not have this directive, then a number of notes would probably not appear in this report.

**Mr. Lefebvre:** Maybe this is something we can study at further length when we go into the suggestions from Mr. Mather—ways of speeding up our work or whatever.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I understood that the Auditor General was asking the Committee whether the Committee wished him to change his procedure or to continue as he has done in reporting nonproductive payments; and, as one member of the Committee, I very much want him to continue as he has done. I think that the nonproductive payment report is vital to the information before this Committee and I would oppose any proposition to change or reduce that type of reporting by the Auditor General.

**The Chairman:** Mr. Noble and then Mr. Cafik: Is this on the same subject?

## [Interpretation]

A ce moment-là, j'ai demandé aux membres du Comité de me donner une définition des paiements improductifs, mais nous nous sommes toujours bornés à dire que ce terme convenait à un paiement duquel aucun bénéfice n'a été tiré.

**M. Lefebvre:** Vous sentez-vous trop limité par les directives actuelles? Si on vous laissait le choix, nous informeriez-vous des paiements improductifs les plus importants? Pensez-vous que vous négligeriez ceux qui ne sont pas très importants par comparaison avec le reste?

**M. Henderson:** Non. Je ne crois pas que ces directives soient trop rigides. J'essaie de faire de mon mieux et j'ai souvent de très longues discussions avec mes administrateurs, M. Hayes et M. Long, afin d'être non seulement précis, mais également honnête, et lorsque se posent des cas, disons, limite, nous n'en ferions pas part au comité.

**M. Lefebvre:** Vous ne faites pas cela maintenant.

**M. Henderson:** J'ai toujours fait cela. Je n'ai pas...

**M. Lefebvre:** Vous faites cela maintenant.

**M. Henderson:** Oui.

Comme vous le savez, j'étudie les détails avec le ministère. Hier seulement, je crois, nous avons supprimé quelque chose qui a fait l'objet de nombreuses discussions cette année.

**M. Lefebvre:** Si cette directive n'existait pas, comment travailleriez-vous?

**M. Henderson:** Dans ce cas, il y a sans doute un certain nombre de choses qui ne se trouvaient pas dans ce rapport.

**M. Lefebvre:** Nous pourrions peut-être étudier cela plus avant puisque, comme l'a proposé M. Mather, nous cherchons à accélérer notre travail.

**Le président:** M. Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, l'auditeur général a demandé au comité s'il voulait qu'il change son mode de travail ou qu'il continue à faire rapport sur les paiements improductifs; quant à moi, je voudrais qu'il continue de la même façon. Je crois que le rapport sur les paiements improductifs est très important pour ce comité et ne m'opposerait à toute proposition visant à changer ce mode de rapport.

**Le président:** Monsieur Noble, puis M. Cafik. Est-ce sur le même sujet?



## [Texte]

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Henderson if he could tell us what might be the procedure used in Australia. It has been brought up as an example before, the matter of how they proceed with their public accounts. I am wondering if you could tell us how they handle this problem.

**Mr. Henderson:** I cannot tell you if he has directions specifically from his public accounts committee but his report certainly contains the same type of criticisms I have. It is a different type format. It is a very much larger report in size and, as I say, it is about 400 pages. It is quite a document to go through and somewhat of a different setup to ours. But the general approach in all of the countries operating under the traditions of Westminster—that is, the parliamentary system such as we know it—namely the Commonwealth countries, is that they are carrying out the same type of work that we do here.

**The Chairman:** All right. Mr. Cafik, do you have any questions?

**Mr. Cafik:** This really is sort of a question to the Committee. I should be able to answer it myself. On the nonproductive payment observations in the Auditor General's report, historically, has the Committee ever done anything with them or made any recommendations with respect to them, or is it strictly information that we would just kind of like to have? It seems to me, and I may be wrong, that most nonproductive payments—and I have no objection to them being in the report, but I want to clarify the point for myself—are of a policy nature.

In other words, it is not as if there was something done against an appropriation or something done that was illegal or improper, but that a policy decision resulted in money having been spent, then they quit the project and did not spend it any further and, consequently, they did not get the causeway or the bridge or whatever it was that they originally planned.

If they are all of that nature, has this Committee ever made any recommendations in respect to them?

**Mr. Henderson:** I can answer that, Mr. Chairman. This Committee has made recommendations. That is one of the reasons why, in presenting the nonproductive payments, we do so at the end of the comments by showing all the remaining ones that exist. There are a number of departments—it is in this report again, you know. There are a lot of them.

When you have had the witnesses before you, whether they are from the Department of Transport or the Department of Public Works, we have always turned over to the nonproductive note and have taken the instances where they paid \$10,000 or \$20,000 to the architect for plans which were not used. I cannot put my finger on it now but the Committee expressed itself in very definite terms about the type of waste that was going on.

For example, why was it that, year after year, I well recall, we always had four or five cases of soil borings where, when they bored down to build the foundations, they hit rock; and then they ended up paying the consultants and everybody as though it had never hap-

## [Interprétation]

**M. Noble:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Henderson de nous dire qu'elle est la procédure suivie en Australie. On nous a tout à l'heure cité leurs méthodes en exemple. Je me demande si vous pourriez nous renseigner à ce sujet.

**M. Henderson:** Je ne sais pas si l'auditeur général australien doit se conformer à certaines directives établies par le comité des comptes publics mais en tout cas, son rapport contient les mêmes critiques que le mien. La forme est quelque peu différente. C'est un rapport beaucoup plus important qui fait environ 400 pages. C'est un document assez différent du nôtre. Mais dans tous les pays qui font partie du Commonwealth et qui ont un système parlementaire, la façon d'aborder le problème est la même que la nôtre.

**Le président:** Très bien. Monsieur Cafik, avez-vous des questions à poser?

**M. Cafik:** C'est presque une question au comité que je vais poser. Je devrais d'ailleurs pouvoir y répondre moi-même.

Je veux parler des observations sur les paiements improductifs qui se trouvent dans le rapport de l'auditeur général; le comité a-t-il déjà fait des recommandations sur ce sujet ne voulons-nous avoir que des renseignements? Il me semble, j'ai peut-être tort, que la plupart des paiements improductifs correspondent à une certaine politique.

En d'autres termes, il ne s'agit pas d'illégalité, mais plutôt d'argent dépensé à la suite d'une décision prise dans le cadre d'une certaine politique; par la suite, le projet est abandonné et, évidemment, la chaussée ou le pont ou le projet original, quel qu'il soit, n'est pas terminé.

Si tous ces paiements sont de cette nature, ce comité a-t-il déjà fait des recommandations à ce propos?

**M. Henderson:** Je peux répondre à cela, monsieur le président. Ce comité a fait des recommandations. C'est l'une des raisons pour lesquelles, en présentant les paiements improductifs, nous indiquons, à la fin des observations, tous les paiements restants. Il y a de nombreux ministères, comme vous le savez.

Lorsque vous avez entendu les témoins, qui viennent du ministère des Transports, du ministère des Travaux publics, vous avez toujours abordé la question des paiements improductifs et vous avez cité des cas où ils avaient payé 10,000 ou 20,000 dollars à l'architecte pour des plans qui n'ont finalement pas été utilisés. Le Comité s'est exprimé en termes très clairs au sujet de ce gaspillage.

Par exemple, je me souviens très bien que tous les ans nous avons eu 4 ou 5 cas de fourrage avortés en quelque sorte, après avoir recommencé à fourrer pour établir les fondations, on a trouvé le rocher; il a donc fallu payer les experts et toutes les personnes impliquées bien que le projet n'ait jamais été terminé. Le ministère des Travaux publics a beaucoup travaillé sur

## [Text]

pened. The Department of Public Works went away and they did some quite constructive work in the matter of soil erosion and they came back with a very good report to this Committee.

Another time, we had a very good discussion about architects drawing up plans for buildings that just never went ahead; and the Chief Architect for the Department of Public Works and his assistants came and they went into the problems with which they are faced there.

• 1055

Another time, the Department of Public Works put up a very stout defence: that, although their name was tagged with these things, they were a servicing department and it was therefore unfair that they should be charged with so many of these errors—that the departments would too often interfere in their planning and the result was that the work got nowhere.

We have had some very good discussions and it has given the departments an opportunity to sit down and tell us something of their problems.

Also, there comes the historic questions: well, who is responsible, and what did they do to him, having discovered who the culprit was? Then you may remember the late Mr. Tardif's famous remark every time that came up: that they had just increased his salary.

**Mr. Cafik:** I think that—and I presume that what you say is quite valid—if in fact this Committee is making recommendations that are constructive and are going to have the government change its views or its approaches in order to conserve public funds, then that is the best possible argument that you could put forward for keeping them in the report.

**Mr. Henderson:** Just by way of adding to this, Mr. Chairman, and while we are discussing it, you might be interested to look up, Mr. Cafik, page 154 in Volume I; and you will see there, in the Eighth Report, 1966-67, which was given to the House on November 3, 1966: item 27, Repairs and Alterations to Coastguard Ships. That is opening up ships. That will remind you of *Bonaventure*. You, I think, had regard to this when you handled the *Bonaventure* subcommittee. Then there is item 28, Cost of Salvaging Sunken Vessel and item 29, Cost of Abandoned Design Plans for Ferry Vessel. These all had their origin in nonproductive expenditures and show what the Committee was trying to do.

**Mr. Cafik:** Mr. Henderson, I would like to pursue this—not right now—to understand the points that you have made more thoroughly, because I think it is the best argument I have heard for this.

In relationship to items 27 and 28, you say that they found their origin in non-productive expenditure observations. I do not need the answer now but I would appreciate it if you could prepare something indicating chapter and verse in terms of the origin of, say, item 27—what volume it came out of, what number it was—so that I can follow it through and be able to come to a proper decision on it.

**Mr. Henderson:** It is a matter of reading all the hearings of this Committee when the matter was called. Look at the Eighth Report, 1966-67. You must have all the hearings in your office.

## [Interpretation]

la question de l'érosion du sol et a ensuite présenté un excellent rapport à ce comité.

Une autre fois, nous avons beaucoup discuté des architectes qui établissent des plans d'immeuble qui ne sont jamais construits; le chef architecte du ministère des Travaux publics et ses assistants sont venus et se sont heurtés aux mêmes difficultés.

Une autre fois, le ministre des Travaux publics s'est défendu avec virulence disons qu'il ne faisait qu'assurer un service et que c'était donc injuste de les rendre responsables de toutes ces erreurs, que les ministères s'agèreraient trop souvent dans leur planification et que leur travail n'aboutissait pas.

Des discussions animées ont eu lieu au cours desquelles les ministères ont pu nous parler de leurs propres problèmes.

Il y a évidemment la question traditionnelle: qui est responsable et que fait-on au responsable, lorsqu'on a découvert? Vous vous souvenez peut-être de la remarque célèbre de feu M. Tardif à chaque fois que cela se produisait: ils ont simplement augmenté son salaire.

**M. Cafik:** Ce que vous dites est sans doute tout à fait valable; si ce Comité fait des recommandations constructives et pousse le gouvernement à changer sa façon de voir afin de conserver les fonds publics, c'est là le meilleur argument que vous puissiez avancer pour les conserver dans le rapport.

**M. Henderson:** La page 154 du volume 1 vous intéressera sûrement, M. Cafik; dans le huitième rapport de 1966-1967, présenté à la Chambre le 3 novembre 1966: article 27, réparations et transformations des bateaux de la garde côtière canadienne. On commence avec les bateaux. Cela vous rappellera le *Bonaventure*. Vous vous êtes occupé de cela je crois lorsque vous dirigiez le sous-comité sur le *Bonaventure*. Ensuite, au numéro 28, on lit frais de renflouage et au numéro 29, coût de l'abandon des plans d'un transbordeur. Tout cela a commencé par des dépenses improductives et montre bien ce qu'essayait de faire le Comité.

**M. Cafik:** Monsieur Henderson, j'aimerais poursuivre sur ce sujet afin de mieux comprendre les remarques que vous avez faites.

En ce qui concerne les articles 27 et 28, vous dites que ce sont des dépenses improductives qui en sont à l'origine. Je n'ai pas besoin de la réponse maintenant mais j'aimerais que vous prépariez quelque chose afin que nous connaissions toutes les données concernant l'article 27, disons, de façon à pouvoir suivre la question d'un bout à l'autre et à être en mesure de prendre une décision valable.

**M. Henderson:** Il faut lire toutes les audiences de ce Comité à ce moment-là. Regardez dans le huitième rapport, 1966-67. Vous devez avoir tous les comptes rendus de l'audience dans votre bureau.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Yes. If it is in there, in that particular report, then fine, I can find it myself.

**Mr. Henderson:** Yes, it is right there.

**The Chairman:** Gentlemen, Mr. Henderson has asked the Committee a question here. Do we want him to proceed on the same basis, reporting the nonproductive payments?

**An hon. Member:** Yes, we do.

**The Chairman:** I think it is our prerogative to say, "yes, we do" or "we do not", and give him the assurance of the Committee.

**Mr. Lefebvre:** I am just not too clear, Mr. Henderson, what is behind your request. Would you like to be freer and report on those that you think should be brought to us?

**Mr. Henderson:** Mr. Lefebvre, I am just a servant of the Committee. I am just asking you how we hit the pow just so we have no longer any misunderstanding on this point.

**Mr. Lefebvre:** I know, I realize that...

**Mr. Henderson:** This is the crux of the question here.

**Mr. Lefebvre:** ...but you are also adviser to us and we quite often ask you questions to enable us to carry out our work more efficiently, as you know.

This request—I see now on page 135 of Volume I—was originally made in 1961 and repeated in 1964-65, according to the bottom of page 135, paragraph 197.

**Mr. Henderson:** Yes, that is right.

**Mr. Lefebvre:** Would the nonproductive items contained in this Volume I for the fiscal year ending March 31, 1969, be brought to our attention without this request from the Public Accounts Committee? Would there be some?

**Mr. Henderson:** It is safe to assume that there would be very considerably less, and probably none of these that are listed here. Let us see, there are 25 of them.

• 1100

**Mr. Lefebvre:** You state that these 25 cases are described in the foregoing paragraphs, while the remaining 25 cases follow.

**Mr. Henderson:** There are about 50 of them, you see. The major ones, and where there were points of principle involved, we included in the comments proper and the rest we relegated to this sort of basket paragraph, which I felt was probably the handiest way of doing it.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, do you want a motion on this?

**Mr. Lefebvre:** I have no objection to their remaining the way they are.

**The Chairman:** Let us read paragraph 197 on page 135, non-productive payments:

[Interprétation]

**M. Cafik:** Oui. Si les renseignements se trouvent dans ce rapport-là, je pourrai trouver tout seul.

**M. Henderson:** Oui, c'est là.

**Le président:** Messieurs, M. Henderson a posé une question au Comité. Voulons-nous qu'il continue à travailler de la même façon mais à faire rapport sur les paiements improductifs?

**Une voix:** Oui.

**Le président:** C'est à nous de dire oui ou de dire non.

**M. Lefebvre:** Je ne vois pas très bien ou vous voulez en venir M. Henderson. Voulez-vous être plus libre et faire rapport sur les choses qui vous semblent importantes?

**M. Henderson:** Monsieur Lefebvre, je suis simplement au service du Comité. Je vous demande simplement ce que je dois faire afin qu'il n'y ait plus de malentendu.

**M. Lefebvre:** Je sais,...

**M. Henderson:** Tout est là.

**M. Lefebvre:** ...mais vous êtes également un conseiller pour nous et nous vous posons très souvent des questions afin de mieux faire notre travail, comme vous le savez.

Je le vois maintenant à la page 135 du volume 1, cette demande a été faite en 1961 et renouvelée en 1964-65, selon le paragraphe 197 au bas de la page 135.

**M. Henderson:** Oui, c'est vrai.

**M. Lefebvre:** Si le Comité des Comptes publics ne vous avait pas fait cette demande, les paiements improductifs qui se trouvent dans le volume 1 pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969 nous seraient-ils soumis? Y en auraient-ils?

**M. Henderson:** Il pourrait y en avoir beaucoup moins et peut-être même aucun de ceux qui se trouvent ici. Voyons, il y en a vingt-cinq.

**M. Lefebvre:** Vous dites que ces 25 cas sont décrits dans les paragraphes précédents, alors que les 25 cas restants suivent.

**M. Henderson:** Il y en a environ 50. Les plus importants, c'est-à-dire ceux pour lesquels des questions de principe se posaient, se trouvent dans les observations et les autres dans ce paragraphe fourre-tout en quelque sorte, ce qui nous a semblé être la méthode la plus pratique.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Crouse:** Monsieur le président, voulez-vous que nous passions au vote?

**M. Lefebvre:** Je n'ai aucune objection à faire.

**Le président:** Lisons le paragraphe 197 à la page 135: Paiements improductifs:

## [Text]

197. Non-productive payments. The Public Accounts Committee in its Fifth Report 1961 requested the Auditor General to include in his future annual Reports to the House of Commons listings of any non-productive payments that might have come to his notice in the course of his annual audit. The Committee reiterated this request in its Sixth Report 1964-65.

Do we want to reiterate this request in the next report we make to the House? Is the Committee in agreement on this?

**An hon. Member:** Mr. Chairman, if the motion is necessary I think we should move it.

**Mr. Lefebvre:** I do not think it is necessary.

**Mr. Henderson:** There is one point on these non-productives that I should have brought out when you were questioning me.

**Mr. Lefebvre:** We just do not see it.

**The Chairman:** All right. Do you want a motion?

**Mr. Lefebvre:** We do not need a motion.

**The Chairman:** All right. There is agreement in the Committee that you proceed and the Committee reiterates this request.

**Mr. Henderson:** That is fine. Thank you, very much, Mr. Chairman. I will accept it on that basis.

**Mr. Cafik:** I wonder if I could make one comment.

**The Chairman:** And then we will dispense.

**Mr. Cafik:** I do not think that in a sense the Auditor General should be compelled to bring everything to our attention. He should certainly be free to bring up those things that he wants to bring up or eliminate those things that he feels are of no interest.

**The Chairman:** I think he realizes that.

**Mr. Henderson:** Yes. I will continue to use my best discretion.

**Mr. Cafik:** All right. So, you do not feel that you are compelled in any way to bring up every specific one regardless of its significance.

**Mr. Henderson:** That is right.

**The Chairman:** Gentlemen, I think at this point we will adjourn. I would like the Steering Committee to remain for a few minutes. We will meet again on Thursday and hopefully we can complete the report to the House for the CBC travel expense. We will have either the early part of the meeting or the latter part held in camera for a few minutes just to finish off that report.

The meeting is adjourned.

## [Interpretation]

197. Paiements improductifs. Le Comité des Comptes publics demandait, dans son cinquième rapport 1961, que l'auditeur général ajoute, dans ses futurs rapports annuels à la Chambre des communes, la liste des paiements improductifs relevés au cours de sa vérification annuelle. Le Comité a réitéré cette demande dans son sixième rapport de 1964-1965.

Voulons-nous réitérer cette demande dans le prochain rapport que nous allons faire à la Chambre? Les membres du Comité sont-ils d'accord?

**Une voix:** Monsieur le président, s'il est nécessaire que nous passions au vote, je le propose.

**M. Lefebvre:** Je ne crois pas que cela soit nécessaire.

**M. Henderson:** Il y a une chose que j'aurais dû mentionné lorsque vous me posiez des questions.

**M. Lefebvre:** Je ne le vois pas.

**Le président:** D'accord. Voulez-vous que nous votions?

**M. Lefebvre:** C'est inutile.

**Le président:** D'accord. Tous les membres du Comité sont d'accord pour que vous continuiez ainsi et le Comité réitère sa demande.

**M. Henderson:** Très bien. Je vous remercie, monsieur le président. J'accepte.

**M. Cafik:** Je voudrais faire une remarque.

**Le président:** Et nous terminerons.

**M. Cafik:** Je crois que l'auditeur général ne devrait pas être obligé de nous faire part de tout. Il devrait pouvoir choisir et éliminer ce qu'il lui semble inintéressant.

**Le président:** Je suis d'accord.

**M. Henderson:** Oui. Je continuerai à choisir de mon mieux.

**M. Cafik:** Très bien. Vous n'avez donc pas l'impression d'être obligé de nous faire part de tout et même des choses inutiles.

**M. Henderson:** C'est cela.

**Le président:** Messieurs, je crois que nous pouvons ajourner. Je voudrais que le Comité directeur reste quelques minutes. Nous nous réunirons à nouveau jeudi et, si tout va bien, nous pourrions en terminer et faire rapport à la Chambre au sujet des dépenses de voyage de Radio-Canada. Soit le début, soit la fin de la réunion se fera à huis clos afin que nous en terminions avec ce rapport.

La réunion est ajournée.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, January 21, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 9

Le jeudi 21 janvier 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

Respecting: Auditor General's 1969  
Report to the House

Concernant: le rapport de 1969 de  
l'Auditeur général à la Chambre

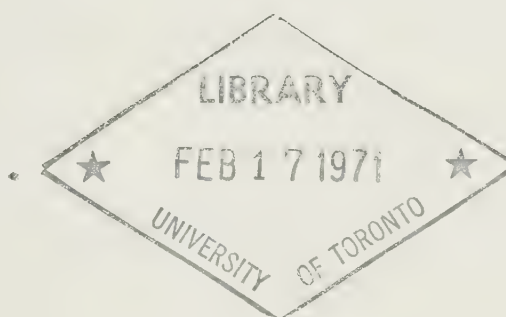
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre  
and Messrs.

Bigg	Dupras
Boulanger	Gillespie
Cafik	Harding
Crouse	Mather
Cullen	Murphy

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre  
et Messieurs

Noble	Tétrault
Noël	Whiting
Paproski	Woolliams—(20)
Rodrigue	
Stewart ( <i>Cochrane</i> )	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Thursday, January 21, 1971

(14)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:40 a.m. this day. The Chairman, Mr. A. D. Hales, presided.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Hales, Harding, Mather, Whiting—(8).

*Witnesses: From the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General; Mr. H. E. Hayes, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the Auditor General's 1969 Report.

The Auditor General made a brief statement relating to difficulties with respect to providing details by February 1, 1971 on a new bench mark for staff classifications of his office staff as expressed in the Second Report of the Committee.

Following discussion it was suggested that the matter be completed as expeditiously as possible.

Mr. Henderson, assisted by Messrs. Long and Hayes, was questioned upon paragraphs 45 to 50, both inclusive, of the Auditor General's 1969 Report.

With questioning continuing, at 11:03 a.m. the Committee adjourned until 9:30 a.m. on Tuesday, January 26, 1971.

*Le greffier du Comité*  
A. B. Mackenzie  
*Clerk of the Committee.*

**PROCÈS-VERBAL**

Le jeudi 21 janvier 1971

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h40. Le président, M. A.D. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Hales, Harding, Mather, Whiting—(8).

*Témoins: Du bureau de l'Auditeur général:* MM. A.M. Henderson, Auditeur général; George Long, Auditeur général adjoint; H.E. Hayes, Vérificateur en chef.

Le Comité reprend l'étude du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

L'Auditeur général fait une brève déclaration à savoir qu'il sera difficile de fournir pour le premier février 1971 des détails sur un nouveau point de repère en rapport avec la classification de son personnel de bureau, tel que stipulé dans le deuxième rapport du Comité.

Après la discussion, il est recommandé que la question soit terminée le plus tôt possible.

M. Henderson, avec l'aide de MM. Long et Hayes, répond aux questions portant sur les paragraphes 45 à 50 inclusivement du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 11h03 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à 9h30 du matin, le mardi 26 janvier 1971.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 21, 1971

• 0942

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, may we proceed? We will resume consideration of the Auditor General's 1969 Report, paragraph 45, entitled "Governor General's special warrants".

Before proceeding with that I think Mr. Henderson has a short announcement he wants to make and then we will proceed from there. Mr. Henderson.

**Mr. A.M. Henderson (Auditor General of Canada):** Mr. Chairman, when the Committee brought down its report on the eve of the Christmas recess having to do with the downgrading by the Treasury Board of my senior positions—you will recall that report—they expressed the hope that that decision might be reached on a new bench mark by February 1. I do not know where February 1 was derived, whether it was the Treasury Board that was responsible or Mr. Drury or what, but I wanted to tell the Committee that the Treasury Board is pressing us right now for the necessary charts, figures, write-ups of positions and all of the detail. They wanted it as of yesterday in order that they could give us a decision by February 1. I must tell you that it is impossible, with my limited resources servicing this Committee, writing my next report to Parliament, at the same time to do this, to meet your deadline of February 1.

We have to do this job right, and we have to be allowed to have a little time to switch our approaches now and come at it in the most comprehensive manner that we can muster. We are proceeding with all due haste in the establishment of this bench mark that has been suggested. We are reluctant to rush the work because of its importance, not only to my senior men, who, as you know, are affected, but my whole staff; and I know that you understand this from the previous discussions.

I, therefore, want to tell the Committee we are proceeding as rapidly as possible and I hope very much that you will bear with us on this, and I will give you progress reports on what we are doing from time to time.

Will that be satisfactory?

**The Chairman:** Are there any questions? Mr. Cafik?

• 0945

**Mr. Cafik:** I wish to make the observation, Mr. Henderson, that the date February 1 is there as a result of a motion that I put forward. I just arbitrarily put in the date February 1. I did so on the presumption that that was sort of in accord with what you would have wished, and perhaps we should have discussed it with you prior to doing that, but in no way is it anything that emanates from Treasury Board. It was simply an attempt on my part to settle the question in a satisfactory way as soon as possible because I knew the urgency of the situation. Having stated that, as far as I am concerned any date that is suitable and convenient to you is quite suitable to me as a member of this Committee.

## TÉMOIGNAGE

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 21 janvier 1971

[Interpretation]

**Le président:** MM., la séance est ouverte? Nous allons continuer notre étude du rapport de 1969 de l'Auditeur général au paragraphe 45 intitulé "mandats spéciaux du gouverneur général".

Avant de procéder à cette étude je crois que M. Henderson a une courte déclaration à nous faire. M. Henderson.

**M. Henderson (Auditeur général du Canada):** Monsieur le président, lorsque le comité a présenté son rapport, la veille des vacances de Noël—rapport qui traitait de la rétrogradation de mes emplois supérieurs par le conseil du Trésor—vous vous souviendrez de ce rapport—on avait exprimé l'espoir qu'une décision pourrait être prise au sujet d'une nouvelle marque-repère, le premier février. Je ne sais pas si cette date a été fixée par le Conseil du Trésor ou par Monsieur Drury mais je voudrais dire au comité que le Conseil du Trésor nous presse à l'heure actuelle pour que nous lui donnions les diagrammes nécessaires, les chiffres, l'inscription des postes et tout cela en détail. Il nous l'a demandé hier afin qu'on puisse nous donner une décision le premier février. Je dirais que ceci est impossible du fait que nous avons des ressources limitées, qu'il me faut reviser mon prochain rapport à fournir au Parlement, et faire ceci en entier pour cette date limitée semble impossible.

Ce travail doit être effectué correctement et il nous faut nous laisser un peu de temps pour pouvoir modifier notre façon d'envisager les choses et de les envisager de la façon la plus complète possible. Nous nous hâtons le plus possible pour établir ce "repère" qu'on nous a demandé. Nous sommes réticents en ce qui concerne le fait que nous ne voulons pas faire le travail trop rapidement du fait que c'est un travail important non seulement aux yeux de notre personnel supérieur qui se trouve, comme vous le savez, touché mais aussi aux yeux de tout mon personnel; je crois que vous avez bien compris ceci à la suite de nos études précédentes.

Par conséquent, j'aimerais déclaré au comité que nous travaillons le plus vite possible et j'espère que vous en serez convaincu aussi je fournirai des rapports sur l'avancement des travaux au fur et à mesure que nous effectuons cette tâche.

Est-ce que cela vous paraît satisfaisant?

**Le président:** Y a-t-il des questions M. Cafik?

**M. Cafik:** Je dirai, M. Henderson, que la date du 1<sup>er</sup> février résulte d'une motion que j'ai présentée. J'ai précisé arbitrairement cette date car je pensais qu'elle était conforme à vos vœux; et peut-être que nous aurions dû en discuter avant de la fixer mais il ne s'agit pas du tout là d'une date fixée par le Conseil du Trésor. Il s'agissait simplement de régler cette question d'une façon satisfaisante le plus vite possible car je savais que la situation était urgente. Ayant déclaré ceci, en ce qui me concerne, toutes dates me conviendraient mais du moment qu'elle vous convient.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I think that is so, too. I knew that Mr. Cafik made it, but it was my understanding that it was only done because we were trying to expedite things to help your branch. I think I can speak for the boys as well as for myself, and certainly on our side we would be delighted to give the Auditor General any time which is necessary to have a proper assessment made of the job.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, one further question. Perhaps I misunderstood Mr. Henderson but I thought he said he had been asked by the Treasury Board or Mr. Drury, or both, for these figures by February.

**Mr. Henderson:** The Treasury Board were pressing us. They wanted our charts and detail as of yesterday, but it was impossible for us to have it ready in time. You have imposed a great deal of work on me in the preparation of this bench mark and we are doing everything we can to do it right because we are quite determined about it. I do not have to tell you that. We want to do the best job possible but we are pressured on all sides with a very heavy workload.

**Mr. Crouse:** Could you indicate, Mr. Henderson, the amount of time in your opinion you may require to bring in an adequate recommendation to this Committee.

**Mr. Henderson:** Perhaps Mr. Long would like to hazard a guess on that.

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. George Long (Assistant Auditor General):** It should not take too long. It is a matter of a few weeks, I would think.

**Mr. Crouse:** In other words, you feel that by the middle or end of February you could give an adequate report to the Committee or to the Treasury Board, whichever is required.

**Mr. Long:** Oh, I would think so. The Treasury Board will certainly have our material before the end of February. I think I can promise that.

**The Chairman:** Mr. Harding has a question.

**Mr. Harding:** It is not a question, Mr. Chairman, it is more of a suggestion. If you need an extra month I am quite sure the members of our group would be very happy to give you an opportunity to do a topnotch job on this.

**The Chairman:** All right. We shall proceed . . .

**Mr. Bigg:** Perhaps Mr. Cafik would like to make the suggestion, seeing that he made the original one, that if you amended it to the 1<sup>st</sup> of March we would go along with it unanimously and that would end the subject.

**Mr. Cafik:** On that point, Mr. Chairman, I would be very happy to make a motion. I am happy to do anything that would accommodate the wishes of the Auditor General, but if the information is going to be given to Treasury Board some time in February it would perhaps be foolhardy to say that it ought to be by the end of February or the end of March. I do not know how much time they need, but if they are pressing you for it now obviously they think they need it . . .

[Interprétation]

**Le président:** M. Bigg.

**M. Bigg:** Je pense de même. Je savais que M. Cafik avait fait cette recommandation mais je pensais qu'il ne s'agissait en fait que d'accélérer les affaires afin de donner de l'aide à votre service. Je crois que je puis parler au nom des membres du Comité ainsi qu'à mon propre nom et nous ne serions que trop heureux de notre côté de donner à M. l'Auditeur général tout le temps dont il aura besoin pour faire l'évaluation convenable du travail.

**Le président:** M. Crouse.

**M. Crouse:** M. le président je voudrais poser une autre question. Peut-être que je n'ai pas bien compris ce que disait M. Henderson mais je pense que le Conseil du Trésor ou Monsieur Drury ou tous les deux lui ont demandé de fournir ces chiffres pour février.

**M. Henderson:** Le Conseil du Trésor nous a demandé de nous dépêcher. Il voulait que nous fournissions nos diagrammes et les détails déjà hier et il nous était impossible de les présenter en temps. Vous m'avez obligé à faire énormément de travail pour préparer ce poste-repère et nous faisons tout ce que nous pouvons car nous sommes décidés de le faire. Nous voulons travailler, fournir le travail le meilleur possible mais, de tous les côtés, on nous presse.

**M. Crouse:** Pourriez-vous nous dire M. Henderson combien de temps il vous faudrait pour pouvoir présenter une recommandation appropriée devant le présent comité.

**M. Henderson:** Peut-être que M. Long ici pourrait vous répondre.

**Le président:** M. Long.

**M. George Long (Auditeur général adjoint):** Ceci ne devra pas prendre trop de temps. Il s'agit de quelques semaines à mon avis.

**M. Crouse:** En d'autres termes, vous pensez que vers le milieu ou à la fin de février vous pourriez nous fournir un rapport approprié ou vous pourriez fournir un rapport approprié au Conseil du Trésor.

**M. Long:** Je le pense, oui. Le Conseil du Trésor recevra certainement nos documents avant la fin de février. Je pense pouvoir le promettre.

**Le président:** M. Harding veut poser une question.

**M. Harding:** Il ne s'agit pas d'une question, Monsieur le président il s'agit plutôt d'une proposition que je suggère. S'il vous faut un mois supplémentaire pour faire le travail je suis bien certain que les membres de notre groupe ne seront que trop heureux de vous les fournir.

**Le président:** Très bien. Nous allons continuer . . .

**M. Bigg:** Peut-être que M. Cafik voudrait nous faire une proposition du fait que c'est lui qui à l'origine avait fait cette proposition c'est-à-dire nous demander si en fixant le 1<sup>er</sup> mars comme date vous seriez tous d'accord à ce sujet?

**M. Cafik:** A ce sujet, Monsieur le président, je serai très heureux de vous présenter une motion ou de demander à quelqu'un d'autre de présenter une motion. Je ferai tout ce qui est possible pour répondre aux vœux de l'Auditeur général mais si ce renseignement doit être fourni au Conseil du Trésor à quelque date au courant de février il serait peut-être un peu prématuré de dire que ceci doit être fait avant la fin de février ou pour la fin de mars. Je ne sais pas combien de temps il leur faudra mais si l'on vous oblige à vous dépêcher maintenant, il n'y a pas de doute qu'il en a besoin . . .

[Text]

**Mr. Henderson:** They are pressing me now for February 1, which is reasonable enough.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Henderson:** They would need about 10 days, you see.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Henderson:** I presume.

**Mr. Cafik:** Perhaps it would be better to leave the thing open and just express our wish that it be done as expeditiously as possible.

**Mr. Henderson:** I think this would be best if this is satisfactory.

**The Chairman:** All right, gentlemen, agreed.

Paragraph 45 on page 25 deals with the Governor General's special warrants. Are there any questions? Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, the Auditor General has made the comment that some of the Governor General's special warrants in Item 45 did not meet the test of being urgently required for the public good. I wonder if he could elaborate on that. It appears in the second paragraph on page 28.

**The Chairman:** Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** The reference on page 28, of course, had to do with this situation when the Public Accounts Committee examined it in my 1964 Report. That was five years before this Report. As far as this particular comment is concerned, if you will turn back to page 26 you will see the examples, where we say it is our view that the guidelines are not always followed and that a number of the items provided for did not meet the test stipulated by the legislation.

• 0950

Then I give 11 examples. The most practical thing might be to run down these 11 examples on which we can elaborate. You will see that they are listed in order. They reach right into the estimates and the spending.

The first one is that the special warrants included an item for contingencies "to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses". Obviously payments of the amounts were not urgently required here when the special warrants were issued, and the Governor in Council in effect delegated to the Treasury Board his authority under Section 28, when there is no provision in the Act whereby he can be delegated that authority.

Then we have the other 10 which follow. I think they pretty well speak for themselves. Take Example 6 if you like:

The special warrants dated July 31 and September 5 provided a total of \$2,782,000 for general health grants to the provinces, the Northwest Territories and the Yukon Territory.

[Interpretation]

**M. Henderson:** On me demande de me dépêcher pour les fournir pour le 1<sup>er</sup> février ce qui est suffisamment raisonnable.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Henderson:** Ils en auront besoin dans environ dix jours.

**M. Cafik:** Très bien.

**M. Henderson:** Je suppose.

**M. Cafik:** Peut-être qu'il vaudrait mieux de laisser la question ouverte et de simplement que l'on exprime le vœu que ceci soit fait le plus vite possible.

**M. Henderson:** Je pense que ce serait la meilleure solution.

**Le président:** Très bien, Messieurs d'accord.

Au paragraphe 45 de la page 25 on traite des mandats spéciaux du gouverneur-général. Y a-t-il des questions à sujet M. Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, l'Auditeur général nous a indiqué que certains des mandats spéciaux de l'Auditeur général, au poste 45, ne répondaient pas à cette définition qui a été établie comme quoi ils sont requis «très rapidement, d'une façon urgente, pour le bien public.» Je me demande s'il pourrait nous apporter quelques remarques à ce sujet. Il semble qu'aux pages 27-28, au second paragraphe...

**Le président:** Monsieur Henderson.

**M. Henderson:** On parle évidemment à la page 28 de la situation du Comité des comptes publics telle qu'elle a été étudiée dans mon rapport de 1964. Et ceci s'est produit cinq ans avant le présent rapport. En ce qui me concerne, si vous voulez bien vous reporter à la page 28 vous verrez qu'il y a quelques exemples où nous disons que les directives n'ont pas toujours été suivies et qu'un certain nombre de postes prévus ne répondaient pas aux critères établis dans la législation.

Puis-je fournir 11 exemples. La façon la plus pratique serait d'examiner ces 11 exemples les uns après les autres ils sont par ordre. Cela va jusqu'à toucher les dépenses et les prévisions.

Le premier exemple concerne les mandats spéciaux «concernant diverses dépenses menues et imprévues». Il est évident que ces montants n'étaient pas requis d'urgence ici au moment où les mandats spéciaux ont été émis et le gouverneur en Conseil a en fait délégué au Conseil du Trésor son autorité en vertu de l'article 28 alors qu'il n'y a pas de disposition dans la loi qui lui permette de déléguer ce pouvoir.

Puis nous avons dix autres exemples qui suivent. Je pense qu'ils sont assez clairs. Prenez l'exemple 6.

Les mandats spéciaux des 31 juillet et 5 septembre représentaient une somme de \$2,782,000 pour l'octroi de subventions à l'hygiène en général aux provinces, aux Territoires du Nord-Ouest et aux Territoires du Yukon.



## [Texte]

As you then see, practically most of it was never needed by September 30, so it obviously could not have been urgently required.

The same is true under Example 8. Under Example 9 the special warrants provided \$850,000 to the Canadian Transport Commission to pay subsidies to regional air carriers. No part of this amount was actually required because interim supply had provided more than was necessary to meet the needs.

These are the kinds of thing which, under the Financial Administration Act in the paragraph defining my duties, I am required to comment on and, in fact, to comment on every special warrant that is issued. I have done this here.

This Committee, Mr. Chairman, in November, 1968, actually formed a subcommittee to examine the special warrant procedure. It may have been at the time Dr. Davidson was Secretary of the Treasury Board. I recall his appearing before the Committee and undertaking to make a study of this, but I do not think we have heard anything more of that.

**The Chairman:** That is right. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** We set up a subcommittee in November of 1968?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cafik:** Who were the members of that subcommittee?

**The Chairman:** I have forgotten. There was a member from each of the parties on the subcommittee. I think it was interrupted by an election, for one thing, coming about. I think another problem was the extra work of the Committee to study the *Bonaventure*. That was another reason. There were some legitimate reasons why that subcommittee did not finish its task. It is too bad. It really is a very important subject.

**Mr. Cafik:** What election would have intervened?

**The Chairman:** The election in 1968.

**Mr. Cafik:** That was in June, 1968, was it not? I think it is June, 1968, and we are talking about November, 1968.

**The Chairman:** You are right, Mr. Cafik. I had an idea that was one of the reasons. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** The Committee thought some years ago that it was an important matter, and apparently it still is an important matter. Should we receive the Committee study or take some steps on it?

**The Chairman:** Would you be agreed to let your steering committee handle this Monday night when we meet, to appoint a subcommittee to end the study?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cafik:** I do not know how much evidence the subcommittee would have to take, but these look like pretty clear-cut cases that one could call the Treasury Board. I guess you cannot call the Governor General, but we will call the Treasury Board and perhaps just get them before the Committee and find out what the justification is for this. I gather it is an on-going problem which exists for many years.

## [Interprétation]

Comme vous le voyez, la plupart de ces fonds n'ont pas été nécessaires avant le 30 septembre par conséquent il ne s'agissait pas d'une urgence.

Il en va de même de l'exemple 8. En ce qui concerne l'exemple 9, les mandats spéciaux allouaient \$850,000 à la Commission canadienne des transports pour le paiement de subventions aux transporteurs aériens régionaux. Aucune fraction de cette somme n'a été nécessaire, le budget provisoire ayant déjà alloué des fonds qui suffisaient largement aux besoins de la commission.

Voilà des questions au sujet desquelles, en vertu de la loi sur l'administration financière, il me faut présenter des remarques et en fait fournir des remarques au sujet des différents mandats spéciaux qui sont émis. J'ai procédé ainsi ici.

Le présent comité, M. le président, en novembre 1968 a, en fait, établi un sous-comité destiné à examiner la procédure des mandats spéciaux. Il se peut qu'à l'époque M. Davidson ait été secrétaire du Conseil du Trésor. Je me souviens qu'il a comparu devant le présent comité et qu'il avait entrepris une étude à ce sujet mais je ne crois pas que nous en ayons entendu parler depuis.

**Le président:** C'est exact. M. Cafik.

**M. Cafik:** Nous avons établi un sous-comité en novembre 1968?

**Le président:** Oui.

**M. Cafik:** Quels étaient les membres de ce sous-comité?

**Le président:** Je ne m'en souviens plus. Il y avait un membre de chacune des parties auprès de ce sous-comité. Je crois que ces travaux ont été interrompus par une élection qui était proche. Je crois qu'un autre problème qui s'est posé c'était le travail supplémentaire que devait fournir ce comité car il étudiait la question du *Bonaventure*. Et voilà une autre raison. Il y avait des raisons légitimes pour expliquer pourquoi ce sous-comité n'a pas terminé son travail. C'est dommage. Il s'agissait d'un sujet très important.

**M. Cafik:** De quelle élection s'agissait-il?

**Le président:** De l'élection de 1968.

**M. Cafik:** Ceci se passait en juin 1968? Je crois qu'il s'agissait de juin 1968 et nous parlons de novembre 1968 en ce moment.

**Le président:** Vous avez raison, M. Cafik. Je pense que c'était là une des raisons de cette situation. M. Mather.

**M. Mather:** Le comité avait pensé il y a quelques années qu'il s'agissait là d'une question importante et il semble qu'il s'agisse toujours là d'une question importante. Devons-nous reprendre cette étude du comité ou prendre certaines mesures à son sujet?

**Le président:** Accepteriez-vous que votre comité de direction s'occupe de cette affaire lundi soir lorsque nous nous réunirons pour nommer un sous-comité afin de terminer cette étude?

**Des voix:** D'accord.

**M. Cafik:** Je ne sais pas quels seraient les témoignages dont aurait besoin le sous-comité mais il me semble que ce sont des cas assez clairs je suppose que vous ne pouvez demander au Gouverneur général de s'en occuper mais nous allons demander au Conseil du Trésor et les faire comparaître devant le comité afin qu'ils nous donnent leurs raisons. Je crois qu'il s'agit là d'un problème qui se pose depuis bien des années.



[Text]

**The Chairman:** That matter is handled.

**Mr. Henderson:** We have a large file on the individual departmental comments on this, as is always the case. If I might suggest, the subcommittee could talk with the people from the Treasury Board. That, in my view, would be quite constructive. I do not know whether they have made any study of this, but it is a very, very old section going back decades, this Section 28. It would be very useful. I think the Committee could make a real contribution. I have always thought so on this subject, if they were to meet.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

• 0955

**Mr. Crouse:** On page 28 it states:

... Parliament has since that time been requested to amend the Financial Administration Act on two occasions, no substantive amendments have been proposed with respect to the Governor General's special warrant provisions of the Act.

So we have that recommendation which has not been acted upon. Since the examples that have been given on pages 26 and 27 indicate that the amounts that are being spent under Governor General's warrants are substantial, I think that this is one item that we might well be advised to take a second look at.

**The Chairman:** We have agreed to appoint a Committee to study it and I think that handles that matter. Now let us proceed to paragraph 46, revised vote pattern. I would like to ask Mr. Henderson to report to the Committee, if he would, on how this new revised estimate system has been working in conjunction with his audit, and if our recommendations have been followed closely and if not, why not?

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, I am carrying out your instruction here to advise the House and I shall be doing that in my next report, because the year that I am now completing has, of course, seen the tabling of the vote pattern in its revised form.

We are using as our base the criteria that you see established in the six points at the top of page 29. I think members of the Committee will recall how that criteria was established. It was as a result of Mr. Drury, Mr. Reisman and Mr. Cloutier appearing before the Committee in November 1969. I had a meeting with Mr. Cloutier and Mr. Reisman and as a result of that meeting we developed these six criteria and then submitted them to you. It is very interesting to see how this has worked under the first pattern. The Committee itself could help tremendously on this subject, Mr. Chairman, if they could express their views on the new vote pattern. They have the new vote book now and I would like to know what they think of it. Is it giving them the additional information that was promised at that time? Have they anything to say about it. I suggest this, because individually a number have spoken to me about it and, therefore, there must be considerable interest on the subject.

**The Chairman:** Mr. Henderson, as you know the Estimates are now referred to the Committees and perhaps some of the members here have been on some of the Committees where Estimates have been studied and would like to express their views as to how the new set of Estimates is working. Does anyone have any comment? Mr. Bigg.

[Interpretation]

**Le président:** Cette question a été traitée.

**M. Henderson:** Nous avons tout un dossier concernant les remarques des différents ministères à ce sujet comme c'est toujours le cas. Si vous me le permettez je dirais, que le sous-comité pourrait avoir des entretiens avec le personnel du Conseil du Trésor. Ceci serait très positif. Je ne sais pas si une étude a été faite à ce sujet par ce personnel mais il s'agit d'un article très ancien cet article 28 est très ancien. Je crois que le comité pourrait ici nous apporter une contribution très certaine. J'ai toujours pensé que ce serait le cas au cas où il y aurait cette réunion.

**Le président:** M. Crouse.

**M. Crouse:** A la page 29 il est dit:

... bien que le Parlement ait été requis à deux reprises, par la suite, de modifier la loi sur l'administration financière, aucune modification importante n'a été proposée à l'égard des dispositions de la loi régissant les mandats spéciaux du gouverneur général.

Par conséquent nous avons ici une recommandation qui n'a pas été appliquée. Puisque les exemples que nous avons donnés à la page 27 et 28 indiquent des montants qui sont dépensés des mandats du Gouverneur général et qui sont importants, je crois qu'il faudrait examiner à nouveau cet article ici.

**Le président:** Nous nous sommes mis d'accord pour nommer un comité devant étudier cette question et je crois que cette question est réglée. Passons donc au paragraphe 46 soit «formule de crédit révisée». Je voudrais demander à M. Henderson de dire au comité comment cette nouvelle évaluation révisée a fonctionné dans le cadre de sa vérification et si oui ou non on a suivi nos recommandations et si on ne les a pas suivies pourquoi?

**M. Henderson:** Je suis vos directives ici soit je vais aviser la Chambre dans mon prochain rapport car en ce qui concerne l'année dont je termine à l'heure actuelle mes études, nous avons déjà déposé le système, la présentation des crédits sous leur forme révisée.

Nous utilisons comme base le critère que vous voyez établi en six points au milieu de la page 30. Je crois que tous les membres du comité se souviennent donc comment ce critère a été établi. C'est en novembre 1969 que MM. Drury, Reisman et Cloutier ont comparu devant le comité. J'ai rencontré MM. Cloutier, Reisman et à la suite de cette rencontre nous avons établi ces six critères puis nous vous les avons soumis. Il s'agit il est très intéressant de constater la façon dont on a appliqué ces critères dans le cas du premier système. Le comité lui-même pourrait nous aider énormément à ce sujet, monsieur le président, s'il pouvait nous dire ce qu'il pense de ces nouveaux systèmes de crédit. Le comité a déjà entre les mains à l'heure actuelle le nouveau livre de crédit et j'aimerais savoir ce qu'il en pense est-ce que ces nouveaux systèmes lui fournissent des renseignements supplémentaires qu'il promettait de fournir à l'époque? Est-ce que le comité a quelque chose à dire à ce sujet. Je demande ceci car plusieurs personnes m'ont fait part elles-mêmes d'un intérêt très grand à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Henderson, comme vous le savez le budget dont nous parlons est actuellement soumis au comité et peut-être que certains des députés ici ont participé à certains de ces comités où l'on discute du budget il pourrait nous donner leurs opinions sur ce nouveau système? Monsieur Bigg.



## [Texte]

**Mr. Bigg:** I was just saying that since the new Estimates came in, it seems that we have not had the same amount of time spent on the Auditor General's report, whereas the detailed problems which used to come up might have been changed in the light of these changes. I think perhaps it is a bit early to say. Perhaps by the time we get through this report, we would be in a better position to know how much or how little the changes that were made have helped us.

**Mr. Henderson:** The tabling of them in the House is very new.

**Mr. Bigg:** The Committee has not sat very much on that type of problem since. We used to complain that we did not have the detail in time to study before your report came in and that sort of thing.

**Mr. Henderson:** That will depend on my 1970 report, Mr. Bigg, that I am now doing and I am on this problem.

**Mr. Bigg:** We are not in a very good position to comment on how this has worked, because we have not actually used this new form of Estimates very much in the Committees so far.

**Mr. Henderson:** My question now is: Do you, as a member of Parliament find that you get more information out of the new format than you got out of the old? It is intended to help you, to present the government spending in a clearer more understandable pattern.

**The Chairman:** If I may speak to that. I think the answer would be "yes". As far as I am concerned I get more information out of it. I might say that I have had complaints registered to me as Chairman of this Committee of why we allowed these new proposed Estimates to go through in the complete form that they did.

• 1000

The objection was that nowhere in the Estimates could you find out what salary a deputy minister was receiving, for instance. The old report used to say the minister, car allowance, etc., deputy minister, salary so-and-so and then it listed all the departments and so on. There is no place where you can find out how much a deputy minister is paid and if you telephone or try to find out, you will be told that it is within a range of from \$30,000 to \$42,000 or something like that. It used to be spelled out exactly and there have been serious complaints registered to me about this; but we approved it so there it is.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes. Has anyone ever put a question on the Order Paper requesting the salary of a deputy minister and had been refused.

**The Chairman:** No, you are right. They have put the question on and the answer appears in the form—Mr. Henderson can correct me—but as I recall it, they are categorized 1, 2, 3, with a salary range for each one.

**Mr. Cafik:** But they will not give you the specific information.

## [Interprétation]

**M. Bigg:** Je disais simplement que depuis que le nouveau budget est rentré, il semble que nous n'avons pas passé autant de temps pour étudier le rapport de l'auditeur général alors que les problèmes en détail qui se présentaient d'habitude auraient pu être modifiés à la lumière de ces modifications. Je crois qu'il est peut-être un peu tôt de dire quelque chose à ce sujet. Peut-être que lorsque nous aurons étudié le présent rapport, nous serons mieux en mesure de savoir combien ces changements ont pu nous aider ou s'ils ne nous ont pas beaucoup aidés.

**M. Henderson:** Il y a peu de temps que ceci a été déposé à la Chambre.

**M. Bigg:** Le comité n'a pas siégé beaucoup à ce sujet. Nous nous plaignions que nous ne recevions pas les détails de la question en temps pour les étudier avant que votre rapport ne soit présenté etc.

**M. Henderson:** Ceci dépendra de mon rapport de 1970, monsieur Bigg, que je suis en train de préparer et je m'occupe actuellement de ces problèmes.

**M. Bigg:** Nous ne sommes pas très en mesure d'apporter des remarques au sujet du fonctionnement pratique, de ces nouvelles directives car en fait nous ne nous sommes pas beaucoup servis de cette façon de présenter le budget dans les comités jusqu'ici.

**M. Henderson:** Voici ma question: Est-ce que à titre de député vous pensez que vous obtenez plus de renseignements avec ce nouveau système que vous en obteniez dans le temps? C'est pour vous aider c'est pour exposer les dépenses du gouvernement d'une façon plus claire et plus compréhensible.

**Le président:** Me permettez-vous de faire des remarques à ce sujet. Je dirai que la réponse est «oui». En ce qui me concerne je retire plus de renseignements grâce à ce nouveau système. Je dirai que j'ai reçu des plaintes à titre de président du présent comité me demandant pourquoi nous permettions d'accepter que le budget soit présenté sous cette nouvelle forme.

Ce que l'on dit c'est que nulle part dans le Budget, on ne peut trouver quel salaire que reçoit un sous-ministre par exemple. L'ancien rapport avait l'habitude d'indiquer le traitement du sous-ministre, allocation pour voiture, sous-ministre, traitement etc., puis il y avait l'énumération de tous les ministères, etc. Vous ne pouvez pas trouver nulle part combien le sous-ministre gagne et si vous téléphonez on vous dira que c'est entre \$30,000 et \$42,000 ou quelque chose comme ça. Dans le temps c'était exactement indiqué et l'on s'est plaint amèrement à ce sujet de ne plus trouver ces renseignements, mais nous avons approuvé et puis voilà.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Oui, est-ce qu'au *Feuilleton*, on n'a pas présenté une question demandant quel était le traitement d'un sous-ministre et que l'on a refusé d'y répondre?

**Le président:** Non, vous avez raison. La question a été posée et la réponse se présente sous la forme—Monsieur Henderson peut corriger ce que je dis s'il le veut—mais autant que je m'en souviens, ceci était mis par catégorie 1, 2, 3, avec une échelle de salaire pour sa catégorie.

**M. Cafik:** Mais on ne vous fournit pas les renseignements précis.



[Text]

**The Chairman:** No. If you want to know what Mr. John Smith, as deputy minister of such-and-such a department is getting, I do not think you can get it.

**Mr. Bigg:** Gentlemen, this question came up before when we were discussing the problem of what the Auditor General's pay should be. Somebody in the Committee asked this question and we could not get the answer here. It seems to me that it is a little difficult to try and get it in the House if you cannot get it in the Committee where we are discussing the very nitty-gritty of that problem. It was not just for publication nor for trouble; it was a question of substance which we were trying to get at right here in the Committee.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, in response to that question, I may be wrong, I understood the top amount paid was \$42,000.

**Mr. Bigg:** They would not tell us any details of who got what, at the time.

**Mr. Cafik:** I do not know that in the particular questioning there we gave a damn who got the \$42,000 but rather if somebody got it. We were relating the Auditor General's function to that and many felt it should be that figure. But I do believe we got an answer.

**Mr. Bigg:** Oh, we got the range, yes.

**The Chairman:** This Committee may want to give a little consideration to this; they may want to make the recommendation to Treasury Board that the salaries be put in the department estimates, the deputy minister so much and make it public information if the Committee wants to make a recommendation like that.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, now that these other recommendations have been implemented and I think the revised form is certainly much better than the old form, and when we are going to consider in the steering committee setting up a subcommittee to look into these Governor General warrants, perhaps we might also ask that same subcommittee to look into the whole question of the revised form, now that we see it in fact, and to come down and report to this Committee any changes that it might think are advisable in the interests of Parliament.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, if I may speak to that, I concur with what Mr. Cafik has just said that for these reasons: I believe we are all in agreement that the man in the street today is vitally concerned about the expenditure of his tax dollar and just exactly where it is going. All you need is a report to Parliament of just a suggested change in the pay scale of members of Parliament and the editorials from the Atlantic to the Pacific are rife and screaming over such a proposal. Yet, almost behind the door, so to speak, we find that deputy ministers are raised to a top figure of some \$42,000 this fact, quite frankly, is not generally known—and the staff that he has under him is receiving \$28,000 to \$35,000.

Frankly, I believe these salary scales and rates should be published, publicized and included in any report that is put out for this Committee to study.

[Interpretation]

**Le président:** Non. Si vous voulez savoir ce que M. John Smith, sous-ministre de tel ministère gagne, je ne crois pas que vous pouvez le savoir.

**M. Bigg:** Messieurs, cette question a déjà été soulevée lorsque nous étudions le problème quant à savoir quel devrait être le traitement de l'Auditeur général. Quelqu'un au Comité a posé cette question et nous n'avons pas pu obtenir la réponse ici. Il me semble qu'il est un peu difficile de chercher à obtenir ces renseignements en Chambre si vous ne pouvez pas les obtenir au Comité où nous discutons de ce problème même. Il s'agissait d'une question de nature en fait que nous essayons d'établir ici au Comité même.

**M. Cafik:** Monsieur le président, en réponse à notre question, je peux me tromper, mais j'ai cru comprendre que le montant maximum versé était de \$42,000.

**M. Bigg:** On a pas voulu nous donner de détails au sujet des personnes qui recevaient ce traitement à l'époque.

**M. Cafik:** Je ne crois que nous soyons intéressés à l'époque à qui gagnait ces \$42,000. De toute façon, nous avons eu une réponse.

**M. Bigg:** Oui, nous avons l'échelle, oui.

**Le président:** Le présent Comité pourrait peut-être étudier un peu cette question et peut-être qu'il voudra présenter une recommandation au Conseil du Trésor aux fins que les traitements soient indiqués dans les prévisions budgétaires des ministères et les traitements concernant les sous-ministres et que ceci soit publié pour le public.

**M. Cafik:** Monsieur le président, puisque ces autres recommandations ont été appliquées—et que je crois que cette formule révisée est meilleure que l'ancienne—lorsque nous étudierons au Comité de direction s'il faut établir un sous-comité pour étudier ces mandats du Gouverneur général—nous pourrions peut-être aussi demander à ce même sous-comité d'étudier toute cette question de la formule révisée du fait que nous la voyons établie en fait maintenant et on pourrait alors en venir à faire rapport auprès du présent Comité au sujet de tous les changements qui pourraient être apportés éventuellement pour que le Parlement soit mieux servi.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, si vous me permettez de présenter des remarques à ce sujet, je suis d'accord avec ce que M. Cafik vient de dire soit que c'est pour ces raisons, je crois que nous sommes tous d'accord que l'homme de la rue aujourd'hui s'intéresse absolument à ce que devient l'argent qu'il donne en impôts et voudrait savoir où il va. Tout ce qu'il vous faut, c'est un rapport fait au Parlement concernant les modifications préconisées en ce qui concerne l'échelle des traitements des députés et des journaux de l'Atlantique au Pacifique crient pour avoir une telle proposition. D'un autre côté, nous voyons que les sous-ministres font un traitement d'un chiffre au sommet de \$42,000—ce chiffre n'est pas d'habitude connu—et le personnel qu'il a sous lui reçoit de \$28,000 à \$35,000.

Franchement, je crois que ces échelles de traitement et des taux devraient être publiées et incluses dans tout rapport qui serait présenté devant le présent Comité aux fins d'étude.



[Texte]

● 1005

It is only in this way that we and the press of Canada, and, therefore, in the final analysis the little fellow who is paying in the bills that they will know exactly what is happening in government, whether it is increasing... We read that expenditures have gone from 33 per cent of the Gross National Product in 1963 to 35 per cent in 1967 and is somewhere around 38 per cent at the present time. Now, we should have a little better understanding of where this money is going.

**The Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** May I inquire, Mr. Chairman, just why this information is not available? What is the reasoning behind it.

**The Chairman:** Well, these Estimates were revised. This Committee had the presentations made to them. We changed and made recommendations and the number of employees were to be listed in the departments, the salary range for various wage levels. We were to be given a page on the back of the Estimates that would itemize these various categories. But I really do not think the Committee for one minute thought that the Deputy was going to be left out and that he would be included with all the others.

I may be wrong on this but it was my feeling that the Deputy Minister's salary was going to be in there the same as before but all the others were going to be categorized. Personally, I feel this is information that should be public. If the members of Parliament and those of us who are responsible for the spending of the tax dollar are entitled to know that and it is for us to say—it is not for some civil servant to say whether or not it will be in the Estimates—and this Committee wants it in there, we must say so. Mr. Mather, then Mr. Cafik.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, may I just make one comment. In the public accounts I am thinking of, I go back to the Province of British Columbia, they list all the employees without exception with their salaries, their expense accounts, the amount of money that has been spent. It is listed there for everyone to see, including deputy ministers.

**Mr. Cafik:** All civil servants, Mr. Chairman?

**Mr. Harding:** Yes.

**An hon. Member:** There are 350,000 people...

**Mr. Harding:** I am not suggesting...

**An hon. Member:** ...and you would have a hell of a big report.

**Mr. Harding:** I am just pointing out what they do in the province where deputy ministers are listed along with the others.

**Mr. Mather:** In British Columbia the government even lists the income of the doctors under the medicare plan. The public is well aware of who gets what.

[Interprétation]

Et c'est seulement de cette façon que nous les journalistes canadiens pouvons, en dernier ressort, informer les petites gens au pays de ce qui se passe au gouvernement où va leur argent... Nous lisons que les dépenses ont augmenté de 33 p. 100 du produit national brut en 1963 jusqu'à 35 p. 100 en 1967 et s'établissent aux environs de 38 p. 100 à l'heure actuelle. Il faudrait savoir, de notre côté, mieux comment cet argent est dépensé.

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Me permettez-vous de demander, Monsieur le président, pourquoi on ne fournit pas ce renseignement?

**Le président:** C'est parce que ce budget a été révisé. Le présent comité leur a présenté des requêtes. Nous avons demandé que l'on indique le nombre des employés dans chaque ministère, l'échelle de traitement pour les divers niveaux. On devait nous laisser au bout du Livre des budgets une page où auraient été indiquées les différentes catégories. Mais je ne crois pas que le comité pensait alors que l'on oublierait le sous-ministre, on devait l'inclure avec les autres.

Je peux me tromper mais j'avais eu l'impression que le traitement du sous-ministre devait être indiqué là comme auparavant mais que tous les autres traitements allaient être mis par catégorie. Personnellement je pense que ce renseignement devrait être publié puisque les députés et ceux d'entre-nous sont responsables des dépenses ont le droit de savoir où va l'argent et c'est à nous de dire—ce n'est pas à quelque fonctionnaire de dire—si oui ou non ce sera inclus dans les dépenses. Le présent comité veut que ceci soit mis là alors c'est à nous de le dire. M. Mather c'est votre tour de parler puis c'est à Monsieur Cafik.

**M. Harding:** Mais, Monsieur le président, me permettez-vous de faire une remarque? En ce qui concerne les comptes publics je vous dirais que dans la province de Colombie-Britannique, on énumère tous les employés sans exception avec leurs traitements, leurs comptes de dépenses, on indique le montant d'argent qui a été dépensé. Ceci tout le monde peut le voir et les sous-ministres sont inclus dans ces listes.

**M. Cafik:** Tous les fonctionnaires, Monsieur le président?

**M. Harding:** Oui.

**Une voix:** Il y a 350,000 personnes...

**M. Harding:** Je ne prétends pas...

**Une voix:** ...et vous auriez un rapport bien important.

**M. Harding:** Je fais simplement remarquer que l'on procède ainsi dans cette province et que les sous-ministres se trouvent mis avec les autres.

**M. Mather:** En Colombie-Britannique, le gouvernement énumère même le revenu des docteurs dans le cadre du programme des soins médicaux. Le public sait alors fort bien qui reçoit quoi.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Cafik, do you have a question?

**Mr. Cafik:** Yes, well, it is just an observation. I have no objection to putting in the salary of deputy ministers. However, and I agree with you Mr. Chairman that I think it was presumed when we went through this revised form that it would have been maintained. I do not think that is the real central question; surely, we ought to be much more concerned—I am not saying we should not be concerned with that—but much more concerned with whether we, as parliamentarians and particularly as members of the Public Accounts Committee, can function well and derive from these Estimates the kind of information that we need in decision-making.

Frankly, I have not studied them in any great depth since they have come out. I think it is time we did now that we see them in their hard copy form, not only to look at that question but the whole range of questions relating to our being able to make judgments on the basis of valid information arranged in a way that we can understand. I suggest that we just let that sit and either put it before the previously recommended sub-committee or perhaps even a new one. But let the steering committee come back with the recommendation to this Committee in this respect.

**The Chairman:** I think that is a good suggestion and will be relayed to the steering committee. No doubt some who are here this morning will be on that steering committee and will have a pretty good view of what the discussion has been here this morning concerning the printing of the salaries of deputy ministers in the Estimates.

• 1010

The next paragraph, contingencies vote. This is one that has been before us many times. It reached the very high level in 1969-70 of \$220,529,000, which is quite a large amount to be in the contingency account and I am sure that Mr. Henderson is quite concerned about parliamentary control here and I think we should ask him to elaborate on this.

**Mr. Henderson:** I think it might be useful if I were to ask Mr. Long to speak to you about this because at the moment he happens to be giving it special study. Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I think the members will recall that the Committee has expressed concern about the size of the contingencies vote. This was quite a small vote at one time. It was there for miscellaneous and minor unforeseen expenses. You can see from the figures

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Cafik, avez-vous une question à poser?

**M. Cafik:** Oui, il s'agit simplement d'une observation. Je ne m'objecte pas à ce que l'on indique le traitement des sous-ministres dans ce budget. Toutefois, je suis d'accord avec vous, Monsieur le président, pour dire que l'on supposait—au moment où cette formule révisée a été adoptée—que l'on aurait continué à le faire. Je ne crois pas qu'il s'agisse là de la question, du nœud du problème; très certainement, nous devrions nous intéresser plus—je ne dis pas que nous ne devrions pas nous intéresser à ce problème—mais nous nous intéressons beaucoup plus de savoir si nous, à titre de parlementaires et particulièrement à titre de membres du comité des comptes publics, nous pouvons bien remplir notre fonction. Et nous voulons savoir si ce budget se présente sous une forme qui nous permet de trouver ces renseignements dont nous avons besoin lorsque nous voulons prendre des décisions.

Franchement, je n'ai pas étudié ces questions beaucoup depuis que cette nouvelle formule a été mise en vigueur, je crois qu'il est temps que nous voyions comment elle se présente en fait. Non seulement il nous faut examiner cette question mais toute la gamme des questions qui se rapportent au problème de savoir si nous avons les renseignements pertinents valides qui nous permettent de prendre les jugements que nous voulons prendre et nous voulons que ces renseignements soient donnés sous une forme que nous pouvons comprendre. Je propose que nous laissions l'affaire là et que nous présentions cette affaire au sous-comité dont nous avons recommandé la création antécédemment ou peut-être que nous remettons cette affaire à un nouveau comité. Laissons dans ce cas le comité de direction prendre ces recommandations et les présenter au présent comité.

**Le président:** Je crois que c'est une proposition pertinente de laisser reprendre en main cette affaire par le comité de direction. Il n'y a pas de doute que certaines personnes présentes ici ce matin feront partie de ce comité de direction et auront une bonne idée de ce qui s'est passé ici ce matin dans l'optique de cette question de la publication des traitements des sous-ministres dans le budget des dépenses.

Au sujet de l'autre article, le crédit concernant les éventualités; ce crédit a été porté à notre attention à plusieurs reprises. Il a atteint en 1969-1970 le niveau vraiment très élevé de \$220,529,000. Je suis certain que M. Henderson s'inquiète beaucoup du contrôle parlementaire sous ce rapport. Nous pourrions lui demander d'élaborer un peu sur le sujet.

**M. Henderson:** Je pense qu'il serait utile de demander à M. Long de parler sur le sujet, parce qu'actuellement il en fait justement l'étude.

**M. Long:** Monsieur le président, je pense que les députés se souviendront que le Comité a exprimé son inquiétude concernant l'importance du crédit pour les éventualités. Il fut un temps où ce crédit était très minime et servait à diverses dépenses menues et imprévues.



## [Texte]

given on page 30 that it grew considerably and reached an all-time high of \$175 million in 1968-69. I do not think there is anything new. The reason for this growth is undoubtedly the heavy demand for salary increases that has been taking place over the last number of years. The Committee expressed the view that salary increases should be taken care of by means of Supplementary Estimates and showing the amount for each department, but the executive has preferred to handle it through a contingencies vote. Their reasoning, of course, is that you must not indicate the government's hand. This was so even before bargaining came in but it is more so now that bargaining is in. You must not indicate what you expect to have to pay, and I do not think anybody could disagree with that. I think it probably could be handled in Supplementary Estimates, though, without too much difficulty.

There is something new introduced here. In 1968-69 the unused balance of \$120,529,000 in the contingencies vote was transferred to a reserve to be used to pay that portion of retroactive salaries which applied to periods before the year in which the salary increase was granted. On the surface that sounds like a reasonable idea because you are putting the cost in the year in which it will eventually belong, although you do not know the cost at the time you do this.

However, there is an important principle of parliamentary control here and this is something we have been researching in connection with our upcoming report. There are two provisions in the Financial Administration Act which are designed to keep the Crown under the control of Parliament by having the Crown come to Parliament for the money.

The first one is that Estimates are only to be for amounts coming in the course of payment; not amounts that apply to the year, but amounts coming in the course of payment in the year. The second is, that anything that is not used to meet amounts coming in the course of payment must lapse. There has been quite a substantial departure from this in having contingencies with an unused balance of \$120,529,000 Page 30 which is put into a reserve and is available for spending without any further reference to Parliament. I think that is the important development in 1968-69.

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, from an auditor's point of view is there any reason this would save us money? Is there any fiscal reason that this...

**Mr. Long:** I would not think so, Mr. Bigg.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Am I right in presuming that the \$120,529,000 put in reserve is carried over from year to year?

• 1015

**Mr. Long:** That reserve is an open account which could be spent in any year, yes.

**Mr. Cafik:** Therefore, it does not lapse like normally.

## [Interprétation]

Vous pouvez voir, d'après les chiffres donnés à la page 31, que ces chiffres ont augmenté énormément jusqu'au chiffre le plus élevé de tous les temps, soit 175 millions de dollars en 1968-1969. Je ne crois pas qu'il y ait quoi que ce soit de nouveau. Je pense que cette augmentation résulte de la demande énorme pour les hausses de salaires au cours des années. Le Comité avait exprimé l'opinion que les hausses de salaires devaient faire partie d'un budget supplémentaire, tout en indiquant le montant pour chaque ministère mais l'exécutif a préféré les placer sous le poste des éventualités. C'était pour ne pas révéler le jeu du gouvernement. C'était ainsi avant même la venue des négociations collectives, mais c'est pire depuis. Il ne faut pas dire ce que vous croyez devoir payer, et je crois que personne ne peut être en désaccord sur la question. Toutefois, je crois qu'un budget supplémentaire réglerait ce cas.

Il y a eu quelque chose de nouveau ici. En 1968-1969 le solde utilisé de \$120,529,000 du crédit pour les éventualités a été transféré à une réserve pouvant servir à payer cette partie des salaires rétroactifs pour des périodes se situant avant l'année où a eu lieu la hausse de salaire. Il semble que ce soit une idée raisonnable parce que vous appliquez le coût à l'année à laquelle il appartient, même si vous ne connaissez pas le montant au moment où cela se passe. C'est là un principe important de contrôle parlementaire, où nous avons fait des recherches qui seront publiées dans notre futur rapport. Il y a deux dispositions dans la Loi sur l'administration financière qui visent à maintenir la Couronne sous le contrôle du Parlement, en l'obligeant à demander de l'argent au Parlement.

La première disposition stipule que le budget ne couvre que les montants qui seront à payer et non pas ceux qui s'appliquent à l'année, mais bien ceux qui seront à payer en cours d'année. La seconde disposition déclare que tout argent non utilisé pour des montants qui surgissent en cours de paiement tombera en abandon. Ce n'est pas ce qu'on a fait au poste des éventualités où le solde non utilisé est de \$120,529,000. Ce solde est mis dans une réserve et il est disponible sans autre recours au Parlement. Je pense que c'est là le développement important de 1968-1969.

**Le président:** Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Dans l'avis de l'auditeur général, est-ce qu'il y a raison de croire que nous épargnerons ainsi? Est-ce qu'il y a une raison du point de vue fiscal...

**M. Long:** Je ne pense pas.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Ces 120 millions de dollars sont placés dans une réserve, et reportés d'une année à l'autre, n'est-ce pas?

**M. Long:** Cette réserve est un compte ouvert qui peut être dépensé une année ou l'autre.

**M. Cafik:** Elle ne tombe pas en annulation, comme c'est le cas habituellement?

[Text]

**Mr. Long:** It is in the reserve in place of lapsing.

**Mr. Cafik:** All right. And it is just taken out of this contingency vote—whatever was left over.

**Mr. Long:** And charged to expenditure of the year.

**Mr. Cafik:** Right. And the balance put in the reserve.

**Mr. Long:** That is right.

**Mr. Cafik:** The first time was last year. Is that correct?

**Mr. Long:** That is right.

**Mr. Cafik:** Is the same practice being followed again this year?

**Mr. Long:** A somewhat lesser amount at the end of 1970 was transferred in the same way. It was the balance in the contingencies vote but it was a somewhat lesser amount than the \$120 million.

**M. Cafik:** Right. But the principle is the same and it looks as if it is going to be an ongoing approach to expenditure.

**Mr. Long:** It is hard to predict what may happen in the future but it is certainly a practice that has been followed now for two years.

**Mr. Cafik:** Right. Does the Office of the Auditor General contend, by doing so, that this is in violation of any of the existing laws? You did mention certain principles of parliamentary control over funds and so on. I was a bit confused whether you were talking about philosophical concepts related to the British system of government or about laws that exist in our land in respect of this.

**Mr. Long:** They probably started out as philosophical concepts in Britain in years gone by when Parliament was seeking to get control of things. But they are now in the law in Canada, and have been—that estimates are only for items coming in course of payment in the year. That has been in the law since the first Consolidated Revenue and Audit Act was passed by Parliament.

**Mr. Cafik:** I just want to get the facts clear in my mind. You are maintaining that the use of the contingency vote, putting it into this contingency fund and deferring it from year to year then, is in fact in violation of the existing laws of Canada.

**Mr. Long:** I believe it is—the two sections of the Financial Administration Act that I referred to.

**The Chairman:** Maybe we should ask this question. Mr. Long, should that amount of the contingency fund that lapses at the end of the year not be returned to the Consolidated Revenue Fund?

**Mr. Long:** What is meant when a thing lapses is that a spending authority has ceased to exist. The money never has come out of the consolidated fund until it is spent of course, but nothing lapsed in 1968-1969. There was no amount lapsed in the contingencies vote. The balance that had not been required during the year of \$120

[Interpretation]

**M. Long:** Non, ce montant est dans une réserve, au lieu de tomber en annulation.

**M. Cafik:** Très bien, il provient du crédit pour les éventualités, c'est-à-dire ce qui en reste.

**M. Long:** Oui, et il est imputé aux dépenses de l'année.

**M. Cafik:** Bien. Le solde est placé dans une réserve.

**M. Long:** C'est cela.

**M. Cafik:** La première fois, c'était l'an passé, n'est-ce pas?

**M. Long:** Oui.

**M. Cafik:** Est-ce que la même pratique aura cours cette année encore?

**M. Long:** Oui; un montant quelque peu moindre a été transféré à la fin de 1970. C'était le solde du crédit pour les éventualités, qui comptait moins de \$120 millions.

**M. Cafik:** Oui, mais le principe est le même et il semble que ce soit là une méthode permanente concernant les dépenses.

**M. Long:** C'est assez difficile de prédire, mais c'est certainement une méthode que nous avons adoptée depuis deux ans.

**M. Cafik:** Bien. Est-ce que le bureau de l'Auditeur général prétend qu'en ce faisant on enfreint une des lois existantes? Vous avez parlé de certains principes concernant le contrôle du Parlement sur l'argent et autres. Je suis un peu embrouillé; parlez-vous des concepts philosophiques du Parlement britannique ou des lois qui existent ici au pays dans ce domaine?

**M. Long:** Au début, il s'agissait peut-être de concepts philosophiques dans les années passées en Grande-Bretagne, lorsque le Parlement cherchait à contrôler les choses. Mais cela fait partie maintenant des lois au Canada, depuis plusieurs années; le budget sert aux sommes qui sont dues pour paiement en cours d'année.

**M. Cafik:** Je veux bien comprendre. Vous dites que l'utilisation du crédit pour les éventualités ou du fonds pour les éventualités, qui est reporté d'une année à l'autre, enfreint en fait les lois existantes au Canada.

**M. Long:** Oui, je crois, les deux articles de la Loi sur l'administration financière.

**Le président:** On pourrait peut-être poser cette question. Monsieur Lang, est-ce que ce montant au fonds pour les éventualités qui tombe en annulation à la fin de l'année ne devrait pas être retourné au Fonds du revenu consolidé?

**M. Long:** Lorsqu'une chose tombe en annulation, c'est qu'une autorité à budget de défense cesse d'exister. L'argent n'est jamais sorti du Fonds consolidé jusqu'au moment de la dépense, mais rien n'est tombé en annulation en 1968-1969. Le solde non requis pendant l'année de \$120 millions a été transféré à un compte ouvert appelé



[Texte]

million was transferred to an open account called a reserve for salary adjustments. I am not sure of the exact wording. That is available there for payment of salary increases which are retroactive for periods prior to the year in which the payment would be made.

**The Chairman:** Could it have been used for anything other than salaries?

**Mr. Long:** No.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Is there any reason that this money could not have been allowed to lapse, returned to the Consolidated Revenue Fund, and then be revoted? Is this what in effect should have taken place?

**Mr. Long:** That would be the proper practice.

**Mr. Crouse:** It should be voted each year so that the control of the salary increases would really be vested where it belongs, that is in the hands of members of Parliament, under the constitution, rather than in the hands of the executive as it is now being handled. Is this a correct assumption from what you have told us?

**Mr. Long:** I do not know whether you can say the control of salary increases but certainly the wherewithal to pay the salary increases to the extent of \$120 million is available without any reference to Parliament.

**Mr. Crouse:** In other words, it does weaken the authority of members of Parliament—that is, the method that is presently being used—since we have no real control over the increases that are being, not only authorized but paid.

**Mr. Long:** That is correct.

**The Chairman:** Mr. Mather and then Mr. Cafik.

● 1020

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I think Mr. Crouse has pretty well got at the point I was trying to get at. But to sum up, from my point of view, I think what we are being told is that the present practice does lessen public knowledge and control over the spending of public funds. If that is so, is there any recommendation which Mr. Long or Mr. Henderson might make to us on how to improve that situation. I think Mr. Crouse was on that point, but I thought it might be useful to the Committee, if we agree that we would like to have full control or knowledge over the spending of public funds, if we knew how we can get back to that.

**The Chairman:** All right. What recommendation would you make, Mr. Henderson or Mr. Long?

**Mr. Henderson:** In all fairness to the Treasury Board people who are responsible for originating these steps I think they should be invited to express their point of view to the Committee. However, the fact remains, on the basis of the information we have put forward, that the solution would lie in the Public Accounts Committee recommending that in the interests of Parliament's traditional control of public funds that Section 25 of the Financial Administration Act be observed and that no inner

[Interprétation]

réserve pour les ajustements de salaires. Je ne suis pas sûr des mots exacts. Mais il est là et il est disponible pour le paiement des hausses de salaires qui sont rétroactives pour des périodes avant l'année où s'effectue le paiement.

**Le président:** Est-ce qu'on aurait pu les utiliser pour autre chose que des salaires?

**M. Long:** Non.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Est-ce que cet argent n'aurait pas pu tomber en annulation, être retourné au Fonds du revenu consolidé pour être voté de nouveau? C'est ce qui aurait dû se passer.

**M. Long:** Cela aurait dû être la pratique normale.

**M. Crouse:** Le montant devrait être voté tous les ans pour que le contrôle des hausses de salaires revienne à qui de droit c'est-à-dire en vertu de la Constitution, dans les mains des députés plutôt que de l'exécutif comme c'est le cas actuellement. C'est bien cela que vous nous avez dit?

**M. Long:** Je ne sais pas si vous pouvez dire le contrôle des hausses de salaire; mais certainement les moyens de payer les hausses de salaires jusqu'à concurrence de \$120 millions existent sans avoir à passer par le Parlement.

**M. Crouse:** En d'autres mots, l'autorité des députés, est affaiblie étant donné que nous n'avons pas de contrôle réel sur les augmentations qui non seulement sont autorisées mais payées.

**M. Long:** Cela est vrai.

**Le président:** Monsieur Mather et ensuite Monsieur Cafik.

**M. Mather:** Monsieur le président, je pense que M. Crouse a soulevé le point que je voulais moi-même soulever. Mais pour résumer, je crois qu'on nous dit que la pratique actuelle affaiblit les informations qui sont données au public, et le contrôle sur la dépense des fonds publics. Si tel est le cas, M. Long ou M. Henderson pourraient peut-être nous dire comment améliorer la situation. Monsieur Crouse a soulevé ce point, je pense, mais il serait utile au Comité de convenir que nous voulons le contrôle ou la connaissance des dépenses des fonds publics, si nous savions comment y arriver?

**Le président:** Quelles recommandations pourriez-vous nous faire monsieur Henderson ou monsieur Long?

**M. Henderson:** En toute franchise, les gens du Conseil du Trésor sont responsables de ces décisions, et je pense qu'on devrait les inviter à exprimer leurs vues devant le Comité, toutefois, il demeure, nous fondant sur les renseignements que nous avons, que la solution serait que le Comité des comptes publics recommande, dans l'intérêt, du contrôle parlementaire traditionnel sur les fonds publics, que l'Article 25 de la Loi sur l'administration financière soit observé et qu'aucune réserve de ce genre

[Text]

reserves like these be set up, that everything lapses. There will always be some exceptions. We were talking about the lapsing at the last meeting and you will notice in the Report some that are carried forward because of a program that happened to be just half way through. I think somebody mentioned that the International Food Aid Program of about \$2 million, was a good example of this. But in this case, where you have figures of the astronomic proportions of \$120 million, and so on, you will understand that if the Public Accounts Committee took that stand, the money would then have to be revoted again for the ensuing year. Also, by charging up against this year the creation of a reserve, you will realize that you might have had a bigger surplus if you had not done that on the year, or you would have increased your deficit. That makes somewhat of a mockery of the deficit or surplus at the end of the year. It has to, particularly when you get into this kind of money. As I see it, the whole thing pivots on Parliament's control of public spending and I can see that one of my primary functions is to report to the Committee anything I see which I feel should be brought to the attention of the House under this heading, and this is exactly that sort of thing.

**The Chairman:** Mr. Cafik and then Mr. Bigg.

**Mr. Cafik:** You spoke, Mr. Henderson, about making a mockery of the deficit-surplus position. In the particular case of the \$120 million being carried forward, how did this appear in the balance sheet? In other words, would the \$120 million on the balance sheet show as an expenditure in 1968-69, although in fact it was not?

**Mr. Henderson:** It would appear as an expenditure in the year in which it was provided and therefore would not have to be reprovided the following year. So, between the two years you...

**Mr. Cafik:** You show an imbalance or an improper position.

**Mr. Henderson:** That is what I mean, yes.

**Mr. Cafik:** All right.

**Mr. Henderson:** When you get up into big figures it obviously has some effect.

**Mr. Cafik:** Right. I presume from page 29 that it was Treasury Board Vote 5 that provided for this fund?

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Cafik:** Was there anything in that vote which explained to Parliament that any residue would be carried forward?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I wonder if I might answer that.

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** I should have mentioned this. I was trying to answer direct questions in a direct way. We are not saying here that Treasury Board has done something illegal. We are saying that this has been done and it is a departure from the general concept of the Financial

[Interpretation]

ne tombe en annulation. Il y aura toujours évidemment des exceptions. Vous remarquerez dans le rapport que nous parlions d'annulation lors de notre dernière réunion. A cause d'un programme qui n'était qu'à moitié terminé, nous avons reporté des montants. Quelqu'un a dit que le Programme international d'aide alimentaire de quelque \$2 millions est un bon exemple. Mais dans le cas présent, vous avez le chiffre astronomique de \$120 millions, vous comprendrez que si le Comité prend cette attitude il faudra voter de nouveau ce montant l'année suivante. Si nous imputons à l'année présente la création d'une réserve, vous auriez probablement eu un surplus plus important si vous ne l'aviez fait pendant l'année, ou vous auriez augmenté votre déficit. C'est un peu se moquer du déficit ou du surplus à la fin de l'année, surtout lorsqu'il est question de ces montants. Si je comprends bien, tout cela relève du contrôle des fonds publics par le Parlement et je vois qu'une de mes fonctions principales est de faire rapport au Comité de toute question de ce genre pour qu'elle soit portée à l'attention de la Chambre.

**Le président:** Monsieur Cafik, et ensuite monsieur Whiting.

**M. Cafik:** Vous avez dit monsieur Henderson, qu'on se moquait de la position de surplus-déficit. Pour les \$120 millions qui sont reportés, comment cela paraît-il dans le bilan? Est-ce comme dépense de 1968-1969, même si en fait ça ne l'est pas?

**M. Henderson:** On l'inscrirait comme dépense de l'année de l'offre, et l'année suivante on n'aurait pas à le faire de nouveau. Entre ces deux années, vous...

**M. Cafik:** Entre les deux années, vous avez un solde balance qui n'est pas vraiment exact.

**M. Henderson:** C'est ce que je veux dire.

**M. Cafik:** Très bien.

**M. Henderson:** Si vous arrivez à des chiffres importants, évidemment ils sont affectés.

**M. Cafik:** Bien. A la page 29, par exemple, je suppose que le Conseil du Trésor a créé ce fonds en vertu du crédit 5?

**M. Henderson:** C'est cela.

**M. Cafik:** Est-ce qu'il y aurait quelque chose dans ce crédit qui explique au Parlement que tout solde serait reporté.

**M. Long:** Puis-je répondre?

**Le président:** Monsieur Long.

**M. Long:** J'aurais dû le mentionner. Je voulais répondre à des questions directes de façon directe. Nous ne disons pas ici que le Conseil du Trésor a fait quelque chose d'illégal. Nous disons que c'est un nouveau départ à partir du concept général de la Loi sur l'administra-



## [Texte]

Administration Act, but it was covered in Treasury Board Vote 5. Parliamentary authority was given in the form of special wording in the contingency vote that year.

**Mr. Cafik:** Did that special wording indicate to Parliament that if any residue occurred this amount would be carried forward?

**Mr. Long:** It gave authority to establish a reserve. As a reserve the unexpended balance of this vote and of Treasury Board Vote 5—yes, this was in a Supplementary Estimates.

**Mr. Cafik:** So, the...

**Mr. Henderson:** It is Vote 5b, the text of which is at the bottom of page 30.

**The Chairman:** All right. Go ahead, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I would like to carry on for a minute. Then am I correct in presuming that Parliament in fact did vote and agree to the procedure that we are discussing?

• 1025

**Mr. Long:** In passing the Estimates; this was one of the items in the Estimates, yes.

**Mr. Cafik:** Right. I presume the proper approach then for parliamentarians, I suppose if they had been aware of this, if they were conscious of it—perhaps they were not, it might have slipped through without anybody knowing—but had they been conscious of it, the approach would have been to oppose the passage of that particular thing or amended it in such a way as to have eliminated the possibility of its being carried forward to a future year.

**Mr. Long:** That would be right.

**Mr. Cafik:** That would have been the right thing to do. So it would appear that if this is going to be continued then Parliament, I presume, will have to again approve a supplementary vote of Treasury Board, and if they want to do the same thing and they couch it in the same terms, members of Parliament will then have an opportunity to express their disapproval of the approach to life that they have taken. Is that correct?

**Mr. Long:** That is right, yes.

**Mr. Cafik:** Just to make sure I am clear, this Treasury Board Vote 5 which allowed it to be carried forward is of itself not a continuing thing, once that \$120 million is wiped out there is no way it can be replaced without another vote of a similar nature. Is that correct?

**Mr. Long:** There was a similar vote in 1969-70, yes. There has to be a similar vote each year.

**Mr. Cafik:** Right. So we could attack it that way in the House of Commons?

**Mr. Long:** Oh, yes.

**Mr. Cafik:** You did mention, Mr. Long, and later you have indicated something that has given me a different impression—you did talk about Section 25 of the Financial Administration Act. I do not have the act in front of

## [Interprétation]

tion financière mais sous le couvert du crédit 5 du Conseil du Trésor. L'autorité du parlement a été donnée cette année-là sous forme de rédaction spéciale du crédit pour les éventualités.

**M. Cafik:** Cette rédaction indiquait au Parlement, que s'il y avait un solde, le montant serait reporté?

**M. Long:** Il donnait l'autorité voulue au Parlement de créer la réserve. En tant que réserve, le solde non dépensé de ce crédit 5 du Conseil du Trésor... oui dans le Budget supplémentaire.

**M. Cafik:** Ainsi...

**M. Henderson:** Il s'agit du crédit 5(b) au bas de la page 30.

**Le président:** Très bien. Allez-y, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Ai-je raison de penser que le parlement a, en fait, voté et accepté ces procédures que nous étudions?

**M. Long:** C'était un des postes du budget, n'est-ce pas?

**M. Cafik:** C'est cela. Je suppose que la méthode régulière pour les parlementaires, s'ils avaient su, s'ils en avaient été conscients, peut-être ne l'étaient-ils pas, auraient été de se poser cette question ou de l'amender de façon à éliminer la possibilité de le rapporter à l'année suivante.

**M. Long:** C'est cela.

**M. Cafik:** C'aurait été la chose à faire. Il semble que si nous devons continuer, le Parlement devra de nouveau approuver un crédit supplémentaire pour le Conseil du Trésor, et s'ils veulent faire la même chose, les députés auront alors l'occasion d'exprimer leur désapprobation sur cette méthode. Est-ce que c'est bien cela?

**M. Long:** C'est cela, oui.

**M. Cafik:** Pour m'assurer que je comprends bien, ce crédit 5 du Conseil du Trésor qui a permis que le montant soit reporté n'est pas un crédit permanent, une fois que ces \$120 millions de dollars sont dépensés, n'y a-t-il pas moyen de le remplacer d'une façon ou d'une autre?

**M. Long:** Il y a eu un crédit semblable en 1969-1970. Il faut qu'il y ait chaque année un crédit semblable.

**M. Cafik:** Bien. Ainsi nous pourrions l'attaquer de cette façon à la Chambre des communes?

**M. Long:** Oui.

**M. Cafik:** Vous avez mentionné, monsieur Long, plus loin quelque chose qui m'a laissé une impression différente. Vous avez parlé de l'article 25 de la Loi sur l'administration financière. Je n'ai pas cette loi devant

[Text]

me, but what specific thing in Section 25 do you suggest that there may be some perhaps irregularity at least by the spirit of that act even if not by the letter of the law?

**Mr. Long:** Section 25 reads:

25. All estimates of expenditures submitted to Parliament shall be for services coming in course of payment during the fiscal year.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Long:** This is where you get the words, "coming in course of payment". The theory being followed here is that we should show as expenditures services applicable to the year because these increases are retroactive and paid for the period of this particular year.

**Mr. Cafik:** Having quoted Section 25 and then later having said that you did not really mean there was anything illegal, it would appear to me that there was something illegal if Section 25 says that you cannot do it. Perhaps you might explain the little conflict there.

**The Chairman:** May I ask a question here? I think it will fit in with what you are trying to get at. Who gave the authority to change the wording of Vote 5 to establish a reserve? Would Treasury Board set up that wording?

**Mr. Long:** Treasury Board would set up the wording but, of course, when Parliament passes the Estimates they are approving the wording.

**The Chairman:** In other words, as Parliamentarians we should have spotted that wording, "to establish a reserve" and said, "Here, this is not in line with Section 25."

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, this is the point I wanted to make. It seems to me that we can hardly be expected to be legal experts down to this fine business. If we are going to have things put over on us, whether it is innocent or not, it seems that when that kind of change comes up in a vote, it should be marked with an asterisk by somebody—I do not know who.

**An hon. Member:** The Leader of the Opposition, I think.

**Mr. Bigg:** We should have it marked somewhere somehow to indicate if this vote goes through it is changing substantially the control of Parliament over our finances.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** We want research facilities to do that.

**Mr. Bigg:** I know that Parliament is supreme but I am quite sure that Parliament did not intend to change its control over the financial administration of this country. What I am reaching for now is some method whereby when we come to our Estimates that there is going to be an asterisk or something opposite this item to say, "Do you really want to give up your control?"

[Interpretation]

moi mais à quoi en particulier faites-vous allusion dans l'article 25. Est-ce que vous supposez qu'il y a eu des irrégularités dans l'esprit de la loi, sinon dans la lettre.

**M. Long:** L'article 25 se lit comme suit:

25. Tout budget des dépenses soumis au Parlement doit porter sur les services arrivant en cours de paiements dans l'année financière.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Long:** C'est là qu'arrivent les mots «arrivant en cours de paiements». La théorie que nous avons adoptée ici est qu'il nous faut montrer des dépenses pour les services applicables à l'année, étant donné que ces augmentations sont rétroactives et payées pour la période de cette année particulière.

**M. Cafik:** Vous avez cité l'article 25 et vous avez dit plus tard que vous ne croyez pas qu'il y ait vraiment rien eu d'illégal, il me semble qu'il y avait là quelque chose d'illégal si l'article 25 dit que vous ne pouvez pas le faire. Peut-être pourriez-vous nous expliquer ce conflit.

**Le président:** Puis-je poser une question? Je pense que cette question s'inscrit dans vos discussions. Qui a donné l'autorisation de changer la rédaction du crédit 5 pour établir la réserve? Est-ce le Conseil du Trésor?

**M. Long:** Le Conseil du Trésor a sûrement rédigé le texte, mais évidemment lorsque le Parlement adopte le budget, il approuve la rédaction de budget?

**Le président:** En d'autres mots, en tant que parlementaires nous aurions dû relever ces mots, «pour établir une réserve» et dire à ce moment-là: «écoutez, cela ne concorde pas avec l'article 25».

**M. Bigg:** Monsieur le président, c'est là la question que je voulais soulever. Il me semble qu'on ne s'attend pas que nous soyons des experts juridiques. Si on nous impose ces choses, que ce soit de façon innocente ou non, ce genre de changements devraient être marqués d'un astérisque par quelqu'un, je ne sais pas par qui.

**Une voix:** Le leader de l'opposition peut-être?

**M. Bigg:** Il faudrait que cela soit indiqué en quelque part pour souligner que si ce crédit est adopté, il en résulte des changements substantiels dans le contrôle du Parlement sur les finances.

**Le président:** Très bien.

**M. Cafik:** Il nous faudrait des moyens de recherche.

**M. Bigg:** Je sais que l'autorité du Parlement est suprême, mais je suis également certain que le Parlement n'a pas l'intention de changer quoi que ce soit dans son contrôle sur l'administration financière du pays. Ce que je cherche actuellement c'est un moyen qui nous permettrait, lorsque nous arrivons à l'étude du budget, de voir par un astérisque ou quelque chose d'autre à côté de ce crédit qui nous dirait en quelque sorte «désirez-vous vraiment perdre ce contrôle?»



[Texte]

**Mr. Cafik:** "Do you want us to pull the wool over your eyes?"

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** "Take note." We really do not want to abandon our job as watchdogs of the Treasury.

• 1030

**The Chairman:** I think what you said, in one short sentence, is that Treasury Board slipped one over on us.

**Mr. Bigg:** That is about it; and how are we going to slip it back?

**Mr. Whiting:** I would just like to ask Mr. Henderson from strictly an accounting point of view, by proceeding this way does this inhibit you, or does it cause you problems to see that this money, has been spent in accordance with the way it should have been spent?

**Mr. Henderson:** No, we do not have any problem on that. You speak of an accounting point of view, we do have to have a regard as to what effect the inclusion of it in the right year might have had on the resultant deficit or surplus, because I have to certify the financial statements attesting to the correctness of the figures. So I do have an interest there. It is typical of the kind of thing this Committee should be examining and expressing some views on, I think, because it touches right on the control of the public purse.

**Mr. Whiting:** If we did not have this contingency fund and we will say that a group of civil servants went out on strike and they came to an agreement which was going to cost the Treasury Board a considerable amount of money, then would this contingency fund enable the Treasury Board to meet those demands without calling Parliament into session to approve it?

**Mr. Henderson:** Yes, I suppose it would have that benefit, but the real point is that the Treasury Board uses this contingencies vote now for union salary adjustments, particularly where there is a retroactive feature so as not to tip their hand to what departments are involved. If each of the departments were to raise it themselves, do you see, then the other side in the bargaining under the collective bargaining that now prevails, would have some idea that they pretty well expect that they are going to have to pay this; "Look, they have provided it," do you see. So they put it in this single pot. They keep this pot as a reserve to protect themselves in the bargaining sessions. Now that is all right during the year, but then when you have this carried forward, you bring on this other situation we are talking about.

**The Chairman:** All right now, Mr. Mather has a question, then Mr. Crouse.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, it seems to me that there is general dissatisfaction in this Committee with the present procedure as we have had it outlined to us. The point is what action, if any, we may want to take as a committee to try to correct that situation.

We have had a recommendation that we should consider stating that in our opinion Section 25 of the Financial Administration Act should be observed and

[Interprétation]

**M. Cafik:** Voulez-vous qu'on essaie de vous leurrer?

**Le président:** Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** «Prenez-en note». Nous ne voulons pas abandonner notre travail de chien de garde du Trésor.

**Le président:** Ce que vous voulez dire, en définitive c'est que le Conseil du Trésor nous a mystifiés.

**M. Bigg:** C'est à peu près cela. Comment les mystifier à notre tour?

**M. Whiting:** Monsieur Henderson c'est un simple souci de comptabilité, mais cela vous cause-t-il des problèmes, que l'argent ait été dépensé aux fins pour lesquelles il a été voté.

**M. Henderson:** Non, cela ne suscite aucun problème. Vous parlez de stricte comptabilité, il nous faut tenir compte de l'effet que l'incorporation du crédit dans la bonne année financière, peut avoir soit sur le déficit ou l'excédent qui en résulte étant donné que j'approuve les états financiers et me porte garant de l'exactitude des chiffres. J'ai donc un intérêt. Mais voilà des choses que le Comité devrait examiner, et sur lesquelles il devrait se prononcer parce qu'il s'agit du contrôle des fonds publics.

**M. Whiting:** Si l'on n'avait pas ce fonds pour les éventualités, et disons qu'un groupe de fonctionnaires se mettent en grève, et que leur accord, coûte des sommes énormes au Conseil du Trésor, est-ce que ce fonds pour les éventualités pourrait permettre au Conseil de financer ces exigences sans que le Parlement doive se réunir pour les approuver?

**M. Henderson:** Oui, je suppose que ce serait là un avantage, mais le Conseil du Trésor utilise actuellement ce crédit des éventualités pour des rectifications syndicales de traitement, surtout lorsqu'il y a des hausses rétroactives. Si chaque ministère devait hausser le traitement lui-même, l'autre partie dans les négociations collectives dirait «Voyez, ils ont payé». Alors on met tout dans le même sac, qui sert de réserve pour les protéger lors des négociations collectives. C'est très bien durant l'année, mais si c'est reporté, vous avez cette autre situation dont on a parlé.

**Le président:** Monsieur Mather a une question à poser, puis ensuite monsieur Crouse.

**M. Mather:** J'ai l'impression, monsieur le président que nous sommes tous mécontents de la méthode actuelle, qui nous a été décrite. Alors, quelle initiative pourrait-on prendre, dans ce Comité pour rectifier un tel état de choses?

On nous a recommandé de déclarer qu'à notre avis l'article 25 de la Loi sur l'administration financière devrait être respecté, et qu'il faudrait convoquer des

**[Text]**

that possibly we should have people from the Treasury Board come and discuss with us what they think of the present situation.

**The Chairman:** Mr. Mather, to the other suggestion could follow along there that Mr. Bigg made, that when a change is made in the wording that wording be underlined.

**Mr. Mather:** I agree with that certainly, but to come to some point with this discussion perhaps we could...

**Mr. Bigg:** A traffic light somewhere.

**The Chairman:** All right. Now we have noted those things so when we make our next report they will be in it. Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Yes. Now I have a copy of the Financial Administration Act and I want to pursue the original line that I concluded with, as to the legality or illegality of the action taken by Treasury Board. I think this is very important.

From my very brief and uneducated perusal of Part III of the Financial Administration Act, it appears that Section 25 is almost of a constitutional nature, that one must do this. In other words, it appears to me that without amending this Section one could not in fact pass an estimate whether Parliament agreed to it or whether it did not agree to it, it would contravene Section 25. Is that right or wrong?

**The Chairman:** I think you are right.

**Mr. Henderson:** That is the way we see it.

**Mr. Cafik:** I hate to give fuel to the opposition, but it certainly appears on the surface to me that there really is an illegal action.

**Mr. Henderson:** That is the way we see it and that is a consideration that Treasury Board presumably took into account when it drafted this wording and submitted it to Parliament.

**Mr. Cafik:** I would not want to say that it was just Treasury Board that acted illegally, but perhaps Parliament which approved an illegality which at least shares the blame whether that is any consolation to anyone.

**The Chairman:** Mr. Cafik, what you are saying is that Treasury Board had no right to change the wording of that vote in view of what Section 25 of the Financial Administration Act says.

**Mr. Cafik:** That is the point I am trying to get across—without having first introduced an amendment to the Financial Administration Act.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Bigg:** That would have been underlining the change.

**The Chairman:** Mr. Long?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, unfortunately things are never just quite that clear. Treasury Board could say, "We did not include \$120 million in that vote to make a reserve". We thought we would need it. We found out we did not, therefore we introduced this clause so that it

**[Interpretation]**

fonctionnaires du Conseil du Trésor pour qu'ils discutent avec nous de la situation.

**Le président:** Monsieur Mather, vous pourriez poursuivre quant à la suggestion de M. Bigg à savoir lorsqu'il y a une modification dans le texte que le nouveau texte soit souligné.

**M. Mather:** Je suis d'accord sur ce point; peut-être pourrions-nous...

**M. Bigg:** Il nous faudrait un feu de signalisation.

**Le président:** Nous avons relevé ces observations. Lorsque nous présenterons notre prochain rapport, nous signalerons ces lacunes.

**M. Cafik:** Maintenant j'ai un texte de la Loi sur l'administration financière et je tiens à reprendre la première série de questions quant à la légalité ou non des mesures prises par le Conseil du Trésor. Pour moi c'est très important.

Et de ma lecture profane de la partie III de la Loi sur l'Administration financière j'ai l'impression que l'article 25 est de nature constitutionnelle. Alors, sans modifier cet article, on ne saurait adopter un crédit que le Parlement l'accepte ou non; ce serait en contradiction avec l'article 25. Ai-je raison?

**Le président:** Je pense que vous avez raison.

**M. Henderson:** C'est ce que nous pensons.

**M. Cafik:** Je ne veux vraiment pas alimenter les débats de l'Opposition, mais j'ai l'impression qu'il s'agit d'une mesure illégale.

**M. Henderson:** C'est notre opinion et nous pensons que le Conseil du Trésor en a tenu compte lorsqu'il a rédigé ce texte à l'intention du Parlement.

**M. Cafik:** Je ne voudrais pas dire que seul le Conseil du Trésor a agi dans l'illégalité mais je pense que le Parlement lui-même en approuvant une telle illégalité partage ce blâme, si cela peut vous consoler.

**Le président:** Monsieur Cafik, vous prétendez que le Conseil du Trésor n'avait pas le droit de changer le texte de ce crédit, compte tenu de la disposition contenue dans l'article 25?

**M. Cafik:** C'est ce que je veux dire, sans avoir présenté d'abord un amendement à la Loi sur l'administration financière.

**Le président:** C'est bien.

**M. Bigg:** On aurait ainsi souligné le changement.

**Le président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Les choses ne sont pas aussi précises. Le Conseil du Trésor peut toujours prétendre « nous n'avons pas incorporé les \$120 millions dans ce crédit pour établir un fonds de réserve. Nous pensions en avoir besoin, mais cela n'a pas été le cas. Nous avons donc présenté cet



[Texte]

could be put aside". So that you could not say that they had put an estimate to you...

**Mr. Cafik:** In an illegal fashion.

**Mr. Long:** ...for money which was not going to come in the course of payment in the year, at the time that the estimate was put in. There is a question, of course, whether they should have suggested to you that this should have been transferred to a reserve, but unfortunately there has been a practice of legislating by estimates, and in some respects this might be called a piece of legislation. So it is not white or black.

**Mr. Cafik:** Pardon me, and I am sorry to take so much time on this; but I would like to ask a general question that you may not feel competent to answer. What happens in the hierarchy of legislation?

If you pass one piece of legislation that contravenes another piece of legislation, what is the net result of that kind of activity? I am sure it must have happened in the past. It appears to be happening here. Which one has the force of law?

**Mr. Henderson:** I think it is usually the oldest enactment, generally, in my experience; but I must not take that for granted. I am not a lawyer.

You have a situation where Parliament itself is supreme, and I think, as Mr. Bigg pointed out, this just went through without anyone realizing the situation. This is why I bring it to attention.

**Mr. Cafik:** This poses another question, Mr. Chairman. When you say the oldest one, do you mean by that the one that was passed first or the one that was passed latest?

**Mr. Henderson:** The one that stood on the statute books the longest: that has been my experience recently with a few cases; but I would stand to be corrected by a lawyer.

**Mr. Cafik:** I would suggest—and it has been suggested already by others—that we certainly, in justice, would owe a hearing to the President of the Treasury Board or his officials to find out exactly what was going on. We might pursue, and I would be very anxious to pursue, this line of questioning with the Treasury Board.

**Mr. Henderson:** You will be calling them as witnesses, presumably?

**The Chairman:** I will, yes.

**Mr. Crouse:** We must move along here.

**Mr. Crouse:** Mr. Cafik has stated the case quite well. The only thing that concerns me now is that, in addition to making an error—obviously Parliament made an error when they voted approval without having the section of the Administration Act first amended—the question then arises that we compounded that error by voting an additional \$100,000,000 in 1969-70 bringing the reserve up to \$220,529,000.

My question to the Auditor General is, can he give us any reasonable explanation for the Treasury Board

[Interprétation]

article pour une réserve. Vous ne pourriez pas dire qu'ils ont présenté un budget sans vous.

**M. Cafik:** De façon illégale.

**M. Long:** Pour de l'argent qui ne venait pas en cours de paiement dans l'année, lorsque le budget a été présenté. Mais il s'agit de savoir s'ils auraient dû suggérer de transférer ce fonds à une réserve, mais on a pris l'habitude de légiférer par voie de crédits; c'est une loi techniquement parlant. Ce n'est donc pas noir sur blanc.

**M. Cafik:** Je regrette de prendre le temps du Comité sur ce point, mais j'aimerais poser une question de nature générale à laquelle vous ne pouvez peut-être pas répondre.

Que se produit-il, au niveau de la loi, si l'on adopte une loi qui en viole une autre? Quelles sont les conséquences? Cela s'est déjà vu dans le passé et semble-t-il nous sommes dans le même cas maintenant. Quelle loi doit avoir la prépondérance?

**M. Henderson:** Selon mon expérience, je pense que c'est la loi la plus ancienne mais je suis un simple profane dans ce domaine.

Le Parlement est souverain, et comme M. Bigg l'a signalé, les textes ont été adoptés sans qu'on s'aperçoive de l'irrégularité. Voilà pourquoi je signale le fait au Comité.

**M. Cafik:** Lorsque vous parlez de la loi la plus ancienne, vous parlez de la loi qui a été adoptée la première ou de celle qui a été adoptée la dernière?

**M. Henderson:** De celle qui est inscrite au recueil des statuts depuis le plus longtemps, mais je peux me tromper.

**M. Cafik:** Je suis d'avis, et d'autres en ont déjà parlé, qu'en toute justice nous devrions convoquer le président du Conseil du Trésor et ses fonctionnaires pour savoir ce qui cloche. J'aimerais bien poser ces questions aux représentants du Conseil du Trésor.

**M. Henderson:** Vous les convoquerez comme témoins, je suppose?

**Le président:** Je le ferai, oui.

**M. Crouse:** Continuons. M. Cafik a bien expliqué la situation. Ce qui me préoccupe pour le moment, c'est qu'en plus de sa première erreur—le Parlement en a commis une autre quand il a donné son approbation sans modifier la Loi sur l'administration financière—nous avons ajouté à cette erreur en votant un crédit supplémentaire de 100 millions de dollars en 1969-1970, ce qui a porté la réserve à \$220,529,000. L'Auditeur général peut-il expliquer pourquoi le Conseil du Trésor a demandé ces 100 millions de dollars quand il disposait déjà

[Text]

asking for this \$100,000,000 when they already had \$120,529,000? Why was there an action taken to build this up to \$220,529,000? That is a lot of money.

**Mr. Henderson:** Mr. Drury would have to reply to that. I am dealing with the subject in my next report to the House.

**Mr. Crouse:** All right. Thank you.

**The Chairman:** Now to paragraph 48: "Grants paid prior to parliamentary approval."

**Mr. Henderson:** This lists grants which were paid before Parliament approved them. As you know, it is required that Parliament approve them before paying them, but in this case they were approved after payment.

The point really is in the very last sentence, that when the grants were put in the Supplementary Estimates, the House of Commons was not informed that they had in fact been already paid. If you were to follow Mr. Bigg's reasoning, you would put an asterisk down and say, "Since paid", or something like that.

**The Chairman:** Mr. Long or Mr. Henderson, what did Treasury Board have to say when you brought this to their attention? Why did they do it?

**Mr. Long:** This has been mentioned in other reports, I believe. I do not think Treasury Board has ever given us any reply on it at all. It is an administrative convenience that they wish to follow.

This is something that is not spelled out in law, but it is generally accepted that, when any money is to be given away, Parliament must approve the specific gift. When you use a contingency vote to make these gifts and then get approval afterwards, you are departing from that long-established practice.

• 1040

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** When the approval was given for these gifts, was the money, in fact, really transmitted prior to approval or was there just a verbal approval that it would be forthcoming?

**Mr. Long:** They were paid.

**Mr. Cafik:** They were paid, in each case?

**Mr. Henderson:** The dates are shown there.

**Mr. Cafik:** Right.

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I can see some rationale for it, if you put a limit on it. In almost every club, the executives—the president, the secretary, the treasurer and so on—have a right to spend up to a certain very small sum, shall we say for flowers for the widow when her husband dies, and that sort of thing. But I certainly think, too, that in principle we do not want any department going about handing out the taxpayer's money in large sums.

I think that it might be something that we might look into carefully, this particular section, and make a recommendation that where it is, say, the kind of picayune

[Interpretation]

de \$120,529,000? Pourquoi a-t-on accumulé ce fonds? C'est beaucoup.

**M. Henderson:** C'est à M. Drury de répondre à cette question. J'en parlerai dans mon prochain rapport à la Chambre.

**M. Crouse:** Merci.

**Le président:** Paragraphe 48. *Subventions versées antérieurement à l'approbation du Parlement.*

**M. Henderson:** Il s'agit des subventions qui ont été versées avant que le Parlement ne les approuve. Le Parlement doit normalement les approuver avant qu'elles ne soient versées.

C'est la dernière phrase qui est la plus importante. Il y est mentionné que quand elles ont été insérées dans les crédits supplémentaires, la Chambre n'a pas été informée qu'elles n'avaient pas en fait été versées. M. Bigg a proposé un astérisque avec une référence indiquant «Versées depuis» ou quelque chose du genre.

**Le président:** Monsieur Long ou Monsieur Henderson, quelle a été la réaction du Conseil du Trésor lorsque vous lui avez signalé cette procédure un peu insolite?

**M. Long:** On en a parlé dans d'autres rapports. Je ne crois pas que le Conseil du Trésor nous ait jamais donné une explication là-dessus. Il s'agit d'une procédure qu'on a jugé bon de suivre.

Même si la loi ne le mentionne pas de façon explicite, c'est une procédure acceptée. Quand une subvention est versée, le Parlement doit l'approuver de façon explicite. Quand vous utilisez un crédit pour les imprévus à l'égard de ces subventions, vous délaissiez une procédure établie depuis longtemps.

**Le président:** M. Cafik.

**M. Cafik:** Quand l'approbation a été donnée pour ces subventions, les fonds ont-ils été, en fait, vraiment transférés avant ou y a-t-il eu simplement une approbation verbale portant que ces fonds allaient être transférés plus tard?

**M. Long:** Ils ont été versés.

**M. Cafik:** Ils ont été versés dans chaque cas?

**M. Henderson:** Les dates sont indiquées ici.

**M. Cafik:** D'accord.

**Le président:** M. Bigg.

**M. Bigg:** Je vois la logique de cette façon de procéder si on impose une limite. Dans presque tous les clubs, les administrateurs, le président, le secrétaire, le trésorier, etc., ont le droit de dépenser jusqu'à un certain montant, disons pour des fleurs et ce genre de choses. Je ne crois pas, toutefois, que nous voulons que les ministères dépensent des sommes considérables de l'argent des contribuables.

Je pense que nous devrions étudier la question soigneusement et proposer que le ministre puisse agir s'il se présente une situation où il doit faire un versement sans



[Texte]

business where a Minister should be allowed to make a quick payment to save distress and that sort of thing, he should be allowed to do it; but certainly not to state certain fixed sums of money.

**The Chairman:** Mr. Mather, and then we will move on.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I would think the point here is not that we want to retard a department's ability to make grants or spend money. The sentence that strikes me is that the House of Commons was not informed that this would be done. I think that is the thing we should consider.

**The Chairman:** Yes. Well, I think that that is the recommendation here, that the House be informed that they have done this.

**Mr. Cafik:** May I ask one other question?

**The Chairman:** All right. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** It is not related to any of these specific items, but what about emergency relief contributions? Do I take it from our conversation that these have to be approved by Parliament prior to them being given, say, to India, or with respect to the floods in Manitoba, at one time?

**The Chairman:** I think you will find that they will be in the Supplementary Estimates before the House. Mr. Henderson, you could correct me if I am wrong.

**Mr. Henderson:** Do you want to speak on that, Mr. Long?

**Mr. Long:** That kind of relief is usually much larger than anything that the Contingencies Vote has ever been used for; but that is a good question in connection with Governor General's warrants, as to whether relief at that time is something that is urgently needed in the public good.

**The Chairman:** What I think Mr. Cafik wants to know is, for instance, regarding this devastation in Pakistan...

**Mr. Cafik:** That is right.

**The Chairman:** ...and the money for that: where is it provided for? Would it be the External Affairs Department that would make the grant, give the aid, and will they then bring in supplementary estimates to cover it?

**Mr. Cafik:** Or do we have an estimate for emergency relief? Do we have a contingency fund there for that kind of purpose? I have a feeling we do.

**Mr. Long:** There is not a fund for that purpose. There is an open account which started out as the Colombo Plan, which is for aid to developing countries. We are not that close behind the payments. I do not know where any assistance given to Pakistan for this recent trouble came from. I do not know whether it was from that fund. I take it from what you say that nothing has been presented to Parliament as a special item?

[Interprétation]

délai, disons pour un fonds de secours ou quelque chose du genre. Il ne doit pas avoir le loisir d'indiquer des montants fixes.

**Le président:** Monsieur Mather, puis nous continuons.

**M. Mather:** Monsieur le président, il ne s'agit pas ici de retarder le versement de subventions par les ministères. Ce qui m'a surpris c'est que la Chambre des communes n'a pas été informée que cela avait été fait. Je pense que c'est une chose que nous devrions étudier.

**Le président:** Oui. Je pense que c'est la recommandation que nous faisons ici, que la Chambre soit informée qu'ils ont agi de cette façon.

**M. Cafik:** Puis-je poser une autre question?

**Le président:** Bien. M. Cafik.

**M. Cafik:** Cela n'a rien à voir avec ces questions, mais que se passe-t-il dans les cas de fonds de secours? Dois-je en conclure que les versements à ces fonds doivent être approuvés par le Parlement au préalable, disons dans le cas de l'Inde ou des inondations au Manitoba?

**Le président:** Je pense que vous constaterez qu'ils sont inclus dans les prévisions supplémentaires. Est-ce exact, monsieur Henderson?

**M. Henderson:** Voulez-vous en parler, monsieur Long?

**M. Long:** Ces versements aux fonds de secours sont habituellement plus considérables que tout ce qui fait l'objet d'un crédit pour dépenses supplémentaires; je crois que la question est pertinente en ce qui a trait aux autorisations par le gouverneur général, à savoir si les secours sont nécessaires immédiatement dans l'intérêt du public.

**Le président:** Je pense que ce que M. Cafik demande, c'est ce qui se passe dans le cas du désastre qui est survenu au Pakistan par exemple...

**M. Cafik:** C'est exact.

**Le président:** ...et des fonds qui y ont été affectés; où est-ce prévu? Est-ce le ministère des Affaires extérieures qui fait la subvention et présentera-t-il des prévisions supplémentaires à cet égard?

**M. Cafik:** Avons-nous des prévisions pour les fonds de secours? Je crois que c'est le cas.

**M. Long:** Il n'y a pas de fonds de prévus à cet égard. Il y a un compte ouvert qui a commencé avec le plan Colombo et qui prévoit l'aide aux pays en voie de développement. Nos paiements sont assez à jour. Je ne sais pas d'où provenait l'aide qu'on a accordée au Pakistan récemment. Je ne sais pas si elle provenait de ce fonds. J'en conclus, d'après ce que vous dites, qu'on n'a rien présenté au Parlement à cet égard?

## [Text]

When it is notwithstanding Section 35 the spending authority remains, but the amount is not charged to expenditure, but the spending authority carries on. It is a legislative item in the votes.

**Mr. Cafik:** So it would appear that that piece of legislation that you add in respect of this relief work in fact is saying that Section 35 does not apply to this particular Act.

**Mr. Long:** That the money in those particular cases would not lapse. The spending authority would not lapse.

**Mr. Cafik:** Then there is more than the case that we spoke of earlier that does not lapse.

**Mr. Henderson:** Oh, yes, I mentioned that, you remember, at the last meeting about the food aid program. We list in the report some that are carried forward.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Henderson:** Where programs are in the middle of it and that kind of thing. Northern mineral development assistance, municipal winter works incentive—there was \$500 carried forward there. Housing and mobility assistance; task force on educational broadcasting. Some questions were asked at the last meeting. I think I am getting some information about them right now.

**The Chairman:** Paragraph 49. Supplementary parliamentary appropriations. This is a matter of spending of revenue received during the year by various departments. Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** This is essentially under the heading of parliamentary control. If we are serious about ensuring parliamentary control over expenditure, then surely the three figures should appear in the appropriation itself, and the amount of revenue used to supplement the amount appropriated should be limited to the estimated revenue shown in the appropriation. We have had this note in for some years; it might be that your subcommittee could consider this along with the other matters, Mr. Chairman. It is a large subject, but there has never been any change. More and more they are departing from this principle and it is my duty to bring it forward before you.

**The Chairman:** Just to make it a little clearer, take a specific case—the Department of Trade and Commerce, where they collect revenue for testing scales or meters, etc. That comes in at the Department as revenue. Now where do we go from there? What goes wrong from there?

**Mr. Long:** Mr. Hales, the trend today, of course, is what we call voting "net". Revenue is being deducted from the expenditure requirements and Parliament is being asked to vote "net". You cannot take exception to that. It reduces the amount Parliament is actually voting, but you are made aware of what the revenue is.

The reason that we have been commenting on supplementing here is for when the actual revenue exceeds that which was anticipated and which was deducted from the expenditure. In this report we point out that this hap-

## [Interpretation]

Quand c'est nonobstant l'article 35, l'autorité de faire de telles dépenses reste, même si l'objet n'est pas imputé.

**M. Cafik:** Il semble donc que la loi que vous ajoutez en ce qui a trait au fonds de secours porte en fait que l'article 35 ne s'applique pas.

**M. Long:** Que les fonds dans ces cas ne sont pas tombés en annulation.

**M. Cafik:** Il y a donc d'autres cas où les fonds ne sont pas tombés en annulation.

**M. Henderson:** Oui, je l'ai mentionné à la dernière réunion, quand nous parlions du programme d'aide alimentaire. Nous indiquons dans le rapport que certains fonds sont reportés.

**M. Cafik:** C'est exact.

**M. Henderson:** Quand il y a des programmes qui chevauchent; je pense à l'aide au développement des mines dans le Nord, aux subventions aux travaux divers municipaux—\$500 ont été reportés dans ce dernier cas—à l'aide à l'habitation et à la mobilité des ouvriers, au groupe de travail sur la radiodiffusion éducative. On a demandé certaines questions à la dernière réunion. Je pense que j'ai des renseignements à cet égard.

**Le président:** Paragraphe 49: crédits supplémentaires alloués par le gouvernement. Il s'agit ici de la dépense des fonds accumulés pendant l'année par les divers ministères. M. Henderson.

**M. Henderson:** Il s'agit essentiellement du contrôle par le Parlement. Si nous voulons vraiment nous assurer que le Parlement a le contrôle des dépenses, il faudrait que ces chiffres figurent dans les crédits alloués mêmes et le montant des fonds utilisés pour compléter les crédits alloués devrait être limité au revenu prévu indiqué dans les crédits alloués. Nous avons cette note depuis quelques années; votre sous-comité pourrait peut-être étudier cette question, monsieur le président. C'est un sujet qui est assez vaste, mais il n'y a jamais eu de changement. On délaisse de plus en plus ce principe et c'est mon devoir de le signaler.

**Le président:** Pour nous aider à comprendre, prenons un exemple; le ministère de l'Industrie et du Commerce touche un revenu pour l'essai des balances, etc. C'est un revenu pour le ministère. Que se passe-t-il dans ce cas?

**M. Long:** Le revenu est déduit des besoins et des dépenses et on demande au Parlement d'adopter des crédits «nets». Vous ne pouvez vous opposer à cette façon de procéder. Cela réduit le montant que le Parlement adopte en fait, mais on indique le revenu.

La raison pour laquelle nous parlons des crédits supplémentaires, c'est que parfois le revenu dépasse les prévisions et ce qui avait été déduit des dépenses. Dans le présent rapport, nous indiquons ce qui s'est produit dans trois cas. Dans les trois cas on a dépensé le revenu



**[Texte]**

pened in three cases. There are three cases in which revenue was spent, and in two cases the revenue exceeded the estimated revenue; but, by a completely different device, that was kept from supplementing the vote; the different device being that there was a limit put in the vote on the total amount of the commitments the departments could enter into. Of course, if they cannot enter into a commitment, they cannot spend, so that served to accomplish what we have been suggesting could be accomplished by including the three figures in the Appropriation Act. The Appropriation Act now simply says "authority to spend revenue". It does not show the estimated amount of the revenue for the year. That is in the details of the estimates, but that information is not carried into the Appropriation Act, which is the legislation which really is the approval to spend. Our suggestion has been that the Appropriation Act itself should show the gross expenditure, the deduction for the estimated revenue of the year and the net amount that Parliament is being asked to appropriate.

**Mr. Cafik:** I do not know of anything. I am just asking in principle how one goes about this and, secondly, having found that out, what do we think they ought to do.

Why I believe it is a bit relevant to this is that we must be careful that we do not pass some kind of a resolution in this Committee which would tie the hands of the government from doing what is obviously either in the domestic interest or in the world interest, on an emergency basis.

**Mr. Henderson:** The wording of some of the votes gives elbow-room for handling this. For example: International food aid program, including commodity contributions to the United Nations Relief and Works Agency for the Palestine refugees in the near East, to the world food program in the current and subsequent fiscal year, notwithstanding Section 35 of the Financial Administration Act.

You have the contributions all listed in the Public Accounts: to the Indus Basin Development Fund—\$1,400,000; special assistance projects—\$4,000,000; Italian earthquake relief—\$100,000; Italian flood relief—\$110,000; and that kind of thing, totalling \$140,000,000.

**Mr. Bigg:** Are those retroactive?

**Mr. Henderson:** Subsequently? Well, they would be under the heading of the vote for international development assistance. There is a provision in that for this kind of thing.

**Mr. Bigg:** But to take that Italian relief or whatever it was, have we any way of knowing whether that was printed into this vote or estimate after the event?

**Mr. Henderson:** It would be spent from the vote but the wording of the vote would have given the executive leeway to have handled this.

**Mr. Bigg:** Oh yes, I see.

**Mr. Henderson:** Whether it is Italian or whatever kind of relief it was.

**Mr. Bigg:** General world relief?

**[Interprétation]**

et dans deux cas le revenu a dépassé les prévisions. Toutefois, par un moyen complètement différent, cela n'a pas ajouté à d'autres crédits; le moyen qu'on a utilisé a été d'imposer une limite, dans le crédit, au montant total des engagements que le ministère pouvait prendre. Évidemment, si le ministère ne peut prendre d'engagement, il ne peut dépenser; c'est ce que nous proposons quand nous disons que les trois chiffres devraient être inclus dans la Loi des subsides. La Loi des subsides ne dit pas seulement «autorité pour dépenser le revenu». Elle n'indique pas le montant prévu du revenu pour l'année. On trouve ces détails dans les prévisions budgétaires, mais ils ne sont pas indiqués dans la Loi des subsides, qui est vraiment la loi qui permet de dépenser. Nous proposons que la Loi des subsides indique les dépenses brutes, la déduction pour le revenu prévu dans l'année et le montant net à l'égard duquel on a demandé au Parlement d'allouer des crédits.

**M. Cafik:** Je ne suis au courant de rien, je demande seulement comment on procède et, une fois que nous saurons, ce que nous pouvons faire à ce sujet.

C'est important, parce que je pense que nous devons éviter d'adopter une résolution au Comité qui empêcherait le gouvernement de prendre les mesures qui s'imposent à l'échelon national ou international en cas d'urgence.

**M. Henderson:** La façon dont sont rédigés les crédits permet au gouvernement d'agir. Je pense, par exemple, au programme international d'aide alimentaire, y compris les contributions au fonds de secours des Nations-Unies pour les réfugiés palestiniens, au programme mondial d'aide alimentaire pour l'année en cours et la prochaine année financière, nonobstant l'article 35 de la Loi sur l'administration financière.

Ces contributions sont énumérées dans les comptes publics: fonds de la mise en valeur du bassin de l'Indus \$1,400,000; projets spéciaux d'aide, \$4,000,000; fonds de secours pour le tremblement de terre en Italie \$100,000; fonds de secours pour les inondations en Italie \$110,000, etc., pour un total de \$140,000,000.

**M. Bigg:** Ces montants sont-ils rétroactifs?

**M. Henderson:** Ils figurent sous le crédit pour l'assistance au développement international. Il y a une disposition qui permet de le faire.

**M. Bigg:** Ne peut-on savoir si un fonds de secours en particulier a été inclus dans le présent crédit ou les présentes prévisions après l'événement?

**M. Henderson:** Ce montant proviendrait du crédit, mais la façon dont serait rédigé le crédit permettrait d'agir en ce sens.

**M. Bigg:** Je vois.

**M. Henderson:** Quel que soit le fonds de secours.

**M. Bigg:** Le fonds de secours mondial?

[Text]

**Mr. Henderson:** That is right. And during the year.

**The Chairman:** All right, gentlemen, we must move on.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, one other point.

**The Chairman:** A short question, now.

**Mr. Cafik:** Yes.

Section 35 of the Financial Administration Act deals specifically with lapsed votes and contingency funds, and it would appear from this, regardless of what the Act said, that that money, in fact, has lapsed—on the subject that we were dealing with a little earlier.

• 1050

**The Chairman:** Paragraph 50, Unpaid accounts carried forward to new fiscal year. Some very interesting observations are made here.

**Mr. Henderson:** This is quite an important vote, and one which I suggest the members ought to study. As you know, the spending lapses and the books are kept open for 30 days and then the accounts are taken off. We found that at the end of the year quite a considerable number of accounts wind up being unpaid and therefore we looked at the availability of funds which were lapsing to see what relationship the unpaid accounts bore to the amount of money which had lapsed, because it seemed rather more than sheer coincidence that no appropriation was ever reported as having been overexpended. As you will see here, \$66 million worth of accounts were not paid due to insufficient funds. I might ask Mr. Long to carry on from there.

**The Chairman:** Mr. Long, would you answer this question while you are on that subject. I know that the Comptroller of the Treasury used to keep his eye on the appropriations and as the money was spent he would advise the departments, "You have now gone your limit. That is it." He no longer exists but this is now the responsibility of the Deputy Minister of each department. Would you inform the Committee if they are performing this responsibility.

**Mr. Long:** Yes, it is now the responsibility of the individual Deputy Ministers to see that their appropriations are not overspent. You just cannot show an overexpenditure. At least, this has been the case. You do not pay the bill and therefore you are always within your estimates. This is the reason the Public Accounts Committee asked the Comptroller of the Treasury to include in the Public Accounts a statement of the unpaid accounts at the end of each year. The comparative figures here show that while in March of 1968 there was \$46 million worth of such accounts, this increased to \$87 million at the end of the year. So, you might say that \$41 million more was spent in the year than was appropriated. Actually, \$87 million was spent which really had not been appropriated, but considering that you paid \$46 million belonging to the previous year the increase was \$41 million. I do not know, but it would seem that you either have to have overspending appear in the appropriations or have something like this to show just how the overspending occurred.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

[Interpretation]

**M. Henderson:** C'est exact. Et au cours de l'année.

**Le président:** Nous devons continuer, messieurs.

**M. Cafik:** Monsieur le président, une autre question.

**Le président:** Courte, s'il vous plaît.

**M. Cafik:** Oui.

L'article 35 de la loi sur l'Administration financière traite de crédits qui tombent en annulation et des fonds pour les dépenses imprévues; il semble qu'à cet égard, quoi qu'en dise la loi, les crédits sont en train de tomber en annulation, pour ce que nous discutons plus tôt.

**Le président:** Paragraphe 50: comptes impayés reportés à l'année financière suivante.

**M. Henderson:** C'est une note très importante que je propose à l'étude des députés. Comme vous le savez, les dépenses sont annulées et les livres restent ouverts pendant 30 jours, après quoi les comptes sont retirés. A la fin de l'année, plusieurs comptes restent impayés; nous déterminons quels sont les fonds qui tombent en annulation et quelle est la relation avec les comptes non payés; le fait qu'on ait jamais signalé de surplus de dépense en ce qui a trait aux crédits alloués n'est pas une simple coïncidence. Comme vous le constaterez, des comptes d'un montant de 66 millions de dollars n'ont pas été payés à cause de fonds insuffisants. Je demande à M. Long de continuer.

**Le président:** Monsieur Long, pourriez-vous répondre à cette question. Je sais que le contrôleur du Trésor surveillait, avant, les crédits alloués; il pouvait dire aux ministères: «Vous avez dépassé la limite». Il ne le fait plus et ce sont les sous-ministres qui en sont chargés. Pourriez-vous dire au Comité s'ils le font?

**M. Long:** C'est maintenant la responsabilité des sous-ministres de voir à ce que les crédits alloués ne soient pas dépassés. Vous ne pouvez pas indiquer un surplus de dépenses. Vous ne réglez pas les comptes et ainsi vous vous en tenez toujours aux prévisions. C'est pourquoi le Comité des comptes publics a demandé au contrôleur du Trésor d'inclure dans les comptes publics un relevé des comptes non payés à la fin de l'année. Les chiffres comparés indiquent, pour mars 1968, 46 millions de dollars en comptes non payés, et 87 millions de dollars à la fin de l'année. On peut donc dire que 41 millions de dollars ont été dépensés en sus des crédits alloués. En réalité 87 millions de dollars ont été dépensés sans qu'il s'agisse de crédits alloués, mais comme vous avez payé 46 millions de dollars de l'année précédente, l'augmentation est de 41 millions de dollars. Je pense qu'il faut soit indiquer le surplus de dépenses dans les crédits alloués ou procéder de cette façon afin qu'on voit comment il y a eu un surplus de dépenses.

**Le président:** Monsieur Cafik.



[Texte]

• 1055

**Mr. Cafik:** I presume the routine way to correct this is by Supplementary Estimates. As soon as they reach their committed expenditure as approved by Parliament they should then submit a supplementary Estimate for certain funds for a given department. Is that correct?

**Mr. Long:** This is suggested here.

Consideration should also be given to the procedures followed in presenting supplementary estimates...

We point out that the final supplementaries were assented to on March 11, 1969.

**Mr. Cafik:** Has spending beyond the Estimates been a long standing practice? Has this gone on for many, many years or perhaps for our entire history? I can see it is a difficult job to be able to estimate exactly and then...

**Mr. Long:** Yet, the Public Accounts from the very beginning have never shown an overexpenditure—I am sorry, there was one occasion when I think there was shown an overexpenditure of an appropriation but that obviously is simply by not paying the account.

**Mr. Cafik:** Yes, so you are saying this has been an ongoing problem for probably 20 or 25 years; they just got around it by not showing it in the books.

**Mr. Long:** They do not pay the accounts.

**Mr. Cafik:** This also I presume this also gives you a false balance sheet at the end of the year?

**Mr. Henderson:** That is right. It has a direct bearing on that. That is why it is in there.

**Mr. Cafik:** When you approve the statement of accounts of the government—and I have not read them—do you put in the reservations such as this that they show inaccuracy because of, you know...

**Mr. Henderson:** This Report is the reservation. The accounts are certified subject to the comments in this Report. That is the way that is handled.

**Mr. Cafik:** Oh, I see. So that there is no specific comment on the Public Account itself.

**Mr. Henderson:** No.

**The Chairman:** Mr. Mather and then Mr. Bigg.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, it seems to me that again we are on a subject which is related to, a lessening of parliamentary control over the expenditure of public funds in a different way than the other instances this morning but it seems to me that is what we are discussing.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Je suppose donc que la manière habituelle de corriger cette situation est d'utiliser le budget supplémentaire. Dès qu'ils ont atteint le niveau des dépenses autorisées par le Parlement, ils doivent alors présenter un budget supplémentaire pour obtenir certains fonds pour tout ministère en cause. Est-ce exact?

**M. Long:** C'est ce qui est suggéré ici.

Il s'agit ici d'une citation «on doit aussi prendre en considération les méthodes de présentation du budget supplémentaire...»

Nous portons à votre attention le fait que le budget supplémentaire final a été adopté le 11 mars 1969.

**M. Cafik:** Est-ce que dépenser plus que les prévisions budgétaires est une pratique qui a cours depuis longtemps? Est-ce que cela se fait depuis de nombreuses années ou peut-être depuis le début de notre histoire? Je peux certainement voir qu'il est difficile de prévoir exactement et alors...

**M. Long:** Pourtant, les comptes publics depuis les tout débuts n'ont jamais présenté de surplus de dépenses, mais je m'excuse, il y a une occasion où je crois que les comptes publics ont présenté un surplus de dépenses dans le cas de certains crédits alloués mais, de toute évidence cela était causé par le fait que le compte n'avait pas été payé.

**M. Cafik:** Oui, donc vous dites qu'il s'agit là d'un problème qui dure depuis peut-être 20 ou 50 ans, ils l'ont tout simplement contourné en ne l'inscrivant pas dans les livres comptables.

**M. Long:** Ils n'ont pas payé les comptes en souffrance.

**M. Cafik:** Cette pratique donc, je suppose, résulte en un état financier fautif à la fin de l'année?

**M. Henderson:** C'est exact. Cela a une portée directe sur l'état financier. C'est pourquoi cela est inscrit ici.

**M. Cafik:** D'accord. Lorsque vous approuvez l'état des comptes du gouvernement, et je ne les ai pas lus, inscrivez-vous dans les réserves du genre de celle-ci, que ces comptes sont inexacts pour la raison que, vous savez...

**M. Henderson:** Ces rapports sont de fait une réserve. Les comptes sont certifiés exacts, sujet aux commentaires inclus dans ce rapport. C'est ainsi que nous nous en occupons.

**M. Cafik:** Oh je vois. Donc il n'y a pas de commentaire précis sur le compte public en soi.

**M. Henderson:** Non.

**Le président:** M. Mather et ensuite M. Bigg.

**M. Mather:** Monsieur le président, il me semble qu'encore une fois nous parlons d'un sujet qui a trait à la diminution du contrôle parlementaire sur l'utilisation des fonds publics pour les dépenses du gouvernement, ceci d'une manière différente de celle qui s'est présentée ce matin, mais il me semble que c'est ce que nous discutons.

**[Text]**

The recommendation which appears on page 34 says:

A study might usefully be made of the reasons why much of the \$66 million of accounts unpaid due to insufficient funds at March 31, 1969 was not provided for in these Supplementary Estimates.

I think we could get at it by recommending that some procedure be taken to have these overspending amounts put through the Supplementary Estimates.

**The Chairman:** Mr. Bigg and then Mr. Harding.

**Mr. Bigg:** Keep one thing in mind here also that we cannot hamstring any department. Having worked in the Mounted Police for many years I know how it works there. They ask for X dollars; Treasury Board never gave them what they asked for so they have to ask for more than they need. If they need a million dollars they have to ask for \$2 million.

**The Chairman:** Please do not do that.

**Mr. Bigg:** The simple thing to do is to cut this in half as is done in court in way of damages.

**Mr. Mather:** You are thinking about that widow again?

**Mr. Bigg:** Yes, I am. So there has to be a sawoff. I understand this. If they ask for \$2 million and you give them \$2 million they will spend \$2 million whether they need it or not. So the principle behind the government thinking—I have had it explained to me nearly every year in helping to put in the estimates for the department—they will give you half of what you ask for and they are going to pay your bills, so you end up spending \$750,000 instead of \$1 million by very careful control over that particular department anyway. Some departments are more efficient, some are less but no department ever turns back a surplus, not a large surplus for this reason probably because they are always cut down on what they ask for.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, may I have a supplementary? Is there not quite a number of lapsed votes involving a fair amount of money when you...

**Mr. Henderson:** Yes. That is the whole point of it.

**Mr. Cafik:** So that is offset by these expenditures in excess.

**Mr. Bigg:** We are talking about total vote now, Mr. Cafik. Very few departments get along on their original vote. Is that not correct?

**Mr. Henderson:** If bills are not put through but are kept back then it is not too difficult to show that you have lived within your means but if you have to open a drawer and the bills all bulge out obviously you have not got a proper accounting, as Mr. Cafik pointed out. Mr.

**[Interpretation]**

La recommandation inscrite à la page 34 se lit comme suit:

Il serait utile de mener une étude sur les facteurs qui expliquent pourquoi, en grande partie, les comptes au montant de 66 millions de dollars, impayés au 31 mars 1969, n'ont pas été inclus dans le budget supplémentaire.

Je crois que nous pourrions y arriver en recommandant qu'une certaine mesure soit prise de manière à ce que ces montants de dépenses supplémentaires soient inclus au budget supplémentaire.

**Le président:** M. Bigg et ensuite M. Harding.

**M. Bigg:** N'oubliez pas messieurs que nous ne pouvons non plus lier les mains d'un ministère. Ayant travaillé avec la Gendarmerie royale durant plusieurs années, je sais très bien comment cela se passe. Ils demandent X nombre de dollars; le conseil du Trésor ne leur donne jamais ce qu'ils ont demandé donc il leur faut demander plus que ce qu'ils ont besoin. S'ils ont besoin de 1 million de dollars il leur faut en demander 2 millions.

**Le président:** S'il vous plaît ne faites pas ça.

**M. Bigg:** La chose la plus simple à faire est de couper cela en deux comme cela est fait par le tribunal lorsqu'il s'agit d'allouer le montant des dommages.

**M. Mather:** Vous pensez encore à cette veuve.

**M. Bigg:** Oui, c'est vrai. Donc il faut qu'il y ait des coupures. Je comprends ça. S'ils demandent 2 millions de dollars et que vous leur donnez 2 millions de dollars ils dépenseront 2 millions qu'ils en aient besoin ou non. Donc le principe à la ligne de pensée du gouvernement, on me l'a expliquée presque chaque année en m'aidant à la présentation des prévisions pour le ministère, ils vont vous donner la moitié de ce que vous demandez et ils vont payer vos factures de sorte que finalement vous dépensez \$750,000 plutôt qu'un million grâce à un contrôle très soigneux dans le cas d'un ministère en particulier. Certains ministères sont plus efficaces, certains le sont moins mais aucun ministère ne refusera un surplus, surtout pas un surplus important pour la raison que probablement il a toujours des coupures aux prévisions budgétaires qu'il présente.

**M. Cafik:** Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire? N'y a-t-il pas un grand nombre de crédits alloués retenus ce qui comporte un montant d'argent assez important, lorsque vous...

**M. Henderson:** Oui. C'est là le nœud même du problème.

**M. Cafik:** Donc ce montant fait l'équilibre avec le surplus de dépense.

**M. Bigg:** Nous parlons ici du crédit en entier, M. Cafik. Très peu de ministère suivent les crédits qu'ils sont alloués au départ. N'est-ce pas exact?

**M. Henderson:** Si les factures ne sont pas présentées mais gardées sur place, il n'est pas difficile alors de montrer que vous avez observé vos prévisions. Mais s'il arrive que vous ouvrez un tiroir et que les factures s'en échappent de toute évidence vous n'avez pas tenu vos



## [Texte]

Chairman, I would suggest as Mr. Mather said, that the solution here lies in recommending that Supplementary Estimates go through which would account for the bulk of this.

• 1100

For example, we say here that of \$66 million of accounts which were unpaid due to insufficient funds as of March 31, but was not provided for in a supplementary estimate. If you look at the table on page 33 you will see out of that \$86 or \$87 million that is involved that \$66 million of it could have been provided for by supplementary appropriations if they had put them through. Therefore, the procedures surrounding those final Supplementary Estimates should be reviewed to see if they could not pick it up and then you would have the problem licked, but it would take the backing of this Committee.

**The Chairman:** Mr. Henderson, what you are saying is for unpaid bills there should be a supplementary estimate come before the House and labelled to pay unpaid bills?

**Mr. Henderson:** To finish it up for the year, so to speak, would be an understandable one and the bills that have not been paid would be brought in.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** It would seem to me that perhaps a different procedure would be more advisable than one Supplementary estimate and that is that each department, in the course of its fiscal year, when it gets to a point that it has spent its appropriation or anticipates spending it two months in advance of the end of the year, that they themselves should seek a supplementary estimate to make up the deficit.

**Mr. Henderson:** That is the way it would work, but they also would get their bills paid more on time. They would be right on the job. They would not want to have a supplementary if they could avoid it.

**Mr. Cafik:** They have 30 days for that do they not?

**Mr. Henderson:** They have 30 days for the bills to be paid. The services have to be brought in by the end of the year, but 30 days to pay the bills, yes.

**Mr. Cafik:** But the bill must be submitted prior to the end of the year, is that correct?

**Mr. Henderson:** It has to cover services.

**Mr. Long:** The service has to be rendered before March 31.

**Mr. Henderson:** Yes, before March 31, but they can pay it up to April 30 you see, so they do have 30 days.

## [Interprétation]

livres comme il faut, comme l'a mentionné M. Cafik. Monsieur le président j'aimerais suggérer, comme M. Mather le disait, que la solution à ce sujet est de recommander que les prévisions supplémentaires soient analysées ce qui tiendrait compte de l'ensemble de ce problème.

Par exemple, nous parlons ici de 66,000,000 de dollars de comptes impayés à cause d'une insuffisance de fonds au 31 mars, mais que ce montant n'était pas prévu au budget supplémentaire. Si vous examinez le tableau de la page 34, vous verrez que des 86 ou des 87,000,000 de dollars en cause il y a 66,000,000 de dollars qui auraient pu être versés par l'entremise du budget supplémentaire si ces sommes y avaient été incluses. C'est pourquoi les méthodes utilisées dans la préparation du budget supplémentaire final pourraient être révisées de manière à se qu'on puisse tenir compte de tel montant ce qui résoudrait le problème. Mais pour se faire il faut l'appui total de ce comité.

**Le président:** Monsieur Henderson, ce que vous dites c'est que pour les comptes impayés il devrait y avoir un budget supplémentaire présenté à la Chambre et étiqueté «pour payer les comptes impayés»?

**M. Henderson:** Pour pouvoir se rendre à la fin de l'année financière pour ainsi dire, ce serait un document acceptable et les factures qui n'ont pas été payées pourraient alors être présentées.

**Le président:** D'accord.

**M. Cafik:** Il me semble qu'il pourrait peut-être y avoir une procédure différente qui serait plus acceptable que celle d'un budget supplémentaire. Je veux dire que chaque ministère au cours de son année financière, lorsqu'il en arrive au point qu'il a dépensé tous ses crédits alloués ou qu'il prévoit les dépenses dans les deux mois avant la fin de l'année financière, que les ministères eux-mêmes cherchent à obtenir un budget supplémentaire pour couvrir les déficits.

**M. Henderson:** C'est ainsi que cela se passerait, mais de plus tout leurs comptes seraient payés à temps. Ils seraient à jour dans leurs livres comptables. Ils ne voudraient pas demander un budget supplémentaire s'ils pouvaient s'en dispenser.

**M. Cafik:** Ils ont 30 jours pour cela n'est-ce pas?

**M. Henderson:** Ils ont 30 jours pour payer les comptes. Les services doivent avoir été utilisés avant la fin de l'année financière, mais ils ont 30 jours pour payer les factures, c'est vrai.

**M. Cafik:** Mais les factures doivent être présentées avant la fin de l'année financière, n'est-ce pas exact?

**M. Henderson:** Les factures doivent couvrir des services.

**M. Long:** Le service doit avoir été utilisé avant le 31 mars.

**M. Henderson:** Oui, avant le 31 mars, mais ils ont au 30 avril pour les payer, voyez vous, ils ont donc 30 jours.

[Text]

**Mr. Cafik:** But as long as the service is rendered, it does not matter whether the bill has been submitted?

**Mr. Long:** Well it has to be in before the end of April so that a cheque can be issued by the end of April.

**Mr. Cafik:** All right.

**The Chairman:** Mr. Harding, you are next.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, just one simple question. If an expenditure is made in 1968-69 and they do not have the money to pay it, does that appear in the 1969-70 account?

**Mr. Long:** It would be paid in 1969-70 and would be part of the 1969-70 expenditures.

**Mr. Harding:** I see.

**The Chairman:** I have just one question before we adjourn. Is the responsibility and the functioning of the Deputy Ministers in this new role working all right?

**Mr. Long:** I do not think we have noticed anything untoward here. The test will be what the outstanding situation is at the end of 1970. I have not seen our report on that as yet.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Long:** I think one thing that the Committee might include in a recommendation would be that perhaps Treasury Board should instruct the Deputy Ministers. That an effort is to be put into getting the bills in and getting the accounts paid. I do not think I have ever seen any directive. Naturally if a Deputy has the money, he wants to get it in and get it paid so it will not impinge on his next year's money. If he does not have the money I do not think there is any pressure on him to put through a supplementary and get the accounts out of the way.

**The Chairman:** I think that is a good recommendation. I have made a note of that.

Gentlemen, before we adjourn I would like to remind the members of the Steering Committee that there is a supper meeting Monday night in room 602.

We will have a portion of our next meeting on Tuesday in camera, either at the first or the end of the meeting, to wind up the report to the House on the CBC travelling expenses.

[Interpretation]

**M. Cafik:** Mais en autant que les services ont été rendus, il n'est pas important que les factures aient été présentées?

**M. Long:** Et bien il faut que la facture ait été présentée avant la fin du moins d'avril de manière à ce que le chèque en paiement doit être arrivé pour la fin d'avril.

**M. Cafik:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Harding, vous êtes le suivant.

**M. Harding:** Monsieur le président, il s'agit d'une question simple. Si une dépense est effectuée en 1968-1969 et qu'ils n'ont pas l'argent pour la défrayer, est-ce que cela apparaît au compte 1969-1970?

**M. Long:** Ce compte serait payé dans l'année 1969-1970 et deviendrait partie des dépenses de 1969-1970.

**M. Harding:** Je vois.

**Le président:** J'ai une question avant que nous ajournions. Est-ce que la responsabilité et l'administration des sous-ministres dans ce nouveau rôle sont-elles efficaces?

**M. Long:** Je ne crois pas que nous ayons remarqué quoi que ce soit de fautif dans ce domaine. La réponse à cette question nous rapporte à ce qu'est la situation réelle à la fin de l'année 1970. Je n'ai pas encore vu le rapport à ce sujet.

**Le président:** Très bien.

**M. Long:** Je crois une chose que le comité aura présenté comme recommandation serait peut-être que le conseil du Trésor donne des directives au sous-ministre à l'effet de tenter de présenter les factures et de payer les comptes. Je ne crois pas avoir vu une directive de ce genre. Naturellement si un sous ministre a l'argent, il veut que les factures soient présentées et payées de manière à ce qu'elles n'affectent pas son budget de l'année suivante. Mais s'il n'a pas les fonds requis, je ne crois pas qu'il y ait deux pressions exercées sur lui pour présenter un budget supplémentaire et payer les comptes de cette manière là.

**Le président:** Je crois que c'est là une bonne recommandation. J'en ai pris note.

MM., avant d'ajourner j'aimerais rappelé au membres du comité des directions qu'il y a une réunion lors du dîner du soir à la pièce 602.

Nous tiendrons une partie de notre prochaine séance mardi à huis clos, soit au début ou à la fin de la séance pour résumer le rapport à l'intention de la Chambre touchant les dépenses de voyages de la société radio-Canada.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, January 26, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 10

Le mardi 26 janvier 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

INCLUDING:

Third Report to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre

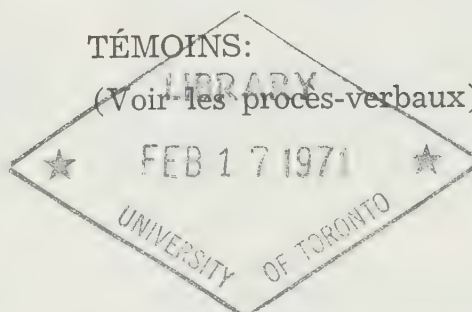
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Dupras  
Flemming  
Gillespie  
Harding  
Mather

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Murphy  
Noble  
Noël  
Paproski  
Rodrigue

Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault  
Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Flemming replaced Mr. Woolliams on January  
25, 1971.

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

M. Flemming remplace M. Woolliams le 25 janvier  
1971.



## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, January 28, 1971.

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

## THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, November 12, 1970, your Committee has considered the Public Accounts for the year ended March 31, 1968 and the Auditor General's Report thereon and the Evidence adduced in consideration thereof in the previous session.

On the matter of 1967-68 Travel Claims of the Canadian Broadcasting Corporation, the Auditor General of Canada, as reported in your Committee's First Report to the House of the previous session dated February 12, 1970, was instructed to make a thorough examination of the accounts in question and to report to the Committee. His Report was received in Evidence in the current session on Tuesday, November 24, 1970 (*Issue No. 1*).

Your Committee heard the following persons:

From the Auditor General's Office:

Mr. A. M. Henderson, Auditor General;  
Mr. George Long, Assistant Auditor General;  
Mr. Edward Cooke, Audit Director.

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Mr. George Davidson, President;  
Mr. James P. Gilmore, Vice-President, Planning;  
Mr. Victor F. Davies, Vice-President, Finance.

Your Committee then formed a Special Subcommittee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims, to examine the Auditor General's report *in camera* with the Auditor General's and C.B.C. officials.

The Special Subcommittee's Report, as amended and concurred in by the Committee, was received by the Committee and it follows:

Pursuant to the direction of the Public Accounts Committee, the Subcommittee held meetings on December 2nd, December 4th and December 9th, 1970, in the course of which the following officers were present:

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Dr. George Davidson,  
President.  
Mr. James P. Gilmore,  
Vice-President, Planning.  
Mr. Jacques Pelland,  
Director of Auditing.  
Mr. Victor Davies,  
Vice-President, Finance.

From the Auditor General's Office:

Mr. A. M. Henderson,  
Auditor General.  
Mr. E. Cooke,  
Auditor Director responsible for Audit of C.B.C.  
Mr. Ian Buzza,  
Assistant Auditor Director.

23330-1½

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 28 janvier 1971

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

## TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 12 novembre 1970, le Comité a étudié les comptes publics pour l'année terminée le 31 mars 1968, le rapport de l'Auditeur général du Canada sur la question et les témoignages pertinents recueillis lors de la session précédente.

A propos des réclamations de frais de déplacement pour l'année 1967-1968 de la Société Radio-Canada, l'Auditeur général, ainsi que le précise le premier rapport du Comité, présenté à la Chambre le 12 février 1970, a reçu l'ordre de faire une étude détaillée des comptes en question et de présenter un rapport au Comité. Nous avons reçu un rapport au cours de la session en cours, le mardi 24 novembre 1970 (*Fascicule n° 1*).

Le Comité a entendu le témoignage des personnes suivantes:

Du bureau de l'Auditeur général:

M. A. M. Henderson, Auditeur général;  
M. George Long, Auditeur général adjoint;  
M. Edward Cooke, directeur de la vérification.

De la Société Radio-Canada:

M. George Davidson, président;  
M. James P. Gilmore, vice-président, planification;  
M. Victor F. Davies, vice-président, finances.

Le Comité a alors formé un sous-comité spécial sur les réclamations de frais de déplacement pour l'année 1967-1968 de la Société Radio-Canada, chargé d'étudier *à huis clos* le rapport de l'Auditeur général avec les fonctionnaires de l'Auditeur général et de la Société Radio-Canada.

Voici le rapport du sous-comité spécial, modifié et agréé par le Comité.

A la demande du Comité des comptes publics, le sous-comité a tenu des séances les 2, 4 et 9 décembre 1970, au cours desquelles les hauts fonctionnaires suivants étaient présents.

De la Société Radio-Canada:

M. George Davidson, président de la Société Radio-Canada  
M. James P. Gilmore, vice-président, planification.  
M. Jacques Pelland, directeur de la vérification des comptes  
M. Victor Davies, vice-président, finances.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. A. M. Henderson, Auditeur général.  
M. E. Cooke, directeur de la vérification chargé de vérifier les comptes de la Société Radio-Canada.  
M. Ian Buzza, directeur adjoint de la vérification.

## Committee Members:

Mr. J. Bud Cullen, M.P.,  
Chairman.  
Mr. Lloyd Crouse, M.P.  
Mr. Barry Mather, M.P.

The Auditor General reported *inter alia* the following:

- A. Comments on travel expenses when travelling within Canada
- B. Comments on travel expenses when travelling outside Canada

Arising out of the Auditor General's comments in paragraph B the Public Accounts Committee authorized the study of approximately fifty cases involving about 35 to 40 personnel.

We examined the working papers of the Auditor General which were divided into five categories with these titles:

1. Air Transportation charges in excess of economy rates
2. Hotel accommodation in excess of \$30.00 per day
3. Meal costs in excess of \$12.00 per day
4. Unusual items noted in travel claims
5. Inadequate vouchers

It is important in reading this Report to remember our terms of reference namely; we were not to study management or policy decisions of the C.B.C. which in themselves could involve a questionable outlay, but the decisions having been made to send personnel on assignment where their travel expenses were "lavish and extravagant". We must also draw attention to the specific words of the Auditor General, quote, "*seemed to be lavish and extravagant*".

Our initial examination of the Auditor General's working papers confirmed the Auditor General's words that some did seem to be lavish and extravagant and a small number of the fifty cases were extravagant and not satisfactorily explained.

Your Subcommittee proposes to discuss the travel expenses of C.B.C. personnel under the five headings earlier referred to.

*Air Transport charges in excess of economy rates.*

Present regulations call for C.B.C. personnel to use economy class unless otherwise authorized. It is clear that the regulations must be tempered with reason, because much of that which the C.B.C. must cover is dictated by circumstances beyond their control, namely, the breaking of a story.

We examined six cases where air transportation was in excess of economy rates. We received from Dr. Davidson and other employees of C.B.C. quite reasonable explanations ranging from the fact of heavy traffic and time of year when no other space was available to the situation where an employee was authorized by management to travel first-class because of the length of the trip and the necessity of commencing work immediately on arrival.

It is the opinion of the Subcommittee, and this is shared by the Auditor General, that vouchers approved by senior personnel should show the reasons for travel charges in excess of economy rates.

## Membres du Comité;

M. J. Bud Cullen, député, président.  
M. Lloyd Crouse, député,  
M. Barry Mather, député.

L'Auditeur général a fait rapport, entre autres choses, sur les sujets suivants:

- A. Commentaires sur les frais de déplacement à l'intérieur du Canada.
- B. Commentaires sur les frais de déplacement à l'extérieur du Canada.

A partir des commentaires de l'Auditeur général au paragraphe B, le Comité des comptes publics a permis l'étude d'environ 50 cas portant sur les dépenses de 35 à 40 personnes.

Nous avons étudié les documents de l'Auditeur général, lesquels se divisent en cinq catégories ainsi intitulées:

1. Frais de transport aérien excédant ceux de la classe économique.
2. Frais de logement excédant \$30 par jour.
3. Frais de repas excédant \$12 par jour.
4. Réclamations comprenant des dépenses inusitées.
5. Pièces justificatives inadéquates.

En lisant le présent rapport, il est important de se rappeler notre mandat: nous n'étions pas chargés d'étudier la validité des décisions prises par l'administration ou la direction de la Société Radio-Canada, qui en elles-mêmes peuvent mettre en cause des dépenses assez considérables, mais les décisions concernant l'affectation d'employés dont les dépenses sont «folles et extravagantes». Nous devons attirer l'attention sur les mots mêmes de l'Auditeur général: «*semblent être folles et extravagantes*».

Notre première étude des travaux de l'Auditeur général a confirmé ces paroles; certaines dépenses semblent folles et extravagantes, quelques-uns des 50 cas font preuve d'extravagances et les explications qu'on donne ne suffisent pas.

Votre sous-comité propose d'étudier les frais de déplacement du personnel de la Société Radio-Canada dans le cadre des cinq rubriques dont il a déjà été question.

*Frais de transport aérien excédant ceux de la classe économique*

Les règlements présents exigent que le personnel de la Société Radio-Canada voyage en classe économique à moins d'avoir une permission spéciale. Il est clair que ce règlement ne peut être appliqué à la lettre; en effet, le travail est souvent dicté par des circonstances incontrôlables, par exemple, le compte rendu d'une situation.

Nous avons étudié six cas où les frais de transport aérien excèdent ceux de la classe économique. A ce sujet, M. Davidson et d'autres employés de la Société Radio-Canada nous ont fourni des explications fort plausibles: trafic intense et époque de l'année où aucune place n'est disponible; situation où l'administration permet à un employé de voyager en première classe à cause de la durée du voyage et de la nécessité de commencer le travail immédiatement après l'arrivée.

Le sous-comité croit, et c'est aussi l'avis de l'Auditeur général que les pièces justificatives approuvées par les hauts fonctionnaires devraient préciser pourquoi les frais



#### *Hotel accommodation in excess of \$30.00 per day.*

Dr. Davidson, before he had received explanations, stated that his "eyebrows were raised" when examining some of these claims. On the face of it, hotel accommodation figures such as per diem charge of \$49.00, \$65.00, \$36.00, \$52.00 and \$47.00 would be bound to have that effect. Careful examination reveals, however, that even the \$65.00 charge could be justified if one accepted some of the following principles:

1. When buying film in the Hollywood area hotel accommodation must be located in the proximity of the studios and it must be remembered that C.B.C. is competing with three American networks for rights to film.  
(While the above circumstances are noted and appreciated, it seemed to your Subcommittee that the C.B.C. should give consideration to reducing the number of its officials involved in this particular assignment because of the high costs of travel, accommodation and entertainment.)
2. The opening of a New York Office and a one-shot occasion required, in the opinion of management, a suite for this purpose.
3. The need for hospitality suites during the hosting of a large convention and in the case we examined it involved 2,000 delegates to a Radio-TV News Directors Association.
4. C.B.C.'s important role at Expo and its position as the corporation of the host country.
5. The necessity for duty entertainment in appropriate accommodation.

#### *Meal Costs in excess of \$12 per day.*

The rates in this study run from \$15.00 to \$28.00 per day. It seemed to your Subcommittee that the most flagrant abuse in the few cases we examined was an item for \$21.00 per day for meals only for a period of 11 days. Assignments taking C.B.C. personnel to exotic places like Rhodesia, Zambia, Vietnam, will involve expenditures for food that are higher than might be expected in normal circumstances because of the limited time at the location and the area where the correspondent finds his assignment.

#### *Unusual items noted in Travel Claims.*

Here again when one examines the working papers of the Auditor General we see items list cost of chauffeur, guide, use of vehicle for tour, valet charges, seemingly excessive amounts of money for long distance calls, and local taxis, gratuities to various individuals defined as telephone and switchboard operators and gratuity to barmen, we think the Auditor General was justified in indicating that there seemed to be unusual items in the travel claims. When, however, it was explained to your Subcommittee that in the case of chauffeur and guide the individual concerned was in Bucharest, Rumania, producing a documentary film on that particular area we can appreciate the necessity for a chauffeur and guide and the use of a vehicle in order to cover the area. We then, of course, examined the cost factor to see if there was anything out of line and also confirmed that the claim

de transport aérien excédent ceux de la classe économique.

#### *Frais de logement excédant \$30 par jour*

M. Davidson, avant de recevoir des explications, a déclaré qu'il était resté «bouche bée» en étudiant certaines réclamations. Quand les frais de logement s'élèvent à \$49, \$65, \$36, \$52 et \$47 par jour, c'est là une réaction tout à fait normale. Toutefois, une étude approfondie démontre que même des frais s'élevant à \$65 peuvent être justifiés si l'on accepte quelques-uns des principes suivants:

1. Quand il s'agit d'acheter un film dans la région d'Hollywood, le logement doit être situé à proximité des studios; il faut se rappeler que la Société Radio-Canada doit concurrencer trois réseaux américains pour les droits de films. (Après avoir pris note de ces circonstances et les avoir étudiées, le sous-comité a déclaré que la Société Radio-Canada devrait songer à réduire le nombre de fonctionnaires affectés à un même travail à cause des frais élevés de voyage, de logement et de représentation.)
2. L'ouverture d'un bureau à New York et la séquence qu'on a tournée à cette occasion exigeait, selon l'administration, une suite d'hôtel.
3. La nécessité de disposer d'une suite d'hôtel lors d'un important congrès où la Société jouait le rôle d'hôte; nous avons découvert, après avoir étudié le cas, qu'il y avait 2,000 délégués de l'Association des directeurs des nouvelles de la radio-télévision.
4. Le rôle primordial que la Société Radio-Canada a joué lors de l'Expo en sa qualité de société du Canada, qui recevait alors toutes les nations.
5. La nécessité d'avoir des représentations et un logement convenable quand on est en voyage d'affaires.

#### *Frais de repas excédant \$12 par jour*

L'étude démontre que les frais varient entre \$15 et \$28 par jour. Votre sous-comité a souligné que l'abus le plus flagrant dans les quelques cas étudiés était celui où les frais de repas se montaient à \$21 par jour pendant une période de 11 jours. Les affectations exigeant que le personnel de la Société Radio-Canada se rende dans des endroits comme la Rhodésie, la Zambie et le Vietnam, supposent des dépenses plus élevées qu'à l'ordinaire pour la nourriture, à cause du temps limité dont dispose le correspondant et de l'endroit où il se trouve.

#### *Dépenses inusitées comprises dans les frais de déplacement*

L'examen des documents de travail de l'Auditeur général permet, une fois encore, de constater qu'on y a fait figurer les dépenses de location de chauffeur ou de guide, de véhicule touristique, de frais de nettoyage de vêtements, ainsi que des frais apparemment excessifs de communications interurbaines, de transport local par taxi, de pourboires à diverses personnes appelées téléphonistes et standardistes ainsi qu'à des serveurs de bar; nous estimons que l'Auditeur général avait raison de signaler que certains chefs de dépenses inusitées figuraient parmi les frais de déplacement. Cependant, une fois que votre sous-comité a su, à propos de la location de chauffeur et de guide, que l'intéressé se trouvait à Bucarest, en Roumanie, pour réaliser un film documentaire sur la région, il peut admettre qu'il était nécessaire de s'assurer les services d'un chauffeur et d'un guide ainsi que l'utilisation

had been approved by senior management personnel. Here again in several of the instances the cost did not seem unreasonable but the lack of vouchers was not explained.

#### *Inadequate Vouchers.*

The title of this particular working paper could probably have added to it "no vouchers". Here again when we examined in some detail the expenditures claimed or the expenses claimed, it was found that they were not unreasonable, but in each instance there should have been vouchers to cover these and it is our feeling that the individual approving should either show why there are no vouchers and that he is in fact satisfied with the claim, or he should insist upon a voucher.

There were also many instances where there was too long a delay from the time of the termination of the assignment and the date when the claim was verified.

### RECOMMENDATIONS

#### *Transportation Charges:*

1. Regulations require C.B.C. personnel to use economy class unless otherwise notified. In any instance where charges in excess of economy fare are claimed the reason should be shown on the voucher and the supervisor should show on his approval why this approval was given.

2. Certain C.B.C. personnel have the privilege of travelling first-class. It is the Sub-committee's recommendation that all C.B.C. personnel travel economy class except under exceptional circumstances and this should be explained in the voucher.

3. The tightening up of the approval procedures and more emphasis on the need to certify the claim within the period required under the regulations. Where a claim is not certified within the period required under the regulations or a reasonable time thereafter giving the effect of the exigencies of the situation it is the recommendation of your Subcommittee that a penalty in the form of deduction from wages should be applied.

4. Your Subcommittee is convinced that there should be a clearer separation of actual travel from production costs than appeared in the returns before us in order that a more accurate conclusion can be drawn as to what constitutes such expenses.

#### *Hotel Accommodation in excess of \$30 per day:*

1. Where charges seem excessive a full explanation should be shown on the vouchers and also on the approval.

2. Benchmark hotel accommodation rates have been set in Canada. It is the recommendation of your Subcommittee that benchmark hotel accommodation rates be established in all centres wherever feasible.

d'un véhicule pour parcourir les lieux. Nous avons, bien sûr, étudié par la suite le facteur coût, pour voir s'il n'était pas excessif, et nous nous sommes assurés que la réclamation avait reçu l'approbation de la haute direction. Dans plusieurs cas là encore, les dépenses ne semblaient pas excessives, mais l'absence de pièces justificatives n'a pu être expliquée.

#### *Pièces justificatives insuffisantes*

Le document de travail concernant cette rubrique aurait pu également s'intituler «absence de pièces justificatives». Une fois encore, l'examen détaillé des dépenses ou des frais réclamés nous permet de dire qu'ils n'étaient pas excessifs; il aurait toutefois fallu, dans chaque cas, fournir des pièces justificatives, à l'appui de la demande et il nous semble que le fonctionnaire chargé d'approuver de telles dépenses devrait fournir la raison pour laquelle ces pièces n'ont pas été produites et dire ce qui justifiait la réclamation; ou bien, dans le cas contraire, insister pour qu'on lui présente ces documents.

Dans de nombreux cas également, un délai considérable s'était écoulé entre la fin de la mission et la date de vérification de la réclamation.

### RECOMMANDATIONS

#### *Frais de transport*

1. Le règlement exige que le personnel de la Société Radio-Canada voyage en classe économique à moins d'avoir reçu l'autorisation de le faire autrement. En tout état de cause, il y a lieu, lorsque les frais dépassent le tarif de la classe économique, d'en fournir la raison sur la pièce justificative; le directeur doit, pour sa part, motiver son approbation.

2. Certains membres du personnel de la Société Radio-Canada ont le privilège de voyager en première classe. Votre sous-comité recommande que tout le personnel de la Société Radio-Canada voyage en classe économique sauf dans des circonstances exceptionnelles que le document justificatif de la dépense devrait expliquer.

3. Il y a lieu de resserrer la procédure d'approbation des réclamations et de mettre l'accent sur la nécessité de les appuyer par des documents dans le délai prévu par le Règlement. Si les documents à l'appui d'une réclamation ne sont pas produits dans ce délai ou si celui-ci est expiré, dans un délai raisonnable, avec explication des impératifs de la situation, votre sous-comité recommande l'application d'une sanction sous forme de déduction sur le salaire.

4. Votre sous-comité est persuadé qu'il y aurait lieu de différencier plus nettement qu'on ne l'a fait dans les documents que nous avons examinés, les frais réels de transport et les frais de production, de façon à pouvoir déterminer avec plus de précision en quoi consistent ces dépenses.

#### *Frais d'hôtel dépassant 30 dollars par jour*

1. Une explication détaillée devra figurer aussi bien sur les reçus que sur l'approbation, lorsque de telles dépenses paraissent excessives.

2. Il existe un tableau indicatif du tarif des hôtels au Canada. Votre sous-comité recommande qu'un tel tableau soit, autant que possible, établi pour tous les centres.



*Excessive Meal Costs:*

1. Where possible per diem rates, including gratuities, should be established for all areas not now covered.

*Unusual Items in Travel Claims:*

Because of the uniqueness of items in this particular category, full and complete explanations should be provided in the vouchers and the approving officer should show the reasons for granting approval for these unusual items.

*Inadequate Vouchers:*

Full and complete explanation should be given of the reason for not submitting vouchers, not submitting vouchers on time or, for submitting vouchers that are inadequate and this should not show only on the claim made in the reasons for the approval made by the supervising officer.

## CONCLUSIONS

Your Subcommittee found that it was extremely difficult to stay within the terms of reference when examining travel expenses. In some instances the travel expenses were well within the budget and reasonable. The dilemma we were faced with however, was the question in our mind as to whether the trip was, in fact, necessary in the first place; whether it was necessary to send that number of personnel and whether on site personnel could, and should have been used, rather than sending an individual to an 'on the spot' location. We recognize that we strayed from the terms of reference in commenting on the numbers of people sent to Hollywood on the purchase of films. In this paragraph we are also straying somewhat from our terms of reference but it seemed to your Subcommittee that where a cameraman was in fact on site, let us say in Winnipeg, was it necessary to send a cameraman from Toronto.

Notwithstanding the narrow limits of the terms of reference it is the considered opinion of your Subcommittee that this has been a useful enterprise and that it should be undertaken in approximately one year's time with the Auditor General again examining a group of claims to determine if the recommendations of your Subcommittee have been followed.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 6 of the previous session*) is returned and a copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 2, 3, 6, 7 and 10 of the present session*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

A. D. Hales

*Chairman*

*Frais excessifs pour repas*

1. Il y aurait lieu d'établir, pour toutes les régions actuellement non couvertes, un tarif *per diem*, comprenant les pourboires.

*Dépenses inusitées comprises dans les frais de voyage*

Étant donné le caractère unique des dépenses de cette catégorie, il y aurait lieu de fournir avec les documents justificatifs, des explications complètes et détaillées; le fonctionnaire chargé d'approuver ces dépenses devra donner les raisons de son autorisation en ce qui concerne les frais inusités.

*Pièces justificatives insuffisantes*

Une explication complète et détaillée devra être fournie si des pièces justificatives ne sont pas présentées, si elles le sont tardivement, ou si elles sont insuffisantes, et il y aura lieu que le fonctionnaire responsable indique les raisons qui motivent l'acceptation de telles réclamations.

## CONCLUSIONS

Votre sous-comité a éprouvé une extrême difficulté à s'en tenir aux termes de son mandat dans l'examen des frais de déplacement. Ceux-ci étaient, dans plusieurs cas, raisonnables et en deçà du budget prévu. Le dilemme qui se posait à nous cependant, était de savoir si, en premier lieu, le déplacement était en fait nécessaire; s'il fallait y affecter un tel nombre de fonctionnaires et s'il y avait lieu, une fois rendus sur place, de faire appel à tout le personnel plutôt que d'envoyer une seule personne «sur les lieux». Nous admettons que les commentaires que nous avons faits sur le nombre de personnes envoyées à Hollywood pour l'achat de films, ont dépassé notre mandat. Nous outrepassons encore une fois notre mandat dans ce paragraphe mais votre sous-comité se demande s'il est justifié d'envoyer un opérateur de prise de vues à Toronto, s'il y en a déjà un sur place, à Winnipeg par exemple.

Nonobstant les limites sévères de son mandat, votre sous-comité est persuadé que le présent travail est utile et qu'il devrait être repris dans un an environ, l'Auditeur général examinant alors un certain nombre de réclamations, afin de savoir si l'on a tenu compte des recommandations du sous-comité.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents est retourné ci-joint (*fascicule n° 6 de la session précédente*) et un exemplaire des procès-verbaux et témoignages (*fascicules n° 1, 2, 3, 6, 7 et 10 de la session en cours*) est déposé.

Respectueusement soumis,

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, January 26, 1971

(15)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9:44 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Boulanger, Cafik, Cullen, Dupras, Gillespie, Flemming, Hales, Harding, Mather, Paproski—(11).

*Witnesses: from the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General; Mr. H. E. Hayes, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the Auditor General's 1969 Report.

The Chairman presented the Fourth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

"Your Subcommittee met on Monday, January 25, 1971, and agreed to report as follows:

1. Your Subcommittee recommends, with respect to the Committee's consideration of the Auditor General's 1969 Report, that two meetings be held to complete the Introductory and General paragraphs and a further two meetings be held *in camera* with the Auditor General to establish a priority list of Departments which the Committee should call. Hopefully, consideration of those Departments listed would be completed by the time the Auditor General tables his 1970 Report. As soon as the 1970 Report is tabled and referred, it is recommended that the Committee meet with the Auditor General *in camera* for a series of meetings to establish priorities for the consideration of that Report.

2. Your Subcommittee recommends that Subcommittees be used to greater advantage.

3. Your Subcommittee recommends that a Subcommittee be appointed to examine:

- a. Governor General's special warrants;
- b. The revised form of Main Estimates;
- c. Contingencies vote.

It is further recommended that the said Subcommittee be comprised of Messrs. Lefebvre (Chairman), Mather and Flemming. It is pointed out other Members may attend meetings of the said Subcommittee and all Members of the Committee will be notified of meetings.

4. Your Subcommittee recommends that the Minister of National Defence and the Minister of Supply and Services be invited to appear before the Committee with respect to procedural changes made, disciplinary action taken and reimbursement effected in accordance with Item 5 of the Committee's Report to the House on Paragraph 101, Refit and Improvement of H.M.C.S. Bonaventure, presented on May 13, 1970."

The Committee agreed unanimously that the Subcommittee's Report be adopted.

Mr. Henderson, assisted by Messrs. Long and Hayes, was examined by Members of the Committee upon paragraphs 51 to 55, both inclusive, of the Auditor General's 1969 Report.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 26 janvier 1971.

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h44. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Boulanger, Cafik, Cullen, Dupras, Gillespie, Flemming, Hales, Harding, Mather, Paproski—(11).

*Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général; George Long, auditeur général adjoint et H. E. Hayes, vérificateur en chef.

Le Comité reprend l'étude du rapport de l'Auditeur général de 1969.

Le président présente le Quatrième Rapport du Sous-comité du programme et de la procédure comme il suit:

«Votre Sous-comité s'est réuni lundi 25 janvier 1971 et a convenu de faire le rapport suivant:

1. Votre Sous-comité recommande, en tenant compte de l'étude du Comité du Rapport de l'Auditeur général de 1969, que deux réunions soient tenues en vue de terminer l'introduction et les généralités et que deux autres réunions soient tenues *à huis clos* avec l'Auditeur général dans le but d'établir une liste prioritaire des ministères que le Comité doit convoquer. Il est à espérer que l'étude de ces ministères énumérés soit terminée lorsque l'Auditeur général présentera son rapport de 1970. Dès qu'il sera déposé et déféré, il est recommandé que le Comité rencontre *à huis clos* l'Auditeur général afin d'établir les priorités dans l'étude du rapport.

2. Votre Sous-comité recommande que les Sous-comités aient un plus grand rôle à jouer.

3. Votre Sous-comité recommande qu'un sous-comité soit nommé pour étudier

- a. les mandats spéciaux du gouverneur général;
- b. la formule révisée du budget principal;
- c. les crédits d'éventualités.

Il est également recommandé que ledit sous-comité soit composé de M. Lefebvre (président) et MM. Mather et Flemming. On tient à faire remarquer que d'autres députés peuvent assister aux réunions dudit sous-comité et que tous les députés du Comité seront avertis de la date des réunions.

4. Votre Sous-comité recommande que le ministre de la Défense nationale et le ministre des Approvisionnements et Services soient invités à comparaître devant le Comité tout en tenant compte des changements de procédure, des mesures disciplinaires et du remboursement accordé en ce qui concerne l'article 5 du rapport du Comité à la Chambre mentionnée au paragraphe 101, «Travaux de réfection et d'amélioration du Bonaventure HMCS,» présenté le 13 mai 1970.

Le Comité convient à l'unanimité que le rapport du Sous-comité soit adopté.

M. Henderson, avec l'aide de MM. Long et Hayes, répond aux questions des membres du Comité au sujet des paragraphes 51 à 55 inclusivement du Rapport de l'Auditeur général de 1969.



With questioning continuing, it was *agreed* that the witnesses would provide supplementary information at a subsequent meeting.

The witnesses withdrew.

The Committee entered *in camera* proceedings to consider the Report of the Special Subcommittee on 1967-68 C.B.C. Travel Claims.

And debate arising thereon, it was moved by Mr. Cafik,

That the first paragraph of Recommendation 2 on page 9 stand as part of the Report and that the second paragraph thereof be deleted.

And the question being put, it was adopted, on division.

On motion of Mr. Mather,

*Resolved*:—That the Report be amended by adding new Recommendation 4 on page 10 as follows: "Your Subcommittee is convinced that there should be a clearer separation of actual travel from production costs than appeared in the returns before us in order that a more accurate conclusion can be drawn as to what constitutes such expenses."

It was *agreed* that the Report of the Special Subcommittee be adopted as amended.

It was *agreed* that the said Report would be presented to the House as the substance of the Committee's Third Report to the House.

At 11:05 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Au cours de la période de questions, il est *convenu* que les témoins apporteront des renseignements supplémentaires lors d'une séance subséquente.

Les témoins se retirent.

Le Comité entreprend *à huis clos* l'étude du rapport du sous-comité spécial sur les frais de déplacement (1967-1968) des employés de la Société Radio-Canada.

Après discussion, M. Cafik propose,

Que le premier paragraphe de la recommandation n° 2 à la page 9 soit réservé comme partie du rapport et que le deuxième paragraphe soit supprimé.

La recommandation est mise aux voix et est adoptée sur division.

M. Mather propose,

*Et il est résolu*:—Que le rapport soit modifié en ajoutant la nouvelle recommandation n° 4 à la page 10 de la façon suivante: «Votre Sous-comité est convaincu qu'il y a lieu d'établir entre les frais réels de déplacements et de production une distinction plus marquée que celle qu'indiquent les rapports que nous avons en main, afin d'avoir une idée plus exacte de ce que représentent de telles dépenses.»

Il est *convenu* que ledit rapport soit présenté à la Chambre à titre de matière principale du Troisième Rapport du Comité à la Chambre.

A 11h05 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le Greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 26, 1971

● 0946

[Text]

**The Chairman:** Order, gentlemen. At our last meeting you asked the steering committee to meet and discuss several matters that had been discussed in the Committee at large, and with those instructions your subcommittee met last evening and I have the following report of the subcommittee to make:

(See Minutes of Proceedings)

If there is approval of your subcommittee's report, I would then ask for the agreement of the whole Committee for this subcommittee report. Is this agreed? Is there discussion? Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, obviously as part of the subcommittee I am in agreement with it, but have we got a quorum where we could pass that subcommittee report?

**The Chairman:** Not quite.

**Mr. Cafik:** I would think that perhaps we might delay it until we do.

**The Chairman:** Yes, that is right. We have to. Are there any questions on that? All right, we will delay for a vote on that.

**Mr. Flemming:** We have a quorum now.

**The Chairman:** We need one more. Gentlemen; if you will open your 1969 Report, Volume 1, Page 34...

**Mr. Cafik:** Will we pass that subcommittee report?

**The Chairman:** We have not got a quorum, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** We have now.

**The Chairman:** No.

**Mr. Cafik:** I am sorry. We have 10 and we need 11.

**The Chairman:** We are short one.

**An hon. Member:** Where are we?

● 0950

**The Chairman:** Page 34, paragraph 51, Capital assets charged to departmental operating accounts. Are there any questions? Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Just on a point of order, it relates to the report you have just given from the subcommittee, and the steering committee report and the formation of a subcommittee to investigate the contingency question.

I would just like to register with you right now—but I think it is important in terms of perhaps removing some misunderstandings which may have developed as a result of the discussions last week.

There was some suggestion, I think, in some of the

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 janvier 1971

[Interpretation]

**Le président:** La séance est ouverte. Messieurs, lors de notre dernière réunion, vous avez demandé au Comité de direction de se réunir et de discuter de différentes questions qui ont été soulevées au sein du comité. Avec ces directives, le sous-comité s'est réuni hier soir et voici le rapport que j'ai à vous présenter.

(Voir le Procès-verbal)

Si le rapport du sous-comité est approuvé, je demanderais l'accord de l'ensemble du comité au sujet de ce rapport. Tout le monde est-il d'accord? Monsieur Cafik?

**M. Cafik:** En tant que membre du sous-comité, je suis d'accord, mais avons-nous le quorum de manière à pouvoir adopter ce rapport?

**Le président:** Pas tout à fait.

**M. Cafik:** Je crois que nous devrions attendre un peu jusqu'à ce que nous ayons le quorum.

**Le président:** Oui, c'est exact. Il le faut. Est-ce qu'il y aurait des questions à ce sujet? Nous allons donc retarder le vote sur ce rapport.

**M. Flemming:** Nous avons le quorum maintenant.

**Le président:** Il nous faut une personne de plus. Maintenant, messieurs, si vous voulez bien consulter la page 34 du volume 1 du rapport de 1969.

**M. Cafik:** Adoptons-nous le rapport de ce sous-comité?

**Le président:** Non, nous n'avons pas encore le quorum, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Nous l'avons maintenant.

**Le président:** Non.

**M. Cafik:** Excusez-moi. Nous sommes 10 et il faut 11 membres.

**Le président:** Il nous manque une personne.

**Une voix:** Où en sommes-nous?

**Le président:** Page 34, paragraphe 51, capitaux immobilisés imputés aux frais de fonctionnement du ministère. Y a-t-il des questions? Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Une question au sujet du rapport que vous venez juste de présenter au sous-comité du rapport du comité de direction et de la formation d'un sous-comité destiné à étudier les éventualités.

Il me semble qu'il s'agit là d'un problème important; cela pourrait peut-être effacer certains malentendus qui ont pu naître de la discussion de la semaine dernière.

On a suggéré, il me semble, que les crédits de réserve avaient quelque chose de non réglementaire, et qu'ils



**[Texte]**

testimony that the practice of contingency votes was an irregular sort of practice, and that it removed from Parliament its ability to control government expenditures.

I would just like to draw to your attention, and to the attention of the Committee, the minutes of the Proceedings of the Miscellaneous Estimates Committee, which are dated February 25, 1969.

On that occasion, Supplementary Estimate of \$105 million was sought under Vote 5b, and Mr. Drury on that occasion stated that:

...although this is not a standard practice...

I am quoting from page 90 of the Proceedings,

...standard practice, it has been done on previous occasions...

He went on to say in his testimony that:

...I should add that there is no intention here to pay, out of moneys appropriated in the current fiscal year, charges in relation to operations in the next fiscal year. This all relates to engagements made, to service performed, in 1968-69, which is the current year, and previous years...

the point being that Parliament was not being asked to sign a blank cheque for the future, but only to provide for obligations entered into or being finally negotiated in the collective bargaining process.

I think it is important that that be noted at this time. There is considerable testimony following his presentation to the Miscellaneous Estimates Committee. Questions are asked by many members. I would say in reading the transcript that there was a full discussion of the contingency fund and its purposes for handling retroactive and current pay increases.

In reading it, I think you would agree with me that there was no serious objection raised by the Committee at that time or later in the House of Commons when the Estimates were presented to the House.

**The Chairman:** Well, Mr. Gillespie, I do not propose to go back over the discussion we had at the last meeting, at which you were not present. But no doubt you will read the Minutes of Proceedings of that meeting, or just what was said, and...

**Mr. Gillespie:** I certainly have done so.

**The Chairman:** Yes. Well, I think you will find...

**Mr. Gillespie:** That was the reason for making my presentation, sir.

**The Chairman:** I do not think the Committee wishes to take any more time discussing that at the moment. Well, I am not going to say. I will get a discussion going, and I think we discussed it pretty well, and you have brought your point of order, and that has been tabled. All right?

Capital assets charged to departmental operating accounts. No questions?

Cost of disposing of dairy products surplus to domestic requirements.

**Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada):** This really relates to the Department of Agriculture and represents a point of principle in an exchange that I had with the Minister. It is fairly technical and, in fairness to

**[Interprétation]**

empêchaient le Parlement, de contrôler les dépenses du gouvernement.

J'aimerais juste attirer votre attention sur le procès-verbal du Comité des prévisions budgétaires générales, procès-verbal daté du 25 février 1969.

A cette époque, un Budget supplémentaire de \$105 millions était demandé dans le cadre du crédit 5b, et M. Drury avait déclaré à cette occasion que:

...bien que cela ne constitue pas une pratique courante...

Je cite la page 90 du procès-verbal:

...pratique courante, cela a été réalisé à plusieurs occasions...

Il continue ensuite en disant:

...Je dois ajouter que l'on n'a nullement l'intention de payer, sur des fonds alloués pour l'année financière actuelle, des frais d'opération relatifs à la prochaine année financière. Tout cela se rapporte à des engagements pris, à des services rendus durant l'année 1968-1969, c'est-à-dire l'année actuelle et l'année écoulée...

Donc le ministère n'a pas eu à signer un chèque en blanc pour les années à venir. Il s'agissait de couvrir les obligations prises au cours de l'année financière en cours, dans le cadre des négociations collectives.

Je crois qu'il est important de remarquer ceci. Il y a beaucoup de témoignages à la suite de cette présentation faite au comité des prévisions budgétaires en général. Des questions ont été posées, par différents membres. En lisant le procès-verbal, je vois qu'il y a eu une discussion complète au sujet de ces fonds de réserve, de leur utilisation au paiement de traitements rétroactifs ou présents.

Après cette lecture, je pense que vous conviendrez avec moi que le comité n'aurait pas, à l'époque ni plus tard à la Chambre des communes, lorsque le budget fut présenté, fait d'objections sérieuses.

**Le président:** Monsieur Gillespie, je ne désire pas voir reprendre les discussions que nous avons eues à ce sujet-là lors de la dernière réunion à laquelle vous n'assistiez pas, d'ailleurs. Mais vous lirez sûrement le procès-verbal de cette réunion, et...

**M. Gillespie:** Je l'ai déjà fait.

**Le président:** Alors, je pense que...

**M. Gillespie:** C'est pour cela que j'ai posé cette question, monsieur.

**Le président:** Je ne pense pas que le comité désire consacrer plus de temps à discuter de ce sujet. Je crois que nous avons discuté de cela de manière assez complète; vous avez fait votre remarque, et tout cela a été enregistré. D'accord?

Mobilisation impliquée sur les comptes d'exploitations des ministères; aucune question?

Coût de l'écoulement des produits laitiers excédentaires sur le marché intérieur.

**M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada):** Cela se rapporte surtout au ministère de l'Agriculture et constitue une discussion de principe que j'ai eue avec le ministre. C'est plutôt technique, et je vous suggérerais

[Text]

the Department, I would suggest you might like to hold it and see if we have some other agricultural points and then hear the witness, Mr. Chairman.

• 0955

**The Chairman:** That is a good idea.

53. *Costs incurred to prevent closing down of steel plant, Sydney, N.S.*

**The Chairman:** This brings to the attention of the House the matter of payments that have been made and it lists the Orders in Council concerning such. Are there any questions?

54. *Salaries and wages paid for work not performed.*

**The Chairman:** We have had previous discussions on this. Mr. Henderson, maybe you could update the Committee on this. Has there been any improvement?

**Mr. Henderson:** I do not believe so, Mr. Chairman. It still stands. Some of the union contracts have been opened by the Canadian Broadcasting Corporation but I believe they have advised us that up to this point, it has not resulted in any solution. The Committee made a recommendation to the House on February 7, 1967, on this and it still stands.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes. If I recall last year's discussion on the same subject, is it not correct to state that these payments are really as a result of labour contractual obligations on the part of the Corporation to its employees? They are directly related and there is not really much that the Department can do about it except by way of renegotiating a contract.

**Mr. Henderson:** The Standing Committee on Public Accounts discussed this with the President and his officers when they were here and took a fairly strong stand. They said these payments should be eliminated because they are payments for work not performed. The Committee said that when the present union agreements came up for renewal would be the time to do it. However, the Corporation, as it is stated here, were unable to effect that when the renegotiation came up and therefore the situation continues unchanged. Apparently it is something that it is not going to be possible to change. I would suggest that you might even want to reconsider this as to how far you want to pursue it.

**The Chairman:** Mr. Dupras and then Mr. Bigg.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, I would like to know if these wages have been paid to performers or technicians.

**Mr. Henderson:** Practically all to technicians, unionized people. Of course, the performers are unionized too, but the majority would be to the technical people.

**Mr. Dupras:** To both.

[Interpretation]

donc, pour être juste envers le ministère, de retenir cet article; peut-être pourrait-on voir s'il y a d'autres articles touchant l'agriculture, et entendre alors le témoin.

**Le président:** C'est une bonne idée.

53. *Dépenses engagées pour prévenir la fermeture d'une aciérie de Sydney (N.-É.)*

**Le président:** Il s'agit de porter l'attention de la Chambre sur les paiements qui ont été effectués, et de fournir la liste des décrets relatifs à ce sujet. Y a-t-il des questions?

54. *Salaires et traitements versés pour du travail non accompli.*

**Le président:** Comme nous avons eu déjà des discussions à ce sujet-là, peut-être que M. Henderson aimerait aider le Comité à se mettre à jour à ce sujet. Y a-t-il eu des progrès?

**M. Henderson:** Je ne le crois pas, monsieur le président; les choses en sont toujours au même point. Certains des contrats de syndicats ont été étudiés par la Corporation des radiodiffuseurs canadiens, mais ils nous ont fait savoir qu'il n'y avait pas encore eu de solution. Le Comité a fait une proposition à la Chambre des communes le 7 février 1967 à ce sujet et elle est toujours valable.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Si je me rappelle des discussions de l'an dernier au même sujet, n'est-il pas exact de dire que ces versements découlent vraiment de travail par contrat et sont effectués par la Corporation à ses employés? Cela a un rapport direct et le ministère ne peut pas faire grand-chose à ce sujet sauf renégocier un contrat.

**M. Henderson:** Le Comité permanent des comptes publics a discuté de ceci avec le président et ses représentants lorsque ces personnes étaient ici, et ils ont adopté une position assez ferme. On a dit que ces paiements devraient être éliminés car ils sont versés pour du travail qui n'a pas été accompli. Le Comité a déclaré que l'on s'en occuperait lorsque le contrat devrait être renégocié. Néanmoins, comme on le précise ici, la Corporation n'a pas pu le faire lorsque les nouvelles négociations ont eu lieu. C'est pourquoi la situation n'a connu aucun changement. De toute évidence, il ne sera pas possible de changer quoi que ce soit à ce sujet-là. Vous aimeriez peut-être réétudier cela, mais jusqu'à quel point voulez-vous le faire?

**Le président:** Monsieur Dupras et ensuite monsieur Bigg.

**M. Dupras:** Monsieur le président, ces salaires ont-ils été versés à des techniciens ou à des travailleurs?

**M. Henderson:** La majorité le furent à des techniciens, des gens syndiqués. Bien entendu, les travailleurs sont syndiqués eux aussi.

**M. Dupras:** Ils ont été versés aux deux.



[Texte]

**Mr. Henderson:** Yes. It is for standing-around time and meal time. They may go home, but under the contract they are still paid for it. That kind of thing. The Corporation always found it very difficult to get around this type of situation because of the unusual nature of their work, the exigencies of the situation and the importance of having people there even though they may not be able to use them all. That kind of thing. That is explained in the second paragraph.

**Mr. Dupras:** What would the percentage be of the total wages paid annually by the CBC?

**Mr. Henderson:** It is a small percentage. It may run at the rate of \$450,000 per annum, but that is a relatively small percentage of the total payroll of the Corporation. The fact is they are nonproductive, and that is what the Committee has asked me to produce.

**Mr. Dupras:** Right. Thank you, sir.

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I think Dr. Davidson was here when this came up and it was suggested that perhaps we could ask the CBC to try to streamline their operation so that if, for instance, there were four small bits coming up they would try to do them all in one day rather than having this thing repeated four times in a week. I think it is up to the CBC to try to streamline their own operation in spite of the fact that the unions may not want to co-operate. I think they could certainly streamline their operation and see that this is cut to a minimum at least. Dr. Davidson thought that a bigger effort would be made in this regard. Perhaps we should let this item go and see whether there is an improvement from a percentage standpoint.

**The Chairman:** Yes. I think we have had quite a bit of discussion on this. Apparently it is impossible to draft these union contracts in such a way to take care of this problem. Dr. Davidson knows the Committee's concern. We have had him before the Committee and I feel sure that if he could change those he would. I do not think there is anything more we can do on this Committee. Mr. Boulanger.

**M. Boulanger:** Qu'entendez-vous par disponibilité des artistes? Ce n'est pas la première fois que j'entends dire par des employés qui œuvrent dans ce domaine, qu'il y a de l'abus, de l'exagération. Il faudrait que vous expliquiez davantage. Ma belle-fille travaille à Radio-Canada et je pense que si j'avais besoin d'une enquête spéciale, elle serait en mesure de m'éclairer quant aux abus qui se font. La même chose vaut pour ce qui est des ingénieurs, des gens en *standby*, et la situation est plus sérieuse en ce qui a trait aux artistes.

Je me demande monsieur Henderson, si vous avez posé des questions à ce sujet pour en savoir davantage. Il s'agit, en moyenne, de \$450,000 et plus par année et il est temps de tirer les choses au clair. Sinon, ce ne sera, ni plus ni moins, que signer un chèque en blanc, pour des années à venir. Une enquête s'impose, trop d'abus se commettent et je vous parle en connaissance de cause. Je ne crois pas que dans le secteur de l'entreprise privée on tolérerait un tel état de choses.

[Interprétation]

**M. Henderson:** Oui. Il s'agit de temps passé sur place, du temps des repas. Ces gens peuvent rentrer chez eux, mais ils sont tout de même payés, en vertu de ce contrat. La Corporation a toujours trouvé difficile de contourner ce genre de situation, en raison de la nature inhabituelle de ce genre de travail et des exigences de la situation. Il faut avoir des personnes sur place même s'il n'y a pas de travail à effectuer. C'est ce qui est expliqué dans le deuxième paragraphe.

**M. Dupras:** Quel serait le pourcentage des salaires et traitements versés durant l'année par la Corporation canadienne des radiodiffuseurs?

**M. Henderson:** C'est un petit pourcentage. Cela peut atteindre \$450,000 par an, mais cela représente un pourcentage relativement faible des salaires versés par la Corporation. Le problème c'est que ce sont des salaires non productifs.

**M. Dupras:** C'est exact; merci, monsieur.

**Le président:** Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Je crois que M. Davidson était là lorsque ce problème a été soulevé et on a suggéré que l'on pourrait peut-être demander à la Corporation de reviser son système d'exploitation de manière à ce que si quatre éventualités se présentent, on puisse essayer de s'en sortir en une journée plutôt que de rejeter cela quatre fois dans la semaine. Je pense que cela dépend de la Corporation de reviser son système d'exploitation, bien que les syndicats ne désirent peut-être pas coopérer. M. Davidson a pensé qu'on pouvait sûrement faire de plus grands efforts dans ce domaine-là. Peut-être pourrions-nous abandonner ce sujet et voir s'il y a eu des progrès en ce qui concerne les pourcentages.

**Le président:** Oui, je crois que cela a été assez discuté. Il semble possible de rédiger ces contrats avec les syndicats, de manière à résoudre ce problème. Monsieur Davidson connaît bien les préoccupations de ce Comité. Il est déjà venu devant notre Comité, et je crois que s'il peut changer quoi que ce soit dans ce domaine-là, il le fera. Je crois que le Comité ne peut rien faire de plus à ce sujet. Monsieur Boulanger.

**Mr. Boulanger:** What do you mean by availability of performers? It is not the first time we hear that there are abuses in this field. You should explain that a little bit more. My daughter-in-law works at the CBC, and I think that if I needed a special investigation on this she would tell me what goes on. The same thing goes for engineers, people in standby, but in the case of performers it is even worse.

I am just wondering whether it would not be possible to know more about this. I think the amount involved is \$450,000 a year. I think we should speak about it now, otherwise we give them a blank cheque for years and years. It is about time that a thorough inquest be made, the abuses are too obvious. This whole thing is not clear. In the business world, this would not be accepted.

[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boulanger, you have made some good observations. I think your suggestion of calling someone else from the Department might give us more light on this subject. It might be that Dr. Davidson has not heard of all the things you mentioned. Have you any suggestions or recommendations to the Committee?

**M. Boulanger:** Vous me demandez des suggestions. A mon avis, ce n'est pas à M. Davidson qu'on doit demander des rapports, mais plutôt aux surveillants de bureaux. Vous allez constater que certains employés entrent le matin, vont s'asseoir à la cafétéria, font la tournée des salles pour s'amuser et attendent un appel pour le travail. Ce qui fait qu'à 4 heures de l'après-midi, ils n'ont encore rien fait. Ce n'est pas de M. Davidson que vous allez avoir un rapport ni du grand patron, qui en protège 25, 30, mais plutôt des employés de bureaux qui ont une responsabilité de trois, quatre employés. Vous vous rendez compte du gaspillage qui en résulte; multipliez le tout par dix, quinze ans et vous aurez une idée de l'argent qu'on dépense pour tous ces abus. Je crois donc que nous devrions réclamer une enquête, mais aux niveaux inférieurs afin que ces abus cessent.

**The Chairman:** Mr. Henderson, would you like to elaborate?

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, I think Mr. Boulanger has a very valid point here. The only suggestion I could make would be that if you do not want to take the time to have a witness, I might speak to Mr. V. Davies, the Vice-President, Finance, have the matter looked into and a written report obtained as to just exactly where it

• 1005

stands in terms of the unions. We have been over the *raison d'être* for this thing; we know what causes it. It is quite true that if you were to question the people at the lower levels, you undoubtedly would get a lot of examples, but I submit that you would get both sides of it with a lot of conflicting testimony. The thing is present; it is there and the public is paying for it, so why do we not get a report as to where the status is today. We have something on this in my next report, but I think it would be very constructive if I were to get a letter and to table it with this Committee; that might update the thing sufficiently. You may decide to go further and call a witness.

**Mr. Boulanger:** You see, Mr. Henderson, as a businessman—and I am now a member of Parliament—that has been going on for years; you know that.

**Mr. Henderson:** Oh yes, that is why I brought it up.

**Mr. Boulanger:** And it is not going to go down; it is going to go up. That means millions of dollars if you go back 10 years and if you figure the next 10 years it is going to be worse still. And this is why these little rewards are going around—I call them rewards from some of the... in brackets, between the high and the too low. And I am sure when we have to answer to the people on that as business people, we would have no excuse to let that go. We would not accept this in private industry; in private industry it would be called just plain

[Interpretation]

**Le président:** Merci, monsieur Boulanger, vous avez fait d'excellentes observations. Je crois que votre suggestion de convoquer quelqu'un d'autre du Ministère permettrait de jeter un peu plus de lumière sur cette question. Il se peut que M. Davidson n'ait pas entendu parler de tous ces abus que vous mentionnez. Avez-vous des recommandations à formuler?

**Mr. Boulanger:** Instead of asking Dr. Davidson for a report, you should go at the level of the office supervisors. You would realize that there are employees that come in in the morning, sit in the cafeteria, go around from one room to another to waste their time and wait for work. At four o'clock in the afternoon, they have not done anything. It is not at Dr. Davidson's level that you will get a report, nor from the director who protects 25 to 30 employees, but at the level of the office employees who are responsible for three or four workers. Multiply that by ten or fifteen years and you will be able to realize what amounts of money are spent for nothing. I feel there should be a special inquiry made at a lower level.

**Le président:** Monsieur Henderson, avez-vous quelque chose à dire?

**M. Henderson:** Monsieur le président, je crois que ce qu'a dit M. Boulanger est très juste. Je crois que si vous ne voulez pas convoquer un témoin, je pourrais demander à M. Davies, vice-président aux finances, d'étudier la question et de présenter un rapport écrit pour déterminer les implications syndicales.

Nous avons examiné la raison de cet état de choses et nous savons quelle en est la cause. Il est vrai que si l'on interroge les gens au niveau inférieur, on pourrait obtenir une foule d'exemples, mais il faudrait voir, toutefois, les deux côtés de la médaille, et il y aurait beaucoup de témoignages contradictoires. Il n'en reste pas moins que la situation est réelle et que la population doit payer la note. Pourquoi ne pas obtenir un rapport sur l'état actuel de la situation? J'ai l'intention de le mentionner dans mon prochain rapport, mais je crois qu'il serait très utile que j'aie une lettre afin de pouvoir la déposer devant le Comité. Cela mettrait la situation à jour. Vous voudrez peut-être convoquer un témoin.

**M. Boulanger:** En ma qualité d'homme d'affaires, je suis maintenant député, je vois ce qui se passe et cette situation existe depuis des années, vous le savez.

**M. Henderson:** Oui, c'est pourquoi je l'ai signalé.

**M. Boulanger:** La situation ne s'améliore pas. Cela veut dire qu'on a dépensé des millions de dollars depuis dix ans, et dans dix ans, ce sera pire. C'est la raison pour laquelle on distribue ces petites récompenses à l'échelon intermédiaire. Je crois que si nous devons rendre des comptes, nous n'avons pas d'excuse de laisser passer ces abus sous silence. Dans l'industrie privée, on dirait qu'il s'agit de vols ou d'abus. Je crois que c'est une honte. Je ne sais pas ce que nous devons faire. J'aimerais que vous nous aidiez davantage; je ne crois pas que ce que vous



## [Texte]

robbery or abuses of rights. I think it is shameful. I do not know what we should do or which way we should go. I wish you could help us more because I do not think the way in which you want to do it is enough. They have an excuse for every question you ask; you know that.

**Mr. Henderson:** I do not disagree with that.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I do not think this situation of "standing around time" and so on would be permitted in private industry, but I do not know if that is so. I would favour the Auditor General's suggestion that he take this matter up with the officials concerned and get a written report to us. At the same time I think the yardstick would be to compare what the CBC does in this area with what the CTV does. I do not know; may be they do differently; maybe they do the same thing. I think they are negotiating with the same organizations and in fairness to everybody, although I guess it is outside the scope of our Committee to question CTV, it would be interesting to find out if they have the same experience.

**Mr. Henderson:** I do not think CTV has the union problems that the CBC has, though, do they?

**Mr. Mather:** They have union people.

**Mr. Boulanger:** I would like to comment on what you just said now. If you want to make a comparison, we have it; we call it Montreal telemetrophone number 10.

**Mr. Mather:** CTV is comparable to CBC and this...

**Mr. Boulanger:** Yes, and you will...

**The Chairman:** Gentlemen, it appears that the Committee wishes to go into this further. Mr. Henderson's suggestion of a letter updating us on the situation along with reviewing it again in his next report should satisfy the Committee at the moment, I think, and if Mr. Henderson is agreed to get that letter we should ask him to do so.

Mr. Boulanger and then Mr. Cafik.

**Mr. Boulanger:** Mr. Henderson, you said you would write a letter to Dave...

**Mr. Henderson:** Well, I would discuss this exchange in the Committee with him and invite him to put together...

**Mr. Boulanger:** Is it not true that it was done many times before by you or others.

**Mr. Henderson:** Yes, I have done this before.

**Mr. Boulanger:** Are you not afraid you get about the same...

**Mr. Henderson:** Yes, I run that possibility. I thought at least we would have a fresh viewpoint from the Corporation and then if you wish to have the writer of the letter as a witness or to pursue the matter further you would at least have the up-to-date facts as of January 1971 in front of you.

## [Interprétation]

avez l'intention de faire soit suffisant. Ils ont des excuses pour toutes les situations.

**M. Henderson:** Je suis bien d'accord avec vous.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Je ne crois pas que cette situation serait tolérée dans l'industrie privée, mais je n'en suis pas sûr. J'appuie la suggestion de l'auditeur général d'interroger les intéressés et d'obtenir un rapport écrit. Toutefois, il faudrait comparer ce que fait la Société Radio-Canada et ce que fait le réseau CTV. Les deux procèdent peut-être de la même façon. Je crois qu'ils négocient avec les mêmes organisations et en toute justice, je ne crois pas que nous puissions interroger des représentants du réseau CTV; toutefois, il serait intéressant de voir si la situation est la même dans les deux cas.

**M. Henderson:** Je ne crois pas que le réseau CTV ait les mêmes problèmes avec les syndicats, mais c'est possible.

**M. Mather:** Ils emploient des gens qui font partie de syndicats.

**M. Boulanger:** Au sujet de ce que vous avez dit, si vous voulez faire une comparaison, vous pouvez la faire avec le canal 10 de Montréal, Télémétropole.

**M. Mather:** Le réseau CTV se compare à Radio-Canada et...

**M. Boulanger:** Oui, et vous...

**Le président:** Messieurs, il semble donc que le Comité désire faire une enquête approfondie. M. Henderson a proposé une lettre qui mettrait la situation à jour et une nouvelle étude dans son prochain rapport. Je crois que ceci devrait satisfaire les membres du Comité pour le moment. M. Henderson sera invité à obtenir cette lettre, s'il est d'accord.

M. Boulanger et M. Cafik.

**M. Boulanger:** Monsieur Henderson, vous dites que vous communiquerez avec...

**M. Henderson:** Je lui parlerai de la présente discussion et lui demanderai...

**M. Boulanger:** N'est-il pas vrai que vous l'avez fait à plusieurs reprises dans le passé?

**M. Henderson:** Oui, je l'ai fait auparavant.

**M. Boulanger:** Ne craignez-vous pas d'obtenir à peu près la même réponse?

**M. Henderson:** C'est une possibilité en effet. Nous aurions au moins de la Société Radio-Canada un point de vue plus récent et si vous vouliez convoquer le signataire de la lettre comme témoin, vous auriez les derniers développements au 19 janvier 1971.

[Text]

**Mr. Boulanger:** Yes, but the only thing you are going to have, Mr. Henderson, is a bit more fancy answer or a better skating answer.

**Mr. Henderson:** Yes, that is right, a better skating answer; that is right.

**Mr. Boulanger:** I do not know why. If I had to answer today to questions like they do regularly without lying about that ... as a businessman, I would not even dare to answer a question like that. It has been going on for too many years; it is millions now. If you feel the best way is by writing a letter, maybe you are right; but that has been done before many times.

• 1010

**Mr. Henderson:** I will freely admit to you it is by no means the solution, but I think those of us who work with and know the Corporation and its general approach, its thinking—you have just had a subcommittee on the question of travelling expenses—know that in that line of business they more or less regard this type of thing as an occupational hazard. They just have to put up with it, it is part of the game. That is their point of view. I am trying to give you the way they think of it. If you had to meet the payroll yourself I suggest you perhaps would go about it rather differently.

**Mr. Boulanger:** Have you heard the gentleman who makes commentaries in French on Channel 2? I heard him in a special editorial on Channel 10 one night stating publicly that he was ashamed to take the wages he was getting from Radio-Canada for doing so little. He felt that he should go to a private station such as Channel 10 and get a reasonable salary, because all this à côtés, as he called it, was a waste of money. That was public on what you call an editorial on TV. He spoke of all the money received and the money wasted awaiting artists and it was terrible. That was public.

**Mr. Henderson:** I heard about it.

**Mr. Boulanger:** You heard about it?

**Mr. Henderson:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Boulanger, perhaps you would like to have him before the Committee as a witness. It is a thought.

**Mr. Boulanger:** I would like to, yes. What he said was public.

**The Chairman:** Yes. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I have listened with interest to what Mr. Boulanger has said and I would like to take issue with a couple of points. He said that in this kind of thing, the non-productive expenditure of people who came to work and then did not work and were sent home and all the things that go with it, is not common to ordinary business. He rather thinks that there is something peculiar to government about this, or perhaps the CBC. I suggest that is not true.

First of all, you find it in the teaching profession; you find it certainly in plants like General Motors or any unionized place; you even find it in little places such as operations that I have owned and managed where we do

[Interpretation]

**M. Boulanger:** Vous obtiendrez une réponse un peu plus subtile, c'est tout.

**M. Henderson:** En effet.

**M. Boulanger:** En ma qualité d'homme d'affaires, je n'oserais pas répondre à de telles questions. Je n'aurais rien à dire. Cela a duré trop longtemps; il s'agit de millions. Si vous croyez que la solution est d'obtenir une lettre, tant mieux.

**M. Henderson:** Je conviendrais qu'il ne s'agit pas d'une solution. En revanche, ceux qui travaillent en collaboration avec cette société et qui connaissent sa ligne de conduite et sa philosophie envisagent ce genre de frais de déplacement comme un risque du métier. Comme chacun sait, un sous-comité s'est penché sur cette question. La société Radio-Canada doit faire face à ce problème, car c'est une situation de fait. Quant à moi, je tiens à vous expliquer leur point de vue. Naturellement, si vous deviez payer les employés vous-mêmes, vous procéderiez sans doute autrement.

**M. Boulanger:** Connaissez vous le commentateur français du canal 2? Au cours de l'émission spéciale du canal 10, il a affirmé se sentir honteux d'accepter le salaire qu'il recevait de Radio-Canada, car il travaillait tellement peu que sa conscience le tracassait. Il a donc décidé de travailler pour un poste privé à un salaire inférieur. Il a ajouté que ces à côtés comportaient un gaspillage éfronté. Il s'agit d'un commentateur qui a fait un éditorial à la télévision. En outre, il n'a pas caché que les sommes gaspillées étaient énormes.

**M. Henderson:** J'ai entendu parlé de cette histoire.

**M. Boulanger:** C'est juste?

**M. Henderson:** Oui.

**Le président:** Monsieur Boulanger, peut-être souhaiteriez-vous que ce commentateur comparaisse devant le Comité en tant que témoin?

**M. Boulanger:** Je le souhaiterais étant donné que ses déclarations sont publiques.

**Le président:** Oui. Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** J'ai écouté avec grand intérêt ce qu'a dit M. Boulanger et je m'en prends à certaines de ses déclarations. Il a affirmé que les dépenses non-productives causées par ceux qui se rendant au travail n'avaient rien à faire, ne constituaient pas un phénomène courant. Il a dit que cette situation se produisait au sein du gouvernement et plus particulièrement dans la société Radio-Canada. Je m'en prends à cette déclaration.

En premier lieu, vous constatez la même chose dans la profession de l'enseignement; vous le constatez aussi dans les grandes sociétés comme la *General Motors* ou dans un endroit syndiqué et même dans les petites entreprises comme celles que j'ai déjà exploitées. En effet, on invite



## [Texte]

not have union contracts. When you call someone in to do a day's work and you find a breakdown in the line, or a breakdown of equipment, which can happen, you send the people home. You send them home and you pay them, because you feel in justice that you should and not because of some kind of union contract. I suggest that anyone who really has any interest in their employees, whether they are contractually obligated or not, would do such things. I would say that there is no business of any size at all in this country that would not have what might be called "non-productive expenditures for wages given for work not performed." I think it is amply justified, even though it is not pleasant to the management, nor I am sure in this case, pleasant to the people of Canada that it has to be done. However, we live in a complicated society particularly when you have contractual obligations between employee and employer and they are spelled out pretty carefully. I am not trying to justify this kind of expenditure, but I would like to see it treated in a proper context where we do not create the impression that this is a peculiarity of what might be thought of as mismanagement on the part of the Corporation. It may well be in some instances, I do not know the facts. I would only submit to this Committee it is not that rare an occurrence in any field of endeavour.

I would also submit that it would be improper of us to draw the conclusion that kind of expense can be eliminated in total. I am sure it can never be eliminated in total and I am sure if we knew all the facts we would not even want it to be. We just have to live with this kind of thing. Frankly, when you are talking \$450,000 with the CBC, I think it is peanuts. To be honest with you, I am amazed that they have kept it to that low level. If you want to look into it, you go ahead, but I think there are much more productive things we can look at in the non-productive area.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** I would like to be in this discussion on the side of Mr. Boulanger.

• 1015

I do not think you are going to get any improvement in this sort of expenditure unless you make an attempt. Mr. Cafik seems to acknowledge that it cannot be eliminated, but I do not think anyone in this Committee expects it is going to be eliminated but they do expect there is going to be an improvement. I do not know enough about CBC financial procedures to know whether they budget for the cost of their various projects or not, but it would seem to me that rather than being a conflict between unions and the corporation, it is a difference in the amount of money that is budgeted for a certain thing. If the people in the corporation budget for five or six people standing around for fear that one of them might be called it would be a great deal better if they budgeted low and did not assume that they were going to have five or six people that subsequent events and happenings found were absolutely unnecessary.

It seems to me, along the line of the Auditor General's recommendation to the Committee it might be properly followed, he might be particularly asked to give a report on the procedure relative to the various budgeting. We

## [Interprétation]

quelqu'un à se rendre au travail et l'on se rend compte que le matériel est défectueux. Naturellement, on le renvoie chez-lui après lui avoir versé un salaire car on croit devoir le faire en toute justice et non pas à cause d'un contrat syndical. A mon avis, toutes personnes s'intéressant au sort de ses employés, qu'il soit lié ou non par contrat, adopterait cette formule. A mon avis, toute entreprise de notre pays a des dépenses non-productives à cause des salaires versés pour travail non accompli. Cette façon d'agir se justifie même si elle ne plaît pas à la direction ou à la population du Canada. En revanche, notre société est fort compliquée particulièrement quand nous devons nous débrouiller dans le cadre d'obligations contractuelles entre employeur et employé. D'ailleurs, le libellé de ses contrats est très précis à ce sujet. Je ne me fais pas le défenseur de ces dépenses, mais j'aimerais qu'on situe le problème dans son contexte. Il ne faut pas créer l'impression qu'il s'agit d'une mauvaise administration de la part de la société Radio-Canada. Ce peut être le cas, mais je dirai au comité que c'est un phénomène qui se produit dans bien d'autres champs d'action.

Il ne serait pas très sage d'espérer qu'on puisse à jamais éliminer ce genre de dépenses. Si nous étions entièrement au courant de la question, nous ne souhaiterions pas qu'il en fût autrement. Il nous faut accepter ce genre de situation. Comme chacun sait, la somme de 450,000 dollars est minime quand il s'agit des dépenses de la société Radio-Canada. Je suis même étonné que ses dépenses ne soient pas plus élevées que cela. Naturellement, personne ne peut vous empêcher de faire enquête, mais je crois qu'il y a des questions beaucoup plus productives qui peuvent nous intéresser dans le secteur non-productif.

**Le président:** Monsieur Fleming.

**M. Fleming:** Monsieur le président, comme participait à cette discussion, j'appuie entièrement le point de vue de M. Boulanger.

On n'arrivera pas à faire baisser ces dépenses à moins d'y mettre un effort sérieux. M. Cafik reconnaît qu'il faille éliminer ces dépenses. Quant au Comité, il ne s'y attend pas, mais il prévoit tout de même une amélioration de la situation. Je ne suis pas assez au courant des méthodes administratives de la société Radio-Canada, mais il semble que le budget des dépenses affecté à ces diverses initiatives ne relève pas d'un conflit entre les syndicats et les corporations mais plutôt d'une différence budgétaire. Il va sans dire que, au lieu de prévoir dans son budget la mise en disposition de cinq ou six personnes, il vaudrait mieux que la société Radio-Canada établisse un budget moins élevé. On a suffisamment prouvé que la présence de ces personnes était inutile.

Conformément à la recommandation de l'Auditeur général, on pourrait demander à la société de présenter le rapport sur ses méthodes budgétaires. Nous connaissons tous le secteur des affaires et nous avons l'habitude de prévoir, dans certains cas, un budget affecté à ces entreprises. Si ces détails ne paraissent pas sur papier, la Société doit faire face à de nombreuses questions. Toute-

## [Text]

all are used to business and we budget for certain things. We budget a certain expense and we try to keep it down. If it is not down then somebody asks a lot of questions. However, if we budget for \$10,000 and it should be about \$8,000 and we find it has only been \$9,500 then somebody says what a great boy am I because the budget was too high to start with. That is all I have to say Mr. Chairman at the moment but I am on Mr. Boulanger's side in this particular discussion.

**The Chairman:** Mr. Boulanger and then Mr. Harding.

**Mr. Boulanger:** To give you an example in my mind I am morally convinced that happens but I have no proof, although we should have proof. Do you remember the case of that crazy separatist Pauline Julien? Her program was cancelled, do you remember, because of the circumstances. We took her off the air for one program right during that time of the crisis. If you go check I will not be a darn bit surprised if she was paid in full for that program she did not do according to what I hear coming from some of the officers there. Here is an example. You can ask right from that point and find out.

I understand what my colleague was trying to say. I have men who come to work at 8 o'clock. If we bring them in at that time and we have nothing to do, we pay them for two hours and send them home. I know that, but that is not what I am trying to say. I am trying to say that is the only occasion we have a chance to get a further inquiry of that. We have a chance of that now. I would like you to take the step you decided Mr. Henderson. I think it would be good.

**The Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, actually I have no objection to a check into this matter but I agree with Mr. Cafik, I do not think it is nearly as serious as a number of the members have expressed. I can recall one instance when I was down at the station and a broadcast was going to take place and the crews were waiting and waiting around and the cabinet minister did not show up and they just had to be paid. They brought in extra crews too. It is not their fault. They were called by management to do a job and it was not the fault of the cabinet minister that he could not come. An emergency had arisen and he had to stay. However, this had cost probably hundreds of dollars and compounded over a period of time you get figures such as this.

However, I do not think there is any doubt about it that in some cases there are abuses. As far as I am concerned I think it arises out of damn poor management. If crews are hired and individuals or technicians are hired to do a job and there is no job for them to do then it must come back on the over-all management and probably a look into this might be beneficial as far as costs are concerned.

• 1020

**The Chairman:** Mr. Henderson and then Mr. Mather.

**Mr. Henderson:** The situation is rather different, if I may say so, Mr. Harding, to the one that you are describing, without referring to the previous evidence. But

## [Interpretation]

fois, si nous avons un budget de 10,000 dollars et qu'il n'en coûte que 8,000 dollars, mais que malgré tout on arrive à s'en tirer pour 9,500 dollars, on se félicitera sans doute, mais le budget aura été mal établi a priori. C'est tout ce que j'ai à dire pour maintenant, monsieur le président, et c'est la raison pour laquelle j'appuie M. Boulanger dans ce débat.

**Le président:** M. Boulanger, et ensuite monsieur Harding.

**M. Boulanger:** A titre d'exemple, je suis convaincu que ce phénomène se produit et qu'il est fort courant, mais je n'ai pas de preuve à l'appui. Vous vous souvenez sans doute de cette écrivainette de Pauline Julien, cette séparatiste? On a annulé son programme pour des raisons particulières. Je crois que c'était au moment de la crise. Si vous faites enquête, vous verrez qu'on lui a versé une indemnité même si elle n'a pas travaillé.

Je comprends, bien entendu, ce que veut dire mon collègue. Je sais que, dans certains cas, nous faisons venir les gens. Nous les payons et nous les renvoyons chez-eux. Il importe donc de faire une enquête plus approfondie là-dessus. Je voudrais que nous adoptions la méthode que vous avez proposée, monsieur Henderson, espérant que les résultats seront positifs.

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Monsieur le président, en réalité, je ne m'oppose pas à une telle enquête. Toutefois, je conviens avec M. Cafik qu'il ne s'agit pas d'une question fort importante. Je me souviens fort bien de la situation suivante: je me suis rendu au poste où l'on préparait une émission; les équipes de techniciens attendaient, le ministre ne s'est pas présenté et ces techniciens ont dû être payés. On avait même fait appel au service de personnel supplémentaire. Ces gens-là ont été invités à faire un certain travail. Malheureusement, il ne faut pas en tenir rigueur au ministre non plus, car il s'est produit une situation d'urgence qui a coûté des centaines de dollars, sans doute. En faisant le bilan de tous ces facteurs, vous obtiendrez bientôt un chiffre de l'ordre de celui que je vous ai fait part.

En revanche, loin de moi la pensée que, dans certains cas, il n'y a pas abus. Quant à moi, ces abus sont attribuables à une mauvaise administration. Si des équipes sont embauchées ainsi que des techniciens pour faire un certain travail, et qu'ils n'ont pas à le faire, en définitive, cette situation est attribuable à une mauvaise administration.

**Le président:** Monsieur Henderson et ensuite M. Mather.

**M. Henderson:** La situation est quelque peu différente, si je peux parler ainsi, monsieur Harding, de celle que vous décrivez, sans se reporter au témoignage précédent.



## [Texte]

these, as the note explains, are payments for scheduled hours during daily or weekly tours of duty which are in excess of the actual hours of attendance. That is to say, the Union demand and require that money be paid for stated periods even though the employee is not even required to be on the job. It is not a matter of just standing around waiting for something to happen; it is paying money for doing nothing—paying money for periods when ordinarily it should be on the employee's time. This is all defined and was explained very clearly in the testimony that brought this matter out, and I just wanted to say this to show that there is a differentiation between that and the numbers of people you see standing around at a given broadcast.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I have just one more question.

**The Chairman:** And then I am going to cut this discussion off.

**Mr. Harding:** I note that in 1966 the Committee had apparently checked into this. Would it be possible for us to get a copy of the report of that date?

**Mr. Henderson:** Of the Committee Report?

**Mr. Harding:** Yes.

**Mr. Henderson:** You will find it in item 31 at the back of this report, where we give the recommendations of this Committee. As you know, there are a lot of recommendations of this Committee which have not been acted on, and this happens to be one of them. You will find it on page 155.

**Mr. Harding:** This would not be the full report on the investigation, would it?

**Mr. Henderson:** Well, it is the substance of what the Committee reports practically word for word. If you look on page 155, item 31, you will see that this Committee reported to the House on February 7, 1967, and that is what it said.

**Mr. Harding:** Yes, I have that.

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, this was in camera but I think the discussion we had with Dr. Davidson...

**Mr. Henderson:** Yes, Dr. Davidson, Mr. Gilmore and Mr. Davies, as I recall.

**The Chairman:** I will report to you what Minutes they are in and you can read the Minutes.

**Mr. Bigg:** It is pretty fully reported there.

**The Chairman:** Gentlemen, there are two more who wanted to speak on this, then we must move on. They are Mr. Mather and Mr. Gillespie.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I think enough has been said on this matter that it warrants our going further and at least taking up the suggestion of the Auditor General.

## [Interprétation]

Mais il s'agit ici, comme l'explique la date, de paiement pour des heures de travail ouvrables soit durant les équipes quotidiennes ou hebdomadaires et qui dépassent les heures réelles de présence. Ce qui veut dire, le syndicat demande et exige que les versements soient faits pour des périodes précises même si l'employé n'a pas à être présent au travail. Il ne s'agit pas simplement d'être sur place et d'attendre que quelque chose se produise; il s'agit de verser de l'argent à quelqu'un qui ne fait rien, placer de l'argent pour des périodes qui normalement devraient être considérées comme le temps personnel de l'employé. Cela est très précis et a été expliqué d'une manière très claire dans le témoignage qui a soulevé cette question et je voulais faire ce commentaire simplement pour montrer qu'il y a une différence entre cette situation et le nombre de personnes que vous voyez inoccupées au cours d'une émission en particulier.

**M. Harding:** Monsieur le président, j'ai encore une question.

**Le président:** Ensuite je mettrai fin à cette discussion.

**M. Harding:** Je remarque qu'en 1966, le comité semble avoir fait enquête à ce sujet. Mais serait-il possible d'avoir un exemplaire du rapport de l'enquête effectuée à ce moment-là?

**M. Henderson:** Du rapport du comité?

**M. Harding:** Oui.

**M. Henderson:** Vous le trouverez à l'article 31 à la fin de ce volume lorsque nous donnons les recommandations de ce comité. Comme vous le savez, il y a un grand nombre de recommandations du comité qui n'ont pas été mises en application et il arrive qu'il s'agit de l'une d'entre elles. Vous trouverez le rapport à la page 155.

**M. Harding:** Est-ce que ce sera le rapport complet de l'enquête?

**M. Henderson:** Eh bien c'est l'essentiel du rapport du comité, presque mot à mot. Si vous regardez à la page 155, article 31, vous verrez que le comité a fait rapport à la Chambre le 7 février 1967 et c'est là ce qui a été dit.

**M. Harding:** Oui, j'ai cela; c'est passé à huis clos, mais...

**M. Bigg:** Monsieur le président, je pense que la discussion que nous avons eue avec M. Davidson...

**M. Henderson:** Oui, avec M. Davidson, M. Gilmore et M. Davis, si je me souviens bien.

**Le président:** Je vous indiquerai dans quel procès-verbal cela est inclus et vous pourrez en prendre connaissance.

**M. Bigg:** Cela apparaît presque complètement issu.

**Le président:** Messieurs, il y a deux autres personnes qui désirent poser des questions à ce sujet et ensuite nous poursuivrons. Il s'agit de M. Mather et de M. Gillespie.

**M. Mather:** Monsieur le président, je crois qu'il y a eu suffisamment de discussions à ce sujet pour me permet-

[Text]

I think we should do this both in fairness to the CBC, who has been criticized here without anybody here to explain—maybe they cannot explain but they should be asked—and in fairness to the taxpayer to see if we can bring about some improvement in the CBC operation. So I would urge that we adopt the suggestion put forward by the Auditor General.

I still would like, somehow, to get a yardstick comparison between what the CBC does under these circumstances and what the private corporation does. I do not know if that is possible.

**The Chairman:** Perhaps when Mr. Henderson talks to Mr. Davies he could ask him if there is any comparison. I doubt it, but we could inquire.

Mr. Gillespie is next.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I think the issue here is whether we are talking about feather-bedding on the part of employees under a union contract or whether we are talking about good management practice, or possibly even both. It is quite conceivable, under certain circumstances, that nonproductive payments could increase at a time when the corporation was showing deficiencies, because one way of ensuring that you do not need people hanging around is to increase your work staff to handle every situation. Another way is to staff only for what you consider to be normal and then bring people in for peak periods, and on occasion, when you do that, you run into this kind of situation. So I think really what we are concerned about here is whether this is good management practice or, in fact, feather-bedding, and I think the suggestion that has been made to seek the advice of Mr. Davies and a report from him is excellent. I would support it.

**The Chairman:** Is it on the same subject, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Yes, I would like to make one short comment.

I have no objection to looking into the subject. We have done it once before and I see nothing wrong with doing it again. When I interjected before I simply wanted to make it clear that I do not think we should draw judgments that this is necessarily bad management or anything else until we have given the appropriate people a fair hearing. I think there may well be justification for it. It might even be an efficient process—I do not know.

**Mr. Cullen:** On a point of order, Mr. Chairman. Is Mr. Henderson to get a letter from Mr. Davies explaining this? If so, in that letter I wonder if he could give us the proportion of this \$450,000 that is paid pursuant to the contract with the union.

[Interpretation]

tre de continuer et, du moins, de prendre en considération les suggestions de l'Auditeur général.

Je crois que nous devrions faire cela, tant par justice à l'égard de la Société Radio Canada qui a été fortement critiquée ici sans que personne puisse répondre peut-être qu'ils ne pourraient rien n'expliquer mais on devrait au moins leur demander et en toute justice pour le contribuable voir si il est possible d'améliorer l'exploitation de la Société Radio Canada. C'est pourquoi, j'insiste pour que nous adoptions la suggestion présentée par l'Auditeur général.

J'aimerais toutefois, de quelque manière que ce soit, avoir un certain critère de comparaison entre ce que la Société Radio-Canada fait dans de telles circonstances et ce que fait l'industrie privée. Je ne sais pas si cela est possible.

**Le président:** Peut-être que lorsque M. Henderson parlera à M. Davies, il pourrait lui demander s'il y a une comparaison possible. J'en doute, mais nous pouvons nous en informer.

M. Gillespie est le suivant.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je crois que la question ici est de savoir si nous parlons d'un coussin confortable fourni aux employés en vertu du contrat syndical ou si nous parlons de bonnes pratiques de gestion, ou possiblement même des deux. Il est possible de concevoir que, dans certaines circonstances, des paiements non productifs puissent augmenter au moment où la société montre un déficit, car une manière de s'assurer que vous n'avez pas d'employés inoccupés est d'augmenter votre personnel pour pouvoir prendre soin de toute situation. Une autre manière est d'avoir le personnel nécessaire pour ce que vous considérez comme normal et ensuite d'engager un surplus personnel pour les périodes de pointes, et à l'occasion, lorsque vous faites cela, vous en arrivez à ce genre de situation. Donc je pense vraiment que ce qui nous préoccupe ici est de savoir si c'est là une bonne pratique de gestion ou, de fait s'il s'agit d'un coussin monétaire et je crois que la suggestion qui a été faite à l'effet de tenir des commentaires de M. Davies ainsi qu'un rapport est excellent. Je suis en faveur.

**Le président:** Est-ce sur la même question, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Oui, j'aimerais faire un bref commentaire.

Je n'ai aucune objection à faire enquête à ce sujet. Nous l'avons fait précédemment et je ne vois rien de mal à le refaire de nouveau. Lorsque je me suis interposé précédemment, je voulais simplement établir clairement que je ne crois pas que nous devions émettre les jugements à l'effet que cela est nécessairement une mauvaise gestion ou tout autre chose tant que nous n'aurons pas donné aux personnes concernées l'occasion de s'expliquer. Je crois qu'il peut y avoir une excellente justification pour une telle situation; cela peut même se révéler une procédure très efficace, je n'en sais rien.

**M. Cullen:** Un appel au règlement, monsieur le président, est-ce que M. Henderson doit obtenir de M. Davies une lettre expliquant cette situation? Si c'est bien cela, je me demande si M. Davies pourrait dans cette lettre nous indiquer la partie de ces 450,000 dollars qui est versée aux termes du contrat signé avec le syndicat.



[Texte]

• 1025

**Mr. Henderson:** I think it is all paid. I can tell you that now.

**Mr. Cullen:** Pursuant to the contract.

**Mr. Henderson:** Yes. It is running at the level of, more or less. We actually determined how much it was when the matter was first brought to our attention, and we have satisfied ourselves each year that there is no diminution, that it is right around that level, and Mr. Davies and his offices have agreed, but I will make doubly sure of that.

**Mr. Cullen:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, I hope with my English I did not make a wrong point because of what Mr. Cafik just said. I did not say that I am convinced that things like that are going on. I am trying to say that in my mind I am normally convinced that we should go deeper in order to know more. I am not trying to accuse anyone right now, and I hope you did not understand me that way. I said that I am morally convinced that we should go deeper because it is going by the millions now. I did not say that I am sure we are going to find them all wrong, or something. I just want to know what they are doing.

**An hon. Member:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, we will deal with one more paragraph and then we will hold the meeting *in camera*. Mr. Boulanger, I think you have a good point. Perhaps you could give some further thought to who might be a good witness to become before the Committee to elaborate on your thoughts. Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, there are many people outside the government. Could we not ask somebody from the private sector to volunteer a little information?

**The Chairman:** This is what I had in mind when Mr. Boulanger...

**Mr. Boulanger:** You are going to ask a lawyer, a professional, who was working there and is now working in a private position. You said...

**Mr. Bigg:** No, I meant somebody from CTV or from some private station to say what percentage they expect to lose by standby, and so forth.

**The Chairman:** The next paragraph does not have to do with featherbedding, it deals with the matter of good management. The Canadian Broadcasting Corporation failed to comply with the United States Internal Revenue Code when it did not remit deductions from the salaries and allowances of its employees. Mr. Henderson, have you any comments to make here?

**Mr. Henderson:** It is plainly stated here, to deduct income tax at source from its employees stationed in the United States, and as a result it exposed itself to an assessment from the United States government and, as you will see, that came to \$129,000 in Canadian currency. The point of concern to us here was that no effort was

[Interprétation]

**M. Henderson:** Je pense que tout a été payé.

**M. Cullen:** Conformément au contrat.

**M. Henderson:** Oui. Il s'agit d'une somme plus ou moins exacte. Nous déterminons le montant exact quand la question nous est soumise et nous avons pleinement conscience qu'il n'y a pas de diminution chaque année. Les dépenses se sont maintenues à ce niveau. D'ailleurs, M. Davies et ses services en ont convenu.

**M. Cullen:** Merci.

**Le président:** Monsieur Boulanger.

**M. Boulanger:** Monsieur le président, j'espère qu'en me servant de l'anglais comme langue de communication je n'ai pas semé la confusion concernant les propos de M. Cafik. Je n'ai pas dit que je suis convaincu qu'il se passe des choses de ce genre. J'ai simplement dit qu'il nous faut étudier cette question davantage afin d'en avoir le cœur net. Je n'accuse personne. Il nous faut étudier la question en profondeur parce que des millions de dollars sont en cause. Je ne prétends pas que notre enquête va nous amener à faire des accusations. Je tiens simplement à savoir ce qui se passe.

**Une voix:** C'est convenu.

**Le président:** Messieurs, nous allons passer à un autre paragraphe et nous débattrons d'autres questions à huis clos. M. Boulanger a exprimé un point de vue fort intéressant. Il conviendrait peut-être que vous nous suggériez un témoin compétent capable de donner des précisions sur vos pensées. Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Monsieur le président, ne pourrions-nous pas demander à quelqu'un du secteur privé de donner des renseignements?

**Le président:** C'est exactement ce à quoi je songeais quand M. Boulanger...

**M. Boulanger:** Il serait peut-être sage de faire appel à un avocat qui connaît la situation à fond...

**M. Bigg:** Non, je songe plutôt à quelqu'un de la CTV ou de quelque station privée pouvant nous dire quel pourcentage il s'attend à perdre à cet égard.

**Le président:** Le paragraphe suivant ne traite pas du traitement de faveur, mais bien de la bonne gestion. La Société Radio-Canada ne s'est pas soumise au Code américain du revenu interne quand elle a refusé d'effectuer les remises d'impôt aux employés ainsi que le versement d'autres contributions faites par les employés. D'autres commentaires, monsieur Henderson?

**M. Henderson:** Il s'agit d'une déduction d'impôt à la source pour les employés travaillant aux États-Unis. On s'expose donc à l'évaluation du gouvernement américain ce qui porte la somme à 129,000 dollars canadiens. Ce qu'il y a de tragique, c'est qu'on n'a pas tenté de récupérer ce montant des employés. En d'autres termes, ils n'ont

## [Text]

made to recoup this in any way from the employees. In other words, they did not have to pay income tax for this period, the Corporation paid it. Then they had to make these deductions, and you will see this in the last paragraph. Beginning the first of January, 1969, the Corporation began making the required deductions from the employees and, in order to make it a little easier for them, it gave them an additional allowance equivalent to the excess of their U.S. income tax over the tax they would have had to pay if they were employees of the Government of Canada. I enquired why some effort was not made to recoup the money that was paid to the United States Revenue Service. These people were stationed there, as you can see, for some years. However, they felt that this was a Corporation responsibility and it was not necessary to tax the employees with it. I must say that was a point of view with which I found it difficult to agree, and the reason it is in my report is to bring it to the attention of the House.

**The Chairman:** Mr. Henderson, what explanation did they give your Department or you for not taking it off in the first place? Why did they make this mistake and slip up on it?

**Mr. Henderson:** I think they were under the impression that income tax was not exigible. Is that not right, Mr. Hayes?

**Mr. Hayes:** Yes.

**Mr. Henderson:** I believe for a part of this time their employees stationed in New York, Washington, and so on, did not have to pay income tax either to Canada or to the United States. This is a Eutopian thing that unfortunately just does not happen today.

**The Chairman:** Was any effort made to find out whether they were taxable or not?

**Mr. Henderson:** There is an extensive file of correspondence on this, Mr. Chairman. The point is that when the assessment came for payment it was paid by the Corporation and it was regarded as a Corporation expense, without any effort being made to recoup it from the people who had benefited. When they found they had to pay it, they then adjusted the salaries upwards to make up for the amount, you see, and this is the situation now.

● 1030

I may point out to you that it is rather old stuff; it runs from 1966 to 1968 and now no doubt some of the people have changed, some of them have come back to Canada. So it has become history and the longer you leave a situation like that the more impossible it is to, of course, collect it.

**The Chairman:** Mr. Dupras, Mr. Cullen and Mr. Cafik.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, you have asked the question I was going to ask.

**The Chairman:** I am sorry. Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Mr. Henderson, did you find out whether in fact they were charged Canadian income tax during

## [Interpretation]

pas dû payer d'impôt sur le revenu pendant ce temps, car c'est la société qui en a assumé la responsabilité financière. Il leur a fallu faire des déductions comme chacun le voit au dernier paragraphe. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1969, la société s'est mise à récupérer ce montant des employés et pour ne pas les étouffer, elle leur a accordé une allocation supplémentaire équivalent au surplus d'impôt qu'ils ont payé aux États-Unis. J'ai déjà demandé pourquoi ces fonds payés au département du revenu américain n'ont-ils pas fait l'objet d'une récupération? Comme chacun sait, ces gens ont été envoyés aux États-Unis pour quelques années. Toutefois, ils étaient d'avis qu'il s'agissait d'une responsabilité de la société. Il n'était donc pas nécessaire de percevoir les montants des employés. C'est un point de vue qui prête à discussion et j'ai cru qu'il m'appartenait de le signaler à l'attention de la Chambre.

**Le président:** Monsieur Henderson, quelle explication ont-ils donnée au ministère ou à vous pour ne pas s'en être aperçus au début?

**M. Henderson:** Je pense qu'ils avaient la nette impression que l'impôt ne pouvait pas être exigé, n'est-ce pas, monsieur Hayes?

**M. Hayes:** C'est juste.

**M. Henderson:** Les employés postés à New-York et à Washington ne devaient pas, semble-t-il, payer d'impôt ni au Canada ni aux États-Unis. Malheureusement, il s'agit d'une philosophie utopique qui ne se concrétise certainement pas de nos jours.

**Le président:** Ne s'est-on pas renseigné pour savoir s'ils étaient imposables?

**M. Henderson:** On a une correspondance volumineuse à ce sujet, monsieur le président. Quand on a évalué ces sommes, la société en a assumé la responsabilité financière en la considérant comme dépenses internes sans que celle-ci se préoccupe de récupérer ces fonds de la population. Quand la société s'est rendu compte de la situation, il y a eu un ajustement de salaire pour compenser et c'est la situation qui prévaut à l'heure actuelle.

Puis-je souligner qu'il s'agit là de choses plutôt anciennes; cela va de 1966 à 1968 et il n'y a aucun doute que certaines de ces personnes ont été changées, certaines d'entre elles sont revenues au Canada. Cela s'inscrit donc dans l'histoire et plus longtemps vous laissez une telle situation en blanc, plus il devient impossible, bien entendu, de faire la collecte requise.

**Le président:** M. Dupras, M. Cullen et M. Cafik.

**M. Dupras:** Monsieur le président, vous avez posé la question que je voulais poser.

**Le président:** Je regrette. M. Cullen.

**M. Cullen:** Monsieur Henderson, avez-vous pu savoir si de fait on leur a déduit l'impôt sur le revenu du Canada



[Texte]

this time? Were they treated as though they had no tax to pay while they were in the United States or was it deducted at source as a payment of Canadian income tax?

**Mr. Henderson:** No, they did not pay Canadian income tax, Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** So if they were there four months...

**Mr. Henderson:** They did not pay any income tax to anybody.

**An hon. Member:** They did not pay any income tax?

**Mr. Henderson:** That was my point.

**Mr. Cullen:** And did the reciprocal thing take place then? Having paid no Canadian income tax, did the Department of National Revenue move in for payment of taxes?

**Mr. Henderson:** No, I do not think they moved in. I think these people were working in the United States and that was that and the United States considered they had the taxable rights, you see, but it was not being withheld from the employees so the corporation had to end up paying it.

**Mr. Cullen:** So there was no tax paid by the individuals at all?

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Cullen:** Fine, thank you, Mr. Henderson.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** On that same question, following Mr. Cullen's question. I understand that when Canadians work in the United States short of a certain length of time, I think it is six months is it not, in the United States after which you are considered to be a taxable resident, that if an individual pays American tax he then pays Canadian tax and deducts the amount of American tax that has been withheld or paid.

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Cafik:** Is that correct?

**Mr. Henderson:** I do not know about the six months, but it depends on the sources of the man's income. Canada taxes really where the services are performed—I think I am right on that—and you are required of course to declare your total income and you deduct any taxes you pay outside.

I do not have my file handy—and I must apologize—this morning to answer specific questions on this. Mr. Long is familiar with it.

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General, Auditor General's Office):** Mr. Chairman, you must keep in mind that civil servants working in foreign countries are in a little different category to Canadians who move into

[Interprétation]

durant cette période? Ont-ils été traités comme s'ils n'avaient aucun impôt à payer durant qu'ils étaient aux États-Unis ou cet impôt a-t-il été déduit de la source comme versement de l'impôt sur le revenu du Canada?

**M. Henderson:** Non, ils n'ont pas versé l'impôt sur le revenu du Canada, M. Cullen.

**M. Cullen:** Donc s'ils étaient là depuis quatre mois...

**M. Henderson:** Ils n'ont versé aucun impôt sur le revenu à qui que ce soit.

**Une voix:** Ils n'ont payé aucun impôt sur le revenu?

**M. Henderson:** C'est précisément ce que je disais.

**M. Cullen:** Est-ce qu'il y a eu réciprocité à ce sujet? Puisqu'ils n'avaient pas versé d'impôt sur le revenu pour le Canada, est-ce que le ministère du Revenu national a pris des mesures pour les versements de ces impôts?

**M. Henderson:** Non, je ne crois pas que le ministère ait fait quoi que ce soit à ce sujet. Je crois que ces personnes travaillaient aux États-Unis un point c'est tout, et que les États-Unis considéraient qu'ils avaient le droit d'imposition, vous voyez, mais comme il n'y avait pas de retenu à la source pour les employés, la société a donc finalement dû verser ces sommes d'argent.

**M. Cullen:** Donc il n'y a eu aucun impôt sur le revenu versé par les employés eux-mêmes?

**M. Henderson:** C'est exact.

**M. Cullen:** Très bien merci M. Henderson.

**Le président:** M. Cafik.

**M. Cafik:** Sur le même sujet, à la suite de la question de M. Cullen. J'ai cru comprendre que lorsque les canadiens travaillent aux États-Unis après avoir passé une certaine période de temps, je crois qu'il s'agit de six mois n'est-ce pas, aux États-Unis ils sont par la suite considérés comme citoyen taxable, c'est-à-dire que la personne verse l'impôt américain et que lorsqu'il verse son impôt canadien il déduit de cet impôt la somme de l'impôt américain qui a été retenu ou versé.

**M. Henderson:** C'est exact.

**M. Cafik:** Est-ce correct?

**M. Henderson:** Je ne suis pas certain à propos du six mois, mais cela dépend de la source du revenu de la personne. Le Canada impose vraiment en fonction de l'endroit où les services sont fournis, je crois que j'ai raison à ce sujet, et vous devez bien entendu déclarer votre revenu total et vous déduisez tout impôt que vous avez payé à l'extérieur.

Je n'ai pas mon dossier en main ce matin pour répondre à des questions précises à ce sujet et je m'en excuse. M. Long est au courant de ce genre de situation.

**Le président:** M. Long.

**M. Long (G.R.) (Auditeur général adjoint, bureau de l'Auditeur général):** Monsieur le président, il vous faut prendre note que les fonctionnaires travaillant dans les pays étrangers ne sont pas exactement dans la même

[Text]

those countries to earn a living. Civil servants working in foreign countries pay Canadian income tax. They are representatives of a foreign government in these countries and are not assessed.

I think the thing here is that the CBC employees were perhaps hoping to be treated as civil servants but they are not civil servants.

**The Chairman:** I come back to this question. Why did not the CBC get this all ironed out or know the facts immediately these people went down there to work?

**Mr. Cafik:** I would like to follow up mine if I may. The Canadian government, I presume, is going to go after the number of people involved for the tax that they did not pay.

**Mr. Long:** They were nonresidents in Canada. I do not think the Canadian tax authorities have any claim on it.

**Mr. Henderson:** The services were not performed in Canada.

**Mr. Cafik:** No, and they were not Canadian residents working abroad?

**Mr. Long:** They were Canadian citizens working abroad, but they were not Canadian residents. They were residents abroad.

**Mr. Cafik:** All right, well it is slightly different if they were classed as residents in the United States.

**Mr. Long:** If they had been civil servants, that is working under the Public Service, they would have been taxed by Canada; that is part of the terms of their engagement and the United States would not tax them. I think this explains why the United States took so long to catch up with this, they found the CBC was not part of the Public Service. It is a corporation and therefore to be treated as any other corporation operating in the United States.

**Mr. Cafik:** In addition to the \$129,000 paid by the Canadian government, were these individuals working in the United States and resident in the United States also charged tax by the U.S. government individually?

• 1035

**Mr. Long:** This was the individual assessment that the Corporation paid because they had not made deductions at source. That is why they were assessed.

**Mr. Cafik:** Are they found totally liable for the entire amount of tax payable?

**Mr. Long:** If an employer does not deduct the taxes he is required to deduct I believe he exposes himself to liability for those taxes.

**Mr. Cafik:** If he does expose himself to liability then it would appear there is nothing incorrect from not recovering it if they are in fact liable because of the mistake made.

[Interpretation]

catégorie que les canadiens qui déménagent dans ces pays pour gagner leur vie. Les fonctionnaires travaillant dans les pays étrangers versent l'impôt sur le revenu du Canada. Ils sont des représentants d'un gouvernement étranger dans ces pays et n'y sont pas imposés.

Je crois que ici le problème est que les employés de la société Radio-Canada espéraient peut-être être traités comme des fonctionnaires mais ils ne sont pas des fonctionnaires.

**Le président:** Je reviens à cette question. Pourquoi la société Radio-Canada n'a-t-elle pas clarifié cette situation ou pris connaissance de tous les faits au moment même où ces personnes étaient envoyées travailler là-bas?

**Mr. Cafik:** J'aimerais poursuivre ma question si je peux. Le gouvernement canadien, je présume, prendra des mesures pour récupérer des personnes en cause l'impôt qu'elles n'ont pas versé.

**Mr. Long:** Ils n'étaient pas résidents du Canada. Je ne crois pas que les autorités canadiennes de l'impôt peuvent présenter des réclamations à leur sujet.

**Mr. Henderson:** Les services n'étaient pas fournis au Canada.

**Mr. Cafik:** Non, et ce n'étaient pas des résidents canadiens travaillant à l'étranger?

**Mr. Long:** Ils étaient des citoyens canadiens travaillant à l'étranger mais ils n'étaient pas des résidents canadiens. Ils étaient résidents à l'étranger.

**Mr. Cafik:** Très bien, il y a une certaine différence, ils sont classés comme résidents aux États-Unis.

**Mr. Long:** S'ils avaient été des fonctionnaires, c'est-à-dire relevant de la Fonction publique, ils auraient été imposés par le Canada; cela fait partie des modalités de leur contrat et les États-Unis ne les auraient pas imposés. Je crois que cela explique pourquoi les États-Unis ont pris tant de temps à se saisir de cette situation, ils ont découvert que la Société Radio-Canada ne relevait pas de la Fonction publique. Il s'agit d'une société et doit donc être traitée comme toute autre société fonctionnant aux États-Unis.

**Mr. Cafik:** En plus des \$129,000. versés par le gouvernement canadien, est-ce que ces personnes travaillant aux États-Unis et résidant aux États-Unis ont aussi été imposées par le gouvernement américain individuellement?

**Mr. Long:** Il s'agissait d'une évaluation individuelle. La société a payé parce qu'il n'y a pas eu de déduction à la source.

**Mr. Cafik:** Pouvons-nous les tenir responsable de tout le montant imposable?

**Mr. Long:** Si l'employeur ne déduit pas les impôts qu'il devait déduire, il doit en assumer la responsabilité.

**Mr. Cafik:** S'il en est ainsi, il n'est pas fautif de récupérer ces fonds puisqu'on peut lui imputer cette erreur.



[Texte]

**Mr. Long:** I do not think that follows.

**Mr. Cafik:** In private industry what would happen if the same thing occurred and they assessed the company? Would the company or the courts have any legal right to claim from the individual or are there any precedents. The courts presume that this is the corporate's responsibility and not the individual's? Do we know any cases where this has happened?

**Mr. Henderson:** I cannot cite you any cases on that, but it is a matter of management practice as I see it. The United States revenue code provides that either the salary be deducted from the employee or if the management failed to do so, the management has to pay it. They do not care where it comes from. This was not deducted so the Corporation had to pay it. It is up to the Corporation in its wisdom whether it decides to go to the employees and say, "Sorry, we should have been deducting and did not, so here is the bill and you pay us". These are public moneys and that was the view I took.

**Mr. Cafik:** Right. The legal question has not really been solved. I guess we would have to deal with that with the Department of Justice.

**Mr. Henderson:** I do not think they were consulted. The Corporation felt that the mistake was theirs, it was not necessary to go back and they did not go back on the employees, period.

**An hon. Member:** Could we not get a legal opinion?

**Mr. Bigg:** Pardon me for giving one, but I do have a little law training. They call it illegal enrichment. We are collecting all the time from old age pensioners and from war veterans' allowance people. When the government makes a mistake and overpays them on their cheques, it sends them bills for the money they owe the government and the mistake was made in the department. We have no hesitation in collecting from those people.

**Mr. Cafik:** Oh, I see.

**Mr. Bigg:** It is the same as unlawful enrichment whichever way you look at it. You are supposed to know the law, even the American law I presume, if you are working in the States, and if you had a thousand dollars in your paycheck that you should not have had it is perfectly good law to recover it from you if you are not broke.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** I do not know where we are getting with this discussion. It seems to me basically it is a matter of policy on the part of the Corporation, how they operate. We may think they operated very foolishly in this case, so what we are going to do about it. Do you want to add this to our other query of the Corporation to see if there is any further explanation?

We do not have the authority, as I understand it, to regulate the Corporation on this point.

**Mr. Boulanger:** We have the power to do something, do we not?

**Mr. Mather:** Yes, but as a member of the Committee that examines CBC travel expenses you will see in the

[Interprétation]

**M. Long:** Je ne comprends pas votre raisonnement.

**M. Cafik:** Dans l'industrie privée, que se passerait-il si la société était évaluée? La société aurait-elle le droit d'exiger des paiements de ses employés? Connaissez-vous des cas où cela c'est produit?

**M. Henderson:** Je ne peux pas citer de cas, mais c'est une question qui relève entièrement de la direction. Le code du revenu des États-Unis prévoit qu'il y a déduction sur le salaire de l'employé ou qu'en l'absence de cette mesure, la direction doit défrayer le coût. Peu importe au code américain d'où proviennent ces fonds. Il appartient donc à la société de faire preuve de sagesse et d'exiger que ses employés remboursent cette somme. Il ne faut surtout pas oublier qu'il s'agit de fonds publics.

**M. Cafik:** C'est juste. La question d'ordre juridique n'a vraiment pas été résolue. Je crois que nous devrions renvoyer la question au ministère de la Justice.

**M. Henderson:** On ne les a pas consultés. La société s'est rendue pleinement compte qu'elle avait commis cette erreur et elle n'a pas jugé bon d'en accabler ses employés. Un point, c'est tout.

**Une voix:** Pourrions-nous avoir des conseils juridiques?

**M. Bigg:** Sans vouloir me vanter, je suis assez fort en matière juridique. La loi se rapportant à cette question lui donne le nom d'enrichissement illégal. Nous percevons toujours les fonds des gens qui reçoivent une pension de vieillesse ainsi que les prestations des anciens combattants. Or, lorsque l'État se trompe et leur donne un surplus, il n'hésite pas à exiger un remboursement. Pourtant cette erreur a été faite par le ministère.

**M. Cafik:** Je vois.

**M. Bigg:** Quel que soit l'angle sous lequel nous envisageons la question, il s'agit d'enrichissement illégal. Vous devez connaître la loi, même la loi américaine, si vous travaillez au États-Unis. S'il se trouve que vous ayez sans raison un chèque de \$1,000, il serait juste qu'on exige que vous le remboursiez.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Je ne vois pas très bien où nous allons dans cette discussion. A mon avis, il semble qu'il s'agisse là de la politique de la société. Même si la politique de la société nous semble fort peu sage, que pouvons-nous y faire? Faut-il faire une autre enquête sur la société?

Nous n'avons aucun droit de réglementer la société à cet égard.

**M. Boulanger:** Oui, mais nous avons sûrement le pouvoir de prendre les mesures qui s'imposent?

**M. Mather:** En tant que membres du comité, nous étudions les frais de déplacement de la Société Radio-

## [Text]

report of that Committee that we were to be concerned with details, but were not to be concerned with the policy of the Corporation. Yet, in some of our minds at least, there was quite a question as to whether the management was right in sending men here or there. Again, as in the case we discussed earlier this morning about the CBC and its practice of paying the standing around time, this might be a matter of policy or business on the part of the Corporation. To come down to this now as to payment or non-payment of tax, again this is a matter involving the Corporation's policy. We can call them before us again, question them and rebuke them possibly, but after all where does it get us?

**The Chairman:** The Auditor General has brought to the attention of the House through his report. The report has been referred to us, our Committee has studied it and I guess all we can do is say to the CBC is "You made a mistake, do not do it again", if that is what the Committee has decided.

**Mr. Cullen:** It has been effective because, as Mr. Henderson said, as a result of his investigation and Committee study since January, 1969 the Corporation has been making deductions. So we have had an impact, at least, on all future situations.

**Mr. Henderson:** It is very nice to hear you say that, Mr. Cullen. It prompts me to make an observation to you that this is an example of the financial consequences of policy, if you want to put it that way, in which it is the duty of the Auditor General to bring it to the notice of the House if in his opinion it requires to be brought to the notice of the House. I do not criticize the policy if they see fit to let the people off, but I think I must bring to your attention the facts of what happened.

• 1040

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I have one other point. The fact that they did not tax and they did not recover is not an on-going problem. There is one on-going problem suggested in Item 55, and that is the fact that those who are at present working in the United States for the CBC are being subsidized for the excess of American taxes over Canadian taxes. Is that correct? Am I reading this observation correctly?

**Mr. Henderson:** They are being given additional allowances. You may call it subsidization. It is an additional allowance. Because of having lived down there they apparently have to pay a little more.

**Mr. Cafik:** In terms of tax. Is there any contractual obligation to do so?

**Mr. Henderson:** I do not think there is. It is not an abnormal practice to do that, but they saw fit to do it in this case.

**Mr. Cafik:** No, I agree that it is not an abnormal practice. I have done it myself with American employees. But I wonder—if we did not make any recommendation to discontinue that practice, in subsequent reports would you bring forward evidence of that practice as a nonpro-

## [Interpretation]

Canada. Certes, nous devons nous arrêter aux détails, mais il ne nous appartient pas d'étudier la politique de cette société. Cependant, dans bien des esprits, on se demandait si la société avait raison d'envoyer un homme ici ou là. Il faut bien songer qu'en envoyant des gens et en les payant, même s'ils n'ont pas travaillé, ce peut être une question de politique interne qu'adopte la société. Nous en revenons à cette question du paiement ou non-paiement de l'impôt. Nous pouvons leur demander qu'ils comparaissent de nouveau et leur demander des explications, mais où cela nous mènera-t-il?

**Le président:** L'Auditeur général a signalé ces deux questions à la Chambre en lui présentant le rapport. Ce rapport nous a été renvoyé pour que nous en fassions une étude approfondie. Tout ce que nous pouvons faire, d'ailleurs, c'est de signaler à la Société Radio-Canada qu'elle a mal agi et l'inviter à ne plus recommencer.

**M. Cullen:** M. Henderson a dit que par suite de son enquête, la société a fait des déductions depuis 1969. Cette enquête aura peut-être des répercussions à l'avenir.

**M. Henderson:** C'est très agréable de vous entendre, monsieur Cullen. Voilà bien un exemple des conséquences financières d'une politique qui ont incité l'Auditeur général à signaler cette question à la Chambre. Je ne critique pas la politique, mais si ces messieurs croient que les gens doivent agir de cette façon, il importe de vous le signaler.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'aimerais soulever une autre question. Le fait qu'ils n'aient pas imposé ni récupéré ces fonds semble être un problème assez important. Le chapitre 55 fait état d'un problème au sujet des Canadiens qui travaillent actuellement aux États-Unis pour la Société Radio-Canada. Ces derniers ont été subventionnés pour l'excès d'impôt américain comparativement à l'impôt canadien. Ai-je raison? Vous ai-je bien compris?

**M. Henderson:** Il s'agit d'une subvention supplémentaire. On pourrait même appeler subsides ces subventions. Je dirais même qu'il s'agit d'une allocation étant donné que le coût de la vie est beaucoup plus élevé là-bas.

**M. Cafik:** En termes d'impôt, y a-t-il une obligation contractuelle?

**M. Henderson:** Je ne le crois pas. Il s'agit d'un phénomène assez courant.

**M. Cafik:** Il ne s'agit pas d'une méthode anormale. Je l'ai employé moi-même avec les employés américains. Cependant, je me demande si nous n'avons pas fait des démarches pour abolir cette méthode dans des rapports subséquents. Pouvons-nous vraiment prouver qu'il s'agis-



[Texte]

ductive expenditure or under some other item, or would you just leave it alone?

**Mr. Henderson:** No, I do not think so, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** You would not be bringing it forward.

**Mr. Henderson:** Off the top of my head I would say that. I would want to see all the circumstances, but generally speaking, no.

**Mr. Cafik:** So you really are not having any objection to the payment of that excess tax?

**Mr. Henderson:** No. I think the point here is, should they have recovered it from the people.

**Mr. Cafik:** No, but I am not talking about the tax that was charged against the corporation. But the last paragraph of Item 55 indicates that we are paying an allowance equivalent to the excess of the American income tax, over the tax they would have paid if they were employees of the Government of Canada.

I am not too sure I know exactly what that means. Does that mean that you would pay them for the whole tax, treating them as though they were civil servants? Or does it mean that if the tax rate—in whatever state they are in in the United States—is five per cent higher than the tax rate he would have paid if he were in Canada, we are giving him allowance for the five per cent or for the full amount of the tax?

**Mr. Henderson:** No. It means that there is being deducted from them income tax as though they were Canadian civil servants working in the States. That is the way Mr. Long described it.

**Mr. Cafik:** So what this paragraph means then is...

**Mr. Henderson:** The corporation is picking up the tab for the excess, because they happen to be in Washington.

**The Chairman:** Gentlemen, we have to cut this off here. We have to move into.

**Mr. Cafik:** Excuse me. I must get the answer, Mr. Chairman, to this question. Does it mean in effect that these people are not paying any income tax in the United States?

**Mr. Henderson:** No. They are paying a tax to the United States, but the extent to which that is higher than they would pay if they were Canadian civil servants, it is being rebated to them by means of an additional allowance.

**Mr. Cafik:** But if they were Canadian civil servants, I thought Mr. Long indicated that they would not pay any tax in the United States.

**Mr. Long:** They would pay full Canadian income tax.

**Mr. Henderson:** We have all got to pay income tax. It does not matter which side of the border you are on, you know.

**Mr. Cafik:** All right. So we are only paying the excess.

[Interprétation]

sait de dépenses non productives? Allons-nous simplement ignorer la question?

**M. Henderson:** Je ne le crois pas, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Vous ne voulez pas étudier cette question en profondeur.

**M. Henderson:** Vous avez sans doute raison. J'aimerais bien connaître tous les détails, mais d'une façon générale, je crois que cela ne nous concerne pas.

**M. Cafik:** Vous ne vous opposez donc pas aux paiements de cette taxe supplémentaire?

**M. Henderson:** Non. Toute la question se centre autour de la récupération des fonds.

**M. Cafik:** Je ne parle pas de l'impôt qui a été exigé de la société. Je me reporte au chapitre 55 indiquant que nous payons une allocation équivalente au surplus de l'impôt américain. Ce surplus est calculé par rapport à l'impôt qu'aurait payé un employé du gouvernement du Canada.

Je ne sais pas exactement ce que cela veut dire. Seraient-ils dédommagés pour l'ensemble de l'impôt comme s'il s'agissait de véritables fonctionnaires? Je précise ma pensée. Si ces messieurs travaillent dans un État américain et que l'impôt soit 5 p. 100 plus élevé que le nôtre au Canada, recevraient-ils une allocation pour ce 5 p. 100 ou pour l'ensemble de l'impôt?

**M. Henderson:** Non. On déduit l'impôt sur le revenu comme s'il s'agissait de fonctionnaires canadiens travaillant aux États-Unis. C'est d'ailleurs en ces termes que M. Long a expliqué la situation.

**M. Cafik:** Ce paragraphe veut donc dire...

**M. Henderson:** La société assume la responsabilité du surplus parce que ces gens travaillent à Washington.

**Le président:** Monsieur, nous devons passer à un autre sujet.

**M. Cafik:** Je regrette, mais je tiens quand même à avoir la réponse à cette question. Ces gens-là ne paient-ils absolument aucun impôt aux États-Unis?

**M. Henderson:** Non. Ils paient l'impôt aux États-Unis, mais en tenant compte de l'impôt canadien dont ils seraient frappés s'ils étaient fonctionnaires canadiens. Le surplus qu'ils paient chez nos voisins du Sud leur est remboursé grâce à une allocation supplémentaire.

**M. Cafik:** Mais s'ils étaient fonctionnaires canadiens, M. Long l'a précisé, ils ne devraient pas payer d'impôt aux États-Unis!

**M. Long:** Ils paieraient l'impôt canadien.

**M. Henderson:** Nous devons tous payer l'impôt. Il s'agit de savoir de quel côté de la frontière nous sommes à un moment donné.

**M. Cafik:** D'accord. Nous payons uniquement le surplus de l'impôt.

[Text]

**The Chairman:** One more question, and then we are going to move into camera here now. Mr. Gillespie, and then you, Mr. Boulanger.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I am intrigued by this note because there has been so much publicity recently about Canadian tax rates being higher than U.S. tax rates, and I would find it very helpful if the Auditor General could give us specific examples, quoting salary scales, where in fact Canadian tax rates are lower than U.S. rates. I am being quite serious when I put this forward.

**Mr. Henderson:** I am afraid we have not got that in the working papers here this morning, Mr. Gillespie, but we might take a look at that and see if we can buttress your point of view with some facts.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Boulanger?

**Mr. Boulanger:** Mr. Bigg said that we collect from other people for money they owe us, like the difference on the—my question is this. According to that report, right away they say, starting with January 1, 1969, they made like this, those people. They start to collect and all that, plus indemnity. It is okay. That means that their mind is made up not even to try to collect from those people who did not pay for the \$120. Do you mean to tell me as a member of the Committee that I cannot suggest that they be asked and that it be proven that they are trying to collect that money. Do we only have to say that is it and that ends it. They do not collect and we cannot say anything about it. Is that what somebody is trying to tell us?

• 1045

**The Chairman:** No, as a Committee we could demand...

**Mr. Boulanger:** Well, that is what I want to do and I do not know how to do it.

**The Chairman:**—report to the House and demand that the CBC collect that \$129,000 from their employees, because we felt they used the wrong judgment.

**Mr. Boulanger:** That is what I am trying to do. I saw a woman who was on social welfare come in my house and cry because she has to bring back \$8.95 to the government. I will be darned if I am going to let those people get away with it without our telling them that they should give us the proof that they cannot collect. That is what I am trying to do now. How can I do it?

**The Chairman:** When the Committee reports on this paragraph to the House we will have to put that recommendation in. If it is the wish of the Committee we could say that we felt they used wrong judgment and should have collected in the same way as a person who is getting a supplement payment and is overpaid and \$2 is taken off a month until it is paid back. What is the difference?

**Mr. Boulanger:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Bigg and then we will sit in camera.

[Interpretation]

**Le président:** J'accorderai une autre question et nous nous réunirons à huis-clos. A vous la parole, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, cette remarque me surprend quelque peu. On ne cesse de dire que l'impôt canadien est un peu plus élevé qu'aux États-Unis. L'auditeur général pourrait-il nous donner des exemples portant que l'impôt canadien est moins élevé que l'impôt américain. Sachez que je ne plaisante pas!

**M. Henderson:** Nous n'avons pas cette question au programme ce matin, mais nous en ferons une étude plus tard. Il serait bon que vous appuyiez par des exemples ce que vous venez de nous énoncer.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Boulanger?

**M. Boulanger:** M. Biggs a déclaré que nous récupérerons les fonds des employés qui nous doivent de l'argent. Je me pose donc la question suivante: d'après le rapport, on dit qu'à partir de janvier 1969, la société Radio-Canada s'est mise à récupérer les fonds en plus de l'indemnité. N'ont-ils donc pas l'intention de récupérer les fonds de ceux qui n'ont pas payé ce 120 dollars? Oseriez-vous me dire que je ne puis pas proposer la récupération de ces fonds? Nous devons nous conformer à cette situation macabre sans que nous ayons mot à dire?

**Le président:** En tant que comité, nous pourrions exiger...

**M. Boulanger:** C'est précisément ce que nous voulons faire, mais nous ne savons pas quelle méthode adopter.

**Le président:** Nous pourrions faire un rapport à la Chambre et exiger que la société Radio-Canada récupère les 129,000 dollars de ces employés parce que nous estimons qu'elle a fait une erreur de jugement.

**M. Boulanger:** Je songe précisément à cette pauvre femme qui est venue en pleurs à la maison parce qu'on exigeait d'elle le remboursement de 8.95 dollars au gouvernement. Je m'arracherais volontiers les cheveux si je permets à ces bandits de s'esquiver de la sorte. Je dois pouvoir exiger d'eux qu'il me prouve qu'ils ne peuvent pas récupérer ces fonds. Comment puis-je m'y prendre?

**Le président:** Je vais simplement renvoyer cette question à la Chambre si c'est le bon plaisir du comité. Il s'agira sans doute d'un paiement supplémentaire et enfin on leur enlèvera deux dollars par mois. Qu'est-ce que ça peut bien faire?

**M. Boulanger:** Oui.

**Le président:** A vous la parole, monsieur Bigg et ensuite nous nous réunirons à huis-clos.



[Texte]

**Mr. Bigg:** I see a problem. Of course this is a Crown Corporation and it is with us permanently all right, but we apparently have no right to criticize the internal workings of a Crown corporation...

**The Chairman:** Who said that?

**Mr. Cafik:** We have done it before and we are doing it now with the CBC on expenditures.

**Mr. Bigg:** ...when you get down to the details of what we did for someone. As I said, if it were an old age pensioner we could certainly demand that the poor old age pensioner find the \$8.95 and find it right now. Are our Crown corporations sacred cows that we must not even criticize. I think this Crown corporation is spending the taxpayers' money with impunity. I would not recommend that we go back now any more than we should go back when there is a mistake made on an old age pension. As a matter of fact I do not like that kind of collecting either, but let us be consistent. If we are going to collect from the old age pensioner, then I think we should collect from everybody.

**The Chairman:** All right. Gentlemen, I would like to have the Committee's approval on the subcommittee's report which we tabled this morning as there is a quorum present. We will then proceed *in camera* to put the final touches on the CBC travelling expenses. First of all, have I the approval of the Committee to accept the subcommittee's report as read this morning?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Will everyone else please leave the room?

[Interprétation]

**M. Bigg:** Je regrette, mais s'il s'agit d'une société de la Couronne et nous n'avons aucun droit de critiquer la politique interne de la société Radio-Canada.

**Le président:** Qui a dit cela, je vous prie?

**M. Cafik:** Cela s'est fait bien avant et nous étudions actuellement les dépenses de la société Radio-Canada.

**M. Bigg:** Naturellement, nous pourrions certainement exiger que le bénéficiaire du régime de pension du Canada rembourse les 8.95 dollars. Les sociétés de la Couronne sont-elles des vaches sacrées imperméables à toute critique? A mon avis, cette société de la Couronne dépense l'argent du contribuable. En revanche, je ne crois pas qu'il soit sage de s'en prendre à la société Radio-Canada pas plus que d'exiger d'un pauvre vieillard qu'il rembourse une somme. Soyons un peu logique! Si nous récupérons les fonds du citoyen âgé, il faudrait certainement recueillir les fonds de toute la population.

**Le président:** D'accord. Messieurs, j'aimerais avoir l'appui du comité sur le rapport du comité que nous avons présenté ce matin. Nous avons le quorum et nous allons passer à huis-clos pour préciser les frais de déplacement de la société Radio-Canada.

En premier lieu, le comité convient-il que j'accepte le rapport du sous-comité tel que lu ce matin?

**Des voix:** C'est convenu.

**Le président:** Maintenant, veuillez tous quitter la salle.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, January 28, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 11

Le jeudi 28 janvier 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

---

Respecting: Auditor General's 1969  
Report to the House

Concernant: le rapport de 1969 de  
l'Auditeur général à la Chambre

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

and Messrs.

Bigg	Dupras
Boulanger	Flemming
Cafik	Gillespie
Crouse	Harding
Cullen	Mather

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

et Messieurs

Murphy	Rodrigue
Noble	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noël	Tétrault
Paproski	Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Thursday, January 28, 1971

(16)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9:43 a.m. The Chairman, Mr. A. D. Hales, presided.

*Members present:* Messrs. Bigg, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Mather, Stewart (*Cochrane*), Whiting—(9).

*Witnesses: from the Auditor General's Office:* Mr. George Long, Assistant Auditor General; Mr. H. E. Hayes, Audit Director; Mr. J. M. Laroche, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the Auditor General's 1969 Report.

Mr. Long, assisted by Messrs. Hayes and Laroche, was examined upon paragraphs 56 to 69, both inclusive, of the Report.

The Chairman read a letter from Mr. George F. Davidson, President, Canadian Broadcasting Corporation, dated January 27, 1971, relating to paragraph 55 of the Auditor General's Report. It was agreed unanimously that an enclosure thereto dated March 31, 1970 be distributed to all Members of the Committee.

And questioning continuing, at 11:00 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le jeudi 28 janvier 1971

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin, à 9h43. Le président, M. A.D. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Mather, Stewart (*Cochrane*), Whiting—(9).

*Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général:* MM. George Long, auditeur général adjoint; H.E. Hayes, directeur de la vérification; J.M. Laroche, directeur de la vérification.

Le Comité reprend son étude du Rapport de 1969 de l'Auditeur général.

M. Long, avec l'aide de MM. Hayes et Laroche, répond aux questions qui portent sur les paragraphes 56 à 69 inclusivement du Rapport.

Le président lit une lettre de M. George F. Davidson, président de la Société Radio-Canada, en date du 27 janvier 1971 et se rapportant au paragraphe 55 du Rapport de l'Auditeur général. Il est convenu à l'unanimité qu'une pièce jointe à cette lettre et datée du 31 mars 1970 soit distribuée à tous les membres du Comité.

Pendant que se poursuit la période de questions, à 11h du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

A. B. Mackenzie

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, January 28, 1971

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we will proceed. I had telephone calls from two members who have had trouble getting here this morning, but they will be here later.

We have with us this morning Mr. Long, the Assistant Auditor General, who is taking Mr. Henderson's place. Mr. Henderson is out of town today. Mr. Long has with him Mr. J. M. Laroche, an Audit Director. Mr. Laroche has been with the Committee before and we are pleased to have him back. Mr. Hayes, an Audit Director, is also with us this morning.

We are dealing with the Auditor General's 1969 Report, Volume 1, paragraph 56, which deals with the Canadian Corporation of the 1967 World Exhibition.

Are there any question?

• 0945

This is a very complicated settlement that was made in lining up the world's fair which was a most outstanding success. I might say—a little sideline here—that I had the pleasure of attending the world exhibition in Japan this year and had an opportunity to compare the two, and Canada still takes first place, as far as I am concerned, after my visit to both of them. The one thing in particular that impressed me was the beautiful location we had for our Expo in Montreal with all the waters and lagoons and the very nice situation as compared to the location of the one at Osaka. However, that is a little aside from the point this morning.

It cost Canada, I think, \$122,900,000. That was our deficit. I am sorry to say that we did not do quite as well in that regard as the Japanese people did. I understand they made a profit of \$31 million. I guess they benefited by some of our mistakes in the financial side of the ledger and were able to make some savings that we were not able to do.

Mr. Long, have you anything to add to this?

**Mr. George Long (Assistant Auditor General):** I do not think there is really much to be said here, Mr. Chairman. It is summarized, as you see, on page 40: the cash provided by Canada and how that was disposed of. As you mentioned, Canada's share of the deficit is \$122,900,000, and Canada accepted from the Province of Quebec and the city of Montreal notes totalling \$99,600,000 which are being paid in accordance with a plan arranged at the time they were accepted.

**The Chairman:** Are there any further questions before we proceed? Yes, Mr. Bigg?

**Mr. Bigg:** What were the receipts? It does not show any income here, really. There is just a list of deficits.

**Mr. Long:** Well, Mr. Bigg, this note deals with the winding up of the corporation.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 28 janvier 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous allons commencer. Nous avons reçu deux téléphones de deux députés qui ont peine à se rendre au Comité ce matin, mais ils seront ici bientôt.

Nous avons avec nous ce matin M. Long qui prend la place de M. Henderson. M. Henderson est en dehors de la ville. M. Long est l'auditeur général adjoint et M. Laroche, directeur de la vérification, a déjà comparu devant nous et nous sommes très heureux de le revoir. M. Hayes, directeur de la vérification, est aussi avec nous ce matin.

Ce matin nous traiterons du rapport de l'Auditeur général de 1969 au paragraphe 56 qui s'occupe de la liquidation de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.

Avez-vous des questions, messieurs?

On a dû faire des arrangements fort compliqués concernant la mise sur pied de l'Exposition universelle de 1967 qui a été une réussite à tous points de vue. J'ai eu le plaisir de visiter l'Exposition universelle au Japon cette année et j'ai eu l'occasion de comparer les deux expositions. A mon avis, l'exposition du Canada est fort supérieure à celle du Japon. L'emplacement grandiose d'Expo 67 entouré d'eaux précieuses et de lagunes n'a rien de comparable avec l'emplacement ordinaire de l'exposition d'Osaka. De toute façon, je m'éloigne un peu de la question.

Il en coûte au Canada 122,900 mille dollars. Je dois dire qu'il s'agit d'une situation déficitaire et je crois que, du point de vue profits, les Japonais nous ont dépassés, car ils ont profité de nos erreurs et ont remporté une victoire financière. Grâce à une bonne administration, les Japonais ont été en mesure d'économiser.

M. Long, avez-vous autre chose à dire?

**M. George Long (Auditeur général adjoint):** Non, monsieur le président, je n'ai rien à ajouter, car tous les détails s'y trouvent à la page 40. Il s'agit d'un résumé des fonds fournis par le Canada et de la façon dont on en a disposé. Comme vous le précisiez plus tôt, la participation canadienne du déficit est de 122,900 mille dollars, et le Canada a accepté de la province de Québec et de la ville de Montréal un total de 99,600 mille dollars qui sera payé en conformité du plan qui a été rédigé à ce moment-là.

**Le président:** D'autres questions avant qu'on procède à l'étude d'un autre article? Oui, monsieur Bigg?

**M. Bigg:** Mais quelles sont les entrées? N'y a-t-il pas de recettes? On indique ici une liste déficitaire et rien d'autre.

**M. Long:** En réalité, monsieur Bigg, cette rubrique se rapporte à la liquidation de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.



## [Texte]

**Mr. Bigg:** I am just wondering if the country as a whole made money on it perhaps.

**The Chairman:** I do not think there is any doubt about that. There is a lot of . . .

**Mr. Bigg:** I am not complaining about the \$122 million. I think it was probably a bargain for Canada.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Bigg:** It is just that I would like to have seen the figures in there.

**The Chairman:** There is a separate report on it, Mr. Bigg.

All right. Now we move on to paragraph 57, page 40, Mr. Whiting—salaries and termination payments. This has to do with the termination of salaries in connection with the world's exhibition. Mr. Long, is there anything particular there?

**Mr. Long:** The purpose of this note, Mr. Chairman, Was to indicate that when employees were first taken on in Expo it was necessary to give salary advances in a number of cases, and in our audit it appeared that \$64,000 of these advances had not been subsequently recovered. It was just impossible, apparently, for this to be tidied up the way it should have been. The termination payments: the note shows that the total paid to employees when they were released from Expo in order to assist them in their period of re-establishment totalled \$5,786,000.

**The Chairman:** As questioners: Mr. Harding and then Mr. Bigg.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, just a question on this advance of salaries. Was it just neglect on the part of the corporation that they did not deduct these advances or was there something else to it?

**Mr. Long:** I think it would perhaps be the more or less chaotic situation that existed in getting under way. There was an awful lot had to be done in a very short time at the start of this exhibition and this, I think, would probably be the reason. The accounting did not keep up with the actual course of events.

• 0950

It is not impossible that some of these people may have gone and in fact, it may have been settled but never recorded; that is, they may not have been paid if a person was not with the exhibition too long. However, the records just were not able to establish this and they show that \$64,000 which was advanced was never recovered from subsequent pay.

**Mr. Harding:** Of course, now that it is wound up there is not a hope in the world of getting it back?

**Mr. Long:** No, it is dead now.

**Mr. Bigg:** I was just going to say that I can understand this is the first time you did it, but I am hoping in future when we are spending government money there will be a continuity of this sort of thing and that you do not give a man an advance in pay unless there is some kind of automatic check back. Perhaps in some cases where people are not residents they should be bonded. If we are hiring aliens or something like that there should be some arrangement with the company we are hiring for expert advice that, in fact, the taxpayer can be protected.

## [Interprétation]

**M. Bigg:** Je me demande si cette exposition a enrichi le pays.

**Le président:** Il n'y a pas de doute.

**M. Bigg:** Je ne me plains pas des \$122,000,000. Je crois même que c'est une bonne affaire pour le Canada.

**Le président:** Oui.

**M. Bigg:** J'aurais toutefois aimé voir des chiffres dans le rapport.

**Le président:** Il existe un rapport séparé sur cette question, monsieur Bigg.

D'accord. Passons maintenant au paragraphe 57 de la page 40. Il s'agit des traitements et indemnités de licenciement. Ceci se rapporte aux traitements et indemnités de licenciement relatifs à l'Exposition universelle. Monsieur Long, cela vous paraît bizarre?

**M. Long:** Monsieur le président, le but de cette rubrique n'était-il pas d'indiquer le phénomène suivant: quand les employés ont été invités à travailler à l'Exposition, il a fallu les payer à l'avance. Or, d'après l'examen de nos comptes, une somme de 64 millions de dollars n'aurait pas été récupérée et même aurait été radiée par la Compagnie au cours de 1968. Pourtant, d'après la rubrique, le montant total de ces versements s'élevait à 5,786 mille dollars.

**Le président:** M. Harding et ensuite M. Bigg.

**M. Harding:** Monsieur le président, j'aurais une question à poser concernant les avances de traitements. La Compagnie aurait-elle simplement négligé de déduire ces avances, ou y a-t-il d'autres raisons?

**M. Long:** Nous avons dû faire face à une situation cahotique. Il nous a fallu prendre de nombreuses décisions pendant une très courte période pour mettre sur pied cette Exposition. La comptabilité n'a pas pu rattraper le pas.

Il est fort possible qu'on en soit arrivé à un accord sans l'avoir indiqué dans les dossiers; il se peut aussi qu'on ne les ait pas payés si une personne n'a pas travaillé à l'exposition très longtemps. Toutefois, bien que les dossiers soient silencieux, l'enquête plus poussée a révélé qu'une somme totale de \$64,000 n'avait pas été récupérée et qu'elle avait été radiée par la Compagnie au cours de l'année 1968.

**M. Harding:** Naturellement, depuis sa liquidation, il n'y a pas moyen de récupérer ces fonds?

**M. Long:** Non, vous avez raison.

**M. Bigg:** Je comprends la situation du passé mais j'espère que à l'avenir, on ne donnera pas d'avance de traitements si l'on n'est pas en mesure de contrôler la situation et particulièrement s'il ne s'agit pas de résidents canadiens. Ceux-ci devront se traiter à des dettes garanties. Si nous engageons des étrangers, on devra d'abord recevoir les conseils de spécialistes qui nous aideront à protéger l'argent du contribuable.

[Text]

**The Chairman:** Thank you. Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Long who would receive this money? What duties would they be performing in order to get an advance on their salary?

**Mr. Long:** Mr. Whiting, it would be almost any employee of the exhibition and they have many employees, from the men who swept the walkways right up to some of the senior public relations people. Any of them coming in perhaps just before pay day, they could not process the pay as normally—pay is rather a complicated thing nowadays, you have a lot of things to take into consideration—so they give them an advance. Then they get the pay in operation and the accounting or charging of the advance got behind and it was not deducted. The first thing they knew the employee may have decided he did not want to stay and he was gone, or he died, he got sick, or something like that happened. The result was they had no place from which to recover the advance. In these cases they just could not recover it, by the time they realized that it needed to be recovered.

**Mr. Whiting:** By and large were they paid weekly or twice a month or how was this worked out?

**Mr. Long:** Mr. Hayes perhaps could give you some details.

**Mr. Hayes:** I think it all depended on the type of employee. People on the gates or the casual employees doing ground maintenance were paid, I believe, every two weeks. The office staff were paid semi-monthly.

**Mr. Whiting:** They were paid what?

**Mr. Hayes:** Semi-monthly.

**The Chairman:** Gentlemen, this is all pretty well gone by now. It is very interesting, but go ahead Mr. Whiting if you have another.

**Mr. Whiting:** I was just going to ask one more question. For those who were paid weekly or semi-monthly, did they run behind in their pay cheques? In other words, when somebody came to get their cheque on a certain day it was not ready for them and this would have to result in somebody going and getting an advance perhaps later on or something like that?

**Mr. Hayes:** I cannot remember the exact details now as to the number of employees but if my memory serves me correctly there was something like 5,000 or 6,000 employees, if not more than that. I think what happened in cases where, say, there was a large influx of staff, particularly at the time of the establishment of the exhibition, the procedures had not been set up to the extent that they could really process all the documentation immediately and guarantee, say, after two weeks if the employee was paid every two weeks, that his salary cheque would be available. So to guard against this possibility, they gave them, these advances and then recovered or made the adjustment in a subsequent period.

**Mr. Whiting:** I see.

**Mr. Hayes:** I think it was mainly because of the sheer volume of employees—

[Interpretation]

**Le président:** Merci. Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Monsieur le président, qui recevra cette somme? En quoi sont-ils engagés lorsqu'ils reçoivent leur salaire à l'avance?

**M. Long:** Monsieur Whiting ce pourrait être n'importe quel employé de l'exposition depuis le balayeur jusqu'à l'expert préposé au rapport avec le public. Naturellement, tout le processus des traitements est fort compliqué et c'est la raison pour laquelle on adopte le système des traitements à l'avance. Malheureusement, la comptabilité a pu très bien se mêler ensuite dans ses calculs. L'employeur a pu très bien décider de ne pas rester à l'exposition. Il est peut-être mort ou frappé d'une maladie. Il y a un tas de facteurs qui entrent en cause. Il s'en est donc suivi que la somme totale de \$64,000 n'a pu être récupérée.

**M. Whiting:** De façon générale, est-ce qu'on les payait deux fois par mois ou une fois par semaine?

**M. Long:** M. Hayes pourrait vous donner des précisions à ce sujet.

**M. Hayes (Directeur de la vérification, bureau de l'Auditeur général):** Cela dépendait du genre d'employé. Les journaliers qui s'occupaient du bon entretien étaient payés à toutes les deux semaines. Le personnel du bureau recevait des traitements bimensuels.

**M. Whiting:** Que dites-vous?

**M. Hayes:** Bimensuel.

**Le président:** Messieurs, c'est de la vieille histoire même si elle est fort intéressante. Si vous avez une autre question, allez-y monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Je voulais poser une autre question. Ceux qui recevaient un traitement bimensuel le recevaient-ils toujours à une date fixe? L'ont-ils reçu en retard?

**M. Hayes:** Je ne peux pas vous donner de précisions quant au nombre d'employés qui ont été embauchés, mais si je me souviens bien il s'agissait de 5,000 ou 6,000 employés et peut-être même un peu plus. Or, lorsque l'effectif était très élevé, le processus des paies n'était pas organisé pour assurer un traitement garanti à une date fixe. Pour prévenir les confusions, on a donné des salaires à l'avance ayant la possibilité de récupérer par la suite.

**M. Whiting:** Je vois.

**M. Hayes:** On a adopté cette formule en raison du volume même du personnel.



## [Texte]

**Mr. Whiting:** Yes.

**Mr. Hayes:** . . . that this problem arose.

**Mr. Whiting:** Thank you.

Paragraph 58. *Unpaid account for services and stores provided by the Department of National Defence to the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.*

Paragraph 59. *Contractors' records not available for audit.*

Paragraph 60. *Contractor's share of sale proceeds of Primary Mass Transit System.*

**The Chairman:** Gentlemen, paragraphs 58, 59 and 60 all have to do with the World's Fair. Do you want to spend any time on those, seeing as the books are closed and the issues done with? Is it your wish to proceed? All right. Mr. Long?

**Mr. Long:** I might mention, Mr. Chairman, in paragraph 58 that particular account is not closed. That is a \$100,000 bill National Defence has outstanding against Expo which has not been paid yet.

• 0955

**The Chairman:** Are you going to comment in your next report on that?

**Mr. Long:** I can tell you right now it just still has not been paid. It is pendent collection or a realization of some of the assets.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Who should we collect this money from now?

**Mr. Long:** It has been provided for in Expo accounts. Treasury Board has approved payment, but they just have not had the cash. There are still a few assets and a few liabilities, including this of Expo which the Department of Industry, Trade and Commerce is clearing up. So presumably it will eventually be paid unless something happens to some of the assets.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I have just one question. On some of these unpaid accounts would there be any chance for these departments to get at some of the assets which were left and are being held, and divide them between the Province of Quebec, the City of Montreal and the federal government?

**Mr. Long:** The assets principally, I believe, are a residue over and above the notes which were provided from the Province of Quebec, and an adjustment of insurance premium. There was a premium paid for various types of insurance that was to be adjusted on the basis of the experience of claims. These are, I believe, the two main assets. The department of Industry, Trade and Commerce has been given the responsibility for realizing those as soon as possible and taking care of the few obligations that remain. All of these have been provided for in the accounts and unless something unexpected happens everything should work out eventually.

61. Certification of "counterpart funds" by recipient countries.

## [Interprétation]

**M. Whiting:** Oui.

**M. Hayes:** . . . et c'est ainsi que les difficultés surgirent.

**M. Whiting:** Merci.

Paragraphe 58: *Comptes en souffrance pour services et matériels fournis par le ministère de la Défense nationale à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.*

Paragraphe 59: *Impossibilité de vérifier les dossiers des entrepreneurs.*

paragraphe 60: *Part de l'entrepreneur dans la vente du principal réseau de transport en commun.*

**Le président:** Messieurs, les paragraphes 58, 59, et 60 se rapportent à l'Exposition universelle. Est-ce que vous voulez y consacrer quelque temps même si les comptes sont fermés et la question débattue? Monsieur Long?

**M. Long:** Monsieur le président, je dirai que le paragraphe 58 n'est pas un compte fermé. Il ne faut pas oublier les \$100,000 de la Défense nationale qui constituent une dette que l'Expo n'a pas encore payée.

**Le président:** Allons-nous en parler dans notre prochain rapport?

**M. Long:** Je puis vous affirmer que cette somme n'a pas été récupérée. C'est un recouvrement en suspens, une réalisation de quelques éléments d'actifs.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** A qui devons-nous nous adresser pour récupérer ces fonds?

**M. Long:** Les comptes de l'Expo ont prévu ces montants. Le Conseil du trésor a approuvé le paiement mais il n'avait pas l'argent comptant. Ils ont encore quelques actifs et quelques passifs que le ministère de l'Industrie et du Commerce est en train de défricher. Éventuellement, ces sommes seront récupérées si on ne touche pas aux actifs.

**M. Harding:** Monsieur le président, j'ai une autre question. En ce qui concerne les comptes non payés, les ministères ne pourraient-ils pas toucher à ces actifs en suspens en les répartissant entre la province de Québec, la Ville de Montréal et le Gouvernement fédéral?

**M. Long:** A mon avis, les actifs sont résiduels c'est-à-dire qu'ils dépassent les traites qu'avait la province de Québec ainsi qu'un rajustement de la prime d'assurance. Cette prime devait être rajustée en fonction des réclamations de l'heure. Il s'agit donc des deux actifs principaux. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a été chargé de vendre ces actifs aussitôt que possible et de s'occuper des bons qui restaient. Tout ceci a été prévu dans les comptes et à moins qu'une situation extraordinaire ne se produise, tous les paiements seront remboursés.

61. Certification de «fonds en contrepartie» par les pays bénéficiaires.

## [Text]

**The Chairman:** Mr. Long, would you care to make any observations on this?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I might explain that the counterpart funds are the currencies or funds or recipient countries which, under agreements with Canada, they are supposed to set aside. The source of these funds was the money realized from wheat or other commodities which were provided to the countries by Canada free of charge. The obligation is on the country to provide counterpart funds which would be used for economic development projects in the country. This is to try to turn the giving of wheat, flour or other such commodities from just a relief hand out to something that while it fills an immediate need in the country it will also provide something of a permanent benefit by resulting in some expenditure in the country of its own resources, that is, not requiring foreign exchange which would be of continuing economic benefit.

We show here that since this concept originated in 1951 a total of \$581 million of commodities have been provided in this way. We show shipments prior to the year we are reporting and those of the year because we are naturally dealing with countries at a great distance from Canada and it takes time to process these. However, in the shipments prior to 1968-69 you will see that of \$497 million of commodities, \$473 million have been reported, that is they have been acknowledged. The counterpart funds have been set up and certified by the Auditor General of those countries as required by the agreement. Six million dollars had been reported, that is receipt of the goods had been acknowledged, but no counterpart funds as yet have been certified and \$17 million of the goods had not at that time been reported. I am afraid I cannot give you any of the reasons, but I have no doubt there are a number of reasons for this. If you want further information I would think, Mr. Chairman, you should have somebody from the Canadian International Development Agency come before the Committee.

**The Chairman:** This is a very interesting exercise. We had Mr. Maurice Strong, head of the Canadian International Development Agency, before the Committee a number of years ago at which time he gave us some of the reasons why they are unable to get these authorized documents. Some of them were very valid reasons and others the Committee just wondered why it was not possible to get them.

I think this year there is going to be a meeting of the world auditors' association or a large group of auditors beyond the Commonwealth.

• 1000

**Mr. Long:** The International Organization of Supreme Audit Institutions is the name of the group.

**The Chairman:** It might be a good suggestion for the Committee to recommend that this topic be discussed at that conference. Would you think that in order, Mr. Long?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, we have considered things like that. As a matter of fact, when we were first in on this "counterpart funds" problem, we had the Auditor General of Ceylon visiting us, we found that although this had been going on since 1951 and he was with us I think, in Febru-

## [Interpretation]

**Le président:** Monsieur Long, auriez-vous quelques précisions à nous donner?

**M. Long:** Monsieur le président, les fonds en contrepartie constituent les fonds des pays bénéficiaires qui, en vertu des accords entre eux et le Canada, doivent être mis de côté. La source de ces fonds a été réalisée grâce au blé qui leur a été fourni par le Canada sans qu'ils aient un sous à déboursier. En revanche, le pays bénéficiaire s'engage à fournir des fonds en contrepartie qui doivent être affectés à l'expansion économique du pays. En d'autres termes, le don du blé répond à un besoin économique du pays bénéficiaire, mais il doit aussi l'évolution économique du pays car il investira ces sommes dans ses propres ressources sans qu'il ait besoin d'avoir recours à des fonds étrangers.

Quand on a songé à cette formule en 1951, on a consacré au total 581,657 mille dollars pour des marchandises fournies en vertu d'accords nécessitant la création de fonds en contrepartie. Naturellement nous parlons de pays qui sont fort éloignés du Canada ce qui explique l'absence de rapports et de certifications dans certains cas. Toutefois, pour ce qui est des expéditions antérieures à 1968-1969, on rapporte et certifie \$473 millions sur \$497 millions affecté aux marchandises. Les fonds en contrepartie ont été rapportés et certifiés par l'Auditeur général de ces pays en vertu des ententes qui avaient été signées. Il y a eu rapports sans certification de six million trois cent soixante neuf milles dollars et on n'a fait aucun rapport des \$17 millions affectés à certaines marchandises. Je regrette, mais je ne peux pas vous donner la raison qui explique cette absence d'un rapport. Si vous voulez d'autres renseignements, M. le président, on pourrait peut-être inviter un expert de l'agence canadienne du développement international.

**Le président:** Oui, il s'agit d'une étude fort intéressante. D'ailleurs, M. Strong, directeur de l'agence canadienne du développement international a comparu devant nous il y a quelques années. A ce moment-là, il nous a donné les raisons pour lesquelles il nous a été impossible de mettre la main sur ces documents autorisés. Certaines de ces raisons étaient valables alors que d'autres n'avaient pas leur pesanteur.

Cette année, une association mondiale de vérificateurs se réunira, et certainement un groupe imposant de vérificateurs qui ne font pas partie du Commonwealth se réuniront.

**M. Long:** Le nom du groupe est l'Organisation internationale de comptables vérificateurs.

**Le président:** Ce serait peut-être une bonne idée que le comité recommande que l'on discute ce sujet à la conférence. Est-ce que vous pensez que ce serait acceptable monsieur Long?

**M. Long:** Monsieur le président, nous avons déjà étudié ce genre de chose. En fait nous avons commencé à étudier cette question des fonds, l'éditeur général de Ceylan est venu nous voir nous avons découvert que cela avait commencé en 1951 et que cela durerait toujours. Je pense que



**[Texte]**

ary and March 1961—so it had been going on for 10 years then—and he was completely unaware of the fact that Ceylon was required to do it and that he was required to certify it. Well, he went back to Ceylon and it was fixed up just like that; there was no problem. But this was fine. He was the type of man that we could talk to. But this is not necessarily the case in all of these countries and I do not know whether we would like to undertake to settle this with the Auditors General. Their instructions should come from their countries, really.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I see in this section, a paragraph stating that:

Of the 14 countries required to establish "counterpart funds" eight which have received commodities costing \$11,018,000 have not as yet provided any certification.

That is 8 out of 14. I wonder if there would be any point in us asking the federal agency which is responsible for provision or allocation of these funds to give us a breakdown on just how this works or does not work. Perhaps what Mr. Long has said in the case of Ceylon once it was drawn to the attention of that government they quickly provided the funds. I think perhaps we would be on the right track if we would contact the federal agency responsible for the provision of the funds and ask them to give us an up-to-date account as to the why and the whereof of this. It might be interesting to know, for example, what 8 countries out of the 14 are behind with these counterpart funds.

**The Chairman:** How would it be if the Committee asked the Canadian International Development Agency to give us a letter outlining the answer to your question.

**Mr. Mather:** I would like that.

**The Chairman:** Right. Mr. Mackenzie will you arrange that? All right. Paragraph 62, "Gift of wheat shipped in 1968-69," et cetera. I do not think that is too important. Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, this is a case where funds which it was anticipated Parliament would provide in the subsequent year were actually committed. Wheat was purchased and delivery taken before the commencement of the year. In other words the department went out and used its credit to make a purchase. Within the concept of parliamentary control really this should not occur.

**The Chairman:** It was an emergency situation, was it not?

**Mr. Long:** I do not think it is definite that it was an emergency situation. The country had asked for more wheat but I do not think it was a case of a catastrophe or anything like that. It was for stockpiling purposes as I understand it.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, is the Canadian government committed to give this wheat annually to this country?

• 1005

**Mr. Long:** I cannot say that it is done every year, but I

**[Interprétation]**

cela a commencé en février ou en mars 1961. Ce qui veut dire que cela fait 10 ans que ça dure—et il ne savait pas du tout que Ceylan était obligé de le faire et que c'était à lui de le certifier. Alors il est rentré à Ceylan et les choses se sont arrangées comme cela; il n'y a pas eu de difficultés. Bon. C'était le genre d'homme à qui on peut parler. Mais ce n'est pas nécessairement le cas dans ce pays là. Je ne sais pas s'il appartient de régler ces questions avec les auditeurs généraux. En fait ils reçoivent leurs instructions de leur pays respectif.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président dans cet article il y a un paragraphe qui dit de

«des 14 pays devant établir des fonds en 4 parties, 8 qui ont reçu des marchandises pour une valeur de \$11,018,000. n'ont pas encore fourni de certification»

8 sur 14. Je me demande si cela servirait à quelque chose que nous demandions l'organisme fédéral qui est chargé de la location de ces fonds et nous donner une ventilation pour voir comment ça marche ou comment ça ne marche pas. Peut-être que ce serait comme le cas de Ceylan cité par M. Long; une fois que le gouvernement en avait pris conscience, les fonds étaient fournis rapidement. Ce qu'il faudrait faire peut-être c'est de prendre contact avec l'organisme fédéral chargé de fournir les fonds et lui fournir les fonds et lui demander de nous fournir une liste à jour pour nous expliquer le pourquoi de la chose. Par exemple il serait intéressant de savoir quels sont les 8 pays en retard en ce qui concerne les fonds en contre partie.

**Le président:** Que dites-vous de demander à l'Agence canadienne de développement internationale de remettre une lettre au comité qui fournirait la réponse à votre question.

**M. Mather:** Ça me plairait.

**Le président:** Bon. Monsieur Mackenzie veut-il s'en occuper? Entendu. Le paragraphe 62, parle de don de blé consenti en 1968-1969 etc. Je ne pense pas qu'il soit très important. Monsieur Long.

**M. Long:** Monsieur le président il s'agit d'un cas où l'on s'est engagé à fournir des fonds que le Parlement aura normalement fourni l'année suivante. Le blé a été acheté et livré au début de l'année. En d'autres termes, le Ministère a fait un achat à crédit. Avec la notion du contrôle parlementaire, vraiment cela ne devrait pas se produire.

**Le président:** Le cas était critique?

**M. Long:** Non pas vraiment je pense. On avait demandé au pays de fournir davantage de blé mais je ne pense pas qu'il s'agissait vraiment d'une catastrophe ou quelque chose du genre. C'était simplement dans le but de l'entreposer si je comprends bien.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Monsieur le président est-ce que le gouvernement canadien est obligé de fournir ce blé tous les ans à ce pays?

**M. Long:** Je ne peux pas dire que cela se passe tous les

[Text]

think perhaps there has been a program of assistance each year to this country. As the note says this country had received its quota for the year, but aid they expected from another country apparently had fallen off and their stock-piles were getting a bit low, so they asked for an advance. We felt we just must report it, because the Wheat Board is supposed to get cash for its wheat, it is not supposed to extend credit.

**Mr. Dupras:** Do we share this responsibility of supplying the wheat with other countries?

**Mr. Long:** Oh, yes, there are other countries that help these developing countries.

**Mr. Dupras:** I mean this particular country?

**Mr. Long:** Yes.

**The Chairman:** No doubt you will continue to keep the Committee and the House informed if that sort of thing continues. We hope it is just a one-shot deal.

Paragraph 63—Amending provisions of appropriation not included in Appropriation Act.

**The Chairman:** That is rather serious. Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, if you will notice there are two sections from the details of the services of the Estimates shown and portions of those are in italics, these wordings which appear only in the details of the services. They did not appear in the Appropriation Act and yet they are of a legislative nature. Our point here is that while legislation by appropriation acts is something that is not considered the best way of doing things, nevertheless it does happen on occasion. Certainly if it is going to happen, surely the legislation should all be in the Appropriation Act and not leaving parts of it in the details of the services of the Estimates, meaning that anyone working with this afterwards, or the members when they are passing appropriation, always have to be referring back to something else to get the full text of the legislation. I do not know why it would be done this way, Mr. Chairman, there does not seem to be any good reason for doing it this way.

**The Chairman:** Are there any questions? Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** It could have been overlooked in the Act and it is not apparently in breach of any moral obligation or trust, doing by regulation that which was perhaps intended by statute, but it was not there in the letter of the law.

**Mr. Long:** Well the Appropriation Act, of course, is based on the Estimates proper. The details of the Estimates are prepared at the same time as the Estimates proper and the wording was just put in the details. It could have been put in and I would say should have been put in the Estimates proper, then it would have appeared in the Appropriation Act and you would have the entire law before you, or the entire bill before you, let me say, when you were passing it. You did have it in the details, but it was not in the part that was being transferred.

**Mr. Bigg:** I was just being a devil's advocate. Perhaps in order to keep the legislation down to a point where you can handle it, they perhaps were a little bit hasty in trusting that the regulation would not be in any moral breach of the act. I think it is a dangerous thing to do.

[Interpretation]

ans mais je pense qu'il existe chaque année un programme d'aide à ce pays. Comme la note l'explique, le pays avait reçu son quota pour l'année. Mais il n'avait pas reçu l'aide qu'il attendait d'un autre pays et leurs stocks étant en baisse, ils nous ont demandé une avance. Nous avons pensé simplement vous en faire rapport lorsque la Commission du blé demande généralement à être payée en argent comptant pour son blé. En principe elle ne fait pas crédit.

**M. Dupras:** En ce qui concerne le blé à livrer, partageons-nous cette responsabilité avec d'autres pays?

**M. Long:** Oh, certainement, il y a d'autres pays qui aident les pays en voie de développement.

**M. Dupras:** Je veux dire ce pays particulier?

**M. Long:** Oui.

**Le président:** Je suppose que vous continuerez de tenir les membres du Comité de la Chambre au courant si ce genre de chose continue. Nous espérons qu'il s'agit d'un cas unique.

Paragraphe 63—Modifiant les dispositions d'affectations non-incluses dans la Loi portant affectations de crédits.

**Le président:** C'est plutôt sérieux, monsieur Long.

**M. Long:** Monsieur le président, vous remarquerez qu'il y a deux articles du détail des affectations prévues et il y a une partie qui est écrite en italique dont le libellé apparaît uniquement dans le détail des affectations prévues. Ils ne figurent pas dans la Loi portant affectations de crédits bien qu'ils soient de nature légale. L'idée ici c'est que bien que l'on ne considère pas toujours que les lois portant affectations de crédits constituent la meilleure manière de faire les choses, cela arrive cependant à l'occasion. Si cela doit être le cas, il est clair que toute la partie légale doit être contenue dans la Loi portant affectations de crédits et qu'il ne devrait pas rester une partie dans les détails des prévisions budgétaires ce qui veut dire que ceux qui doivent y avoir recours par la suite ou les députés qui adoptent la loi doivent toujours se référer à quelque chose d'autre pour avoir le texte de loi complet. Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi ça devrait se passer de cette façon-là. Il ne semble pas que cela soit justifié en aucune façon.

**Le président:** Des questions? Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** On a peut-être oublié dans la loi il n'y a peut-être pas rupture d'obligations morales ou de confiance si l'on fait par règlement ce qui devait être fait par statut mais cela ne figure peut-être pas dans la loi en toutes lettres.

**M. Long:** La loi portant affectations de crédits repose évidemment sur les prévisions budgétaires. Le détail de ces prévisions est préparé au même moment et le libellé figure simplement dans les détails. On aurait pu y inclure et je dirais qu'on aurait pu les inclure dans les prévisions budgétaires elles-mêmes. Elles auraient alors figuré dans la Loi portant affectations des crédits et on aurait eu toute la loi sous les yeux ou tout le bill disons au moment de l'adopter. Cela figurait dans les détails mais pas dans la partie qui était reportée.

**M. Bigg:** Je me faisais simplement l'avocat du diable. Si l'on veut que la Loi reste sous contrôle, il peut être hâtif de supposer que les règlements n'enfreignent pas la loi. Je pense que c'est un peu dangereux à faire.



## [Texte]

**Mr. Long:** Do not misunderstand me, Mr. Bigg. These were not regulations provided under the Act.

**Mr. Bigg:** What I meant by that was having passed an act for an appropriation, it does not always spell out exactly what can be done with it, whereas the Details of Services do.

**Mr. Long:** Yes, but this you see is amending. As we mention here in this first item:

The words which we have italicised represent, with respect to this Vote, an amendment to section 35 of the Financial Administration Act, . . .

Surely if you are passing a Vote that is to amend the Financial Administration Act, the amendment should be in the Vote, not be some place else referred to in the Vote.

**Mr. Bigg:** I see.

**The Chairman:** All right. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, would it be to the point that we should consider recommending that the provisions of the Appropriation Act be observed in this case, or in these cases?

• 1010

**The Chairman:** I think that is what it adds up to, that they must observe the Appropriation Act and we should recommend that they do so.

**Mr. Mather:** I would so recommend.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, is this particular problem that we are dealing with a new problem, Mr. Long? Is this a new practice or is it a practice that has been followed over a number of year?

**Mr. Long:** I would hesitate to categorize this as a practice; this happened in these two cases. These are the only two cases where we have seen this. I think it is an off-shoot that probably arises because of the consolidation of votes in order to keep the vote wording simple. However, I think there is a limit to what you should do in such cases in keeping it simple.

You can see the wording here and surely this wording is not too much to have in a vote.

**Mr. Gillespie:** When you say "wording", which wording are you referring to?

**Mr. Long:** The italicized words in those two quotes. In our report on page 43 and 44, the details of the estimates items are given to them. The italicized wordings, we are saying, are really legislation and should have been in the Appropriation Act.

**Mr. Bigg:** In this special case is this not trying to get around the fact that moneys not spent in any one year have to go back into consolidated revenue and to be re-voted?

They are trying to give a little flexibility on foreign aid where this might even be impossible, having given out a set sum of money which may not be used in that one year, they are allowing them to go ahead and use it for two years or subsequent years without going by Section 35 of the Act which means that they would have to bring it back and vote again.

## [Interprétation]

**M. Long:** Ne vous méprenez pas sur mes paroles, monsieur Bigg. Ces règlements ne sont pas prévus par la Loi.

**M. Bigg:** Ce que je veux dire c'est qu'une fois qu'on a adopté une loi portant affectations de crédits, cela ne nous dit pas toujours ce que l'on va en faire exactement alors que c'est le cas quand il s'agit du détail des affectations prévues.

**M. Long:** Oui, mais ceci apporte une modification comme nous l'avons déjà mentionné au premier poste:

Les mots en italique, en ce qui concerne ce crédit, représentent une modification à l'article 35 de la Loi sur l'administration des finances . . .

Il est clair que si on adopte un crédit qui modifie la Loi d'administration des finances, la modification devrait être incluse dans le crédit et pas ailleurs.

**M. Bigg:** Je vois.

**Le président:** Parfait. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, est-ce que nous devrions en arriver à envisager de recommander que l'on respecte les dispositions de la Loi portant affectations de crédits dans ce cas ou dans d'autres cas?

**Le président:** Ça revient à ça en gros. Il faut respecter la loi portant affectations des crédits et nous devrions recommander que cela soit le cas.

**M. Mather:** Je le recommanderai.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, ce problème particulier dont nous traitons, est-ce un nouveau problème monsieur Long? Est-ce une pratique nouvelle ou une pratique qui a déjà été suivie depuis un certain nombre d'années?

**M. Long:** J'hésiterais à dire qu'il s'agit d'une coutume; cela s'est produit dans deux cas. Je pense que ce sont les deux seuls cas où nous avons entendu parler. Je pense que c'est un problème secondaire qui découle probablement de la consolidation des crédits qui ait permis de simplifier le libellé. Je pense toutefois qu'il y a des limites à la simplification.

Vous pouvez lire le libellé il n'est certainement pas trop abondant pour un crédit.

**M. Gillespie:** Quand vous dites «libellé» de quel libellé parlez-vous?

**M. Long:** Je parle des mots en italique contenus entre deux citations: dans notre rapport, aux pages 45 et 46, figure le détail des affectations prévues dans le budget. Nous disons que les mots en italique sont véritablement le texte de loi et auraient dû se trouver dans la loi portant aux affectations de crédits.

**M. Bigg:** Dans ce cas particulier, est-ce que on n'essaie pas de dire simplement que l'argent qui n'est pas dépensé une année doit être remis dans le budget consolidé et que l'on doit revoter là-dessus?

On essaie de donner un peu de souplesse à l'aide étrangère là où c'est peut-être impossible; une fois qu'on leur a donné un montant d'argent qu'ils n'utiliseront peut-être pas dans une seule année, ils ont le droit de s'en servir pendant deux ans ou les années suivantes sans se référer à l'article 35 de la Loi qui dit que cet argent doit être retourné et qu'on devrait voter à nouveau.

[Text]

**Mr. Long:** This is the case in No. 1, Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** Yes, I am trying to do one at a time.

**Mr. Long:** It is amending Section 35 of the Act.

**Mr. Bigg:** Only for this specific case.

**Mr. Long:** Yes. However, in our opinion it should have been in the vote. It should not be in the details of the services.

These are the details of the estimates which are not included in the Appropriation Act which is passed by Parliament.

**Mr. Bigg:** It seems to me that they did not want to amend the Financial Administration Act.

**Mr. Long:** This is, in fact, what they did.

**Mr. Bigg:** They wanted to legalize an exception to the Administration Act.

**Mr. Long:** They did amend it for this particular case. This is, in effect, what it is and this has been the way that it has been handled.

**Mr. Bigg:** You say it is in the wrong place, that they should have done it somewhere else.

**Mr. Long:** It should have been in the Appropriation Act in the appropriation itself. I am not sure if I am confusing you there.

**Mr. Bigg:** Let us just take this one case, if you do not mind, and show us exactly where you think they went wrong and should have done it another way.

**Mr. Long:** Do you have the estimates for this international food program? That would be under External Affairs. Perhaps Mr. Hayes could recognize it.

**Mr. Hayes:** In the front of the estimates dealing with external affairs the votes are summarized. For Vote 35 it just states, as we say in the report, "economic, technical, educational and other assistance as detailed in the estimates". That particular wording is what comes into the Appropriation Act, so that is your legislation.

• 1015

When you turn to Vote 35 which repeats the vote text there are subvotes, you might say, and one deals with the International Development Assistance payment to the special account.

**Mr. Bigg:** That gives the total amount, I presume.

**Mr. Hayes:** This gives the total amount which is appropriated for the International Development Assistance Act, and it goes on to say:

payments to the Special Account established by External Affairs Vote 33d, Appropriation Act No. 2, 1965, for the provision of economic, technical and educational assistance to developing countries, and to extend the purposes of the said Vote . . .

**Mr. Long:** Excuse me, Mr. Hayes. This is where you are now changing the previous legislation starting with "and" as you will see on page 44 here. Mr. Hayes will read that.

[Interpretation]

**M. Long:** C'est le cas pour le numéro 1, monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Oui, j'essaie d'en traiter un à la fois.

**M. Long:** Il amende l'article 35 de la Loi.

**M. Bigg:** Seulement pour ce cas particulier.

**M. Long:** Oui. Toutefois, à notre avis, il aurait dû se trouver dans le crédit. Il n'aurait pas dû figurer dans le détail des affectations prévues dans le budget.

Ce sont là les détails des prévisions budgétaires qui ne sont pas incluses dans la loi portant affectations de crédits qui est adoptée par le Parlement.

**M. Bigg:** Selon moi, il ne voulait pas modifier la loi sur l'administration des finances.

**M. Long:** En fait c'est exactement ce qu'ils ont fait.

**M. Bigg:** Ils voulaient régulariser une exception faite à cette loi.

**M. Long:** Ils l'ont amendée pour ce cas particulier. C'est en fait ce qui s'est produit et c'est comme ça que ça s'est passé.

**M. Bigg:** Vous dites que c'est au mauvais endroit que ça aurait dû être fait ailleurs.

**M. Long:** Cela aurait dû être fait dans la loi portant affectations de crédits elle-même. Je ne sais pas si vous me suivez bien.

**M. Bigg:** Prenez simplement ce cas particulier si vous permettez et dites-nous de façon précise où nous avons erré selon vous et ce qu'on aurait dû faire.

**M. Long:** Avez-vous les prévisions budgétaires pour le programme international d'alimentation? Cela relève des affaires extérieures. Peut-être M. Hayes pourrait nous le dire.

**M. Hayes:** Vis-à-vis les prévisions budgétaires touchant aux affaires extérieures vous avez le résumé des crédits. Pour le crédit 35 on dit simplement comme dans le rapport, «aide économique, technique, éducative et autres tel que détaillé dans les prévisions». Ce libellé particulier celui qui figure dans la loi portant affectations des crédits, c'est donc celle-là qui figure dans la Loi.

Quand vous passez au crédit 35 qui répète le texte du crédit, il y a des sous-crédits dirons-nous et un d'entre eux traite de l'aide au développement international qui est versé dans un compte spécial.

**M. Bigg:** Cela donne le montant total je suppose.

**M. Hayes:** Cela donne le montant total approprié selon la loi d'assistance pour l'expansion internationale et l'on dit ensuite:

versements au compte spécial établis par le crédit 33d des Affaires extérieures, loi des subsides no. 2 de 1965, pour fournir de l'aide économique technique et éducative aux pays en voie de développement et étendre les objets dudit crédit . . .

**M. Long:** Excusez-moi, monsieur Hayes. Là où vous modifiez la loi précédente commençant par «et» comme vous le verrez à la page 44 ici. Monsieur Hayes nous lira cela.



## [Texte]

**Mr. Bigg:** It is number two.

**Mr. Long:** Yes, it is number two on page 44.

**Mr. Gillespie:** Let us just finish this thought if we may.

**The Chairman:** And the questions.

**Mr. Hayes:**

...and to extend the purposes of the said Vote to authorize in the current and subsequent fiscal years payments therefor out in the Special Account, subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, to developing countries and their agencies, to educational and technical institutions in such countries, and to recognized international development institutions.

**Mr. Bigg:** Do you not read that to mean within the total vote? This is extending the law all right, but does it not still mean that you cannot go beyond the \$135 million, or whatever it is, that is quoted in the first instance?

**Mr. Long:** This is extending the uses to be made to the professional institutions in such countries. This particular wording does not have anything to do with the amount that was voted at this time. It is amending—

**Mr. Bigg:** The uses and the length of time in which it can be used, is that right?

**Mr. Long:** That is right.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, the last paragraph says:

In this case the italicized words represent a modification of the Parliamentary authority under the International Assistance Accounts . . .

and it goes on to set that out further. This seems to me to be the point. They are not using more money, but they have put in words to use the money voted in certain way extending it from what was put before whatever Parliamentary agency adopted the basic legislation. I still think that if were to recommend that the practice should be that the legislation should be adhered to, we would be on the right track.

**Mr. Long:** It is not a case of adhering to legislation, Mr. Mather, but that any amendment to legislation should appear in the Appropriation Act.

**Mr. Mather:** Then the provisions of the Appropriation Act should be adhered to if they are going to stray from it.

**Mr. Long:** This is not the case, though. We are not saying here that anything has not been adhered to. It is just whether or not your law is all in the Appropriation Act or whether something else is being referred to, some subsidiary record is being referred to as forming part of the law.

**The Chairman:** All right, Mr. Gillespie. I think we will wind this up now.

**Mr. Gillespie:** I think there are perhaps a number of different points here. One is the point of perhaps amending in some way the Appropriation Act, which I am still not at all clear about. Another one is whether it is a good

## [Interprétation]

**M. Bigg:** C'est le numéro 2.

**M. Long:** Oui, c'est le numéro 2 à la page 46.

**M. Gillespie:** Finissons-en avec cette idée si vous permettez.

**Le président:** Et avec les questions.

**M. Hayes:**

... afin d'inclure l'autorisation, pendant l'année financière courante et les années subséquentes, de prélever dans ledit compte spécial, selon les modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil des sommes à verser en pays en voie de développement et à leurs organismes, aux institutions d'enseignement et aux institutions techniques de ces pays et à des institutions reconnues d'expansion internationale.

**M. Bigg:** Est-ce que à votre avis, cela ne signifie pas dans le crédit total? Il s'agit bien en fait d'étendre la loi mais cela ne signifie-t-il pas moins qu'on ne peut pas aller au-delà des \$135 millions ou quel que soit le montant comme vous avez cité en premier cas?

**M. Long:** Il s'agit d'étendre l'utilisation possible pour les institutions professionnelles dans ces pays. Ces libellés n'ont rien à avoir avec le montant qui a été voté. C'est un amendement.

**M. Bigg:** Il s'agit des usages et de la période de temps durant lequel on peut l'utiliser, n'est-ce pas?

**M. Long:** C'est juste.

**M. Mather:** Monsieur le président, dans le dernier paragraphe on lit:

Dans ce cas, les mots mis en italique représentent une modification de l'autorisation parlementaire en vertu de laquelle le compte d'assistance internationale . . .

et ça continue en plus de détails. Selon moi, c'est ça qui est intéressant. On n'utilise pas davantage d'argent mais le libellé prévoit que l'on peut utiliser l'argent pour des fins différentes que sur lesquelles l'agent Parlementaire qui veut adopter la législation fondamentale avait destiné. Je pense que l'idée serait que l'on s'en tienne à la législation, qu'on la respecte et tout ira bien.

**M. Long:** Le problème n'est pas de suivre la loi monsieur Mather, c'est tout simplement que les amendements devraient figurer dans la loi des subsides.

**M. Mather:** Alors on devrait respecter les dispositions de la loi des subsides si elle s'en écarte.

**M. Long:** Mais ce n'est pas le cas. On ne dit pas qu'on ne s'est pas conformé à la loi, je demande simplement si votre loi se trouve ou non dans la loi des subsides ou dans un autre dossier qu'on a mentionné, un dossier des subsides qui ferait partie de la loi.

**Le président:** Bon, monsieur Gillespie. Je pense que nous nous en tiendrons là.

**M. Gillespie:** Je pense qu'il y a plusieurs idées ici. On pourrait peut-être modifier de certaine façon la loi d'affectations des crédits mais je n'ai pas d'idées très fermes là-dessus. L'autre idée c'est que nous voudrions savoir s'il

**[Text]**

practice to commit funds out of current revenues for use in future years which I think is implied by this particular detail. You have set up a subcommittee to deal with the whole question of the contingency vote and perhaps that is related as well to the latter point I have made. I think there are special cases here which have to be acknowledged when you get into the area of foreign assistance. I think you have to provide some kind of flexibility so that when you give a commitment to a country and the country starts on a program, they can start on it with the knowledge that they are going to be able to complete it, but that particular country may not be in full control of the circumstances or the schedule under which it can accept the aid.

• 1020

So it seems to me a perfectly logical way to provide foreign aid, to provide it in the way that has been done here and I do not think that particular principle should offend us too much. After all, when we look at the estimates, a very large proportion of the expenditures made by this government are made under statutory authority and not under votes at all. In other words, Parliament has taken a decision in earlier years that a particular program should continue and in fact, under certain provisions, of course, it escalates depending on the provisions of the act. So I do not think that particular aspect should be offensive to us, but because of some confusion in this thing, I wonder if it might not be worth while suggesting that the Subcommittee you earlier announced take a look at this practice.

**The Chairman:** All right Mr. Gillespie. I do not think all of what you said is really what is bothering the Auditor General's office. I will let Mr. Long add to that. We will hear from Mr. Long and then I would suggest to Mr. Mather, who is on the Subcommittee, that he make a note that so that when the Subcommittee is doing a little research it can go into this matter as Mr. Gillespie has suggested. We will close with Mr. Long.

**Mr. Long:** Yes, Mr. Chairman. There is no question at all about the question of international aid, about appropriating money for payment in future years or anything like that inherent in this note. All this note is saying is that when legislation is included in an appropriation act or is amended by an appropriation act, the significant wording should be in the appropriation act itself, not in the details to the estimates which then always have to be referred to in working with this legislation. I should say, before that comes along of course, the members of Parliament should have it before them in the appropriation act itself not in another book they have to look at in order to get the full significance.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Long:** I do not think there is any problem here. I doubt whether there could really be any reason given for doing it in this way. I do not think there is any ulterior motive or anything like that.

**Mr. Mather:** I will make a note of it if you like.

**The Chairman:** All right, I think that makes pretty good sense.

**[Interpretation]**

serait bon ou non de consacrer des fonds provenant du revenu courant qui seraient utilisés dans des années subséquentes, je pense que c'est ce que ce détail particulier laisse entendre. Vous avez mis sur pied un sous-comité qui on s'occupe de la question du vote de marche de sécurité. Cela se rapporte peut-être à mon dernier argument. Selon moi, il existe des cas particuliers où s'occupe du secteur de l'aide au pays étranger, et il faut bien l'admettre. Je pense qu'il faut prévoir une certaine souplesse de sorte que lorsque vous vous engagez vis à vis d'un pays et que le pays se lance dans un programme, il peut se lancer en sachant que le programme sera complété mais ce pays particulier ne doit pas être complètement en charge des circonstances et des modalités en fonction desquelles il accepte l'aide.

Aussi, il me semble que c'est là une façon parfaitement logique de fournir de l'aide aux pays étrangers et je ne vois pas pourquoi ce principe devrait nous gêner. Après tout lorsque nous examinons les prévisions budgétaires, une grande partie des dépenses du gouvernement sont effectuées en vertu de pouvoirs législatifs et non en vertu de crédits. Autrement dit, le Parlement a décidé il y a quelques années qu'un certain programme devait se poursuivre et, conformément à certaines dispositions de la Loi, ce programme s'est bien sûr développé. Dès lors, je ne crois pas que cet aspect de la question devrait nous choquer mais, étant donné que cette affaire est assez confuse, je me demande si le sous-comité, dont vous avez parlé précédemment, ne devrait pas analyser cette méthode.

**Le président:** Parfait, monsieur Gillespie. Je ne pense pas que tout ce que vous avez dit reflète réellement le problème soulevé par le bureau de l'Auditeur général. Je permettrai donc à M. Long d'ajouter ses remarques. Nous entendrons donc M. Long et ensuite je vous propose d'entendre M. Mather qui fait partie du sous-comité de sorte que lorsque le sous-comité s'occupera de recherches il pourra approfondir cette question, comme l'a suggéré M. Gillespie. Nous terminerons avec M. Long.

**M. Long:** Oui, monsieur le président. Nous ne mettons donc pas du tout en cause la politique d'aide internationale en ce qui concerne les crédits pour les années à venir, ou quoi que ce soit du genre, dans cet article. Tout ce que dit cet article, c'est que lorsqu'une mesure législative s'intègre dans une loi des subsides ou est amendée par une loi des subsides le libellé en cause devrait faire partie de la loi des subsides elle-même et non rester dans les renseignements détaillés donnés aux crédits auxquels il faudrait sans cesse se référer lorsque l'on examine la loi en question. Avant d'en venir là, j'estime que les députés devraient pouvoir retrouver ces renseignements dans la loi des subsides et non dans un autre document qu'ils devraient étudier pour connaître toute la portée de la loi.

**Le président:** Bien.

**M. Long:** Je ne vois pas le problème. Je ne vois aucune raison qui pourrait justifier pareille procédure. Je n'en vois ni le motif, ni la raison.

**M. Mather:** J'en prendrai note, si vous le désirez.

**Le président:** Parfait, cela me semble assez logique.



## [Texte]

Paragraph 64—*General election expenditure.*

**The Chairman:** I think we could move on from here because our Committee has already recommended that the returning officers should be provided with advances for their operations during election time. We have made a report to this effect but it has not been acted on.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, yes, this has been implemented.

**The Chairman:** The provisions?

**Mr. Long:** In Bill C-215 which was assented to on June 26, this is now provided for.

**The Chairman:** Oh, yes, that is the last one.

**Mr. Long:** Yes.

Paragraph 65—*Deficit on inspection services.*

**The Chairman:** Now this deficit on inspection services is where the Department of Trade and Commerce, it is Consumer and Corporate Affairs now, have inspectors go around and check the electricity and gas meters, weights and measures inspections and the Auditor General has brought to the attention of the House that they are not charging enough in the line of fees to take care of the overhead and the cost of performing this service. I do not know whether you want to ask any questions, I think it is straight forward. He says it is our understanding that the review of the inspection program has proceeded to the point where a new fee schedule can be introduced, and that recommendation to the Governor in Council will be forthcoming. Yes, Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I do not think the government should expect to make a profit in every operation that they have. This to me is a protection of the public on weights and measures and standards and because the cost of living has gone up or something like that I do not see any reason why you should up the fees for inspection 50 per cent because the price of butter went up 50 per cent. This is a service which I think we should be able to absorb.

• 1025

**The Chairman:** I think it is a matter of policy and that is really a little out of our line.

**M. Long:** Mr. Chairman, I would just point out that one Act, the Gas Inspection Act, does say the fees are to be regulated so as to meet the cost of carrying them into effect. The Act does specify that.

**Mr. Bigg:** Yes, well then that is a statute. We surely do not argue that and if it is a statute it should be done.

**The Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I note here the Department in November 1968 agreed they would have a reassessment of the fee structure. Has this taken place and is it reflected as an improvement in this position which you outline here?

**Mr. Long:** There has been no change in the fee structure but I think this is perhaps due to the price restraint measures put into effect earlier or in 1970. As you know, the government had a policy of trying to keep prices down by setting an example, but not increasing fees. I think probably this has not been put into effect. We understood that the Department was going to introduce a different fee schedule which presumably would bring in more of the cost of performing the service.

## [Interprétation]

Alinéa 64—*Dépenses relatives aux élections générales.*

**Le président:** Je crois que nous pouvons passer sur ce point parce que notre Comité a déjà recommandé que l'on accorde aux présidents des élections des avances pour leurs frais de fonctionnement au cours de la campagne électorale. Nous avons rédigé un rapport en ce sens mais aucune mesure n'a été prise, jusqu'à présent.

**M. Long:** Monsieur le président, je crois que cette recommandation a été mise en œuvre.

**Le président:** Les dispositions?

**M. Long:** Dans le Bill C-215 adopté le 26 juin, cela est prévu.

**Le président:** Oh; oui, c'est le dernier.

**M. Long:** Oui.

Alinéa 65—*Déficit à l'égard des services d'inspection.*

**Le président:** Ce déficit à l'égard des services d'inspection est dû aux tournées que font les inspecteurs du ministère de l'Industrie et du Commerce ou, actuellement, du ministère de la Consommation et des Corporations, afin de vérifier les compteurs d'électricité et de gaz ainsi que les poids et mesures. L'Auditeur général a signalé à la Chambre que leurs honoraires ne sont pas assez élevés pour couvrir les frais généraux et les frais qu'entraîne la prestation de ces services. Je ne sais pas si vous désirez poser des questions, je crois que la chose parle d'elle-même. L'Auditeur général estime que la révision du programme d'inspection en est arrivé au point où un nouveau barème pourrait être introduit et il prévoit une recommandation incessante au gouverneur en conseil. Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Je ne pense pas que le gouvernement doive s'attendre à faire des bénéfices sur toutes ces activités. En ce qui concerne les poids et mesures ainsi que les normes, le coût de la vie a peut-être augmenté mais je ne vois pas pourquoi vous devriez majorer les honoraires de 50 p. 100 parce que le prix du beurre a augmenté de 50 p. 100. Je pense que nous devrions prendre en charge ces services.

**Le président:** Je crois qu'il s'agit là d'une question politique qui n'est pas du tout de notre ressort.

**M. Long:** Monsieur le président, j'aimerais simplement signaler qu'une loi, la loi sur l'inspection du gaz, déclare que les honoraires doivent être établis de façon à couvrir les frais encourus. La loi précise ce point.

**M. Bigg:** Oui, bien sûr c'est une loi. Nous n'avons certainement pas l'intention de la mettre en doute et si c'est une loi il faut l'appliquer.

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Monsieur le président je remarque ici que le ministère a décidé en novembre 1968 qu'il procéderait à une réévaluation du barème. J'aimerais savoir si cela a eu lieu et s'il y a eu une amélioration de la situation que vous décrivez ici?

**M. Long:** Le barème n'a pas changé mais je crois que cela est dû aux mesures de compression des prix mis en vigueur auparavant ou en 1970. Comme vous le savez, le gouvernement a pour politique d'enrayer la hausse de prix en donnant l'exemple, soit en n'augmentant pas les honoraires. Je crois que cette mesure n'a sans doute jamais été mise en vigueur. Nous pensions que le Ministère allait introduire un nouveau barème qui permettrait de mieux récupérer les frais qu'entraînent ce service.

[Text]

**The Chairman:** Just by way of interest to members of the Committee, the Department of Trade and Commerce used to carry out this inspection. Now practically all types of retail inspection food and weights and mesures—all these come under the Department of Consumer and Corporate Affairs. They have all been amalgamated under one department and this, I think, is a step in the right direction. Now that this has come about maybe the next thing they will look at is the fee arrangement.

Paragraph 66—*Failure to file statements.*

**The Chairman:** Mr. Long, is there anything we should pay much attention to?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, there are two sections of the Canada Corporations Act that require statements to be filed. At the time this was written one section provided for penalties for failure to file, another section did not. There has since been an amendment to the Act so that in both sections now there is provision for penalty. There is a fairly extensive "default in filing within the proper time" here but for some reason the penalties have never been invoked. If you want to find out the reasoning for that I would suggest perhaps some of the people from the department should be asked to appear before you. We give statistics here as to the number of companies which had not filed the necessary returns at the time this Report was written.

**Mr. Bigg:** I presume in some cases these are very large companies as well.

**Mr. Long:** I do not have any information as to the size of the companies, Mr. Bigg. There are several hundreds of them in each category as you can see. I do not know whether large companies are guilty of this or not or whether it would just be the small very closeby held companies.

**Mr. Bigg:** I was going to say that in some cases a very small penalty of \$10 or something like that is just a licence to ignore the law. Perhaps we should look into this and suggest there should be a sliding scale of penalties. Where there is some reason for evading the filing of returns, the penalty should be high enough to encourage them to file.

**The Chairman:** Mr. Stewart.

**Mr. Stewart (Cochrane):** Mr. Chairman, I know the reason for the \$10 penalty. That is the filing fee. When you send in your annual statement you send the \$10 fee with it. It seems to me this would certainly never be a large company because large companies do this sort of thing automatically. It is the little corporation that is incorporated for other purposes that would be guilty of this. In fact, I know of one incorporated group, which was a choir, which had really very little funds on its own and which became incorporated and then just did not bother to send in its annual statement because it did not feel it could afford the extra \$10. They received letters from the Department saying that they would be dissolved. The penalty is dissolution, it is not a fine.

**Mr. Bigg:** Has it ever been done?

[Interpretation]

**Le président:** Pour la gouverne des députés du comité, le Ministère de l'industrie et du commerce se chargeait de cette inspection. A l'heure actuelle, toutes les inspections du commerce de détail en ce qui concerne les produits alimentaires, les poids et mesures, sont du ressort du Ministère de la consommation et des corporations; tous ces services d'inspection ont fait l'objet d'une intégration sous l'autorité d'un seul Ministère et je crois que c'est là une bonne chose. A présent, il leur reste à s'occuper des barèmes.

Alinéa 66—*Défaut de produire les états.*

**Le président:** Monsieur Long, voyez-vous un point sur lequel nous devrions concentrer notre attention?

**M. Long:** Monsieur le président, deux articles de la loi canadienne sur les compagnies exigent la production états financiers. A l'époque où ce document fut rédigé, un article prévoyait des peines pour le défaut de produire des états, mais ce n'était pas le cas de l'autre article. Depuis lors, la loi a été modifiée de sorte que les deux articles prévoient une peine. Il semble qu'il y ait des retards considérables dans la production des états mais pour l'une ou l'autre raison, les peines n'ont jamais été appliquées. Si vous voulez en connaître la raison, je pense que vous devriez peut-être demander au responsable du Ministère de vous fournir les explications nécessaires. Nous donnons ici les statistiques quand au nombre de sociétés qui n'ont pas produit leurs états à l'époque où nous avons rédigé le rapport.

**M. Bigg:** Je suppose que dans certains cas il s'agit de grosses entreprises.

**M. Long:** Je n'ai aucun renseignement quand à l'envergure des entreprises en cause, monsieur Bigg. Comme vous pouvez le voir, il y en a quelques centaines de toutes les catégories. Je ne sais pas si les grandes entreprises sont dans ce cas ou s'il ne s'agit que des petites sociétés privées.

**M. Bigg:** J'allais dire que dans certains cas, une petite amende de \$10. ne constitue qu'un encouragement à ignorer la loi. Nous devrions peut-être analyser cette question et proposer une échelle de sanction progressive. Lorsqu'une compagnie cherche à éviter de produire ces états financiers, la sanction devrait être assez élevée pour qu'elle les produise, en fait.

**Le président:** Monsieur Stewart.

**M. Stewart (Cochrane):** Monsieur le président, les \$10. en question ne représentent que le droit exigé pour toute déclaration. Lorsque vous envoyez votre bilan annuel vous payez en même temps ce droit de \$10. Il me semble que les grandes sociétés ne sont certainement pas en cause parce que ce genre d'entreprise fait cela automatiquement. C'est la petite société qui incorporait pour d'autres raisons qui est la principale coupable. En fait, je connais une petite chorale constituée en petite société, qui ne dispose que de très peu de fonds et ne nous a jamais envoyé son bilan parce qu'elle ne pensait pas pouvoir se permettre les \$10. supplémentaires. Ils ont reçu des lettres du Ministère leur déclarant qu'il serait dissous. La sanction c'est la dissolution, ce n'est pas une amende.

**M. Bigg:** Cela s'est-il déjà fait.



## [Texte]

**Mr. Stewart (Cochrane):** Oh, yes.

**Mr. Bigg:** A company has been dissolved because it did not file a return?

**Mr. Stewart (Cochrane):** It is usually some little organization.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, it seems here we have legislation which is not being carried out and whether the legislation which is good may be questionable, but we have it. I read just above paragraph 67 on page 47:

As in the past, no action was taken against any of the active companies for failure to file returns . . .

And the penalty provisions of Section 125 of the Act remain inoperative.

• 1030

It may be that these companies are big or small, but as long as we have a law that says we are going to do something, it seems to me that we should inquire as to why at least it is not being carried out. I think we could question the authority which is responsible for carrying it out, as to the situation.

**The Chairman:** All right. Mr. Harding and then Mr. Gillespie.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I note here that some of these companies have not filed returns since 1917. That is quite a long time ago. It seems to me that there is something missing in the Act somewhere. I was going to ask Mr. Long, does it need an amendment?

**Mr. Long:** This particular section has been amended now, as we pointed out in Clause 19 of Bill C-4, which was before the Parliament of that time. There were no penalties for failure to file these particular returns up until last year when the Canada Corporations Act was amended.

**Mr. Harding:** I have a further question here. According to this, there are 445 companies in the process of being dissolved. At the same time, if they do not file a return, what knowledge do you have of their financial picture? The government would not be able to get at them in any way if they have no knowledge of how much money they are taking in and expending and so on. Is there no way of getting this information?

**The Chairman:** I would think, Mr. Harding, that the Committee should ask the Department to give us a list of those 445 companies that are in the process of being dissolved, and their present status. Would that be the answer, rather than calling somebody from the Department here?

**Mr. Harding:** With an explanation.

**Mr. Gillespie:** Mr. Harding, I think that is a good idea. The point I wanted to make was the point that Mr. Long has already made, that this particular difficulty was anticipated in Bill C-4. This was my impression, and perhaps Mr. Long would confirm this, that Bill C-4 is now enacted with the provision which provides just the kind of penalties which are needed to deal with this situation. Mr. Long, can you confirm that?

## [Interprétation]

**M. Stewart (Cochrane):** Bien sûr.

**M. Bigg:** Une société aurait été dissoute parce qu'elle n'avait pas envoyé sa déclaration.

**M. Stewart (Cochrane):** Il s'agit habituellement de quelques petits organismes.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, il me semble que nous sommes posés devant le problème d'une loi qui n'est pas appliquée, que cette loi soit bonne ou mauvaise, on peut en discuter mais il est un fait cette loi existe. Juste au-dessus de l'alinéa 67 à la page 47, je lis la phrase suivante:

tout comme par le passé, aucune mesure n'a été prise contre les entreprises actives qui n'ont pas produit d'état financier . . .

Or, les sanctions prévues à l'article 125 de la loi risquent d'être mortes.

Il peut s'agir de petites ou de grosses entreprises mais si nous avons une loi qui prévoit certaine mesure, il me semble que nous devrions au moins enquêter sur les causes de la non application de cette loi. Je pense que nous pourrions poser la question à l'autorité responsable en cette matière.

**Le président:** La parole est à M. Harding et ensuite à M. Gillespie.

**M. Harding:** Monsieur le président, je remarque que certaines de ces sociétés n'ont pas produit leur état financier depuis 1917, c'est-à-dire depuis bien longtemps. Il me semble qu'il y a quelque chose qui doit faire défaut dans la loi. J'allais demander à M. Long s'il estimait qu'il faudrait la modifier.

**M. Long:** L'article en cause a été modifiée comme nous l'avons signalé, grâce à l'article 19 du bill C-4 déposé devant le Parlement de cette époque. Aucune sanction pour le défaut de produire les états n'était prévue jusqu'à l'année dernière lorsque fut modifié la loi sur les compagnies.

**M. Harding:** J'aurais encore une question à vous poser à ce sujet. D'après le rapport, 445 sociétés sont en voie d'être dissoutes. Toutefois, si elles n'ont pas produit leurs états, comment pouvez-vous connaître leur situation financière? Le gouvernement ne dispose d'aucun moyen à leur égard, s'il ne sait pas quelles sont leurs entrées et quelles sont leurs dépenses. N'aurait-il aucun moyen d'obtenir ces renseignements?

**Le président:** Je pense, M. Harding, que le Comité devrait demander au ministère de nous fournir une liste de ces 445 sociétés en voie d'être dissoutes et de nous renseigner sur leur situation actuelle. Ne pensez-vous pas que cela vaudrait mieux que de convoquer un représentant du ministère à notre comité?

**M. Harding:** Il faudrait également nous fournir une explication.

**M. Gillespie:** M. Harding, c'est une bonne idée que vous avez émise là. Je voulais vous signaler quelque chose mais M. Long l'a déjà fait lorsqu'il vous a dit que le bill C-4 écartait, à l'avance ces difficultés. Telle était du moins mon impression et peut-être que M. Long pourrait nous la confirmer à savoir que le bill C-4, à présent adopté, contient une disposition qui établit justement l'exemption nécessaire pour faire face à pareille situation. Monsieur Long pouvez-vous nous le confirmer?

[Text]

**Mr. Long:** I have a reference here, Mr. Gillespie. An amendment to the Act, which is Chapter 70 of 1969-70, received royal assent on October 7 and it provides, in Section 121G, penalties for failure to file statements as required.

**Mr. Mather:** In addition to the list of the 445 companies, we were going to ask the Department to give us—could we ask them at the same time, with the list, to give us a letter explaining the general situation involved here so that we have a clear picture of it?

**The Chairman:** All right. Paragraph 67 is Cancelled Telescope Program, Mount Kobau, B.C. It is a matter of the Department having proceeded to set up this base and this telescope, and then the program was cancelled out. It brings to the attention of the Committee the moneys that have been spent up until the time the project was cancelled out. Are there any questions?

**Mr. Dupras:** On a point of order. I would like to know why the program was cancelled out?

**The Chairman:** Does anybody from the Department know? I think it was a government economic cut-back measure.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I think it was made within that context. I think the fact is that it was a government decision to discontinue the project. Here we get into some difficult ground if we start to debate the policy or the desirability of that decision. I think the decision was taken, and that is where the matter should rest.

• 1035

**Mr. Long:** I might update you on this, Mr. Chairman. The Governor in Council on June 9, 1970 authorized the transfer of the assets which are valued at \$1,300,000 to the University of British Columbia acting as trustee for WESTAR, which is the consortium of universities which is going to carry this on. There is a condition there that should the consortium sell the equipment, the resulting funds would be used solely for the furtherance of astronomy. The government has undertaken to reserve a site on Mount Kobau for the telescope and intends to maintain Mount Kobau as a location for the development of other facilities in the fields of astronomy.

**The Chairman:** That is good to know.

**Mr. Bigg:** Might I ask, what is the thinking and why was this put in the Report?

**Mr. Long:** Why was this put in the Report?

**Mr. Bigg:** Yes.

**Mr. Long:** There was an expenditure of money at the time this was reported, for building a road, buying a mirror blank, polishing this blank, and then deciding not to use it. This is the reason it was in.

**Mr. Bigg:** Yes, but we could have cancelled EXPO, filled in the island and so on. I am just worried because I cannot see that there is anything wrong with this, with something that had been approved in principle. You might go ahead in many cases and spend a lot of money, and then it might be very wise to cancel a program although there has been an expenditure of money on a road going to nowhere.

[Interpretation]

**M. Long:** J'ai ici les renseignements, M. Gillespie. Une modification à la loi, il s'agit du chapitre 70 de 1969 à 1970, a reçu la sanction royale le 7 octobre et elle prévoit à l'article 121G, des peines pour le défaut de produire les états dans les délais prescrits.

**M. Mather:** Outre la liste des 445 sociétés que nous avons l'intention de demander au ministère pourrions-nous également leur demander de nous expliquer en même temps, dans une lettre, la situation d'ensemble de façon à ce que nous puissions nous en faire une image assez précise?

**Le président:** Eh bien. L'alinéa 67 s'intitule annulation du projet de télescope à Mont Kobau (C.-B.). Le ministère avait entrepris de construire cet observatoire ainsi que le télescope et ensuite le programme fut annulé. Cet article a signalé à l'attention du comité que des sommes ont été dépensées jusqu'à l'annulation du projet. Avez-vous des questions à poser?

**M. Dupras:** J'invoque le règlement. Je voudrais savoir pourquoi ce programme a été annulé?

**Le président:** Quelqu'un du ministère pourrait-il nous le dire? Je crois que c'était dans le cadre des mesures d'austérité économique du gouvernement.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je pense effectivement que cela s'est fait dans le cadre des mesures d'austérité. En fait, le gouvernement a pris la décision d'arrêter ce programme. Nous allons nous aventurer dans un terrain difficile, si nous voulons discuter de questions de politique ou mettre en cause l'opportunité de cette décision. La décision a été prise, un point c'est tout.

**M. Long:** Je pourrais peut-être vous éclairer, à ce sujet, monsieur le président. Le 9 juin 1970, le gouverneur en conseil a autorisé le transfert de quelque \$1,300,000 à l'Université de Colombie-Britannique qui gérât en fait le portefeuille de Westar, un consortium d'université qui doit s'occuper de ce programme. Il y a toutefois une condition selon laquelle au cas où le consortium vendrait l'équipement, le produit de la vente ne serait utilisé qu'à la promotion de l'astrologie. Le gouvernement a fait réserver un emplacement sur le Mont Kobau pour ce télescope et il a l'intention de conserver le site du Mont Kobau pour y construire d'autres installations astronomiques.

**Le président:** C'est bon à savoir.

**M. Bigg:** Pourrais-je demander quel est l'objet de cet article dans votre rapport?

**M. Long:** Pourquoi nous avons signalé cela dans notre rapport?

**M. Bigg:** Oui.

**M. Long:** A l'époque où fut rédigé ce rapport, des sommes ont été dépensées pour la construction d'une route, d'un disque de miroir et pour polir ce disque de miroir que l'on a décidé ensuite de ne plus utiliser. Voilà la raison.

**M. Bigg:** Oui mais nous aurions pu annuler l'exposition, c'est une histoire sans fin. Ce qui m'inquiète, c'est que je ne peux pas comprendre ce qui ne tourne pas rond alors qu'il s'agit d'une décision de principe. Dans bien des cas, on pourrait se lancer dans un projet, dépenser des sommes considérables et l'on pourrait juger utile par la suite, d'annuler le programme bien que l'on ait dépensé de l'argent pour construire une route menant nulle part.



## [Texte]

**Mr. Long:** There is no question here, Mr. Bigg, on the wisdom of the cancellation at all. The fact is this money was spent and at the time this Report was written there was no apparent benefit being obtained from it.

**The Chairman:** I think, Mr. Bigg, if this had been under the heading of nonproductive payments your question would be well taken. The Auditor General did not suggest...

**Mr. Bigg:** I realize that, I preceded my remarks by saying I wanted to know why it was in there. It appears the only reason for it being there is that it was nonproductive although it was not in that category.

**The Chairman:** It is not categorized as such.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, could you, for my edification, just clarify the principles that the Auditor General uses or perhaps Mr. Long would do so. When does an item go into the nonproductive section and when does it not, if it is purely of a nonproductive nature.

**Mr. Long:** The nonproductive note, which is at the back of the notes here, the note which is headed Nonproductive, says in the introduction to that...

**Mr. Gillespie:** That is paragraph 197, I recall.

**Mr. Long:** Paragraph 197, yes. The second paragraph on page 136, states:

The origin of many of these non-productive payments dates back to prior years, although in most cases a payment was made in 1968-69. The total this year is estimated at \$39,565,000. Of these, 25 cases are described in the foregoing paragraphs while the remaining 25 cases are as follows:

So half of the nonproductives are in individual paragraphs throughout the Report. I do not have a list here of the \$39 million, but I think this was one of the items included in the nonproductives.

**The Chairman:** The one we are discussing?

**Mr. Long:** Yes.

**Mr. Gillespie:** Has it been your practice, Mr. Long, to include the nonproductive items in this way, that is to say, some within the body of the text and others as a separate section at the end of the text?

**Mr. Long:** Yes, this has been the practice. The reason being that a number of these 25 in this particular note are comparatively small. This is really the basis for dividing them. These are the smaller items involving smaller amounts.

**Mr. Gillespie:** Do you think there would be anything to be gained by keeping all the nonproductive expenditures as a group, rather than sifted throughout the Report?

## [Interprétation]

**M. Long:** Nous n'avons pas du tout l'intention de dire, M. Bigg, dans ce rapport, que la décision d'annuler ce programme n'était pas sage. Il se fait que ces sommes ont été dépensées et qu'à l'époque où fut rédigé le rapport, apparemment, on en avait tiré aucun bénéfice.

**Le président:** Je pense, M. Bigg, que si cet article se trouvait sous la rubrique des paiements non productifs, vous auriez parfaitement raison. L'Auditeur général n'a pas laissé entendre...

**M. Bigg:** Je comprends parfaitement, avant de formuler mes remarques, j'ai dit que je voulais savoir pourquoi l'on avait parlé de cela dans le rapport. Il me semble que la seule raison est qu'il s'agit d'un paiement non productif bien que cela fasse partie de cette catégorie.

**Le président:** On a pas su entrer dans cette catégorie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, pourriez-vous m'éclairer sur les principes qu'observe l'Auditeur général ou peut-être que M. Long pourrait le faire. Quand place-t-on un article sous la rubrique paiement non productif et pourquoi ne le fait-on pas lorsqu'il s'agit essentiellement d'un paiement non productif.

**M. Long:** La rubrique paiement non productif, à la suite des différents articles énoncés dans le rapport, précédé d'une introduction...

**M. Gillespie:** Ah si j'ai bonne mémoire, il s'agit du paragraphe 197.

**M. Long:** Le paragraphe 197, c'est bien ça. Le second alinéa de la page 136 de la version anglaise s'énonce comme suit:

l'origine d'un grand nombre de ces paiements productifs remonte aux années antérieures, bien que dans la plupart des cas un paiement ait été effectué en 1968-1969. L'ensemble des paiements improductifs de cette année forme un total de \$39,565,000. 25 de ces cas sont dans les paragraphes qui précèdent et les 25 autres sont exposés ci-après.

Ainsi, la moitié des paiements productifs figure sous des rubriques séparées, dans le rapport. Je n'ai pas avec moi une liste de tous les paiements représentés par ces \$39,000,000 mais je pense qu'il s'agit d'un des postes considéré comme paiement non productif.

**Le président:** Le poste dont nous discutons à présent?

**M. Long:** Oui.

**M. Gillespie:** Avez-vous pour pratique, M. Long, de faire apparaître les paiements improductifs de cette façon, c'est-à-dire, certains disséminés dans le rapport et d'autres groupes sous une rubrique particulière, à la fin du rapport.

**M. Long:** Oui, parce que un certain nombre de 25 paiements improductifs regroupés ici sont relativement peu importants. C'est ce qui justifie cette présentation. Il y a les petits postes de dépense qui ne s'appliquent qu'à des sommes plus élevées.

**M. Gillespie:** Ne pensez-vous pas qu'il serait souhaitable d'intégrer tous les paiements productifs au lieu de les disséminer dans le rapport?

## [Text]

**Mr. Long:** We did not think there would be anything to be gained by it. We thought this would be the best way of doing it. Some of these items in the Report have the nonproductive element, but they also have other elements and would probably be in the Report anyway, whether they were nonproductive or not.

**Mr. Gillespie:** I think the usefulness of the Report depends in part on how we classify the various types of expenditure, and the nonproductive one is an important one. The Committee has so declared its view on this over the years, but it would be helpful, it seems to me, if we could collate the unproductive ones—you refer to the part that there were some 25 in the body of the text—in one group rather than in the text itself. I put that forward as a suggestion.

• 1040

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Bigg?

**Mr. Bigg:** I am sorry, but I have to take an exact opposite view on that, Mr. Gillespie. I think that many of the criticisms of the Auditor General such as there have been because the fact that he has had the responsibility for classifying these items. As a member of the Committee I would much prefer not to have the items classified with any adjectives at all but to have them presented to us generally as accounting findings, and I think it is up to us to report to Parliament whether in our opinion they are nonproductive or not.

Let us take the one we just dealt with. It could be called nonproductive but, on the other hand, I would classify it as one that was probably abandoned at the present state of our economy, and so on, in an attempt to recover the upward surge, and I think it is rather a good thing to cancel that even to the point of millions, rather than spending hundreds of millions which might be nonproductive and repetitive of what they are trying in Mount Palomar, and so on. There is a bit of national pride involved here. As soon as the Auditor General says that it is nonproductive I think he has the responsibility of making some kind of a policy decision, and we even hesitate to do that here.

**The Chairman:** Mr. Harding?

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I would like to get back to Mount Kobau again. I think Mr. Long said they turned over to UBC assets of \$1 million and something. What was it?

**The Chairman:** It was \$1.3 million.

**Mr. Harding:** Yes, \$1.3 million. According to this this legal entity has shown that they feel they are going to be able to raise sufficient funds to complete the observatory. So you have any information on the total estimated cost, if they are proceeding with the project and when it is likely to be completed, or any such information?

**Mr. Long:** We have no information like that, Mr. Harding. Of course, once the Governor in Council has transferred the assets we do not have any access to them.

**Mr. Harding:** I see. The assets were transferred and you are satisfied they have a plan to finish the observatory. Is that it?

## [Interpretation]

**M. Long:** Ce n'était pas là notre impression. Nous pensons que c'était là la meilleure façon de procéder. Certains de ces postes du rapport contiennent un élément non productif mais contiennent également d'autres éléments et ils figureraient sans doute, au rapport de toute façon, qu'il s'agisse de paiement non productif ou non.

**M. Gillespie:** Je pense que l'utilité de votre rapport dépend en partie, de la classification des divers types de dépense et les paiements non productifs constituent une catégorie importante, à cet égard. Le Comité a fait valoir son point de vue au cours des ans, mais il serait utile de comparer ces sommes non-productives. Il en existe 25 dans un groupe. Je fais donc cette proposition.

**M. Bigg:** M. le président.

**Le président:** M. Bigg?

**M. Bigg:** Je regrette, mais je me vois obligé d'exprimer un point de vue entièrement différent. La plupart des critiques de l'Auditeur général proviennent du fait qu'il lui appartient de classer ces rubriques. Je préférerais de beaucoup que ces articles ne soient pas classés et qu'on ne leur mette aucun épithète. Ne vaudrait-il pas mieux de les présenter au Comité comme des découvertes non-classifiées et le Parlement déciderait s'il s'agit de dépenses productives ou non-productives.

Passons à une rubrique que nous avons déjà étudiée. On pourrait la dire non-productive mais d'un autre côté on pourrait aussi la classer parmi les dépenses productives. Ainsi, on a peut-être sauvé quelques centaines de millions de dollars quand on a annulé ces dépenses au lieu de dépenser comme on le fait au Mont Palomar des sommes incroyables non-productives. Il s'agit d'une question de fierté nationale. Dès que l'Auditeur général déclare que ces dépenses sont non-productives il lui incombe de prendre les décisions qui s'imposent et nous n'aimerions pas être à sa place.

**Le président:** Monsieur Harding?

**M. Harding:** Monsieur le président, j'aimerais bien le retrouver au Mont Kobau une fois de plus. M. Long a déclaré qu'ils ont rendu à la UBC, des actifs de l'ordre de \$1 million de dollars, n'est-ce pas?

**Le président:** Il s'agissait de 1.3 million de dollars.

**M. Harding:** C'est exact. On estime qu'il y aura suffisamment de fonds pour compléter l'observatoire. Auriez-vous des précisions concernant le budget d'un tel projet? Quand croyez-vous que cette entreprise sera terminée?

**M. Long:** Nous n'avons aucun renseignement de ce genre, M. Harding. Naturellement, quand le Gouverneur en Conseil a transféré ces actifs, nous n'y avons plus accès.

**M. Harding:** Je vois que les actifs ont été transférés et que vous vous proposez de compléter l'observatoire. Ai-je raison?



## [Texte]

**Mr. Long:** This is a consortium of Western universities known as WESTAR and, as I understand it, they are to develop this themselves, but provision has been made that if they should sell the equipment—if they should not go ahead—the resulting funds are to be used solely for the furtherance of astronomy and the government has undertaken to reserve the site for them and to keep this area for facilities in the field of astronomy.

**Mr. Harding:** It is just on those terms. There is no final date for completion, or anything?

**Mr. Long:** No.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I want to deal with Mr. Bigg's point about the difficulties, perhaps, of determining what is productive and what is nonproductive. It is my impression that Mr. Long had referred to this as a nonproductive expense. I may be wrong. Perhaps it was you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No. I think Mr. Long said that he felt this amount was included in the total of \$39.5 million. Is that not right, Mr. Long?

**Mr. Bigg:** I did not like your way of categorizing them because it is a sort of judgment ahead of our investigation, that is all.

**Mr. Gillespie:** I would have thought this was a judgment Mr. Long would have made at the very start in any event. Would you agree with that, Mr. Long?

**The Chairman:** I would think—

**Mr. Long:** As I mentioned, Mr. Gillespie, some of these items that are in the body of the report would be in there anyway, regardless of the request of the Committee—

**Mr. Gillespie:** I am referring particularly to this one because we are dealing with it.

**Mr. Long:** Possibly I should not have told Mr. Bigg that this was in, because we did not get anything for it. I should have told him that this was in because the Auditor General thought Parliament might have been interested in it. I would have been perfectly safe there.

**Mr. Bigg:** The further we pursue this the further I think we are proving my point that we are getting the Auditor General's Department involved in policy discussions, which is not their job.

• 1045

They do not think it is their job and I do not think it is either. It is partly ours, perhaps, where we can go to Parliament and suggest that maybe we are on the wrong track on something. This telescope is a good thing. If we thought, for instance, that a telescope was a good investment we might go back and say, "Take some second looks at it", but...

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I would agree that where the item, as Mr. Long has indicated, perhaps involves a nonproductive element and perhaps some other aspects that should be reported on, that it should be included in the body of the text, but where it is clearly a nonproductive item I would suggest that it should be included along with the other items which the Auditor General has already determined are clearly nonproductive, because he has so grouped them at the back of his Report on page 136. I think the more of them that are clearly of a nonproductive nature should be so classified and taken as a group there. Where there is doubt, I would agree with Mr. Long that that should continue in the body of the text and I think you would think so too, for the reasons you have

## [Interprétation]

**M. Long:** Les conditions sont les suivantes: il s'agit là d'un consortium d'universités de l'ouest. Si j'ai bien compris, ces universités ont l'intention de mettre en œuvre ce programme elles-mêmes. Si elles vendent leur équipement, ces fonds constitueront une réserve. Le gouvernement a entrepris de réserver lui-même l'emplacement afin de permettre la promotion des sciences astronomiques.

**M. Harding:** L'exécution de ce projet ne doit-il donc pas être complétée à une date fixe?

**M. Long:** Non.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Selon M. Bigg, il est très difficile de déterminer les dépenses productives et les dépenses non-productives. J'ai la nette impression que M. Long croit qu'il s'agit d'une dépense non-productive. Je me trompe peut-être. S'agirait-il de vous, M. le président?

**Le président:** Non. M. Long a déclaré que cette somme était comprise dans les 39.5 millions de dollars. N'ai-je pas raison, monsieur Long?

**M. Bigg:** J'ai horreur de la façon dont vous établissez des catégories. Il s'agit d'un jugement passé avant même d'avoir fait enquête.

**M. Gillespie:** J'aurais cru que M. Long aurait posé un jugement de ce genre dès le début.

**Le président:** Je crois que...

**M. Long:** A mon avis, monsieur Gillespie, certains des articles contenus dans le rapport y seraient compris quelle que soit la demande du Comité.

**M. Gillespie:** Je me reporte particulièrement à celui-ci parce que nous en faisons l'étude.

**M. Long:** Nous n'aurions peut-être pas dû faire une telle déclaration. Il aurait mieux fallu préciser que cet article se trouvait dans le rapport parce que l'Auditeur général avait jugé que le Parlement en serait vivement intéressé. Je ne serais pas dans une situation fâcheuse.

**M. Bigg:** Plus nous poursuivons cette discussion, plus je me rends compte que nous associons le Bureau de l'Auditeur général à des discussions d'ordre politique, ce qui ne ressort pas de sa compétence.

D'ailleurs, le bureau de l'Auditeur général ne croit qu'il appartient de faire un tel travail. C'est plutôt le nôtre parce que nous pouvons nous adresser au parlement en lui suggérant que peut-être nous sommes dans l'erreur. Le télescope est sûrement une digne invention. En revanche, si selon nous le télescope constitue un investissement rentable, nous pouvons étudier la question à nouveau.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je conviens avec M. Long que cet article met peut-être en cause certains éléments non-productifs et peut-être certains autres aspects qui devraient être rapportés devraient être compris dans ce texte. Cependant, quand il s'agit d'un article nettement non-productif, je propose qu'on devrait l'inclure avec les autres articles que l'Auditeur général a déjà tranchés comme étant non-productif à la fin de son rapport à la page 136. Il faudrait interrompre dans cette classification tous les articles qui sont nettement non-productifs. Mais quand il y a un doute on devrait les incorporer dans le texte pour les raisons que je vous ai expliquées. Naturellement, quand la situation n'est pas claire, il ne faudrait pas passer de jugements.

[Text]

given. Where there is doubt, you should perhaps not be involved in that judgment, but where it is clearly nonproductive I suggest they should be included in one section.

**Mr. Bigg:** We do not always agree with the Auditor General. I think we brought out a case here—and that is what we are here for—of some loss of atomic pellets by theft. There appeared to be a loss in the department, so we looked into it and found out there was a theft, and of course it had a different connotation. I would prefer that nobody else is put on the spot except this Committee to say whether something was nonproductive or anything else. It is just a matter of saying, "We found a loss in such-and-such a place which is unaccountable or it appears to require further thought", and then the attitudes cannot be objected to by anybody. That is all.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** I doubt if that is the distinction . . .

**Mr. Bigg:** I am rather patient when there are nonproductive discussions on your part. I do not appreciate that at all. Perhaps we can discuss this in the hall.

**Mr. Mather:** We cannot proceed with the nonproductive . . .

**Mr. Bigg:** That is all very well, but I do not like to be pushed around by anybody.

**The Chairman:** All right, Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** And I do not appreciate it a bit.

**The Chairman:** Mr. Bigg, you can discuss that outside the Committee.

**M. Bigg:** I hope so.

**The Chairman:** We have had a good discussion on this matter.

**Mr. Bigg:** This personal vendetta has gone on long enough.

**The Chairman:** All right, Mr. Bigg; order, please.

**Mr. Bigg:** He started it.

**The Chairman:** This has been a good discussion and the Secretary of the Auditor General's Office is here and he has made these notes. I am not going to prolong this discussion on nonproductive business, but if Item 67 is in the nonproductive title and the Committee feels it is not a nonproductive item, there is nothing wrong with the Committee recommending that it be reclassified and taken out of that category.

I am going to stop at that paragraph, gentlemen, because I just received a letter from my office that apparently just arrived there and I shall read it to you and it will become part of our record. It is dated January 27 and it is addressed to your Chairman. It is from Dr. George F. Davidson of the Canadian Broadcasting Corporation, and it reads:

• 1050

Dear Mr. Hales,

I understand that the Public Accounts Committee,

[Interpretation]

**M. Bigg:** Nous ne sommes pas toujours d'accord avec l'Auditeur général. Par exemple, on a volé des parties atomiques ce qui constitua une perte pour le ministère. Naturellement, quand on a fait enquête, on s'est rendu compte qu'il s'agissait d'un vol, ce qui donna un sens nouveau et différent à l'affaire. Je préférerais que seul le comité décide qu'il s'agit de dépenses non-productives. Le comité décidera s'il y a lieu de faire enquête ou non. Personne ne pourra venir s'opposer à une telle décision.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Je doute fort qu'il s'agisse d'une distinction.

**M. Bigg:** Je suis fort patient quand il y a des discussions non-productives de votre part. Je n'apprécie pas du tout ce que vous avez soulevé et nous ne devrions pas discuter en coulisse et non pas ici.

**M. Mather:** Nous ne pouvons passer à l'étude des paiements non-productifs . . .

**M. Bigg:** Vous avez sans doute raison, mais j'ai horreur qu'on me pousse dans le dos.

**Le président:** D'accord, monsieur Bigg.

**M. Bigg:** J'ai horreur de votre attitude.

**Le président:** Monsieur Bigg, vous avez l'occasion de débattre cette question en dehors du comité.

**M. Bigg:** Je l'espère.

**Le président:** Nous avons eu un débat très fructueux.

**M. Bigg:** Cette vengeance personnelle a duré assez longtemps.

**Le président:** A l'ordre, je vous prie.

**M. Bigg:** C'est lui qui a commencé.

**Le président:** Ce fut un excellent débat le secrétaire du bureau de l'Auditeur général est parmi nous. Je ne suis certainement pas pour prolonger le débat sur des questions de dépenses non-productives. Néanmoins, si l'article 67 fait partie de la rubrique non-productive et que le comité s'oppose à cette classification, le comité doit certainement recommander qu'il soit reclassifié à nouveau.

Nous allons nous arrêter à ce paragraphe, mm., parce que je viens de recevoir à l'instant une lettre dont il me fera plaisir de vous faire lecture. C'est une lettre qui date du 27 janvier adressée à notre président. L'auteur M. George F. Davidson de la société Radio Canada. Il est dit:

M. Hales,

Le Comité des comptes publics a étudié, le mardi 26



## [Texte]

on Tuesday, January 26, considered a number of paragraphs in the Auditor General's report for the year ended March 31, 1969, relating to the CBC and in particular paragraph 55 relating to certain payments made by the U.S. tax authorities in respect to CBC employees posted for duty at various times in the U.S.A. The Committee, I understand, has requested from the Corporation an explanation of its position with regard to this matter. I attach to this letter for the information of the Committee a full and detailed account of the various stages through which this matter has passed since the late nineteen-fifties. I believe that this places the problem and the decisions taken by the Corporation in the correct perspective and would appreciate an opportunity to appear before the Committee to answer any questions the members may wish to put to me with regard to this matter. Had I known that the paragraphs relating to the CBC were to be discussed at Tuesday's meeting, I would have been glad to make myself available for the questioning at that meeting.

Yours sincerely,

And he encloses the chronological steps connected with this problem of income tax for employees of the CBC.

I have not read this but I would suggest that our Clerk make a copy of this and give it to each member of the Committee.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** And if, after reading this and studying it, it is the wish of the Committee to call Dr. Davidson to discuss it further, we would be glad to do so.

We will take another couple of paragraphs here and then adjourn.

First, paragraph 68: Free accommodation for international commission, without parliamentary sanction. Mr. Long, would you expound on that? It would appear that the Estimates did not provide for this.

**Mr. Long:** Yes, Mr. Chairman. This accommodation is provided to the International Commission for the North-west Atlantic Fisheries and we have suggested that, in such cases, Parliament should be aware of this simply by a wording in the Estimates item to indicate that this accommodation is being made available to whatever the organization might be.

This did not appear in the Estimates of 1968-69 or 1969-70; but in 1970-71, the Department of Energy, Mines and Resources has disclosed the subsidy and I believe they will be doing this each year from now on.

**The Chairman:** Yes, Mr. Stewart.

**Mr. Stewart (Cochrane):** I agree that these should be shown in Estimates in every case but I think that it should be shown under the department that is actually making use of it.

If I were using an office in a Post Office building in Cochrane I would expect that that would be charged against the House of Commons and not against the Post Office, the same as if I were paying rent.

## [Interprétation]

janvier 1971 un certain nombre de paragraphes tirés du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969 paragraphe qui se rapportait particulièrement à la société Radio-Canada. Je songe particulièrement au paragraphe 55 se rapportant à certains paiements faits par les autorités américaines en matière d'impôt concernant les employés de la société Radio-Canada située aux États-Unis pendant leur période d'emploi. Le Comité a exigé que la société précise sa position. Pour notre gouverne, je joins à cette lettre les détails des différentes étapes qui se sont succédées depuis les années 50. A mon avis, j'y comprendrai mieux les décisions prises par la société qui serait très heureuse de comparaître devant vous. Soyez assuré que la société répondrait à toutes les questions que lui poserait les députés à cet égard. Si j'avais su qu'on discuterait les paragraphes relatifs à la société Radio-Canada à la réunion de mardi, je me serais volontier prêté à votre interrogatoire.

Veuillez agréer, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Il nous a donc fait connaître les étapes qui se rattachaient à la question d'impôt sur le revenu des employés de la société Radio-Canada.

Je n'en ai pas fait lecture mais je proposerai que notre greffier en fasse une copie et la distribue à chacun des membres de ce comité.

**Des voix:** C'est convenu.

**Le président:** Si après lecture de cette lettre le Comité veut inviter notre distingué collègue, nous l'accueillerons avec joie.

Nous passerons maintenant à quelques autres paragraphes et puis nous leverons la séance.

En premier lieu, le paragraphe 68: Logements gratuits sans fonction parlementaire pour la commission internationale. M. Long, avez-vous des précisions à ce sujet? Il semblerait que les précisions budgétaires n'aient pas prévu ces logements gratuits.

**M. Long:** Oui, M. le président. Ce logement est assuré à la commission internationale des pêcheries du Nord-Est de l'Atlantique et nous avons proposé que le parlement en fasse état dans ses prévisions budgétaires en indiquant que des logements sont disponibles, quelle que soit l'organisation en cause.

Malheureusement, ces données ne paraissent pas dans le budget des dépenses de 1968-1969 ni 1969-1970; cependant, le budget des dépenses de 1970-1971 au chapitre du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a divulgué la subvention et je crois qu'il procédera de la sorte à l'avenir.

**Le président:** Oui, monsieur Stewart.

**M. Stewart (Cochrane):** De toute façon, ces dépenses devraient figurer dans les prévisions budgétaires mais je crois qu'elles devraient être mises sous le ministère qui en prend la charge.

Si j'utilise un bureau dans un bureau de poste de Cochrane, je m'attendrai à ce que les dépenses soient mises sous la rubrique de la Chambre des communes et non pas du ministère des Postes. Ce serait simplement une question de payer un loyer.

[Text]

I think that, in this particular instance, if it is the Department of Fisheries and Forestry that is using that building or that location, then it should appear in their Estimates; and I think that this should be true, not only in this case, but in every case where free accommodation is given to any department of government.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Yes, I agree with this; and I would like to know if there are other cases. You only mentioned one case, that of the Northwest Atlantic Fisheries.

**Mr. Long:** This is the only one that we are aware of at the moment. I might say, though, in answer to Mr. Stewart, that this is an international organization, not a department, that is getting this. The Estimates of the Department of Energy, Mines and Resources would be the source of any funds for maintenance of this building and so on. It is really that department which is making one of their assets—a Crown asset—available.

I think that is the reason it was felt that they are the ones who should disclose that the Estimates will cover the maintenance, operation or whatever there may be, of a building which is being made available to an international organization.

**Mr. Stewart (Cochrane):** But is it not true that that international organization, whatever it receives in Canada, has to come through the Department of Fisheries and Forestry? If they receive a grant, for example, or if they . . . ?

**Mr. Long:** That would probably be correct, but they are receiving their accommodation from Energy, Mines and Resources. This is the decision that was made that it would be disclosed there. I do not think we said where it should be disclosed. I have just tried to indicate what I think would be the reasons for doing it in this way.

**Mr. Stewart (Cochrane):** Right.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, does Mr. Long have a composite figure indicating the cost of this?

**Mr. Long:** I have no figures on that, Mr. Mather. You mean an estimate of what the square foot is worth and so on? No, I do not think we have anything like that.

**The Chairman:** They have ceased to use it, I presume?

**Mr. Long:** No, no. This is a continuing thing and, in the 1970-71 Estimates, the granting of the use of this space is disclosed in the Estimates of the Department of Energy, Mines and Resources.

• 1055

**The Chairman:** Paragraph 69. Costs arising from cancellation of lease. This type of thing occurs quite often. Who is involved this time, Mr. Long?

**Mr. Long:** This was an official who was sent to the United Nations. His title was the Associate Permanent Representative and Ambassador of Canada to the United Nations, New York. When he was sent to New York this property was leased for a two-year period terminating November 30, 1969, at an annual rental of \$36,000 U.S. In December 1968, almost a full year before the lease was expired, he

[Interpretation]

Dans ce cas en particulier, si c'est le ministère des Pêcheries et des Forêts qui utilise ce bâtiment, il devrait le faire figurer dans son budget. Il en va de même pour tous les logements gratuits offerts à tous les ministères du gouvernement.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** J'en conviens; il y a sûrement d'autres cas. Je voudrais parler des pêcheries du Nord-Est de l'Atlantique.

**M. Long:** C'est le seul que nous ayons à présent à l'esprit. En réponse à M. Stewart, il s'agit d'une organisation internationale et non pas d'un ministère. Les prévisions budgétaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources constitueraient les fonds prévoyant le bon fonctionnement de l'édifice. Il s'agit vraiment du ministère qui en fait un actif de la Couronne.

Voilà la raison pour laquelle ils doivent faire étape que leur budget couvrira le fonctionnement de l'édifice qui est mis à la disposition d'un organisme international.

**M. Stewart (Cochrane):** Mais n'est-il pas vrai que tout organisme international recevant quelque chose du Canada doit passer par le ministère des Pêcheries et des Forêts? S'ils reçoivent une subvention, par exemple . . .

**M. Long:** Vous avez probablement raison, mais uniquement s'ils reçoivent leur logement du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Voilà bien la décision qu'on a prise. Nous n'avons pas dit que ce ministère devrait en faire état. J'essaye simplement d'explorer les raisons qui ont poussé certaines gens à agir de la sorte.

**M. Stewart (Cochrane):** C'est exact.

**Le président:** M. Mather.

**M. Mather:** M. Le président, M. Long aurait-il des chiffres précisant le coût de cette entreprise?

**M. Long:** Malheureusement, je n'ai aucun chiffre à vous donner à ce sujet, M. Mather. Vous me demandez une évaluation de ce qu'il en coûterait par pieds carrés?

**Le président:** Est-ce qu'ils ont cessé d'en faire usage?

**M. Long:** Non non. Ils s'en servent encore et dans les prévisions budgétaires de 1970-1971 on trouve tous les détails relatifs à l'usage de cet emplacement de la rubrique du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

**Le président:** Passons au paragraphe 69—les frais découlant d'une annulation de bail: Ce genre de chose se produit fréquemment. De quoi s'agit-il cette fois monsieur Long?

**M. Long:** Il s'agit d'un fonctionnaire qui a été envoyé aux Nations Unies avec le titre de représentant permanent associé et d'ambassadeur du Canada aux Nations Unies ou New-York. On l'a envoyé à New-York pour deux ans. A ce moment-là il avait un bail de deux ans qui se terminait le 30 novembre 1969 au coût annuel de \$36,000 américains. En décembre 1968 presque un an avant l'expiration du



**[Texte]**

was transferred to another post and was not replaced. The department tried to be excused from the lease but they were not successful completely and the result was non-productive costs of \$39,393, comprising \$15,000 rent, \$18,000 consideration for surrender of the lease, \$2,538 for servant's salary, and \$3,855 for maintenance, repairs, et cetera. There would be a small rebate: the department was carrying insurance in connection with the occupancy of that property and there would be a small rebate of the premium on cancellation of this.

**The Chairman:** It must have been a pretty elaborate setup, \$36,000 a year rental. What kind of premises are we talking about here?

**Mr. Stewart (Cochrane):** Mr. Chairman, in New York it is impossible to get anything decent for less than that, I am quite certain, and particularly if it is an ambassador's residence we do not want our ambassadors living in some shack. At the same time it would appear that one should hardly make a two-year lease when you are not sure that the fellow is going to be staying there.

**The Chairman:** Unless you put a clause in the lease that you can withdraw. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, has Mr. Long any idea whether similar leases or similar accommodation provisions are still being carried out by External Affairs? Do you have any other incidents or cases in mind?

**Mr. Long:** Not at the moment. This was very unusual. This is by no means a common thing, and that is why we reported it. I think this is an exceptional case: others could occur and if they do we will probably bring attention to them.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Stewart?

**Mr. Stewart (Cochrane):** I do not mean to belabour this, but do you happen to know what the \$9,450 damage was for? It seems rather odd to me that there would be almost \$10,000 damage done to a place by a high class fellow like our ambassador.

**The Chairman:** That is a good question.

**Mr. Long:** This was a claim of course, Mr. Stewart. In the subsequent arrangement that was made, the owner released the department from all claims for that. This was a claim put forward and I guess the department did not feel they should pay it either and managed to talk themselves out of it. We have no information as to what they based that claim on.

**The Chairman:** The way I read this, they paid the damages. No?

**Mr. Long:** No. The settlement was on a little different basis.

**The Chairman:** Why would the servant's salary of \$2,538 be continued?

**Mr. Long:** Presumably, Mr. Chairman, this is all part of the lease. As Mr. Stewart mentioned this was an ambassador's residence and that is why there had to be this insurance on it as well.

**[Interprétation]**

bail, il a été muté à un autre poste et n'a pas été remplacé. Le ministère a essayé de rompre le bail mais il n'a pas réussi le résultat se chiffrerait par \$39,393. d'un productif, dont \$15,000. de loyer, \$18,000. pour l'abandon du bail, \$2,538. de gage pour les domestiques et \$3,855. pour frais d'entretien et réparation etc. Avec une petite réduction du fait que le ministère était assuré en ce qui concerne l'occupation de cette propriété et obtiendrait une petite réduction de la prime d'assurance au moment de l'annulation de cette dernière.

**Le président:** Il devait s'agir d'un château pour le moins avec un loyer annuel de \$36,000. De quel genre de résidence avons-nous ici?

**M. Stewart (Cochrane):** Monsieur le président il est impossible de trouver quoi que ce soit de vivable à New-York pour moins que cela je suis absolument convaincu et particulièrement s'il s'agit de la résidence d'un ambassadeur. Nous ne voulons pas que nos ambassadeurs vivent dans une hutte quelconque. En même temps il est clair qu'on ne devrait pas guère signer de bail pour deux ans quand on est pas certain de rester là ou non.

**Le président:** A moins d'inclure dans le bail une cause particulière. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, M. Long peut-il si les affaires extérieures signent encore ce genre de baux ou adoptent ce genre de position? Avez-vous d'autres incidents ou d'autres cas à l'esprit.

**M. Long:** Pas pour l'instant. C'est un cas extrêmement rare. Ce n'est pas du tout un cas ordinaire c'est pourquoi nous l'avons signalé quand je pense qu'il s'agit d'un cas exceptionnel. Reste en produire d'autre et dans ce cas nous attirerions l'attention.

**M. Mather:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Stewart.

**M. Stewart (Cochrane):** Je voudrais pas trop insister est-ce que vous sauriez par hasard en quoi consistait les \$9,450. de dommage? Cela me semble assez curieux qu'il y ait près de \$10,000. de dégât commis par notre distingué ambassadeur.

**Le président:** C'est une bonne question.

**M. Long:** On a fait une réclamation naturellement M. Stewart. Dans les dispositions qui ont été adoptées par la suite, le ministère a été généré par toutes ces plaintes par le propriétaire. Je pense que le ministère n'a pas cru bon de payer pour cette réclamation ou s'est arrangé pour s'en sortir. Nous n'avons pas de renseignements sur les faits sur lesquels repose cette plainte.

**Le président:** Si je comprends bien ce chiffre, ils ont payé les dégâts n'est-ce pas?

**M. Long:** Non, l'arrangement a été légèrement différent.

**Le président:** Pourquoi continuait-on à payer \$2,538. aux domestiques?

**M. Long:** Je suppose monsieur le président que c'était compris dans le bail. Comme l'a mentionné M. Stewart, il s'agissait de la résidence de l'ambassadeur et c'était là une assurance également nécessaire.

[Text]

**Mr. Mather:** Possibly the servant remained to clean up the damages.

**The Chairman:** I am wondering why you put this in here, Mr. Long. You seem to have answers for most of these expenditures. You must have accepted them from the department. There must be some reason why you put it in here. Granted it is a fair amount of money, but you seem to have the answers for most of these expenditures. There must be something unusual, more than what we have asked here.

• 1100

**Mr. Long:** It shows that there was an associate permanent representative appointed to the United Nations and accommodation was leased for a two-year period. At the end of one year he was transferred and he was not replaced.

**Mr. Gillespie:** Was his appointment, Mr. Long, associated in any way with a particular activity on the part of the Canadian delegation at that time?

**Mr. Long:** It could have been but I am not aware of it.

**Mr. Gillespie:** For instance, it is my impression that Canada was a member of the Security Council at about that time and that it ceased to be a member of the Security Council just shortly after that time.

**The Chairman:** I guess the recommendation we make is that in further leasing, provision be put in the lease that they can withdraw if necessary, with a stated figure, and that the Department should have protected themselves more than then did. That is about the size of it.

Gentlemen, it is 11 o'clock. We will proceed next week with Section 70.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

**M. Mather:** Peut-être que le domestique est resté pour réparer les dégâts.

**Le président:** Je me demande pourquoi vous mettez cela là M. Long. Vous semblez avoir des explications pour toutes ces dépenses. Vous devez les avoir acceptées du ministère. Vous devez avoir des raisons pour faire cela. Entendu, c'est une somme d'argent importante mais vous semblez avoir les réponses à toutes ces dépenses. Il doit y avoir quelque chose de pas ordinaire quelque chose de plus que ce que nous vous avons demandé.

**M. Long:** Cela montre qu'il y avait un représentant permanent associé nommé aux Nations Unies et qu'on avait signé un bail pour une période de deux ans. A la fin de la première année, il a été muté et n'a pas été remplacé.

**M. Gillespie:** Est-ce que cette nomination, monsieur Long, était liée d'une façon ou d'une autre à une activité particulière de la délégation canadienne à cette époque?

**M. Long:** C'était peut-être le cas. Je l'ignore.

**M. Gillespie:** J'ai l'impression par exemple que le Canada faisait partie du Conseil de sécurité à ce moment là et qu'il a cessé d'en faire partie fort peu de temps après.

**Le président:** Je pense que ce que nous recommandons c'est que à l'avenir en ce qui concerne les baux, l'on prévoit une clause de cassation avec un chiffre fixe de sorte que le ministère n'aura pas à se protéger plus qu'il ne l'a fait. Ça veut dire à peu près ça.

Messieurs, il est 11h, nous attaquerons la semaine prochaine l'article 70.

La réunion est ajournée.









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Tuesday, February 2, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 12

Le mardi 2 février 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969  
Report to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de  
l'Auditeur général à la Chambre

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Dupras  
Flemming  
Gillespie  
Harding  
Mather

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Murphy  
Noble  
Noël  
Paproski  
Rodrigue

Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault  
Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 2, 1971  
(17)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:40 a.m. this day with the Vice-Chairman, Mr. Lefebvre, presiding.

*Members present:* Messrs. Boulanger, Crouse, Dupras, Gillespie, Harding, Lefebvre, Mather, Noble, Paproski—(9).

*Witness:* Mr. George Long, Assistant Auditor General.

The Committee resumed consideration of the

## AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT,

at paragraph numbered 194.

On each of paragraphs 194, 195 and 196, Mr. Long gave a brief statement and answered questions.

On paragraph 197, Mr. Long answered questions, and with questioning continuing, at 10:55 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 février 1971  
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 40. Le vice-président, M. Lefebvre, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Boulanger, Crouse, Dupras, Gillespie, Harding, Lefebvre, Mather, Noble, Paproski—(9).

*Témoin:* M. George Long, Auditeur général adjoint.

Le Comité reprend l'étude du

## RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

à compter du paragraphe 194.

M. Long fait une brève déclaration portant sur les paragraphes 194, 195 et 196 et répond ensuite aux questions.

M. Long répond aux questions portant sur le paragraphe 197 et pendant que la période de questions se poursuit, à 10 h 55 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 2, 1971

• 0940

[Text]

**The Vice-Chairman:** The meeting is called to order, gentlemen.

We will continue our examination of the Auditor General's 1969 Report at paragraph 194, which is entitled Federal-provincial shared-cost programs. This appears on page 132 of Volume I.

We have Mr. George Long, the Assistant Auditor General, with us today. He is on my right, and on his right is Mr. H. E. Hayes, the Audit Director. Perhaps, Mr. Long, if you have an opening statement or some suggestions to make to the Committee, we would be happy to hear from you sir.

**Mr. George Long (Assistant Auditor General):** Thank you, Mr. Chairman. I might say that this paragraph really refers to Appendix 4, which appears on pages 178 and 179 of Volume I which you have before you, and it lists the shared-cost programs by department.

As far as we are aware, the last time such a listing was made public by the government was in 1963, and since 1966 we have been suggesting that this is a table which members of Parliament might find useful and which might be included as an appendix in the Public Accounts. It is the first time in this report that we have included a table made up in our office, to the best of the information that is available to us. I also believe this is the first time the Public Accounts Committee has turned its attention to this particular subject, and therefore we would be very interested in having the reaction of the members to it.

If the members feel it is useful, you perhaps might like to include in your recommendations a recommendation that such a table be included in Public Accounts in the future.

• 0945

The note shows that there were 104 programs in 1967-68; 17 of these were completed during the following year or were terminated but they were replaced by 17 new programs. So that there were still 104 programs on March 31, 1969. It points out that, in 22 of these programs, the costs were shared with all provinces; in 38 of them, the costs were shared with only one province; and in 44, the costs were shared with more than one province but not with all provinces. The federal expenditures, as indicated here, amount to \$1,519 million, not including administrative expenses.

I think that summarizes, Mr. Chairman, what you have in this note before you.

**The Vice-Chairman:** From what you are saying, Mr. Long, the Public Accounts as tabled in Parliament do not include a table similar to the one on page 178, Appendix 4?

**Mr. Long:** That is right, Mr. Chairman.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 février 1971

[Interpretation]

**Le vice-président:** A l'ordre, messieurs.

Nous allons poursuivre l'étude du Rapport de l'Auditeur général de 1969, paragraphe 194 intitulé: Programme à frais partagés entre le gouvernement fédéral et les provinces, page 146 du volume 1.

Nous avons parmi nous aujourd'hui: à ma droite, M. George Long, l'Auditeur général adjoint et à sa droite, M. Hayes, directeur de la vérification. Peut-être M. Long désire-t-il faire une déclaration d'ouverture ou quelques suggestions au Comité. Nous serons heureux de vous entendre, monsieur.

**M. George Long (Auditeur général adjoint):** Merci, monsieur le président. Je pourrais dire que ce paragraphe a trait en réalité à l'appendice 4, à la page 193 du Volume I devant vous. Cet appendice nous donne une liste des programmes à frais partagés, par ministères. Si je ne m'abuse, c'est en 1963 que le gouvernement a publié pour la dernière fois une liste du genre. Depuis 1966, nous avons mentionné qu'un tel tableau serait utile aux députés, et qu'on pourrait l'inclure en appendice aux Comptes publics. C'est la première fois que nous incorporons à notre rapport un tableau fait à notre bureau, selon les renseignements que nous avons pu recueillir. Je crois que le Comité des comptes publics s'intéresse pour la première fois à ce sujet particulier. Nous aimerions connaître les réactions des députés.

Si les députés en voient l'utilité, vous pourriez peut-être inclure dans vos recommandations, une recommandation portant à l'effet que ce tableau fasse partie des comptes publics à l'avenir.

On dit dans la note qu'il y avait 104 programmes en 1967-1968; dont 17 ont pris fin ou ont été abandonnés au cours de l'année suivante, mais ils ont été remplacés par 17 nouveaux programmes. Il y avait donc toujours 104 programmes au 31 mars 1969. Les frais sont partagés de la façon suivante: 22 programmes à frais partagés avec toutes les provinces; 38 programmes à frais partagés avec une seule province et 44 programmes à frais partagés avec plus d'une province mais non pas avec toutes. Les dépenses du gouvernement fédéral indiquées ici sont de l'ordre de \$1,519,000 et ne comprennent pas les frais administratifs.

Cela résume je crois, monsieur le président, le contenu de la note placée devant vous.

**Le vice-président:** D'après vous, monsieur Long, les Comptes publics tels que déposés au Parlement ne comprennent pas un tableau semblable à l'appendice 4, de la page 193?

**M. Long:** C'est cela, monsieur le président.



[Texte]

**The Vice-Chairman:** Therefore, if anyone wants to see the total contribution of the federal government to shared-cost programs, this would be about the only place he could readily get the information?

**Mr. Long:** So far as we are aware, that is correct.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, at the beginning of paragraph 194 there is a statement which reads:

...nowhere is the substantial overall total of federal contributions to shared-cost programs provided on a regular basis.

Does this mean that there are shared-cost programs with one province in excess of the amount of shared-cost programs in another, or just what is the real meaning of that particular statement?

**Mr. Long:** I think, Mr. Crouse, if you go through the Public Accounts, department by department, you will, of course, find the expenditures made by those departments. You might or might not be able to associate those with a shared-cost program. What we are saying there is that in no place is there an over-all summary such as you now see in this Appendix 4, and it seemed to us that this might be something that the members of the House would be interested in.

**The Vice-Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I feel that something of this type would be very valuable in the Public Accounts. This Committee should make the suggestion that we have a summary put in each year so that we can know exactly where the nation stands and how much has been put into the various shared-cost programs across the country. I think it is an excellent idea.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have a motion here ...

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Mather, but I just want to ask one question myself, with the permission of the Committee. At the present time, if someone wished to know the total amount of shared-cost programs in the Public Accounts volume, you would have to go from department to department and find the item or items in which that department is involved in a shared-cost program?

**Mr. Long:** That is right; and if you wanted it over a number of years, you would have to go through the Public Accounts for a number of years.

**The Vice-Chairman:** Right; so, therefore, the Auditor General's office has made a summary. I understand this is the work of your department, giving us this complete picture on pages 178 and 179?

**Mr. Long:** That is correct.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mather, the only trouble with the motion is that we do not have a quorum this morning; but I think we can have some discussion on it and

[Interprétation]

**Le vice-président:** Par conséquent, si quelqu'un veut connaître les contributions totales du gouvernement fédéral aux programmes à frais partagés, ce serait probablement le seul endroit où il pourrait obtenir des renseignements, n'est-ce pas?

**M. Long:** Je crois que oui.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, au début du paragraphe 194 on lit ce qui suit:

...le montant global de l'apport du gouvernement fédéral aux programmes à frais partagés, montant qui est considérable, n'apparaît officiellement nulle part.

Est-ce que cela signifie qu'il y a des frais partagés avec une province qui dépasse le montant des programmes à frais partagés dans une autre province, ou alors qu'est-ce que cette déclaration veut vraiment dire?

**M. Long:** Je pense, monsieur Crouse, que si vous consultez les Comptes publics, ministère par ministère, vous y trouverez les dépenses de ces ministères. Vous ne trouverez en nulle part une récapitulation globale, comme c'est le cas à l'appendice 4, il nous semble que cela pourrait intéresser les députés de la Chambre.

**Le vice-président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Monsieur le président. Un travail de ce genre serait très valable dans les Comptes publics. Le Comité devrait suggérer une récapitulation pour chaque année afin de savoir où en est le Canada et combien on a dépensé pour les divers programmes à frais partagés dans l'ensemble du pays. Je crois que c'est une idée excellente.

**M. Mather:** Monsieur le président. J'ai une motion ...

**Le vice-président:** Oui, monsieur Mather, mais je désire poser une question si le Comité le permet. À l'heure actuelle, si quelqu'un désire connaître le montant global des programmes à frais partagés, à partir du volume des Comptes publics, il lui faut consulter tous les ministères et trouver le ou les crédits qui correspondent aux programmes à frais partagés.

**M. Long:** C'est cela. Si vous voulez ces chiffres pour plusieurs années, il faudra consulter les Comptes publics de plusieurs années.

**Le vice-président:** Bien. Ainsi le Bureau de l'Auditeur général a fait une récapitulation. C'est le travail de votre ministère n'est-ce pas, ce tableau aux pages 193-194?

**M. Long:** C'est exact.

**Le vice-président:** Monsieur Mather, le seul ennui, c'est que nous n'avons pas quorum ce matin; mais nous pourrions discuter et peut-être reporter la motion à la pro-

[Text]

carry it over to the next meeting. It seems that everyone is very interested in continuing this and probably having it in the Public Accounts.

Mr. Crouse?

**Mr. Crouse:** This, Mr. Chairman, was my original line of questioning. I was going to suggest exactly what Mr. Mather interpreted my comments to be. The statement here is that the last published compilation of these costs was prepared in 1963.

It seems to me that it would be a good idea to bring us up-to-date so that we will have a ready reference book on the shared-cost programs which would be helpful to all of us. As a matter of fact, it was my original thought: I was leading into that line of questioning when I started my comments.

● 0950

**The Vice-Chairman:** We could ask the Clerk to make a note of the opinions expressed this morning so that it could be brought to our attention at the next meeting. If we do get a quorum this morning this motion, as suggested by Mr. Crouse and Mr. Mather, could be forwarded to the Committee. Mr. Paproski.

**Mr. Paproski:** Mr. Chairman, I do not want to get political at this time but...

**The Vice-Chairman:** Heaven forbid.

**Mr. Paproski:** ...there are two committee meetings today and we in the Opposition have tried awfully hard to have members at these committees. There is no reason why there should not be a quorum here today because the Committee on Veterans Affairs is the only other committee meeting this morning. I think the government side should do something to see that we do get a quorum here today.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, what are your feelings on the...

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, may we get an answer to that? How many of you here are members of the Committee?

**An hon. Member:** We are all members.

**Mr. Boulanger:** Who is the other member? You are not. You are.

**An hon. Member:** There are three of us.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, our party has 100 per cent attendance.

**The Vice-Chairman:** We will make note of that.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, the other member will be along in a few minutes; he might have been delayed a few moments. I have another question on this, Mr. Chairman, if I may put it at this time. In making this summary do you contemplate that the amount of money would go to each province for each shared program? As it is now it is only the amount of money that is contributed by the federal government. Are you thinking of having the amount of money on each shared program for each of the 10 provinces?

[Interpretation]

chaîne séance. Il me semble que la plupart veulent bien continuer à obtenir ce tableau dans les Comptes publics.

Monsieur Crouse, à vous la parole.

**M. Crouse:** Je voulais suggérer la même chose que M. Mather. La présente déclaration signifie que la dernière récapitulation des coûts fut préparée en 1963.

Il me semble que ce serait une bonne idée d'avoir des chiffres plus récents sur les programmes à frais partagés; C'était là ma première idée.

**Le vice-président:** Monsieur le président, nous pourrions demander au greffier de prendre note des opinions exprimées par les députés ce matin pour pouvoir en discuter lors de la prochaine réunion. Si nous avons quorum ce matin, cette motion proposée par M. Crouse pourrait être portée de nouveau à l'attention du comité.

**M. Paproski:** Monsieur le président, je ne veux pas me faire politicien, mais...

**Le vice-président:** Dieu nous préserve!

**M. Paproski:** Je crois qu'il y a deux réunions de Comité aujourd'hui et nous, de l'opposition, avons fait beaucoup d'efforts pour que nos députés viennent à ces Comités. Il n'y a pas raison de ne pas avoir quorum ici aujourd'hui. Je pense que le seul autre Comité à siéger ce matin est celui des Affaires des anciens combattants. Je pense que les députés du parti au pouvoir pourraient s'efforcer de former quorum.

**Le vice-président:** Messieurs, qu'est-ce que vous en pensez?

**M. Boulanger:** Combien parmi vous sont membres du Comité?

**Une voix:** Tous.

**M. Boulanger:** Qui est l'autre membre. Vous ne l'êtes pas. Vous l'êtes.

**Une voix:** Nous sommes trois.

**M. Mather:** Notre parti est présent à cent pour cent.

**Le vice-président:** Vous prenez note de cela.

**M. Harding:** Monsieur le président, l'autre député sera ici dans un instant. J'ai une autre question, monsieur le président, puis-je la poser maintenant? Dans cette récapitulation, allez-vous indiquer, par exemple, le montant des programmes à frais partagés pour chaque province? Présentement, nous n'avons que les montants contribués par le gouvernement fédéral. Croyez-vous pouvoir nous fournir la somme pour chaque programme à frais partagés, pour chacune des dix provinces?



[Texte]

**Mr. Long:** Mr. Harding, we really have not tried to elaborate on this. To begin with we thought it was a good idea to see what shared-cost programs there are: we have listed these. This really is not a job that we should be doing because we cannot be sure that we have everything here. Undoubtedly it could be developed: it would be a rather complicated statement if you were to break out each one of these programs into 10 subtotals, one for each province; but undoubtedly it could be done if it were the wish of Parliament.

**Mr. Harding:** It seems to me it would provide some pretty valuable information for the members from the various parts of the country to know exactly what was going into the individual provinces from the federal government on these programs. Personally I would like to see it but I am not going to suggest that a program like this be developed if it is going to entail a tremendous amount of work. I think it is something the Committee should consider, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** As a matter of fact, Mr. Chairman, that was the original thought that I placed before the Committee. The statement says that nowhere are the total contributions to shared-cost programs provided on a regular basis. This was my interpretation of that statement, that the shared-cost programs in one province are not on the same basis as that which is provided in other provinces. So, therefore, I think a breakdown of these costs would be most helpful. It would provide us with a more accurate picture of exactly what is taking place among the 10 provinces of Canada in so far as contributions from the federal government to the provincial governments are concerned. Although I realize this would require the Auditor General's staff to spend a lot of time on it still I believe it would provide members with a compilation of figures which we do not now have and which would be very helpful to us in determining just where some money is expended.

**The Vice-Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I hope the Committee would not ask the Auditor General's office to carry this on as a continuing program. It really should be up to the accounting services of the government to provide this information: the public accounts are available. We have to do this and more or less lend a hand, but they have the equipment that could be used to bring up the figures in whatever analysis that may be necessary. I think the proper place for it would be in the public accounts.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse, were you suggesting that this be broken down not only by departments but by provinces receiving the federal share?

• 0955

**Mr. Crouse:** Yes, Mr. Chairman. You will appreciate that we are, I think for the most part on this particular matter, working in a vacuum. It is actually impossible for us to determine just where some of this money is allocated, to what departments it is allocated and to what provinces it is allocated. We hear of federal-provincial conferences and we hear of new determinations being reached

[Interprétation]

**M. Long:** Monsieur Harding, nous n'avons pas vraiment donné de détails. Tout d'abord, nous avons cru que c'était une bonne idée de savoir combien il y avait de programmes. Nous les avons inscrits. Mais ce n'est pas un travail pour nous, car nous ne sommes pas certains d'avoir tous les renseignements sous la main. On pourrait évidemment le faire, mais ce serait un état assez compliqué, de ventiler chacun de ces programmes en dix sous-totaux, un pour chaque province. Sans doute, on pourrait le faire, si tel est le désir du Parlement.

**M. Harding:** Il me semble qu'on offrirait aux députés de diverses parties du pays des renseignements très valables sur ce qui se passe dans chaque province. Personnellement, j'aimerais bien connaître ces chiffres, mais je ne demanderai pas ce programme, s'il comporte beaucoup trop de travail. Le Comité devrait y songer, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** J'y avais déjà pensé et je l'avais mentionné au comité. La déclaration dit que le montant global de l'apport du gouvernement fédéral aux programmes à frais partagés n'apparaît officiellement nulle part. Mon interprétation est la suivante: les programmes à frais partagés dans une province ne sont pas nécessairement les mêmes que dans d'autres provinces. Je pense donc qu'une ventilation de ces coûts serait très utile. Nous aurions un tableau beaucoup plus complet de ce qui se passe dans les dix provinces du Canada pour ce qui est des contributions du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux intéressés. Je sais que le personnel du bureau de l'Auditeur général aurait beaucoup de travail, mais les députés obtiendraient ainsi des chiffres qu'ils n'ont pas actuellement et qui aideraient à déterminer où l'argent est dépensé.

**Le vice-président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Monsieur le président, j'espère que les députés ne demanderont pas au bureau de l'Auditeur général d'en faire un programme permanent. Les services comptables du gouvernement devraient pouvoir s'en occuper. Nous pouvons prêter main-forte mais ils possèdent l'équipement nécessaire pour obtenir toute analyse demandée. Je crois que les Comptes publics sont le meilleur endroit.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse, est-ce que vous suggérez qu'il faudrait ventiler les chiffres non seulement par ministère mais par province recevant une contribution du gouvernement fédéral?

**M. Crouse:** Oui, Monsieur le président. Vous vous rendrez compte que dans ce domaine nous travaillons un peu dans le vide. Il est présentement impossible pour nous de déterminer où l'argent est versé et à quelles provinces. Nous entendons parler de conférences fédérales-provinciales et de nouvelles décisions entre les gouvernements fédéral et provinciaux, mais nous ne savons pas si c'est

## [Text]

between the federal and provincial governments but we are not made aware whether this is on an equitable basis. We know all provinces are equal but there is sometimes a thought that one province or another province is more equal than someone else, and if we had this record laid before us, we would be better equipped to assess the outcome of dominion-provincial conferences.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, the suggestion has been that in the first place when we get a quorum, we might consider whether we would like to recommend the inclusion of this summary in the Public Accounts. I think there seems to be general agreement on that thought. If we did that, could we not, without burdening the Auditor General's department further, take that as a start and add a recommendation that the auditing services of the government provide a detailed statement as to province by province and grant by grant, so that we get this picture on a national basis. That is, we recommend as a committee that we pick up this summary by the Auditor General's department and recommend to put that in the Public Accounts, and further, we propose that the auditing services of the government give us an extension of that in the way of a detailed breakdown as to the sharing of these grants.

**The Vice-Chairman:** Yes. If the recommendation is that they be included in the Public Accounts, then it would not add a burden on the Auditor General's office. Is that correct?

**Mr. Long:** That is correct, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Well, it is an expenditure of \$1,519 million in 1968-69. So I think it would be a very interesting document to have in the Public Accounts. Are there further questions on this item, gentlemen? We will then proceed to paragraph 195. This is "Statements requested by the Public Accounts Committee. Volume II of the 1969 Public Accounts."

**Mr. Paproski:** You are going a little faster than we can read while I am listening to the conversation. There is a part here where it says:

No examinations of provincial records are made in respect of expenditure on the remainder of listed programs;

This is other than the Department of National Health and Welfare, Department of Manpower and Immigration and Department of Regional Development, and you rely on the audit certificates from the provincial auditors. Could you name say a half dozen or so of these projects that are not audited by yourself? For example, in the 178 and 79, could you pick out three or four of them or a half dozen of them?

**Mr. Long:** Mr. Paproski, all of the federal expenditure is audited by us. What we are saying here is that in order to get a little closer to the actual disbursement, we do examine the records of the provinces. This is an arrangement that was made through the federal departments. For the others, we do see the expenditure and the

## [Interpretation]

sur une base équitable. Nous savons que toutes les provinces sont égales mais nous pensons parfois qu'une province, ou une autre province, est plus égale qu'une autre. Si nous avions ce document devant les yeux, nous serions en mesure d'évaluer les résultats des Conférences fédérales-provinciales.

**Le vice-président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, on a déjà mentionné qu'en cas de quorum nous pourrions étudier la possibilité de recommander l'inclusion de cette récapitulation aux Comptes publics. Je pense que tous sont d'accord. Si nous faisons cela, ne pourrions-nous pas, sans rendre la vie trop dure au Bureau de l'Auditeur général en faire un point de départ et ajouter la recommandation que les services de vérification du gouvernement fournissent un état détaillé des subventions, province par province, et subvention par subvention, afin d'obtenir un tableau à l'échelle nationale. C'est-à-dire, recommandons en tant que Comité d'obtenir cette récapitulation du Bureau de l'Auditeur général et de recommander qu'elle fasse partie des Comptes publics. De plus, nous proposons que les services de vérification du gouvernement nous donnent par la suite une ventilation détaillée dans le partage des subventions.

**Le vice-président:** Oui. Si la recommandation est que ce travail soit inclus dans les Comptes publics, je ne crois pas qu'on ajoute à la tâche du Bureau de l'Auditeur général. Est-ce exact?

**M. Long:** C'est cela, Monsieur le président.

**Le vice-président:** Il s'agit là d'une dépense de 1,519 millions de dollars en 1968-1969. Je crois que ce serait un document très intéressant dans les Comptes publics. Autres choses sur le sujet, messieurs? Nous allons passer au paragraphe 195. Il s'agit des États requis par le Comité des comptes publics, du volume 2 des Comptes publics de 1969.

**M. Paproski:** Vous allez plus vite que je ne peux lire, et je suivais votre conversation. Il y a une section du paragraphe 194 qui se lit comme suit:

Les dossiers provinciaux ne font pas l'objet de vérification en ce qui a trait aux dépenses engagées au titre des autres programmes énumérés;

Il s'agit des programmes autres que ceux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et du ministère de l'Expansion économique régionale où vous vous fondez sur le certificat de vérification délivré par les vérificateurs provinciaux. Pouvez-vous nommer une demi-douzaine environ de projets que vous n'avez pas vérifiés vous-même? Par exemple, pouvez-vous en relever trois ou quatre ou peut-être une demi-douzaine en 1968 et 1969?

**M. Long:** Monsieur Paproski, toutes les dépenses du gouvernement fédéral sont vérifiées par nous. Ce que nous disons ici, c'est que pour être un peu plus près du déboursément réel, nous vérifions les dossiers provinciaux. C'est là un arrangement qui est fait par l'intermédiaire des ministères du gouvernement fédéral. Pour les



[Texte]

vouchers that are in the federal offices. So all of the federal expenditures are being audited by us—on a test basis, of course. We do not do it 100 per cent.

**Mr. Paproski:** I see. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Now, on paragraph 195, Mr. Long, do you have some notations made there to bring to our attention?

**Mr. Long:** Well, Mr. Chairman, this note really just draws your attention to section 28 of Volume II of the Public Accounts, where there are four statements which are included there because they have been requested by the Public Accounts Committee.

• 1000

The first is educational leave and it lists by departments the number of employees, the amount paid to them in lieu of pay, their travel, their living, their tuition fees, book allowances and other expenses during the year on education leave.

The second statement is a statement of losses of \$1,000 or more due to accidental destruction or damage to assets, which would normally be covered by insurance but which, of course, represent a loss to the Crown because it is its own insurer. Again the departments are shown and the amount for buildings, contents, equipment, vehicles and miscellaneous.

Next, the Report of Surplus Material, Statement No. 3. In our report here we summarize the recovery that has been made from the disposal of these surplus materials. Information is given by department in the Public Accounts, showing much the same information by department that we show here in detail. The unpaid accounts, which are included in Statement No. 4, is a subject which the Committee dealt with one or two meetings ago. These are accounts for goods and services provided before the end of the fiscal year but which were not paid from the funds of that fiscal year. Unless there are some specific questions about these, Mr. Chairman, I do not think there is very much more that I can add.

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, this may not be entirely relevant, but in statement No. 2 there is mention of the hydrofoil, H.M.C.S. *Bras d'Or*. The last time this matter came before the Committee we were informed that this project, which was to cost something like \$9 million, at that time had risen to something like \$55 million. Naturally my interest was aroused this morning when I saw the name *Bras d'Or* before the Committee and I wonder if Mr. Long could give us any idea of the present status of that development and the amount that has presently been expended on it. Do you have those figures at the present time, Mr. Long?

**Mr. Long:** There is a paragraph dealing with that in this report, but I do not have the figures up to the end of

[Interprétation]

autres, nous vérifions les dépenses et les pièces comptables qui se trouvent dans les bureaux du gouvernement fédéral. Ainsi, toutes les dépenses du gouvernement fédéral sont vérifiées par nous, à titre d'échantillons, bien entendu. Nous ne le faisons pas pour toutes.

**M. Paproski:** Je vois, je vous remercie.

**Le vice-président:** Pour ce qui est du paragraphe 195, Monsieur Long, avez-vous quelques notes que vous aimeriez porter à notre attention?

**M. Long:** En vérité, Monsieur le président, cette note attire votre attention à l'article 28 du volume 2 des Comptes publics, où il y a quatre déclarations qui sont incluses parce que le Comité des comptes publics les a demandées.

La première a trait aux congés aux fins d'éducation et donne la liste par ministères, du nombre d'employés, des montants qui leur sont payés, de leurs voyages, leurs frais de scolarité, leurs allocations pour livres de classes et leurs autres frais durant l'année de leur congé aux fins d'éducation.

La deuxième déclaration concerne les pertes de mille dollars ou plus résultant de destruction ou de dommages accidentels aux biens qui seraient ordinairement assurés mais qui représentent une perte pour la Couronne parce qu'elle est l'assureur. De nouveau, on mentionne les ministères, le nombre d'édifices, le contenu, l'outillage, les véhicules et les frais divers.

Le rapport relatif au matériel excédentaire, constitue la déclaration n° 3. Nous résumons dans notre propre rapport ici, les recouvrements qui ont été faits de la liquidation de ce matériel excédentaire, les données sont fournies selon les ministères aux Comptes publics montrant à peu près les mêmes données par ministères que nous fournissons ici en détail. Les comptes non payés mentionnés à la déclaration n° 4 sont un sujet dont le comité a été saisi une fois ou deux. Ce sont des comptes qui valent pour les biens et les services fournis avant la fin de l'année fiscale mais qui ne sont pas payés à même les fonds de cette année fiscale. A moins qu'il n'y ait des questions précises sur ces comptes, monsieur le président, je ne pense pas qu'il y ait autre chose à ajouter.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Ce ne sont peut-être pas des affaires pertinentes, mais dans la déclaration n° 2, on mentionne l'hydroptère HMCS *Bras d'Or*. La dernière fois que cette question a été soumise à notre Comité, on nous avait informés que ce projet qui devait coûter quelque chose comme 9 millions de dollars à l'époque, était passé à environ 55 millions de dollars. Et naturellement, mon intérêt a été soulevé ce matin quand j'ai vu de nouveau le nom de *Bras d'Or*, et je me demande si M. Long pourrait nous donner une idée de l'état où en sont les choses dans ce projet, et du montant qui a été dépensé jusqu'à maintenant. Avez-vous ces chiffres à l'heure actuelle, monsieur Long?

**M. Long (Auditeur général adjoint):** Il y a un paragraphe à ce sujet dans le rapport, mais je n'ai pas de chiffres

[Text]

March, 1970, before me. I do not think there has been a great deal of change. As you know, the hydrofoil has been under test. There was some damage to a foil, which has been repaired, but I am sorry I do not have up-to-date figures. There is a paragraph here which gives you figures to March, 1969.

**Mr. Crouse:** I was interested, Mr. Chairman, in the expenditure to date on the hydrofoil. I was aware of the broken foil and the fact that up until the present time it had not really been operative other than for tests and I wondered if we could be made aware of the expenditure on this particular unit. Could that be provided to us?

**Mr. Long:** Up to March 31, 1970? Would that be...

**Mr. Crouse:** That would be very helpful, Mr. Chairman, yes.

**Mr. Long:** We could give that to you at the next meeting. We are currently writing our present Report and I think the updated figures will appear in it.

**Mr. Crouse:** That would be fine, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I would like to ask a question on Statement No. 3, Report of Surplus Material Disposed of in 1968-69. According to this I see that for a total cost of something like \$50 million this material was disposed of for under \$4 million. For the previous year, 1967-68, the total cost to the public for this was \$66 million and it was disposed of for under \$5 million. I am quite ignorant about this sort of thing but I wonder if this is a reasonable return or salvage on what is surplus. Do you have any further details on this?

**The Vice-Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Mather, these figures you mention, of course, are made up of so many individual items that it is pretty difficult to generalize. I would think, to get the kind of information that I believe you are looking for, that you should have the Crown Assets disposal people before you. They could outline the procedures they follow in recovering what they can from the material which is declared surplus to them. There is a requirement that the disposal take place through Crown Assets Disposal Corporation.

• 1005

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, on the face of it, the figures seem extreme to me, but again, I am not versed in that sort of business. I do not know whether later the Committee might consider having a statement from Crown Assets as to how they proceed and what some of these details are.

**The Vice-Chairman:** I believe we have some paragraphs in here concerning Crown Assets, Mr. Long, and when this comes up we can certainly invite the officials from Crown Assets to appear before us to get more explanations.

While we are on this, Mr. Long, I was just wondering if you could explain to us the difference between surplus

[Interpretation]

qui vont jusqu'à mars 1970 devant moi. Je ne crois pas qu'il y ait eu beaucoup de changements. Je me souviens de dommages causés à un hydroglisseur qui a été réparé. Mais je m'excuse, je n'ai pas les chiffres ici. Il y a un paragraphe qui vous les donne pour la période se terminant à mars 1970.

**M. Crouse:** Monsieur le président, ces dépenses m'intéressent en particulier. Je savais qu'un hydroglisseur avait été endommagé et que l'hydropteur n'avait servi que pour des essais. Je me demande si nous pourrions savoir quelles sont ces dépenses particulières.

**M. Long:** Jusqu'à mars 1970? Serait-ce...

**M. Crouse:** Ce serait très utile, oui.

**M. Long:** Nous pouvons vous donner les chiffres à la prochaine réunion. Nous sommes en train de préparer le rapport courant et les chiffres à jour s'y trouveront.

**M. Crouse:** Ce sera très bien, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, je voudrais poser une question sur la déclaration n° 3 relative aux matériels excédentaires liquidés en 1968-1969. Je vois que pour un coût total de quelque 50 millions de dollars, ce matériel a été liquidé pour moins de 4 millions de dollars. L'année précédente, 1967-1968, le coût total pour le public était de 66 millions de dollars et, on s'est débarrassé du matériel pour moins de 5 millions de dollars. Je suis assez ignorant de ce genre de choses, et je me demande si le retour ou la récupération est raisonnable dans le cas du matériel excédentaire. Avons-nous d'autres détails à ce sujet, monsieur Long?

**Le vice-président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Ces chiffres que vous avez mentionnés sont compilés à partir d'articles individuels si nombreux qu'il est difficile de généraliser. Pour vous procurer les renseignements que vous voulez, il faudrait voir les gens qui s'en sont occupés. Ils vous diraient quelle est la procédure suivie pour tenter de récupérer le plus possible du matériel excédentaire. Le règlement veut que la liquidation se fasse par l'entremise de la Corporation de disposition des biens de la Couronne...

**M. Mather:** Ces chiffres me semblent extrêmes mais comme je ne suis pas expert en la matière, nous aimerions avoir l'opinion de la Corporation de disposition des biens de la Couronne.

**Le vice-président:** Nous avons probablement ici un paragraphe à ce sujet, monsieur Long, et nous pourrions lors de son étude inviter les représentants de cette Corporation pour obtenir de plus amples renseignements.

Je me demande à ce moment-ci si vous pourriez nous expliquer la différence entre excédentaire et inutilisable pour ce qui a coûté 37 millions de dollars et qui a été



[Texte]

and serviceable, on an item which cost in total \$37 million, and was sold for a total of \$3,435,000. What is the difference between surplus but serviceable and obsolete but serviceable?

**Mr. Long:** Perhaps we can talk about National Defence because their figures are the largest of any department. Surplus but serviceable would be where they have too many of a particular piece of equipment. They could be used but they just do not have a use for that many; therefore, they declare so many of them surplus and Crown Assets obtains what it can for them. Obsolete but serviceable means they have no further use for it but somebody might have. It is still a useful piece of equipment but the department does not have any use for it and declares it surplus.

**Mr. Crouse:** Could I ask, Mr. Chairman, what category, for instance, the *Bonaventure* would have been placed in? Would it have been declared surplus but serviceable or obsolete but serviceable? I think that is a fair question.

**The Vice-Chairman:** I think it was the last item scrapped.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, could Mr. Long give at least an estimate of under what heading that ship was listed? In view of the comments and the discussion on that ship, it is almost laughable but in view of the tremendous cost and the discussion we had on it, I am rather curious to know in what department Crown Assets listed a ship that cost us \$30 million, which we repaired at a cost of about \$12 million and we sold for \$885,000, especially as other countries are still using aircraft carriers?

**Mr. Long:** Mr. Crouse, of course, the department would be the one to indicate what category it would be in. By a process of elimination, I would say it was not surplus to their requirements. They did not have too many aircraft carriers.

**Mr. Crouse:** That is right.

**Mr. Long:** It might come in the category of obsolete, I do not know; I am not an expert on ships.

**Mr. Crouse:** Would it be possible to find out just how that ship was listed while we have these figures?

**Mr. Long:** I think it will be in the listing for the current year. I am not just sure when that was declared surplus. Was it before March 31, 1970?

**Mr. Crouse:** No, I do not think so.

**Mr. Long:** Perhaps it would be 1971-72, so it would not even be in the Public Accounts which was tabled the other day.

**Mr. Crouse:** Well, in any event it will long be remembered.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Harding.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I presume this obsolete heading would include some of the buildings or the

[Interprétation]

vendu pour \$3,435,000. Quelle est la différence entre «excédentaire mais utilisable» et «désuet mais utilisable»?

**M. Long:** Nous pourrions peut-être parler de la Défense nationale, leurs chiffres sont les plus élevés. Excédentaire mais utilisable à certaines pièces d'équipement qui sont en nombre excédentaire. Elles pourraient être utilisées, mais on ne peut toutes les utiliser. On demande donc à la Corporation des biens de la Couronne d'obtenir le meilleur prix. Matériel désuet mais utilisable signifie que le ministère ne peut plus l'utiliser, mais quelqu'un d'autre le vouloir.

**M. Crouse:** Puis-je demander, monsieur le président, dans quelle catégorie on aurait placé le «Bonaventure»? Dans «excédentaire mais utilisable» ou «désuet mais utilisable»?

**Le vice-président:** Je crois que c'est sous la dernière rubrique «rebut».

**M. Crouse:** Monsieur le président, monsieur Long, pourrait-il nous donner une idée de la rubrique dans laquelle ce navire aurait été mentionné? Étant donné les remarques qu'on peut faire au sujet de ce navire, on peut en rire mais à cause du coût vraiment exorbitant, je voudrais savoir sous quel ministère la Corporation de la disposition des biens de la Couronne a inscrit ce navire, réparé au coût d'environ \$12 millions et vendu pour \$885,000; surtout que d'autres pays se servent encore de porte-avions.

**M. Long:** Monsieur Crouse, bien sûr le ministère indiquerait dans quelle catégorie il serait. Mais, par processus d'élimination je dirais que ce n'était certainement pas du matériel à leurs besoins. Ils n'avaient pas tellement de porte-avions.

**M. Crouse:** C'est vrai.

**M. Long:** Ce serait peut-être dans la rubrique matériel désuet. Je ne sais pas, je ne suis pas un expert.

**M. Crouse:** Serait-il possible de savoir dans quelle rubrique ce bateau a été inscrit en même temps que vous nous fournirez les chiffres?

**M. Long:** Je crois que ça sera dans la liste établie pour l'année en cours. Je ne suis pas certain de la date où on l'a déclaré matériel de rebut. Était-ce avant le 31 mars 1970?

**M. Crouse:** Je ne le pense pas.

**M. Long:** Ce serait peut-être en 1971-1972, donc ça n'entrera pas dans les Comptes publics de cette année.

**M. Crouse:** De toute façon, on s'en souviendra.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Harding.

**M. Harding:** Je suppose que cette rubrique «désuet» comprend certains édifices ou maisons, ou peut-être des

**[Text]**

homes that were built, also maybe some of the customs houses which were used for a period of time. They closed some of these little ports and put these buildings up for sale. Is this the category that obsolete but serviceable would indicate?

**Mr. Long:** There is nothing that large, Mr. Harding, in the Customs and Excise Division. As a matter of fact their figures are only \$84 for the cost of the obsolete material. The big bulk of it is National Defence with \$11 million; Supply and Services has \$166,000; Transport, \$243,000. I do not think they would categorize a house or something like that as obsolete. It would be surplus probably, but serviceable.

● 1010

**Mr. Paproski:** Would you say the largest department is the Department of National Defence?

**Mr. Long:** Yes. All across the page, they have the larger figures.

**Mr. Paproski:** Is that in the Blue Book?

**Mr. Long:** Yes, Section 28, page 4.

**Mr. Paproski:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, why do you in one place show the regional cost, such as under "Surplus but serviceable" and "Obsolete but serviceable" and the value obtained, but not in the lower two, "Surplus but repairable" and "Scrap"?

**Mr. Long:** This is the way it is shown in the public accounts, Mr. Gillespie. I can only guess at what the reason might be. Sometimes, it is rather difficult to go back to find the cost to put it in the declared surplus. I am not sure whether or not this is the reason. They do set out the regional cost under the two headings of "Obsolete but serviceable" and "Surplus but serviceable", but they do not in the case of "Surplus but repairable". They just show the value obtained.

**Mr. Gillespie:** Is this a practice that goes back a long way or is it a recent practice?

**Mr. Long:** This goes back to 1964 or 1965. There was a special study made by the Public Accounts Committee of surplus materials in the Department of National Defence. From that arose the request that information like this be included in the public accounts.

**Mr. Gillespie:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, would these scrap materials be the items that we list under Item 2, "Losses of \$1,000 or more due to accidental destruction of, or damage to, assets which would normally be covered by insurance had such coverage existed".

**Mr. Long:** No. Those are losses where the goods are destroyed either by fire or some other means.

**[Interpretation]**

édifices des douanes utilisés pour un certain temps. Ils ont fermé certains petits ports et mis en vente ces édifices. Est-ce que la rubrique «désuet mais utilisable» comprend ces édifices?

**M. Long:** Il n'y a rien de si important, monsieur Harding, dans la Division de douanes et accise. En fait, leur matériel désuet ne s'élève qu'à \$84. mais pour le ministre de la Défense nationale, le montant est de 11 millions de dollars, pour le ministère des Approvisionnements et Services de \$155,000, les Transports de \$243,000. Je ne crois pas qu'une maison entrerait sous cette rubrique «désuet», ce serait probablement excédentaire mais utilisable.

**M. Paproski:** A votre avis, le ministère de la Défense nationale est donc le plus important?

**M. Long:** Oui. Sur cette page, c'est lui qui a les chiffres les plus élevés.

**M. Paproski:** Dans le Livre bleu?

**M. Long:** Oui, au n° 28 de la page 4.

**M. Paproski:** Je vous remercie.

**Le vice-président:** M. Gillespie.

**M. Gillespie:** M. le président pourquoi existe-t-il une différence entre les deux premières catégories intitulées «excédentaire mais utilisable» et «désuet mais utilisable» et les deux rubriques suivantes intitulées «excédentaire mais réparable» et «rebut» où l'on ne mentionne que la valeur obtenue?

**M. Long:** J'ignore pourquoi l'on procède ainsi dans les comptes publics. Peut-être est-il parfois difficile de revenir en arrière pour retrouver le prix de ce qui est excédentaire. Toujours est-il que votre remarque est pertinente.

**M. Gillespie:** Est-ce que cela se fait depuis longtemps?

**M. Long:** Cela remonte à 1964 ou à 1965. Le Comité des comptes publics a procédé à une étude spéciale sur l'équipement excédentaire du ministère de la Défense nationale, à la suite de quoi, on a demandé que ces renseignements soient inclus dans le rapport des comptes publics.

**M. Gillespie:** Je vous remercie.

**Le vice-président:** M. Dupras.

**M. Dupras:** M. le président, est-ce que l'équipement au rebut couvre ces: «pertes de \$1,000 ou plus résultant de destruction ou de dommage accidentel aux biens qui seraient ordinairement assurés si une telle protection était disponible.»

**M. Long:** Non, il s'agit là de pertes résultant d'un incendie ou autre.



[Texte]

**Mr. Dupras:** Is there not a good part of it recoverable?

**Mr. Long:** If there were some items destroyed by fire and there was some scrap metal there, that would come into the scrap category.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, this is a very interesting item and an interesting discussion but I think that all the Auditor General's Department can do really is to put before us the round figures. If we want to pursue this, which I would like to do, to find out why it is reasonable that we dispose of surplus material for something like 8 per cent of its previous value. We should consider asking the Crown Assets Disposal people at the right time to come to make a statement to us or we can question them as to some of the details involved. I would give notice that at the appropriate time the Committee should consider doing that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mather, that is a good point. I would imagine that under crown corporations on our list of departments that we will be studying, we would find an item there for Crown Assets. If the Committee is so disposed, look on page 10 of your schedule, the composite table of contents, you will find there a listing for Crown Assets Disposal Corporation. There is an item in our volume which is paragraph 274 on page 243. I believe we could reserve a meeting in the near future, if the Committee so wishes, for the Crown Assets Disposal Corporation. All your questions could then be answered.

• 1015

**Mr. Mather:** I think that is a reasonable idea.

**The Vice-Chairman:** Fine. So we will go on to Paragraph 196, gentlemen, "losses through the fraud, default or mistake of any person". Mr. Long, do you have some comments on this paragraph?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, a section of the Financial Administration Act requires the Auditor General to report annually every case he notices where there has been a deficiency or loss through fraud, default or mistake of any person, and it is always difficult to show these things. Nobody likes to put it in detail to pinpoint individuals, and therefore it is shown in the form of a table, as I might say the statement which the government is required to put in the Public Accounts. It is presented in the form of a table.

This shows the losses and the recoveries and the net loss which came to notice during the year. Underneath the table we point out that all the losses but \$100 have been charged to the Guarantee Account, which is in accordance with instructions.

In the second paragraph below the table we point out that five losses in prior years have not yet been charged to the Public Officers Guarantee Account, and an additional three that have not been charged to the account have not been reported in the Public Accounts as is required.

In the third paragraph below the table we mention an amount of \$586 which was charged to the Public Officers Guarantee Account, which in our opinion should not

[Interprétation]

**M. Dupras:** Mais ne peut-on pas en récupérer une bonne partie?

**M. Long:** Dans le cas d'un incendie, par exemple, ce qui est récupérable, comme le métal, serait classé dans la rubrique «rebut».

**Le vice-président:** M. Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président cette question est très intéressante et la discussion ne l'est pas moins mais tout ce que l'Auditeur général peut faire c'est de nous présenter des chiffres ronds. Nous pouvons, bien entendu, chercher à savoir s'il est souhaitable de liquider le matériel excédentaire à 8 p. cent de sa valeur antérieure. Il serait bon de consulter les personnes chargées de ces liquidations au sein de la Société des biens de la Couronne et de les prier de venir témoigner. Il serait bon que le Comité envisage la question en temps utile.

**Le vice-président:** Voilà qui est pertinent, M. Mather. Je suppose que sur la liste des ministères que nous allons étudier, nous trouverons une rubrique consacrée aux biens de la Couronne. Vous pouvez vous reporter à la page 10 du programme et dans la table des matières, vous trouverez la liste correspondant à la Société des biens de la Couronne. Cela fait l'objet d'une rubrique qui porte le numéro 274 et qui se trouve à la page 265 de notre volume. Si tel est le désir du Comité, nous pourrions prévoir une séance consacrée à la Société des biens de la Couronne. Toutes vos questions pourraient alors recevoir une réponse.

**M. Mather:** C'est une bonne idée.

**Le vice-président:** Passons au paragraphe 196; il s'agit de pertes entraînées par la fraude, le manquement ou l'erreur d'une personne. M. Long, avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

**M. Long:** Aux termes de la loi sur l'administration financière, l'Auditeur général doit faire un rapport chaque année sur les cas de pertes entraînées par la fraude, le manquement ou l'erreur d'une personne, ce qui est très difficile. Il n'est agréable pour personne d'entrer dans les détails et de désigner ces individus indécents; cela se présente parfois sous la forme d'un tableau publié dans le rapport des comptes publics.

Il indique pour chaque année les pertes et compensations ainsi que la différence entre les deux, c'est-à-dire la perte nette. Sous ce tableau, on indique que toutes les pertes, à l'exclusion de \$100, ont été portées au Compte de garantie, conformément aux instructions.

Dans le second paragraphe, on indique que 5 pertes subies antérieurement n'ont pas été encore portées au Compte de garantie des fonctionnaires publics et que 3 autres pertes n'ont pas été mentionnées dans le rapport des comptes publics, contrairement à ce qui est exigé.

Dans le troisième paragraphe, on indique qu'un montant de \$586 a été imputé au Compte de garantie des fonctionnaires publics. Nous estimons que cela n'a pas lieu d'être car rien ne prouve que des fonctionnaires soient impliqués dans cette affaire. Il s'agissait d'un vol de courrier.

[Text]

have been because there is no definite indication that a public officer was involved there. This was a theft of mail.

**The Vice-Chairman:** I was wondering, Mr. Long, if you could explain to us somewhat the meaning of the Public Officers Guarantee Account. Just what is this?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, the Public Officers Guarantee Account is provided for by the Financial Administration Act, Section 98. It is to stand in the place of security bonds. At one time public officers handling money or valuables were required to provide a bond, as would be the case in the commercial world. This is not required any more, and no premiums are charged to departments.

At one time the individual paid the premium and then departments paid the premium. Eventually there was built up a bit of a credit balance. At the end of March 1969 there was a balance of \$273,000 in the account, and all losses are to be charged thereto in the year in which they occur.

**The Vice-Chairman:** Yet there was a net amount of \$3,327 remaining from five fraudulent losses reported in the Public Accounts in prior years that has not yet been charged to this account, and this account replaces the bonds with which persons in private industry would be guaranteed.

**Mr. Long:** That is right. The department is supposed to recover from the Guarantee Account in the same way it would recover from a bonding company if commercial bonds were in use.

**The Vice-Chairman:** Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I cannot see when this initial loss here in the Post Office of \$65,000 and some odd dollars—what might be involved in that, Mr. Long?

**Mr. Long:** The Post Office, as you know, has a great many people, many of them in very small offices in communities where the selection of somebody is not very wide. They have quite a financial responsibility. They have to handle COD parcels. They have to handle postage stamps and money orders and so on, and the inevitable happens. The Post Office, as you can see, has the biggest problem here.

• 1020

People just lose control of the money they are responsible for, and there is a defalcation. They have to be removed, and very often there is very little from which recovery can be made.

I should explain—and we do explain it in this paragraph—that Post Office losses are charged to the Post Office Guarantee Fund, a companion fund to the Public Officers Guarantee Account. The balance in it was originally contributed in the form of premiums by postal clerks who were paying a bond premium to the government rather than to commercial bonding companies.

A great many of those losses from post offices arise from C.O.D. parcels. A lot of mail-order parcels go out C.O.D., and the employee loses track of them and gets the money confused with this own money, and, eventual-

[Interpretation]

**Le vice-président:** Monsieur Long pourriez-vous nous expliquer en quoi consiste le Compte de garantie des fonctionnaires publics?

**M. Long:** Le Compte de garantie des fonctionnaires publics existe aux termes de l'article 98 de la loi sur l'administration financière. Il a pour but de remplacer les dépôts de sécurité. Il fut un temps où les fonctionnaires qui manipulaient de l'argent ou des objets de valeur devaient faire un dépôt comme c'est le cas dans le secteur commercial. Cela ne se fait plus.

Autrefois, chacun versait sa quote-part à la prime que payait ensuite le ministère. Ainsi s'est peu à peu accumulée une certaine somme qui, à la fin de mars 1969, atteignait \$273,000 et toutes les pertes sont imputées à ce compte au cours de l'année où elles surviennent.

**Le vice-président:** Mais il restait cependant un total de \$3,327 à la suite de cinq fraudes signalées dans les comptes publics des années antérieures et qui n'avaient pas encore été absorbées alors que ce Compte remplace les dépôts qui, dans le secteur privé, constituent une garantie.

**M. Long:** C'est exact. En principe le Compte de garantie compense le ministère de la même façon qu'une société par actions.

**Le vice-président:** Monsieur Noble.

**M. Noble:** Monsieur le président, je ne vois pas d'où provient cette perte initiale subie par les Postes et qui s'élève à 65,000 et quelques dollars. Qu'est-ce que cela représente, monsieur Long?

**M. Long:** Comme vous le savez, les Postes disposent d'un personnel important qui, dans l'ensemble, travaille dans des bureaux très petits. Leur responsabilité financière est assez importante. Ils manient des colis payables à la livraison, des timbres et des mandats et l'inévitable se produit toujours. Comme vous le voyez, les Postes font face à un problème très important.

Les gens perdent le contrôle de l'argent quand ils sont responsables et il y a des détournements de fonds. Il est très difficile de récupérer l'argent perdu.

Il faut expliquer que les pertes subies au sein des Postes sont portées au Compte de garantie des postes. À l'origine, il a été constitué sous la forme de prime par les employés des Postes qui avaient des obligations du gouvernement plutôt que de sociétés commerciales.

La plupart des pertes subies dans les Postes proviennent des paquets payables à la livraison. Il arrive très souvent que l'employé en perde la trace et qu'il mélange l'argent qu'il reçoit avec le sien et qu'il ne puisse le remettre à l'expéditeur du colis.



[Texte]

ly, cannot remit to the mail-order house or whoever it was that sent the parcel.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Can Mr. Long tell us what is appropriated each year to the Public Officers Guarantee Account?

**Mr. Long:** There is no appropriation now, no set amount. There has been no appropriation for some time.

When the Public Officers Guarantee Account was set up, it was to be credited with and is to be credited with, the balance of the Government Officers Guarantee Account—that is the former account amounts paid by departments and Crown corporations by way of premiums; but there have been no premiums established since this account was set up—the amounts recovered by Her Majesty in respect of payments out of the Account or the Government Officers Guarantee Account, and moneys appropriated by Parliament for the purposes of the Account.

There have been no appropriations since this was set up, and there have been no premiums paid by departments. So it is really going along on the balance that has existed for some years in the Account, some of which would have originated with bonding premiums; and, I believe, perhaps many years ago, there was an appropriation to put the account in funds.

**Mr. Gillespie:** Would you not say that this is quite a remarkable fact, that there has been so little pilfering? I am not sure that “pilfering is the best word; “dishonesty” perhaps is better. When you consider the enormous sums of money that are involved and see such small amounts reported here, and the fact that no annual amount is appropriated to provide for the funds, this seems to me to be a great reflection on the honesty of the public service in Canada.

**Mr. Long:** I think it is fair to say that. There is nothing very substantial here at all.

I do not believe this exhibits perhaps everything that should be here because, with regard to some of these losses not being recovered from the Account, the departments do not have much incentive there as there is nothing in it for them to see that they get this recovery.

But, yes: I think it is fair to say that it is a credit to the public service that they are as small as this.

**The Vice-Chairman:** A very good comment.

Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, somewhat on the same line of thought: I, too, was struck with the very small amount of net loss—something like \$38,000—in comparison with the billions of dollars handled through the public service; and I would feel very pleased about that if I were sure in my mind that this represented, really, the bulk of the deficiencies.

If you read the opening statement in paragraph 196, it points out that these are losses by fraud and so on in cases in which the Auditor General “has observed that there has been a deficiency”. The key-phrase there is that these are the cases in which it has been observed that there has been some deficiency. Mr. Long, is this \$38,000

[Interprétation]

**Le vice-président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur Long pourrait-il nous dire quelle somme est affectée chaque année au Compte de garantie des fonctionnaires publics?

**M. Long:** A l'heure actuelle, aucun montant fixé n'y est affecté. En fait, aucune somme n'y a été affectée depuis un certain temps.

Lorsque le Compte de garantie des fonctionnaires publics a été créé, il devait être constitué à partir de l'excédent provenant du Compte de garantie des fonctionnaires du gouvernement—c'est-à-dire tel qu'il existait auparavant: les sommes versées par les ministères et les sociétés de la Couronne sous forme de prime mais aucune prime n'a été établie depuis la création de ce compte—à partir des montants recouvrés par Sa Majesté en compensation des versements à même le Compte de garantie des fonctionnaires du gouvernement et des sommes affectées par le Parlement.

Il n'y a pas eu de détournement de fonds depuis la création, et nul ministère n'a versé de prime. Par conséquent on roule toujours sur l'excédent qui a existé pendant quelques années.

**M. Gillespie:** N'est-ce pas remarquable qu'il y ait eu si peu d'indélicatesse commise? Mieux vaudrait employer le mot vol. Comparativement aux sommes énormes qui sont manipulées, celles qu'on signale ici sont vraiment minimes et par ailleurs, on constate qu'aucune somme n'est affectuée annuellement pour approvisionner le fonds. Cela reflète, à mon avis, l'honnêteté qui règne au sein de la Fonction publique du Canada.

**M. Long:** Je crois que c'est juste en effet.

On nous signale peut être pas tout, car étant donné que le Compte ne compense pas toutes les pertes, les ministères ne sont guère stimulés.

Il faut tout de même dire à l'honneur de la Fonction publique que les détournements de fonds sont bien minimes.

**Le vice-président:** C'est très intéressant. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Moi aussi, j'ai été frappé par les pertes minimes—elles s'élèvent à quelque \$38,000.—si l'on songe aux millions de dollars manipulés dans la Fonction publique et je serais satisfait si j'étais sûr que cela représente les pertes totales. Le titre du paragraphe 196, indique qu'il s'agit de pertes entraînées par la fraude etc. et de cas où l'auditeur général «a constaté un déficit». Ici le mot clé, c'est le mot déficit. Monsieur Long, est-ce que ces \$38,000 de pertes nettes constituent la majeure partie des pertes subies dans la Fonction publique à la suite de fraudes?

[Text]

net loss, in your opinion, the major part of losses in the public service through this fraud deficiency activity?

• 1025

**Mr. Long:** I think it would be, Mr. Mather. Section 98 of the Financial Administration Act requires that every payment of the Public Officers Guarantee Account and the amount of every loss suffered by Her Majesty by reason of defalcation or other fraudulent acts are to be put in the public accounts. Now the losses in the public accounts for this year show \$42,000 for all departments but the Post Office, and the Post Office shows a total—I am talking about the initial loss now without taking into account recoveries—of \$86,000, so that is a total of \$128,000, of which \$80,000 was recovered from the person who perpetrated the fraud. Of course Public Servants do have a stake in their job, you know. There are pensions and things like that which could be forfeit if you do not behave and of course these amounts to credit of the pension account do provide the government with some source from which recovery can be made in case of a defalcation.

**Mr. Mather:** Well, sir, on the face of it I think it is a remarkably good record. But I noticed in your last paragraph of 196 you state that:

In addition to losses involving public officers, there are inevitably, in the administration of the numerous and complex programs of the Government, a considerable number of deficiencies or losses through the fraud, default...

and so on. When these are encountered in your tests they are shown up, and you quote an example in paragraph 128, which is on pages 89 and 90 which says that:

A routine check by the Department of undelivered old age security cheques at one regional office resulted in an investigation which disclosed frauds involving approximately \$800 000, comprising payments to fictitious persons and to persons who did not qualify for pension... Recoveries of about \$22,000 had been made to December 31, 1969 and the investigation is continuing.

I just cite that one instance of a major deficiency which your department observed. But when we are dealing with immense programs of administration, I am sure that it would be very likely that we would find other deficiencies as well along this line. Do you think that the check by your department, the check-up, is really sufficient to protect the public from major losses of this type?

**Mr. Long:** Well, first, Mr. Mather, I would point out that in paragraph 196 we are talking about Public Servants, public officers. These other losses you refer to are losses due to fraud by the public itself. I do not think any auditor can prevent—we do our best and the department does its best in having procedures which would catch things like this before payments are made, but if somebody sets out to defraud the government by falsifying birth certificates and the evidence that is relied on for payment of old age pensions or family allowances or anything like this, these things can happen, but they are not likely to go on too long before they are caught.

[Interpretation]

**M. Long:** En effet monsieur Mather. L'article 98 de la loi sur l'administration financière exige que chaque versement du Compte de garantie des fonctionnaires publics et que le montant de toutes pertes subies par Sa Majesté à la suite de détournements de fonds ou autres fraudes soient inscrits dans les comptes publics. Ceci indique que les pertes s'élèvent cette année à \$42,000 pour l'ensemble des ministères excepté les Postes; les Postes ont un total—dirai-je ici de pertes initiales sans tenir compte des compensations—de \$86,000 de sorte que le total général est de \$128,000 sur lesquels \$80,000 ont été remboursés par l'auteur des délits. Dans la Fonction publique, beaucoup de choses entrent en jeu. Il y a les pensions qui peuvent être supprimées dans ces cas et bien entendu ces sommes servent de compensation en cas de détournements de ce fonds.

**M. Mather:** J'ai remarqué qu'à la fin du paragraphe 196, on dit ceci:

en plus des pertes subies par la faute d'agents de la Fonction publique, il y a inévitablement, dans la mise en application des programmes nombreux et complexes du gouvernement un nombre considérable de déficits ou pertes entraînés par la fraude, le manquement...

et caetera. Lorsque les sondages vous permettent de découvrir ces cas, vous voulez les indiquer et vous citez un exemple au paragraphe 128 qui se trouve aux pages 89 et 90; voici:

Une vérification courante du ministère portant sur des chèques de sécurité de la vieillesse non livrés dans un bureau régional a entraîné une enquête qui a mis à jour des fraudes de quelque \$800,000, comportant notamment, des paiements à des personnes fictives et à des personnes n'ayant pas droit à une pension... au 31 décembre 1969, on avait récupéré quelque \$200,000 et l'enquête se poursuit.

Je cite ce cas important que votre ministère a décelé mais dans le cadre de programmes très vastes, je suis sûr qu'on trouverait d'autres déficits. A votre avis, la vérification effectuée par votre ministère suffit-elle réellement à protéger le public contre ces pertes?

**M. Long:** Je me permettrai de vous faire remarquer que le paragraphe 196 porte sur la Fonction publique. Ces autres pertes que vous mentionnez sont dues à des fraudes commises par le public lui-même. Je ne crois pas qu'un vérificateur puisse empêcher cela—nous faisons de notre mieux et notre ministère aussi dans la mesure où certaines procédures leur permettent de déceler ces cas avant que le versement soit effectué mais si quelqu'un décide de falsifier les certificats de naissance et les pièces justificatives qui donnent droit à une pension ou à des allocations familiales, il est fort peu probable qu'il aille très loin.



[Texte]

**Mr. Mather:** You are satisfied that with the present level of investigation or auditing and checking the record is a very fair one?

**Mr. Long:** We are never satisfied in this particular subject, but I think that by and large the Canadian public and the Public Service of Canada has a commendable record in this regard.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Are there any further questions on this paragraph, gentlemen?

**Mr. Gillespie:** I would just like to make a comment. I think it has often been said, Mr. Long, that it has a record second to none.

**The Vice-Chairman:** Yes.

197. Non-productive payments.

This is a lengthy item, gentlemen, so there is something for everybody in it. Mr. Crouse?

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, on item number 3 in the list of non-productive payments, there is an item that states an employee of the National Arts Centre was appointed at a salary of \$20,750 and after one year of service he was advised that his work was not satisfactory and that his services would be terminated.

He was removed from his position but retained at the same salary in another position for nine months.

• 1030

My question to Mr. Long, Mr. Chairman, is, in searching the records, did he discover any reason why this man, having been removed from his position, was still paid his salary for another nine months? What was the reason for paying his salary? Certainly when members of Parliament are defeated—and they use us as a horrible example—our salary terminates on the night we are defeated and I do not recall anything in any act which gives us a gratuitous payment for the next nine months even though we may not be able to place ourselves up in gainful employment. Yet here was a man who was informed his services were not required; his services were terminated, and yet somebody decided to pay him his salary for nine more months. Was there anything in the record that indicated the reason for this action by the people in charge of the National Arts Centre?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, I do not have all the details of all these cases here. There would be quite a few problems that I would have to bring up, but in dealing with people, I think when you mentioned members of Parliament, you might draw an analogy with public servants perhaps being required to take an examination, and if they failed they were out. This is about the situation of members of Parliament; if they are not re-elected, they are out, so there is no question. But employees are not required to take an examination. They are often square pegs in round holes. There are personality difficulties and there is a great deal of personnel work done to try to fit people in where they can earn their pay and make a contribution. I would think that in this particular case they tried to give this man other work. Perhaps they should not have paid quite the same salary; perhaps the

[Interprétation]

**M. Mather:** Vous êtes par conséquent satisfait des recherches et des vérifications que vous effectuez?

**M. Long:** On ne peut jamais être entièrement satisfait mais je crois que, dans l'ensemble, les Canadiens et la Fonction publique du Canada peuvent avoir confiance.

**M. Mather:** Je vous remercie.

**Le vice-président:** Avez-vous d'autres questions?

**M. Gillespie:** Je voudrais simplement ajouter un mot. Monsieur Long, on dit souvent que ces services sont nuls autres pareils.

**Le vice-président:** Oui.

197. Paiements improductifs.

Comme cette rubrique est très longue tout le monde aura sa part. M. Crouse.

**M. Crouse:** M. le président au troisième paragraphe de cette liste des paiements improductifs, on trouve une rubrique d'après laquelle un employé du Centre national des Arts a été engagé à \$20,750 par an et après un an de service, on lui a fait savoir qu'il ne donnait pas satisfaction et qu'il serait licencié.

On lui a retiré son poste mais on l'a muté à un autre emploi au même salaire pour neuf mois.

Je voudrais savoir si au cours de son enquête, monsieur Long a découvert la raison pour laquelle cet homme qui avait été licencié avait continué à percevoir son salaire pendant deux autres mois? Lorsqu'un député est battu à une élection, son salaire est suspendu l'année même de sa défaite et je ne vois pas ce qui dans la loi nous autoriserait à toucher ce salaire pendant 9 autres mois même s'il nous est impossible de se procurer un emploi rémunéré. Voilà un homme à qui on a fait savoir qu'il ne donnait pas satisfaction; on l'a remercié de ses services et pourtant quelqu'un a bien décidé de lui verser un salaire pendant 9 autres mois. L'enquête révèle-t-elle la raison pour laquelle les gens du Centre national des Arts ont pris cette décision?

**M. Long:** Monsieur le président, je ne connais pas tous les détails de cette affaire. Vous avez évoqué l'exemple des députés. On peut établir une comparaison avec les fonctionnaires à qui l'on demande de passer un examen et s'ils échouent, c'en est fait. La situation des députés est la même; s'ils ne sont pas réélus, ils se retirent. On ne demande pas à des employés de passer un examen. Il arrive souvent qu'ils ne seraient pas à leur place. Il y a des conflits de personnalité et l'on cherche à placer les gens de telle sorte que leur travail justifie le salaire qui leur est versé. Je suppose que dans ce cas particulier, on a essayé de donner un autre poste à cet homme. Il aurait peut-être pas fallu lui verser le même salaire, mais le réduire. Ils l'ont mis à l'essai pendant 9 mois après quoi ils ont jugé qu'aucun poste ne lui convenait. Ils ont conclu un accord avec lui en lui donnant trois mois de

## [Text]

salary should have been reduced. I am not sure. But they apparently tried for nine months and finally decided that he was not for them in any position, so they made a final settlement with him, giving him three months' pay and paying him \$4,100 for sick leave which had been accumulated. Now it is not normal to pay for sick leave when you leave the service. This is not a payment that is normally made to public servants and this man apparently had been a public servant before he went to work for the Arts Centre.

**Mr. Crouse:** Yet he had not built up any seniority according to this report. He started only in April 1967.

**Mr. Long:** That would be with the Arts Centre, which is not part of the Public Service. We say sick leave accumulated during prior service with the government; therefore I take it that he had been a public servant. He had accepted the position with the Arts Centre in April 1967 and he had not panned out.

**Mr. Crouse:** It is this type of action, of course, which may have contributed to the fact that the Arts Centre operates at an enormous loss each year and I wonder if any action has been taken to prevent this type of occurrence in the future. Has there been a tightening up of the pay schedules and the manner in which the Arts Centre now operates as a result of this type of revelation?

**Mr. Long:** I would expect that they would profit from an experience like this, but I must say in fairness to them that you can take on employees—it happens to every department—you get somebody and he is a dud. You do not know it until you have had him for a while and then you have the problem of getting rid of him.

• 1035

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I wonder if Mr. Long could clarify the question of sick leave benefits. Do I understand from your comment here that these cannot be accumulated?

**Mr. Long:** Oh yes, sick leave accumulates. But sick leave is a provision to enable an employee to regain his health so that he can resume his position.

**Mr. Gillespie:** When a man is ready for normal retirement age in the Public Service can he take advantage of what might be described as his unused sick leave credits which he may have accumulated up to the point of his retirement?

**Mr. Long:** You mean if he is sick and can get a doctor's certificate?

**Mr. Gillespie:** No, he is not sick; he is perfectly healthy.

**Mr. Long:** No. He has to have a doctor's certificate for anything more than three consecutive days.

**Mr. Gillespie:** In other words, you are saying that sick leave credits in the Public Service lapse on normal retirement date if they have not been used for some legitimate purpose.

**Mr. Long:** They are supposed to, yes, and they do except for the odd case that is noticed, where obviously there is an abuse.

## [Interpretation]

préavis et en lui versant \$4,100 en compensation des congés de maladie qu'il avait accumulés. Certes, il est anormal de payer les congés de maladie à une personne qui quitte le service. Cela ne se fait pas dans la Fonction publique dont faisait partie cette personne avant d'entrer au Centre des Arts.

**M. Crouse:** Pourtant il n'avait aucune ancienneté puisqu'il n'avait commencé qu'en avril 1967.

**M. Long:** Au Centre des Arts, oui, mais cela ne fait pas partie de la Fonction publique. Il est entendu que les congés de maladie doivent être accumulés lorsque la personne est au service du gouvernement; je suppose par conséquent, qu'il était fonctionnaire. C'est en avril 1967 qu'il avait accepté le poste au Centre des Arts.

**M. Crouse:** Est-ce que c'est à cause d'exemples de ce genre que chaque année, le Centre des Arts est en déficit. Je voudrais savoir si on a pris les mesures nécessaires pour empêcher que cela se reproduise à l'avenir. A la suite de ce cas, a-t-on bloqué les salaires et mis un frein aux dépenses engagées par le Centre des Arts?

**M. Long:** Je suppose qu'ils tireront une leçon de cette expérience mais je dois dire en toute honnêteté qu'on peut engager les employés—cela arrive dans tous les ministères—et découvrir par la suite que ce sont des incapables. On ne s'en aperçoit qu'au bout d'un certain temps et il faut se débrouiller pour s'en débarrasser.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** M. Long pourrait-il préciser la question des congés de maladie. D'après vous, on ne peut pas les accumuler?

**M. Long:** Mais si, bien sûr, les congés de maladie sont là pour permettre à un employé de recouvrer ses forces et de prendre son travail.

**M. Gillespie:** Lorsque dans la Fonction publique un homme est en âge de prendre sa retraite, peut-il utiliser les congés de maladie qu'il a accumulés jusque-là?

**M. Long:** Vous voulez dire s'il est malade et s'il peut obtenir un certificat médical?

**M. Gillespie:** Non, il n'est pas malade; il est en parfaite santé.

**M. Long:** Il lui faut absolument un certificat médical pour une absence de plus de 3 jours consécutifs.

**M. Gillespie:** Autrement dit, les congés de maladie accumulés dans la Fonction publique s'annulent au moment de la retraite s'ils n'ont pas été utilisés?

**M. Long:** En principe, oui, et c'est ainsi que ça se passe excepté dans de rares cas où l'abus est manifeste.



[Texte]

**Mr. Gillespie:** It is only the odd person you are referring to here.

**Mr. Long:** In this particular case, yes.

**Mr. Gillespie:** I think this is an important clarification. I believe many people have had the impression that sick leave benefits could be accumulated—that if they had sick leave credits of three months and their retirement date was, say, June 1, they could retire effectively three months earlier than that and cash, as it were, their sick leave credits. But this is not the practice.

**Mr. Long:** This is not the case.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I presume the regulations are laid down, even at the Arts Centre, in connection with this sick leave. If you must have a medical certificate, and this is indicated in the regulations governing the thing, I fail to see how they possibly could pay this amount out.

**Mr. Long:** Well, the Arts Centre is a little more independent than normal government departments. They made this settlement with him to dispense with his services, and this was one of the considerations.

**Mr. Harding:** Does the list of regulations include their right to pay in lieu of sick leave?

**Mr. Long:** Mr. Harding, the Public Service regulations, which really are the regulations under which Mr. Gillespie was referring to this, do not apply to the Arts Centre. But the Arts Centre is a corporation.

**Mr. Harding:** I understand that, but they must have a list of their own regulations. Has your department checked the regulations at all to find out whether they have a special clause in there in connection with sick leave?

**Mr. Long:** We would have looked at them. I personally cannot say that I have seen them or anything like that, but we would watch them. And we have heard of no other instances like this. I would rather think that perhaps this would not happen again. It was an abnormal situation—a settlement made with a man in order to get him to leave.

I might point out, Mr. Harding, that this is in here because it was in the early days of the corporation. It was in the days when the corporation costs were being paid from an appropriation. The Arts Centre was not really in operation as it is now at the time this happened.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, all these items are fascinating reading and I believe at one time one or other of the papers over the years has published them under the heading of "horrible stories" and has just let them stand as they appear in the Report. I suppose we could spend time questioning and looking into most of these items.

Item 22 on page 141 interests me. It concerns an unacceptable mural in the Montreal International Airport. This is a short story about an artist being contracted to produce a mural in that airport, which he did at a cost of \$12,500. It was to reflect the present state of culture in Canada.

[Interprétation]

**M. Gillespie:** Il s'agit donc de cas isolés.

**M. Long:** Oui.

**M. Gillespie:** Cette précision est importante bien des gens ont cru qu'on pouvait accumuler des congés de maladie et en supposant qu'ils en aient accumulés pour trois mois et que la date de leur départ en retraite est fixée au 1<sup>er</sup> juin, ils pourraient alors quitter leur poste trois mois plus tôt et bénéficier de ces congés de maladie. Mais il en va tout autrement.

**M. Long:** En effet.

**M. Harding:** Monsieur le président, je suppose que les règlements et même ceux du Centre des Arts couvrent les congés de maladie. Lorsqu'on a un certificat médical conformément aux règlements, je ne vois pas comment on a pu lui verser cette somme.

**M. Long:** Le Centre des Arts est un peu plus indépendant que la plupart des ministères. Cela a fait partie des conditions de son licenciement.

**M. Harding:** Est-ce que d'après les règlements, une personne peut toucher de l'argent au lieu de prendre effectivement ses congés de maladie?

**M. Long:** Monsieur Harding, les règlements de la Fonction publique ne s'appliquent pas au Centre des Arts.

**M. Harding:** Je comprends bien, mais ils ont certainement leurs propres règlements, est-ce que votre ministère les a examinés pour savoir s'ils contenaient un article portant sur les congés de maladie?

**M. Long:** Nous les avons étudiés. Pour ma part, je ne peux pas dire que je les ai vus mais nous serons plus vigilants. L'exemple est unique et je suis disposé à croire que cela ne se reproduira plus. Le règlement de cette affaire est en effet anormal.

Il faut dire, monsieur Harding, que cela s'est passé au tout début. Le Centre des Arts ne fonctionnait pas encore à plein.

**M. Mather:** La lecture de tous ces paragraphes est fascinante et à un moment ou à un autre, des journaux ont dû publier ces faits sous la manchette de «histoires horribles» et on les a laissés tels quels dans ce rapport. Nous pourrions passer beaucoup de temps sur la plupart de ces paragraphes.

A la page 156, la rubrique 22 m'intéresse particulièrement. On y parle d'une peinture murale inacceptable à l'aéroport international de Montréal. L'histoire est celle d'un artiste avec lequel on avait passé un contrat pour une peinture destinée à l'aéroport; il l'a exécutée et elle est revenue à \$12,500. Elle devait représenter l'état actuel de la culture au Canada.

[Text]

● 1040

When the mural was finally put up and viewed it was found that evidence of political protest had been put into this mural. This apparently caused considerable public opposition and finally, from what I understood, the committee concerned tried to get the artist to change the mural. But this was not done. In any event, it was taken out and transferred to the National Gallery of Canada on an extended loan. However, the artist was paid the full \$12,500 for his work. This is a sad story and there is nothing we here can do about it. But it seems to me indicative of something I have noticed over the years—that when you have such people in the cultural world as the National Art Gallery people or the National Arts Centre people, or people concerned with murals or statues, they seem to lack a certain amount of common sense in the way they handle the actual production of the work and payment for it. It is a very sad story. But all these are sad stories. I suppose the only purpose of putting it here is to keep the thing before the public and Parliament, hopefully, so that it will make the people who have to spend this money a little sharper on how they should operate.

**Mr. Dupras:** I have a question, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Dupras?

**Mr. Dupras:** Why should a piece of land be paid for twice by Ottawa? It is not a huge amount, but I cannot get over that.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, this particular piece of land had passed to a registered owner by what is called "possessory title." This is rather a complicated thing. I believe he perhaps was using the land and therefore it became his over the years. But in 1960 the National Capital Commission had expropriated the land of the former owner and paid for it, which included this land. Then they came along and expropriated the land of this particular owner and at that time discovered it had paid for the same piece of land twice. But the former owner in the meantime had died and his estate was distributed, so there was no way in which recovery could be made.

**Mr. Dupras:** It is a good thing it is not a large amount.

**Mr. Long:** Yes. Perhaps had it been a larger amount it would not have happened quite as easily as this.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Harding.

**Mr. Harding:** May I refer to no 2, Mr. Chairman. This seems to me to be a pretty sloppy way of handling Estimates once they come into the Department.

There were two bids on this particular job and one was about \$52,000 lower than the other. We see that there is a stipulation in here that they had to have the contract by August 1 or in time to assemble their material, which makes sense. Then we note that because they had made an oversight of \$10,000 in their original calculations they added it on to the extra money they needed

[Interpretation]

Quand la fresque a été installée et exposée, on s'est rendu compte que l'artiste y exprimait ses vues contre la politique du gouvernement, ce qui a provoqué une opposition du public; le comité a par la suite essayé de faire modifier la fresque à l'artiste mais pour une raison ou pour une autre il ne l'a pas fait. La fresque a donc été transportée à la Galerie nationale du Canada grâce à un prêt consolidé. Cependant l'artiste a reçu la somme totale de, 12,500 dollars pour son travail. C'est un cas malheureux mais nous ne pouvons rien y faire. Il me semble qu'au cours des années, j'ai toujours remarqué que des situations semblables se répétaient, chaque fois que l'on a recours à des personnes du monde artistique, comme les personnes qui travaillent pour la Galerie nationale ou le Centre national des Arts etc.; ces personnes ne semblent pas avoir suffisamment de bon sens en ce qui concerne la production de leur œuvre. Il faut attirer l'attention du public et du Parlement sur de telles situations, que ces artistes fassent un peu plus attention à la façon dont ils dépensent l'argent qui leur a été consenti pour leurs services.

**M. Dupras:** Une question, monsieur le président.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Dupras?

**M. Dupras:** Pourquoi le gouvernement fédéral devrait-il payer deux fois pour la même parcelle de terrain? Le montant n'est pas important mais j'aimerais quand même qu'on me donne certains éclaircissements.

**M. Long:** Monsieur le président, cette parcelle de terrain a été léguée à un propriétaire en vertu d'un titre de possession. Il s'agit d'un cas assez compliqué. Je crois qu'en fait cette personne employait ces terrains qui par conséquent lui ont appartenu après un certain nombre d'années. En 1960, la Commission de la capitale nationale a exproprié le terrain du premier propriétaire qu'elle a dédommagé. Ces terrains comprenaient la parcelle dont il est question. Par la suite, la Commission a exproprié le terrain du second propriétaire et a découvert qu'elle avait payé deux fois pour le même terrain. Sur ces entrefaites, le premier propriétaire était décédé et ces terres avaient été distribuées. La Commission n'a pu par conséquent, récupérer la somme qu'elle lui avait versée.

**M. Dupras:** Heureusement qu'il ne s'agit pas là d'un montant important.

**M. Long:** Évidemment. S'il s'était agi d'un montant plus considérable il y aurait peut-être eu des difficultés.

**Le vice-président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** J'aimerais passer au numéro deux monsieur le président. Il me semble que le ministère a été assez négligent en ce qui concerne la gestion des biens.

Dans ce cas particulier il y a eu deux soumissions dont l'une était d'environ 52,000 dollars de moins que l'autre. Lorsque la plus avantageuse faisait une collision sur laquelle la duplication devait être faite au plus tard le 1<sup>er</sup> août pour donner le temps de monter et d'expédier le matériel nécessaire, ce qui est tout à fait normal. Je note que le ministère ne s'est pas rendu compte de cette



[Texte]

for moving the equipment in because of the late date. It seems to me things like this just should not be allowed. I mean, if you make an oversight in your contract, that is tough, but you are bidding against somebody else. It seems to me that when contracts of this nature come up and they find they have made this mistake then the contract should be chucked out and go to the next bidder.

• 1045

**The Vice-Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** I did not know whether Mr. Long was going to comment on that, but while he was perusing that particular item I was looking at item number 12. Here we see an expenditure of three quarters of a million dollars.

"incurred by the Department of Public Works for architect's services in the planning for Phase I of a new building in Ottawa for the National Museum.

That is a lot of money. Then when the decision was made not to go ahead with the building an additional \$21,500 was expended to the structural consultants and this brought the total payment up to \$774,500. This raises a number of questions such as who decided to proceed with this planning in the first place. Second, why was all this money expended before somebody realized that it would be nonproductive, that it would not be proceeded with, and three, was there any action taken against anyone for this waste and extravagance? Three quarters of a million dollars, Mr. Chairman, could do a lot of productive work in Canada. This apparently has brought us nothing. The statement here says:

...that the Museum would not be built on the basis of this planning.

In other words we spent \$775,000 and received absolutely nothing for it, for even the planning would not be acceptable for any future building that may be built. This to me is rather an extravagant waste of public funds and I think we should perhaps have some further details if that is possible.

**Mr. Dupras:** According to architect's fees paid these days this project would have amounted to approximately \$25 million.

**The Vice-Chairman:** Can you give us some more background on that, Mr. Long, such as when was this started and a little bit of the history behind the decision to abandon it completely?

**Mr. Long:** Mr. Chairman, for years around Ottawa the public generally considered that the Museum which is down at the end of Metcalfe Street was in danger of falling down. There was some problem with the tower there. There is a fault apparently of sand, or quicksand or something underneath the foundations and that museum building has been a problem. At least I had always understood it to be a problem from the time it was first erected. I think the whole museum set up was getting to be a little bit out-of-date and the officials responsible for these things wanted to develop a phased

[Interprétation]

condition et qu'il y a eu une erreur de 10,000 dollars dans les premiers calculs; cette somme a été ajoutée à l'argent supplémentaire nécessaire pour le déplacement du matériel, étant donné le retard. Il me semble que de tels arrangements ne devraient pas être permis. Il est très dommage d'oublier de prendre connaissance d'une des stipulations, mais il s'agit bien ici de soumission et il aurait fallu, dans un cas semblable, donner la préférence au soumissionnaire suivant.

**Le vice-président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Pendant que le ministre expliquait le poste 2, j'ai jeté un coup d'œil au poste 12 concernant une dépense de trois quarts de millions de dollars.

«engagés par le ministère des Travaux publics pour services d'architectes dans la planification de la première phase de la construction d'un nouveau bâtiment à Ottawa, pour le compte du Musée national.

Il s'agit là d'un montant très élevé. Quand par la suite on a décidé de ne pas entreprendre cette construction, \$21,500 ont été versés aux experts en structure; le paiement total était donc de \$775,500. En lisant cette rubrique on peut se poser plusieurs questions. Premièrement, qui a décidé de continuer la planification? Deuxièmement, pourquoi a-t-on dépensé tout cet argent sans savoir s'il servirait à quelque chose? Troisièmement, pourquoi n'a-t-on pris aucune mesure, pourquoi n'a-t-on incriminé aucune personne pour un tel gaspillage? Trois quarts de millions de dollars, monsieur le président, pourraient être employés de façon bien utile au Canada. Je lis en effet ce qui suit:

...que, de toute évidence, le Musée ne serait pas construit selon cette planification.»

En d'autres termes, nous avons dépensé \$775,000 qui ont été une perte totale étant donné que même la planification ne servira à rien pour aucun autre édifice qui pourrait éventuellement être construit. Il me semble qu'il s'agit là d'une dépense de deniers publics extravagante et j'estime que nous avons droit à des explications.

**M. Dupras:** Si l'on se base sur les honoraires de l'architecte, les travaux se seraient élevés à \$25 millions environ.

**Le vice-président:** Monsieur Long, pourriez-vous nous donner quelques détails qui pourraient nous éclairer sur la raison pour laquelle on a décidé d'abandonner les travaux complètement?

**M. Long:** Monsieur le président, depuis quelques années le public estimait que le Musée, situé à l'extrémité de la rue Metcalfe était un danger public, car il risquait de s'écrouler. Les tours en particulier provoquaient certains problèmes. Apparemment, les fondations étaient bâties sur du sable, ce qui a toujours créé des problèmes depuis le moment où le musée a été bâti. Le Musée dans son ensemble n'était plus du tout au goût du jour et les hauts fonctionnaires ont voulu construire un nouveau musée. Ils ont d'abord pensé à l'emplacement où se trouve le Centre national des Arts. Je crois que le rapport de

[Text]

program of setting up a new museum. They had in mind siting it down in the area where the Arts Centre now stands, although not precisely on that area. I believe we refer here to the fact that a decision to extend the Arts Centre made it necessary to change the plans for foundations and so on. The present situation is that the Museum, as you may know, has been closed for many months and is being completely renovated. I believe now it is re-opened. I have not seen it but it is quite a modern museum and it looks now as if we are going to continue to use the old building for some time to come.

**Mr. Crouse:** So this entire program from beginning to end was really based on the premise that the building would collapse, the present Museum would collapse and was no longer serviceable. Apparently this, too, was an improper estimate, not correct and faulty. Otherwise, the building could not have now been repaired and be usable.

• 1050

Therefore, this brings up the whole question of the competence of the people who are doing the planning which results in the waste of this type of money.

**Mr. Long:** Perhaps it is an oversimplification, Mr. Crouse. I think perhaps if you want to go into details, you should have Public Works here and perhaps the Museum people. They could give you more background, but the things you mentioned certainly are factors here, but there are probably other factors as well.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, the whole list is a sad story as Mr. Mather has said. It carries right along. The very next one that you read—Abandonment of building construction plans, Mississauga, Ontario. Here again you have a consultant engaged to provide architectural services, even before there was a determination as to whether this site and a new building would be acceptable to the people in the area. Somewhere along the line—and I am not being political—there is an evident falling down between the executive and those who are empowered to carry out executive directions. It seems to me that this type of thing would not happen if some consultation had been carried out prior to the decision to go ahead with this new development in the form of a post office. This is not an isolated case, we have others. I have one at the present time in my own constituency, in the town of Bridgewater, Nova Scotia, where a firm statement was made by the then Minister of Public Works, Mr. McIlraith, that a building would be built in 1968. This is 1971 and they have not even as yet acquired a site for a building, although some money, I presume, has been expended on consultation and investigation.

We are obviously beating a dead horse in looking over these things because this is money that was expended some years ago. The unfortunate part about our perusal of these expenditures is that more and more of these blunders and wasteful expenditures still exist in the departments and they are still capable of making similar blunders. This is the thing that frightens me.

**The Vice-Chairman: Mr. Gillespie.**

[Interpretation]

l'Auditeur général fait état du fait qu'une décision visant à agrandir le Centre national des Arts a obligé à changer les plans de fondation, etc. La situation actuelle, vous la connaissez certainement: le musée est fermé depuis quelques mois et les travaux de rénovation ont été entrepris. Nous en attendons la réouverture. Il s'agit en effet d'un musée tout à fait moderne et les vieux bâtiments l'habiteront encore.

**M. Crouse:** Ainsi le programme tout entier a été mis sur pied en se basant sur le fait que l'édifice allait s'écrouler. Cela s'est avéré tout à fait faux; en effet si tel avait été le cas, on n'aurait pu ni le réparer ni le rénover.

Cela remet en question la compétence des personnes chargées de la classification.

**M. Long:** La question n'est pas aussi simple que cela, M. Crouse. Je crois que si vous voulez vraiment entrer dans les détails vous devriez demander à un représentant du ministère des Travaux publics de venir témoigner, peut-être également aussi à un fonctionnaire du musée. Ils pourraient vous donner plus de renseignements. Vous mentionnez évidemment certains aspects du problème, mais il doit certainement y en avoir d'autres.

**M. Crouse:** Monsieur le président, il s'agit d'une situation fort malheureuse, comme M. Mather l'a dit. La rubrique suivante,—«abandon de plans de construction, la Mississauga (Ontario)» est également un cas du même type. Ici aussi un expert-conseil a été engagé pour les travaux d'architecture, avant qu'on ait déterminé si le site et le nouveau bâtiment doivent être acceptables pour les personnes de la région. Je ne veux pas ici entrer dans des considérations d'ordre politique, mais il me semble qu'il y a un manque de coordination entre les personnes chargées de l'administration et les personnes qui sont chargées d'exécuter les ordres. Il me semble qu'une telle situation pourrait être évitée si les consultations avaient lieu avant de prendre la décision de construire ce nouveau bureau de poste. Il ne s'agit pas là d'un cas isolé. J'en ai un dans ma propre circonscription, dans la ville de Bridgewater en Nouvelle-Écosse où l'ancien ministre des Travaux publics, M. McIlraith, nous avait promis qu'un bâtiment serait édifié en 1968. Nous sommes en 1971 et on n'a encore fait l'acquisition d'aucun terrain pour construire cet édifice bien que quelque argent ait été dépensé à des fins de consultation et d'enquête.

Il faut battre le fer quand il est chaud et rien ne sert de revenir sur ces problèmes étant donné que l'argent a été dépensé il y a quelques années. La seule chose qui m'inquiète, c'est que les mêmes erreurs se répètent actuellement dans les ministères.

**Le vice-président: Monsieur Gillespie.**



## [Texte]

**Mr. Gillespie:** Mr. Crouse has pointed out that he is concerned about these blunders, or non-productive expenses and this is something that is shared by all members of the Committee. It seems to me that this particular one that you have chosen, paragraph 13, illustrates the kind of problem we have when we look at the non-productive expense. In the case of paragraph 13 you were referring to the post office situation and here a decision had been taken, based on prior consultation with the municipality itself. This presumably is the way one would expect the department to go about it. Having then acted after such consultation, it was found that there was local opposition which emerged in a fairly spontaneous sort of way. Then it seemed to me that the Department would have been criticized if it had not, at that moment, suspended its plans to go ahead. In due course, as we have seen, it did and this was a cost to the taxpayer. What I am saying is that this sort of situation is likely to repeat itself in the future. I think it is inevitable in the democratic process and I think that it raises real questions for us in looking at these sorts of items when they are designated as non-productive. I am not saying they should not be reported on, but I do think they are very difficult for us to comment on in a very constructive way which would prevent, using this particular example, its recurrence in the future.

● 1055

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I was not only using that as an example. I referred to paragraph 12 as well as 13, and I think they are both rather horrible examples of the manner in which tax dollars are expended and do not produce something tangible for the taxpayer.

**The Vice-Chairman:** I have a question for Mr. Long. In most of the items under Nonproductive Payments will we also be able to question the officials as they appear before the Committee respecting the different departments if we wish further details?

**Mr. Long:** Yes, I believe these are listed under your departmental listings.

**The Vice-Chairman:** To speed things up you could make notes if you wish, gentlemen, on the particular items under Nonproductive Payments which interest you and keep them alive for the departmental study of our public accounts, so that you could ask further questions on any one of these items to the appropriate officials.

I also remind you that we must vacate this room for 11 o'clock as there is another Committee meeting then. We have two minutes to go. If there are some quick questions or something on your mind you should mention them before I adjourn the meeting.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, I would like to get a copy of the report from Dr. Davidson in regard to income taxes not collected by CBC.

**The Vice-Chairman:** Yes. I think I received a copy of this but I was not at the last meeting. I wonder if we could refer it to Thursday's meeting when Mr. Hales will be here again. Is that agreeable?

## [Interprétation]

**M. Gillespie:** Je crois que tous les membres du Comité sont d'accord avec M. Crouse pour dire que de telles erreurs sont néfastes. Il me semble que l'exemple que vous venez de choisir, celui cité à la rubrique n° 13, illustre bien ce que l'on entend par dépense improductive. Dans ce cas, celui de la construction du bureau de poste, une décision a été prise, à la suite de consultations préalables avec la municipalité elle-même. C'est probablement la façon dont un ministère doit agir. Ayant pris ces dispositions après de telles consultations, il y a eu une opposition spontanée de la part de la population locale. Il me semble que le ministère aurait été critiqué s'il n'avait pas à ce moment décidé d'entreprendre la construction. Ce revirement a évidemment imposé des frais supplémentaires au contribuable. Je crois personnellement qu'une situation semblable peut se produire à l'avenir. Je crois qu'elle est inévitable dans tout régime démocratique. Un tel cas soulève la question de savoir si nous devrions étudier ces rubriques. Je ne veux pas dire qu'on ne devrait pas en faire mention, mais je crois qu'il est très difficile de donner son avis et d'être positif dans un tel cas et de prévoir la façon d'empêcher une telle situation de se répéter à l'avenir.

**M. Crouse:** Monsieur le président, je ne me servais pas de cette rubrique comme d'un exemple.

Je crois bien avoir donné l'exemple des rubriques n° 12 et 13 et je crois qu'il s'agit là de deux exemples éloquentes de la manière dont les dollars du contribuable sont dépensés de façon non productive.

**Le vice-président:** J'aimerais poser une question à M. Long. Pour la plupart des rubriques qui sont réunies sous titre de paiements improductifs, pourrions-nous avoir l'occasion d'interroger les hauts fonctionnaires quand ils viendront témoigner devant le Comité?

**M. Long:** Oui, je crois qu'ils figurent dans votre liste des différents ministères.

**Le vice-président:** Afin de faire diligence, vous pourriez peut-être messieurs noter les différents postes de la rubrique «paiements non productifs» qui vous intéressent et poser ensuite la question lors d'une étude ministère par ministère des comptes publics et poser les questions aux hauts fonctionnaires pertinents.

Je vous signale également que nous devrions évacuer la salle à 11 h étant donné qu'un autre comité siège dans notre salle. Nous avons encore deux minutes, si vous avez d'autres questions, vous pouvez les poser avant que la séance ne soit ajournée.

**M. Dupras:** Monsieur le président, j'aimerais obtenir un exemplaire du rapport de M. Davidson en ce qui concerne les impôts sur le revenu qui n'ont pas été perçus par la Société Radio-Canada.

**Le vice-président:** Très bien. Je crois que j'en ai un exemplaire, mais je n'étais pas à la dernière séance. Je me demande si nous pourrions reporter la chose à jeudi alors que M. Hales comparaitra à nouveau. Êtes-vous d'accord?

[Text]

**Mr. Dupras:** Right, agreed.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

**M. Dupras:** Oui.

**Le vice-président:** Je vous remercie messieurs. La séance est ajournée.

---



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, February 4, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 13

Le jeudi 4 février 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

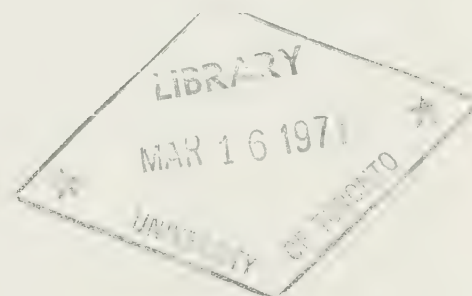
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Dupras  
Flemming  
Gillespie  
Harding  
Mather

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Murphy  
Noble  
Noël  
Paproski

Rodrigue  
Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault  
Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Thursday, February 4, 1971

(18)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:42 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Cafik, Crouse, Dupras, Fleming, Gillespie, Hales, Lefebvre, Mather, Noble, Whiting—(10).

*Witness:* Mr. George Long, Assistant Auditor General.

The Committee resumed consideration of the  
**AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.**

In relation to paragraph 55, the Chairman reported that arrangements had been made for Dr. George Davidson, President of the Canadian Broadcasting Corporation, to appear before the Committee next Thursday, February 11.

In relation to paragraph 113, Mr. Long provided information previously requested.

The Committee then considered paragraphs 201, 208, 210, 211, 212, 213, 214 and 215, in the course of which Mr. Long provided information and answered questions.

The members present agreed that, in consultation with the Auditor General, the priority for considering Departmental paragraphs of his 1969 Report would be discussed *in camera* at the Committee's next meeting, Tuesday, February 9.

At 11:02 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le jeudi 4 février 1971

(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin, à 9h42. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Crouse, Dupras, Fleming, Gillespie, Hales, Lefebvre, Mather, Noble, Whiting—(10).

*Témoin:* M. George Long, Auditeur général adjoint.

Le Comité reprend son étude du  
**RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.**

Au sujet du paragraphe 55, le président signale aux députés que M. George Davidson, président de la Société Radio-Canada, comparaitra devant le Comité, le jeudi 11 février.

Au sujet du paragraphe 113, M. Long fournit des renseignements qu'on lui avait antérieurement demandés.

Le Comité passe ensuite aux paragraphes 201, 208, 210, 211, 212, 213, 214, et 215, au sujet desquels M. Long fournit des renseignements pertinents et répond aux questions.

Les députés présents conviennent qu'après consultation de l'Auditeur général la priorité d'étudier les paragraphes de son rapport de 1969 concernant les ministères soit discutée à *huis clos* à la prochaine réunion du Comité, le mardi 9 février.

A 11h02 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 4, 1971

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, may we proceed? First of all, I want to thank the Vice-Chairman for taking the meeting last week. I understand that there was some discussion as to whether or not Dr. Davidson could appear before the Committee. I am advised by the Clerk that Dr. Davidson of the CBC will be free to appear before the Committee on Thursday, February 11. So we will plan to have him at the meeting. We will not devote the whole meeting to that subject, but he will be here for the start of the meeting anyway.

**Mr. Lefebvre:** Dr. Davidson had one of his employees here at the last meeting and requested, after the meeting, that he be permitted to answer any questions members might have on this income tax problem, which was studied while I was absent with another committee. I was not too aware of just what had gone on and I told him that I would speak to the Clerk and to you about this to see if there were any questions brought up. I believe a subcommittee looked into this and was to report to the Committee. I think this report was distributed to the members but has not been discussed yet. Perhaps it would be a good idea, as you said, that he be here and answer any questions we may have.

**The Chairman:** Yes, the idea is to have him here on Thursday, February 11. And I would like every member to read over the chronological list of events that took place in connection with the income tax deduction of CBC employees while living in the United States. That will be the general topic for that day. However, if there are other matters pertaining to the CBC that you want to direct to Dr. Davidson that day, feel free to do so.

**Mr. Lefebvre:** Perhaps we could ask Dr. Davidson, while here, questions on other items. I am sure we must have under the Crown Corporations some items regarding the Canadian Broadcasting Corporation. I would be very surprised if we did not.

**The Chairman:** We hope to come to that this morning. Mr. Cafik, had you a question?

**Mr. Cafik:** No. I wanted to know the nature of it and who made the request, but I have that answer.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I have one other question for information purposes. Is there a subcommittee set up on this? This must have happened during my absence.

**The Chairman:** No, there is no subcommittee on this subject, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I did not think so.

**The Chairman:** The subcommittee had to do with the travelling expenses of the CBC.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 février 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, pouvons-nous ouvrir la séance? D'abord, j'aimerais remercier le vice-président d'avoir présidé la séance de la semaine dernière. Je crois comprendre que l'on se demandait si M. Davidson pourrait ou non venir témoigner devant le Comité. Le greffier me dit que M. Davidson de Radio-Canada pourra comparaître devant le Comité le jeudi 11 février. Nous avons donc l'intention de l'avoir parmi nous à cette séance. Nous ne consacrerons pas toute la séance à ce sujet mais il sera là de toute façon dès le début.

**M. Lefebvre:** Un des employés de M. Davidson était présent à la dernière séance et après la clôture il a demandé de pouvoir répondre aux questions que les députés pourraient poser éventuellement sur le problème de l'impôt sur le revenu qui a été étudié pendant mon absence. Je ne savais donc pas très bien ce qui s'était passé et je lui ai dit que j'en parlerai au greffier et à vous tous pour savoir si on avait soulevé des questions. Je pense qu'un sous-comité est en train d'étudier la chose et qu'il devrait envoyer un rapport au Comité. Je crois que le rapport a été envoyé aux membres mais il n'a pas encore été discuté. Comme vous dites, ce serait une très bonne idée qu'il vienne comparaître et répondre aux questions éventuelles.

**Le président:** Oui, il viendra témoigner le jeudi 11 février. J'aimerais que tous les députés lisent la liste chronologique des événements qui se sont déroulés en ce qui concerne les déductions d'impôt faites aux employés de Radio-Canada qui résidaient aux États-Unis. Cela sera le sujet à l'ordre du jour. Cependant, s'il y a d'autres questions touchant Radio-Canada que vous aimeriez poser à M. Davidson, posez-les.

**M. Lefebvre:** Quand M. Davidson sera là, nous pourrons peut-être lui poser des questions sur d'autres sujets. Je suis sûr que dans le cadre de société de la Couronne, il y a certains sujets qui touchent la Société Radio-Canada. Je serais bien surpris que ce ne soit pas le cas.

**Le président:** Nous espérons pouvoir aborder la question ce matin.

Monsieur Cafik, avez-vous une question?

**M. Cafik:** Non, Je voulais savoir de quoi il s'agissait et qui a fait la demande mais j'ai la réponse.

**Le président:** Très bien.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je voudrais poser une autre question. Est-ce qu'il y a un sous-comité qui travaille là-dessus; quelque chose qui a pu se produire pendant mon absence.

**Le président:** Non, il n'y a pas de sous-comité sur ce sujet monsieur Cafik.

**M. Cafik:** C'est bien ce que je pensais.

**Le président:** Le sous-comité s'occupe des frais de voyage de la Société Radio-Canada.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Oh, yes, right. Excuse me.

**The Chairman:** The subcommittee that is operating at the moment is the one chaired by Mr. Lefebvre, Mr. Flemming and Mr. Mather. Their task is to look into the Governor General's warrants, the revised form of estimates and the contingency vote.

**Mr. Cafik:** Was it agreed by that subcommittee, in line with our Steering Committee recommendation, that notification of any of the meetings of that subcommittee be sent to all members of the Committee and that we are free to attend?

**The Chairman:** Yes, that information was given to the Committee and the Clerk has been so informed. If any of the Committee wants to attend the subcommittee meeting, they will have notice of it, where it is, and are free to attend.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**The Chairman:** We are dealing with Volume I of the Auditor General's Report on the list of non-productive payments. The Vice-Chairman suggested that perhaps it would be a better idea to leave these until we have the officials of the department concerned before the Committee, when we can go into them in greater detail.

**Mr. Lefebvre:** Yes, I think that was the general consensus we had at the last meeting, Mr. Chairman. Some of these questions were directed to Mr. Long, he had quite a bit of information here, but on certain details he naturally could not speak for those officials from the particular departments concerned. We felt that these non-productive items could be studied at the same time as the other items concerned with particular departments appear before our Committee.

**The Chairman:** All right. Then we shall turn to Volume II this morning of the 1969 Report and commence with Summary of Assets and Liabilities.

Just before we call on Mr. Long for answers to the various paragraphs I understand that Mr. Crouse asked for some information and that Mr. Long now has it.

**Mr. George Long (Assistant Auditor General, Auditor General's Office):** Mr. Chairman, Mr. Crouse asked if I could give him some up-to-date information on the hydrofoil. I told him that I would bring what we had today.

The anticipated costs of the hydrofoil program remain the same as one year ago, \$52.2 million, and we understand there is not to be any increase in this until such time as the sea trials are completed and evaluated and so on.

• 0950

Expenditure increased in the last year by \$1.6 million bringing this expenditure to \$50.1 million in September 1970. That is just about what has happened. As everyone knows, there was some trouble with the foil. I believe that has been overcome or corrected and there have been further trials according to the press in recent months.

**The Chairman:** We have the Deputy Minister of National Defence before us. Although it might be in order to pursue this further, at the moment I think we should save this.

Gentlemen, "Summary of Assets and Liabilities" at page 184. There is a list of your "Assets", then "Current assets." I think this is fairly general and we can move along.

The next page, page 186, the "Canada Pension Plan Investment Fund." That is rather interesting. Mr. Long,

[Interprétation]

**M. Cafik:** Ah oui, très bien. Excusez-moi.

**Le président:** Ce Comité qui siège actuellement est présidé par M. Lefebvre, M. Flemming et M. Mather. Ils sont chargés d'étudier les mandats du gouverneur général, une nouvelle formule d'estimation et les crédits pour les dépenses imprévues.

**M. Cafik:** Est-ce que conformément à la recommandation du Comité permanent, le sous-comité avait décidé qu'on envoie les avis de convocation du sous-comité à tous les membres que chacun puisse y assister.

**Le président:** Oui, le Comité et le greffier ont été mis au courant. Si un des députés veut assister aux réunions du sous-comité, on leur fera savoir où ce comité a lieu et ils peuvent y assister s'ils le souhaitent.

**M. Cafik:** Je vous remercie.

**Le président:** Nous étudions aujourd'hui le volume 1 du rapport de l'Auditeur général, la question de la liste des paiements improductifs. Le vice-président a suggéré qu'il serait peut-être bon de les laisser de côté jusqu'à ce que les représentants officiels des ministères viennent témoigner et qu'on puisse les interroger plus en détail.

**M. Lefebvre:** Oui, je pense que c'était là l'opinion générale à la dernière séance, monsieur le président. On a posé quelques questions à monsieur Long qui était assez bien renseigné mais, pour certains détails naturellement il ne pouvait pas parler pour le compte des hauts fonctionnaires des ministères particuliers intéressés. Nous estimons que ces articles improductifs pourraient être étudiés en même temps que les autres articles touchant les ministères particuliers quand leurs fonctionnaires viennent en témoigner devant le comité.

**Le président:** Très bien. Ce matin nous passerons donc au volume 2 du rapport de 1969 et nous débiterons par le résumé de l'actif et du passif.

Avant de demander à M. Long de répondre aux questions concernant les divers paragraphes, je lui demanderais de répondre à la question de M. Crouse car je crois qu'il possède les renseignements nécessaires.

**M. George Long (Auditeur général adjoint, Bureau de l'Auditeur général):** Monsieur le président, M. Crouse m'a demandé si je pouvais lui fournir quelques renseignements récents sur l'hydroptère. Je lui ai dit que je les lui apporterais aujourd'hui.

On pourrait voir que le coût de ce programme restera le même que l'année dernière soit 52.2 millions de dollars et ce chiffre ne changera pas jusqu'à ce que les essais en mer seraient terminés et qu'on les ait évalués.

Les frais ont augmenté l'année dernière de 1.6 million de dollars et le total s'est chiffré à 50.1 million de dollars en septembre 1970. C'est ce qui est arrivé. Comme tout le monde le sait, on avait quelques difficultés avec les ailerons. Je pense que ces difficultés ont été surmontées et qu'il y a eu d'autres essais au cours des derniers mois.

**Le président:** Le sous-ministre de la défense nationale est parmi nous. Bien que selon l'ordre établi, nous devrions poursuivre, je pense que nous devrions peut-être le laisser de côté pour le moment.

Messieurs, nous passons au résumé de l'actif et du passif à la page 200. J'ai une liste des actifs et des actifs courantes. J'ai une question assez générale et nous pouvons continuer.

[Text]

just give the Committee a brief rundown of just how this money is loaned and handled if you will.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, the Canada Pension Plan Act requires that there be an estimate, I believe it is, of two-months requirements. Any funds in excess of that estimate are to be made available to the provinces in relation to the source of the funds. The provinces may borrow from the Plan, the excess funds which originated in that particular province. In this Paragraph 208, you see a table of the investments which are held by the Plan now. That is, these are notes of the provinces. If the provinces do not take up all the money that is available then Canada takes it up. And you will see there, Canada had on March 31, 1969, \$11 million. It is really quite a simple and routine method of operation. The rate of interest, I understand, is the average cost of federal borrowings at the time.

**The Chairman:** Do the provinces put up any collateral of any kind when they take this money?

**Mr. Long:** They are 20-year, non-negotiable, provincial and federal securities. I suppose you might say only bonds of the provinces.

**The Chairman:** All right. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Long, at the end of March 31, 1969, this fund stood at \$2,022,947,000. I understand there are now payments being made from the Canada Pension Plan to various recipients. Will this fund keep growing or will the eventual payouts lower it considerably?

**Mr. Long:** Mr. Lefebvre, I think you would almost have to get into an actuarial study to answer that. The fund has not settled down yet to what you might call a normal situation. The payouts in 1969 for benefits was \$15 million. The year before that it was only \$1 million. You can see how the payouts have grown there. We may have the figure for 1970 from the public accounts. Our report is not out yet, of course. I would imagine that it will keep growing. I think this is the reason that there was some delay in payouts in the plan.

**Mr. Lefebvre:** Thank you.

**The Chairman:** All right. Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, I was under the impression, and I wish to be corrected if I am wrong on this, that these loans are not always repaid back to the federal government. Is that correct?

**Mr. Long:** This has not arisen yet. They are 20-year loans.

**Mr. Whiting:** I know but somewhere along the line I heard this. The provinces will not necessarily have to repay this money back to the federal government. Is that correct?

**Mr. Long:** There are continual contributions here and if there are continual investments it may be possible to rollover. That is, they will be repaid but out of further investment funds. I have heard that viewpoint expressed but whether there is anything to it or not, I could not say. I think you would have to make an actuarial study of the fund to know that definitely.

[Interpretation]

La page suivante, la page 186, concerne la Loi sur le régime des pensions du Canada. C'est assez intéressant. M. Long, pourriez-vous dire aux députés brièvement la façon dont s'effectuent les prêts?

**M. Long:** Monsieur le président, en vertu de la Loi sur le régime des pensions du Canada, je crois qu'il est nécessaire qu'une prévision soit faite deux mois à l'avance. Les fonds dépassant ces précisions doivent être fournis aux provinces en fonction de leurs sources. Les provinces peuvent emprunter des régimes des fonds en surplus qui proviennent d'une province particulière. Au paragraphe 208 figure un tableau des investissements actuels relevant du régime. Il s'agit de notes des provinces. Si les provinces n'utilisent pas tout l'argent disponible, ces fonds reviennent au gouvernement central. Comme vous voyez, ils se chiffraient le 31 mars 1969 à 11 millions de dollars. C'est vraiment une méthode d'opération simple et routinière. Le taux d'intérêt est le taux moyen de l'emprunt fédéral actuel.

**Le président:** Est-ce que les provinces doivent fournir des garanties lorsqu'elles empruntent cet argent?

**M. Long:** Ce sont des valeurs provinciales et fédérales non-négociables de vingt ans. Je pense que vous pourriez dire seulement les obligations provinciales.

**Le président:** Très bien. Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur Long, à la fin de mars 1969, ce fonds se chiffrait à \$2,022,947,000. Je crois comprendre que le régime des rentes du Canada verse actuellement deux paiements à diverses personnes. Est-ce que ce fonds continuera à augmenter ou est-ce qu'il baissera éventuellement à cause des déboursés?

**M. Long:** Monsieur Lefebvre, je pense qu'il faudrait faire une étude actuariel pour répondre à votre question. La situation du fonds n'est pas encore ce qu'on pourrait appeler normale. Les versements de 1969 se sont chiffrés à \$15 millions. L'année précédente, le chiffre était de \$1 million. Vous pouvez voir l'augmentation. Notre rapport n'est pas encore publié bien sûr. Je suppose que le montant continuera à grossir. Je pense que c'est une des raisons pour laquelle il y eut quelques retards dans les paiements en vertu du régime.

**M. Lefebvre:** Je vous remercie.

**Le président:** Bien. Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Monsieur le président, reprenez-moi si j'ai tort mais j'avais l'impression que ces prêts n'étaient pas toujours remboursés au gouvernement fédéral. Est-ce exact?

**M. Long:** Le cas ne s'est pas encore produit. Ce sont des prêts de 20 ans.

**M. Whiting:** Je le sais, mais j'ai entendu dire que ce n'est pas le cas. Les provinces ne rembourseraient pas nécessairement cet argent au gouvernement fédéral. Est-ce exact?

**M. Long:** Il y a des contributions permanentes et si l'on continue à faire des investissements, ce ne sera peut-être pas nécessaire. C'est-à-dire que l'argent sera remboursé automatiquement. J'ai déjà entendu énoncer cette idée je ne peux pas dire si elle est fondée ou non. Je pense qu'il faudrait faire une étude actuarielle du fonds pour avoir une réponse définitive.



[Texte]

**Mr. Whiting:** Yes. Could you explain that a little more fully to me, Mr. Long? I do not quite follow.

**Mr. Long:** If the fund does continue to grow to some extent—and this type of fund does have a tendency to keep growing, our superannuation fund keeps growing—then there are always new investments.

• 0955

**Mr. Whiting:** Who would make these investments?

**Mr. Long:** I should say there is always additional money to invest and the provinces borrow that money and could use it to pay back the 20-year bond. In other words, if there is money available—and I do not know if there will be or not—20 years from now, they use that money to repay the loan 20 years before.

**The Chairman:** That is what he means by rollover is it not?

**Mr. Long:** Yes. I cannot speak with any authority on this. I heard this opinion expressed that the provinces may never have to really find the money, but whether this is right or not I do not know.

**The Chairman:** Mr. Crouse and then Mr. Cafik.

**Mr. Crouse:** I see here the money is loaned to the provinces on a 20-year non-negotiable federal and provincial securities, at the "current interest rate." That is what really intrigues me as to how this money is loaned and what arrangements are made to adjust the interest rate. If you borrow a sum of money for 20 years at 8 per cent, that is the amount of money you pay if you are a company and you issue a debenture to a 20-year loan, but here there is an adjustment somehow. Is this decided by the federal government to adjust the interest rate. How is that arrangement worked out between those who administer the fund, the federal government and the provinces. What would the current rate be, for example?

**Mr. Long:** Well the current rate is the rate at the time the loan is made and this, I understand, is the average rate on the federal debt at that time.

**The Chairman:** And that rate remains constant throughout the 20 years?

**Mr. Long:** I believe so yes.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes, I am sure I should know the answer to this myself, but what is the statutory requirement or obligation of the federal government to make these loans available on what proportionate basis to each province? Is it directly related to the amount of money that is paid into the fund from the citizens of that province?

**Mr. Long:** That is my understanding.

**Mr. Cafik:** In other words, they figure out how large the fund is in the total premiums and if 58 per cent comes from the Province of Ontario, for instance, they are allowed to borrow 58 per cent of the surplus funds?

[Interprétation]

**M. Whiting:** En effet. Pourriez-vous me donner quelques autres explications. Monsieur Long je ne vous suis pas tout à fait.

**M. Long:** Si le fonds continue à augmenter et qu'il atteigne un certain niveau—ce genre de fonds a tendance à continuer à grossir; notre fonds de pension de retraite continue à grossir—alors il y aura toujours de nouveaux investissements.

**M. Whiting:** Qui fera ces investissements?

**M. Long:** Je pense qu'il y aura toujours de l'argent supplémentaire à investir; les provinces empruntent cet argent et pourraient s'en servir pour rembourser le prêt de 20 années. En d'autres termes s'il y a de l'argent disponible dans les prochaines années—je ne sais pas si ce sera le cas—nous utiliserons cet argent pour rembourser l'emprunt contacté auparavant.

**Le président:** C'est cela qu'on veut dire par roulement?

**M. Long:** Oui je ne pourrais vous donner qu'un avis de profane. J'ai entendu dire que les provinces n'arriveront peut être jamais à trouver l'argent mais j'ignore si c'est le cas.

**Le président:** M. Crouse puis M. Cafik.

**M. Crouse:** L'argent est prêté aux provinces sous forme d'obligations fédérales et provinciales à 20 années non négociables au «taux courant d'intérêt». Ce qui m'intrigue vraiment c'est de savoir comment cet argent est prêté et comment on s'arrange pour adopter le taux d'intérêt. Si vous empruntez une somme d'argent pour 20 ans à 8 p. 100, c'est là la somme d'argent que vous payez si vous êtes une compagnie et que vous émettez une obligation à un prêt de 20 années mais il y a une adaptation ici en quelque sorte. Est-ce que c'est le gouvernement fédéral qui décide d'adopter le taux d'intérêt? Comment s'arrange ceux qui administrent le fonds, le gouvernement fédéral et les provinces? Par exemple, quel serait le taux courant d'intérêt?

**M. Long:** Bien le taux courant est le taux rigueur au moment où le prêt a été consenti lequel taux si je comprends bien est le taux moyen de la dette fédérale à ce moment-là.

**Le président:** Ce taux demeure constant pendant les 20 années?

**M. Long:** Je crois que oui.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Oui, je sais que je devrais connaître la réponse moi-même mais je vais vous demander en vertu de quelle obligation statutaire le gouvernement fédéral consent ces prêts aux provinces et sur quelle base proportionnelle? Est-ce que c'est directement en proportion de l'argent que le citoyen de cette province verse au fonds de pension?

**M. Long:** Je pense que oui.

**M. Cafik:** En d'autres termes on calcule à quoi s'élève le montant total des primes et par exemple si la province de l'Ontario a fourni 58 p. 100 elle a droit d'emprunter 58 p. 100 du fonds supplémentaire?

[Text]

**Mr. Long:** That is correct.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Further to Mr. Cafik's question. If they provide 58 per cent of the funds, are they able to borrow the total amount, or is it a 90 per cent limit to the portion that they have contributed?

**Mr. Long:** Well it is the surplus funds that are available for investment, so I would think the percentage would apply to the total surplus funds.

**Mr. Lefebvre:** To the total surplus, yes.

**Mr. Long:** Yes, the anticipated requirements of funds for three months are held in reserve, everything over and above that is available for investment.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Just for further clarification and it might be of interest to the Committee. We know that in Quebec they have the Quebec Pension Plan which is based on the same principle, but still there are contributions from Quebec listed here in the amount of \$4,622,000 last year. How does this come about when we know that Quebec has its own pension plan?

**Mr. Long:** I believe the Quebec Pension Plan does not cover certain federal employees or federal people. Judges and RCMP, I believe, are two examples. So those people are under the Canada Pension Plan and funds originating in Quebec are therefore available to the Province of Quebec in the same way as those originating in other provinces.

• 1000

**Mr. Lefebvre:** Federal civil servants who may be residing in Quebec are deducted at the federal source and put into the Canada Pension Plan. Is that correct?

**Mr. Long:** I do not believe it is all civil servants. There are only certain categories. Civil servants I believe are just treated the same as anyone else but there are certain categories and I believe the judges and the RCMP are two examples. Now I am not sure if there are other categories but it is not all civil servants.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, being a resident of Quebec, some of your money is in there, I think, as a member of Parliament.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**The Chairman:** So it would be members of Parliament as well.

Mr. Flemming and then Mr. Cafik.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, my question of Mr. Long is this. Since he mentions that surplus funds are available to the provinces, I assume it is contemplated there will be more and more calls on the fund for the payment of pensions, and so I assume that the amount available to the provinces for borrowing would become progressively less as the years roll by. Is that correct?

**Mr. Long:** I really cannot say, Mr. Flemming. It is true that the full impact of the benefits, I do not think, have hit the plan as yet. However, on the other hand, as long as we are in a growing economy, the contributors are going to grow in numbers a little faster than the numbers of beneficiaries.

[Interpretation]

**M. Long:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Pour suivre la question de M. Cafik s'ils fournissent 58 p. 100 de leurs fonds peuvent-ils emprunter le montant total ou est-ce qu'il y a une limite de 90 p. 100 du pourcentage qu'ils ont contribué?

**M. Long:** Bien c'est le fonds excédentaire qui est disponible pour l'investissement alors je pense que le pourcentage s'appliquerait au montant total du fonds excédentaire.

**M. Lefebvre:** Le montant total excédentaire oui.

**M. Long:** Oui. Les besoins de fonds prévus sont gardés en réserve trois mois, tout le reste peut être investi.

**M. Lefebvre:** Oui. Je vais vous dire quelque chose pour clarifier la situation qui vous intéressera peut-être. Nous savons qu'au Québec il existe le régime des rentes du Québec qui repose sur les mêmes principes. Cependant il y a encore des contributions du Québec qui figurent sur la liste du montant de \$4,622,000 l'an dernier. Comment expliquez-vous cela alors que le Québec a son propre régime de pension?

**M. Long:** Je pense que le régime de pension du Québec ne protège pas certains employés du gouvernement fédéral, certains particuliers comme les juges et les officiers de la Gendarmerie Royale par exemple je pense. Ces personnes contribuent donc au régime de pension du Canada et les fonds provenant du Québec sont par conséquent disponibles dans la province de Québec comme c'est le cas pour les autres provinces.

**M. Lefebvre:** Les fonctionnaires fédéraux qui résident au Québec auront des déductions faites à la source par le gouvernement fédéral et contribuent au régime des pensions du Canada. C'est bien ça.

**M. Long:** Je ne pense pas qu'il s'agit de tous les fonctionnaires. Il y a seulement certaines catégories. Je pense que les fonctionnaires sont traités comme n'importe quel particulier mais que dans certaines catégories c'est différent, notamment pour les juges et les officiers de la Gendarmerie Royale. Je ne suis pas sûr qu'il existe d'autres catégories mais cela ne s'applique pas à tous les fonctionnaires.

**Le président:** M. Lefebvre vous résidez au Québec et vous avez une partie de votre argent là-bas je pense comme membre du Parlement.

**M. Lefebvre:** En effet.

**Le président:** Cela s'appliquerait donc également aux députés.

M. Flemming suivi de M. Cafik.

**M. Flemming:** J'adresse ma question à M. Long, M. Le président. Il a mentionné que les fonds excédentaires étaient disponibles pour les provinces, je suppose qu'on s'attend à ce que ces fonds soient de plus en plus sollicités pour le paiement de pensions, sortent à mesure que les années passent, le montant disponible pour les provinces deviendrait de plus en plus petit. Est-ce exact?

**M. Long:** Je ne pourrais pas vraiment le dire M. Flemming. C'est un fait je pense que le régime n'a pas encore subi tous les contre-coups de ces prestations. D'autre part cependant, aussi longtemps que nous serons dans une économie croissante, les contribuants augmenteront probablement plus rapidement que le nombre de bénéficiaires.



[Texte]

**Mr. Flemming:** I was thinking of the first year as compared to the second year and so on, and I presume that it would be a while before this would happen, but perhaps it is all figured out. I appreciate the answer, Mr. Long, and I appreciate the difficulties too.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I presume from this that the investment in federal securities is just the residue that the provinces do not pick up. Is that correct?

**Mr. Long:** That is my understanding, yes.

**Mr. Cafik:** There is no provision to allow any proportion of it to the federal investment.

**Mr. Long:** No. If the provinces do not wish to take up what is available to them they have so long to decide and then the federal government takes it.

**Mr. Cafik:** I presume there is no statutory provision whereby the provinces or indeed the federal government who take up these funds have to invest them in a certain way or are prohibited from investing them in a certain way.

**Mr. Long:** I think they are just ordinary loans the same as the provinces would get from the public. It just forms part of their general loan funds.

**The Chairman:** There are no strings attached, I guess.

**Mr. Cafik:** Right. They can invest them anyway they want in risk capital or in any other endeavour that they wish. I do not think they can, but that is probably not due to this Act but maybe to some provisions within their own province.

**Mr. Long:** I am not sure. Do many provinces have money to invest in that way or is it all invested in the operation of the province?

**Mr. Cafik:** I do not know. You are the expert, Mr. Long. I am asking you.

**Mr. Long:** I am not the expert on provinces.

**Mr. Cafik:** In any event you know of no limitations as to the way in which this money can be invested.

**Mr. Long:** No.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, this is a very interesting discussion and it provides information to me and I am sure to other members of the Committee, which I am glad to get, but basically, as I understand Mr. Long, he says this is a pretty ordinary straightforward operation and he has not brought anything to my attention that we need to delve into from the point of view of saving the public's money, and I thought perhaps we could pass on shortly to some other item.

• 1005

**The Chairman:** Quite true, Mr. Mather, but even though we are not scrutinizing this from a Public Accounts viewpoint—the way in which it is spent—it is very interesting and worthwhile information for the Committee; and it is information that I think many other members of this Parliament would be very glad to have, what we are getting here this morning. I do not mind taking a little time on it, if such is the wish of the Committee.

For now, we will move on to . . . Yes, Mr. Long?

[Interprétation]

**M. Flemming:** Je pensais à la première année par comparaison à la deuxième etc. je suppose que cela prendra quelque temps avant que ça se produise et peut-être qu'on a tout prévu. Je vous remercie M. Long, je comprends quelles sont les difficultés.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** M. le président j'en conclus de ceci que les investissements en obligation fédérale constituent simplement le résidu parce que les provinces n'ont pas voulu. Est-ce exact?

**M. Long:** C'est ce que je comprends oui.

**M. Cafik:** Il n'y a rien qui prévoit qu'on accorde un pourcentage aux investissements du gouvernement fédéral.

**M. Long:** Non. Si les provinces veulent emprunter les fonds qui leur sont offerts, elles doivent le faire en un certain laps de temps et ensuite ces fonds reviennent au gouvernement fédéral.

**M. Cafik:** Je suppose qu'il n'existe aucune disposition statutaire obligeant les provinces ou en fait le gouvernement fédéral qui emprunte ces fonds à les investir d'une certaine façon et à ne pas les investir d'une certaine façon.

**M. Long:** Je pense qu'il s'agit de prêts ordinaires comme ce que les provinces pourraient obtenir du public. Cela fait simplement partie de leurs fonds d'emprunt ordinaires.

**Le président:** C'est un prêt sans condition, je suppose.

**M. Cafik:** C'est juste. Ils peuvent l'investir comme ils veulent dans des entreprises hasardeuses. Je ne pense pas qu'il soit possible mais ce n'est pas la loi qui l'empêche probablement ces quelques dispositions de leur propre province.

**M. Long:** Je ne suis pas sûr. Est-ce qu'un grand nombre de provinces doivent investir de cette façon ou est-ce que tout doit être investi dans l'exploitation de la province?

**M. Cafik:** Je ne sais pas. C'est vous l'expert M. Long. Moi je pose les questions.

**M. Long:** Je ne suis pas expert en matière de provinces.

**M. Cafik:** Quoi qu'il en soit, vous n'avez entendu parlé d'aucune restriction quand à la façon dont cet argent pouvait être investi?

**M. Long:** Non.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, c'est là une discussion fort intéressante qui me renseigne fort et je suis sûr qu'il en va de même des autres députés. Je suis heureux de recevoir ces renseignements mais essentiellement si je comprends bien M. Long, il s'agit là d'une opération assez ordinaire et je dirais que rien ne montre apparemment qu'il soit nécessaire d'étudier la question d'économiser sur les données publiques et je pense que nous pourrions peut-être passer rapidement à un autre point.

**Le président:** Très juste, monsieur Mather, mais même si nous n'étudions pas cette question à fond, le point de vue officiel, la façon dont l'argent est dépensé, ces renseignements sont très intéressants et très utiles pour le Comité; et ce sont là des renseignements qu'un grand nombre d'autres députés du Parlement seraient à mon avis très heureux d'avoir. Ça ne me fait rien de consacrer quelque temps à ce genre de discussion si les membres du Comité le souhaitent.

Nous allons donc passer à . . . Oui, monsieur Long?

[Text]

**Mr. Long:** Mr. Chairman, there is a paragraph in this report, on page 277, dealing with the Canada Pension Plan. It runs over to page 280. The rates of interest shown there are: 5.29 per cent to 7.17 per cent. These are the rates which have been in effect for these investments, and it is only judges and members of the RCMP and of the Canadian Forces who are in Quebec but contribute to the Canada Pension Plan.

**The Chairman:** The Committee could read that lengthy paragraph 294, on page 277, and I am sure it will add to what has already been said this morning.

Moving on to: Loans to, and investments in, Crown corporations. There is quite a list of them there. If anyone has any one in particular they would like to ask a question about, do so.

Mr. Lefebvre; and Mr. Crouse next.

**Mr. Lefebvre:** I just wanted to ask Mr. Long one general question here.

"Loans to, and investments in, Crown corporations." Are we just kidding ourselves here? Are they actually loans, or do they end up being direct investments or grants to these Crown corporations? I mean, do any of them ever pay back, out of revenue that they have earned; or are most of these, what we call, loans paid back through expropriations, later on, out of the general revenue?

**Mr. Long:** No, the loans which we have been critical of, and saying that they should be grants, are in a minority here. Many of these loans—for example, Central Mortgage and Housing; this is to put them in funds to make housing loans—will be repaid, and from the proceeds, these loans from the government will be repaid.

The Farm Credit Corporation has loans of \$1 billion, here. This is the source of funds for the Farm Credit Corporation to make loans to farmers, and those loans are being repaid year by year. These loans are being repaid with the proceeds; and then, of course, there are additional loans going out to farmers and additional loans going to the Corporation, to keep it in funds.

**Mr. Lefebvre:** But do they ever get to a level whereby they get enough payments back to pay back the Treasury? Or do they just keep ploughing it back into other loans? For example, the Central Mortgage and Housing Corporation—they keep enlarging their field of interest, lending more and more money. I am just wondering if they ever get to a point where they can start paying back.

This is why I say: "Are we kidding ourselves?" It really is an investment rather than a loan, in the long run.

**Mr. Long:** Well, no. None of them have a source of funds that would enable them to generate these funds in order to provide the funds for loaning to house-owners or farmers or whatever. These are loans which are out and which are earning interest. As long as the activity keeps up, you will never have the loans wiped out; but it is not the same money, it is not frozen. The loans are being repaid and new loans are being made.

**Mr. Lefebvre:** Oh, yes. It is revolving continuously.

[Interpretation]

**M. Long:** Monsieur le président, dans ce rapport à la page 277, il y a un paragraphe qui traite du régime des pensions du Canada. Ça va jusqu'à la page 280. On trouve les taux d'intérêt: 5.29 p. 100 à 7.17 p. 100. Ce sont les taux qui ont été en vigueur pour ces investissements, il n'y a que les juges et les membres des Forces canadiennes et la Gendarmerie royale qui résident au Québec et qui contribuent au régime des pensions du Canada.

**Le président:** Peut-être devrions-nous lire le long paragraphe 294 à la page 277, je pense que cela ajouterait quelque chose aux discussions de ce matin.

Passons aux prêts et aux investissements dans les sociétés de la Couronne. Il y a toute une liste ici. Si un des députés veut poser une question quelqu'un en particulier qu'il le fasse.

M. Lefebvre et ensuite M. Crouse.

**M. Lefebvre:** Je voulais simplement poser une question d'ordre général à M. Long.

«Prêts et investissements dans les sociétés de la Couronne». Sommes-nous simplement en train de nous bourrer le crâne ici? Est-ce qu'il s'agit en fait de prêts ou est-ce que ce sont des investissements directs ou des octrois à ces sociétés de la Couronne. Je dis, est-ce qu'il y en a qui rembourse une partie du revenu qu'elles ont gagnées ou est-ce que pour la plupart il s'agit disons de prêts qui seront remboursés par des expropriations provenant plus tard des revenus généraux?

**M. Long:** Non, les prêts que nous avons critiqués et dont nous avons dit qu'ils devraient être des octrois qui constituent une minorité. Un grand nombre de ces prêts—par exemple la Société centrale d'hypothèques; dont les convertis en fonds distribuables sous forme de prêts à la construction—sont remboursés et ainsi le gouvernement est remboursé.

La Société du crédit agricole a un milliard de dollars de prêts. Il reste à ces fonds que la Société de crédit agricole de faire des prêts aux cultivateurs et ces prêts lui sont remboursés, année par année. Sont remboursés avec les bénéfices et naturellement fait d'autres prêts aux cultivateurs et d'autres prêts aux corporations pour ce que cela reste dans les fonds.

**M. Lefebvre:** Mais est-ce qu'on en arrive finalement à avoir suffisamment de versements pour rembourser le Trésor? Ou est-ce qu'on continue à investir dans d'autres prêts? Par exemple la Société centrale d'hypothèques continue à élargir son champ d'intérêt et prête davantage de l'argent. Je me demande simplement s'ils n'arriveront jamais au point où ils peuvent commencer à rembourser?

C'est pourquoi je parle de bourrage de crâne. Se dit vraiment d'un investissement d'un prêt à longue échéance.

**M. Long:** Eh bien non, un de ces organismes a suffisamment de fonds pour produire d'autres fonds permettant d'octroyer des prêts aux propriétaires ou aux agriculteurs, etc. Ce sont des prêts que l'on fait fructifier. Tant que l'activité persista, les prêts persisteront mais ce n'est pas le même argent, l'argent n'est pas gelé. Les prêts sont remboursés et l'on fait de nouveaux prêts.

**M. Lefebvre:** Ahem oui c'est un genre de circulaire.



[Texte]

**Mr. Long:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Crouse, then Mr. Cafik.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, along the same line of questioning as has been initiated, I would like to ask Mr. Long some questions.

For example, it says: "Loans and advances to the St. Lawrence Seaway Authority—\$521,160,000. Here we have an authority whose initial cost was to run somewhere around \$400 million and now we see that loans and advances have been made of \$521 million; and I predict that, when next year's Public Accounts book comes out, this will then be \$550 million because we have been informed that the Seaway Authority is operating at a loss. It cannot even pay the interest through earnings on this loan.

• 1010

My question is—and I suppose it is not proper to ask it of you—is there anything in the machinery whereby there is a sort of cut-off or do we just keep on operating the Seaway Authority *ad infinitum* even though there would appear to be no way that it can ever reimburse the Treasury for the capital outlay or even pay the interest on this loan?

**Mr. Long:** Mr. Crouse, the increase in loans in 1969 over the previous year was \$29 million and of that \$23 million was an additional loan. There is still some work going on in the Seaway and the Welland Canal, but \$6 million of the increase is interest that had been deferred because the Seaway has not had the funds with which to pay it. The St. Lawrence Seaway Authority Act requires that all loans with interest be repaid by the year 2009. In other words, when the Seaway was opened, the concept was that within 50 years it would have paid back its full cost with interest.

Traffic has not been sufficient to enable it to keep this up and, of course, there has been no payment of principal as yet and the interest has not been kept up, as you say, so the amount they are going to require each year is getting larger as the time narrows to 2009. There has not been any change in that since the Act was first put through.

**Mr. Crouse:** Of course again this is difficult for you to answer, but still we are on this general discussion—I am prompted to ask these questions because of the change brought about in shipping through technology whereby today we see massive ships bringing container cargos to deep water ports and, of course, this will more and more serve to make the Seaway obsolete and as less shipping uses the Seaway obviously these loans will increase and the debt will just keep constantly advancing. I wonder where the cut-off point will be when someone will say, "This is no longer economically feasible" and we will stop spending money on something . . .

**The Chairman:** This is a policy decision which I do not think we can settle here, Mr. Crouse. I think you have the answer to what you want. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I have a question to direct to Mr. Long and I am concerned with two areas here. One is the National Capital Commission and the other is the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition. Both of them are shown in two places. In the top instance where, for example, the Canadian Corporation for the World Exhibition there is \$25,150,000 . . .

[Interprétation]

**M. Long:** Oui.

**Le président:** M. Crouse, puis M. Cafik.

**M. Crouse:** Monsieur le président, dans le même ordre d'idée, j'aimerais poser quelques questions à M. Long.

On dit par exemple «Prêts et Avances à la voie maritime du St-Laurent»—\$521,160,000. Nous avons là une administration dont le coût initial devrait être de l'ordre de \$400 millions et nous voyons maintenant qu'on a consenti des prêts et des avances de \$521 millions et je prédis lorsque les rapports officiels seront publiés, ce chiffre aura atteint \$550 millions parce qu'on nous dit que la voie maritime du St-Laurent est en déficit. Elle n'arrive même pas à rembourser l'intérêt sur ce prêt.

Y a-t-il un point de coupure à un moment donné ou bien est-ce que nous nous sommes engagés à fournir indéfiniment des fonds à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent même si nous nous apercevons que jamais l'administration de la voie maritime ne pourra rembourser les dépenses de capital ou payer l'intérêt de ce prêt.

**M. Long:** Monsieur Crouse, l'augmentation des prêts en 1969 au regard de l'année précédente a été de 29 millions de dollars, dont \$23 millions constituent un nouveau prêt. Il y a encore du travail qui se fait sur la Voie maritime et au Canal Welland, mais \$6 millions de l'augmentation représentent de l'intérêt différé parce que l'Administration de la voie maritime n'avait pas les fonds nécessaires pour payer l'intérêt. La Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent exige que tous les prêts comportant intérêt doivent être remboursés avant l'an 2009. En d'autres mots, lorsque la voie maritime a été inaugurée, on a cru qu'il ne faudrait que 50 ans pour rembourser son coût entier, intérêts compris.

Mais le trafic ne permettra pas cette réalisation. Il n'y a pas eu de paiements sur le capital à ce jour, et l'intérêt n'a pas été payé fidèlement, comme vous dites. Le montant dont ils auront besoin chaque année deviendra plus élevé à mesure qu'ils s'acheminent vers 2009. Il n'y a pas eu de changement à cela depuis l'adoption de la loi.

**M. Crouse:** Je pose ces questions par suite de la nouvelle technologie utilisée aujourd'hui dans la navigation. On utilise aujourd'hui des *containers* à bord de lourds navires qui doivent mouiller en eau profonde et la Voie maritime perdra de plus en plus d'importance. Les prêts augmenteront et la dette également. Alors, où en serons-nous? Ou sera le point de coupure? Lorsque quelqu'un dira: «La voie maritime n'est pas rentable économiquement» cessons de dépenser notre argent . . .

**Le président:** Il s'agit là d'une décision que nous ne pouvons pas prendre ici. Vous avez reçu la réponse demandée. Je vais donner la parole à monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je voudrais poser une question à monsieur Long. Il y a deux secteurs qui me préoccupent. D'abord, la Commission de la capitale nationale et, d'autre part, la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967. Les deux paraissent à deux endroits. Surtout là où la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle est suivie d'un montant de \$25,150,000.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Cafik, I am sorry to interrupt, but we did discuss the world exposition the other day when you were not here. Therefore, if you do not mind, just stay with the other one you have in mind, the National Capital Commission.

**Mr. Cafik:** Have you gone through this particular question?

**The Chairman:** We discussed generally the world's fair and as it is closed, it is gone and it is a dead issue, we decided not to spend any more time on it.

**Mr. Cafik:** All right. Then in respect of the National Capital Commission, it also is shown under the heading of "Recovery likely to require parliamentary appropriation". I presume by that you mean Parliament will be asked to write off that amount by making it a forgivable loan or grant. Is that correct?

**Mr. Long:** This designation is not ours, Mr. Cafik. This is a designation that is put in the Statement of Assets and Liabilities of Canada.

• 1015

I believe it is correct to say it was put in there in response to our criticism that these were not loans as such, that the policy of deciding whether money would be set up as an asset, or written off as expenditure is that all land and buildings, capital assets of Canada, are treated as expenditure. They are not set up on the balance sheet. An exception was the purchase of Green Belt lands. These lands come within the category of all other lands, you might say, that Canada owns. They are not for sale, and therefore they represent an exception to the policy which is stated in the introduction to the public accounts.

There is no way that these can be repaid without Parliament appropriating the money, unless there is a change in the decision that the land is not to be sold but there is a very firm bar now on any of the Green Belt land being

**Mr. Cafik:** That 37 million and some dollars for the Green Belt purchase of land, is there any interest on that loan.

**Mr. Long:** Yes, Parliament appropriates money every year so that the capital commission can pay its interest.

**Mr. Cafik:** What is the interest rate?

**Mr. Long:** It would be the interest rate current at the time the loan was made. This is probably the treasury bill rate minus a fraction, or plus a fraction of one per cent.

**Mr. Cafik:** As far as the Auditor General's Office is concerned, these amounts should have been straight grants in the beginning. Is that the way you view it?

**Mr. Long:** This is the policy of Canada as far as assets of this type are concerned, but they are written off as expenditures. They are carried on the statement of assets and liabilities of \$1. This is an exception to that policy.

**Mr. Cafik:** Why was the exception made in this particular case? Do you have any idea?

**Mr. Long:** I think you would probably have to ask the Department of Finance that.

[Interpretation]

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Cafik, mais nous avons discuté de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 alors que vous étiez absent l'autre jour. Si vous voulez bien parler de la Commission de la capitale nationale.

**M. Cafik:** Vous avez étudié cette question en particulier?

**Le président:** Nous avons discuté de l'Exposition universelle en général. Nous avons décidé de ne pas perdre de temps à ce sujet, c'est une impasse.

**M. Cafik:** Très bien, je vais aborder la question de la Commission de la capitale nationale, qui est également mentionnée sous la rubrique: «Le recouvrement des montants indiqués ci-dessous nécessitera vraisemblablement l'obtention de crédits parlementaires». Je suppose qu'on demandera au Parlement d'annuler ce montant. N'est-ce pas exact?

**M. Long:** Ce n'est pas nous qui l'avons dit. Mais c'est ainsi dans l'État de l'actif et du passif.

Je crois qu'il est juste de dire que ce sont nos critiques portant qu'il ne s'agissait pas là de prêts réels qui ont fait que tous les bâtiments et les valeurs immobilisés sont traités comme des dépenses, sauf l'achat des terrains dans la zone de verdure. Ces terrains tombent dans la même catégorie que tous les autres terrains, que le Canada possède. Ils ne sont pas à vendre, et ils représentent une exception à la politique mentionnée lors de l'introduction aux Comptes publics.

Il n'y a pas moyen de les rembourser sans que le Parlement affecte des sommes d'argent, à moins qu'il n'y ait changement dans la décision que les terrains ne sont à vendre. La restriction est formelle, nul terrain de la zone de verdure ne peut être vendu.

**M. Cafik:** Y a-t-il un intérêt sur le prêt de 37 millions de dollars environ pour l'achat de terrains dans la zone de verdure?

**M. Long:** Oui, le Parlement affecte des sommes d'argent tous les ans, pour que la CCN puisse payer les intérêts.

**M. Cafik:** Quel serait l'intérêt?

**M. Long:** Le taux courant au moment où le prêt est fait. Probablement le taux des billets du Trésor, plus ou moins une fraction de 1 p. cent.

**M. Cafik:** Vous soutenez donc que l'on aurait dû considérer ces fonds comme des subventions directes dès le début?

**M. Long:** C'est la politique canadienne pour des actifs de ce genre, mais ils sont annulés en tant que dépenses. Ils paraissent sur l'État de l'actif et du passif de \$1. C'est une exception.

**M. Cafik:** Pourquoi a-t-on fait cette exception?

**M. Long:** Il faudrait poser cette question au ministère des Finances.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Has this occurred only in the two cases—if I can dare mention the World's Fair and this—are they the only two exceptions that you know of?

**Mr. Long:** No, we have a paragraph in the report on page 205, Mr. Cafik where this is dealt with. You have the CBC, Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition, the National Capital Commission, Northern Canada Power Commission, the Government of the Northwest Territories and the Government of the Yukon Territories. This is all spelled out on pages 205 to 208. This year, some additional items will be mentioned.

**Mr. Cafik:** I would presume then that you would prefer that all of those items be added to this latter category requiring Parliamentary appropriation as opposed to being in the former grouping?

**Mr. Long:** My personal opinion is that that category does not mean a thing. It does not solve the problem at all.

**Mr. Cafik:** No but at least it draws it more specifically to our attention.

**Mr. Long:** What does it mean?

**Mr. Cafik:** It means that it is not a loan as far as I can see. It means that in fact it is something that Parliament is going to have to forgive by one method or another. You seem to feel that it will not necessarily have to forgive the others.

**Mr. Long:** The real point is this. Are capital assets to be set up on the statement of assets and liabilities or are they to be charged against the revenues of the year in which they are acquired.

If you buy an airport, it is charged to the revenues of the year. If you buy a building or construct a building, it is written off to expense. That is the policy as is laid down and attention is drawn to it in the introduction to the public accounts. These are the exceptions to that policy.

Our point is that there should be some consistency, either you put all the capital assets on the balance sheet or do not put any of them on.

**Mr. Cafik:** All right, thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Gillespie and then Mr. Flemming.

• 1020

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I am particularly interested in Mr. Long's last comment about the inconsistencies of reporting capital items in our accounts. I, for one, have often wondered about this policy which reflects, I suppose, a business background, but I find it difficult to accept the idea, as you have just mentioned, that you buy an airport for or invest in an airport in a substantial way and it goes on the balance sheet for \$1. It would seem to me that the Canadian people might better understand what the public debt of Canada is all about if they also were able to relate it to the value of the assets for which that was acquired in many instances. I hope there may be opportunities in the future to discuss this further because I think it is an important principle.

What I wanted to ask Mr. Long, though, is a question in respect of the presentation of these amounts on page 187. As they are shown here under paragraph 210, these are the items as at March 31, 1969. I wondered whether Mr. Long had considered presenting these on a comparative basis as he has done with the items in paragraph 208. It seems to me it might be helpful to be able to compare the outstanding amounts over at least a two-year period and possibly a

[Interprétation]

**M. Cafik:** Cela s'est-il produit dans ces deux cas seulement?

**M. Long:** Non, on en traite un peu plus loin dans le rapport, à la page 225. Vous avez la Société de Radio-Canada, la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967, la Commission de la Capital nationale, la Commission d'énergie du Nord canadien, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, et le gouvernement des Territoires du Yukon. Vous trouverez tout cela aux pages 225-226. Il y aura d'autres cas cette année.

**M. Cafik:** Vous préféreriez que tout soit inscrit dans la dernière catégorie où on exige des votes de crédits parlementaires?

**M. Long:** D'après moi, la catégorie ne veut rien dire. Cela ne résout pas le problème.

**M. Cafik:** Mais elle le porte plus particulièrement à votre attention.

**M. Long:** Qu'est-ce que cela veut dire?

**M. Cafik:** Cela veut dire qu'il ne s'agit pas d'un prêt si je comprends bien. Le Parlement devra annuler cette dette, d'une façon ou d'une autre. Vous semblez dire que les autres ne seront pas nécessairement annulées.

**M. Long:** La vraie question est la suivante. Les capitaux fixes feront-ils partie de l'État de l'actif et du passif, ou seront-ils imputés aux revenus de l'année où ils sont acquis.

Si vous achetez un aéroport, il est chargé aux revenus de l'année. Si vous achetez un édifice, il est annulé dans les dépenses. C'est la politique des comptes publics. Mais il y a des exceptions.

Mais il faut de l'uniformité, vous placez tous les capitaux fixes sur le bilan ou rien du tout.

**M. Cafik:** Très bien, je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Gillespie et ensuite Monsieur Flemming.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je suis particulièrement intéressé à la dernière remarque de M. Long sur le manque d'uniformité dans le rapport des capitaux fixes dans nos comptes. Je me suis souvent demandé, et je suppose que c'est l'information d'homme d'affaires, pourtant on accepte l'idée comme vous l'avez mentionné d'acheter un aéroport ou d'investir dans un aéroport et que cela soit indiqué sur le bilan comme étant un montant de \$1.00. Il me semble que le peuple canadien aurait intérêt à connaître la dette du public du Canada et à relier aux valeurs de l'actif acquis dans bien d'autres cas. J'espère que nous aurons l'occasion à l'avenir de discuter de ce sujet parce que je crois qu'il s'agit là d'un principe important.

Je voulais demander à M. Long, cependant, a trait à la présentation de ces montants à la page 203. Tels qu'ils sont indiqués sous le paragraphe 210, il s'agit là d'articles inscrits au 31 mars 1969. Je me demande si M. Long a songé à présenter ces articles sous une base comparative comme il l'a fait pour les articles du paragraphe 208. Nous pourrions alors comparer les montants sur une période de deux ans. Et probablement deux ou trois ans. Le Comité des Comp-

[Text]

three-year period because it would give the Public Accounts Committee some idea of the growth in the loans and advances within the various areas.

**Mr. Long:** Mr. Gillespie, if you would refer back to reports—I cannot say how many years back, maybe five—you would find them presented in just that way. This is presented in this manner at the specific request of this Committee.

**Mr. Gillespie:** I see. That is a good straight answer.

**Mr. Long:** Yes.

**The Chairman:** You have me thinking now why did we request that they be presented in this particular way. My memory has failed me on this point. I will have to do a little research afterwards.

**Mr. Long:** I think, Mr. Chairman, somebody at that time was interested in the distinction between the capital or capital stock and the loans, and they thought it would be nice to show the figures separately, but of course there is a limit to what you can do. You cannot show comparative figures if you are going to get into that much detail.

**The Chairman:** I understand that part, but I think what Mr. Gillespie had in mind was that there might be another column down here headed "Total", and it would be the year 1968, so you could compare 1968 with 1969.

**Mr. Gillespie:** I think a number of members here have expressed a concern about loans and advances. Are they really loans and advances or are they there in the sense that they will never be repaid, that they will grow from year to year? It might be helpful in understanding the accounts if we could see just what that growth might be. This was the thought behind my comments.

**Mr. Lefebvre:** Yes, that was the question I brought up. Are we just kidding ourselves by calling them loans?

**Mr. Long:** Would you feel that a March 31, 1968 total there would give you what you are looking for or do you want to know the change in the capital and the change in the loans?

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Gillespie:** My remarks were really directed more at the loans and advances column than the other. Capital stock presumably is an investment which, if it is added to, seems to be a long-term investment. Loans and advances suggest rather temporary arrangements which, as Mr. Lefebvre has pointed out, probably are not temporary arrangements at all in many instances.

**Mr. Crouse:** Supplementary to that, I would like to comment on the answer given by Mr. Long. It is almost similar to the one you get from a trust company when they tell you the value of the money you put into a retirement fund last year. If you bought units, it lists them at \$14, but this year it is \$15, if the market is up or \$13 if it is down. If we had a shaded area here with a listing as of March 31, 1968 in the outer column, we would know or could compare whether they had diminished the amount of the loan or whether it is, as you say, an out and out grant. If it is an out and out grant that keeps building, as I suspect and I have reason to believe will happen with the St. Lawrence Seaway Authority, for example, we are just kidding ourselves. We are just pouring money down a sink hole and it will never come back.

[Interpretation]

tes publics aurait alors une bonne idée sur la croissance des prêts et des avances dans divers secteurs.

**M. Long:** M. Gillespie, si vous voulez vous reporter au rapport, je ne peux pas dire il y a combien d'année, peut-être cinq, vous apercevrez que c'est ainsi que nous procédions. Nous avons modifié la présentation pour répondre à la demande du comité.

**M. Gillespie:** Je vois, c'est une réponse directe.

**M. Long:** Oui.

**Le président:** Pourquoi vous me demandez que cela soit présenté ainsi. Je ne me souviens pas. Il va falloir que je fasse un peu de recherche.

**M. Long:** Je pense monsieur le président, entre les capitaux ou les capitaux d'immobilisation et les prêts, ils ont cru que ce serait bon de présenter les chiffres séparément, mais évidemment il y a une limite à ce que vous pouvez faire. Vous ne pouvez montrer des chiffres comparatifs si vous devez donner beaucoup de détail.

**Le président:** Je comprends cette partie, mais je pense que ce que M. Gillespie a dans l'idée c'est une autre colonne qui serait intitulée «total», pour l'année 1968 que l'on pourrait comparer à 1969.

**M. Gillespie:** Bien des députés ont exprimé leur préoccupation au sujet des prêts et des avances. Est-ce qu'il s'agit là vraiment de prêts et d'avances ou ne seront-ils jamais remboursés et augmenteront-ils d'une année à l'autre? Il serait utile pour comprendre les comptes si nous pouvions voir quelle est l'augmentation.

**M. Lefebvre:** Oui c'est là la question que j'ai posée. Est-ce que nous ne l'aurons pas un peu nous-mêmes lorsque nous les appelons des prêts?

**M. Long:** Est-ce que vous croyez qu'un total au 31 mars 1968 vous donnerait ce que vous cherchez; ou voulez-vous connaître le changement dans les capitaux et les changements dans les prêts?

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Gillespie:** Mes remarques touchaient particulièrement la colonne des prêts et des avances plutôt que l'autre. Le capital-action probablement est un investissement à long terme. Les prêts et les avances sont plutôt des arrangements temporaires qui, comme l'a mentionné M. Lefebvre, ne sont pas des arrangements provisoires dans bien des cas.

**M. Crouse:** J'ai une question supplémentaire à ce sujet. Je voudrais faire quelques remarques au sujet de la réponse de M. Long. C'est à peu près le même genre de réponse que vous obtenez d'une compagnie de trust lorsqu'ils vous disent quelle est la valeur de l'argent que vous avez placé dans une caisse de retraite l'an dernier. Si vous achetez des unités, elles sont inscrites à \$14.00, mais cette année-ci elles sont de \$15.00 si le marché monte et de \$13.00 s'il baisse. Si nous avons une case ombrée avec des chiffres au 31 mars 1968, dans la colonne extérieure, nous pourrions comparer les montants du prêt et savoir si c'est vraiment là une subvention. S'il s'agit là d'une subvention qui ne fait que s'accroître comme je le soupçonne, j'ai raison de croire que ce serait le cas pour la voie maritime du Saint Laurent, ainsi par exemple nous nous leurrions. Nous ne faisons que jeter de l'argent par les fenêtres.



[Texte]

• 1025

**Mr. Gillespie:** I am not sure I want to make that interpretation, Mr. Crouse, but I think that we should be free to judge whatever the figures might show us. I know of your particular interest in the St. Lawrence Seaway. I only raise this because it might be helpful if the presentation were expanded so that we could see the historical development. I am not suggesting a long period. Three years would be sufficient by way of comparison.

**The Chairman:** All right, Mr. Gillespie, we will make a note of that.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I might say that my interest is not a direct financial interest in the Seaway. I am concerned about continually wasting money on the Seaway because we have been told by the present federal government that there are no funds available to develop power from the Fundy tides, for example, which we believe in Nova Scotia would be a viable paying proposition and so why continue putting money into something like this that obviously is not paying.

**The Chairman:** All right, gentlemen, let us not get into regional discussions. Mr. Flemming, Mr. Whiting and Mr. Mather.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, my question is quite a brief one. It has to do with the Cape Breton Development Corporation. I would like to ask Mr. Long if this amount of \$10 million for working capital is a loan? It is put down as a loan in advance of \$10 million.

**Mr. Long:** Yes, Mr. Flemming. This represents an increase of \$5 million over the preceding year made under authority of Section 19 (2) of the Cape Breton Development Corporation Act. You used the word working capital and I think that is precisely what it is. We are not the auditors of the Cape Breton Development Corporation.

**Mr. Flemming:** I am not objecting to it, Mr. Chairman. Truly, I did not think they were buying any mines. I just thought they were operating mines.

**Mr. Long:** No, I cannot tell quickly from the statement, but I am fairly sure that it is working capital in which case it is tied up in the current assets of the Corporation.

**Mr. Flemming:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Whiting and then Mr. Mather.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Long what exactly is meant by capital stock at costs?

**The Chairman:** How would it be, Mr. Whiting, if we asked your question specifically about the Bank of Canada.

**Mr. Long:** That is the paid-up capital of the Bank of Canada. This is \$5 million that the federal government paid over the Bank of Canada in return for its ownership, you might say, in the Bank of Canada. It owns all of the capital stock of the Bank of Canada.

**Mr. Whiting:** This would be at its formation, I suppose?

**Mr. Long:** Yes. When the Bank of Canada started, it was jointly owned. The public had part ownership but this has since turned into complete government ownership. The paid-up capital of the Bank of Canada is \$5 million and that is the investment that you see here.

[Interprétation]

**M. Gillespie:** Je ne sais pas si je peux accepter cette interprétation, monsieur Crouse, mais je crois que nous devrions avoir la possibilité de juger. Je sais que vous vous intéressez particulièrement à la Voie maritime du Saint-Laurent. J'aimerais que les chiffres nous soient présentés pour que nous puissions avoir un aperçu comparatif de trois ans environ, ce qui me semblerait suffisant.

**Le président:** Nous prenons note de cela.

**M. Crouse:** Je n'ai pas d'intérêt financier direct dans la Voie maritime du Saint-Laurent. Mais je n'aime pas qu'on y gaspille des fonds. Pourquoi continuer d'y engloutir des fonds?

**Le président:** Pas d'esprit de clocher, s'il vous plaît. MM. Flemming, Whiting et Mather auront la parole dans l'ordre.

**M. Flemming:** J'ai une question brève au sujet de la Société de développement du Cap-Breton. Je voudrais demander à monsieur Long si cette somme de 10 millions de dollars capital d'exploitation de la Société de développement du Cap-Breton est un prêt.

**M. Long:** Oui, monsieur Flemming. Il s'agit d'une augmentation de 5 millions par rapport à l'année précédente, en vertu de l'article 19 (2) de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton. Vous avez dit capital d'exploitation, c'est précisément cela. Nous ne sommes pas les vérificateurs de la Société de développement du Cap-Breton.

**M. Flemming:** Je ne m'y objecte pas. En vérité je ne croyais pas qu'ils achetaient des mines. Je croyais qu'il s'agissait de mines en exploitation.

**M. Long:** Je suis presque sûr qu'il s'agit d'un capital d'exploitation, dans ce cas il fait partie de l'actif courant de la société.

**M. Flemming:** Merci.

**Le président:** Monsieur Whiting et monsieur Mather.

**M. Whiting:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Long exactement ce qu'il veut dire par «coût du capital-actions».

**Le président:** Monsieur Whiting, pourriez-vous poser votre question de façon spécifique? Au sujet de la Banque du Canada?

**M. Long:** C'est le capital libéré de la Banque du Canada. 5 millions de dollars payés par le gouvernement du Canada à la Banque du Canada, pour en acquérir la propriété. Le gouvernement possède tout le capital-actions de la Banque du Canada.

**M. Whiting:** A ses débuts, je suppose.

**M. Long:** Oui. Au début, la Banque du Canada appartenait conjointement au public, mais depuis, la Banque est la propriété unique du gouvernement canadien.

[Text]

**Mr. Whiting:** Is that the investment the federal government has made in the Bank of Canada?

**Mr. Long:** Yes.

**Mr. Whiting:** Will that ever come back to the federal government?

**Mr. Long:** If you wound up the Bank of Canada, I would say it would.

**The Chairman:** Several times over.

**Mr. Long:** All the profits of the Bank of Canada are paid over to the federal government.

**The Chairman:** All right, Mr. Mather.

• 1030

**Mr. Whiting:** I have one more question. I am sorry, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Whiting. All right.

**Mr. Whiting:** What do you mean by "Recovery likely to require parliamentary appropriations"? What is the meaning of that term?

**Mr. Long:** That is a phrase coined by the Department of Finance.

**Mr. Lefebvre:** Coined is right.

**Mr. Long:** To look at the items that are under loans and advances, that \$122 million is Expo's deficit. The CBC are loans which have made to the CBC for capital assets. The CBC has to include in its estimates each year an amount to repay these loans and an amount to pay the interest on them, so parliamentary appropriations are being called on every year. The National Capital Commission, as the land cannot be sold, there is no source from which those loans can be repaid unless Parliament provides the money in the form of an appropriation.

**Mr. Whiting:** Oh, I see, fine.

**The Chairman:** Mr. Mather and then Mr. Crouse.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I had a question back in an area which has been pretty well covered, so in the interest of progress I pass just now.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** There is an item listed here under the Canadian National (West Indies) Steamships, Limited, Capital stock at cost, \$1,000; Loan and advances, \$324,000; for a total of \$325,000. Perhaps because of our proximity to the West Indies in Atlantic Canada and the fact that many of us have always felt Canada should have an island in the sun, I would like to have any information that Mr. Long could give the Committee on what this service provides and whether this is actually as it states, a loan in advance, or is it something that would not be repaid? Could it be construed, for example, as Canada's contribution towards the West Indies? Just what does this cover?

**Mr. Long:** Mr. Crouse, the Canadian National Steamships, you will recall, was a steamship line operated to the West Indies by the Canadian National Railways. That line went out of business; all the ships were sold to Cuba. This company would be wound up, I would think, except that on the sale of the ships to Cuba the purchase price was guaranteed by the Bank of America. And with the trouble between Cuba and the United States, all assets associated with Cuba are frozen in the United States. This prevents the Bank of America from paying this final instalment on the purchase price of these ships. Cuban Assets Control Regulations of the United States dated July 8, 1963, are what stand in the way of this being completely liquidated.

[Interpretation]

**M. Whiting:** Est-ce là l'investissement du gouvernement canadien dans la Banque du Canada.

**M. Long:** Oui.

**M. Whiting:** Le gouvernement pourra-t-il recouvrer cet investissement?

**M. Long:** Si la Banque du Canada est dissoute, il pourrait.

**Le président:** Plusieurs fois, plutôt qu'une.

**M. Long:** Tous les profits de la Banque du Canada sont versés au gouvernement fédéral.

**Le président:** Très bien. Monsieur Mather.

**M. Whiting:** Je voudrais poser une autre question.

**Le président:** Allez-y, monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Que voulez-vous dire par: «le recouvrement des montants indiqués ci-dessous nécessitera vraisemblablement l'obtention de crédits parlementaires»?

**M. Long:** C'est une expression forgée par le ministère des Finances.

**M. Lefebvre:** C'est tout à fait ça.

**M. Long:** Sous la rubrique «prêts et avances», le chiffre de 122 millions de dollars représente le déficit de l'Expo. Les prêts faits à Radio-Canada sont des actifs immobilisés. Chaque année, la société doit rembourser ces prêts et les intérêts; elle demande donc chaque année des crédits parlementaires. Quant à la Commission de la Capitale nationale, puisqu'elle ne peut vendre son terrain, elle ne peut rembourser ces prêts à moins que le gouvernement ne lui accorde des crédits.

**M. Whiting:** Je vois, merci.

**Le président:** M. Mather, puis M. Crouse.

**M. Mather:** Monsieur le président, je voulais poser une question sur un sujet dont nous venons de parler et je préfère attendre.

**Le président:** M. Crouse.

**M. Crouse:** Sous le nom: Canadian National (West Indies) Steamships Limited, on peut lire: coût du capital-actions \$1,000, prêts et avances \$324,000, total \$325,000. Peut-être en raison de notre situation géographique et parce que beaucoup d'entre nous ont toujours pensé que le Canada devrait avoir sa propre île au soleil, j'aimerais que M. Long nous donne des renseignements sur les services assurée par cette compagnie. Y a-t-il réellement une avance ou est-ce qu'il s'agit en fait d'une somme qui ne sera pas remboursée? A quoi ces chiffres correspondent-ils exactement?

**M. Long:** La *Canadian National Steamships*, vous vous en souvenez sans doute, monsieur Crouse, était une ligne vers les Indes occidentales exploitée par les chemins de fer nationaux du Canada. Cette ligne a cessé d'être exploitée et tous les bateaux ont été vendus à Cuba. Le prix de vente des bateaux a été garanti par la Banque d'Amérique. Mais, après ce qui c'est passé entre les États-Unis et Cuba, tous les actifs liés à Cuba sont gelés aux États-Unis. La «Bank of America» ne peut donc pas payer ce dernier versement sur le prix d'achat de ces navires. Le règlement américain sur le contrôle des actifs cubains, qui date du 8 juillet 1963 empêche cette dette d'être liquidée.



[Texte]

**Mr. Crouse:** In the event then that Cuba ever went back to a democratic form of government and honoured former commitments or if the form of government in Cuba changed and became acceptable to the United States government, then this amount would actually be repaid to Canada?

**Mr. Long:** Yes, if Cuba could not pay it the Bank of America would have to.

**Mr. Crouse:** Is there any reason, since we at the present time are trading with Cuba, why Cuba should not repay this amount to Canada directly rather than through the Bank of America? After all they did receive the Canadian assets in the form of the ships which belonged to this steamship line. Have any efforts been made? This is my question.

**Mr. Long:** I understand that any efforts possible have been made. I have asked this a number of times and I am assured that any effort possible has been made. I suppose Cuba has money with the Bank of America perhaps and they do not want to put up more money. They have funds with the Bank of America perhaps which are frozen. They cannot get at them and they feel that they should be used to pay Canada. I am only speculating but I am given to understand that there is just no way they have been able to find that would bring about payment of this in the light of these controlled regulations in the United States.

• 1035

**Mr. Crouse:** I have a further question, Mr. Chairman, on one other item, then I will pass. It is the item just two above the steamship one, "Canadian National Railways—Yarmouth-Bar Harbour ferry", in the amount of \$617,000. Would that represent the amount the ferry operated at a loss in that particular year, or is that an amount for improvements on the ferry? Just what does this cover?

**Mr. Long:** Mr. Crouse, I would have to take a minute to get the explanation of that from the Public Accounts.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** While that is being done, Mr. Chairman, may I ask a question in relation to the sale of ships to Cuba. As I understand Mr. Long he says that we sold some ships to Cuba. The payment for that was guaranteed by the Bank of America. Since that time the United States and Cuba have had political and other differences and the net result is that the Bank of America has not been able to, or has not, carried through with its commitment to pay the funds it guaranteed. Is that not the case?

**Mr. Long:** Yes, that is what I said, I think, Mr. Mather, yes.

**The Chairman:** The amount involved is \$325,000?

**Mr. Long:** It is the final instalment on the payment for these ships.

**The Chairman:** How much is that?

**Mr. Long:** The final instalment is \$470,000 actually.

**The Chairman:** So Cuba owes Canada \$470,000 as a final payment on the sale of those ships.

[Interprétation]

**M. Crouse:** Si Cuba redevenait par hasard un pays démocratique ou si le gouvernement Cubain changeait et devenait acceptable pour les États-Unis, ce montant serait remboursé au Canada, non?

**M. Long:** Oui, la Banque d'Amérique devrait le faire, si Cuba ne le faisait pas.

**M. Crouse:** Puisqu'à l'heure actuelle, nous faisons du commerce avec Cuba, y a-t-il une raison pour que Cuba ne nous rembourse pas directement plutôt que par l'intermédiaire de la Banque d'Amérique? Après tout, c'est Cuba qui a reçu les actifs canadiens, c'est-à-dire les bateaux qui appartenaient à cette compagnie de navigation. A-t-on tenté d'agir dans ce domaine?

**M. Long:** Je crois que tout ce qui est possible a été fait, c'est ce qu'on m'a dit à plusieurs reprises. Cuba a des fonds à la Banque d'Amérique; ils y sont peut-être gelés. Cuba ne peut y toucher et voudrait qu'ils servent à payer le Canada. Je fais des suppositions mais je crois qu'ils n'ont pu trouver aucun moyen pour nous payer étant donné la réglementation aux États-Unis.

**M. Crouse:** J'ai une autre question, monsieur le président à poser à propos de l'article Chemins de fer nationaux du Canada: bac entre Yarmouth et Bar Harbour. Le chiffre de \$617,000 représente-t-il le déficit de l'exploitation du bac ou s'agit-il de fonds dépensés à des améliorations? Que représente-t-il?

**M. Long:** Monsieur Crouse, je dois vous demander quelques instants afin de trouver l'explication dans les Comptes Publics.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Entretemps, puis-je poser une question à propos des bateaux vedus à Cuba. Si j'ai bien compris, M. Long, nous avons vendu des bateaux à Cuba et le paiement a été garanti par la banque d'Amérique; depuis lors les États-Unis et Cuba ont eu des relations pour le moins malheureuses et donc, la Banque d'Amérique n'a pu rembourser ou n'a pas fait face à ses engagements. Est-ce juste?

**M. Long:** C'est ce que j'ai dit, je crois.

**Le président:** Le montant impliqué est de \$325,000?

**M. Long:** C'est le dernier versement.

**Le président:** C'est-à-dire combien?

**M. Long:** \$470,000 en fait.

**Le président:** Donc, Cuba doit \$470,000 au Canada? C'est le paiement final sur la vente de ces bateaux.

## [Text]

**Mr. Mather:** Guaranteed by the Bank of America.

**The Chairman:** Guaranteed by the Bank of America, and your question is, if the Bank of America guaranteed it then why does not the Bank of America pay Canada?

**Mr. Mather:** Right. It seems to me political differences should not interfere with the payment of guaranteed payments. Would it not be a good idea, maybe it has been done, for Canada to press the United States to have the Bank of America make this payment?

**Mr. Long:** I understand they have tried every possible way they know of and there is no way they can get payment.

**Mr. Mather:** Thank you.

**Mr. Long:** I think control regulations probably prevent the Bank of America from dealing with anything pertaining to Cuba at all.

**The Chairman:** Would someone on the Committee undertake an inquiry into this and report back to the Committee? It is an interesting little exercise if somebody would like to look into it.

**Mr. Mather:** I will look into it.

**The Chairman:** Mr. Mather will report to the Committee. Mr. Noble and then Mr. Whiting.

**Mr. Noble:** What is the possibility of making direct contact with Cuba, it is their responsibility? They got the goods from Canada. We are dealing with them. Why can we not collect the money from Cuba?

**The Chairman:** That is the question Mr. Mather is going to try to find the answer for. Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Possibly Mr. Mather will find out the answer to my question. How did the Bank of America get into the act in the first place?

**Mr. Long:** I think the answer would be that we required a guarantee. We did not just accept Cuba's note for these ships. We asked for a guarantor and the Bank of America is the guarantor.

**Mr. Whiting:** I see.

**Mr. Mather:** I undertook to delve into all the details of this question on the basis that if I secure the money I can keep 1 per cent of it.

**The Chairman:** With the understanding, Mr. Mather, that the Committee has not given you approval to travel to Cuba. Proceed.

Mr. Long has the answer now.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, the explanation is that this account records recoverable advances made to the Canadian National Railway Company on the authority of various Parliamentary appropriations to be used for the completion of the ferry terminal at Bar Harbour, Maine.

**Mr. Crouse:** It would be capital expenditure then, would it not?

**Mr. Long:** It would be a capital expenditure, yes, for completion of the ferry terminal at Bar Harbour, Maine.

## [Interpretation]

**M. Mather:** Garanti par la banque d'Amérique.

**Le président:** Et vous voulez savoir pourquoi: puisqu'elle l'a garanti, la Banque d'Amérique ne rembourse pas le Canada.

**Mr. Mather:** Oui. Les différences politiques ne devaient pas intervenir. Peut-être que le Canada devrait forcer les États-Unis, d'une manière ou d'une autre, à verser cette somme.

**M. Long:** Je crois que tout a été essayé et qu'on a trouvé aucun moyen de se faire payer.

**M. Mather:** Merci.

**M. Long:** Je crois que la réglementation sur les biens de Cuba empêche tout paiement.

**Le président:** Un membre du Comité pourrait-il faire une petite enquête dans ce domaine et en faire part au Comité? Je crois que c'est un service intéressant qui vaut peut-être la peine d'être fait.

**M. Mather:** Je m'en charge.

**Le président:** M. Mather fera un rapport au Comité. M. Noble, puis M. Whiting.

**M. Noble:** Pourquoi ne pas contacter Cuba directement? Nous traitons avec eux; ils ont reçu ces bateaux du Canada. Pourquoi ne pouvons nous pas nous faire rembourser directement à Cuba?

**Le président:** M. Mather va chercher la réponse pour nous.

**M. Whiting:** Je me demande seulement comment, à l'origine, la Bank of America est entrée dans cette affaire?

**M. Long:** Nous avons demandé une garantie, nous ne nous sommes pas bornés à accepter la garantie qu'offrait Cuba pour ces bateaux et nous avons demandé à la Bank of America de nous servir d'intermédiaire et de nous garantir le remboursement de cela.

**M. Whiting:** Je vois.

**M. Mather:** Je vais étudier la question en détails et si l'argent nous revient, j'en prendrai 1 p. 100.

**Le président:** Cependant, monsieur Mather, le Comité ne vous a pas donné l'autorisation de partir à Cuba.

M. Long a trouvé la réponse maintenant.

**M. Long:** Ce montant correspond à des avances recouvrables faites aux chemins de fer nationaux du Canada et qui devaient être utilisées pour terminer le port d'arrivée du bac à Bar Harbour.

**M. Crouse:** C'est une immobilisation, non?

**M. Long:** Oui, achèvement du port d'arrivée du bac à Bar Harbour, Maine.



[Texte]

**Mr. Crouse:** I have a related question although this may not be the proper time to ask it. As we expended that amount of money on a ferry terminal in Bar Harbour, Maine, which is in a foreign country, do we insure that terminal with an insurance company against damage or destruction or loss, or do we carry that coverage under the Canadian government? Would you know the answer to that question or could you find it out? If you do not know the answer, could you also inform us, as this ferry operates between Canada and the United States and is a Canadian-owned ferry, where that ferry would be insured?

Would that ship be insured in Canada or would the protection of its hull and the value of the amount of money invested in it be carried by the Canadian government? What procedure is followed in insuring matters of this kind.

**Mr. Long:** Mr. Crouse, here again we are not the auditors of the Canadian National Railways. This is their ferry, I believe. This will be their ferry terminal. I believe they underwrite their own insurance although I cannot say positively. But it is really the Canadian National policy of insuring against assets that you are asking about now.

**Mr. Crouse:** Could you determine that question for me, Mr. Long, through the CN people; whether they insure the ferry and the terminals. Let us face it, gentlemen, if the ferry should be coming into dock at Bar Harbor, and there is a heavy tide and sea running, there could be excessive damage to that terminal. Apparently, if that should happen, then away back here in Canada we as taxpayers, pay the damage to the tune of say, \$617,000. We are not really aware whether this is an expansion or if it is for a repair of that terminal, and this is what prompted the question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, proceed.

Paragraph 211—*Loans to national governments*. I guess you could divide them into hard loans and soft loans. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Long, I was just wondering if this is not something similar to the previous Paragraph and some of these are charged as loans but may end up being gifts. If you look at the list here they go from a high of \$1,058,091,000 to the United Kingdom; \$67,600,000 for France; down the line to about \$2 million for Tanzania, which is under a separate heading for developing countries. The grand total is, I think, \$2,445,795,000. It is a helluva pile of money, if you add up the two columns.

**The Chairman:** If you add up the two.

**Mr. Lefebvre:** Do you know of any country, Mr. Long, that has received loans such as this from Canada that has ever repaid the loan in full?

**Mr. Long:** Oh, yes, these loans are all current.

**Mr. Lefebvre:** They are all current?

**Mr. Long:** Within the provision of the terms, the United Kingdom loan, I think had the privilege on a set number of occasions, five or six occasions, of deferring payment in a year, but there has been no default in any payments.

**Mr. Lefebvre:** Could you give us an idea, for instance, on any one of these countries of the amount of the loan, the interest charged plus the average payment over the last two years. Are they going up or down in other words?

[Interprétation]

**M. Crouse:** Je voudrais poser une autre question là-dessus; ce n'est peut-être pas le moment, mais puisque nous avons dépensé un montant si important à Bar Harbour, donc dans un pays étranger, ce port d'arrivée est-il assuré par une compagnie d'assurance contre l'incendie ou contre le sinistre ou est-ce que le gouvernement canadien lui-même est responsable de cette assurance? Pourriez-vous répondre à cette question ou pourriez-vous trouver les renseignements nécessaires et nous dire où ce bac qui est exploité entre le Canada et les États-Unis et appartient au Canada devrait-il être assuré?

Ce bac serait-il assuré au Canada ou est-ce que la protection du montant d'argent investi dans ce bac serait-elle à la charge du gouvernement canadien? Que pourriez-vous nous dire à ce sujet?

**M. Long:** Monsieur Crouse, je le répète, nous ne sommes pas les vérificateurs des chemins de fer nationaux, c'est leur bac et c'est leur port d'arrivée. Je crois que la compagnie a pris elle-même une assurance, je n'en suis pas sûr mais selon sa politique habituelle, le Canadien National veille à sauvegarder ses biens.

**M. Crouse:** Pouvez-vous demander au CN si le bac lui-même et ce port d'arrivée sont assurés? Si la marée est violente, la mer mauvaise, lors de l'arrivée du bac, il pourrait y avoir des dégâts très importants à ce port d'arrivée. Si cela arrivait, nous, les contribuables canadiens, allons payer les dégâts qui vont peut-être se monter à \$617,000. Nous ne savons pas s'il s'agit d'une amélioration ou d'une réparation, tout est là.

**Le président:** Oui.

Paragraphe 211, prêts au gouvernement d'autres pays. Je crois qu'on peut faire une distinction entre les prêts durs et les prêts doux.

**M. Lefebvre:** Monsieur Long, je me demandais si cela ne ressemble pas quelque peu au paragraphe précédent, dans la mesure où on parle de prêts, mais en fait, on pourrait parler de dons, quelquefois. Si l'on regarde la liste, on passe de \$1,058,091,000 pour le Royaume-Uni, \$67,600,000 pour la France jusqu'à \$2,043,000 pour la Tanzanie, qui se trouve sous la rubrique d'un pays en voie de développement. Le grand total se monte à \$2,445,795,000. Cela fait vraiment beaucoup d'argent, si on ajoute les deux colonnes.

**Le président:** Si on ajoute les deux.

**M. Lefebvre:** Connaissez-vous un pays, monsieur Long, qui ait reçu des prêts tels que ceux-ci du Canada et qui les ait jamais remboursés complètement?

**M. Long:** Oui, ces prêts sont tout à fait recouvrables.

**M. Lefebvre:** Vraiment?

**M. Long:** Le Royaume-Uni par exemple peut retarder le paiement, à cinq ou six reprises dans l'année, mais il n'y a eu aucun manque dans les paiements.

**M. Lefebvre:** Pourriez-vous nous donner une idée du montant du prêt, de l'intérêt demandé et du paiement moyen effectué au cours des deux dernières années? En d'autres termes, est-ce que cela monte ou descend?

[Text]

**Mr. Long:** Oh, they are going down.

**Mr. Lefebvre:** They are going down?

**Mr. Long:** For France and the Netherlands there is no reduction shown here because in 1962-63 France and the Netherlands paid their instalments in advance up to the requirements for 1969.

**Mr. Lefebvre:** All right. I see that in the case of the United Kingdom it was \$1,059,231,000 at the end of March 1967. It went down to approximately \$1,040,000,000 at the end of March 1968 and now it is back up to \$1,058,091,000. This is due to the provisions permitting it to do so under the United Kingdom Financial Agreement Act of 1946, in which the increase in the indebtedness at March 31, 1969 results from the addition of interest amounting to \$18 million for 1968, which was deferred to December 31, the year 2004.

In other words, are they more or less stable? Some of them seem to be about the same amount over the last two or three years. They are paying back but they are getting new loans in return. In other words, it seems from looking at this we have a balance of about \$2.5 billion out on loans at all times.

• 1045

**Mr. Long:** In 1968, the United Kingdom reduced its indebtedness by \$20 million. This was the payment required.

In 1969, it took advantage of one of the provisions which is provided in the United Kingdom Financial Agreement Act of 1946 to defer the payment. There is a definite limit to the number of years in which you can do this and it has not exceeded that limit.

**Mr. Lefebvre:** Could you tell us if these loans which are made to these countries are in cash or goods, or cash plus goods that may have been manufactured in Canada. In other words, if they apply for a \$50 million loan for needed supplies or manufactured goods, do we sometimes send them the goods which were manufactured here, rather than cash?

**Mr. Long:** I would think so. I would have to study the background of these loans to state positively, but if the United Kingdom is borrowing Canadian dollar, it probably needs Canadian dollars for a fairly substantial purpose. I doubt whether Canada would be loaning Canadian dollar if what they really needed was Australian dollars or American dollars or something like that.

**Mr. Lefebvre:** Yes. I think in adding up these two columns I made a mistake of a few millions of dollars. One column says \$1,176,582,000 and the bottom of the second part of the column says \$1,269,213,000.

**Mr. Long:** The first figure you called was the sub-total and when you add that to the \$92 million of the special assistance loans you get the other total.

**The Chairman:** Mr. Gillespie and then Mr. Whiting.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, in part Mr. Long has answered my question. I think you stated that the loan to the United Kingdom was made in Canadian dollars. Is that correct?

**Mr. Long:** From Canada it would be Canadian dollars I am quite sure.

[Interpretation]

**M. Long:** Les chiffres diminuent.

**M. Lefebvre:** Ils diminuent?

**M. Long:** Pour la France et les Pays-Bas, par exemple, il n'y a aucune réduction parce qu'en 1962-1963, la France et les Pays-Bas ont payé leurs versements à l'avance, jusqu'en 1969.

**M. Lefebvre:** Mais je vois que pour le Royaume-Uni, en 1967, le montant était de \$1,059,231,000, il est descendu à près de \$1,040,000,000 au 31 mars 1968, et maintenant, ce montant est remonté à \$1,058,091,000. Cela est sans doute lié à la Loi sur l'accord financier avec la Grande-Bretagne de 1946; l'augmentation résulte d'intérêts supplémentaires d'un montant de \$18,000,000 pour 1968 qui ont été reportés au 31 décembre 2004.

En d'autres termes, est-ce plus ou moins stable? Certains montants restent les mêmes, dans quelques cas, pendant deux ou trois ans. Les pays remboursent mais ils reçoivent de nouveaux prêts. Nous avons un solde de près de 2 milliards et demi, en permanence.

**M. Long:** En 1968 le Royaume-Uni a réduit sa dette de \$20 millions.

En 1969, il a profité des dispositions qui se trouvaient dans la Loi sur l'accord financier de 1946 pour retarder le paiement. Mais le nombre d'années où il peut faire cela est limité. On ne peut aller au-delà de cette limite.

**M. Lefebvre:** Les prêts faits à ces pays sont-ils en espèces, en produits ou moitié-moitié. Par exemple, si on a demandé un prêt de \$50 millions pour des produits manufacturés, est-ce que nous envoyons quelquefois directement les produits plutôt que de l'argent?

**M. Long:** Je pense, oui. Mais en fait, il faudrait que j'étudie tout ce qu'il y a derrière ces prêts afin de pouvoir vous répondre. Si le Royaume-Uni emprunte des dollars canadiens, c'est qu'il en a besoin. Le Canada ne lui prêterait pas s'il lui fallait des dollars australiens ou américains.

**M. Lefebvre:** En ajoutant ces deux colonnes, je me suis trompé de quelques millions de dollars. On dit à une colonne, \$1,176,582,000, à l'autre colonne: \$1,269,213,000.

**M. Long:** Les premiers chiffres que vous avez lus sont les sous-totaux. Il faut ajouter les 92 millions de dollars de prêts spéciaux pour obtenir l'autre total.

**Le président:** M. Gillespie et M. Whiting.

**M. Gillespie:** Vous avez dit que le prêt fait au Royaume-Uni avait été fait en dollars canadiens, est-ce cela?

**M. Long:** Oui, venant du Canada, je suppose que ce doit être des dollars canadiens.



*[Texte]*

**Mr. Gillespie:** The obligation to repay it would be presumably in terms of Canadian dollars and not in sterling?

**Mr. Long:** Oh, yes.

**Mr. Gillespie:** It raises an interesting question. As a result of devaluation since that time this debt must look larger on the U.K. statement of liabilities than it did at the start. I wonder if we can ever foresee the time when this is going to be repaid because there have been significant U.K. devaluations since the time of this loan. We see now a strengthening of Canadian dollars so each year on their balance sheet this may look like a larger sum and not a smaller sum.

**Mr. Long:** In terms of pounds.

**The Chairman:** That is a good point. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Does this carry back to the end of World War II?

**Mr. Long:** Yes, to 1946.

**Mr. Crouse:** Therefore this money was literally loaned by Canada to Britain to help rebuild their country after part of it was destroyed in World War II. Is that a fair assumption?

**Mr. Long:** There certainly would be that connotation I would think, yes.

**The Chairman:** Mr. Whiting and then we will proceed.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, a question to Mr. Long. In your report of March 31, 1968 you show a loan being made to India of \$1,323,000 and then on March 31, 1969, we have a loan to India under the category "special assistance loans to developing countries" of \$42,935,000. Why would they be placed in different categories, Mr. Long?

**Mr. Long:** The first group of loans here are normal loans with normal repayment terms and calling for payment of normal interest. India, as you see, has retired its loan completely under that category. Now the special assistance loans are a way of providing assistance to these countries and there is a variety of special considerations there. The term "soft loan" is applied here.

• 1050

If you look on page 215 at paragraph 241 you will see, not by country but by category or type of loan, that \$92.631 million accounted for. Some are repayable over 40 years following a grace period of 10 years from the date of execution of the agreement; 25 of them are interest-free; 24 of them have interest at .75 per cent. There is one loan repayable over 30 years following a grace period of 10 years which is interest-free. There is another on that is repayable over 30 years following a grace period of five years with interest at .75 per cent. Seven loans are repayable over 20 years following a grace period of seven years with interest at 3 per cent, and one loan is repayable over 20 years following a grace period of five years with interest at 6 per cent. There are special deferred repayments required here and either no interest or very low interest.

*[Interprétation]*

**M. Gillespie:** Le remboursement doit se faire en dollars, non pas en livres?

**M. Long:** Oui.

**M. Gillespie:** A la suite de la dévaluation qui est survenue depuis lors, ce montant doit sembler plus important au Royaume-Uni. Je me demande si nous pourrions un jour être remboursés, parce qu'il y a eu de nombreuses dévaluations dans l'intervalle. Maintenant, le dollar canadien est de plus en plus fort, donc chaque année, la somme augmente au lieu de diminuer.

**M. Long:** En livres.

**Le président:** M. Crouse.

**M. Crouse:** Cela remonte-t-il à la fin de la deuxième guerre mondiale?

**M. Long:** Oui, à 1946.

**M. Crouse:** A ce moment-là, cet argent a été prêté à la Grande-Bretagne par le Canada pour l'aider à reconstruire son pays qui avait été détruit en partie par la Deuxième Guerre mondiale. Est-ce là une supposition valable?

**M. Long:** Oui. Je suppose que c'est à peu près ça.

**Le président:** Je donne la parole à M. Whiting.

**M. Whiting:** Monsieur le président, je voudrais poser une question à M. Long. Vous dites qu'au 31 mars 1968, un prêt de \$1,323,000 a été fait à l'Inde, puis, au 31 mars 1969, nous avons un prêt à l'Inde sous la rubrique spéciale prêts consentis à des pays en voie de développement qui se monte à \$42,935,000. Pourquoi placer l'Inde dans des catégories différentes?

**M. Long:** Dans le premier groupe de prêts, il s'agit de prêts normaux avec des conditions de remboursement normales et des intérêts normaux. Comme vous venez de le dire, l'Inde a reçu tous ses prêts dans cette catégorie; mais il y a d'autre part, un système de prêts qui sont une aide spéciale consentie à des pays en voie de développement et qui permettent d'aider ces pays, grâce à des conditions spéciales accordées en vertu de certaines considérations. Le terme de prêts «doux» s'applique ici.

Si vous regardez à la page 215, au paragraphe 241, vous verrez les différents types de prêts et vous verrez ce que les \$92,631 millions représentent. Certains sont payables sur 40 ans, subséquent à un délai de 10 ans; 25 d'entre eux dont sans intérêts, 24 ont un intérêt de 34 p. 100 par an. Il y a un prêt qui est remboursable sur une période de 30 ans subséquent à un délai de 10 ans, sans intérêts. Il y en a un autre qui est remboursable sur une période de 30 ans, subséquent à un délai de 5 ans et l'intérêt est de 34 p. 100 par an. Il y a sept prêts qui sont remboursables sur une période de 20 ans subséquent à un délai de sept ans, l'intérêt étant de 3 p.100 par an. Il y a, d'autre part, un prêt qui est remboursable sur une période de 20 ans subséquent à un délai de 5 ans, l'intérêt étant de 6 p.100 par an. Vous voyez donc que ce sont des conditions de remboursement très spéciales. Il n'y a pratiquement pas d'intérêt sur ces prêts.

[Text]

**Mr. Whiting:** I am just trying to get information. Why would the loan shown for India in 1968 not come in under the special assistance loan?

**Mr. Long:** That loan was made before the special assistance loan concept was developed.

**Mr. Whiting:** I see.

**Mr. Long:** This special assistance loan concept is one of fairly recent years.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Yes. My question is, do we use discrimination here? We have different conditions to different countries. We have loans interest-free; we have loans at .75 per cent per annum and others at 3 per cent. Is there a reason why there is so much difference in the interest charged?

**Mr. Long:** I think you would have to ask the Canadian International Development Agency to tell you just how they arrive at the rate of interest and so on. It would have to do with the particular circumstances of the country I think.

**Mr. Dupras:** I hate to think of what the countries who have to pay 3 per cent think about our dealings.

**The Chairman:** I guess that depends on the degree of underdevelopment of the country and so on.

Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I am intrigued by Mr. Long's information about soft loans and some loans that are long period at low interest or no interest to these different countries. Personally, I am in favour of that. I think Canada's record is pretty good in that field, but can he say if there is any instance where soft loans or low-interest or no-interest loans are being made to Canadian organizations or municipalities or provinces, developing parts of our own country? Do we have a soft loan policy in any category that he knows of there?

**The Chairman:** In other words, you think charity should begin at home?

**Mr. Mather:** Right. I am in favour of having it abroad too, but I think we could do something at home.

**Mr. Long:** I do not think there is any provision such as that, Mr. Mather. There are various means of assisting industry and assisting certain parts of the country. I am not aware of any provision for interest free loans or anything like that.

**The Chairman:** They come under the heading of normal loans, not soft loans.

**Mr. Mather:** They are hard loans, are they?

**The Chairman:** Yes. Hard loans. All right.  
Paragraph 212—*Other loans and Investments.*

**The Chairman:** Are there any questions?

**Mr. Cafik:** On paragraph 212, Mr. Chairman, if I may.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** On Paragraph 212, under the Veterans' Land Act Fund it says:

*Less—Reserve for conditional benefits . . .*

Would you care to explain that? I have been going through the Report and I cannot find any description of what you mean there.

[Interpretation]

**M. Whiting:** Pourquoi le prêt qui a été fait en 1968 à l'Inde ne vient-il pas sous la rubrique des prêts spéciaux aux pays en voie de développement?

**M. Long:** Ce prêt a été consenti avant que cette idée des prêts spéciaux consentis aux pays en voie de développement ne soit née.

**M. Whiting:** Je vois.

**M. Long:** Ce concept est assez récent.

**Le président:** M. Dupras.

**M. Dupras:** Faisons-nous de la discrimination? Les conditions varient d'un pays à l'autre. Il y a là des prêts sans intérêts, d'autres avec un intérêt de 34 p. 100 par an, des prêts à 3 p. 100, je voudrais savoir pourquoi.

**M. Long:** Je pense qu'il faudrait demander à l'Agence canadienne de développement international de vous dire comment ont été établies ces différences d'intérêt. Cela est certainement lié aux circonstances particulières dans chacun des pays.

**M. Dupras:** Je préfère ne pas penser à l'opinion des pays qui payent 3 p. cent.

**Le président:** Je suppose que cela dépend du degré de développement du pays, etc. . . .

M. Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, je suis quelque peu étonné de voir des prêts aussi longs avec des intérêts très faibles ou même sans intérêt. Je crois que le Canada a tout à fait raison de jouer un rôle pareil dans ce domaine; mais pouvez-vous nous citer des cas où des prêts aussi intéressants ont été faits à des organisations canadiennes, à des municipalités ou à des provinces pour aider au développement de notre propre pays. Avons-nous une politique de prêts avantageux pour le développement de notre pays même?

**Le président:** Vous pensez qu'on devrait commencer à la maison d'abord, avant d'aller chez les autres.

**M. Mather:** Oui. C'est très bien mais nous pourrions agir de même dans notre pays.

**M. Long:** Je ne pense pas qu'il y ait de disposition à cet égard. Il y a divers modes d'assistance aux industries, pour certaines régions du pays, mais je ne connais aucune disposition à propos des prêts sans intérêt.

**Le président:** Ce sont des prêts normaux, pas des prêts avantageux.

**M. Mather:** Ce sont plutôt des prêts durs.

**Le président:** Oui, c'est vrai.  
Paragraphe 212, *autres prêts et placement.*

**Le président:** Y a-t-il des questions?

**M. Cafik:** Au paragraphe 212, monsieur le président . . .

**Le président:** M. Cafik.

**M. Cafik:** Au paragraphe 212, il est dit:

*Moins—Réserve pour prestations conditionnelles . . .*  
Pourriez-vous nous donner une explication sur cela?



[Texte]

**Mr. Long:** Mr. Hayes is going to see if there is an explanation in the *Public Accounts*. This, I think, would be that veterans completing certain conditions or terms would be entitled to certain benefits.

• 1055

**Mr. Cafik:** That would be similar to the observation in respect to "Municipal Development and Loan Board". I gather they get a 25 per cent forgiveness if they complete the project suitable to the department within a certain time frame, I believe. It is that type of thing there as well.

**Mr. Long:** Yes.

**Mr. Cafik:** Fine.

**The Chairman:** Are there any other questions? Proceed. Paragraph 214.

**Mr. Long,** if there is anything very unusual here you bring it to the Committee's attention 215. "Inactive loans and investments". That should be interesting. Inactive loans. These must be loans that have not been paid or are dormant.

Loan to China in 1946 under the Export Credits Insurance Act, R.S., c.105 . . . \$49,426,000

Is that the sale of those boats years ago, Mr. Long?

**Mr. Long:** I do not have information, Mr. Chairman, as to the origin of these loans. They are very old. There has been no action for many years on them.

**The Chairman:** There is \$94.8 million. It looks as though this should almost be written off. Is that what will eventually happen in our bookkeeping system?

**Mr. Long:** I believe, Mr. Chairman, the Committee has had the Department of Finance before it on previous occasions. They state that they do not want to tie their hands in connection with possible recovery of these amounts by actually writing them off. They try to hold this, I think, as something in their current dealings with these countries, perhaps to arrange settlements and so on.

**The Chairman:** How would this \$94.8 million appear in our financial statement? Will it appear on the asset side?

**Mr. Long:** It is an asset described as an inactive loan. I would point out though that in the statement there is a fairly substantial reserve for uncollectable amounts.

**Mr. Crouse:** What effort is made if any, from time to time to collect these amounts? For example, are representations made to these countries' ambassadors who are in Ottawa? Is any effort made to collect this money?

**Mr. Long:** I think they are just held there as an unfinished piece of business with the countries. As and when opportunities arise to deal with them, they are dealt with.

**Mr. Crouse:** It is not just within other countries. It is within our own country. According to the record, there is a \$74,000 loaned to the Province of Saskatchewan away back in 1908, with the last payment in 1959-60. It seems to me that some method should be found of cleaning up an account of this nature, if not with other countries, certainly within our own.

**The Chairman:** You would almost think there would be some dispute in a payment of that. I do not know.

[Interprétation]

**M. Long:** Il y a peut-être une explication dans les comptes publics. Cela représente sans doute les montants auxquels des anciens combattants qui remplissent certaines conditions peuvent avoir droit.

**M. Cafik:** Il en va sans doute de même pour la rubrique: «Office de développement municipal et de prêts aux municipalités». Je crois qu'on leur donne 25 p. 100 lorsqu'ils ont terminé un travail pour le ministère, dans un certain délai. C'est la même chose.

**M. Long:** Oui.

**M. Cafik:** Très bien.

**Le président:** Y a-t-il d'autre questions? Continuons. Paragraphe 214.

S'il y a quelque chose de particulier, faites-en part au Comité, monsieur Long. 215. «Prêts et placements improductifs.»

Prêt consenti à la Chine en 1946 en vertu de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation. Ce prêt se monte à \$49,426,000.

S'agit de cette vente de bateaux, il y a plusieurs années?

**M. Long:** Je n'ai aucun renseignement, monsieur le président, quant à l'origine de ces prêts. Ils sont très anciens; on a pris aucune mesure pendant des années.

**Le président:** Donc, ce montant de \$94,824,000 pourrait pratiquement être compensé. Cela arrive-t-il parfois dans notre système?

**M. Long:** Le comité a déjà entendu des représentants du ministère des Finances. Celui-ci ne veut pas se trouver pieds et poings liés et ne veut donc pas compenser ces prêts pour ne pas perdre la dernière chance de les recouvrer qui peut s'offrir à lui.

**Le président:** Comment pourriez-vous faire apparaître ces \$94 millions sur notre état financier. Cela se trouverait dans les actifs?

**M. Long:** Oui, c'est un actif décrit comme «prêt improductif». Mais il y a une réserve assez importante pour les montants qui ne peuvent être récupérés.

**M. Crouse:** Que fait-on pour retrouver cet argent? Envoie-on des représentants aux ambassadeurs de ces pays qui résident à Ottawa?

**M. Long:** Je crois qu'on considère simplement que c'est une affaire qui n'a pas été terminée. Lorsque des occasions se présentent, on en profite, c'est tout.

**M. Crouse:** Mais, cela se passe non seulement dans d'autres pays, mais aussi dans notre propre pays. Un prêt de \$74,000 a été accordé à la Saskatchewan en 1908, le dernier paiement ayant été versé en 1959-1960. On devrait trouver un moyen quelconque pour que de tels montants, surtout dans notre pays, soient recouverts.

**Le président:** Je ne sais pas.

## [Text]

**Mr. Long:** All I know is that we have in years gone by raised the question of disposing of these and there has always been the feeling that they wanted to keep them there. They did not want to eliminate them entirely.

**Mr. Crouse:** I was not suggesting for one minute, Mr. Chairman, that they be written off. There is literally nothing to be gained by writing them off.

**The Chairman:** You would rather collect them.

**Mr. Crouse:** I am not suggesting that they be written off. I am asking what efforts are made to contact the ambassadors of these countries or in this case, the premier of this particular province to clean it up.

**The Chairman:** Mr. Crouse, we will have the Department of Finance before us sometime. Perhaps that would be the right authority to ask? You remember that question, Mr. Crouse.

Mr. Gillespie followed by Mr. Cafik.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I am looking also at the loan here to Rumania in 1919. Now it occurs to me there have been several changes of government in Rumania.

**Mr. Cafik:** And currency.

**The Chairman:** The ambassadors have changed too.

**Mr. Gillespie:** I really wonder what the point is of bringing this forward each year? Does Mr. Long feel that in fact it is used as a bargaining tool in negotiating with the present government of Rumania?

**The Chairman:** I think we will ask the Department of Finance that question too, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I would like to make this observation, Mr. Chairman. You may have shared my sense of horror when reading the *Globe and Mail* this morning to read that some thousands of cases of good French and German wine were demolished by a bulldozer. It occurs to me that Rumania has a reputation for very fine wine and it might be possible to replace, in part at any rate, this dreadful waste that occurred in Toronto the other day.

**The Chairman:** In other words, Mr. Gillespie, you are suggesting that Canada do business with these countries and do it on a contra basis.

**Mr. Gillespie:** I thought that this might be one way of expunging the debt with Rumania, if they were to settle it in wine.

**The Chairman:** A good idea. Mr. Cafik, then we will adjourn.

## [Interpretation]

**M. Long:** Tout ce que je sais, c'est qu'au cours des années, ils ont donné l'impression de vouloir les garder, sans les éliminer complètement.

**M. Crouse:** Je ne parle pas de les compenser, nous n'y gagnerions rien.

**Le président:** Vous préférez les recouvrer.

**M. Crouse:** Je veux seulement savoir quels efforts sont faits pour contacter les ambassadeurs de ces pays ou, dans ce cas, le premier ministre de cette province pour parvenir à une solution.

**Le président:** Nous aurons le ministre des Finances dans quelque temps, vous pourrez poser cette question si vous le désirez. Souvenez-vous en, monsieur Crouse.

Monsieur Gillespie et Monsieur Cafik.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je constate également un prêt à la Roumanie en 1919. Si je me souviens bien il y a eu plusieurs changements du gouvernement depuis ce temps.

**M. Cafik:** Et de monnaie.

**Le président:** D'ambassadeurs également.

**M. Gillespie:** A quoi cela nous sert de reporter ce montant chaque année. Est-ce que M. Long croit que ce serait un outil de négociation avec le gouvernement actuel de la Roumanie?

**Le président:** Nous demanderons aussi cette question au ministre des Finances, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je voudrais faire une remarque monsieur le président. Vous avez peut-être partagé mon horreur en lisant dans le *Globe and Mail* de ce matin que des milliers de caisses de vin français et allemand avaient été démolies par un bélier mécanique. La Roumanie a la réputation d'avoir du bon vin et on pourrait peut-être remplacer du moins en partie cette terrible perte qui s'est produite à Toronto l'autre jour.

**Le président:** En d'autres mots, vous suggérez que le Canada fasse des affaires avec ces pays, en contre-partie.

**M. Gillespie:** Je pense que ce serait une façon d'effacer notre dette avec la Roumanie. S'il voulait la régler avec du vin.

**Le président:** C'est une bonne idée. Monsieur Cafik, nous allons ensuite lever la séance.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, February 9, 1971

Thursday, February 11, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 14

Le mardi 9 février 1971

Le jeudi 11 février 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

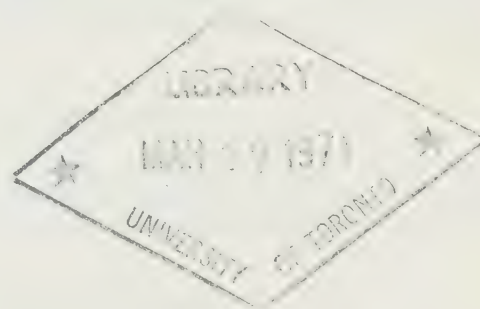
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

and Messrs.

Bigg  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Dupras  
Flemming  
Gillespie  
Harding  
Leblanc (*Laurier*)

COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

et Messieurs

Mather  
Noël  
Paproski  
Rodrigue  
Schumacker

Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault  
Whiting—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Schumacker replaced Mr. Noble on February 10, 1971

Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Murphy on February 11, 1971.

Conformément à l'article 65 (4) (b) du Règlement

M. Schumacker remplace M. Noble le 10 février 1971.

M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Murphy le 11 février 1971.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 9, 1971  
(19)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:48 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Boulanger, Crouse, Cullen, Dupras, Hales, Lefebvre and Mather—(7).

The Committee resumed consideration of the:

## AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.

For planning purposes, a draft schedule of hearings on Departmental paragraphs of the Report was considered, and was revised and agreed upon by the members present.

At 10:55 a.m., the Committee adjourned to the call of the chair.

THURSDAY, February 11, 1971.  
(20)

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:39 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Paproski, Rodrigue, Schumacher, Whiting—(16).

*Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation:* Dr. George Davidson, President; Mr. V. F. Davies, Vice-President—Finance; Mr. Jacques R. Alleyn, General Counsel; Mr. Jacques Pelland, Director of Auditing; *and from the Auditor General's Office:* Mr. I. Buzza, Assistant Audit Director.

The Committee resumed consideration of the:

## AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT,

at paragraph numbered 55.

Dr. Davidson gave a statement.

It was agreed to print a relevant document, provided by the Canadian Broadcasting Corporation and dated March 31, 1970, as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix H*).

The witnesses answered questions.

With questioning continuing, at 10:57 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 9 février 1971  
(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos à 9 h 48 du matin. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Boulanger, Crouse, Cullen, Dupras, Hales, Lefebvre, et Mather—(7).

Le Comité reprend l'étude du

## RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

Pour fin d'organisation, les députés présents étudient, revisitent et adoptent un projet d'horaire portant sur les paragraphes du rapport relatifs au ministère.

A 10 h 55 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le JEUDI 11 février 1971  
(20)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 39. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Biggs, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Paproski, Rodrigue, Schumacher, Whiting—(16).

*Témoins: De la Société Radio-Canada:* MM. George Davidson, président, V. F. Davies, vice-président—finance, Jacques R. Alleyn, conseiller général, Jacques Pelland, vérificateur en chef; *et du bureau de l'Auditeur général:* M. I. Buzza, vérificateur en chef adjoint.

Le Comité reprend l'étude du

## RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

au paragraphe 55.

M. Davidson fait une déclaration.

Il est convenu de faire imprimer un document pertinent, présenté par la Société Radio-Canada et daté du 31 mars 1970, en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice H*).

Les témoins répondent aux questions.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 10 h 57 de l'avant-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité,*

Michael A. Measures,

*Clerk of the Committee.*

## EVIDENCE

(Recorded by electronic apparatus)

Thursday, February 11, 1971

● 0941

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, may we proceed? We have with us this morning Dr. Davidson, President of the CBC, and Mr. Buzza, Assistant Audit Director from the Auditor General's Office. Mr. Cooke, the Audit Director responsible for CBC, was to be here this morning but I am sorry to report that his father passed away and he is unable to be here.

In order that you will be able to follow our proceedings will you make note of the following subject matters which we will be dealing with: Volume I, page 38, paragraph 55, dealing with CBC employees, tax reductions; Volume I, page 37, which has to do with salaries; Volume I, page 155, recommendation that the Committee made to the House; Volume II, page 228, having to do with the distribution of funds of the CBC. You also have before you a memorandum dated March 31, 1970, which was circulated to all members of the Committee by Dr. Davidson. That deals with income tax deductions from CBC employees.

We will open our discussions on paragraph 55, page 38, and also on the memorandum dated March 31, 1970.

**Mr. Gillespie:** On a point of order, Mr. Chairman, I was not present at the proceedings on Tuesday because I was away on business, but I think there was some confusion in the minds of some members following that meeting with respect to the question of budgets of the CBC as well as the estimates and the accounts of the CBC. I for one would find it very helpful if you could clarify this particular point for the Committee.

**The Chairman:** I think the word "budget" was perhaps used erroneously. It was not the intention of the Committee to have Dr. Davidson present to the Committee his budgets for the coming year. That would be entirely wrong; they must be presented to the House first.

● 0945

We will not be dealing with any budgets of the CBC other than to refer to the Estimates that were passed in the House and correlate them with his financial statement of the Department; that was the thought there.

**Mr. Gillespie:** As they appear in the public accounts that we are now looking at.

**The Chairman:** Yes, or the last financial statement of the CBC.

**Mr. Gillespie:** For the completed year?

**The Chairman:** For the completed year, which we will circulate to the members if we get to that discussion.

**Mr. Gillespie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, we are at paragraph 55 and I think Dr. Davidson would like to make a statement at this point.

**Dr. George Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation):** Mr. Chairman, I appreciate the opportunity that the Committee is giving to me to appear before them to deal with this question that is

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 11 février 1971.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte. Notre témoin aujourd'hui sera M. George Davidson, président de la société Radio-Canada, et M. Buzza, directeur adjoint de la Vérification au Bureau de l'Auditeur général. M. Cooke, qui est directeur de la vérification, responsable de la société Radio-Canada, devait aussi témoigner, mais son père est décédé et c'est la raison pour laquelle il ne peut se trouver avec nous aujourd'hui.

Afin de pouvoir suivre les délibérations, pourriez-vous noter les questions suivantes dont nous traiterons: au Volume 1, page 3, paragraphe 55, les déductions d'impôt des employés de Radio-Canada; à la page 39, il est question des «Salaires et traitements versés pour du travail non accompli»; à la page 155, la recommandation du Comité à la Chambre; et au Volume 2, page 248, la répartition des fonds de la Société Radio-Canada. Vous avez également un mémoire en date du 31 mars 1970 qui a été distribué à tous les membres du Comité et qui traite des déductions d'impôt des employés de Radio-Canada.

Nous commencerons par le paragraphe 55 à la page 39 du texte français et nous passerons au mémoire du 31 mars 1970.

**M. Gillespie:** J'invoque le Règlement. Je n'étais pas ici mardi et il me semble que certains membres du Comité n'avaient pas les idées très claires au sujet de la question du budget, des prévisions budgétaires et des comptes de la Société Radio-Canada. Je crois qu'il serait très intéressant si vous pouviez nous donner quelques éclaircissements à ce sujet.

**Le président:** Je crois que le mot «budget» a peut-être été utilisé de façon erronée. Le Comité n'avait pas l'intention de demander à M. Davidson de nous présenter son budget pour l'année prochaine. Il le fera à la Chambre d'abord.

Évidemment, nous pourrions nous reporter aux prévisions budgétaires qui ont été adoptées en Chambre et nous les étudierons parallèlement à l'état financier du Ministère.

**M. Gillespie:** Telles qu'elles sont présentées dans les comptes publics que nous étudions pour le moment.

**Le président:** Oui, ou le dernier état financier de la Société.

**M. Gillespie:** Pour l'année terminée.

**Le président:** Nous vous les distribuerons au besoin.

**M. Gillespie:** Merci.

**Le président:** Paragraphe 55. Monsieur Davidson voudra-t-il prendre la parole?

**M. George Davidson (Président de la société Radio-Canada):** Monsieur le président, je suis heureux d'être parmi vous aujourd'hui et d'avoir la possibilité de venir traiter de la question soulevée au



**[Texte]**

reported by the Auditor General in paragraph 55 of the 1968-1969 Report. To assist the Committee in its consideration of this item I have circulated through you, sir, the memorandum which is before the members of the Committee now and which I think outlines fairly clearly the various stage through which this complex matter has passed since the years 1958 and even earlier.

I have tried to simplify the explanation in this statement. I have to add that it is a good deal more complicated even than this memorandum indicates because as the members of the Committee know, during its lifetime the Corporation has operated under at least three different legislative enactments, and its predecessor, the Canadian Radio Commission, operated under a fourth enactment. If you examine the legislative changes that have taken place since the original Canadian Radio Commission was established, you will find that the status of the employees of the Corporation has, in fact, changed over a period of time during these years.

If you go back to the legislation that was in existence prior to 1936 you will see that it is stated clearly that the staff of the Corporation was appointed under the Civil Service Act, were civil servants and had civil service status.

When the first legislation establishing the Canadian Broadcasting Corporation came in in 1936—this was the legislation that governed from 1936 to 1958—the Act was completely silent as to the status of the employees of the Corporation and as to the status of the Corporation itself. It did continue the civil service privileges of those employees who had been employed as civil servants under the earlier legislation. The new legislation of 1958 specified two things, which are in some respects, on the surface at least, contradictory. It specified that the Corporation itself was an agent of Her Majesty and on the other hand it specified that the employees of the Corporation were not employees of Her Majesty.

This dual declaration describing the Corporation as an agent of Her Majesty and the employees as not employees of Her Majesty was continued into the present Broadcasting Act, and you will find that set out in the legislation that now applies.

I mention this legislative aspect to give you some of the background against which to consider this memorandum that is now before you. It starts by pointing out that prior to 1961 it was accepted by both the Canadian tax authorities and the U.S. tax authorities that the employees of the Corporation employed in the United States of America were deemed residents of Canada, this going back to the original status of the employees that at one time has been civil servants. As civil servants working outside Canada, they were considered to be taxable under Canada, they were considered to be taxable under Canadian law but exempt like any other civil servant from taxation under the laws of the country in which they were working.

If I can go back into history—and I am not personally familiar with this period of time—the legislation has been changed and it changed the status of the employees in the Corporation.

However, the tax authorities had not caught up with the significance of these changes and the tax procedures which had been established earlier, and which had been perfectly proper at the time that they were established, were continued on into this later period.

As the memorandum goes on to point out, we received, during this early period, letters of exemption from the U.S. authorities who granted exemption under the U.S. law, and the tax exemption was

**[Interprétation]**

paragraphe 55 par l'Auditeur général dans son rapport de 1968-1969. Je suis heureux d'aider le comité et c'est la raison pour laquelle je vous ai demandé de bien vouloir faire distribuer le mémoire, où sont consignés les détails relatifs à la question depuis 1958, et même auparavant. J'ai essayé de simplifier l'explication dans mon compte rendu et je devrais vous dire qu'il faudrait y ajouter beaucoup plus de détails. Comme les membres du comité le savent, depuis sa création, la Société a été régie par trois lois différentes. Par conséquent, si vous étudiez les changements d'ordre législatif qui ont eu lieu depuis la création du prédécesseur de la Société, vous verrez que le statut des employés de cette Société a changé au cours de ces années.

Si vous vous reportez à la législation d'avant 1936, vous verrez que les employés étaient à cette époque des fonctionnaires et qu'ils avaient le statut de fonctionnaires.

La première loi établissant la société Radio-Canada en 1936 et qui a régi son fonctionnement jusqu'en 1958, ne donne aucune information concernant le statut des employés ni celui de la Société. C'est seulement en 1958 que la nouvelle loi spécifiait deux choses qui semblent en fait contradictoires: d'abord que la Société était un agent de Sa Majesté; deuxièmement que les employés de la Société n'étaient pas des employés de Sa Majesté.

Cet aspect apparemment assez contradictoire des Statuts des employés et de la Société s'est maintenu dans la loi actuelle.

Je vous donne ces informations afin que vous puissiez placer dans son contexte le mémoire qui a vous a été remis. Les autorités de l'impôt, tant du côté du Canada que des États-Unis, avaient la même politique avant 1961: les employés de la Société postés aux États-Unis étaient censés être des résidents canadiens. On se basait sur le fait que ces employés avaient à un moment donné été considérés comme fonctionnaires. En tant que fonctionnaires postés à l'extérieur du Canada ils devaient être imposés en vertu des lois canadiennes, mais exonérés dans le pays où ils travaillaient.

Si je puis me reporter à ce qui s'est passé précédemment, la loi a été modifiée et le statut des employés en a donc été modifié.

Cependant, l'administration fiscale ne s'est pas adaptée à ces changements et le processus fiscal est resté le même. C'est la raison pour laquelle nous avons les problèmes actuels.

Le mémoire vous explique que nous avons reçu par la suite des lettres d'exonération des autorités américaines en vertu des lois de ce pays. Cette exonération est restée en vigueur jusqu'en juin 1961.

Quand le ministère des Affaires extérieures a demandé au début de janvier 1962 une extension de cette exonération traditionnelle, le Ministère en a été informé. On nous a informés par la suite que les États-Unis étaient en train de reviser le statut des employés de la société Radio-Canada à cet égard. Je suppose qu'à ce moment l'administration américaine s'était rendu compte du fait que le statut des employés n'était plus celui de fonctionnaires, mais bien de personnes qui n'étaient pas employées de Sa Majesté. Le secrétariat d'État a donc reconsidéré la question.

Il a fallu attendre de 1961 à 1967 avant de recevoir des autorités américaines une déclaration officielle au sujet du statut qu'elles attribuaient à nos employés.

Entre-temps, le problème de l'imposition de nos employés en vertu de la loi canadienne a été soulevé. L'administration fiscale du Canada ayant pris connaissance du statut juridique de nos employés

**[Text]**

continued to the period ending June 30, 1961. That is the starting point.

When the Department of External Affairs applied early in January 1962 for an extension of this traditional exemption, it became known to the Department and they so advised us that the U.S. authorities were reviewing the status of the CBC employees in question. I can only assume that the U.S. authorities became aware at that point in time that the status of the employees of the Corporation had been changed from that of civil servants to that of employees of a Crown corporation who were not themselves employees of Her Majesty and consequently the matter was taken under review by the U.S. State Department.

Moving forward, it took from 1961 until 1967 before we received from the U.S. authorities any official statement as to the change of status that they had determined for our employees.

In the meantime, the question as to the taxability of our employees under Canadian law arose and as a result of a legal opinion obtained late in 1964, the Canadian income tax authorities, again taking cognizance of the legislative status under the new laws of our employees, concluded that Canadian employees of the CBC, resident in the U.S.A., could not properly be considered officers or servants of Canada, could not be deemed residents of Canada, and therefore could not be taxed under Canadian law because they were spending more than six months of the year as residents of another country.

Had they continued to be classified as civil servants, they would have continued to be taxable under Canadian law and would have been exempt from taxation in the U.S.A.

As a consequence of this decision, it was necessary for the Corporation to discontinue deducting Canadian income taxes from our employees who were in this position. So far as I am aware, no refunds were paid by the Department of National Revenue to these employees who, on the basis of this ruling, had been improperly taxed under Canadian law during the period up to 1964.

From the date of this ruling and until 1967, the status of our employees was that they could not be taxed under Canadian law, by decision of the Canadian income tax authorities, and their status was, at it were, in limbo under the U.S. tax law. The U.S. tax authorities had not decided and did not decide until 1967 that our CBC employees in the U.S.A. were taxable under U.S. law and we had consequently no legal authority and no legal right to make deductions from the pay of these individuals during this period.

It was only in March, 1967, after delay of some five years, that the U.S. Tax authorities finally gave a ruling that the CBC and its employees could not be considered exempt from U.S. federal taxes, and that the exemption granted on July 15, 1958 and extended on April 25, 1960, would not be extended beyond June 30, 1961.

I note in my memorandum here that for the first time, on March 6, 1967, it was established by a ruling of the U.S. tax authorities that the employees in question were taxable under U.S. law and that consequently we had a legal obligation as well as the legal authority to make deductions under the U.S. law.

I did not know at the time I wrote this memorandum, Mr. Chairman, but I have established since, that, while this ruling was given in March 1967, the ruling was not communicated to the Corporation until August 1967, and it was only on receipt of the

**[Interpretation]**

en vertu des nouvelles lois les visant a conclu que les employés canadiens de la Société qui résidaient aux États-Unis ne pouvaient pas être considérés comme des fonctionnaires du Canada, ils ne pouvaient pas être considérés comme des résidents canadiens; par conséquent, ils ne pouvaient pas être imposés en vertu des lois canadiennes, étant donné qu'ils résidaient pendant six mois de l'année dans un autre pays. S'ils avaient été classés comme fonctionnaires, ils auraient dû être imposés en vertu des lois canadiennes et ils auraient été exonérés d'impôt aux États-Unis.

Par conséquent, la Société a dû être obligée de cesser d'imposer ces employés. En ce qui me concerne, aucun remboursement n'a été versé par le ministère du Revenu national à ces employés qui avaient été imposés de façon erronée pendant toute cette période et jusqu'en 1964.

Par conséquent, le statut de nos employés jusqu'en 1967 était le suivant: ils ne pouvaient être imposés en vertu de la loi canadienne à la suite d'une décision de l'administration canadienne elle-même et leur statut restait en suspens pour ce qui est de la Loi des États-Unis. Nous n'avions aucun pouvoir juridique de faire des retenues sur les traitements de ces personnes pendant cette période.

C'est seulement en mars 1967, soit après cinq ans, que les autorités des États-Unis ont décidé que les employés de la société Radio-Canada et la Société elle-même ne pouvaient plus se soustraire aux lois d'imposition de leur pays et qu'elles ne renouvelleraient pas l'exonération après le 30 juin 1961.

Je note dans mon mémoire qu'après le 6 mars 1967 les employés de la société Radio-Canada devaient être imposés en vertu des lois américaines; nous étions donc obligés et nous avons donc le pouvoir voulu pour faire les déductions aux termes de la loi des États-Unis.

Je ne savais pas à l'époque de la rédaction du mémoire, mais je le sais actuellement que ce règlement n'a pas été communiqué à la Société Radio-Canada avant le mois d'août 1967. C'est à ce moment que la Société a eu pour la première fois le pouvoir d'effectuer les retenues sur les traitements de ses employés.



## [Texte]

official statement from the U.S. tax authorities in August, 1967 that the Corporation became officially aware of the fact that there was this ruling that established the tax liability of our employees and gave us, for the first time, the authority to make tax deductions from our employees under the U.S. legislation.

• 0955

At this time the position of the U.S. tax authorities was that the tax liability of our employees went back as far as 1961. This, of course, created very serious problems for the Corporation. As soon as it received word of this decision of the U.S. tax authorities, the Corporation got in touch with the U.S. tax authorities after consulting with our own departments of Finance, External Affairs and National Revenue, and requested an opportunity to appear before the U.S. Commissioner of Internal Revenue to plead our case for exemption and, in failing in obtaining his agreement to reconsider the position of our employees, we had to deal of course with the question of the degree of retroactivity which should be applied in this case.

Mr. Davies, our Vice-President of Finance, arranged a meeting with the U.S. Commissioner of Internal Revenue in January of 1968 within three or four months of receiving the official notice. He went to Washington and met not only with the Commissioner but with a panel of about 18 of the senior tax officials of the U.S. government, and on the basis of his representations to the U.S. authorities at that time, the U.S. authorities agreed to reconsider the decision which they had given in March 1967 and which had not reached our hands until August 1967. We then went into a second period of protracted silence, and from January 1968 until October 1969 we waited for word from the U.S. tax authorities as to what their decision was going to be. Would they reconsider their previous decision or would they confirm their previous decision? It was not until October 1969 that they confirmed their previous decision to us. That established the liability and also established the degree of retroactivity, which I am glad to say did not have to go back to 1961, the date when the tax exemption certificate officially terminated, but was cut off at April 1, 1966.

We therefore at that point had to make up to the U.S. tax authorities, since it is the employer's liability under the U.S. tax law, the contributions which were due to them going back to April 1966. We had in the meantime taken action as of January 1, 1969 to make current deductions from our employees and hold the amounts in question in escrow until such time as the decision was made.

I think that pretty well covers the situation, Mr. Chairman, as it affects the chronology of this story. There is, of course, one other question which I think perhaps I should touch upon at this stage, or would you prefer me to break off and allow some questions?

**The Chairman:** I think we should break off at this point and ask questions up to this point, Dr. Davidson. However, before accepting questions, would the Committee agree that this memorandum be printed as an appendix of today's meeting?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Now I will accept questions up to this point. I have Messrs. Crouse, Cullen and Leblanc. Mr. Crouse.

## [Interprétation]

A cette époque l'administration fiscale des États-Unis prétendait que nos employés lui devaient de l'impôt depuis 1961. Cela a créé évidemment de sérieux problèmes pour la société. Immédiatement nous sommes entrés en contact avec l'administration fiscale des États-Unis après consultation avec notre propre ministère des Finances, des Affaires extérieures et du Revenu national et nous avons demandé d'avoir une entrevue avec le commissaire du revenu intérieur des États-Unis afin de plaider notre cause en vue de l'exonération; faute d'obtenir gain de cause, nous voulions obtenir un accord visant à réétudier le statut de nos employés. Il s'agissait en fait d'une question concernant le degré de rétroactivité qui devrait être appliqué dans ce cas.

Notre vice-président des finances, monsieur Davies, organisa une réunion avec le commissaire du revenu intérieur des États-Unis en janvier 1968 trois ou quatre mois après avoir reçu l'avis officiel du gouvernement de Washington. Il se rendit à Washington, où il rencontra non seulement le commissaire, mais également 18 hauts fonctionnaires de l'impôt du gouvernement américain. À la suite de ces démarches, l'administration américaine décida de réétudier la décision qu'elle avait prise en mars 1967 et dont nous n'avions pas eu connaissance avant le mois d'août de la même année. Il y eut une seconde période de silence et du mois de janvier 1968 au mois d'octobre 1969 nous avons attendu leurs décisions. Ce n'est qu'en octobre 1969 qu'ils ont confirmé leurs décisions antérieures. L'administration fiscale des États-Unis a établi la dette de même que le degré de rétroactivité qui, je suis heureux de le dire, ne remontait pas à 1961, date à laquelle l'exonération fiscale prenait officiellement fin, mais bien au premier avril 1966.

Nous avons par conséquent dû nous acquitter de la dette envers le gouvernement des États-Unis étant donné qu'au terme de la loi, c'est la responsabilité de l'employeur. Entre-temps, depuis le premier janvier 1969, nous avons pris des dispositions afin de faire des retenues sur les traitements de nos employés. Nous avons détenu ces sommes en fideicomis jusqu'au moment où la décision a été prise.

Je crois que je vous ai donné en bref la situation dans son ensemble et en suivant l'ordre chronologique. Il y a évidemment une autre question dont je devrais parler également à moins que vous ne désiriez que je m'arrête afin de permettre aux personnes qui veulent poser des questions de le faire.

**Le président:** Oui, je crois que ce serait une bonne idée. Cependant, avant de passer aux questions, j'aimerais demander aux membres du comité s'ils sont d'accord pour que le mémoire soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Vous pouvez poser vos questions. J'ai sur ma liste les noms de MM. Crouse, Cullen et Leblanc. Monsieur Crouse.

## [Text]

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I find this a very interesting document—that is, the letter of January 27 and the letter of March 31, which have been presented to the Committee. I found Mr. Davidson's explanation of this document rather vague on some items. Certainly he made some statements here which I cannot accept. He said, for example, if I heard him correctly, that no legal authority and no legal right to deduct income tax from these people during 1964, 1965, 1966 and up to March 1967 existed. Is this correct?

**Mr. Davidson:** It is correct on the basis of the legal opinions we have.

**Mr. Crouse:** Yes, but in my view, Mr. Chairman, this is an arbitrary decision that was taken by officials of the CBC and it is not substantiated by law. All Canadian taxpayers, Mr. Chairman, are equal, but apparently some of the CBC employees are more equal than others. In my own view, the action that has been taken by the CBC officials—and of course this does not apply to Dr. Davidson because I believe this action was taken before he became the President—cannot be accepted by this Committee and it cannot be accepted by the Canadian people.

• 1000

You state, for example, that you cannot collect the amount that was paid on behalf of these employees, and you state in your letter that this is so because some of them are now no longer with the CBC.

I cannot accept that, Mr. Chairman. Among the CBC people who are still on the payroll, as I understand it, is Mr. Knowlton Nash. He is the Chief of the Public Affairs Bureau, and Romeo Leblanc, P. M. Senior Press Secretary. They were both in the United States, I believe, at the time, and they are among those who still have a tax liability to Canada.

I am thinking, Mr. Chairman, of the action that is taken by our government when a war veteran who is no longer with the Army, and who receives a pension—if he receives war veterans allowance and then at 65 this war veteran becomes eligible for his old age pension, and through some mishap he continues to receive his war veterans allowance, this may go on for a year or two and suddenly the government realizes—or the officials within the Veterans Affairs Department realize—that they made a mistake. This veteran is no longer in the Army, but they immediately levy against him the overpayment and deductions are made from his old age pension until the amount of overpayment is reimbursed to the Canadian treasury, right to the penny, Mr. Chairman.

Therefore, if that is the action taken on our war veterans, I cannot agree and I will not accept—I cannot accept—the explanation given here that the CBC cannot collect this overpayment that was made which, according to the statement put before the Committee, amounted to something like \$119,000 U.S. dollars.

Are these men, Dr. Davidson, no longer in Canada? Is this why you cannot make deductions from them? Is it not possible to trace down these former employees? Certainly you could collect from the men I mentioned who are still with the Department. But are some of these men no longer in Canada, that you cannot do as the Veterans Affairs Department does, and make a levy against them?

Why should we as Canadians, why should the members of this Committee, and all Canadians—they have paid their income taxes.

## [Interpretation]

**M. Crouse:** Monsieur le président, je trouve ces documents très intéressants. Je parle de la lettre du 27 janvier 1961 et de celle du 31 mars 1961 qui viennent de nous être présentées. Je trouve que l'explication que nous a donnée M. Davidson est assez vague au sujet de certaines questions. Il a fait quelques déclarations que je ne saurais accepter personnellement. Il a dit par exemple, si je l'ai bien compris, qu'il n'existait aucun pouvoir juridique permettant de faire les déductions d'impôt pour ces employés pendant les années 1964, 1965, 1966 jusqu'en mars 1967. Est-ce exact?

**M. Davidson:** C'est exact, c'est du moins ce que les avis juridiques que nous avons sollicités nous font comprendre.

**M. Crouse:** Cependant, monsieur le président, il s'agit d'une décision arbitraire qui a été prise par les hauts fonctionnaires de la société Radio-Canada et qui n'a aucun fondement juridique. Tous les contribuables canadiens, monsieur le président, sont égaux mais apparemment certains employés de Radio-Canada sont plus égaux que d'autres. A mon avis, l'attitude qui a été prise par la société Radio-Canada est absolument inacceptable; je ne vise pas ici M. Davidson car les mesures ont été prises avant qu'il ne devienne président de la société.

Vous dites, par exemple, que vous ne pouvez pas récupérer cet argent étant donné que certains de ces employés ne travaillent plus pour le compte de la société.

Je ne peux accepter de telles déclarations, monsieur le président. Parmi les employés de la Société Radio Canada qui figurent encore sur la liste de paie, il y a M. Knowlton Nash, chef du bureau des Affaires extérieures et M. Roméo Leblanc, premier attaché de presse du Premier ministre. Ils étaient tous les deux aux États-Unis à l'époque et je crois qu'ils doivent encore de l'impôt au Canada.

Je pense à cet égard au cas d'un ancien combattant qui est retraité et qui reçoit par conséquent l'allocation de guerre aux anciens combattants. A 65 ans, il a droit à la pension de vieillesse, mais si par quelque hasard il continue à recevoir l'allocation aux anciens combattants, et le ministère des Affaires des anciens combattants quand il rendra compte de l'erreur, lui feront rembourser le trop perçu sur sa pension de vieillesse jusqu'au dernier sous.

C'est la raison pour laquelle je n'accepte pas l'explication que nous donne le président de la Société Radio-Canada quand il dit que la Société ne peut récupérer le trop-versé, qui s'élève à \$119,000 américains.

Ces employés ne sont-ils plus au Canada? Est-ce là la raison pour laquelle les retenues ne peuvent plus être effectuées. N'est-il pas possible de les retrouver? Vous pouvez certainement récupérer les sommes des employés qui travaillent pour le compte du Secrétariat, mais peut-être ne pouvez-vous le faire pour d'autres qui ne résident plus au Canada? Et c'est cela la vraie raison?

Tous ici nous payons nos impôts, tous, nous les avons payés pour la période en question soit de mars 64 à mars 1967. Les employés de Radio-Canada dont il est question n'ont payé d'impôts ni au Canada ni aux États-Unis pendant cette période, ce qui est contraire aux dispositions de la loi de l'impôt sur le revenu. La raison est telle que ces personnes ne résident plus au Canada? Si elles y résident, estimez-vous quand même que vous ne devriez pas récupérer le montant de \$119,000 pour le compte du gouvernement canadien?



*[Texte]*

Certainly I have paid mine, and I know that all members of this Committee paid theirs during the period in question, that is from March 1964 right up to March 1967. These men neither paid income tax to Canada nor did they pay it to the United States during that period, and this, if I understand the law correctly, runs afoul of the Income Tax Act, and I am asking, are these people no longer in Canada? If they are, do you still feel that you should not collect this amount of \$119,000 on behalf of the Canadian taxpayer?

**The Chairman:** Dr. Davidson, maybe in answering that question you could advise the Committee how many persons were involved in this tax business, and how many of those are no longer with the Commission.

**Dr. Davidson:** The total of the tax liability, Mr. Chairman, is made up of three elements, as I recall. There is the element of the employers own portion of certain contributions under the U.S. tax legislation. This is not income tax. This is the social security legislation and so on. But a portion of the total involved has to do with the corporation's own liability as a corporation.

A second portion has to do with the liability of certain of our U.S. locally engaged employees, and the numbers of those I cannot give you. The number of persons posted from Canada who are involved and who worked in the U.S.A., and on whose behalf we had to make up some of these tax liability studies under U.S. law, number something under 20 altogether, and I think three or four or five of those are no longer in the CBC's employ.

• 1005

**The Chairman:** How many?

**Dr. Davidson:** Three or four or five. I cannot remember the exact number.

If I could just go on to Mr. Crouse's . . . do you wish me to deal with Mr. Crouse's question?

**The Chairman:** Yes.

**Dr. Davidson:** Mr. Crouse has directed most of his comments to a portion of the discussion on which I have not yet commented, and that is whether or not we can or should endeavour to recover from these employees the amount that we pay on their behalf.

I will deal with that at any point in time you wish, Mr. Chairman, but I would like to go back to ask Mr. Crouse—perhaps for the purpose of posing the problem—what is his basis for saying he does not accept my argument that we had no legal right or authority to make these tax deductions?

I am not saying this, Mr. Crouse, because I want to say it, or because I, George Davidson, have made up my mind that we do this. I make this statement only after I have consulted proper legal authorities, and proper legal authorities, competent legal authorities, have advised me that there was no legal authority, and we had no legal right to make these tax deductions from the pay of our employees during those years in question.

If there is any question about the legal position, I must rely upon the legal advice that I received from my general counsel, and I am satisfied that my general counsel knows what he is talking about, and that until it is established that the tax exemption which had been given by a certificate of U.S. authorities, until it is established

*[Interprétation]*

**Le président:** Peut-être M. Davidson qu'en répondant à cette question vous pourriez dire au Comité combien de personnes doivent au fisc et combien d'entre elles ne travaillent plus pour la Société?

**M. Davidson:** Quand on parle de la dette fiscale, il faut tenir compte de trois éléments: il y a premièrement la contribution de l'employeur en vertu de la loi fiscale des États-Unis. Il ne s'agit pas en fait d'impôts sur le revenu mais bien de dispositions de la loi sur la sécurité sociale. Cependant, une partie du total est la propre dette de la société en tant que société.

Une autre partie concerne la dette encourue par certains employés engagés aux États-Unis mêmes et je ne pourrais vous en donner le nombre. Quant au nombre de personnes postées aux États-Unis et qui ont été engagées au Canada et pour le compte desquelles nous avons dû payer la dette fiscale aux termes de la loi des États-Unis, il y en a environ 20 et je crois que 3, 4 ou 5 d'entre elles ne font plus partie du personnel de la Société.

**Le président:** Combien?

**M. Davidson:** Trois, quatre ou cinq. Je ne peux me souvenir du nombre exact.

Puis-je continuer à répondre à la question de M. Crouse?

**Le président:** Oui.

**M. Davidson:** M. Crouse a posé une question concernant un sujet sur lequel je n'ai pas encore fait de commentaires, à savoir si oui ou non nous pourrions ou devrions essayer de récupérer les montants que nous avons payés pour le compte de ces employés.

Je traiterai de cette question un autre moment, si vous me le permettez, monsieur le président, mais j'aimerais demander à M. Crouse la raison qui le pousse à ne pas accepter mon argument selon lequel nous n'avions aucun pouvoir juridique de faire ces retenues fiscales?

Je ne dis pas cela de mon propre chef, mais bien après avoir consulté les autorités juridiques compétentes. Celles-ci m'ont dit en effet que nous n'avions aucun droit aux termes de la loi pour faire de telles retenues fiscales du traitement de ces employés pendant toute cette période.

Mon chef du contentieux, qui est en fait la compétence en ce domaine, et en qui j'ai toute confiance m'informe que nous n'avons aucun droit en vertu de la loi en tant que société de faire des retenues arbitraires, ce qui n'est pas autorisé par une loi, un règlement, ou une disposition de l'administration fiscale des États-Unis.

**[Text]**

under the U.S. tax laws that tax exemption has been withdrawn, the corporation as a corporation has no legal right or authority to make an arbitrary deduction which is unauthorized by any law or regulation or ruling of the U.S. tax authorities, from the pay cheques of those employees.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, while Dr. Davidson has raised the point here, and he has stated that he acted on the advice of his legal authorities . . .

**Dr. Davidson:** I did not. My predecessor did.

**Mr. Crouse:** His predecessor. I do not question that statement. But I do question the advice that was given at that time by the legal authorities to the President of the CBC, and I question it because those of us who were working in Canada at that time, at the time in question, and who were Canadians, were required and did pay out income tax, under the income tax laws, and I cannot accept, nor will I accept, that Canadians paid by the Canadian government, even though resident in the United States, were exempted because some legal advisor thought that should be so.

We have hundreds of Canadians living in the United States today for reasons of health who have retired, but whose income comes from Canada, and they still file and pay their income tax during their period of residence in the United States.

In my view this should also have applied to these Canadians who were employed by a Canadian corporation, who were receiving their salaries monthly, even though they were working in the United States, and since they were apparently not charged income tax on their earnings in the United States, I believe that the corporation was given the wrong advice, and I believe that these men should have paid their Canadian income tax, as all the rest of us had to, and I believe that an assessment should be made against them even at this late date, Mr. Chairman, in order to make us all equal in Canada.

Why should the rest of us carry our share of the burden and these men, just because they were employed in the United States, be exempted? Certainly they should have been required to pay income tax, either in Canada or in the United States.

**The Chairman:** Mr. Crouse, I am sorry, but your 10 minutes is up, and we must abide by that.

**Mr. Crouse:** All right.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have a supplementary question on this point.

**The Chairman:** We will accept a supplementary, and then move on to Mr. Cullen, and we will come around to you on the second round, Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** This is one of the most important elements, I think, in this rather strange situation, as to the decision of the legal authorities. In paragraph 3, you have stated in the paper before us, as a result of a legal opinion that came late in 1964, the Canadian income tax authorities concluded that the Canadian employees of

**[Interpretation]**

**M. Crouse:** Monsieur le président, M. Davidson a soulevé la question et il a dit qu'il s'était basé sur l'opinion du chef de son contentieux.

**M. Davidson:** Non, pas personnellement, c'est mon prédécesseur qui s'est chargé de toute cette affaire.

**M. Crouse:** Son prédécesseur. Je ne mets pas en question cette déclaration. Cependant, je mets en question l'opinion que ces avocats compétents en la matière ont donnée au président de la société Radio-Canada. Je conteste une telle opinion parce que nous personnellement qui travaillions au Canada à cette époque, avons bel et bien payé l'impôt sur le revenu en vertu de la loi de l'impôt sur le revenu et personnellement, je n'accepte pas le fait que des Canadiens, payés par le gouvernement canadien, bien que résidant aux États-Unis, ont été exonérés simplement parce qu'un conseiller juridique estimait qu'il devait en être ainsi.

Il y a des centaines de Canadiens qui vivent aux États-Unis actuellement qui sont pensionnés et qui y vivent pour des raisons de santé. Ils nous paient cependant leur impôt sur le revenu pendant la période où ils résident aux États-Unis.

A mon avis, cela devrait aussi s'être appliqué aux Canadiens qui étaient employés par la Société d'état, qui recevaient des salaires mensuels, qui résidaient aux États-Unis, étant donné qu'ils n'ont pas dû payer d'impôt là où ils résidaient. La Société Radio-Canada n'a pas été bien informée et je crois que ces personnes auraient dû payer leur impôt; c'est la raison pour laquelle j'estime que cette situation devrait être redressée et que ces personnes devraient payer l'impôt rétroactivement.

Pourquoi devraient-ils être exonérés d'impôt du seul fait qu'ils résident aux États-Unis?

**Le président:** Monsieur Crouse, je regrette, vos dix minutes sont écoulées.

**M. Crouse:** Très bien.

**M. Mather:** Monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire.

**Le président:** Très bien, après quoi nous passerons à M. Cullen. Si vous voulez ensuite reprendre la parole au deuxième tour, vous pourrez le faire, monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Je crois que cette opinion juridique est en fait la chose la plus importante dans cette situation assez étrange. Dans le paragraphe 3 du memorandum que nous avons sous les yeux, vous dites qu'à la suite de l'avis d'avocats que vous avez reçus à la fin de l'année 1964, l'administration fiscale canadienne a conclu que les



## [Texte]

the C.B.C. resident in the U.S.A. could not be properly considered officers or servants of Canada and so on.

• 1010

My question is this: Who obtained this legal opinion, Mr. Davidson? Was it the CBC or the External Affairs Department or the Department of National Revenue? All were involved, I think, in the situation?

**Dr. Davidson:** The legal opinion was given by the Department of National Revenue, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** By the Department of National Revenue?

**Dr. Davidson:** That is right. Mr. Pelland, our internal auditor, confirms that statement.

**Mr. Mather:** Thank you. I want to be clear as to where this . . .

**Dr. Davidson:** This ruling on the Canadian tax liability is not based upon an opinion. This is a ruling of the Canadian tax authorities. The Canadian tax authorities gave a ruling that our Canadian employees in the U.S.A. were no longer to be deemed residents of Canada because they could no longer be considered officers or servants of Canada inasmuch as it was specifically stated in the 1958 Broadcasting Act that the employees in question are not employees or servants of Her Majesty.

**Mr. Mather:** Was a request for a ruling made to the Department of National Revenue or the income tax department by the CBC in this case?

**Dr. Davidson:** This is a point I cannot answer, but I can check with my officers here. Perhaps, you will permit Mr. Jacques Alleyn, our General Counsel, to answer this question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes. Mr. Alleyn?

**Mr. Jacques Alleyn, Q.C. (General Counsel for CBC):** On November 13, 1964, an opinion was given by the Associate Deputy Minister of Justice for Canada, which I think I could possibly read, if I may.

**The Chairman:** Yes. The pertinent part.

**Mr. Alleyn:** Yes. I will just read the paragraph which raised the question that was asked:

You have requested this department's opinion as to whether an employee of the Canadian Broadcasting Corporation employed abroad continues to be subject to income tax regardless of the length of his sojourn outside Canada.

**Mr. Mather:** It says: "You have requested . . ." That means that the Corporation had requested, is that right?

**Mr. Alleyn:** No. This is addressed to the Taxation Division, with a copy to us. This is the conclusion, I think:

In my view, an employee of the Canadian Broadcasting Corporation is not an officer or servant of Canada within the meaning of that paragraph. Accordingly, he is not, by virtue

## [Interprétation]

employés canadiens de la Société Radio-Canada, résidant aux États-Unis, ne pouvaient pas être considérés comme étant des fonctionnaires canadiens, etc.

Ma question est la suivante: qui a obtenu cette opinion légale, monsieur Davidson? Est-ce que c'est la Société Radio-Canada, le ministère des Affaires extérieures ou le ministère du Revenu national? Tous étaient impliqués, je pense?

**M. Davidson:** L'opinion légale a été fournie par le ministère du Revenu national, monsieur Mather.

**M. Mather:** Par le ministère du Revenu national?

**M. Davidson:** C'est exact. M. Pelland, notre vérificateur interne confirme cette déclaration.

**M. Mather:** Je vous remercie. Je voulais être bien sûr que . . .

**M. Davidson:** Cette décision relative à l'imposition fiscale canadienne ne repose pas sur une opinion. C'est une décision des autorités fiscales canadiennes. Le fisc a déclaré que nos employés canadiens travaillant aux États-Unis n'étaient désormais plus considérés comme résidents canadiens parce qu'on ne pouvait les considérer comme des employés du Canada dans la mesure où la loi sur la Société Radio-Canada 1958 déclare d'une façon spécifique que les employés en question ne sont pas employés ni serviteurs de Sa Majesté.

**M. Mather:** Est-ce que la demande de décision a été adressée au ministère du Revenu national ou à la Division de l'impôt sur le revenu par la Société Radio-Canada dans ce cas?

**M. Davidson:** Je ne puis vous répondre là-dessus mais je puis vérifier avec mon équipe ici. Vous permettrez peut-être à notre conseiller général, M. Jacques Alleyn, de répondre à la question, monsieur le président.

**Le président:** M. Alleyn?

**M. Jacques Alleyn, C.R. (Conseiller juridique de Radio-Canada):** Le 13 novembre 1964, le sous-ministre associé de la Justice a donné une opinion que je vais vous lire si vous me le permettez.

**Le président:** Oui, lisez la partie qui s'applique.

**M. Alleyn:** Bien, je vais juste lire le paragraphe concernant la question posée:

Vous avez demandé au ministère de préciser si un employé de la Société Radio-Canada, travaillant à l'étranger, devrait être soumis à l'imposition fiscale quelle que soit la durée de son séjour en dehors du Canada.

**M. Mather:** On lit au paragraphe 66, «vous avez demandé». Est-ce que cela signifie que la Société l'a demandé?

**M. Alleyn:** Non. Ceci est adressé à la Division des impôts et nous en avons reçu une copie. Voici la conclusion je pense:

Selon moi, un employé de la Société Radio-Canada n'est pas un employé ni un serviteur du Canada au sens de ce paragraphe. Conséquemment, aux termes de ce paragraphe

## [Text]

of that paragraph alone, deemed to be resident in Canada, and if he meets none of the other relevant tests of residence, he is not subject to tax under Part I of the Income Tax Act under which income tax is imposed on persons resident in Canada.

This is the gist, I think, of the opinion that was given in 1964.

**Mr. Mather:** That answers my question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** In that connection, was there any suggestion made by the department that you should look into the liabilities as far as the United States was concerned?

**Mr. Alleyn:** No.

**The Chairman:** Mr. Cullen and then Mr. Leblanc.

**Mr. Cullen:**

**Mr. Cullen:** I do not know whether to launch into an address like Mr. Crouse or start asking questions.

**The Chairman:** You have ten minutes. You use your own time.

**Mr. Cullen:** I would somewhat unkindly point out to him that it was 1958 Conservative legislation that led to this mess in the first place.

The procedure that had been adopted until 1961 was that, in each year, an application was made for the exemption, the exemption was granted and then no tax was deducted.

In 1962, it would be my feeling that the presumption had always been that tax will be paid unless you received an exemption, and I cannot understand why the deduction would not have been made in 1962, when you—and when I say “you”, I refer to the CBC—knew you did not have the exemption. Surely, the presumption should have been that tax must be paid and the tax could have been held back at that time. Why would that presumption not have been made?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, that would have involved continuing to deduct taxes in respect of Canadian income tax and deducting also taxes under the United States law. I do not think it would have been reasonable for the Corporation to have made double deductions, with respect to Canadian income tax and United States income tax.

I would remind you that it was early in January, 1962, when we received word that the United States authorities were reviewing the status of the Corporation and its employees.

• 1015

It was not until November 30, 1964, that the Department of National Revenue obtained from the Department of Justice the opinion that resulted in their declaring that our employees who were resident and employed in the U.S.A. had not been and were not eligible for taxation under the Canadian income tax laws.

**Mr. Cullen:** Perhaps I have my facts wrong. Were they in fact paying Canadian tax . . .

**Dr. Davidson:** Oh, yes.

**Mr. Cullen:** . . . and being assessed on Canadian taxes for 1964?

## [Interpretation]

seulement, on ne le considère pas comme résident canadien; s'il ne remplit aucune des autres conditions de résidence, il n'est pas imposable aux termes de la Partie I de la Loi de l'impôt sur le revenu qui établit que la personne imposée doit résider au Canada.

Voilà en résumé l'opinion donnée en 1964.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** A cet égard, est-ce que le ministère vous a suggéré de jeter un coup d'œil sur le passif en ce qui concerne les États-Unis.

**M. Alleyn:** Non.

**Le président:** M. Cullen et M. Leblanc.

**M. Cullen:**

**M. Cullen:** Je ne sais pas si je devrais me lancer dans un discours comme M. Crouse ou commencer à poser des questions.

**Le président:** Vous avez dix minutes. Utilisez votre temps comme vous l'entendez.

**M. Cullen:** Je voudrais souligner de façon peu charitable que c'est une loi adoptée par le parti conservateur en 1958 qui a conduit à tout ce méli-mélo en premier lieu.

Voici quelle était la procédure suivie jusqu'en 1961: on remplissait une demande d'exonération; la demande était accordée et aucun impôt n'était prélevé.

En 1962, selon moi l'idée était que les impôts devaient être payés, à moins qu'on ne bénéficie d'une exonération et je ne comprends pas pourquoi aucune déduction n'a été faite en 1962 alors que vous—et je dis «vous» quand je me réfère à Radio-Canada—saviez qu'il n'y avait pas d'exonérations. On aurait bien dû penser que les impôts doivent être payés et les retenir jusqu'à ce moment-là. Pourquoi n'est-on pas parti de cette hypothèse?

**M. Davidson:** Monsieur le président, il aurait fallu continuer à déduire des impôts pour le fisc canadien et des impôts pour le fisc américain. Je ne pense pas qu'il aurait été raisonnable pour la Société de faire une double imposition en ce qui concerne le revenu de l'impôt canadien et de l'impôt américain.

Je vous rappelle que c'est en janvier 1962 que nous avons appris que les autorités fiscales américaines étudiaient à nouveau le statut de la Société et de ses employés.

C'est seulement le 30 novembre 1964 que le ministère du Revenu national a obtenu du ministre de la Justice l'opinion qui aboutit à lui faire préciser que nos employés qui résident et travaillent aux États-Unis n'étaient et ne sont pas imposables au terme de la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu.

**M. Cullen:** Peut-être que mes données sont fausses. Est-ce qu'en fait ils payaient des impôts au gouvernement canadien . . .

**M. Davidson:** Oh oui!

**M. Cullen:** Et remplissaient une déclaration en 1964?



**[Texte]**

**Dr. Davidson:** Their Canadian income tax deductions were made continuously up until at least the time of this letter of November 30, 1964. I am not quite certain of the date the Corporation discontinued its tax deductions. I can get that for you, but it would be some time after that letter.

**Mr. Cullen:** But up until 1964 they were in fact paying taxes the same as any other Canadian?

**Dr. Davidson:** Oh, yes.

**Mr. Cullen:** In effect the presumption was that they still had the exemption, subject to this decision that was, in effect, in limbo.

**Dr. Davidson:** That is correct.

**Mr. Cullen:** Then in August of 1967 you in fact received a decision from the American authorities that they would not be granted the exemption, so meetings were held and negotiations were continued. Would that not have been the appropriate time to commence deductions and hold them in escrow because you then had a ruling? Why were deductions not made in August of 1967?

**Dr. Davidson:** I think this is an arguable point, Mr. Chairman. I am frankly saying . . .

**The Chairman:** This is the most important point of this whole thing.

**Dr. Davidson:** If any argument can be advanced to the effect that the Corporation should have acted, I think an argument can be made on this point. I would like to submit arguments against that proposition.

Up to this point, if I may say so, in my opinion the Corporation has—and with all respect to Mr. Crouse—a fully defensible position.

I am satisfied under the law we did not have the authority to take any action up to that point. It can well be argued that when this was finally received in August of 1967 that the decision should have resulted in our taking steps immediately to initiate tax deductions. Had we done so—in our opinion, at least—we would have compromised our position with respect to the extent of retroactivity and this would have involved us in makeup payments over the previous years. We decided, rightly or wrongly—and I have admitted this is an arguable proposition—that rather than compromise our position at that point in time we would take up with the U.S. tax authorities the question of reconsideration of the basic non-exemption ruling. As soon as we were able to do so, we met with the U.S. tax authorities and as a result of our representations we received their undertaking to reconsider and re-examine the whole question as to our tax liability.

Therefore, between August of 1967 and January 1, 1969, when we initiated tax deductions on our own, we were in a period when it is arguable that we should have been making deductions and that we did not do so. It can be argued quite properly, in my opinion, by those who would criticize our position that if we were in a position to initiate deductions in January of 1969, while still awaiting the reconsideration decision, we could have done it in late 1967.

**[Interprétation]**

**M. Davidson:** Leurs impôts ont été prélevés pour le gouvernement canadien jusqu'à ce qu'on ait reçu cette lettre, soit jusqu'au 30 novembre 1964. Je ne suis pas tout à fait certain de la date à laquelle la Société a cessé de prélever des impôts. Je puis obtenir cette information pour vous, mais cela a dû se passer quelque temps après la lettre.

**M. Cullen:** Mais, en fait, jusqu'en 1964, ils ont payé des impôts comme tous les autres Canadiens?

**M. Davidson:** Oh oui.

**M. Cullen:** En fait, on croyait qu'ils bénéficiaient toujours d'une exonération sous réserve d'une décision qui était en fait dans les limbes encore.

**M. Davidson:** C'est juste.

**M. Cullen:** Alors en 1967, vous avez reçu une décision des autorités américaines indiquant qu'ils n'accorderaient pas d'exonération, de sorte qu'on a tenu des réunions et que les négociations se sont poursuivies. Est-ce que le moment n'aurait pas été bien choisi pour commencer à prélever des impôts et à les garder en réserve, étant donné qu'une décision avait été prise? Pourquoi n'avez-vous fait aucun prélèvement à partir d'août 1967.

**M. Davidson:** Je pense que la chose est discutable, monsieur le président. Franchement je disais . . .

**Le président:** C'est là le point le plus important de l'affaire.

**M. Davidson:** Si l'on veut prétendre que la Société aurait dû prendre certaines mesures, je pense qu'il faudrait discuter de ce point. J'aimerais prendre le contre-pied de votre proposition.

Jusque-là, la Société me paraît avec tout le respect que je dois à M. Crouse sur un terrain solide.

J'estime qu'au terme de la loi, nous n'avions pas l'autorité nécessaire pour agir. On peut soutenir que, lorsque cette décision nous est parvenue en 1967, nous aurions dû prendre immédiatement des mesures et commencer les retenues fiscales. Si nous l'avions fait selon nous du moins nous aurions compromis notre position en ce qui concerne la rétroactivité et nous aurions dû faire des remboursements pour les années précédentes. Et à tort ou à raison, nous avons décidé, au lieu de compromettre notre situation à ce moment, de soumettre aux autorités fiscales américaines la question du nouvel examen de la règle fondamentale d'exonération. Dès que nous avons pu, nous avons rencontré les autorités fiscales américaines et à la suite de nos représentations ils nous ont promis de ré-examiner la question de la situation fiscale.

Par conséquent, entre août 1967 et le premier janvier 1969, date à laquelle nous avons commencé à retenir des impôts de notre propre initiative, on pourrait dire que nous aurions dû faire les retenues. Selon moi, ceux qui critiquent notre position pourraient dire avec raison que nous avons pu commencer les déductions en janvier 1969, alors que la décision était encore à l'étude, nous aurions pu le faire dès la fin de 1967.

Je vais vous donner quelques-unes des raisons pour lesquelles nous ne l'avons pas fait. Il s'agit de savoir quelle aurait été la situation durant la période si les autorités fiscales américaines nous avaient dit plus tôt que nos employés étaient imposables.

## [Text]

May I now tell you some of the reasons we did not do so. This gets us into the area of what our position would have been during this whole period if we had been advised earlier by the U.S. tax authorities of the tax liability of our employees.

• 1020

A corporation such as ours, a Crown Corporation, endeavours to keep the status of its employees as equal as possible to that of civil servants who are employed in the U.S.A., under the conditions of salary and allowances which prevail.

If you are a civil servant working in Washington for the Department of External Affairs, you receive, on posting to Washington, your salary plus a specified number of allowances, which take account of the additional cost to you of your posting in a foreign country. As long as you are a civil servant, taxable under Canadian law, resident in Washington, you pay taxes on your salary under Canadian income tax law but you do not pay any taxes at all on your allowances.

Had our employees continued to be deemed civil servants resident in Washington, their tax status would have been the same and, frankly, we would have been very happy if that had continued. They would have received the allowances which we were paying them over and above their salary on a tax-exempt basis and they would have been taxable as to their salary under Canadian law and our allowances; and our scale of allowances was roughly equivalent to the scale of allowances provided by External Affairs.

We did not pay some of the allowances that External Affairs paid but we endeavoured to set a scale of allowances for extra rent and extra educational costs and so on which are standard practice in the foreign service. We endeavoured to set our scales of allowances equivalent to the scales of allowances applicable to civil servants operating under a tax-exemption status in Washington.

The minute that you change the status of an employee from that of a civil servant exempt under U.S. law to that of an employee of a corporation taxable under U.S. law, the U.S. law taxes both the salary and the allowances of these employees in question. Therefore, the allowances that we had established for our employees on the assumption that were tax-exempt were no longer fair and equitable allowances, in relation to External Affairs allowances, when our employees suddenly became liable under the U.S. law in respect not only of their salaries but in respect of their allowances as well.

Coming back to 1964, 1965, 1966, 1967 and 1968, had we had, during those periods of time, a U.S. ruling to the effect that our employees were liable under U.S. tax laws, they would have been taxable in respect of their allowances which we had given them on the assumption they were tax-exempt; and we would have had to make up to them, in fairness, an allowance to compensate them for the additional tax that they would have been subject to under those special allowances in order to bring their real net allowances on to the basis of equality that we intended them to have with the External Affairs employees.

This explains, Mr. Chairman, first of all, why it is that, subsequent to this decision being made, we have initiated a special compensating allowance to compensate our employees for the fact that these allowances, which we thought were exempt as External Affairs allowances are exempt under U.S. tax laws, are now subject to tax themselves. This explains also why, in my opinion, it would

## [Interpretation]

Une société comme la nôtre, société de la Couronne, essaie de conserver autant que possible pour ses employés un statut égal à celui des fonctionnaires qui sont employés aux États-Unis, et de leur accorder les conditions de salaire et les allocations en vigueur.

Si vous êtes fonctionnaire et que vous travaillez à Washington pour le ministère des Affaires extérieures, vous touchez une fois nommé votre salaire plus certaines indemnités qui tiennent compte des frais supplémentaires qu'entraînent votre mutation dans un pays étranger. Car si vous êtes fonctionnaire et imposable au terme de la loi canadienne, bien que résidant à Washington, vous payez des impôts sur votre salaire en vertu de la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu mais vous ne payez pas d'impôt sur les indemnités.

Si on avait continué à considérer nos employés comme des fonctionnaires résidant à Washington, leur situation fiscale aurait été la même et franchement nous aurions été fort heureux que cela continue. Ils auraient reçu les indemnités que nous leur versons, exonérées d'impôt à part leur salaire et leur salaire aurait été imposable en vertu de la loi canadienne; notre échelle d'indemnités correspondait en gros à celle du ministère des Affaires extérieures.

Nous n'avons pas versé certaines indemnités versées par le ministère des Affaires extérieures; nous avons essayé d'établir un barème tenant compte du loyer, des frais supplémentaire dus à l'éducation, etc., ce qui est une pratique courante dans les affaires étrangères. Nous avons essayé d'établir des barèmes équivalant aux barèmes utilisés pour les fonctionnaires qui sont exonérés d'impôt à Washington.

La minute où le statut est modifié et où un fonctionnaire exonéré d'impôt au terme de la loi américaine devient employé d'une société imposable au terme de cette même loi, la loi américaine impose à la fois le salaire et les indemnités des employés en question. Donc, les indemnités que nous avons calculées en partant de l'hypothèse qu'elles étaient exonérées d'impôt ne constituent plus des indemnités justes et équitables par comparaison à celle du ministère des Affaires extérieures quand nos employés deviennent subitement imposables en vertu de la loi américaine non seulement en ce qui concerne leur salaire mais également en ce qui concerne leurs indemnités.

Pour en revenir à 1964, 1965, 1966, 1967, et 1968, si nous avions eu à cette époque une décision du gouvernement américain à l'effet que nos employés étaient imposables en vertu des lois fiscales américaines, ils auraient été imposés les indemnités que nous leur avons versées en partant de l'hypothèse qu'elles étaient exonérées d'impôt et en toute équité, nous aurions dû leur verser une autre indemnité pour les dédommager de l'impôt supplémentaire qu'ils auraient dû verser afin que le montant net de leurs indemnités corresponde à celui des employés des ministères des Affaires extérieures.

Monsieur le président, ceci explique tout d'abord qu'à la suite de la décision nous avons établi une allocation spéciale de compensation pour nos employés du fait que les allocations que nous croyons exonérer comme les allocations des Affaires extérieures en



## [Texte]

not have been fair for us to recover these amounts in respect of these employees had we not, at the same time, given them retroactive compensation.

**The Chairman:** Dr. Davidson, your ten minutes is up, too. We will have to come back to that.

**Mr. Cullen:** I do not like the sound of that "too". Does that mean that mine is up, too?

**The Chairman:** Well, we will give you a couple of minutes, but we will come back to this section which deals, I think, with Mr. Crouse's question on the pay-back, the refunding. Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** I think I will quit while I am ahead. I do have a slight concession that the point is arguable, that this conceivably could have been deducted in 1967 as it was in 1969.

**The Chairman:** Mr. Cullen, if you do not mind, I would like to supplement a question you asked there.

The ruling was made, Dr. Davidson, on March 6, 1967. You told the Committee, you were not advised until August, 1967 about it—five months later. My question would be, why did the Corporation not receive this notification sooner and why did they not make inquiries about the ruling and why was five months lost?

• 1025

**Dr. Davidson:** My understanding, Mr. Chairman, is that this date, March, 1967, refers to a communication from the Department of Internal Revenue in the United States to the United States State Department. The United States State Department then communicated this decision in the way governments have of communicating from the United States State Department to the Department of External Affairs. The Department of External Affairs, in due course, communicated this decision to us.

**The Chairman:** I do not think it takes five months to get that word, surely. Can you produce any letters where you wrote to them on or about March or shortly after to ask them about the ruling saying that you were waiting for it, you were anxious to get it?

**Dr. Davidson:** No, sir, I do not think we can because I do not think we were anxious to get it.

**The Chairman:** You must have been anxious to find out whether you owed these taxes or not.

**Dr. Davidson:** You will note that this thing had been outstanding since 1962 and we had been advised in 1962. I think this quotation, if I recall correctly, comes from a communication from the Department of External Affairs that the matter was still under consideration and we should leave it in abeyance for the time being.

**The Chairman:** All right. Mr. Leblanc.

**Mr. Crouse:** A supplementary question, Mr. Chairman, which I think is important.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Up to 1962 then these employees were paying Canadian income tax, but were exempted from United States tax. Is that correct?

## [Interprétation]

ce qui concerne les lois fiscales américaines sont maintenant impossibles. Selon moi ceci explique également pourquoi il n'aurait pas été juste pour nous de récupérer ces montants en ce qui concerne ces employés si par la même occasion nous ne leur avions pas fourni une compensation rétroactive.

**Le président:** Monsieur Davidson vos dix minutes à vous aussi sont écoulées. Nous devons revenir à cela plus tard.

**M. Cullen:** Je n'aime pas le ton de ce «à vous aussi». Cela veut dire que les miennes sont écoulées aussi?

**Le président:** Eh bien! on va vous donner quelques minutes de plus mais nous reviendrons à cet article qui traite je crois de la question de M. Crouse sur le remboursement rétroactif. Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Je devrais m'arrêter pendant que j'ai de l'avance. Je vous accorde que la question est discutable et que les déductions ont pu être faites en 1967 comme on l'a fait en 1969.

**Le président:** M. Cullen si vous permettez j'aimerais compléter une question que vous avez posée.

La décision a été rendue le 6 mars 1967, M. Davidson. Vous avez dit au Comité que vous n'avez été prévenu en août 1967, soit cinq mois plus tard. Je vous demanderais donc la raison pour laquelle la Société n'a pas été prévenue plus tôt et pourquoi ils n'ont pas fait d'enquête au sujet de cette décision et pourquoi il y a eu un délai de cinq mois?

**M. Davidson:** Si je comprends bien, monsieur le président cette date de mars 1967 s'applique à une communication adressée par le *Department of Internal Revenue* américain au Secrétariat d'État américain. Le Secrétariat d'État a annoncé la décision suivant la procédure habituelle entre le Secrétariat d'État américain et le ministère des Affaires extérieures. Ce dernier nous a fait part de ces décisions en temps utile.

**Le président:** Je ne pense pas que ça prenne plus de cinq mois. Avez-vous des lettres que vous leur ayez adressées aux environs de mars pour leur demander ce qu'il advenait de la décision disant que vous l'attendiez puisque vous étiez pressé de l'avoir?

**M. Davidson:** Non monsieur, je ne pense pas que ce soit possible parce que nous n'étions pas pressé de l'avoir.

**Le président:** Vous deviez être pressé de savoir si vous deviez ces impôts ou non.

**M. Davidson:** Vous remarquerez que ce montant était dû depuis 1962 et on l'avait conseillé en 1962. Je pense que cette citation, si ma mémoire est bonne, provient d'une communication du ministère des Affaires extérieures à l'effet que la chose était encore à l'étude et que nous devions la laisser en suspend à ce moment-là.

**Le président:** Très bien. Monsieur Leblanc.

**M. Crouse:** Une question supplémentaire, monsieur le président, que j'estime importante.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Jusqu'en 1962 donc ces employés payaient des impôts au gouvernement canadien mais étaient exemptés des impôts américains. Est-ce exact?

*[Text]*

**Dr. Davidson:** That is correct. They were paying Canadian income tax until the end of 1964.

**Mr. Crouse:** In other words, then, they only stopped paying Canadian income tax . . .

**Dr. Davidson:** At the end of 1964.

**Mr. Crouse:** . . . at the end of 1964. Up to that point they had been paying Canadian income tax.

**Dr. Davidson:** Right.

**Mr. Crouse:** So the exemption granted by the United States authorities which is referred to in paragraph 4 was an exemption from the payment of American income tax?

**Dr. Davidson:** That is right.

**The Chairman:** From 1964 on they did not pay income to either country.

**Dr. Davidson:** That is right.

**The Chairman:** The comment the Committee would make there is that I think we all realize that a person pays income tax whether you live in Canada or the United States.

**Mr. Gillespie:** May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Leblanc, will you permit another supplementary?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** It is on these dates and the communications that there may have been between the Corporation and its employees. It received, as I understand it, a ruling from the Department of National Revenue in November of 1964 indicating that the employees were no longer liable for Canadian income tax. I gather from Dr. Davidson that there was no refund made on account of any deductions that had been made up to the point of November, 1964. Is that correct?

**Dr. Davidson:** So far as I am aware, Mr. Gillespie, but I have not queried the income tax authorities on this. This would be a matter for the individuals concerned to have taken up with the income tax authorities in their own way. However, so far as I am aware, I have no knowledge of any employee of the Corporation having applied to and having received a rebate from the income tax authorities.

**Mr. Gillespie:** Did the employees file 1964 income tax returns?

**Dr. Davidson:** This I cannot answer, but I can tell you that deductions were made by the Corporation in respect of all of these employees and sent in to the Canadian tax authorities for the year 1964.

**Mr. Gillespie:** My last question on this point, Mr. Chairman, is when were the employees notified that they no longer were subject to tax under Canadian law. Were they at the same time warned that in all likelihood they would be subject to tax under United States law?

*[Interpretation]*

**M. Davidson:** C'est exact. Ils payaient des impôts sur le revenu canadien jusqu'à la fin de l'année 1964.

**M. Crouse:** A votre avis, ils ont simplement arrêté de payer des impôts au gouvernement canadien?

**M. Davidson:** A la fin de 1964.

**M. Crouse:** A la fin de 1964. Jusqu'à ce moment-là ils avaient payé l'impôt sur le revenu au gouvernement canadien.

**M. Davidson:** C'est juste.

**M. Crouse:** De sorte que l'exonération accordée par les autorités américaines dont on fait allusion au paragraphe 4, était une exonération de l'impôt américain.

**M. Davidson:** C'est juste.

**Le président:** Depuis 1964, ils n'ont payé d'impôt sur le revenu à aucun des deux pays.

**M. Davidson:** C'est juste.

**Le président:** Ce que le comité aimerait dire, c'est que je pense que nous réalisons tous que l'on paye un impôt que l'on vive au Canada ou aux États-Unis.

**M. Gillespie:** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Leblanc, poseriez-vous une autre question?

**M. Leblanc (Laurier):** Oui.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Il s'agit de ces dates et des communications entre la société et les employés. Si je comprends bien, la société a reçu une décision du ministère du Revenu national en novembre 1964 indiquant que les employés n'étaient plus désormais imposables en ce qui concerne l'impôt canadien. D'après ce que dit M. Davidson je suppose qu'il n'y a eu aucun remboursement pour les déductions qui ont été faites jusqu'en novembre 1964. C'est juste?

**M. Davidson:** Oui pour autant que je sache, monsieur Gillespie, mais je n'ai pas questionné les autorités fiscales à ce sujet. Ce serait là une question que les particuliers concernés devraient soumettre aux autorités fiscales chacun à leur manière. Toutefois en ce qui nous concerne je n'ai entendu parlé d'aucun employé de la Société qui aurait demandé et reçu une déduction fiscale.

**M. Gillespie:** Est-ce que les employés ont rempli une déclaration fiscale en 1964?

**M. Davidson:** Je ne puis vous répondre mais je puis vous dire que les déductions ont été faites par la Société en ce qui concerne tous ses employés et ont été adressées au fisc canadien pour l'année 1964.

**M. Gillespie:** Ma dernière question là-dessus, monsieur le président, est la suivante: Quand a-t-on prévenu les employés qu'ils n'étaient plus imposables au terme de la loi canadienne? Est-ce qu'ils ont été prévenus tous en même temps, qu'ils avaient de fortes chances d'être soumis à la loi fiscale américaine?



**[Texte]**

**Dr. Davidson:** I cannot answer that specifically. Mr. Davies, can you?

**Mr. V. F. Davies (Vice-President, Finance, CBC):** Mr. Chairman, they would have been notified at the time we ceased making deductions in 1965.

**Mr. Gillespie:** On both points?

**Mr. Davies:** I would think the second point, Mr. Chairman, would have been obvious to them, but they also knew the situation was in abeyance and no decision had yet been forthcoming by the United States tax authority.

**The Chairman:** Mr. Buzza, could you advise the Committee if the Auditor General looked at the income tax returns filed by any of these people who were granted exemption?

**Mr. I. Buzza (Assistant Director, Office of the Auditor General):** We have not done so, Mr. Chairman, no.

**An hon. Member:** Has he the right?

**The Chairman:** Yes, he has the right to look at them. We settled that in the Public Accounts Committee at one time. Mr. Lefebvre will recall that.

Mr. Leblanc and then Mr. Bigg.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, ma question s'adresse aux représentants de l'Auditeur général.

L'Auditeur général était-il au courant de tous les faits qui sont exposés aujourd'hui dans le mémoire déposé par M. Davidson en rapport avec le problème que nous étudions? Habituellement, je crois, l'Auditeur général, avant de faire rapport sur un problème, fait parvenir à la personne ou au corps intéressé, un brouillon des notes qu'ils veulent inclure dans le rapport. Dans ce cas précis, quelle a été la réponse de la société?

**The Chairman:** The question is: was Paragraph 55 submitted to Dr. Davidson before it was published in the 1969 report.

**Mr. Buzza:** Mr. Chairman, much of the information that Dr. Davidson has given you today was available to us at all times. I do not think it all was, although I cannot pinpoint that which was and that which was not. However, I think basically we were in possession of much of the same information. Possibly not the communications between External Affairs and National Revenue, or the problems with respect to Canadian tax, which is not part of our note. What Dr. Davidson is saying is quite right, but it is not part of our note—the fact that Canadian taxes were paid up until 1964.

With respect to Paragraph 55 in our 1969 report, the drafts of that paragraph certainly were sent to the Corporation for their review and for their comments.

**Dr. Davidson:** I would like to add to that, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** What was the answer at time . . .

**The Chairman:** Dr. Davidson wanted to add to that, Mr. Leblanc.

**[Interprétation]**

**M. Davidson:** Je ne puis vous répondre de façon précise. Le pouvez-vous monsieur Davies?

**M. V. F. Davies (vice-président, Finance, Radio-Canada):** Monsieur le président, ils ont dû être prévenus au moment où on a arrêté de faire des déductions en 1965.

**M. Gillespie:** Sur les deux choses?

**M. Davies:** Je pense que le deuxième point monsieur le président a dû leur paraître évident mais je savais que la situation était en suspend et que les autorités fiscales américaines n'avait encore pris aucune décision.

**Le président:** Monsieur Buzza, pourriez-vous dire au Comité si l'Auditeur général a étudié les déclarations fiscales des personnes qui bénéficieraient d'une exonération?

**M. I. Buzza (directeur adjoint du Bureau de l'Auditeur général):** Nous ne l'avons pas fait monsieur le président.

**Une voix:** Est-ce qu'il a droit de le faire?

**Le président:** Oui, il a le droit de le faire. Cette question a été réglée au comité des comptes publics il y a un certain temps. M. Lefebvre s'en souviendra.

Monsieur Leblanc et monsieur Bigg.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, to ask my question to representatives of the Auditor General.

Was the Auditor General aware of all the facts mentioned in the brief presented by Mr. Davidson concerning the problem which is before us today? Usually, the Auditor General, before submitting a report about a problem, sends the people concerned a draft of the notes they want to include in the report. In that case, what has been the reaction of the Corporation?

**Le président:** La question est la suivante: est-ce que le paragraphe 55 a été soumis à M. Davidson avant d'être publié dans le rapport de 1969.

**M. Buzza:** Monsieur le président, nous avons toujours disposé de la plupart des renseignements que M. Davidson vous a fournis aujourd'hui. Nous n'avions pas tous ces renseignements, mais la plupart d'entre eux; je ne suis pas en mesure de dire exactement lesquels. Cependant, je pense que nous disposions en gros des mêmes renseignements. Nous n'avions probablement pas les renseignements concernant les communications qui ont été échangées entre le ministère des Affaires extérieures et le ministère du Revenu national, ni ceux concernant l'impôt canadien. Ce que M. Davidson dit est exact, mais n'est pas dans nos documents. Je veux parler du fait que les impôts canadiens étaient payés jusqu'à 1964.

En ce qui concerne le paragraphe 55 de notre rapport de 1969, le brouillon a certainement été envoyé à la Société Radio-Canada pour qu'elle l'examine et qu'elle fasse des commentaires à ce sujet.

**M. Davidson:** Je voudrais ajouter à ce sujet, monsieur le président . . .

**M. Leblanc (Laurier):** Quelle a été la réponse à l'époque . . .

**Le président:** M. Davidson voulait ajouter quelque chose, monsieur Leblanc.

## [Text]

**Dr. Davidson:** I would like to add, Mr. Chairman, that we objected, as the representative of the Auditor General will confirm, at the time to the use of the word "failure" and certain of the other overtones of that paragraph.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I want to get back to the wording. In the first paragraph they mention "failed to comply". I do not know whether they used the proper wording there.

**Mr. Buzza:** As Dr. Davidson says, he did not like the use of the words "failure to deduct and remit". I do not think he liked the paragraph at all. We simply could not come to any agreement; we simply have different opinions on the paragraph.

**The Chairman:** That is why it is before us.

**Mr. Buzza:** We simply preferred our presentation to the presentation that Dr. Davidson would have us make.

**Mr. Leblanc (Laurier):** How can you justify the words "failed to comply" by the experiences you had?

**Mr. Buzza:** As it was mentioned earlier, I think, the exemptions ran out in 1962. If you do not have an exemption given by the U.S. State Department or the Internal Revenue Service, you do not have the right that you formerly enjoyed.

I think from that date on, American income tax was exigible. I do not think you have to receive a specific direction to pay it. I think, on the other hand, you have to have a specific exemption to be exempted.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If you were aware of all those facts why did you not report earlier? That is back to 1964 and this is the first year you report on that matter.

**Mr. Buzza:** The first knowledge that we had on this problem, I think was in 1968 when a provision was made in the books of the Corporation of \$76,000. Prior to that year, we had no knowledge of this at all; the Corporation had not booked any sort of future liability.

When we knew about this \$76,000 we certainly reported it to the Corporation. We told them our views. Subsequently, an assessment was received in an amount, I think, of \$119,000 and this then became an expense of the Corporation and, as a consequence, an expense of the taxpayers of Canada. This is when the money had to be shelled out, this is when we reported it.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you mean that when you audited the books in 1964, you did not check the deductions from the employees at all?

**Mr. Buzza:** In 1964, Canadians . . .

• 1035

**Mr. Leblanc (Laurier):** Subsequently, if you want, because the first time you were aware of the fact was in 1968 when they had put a reserve in their books. I might be wrong; I hope I am, but that would imply you did not check the deductions at all from 1964 to 1968.

## [Interpretation]

**M. Davidson:** Je voudrais ajouter, monsieur le président, qu'à l'époque, nous nous sommes opposés à ce que l'expression «manquement» soit utilisée, de même que nous nous sommes opposés à certaines autres implications de ce paragraphe.

**M. Leblanc (Laurier):** Je voudrais revenir à l'énoncé. Dans le premier paragraphe, il est fait mention de l'expression «ne se sont pas conformés». Je ne sais pas si c'est là l'expression qui convient.

**M. Buzza:** Comme M. Davidson l'a dit, il n'était pas favorable à l'emploi des mots «n'ont pas déduite et n'ont pas remis». Je pense en fait qu'il n'aimait pas du tout le paragraphe. Nous ne pouvions pas tomber d'accord, car nous avons des opinions différentes en ce qui concerne le paragraphe.

**Le président:** C'est pour cela que nous l'examinons aujourd'hui.

**M. Buzza:** En fait, nous préférons notre texte à celui que M. Davidson aurait voulu nous voir rédiger.

**M. Leblanc (Laurier):** Comment pouvez-vous justifier l'emploi de l'expression «ne se sont pas conformés», en fonction de votre expérience?

**M. Buzza:** Comme on l'a déjà dit auparavant, les exonérations ont pris fin en 1962. Si l'exonération ne vous est pas accordée par le Secrétariat d'État américain ou par le ministère du Revenu intérieure, vous ne bénéficiez plus du droit dont vous jouissiez auparavant.

Je pense qu'à partir de ce moment là, l'impôt américain sur le revenu était exigible. Je ne pense pas qu'une directive particulière soit nécessaire pour que l'on ait à le payer. Par contre, une exonération pourrait faire l'objet d'une déclaration spécifique.

**M. Leblanc (Laurier):** Puisque vous étiez au courant de tous ces faits, pourquoi est-ce que vous ne les avez pas rapportés plus tôt? En fait, ces événements remontent à 1964, et c'est la première fois que vous en parlez.

**M. Buzza:** C'est en 1968 que nous avons été pour la première fois informés de ce problème, lorsqu'une provision de \$76,000 a été effectuée par les livres de la Société Radio-Canada. Avant cette date, nous n'avions absolument pas connaissance de ce fait; la Société Radio-Canada n'avait enregistré aucun passif à venir.

Lorsque nous avons appris qu'il était question de \$76,000, nous en avons fait état à la Société Radio-Canada. Nous leur avons exposé notre point de vue. Par la suite, une évaluation de \$119,000, si je ne me trompe, a été effectuée; cette somme est passée dans les dépenses de la Société Radio-Canada, et, par conséquent, elle a été supportée par les contribuables canadiens. C'est lorsqu'il a fallu trouver l'argent que nous en avons fait état.

**M. Leblanc (Laurier):** Voulez-vous dire que, lorsque vous avez examiné les livres en 1964, vous n'avez pas du tout vérifié les déductions qui avaient été faites à partir des salaires des employés?

**M. Buzza:** En 1964, les Canadiens . . .

**M. Leblanc (Laurier):** Par conséquent, si c'est en 1968 que vous vous êtes aperçus pour la première fois qu'ils avaient fait une provision dans leurs livres, cela signifierait que vous n'aviez pas vérifié les déductions de 1964 à 1968? Est-ce le cas? J'espère que je me trompe.



**[Texte]**

**Mr. Buzza:** The nature of all the audits we do is on a test basis and sometimes the tests that we undertake do not disclose things that we learn later.

**Mr. Leblanc (Laurier):** But your test did not imply any deductions at all from 1964 to 1968. In the tests you made from 1964 to 1968 in your program of auditing there was nothing to check the deductions at source.

**Mr. Buzza:** We do payroll audits.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I am not asking what you do. I am asking what you did from 1964 to 1968 regarding the problem facing us now.

**Mr. Buzza:** We certainly tested the payrolls of the Corporation, but our tests in 1965, 1966, 1967 did not disclose that which we are discussing today.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You mean you tested the books for deductions and you did not see that there were any deductions from the payroll?

**Mr. Buzza:** This is true, yes.

**Mr. Leblanc:** You did not see it?

**Mr. Buzza:** In the items that we selected for examination everything appeared to be in order, but we happened not to pick these things that are before us today. There is only 20 employees out of 9,000, sir. We did not land on these particular 20.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, I think you have a point there. You might like to continue it further with Mr. Henderson, the Auditor General.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Well, is he not responsible?

**The Chairman:** Mr. Cooke is the Audit Director of the department, Mr. Buzza says it is quite all right, that he does not mind being questioned, but as you brought up a pretty good point there I think—

**Mr. Buzza:** The point I would like to make is that there are about 9,000 employees of the Corporation and I think we are talking here of a number less than 20. Now it happened that our tests did not select one of these 20. Had we selected one of these 20 then perhaps we would have found this out in 1967, 1966 or 1965.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, what about the internal audit of the Department? You are familiar with auditing work.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I want the executive board attitude.

**The Chairman:** Is anybody here from your internal audit staff?

**Dr. Davidson:** Mr. J. Pelland is our Chief of Internal Audit.

**The Chairman:** Mr. Pelland, will take the microphone. Perhaps Mr. Leblanc would like to continue his questioning on that line.

**[Interprétation]**

**M. Buzza:** Nous faisons nos vérifications au moyen de tests, et il arrive que ceci ne nous révèle certaines choses que plus tard.

**M. Leblanc (Laurier):** Mais vos tests n'ont fait état d'aucune déduction de 1964 jusqu'à 1968. Dans les tests que vous avez faits de 1964 à 1968, en vertu de votre programme de vérification, il n'y avait rien de prévu pour vérifier les déductions à la source.

**M. Buzza:** Nous faisons nos vérifications à partir des feuilles de paie.

**M. Leblanc (Laurier):** Je ne vous demande pas comment vous procédez. Je vous demande ce que vous avez fait, de 1964 à 1968, en ce qui concerne le problème que nous étudions à présent.

**M. Buzza:** Nous avons sans aucun doute examiné les feuilles de paie de la Société Radio-Canada, mais nos tests de 1965, 1966 et 1967 n'ont rien révélé concernant ce dont nous discutons aujourd'hui.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous voulez dire que vous avez vérifié les livres à propos des déductions et que vous n'avez trouvé aucune déduction faite à partir de feuilles de paie?

**M. Buzza:** Oui, c'est vrai.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous ne les avez pas vues?

**M. Buzza:** Toutes les rubriques que nous avons sélectionnées pour contrôle apparaissent en bon ordre, mais il se trouve que nous n'avons pas examiné les rubriques dont nous parlons aujourd'hui. Vous savez qu'il n'y a que 20 employés sur 9,000 concernés par la question, monsieur. Nous ne nous y sommes pas attardés.

**Le président:** Monsieur Leblanc, je pense que vous avez soulevé là un point intéressant. Peut-être voudriez-vous le développer plus amplement en présence de M. Henderson, l'Auditeur général.

**M. Leblanc (Laurier):** Mais n'est-il pas responsable?

**Le président:** M. Cooke est directeur des vérifications au ministère, et M. Buzza dit qu'il voudra bien répondre aux questions; étant donné que vous avez soulevé un point extrêmement intéressant, je pense...

**M. Buzza:** Je voudrais faire remarquer qu'il y a environ 9,000 employés à la Société Radio-Canada et que nous sommes en train de parler d'une vingtaine d'entre eux. Il se trouve que nos tests n'ont pas sélectionné ces 20 personnes. Si nous avions sélectionné l'une de ces 20 personnes, peut-être aurions-nous découvert la chose en 1967, 1966 ou 1965.

**Le président:** Monsieur Leblanc, qu'en est-il de la vérification interne par le ministère? Le travail de vérification des comptes vous est familier.

**M. Leblanc (Laurier):** Je voudrais savoir quelle est l'opinion du bureau exécutif.

**Le président:** Y a-t-il ici quelqu'un de votre personnel de vérification interne des comptes?

**M. Davidson:** M. Pelland est le chef de notre vérification interne des comptes.

**Le président:** Monsieur Pelland, voulez-vous vous avancer vers le microphone, s'il vous plaît. Peut-être M. Leblanc voudra-t-il continuer à poser ses questions.

*[Text]*

**Mr. Leblanc (Laurier):** You are part of the internal auditing staff?

**Mr. Pelland:** Of the CBC, yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Did you at one time check those deductions from the CBC?

**Mr. Pelland:** Yes, and I knew what was going on. I knew that all along from 1965 on. As a matter of fact I knew from 1964, when the ruling came out from the Department of Justice.

**Mr. Leblanc (Laurier):** You know but the Auditor General did not know.

**Mr. Pelland:** I do not know. He did not ask me that question and therefore the information was not given out.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you make a report to the Auditor General regarding your internal audit?

**Mr. Pelland:** I do.

**Mr. Leblanc (Laurier):** And in your report you did not mention that fact.

**Mr. Pelland:** No, because in my point of view it was correct since it was in negotiation with the U. S. government and that based on the ruling of the Department of Justice there was nothing wrong with it at that time.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you agree then that they failed to.

**Mr. Pelland:** I do not agree with it at all. As a matter of fact I had a long discussion with them a month before the report was put through in the House of Commons and we gave him all the facts that we had in our hands, the story back to 1961, 1964, 1967, 1968, 1969 the full facts of the problem.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The facts were disclosed at that time.

**Mr. Pelland:** The taxes were deducted from January 1964.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Excuse me, I did not pronounce that word well. The "facts" at that time were known by your Department and were disclosed at one time to the personnel responsible?

**Mr. Pelland:** Before the report to the House of Commons on this paragraph, Failure to Deduct. It was known to the Auditor General before that time.

● 1040

**Mr. Leblanc (Laurier):** It was disclosed in the House?

**Mr. Pelland:** It was disclosed to the Auditor General. They still went ahead.

**Mr. Leblanc (Laurier):** They did not care too much about what was going on there.

*[Interpretation]*

**M. Leblanc (Laurier):** Faites-vous partie du personnel de vérification interne des comptes?

**M. Pelland:** Oui, de la Société Radio-Canada.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce qu'à un moment donné, vous avez vérifié ces déductions de la Société Radio-Canada?

**M. Pelland:** Oui, et je savais ce qui se passait. Je le savais depuis 1965. En fait, je le savais depuis 1964, lorsque les règlements ont été émis par le ministère de la Justice.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous le saviez, mais l'Auditeur général ne le savait pas.

**M. Pelland:** Je ne sais pas. Il ne m'a pas posé la question, et, par conséquent, le renseignement ne lui a pas été fourni.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce que vous faites un rapport à l'Auditeur général, concernant vos vérifications internes?

**M. Pelland:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Et, dans votre rapport, vous n'avez pas mentionné ce fait.

**M. Pelland:** Non, car, à mon avis, la situation était parfaitement normale, étant donné que des négociations étaient en cours à ce sujet avec le gouvernement américain, et qu'il n'y avait rien d'anormal par rapport aux règles qui avaient été fixées par le ministère de la Justice à l'époque.

**M. Leblanc (Laurier):** Vous admettez donc que vous n'avez pas . . .

**M. Pelland:** Je n'admets absolument rien. En fait, j'ai eu une très longue discussion avec eux, un mois avant que le rapport ne soit soumis à la Chambre des communes, et nous lui avons fourni toutes les informations qui étaient en notre possession, en revenant sur ce qui s'était passé depuis 1961, 1964, 1967, 1968, 1969: le problème dans son ensemble était décrit.

**M. Leblanc (Laurier):** Les faits ont été révélés à cette époque.

**M. Pelland:** Les impôts ont été déduits à partir de janvier 1964.

**M. Leblanc (Laurier):** Excusez-moi, je n'ai pas prononcé ce mot correctement. Les «faits» étaient connus à cette époque par votre ministère et ont été révélés au personnel responsable?

**M. Pelland:** Avant que le rapport sur ce paragraphe ne soit présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général déjà avait connaissance des faits.

**M. Leblanc (Laurier):** Cela a été révélé à la Chambre des communes?

**M. Pelland:** Cela a été communiqué à l'auditoire général. Ils ont continué de même.

**M. Leblanc (Laurier):** Ils ne souciaient pas beaucoup de ce qui se passait.



## [Texte]

**Mr. Pelland:** They did not accept our explanation.

**Mr. Leblanc (Laurier):** That is why they put in those words, "failed to comply".

**Mr. Pelland:** That is right.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, your time is up. Mr. Bigg and then Mr. Mather.

**Mr. Lefebvre:** I think I was on that list, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes we have Mr. Schumacher, Mr. Lefebvre, Mr. Dupras and Mr. Whiting. We have lots of questioners. Keep your questions pointed, gentlemen, and short. Mr. Bigg.

**Mr. Lefebvre:** We will have to check our watches.

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, I would just like to ask Mr. Davidson, what legal authority does the CBC have to cancel what appears to me to be a debt to the Crown? I see a large portion of this money as a debt to the Crown. Whether the words are "failure to collect" or "failure not to collect", it appears to me when the whole thing is said that there are certain sums of money which have been paid out on behalf of these people. I would like to know what legal authority the CBC has to spend the money, to send it to the United States and to clear up this matter with them without reference to Parliament.

**Dr. Davidson:** Perhaps Mr. Alleyn, our general counsel, could comment on the legal question.

**Mr. Bigg:** Yes.

**Mr. Cullen:** On a point of order, Mr. Chairman, I just wanted to clear this up.

**Mr. Bigg:** These are my 10 minutes.

**The Chairman:** Mr. Cullen.

**Mr. Bigg:** I do not see it as a point of order.

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Bigg:** It is a disagreement, that is all. It is not a point of order.

**Mr. Alleyn:** The Corporation was assessed by the U.S. government a sum of \$15,000 in U.S. funds in 1969. It was argued that the assessment was valid in the sense that these people were taxable in the U.S. and therefore that this was an indebtedness on the part of the Corporation. The Corporation having failed to deduct the sums which, as an employer, it should have deducted, they therefore incurred the primary liability as an employer for not having deducted. There was naturally a liability on the part of the employees who have or who may have had to report their earnings to the U.S. government.

**Mr. Bigg:** This is another shade of the meaning of the word "failure".

**Mr. Alleyn:** Yes.

**Mr. Bigg:** The Americans use the same word in the same context.

## [Interprétation]

**M. Pelland:** Ils n'ont pas accepté notre explication.

**M. Leblanc (Laurier):** Et c'est la raison pour laquelle, on emploie l'expression «ont omis de satisfaire».

**M. Pelland:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Leblanc votre temps de parole est expiré. M. Bigg, puis M. Mather.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je pensais être le suivant.

**Le président:** Oui, nous avons MM. Schumacher, Lefebvre, Dupras et Whiting. Nous avons beaucoup de personnes qui voudraient prendre la parole avant la fin de la séance. Veuillez vous en tenir à l'essentiel et être brefs, s'il vous plaît.

**M. Lefebvre:** Il va falloir contrôler les minutes.

**M. Bigg:** Monsieur le président je voudrais savoir en vertu de quel droit la société Radio-Canada règle ce qui me semble être ma dette de la Couronne? Que l'on emploie l'expression «n'a pas rassemblé», ou une autre expression, il me semble que certaines sommes d'argent ont été payées au nom de ces personnes. Je voudrais savoir quel droit la Société Radio-Canada avait de déboursier cet argent, de l'envoyer aux États-Unis et de régler la question sans en référer au Parlement.

**M. Davidson:** Je crois que le chef du contentieux, Monsieur Alleyn, pourrait mieux répondre à la question.

**M. Bigg:** Oui.

**M. Cullen:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**M. Bigg:** C'est mon tour; je dispose de 10 minutes.

**Le président:** Monsieur Cullen.

**M. Bigg:** Personnellement, je ne vois aucune infraction.

**Le président:** Poursuivez.

**M. Bigg:** Il s'agit d'un désaccord simplement.

**M. Alleyn:** La Société a été imposée par le Gouvernement américain, en 1969, sur la base de \$15,000 U. S. La position était valable, étant donné que ces personnes étaient imposables aux États-Unis et, par conséquent, il s'agissait d'une dette de la Société. La Société n'ayant pas déduit ces sommes, elle était responsable en tant qu'employeur.

Les employés étaient également responsables, car ils devaient faire connaître au Gouvernement des États-Unis quel était leur traitement.

**M. Bigg:** C'est une autre nuance du mot «manquement».

**M. Alleyn:** Oui.

**M. Bigg:** Les Américains utilisent la même expression.

## [Text]

**Mr. Alleyn:** That is right. As an employer we could not contest that for that period we should have deducted so therefore we became liable on that basis for not having made these deductions. The assessment obviously could have gone back many years. Negotiations took place as described and it was agreed that the assessment would relate basically to two years. It was argued that this was indebtedness on the part of the Corporation that it had to pay. The matter of trying to make up for these sums was considered. The U.S. code provides that an employer may, if he has not deducted enough or maybe not at all, in relation to one salary payment, can in the course of the current fiscal year, complete his deductions and take more out of the salary of the man. However, it was not possible for us to deduct from the salaries of employees in relation to past years.

• 1045

**Mr. Bigg:** No, but we accepted that their place was valid, that we owed the Americans a certain sum of money, and we paid that sum of money.

**Mr. Alleyn:** That is right.

**Mr. Bigg:** So far we are all in agreement.

**Mr. Alleyn:** Fine.

**Mr. Bigg:** I suggest that because our people had salaries without paying any income tax to anybody, they had been enriched, and in most cases in Canada there is no way of escaping this type of enrichment. If we are going to be fair with everybody, there is some claim on these people's estates, future and past, to make this thing correct in. . .

**Mr. Alleyn:** We have examined this question and have come to the conclusion that under the U.S. statute, the only thing we could have done would have been in relation to the current year to try to make up for what we had not have deducted. However, as we could not rely on that statute one way or the other to try to deduct from them, the next position was to examine as to whether or not we could rely either on common law or civil law in relation to those employees, let us say, on the French network side or contractually on our contractual relationship with the employee, to carry out a recovery. Our view was that we could not. It was not a case of a payment to the employee. We have paid the Corporation's indebtedness to the U.S. government. It may happen that the U.S. government would not pursue the employees for whatever we had deducted, but this still remains our own liability.

The Corporation is not jointly and severally liable for the payment of the employee's taxes. It is a liability on the part of the employee to pay his taxes. Our liability is to deduct them and this is what we failed to do.

In civil law I submit that if you wish to rely on *enrichissement sans cause* or *actio de in rem verso* and these doctrines or even if you wish to rely on contractual relationship between an employer and employee, an agency or anything of that kind you have to meet the requirements of these various doctrines, and we felt that in this case, we could not establish these requirements.

On the common law side, because some of these people we employed were taken on staff in various locations in Canada, we felt that we had no basis either. I am a civil law lawyer, I have my associate here who is a common law lawyer. My view, as a civil law

## [Interpretation]

**M. Alleyn:** Ainsi, en tant qu'employeur, nous ne pouvons contester à l'égard de cette période où nous aurions dû faire ces retenues. Nous étions donc responsables. L'imposition pourrait remonter à plusieurs années. Des négociations ont eu lieu et il a été décidé que l'imposition remonterait seulement à 2 ans. On a convenu qu'il s'agissait d'une dette de la Société Radio-Canada, et qu'elle devrait payer. On a étudié la possibilité de régler la question. Les lois américaines prévoient qu'un employeur, qui n'a pas fait des retenues suffisantes, peut au cours de l'année fiscale compléter ces retenues en déduisant beaucoup plus du traitement de certains employés, mais il ne nous était pas possible de le faire pour les années précédentes.

**M. Bigg:** Non, mais nous avons reconnu que leur revendication était justifiée et que nous devons aux Américains une certaine somme d'argent et nous avons payé cette somme d'argent.

**M. Alleyn:** C'est vrai.

**M. Bigg:** Jusqu'à présent, nous sommes d'accord.

**M. Alleyn:** Bon.

**M. Bigg:** Je suppose que c'est parce que nos employés touchaient des salaires qui n'étaient nullement imposables qu'ils se sont enrichis. La plupart du temps au Canada, il n'y a pas moyen d'échapper à ce genre d'enrichissement. Si nous devons être justes avec tout le monde, il y a lieu d'imposer les propriétés de ces gens dans le passé et le futur pour que la chose soit corrigée et . . .

**M. Alleyn:** Nous avons étudié la question et nous en sommes venus à la conclusion qu'aux termes de la loi américaine, la seule chose que nous aurions pu faire aurait été d'adopter des mesures de représailles l'année suivante et essayer de récupérer ce qui n'avait pas été déduit. Toutefois, nous ne pouvions compter sur ce statut d'une façon ni d'une autre pour ce qui est de prélever des déductions. L'idée était alors de voir si l'on pouvait ou non se servir du droit commun ou du droit civil à l'égard de ces employés disons, du côté du réseau français ou de notre relation contractuelle avec l'employé pour obtenir un remboursement. Nous croyons que ce n'était pas possible. Il ne s'agissait pas d'argent versé à l'employé. Nous avions payé la dette de la Société envers le gouvernement américain. Il se peut que le gouvernement américain n'ait pas poursuivi les employés pour la somme déduite, mais cela restait néanmoins notre propre responsabilité.

La Société n'est pas conjointement responsable du paiement des impôts de ses employés. Il incombe à l'employé de payer ses impôts. Notre responsabilité est de les déduire et nous ne l'avons pas fait.

En droit civil, je suppose que si l'on s'en tient à l'enrichissement sans cause ou de *sin rem* et à ces doctrines ou même si vous voulez vous en tenir aux relations contractuelles entre un employeur et l'employé, un office ou ce qui vous permet de répondre aux exigences de ces diverses doctrines, nous estimons, que dans ce cas, nous ne pouvions remplir ces conditions.

Du côté du droit commun, étant donné que certains de leurs employés étaient postés à divers endroits au Canada, nous estimons qu'il n'y avait pas de base non plus. Je suis avocat en droit civil et mon associé ici est un avocat en droit commun. A titre d'avocat de



## [Texte]

lawyer, is that there is no basis for recovery at civil law, and I would like my common law lawyer associate to express to you whether he feels there is any basis at common law to recover on a contractual basis. We feel that terms of employment of these people with the Corporation do not allow us to contractually rely on a contractual relationship to have that repayment. In other words, if we had deducted these things, we would not have incurred any liability, but because we did not deduct them we incurred liability.

If I may, Mr. Chairman I would ask Mr. Flaherty to express his view on the common law aspect.

**Mr. Bigg:** I do not think I have had my question answered. I want to know what authority the CBC has for paying a Canadian's taxes without going to Parliament. If it cannot be answered, that is all right, but I have asked the question.

**Mr. Alleyn:** Maybe I did not get the question. Maybe I am answering another question.

**Mr. Bigg:** My understanding of this whole matter is that the CBC has taken the authority upon themselves to pay back certain taxes on behalf of their employees, and I want to know what authority, under Canadian law, they would have for this. If they have authority under Canadian law, what is it?

**Mr. Alleyn:** I believe what was done was not to pay the employee's taxes. What was done was that the Corporation having failed to deduct and being assessed for this failure, paid its indebtedness to the U.S. government. This is my view.

**The Chairman:** I guess the point, Mr. Bigg, you are getting at, is that if you worked with a company and they failed to deduct your income tax at the end of your year, as an individual you have to pay it.

**Mr. Bigg:** That is right.

**The Chairman:** That is his question. Why does not the same rule apply to the CBC?

**Mr. Alleyn:** They could be bound to pay it to the U.S. government.

**The Chairman:** Unless the Committee wants to hear further legal advice we will proceed. Mr. Bigg, are you finished? Mr. Mather and Mr. Schumacher, are more legal interpretations required? Mr. Mather is next and then Mr. Schumacher.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have just one question at this point. I want to know regarding the employment of CBC employees in the United States, that is locally engaged CBC employees such as office workers, stenographers and so on, what was their tax status during this vague period of taxation? Did they pay tax to the U.S. or did the CBC deduct it?

• 1050

**Dr. Davidson:** They were liable for payment of tax to the U.S. government, and they did so.

**Mr. Mather:** As American citizens?

## [Interprétation]

droit civil, mon idée est qu'on n'est pas justifié de faire des recouvrements et j'aimerais que mon associé vous dise si, à son avis, on est justifié de récupérer cette somme sur une base contractuelle. Nous pensons que le contrat qui lie ces personnes à la Société ne nous permet pas de nous servir contractuellement d'une relation contractuelle pour obtenir ce remboursement. En d'autres termes, si nous avions déduit ces montants, nous n'aurions eu aucune dette, mais parce que nous ne l'avons pas fait, nous avons encouru une responsabilité.

Si vous me permettez, monsieur le président, je demanderais à M. Flaherty d'exprimer ses vues sur l'aspect du droit commun.

**M. Bigg:** Je ne pense pas qu'on ait répondu à ma question. Je veux savoir, en vertu de quelle autorité la Société Radio-Canada paie les impôts des Canadiens sans passer par le Parlement? Si l'on ne peut me répondre, très bien, mais j'ai posé la question.

**M. Alleyn:** Je n'ai peut-être pas saisi votre question. Peut-être que je répondrais à une autre question.

**M. Bigg:** Si je comprends bien l'affaire, Radio-Canada a pris sur elle-même de rembourser certains arrérages d'impôt au nom de ses employés, je veux savoir de quel droit elle l'a fait aux termes de la loi canadienne. Si elle y était habilitée par une loi canadienne, de quelle loi s'agit-il?

**M. Alleyn:** Je pense que ce qui s'est passé ce n'est pas qu'on ait payé les impôts des employés. Ce qu'on a fait, c'est que la Société ayant oublié de déduire ces sommes a payé la dette contractée envers le gouvernement américain. C'est mon opinion.

**Le président:** Je pense que je vois où vous voulez en venir, monsieur Bigg, c'est-à-dire que si vous travaillez pour une compagnie, et qu'elle oublie de déduire votre impôt à la fin de l'année, c'est à vous de le payer en tant que particulier.

**M. Bigg:** C'est exact.

**Le président:** C'est sa question. Pourquoi est-ce que la même règle ne s'applique pas à Radio-Canada?

**M. Alleyn:** Ils pourraient être obligés de la payer au gouvernement américain.

**Le président:** A moins que le Comité ne veuille recevoir d'autres avis légaux, nous allons continuer. Monsieur Bigg, avez-vous terminé? MM. Mather et Schumacher, avez-vous besoin d'autres interprétations légales? M. Mather est le prochain sur ma liste, puis M. Schumacher.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'ai juste une question là-dessus. Je veux savoir en ce qui concerne l'emploi des employés de Radio-Canada aux États-Unis, c'est-à-dire, des employés de Radio-Canada engagés sur place comme les commis de bureau, les sténographes, etc., quel est leur statut fiscal au cours de cette vague période de taxation? Est-ce qu'ils ont payé des impôts aux États-Unis ou est-ce que Radio-Canada a effectué les déductions voulues.

**M. Davidson:** Ils étaient responsables du paiement des impôts au gouvernement américain et ils l'ont payé.

**M. Mather:** A titre de citoyens américains?

[Text]

**Dr. Davidson:** As American citizens.

**Mr. Mather:** Despite the explanations that we have been given, I still find it difficult to understand how one group of people can be people without a country in the effect of taxation. They are neither Canadian taxpayers nor American taxpayers.

**Dr. Davidson:** I do not mind admitting that I find the same difficulty, Mr. Mather. I have been paying taxes all my life and I do not want you to think that I do not dislike the idea of somebody else getting off scot-free, if that is the way you view it. You have to make a distinction here between what all of us regard as a moral liability to pay taxes like a good Canadian to whatever government can get at you and what the legal position is. I am bound to take the position that the Corporation can only do those things which the laws under which it operates authorizes it to do.

My second point is that I do not think sufficient attention has been given, with all due respect, to what has gone on so far. If we are talking about the moral obligation of the employee to pay his taxes we should also be talking about the moral obligation of the Corporation to make certain that in requiring him to pay taxes he is not unfairly treated so far as his allowances are concerned in relation to other employees of the Government of Canada who are in exactly the same circumstances.

**The Chairman:** All right.

**Dr. Davidson:** The fact that employees in the Department of External Affairs and other employees of the Government of Canada receive allowances in Washington and New York on a tax-exempt basis means that if we were going to have our employees treated fairly in relation to those employees — and our employees are not tax exempt in respect of those allowances — we would have had to pay larger allowances to them to enable them to arrive at a net allowance position after taxes which would be equivalent to the tax exempt allowances received by employees of External Affairs. I submit that this is a fundamental consideration that should be taken into account in assessing the over-all position of the Corporation.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, a supplementary to Mr. Mather's question.

**The Chairman:** All right, a supplementary.

**Mr. Lefebvre:** I also find this difficult. Dr. Davidson, you said, and we all agree, that sooner or later we all must pay taxes. Why could a special fund not have been set up while these negotiations were going on into which the tax deductions of these employees could have been deposited and then say to the employees, "We do not know exactly what is going to happen but when this is all settled we will give you an accounting of these funds so you will know whether or not you have paid it to the Canadian government or to the U.S. government, and if there is a difference in your favour we will refund it and if you owe us money we will notify you that certain deductions will be made." You have your legal counsel here. I find it difficult to understand why such a decision could not have been made at that time.

[Interpretation]

**M. Davidson:** C'est bien ça.

**M. Mather:** Malgré les explications qui nous ont été fournies, je trouve encore difficile de comprendre comment un groupe de personnes peuvent n'appartenir à aucun pays quand il s'agit d'imposition. Ils ne sont ni des contribuables canadiens ni des contribuables américains.

**M. Davidson:** Je ne pourrais dire que j'ai la même difficulté, monsieur Mather. J'ai payé des impôts toute ma vie et je ne voudrais pas que vous croyiez que ça me fait plaisir de voir quelqu'un s'en tirer sans payer d'impôts si c'est la façon dont vous envisagez le problème. Il faut établir la différence ici entre ce que nous considérons tous comme une dette morale, soit celle de payer des impôts comme un bon Canadien quel que soit le gouvernement qui vous impose et quelle que soit la position juridique. Je suis obligé de vous dire que la Société ne peut faire que ce que la loi en vertu de laquelle elle opère l'autorise à faire. Je ne pense pas enfin sûrement qu'on ait accordé une attention suffisante à ce qui s'est passé jusqu'à présent.

Mon deuxième point est que nous parlons de l'obligation morale de l'employé de payer ses impôts, nous devrions également parler de l'obligation morale de la Société en lui demandant de payer des impôts on ne le traite pas injustement du moins en ce qui concerne ses allocations comparées aux autres employés du gouvernement du Canada qui se trouvent exactement dans la même situation.

**Le président:** C'est entendu.

**M. Davidson:** Le fait que les employés du ministère des Affaires extérieures et d'autres employés du gouvernement du Canada touchent des allocations à Washington et à New York exonérées d'impôts signifie que, si l'on veut que nos employés soient traités justement par rapport à ces employés — et nos employés ne sont pas exonérés en ce qui concerne ces allocations — nous devrions leur verser des allocations plus importantes pour leur permettre d'obtenir le même montant net d'allocations après impôt, équivalant aux allocations exonérées que touchent les employés des Affaires extérieures. Je pense que c'est là une considération fondamentale dont il faudrait tenir compte quand on évalue la position d'ensemble de la Société.

**Le président:** M. Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, une question supplémentaire à la question de monsieur Mather.

**Le président:** Très bien, une question supplémentaire.

**M. Lefebvre:** Je trouve cela également difficile. Monsieur Davidson, vous dites et nous sommes d'accord que tôt ou tard nous avons tous payé des impôts. Pourquoi n'aurait-on pu établir un fonds particulier tant que ces négociations se poursuivaient et dans lequel on aurait pu déposer les déductions fiscales de ces employés et dire ensuite à l'employé « nous ne savons pas exactement ce qui va se passer, mais quand tout sera arrangé, nous dirons où en sont ces fonds de sorte que vous saurez si oui ou non vous avez payé l'impôt au gouvernement canadien ou au gouvernement américain et s'il y a une différence en votre faveur, nous vous la rembourserons. Si vous devez de l'argent, nous vous préviendrons des déductions qui seront faites. » Vous avez votre conseiller juridique ici. Je trouve difficile de comprendre pourquoi on aurait pas pu prendre ce genre de décision à ce moment-là.



**[Texte]**

**Dr. Davidson:** The simple answer to that, Mr. Lefebvre, is that such an arrangement could have been made with the voluntary co-operation of the employees concerned. The clear legal answer, on the basis of the legal advice that I have received, is that failing that we have no legal authority to make an unauthorized deduction from the pay of our employees and until such time as a legal decision is made by the taxing authority in the U.S. that our employees are subject to U.S. law, the fact that they have given us previous tax exemptions creates a presumption in favour of the continuation of that tax exemption until that decision is changed.

**Mr. Lefebvre:** Were the employees of the CBC at that time ever asked to take part in such a scheme? Legally they owe taxes to somebody, just as you, I or anybody else does.

**Dr. Davidson:** That is right. I agree with that. The answer is that they were not, and the answer quite clearly is also that had we made deductions in anticipation we would have been under an obligation at that point in time to increase the allowances in anticipation.

**Mr. Lefebvre:** Why would you increase the allowances? They had been paying taxes all along to the Canadian government.

**Dr. Davidson:** To the end of 1964.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Why would you have to increase the allowances if a special fund were set up while negotiations were going on?

• 1055

**Dr. Davidson:** Apparently the point is being missed that under the United States tax law the resident, the employee in question, has to pay United States taxes not only on his salary but on the allowances which are paid to him in addition to his salary, whereas if that same employee is exempt from United States taxes and is subject to Canadian taxes, under Canadian tax law he is taxable in respect of his salary only and his allowances are tax-free. Let me take the case of two employees to give you a precise example. Suppose we have two employees, one is a Canadian civil servant working for External Affairs and one is a CBC employee working for the Corporation.

**Mr. Lefebvre:** Making the same money.

**Dr. Davidson:** They both get a \$15,000 salary, and because of the fact they are posted to Washington they both get special rental allowances, special educational allowances and a number of other allowances which are standard policy in the Department of External Affairs and also in our Department. Let us say for purposes of argument that these allowances amount to \$5,000 a year. They are both civil servants, as they were originally under the interpretation of the tax authorities. They are both taxable under Canadian law with respect to the \$15,000 and they are both tax-exempt with respect to the \$5,000 allowance. So, everything is fair. Then along comes a United States tax ruling that says that the CBC employee is not exempt from taxation. In the meantime the Canadian authorities have removed him from the taxable fee so far as Canadian law is concerned. The minute the United States authorities declare that this man is taxable under United States law he becomes taxable in respect of \$20,000, whereas under Canadian law he was previously

**[Interprétation]**

**M. Davidson:** La réponse est très simple, monsieur Lefebvre. Cette disposition aurait pu être prise avec la coopération volontaire des employés en question. La réponse légale évidente, conformément à l'avis légal que j'ai reçu. Autrement nous n'avions aucune autorité légale pour faire des déductions non autorisées sur le salaire de nos employés et jusqu'à ce qu'une décision légale ait été rendue par l'autorité fiscale américaine à l'effet que nos employés sont imposables aux termes de la loi américaine, le fait qu'ils nous ont accordé d'autres exonérations fiscales crée une présomption en faveur de la continuation de cette exemption fiscale jusqu'à modification de la décision.

**M. Lefebvre:** A-t-on demandé aux employés de Radio-Canada de participer à ce programme à ce moment-là? Légalement, ils doivent payer des impôts à quelqu'un tout comme vous et moi et tout le monde.

**M. Davidson:** C'est juste. Je suis d'accord avec vous. La réponse est non, et la réponse est très claire également, car si nous avions fait des déductions à l'avance à un moment donné, nous aurions été obligés d'augmenter d'avance les allocations.

**M. Lefebvre:** Pourquoi augmenter les allocations? Ils ont tout le temps payé des impôts au gouvernement canadien.

**M. Davidson:** Jusqu'à la fin de 1964.

**M. Lefebvre:** Oui. Pourquoi auriez-vous été obligé d'augmenter les allocations si on avait établi un fonds particulier tant que les négociations se poursuivaient?

**M. Davidson:** En fait, en vertu de la loi américaine, le résident, l'employé doit non seulement payer l'impôt sur son traitement, mais également sur la gratification qu'il perçoit en supplément de son salaire. Si ce même employé reçoit une exemption d'impôt en vertu de la loi américaine et qu'il doit payer l'impôt au gouvernement canadien, il devra payer au gouvernement canadien l'impôt unique sur son traitement et non sur sa gratification. Prenons le cas de deux employés, l'un employé de la société Radio-Canada et l'autre, fonctionnaire du ministère des Affaires extérieures.

**M. Lefebvre:** Touchant le même salaire.

**M. Davidson:** Tous deux touchent \$15,000 de traitement, et qui, du fait qu'ils sont en poste à Washington, ont des allocations spéciales de loyer, d'éducation, etc., . . . comme cela est d'usage au ministère des Affaires extérieures et dans notre organisme. Disons que cette gratification se monte à \$5,000 par an. Il s'agit en fait de deux fonctionnaires aux fins de l'impôt. Pour les \$15,000, ils doivent payer leur impôt au gouvernement canadien et sont exonérés d'impôts pour les \$5,000 d'allocations. Maintenant, s'ils doivent payer l'impôt en vertu d'une loi des États-Unis, ils deviennent imposables sur \$20,000, alors qu'au Canada, ils ne le seraient que sur \$15,000. Quand une telle situation est créée, il y a injustice, je prétends que nous avons l'obligation morale d'augmenter cette gratification, peut-être la porter à \$7,000 afin qu'il ait en fait le même traitement que son collègue des Affaires extérieures.

*[Text]*

taxable with respect to \$15,000. When that situation arises an inequity has obviously been created and I say—and we must carry this out—that in fairness it is then our obligation to adjust the allowances of that individual from \$5,000 to a higher figure, which may be \$7,000, so that after taxes his position is the same as his counterpart working for External Affairs.

**Mr. Lefebvre:** Is this what has been done?

**Dr. Davidson:** This is what has been done, and I am saying to you that if we were to go back and try to recover the taxes of the individual in respect of whom we have been caught out on this amount of money . . .

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, this has become a rather lengthy supplementary.

**Mr. Lefebvre:** I think he is just about finished.

**Mr. Schumacher:** I think he is finished, Mr. Lefebvre. I think you . . .

**Mr. Lefebvre:** We have a Chairman here. It is not up to you to tell the witness when he is finished.

**Mr. Schumacher:** On a point of order, then.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, are you finished with the question?

**Mr. Lefebvre:** I think I will be in about 30 seconds, sir.

**The Chairman:** All right, 30 seconds, and then it will be Mr. Schumacher's turn. We must be out of here sharp at eleven o'clock. I make the suggestion that it would appear we will be on this subject on Tuesday.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, . . .

**The Chairman:** We will have another chance on Tuesday to proceed with this subject.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, on a short point of order. Mr. Lefebvre was asking supplementary questions and I would just like to ask one finishing question. However, I do not want to hold the Committee up.

**The Chairman:** All right. Dr. Davidson, you may finish up with just a short answer.

**Dr. Davidson:** I am simply saying that if we had been legally authorized to go back and claim taxes for the four preceding years we would have been under an obligation to go back and make adjusting compensating allowances for those same four years, and that amount would have been greater than the amount we have actually paid out.

**Mr. Lefebvre:** Doggone it, why did you not put it in your statement?

**Dr. Davidson:** The Committee considered this whole question before I was invited to appear before the Committee.

**The Chairman:** Dr. Davidson, we did not know we were going to get on that paragraph or we would have had you here. I apologize for that.

*[Interpretation]*

**M. Lefebvre:** Est-ce ainsi que l'on a procédé?

**M. Davidson:** Par conséquent, si nous essayons de recouvrer l'impôt sur cette personne, . . .

**M. Schumacher:** Monsieur le président, cette question supplémentaire a duré bien longtemps . . .

**M. Lefebvre:** Il a presque terminé.

**M. Schumacher:** Je pense qu'il a fini, monsieur Lefebvre, . . .

**M. Lefebvre:** Je crois que ce n'est pas à vous de dire au témoin ce qu'il doit faire. Nous avons un président.

**M. Schumacher:** Bien, j'invoque donc le Règlement.

**Le président:** Avez-vous fini avec votre question, monsieur Lefebvre?

**M. Lefebvre:** Oui, encore 30 secondes.

**Le président:** D'accord pour 30 secondes, puis nous passerons à M. Schumacher. Nous devons évacuer la salle à 11 heures précises. Nous aurons une autre réunion mardi.

**M. Mather:** Monsieur le président.

**Le président:** Nous nous reprendrons mardi et ce point sera étudié.

**M. Mather:** J'invoque le Règlement, M. Lefebvre pose des questions supplémentaires, et j'aimerais poser une dernière question. Toutefois, je ne voudrais pas retarder le Comité.

**Le président:** Très bien. Monsieur Davidson, vous pouvez donner une brève réponse.

**M. Davidson:** Si nous avions réclamé ces impôts pour les quatre années précédentes, nous aurions dû faire des compensations, des gratifications compensatoires pour ces quatre années et ce montant aurait été supérieur au montant que nous avons déboursé.

**M. Lefebvre:** Pourquoi ne l'avez-vous pas dit dans votre exposé?

**M. Davidson:** Le comité a étudié cette question avant qu'on ne me demande de venir témoigner.

**Le président:** M. Davidson, nous ne savions pas que nous traitions de ce paragraphe. Je vous en demande pardon.



**[Texte]**

Mr. Mather, can you hold your question until the next meeting?

**Mr. Mather:** I will, Mr. Chairman.

**The Chairman:** This meeting is adjourned until Tuesday, at which time Dr. Davidson will be with us and we will continue on the same subject.

**[Interprétation]**

M. Mather, pouvez-vous attendre la prochaine réunion pour poser votre question?

**M. Mather:** Bien, monsieur le président.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à mardi. Notre témoin sera de nouveau M. Davidson, et nous poursuivons sur le même sujet.

## APPENDIX "H"

55. Failure of a Crown corporation to deduct and remit employees' taxes and to pay other contributions to the United States Government

March 31, 1970

1) Correspondence on file with the U.S. tax authorities, External Affairs, National Revenue and the Corporation establishes clearly that prior to 1961, Corporation employees resident in the U.S.A. were taxed under Canadian income tax law as "deemed residents of Canada" and as "officers or servants of Canada". As a corollary of this, U.S. authorities granted tax exemption to these same employees under the U.S. law, and the correspondence reveals that tax exemption granted on July 15, 1958 was extended on April 25, 1960 to the period ending June 30, 1961.

2) When the Department of External Affairs applied "early in January 1962" for an extension of the exemption to cover the period following June 30, 1961, it became known that the U.S. authorities were reviewing the status of the CBC employees in question under the U.S. law. The State Department after some delay, advised External Affairs, (in August-September 1962) that "the matter was still under consideration and that we should leave it in abeyance for the time being". In consequence of this advice, and pending further instructions from the U.S. authorities, the Corporation maintained the "status quo" position with respect to deductions from the pay of its Canadian employees resident in U.S.A.: that is to say it did not make deductions in respect of U.S. income tax, U.S. Social Security tax, etc, but continued as before to make deductions in respect of Canadian income tax liability. This continued to be the situation until 1964.

3) As a result of a legal opinion obtained late in 1964, the Canadian income tax authorities concluded that Canadian employees of the CBC resident in the USA could not properly be considered officers or servants of Canada, deemed as residents of Canada. In consequence they were not taxable under Canadian income tax law. No refunds of Canadian taxes paid prior to 1964 were made, but beginning with the year 1964, these employees ceased to have deductions made from their pay cheques in respect of Canadian income tax. At the same time, since no ruling as to U.S. tax liability had been received from U.S. sources, and the matter continued to be "under consideration" no deductions were instituted with respect to U.S. income tax. (No legal authority to withhold tax existed under which the Corporation could have deducted amounts from the pay of its employees even if it had decided that it should do so)!

4) During 1964-65-66 and up to March 6, 1967, this continued to be the state of affairs, with no tax deductions authorized under either U.S. or Canadian law, and consequently no deductions being made. On March 6, 1967, after a delay of over 5 years, the U.S. tax authorities finally gave a ruling that the CBC and its employees could not be considered exempt from U.S. federal income tax and

## APPENDICE «H»

55. Du défaut par une société de la Couronne de retenir et de remettre les impôts de ses employés et d'effectuer d'autres paiements au gouvernement des États-Unis.

Le 31 mars 1970

1) La correspondance échangée entre les autorités fiscales des États-Unis et les ministères des Affaires extérieures et du Revenu national, d'une part, et la Société, d'autre part, montre clairement que les employés de la Société qui résidaient aux États-Unis, étaient imposés, avant 1961, en vertu de la loi canadienne de l'impôt sur le revenu, puisqu'ils étaient considérés comme «résidant au Canada» et «fonctionnaires ou employés d'un service public du Canada». Comme corollaire à cet état de fait, les autorités américaines accordaient, en vertu de leur propre loi, l'exemption fiscale à ces mêmes fonctionnaires, et la correspondance indique que cette exemption consentie le 15 juillet 1958, a été prorogée le 25 avril 1960, jusqu'au 30 juin 1961.

2) Au moment où le ministère des Affaires extérieures a demandé, «au début de janvier 1962», une nouvelle prorogation de l'exemption fiscale à l'expiration de celle-ci, le 30 juin 1961, il devint évident que les États-Unis étaient en train de réexaminer la situation de fonctionnaires de la Société Radio-Canada, conformément à la loi américaine. Le ministère des Affaires étrangères après un certain délai, informa le ministère des Affaires extérieures, au cours des mois d'août et de septembre 1962, que «la question était toujours à l'étude et qu'il y aurait lieu de la laisser en suspens pour le moment». A la suite de cet avis et dans l'attente de nouvelles instructions des autorités américaines, la Société a maintenu le «statu quo» en ce qui a trait aux retenues effectuées sur les salaires de ses employés canadiens résidant aux États-Unis, à savoir: elle n'a déduit aucun impôt ni aucune cotisation à la sécurité sociale ou autre, mais elle a continué, comme par le passé, à retenir l'impôt canadien sur le revenu. Telle fut la situation jusqu'en 1964.

3) A la suite d'un avis juridique rendu en 1964, les autorités canadiennes de l'impôt sur le revenu avaient conclu que les employés canadiens de la Société Radio-Canada qui résidaient aux États-Unis, ne pouvaient pas normalement être considérés comme des fonctionnaires ou des employés d'un service public canadien, ni réputés résider au Canada. En conséquence, ils n'étaient pas soumis à la loi canadienne de l'impôt sur le revenu. Aucun remboursement ne leur était consenti pour les impôts antérieurs à 1964, mais à partir de cette même année, les employés ont reçu leur salaire sans aucune retenue d'impôt canadien sur le revenu. Par ailleurs aucune décision n'étant parvenue des États-Unis en ce qui concerne l'application de la loi américaine, et la question demeurant toujours «à l'étude», aucune retenue n'a été faite en ce qui concerne l'impôt sur le revenu américain. (L'eut-elle même voulu, la Société n'aurait eu légalement aucun droit d'effectuer des retenues quelconques sur les traitements de ses fonctionnaires)!

4) Cette situation s'est maintenue durant les années 1964, 1965, 1966 et, jusqu'au 6 mars 1967, aucune retenue d'impôt n'ayant été autorisée en vertu des lois américaine ou canadienne, aucune déduction ne fut faite. Le 6 mars 1967, soit après un délai de cinq ans, les autorités américaines décidèrent finalement que les employés de la Société Radio-Canada ne pouvaient être exemptés de l'impôt fédéral



that the exemption granted on July 15, 1958 and extended on April 25, 1960, would not be extended beyond June 30, 1961. Thus, for the first time, on March 6, 1967, it was established by a ruling of the U.S. tax authorities that the employees in question were taxable under U.S. law and that the Corporation had a legal obligation as well as legal authority to make deductions under the U.S. law from the salaries of its affected employees.

5) The Corporation was not willing to accept this reversal of a long standing exemption for its employees without first exhausting every possible avenue of appeal from the decision. It was also not clear as to the effective date from which the ruling would be given effect,—assuming that no reversal of the ruling would be possible. Would the ruling establishing tax liability be given retroactive effect to July 1, 1961 (the expiry date of the last exemption) or would it take effect only as of the date on which the ruling was issued (March 6, 1967). This was important not only to the employees concerned but also to the Corporation, since under the U.S. Internal Revenue Code, Section 3403 the primary liability rests on the *employer* to pay over to the Internal Revenue service the amounts required to be deducted. Consequently the Corporation, immediately on receipt of the March 6, 1967 ruling initiated discussions with the U.S. authorities (in collaboration with Canadian income tax and External Affairs officials), for the purpose of obtaining a reversal of the ruling, if possible, or at least some mitigation of the retroactive application of the ruling. During the period of these continuing negotiations, the Corporation did *not* initiate deductions in respect of U.S. tax from the pay of its affected employees.

6) By late 1968, it became clear, even though a definite decision on the Corporation's appeal had not been rendered, that the ruling of March 6, 1967 would not be changed and that the only question still to be resolved was that of the extent of retroactivity. Consequently instructions were issued that CBC's Canadian employees resident in the USA would have to be subjected to tax deductions in respect of their current US tax liability, beginning in 1969, and steps were initiated to meet tax liability for current (1969) and future years tax liabilities through the application of regular US tax deduction procedures. This still left unresolved the question of tax liability for the period July 1, 1961 to December 31, 1968.

7) Finally on October 10, 1969, in a letter replying to the Corporation's request of August 15, 1969 (which in turn followed on several meetings in Washington DC with the U.S. tax authorities that the March 6, 1967 be *not* applied retroactively) the U.S. tax authorities ruled that retroactivity should apply but that it should go back only to April 1, 1966 rather than to July 1, 1961. No reason was stated for the April 1, 1966 date. The Corporation, having exhausted all possible avenues of appeal, feel that it had no alternative to accept this ruling. It has met the liability in respect of the period April 1, 1966–December 31, 1968 from Corporation funds without attempting to recover from its employees with respect to this period. From January 1, 1969, however, payroll deduction procedures have been instituted to ensure that the required deductions are made currently from the salary cheques of the Corporation's affected employees, wherever US tax is applicable.

américain sur le revenu et qu'elles ne prorogeraient plus l'exemption consentie le 15 juillet 1958 et reconduite le 25 avril 1960, au-delà de la date d'expiration, soit le 30 juin 1961. Ainsi, c'est le 6 mars 1967 que les autorités américaines ont décidé, pour la première fois, que les revenus des employés en question étaient imposables en vertu de la loi américaine et que la Société Radio-Canada était légalement tenue et autorisée à effectuer les retenues sur les salaires de ses employés, conformément à la loi des États-Unis.

5) La Société n'avait pas l'intention d'admettre qu'on renversât une situation acquise depuis longtemps par ses employés, sans épuiser au préalable tous les moyens d'en appeler de cette décision. Rien non plus ne précisait à quelle date celle-ci devrait prendre effet, advenant qu'elle fût définitive. L'obligation fiscale serait-elle rétroactive au 1<sup>er</sup> juillet 1961 (date d'expiration de la dernière exemption), ou bien s'appliquerait-elle seulement à partir de la date de la décision, soit le 6 mars 1967. La question était importante non seulement pour les fonctionnaires intéressés, mais aussi pour la Société elle-même, puisque *l'employeur*, en vertu de l'article 3403 du code américain du Revenu national, est tenu en premier, de verser au service du Revenu national, le montant des impôts déduits. En conséquence, et dès réception de la décision du 6 mars 1967, la Société Radio-Canada a engagé des discussions avec les autorités américaines (en collaboration avec des fonctionnaires canadiens de l'administration des impôts et du ministère des Affaires extérieures), pour faire éventuellement annuler la décision, ou tout au moins, d'en atténuer les effets rétroactifs. Tout au long de ces discussions qui continuent toujours, la Société *n'a pas* effectué de retenues sur les salaires de ses employés en rapport avec l'impôt américain.

6) Bien qu'aucune décision finale n'ait été prise concernant l'appel interjeté par la Société, il devint évident, vers la fin de 1968, que la décision du 6 mars 1967 serait définitive et qu'il restait simplement à en déterminer la portée rétroactive. En conséquence, des instructions furent données pour assujettir, à partir de 1969, les employés canadiens de la Société Radio-Canada qui résident aux États-Unis, aux retenues correspondant à leur obligation fiscale en vertu de la loi américaine; des mesures furent également prises afin que ces mêmes fonctionnaires s'acquittent de leur obligation fiscale pour l'année en cours (1969) et les années suivantes, au moyen de retenues effectuées sur leur salaire et suivant le système en vigueur aux États-Unis. La question relative à la responsabilité fiscale pour la période entre le 1<sup>er</sup> juillet 1961 et le 31 décembre 1968, n'était pas pour autant résolue.

7) Enfin, par une lettre du 10 octobre 1969 en réponse à la demande que la Société avait présentée le 15 août (laquelle faisait suite à plusieurs rencontres tenues à Washington, D.C., avec les autorités fiscales américaines dans le but d'annuler l'effet rétroactif de la décision du 6 mars 1967), les autorités américaines décidèrent en faveur de la rétroactivité de la mesure, mais seulement à compter du 1<sup>er</sup> avril 1966, au lieu du premier juillet 1961. Aucune raison ne fut donnée concernant le choix de la date du 1<sup>er</sup> avril 1966. La Société ayant épuisé toutes les voies d'appel, ne pouvait qu'accepter cette décision. Elle a assumé la responsabilité fiscale pour la période entre le 1<sup>er</sup> avril 1966 et le 31 décembre 1968 en puisant dans ses propres fonds, sans essayer de recouvrer un montant quelconque de ses employés pour ladite période. Des déductions de salaire sont toutefois faites depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1969 afin de garantir que les retenues nécessaires sont régulièrement effectuées sur les chèques de paye des employés assujettis à l'impôt des États-Unis.

8) The total amount "picked up" by the Corporation in respect of its employees is \$119,000 (US). The question may be asked as to why the Corporation has not instituted recovery action for this amount from its employees. The answer is obvious: many of the employees in question are no longer with the Corporation. On grounds of equity it is not considered that it would be proper to recover from some but not from others. There is also considerable doubt on legal grounds as to the legal authority for the Corporation to recover now by deductions from its employees, amounts which it is now obliged to pay to the US authorities in respect of deductions which it did not make during the period April 1, 1966–December 31, 1968, in respect of US tax liability from the salaries of its employees. Consequently, the Corporation has not attempted to make, nor does it intend to make recovery from its affected employees in respect of these retroactive amounts.

8) Le montant total que la Société a «écopé» pour le compte de ses employés, s'élève à \$119,000 américains. On peut se demander pourquoi la Société n'a pas entamé une action en recouvrement de cette somme contre ses employés. La réponse est évidente: plusieurs de ces personnes ont quitté la Société. En toute justice, il ne serait pas convenable de se retourner contre certains fonctionnaires à l'exclusion d'autres. De plus, on peut sérieusement se demander si la Société a légalement le droit de recouvrer, par des retenues sur les salaires de ses employés, les sommes qu'elle est tenue de verser aux autorités américaines pour des déductions qu'elle n'a pas opérées sur le salaire de ses employés, en rapport avec leur obligation fiscale envers les États-Unis, pour la période entre le 1<sup>er</sup> avril 1966 et le 31 décembre 1968. C'est pourquoi, la société n'a pas essayé, et n'essaiera pas, de recouvrer les sommes versées rétroactivement pour le compte de ses employés.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, February 16, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 15

Le mardi 16 février 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

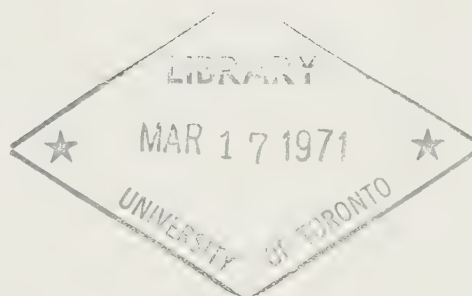
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg  
Boulanger  
Cafik  
Crouse  
Cullen

Dupras  
Flemming  
Gillespie  
Groos  
Harding

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Leblanc (*Laurier*)  
Mather  
Noble  
Rodrigue

Schumacher  
Stewart (*Cochrane*)  
Tétrault  
Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Groos replaced Mr. Noël on February 11, 1971.

Mr. Noble replaced Mr. Paproski on February 16,  
1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Groos remplace M. Noël le 11 février 1971.

M. Noble remplace M. Paproski le 16 février  
1971.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 16, 1971.

(21)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:40 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Flemming, Gillespie, Groos, Hales, Mather, Noble, Stewart (*Cochrane*) and Schumacher—(12).

*Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation:* Dr. George Davidson, President; Mr. V. F. Davies, Vice-President—Finance.

The Committee resumed consideration of the:

AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT,

at paragraph numbered 55.

The witnesses answered questions, in the course of which it was agreed that Dr. Davidson would provide additional information at a future time.

With questioning continuing, at 11:00 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 16 février 1971

(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 40. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Flemming, Gillespie, Groos, Hales, Mather, Noble, Stewart (*Cochrane*), et Schumacher—(12).

*Témoins: De la Société Radio-Canada:* MM. George Davidson, président; V. F. Davies, vice-président—finance.

Le Comité reprend l'étude du:

RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

au paragraphe 55.

Les témoins répondent aux questions et au cours de cette période, il est convenu que M. Davidson fournisse des renseignements supplémentaires un peu plus tard.

Pendant que la période de questions se poursuit, à 11 h de l'avant-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 16, 1971

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we shall proceed. At the close of our last meeting we were dealing with paragraph 44 on page 38 of the Auditor General's Report, Volume I, 1969. This is the paragraph that has to do with the failure of a Crown corporation to deduct and remit employees' taxes and to pay other contributions to the United States government. Dr. Davidson, President of the Canadian Broadcasting Corporation, is with us this morning as well as several of his officials whom you have met before. Mr. Buzza, the Assistant Audit Director of the CBC for the Auditor General's Department, is also present.

Many questions were asked and there was a list of five members who wished to continue asking questions on this paragraph. I think Mr. Mather had the floor and Mr. Lefebvre had a supplementary to one of his questions. I will return to Mr. Mather and then it will be Mr. Schumacher—although he is not here at the moment—Mr. Dupras, Mr. Whiting and Mr. Crouse. Mr. Mather, do you have a question?

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, on reflection it seems that I asked a good many questions the other day and we spent a good deal of time on this particular matter, so in the interests of progress and saving time I will pass at this time.

• 0945

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mather. Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Yes. My question is threefold. First, in paragraph 2 of the report that I have here it says that it became known that the U.S. authorities were reviewing the status of the CBC employees. How did it become known?

**The Chairman:** So we will all be on the same paragraph, it is the paragraph on the first page of the circular that was sent around.

**Mr. Dupras:** I would like to know if it was only a rumour or did you actually receive a letter to the effect that this operation would be discontinued?

**Dr. George Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation):** We were not advised, Mr. Dupras, that this operation would be discontinued. I think I am correct in stating that we were advised through the Department of External Affairs that the U.S. Internal Revenue Service was reviewing the status of CBC employees under their tax legislation and External Affairs in a letter to us advised us that the matter was still under consideration and that for the time being we should leave it in abeyance. The words that are set out in quotation marks in the fifth and sixth lines of paragraph 2, Mr. Dupras, are taken from the letter that the Department of External Affairs sent us.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 16 février 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous allons poursuivre notre étude du Rapport de l'Auditeur général de 1969, volume I. A la fin de la dernière séance, nous en étions rendu au paragraphe 55 qui traite du Défaut, de la part d'une société d'État, d'effectuer les retenues et les remises des impôts des employés, ainsi que le versement d'autres contributions, au gouvernement des États-Unis. Le président de la Société Radio-Canada, M. Davidson, est avec nous ce matin de même que plusieurs de ses haut-fonctionnaires que nous avons déjà rencontrés. M. Buzza, directeur adjoint de la vérification à la Société Radio-Canada, pour le Bureau de l'Auditeur général, est également présent.

Plusieurs questions ont déjà été posées et j'ai ici les noms de cinq députés qui désirent en poser d'autres touchant ce paragraphe. Je pense que M. Mather avait la parole et que M. Lefebvre avait une question supplémentaire sur le sujet. Je donne donc la parole à M. Mather et ensuite à M. Schumacher, même s'il n'est pas ici pour l'instant; viendront ensuite MM. Dupras, Whiting et Crouse. Monsieur Mather avez-vous une question à poser?

**M. Mather:** Monsieur le président, à bien y penser, il me semble que j'ai posé un bon nombre de questions l'autre jour et que nous avons passé pas mal de temps sur le sujet. Afin de procéder plus rapidement et de sauver du temps, je vais céder la parole à M. Dupras.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Mather. Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Ma question est triple. Premièrement, au paragraphe 2 du rapport que j'ai devant moi, on dit savoir que les autorités américaines étudiaient le situation des employés de Radio-Canada. Comment l'a-t-on su?

**Le président:** Pour que nous puissions tous lire la même chose, veuillez vous reporter à ce paragraphe, à la première page de la circulaire qui a été distribuée.

**M. Dupras:** J'aimerais savoir si ce n'est qu'une rumeur ou avez-vous vraiment reçu une lettre portant que cette opération serait discontinuée?

**M. George Davidson (président de la Société Radio-Canada):** Nous n'avons pas été informés que cette opération serait discontinuée. Si je ne m'abuse, on nous a dit, par l'intermédiaire du ministère des Affaires extérieures, que le service américain du revenu des États-Unis étudiait la situation des employés de Radio-Canada, en vertu de leur loi fiscale. Dans la lettre qu'ils nous ont adressée, le ministère nous informait que cette question était toujours à l'étude et que, pour le moment, nous devions la laisser en suspens. Les mots entre guillemets, à la cinquième et à la sixième lignes du paragraphe 2, monsieur Dupras, sont tirés de la lettre du ministère des Affaires extérieures.



[Texte]

**Mr. Dupras:** It was not clear how it became known. What about our men in Paris and London during the same time? Who were they paying taxes to?

**Dr. Davidson:** They are in the same position as the employees in Washington. I can deal with the London and Paris situation any time the Committee wishes. The position there is that at the present time these employees are not paying income tax.

**Mr. Dupras:** They are not?

**Dr. Davidson:** They are not paying income tax. I can give you rulings on both situations.

**Mr. Dupras:** How long has this been in existence?

**Dr. Davidson:** So far as I know...

**Mr. Dupras:** They are not paying taxes to Canada?

**Dr. Davidson:** That is right.

**Mr. Dupras:** And they are not paying taxes...?

**Dr. Davidson:** The employees in Washington—I think I am correct in this—up until the end of 1964 were paying taxes to the Canadian government, being deemed residents of Canada. When the Canadian government discontinued exacting income taxes from these employees their status under the French and British laws arose and we obtained advice on their status from tax authorities and from tax consultants in both countries. I can give you this at any time you wish. The essence of the rulings we have is that the employees in France are not taxable under French law. The situation is a little more complicated in Britain. A person who is not domiciled in the U.K. but is resident in the U.K.—domiciled in another country—is only taxable in respect of the amounts that are remitted to him and there is no responsibility on the employer to deduct from the salary of the individual unless this salary is paid to him in the United Kingdom. Consequently, these individuals are entirely responsible on their own account for any income tax to which they are subject, and we have advised them of their position under the British law.

**Mr. Dupras:** Has it been taken into account that these gentlemen are not paying income tax in these two countries?

**Mr. Davidson:** No, because the salaries that are paid to these individuals are paid in accordance with a classification system that applies servicewise so far as the Corporation is concerned. As civil servants our employees are graded in different classes, and if a person is in a Grade 5 or a Grade 6 class he is entitled to the pay rate of that class without reference to his tax status.

**The Chairman:** I think what Mr. Dupras and the Committee are maybe trying to get at here is why did this situation arise with your employees in the United States and you did not have the same situation in these other countries?

[Interprétation]

**M. Dupras:** Nous ne savions pas comment la chose avait été sue. Que font nos hommes à Paris et à Londres pendant ce temps? A qui paient-ils leurs impôts?

**M. Davidson:** Non. Je puis vous faire connaître les employés de Washington. Je peux parler de la situation des employés de Londres et de Paris lorsque le Comité le désirera. A l'heure actuelle, ces employés ne paient pas d'impôt.

**M. Dupras:** Ils n'en paient pas?

**M. Davidson:** Non. Je puis vous faire connaître les décisions relatives à ces deux cas.

**M. Dupras:** Depuis combien de temps cette situation existe-t-elle?

**M. Davidson:** Si je ne m'abuse, depuis...

**M. Dupras:** Ils ne paient pas d'impôt au Canada?

**M. Davidson:** C'est cela.

**M. Dupras:** Ils ne paient pas d'impôt...?

**M. Davidson:** Les employés de Radio-Canada, à Washington, si je ne m'abuse, et jusqu'à la fin de 1964, payaient des impôts au gouvernement canadien, étant considérés comme résidents du Canada. Lorsque le gouvernement canadien a cessé d'exiger des impôts de ces employés, leur position face aux lois française et britannique a été mise en question et nous avons obtenu des autorités et des experts en fiscalité de ces deux pays, des conseils quant à leur position. Je peux vous en faire part si vous le désirez. En résumé, les décisions portent que les employés en France ne sont pas imposables en vertu de la loi française. La situation en Grande-Bretagne est un peu plus complexe. Une personne qui n'a pas élu domicile en Grande-Bretagne mais qui réside en Grande-Bretagne, tout en ayant domicile dans un autre pays, est imposable seulement sur les montants qui lui sont remis. L'employeur n'a pas l'obligation d'effectuer des retenues sur le traitement de l'individu, à moins que ce salaire ne lui soit payé au Royaume Uni. En conséquence, ces personnes sont entièrement responsables de leur impôt, et nous les avons tenues au courant de leur position en vertu de la loi britannique.

**M. Dupras:** Est-ce qu'on a pris en considération le fait que ces messieurs ne paient pas d'impôt sur le revenu dans ces deux pays?

**M. Davidson:** Non, parce que les traitements qui leur sont payés le sont en vertu d'un système de classification qui s'applique à tout le service, en autant que la société est concernée. En tant que fonctionnaires, nos employés sont classés dans différentes catégories; une personne qui fait partie de la classe 5 ou de la classe 6 a droit au traitement de cette classe, sans tenir compte de son statut fiscal.

**Le président:** Je pense que ce que M. Dupras et le Comité essaient de dire c'est que cette situation s'est produite chez les employés portés aux États-Unis, et qu'il en a pas été de même dans d'autres pays?

[Text]

**Dr. Davidson:** I think it basically arose, Mr. Chairman, because the tax laws in the different countries are different.

**The Chairman:** The United States may be different. You just could not get a ruling, that was the answer.

**Dr. Davidson:** In the United States?

**The Chairman:** Yes.

**Dr. Davidson:** We had a ruling originally. The ruling was then taken under review and eventually the ruling was reversed. In the case of the United Kingdom, as I understand it, the tax law is quite different.

**The Chairman:** I do not think we will bother going into that.

**Mr. Dupras:** No. Just the same, it strikes me that there must have been quite a scramble for the Washington post.

**Dr. Davidson:** I would not say that at all.

**Mr. Dupras:** No?

**Dr. Davidson:** I would say that there are some employees who like working away from their home base—and this applies equally to Paris, London and Washington—and there are other employees whom you cannot bribe by any means to go overseas for reasons of personal convenience. I can tell you that there was a good deal less enthusiasm for the Washington post after this ruling came in than there was before.

**Mr. Dupras:** I can imagine.

**The Chairman:** Are you through, Mr. Dupras?

**Mr. Dupras:** Yes.

**The Chairman:** All right. Mr. Schumacher, you had a question at the last meeting.

• 0950

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman. I was wondering whether Dr. Davidson would be able to tell us why this request for the 1964 ruling from our Department of Justice was initiated.

**Dr. Davidson:** I am not sure where it originated, Mr. Schumacher. I know it was directed to the Department of Justice from the Department of National Revenue.

**Mr. Schumacher:** Yes, but I am wondering why that request was initiated.

**Dr. Davidson:** I cannot answer that question. I am not familiar with the background, back in 1964, which prompted National Revenue to raise the question with the Department of Justice. Perhaps one of my officers who is here knows whether this was initiated by the Department of National Revenue or whether it was initiated on any approach made by us to the Department of National Revenue.

[Interpretation]

**M. Davidson:** Fondamentalement, monsieur le président, les lois fiscales dans d'autres pays sont différentes.

**Le président:** C'est peut-être différent aussi aux États-Unis. Vous n'avez pu obtenir de décision, c'est là la réponse.

**M. Davidson:** Aux États-Unis?

**Le président:** Oui.

**M. Davidson:** Nous avions eu une décision au départ. Mais cette décision a été étudiée par la suite et éventuellement changée. Dans le cas du Royaume Uni, la loi fiscale est tout à fait différente.

**Le président:** Je ne crois pas que nous devrions étudier cette question.

**M. Dupras:** Non. Toutefois, il y a dû avoir toute une bousculade pour le poste de Washington.

**M. Davidson:** Je ne dirais pas cela.

**M. Dupras:** Non?

**M. Davidson:** Je dois dire que certains employés aiment bien travailler à l'extérieur, que ce soit à Paris, à Londres ou à Washington. Il y en d'autres, par contre, que vous ne pourriez déplacer d'aucune façon, parce qu'ils aiment mieux rester dans leur pays. Je peux vous dire qu'il y a eu beaucoup moins d'enthousiasme pour le poste de Washington après cette décision.

**M. Dupras:** J'imagine.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Dupras?

**M. Dupras:** Oui.

**Le président:** Très bien. Monsieur Schumacher vous aviez une question à poser lors de la dernière séance?

**M. Schumacher:** Je vous remercie monsieur le président. Je me demandais si M. Davidson pourrait nous dire pourquoi le ministère de la Justice a demandé qu'on rende une décision en 1964.

**M. Davidson:** Je ne suis pas certain d'où vient cette demande, monsieur Shumacher. Je sais que le ministère du Revenu national l'avait adressée au ministère de la Justice.

**M. Schumacher:** Oui, mais je me demande pourquoi cette demande a été faite?

**M. Davidson:** Je ne puis répondre à cette question. Je ne connais pas les raisons qui, en 1964, ont poussé le ministère du Revenu national à soulever la question auprès du ministère de la Justice. Peut-être qu'un de mes hauts fonctionnaires ici présents connaît la réponse.



## [Texte]

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, it just seems strange to me that the Department of National Revenue would initiate such a request on its own, because the practical result was to reduce the revenue to Canada. It seems rather unusual to me that our Department of National Revenue would do such a thing without being prompted in some way. I was wondering whether, perhaps, Dr. Davidson might try to help us get to the bottom of this part of the thing because these things, to me, just do not happen; somebody started it.

**Dr. Davidson:** I will certainly be glad to make any inquiries that the Committee wishes, Mr. Chairman.

I should point out to Mr. Schumacher that during this entire period of time the External Affairs Department, the Department of National Revenue and the CBC were, at various times, involved in discussions amongst themselves, and External Affairs with their opposite numbers in the United States of America. I have no doubt that the Department of National Revenue employees were, from time to time, involved in conversations with their opposite numbers in the U.S. Internal Revenue Department, because there is a tax convention governing the relationship of the two countries in matters such as this. They would undoubtedly be aware of the fact that the U.S. tax authorities were taking the position of CBC employees under review.

I cannot guarantee that this happened, but I think it would be understandable if the Canadian tax authorities, knowing the U.S. tax authorities were considering the question, decided that they would examine, from their own point of view, the taxability of Canadian employees of the CBC under Canadian law. I cannot assure you that is the case, but I will be glad to find out if the Committee wishes me to do so.

**Mr. Schumacher:** I am interested in it because it seems very strange to me that Canada would end up with a ruling on this before the final negotiations were completed with the United States. We have seen what the result was, and it seems to be a very unusual practice to follow.

If I may change the thrust of my questioning, as I understood the evidence last day there were about four people affected who are no longer with the Corporation. Is that correct?

**Dr. Davidson:** My recollection is that it is about four.

**Mr. Schumacher:** How many of those are still in the Public Service of Canada?

**Dr. Davidson:** I cannot answer that question, Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** Can that information be obtained?

**Dr. Davidson:** I suppose it could. The names of the individuals are known to the Corporation and we could ascertain whether they are still employed by the Government of Canada or not.

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

## [Interprétation]

**M. Schumacher:** Monsieur le président, il me semble étrange que le ministère du Revenu national soulèverait une telle demande de son propre chef, étant donné que le résultat pratique a été de réduire les revenus pour le Canada. C'est une chose que le ministère national a l'habitude de faire sans y être poussé de quelque façon. Je me demande si, peut-être, M. Davidson peut nous aider à connaître le fin fond de l'histoire, parce que ce genre de chose n'arrive pas tout à coup, à mon avis, quelqu'un le provoque habituellement.

**M. Davidson:** Je veux bien me renseigner si le Comité le désire, monsieur le président.

Je dois souligner à M. Schumacher que pendant toute cette période, le ministère des Affaires extérieures, le ministère du Revenu national et la Société Radio-Canada étaient, à divers moments, engagés dans des discussions, de même que les Affaires extérieures et leurs homologues aux États-Unis d'Amérique. Il ne fait pas de doute que le ministère du Revenu national était également, à l'occasion, en pourparlers avec ses homologues du service américain du revenu étant donné qu'une convention fiscale contrôle les rapports des deux pays dans ce domaine. Ils étaient sans doute au courant du fait que les autorités américaines étudiaient la situation des employés de Radio-Canada.

Je ne peux vous assurer que cela s'est produit, mais il serait compréhensible que les autorités canadiennes, sachant que les autorités américaines étudiaient la question, aient décidé de déterminer, de leur côté, la capacité contributive des employés canadiens de Radio-Canada, en vertu de la loi canadienne. Je ne peux vous assurer que ce fut le cas, mais je veux bien me renseigner si le Comité le désire.

**M. Schumacher:** Cela m'intéresse beaucoup étant donné qu'il me semble étrange que le Canada puisse prendre une décision avant que les négociations ne soient complétées avec les États-Unis. Nous en avons vu les résultats; il me semble que c'est là une pratique qui n'est pas habituelle.

Par ailleurs, si j'ai bien compris l'autre jour, il y a environ quatre personnes en cause qui ne sont plus employées de Radio-Canada. Est-ce exact?

**M. Davidson:** Si je me souviens bien, il s'agit en effet de quatre personnes.

**M. Schumacher:** Combien de ces personnes font toujours partie de la Fonction publique du Canada?

**M. Davidson:** Je ne peux répondre à cette question, monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Peut-on obtenir ces renseignements?

**M. Davidson:** Je le suppose. La Société connaît les noms de ces personnes et nous pourrions savoir si elles sont toujours employées par le gouvernement du Canada ou non.

**M. Schumacher:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

[Text]

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I made a note at our last meeting with respect to the liabilities of the U.S., \$119,000. As I understand it those liabilities fell into three different categories. Part of that \$119,000 was owed with respect to U.S. social security taxes, part was owed for U.S. personnel and part was owed on behalf of Canadian personnel. I wonder whether Dr. Davidson could confirm my understanding of that before we go on.

• 0955

**Dr. Davidson:** Part of that is employee income tax.

**Mr. Gillespie:** Canadian?

**Dr. Davidson:** No. These are calculations of the amounts that the U.S. government claimed to be owing by the individuals and they assessed these amounts against us; the largest portion of it is that.

There is also social security tax payable in respect of these employees; there is also unemployment insurance tax; there is a substantial amount of interest arrears; then there is an employer tax on social security and unemployment insurance.

Could I begin again,...

**Mr. Gillespie:** Right.

**The Chairman:** I would like to get this straight too. To what government was this owed?

**Dr. Davidson:** All of this is money that was claimed by the U.S. government and the total amount was assessed against the corporation. First of all there is the income tax assessment against the individuals concerned.

**Mr. Gillespie:** Are we talking about Canadians?

**Dr. Davidson:** Canadians in the U.S.. Secondly there are the social security taxes with respect to those individuals...

**Mr. Gillespie:** Right.

**Dr. Davidson:** ... that represents the employee portion of the social security tax payable under U.S. law.

**Mr. Gillespie:** All right. What does that add up to?

**Dr. Davidson:** I can give you the rough totals. Perhaps I should do that. The total in respect of the income tax heading is \$91,000. The total social security tax contribution by the employees is \$10,000. The interest arrears in respect of this group is \$12,000. This makes a total of \$113,000.

**Mr. Gillespie:** Right.

**Dr. Davidson:** Then we had a considerably larger number of U.S. citizens locally employed for whom an adjustment had to be made in the social security tax, an adjustment of the employee contribution once again, which amounted to \$5,000. Finally there was a tax liability on the Corporation employer contribution with respect to both social security and unemployment insurance and this was something of the order of \$17,000. Now this makes a total of \$135,662. I think you referred to a figure of...

[Interpretation]

**M. Gillespie:** Monsieur le président, j'ai pris note, lors de notre dernière réunion, du passif établi par les États-Unis à \$119,000. Si je comprends bien, ce passif se divise en trois catégories: la première se compose d'un montant dû aux États-Unis pour les impôts de sécurité sociale, la seconde à du personnel américain et la troisième à du personnel canadien. Je me demande si M. Davidson peut confirmer la chose avant que nous ne poursuivions?

**M. Davidson:** Une partie de ce montant se compose de l'impôt sur le revenu des employés.

**M. Gillespie:** De l'impôt canadien?

**M. Davidson:** Non. Ce sont les calculs des montants que le gouvernement américain réclame des particuliers et ils nous ont réclamé ces montants. La plus grande partie du montant touche donc les impôts.

Il y a aussi les cotisations au titre de la sécurité sociale qui sont payables pour ces employés; de même les contributions à l'assurance-chômage, et un montant important d'arriérés d'intérêts. Il y a de plus, la contribution de l'employeur au titre de la sécurité sociale et de l'assurance-chômage.

Voulez-vous que je répète?

**M. Gillespie:** Très bien.

**Le président:** Je veux que ce soit très clair. A quel gouvernement ce montant est-il dû?

**M. Davidson:** Tout cet argent est réclamé par le gouvernement des États-Unis et le montant total a été imposé à la Société. Il y a d'abord l'imposition touchant les personnes en cause.

**M. Gillespie:** Parlons-nous des Canadiens?

**M. Davidson:** Les employés canadiens aux États-Unis, oui. En deuxième lieu, viennent les cotisations au titre de la sécurité sociale concernant ces mêmes personnes...

**M. Gillespie:** Bon.

**M. Davidson:** ... cotisations qui représentent la contribution de l'employé à la sécurité sociale payable conformément à la loi américaine.

**M. Gillespie:** Très bien. Quel en est le montant?

**M. Davidson:** Je pourrais peut-être vous donner des chiffres approximatifs. Le total au chapitre de l'impôt sur le revenu est de \$91,000. Le total concernant les cotisations au titre de la sécurité sociale par les employés est de \$10,000. Les arriérés d'intérêts pour ce groupe est de \$12,000. Ce qui fait un total de \$113,000.

**M. Gillespie:** Bien.

**M. Davidson:** Nous avons également un grand nombre de citoyens américains employés localement et pour qui nous avons dû faire un ajustement au titre des cotisations à la sécurité sociale. Cet ajustement s'élevait à \$5,000. Il y a enfin les cotisations de l'employeur touchant la sécurité sociale et l'assurance-chômage qui forment un passif de l'ordre de \$17,000. Nous avons donc un total de \$135,662. Je pense que vous parliez de ce chiffre...



[Texte]

**Mr. Gillespie:** One hundred nineteen thousand dollars U.S.

**Dr. Davidson:** The difference is reported in the Auditor General's report for the following year. I think it is about \$17,000.

**Mr. Gillespie:** Are these figures in U.S. dollars?

**Dr. Davidson:** These are U.S. dollar figures.

**Mr. Gillespie:** Right. Now then we are talking about approximately 20 individuals. Am I right on that?

**Dr. Davidson:** Yes.

**Mr. Gillespie:** All right. I will come back to the Canadians in a moment. What is the position of the Corporation with respect to its obligations on behalf of U.S. citizens. Why would it have assumed an obligation with respect to the debts of U.S. citizens vis-à-vis the U.S. government?

**Dr. Davidson:** I understand that this was an assessment made against the Corporation because it had not made the deductions from these employees in question during the period when the review was being undertaken.

**Mr. Gillespie:** Was there any reason why the Corporation did not seek these funds by going back to the employee group for whom it paid these sums and claimed them?

**Dr. Davidson:** The position we took with respect to the U.S. employees, Mr. Gillespie, was that their treatment should be on the same basis as the treatment of Canadian employees—our employees should be treated equitably—and if we were going to collect from the U.S.A employees in respect of this social security levy we should collect obviously from our Canadian employees as well. We decided for reasons which we considered to be valid not to recover from our Canadian employees among other things on the grounds that we could get no legal authority to do so and in equity we felt we should not endeavour to collect the much smaller amount from these U.S. employees.

The amount in respect of the U.S. employees arises as I understand it from the fact that they had paid—I believe there was a difference between the assessments on individuals under the social security if you are self employed or if you are employees—the percentage that is levied on self employed individuals and we were held to be liable for the difference between that and the amount that they should have paid had they been registered as employees.

**Mr. Gillespie:** One of the justifications you gave for not going back to the Canadian employees was that they would have been taxable on their allowances and that this would have required the Corporation to increase the allowances so that their take-home pay would have been comparable. You cannot use that as a reason in this instance with respect to the United States citizens. I am not sure there was a very good reason in the first instance in any event and I think you indicated that you

[Interprétation]

**M. Gillespie:** \$119,000 américains.

**M. Davidson:** La différence est reportée au rapport de l'Auditeur général pour l'année suivante. Je crois qu'elle est de l'ordre de \$17,000.

**M. Gillespie:** Est-ce que ces chiffres ont trait à des dollars américains?

**M. Davidson:** Ce sont bien des dollars américains.

**M. Gillespie:** Très bien. Nous parlons donc de 20 personnes environ, n'est-ce pas?

**M. Davidson:** Oui.

**M. Gillespie:** Bon. Je reviendrai aux Canadiens dans un moment. Quelle est la position de la Société pour ce qui est des obligations envers les citoyens américains. Pourquoi a-t-elle assumé une obligation relative aux dettes des citoyens américains vis-à-vis du gouvernement américain?

**M. Davidson:** Je sais que les États-Unis ont imposé la Société parce qu'elle n'avait pas fait les retenues pour ses employés au cours de la période à l'étude.

**M. Gillespie:** Pourquoi la Société n'a-t-elle pas cherché à recouvrer cet argent dans le groupe d'employés pour qui elle avait payé ces sommes?

**M. Davidson:** Nous avons adopté la même position envers les employés américains, monsieur Gillespie, que pour les employés canadiens, nos employés devaient être traités de façon équitable. Et si nous devons recouvrer des employés américains les cotisations de sécurité sociale, nous devrions également les recouvrer de nos employés canadiens. Nous avons décidé pour des raisons que nous considérons valables de ne pas recouvrer ces montants de nos employés canadiens, étant donné que nous n'avions aucune autorité légale de le faire d'une part, et, en toute justice, nous avons cru bon de ne pas demander aux employés américains un montant qui était beaucoup moins élevé.

Ce montant relatif aux employés américains provient du fait, si je comprends bien, qu'ils avaient payés (je crois qu'il y a une différence entre l'imposition des particuliers à la sécurité sociale si vous travaillez à votre propre compte ou si vous êtes employé) le pourcentage qui est imposable aux employés à leur propre compte et nous avons été tenus responsables de la différence entre ce montant et celui qui aurait dû être payé s'ils avaient été inscrits comme employés.

**M. Gillespie:** Vous avez dit que vous n'avez pas cherché à recouvrer le montant des employés canadiens parce qu'il aurait fallu les imposer et parce qu'il aurait fallu imposer leur allocation et que cela aurait forcé la Société à augmenter ces allocations afin que le montant de leur paye demeure comparable. Cela n'est pas une raison qui s'applique aux citoyens américains. Je ne suis pas certain que c'était une bonne raison à l'origine; de toute façon vous avez mentionné que vous n'étiez pas très heureux

[Text]

were not entirely happy with it but that had been one consideration in not reclaiming from the Canadians. One thing that bothers me...

**Dr. Davidson:** Could I just make a point here, Mr. Gillespie? This is a very difficult legalistic point to get across, I know, but the advice that I have is that we have no legal authority to recover from employees what is an assessment against the Corporation under U.S. law. The position taken under U.S. law is that these are amounts that are assessed against the Corporation. The U.S. law provides, I understand, that you can, at the end of a year, recover retroactively from an employee amounts in respect of that year which you did not deduct and remit in sufficient quantities. But my understanding is that, under U.S. law, the employer has no authority to go back to previous years and pick up amounts which, for any reason, he did not remit at the time to the U.S. tax authorities.

**Mr. Gillespie:** We are looking at different sides. We are looking at the retroactive aspect, at the current aspect and even the future aspect here, because this occurred over a period of a number of years from 1964—it was the end of 1964, in November, if I remember the evidence last week...

• 1000

**Dr. Davidson:** Yes, 1964 is right.

**Mr. Gillespie:** ...when it was definitely established that there would be no continuing Canadian tax liability—and the chances must have appeared obvious then that there would be a U.S. liability. I acknowledge though that there were other international precedents, and you have cited one in the case of the U.K. where the employees were paying no tax. I am presuming here that they are paid in Canada?

**Dr. Davidson:** That is right.

**Mr. Gillespie:** Now, were they paid in Canada or in the United States?

**Dr. Davidson:** They were paid in the United States, I am told.

**Mr. Gillespie:** So that while the principle might obtain in both places, the technique of, let us say, arranging a tax-free basis for the employees did not obtain in the two instances.

I do not understand why the Corporation would not have said to the employees at the end of November, 1964, "Look, you are no longer liable for Canadian income tax. There is every indication that you will be, as far as the United States authorities are concerned. We are formally warning you now, we are putting you on notice of this fact, and if, in fact, it turns out this way, then we are going to, as a matter of business practice, claim any funds which we as a Corporation may be liable for." I gather from the evidence last time that this was not done, but perhaps I am wrong on that?

**Dr. Davidson:** So far as I am aware it was not done; and I will go on and say that, so far as I am informed, even had we done that—you say as a matter of business practice—we would have had, as of 1969, 1970

[Interpretation]

non plus de cette raison. Il y a une autre chose qui m'inquiète...

**M. Davidson:** Est-ce que je pourrais ajouter quelque chose, monsieur Gillespie? C'est là une question juridique qui est très complexe, je le sais, mais mes conseillers m'ont informé que nous n'avions pas l'autorité voulue pour recouvrer des employés l'imposition établie par la loi américaine et qui s'adresse à la Société. Selon la loi américaine, il s'agit là de montants qui sont imposés à la Société. La loi américaine permet, à la fin de l'année, de recouvrer d'un employé, de façon rétroactive, les montants pour l'année en cours que vous n'avez pas déduits et de les verser. Cependant, en vertu de la loi américaine, l'employeur ne peut revenir en arrière et prélever des montants qu'il n'a pas versés à temps pour quelque raison que ce soit aux autorités américaines de l'impôt.

**M. Gillespie:** Plusieurs considérations entrent en ligne de compte ici. Nous étudions l'aspect rétroactif, l'aspect courant et même l'aspect futur, puisque l'incident a porté sur un certain nombre d'années à partir de 1964, ou plutôt la fin de 1964, si je me souviens bien...

**M. Davidson:** En 1964 en effet.

**M. Gillespie:** ...époque à laquelle on a établi de façon définitive qu'il n'y avait pas d'obligations de payer l'impôt canadien; il a dû alors sembler évident qu'il y avait une obligation de payer l'impôt américain. Je sais qu'il y avait des précédents, vous en avez indiqué un, le cas du Royaume-Uni, où les employés ne payaient pas d'impôt. Je présume que l'impôt était payé au Canada?

**M. Davidson:** En effet.

**M. Gillespie:** Étaient-ils payés au Canada ou aux États-Unis?

**M. Davidson:** Ils étaient payés aux États-Unis, je pense.

**M. Gillespie:** Donc, même si le principe valait pour les deux endroits, les moyens employés pour éviter aux employés de payer l'impôt n'ont pas eu le même succès dans les deux cas.

Je ne comprends pas pourquoi la Société n'aurait pas pu dire à ces employés, à la fin de novembre 1964: «Vous n'êtes plus imposables, en ce qui a trait à l'impôt canadien sur le revenu. Il semble bien toutefois que vous devrez payer l'impôt aux États-Unis. Nous vous avertissons de façon officielle, et pour parer à toute éventualité, selon les bons usages administratifs, nous allons retenir les fonds pour lesquels la Société peut être imposable.» Si je m'en tiens aux témoignages, je ne crois pas qu'on l'ait fait, mais je peux me tromper. Est-ce exact?

**M. Davidson:** Autant que je sache, je ne crois pas qu'on l'ait fait, et je dirais même, que si on l'avait fait, disons selon les usages des affaires, nous n'aurions eu, en ce qui a trait à 1969, 1970 et 1971, aucun recours en vertu de la



[Texte]

and 1971, no recourse under the law to make the recoveries that we had warned them in 1965 we intended to make.

**Mr. Gillespie:** You are absolutely sure of that point?

**Dr. Davidson:** No, I am not, Mr. Gillespie. I am only going on the legal advice that I get from my counsel.

My general counsel and the assistant general counsel, both of whom are here, advise me that since this is an assessment against the Corporation under the U.S. law, this does not purport to be a recovery by the U.S. government of the taxes of these individuals from the employees. This purports to be an assessment against the Corporation; and so far as the position of these employees under the U.S. law is concerned, I am informed, in fact, by my counsel, that the U.S. government could still take action against these employees for recovery of the tax liabilities of these employees.

**Mr. Gillespie:** Instead of going after the Corporation?

**Dr. Davidson:** No. In addition to what they have assessed the Corporation. The assessment against the Corporation, in essence, is a penalty against the Corporation for what the U.S. authorities consider to be a failure to do what they later interpret the law is requiring. This does not extinguish the liability of the individual employee, I am informed, or the right of the U.S. government to take action against the individual employee if it so chooses.

• 1005

**Mr. Gillespie:** You are saying then that if in fact the Corporation had taken this action, if in fact it had said to the employees, "Look, you may be incurring an obligation for future taxes which we may be required to pay," even if the Corporation had then reclaimed from the individuals they still would be liable under U.S. law for the taxes that were not paid during this period, if the payment in the first instance was made by the Corporation. Is that correct?

**Dr. Davidson:** I did not follow that question.

**Mr. Gillespie:** I understand that you say there are two penalties or two obligations involved here, one being the obligation of the Corporation, which is a penalty, and the other being the obligation of the taxpayer, and you are saying that the Corporation discharged its obligation.

**Dr. Davidson:** Right.

**Mr. Gillespie:** But there is still an obligation, if the U.S. government wants to pursue the matter, against the employees?

**Dr. Davidson:** That is my understanding under the law.

**Mr. Gillespie:** So if—this is what I interpreted you to say—the Corporation had in fact reclaimed these sums which it paid, if in fact it got the employees to pay those sums to it, they still would be contingently liable to the U.S. government. Is that not correct?

23407—2½

[Interprétation]

loi pour effectuer les prélèvements que nous aurions annoncés en 1965.

**M. Gillespie:** En êtes-vous bien sûr?

**M. Davidson:** Je n'en suis pas certain, monsieur Gillespie. Je me fie à mes conseillers juridiques.

Le conseiller général, ainsi que son adjoint, qui sont tous les deux ici, me signalent que puisqu'il s'agit ici d'une imposition contre la Société en vertu de la loi américaine, il ne peut être question des recouvrements par le gouvernement américain directement des intéressés. Il s'agit ici d'une imposition contre la Société; pour ce qui est de la situation de ces employés en vertu de la loi américaine, on me dit que le gouvernement américain pourrait encore prendre des mesures afin de recouvrer d'eux les impôts qu'ils étaient tenus de payer.

**M. Gillespie:** Au lieu de demander à la Société de le faire?

**M. Davidson:** Non. En plus de demander à la Société de le faire. L'imposition contre la Société est essentiellement une pénalité pour ce que les autorités américaines considèrent comme le défaut de se conformer à la loi telle qu'ils l'interprètent. Cela ne diminue en rien l'obligation pour l'employé de payer l'impôt ou le droit du gouvernement américain de prendre des mesures contre l'employé s'il le désire.

**M. Gillespie:** Vous dites que si la Société avait pris cette mesure, que si elle avait dit à ses employés: «Il se peut que nous soyons redevables pour l'impôt que vous devriez peut-être payer,» que même si la Société avait réclamé certains montants des personnes, que ces personnes seraient toujours redevables en vertu de la loi américaine pour les impôts qu'ils n'ont pas payés au cours de cette période, si le paiement a d'abord été effectué par la Société. Est-ce exact?

**M. Davidson:** Je ne comprends pas très bien votre question.

**M. Gillespie:** Je crois que vous prétendez qu'il y a deux pénalités ou deux obligations: la première est l'obligation de la Société, et c'est une pénalité, et la deuxième est l'obligation du contribuable. Vous dites que la Société a pour sa part rempli ses obligations?

**M. Davidson:** C'est exact.

**M. Gillespie:** Mais il y a une autre obligation, celle des employés, si le gouvernement américain veut y donner suite. Est-ce exact?

**M. Davidson:** C'est de cette façon que je vois les choses.

**M. Gillespie:** Alors si je comprends bien, si la Société avait en fait réclamé ces sommes, si elle avait recouvré ces montants des employés, ceux-ci seraient encore redevables au gouvernement américain. Est-ce exact?

[Text]

**Dr. Davidson:** You say, "If they had got the employees to pay the amounts to it." Do you mean before or after?

**Mr. Gillespie:** I am not sure it would make any difference under the argument that you are using.

**Dr. Davidson:** A question was raised last week as to why the Corporation did not arrange with these employees to deduct the contributions that they might be liable for and hold them in trust, in escrow, pending a decision by the U.S. authorities. I said at the time, in reply to that suggestion, that I thought this was an arguable point. I was informed afterwards by my legal advisers that there is a clause in the U.S. tax law that would require us, if we were to receive funds under those circumstances, to remit them immediately to the U.S. tax authorities—that under the law by which we would be making these deductions we are not authorized to hold them in trust but must remit them immediately to the U.S. tax authorities.

I should add, Mr. Chairman, that I am here reciting as best I can the legal advice that I have received from my legal advisers. It may be that if we get beyond a certain point we should have our general counsel come to the table and advise the Committee whether or not the information I have given them is in accordance with his advice to me. I do not want to mislead the Committee but I think I am giving correctly the advice that was given to me.

**Mr. Gillespie:** I also recognize that you were not President of the Corporation during this painful episode.

**Dr. Davidson:** This makes it a little difficult to recall all the details precisely.

**Mr. Gillespie:** Quite frankly, the practices that were followed stretches my credulity and I suspect it stretches the credulity of a number of members here. This was not a tax haven which the White Paper on tax reform pointed its finger at, nor was it one which we as a Committee discovered.

• 1010

We were reminded of the rather special privileges that university professors have on two year contracts but we never came across this sort of situation. I do not think it was ever intended that the CBC should be a tax haven for its employees.

**Dr. Davidson:** I am sure, Mr. Chairman, that it was not and I can assure you that the Corporation has no desire that its employees should be in a tax haven. I just wish the tax authorities would get their own laws and regulations and administrative practices untangled so that we would be in a position to know what it is that we are doing.

For my part, I wish that the Canadian tax authorities had never relieved our employees of the status of being Canadians and taxable under Canadian law. Had that decision not been made, I am satisfied that there would have been a continuity of tax payments under Canadian law and that would have been the end of it until some orderly arrangement was worked out between the Canadian and U.S. tax authorities. However, the Canadi-

[Interpretation]

**M. Davidson:** Vous dites: «Si elle avait recouvré ces montants des employés.» Voulez-vous dire avant ou après?

**M. Gillespie:** Je ne vois pas où est la différence.

**M. Davidson:** On a demandé la semaine dernière pourquoi la Société n'avait pas pris de mesures avec ses employés afin d'effectuer des prélèvements en vue de l'imposition possible et de les retenir sous certaines conditions en attendant la décision des autorités américaines. J'ai répondu que le point pouvait être contesté. Mes conseillers juridiques m'ont dit plus tard qu'un article de la loi américaine de l'impôt nous aurait obligés, si nous avions touché une certaine somme de cette façon, à les verser immédiatement aux autorités américaines de l'impôt, et qu'en vertu de la loi qui nous aurait permis d'effectuer des prélèvements, nous n'aurions pu les retenir sous certaines conditions.

Je voudrais signaler ici que je répète au meilleur de ma connaissance les avis juridiques que j'ai reçus. Il se pourrait qu'il devienne nécessaire de demander au conseiller général de s'avancer et de dire au Comité si les renseignements que je donne sont bien ceux qui m'ont été communiqués. Je ne veux pas induire le Comité en erreur. Je pense que c'est bien ce qu'on m'a dit.

**M. Gillespie:** Je sais aussi que vous n'étiez pas président de la Société à cette époque.

**M. Davidson:** C'est pourquoi il m'est difficile de me souvenir de tous les détails.

**M. Gillespie:** Je dois dire que cette façon de procéder est assez difficile à accepter pour un certain nombre des membres du Comité. Il ne s'agit pas d'une évasion fiscale que le Livre blanc sur les réformes de l'impôt a signalée; il ne s'agit pas non plus d'une situation découverte par le Comité.

On nous a signalé le fait que des professeurs d'université jouissaient de certains privilèges en vertu de contrats de 2 ans, mais une telle situation ne s'est jamais présentée auparavant. Je ne crois pas que la Société Radio-Canada ait voulu faciliter l'évasion fiscale des employés.

**M. Davidson:** Je puis vous assurer que ce n'était pas son intention et qu'elle n'a aucun désir de faire profiter ses employés d'un genre d'invasion fiscale. Je dis seulement que les autorités de l'impôt devraient mettre de l'ordre dans leurs lois, règlements et pratiques administratives de façon à voir ce qui se passe.

Pour moi, je regrette que les autorités canadiennes de l'impôt aient décidé que nos employés n'étaient pas considérés comme canadiens et imposables en vertu de la loi canadienne de l'impôt. Si cette décision n'avait pas été rendue, il est permis de croire que les versements d'impôt en vertu de la loi canadienne auraient pu continuer; cela aurait réglé le cas jusqu'à ce qu'on en vienne à une entente raisonnable avec les autorités fiscales des États-Unis. Les autorités canadiennes de l'impôt ont cependant



## [Texte]

an tax authorities came to the conclusion that they had been taxing our people illegally and they decided to put an end to that and consequently they ruled them no longer taxable.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, your time is up. Maybe the Committee would agree on this important phase of it. If you have another question, proceed.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I think that Dr. Davidson has given us a very straightforward explanation and a clear explanation of some very complicated events. I share his sense of frustration with respect to the international arrangements which have to be accommodated when you are operating as an international corporation. Quite frequently there is a lack of clarity between the various governments for particular situations which have not developed before.

I also acknowledge that, as indicated earlier, Dr. Davidson was not there at the time but that others were concerned with the problem. My one reservation is the one that I mentioned earlier. I think that Dr. Davidson has met it. As a business man, I would have taken more steps to insure that a potential or a contingent liability was, in fact, going to be expunged in a way that the Canadian taxpayers would not have to pick it up.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, I would like to ask one question, along your line of thinking here.

Dr. Davidson, are there any public servants who do not have to pay income tax that you know of in any departments of government or corporations?

**Dr. Davidson:** I do not know of any employees of government who are not now paying income tax.

**The Chairman:** Your department would know that your employees would have to pay income tax either in Canada or the United States. There is no doubt in anyone's mind about that.

**Dr. Davidson:** I think they would know that they should be liable in one country or another. Under the law, I think that they were sincerely of the view that there was no tax liability until the U.S. authorities rendered their decision.

**The Chairman:** We still come back to the fact that they had to pay income tax one way or another. At what level in the corporation was this decision made? Are there any officials here who were of the group which made this decision?

**Dr. Davidson:** Which decision are you referring to Mr. Chairman?

**The Chairman:** The decision of realizing that the employees had to pay income tax either in the U.S. or Canada. They made this decision not to deduct income tax from them even while they were waiting for a ruling. At what level was this decision made?

**Dr. Davidson:** I would have to refer this to Mr. Davies, who was an officer of the Corporation at the time.

## [Interprétation]

décidé qu'elles avaient imposé ces gens illégalement et a mis fin à cet état de choses.

**Le président:** Monsieur Gillespie, votre temps est écoulé. Le Comité est peut-être d'accord à ce stade. Si vous avez une autre question, allez y.

**M. Gillespie:** Je pense que M. Davidson nous a donné une assez bonne explication d'une situation passablement compliquée. Je sais ce qu'il peut ressentir face aux arrangements internationaux auxquels il faut s'en tenir dans une société qui a des ramifications dans tous les pays. Il arrive souvent que la situation soit assez confuse entre les différents gouvernements et qu'il se produise des incidents.

Je sais aussi, comme je l'ai indiqué plus tôt, que M. Davidson n'était pas président de la Société à l'époque. J'ai dit plus tôt quelle était ma seule réserve. Je pense que M. Davidson y a répondu de façon satisfaisante. En tant qu'homme d'affaires, j'aurais pris certaines mesures pour me garantir contre une obligation possible sans que ce soit le contribuable canadien qui ait à payer la note en fin de compte.

**Le président:** Monsieur Gillespie, j'ai moi-même une question à poser qui touche un peu à ce que vous venez de dire.

Monsieur Davidson, connaissez-vous des employés de ministères de gouvernement ou de sociétés qui n'ont pas d'impôt à payer?

**M. Davidson:** Je n'en connais pas.

**Le président:** Votre département sait que vos employés doivent payer l'impôt, soit au Canada, soit aux États-Unis. Tout le monde sait cela.

**M. Davidson:** Je pense qu'on sait que nos employés doivent payer l'impôt à un pays ou l'autre. Je pense qu'après avoir examiné la loi, on était sincèrement d'avis qu'il n'y avait pas d'obligation de payer l'impôt avant que les autorités américaines aient rendu leur décision.

**Le président:** Nous en revenons au fait qu'ils ont dû finalement en payer. A quel échelon de la Société a-t-on pris cette décision? Y a-t-il des fonctionnaires ici qui ont été impliqués dans cette affaire?

**M. Davidson:** Mais de quelle décision parlez-vous, monsieur le président?

**Le président:** De la décision portant que les employés devaient payer l'impôt soit aux États-Unis, soit au Canada. On a pris la décision de ne pas percevoir d'impôt même si l'avis à ce sujet n'avait pas encore été rendu. A quel échelon en a-t-il été décidé ainsi?

**M. Davidson:** Je pose la question à M. Davies qui était à l'emploi de la Société à ce moment-là.

[Text]

**The Chairman:** Maybe Mr. Davies would like to take the microphone.

**Mr. V. F. Davies (Vice-President, Finance, CBC):** Mr. Chairman, on the question of not being able to deduct Canadian tax, this was in view of the ruling by the Department of National Revenue that they were not taxable in Canada, therefore there was no legal right to deduct. In so far as whether or not we could have deducted the U.S. tax was a question that was facing the Corporation at that time and also because of a lack of clarity and a lack of ruling from the U.S. authorities as to whether or not the Corporation was itself a taxable entity. If we had moved forward and made deductions and remitted tax at that time it would have put the Corporation in the position of having to become an admitted taxable entity in the U.S. It was for this reason, and in respect of the advice that we received from External Affairs, the Department of National Revenue and the Department of Finance, that we withheld from doing anything about this and in effect carried on in holding in abeyance the ruling that we had originally received, and on being advised that this was being reviewed by the U.S. tax authorities we waited in the hope that immediately or imminently we would receive this knowledge from the U.S. authorities.

**The Chairman:** But you realized they were going to have to pay income tax in either one country or the other?

**Mr. Davies:** We had every reason to believe that a continuum of the original decision would obtain, and then it would have been a question of the Canadian tax authorities and the Canadian government setting up whatever requirements would be necessary under the international agreements to make them taxable in Canada.

**The Chairman:** May I ask you this question. Suppose you had told the American authorities that the Corporation would not pay the penalty or the fine, that it was the individual's obligation, and let them collect from the individual.

**Mr. Davies:** When we discussed this matter with the U.S. authorities, Mr. Chairman, it was a decision on their part that this would be an assesment against the Corporation, and the only recourse that the Corporation would have had at that time would have been to leave it to the courts to decide our liability.

**The Chairman:** Did you put up a strenuous objection to paying?

**Mr. Davies:** I made the strongest representations I could, particularly in view of the subject of retroactivity so it would not go back to 1961, but having made the decision in respect to the Corporation at that time there was nothing else that could be done, having accepted their decision, other than to pay the assesment that had been made against the Corporation. I think the biggest argument in leaving it to the courts to decide—and I made mention of this fact—was in respect of whether or not it would have been proper for them to have gone back to 1961.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Davies, voulez-vous vous approcher du microphone.

**M. V. F. Davies (vice-président aux finances, Société Radio-Canada):** Pour ce qui est du fait que l'impôt canadien n'a pas été retenu, c'est par suite de la décision du ministère du Revenu national à ce sujet; légalement il n'y avait donc aucune possibilité de le faire. Pour ce qui est de savoir si nous aurions pu retenir l'impôt américain, c'était le dilemme de la Société à l'époque vu la complexité de l'affaire et à défaut d'une décision des autorités américaines qui essayaient de déterminer si la Société était imposable. Si nous avions effectué les retenues et versé l'impôt nous aurions mis la Société dans une situation qui correspondait à admettre qu'elle était imposable aux États-Unis. C'est donc pour cette raison et à la lumière des conseils que nous avons reçu du ministère des Affaires extérieures, du ministère du revenu national et du ministère des Finances que nous avons décidé de ne rien faire à ce sujet et que nous avons continué d'opérer selon la décision qui avait été rendue au début; après avoir été informés que la question était à l'étude par les autorités américaines de l'impôt, nous avons attendu dans l'espoir que les décisions seraient rendues rapidement.

**Le président:** Vous saviez toutefois qu'ils devaient payer de l'impôt dans un pays ou dans l'autre?

**M. Davies:** Nous avons toutes les raisons de croire que la décision initiale serait maintenue et qu'il s'agirait simplement de déterminer les exigences des autorités fiscales du Canada et du gouvernement canadien en vertu des ententes internationales afin qu'ils deviennent imposables au Canada.

**Le président:** Je vous pose la question suivante. Que serait-il arrivé si vous aviez dit aux autorités américaines que la Société ne payerait pas la pénalité, qu'il s'agissait d'une obligation des personnes en cause et qu'il pouvait essayer de recouvrer les montants de ces personnes?

**M. Davies:** Nous en avons discuté et les autorités américaines ont jugé qu'il s'agissait d'une imposition contre la société; la seule possibilité qui s'offrait à la Société dans ce cas était le recours aux tribunaux.

**Le président:** Avez-vous soulevé toutes les objections possibles?

**M. Davies:** J'ai fait valoir mon point de vue avec le plus de force possible, surtout en ce qui avait trait à la portée rétroactive à partir de 1961, mais comme la décision avait été rendue pour ce qui est de la Société, rien ne pouvait être fait et il ne restait qu'à payer. Je pense que l'argument que l'on peut avancer en ce qui a trait aux tribunaux c'est qu'ils auraient pu considérer la possibilité d'en revenir à l'année 1961.



[Texte]

**The Chairman:** To the best of your knowledge do you know if any effort was made to collect this tax from the individuals?

**Mr. Davies:** There was no legal right, as far as we were informed, sir.

**The Chairman:** I do not want to take up the time of the Committee. Mr. Crouse, Mr. Bigg and then Mr. Schumacher, unless Mr. Crouse wants to give way to...

**Mr. Bigg:** I have a short question right on this thing.

**Mr. Crouse:** Well, I am right on that.

**Mr. Bigg:** All right.

**The Chairman:** All right. Mr. Crouse and then Mr. Bigg.

**Mr. Crouse:** This is right on that point. During the period from 1964 to 1967 did any of the employees of the CBC who paid no income tax in Canada or in the United States return to Canada at any time or were they resident in Canada at any time?

**Dr. Davidson:** Between what period?

**Mr. Crouse:** The period in question in which they paid no income tax. I think you said it was 1964 to 1967.

**Dr. Davidson:** I cannot vouch for that. I am not familiar with the movements of these employees. You mean after they left the Corporation?

**Mr. Crouse:** No, during the period when the Corporation was paying their salaries.

**Dr. Davidson:** I would think they came back to Canada for at least temporary visits. Some of the employees who were in Washington for portions of this period returned, unposted, to Canada, some of them remained in the United States and they are still there and some of them left the Corporation. I think this covers the three kinds of employees in question.

**Mr. Crouse:** The reason I asked that question, Mr. Chairman, is because I brought with me an office consolidation of the Income Tax Act, which states under Section 41:

• 1020

Rules Applicable to All Taxpayers.

41.(1) A taxpayer who was resident in Canada at any time in a taxation year may deduct from the tax for the year otherwise payable under this Part an amount equal to the lesser of (a) any income or profits tax paid by him to the government of a country other than Canada for the year...

If they were back here in Canada at any time, they were liable under this Act. Section 47 says:

Payment of Tax

47.(1) Every person paying...

that would be the Corporation...

[Interprétation]

**Le président:** A votre connaissance, a-t-on essayé de récupérer ces montants des intéressés?

**M. Davies:** On nous a dit que légalement c'était impossible.

**Le président:** Je ne veux pas trop prendre le temps du Comité. M. Crouse, M. Bigg et M. Schumacher, à moins que M. Crouse veuille céder la parole...

**M. Bigg:** J'ai une question à poser précisément à ce sujet.

**M. Crouse:** J'y arrive moi aussi.

**M. Bigg:** D'accord.

**Le président:** Bien. M. Crouse, puis M. Bigg.

**M. Crouse:** Au cours de la période de 1964 à 1967, y a-t-il eu des employés de la Société qui ne payaient pas d'impôt au Canada ou aux États-Unis qui sont revenus au Canada ou ont résidé au Canada?

**M. Davidson:** Au cours de quelle période?

**M. Crouse:** Au cours de la période pendant laquelle ils ne payaient pas d'impôt. Je pense que vous avez dit que c'était entre 1964 et 1967.

**M. Davidson:** Je ne saurais dire. Je ne suis pas au courant des déplacements de ces employés. Vous voulez dire, après avoir quitté la Société?

**M. Crouse:** Non, au cours de la période pendant laquelle ils étaient rémunérés par la Société.

**M. Davidson:** Ils ont dû revenir au Canada pour des visites. Certains des employés affectés à Washington pendant un certain temps au cours de cette période sont revenus sans poste au Canada, certains sont restés aux États-Unis et y sont toujours et certains ont quitté la Société.

**M. Crouse:** La raison pour laquelle je pose cette question c'est que j'ai des extraits de la Loi de l'impôt sur le revenu; l'article 41 porte que:

Règles applicables à tous les contribuables.

41(1) Un contribuable qui a résidé au Canada pendant une année fiscale peut déduire de l'impôt payable autrement pour cette année-là, une somme égale au montant de l'impôt sur le revenu ou sur les profits qu'il a payé pour cette année au gouvernement d'un pays autre que le Canada...

S'ils sont revenus au Canada pendant une période quelconque, ils sont tenus par l'article 47 de cette loi qui dit:

Paiement de l'impôt

47(1) Toute personne payant...

il s'agirait de la société...

## [Text]

(a) salary or wages or other remuneration to an officer or employee, (b) a superannuation or pension benefit, (c) a retiring allowance,...

and so on. It continues:

...at any time in a taxation year shall deduct or withhold therefrom such amount as may be prescribed and shall, at such time as may be prescribed, remit that amount to the Receiver General of Canada on account of the payee's tax for the year under this Part.

In other words, the Corporation operated contrary to Canadian law because they were required—this Act, it states here, was amended in 1960-61—to deduct each month a section of the income tax. If you read this very fascinating book, Mr. Chairman, *The Income Tax Act*, on page 292...

**The Chairman:** It is not very popular though.

**Mr. Crouse:** It is not very popular and it is not a best seller but it is a very informative book. On page 292, Section 8 reads:

(8). Any person who has failed to deduct or withhold any amount as required by this Act or a regulation is liable to pay to Her Majesty

(a) if the amount should have been deducted or withheld under subsection (1) of Section 47...

That is the one I just read.

...from an amount that has been paid to a person resident in Canada, or should have been deducted or withheld under Section 109 from an amount that has been paid to a person not resident in Canada, 10 per cent of the amount that should have been deducted or withheld, and

(b) in any other case, the whole amount that should have been deducted or withheld, together with interest thereon at the rate of 10 per cent per annum.

It seems to me, Mr. Chairman, we really cannot lay the blame on Dr. Davidson, because this all happened before he became president, but he did tell us that \$91,000 of the amount paid was income tax, \$10,000 social security benefits and \$12,000 interest arrears. This is apparently the interest arrears in the Canadian income tax. Is this correct?

**Dr. Davidson:** No, no, Mr. Crouse, it has nothing at all to do with the Canadian income tax law.

**Mr. Crouse:** But the Canadian government paid the income to these employees. Is that not correct?

**Dr. Davidson:** No, the Canadian Broadcasting Corporation.

**Mr. Crouse:** The Canadian Broadcasting Corporation, I am sorry, that is what I meant.

**Dr. Davidson:** The Canadian Broadcasting Corporation paid a levy totalling \$135,662 which the U.S. tax authorities laid as a charge upon the Canadian Broadcasting Corporation, but there is nothing at all to do with the sections which you have read from the Canadian Income Tax Act.

## [Interpretation]

a) un salaire ou des contributions ou autres rémunérations à un employé.

b) des indemnités de pension

c) une allocation de retraite...

à toute période pendant une année fiscale pourra déduire ou en retenir une somme telle qu'elle pourra être prescrite et remettra, au moment où on le lui indiquera, cette somme au Receveur général du Canada pour le compte de l'impôt du salarié pour cette année-là.

En d'autres termes, la Société a agi de façon contraire à la loi canadienne parce qu'on leur demandait—Cette loi a été amendée en 1960-1961—de déduire chaque mois une partie de l'impôt sur le revenu. Si vous lisez ce livre très intéressant, monsieur le président, la Loi de l'impôt sur le revenu, à la page 292...

**Le président:** Il n'est cependant pas très populaire.

**M. Crouse:** Il n'est pas très populaire et ce n'est pas un grand succès de librairie mais c'est un livre qui fournit beaucoup de renseignements. A la page 292, l'article 8 dit:

(8) Toute personne qui n'a pas déduit ou retenu une somme telle que l'y oblige cette loi ou un règlement est tenue de payer à Sa Majesté (a) si la somme aurait dû être déduite ou retenue en vertu du paragraphe 1 de l'article 47...

C'est l'article que je viens de lire.

...d'une somme qui a été payée à une personne résidant au Canada, ou aurait dû être déduite ou retenue en vertu de l'article 109 d'une somme qui a été payée à une personne ne résidant pas au Canada, 10 p. 100 de la somme qui aurait dû être déduite ou retenue, et

b) en tout autre cas, l'ensemble de la somme qui aurait dû être déduite ou retenue, ainsi qu'un intérêt portant sur cette somme et calculé au taux de 10 p. 100 par an.

Il me semble, monsieur le président, que nous ne pouvons vraiment pas accuser M. Davidson car cela s'est produit avant qu'il devienne président, mais il nous a dit que \$91,000 de cette somme payée étaient de l'impôt sur le revenu, que \$10,000 étaient des allocations de sécurité sociale, et que \$12,000 représentaient des arriérés d'intérêt. Il s'agit apparemment des arriérés d'intérêt relatifs à l'impôt canadien sur le revenu. Cela est-il juste?

**M. Davidson:** Non. Monsieur Crouse cela n'a rien à avoir avec la loi canadienne de l'impôt sur le revenu.

**M. Crouse:** Mais le gouvernement canadien a payé un salaire à ces employés. Cela n'est-il pas juste?

**M. Davidson:** Non, la Société Radio-Canada.

**M. Crouse:** La Société Radio-Canada, je suis désolé, c'est ce que je voulais dire.

**M. Davidson:** La Société Radio-Canada a payé des redevances pour un total de \$135,662 que les services fiscaux des États-Unis ont imposés à la Société Radio-Canada, mais cela n'a rien à avoir avec les articles que vous avez lus et qui sont extraits de la Loi canadienne sur l'impôt sur le revenu.



[Texte]

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, do you mean to say that the CBC is an autonomous body set up above Parliament, above the law? This is the Canadian law. It applies to all Canadian citizens and I could not understand the answers given at our last meeting, Mr. Chairman, and I cannot understand the attitude of Dr. Davidson today. As I read this, where an employer is by law ordered to deduct the amount of income tax from the salaries paid to the employees, failing...

**Dr. Davidson:** Only if the employee is taxable under the Canadian law, but if the employee is resident in Washington or in New York or in London or elsewhere and is out of Canada more than six months of the year, he is not taxable under the Canadian law, therefore, there is no responsibility upon the Corporation to make deductions under Canadian law in respect of an employee outside the country who is not taxable under Canadian law.

**Mr. Crouse:** No, but that employee is liable for income tax in the country in which he resides, is he not?

**Dr. Davidson:** The Canadian Income Tax Act cannot impose a liability on an individual or a corporation in respect of a situation arising outside of the jurisdiction of the Canadian Parliament.

**Mr. Crouse:** No, but then it would appear, Mr. Chairman...

**An hon. Member:** Under U.S. law?

**Mr. Bigg:** No, under our law.

**Mr. Crouse:** That is as I understand it.

**Dr. Davidson:** There is no liability under the Canadian Income Tax Act on a corporation to make deductions in respect of U.S. income tax.

• 1025

**The Chairman:** Mr. Crouse, Mr. Davies wanted to answer one of your questions.

**Mr. Davies:** I wish to make a comment on this point, Mr. Chairman. I am sure we know this is a very complicated matter and that the Tax Act is quite complicated, but I would say that to the best of my knowledge and belief the Corporation has made all proper deductions in respect of the Canadian Tax Act and we have had no comments from our auditors in respect of anything we have done that is improper.

**Mr. Crouse:** I cannot accept that, Mr. Chairman, because under the Canadian law the employer became responsible for the income tax of its employee, and this is here in the Income Tax Act. But then it was the duty and the responsibility, in my view, of the CBC to make claim upon its employees for the amount of income tax that they paid on their behalf.

I submit, Mr. Chairman, that if this had been a private corporation the cost of the mistake would soon have been collected from the employees, but because the CBC have a wide berth in spending our money no effort is being made by the CBC to collect this amount which they, in

[Interprétation]

**M. Crouse:** Monsieur le président, voulez-vous dire que Radio-Canada est un organisme indépendant placé au-dessus du Parlement, au-dessus des lois? C'est la loi canadienne. Elle s'applique à tous les citoyens canadiens et je n'ai pas pu comprendre les réponses que vous avez données lors de notre dernière réunion, monsieur le président, et je ne m'explique pas l'attitude de M. Davidson aujourd'hui. Quand j'ai lu ce qui suit: Lorsqu'un employé est obligé par la loi de déduire le montant de l'impôt sur le revenu du salaire payé aux employés,...

**M. Davidson:** Seulement si l'employé est imposable au titre de la loi canadienne, mais si l'employé réside à Washington ou à New York ou à Londres ou ailleurs et est hors du Canada pendant plus de six mois de l'année, il n'est pas imposable au titre de la loi canadienne; la Société ne doit donc pas faire de déductions au titre de la loi canadienne pour un employé résidant hors du pays qui n'est pas imposable au titre de la loi canadienne.

**M. Crouse:** Non, mais cet employé doit payer l'impôt sur le revenu dans le pays où il réside, n'est-ce pas?

**M. Davidson:** La Loi canadienne de l'impôt sur le revenu impose une obligation à tout individu ou à toute société pour toute situation se produisant en dehors de la juridiction du Parlement canadien.

**M. Crouse:** Non, mais il semblerait, monsieur le président,...

**Une voix:** Selon la loi américaine?

**M. Bigg:** Non, selon notre loi.

**M. Crouse:** C'est la façon dont je comprends cela.

**M. Davidson:** Rien dans la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu n'oblige une société à faire des déductions à titre de l'impôt américain sur le revenu.

**Le président:** Monsieur Crouse, M. Davies voulait répondre à une de vos questions.

**M. Davies:** Je voudrais commenter ce point, monsieur le président. Bien sûr, nous savons que c'est là un sujet bien compliqué, et que la loi de l'impôt sur le revenu est très compliquée elle aussi, mais je dirais que je doute pour autant que je sache que la société a fait toutes les déductions correspondant à la loi canadienne et ceux qui ont vérifié nos comptes nous ont fait aucune remarque à ce sujet.

**M. Crouse:** Je ne peux pas accepter cela, monsieur le président, car, en vertu de la loi canadienne, l'employeur est responsable de l'impôt sur le revenu de ses employés, et c'est la loi de l'impôt sur le revenu qui le stipule. Donc c'était à mon avis le devoir et la responsabilité de la société Radio-Canada de réclamer à ses employés la somme correspondant à l'impôt sur le revenu qu'elle a payé en leur nom.

Monsieur le président, s'il s'agissait d'une société privée, la somme aurait été rapidement demandée aux employés, mais, étant donné que Radio-Canada peut se permettre de dépenser notre argent, elle n'a fait aucun effort pour obtenir cette somme qu'à mon avis, elle

[Text]

my view, have a right to do. I am concerned over this matter because of a statement that was made by Dr. Davidson in his letter to Mr. Hales. He said:

Consequently the Corporation has not attempted to make nor does it intend to make recovery from its affected employees in respect of these retroactive amounts.

I would like to know if Dr. Davidson still holds this point of view. I would like to know also if this is an authority granted him by statute or if it is by Order in Council. And if it is by statute, what statute, Mr. Chairman?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I assert that in my position I am being governed by the legal advice I have received, which is that the Corporation has no legal authority to attempt recovery of these amounts from the employees in question, and I am not going to attempt to recover by illegal methods amounts of money which I am advised by my general counsel I cannot take legal action to recover.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman is this by statute or by Order in Council?

**Dr. Davidson:** Well, before you start recovering from an individual you have to have some authority to recover.

**Mr. Crouse:** And where does this authority come from?

**Dr. Davidson:** I am advised that there exists no authority under which I can recover these amounts from the employees.

**Mr. Bigg:** Dr. Davidson, are you talking about no statutory authority?

**Dr. Davidson:** Correct.

**Mr. Bigg:** But there is a civil right, and a very strong one, to collect. The Crown often sues people who owe them money, not necessarily under a statute but under civil rights. If I crash into a police car I am sued for money that I rightly owe the Crown. Now these people have been unjustly enriched. They have been paid out of the Canadian taxpayers and that can certainly be recovered in any court in Canada.

Did we make any objection to paying the Americans a large sum of money in interest on a debt which is nonexistent? Surely, in the civil court at least, it was up to the Americans to say we owed them money before they started charging us interest on it. They would not make the ruling. For four years they let this thing hang. Now they come and say that we owe them, retroactively, \$12,000 in interest on a nonexistent debt. This is ridiculous as well.

**Dr. Davidson:** Unless I am mistaken, Mr. Chairman, that is also practised under the Canadian income tax law.

**Mr. Bigg:** Well, it certainly is not good practice in equity.

[Interpretation]

devrait recevoir. Et ce problème m'inquiète à cause d'une déclaration que faisait M. Davies dans sa lettre à M. Hales. Il disait:

En conséquence, la société n'a pas essayé et n'a pas l'intention de récupérer cet argent de ses employés en vertu de ces sommes rétroactives.

Je voudrais savoir si M. Davidson est toujours de cet avis. Je voudrais savoir également s'il s'agit là d'une autorité qui lui a été accordée par une loi ou un décret du Conseil. Et s'il s'agit d'une loi, quelle est-elle, monsieur le président?

**M. Davidson:** Monsieur le président, dans ma position, j'agis selon les conseils juridiques que je reçois: on me dit que la société n'avait aucune autorité légale lui permettant de récupérer ces sommes de la part des employés en question, et je ne vais pas essayer de récupérer par des moyens illégaux des sommes que mon avocat-conseil me dit qu'il est impossible de récupérer par des moyens légaux.

**M. Crouse:** S'agit-il, monsieur le président, d'une loi ou d'un décret du Conseil?

**M. Davidson:** Avant d'essayer de récupérer de l'argent à un individu, il vous faut une autorité vous permettant de le faire.

**M. Crouse:** Et d'où cette autorité provient-elle?

**M. Davidson:** On m'a dit qu'il n'existe aucune autorité au titre de laquelle je pourrais récupérer ces sommes auprès des employés.

**M. Bigg:** Monsieur Davidson, vous parlez de l'absence d'une autorité légale?

**M. Davidson:** Oui.

**M. Bigg:** Il existe le droit civil qui vous autorise à recueillir cet argent. La Couronne poursuit souvent des gens qui lui doivent de l'argent, et pas toujours au titre d'une loi mais en vertu des droits civiques. Si j'emboutis une voiture de police, on demande de l'argent que je dois en effet à la Couronne. Mais ces gens se sont enrichis injustement. On les a payé avec l'argent payé par les contribuables canadiens, et cela peut sûrement être récupéré par n'importe quel tribunal canadien.

Nous sommes-nous opposés, de quelque manière que ce soit à payer aux américains une importante somme d'argent en intérêt pour une dette qui n'existe pas? Je suis sûr, au moins du point de vue des tribunaux, que c'était aux américains de dire que nous leur devions de l'argent avant de commencer à nous faire payer de l'intérêt. Cela ne ferait pas un règlement. Pendant quatre ans, ils ont laissé cette affaire en suspens. Maintenant ils viennent nous dire que nous leur devons rétroactivement \$12,000 d'intérêt pour une dette qui n'existe pas. Cela est également ridicule.

**M. Davidson:** Si je ne me trompe, monsieur le président, cela se fait aussi en vertu de la loi canadienne de l'impôt sur le revenu.

**M. Bigg:** Bon, cela n'est assurément pas un procédé très juste.



[Texte]

**Dr. Davidson:** Well, nobody is talking about equity when...

**Mr. Bigg:** You were talking about it a moment ago. You said that you did not think it was equitable to collect from these employees because there was no legalistic way of doing it.

**Dr. Davidson:** There is no legal authority for doing so.

**Mr. Bigg:** No legal authority under a statute but there is every authority under civil law. Because of equity to the Canadian taxpayer we all should be treated alike.

**Dr. Davidson:** You are asking me, Mr. Bigg, to accept your legal opinion when, in the face of,...

**Mr. Bigg:** I am not asking you to do any such thing.

**Dr. Davidson:** ...contrary legal opinion from my own legal advisers...

**Mr. Bigg:** I want to know why there was not civil action taken against these employees.

**The Chairman:** We are on a matter of legality here. Dr. Davidson, was your legal authority obtained within your own department from your own lawyers.

**Dr. Davidson:** Yes.

**The Chairman:** Did you go outside your department to seek advice on this?

**Dr. Davidson:** I think not. I think we relied upon the advice of our general counsel.

**Mr. Bigg:** You are getting some now.

**Mr. Crouse:** We are back to that question I asked, Mr. Chairman, and until I get an answer I would like Dr. Davidson to pursue this matter.

I would like him to inform this Committee under what statute this authority was granted. I accept the statement that he was informed by his legal authority that this was the course he should follow. I cannot quarrel with that. All I am asking is that we as a Committee be informed under what statute this ruling is made. I think that is a fair question. All of us have just received the copies of our income tax papers. We are told that we must file by a certain date. To read this book is to read all kinds of laws and they apply to all Canadians.

●1030

I am asking that this Committee be informed of the page and the article number under which this permission was granted. If it was not granted by statute then it is done by Order in Council which flaunts Parliament and the whole democratic setup.

**The Chairman:** We have the question, Mr. Crouse. Perhaps you want your legal authority to answer that or do you wish to answer Mr. Crouse?

[Interprétation]

**M. Davidson:** Bon, personne ne parle de justice quand...

**M. Bigg:** Vous en parliez il n'y a pas longtemps. Vous avez dit que vous ne pensiez pas qu'il était juste de récupérer l'argent auprès de ces employés parce qu'il n'y avait aucun moyen légal permettant de le faire.

**M. Davidson:** Il n'y a aucune autorité légale le permettant.

**M. Bigg:** Aucune autorité légale, mais le droit civil vous donne toute autorité à ce sujet. Étant donné que pour être juste auprès de tous les contribuables canadiens, il faudrait tous les traiter de la même façon.

**M. Davidson:** Vous me demandez, Monsieur Bigg, d'accepter votre conseil lorsque...

**M. Bigg:** Je ne vous demande pas de faire quoi que ce soit de cette sorte.

**M. Davidson:** Lorsque un conseil contraire m'a été donné par mes propres conseillers juridiques...

**M. Bigg:** Je veux savoir pourquoi vous n'avez entrepris aucune action juridique contre ces employés.

**Le président:** Nous traitons ici d'un sujet légal. Monsieur Davidson, votre autorité légale a-t-elle été obtenue auprès de vos propres avocats?

**M. Davidson:** Oui.

**Le président:** Avez-vous cherché à obtenir des conseils à l'extérieur de votre service?

**M. Davidson:** Je ne pense pas. Je pense que nous nous sommes fiés à l'avis de notre avocat-conseil.

**M. Bigg:** Vous obtenez d'autres conseils maintenant.

**M. Crouse:** Nous en revenons à la question que j'ai posée, monsieur le président, et je voudrais que M. Davidson continue sur ce sujet jusqu'à ce que j'obtienne une réponse.

Je voudrais qu'il dise au comité en vertu de quelle loi cette autorité lui a été accordée. Je veux bien croire qu'il a été informé par son autorité légale que c'était là la procédure qu'il lui fallait suivre. J'en conviendrai. Tout ce que je demande c'est qu'en tant que comité, on nous dise dans le cadre de quelle loi ce règlement a été fait. Je crois que c'est une bonne question. Nous avons tous reçu récemment nos formules d'impôt sur le revenu. On nous dit de les remplir avant une certaine date. Lire ce livre c'est lire toutes sortes de lois qui s'appliquent à tous les Canadiens.

Je demande que le Comité soit informé de la page et du numéro de l'article au titre duquel cette permission a été accordée. Si cela n'a pas été fait de façon statutaire, cela a été fait par décret du Conseil qui se moque du parlement et de toutes nos institutions démocratiques.

**Le président:** La question est posée. Peut-être désirez-vous l'aide de votre avocat pour répondre?

[Text]

**Dr. Davidson:** I think the answer to Mr. Crouse is very simple. We were obligated to pay this assessment to the United States authorities under the United States law. We had to decide whether or not we had any legal authority to recover from our employees. It is not a question of saying by what authority did we decide not to. We had to decide by what authority we could attempt recovery from our employees. With all due respect to what Mr. Bigg has expressed as his opinion, the advice that I received was that we lack any authority under law to recover from our employees.

**Mr. Crouse:** All I am asking is that you have your legal department inform us where that statute is.

**Dr. Davidson:** It is not a question of a statute. I am simply saying that there is no statute that authorizes us to. It is not a question of having a statute that authorizes us to forget it. The fact is that in the absence of any authority to take money out of a man's pay cheque, we lack that authority to take money from his pay cheque.

**Mr. Crouse:** But that is not what the Income Tax Act states, Mr. Chairman. The Income Act states—and I read it—that every person is liable for income tax in Canada.

**Dr. Davidson:** If he is a resident and taxable under Canadian law.

**Mr. Crouse:** Yes.

**Dr. Davidson:** The Canadian authorities had already ruled that these individuals were not taxable under Canadian law in 1964. If they were not taxable under Canadian law how can you assert, Mr. Crouse, that the Canadian income tax law requires us to deduct taxes from them.

**Mr. Crouse:** Because your predecessor accepted that responsibility by paying their income tax in the amount of \$91,000 plus \$10,000 social security plus \$12,000 interest on arrears. Your predecessor accepted that responsibility therefore you assumed a responsibility on behalf of your employees and you have a legal right under the Income Tax Act to collect from those employees or else you were wrong in assuming the responsibility on their behalf. This should have been collected by the United States Government from them, not from you and you can still collect from them if you so desire. Somewhere, someone for reasons known only to himself has written his own Income Tax Act as it applies to officials of the CBC and this I find rather galling, Mr. Chairman.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, there is a very simple answer to this question. I do not agree at all with Mr. Crouse but if there is a liability against the corporation or against these individuals under the Canadian Income Tax Act, as you assert Mr. Crouse, the Canadian income tax authorities are at perfect liberty to take whatever action the law allows them to take, against these employees and against the corporation.

I am asserting to you—and I have not any doubt on this score—that so far as the payments made to the United States authorities are concerned, they have noth-

[Interpretation]

**M. Davidson:** Je pense que la réponse est très simple. Nous avons été obligés de payer cette somme aux autorités américaines à cause de la loi des États-Unis. Il nous fallait décider si oui ou non nous pouvions légalement la récupérer de nos employés. Il ne s'agit pas de savoir à quel titre nous avons décidé de ne pas le faire. Il nous fallait décider comment nous pouvions tenter de récupérer cette somme. Je respecte l'opinion de M. Bigg, mais le conseil que j'ai reçu était que rien ne nous permettait de le faire légalement.

**M. Crouse:** Tout ce que je vous demande c'est que vos conseillers nous disent de quel texte de loi il s'agit.

**M. Davidson:** Tout ce que je dis c'est qu'aucun texte de loi ne nous autorise à agir ainsi. Il ne s'agit pas de trouver un texte qui nous autorise à laisser tomber. Si rien ne nous autorise à prélever une somme du chèque de paye d'un employé nous ne pouvons pas la prélever.

**M. Crouse:** Mais ce n'est pas ce que dit la Loi de l'impôt sur le revenu, monsieur le président. Cette Loi dit, et je cite, que toute personne est tenue de payer l'impôt sur le revenu au Canada.

**M. Davidson:** S'il y réside, il est imposable au titre de la Loi canadienne.

**M. Crouse:** Oui.

**M. Davidson:** Les autorités canadiennes ont déjà dit que ces individus n'étaient pas imposables au titre de la Loi canadienne en 1964. S'ils n'étaient pas imposables au titre de la Loi canadienne, comment pouvez-vous dire que la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu nous oblige à leur déduire le montant des impôts.

**M. Crouse:** Parce que votre prédécesseur a accepté cette responsabilité en payant leur impôt sur le revenu pour un montant de \$91,000 plus \$10,000 de sécurité sociale, plus \$12,000 d'intérêts sur les arrérages. Votre prédécesseur a accepté cette responsabilité; donc vous avez endossé une responsabilité au nom de vos employés; la Loi de l'impôt sur le revenu vous autorise légalement à récupérer cette somme auprès de vos employés, sinon vous auriez eu tort d'assumer cette responsabilité en leur nom. C'est le gouvernement des États-Unis qui aurait dû leur prendre cet argent à eux et non pas à vous; vous pouvez toujours le leur demander si vous le désirez. Quelque part, quelqu'un pour des raisons connues seulement de lui-même, a écrit sa propre loi de l'impôt sur le revenu applicable au personnel de la Société Radio-Canada, et je trouve cela plutôt irritant, monsieur le président.

**M. Davidson:** Monsieur le président, on peut répondre très simplement à cette question. Je ne suis pas d'accord du tout avec M. Crouse mais si la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu impose des obligations à la Société ou à des particuliers, comme le dit M. Crouse, les autorités peuvent prendre toutes les mesures que permet la Loi contre ces employés et contre la Société. Je vous dis, et je n'ai aucun doute à ce sujet, que les autorités américaines n'ont rien à voir avec la Loi canadienne de l'impôt sur le revenu et ce n'est pas de l'affirmer qui changera quoi que ce soit à cet état de fait.



[Texte]

ing at all to do with the Canadian Income Tax Act and no amount of asserting that they have will change that situation.

**The Chairman:** Let me ask you this. Does the American government have such income tax legislation that would give you the authority to deduct from your Canadian employees while they are working over there. They are not Canadian citizens according to the Act. They are America citizens. Therefore, the Americans must in some way make it legal for you to deduct from your employees over there.

**Dr. Davidson:** We are so doing right now.

**The Chairman:** Yes, but you did not do it earlier.

**Dr. Davidson:** We did not do it earlier and there is no authority under the United States law to recover the amounts in respect of previous years that we did not deduct during the current year.

**The Chairman:** All right. In other words you could have deducted all along from the payments to your employees in the United States by U.S. legal authority but you failed to do it.

• 1035

**Dr. Davidson:** No, sir. That is not correct. We could not have deducted during the period when the U.S. authorities were still reviewing the status of our CBC employees. They had previously accorded them an exemption by an official certificate, they then undertook to review that situation, they took from 1961 to 1967 to give their decision, and during that period of time, in the absence of a ruling that they were taxable under U.S. law, the Corporation had no authority to make deductions which were unauthorized from the pay cheques of our employees.

**The Chairman:** But you are saying from 1967 on, you could have deducted it but you did not.

**Dr. Davidson:** From 1967 on, when that decision was reached. That is correct.

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, for what period did we pay this interest? Was it up to 1967 or since 1967?

**Dr. Davidson:** It was from the first of 1966 on, Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** It incurred interest on a debt.

**Dr. Davidson:** Actually, we did not owe it. The U.S. authorities claim we did owe. Now, we had...

**Mr. Bigg:** They claim it now but at the time you say we could not have collected from our employees, and yet...

**Dr. Davidson:** That is right.

[Interprétation]

**Le président:** Je vais vous poser une question. Le gouvernement américain a-t-il une législation fiscale qui vous autoriserait à faire des déductions auprès de vos employés canadiens lorsqu'ils travaillent dans ce pays? D'après la Loi, ils ne sont pas citoyens canadiens mais américains. Donc, les Américains doivent vous autoriser, d'une façon ou d'une autre, à effectuer légalement des déductions auprès de vos employés résidant là-bas.

**M. Davidson:** C'est ce que nous faisons maintenant.

**Le président:** Oui, mais vous ne le faisiez pas auparavant.

**M. Davidson:** Nous ne le faisons pas auparavant et rien au titre de la Loi américaine ne nous permet de récupérer les sommes correspondantes aux années précédentes et que nous n'avons pas déduites à cette époque.

**Le président:** Très bien. En d'autres termes, vous auriez pu effectuer ces déductions pendant tout ce temps, (la Loi américaine vous y autorisait) mais vous ne l'avez pas fait.

**M. Davidson:** Non, monsieur. Cela est faux. Nous n'aurions pas pu effectuer ces déductions pendant la période où les autorités américaines étaient en train de reviser le statut des employés de Radio-Canada. Il leur avait auparavant accordé officiellement une exemption. Puis ils se sont mis à reviser cette situation. Ils leur a fallu 6 ans, de 1961 à 1967, pour rendre leur décision, et pendant cette période, comme il n'y avait aucun règlement établissant qu'ils étaient imposables au titre des lois américaines, la société ne pouvait pas effectuer des déductions non autorisées sur les bulletins de paye de nos employés.

**Le président:** Mais vous dites qu'à partir de 1967, vous auriez pu effectuer ces déductions, mais vous ne l'avez pas fait.

**M. Davidson:** Depuis 1967, quand cette décision a été prise. C'est vrai.

**Le président:** Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Monsieur le président, pour quelle période payons-nous cet intérêt? Est-ce jusqu'en 1967 ou depuis 1967?

**M. Davidson:** C'était depuis le début de 1966, monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Cela comprend l'intérêt sur une dette.

**M. Davidson:** En fait, nous ne le devons pas. Les autorités des États-Unis disent que nous le devons. Mais, nous avons...

**M. Bigg:** Ils le disent maintenant, mais à l'époque, vous dites que vous n'auriez pas pu demander cet argent à vos employés, et pourtant...

**M. Davidson:** C'est vrai.

[Text]

**Mr. Bigg:** ...they are charging us interest on money we should have collected.

**Dr. Davidson:** They claim we should have collected.

**Mr. Bigg:** Well, I do not know whether or not my legal training is any good but I would like to challenge that in any court in Canada.

**Dr. Davidson:** They made a ruling in 1967 which went back to 1966 and they charged us interest on what they regarded as being our obligation, as a Corporation, to the U.S. authorities from 1966 on.

**The Chairman:** Now, I have Mr. Schumacher, Mr. Cafik and Mr. Noble. Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman. My impression from the evidence that has been given so far is that Miss LaMarsh was certainly justified in her comments about the management of the Corporation in the days when this occurred. I am somewhat disappointed in the defence of the management at that time because we can talk about American law and Canadian law about deductions but when this thing became a question, there certainly could have been a term in a master and servant contract between the Corporation and its employees to cover it that would have taken it outside of the common law or the statute law or withholding law of the U.S. or Canada. In my view, this could have been dealt with by a term in an employee-employer contract or master and servant contract between the Corporation and those American-based employees. I think the taxpayers of Canada would feel at lot better about the situation if the Corporation would demonstrate some interest on their behalf at making an attempt to recover this money. It is all very well to say that the Corporation is governed by the advice of its General Counsel. I do not believe that is a fact; I think the Corporation can do what it wants. The advice of its General Counsel is merely that—it is advice, but the General Counsel is not a Superior Court judge and is not making the final decision. If the courts of this country upheld his opinion, that would be all right but I think it would not cost anywhere near the amount involved. It would be only a small fraction of the amount involved to test this matter and I believe that the taxpayers' interests call for...

**The Chairman:** What is your question, Mr. Schumacher?

**Mr. Schumacher:** That covers that area.

Last day we heard Mr. Davidson give evidence about the relationship between foreign-based CBC employees and employees of the Department of External Affairs, and that raises a very large question in my mind because I would like him to explain why the CBC employees are not paid as such, that is, for the work they do as CBC employees, and why there should be any connection whatsoever between their allowances and pay and what External Affairs employees get in the same circumstances. These people are paid to perform some type of news gathering or broadcasting function; they have nothing to do with diplomatic relations or the things that are

[Interpretation]

**M. Bigg:** Il nous demande de l'intérêt pour de l'argent que nous aurions dû recueillir.

**M. Davidson:** Ils disent que nous aurions dû le récupérer.

**M. Bigg:** Bon, je ne sais pas si oui ou non la procédure juridique a une valeur quelconque, mais je voudrais bien amener cette affaire devant un quelconque tribunal canadien.

**M. Davidson:** Ils ont établi un règlement en 1967 qui était rétroactif pour 1966, et ils nous ont demandé des intérêts pour ce qu'ils considéraient comme étant une dette que nous avions en tant que société auprès des autorités des États-Unis à partir de 1966.

**Le président:** Maintenant j'ai MM. Schumacher, Cafik et Noble. Monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Merci, monsieur le président. D'après ce que j'ai entendu jusqu'à présent, je pense que M<sup>lle</sup> LaMarsh avait certainement raison lorsqu'elle parlait de la gestion de la société à l'époque où cela s'est passé. Je suis un peu déçu par la défense de la gestion à cette époque parce que nous pouvons parler de la loi américaine et de la loi canadienne sur des déductions mais lorsque cette situation est devenu un problème, on aurait pu certainement trouver un moyen de couvrir cela par un contrat établi entre la société et ces employés, contrat qui aurait été établi en dehors du droit commun ou des lois statutaires et tenant compte de la loi canadienne et des lois américaines. Cela aurait pu, à mon avis, être fait par un contrat entre les employés et l'employeur établi entre la société et ses employés installés aux États-Unis. Je pense que les contribuables canadiens apprécieraient mieux la situation si la société montrait qu'elle s'intéresse plus, en leur nom, de récupérer cet argent. Il est très facile de dire que la société agit selon l'avis de son avocat-conseil. Je ne crois pas que cela soit vrai. Je pense que la corporation fait ce qu'elle veut. L'avis du conseiller général n'est rien d'autre, il s'agit d'une opinion, mais le conseiller général n'est pas le juge d'un tribunal supérieur et ce n'est pas lui qui prend les décisions définitives. Si les tribunaux de ce pays soutenaient ce point de vue, cela irait très bien, mais je pense que cela coûterait beaucoup moins que les sommes en question. Il s'agirait seulement d'une petite fraction des sommes qui seraient nécessaires pour juger ce problème et je pense que l'intérêt des contribuables exige...

**Le président:** Quelle est votre question, monsieur Schumacher?

**M. Schumacher:** Il s'agit de ce problème.

La dernière fois nous avons entendu M. Davidson parler des relations entre les employés de Radio-Canada installés à l'étranger et les employés du ministère des Affaires extérieures, et, dans mon esprit, cela pose un problème très important, car je voudrais qu'il nous explique pourquoi les employés de Radio-Canada ne sont pas payés pour le travail qu'ils effectuent en tant qu'employés de Radio-Canada, et pourquoi il devrait exister un rapport quelconque entre les sommes qu'ils reçoivent et ce que reçoivent les employés des Affaires extérieures dans les mêmes circonstances. Ces personnes sont payées pour effectuer un travail journalistique ou des fonctions



[Texte]

done by employees of the Department of External Affairs and I really cannot see why in equity or anywhere else...

• 1040

**The Chairman:** Put it in the form of a question, Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** Well, my question is, why is there any connection at all between these two?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, the first point that I would like to make clear is that there is not in fact any connection so far as salary is concerned. The CBC employee who is typically a resident of Canada is paid a salary for his duties, and we do our best to assess his salary in the light of his duties. But when a CBC employee is obliged to move to a foreign country, he incurs a new set of expenses which I submit are comparable to the additional expenses that are incurred by other employees of the Government of Canada and of other corporations. When the major Canadian corporations post individuals abroad they are accustomed to paying additional allowances to compensate their employees for the additional costs of living overseas, just as External Affairs and every other department of government. I submit that it is proper for the Canadian Broadcasting Corporation to adopt a scale of allowances for its employees overseas. If they have to incur additional rental costs, if they have to incur additional educational costs because of their children or any other costs of that kind, they are just as much entitled to receive additional compensation to cover these additional costs as are the employees of Alcan Corporation, the Canadian Pacific Railways, Air Canada or any public or private corporation you can mention.

**Mr. Schumacher:** Well, Mr. Chairman, if I could interrupt this...

**Dr. Davidson:** Now, could I just finish...

**Mr. Schumacher:** Does Air Canada base its allowances on what External Affairs employees get, or does Alcan? Why is there the close connection between CBC and External Affairs?

**Dr. Davidson:** There is no close connection, but I recall that this Committee under our expense account examination suggested that we should base our expense account regulations on what the provisions are in External Affairs regulations. I am certain that if we were to adopt a scale of allowances that were higher than External Affairs, the Committee's view would be that we should have regard to External Affairs' scales of allowances in setting what we should be doing.

**The Chairman:** Dr. Davidson, that was just to keep you in line.

**Dr. Davidson:** I know. I think it is reasonable, Mr. Chairman, that in looking around to determine what allowances we should provide for our employees overseas we should have some regard to what is the current government practice in respect of employees of similar status who are put in a similar position overseas.

[Interprétation]

radiophoniques; ils n'ont rien à voir avec les relations diplomatiques ou les choses qui sont faites par les employés du ministère des Affaires extérieures et je ne comprends réellement pas pourquoi...

**Le président:** Pourriez-vous continuer vos observations sous forme de question, monsieur Schumacher?

**M. Schumacher:** Ma question est la suivante: Pourquoi les deux choses sont-elles reliées?

**M. Davidson:** Je voudrais d'abord préciser qu'il n'y a pas de lien en ce qui a trait au salaire. L'employé de la Société Radio-Canada qui réside au pays est rémunéré selon ses fonctions. Cependant, s'il est obligé de déménager dans un pays étranger, il doit faire face aux dépenses additionnelles occasionnées à tout autre employé du gouvernement canadien ou d'une autre société dans la même situation. Quand les sociétés canadiennes importantes affectent des personnes à l'étranger, d'habitude elles paient leurs dépenses supplémentaires afin de compenser pour la cherté de la vie tout comme le ministère des Affaires extérieures ou tout autre ministère du gouvernement. Je crois qu'il est indiqué pour la Société Radio-Canada de prévoir des gratifications pour ses employés affectés à l'étranger. S'ils doivent faire face à des dépenses supplémentaires de logement ou pour l'éducation de leurs enfants ou d'autres dépenses de ce genre, ils ont droit à une compensation à cet égard au même titre que les employés de l'Alcan, des chemins de fer du Canadien Pacifique, d'Air Canada ou de toute autre société publique ou privée.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, si je peux interrompre...

**M. Davidson:** J'aimerais poursuivre...

**M. Schumacher:** Chez Air Canada, est-ce qu'on se fonde sur les gratifications que touchent les employés du ministère des Affaires extérieures? Pourquoi y a-t-il un lien aussi étroit entre la Société Radio-Canada et le ministère des Affaires extérieures?

**M. Davidson:** Il n'y a pas de lien étroit; je me souviens toutefois que le Comité lorsqu'il étudiait nos comptes de dépenses a proposé que nous nous fondions sur les règlements du ministère des Affaires extérieures à cet égard. Je suis sûr que si nous devons adopter une échelle de gratifications plus élevée que celle du ministère des Affaires extérieures, le Comité considérerait que nous devrions tenir compte des gratifications du ministère des Affaires extérieures.

**Le président:** Monsieur Davidson, c'est simplement pour vous rappeler à l'ordre.

**M. Davidson:** Je sais. Je pense qu'il est seulement raisonnable que nous regardions ce qui se passe ailleurs avant de décider des gratifications que nous devons accorder à nos employés afin de voir de quelle façon le gouvernement procède dans le cas des employés dans une situation semblable.

[Text]

**Mr. Schumacher:** Yes, but, Mr. Chairman, how do you measure the status of a CBC employee against that of an External Affairs employee? Is he equivalent to a First Secretary, or a Second Secretary, or the Ambassador himself? What is the comparison?

**Dr. Davidson:** You have some regard for salary level that the two individuals are being paid.

**Mr. Schumacher:** Thank you.

**The Chairman:** All right, have you finished, Mr. Schumacher?

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cafik and then Mr. Noble.

**Mr. Cafik:** I am a little confused on one point...

**The Chairman:** You are lucky it is just on one point.

**Mr. Cafik:** ...one particular point, which I think may not be the subject of confusion for others. I have the impression that at one stage you indicated that the employees whom we are talking about, who were working in the United States, are still liable for payment of back taxes to the United States government in respect of the money that has already been paid by the Corporation. Is that correct?

**Dr. Davidson:** My General Counsel advises me that there is still, in his opinion, a liability which has not been extinguished by the payment of our assessment to the U.S. authorities.

**Mr. Cafik:** In other words, your payment of the assessment was not a complete writeoff of all the money that was owing?

• 1045

**Dr. Davidson:** We did not get any quittance from the U.S. authorities in respect of the tax liability of our employees because we were not, under our assessment, paying the taxes of our employees. We were paying an assessment against the Corporation because of our failure in view of the U.S. authorities to have collected these taxes.

**Mr. Cafik:** Then you are saying that the amount that was paid by the Corporation to the American government was in effect a fine against the Corporation as opposed to a payment of taxes.

**Dr. Davidson:** It was an assessment.

**Mr. Cafik:** Yes, all right, but if that is what it is and if it does not clear those employees from any tax liability to the American government, it would seem to me that in equity, using only that argument, one could hardly recover the payment of taxes on behalf of employees if it in fact did not relieve them of the obligation of paying for them themselves.

**Dr. Davidson:** Sir, that is not a contention that I have made but it certainly follows from the opinion given to us by our General Counsel. I assert once again that our legal advice is that the fact that the Corporation has paid this assessment to the U.S. tax authorities has not

[Interpretation]

**M. Schumacher:** Comment comparez-vous la situation de l'employé de la Société avec celle de l'employé du ministère des Affaires extérieures? Est-il l'équivalent du premier secrétaire ou du deuxième secrétaire ou de l'ambassadeur lui-même? Quels sont les points de comparaison?

**M. Davidson:** Nous accordons quelque importance au traitement des deux personnes en cause.

**M. Schumacher:** Merci.

**Le président:** Est-ce tout, monsieur Schumacher?

**M. Schumacher:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Cafik, puis M. Noble.

**M. Cafik:** Je ne comprends pas très bien un point ici...

**Le président:** Vous êtes chanceux s'il n'y a qu'un point.

**M. Cafik:** Il y a une question que je ne comprends pas très bien, mais ce n'est peut-être pas le cas pour les autres. J'ai l'impression, à un moment donné, que vous avez dit que les employés dont vous parliez, qui travaillaient aux États-Unis, sont toujours redevables du paiement des impôts au gouvernement des États-Unis et à l'égard desquels la Société a effectué un versement. Est-ce exact?

**M. Davidson:** Mon conseiller général me dit que, selon lui, l'obligation demeure malgré notre imposition par les autorités américaines.

**M. Cafik:** En d'autres mots, le paiement du montant exigé n'efface pas toute la dette?

**M. Davidson:** Nous n'avons reçu aucune quittance des autorités américaines concernant les obligations fiscales de nos employés parce que nous n'étions pas tenus de payer leurs impôts. Nous payons une imposition pour la société parce que les autorités américaines pensent que nous aurions dû recouvrer ces impôts.

**M. Cafik:** Vous dites donc que la somme payée par la société au gouvernement américain était en fait une amende contre la société et non pas un paiement d'impôt.

**M. Davidson:** C'était une taxation.

**M. Cafik:** Bon, d'accord, si c'est exact et si cela ne libère pas ces employés de toute obligation d'impôt auprès du gouvernement américain, il me semble que, en toute justice, pour n'utiliser que cet argument, on pourrait difficilement recouvrer le paiement d'impôts au nom des employés si en fait cela ne les délivre pas de l'obligation de payer pour eux-mêmes.

**M. Davidson:** Monsieur, je ne voulais pas entrer dans un litige, mais cela découle certainement de l'opinion qui nous a été donnée par notre conseiller général. Je dis une fois de plus que le conseil que nous avons reçu est que le fait que la société a payé cet impôt aux services fiscaux



[Texte]

relieved the individual CBC employee in question from his personal tax liability that if the U.S. authorities wished to proceed against that individual they would be free to do so.

**Mr. Cafik:** Then it would appear to me, Mr. Chairman, with all due respect, that the argument in making charges and trying to recover money from the employee is totally irrelevant to the situation. It seems that the real question at stake here is that the CBC did not, for good or bad reason, make the deductions and consequently suffered a liability by way of fine for not doing so. If this Committee were to have any criticism in that regard I think it would be entitled to have it. It would seem totally improper for us to try and recover that money from individuals if it was not in fact paid on their behalf which I gather it was not. But as this is perhaps a highly technical question and a legal question I would like to ask if the advice of the Department of Justice was ever sought, and if so what judgment did they make?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I am advised that we did not seek the views of the Department of Justice. I would certainly be very glad to have our General Counsel obtain the views of the Department of Justice on this point. I am satisfied that the Department of Justice will come to the same conclusion as that of our General Counsel but I will be glad to get that if the Committee wishes.

**Mr. Cafik:** All right.

**The Chairman:** I think the Committee would like that.

**Mr. Cafik:** Yes, I think the next step is to ask for that and then we might make a decision as to whether we would like, as a Committee, to secure outside legal advice ourselves in respect to this legal question. It would be much easier to handle it that way than to deal with it casually as we are doing at the moment.

**Mr. Bigg:** Could we ask at the same time that they look into the question of getting protection for these employees; if we have paid their income tax the U.S. authorities should give them some clearance. I am shocked to think that we have paid out all this money and that the employees of the CBC are still not protected. We have paid the U.S. tax and they may have to pay it again.

**The Chairman:** Mr. Cafik, you established one very important thing here. I think we should reiterate that these employees are liable under the U.S. tax laws.

**Mr. Cafik:** How in the name of God, Mr. Chairman, can we take the money away from them that did not clear them of that liability? That just seems to me totally absurd and inequitable; that is a word that everybody uses here and I think we ought to apply it in this case in this particular way.

Getting down to the point of why you did not make the deductions—and I know, Dr. Davidson, it has been discussed a great deal—am I correct in presuming that in 1967 the ruling in fact was made by the U.S. government that there was a liability for that tax? Is that correct?

[Interprétation]

américains n'a pas détaché l'employé de la société en question de son obligation fiscale personnelle et donc, si les autorités américaines voulaient engager un procès contre lui, ils pourraient le faire.

**M. Cafik:** Alors il me semble, monsieur le président, que le fait de se plaindre et d'essayer de récupérer l'argent auprès de l'employé n'a rien à voir avec la situation. Il semble que la question véritablement en jeu ici est que la Société Radio-Canada, à tort ou à raison, n'a pas effectué les déductions et, en conséquence, a subi une amende pour ne pas l'avoir fait. Si ce Comité voulait être critique à cet égard, je pense qu'il pourrait le faire. Il semblerait que nous ne puissions pas essayer de récupérer cet argent auprès de l'individu s'il n'a pas été en fait payé en leur nom, ce que je ne crois pas. Mais comme il s'agit peut-être d'une question très technique et d'une question juridique je voudrais demander si on n'a jamais cherché à obtenir l'avis du ministère de la Justice, et dans ce cas, quel jugement ont-ils rendu?

**M. Davidson:** Monsieur le président, on me dit que nous n'avons pas cherché à obtenir le point de vue du ministère de la Justice. Je serais certainement très heureux que notre conseiller général obtienne l'avis du ministère de la Justice sur ce problème. Je suis convaincu que le ministère de la Justice arrivera aux mêmes conclusions que notre conseiller général, mais je serais heureux de le faire si c'est le désir du Comité.

**M. Cafik:** Très bien.

**Le président:** Je pense que le Comité apprécierait cela.

**M. Cafik:** Oui, je pense que c'est la prochaine démarche à faire, et ensuite nous pourrions prendre la décision de savoir si, en tant que comité, nous voulons chercher des opinions juridiques nous-mêmes en ce qui concerne ce problème. Il serait beaucoup plus facile d'en traiter ainsi que d'en traiter superficiellement comme nous le faisons actuellement.

**M. Bigg:** Pourrions-nous leur demander en même temps, d'examiner le problème de cette protection pour les employés, si nous avons payé leur impôt sur le revenu, les autorités américaines devraient en tenir compte. Je n'aime pas penser que nous avons payé tout cet argent et que les employés de Radio-Canada ne sont toujours pas protégés. Nous avons payé l'impôt américain et ils pourraient avoir à le repayer.

**Le président:** Monsieur Cafik, vous venez de dire quelque chose de très important. Je pense que nous devrions répéter que ces employés ont des obligations en vertu des lois américaines sur l'impôt.

**M. Cafik:** Mais comment pourrions-nous, monsieur le président, leur demander de l'argent alors que cela ne les a pas déchargés de leur obligation? Cela me semble tout à fait absurde et inequitable; c'est un mot que tout le monde utilise ici et je pense que nous devrions essayer de l'appliquer dans ce domaine de cette façon.

Pour en revenir au problème de savoir pourquoi vous n'avez pas fait de déduction, et je sais, monsieur Davidson, qu'il a été discuté abondamment, ai-je raison de supposer que, en 1967, le gouvernement américain a décidé qu'ils étaient tenus de payer cet impôt? Ai-je raison?

[Text]

**Dr. Davidson:** Correct.

**Mr. Cafik:** From 1967 until 1969 no action was taken by the Corporation in respect to making deductions that they knew it was liable to make and obligated to make?

**Dr. Davidson:** A ruling had been given to this effect.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Dr. Davidson:** We received the notification from the U.S. tax authorities, I think it was in August 1967.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Dr. Davidson:** We did not begin to make deductions until January 1, 1969.

**Mr. Cafik:** Would you re-explain the reason for the delay in making deductions?

**Dr. Davidson:** First of all, the ruling given by the U.S. tax authorities in 1967 did not touch on the question of retroactivity. We still had to clear up with the U.S. tax authorities the question of retroactivity. We were not ready to accept the decision of the U.S. tax authorities as to the basic liability of the Corporation. We arranged through External Affairs to have representations made to the Internal Revenue Commissioner in Washington and the CBC went down in January to make representations requesting reconsideration of the ruling that had been given to us in August 1967.

The U.S. Commissioner of Income Tax agreed to reconsider the ruling that had been given and on the basis of his undertaking to reconsider the ruling it was our decision that we should not prejudice our position by taking any action which would indicate acceptance of the August 1967 ruling of the Commissioner.

We were motivated not only by the legal position but also by the problems which I referred to at the last meeting had we begun to make deductions at that point in time we would have also been under the obligation, in our opinion, to have made some compensatory arrangement by way of allowances to the employees.

**Mr. Cafik:** All right, but I do not consider that question to be central to the issue. Presuming that you had acted otherwise—and frankly I think you should have acted otherwise but that is a personal view—in August 1967 had you decided, and very shortly after that set up a contingent liability for a possible payment in this regard, and had you made the decision that you were going to make the deductions and in fact you made them and remitted them to the U.S. tax authorities and the U.S. government had agreed to review the situation, at the conclusion of that review, had they concluded that in fact the money was not payable, would it not be reasonable to assume that money could be returned?

**Dr. Davidson:** Yes, sir.

**Mr. Cafik:** How then would it prejudice your position? Do you mean in a psychological way, or is there some

[Interpretation]

**M. Davidson:** Vous avez raison.

**M. Cafik:** De 1967 à 1969, la société n'a entrepris aucune démarche tendant à faire ces déductions alors qu'elle savait qu'elle était tenue de les faire?

**M. Davidson:** Un règlement avait été établi à cet effet.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Davidson:** Nous avons reçu la notification des autorités fiscales américaines, je pense que c'était en août 1967.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Davidson:** Nous n'avons pas commencé à faire des déductions avant le 1<sup>er</sup> janvier 1969.

**M. Cafik:** Pourriez-vous nous réexpliquer la raison justifiant le retard de ces déductions?

**M. Davidson:** D'abord le règlement établi par les autorités fiscales américaines en 1967 ne portait pas sur la question de rétroactivité. Il nous fallait encore discuter avec les autorités fiscales américaines le problème de cette rétroactivité. Nous ne voulions pas accepter les décisions des services fiscaux américains en ce qui concerne les obligations fondamentales de notre société. Nous avons fait en sorte que les affaires extérieures fassent des représentations auprès du commissaire du revenu interne de Washington et la société Radio-Canada y est allé en janvier pour y faire des représentations demandant qu'on considère le règlement qui nous avait été communiqué en août 1967.

Le commissaire américain de l'impôt sur le revenu a convenu de reviser le règlement qui nous avait été communiqué et, sur la base de cette entreprise de reconsidérer le règlement, nous avons décidé que nous ne devrions pas porter atteinte à notre position en prenant des mesures qui montreraient que nous acceptions le règlement du commissaire d'août 1967.

Nous étions motivés non seulement par notre position légale, mais également par les problèmes auxquels j'ai fait allusion à la dernière réunion; si nous avions commencé à effectuer des réductions à ce moment-là, nous aurions été, à notre avis, dans l'obligation d'avoir fait certains arrangements compensatoires au moyen d'allocations aux employés.

**M. Cafik:** Très bien, mais je crois que cela n'est pas le problème fondamental. Si vous aviez agi autrement, et je pense vraiment que vous auriez dû agir autrement, mais c'est un avis personnel, avez-vous décidé de libérer une obligation partielle pour un paiement dans ce domaine et avez-vous pris la décision de faire ces déductions? En fait, vous les aviez faites et remises aux autorités fiscales américaines, le gouvernement américain a convenu de reviser la situation; après cette révision, ont-ils conclu qu'en fait l'argent n'était pas payable, ne serait-il pas raisonnable de supposer que cet argent pourrait être restitué?

**M. Davidson:** Oui, monsieur.

**M. Cafik:** De quelle façon votre position serait-elle compromise? Voulez-vous dire de façon psychologique, ou



[Texte]

legal grounds for considering that your position is prejudiced by the fact you make the remittance?

**Dr. Davidson:** I think it is very much the same situation as when an appeal is made to a higher court. Do you or do you not accept the decision of the lower court and pay the fine, or do you appeal the decision to a higher court and withhold payment until such time as the final decision is rendered?

**Mr. Cafik:** All right. It would seem to me, Mr. Davidson, in this particular case that is not quite a good analogy, because the liability here would have been assessed against the Corporation, where in the first instance, you were assessing it where it belonged, against the individual. It seems to me that in trying to protect your position so that you would get a more favourable decision, you were willing to risk the possibility of spending public funds on behalf of employees as opposed to charging employees for that which ultimately they should have had to pay anyway.

**Dr. Davidson:** I have to agree with Mr. Cafik that we had a choice to make there. We could have made a choice to make the deductions from the employees and at the same time to pay them compensatory allowances, which I have referred to before.

**Mr. Cafik:** Yes, that is a different question.

**Dr. Davidson:** It is part of the same question, because if we had made the deductions at that point in time we would have been, I think, under an obligation as far as I am concerned to have paid them compensatory allowances. We would have gone on and continued our negotiations with the U.S. tax authorities and it is my opinion for what it is worth that we would have weakened our position both with respect to the substance of the decision, and with respect to the degree of retroactivity that we might have ultimately assessed against us.

We could have done those things and then had the U.S. authorities eventually made a decision to reverse their earlier decision, we could presumably have recovered from the U.S. authorities the amounts which we had paid in during this period and would have then consequently made whatever adjustments, in respect of the allowances and refunds to the employees, were in order. All this could have been done. Our judgment was, and you can fault us on this if you wish, that we were in a stronger position with the U.S. tax authorities if we requested reconsideration and withheld our position until such time as the matter was finally regulated.

**Mr. Cafik:** All right. I think I am trying to relate the CBC to private industry in some way. Perhaps that is not a valid relationship one ought to draw, but it would seem to me if I had an international operation operating in this way, and we say looming on the horizon this liability, my accountants, I would presume, and my legal advisers would have told me—perhaps wisdom after the event is of very little value—I presume they would have told me that as a Corporation I was risking having to pay out a lot of money if I acted this way, and if I acted this way the only thing that would really happen is that if the tax

[Interprétation]

avez-vous des motifs légaux de dire que votre position aurait été compromise par le fait que vous auriez fait cette remise?

**M. Davidson:** Je pense que c'est le même cas qui se produit lorsqu'un appel est porté à une cour supérieure. Acceptez-vous ou non la décision d'une cour inférieure et payez-vous l'amende, ou faites-vous appel de ces décisions à une cour supérieure et, tout en retenant le montant pour un certain temps jusqu'à ce que les décisions soient rendues?

**M. Cafik:** Très bien. Il me semble, monsieur Davidson, dans ce cas particulier que ce n'est pas un bon exemple, parce que le passif ici aurait été imposé à la société, alors que dans le premier cas, vous l'imposiez là où il s'appliquait, à savoir à l'individu. Il me semble qu'en essayant de protéger votre position pour obtenir une décision favorable, vous risquiez de dépenser les fonds publics en faveur des employés au lieu d'imposer les employés pour un montant qu'ils auraient dû payer de toute façon.

**M. Davidson:** Je dois admettre, monsieur Cafik, que nous avons un choix à faire. Nous pouvions effectuer les retenus et en même temps leur payer des allocations d'indemnité, ce dont j'ai parlé déjà.

**M. Cafik:** Oui, mais c'est là une question différente.

**M. Davidson:** C'est une partie de la question, étant donné que si nous avions fait les retenues à ce moment-là, nous aurions eu, je crois, l'obligation de payer des indemnités. Nous aurions alors poursuivi nos négociations avec les autorités américaines en fiscalité et, à mon avis, nous aurions affaibli notre position quand à la substance de la décision et au degré de rétroactivité qui nous aurait été imposé.

Nous aurions pu le faire et essayer ensuite de renverser la décision des autorités américaines. Nous aurons pu probablement recouvrer des autorités américaines les montants payés au cours de cette période et faire par la suite les ajustements nécessaires concernant les allocations et les remboursements aux employés. Mais nous avons cru, et vous nous blâmez de l'avoir fait, que notre position était plus forte vis-à-vis les autorités américaines en matière de fiscalité si nous demandions une autre étude et si nous réservions notre position jusqu'à ce que la question soit finalement réglée.

**M. Cafik:** Très bien. Je pense que j'essaie de faire le rapport entre Radio-Canada et l'industrie privée jusqu'à un certain point. Ce n'est peut-être pas très valable, mais il me semble que si une opération internationale fonctionnait de cette façon, nous pourrions voir apparaître à l'horizon ce passif et, mes comptables, j'imagine, ainsi que mes conseillers juridiques m'auraient dit (peut-être qu'un peu de sagesse après une situation de ce genre a peu de valeur) qu'en tant que société je risquais de payer beaucoup d'argent en agissant de cette façon. Et si j'avais agi de cette façon, la seule chose qui pouvait vraiment

[Text]

were payable it would be paid by the people who owed it.

• 1055

It would seem, faced with that kind of decision, being interested in profits and conserving the finances of the company, I would have acted clearly in the way that would have asked me to make the deductions and to remit them in the hope that we could fight it out properly in court or wherever it was. I think it is that value judgment, which is strictly a value judgment, that I really question. I think in the interest of the taxpayer it would have been preferable to have acted in the safe way for the Corporation, and I say that in this case you acted—not you but the Corporation—acted in a way that was going to risk its capital or the money of the public that is invested in it.

**The Chairman:** Mr. Cafik, your 10 minutes are up and the hour of the meeting is almost up. Mr. Noble has a question and then we will adjourn.

**Mr. Cafik:** May I have one further question on this?

**The Chairman:** If Mr. Noble agrees.

**Mr. Cafik:** Is that all right, Mr. Noble?

**Mr. Noble:** Yes.

**Mr. Cafik:** In respect of advice that you got—we talked about the legal advice—it would seem to me that your accountants would have had something to say about this. Was there any advice from the internal auditors, from your controller, the people who were looking after the finances of the Corporation, in respect of this?

**Dr. Davidson:** There would be no advice from the internal auditor on this. Mr. Davies, the Vice-President of Finance, who is here today, was the officer who went down to Washington and undertook the very long and difficult negotiations with the U.S. tax authorities on this. His efforts were directed into two channels: first of all, towards getting a reversal of the ruling if that was possible; and secondly, to minimizing the extent of the retroactive application of the ruling if the ruling was sustained.

**The Chairman:** Could I ask in here, Mr. Cafik, whether the President of the organization, Mr. Ouimet, consulted on this decision?

**Dr. Davidson:** Yes.

**Mr. Cafik:** What I really wanted to know is if your controller really had anything to do with it, if he had been brought in on it and asked to make any judgment as to how you should act in this particular case.

**Dr. Davidson:** Well, Mr. Davies, perhaps you could answer that since you were...

**Mr. Davies:** I think, Mr. Chairman, the proper way to answer that is that all the facts and information involved were presented to the management, who then made their decision. I think that as Dr. Davidson has said, part of the problem in weighing and deciding, in making the judgment as to whether or not the substance of the

[Interpretation]

m'arriver c'est que l'impôt dû aurait été payé par les personnes qui le devaient.

Devant une telle décision, en pensant aux profits et à l'état financier de la Société, j'aurais plutôt effectué les prélèvements et je les aurais versés dans l'espoir de faire valoir mon point de vue devant les tribunaux. C'est ce jugement de valeur et uniquement ce jugement de valeur que je mets en doute. Je pense que dans l'intérêt du contribuable, il aurait été préférable d'agir dans ce sens. La Société dans le cas qui nous occupe, a agi de façon peu sûre dans l'administration de ses fonds ou des argents que le public lui a confiés.

**Le président:** Monsieur Cafik, vos 10 minutes sont écoulées et la réunion doit se terminer bientôt. M. Noble a une question à poser; nous ajournons tout de suite après.

**M. Cafik:** Puis-je poser une autre question?

**Le président:** Si M. Noble est d'accord.

**M. Cafik:** Êtes-vous d'accord, monsieur Noble?

**M. Noble:** Oui.

**M. Cafik:** En ce qui a trait aux avis que vous avez reçus—vous avez parlé d'avis juridiques—il me semble que vos comptables ont dû avoir leur mot à dire à ce sujet. Avez-vous reçu des avis de vos vérificateurs internes, de votre contrôleur, des gens qui s'occupent des finances de la Société?

**M. Davidson:** Le vérificateur interne n'a pas d'avis à ce sujet. M. Davies, le vice-président aux finances, qui est ici aujourd'hui, est celui qui est allé à Washington et qui a mené des négociations longues et difficiles avec les autorités américaines de l'impôt. Ces efforts ont porté sur deux points surtout: il a d'abord essayé de faire renverser les décisions; il a aussi tenté de réduire la portée rétroactive de l'application de la décision.

**Le président:** Puis-je demander à ce stade, monsieur Cafik, si le président de l'organisation, M. Ouimet, a été consulté au sujet de cette décision?

**M. Davidson:** Oui.

**M. Cafik:** Ce que je voulais réellement savoir, c'est si votre contrôleur a eu un mot à dire à ce sujet, s'il a été impliqué dans l'affaire et si on lui a demandé son avis sur les mesures à prendre dans ce cas.

**M. Davidson:** Monsieur Davies, vous pourriez peut-être...

**M. Davies:** Je pense que tout ce qu'on peut dire, c'est que tous les faits et tous les renseignements ont été soumis à la direction, qui a ensuite pris sa décision. Je pense, comme on l'a dit, qu'une partie du problème était de savoir si le fait d'effectuer des prélèvements pouvait avoir des effets néfastes sur la décision qui serait rendue



## [Texte]

decision and retroactivity would be jeopardized by making deductions; in other words, by acting as a taxable entity in the United States which, by the way, once you make deductions and make a remittance without having any taxable status yourself as a corporation, automatically then puts you in a position of becoming a taxable corporation. In other words, we had no presence there at that time as a taxable corporation, and this was the decision, that we be deemed to be the same as an ordinary domestic corporation carrying on such business in the United States. Therefore, to have made the deductions, we would have then accepted that situation and therefore would have jeopardized the substance of the decision in asking for a review of it, and also would have left ourselves clearly open to the 1961 date.

Therefore in making this judgment, there were calculations made as to what it would cost us in the way of additional allowances. It gets fairly complicated because if we are going to pay an additional amount to the employee to make his net tax situation equivalent to a Canadian tax, then we also have to pay an additional allowance on that allowance because it then becomes taxable in turn. These calculations indicated that we were almost at the same kind of dollar value that we would have been liable for. Certainly had we gone back to 1961, we would have been far further out of pocket than that which we were required to pay as a penalty.

• 1100

**The Chairman:** We will have to move to Mr. Noble and then adjourn. I am sorry to cut it off.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, it seems to me that most of the arguments have been exploited. But I would like to ask Dr. Davidson if he could tell the Committee whether any of these 20 people involved in finding the C.B.C. had come good for their income tax obligation, and offered to make any arrangement to assume their personal responsibility and refund to the C.B.C. the amount paid which was in reality their debt. Surely some of these people must have been in a financial position to repay, and surely their conscience must bother them when they know that the other taxpayers across this country had to pick up the tab.

**Dr. Davidson:** I cannot speak for their consciences Mr. Noble.

**Mr. Noble:** No, but you could tell us if any of them did come and offer to...

**Dr. Davidson:** To the best of my knowledge we did not receive any offers or any conscience money from any of these individuals.

**Mr. Noble:** They are different from M.P.'s, because they like to pay their responsibilities.

**Dr. Davidson:** Well, I can tell you a few stories about that too.

**The Chairman:** Gentlemen, just before we adjourn—Dr. Davidson, could you come Thursday?

**Dr. Davidson:** Yes.

## [Interprétation]

et la portée rétroactive de cette décision; en d'autres mots, il s'agissait de savoir si l'on devait agir comme une Société imposable aux États-Unis. Si vous effectuez des prélèvements et que vous en faites le versement sans être considéré comme imposable vous-même en tant que Société, vous vous placez par le fait même dans la situation d'une société imposable. Nous n'étions pas présents aux États-Unis à ce moment-là comme une société imposable, c'est la décision qui a été rendue, et nous ne pouvions être considérés comme une société ordinaire opérant aux États-Unis. Si nous avions effectué les prélèvements, nous aurions accepté cette situation et nous aurions pu nuire à nos chances d'obtenir une réponse favorable à notre demande en vue de l'étude de la question; de plus, on aurait pu en revenir à l'année 1961.

Il a donc fallu tenir compte de ce qu'il nous en coûterait pour les gratifications supplémentaires. Les choses se compliquent, puisque si vous payer un montant additionnel à l'employé pour rendre sa situation nette face à l'impôt équivalente à celle qu'il aurait au Canada, il faut aussi verser une gratification supplémentaire parce que les gratifications deviennent imposables. En comparant les chiffres, on en est venu à la conclusion que la dépense était presque aussi élevée que celle à laquelle on s'exposait. S'il avait fallu en revenir à l'année 1961, nous aurions pu avoir des déboursés beaucoup plus importants que ceux que nous avons dû faire à cause de la pénalité.

**Le président:** Nous passons à M. Noble puis nous ajournons. Je suis désolé de vous interrompre.

**M. Noble:** Monsieur le président, le sujet a passablement été épuisé. J'aimerais cependant demander à M. Davidson si certaines des personnes impliquées ont décidé d'elles-mêmes de faire face à leur obligation fiscale et de prendre des mesures afin de rembourser à la Société Radio-Canada le montant qui était en réalité leur dette. Certaines de ces personnes sont sûrement dans une situation financière qui leur permettrait de le faire; leur conscience leur dicte sûrement d'agir dans ce sens puisqu'elles savent que ce sont les autres contribuables du pays qui ont dû payer la note.

**M. Davidson:** Je ne sais pas ce que leur conscience leur dicte de faire, monsieur Noble.

**M. Noble:** Non, mais vous pourriez peut-être nous dire si certains d'entre eux ont offert...

**M. Davidson:** A ma connaissance, nous n'avons pas reçu d'offres ni de montants de ces personnes.

**M. Noble:** Les députés, eux, font face à leurs responsabilités.

**M. Davidson:** Je pourrais vous donner quelques exemples aussi.

**Le président:** Messieurs, avant d'ajourner, je demanderais à M. Davidson s'il peut revenir jeudi.

**M. Davidson:** Oui.

[Text]

**The Chairman:** We were to have had Mr. Richardson, the Minister of Supply and Services, but we do not have a firm commitment for Thursday from him, and it would appear that you would like to ask some more questions, not on this paragraph—I think we have finished with this paragraph. But there is the financial statement and some other questions that you might want to ask Dr. Davidson, and if so, this would be the format of our meeting on Thursday. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I would like to ask one or two other questions on this paragraph, if I may.

**The Chairman:** Well, I may allow 15 or 20 minutes at the start of the next meeting to wind this off, but no more.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, the questions that I asked, you know, about where this thing started...

**The Chairman:** I do not know. Mr. Bigg, your legal question, whether they could have an answer by Thursday...

**Mr. Davidson:** No.

**The Chairman:** It will be forthcoming. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

**Le président:** Nous devons avoir M. Richardson, le ministre des Approvisionnements et Services comme témoin, mais puisque nous n'avons pas de confirmation à cet égard, et qu'il semble que vous ayez d'autres questions, mais pas au sujet du présent paragraphe, je pense que nous l'avons assez étudié; il y a aussi l'état financier et si vous avez d'autres questions à l'intention de M. Davidson, nous pourrions procéder de cette façon jeudi. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'aimerais poser une ou deux autres questions au sujet du présent paragraphe.

**Le président:** Je prévoirai donc 15 ou 20 minutes au début de la prochaine réunion pour vous permettre de le faire, mais pas plus.

**M. Schumacher:** Les questions que j'ai posées au sujet du début de cet affaire...

**Le président:** Je ne sais pas. On ne pourra probablement pas obtenir la réponse pour jeudi...

**M. Davidson:** Non.

**Le président:** Vous obtiendrez une réponse plus tard. La réunion est ajournée.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Thursday, February 18, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 16

Le jeudi 18 février 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Dupras
Boulanger	Gillespie
Cafik	Groos
Crouse	Harding
Cullen	Leblanc ( <i>Laurier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
MacRae	Tétrault
Noble	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. MacRae replaced Mr. Flemming on February 17,  
1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. MacRae remplace M. Flemming le 17 février  
1971.



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Thursday, February 18, 1971

(22)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:37 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Gillespie, Groos, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, MacRae, Noble, Schumacher, Whiting—(14).

*Witnesses: from the Canadian Broadcasting Corporation:* Dr. George Davidson, President; Mr. V.M. Davies, Vice-President—Finance; Mr. George Quinn, Tax Accountant; *and from the Office of the Auditor General:* Mr. I. Buzza, Assistant Audit Director.

The Committee resumed consideration of the:

**AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.**

The Chairman reported that the Subcommittee on Agenda and Procedure had prepared a planned schedule of hearings, March 11, 1971 to May 6, 1971, on Departmental paragraphs of the Auditor General's 1969 Report, with the paragraphs in order of priority, and that copies would be distributed to the members by the Clerk.

The Committee resumed consideration of paragraph numbered 55 of the Auditor General's 1969 Report.

The Chairman read a letter dated February 14, 1971 which he had received from Mr. Stewart Angell, following which there was some discussion.

The witnesses answered questions.

On the matter of paragraph 55, it was agreed to form a Subcommittee as follows: Mr. Cafik, Chairman, and Messrs. Crouse and Mather as other members.

It was further agreed that the Committee seek authority to retain the services of legal counsel on that matter.

At 11:01 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le jeudi 18 février 1971

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h37. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Gillespie, Groos, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, MacRae, Noble, Schumacher, Whiting—(14)

*Témoins: De la Société Radio-Canada:* MM. George Davidson, président; V.M. Davies, vice-président—Finances; George Quinn, comptable de l'impôt; *et du bureau de l'Auditeur général:* M.I. Buzza, directeur en chef suppléant.

Le Comité reprend l'étude du:

**RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.**

Le président déclare que le Sous-comité du programme et de la procédure a préparé un horaire des séances, du 11 mars au 6 mai 1971, sur les paragraphes relatifs aux ministères du rapport de 1969 de l'Auditeur général, avec les paragraphes par ordre de priorité et que des copies en seront distribuées aux membres par le greffier.

Le Comité reprend l'étude du paragraphe 55 du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

Le président fait lecture d'une lettre datée du 14 février 1971 qu'il a reçue de M. Stewart Angell; et il s'en suit une discussion.

Les témoins répondent aux questions.

Au sujet du paragraphe 55, il est convenu de former le sous-comité suivant: M. Cafik, président, MM. Crouse et Mather, comme autres membres.

Il est convenu ensuite que le Comité soit autorisé à retenir les services d'un conseiller juridique sur cette question.

A 11h01 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 18, 1971

• 0941

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we shall proceed with the examination of the Canadian Broadcasting Corporation. Before proceeding with that, I would like to bring the Committee up to date as to what your steering committee accomplished on Monday night. We met and went over the various departments that the Committee felt should be called for examination. A priority list was established, commencing from March 11 right through until mid-May on the basis of two meetings each week. The paragraphs are listed opposite the departments in priority, with the understanding that if members of the Committee wish to ask questions on any other paragraphs they are at liberty to do so. This list will be circulated to you by our Clerk and I would strongly recommend that you paste it in the front on your book so that you will have it there at all times and be able to follow it.

We have a list of names for questioning here, but before calling on those people, I think I should read this letter to the Committee, sent by a Mr. Stewart Angell in Toronto, dated February 14, addressed to me as Chairman of the Public Accounts Committee. By reading it, I think you will realize just what responsibility is upon the shoulders of this Committee in arriving at a decision.

Dear Mr. Hales:

I have just read the account in the *Globe and Mail*, Toronto, as to the failure of the CBC to deduct certain moneys for tax purposes for the years 1964 to 1969—and as a result Knowlton Nash, Romeo Leblanc and others have escaped paying income tax during these years. Personally I cannot understand *why these particular gentlemen do not make restitution* and believe me I am going to be interested in the outcome, as will so many other Canadian taxpayers.

There is hardly a day goes by but what some welfare recipient, income tax evader, or one receiving supplemental benefits from the Government, is not brought before the court and is required to make restitution, even after a period of years. No doubt there are many bad debts in this respect. In my own case, and that of my friends, we hear from the Income Tax Department, some years after returns are in and find ourselves reassessed, in fact this is very common.

Personally, as a taxpayer and a Canadian citizen, I don't care about the legal opinion as given to Mr. Davidson—I think it is wrong and I think the Government should take their chance in the Court, and then let us hear first hand what Knowlton Nash and Romeo Leblanc (and the others) have to say for themselves. They are not so stupid as to not realize what was happening, but they apparently made no effort to correct the error which is not to their credit. For all that is involved, they could vastly improve their image in the eyes of the Public by rectifying the error and otherwise I would urge that they be removed from CBC. We can do without people of this kind and I do not want to be contributing to their upkeep.

I am going to explore the possibility of suing these individuals which I believe is my prerogative as a taxpayer. I hope they will pay up what is owing and preserve their good name in the eyes of the Public.

Please apply yourselves diligently to this problem.

Yours sincerely,

Stewart Angell

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 février 1971

[Interpretation]

**Le président:** A l'ordre! Nous poursuivons notre étude du cas impliquant la Société Radio-Canada. Avant de commencer, j'aimerais souligner que le comité de direction s'est réuni lundi soir. Nous avons indiqué les ministères qui seront convoqués. Une liste de priorités a été établie pour la période du 11 mars au milieu du mois de mai, en comptant deux réunions par semaine. Les paragraphes sont indiqués vis-à-vis des ministères prioritaires, mais si un membre du Comité veut poser une question sur un autre paragraphe, il peut le faire. Cette liste sera distribuée par le greffier, et je vous propose de la coller sur vos livres, afin de l'avoir sous la main en tout temps.

Nous avons la liste de ceux qui veulent poser des questions, mais avant de commencer, je crois que je devrais lire la lettre suivante reçue de M. Stewart Angell de Toronto, en date du 14 février et qui m'est adressée personnellement en ma qualité de président du comité des comptes publics. Il suffit de lire le contenu de cette lettre pour constater les responsabilités qui reposent, sur ce comité pour en arriver à une décision.

Monsieur Hales,

J'ai lu dans le *Globe and Mail* de Toronto, que la Société Radio-Canada n'a pas effectué certaines retenues pour les impôts de 1964 à 1969. MM. Knowlton Nash, Roméo Leblanc et autres ont donc pu s'en tirer sans payer d'impôts pendant ce temps. Je ne peux comprendre *pourquoi ces gens ne remboursent pas la Société*. Je m'intéresse à cette affaire comme beaucoup de contribuables.

Tous les jours, il se produit des cas d'abus des prestations du bien-être social, d'évasion fiscale, etc. sans que les responsables soient traduits devant les tribunaux ou remboursent. Il y a plusieurs mauvaises dettes comme celles-là. Mes amis et moi-même sommes imposés même après plusieurs années par le Revenu national.

Peu m'importe les avis juridiques qui ont été donnés à M. Davidson. Je pense qu'on devrait aller devant les tribunaux. Nous pourrions alors savoir ce que les intéressés ont à dire pour leur défense. Ils savent ce qui se passe, mais apparemment ils n'ont pas pris les mesures qui s'imposent pour remédier à la situation, et ce n'est pas à leur avantage. L'opinion du public à leur égard serait bien meilleure si l'erreur était rectifiée. Sinon, je proposerais qu'ils soient congédiés de la Société Radio-Canada.

Je vais étudier la possibilité de poursuivre ces personnes, je pense que c'est mon droit comme contribuable. J'espère qu'ils rembourseront afin que le public ait une bonne opinion d'eux.

Je vous prie de vous occuper sérieusement du problème.

Sincèrement vôtre,

Stewart Angell



## [Texte]

• 0945

A copy was sent to Knowlton Nash and to Mr. Davidson.

This will appear in the minutes so we do not have to attach it as an appendix, but it does impress upon us, gentlemen, that we, as a Committee, have a very serious situation on our hands here; and we must come up with an answer after hearing all evidence and giving it due consideration. If we fail in this, we, as a Committee, will not be looked upon too favourably in the eyes of the public. So let us do our utmost to get by this impasse that we are at, at the moment, and I hope your questioning will be such that we will be able to come up with a recommendation to the House.

I will give the names of those who want to speak first: Mr. Crouse, Mr. Whiting, Mr. Groos and Mr. Cafik.

Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I would like, while this letter has been put on the record, to put another letter which I have received this morning and which I think was received by all members of the Committee—it is certainly in your mail—and then we could discuss both letters, I believe, at the same time.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Is that letter addressed to the Chairman of the Committee?

**Mr. Crouse:** No. This letter is addressed to . . .

**Mr. Cafik:** On a point of order, Mr. Chairman.

**Mr. Crouse:** . . . Dr. Davidson, Mr. Hales, Mr. Lefebvre, Mr. Mather, Mr. Crouse and the Hon. Herb Gray. It comes from Gordon, Keyfetz, Hall, Baker and Goodman of Toronto and is dated February 16, 1971. It is only a brief letter. If the Committee will bear with me, I will put it on the record and then we can discuss both of them.

**The Chairman:** I will not accept it, Mr. Crouse, and put it on the record unless it is addressed to the Chairman of the Committee of Public Accounts. We could not do that.

**Mr. Crouse:** Your name is on the letter, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, but it is not addressed to me so I am afraid I cannot accept that.

**Mr. Crouse:** I see.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I have no objection to receiving any kind of representations on the part of the people of this country in respect of this or any other problem but I would indicate, in terms of the letter which was addressed to you and I would say properly read before this Committee that it is only expressing a personal view.

I would think that we ourselves here are aware of some of the problems and difficulties in connection with this case that he is not aware of, and I would suggest that, frankly, we really do not need the prodding of the public to do our job and to perform responsibly on this Committee. I think we will do so whether the public wants us to or not.

The fact that they happen to want us to do our job is not really saying very much, because I intend to do it in any event; and I do not think that that kind of thing is really necessary, prodding us on or encouraging us to do what we really have to do.

## [Interprétation]

Des copies ont été envoyées à MM. Knowlton Nash et Davidson.

Vous voyez, messieurs, qu'au Comité, nous étudions une situation assez sérieuse et nous devons en arriver à une réponse, après avoir entendu tous les témoignages et les avoir étudiés. Si nous ne pouvons le faire, en tant que Comité, nous aurons failli à notre tâche aux yeux du public. Faisons donc notre possible pour apporter une solution au présent dilemme. J'espère que vos questions feront que nous pourrions en arriver à des recommandations à la Chambre des communes.

Je donne la liste de ceux qui veulent parler: M. Crouse, M. Whiting, M. Croos et M. Cafik.

Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Puisque la lettre que vous avez lue a été consignée au procès-verbal, j'aimerais faire de même pour une lettre que j'ai reçue ce matin, comme tous les autres membres du Comité d'ailleurs. Nous pourrions ensuite discuter des deux lettres en même temps.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'en appelle au règlement.

**Le Président:** Est-ce que ce que cette lettre est adressée au président du Comité?

**M. Crouse:** Non, cette lettre est adressée à . . .

**M. Cafik:** J'en appelle au règlement.

**M. Crouse:** . . . M. Davidson, M. Hales, M. Lefebvre, M. Mather, M. Crouse et l'hon. Herb Gray. Elle vient de Gordon, Keyfetz, Hall, Baker and Goodman de Toronto en date du 16 février 1971. Elle est assez courte. Plaise au Comité que je l'insère aux procès-verbaux et témoignages, puis nous pourrions en discuter.

**Le président:** Je ne peux l'accepter à moins qu'elle soit adressée au président du Comité des comptes publics.

**M. Crouse:** Votre nom y est indiqué.

**Le président:** Oui, mais elle ne m'est pas adressée. Je crains de ne pouvoir l'accepter.

**M. Crouse:** Bien.

**M. Cafik:** J'en appelle au règlement.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je n'ai pas d'objection à ce que l'on reçoive les avis des Canadiens au sujet de ce problème, mais en ce qui a trait à la lettre que vous avez reçue et que vous avez lue en bonne et due forme au Comité, il s'agit simplement d'une opinion personnelle.

Nous connaissons mieux les problèmes et les difficultés dans le cas présent que l'auteur de la lettre; nous n'avons pas besoin d'être aiguillonnés par le public pour faire notre devoir. Nous le faisons, que le public le veuille ou non.

Le fait de dire que le public veut que nous nous occupions de la chose ne signifie pas grand-chose. Je ne crois pas que ce genre de choses est nécessaire afin de nous stimuler.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I am sorry that I am a little late. I received a copy of the letter that I think Mr. Crouse is referring to, which was addressed to Mr. Davidson . . .

**Mr. Davidson:** I have not received it, Mr. Chairman.

**Mr. Lefebvre:** . . . and I am in somewhat the same dilemma as Mr. Cafik. I receive many letters concerning Public Accounts and other committees, and if we come in every morning and read the letters that we receive on behalf of the citizens, some mornings we will all have some letters to read and this could end up taking a very, very long period of time at every meeting.

However, there is nothing to stop a member from asking questions of a witness, and if he got some information from a letter or a newspaper article or something, he can still word it into a question. There is no doubt that this can be brought up at a meeting but I do not think myself that it would be a good idea to read out every letter that we receive in this Committee. I imagine that you, sir, as chairman, must receive quite a few, and sometimes I get copies of letters that are addressed to you; but if we have to read them out at every meeting, it is going to take an awful lot of time.

**The Chairman:** I am at your wishes, gentlemen. If you prefer that I circulate copies of letters I receive to all members of the Committee and then decide if you want them read at Committee, I will do as you wish. But we can discuss that at a later time.

Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I think perhaps it should be considered by the steering committee as a matter of principle, as a matter of procedure, Mr. Chairman. I think it would be a very dangerous precedent to embark on what might have started today a second reading of the letter. I would support the idea that letters should be circulated to the members of the Committee, which I think is the suggestion that came from you, but I think that we would be getting into some very dangerous ground if we did this.

• 0950

We would then, in fact, be inviting the general public to write to us so that their views might be recorded in the Minutes of our proceedings, and I think that this would very shortly become quite unmanageable.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Lefebvre:** Further to that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Mather first. You spoke, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** All right, excuse me.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, my point is very brief. It is in connection with the letter that you received and that you read. I think it was a personal letter, and it would gain a lot of public support. I am sure many people in the country feel as the writer did. Yet in fairness it should be pointed out that the writer did not know or did not express the knowledge of the fact that the CBC employees are still taxable, as I understand it, by the U.S. government, and we have been informed that they have not been freed from that situation. So I would like to put that on the record.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Je regrette, je suis un peu en retard. J'ai une copie de la lettre que M. Crouse a mentionnée, adressée à M. Davidson . . .

**M. Davidson:** Je ne l'ai pas reçue.

**M. Lefebvre:** . . . et je suis dans la même situation que M. Cafik. Je reçois plusieurs lettres au sujet de nos enquêtes en comité, et s'il faut lire toutes ces lettres, un de ces jours nous aurons tous des lettres à lire; il se pourrait que cela prenne beaucoup de temps.

Les députés, toutefois, peuvent toujours poser des questions et s'ils ont des renseignements provenant d'une lettre ou d'un article de journal, ils peuvent en faire état dans leurs questions. Mais je ne pense pas toutefois que nous devrions lire toutes les lettres que nous recevons. J'ai des copies de lettres qui vous sont adressées aussi. Si nous devons toutes les lire, cela risque de prendre énormément de temps.

**Le président:** Comme vous voulez. Si vous préférez que je fasse circuler les lettres que je reçois à tous les membres du Comité, je le ferai. Nous pouvons discuter de cette question plus tard.

Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je pense que le comité de direction pourrait trancher la question. Ce serait un précédent assez dangereux que de lire ces lettres. J'appuie la proposition que les lettres circulent parmi les membres du Comité, en fait, je crois que c'est vous qui l'avez suggéré.

Ce serait en fait inviter le grand public à nous écrire pour consigner ses opinions aux procès-verbaux et témoignages du Comité. La situation pourrait devenir intolérable après un certain temps.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Lefebvre:** A ce sujet, monsieur le président . . .

**Le président:** M. Mather d'abord. Vous avez déjà parlé, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Excusez-moi.

**M. Mather:** Je veux simplement soulever un point au sujet de la lettre que vous avez reçue et lue. C'est une lettre personnelle qui y reflète sûrement l'opinion d'un grand nombre de personnes. Il convient cependant de souligner que l'auteur ne connaît pas tous les faits et ne sait peut-être pas que les employés de la société sont toujours imposables par le gouvernement américain; on nous a dit que c'est le cas. Je veux simplement que cela soit consigné.



[Texte]

**The Chairman:** All right. I might say that the letter was marked "not personal". Are we through with that discussion? Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I have another example, Mr. Chairman. I received a letter yesterday from a person in Vancouver on this CBC affair saying she was separated from her husband and the CBC keeps sending her husband on trips to keep him away from the court so that she cannot sue him for nonsupport or something.

If we are going to come into that, I can read out this letter also, and she said they were unnecessary trips. But whether that is true or not, it is not up to us to decide.

**The Chairman:** All right. Dr. Davidson.

**Dr. Davidson:** Since this letter that was addressed to you with a copy to me is in the record, perhaps it would be useful if I were to add into the record—I have not got it with me just at the moment—the postscript which Mr. Angell put on my copy of the letter, which was not on yours, in which he said that he was sending this letter to me with a minimum of respect, which I think does establish Mr. Angell's position vis-à-vis the CBC in general and the President of the CBC in particular.

**The Chairman:** Well, I think out of the discussion it is well known by the Committee that we have a great responsibility here to settle this matter. Let us get at it and try to come up with the answer. Mr. Whiting and then Mr. Groos.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Davidson if during this period when the CBC employees were not paying income tax in either Canada or the United States, was there any adjustment made in their salaries, like hopefully downward?

**Dr. Davidson:** No, Mr. Whiting, there was no adjustment made in their salaries downward. I suspect that there was in fact an adjustment made in their salaries upward as the scales of wages payable to the different classifications in the corporate labour force were adjusted under collective agreements, and in other ways. I pointed out, I believe, that you were absent last week, on Tuesday.

**Mr. Whiting:** Yes.

**Dr. Davidson:** I pointed out that these individuals, in most cases at least, are in different classifications or grades within the salary structure of the Corporation generally, and as such they are slotted into the salary levels that apply to their particular grades or classifications. It is that that governs their wages, rather than their particular income tax status.

Just as we would not automatically increase the wage levels of our work force following a parliamentary decision to raise the income tax levels, we would not automatically adjust the wage level of an individual because of some peculiarity of his income tax status.

**Mr. Whiting:** I have one further question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Again during this period, did the CBC issue the T4 slips to these employees?

[Interprétation]

**Le président:** J'ajoute que la lettre portait la mention: «non confidentielle». Est-ce tout à ce sujet?

**M. Lefebvre:** J'ai un autre exemple, monsieur le président. J'ai reçu hier, une lettre d'une personne de Vancouver au sujet de cette question; il s'agissait d'une femme séparée de son mari et qui disait que Radio-Canada envoyait continuellement son mari à l'étranger pour le mettre à l'abri d'une ordonnance de la Cour au sujet de son soutien.

Si nous devons lire les lettres, je vais lire celle-là aussi où elle dit que ces voyages n'étaient pas du tout justifiés. De toute façon ce n'est pas à nous de décider si c'est vrai ou faux.

**Le président:** Bien. Monsieur Davidson.

**M. Davidson:** Puisque cette lettre qui vous était adressée et dont j'ai eu une copie figure aux comptes rendus, il conviendrait peut-être de mentionner le post scriptum de M. Angell ajouté sur ma copie et non sur la vôtre et où il dit qu'il envoyait cette lettre avec le minimum de respect; je pense que l'on peut voir par là l'attitude de M. Angell face à la Société en général et à son président en particulier.

**Le président:** Et je pense que la présente discussion a établi que le Comité a une grande responsabilité dans cette affaire. Essayons donc de trouver les réponses. Monsieur Whiting, puis Monsieur Gross.

**M. Whiting:** J'aimerais demander à M. Davidson, si au cours de la période durant laquelle les employés de la Société ne payaient pas d'impôt sur le revenu au Canada ou aux États-Unis, leurs salaires ont été réduits?

**M. Davidson:** Non, leurs salaires n'ont pas été réduits. Je crois même que leurs salaires ont été augmentés au rythme des augmentations dans les différentes classifications par suite des conventions collectives ou autrement. C'est ce que j'ai indiqué mardi, je crois que vous étiez absent la semaine dernière.

**M. Whiting:** Oui.

**M. Davidson:** J'ai indiqué que ces personnes, dans la plupart des cas, ne sont pas toutes dans la même classification en ce qui a trait à la structure des salaires de la société; elles touchent donc la rémunération prévue pour chaque cas. C'est sur quoi on se fonde pour déterminer les salaires et non sur la situation face à l'impôt sur le revenu.

Pour la même raison que vous n'augmenteriez pas les salaires des travailleurs par suite d'une décision du gouvernement d'augmenter les impôts, vous n'ajustez pas d'office le salaire d'une personne à cause de sa situation fiscale.

**M. Whiting:** J'ai une autre question, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Au cours de cette période, la Société a-t-elle envoyé des feuillets T4 à ces employés?

[Text]

**Dr. Davidson:** I cannot answer that except with respect to the period up to the end of 1964, when they were deemed taxable under Canadian law. During this period I am sure that they were issued in the normal way the T4 income tax things.

**Mr. Whiting:** But during this period when they were not paying taxes in either country, would they receive the T4 slips?

**Dr. Davidson:** I will have to inquire about that. I am advised by Mr. Quinn, our tax accountant . . .

**The Chairman:** Come to the microphone, please. I think there will be more questions on this phase.

**Mr. George Quinn (Tax Accountant, Canadian Broadcasting Corporation):** Yes, the T4's were issued by the Canadian government. Nevertheless, it had no effect actually, because being nonresidents, they were not subject to tax.

**Mr. Whiting:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On this matter of T4 forms, Mr. Whiting, you brought up a very important point here. I think we should follow it a little more.

• 0955

As the Corporation paid the taxes for the employees would this not be considered as income and should it not appear on their T4 forms?

**Mr. Quinn:** That is quite a debatable point. The Canadian tax authorities seem to lean towards that opinion. The American authorities have no very definite opinion on it. They still feel if the amount was paid under a charge laid against the CBC under Section 3403 of the Internal Revenue Code as such it is a charge against the Corporation. It is a fine legal point as to whether that charge itself created a benefit for the employees.

**The Chairman:** You say that the Canadian tax people said they felt this should appear on a T4 form as income. Why did you not put it on the T4 form?

**Mr. Quinn:** This was strictly an unofficial discussion as to what the opinion of one person was.

**The Chairman:** I know but you do not operate by unofficial statements. You get an official statement from the Taxation Branch, do you not?

**Mr. Quinn:** We have not requested it yet.

**The Chairman:** And this was going back to . . .

**Mr. Quinn:** That will be due in 1970.

**The Chairman:** No, but in 1966 or at least whenever the amount was paid.

**Mr. Quinn:** In 1969.

**Dr. Davidson:** It was paid in late 1969.

**The Chairman:** In 1969. Did it appear on their 1969 T4 forms?

[Interpretation]

**M. Davidson:** Je ne saurais répondre à votre question sauf en ce qui a trait à la période allant jusqu'à la fin de l'année 1964, période au cours de laquelle ils étaient imposables en vertu de la loi canadienne. Au cours de cette période, je suis sûr qu'ils ont reçu de la façon habituelle les feuillets T4.

**M. Whiting:** Mais au cours de la période pendant laquelle ils ne payaient d'impôt, ni à un pays ni à l'autre, recevaient-ils des feuillets T4?

**M. Davidson:** Je dois me renseigner à ce sujet. M. Quinn, notre comptable aux impôts . . .

**Le président:** Approchez-vous du microphone, s'il vous plaît. Je pense qu'il y aura d'autres questions à ce sujet.

**M. George Quinn (Comptable aux impôts, Radio-Canada):** Oui, le gouvernement canadien a préparé des feuillets T4. Toutefois, comme les employés en question n'étaient pas résidents et assujettis à l'impôt, il n'y a pas eu de suite.

**M. Whiting:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Au sujet des feuillets T4, je pense, monsieur Whiting, que vous avez soulevé un point important. Nous devrions continuer dans ce sens.

Comme la société a payé les impôts de ces employés, ne pourrait-on pas considérer qu'il s'agit là d'un revenu et ne devrait-il pas figurer sur les feuillets T4?

**M. Quinn:** C'est discutable. C'est d'ailleurs l'opinion des autorités canadiennes de l'impôt semble-t-il. Les autorités américaines, pour leur part, n'ont pas d'opinion. Elles sont toujours d'avis que si le montant versé découlait d'une accusation portée contre Radio-Canada en vertu de l'article 3403 de l'*Internal Revenue Code* comme tel, c'est ni plus ni moins une accusation contre la Société. Aux tribunaux de décider si cette redevance représente un avantage pour les employés.

**Le président:** Vous dites que les autorités canadiennes de l'impôt croyaient que ces montants devaient figurer sur les feuillets T4 comme revenu. Pourquoi ne les avez-vous pas indiqués sur les feuillets T4?

**M. Quinn:** Il s'agissait de l'opinion officieuse d'une personne.

**Le président:** Je sais, mais ce n'est pas la façon de procéder. La direction de l'impôt ne vous envoie-t-elle pas un avis officiel?

**M. Quinn:** Nous n'avons pas demandé d'avis officiel.

**Le président:** Et cela s'est passé . . .

**M. Quinn:** Il faudrait que ce soit payé en 1970.

**Le président:** Non, mais cela remonte en 1966 ou au moment où le montant a été payé.

**M. Quinn:** En 1969.

**M. Davidson:** Le montant a été versé vers la fin de 1969.

**Le président:** En 1969. Ces renseignements figurent-ils sur les feuillets T4 de 1969?



[Texte]

**Mr. Quinn:** No, sir, it did not.

**The Chairman:** Why did it not?

**Mr. Quinn:** As I say, it was debatable as to whether it was or whether it was not.

In any case, it would have no effect on the American-resident Canadians whether they had a T4 in Canada which contained this amount or not.

**The Chairman:** I want the questioning to stay on this point, the T4's. We should know the amount of money that should have appeared on each one's T4 form and why it did not appear. If it was on a T4 form, then they would be taxable. It would be treated as income.

**Mr. Quinn:** Were they resident in Canada, yes; but they might contest that with the Canadian authorities if the view was taken that the payment was a payment to the American government, under an assessment raised against the Canadian Broadcasting Corporation and not raised directly against them.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, you are an accountant, maybe you could ask a question here.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Quinn has a good point. As he mentioned, it is very debatable, even if you add the gross revenues of the individual to the T4 that was paid for previous years while they were considered, for income tax purposes, residents of the United States. It is very confusing there although it was paid in 1969. At that time they may have been Canadian residents but it was paid for arrears in the United States.

There is one question that comes up here. Do you know the definite amount for each individual? You were billed for each individual separately.

**Mr. Quinn:** I was given a list of individuals from the U.S. Internal Revenue Department.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The list and the particular amounts relating to each individual and then the total amounted to...

**Mr. V. F. Davies (Vice-President—Finance, Canadian Broadcasting Corporation):** Could I clarify this?

**The Chairman:** Yes. We need a lot of clarification right on this point.

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, when the adjustment was made, it was made on the basis of the employees in question but they were used as a basis and any individual amount was not purported to be an individual amount in respect to the employee because of the assessment being made against the Corporation by the Internal Revenue Service. This was only used as a base and therefore they made calculations which we agreed with in negotiation as being what their purported taxable status would have been normally according to the tax tables.

• 1000

Therefore, to come to any specific one there would have had to have been a review of each individual employee who was involved for the particular period of time, his taxable status, any deductions that he may have had and all the rest of it. In other words there would have had to have been a completion of the personal income tax form for each employee, and this was not done. It was just done over-all.

[Interprétation]

**M. Quinn:** Non.

**Le président:** Et pourquoi?

**M. Quinn:** Comme je l'ai dit, la question de savoir s'il était indiqué de la faire était discutable.

De toute façon, cela n'aurait pas eu effet pour les canadiens résidant aux États-Unis.

**Le président:** J'aimerais que les questions continuent de porter sur les feuillets T4. Nous devrions connaître les montants qui auraient dû figurer sur chaque feuillet T4 et pourquoi ils n'y ont pas été inscrits. Si on l'avait fait, ces montants auraient été imposables. Ils auraient été considérés comme revenus.

**M. Quinn:** Seulement si les employés résidaient au Canada; ils auraient pu faire valoir aux autorités canadiennes que le paiement était fait au gouvernement américain par suite d'une imposition contre la société Radio-Canada et pour lequel il n'était pas exactement imposable.

**Le président:** Monsieur Leblanc, vous êtes comptable, vous pourriez peut-être poser quelques questions.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur Quinn a raison. Comme il l'a mentionné, la question est discutable, même si vous ajoutez au feuillet T4 les revenus bruts payés à l'égard des années antérieures au moment où les employés étaient considérés aux fins de l'impôt, comme résidents des États-Unis. La situation reste confuse, même si le montant a été versé en 1969. A ce moment-là, ils étaient peut-être résidents canadiens, mais le montant représentait des arrérages.

Une question se pose ici. Connaissez-vous le montant précis pour chaque personne? L'avez-vous calculé?

**M. Quinn:** L'administration fiscale des États-Unis m'a envoyé une liste de personnes.

**M. Leblanc (Laurier):** La liste des noms et des montants pour chaque personne dont le total s'élevait à...

**M. V.F. Davies (Vice-président aux finances société Radio-Canada):** Puis-je apporter quelques précisions?

**Le président:** Nous avons besoins de toutes les précisions que nous pouvons obtenir.

**M. Davies:** Pour déterminer le montant de l'ajustement, on a tenu compte des employés, mais ceci ne représentait qu'un point de départ et tout montant individuel ne représentait pas la part de chacun puisqu'il s'agissait d'une imposition contre la société par l'*Internal Revenue Service*. Les employés n'ont donc servi que de point de départ, et les chiffres sur lesquels nous sommes finalement tombés d'accord par suite des négociations sont considérés comme étant conformes à ce qu'ils auraient dû être d'après les tables d'imposition.

Pour en arriver à des chiffres précis il aurait fallu revoir le cas de chaque employé qui était impliqué, déterminer sa situation vis-à-vis l'impôt et calculer les prélèvements qui auraient dû être effectués. En d'autres mots, il aurait fallu établir pour chacun une formule d'impôt, mais cela n'a pas été fait.

[Text]

**Mr. Gillespie:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, on a point of order.

**Mr. Gillespie:** The word «arrears» was used. I am confused on this point and, if Mr. Leblanc would permit me, I would just like to clear that one up. My impression from the evidence given by Dr. Davidson earlier this week was that these payments were not of an arrears nature; there were a penalty.

**The Chairman:** That is correct.

**Mr. Davies:** They were an assessment against the corporation.

**Mr. Gillespie:** There is quite a distinction here and I think that we should be quite clear on that.

**Mr. Crouse:** While we are on that point, Mr. Chairman, the CBC, as I understand it, were informed on March 6, 1967 that the U.S. ruling on tax liability would not be altered, yet they met the liability of their employees for taxes from April 1, 1966 to December 31, 1968 from Corporation funds without attempting to collect from the employees with respect to the period. This is another crucial question which has not been answered.

**Dr. Davidson:** Just for clarification, Mr. Chairman, . . .

**The Chairman:** It is a clarification of this word «penalty».

**Dr. Davidson:** . . . on Mr. Crouse's point, the date when the Corporation received this information was August 1967. The communication was started on its way in March 1967 but the communication was received by the Corporation only in August 1967. And I explained the circumstances under which this happened.

**Mr. Crouse:** But, Mr. Chairman, my point is still relevant—that the Corporation did meet the liability, according to the information you have given us, of your employees from April 1, 1966 to December 31, 1968.

**Dr. Davidson:** The Corporation met the liability that had been imposed upon it by the U.S. government's ruling.

**Mr. Crouse:** Even though you were informed, Mr. Chairman, on March 6, though you say now August of 1967, that the U.S. ruling on tax liability would not be altered you continued to flaunt the regulations of the U.S. government.

**Dr. Davidson:** Let me just get this straight again. We were not informed in August 1967 that the U.S. ruling would not be altered. We were informed in August 1967 that the U.S. ruling was being altered from the previous exemption to a ruling, which was then given for the first time, that our employees had been taxable.

**Mr. Crouse:** But you did not deduct any taxes.

**Dr. Davidson:** Quite right.

**Mr. Crouse:** So this begs the following question, Mr. Chairman. Why did the Corporation officials flaunt the ruling of the U.S. government when they were advised that they were liable for taxes as of—I had March 6, which I took off your records; you say it is August.

[Interpretation]

**M. Gillespie:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gillespie pour un rappel au Règlement.

**M. Gillespie:** On a utilisé le mot «arrérages». Il y a quelque chose que je ne comprends pas et si M. Leblanc le veut bien, j'aimerais avoir quelques éclaircissements. J'ai l'impression, d'après ce qu'a dit M. Davidson plus tôt cette semaine, que ces paiements ne représentaient pas des arrérages, mais plutôt une pénalité.

**Le président:** C'est exact.

**M. Davies:** Il s'agissait d'une imposition contre la Société.

**M. Gillespie:** Il faut faire la distinction ici et je pense que nous devrions être très précis à ce sujet.

**M. Crouse:** A cet égard, monsieur le président, la Société, si je comprends bien, a été informée le 6 mars 1967 que la décision des autorités américaines au sujet de l'impôt ne serait pas modifiée; toutefois, elle a pris à sa charge les impôts des employés pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1966 au 31 décembre 1968, sans essayer de recouvrer ces montants des employés. C'est une autre question importante à laquelle on n'a pas donné de réponse.

**M. Davidson:** J'aimerais apporter quelques précisions, monsieur le président, . . .

**Le président:** Il s'agit de préciser le terme «pénalité».

**M. Davidson:** . . . pour reprendre ce que M. Crouse a dit, c'est en août 1967 que la Société a été informée de ce fait. Le message a d'abord été envoyé en mars 1967, mais la Société elle-même ne l'a reçu qu'en août 1967. J'ai expliqué comment cela s'était produit.

**M. Crouse:** Il reste que la société a effectué ses paiements, selon ce qu'on nous a dit, à l'égard de ses employés pour la période du premier avril 1966 au 31 décembre 1968.

**M. Davidson:** La société a simplement fait face à l'obligation qui lui était imposée par le gouvernement américain.

**M. Crouse:** Même si vous avez été informé le 6 mars, vous dites que c'était en réalité en août 1967, que la décision des autorités américaines au sujet de l'impôt ne serait pas modifiée, vous avez continué de passer outre aux règlements du gouvernement américain.

**M. Davidson:** Permettez-moi d'apporter une autre précision. Nous n'avons pas été informés en août 1967 que les États-Unis ne modifieraient pas leur décision. Nous avons été informés en août 1967 que les États-Unis modifiaient en fait leur position en ce qui avait trait à une exemption antérieure à une décision qui avait été rendue pour la première fois et qui portait que nos employés étaient imposables.

**M. Crouse:** Mais vous n'avez pas prélevé d'impôt.

**M. Davidson:** C'est exact.

**M. Crouse:** Il faut donc se poser la question suivante, monsieur le président. Pourquoi les fonctionnaires de la Société ont-ils passé outre à la décision du gouvernement américain quand ils ont été avisés qu'ils étaient imposables à compter du 6 mars, c'est la date que j'avais relevée de vos dossiers, vous dites plutôt qu'il s'agissait du mois d'août.



[Texte]

**Dr. Davidson:** It is August.

**Mr. Crouse:** It is August 6, 1967.

**Dr. Davidson:** 1967.

**Mr. Crouse:** So I AM OUT A FEW MONTHS. But I was following, Chairman, the advice on the information given to us.

Why did you flaunt the advice given you by the U.S. government? There has been no adequate explanation given.

**Dr. Davidson:** The Corporation did not flaunt the advice, Mr. Chairman. The Corporation exercised its right to appeal to the U.S. Internal Revenue authorities for a reconsideration of the ruling which they had given, which we thought was not a correct ruling, and it was during this period, for the reasons that I explained at the last meeting, that the Corporation in its own judgment decided that it would not begin to institute deductions from the salaries of our employees pending the reconsideration which the U.S. authorities promised to give us.

**The Chairman:** Dr. Davidson, just on this point, . . .

**Mr. Cafik:** A supplementary.

**The Chairman:** . . . It would appear at this point that the Corporation gambled on a favourable decision and lost the gamble, but you used the taxpayers money when you took the gamble.

**Dr. Davidson:** I do not think that is a very fair way of putting it, Mr. Chairman. You have to make a judgement in all situations. If we had accepted the ruling of the U.S. authorities in 1967, at that point in time I think the chances would have been very much greater that we would have been found liable for a penalty going back to 1961, when the ruling was first taken under review, and I submit that in the total context of the decision that was taken it was a justifiable one. You can say in retrospect that it was a wrong decision, that we made the wrong guess, but I submit that the chances would have been very much greater that we would have had to pay a very much larger penalty had we not asked for reconsideration of the ruling. That reconsideration enabled us to negotiate with the U.S. authorities for a very substantial diminution in the amount of retroactivity that we were liable for.

**The Chairman:** Now we got on this track on a point of order and we must get back.

**Mr. Cafik:** I have a supplementary on one point.

**The Chairman:** The point of order is settled, I take it. Mr. Cafik, is your question related?

**Mr. Cafik:** Yes, it is related to this specific question.

**The Chairman:** Mr. Groos is next.

**Mr. Cafik:** I have one short supplementary. In August 1967, Dr. Davidson, when you received what we might call an unfavourable ruling you launched an appeal and in my questioning last meeting on this subject I did not get the date of the results of that appeal. In other words they must have decided to uphold their ruling. On what date did they make that decision and communicate it to the CBC?

• 1005

**Dr. Davidson:** October, 1969, is my recollection.

[Interprétation]

**M. Davidson:** Du mois d'août, en effet.

**M. Crouse:** C'était le 6 août 1967.

**M. Davidson:** 1967.

**M. Crouse:** Il y a quelques mois de différence. Je me fiais aux renseignements qui nous avaient été donnés.

Pourquoi avez-vous passé outre à l'avis que vous avait donné le gouvernement américain? Il n'y a pas eu d'explication claire à ce sujet.

**M. Davidson:** La société n'a pas passé outre à cet avis. Elle a tout simplement exercé son droit d'interjeter appel auprès des autorités américaines de l'impôt; nous étions d'avis que cette décision n'était pas juste et c'est durant cette période, pour les raisons que j'ai données à la dernière réunion, que la société a décidé d'elle-même de ne pas commencer à effectuer les prélèvements sur les salaires de ses employés en attendant les conclusions de la nouvelle étude que les autorités américaines nous avaient promises.

**Le président:** Monsieur Davidson, à ce sujet . . .

**M. Cafik:** Une question complémentaire.

**Le président:** . . . il semble qu'à ce stade la société a misé sur une décision favorable et a perdu, mais il semble que vous avez utilisé l'argent des contribuables en prenant ce risque.

**M. Davidson:** Je pense que c'est beaucoup dire. Il faut prendre une décision dans toutes les situations. Si nous avions accepté la décision des autorités américaines en 1967, nous nous serions exposés à une pénalité qui pouvait remonter jusqu'en 1961, soit le moment où la décision a d'abord été étudiée. Je pense que si l'on prend tous les facteurs en considération, la décision était justifiable. Avec le recul des années, il est facile de dire que c'était une mauvaise décision, mais le risque d'une pénalité plus importante aurait été plus grand si nous n'avions pas demandé une nouvelle étude de la décision. Cette nouvelle étude nous a permis de négocier avec les autorités américaines et d'obtenir une diminution importante de la portée rétroactive à laquelle nous étions exposés.

**Le président:** Nous nous sommes écartés du sujet pour un appel au règlement, mais nous devons y revenir.

**M. Cafik:** J'ai une question complémentaire.

**Le président:** Je pense que l'appel au Règlement est réglé. Monsieur Cafik, votre question est à quel sujet?

**M. Cafik:** Elle porte précisément sur cette question.

**Le président:** M. Croos est le suivant.

**M. Cafik:** En août 1967, vous avez fait l'objet d'une décision que j'appellerais peu favorable et vous avez interjeté appel. Je n'ai pas obtenu une réponse à ma question, à la dernière réunion au sujet de la date à laquelle les résultats de ces appels ont été reçus. Ils ont dû décider de maintenir leur décision. A quel date en est-on arrivé à cette conclusion et quand l'a-t-on communiquée à la société?

**M. Davidson:** Octobre 1969, je me souviens.

[Text]

**Mr. Cafik:** Right, and deductions began in January?

**Dr. Davidson:** Of 1969.

**Mr. Cafik:** Was there any recovery made for the period from October to January at least? It has been argued that one can only recover for the current year.

**Dr. Davidson:** The deductions, when they were instituted, were instituted from January 1, 1969. So for the year 1969, the deductions had been effected for the entire year.

**Mr. Cafik:** But in the year 1968, when a decision was made to uphold that unfavourable ruling by the United States tax authority...

**Dr. Davidson:** Correction. The decision was not made and communicated to us until October, 1969.

**Mr. Cafik:** All right, I am sorry if I used the wrong date. In October, 1969, you received communication that they were liable for tax deduction in the United States. Is that correct?

**Dr. Davidson:** The first decision was made in August, 1967.

**Mr. Cafik:** Yes, I understand that. But the upholding of that ruling...

**Dr. Davidson:** We did not get the confirmation of that original decision until October, 1969. All right, two years.

**Mr. Cafik:** Oh all right. From August, 1967, until October, 1969, right. Now, it has been stated, has it not, that one has no legal right to recover that tax except in the current year?

**Dr. Davidson:** That is correct.

**Mr. Cafik:** It would appear that in this dilemma that you faced, having received a final ruling in October, 1969, you could at least have collected the tax which was not deducted for the whole of 1969...

**Dr. Davidson:** Which we did.

**Mr. Cafik:** ... had the value judgment been made properly at that time.

**Dr. Davidson:** We did.

**Mr. Cafik:** You recovered back until 1968?

**Dr. Davidson:** We have recovered back to January 1, 1969.

**Mr. Cafik:** All right, that is fine. That is all I am trying to clarify.

**Dr. Davidson:** We did that.

**The Chairman:** That is fine.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, on that ruling may I ask a supplementary question?

**The Chairman:** Yes, Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Could we get a copy of that ruling from the United States? I mean, we will see what ruling they put forward, and whether they are charging the Corporation or the individuals by the ruling of the United States itself. You must have some correspondence in that time period.

[Interpretation]

**M. Cafik:** D'accord, les déductions ont commencé en janvier?

**M. Davidson:** Janvier 1969.

**M. Cafik:** A-t-on au moins recouvré quelque chose pour la période qui va d'octobre à janvier? On a dit qu'on peut seulement recouvrer pour l'année en cours.

**M. Davidson:** Les déductions, lorsqu'elles ont été instituées, l'ont été à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1969. Donc pour 1969 les déductions ont été effectuées pour toute l'année.

**M. Cafik:** Mais en 1968 lorsque les services fiscaux des États-Unis ont décidé de maintenir cette décision défavorable...

**M. Davidson:** Une correction. La décision n'a pas été faite et ne nous a pas été communiquée avant octobre 1969.

**M. Cafik:** D'accord, je suis désolé d'avoir utilisé une mauvaise date. En octobre 1969, on vous a informés qu'ils étaient tenus à une déduction d'impôt aux États-Unis. Est-ce juste?

**M. Davidson:** La première décision a été prise en août 1967.

**M. Cafik:** Oui, je comprends cela. Mais le maintien de cette décision...

**M. Davidson:** Nous n'avons pas reçu la confirmation de cette décision avant octobre 1969. D'accord, deux ans.

**M. Cafik:** Bon d'accord. D'août 1967 à octobre 1969, bon. Mais on a dit qu'on ne peut légalement recouvrer cet impôt que dans l'année en cours?

**M. Davidson:** C'est juste.

**M. Cafik:** Il semblerait que dans ce dilemme qui se pose à vous, ayant reçu une décision finale en octobre 1969, vous auriez au moins pu recouvrer l'impôt qui n'avait pas été déduit pour l'ensemble de 1969...

**M. Davidson:** Ce que nous avons fait.

**M. Cafik:** ... si le jugement de valeur avait été fait correctement à cette époque.

**M. Davidson:** Nous l'avons fait.

**M. Cafik:** Vous avez recouvré les fonds jusqu'en 1968?

**M. Davidson:** Nous les avons recouvrés jusqu'au premier janvier 1969.

**M. Cafik:** Bien. C'est tout ce que je voulais savoir.

**M. Davidson:** C'est ce que nous avons fait.

**Le président:** C'est bien.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire sur cette décision?

**Le président:** Oui, Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Pourrions-nous obtenir une copie de cette décision américaine? Nous voulons voir quelle décision ils ont avancée et s'ils visent la Société ou les personnes. Vous avez dû échanger une correspondance pendant cette période.



## [Texte]

**The Chairman:** Would you table that for the Committee?

**Mr. Davies:** We could provide a copy.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, on the same occasion, could we have the communication of January, 1962, when it became known that the extension would be discontinued?

**Dr. Davidson:** This, I think, was a letter from the Department of External Affairs.

**Mr. Dupras:** Do you have a copy of that?

**Dr. Davidson:** I will see if we can get it.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, could I ask a supplementary question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Mather:** When did the Corporation inform its United States employees of the 1967 statement, or viewpoint of the United States tax authorities?

**Dr. Davidson:** I would have to ask my officials about that.

**Mr. Davies:** There would have been no real question, Mr. Chairman, of our advising the employees of that ruling, because this was the question that the Corporation had to decide, whether it would accept its own taxable status.

**Mr. Mather:** I understand that the Corporation was informed by the United States tax authorities that the United States tax authorities were departing from the procedure that they had.

**Mr. Davies:** That is right. They did not consider the Corporation to be an ordinary domestic corporation under United States tax legislation.

**Mr. Mather:** At that time, you did not consider that it would be in line or right to inform the employees of the new situation?

**Mr. Davies:** There are two parts to this, are there not? There is the question of the employee, Mr. Chairman, and there is the question of the Corporation's position.

At that time the Corporation had no taxable status as a corporation in the United States, and therefore it could not make deductions from its employees unless it wished to do so. Then automatically once the deduction is made it must be remitted. If it is remitted, then you are remitting it without a status unless you file your own tax returns as a corporation.

• 1010

**Mr. Mather:** I can understand the technical description, but it still would seem to me, if I can make a comment, Mr. Chairman, that it might have been the point of wisdom at least to have informed the employees of the new situation they might be involved in.

**The Chairman:** Fine. Mr. Groos.

**Mr. Groos:** Mr. Chairman, I am a fairly late-comer to this investigation, I have been over the records as far as I can and I cannot find the answers to certain questions. I would just like to run over briefly the chronological sequence of things that took place.

As far as I can make out, in 1961 the CBC received a letter from the United States government giving a decision that there would be exemptions for CBC employees from United States taxes of all forms. Is that correct?

## [Interprétation]

**Le président:** Pourriez-vous présenter cela au comité?

**M. Davies:** Nous pourrions fournir une copie.

**M. Dupras:** Monsieur le président, pourrions-nous avoir, par la même occasion, la communication de janvier 1962 lorsqu'on a su que l'extension serait interrompue?

**M. Davidson:** Il s'agissait là je crois d'une lettre du ministère des Affaires extérieures.

**M. Dupras:** Avez-vous une copie?

**M. Davidson:** Je verrais si nous pouvons en obtenir une.

**M. Mather:** Monsieur le président, pourrais-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Oui.

**M. Mather:** Quand la société a-t-elle informé ses employés résidant aux États-Unis de la déclaration de 1967 ou du point de vue des services fiscaux des États-Unis?

**M. Davidson:** Il faudra que je me renseigne dans mes services.

**M. Davies:** Cela n'aurait pas été un problème, monsieur le président, d'aviser les employés de cette décision parce qu'il y avait le problème pour la société de décider si elle voulait ou non accepter son propre statut fiscal.

**M. Mather:** Je crois que la société a été informée par les services fiscaux des États-Unis qu'ils voulaient changer leur régime.

**M. Davies:** C'est juste. Ils ne considéraient pas la Société comme une société domestique normale soumise à la législation fiscale américaine.

**M. Mather:** A cette époque vous n'avez pas pensé qu'il serait utile ou juste d'informer les employés de la nouvelle suggestion?

**M. Davies:** Il y a deux parties à cela n'est-ce pas? Il y a la question des employés et il y a le problème de la situation de la Société.

A cette époque, la Société n'avait pas de régime d'imposition en tant que société aux États-Unis et, donc, elle ne pouvait pas effectuer de déductions sur ces employés à moins de vouloir le faire. Et, automatiquement, une fois la déduction faite, elle doit être remise. Si elle est remise, vous la remettez sans statut à moins de remplir vos propres formules d'impôt en tant que société.

**M. Mather:** Je peux comprendre cette description technique, mais il me semble encore si je peux me permettre une observation, monsieur le président, qu'il aurait été plus sage au moins d'informer les employés de la nouvelle situation qui risquait d'être la leur.

**Le président:** Bien. M. Groos.

**M. Groos:** Monsieur le président, je n'ai pas suivi cette enquête depuis le début mais j'ai lu les procès-verbaux dans la mesure du possible et je n'y trouve pas la réponse à certaines questions. Je voudrais revoir rapidement la suite chronologique des événements qui ont eu lieu.

Pour autant que je sache, en 1961 Radio-Canada a reçu une lettre du gouvernement des États-Unis lui faisant part de la décision que les employés de Radio-Canada résidant aux États-Unis auraient une exemption d'impôt sous toutes ses formes. Est-ce juste?

[Text]

**Mr. Davidson:** Up to June 30, 1961 we had been receiving these letters of exemption regularly.

**Mr. Groos:** Every year.

**Dr. Davidson:** Through External Affairs.

**Mr. Groos:** Could I ask, what prompted those letters?

**Dr. Davidson:** The tax status of the CBC employees one way or another had to be determined.

**Mr. Groos:** Every year it had to come up for renewal.

**Dr. Davidson:** The position at that time was the Canadian government was taxing these people even though they were nonresidents of Canada on the ground that they were deemed residents of Canada and as a companion to the fact that the Canadian authorities were taxing them, the United States authorities were granting a letter of exemption to make it clear they were not also taxable under the United States law.

**Mr. Groos:** The next thing that happened was that in 1964—presumably in those intervening years you received further letters of exemption from the United States.

**Dr. Davidson:** No, in 1962, Mr. Groos, I think my document shows we received word through External Affairs that the United States authorities were reviewing the status of the CBC employees. This was the first indication of any change in the, up to then, static situation and it is a matter of speculation as to why that happened. My own assumption is that the United States authorities became aware of the words in the 1958 Broadcasting Act which for the first time specifically stated that employees of the Corporation are not employees of Her Majesty and that may have set the wheels going as to the need for reconsideration.

**Mr. Groos:** That is very helpful to me. In 1964 the Canadian government issued a decision that there would be no taxation of CBC employees in the United States. What initiated that decision?

**Dr. Davidson:** Was this the decision of the Canadian authorities?

**Mr. Groos:** Yes.

**Dr. Davidson:** In this connection I can answer Mr. Schumacher's question of the other day. We have made inquiry and it came out in the evidence earlier, Mr. Groos, that the decision of National Revenue was based upon a Department of Justice ruling of November 30, 1964 which was requested of the Department of Justice by the Department of National Revenue. Mr. Schumacher asked the question, why did the Department of National Revenue ask the Department of Justice? We have checked informally with the Department of National Revenue and have learned from them that they initiated this inquiry as a result of an inquiry directed to them by the Department of Internal Revenue in the U.S.A. If you want me to find out why the Department of Internal Revenue of the U.S.A. decided to ask for this, I will be glad to send a telegram to Washington and ask them.

[Interpretation]

**M. Davidson:** Jusqu'au 30 juin 1961 nous avons reçu régulièrement ces lettres d'exemption.

**M. Groos:** Chaque année.

**M. Davidson:** Par l'intermédiaire des Affaires extérieures.

**M. Groos:** Pourrai-je demander ce qui était à l'origine de ces lettres?

**M. Davidson:** Le régime fiscal des employés de Radio-Canada devait être déterminé d'une façon ou d'une autre.

**M. Groos:** Chaque année il fallait qu'il soit renouvelé.

**M. Davidson:** La situation à cette époque était que le gouvernement canadien imposait ces gens bien qu'ils n'aient pas été résidents au Canada pour la raison qu'ils étaient censés être résidents au Canada et, parallèlement au fait que les services canadiens les imposaient, les services américains leur donnaient cette lettre d'exemption pour bien préciser qu'ils n'étaient pas imposables au titre des lois américaines.

**M. Groos:** Ce qui s'est passé ensuite est que j'ai vu en 1964, et dans les années précédentes, vous avez reçu d'autres lettres d'exemption des États-Unis.

**M. Davidson:** Non, en 1962, d'après mes documents, nous avons été informés par les Affaires extérieures que les services américains revisaient le régime des employés de Radio-Canada. Cela fut le premier signe d'une modification d'une situation qui avait été jusqu'alors stable et on peut se demander pourquoi cela s'est produit. Je suppose que c'est parce que les services américains ont pris conscience de la formulation de la loi de 1958 sur la radiodiffusion qui disait clairement pour la première fois que les employés de la Société ne sont pas des employés de sa Majesté et c'est ce qui peut les avoir poussés à une revision.

**M. Groos:** Cela m'aide beaucoup. En 1964, le gouvernement canadien a décidé que les employés de Radio-Canada installés aux États-Unis ne seraient pas imposés. Qu'est-ce qui a été à l'origine de cette décision?

**M. Davidson:** Était-ce la décision des services canadiens?

**M. Groos:** Oui.

**M. Davidson:** Dans ce contexte, je peux répondre à la question que posait l'autre jour M. Schumacher. Nous avons fait des recherches et nous avons vu précédemment, Monsieur Groos, que la décision du ministère du Revenu national était fondée sur une décision du ministère de la Justice datant du 30 novembre 1964 qui avait été prise par le ministère de la Justice sur la demande du ministère du Revenu National. M. Schumacher a posé la question de savoir pourquoi le ministère du Revenu national avait demandé quelque chose au ministère de la Justice? Nous avons vérifié de façon officieuse auprès du ministère du Revenu national et ils nous ont appris qu'ils avaient pris l'initiative de cette recherche après qu'une enquête eût été faite auprès d'eux par le ministère du Revenu intérieur des États-Unis. Si vous voulez que je sache pourquoi le ministère du Revenu intérieur des États-Unis a décidé de demander cela, je veux bien envoyer un télégramme à Washington et le leur demander.



*[Texte]*

**Mr. Groos:** The Canadian government's decision was to exempt them from all taxation including the nonresident tax of 15 per cent.

**Mr. Davies:** That is right because they were nonresident, Mr. Chairman.

**Mr. Groos:** That is what a nonresidence tax is, is it not?

**Mr. Quinn:** Only if the nonresident is working in Canada, if the nonresident performs services in Canada.

• 1015

**Mr. Groos:** I see. In 1966, the United States government indicated their revision of their decision which you did not get until August 1967; we have stated that this morning. They had stated that they were taxable back to the beginning of the previous year, January 1967. The statement was made this morning.

**Dr. Davidson:** No, no. They gave no decision as to any limit on the retroactive liability.

**Mr. Groos:** I see. Then how did we reach this mysterious date of January 1, 1966 as the date to which we would pay back a penalty plus interest?

**Dr. Davidson:** We reached this decision as a result of that decision being reached by the U.S. authorities. This was the date that they finally fixed as a result of the discussions that they had with Mr. Davies. I believe the reason for the fixing of the 1966 date was that the U.S. authorities had been considering the application of certain provisions of their tax legislation in respect to corporations such as the CBC. They had been that in considering this legislation in its broad implications; they were not considering the specific case of the CBC but they came to the conclusion as a result of examining legislation that certain corporations under certain conditions could be exempt and certain corporations under those conditions could not be exempt.

**Mr. Groos:** Yes.

**Dr. Davidson:** And this general-purpose ruling was given by the U.S. tax authorities in 1966. Then, as they began to examine a case similar to that of the CBC, by March 6, 1967 they came to the conclusion that the CBC fell within the terms of this opinion that had been laid down in 1966 as applicable to corporations generally. They then dispatched a letter which came through the circuit of Internal Revenue, to State Department, to External Affairs, to National Revenue to CBC, and we got it about August 1967.

**Mr. Groos:** When I was at the meeting last I thought I had heard—I have not been able to find it and I have not got the records of this—that the payment that was made by the CBC in 1969 was really in three parts. I understood there was a payment, plus a penalty, plus interest. But now I hear this morning that it was really a penalty plus interest. Is that correct?

**Dr. Davidson:** The position that the Corporation thinks is a correct one, is that they had been assessed a penalty in effect by the U.S. authorities amounting to the \$135,000 that has been referred to. This is an assessment against the Corporation. It is calculated by the U.S. authorities on a basis that they claim to have been the tax payments that the individuals should have made plus the interest arrears, plus social security payments in respect of certain

*[Interprétation]*

**M. Groos:** La décision du gouvernement canadien était de les exempter de tout impôt y compris la taxe aux non-résidents y compris l'impôt aux non-résidents de 15 p. 100.

**M. Davies:** C'est juste, parce qu'ils n'étaient pas résidents, monsieur le président.

**M. Groos:** C'est ce que veut dire l'impôt de non-résident, n'est-ce pas?

**M. Quinn:** Mais seulement si le non-résident travaille au Canada.

**M. Groos:** Je vois. En 1966, le gouvernement des États-Unis a indiqué qu'il revisait sa décision, ce que vous n'avez pas su avant août 1967. Nous avons établi cela ce matin. Le gouvernement a dit qu'ils étaient imposables avec effet rétroactif au début de l'année précédente, c'est-à-dire en janvier 1967. Cela a été dit ce matin.

**M. Davidson:** Non. Ils n'ont pris aucune décision concernant une limitation de l'obligation rétroactive.

**M. Groos:** Je vois. Mais comment avons-nous alors obtenu cette date mystérieuse du premier janvier 1966, comme étant la date à partir de laquelle la rétroactivité concernant l'amende plus les intérêts prend effet?

**M. Davidson:** Cette décision découlait de celle qui a été prise par les autorités américaines. C'est la date qu'ils ont finalement fixée à la suite des discussions qu'ils ont eus avec M. Davies. Je crois que la raison du choix de cette date de 1966 était que les services américains avaient examiné l'application de certaines dispositions de leur législation fiscale vis-à-vis de sociétés telles que Radio-Canada. Ils avaient examiné cette loi de façon générale; ils n'examinaient pas le cas particulier de Radio-Canada mais ils en sont arrivés à la conclusion après avoir examiné cette loi voulant que, dans certaines conditions, certaines sociétés pourraient être exemptées et certaines sociétés ne le seraient pas.

**M. Groos:** Oui.

**M. Davidson:** Et cette décision générale a été prise par les services fiscaux américains en 1966. Ensuite, lorsqu'ils se sont mis à examiner un cas semblable à celui de Radio-Canada, le 6 mars 1967, ils sont arrivés à la conclusion que le cas de Radio-Canada correspondait à ce qu'on avait décidé en 1966 comme étant applicable de façon générale aux sociétés. Ils ont alors envoyé une lettre qui nous est arrivée en passant par l'administration de l'impôt, le département d'État, les Affaires extérieures, le Revenu national et enfin Radio-Canada. Nous avons reçu cette lettre aux environs d'août 1967.

**M. Groos:** La dernière fois que j'ai siégé à ce Comité, je crois avoir entendu, bien que je n'aie pas pu en retrouver traces, que le paiement qui a été effectué par Radio-Canada en 1969 se composait, à vrai dire, de trois parties. Je crois qu'il s'agissait d'un paiement, d'une amende et des intérêts. Mais j'apprends ce matin qu'il s'agissait réellement d'une amende et des intérêts. Est-ce juste?

**M. Davidson:** La position qui de l'avis de notre société est juste, est que les services américains leur avaient imposé une amende au montant de \$135,000. C'était une imposition contre la société. D'après les calculs des services américains ce chiffre comprenait l'impôt que ces personnes auraient dû verser auquel sont ajoutés les arrérages d'intérêts plus les paiements de sécurité sociale pour certains employés, plus la part que l'employeur est supposé verser.

**[Text]**

employees, plus the employer's own liability with respect to employer contributions.

This is really the nub of the question, I recognize that: whether this is a penalty paid by the Corporation or whether this is a payment made by the Corporation which amounts to the Corporation having paid the income taxes of these employees. If it is the view of the income tax authorities in Canada that these were in fact payments made on behalf of our employees in discharge of their obligation and therefore a beneficial payment to them, the Canadian income tax authorities will no doubt take action to enforce that ruling by recovery against the individuals concerned. In so far as I am concerned, if they come to that conclusion it is their duty and obligation to do so. But the position that the Corporation takes on the basis of its legal advice, and this has not been encountered yet by any action of the Canadian income tax authorities, is that the payment that we have made represents a penalty imposed upon the Corporation for what the Corporation did not do, which in the view of the U.S. authorities the Corporation should have done. It does not represent payments of the income tax obligations of the individuals which still remain under the U.S. law.

**Mr. Groos:** You just said, Mr. Chairman, that . . .

**The Chairman:** Just a minute, Mr. Davies wants to supplement the answer. I think we should keep on this very point because the Committee . . .

**Mr. Groos:** I am trying to keep on it.

**The Chairman:** Yes, you are on a good point, Mr. Groos.

**Mr. Davies:** Simply for the record, Mr. Chairman, I would like to clarify the reference to the employees' tax.

• 1020

I would like to revert to my previous comment that this was worked out on the basis of tables, basically that in withholding tax it may or may not be significantly different from what a tax calculation would have been had it been made.

**The Chairman:** Mr. Groos.

**Mr. Groos:** If I may just interject here, the suggestion was made by Dr. Davidson that the Canadian government could recover this tax. I am wondering how they could do that in view of their decision of 1964 that they are not liable for any Canadian taxes.

**Dr. Davidson:** Well, the point is that in some cases at least, these individuals have since returned to Canada and are in Canada now, right?

**Mr. Groos:** Yes.

**Dr. Davidson:** At the time they are in Canada, the Corporation makes a payment to the U.S. tax authorities—the payment being the penalty—which we claim is a penalty paid by the Corporation. Others may claim that it is, in effect, substantially a payment that we have made on behalf of the individual in respect of his tax arrears, which we deny.

**[Interpretation]**

C'est là réellement où se situe le problème, j'en suis conscient. Il s'agit soit d'une amende payée par la Société ou bien d'un paiement effectué par la Société qui correspondrait au paiement par elle de l'impôt sur le revenu de ses employés. Si les services fiscaux du Canada pensent qu'il s'agit en fait de paiements effectués au nom de nos employés pour les décharger de leurs obligations, et qu'il s'agit donc d'un bénéfice pour eux, les services fiscaux canadiens prendront sans aucun doute des mesures afin de respecter cette décision et de recouvrer ces sommes auprès des personnes en question. En ce qui me concerne, je pense que s'ils arrivent à cette conclusion c'est qu'il leur faut agir ainsi. Mais, la position que prend notre Société sur la base des conseils juridiques qu'elle a reçus, et aucune des mesures prises par les services fiscaux canadiens n'est encore venu me démentir, et que ce paiement que nous avons fait représente une amende imposée à la Société pour ce qu'elle n'a pas fait, pour ce que, les services américains pensent que la Société aurait dû faire. Il ne s'agit pas de paiements de l'impôt sur le revenu des particuliers qui tombent encore sous le coup de la loi américaine.

**M. Groos:** Vous venez de dire, monsieur le président, que . . .

**Le président:** Un instant, M. Davies veut compléter la réponse. Je pense que nous devrions rester sur ce sujet parce que le Comité . . .

**M. Groos:** J'essaie de ne pas m'en écarter.

**Le président:** Oui, vous abordez là un sujet intéressant, Monsieur Groos.

**M. Davies:** Monsieur le président, je voudrais seulement préciser l'allusion faite aux impôts des employés.

Je voudrais me reporter à ce que j'ai dit précédemment à l'effet que ces chiffres ont été établis d'après les tables d'imposition c'est-à-dire qu'en retenant l'impôt cela peut ou non différer sensiblement de ce qu'aurait donné un calcul de l'impôt s'il avait été fait.

**Le président:** Monsieur Groos.

**M. Groos:** Si je peux faire une remarque maintenant, M. Davidson a suggéré que le gouvernement canadien pourrait récupérer cet impôt. Je me demande comment il pourrait le faire alors que la décision du gouvernement en 1964 établissait qu'ils n'étaient pas du tout assujettis à l'impôt canadien.

**M. Davidson:** Oui, mais dans certains cas au moins, ces personnes sont depuis revenues au Canada et y sont actuellement.

**M. Groos:** Oui.

**M. Davidson:** Quand ils sont au Canada, la Société effectue un paiement aux services fiscaux américains—ce paiement constitue une amende,—un paiement qui, à notre avis, est une amende payée par la Société. D'autres peuvent dire que c'est, en fait, un paiement que nous avons effectué pour le compte de personnes et qui correspondent à leurs arrérages d'impôt, ce qui selon nous est faux.



[Texte]

**Mr. Groos:** Yes.

**Dr. Davidson:** Now, if it is, in fact, a payment made by the Corporation on behalf of an individual now in Canada in respect of his tax arrears, which we deny, if it is ruled to be that, then that payment made in 1969 could be argued to be a beneficial payment made to that employee, and as such I assume it would become taxable under Canadian law because this person is now a resident of Canada.

If the Canadian tax authorities hold to that view, let them act on it. That is all I am saying. But I am saying that as long as the Corporation bases its position on the legal advice that it has, this was a penalty payment made by the Corporation and it does not relieve the individuals concerned of any obligation that they might have had to the U.S. tax authorities. As long as we take the position on legal advice that it is a penalty payment and not a beneficial payment made on behalf of these employees, then we have no basis for attempting to recover from these individuals.

I think, Mr. Chairman, that the only way this can be resolved is by the tax authorities' taking the position that they think is the right position and, if necessary, taking action against the individuals concerned and following it up in the courts.

**Mr. Mather:** May I ask a supplementary question on that point, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Do you allow a supplementary, Mr. Groos? Your time is up.

**Mr. Groos:** If I might, Mr. Chairman, I have got two quick questions because the answers have been somewhat more lengthy than I expected and I really am trying to draw a point here and the point is this. You said "gamble"—the chairman of the CBC, Dr. Davidson, said it was a judgment of the CBC that they took to appeal this decision to the United States government, namely that what they were trying to say was that the CBC employees are not liable for any taxes to anyone at all, either Canada or the United States. The other day you said this was a decision of management. I am wondering, first of all, who management is. Is management the Chairman, or is it the Chairman assisted by advice from his Board?

**Dr. Davidson:** Well, I do not know, Mr. Chairman, that I can contribute very much to the enlightenment of the Committee by trying to answer a question of that kind, Mr. Groos. Somebody has to make a decision. The decision is the decision of the Corporation. The President of the Corporation is, in the final analysis, responsible for all decisions that are made, but whether you believe it or not, he does not make all the decisions that are made in the Corporation, and presumably this is made by the finance department authorities, together with the personnel authorities and the legal authorities, who come to the President and say: "We think this is the position the Corporation should take", and he says: "All right, go ahead and take it".

**Mr. Groos:** I will come to my last question, Mr. Chairman. I am wondering whether this is really a reasonable decision to take, because it seems to me that having gone through this step by step, we have a certain period here, certainly from 1964 to 1966, when none of the employees of the CBC who were stationed in the United States were contributing to or were therefore eligible for any of the

[Interprétation]

**M. Groos:** Oui.

**M. Davidson:** Bon, si c'est, en fait, un paiement fait par la Société pour le compte de quelqu'un qui est actuellement au Canada et qui correspondrait à ses arrérages d'impôt, ce qui à notre avis, n'est pas juste, si l'on décide qu'il en est ainsi, ce paiement effectué en 1969 pourrait être considéré comme étant une indemnité supplémentaire accordée à cet employé, et, par conséquent, je suppose qu'il deviendrait imposable au titre de la loi canadienne puisque cette personne réside maintenant au Canada.

Si les services fiscaux canadiens sont de cet avis, qu'ils agissent de cette façon. C'est tout ce que je dis. Mais je dis que, aussi longtemps que notre Société fonde sa position sur les conseils juridiques qu'elle a reçus, pour elle ceci était le paiement d'une amende effectué par la Société et ne dégage en rien les personnes en question de toutes obligations qu'elles pourraient avoir à l'égard des services fiscaux américains. Donc, comme on nous l'a conseillé légalement, nous disons qu'il s'agit du paiement d'une amende et non pas d'indemnité supplémentaire accordée à ces employés, rien ne nous permet d'essayer de recouvrer ces sommes auprès de ces personnes.

Je pense, monsieur le président, que la seule façon de résoudre le problème, serait que les services fiscaux prennent la position qui selon eux est juste et, si cela est nécessaire, prennent les mesures nécessaires contre les personnes en question en allant devant les tribunaux.

**M. Mather:** Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet, monsieur le président?

**Le président:** Accordez-vous une question supplémentaire monsieur Groos? Votre temps est écoulé.

**M. Groos:** Si je peux, monsieur le président, j'ai deux questions brèves à poser car les réponses ont été plus longues que prévu et je voudrais vraiment préciser les choses ici. Vous avez parlé de «spéculer», le président de Radio-Canada, monsieur Davidson, a dit que la Société voulait faire appel de cette décision auprès du gouvernement américain, en fait, ils essaient de dire que les employés de Radio-Canada ne devraient payer d'impôt à personne, ni au Canada ni aux États-Unis. L'autre jour, vous avez dit que c'était une décision prise par la direction. Je me demande d'abord qui est la direction. La direction, est-ce le président ou est-ce le président aidé par son entourage?

**M. Davidson:** Bien, monsieur le président, je ne crois pas que je puisse contribuer vraiment à clarifier les choses pour le Comité en répondant à une question de cette sorte, monsieur Groos. Il faut que quelqu'un prenne les décisions. La décision est prise au nom de la Société. Le président de la Société est, en dernière analyse, responsable pour toutes les décisions qui sont prises, mais que vous le croyez ou non, ce n'est pas lui qui prend toutes les décisions dans la Société et en fait les décisions sont prises par les services financiers qui les prennent avec le service du personnel et les experts juridiques qui viennent voir le président et lui disent: «nous pensons que c'est là la position que la Société devrait prendre» et le président répond: «d'accord, faites comme cela».

**M. Groos:** Je vais en venir à ma dernière question, monsieur le président. Je me demande si cela est réellement une décision raisonnable à prendre, car il me semble après avoir parcouru cela étape par étape, nous avons une certaine période ici, qui va de 1964 à 1966, où aucun des employés de Radio-Canada installés aux États-Unis n'ont contribué ou, n'avaient pour cette raison, droit aux alloca-

[Text]

benefits of either the United States social security or the Canada pension plan or old age security because they had not contributed to them and this would have a very definite bearing on their status if they were injured in any way, if they were required to retire early through accident or in the case of survivors' benefits. And I am wondering whether this decision to appeal, that they should not pay taxes to anybody, which seems pretty far-fetched to me, really is a reasonable one, particularly when it applies to those employees and these specific benefits.

• 1025

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, may I have a supplementary?

**The Chairman:** Mr. Mather on a supplementary and then we will go to Mr. Cafik and Mr. Crouse.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, my interest is just on the point as to the present status of the CBC employees still in the United States. As I understood Dr. Davidson the other day, he said that these people are still potentially liable to U.S. taxation.

**Dr. Davidson:** That is our legal officer's opinion.

**Mr. Mather:** This is the point that seems of some importance to me. Thank you.

**Mr. Groos:** Mr. Chairman, I am sorry to interrupt here but I really wanted to get an answer to that question. Were the employees consulted? Did they realize what they were missing?

**The Chairman:** Mr. Davies, would you like to answer that?

**Mr. Davies:** It is a difficult question. In the first place, Mr. Chairman, the Canada Pension Plan was not in effect at that time. It started in 1966.

**Dr. Davidson:** So did Family Allowances.

**Mr. Groos:** You mentioned the period from 1964 to 1966.

**Dr. Davidson:** You are quite right. It did start at the beginning of 1966 but the appeal was not received until August 1967.

**Mr. Davies:** We do have a pension plan. I think the welfare of the employees in question had been considered by the personnel department and I am sure that whatever would have been involved would not have been to their detriment. We do have disability pensions and this type of thing in respect of the Canada Pension Plan would have applied; their adjustment of having this integrated with our current pension plan would not have taken place in so far as they were personally concerned.

As a matter of judgment you are bringing up one of the things that I do not know how to express because it is a very difficult situation. All the questioning has been in respect to the employees but I suggested two or three times that there is the question of the Corporation's position as a taxable entity. When this advice was received from the U.S. authorities it was in respect to the status of the Corporation and therefore the Corporation, in deciding whether it wished to accede to this in an immediate sense and become a taxable entity in the U.S., then having decided that it did not wish to do this without a proper review by the U.S. authorities, automatically then did not consider the employees as a deductible source. Therefore, they sat down with External Affairs, with the Department

[Interpretation]

tions soit de la sécurité sociale des États-Unis soit des programmes de pension de retraite du Canada ou des programmes de sécurité pour la vieillesse car ils n'avaient donné aucune contribution et cela aurait été très grave pour eux s'ils avaient subi des blessures quelconques ou s'ils leur avaient fallu prendre leur retraite tôt à cause d'un accident et je me demande si c'est raisonnable de dire qu'ils ne devraient payer de l'impôt à personne, surtout lorsque la décision s'applique à ces employés et à ces prestations en particulier.

**M. Mather:** Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire?

**Le président:** Oui, monsieur Mather et nous passerons ensuite à MM. Cafik et Crouse.

**M. Mather:** Je m'intéresse à la situation actuelle des employés de Radio-Canada qui sont toujours aux États-Unis. Si j'ai bien compris, M. Davidson l'autre jour a dit que ces personnes étaient toujours imposables selon la loi fiscale américaine.

**M. Davidson:** C'est là l'opinion de notre conseiller juridique.

**M. Mather:** C'est un point de vue qui me semble important. Je vous remercie.

**M. Groos:** Monsieur le président, je regrette de vous interrompre mais j'aimerais bien qu'on réponde à cette question. A-t-on consulté les employés? Ont-ils réalisé ce qu'ils perdaient?

**Le président:** Voulez-vous répondre à cette question monsieur Davies?

**M. Davies:** C'est là une question difficile. D'abord, monsieur le président, le Régime de pension du Canada n'était pas en vigueur à ce moment-là. Il n'a commencé qu'en 1966.

**M. Davidson:** De même que les allocations familiales.

**M. Groos:** Vous avez parlé de la période allant de 1964 à 1966.

**M. Davidson:** Vous avez raison. Au début de 1966, mais l'appel n'a été reçu qu'en août 1967.

**M. Davies:** Nous avons un régime de pension. Mais je crois que la protection des employés en question avait été étudiée par la Division du personnel et je suis certain qu'en cas de nécessité ils n'auraient pas eu à souffrir. Nous avons des pensions d'invalidité et dans ce genre de choses, le Régime de pensions du Canada pouvait s'appliquer; il n'y aurait pas eu d'ajustements à faire pour intégrer cette protection à notre Régime de pensions actuel.

Je pense que la question que vous soulevez ici est très délicate et je ne sais comment y répondre. Toutes les autres questions avaient trait aux employés mais j'ai mentionné deux ou trois fois qu'il y avait également à considérer la position de la Société en tant qu'entité imposable. Lorsque les autorités américaines nous ont donné cet avis, ils s'adressaient à la situation de la Société et, par conséquent, la Société avait à décider si elle désirait y accéder immédiatement et devenir une entité imposable aux États-Unis. Ayant décidé qu'elle ne voulait pas faire une étude appropriée par les autorités américaines, automatiquement la Société ne considérait pas les employés comme une source de retenues. En conséquence, la Société a rencontré le ministère des Affaires extérieures, le ministère des Finances, et le ministère du Revenu national pour



[Texte]

of Finance, with the Department of National Revenue and discussed the ruling in so far as the Corporation status was concerned. It was after reviews and consultations of this nature that it was arranged through External Affairs for a meeting with the U.S. Commissioner which did not take place because of various things until some months later.

**Mr. Leblanc (Laurier):** On a point of clarification, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Am I right when I assume that for 1964, 1965, 1966, 1967 and 1968 roughly 20 employees of CBC did not pay any income tax whether it was United States or Canadian?

**Dr. Davidson:** Cut out 1964 on that, sir.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Why?

**Dr. Davidson:** Because the ruling was not given until November 30, 1964 and the taxes had been deducted throughout the year 1964.

**Mr. Leblanc (Laurier):** So that would be four years then.

**Mr. Davies:** We started making deductions from the employees in mid-1965, according to our record. And at that point...

**Mr. Leblanc (Laurier):** That does not agree with the statement that I have here.

**Mr. Davies:** It was 1964. We stopped making the deductions at that point, at mid-1965.

**The Chairman:** Carry on, Mr. Leblanc, if you want it clarified.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Then the Corporation paid on behalf of these employees or as a penalty—which is not sure, we will find out when we have the ruling—so we will know how we were assessed.

**Mr. Davies:** The assessment was made against the Corporation, Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I am not sure. I want to see it first then I might agree with you. Then, we only paid as a Corporation from April 1966 to December 1968 which is two years and nine months whereas they were off for four years without any income tax. All right. I just wanted to clear that up.

**Dr. Davidson:** Yes, I think that is correct.

**The Chairman:** On the matter of assessment, I thought you said earlier that you could give the Committee a list of 20 employees, one, two, three, four, and the amount opposite each one as their assessment.

**Mr. Davies:** I do not think I said that, Mr. Chairman. I think what we were saying was that the employees involved formed the base of it, and a calculation was made in this respect.

[Interprétation]

discuter de la décision concernant la situation de la Société. Après des études et des consultations de ce genre, on avait prévu par l'intermédiaire du ministère des Affaires extérieures qu'une réunion devait avoir lieu avec le commissaire américain, mais cette réunion n'a eu lieu, pour diverses raisons, que bien des mois plus tard.

**M. Leblanc (Laurier):** Je voudrais éclaircir une question.

**Le président:** Oui, monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Ai-je raison de supposer que pour les années 1964, 1965, 1966, 1967 et 1968 environ vingt employés de Radio-Canada n'ont pas payé d'impôts sur le revenu que ce soit aux États-Unis ou au Canada?

**M. Davidson:** Vous pouvez enlever 1964.

**M. Leblanc (Laurier):** Pourquoi?

**M. Davidson:** Parce que la décision n'a été reçue que le 30 novembre 1964 et que les impôts avaient été déduits pendant toute l'année 1964.

**M. Leblanc (Laurier):** Il ne sera donc question que de quatre ans.

**M. Davies:** Selon nos dossiers, nous n'avons commencé que vers le milieu de 1965 à effectuer des retenues par les employés. A ce moment-là...

**M. Leblanc (Laurier):** Cela ne concorde pas avec la déclaration que j'ai ici.

**M. Davies:** C'était bien en 1964. Nous avons interrompu les retenues à ce moment-là, vers le milieu de 1965.

**Le président:** Veuillez poursuivre, monsieur leblanc, si vous avez plus d'explications.

**M. Leblanc (Laurier):** Ainsi la Société a payé au nom de ses employés ou elle a payé une amende, lequel des deux je ne sais pas, mais nous saurons lorsque nous aurons la décision. Nous saurons de quelle façon nous avons été imposés.

**M. Davies:** On a imposé la Société monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je ne suis pas certain. Je veux voir la décision, je vais lire la décision d'abord, peut-être serais-je d'accord avec vous ensuite. Nous n'avons payé en tant que Société que d'avril 66 à décembre 68, ce qui équivalait à une période de deux ans et neuf mois. Les employés n'ont donc pas payé d'impôts pendant quatre ans. Très bien. Je ne voulais que quelques explications.

**M. Davidson:** Oui, c'est cela.

**Le président:** Au sujet de l'impôt, vous avez dit plus tôt que vous donneriez au Comité une liste des 20 employés, un, deux, trois, quatre, et vis-à-vis chacun de ces noms le montant qui a trait à leur imposition.

**M. Davies:** Je ne crois pas avoir dit cela, monsieur le président. Je crois avoir dit que les employés concernés sont à la base de cette imposition et qu'un calcul serait fait sous ce rapport.

[Text]

**The Chairman:** But you do know how much each . . .

**Mr. Davies:** We know how the calculation was made, but I do not think that in our view, as we have said repeatedly, this having been an assessment against the Corporation, that these purport to be the individual items.

**The Chairman:** Why did not the Americans assess the individuals, not the Corporation? This is a customary thing to do in taxation.

**Mr. Davies:** As I understand it, Mr. Chairman, they have under their laws the opportunity to make either an assessment against the employer or against the Corporation. In all cases, they make an assessment or, in most cases they do—

**The Chairman:** Why did you not suggest or tell them to make it against the individuals? It is their responsibility, they receive the money; the Corporation did not received the money. The individuals received the pay; the assessment should be made against the individuals.

**Mr. Davies:** I would suggest to you, Mr. Chairman, in these discussions the decision on whom they make the assessment is entirely their own.

**The Chairman:** Naturally they would make it against the Corporation because it would be a darned sight easier to collect it from you than it would be from the individual.

**Mr. Davies:** That is right. Especially if some of the individuals were no longer within their borders.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** One of the answers that has been given by the witness does not seem to agree with a statement that we have here.

**The Chairman:** Follow it through.

**Mr. Leblanc (Laurier):** On March 31, 1970, at the third paragraph we see here:  
... but beginning with the year 1964, these employees ceased . . .

**The Chairman:** Just a moment, where are you reading?

**An hon. Member:** Paragraph 3.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Paragraph 3.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The fourth line. It says:  
... but beginning with the year 1964, these employees ceased to have deductions made from their pay cheques in respect of Canadian income tax. At the same time, since no ruling as to U.S. tax liability had been received from U.S. sources, and the matter continued to be "under consideration" no deductions were instituted with respect to U.S. income tax.  
So for five years they did not pay any income tax at all.

**Dr. Davidson:** Could I acknowledge an error, Mr. Chairman, because I wrote this memorandum personally? In there 1964 should read 1965.

[Interpretation]

**Le président:** Mais vous ne savez pas combien chacun . . .

**M. Davies:** Nous savons comment le calcul a été fait, mais à notre avis, comme je l'ai déjà dit plusieurs fois, étant donné que la société a été imposée, nous n'avons pas les articles individuels.

**Le président:** Pourquoi les Américains n'ont-ils pas imposé les individus eux-mêmes, et pas la société? C'est là une façon habituelle d'imposer.

**M. Davies:** Si je comprends bien, monsieur le président, en vertu de leur loi, ils ont le choix d'imposer soit l'employeur soit la société. Dans tous les cas, ou dans la plupart des cas, ils établissent une imposition.

**Le président:** Pourquoi ne leur avez-vous pas dit ou proposé d'imposer le particulier? C'est leur responsabilité, ils reçoivent l'argent; la Société n'a pas reçu l'argent. Les particuliers ont reçu leur traitement et l'imposition aurait dû être faite en leur nom.

**M. Davies:** Je dois vous dire, monsieur le président, dans ces discussions, la décision d'imposer est entièrement la leur.

**Le président:** Naturellement, ils imposeront la Société parce que c'est certainement beaucoup plus facile de recouvrer l'argent de vous que de le faire des particuliers.

**M. Davies:** C'est vrai. Surtout si certaines personnes ne sont plus à l'intérieur de leurs frontières.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Une des réponses du témoin ne semble pas concorder avec la déclaration que j'ai ici.

**Le président:** Poursuivez.

**M. Leblanc (Laurier):** Le 31 mars 1970, au troisième paragraphe, nous lisons:  
... mais à partir de l'année 1964, ces employés n'avaient pas . . .

**Le président:** Un moment s'il vous plaît, où en êtes-vous rendus?

**Une voix:** Au paragraphe 3.

**M. Leblanc (Laurier):** C'est cela.

**Le président:** Très bien.

**M. Leblanc (Laurier):** A la quatrième ligne. On lit:  
... mais à partir de l'année 1964, ces employés n'avaient plus de retenue pour l'impôt canadien sur leur chèque de paie. En même temps, étant donné qu'aucune décision quant à l'impôt américain avait été reçue des sources américaines, et que la question continuait toujours d'être «à l'étude» aucune retenue n'a été faite, n'a été effectuée pour l'impôt américain.  
Par conséquent, pendant cinq ans, ces employés n'ont pas payé d'impôt du tout.

**M. Davidson:** Il y a une petite erreur, monsieur le président, c'est moi-même qui ai rédigé ce mémoire et au lieu de 1964 on devrait lire 1965.



[Texte]

**The Chairman:** On the first line?

**Dr. Davidson:** Oh, no, on the fifth line. It was clearly established in the letter presented in evidence to the Committee that the ruling given by the Department of Justice to the Department of National Revenue was dated November 30, 1964. There is no doubt that during 1964 we were making deductions. It was after that letter was received from National Revenue and passed on to us—and Mr. Davies, I am sure, is correct in stating that some time in the early part of 1965—that the mechanical process of discontinuing the deductions was made. I apologize for that incorrect date in there.

**Mr. Leblanc (Laurier):** We had to clear that up.

**Dr. Davidson:** I am honestly satisfied that should read 1965 not 1964.

**The Chairman:** All right. Are you through, Mr. Leblanc?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, thank you.

**The Chairman:** Mr. Cafik? It would be nice if we could keep our questioning on this very important phase here. Was this a penalty or was this a payment on behalf of employment?

**Mr. Cafik:** Would you mind, Mr. Chairman, if I proceeded with my line of questioning?

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** Dr. Davidson, in 1964 when the Canadian Department of National Revenue decided that they were not to be taxed in Canada, I would like to know what happened to the tax that these people paid prior to that time to the Canadian government, which was collected, I presume, illegally. In other words, did these employees have the right to make claim against the Canadian government for reimbursement of taxes made, and if they had the right, did any of them exercise that right to your knowledge?

**Dr. Davidson:** I have no firm information on this, Mr. Chairman. I interpret the position as being that the individuals in question would have had the right to claim refund. I have heard it indicated unofficially that one or two did in fact claim refund, but I have no official information on that, and that information could be obtained only from the Department of National Revenue itself.

• 1035

**Mr. Cafik:** For a period of how many years, Mr. Davidson, would you have had employees—or would you have any idea—in the United States who were paying tax to Canada, which they did not owe? You would not have any idea how much money and back taxes would have been involved there?

**Dr. Davidson:** I could not tell you that unless I knew how far back the Department of National Revenue would be prepared to give application to this ruling received on November 30, 1964, that these employees were not taxable. I can only tell you that we have had employees working in the U.S.A. under the same conditions of residence that led to this decision. We have had employees there since World War II, and possibly before.

[Interprétation]

**Le président:** A la première ligne?

**M. Davidson:** Non, à la cinquième ligne. Il a été clairement établi dans une lettre présentée comme témoignage au Comité que la décision donnée par le ministère de la Justice au ministère du Revenu national remontait au 30 novembre 1964. Il n'y a pas de doute qu'en 1964, on retenait l'impôt. C'était donc après réception de la lettre du Revenu national. M. Davies a donc raison de dire qu'à un certain moment, au tout début de 1965, on a cessé de faire les retenues. Je m'excuse pour cette erreur de date.

**M. Leblanc (Laurier):** Il nous fallait éclaircir ce point.

**M. Davidson:** Je suis convaincu qu'il faudrait lire 1965 et non 1964.

**Le président:** Très bien. Vous avez fini, monsieur Leblanc?

**M. Leblanc:** Oui, je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Cafik? Ce serait bien de poser des questions qui ont trait à ce domaine. S'agissait-il là d'une pénalité ou d'un paiement en faveur des employés?

**M. Cafik:** Auriez-vous objection, monsieur le président, à ce que je pose d'autres genres de questions?

**Le président:** Très bien.

**M. Cafik:** Monsieur Davidson, en 1964, lorsque le ministère du Revenu national du Canada a décidé que les employés ne seraient pas imposables au Canada, qu'est-il arrivé des impôts que ces personnes avaient déjà payés avant ce temps au gouvernement du Canada, et qui avaient été perçus, je suppose dans l'illégalité. En d'autres mots, ces employés avaient-ils le droit de réclamer du gouvernement canadien un remboursement d'impôt, et dans l'affirmative, certains ont-ils exercé ce droit?

**M. Davidson:** Je n'ai pas de renseignements exacts sur le sujet, monsieur le président. Je crois que les particuliers auraient eu le droit de réclamer. J'ai entendu dire officiellement qu'un ou deux l'avaient fait, mais je n'ai pas de renseignements officiels sur le sujet. Nous pourrions obtenir des éclaircissements du ministère du Revenu national.

**M. Cafik:** Pendant combien d'années, monsieur Davidson, avez-vous eu des employés, aux États-Unis, qui, sans devoir quoi que ce soit payaient de l'impôt au Canada? Avez-vous une idée du montant d'argent et des impôts payés qui sont en cause ici?

**M. Davidson:** Je ne saurais vous le dire à moins de savoir jusqu'à quelle date le ministère du Revenu national peut revenir en arrière et nous donner des renseignements sur l'application de cette décision reçue le 30 novembre 1964, à l'effet que ses employés n'étaient pas imposables. Je puis vous dire que nous avons eu des employés qui travaillaient aux États-Unis, que la même situation du point de vue de la résidence, qui a provoqué cette décision. Nous avons eu des employés aux États-Unis depuis la Seconde Guerre mondiale et peut-être même avant.

[Text]

**Mr. Cafik:** So it would appear to be reasonable to presume that these employees do, in fact, have the right to reclaim that tax previously paid.

**Dr. Davidson:** That is my understanding of the position.

**Mr. Cafik:** All right. The second question is in respect to whether in fact the money was paid on behalf of the employees, which everyone has talked about, and I raised this at the last meeting. I wonder if any ruling has been received from the Internal Revenue Department in the United States by the CBC in respect to this important question, or if any ruling has been sought as to whether that payment in fact relieved the individuals of any personal obligation for back taxes in the United States.

**Dr. Davidson:** To the best of my knowledge, the United States penalty as imposed on us, at least their decision, is based on a section of the United States Internal Revenue Code, and that makes it clear that it is a penalty imposed against the Corporation as an employer. That is point number one, and that is subject to correction if I am wrong.

**Mr. Davies:** This is right, Mr. Chairman. It is an assessment against the Corporation.

**Dr. Davidson:** What is the number of the section?

**Mr. Davies:** Sec. 3403.

**Dr. Davidson:** It is under this section that the assessment was made against the Corporation, and our interpretation of that is that it is an assessment made against the Corporation.

On the second point, as to whether in the view of the United States authorities this maintains the right of the United States authorities to go after the individuals who are involved, we have not sought or obtained a ruling from the United States authorities on this point. We have given you the opinion of our legal officers that in their view the United States authorities continue to have the right of action against these individuals.

**Mr. Cafik:** Would it not have appeared to be reasonable at the time, having paid out all this amount of money by way of fine or whatever it is, that the Corporation, having proper interest in the well being of its employees, would have at that time tried at least to negotiate some agreement or an arrangement or understanding whereby the employees would have been protected against that possible likelihood?

**Mr. Davies:** All I can say, Mr. Chairman, is that in discussion with the man who is in charge of the Office of International Operations of the Internal Revenue Service of the United States, and the discussions in respect to whom this assessment would be made, it was my clear understanding and belief, and it certainly was not expressed, but I have had no misgivings that they would seek to assess the employee, after having made an assessment against the Corporation. It is also true that were they to do this at considerable cost and at considerable detail of involvement with a number of individuals, some of whom would not be in the country at the time they would start this—were they to recover anything, then they would have to make restitution of some kind of amount to the Corporation for the assessment they have made against it.

• 1040

The question then of how much restitution they would make would be difficult because they would only know how much they would claim against an individual after they went after him individually and made a detailed

[Interpretation]

**M. Cafik:** Il semble donc raisonnable de supposer que ces employés ont, en fait, le droit de réclamer les impôts qu'ils ont déjà payés.

**M. Davidson:** En effet.

**M. Cafik:** Très bien. Je me demande, en deuxième lieu, si, en fait, l'argent a été payé au nom des employés, ce dont tout le monde a parlé, et j'ai soulevé l'autre question lors de notre dernière réunion. Je me demande si la société Radio-Canada a reçu du département du revenu intérieur des États-Unis, des instructions au sujet de cette importante question, ou si l'on a essayé de savoir si ce paiement en fait dégageait les particuliers de toutes obligations personnelles quand à leurs arrérages d'impôt aux États-Unis.

**M. Davidson:** Si je m'abuse, la pénalité que les États-Unis nous ont imposée, du moins leur décision, se fonde sur un article du *Internal Revenue Code* des États-Unis, et il est clair qu'il s'agit là d'une pénalité imposée à la société en tant qu'employeur. C'est là le premier point, et vous pouvez me corriger si je me trompe.

**M. Davies:** C'est cela, monsieur le président. Il s'agit d'une imposition à l'adresse de la société.

**M. Davidson:** Quel est le numéro de cet article?

**M. Davies:** L'article 3403.

**M. Davidson:** C'est en vertu de cet article que la société a été imposée, et nous l'avons interprété comme étant une imposition à l'adresse de la société.

En deuxième lieu, pour savoir si, de l'opinion des auto-riétés américaines, ils ont toujours le droit de poursuivre les particuliers concernés, nous n'avons pas demandé ni obtenu une décision des autorités américaines sur ce point. Nous avons donné l'opinion de nos conseillers juridiques qui croient que les autorités américaines ont toujours le droit d'agir contre ces particuliers.

**M. Cafik:** Est-ce que cela ne vous aurait pas semblé raisonnable, ayant payé tout cet argent en pénalité, ou d'autres façons, que la société qui a à cœur le bien-être de ses employés, aurait dû au moins négocier une sorte d'entente en vertu de laquelle les employés auraient été protégés contre cette éventualité?

**M. Davies:** Tout ce que je puis vous dire, monsieur le président, c'est que j'ai discuté avec la personne chargée des opérations internationales à l'*Internal Revenue Service* des États-Unis au sujet de cette imposition, et j'ai bien compris même s'ils ne l'ont pas exprimé, qu'ils chercheraient à imposer l'employé, après avoir imposé la Société. Il est également vrai que s'ils le faisaient, à des coûts très élevés, et avec toutes les formalités que comportent les poursuites contre un certain nombre de particuliers, dont certains auraient peut-être quitté le pays, en supposant qu'ils récupéreraient un montant quelconque, ils se verraient obligés de restituer à la Société un certain montant pour l'imposition dont celle-ci a été l'objet.

Il serait alors difficile de savoir le montant qu'ils devraient rembourser, parce qu'ils ne connaîtraient que le

montant de la réclamation pour chaque particulier et qu'ils auraient fait une imposition détaillée de l'impôt dû.



[Texte]

assessment of his real tax liability. These were only overall withholding table estimates.

**Mr. Cafik:** It would appear to me then that you in fact did believe that these people were relieved of their obligation at the time the agreement to pay this money was made.

**Mr. Davidson:** Normally, this is what I would have expected.

**Mr. Cafik:** When was the argument generated that they may not be freed of that obligation?

**Mr. Davies:** I think it is simply the legal point which reinforces the fact that this is an assessment against the corporation. In my view, this is what has been stated in evidence. The fact that it has been an assessment by the corporation, then it follows that they still have an opportunity, should they wish to avail themselves of it, of making an individual assessment.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I think there is no doubt in our mind that the U.S. authorities have no intention of proceeding against the individuals. They have in effect waived any right. They have not expressly done so but I would be very much surprised if the U.S. authorities were in fact to exercise this right which in the opinion of our legal authorities still exists. We have not gone to them and obtained a document from them stating that because we have paid a penalty which they claimed we had an obligation to pay under the law, they are going to agree to give us a waiver in respect of our employees.

**Mr. Cafik:** Would there be any sense in the suggestion that the CBC ought to contact the Internal Revenue in the United States, asking them the very specific question as to whether or not they viewed this particular payment on behalf of the employees or by way of fine itself or penalty, strictly as the CBC's. Obviously that is the crux of the matter and it would be interesting to see what their view is. We know what the legal advisers of the CBC say. Last week I suggested that the Department of Justice might well look into that question. Perhaps we also ought to get the view of the Internal Revenue of the United States as to what they consider that payment in fact was.

**Dr. Davidson:** Would you buy the International Court of Justice too, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** I am not trying to take it to an absurd position. I think it is an important point. I just wonder if there is any point in making such an approach.

**Dr. Davidson:** If you want us to, we will. We can write to anybody. We can write to all the lawyers in the country and ask their individual views. With great respect, I think the significant point is that the assessment made by the U.S. Internal Revenue was made not out of the blue sky, it was made in relation to a specific section of the U.S. Internal Revenue Code. That is clearly the basis upon which they levied the charge. That is a levy made against a corporation, not in respect of an employee's taxes, but a charge made against the corporation for failure to carry out certain functions which in the U.S. authorities' view, we had an obligation to carry out and did not carry out.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Il me semble qu'en fait vous avez cru que ces personnes seraient déchargées de leur obligation, au moment de l'accord, de payer cet argent.

**M. Davidson:** Normalement, je m'y serais attendu.

**M. Cafik:** Quand a-t-on soulevé l'argument que ces personnes ne seraient pas déchargées de cette obligation?

**M. Davies:** Je crois qu'il s'agit là du point juridique qui ne fait que renforcer le fait que c'est là une imposition à l'égard de la société. A mon avis, c'est ce qui a été dit dans la preuve. Le fait qu'il s'agit d'une imposition à l'égard de la société, il s'ensuit qu'ils ont toujours l'occasion, s'ils veulent bien la saisir, d'établir une imposition particulière.

**M. Davidson:** Monsieur le président, il n'y a pas de doute dans nos esprits, que les autorités américaines n'ont pas l'intention de poursuivre les particuliers. Ils ont en fait abandonné ce droit. Ils ne l'ont pas fait expressément, mais je serais très surpris si les autorités américaines exerçaient ce droit qui, de l'avis de nos autorités juridiques, existe toujours. Nous ne nous sommes pas adressés à eux pour obtenir un document portant qu'étant donné que nous avons payé une pénalité, et que nous devons payer en vertu de la loi, ils acceptent d'abandonner leur droit concernant les employés.

**M. Cafik:** Je ne sais pas si ma suggestion a du sens, mais la société Radio-Canada ne pourrait-elle pas communiquer avec le département du revenu intérieur des États-Unis et lui demander si oui ou non ils considèrent que ce paiement est fait au nom des employés, ou s'il constitue en fait une amende imposée strictement à la société Radio-Canada. Il est évident que c'est là le nœud de la question et nous aimerions bien savoir quel est leur avis. Nous savons ce que disent les conseillers juridiques de Radio-Canada. J'ai proposé la semaine dernière que le ministère de la Justice pourrait très bien étudier la question. Peut-être devrions nous également obtenir les vues du département du revenu intérieur américain.

**M. Davidson:** Voulez-vous acheter également la Cour internationale, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Je ne veux pas vous placer dans une situation absurde. Mais ce point est très important. Je me demande si cela vaut la peine d'entreprendre une telle démarche.

**M. Davidson:** Si vous le voulez, nous le ferons. Nous pouvons écrire à n'importe qui. Nous pouvons écrire à tous les avocats du pays et demander quelles sont leurs opinions personnelles. Avec tout le respect, je pense que l'imposition qui a été établie par le département du revenu intérieur des États-Unis ne l'a pas été sans mûre réflexion. Cette décision a été prise conformément à l'article bien spécifique de l'*Internal Revenue Code* des États-Unis. C'est sur cette article qu'ils se sont fondés pour nous imposer ce montant. C'est une imposition à l'adresse de la Société, qui ne se rapporte pas à l'impôt de l'employé mais qui constitue une sorte de pénalité à l'encontre de la société pour avoir manqué à certaines tâches qui de l'avis des autorités américaines, nous incombaient.

[Text]

**Mr. Cafik:** Would it take much time to read out the appropriate paragraph to indicate that this is precisely what it is.

**Mr. Davies:** Under Section 3403, Mr. Chairman, entitled "Liability for tax"

The employer shall be liable for the payment of the tax required to be deducted and withheld under this chapter and shall not be liable to any person for the amount of any such payment.

**Mr. Cafik:** "And shall not be liable to any person". What is the interpretation of that?

**Mr. Davies:** I do not know what the legal significance of this is. They shall not be liable to anybody else for the amount that they have been deducted. That is simply putting it totally and fully on the employer to be liable for the amount that was required to have been deducted and withheld.

• 1045

**The Chairman:** Mr. Cafik, I think you have put your finger on it here. If the Corporation got a letter from the American taxation people stating that they will not collect the tax from these 20 people—in other words, that it has been paid by the Corporation on their behalf and if the U.S. people did not reassess them or collect it from them, then this Committee would be in a position to say that the payment was made on behalf of the employment or it was a beneficial payment. Then the Canadian taxation people could reassess those 20 people and they would have to pay.

I am not clear on that last point but . . .

**Mr. Cullen:** Is that not more properly the job of the Department of National Revenue?

**The Chairman:** If it is a beneficial payment, then it is up to the Canadian tax authorities to go from there.

**Mr. Cafik:** All right. There is one other area that I would like to question on. Mr. Davidson indicated, in answer to one of the questions of Mr. Groos, that the President of the CBC does not make all detailed decisions and I think that is quite right.

You did mention that the finance department of the CBC would probably be directly involved in giving advice and making the decision as to whether these people should in fact be deducted or not, particularly after the ruling. I wonder if there is anyone present here from the finance department of CBC such as a controller . . .

**Dr. Davidson:** The Vice-President of Finance.

**Mr. Cafik:** . . . the Vice-President of Finance, who might indicate why that decision was made in that particular way. I know the arguments. If they are the usual arguments that, for instance, you were waiting for appeals and all that sort of thing, then there is not much point. But if you had some other reason . . . Were you aware of the fact, for instance, that you were taking a chance, as it were, with public funds, that it might be a liability to the Corporation as opposed to the individual? And why would you make that kind of decision?

**Mr. Davies:** As I have said, Mr. Chairman, and I tried to explain as well as I could, the decision was taken in respect of the Corporation's position. Had the Corporation at that time wished to accept its own taxable status, then it could have and would have made the proper deductions under U.S. law. This is the simple fact of the matter.

[Interpretation]

**M. Cafik:** Pourrions-nous lire le paragraphe en cause afin de savoir de façon plus précise ce dont il s'agit?

**M. Davies:** En vertu de l'article 3403, monsieur le président, intitulé «responsabilité pour impôt»

L'employeur sera responsable du paiement de l'impôt qui doit être retenu et perçu en vertu de ce chapitre et il ne sera pas responsable envers qui que ce soit pour le montant de ces paiements.

**M. Cafik:** «Et il ne sera pas responsable envers quiconque». Comment interprétez-vous ces mots.

**M. Davies:** Je ne sais pas qu'elle est la signification juridique de ces mots. Ils ne seront pas responsables envers quiconque pour le montant qui a été retenu. C'est-à-dire que l'employeur est complètement responsable du montant qui aurait dû être retenu ou déduit.

**Le président:** Monsieur Cafik, je pense que vous avez saisi ce qui est important. Si la société avait reçu une lettre des autorités américaines déclarant qu'ils ne percevront pas l'impôt de ces 20 personnes, en d'autres mots, que cet impôt a été payé par la société en leur nom, si les Américains ne les imposaient pas de nouveau ou ne cherchaient pas à recouvrir ce montant, alors le comité pourrait dire que le paiement a été fait en leur nom ou qu'il s'agissait là d'un paiement bénéficiaire. Les autorités fiscales canadienne pourraient donc imposer de nouveau ces personnes et elles seraient obligées de payer.

Je ne suis pas certain au sujet de ces dernières remarques mais . . .

**M. Cullen:** N'est-ce pas le travail du ministère du Revenu national?

**Le président:** S'il s'agit d'un paiement bénéficiaire c'est aux autorités fiscales canadiennes de jouer.

**M. Cafik:** Très bien. J'aimerais poser une question sur un autre sujet. M. Davidson a mentionné en réponse à une des questions de M. Groos, que le président de Radio-Canada ne prend pas toutes les décisions de détail et je pense que c'est très vrai.

Mais vous avez mentionné que la division des finances de Radio-Canada serait engagée directement dans les conseils et les décisions concernant ces personnes qui doivent payer de l'impôt ou non, particulièrement après la décision. Est-ce qu'il y a quelqu'un ici de votre division des finances?

**M. Davidson:** Le vice-président de la division des finances.

**M. Cafik:** Bon, le vice-président pourrait-il nous indiquer pourquoi cette décision a été prise. Je connais les arguments. Si ce sont les mêmes, par exemple, et que vous attendiez les appels alors ça ne vaut pas tellement la peine. Mais si vous avez d'autres raisons . . . étiez-vous au courant, par exemple, que vous preniez une chance avec les fonds publics et que c'était là un passif exigible de la société et non pas du particulier? Pourquoi prendriez-vous une décision de ce genre?

**M. Davies:** Comme je l'ai dit, monsieur le président, j'ai essayé de l'expliquer du mieux que j'ai pu, la décision a été prise en considérant la situation de la société. Si la société avait voulu à ce moment-là accepter d'être imposée, elle aurait pu et aurait effectué la retenue en vertu de la loi américaine. C'est simple.



[Texte]

**Mr. Cafik:** All right. On that point I am a bit confused. It seems to me that you are implying that if you make those deductions in the United States you are thereby putting the CBC in a position of being a taxable corporation.

**Mr. Davies:** Right.

**Dr. Davidson:** Exactly.

**Mr. Cafik:** I would respectfully suggest that there are lots of corporations in the United States which make deductions from employees and pay them and remit them to Internal Revenue which are not in fact taxable corporations. For instance, there are all kinds of charitable organizations that are not subject to any kind of profit tax and so on.

**Mr. Davies:** I would not doubt this, Mr. Chairman. I am not an expert in this respect but I think what has been said would be quite reasonable. I think we must accept the fact, though, that as it affected the Corporation, the Corporation had received this ruling that it would be and desired to ask for a review of the ruling. Therefore, to have accepted that kind of status would have been to nullify not only the Corporation's chances for getting the ruling reviewed properly, but also, in having accepted, we felt that it would also have jeopardized the date of retroactivity. And because of the involvements, both from the Department of National Revenue side and ours, this is why this decision was made in concert with External Affairs, National Revenue and the Department of Finance.

**The Chairman:** Mr. Cafik, your time is up but we will take one more question.

**Mr. Cafik:** All right. Now that you are making deductions in the United States and remitting them to the United States government, is CBC now considered a taxable corporation?

• 1050

**Mr. Davies:** The CBC is a taxable corporation. It is considered under this ruling as being akin to an ordinary domestic corporation carrying on a similar business in the United States, and has filed all the proper tax returns in respect to its operations with the Internal Revenue Service of the United States.

**Mr. Cafik:** Does this mean that you are in fact paying income tax or corporation tax?

**Mr. Davies:** If at any time the revenues that we receive from the United States are in excess of our costs of operation, then we will properly pay taxes as they apply.

**Mr. Cafik:** I presume that you do not expect that ever to happen.

**Mr. Davies:** It may very well happen, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Is there a great possibility of that happening?

**Mr. Davies:** Yes, there is.

**The Chairman:** We have Mr. Noble and then Mr. Crouse and Mr. Mather.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, it is not a question. I just want to make one observation, if I may.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Très bien. Je suis un peu embrouillé. Vous semblez dire que si vous aviez effectué ces retenues aux États-Unis, vous auriez placé la société dans une position telle qu'elle serait une société imposable.

**M. Davies:** C'est cela.

**M. Davidson:** Exactement.

**M. Cafik:** Avec tout le respect que je vous dois, je vous dis qu'il y a aux États-Unis beaucoup de sociétés qui effectuent des retenues pour les employés et leur remboursent ensuite à la division du revenu et qu'en fait elles sont pas des sociétés imposables. Par exemple, il y a toutes sortes d'organisations de charité qui ne sont pas assujetties à des impôts sur leur profit et ainsi de suite.

**M. Davies:** Je n'en doute pas, monsieur le président. Je ne suis pas un expert sur le sujet; mais je crois que c'est très raisonnable. Je crois qu'il nous faut accepter le fait que, même si la société en a été affectée, elle a reçu cette décision et elle a demandé qu'une étude en soit faite. En conséquence, si l'on avait accepté ce genre de situation, non seulement cette étude aurait été faite de façon convenable, mais la date de rétroactivité aurait pu en être affectée. A cause des engagements du ministère du Revenu et de la société la décision a été prise de concert avec le ministère des Affaires extérieures, le ministère du Revenu national et le ministère des Finances.

**Le président:** Monsieur Cafik, votre temps est écoulé, mais vous pouvez poser une autre question.

**M. Cafik:** Très bien. Maintenant que vous effectuez des retenues aux États-Unis et que vous les versez au gouvernement des États-Unis, la société Radio-Canada est-elle considérée comme une société imposable?

**M. Davies:** La société Radio-Canada est une société assujettie à l'impôt. En vertu de cette décision, elle est considérée comme tout autre société interne engagée dans des affaires du genre aux États-Unis et elle a présenté tous ses rapports d'impôts concernant ses activités auprès de l'*Internal Revenue Service*, des États-Unis.

**M. Cafik:** Cela signifie-t-il que vous payez un impôt sur le revenu ou un impôt sur le revenu d'une Société?

**M. Davies:** Si à un moment donné les revenus que nous recevons des États-Unis dépassent nos coûts d'opération, nous avons donc à payer des impôts.

**M. Cafik:** Je suppose que vous ne croyez pas que cela peut se produire.

**M. Davies:** Cela peut très bien se produire, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Les possibilités sont-elles nombreuses?

**M. Davies:** Oui, il y en a.

**Le président:** Messieurs Noble, Crouse et Mather.

**M. Cafik:** Monsieur le président il ne s'agit pas d'une question, je ne veux que faire une observation, si possible.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Cafik, you are well over your time, but make it short.

**Mr. Cafik:** All right, I just want to suggest that perhaps with the complexity of this problem and some of the unanswered questions, I think perhaps this Committee should really set up a subcommittee and seek some kind of legal advice and proceed on that basis after today.

**The Chairman:** Mr. Noble and then Mr. Crouse.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, my question was on another point, and if Mr. Crouse is on this issue, he can take over.

**The Chairman:** All right, Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** According to the information provided to us in this letter of March 31, you were first alerted early in January 1962 that the U.S. authorities were reviewing the status of the CBC employees, and you did not hear until March 6, 1967, that the CBC employees could not be considered as eligible for this exemption. My question is, what effort did the Corporation make during this five years to get the matter cleared up?

**Dr. Davidson:** You will see the quotation in the second paragraph of the memorandum, Mr. Crouse.

"... the matter was still under consideration and that we should leave it in abeyance for the time being".

This was the advice that we received from External Affairs. This is a quotation, if I recall correctly, from the External Affairs letter to us advising us that the State Department had told them that this matter was under review, and saying that we should leave the matter in abeyance for the time being.

**Mr. Crouse:** So that "time being" was five years, and you did nothing in the interim.

**Dr. Davidson:** No, I do not know whether we made inquiries during this period of what went on in this period. But it was left in abeyance, and during this period of time no change in status resulted, except that the Canadian authorities, having received this inquiry from the U.S. Internal Revenue Department, finally came to a ruling two years later in 1964 that they were not taxable under Canadian law.

**Mr. Crouse:** The thing that bothers...

**Dr. Davidson:** Could I just ask Mr. Davies, can he fill in the gap here at all as to any action?

**Mr. Davies:** There were continuous inquiries being made, Mr. Chairman.

**Mr. Crouse:** The thing that bothers me, Mr. Chairman, is the conflict of evidence that is before this Committee. This conflict of evidence relates to the document dated March 31 and the information it contains, which tells us that the assessment was made against the employees. The entire document constantly refers to the employees and their status in Canada vis-à-vis the U.S., and yet we have been

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Cafik, vous avez dépassé votre temps de beaucoup, mais soyez bref.

**M. Cafik:** Très bien, je voudrais proposer, vu la complexité du problème et les questions auxquelles on n'a pas répondu, que le comité pourrait former un sous-comité et obtenir les conseils juridiques nécessaires pour poursuivre l'étude de cette affaire.

**Le président:** Messieurs Noble et Crouse.

**M. Noble:** Monsieur le président, ma question touche à un autre point, si M. Crouse poursuit toujours le même sujet, il peut poser sa question.

**Le président:** Très bien monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Selon les informations qui nous ont été fournies par la lettre du 31 mars, vous avez été averti tôt en janvier 1962 que les autorités américaines étudiaient la situation des employés de Radio-Canada et vous n'avez su que le 6 mars 1967 que les employés de Radio-Canada ne pouvaient pas se prévaloir de cette exemption. Ma question est la suivante: quels ont été les efforts de la Société au cours de ces cinq années pour éclaircir la question?

**M. Davidson:** Dans le deuxième paragraphe de mon mémoire, monsieur Crouse, vous pouvez lire:

"... la question est toujours à l'étude et nous la laissons en suspens pour le moment".

C'était les conseils que nous avons reçus du ministère des Affaires extérieures. Il s'agit d'une citation et si je me souviens bien, la lettre du ministère des Affaires extérieures nous informait que le département d'État nous avait informé que l'affaire était à l'étude et que nous devrions la laisser en suspens pour le moment.

**M. Crouse:** Ainsi «pour le moment» cela veut dire cinq ans et vous n'avez rien fait entre-temps.

**M. Davidson:** Non, je ne sais pas si nous avons fait des enquêtes pendant cette période. Après, nous avons laissé l'affaire en suspens et au cours de cette période il n'y a pas eu de changement sauf que les autorités canadiennes ayant reçu cette demande de l'*Internal Revenue Department* des États-Unis en est venu à cette décision deux ans plus tard en 1964, tous les employés n'étaient pas imposables en vertu de la loi canadienne.

**M. Crouse:** Ce qui est ennuyant...

**M. Davidson:** Puis-je demander à M. Davies d'élaborer sur le sujet?

**M. Davies:** Il y a toujours eu des enquêtes, monsieur le président.

**M. Crouse:** Ce qui m'inquiète, monsieur le président, c'est qu'il semble y avoir contradiction en ce qui concerne les témoignages présentés ici au Comité. Ces contradictions se rapportent au document du 31 mars et aux renseignements qu'il contient qui nous dit que l'imposition a été faite au nom des employés. Le document entier se rapporte constamment aux employés et à leur situation au



*[Texte]*

told by the witnesses before this Committee that the assessment was made against the Corporation.

Which is correct? Is this letter wrong where it tells us that the status quo of the employees was in question? Or is the testimony—are the replies given to us by the witnesses correct?

There is a conflict of information before this Committee, gentlemen, and I submit that it must be resolved.

If we are to take the answers given to us by the witness, that this was a levy made against the Corporation, then this information in the letter of March 31 as signed by—well, I submit it was sent to . . .

**Dr. Davidson:** It was written by me.

**Mr. Crouse:** It was written by Dr. Davidson. Then this information is incorrect, and I would like to know which is factual.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I would state quite simply to Mr. Crouse that I do not think he has established that there is any conflict whatever.

**Mr. Crouse:** That is a matter of opinion, Mr. Chairman.

**Dr. Davidson:** Well, that is my opinion.

**Mr. Crouse:** Yes, but we have been told in this letter that the status quo of the employees was in doubt, and that you did not have . . .

**Dr. Davidson:** That is correct.

**Mr. Crouse:** That is correct, that it was not resolved during the period from—well, there is also a conflict of dates in this letter. I kept referring to March 6, 1967, and Dr. Davidson told me this morning that I was not correct, and that it should have been August. Yet in the fourth paragraph it explicitly states March 6, 1967. So I submit that we should have the correspondence that came whether it is March 6 or August laid before this Committee so that we would know what ruling the CBC received.

**Dr. Davidson:** On a question of privilege, Mr. Chairman. If Mr. Crouse will read this he will see that it is stated accurately. The dates referred hereto refer to the dates when the U.S. authorities made a decision, but I have already explained to the Committee that because of delay in the transmission of that decision to the Corporation, the Corporation did not receive this until sometime around August 1967.

**Mr. Crouse:** I accept that explanation, Mr. Chairman. I merely point out that the date on the information laid before the Committee in paragraph 4 is March 6, and that is the one to which I referred.

**Dr. Davidson:** That is correct. Mr. Chairman, with great respect I expect my word to be taken when I make a statement before this Committee. I do not like questions being raised as to the integrity of the statements that I am making, either in writing or on a piece of paper or in evidence.

My record before this Committee, I think, is such that members of this Committee had the right to accept at face value the statements that I make as being honest and correct to the best of my ability.

*[Interprétation]*

Canada vis-à-vis les États-Unis, et cependant des témoins nous ont dit que l'imposition a été faite à l'adresse de la Société.

Quelle est la bonne déclaration? Est-ce qu'il y a erreur dans la lettre où on dit que le statu quo des employés était remis en question? Ou le témoignage, les réponses des témoins sont-elles exactes?

Il y a conflit de renseignements, messieurs, et je propose que la situation soit tirée au clair.

Si nous devons accepter les réponses que nous donnent les témoins, à l'effet qu'une imposition a été faite à l'adresse de la société, alors ces renseignements contenus dans la lettre du 31 mars signée par, je pense qu'elle a été envoyée . . .

**M. Davidson:** J'ai écrit cette lettre.

**M. Crouse:** M. Davidson l'a bien écrite. Ces renseignements sont donc inexacts et je voudrais connaître les faits.

**M. Davidson:** Monsieur le président, je voudrais mentionner à M. Crouse qu'il n'a pas prouvé qu'il y a contradiction.

**M. Crouse:** C'est là une question d'opinion, monsieur le président.

**M. Davidson:** Et bien c'est là mon opinion.

**M. Crouse:** Oui, mais la lettre nous dit que le statu quo des employés était mis en doute, que vous n'aviez pas . . .

**M. Davidson:** C'est exact.

**M. Crouse:** C'est exact et la question n'a pas été résolue au cours de la période du . . . eh bien il y a aussi conflit de dates dans cette lettre. Je me reporte constamment au 6 mars 1967 et M. Davidson m'a dit ce matin que ce n'était pas la bonne date et qu'on devrait plutôt lire août. Cependant, au quatrième paragraphe on y lit clairement 6 mars 1967. Je propose donc que la correspondance que ce soit du 6 mars ou du mois d'août soit déposée devant le Comité afin que nous puissions savoir quelles décisions la société Radio-Canada a reçues.

**M. Davidson:** Je voudrais poser une question de privilège monsieur le président. Si M. Crouse veut bien lire, il verra, que les faits sont exacts. Les dates mentionnées ont trait aux dates de la décision des autorités américaines, mais j'ai déjà expliqué au Comité qu'à cause du retard de transmission de cette décision à la Société, la Société n'a reçu cette lettre qu'aux environs du mois d'août 1967.

**M. Crouse:** J'accepte cette explication, monsieur le président. Mais je veux souligner que la date mentionnée devant le Comité au paragraphe 4 est le 6 mars et c'est à cette date que je faisais allusion.

**M. Davidson:** C'est exact. Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, j'espère que ma parole ne soit pas mise en doute ici. Je n'aime les questions qui mettent en doute l'intégrité de mes déclarations, que ce soit par écrit ou d'un des témoignages.

Ma conduite au cours des délibérations de ce Comité, a été, je crois, telle que les députés doivent accepter les déclarations que je fais comme étant des déclarations honnêtes et exactes au mieux de mes connaissances.

[Text]

**Mr. Crouse:** I do that, Mr. Chairman. In other words, that statement March 6 should read August.

**Dr. Davidson:** No sir, it should not read August. Maybe there should be another sentence that says that.

**Mr. Crouse:** This is not a big point of contention.

• 1055

What is in contention here in so far as I am concerned, is that the information provided to this Committee by Dr. Davidson constantly and in its entirety refers to the status quo of the Canadian employees vis-à-vis their debts to the Canadian government or the U.S. government; and yet we have been constantly told this morning by witnesses before this Committee that the debt incurred was one against the Corporation.

I submit, Mr. Chairman, that this must be cleared up before we can proceed very much farther with this discussion because it could be argued that the amounts paid to the United States were a taxable benefit to the employees concerned which would empower the Department of National Revenue to reassess each of the employees so that tax would be levied on the value of that benefit. That is what I am arguing, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Mather, and then we will adjourn.

**Mr. Mather:** If I may, I would like to address a question to the representative of the Auditor General's department whom we have here in fact, all our questioning has been based pretty well on the initial paragraph of the Auditor General's report on this matter. I have been trying to clarify the situation in my mind as the testimony has gone on.

The question I want to ask the representative of the Auditor General's department is this, and without expressing any responsibility in the matter, would he agree that as a result of the procedures that were followed in this case certain Canadians employed by the Canadian public through the CBC in the United States have not paid income tax either to Canada or to the United States and further, as a result of the procedures that were followed, the same Canadian taxpayers have through the CBD paid a substantial penalty to the United States government?

**Mr. I. Buzza (Assistant Audit Director, Office of the Auditor General):** Mr. Chairman, it is an observable fact that approximately 20 individuals did not pay income tax to either Canada or the United States.

To answer the second part of the question, it really depends upon whether you regard the CBC's payment as a penalty levied against the CBC or whether you regard it as payment of tax and is it directly related to the individuals concerned?

I would like to read once again, if I may, Section 3403 of the Internal Revenue Code. It says:

The employer shall be liable for the payment of the tax required . . .

So the nature of the CBC's payment seems to me to be tax rather than penalty.

**Mr. Mather:** It is not both, it is and or . . .

[Interpretation]

**M. Crouse:** C'est ce que je fais, monsieur le président, en d'autres mots on devrait lire août sur la déclaration au lieu du 6 mars.

**M. Davidson:** Non monsieur, on ne devrait pas dire le mois d'août. Il pourrait y avoir une autre phrase qui le dit.

**M. Crouse:** Ce n'est pas là un objet de litige.

Ce que je veux souligner ici c'est le fait que M. Davidson,

dans ses déclarations au Comité, parle constamment du statu quo des employés canadiens face à leurs dettes envers les gouvernements canadien et américain; en revanche, les témoins ont répété plusieurs fois ce matin que la dette représente une imposition contre la Société.

J'aimerais que nous clarifions cette situation avant d'aller plus loin puisqu'on pourrait toujours avancer l'opinion que les montants versés aux États-Unis constituaient un avantage imposable, ce qui permettrait au ministère du Revenu national d'imposer de nouveau ses employés compte tenu de ces avantages.

**Le président:** La parole est à M. Mather, puis nous ajournons.

**M. Mather:** Je pose ma question au représentant du Bureau de l'Auditeur général; toutes nos questions portent en fait sur le paragraphe du Rapport de l'Auditeur général qui touche cette question. J'essaie de comprendre la situation à la lumière des témoignages.

La question que je veux poser au représentant du Bureau de l'Auditeur général est la suivante: sans accepter de responsabilités dans cette affaire, est-il d'avis que par suite des procédures suivies dans le cas présent, certains fonctionnaires canadiens à l'emploi de Radio-Canada aux États-Unis n'ont payé d'impôts sur le revenu ni au Canada ni aux États-Unis et que de plus, toujours par suite de ces procédures, les contribuables canadiens ont dû par l'intermédiaire de la Société, verser une pénalité importante au gouvernement américain?

**M. I. Buzza (directeur adjoint de la vérification, Bureau de l'Auditeur général):** C'est un fait qu'environ vingt personnes n'ont payé d'impôts ni au Canada ni aux États-Unis.

Pour ce qui est de la deuxième partie de la question, tout dépend si vous considérez le paiement versé par la Société comme une pénalité ou comme un paiement d'impôt relié directement aux intéressés.

J'aimerais citer une fois de plus l'article 3403 du *Internal Revenue Code*:

L'employeur est responsable du paiement des impôts requis . . .

Il semble donc que le paiement effectué par la Société représentait des impôts plutôt qu'une pénalité.

**M. Mather:** Ne serait-ce pas plutôt les deux . . .



[Texte]

**Mr. Buzza:** I beg your pardon.

**Mr. Mather:** What I am getting at, it is not that there were two faults. If this thing is a fault, if you are right, the CBC actually paid not a penalty but it paid the taxes of its employees.

**Mr. Buzza:** In accordance with Section 3403 which calls it tax. It says:

The employer shall be liable for the payment of the tax ...

**The Chairman:** What you are saying, Mr. Mather ...

**Mr. Davies:** Could I just add to that, Mr. Chairman ...

**The Chairman:** Well, first Mr. Davies, it has been stated here by a question and by the answer that the CBC paid the tax of these employees when you read that. Now, if you have anything to say that refutes that ...

**Mr. Davies:** I just wanted to continue on the wording: ...the tax required to be deducted and withheld... which may or may not have any relation to the individual tax liability of that particular employee at that particular time and this is an assessment against the Corporation.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Could I ask a question before Mr. Buzza ...

**Mr. Buzza:** The events leading up to this payment by the corporation were very, very informal; there is no question of that. I have not seen anything which, let us say, is a letter from the United States government to the Corporation saying this is a penalty of \$119,000. Neither, however, have I seen an official notice of assessment such as we all get when we pay our own income tax. It was completely informal, the negotiations and the final conversation, if you like, prior to the Corporation's paying the \$119,000.

• 1100

I would believe that if an assessment were now to be levied against the 20 individuals, I submit it would be a zero assessment or to within a few bucks. The assessment might say something like this: "Joe Blow, your share is \$5,000, less paid on account by the Corporation \$5,000, amount zero." As Dr. Davidson said earlier, I do not believe that the American government is going to seek another \$119,000 from the employees.

**An hon. Member:** This does not mean they do not have the legal right to do so.

**Mr. Mather:** In either event, Mr. Chairman, the public is out \$175,000 at the moment, whether it was paid out as a form of taxes to meet the U.S. requirement or whether it was paid out as a penalty.

**Mr. Buzza:** At the moment, the public is. Yes.

**Dr. Davidson:** The public is out that less what it would have been our obligation to have paid to these same employees by way of compensating allowances during this same period of time which would have been roughly equivalent to this same amount of money.

[Interprétation]

**M. Buzza:** Je vous demande pardon.

**M. Mather:** Je dis qu'il y a deux fautes. Si ce que vous avez dit est exact, la Société a payé non pas une pénalité, mais les impôts de ses employés.

**M. Buzza:** En vertu de l'article 3403 qui dit:

L'employeur est responsable du paiement des impôts ...

**Le président:** Ce que vous voulez dire, monsieur Mather ...

**M. Davies:** Puis-je ajouter un mot, monsieur le président ...

**Le président:** Si vous le permettez, monsieur Davies, on a dit ici en réponse à une question que la Société a payé les impôts de ses employés. Si vous voulez dire un mot à ce sujet ...

**M. Davies:** Je voulais simplement continuer la citation: ...des impôts qui doivent être prélevés et gardés... ce qui peut avoir ou ne pas avoir d'effets sur l'obligation individuelle de payer des impôts à ce moment précis et c'est une imposition contre la Société.

**M. Leblanc (Laurier):** Puis-je poser une question ...

**M. Buzza:** Les événements qui ont précédé ce paiement par la Société ont été assez inusités. Je n'ai pas vu de lettre du gouvernement des États-Unis indiquant que ce montant de \$119,000 représente une pénalité. Je n'ai pas vu, non plus, d'avis officiel d'imposition comme nous en recevons tous pour notre impôt sur le revenu. Tout s'est passé de façon non officielle, les négociations comme les discussions finales qui ont précédé le paiement de cette somme.

Je ne crois pas que si une imposition devait être maintenant imposée aux 20 personnes en question ce serait une

imposition nulle ou seulement symbolique. On leur dirait par exemple: «Joe Blow, votre part est de \$500 moins \$500 payé par la société, égal zéro.» Comme M. Davidson l'a dit tout à l'heure, je ne crois pas que le gouvernement américain veuille prendre encore \$119,000 aux employés.

**Une voix:** Il a le droit de le faire.

**M. Mather:** D'une façon ou d'une autre, monsieur le président, \$119,000 le public perd actuellement \$175,000 qu'ils aient été payés comme des impôts pour faire face aux obligations imposées par le gouvernement américain ou qu'ils aient été payés comme amende.

**M. Buzza:** Vous avez raison.

**M. Davidson:** Le public ne perd pas ce que nous aurions été tenus de payer à ces employés par voie d'allocations compensatrices, ce qui aurait été à peu près la même chose que ce que nous avons payé dans ces conditions.

[Text]

**Mr. Mather:** We cannot win.

**The Chairman:** Mr. Davies.

**Mr. Davies:** I would like to clarify something about this informality. Certainly, it was an informal negotiation. However, on the basis of the information that we received—and we did not get a formal kind of an assessment—we filed all the necessary tax returns with the United States. I think that is a very formal thing when they are filed on that basis.

**The Chairman:** Mr. Davies, I would think that when you are handling a matter of such controversy as this and all the problems that you had, you would have had something in writing really because it is a very serious thing.

**Mr. Davies:** It is in writing, Mr. Chairman, on the basis of the forms that were filed as required.

**The Chairman:** The Director of audits said that he has not seen any formal things.

**Mr. Davies:** They are on file.

**Mr. Buzza:** Mr. Chairman, I have seen actually copies of the correspondence back and forth from time to time but nowhere have I seen an accurate description of what this \$119,000 is. I have not seen it described as a penalty, but neither have I seen it described as an assessment. Ordinarily, when governments assess taxpayers, there is some sort of official form, some official machinery to do it. I do not believe that took place in this particular assessment.

**The Chairman:** Gentlemen, I am afraid this room is to be occupied at 11 a.m. I want your directions as to where we go from here. Mr. Cafik suggested a small committee to look into this further. It is quite plain that we have not settled the *impasse*. Would it be your wish that a committee of three or four continue the investigation?

**Mr. Lefebvre:** If Mr. Cafik wished to make that motion, I would go along with it. He could be the representative from our party if he wishes.

**The Chairman:** All right. Mr. Mather could you represent your party?

**Mr. Mather:** Yes, sir.

**The Chairman:** Everybody is busy. Mr. Cafik, Mr. Mather, Mr. Crouse, or Mr. Noble, or Mr. Schumacher, which one?

**Mr. Noble:** I suggest Mr. Crouse, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I, as your Chairman will be on that automatically, I suppose. A committee of Mr. Cafik, Mr. Mather, Mr. Crouse and myself.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I would suggest Mr. Cafik be the Chairman.

**The Chairman:** Is it agreed that Mr. Cafik be the Chairman?

[Interpretation]

**M. Mather:** Nous ne pouvons pas y gagner.

**Le président:** Monsieur Davies.

**M. Davies:** Je voudrais préciser ce caractère officieux. C'était une négociation officieuse, mais, d'après les renseignements que nous avons reçus, nous n'avons pas eu d'imposition officielle, nous avons rempli tous les formulaires fiscaux nécessaires. Quand tout est fait ainsi, je pense que c'est une chose très officielle.

**Le président:** Monsieur Davies, je pense que, quand vous traitez d'un sujet aussi controversé, il faudrait peut-être des documents écrits. Il s'agit d'une affaire très sérieuse.

**M. Davies:** C'est par écrit, sur la base des formulaires qui ont été remplis comme il le fallait.

**Le président:** Le directeur des services de vérification a dit qu'il n'avait rien vu d'officiel.

**M. Davies:** Tout est dans les dossiers.

**M. Buzza:** J'ai vu des copies de la correspondance qui a eu lieu de temps en temps. Je n'ai pas vu en quoi consistaient ces \$119,000. Je ne les ai vus qualifiés ni d'amende ni d'imposition. D'habitude quand les gouvernements imposent les contribuables il y a un papier officiel pour le faire et je ne crois pas que cela ait eu lieu dans ce cas précis.

**Le président:** Messieurs cette pièce doit être occupée à 11 heures; où allons-nous maintenant? M. Cafik a dit que nous pourrions former un petit comité pour examiner plus avant cette question. Nous n'avons encore rien réglé. Souhaitez-vous qu'un comité de trois ou quatre continue cette étude?

**M. Lefebvre:** Si M. Cafik voulait soumettre cette motion, je l'approuverais. Il pourrait peut-être représenter mon parti s'il le désire.

**Le président:** Très bien. Monsieur Mather, pourriez-vous représenter votre parti?

**M. Mather:** Oui.

**Le président:** Tout le monde est occupé. M. Crouse, M. Noble, M. Schumacher, lequel d'entre vous?

**M. Noble:** M. Crouse, monsieur le président.

**Le président:** En tant que président, j'en ferai automatiquement partie, je pense. Le Comité sera formé de M. Cafik, M. Mather, M. Crouse et moi-même.

**M. Mather:** Je propose que M. Cafik soit nommé président.

**Le président:** Acceptez-vous que le président soit M. Cafik?



[Texte]

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, could I raise one point? Because it is a legalistic question here, I think that we need the authorization of this Committee and possibly the House to retain legal counsel.

**The Chairman:** Agreed. I think you will need it. I am sure you will. All right, the meeting is adjourned. Thank you, gentlemen.

[Interprétation]

**Des voix:** Approuvé.

**M. Cafik:** Je voudrais soulever un point. Étant donné que c'est une question juridique, je pense que nous avons besoin de l'autorisation de ce Comité et peut-être même de la Chambre pour obtenir une expertise juridique.

**Le président:** Approuvé. Je suis sûr que c'est nécessaire. La séance est levée. Merci, messieurs.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, February 23, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 17

Le mardi 23 février 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

INCLUDING:

Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Dupras
Boulanger	Flemming
Cafik	Gillespie
Crouse	Groos
Cullen	Harding

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Schumacher
Mather	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noble	Tétrault
Rodrigue	Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Flemming replaced Mr. MacRae on February  
23, 1971.

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

M. Flemming remplace M. MacRae le 23 février 1971.



## REPORT TO THE HOUSE

Monday, February 22, 1971

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

## FOURTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, October 30, 1970, your Committee has considered the Public Accounts for the year ended March 31, 1969, the Auditor General's report thereon and the evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto.

Your Committee recommends that it be granted authorization to retain the services of legal counsel to assist in the consideration of paragraph numbered 55 of the aforementioned Auditor General's Report, the paragraph titled "Failure of a Crown corporation to deduct and remit employees' taxes and to pay other contributions to the United States Government".

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 22 février 1971

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

## QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 30 octobre 1970, le Comité a étudié les comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1969, le rapport annuel de l'Auditeur général y afférant et les témoignages recueillis par le Comité dans son examen du sujet précité pendant la dernière session.

Le Comité recommande que lui soit accordée l'autorisation de retenir les services d'un conseiller juridique qui pourrait l'aider dans son étude du paragraphe 55 du rapport de l'Auditeur général susmentionné. Ce paragraphe s'intitule: "Défaut, de la part d'une société d'État, d'effectuer les retenues et les remises des impôts des employés, ainsi que le versement d'autres contributions au gouvernement des États-Unis".

Respectueusement soumis,

*Le président*

A. D. Hales

*Chairman*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Tuesday, February 23, 1971.

(23)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:48 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Crouse, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Noble and Schumacher—(10).

*Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation:* Dr. George Davidson, President; Mr. V. F. Davies, Vice-President - Finance; *and from the Auditor General's Office:* Mr. I. Buzza, Assistant Audit Director.

The Committee resumed consideration of the:

**AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.**

The Chairman reported that the Cape Breton Development Corporation had been inserted at Thursday, March 25, 1971 in the Committee's planned schedule of hearings on Departmental paragraphs of the Auditor General's 1969 Report, a date previously marked "In camera".

On paragraph numbered 54 of the Auditor General's 1969 Report, Mr. Davies answered questions.

On paragraph numbered 264, Mr. Davies gave a summary statement in the course of which he and the other witnesses answered questions.

Dr. Davidson answered questions.

The Chairman reported informally that the Subcommittee on Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report had met yesterday.

At 10:57 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le mardi 23 février 1971.

(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h. 48. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Crouse, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Noble et Schumacher—(10).

*Témoins: De la Société Radio-Canada:* M. George Davidson, président; V. F. Davies, vice-président - finance; *et du bureau de l'Auditeur général:* M. I. Buzza, vérificateur en chef adjoint.

Le Comité reprend l'étude du:

**RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.**

Le président déclare que le nom de la Société de développement du Cap Breton a été inséré pour le jeudi 25 mars 1971 dans l'horaire prévu des audiences du Comité portant sur les paragraphes du rapport de 1969 de l'Auditeur général touchant aux ministères, date qui avait été prévue à huis clos.

M. Davies répond aux questions portant sur le paragraphe 54 du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

Quant au paragraphe 264, M. Davies fait une déclaration sommaire au cours de laquelle lui et les autres témoins répondent aux questions.

M. Davidson répond aux questions.

Le président déclare à titre non officiel que le Sous-comité devant étudier le paragraphe 55 du rapport de 1969 de l'Auditeur général s'est réuni hier.

A 10 h. 57 de l'avant-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 23, 1971.

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, I have some announcements before we proceed. You all received in the mail the planned schedule of hearings for the Committee. Will you please make one change on it. Thursday, March 25, is marked "in camera". We found it necessary to schedule the Cape Breton Development Corporation on that day, March 25. The rest of it remains as is, at the moment. This morning we will complete our hearings with the CBC. Mr. Davies will answer questions on behalf of the Corporation. We have discussed paragraph No. 54 on page 37, "Salaries and wages paid for work not performed".

• 0949

**Mr. Bigg:** I was wondering if anything is being done with the program people to have some of these programs put together. I was thinking in terms of not trying to spread this out over seven days a week but having the programming done on, say, three days a week. In that way these crews might go on from 10 o'clock to 11 o'clock in the morning on one and from 1 o'clock to 3 o'clock on the other, and not be called back in for a full day's work. I am thinking that sort of thing.

**The Chairman:** Maybe you could make a general statement, Mr. Davies, on whether the situation has improved or what changes you have made along the line Mr. Bigg suggested.

**Mr. V.F. Davies (Vice-President, Finance, CBC):** Mr. Chairman, I would prefer that Mr. Davidson be here to answer this directly. However, I could comment on it.

It is a very difficult proposition because it has to do with the availability of the artists and the scheduling of the facilities, depending on the various programs that are scheduled. It is not always possible to do what has been suggested, although there are times, because of the program load, it is not really possible to shorten up the period in so far as we have been able to see. I think it is really a question of how the production scheduling goes and how you are able to make the facilities available.

The other thing is—as has been noted before in evidence before the Committee—that there has been some discussion about where you have a crew with a program it pretty well has to stay right through with it—that you cannot stop them, they all work as a unit. So it then becomes a question whether it goes on a little longer and everybody goes along with it.

**Mr. Bigg:** Yes, I understand that. I do not know whether or not this happens but I was wondering whether your people get together once in a while to try and streamline things. If each crew is working completely independently I can see featherbedding, whereas if there was a co-ordinating effort to the effect that they have a program lined up for Monday and Tuesday but they are sure it will be over by 11 o'clock on Wednesday morning then somebody else might take on there and use the same standby crews, instead of sending them home and having them come back Thursday for an hour's work.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 23 février 1971

[Interprétation]

**Le président:** Avant que nous commençons, messieurs, j'ai quelques remarques à faire. Vous avez reçu par la poste l'horaire prévu pour les séances du Comité. Il y a un changement. La séance du 25 mars est marquée à «huis clos», mais nous avons dû inscrire la Société de développement du Cap-Breton pour cette date. Le reste de l'horaire demeure le même. Messieurs nous allons terminer ce matin l'audition des témoins de la Société Radio-Canada. Monsieur Davies répondra aux questions au nom de la Société. Nous avons débattu le paragraphe 54 à la page 39, «salaires et traitements versés pour du travail non accompli».

**M. Bigg:** Je me demande si quelque chose a été fait par les gens qui s'occupent des émissions pour tenter d'en rassembler certaines. Je pensais par exemple qu'on pourrait répartir ces émissions sur les 7 jours de la semaine, plutôt que de les grouper pendant trois jours. De cette façon, les équipes pourraient travailler de 10 h à 11 h du matin sur une émission, et de 1 h à trois heures de l'après-midi sur une autre. On éviterait ainsi de rappeler les équipes pour une journée complète de travail.

**Le président:** Peut-être, monsieur Davies, pourriez-vous faire une déclaration d'ordre général. La situation s'est-elle améliorée, avez-vous fait des changements dans le genre de ceux suggérés par M. Bigg.

**M. V.F. Davies (vice-président, Finance, Société Radio-Canada):** Monsieur le président, je préfère attendre que M. Davidson soit ici pour répondre à cette question. Toutefois, je peux offrir quelques commentaires.

C'est là une proposition qui est difficile, étant donné la disponibilité des artistes et les exigences relatives à l'horaire pour les installations, selon les diverses émissions prévues. Ce n'est pas toujours possible de faire ce qui a été proposé, même si parfois, à cause de la quantité des émissions, on ne peut vraiment en réduire la durée, comme nous avons pu le voir. Je pense que c'est une question d'horaire et d'installations disponibles.

Pour ce qui est de l'autre question, et ainsi qu'on l'a déjà mentionné lors de séances précédentes, si vous avez une équipe qui fait une émission, elle doit continuer jusqu'à la fin de l'émission; vous ne pouvez interrompre, ce travail se fait à l'unisson. La question se pose donc: si le travail est plus long, tous voudront-ils suivre.

**M. Bigg:** Oui, je comprends. Je ne sais pas si cela se produit ou non. Je me demandais si vos gens se réunissent parfois pour essayer d'alléger le fardeau. Si chaque équipe travaille de façon tout à fait indépendante, je vois pourquoi il faut leur venir en aide. Par contre s'il y avait un effort de coordination, par exemple, un programme pour les émissions prévues du lundi et du mardi; s'il est certain que ces émissions seront terminées à 11 h le mercredi matin, quelqu'un pourrait reprendre à ce moment-là et utiliser les mêmes équipes de réserve, au lieu de les envoyer chez eux et leur demander de revenir le jeudi pour une heure de travail.

[Text]

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, there is actually a production control centre where this is done and, theoretically, you might be able to say that if you shorten this one up then you can use that other crew. But you cannot use that part of the crew in that the next one that is being scheduled for production has its own crew because it is going to go on for a longer time. So you get into this kind of a roll-across.

**Mr. Bigg:** I understand that but I think there should be a constant effort.

**Mr. Davies:** There is a continuous effort, Mr. Chairman. There are production control units and we are continually seeking to improve this. There are task forces now both in English and in the French areas that are trying to seek different and better ways of doing it.

**The Chairman:** Are there any further questions?

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, we have gone through this before. From past testimony, I understand that the CBC is tied into this situation and has been through negotiations and signed contracts with the unions representing the workers. Now once a contract is signed with your unions and you do not live up to the agreements either on one side or the other then you come to a situation where you are breaking the terms of the agreement. Whether we like it or not, I believe this is the situation. Whether it should exist or not is another question. But I do not think we can tell the CBC or any other government agency to go against the terms of a contract that have been duly and legally signed.

What I would like to suggest to the Committee, if possible, is this. As we have heard the CBC side of the story telling us that they are tied into this by the terms of the contract, would it be possible to have a representative of the workers, the union official representing the workers, to give their side of it and we could ask him the question maybe: why do they insist on having such a clause in a union contract? I suggest this to the Committee in order that we may get some clarification and I would like to hear comments from other members and just see if it is possible for us to do this.

• 0955

**The Chairman:** Well, Mr. Lefebvre, that is a suggestion. I would not want to have to arbitrate on the labour legislative arrangements but—

**Mr. Lefebvre:** I know.

**The Chairman:** —it really boils down to that, I guess. Mr. Davies, have the new union contracts been signed, and if so, have there been any changes in them?

**Mr. Davies:** Since the Committee made its report there have been union negotiations and these matters were raised and there was no possible way in the negotiations that these things could have been changed; therefore, in the current negotiations which are not yet completed, there are a number of things outstanding, but to the best of my knowledge, there would not be any improvement in this area.

**The Chairman:** M. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Davies whether the people who work for the CTV network have the same clause in their collective agreement.

[Interpretation]

**M. Davies:** Monsieur le président, il y a présentement un centre de contrôle des émissions où cela se fait. En théorie, vous pouvez dire que si une émission est plus courte, vous pouvez utiliser l'autre équipe. Mais vous ne pouvez utiliser une partie de l'équipe parce que la prochaine émission a déjà sa propre équipe, étant donné que son travail sera assez long. Vous en arrivez donc à un genre de chevauchement.

**M. Bigg:** Je sais, mais il devrait y avoir effort constant.

**M. Davies:** Monsieur le président, nous faisons un effort permanent dans ce sens. Il existe des unités de contrôle des émissions et nous cherchons continuellement à les améliorer. Nous avons également des groupes d'étude, pour les secteurs anglais et français, qui tentent par des moyens différents et meilleurs d'en arriver à ce but.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, nous avons déjà parlé de cela. D'après les témoignages reçus, je crois comprendre que Radio-Canada est lié à cet état de chose, qu'elle a participé à des négociations et signé des contrats avec les syndicats représentant les travailleurs. Une fois que le contrat est signé avec les syndicats, si vous ne remplissez pas les conditions des accords d'un côté ou de l'autre, vous violez les conditions de l'entente. Que nous aimions cela ou non, c'est là la situation. Que cela doive exister ou non, c'est une autre question. Je ne crois pas que nous puissions dire à la Société Radio-Canada ou à tout autre organisme du gouvernement de violer les conditions d'un contrat dûment et légalement signé.

J'aimerais faire au comité la suggestion suivante, si possible. Nous avons entendu les arguments de Radio-Canada portant qu'ils sont liés par les conditions de leur contrat. Serait-il possible d'entendre également les représentants des travailleurs, l'agent syndical qui représente les travailleurs. Nous pourrions lui poser la question: Pourquoi insiste-t-il pour qu'une disposition de ce genre soit comprise dans le contrat? Afin d'obtenir certains éclaircissements, je propose ce qui précède. J'aimerais aussi connaître les remarques des autres députés et savoir s'il nous est possible de procéder de la sorte.

**Le président:** Bien, monsieur Lefebvre c'est votre proposition. Je n'aimerais pas avoir à me prononcer sur les arrangements concernant les lois du travail, mais...

**M. Lefebvre:** Je sais.

**Le président:** ...il s'agit de cela, je crois. M. Davies, les nouveaux contrats ont-ils été signés? Dans l'affirmative, y a-t-il eu des changements?

**M. Davies:** Depuis que le Comité a fait son rapport, il y a eu des négociations syndicales. Ces questions ont été soulevées. Il n'était possible au cours des négociations d'apporter quelque changement que ce soit; par conséquent, et pour ce qui est des négociations en cours, il y a un certain nombre de choses qui sont encore en suspens. A mon avis il n'y aura pas d'amélioration dans ce secteur.

**Le président:** Monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Davies si les personnes qui travaillent pour le réseau CTV ont la même clause dans leur convention collective.



[Texte]

**Mr. Davies:** I could not really answer this with any degree of assurance, Mr. Chairman, because of the different types of unions involved. Whether they have a single union or whether they have more than one would have a bearing on it and I have no direct knowledge of this.

**Mr. Schumacher:** Yes, Mr. Chairman, is no attempt made by the industry to have sort of similar types of agreements? Does the CBC check the situation with other broadcasters in the country?

**Mr. Davies:** We do know from checking with the large networks in the U.S. where they have a similar broad union policy how they account for their time; they do all this on the basis of a studio. Therefore, this labour element we are discussing is not picked out separately. We have discussed this with them and asked them if they could give us any kind of comparable figure and they just do not have it available.

**Mr. Schumacher:** You have not made any comparisons with other practices in Canada?

**Mr. Davies:** This is very difficult to do, Mr. Chairman, because of the lack of large-scale comparative production areas. The ones where there are, to my knowledge, have simply a single union so that there is a different kind of a relationship and a different way of getting at it, also, the different types of production that would be done. We also know that some of the productions in the private network are produced not by the station itself but by a production company, and it is done more in the nature of, as has been mentioned here, Mr. Chairman, a one-shot basis so you can bring people in, you are not continually in production.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, it seems to me that the CTV network runs a much more efficient operation. Its budget is much smaller but it provides a fair amount of programming on our airwaves and I am just wondering whether the Corporation has ever given any consideration to the type of operation that is conducted by the CTV. It seems that it should be giving some attention to efficiency. It seems to operate under the proposition that its money supply is unlimited and the taxpayers are always good for some more. There does not seem to be any effort made by the Corporation to become more efficient in its production costs.

**The Chairman:** Maybe trade secrets enter into the picture, I do not know.

**Mr. Davies:** I think this is a very difficult question to answer, Mr. Chairman; it is something which I think would require a fairly detailed analytical review. I do not think it is quite fair to say that the Corporation really has no regard for its efficiency because I think it is continually at this, in my experience. When you compare what is done in the way of production in the Corporation, and the number of hours of production of programs with the live production and that type of production which is done in the private network, then I think this also has a bearing.

• 1000

I think also for the Corporation to get out into the area of asking a separate company to provide it, that it also has some bearing on the aims and objects of the Corporation as determined under legislation, where it is required as a corporation and as part of its mandate to develop artists and musicians, and the amount of money that we spend

[Interprétation]

**M. Davies:** Je ne pourrais vraiment vous répondre avec certitude, monsieur le président, à cause des différents genres de syndicats concernés. Je ne sais pas s'il y a un syndicat ou s'il y en a plusieurs; cela aurait de l'importance.

**M. Schumacher:** Oui, monsieur le président, est-ce que l'industrie ne tente pas d'obtenir des conventions semblables? La Société Radio-Canada a-t-elle cherché à savoir ce qui se passait dans d'autres sociétés de radiodiffusion au pays?

**M. Davies:** Nous savons, car nous avons vérifié auprès d'importants réseaux américains, où la politique syndicale est semblable, comment ils tiennent compte de leur temps; ils le font suivant la formule du studio. En conséquence, cet élément de travail que nous discutons n'est pas pris séparément. Nous n'avons discuté avec eux et nous leur avons demandé s'ils pouvaient nous fournir des chiffres comparatifs; ils n'en n'avaient pas.

**M. Schumacher:** Vous n'avez pas fait de comparaisons avec d'autres sociétés au Canada?

**M. Davies:** Il serait très difficile de le faire, monsieur le président, à cause du manque de secteurs de production comparables sur une grande échelle. Dans certains secteurs, à ma connaissance, il n'y a qu'un seul syndicat et les relations sont différentes. Les moyens sont également différents et les réalisations sont aussi de types différents. Nous savons également que certaines réalisations dans le secteur privé ne sont pas faites par la station elle-même mais par une compagnie de réalisations. Elles sont d'un autre genre, comme je l'ai déjà dit, monsieur le président, ces réalisations se font d'un seul jet. Vous pouvez donc amener vos gens et votre réalisation se fait de façon continue.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, il me semble que le réseau CTV est beaucoup plus efficace. Son budget est beaucoup plus restreint, mais il fournit un certain nombre d'émissions à nos réseaux. Je me demande si la société Radio-Canada a déjà songé à ce genre d'exploitation. Il me semble qu'on pourrait porter attention à l'efficacité. La Société semble supposer que les approvisionnements d'argent sont illimités et que les contribuables peuvent toujours en donner plus. La Société ne semble pas faire l'effort de devenir plus efficace quant aux coûts de ces réalisations.

**Le président:** Peut-être y a-t-il des secrets du métier, je ne sais pas.

**M. Davies:** Il est très difficile de répondre à cette question, monsieur le président. Il faudrait faire une étude analytique très détaillée. Je ne crois pas qu'il soit très juste de dire que la Société ne tient pas compte de l'efficacité, parce que je crois qu'elle le fait sans cesse. Lorsque vous comparez ce qui se fait du point de vue réalisations dans la Société, du nombre d'heures d'émissions en direct, du genre de réalisations dans le secteur privé, vous voyez quelle est la portée de la Société.

Je crois également que si la Société devait demander au secteur privé des renseignements de cette nature, il y

aurait des répercussions dans les buts et les objectifs de la Société, qui sont fixés par la loi et qui exigent que la Société, de par son mandat, forme des artistes et des musiciens. La somme d'argent que nous dépensons pour eux indique bien quel genre de programmation nous avons à travers le pays.

[Text]

for people indicates the type of programming that we are doing across the country.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, before leaving that point, I think the Corporation should realize that they can ask Canadian groups or companies or corporations or units to do this job. They do not have to ask American ones to do it. They just seem to have an aversion to using anything in the private sector, and it seems to me that the private sector has always demonstrated a much more efficient approach to the solving of problems.

I think it is time for the Corporation to consider utilizing the talents of the private sector, and it does not mean that it has to go outside the country. We have artists working in the private sector in Canada, and I feel that it should be developed, and the Corporation should make some effort to look at this area of endeavour.

**The Chairman:** Compare notes as it were. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I was at first attracted to the suggestion of Mr. Lefebvre that we might invite union representatives to discuss this particular area with us. We have had a bit of a hang-up on this. I think we have gone over this ground before. But on thinking about it, I think that it might be the wrong thing for this Committee to do. The Corporation is in the middle of negotiations, I suspect, quite delicate negotiations, with I think five separate unions.

I cannot think of anything that might be worse timed, an intervention of this kind, however well meaning it might be on our part. So I would suggest that we should set that though aside at the present time.

My second suggestion to you would be that I think that we have spent quite a bit of time on this particular paragraph, and there are other items which I think we probably should be looking at in the CBC, and I would like to urge the Committee to move on to something else.

**The Chairman:** Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, is there any chance of getting hold of one of these contracts between the Corporation and the union, or all of them, if you like, and just having a look and see?

We are talking in the dark. They do this negotiating. I would not mind having a look at the terms, and seeing what they have agreed to, what the terms are, and why, and so forth.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, as I made the original suggestion, I did not realize—I had seen it in the newspapers—but I did not think that the negotiations were at present going on. I agree with what Mr. Gillespie has said, that we would be intruding on something perhaps away beyond our competence and powers to do so, and certainly, like you said Mr. Chairman, I do not think that we should set ourselves up as an arbitration board. At least I do not feel competent to do so. So I just do not know what we could do on this particular subject.

**The Chairman:** Mr. Harding, a copy of the contract...

[Interpretation]

**M. Schumacher:** Monsieur le président, avant de terminer cette question, je crois que la Société devrait réaliser qu'il lui est possible de demander à des groupes, à des sociétés canadiennes, à des corporations, ou à des unités de faire ce travail. Elle n'a pas à demander aux Américains de le faire. La Société semble avoir de l'aversion pour tout ce qui est du secteur privé. Par contre, ce dernier a toujours montré qu'il était plus efficace pour résoudre les problèmes.

Je crois qu'il est temps que la Société songe à utiliser les talents du secteur privé, et cela ne signifie pas qu'elle doive aller à l'extérieur du pays. Nous avons des artistes qui travaillent dans le secteur privé au Canada, nous devrions nous en servir. La Société devrait faire des efforts dans ce sens.

**Le président:** Même si ce n'est que pour comparer vos notes. Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, la proposition de M. Lefebvre portant que nous devrions inviter des représentants syndicaux pour discuter avec nous de ce secteur particulier m'a d'abord séduit. Je crois que nous avons couvert ce terrain déjà. Mais en y réfléchissant, je ne crois pas que le Comité puisse agir de la sorte. La Société est en train de négocier, de façon très délicate, avec cinq syndicats différents.

Je crois qu'une intervention, à ce moment-ci serait très malvenue de notre part. Je propose donc que nous laissons cette idée de côté pour le moment.

En deuxième lieu, je crois que nous avons passé pas mal de temps à étudier ce paragraphe; il y a d'autres articles que nous devrions considérer au chapitre de Radio-Canada. J'exhorte le Comité à passer à quelque chose d'autre.

**Le président:** Est-ce convenu?

**Des voix:** Convenu.

**M. Harding:** Monsieur le président, est-ce que nous pourrions nous procurer un des contrats passés entre la Société et le syndicat, ou même tous les contrats si vous voulez, pour nous faire une idée?

Nous ignorons de quoi il s'agit. Ils négocient. J'aimerais bien voir quelles sont les conditions, ce qu'ils ont accepté, quelles sont les conditions, pourquoi, et le reste.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, lorsque j'ai fait ma première proposition, je n'ai pas réalisé, j'avais lu dans les journaux que les négociations étaient en cours. Je suis d'accord avec M. Gillespie. Ce n'est pas un secteur qui relève de notre compétence et de notre autorité. Comme vous l'avez dit, monsieur le président, je ne crois pas que nous devrions poser en tribunal arbitral. Je ne me sens pas compétent. Par conséquent, je ne sais pas ce que nous pourrions faire à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Harding, un exemplaire du contrat...



[Texte]

**Mr. Harding:** Even one of the old contracts. We do not need to look at anything that is . . . And I certainly agree—I do not think that we should get into the field of labour relations or negotiating between the union and the CBC. I think that is up to the employer and the employee.

**The Chairman:** I stand to be corrected by the Committee, but I do not think that I would want to circulate a contract while negotiations were on.

**Mr. Harding:** I was thinking of one of the old types.

**The Chairman:** You could get one yourself, Mr. Harding. Well, gentlemen, let us move on to Volume II, the set-up of the Canadian Broadcasting Company, page 228 and correlate that with the financial report, which I think you all have before you—the Financial Report 1969, paragraph 264.

**Mr. Davies:** If you wish, Mr. Chairman, I might give a summary of the financial results for the year.

• 1005

**The Chairman:** I will ask Mr. Davies to make a statement on the financial report, right? It is not too long, is it?

**Mr. Davies:** No, I just quickly put down some notes in respect of the financial statements, Mr. Chairman, in a quite summarized form, to give a picture of what had happened during that year and to give some idea of the Corporation's operation.

Starting with the source of funds for the year 1968-69, the vote from the estimates provided for a parliamentary grant in respect of the net operating amount required to discharge the responsibilities of the broadcasting service of \$151,100,000. Included in this amount was \$3,954,905 for the year's principal repayment on loans by Canada to the Corporation. This is where we pay so much back every year of the amount that has been borrowed.

Of the remaining \$147,145,095 the Corporation returned to the Receiver General an amount of \$2,770,906 . . .

**The Chairman:** Excuse me, may I just bring you up to date. These figures he is using are on page 91 in the blue book, the lower righthand corner.

Good morning, Mr. Davidson.

**Dr. Davidson:** I apologize.

**The Chairman:** That is all right. We can understand exactly what happened. It is a bad morning.

All right, proceed, Mr. Davies.

**Mr. Davies:** . . . and this \$2,770,000 was the amount of the grant that had not been spent of the total amount provided, and that left net funds for operating requirements at \$144,374,189. Then we added to this amount depreciation of \$10,577,000 because this amount is not provided in the grant but we include depreciation for cost ascertainment purposes, and we arrive at a net cost of operations of \$154,951,483, the amount shown on the statement of operations just opposite.

**The Chairman:** I think we will accept questions on that much so far. Are there any questions on the source of funds? Mr. Leblanc.

[Interprétation]

**M. Harding:** Même si c'est un ancien contrat. Nous n'avons pas besoin d'étudier quelque chose qui soit . . . Je suis également d'accord, je ne crois pas que nous devions nous immiscer dans le domaine des relations de travail ou des négociations entre le syndicat et Radio-Canada. Il faut laisser cela à l'employeur et à l'employé.

**Le président:** Corrigez-moi si je me trompe, mais je n'aimerais faire circuler un contrat pendant que les négociations sont en cours.

**M. Harding:** Je pensais à un ancien contrat.

**Le président:** Vous pourriez vous en procurer un, monsieur Harding.

Eh bien, messieurs, passons maintenant au volume 2, page 248, à l'établissement de la Société Radio-Canada. Nous étudions le paragraphe 264 en corrélation avec le rapport financier de 1969 que vous avez devant vous.

**M. Davies:** Si vous le désirez, monsieur le président, je ferai un bref sommaire des résultats financiers pour l'année.

**Le président:** Je demande à M. Davies de faire une déclaration sur le rapport financier. Ce ne sera pas long, n'est-ce pas?

**M. Davies:** Non, j'ai ici quelques notes au sujet de l'état financier, monsieur le président. De façon très sommaire, il s'agit de donner une idée de ce qui s'est passé pendant cette année quant à l'exploitation de la société.

Si nous commençons par la provenance des revenus pour l'année 1968-1969, le crédit dans le budget prévoyait une subvention parlementaire au titre des frais nets d'exploitation engagée pour assurer le service national de radiodiffusion: \$151,100,000. De ce montant, \$3,954,905 représente le montant remboursé sur les prêts consentis par l'État à la société. C'est sur ces prêts que nous payons un fort montant tous les ans.

De la somme qui reste, \$147,145,095, la Société a remboursé au Receveur général un montant de \$2,770,906.

**Le président:** Excusez-moi, je voudrais me mettre à jour. Les chiffres qui sont mentionnés paraissent au Livre bleu, à droite de la page.

Bonjour, monsieur Davidson.

**M. Davidson:** Je m'excuse.

**Le président:** C'est très bien. Nous pouvons comprendre, c'est un matin exceptionnel.

Très bien, continuons monsieur Davies.

**M. Davies:** . . . et cette somme de \$2,770,000 représente le montant du prêt qui n'a pas été dépensé; ce qui fait que le montant net pour les frais d'exploitation s'élève à \$144,374,189. Nous avons ajouté à cette somme, une dépréciation de \$10,577,000 parce que ce montant n'est pas prévu dans la subvention; mais nous incluons la dépréciation pour des fins de vérification. Nous en arrivons à des frais nets d'exploitation de l'ordre de \$154,951,483, qui est la somme indiquée sur l'état des revenus et des dépenses de la page opposée.

**Le président:** Je pense que nous pouvons maintenant répondre aux questions qui seront posées sur le sujet. Est-ce qu'il y a des questions sur la provenance des fonds? Monsieur Leblanc.

[Text]

**Mr. Leblanc (Laurier):** I would ask a question regarding depreciation. How is it computed in your books?

**Mr. Davies:** We have computed it on the straight-line method, Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** And you are using the same percentages as are in the Income Tax Act, or what?

**Mr. Davies:** No, we are not. The Income Tax Act uses a diminishing-balance method.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes.

**Mr. Davies:** And we are using the straight-line method on percentages, which we have used over the years as reflecting the wasting of the assets.

**Mr. Leblanc (Laurier):** How do you arrive at the percentage that you are using?

**Mr. Davies:** Well, we are using the same percentages that would be used in the tax act for furniture and fixtures and studio equipment and this type of thing. For our transmitters we are using something like a 17-year relationship. For others of the equipment, we are using a 10-year life, for some, a 15-year life.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Presuming that the Auditor General agrees with the way that you depreciate your . . .

**Mr. Davies:** That is right, Mr. Chairman. There is no problem.

**Mr. Leblanc (Laurier):** . . . fixed assets because there is no qualifications in this statement.

**Mr. Davies:** No qualifications.

**Mr. Leblanc (Laurier):** But on that statement of the Auditor General—it is on page 89 in the French financial statements, the statement made by the Auditor General—they say first, on (b)

Les états financiers de la Société B (1) sous réserve du fusionnement des comptes du Service international avec ceux de la Société ont été préparés sur une base compatible avec ceux de l'année précédente.

Alors, qu'est-ce que c'est cette réserve-là?

Avez-vous fait une fusion cette année des deux services existant: le Service international et le Service domestique pour les fins des états . . .

**Mr. Buzza:** Mr. Chairman, in previous years the International Service was financed from separate votes and, with the exception of one asset and a liability, the assets of the International Service were not consolidated with those of the Corporation. However, in 1969 these separate votes ceased to be and the financing of the International Service was provided from the Corporation's own vote and as a consequence the activities of the International Service, including its assets, were consolidated for the first time with those of the Corporation. In other words, the presentation of the financial statements in 1969 was not identical to that in 1968, it was not consistent with that of 1968. This is why we put it this little message, if you like, in b (i). It is not a critical qualification at all, it is simply a piece of information.

[Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** J'aimerais poser une question sur la dépréciation. Comment est-elle calculée dans vos livres?

**M. Davies:** Nous l'avons calculé selon la méthode de l'amortissement constant.

**M. Leblanc (Laurier):** Et vous utilisez les mêmes pourcentages que ceux mentionnés dans la loi de l'impôt sur le revenu?

**M. Davies:** Non, ce n'est pas cela. La loi de l'impôt sur le revenu utilise la méthode de l'amortissement dégressif.

**M. Leblanc (Laurier):** Bien.

**M. Davies:** Mais nous utilisons la méthode d'amortissement constant pour les pourcentages que nous avons utilisés au cours des années et qui reflètent l'actif de dépression par suite d'épuisement progressif.

**M. Leblanc (Laurier):** Comment en arrivez-vous au pourcentage que vous utilisez?

**M. Davies:** Et bien, nous utilisons les mêmes pourcentages que ceux de la Loi de l'impôt pour le mobilier et les accessoires, pour l'équipement de studio et ce genre de choses. Pour les postes émetteurs, nous nous servons du rapport—17 ans. Pour d'autres articles d'équipement, nous utilisons un rapport de 10 ans et pour certains autres de 15 ans.

**M. Leblanc (Laurier):** Supposons que l'Auditeur général soit d'accord avec votre façon de déprécier . . .

**M. Davies:** C'est cela, monsieur le président. Il n'y a pas de problème.

**M. Leblanc (Laurier):** . . . l'immobilisation corporelle étant donné qu'il n'y a pas de réserve dans votre déclaration.

**M. Davies:** Non, il n'y a pas de réserve.

**M. Leblanc (Laurier):** Mais dans la déclaration de l'Auditeur général, page 89 des états financiers, la déclaration de l'Auditeur général à l'alinéa (b) se lit comme suit:

the financial statements of the Corporation except for the consolidation of the accounts of the International Service with those of the Corporation, were prepared on a basis consistent with that of the preceding year.

So, what is this qualification?

Did you, this year, consolidate the two existing services: the International Service and the Domestic one for the statements purposes.

**M. Buzza:** Monsieur le président, au cours des années antérieures, le Service international était financé à partir d'un crédit séparé et, sauf pour un élément d'actif et de passif, les biens du Service international n'ont pas été fusionnés à ceux de la Société. Toutefois, en 1969, ces crédits séparés ont cessé d'exister et le financement du Service international s'est fait à partir d'un crédit de la Société. En conséquence, les activités du Service international, y compris ces biens, ont été fusionnées pour la première fois à ceux de la Société. En d'autres mots, l'état financier de 1969 n'est pas identique à celui de 1968, et pas compatible non plus avec celui de 1968. C'est pourquoi nous le mentionnons à l'alinéa (b) (i). Ce n'est pas une réserve qui porte à conséquence, mais simplement un renseignement.



## [Texte]

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, Note 1 to the balance sheet explains this.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Where would that note be? Oh yes, I see. It is on page 94 of the French financial statements.

**Mr. Davies:** That is right, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** All right, that clears up what I was asking about.

**Mr. Lefebvre:** I just wish to ask one question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I notice that the statement made by the Auditor General is dated June 10, 1969. I imagine this booklet would have been printed shortly after that date in 1969. Would there not be a more current one that would have been printed in the summer of 1970? We are looking at figures for the end of March, 1969. I was wondering if we do not have one for the end of March, 1970, seeing as how we are only a month or so away from the end of the year 1970. There must be a more current one available than this.

**Dr. George Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation):** Yes, Mr. Chairman. The Annual Report of the Corporation for 1969-70 has been distributed to all members. I think it was tabled in Parliament last September but, unless I am mistaken, it is the public accounts and the Auditor General's Report for 1968-69 that is before this Committee. I do not believe the Auditor General's Report for 1969-70 has been tabled yet, and consequently no reference to 1969-70 has been made to this Committee.

**The Chairman:** In other words, we are staying within our terms of reference. I guess that is the answer.

**Mr. Lefebvre:** Rifht.

**The Chairman:** But, as Dr. Davidson said, we all have copies of the later one. Mr. Harding.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I notice there is a considerable refund here of \$2.7 million. I would like to ask if you ran out of projects to carry on, because I would like to point out that the CBC coverage in the eastern part of British Columbia is terrible, it is absolutely disgraceful. We have been trying for years to have the CBC upgrade the service we are getting and here we find moneys coming back which have not been expended, and we are always told that there is a shortage of cash. I will give you one example of this. Where I come from we do not know what it is to get regional news. We get our weather reports from Toronto and our regional news from British Columbia. The people in the area just do not get it. We just get a very small percentage of the programs that come over the CBC because our signal comes from Calgary, from the east, when it should be coming from Vancouver, and we find that this money is going back in. I have no objection to refunds coming back if they are not spent but, by golly, we are sitting in an area that is getting mighty poor service and I think the money should have been spent and I think some of it should have been spent in my area. That is why I am asking this question, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

**M. Davies:** Monsieur le président, la note 1 de l'état financier le souligne.

**M. Leblanc (Laurier):** Où le trouvez-vous? Ohem je vois, à la page 94 de la version française des états financiers.

**M. Davies:** C'est cela, monsieur le président.

**Le président:** Très bien.

**M. Leblanc (Laurier):** Cette question est maintenant éclaircie.

**M. Lefebvre:** Je veux vous poser une autre question, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Je remarque la date sur l'état financier de l'Auditeur général, le 10 juin 1969. J'imagine que cette brochure a été imprimée peu de temps après cette date, en 1969. N'y aurait-il pas une brochure plus récente, à l'été de 1970? Nous étudions les chiffres de la fin de mars 1969. Je me demande si nous n'en avons pas pour la fin de mars 1970, étant donné que nous ne sommes qu'à un mois de la fin de l'année fiscale 1970. Il doit y avoir des chiffres plus récents.

**M. George Davidson (Président, Société Radio-Canada):** Oui, monsieur le président. Le rapport annuel de la Société pour 1969-1970 a été distribué à tous ses membres. Il a été déposé au Parlement en septembre dernier, je crois. Mais, à moins de me tromper, nous étudions ici le rapport de l'Auditeur général pour 1968-1969. Celui de 1969-1970 n'a pas encore été déposé, je crois, et, par conséquent le Comité n'a rien reçu pour l'année 1969-1970.

**Le président:** En d'autres mots, cela reste dans le cadre de nos fonctions. Je crois que vous avez la réponse.

**M. Lefebvre:** C'est cela.

**Le président:** Mais, comme l'a dit M. Davidson, nous avons tous des exemplaires du dernier rapport. Monsieur Harding.

**M. Harding:** Monsieur le président, je remarque qu'il y a une somme remboursée considérable ici de \$2.7 millions. J'aimerais vous demander si vous avez manqué de projets. J'aimerais souligner à la Société Radio-Canada que dans la partie est de la Colombie-Britannique la situation est terrible, pour ne pas dire disgracieuse. Nous avons tenté depuis des années d'obtenir que le service de Radio-Canada s'améliore, et nous voyons ici que des sommes d'argent n'ont pas été dépensées. On nous a toujours dit que la Société manquait d'argent. Je vais vous donner un exemple. Par exemple, d'où je viens nous ne savons pas ce que c'est que d'avoir des nouvelles régionales. Nous obtenons nos rapports météorologiques de Toronto et nos nouvelles régionales de la Colombie-Britannique. Les gens de mon secteur n'ont rien. Nous n'obtenons qu'un très petit pourcentage d'émissions de la Société Radio-Canada étant donné que notre signal vient de Calgary, de l'est, alors qu'il devrait venir de Vancouver. Et cet argent vous est retourné. Je n'ai pas d'objection à ce qu'il y ait des remboursements, si l'argent n'a pas été dépensé. Mais, mon Dieu, nous sommes dans un secteur où le service est très mauvais et je pense que cet argent pourrait être

dépensé chez-nous. C'est pourquoi je vous pose cette question, monsieur le président.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Harding, I think we have your question. If there is any refund you would like some of it spent in your province.

**Mr. Harding:** Sure.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, it is a new experience for the Public Accounts Committee to be criticized for not spending money, and I fully appreciate Mr. Harding's point. All I can say is that when you are dealing with a budget as large as this one is, you really do not know until the end of the year, when your commercial revenues and total expenditures are all in, exactly how you are going to come out. I would point out that this represents about 1.5 per cent of the gross budget of the Corporation. I think we have to have this amount of leeway because I am sure that if I had come to the Public Accounts Committee and had reported that we had overspent by \$3 million, this would have been viewed with a great deal of alarm and concern; 1.5 per cent under-expenditure on a budget of \$175 million, I submit, is not an excessively large amount. Perhaps I am taking a risk in jumping ahead and telling Mr. Harding and members of the Committee that our unexpended balance for 1969-70 was closer to \$12 million. We will have to report on that a little bit later. The explanation is simply that we came within 1.5 per cent of spending our full amount of revenue.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I would just like to comment on this. I appreciate the answer I have received, but I am telling you the people in my area are not going to be very happy about it because we have had nothing but a constant stream of letters saying the cash is not there to do the job. So here we get \$2.7 million turned back, and you say in the next period we are going to have \$12 million.

**Dr. Davidson:** I think you will find, Mr. Harding, that the references were made to the capital required to provide the facilities, not to the operating budget side. As you know, we are operating in your area only through affiliate stations. Am I correct in that?

**Mr. Harding:** Partially, yes.

**Dr. Davidson:** You do not get direct CBC service into your part of the country?

**Mr. Harding:** No, it is an unmanned station we get, but this is the sort of thing. Here we are a big chunk of Canada and we have to depend for 90 per cent of our news and programs on the United States. We are becoming fed up with being fed American news and views when we are Canadians too, and this is what the people are saying. When I see this money going back, I raise this point.

**Dr. Davidson:** You are receiving the national newscasts of the Corporation.

**Mr. Harding:** One.

**Dr. Davidson:** At the regular time, at eleven o'clock at night.

**Mr. Harding:** That is right, but no regional news and we do not get the weather broadcast which we should have from the Province of British Columbia.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Harding je pense comprendre votre question. S'il y a un quelconque remboursement, vous aimeriez qu'une partie en soit dépensée pour votre province.

**M. Harding:** Bien sûr.

**M. Davidson:** Monsieur le président, c'est quelque chose de très nouveau pour le comité des comptes publics que d'être critiqué pour n'avoir pas dépensé de l'argent et j'apprécie le point fait par M. Harding. Tout ce que je peux dire c'est que lorsque vous vous occupez d'un budget aussi important que celui-ci, vous ne savez vraiment pas avant la fin de l'année, lorsque vos revenus commerciaux et vos dépenses totales sont bien clairs, exactement comment vous allez vous en sortir. Je voudrais bien faire ressortir que cela représente environ 1.5 p. 100 du budget brut de Radio-Canada. Je crois qu'il nous faut avoir ce retard parce que je suis convaincu que si j'étais venu devant ce comité et avais dit que nous avions dépensé 3 millions de dollars de trop, cela aurait été accueilli avec beaucoup d'inquiétude; 1.5 p. 100 de dépenses en moins sur un budget de 175 millions de dollars, à mon avis, ce n'est pas une somme trop importante. Peut-être est-ce prendre un risque que de m'avancer ainsi et de dire à M. Harding et aux membres de ce comité que notre solde non dépensé pour 1969-1970 était plus proche de 12 millions de dollars. Nous en parlerons un peu plus tard. L'explication en est simplement que nous avons, à 1.5 p. 100 près, dépensé la totalité de nos revenus.

**M. Harding:** Monsieur le président, je voudrais faire une remarque. J'apprécie la réponse que j'ai reçue mais je vous dis que les gens de ma région n'en seront pas très satisfaits car nous avons reçu des flots de lettres disant que l'on manque d'argent nécessaire pour réaliser les travaux. Et je vois qu'ici il y a 2.7 millions qui sont remboursés et vous dites que pour la période suivante vous allez avoir 12 millions de dollars.

**M. Davidson:** Je pense que vous verrez, monsieur Harding qu'il était là fait allusion au capital nécessaire pour fournir des installations et non pas au budget de fonctionnement. Comme vous le savez, nous n'avons dans votre région que des stations affiliées. Est-ce juste?

**M. Harding:** En partie, oui.

**M. Davidson:** Dans votre région, vous ne recevez pas directement les émissions de Radio-Canada.

**M. Harding:** Non celles que nous recevons proviennent d'un relai automatique. Mais nous représentons une partie importante du Canada et il nous faut pourtant dépendre des États-Unis pour 90 p. 100 de nos nouvelles et de nos programmes. Nous en avons assez de recevoir les nouvelles et les points de vue américains alors que nous sommes canadiens nous aussi, voilà ce que disent les gens. Cette histoire de remboursement m'a fait soulever cette remarque.

**M. Davidson:** Vous recevez les bulletins d'information nationaux de Radio-Canada.

**M. Harding:** Un.

**M. Davidson:** A l'heure normale, à 11 h. du soir.

**M. Harding:** C'est vrai mais nous n'avons pas de nouvelles régionales ni d'informations météorologiques alors qu'elles devraient nous venir de la province de Colombie-Britannique.



[Texte]

**Dr. Davidson:** You are getting the regional news from the Prairies, are you not?

**Mr. Harding:** No, no. They just cut out the regional news and play soft music when this stuff is coming along. I am telling you there is a lot of dissatisfaction. This is why I have raised it, Mr. Chairman, in view of this cash going back when there are areas in Canada that desperately need service and they are just not getting it, or not getting adequate service. Let me put it that way.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I would like to take a quite different point of view. I think this Committee is not concerned with programming, and I think if any committee is concerned with programming it would be another committee—the Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts. I think our concern is with the expenditure of public funds as reported in the Auditor General's Report. I, for one, am delighted to see an item here which shows that the CBC did not feel that it had to spend the total amounts appropriated to it. I think this is a very important principle. I share the concern I think that others have perhaps held, and that is that too often government departments and government agencies feel that they have to spend right up to the authorization. There are stories periodically about departments rushing at the last moment, before the fiscal year is over, to spend the unspent portion of their budgets. I think that kind of thing is a great waste. For this reason, I am delighted to see an item here which states that the CBC returned moneys which it did not spend. I would very much hope that that principle would be adopted in all sorts of quarters within the Public Service.

• 1020

**The Chairman:** Mr. Gillespie, I appreciate your remarks. We are not here to discuss programming but I can tell you it is very closely related to money spent and that it is pretty difficult to draw the line. But you are quite right. We will try and keep as much to the financial picture as we can.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I have one more comment on Mr. Gillespie's remarks. I hope he does not feel that keeping CBC programs out of some sections of Canada at the expense of returning \$2.5 million is a good policy. I want to point out that you come from an area and a city where you get all the services first. The rural areas of Canada, by golly, are entitled to the same type of service that you get in the cities, or as good a service as the CBC can possibly give. I do not think returning money at the expense of some area that needs service is a particularly good policy.

**The Chairman:** Mr. Harding, to follow up on your question, Dr. Davidson said it is difficult to know until the end of the year whether you are going to be over or under on this spending. I would like to ask Mr. Davies, the Comptroller, whether he has a financial statement every quarter so that he would not have to wait until the end of the year to see how he is progressing?

[Interprétation]

**M. Davidson:** Vous recevez les nouvelles régionales des Prairies, n'est-ce pas?

**M. Harding:** Non. Ils se contentent de couper les nouvelles régionales et de nous jouer de la musique douce à la place. Je vous assure que beaucoup de gens sont fort mécontents. C'est pourquoi j'ai soulevé ce problème, monsieur le président. Je m'étonne que cet argent soit remboursé alors qu'il y a des régions au Canada qui ont véritablement besoin de service et qui ne peuvent pas l'obtenir.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je voudrais prendre un autre point de vue. Je pense que ce comité n'a rien à voir avec la programmation et je pense que s'il y a un comité qui est concerné par cela, il s'agit du comité de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts. Je pense que ce qui nous intéresse ici est le problème des dépenses des fonds publics telles qu'elles figurent dans le rapport de l'Auditeur général. Pour ma part, je suis ravi de pouvoir constater ici que Radio-Canada ne s'est pas senti obligé de dépenser toutes les sommes qui lui étaient allouées. Je pense que c'est un principe très valable. Je crois que comme sans doute bien d'autres, je suis un peu inquiet par le fait que trop souvent les ministères ou les autres institutions gouvernementales pensent qu'il leur faut dépenser tout ce qu'ils peuvent. On parle de temps à autre de ministères qui se démènent au dernier moment avant la fin de l'année financière, pour dépenser ce qui ne l'a pas encore été dans leur budget. Je pense que cette façon de procéder est un vaste gaspillage. Pour cette raison, je suis ravi d'avoir ici la preuve que Radio-Canada a rendu l'argent qu'elle n'avait pas dépensé. J'aimerais beaucoup que ce principe soit adopté un peu partout dans la Fonction

**Le président:** Monsieur Gillespie, j'apprécie vos remarques. Nous ne sommes pas ici pour discuter de la programmation mais je peux vous dire qu'elle a des relations très étroites avec les sommes dépensées et qu'il est bien difficile de faire la démarcation entre les deux. Et vous avez raison. Nous essaierons de rester aussi près que possible du domaine financier.

**M. Harding:** J'ai une remarque supplémentaire, monsieur le président, à faire à propos de ce que M. Gillespie a dit. J'espère qu'il ne pense pas que de priver une partie du Canada des programmes de Radio-Canada pour restituer \$2.5 millions est de bonne politique. Je voudrais insister sur le fait que vous venez d'une région et d'une ville où vous avez en priorité tous les services. Les zones rurales du Canada ont droit au même type de services que celui que vous recevez dans les villes, un service aussi bon que celui que Radio-Canada est possible de donner. Je ne pense pas que restituer de l'argent au dépens d'une région qui aurait besoin de service est une politique particulièrement bonne.

**Le président:** Monsieur Harding, M. Davidson a dit qu'il était difficile de savoir avant la fin de l'année si on allait dépenser trop ou pas assez. Je voudrais demander à M. Davies si le contrôleur fait un bilan financier à chaque trimestre afin que l'on n'ait pas à attendre à la fin de l'année pour savoir où en sont les choses?

## [Text]

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, we do have budgets. We have monthly budgets and quarterly budgets and every month there is a control report that goes out to the executive management and the board indicating how the actual expenditures and net requirements relate to the budget. There also is a question of having to apportion this budget over the year. It is a question also of the accumulation of the difference, because the way we are set up in our fiscal year does not relate exactly to the program year and therefore we have a lower curve in the first half of the year than we do in the second half. If you were to divide \$22.4 million by months you would have something like \$200,000 a month. So it is a different question. It depends also on what was put in the budget.

In respect of the question raised, obviously there was nothing put in the budget from a capital point of view to provide this service and it would have to be in there.

**The Chairman:** The point is you do not make a financial statement every quarter.

**Mr. Davies:** Yes, we do, sir.

**Dr. Davidson:** Every month.

**The Chairman:** Very well.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, perhaps I might say a word to Mr. Harding to elaborate the problem in getting service from Vancouver back into the interior of British Columbia.

We have arrangements with the line companies for the carrying of microwave across the country and we rent circuits that enable us to carry the network programming from east to west—from the main network centre in Toronto to all the points west, including Vancouver—and we are able to drop off the national news out of Toronto, as it goes through on the westbound microwave, into the interior points of British Columbia. To bring regional news from Vancouver back into the interior of British Columbia would require us to rent reverse microwave circuits. This is a substantial expenditure. I am not saying that it is beyond the resources of the Corporation, Mr. Harding, but it is this factor of expense in bringing the regional news back out of Vancouver into the interior of British Columbia that we have not found possible to absorb in our regular budget up to the present time.

• 1025

**Mr. Harding:** I have another question on advertising.

**The Chairman:** I think maybe we will leave that for a minute. We will just stay with this section here but we will come to that. Mr. Leblanc had a question.

**Mr. Leblanc (Laurier):** It is on a different point.

**The Chairman:** Are there any other questions on this source of funds?

I would just like to ask one question here. It says, less amount required for repayment of loans—\$3.9 million. It would appear that Parliament grants you money which you use to pay back the loans you get from Parliament.

## [Interpretation]

**M. Davies:** Monsieur le président, nous avons des budgets, mensuels, trimestriels; chaque mois il y a aussi un rapport de contrôle qui est adressé à la direction et au conseil leur indiquant quelles sont les dépenses réelles et les besoins nets en rapport avec le budget. Il faut aussi que ce budget soit réparti sur l'année entière. Il faut donc pouvoir réparti la différence, car le déroulement de l'année financière ne correspond pas exactement à l'année de programmation. C'est pourquoi nous avons une courbe inférieure dans la première moitié de l'année à ce qu'elle est dans la seconde moitié. Si vous divisiez \$22.4 millions par le nombre de mois, vous avez quelque chose comme \$2,000,000 par mois. C'est donc une question différente. Cela dépend donc de ce qui a été mis dans le budget.

A propos de la question soulevée, il n'y avait évidemment rien dans le budget du point de vue du capital permettant de fournir ce service.

**Le président:** Donc vous ne faites pas de bilan financier à chaque trimestre.

**M. Davies:** Si, nous le faisons.

**M. Davidson:** Chaque mois.

**Le président:** Très bien.

**M. Davidson:** Monsieur le président, peut-être pourrais-je dire un mot à M. Harding à propos du problème d'obtenir dans l'intérieur de la Colombie-Britannique des services depuis Vancouver.

Nous avons conclu des accords avec des compagnies pour le transport de micro-ondes à travers le pays et nous louons des circuits qui nous permettent de transporter la programmation du réseau de l'est vers l'ouest à partir du centre principal de Toronto vers tous les points situés à l'ouest, y compris Vancouver, et nous pouvons laisser émettre les nouvelles nationales à partir de Toronto lorsque sur le circuit des micro-ondes elles traversent la Colombie-Britannique. Par contre, pour diffuser dans l'autre sens vers l'intérieur de la Colombie-Britannique des nouvelles régionales en provenance de Vancouver, il nous faudrait louer des circuits de micro-ondes allant dans l'autre sens. Ceci est une dépense très importante. Je ne dis pas que c'est au-delà des ressources de la Société, monsieur Harding, mais c'est cette dépense permettant de faire circuler les nouvelles régionales depuis Vancouver vers

l'intérieur de la Colombie-Britannique que nous n'avons pas jusqu'à présent pu absorber dans notre budget normal.

**M. Harding:** J'ai une autre question sur la publicité.

**Le président:** Je pense que nous pourrions laisser cela de côté pour un instant. Restons-en pour le moment à cet article. M. Leblanc avait une question.

**M. Leblanc (Laurier):** C'est sur un problème différent.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions sur cette origine des fonds?

Je voudrais poser une question maintenant. On dit: «moins la somme nécessaire pour le repaiement des prêts—\$3.9 millions de dollars.» Il semblerait que le Parlement vous accorde des sommes que vous avez utilisées pour rembourser les prêts que le Parlement vous avait accordés.



[Texte]

**Dr. Davidson:** That is correct.

**The Chairman:** In other words, Parliament gives you the money to give back to them or pay your loan.

**Dr. Davidson:** That is correct to the extent that we are not able to raise funds ourselves. Of course, it is obvious that we only raise one fifth of our funds. Because Parliament grants us capital only in the form of loans, it must provide in the operating budget the amounts we require to pay back on the 20-year instalment base the capital loans we have borrowed.

**The Chairman:** All right. Gentlemen, we will move along. Let us start at page 88 and work through and we will come to your advertising question, Mr. Harding. On the page of assets ...

**Mr. Davies:** Would you like me to carry on with this review, sir?

**The Chairman:** Oh, yes, there is not too much more to that, is there? All right, Mr. Davies will continue his statement.

**Mr. Davies:** I thought this might bring out the question of what we had planned in our budgets in respect of the moneys we had. The gross expenditure, in other words the total expenses shown on that statement of operations, was \$196,487,305, and this was ...

**The Chairman:** Page 90, English text. Page 92 on the French.

**Mr. Davies:** ... a 3.7 per cent increase over the previous year. The revenue at \$41.5 million increased \$1.5 million over the previous year, some 3.8 per cent and this made our net cost of operations \$154,951,483. This was \$5.4 million over the previous year, an increase of about 3.5 per cent. I might add that our revenue share of the market for this year, 1968, was 24 per cent which was the same as for the two previous years, 1966 and 1967.

**The Chairman:** Would you explain that, Mr. Davies?

**Mr. Davies:** We achieved 24 per cent of the total advertising in the broadcast industry.

**The Chairman:** You are getting roughly a quarter of the available advertising?

**Mr. Davies:** That is right.

**The Chairman:** The other three quarters is divided amongst whom?

**Mr. Davies:** It is divided amongst all the other stations, radio and television and networks.

**The Chairman:** How would that compare with other years? Are you getting more than your share or less?

**Mr. Davies:** It is exactly the same as it was in the two previous years.

[Interprétation]

**M. Davidson:** C'est juste.

**Le président:** En d'autres termes, le Parlement vous donne de l'argent que vous leur rendez pour payer votre prêt.

**M. Davidson:** C'est juste, dans la mesure où nous ne sommes pas capables de ramasser des fonds nous-mêmes. Bien sûr il est clair que nous ne pouvons amasser nous-mêmes que le cinquième de nos fonds. Comme le Parlement ne nous accorde le capital que sous la forme de prêts, il doit prévoir dans le budget de fonctionnement les sommes qui nous sont nécessaires pour payer sur la base de 20 ans les prêts qu'ils nous a consentis.

**Le président:** Très bien. Messieurs, avançons. Commençons à la page 88 et voyons ce qui vient ensuite, nous en arriverons ensuite à votre question sur la publicité, monsieur Harding. Dans la page des actifs ...

**M. Davies:** Voudriez-vous que je fasse cette revue, monsieur?

**Le président:** Oh oui, il n'y a guère plus que ce qui est ici. Très bien, M. Davies va continuer sa déclaration.

**M. Davies:** Je pense que cela pourrait faire ressortir la question de ce que nous avons projeté dans nos budgets eu égard à l'argent dont nous disposons. Les dépenses globales indiquées sur ce bilan des opérations se montent à \$196,487,305.

**Le président:** Page 90 du texte anglais. Page 92 du texte français.

**M. Davies:** Cela représente 3.7 p. 100 d'augmentation par rapport à l'année précédente. Le revenu, se montant à 41.5 million de dollars était en augmentation de \$1.5 millions de dollars par rapport à l'année précédente, représentant une augmentation de 3.7 p. 100, ce qui fait que notre coût net de fonctionnement était de 315,487,305. Cela fait 5.4 millions de dollars de plus que l'année précédente, une augmentation d'environ 3.5 p. 100. Je pourrais ajouter que notre part des revenus du marché pour cette année 1968 était de 24 p. 100 ce qui était la même chose pour les deux années précédentes 1966 et 1967.

**Le président:** Pourriez-vous expliquer cela, monsieur Davies?

**M. Davies:** Nous avons obtenu 24 p. 100 de l'ensemble de la publicité radiophonique.

**Le président:** Vous recevez donc environ le quart de la publicité?

**M. Davies:** C'est juste.

**Le président:** Les trois autres quarts sont divisés entre qui?

**M. Davies:** Ils sont divisés entre toutes les autres stations de radio, de télévision et les réseaux.

**Le président:** Comment pourriez-vous comparer cela avec les autres années? Receviez-vous plus que votre part ou moins?

**M. Davies:** Exactement la même chose que les deux années précédentes.

[Text]

**Mr. Crouse:** Could you give us a comparative figure, Mr. Chairman, for this year? This one in particular is 1969. What would be your net cost of operations, say, for 1970? Do you have that available just for comparison's sake at the moment? We have, Mr. Chairman, an increase from \$149 million to \$154 million. I was just wondering what the percentage of increase was from the year 1969 into 1970. Could we have that for comparison's sake?

**Mr. Davies:** The comparative figure for 1970 was \$159,124,411.

**Mr. Crouse:** So we keep going up then, Mr. Chairman, at the rate of roughly \$5 million a year.

**Mr. Davies:** This is about 3 per cent.

**The Chairman:** Mr. Davies, I do not want to take you off the track here, but of course you have gained 43.9 million in view of the fact that you did not have Expo expense in 1967.

**Mr. Davies:** That is right.

**The Chairman:** So you picked up \$4 million by not having that big expense. Of course you have to take your total operation into the picture, but when you take \$4 million off that \$5.4 million you are up \$1 million odd, looking at it that way; however, go ahead. That was a nice expense to be able to drop, \$4 million all in one package. Yes. All right, proceed.

• 1030

**Mr. Davies:** With respect to your remark, Mr. Chairman, about having to take it all in together, I note that the salary expense, if included in the cost of operations, is about 46 per cent of the gross expenditure and this increased 7.7 per cent over the previous year. The salary expense alone was some \$6.4 million, which was about \$1 million more than the increase in the net cost of operation, which indicates some of the efficiency that was built into the budgeting. In addition, there were improvements to programming and other improvements in addition to coverage that were made within the over-all expenditure.

With respect to radio service, CBU-FM in Vancouver and CBA in Moncton were operated for the full year, having commenced operations midway through the previous year. With respect to television service, CBCT in Charlottetown operated for the full year in the same manner. In addition, for radio and television, there was an increase in the network and local originated hours. In radio they increased 1.3 per cent; from 70,910 hours to 71,841 hours. In television there was an increase of 4.3 per cent in the hours of network and locally originated programs. It went from 26,767 hours to 27,917 hours.

We added fifteen English and six French radio low-power relay transmitters, ten low-power relay television transmitters, six frontier coverage packages for the northern service and the Atlantic pre-release pattern was established to permit viewing schedules to be at the same hour as the rest of Canada.

[Interpretation]

**M. Crouse:** Pourriez-vous nous donner un chiffre nous permettant d'établir une comparaison pour cette année? Celui-ci en particulier est de 1969. Quel serait votre coût net d'opération pour disons 1970? Disposez-vous de ce chiffre maintenant? Nous avons, monsieur le président, une augmentation de \$149 millions à \$154 millions. Je me demandais quel était le pourcentage d'augmentation en 1969 et 1970? Pourrions-nous voir cela?

**M. Davies:** Le chiffre comparable pour 1970 était de \$159,124,411.

**M. Crouse:** Donc cela ne cesse d'augmenter de 5 millions de dollars par an environ.

**M. Davies:** Cela représente environ 3 p. 100.

**Le président:** Monsieur Davies, je ne veux pas vous faire changer de sujet maintenant mais vous avez gagné 3.9 millions de dollars étant donné que vous n'avez pas eu les dépenses consacrées à l'Exposition de 1967.

**M. Davies:** Cela est juste.

**Le président:** Donc vous avez gagné 4 millions de dollars en ayant pas cette dépense importante. Bien sûr il vous faut prendre en considération votre fonctionnement d'ensemble mais si vous enlevez ces 4 millions de dollars de ces 5.4 millions, il ne vous reste plus que 1 million de dollars; quoi qu'il en soit, continuons. C'était une belle chose d'être capable de dépenser 4 millions de dollars d'un seul coup. Oui. Continuons.

**M. Davies:** En ce qui concerne votre remarque sur la nécessité de tout rassembler, je remarque que les dépenses salariales, incluses dans le coût de fonctionnement, se montent à environ 46 p. 100 des dépenses totales; elles ont augmenté de 7.7 p. 100 pendant l'année précédente. Les dépenses salariales seules se sont montées à 6.4 millions ce qui est environ 1 million de plus que l'augmentation du coût net de fonctionnement ce qui montre bien l'efficacité de la budgétisation. En outre, il y a eu des améliorations dans la programmation et d'autres améliorations concernant la diffusion qui ont été faites dans le cadre des dépenses totales.

En ce qui concerne les services radiophoniques, CBU-FM à Vancouver et CBA à Moncton ont fonctionné pendant toute l'année, ayant commencé leur fonctionnement au milieu de l'année précédente. En ce qui concerne la télévision, CBCT à Charlottetown a fonctionné pendant toute l'année de la même façon. En outre, pour la radio comme pour la télévision, il y a eu une augmentation dans les heures de réseau et dans les heures de programmation locale. En radio, elles ont augmenté de 1.3 p. 100, passant de 70,910 heures à 71,841. En télévision, il y a eu une augmentation de 4.3 p. 100 des heures de réseau et de programme local, passant de 26,767 heures à 27,917.

Nous avons ajouté 15 relais de radio à grande puissance anglais et 6 français, 10 relais de télévision de basse puissance, 6 installations de télévision frontalière pour le nord et on a établi le système de prédiffusion atlantique afin que les horaires soient les mêmes que pour le reste du Canada.

**The Chairman:** Have you finished, Mr. Davies?

**Le président:** Avez-vous fini, monsieur Davies?



[Texte]

**Mr. Davies:** Yes, sir.**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** One of the obvious problems facing the Corporation is the fact that when they are required to increase salaries there is really no way they can object to the unions' demands, unlike Canadian Acme Screw and Gear Limited when they were faced with a demand for an increase in salary—and I just use that company as one of many—they pointed out to their employees that the profits were not there and they said, "Therefore if you do not continue to work at the same rate or with a minor increase we must close down the shop", and faced with this problem they accepted a contract for another three years. I can readily see that this is one of the difficulties of the Corporation, since you have already told us that you come back to Parliament for an amount of money to cover your operations which includes the amount that you are going to refund on the amount they give you, which gets rather confusing, and it would appear that you have no real argument to offer these unions when they ask for more money. You simply say, yes, and ask Parliament for more funds since you are not governed by the profit motive. Is there any way around this dilemma, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Davidson.

**Mr. Davidson:** First of all, Mr. Crouse, I think the unions that are now deadlocked with us—all of our negotiations having reached the conciliation board stage—might take a different view of the ease with which we say yes to their wage demands. The fact is that I think we have maintained the same kind of posture in our wage negotiations that would be the case if we were operating under a profit motive. I would like to point out to you that in the calendar that Parliament adopts we are required to put our financial requirements for the year ahead to the government and to Parliament—to the government at least 18 months ahead of the year of operation and to Parliament before the beginning of the year of operation—and the record shows that the CBC has not gone back to Parliament for supplementary estimates at any time in my memory, Mr. Chairman, and consequently I do not think it can be said that we do not put up any resistance to the wage demands of our employees and that we simply say yes and go back to Parliament because we need extra money at the end of the year. I think the records will show that we have lived within the budget that Parliament has given us in the year that we ask for the money, and we do not go back to Parliament—because of wage negotiations or for any other reason—to ask for supplementaires.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I would like to ask the President of the Corporation if he is following, for example, the guidelines as laid down by Mr. Young of the Prices and Incomes Commission in his negotiations, but keeping in mind that the economy has not been progressing as all of us would like. We have seen a larger number of companies going to the wall today than we have ever seen before.

• 1035

**The Chairman:** I think I will have to rule your question out of order. Negotiations are on at the moment and I think it would be unfair to ask Dr. Davidson to answer that question.

[Interprétation]

**M. Davies:** Oui, monsieur.**Le président:** M. Crouse.

**M. Crouse:** L'un des problèmes qui se pose le plus fortement à la société est le fait que, lorsqu'on leur demande d'augmenter les salaires, il n'y a pratiquement pas moyen pour eux de refuser les exigences des syndicats; à la différence de Canadian Acme Screw and Gear Limited quand ils ont eu à faire face à l'exigence d'une augmentation des salaires, et ce n'est qu'un exemple parmi beaucoup d'autres, ils ont expliqué à leurs employés qu'ils n'avaient pas de profit et que, s'ils ne continuaient pas à travailler pour le même salaire ou avec une augmentation faible, il faudrait fermer l'usine; devant cette situation, ils ont accepté un contrat pour les trois années à venir. Je constate que cela est une des difficultés de la société, car vous nous avez déjà dit que vous retournez auprès du Parlement pour leur demander des sommes permettant de couvrir vos opérations, ce qui inclut la somme que vous allez restituer sur la somme qu'ils vous ont donnée, ce qui est assez confus; et il semblerait que vous n'avez aucun argument valable à proposer au syndicat lorsqu'il vous demande plus d'argent. Vous dites simplement oui et vous demandez au Parlement de vous accorder les fonds nécessaires puisque vous n'êtes pas gouvernés par les motivations du profit. Pourriez-vous éviter ce dilemme, monsieur le président?

**Le président:** M. Davidson.

**M. Davidson:** D'abord, monsieur Crouse, je pense que les unions sont maintenant en pourparlers avec nous, toutes nos négociations ayant atteint le niveau du conseil de conciliation, ce qui vous montre bien que nous ne disons pas oui aussi facilement lorsqu'ils exigent des augmentations. Le fait est qu'à mon avis, nous avons maintenu le même genre d'attitude lors de nos négociations salariales que celles qui seraient les nôtres si nous travaillions sous le système du profit. Je voudrais souligner que dans le calendrier que le Parlement adopte, il nous faut annoncer nos besoins financiers pour un an avant auprès du gouvernement et du Parlement—pour le gouvernement au moins dix-huit mois avant l'année de fonctionnement et pour le Parlement avant le début de l'année de fonctionnement. Et la Société Radio-Canada n'est jamais retournée auprès du Parlement pour demander des crédits supplémentaires; donc je ne pense pas que l'on puisse dire que nous ne résistons en aucune manière aux exigences d'augmentation de nos employés et que nous nous contentons de dire oui et de retourner demander de l'argent au Parlement. Nous nous sommes contentés du budget que le Parlement nous a donné pour l'année où nous le demandions et nous ne retournons pas au Parlement pour des raisons de négociations salariales ou pour quelque autre raison pour leur demander des crédits supplémentaires.

**M. Crouse:** Monsieur le président, je voudrais demander au président de Radio-Canada s'il suit, par exemple, les directives établies par M. Young de la Commission des prix et revenus dans les négociations, compte tenu du fait que l'économie ne s'est pas développée comme nous l'aurions souhaité. Un grand nombre de sociétés sont acculées au mur actuellement.

**Le président:** Je n'admets pas votre question. Les négociations se poursuivent actuellement et je pense que nous ne pouvons pas demander à M. Davidson de répondre à cette question.

## [Text]

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I can at least say one thing that is public knowledge. Our representative on the conciliation board hearing the dispute between the Corporation and the Canadian Union of Public Employees, one of our major unions—recommended wage increases of 4 per cent, 6 per cent and 4 per cent over a three-year period extending from January 1, 1970 to December 31, 1972.

**The Chairman:** I would like to ask Dr. Davidson if he would bring the Committee up to date on the acquisition of buildings in Montreal and Toronto.

**Dr. Davidson:** Yes, sir. I can begin perhaps with Montreal where, as you know, we received authority to begin the construction of that major consolidated property in 1968. The cost estimate which was made at the time was \$66.2 million stated in 1968 dollars. We arranged through a management contract for a firm, Janin Construction, to carry out and supervise the construction of that building. The building is progressing extremely well. We expect that in May of this year we will be able to move our first offices into that building. The contract for the building itself is scheduled to be complete in September of this year and the contractors are one month ahead of schedule. The building part of that contract consists of approximately \$33,675,000. That is the target figure. I am happy to say that that building is going to be brought in almost exactly on the target. There will be a fraction of a percentage of difference, favourably or unfavourably, between the estimated price of the building in 1968 and the price which we brought in.

We have to add to that of course a very large amount of electronic equipment which the Corporation is acquiring directly and which is not treated as part of the contract. Our expectation is that we will bring that building into completion so close to the 1968 original estimate that the difference will be insignificant.

When I say that, I want to remind the Committee that the estimate was \$66.2 million stated in terms of 1968 dollars, and with the escalation in 1969 and 1970 and 1971 as the work has proceeded, the actual dollar figure when the building is completed will be somewhat in excess of \$66.2 million. It will be near the \$70 million mark but that is simply because of the escalation factor that was recognized at the time that the original estimate of the building was put forward.

I do suggest to the Committee, Mr. Chairman, that the examination of the way in which that major construction project has been handled should reassure the Committee as to the way in which the Corporation manages its financial affairs, at least in the capital construction field.

We have also received authority, as the Committee may know, for a consolidation project in the City of Vancouver, where we are committed to commence construction not later than December 1, 1971. The estimate on which that building is based is of the order of \$20,350,000, again stated in 1970 dollars because it was in that year that the proposal was put forward to the Cabinet and received Cabinet approval. We will begin the construction of that building in the course of this year. The building component itself is something less than \$10 million, with the equipment costing roughly 50 per cent of the total cost of the building.

• 1040

So far as our third major consolidation project is concerned, the City of Toronto, this is a much more complicated proposition. As members of the Committee may know,

## [Interpretation]

**M. Davidson:** Il y a une chose qui est bien connue de tout le monde. Nos représentants au conseil d'arbitrage qui essaie de régler le conflit entre la Société et le syndicat canadien des employés de la Fonction publique, un de nos quatre principaux syndicats, ont recommandé des augmentations de salaire de 4 p. 100, 6 p. 100 et 4 p. 100 pour la période de trois ans allant du 1<sup>er</sup> janvier 1970 au 31 décembre 1972.

**Le président:** J'aimerais demander à M. Davidson s'il pourrait nous faire part des derniers développements en ce qui a trait à l'acquisition d'édifices à Montréal et à Toronto.

**M. Davidson:** Certainement. Je commence par Montréal où nous avons reçu la permission de construire en 1968. Les estimations, à ce moment-là, s'élevaient à 66.2 millions de dollars. C'est la société Janin Construction qui s'occupe de la construction de cet édifice. Les travaux vont bon train. Nous espérons pouvoir y déménager nos premiers bureaux en mai. Le contrat pour l'édifice lui-même doit se terminer en septembre de cette année et les entrepreneurs sont déjà un mois d'avance sur leur horaire. La partie du contrat qui touche l'édifice lui-même est d'environ \$33,675,000. C'est là le chiffre visé. Nous avons réussi à nous en tenir à peu près à ce chiffre. La différence sera d'une fraction de pourcentage, d'un côté ou de l'autre, soit entre l'estimation pour le coût de l'édifice faite en 1968 et le prix qu'il en coûtera une fois terminé.

Il faut ajouter à cela un montant considérable pour l'équipement électronique que la Société achète directement et qui n'est pas prévu dans le contrat. Nous espérons que le coût de l'édifice une fois terminé sera si prêt de l'estimation de 1968 que la différence ne signifiera rien.

J'aimerais rappeler au Comité que l'estimation était de 66.2 millions de dollars en 1968 et qu'avec l'augmentation des coûts de 1969, 1970 et 1971, le coût réel de l'édifice une fois terminé dépassera quelque peu les 66.2 millions de dollars. En fait, le coût atteindra presque les 70 millions de dollars, mais simplement à cause de l'augmentation des coûts que l'on a d'ailleurs signalée au moment où l'estimation a été faite.

La façon avec laquelle on a procédé à la réalisation de ce projet important devrait rassurer le Comité en ce qui a trait à la gestion des affaires de la Société, du moins pour la construction d'édifices.

Nous avons également, comme le Comité le sait, les autorisations nécessaires pour un projet de centralisation à Vancouver; les travaux devraient débuter au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 1971. L'estimation du coût de cet édifice est de l'ordre de \$20,350,000 pour 1970, puisque c'est cette année-là que la proposition a été faite au Cabinet et qu'elle a reçu l'approbation du Cabinet. Nous devons commencer la construction de cet édifice au cours de l'année. L'édifice lui-même coûtera un peu moins de 10 millions de dollars; l'équipement représente 50 p. 100 du coût total de l'édifice.

Pour ce qui est du troisième projet important de centralisation, à Toronto, la situation est plus compliquée. Comme les membres du Comité le savent, nous avons acheté un terrain à Don Mills il y a plusieurs années, à l'époque où le ministère des Transports interdisait la construction d'une tour de transmission d'une hauteur de plus de 1,000 pieds. Comme nous pensions que nous aurions un jour besoin d'une tour plus haute que 1,000 pieds, nous

avons dû abandonner le centre ville, près du lac, pour nous installer à Don Mills. Le terrain de Don Mills est 500 pieds plus haut que celui du centre ville et c'est la raison pour



## [Texte]

we have property at the Don Mills site that was acquired some years ago at a time when the Department of Transport regulations did not allow any transmission tower to be built at a height higher than 1,000 feet. Consequently, because we felt that we would require a transmission tower higher than 1,000 feet, we were forced away from the downtown waterfront, near the lakeshore, to the higher level that is represented by our Don Mills property. The Don Mills property is something of the order of 500 feet higher than the waterfront and, consequently, at that time and when we decided to locate our property on the Don Mills site, we were doing so primarily because of the need to get a 1,500 foot tower—more or less.

Since we acquired that property, the Department of Transport regulations concerning tower heights have changed and it is now possible to build a much higher tower on the waterfront. The waterfront is a much more desirable level from the technical point of view, partly because television came into Toronto from Buffalo before it came in from Toronto and nearly all of the sets in Toronto have their antenna turned to face south in order to get the reception from across the line. Consequently, it is better to have a transmission tower that will not require the antennae to be reversed in order to pick up the signal from the north side of Toronto.

We are engaged in two operations in Toronto: one having to do with the decision as to the location of the transmission tower. Here, we have been examining a project in collaboration with an organization known as Metro Centre Development, which has a very large project at the planning stage for the redevelopment of that whole area down around the railway station, the Royal York Hotel and the freight and railway yards in Toronto.

At one time we examined the possibility of joining with Metro Centre Development in the construction of a tower. We have decided against that now. If, in fact, we decide to go in with the Metro Centre Development project so far as the tower is concerned, we will go on the tower on a tenant or a rental basis.

We are examining the various options now. We still have the option of building the tower on our own property at Don Mills, although I must state quite frankly that the technical advantages of the downtown site are considerable as compared to Don Mills. I have indicated recently that I expect that we will have a decision made with respect to the location of the transmission tower in Toronto by the end of March 1971.

So much for the tower. The other project has to do with our requirement for office accommodation and studio plant accommodation. As you perhaps know, at the present time we are located in about 18 different buildings in Toronto—some of them owned and some of them rented. This does not lead to efficiency of operation, to say the least. We have developed plans both for the consolidation of our property requirements at Don Mills, such as was done some years ago and, latterly, we have been examining a number of other projects in the City of Toronto itself, one of which is the project put forward, again, by Metro Centre Development that we should locate our studios and offices in the Metro Centre complex.

I am not in a position to go beyond stating, Mr. Chairman, that we are actively exploring the Toronto situation now and I would hope that we would have not only a decision on the tower by the end of March, but that we would have a decision as to our location of our future consolidation in Toronto finally decided before the end of this calendar year.

## [Interprétation]

laquelle nous avons opté pour Don Mills où nous pouvions avoir une tour de 1,500 pieds.

Depuis ce temps, les règlements du ministère des Transports ont été modifiés à l'égard de la hauteur des tours et il nous est maintenant possible de construire une tour plus haute dans le centre ville. Cet endroit nous convient davantage du point de vue technique, en partie parce que les premières émissions de télévision à Toronto provenaient de Buffalo et que presque toute les antennes à Toronto sont tournées vers le sud afin de capter ces émissions. Il est donc préférable de construire une tour de transmission qui n'oblige pas les gens à tourner leur antenne vers le nord de Toronto.

Nous avons deux activités principales à Toronto: la première a trait à la décision au sujet de l'emplacement de la tour de transmission. A ce sujet, nous travaillons en collaboration avec un groupe qui s'appelle *Metro Centre Development* et qui a des projets très importants pour le développement de tout ce secteur compris entre la gare, l'hôtel Royal York et le centre de triage à Toronto.

A un certain moment, nous avons étudié la possibilité de nous associer à *Metro Centre Development* pour la construction d'une tour. Nous avons finalement décidé de ne pas le faire. Si finalement nous décidons de nous associer à *Metro Centre Development* pour ce qui est de la tour, la Société sera locataire.

Nous étudions actuellement les différentes possibilités. Nous pouvons toujours construire la tour sur notre terrain de Don Mills; je dois dire, cependant, que les avantages du point de vue technique de l'emplacement du centre ville sont considérables comparativement à celui de Don Mills. Nous aurons probablement pris une décision à cet égard pour la fin de mars 1971.

L'autre projet concerne les besoins de bureaux et de studios. Comme vous le savez, nous sommes actuellement dispersés dans 18 édifices différents à Toronto; certains sont loués, les autres nous appartiennent; cela nuit aux opérations, c'est le moins qu'on puisse dire. Nous avons des plans qui prévoient la centralisation de nos services à Don Mills, mais récemment nous avons étudié la possibilité de nous établir dans la ville de Toronto même; un des projets à cet égard est celui de *Metro Centre Development*.

Tout ce que je peux dire, monsieur le président, c'est que nous étudions les différentes possibilités en ce qui a trait à Toronto actuellement; j'espère que nous aurons une décision au sujet de la tour pour la fin du mois de mars, mais pour ce qui est de la centralisation de nos services, je ne crois pas que la décision viendra avant la fin de l'année civile.

[Text]

**The Chairman:** Thank you, Dr. Davidson. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I would like to compliment Dr. Davidson for a very complete run-down by way of background on the situation in Toronto.

The question that comes to my mind is, what sorts of savings might you expect if you were to consolidate either on the Don Mills site or on the Metro Centre site?

**Dr. Davidson:** In my opinion, we will have substantial savings. However, I have said before to this Committee that we would be deluding ourselves if we thought, or if we led the Committee to think, that we will have net savings as a result of consolidation. When you are moving into a new property, a new building with new standards of accommodation as distinct from some of the very sub-standard accommodation that we are now occupying in Toronto, you incur additional costs. For one thing, the capital costs of building a new large plant in Toronto are very considerable.

• 1045

To take the Montreal project as an example, and I am only taking it as an example, if you have to borrow from the Government of Canada \$60 million to \$70 million—and have to pay that back over 20 years and have to pay interest that runs as high as 7.5 to 8 percent on that debt, the burden added to your operating budget through deciding to construct a new capital facility of this kind is very considerable, indeed. I have to say quite frankly that although there will be substantial offsetting savings, the additional cost of the new accommodation will, in my opinion, be greater than the savings that will result from consolidating into one main centre.

**Mr. Gillespie:** When you say the additional cost, are you talking about what might be described as the bookkeeping cost which includes depreciation, or are you talking about the cash cost?

**Dr. Davidson:** I am talking about the bookkeeping cost, the real cost as I see it. The depreciation cost is a factor as well as the repayment cost in terms of the interest and capital required to liquidate the debt we incur. This is the key as far as I am concerned. The burden on our operating budget and the burden on the funds we get from Parliament and from commercial revenues will be greater even taking into account the savings that will arise from operating efficiency.

**Mr. Gillespie:** One can speculate that there should be very substantial operating efficiencies if only because vehicles with personnel are moving between 18 quite separate buildings at the present time. Much of this movement will not be necessary. I have seen some of the rabbit-warrens which the CBC rents in downtown Toronto and in my view it is very inefficient use of space.

**Dr. Davidson:** Right. I agree with everything you say Mr. Gillespie but I would be deceiving you if I were to say that by not having to have trucks run around to 18 locations and by not having quite as many messengers and by not having to pay rent, for example, these savings would be greater than the cost of carrying this new consolidated building.

Mr. Davies mentioned that some of the space we are renting now costs about \$2 a square foot. We will be building a building which is going to last for the next 40 or 50 years. This level of accommodation is bound to be a higher level of accommodation than what we have been putting up with at the present time. If I am right in my

[Interpretation]

**Le président:** Merci, monsieur Davidson. Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je félicite M. Davidson pour son exposé très complet de la situation à Toronto.

Je me demande quelle économies vous pourrez réaliser avec la centralisation des services soit à Don Mills, soit à l'emplacement de *Metro Centre Development*.

**M. Davidson:** Nos économies seront importantes. Toutefois, j'ai déjà dit au Comité que ce serait nous leurrer que de nous attendre à des économies nettes par suite de la centralisation. Déménager dans un nouvel édifice, où les conditions sont bien meilleures que dans certains des locaux que nous occupons actuellement à Toronto, entraîne des frais supplémentaires. D'abord, les dépenses en capital pour un édifice important à Toronto sont considérables.

Dans le cas de Montréal, je prends cet exemple, si vous devez emprunter du gouvernement canadien de 60 à 70

millions de dollars et que vous devez rembourser sur une période de 20 ans à des taux d'intérêt qui vont jusqu'à 7.5 ou 8 pour cent, la décision de construire une installation aussi importante grève votre budget considérablement. Je dois admettre que même s'il y aura des économies substantielles, les frais additionnels pour les nouvelles installations seront plus considérables.

**M. Gillespie:** Par frais additionnels, vous entendez les coûts qui comprennent la dépréciation ou le coût de l'argent?

**M. Davidson:** Je parle des coûts réels. La dépréciation est un facteur tout comme le remboursement en ce qui a trait à l'intérêt au capital requis pour payer la dette. C'est le plus important en ce qui nous concerne. La charge pour notre budget d'opérations et les fonds que nous obtenons du Parlement et des sociétés commerciales sera plus considérable même si l'on tient compte des économies qui seront réalisées grâce à l'efficacité accrue.

**M. Gillespie:** On pourrait s'attendre à des économies importantes en considérant seulement le fait que des véhicules doivent transporter le personnel entre 18 endroits différents actuellement; tous ces déplacements ne seront plus nécessaires. J'ai vu certains de ces locaux que la Société Radio-Canada loue dans le centre ville de Toronto et je crois que l'espace est très mal utilisé.

**M. Davidson:** Je suis d'accord avec vous M. Gillespie, mais ce serait vous leurrer, que de vous dire que le fait de ne plus avoir de camions ou de messagers ou le fait de ne plus payer le loyer, par exemple, pourrait compenser les frais entraînés par la construction de l'édifice.

M. Davies a mentionné le fait que certains des locaux que nous louons actuellement nous coûtent \$2 le pied carré.

Nous construisons un édifice qui durera 40 ou 50 ans. Nous serons beaucoup mieux logés qu'actuellement. Si je me souviens bien, nos estimations indiquaient que nous pourrions économiser, pour ce qui est du rendement, du loyer, et caetera, de 1.8 million à 2 millions de dollars par année.



**[Texte]**

recollection, our estimates indicate that we will save in operating efficiencies and savings, rentals and so on, something of the order of \$1.8 million to \$2 million per year. However, this will not begin to carry the costs of the substantial new building we will have to have.

**Mr. Gillespie:** Have you any view as to whether the savings would be larger on a downtown location or on the Don Mills site?

**Dr. Davidson:** That is a difficult question. The figures I was referring to, come from a study we made in 1968 as to savings on the Don Mills site. Of course the land costs downtown and the taxes we would be obliged to pay on the downtown site would be substantially greater I think than the tax costs we would pay on the Don Mills property.

**Mr. Gillespie:** At the moment the Corporation has no view as to which might be a preferable location?

**Dr. Davidson:** I would prefer not to make a pronouncement on this because we are in the middle of some negotiations. I do not want to give aid and comfort to prospective negotiators.

**The Chairman:** Following Mr. Gillespie's question, what are your competitors doing in this field, Dr. Davidson? Are they located in the CNCP complex or the metro complex?

**Dr. Davidson:** We have no competitors as such in the sense that no other network owns property in a major way. For example, the major station in Toronto as you know is CFTO-TV, the major private station and that is the station owned by Mr. Bassett, Baton Broadcasting Ltd. It has a location out on Highway 401 which is north and east of the city. Although I cannot speak to the problems Mr. Bassett has encountered as a result of locating up there, I have been informed that in deciding to locate his transmission tower north and east of the city he ran into the very problem I referred to of persuading people in some way to turn their antenna around so that they will face north and get the direct signal from the transmitters on the north side of the city rather than remain tied to the direction of Buffalo. I think Mr. Bassett has encountered some problems but I am not competent to speak to that.

• 1050

As far as CTV is concerned, of course, it does not have plant and facilities, as you are aware, Mr. Chairman, in the same sense that we have. CTV is an operating federation of some 12 to 14 affiliated stations. It contracts out to its affiliate stations or to other producers all of its production; consequently, it cannot be compared with us.

The Ontario Government I believe, is developing plans for educational television. I know it has been the hope of Metro Centre Development, because Metro Centre is planning a transportation and communications' complex in the downtown heart of Toronto, that the Ontario Government will make a decision to locate their facilities there as well. The fact, however, is that the facilities of the Canadian Broadcasting Corporation at the English language division headquarters in Toronto will be the major component in any communications' complex for the broadcasting industry there and I know it is the expectation of the Metro Centre people that if the CBC, for example, decides to place its transmitters on a tenant basis on the proposed Metro Centre tower that this decision of itself will probably attract other broadcasters to locate in the tower also.

**[Interprétation]**

Cela, toutefois, ne peut compenser le coût du nouvel édifice.

**M. Gillespie:** Quel serait l'emplacement le plus avantageux à ce point de vue? Celui du centre ville ou celui de Don Mills?

**M. Davidson:** Il est difficile de répondre à cette question. Les Chiffres que j'ai cités sont tirés d'une étude qui a été faite en 1968 sur les économies pouvant être réalisées à Don Mills. Il est certain que les taxes et les coûts dans le centre ville seraient plus considérables que ceux que nous aurions à l'emplacement de Don Mills.

**M. Gillespie:** La Société n'a donc pas arrêté son choix actuellement?

**M. Davidson:** Je ne veux pas me prononcer à ce sujet parce que nous sommes en négociations.

**Le président:** Pour faire suite à la question de M. Gillespie: quelle est la ligne de conduite de vos concurrents dans ce domaine? Où sont-ils logés?

**M. Davidson:** Nous n'avons pas de concurrents à cet égard puisqu'aucun autre réseau ne possède autant d'immeubles que nous. Par exemple, à Toronto, le poste privé principal est CFTO-TV, Baton Broadcasting Ltd. Il est situé près de la route 401 au nord-est de la ville. Même si je ne sais pas quel problème M. Bassett a eu à cet endroit, il a connu, semble-t-il, les difficultés que j'ai mentionnées en décidant de placer cette tour de transmission au nord-est de la ville, soit de persuader les gens à tourner leur antenne vers le nord plutôt que de les laisser orientées dans la direction de Buffalo. Je pense que M. Bassett a eu certaines difficultés, mais je ne peux parler en son nom.

Pour ce qui est du réseau CTV, il n'a pas autant d'installation que nous. Ce réseau est formé par quelque 12 ou 14 postes affiliés. Il vend toute sa production à ces postes affiliés ou à d'autres producteurs; il ne peut donc être comparé à notre réseau.

Le gouvernement ontarien, je pense, songe à développer la télévision scolaire. Metro Centre Development avec son projet d'ensemble de transport et de communication dans le centre ville de Toronto, a bon espoir que le gouvernement ontarien décidera d'y loger ses installations. Il reste que les installations de la société Radio-Canada, avec son bureau central de la division anglaise, sera l'élément principal de tout ensemble de communication pour l'industrie de la radiodiffusion à Toronto. Je crois que Metro Centre Development espère obtenir que la société Radio-Canada loue sa tour de transmission afin d'attirer d'autres radiodiffuseurs.

[Text]

**The Chairman:** How many acres have we at Don Mills and what did we pay for it?

**Dr. Davidson:** We have something like 33 acres at Don Mills and my recollection is that we paid something in the order of \$600,000 for it.

**The Chairman:** Today's price on that property would be considerable and would turn a nice profit.

**Dr. Davidson:** I would not sell it to you for several times that \$600,000 now.

**The Chairman:** This will be quite a factor in your thinking on locations no doubt.

I have another question concerning the Montreal building. Was it built with the idea of planned consolidation facilities of Halifax and the far east? Is there any connection with it?

**Dr. Davidson:** Oh, no, sir. I would not dare say with Mr. Crouse present that we were going to move the Maritime broadcasting facilities to Montreal.

**The Chairman:** Maybe you could explain a little bit to the Committee about your planned consolidation of the Maritimes.

**Dr. Davidson:** We have done a certain amount of consolidation of Halifax. We built some new television studios there about four years ago, as I recall, and we joined with the private television station this last year in building a common tower that serves both the CBC station and CHNS, which is the private station. We have plans for consolidation of all of our properties in Halifax and in Winnipeg as well, but these are further in the future than the Toronto consolidation plan.

I should add, Mr. Chairman, because of the limitations Parliament quite reasonably places upon the amount of capital they are willing to put at our disposal and the amount of our operating budgets, we are obliged to phase our plans for consolidation over a considerable period of time and we have our hands full now with Montreal and Vancouver and then Toronto coming up. I think this will take us probably into the late seventies.

**The Chairman:** Are there any other questions? I notice that the total remuneration of directors, et cetera, is \$70,600. How many directors have you?

**Dr. Davidson:** There are 15 directors, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are they paid a yearly salary?

**Dr. Davidson:** No, they are paid a per diem. That per diem up until January 1 of this year was \$100 per day plus certain travel and accommodation expenses.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** How often do they meet? Is it every month?

**Dr. Davidson:** No, sir, they are required by the Broadcasting Act to meet six times a year and they meet regularly six times a year. There are meetings of special committees, an executive committee, an executive finance committee, in addition to those meetings.

[Interpretation]

**Le président:** Combien d'acre avez-vous à Don Mills et combien avez-vous payé pour le terrain?

**M. Davidson:** Nous avons quelque 33 acres à Don Mills et je crois que nous avons payé \$600,000.

**Le président:** Le prix pour cette propriété aujourd'hui serait considérable et vous permettrait de réaliser un profit intéressant.

**M. Davidson:** Je ne le vendrai pas pour plusieurs fois ce montant.

**Le président:** Ce sera sans doute un facteur important quand vous prendrez une décision au sujet de l'emplacement.

J'ai une autre question au sujet de l'édifice de Montréal. Le projet de Montréal prévoyait-il la centralisation des installations d'Halifax et de celle de l'est? Y a-t-il un rapport?

**M. Davidson:** Non. Je n'oserais pas dire devant M. Crouse que nous allons centraliser les installations des provinces Maritimes à Montréal.

**Le président:** Vous pourriez peut-être indiquer au comité quels sont vos projets de centralisation pour les provinces Maritimes.

**M. Davidson:** Nous avons centralisé quelque peu les installations à Halifax. Nous y avons construit quelques nouveaux studios de télévision il y a quatre ans, et si je me souviens bien, nous avons construit, en collaboration avec le poste privé de télévision, une tour qui dessert les deux postes. Nous avons des projets pour centraliser toutes nos propriétés à Halifax et à Winnipeg, mais pas dans un avenir prochain.

J'ajouterai, monsieur le président, que vu la limite que le Parlement place à raison sur nos dépenses en immobilisation et le montant de nos budgets d'exploitation, nous devons procéder par étape et nous avons passablement à faire actuellement à Montréal, Vancouver et Toronto. Nous en avons probablement pour jusqu'à la fin des années 1970.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Je remarque que la rémunération totale des directeurs etc. s'élève à \$70,600. Combien de directeur avez-vous?

**M. Davidson:** Nous avons quinze directeurs.

**Le président:** Sont-ils payés annuellement?

**M. Davidson:** Non, ils sont payés à la journée. Le tarif au 1<sup>er</sup> janvier de cette année était de \$100.00 par jour, plus certaines dépenses de déplacement et de logement.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** Combien de fois se réunissent-ils? Tous les mois?

**M. Davidson:** Non, au terme de la loi sur la radiodiffusion, ils doivent se réunir six fois par année et c'est ce qu'ils font. En plus, il y a les réunions des comités spéciaux, du Comité exécutif, du Comité des finances, etc.



[Texte]

• 1055

**Mr. Flemming:** Thank you.

**The Chairman:** If there are no further questions, I would like to call this portion to a close. Before doing so, I want to thank Dr. Davidson and his staff for the very excellent information that they have provided the Committee. We have kept them here a little longer than we expected and we appreciate the time that all your staff and you, yourself, Dr. Davidson, have given to the Committee.

The subcommittee met yesterday afternoon. They are proceeding along the instructions given to them by the Committee dealing with the income tax deductions of the CBC employees. We have asked the House for authority to provide legal counsel if needed. The subcommittee has not taken any steps to hire any legal counsel at the moment but the format is laid out for the subcommittee. It is proceeding according to your wishes.

Before we adjourn, the next meeting is Thursday. Central Mortgage and Housing Corporation will be here. This is one Corporation that is not audited by the Auditor General. I would like you to study the documents that have been sent around to you so that each Committee member is prepared to ask questions of Central Mortgage and Housing. Mr. Buzza, I forgot to mention you and your contributions to the Committee during these hearings. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

**M. Flemming:** Merci.

**Le président:** S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais ajourner, mais avant je veux remercier M. Davidson et son personnel pour les renseignements qu'ils nous ont donnés. Nous les avons gardés plus longtemps qu'il avait été prévu et nous les remercions de s'être mis à notre disposition.

Le sous-comité s'est réuni hier. Il suit les instructions du Comité en ce qui a trait à l'impôt des employés de la Société. Nous avons demandé à la Chambre l'approbation de demander des avis juridiques au besoin. Le sous-comité n'a pas encore pris de mesures pour s'assurer les services d'un conseiller juridique, mais le programme est prévu et les choses se déroulent normalement.

Jeudi prochain, nous avons la Société centrale d'hypothèque et de logement. C'est une société qui ne fait pas l'objet de vérifications par l'Auditeur général. Je vous prierais de consulter les documents qui vous ont été remis. Monsieur Buzza, j'ai oublié de vous mentionner; votre contribution a été très appréciée. Merci.

La réunion est ajournée.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, February 25, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 18

Le jeudi 25 février 1971

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

RESPECTING:

Public Accounts of Canada 1968-69

CONCERNANT:

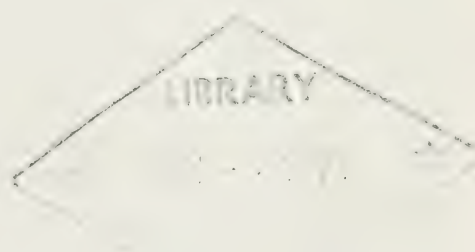
Comptes publics du Canada de 1968-1969

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Dupras
Boulanger	Flemming
Cafik	Gillespie
Crouse	Groos
Cullen	Harding

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Mather	Tétrault
Noble	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Thursday, February 25, 1971

(24)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 946 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Crouse, Dupras, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Whiting—(10).

*Witnesses: from the Central Mortgage and Housing Corporation:* Mr. H. W. Hignett, President; Mr. Jean Lupien, Vice-President.

The Committee entered upon consideration of the:

**PUBLIC ACCOUNTS OF CANADA FOR THE 1968-69  
FISCAL YEAR,**

pertaining to the Central Mortgage and Housing Corporation in Volume III thereof.

Mr. Hignett gave an opening statement.

The witnesses answered questions.

At 11:08 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le jeudi 25 février 1971

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h46. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Crouse, Dupras, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Whiting—(10).

*Témoins: De la Société centrale d'hypothèques et de logement:* MM. H. W. Hignett, président; Jean Lupien, vice-président.

Le Comité entreprend l'étude des:

**COMPTES PUBLICS DU CANADA POUR L'ANNÉE  
FINANCIÈRE 1968—1969**

concernant la Société centrale d'hypothèques et de logement, volume III.

M. Hignett fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 11h08 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 25, 1971

[Text]

• 0947

**The Chairman:** Gentlemen, may we proceed? We have the privilege and the honour of having with us this morning Mr. H. W. Hignett, President of the Central Mortgage and Housing Corporation and his staff.

You will recall—those members who were on the Committee four years ago—that we had the same corporation before the Committee and it was very fruitful, I might say. This is one of the corporations which is not audited by the Auditor General. It has always been the policy of the Public Accounts Committee to have at least one corporation before the Committee that is not audited by the Auditor General, and I think the reason that we like to have the Central Mortgage and Housing people before us is that it is a very large corporation, it spends considerable money, and is a very interesting and worthwhile corporation.

So, with those few introductory remarks, I would like to call on Mr. Hignett. He no doubt would like to introduce his officials that are with him this morning, and then he is going to make a short introductory statement which I understand he has with him.

Mr. Hignett.

**Mr. H. W. Hignett (President, Central Mortgage and Housing Corporation):** Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, may I first introduce the officers of CMHC who are with me this morning. On my immediate right is Mr. Derek Knight, an executive director of the Corporation and responsible for the budget and the Financial Analysis Department of the Corporation; next to him, Mr. Jean Lupien, Vice-President of the Corporation; and, sitting on the chairs, Mr. Keith Tapping, director of our Secretariat Division; Mr. Leonard Peskett, the Chief Accountant and Director, Financial Services; Mr. D.J. McGregor, supervisor of the budget and Financial Analysis Department; and Mr. Richard Dicerni who is an assistant to the Minister, the Honourable R.K. Andras.

With your indulgence, I will make a brief opening statement. May I, first of all, express my appreciation for the opportunity of appearing before your Committee today.

• 0950

The year on which your inquiry is focused—1968—was a significant period for housing not only because we witnessed a dramatic upsurge in the volume of total starts, but because it was a year in which much of the groundwork was laid for the continuing high level of housing output we have enjoyed since that time.

You will recall that in 1966 we experienced a sharp reversal in housing production when the country's physical and financial forces were being enticed into other areas of development. Actually, starts that year dropped to a four-year low of 134,500 units, and although we managed some substantial improvement in 1967, this was possible only because of the impetus of a level of direct federal government support unprecedented to that time.

It was quite obvious, however, that if starts were to be brought to a level consistent with our expanding national needs as forecast by the Economic Council of Canada, the return of the private financial institutions to large-scale mortgage lending was imperative.

Late in 1957 the federal government moved to improve the competitive position of National Housing Act mortgages to private investors by virtually freeing the max-

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 25 février 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous ouvrons la séance. Nous avons l'honneur d'accueillir ce matin comme témoin, M. H. W. Hignett, président de la Société centrale d'hypothèques et de logement, et des membres de son personnel.

Vous vous souviendrez qu'ils ont témoigné devant le comité il y a quelques années et le résultat fut très fructueux. C'est une des sociétés qui n'est pas soumise aux vérifications de l'Auditeur général et le Comité des comptes publics a toujours demandé le témoignage d'une société qui n'était pas soumise à la vérification de l'Auditeur général et nous avons prié cette société de nous envoyer ses délégués. C'est une société très importante qui dépense des sommes considérables.

J'aimerais maintenant demander à M. Hignett de présenter les membres de son personnel. Il lira ensuite un bref exposé dont vous avez un exemplaire, si je comprends bien.

Monsieur Hignett.

**M. H. W. Hignett:** Merci, monsieur le président.

Messieurs, je désire vous présenter d'abord ceux qui m'accompagnent. Immédiatement à ma droite, M. Derek Knight, directeur de l'exécutif pour le budget et l'analyse financière; à sa droite, M. Jean Lupien, vice-président de la Société; et, ensuite, M. Keith Tapping, directeur du secrétariat; M. Léonard Peskett, comptable en chef et directeur du service financier; M. D. J. McGregor, surveillant du service du budget et de l'analyse financière; et Richard Dicerni, adjoint du Ministre, l'honorable R. K. Andras.

J'aimerais faire un bref exposé si vous voulez bien me le permettre. Je tiens tout d'abord à vous exprimer le plaisir que je ressens à me trouver aujourd'hui en votre compagnie, parmi les membres de votre Comité.

L'année sur laquelle se porte votre attention—1968—est un millésime des plus intéressants dans l'histoire de la

construction canadienne: cette année a en effet enregistré une spectaculaire hausse des mises en chantier et accentué la tendance vers une production accrue de logements, qui se fait d'ailleurs heureusement encore sentir.

Vous voudrez bien vous souvenir qu'en 1966 la situation était loin d'être aussi bonne: en fait, c'était plutôt l'inverse et toutes les forces vives du pays étaient dirigées vers d'autres objectifs. Les mises en chantier tombèrent à 134,500 unités cette année-là et si nous avons pu faire quelques progrès marquants au cours de l'année suivante, ce fut grâce au secours direct du gouvernement fédéral.

Il semblait manifeste à ce moment-là que si les mises en chantier devaient atteindre un chiffre de nature à correspondre à nos besoins nationaux—ceux qu'avait définis le Conseil Économique du Canada—ceci ne pouvait se faire qu'avec un retour des institutions financières privées vers le marché hypothécaire et ceci sur une grande échelle.

Vers la fin de 1967, le gouvernement fédéral s'avisa de renforcer la position compétitive des prêts hypothécaires consentis aux termes de la LNH en libérant pratiquement les taux d'intérêt relatifs à ces prêts, ce qui en révisant la formule établie pour calculer le taux d'intérêt, afin de



## [Texte]

imum interest rate applicable to NHA loans. This was accomplished by revising the existing interest rate formula to allow the full 2.25 percentage point spread between long-term government bonds and the NHA rate as authorized under Section 4 of the Act.

Although this resulted in a full percentage point rise in the permissible maximum rate, this more realistic return was reflected immediately in the volume of private lending under the Act. The extent of demand, even at the higher rates required, was such that lending throughout the year climbed above \$832 million—more than \$300 million in excess of the level of private lending in any previous year.

While the interest rate was undoubtedly the major factor, there were other important considerations that were influencing the lenders in favour of National Housing Act operations throughout 1968.

The introduction of an increased lock-in period applicable to the mortgages on rental accommodation did much to stimulate this market. In fact, approvals were given for 41,400 units—twice the level of any previous year.

The effect of this amendment was to insure investors in rental projects that the interest rate at which the loan was approved would be available to them for a period not less than 10 years prior to the expiry of the established amortization period.

Of course, not all of the problems we were encountering concerned solely the availability of funds in sufficient quantities. Potential borrowers had to be in a position to utilize these funds, and certainly this capability, especially for those of more modest incomes, was being restricted by rising housing costs. As a means of reducing the initial down payment necessary on the part of the borrowers, the loan to value ratio was adjusted to allow a loan of 95 per cent of the first \$18,000 of lending value over property, plus 70 per cent of any balance.

Previously the loan was based on 95 per cent of the initial \$13,000, plus 70 per cent of the remainder. The total amount of loan available remained unaltered, however, at \$18,000 for a home-ownership dwelling. The maximum loan for each family housing unit in an apartment building was increased to the same amount from the previous \$12,000 limit in recognition of rising costs.

The vast improvement in the private housing sector stemming from a combination of these factors—and especially a resurgence of lending by the chartered banks following the amendment to the Bank Act in 1967—allowed the federal government's own participation throughout 1968 to be concentrated in the area of social housing and urban requirements.

In these circumstances there was a sharply reduced pool of funds required for the Corporation's traditional role as a lender of last resort for open-market housing. However, there was concern about the makeup of the total housing program as a result of a preponderance of lending for apartment construction, to the detriment of home-ownership housing.

In the fall, \$170 million in the capital budget of CMHC which had not been committed was directed to builders' loans for the construction of houses for sale, to bolster the home-ownership market.

• 0955

This fall lending program appreciably boosted the total starts for the year to a record of 196,878 units—some 30,000 units above any previous year.

Mr. Chairman, in conclusion I would like to backtrack and refer to one of the important developments which

## [Interprétation]

permettre d'appliquer l'écart complet de 2.25 pour cent entre le rendement des obligations à long terme du gouvernement et le taux de la LNH, aux termes de l'article 4 de la Loi.

Bien que ceci ait eu pour résultat de faire hausser le taux d'intérêt jusqu'au maximum autorisé, cette décision se répercuta immédiatement dans le volume des prêts privés consentis aux termes de la LNH. La demande fut telle, en dépit de taux plus élevés, que les prêts dépassèrent en fin d'année la somme de 832 millions de dollars, soit 300 millions de plus que la moyenne enregistrée lors des années précédentes.

Bien que le taux d'intérêt ait incontestablement constitué l'attrait majeur de telles transactions, d'autres considérations incitèrent les prêteurs à se lancer dans des opérations garanties par la LNH en 1968.

La mise en vigueur de la disposition destinée à prolonger la période de fixation du terme donna une poussée au marché des prêts en vue de réaliser des ensembles destinés à la location. Il faut se souvenir à ce sujet que 41,400 unités furent autorisées cette année-là, soit le double de l'année précédente.

L'effet escompté de cette modification était d'assurer aux investisseurs dans des projets de cette nature que le taux d'intérêt utilisé pour consentir un prêt demeurerait le même pendant une période d'au moins dix ans avant l'expiration de la date d'amortissement.

Évidemment, les problèmes que nous devons surmonter n'étaient pas tous liés à la difficulté d'obtenir des fonds à la quantité désirée. Il fallait aussi que les aspirants à un prêt soient en mesure d'employer ces fonds et cette difficulté fut fortement accentuée—particulièrement chez ceux de revenus modestes—par le coût des maisons qui montait en flèche. Pour que les emprunteurs n'aient pas à déposer un versement initial trop élevé, le pourcentage, dans le calcul du prêt relativement à la valeur de la propriété, fut redressé à 95 pour cent de la première tranche de \$18,000 de la valeur d'emprunt, somme à laquelle était ajouté 70 pour cent du reste de la valeur.

Précédemment, le prêt représentait 95 pour cent de la première tranche de \$13,000 de la valeur d'emprunt à laquelle on ajoutait 70 pour cent du reste. Cependant, le montant total d'un prêt consenti pour une maison devant être occupée par son propriétaire est demeuré à \$18,000. D'autre part, le maximum d'un prêt pour chaque logement dans un immeuble multifamilial fut porté à \$18,000 alors qu'il n'était que de \$12,000, pour la même raison, soit la hausse du coût de la construction.

L'amélioration notable dans la production d'habitations par le secteur privé vient de ce que, en plus de l'action combinée de tous ces facteurs, les banques à charte se sont remises à prêter pour la construction d'habitations à la suite des modifications apportées à la Loi des banques en 1967. Ainsi, le gouvernement fédéral a pu concentrer sa participation tout au cours de 1968 sur le logement social et les besoins de municipalités.

A cause de cela, la Société a vu diminuer grandement la demande de prêts en dernier recours pour des habitations du marché libre. Cependant, les autorités ont craint que l'ensemble des habitations ne fût pas bien réparti dans ses

diverses catégories, vu la prépondérance des prêts pour immeubles d'appartements au détriment de la maison occupée par son propriétaire.

A l'automne, 170 millions de dollars du budget des immobilisations de la SCHL qui n'avaient pas encore été

## [Text]

occurred in the year under consideration. This of course was the findings of the Federal Task Force on Housing and Urban Development. Many of the recommendations included in that report, and virtually all of those which fall within federal jurisdiction, have been implemented with salutary effects on our national housing competence.

Some of the recommendations of the study, such as the complete freeing of the interest rate applicable to NHA loans and the introduction of five-year roll-over mortgages have done much to encourage high levels of mortgage lending by our private financial institutions, and in the area of publicly initiated housing greater stress has been given to the quality of family accommodation provided.

The federal presence on the urban scene has had a dramatic impact on the direction of our housing production since 1968. There has been an increasing dedication of federal support to the supply of accommodation for those in the lower income brackets. Last year almost a quarter of our full volume of starts was undertaken specifically in this area of need. I think it is very significant that a large portion of these units were constructed to help satisfy a pent-up demand for home-ownership which has been growing among families in this income category. At the same time there has been an increasing concern for all the urban problems we have been experiencing, which has led to the federal government's announcement of its intention to create a ministry of state for urban affairs and housing.

Gentlemen, I am now at your disposal for questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hignett. In order to have some continuity in the short time at our disposal I think we should follow the financial statements. You can use either this copy or your blue copy, it is the same in either one. Maybe if we take it page by page questions that no doubt you have on your mind at the moment will come out.

**Mr. Leblanc (Laurier):** In this book here, which is called the "Annual Report", we have only the 1967-68 figures, whereas in the *Comptes publics du Canada*, Volume III, we have the 1968 and 1969. Which one are we studying—1968, 1969 or 1967?

**The Chairman:** We are studying 1968. The reason we cannot go beyond that is our terms of reference. The

## [Interpretation]

engagés furent réservés à l'intention des constructeurs qui édifieraient des maisons destinées aux propriétaires-occupants pour stimuler la construction de maisons unifamiliales.

Ce programme de prêts institué à l'automne a été le facteur de la mise en chantier de 196,878 logements—soit 30,000 de plus que l'année précédente.

Monsieur le Président, en guise de conclusion, je désire brosser une rétrospective en mentionnant le fait important qui est survenu l'année dont il est question ici. Naturellement, il s'agit des constatations faites par la Commission d'étude sur le logement et l'aménagement urbain. Nous avons donné suite à un bon nombre de recommandations du rapport qu'elle a présenté—à vrai dire, à presque toutes celles dont l'exécution dépendait du gouvernement fédéral—ce qui a produit d'heureux effets sur notre compétence dans le domaine du logement à la dimension du pays.

Certaines des recommandations contenues dans ce rapport—comme la libération complète des taux d'intérêt applicables aux prêts LNH et l'apparition du prêt hypothécaire renégociable tous les cinq ans—ont beaucoup contribué à encourager l'investissement hypothécaire privé. A noter également qu'à l'issue de ces recommandations, une plus grande attention a été apportée à la qualité des logements à caractère social destinés aux familles.

La présence fédérale sur la scène urbaine s'est manifestée d'une façon spectaculaire depuis 1968 dans le domaine de la construction domiciliaire. Avec une attention de plus en plus marquée, le gouvernement fédéral s'est efforcé de fournir des logements aux personnes et familles à faible revenu et, l'an passé seulement, presque un quart des mises en chantier était destiné à cette catégorie socio-économique de la population. Il m'apparaît très significatif de constater qu'une bonne partie de ces logements ont été construits afin de satisfaire une tendance de plus en plus prononcée du consommateur de cette catégorie à posséder son propre logis. Parallèlement, la montée des problèmes urbains et la recherche de solutions appropriées à leur opposer ont amené le gouvernement à prendre position en annonçant son désir de créer un ministère des Affaires urbaines et du logement.

Et maintenant, Messieurs, je suis à votre disposition pour répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

**Le président:** Merci, monsieur Hignett. Messieurs, avant de répondre aux questions, nous allons jeter un coup d'œil sur l'état financier de la Société, et si nous pouvons le suivre pas à pas, sans doute les questions surgiront-elles d'elles-mêmes.

**M. Leblanc (Laurier):** Dans ce cahier que vous appelez «Le Rapport annuel» nous avons les chiffres de 1967-1968, alors que dans les Comptes publics, nous avons ceux de 1968 et 1969. Est-ce que nous étudions 1968, 1969 ou 1967?

**Le président:** Nous étudions 1968. Bien que ce titre soit daté de 1969, vous observerez qu'il s'agit de l'année civile



## [Texte]

Auditor General's 1969 Report deals with that. Although this is dated 1969 you will notice it is for the calendar year 1968.

I will start the questioning off, Mr. Hignett, and ask you one concerning the auditors of your Corporation.

I notice in the Auditor's Report there are two signatures, apparently two firms. Why do you have two firms? Have you had these same auditors for a period of time, have they changed recently, or what is the set-up in that regard?

**Mr. Hignett:** Mr. Chairman, Section 31 of the Central Mortgage and Housing Corporation Act deals with the audit of the Corporation's affairs. If I may read it:

31.(1) The Minister, with the approval of the Governor in Council, shall appoint two auditors to hold office for a term not exceeding two years, to audit the affairs of the Corporation.

(2) No person is eligible to be an auditor unless he resides in Canada, is an accountant who has for at least six years preceding the date of his appointment practised his profession in Canada, and is a member in good standing of an institute or association of accountants incorporated under the authority of the legislature of any province of Canada.

(3) No person is eligible to be an auditor if he or any member of his firm has been an auditor for two successive years during the three next preceding years.

• 1000

(4) When any vacancy occurs in the office of the auditor of the Corporation, notice thereof shall forthwith be given by the Corporation to the Minister who thereupon shall appoint some other auditor to serve until the last day of February next following.

In practice, of the two auditors appointed, one always comes from a French Canadian firm of auditors and the other from an English-speaking firm of auditors. A new auditor is appointed each year so that in serving two-year terms, there is a continuity from one auditor to the next. In 1968, the two auditors were Mr. Samson of the firm of Samson, Belair, Côté, Lacroix, and W.J. Blakely of England, Leonard, Macpherson and Company.

**The Chairman:** On the next page—I am dealing with this book on page 34. Any questions on the asset side of the ledger? Mr. Hignett, there is one notation here—due from the Minister. I presume these are government loans or grants. Does the Minister really owe you some money.

**Mr. Hignett:** He really owes us some money.

**The Chairman:** He does.

**Mr. Hignett:** In the government expenditures each year, in the estimates, there is an item for a number of activities of the Corporation and these are for funds to be spent for research activities, losses sustained in the operation of public housing projects in Canada, the forgiveness of loans for sewage treatment projects and federal government grants towards urban renewal projects. These are nonrecoverables and as these expenditures are made through the Corporation, they are recovered from the Minister. This statement reveals that at the end of the year, on December 31, on account of our operations in 1968, the sum of \$6,510,000 was still recoverable from the Minister and was recovered.

## [Interprétation]

1968; nous ne pouvons empiéter sur les attributions de l'Auditeur général.

J'aimerais commencer par questionner M. Hignett au sujet des vérificateurs de sa Société.

J'ai observé dans le rapport de l'Auditeur général deux signatures. Pourquoi avez-vous les services de deux établissements et les employez-vous les deux depuis quelque temps ou si vous avez récemment changé de l'un à l'autre?

**M. Hignett:** Monsieur le président, l'article 31 de la Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement précise:

31. (1) Pour l'apurement des affaires de la Société, le Ministre, avec l'assentiment du gouverneur en conseil, nomme deux vérificateurs qui occuperont leurs fonctions pendant au plus deux ans.

(2) Nul ne peut être nommé vérificateur à moins qu'il ne réside au Canada, qu'il ne soit un comptable ayant exercé sa profession au Canada durant au moins six ans avant la date de sa nomination, et qu'il ne soit un membre en règle d'un institut ou d'une association de comptables constituée en corporation sous l'autorité de la législature d'une province du Canada.

(3) Nulle personne ne peut être vérificateur si elle, ou un membre de sa firme, a été vérificateur pendant deux années consécutives au cours des trois années précédentes.

(4) S'il se produit une vacance au poste de vérificateur de la Société, cette dernière doit immédiatement en donner avis au Ministre qui, dès lors, nomme quelque autre vérificateur devant occuper ce poste jusqu'au dernier jour du mois de février suivant.

Les deux auditeurs nommés, sont tout à tour l'un d'une société de langue française, l'autre d'une société de langue anglaise, de façon qu'en remplissant un mandat de deux ans, le service se continue d'un vérificateur à l'autre. En 1968, les deux vérificateurs étaient M. Samson, de la firme Samson, Bélair, Côté, Lacroix et M. W. J. Blakeley de England, Leonard, Macpherson and Company.

**Le président:** Sur l'autre page, je parle du volume, a la page 34, est-ce qu'il y a des questions au sujet de ce côté du bilan? M. Hignett a dit, dû au ministre, je présume que ce sont des agents fédéraux.

**M. Hignett:** Le Ministre nous doit en fait cet argent.

**Le président:** Il vous le doit.

**M. Hignett:** Dans les dépenses du gouvernement, chaque année, sont insérées certaines activités de la Société. Ce sont des fonds qui couvrent des pertes subies au cours de la réalisation de projets d'habitation au Canada ou ouvrages sanitaires et de renouvellement urbain. Ces sommes ne sont pas recouvrables et elles sont remboursées par le ministre. Ceci indique qu'à la fin de l'année, au 31 décembre, par suite de nos opérations en 1968, le Ministre nous devait \$6,510,000 qu'il nous a payés.

[Text]

**The Chairman:** Any questions? Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Hignett in what transactions they would suffer their losses. You mentioned losses. In what transactions would losses be suffered?

**Mr. Hignett:** Well, I mentioned losses in relation to the operation of public housing projects in Canada. There are two arrangements under the National Housing Act whereby the federal government participates in housing subsidies. Under one section of the Act, a federal-provincial partnership may build housing projects that are owned by the federal-provincial partners, and they are rented to low-income tenants in accordance with a rental scale that has to do with their ability to pay. The losses sustained in so doing are paid 75 per cent by the federal government and 25 per cent by the provincial government.

Another section of the Act enables the Corporation to make loans to provincial housing authorities or provincial housing corporations, and under that section of the Act, the houses are made available to the same kind of families, families of low income, and the losses incurred in the application of the rental scale are shared 50-50 by the federal government and the province concerned. These are the losses that are recovered from the ministers annually and I might say they are growing rapidly in recent years because of the very large stock of public housing that is being generated in this country.

1005

**Mr. Crouse:** A supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** What gauge do you use for the allocation of funds if you have a request from the Province of Nova Scotia, the Province of Prince Edward Island or some Western province for the construction of homes for Metis, all of which you know will not be productive of assets? What gauge do you use for the allocation of funds? How do you determine how many of these projects you will loan funds to?

**Mr. Hignett:** For those activities that the Corporation becomes involved in and where the initiation rests generally with the provinces we are in continuous touch with them, but at about the beginning of September we begin to discuss their program with them for the following year, and in devising the capital budget of the Corporation we try, as far as humanly possible, to meet the needs of the provinces for those programs that they initiate. By the time the budget is submitted to the government for approval we endeavour to the best of our knowledge and information to include in that budget the funds required by the provinces for this kind of a program.

**Mr. Crouse:** But this is becoming more and more of a burden on the Corporation. Is that a correct interpretation of what you said a moment ago?

**Mr. Hignett:** The requirements of the provinces are growing and as a consequence the budget of Central Mortgage and Housing Corporation is growing. You will perhaps remember that the most recent budget was for \$902 million, and much of this has to do with the needs of the provinces in these fields.

[Interpretation]

**Le président:** Vous avez des questions, monsieur Noble?

**M. Noble:** Monsieur le président, j'aimerais savoir quelles sont les transactions qui provoquent les pertes, quel genre de pertes subissez-vous?

**M. Hignett:** Je parle des pertes que nous subissons dans la réalisation de projets d'habitation nationaux auxquels le gouvernement fédéral participe; dans un article de la loi, la Société conjointement avec le gouvernement fédéral, peut construire des habitations dont les taxes sont très basses, le loyer étant calculé sur le moyen de payer.

Une autre partie de la loi permet à la Société de prêter aux autorités provinciales et, suivant ces mêmes dispositions, les maisons sont construites pour la même catégorie de famille ayant un faible revenu et les pertes par suite de la gradation des loyers, sont assumées moitié, moitié par le fédéral et la province. Ce sont les pertes que le Ministre rembourse chaque année. Cela a augmenté rapidement les dernières années.

**M. Crouse:** Puis-je poser une question complémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Quelle est la norme que vous utilisez lorsque vous voulez fournir des fonds et que vous avez des demandes qui proviennent des provinces de Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince Édouard ou de l'Ouest en vue de construire des maisons pour les Métis, et que vous savez très bien que ceci ne fournira pas d'avoirs? Quelle est la norme que vous utilisez pour répartir des fonds? Comment déterminez-vous le nombre de prêts que vous allez faire pour ces projets?

**M. Hignett:** Quant aux opérations dont s'occupe la Société et qui sont d'habitude entrepris par les provinces, et nous restons continuellement en rapport avec celles-ci mais vers le début de septembre environ nous commençons à étudier avec elles leur programme pour l'année suivante et nous essayons d'établir le budget d'immobilisation de la Société autant que possible afin de répondre aux besoins des provinces dans le cadre de ces programmes.

**M. Crouse:** Mais ceci constitue une charge de plus en plus lourde pour la Société et est-ce que j'interprète correctement ici ce que vous disiez il y a un instant?

**M. Hignett:** Les besoins des provinces vont croissants et en conséquence le budget de la Société centrale d'hypothèque et de logement va croissant. Vous vous souviendrez peut-être que le dernier budget était de 902 millions de dollars et ceci se rapporte en grande partie aux besoins des provinces dans ces domaines.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** This might not be related, but it is something I would like to find out if Mr. Hignett is willing to answer. Up until a year or so ago, Mr. Hignett, if a community in my constituency formed a nonprofit corporation in order to build a home for the aged this corporation would have to submit its plans to the Quebec government to get approval because of the jurisdiction of the provinces over hospitals, homes for the aged and this type of accommodation. If this was approved by the Quebec government an application to Central Mortgage and Housing Corporation would be made on behalf of the corporation, I understand, by the Quebec government. The loan to the corporation would be arranged and an announcement would be made to the effect that so many hundred thousand dollars were loaned to a certain corporation. I can remember a case of this at Fort Coulonge and at Campbells Bay, and the citizens knew where the money was coming from and to what use it was being put.

I understand there has now been a change in this and you now loan a blanket amount of money to the Quebec Housing Corporation, I think it is \$150 million for the current year—you can correct this if you wish—and then they make the loans directly to these various corporations. In other words, how do the people in my constituency find out how much money Central Mortgage and Housing Corporation is now making available for such building programs?

**Mr. Hignett:** For the past four years, since the formation of the Quebec Housing Corporation, we have entered into agreements with the Province of Quebec through the Quebec Housing Corporation to make funds available for certain housing programs, and housing for elderly persons is one of them. The \$150 million to which you refer is the latest agreement and it covers the period from April of 1970 to the end of 1971. It is a period of more than one year. In the current year, 1971, \$54 million has been made available to the Quebec Housing Corporation for precisely the kind of project you have described, and the process is essentially what you have described. The Quebec Housing Corporation conducts negotiations with the local authority that is sponsoring the project and when the nature of the project has been determined, Quebec Housing Corporation then applies to CHMC in Montreal for a certificate of eligibility to use part of that \$54 million for that purpose, and this certificate is issued.

In terms of the publicity surrounding these projects, there have been difficulties. The latest agreement we entered into with the Province of Quebec has, as part of the agreement, arrangements for joint announcements by the provincial minister and the federal minister for every loan of this kind that is made in the Province of Quebec, and henceforth the announcements will be joint announcements issued from both Ottawa and Quebec City simultaneously. Arrangements have been made in the agreements as well to ensure that interested members of Parliament have an opportunity of participating in whatever ceremonial event takes places with the opening of one of these things. This is another difficulty that we have encountered.

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Peut-être que ceci ne se rapporte pas à la question, mais j'aimerais savoir ce que M. Hignett en pense: jusqu'il y a un an ou deux, monsieur Hignett, lorsqu'une communauté dans ma circonscription électorale établissait une Société à but non lucratif afin de construire un logement pour les personnes âgées, notre Société devait soumettre ces plans au gouvernement du Québec afin que ce dernier les approuve car les provinces ont juridiction en ce qui concerne les hôpitaux, les logements pour personnes âgées et tout ce genre de logements. Si l'on obtenait l'approbation du gouvernement du Québec une demande était alors, je crois de comprendre, faite par le gouvernement du Québec à la Centrale des hypothèques et de logements au nom de l'Incorporation demanderesse. Le prêt serait fourni et un avis serait donné à l'effet que tant de centaines de milliers de dollars seraient prêtés à une certaine corporation. Je puis me souvenir qu'à Fort Coulonge et à Campbells Bay, on savait fort bien d'où l'argent venait et pourquoi il était fourni.

Je crois comprendre qu'il y a eu un changement dans cette politique à l'heure actuelle et maintenant vous prêtez un montant général à la corporation du Logement de Québec, et je crois qu'il s'agit de 150 millions de dollars pour l'année en cours—et vous pouvez corriger ceci si vous le voulez—et puis cette dernière prête directement à ces différentes sociétés, corporations qui le demandent. En d'autres termes, comment les personnes qui se trouvent dans ma circonscription électorale pourront savoir combien d'argent la SCHL met à la disposition de ces programmes de logements?

**M. Hignett:** Au courant des quatre dernières années, depuis l'établissement de cette Corporation du Logement du Québec, nous avons passé des accords avec la province de Québec, par l'intermédiaire de cette Corporation, pour fournir des fonds en vue de réaliser certains programmes de logement et en vue de loger des personnes âgées dans le cadre d'un de ces programmes. Ces 150 millions de dollars dont vous parlez constituent le dernier accord qui a été passé et ceci concerne la période allant d'avril 1970 à la fin de 1971. Il s'agit d'une période de plus d'un an. Dans l'année en cours, en 1971, 54 millions de dollars ont été mis à la disposition de cette Corporation du Logement du Québec, très précisément pour le genre de projet dont vous parlez et le processus est essentiellement celui que vous avez décrit. La Corporation du Logement du Québec a fait des négociations avec les autorités locales c'est-à-dire les autorités qui patronnent ce projet et lorsque la nature du projet a été déterminé, cette Corporation a, à leur demande à La Centrale des Hypothèques à Montréal, tenté d'obtenir un certificat d'admissibilité, d'éligibilité pour utiliser une partie de ces 54 millions de dollars pour ses fins et ce certificat a été émis.

Mais certaines difficultés ont été soulevées au sujet de la publicité. Le dernier accord qui a été passé avec la province de Québec, dans le cadre des arrangements d'accords pour donner avis d'une façon conjointe de la part du ministre provincial et du ministre fédéral, de l'attribution de chacun des prêts de cette sorte qui est faite à la province de Québec et à l'avenir, les avis seront des avis conjoints émis à la fois par Ottawa et par Québec simultanément. On a pris des mesures dans le cadre de ces accords aussi pour s'assurer que les députés intéressés ont la possibilité de se rendre de participer à toute cérémonie d'inauguration dans ces cas. Voilà une autre difficulté que nous avons rencontré.



[Text]

**The Chairman:** You will notice the smiles, Mr. Hignett

**Mr. Hignett:** The agreement this year makes specific reference to the fact that where an opening ceremony is contemplated the Minister, the hon. R.K. Andras, will have the opportunity of nominating those representatives of the federal government whom he believes should be there.

• 1010

**Mr. Lefebvre:** I am glad to hear this because I think we are all interested members of Parliament. I do not know any member of Parliament who is not interested in finding out what the federal government or its agencies are spending in our constituencies, you can well realize this.

I hope that what you say will be carried out because I remember at the openings of these two homes that I have made mention of, I was the last man on the totem pole you might say, and I was only the one that made mention of the point that 95 per cent of the cost of construction of these two homes had been furnished by Central Mortgage and Housing. The various other speakers had forgotten this little item, so I decided that somebody would have to mention it because they would wonder why I was there if the federal government had not contributed. It only amounted to about 95 per cent of the cost, so I thought it was worthwhile mentioning.

I am glad to hear that you now have an arrangement whereby this will be taken care of.

**Mr. Hignett:** We have a formal arrangement with the Province of Quebec because we enter into an agreement with them which is a rather formal agreement to provide them with funds, and although this discussion has been about the Province of Quebec, I think most members will realize that this is a common problem. It is one that occurs in virtually all provinces and we have to watch it very carefully all of the time. I think it is improving.

**Mr. Lefebvre:** Do you have similar arrangements with the other provinces?

**Mr. Hignett:** Yes.

**Mr. Crouse:** You mentioned specifically only the Province of Quebec. Are there no other arrangements with the other provinces?

**Mr. Hignett:** We have arrangements with all other provinces that are less formal because we do not enter into an agreement with other provinces in a formal way. The way we deal with the other provinces is to notify them early in the year when the budget of CMHC has approved the allocation of funds to them for their housing programs, but we insist in our operations with the provincial housing corporations, in terms of publicity for housing projects, in terms of opening ceremonies, or any other matter relating to the projects, that both the federal and provincial governments be involved. For example, you may have noticed in your ridings that, beginning in 1971, for every project where the Corporation is involved in the financing there is a sign placed on the project that says just that in English and French.

[Interpretation]

**Le président:** Vous allez remarquer qu'il y a des sourires, monsieur Hignett!

**M. Hignett:** L'accord cette année indique tout particulièrement que l'honorable R.K. Andras, ministre, aura la possibilité, lors d'une inauguration, de nommer les représentants du gouvernement fédéral qu'il juge bon de nommer pour assister à celle-ci.

**M. Lefebvre:** Je suis heureux d'entendre ceci. Car nous sommes tous des députés qui sommes intéressés par ces questions. Je ne connais pas de député qui ne cherche pas à savoir ce que le gouvernement fédéral ou ces organismes dépensent dans nos circonscriptions vous vous en doutez.

J'espère que ce que vous dites va être mis en pratique car je me souviens qu'à l'inauguration de ces deux logements dont j'ai parlé j'étais le dernier sur la liste si vous voulez, et j'étais le seul qui ait mentionné que 95 p. 100 du coût de la construction de ces deux logements avait été fourni par la société centrale d'hypothèque et de logements. Les autres orateurs avaient oublié ces petits détails par conséquent j'ai décidé que quelqu'un devait le mentionner car on pouvait se demander pourquoi j'étais là au cas où le gouvernement fédéral n'avait pas contribué à ces coûts. Ce chiffre à 95 p. 100 de coût c'est-à-dire que cela valait la peine d'en parler.

Je suis heureux de voir que vous avez quelque chose maintenant qui prévoit, un accord qui prévoit cette question.

**M. Hignett:** Nous avons passé un accord officiel avec la province de Québec qui est un accord plutôt officiel pour leur fournir des fonds et bien que cette discussion ait porté sur la province de Québec, je crois que la plupart des députés se rendent compte qu'il s'agit là d'un problème commun. C'est un problème qui se pose pratiquement pour toutes les provinces et il nous faut surveiller la situation très attentivement tout le temps. La situation s'améliore.

**M. Lefebvre:** Est-ce que vous avez passé des accords similaires avec d'autres provinces?

**M. Hignett:** Oui.

**M. Crouse:** Vous avez parlé uniquement de la province de Québec. Y a-t-il d'autres accords avec d'autres provinces?

**M. Hignett:** Nous avons passé des accords avec toutes les autres provinces mais ces accords sont moins officiels car nous ne passons pas d'accord officiel avec les autres provinces. La façon dont nous traitons avec les autres provinces nous les avisons au début de l'année lorsque le budget de la SCHL est approuvé, de la façon dont se répartissent les fonds à leur sujet dans le cadre de leur programme de logements, mais nous insistons dans nos opérations auprès des corporations provinciales de logements, que lorsqu'il s'agit de publicité pour des projets de logements, lorsqu'il s'agit d'inauguration, ou de toutes autres questions relatives à ces projets, nous les avertissons qu'il faut que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux soient impliqués. Par exemple, vous avez peut-être remarqué dans votre circonscription électorale qu'au début de 1971 pour chaque projet où la Société était impliquée au point de vue financement, on avait placé un écriteau qui indiquait ceci en anglais et en français.



[Texte]

**The Chairman:** The same arrangement of notifying the members in the other provinces exists.

**Mr. Hignett:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Mather and then Mr. Whiting.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have one question in connection with the losses sustained in financing public housing in and with the various provinces. I wanted to know if the rate of these losses is similar in all provinces or are greater losses, percentagewise, incurred in one province or another?

**Mr. Hignett:** I mentioned, Mr. Mather, that there were two systems of providing public housing. For federal-provincial partnerships the federal government pays 75 per cent of the capital cost and 25 per cent is paid by the province and the operating loss, as a result of the application of the income scale, is shared 75 per cent-25 per cent. The other system is on the basis of 90 per cent loans whereby the provincial housing agency is actually the full owner of the project and for that kind of project the losses are shared 50-50. The provinces select the arrangement that is most suitable for them and for example the Province of Ontario resorts entirely to the system of loans and the 50-50 shared cost of losses.

• 1015

The Atlantic Provinces generally are concerned with the losses that occurred as a result of the operation of public housing projects, and they use the other arrangement, the federal-provincial partnership, which provides that the federal government pays 75 per cent of the operating losses. So, there is this difference. The provinces select for themselves the system which is most appropriate to their needs and use that system.

There is a difference, of course, in the quantity of public housing produced in the provinces in Canada. Certainly 75 per cent of all of the public housing that exists in Canada is in the Province of Ontario, and there is a significant difference in the scale of operations among the provinces in the provision of public housing.

**Mr. Mather:** I was trying to get at whether there was really a marked difference in their rate of loss, no matter under which plan the province is operating with regard to the federal program. Are all the provinces similar?

**Mr. Hignett:** No. With the exception of the Province of Quebec, which has its own rent-to-income scale, the rent-to-income scale adopted by the provinces is almost a standard scale. The families who get access to the projects are generally the lowest-income families or the families in greatest need in the provinces concerned, so that the rate of loss per unit does not vary a great deal among the provinces.

**Mr. Mather:** That is the point I was trying to get at.

I have one further question. We are dealing with the year 1968. I think the public housing projects or efforts by the Corporation have stepped up since that time.

[Interprétation]

**Le président:** La même façon de notifier les députés dans les autres provinces existe aussi.

**M. Hignett:** Oui.

**Le président:** M. Mather et puis M. Whiting.

**M. Mather:** Monsieur le président, je voudrais poser une question qui se rapporte aux pertes qui ont été subies lors du financement de logements publics avec l'accord et au sein des différentes provinces. Je voudrais savoir si le taux de ces pertes était similaire dans toutes les provinces ou s'il y avait des pertes plus élevées, en pourcentage, et dans une province ou dans une autre?

**M. Hignett:** J'ai indiqué, monsieur Mather, qu'il y avait deux façons de fournir des logements publics. Lorsqu'il s'agit d'une participation fédérale-provinciale, le gouvernement fédéral verse 75 p. 100 du coût d'immobilisation et 25 p. 100 est payé par la province et les pertes d'exploitation, à la suite de l'application d'une échelle de revenu, sont partagées 75 p. 100—25 p. 100. L'autre système est basé sur des prêts de 90 p. 100 dans lesquels un organisme de logement provincial est en fait le propriétaire totalement du projet et dans ce cas les pertes sont partagées 50—50 p. 100. Et les provinces choisissent l'accord qui leur plaît le mieux et par exemple la province de l'Ontario n'utilise que des prêts avec le système de partager les pertes à 50—50 p. 100.

Les provinces de l'Atlantique d'une façon générale, s'intéressent aux pertes qui se produisent à la suite de l'exploitation de projets de logements publics et elles ont recours à d'autres arrangements, soit à la participation fédérale-provinciale qui implique que le gouvernement fédéral verse 75 p. 100 des pertes d'exploitation. Par conséquent, il y a cette différence. Les provinces choisissent le système qui leur paraît plus approprié.

Il y a une différence, naturellement, dans le volume des logements publics qui sont construits dans les provinces au Canada. Certainement, 75 p. 100 de tous les logements publics qui existent au Canada se trouvent dans la province de l'Ontario et il y a une différence importante dans l'échelle des opérations qui sont faites selon les provinces dans le cas des logements publics.

**M. Mather:** Ce que je voulais savoir c'est s'il y avait en fait une différence nette dans leur taux de pertes, quel que soit le plan que la province utilise en ce qui concerne le programme fédéral. Est-ce que c'est la même chose pour toutes les provinces?

**M. Hignett:** Non. A l'exception de la province du Québec, qui possède sa propre échelle-loyers comparativement aux revenus, l'échelle-loyers comparativement aux revenus adoptée par les provinces est pratiquement la plupart du temps une échelle standard. Les familles qui ont le droit de loger dans ces projets sont d'habitude des familles dont le revenu est moins élevé ou des familles qui sont nécessiteuses dans les provinces concernées. Par conséquent, le taux de pertes par unité ne varie pas beaucoup entre les provinces.

**M. Mather:** C'est ce que je voulais savoir.

Je voudrais poser une autre question. Nous parlons de l'année 1968. Je crois que les projets de logements publics ou les efforts fait par la société ont été accrus depuis cette époque.

[Text]

**Mr. Hignett:** Yes.

**Mr. Mather:** If it is permissible to ask, is the rate of loss increasing, or does it remain rather static?

**Mr. Hignett:** It remains static in one sense, but during the past four or five years at least, the cost of building housing in Canada has been increasing faster than the incomes of Canadians. In this sense, in public housing the increased cost of producing the unit tends to increase the subsidy, so that the subsidy cost per unit is rising from year to year.

**Mr. Mather:** I see. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Whiting, Mr. Noble and then Mr. Crouse.

**Mr. Whiting:** Mr. Hignett, first of all, in my riding I deal with two offices, Hamilton and Waterloo. I would just like to go on record as saying that I think you have two very fine gentlemen heading both of those offices, Mr. Swales and Mr. Cooke in Hamilton.

**Mr. Hignett:** Thank you, sir.

**Mr. Whiting:** I enjoy a very good relationship with both of them, and I would just like to tell you that.

Maybe I am going beyond what we are talking about right now, but a question that has come to my mind is that prior to the Minister tabling Central Mortgage and Housing Corporation's budget, which was done just a week or so ago, a large expenditure was directed to the Province of Quebec for housing. I was wondering where that came from, and why that was done prior to the official budget being tabled in the House.

**Mr. Hignett:** You remember, sir, that in December the government tabled a sum of money to be devoted under a substantial number of programs to improve employment opportunities in Eastern Canada, and particularly in Quebec.

If my memory serves me correctly, I think the total program was about \$150 million, and this was announced in the House in December.

• 1020

In that \$150 million, an allocation of \$40 million was made to Central Mortgage and Housing Corporation to increase the stock of low-income housing in the Province of Quebec and to create employment opportunities at a critical time because housing is labour intensive. These funds were committed in the Province of Quebec generally between January 1 and February 15 which were the six weeks prior to the tabling of the Corporation's capital budget. Those funds are in addition to the capital budget that was tabled a week or two ago.

**Mr. Whiting:** Thank you very much. I have got another question if I may, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Whiting:** One hundred million dollars was allocated to Central Mortgage and Housing back in the fall. Is that correct?

[Interpretation]

**M. Hignett:** Oui.

**M. Mather:** Est-ce qu'on peut demander si le taux de pertes augmente ou est-ce que la situation reste statique?

**M. Hignett:** La situation reste statique dans un sens mais au cours des quatre ou cinq dernières années tout au moins, le coût de la construction des logements au Canada a augmenté plus rapidement que les revenus des Canadiens. En un sens, dans le domaine des logements publics, le coût accru de la production de l'unité a eu tendance à aboutir à une augmentation de la subvention, par conséquent le coût de cette subvention par unité s'accroît d'année en année.

**M. Mather:** Je vois.

**Le président:** M. Whiting, M. Noble et après M. Crouse.

**M. Whiting:** Monsieur Hignett, tout d'abord, dans ma circonscription, j'ai affaire à deux bureaux, Hamilton et Waterloo. J'aimerais que l'on inscrive au procès-verbal que nous avons là deux directeurs excellents dans ces bureaux, il s'agit de M. Swales et de M. Cooke à Hamilton.

**M. Hignett:** Merci, monsieur.

**M. Whiting:** J'entretiens des relations très amicales avec eux et c'est tout ce que je voulais dire.

Peut-être que je m'écarte du sujet dont nous parlons à l'heure actuelle mais il y a une question qui me vient à l'esprit, est-ce qu'avant que le ministre ait déposé le budget de la Société centrale d'hypothèques et de logement, ce qui a été fait il y a une semaine ou quelque chose comme ça, est-ce qu'il y a eu des dépenses importantes dans le domaine du logement faites au bénéfice de la province du Québec. Je me demandais d'où ceci provenait et pourquoi ceci avait été fait avant que le budget officiel ne soit déposé à la Chambre.

**M. Hignett:** Vous vous souvenez, monsieur, qu'en décembre, le gouvernement a déposé une somme de monnaie qui devait être consacrée à un nombre important de programmes destinés à améliorer les possibilités d'emplois dans l'Est du Canada, et particulièrement au Québec.

Si je me souviens bien, je crois que la totalité du programme s'élevait à environ \$150 millions et ceci a été annoncé à la Chambre en décembre.

Dans ces 150 millions de dollars une attribution de 40 millions de dollars a été faite à la Société centrale d'hypothèques et de logement pour augmenter le nombre des logements pour familles à revenu peu élevé dans la province de Québec et pour créer des emplois à un moment critique car le logement fournit beaucoup d'emplois. Ces fonds ont été engagés dans la province de Québec d'une façon générale entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 15 février ce qui représente six semaines avant que le budget d'investissement de la société ait été posé. Ces fonds viennent en supplément du budget d'équipement qui a été posé il y a une ou deux semaines.

**M. Whiting:** Merci beaucoup. Je voudrais poser une autre question si vous le permettez, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Whiting:** 100 millions de dollars ont été attribués à la Société centrale d'hypothèques et de logement en automne dernier est-ce que j'ai raison de dire ceci?



[Texte]

**Mr. Hignett:** In August.

**Mr. Whiting:** Builders made application for those funds and apparently there were more applications than there were funds. Now with the tabling of the recent Central Mortgage and Housing funds amounting to \$902 million, what if any consideration will be given to those builders who got in too late in this latest budget of \$902 million? Will they receive first choice or will their proposals be considered along with the ones that are coming in at the present time?

**Mr. Hignett:** The capital budget of CMHC, under the direction of the Minister, has for the past two years been devoted almost entirely to low-income housing.

**Mr. Whiting:** That is what I was talking about, sir.

**Mr. Hignett:** When I mention that last year there were 47,000 units of low-income housing built in this country which is about one quarter of total production, this is many many more than has ever been achieved before. In assessing the proposals for low-income housing that are put to us particularly by non-profit corporations and by entrepreneurs under the limited-dividend section, we are interested in the rents that they will charge and in how far we can penetrate into the lower income section of the community in which the houses are being built. In assessing projects and in deciding what commitments will be made, our eye is always on the usefulness of the project that is being proposed to meet a certain need. If the builder to whom you refer has a project which has a great deal of merit in meeting this kind of need and who did not get the project last year simply because we were short of funds, then he will receive a very high priority in 1971. If this project were one that we considered not as useful as some others, then of course he may not.

• 1025

**Mr. Whiting:** Assuming that his project had merit last year but was not able to get off the ground because of lack of funds this year, I understand that you are now going to the proposal call: in other words, certain funds are allocated to, say, the Kitchener-Waterloo office and a certain amount of money is going to be spent in the Hamilton office. If a project had merit last year but for the simple reason that there were not enough funds to enable it to get off the ground, where does that stand with the proposals that will be coming in under the \$902 million budget that has been allocated this year?

**Mr. Hignett:** First of all, we have not yet decided to call for proposals for...

**Mr. Whiting:** Have you decided that?

[Interprétation]

**M. Hignett:** En août.

**M. Whiting:** Les constructeurs ont présenté des demandes pour obtenir ces fonds et apparemment il y a eu plus de demandes faites que de fonds disponibles. D'un autre côté, dans le cadre de ce dépôt devant la Chambre des fonds récemment pour la Société d'hypothèques et de logement soit de cette somme de 902 millions de dollars, est-ce que l'on a pris en considération cette demande de ces constructeurs qui sont venus trop tard dans ce dernier budget de 902 millions de dollars? Est-ce que ces constructeurs vont recevoir la priorité ou est-ce que leurs propositions vont être mises avec celles qui arrivent à l'heure actuelle?

**M. Hignett:** Le budget en capital de la Société centrale d'hypothèque et de logement, dépendant du ministre, a été ces deux dernières années consacré presque entièrement à des logements pour des familles à revenu peu élevé.

**M. Whiting:** C'est ce dont je parlais monsieur.

**M. Hignett:** Lorsque j'ai mentionné que l'année dernière il y avait 47,000 unités de logement pour familles à revenu peu élevé qui avait été construit dans notre pays c'est qui est à peu près  $\frac{1}{4}$  de la population totale, c'est là un nombre beaucoup plus élevé que de ce qui a été fait dans le passé. En évaluant ces propositions pour la construction de logement pour les familles à revenu peu élevé, ces demandes qui nous sont faites, particulièrement par les sociétés à but non lucratif et par exemple prenons en vertu de l'article concernant le dividende limité, nous nous intéressons au programme de savoir quels loyers vont être demandés et jusqu'à quel point nous pouvons aider la section de la communauté qui gagne un revenu peu élevé dans ces communautés ou ces logements, ces maisons seront bâties. En évaluant ces projets et en décidant quels sont les engagements qui seront faits, nous avons toujours présent à l'esprit la question de l'utilité de ces projets qui sont proposés pour répondre à un certain besoin. Si le constructeur dont vous parlez à un projet qui présente un mérite

certain qui répond à un besoin et s'il n'a pas pu obtenir que son projet soit pris en considération l'an passé car on manquait d'argent, alors il recevra une priorité très élevée en 1971. Si ce projet n'est pas considéré comme utile tout au moins pas aussi utile que d'autres, naturellement il se peut qu'il ne reçoive pas une très haute priorité.

**M. Whiting:** En supposant que ce projet présentait un mérite certain l'année dernière mais qu'il n'avait pas pu être réalisé car on manquait d'argent, je crois comprendre que vous vous occupez maintenant de ces soumissions en d'autres termes que certains fonds sont fournis, disons, au bureau de Kitchener-Waterloo, et qu'un certain montant d'argent va être dépensé au bureau de Hamilton. Si le projet avait du mérite l'an passé mais qu'il n'y avait pas suffisamment d'argent pour permettre de le lancer, dans quelle situation, se trouvera-t-il, dans quelle situation se trouveront ces propositions, ces demandes qui entreront dans le cadre de ce budget de 902 millions de dollars qui a été attribué cette année.

**M. Hignett:** Tout d'abord, nous n'avons pas encore décidé de demander que l'on fasse des propositions pour...

**M. Whiting:** Avez-vous décidé cela?

[Text]

**Mr. Hignett:** We have not.

**Mr. Whiting:** Oh, you have not, I am sorry.

**Mr. Hignett:** We did it last year in five Canadian communities: Hamilton, Montreal, Toronto, Halifax and Vancouver. We did this because we knew that the interest of proponents was much greater than our capacity to commit funds. We called for proposals and secured the help of prominent citizens who had this kind of interest in the community to form a jury to judge the proposals that came in. In a way I am very glad we did it; although we were short of funds for this purpose in the first half of the year, the expressions of interest that we received and the quality of the submissions that we got enabled us to make the selections within our capacity at the time but left with us a large number of very fine proposals that we were able to take advantage of immediately when the additional funds were made available to us in August. This reduced our problem in August very very much. This year, we have not yet made any decision to use the same technique.

**Mr. Whiting:** When will you decide on what method you are going to use, Mr. Hignett?

**Mr. Hignett:** Within the next 30 days. I would like to emphasize that any proposal that had great merit—and we are looking at some now that we were unable to accommodate last year merely because of funds—will receive very high priority this year.

**Mr. Whiting:** I would like to commend you, sir, on this way of doing it, this jury process, if I could call it that, where you get knowledgeable people in the community and they assess a project.

**Mr. Hignett:** That is right.

**Mr. Whiting:** I think that that is a very good method of doing it.

**Mr. Hignett:** We were very pleased with the results.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whiting; your 10 minutes has expired. Mr. Noble, Mr. Crouse, Mr. Gillespie and Mr. Dupras. We have 35 minutes left, gentlemen; let us keep it right on the button as much as possible and move along. Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Hignett could tell us if any municipality was refused funds for the sewage treatment plants due to the shortage of funds in 1968?

**Mr. Hignett:** I am sure there were, sir. Last year—no, not in 1968, not in 1968. In 1968 we had funds available in our capital budget to meet all the requests that were received in that year. We have had to resort to a rationing process in the last two years. We have done this by making allocations to the provincial ministers who are responsible for this kind of activity in their provinces. We have sought their help in determining the priority within which they would like to make investments of this kind.

[Interpretation]

**M. Hignett:** Non.

**M. Whiting:** Oh, c'est dommage.

**M. Hignett:** Nous avons fait ceci dans cinq communautés canadiennes l'an passé: à Hamilton, à Montréal, à Toronto à Halifax et à Vancouver. Nous avons procédé ainsi car nous savions que l'intérêt que présentaient ces propositions était beaucoup plus important et dépassait nos possibilités d'engager des fonds. Nous avons demandé que l'on nous fasse des soumissions et des propositions et nous avons obtenu que des citoyens éminents nous aident, des citoyens ayant ce genre d'intérêt dans la communauté, à former un jury qui, jugerait de ces propositions de ces demandes. d'un certain côté je suis très heureux que nous ayons procédé ainsi car bien que nous n'avions pas les fonds disponibles au courant de la première partie de l'année, l'intérêt qui a été exprimé et la qualité de ces soumissions nous a permis de faire un choix dans le cadre de nos possibilités à l'époque mais il n'en est pas moins resté un grand nombre de propositions très intéressantes que nous avons pu prendre en considération immédiatement après que des fonds supplémentaires ont été rendus disponibles en août. Par conséquent, nous, nous avons eu beaucoup moins de problème d'attribution. Cette année, nous n'avons pas encore décidé si nous allons utiliser les mêmes méthodes.

**M. Whiting:** Quand allez-vous décider la méthode que vous allez utiliser, monsieur Hignett?

**M. Hignett:** Dans les trente prochains jours. J'aimerais insister sur le fait que toute proposition qui présente un mérite important—et nous en examinons certaines à l'heure actuelle que nous n'avions pu prendre en considération, l'an passé simplement par manque de fonds—recevra une priorité très élevée cette année.

**M. Whiting:** Je veux vous féliciter monsieur de la façon dont vous avez procédé, la façon dont ce jury a procédé, c'est-à-dire que vous avez fait appel à des personnes éminentes dans la communauté et que ces personnes ont évalué le projet.

**M. Hignett:** C'est exact.

**M. Whiting:** Je crois que c'est une très bonne façon de procéder.

**M. Hignett:** Nous avons été très heureux des résultats obtenus.

**Le président:** Merci, monsieur Whiting. Vos dix minutes sont terminées. M. Noble, M. Crouse puis M. Gillespie et M. Dupras. Il nous reste trente-cinq minutes messieurs, restons donc bien dans le sujet et ne dépassons pas notre temps autant que possible et continuons. Monsieur Noble.

**Noble:** Monsieur le président, je me demande si Hignett pourrait nous dire s'il y a des municipalités auxquelles on a refusé des fonds pour des installations de traitement des eaux d'égouts, par exemple à la suite de ce manque de fonds en 1968?

**M. Hignett:** Je suis sûr qu'il y a eu des cas monsieur. L'année dernière—non en 1968, pas en 1968. En 1968, nous avions des fonds disponibles dans le cadre de notre budget d'investissement pour faire face à toutes les demandes qui avaient été reçues cette année-là. Il nous a fallu avoir recours à un processus de rationnement dans les deux dernières années. Nous avons réalisé ceci en fournissant des attributions aux ministres provinciaux qui sont responsables pour ce genre d'opération au sein de leur province. Nous leur avons demandé de nous aider à déterminer la priorité en ce qui concerne les investissements de ce genre qu'ils voulaient faire.



## [Texte]

**Mr. Noble:** I cannot ask you about later years but I presume there was a shortage of funds in the following years.

**Mr. Hignett:** Yes.

**The Chairman:** Have you finished, Mr. Noble. Mr. Hignett, you must be concerned in having to refuse such loans particularly when we are trying to do our best to fight pollution.

**Mr. Hignett:** Yes, it is a dilemma. The need for housing for low-income people, for elderly people and students is so great in Canada that for the past few years, to the extent that it has been possible, the government has devoted the capital budget of CMHC to housing purposes. This has meant that some programs such as this one have had to take a lower priority within the restraints exercised by our budget.

• 1030

**The Chairman:** Mr. Crouse and then Mr. Gillespie.

**Mr. Crouse:** I have a couple of questions, Mr. Chairman. My first one is related to losses and to statements in the book which was supplied to us, the annual report. It states on page 26 that:

two theme buildings, Man and His World and Man and His Community, and various minor structures on the Cité du Havre, were demolished.

and then on page 31 it states:

extraordinary expenditures arising from the Cité du Havre project, \$1.1 million.

This sort of conflicts: on one page we are told that there were some minor losses, minor structures, and then on another page we are told they were extraordinary expenditures. Was the total amount of these losses added to the figures for this year of losses by Central Mortgage and Housing or were they transferred to the Expo loss and totalled in the figures given us, of something like \$125 million deficit by Expo.

**Mr. Hignett:** Would you like to answer that? At the conclusion of Expo near the end of 1967 when Expo was wound up but none of the bills were paid, I was appointed Commissioner General of Expo for winding it up and Mr. Lupien was the Deputy Commissioner General. Mr. Lupien lived in Montreal throughout the winding up of Expo activities and with your permission, sir, I would like him to deal with the question.

**The Chairman:** While you are doing that, Mr. Lupien, you might tell the Committee about the present status of the Habitat.

**Mr. Jean Lupien (Vice-President, Central Mortgage and Housing Corporation):** Yes, Mr. Chairman. At the conclusion of Expo there was an arrangement made between the three participating governments, federal, provincial and municipal, to divide the assets. The federal share of the distribution of assets was all the land and the buildings contained on what was called Cité du Havre, extending from the east end, beginning at the bridge and leading all the way to Champlain Bridge so that it included the Victoria Autopark, the Autostad, the Administration and News Building, the Theatre, Place d'accueil, the Labyrinthe, Habitat and many others. On receiving this property the federal government elected to give Central Mortgage the responsibility to administer these properties. There were two exceptions of properties that were not to be held by the federal government: the theatre and a museum that were to be given to the Province of Quebec.

## [Interprétation]

**M. Noble:** Je ne puis vous demander ce qu'il en est au sujet des années suivantes mais je suppose qu'il y a eu aussi un manque de fonds dans les années suivantes.

**M. Hignett:** Oui.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Noble. Monsieur Hignett, ceci doit vous ennuyer de devoir refuser des prêts de ce genre particulièrement lorsque nous faisons de notre mieux pour lutter contre la pollution.

**M. Hignett:** Oui, c'est là un dilemme. Les besoins en logement pour les personnes à revenu peu élevé, pour les gens âgés, pour les étudiants sont si importants au Canada qu'au cours des quelques dernières années, dans la mesure du possible, le gouvernement a utilisé le budget d'investissement de la société centrale d'hypothèques et de logement à des fins de logement. Ces programmes tels que celui-ci ont perdu de leur priorité dans notre budget d'austérité.

**Le président:** M. Crouse, puis M. Gillespie.

**M. Crouse:** Ma première question concerne les pertes et les états qui sont indiqués dans le rapport annuel. A la page 26:

... deux pavillons thématiques, Terre des Hommes et l'Homme dans la Cité ainsi que diverses constructions de moindre importance de la Cité du Havre furent démolis.

et à la page 31,

... pour payer les frais extraordinaires occasionnés par la gestion de la Cité du Havre, 1.1 millions de dollars.

Vous mentionnez des pertes ordinaires, des structures sans importance sur une autre page, vous parlez de dépenses extraordinaires. Il s'agit du montant total de ces pertes ajoutées aux chiffres de cette année des pertes subies par la Société ou reportées au compte des pertes de l'Expo, et le déficit s'élève à quelque 125 millions de dollars pour Expo.

**M. Hignett:** A la fin de 1967, quand l'Exposition a fermé ses portes et qu'aucun compte n'était payé, j'ai été nommé Commissaire général de l'Exposition pour la clôturer. M. Lupien, qui était à Montréal dans le temps, et mon adjoint, pourrait vous donner des renseignements.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire dans quel état est l'Habitat actuellement?

**M. Jean Lupien:** A la fin d'Expo il y a eu une entente entre les trois gouvernements, fédéral, provincial et municipal, au sujet du partage de l'actif et la part du fédéral était en terrains et immeubles, soit la Cité du Havre, qui s'étend depuis le pont jusqu'au pont Champlain. Cela comprenait le terrain de stationnement Victoria, le théâtre, la Place d'accueil, le labyrinthe, l'Habitat et nombre d'autres aménagements. Lorsque nous avons été chargés de répartir cette propriété, le gouvernement fédéral a jugé à propos d'en remettre l'administration à la Société, sauf deux bâtiments qui ne devaient pas rester de l'autorité fédérale: le théâtre et le musée qui devaient être remis en don à la province de Québec.

En acceptant cette responsabilité, nous avons dû décider quel immeuble devait être conservé, s'il y en avait en tout. Tenant compte de la sécurité, du fait que ces immeubles avaient été érigés pour six mois et ne subiraient peut-être

[Text]

On taking over this responsibility we had to decide what buildings, if any, deserved to be maintained there or not, depending on matters like security reasons, remembering that the structures had been erected for a short time of 6 months and were not meant to stand for a long time. That explains the demolition of the two buildings we referred to. In addition we had to administer and safeguard all the assets that deserved to be safeguarded. You have to remember that at that time the Administration and News Building was empty, Habitat was empty. We had to provide the maintenance expenses required to bring these properties in a position to generate revenue, or being used—not their original destiny but a similar type of activity. We have had a series of expenditures of maintenance that were of the order of \$250 thousand; we had modern improvements of \$75 thousand. We had on-site salaries of \$250,000. We had revenue to some degree. So we had a total expenditure of \$1.225 million and a deficit of \$1.1 million—which was not transferred to the general deficit of Expo Corporation because that was part of the settlement to be made. In other words, the settlement of the cost of Expo was up to the point of the distribution of assets, but I think the federal government gave us an allocation of money to cover these expenditures.

• 1035

**Mr. Hignett:** That is right. They were a special estimate.

**Mr. Lupien:** We did receive a special estimate to cope with what was to be expected, a cost operation that would not be revenue-producing until this property would be in a position to be handed out to other authorities. Finally, the administration building, for example, has been the subject of a transfer to the National Harbours Board, which has established its quarters in Montreal. The modernization and improvement of Habitat has made it possible to make it a revenue-producing building, which is now fully occupied and has been completed. We have now a waiting list in regard to that property.

**Mr. Crouse:** My second question then, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before we leave that, Mr. Crouse, what type of rents are you getting at Habitat?

**Mr. Hignett:** They range from about \$200 a month for one-bedroom accommodation to \$400 a month for four-bedroom accommodation. It is not low-income housing.

**Mr. Bigg:** I presume this project is now making money.

**Mr. Hignett:** It is making money if you do not endeavour to amortize the original cost of the structure. That structure cost about \$22 million. It is a very famous structure throughout the world, and as an exhibit at Expo it was really a remarkable thing. There is no way that Habitat '67 can be rented on the Montreal market to recover that \$22 million.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** At what cost was Habitat '67 put on your books? Did you have any cost on your books for it?

[Interpretation]

pas l'épreuve du temps, nous avons demandé la démolition des deux édifices mentionnés et nous avons dû aussi administrer et conserver tous les actifs de valeur. Vous savez, qu'à l'époque, l'édifice de l'administration et de la presse n'étaient pas occupés. Habitat n'était pas occupé, et nous avons dû dépenser \$250,000 pour l'entretien et pour conserver ces propriétés et les transformer en immeubles rentables ou utilisables et \$75,000 pour des améliorations. On a payé des salaires pour un quart de million. Nous en avons tiré un certain revenu, si bien que la dépense totale s'élevait à 1,225 million et le déficit à 1,1 million qui n'a pas été mis au compte du déficit de l'Expo car il s'agissait d'une partie du règlement des comptes au moment de la répartition de l'actif. Mais le gouvernement nous a donné des sommes pour couvrir ces dépenses.

**M. Hignett:** C'est exact. Une estimation spéciale a été faite.

**M. Lupien:** Nous avons bénéficié d'une estimation spéciale de ce que cela représentait pour une administration sans revenu avant d'être passée à quelqu'autre autorité. Enfin, le bâtiment de l'administration a été cédé à la Commission des Ports Nationaux qui en a fait son bureau central à Montréal. La modernisation et l'amélioration de l'Habitat rend l'immeuble rentable, il est maintenant complètement occupé. Nous avons même des demandes d'avance.

**M. Crouse:** Ma deuxième question, monsieur le président...

**Le président:** Avant de passer à une autre question, monsieur Crouse. Quelle sorte de loyers recevez-vous pour Habitat?

**M. Hignett:** Nous touchons de \$200 par mois pour un logis d'une chambre à coucher jusqu'à \$400 par mois pour un logement de quatre chambres à coucher. Ce n'est pas une habitation pour revenus modestes.

**M. Bigg:** J'imagine que ce projet rapporte maintenant de l'argent.

**M. Hignett:** Il rapporte, pourvu que vous ne cherchiez pas à abattre le coût initial de l'habitation qui a coûté 22 millions de dollars. C'est une pièce d'architecture qui se range parmi les merveilles du monde et son éclat à l'exposition ne faisait pas de doute. Il n'y a aucun moyen de placer Habitat sur le marché de Montréal pour espérer couvrir son coût de 22 millions de dollars.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Quel est le prix que vous avez inscrit dans vos livres pour Habitat? Avez-vous un prix déclaré dans vos livres?



[Texte]

**Mr. Hignett:** Just \$1.

**Mr. Bigg:** I meant it is making money as a day-to-day process, if you do not consider the capital investment in the first place.

**Mr. Hignett:** That is right.

**Mr. Bigg:** You are getting revenue for that.

**Mr. Hignett:** It is paying its way but we are not amortizing its cost.

**Mr. Crouse:** I have two other questions.

**The Chairman:** I apologize, Mr. Crouse. Proceed.

**Mr. Crouse:** All right, Mr. Chairman.

On page 28 we note a comment on inspection:

... 255,000 inspections of houses and almost 22,000 visits to apartments were carried out during the year to ensure compliance with the prescribed standards of construction which are based on the National Building Code. Additionally, there were 8,500 inspections of existing dwellings.

On these home buildings inspections is the cost of such inspections plus the inspectors' salaries charged to the operating expense of the Corporation?

**Mr. Hignett:** Yes, it is, sir. All the costs of inspection are borne by the Corporation. A borrower, whether it be for a single-family dwelling or per suite in an apartment house, is required to pay to the Corporation at the time of application a fee of \$35—and it is \$35 per unit. The purpose of this fee is to pay at least part of the cost of making and placing the loan. It has to do with the examination of the proposal, the appraisal for lending purposes and the inspection during the course of construction.

**Mr. Crouse:** It states further:

A publication describing wood-frame construction methods in Canada was completed during the year. Distribution in Canada was undertaken by the Corporation. The book is also being distributed throughout Western Europe and Britain by the Department of Trade and Commerce.

I believe that as a result of that distribution housing construction units are being built in Europe. Have any Canadian funds been committed in any way towards developing these housing units in Europe.

**Mr. Hignett:** Not from CMHC, sir, although we have been involved. There were 150 houses built in Harlow in the U.K. and these houses were built with funds provided by the British government. They were the first houses built in Harlow that were built specifically for sale and they wanted to use the Canadian timber-frame house, so the housing project was designed in Canada and the Corporation sent two engineers to England to award and administer the contract and supervise the construction of the houses. A similar thing is happening at the moment in Paris where a Canadian corporation, the Campeau Corporation, is building about 150 houses in a suburb of Paris for sale and these are Canadian timber-frame houses as well. We have an engineer permanently located in Paris supervising this project and another engineer who spends a good deal of time in Paris.

[Interprétation]

**M. Hignett:** Un dollar seulement.

**M. Bigg:** Je demandais si cela était rentable journalièrement, sans considérer le coût initial.

**M. Hignett:** En effet.

**M. Bigg:** Vous en tirez un revenu.

**M. Hignett:** L'immeuble est rentable mais nous n'amortissons pas le coût.

**M. Crouse:** J'ai encore deux questions.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Crouse; vous pouvez continuer.

**M. Crouse:** Très bien, monsieur le président.

A la page 28, vous parlez d'inspection:

Nous avons inspecté, au cours de l'année, conformément aux ordonnances, 255,000 maisons et près de 22,000 appartements, en plus de 8,500 bâtiments déjà existants.

Tous les frais d'inspection sont à la charge de la Société?

**M. Hignett:** Oui. Celui qui emprunte, que ce soit pour un logement unifamilial ou une suite dans une maison d'appartements, doit verser à la Société au moment de sa demande des honoraires de \$35 l'unité. Cette somme doit couvrir au moins en partie les frais de placement de l'emprunt. Cela a rapport à l'examen de la demande, l'évaluation en vue du prêt et l'inspection durant la construction.

**M. Crouse:** Je lis encore:

Un document décrivant les méthodes de constructions en bois au Canada a été publié dans l'année. C'est la Société qui a en fait la distribution au Canada. Il est aussi distribué en Europe occidentale et en Grande-Bretagne par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Je crois que cela a donné lieu à la construction d'habitations en Europe. Est-ce que des fonds canadiens sont engagés dans ces projets de construction en Europe?

**M. Hignett:** Pas de la Société, quoique nous soyons intéressés. Il y a eu 150 maisons de construites à Harlow en Angleterre avec des fonds investis par le gouvernement britannique. C'était les premières maisons qui ont été construites à Harlow en vue de la vente et ont dû utiliser le bois de charpente canadien. Par conséquent, ce projet de logement a été conçu au Canada et la société a envoyé deux ingénieurs en Angleterre pour attribuer et gérer les contrats et surveiller la construction des maisons. Ceci se produit à l'heure actuelle à Paris où une société canadienne, la Corporation Campeau, est en train de bâtir 150 maisons dans un faubourg de Paris, les maisons qui sont destinées à la vente et on utilise là aussi des charpentes de bois canadien. Nous avons un ingénieur qui est en permanence à Paris pour surveiller le projet et un autre ingénieur qui passe beaucoup de temps à Paris.

[Text]

• 1040

**Mr. Crouse:** In other words then this would be the only contribution from Canada. It is sort of a *quid pro quo* sale. We are getting a certain amount of lumber and material sales for these projects, I hope, in return for the services provided of an engineering nature by your Department. Is this a correct assumption?

**Mr. Hignett:** That is right. Really the sponsor is the Department of Industry, Trade and Commerce and the objective is to introduce the Canadian timber-frame home into Europe and hence increase the exports of Canadian lumber to Europe.

**Mr. Crouse:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gillespie and then Mr. Dupras.

**Mr. Gillespie:** Mr. Hignett, like Mr. Whiting, I would like to say a word with respect to the visit I paid to your offices in Toronto, your offices which I think administer the Toronto region, and in particular refer to a very pleasant visit I had with Mr. McCulloch who was most helpful to me during the Christmas recess.

**Mr. Hignett:** Thank you, sir.

**Mr. Gillespie:** In your opening remarks you mentioned, in answer to a question, that losses from low-cost housing were increasing. I am not sure whether you said increasing rapidly, but because of the activity in this field, they were increasing. I have been scanning the statement of net income looking for some entry which might give me a clue to this. Could you point out to me where it is shown on this particular statement? I am referring to page 36.

**Mr. Hignett:** It is not evident in the Annual Report of the Corporation. This is to be found in the Estimates that are tabled in the House.

Unfortunately, sir, we have not got the 1968 Estimates before us, but perhaps I can give you some indication.

Our forecast of public housing subsidies: \$5.5 million in 1969-70; \$9.1 million in 1970-71; \$15.1 million in 1971-72; \$22.6 million in 1972-73; \$33.6 million in 1973-74; \$44 million in 1974-75 and \$54.8 million in 1975-76. That gives you an indication of the growth. That is just the federal share of the subsidy.

**Mr. Gillespie:** Those are quite dramatic figures, there is no question about that.

**Mr. Hignett:** There is quite a lag between the start of a project and the end of one year's performance for which a subsidy is payable, and I might say, sir, the houses that will produce that subsidy forecast of \$22.6 million in 1972-73 are already committed and under construction.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, I am lost here. Perhaps you could explain it a little more. I am not just sure of what we are getting at here.

**Mr. Gillespie:** What I am trying to determine, Mr. Chairman, is where the cost of the subsidy programs, I think they were referred to in some earlier testimony as losses, are reflected on the statement of net income.

[Interpretation]

**M. Crouse:** En d'autres termes, ceci serait alors, la seule contribution venant du Canada. Il s'agit d'une sorte de vente *quid pro quo*. Nous obtenons certaines ventes de bois de construction et de matériaux dans le cadre de ces projets, je le suppose, en contre partie des services techniques qui sont fournis par votre Ministère. Est-ce que cela est une hypothèse exacte?

**M. Hignett:** C'est exact. En fait, ce sont des réalisations du Ministre de l'Industrie et du Commerce et l'on a pour but d'introduire les maisons à charpente de bois canadien sur le marché en Europe et de ce fait, on a la perspective d'augmenter l'exportation de bois canadien vers l'Europe.

**M. Crouse:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gillespie, puis M. Dupras.

**M. Gillespie:** Monsieur Hignett, comme M. Whiting, je voudrais parler de la visite que j'ai faite à vos bureaux à Toronto, vos bureaux qui, je crois, gèrent la région de Toronto et en particulier la visite agréable où j'ai rencontré M. McCulloch qui m'a beaucoup aidé au cours du congé de Noël.

**M. Hignett:** Merci, monsieur.

**M. Gillespie:** Dans vos remarques du début vous avez indiqué, en réponse à une question, que les pertes dans le cadre des logements à bon marché, ont augmenté. Je ne me souviens plus si vous avez dit que ces pertes augmentaient rapidement, mais du fait des opérations dans ce domaine, elles ont augmenté. J'ai examiné de près cette déclaration des revenus nets pour y trouver quelques postes qui pourraient me donner quelques idées à ce sujet. Pourriez-vous m'indiquer où ceci est indiqué dans cette déclaration en particulier? Je parle de la page 36.

**M. Hignett:** Ceci n'apparaît pas dans le rapport annuel de la société. On peut le trouver dans le budget qui a été déposé à la Chambre.

Malheureusement, monsieur, nous n'avons pas ici le budget de 1968, mais peut-être que je puis vous donner quelques indications à ce sujet.

Nos prévisions en ce qui concerne les subventions de logements publics pourraient s'établir ainsi: 5 millions de dollars en 1969-1970; 9.1 millions en 1970-1971; 15.1 millions de dollars en 1971-1972; 22.6 millions en 1972-1973; 33.6 millions de dollars en 1973-1974; 44 millions en 1974-1975; et 54.8 millions de dollars en 1975-1976. Ceci vous indique la croissance qui s'est produite. Il s'agit là uniquement de la part fédérale de la subvention.

**M. Gillespie:** Voilà des chiffres tout à fait impressionnants.

**M. Hignett:** Il y a un grand retard entre le début d'un projet et la fin, du rendement d'une année pour laquelle une subvention est payable, et je dirais, monsieur, que les maisons pour lesquelles on a fait ces prévisions de subventions de 22.6 millions de dollars en 1972-1973, sont déjà figées à ces engagements financiers sont déjà en construction.

**Le président:** M. Gillespie, ici je ne vous suis pas. Peut-être pourriez-vous être un peu plus explicite?

**M. Gillespie:** Ce que j'essaie de déterminer monsieur le président, c'est de savoir où le coût des programmes de subventions—je crois qu'on les a désignés lors de quelques témoignages précédents sous le terme de pertes—apparaît dans l'état des revenus nets.



[Texte]

• 1045

**Mr. Hignett:** Recoverable from the Minister, sir.

**Mr. Gillespie:** So they are not reflected then, you are saying, on the statement of income?

**Mr. Hignett:** No, not in detail.

**Mr. Gillespie:** Is there no entry here to show that an amount is paid over from the Minister?

**Mr. Hignett:** There is a reference, sir, in the Annual Report on page 31, in the second paragraph. The first paragraph says that CMHC paid over a total of \$22.2 millions to the Receiver General, and then:

However, the Receiver-General paid out \$27.3 million to finance the Corporation's participation in: the preparation of urban renewal schemes, \$0.6 million; the implementation of urban renewal schemes, \$11.4 million; research and planning, \$3.8 million; operating losses incurred under federal-provincial agreements, \$3.1 million; the forgiveness portion of loans for sewage treatment projects, \$6.1 million; contributions to public housing agencies for operating losses, \$1.2 million; . . .

The figures which you are referring to, sir, are that \$1.2 million for operating losses to public housing agencies and the \$3.1 million for federal-provincial agreements.

**Mr. Gillespie:** You can see my problem. This I had thought was a statement of profit and loss, which is presumably what it purports to be.

**Mr. Hignett:** It is a statement of profit and loss except \$27.3 million in losses are recoverable from the government and are reflected in that statement.

**The Chairman:** Why is it not in the statement?

**Mr. Gillespie:** Yes, this is my point, that it really does not properly reflect—at least to an uninitiated reader—what the true situation was during that period. It does not reflect the transfer of funds.

I wonder whether a note on the statement of net income, which would explain these particular transactions—which, perhaps, are explained, as you pointed out, on page 31—might not be helpful in assessing the transactions during that period. This, I think, would be the kind of form that one would expect in reading other financial statements from other agencies and from the private sector generally.

Would Mr. Hignett care to comment on that?

**Mr. Hignett:** I think, sir, if the Committee felt that this would be very helpful, that it could be shown, either in the balance sheet, on pages 34 and 35, or the statement of income, pages 36 and 37. Actually it is in these statements but not highly visible.

**Mr. Gillespie:** Well, I think it is important that it become visible, particularly in view of the escalation that you have indicated to us is going to occur.

[Interprétation]

**M. Hignett:** Recouvrable auprès du Ministre, monsieur.

**M. Gillespie:** Vous dites donc qu'ils ne paraissent pas dans votre état de revenu?

**M. Hignett:** Non, pas en détail.

**M. Gillespie:** N'y a-t-il vraiment aucune indication prouvant qu'un certain montant d'argent est payé par le Ministre?

**M. Hignett:** Il en est fait mention, monsieur, à la page 31 (2<sup>e</sup> paragraphe), du rapport annuel. Le premier paragraphe indique que la Société canadienne d'hypothèque et de logement a versé un total de \$22.2 millions au Receveur Général et que par la suite, cependant, le Receveur Général a versé \$27.3 millions pour financer la participation de la corporation à:

La préparation de projets de renouvellement urbain, \$0.6 millions; la mise en œuvre de projets de renouvellement urbain, \$11.4 millions; recherches et planification, \$3.8 millions; déficit de certaines opérations faisant suite à des accords fédéraux-provinciaux, \$3.1 millions; remises d'emprunts pour des projets de tout à l'égoût, \$6.1 millions; aide aux agences de logements publiques pour les pertes d'exploitation, \$1.2 millions; . . .

Les chiffres auxquels vous faites allusion, monsieur, sont ces \$1.2 millions consacrés aux pertes d'exploitation des agences de logements publiques, et ces \$3.1 millions consacrés aux accords fédéraux-provinciaux.

**M. Gillespie:** Vous voyez mon problème. J'ai pensé que cela constituait une déclaration de pertes et profits; c'est probablement, d'ailleurs, ce que cela tend à être.

**M. Hignett:** Il s'agit d'une déclaration de pertes et profits, sauf en ce qui concerne les \$27.3 millions de pertes qui sont recouvrables auprès du gouvernement, et mentionnés dans cette déclaration.

**Le président:** Pourquoi cela n'apparaît-il pas dans la déclaration?

**M. Gillespie:** Oui, c'est là ce que je veux faire remarquer; ces chiffres ne révèlent pas vraiment, du moins pour le lecteur non initié, ce qu'a été la situation véritable au cours de cette période. Ils ne révèlent pas le transfert des fonds.

Je me demande si une petite note explicative au sujet de la déclaration de revenu net, qui expliquerait ces transactions particulières (cela a peut-être été expliqué, comme vous l'avez fait remarquer, à la page 31), ne serait pas utile pour établir les transactions effectuées au cours de cette période. Il me semble que c'est là le genre de formule que l'on pourrait s'attendre à trouver lors de la lecture de déclarations financières faites par d'autres agences ou par le secteur privé en général.

M. Hignett voudrait-il me donner son avis à ce sujet?

**M. Hignett:** Il me semble, monsieur, que si le Comité était d'avis que cela serait vraiment utile, on pourrait le faire, soit à la rubrique de l'équilibre du budget, pages 34-35, soit à la rubrique «déclaration du revenu», pages 36 et 37. En fait, cela apparaît dans ces déclarations, mais ce n'est pas tellement évident.

**M. Gillespie:** Eh bien, il me semble qu'il serait important que cela soit évident, compte tenu de l'escalade qui, d'après ce que vous nous avez annoncé, va se produire.

[Text]

**The Chairman:** May we ask, Mr. Hignett, if your auditors' detailed and long-form report would spell all this out, which we as a Committee do not have?

**Mr. Hignett:** No, sir, it would not. What it would spell out is the amount currently owing to the Corporation, the unpaid portion of this. It would spell this out in detail.

**Mr. Gillespie:** I do not know whether it is necessary to make any motion on these matters, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I have suggested to our Clerk that he jot this down as a recommendation to be considered by the Committee.

**Mr. Hignett:** The Committee made a recommendation the last time we were here that, in terms of the insurance funds, we should show the securities held by the insurance funds both at amortized cost and their market value at the end of the year. This recommendation was followed and this is the first report, 1968, that showed the market value of securities as well as their amortized cost. This was done on the recommendation of this Committee and I am quite sure that, if the Committee wished to recommend that we make the expenditures of the government recoverable by CMHC more visible, we would be happy to do so.

**The Chairman:** Is that satisfactory?

**Mr. Gillespie:** Yes, thank you.

There are a couple of other quick points, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes. Go ahead, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** In your testimony, Mr. Hignett, you referred to a change on borrowing rates and lending rates. You say:

• 1050

Late in 1967 the Federal Government moved to improve the competitive position of National Housing Act mortgages to the private investors by virtually freeing the maximum interest rate applicable to NHA loans. This was accomplished by revising the existing interest rate formula to allow the full 2½ percentage point spread between long-term Government bonds and the NHA rate as authorized under Section 4 of the Act.

Is that the situation today?

**Mr. Hignett:** No, sir.

**Mr. Gillespie:** The 2½ per cent itself was then removed, was it not?

**Mr. Hignett:** In the 1969 amendment to the Act, Section 4 of the Act, to which this refers, was repealed. The NHA market rate is now a free rate in the market.

**Mr. Gillespie:** What is the rate today?

**Mr. Hignett:** It is difficult to determine what the rate actually is today because the market is so fluid. But I think it would be fair to say that the going rate is 9 per cent.

[Interpretation]

**Le président:** Pouvons-nous vous demander, M. Hignett, si votre rapport de l'Auditeur, dans sa version détaillée et complète, comprendrait tout ceci? En tant que membre du Comité, nous ne possédons pas ces détails.

**M. Hignett:** Non monsieur, cela ne serait pas le cas. Ce qui serait précisé, c'est le montant dû à la corporation, du moins la portion qui n'en a pas été payée. Ceci serait précisé en détail.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je ne sais pas s'il est nécessaire de proposer une motion quelconque à ce sujet.

**Le président:** J'ai dit à notre greffier de prendre ceci en note sous forme de recommandation qui sera considérée par le Comité.

**M. Hignett:** La dernière fois que nous sommes venus ici, le Comité a fait une recommandation en ce qui concerne les caisses d'assurance; nous devons faire état des valeurs détenues par les caisses d'assurance, à la fois en fonction du coût amorti et de leur valeur sur le marché à la fin de l'année. Nous avons suivi cette recommandation et voici le premier rapport, celui de 1968, qui fait état de la valeur sur le marché de ces titres, ainsi que de leur coût amorti. Ceci a été fait à la suite de la recommandation de votre Comité, et je suis persuadé que si vous désirez recommander que les dépenses du gouvernement recouvrables par la Société canadienne d'hypothèques et de logement soient un peu plus évidentes, nous serions ravis de nous plier à votre désir.

**Le président:** Cela vous satisfait-il?

**M. Gillespie:** Oui, merci.

Je désirerais également poser deux autres petites questions, monsieur le président.

**Le président:** Je vous en prie, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Dans votre témoignage, M. Hignett, vous avez fait allusion à un changement des taux d'emprunt et des taux de prêt. Vous dites:

A la fin de l'année 1967, le gouvernement fédéral a pris des mesures pour rendre les hypothèques accordées en vertu de la Loi nationale sur l'habitation plus intéressantes pour les investisseurs privés et a virtuellement libéré le taux d'intérêt maximum applicable aux prêts concédés en vertu de cette loi. Pour cela, on a révisé la formule des taux d'intérêt existante de façon à maintenir l'écart de 2½ p. 100 autorisé par l'article 4 de la Loi entre les obligations à long terme du gouvernement et le taux de la Loi nationale sur l'habitation.

La situation est-elle la même à l'heure actuelle?

**M. Hignett:** Non, monsieur.

**M. Gillespie:** On a supprimé les 2½ p. 100, n'est-ce pas?

**M. Hignett:** Lorsqu'en 1969, on a amendé la loi, l'article 4 a été supprimé. Le taux de la Loi nationale sur l'habitation est maintenant totalement libre sur le marché.

**M. Gillespie:** Quel est le taux actuel?

**M. Hignett:** C'est difficile à dire car le marché est très fluide actuellement. Je pense que le taux est environ de 9 p. 100 pour le moment.



[Texte]

**Mr. Gillespie:** This is on insured loans.

**Mr. Hignett:** Yes. The rate on long-term Government of Canada at the moment is about 6½ per cent. So the spread is about 2½ per cent; it is in fact the same spread.

**Mr. Gillespie:** Has this been the historical spread, roughly 2½ per cent?

**Mr. Hignett:** Yes, that is the historical spread. There were times last year when it was less than this, even though rates looked to be very very high. But it is about that now.

The market is so fluid at the moment that the NHA rate and the conventional rate—the mortgage lending rates have not really settled down. I think they will probably decline some more before it is finished.

**Mr. Gillespie:** Would you foresee NHA rates of the order of 8 per cent by the end of the year?

**Mr. Hignett:** No, sir.

**Mr. Gillespie:** Somewhere between 8 per cent and 9 per cent?

**Mr. Hignett:** Yes. I would expect that if the economy recovers to the extent that most people expect, the rates will tend to stiffen by mid-year and there will be, if anything, a slight advance in rates in the second half of the year.

**Mr. Gillespie:** What was the rate a year ago?

**Mr. Hignett:** The rate a year ago now was about 10 per cent. It was about 9½ per cent for home ownership and 10 per cent for rental accommodation. The current rates are around 9 per cent. So there has been a drop in rates of about one point, mainly in the last 90 days, in the last three months.

**Mr. Gillespie:** Was this coupled with an interest on the part of the banks to allocate a larger part of their resources to this sort of lending?

**Mr. Hignett:** It has to do with the total liquidity of the market. The market is extraordinarily liquid at the moment, and all of the lenders are extremely interested in investments in residential mortgages, and the banks perhaps are more interested than the others. They are leading the rates down.

**Mr. Gillespie:** What would you expect would be the total commitment from the banks this year?

**Mr. Hignett:** We expect that the total financing of housing by private financial institutions will be of the order of 175,000 units, as compared to 135,000 units in 1970. We expect an advance of 40,000 units.

**Mr. Gillespie:** Roughly 40,000 more units, at what—an average of about \$20,000 a unit?

**Mr. Hignett:** The average will be lower than that. The average cost of NHA bungalows in 1970 actually declined by almost \$3,000 a unit. This had to do with the kind of housing being produced, the emphasis on low-income housing, and the fact that the lenders are discerning that the market for the \$25,000 to \$35,000 house is becoming quite restricted, and they are directing their activities into the total market rather than just one segment of it.

[Interprétation]

**M. Gillespie:** Ceci est valable pour les prêts assurés.

**M. Hignett:** Oui. Pour l'instant, le taux sur les prêts à long terme du gouvernement canadien est environ 6 p. 100; dont, l'écart est pratiquement de 2½ p. 100, c'est à peu près pareil.

**M. Gillespie:** Cet écart a-t-il toujours été de 2½ p. 100?

**M. Hignett:** Oui, c'est l'écart historique. A certains moments l'année dernière, la différence a été un peu inférieure bien que les taux aient paru très élevés. Mais c'est environ cela maintenant.

Le marché est tellement fluide que le taux de la Loi nationale sur l'habitation et le taux conventionnel, les taux de prêts ne se sont pas vraiment stabilisés. Je pense qu'ils vont baisser.

**M. Gillespie:** Pensez-vous que les taux de la LNH seront de l'ordre de 8 p. 100 avant la fin de l'année?

**M. Hignett:** Non monsieur.

**M. Gillespie:** Entre 8 et 9 p. 100?

**M. Hignett:** Oui. Si, comme presque tout le monde le pense, la situation économique s'améliore, les taux se stabiliseront au milieu de l'année et il y aura une légère avance pendant la deuxième partie de l'année.

**M. Gillespie:** Quel était le taux il y a un an?

**M. Hignett:** Il y a un an, le taux était d'environ 10 p. 100; il était d'à peu près 9 p. 100 pour les maisons achetées et de 10 p. 100 pour les logements loués. Le taux actuels sont de l'ordre de 9 p. 100. Il y a donc eu une diminution d'environ un p. cent au cours des trois derniers mois, surtout.

**M. Gillespie:** Cela va-t-il de pair avec les mesures prises par les banques qui consacrent une plus grande partie de leurs ressources à ce genre de prêts?

**M. Hignett:** Cela est lié à la liquidité du marché. Le marché est extrêmement liquide à l'heure actuelle et tous les prêteurs veulent investir dans des hypothèques résidentielles, les banques peut-être encore plus que les autres. Elles font baisser les taux.

**M. Gillespie:** Quelle part les banques vont-elles prendre cette année?

**M. Hignett:** Les organismes privés de financement financeront environ 175 mille unités de logements, au lieu de 135 mille unités en 1970. Nous espérons qu'il y aura une avance de 40 mille unités.

**M. Gillespie:** 40 mille unités supplémentaires, dites-vous, chaque unité étant en moyenne de \$20,000?

**M. Hignett:** La moyenne sera inférieure à cela. Le coût moyen des bungalows de la LNH en 1970 a baissé d'environ \$3,000 par unité. Cela est lié au type de logements produits, à l'accent qui a été mis sur les logements pour les personnes à revenu modéré et au fait que les prêteurs se rendent compte que le marché se restreint de plus en plus pour les maisons coûtant entre \$25,000 et \$35,000; ils tentent donc de s'intéresser à l'ensemble du marché et non pas à un seul secteur.

[Text]

**Mr. Gillespie:** But you are saying that the private sector should be financing, in round terms, something of the order then of about \$600 million more.

**Mr. Hignett:** Yes.

**Mr. Gillespie:** In this coming year.

**Mr. Hignett:** Yes.

**Mr. Gillespie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Dupras?

**Mr. Dupras:** Thank you, Mr. Chairman. My question is for Mr. Hignett. I would like to know the present state of the urban renewal program in my province, especially Quebec. Since 1968 it seems that cities in my riding have had programs, and they have expropriated properties, and there seems to be no movement at all in this urban renewal program.

**Mr. Hignett:** The urban renewal program, sir, was dealt with by the Task Force on Housing and Urban Development, and I think a copy of the Task Force report has been made available to you.

The urban renewal program, as it is being conducted by most communities, did come under fire. There was a strong feeling that urban renewal was being used mainly to improve the economic tax base of the community in which these programs were being carried out, second, to increase the efficiency of the downtown cores for traffic purposes and third, to raise the quality of the downtown core itself. The criticism that the program came under was the fact that it placed too much emphasis on the economic effects on the municipality, on the orderlines of the municipality and too little attention was being paid to the effect on the people who were directly affected by urban renewal programs and what happened to them.

• 1055

We entered into an agreement with the Province of Quebec in 1968 to carry out a number of urban renewal programs with a federal contribution of \$28 million. This program has not yet been completed and it is being carried on still.

In bringing the urban renewal program under some measure of control, you will remember the Minister announced in the House in December of 1969 that an additional allocation of \$42 million was being made to urban renewal to municipalities in Canada where it was felt their natural commitment had already been made and \$25 million of this \$42 million was directed to urban renewal projects in the Province of Quebec where these kinds of commitments had either been made or implied.

So there is available in the Province of Quebec at the moment \$53 million for urban renewal programs of which less than \$20 million has actually been put to use. There will be urban renewal programs proceeding in the Province of Quebec, mainly in the City of Montreal and the City of Quebec, but the actual use of the funds is at the disposal of the provinces. If they would like to use the funds in some other way, they are free to do so provided the federal commitments made in Montreal and Quebec City are considered to have been dealt with.

**Mr. Dupras:** This delay in implementing the program has caused prejudice to a lot of people. I know of some cases in St. Jérôme, for instance, where there were private projects of office buildings, commercial buildings and

[Interpretation]

**M. Gillespie:** Selon vous, le secteur privé fournirait en gros 600 millions de dollars supplémentaires.

**M. Hignett:** Oui.

**M. Gillespie:** Dans l'année qui vient.

**M. Hignett:** Oui.

**M. Gillespie:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Dupras?

**M. Dupras:** Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Hignett. Je voudrais savoir où en est le programme de renouvellement urbain dans ma province, c'est-à-dire au Québec. Depuis 1968, divers programmes ont été mis sur pied dans les villes de ma circonscription, il y a eu des expropriations mais rien ne semble être fait dans le cadre de ce programme de renouvellement urbain.

**M. Hignett:** C'est le groupe d'étude sur le développement urbain et le développement du logement qui s'est occupé du programme de renouvellement urbain; vous avez sans doute un exemplaire du rapport du groupe d'étude à votre disposition.

Le programme de renouvellement urbain a été beaucoup attaqué. La plupart des gens pensent que ce programme a surtout servi à améliorer l'assiette fiscale de la localité dans laquelle il a été appliqué. Deuxièmement, pour faciliter la circulation dans le centre-ville et troisièmement, pour améliorer le noyau central urbain. Ce programme a été critiqué parce qu'il donnait trop d'importance aux conséquences économiques pour la municipalité, au bon ordre dans la municipalité, alors que l'on négligeait quelque peu les conséquences que cela pourrait avoir sur les individus touchés par les programmes de réaménagement urbain.

Nous avons passé un accord avec la province de Québec, en 1968, en vue de mettre en œuvre un certain nombre de programmes de réaménagement. La quote-part du fédéral s'élevait à 28 millions de dollars. Ce programme est toujours en voie de réalisation.

Lorsque l'on a établi certaines modalités de contrôle pour les programmes de réaménagement urbain, le ministre a annoncé à la Chambre, au mois de décembre 1969, qu'une subvention supplémentaire de 42 millions de dollars était accordée pour les programmes de réaménagement des municipalités qui, selon toute vraisemblance, avaient déjà rempli leurs engagements financiers et sur ces 42 millions, 25 millions de dollars étaient destinés aux projets de réaménagement urbain de la province de Québec où des sommes avaient déjà été investies.

Aussi, la province de Québec dispose à l'heure actuelle de 53 millions de dollars pour les programmes de réaménagement urbain sur lesquels moins de 20 millions de dollars sont déjà investis. Dans la province de Québec, on procédera à la mise en œuvre de programmes de réaménagement urbain surtout dans la ville de Montréal et dans la ville de Québec mais l'utilisation réelle des fonds est laissée à la discrétion des provinces. Si celles-ci désirent employer ces sommes à d'autres fins, elles sont libres de le faire, pourvu que les engagements fédéraux contractés à Montréal et à Québec soient respectés.

**M. Dupras:** Le retard dans la mise en œuvre du programme a porté préjudice à bon nombre d'individus. A St-Jérôme, par exemple, je sais qu'il y avait des projets privés en vue de la construction de bureaux et d'immeu-



**[Texte]**

because of the delay in realizing the urban renewal program, these people have had to wait since 1969.

**Mr. Hignett:** It is an extraordinarily slow process. For example, those of you who are familiar with the lower town urban renewal in our own city, know it has now been underway for at least six years and certainly it will be another six years before the program is completed.

**The Chairman:** Any more questions?

**Mr. Dupras:** Yes, I would like to address a question to Mr. Lupien.

Monsieur Lupien, vous avez parlé d'Habitat '67; est-ce que des gens se sont déjà montrés intéressés à acquérir Habitat '67?

**M. Lupien:** A ma connaissance, aucun acheteur ne s'est jamais présenté.

**M. Dupras:** Aucun pays étranger ou aucun investisseur étranger n'a même manifesté l'intention, de faire une offre?

**M. Lupien:** Non, nous n'avons pas reçu de demandes. Il y a peut-être eu quelques conversations permettant d'examiner la possibilité de faire une offre. Ma réaction était alors celle-ci: étant donné que le complexe n'était pas terminé, il serait plus sage de voir à ce que notre organisme, avec l'assentiment du gouvernement, complète le projet et, une fois le projet complété, il serait peut-être possible d'envisager des offres d'achats.

**M. Dupras:** Peut-être avez-vous répondu à cette question plus tôt, mais je n'ai pas saisi la réponse. Le taux d'occupation est-il supérieur à 85 p. 100 actuellement?

**M. Lupien:** L'occupation est totale.

**M. Dupras:** À 100 p. 100?

**M. Lupien:** Oui, et nous avons une liste d'attente de centaines de noms.

**M. Dupras:** Le loyer est-il concurrentiel? Se compare-t-il avec...

**M. Lupien:** Il a été établi d'après le marché du centre-ville de Montréal, d'appartements de bonne qualité.

**The Chairman:** Yes, Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, on page 25 I notice it mentions that a large percentage of the homes that Central Mortgage and Housing had taken over at that time, more than 60 per cent, were located at Elliot Lake. This is on the mortgage insurance fund. Have you, by this time, liquidated to a great extent your holdings in Elliot Lake or is this still a problem for Central Mortgage and Housing?

**Mr. Hignett:** In a sense it is a continuing problem. The Corporation acquired in the early sixties 1,500 housing units at Elliot Lake, when the uranium contracts with the U.S. expired.

• 1100

The uranium mining companies operating at Elliot Lake were required to guarantee the mortgages made at Elliot Lake to the extent of about \$3,000 each unit and when the housing units were foreclosed the mining companies paid their guarantee in cash. We took on our books these 1,500 housing units, all empty, and they were borne by the Mortgage Insurance Fund.

In 1967, 1968 and 1969, the uranium industry conditions improved and the situation at Elliot Lake improved as well, and virtually all of the houses owned by CMHC in

**[Interprétation]**

bles commerciaux mais par suite du retard dans le programme de réaménagement urbain, ces personnes ont dû attendre jusqu'en 1969.

**M. Hignett:** L'affaire est extrêmement lente. Ceux d'entre vous qui sont quelque peu au courant du programme de réaménagement de la basse-ville, par exemple, savent qu'il a été entrepris il y a plus de 6 ans et qu'il faudra encore certainement 6 ans avant d'achever les travaux.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions?

**M. Dupras:** Oui, je voudrais poser une question à M. Lupien.

Mr. Lupien, you referred to Habitat '67; are there any persons who showed already interest in buying Habitat '67?

**Mr. Lupien:** To my knowledge, no buyer showed up.

**Mr. Dupras:** There was not even a foreign country or a foreign investor showing some intention to make an offer?

**Mr. Lupien:** No, we received no inquiry. Perhaps there were some conversations about the possibility of making an offer, that is all. I was feeling that since the complex was not completed, it would be wiser for our organization, with the approval of government, to carry out the project and then we would consider offers.

**Mr. Dupras:** Maybe you answered this question already but I did not get the answer. Is the occupancy rate higher than 85 p. 100 at the present time?

**Mr. Lupien:** We have got total occupancy.

**Mr. Dupras:** One hundred percent?

**Mr. Lupien:** Yes, we even got a waiting list with hundreds of names.

**Mr. Dupras:** Is the rent competitive? Could you compare it with...

**Mr. Lupien:** It was established according to Montreal downtown market value for high quality standard apartments.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, à la page 25 on dit qu'un grand pourcentage des logements achetés par la Société centrale d'hypothèques et de logement, plus de 60 p. 100, sont situés à Elliot Lake. Il s'agit de la caisse d'assurance d'hypothèques. Avez-vous réussi à liquider vos propriétés à Elliot Lake ou cela pose-t-il toujours un problème pour la Société centrale d'hypothèques et de logement?

**M. Hignett:** Dans une certaine mesure; le problème se perpétue. Au début des années 60, la Corporation a acheté 1,500 unités de logement à Elliot Lake, lorsque les contrats sur l'uranium signés avec les États-Unis ont expiré.

Les sociétés extrayant l'uranium à Elliot Lake ont dû garantir les hypothèques faites à Elliot Lake jusqu'à concurrence de \$3,000 par unité et lorsque les unités de logement ont été fermées, les sociétés minières ont payé leur garantie en espèces. Nous avons pris ces 1,500 unités de logement, totalement vides et elles étaient à la charge du Fonds d'assurances-hypothèques.

En 1967, 1968 et 1969, la situation s'est améliorée dans l'industrie de l'uranium et donc à Elliot Lake, et presque toutes les maisons appartenant à la CCHL à Elliot Lake

**[Text]**

Elliot Lake were sold. The net result of the sales was a profit of about \$2 million to the Mortgage Insurance Fund.

The situation at Elliot Lake at the moment is not as good as it appeared that it might be a year or two ago. Although it is fair to say that all the houses in Elliot Lake have to be disposed of, the situation there is not good and it is possible that people will begin to leave Elliot Lake again; in that case we will be re-acquiring the houses.

**The Chairman:** When you say the houses were sold, they were not sold for cash but were sold for the mortgage.

**Mr. Hignett:** They were sold subject to a mortgage with NHA terms.

**The Chairman:** So you are liable to get them back . . .

**Mr. Hignett:** We are liable to get them back. I do not think we will get a great many of them back. We will never go back to the situation at Elliot Lake that existed there in 1963 and 1964.

**The Chairman:** While we are in the realm of problems, maybe the Committee would like to have an up-to-date report on the Rochdale situation in Toronto before we adjourn.

**Mr. Hignett:** The Rochdale project in Toronto is, as you can imagine, a very difficult problem for us. As a mortgage problem, Rochdale is in arrears and in arrears sufficiently to cause the Corporation to take steps to recover its investment.

There is no doubt in our minds about the value of the Rochdale property. If the property were used for some other purpose, some worthy purpose such as housing for elderly, housing for students by the University of Toronto or housing through the auspices of the Ontario Housing Corporation, the building could be well used.

We are not concerned about losses in the investment in the project. On the other hand, a great many people feel that Rochdale is performing in quite an important community function and that the closing of Rochdale might have serious consequences for the community. This is the dilemma with which we are faced and with which the Minister is faced. We are addressing ourselves to Rochdale. As it turns out, for the past few months Rochdale have been making their monthly mortgage payments, but they are in arrears. What will happen to Rochdale has yet to be determined.

**The Chairman:** How great are their arrears?

**Mr. Hignett:** Their arrears are of the order of \$289,000.

**The Chairman:** That goes over a period of how many years?

**Mr. Hignett:** Approximately three years. One of the difficulties of Rochdale, of course, is that there are four other mortgages besides the CMHC mortgage and they are all junior to the CMHC mortgages: they are mortgages made by the Rubin Corporation, who built it; the co-operative residences who have an interest in it, and one of the fraternities of the University of Toronto has an interest in it. So there is a very complicated debt structure on Rochdale and it seems to us that there is no way they can retire this debt by its operation as a residence.

**[Interpretation]**

ont été vendues. Les ventes ont rapporté un bénéfice net d'environ \$2 millions au Fonds d'assurance-hypothèques.

En ce moment, la situation à Elliot Lake n'est pas aussi bonne qu'il y a un an ou deux. La situation n'est pas brillante et les gens vont peut-être recommencer à quitter Elliot Lake; dans ce cas, nous reprendrons les maisons.

**Le président:** Lorsque vous dites que les maisons ont été vendues, elles n'ont pas été vendues pour de l'argent mais pour l'hypothèque.

**M. Hignett:** Elles ont été vendues avec une hypothèque conforme à la LNH.

**Le président:** Vous pouvez donc les récupérer . . .

**M. Hignett:** Oui. Je ne pense pas que nous en aurons beaucoup. La situation à Elliot Lake ne redeviendra jamais ce qu'elle a été en 1963-1964.

**Le président:** Puisque nous sommes donc les problèmes, le Comité voudrait peut-être avoir un rapport à jour sur la situation Rochdale à Toronto avant que nous n'ajournions.

**M. Hignett:** Comme vous le savez, le projet Rochdale nous pose un très gros problème. Sur le plan hypothécaire, Rochdale a de tels arrérages que la Corporation pourrait prendre des mesures pour récupérer son investissement.

Nous ne doutons pas de la valeur de cette propriété. Si l'on s'en servait à d'autres fins, pour créer des logements pour les personnes âgées par exemple, ou pour les étudiants par l'intermédiaire de l'université de Toronto, ou encore sous l'égide de la Corporation du logement de l'Ontario, le bâtiment pourrait très bien être utilisé.

Nous ne nous préoccupons guère des pertes d'investissement dans ce domaine. D'autre part, de nombreuses personnes pensent que Rochdale a un rôle important à jouer dans la localité et sa fermeture risquerait d'avoir de graves conséquences. Voilà le dilemme face auquel nous nous trouvons et face auquel se trouve le Ministre. Ces derniers mois, les paiements mensuels d'hypothèque ont été faits, mais il y a des arrérages considérables. Rien n'est encore décidé sur le sort de Rochdale.

**Le président:** De quel ordre sont les arrérages?

**M. Hignett:** De l'ordre de \$289,000.

**Le président:** Cela couvre une période de combien d'années?

**M. Hignett:** Environ trois ans. Le problème principal pour Rochdale est qu'il y a quatre autres hypothèques en dehors de celle de la Corporation centrale d'hypothèques et du logement: certaines ont été faites par la Corporation Rubin qui a construit le bâtiment; d'autres par les résidences coopératives qui ont des intérêts dans le projet et par les fraternités de l'université de Toronto qui sont également intéressées. Les dettes sont donc très importantes à Rochdale, et il ne nous semble pas possible d'en venir à bout en transformant le projet en résidence.



[Texte]

• 1105

**The Chairman:** If there are no more questions we will . . . Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** It seems to me the idea of having CMHC in the first place was sort of to control the mortgage cost to low and medium income people or some principle of that kind and I do not quite understand why the CMHC should raise their mortgage prices up to the level of the private sector if we are going to accomplish this fact. Is there another reason? Do you find it impossible to operate lower than that level or what is the thinking behind that?

**Mr. Hignett:** Most of the funds made available to CMHC are devoted for low-income housing purposes and the market rate used by the approved lenders for ordinary home ownership and commercial rental is not the rate we use for these purposes. For example, the current open-market rate that CMHC uses is 9.25 per cent but the rate at which we make loans to the provinces, to limited-dividend corporations, and to all of those who are involved in the production of low-income housing, is currently 7.5 per cent. Therefore, our investments at open-market rates are really quite modest and they are devoted mainly to homeowners who live in very small towns in Canada or in new resource communities that are being built in Canada in places where private financial institutions of Canada simply do not go.

**Mr. Bigg:** Fine. So your emphasis is to try to lend the money in those areas where other mortgage money is hard to get, is that right?

**Mr. Hignett:** Eighty-five per cent of the funds available to CMHC would be invested at 7.5 per cent.

**Mr. Bigg:** Thank you.

**The Chairman:** I would just like to ask the Committee this question. I notice on page 36 under your administrative expenses, salaries and staff benefits, et cetera, there is nothing spelled out as to the number of your staff or the salaries paid. Along with Mr. Gillespie's form of questioning there, would this not be more complete if it had a little more information in there or do we refer to the earlier part?

**Mr. Hignett:** On page 31, sir, under the heading "Organization and Staff" it says:

... the number of persons employed by the Corporation. There were 2,136 employees at the end of the year compared to 2,165 at the end of 1967.

**The Chairman:** How would that compare with today's figure?

**Mr. Hignett:** Our staff at the moment is 2,170. It stays fairly stable really.

**Mr. Crouse:** And the executive officers of that staff—I mean I am thinking of members of Parliament, everybody knows we get \$12,000 salary and \$6,000 expenses and we hear that quite often—what salary range are your executive officers in? Is it the \$20,000 to \$30,000 range, the \$30,000 to \$40,000, or is it somewhat like the CBC? Does it get up into the \$75,000 bracket?

[Interprétation]

**Le président:** S'il n'y a plus de questions, nous allons . . . Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Il me semble, qu'à l'origine, l'idée de faire appel à la Société canadienne d'hypothèque et de logement avait pour but, en quelque sorte, de contrôler le coût de l'hypothèque pour les personnes à faible revenu ou à revenu moyen, ou du moins qu'il s'agissait d'une idée de ce genre; je ne comprends pas bien pourquoi la Société canadienne d'hypothèque et de logement devrait augmenter ses prix d'hypothèque jusqu'à atteindre le niveau du secteur privé si nous désirons en arriver au but visé. Y a-t-il d'autres raisons? Trouvez-vous qu'il est impossible de fonctionner à un niveau plus bas? Qu'en est-il exactement?

**M. Hignett:** La plupart des fonds accordés à la Société canadienne d'hypothèque et de logement, sont destinés à la construction de logements pour personnes à faible revenu, et le taux utilisé, sur le marché, par les prêteurs officiels en ce qui concerne les logements privés et les locations commerciales, n'est pas le même taux que celui que nous utilisons dans ces mêmes buts. Par exemple, le taux courant utilisé sur le marché ouvert par la Société canadienne d'hypothèque et de logement est de 9.25 p. 100, mais le taux auquel nous faisons des prêts aux provinces, aux petites corporations, et à toutes les sociétés ou personnes participant à la production de logements à prix modéré, est habituellement de 7.5 p. 100. Donc, nos investissements au taux du marché ouvert sont réellement modestes, et ils sont surtout réservés aux propriétaires de maisons qui vivent dans de toutes petites villes du Canada ou dans les nouvelles communautés qui viennent de se construire au Canada dans des endroits où les sociétés financières canadiennes privées n'opèrent pas du tout.

**M. Bigg:** Parfait. Vous essayez donc, avant tout, de prêter de l'argent dans les régions où il est difficile de se procurer des hypothèques, par d'autres moyens? Est-ce exact?

**M. Hignett:** Quatre-vingt-cinq p. 100 des fonds disponibles de la Société canadienne d'hypothèque et de logement sont investis à 7.5 p. 100.

**M. Bigg:** Merci.

**Le président:** J'aimerais poser une question au Comité. Je remarque qu'à la page 36, à la rubrique dépenses administratives, salaires, avantages sociaux du personnel, etc. etc., vous n'indiquez pas le nombre de vos employés, ni le montant des salaires que vous payez. Ma question se rapproche donc de celles de M. Gillespie; ce rapport ne serait-il pas plus complet si nous avions davantage de détails à ce sujet?

**M. Hignett:** A la page 32, monsieur, à la rubrique: «Organisation et personnel», vous pouvez lire:

... le nombre de personnes employées par la Corporation. Il y avait 2,136 employés à la fin de l'année, par rapport à 2,165 à la fin de l'année 1967.

**Le président:** Comment ces chiffres se comparent-ils avec ceux de cette année?

**M. Hignett:** A l'heure actuelle, nos employés sont au nombre de 2,170. Ce chiffre est assez stable.

**M. Crouse:** Et vos directeurs du personnel? Je pense en ce moment aux députés. Tout le monde sait parfaitement que nous avons un salaire de \$12,000 par an et une allocation de \$6,000 pour nos dépenses; on nous le rappelle assez souvent. Quelle est l'échelle de traitement de vos directeurs? S'agit-il d'une échelle de \$20,000 à \$30,000, de \$30,000 à \$40,000? Cela peut-il se comparer avec la CBC? Cela s'élève-t-il jusqu'à l'échelle des \$75,000?

*[Text]*

**Mr. Hignett:** No, sir. For the President of the Corporation the salary is that of a Class 1 Deputy Minister and the range is from \$35,000 to \$40,000. The salaries of the three vice-presidents are in the range of Senior Officers 4, from \$27,000 to \$32,000.

• 1110

**The Chairman:** Gentlemen, that concludes the questioning and thank you, Mr. Hignett. The time was all too short. I must admit we did not give a very thorough examination to the financial structure but we got answers to a lot of very pertinent questions that are of interest to all members of the Committee. I am sure every member of Parliament would like to have been here to have had the same opportunities we had this morning.

Thank you very much for coming.

**Mr. Hignett:** Thank you.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

*[Interpretation]*

**M. Hignett:** Non monsieur. Pour le président de la Corporation, le salaire est celui d'un sous-ministre de la classe n° 1, et l'échelle du traitement va de \$35,000 à \$40,000. Les salaires des trois vice-présidents se situent dans l'échelle de traitement des agents supérieurs niveau 4, de \$27,000 à \$32,000.

**Le président:** Messieurs, voilà qui met fin à la période des questions. Je tiens à vous remercier M. Hignett. Nous avons manqué de temps et je dois reconnaître que nous n'avons pas examiné de façon approfondie les aspects financiers. Toutefois, nous avons obtenu des réponses pour un grand nombre de questions pertinentes qui intéressent tous les députés du Comité. Je suis sûr que tous les membres du Parlement auraient aimé avoir l'occasion d'assister à notre séance d'aujourd'hui.

Je vous remercie d'être venu.

**M. Hignett:** Merci.

**Le président:** La séance est levée.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Thursday, March 4, 1971

Tuesday, March 9, 1971

Thursday, March 11, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 19

Le jeudi 4 mars 1971

Le mardi 9 mars 1971

Le jeudi 11 mars 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House and the  
1968-69 Public Accounts

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général à la  
Chambre et les comptes publics pour l'année  
1968-1969

INCLUDING:

Fifth Report to the House

Y COMPRIS:

Le cinquième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Flemming
Cafik	Forget
Crouse	Gillespie
Cullen	Groos
Dupras	Harding

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Mather	Tétrault
Noble	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Forget replaced Mr. Boulanger on March 9, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement  
M. Forget remplace M. Boulanger le 9 mars 1971.



## REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, March 10, 1971

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

## FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, October 30, 1970, your Committee has considered the Public Accounts for the year ended March 31, 1969, the Auditor General's Report thereon and the evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto.

*REPORT OF THE AUDITOR GENERAL TO THE HOUSE OF COMMONS FOR THE FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1969:*

*Paragraph 194. Federal-provincial shared cost programs.*

Information on federal contributions to federal-provincial shared-cost programs is available in Volume II of the Public Accounts in the details of the various Departmental expenditures.

In accordance with the suggestion of the Auditor General, it is recommended that a detailed summary of these programs be provided in an appendix to the Public Accounts, to show the federal share of the cost of each program on an annual and cumulative basis. Your Committee also recommends that information on the federal share of each program be provided by province.

*Appendix 1 to Volume I, subparagraph 19. Salary of the Auditor General.*

In conformity with the essential independence of the Office of Auditor General and with a view to avoiding the necessity of amending the Financial Administration Act in future to provide appropriate remuneration for the Auditor General, bearing in mind that no adjustment has been made to his salary since 1965, your Committee recommends that the Financial Administration Act be amended by deleting Sub-section (2) of Section 65 and substituting therefor the following Sub-section (2):

"The Auditor General shall out of the Consolidated Revenue Fund be paid a salary equivalent to that of the Chief Justice of the Federal Court of Canada."

The Committee further recommends that if the Federal Court Act is not proclaimed in this session of Parliament then steps be taken to provide an interim increase to \$40,000 per annum.

*Paragraph 210. Loans to, and investment in, Crown Corporations.*

It is recommended that the information tabled in this paragraph by the Auditor General on page 187, as at the end of the fiscal year, be augmented in the future by adding corresponding data as at the end of the previous fiscal year so as to readily indicate the change in each item over the year under review.

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 10 mars 1971

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

## CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 30 octobre 1970, le Comité a étudié les comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1969, le rapport annuel de l'Auditeur général y afférant et les témoignages recueillis par le Comité dans son examen du sujet précité pendant la dernière session.

*RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL À LA CHAMBRE DES COMMUNES POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1969:*

*Paragraphe 194. Programmes à frais partagés entre le gouvernement fédéral et les provinces.*

Le volume II des Comptes publics contient les renseignements concernant la contribution du gouvernement fédéral aux programmes à frais partagés entre le gouvernement fédéral et les provinces avec le détail du budget des divers ministères.

Conformément à la suggestion de l'Auditeur général, nous recommandons de fournir, en appendice aux Comptes publics, un résumé détaillé de ces programmes sur une base annuelle et cumulative. Le Comité recommande également que les renseignements concernant la contribution du gouvernement fédéral à chaque programme soient indiqués par province.

*Appendice 1 au volume I, sous-paragraphe 19. Traitement de l'Auditeur général.*

A cause de l'indépendance essentielle au bureau de l'Auditeur général, et afin d'éviter à l'avenir les modifications nécessaires à la Loi sur l'administration financière pour donner à l'Auditeur général un traitement convenable, et compte tenu qu'aucun ajustement de son traitement n'est intervenu depuis 1965, le Comité recommande que le paragraphe de l'article 65 de la Loi sur l'administration financière soit supprimé et remplacé par le nouveau paragraphe (2) suivant:

«L'Auditeur général touchera, à même le Fonds du revenu consolidé, un traitement équivalent à celui du juge en chef de la Cour fédérale du Canada.»

Le Comité recommande d'autre part que, si aucune Loi de la Cour fédérale n'est proclamée au cours de la présente session du Parlement, des mesures soient prises pour que le traitement soit provisoirement porté à \$40,000 par année.

*Paragraphe 210. Prêts et apports de capitaux aux sociétés d'État.*

Le Comité recommande qu'aux renseignements contenus dans ce paragraphe, page 203 du rapport de l'Auditeur général, à la fin de l'année financière, que soient ajoutées des données correspondant à la fin de l'année financière précédente, afin de donner une indication immédiate, par article, des modifications intervenues au cours de l'année étudiée.

*PUBLIC ACCOUNTS OF CANADA FOR THE FISCAL  
YEAR ENDED MARCH 31, 1969:*

*Central Mortgage and Housing Corporation, Financial  
Statements for the year ended December 31, 1968.*

In the government Estimates of each year, there is an Item to provide for recovery from the Minister of certain of the Corporation's expenditures among which are contributions toward urban renewal schemes and losses resulting from the operation of public housing projects.

The transactions involved are not fully reflected in the Corporation's financial statements. Accordingly, it is recommended that the transactions and their relation to the financial statements be fully explained in the Corporation's accounts.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 12, 18 and 19 of the present session) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

A. D. HALES

*Chairman*

*COMPTES PUBLICS DU CANADA POUR L'ANNÉE  
FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1969:*

*Société centrale d'hypothèques et de logement; état  
financier pour l'année terminée le 31 mars 1968.*

Dans le budget annuel du gouvernement il existe un article prévoyant le recouvrement par le ministre de certaines dépenses de la société, parmi lesquelles on compte les subventions aux programmes de rénovation urbaine et les pertes résultant de la mise en œuvre de programmes de logement public.

Les transactions en question n'apparaissent pas très clairement dans l'état financier de la société. En conséquence, nous recommandons que les transactions, et leur relation avec les états financiers, soient clairement expliquées dans les comptes de la société.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (fascicules n<sup>os</sup> 12, 18 et 19 de la présente session) est déposé.

Respectueusement soumis,



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 4, 1971  
(25)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:47 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Lefebvre, Mather, Schumacher, Whiting—(11).

The Committee resumed consideration of the:  
AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT,  
at subparagraph 19 of Appendix 1 to Volume I: Salary of the Auditor General.

A draft motion for a Report to the House was agreed upon in principle for consideration at a later meeting of the Committee.

On motion of Mr. Cafik,

*Resolved, on division,* That the membership of the Subcommittee on Agenda and Procedure be increased by two, from five to seven, by the addition of a representative of each of the government and official opposition parties.

It was agreed that the two additional members be Messrs. Gillespie and Schumacher.

It was agreed that the following be printed as an Appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter of the Deputy Minister of Public Works, dated January 19, 1971, to the Chairman of the Committee (See Appendix I).

At 11:14 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Tuesday, March 9, 1971  
(26)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 9:50 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Forget, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Schumacher—(11).

The Committee considered a draft report to the House on the:

Public Accounts for the year ended March 31, 1969, and the Auditor's General report thereon,

and, after some revisions, agreed that the Chairman present it to the House as the Committee's Fifth Report.

Mr. Cafik, Chairman of the Subcommittee on Paragraph 55 of the Auditor General's 1969 Report, reported that the Subcommittee had held two meetings.

## PROCÈS-VERBAUX

Le jeudi 4 mars 1971.  
(25)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos à 9 h 47 du matin. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Crouse, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Lefebvre, Mather, Schumacher, Whiting—(11).

Le Comité reprend l'étude du:

RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,  
au sous-paragraphe 19 de l'appendice 1, volume I: traitement de l'Auditeur général.

Un projet de motion en vue d'un rapport à la Chambre est accepté en principe et sera étudié à une séance ultérieure du Comité.

M. Cafik propose, et il est

*Résolu, sur division,* que le nombre des membres du Sous-comité du programme et de la procédure soit augmenté de deux, soit de cinq à sept, en ajoutant un représentant de chacun des deux partis, soit le gouvernement et l'opposition officielle.

Il est convenu que les deux membres additionnels soient MM. Gillespie et Schumacher.

Il est convenu que le document suivant soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

Lettre du sous-ministre des Travaux publics, datée du 19 janvier 1971, au président du Comité (Voir appendice I).

A 11 h 14 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mardi 9 mars 1971.  
(26)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit à huis clos à 9 h 50 du matin. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Forget, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Schumacher—(11).

Le Comité a étudié un projet de rapport à la Chambre sur:

Comptes publics pour l'année financière close le 31 mars 1969 et le rapport pertinent de l'Auditeur général.

et, après modifications, a décidé que le président le présente à la Chambre comme Cinquième Rapport du Comité.

M. Cafik, président du Sous-comité qui étudie le paragraphe 55 du rapport de 1969 de l'Auditeur général, rapporte que le Sous-comité a tenu deux séances.

Mr. Lefebvre, Chairman of the Subcommittee whose areas of investigation include Governor General's Special Warrants, presented a report.

At 10:52 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, March 11, 1971.  
(27)

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:38 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Crouse, Dupras, Flemming, Hales, Harding Lefebvre, Mather, Schumacher, Whiting—(10).

*Witnesses: From the Post Office Department:* Mr. J. A. H. Mackay, Deputy Postmaster General; Mr. G. M. Sinclair, Assistant Deputy Postmaster General-Finance and Marketing; Mr. W. H. Wilson, Special Advisor-Operational Services; Mr. F. Pageau, Director of Postal Rates and Classification.

The Committee resumed consideration of the:  
AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT,  
at paragraph numbered 302.

The witnesses answered questions.

With questioning continuing, at 10:58 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Lefebvre, président du Sous-comité dont les sujets d'enquête comprennent des garanties spéciales du Gouverneur général, présente un rapport.

A 10 h 52 du matin, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 11 mars 1971.  
(27)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h. 38. Le président M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Crouse, Dupras, Flemming, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Schumacher, Whiting—(10).

*Témoins: du ministère des Postes:* M. J. A. H. Mackay, sous-ministre; M. G. M. Sinclair, sous-ministre adjoint des postes—finance et commercialisation; M. W. H. Wilson, conseiller spécial—services opérationnels; et M. F. Pageau, directeur des tarifs postaux et de la classification.

Le Comité reprend l'étude du:  
RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,  
paragraphe 302.

Les témoins répondent aux questions.

Pendant que la période de questions se continue, à 10 h 58 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 11, 1971

• 0939

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, we have with us this morning officials of the Post Office Department. I would like to introduce the Deputy Postmaster General, Mr. John Mackay, and ask him to introduce his staff to the Committee. Mr. Mackay.

• 0940

**Mr. J. A. H. Mackay (Deputy Postmaster General, Post Office Department):** Good morning gentlemen. On my right are: Mr. G. M. Sinclair, the Assistant Deputy Postmaster General of Finance and Marketing; Mr. W. H. Wilson, in charge of the Operational Services of our Department; and, Mr. F. Pageau, Director of Postal Rates and Classifications. We have one member missing at the moment, Mr. Hales.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mackay. We welcome back this morning: Mr. Henderson, our Auditor General, Mr. Long and Mr. Laroche. As you know, we have given them, what we will call a term of holiday from the Committee so they could work on their report for the House. We are glad to have them back with us this morning. They will be with us from here on as we examine the various departments that are scheduled to come before the Committee. If Mr. Henderson cannot be here, Mr. Long or another member of his staff will be here.

Volume II, page 287, paragraph 302, deals with the income and expenditures of the Post Office Department for the year 1969 compared to the year 1968.

Mr. Mackay is not going to make a general statement this morning, so we will go right into the matter of questions. I think in the answers to these questions you will get the information you are seeking. We will open the meeting for questioning at this point. Mr. Henderson is here to help us as well. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, this report and paragraph 302 indicate that the Post Office shows a loss of \$88 million on its operations for the year and I believe about \$40 million or \$41 million of that loss is due to handling mailings by publishers, newspapers and periodicals as other than the ordinary first class general public mail. Is that about right?

**The Chairman:** Mr. Mackay, would you like to answer that?

**Mr. Mackay:** Yes, that is correct.

**Mr. Mather:** Although I was not a member of this Committee at that time, I know the Public Accounts Committee report for 1966 and 1967 urged that steps be taken to reduce the volume of loss. It was at that time that the Committee urged the Post Office to find immediate ways and means of covering the losses of the second-class mail. I also know that some increases were made in stages effective about two years ago and up to April of 1970. However, I understand the loss is still approximately more than \$40 million from second-class mail.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 11 mars 1971

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, ce sont les fonctionnaires du ministère des Postes qui témoignent ce matin. Je demanderais au sous-ministre des Postes M. John Mackay, de présenter au Comité les membres de son personnel. Monsieur Mackay.

**M. J. A. H. Mackay (sous-ministre, ministère des Postes):** Bonjour, messieurs. A ma droite, se trouvent M. G. M. Sinclair, sous-ministre adjoint des Postes—Finances et Commercialisation; M. W. H. Wilson, chargé des Services d'exploitation du ministère; et M. F. Pageau, directeur des tarifs postaux et des classifications. Il manque quelqu'un actuellement; c'est M. Hales.

**Le président:** Merci, monsieur Mackay. Nous saluons ce matin le retour de M. Henderson, l'Auditeur général; MM. Long et Laroche l'accompagnent. Comme vous le savez, nous leur avons donné congé en quelque sorte pour leur permettre de préparer leur rapport pour la Chambre. Nous sommes heureux de les accueillir de nouveau ce matin. Ils reverront avec nous les différents ministères qui doivent comparaître devant le Comité. Si M. Henderson ne peut être ici, M. Long ou un autre membre de son personnel le remplacera.

Le volume II, page 287, paragraphe 302, traite des revenus et dépenses du ministère des Postes pour l'année 1969 comparativement à l'année 1968.

M. Mackay ne fera pas de déclaration générale ce matin; vous pouvez donc poser immédiatement les questions. Je pense que les réponses à ces questions donneront tous les renseignements nécessaires. Vous pouvez donc poser des questions. M. Henderson nous aidera également. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, le rapport, au paragraphe 302, indique que le ministère des Postes accuse un déficit de \$88 millions à l'égard de ses opérations pour l'année; de ce montant, \$40 ou \$41 millions sont attribuables aux envois des éditeurs de journaux et de périodiques et ne sont pas du courrier de première classe. Est-ce exact?

**Le président:** Monsieur Mackay, voulez-vous répondre à cette question?

**M. Mackay:** Oui, c'est exact.

**M. Mather:** Même si je ne faisais pas partie du Comité à ce moment-là, je pense que le Comité des comptes publics a indiqué dans son rapport pour 1966 et 1967 que des mesures devaient être prises pour remédier à cette situation. Le Comité a dès ce moment-là recommandé au ministère des Postes de trouver les moyens nécessaires pour couvrir les frais des envois de deuxième classe. Je sais également que certaines augmentations ont été introduites par étapes il y a plus de deux ans et jusqu'au mois d'avril 1970. Je crois comprendre que la perte due

[Text]

**Mr. Mackay:** Would this be in 1969?

**Mr. Mather:** Yes. Going back to the year 1969, the one we are looking at, and having in mind the stage-by-stage increase and the cost of second-class mail, the loss is still a very heavy one. It is around \$20 million at this time.

**Mr. Mackay:** I see. In the year following, in 1969-1970, where you were talking about \$41.25 million as being the estimate, actually it turned out to be \$27.924 million.

**Mr. Mather:** Which is still a very heavy part of the loss incurred by the Post Office, \$27 million out of approximately \$88 million.

**Mr. G. M. Sinclair (Assistant Deputy Postmaster General, Finance and Marketing, Post Office Department):** Actually, the figures that are comparable is the slightly more than \$41 million loss in 1968-1969, the year in which the Post Office had a total loss of \$88 million, and the \$52.9 million loss in 1969-70, when the loss on second-class mail was \$27.9 million.

● 0945

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I think it would be fair to state also that the Committee recommended that the small weekly newspapers not be affected by any increase, if I remember correctly, and we must bear this in mind, that we were very interested in making this recommendation.

I would like to know how much of the \$27 million could be attributed to the small weekly newspapers that we mentioned.

**Mr. Sinclair:** Approximately \$2.3 million of that \$27.9 million loss suffered in 1969-70 was incurred in handling weekly newspapers.

**Mr. Mather:** As I understand it, if the Post Office is losing something like \$52 million, \$27 million of that is attributed to the handling of second-class mail, and out of that \$27 million attributed to that, something like \$2 million or \$3 million is attributed to the handling of the small newspapers.

In other words, I would think that \$25 million, which is a large percentage of the net loss, almost half, is really attributable to the way that you handle the second-class commercial mail today. Is that right?

**Mr. Mackay:** That is right.

**Mr. Mather:** Is there any other area in the postal service where you could hope to recoup or make up a great part of this loss without increasing the ordinary first class mail rate.

**Mr. Mackay:** One way is dilution of service, which of course we are not interested in doing. The other way is to increase productivity and that is what we are actively working towards.

[Interpretation]

au courrier de deuxième classe est quand même de \$40 millions.

**M. Mackay:** Pour 1969?

**M. Mather:** Oui. Pour l'année 1969, soit l'année sous étude, et même en tenant compte des augmentations, les pertes attribuables aux envois de deuxième classe restent considérables. Elles s'élèvent actuellement à \$20 millions.

**M. Mackay:** Je vois. Pour l'année suivante, soit 1969-1970, où les prévisions s'élevaient à \$41.25 millions, les pertes se sont élevées en fait à \$27.924 millions seulement.

**M. Mather:** C'est quand même une assez forte proportion du déficit accusé par le ministère des Postes, soit \$27 millions environ sur un total de \$88 millions.

**M. G. M. Sinclair (sous-ministre adjoint—Finances et Commercialisation—Ministère des Postes):** En fait, les montants qui peuvent se comparer sont les \$41 millions de pertes en 1968-1969, année au cours de laquelle le ministère des Postes avait un déficit total de \$88 millions, et les \$52.9 millions de pertes en 1969-1970, alors que le déficit pour les envois de deuxième classe étaient de \$27.9 millions.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Je pense qu'il faut ajouter que le Comité a recommandé que les petits hebdomadaires ne soient pas touchés par cette augmentation; si je me souviens bien, nous avons beaucoup insisté sur ce point.

J'aimerais savoir dans quelle proportion cette perte de \$27 millions peut être attribuée aux petits hebdomadaires que j'ai mentionnés.

**M. Sinclair:** Je pense que le montant attribuable aux petits hebdomadaires est de 2.3 millions de dollars des 27.9 millions de dollars de pertes en 1969-1970.

**M. Mather:** Si je comprends bien, le ministère des Postes accuse un déficit de \$52 millions, dont \$27 millions sont attribuables à la manipulation du courrier de deuxième classe, et de ces \$27 millions, environ \$2 ou \$3 millions sont dus à la livraison des petits hebdomadaires.

En d'autres mots, le courrier de deuxième classe entraîne une perte de \$25 millions, ce qui est un fort pourcentage du déficit net. Est-ce exact?

**M. Mackay:** C'est exact.

**M. Mather:** Y a-t-il d'autres secteurs du service postal où vous pourriez compenser une grande partie de cette perte sans augmenter le tarif postal du courrier de première classe?

**M. Mackay:** Nous pourrions réduire le service, mais je ne pense pas que nous y songions. Une autre façon serait d'accroître la productivité et c'est ce que nous essayons de faire.



## [Texte]

**Mr. Mather:** I understand that under the International Postal Agreement, the countries carry each mail more or less for free. This has worked over the years to the detriment of Canada in relation to the mail we carry from the United States, because they have 10 times our population, and we carry a lot more of their mailing pieces than they carry of ours. Could you estimate the loss to the Canadian postal service from that arrangement?

**Mr. Sinclair:** In 1969-70 it is approximately \$5.4 million. At the last Congress of the Universal Postal Union, along with some other countries, Canada was successful in establishing the principle of compensation for imbalance of traffic between countries. The amount of the payment at this time is not really significant. However, the fact that the principle has been established is important, and in future years we can work within international circles in attempting to increase to a more realistic figure the amount that is paid for an imbalance of traffic between postal administrations.

**Mr. Mather:** Could you just give me the approximate figure in regard to the imbalance to the detriment of Canada? I did not quite hear what you said the figure was.

**Mr. Sinclair:** It is approximately \$5.4 million.

**Mr. Mather:** I have one other question at this time, Mr. Chairman, if I may. Has the Post Office any plans under review for increasing the rates for carrying the second-class commercial mail?

**Mr. Mackay:** We have made recommendations in the total area. It is under the jurisdiction of the Postmaster General, and it would be for him to make this announcement.

**Mr. Mather:** Have you made recommendations to him?

**The Chairman:** A policy decision.

**Mr. Mather:** Yes. I pass now. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I was wondering how you came at your cost breakdown. For instance, in delivering weeklies to the farmers and so on, I understand that the deliveries are done by contract, and I was wondering if you could tell us how you figure out whether or not you make money on delivering certain articles.

**Mr. Mackay:** We have a complicated cost ascertainment program. Mr. Sinclair is fully familiar with this and could give you the details.

**Mr. Sinclair:** The Post Office has a system of allocating its costs among the various classes of mail. The subclasses within each of those major classes are determined on the basis of a statistical sampling system that was designed for us by a firm of consultants back in 1965 and 1966.

## [Interprétation]

**M. Mather:** Je pense qu'en vertu de l'Accord international sur les postes, les pays s'occupent du courrier plus ou moins gratuitement. Depuis des années cela est au désavantage du Canada en ce qui a trait au courrier qui vient des États-Unis, parce qu'ils ont dix fois plus de population que nous et que nous devons nous occuper d'un courrier plus volumineux. Pouvez-vous évaluer les pertes que le service postal canadien subit en vertu de cet accord?

**M. Sinclair:** En 1969-1970 les pertes s'élevaient à environ \$5.4 millions. Au dernier Congrès de l'Union postale universelle, le Canada, avec d'autres pays, a réussi à faire admettre le principe de la compensation pour le déséquilibre dans la circulation du courrier entre les pays. Les montants recouvrés à cet égard jusqu'à présent ne sont pas très importants. Toutefois, le fait que le principe a été admis est important; nous pourrions à l'avenir essayer dans les milieux internationaux de faire accepter l'idée d'un montant plus considérable.

**M. Mather:** Pourriez-vous me donner un chiffre approximatif en ce qui a trait au déséquilibre qui est au désavantage du Canada? Je n'ai pas très bien compris quel est le chiffre que vous avez mentionné.

**M. Sinclair:** Environ \$5.4 millions.

**M. Mather:** Une autre question, monsieur le président. Le ministère des Postes prévoit-il augmenter le tarif pour les envois de deuxième classe?

**M. Mackay:** Nous avons fait des recommandations dans tous les domaines. Il appartient cependant au ministre des Postes de prendre une décision et de la rendre publique.

**M. Mather:** Vous lui avez fait des recommandations?

**Le président:** Une décision concernant la politique à suivre.

**M. Mather:** Oui. Je cède la parole à quelqu'un d'autre. Merci.

**Le président:** Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Je me demandais comment vous en arrivez à votre répartition des coûts. Par exemple, pour ce qui est de la livraison des hebdomadaires dans les régions rurales, je crois comprendre qu'on procède par contrat; pouvez-vous nous dire comment vous faites pour déterminer si vous subissez des pertes ou non dans la livraison de certains articles?

**M. Mackay:** Nous avons un programme assez compliqué de répartition des coûts. M. Sinclair le connaît très bien et il pourra vous donner tous les détails.

**M. Sinclair:** Le ministère des Postes répartit les coûts selon les différentes catégories de courrier. Les subdivisions à l'intérieur de ces catégories sont déterminées selon un système d'échantillonnage de statistiques qui a été conçu pour nous en 1965 et 1966.

[Text]

● 0950

The essential parts of the system with respect to what you are asking, Mr. Bigg, are that various cost elements such as contractors' costs can be isolated in total in the accounts of the Post Office and, based on samples taken of the volume of mail that moves between places, these costs are assigned to the various classes and subclasses of mail based on the design of that system.

**Mr. Bigg:** Would it be broken down by weight, or by number of pieces, or the difficulty of handling or a combination of all three?

**Mr. Sinclair:** A combination of all three you have mentioned and several others as well.

**Mr. Bigg:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Mackay a question relative to the increase in the gross postal revenue which is roughly 10 per cent for 1969 compared with 1968—I am looking at page 287. As the revenue is increasing, do the officials consider that it is increasing in the area where the revenues are great enough to carry the traffic? In other words, are they increasing in the areas that will be productive of an improvement rather than productive of increasing the deficit? That is my point.

**Mr. Mackay:** I am sorry, Mr. Flemming. I am not quite sure I understand the question.

**Mr. Flemming:** I was trying to say there is a 10 per cent increase in gross revenue and I am wondering in which area is the greatest increase. Is it first-, second- or third-class mail or some other area?

**Mr. Sinclair:** Basically the revenue increase, which was approximately \$37 million between the two years, can be roughly attributed to about \$14 million in the first-class mail; the second-class mail did not increase at all in terms of revenue; third-class mail increased about \$14 million and fourth-class mail, which is parcel post, increased about \$8 million. With minor exceptions, the remaining revenues are similar for the two years.

**Mr. Flemming:** Farther down the line we find that the expenditures from Parliamentary appropriations for the two years were \$205 million in 1968 and \$243 million in 1969. Is there a general explanation of that difference?

**Mr. Sinclair:** The majority of this was labour increases, mostly in wages.

**Mr. Flemming:** I see. That is what I wanted to know. That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, this may or may not be relevant, but I would like to ask which comes first, the chicken or the egg, in the Postal Department when you are desirous of having a new post office built in order to provide better service in an area. Do you initiate the

[Interpretation]

Le point important à retenir, monsieur Bigg, est le fait que les différents éléments du coût, comme les paiements aux entrepreneurs, peuvent être obtenus séparément dans les comptes du ministère des Postes et, selon un échantillonnage du volume de courrier qui est transporté d'un endroit à l'autre; les coûts sont déterminés pour les différentes catégories et subdivisions de courrier de la façon prévue par ce système.

**M. Bigg:** Est-ce qu'on tient compte du poids, du nombre de pièces, de la difficulté de la manutention ou de tout cela ensemble?

**M. Sinclair:** Il s'agit d'une combinaison de tous les éléments que vous avez mentionnés et de bien d'autres.

**M. Bigg:** Merci.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** J'ai une question pour M. Mackay au sujet de l'augmentation du revenu postal brut qui est d'environ 10 p. 100 pour 1969 comparativement à 1968; je suis à la page 287. Considère-t-on que cette augmentation du revenu se produit dans un secteur où les revenus sont suffisants pour la circulation du courrier? En d'autres mots, les revenus augmentent-ils dans les secteurs où il y aura une amélioration ou dans les secteurs où le déficit s'accroît sans cesse?

**M. Mackay:** Je m'excuse, monsieur Flemming, je n'ai pas très bien compris votre question.

**M. Flemming:** Je crois qu'il y a une augmentation de 10 p. 100 du revenu brut et je me demandais dans quels secteurs cette augmentation se manifeste davantage. Est-ce dans le courrier de deuxième classe, de troisième classe, ou dans un autre domaine?

**M. Sinclair:** L'augmentation du revenu, qui est d'environ \$37 millions pour les deux années, se répartit environ comme il suit: \$14 millions pour le courrier de première classe; aucune augmentation pour le courrier de deuxième classe; environ \$14 millions pour le courrier de troisième classe et \$8 millions pour le courrier de quatrième classe, soit les colis. A peu de choses près, les autres revenus sont à peu près les mêmes pour les deux années.

**M. Flemming:** Un peu plus loin, on constate que les dépenses imputées aux crédits parlementaires pour les deux années sont de \$205 millions en 1968 et de \$243 millions en 1969. Pouvez-vous expliquer cette différence?

**M. Sinclair:** Il s'agit surtout d'augmentations de salaires.

**M. Flemming:** Je vois. C'est ce que je voulais savoir. C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Il se peut que la question ne soit pas pertinente, mais j'aimerais savoir quelle est la procédure du ministère des Postes quand il s'agit de construire un nouveau bureau de poste afin d'améliorer le service dans une région. Est-ce qu'une demande est faite auprès du



[Texte]

request for that office to the Public Works Department, or is a determination reached by the Public Works Department to build a new post office in an area and then they notify you? That is why I prefaced my statement. Which comes first?

**Mr. Mackay:** I think in this case probably the chicken comes first. We initiate the action and inform DPW and ask them, in effect, to work with us to put a post office in a certain area that requires that type of service, based on growth of that service, volume and so on. We initiate it.

**Mr. Crouse:** Then it becomes a requirement of the Public Works Department to follow through. Is that correct?

**Mr. Mackay:** Yes.

• 0955

**Mr. Crouse:** I am thinking primarily of a town in my riding where in 1968 a decision had been reached to build a new federal building, a new post office. That is the Town of Bridgewater, Nova Scotia. I had been notified by the Minister of Public Works in a letter that the building would be built—no equivocation, just a flat statement. But the building has not been built to date and therefore I cannot help but wonder whether this has been held back by the Post Office Department or whether its construction has been held back by the Department of Public Works.

**Mr. Mackay:** I do not know the answer to that specific question.

**Mr. Crouse:** Here we have a large growing area in Canada. We have Michelin of France coming in, building a \$20 million-odd factory in the Town of Bridgewater. There was obviously a need in 1968 for a new federal building or the then Minister of Public Works, the Honourable George McIlraith, would not have written to me and said, I am going to build a building, period. Since that date to this present time, despite the fact that the area has grown, that this large Michelin plant is coming in, we have seen nothing further. I realize this is a regional question, Mr. Chairman, but still it is pertinent because an answer to it would explain just how the system works—the Post Office Department vis-à-vis the Department of Public Works.

**Mr. Mackay:** We can give you a preliminary answer. Mr. Sinclair has just showed me some documents here which contain our forecast of requirements in the future. I am not sure of the validity of this specific date and how old this particular document is but it shows a requirement, as far as the Post Office is concerned, for 1971-1972. In effect, this fiscal year that is coming up.

**Mr. Crouse:** A requirement for a new building?

**Mr. Mackay:** That is right; for the Post Office Department. I am not sure what other requirements might be

[Interprétation]

ministère des Travaux publics ou est-ce le ministère qui prend la décision de construire un nouveau bureau de poste dans une région? Voilà pourquoi j'ai posé ma question comme je l'ai fait. Qui a la priorité?

**M. Mackay:** C'est nous qui mettons la procédure en marche. Nous en avisons le ministère des Travaux publics et lui demandons de collaborer avec nous pour la construction d'un bureau de poste dans une région où un service donné est requis, selon l'importance de ce service, le volume, etc.

**M. Crouse:** Le ministère des Travaux publics se doit alors d'agir, n'est-ce pas?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Crouse:** J'ai présentement à l'esprit ce qui s'est produit dans une ville de ma circonscription électorale où en 1968 une décision a été prise touchant la construction d'un nouvel édifice fédéral, un nouveau bureau de poste. Il s'agit de la ville de Bridgewater en Nouvelle-Écosse. Le ministre des Travaux publics m'a informé, dans une lettre, que cet édifice serait construit; il n'y avait aucune équivoque possible; il s'agissait d'une déclaration claire et précise. Mais, jusqu'à présent, cet édifice n'a pas encore été construit et c'est pourquoi je ne peux m'empêcher de me demander si c'est le ministère des Postes qui a contre-carré cette construction ou si c'est le ministère des Travaux publics.

**M. Mackay:** Je ne connais pas la réponse à cette question précise.

**M. Crouse:** Cette ville est une vaste zone de croissance au Canada. Il y a la société Michelin, de France, qui s'y installe et qui construit une usine dans la ville de Bridgewater au coût d'environ 20 millions de dollars. De toute évidence, il y avait un besoin en 1968 pour un nouvel édifice fédéral, sinon le ministre des Travaux publics de ce moment-là, l'honorable George McIlraith, ne m'aurait pas écrit en déclarant: «Je vais construire un édifice»; c'est tout. Depuis lors et malgré la croissance de cette zone, malgré l'installation de l'usine Michelin qui s'en vient, rien de plus ne s'est produit. Je me rends compte qu'il s'agit d'une question touchant le domaine régional, monsieur le président, mais je crois qu'elle est tout de même pertinente, car une réponse pourrait nous expliquer comment le système fonctionne, c'est-à-dire ce qui se passe entre le ministère des Postes et le ministère des Travaux publics.

**M. Mackay:** Je puis vous fournir une réponse préliminaire. M. Sinclair vient de me montrer certains documents qui contiennent les prévisions de nos besoins futurs. Je ne suis pas certain de la valeur de ces données précises ni de la date de préparation de ce document en particulier, mais nous voyons ici qu'il y a un besoin, en ce qui a trait au bureau de poste en cause, pour l'année 1971-1972. De fait, il s'agit de l'année financière qui vient.

**M. Crouse:** Un besoin pour un nouvel édifice?

**M. Mackay:** C'est exact, un nouvel édifice pour le ministère des Postes. Je ne sais pas quels sont les besoins

[Text]

for other federal departments in that specific building but our request as on this document was for 1971-1972.

**Mr. Crouse:** But you did make a request prior to this, obviously.

**Mr. Mackay:** Yes, probably much in advance of that because this is, hopefully, our completion date, 1971-1972.

**Mr. Crouse:** The onus really lies on the Post Office Department to ask for accommodation, whether it be in the town that I mentioned, Bridgewater, or any other town or city across Canada.

**Mr. Mackay:** That is correct.

**The Chairman:** Mr. Whiting, then Mr. Mather.

**Mr. Whiting:** Mr. Mackay, it has been brought to my attention from time to time that some of our large companies, when they want to ship their mail say from their head office to one of their large branch offices, do not use the facilities of the Post Office. How widespread is that, and what steps are you taking to try to recapture that market?

**Mr. Mackay:** We think this is a sizeable problem at the moment and it has been growing in leaps and bounds since the last strikes we had—the rotational strikes and so on—and particularly, you might say, in the Toronto, Ottawa and Montreal area, the large urban area, and we are aware that there is a large number of companies doing this. We are trying to get a handle on it but our problem is that the particular companies involved in doing this are private companies and do not spell out any specific statistics that we can check to see what sort of competition—using the term “competition” loosely—we have in that area.

• 1000

As you are probably aware, in our organization we have introduced what we call a marketing department to actively get out and pursue this marketplace, to regain this particular type of business that we have lost. Without a shadow of a doubt our charges are much less than what these particular companies are charging, and we are aware of this. We have found over the last many months that a lot of companies will resort to another method of transmitting mail and then it just continues on an *ad hoc* basis, with no one going back to check out and saying, “My goodness, this is costing us a great deal more.” One of our pursuits, of course, is to ensure that when our marketing people visit these companies they bring to their attention that the mail service is back in good shape again and that they will save money in the future if they go back to the original service.

**Mr. Whiting:** Do you have any idea, sir, how much revenue you are losing by not having this business?

[Interpretation]

pour les autres ministères fédéraux à l'intérieur de cet édifice en particulier, mais notre demande, selon les termes de ce document, portait sur l'année 1971-1972.

**M. Crouse:** Mais vous avez donc présenté une demande avant cela, de toute évidence.

**M. Mackay:** Oui, il est même probable que cette demande a été présentée il y a assez longtemps car l'année mentionnée est, nous l'espérons, l'année au cours de laquelle les travaux de construction seront terminés, soit 1971-1972.

**M. Crouse:** Il appartient donc au ministère des Postes de demander les installations nécessaires que ce soit dans la ville que j'ai mentionnée, Bridgewater, ou dans toute autre ville du Canada.

**M. Mackay:** Cela est exact.

**Le président:** M. Whiting, ensuite M. Mather.

**M. Whiting:** M. Mackay, on a porté à mon attention de temps à autre que certaines sociétés importantes qui désirent expédier leur courrier, disons de leur bureau chef à l'une de leurs principales succursales, n'utilisent pas les services du ministère des Postes. Jusqu'à quel point cette habitude est-elle répandue et quelles mesures prenez-vous pour essayer de recouvrer ce marché?

**M. Mackay:** Je crois qu'il s'agit ici d'un problème assez important et dont la croissance a eu des hauts et des bas depuis les dernières grèves qui nous ont frappés, les grèves rotatives et autres, et particulièrement, pourrais-je dire à Toronto, Ottawa et Montréal, les grandes régions urbaines; nous sommes au courant qu'un nombre important de compagnies ont pris cette habitude. Nous essayons de reprendre ce marché mais notre problème réside dans le fait que les compagnies qui agissent ainsi sont des sociétés privées et elles ne publient absolument aucune donnée précise que nous pourrions vérifier afin de déterminer quel genre de concurrence, et j'utilise le mot «concurrence» dans un sens assez large, nous avons dans ce domaine.

Comme vous le savez sans doute, nous avons mis sur pied au sein de notre ministère, un service de commercialisation qui s'occupe activement de ce marché pour récupérer ce genre particulier d'affaires que nous avons perdues. Il ne fait aucun doute que nos coûts sont de beaucoup inférieurs à ce que ces sociétés réclament et nous sommes au courant de cela. Nous avons découvert, au cours des derniers mois, qu'un grand nombre de sociétés se décident à un moment donné à utiliser une autre méthode d'expédition du courrier et que celle-ci continue à être utilisée un peu sur une base empirique sans que quiconque revise la situation et déclare: «mais voyons, cela nous coûte beaucoup plus cher». L'un de nos objectifs, bien entendu, est de nous assurer que lorsque nos préposés à la commercialisation rendent visite à ces sociétés, ils portent à l'attention des administrateurs que le service postal est maintenant de nouveau en plein fonctionnement et qu'ils économiseront de l'argent à l'avenir s'ils reviennent à ce service.

**M. Whiting:** Avez-vous donc une idée monsieur, du revenu que vous perdez en n'ayant pas ce marché?



[Texte]

**Mr. Mackay:** No, we do not, primarily because we do not know what revenue those companies are picking up. We have to sort of start and find that out first of all. Some active work is going on in a clandestine manner. It is very difficult to find out when it is a privately-owned company.

**Mr. Whiting:** As far as house-to-house delivery for a community is concerned, am I correct in saying that at one time there was a freeze on this, that even though a municipality might qualify by having the required number of households, that the post office was not contemplating extending this service?

**Mr. Mackay:** Yes, a freeze was put on, although it has recently been lifted. I am not sure over what period of time that freeze was in effect. A freeze was put on for two to three years.

**Mr. Whiting:** But that has been lifted now?

**Mr. Mackay:** That has been lifted, yes, as of about two months ago. In fact, I think it was just before Christmas that the Minister made the announcement in the House.

**Mr. Whiting:** I see.

**The Chairman:** In that regard, Mr. Whiting, were you going to ask if the qualifications remain the same as they were?

**Mr. Whiting:** I was just coming to that.

**Mr. Mackay:** The answer is yes; 2,000 points of call is the basic qualification.

**Mr. Whiting:** Two thousand households or 2,000...

**Mr. Mackay:** ...points of call.

**Mr. Whiting:** ...points of call.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Whiting:** Excuse me. Would that include an apartment building? How do you classify apartments?

**Mr. Mackay:** Every apartment would be a point of call, so it would qualify within that total of 2,000.

**Mr. Whiting:** Two thousand. Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Mather, then Mr. Schumacher and Mr. Lefebvre.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman...

**The Chairman:** Mr. Mather, I wonder if you would forgo your turn and we sort of go around to everybody. You have asked several questions. Mr. Schumacher and then Mr. Lefebvre.

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman. My question is supplementary to Mr. Whiting's. It is in the area of private companies using private carriers for some of their mail. I was wondering whether Mr. Mackay is aware of the fact that major oil companies, at least, use

[Interprétation]

**M. Mackay:** Non, nous n'avons pas de données dans ce domaine, car nous ne savons pas quels genres de revenus ces sociétés perçoivent. Il nous faut donc nous lancer et aller de l'avant. Un certain travail est effectué d'une manière clandestine. Il est vraiment difficile de trouver de telles données lorsqu'il s'agit d'une société privée.

**M. Whiting:** En ce qui a trait à la livraison de porte en porte, au sein d'une collectivité, ai-je raison de dire qu'à un moment donné il y a eu un gel dans ce service, que même pour une localité admissible à ce service du fait qu'elle renfermait le nombre requis de familles le service des Postes ne voulait envisager l'extension de son service à cette localité?

**M. Mackay:** Oui, il y a eu un gel bien que cela se soit terminé récemment. Je ne sais vraiment pas combien de temps ce gel a duré. Il y a eu un gel de deux ou trois ans.

**M. Whiting:** Mais ce gel a été aboli présentement?

**M. Mackay:** Il a été aboli. Oui, il y a environ deux mois. De fait, je crois que c'était juste avant Noël que le ministre l'a annoncé à la Chambre des Communes.

**M. Whiting:** Je comprends.

**Le président:** A ce sujet, monsieur Whiting, est-ce que vous vouliez demander aussi si les conditions d'admissibilité demeuraient les mêmes qu'auparavant?

**M. Whiting:** C'est justement à cela que je voulais en venir.

**M. Mackay:** La réponse est oui; 2,000 points de livraison représentent la condition fondamentale d'admissibilité.

**M. Whiting:** Deux mille ménages ou 2,000...

**M. Mackay:** ...points de livraison.

**M. Whiting:** ...points de livraison.

**Le président:** D'accord.

**M. Whiting:** Je m'excuse. Est-ce que cela comprendrait un édifice à appartements? Comment classifiez-vous les appartements?

**M. Mackay:** Chaque appartement représente un point de livraison; donc ce genre d'édifices s'inscrirait dans le total de 2,000 points de livraison.

**M. Whiting:** Deux mille. Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Mather, ensuite M. Schumacher et M. Lefebvre

**M. Mather:** Monsieur le président...

**Le président:** Monsieur Mather, accepteriez-vous de passer votre tour afin que nous puissions faire un tour de table complet. Vous avez déjà posé plusieurs questions. M. Schumacher ensuite M. Lefebvre.

**M. Schumacher:** Merci, monsieur le président. Il s'agit d'une question supplémentaire à celle de M. Whiting. Elle concerne les sociétés privées qui utilisent les transporteurs privés pour la manutention d'une partie de leur courrier. Je me demande simplement si monsieur Mackay

[Text]

private carriers for transporting credit card invoices to their head offices from branch offices and sometimes from their bulk agents to their branch offices.

**Mr. Mackay:** Yes, we are aware of that.

**Mr. Schumacher:** Is any direct approach being made to these companies to try to sell them on the benefits of the post office?

**Mr. Mackay:** Yes, a great deal of activity in this area is going on right now, and we have been able to recover some of the lost business in this area. I would like to mention that one of our problems in the past—and this really has a bearing on the future—has been the fact that a lot of these companies did in fact use private mail couriers very late at night, for example, because in this way they could be assured that the following morning the mail would be delivered in their branch office in Montreal from the sender in Toronto. To combat this we are hoping to introduce at some point in time in the not too distant future a mail courier service that will be able to handle this type of service that we do not handle at the moment. I think this is an important area because we could in fact get a great deal of business back if we were able to compete with that specific service in that specific marketplace.

**Mr. Schumacher:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

● 1005

**Mr. Lefebvre:** I do not expect to get an answer to this particular question, but I thought I would bring it up. Mr. Crouse mentioned about a post office which was to have been built in one of his communities but it was not. Mine concerns a community where a decision was made to build and it was, and maybe it is better sometimes that they not be built because ever since this one has been built I have been getting raked over the coals over it.

I am speaking of the post office which was recently completed in Shawville, sir, and I understand—to get things in perspective, you could look into this and maybe furnish me with an answer later on—that when Public Works were asked by your department to study new postal facilities, to replace the building that had been built in 1915, the suggestion from Public Works was that they should renovate the old building and it would serve the purpose for many years to come.

Apparently this was turned down by the post office and the reasons were that the old building, being 55 years old or so could not lend itself to modernization very well; the quarters were too cramped and it did not lend itself to expansion too well. This was accepted by Public Works as being valid reasons, from what I understand, and a decision was taken to build on a build-to-lease basis, and this is where the trouble started.

Apparently the interior of the building is very good, very modern, very well lit and the staff seem to be happy

[Interpretation]

est au courant du fait que les principales sociétés pétrolières privées, du moins, utilisent des transporteurs privés pour le transport des factures touchant les cartes de crédit allant de leurs succursales à leur siège social et parfois de leurs agents grossistes à la succursale.

**M. Mackay:** Oui, nous sommes au courant de cela.

**M. Schumacher:** Avez-vous pris des mesures directes auprès de ces compagnies pour essayer de leur vendre l'idée qu'elles auraient avantage à utiliser le bureau de poste?

**M. Mackay:** Oui, beaucoup de travail se fait dans ce domaine présentement et nous avons pu recouvrer une partie du marché perdu dans ce domaine. J'aimerais mentionner que l'un de nos principaux problèmes par le passé, et cela a vraiment beaucoup de portée pour l'avenir, a été le fait qu'un grand nombre de ces sociétés utilisaient de fait les transporteurs privés de courrier parce qu'elles pouvaient de cette manière envoyer leur courrier très tard le soir, par exemple, tout en étant assurées que le lendemain matin le courrier serait livré à leurs succursales à Montréal, alors que le courrier vient de Toronto. Pour répondre à ce problème, nous espérons mettre sur pied dans un proche avenir, un service de courrier permettant d'offrir ce genre de service que nous ne pouvons fournir présentement. Je crois qu'il s'agit d'un domaine important, car nous pourrions de fait récupérer une bonne partie du marché si nous sommes capables de concurrencer ce service précis dans ce marché particulier.

**M. Schumacher:** Merci.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Je ne m'attends pas à recevoir une réponse à cette question, mais je crois qu'il faut que je la pose quand même. M. Crouse a parlé tout à l'heure d'un bureau de poste qui devait être construit dans une collectivité de sa circonscription électorale, mais qui ne l'a pas été. Ma question touche une collectivité où la situation est la suivante: une décision a été prise à l'effet de construire un bureau de poste et cela a été fait, alors qu'il vaut parfois mieux ne pas construire un bureau de poste puisque depuis que ce dernier a été construit je suis aiguillonné de toutes parts à ce sujet.

Je veux parler du bureau de poste construit récemment à Shawville, monsieur, et je comprends très bien, pour replacer la situation dans sa propre perspective, que vous pourriez étudier cette question et peut-être y répondre plus tard. Lorsque le ministère des Travaux publics a reçu une demande de votre ministère touchant la construction d'un nouveau bureau de poste afin de remplacer l'édifice qui avait été construit en 1915, le ministère des Travaux publics a proposé de rénover le vieil édifice qui pouvait servir encore pour plusieurs années.

Apparemment, cette proposition a été refusée par le ministère des Postes pour les raisons suivantes: il s'agissait là d'un vieil édifice de 55 ans et qui ne se prêtait pas à la rénovation, l'espace était plutôt restreint et ne se prêtait pas bien à l'expansion normale de ce service. Le ministère des Travaux publics a accepté les raisons de ce



## [Texte]

with it but the exterior has been described by different people as looking like a chicken coop or a drive-in restaurant. A study is now being made—I have seen the Minister on this—and I hope renovations will be made to the exterior.

How close do you people keep in touch with the Department of Public Works when a decision is made to build a post office so that the facilities provided are kept up to date with the wishes of the community and in keeping with the modern community? Would you look into this, sir, and probably provide me with an answer on the way this came about, with the hope that you will emphasize that the criticisms to the exterior are very valid criticisms and that a definite stand will be taken to improve them?

**Mr. Mackay:** We will get an answer for you on that specific post office. I might add, if I may, Mr. Chairman, that there is a great deal of interplay and interchange and working closer together with the Department of Public Works. I think you will have read recently the announcement in the Toronto area, where we have a fantastic growth of mail volume and also predicted, of the new approach we are going to propose to handle letter volumes and parcel post and bulk handling. I am not sure exactly what we have done in the past, but I know that in the future this is now on a project-team basis, so that there is dual responsibility basically with program management as total responsibility so that there would be no excuse on the part of the Post Office or DPW, for that matter, as to why something did not look right or did not work correctly.

I am not sure in your specific case, but we will get an answer for you on that.

**Mr. Lefebvre:** Fine. I would just like to add one further comment on this particular subject. I hope you will resist as much as possible, build-to-lease projects. I am a firm believer that the federal government should build their own buildings in every community in Canada. I hope you will take this under consideration.

I have one other question on another subject, Mr. Chairman. I think Mr. Whiting brought this up about the delivery of mail to householders in a community where there are 2,000 points of call. I have two communities in my constituency that are on the verge of getting this service. I would like to know if you could provide us, sir, now or as an appendix to today's *Proceedings* the list of the communities in Canada—I believe there are around 25—that have been awaiting this mail delivery for some time and due to the freeze mentioned, they were held back for two or three years. Mr. Côté, the Minister responsible for the Post Office, has announced recently in the House I think that there were five or six. I do not know just what priority these other communities have

## [Interprétation]

refus et on a ensuite décidé de construire un édifice sur la base d'un contrat de construction-location et c'est à ce moment-là que tous les ennuis ont commencé.

Il semble que l'intérieur de l'édifice est en très bon état, très moderne, très bien éclairé et semble faire le bonheur du personnel, mais différentes personnes ont décrit l'extérieur de cet édifice comme représentant plus ou moins une cage à poules ou un restaurant donnant le service à l'automobile. Une étude est présentement en cours à ce sujet, j'en ai discuté avec le ministre, et j'espère que des renovations seront faites à l'extérieur de cet édifice.

Jusqu'à quel point votre personnel collabore-t-il avec le ministère des Travaux publics lorsqu'une décision est prise à l'effet de construire un bureau de poste de telle sorte que les aménagements fournis répondent aux désirs de la collectivité en cause et aux besoins d'une collectivité moderne? Pourriez-vous vous enquerir à ce sujet, monsieur, et peut-être me fournir une réponse sur l'évolution de cette situation. J'espère toujours que vous saurez indiquer que les critiques touchant l'extérieur de l'édifice sont vraiment fondées et qu'une décision sera prise touchant l'amélioration de cette situation?

**M. Mackay:** Nous vous trouverons la réponse en ce qui a trait à ce bureau de poste en particulier. J'aimerais ajouter, si je le peux monsieur le président, qu'il y a beaucoup de réciprocité et de collaboration avec le ministère des Travaux publics. Je crois que vous avez pu lire récemment l'annonce touchant la région de Toronto où nous avons eu une croissance fantastique du volume du courrier, et que nous avons aussi prédit la nouvelle approche que nous utiliserons bientôt pour la maintenance des lettres, des colis postaux et du courrier en vrac. Je ne sais pas exactement ce que nous avons fait dans le passé, mais je sais qu'à l'avenir nous allons travailler sur la base d'une équipe affectée à un projet, de sorte qu'il y aura une responsabilité double touchant la gestion des programmes et qu'il n'y aura aucune excuse possible pour le ministère des Postes ou pour le ministère des Travaux publics lorsqu'il s'agira de dire pourquoi quelque chose ne semble pas correct ou pourquoi un projet ne s'est pas terminé d'une manière satisfaisante.

Je ne connais pas la réponse dans le cas précis que vous avez soulevé mais je vous trouverai la réponse.

**M. Lefebvre:** Très bien, j'aimerais simplement ajouter un autre commentaire à ce sujet. J'espère que vous refuserez le plus possible ces projets de construction-location. Je crois fermement que le gouvernement fédéral devrait construire ses propres édifices dans chaque collectivité du Canada. J'espère que vous porterez votre attention à ce commentaire.

J'ai une autre question touchant un autre domaine, monsieur le président. Je crois que M. Whiting a soulevé cette question en ce qui a trait à la livraison du courrier dans les résidences d'une collectivité où il y a 2,000 points de livraison. Il y a deux collectivités dans ma circonscription électorale qui sont sur le point de recevoir ce service. J'aimerais savoir si vous pouvez nous fournir, monsieur, présentement ou en annexe au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui, la liste des collectivités au Canada, qui sont, je crois, environ 25, qui attendent de recevoir ce service depuis quelques temps et qui ne l'ont pas encore reçu à cause du gel qui a été mentionné antérieurement. M. Côté, le ministre des Postes, a annoncé récemment à

[Text]

but I was wondering if you could read out the names of those communities who will be having door-to-door mail delivery soon and the approximate dates of service.

• 1010

**The Chairman:** I think we can have that provided.

**Mr. Lefebvre:** If there are only 20 names, it might not take too long.

**The Chairman:** All right. If you have them there, proceed, Mr. Mackay.

**Mr. Mackay:** I will take them in alphabetical order.

**Mr. Lefebvre:** Fine.

**Mr. Mackay:** There is no application as to priorities: Amherstburg, Ont., Arnprior, Ont., Bridgewater, N.S., Chatham, N.B., Castlegar, B.C., Coaticook, Que., Courtenay, B.C., Delhi, Ont., Fergus, Ont., Gander, Nfld., Hanover, Ont., Hespeler, Ont., Lac-Mégantic, Que., Louiseville, Que., Mont-Laurier, Que., Perth, Ont., Quesnel, B.C., Sherwood Park, Alta., Sidney, B.C., Stephenville, Nfld., Streetsville, Ont., Terrebonne, Que., Whitehorse, Y.T., and Windsor, Que.,—not Ontario but Quebec.

**Mr. Lefebvre:** I am glad to hear the name of Mont-Laurier. That is one of the ones I was interested in. They have been waiting for a long time and they have been eligible.

I understand though that on this list there should also be the Town of Maniwaki, or it should be almost on that list from what I understand.

**Mr. Mackay:** It is not on this specific list but we could check that one out on how close it is.

**Mr. Lefebvre:** All right. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** The batting average seemed to be pretty good. We have a lot of hands up. Mr. Dupras. We will go around once.

**Mr. Dupras:** You mentioned among these cities, Terrebonne, I understand that the service has been established since the beginning of February.

**An hon. Member:** Some of those are already established.

**Mr. Mackay:** Yes, I just gave you the total list that was announced by Mr. Côté.

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Mackay:** Some are already under way.

**Mr. Dupras:** Yes.

[Interpretation]

la Chambre des communes qu'il en avait cinq ou six. Je ne sais vraiment pas quelles sont les priorités dont ces collectivités jouissent, mais je me demande si vous pourriez nous lire les noms des collectivités qui se verront fournir très bientôt les services de courrier à domicile, et les dates approximatives d'entrée en fonction de ce service.

**Le président:** Je crois que nous avons ce renseignement.

**M. Lefebvre:** Il y a seulement 20 noms, cela ne demandera pas beaucoup de temps.

**Le président:** D'accord. Si vous les avez ici, vous pouvez en faire la lecture, M. Mackay.

**M. Mackay:** J'en ferais la lecture par ordre alphabétique.

**M. Lefebvre:** D'accord.

**M. Mackay:** Aucune demande n'a été faite en ce qui a trait aux priorités; Amherstburg, Ont., Arnprior, Ont., Bridgewater, N.-É., Chatham, N.-B., Castlegar, C.-B., Coaticook, Qué., Courtenay, C.-B., Delhi, Ont., Fergus, Ont., Gander, T.-N., Hanover, Ont., Hespeler, Ont., Lac-Mégantic, Qué., Louiseville, Qué., Mont-Laurier, Qué., Perth, Ont., Quesnel, C.-B., Sherwood Park, Alb., Sidney, C.-B., Stephenville, T.-N., Streetsville, Ont., Terrebonne, Qué., Whitehorse, Territoire du Yukon, et Windsor, Qué. et non pas Windsor, en Ontario.

**M. Lefebvre:** Je suis heureux d'avoir entendu le nom de Mont-Laurier. Il s'agit d'une ville dont je me préoccupe. Les citoyens y attendent depuis très longtemps de recevoir ce service auquel ils sont admissibles.

Je crois toutefois que cette liste devrait comprendre le nom de la ville de Maniwaki, qui devra être très bientôt ajouté à cette liste selon les renseignements que j'aie eus.

**M. Mackay:** Ce nom m'apparaît pas sur cette liste en particulier, mais nous pouvons vérifier au sujet de cette ville afin de savoir quand elle peut s'attendre à recevoir ce service.

**M. Lefebvre:** D'accord. Merci, monsieur le président.

**Le président:** La participation semble être à l'honneur. Bon nombre veulent poser des questions. Monsieur Dupras. Nous allons faire un tour complet.

**M. Dupras:** Vous avez mentionné, entre autres, la ville de Terrebonne. Selon les renseignements que je possède, ce service a été mis en pratique dans cette ville depuis le début de février.

**Une voix:** Certains de ces services sont déjà en place.

**M. Mackay:** Oui, je n'ai fait que vous lire la liste telle qu'elle a été annoncée par M. Côté.

**M. Dupras:** Oui.

**M. Mackay:** Certains services sont déjà en fonction.

**M. Dupras:** Oui.



## [Texte]

**The Chairman:** Before we go around the second time, are these supplementary to this? All right, we will take them. Mr. Crouse and then Mr. Harding.

**Mr. Crouse:** I noticed in the list that the Town of Bridgewater is mentioned as one where there will be a house-to-house delivery service provided, and that is the area on which I questioned you earlier about your Department's plans for the construction of a post office.

My question is this, Mr. Chairman. Will the fact that you are now planning to have a house-to-house delivery in the Town of Bridgewater in any way alter your Department's requirement for a new public building or a new post office in that town?

**Mr. Mackay:** I would think not.

**The Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, we have had a number of names on the list. What does this mean? Have you finished carrying out your studies of the community? Have you already approved a mail carrier system for these areas? Is all the information in or are you just studying this?

**Mr. Mackay:** No, no. These are names of communities which will now be getting, as quickly as we can manage it, letter carrier house-to-house delivery.

**Mr. Harding:** I see.

**Mr. Mackay:** This is an ever-continuing program, of course. As a community gets to 2,000 points of call, it will get into the area of home delivery.

**Mr. Harding:** I am very much interested in Castlegar. We have been working on this for many months. This is one of these that were held up several years back. Just how wide an area do you take in on these? Do you just take in within the municipal boundaries or do you go outside a municipality if it is quite close?

**Mr. Mackay:** Could Mr. Wilson answer that specific question?

**The Chairman:** Mr. Wilson.

**Mr. W. H. Wilson (Special Adviser Operational Services, Post Office Department):** We do not just remain within the municipality. We remain within the built-up area which is served by the Post Office, and sometimes it will even go beyond and we will take in another Post Office, as long as the built-up area is contiguous.

**Mr. Harding:** In the case of Castlegar, when might they anticipate this service being incorporated?

## [Interprétation]

**Le président:** Avant d'entreprendre un deuxième tour de questions, est-ce qu'il y aurait des questions supplémentaires à ce sujet? Très bien, nous allons y passer. M. Crouse et ensuite M. Harding.

**M. Crouse:** Je remarque d'après la liste que vous avez lue que la ville de Bridgewater figure parmi celles qui recevront bientôt les services de livraison du courrier à domicile, et c'est exactement la région sur laquelle je vous ai posé des questions tout à l'heure, à savoir quels étaient les plans de votre ministère pour la construction d'un bureau de poste à cet endroit.

Ma première question est la suivante, monsieur le président. Est-ce que le fait que vous vous préparez présentement à offrir un service de livraison du courrier à domicile dans la ville de Bridgewater modifiera de quelque manière que ce soit les besoins de votre ministère pour un nouvel édifice public ou pour un nouveau bureau de poste dans cette ville?

**M. Mackay:** Je ne crois pas.

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Monsieur le président, il y a un certain nombre de noms sur cette liste. Mais qu'est-ce que cela veut dire? Avez-vous terminé les études touchant ces collectivités? Avez-vous déjà approuvé l'installation d'un service de distribution du courrier dans ces zones? Est-ce que vous avez reçu toutes les données dont vous avez besoin ou êtes-vous encore à étudier ces questions?

**M. Mackay:** Non. Il s'agit là des noms des collectivités qui recevront bientôt, dès que cela nous sera possible, le service de livraison du courrier à domicile.

**M. Harding:** Je vois.

**M. Mackay:** Il s'agit là d'un programme permanent. Dès qu'une collectivité atteint le nombre de 2,000 points de livraison, elle est admissible à recevoir le service de livraison à domicile.

**M. Harding:** Je m'intéresse énormément à la situation à Castlegar. Nous avons travaillé à ce problème depuis des nombreux mois. C'est l'un des endroits où le service a été retenu depuis de nombreuses années. Quelle est l'envergure réelle de la zone que dessert un tel service? Est-ce que vous vous limitez aux frontières municipales ou bien les dépassez-vous si les points de livraison sont assez près des limites?

**M. Mackay:** Peut-être que M. Wilson pourrait répondre à cette question.

**Le président:** Monsieur Wilson.

**M. W. H. Wilson (conseiller spécial, Services d'exploitation, ministère des Postes):** Nous ne nous limitons pas strictement à la municipalité. Nous offrons le service dans la région résidentielle qui est desservie par le bureau de poste et parfois nous allons un peu plus loin et nous couvrons une partie d'une région déjà desservie par un autre bureau de poste tant et aussi longtemps que la zone résidentielle est contiguë.

**M. Harding:** Dans le cas de Castlegar, quand les habitants peuvent-ils s'attendre à ce que ce service leur soit fourni?

[Text]

**Mr. Wilson:** I do not know. We could certainly let you know but we do not have the dates. There were so many that it requires detailed surveys as to the lay-out of the letter carrier walks and the arrangements that have to be made so that they could not all be put in at one time. We hoped that most of them would be put in this year. As far as Castlegar is concerned, I would have to check on the individual date of what is forecast with our regional manager in Vancouver.

• 1015

**Mr. Harding:** Might I just come back with another question now? First of all, maybe I should preface this, Mr. Chairman, around Castlegar we have a number of small communities. It is really part of the...

**An hon. Member:** Doukhobors.

**Mr. Harding:** Yes, it is part of the Doukhobors. It is a number of small communities and very, very close to the centre. Is there a determined walking distance from the central Post Office before these little communities can be incorporated in the over-all drop picture?

**Mr. Wilson:** Yes, there is. There are a number of actual standards and, generally speaking, it depends on the size of these small communities and the distance they would be from where the normal letter-carrier delivery for the main office would stop. Generally we do not cross more than about 500 yards unless there is a very large number beyond this. There is a cost factor that is also used in determining whether or not we should extend beyond it. If we have completed or almost completed, our survey in Castlegar, we can certainly let you know the areas we are going to take in, that is, the boundary of the letter carrier service from Castlegar.

**Mr. Harding:** I see. Then one more question, Mr. Chairman. It is a question of cost. How does the cost in these drop areas, as you like to call them, compare with the old method we had of going to the post office and picking up the mail? Is there any relation between the carrier system and the other type?

**The Chairman:** Mr. Mackay.

**Mr. Mackay:** I am not really sure we could give you...

**The Chairman:** It will cost more.

**Mr. Mackay:** Mr. Chairman says it costs more.

**Mr. Harding:** I will tell you why I asked the question, Mr. Chairman.

**Mr. Mackay:** It will, of course, vary, Mr. Chairman, with the geography of the area and so on.

[Interpretation]

**M. Wilson:** Je ne le sais pas. Nous pourrions sûrement vous tenir au courant dès que nous aurons les dates. Il y a tellement de choses qui demandent des études détaillées, par exemple, le détail de la tournée du facteur et les ententes qu'il faut établir, de telle sorte que tout ne peut pas être présenté en même temps. Nous espérons que dans la plupart des cas, le service sera installé cette année. En ce qui a trait à Castlegar, il me faudrait vérifier la date précise qui est prévue et pour ce faire, je dois communiquer avec notre directeur régional à Vancouver.

**M. Harding:** Puis-je revenir avec une autre question? Tout d'abord, je devrais peut-être préfacier cette question, monsieur le président. Autour de Castlegar, il y a un certain nombre de petites collectivités. Il s'agit vraiment d'une partie...

**Une voix:** Des Doukhobors.

**M. Harding:** Oui, il s'agit en effet d'une partie des Doukhobors. Il y a un nombre de petites collectivités situées très près du centre. Y a-t-il une certaine distance de marche établie à partir du bureau de poste central qui permettrait que les petites collectivités soient incorporées dans l'ensemble du service à domicile?

**M. Wilson:** Oui il y en a. Il y a un certain nombre de normes, et en général, cela dépend de la dimension des petites collectivités et de la distance à laquelle elles sont situées à partir des points où la livraison normale du courrier à partir du bureau de poste principal s'arrêterait. Généralement nous n'allons pas plus loin que 500 verges à moins qu'il y ait un nombre important de points de livraison dépassant de peu cette distance. Il y a un facteur coût dont il faut aussi tenir compte pour déterminer si nous allons étendre ce service ou non. Si nous avons complété ou presque notre enquête en ce qui a trait à Castlegar, nous pourrions certainement vous laisser savoir la zone qui sera comprise dans les limites du service de courrier à domicile à partir de Castlegar.

**M. Harding:** Je vois. J'aurais encore une autre question monsieur le président. Il s'agit d'une question qui porte sur les frais. Combien cela coûte-t-il dans les régions qui jouissent de ces services, par rapport avec l'ancienne méthode selon laquelle nous nous rendions au bureau de poste pour recevoir notre courrier? Y a-t-il un certain rapport entre le système de livraison du courrier et l'autre système?

**Le président:** Monsieur Mackay.

**M. Mackay:** Je ne suis pas certain que nous puissions vous donner...

**Le président:** Cela coûtera plus cher.

**M. Mackay:** Le président déclare que cela coûte plus cher.

**M. Harding:** Je vais vous dire pourquoi j'ai posé cette question, monsieur le président.

**M. Mackay:** Cela variera, bien entendu, monsieur le président, selon les accidents géographiques de la région et selon d'autres facteurs.



[Texte]

**Mr. Harding:** I will tell you why I asked the question. I have been very interested, of course, in mail service and it seems to me the carrier system must be more costly...

**Mr. Mackay:** Without any doubt.

**Mr. Harding:** ... if you are going to bring the mail to my house and drop it off at my house. I believe when an individual goes into a little post office to get his mail that you should not charge him for his post office box.

**Mr. Mackay:** That is a subject matter under consideration.

**Mr. Harding:** We are not going to get into this. This is part of over-all policy but, by gosh, it seems to me that if you can drop your mail through a slot in my door then when I go down to the post office I have the right to go in, open a post office box and have at least partial service because I still have to pay to go down to the do-it-yourself shop.

**The Chairman:** Mr. Harding, Mr. Mackay says your suggestion is under consideration now.

**Mr. Harding:** Good.

**The Chairman:** I now will go the second round. Just before we start the second round, I wonder if I could ask a question. I am very concerned about this second-class mail issue that has been discussed here this morning. Could we take a concrete example. I do not know whether *Time* magazine is printed in the United States or not. Is it?

**Mr. Mackay:** No, it is not. It is printed in Canada.

**The Chairman:** What magazine is printed in the United States? Take any of them.

**An hon. Member:** *Life*, *Newsweek*.

**The Chairman:** All right. I will use as an example *Life* magazine printed in the United States and mailed to subscribers in this vast country of Canada. The *Life* magazine people put on a stamp or meter stamp there to mail it to an address in Canada. What is the cost of handling that magazine when it comes into Canada and did your study made in 1965 come up with the answers? We were told then by Mr. Macdonald that they would have the results of that in July of that year, 1966. Where do you stand with the results of that survey taking this particular case of *Life* magazine. Mr. Pageau.

**Mr. Pageau (Director of Postal Rates and Classification Post Office Department):** If we take the example of *Newsweek* and *Life*, these papers are actually mailed in Canada in the same manner as the Canadian publication.

**The Chairman:** How are they mailed in Canada? Do they put them on a truck and cross the border into Niagara Falls or some place like that?

**Mr. Pageau:** Or Toronto.

[Interprétation]

**M. Harding:** Je vais vous dire pourquoi j'ai posé cette question. Je me préoccupe énormément du service postal et il me semble que si le service de livraison doit être plus onéreux...

**M. Mackay:** Sans l'ombre d'un doute.

**M. Harding:** Si vous portez le courrier à domicile. Je crois que lorsqu'une personne se rend à un petit bureau de poste pour recevoir son courrier, vous ne devriez pas lui faire payer les frais d'une case postale.

**M. Mackay:** Cette question est présentement à l'étude.

**M. Harding:** Nous n'allons pas commencer à discuter cela. Cela fait partie d'une ligne de conduite globale, mais, de toute évidence, il me semble que si vous laissez tomber mon courrier dans ma boîte aux lettres à ma porte, alors, si je me rends au bureau de poste, j'aurai le droit d'y entrer, d'ouvrir une case postale et de recevoir au moins un service partiel puisque je dois de toute manière payer pour me rendre à ce bureau libre-service.

**Le président:** Monsieur Harding, monsieur Mackay, dit que votre suggestion est présentement à l'étude.

**M. Harding:** Très bien.

**Le président:** Je vais maintenant passer au deuxième tour de questions. Juste avant de commencer ce deuxième tour, j'aimerais poser une question. Je me préoccupe beaucoup du courrier de deuxième classe quant à ce qui a été discuté ici ce matin. Prenons un exemple concret. Je ne sais pas si le périodique «*Time*» est publié aux États-Unis ou non. Est-ce que c'est exact?

**M. Mackay:** Non, ce n'est pas exact. Il est publié au Canada.

**Le président:** Quel périodique est publié aux États-Unis? Prenez n'importe lequel.

**Une voix:** *Life*, *Newsweek*.

**Le président:** Très bien. Je vais prendre comme exemple le périodique *Life* publié aux États-Unis et envoyé par la poste aux abonnés de notre vaste pays. Les administrateurs de *Life* placent sur la revue un timbre ou une étiquette de dateur pour l'envoyer par la poste à une adresse au Canada. Quel est le coût de manutention de cette revue lorsqu'elle arrive au Canada et est-ce que l'étude qui a été faite en 1965 permet d'y répondre. M. Macdonald nous a déclaré à ce moment-là qu'il recevrait des résultats au cours du mois de juillet de l'année 1966. Qu'en est-il des résultats de cette étude dans le cas particulier du périodique «*Life*»? Monsieur Pageau.

**M. Pageau (directeur des tarifs postaux et de la classification, ministère des Postes):** Si nous prenons l'exemple des revues *Newsweek* et *Life*, ces deux revues sont réellement mises à la poste au Canada de la même manière que toute publication canadienne.

**Le président:** Comment sont-elles mises à la poste au Canada? S'agit-il d'envois par camion qui traversent la frontière aux chutes de Niagara ou à quelque endroit semblable?

**M. Pageau:** Ou à Toronto.

## [Text]

**The Chairman:** And mailed in Canada.

**Mr. Pageau:** Yes.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Pageau:** Postage is paid in Canada at the rate that we set to attract them, to induce them to mail in Canada rather than mail in the States.

**The Chairman:** How have you anything to say about the rate they charge in the United States? Is that not an American...

**Mr. Pageau:** Yes, I would say that we have some influence, but actually it is due to international regulations. International regulations set limits...

**The Chairman:** Let us get down to specifics, *Life* magazine. What American postage stamp would go on that if it were posted in the United States?

**Mr. Pageau:** Postage in the United States would be three cents...

**The Chairman:** Three cents.

**Mr. Pageau:** ...for the first two ounces and one cent...

**The Chairman:** We will say it weighs two ounces, so there would be no problem.

**Mr. Pageau:** No.

**The Chairman:** If that were brought into Canada and a Canadian stamp put on it...

• 1020

**Mr. Pageau:** It would cost 2.5 cents.

**The Chairman:** It would cost 2.5.

**Mr. Pageau:** Yes.

**The Chairman:** So, they save .5 of a cent if it weighs two ounces.

**Mr. Lefebvre:** However, we save 2.5.

**Mr. Pageau:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** In other words, they could take a decision to mail it from New York City if they wanted to.

**Mr. Pageau:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** We could do nothing to stop it.

**Mr. Pageau:** Exactly.

**Mr. Lefebvre:** Would you handle it anyway?

**Mr. Pageau:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** So we are saving 2.5 cents.

## [Interpretation]

**Le président:** Ils sont mis à la poste au Canada.

**M. Pageau:** Oui.

**Le président:** D'accord.

**M. Pageau:** Les frais de poste sont payés au Canada aux tarifs que nous avons établis pour que cette transaction soit intéressante pour eux, pour les inciter à mettre à la poste leur revue au Canada plutôt que le le faire des États-Unis.

**Le président:** Comment se fait-il que vous ayez quelque chose à dire en ce qui a trait au tarif des États-Unis? Ne s'agit-il pas d'une revue américaine...

**M. Pageau:** Oui, je dois vous dire que nous avons une certaine influence, mais il s'agit présentement de règlements internationaux. Les règlements internationaux établissent des limites...

**Le président:** Entrons dans les détails; il s'agit ici du périodique *Life*. Quel timbre-poste américain serait placé sur la revue si cette dernière était mise à la poste aux États-Unis?

**M. Pageau:** Les frais de poste aux États-Unis seraient de trois cents...

**Le président:** Trois cents.

**M. Pageau:** ...pour les premières deux onces, et un cent...

**Le président:** Disons que la revue pèse deux onces, il n'y aurait donc pas de problème ici.

**M. Pageau:** Non.

**Le président:** Si cela était transporté au Canada et qu'il y avait un timbre canadien sur la revue...

**M. Pageau:** Cela coûterait 2.5 cents.

**Le président:** Cela coûterait 2.5 cents.

**M. Pageau:** Oui.

**Le président:** Donc, ils économisent 1/2 cents pour un poids de deux onces.

**M. Lefebvre:** Toutefois, nous économisons 2.5.

**M. Pageau:** Oui.

**M. Lefebvre:** En d'autres termes, ils pourraient décider de mettre la revue à la poste à New York s'ils désirent le faire.

**M. Pageau:** Oui.

**M. Lefebvre:** Nous ne pourrions rien faire pour les en empêcher.

**M. Pageau:** Exactement.

**M. Lefebvre:** Est-ce que vous vous occuperiez de la manutention de ce courrier de toute manière?

**M. Pageau:** Oui.

**M. Lefebvre:** Donc nous économisons 2.5 cents.



[Texte]

**Mr. Pageau:** Right.

**The Chairman:** All right, now to the other part of the question, what is the cost of handling second-class mail coming into Canada? Did your survey come up with that?

**Mr. Pageau:** Yes, excuse me. I do not know whether you have it in the pages here.

**Mr. Harding:** I missed your question, Mr. Chairman. What did you ask?

**The Chairman:** What is the cost of handling second-class mail coming into Canada?

**Mr. Pageau:** The foreign publications authorized to mail in Canada yield \$4 million and our costs are \$8.6 million which leaves an imbalance of \$4 million.

**The Chairman:** So it costs \$4 million. If they were all similar to *Life* magazine, if they were brought into Canada and had 2.5 cent stamps put on them, it still costs the Canadian taxpayer \$4 million.

**Mr. Pageau:** Yes.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, a supplementary on that point.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Is it not true, though, that under the present international postal agreement, if you had not worked out that agreement with the Americans it would cost the Canadian taxpayer more because we would have to carry their business free.

**Mr. Pageau:** Yes.

**Mr. Harding:** The root of the trouble, as I see it, is the international postal agreement between Canada and the United States.

**Mr. Pageau:** Yes, in the international mail, newspapers are authorized throughout the world to be mailed at 50 per cent. There are no such things as newspapers in the international mail service, it is printed matter.

**Mr. Harding:** Printed matter.

**Mr. Pageau:** However, under this new agreement we now have succeeded in bringing about a change in the attitude because of the fact that Canada, as other countries, suffers from a great imbalance in transportation of periodicals and publications. So, we are going to get some compensation in the future, effective July 1, for 8 cents per pound of the excess traffic, not only in newspapers, but other printed matter too.

**The Chairman:** What about a newspaper printed in Italy, for instance, mailed from Italy, which comes to an Italian person living in Ontario? We deliver that newspa-

[Interprétation]

**M. Pageau:** C'est exact.

**Le président:** Très bien, maintenant en ce qui a trait à la deuxième partie de la question, quel est le coût de la manutention du courrier de deuxième classe qui arrive au Canada? Est-ce que votre enquête comporte des résultats dans ce domaine?

**M. Pageau:** Oui, je regrette mais je ne sais pas si vous avez ces données dans les pages que vous avez en main.

**M. Harding:** Je n'ai pas bien compris votre question, monsieur le président. Qu'avez-vous demandé?

**Le président:** Quel est le coût de la manutention du courrier de deuxième classe qui arrive au Canada?

**M. Pageau:** Les publications étrangères autorisées à être envoyées par la poste au Canada rapportent \$4 millions et nos frais sont de 8,6 millions ce qui laisse un déficit de 4 millions.

**Le président:** Donc cela coûte \$4 millions. Si ces revues étaient dans la même situation que le périodique *Life*, si elles étaient transportées au Canada et qu'on y apposait ensuite un timbre de 2.5 cents, cela coûterait tout de même aux contribuables canadiens 4 millions de dollars.

**M. Pageau:** Oui.

**M. Mather:** Monsieur le président, une question supplémentaire à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** N'est-il pas vrai, toutefois, qu'aux termes de la présente entente internationale sur les postes, si vous n'aviez pas établi cette entente avec les États-Unis, il en coûterait beaucoup plus aux contribuables canadiens, car à ce moment-là nous devrions veiller à la manutention de ce marché gratuitement.

**M. Pageau:** Oui.

**M. Harding:** Donc la source du problème, à mon avis, est l'entente internationale sur les postes intervenue entre le Canada et les États-Unis.

**M. Pageau:** Oui, aux termes de l'entente internationale touchant le courrier, les journaux sont autorisés à être envoyés par la poste de par le monde à 50 p. 100 du coût habituel. Le courrier international ne comprend pas une catégorie spéciale de tarif pour les journaux, mais pour les imprimés en général.

**M. Harding:** La catégorie des imprimés.

**M. Pageau:** Toutefois, aux termes de la nouvelle entente nous avons réussi à apporter certaines améliorations dans cette attitude, à cause du fait que le Canada, comme d'autres pays, encourt un déséquilibre marqué dans la manutention des périodiques et des publications. Donc, nous commencerons à recevoir une certaine compensation à l'avenir, à partir du 1<sup>er</sup> juillet, au taux de 8 cents par livre pour les surplus de trafic, non seulement dans le domaine des journaux, mais aussi pour l'ensemble de la catégorie des imprimés.

**Le président:** Qu'arrive-t-il alors dans le cas d'un journal imprimé en Italie, par exemple, mis à la poste en Italie et qui est envoyé à un Italien demeurant en Onta-

**[Text]**

per free once it hits the shore of Canada. Have you any idea what the newspaper costs?

**Mr. Pageau:** No, we do not know because with the United States it is possible to segregate the newspapers, the publications, but in other countries they are all mixed up with other mail and it is not possible to say whether it is a newspaper, publication, ordinary printed matter or literature. We do not know. However, under the new international agreement this will be taken into account. Where we have an imbalance of traffic we will tell that country, we wish to be compensated for the imbalance of traffic and, as Mr. Sinclair has said, we feel that this compensation is too small for a country such as Canada because of these distances, a rate of compensation per pound does not cover the cost of handling because the cost is the piece.

**The Chairman:** Do you consider it quite a problem in view of the great number of immigrants we have in Canada from all countries in Europe?

**Mr. Pageau:** Yes.

**The Chairman:** There must be a tremendous number of these.

**Mr. Pageau:** Austria suffers from the same problem with Germany and I think Belgium suffers from the imbalance with France. This is a situation that is of concern to many countries and in our case we depend on other countries for foreign publications.

**The Chairman:** Thank you very much. Those were good clear answers. Mr. Lefebvre and then we will go to Mr. Whiting.

**Mr. Lefebvre:** Would Canadian magazines printed and distributed in Canada pay the same rate as American or other foreign magazines?

**Mr. Pageau:** No. The rate for mailed-in-Canada publications, whether they be from France, England or the United States, is designed to recover costs that we would not do otherwise. So this is the governing factor. It is not exactly; it is higher than the statutory rates, for instance.

**Mr. Lefebvre:** Would Maclean's or any other Canadian magazine pay the 2½ cents for the first three ounces.

**Mr. Pageau:** No. The minimum is two cents per copy or five cents per pound, which is about 12 cents less on the pound basis.

**Mr. Lefebvre:** For a Canadian publication.

**Mr. Pageau:** Yes.

**The Chairman:** I have on my list Mr. Whiting, Mr. Mather and Mr. Bigg.

**[Interpretation]**

rio? Nous faisons la livraison de ce journal gratuitement dès qu'il atteint les territoires canadiens. Avez-vous une idée du coût de cette livraison?

**M. Pageau:** Non, nous ne le savons pas, parce qu'en ce qui a trait aux États-Unis, il est possible de séparer les journaux, les publications, mais dans le cas des autres pays il s'agit d'un mélange complet avec le reste du courrier et il est impossible de dire s'il s'agit d'un journal, d'une publication, d'un article ordinaire de la catégorie des imprimés, ou d'une brochure. Nous ne le savons pas. Toutefois, aux termes de la nouvelle entente internationale, cela sera considéré. Lorsqu'il y aura un déséquilibre dans le trafic, nous en avertirons le pays en cause et nous espérons recevoir une compensation pour ce déséquilibre et, comme l'indiquait M. Sinclair, nous croyons que cette compensation est insuffisante pour un pays comme le Canada à cause des énormes distances à couvrir, ainsi que le fait que le taux de compensation par livre ne couvre pas les frais de manutention car il s'agit d'un coût par pièce.

**Le président:** Considérez-vous qu'il s'agit là d'un problème important tenant compte du grand nombre d'immigrants que nous avons au Canada venant des différents pays d'Europe?

**M. Pageau:** Oui.

**Le président:** Il doit y en avoir un très grand nombre.

**M. Pageau:** L'Australie encourt le même problème avec l'Allemagne et je crois que la Belgique a ce même déséquilibre avec la France. C'est une situation qui préoccupe de nombreux pays et, dans notre cas, nous dépendons des autres pays en ce qui a trait aux publications étrangères.

**Le président:** Merci beaucoup. C'étaient là des réponses très claires et très précises. Monsieur Lefebvre, et ensuite M. Whiting.

**M. Lefebvre:** Est-ce que les périodiques canadiens imprimés et distribués au Canada paient le même tarif que les périodiques américains ou les périodiques d'autres pays?

**M. Pageau:** Non. Le tarif pour les publications postées au Canada, qu'elles viennent de France, d'Angleterre ou des États-Unis, prévoit un recouvrement des coûts que nous ne pourrions pas obtenir autrement. Ce tarif, par exemple, est plus élevé que celui qui est déterminé par les lois.

**M. Lefebvre:** La revue Maclean's ou toute autre revue canadienne paient-elles 2½c. pour les trois premières onces?

**M. Pageau:** Non. Le minimum est de 2c. l'exemplaire ou de 5c. la livre, ce qui signifie 12c. de moins que le tarif par livre.

**M. Lefebvre:** Pour une publication canadienne.

**M. Pageau:** Oui.

**Le président:** J'ai les noms de MM. Whiting, Mather et Bigg.



[Texte]

**Mr. Whiting:** Mr. Mackay, can you tell me what the policy is for new subdivisions that open up in municipalities and have house-to-house delivery? How and when do you extend the walks or create new walks to look after these areas?

**Mr. Mackay:** If it is adjacent to an existing area that is getting letter carrier delivery, as soon as practical we would extend that letter carrier delivery into new subdivisions.

**Mr. Whiting:** If they have a sidewalk.

**Mr. Mackay:** No, I do not think that is...

**An hon. Member:** Satisfactory walking conditions.

**Mr. Whiting:** Does the subdivision have to be occupied to a certain percentage? For example, if you have 50 new houses going up in a subdivision comprising, say, five streets, 20 of those houses being occupied but scattered throughout the subdivision, how would that work?

**Mr. Mackay:** I think 50 per cent occupancy is the figure we use. If the subdivision is 50 per cent occupied then we would consider this sufficiently occupied to institute letter carrier service.

**Mr. Whiting:** Would that also apply to an apartment building?

**Mr. Mackay:** Yes.

**Mr. Whiting:** With an established walk.

**Mr. Mackay:** Or adjacent to an established walk.

**Mr. Whiting:** It would have to be 50 per cent occupied before you would drop the mail off.

**Mr. Mackay:** If it was an established walk...

**Mr. Whiting:** Yes.

**Mr. Mackay:** ...immediately someone moved in, whether it be 10 per cent or 5 per cent, they would be getting their mail, but if it was adjacent to an established walk it would have to be 50 per cent.

**Mr. Whiting:** So before a subdivision is qualified for house-to-house delivery you would put up these little green boxes at the end of streets.

**Mr. Mackay:** Yes.

**Mr. Whiting:** I have noticed—this has been a very severe winter—that sometimes it is virtually impossible to get to these green boxes because of snow conditions. Whose responsibility is it to keep those boxes open and accessible to people who want to use them?

**Mr. Wilson:** We would like to think this is sort of a joint effort, but we do clear a lot of these ourselves and, in some cases, the actual residents give us a hand. We do send people out. This winter even the city could not keep my street clean, and I think we have experienced the same difficulty generally. But we do send people out to clear these boxes.

These group boxes, as you indicated, are normally a temporary arrangement until such time as the subdivision builds up and we can actually extend delivery.

[Interprétation]

**M. Whiting:** Monsieur Mackay, pourriez-vous me dire quelle est la ligne de conduite du ministère en ce qui a trait aux nouvelles subdivisions dans les municipalités et à la livraison à domicile? A quel moment décidez-vous de prolonger les itinéraires ou de créer de nouveaux itinéraires pour ces secteurs et comment procédez-vous?

**M. Mackay:** Si les nouvelles subdivisions sont à proximité d'un quartier qui compte un service de facteur, nous prolongeons ce service le plus tôt possible.

**M. Whiting:** S'il y a un trottoir.

**M. Mackay:** Non, je ne pense pas que ce soit là...

**Une voix:** Des conditions satisfaisantes pour la marche.

**M. Whiting:** Faut-il que les subdivisions soient habitées dans une certaine proportion? Par exemple, si 50 nouvelles maisons sont construites dans une subdivision comprenant 5 rues et que 20 maisons seulement réparties un peu partout soient habitées, quelle est votre attitude?

**M. Mackay:** Je pense qu'il faut que la subdivision soit habitée dans une proportion de 50 p. 100. Dans ce cas, nous considérons que nous pouvons maintenir un service de livraison par facteur.

**M. Whiting:** Est-ce que le même principe vaut pour les immeubles d'habitation?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Whiting:** Là où il y a un itinéraire établi.

**M. Mackay:** Ou près d'un itinéraire établi.

**M. Whiting:** Il faudrait qu'ils soient habités dans une proportion de 50 p. 100.

**M. Mackay:** S'il y a un itinéraire établi.

**M. Whiting:** Oui.

**M. Mackay:** ...dès que quelqu'un s'y installe, que le pourcentage d'habitations soit de 10 ou 5 p. 100, il reçoit immédiatement son courrier, mais s'il s'agit d'un immeuble à proximité d'un itinéraire établi, la règle de 50 p. 100 s'applique.

**M. Whiting:** Si la subdivision n'est pas admissible au service à domicile, vous installez donc ces petites boîtes vertes au bout des rues.

**M. Mackay:** Oui.

**M. Whiting:** L'hiver a été très dur et il est arrivé qu'on n'ait pas pu se rendre à ces petites boîtes à cause de la neige. Qui est chargé de s'assurer que ces boîtes sont accessibles pour tout le monde?

**M. Wilson:** Nous aimerions que ce soit un effort commun, mais dans beaucoup de cas, nous nous en occupons nous-mêmes; il arrive que les gens nous donnent un coup de main. Cet hiver, même la ville n'a pu déneiger ma rue et nous avons eu certains problèmes; nous avons des gens qui sont chargés de cette tâche.

Habituellement, il s'agit là d'une mesure temporaire en attendant que la subdivision se développe et que nous puissions prolonger la livraison.

[Text]

**Mr. Whiting:** As far as rural mail contracts are concerned, is there anything afoot to raise the rates for these contractors, or have they been raised recently?

**Mr. Mackay:** Well, this is ever an ongoing type of program and rates are generally renegotiated or new tenders called, whatever the arrangement is at the time of expiry of the contract.

**Mr. Whiting:** Are these contracts called on a three-year basis or a year-to-year basis?

**Mr. Wilson:** Generally speaking, rural contracts are frequently renewed. The contract is for a period of five years but because of the smaller amount of remuneration for the rural contracts we are usually allowed to renew them under the Post Office Act so most of them are renewed. Under the Act, we also have provisions that the contractor can come to the Department and we can increase the cost on a formula that we apply. I would say that most mail contractors in the rural areas, over a period of the contract have some increases but it is up to them to apply. We have no general formula. These are won on a contract basis and he is in business for himself. If he feels that his costs have gone up, he comes to us. We do not do a normal increase across the board on contracts that have been awarded as a result of tenders.

• 1030

**Mr. Whiting:** So it is up to him to come to you people.

**Mr. Wilson:** That is right.

**Mr. Whiting:** Could I just ask one more question. Have I time, Mr. Chairman?

**The Chairman:** You have time for one short question.

**Mr. Whiting:** Yes, it is a short question. In the case of a small rural post office where the Postmaster is reaching 65, is it mandatory for him to retire at that age?

**Mr. Wilson:** Generally speaking, yes, but there are some exceptions. Because of the old age pensions now we generally say at 65 they should retire. However, if there are extenuating circumstances, we take these into consideration for the small Post Office group. As a matter of fact, in actual practice, we are more inclined to extend these people than we would be with civil servants within the Department.

**Mr. Whiting:** All right. Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Mather and then Mr. Bigg.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, in connection with the first-class mail, the ordinary mail that people write in letters and they receive, how are you doing with that financially? Do you break even, or make, or lose in that?

**Mr. Wilson:** Would you like to answer that question.

**The Chairman:** Mr. Sinclair.

**Mr. Sinclair:** We are losing money at the moment.

**Mr. Mather:** You are losing money at the moment. I understand from what the Postmaster said a week or two ago in the House that there is some thought being given to an increase in the rate of the first-class mail.

[Interpretation]

**M. Whiting:** En ce qui a trait aux contrats de livraison du courrier dans les régions rurales, prévoit-on des augmentations pour les entrepreneurs, ou est-ce déjà fait?

**M. Mackay:** Ce programme n'est pas déterminé d'avance et les tarifs sont généralement renégociés ou de nouvelles soumissions y sont demandées, selon les cas, à l'expiration des contrats.

**M. Whiting:** Ces contrats sont-ils renouvelés tous les trois ans ou tous les ans?

**M. Wilson:** En règle générale, les contrats dans les régions rurales sont renouvelés fréquemment. Le contrat est d'une durée de cinq ans, mais comme les montants versés dans les régions rurales sont assez faibles, la Loi sur les postes nous permet de les renouveler plus souvent. En vertu de la loi, l'entrepreneur peut également demander au ministère d'augmenter les coûts selon une formule que nous avons établie. Je dirais que la plupart des entrepreneurs dans les régions rurales obtiennent au cours de la durée d'un contrat des augmentations, mais c'est à eux d'en faire la demande. Nous avons établi une formule générale à cet égard. Ces augmentations dépendent du contrat; si l'entrepreneur voit ses coûts augmenter, il communique avec nous. Nous n'accordons pas d'augmentation générale pour les contrats qui ont été accordés à la suite de soumissions.

**M. Whiting:** C'est à l'entrepreneur de vous en faire la demande.

**M. Wilson:** C'est exact.

**M. Whiting:** Une autre question. Ai-je le temps, monsieur le président?

**Le président:** Si votre question est brève.

**M. Whiting:** Elle l'est. Dans un petit bureau rural, si le maître de poste atteint l'âge de 65 ans, est-il obligé de prendre sa retraite?

**M. Wilson:** En règle générale, oui. Il y a cependant des exceptions. A cause des pensions de vieillesse, nous disons généralement que l'âge de la retraite est 65 ans. Toutefois, s'il y a des circonstances atténuantes, nous en tenons compte pour les employés des petits bureaux de poste. En fait, les employés obtiennent plus facilement des prolongations que les fonctionnaires qui font partie du ministère.

**M. Whiting:** Bien, merci.

**Le président:** M. Mather, puis M. Bigg.

**M. Mather:** Pour le courrier de première classe, soit les lettres que les gens écrivent et reçoivent, quelle est la situation financière? Y a-t-il des pertes?

**M. Wilson:** Voudriez-vous répondre à cette question?

**Le président:** Monsieur Sinclair.

**M. Sinclair:** Nous sommes en déficit en ce moment.

**M. Mather:** Vous êtes en déficit. Il me semble que le ministre des Postes a dit, il y a une semaine ou deux à la Chambre qu'on songe à augmenter le tarif postal pour le courrier de première classe.



[Texte]

**Mr. Sinclair:** He is considering it.

**Mr. Mather:** It is under consideration. Is not the great bulk or at least the larger part of the first-class mail, the letters that people get, made up of bills from say hydro, telephone companies or service stations, the commercial mail?

**Mr. Sinclair:** Yes, the greater percentage of the volume of first-class mail is generated from the business community.

**Mr. Mather:** The greatest percentage. In the event that the first-class mail is again increased, say substantially at least, would you think with this increase falling very largely on these business corporations, like telephone companies, hydro and oil companies, that they would shoulder that increased cost or would they not consider to pass that back to the consumer in this case?

**Mr. Sinclair:** That is a very difficult question to answer. That is their own individual decision to make. In many of these companies postage costs are not that significant a proportion of their total costs and therefore an increase in costs by the Post Office to those firms does not necessarily have to give rise to them considering passing that kind of cost on to the consumer.

**Mr. Mather:** In my experience, sir, if I can make a statement, when there has been any substantial increase in the cost to any large company, somehow that additional cost is involved in the ordinary cost of the operation.

On another subject, I see today in the *Globe and Mail* that the Post Office is considering a new system of sorting which would eliminate some 75 per cent of the manual sorting in the Post Office.

**The Chairman:** Mr. Mather, perhaps you would like a brief explanation of the new proposed zip-code system.

**Mr. Mather:** Yes, this is on that subject. However, I would like to ask in connection with that, Mr. Chairman, if we get this brief explanation of the new system, does this mean that there will be a substantial reduction in employment in that category in the postal service?

**Mr. Mackay:** I think the papers have taken some poetic licence. I think you have to read the whole article, even though it is very short, because there is no reference in the article itself to the headlines.

**The Chairman:** We are quite familiar with what you speak of, Mr. Mackay.

**Mr. Mather:** In the first paragraph that I read it says: A new postal code that will eliminate at least 75 per cent of manual sorting of mail...

• 1035

**Mr. Mackay:** That is just strictly a repeat of the headline.

There is no definition whatever in the rest of the article, but to put that into perspective it is certainly not going to be 75 per cent or anywhere near 75 per cent. In certain areas or certain sections of a particular

[Interprétation]

**M. Sinclair:** Il en est question.

**M. Mather:** C'est donc une possibilité. La plus grande partie du courrier de première classe, soit les lettres que les gens reçoivent, ne consistent-elles pas en des comptes envoyés par les compagnies de téléphone, les compagnies hydro-électriques, les stations-service, enfin le courrier commercial?

**M. Sinclair:** En effet, un fort pourcentage du courrier de première classe vient du monde des affaires.

**M. Mather:** Un fort pourcentage. Si le tarif postal pour le courrier de première classe est augmenté, disons de façon importante, croyez-vous, dès lors que cette augmentation visera surtout les sociétés commerciales comme les compagnies de téléphone, hydro-électriques et pétrolières, qu'elles accepteront d'en faire les frais ou que c'est le consommateur qui en subira les conséquences?

**M. Sinclair:** Il est assez difficile de répondre à cette question. Il appartiendra aux sociétés visées de prendre la décision. Pour plusieurs de ces sociétés, les coûts du service postal ne comptent pas pour beaucoup dans leurs dépenses totales; une augmentation du tarif postal n'obligera donc pas nécessairement ces sociétés à augmenter leurs prix aux consommateurs.

**M. Mather:** Je crois pour ma part, si je peux me permettre de faire une déclaration, que lorsqu'il y a une augmentation importante des coûts pour toute société, cette augmentation se retrouve dans les dépenses ordinaires d'exploitation.

Je passe à un autre sujet. Je vois aujourd'hui dans le *Globe and Mail* que le ministère des Postes étudie la possibilité d'instaurer un nouveau système de prix qui éliminerait 75 p. 100 des opérations annuelles.

**Le président:** Monsieur Mather, vous voulez sans doute parler du nouveau système de code proposé.

**M. Mather:** Oui. Je voudrais cependant savoir, une fois qu'on aura expliqué brièvement ce nouveau système, si cela signifie qu'il y aura une réduction importante de personnel dans la catégorie visée.

**M. Mackay:** Je pense que les journaux ont pris des licences poétiques. Il faut lire tout l'article, même s'il est très court, parce qu'il n'y a rien dans l'article qui se rapporte au titre.

**Le président:** Vous connaissez très bien le sujet, monsieur Mackay.

**M. Mather:** Je lis, au premier paragraphe: Un nouveau code postal qui éliminera au moins 75 p. 100 du prix manuel du courrier...

**M. Mackay:** Ce n'est là qu'une répétition du titre.

Il n'y a, dans le reste de l'article, aucune définition pour replacer la question dans sa perspective propre; il ne s'agira certainement pas de 75 p. 100 ou d'un chiffre qui s'en rapproche. Dans certains domaines ou à certains stades d'une opération en particulier, peut-être attein-

[Text]

operation it might get to that point but certainly, from an over-all point of view, that figure is way out of line.

To give you a brief run down, over the next five years or so we will be in the process of coding the country with a six-digit code along with—because they sort of go hand in hand—mechanization to sort this code. This will be in areas where there is sufficient volume to be able to use the code and then use mechanization. Mr. Chairman, I do not know whether you want some words on the postal code itself.

**The Chairman:** Yes, surely. It said in that article that Canada is going to have a better system than the U.K. and the U.S.A. We would like to know how it is going to be better.

**Mr. Mackay:** That is true. I think without the shadow of a doubt it will be better. Some time ago consultants were hired by the Post Office to look at this whole problem of coding and what we could do in this specific area. Their recommendations were generated and we have since done fairly active work in this area to make sure what they suggested did, in fact, make viable sense.

This code basically is made up of six digits in alphanumeric. The first three digits locate what we call the forward code which takes it into general area. The last three digits take it down to a letter-carrier walk or part of a letter-carrier walk.

The United States' zip code is primarily what we call a forward code, which takes it into geographic area. It is not the clear-cut definition that we are working towards in our particular code.

There will be an announcement very shortly on the details of what is going on in Ottawa which, of course, will give a great deal more depth so far as an explanation is concerned. We are convinced it is a better code because of the more definitions that are actually in the code.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I understand that the new code, when fully applied, will result in greater efficiency and speed in the handling of mail rather than a reduction in the employment of the sorters.

**Mr. Mackay:** This is correct, because our volume of mail increases each year.

**Mr. Mather:** Would that increased efficiency in handling a lot of mail at least theoretically result in a reduction of the costs of that effort?

**Mr. Mackay:** Yes, it would; on a per piece basis it would.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Mackay, is it a fact that the zip code system was invented by a Canadian? I think I read some time ago that it is a Canadian invention, but was picked up by the United States first.

**Mr. Mackay:** The United States' code, as I said, is a very limited code. I think probably the closest to our

[Interpretation]

drait-on ce chiffre mais de façon générale, ce chiffre est tout à fait déplacé.

Brièvement, je dois dire qu'au cours des cinq prochaines années, nous allons procéder au codage du pays au moyen d'un code de six chiffres qui sera sélectionné mécaniquement. Il en sera ainsi dans les régions où le chiffre d'affaires est assez élevé pour utiliser ce code et ce mécanisme de sélection. Monsieur le président, j'ignore si vous voulez que je dise un mot du code postal lui-même.

**Le président:** Oui, certes. On disait dans ledit article que le Canada serait muni d'un système qui l'emporterait sur celui du Royaume-Uni et celui des États-Unis. Nous aimerions savoir pourquoi.

**M. Mackay:** C'est exact. Nul doute qu'il sera supérieur. Il y a quelque temps, les postes ont réservé les services de consultants pour étudier toute cette question du codage et ce que nous pourrions faire dans ce domaine. Ils nous ont présenté leurs recommandations et nous nous sommes hâtés de les étudier pour voir si elles étaient saines.

Au fond, ce code formé de six éléments est alphanumérique. Les trois premiers éléments servent à retracer ce que nous appelons le code antérieur qui désigne la zone en général. Les trois derniers éléments se rapportent au secteur de distribution du facteur.

Le code des États-Unis est ce que nous appelons un code antérieur, qui se rapporte à la région géographique. Il ne s'agit pas de la définition précise que nous essayons d'atteindre dans notre propre code.

On annoncera sous peu les réalisations en cours à Ottawa, qui, bien sûr, seront beaucoup plus explicatives. Nous sommes persuadés que ce code est supérieur parce qu'il donne beaucoup plus de précision.

**M. Mather:** Monsieur le président, si j'ai bien compris, lorsque ce nouveau code sera utilisé, la manutention du courrier sera plus rapide, plus expéditive, et il n'en résultera pas pour autant une réduction de l'effectif des préposés à la manutention.

**M. Mackay:** C'est exact, car le volume du courrier augmente chaque année.

**M. Mather:** Cette augmentation d'efficacité dans la manutention d'un courrier volumineux entraînera-t-elle, du moins théoriquement, une réduction dans le prix de cette activité?

**M. Mackay:** Oui, si on se fonde sur le travail à la pièce.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Monsieur Mackay, est-il exact que le code FIP a été inventé par un Canadien? J'ai lu, je crois, il y a quelque temps, que c'était une invention canadienne, mais que les États-Unis l'avaient accaparée les premiers.

**M. Mackay:** Le code des États-Unis est, comme je l'ai dit, un code fort limité. Je crois que celui qui se



[Texte]

code would be the United Kingdom system. I am not aware that it was invented by a Canadian.

**The Chairman:** Mr. Bigg and then Mr. Harding.

**Mr. Bigg:** On the problem of second class mail, my own mail box is plugged every week with give-away programs—what I call nuisance mail. It seems to me that there should be some way of not only not giving them a preferred rate, but there should almost be a penalty for this sort of thing. I find it an absolute nuisance to be given a trip to Hawaii all the time—of course, it never materializes. You have to sort it out and it slows down your work.

Is there any way of discouraging this kind of thing? It must be terrible for the post office to be carrying record albums you do not want and books you do not want. They send them to you and sometimes you can even get into a lawsuit over these give-away things you do not even ask for because they tell you you did. They get a mailing list with your name from somebody and plug your mail box.

**Mr. Mackay:** That type of mail, of course, is a tremendous source of revenue to the Post Office.

**Mr. Bigg:** Is it?

**Mr. Mackay:** Yes.

**Mr. Bigg:** A paying revenue?

**Mr. Mackay:** Very much so, and so we are sort of torn between the devil and the deep blue sea there to pay for the facilities and subsidize second-class mail, for example.

**Mr. Bigg:** I thought we were being stuck both ways, that we were paying a subsidy to them, perhaps.

**Mr. Mackay:** Maybe Mr. Sinclair could read you some statistics if he has them handy here.

• 1040

**Mr. Sinclair:** On this so-called third-class mail, which is primarily advertising-type mail of both an addressed and an unaddressed nature, the post office earned revenue of some \$70 million in 1969 and 1970.

**Mr. Bigg:** That is gross, of course.

**Mr. Sinclair:** That is gross, but the facts of operating the post office are such that if that type of business was discouraged we could not reduce our costs proportionate to that revenue, and therefore the over-all deficit which would have to be borne by other classes of mail would be higher.

**Mr. Bigg:** If I do not get to Hawaii on the next trip I will feel better about it!

**The Chairman:** Mr. Harding. Are you finished, Mr. Bigg?

**Mr. Bigg:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Harding.

[Interprétation]

rapproche le plus du nôtre, est le code du Royaume-Uni. Je ne sache point qu'il a été inventé par un Canadien.

**Le président:** Monsieur Bigg, puis M. Harding.

**M. Bigg:** Au sujet du courrier de deuxième classe, ma boîte à lettre déborde littéralement chaque semaine de programmes. Je trouve que c'est vraiment un embêtement. Il me semble qu'il devait y avoir un moyen non seulement de ne pas leur accorder un taux préférentiel, mais même de leur imposer une pénalité. Je trouve qu'il est absolument embarrassant de se voir offrir chaque jour un voyage à Hawaï que de toute façon, on n'entreprend jamais. Il faut trier toutes ces circulaires et on y perd son temps.

Existe-t-il un moyen de dissuader ces gens? Ce doit être terrible pour le bureau de poste de porter des albums de disque et des livres que personne ne veut. On vous les envoie et parfois vous vous exposez même à des poursuites judiciaires au sujet d'articles que vous n'avez même pas demandés parce que ces gens prétendent que vous les avez en fait demandés. Ils obtiennent une liste d'expédition sur laquelle se trouve votre nom et ils viennent remplir votre boîte à lettres.

**M. Mackay:** Ce genre de courrier constitue bien sûr un revenu fort appréciable pour les Postes.

**M. Bigg:** Vraiment?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Bigg:** Un revenu qui paie?

**M. Mackay:** Beaucoup, et vous nous voyez en quelque sorte déchirés entre l'enfer et l'océan azuré, car ou bien nous percevons pour ces services, ou bien nous subventionnons le courrier de seconde classe, par exemple.

**M. Bigg:** Je croyais que nous étions dans une impasse; de toute façon, que nous leur versions une subvention.

**M. Mackay:** M. Sinclair pourra peut-être vous donner certains chiffres s'il les a apportés ici.

**M. Sinclair:** Au sujet de ce courrier de troisième classe qui est surtout du matériel publicitaire, qu'il soit adressé ou non à la machine, les Postes ont réalisé un revenu de 70 millions de dollars en 1969 et 1970.

**M. Bigg:** Brut, bien sûr.

**M. Sinclair:** Brut, mais le fonctionnement des Postes est tel que si nous dissuadions ceux qui s'adonnent à ce genre d'affaires, nous ne pourrions pas réduire nos frais en proportion de la réduction de ce revenu et, partant, le déficit général devra être imputé à d'autres classes de courrier dont le tarif s'élèverait.

**M. Bigg:** Si je me rends pas à Hawaï avec le prochain dépliant, je le regretterai un peu moins!

**Le président:** Monsieur Harding. Avez-vous fini, monsieur Bigg?

**M. Bigg:** Oui.

**Le président:** Monsieur Harding.

## [Text]

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I have a question or two about weekly newspapers. Recently I had occasion to find out that a newspaper—it is not a weekly newspaper—that is put out about every two weeks is forced to pay much higher postage rates than, we will say, a weekly newspaper would have pay. Why is this? It is still a newspaper. It is adequate to cover the communities involved. I see no reason why they should not have the same privileges as the others. I am wondering what the thinking of the Department is and why there are such regulations.

**Mr. Mackay:** Mr. Pageau, would you answer that question?

**Mr. Pageau:** Yes. I think the difference, which was made, I would say, about 100 years ago for a small weekly or rural weekly newspapers was designed by Parliament to actually give special recognition to what we call today small rural weeklies, not the large weeklies. For instance, we do not consider that a consumer magazine such as *MacLean's* deserves the free zone privileges that the small weeklies which are devoted to regional interest receives. That has always been in the postal legislation and it was imposed by Parliament. However, there have always been interventions or special interest in those small rural weeklies, and this is the way they are defined in the law, and this is why what we call regional weeklies do not serve the same type of interest. This is not a definition of our own. This is the distinction made by Parliament to this segment of the press.

**Mr. Harding:** How small do these weeklies have to be?

**Mr. Pageau:** They have to be published in a city with a population of less than 10,000 and also have a circulation of less than 10,000.

**Mr. Harding:** I see.

**Mr. Pageau:** You are correct when you say that in so far as handling costs are concerned they are quite different. At the same time, the distribution of rural weeklies is usually within a 40-mile zone, about 85 per cent of it, so the cost would be different in that respect. However, this is not the reason we kept this distinction.

**Mr. Harding:** Do they still have free mailing privileges within a radius of 40 miles?

**Mr. Pageau:** Yes, 2,500 copies within a 40-mile zone, if it is not by letter carrier, of course.

**Mr. Harding:** I am thinking in terms of a real newspaper that is not published every week, it may be semi-monthly, but it is a newspaper in every sense of the word. It has a bit of advertising, it gives the local news in a very, very small community, and yet they cannot get these privileges.

**Mr. Pageau:** Is the reason because they have a circulation of over 10,000?

## [Interpretation]

**M. Harding:** Monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser au sujet des hebdomadaires. Récemment, il m'a été donné de constater qu'un journal—il ne s'agit pas d'un hebdomadaire—qui paraît toutes les deux semaines doit être affranchi à un taux plus élevé que, disons, un hebdomadaire. Pourquoi? Il s'agit toujours d'un journal. Il suffit à renseigner les régions qu'il dessert. Je ne vois pas pourquoi il ne pourrait pas se prévaloir des mêmes avantages que les autres. J'aimerais connaître sur ce point la pensée du ministère et la raison d'être de tels règlements.

**M. Mackay:** Monsieur Pageau, voulez-vous répondre à cette question?

**M. Pageau:** Oui. Je crois que la différence faite il y a environ 100 ans, pour un modeste hebdomadaire ou pour les hebdomadaires ruraux fut élaboré par le Parlement pour en fait reconnaître de façon toute particulière ce que nous appelons aujourd'hui les petits hebdomadaires ruraux, non les hebdomadaires importants. Par exemple, nous ne pensons pas qu'un magazine de consommation comme le *Maclean* mérite les mêmes avantages que les petits hebdomadaires qui desservent les régions. Cette distinction a toujours été dans la Loi des Postes et elle a été imposée par le Parlement. Toutefois, il y a toujours eu dans ces petits hebdomadaires ruraux des interventions d'intérêts spéciaux et c'est ainsi qu'ils sont définis dans la Loi et c'est pourquoi ce que nous appelons les hebdomadaires régionaux ne desservent pas le même genre d'intérêts. La définition ne vient pas de nous. C'est une distinction qui a été faite par le Parlement à l'égard de ce secteur de la presse.

**M. Harding:** Et ces hebdomadaires, de quelle importance doivent-ils être?

**M. Pageau:** Ils doivent être publiés dans une ville dont la population est inférieure à 10,000 habitants et avoir une circulation qui est également inférieure à 10,000.

**M. Harding:** Je vois.

**M. Pageau:** Vous avez raison lorsque vous dites que du point de vue des frais de manutention, ils sont assez différents. Mais du même coup, la distribution des hebdomadaires ruraux se fait habituellement dans un rayon de 40 milles, dans une proportion de 85 p. 100, et, partant, les frais seraient donc sur ce point différents. Toutefois, ce n'est pas la raison pour laquelle nous maintenons cette distinction.

**M. Harding:** Ont-ils encore ce privilège d'expédition franc de port dans un rayon de 40 milles?

**M. Pageau:** Oui, 2,500 exemplaires dans un rayon de 40 milles, si, bien sûr, ce n'est pas au facteur de faire la livraison.

**M. Harding:** Je pense à un véritable journal, celui qui n'est pas publié une fois la semaine, mais peut-être deux fois par mois, mais c'est véritablement un journal. Disons qu'il renferme un peu de publicité, on y trouve des nouvelles régionales d'un village et pourtant, il n'obtient pas ces privilèges.

**M. Pageau:** La circulation dépasse-t-elle 10,000?



[Texte]

**Mr. Harding:** No, no.

**An hon. Member:** They are not published weekly.

**Mr. Pageau:** Oh, they are not published weekly.

**Mr. Harding:** They are not published weekly. They are published twice monthly, maybe. Is there any reason why little papers of this nature should not be given similar terms to a weekly?

**The Chairman:** You would have to change the legislation to do that.

**Mr. Pageau:** Yes, you would have to change the legislation.

**Mr. Harding:** I see. It would have to go through the House.

**Mr. Pageau:** Oh, yes.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Pageau:** This reference to "weekly" has always been in the legislation.

**Mr. Harding:** Yes. I had a case just recently which we have taken up with the Department. This chap puts his paper out every two weeks and he is forced to pay very, very high rates and he gets no privileges at all with respect to mailing and there are just a handful of people in the community, several hundred people.

**Mr. Pageau:** In fact, this publisher enjoys the same low rates per pound and the same minimum. The only exception is the free zone, free mailing privileges, otherwise the rates are exactly the same.

**The Chairman:** Are you finished, Mr. Harding?

**Mr. Harding:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Dupras and then Mr. Flemming.

● 1045

**Mr. Dupras:** In my first question I would like to get some information on the operation of the air mail service. Is the Post Office operating at a profit or at a loss?

**Mr. Sinclair:** The air mail section itself?

**Mr. Dupras:** This is right, yes. Do we have this broken down?

**Mr. Sinclair:** Are you talking about domestic air mail?

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Sinclair:** All first class mail travels by air.

**Mr. Dupras:** It is all by air, I see.

**Mr. Mackay:** I think that should be clarified. If air mail is the fastest way of doing it for first class mail.

**Mr. Dupras:** It is.

[Interprétation]

**M. Harding:** Non.

**Une voix:** Il ne paraît pas chaque semaine.

**M. Pageau:** Voilà, il ne paraît pas chaque semaine.

**M. Harding:** Il ne paraît pas chaque semaine. Peut-être deux fois par mois. Pourquoi de petits journaux de ce genre ne profitent-ils pas des mêmes conditions qu'un hebdomadaire?

**Le président:** Il vous faudrait, pour qu'il en soit ainsi, modifier la loi.

**M. Pageau:** Oui, il vous faudrait modifier la loi.

**M. Harding:** Je vois qu'il faudrait que la Chambre s'en mêle.

**M. Pageau:** Ah oui.

**Le président:** Oui.

**M. Pageau:** Cette allusion à un «hebdomadaire» a toujours été dans la loi.

**M. Harding:** Oui. Récemment, il est survenu un cas que j'ai discuté avec le ministère. La personne en question publiait son journal toutes les deux semaines et devait payer un tarif très élevé et ne profitait d'aucun des privilèges accordés par la poste et pourtant, ils ne sont qu'une poignée d'habitants dans ce village, quelques centaines de personnes.

**M. Pageau:** En fait, les taux et le minimum dont cette personne profite sont, par livre, aussi peu élevés que les autres. La seule exception, c'est la zone gratuite, les privilèges gratuits, pour le reste les taux sont exactement les mêmes.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Harding?

**M. Harding:** Oui.

**Le président:** M. Dupras, puis M. Flemming.

**M. Dupras:** J'aimerais d'abord me renseigner quant au courrier par avion. Ce service nous rapporte-t-il un profit?

**M. Sinclair:** Le courrier par avion en lui-même?

**M. Dupras:** Oui. Disposez-vous de chiffres à ce sujet?

**M. Sinclair:** Parlez-vous du courrier aérien intérieur?

**M. Dupras:** Oui.

**M. Sinclair:** Tout le courrier de première classe voyage par avion.

**M. Dupras:** Je vois.

**M. Mackay:** Une précision s'impose je crois à ce sujet. Seulement dans les cas où l'avion est le moyen le plus rapide de transport.

**M. Dupras:** Il l'est.

[Text]

**Mr. Mackay:** No, if it is the fastest way of doing it. For example, in some cases between Toronto and Montreal, we might have a truck do it...

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Mackay:** ...depending upon the time of day.

**Mr. Dupras:** Why is that?

**The Chairman:** Mr. Dupras, are you going to leave the air mail section or are you going on with that?

**Mr. Dupras:** Yes. I am going to leave the air mail section.

**The Chairman:** Well, that is a very interesting area. I am sure there will be some other questions in this air mail area. I would like to ask one myself.

In your contracts for air mail service, does Air Canada carry all your air mail or do you call for tenders from Canadian Pacific or other airlines?

**Mr. Sinclair:** Air Canada does not carry all our mail; Canadian Pacific carries some of it. Air Canada has a preferred position in the carriage of air mail in Canada.

**The Chairman:** Even if they charge you more money?

**Mr. Sinclair:** They have not in recent years charged us any more than we can get from other airlines.

**The Chairman:** How do you know that? Do you call for tenders?

**Mr. Sinclair:** We have talked to some of the other airlines at times.

**The Chairman:** No, do you call for tenders, not talk to them?

**Mr. Sinclair:** In many of the areas in which we have air transportation services, Air Canada may be the only carrier operating within those and between those points,...

**The Chairman:** Let us get down to specifics. The Air Canada line from Ottawa to Calgary and Canadian Pacific, we will say, has an airline going on the same trip and you put air mail from Ottawa to Calgary; there are two airlines, CP and Air Canada. Do you call for tenders?

**Mr. Sinclair:** No, we do not.

**The Chairman:** Why do you not call for tenders? You might be paying twice what you should be paying.

**Mr. Mackay:** I am sure it is not the right sort of answer but that is an exceptionally good question.

**The Chairman:** If you were a Crown corporation this is the sort of thing you would do, I presume. Are there any other questions on air mail?

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I have a supplementary on that point.

[Interpretation]

**M. Mackay:** Non, si ça l'est. Par exemple, dans certains cas comme entre Toronto et Montréal, nous utiliserons peut-être un camion...

**M. Dupras:** Oui.

**M. Mackay:** ...tout dépend de l'heure de la journée.

**M. Dupras:** Pourquoi en est-il ainsi?

**Le président:** Monsieur Dupras, abandonnez-vous cette question du courrier aérien ou la poursuivez-vous?

**M. Dupras:** Oui. J'abandonne cette question.

**Le président:** C'est un domaine intéressant qui nous vaudra sûrement d'autres questions. Je voudrais en poser une moi-même.

Air Canada est-elle la seule société qui assure le transport de votre courrier aérien par contrat ou le Canadien Pacifique ou d'autres compagnies aériennes ont-elles été invitées à présenter des soumissions?

**M. Sinclair:** Air Canada ne transporte pas tout notre courrier. Le Canadien Pacifique en transporte une partie. Air Canada jouit d'une situation préférentielle dans le transport du courrier aérien au Canada.

**Le président:** Même s'il vous en coûte plus cher?

**M. Sinclair:** Au cours des dernières années, ils ne nous ont pas demandé plus que nous aurions demandé les autres sociétés aériennes.

**Le président:** Comment le savez-vous? Appelez-vous des soumissions?

**M. Sinclair:** De temps à autre, nous nous sommes entretenus avec d'autres compagnies aériennes.

**Le président:** Non, pas vous entretenir, mais les inviter à présenter des soumissions?

**M. Sinclair:** Dans bien des domaines où nous avons un service de transport aérien, Air Canada se trouve souvent le seul transporteur entre deux points donnés...

**Le président:** Soyons précis. Supposons que la ligne aérienne d'Air Canada d'Ottawa à Calgary et celle du Canadien Pacifique, coïncident et vous ouvrez un service de courrier aérien d'Ottawa à Calgary; il y a deux compagnies d'aviation, le Canadien Pacifique et Air Canada. Invitez-vous ces compagnies à présenter des soumissions?

**M. Sinclair:** Non.

**Le président:** Pourquoi pas? Peut-être payez-vous le double de ce que vous payeriez.

**M. Mackay:** Je sais que ma réponse ne sera pas la bonne, mais votre question est on ne peut plus pertinente.

**Le président:** Si vous étiez une société de la Couronne, c'est, je présume, la ligne de conduite que vous adopteriez. Y a-t-il d'autres questions au sujet du courrier par avion?

**M. Harding:** Monsieur le président, j'ai sur ce point une question complémentaire.



## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** In connection with not calling for tenders between Air Canada and CPA on that section that the Chairman mentioned you have said that Air Canada is the line that goes into a great many communities that some other airlines do not. In fact, it is your only service in many areas.

**Mr. Mackay:** Correct.

**Mr. Harding:** Would not the rate that you get for Air Canada carrying the mail into those areas be somewhat involved or predicated on the rate that it would charge say from Ottawa to Toronto to Calgary. Would this not be part of their basis of costing?

**Mr. Sinclair:** Yes, it has some basis in that direction. Also the type of contract we have with Air Canada is more or less a volume-incentive type of contract, so that if we took volume off Air Canada...

**Mr. Harding:** It might increase the cost.

**Mr. Sinclair:** ... and gave it to another airline we could wind up in the position where our total air transportation costs would be increased.

**Mr. Harding:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** I would like to go back to this air mail business. Do we call tenders for air mail sent outside the country, to Europe, the Far East or South America?

**Mr. Sinclair:** No.

**Mr. Dupras:** It is all given to Air Canada at a fixed price?

**Mr. Sinclair:** We do not call tenders; they just charge us. Is that it?

**Mr. Mackay:** It is negotiated.

**Mr. Sinclair:** Yes, it is negotiated.

**Mr. Dupras:** From time to time?

**Mr. Sinclair:** It is an international agreement.

**Mr. Wilson:** It is an international agreement rate that you pay to all airlines that operate out of Canada.

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Wilson:** Whether it is Air France, SAS, Air Canada, we pay the same rate.

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Wilson:** Because that is an international agreement.

**Mr. Dupras:** How do these rates compare to what we pay for our domestic?

**Mr. Wilson:** Very much higher.

**Mr. Dupras:** Very much higher. With regards to the route being, of course...

## [Interprétation]

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** Au sujet de ces soumissions qu'on n'invite pas Air Canada et le Canadien Pacifique à soumettre, vous avez dit qu'Air Canada est la société qui dessert un grand nombre de localités où ne vont pas d'autres sociétés d'aviation. En fait, c'est le seul service auquel vous avez recours dans bien des régions.

**M. Mackay:** C'est exact.

**M. Harding:** Le taux qu'exige Air Canada pour transporter le courrier dans ces régions n'est-il pas influencé un peu par celui qu'elle exigerait pour le transporter d'Ottawa à Toronto, puis à Calgary? Air Canada ne se fonde-t-il pas en partie sur ce taux pour établir son tarif?

**M. Sinclair:** Oui, jusqu'à un certain point. Il y a aussi le genre de contrat qui nous lie à Air Canada qui se fonde plus ou moins sur le volume, de sorte que si nous retirions le volume à Air Canada...

**M. Harding:** Le coût pourrait augmenter.

**M. Sinclair:** ... et le céditions à une autre compagnie de transport aérien, nous pourrions subir une augmentation du coût total de notre transport aérien.

**M. Harding:** Merci.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** J'aimerais en revenir à cette question du courrier aérien. Invitons-nous les soumissions pour le courrier aérien destiné à l'étranger, en Europe, au Moyen-Orient, en Amérique du Sud?

**M. Sinclair:** Non.

**M. Dupras:** Tout ce courrier va à Air Canada, à un prix fixé?

**M. Sinclair:** Nous n'invitons pas de soumissions; ils nous fixent un prix, n'est-ce pas?

**M. Mackay:** Ce prix est négocié.

**M. Sinclair:** Oui, il est négocié.

**M. Dupras:** De temps à autre?

**M. Sinclair:** C'est un accord international.

**M. Wilson:** Le taux que vous payez est établi en vertu d'un accord international pour toutes les sociétés d'aviation qui fonctionnent hors du Canada.

**M. Dupras:** Oui.

**M. Wilson:** Qu'il s'agisse d'Air France, SAS, Air Canada, nous payons le même taux.

**M. Dupras:** Oui.

**M. Wilson:** Parce qu'il s'agit d'un accord international.

**M. Dupras:** Comment ces taux se comparent-ils avec ceux que nous payons au Canada?

**M. Wilson:** Ils sont beaucoup plus élevés.

**M. Dupras:** Beaucoup plus élevés. Parce que le trajet est, bien sûr...

[Text]

**Mr. Sinclair:** The longer distances involved.

**Mr. Dupras:** The longer distance, yes.

**The Chairman:** A supplementary, Mr. Schumacher, on this air...

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, I can appreciate how the policy might have developed in years gone by because Air Canada was pretty well the only carrier. Now I believe it is government policy to encourage the development of regional carriers and in this day and age Air Canada does not really have the only service into most areas of the country. Is any change of policy being considered with a view to the development of regional carriers that are now pretty well filling in a lot of the gaps that heretofore were serviced by Air Canada?

• 1050

**Mr. Mackay:** We do use regional carriers in quite a number of instances.

**Mr. Wilson:** Very much so.

**Mr. Mackay:** But I think Mr. Sinclair's point was that Air Canada, taken in cognizance—the total volumes of mail—and there is an incentive there. If you take some portions of it away, it might cost us more in the long run. But regional carriers, to answer your question, are in fact used.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, in view of the large increase in the number of carriers that we have, is any consideration being given to looking at this policy again? Could studies be done to see whether or not some element of compensation could be injected into this area? There is a change in circumstances over the past 25 years, I would suggest.

**The Chairman:** An example comes to mind. From Jamaica to Canada, our air mail service is not as good as it is going the other way. Or it used to be this way. A complaint came through me about Alcan, from the Alcan company, and in investigating it, it appeared that you were obliged to send all your mail by Air Canada. During the off season, Air Canada had only two flights a week out of Jamaica, where there were other carriers who left there every day, and flew into New York, and then it could have been transferred to Air Canada, New York to Toronto.

You were not giving as good a service as you could have given if you had used lines other than Air Canada. But it appeared that your hands were tied with Air Canada, and by being tied to Air Canada you were not giving as fast a service as you might have given.

Is this case, and in other foreign countries, have you made a study of this, and decided to use other carriers than Air Canada?

**Mr. Wilson:** Normally we do not. I do not know of this specific case, Mr. Hales. But in arranging schedules for international mails, we do not deliberately delay mail by holding for Air Canada. It is our delivery time that we consider, and in fact we do use many other airlines.

[Interpretation]

**M. Sinclair:** A cause du trajet qui est plus long.

**M. Dupras:** Le trajet est plus long, bien.

**Le président:** Une question complémentaire, monsieur Schumacher, sur le courrier aérien...

**M. Schumacher:** Monsieur le président, je puis voir comment cette politique s'est élaborée progressivement au cours des dernières années parce que Air Canada était en somme le seul transporteur. Je crois qu'il est maintenant de la politique du gouvernement d'encourager l'expansion des transporteurs régionaux et, aujourd'hui, Air Canada n'est pas de fait le seul service qui existe dans la plupart des régions du pays. Projette-t-on quelque modification de cette politique en vue d'assurer l'expansion des transporteurs régionaux qui, en ce moment, assurent le service dans bien des régions qui étaient autrefois desservies par Air Canada?

**M. Mackay:** Nous utilisons en effet des transporteurs régionaux dans nombre de cas.

**M. Wilson:** En effet.

**M. Mackay:** Mais ce à quoi M. Sinclair voulait en venir je crois, c'est que Air Canada, considérant le volume total du courrier—il y a là une incitation. Si vous en enlevez une certaine partie, il nous en coûtera plus cher à la longue. Mais les transporteurs régionaux, pour répondre à votre question, sont de fait utilisés...

**M. Schumacher:** Vu l'importante augmentation du nombre de transporteurs que nous avons, envisageons-nous de revoir à nouveau cette politique? Pourrait-on effectuer des études pour savoir si on pourrait introduire ou non dans ce domaine un élément de compensation? Les circonstances ont changé au cours des 25 dernières années.

**Le président:** Un exemple me vient à l'esprit. De Jamaïque au Canada, notre service aérien n'est pas aussi bon parce qu'il se dirige en direction opposée. Ou du moins il en était ainsi autrefois. On a déposé une plainte au sujet de la compagnie Alcan et lors de l'enquête que j'ai faite à ce sujet, il semble que vous étiez obligés de transporter tout votre courrier par Air Canada. Dans la saison morte, Air Canada n'avait que deux vols par semaine à destination de la Jamaïque alors qu'il y avait là d'autres transporteurs qui s'envolaient chaque jour pour New York d'où on aurait pu effectuer un transfert à Air Canada, New York, à destination de Toronto.

Vous n'assuriez pas un aussi bon service que vous auriez pu le faire si vous aviez utilisé d'autres lignes qu'Air Canada. Mais il semble que vous étiez engagés auprès d'Air Canada et de ce fait, vous n'assuriez pas un aussi bon service que vous l'auriez pu.

Dans ce cas et dans d'autres pays étrangers, avez-vous étudié cette question et décidé d'utiliser d'autres transporteurs qu'Air Canada?

**M. Wilson:** Normalement, nous ne le faisons pas. Je ne connais pas de cas particulier, monsieur Hales. Mais lorsque nous dressons des horaires pour le courrier international, nous ne retardons pas le courrier volontairement en le réservant à Air Canada. C'est notre temps de livrai-



## [Texte]

**The Chairman:** I am glad to hear that.

**Mr. Wilson:** We will look into that specific case of Jamaica.

**Mr. Pageau:** I think maybe we could say here, in this respect of the possibility of late mail, that with most countries, Canadian Pacific and Air Canada have what we call pooling arrangements, which means that we can put our mail on a BOAC flight, and Air Canada is paid for all the traffic that originates from Canada, whether it is carried by BOAC or Air Canada, and on the reverse movement they do the same. So we have access to more air dispatchers, and we have this with most major countries. Our airlines have these arrangements with most countries.

**The Chairman:** Mr. Flemming and then Mr. Lefebvre.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I want to pursue this question of weekly newspapers. I have five or six weekly newspapers from the constituency which I have the honour of representing in Parliament, and the question that has been asked of me at different times has been, first of all, the expense of sending weekly newspapers to people who have moved away from that particular locality. I am told that there may be 15 or 20 people in the City of Calgary, for instance, who get the *Hartland Observer*, and what I have had from the publisher in some instances has been some complaint about the delay in delivery, and they did not get them until they were two or three weeks old. Consequently they were not too happy about it.

I wonder if Mr. Mackay had some comment about delivery, relative to weekly newspapers going some distance away from their place of publication.

• 1055

**Mr. Mackay:** There is no excuse for those delays that you talked about. I think it is worth noting that we have started a program of assured mail in the first-class-letter area, and it is our intention over the next while to introduce similar specifications for second, third and fourth-class mails. On this basis, then, it will be our commitment to meet certain delivery standards we feel we can meet. I think we have made fairly good yardage in the first-class area, at this moment out of Toronto to some selected cities across the country, and eventually, all of these particular cities will get on stream and this will be extended into second, third and fourth-class areas as well.

**Mr. Flemming:** Well, that is fine. I think that the chief difficulty, at least as it was represented to me, was that they felt that the second and third-class mail was not receiving a great deal of attention, that first-class mail was getting the preference all the time, most of the time, and as a consequence the paper was so late in getting delivered that their subscribers were saying "Unless you can guarantee to get it to us within three or four weeks, there is not much object in our continuing to subscribe to

## [Interprétation]

son que nous considérons, et de fait, nous utilisons plusieurs autres sociétés aériennes.

**Le président:** Je suis heureux de l'entendre.

**M. Wilson:** Voyons d'un peu plus près ce cas de la Jamaïque.

**M. Pageau:** Je crois que nous pouvons dire dans ce cas du courrier qui peut-être a été retardé que pour la plupart des pays, le Canadien Pacifique et Air Canada ont pris des dispositions en commun, ce qui veut dire que nous pouvons confier notre courrier à un vol de la BOAC et qu'Air Canada est rémunéré pour tous les services qui ont le Canada comme point d'origine, que le transport se fasse par BOAC ou par Air Canada, et que le contraire est vrai. Ainsi, nous pouvons recourir à un plus grand nombre de transporteurs aériens et nous avons conclu cet accord avec la plupart des pays importants. Nos services aériens ont conclu ces accords avec la plupart des pays.

**Le président:** M. Flemming puis M. Lefebvre.

**M. Flemming:** Monsieur le président, je veux poursuivre cette question des hebdomadaires. J'ai dans ma circonscription électorale cinq ou six hebdomadaires que j'ai l'honneur de représenter au Parlement, et en différentes occasions, on m'a posé la question relative aux frais de faire parvenir l'hebdomadaire aux gens qui ont déménagé. On m'a dit qu'il pourrait y avoir dans la ville de Calgary quinze à vingt personnes par exemple qui reçoivent le *Hartland Observer* et parfois, le propriétaire du journal s'est plaint des retards apportés à la livraison et du fait que l'abonné ne recevait son journal que deux ou trois semaines après la date de parution. Aussi n'était-il pas très heureux de le recevoir.

M. Mackay aurait-il un mot à dire au sujet de la livraison des hebdomadaires qui parviennent à une certaine distance du lieu de leur publication?

**M. Mackay:** Ces retards dont vous parlez sont injustifiables. Il convient, je crois, de noter que nous avons amorcé un programme de courrier assuré dans le domaine des lettres de première classe et nous avons l'intention d'introduire bientôt ce même service pour le courrier de deuxième, troisième et quatrième classe. Nous nous engageons donc à respecter certains délais de livraison que nous croyons pouvoir respecter. Je crois que nous avons obtenu d'assez bons résultats dans le domaine du courrier de première classe provenant de Toronto et en direction de certaines villes choisies dans le pays, et, éventuellement, lesdites villes participeront au service de deuxième, troisième et quatrième classe.

**M. Flemming:** Fort bien. Je crois que la principale difficulté, du moins c'est qu'il me semble, est que l'on croyait que les envois de seconde et troisième classes n'étaient pas l'objet d'une grande attention, que le courrier de première classe obtenait la plupart du temps la préférence et, que, en conséquence, les journaux tardaient tellement à être livrés que les abonnés disaient: «A moins que vous puissiez nous assurer que nous recevrons le journal dans les deux ou trois semaines suivantes, nous

[Text]

the paper. If we do not get the home news, people will be dead and buried and up in heaven before we even know.

**The Chairman:** From your riding they would be.

**Mr. Flemming:** A large proportion. I think maybe that is the only thing. As far as the second class is concerned, I take it you do not contemplate any further increase in rates of the weekly newspapers. Is that a fair question, Mr. Chairman?

**Mr. Mackay:** Well, as I said earlier, we have made recommendations to our Minister on all classes of mail.

**Mr. Flemming:** Yes. Actually, my own opinion, for what it is worth, is that the question of delivery in connection with weekly newspapers going some distance from their place of publication is actually more important than a few cents more per paper for getting it there. For the people who have left home and have a lot of family back there and so on, I think the fact that they can get it within two or three days of its publication is more important than an extra two cents in cost. And that, Mr. Chairman, is only my opinion.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, and then we will adjourn.

**Mr. Lefebvre:** In answer to one of the questions, one of the gentlemen mentioned that 2,500 free copies were given to a weekly newspaper in an area where there is no door-to-door delivery. Is this correct? And if door-to-door delivery were established in this community, they would lose this right? What would it amount to in cost to a weekly newspaper if it lost 2,500 free copies?

**Mr. Pageau:** Let us assume that the paper weighs within two ounces. This would mean that they would have to pay two cents per copy in postage rather than three.

**Mr. Lefebvre:** For every copy that is handled within the area that is to be served by door-to-door?

**Mr. Pageau:** Yes.

**The Chairman:** So the publisher of a newspaper would not be too much in favour of door-to-door delivery in a small community.

**Mr. Lefebvre:** This is the problem. The weekly newspapers have been pushing for door-to-door delivery in this one community, maybe without knowing that it is going to cost them more when it is established.

**The Chairman:** Well, gentlemen, we have had a very interesting morning. I have allowed questions of a general nature and I apologize to the Auditor General and his staff for not getting into these specific paragraphs but we will do this next week when the Post Office officials are with us, on Tuesday, and we will get in to the specific paragraphs and continue.

In the meantime, thank you very much for being with us this morning and we will see you next week. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

annulerons notre abonnement. Si nous ne recevons pas les nouvelles de chez nous, les gens seront morts et enterrés avant que nous en ayons connaissance.»

**Le président:** Dans votre circonscription électorale, il en serait ainsi.

**M. Flemming:** Pour une grande partie. C'est peut-être là la seule remarque. Pour ce qui est du courrier de seconde classe, j'ai cru comprendre que vous ne projetiez pas d'autres augmentations du tarif des hebdomadaires. Cette question est-elle juste, monsieur le président?

**M. Mackay:** C'est-à-dire que, comme je l'ai dit tantôt, nous avons fait à notre ministre des recommandations à l'égard de toutes les classes de courrier.

**M. Flemming:** Oui. En fait, à mon avis, et je vous le donne pour ce qu'il vaut, cette question de livraison en rapport avec les hebdomadaires qui parviennent à une certaine distance du lieu de leur publication est, de fait, plus importante que les quelques cents supplémentaires qu'il faudrait pour qu'ils s'y rendent. Pour ceux qui ont quitté leur village, leur famille et leurs amis, etc., le fait de pouvoir recevoir le journal deux ou trois jours après sa publication est plus important que quelques sous supplémentaires. Du moins, monsieur le président, c'est mon opinion.

**Le président:** Monsieur Lefebvre puis nous ajournons.

**M. Lefebvre:** Pour répondre à l'une des questions qui ont été posées, quelqu'un a dit que 2,500 copies gratuites ont été données à un hebdomadaire dans une région où il n'y a pas de livraison à domicile. Est-ce exact? Et si la livraison à domicile était établie dans cet endroit, il perdrait ce privilège? Qu'en coûterait-il à un hebdomadaire s'il perdait 2,500 copies gratuites?

**M. Pageau:** Disons que le journal pèse au plus deux onces. Il leur faudrait payer deux cents l'exemplaire plutôt que trois.

**M. Lefebvre:** Pour chaque exemplaire qui serait manipulé en ce secteur qui doit être desservi à domicile?

**M. Pageau:** Oui.

**Le président:** Celui qui publie un journal ne serait donc pas tellement en faveur de la livraison à domicile dans une petite localité.

**M. Lefebvre:** Voilà le problème. Les hebdomadaires insistent pour obtenir le service à domicile dans cette localité particulière, peut-être sans savoir qu'il va leur en coûter beaucoup plus lorsqu'il sera effectif.

**Le président:** Messieurs, nous avons eu une matinée intéressante. Je ne me suis pas opposé à ce qu'on pose des questions d'ordre général et je m'excuse auprès de l'Auditeur général et de son personnel pour n'avoir point amorcé l'étude de ces paragraphes particuliers à laquelle nous nous livrerons la semaine prochaine lorsque les fonctionnaires du bureau de poste seront avec nous mardi, et c'est alors que nous nous attaquerons à ces paragraphes en particulier et poursuivrons nos délibérations.

En attendant, je vous remercie beaucoup d'avoir été présents ici ce matin et nous vous reverrons j'espère, la semaine prochaine. La séance est levée.



## APPENDIX I

DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS                      SOUS-MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Our File: 162-153  
OTTAWA 8, January 19, 1971

Mr. A. D. Hales, M.P.  
Chairman

Public Accounts Committee  
House of Commons  
Government of Canada  
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Hales:

Re: Paragraph 171 of the Auditor General's Report for the Fiscal Year ended March 31, 1968—Federal Land and Assets Occupied and Used by the Province of Quebec in the Montreal-Longueuil Area

In response to the request in the Minutes of the Committee meeting of November 26, 1970, I am pleased to report on the progress on negotiations towards a settlement of this problem as well as the state of the Inventory of Federal Property administered by the Department of Public Works.

First, let me say that the Inventory is well on its way to completion and is no longer a factor in settling the Longueuil situation.

The interdepartmental committee, chaired by the Department of Public Works, has settled all the problems exclusive to the Federal Departments. The Department of National Defence has closed its depot and the land has been returned to the administration of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The installations will be declared surplus to Crown Assets Disposal Corporation and any financial claim that may be advanced by the Department of National Defence will be part of the major negotiation with the Province. All Federal land that is not required for the road system will be developed for Federal purposes.

The Department of National Defence held the Craig Street Armoury by an agreement with the City of Montreal, and in accordance with the agreement, as the land is no longer used for armoury purposes, will be returned to the City.

The Champ de Mars property is being declared surplus to Crown Assets Disposal Corporation for disposal.

There are only two Federal Agencies now involved; the St. Lawrence Seaway Authority and the National Harbours Board, both now represented by the Department of Transport. The Secretariat of the Privy Council on Federal-Provincial Relations is coordinating negotiations and will work with the Department towards a final settlement.

[Traduction]

## APPENDICE I

DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS                      SOUS-MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Notre dossier: 162-153  
OTTAWA 8, le 19 janvier 1971.

M. A. D. Hales, M.P.,  
Président,

du Comité des comptes publics  
de la Chambre des communes  
du Gouvernement du Canada  
Ottawa, Ontario.

Cher M. Hales:

Sujet: Paragraphe 171 du Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière close le 31 mars 1968—Terrains et biens fédéraux utilisés par la province de Québec dans la région de Montréal et de Longueuil

En réponse à la requête formulée dans les procès-verbaux du comité du 26 novembre 1970, j'ai le plaisir de vous faire un rapport sur la manière dont progressent les négociations vers un règlement de ce problème ainsi que sur l'état de l'inventaire des biens fédéraux administrés par le ministère des Travaux publics.

Tout d'abord, permettez-moi de vous dire que l'inventaire touche à sa fin et ne constitue plus un facteur dans le règlement de la situation à Longueuil.

Le Comité interministériel présidé par le ministère des Travaux publics a réglé tous les problèmes relevant de la compétence des ministères fédéraux. Le ministère de la Défense nationale a fermé son dépôt et le terrain a été retourné à l'administration du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les installations seront déclarées biens à vendre de la Société de disposition des biens de la Couronne et toute réclamation financière qui peut être présentée par le ministère de la Défense nationale constituera une partie de la négociation principale avec la province. Tous les terrains fédéraux dont on n'a pas besoin pour le système routier seront mis en valeur pour des buts fédéraux.

Le ministère de la Défense nationale détenait le manège militaire de la rue Craig à la suite d'un accord conclu avec la ville de Montréal, et en conformité avec cet accord, étant donné que le terrain plus utilisé à des fins de manège, il sera rendu à la ville.

Les terrains du Champ-de-Mars sont déclarés biens à remettre à la Société de disposition des biens de la Couronne pour qu'elle en dispose.

Il n'y a actuellement que deux organismes fédéraux concernés: l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et le Conseil des ports nationaux, qui sont tous deux représentés par le ministère du Transport. Le secrétariat du Conseil privé pour les relations entre le gouvernement fédéral et les provinces coordonne les négociations et travaillera avec les provinces à la mise au point d'un accord final.

On the major issue, there have been discussions with officials of the Provincial Government and the claims and counter-claims of both Governments have been reviewed. A submission to Treasury Board is now being prepared detailing the problems and requesting guidance with respect to further negotiation and a final settlement.

In the circumstances I suggest that the work of the interdepartmental committee, as chaired by Public Works, has now been completed.

Yours very truly,

John A. MacDonald  
Deputy Minister

En ce qui concerne la question principale, il y a eu des discussions avec des fonctionnaires du gouvernement provincial et on a révisé les réclamations et contre-réclamations des deux gouvernements. On prépare à l'heure actuelle pour le Conseil du Trésor un mémoire qui donnera tous les détails sur les problèmes et qui demandera des directives en ce qui concerne les négociations à venir et le règlement final.

Dans ces circonstances, je pense que le travail du comité interministériel, présidé par les Travaux publics, est maintenant terminé.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

John A. MacDonald,  
Ministre adjoint.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Tuesday, March 16, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 20

Le mardi 16 mars 1971

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

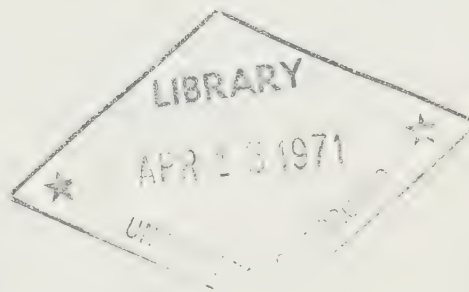
Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Flemming
Cafik	Forget
Crouse	Gillespie
Cullen	Groos
Dupras	Harding

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Mather	Tétrault
McCutcheon	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le Greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Monteith replaced Mr. Noble on March 12, 1971.

Mr. McCutcheon replaced Mr. Monteith on March 15, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Monteith remplace M. Noble le 12 mars 1971.

M. McCutcheon remplace M. Monteith le 15 mars 1971.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 16, 1971.  
(28)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:36 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Whiting—(11).

*Witnesses: from the Post Office Department:* Mr. J. A. H. Mackay, Deputy Postmaster General; Mr. G. M. Sinclair, Assistant Deputy Postmaster General—Finance and Marketing; Mr. F. Pageau, Director of Postal Rates and Classification; Mr. W. H. Wilson, Special Advisor—Operational Services; Mr. G. Whyte, Director of Transportation; *and from the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. G. Long, Assistant Auditor General.

The Committee resumed consideration of the AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.

On paragraph numbered 42 thereof, Mr. Henderson gave a summary statement and Mr. Mackay answered a question.

Resuming on paragraph 302, there were some questions and Mr. Mackay provided answers to questions asked at the previous meeting out of which arose further questioning.

On paragraph 143, Mr. Henderson gave a statement and witnesses answered questions.

On paragraph 146, witnesses answered questions and there was some discussion.

On paragraph 147, Mr. Long gave a summary statement and witnesses answered questions.

At 11:03 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 16 mars 1971.  
(28)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h. 36. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, Whiting—(11).

*Témoins: Du ministère des Postes:* MM. J. A. H. Mackay, sous-ministre; G. M. Sinclair, sous-ministre adjoint des Postes-Finances et commercialisation; F. Pageau, directeur des tarifs et de la classification; W. H. Wilson, conseiller spécial-services opérationnels; G. Whyte, directeur des Transports; *du bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général; et G. Long, Auditeur général adjoint.

Le Comité reprend l'étude du RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

M. Henderson fait une brève déclaration relativement au paragraphe 42 et M. Mackay répond à une question.

Encore au sujet du paragraphe 302, on pose certaines questions, et M. Mackay répond aux questions qui ont été posées lors de la réunion précédente et qui donnent lieu à des questions supplémentaires.

Au sujet du paragraphe 143, M. Henderson fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

Au sujet du paragraphe 146, les témoins répondent aux questions et une discussion se poursuit.

Au sujet du paragraphe 147, M. Long fait une brève déclaration et les témoins répondent aux questions.

A 11 h. 03 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 16, 1971

• 0935

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we will proceed. There are some answers to questions that were asked at the last meeting but we will leave those just for a few moments until everybody assembles.

I think we could proceed with paragraph 42 on page 24 of Volume I, Net postal revenue. Mr. Henderson, I will call on you to make some observations if you wish on this paragraph and then accept any questions. Then we will move on to paragraph 143.

**Mr. A. M. Henderson (Auditor General):** Mr. Chairman, this paragraph falls in the revenue explanations of the tax revenue beginning with the table in paragraph 36. I think it is fairly straightforward and I have no particular observations to make here. It shows how the net postal value is determined for purposes of the revenue which goes into the public accounts. You will see that in 1968-69 the gross postal revenue had increased quite materially by \$36 million, resulting from the increased postal rates that went into effect; and there was an increase in the disbursements by about \$7.

The disbursements that are deducted from the gross revenue, and they always have been, are those of the remuneration of the postmasters. This is only a part of the Post Office's general picture, but because it is a department of government, it is the way in which the revenue is taken into account.

**The Chairman:** Are there any questions under the heading of "Other disbursements"? Mr. Mackay, would you like to tell the Committee if you are thinking of making any changes here, break it down into more headings, or are you making any changes in this type of bookkeeping?

**Mr. J. A. H. Mackay (Deputy Postmaster General):** No, we are not hoping to, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, this paragraph, as you say, deals with the net revenue of the post office. I do not know if you want to come back to some earlier questions...

**The Chairman:** Yes. Are you seeking the answer to a question from the other meeting?

**Mr. Mather:** It is ready. Yes.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Mather:** I had hoped to ask another question under that earlier heading.

**The Chairman:** Oh, paragraph 302.

**Mr. Mather:** I could relate it to the net revenue in this...

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 16 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte. Certaines questions posées lors de la dernière séance sont restées sans réponse; nos témoins répondront donc à ces questions dans quelques instants lorsque tous les députés seront présents.

Nous pourrions peut-être passer au paragraphe 42 de la page 24, volume I, «Revenus nets des Postes». Monsieur Henderson, peut-être pourriez-vous faire quelques remarques et répondre aux questions, après quoi nous passerons au paragraphe 143.

**M. A. M. Henderson (Auditeur général):** Monsieur le président, ce paragraphe traite du revenu du ministère et l'explication de ce revenu débute au paragraphe 36. Je crois qu'il est très clair et je n'ai aucune remarque particulière à faire. Il indique comment le revenu net des Postes est calculé, revenu qui passe alors dans les Comptes publics. Vous noterez qu'en 1968-1969, le revenu brut des Postes a connu une augmentation sensible de \$36.2 millions, provenant de la hausse des tarifs postaux; les déboursés ont connu également une augmentation d'environ 7 millions de dollars.

Les décaissements qui sont déduits du revenu brut, comme cela a toujours été le cas, représentent la rémunération des maîtres de postes. Cela ne vous donne qu'une petite idée du tableau d'ensemble, cependant, étant donné qu'il s'agit d'un ministère gouvernemental, c'est la façon dont les recettes sont comptabilisées.

**Le président:** Y a-t-il des questions concernant ces décaissements? Monsieur Mackay, pourriez-vous dire au Comité si vous avez l'intention d'effectuer des changements, de donner la ventilation de ces décaissements ou d'adopter une autre sorte de comptabilité?

**M. J. A. H. Mackay (sous-ministre des Postes):** Non, monsieur le président, nous n'en avons pas l'intention.

**Le président:** Non, monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, ce paragraphe traite du revenu net des Postes. Je ne sais si vous voulez en venir à quelques questions qui avaient été posées précédemment...

**Le président:** Oui. Voudriez-vous que l'on réponde à ces questions?

**M. Mather:** Les réponses sont prêtes.

**Le président:** Très bien.

**M. Mather:** J'aurais voulu poser une question au sujet d'un paragraphe que l'on avait discuté précédemment.

**Le président:** S'agit-il du paragraphe 302?

**M. Mather:** Oui, et il pourrait être relié au paragraphe que nous discutons présentement.



## [Texte]

**The Chairman:** Well, relate it to this, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** We are dealing here with the net revenue of the Post Office service but in the earlier section we were dealing with there was an item

Value of mail and other services provided without charge to other government departments...

This, as I read it, is some \$2 million more in cost over the previous year. What causes this rather substantial increase?

**The Chairman:** We will have to refer to paragraph 302 on page 287, Mr. Mather, for your question, right?

**Mr. Mather:** If you would do so, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes. Mr. Sinclair or Mr. Mackay.

**Mr. G. M. Sinclair (Assistant Deputy Postmaster General—Finance and Marketing):** That is primarily free mailing privileges to the government departments and the M.P.s.

**Mr. Mather:** Yes. Well there is an increase of about \$2 million, as I read it, in that period. Why would there be such an increase?

**Mr. Mackay:** That is not a cost, Mr. Mather, but the assumed sales value of the postage that has been used by other government departments and the major portion of the increase relates to the fact postal rates were increased during that fiscal year.

**The Chairman:** Mr. Mather, we have a paragraph coming up to deal with that free franking...

**Mr. Mather:** All right, then. I have further questions to ask under that heading; I will wait until then, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Maybe at this time, Mr. Mackay, you could give the answers to questions that were asked at our last meeting. Would you speak a little louder, if you will, so everybody can hear.

**Mr. Mackay:** Fine, Mr. Chairman. Mr. Mather, I am taking these in the sequence that I wrote them down. Your question was on Post Office operational losses, and your question as I jotted it down was: "Is the annual loss reported for 1968-69 from newspapers in the neighbourhood of \$27 million, and is \$25 million of that loss from nonweekly newspapers"? We do not have an accurate breakdown for 1968-69. However, we do have the figures for 1969-70 when the total loss in second-class mail amounted to \$27.9 million.

● 0940

The breakdown is as follows: Daily newspapers, \$3.9 million; weekly newspapers, \$2.3 million; magazines and publications which do not fall within the definition of a daily or weekly newspaper as defined by statute—and to explain that, this category includes religious, ethnic, educational, consumer, health, agricultural, arts, business and trade publications—amounted to \$13.6 million; foreign publications mailed in Canada, \$2.7 million and,

## [Interprétation]

**Le président:** Très bien, monsieur Mather.

**M. Mather:** Nous étudions présentement le revenu net des Postes, mais le paragraphe précédent que nous étudions, traite notamment de ce qui suit:

Valeur des services de courrier et autres fournis gratuitement à d'autres ministères

Il y a ici une augmentation de \$2 millions par rapport à l'année précédente. J'aimerais savoir ce qui a causé cette augmentation importante?

**Le président:** Pour répondre à votre question, monsieur Mather, nous devons nous reporter au paragraphe 302, à la page 312, n'est-ce pas?

**M. Mather:** Si c'est possible, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. Messieurs Sinclair ou Mackay.

**M. G. M. Sinclair (sous-ministre adjoint des Postes—Finances et Commercialisation):** Il s'agit surtout d'affranchissements gratuits pour les ministères gouvernementaux et les députés.

**M. Mather:** Oui. Il y a une augmentation de \$2 millions et je voudrais savoir pourquoi.

**M. Mackay:** Il n'est pas question ici de coûts, monsieur Mather, mais bien de la valeur estimée des ventes de timbres d'autres ministères gouvernementaux. La grande partie de l'augmentation provient de l'augmentation du tarif postal au cours de l'année fiscale.

**Le président:** Monsieur Mather, un des paragraphes que nous allons étudier traite de l'affranchissement gratuit.

**M. Mather:** Très bien. J'aurais d'autres questions à poser au sujet de ce paragraphe et j'attendrai alors.

**Le président:** Peut-être monsieur Mackay pourriez-vous répondre aux questions qui ont été posées au cours de la dernière séance. Pourriez-vous parler un peu plus fort afin que tout le monde puisse vous entendre.

**M. Mackay:** Très bien, monsieur le président. Monsieur Mather, je répondrai aux questions dans l'ordre où je les ai notées. Vous avez posé une question concernant les pertes d'exploitation des Postes et votre question était la suivante: «La perte annuelle pour 1968-1969 en ce qui concerne les journaux s'évalue-t-elle à \$27 millions environ et peut-on dire que ce sont les journaux autres que les hebdomadaires qui représentent \$25 millions de ces \$27 millions?» Nous n'avons pas de ventilation exacte pour 1968-1969. Nous avons cependant les chiffres pour l'exercice 1969-1970 et la perte totale pour ce qui est du courrier de seconde classe s'élevait à \$27.9 millions.

La ventilation est la suivante: quotidiens, \$3.9 millions; hebdomadaires, \$2.3 millions; magazines et publications qui ne sont pas considérés aux termes de la Loi comme des quotidiens ou des hebdomadaires, \$13.6 millions (cette catégorie comprend les publications traitant de religion, d'origine ethnique, d'éducation, de consommation, de santé, d'agriculture, d'arts, de commerce); les publications étrangères mises à la poste au Canada, \$2.7 millions et

[Text]

finally, costs of handling incoming U.S. second-class mail, \$5.4 million, or a total of \$27.9 million.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** I think you also asked a second question.

**Mr. Mackay:** Yes.

**The Chairman:** Before you go on to another answer, there may be questions on what you have just tabled. I will take questions. Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Is \$5.9 million for foreign a net figure?

**Mr. Mackay:** No; that is the total figure, not a net figure.

**Mr. Cullen:** There is no offset against that for the benefits we derive from our mailings into the States?

**Mr. Mackay:** This is the actual cost of mailing foreign publications in Canada. That is a loss against cost.

**Mr. Cullen:** Thanks. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is there any way you could cut down that loss, Mr. Mackay, or are you tied down by regulations and international arrangements?

**Mr. Mackay:** We are tied down by our postal rates, yes.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Is Mr. Mackay referring to the cost of handling second-class mail or is he talking about more than that? Are you, for instance, talking about the possibility that a large distributor in the United States might bring a substantial quantity of mail across the border and dump it at a border point?

**Mr. Mackay:** Yes; this is where a United States distributor would, in fact, bring it into Canada and mail it. Remember, however, that there is some advantage because if he did not we would not be getting that postage at all. We would lose a great deal more money if they did not do that.

**Mr. Gillespie:** So you are saying that Canadian postage has been paid on this \$5.4 million.

**Mr. Sinclair:** No, no; that is another one.

**Mr. Mackay:** I am sorry; there are two of them. There is \$2.7 million for foreign publications...

**Mr. Gillespie:** It is \$2.7 million; right?

**Mr. Mackay:** Right.

**Mr. Gillespie:** And part of that Canadian postage has been paid?

**Mr. Mackay:** Right.

[Interpretation]

finalement, le coût du traitement du courrier de seconde classe provenant des États-Unis, \$5.4 millions; le total s'élève donc à \$27.9 millions.

**M. Mather:** Je vous remercie.

**Le président:** Je crois que vous aviez posé également une seconde question.

**M. Mackay:** Oui.

**Le président:** Avant de passer à une autre réponse, y aurait-il peut-être des questions sur les informations que vous venez de donner. Des questions? Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Les \$5.9 millions pour les publications étrangères constituent-ils un chiffre net?

**M. Mackay:** Non; il s'agit du chiffre total.

**M. Cullen:** Ne pourrait-on pas parler de compensation pour les avantages que nous tirons de nos envois aux États-Unis?

**M. Mackay:** Il s'agit du coût réel d'expédition de publications étrangères au Canada. Il s'agit d'une perte par rapport au coût.

**M. Cullen:** Je vous remercie. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** N'y aurait-il pas de moyens qui nous permettent de réduire cette perte? Sommes-nous tellement liés par des règlements et des ententes internationales?

**M. Mackay:** Nous sommes liés par notre propre tarif postal.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** M. Mackay veut-il parler du coût de la manutention du courrier de seconde classe ou peut-être de bien plus que cela? Voulez-vous dire par exemple, qu'un grand distributeur américain pourrait éventuellement apporter une grosse quantité de courrier à travers la frontière et nous l'expédier de là?

**M. Mackay:** Oui; cela se fait. Cependant il ne faut pas oublier que cela contribue à augmenter nos recettes postales. Nous perdriions beaucoup d'argent si cela ne se passait pas ainsi.

**M. Gillespie:** En somme, vous dites que l'affranchissement est prévu dans les \$5.4 millions.

**M. Sinclair:** Pas du tout. Il s'agit d'autre chose.

**M. Mackay:** Je m'excuse; il y en a deux. \$2.7 millions pour les publications étrangères...

**M. Gillespie:** \$2.7 millions?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Gillespie:** Et une grande partie de ces timbres ont été payés?

**M. Mackay:** Oui.



## [Texte]

**Mr. Gillespie:** And this is the loss against the cost?

**Mr. Mackay:** Right.

**Mr. Gillespie:** So, the only way to overcome it would be to increase the rates?

**Mr. Mackay:** Right.

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, on a point of order...

**The Chairman:** Excuse me; there is another answer. Mr. Sinclair.

**Mr. Sinclair:** Mr. Chairman, if we did increase the rate for that type of publication, we could very well be in the position where those publications would be mailed not in Canada but in the United States, thereby increasing our losses by an additional \$2.3 million. This is an attempt to make a judicious balance between...

**Mr. Lefebvre:** At the previous meeting, Mr. Chairman, it was explained that if they did not buy their postage in Canada it would be that much more.

**The Chairman:** Mr. Harding.

**Mr. Harding:** This was the point I was going to raise. How many publications are involved? Do you have the number in relation to this \$2.7 million?

**Mr. Mackay:** My officials tell me that 125 publications are involved.

**Mr. Harding:** You would have to offset that against the number we sent there from this country. How many would that be?

**Mr. Mackay:** Approximately 18 million copies.

**Mr. Harding:** I have just one more point. If these 125 publications were mailed in the United States, what is the figure that we would be paying?

**Mr. Mackay:** Mr. Sinclair said it would be the \$2.7 million, which is the difference, plus \$2.3 million, which is the cost of the postage.

**Mr. Harding:** It would be about \$5 million?

**Mr. Mackay:** That is right.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have a question. Of these 125 different U.S. publications handled in this way, are there a few—perhaps 3 or 4—that make up a large part of the handling?

● 0945

**Mr. F. Pageau (Director of postal Rates and Classification):** Among these 125, I should point out, are five or six that originate in Germany, France and England.

Therefore, the total is approximately 120. They include all the large publications such as *Ladies' Home Journal*, *McCall's*, *Life*, *Newsweek*—most of the large publications—because it is to their greater advantage to mail in Canada.

## [Interprétation]

**M. Gillespie:** Il s'agit de la perte par rapport au coût?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Gillespie:** Ainsi, la seule façon de contourner le problème serait d'augmenter le tarif?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Harding:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Je m'excuse, il y a une autre réponse. Monsieur Sinclair.

**M. Sinclair:** Monsieur le président, si, par contre, nous augmentions le tarif pour ce genre de publications, il se pourrait fort bien que celles-ci soient expédiées non plus au Canada mais aux États-Unis, ce qui augmenterait nos pertes d'un autre \$2.3 millions. Il faut savoir juger du pour et du contre dans de telles situations...

**M. Lefebvre:** A la séance précédente, on nous a dit que si ces grands distributeurs américains n'affranchissaient pas leurs publications au Canada, nos pertes seraient d'autant plus considérables.

**Le président:** Monsieur Harding.

**M. Harding:** C'est justement la question que je voulais soulever. De combien de publications s'agit-il? En connaissez-vous le nombre par rapport à ces 2.7 millions de dollars?

**M. Mackay:** Mes fonctionnaires me disent qu'il s'agit de 125 publications.

**M. Harding:** Il faudrait comparer ce chiffre avec le nombre de publications que nous envoyons aux États-Unis du Canada. Combien d'exemplaires envoyons-nous?

**M. Mackay:** Environ 16 millions d'exemplaires.

**M. Harding:** Une dernière question. Si ces 125 publications étaient expédiées à partir des États-Unis, à combien s'élèveraient nos pertes?

**M. Mackay:** M. Sinclair me dit qu'il s'agirait de \$2.7 millions, qui constituent la différence, plus \$2.3 millions, c'est-à-dire le coût de l'affranchissement.

**M. Harding:** Soit environ \$5 millions?

**M. Mackay:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question. Parmi ces 125 différentes publications américaines, traitées de cette façon, y en a-t-il quelques-unes, trois ou quatre, qui contrôlent le gros de l'expédition?

**M. F. Pageau (Directeur des tarifs et de la classification):** Parmi ces 125 publications, il y en a 5 ou 6 qui proviennent d'Allemagne, de France et d'Angleterre. En fait, le total provenant des États-Unis est d'environ 120. Il y en a parmi celles-ci des publications à grand tirage, telles que *Ladies' Home Journal*, *McCall's*, *Life*, *Newsweek*, pour lesquelles il est extrêmement avantageux d'expédier du Canada.

[Text]

**Mr. Mather:** I was thinking about the volume of mail carried as a result of these 120 American publications. There would be perhaps 10 or 20 that would have large circulations.

**Mr. Pageau:** Yes.

**Mr. Mather:** They would account—it might be only five or six; I do not know—for a great part of this business.

**Mr. Pageau:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Mackay will take the next answer.

**Mr. Mackay:** Mr. Mather, you asked another question: What is the loss to the Canada Post Office because of the imbalance as it relates to Canada as carrying U.S. mail? The answer is in three parts: first, the total loss to the Canada Post Office due to the net imbalance in handling all classes of mail between Canada and the U.S. is \$6.9 million; second, the net imbalance on second class mail between Canada and the U.S. is \$3.5 million; third, the total cost of handling U.S. second class mail posted in the U.S. is \$5.4 million.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Are constant negotiations going on or is any thought being given to pointing out this heavy imbalance to the Americans? Are your officials meeting with those of the U.S. Post Office?

**Mr. Mackay:** Yes, we are in the process of doing this right now, as a matter of fact.

Perhaps Mr. Pageau would like to add a few words of wisdom here.

**Mr. Pageau:** Yes. We are reviewing our convention with the United States. There are two activities going on right now: first, the revision of the special convention between U.S. and Canada and second, the changes that will take place on July 1 which is the date of entry of the new Universal Postal Convention. Possibly this will have the effect of increasing the international rates. In addition, the States are considering an increase in their rates. These three things together, we hope, will result in larger mailings of American mail to be posted in Canada. If they increase their rates, of course, we will be able also to recoup some of our losses. For instance, our mail in Canada rate is based on the rates applicable in the States to Canada.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, may I ask the witness whether it is not a fact that there are no two countries in the world other than Canada and the United States, where there is this very curious situation of the great imbalance? Of course, the Americans have ten times our

[Interpretation]

**M. Mather:** Pour ce qui est du volume du courrier expédié par ces quelque 120 publications, il y en aurait, je suppose, 10 ou 20 qui sont vraiment à grand tirage.

**M. Pageau:** Oui.

**M. Mather:** Je suppose que ces publications, il peut y en avoir cinq ou six, je ne saurais dire exactement, constituent à elles seules une grande partie du courrier.

**M. Pageau:** C'est bien cela.

**Le président:** M. Mackay pourra répondre à la question suivante.

**M. Mackay:** Monsieur Mather, vous avez posé une autre question: vous vouliez savoir quelles sont les pertes pour les postes canadiennes résultant du déséquilibre que constitue pour le Canada la manutention du courrier américain. Il y a trois parties à la réponse: tout d'abord, la perte totale pour les postes canadiennes due au déséquilibre net de la manutention de toutes les classes de courrier entre le Canada et les États-Unis, s'élève à 6.9 millions de dollars; deuxièmement, le déséquilibre net en ce qui concerne le courrier de seconde classe entre le Canada et les États-Unis, est de 3.5 millions de dollars; troisièmement, le coût total de la manutention du courrier de seconde classe posté aux États-Unis est de 5.4 millions de dollars.

**M. Mather:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Sommes-nous en négociations constantes avec les États-Unis ou avons-nous pensé à signaler aux Américains ce déséquilibre?

**M. Mackay:** Nous allons entreprendre des démarches à ce sujet.

M. Pageau aimerait-il peut-être ajouter quelques remarques ici.

**M. Pageau:** Très bien. Nous sommes en train de réviser notre convention avec les États-Unis. Tout d'abord, nous sommes en train de réexaminer la convention spéciale canado-américaine et deuxièmement, les modifications qui entreront en vigueur le premier juillet à la suite de la nouvelle convention de l'Union postale universelle. Il est très probable que cette nouvelle convention aura pour effet d'augmenter le tarif international. De plus, les États-Unis étudient eux-mêmes une augmentation de leurs tarifs. Nous espérons que la combinaison de ces trois facteurs aura pour effet de favoriser le dépôt au Canada de courrier américain. De plus, si les États-Unis augmentent leurs tarifs, nous pourrions aussi récupérer une partie de nos pertes. Par exemple, le tarif du courrier déposé au Canada se fonde sur le tarif américain pour les expéditions vers le Canada.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'aimerais demander au témoin s'il n'est pas d'accord qu'il n'existe pas au monde deux autres pays qui comme le Canada et les États-Unis, connaissent un tel déséquilibre dans ce domaine? Il est évident que les États-Unis avec une



[Texte]

population so, with their printing and so on, they are bound to put us in this position.

**Mr. Pageau:** There are other countries, and I think some are in an even worse position. I can quote, for instance, Belgium and Switzerland with regard to France and Germany. Austria, for instance, gets an inflow of German publication which is just as bad and which was referred to, I think, in the Davey Report on the media and also in the O'Leary Report in 1960. There is a reference in the Davey Commission to the fact that these two countries experience the same problem we have.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** As a supplementary to that, what do those countries do to offset this imbalance? Would their action be helpful to us?

**Mr. Pageau:** I have just written to these two countries—and I am expecting a reply—to find out whether there has been any change. They do approximately what we do, but we have written to them as a result of the statement in the Davey on Report that Canada should resort to the same practices. However, in the Universal Postal Union, we cannot impose an additional postal tax on anything that originates in another country. So, there may be measures other than postal, and we are trying to find out about this.

● 0950

**The Chairman:** Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Is there not a great imbalance as well between Britain and Holland? I can remember that a few years ago practically all third class mail that was sent into Britain came from Holland because of the low postal rates and there was a great problem in this respect. I do not know if they ever solved the matter of that influx of mail but I rather doubt it. Does that situation still prevail?

**Mr. Pageau:** This is where Canada stepped in in Tokyo last year. We were aware that not only did Holland offer very low postal rates but they were doing so in contravention of the Universal Postal Convention, and in our country we noticed an influx of mailings made on behalf of firms in Canada either from Holland or Great Britain. They offered two things: a low printing rate and a low postal rate against the Convention. So, we made sure when we were in Tokyo that we would bring this to everyone's attention, and in future no countries will be allowed to mail from abroad with the envelope showing the return address as a point in the country of destination. This is what they were doing. We were carrying 100 per cent of the mail and only getting the postage on 2 per cent of the replies that were sent to a box in Canada. This will be prohibited effective July 1 of this year.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Mather.

[Interprétation]

population dix fois supérieure à la nôtre, et leurs techniques d'impression, peuvent facilement nous acculer à une telle situation.

**M. Pageau:** Il y a d'autres pays qui sont dans la même situation, certains dans une situation pire même. Je pourrais vous donner l'exemple de la Belgique et de la Suisse par rapport à la France et à l'Allemagne. Je pourrais vous donner également l'exemple de l'Autriche qui reçoit de nombreuses publications provenant de l'Allemagne. On en faisait mention dans le Rapport Davey sur les mass média de même que dans le Rapport O'Leary de 1960. Le Rapport Davey précise que ces deux pays connaissent un problème semblable au nôtre.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Une question supplémentaire. Que font ces deux pays pour remédier à ce déséquilibre? Leur exemple pourrait-il nous servir?

**M. Pageau:** Je viens d'écrire à ces deux pays, à la suite de la déclaration du rapport de la Commission Davey et j'espère obtenir une réponse très bientôt. Le rapport précisait justement que le Canada devrait adopter les mêmes méthodes que ces pays pour régler la situation. Cependant, dans le cadre de l'Union postale universelle, nous ne pouvons imposer de taxe postale supplémentaire pour une publication d'un autre pays. Il pourrait y avoir d'autres mesures que les mesures postales et nous essayons de voir ce que nous pouvons faire.

**Le président:** Monsieur Cafik?

**M. Cafik:** N'existe-t-il pas un grand déséquilibre entre la Grande-Bretagne et la Hollande? Je peux me souvenir qu'il y a quelques années à peu près tout le courrier troisième classe vers l'Angleterre provenait de la Hollande étant donné le tarif postal intéressant dans ce pays. Cela causait un grand problème. Je me demande si la question a pu être réglée.

**M. Pageau:** Le Canada a justement discuté de cette question à la Conférence de Tokyo qui a eu lieu l'an passé. Nous savions que la Hollande avait un tarif postal extrêmement bas, ce qui n'était pas conforme à la convention de l'Union postale universelle. Au Canada, nous avons remarqué le grand nombre d'expéditions faites pour le compte de sociétés canadiennes en Hollande ou en Grande-Bretagne. Ces deux pays offraient à la fois des conditions très avantageuses d'impression et un tarif postal très bas, ce qui n'était pas conforme à la convention postale universelle. A Tokyo, nous avons attiré l'attention des délégués sur cette question et il a été décidé qu'à l'avenir aucun pays ne pourra poster son courrier à l'étranger alors que l'enveloppe indique comme adresse de l'expéditeur un lieu de pays de destination. C'est pourtant ce qui se passait, nous délivrions 100 p. 100 du courrier alors que nous ne recevions de recettes d'affranchissement que pour 2 p. 100 des réponses envoyées à une case postale au Canada. A partir du 1<sup>er</sup> juillet de cette année la chose ne sera plus permise.

**M. Mather:** Monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Mather.

[Text]

**Mr. Mather:** A supplementary. The witness said that in order to try to correct this great imbalance which is costing our post office a lot of money consideration is being given to measures other than postal. Could he say what they are?

**Mr. Pageau:** In those two countries referred to?

**Mr. Mather:** I was talking about Canada and the United States.

**Mr. Pageau:** Yes. Well, the measures are the discussions about how significant our imbalance is and I think it would be quite improper to go into it at this stage since we are just at the point of negotiation, but we are certainly bringing the fact of the imbalance of traffic to their attention.

**Mr. Mather:** You were saying that as you see it under the postal agreement it is impossible to make further adjustments in this situation, but in view of the problem, you are considering other than postal measures...

**Mr. Pageau:** Oh, no.

**Mr. Mather:** ...and I was wondering what they were.

**Mr. Pageau:** No, I do not think we are in a position to take other than postal measures. If I said that I was wrong.

**Mr. Mather:** I am sorry, I understood...

**Mr. Pageau:** The only other postal measures I indicated were related to measures taken by Austria and Switzerland to protect their press from the influx of foreign publications.

**The Chairman:** Mr. Cafik, and then we will move along to the next answer.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, one other area that has always concerned me in the import and export of postal deliveries—and I raise this question because I have been involved in the direct mail business in a very large way in the United States and Canada—and a thing that has always annoyed me is that Americans can export materials to Canada by way of direct mail that they cannot bring into Canada without paying duty on it if they did it in some bulk fashion, and as a consequence of this you end up with what I would consider to be unfair competition from American goods that come in by way of mail that you just cannot really cope with because in certain areas they have lower rates than we have and the people who try to compete with them here have to pay higher printing rates and have to produce in small quantities and you end up where even Canadians—and I have done this myself—produce stuff in the United States because they want to take advantage of doing that and mailing the stuff right back to Canada again, and I wonder if this kind of thing can be overcome to some extent by requiring the large volume mailers to state the total volume coming into Canada and having to pay the duty that would normally be applicable if it did not come in by way of mail.

**The Chairman:** Mr. Mackay.

[Interpretation]

**M. Mather:** Une question supplémentaire. Je crois me souvenir que le témoin, lorsqu'il parlait de la façon de remédier à ce déséquilibre qui coûte beaucoup d'argent aux Postes canadiennes, a évoqué la possibilité d'envisager des mesures autres que des mesures postales. Pourrait-il nous donner des précisions?

**M. Pageau:** Pour les deux pays dont je parlais?

**M. Mather:** Le Canada et les États-Unis.

**M. Pageau:** Oui. En fait, il s'agit de discussions avec les États-Unis pour leur dire combien ce déséquilibre nous affecte et vous comprendrez que je ne peux vous donner plus de détails à ce sujet. Cependant, je puis vous dire que nous signalons ce fait aux autorités américaines.

**M. Mather:** Vous dites qu'aux termes de l'entente postale, il est impossible de prendre d'autres dispositions; cependant, vous envisagez d'autres mesures qui n'ont aucun rapport avec le domaine postal...

**M. Pageau:** Pas du tout.

**M. Mather:** ...et je me demandais de quoi il s'agissait.

**M. Pageau:** Non, nous n'avons pas la possibilité de prendre d'autres mesures que des mesures postales. Si c'est cela que j'ai dit, c'est une erreur.

**M. Mather:** J'ai cru comprendre...

**M. Pageau:** Les autres mesures dont j'ai parlées étaient celles qu'ont prises les gouvernements de l'Autriche et de la Suisse par exemple, afin de protéger leur presse nationale de la presse étrangère.

**Le président:** Monsieur Cafik, je vous donne la parole, après quoi nous passerons à la question suivante.

**M. Cafik:** Monsieur le président, une question qui m'a toujours inquiété est que les États-Unis peuvent importer des publications au Canada par courrier direct alors qu'ils ne pourraient les envoyer en vrac sans payer de droits; cela provoque par conséquent une concurrence injuste de la part des Américains; on ne peut lutter contre une telle façon de procéder car ce pays a dans certaines régions des taux d'impression nettement inférieurs aux nôtres, ce qui permet d'ailleurs à certains Canadiens d'y faire imprimer leurs publications après quoi ils les envoient au Canada. De cette façon, les publications américaines échappent aux droits de douane si elles sont envoyées par la poste, ce qui ne pourrait se passer si ces publications entraient au Canada d'une autre façon.

**Le président:** Monsieur Mackay.



[Texte]

**Mr. Mackay:** I understand from our discussion with Graphic Arts Industries Association representatives the other day that this subject is before the Department of National Revenue.

**Mr. Cafik:** It is a very serious problem, particularly in the service field, and I think it has to be solved in some way and I hope it can be solved by a combination of postal rates and a decision by National Revenue to have an import tax on the actual goods when they are all sort of taken as one lump. It is a pretty big volume.

**The Chairman:** The next answer?

● 0955

**Mr. Mackay:** Mr. Crouse asked whether the department requested that a post office facility be built in Bridgewater, Nova Scotia and, if so, when. Also, if it was some time ago, what the cause of the delay was.

The post office originally requested the Department of Public Works for a new facility in May 1965. The request was approved by a DPW accommodation review committee in June 1965. Apparently the town council objected to the site selection and an argument has been going on for an extended period of time. However, to bring you up to date, DPW estimates for 1971 include an amount of \$100,000 for a Bridgewater federal building. Also, DPW estimates for 1972 and 1973 include an additional \$200,000 for the Bridgewater federal building. They indicated that they will commence construction as soon as possible, if the objections of the town council are overcome. That is where we stand at the moment.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, would it not be correct to say that there were no objections to the first site selected but, rather, that the objections were to the second site?

**Mr. Mackay:** I am not sure of that.

**Mr. Crouse:** I do not like to disagree with the answer but the objections raised were in relation to the second site, not the first. Apparently, the unanswerable question is why there was no action taken on the first site. I must take objection to the reply that the town council objected to the site. The town council did not object to the first site, according to my information. It objected to the second site and, as a result of the dilly-dallying by officials, the whole project seemingly has come to a standstill. I think that should be made clear. I cannot accept that they objected to the first site.

**Mr. Mackay:** We will check that out again with DPW because it is they who do all the negotiations and make the arrangements. This was the information we received—because we have been pressing for a federal facility there.

**Mr. Crouse:** As I said, Mr. Chairman, I cannot accept the reply. It may be the reply that was given to the

[Interprétation]

**M. Mackay:** A la suite de discussions que nous avons eues avec les représentants de *Graphic Arts Industries Association*, je crois comprendre que le ministère du Revenu national est en train d'étudier la question.

**M. Cafik:** Il s'agit d'un problème très important, auquel il faudra trouver une solution d'une façon ou d'une autre, et j'espère que l'on pourra peut-être modifier le tarif postal et que le ministère du Revenu national prendra des dispositions afin d'imposer une taxe à l'importation de façon générale.

**Le président:** La question suivante s'il vous plaît.

**M. Mackay:** M. Crouse a demandé si le ministère a demandé la construction d'un bureau de poste à Bridgewater, Nouvelle-Écosse et, si tel est le cas, la date de sa construction. Si le ministère avait demandé qu'il soit construit il y a quelque temps, quelle est la cause du retard.

Le ministère des Postes a demandé au ministère des Travaux publics la construction de ce bureau en mai 1965. La demande a été approuvée par le comité de révision des locaux du ministère des Travaux publics en juin 1965. Il semble que le Conseil de ville ait eu à redire au sujet du choix de l'emplacement et des discussions ont eu lieu pendant assez longtemps. Cependant, le budget du ministère des Travaux publics pour 1971 fait mention d'un montant de \$100,000 pour la construction d'un édifice fédéral à Bridgewater. Le budget du ministère des Travaux publics pour 1972-1973 fait mention d'une somme supplémentaire de \$200,000 pour ce même édifice. Le Ministère a fait savoir qu'il entreprendrait la construction dès que possible si les autorités de la ville n'ont plus rien à redire sur l'emplacement. Voilà la situation telle qu'on peut la décrire actuellement.

**M. Crouse:** Monsieur le président, n'est-il pas exact de dire que les autorités de la ville n'avaient pas à redire au sujet du premier emplacement mais bien au sujet du second?

**M. Mackay:** Je n'en suis pas sûr.

**M. Crouse:** Je n'aimerais pas discuter la réponse cependant je crois que la ville s'opposait au deuxième emplacement non pas au premier. En fait, la question qu'il faudrait résoudre, c'est de savoir pourquoi on n'a pas décidé d'aller de l'avant quand le premier emplacement avait été choisi. Personnellement, je ne suis pas d'accord avec votre réponse quand vous dites que le Conseil de ville n'approuvait pas le site. D'après ce que l'on m'a dit, il n'avait rien à redire au sujet du premier emplacement, mais bien au sujet du second et à la suite de l'indécision des hauts fonctionnaires, les travaux en sont au point mort. C'est cela qu'il faudrait dire. Ils n'avaient aucune objection quant au premier emplacement.

**M. Mackay:** Nous réexaminerons la question avec le ministère des Travaux publics car c'est ce ministère qui fait toutes les négociations et les ententes. Les renseignements que je viens de vous donner sont ceux que j'ai reçus. En fait, nous insistons pour que ce bâtiment fédéral soit construit.

**M. Crouse:** Comme je vous l'ai dit, monsieur le président, je ne peux accepter une telle réponse. C'est très

[Text]

departmental officials, and I am not condemning them for putting that answer on the record. But my information is such that the answer that has been given to you by DPW officials is not entirely accurate.

**Mr. Mackay:** We certainly will check that out.

**The Chairman:** Your answer to the next one, Mr. Mackay.

**Mr. Mackay:** Mr. Lefebvre asked why we have a build-lease arrangement for new postal facilities in Shawville, why the exterior is so poorly designed, and what the DPW post office departments propose to do regarding the external appearance?

The answer is as follows. Upon the recommendation of the DPW regional director the DPW accommodation review committee approved the build-lease arrangement because apparently it would be more economical. The interior facilities of this building conform with our post office standards, and the exterior finish is the responsibility of the Department of Public Works.

There is some discussion going on regarding the external facility right now but I do not know exactly what DPW are prepared to do about this.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, in view of the reply we now have received, has any thought ever been given to permitting the post office department to carry out their own architectural designs and construction facilities rather than making the requirement and then passing it over to the Department of Public Works? It seems to me that as a result of this dual operation we have many faux pas. We have buildings that are improperly constructed by DPW. I am thinking of one in Caledonia, Queen's County, Nova Scotia, which was constructed and within a year after its construction we found that it was not constructed to the department's requirements. This resulted in calling for expensive new contracts, because they required additions to the building. I am thinking of the very one that I raised, the one in Bridgewater. We now have in the interim since 1965 a large company, namely Michelin, which has decided to locate in Bridgewater. Property values have doubled, and the Department of Public Works now will have to pay, since they have not yet acquired a site, more than double what they would have paid if they had proceeded with their original plans. I think I know why they did not proceed. It was strictly a political consideration since the man from whom they were going to buy the property happened to be a Progressive Conservative and not a Liberal, and as a result of this dilly-dallying, that stopped the whole business.

● 1000

**The Chairman:** All right. You have made your point. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** On the reply that Mr. Mackay gave to the Shawville situation, I think I would also ask if your Department had turned down staying in the old building after it had been renovated. You did not mention this.

[Interpretation]

probable que ce soit là la réponse qui a été donnée aux hauts fonctionnaires du ministère et je ne les blâme pas pour nous la donner à leur tour. Cependant, à ma connaissance, cela n'est pas exact.

**M. Mackay:** Nous vérifierons certainement cette question.

**Le président:** Allez-vous passer à la question suivante, monsieur Mackay?

**M. Mackay:** M. Lefebvre nous avait demandé pourquoi nous avons pris des dispositions en vue de la construction et du bail des nouveaux locaux du ministère des Postes à Shawville; pourquoi la construction extérieure était de conception si pauvre et ce que les ministères des Travaux publics et des Postes entendent faire à cet égard.

La réponse est la suivante: sur recommandation du directeur régional du ministère des Travaux publics, le comité de révision des locaux de ces ministères a approuvé les dispositions visant la construction et le bail qui semblaient être plus économiques. Les installations intérieures du bâtiment sont conformes aux normes du ministère des Postes quant à l'extérieur, sa conception est la responsabilité du ministère des Travaux publics.

Des discussions ont en cours au sujet de la façade, cependant je ne sais pas exactement ce que le ministère des Travaux publics a l'intention de faire à cet égard.

**M. Crouse:** Monsieur le président, étant donné la réponse que nous venons de recevoir, a-t-on songé à permettre au ministère des Postes de faire leur propre plan en ce qui concerne la façade et la construction elle-même des bureaux de poste plutôt que de passer la commande au ministère des Travaux publics. Ces deux opérations peuvent inévitablement provoquer des faux pas. Certains édifices ne sont pas construits comme il le faudrait par le ministère des Travaux publics. Je pense en particulier à un de ces bâtiments qui se trouve à Caledonia, Queen's County, Nouvelle-Écosse. On a découvert que ce bâtiment ne répondait pas aux exigences du ministère; il a fallu soumissionner de nouveau et construire de nouvelles annexes. Il y a également le cas du bureau de poste de Bridgewater dont j'ai parlé. Une grande compagnie, les pneus Michelin, a décidé de s'établir à Bridgewater. La valeur du terrain a doublé et le ministère des Travaux publics qui n'avait pas acheté le terrain, doit probablement payer plus du double de ce qu'ils auraient payé initialement. En fait je sais la raison précise pour laquelle le ministère des Travaux publics n'a pas acheté le terrain. De toute façon c'est une question purement politique. La personne à qui le terrain appartenait était un progressiste conservateur et pas un Libéral, et les affaires en sont à un point mort.

**Le président:** Très bien. Je vois que vous vous êtes fait comprendre.

Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Pour ce qui est de la réponse de M. Mackay au sujet de l'affaire de Shawville, j'aimerais également vous demander si le ministère des Postes a décidé de ne pas rester dans le vieux bâtiment après la rénovation.



[Texte]

I understand from certain officials in the Department of Public Works that this had been their original proposal, but that it had been turned down as unfeasible by our Department. I believe I mentioned this last week but I did not hear any reply.

**Mr. Mackay:** Unfortunately, I must have missed that last week. Mr. Wilson, do you know the answer to that one?

**Mr. W. H. Wilson (Special Advisor—Operation Services, Post Office Department):** No, although we certainly asked for a new building. I did not get any information on that, but if this question came up, we certainly said we needed a new building or else they would not have proceeded with it.

**Mr. Lefebvre:** In other words, after your turning down the original proposals, because the old building, I understand, to the officials of the Post Office it was unfeasible to renovate. It just did not lend itself to renovation.

**Mr. Mackay:** It may have been space limitations. I am only guessing here.

**Mr. Lefebvre:** Also, Mr. Mackay, in view of this situation, do you intend in the future to take a closer look at the buildings that the Department of Public Works are going to provide you with? Because it is the Post Office that has the criticisms directed towards it and its image in these small towns.

**Mr. Mackay:** To answer your question, yes, because we realize that it is our image that we are trying to project, a good image that we are trying to project and we are taking much more interest. In fact, I think I mentioned last time that there is a new approach, basically, to putting up a lot of these buildings now on a program management basis. We are also concerned about the accountability. If the question comes up, who is ultimately responsible? So we are taking it upon our own shoulders to make sure that we, being the customer, are responsible for the finish, both interior and exterior.

**Mr. Lefebvre:** Well, that is very good to hear. Thank you.

**The Chairman:** All right. Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** I would like to know, sir, who establishes the perimeter for the new post office to be built? I have a place in my riding, Ste-Agathe, for instance, where it seems that the perimeter includes most or all of Ste-Agathe, all of the town, so they stand a risk of having to go outside the city to go to the post office. So we have a resolution from the Council to reduce the perimeter so we make sure that this new post office is inside the...

**Mr. Mackay:** You are talking about the actual location of the post office?

**Mr. Dupras:** The future location.

[Interprétation]

Je crois comprendre d'après ce que m'ont dit certains hauts fonctionnaires du ministère des Travaux publics que c'est ce qu'ils vous avaient proposé au début, mais que vous aviez refusé une telle solution qui, à votre avis, n'était pas faisable. J'ai mentionné la question la semaine passée mais je n'ai pas eu de réponse.

**M. Mackay:** J'ai dû ne pas entendre cette partie de votre question la semaine passée. Monsieur Wilson, auriez-vous une réponse?

**M. W. H. Wilson (conseiller spécial, Service opérationnel, ministère des Postes):** Non, je pourrais dire que nous avons demandé un nouvel édifice. Nous n'avons cependant reçu aucune réponse à ce sujet, mais si la question revenait sur le tapis, nous avons certainement dit avoir besoin d'un nouvel édifice, autrement ils n'auraient jamais procédé à sa construction.

**M. Lefebvre:** Autrement dit, cela s'est passé après que vous ayez abandonné la proposition initiale de rénover sous prétexte qu'aux dire des fonctionnaires du ministère des Postes, il n'était pas possible de rénover l'ancien édifice.

**M. Mackay:** Il se peut très bien qu'il n'y ait pas eu suffisamment d'espace. Évidemment, ceci n'est qu'une opinion de ma part.

**M. Lefebvre:** J'aimerais savoir, monsieur Mackay, étant donné tous ces problèmes, si le ministère des Postes n'envisage pas d'étudier plus à fond les projets de construction du ministère des Travaux publics. En effet c'est toujours le ministère des Postes qui doit tenir compte des critiques qui lui sont adressées et de l'image qu'il représente surtout dans les petites villes.

**M. Mackay:** C'est précisément ce que nous essayons de faire car, en fait, c'est une bonne image du ministère des Postes que nous essayons de projeter. Cet aspect nous intéresse de plus en plus. Lors de la dernière réunion, je crois avoir mentionné que nous avons actuellement une nouvelle tendance qui consiste surtout à prévoir la construction de ces édifices dans le cadre de la gestion des programmes. Nous désirons également que ces constructions soient vraiment rentables. Nous voulons en fait prendre la responsabilité de la construction et des plans pour l'extérieur et l'intérieur du bâtiment.

**M. Lefebvre:** C'est une très bonne chose. Je vous remercie.

**Le président:** Très bien. Je donne la parole à M. Dupras.

**M. Dupras:** J'aimerais savoir qui décide des limites du territoire où l'on construira un nouveau bureau de poste? Dans ma circonscription de Ste-Agathe par exemple, il semble que cela comprenne toute la ville et même plus. Le conseil a voté une résolution visant à réduire cette superficie pour être sûr que le nouveau bureau de poste se trouvera bien à l'intérieur...

**M. Mackay:** Parlez-vous de l'emplacement actuel du bureau de poste?

**M. Dupras:** Non, de l'emplacement futur.

[Text]

**Mr. Mackay:** Well, this is a complicated matter to answer simply, because there is the question of economics and the question of site selection and topographical terrain and so on, but here this is primarily the Department of Public Works along with ourselves, because we indicate that it is preferable to have a post office where the greatest number of users can get at it easily. But this does not always work out because one cannot always acquire the land in the right place, so that sometimes you have to compromise. But basically, we state where we would like to have it and the Department of Public Works do their best to make sure that they can get it there.

**Mr. Dupras:** Well, with this particular municipality, some land was acquired by the municipality because it seems that the Post Office itself was going to build the post office—the Department, D.P.W., but now they are going to rent and this perimeter is so large that it is almost outside the city. So we stand a risk of having to go from one end to the other to go to the post office and I think this is not acceptable by the municipality.

**Mr. Mackay:** We will check on that one.

**Mr. Dupras:** Please.

**The Chairman:** All right. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** The Post Office and the Public Works Department getting together or trying to improve the actual construction of these postal buildings I think is a very good idea, but is it not a fact that this is one of the services which the other department provides to the Postal department without charge? That is, you get accommodation through Public Works...

**Mr. Mackay:** Without charge, did you say?

• 1005

**Mr. Mather:** Under estimated value of major services provided without charge is an item for accommodation in the amount of approximately \$35 million.

**Mr. Mackay:** That is correct.

**Mr. Mather:** Is this the actual provision of the building?

**Mr. Mackay:** Yes.

**Mr. Mather:** That is done through Public Works.

**Mr. Mackay:** Yes, and that is a rental charge that we show in our figures there.

**The Chairman:** Mr. Mackay, without getting into the realm of policy, could you tell the Committee what studies you have made on operating as a Crown corporation? I can visualize that if it was a Crown corporation you would not have the dual problem that Mr. Crouse, Mr. Lefebvre, I and Mr. Dupras have been speaking about; you would be one corporation and would do everything yourself. Would this be one of the advantages of Crown corporation, or have you made a study of this possibility?

[Interpretation]

**M. Mackay:** C'est une question fort compliquée à laquelle on ne pourrait répondre simplement étant donné qu'il faut tenir compte de facteurs économiques, du choix du terrain, de la topographie, etc. mais dans le cas qui nous intéresse présentement c'est surtout le ministère des Travaux publics et le ministère des Postes qui travaillent conjointement. De toute façon, nous estimons qu'il est préférable d'avoir un bureau de poste auquel peuvent avoir accès le plus de clients possibles. Ce n'est pas toujours ce qui arrive, car il n'est pas toujours possible d'acheter le terrain au bon emplacement et parfois il faut faire des compromis; cependant, nous faisons connaître nos désirs au ministère des Travaux publics qui essaie de nous satisfaire.

**M. Dupras:** Dans le cas que je vous cite, l'emplacement est pour ainsi dire en dehors de la ville elle-même. Il faudrait aller d'un bout à l'autre de la ville pour se rendre au bureau de poste, et je ne crois pas que la municipalité accepte une telle solution.

**M. Mackay:** Nous étudierons le problème.

**M. Dupras:** S'il vous plaît.

**Le président:** Très bien. Je donne la parole à M. Mather.

**M. Mather:** C'est une très bonne chose que le ministère des Postes et le ministère des Travaux publics travaillent de concert afin d'améliorer la construction des bureaux de poste. N'est-ce pas exact que le ministère des Travaux publics construit ses bâtiments gratuitement pour le compte des Postes?

**M. Mackay:** Gratuitement dites-vous?

**M. Mather:** Dans la valeur estimée des principaux services fournis sans frais se trouve le poste d'accommodement s'élevant à 35 millions de dollars.

**M. Mackay:** C'est exact.

**M. Mather:** Est-ce une réserve réelle pour le bâtiment?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Mather:** Faite par les Travaux publics?

**M. Mackay:** Oui, c'est un montant de location que nous indiquons dans nos chiffres.

**Le président:** Monsieur Mackay, sans discuter de principes, pourriez-vous dire quelles sont les études qui ont été faites en vue de fonctionner comme société de la Couronne? Je puis imaginer que si vous étiez une société de la Couronne vous n'auriez pas à faire face au double problème que M. Crouse, M. Lefebvre, moi-même et M. Dupras ont discuté; vous seriez une société autonome. Est-ce que ce serait là un des avantages d'une société de la Couronne ou en avez-vous envisagé la possibilité?



[Texte]

**Mr. Mackay:** As you probably are aware, a study by some consultants does exist, they prepared the blueprint for change, and that is where it stands at the moment.

**Mr. Cafik:** On a point of order, I want to make two points, with all due respect, Mr. Chairman. I have raised the first one many times before and I would hope this would be an appropriate opportunity to raise it again.

I have been looking through the first and second Auditor General's Report, I can see five items on the Post Office, covering both volumes and on five different pages, and on page 287 of Volume II is the whole operating picture. I would hope that in future—I have raised this before—all these items could be put one after the other, starting off with the one which is really last, item 302, which shows the operating picture of the whole Post Office. If this were done, I think we could deal with it in a much more specific way. I hope that eventually this Committee will pass a resolution asking the Auditor General to arrange his reports in such a way that we can deal with them without jumping from page to page to page and deal with in one fell-swoop.

The second point, Mr. Chairman, is on the way in which we are proceeding. The Report is arranged the way it is at the moment and there is nothing we can do about it. Could I suggest on Item 42, if that is what we are dealing with—and I cannot tell by the conversation or the questions what we are dealing with—that if there are any questions we should have them and, if not, we should pass it and go on to the next item, thereby keeping everything in order.

**The Chairman:** Mr. Cafik, I will handle your point of order, first, by asking Mr. Henderson to comment. I am concerned about your second point. I do not think you were in attendance at the last meeting...

**Mr. Cafik:** No I was not.

**The Chairman:** ...but we had paragraph 302 and I allowed a free range of questions. The witnesses were not able to answer some of those questions and they brought the answers today. That is why we are getting them today. We started on paragraph 42, we interrupted that to get these answers, and we are going back to paragraph 143 just as soon as these answers have been completed. I think Mr. Mackay has given the last of them.

**Mr. Mackay:** There is one more.

**The Chairman:** Mr. Henderson, you had better deal with that part of the point of order that concerns you.

**Mr. Cafik:** Perhaps I should put a specific question. Mr. Henderson, is there some reason that it should be done this way, which perhaps would dissuade me from my view, or is it advisable to do it the way I have suggested.

**Mr. Henderson:** The reason the paragraphs come out in a different section of the Reports is that I have felt—and I suggest experience has proven with previous Committees—this is the way you would like to have it.

[Interprétation]

**M. Mackay:** Sans doute n'ignorez-vous pas que des consultants ont fait une étude, qu'ils ont préparé le plan de modification et c'est là où nous en sommes présentement.

**M. Cafik:** Sur un point du règlement, je désire soulever deux questions, en toute déférence à votre égard monsieur le président. Mais d'abord, je l'ai souvent mentionné et j'espère que c'est le moment approprié de le faire à nouveau.

J'ai étudié le premier et le deuxième volume du rapport de l'Auditeur général et j'y observe cinq postes visant le Ministère des Postes dans les deux volumes à 5 pages différentes et dans le volume 2 à la page 287 qui donne l'ensemble de l'exploitation. J'oserais espérer qu'à l'avenir, comme je l'ai déjà mentionné, tous ces postes pourraient être classés successivement commençant avec celui qui est en réalité le dernier, le poste 302, qui donne tout le tableau de l'exploitation des postes. Nous pourrions dans ce cas en traiter de façon beaucoup plus claire. J'espère que ce Comité finira par passer une résolution demandant à l'Auditeur général d'agencer ses rapports de telle manière que nous puissions les analyser sans avoir à sauter de pages en pages et avec une vue d'ensemble.

Le second point, monsieur le président, est sur notre manière de procéder. Le rapport est combiné de telle façon présentement et nous ne pouvons rien y faire. Oserais-je suggérer, relativement au poste 42, et c'est de celui-là que nous nous occupons en ce moment car la conversation et les questions ne m'ont pas éclairé sur ce point que, s'il y a des questions qui doivent être posées qu'elles le soient et, sinon, nous devrions passer au prochain poste, maintenant tout ainsi dans l'ordre.

**Le président:** Monsieur Cafik, je vais tenir compte de votre point sur le règlement, en demandant d'abord à M. Henderson de le commenter. Votre second point retient mon attention. Lors de la dernière séance, je ne crois pas que vous étiez présent...

**M. Cafik:** Non, je n'étais pas ici.

**Le président:** ...nous avons retracé le paragraphe 302 et j'ai donné libre cours aux questions. Les témoins n'ont pu répondre à toutes ces questions et ils ont apporté les réponses aujourd'hui. C'est pourquoi nous les attendons aujourd'hui; nous avons commencé au paragraphe 42, nous avons interrompu ces considérations pour entendre des réponses, puis nous revenons au paragraphe 143 aussitôt ces réponses données. Je pense que M. Mackay vient de répondre à la dernière de ces questions.

**M. Mackay:** Il en reste une.

**Le président:** M. Henderson, vous feriez bien de régler ce point de règlement qui vous concerne.

**M. Cafik:** Peut-être devrais-je poser une question nette à M. Henderson. Y a-t-il une raison pour procéder de cette manière, qui soit de nature à me faire changer d'opinion ou est-il souhaitable de le faire de la façon que je l'ai suggérée?

**M. Henderson:** La raison pour laquelle les paragraphes se trouvent en différentes parties des rapports, c'est que j'étais d'avis suivant mon expérience auprès de comités antérieurs que c'est la façon dont vous désireriez l'avoir.

## [Text]

For example, 302 shows you the total picture of the Post Office as an organization. It is a departmental-operating activity. It is half way between a department of government and a Crown corporation. That is why the case of whether there should be a Crown corporation or not is quite interesting and it shows how they are taken into account. They have given recognition over the past several years admirably to those expenses which in the past they never took in, namely, the estimated value of major services provided without charge, and now you have a net operating deficit.

## • 1010

It was not very many years ago that we used to have to qualify the deficit and say it did not include this; it did not include that. We have made quite a bit of progress here. Now, other comments, because it is a department, naturally fall under revenue, as for paragraph 42 where we are explaining what the figure of revenue is in the Public Accounts. The other paragraphs are under the comments on revenue and expenditure, or may involve non-productive expenses and so on. Now, I would point out that you are following a new procedure and the progress of it interests me very much, as I know it does the other members. The paragraphs selected here are by no means all on the Post Office. They are the ones you selected in the steering committee. I do not think you were there that night, but we...

**Mr. Cafik:** I do not think we made a decision to do that.

**Mr. Henderson:** You picked out the ones that you thought might interest the members and you only have five here. Actually, I think there were probably eight or nine and we talked about them in an effort to give you a bird's eye view. I respectfully suggest that my impression on the basis of the last meeting is that this has been particularly helpful to the members. All seem to have benefited quite a bit from the questions. I found them very interesting.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** I am not making any criticism. My point of order really was that we could re-arrange it. I know you have it under certain headings and perhaps, in order to obviate the necessity for doing that, you might make each comment under a department, lump them all together and code the reason why that comment is made under one or the other of the categories of non-productive expenditures, or whatever it may be, and indicate that beside each paragraph so that you could geographically locate them in one place, at the same time informing at the reason it is inserted there, whether it be a non-productive expenditure, an explanation of income and revenue or whatever it might be.

**Mr. Henderson:** I think this is a matter we have talked over before, and I have given you my reasons why I followed the present pattern and why I would not be in favour of putting the name of the department on each of the notes.

**The Chairman:** Mr. Cafik, you will notice that the heading here is "Department Operating Activities" and

## [Interpretation]

Par exemple, le poste 302 vous donne une vue d'ensemble de l'organisation des postes. C'est une activité qui relève directement de l'administration du ministère. Sa situation est mi-chemin entre un ministère et une société de la Couronne. C'est pourquoi la question de savoir si ce devrait être une société de la Couronne ou non est fort intéressante et montre comme on en tient compte. On y fait état depuis plusieurs années de ces dépenses qui, dans le passé, n'étaient jamais considérées, la valeur estimative des services principaux fournis sans frais et maintenant nous avons un déficit net de gestion.

Il n'y a pas tant d'années que nous avions à faire des réserves au sujet du solde débiteur et dire qu'il n'englobait pas cela, qu'il n'englobait pas ceci. Nous avons beaucoup progressé ici. Maintenant, d'autres commentaires s'imposent, car il s'agit d'un ministère et qu'il relève nécessairement du revenu, comme au paragraphe 42 où on explique ce qu'est le chiffre du revenu dans les Comptes publics. Les autres paragraphes sont dans les remarques sur les recettes et les dépenses ou peuvent supposer des dépenses non productives et ainsi de suite. J'aimerais à présent signaler que vous procédez d'une nouvelle manière et que le progrès accompli m'intéresse beaucoup ainsi que d'autres membres du Comité, j'en suis sûr. Les paragraphes singularisés dans ce cas ne sont pas tous consacrés aux Postes, loin de là. Ce sont ceux que vous avez signalés au comité de direction. Je ne crois pas que vous étiez vous-même présent ce soir-là, mais moi...

**M. Cafik:** Je ne crois pas que nous ayons rien décidé à ce sujet.

**M. Henderson:** Vous avez choisi ceux que vous avez pensé devoir intéresser les membres du Comité et vous n'en mentionnez que cinq. En réalité, il devait y en avoir huit ou neuf et nous en avons parlé de manière à vous donner une vue d'ensemble. Je suggère respectueusement que mon impression fondée sur la dernière séance est que ceci a été particulièrement utile aux membres. Tous semblent avoir beaucoup bénéficié des questions. Je les ai trouvées fort intéressantes.

**Le président:** Très bien.

**M. Cafik:** Je ne critique pas. Le point du Règlement auquel j'ai fait appel, c'est que nous pouvions l'arranger. Je sais que vous l'avez réparti sous diverses rubriques et peut-être, en vue d'y obvier, vous pourriez réunir les observations au titre d'un ministère, en former un tout et coder la raison pour laquelle cette observation est faite dans une des catégories de dépenses non productives ou autres et l'indiquer vis-à-vis chaque paragraphe, de façon qu'on puisse retrouver ces observations en un endroit, tout en sachant la raison pour laquelle elles ont été insérées, soit qu'il s'agisse d'une dépense non productive, d'une explication sur le revenu ou les recettes ou tout autre cas.

**M. Henderson:** Je pense que c'est une question que nous avons déjà débattue et je vous ai donné mes raisons pour lesquelles j'ai suivi la modalité que nous discutons et pourquoi je n'étais pas en faveur d'inscrire le nom du ministère sur chaque renvoi.

**Le président:** Monsieur Cafik, vous observerez que l'entête ici dit «Activités de fonctionnement du ministère» et



## [Texte]

the Post Office happens to be paragraph 302. The next one, 303, is the Queen's Printer, then another department is 304—Royal Canadian Mint—and I think that would be the reason why it is in there along with all the other departments.

**Mr. Cafik:** In my view our steering committee should really look into this question again because...

**Mr. Henderson:** May I direct your attention to paragraph 288 which explains the nature of departmental operating activities, the very basis of them? If you were to study that I think you might see why we break them out in this manner.

**Mr. Cafik:** Oh, I realize why you did it.

**The Chairman:** Well, let us not spend any more time on this. We will go to the steering committee for it and not use Committee time. Mr. Mather.

**Mr. Cafik:** All right.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I just have a suggestion on this very point.

**The Chairman:** Well, save it for the steering committee, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** All right.

**The Chairman:** Now, Mr. Mackay, will you answer the last question?

**Mr. Mackay:** Mr. Randolph Harding asked when Castlegar, B.C. will get letter carrier delivery and what surrounding communities will be included. I thought I might just make reference to this because a letter was sent by the Minister dated March 12 on this subject. Very quickly, the new letter carrier service in Castlegar, B.C. will be established in March 1972. This date is based on two factors, one of which is that it is considered the least urgent of the four communities meeting requirements for letter carrier delivery because it is the smallest, and manpower resources have been allocated according. The second reason is that a new building is planned for Castlegar and the establishment of letter carrier delivery will be dependent upon the availability of this building. The District Director is awaiting confirmation from the local Public Works officials regarding the construction date. The detailed survey mentioned will not be carried out until the fall so as to be current when the actual establishment takes place.

**The Chairman:** Mr. Harding, that would be music to your ears, I imagine.

**Mr. Harding:** Yes.

• 1015

**The Chairman:** We have spent a lot of time on paragraph 193, so I do not think there will be too many questions. I would like to ask the Auditor General to make an observation about the "... operating results, the Post Office has taken credit for the interest value of balances held..." et cetera. It was mentioned in Para-

## [Interprétation]

les Postes se trouvent au paragraphe 302. Le prochain paragraphe, 303, concerne l'Imprimeur de la Reine, puis un autre ministère se trouve à 304, celui de la Monnaie, et je présume que c'est la raison pour laquelle il se trouve là avec les autres ministères.

**M. Cafik:** A mon avis, notre comité de direction devrait vraiment revoir cette question car...

**M. Henderson:** Permettez-moi d'attirer votre attention sur le paragraphe 288 qui explique la nature des activités du fonctionnement ministériel, ce qui en constitue la base. Si vous en faites l'étude, vous constaterez pourquoi nous en faisons ainsi la décomposition.

**M. Cafik:** Oh, je me rends bien compte pourquoi vous l'avez fait.

**Le président:** Bien, ne nous attardons pas davantage sur ce point. Nous soumettrons la question au comité de direction et ne perdrons pas plus du temps du Comité. Monsieur Mather.

**M. Cafik:** Très bien.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'ai simplement un mot à dire sur ce point.

**Le président:** Bien, attendez de le soumettre au comité de direction, monsieur Mather.

**M. Mather:** Très bien.

**Le président:** Maintenant, monsieur Mackay, voulez-vous s'il vous plaît répondre à la dernière question?

**M. Mackay:** M. Randolph Harding a demandé quand Castlegar (C.-B.) obtiendra la livraison du courrier par facteurs et quelles localités environnantes seront comprises dans la livraison. J'ai cru devoir le mentionner, car une lettre a été adressée au ministre le 12 mars à ce sujet. Le nouveau service de livraison du courrier à Castlegar (C.-B.) sera promptement établi en mars 1972, cette date étant fondée sur deux facteurs: l'un étant que cela semble moins pressant pour les quatre collectivités exigeant la livraison du courrier par facteurs car c'est le territoire le moins étendu et les ressources de main-d'œuvre ont été réparties en conséquence. La seconde raison, c'est qu'on projette la construction d'un nouvel immeuble pour Castlegar et l'établissement d'un service de livraison par facteurs dépendra de l'accessibilité de cet immeuble. Le directeur régional attend une confirmation des Travaux publics au sujet de la date de construction. Le relevé complet n'aura pas lieu avant l'automne afin d'être parfaitement à jour lorsque l'établissement sera réellement institué.

**Le président:** Monsieur Harding, cela doit avoir à vos oreilles des résonances sonores, j'imagine.

**M. Harding:** Oui.

**Le président:** Nous avons consacré beaucoup de temps au paragraphe 143 et je ne pense pas qu'il y aura beaucoup de questions. J'aimerais demander à l'Auditeur général de faire une observation au sujet de "... résultats d'exploitation, le ministère s'est attribué la valeur de l'intérêt des soldes au compte..." etc. Cela est mentionné

[Text]

graph 302 as well, but we did not discuss it there. Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** I think you have made reference to Paragraph 302 which is at the top of page 288 where in summarizing its operations, as you will have observed on the previous page, the Post Office takes credit for the interest on its money in its money order account and its savings bank account, which savings bank ceased to operate, I think, on December 31. However, it had been the practice in compiling this, not unreasonably at all, to take credit for having loaned its money to the Department of Finance and assumed a return of 5.5 per cent, but the Department of Finance, which of course has the use of the money, has not given recognition to these costs so you have this sort of unilateral action. Consequently, in presenting this statement to you I call attention to the fact that this is what has taken place. Interest paid on the savings bank accounts was recorded as an expenditure—that would be the \$757,000—but not on the money order accounts. You see, the Post Office reckons that it is earning 5.5 per cent and actually up to the time it closed—or is it doing it now—I think you were paying 2.5 per cent interest.

**Mr. Mackay:** We are paying 2.5 per cent. That is correct.

**Mr. Henderson:** So they take credit for \$2.5 million. Do the members have any questions on that?

**The Chairman:** As I understand it the Department of Finance received this money from the Post Office, but the Department of Finance does not pay the Post Office for the use of that money.

**Mr. Henderson:** That is right.

**The Chairman:** So there should be another item for revenue in here from the Department of Finance which it does not show.

**Mr. Henderson:** I cannot help according the Post Office for picking it up to show that they are right on the job, even though it may not be acknowledged by the Department of Finance.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** This has been discontinued because there is no longer a Post Office Savings Bank...

**Mr. Mackay:** Yes.

**Mr. Crouse:** Since we are dealing with the 1969 report which covers work of 1968 which is three years old, this item will no longer be a recurring problem, is this correct?

**Mr. Mackay:** That is true as far as the savings bank goes, but the real substance of the matter is the amount of money still afloat in the Post Office money order system which is still on going. That is where the main bulk of the charge is. In the year under question here it was \$2,127,000 and that circumstance still prevails today, but at a higher interest rate of course.

[Interpretation]

également au paragraphe 302, mais nous n'en avons pas parlé ici. Monsieur Henderson.

**M. Henderson:** Je pense que vous avez fait allusion au paragraphe 302 en tête de la page 288 où les opérations sont résumées, comme vous l'avez observé à la page précédente, les Postes s'attribuent la valeur de l'intérêt des soldes au compte «paiement de poste» et à la caisse d'épargne postale qui a cessé de fonctionner, je pense, le 31 décembre. Toutefois, c'était l'habitude en faisant cette compilation, et non déraisonnablement, de s'accorder le crédit d'avoir prêté cet argent au ministère des Finances et en avoir retiré un intérêt de 5.5 p. 100; mais le ministère des Finances, qui dispose naturellement de ces sommes, n'a pas admis ces frais et l'action demeure donc unilatérale. Conséquemment, en vous soumettant cet état, j'attire votre attention sur le fait que ceci est ce qui s'est passé. L'intérêt payé sur les épargnes de la banque a été enregistré comme dépense—soit \$757,000—mais non dans le cas des mandats de poste. Vous voyez, les Postes reconnaissent avoir gagné 5.5 p. 100 et, en réalité, jusqu'à la fermeture—ou est-ce que cela se fait encore—je pense que vous payiez 2.5 p. 100 d'intérêt.

**M. Mackay:** Nous payons 2.5 p. 100. C'est exact.

**M. Henderson:** Alors, ils s'attribuent le crédit de 2.5 millions de dollars. Les membres ont-ils des questions à poser à ce sujet?

**Le président:** Si je comprends bien, le ministère des Finances recevait ces sommes du ministère des Postes, mais le ministère des Finances ne rembourse pas le ministère des Postes pour l'exploitation de ces sommes.

**M. Henderson:** C'est exact.

**Le président:** Il devrait donc y avoir, ici, un autre poste des recettes du ministère des Finances qui n'est pas indiqué.

**M. Henderson:** Je ne puis que reconnaître le mérite des Postes qui auraient relevé ce point afin de montrer qu'ils sont bien à leur affaire, bien que cela puisse n'être pas reconnu par le ministère des Finances.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Cela n'existe plus car la banque d'épargne poste n'existe plus...

**M. Mackay:** Oui.

**M. Crouse:** Comme nous parlons du rapport de 1969 qui englobe l'activité de 1968 et qui est vieux de trois ans, ce poste ne présentera plus de difficulté, n'est-ce pas?

**M. Mackay:** C'est vrai pour ce qui est de la banque d'épargne mais, le fond de l'affaire, c'est le montant d'argent qui surnage encore dans le système postal des mandats-poste toujours existants. Voilà où se trouve la masse des frais. Durant l'année en question, la somme s'élevait à \$2,127,000, et c'est encore la situation aujourd'hui; mais à un taux d'intérêt beaucoup plus élevé il va sans dire.



## [Texte]

**The Chairman:** All right, we shall proceed to Paragraph 146 now. It is within your prerogative to ask questions on any of these other paragraphs, but we will come back to those.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** On a point of clarification, this may have been covered and if so, I apologize for asking the question again. In Paragraph 143 on page 101 the deficit is shown as \$88.2 million, \$44.1 million of which was attributed to the loss on the handling of mailings by publishers of newspapers and other periodicals, described as second-class mail. The figure given to us this morning by Mr. Mackay was, I think, \$27.9 million. Is this \$27.9 million part of the \$41.1 million?

**Mr. Mackay:** No, I made a point of saying it at the beginning that we do not have accurate figures of the distribution in 1968-69, but we do have for 1969-70. The figures I gave were for 1969-70.

**Mr. Gillespie:** I see.

**Mr. Mackay:** I am confusing you a little bit here, but I wanted to give you a break-down which attempted to answer this.

**Mr. Gillespie:** You have given us figures that have not yet been presented to us in any official way. Will they be in the report we will receive shortly?

**Mr. Mackay:** That is right.

• 1020

**Mr. Henderson:** I do not know that they will be broken down. My report is only a summary one but Mr. Mackay may break them down into a departmental one. Is that what you have in mind?

**Mr. Mackay:** Yes.

**Mr. Gillespie:** What you are saying then, if I understand it correctly, is the deficit of second-class mail has diminished in the course of one year.

**Mr. Mackay:** That is right, by some \$20 million odd.

**Mr. Gillespie:** Nearly \$20 million.

**Mr. Mackay:** Yes.

**Mr. Gillespie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That brings up a question regarding the last sentence of paragraph 143 at the top of page 102.

With the increased rates a deficit of \$41.25 million on second class mail was forecast for 1969-70.

As I understand it, your forecast was high and that figure \$41.25 million is \$27.9 million that you gave us this morning.

**Mr. Sinclair:** Yes, that is correct.

**The Chairman:** That is worth noting. Mr. Lefebvre.

## [Interprétation]

**Le président:** Très bien, nous allons passer au paragraphe 146. Vous êtes libres de poser des questions au sujet de n'importe quel de ces paragraphes, mais nous y reviendrons.

**M. Gillespie:** Monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Il reste un point à élucider qui a peut-être déjà été discuté et, dans ce cas, je m'excuse de le remettre sur le tapis. Au paragraphe 143, à la page 101, le solde débiteur se chiffre par \$88,200,000 dont \$44,100,000 imputés à des pertes de manutention du courrier de maisons d'édition, de journaux, et autres périodiques dits de deuxième classe. Le chiffre que M. Mackay nous a donné, ce matin, était, me semble-t-il, de \$27,900,000. Ce \$27,900,000 fait-il partie du \$41,100,000?

**M. Mackay:** Non. J'ai bien souligné, dès le début, que nous n'avions pas de chiffres exacts de la ventilation en 1968-1969, mais nous avons les chiffres de 1969-1970. Les données que je vous ai donnés sont celles de 1969-1970.

**M. Gillespie:** Je vois.

**M. Mackay:** Je crée peut-être un peu de confusion, mais j'ai voulu vous donner un regroupement propre à répondre à votre question.

**M. Gillespie:** Vous nous avez donné des chiffres qui ne nous ont pas encore été soumis d'aucune façon comme étant officiels. Seront-ils dans le rapport que nous devons recevoir bientôt?

**M. Mackay:** En effet.

**M. Henderson:** Je ne saurais dire s'ils seront recoupés. Mon rapport est sommaire, mais M. Mackay en fera peut-être la ventilation par département. Est-ce à cela que vous songez?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Gillespie:** Ce que vous dites alors, si je comprends bien, c'est que le solde débiteur de courrier de deuxième classe a baissé au cours d'une année.

**M. Mackay:** C'est exact, de quelque \$20 millions.

**M. Gillespie:** Près de \$20 millions?

**M. Mackay:** Oui.

**M. Gillespie:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Ceci amène une question concernant la dernière phrase du paragraphe 143 en haut de la page 102.

Malgré l'augmentation des taux, on prévoit quand même un déficit de \$41.25 millions pour l'acheminement du courrier de deuxième classe en 1969-1970.

Comme je l'entends, vos prévisions sont élevées et ce chiffre de \$41.25 millions est le \$27.9 millions que vous nous avez donné ce matin.

**M. Sinclair:** Oui, c'est exact.

**Le président:** Cela vaut la peine d'être noté. Monsieur Lefebvre.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** Could I ask a question on paragraph 144—Collection of under-assessed postage.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, I thought perhaps we would do the ones that are on here first and then come back to that.

**Mr. Lefebvre:** Fine.

**The Chairman:** Paragraph 146—Failure by government departments to make proper payments for postage. This is a very interesting paragraph. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I gather from the observations in this section that at least one or two departments were aware of the fact that they have underpaid. Have they been billed or what procedure is there for you to collect the deficiency in payment from them?

**Mr. Mackay:** It was primarily based on an honour system where they, in fact, indicate to us what sort of volumes they will be mailing. We do not have any mechanism, which would be costly at this stage in the game, to try and verify their figures. We recognized that in some cases, what they are mailing is larger in volume than what they had anticipated or what they had forecast.

**Mr. Cafik:** There is a suggestion here that at least one department having made estimates and paid according to those estimates, their records themselves show that they paid a considerable amount less than they had actually used. In the case cited here \$60,000 was paid and the proper amount should have been \$130,000. It would appear that it is not a break-down in the honour system. They just have not paid the bill. They know what was owing and I gather, according to the Treasury Board regulations, that they were to pay that deficit in the last quarter. Now, why did they not pay it, and what steps have been taken in order to collect that money?

**Mr. Mackay:** We are actively pursuing this one.

**Mr. Cafik:** What does that mean? What steps are you actually taking?

**Mr. Mackay:** We have made recommendations to our Minister.

**Mr. Cafik:** Yes. What are the recommendations?

**Mr. Mackay:** It would be more proper, if that is the right term, for the Minister to make the announcement on this one.

**Mr. Cafik:** I see. The regulation that is laid down by the Treasury Board, is that a public document? I wonder if the Auditor General might read an appropriate passage of that regulation which does obligate the department to pay that money.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee to know the department?

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I would like to raise this as a question of principle. Has it been the practice of the Committee to seek this kind of information?

[Interpretation]

**M. Lefebvre:** Pourrais-je poser une question au sujet du paragraphe 144: défaut de percevoir le tarif prévu d'affranchissement.

**Le président:** Monsieur Lefebvre, j'avais pensé que peut-être nous pourrions terminer le premier tour et revenir sur cela au second tour.

**M. Lefebvre:** Ça va.

**Le président:** Le paragraphe 146: défaut de certains ministères d'effectuer le paiement prévu pour l'affranchissement du courrier. C'est là un paragraphe très intéressant. Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je conclus, d'après les observations visant cette partie du rapport, qu'au moins un ou deux ministères sont conscients de n'avoir pas complètement payé. Ont-ils été facturés ou quels moyens avez-vous pris pour percevoir les sommes en défaut?

**M. Mackay:** Nous avons d'abord accepté leur parole; ce sont eux qui en fait, nous disaient quel volume de courrier ils allaient expédier. Nous n'avons aucun rouage qui présentement serait de toute façon fort coûteux, pour tenter de vérifier leurs chiffres. Nous reconnaissons que dans certains cas le volume des expéditions est plus considérable et que cela n'avait été prévu.

**M. Cafik:** On laisse entendre ici qu'au moins un ministère ayant produit des estimations et payé d'après ces estimations, aurait néanmoins versé un montant beaucoup moindre que celui réellement dépensé. Dans ce cas particulier, \$60,000 ont été payés et le montant réel aurait dû être de \$130,000. Il semble bien que ceci ne soit pas une ventilation conforme au système d'honneur. La facture n'a tout simplement pas été payée. Ce ministère sait ce qu'il doit et, d'après le Conseil du Trésor, il savait qu'il devait combler la somme durant le dernier trimestre. Pourquoi cela n'a-t-il pas été fait et quelles sont les mesures qui ont été prises en vue de percevoir ces sommes?

**M. Mackay:** Nous nous occupons activement de cette affaire.

**M. Cafik:** Qu'est-ce que cela signifie? Quelles mesures prenez-vous réellement?

**M. Mackay:** Nous avons fait des recommandations à notre Ministre.

**M. Cafik:** Oui. Quelles sont ces recommandations?

**M. Mackay:** Il conviendrait mieux, si l'expression que je puis employer, que le Ministre annonce cela lui-même.

**M. Cafik:** Je vois. Les règlements du Conseil du Trésor exigent un document officiel? Je me demande si l'Auditeur général pourrait nous lire un passage du règlement qui s'applique et oblige le ministère à payer cette somme.

**Le président:** Est-ce le désir du Comité que de savoir de quel ministère il s'agit?

**M. Gillespie:** Monsieur le président, j'aimerais le soulever comme question de principe. Est-ce l'habitude du Comité que de chercher ce genre de renseignement?



[Texte]

**The Chairman:** If the Committee has decided they want it, they have in the past.

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, we have had these kind of cases come up, but in this particular case I have the Treasury Board letter before me, but it is of necessity an informal letter setting out a proposed plan and inviting comments, and by and large it has been honoured. It is the exceptions to the rule that have put the thing out of focus with which we are dealing here in paragraph 146 and I do not think any particular useful purpose would be served by my making reference to this 1963 Treasury Board letter.

**Mr. Gillespie:** This was in 1963.

**Mr. Henderson:** Yes, when the idea was first being put out. It was Treasury Board who organized the thing pursuant to the Glassco Commission which, as stated in the note, proposed that the departments stand the cost of their own mailings.

**Mr. Lefebvre:** Could we know the difference between the \$9.2 million paid and the amount that the Post Office feels they should have collected?

**Mr. Mackay:** I do not think we have those figures accurately.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

• 1025

**Mr. Cafik:** I think I have the floor here, or at least I thought I had. Mr. Henderson, you were talking about that letter and I gather it is not really a directive, but a suggestion. Is it fair to interpret it in that way?

**Mr. Henderson:** No, it is a letter from the Secretary of the Treasury Board proposing a plan and stating that the Glassco Commission in their report on the mail aspect of paper work management outlined their belief that the Department should pay for the cost. They then proceeded to set out a very sensible plan. It went to all the deputy heads, myself included.

**Mr. Cafik:** Was it not a directive?

**Mr. Henderson:** In order not to render the procedure ungainly and overly costly they put it on a sort of ad hoc basis to let us get it started and to see how it worked. The Post Office, unfortunately, has not had much success with this particular department.

**Mr. Cafik:** Perhaps this Committee then ought to make a recommendation that that letter which is by way of proposal should, in fact, be implemented by way of directive in the future so that, in fact, will be carried out. I think perhaps the honour system is fair enough. I think most departments would certainly try to do the thing in an accurate way. What disturbs me is that when they have done it accurately and have come up with a figure of \$130,000 and, in fact, pay \$60,000, it does not seem to be a criticism of the honour system, but of the way they write the cheques or make the payments. If it were a directive rather than perhaps a suggestion from Treasury Board it might overcome this kind of problem. Perhaps that is the root of a recommendation we ought to make.

[Interprétation]

**Le président:** Si le Comité a décidé d'obtenir l'information, cela s'est produit dans le passé.

**M. Henderson:** Monsieur le président, nous avons eu connaissance de cas semblables; mais, dans ce cas particulier, j'ai la lettre du Conseil du Trésor sous la main, lettre toutefois non officielle, proposant un plan et invitant les commentaires et, de façon générale, on en a tenu compte. Ce sont les exceptions à la règle qui font désigner le sens de ce que nous voyons ici au paragraphe 146, et je ne vois pas que cela puisse être de quelque intérêt particulier que de faire allusion à une lettre du Conseil du Trésor de 1963.

**M. Gillespie:** C'était en 1963.

**M. Henderson:** Oui, quand l'idée a été émise la première fois. C'est le Conseil du Trésor qui a donné suite aux observations de la Commission Glassco notées dans le renvoi et proposant que les ministères paient le coût de leur affranchissement postal.

**M. Lefebvre:** Pourrions-nous savoir la différence entre les \$9.2 millions payés et le montant que le ministère des Postes considère devoir être perçu?

**M. Mackay:** Je ne crois pas que nous ayons les chiffres exacts.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Il me semble que la parole m'appartient ou, du moins, j'en avais l'impression. Monsieur Henderson, vous parliez de cette lettre et je présume qu'il ne s'agit pas tout à fait d'une directive mais plutôt d'une suggestion. Est-ce juste de l'interpréter de cette façon?

**M. Henderson:** Non, c'est une lettre du secrétaire du Conseil du Trésor qui propose un plan et déclare que la Commission Glassco, dans son rapport sur la manutention du courrier et de la papeterie, précise que le ministère doit en payer les frais, suit un plan parfaitement logique. Elle a été envoyée à tous les sous-ministres, y compris moi-même.

**M. Cafik:** Ce n'était pas une directive?

**M. Henderson:** Pour ne pas rendre la procédure trop grossière et trop coûteuse, elle nous laissait en quelque sorte libres de l'initier et de voir si elle s'appliquait. Le ministère des Postes n'a malheureusement pas eu trop de succès avec ce département.

**M. Cafik:** Ce comité devrait peut-être recommander que cette lettre qui a la forme d'une proposition devrait, en fait, être interprétée comme une directive à l'avenir et exécutée comme telle. Le système d'honneur est peut-être assez juste. Je pense que la plupart des ministères essaieraient sûrement de s'acquitter. Ce qui me trouble, c'est que, lorsque le ministère aura fait exactement ce qu'il doit faire et fixé un chiffre de \$130,000 et n'aura payé que \$60,000, cela ne constitue pas une critique du système d'honneur mais de la façon dont il signe les chèques ou fait les paiements. S'il s'agissait d'une directive plutôt que, disons, une suggestion du Conseil du Trésor, cela pourrait peut-être surmonter la difficulté. Il y a peut-être là l'inspiration d'une recommandation que nous pourrions faire.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** Yes. I would like to ask Mr. Mackay if anyone has ever suggested that the government departments pay their own postage just as anybody else does and apply for that much more money in their budget. Has this been suggested?

**Mr. Mackay:** Constantly, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** It has been.

**Mr. Mackay:** There are some further recommendations now, as I said earlier, that have gone to our Minister.

**Mr. Lefebvre:** In other words, if they figured it was \$130,000 in 1968-69 and next year they figure on an increase of 10 per cent, they would add that on to their budget and you fellows would get paid the full amount.

**Mr. Mackay:** That is correct.

**The Chairman:** In the field of recommendations, Mr. Cafik, I would like to add to what you have already said that it would appear to me that there are 77 departments using this indirect free mailing system. Why should we not recommend that each of those departments have a postal meter machine? They could put their mail through that meter machine and there would be no estimating. It would be an actual figure, they put so many letters through. They would have a stamp with the Department's name, but not necessarily an amount. The machine would keep the total and that would be their bill.

**Mr. Mackay:** To endorse what you are saying, Mr. Chairman, that could be very easily done mechanically.

**Mr. Cafik:** I think that is not a bad suggestion. The only thing that comes into my mind is 77 departments and probably all kinds of little subdepartments. How many postage meters would they require in order to do this? What would be the capital cost as opposed to doing it the way they are doing at the moment? We are trying to conserve money and if it were economically feasible to do it that way, then I think it is a good suggestion, but it might well be that you will find the honour system is really the cheapest in the long run. I do not know whether the government has to pay a rental on the postal meters as a private citizen would, but if it does it is a pretty healthy expense. I do not think we want to lose money under the guise of trying to have accurate records. I think the honour system might be the cheapest in the long run and it is something we really ought to look at.

**The Chairman:** Provided they pay their bills.

**Mr. Cafik:** That is right, provided they pay their bills. I think a directive will ensure that they do pay the bill.

**The Chairman:** Are there any more questions? Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I wonder, before we consider making any recommendations, whether we should not wait—possibly even invite Mr. Mackay back at a later date—

[Interpretation]

**M. Lefebvre:** Oui. J'aimerais demander à M. Mackay si quelqu'un a jamais proposé que les ministères paient eux-mêmes l'affranchissement de leur courrier comme n'importe qui d'autres et sollicitent ces sommes dans leur budget. Ceci a-t-il été proposé?

**M. Mackay:** Constamment, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Cela l'a été.

**M. Mackay:** Il y a d'autres recommandations maintenant, comme je l'ai déjà dit, qui ont été soumises à notre ministre.

**M. Lefebvre:** Autrement dit, si vous avez supposé que la somme était de \$130,000 en 1968-1969 et qu'une augmentation de 10 p. 100 soit prévue l'année suivante, cela serait ajouté à leur crédit et vous recevriez le plein montant.

**M. Mackay:** C'est exact.

**Le président:** Pour ce qui est des recommandations, monsieur Cafik, j'aimerais ajouter à ce que vous avez déjà dit, qu'il me semble qu'il y a 77 ministères bénéficiant de cet affranchissement gratuit du courrier. Pourquoi ne pas recommander, pour chacun de ces ministères, l'affranchisseuse à compteur? Le courrier serait passé à la machine et il n'y aurait pas d'estimation. Le nombre de lettres affranchies serait un chiffre exact. Il y aurait un timbre estampé au nom du ministère mais pas nécessairement un montant. La machine ferait le total et cela constituerait la facture.

**M. Mackay:** Appuyant ce que vous dites, monsieur le président, cela pourrait se faire bien facilement à la machine.

**M. Cafik:** Je pense que l'idée n'est pas mauvaise. La seule chose qui se présente à mon esprit est que 77 ministères et probablement toute sorte de petits services ou départements. Combien faudrait-il d'affranchisseuses à compteur? Quel serait l'investissement, comparé à ce que cela coûte pour le faire comme cela se fait présentement? Nous essayons d'épargner de l'argent; et si cela est économiquement possible, je pense aussi que l'idée est bonne; mais vous constaterez peut-être que le système d'honneur est vraiment beaucoup meilleur marché à la longue. Je ne sais si le gouvernement doit payer la location des affranchisseuses à compteur tout comme n'importe quel citoyen, mais c'est là une dépense salubre. Je ne pense pas que nous tenions à perdre de l'argent, sous prétexte d'essayer de conserver des dossiers exacts. Je pense que le système d'honneur peut coûter meilleur marché à la longue, et c'est une idée que nous devons considérer.

**Le président:** Pourvu que les factures soient payées.

**M. Cafik:** En effet, pourvu que les factures soient payées. Je pense qu'une directive veillera à ce que la facture soit payée.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions? Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Ne devrions-nous pas, avant de faire des recommandations, attendre et peut-être même inviter encore M. Mackay un peu plus tard, quand les recom-



## [Texte]

until the recommendations which his Department is in the process of formulating and putting to his Minister have been considered. It would seem to me we might be out of step in moving ahead of that particular activity within the Department.

On paragraph 147—Purchase and resale of *delivery vehicles*.

**Mr. Flemming:** Is there any reason why the department that it is referred to should not be named?

• 1030

**The Chairman:** Mr. Henderson, why did you not put the department's name in? Is this the policy that you follow?

Is it the wish of the Committee that you have the department's name? If so, we will ask for it.

**Mr. Cafik:** I do not see any reason for that, Mr. Chairman. I gather that all the departments are involved, one way or another, and the one you would name, I would think, is the one that is keeping accurate records; and it might be criticized for keeping it right and not paying the bill, whereas another that is not named is perhaps the real culprit who is not keeping the record. So I do not see any point.

**Mr. Gillespie:** It is an internal affair, Mr. Chairman. It is not a question of a loss of the taxpayer's money in any way. It is an internal accounting matter and I would suggest that we leave it the way it is.

**The Chairman:** I will take a vote of the Committee on it.

**Mr. Flemming:** I do not accept that, Mr. Chairman, I do not accept that at all. If one department is paying its bill in full to the Post Office and another department is not paying, then it seems to me that at least they should be named and that it should be public knowledge. I see no reason why this motion would not go through unanimously.

**The Chairman:** All right. Those in favour of asking for the name of the department involved?

**Mr. Henderson:** Before you do that, may I say something, Mr. Chairman? I am informed that there was, in fact, more than one department. This happens to be the most glaring case.

**Mr. Flemming:** All right, put them all down.

**Mr. Henderson:** I feel that, in the circumstances, not a great deal is to be gained by naming the department here, unless you decide to pass a resolution to name it.

**Mr. Flemming:** Do we have a quorum, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No, we have not.

Mr. Lefebvre?

**Mr. Lefebvre:** I was just going to ask, Mr. Chairman, that when we make our recommendations on this particular subject, we keep in mind my first request to Mr.

## [Interprétation]

mandations que son département formule en ce moment et soumet au ministre auront été étudiées. Il me semble que nous dérogerions en voulant dépasser cette activité au sein du ministère.

Le paragraphe 147—Achat et revente de *véhicules de livraison*.

**M. Flemming:** Y a-t-il une raison pour que le ministère auquel il est fait allusion ne soit pas mentionné?

**Le président:** Monsieur Henderson, pourquoi n'avez-vous pas mis le nom des ministères? Est-ce par principe?

N'est-ce pas là le désir du Comité que le nom du ministère soit inscrit? Si c'est le cas, nous vous demandons de le faire.

**M. Cafik:** Je n'y vois aucune raison, monsieur le président. Je suppose que tous les ministères sont engagés d'une façon ou d'une autre et celui que nous nommerions, je présume, est celui qui garde des comptes précis; et peut-être serait-il critiqué pour avoir fait du bon travail et n'avoir pas payé la facture, alors qu'un autre ministère qui n'est pas nommé est peut-être le vrai coupable et qui fait mal ses dossiers. Alors je ne vois pas pourquoi.

**M. Gillespie:** C'est une affaire de régie interne, monsieur le président. Ce n'est pas une question de perte d'argent pour les contribuables d'aucune façon, il s'agit de la comptabilité interne et je suggère que nous laissons les choses où elles en sont.

**Le président:** Je vais prendre le vote du Comité.

**M. Flemming:** Je n'en suis pas, monsieur le président, je n'en suis pas du tout. Je pense que si un ministère paie ses factures entièrement aux Postes et qu'un autre ministère ne les paie pas, il me semble qu'au moins ils doivent être nommés et que cela doit être dénoncé au public. Je ne vois aucune raison pourquoi cette motion ne passerait pas à l'unanimité.

**Le président:** Très bien. Ceux en faveur de demander le nom du ministère en question?

**M. Henderson:** Avant de le faire, voulez-vous me permettre de dire un mot monsieur le président? On me dit qu'il y a eu en fait plus d'un ministère. Ceci est le cas le plus flagrant.

**M. Flemming:** Très bien, nommez-les tous.

**M. Henderson:** Il ne me semble pas que, dans les circonstances, il y ait beaucoup à garder en nommant un ministère ici, à moins que vous ne décidiez de passer une résolution pour en avoir le nom.

**M. Flemming:** Avons-nous quorum, monsieur le président?

**Le président:** Non, nous ne l'avons pas.

Monsieur Lefebvre?

**M. Lefebvre:** J'allais demander, monsieur le président, que lorsque nous faisons des recommandations à ce sujet, nous nous souvenions de ma première demande à M.

[Text]

Mackay that, perhaps, to put it on a business-like basis, each department have sufficient budget to cover its postage. Then the records will be stright in each department and the Post Office will get the necessary credits for the amount of postage they have handled.

Would it be correct, Mr. Mackay, to say that part of your deficit which is showing up in due to government departments not giving you the proper transfer of payments for postage?

**Mr. Mackay:** I think that is a fair assessment, yes.

**Mr. Lefebvre:** Then I would like to suggest to the Committee that we remember this when we draw up our recommendations.

**The Chairman:** We are making a note of that, Mr. Lefebvre.

Mr. Flemming and then Mr. Harding.

**Mr. Flemming:** I wanted to say that the first time we have a quorum in this Committee, I am going to bring this up and propose a motion.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Flemming:** We will then have a committee vote.

**The Chairman:** Mr. Harding?

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, I understand that the topic we have been discussing does not include first class mail costs. Is that right?

**The Chairman:** Not exactly.

**Mr. Harding:** That first paragraph said that it requires that first class mail addressed to and mailed by government departments in Ottawa be carried free of charge by the Post Office.

**The Chairman:** We are dealing with government departments, as far as first class mail is concerned. Your question relates to the outside of government departments.

**Mr. Henderson:** I would like to point out, Mr. Chairman, that if it is the wish of the Committee to go into this and to name names, you might care to have regard to the last sentence of the note which points out that you might also want to give consideration to the elimination of the statutory free carriage of first class mail, that is the franking, so that the Post Office can get credit for that. It does not take credit for that now. You might like to embrace that in your studies.

**Mr. Cafik:** All the first class mail is not included in here?

**Mr. Henderson:** We are not talking about the franking, under the statute which the members enjoy. We are just talking about the departmental; and then we are talking about one department that, more than the others, failed to pay the proper amount.

[Interpretation]

Mackay, peut-être, nous plaçant sur une base d'affaires, chaque ministère ait des crédits suffisants pour payer son affranchissement postal. Les comptes seront ainsi bien tenus dans chaque ministère et les Postes obtiendront les crédits nécessaires pour la manutention de leur courrier.

Monsieur Mackay, serait-il juste de dire qu'une partie de votre solde débiteur s'explique du fait que des ministères ne vous versent pas les paiements de transfert appropriés pour l'affranchissement?

**M. Mackay:** Je pense que c'est bien évaluer la situation, oui.

**M. Lefebvre:** Alors, j'aimerais suggérer au Comité de se le rappeler quand nous formulerons les recommandations.

**Le président:** Nous en prenons note, monsieur Lefebvre.

M. Flemming puis M. Harding.

**M. Flemming:** Je voulais dire que la première fois que nous aurons quorum à ce Comité, je souleverai cette question et je proposerai une motion.

**Le président:** Très bien.

**M. Flemming:** Nous aurons alors un vote du Comité.

**Le président:** Monsieur Harding?

**M. Harding:** Monsieur le président, je crois comprendre que la question que nous avons discutée ne tenait pas compte des frais du courrier de première classe. Est-ce exact?

**Le président:** Pas exactement.

**M. Harding:** Ce premier paragraphe dit que le courrier de première classe adressé ou provenant des ministères du gouvernement à Ottawa sera transporté gratuitement par les Postes.

**Le président:** Nous parlons des ministères fédéraux pour le courrier de première classe. Votre question dépasse les ministères fédéraux.

**M. Henderson:** J'aimerais signaler, monsieur le président, que si tel est le désir du Comité d'approfondir cette question et de nommer des noms, vous voudrez peut-être prendre connaissance de la dernière phrase du renvoi qui indique que vous voudrez peut-être également étudier la possibilité d'éliminer l'affranchissement gratuit par la loi du courrier de première classe, de façon que le ministère des Postes puisse s'en attribuer le crédit. Il n'en retire pas le crédit présentement. Vous voudrez peut-être englober ceci dans vos études.

**M. Cafik:** Tout le courrier de première classe n'est pas compris ici?

**M. Henderson:** Nous ne parlons pas du privilège accordé aux députés en vertu de la loi. Nous parlons simplement des ministères et nous parlons d'un ministère plus que des autres qui a manqué de verser le montant voulu.



## [Texte]

If we are going to go into it, then you might want to take into consideration what I mentioned in the last sentence.

**The Chairman:** You mean, Mr. Henderson, that the Post Office Department does not get credit for the free franking privilege used by members of Parliament?

**Mr. Henderson:** That is right.

● 1035

**Mr. Harding:** Mr. Chairman, this is the point I was raising. I was wondering if the Department has even a rough estimate on the value of this free first class mail. I think it should be part of the over-all picture. The Department is providing this service and I think somewhere in the revenue end of it this should show up as a credit to the Department if we are going to get a true picture of what is going on.

**The Chairman:** Perhaps Mr. Henderson could answer that question, or Mr. Mackay.

**Mr. Henderson:** Do you want Mr. Long to speak to that?

**The Chairman:** All right. Mr. Long.

**Mr. George Long (Assistant Auditor General):** Mr. Harding, the value of free mail service...

**The Chairman:** What page are you on, Mr. Long?

**Mr. Long:** As shown on page 287. That figure was mentioned earlier today. This is the free franking.

**Mr. Harding:** This takes in everything.

**Mr. Long:** This is the free service. The only free service...

**Mr. Harding:** I see.

**Mr. Long:** ...is that given provided by the Post Office Act which is first class mail.

**The Chairman:** It is just a book entry. Mr. Long, that figure in 1969 was \$8.5 million?

**Mr. Long:** That is right.

**The Chairman:** Mr. Harding, all right?

**Mr. Harding:** Yes, that is fine.

**The Chairman:** Now we shall proceed to paragraph 147. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Does this include the cost of handling class mail by constituents to their members of Parliament?

**Mr. Sinclair:** No, I do not think so. Not that figure, no.

**Mr. Gillespie:** Where would that be provided for?

**Mr. Mackay:** I do not think it is provided. It is not in there.

## [Interprétation]

Si nous devons le faire, vous voudrez peut-être vous souvenir de ce que j'ai dit dans la dernière phrase.

**Le président:** Vous voulez dire, monsieur Henderson, que le ministère des Postes n'a pas le crédit du privilège d'affranchissement gratuit accordé aux députés?

**M. Henderson:** C'est exact.

**M. Harding:** Monsieur le président, c'est justement la question que je soulevais. Je me demandais si le ministère a une estimation, si approximative soit-elle, de la valeur de ce courrier de première classe gratuit. C'est un élément qui, à mon avis, fait partie de l'ensemble. Le ministère offre ce service et je crois que, quelque part dans la recette, ce service devrait figurer à titre de crédit au ministère pour nous permettre de nous faire de l'ensemble une idée juste.

**Le président:** M. Henderson ou M. Mackay pourra peut-être répondre à votre question.

**M. Henderson:** Voulez-vous que M. Long y réponde?

**Le président:** Fort bien, Monsieur Long.

**M. George Long (Auditeur général adjoint):** Monsieur Harding, la valeur du service postal gratuit...

**Le président:** A quelle page en êtes-vous, monsieur Long?

**M. Long:** Tel qu'il figure à la page 287. Ce chiffre a déjà été mentionné plus tôt aujourd'hui. Il s'agit du service gratuit.

**M. Harding:** Il comprend tout.

**M. Long:** C'est le service gratuit. Le seul service gratuit...

**M. Harding:** Je vois.

**M. Long:** ...fourni est celui rendu par la Loi sur les postes, et il s'agit de courrier de première classe.

**Le président:** C'est tout simplement une écriture dans les livres. Monsieur Long, ce chiffre s'élevait en 1969 à \$8.5 millions?

**M. Long:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Harding, ça va?

**M. Harding:** Oui, c'est parfait.

**Le président:** Nous allons maintenant passer au paragraphe 147. Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Ce chiffre comprend-il les frais de manutention du courrier de première classe que les votants utilisent pour communiquer avec leur député?

**M. Sinclair:** Non, je ne le crois pas. Non.

**M. Gillespie:** Où donc se trouve cette dépense?

**M. Mackay:** Je ne crois pas qu'il y ait de poste particulier. Elle ne se trouve pas là.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** When they estimate this, do they not take the incoming mail into consideration? I would think so.

**Mr. Sinclair:** This figure of \$8.5 million is a sales value or a revenue value. It is not a cost figure. The Post Office in its total appropriations provides the costs for all operations which it conducts, including the handling of free mail, frank mail, mail from constituents to members and all these sorts of things. The \$8.5 million figure that has been referred to is a revenue estimate of the value of the free mailing privilege.

**Mr. Gillespie:** Going out from government and coming in from the constituents to members of Parliament. Is this correct?

**Mr. Sinclair:** Between government departments going out of Ottawa, coming into Ottawa, and the same thing for members and constituents.

**Mr. Lefebvre:** This \$8.5 million includes government departments plus the House of Commons?

**Mr. Sinclair:** Yes.

**The Chairman:** Then the Post Office is getting credit in a book entry form?

**Mr. Sinclair:** In a book entry form only.

**Mr. Gillespie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Would the amount that the departments are supposed to estimate and consequently pay in quarterly instalments and make up in the last quarter, if that were done, reduce that \$8.5 million figure?

**Mr. Sinclair:** No.

**Mr. Cafik:** It would not. It does not take into consideration that \$8.5 million.

**Mr. Sinclair:** No. The government departments operate on two bases. With respect to first class mail going out of Ottawa or coming into Ottawa, the departments of government have free mailing privileges.

**Mr. Cafik:** And that is covered with the \$8.5 million?

**Mr. Sinclair:** That is covered with the \$8.5 million. In addition to that, for other classes of mail and for special mailing services, they actually pay the Post Office Department in cash for the revenue value of those services.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Sinclair:** And that is the system that is referred to as the honour system, and that is the system on which the Auditor General has reported that there had been some deficiencies with respect to some departments in

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Lorsqu'ils évaluent cette dépense, ils ne tiennent pas compte du courrier qui arrive? J'aurais cru que si.

**M. Sinclair:** Ce chiffre de \$8.5 millions est la valeur de vente ou encore une valeur de revenu. Ce n'est pas une dépense. Dans son budget, la poste prévoit les frais de toutes ces opérations, y compris la manutention du courrier gratuit, du courrier franc de port, du courrier utilisé par les votants pour communiquer avec leur député, et autres choses de ce genre. Ce chiffre de \$8.5 millions a été appelé une estimation de la recette tirée de la valeur du privilège du courrier gratuit.

**M. Gillespie:** Sortons du gouvernement et envisageons la chose du point de vue des votants qui écrivent aux députés. Est-ce correct?

**M. Sinclair:** Entre les ministères du gouvernement sortant d'Ottawa, entrant dans Ottawa, et la même chose pour les membres et leurs votants.

**M. Lefebvre:** Ce \$8.5 millions comprend les ministères du gouvernement ainsi que la Chambre des communes?

**M. Sinclair:** Oui.

**Le président:** Le bureau de poste reçoit donc un crédit sous forme d'une écriture dans les livres?

**M. Sinclair:** Sous forme d'une écriture dans les livres seulement.

**M. Gillespie:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Est-ce que les montants que les ministères sont censés estimer et, partant, payer en versements trimestriels et épuiser dans le dernier versement, s'il en était ainsi, réduiraient ce chiffre de \$8.5 millions?

**M. Sinclair:** Non.

**M. Cafik:** Il ne le réduirait pas. Il inclut donc ce \$8.5 millions.

**M. Sinclair:** Non. Les ministères du gouvernement fonctionnent sur deux bases. Quant au courrier de première classe qui sort d'Ottawa ou qui y entre, les ministères du gouvernement jouissent des privilèges du courrier gratuit.

**M. Cafik:** Et ce privilège est inclus dans le \$8.5 millions?

**M. Sinclair:** Il est inclus dans le \$8.5 millions. De plus, pour les autres catégories de courrier et pour les services postaux spéciaux, les ministères paient de fait le ministère des Postes en espèces pour la valeur du revenu correspondant à ces services.

**M. Cafik:** Très bien.

**M. Sinclair:** Et c'est là le système auquel on fait allusion quand on parle du système d'honneur et c'est au sujet de ce système que l'Auditeur général a rapporté qu'il s'était glissé certaines déficiences à l'égard de cer-



[Texte]

making the proper cash payment to the Post Office for that type of service.

**Mr. Cafik:** In this paragraph it is mentioned that \$9.2 million is the estimated revenue that should come from that other class that you are referring to. Is that correct? That is the amount they paid. Department payments for postage during the year totalled \$9.2 million.

**Mr. Sinclair:** That is correct.

**Mr. Cafik:** Now what do you estimate they should have paid in a gross figure?

**Mr. Sinclair:** We do not have accurate figures on that, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Do you have any inaccurate ones that you would care to quote?

**Mr. Sinclair:** I think it would be sort of inappropriate for us to comment that way. We might have a biased opinion.

**Mr. Cafik:** Right. So really, you do not know whether you got enough money or not?

**Mr. Sinclair:** We are pretty well assured by the Auditor General that we did not.

**Mr. Cafik:** But you do not have any absolute knowledge of that?

**Mr. Sinclair:** We do not have any absolute knowledge, no.

**Mr. Cafik:** Perhaps you might look into that and report to the Committee as to what you really think the score is. It is pretty hard for us to think that you got short changed when you yourself are not willing to say that you did.

• 1040

**Mr. Sinclair:** Mr. Cafik, we have undertaken a comprehensive study of this matter within the Department and have had some input from the Treasury Board. I think we are at an agreed position with respect to this type of thing and it is comments like this by the Auditor General that will keep honest people even more honest.

**Mr. Cafik:** All right and when you arrive at a net figure that you think is suitable perhaps you might report to the Committee and let us know by writing what it is so that we might use that as a basis.

**Mr. Sinclair:** We would be delighted to.

**Mr. Cafik:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. In paragraph 147, *Purchase and resale of delivery vehicles*, the Auditor General mentions that this \$250,000 could have been credited to the Post Office, but apparently it was not. Do you have anything to add to that, Mr. Henderson.

[Interprétation]

tains ministères qui n'avaient pas effectué au ministère des Postes les paiements en espèces qui s'imposaient pour ce genre de service.

**M. Cafik:** Dans ce paragraphe, on dit que le chiffre de \$9.2 millions est le revenu estimé de cette autre catégorie à laquelle vous avez fait allusion. Est-ce exact? C'est le montant que les ministères ont payé pour le service postal au cours de l'année et qui s'élève à \$9.2 millions.

**M. Sinclair:** C'est exact.

**M. Cafik:** Selon vous, combien en arrondissant les chiffres devraient-ils avoir payé?

**M. Sinclair:** Nous n'avons pas à ce sujet de chiffre exact, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Auriez-vous un chiffre approximatif que vous pourriez me donner?

**M. Sinclair:** Il ne conviendrait pas, je crois, que nous nous livrions à ce jeu. Nous pourrions nourrir des préjugés.

**M. Cafik:** Très bien. Donc, vous ne savez pas si, de fait, vous avez reçu assez d'argent ou pas?

**M. Sinclair:** L'Auditeur général nous assure que nous n'en avons pas reçu assez.

**M. Cafik:** Mais vous n'en êtes pas absolument sûrs?

**M. Sinclair:** Nous n'en sommes pas absolument sûrs.

**M. Cafik:** Peut-être pourriez-vous y regarder de près et fixer sur ce point le Comité. Il est difficile pour nous de penser que vous n'en avez pas reçu suffisamment quand vous n'êtes pas prêt vous-même à dire qu'il en a été ainsi.

**M. Sinclair:** Monsieur Cafik, nous avons entrepris à ce sujet dans notre ministère une étude poussée et nous avons obtenu quelques intrants du Conseil du Trésor. Je crois que nous en sommes arrivés à nous entendre à l'égard de ce genre de situation et c'est au moyen de commentaires comme celui-ci provenant de l'Auditeur général que les gens honnêtes seront incités à le devenir plus encore.

**M. Cafik:** Très bien, et quand vous en arrivez à un chiffre net qui vous semble convenable, peut-être jugerez-vous bon d'en informer le comité et de nous dire par écrit quel est ce chiffre pour que nous puissions l'utiliser comme base.

**M. Sinclair:** Nous serons heureux de le faire.

**M. Cafik:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. Au paragraphe 147 intitulé *Achat et vente des véhicules de livraison*, l'Auditeur général mentionne que ce \$250,000 aurait pu être porté au crédit des Postes mais que, apparemment, il ne l'a pas été. Avez-vous un mot d'explication à nous donner, monsieur Henderson?

[Text]

**Mr. Henderson:** I would like to ask Mr. Long to speak to this note, if you wish, to have some explanation.

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. Long:** Mr. Chairman, this is a case where the Post Office found itself in an unfortunate situation in Montreal and caused rather an unsatisfactory accounting result. The fleet of vehicles was taken over from a mail contractor who was not willing or was unable to carry out his contract paid for from the Post Office appropriation, which is a very large appropriation I might say, and the purpose was to keep the mail service in operation until such time as another contractor could be found who would take the vehicles over and continue the service.

The stand was taken that the vehicles were surplus to requirements. I think there is quite a bit of room for doubt as to whether those vehicles were actually surplus to requirements. They were purchased 25 days earlier. They were used every day in the mail service in Montreal and I think the Post Office could well have taken the stand that they were not surplus to requirements.

The note points out two possible ways in which permission could have been obtained to deal with the vehicles and the second contractor. As we understand it, neither of these ways was explored. Instead it was decided to declare them surplus to Crown Assets Corporation which took the revenue and it ended up as revenue of the Department of Supply and Services.

Committee members might ask themselves just what role Crown Assets played in this transaction. Did they go out and seek the highest price for these vehicles? Did they call for tenders for them? This, of course, was not done. It could not be done under the circumstances. However, the net result was that the Post Office appropriation was charged with an amount of money the largest part of which was eventually recovered within a matter of days and the revenue went to the credit of another department.

**The Chairman:** Are there any questions? Mr. Cullen.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, before we get into a discussion, does this relate to the Lapalme organization that has been up around the Hill every other day?

**The Chairman:** Yes. Mr. Cullen.

**An hon. Member:** They are not driving those surplus trucks either.

**Mr. Crouse:** No. I just wanted that clarified before you started your questioning. Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** My question, Mr. Mackay, is why would not the Post Office wish to claim a credit here? There seems to be a policy conflict between what the Auditor General thought here, that it should not have been declared surplus and the Post Office Department seems to have indicated that they wished to have it declared surplus. This would have been a benefit instead of a \$331,000 expenditure. You would have broken even in effect on this. Why would that decision have been made?

[Interpretation]

**M. Henderson:** Je prierais M. Long de le faire.

**Le président:** Monsieur Long.

**M. Long:** Monsieur le président, voilà un cas où les Postes se sont trouvées dans une position délicate qui a entraîné, du point de vue comptabilité, un résultat non satisfaisant. Un entrepreneur a repris la flotte de véhicules et il n'a pas su ou a été incapable d'effectuer ses paiements et il s'agit, j'en conviens, d'un montant appréciable, et l'idée était d'assurer le fonctionnement du service postal jusqu'à ce qu'un autre entrepreneur puisse prendre la relève dans ce domaine.

Nous avons fait comme si ces véhicules étaient en sus de nos besoins. Je crois qu'on peut douter sérieusement s'ils l'étaient en fait. On les avait achetés 25 jours auparavant. Ils ont été utilisés chaque jour pour assurer le service postal à Montréal et je crois que le Bureau de poste aurait pu dire qu'ils n'étaient pas en sus des besoins.

On trouve dans la note deux autres façons d'obtenir la permission de traiter ces véhicules et le deuxième entrepreneur. Si nous avons bien compris, aucune de ces raisons ne fut étudiée. On décida plutôt de considérer ces véhicules comme un surplus de la Société de la Couronne qui a pris le revenu qui, finalement, est devenu un revenu du ministère des Approvisionnements et Services.

Les membres du comité se demanderont peut-être quel rôle l'actif de la Couronne vient jouer dans cette transaction. Ont-ils essayé d'obtenir le prix le plus élevé pour ces véhicules? Ont-ils invité des soumissions à cet égard? Certes, il n'en fut rien. Il n'en pouvait être ainsi dans les circonstances. Toutefois, en conséquence, cette propriété des Postes fut affectée d'un montant d'argent dont la majeure partie fut éventuellement recouvrée au bout des quelques jours suivants et le revenu fut porté au crédit d'un autre ministère.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions? Monsieur Cullen.

**M. Crouse:** Monsieur le président, avant d'entrer dans une discussion, cette question se reporte-t-elle à la société Lapalme que nous avons vue sur la Colline parlementaire de temps à autre?

**Le président:** Oui. Monsieur Cullen.

**Une voix:** Et ils ne conduisent pas ces camions de surplus, non plus.

**M. Crouse:** Non. Je voulais tout juste préciser cette question avant que vous commenciez à poser la vôtre, monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Monsieur Mackay, pourquoi les Postes ne voulaient-elles pas, dans ce cas, réclamer un crédit? Il semble y avoir un conflit entre la politique de l'Auditeur général, à l'effet qu'on n'aurait pas dû déclarer un surplus, et celle du ministère des Postes qui désirait, au contraire, qu'il y ait un surplus de déclaré. Il y aurait eu un profit au lieu d'une dépense de \$331,000. En fait, les Postes n'auraient pas perdu un sou. Pourquoi donc ont-elles pris cette décision?



[Texte]

**Mr. Mackay:** Maybe Mr. Sinclair is more familiar with the details on this one.

**The Chairman:** Mr. Sinclair.

**Mr. Sinclair:** We would like to agree with the Auditor General's conclusion that perhaps the money should have been credited back to the Post Office. However, the exigencies of the situation at the time necessitated the Post Office acting rather quickly. After consultation with Crown Assets Disposal and some talk with the Treasury Board which was later confirmed it was their opinion that the Department would not be entitled to take credit and to receive the proceeds back into their own appropriation as this would, in fact, be a crediting of proceeds to the vote and was not authorized by Parliament.

Therefore, their interpretation of the sections of the Act referred to here by the Auditor General is that while a department can be an agency of Crown Assets for acting in disposing of the matter, this does not relate to the crediting of the proceeds back to the respective vote unless there is provision for that netting passed by Parliament. This was not the case in the post office vote and therefore we had no alternative but to use the device and the facilities of the Crown Assets Disposal Corporation in order to accomplish the purposes of the transaction.

• 1045

**Mr. Cullen:** So, in effect there was no loss of money, it was just a question of the loss of credit that the post office might well have liked to have used or to have had on its books.

**Mr. Sinclair:** That is correct.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I presume the point you are making, Mr. Mackay, is that in effect the post office would have \$331,000 more to spend in its day-to-day activities than Parliament had approved.

**Mr. Sinclair:** Yes.

**Mr. Cafik:** According to the system under which we work that could not be done so you had to do it the other way. Is that correct?

**Mr. Sinclair:** That is the advice we received, yes.

**Mr. Cafik:** Does the Auditor General feel that that is not an accurate observation or do you feel that it could have been done by a direct sale by the post office to the people who took the new contract?

**Mr. Henderson:** Do you want to speak to that, Mr. Long?

**Mr. Long:** Yes. Mr. Chairman, I would say that this kind of thing is being done almost every day. I think it is safe to say that that post office appropriation did not include \$331,000 for the purchase of those vehicles. I do not think the post office knew they were going to pur-

[Interprétation]

**M. Mackay:** M. Sinclair connaît peut-être mieux les détails de cette situation que moi.

**Le président:** Monsieur Sinclair.

**M. Sinclair:** Nous aimerions bien convenir avec l'Auditeur général que cet argent aurait dû être porté au crédit des Postes. Toutefois, les conditions posées par la situation particulière obligeait vers ce temps les Postes à agir promptement. Après consultation avec la société préposée à la vente des propriétés de la Couronne et quelque entretien avec le Conseil du Trésor qui fut confirmé par la suite, on a jugé que le ministère ne saurait avoir droit à un crédit et percevoir leurs produits de la vente de leur propriété, puisque ainsi, de fait, on affecterait aux Postes les produits d'un crédit, ce qui est défendu par le gouvernement.

Donc, l'interprétation des articles de la loi auxquels faisait ici allusion l'Auditeur général, c'est que, même si un ministère peut être une société de la Couronne et agir à ce titre pour disposer d'une chose, il n'en est pas ainsi à l'égard des crédits résultant de la recette à l'égard d'un poste, à moins que des dispositions n'aient été adoptées par le gouvernement à cet effet. Ce n'était pas le cas dans le crédit des Postes, donc nous n'avions pas d'autre choix que d'avoir recours à la Corporation de disposition des biens de la Couronne afin de réaliser le but de la transaction.

**M. Cullen:** Donc, il n'y a pas eu de perte d'argent, et il ne s'agissait que d'une perte de crédit que les Postes auraient aimé avoir à leur acompte.

**M. Sinclair:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je suppose que ce que vous essayez de nous signaler, monsieur Mackay, c'est que les Postes auraient effectivement 331 mille dollars qu'elles pourraient dépenser à des fins d'activités normales au-delà de la somme que le Parlement a adoptée.

**M. Sinclair:** Oui.

**M. Cafik:** D'après le système sous lequel nous fonctionnons il n'était pas possible de faire cela, donc vous avez dû chercher un autre moyen. Est-ce exact?

**M. Sinclair:** Oui, c'est ce qu'on nous a conseillé de faire.

**M. Cafik:** Est-ce que l'Auditeur général est d'avis que cette observation n'est pas exacte, ou croyez-vous que cela aurait pu être fait par l'entremise d'une vente directe par les Postes aux gens qui ont accepté le nouveau contrat?

**M. Henderson:** Est-ce que vous voulez prendre la parole à ce sujet, monsieur Long?

**M. Long:** Oui. Monsieur le président, je voudrais faire remarquer que ceci se fait presque tous les jours. Je pense qu'on peut dire sans erreur que l'affectation de fonds des Postes ne comprenait pas la somme de 331 mille dollars pour l'achat de ces véhicules. Je ne pense pas que

[Text]

chase those vehicles when they put in their appropriation.

**An hon. Member:** That is right.

**Mr. Long:** Everyday things come up within the ambit of a department's responsibility that it had not provided for in its estimates.

**Mr. Cafik:** It has to work within the money provided, though.

**Mr. Long:** It is understood and accepted that its appropriations can be used for such purposes, and clearly identifiable expenditures like that can be and are returned to the vote in most departments. At some time or another these things do come up.

**Mr. Cafik:** So, you are saying that other departments have in fact disposed of surplus goods, or whatever it may be, and applied the money that it got for the sale back to that specific department?

**Mr. Long:** You do not often find departments buying something and then selling it within 25 days. Do not pin me down to the disposal of goods, but they pay travel expenses. They may employ somebody to do something that is within their ambit and it is going to be recovered from a third party. This would go back. When we do the United Nations' work we now have an open account, but until we had that we used our travel vote to pay the travelling expenses and they went back to that vote when they were recovered from the United Nations. This is quite a common, everyday occurrence and it could have applied to these trucks just as it could to any of the other things.

**The Chairman:** Mr. Cafik, this money was taken from Vote 15 and I will read one portion of the vote. It says:

... to spend postal revenue received for financial and miscellaneous services as prescribed by the Treasury Board.

In order for the post office to spend that money to purchase the trucks, according to this vote you would have to have it authorized by Treasury Board. I would ask the post office officials if permission was received from Treasury Board.

**Mr. Sinclair:** Yes, I believe that permission was received.

**The Chairman:** It was received. Was that by letter or ...

**Mr. Sinclair:** I believe it was by a submission to the Board.

**The Chairman:** Pardon?

**Mr. Sinclair:** It was action by a formal submission to the Board.

**The Chairman:** In the form of a written submission?

**Mr. Sinclair:** I believe so.

[Interpretation]

le ministère des Postes se rendait compte qu'il allait acheter ces véhicules lorsqu'il a présenté son budget.

**Une voix:** C'est exact.

**M. Long:** Tous les jours il y a des articles qui relèvent de la responsabilité du Ministère et qu'il n'avait pas prévu dans son budget.

**M. Cafik:** Pourtant, il faut s'arranger avec la somme d'argent prévue.

**M. Long:** Il était accepté que son budget puisse être utilisé à de telles fins, et des dépenses que l'on peut identifier nettement comme dans ce cas peuvent être attribuées au crédit et, en fait, ils le sont dans la plupart des ministères. Ce problème se manifeste de temps à autre.

**M. Cafik:** Donc, vous dites que les autres ministères ont disposé effectivement de produits d'excédents quelconques et ont réattribué à ce ministère en particulier le somme d'argent provenant de la vente?

**M. Long:** Il n'arrive pas souvent qu'un ministère achète quelque chose et le revende en 25 jours. Je ne peux vous donner le détail en ce qui concerne la disposition de biens, mais leur vente sert à payer les frais de voyages. Ils peuvent avoir recours à quelqu'un pour faire quelque chose qui touche à leur propre domaine et la somme sera récupérée d'une troisième partie. Cette somme leur reviendra. Quand il s'agit d'accomplir des travaux pour les Nations Unies nous avons un compte ouvert, mais avant d'avoir ce compte nous utilisons notre crédit pour dépenses de voyages afin de payer les frais de voyages et cette somme fut réattribuée à ce crédit lorsque les frais furent récupérés des Nations Unies. Il s'agit là d'une procédure normale qui aurait pu s'appliquer à ces camions tout comme à n'importe quel autre article.

**Le président:** Monsieur Cafik, cet argent fut prélevé du crédit 15 dont je vous lirai une partie:

... afin de dépenser les recettes des Postes reçues pour les services financiers et autres tels que stipulés par le Conseil du Trésor.

Pour que le ministère des Postes puisse dépenser cet argent afin d'acheter les camions, il faudrait que ce soit autorisé, d'après ce crédit, par le Conseil du Trésor. Je voudrais demander aux représentants des Postes si le Conseil du Trésor leur a donné cette permission.

**M. Sinclair:** Oui, je pense que cette permission fut accordée.

**Le président:** Elle fut accordée. Est-ce qu'il s'agissait d'une lettre ou bien ...

**M. Sinclair:** Je pense que c'était par l'entremise d'une présentation au Conseil.

**Le président:** Pardon?

**M. Sinclair:** Il s'agissait d'une présentation formelle au Conseil.

**Le président:** Est-ce qu'il s'agissait d'une présentation écrite?

**M. Sinclair:** Je crois que oui.



[Texte]

**The Chairman:** You say you believe so. I think we had better know for sure.

**Mr. Sinclair:** We can check that point. I was not involved at the time.

**An hon. Member:** Mr. Chairman, if I understand you correctly, are you still thinking about the payments under...

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Long:** This, of course, is recovery of an expenditure.

**The Chairman:** Yes, "To spend postal revenue". This was not revenue, that is right. How does it come out of Vote 15, according to this wording?

**Mr. Long:** These trucks were essential to the operation of the post office and the post office has a very large appropriation of—I am not sure of the amount of it—\$30 million, or something like that.

**The Chairman:** Three hundred and sixty million dollars.

**Mr. Long:** Three hundred and sixty million dollars. A very large appropriation, and they had to keep the mail service going. Nobody could criticize them for paying for those trucks out of that appropriation on this basis, but having done that, when they supposedly turn them over at the same price to another contractor there is nothing in government accounting that would have prevented them from returning that money to that appropriation.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, he said "supposedly". Does this mean that the balance of \$81,000 has not yet been paid, or could you...

**Mr. Sinclair:** That has been paid.

**Mr. Crouse:** That has been paid. Thank you.

• 1050

**Mr. Long:** I think that should be clarified a little. I do not like to disagree, but there is a further development on this in the upcoming year.

I use that word "supposedly" advisedly.

**Mr. Cafik:** This appears to be a value judgment made by, I guess, the Treasury Board, or whoever was ultimately responsible, that the way to do it under our Parliamentary system is to do it by way of Crown Assets, or whatever corporation you use to dispose of them, and to sell them back, with a credit to Supply and Services.

There is no money lost. It is a matter later on that we now understand the thing as to whether we want to make a recommendation in this particular regard. But I do not think that it is a serious matter that we need to worry ourselves about. There is no loss of funds.

**The Chairman:** Mr. Henderson has an observation.

[Interprétation]

**Le président:** Vous croyez que oui. Je suis d'avis qu'on devrait s'en assurer.

**M. Sinclair:** On pourrait vérifier cette question. Je n'y étais pas mêlé à cette époque-là.

**Une voix:** Monsieur le président, si je vous suis bien, vous parlez toujours des versements sous...

**Le président:** Oui.

**M. Long:** Il s'agit, naturellement, de récupérer des frais.

**Le président:** Oui, «afin de dépenser des recettes du ministère des Postes». C'est exact, il ne s'agissait pas de recettes. Comment peut-on l'attribuer au crédit 15 d'après les termes de ce libellé?

**M. Long:** Ces camions étaient essentiels au fonctionnement des Postes et le ministère des Postes a un budget très considérable d'environ 30 millions de dollars, quoique je ne suis pas absolument certain du montant.

**Le président:** 360 millions de dollars.

**M. Long:** 360 millions de dollars. Donc, un budget très considérable, et il fallait que le service du courrier continue à fonctionner. Il est impossible de critiquer le ministère pour avoir payé ces camions sur cette base de fonds de ce crédit, mais ayant fait cela, lorsque le ministère les vend supposément au même prix à un autre contracteur il n'y a rien dans la comptabilité du gouvernement qui aurait pu les empêcher de réattribuer cet argent à ce crédit.

**M. Crouse:** Monsieur le président, il a dit «supposément». Est-ce que cela veut dire que la balance de \$81,000 n'a pas encore été versée, ou bien pourriez-vous...

**M. Sinclair:** Cette somme a été versée.

**M. Crouse:** Cette somme a été versée. Merci.

**M. Long:** Je crois qu'il faudrait éclaircir ce point. Je n'aime pas montrer mon désaccord, mais cela va être développé au cours de l'année qui vient.

C'est à dessein que j'utilise le mot «censément».

**M. Cafik:** Il me semble que c'est le Conseil du Trésor, ou l'organisme responsable, en fin de compte, qui a fait un jugement de valeur, et qui a décidé que la seule manière de la faire, dans le cadre de notre système parlementaire, était d'utiliser les biens de la Couronne, ou une société qui les emploie, et de les revendre, avec un crédit pour les approvisionnements et services.

Il n'y a pas de perte d'argent. Nous pourrions décider plus tard si nous voulons faire une recommandation sur ce sujet particulier. Mais je ne pense pas que ce soit un problème très grave. Il n'y a pas de perte d'argent.

**Le président:** M. Henderson voudrait faire une remarque.

[Text]

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, the statement I have before me on page 104 says:

... and the balance of \$81,000 to be paid on or before March 1, 1970,...

That date has come and gone, and I am a little perplexed and concerned over the comment made by Mr. Long when he says "supposedly".

**The Chairman:** The question is, has \$81,000 been paid?

**Mr. Crouse:** My question is, as I repeated a moment ago, has the \$81,000 been paid?

**The Chairman:** May we have the answer?

**Mr. Sinclair:** There was an adjustment of that purchase price at \$331,000, an adjustment I believe of about \$16,000, downwards. That had the effect of reducing the \$81,000 to about \$65,000, and that balance was paid.

**Mr. Crouse:** On what grounds was that adjustment of \$16,000 made, once the contract has been prepared, as stated on...

**Mr. Sinclair:** It was subsequently detected that there had been an error in the calculation of the purchase price.

**Mr. Crouse:** I see.

**Mr. Cafik:** Which means that you paid more than you were obligated to pay?

**Mr. Sinclair:** No, I do not think so.

**Mr. Cafik:** You mean, when you purchased the vehicles from the original contractor, did you pay in excess of what you should have paid? Is that what you are saying?

**Mr. Sinclair:** Yes.

**Mr. Cafik:** What? Did somebody add a column up incorrectly, or how did...

**Mr. Sinclair:** I do not know how the error occurred.

**Mr. Crouse:** But there was a \$16,000 error, Mr. Chairman, on the purchase of these vehicles, which the Post Office Department paid but which was not credited back to the Crown Assets Disposal Corporation.

**Mr. Sinclair:** That is correct.

**Mr. Cafik:** I think we had better have some information as to how that error occurred.

**The Chairman:** Can anyone here in the Post Office Department give us any light on this? Why did the revision, or the change, the \$16,000 error, occur?

**Mr. Cafik:** Were there some missing trucks or something, when you counted them up?

**Mr. Mackay:** I do not think so, Mr. Chairman. Supposing we go and do some homework and find out what the story is there.

[Interpretation]

**M. Crouse:** Monsieur le président, je lis, à la page 104 du texte:

... et le solde de \$81,000 devra être payé le 1<sup>er</sup> mars 1970 au plus tard,...

Cette date est passée depuis longtemps et je me demande ce que M. Long veut dire lorsqu'il utilise le mot «censément».

**Le président:** La question est donc de savoir si les \$81,000 ont été payés.

**M. Crouse:** Je voudrais savoir, je l'ai déjà répété, si ces \$81,000 ont été payés?

**Le président:** Pouvons-nous avoir une réponse?

**M. Sinclair:** Il y a eu un ajustement sur ce prix d'achat de 331 mille dollars, ajustement qui représentait environ une réduction de \$16,000, à mon avis. Cela a eu pour résultat de réduire la somme de \$81,000 à environ \$65,000, et ce solde a été payé.

**M. Crouse:** Sur quoi s'est-on fondé pour faire cet ajustement de \$16,000, une fois que le contrat avait été préparé, comme il est déclaré dans...

**M. Sinclair:** On a découvert par la suite qu'il y avait eu une erreur dans le calcul du prix d'achat.

**M. Crouse:** Je comprends.

**M. Cafik:** Ce qui veut dire que vous avez payé plus que vous n'étiez obligés de payer?

**M. Sinclair:** Non, je ne crois pas.

**M. Cafik:** Lorsque vous avez acheté les véhicules au premier entrepreneur, avez-vous payé une somme supérieure à ce que vous auriez dû payer? Est-ce ce que vous voulez dire?

**M. Sinclair:** Oui.

**M. Cafik:** Pardon, est-ce que quelqu'un a ajouté un chiffre par erreur, ou bien...

**M. Sinclair:** Je ne sais pas d'où provenait l'erreur.

**M. Crouse:** Mais il y avait une erreur de \$16,000, monsieur le président, sur l'achat de ces véhicules, que le ministère des Postes a payés mais qui n'a pas été reportée au crédit de la Société de disposition des biens de la Couronne.

**M. Sinclair:** C'est exact.

**M. Cafik:** Je crois qu'il faudrait que nous ayons quelques renseignements au sujet de cette erreur.

**Le président:** Est-ce qu'un représentant du ministère des Postes pourrait nous éclairer à ce sujet? Comment cette modification, cette erreur de \$16,000 a-t-elle été faite?

**M. Cafik:** Manquaient-ils des camions quand vous les avez comptés?

**M. Mackay:** Je ne pense pas, monsieur le président. Il faudrait que nous étudions les dossiers pour savoir d'où provenait l'erreur.



[Texte]

**The Chairman:** Well yes, but...

**Mr. Cullen:** On a point of order, Mr. Chairman, I understood from Mr. Long that this is going to be the subject of a paragraph in the 1970 Report dealing specifically with the \$81,000 and the drawback. Am I correct in that?

**Mr. Long:** Yes, it will be covered in the following Report.

**Mr. Cullen:** Here the argument is whether the \$200,000 or the \$330,000 or whatever should have been credited to the post office, not whether the \$81,000 was paid. In a subsequent paragraph, as I understand it, we will be dealing with that, or something in that area, in a future Report.

**The Chairman:** Mr. Cullen you are quite right, but I do not see any reason why the Committee should not know now. The deal has been finished and the money has been paid back, and the Committee is entitled to know what the error was.

**Mr. Cullen:** I was just wondering if we are duplicating...

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cullen:** I mean, we are dealing with a specific paragraph, and then we are going to come up in 1970 and deal with it again. It really makes no difference whether we get the information now or later.

**The Chairman:** Mr. Mackay.

**Mr. Mackay:** Mr. Chairman, we have Mr. Gordon Whyte here, the Director of Transportation. Apparently he may be able to shed some light on this.

**The Chairman:** All right. Mr. Whyte.

**Mr. G. Whyte (Director of Transportation, Post Office Department):** When the trucks were purchased from Rod Services, the contractor, we had an appraisal made of them by the International Harvester Company, for which we paid a fee. Each vehicle was appraised and the amount set out in a schedule. The schedule was added incorrectly and we paid the incorrect amount of \$331,000, I believe, to Rod Transport.

• 1055

**An hon. Member:** That is incredible!

**Mr. Whyte:** The error was detected before we sold the vehicles to the Lapalme company and the best we were able to do was to get \$16,000 less from Lapalme.

**The Chairman:** Well, Mr. Whyte... Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Did you then, having noted your error, go back to the man from whom you purchased the trucks and ask him for a refund, which would be normal business practice as you overpaid him \$16,000?

**Mr. Whyte:** Yes, we did.

**Mr. Crouse:** And did you get a refund?

[Interprétation]

**Le président:** Oui, très bien, mais...

**M. Cullen:** Un point de Règlement, monsieur le président. J'ai cru comprendre, à ce qu'a dit M. Long, que cela va faire l'objet d'un paragraphe dans le rapport de 1970 traitant particulièrement de ce chiffre de \$81,000, et du retrait. Est-ce exact?

**M. Long:** Oui, cela sera étudié dans le prochain rapport.

**M. Cullen:** La question est de savoir si les 200 mille dollars ou les 330 mille dollars auraient dû être portés au crédit du ministère des Postes, et non de savoir si les \$81,000 ont été payés. Selon ce que j'ai compris, nous étudierons ce problème, ou du moins ce qui y est relatif, dans un paragraphe d'un prochain rapport.

**Le président:** Monsieur Cullen, vous avez parfaitement raison, mais je ne vois pas pourquoi le Comité n'aurait pas le droit de savoir. Le contrat a été rempli, et l'argent a été remboursé, et le Comité a le droit de savoir quelle était l'erreur.

**M. Cullen:** Je me demandais simplement si nous n'étions pas en train de faire un travail qui sera fait ultérieurement...

**Le président:** Oui.

**M. Cullen:** Nous étudions un paragraphe particulier, et nous allons le réétudier pour 1970. Cela n'a aucune importance que nous ayons ce renseignement immédiatement ou plus tard.

**Le président:** Monsieur Mackay.

**M. Mackay:** Monsieur le président, je crois que M. Gordon Whyte, directeur des Transports, qui est ici, pourrait peut-être éclaircir ce point.

**Le président:** Très bien. Monsieur Whyte.

**M. G. Whyte (Directeur des Transports, ministère des Postes):** Lorsque nous avons acheté les camions à la Société Rod Services, nous les avons fait estimer par la Société International Harvester, moyennant une certaine somme. Chaque véhicule a été évalué et le montant a été inscrit dans un index. L'index a été mal additionné et nous avons payé un montant de \$331,000 à Rod Transport.

**Une voix:** C'est incroyable!

**M. Whyte:** L'erreur a été détectée avant que nous vendions les véhicules à la compagnie Lapalme et le mieux que nous avons pu faire a été de retirer \$16,000 pour ces véhicules.

**Le président:** Bien, monsieur Whyte—Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Après avoir trouvé cette erreur, avez-vous demandé à la personne de qui vous les aviez achetés de vous rembourser, c'est une pratique courante dans les affaires puisque vous lui aviez payé \$16,000 en trop.

**M. Whyte:** Oui nous l'avons fait.

**M. Crouse:** Avez-vous eu un remboursement?

[Text]

**Mr. Whyte:** We did not get a refund because the understanding and agreement with the Rod Company was for a total price of \$331,000.

**Mr. Crouse:** Was there any schedule attached to that agreement showing the makeup of the total figure?

**The Chairman:** He said there was.

**Mr. Crouse:** No, I am talking about the master agreement with the company from whom you purchased the vehicles.

**Mr. Whyte:** The agreement was made on the total amount. I am not sure whether the schedule was supplied to Rod Transport or not.

**Mr. Cafik:** I think we had better have a look at the agreement to find out whether you have any legal claim against them. I would rather suspect you might have.

**Mr. Whyte:** We have looked into this. The Department of Justice has looked into this quite thoroughly and we have no legal claim against Rod Transport for the extra...

**Mr. Cafik:** What department was responsible for adding up the schedule? Was the Post Office?

**Mr. Whyte:** I guess it was the Post Office Department.

**Mr. Cafik:** Well, it just appears to me to be incredible that you would add up a thing once and come up with a figure that was \$16,000 or \$17,000 in error.

**The Chairman:** May I ask a question here of either Mr. Sinclair or Mr. Mackay?

**An hon. Member:** It is incomprehensible!

**The Chairman:** Have you an internal audit department?

**An hon. Member:** They must have lost the computer that day!

**An hon. Member:** Maybe they did not use it.

**The Chairman:** Have you an audit department in the Post Office?

**Mr. Sinclair:** No, we do not.

**The Chairman:** Well, when you pay bills such as this, who audits the bill before it is paid?

**Mr. Sinclair:** The responsible branch for originating the payment assumes responsibility for the accuracy of it.

**The Chairman:** You mean to say that you pay bills without having them audited?

**Mr. Sinclair:** We have an accounts payable function which performs the normal routine audit of disbursements, but as to the validity of a payment like this, the responsible branch that originates the payment assumes that obligation.

**The Chairman:** So this bill was paid without being properly audited, then, because there was a mistake of \$16,000. It is a matter of adding up 243 figures.

**Mr. Henderson:** May I say something, Mr. Chairman?

[Interpretation]

**M. Whyte:** Nous n'avons pas eu de remboursement car l'accord avec la compagnie Rod était pour un montant de \$331,000.

**M. Crouse:** Est-ce que l'indice montrant le décompte de ce chiffre était attaché à l'accord?

**Le président:** Il a dit qu'il y était.

**M. Crouse:** Non, il s'agit de l'accord principal avec la compagnie de laquelle nous avons acheté ces véhicules.

**M. Whyte:** L'accord a été fait sur le montant total. Je ne sais pas si l'indice a été fourni à Rod Transport.

**M. Cafik:** Nous devrions jeter un coup d'œil sur l'accord pour voir si nous avons un recours en loi. Je crois que vous en avez un.

**M. Whyte:** Nous y avons songé. Le ministère de la Justice a examiné la question à fond et nous n'avons aucun recours contre Rod Transport...

**M. Cafik:** Quelle ministère a fait cette addition? Est-ce que c'étaient les Postes?

**M. Whyte:** Je crois que c'était le ministère des Postes.

**M. Cafik:** Il me semble invraisemblable que l'on additionne des chiffres une fois et que l'on arrive avec une différence de \$16 ou \$17,000.

**Le président:** Puis-je poser une question à M. Sinclair ou à M. Mackay?

**Une voix:** C'est incompréhensible!

**Le président:** Avez-vous un bureau de vérification?

**Une voix:** Ils ont dû perdre l'ordinateur ce jour-là!

**Une voix:** Ils ne s'en sont peut-être pas servi.

**Le président:** Avez-vous un bureau de vérification aux Postes?

**M. Sinclair:** Non, nous n'en avons pas.

**Le président:** Lorsque vous payez des comptes de ce genre, qui vérifie le compte avant de le payer?

**M. Sinclair:** Le bureau qui fait le paiement est responsable de son exactitude.

**Le président:** Voulez-vous dire que vous payez des comptes sans les faire vérifier?

**M. Sinclair:** Nous avons une section des comptes payables qui vérifie les déboursés mais pour la validité d'un paiement de ce genre c'est la Division responsable du paiement qui en porte la responsabilité.

**Le président:** Par conséquent, ce compte a été payé sans avoir été vérifié puisqu'il comporte une erreur de \$16,000. Il s'agissait d'additionner 243 chiffres.

**M. Henderson:** Puis-je avoir la parole, monsieur le président?



[Texte]

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Henderson:** As you know there is no pre-auditing whatever in any government department at the present time since the Financial Administration Act was amended and the responsibility for the correctness of bills and the pre-auditing was placed on the shoulders of the deputy ministers. To the extent they are able to mobilize their forces and get the pre-auditing done, they do, but it is essentially the responsibility of the Deputy Minister. This is also contained in this Report because it threw a great deal more work on my shoulders which, unfortunately, I have not been able to cover as completely as I would have liked, but then you are familiar with that.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I am just stunned at this news. May I suggest that we ask the Department to give us copies of the ruling from the Department of Justice and have a look at the relevant documents so that we can satisfy ourselves, before making some recommendations concerning what steps, if any, could be taken to recover the money, whether it is possible.

**The Chairman:** Who found the \$16,000 error?

• 1100

**Mr. Whyte:** The financial people of the Lapalme Company brought it to our attention first.

**Mr. Cafik:** They decided to add it up before they paid it, I guess.

**Mr. Whyte:** Yes.

**The Chairman:** This is rather suprising. The Committee will have to look into this further. I do not know when we can do it. We have an open meeting coming up, maybe...

**Mr. Cafik:** Could they circulate the documents before we go into this again in any kind of public way because I think it may be complicated. We have to have a little chance to study it, perhaps even discuss it in the steering committee when that information is available and presented to us, and then make a decision as to what action, if any, can be taken.

**The Chairman:** I am sorry we have to adjourn at this point, but there is another Committee coming in here. I wish to thank Mr. Mackay and his staff for coming to these last two meetings. We appreciated your presence.

At the next meeting, gentlemen, be sure to bring your documents dealing with the Canadian Overseas Telecommunications Annual Reports 19 and 20. The meeting is adjourned.

[Interprétation]

**Le président:** Oui.

**M. Henderson:** Comme vous le savez, il n'y a plus de prévérification dans aucun ministère du gouvernement depuis que la Loi sur l'administration financière a été modifiée et la responsabilité pour l'exactitude des comptes et la prévérification reposent sur les épaules du sous-ministre. Dans la mesure, où ils peuvent faire vérifier les comptes par leurs fonctionnaires, ils le font mais cela relève de la compétence du sous-ministère. C'est dans le rapport car cela m'a donné beaucoup plus de travail et malheureusement je n'ai pas eu le temps de m'y consacrer aussi entièrement que je l'aurais voulu mais vous connaissez la situation.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, cela me renverse. Puis-je proposer que l'on demande au ministère de nous donner des copies du règlement du ministère de la Justice et que nous jetions un coup d'œil sur les documents de façon à pouvoir nous renseigner avant de faire des recommandations au sujet des mesures à prendre, s'il y en a, pour se faire rembourser cet argent si c'est possible.

**Le président:** Qui a trouvé cette erreur de \$16,000?

**M. Whyte:** Ce sont en premier lieu les services financiers de la Compagnie Lapalme qui nous l'ont fait connaître.

**M. Cafik:** Je suppose qu'ils ont décidé de le totaliser avant de le payer.

**M. Whyte:** Oui.

**Le président:** Ceci est plutôt surprenant. Le Comité étudiera cette question ultérieurement. Je ne sais pas quand nous le pourrons. Nous allons avoir une séance publique, peut-être...

**M. Cafik:** Pourraient-ils distribuer les documents avant que nous l'étudiions à nouveau car je pense que cela peut être compliqué. Nous devons avoir une petite chance de l'étudier, peut-être même de le discuter au sein du Comité directeur lorsque cette information sera disponible et lorsque nous l'aurons, puis prendre une décision sur l'action qui doit être prise.

**Le président:** Je regrette que nous devions lever la séance maintenant, un autre Comité doit siéger maintenant. Je remercie M. Mackay et ses collaborateurs d'avoir assisté à ces deux dernières séances.

N'oubliez pas, messieurs, d'apporter pour la prochaine séance vos documents relatifs au Rapport annuel 19 et 20 de la Société canadienne de communications transmariennes. La séance est levée.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, March 18, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 21

Le jeudi 18 mars 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

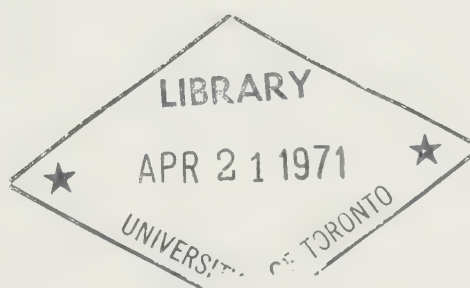
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Flemming
Cafik	Forget
Crouse	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Legault	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Mather	Tétrault
McCutcheon	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Legault replaced Mr. Groos on March 18, 1971.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

M. Legault remplace M. Groos le 18 mars 1971.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 18, 1971.  
(29)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:42 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Legault, Mather, Schumacher, Whiting—(14).

*Also present:* Mr. Winch, M.P.

*Witnesses:* From the Canadian Overseas Telecommunication Corporation; Mr. G. M. Waterhouse, Vice-President, Finance; Mr. C. S. Gregory, Vice-President and Secretary; and from the Office of the Auditor General: Mr. H. E. Hayes, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the

#### AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT,

at paragraph numbered 271.

Mr. Waterhouse gave an opening statement, following which he and the other witnesses answered questions.

The questioning having been completed, at 10:47 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 18 mars 1971  
(29)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 42. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Legault, Mather, Schumacher, Whiting—(14).

*Autre député présent:* M. Winch.

*Témoins:* de la Société canadienne des télécommunications transmarines: MM. G. M. Waterhouse, vice-président, Finances; C. S. Gregory, vice-président et secrétaire; et du Bureau de l'Auditeur général: M. H. E. Hayes, vérificateur en chef.

Le Comité reprend l'étude du

#### RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,

Au paragraphe 271.

M. Waterhouse fait une déclaration et répond aux questions avec l'aide d'autres témoins.

A la fin de la période de questions, à 10 h 57 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 18, 1971.

[Text]

• 0940

**The Chairman:** Gentlemen, I think we will proceed. This morning we are going to study one of the Crown corporations, the Canadian Overseas Telecommunication Corporation.

As a brief introduction, I think the Committee is aware that the Auditor General is the auditor of some 27 Crown corporations—there are seven for which he does not do the audit—and it has always been the policy of this Committee to have before it as many corporations as possible. In this series of meetings we are going to have four Crown corporations between now and May 6. We always try to have at least one corporation which the Auditor General does not audit. We have already had one such corporation, the Central Mortgage and Housing Corporation, and we are going to have the Cape Breton Development Corporation later on. Those will be two that the Auditor General does not audit.

The list of those that he does audit is on page 223, if you want to familiarize yourself with them, and on that list is the corporation we have before us this morning, as I said before, the Canadian Overseas Telecommunications Corporation. I have pleasure in introducing to the Committee Mr. G. M. Waterhouse, Vice-President in Charge of Finance, on my right. With him on his right is Mr. C. S. Gregory, Vice-President and Secretary. I will ask Mr. Waterhouse to give the Committee an introduction to the work of this corporation and then we will open the meeting for questions. Mr. Waterhouse, will you take over?

**Mr. G. M. Waterhouse (Vice-President, Finance, Canadian Overseas Telecommunication Corporation):** Thank you very much, Mr. Chairman, Mr. Chairman, first of all, I would like to apologize for the absence this morning of Mr. D. F. Bowie, our President and General Manager. Unfortunately he is ill this week. He looked forward to coming here, but is not able to attend the hearing. As the Chairman has mentioned, our Vice-President and Secretary, Mr. Gregory, on my right, is along with us this morning.

As you are aware, too, I have taken the liberty of having a distribution made of the annual reports submitted by our Board of directors to the Minister of Communications during the past two years. I would appreciate if these could be returned to me at the end of the hearing because our supply is very nearly depleted and, of course, members have copies in their personal files because the corporation makes a practice of mailing a copy to every member of Parliament.

As the Chairman has suggested, I think it would be helpful if I made a few general remarks, particularly for the benefit of those members of the Committee who may not be aware of how the corporation was established in 1950 and what it has accomplished during the past 21 years.

As far as the establishment of the corporation is concerned, the Commonwealth Telecommunications Council was established in the early nineteen hundred and forties to undertake a complete review and study of the com-

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, je pense que nous pouvons commencer. Ce matin, nous étudions une société de la Couronne, la Société canadienne de télécommunication transmarine.

Comme chacun sait, l'Auditeur général vérifie les comptes de 27 sociétés de la Couronne; il y en a sept pour lesquelles il n'est pas le vérificateur, et le comité a toujours eu comme politique d'étudier les comptes du plus grand nombre possible de sociétés. Au cours des prochaines séances, d'ici au 6 mai, nous étudierons les comptes des sociétés de la Couronne. Nous avons toujours essayé de nous occuper d'au moins une société dans laquelle l'Auditeur général n'est pas l'auditeur. Nous avons déjà étudié les comptes d'une société pour laquelle c'est le cas, la Société centrale d'hypothèques et de logement, et nous aurons bientôt la Société de développement du Cap-Breton. Ce sont deux sociétés dont l'Auditeur général ne vérifie pas les comptes.

La liste des sociétés pour lesquelles il n'est pas le vérificateur se trouve à la page 223, si vous voulez les connaître; parmi elles, se trouve la société que nous étudions ce matin, la Société canadienne de télécommunication transmarine. J'ai le plaisir de présenter au comité M. G.M. Waterhouse, vice-président aux Finances, qui se trouve à ma droite. M. C.S. Gregory, vice-président et secrétaire, l'accompagne. Je demanderais à M. Waterhouse de parler du travail de sa société; les membres pourront ensuite poser des questions. Monsieur Waterhouse.

**M. G. M. Waterhouse (vice-président aux Finances, Société canadienne de Télécommunication transmarine):** Merci, monsieur le président. D'abord, je m'excuse de l'absence de M. D. F. Bowie, notre président et directeur général. Malheureusement, il est malade cette semaine. Comme le président l'a mentionné, notre vice-président et secrétaire, M. Gregory, m'accompagne, ce matin.

Je me suis permis de vous distribuer des exemplaires du rapport annuel présenté par notre Conseil d'administration au ministre des Communications. Je vous demanderais de bien vouloir les rendre à la fin de la séance parce que nous n'en avons pas suffisamment et parce que les députés en ont évidemment des exemplaires dans leurs dossiers personnels.

Comme le président l'a proposé, je pense qu'il serait utile que je fasse quelques observations préliminaires, surtout pour les membres du comité qui ne connaissent peut-être pas très bien notre société qui a été créée en 1950.

Le Conseil de télécommunication du Commonwealth a été créé au début des années 1940, afin de revoir et d'étudier les systèmes de communication au sein du Commonwealth. A ce moment-là, toutes les installations du Canada outre-mer appartenaient à des intérêts anglais ou américains et étaient contrôlées par eux. Dans son rapport, le conseil a indiqué qu'il serait important de réunir et d'assurer tous les systèmes de communication sans fil et par câble du Commonwealth, et a recommandé à l'unanimité que les services de télécommunication outre-mer



## [Texte]

munication systems of the Commonwealth. At that time, all of Canada's overseas facilities were owned or controlled by British or American interests. In its report, the Council suggested that it had become imperative to consolidate and strengthen the wireless and cable systems of the Commonwealth, and unanimously recommended public ownership by the Commonwealth governments of their respective overseas telecommunication services. As a result of this recommendation, the Commonwealth Telegraphs Agreement was signed by the representatives of the Commonwealth governments on May 11, 1948. Under the provisions of this agreement each partner government was committed to acquire the external telecommunications assets operating within its territory, to nominate an existing department or establish a public corporation for the purpose of acquiring, operating and maintaining these assets.

It also has representation on a "Commonwealth Telecommunications Board".

● 0945

Accordingly, COTC was established by the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act in 1949, and telecommunication assets in Canada of Cable and Wireless Limited and Canadian Marconi Company were expropriated, and certain of the employees of these two companies were taken over by our Corporation. Cable and Wireless Limited was at that time the controlling shareholder of the Canadian Marconi Company.

As a result of the expropriation of the external telecommunication assets, the Corporation in 1950, operated five cable and eight radio telegraph circuits between Montreal, the United Kingdom, Australia, the West Indies and St. Pierre and Miquelon. We operated three radio telephone circuits to the United Kingdom and the West Indies.

Today in 1971 the Corporation operates by coaxial telephone cable, satellite and high frequency radio, 297 telephone circuits, 232 telegraph/telex circuits, and 68 circuits for private leases, for direct service between Canada, and 42 Commonwealth and foreign countries.

In addition to these direct circuits, the Corporation operates for transit traffic, 73 telephone circuits, 72 telegraph/telex circuits, and 84 circuits for private leases for interconnection of traffic through Canada between various regions of the world.

In total then we operate 826 overseas telecommunication circuits today, as compared with 16 in 1950.

This tremendous increase in public use over the past two decades could not have been achieved without a corresponding increase in investment in all types of telecommunication facilities. The Corporation's first balance sheet as of December 31, 1950, indicated an investment in land, buildings and equipment of \$2.8 million. As of December 31, 1970, the Corporation's investment at cost in land, buildings, equipment, cable and satellite systems, amounted to \$120 million. I would like to mention some of the more important facilities in which we have invested during that period.

In 1956, the first transatlantic telephone cable between Britain, Canada and the United States extending through Newfoundland and Nova Scotia was completed. The Cor-

## [Interprétation]

des différents gouvernements du Commonwealth deviennent propriété publique. Par suite de cette recommandation, l'Accord sur la télégraphie a été signé par les représentants des divers gouvernements du Commonwealth, le 11 mai 1948. En vertu des dispositions de cet accord, chaque gouvernement signataire s'engageait à racheter les biens des sociétés étrangères en télécommunication qui fonctionnaient sur son territoire, à nommer un département ou à créer une société publique chargée de racheter, d'exploiter et d'entretenir ces biens. Nous sommes également représentés au sein de la Commission des télécommunications du Commonwealth.

La SCTT a été créée en 1949 au terme de la Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines et les actifs destinés aux télécommunications au sein de la Société Canada of Cable and Wireless Limited et de la Société Marconi-Canada ont été expropriés; un certain nombre d'employés de ces deux compagnies ont été récupérés par notre Société. A l'époque, la Société Cable and Wireless Limited était le principal actionnaire de la Société Marconi-Canada.

A la suite de l'expropriation des actifs correspondants aux télécommunications extérieures, la Société exploitait en 1950 cinq câbles et huit circuits radio-télégraphiques entre Montréal, le Royaume-Uni, l'Australie, les Antilles et Saint-Pierre-et-Miquelon. Nous exploitons trois circuits téléphoniques en direction du Royaume-Uni et des Antilles.

Aujourd'hui, en 1971, la Société exploite par l'intermédiaire de câbles téléphoniques coaxiaux, de satellites et de radio à haute fréquence, 299 circuits téléphoniques, 232 circuits télégraphes-télex et 68 circuits privés, le tout assurant un service direct entre le Canada et 42 pays étrangers dont ceux du Commonwealth.

En outre, la Société exploite 73 circuits téléphoniques, 72 circuits télégraphes-télex et 84 circuits qui constituent des concessions privées, le tout assurant les liaisons à travers le Canada entre les différentes régions du monde.

Au total, nous exploitons donc 826 circuits de télécommunications transmarines comparativement à 16 en 1950.

Or, cette augmentation énorme depuis les deux dernières décennies n'auraient pas pu exister sans une augmentation correspondante des investissements dans le secteur des télécommunications. Le premier bilan de la Société, en date du 31 décembre 1950, indiquait que les investissements placés dans les terrains, les édifices et le matériel étaient de 2.8 millions de dollars. Entre le 31 décembre 1970, ces mêmes investissements dans les terrains, les édifices, le matériel, les câbles et les systèmes de satellites s'élevaient à 120 millions de dollars. Je voudrais citer quelques-uns des secteurs les plus importants sur lesquels les investissements ont particulièrement porté au cours de cette période.

## [Text]

poration's share of this cable provides 13 voice and 22 telegraph circuits.

In 1956, we opened a new head office building in Montreal, a new technical office in Vancouver, along with radio receiving and transmitting stations in the Vancouver area.

In 1960, we participated in a defence project with the United States. The Corporation owns and operates the southern section of this system terminating in Newfoundland.

In 1961, the CANTAT Cable System, through Corner Brook, Newfoundland, Grosses Roches, Quebec, and terminating in Montreal, was opened for service. This system provides 80 voice circuits across the Atlantic and 160 circuits between Newfoundland and the Mainland.

On January 1, 1936, a new cable system between Canada and Iceland, with extensions to Britain and Europe, principally used for civil aviation and air traffic control purposes, was brought into service.

On December 2, 1963, the COMPAC Cable System, between Vancouver and Port Alberni, and New Zealand and Australia, via Hawaii and Fiji was brought into service.

On August 20, 1964, the Corporation, as Canada's designated operating entity, signed the special agreement covering the global commercial communications satellite system.

In August 1965, the Corporation set up a lease arrangement with the Department of Transport for the icebreaker cable ship *CCGS John Cabot* for cable repair and maintenance in the western area of the North Atlantic, whereby the Corporation pays the entire annual costs of the ship, except for short periods when she is on ice-breaking duties for the Department of Transport. The *John Cabot* is stationed in St. John's, Newfoundland, where we own a cable depot for storage of spare cable and repeaters.

On March 30, 1967, the South-East Asia Commonwealth Cable System (SEACOM) was opened for service between Australia, Guam, Hong Kong, Malaysia and Singapore, and the Corporation has an investment in that system.

• 0950

In April 1968 telegraph operations to Montreal were made fully automatic through the introduction of a computerized automatic telegraph message centre eliminating transmission delays and greatly improving service to the public.

On February 7, 1969 the Corporation's new satellite earth station near Mill Village, Nova Scotia, was completed and brought into service providing much needed capacity across the Atlantic, as all existing cable circuits can become fully occupied.

As to future expansion, a new 480-circuit telephone cable connecting Canada and Bermuda is almost completed. It is expected to be brought into service within

## [Interpretation]

En 1956 s'achevait la pose du premier câble téléphonique transatlantique entre la Grande-Bretagne, le Canada et les États-Unis qui passait par Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse. Par l'intermédiaire de ce câble, la Société dispose de 13 circuits phoniques et de 22 circuits télégraphiques.

En 1956, nous avons ouvert un nouveau siège social à Montréal, un nouveau siège technique à Vancouver ainsi que de nombreuses stations émettrices et réceptrices dans la région de Vancouver.

En 1960, nous avons pris part à un programme de défense, en collaboration avec les États-Unis. La Société possède et exploite le tronçon sud de ce système qui se termine à Terre-Neuve.

En 1961, on mettait en service le système de câble CANTAT qui passe par Corner Brook, Terre-Neuve, Grosses Roches, Québec et qui se termine à Montréal. Ce système fournit 80 circuits phoniques à travers l'Atlantique et 160 circuits entre Terre-Neuve et le continent Nord-américain.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1963, entré en service un nouveau système de câbles entre le Canada et l'Islande avec des prolongements à destination de la Grande-Bretagne et du continent européen; ce système servait surtout à l'aviation civile et au contrôle du trafic aérien.

Le 2 décembre 1963, on mettait en service le système de câble COMPAC entre Vancouver, Port Alberni, la Nouvelle-Zélande et l'Australie, via Hawaï et les îles Fidji.

Le 20 août 1964, la Société signait l'accord spécial couvrant le système de communication commerciale par satellite à l'échelon du globe.

En août 1965, la Société s'est arrangée avec le ministère des Transports pour louer en bail le brise-glace *CCGC John Cabot* destiné à la réparation et à l'entretien des câbles dans la zone occidentale de l'Atlantique Nord; en vertu de cet accord, la Société assume le montant total des frais annuels à l'exception des courtes périodes où le ministère des Transports utilise ce bateau comme brise-glace. Le *John Cabot* est stationné à Saint-Jean, en Terre-Neuve, où nous disposons d'un entrepôt de câbles et de relais amplificateurs.

Le 30 mars 1967, on mettait en service le système de câble *South-East Asia Commonwealth* (SEACOM) entre l'Australie, le Guam, Hong Kong, la Malaisie et Singapour et la Société a placé des investissements dans ce système.

En avril 1968, toutes les installations de télégraphe à Montréal sont devenues automatiques grâce à l'introduction d'un centre de messages télégraphiques à ordinateurs qui élimine tous les délais de transmission et améliore considérablement le service.

Le 7 février 1969, la nouvelle station terrestre de satellites de la Société près de Mill Village, en Nouvelle-Écosse, a été terminée et est entrée en service, ce qui répondait à un besoin pressant de télécommunications transatlantiques, puisque tous les circuits de câbles pouvaient être utilisés.

Parmi les projets, il y a un nouveau câble téléphonique de 480 circuits qui reliera le Canada et les Bermudes et



## [Texte]

the next few weeks. This will terminate in the same building as the satellite system at Mill Village, Nova Scotia. Members perhaps will note that we have said this for two years. It has been in the two annual reports we have distributed, but there have been some delays in the manufacture of some components of this cable. It is now expected to come into service within a few weeks.

The satellite earth station at Lake Cowichan in British Columbia is under construction. When this is completed in 1972 it will enable the Corporation to reach the Pacific Ocean area satellites from its own station. At present we are reaching the satellites through the facilities of United States earth stations.

Planning is under way for the construction of a new 1,840-circuit telephone cable connecting Canada with Britain and European countries. This will be the largest capacity cable ever built and, combined with substantial increased use of satellites, will enable the Corporation to meet an estimated requirement of about 5,000 voice circuits across the Atlantic in the early nineteen-eighties by which time international direct-distance dialing will have been achieved between Canada and many other countries. This service, of course, essentially requires greatly increased capacity. This cable system will terminate in Canada at Beaver Harbour near Halifax.

Those are some of the highlights of our expansion over the past 21 years and for the next four or five years.

So far as financing is concerned, the Corporation's capital expansion is financed to the extent possible through funds generated by profits and depreciation reserves. At the end of 1970 our accumulated profits amount to \$39 million and our reserve for depreciation is \$49 million. The balance of our capital requirements is obtained from the Government of Canada as interest-bearing loans. At present we have advances from the government totalling \$44 million and these are repaid with interest over varying periods. The payments to date on these loans amount to almost \$24 million, and interest over the years has amounted to about \$26 million. In addition to this, of course, we have paid federal income tax of \$39 million.

So far as our profits are concerned, in 1950, the first year of operations, they amounted to \$87,000. These increased year by year to a profit for 1969-1970 of just over \$6 million after interest and income tax charges. This has been achieved despite substantial rate reductions over the years. For example, in 1961 there was a 25 per cent reduction in the Canada to Great Britain telephone rates. In 1962 there were reductions of from 15 to 36 per cent in recircuit rates, and in 1970 there were reductions of from 17 to 33 per cent in transAtlantic telephone, telex and recircuit rates to Great Britain and 18 other European countries.

Mr. Chairman, I think that is the end of my opening remarks and I would be pleased to try to answer any questions the members might have. Mr. Gregory, of course, will assist also.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Waterhouse. I can assure you the Committee is always very

## [Interprétation]

qui est presque terminé. Il devrait être inauguré d'ici quelques semaines. Ce câble aboutira dans l'édifice du système de satellites à Mill Village, Nouvelle-Écosse. Les membres du Comité noteront peut-être que nous disons cela depuis deux ans. On le mentionne dans les rapports annuels qui ont été distribués; il y a eu des délais dans la fabrication de certains éléments du câble. Nous espérons qu'il sera inauguré dans quelques semaines.

On construit actuellement la station terrestre de satellites de Lake Cowichan en Colombie-Britannique. Quand elle sera terminée en 1972, elle permettra à la Société d'atteindre les satellites qui se trouvent dans la région de l'océan Pacifique au moyen de sa propre station. Actuellement, nous communiquons avec ces satellites au moyen des installations terrestres des États-Unis.

On prépare actuellement la construction d'un nouveau câble téléphonique de 1,840 circuits qui relierait le Canada à la Grande-Bretagne et aux pays européens. Ce sera le plus grand câble jamais construit et, avec l'utilisation accrue des satellites, il permettrait à la Société de répondre aux besoins de 5,000 circuits dans l'Atlantique prévus pour le début des années 1980, époque à laquelle les appels internationaux automatiques seront possibles pour le Canada et plusieurs autres pays. Ce service, évidemment, exigera une capacité grandement accrue. Ce système de câbles aboutira au Canada à Beaver Harbour, près de Halifax.

Ce sont là les réalisations les plus importantes de la Société depuis 21 ans et le projet le plus considérable pour les quatre ou cinq prochaines années.

Pour ce qui est du financement, les besoins en capitaux de la Société sont financés le plus possible grâce au fonds de profits et aux réserves d'amortissement. A la fin de 1970, nos profits accumulés s'élevaient à 39 millions de dollars et notre réserve d'amortissement à 49 millions de dollars. Le reste de nos besoins en capitaux est obtenu du gouvernement du Canada sous forme de prêts avec intérêt. Actuellement, nous avons des avances du gouvernement d'un montant de 44 millions de dollars qui sont repayés avec intérêt sur certaines périodes. Les paiements effectués à l'égard de ces prêts s'élèvent jusqu'à présent à près de 24 millions de dollars et l'intérêt payé, à 26 millions de dollars. De plus, nous avons payé des impôts d'un montant de 39 millions de dollars.

Pour ce qui est de nos profits, en 1950, la première année d'exploitation, ils s'élevaient à \$87,000. Ils ont augmenté d'année en année et atteignaient pour 1969-1970 un peu plus de 6 millions de dollars, une fois les intérêts et les impôts déduits. Les profits ont augmenté même s'il y a eu des réductions dans les tarifs à plusieurs reprises. Par exemple, en 1961, il y a eu une réduction de 25 p. 100 dans les tarifs de téléphone entre le Canada et la Grande-Bretagne. En 1962, il y a eu des réductions de 15 à 36 p. 100 dans les tarifs de recircuits, et en 1970, les réductions étaient de 33 p. 100 dans les communications téléphoniques transatlantiques, le telex et les tarifs de recircuits avec la Grande-Bretagne et 18 autres pays européens.

Monsieur le président, je pense que c'est tout pour le moment; je me ferai un plaisir de répondre aux questions des membres. M. Gregory m'aidera.

**Le président:** Merci, monsieur Waterhouse. Je puis vous assurer que le Comité est heureux d'étudier les

[Text]

pleased to have corporations come before us with such healthy financial statements as yours showing the great profits you have made. It is always a treat.

I forgot to earlier that Mr. Hayes, Audit Director, is here for Mr. Henderson this morning.

Now we will take questions. Mr. Crouse and Mr. Lefebvre.

**Mr. Crouse:** May I ask Mr. Waterhouse about the Canada-Bermuda telephone cable system? Where will its eastern terminus be? I note from your report that it has been further delayed because of difficulties. It was to be completed in 1970, but now you have advanced the date for completion from what you said this morning. Just what is the major delay in establishing this system, since it is vitally important to your entire organization?

• 0955

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, it is true that the system has been further delayed—through no fault of ours, of course. It is because of faults in the manufacture of the repeaters. The manufacturer has had a series of continuing problems. Some of these, of course, have been resolved, but when it is about time to lay the cable, they discover another fault and some of the repeaters have to be taken apart. It is a technical question and I cannot reply in the detail that one of our engineers could, I am afraid, but basically it is a manufacturing problem with the repeaters.

You asked, sir, where this system will terminate in Canada. It will terminate at our Mill Village Satellite Earth Station. That part of it is complete. We have the terminal equipment there and, hopefully, the system will be inaugurated in May of this year.

**Mr. Crouse:** Could you tell the Committee, Mr. Chairman, how this cable is laid? What process do you use in laying the cable? Are the facilities of the Department of Transport utilized for this type of work, or how do you lay the cable from the Mill Village to Bermuda?

**Mr. Waterhouse:** To my knowledge the Department of Transport is not equipped to lay cables with the exception of the *John Cabot* the icebreaker cable repair ship which we have on charter, and even the *John Cabot* is equipped only to lay cable at the shore ends. There are cable-laying ships constructed primarily for that purpose but they are owned by countries other than Canada. Some of them are owned by Britain; the Americans have some, as well as France and the Scandinavian countries. I am not positive which ships actually are engaged in the laying of the CANBER cable system, but they not the Department of Transport ships except for the *John Cabot*, which has laid the shore ends.

**Mr. Crouse:** Did the *Lord Kelvin* not also handle cable?

**Mr. Waterhouse:** No, the *Lord Kelvin* has been out of commission for some time. Actually, when the *John Cabot* came into operation it replaced two Western Union cable ships that were based at Halifax. They had served their purpose over the years. They were expensive to operate and to maintain, and they were disposed of.

[Interpretation]

comptes de sociétés comme la vôtre dont la situation financière est excellente et qui réalisent des profits considérables. C'est un plaisir.

J'ai oublié de mentionner plus tôt que M. Hayes, du bureau de l'auditeur général, est ici ce matin à la place de M. Henderson.

Nous passons maintenant aux questions. M. Crouse et M. Lefebvre.

**M. Crouse:** J'aimerais poser une question à M. Waterhouse au sujet du système de câbles téléphoniques entre le Canada et les Bermudes. Où ce câble aboutit-il à l'est? Je remarque que sa mise en service a été retardée une fois de plus. Il devait être terminé pour 1970, mais la date maintenant a été reculée. Quelle est la raison de ce délai, puisque ce système est très important pour l'ensemble de votre organisation.

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, il est vrai que l'inauguration de ce système a été retardée une fois de plus, mais cela ne dépend pas de nous. Il y a des problèmes dans la fabrication des répéteurs. Le fabricant a fait face à une série de difficultés. On a évidemment trouvé les solutions, mais au moment de poser le câble, on a découvert un autre défaut et certains répéteurs ont dû être démontés. C'est une question technique et je ne peux pas entrer dans les détails. Cependant, il y a un problème dans la fabrication des répéteurs.

Vous avez demandé où aboutira ce système au Canada. Il aboutira à notre station terrestre de satellites de Mill Village. Les travaux à cet endroit sont terminés. Nous avons l'équipement terminal et nous espérons que le système commencera de fonctionner en mai de cette année.

**M. Crouse:** Pourriez-vous dire au comité comment ce câble est posé? Quel procédé utilisez-vous? Utilisez-vous les installations du ministère des Transports pour ce genre de travail, comment posez-vous ce câble entre Mill Village et les Bermudes?

**M. Waterhouse:** Je ne pense pas que le ministère des Transports ait l'équipement nécessaire pour la pose des câbles, sauf pour ce qui a trait au *John Cabot* brise-glace-câblé que nous affrétons; le *John Cabot* n'est toutefois équipé que pour la pose des câbles au point d'atterrissage. Il y a des navires spécialement construits à cette fin, mais ils sont d'autres pays. Ils appartiennent à des intérêts anglais, américains, français et scandinaves. Je ne saurais dire quel navire ferait la pose de câbles pour le système *Camber* mais ce ne sont pas des navires du ministère des Transports, sauf le *John Cabot* qui a posé les câbles au point d'atterrissage.

**M. Crouse:** Le *Lord Kelvin* ne travaille-t-il pas à la pose des câbles aussi?

**M. Waterhouse:** Non, le *Lord Kelvin* n'est plus en service. En fait, le *John Cabot* remplace les navires câblés de la *Western Union* dans le port d'attache de Halifax. Ils avaient été utiles pendant des années, mais étaient devenus difficiles à entretenir; on les a donc retiré du service.



## [Texte]

**Mr. Crouse:** When you do get around to laying this cable, when the technical difficulties in its manufacture are ironed out, what process do you use to secure a contractor to lay the cable? Do you call for tenders? You indicated a moment ago that a number of countries have cable-laying ships. Do you call for tenders and let the contract to the lowest bidder, or what process do you follow in awarding a contract of this kind?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, generally speaking the cable manufacturer also arranges for the laying of the cable and this is, as far as possible, open to competitive tender. However, I think members of the Committee will realize there are relatively few cable-manufacturing companies that manufacture the type of cable we require, which is submersible deep-sea cable, not land cable which, of course, is common in all domestic systems. However, there are a few manufacturers of this left. Over the years there have been consolidations and, to the extent possible, it is by competitive tender.

The cable system to which I referred—which is coming, hopefully in 1974—I believe will be constructed by the one remaining British cable manufacturer. It could, of course, be manufactured in the United States. There are capabilities in the United States for this. There are also capabilities in continental Europe and in Germany, but when it is a project between Canada and Britain we like to get the money involved spent in our respective countries to the greatest extent possible.

Therefore, to answer the question again, to the greatest extent possible we do have competition in the acquiring of these contracts and, generally speaking, the contractor is also responsible for laying the cable.

**Mr. Crouse:** I have another couple of questions and then I will pass, Mr. Chairman. One question relates to the Mill Village Earth Station.

• 1000

This particular station just happens to be located in my constituency of the South Shore and I would like to know if it has come up to your expectations when you established it in that area. I see, according to your 1970 report, that you are operating 83 circuits through that particular station at the present time.

**Mr. Waterhouse:** Now we work about 110 stations. Yes, it has come up to our expectations. Unfortunately—and this has nothing to do with the station—the art of communication by satellite is an ever-changing art and we are always changing the stations. At this time in 1971 the international consortium that operates this satellite system has launched the first of a new generation of satellites, the INTELSAT IV. It went up, I believe, in January. Of course, the satellites become more sophisticated and to work to these satellites the earth stations must become more sophisticated, and we are ever adding to the station's specialized equipment. To answer your question directly, yes, the station has come up to our expectations. It is working very well indeed.

**Mr. Crouse:** I have a last question and then I will pass, Mr. Chairman.

The witness mentioned the earth satellite and I wonder, for the benefit of the Committee members, what

## [Interprétation]

**M. Crouse:** Pour la pose du câble, une fois que les problèmes d'ordre technique sont résolus, comment procédez-vous pour vous assurer les services d'un entrepreneur? Demandez-vous des soumissions? Vous avez dit, il y a quelques minutes, qu'un certain nombre de pays ont des navires-câbliers. Accordez-vous le contrat au plus bas soumissionnaire ou comment faites-vous pour accorder le contrat?

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, en règle générale, le fabricant du câble s'occupe de la pose et on procède, quand c'est possible, par soumission. Il faut cependant tenir compte du fait qu'il y a très peu de sociétés qui fabriquent ces câbles, qui sont des câbles sous-marins de haute mer et différents des câbles terrestres utilisés habituellement. Il y a eu un regroupement avec les années; quand c'est possible, on procède par soumission.

Le système de câble que j'ai mentionné sera inauguré, nous l'espérons, en 1974. Je pense qu'il sera fabriqué par le seul fabricant anglais qui reste. Il pourrait évidemment être fait aux États-Unis. Les États-Unis ont les installations nécessaires. Il y a également des installations de ce genre en Europe et en Allemagne, mais lorsqu'il s'agit d'un projet entre le Canada et la Grande-Bretagne, les dépenses sont faites le plus possible dans l'un ou l'autre pays.

Pour répondre à votre question, il y a donc une certaine concurrence dans l'octroi de ces contrats quand c'est possible et règle générale l'entrepreneur s'occupe également de la pose du câble.

**M. Crouse:** J'ai une ou deux autres questions, puis je céderai la parole à d'autres. Ma première question a trait à la station terrestre de Mill Village.

Cette station se trouve dans ma circonscription, sur la rive sud, et j'aimerais savoir si elle répond de façon satisfaisante à vos besoins. Je note, dans votre rapport de 1970, que vous avez 83 circuits à cette station actuellement.

**M. Waterhouse:** Nous avons actuellement 110 stations. Oui, la station de Mill Village fonctionne de façon satisfaisante. Malheureusement, cela n'a rien à voir avec la station, les communications par satellite évoluent constamment et nous modifions sans cesse les stations. Le consortium international qui exploite ce système de satellites vient de lancer le premier d'une nouvelle génération de satellites, l'INTELSAT IV. Je pense qu'il a été lancé en janvier. Évidemment, ces satellites sont de plus en plus perfectionnés et afin de travailler avec ces satellites, les stations terrestres doivent être constamment modifiées; nous ajoutons continuellement de nouvelles pièces d'équipement. La réponse à votre question est oui, la station fonctionne de façon satisfaisante.

**M. Crouse:** Une dernière question, monsieur le président.

Le témoin a mentionné les satellites terrestres et je me demande, comme d'autres membres du Comité, quelle est

[Text]

the anticipated life of these earth satellites is. You base a lot of your work on the earth satellite. All we have to do is look at the chart in your 1970 report to see just how many stations are fed by the earth satellite. What is its life expectancy?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, this again may be a somewhat complicated answer, but as I mentioned just a moment ago we are now on to the first of the fourth generation of satellites. Going back to the beginning, when the first satellite was launched—that was Early Bird, which later became INTELSAT I—there was great debate about what the lifetime of that satellite might be. Nobody knew. The manufacturer put an engineering lifetime of 18 months, and in our operations, to the extent of our share, we used that figure. Now, five or six years later, it is still in orbit, and except for the fact that the fuel to put the satellite into proper orbit has now been expended, it is still operational. It is still there over the North Atlantic somewhere, so that one has gone for some six years, despite the fact that the manufacturer—Hughes Aircraft—forecast an 18-month lifetime.

The second generation of satellites were a little bigger. It was estimated that they would be good for three years and they are still operating.

The third generation has an estimated lifetime of five years and, of course, the five years have not yet expired. They are still in service around the world. They form a global satellite system.

We now have the first of the fourth generation, and it has an estimated lifetime of seven years.

I should also add, of course, that these are the manufacturer's best estimate of the lifetime. There are other factors, of course. Redundancy comes into the picture; whether a satellite carries the traffic it is supposed to carry; whether it has to be "retired", if you want to call it that, before its useful lifetime has expired and we must get into a bigger satellite, rather than have a configuration of two or three satellites.

You can picture, of course, that one earth station can see only one satellite, so to get the capacity we need by satellite if we have two, we must have two earth stations and if we have three, we must have three earth stations. The earth stations are expensive. Mill Village Earth Station ran close to \$10 million and, of course, with modifications for new series, it can go higher than that.

I hope I have not confused the issue. I have answered your question but there are varying lifetimes, and it is not only the engineering lifetime that stipulates how long it will last; there are other factors.

**Mr. Crouse:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, Mr. Gillespie and then Mr. Mather.

**Mr. Lefebvre:** The Auditor General's Report, paragraph 271 at the top of page 241, sets out a net increase of \$1,971,000 in expenses in 1969 over 1968. Now \$881,000 of this was due to maintenance and repairs of plant and equipment, and this was due mainly to an increase of \$656,000 in the charter-hire costs of the icebreaker-cable repair ship *John Cabot*.

[Interpretation]

la longévité de ces satellites. Beaucoup de vos opérations en dépendent. Il suffit de jeter un coup d'œil au tableau qui se trouve dans votre rapport de 1970 pour voir combien de stations sont reliées à ces satellites. Quelle est leur longévité?

**M. Waterhouse:** Il est assez difficile de répondre à cette question; comme je l'ai mentionné il y a quelques instants, nous en sommes au premier satellite d'une quatrième génération. Au début, le premier satellite qui a été lancé était l'*Early Bird*, qui est devenu INTELSAT I; on parlait beaucoup de la question de longévité. Le fabricant prévoyait une période de dix-huit mois, et au début des opérations, pour notre part, nous avons utilisé ce chiffre. Cinq ou six ans après, il est encore en orbite, et si ce n'était du manque de carburant qui empêche le satellite de reprendre l'orbite indiquée, il serait toujours opérationnel. Il est toujours là, au-dessus de l'Atlantique Nord; il a donc duré six ans, malgré le fait que le fabricant, Hughes Aircraft, prévoyait une durée de dix-huit mois.

Pour la deuxième génération de satellites, on prévoyait une longévité de trois ans et ils fonctionnent toujours.

La troisième génération de satellites a une longévité anticipée de cinq ans; évidemment, les cinq ans ne sont pas encore expirés. Ils sont toujours en service et font partie du système mondial de satellites.

Nous avons maintenant le premier satellite de la quatrième génération et sa longévité prévue est de sept ans.

Je dois ajouter qu'il s'agit là des prévisions des fabricants. Il y a d'autres facteurs évidemment. Le satellite peut devenir inutile; il y a les questions du rendement, il s'agit de savoir s'il doit être retiré, si l'on peut employer cette expression, avant terme, afin d'être remplacé par un plus gros satellite. Vous savez évidemment qu'une station terrestre ne peut être reliée qu'à un satellite; afin d'avoir tout le rendement possible de deux satellites, il faut deux stations terrestres, et s'il y a trois satellites, il faut trois stations terrestres. Les stations terrestres coûtent cher. La station de Mill Village a coûté près de 10 millions de dollars et avec les modifications pour les nouvelles séries, les dépenses peuvent être encore plus élevées.

J'espère que je me fais bien comprendre. J'ai répondu à votre question, mais pour la question de la longévité, il y a plusieurs facteurs qui entrent en ligne de compte.

**M. Crouse:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Lefebvre, M. Gillespie, puis M. Mather.

**M. Lefebvre:** Le rapport de l'auditeur général, paragraphe 271, au début de la page 241, indique une augmentation nette des dépenses de 1 million 971 mille dollars pour 1969 comparativement à 1968. De ce montant, \$881,000 sont attribuables à l'entretien et aux réparations des installations et du matériel; de cette dernière somme, \$656,000 sont dus à une augmentation de \$656,000 relative



[Texte]

• 1005

Could you give us more background on this? What percentage increase does this represent compared with 1968, and on what basis do you charter the *John Cabot*? Is it a fixed contract price per year or so much a day for usage? I imagine your contract for the usage of this ship is with the Department of Transport.

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, I do not think I am in a position this morning to give you the percentages you requested, but on the previous page of that Report you will see the breakdown of the 1968 and 1969 figures and there is a comparison there on maintenance and repairs, plant and equipment. It has gone up roughly about 80 or 90 per cent.

I now will answer your other question, about the arrangements under which we charter the *John Cabot* from the Department of Transport. It was constructed by the Department of Transport specifically for our operation, and for two purposes. One was to maintain and repair telephone cables off the Atlantic coast, and the second, as an icebreaker, to repair cables that we have going up into the far North. It does not do this alone, of course; it usually needs further icebreaker support.

Actually, the charter that was negotiated at the time, this was about five years ago, anticipated that the Corporation would need this ship for nine months of the year, that the Department of Transport would make use of it for other icebreaking duties for two months of the year, that of course the other month would be used in the annual refit, and the financial arrangements at the time were based on these estimated percentages of use. We do say our percentage of the use to the total use of the ship. In actual practice it turned out that our needs for the ship were almost full-time. With the exception of the odd period of a week or three or four days, when the Department of Transport has the ship for other icebreaking functions, we have the full use of the ship and therefore we pay the full charges. The full charges include the amortization of the capital cost. In other words we are paying the depreciation and the interest—I have forgotten the rate but it was the current rate at that time—the amortization of the capital cost over a period, I believe, of 30 years, and all the operating expenses of the ship, the ship's crew and everything that goes with it. Payment of insurance on the ship is our responsibility, it is a rather large figure, and we do get a rebate from the Department of Transport of three, four or five days' use in a year when they have it for icebreaking services. That is the reason, and the only substantial one, that the cost of this ship has gone so high in this Report that you are looking at.

There was one other factor which is rather insignificant. When we first chartered the ship we had these financial arrangements but, with experience, the Department of Transport discovered that it would be only fair if we paid some of their indirect costs. Of course we agreed. I am referring to such costs as unemployment insurance on the staff in the Department of Transport, their vacation and sick leave—administrative costs. So these are passed on to the Corporation. It is not a large

[Interprétation]

aux frais d'affrètement de location du navire brise-glace réparateur de câbles *John Cabot*.

Pourriez-vous nous donner plus de renseignements à cet égard? Quel est le pourcentage de cette augmentation comparativement à 1968 et à quelles conditions affrêtez-vous le *John Cabot*? Sagit-il d'un montant annuel fixé par contrat ou payez-vous selon un taux journalier? Je suppose que vous avez un contrat avec le ministère des Transports pour la location de ce navire.

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, malheureusement, je ne peux pas vous donner les pourcentages que vous demandez ce matin, mais à la page précédente de ce rapport vous avez les chiffres pour 1968 et 1969 et les frais d'entretien et de réparation des installations et du matériel sont comparés. Je pense que l'augmentation est de l'ordre de 80 ou 90 p. 100.

Pour répondre à votre autre question au sujet des conditions de location du *John Cabot* du ministère des Transports, disons que ce navire a été construit par le ministère des Transports pour ce genre de travail et pour deux autres raisons. Il sert d'abord de navire réparateur de câbles téléphoniques au large de la côte atlantique; comme brise-glace, il sert aussi à la réparation des câbles que nous avons dans le Grand Nord. Il ne peut le faire seul, évidemment; il faut habituellement d'autres brise-blace.

Les conditions qui ont été négociées il y a 5 ans étaient les suivantes: la Société devait utiliser le navire pendant 9 mois de l'année, le ministère des Transports devait l'utiliser comme brise-glace pendant 2 mois de l'année, et un mois était consacré au radoub annuel; les arrangements financiers étaient fondés sur ces pourcentages d'utilisation prévus. Nous payons selon notre pourcentage d'utilisation du navire. En fait, nous avons besoin du navire de façon permanente. Sauf pour deux, trois ou quatre jours pendant l'année, où le ministère des Transports utilise le navire comme brise-glace, c'est nous qui l'employons et nous payons donc le plein montant. Le plein montant comprend l'amortissement sur les frais d'un premier investissement. En d'autres mots, nous payons l'amortissement et les intérêts, je ne sais pas quel est le taux, mais c'était le taux courant à ce moment-là, l'amortissement sur le coût des immobilisations échelonné sur une certaine période, je pense que c'est 5 ans, et toutes les dépenses de fonctionnement du navire, soit les dépenses pour l'équipage et les autres frais. Nous payons également l'assurance pour le navire, c'est un montant assez important; nous n'obtenons aucun remboursement à cet égard du ministère des Transports pour les trois, quatre ou cinq jours de l'année où il utilise le navire comme brise-glace. C'est la seule raison importante de l'augmentation considérable des dépenses pour le fonctionnement du navire, dans le rapport à l'étude.

Il y a un autre facteur plus ou moins important. Quand nous avons affrété le navire pour la première fois, nous avons fixé les conditions financières; mais, avec le temps, le ministère des Transports nous a demandé de payer quelques-uns des frais indirects. Nous avons évidemment accepté. Je parle de l'assurance-chômage du personnel du ministère des Transports, de la paye de vacances et des congés de maladie, des frais d'administration. Il ne s'agit pas d'un montant très important. Je pense que c'est

[Text]

figure, I think it runs to perhaps \$25,000 or \$50,000 a year out of a few million.

• 1010

**Mr. Lefebvre:** That was a very good answer and I think it gives me the information I was seeking. In effect the *John Cabot* was built for your Corporation and is being maintained and operated by the Department of Transport for your Corporation.

**Mr. Waterhouse:** Of which we pay the charges.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Just one other general question. It is kind of interesting because I do not know too much about satellites. On the map you have provided here in the centre of the booklet on your twentieth report, there is one satellite there that has no apparent communications coming from it, off the coast of East Africa, I think. Just what does that represent, if you do not mind telling a layman something about it?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, there is a global system now. There are satellites in the Atlantic Ocean area, the Pacific Ocean area and the Indian Ocean area, and the one you see on the map to which you are referring is in the Indian Ocean area. From Canada, we cannot see that satellite. Our stations either on the east coast or the west coast on the line of sight cannot reach that satellite, so we have no direct communication there.

**Mr. Lefebvre:** Whose satellite is that?

**Mr. Waterhouse:** It is owned and operated by the International Consortium, some 77 nations who own the satellite in proportion to their use of the system. They are all owned in the same way, all three of them. In fact, there are more than three. There are three ocean areas but there are multiple satellites and they are all owned in undivided shares by this Consortium of nations. We cannot see that one so we...

**Mr. Lefebvre:** We are a member of this?

**Mr. Waterhouse:** Oh, yes, very much so. We are the fifth largest member.

**Mr. Lefebvre:** But we cannot make use of this particular satellite?

**Mr. Waterhouse:** Not directly. We do reach that area of the world by other means. We send traffic by cable to Britain or to Europe and it goes across connecting facilities. We can send traffic by cable to Britain and Britain can send that same traffic. Britain sees the Indian Ocean satellite and it can send it down by satellite on the second hop. Perhaps member are aware that in satellite communication, on voice track you cannot make two hops because of the time delay, so that we can send traffic by cable half way and they can send it the rest of the way by satellite. We do not see it directly, we do not make direct use of it, but we do own our share, some 3.25 per cent and so do all the other 77 nations.

**Mr. Lefebvre:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, then Mr. Mather.

[Interpretation]

\$25,000 ou \$50,000 par année d'un total de plusieurs millions de dollars.

**M. Lefebvre:** Vous m'avez donné tous les renseignements que je voulais, je vous en remercie. En effet, le *John Cabot* a été construit pour votre société et c'est le ministère de Transport qui s'occupe de son entretien et de son fonctionnement pour votre société.

**M. Waterhouse:** Pour lesquelles nous payons.

**M. Lefebvre:** Oui. Une autre question, si vous le permettez. Je ne m'y connais pas beaucoup en satellites. Sur la carte qui se trouve au milieu de la brochure que vous avez distribuée, il y a un satellite qui ne semble relié à aucune station; je pense qu'il se trouve à l'est du continent Africain. Qu'est ce que cela signifie, si vous me permettez la question?

**M. Waterhouse:** M. le président, il y a maintenant un système modèle. Il y a des satellites dans la région de l'océan Atlantique, dans la région de l'océan Pacifique et dans la région de l'océan Indien; celui que vous voyez sur la carte est-ce le satellite de la région de l'océan Indien. Du Canada, nous ne pouvons voir le satellite. Nos stations, qu'elles soient sur la côte ouest ou sur la côte est, ne peuvent atteindre ce satellite; nous n'avons pas de communications directes.

**M. Lefebvre:** A qui appartient ce satellite?

**M. Waterhouse:** Il appartient au consortium international; 77 nations en ont une part selon leurs utilisations du système. Les 3 satellites appartiennent à ce consortium. En fait, il y en a plus que 3. Il y a trois régions, mais il y a un grand nombre de satellites qui appartiennent tous à ce consortium de nations. Comme nous ne le voyons pas...

**M. Lefebvre:** Nous sommes membre?

**M. Waterhouse:** Oui, nous sommes le 5<sup>e</sup> membre le plus important.

**M. Lefebvre:** Mais nous ne pouvons utiliser celui-là?

**M. Waterhouse:** Pas directement. Nous pouvons atteindre cette région du monde par d'autres moyens. Nous envoyons notre trafic par câble en Grande Bretagne ou en Europe et il passe par des installations de relais. Nous pouvons envoyer notre trafic par câble en Grande Bretagne; la Grande Bretagne voit le satellite de l'océan Indien et elle peut envoyer le trafic par satellite en 2<sup>e</sup> bond. Les membres savent peut-être que pour la communication par satellite, vous ne pouvez pas utiliser de bond à cause du délai; il faut donc envoyer le trafic par câble à mi-chemin ou les relayer par satellite. Nous ne le voulons pas directement, nous ne pouvons l'utiliser de façon directe, mais nous en avons une part, soit 3.25 p. 100; et 77 nations en ont chacune une part plus ou moins grande.

**M. Lefebvre:** Merci.

**Le président:** M. Gillespie, puis M. Mather.



[Texte]

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I have found the annual reports here most interesting and I have been looking at some of the figures. I wonder if we could turn our attention to them for a moment. There is a set of charts in the middle of the twentieth report which deals with capital investment, annual revenues and so forth. I would like to put the first question to Mr. Haye. There is a column here which says "capital investment" and it shows the capital investment for 1970 at \$111 million. I wonder whether Mr. Haye would agree that the term "capital investment" is an accurate description.

**Mr. Haye:** Mr. Chairman, this is in relation to the capital assets. This is the assets with which you carry on the business and I think it is a fair reflection of the description.

**Mr. Gillespie:** The reason I asked that is that I think the Corporation is actually being far too modest. I would have thought that capital employed might have been a better yardstick. It is one that the private sector uses. That would have been your long-term loans and your equity. The figure of \$111 million is before your depreciation so over a period of years it is going to become a meaningless figure. It is not your total assets but your net assets. It is very hard to relate that to anything significant whereas if you were to use your proprietary equity of Canada, which is \$80 million, you would then be able to relate your earnings level to that \$80 million and you would get a rate of return on capital employed. Do you follow me on that?

• 1015

**Mr. Haye:** Mr. Chairman, I think, with due respect to Mr. Gillespie, we are getting a little confused here. Normally the working capital is the amount available to carry on your day-to-day operations and that is why the normal presentation is to divide the assets between those which are used for current purposes and are readily realizable.

**Mr. Gillespie:** Mr. Haye, I realize that, but let us go back and look at the right hand side of the balance sheet. Under the liabilities side you have proprietary equity of Canada, \$45.9 million. Then you have a surplus category which after certain adjustments gives you \$34.9 million. Do you follow me there for 1970? The total of those two is \$80,889,000. That is a total of the proprietary equity of Canada in this corporation. Is that correct?

**Mr. Haye:** Yes.

**Mr. Gillespie:** In other words, that is the capital employed on which you would relate the earnings of the corporation. Would you agree with that?

**Mr. Haye:** Yes.

**Mr. Gillespie:** If we look at the earnings, after tax they come to \$6 million, so in rating the profitability of the corporation it seems to me that we should relate the \$6 million to the \$80.8 million. This would give you a rate of return of the order of about 7.5 per cent on the capital employed and I think this is the kind of yardstick that those who are assessing the profitability of firms would use. My suggestion is that while 111 is not an inaccurate

[Interprétation]

**M. Gillespie:** M. le président, je jetais un coup d'œil aux rapports annuels qui sont très intéressants et il y a quelques chiffres qui m'intriguent. J'aimerais attirer votre attention sur ces chiffres. Il y a au milieu de la brochure un tableau qui indique le capital engagé, le revenu annuel, etc. Je pose ma première question à M. Haye. Sous le titre «capital engagé», on indique pour 1970 \$111 millions de dollars. Je me demande si M. Haye est d'accord pour dire que les mots «capital engagé» conviennent.

**M. Haye:** M. le président, cela a trait à l'asset immobilisé. C'est l'actif que vous avez et je pense que la description convient.

**M. Gillespie:** La raison pour laquelle je pose cette question c'est que je pense que la société est trop modeste. Je pensais que les mots «capital engagé» étaient préférables. C'est une expression utilisée dans le secteur privé. Il s'agit des prêts à longs termes et l'avoir propre. Il s'agit de \$111 millions de dollars avant l'amortissement, de façon que dans un certain nombre d'années il n'aura aucune signification. Ce n'est pas votre actif total, mais votre actif net. Il est assez difficile de donner une signification quelconque à ce chiffre, mais si vous utilisez votre avoir propre, qui est de \$80 millions de dollars, vous pourriez rattacher vos revenus à ces \$80 millions de dollars et vous auriez un taux de rendement sur le capital utilisé. Vous me comprenez?

**M. Haye:** Avec tout le respect que je dois à M. Gillespie, il me semble qu'il y ait confusion. Normalement, le capital d'exploitation, c'est le montant disponible pour effectuer les opérations au jour le jour et c'est pourquoi il est normal de répartir les actifs en deux catégories; d'une part, ceux qui sont utilisés à des fins courantes et ceux qui sont immédiatement réalisables.

**M. Gillespie:** Je comprends bien, mais revenons en arrière et examinons la partie droite de votre bilan. Au poste «responsabilité» on trouve l'avoir propre du Canada qui se monte à 45.9 millions de dollars. Viens ensuite le poste «surplus» qui, après certains ajustements, donne 34.9 millions de dollars. Est-ce que vous me suivez bien pour l'année 1970? Le total de ces deux postes s'élève à 80,889,000 dollars; cela correspond au total de l'avoir propre du Canada pour cette société. Est-ce bien cela?

**M. Haye:** Oui.

**M. Gillespie:** Autrement dit, cela correspond au capital employé sur lequel vous feriez porter les gains de la société. Êtes-vous d'accord?

**M. Haye:** Oui.

**M. Gillespie:** Ainsi nous examinons les gains; ils s'élèvent, après déduction de l'impôt, à 6 millions de dollars de sorte que pour établir le taux de rentabilité de la société, il me semble qu'il faudrait mettre en rapport les 6 millions de dollars et les 80.8 millions de dollars. La rémunération du capital employé serait donc de l'ordre d'environ 7.5 p. 100 et je crois que c'est de cette façon qu'on mesure la rentabilité des sociétés. Si, d'une part, on ne

[Text]

figure it is a slightly misleading caption to call it the capital investment of the corporation because it is before the depreciation and you cannot relate that to the earnings figures I mentioned.

In looking at a corporation of this kind, I would like to put a question to Mr. Waterhouse. Does the corporation aim at any kind of profit objective? In other words, does it say that 7½ per cent on the capital employed is a reasonable yardstick, a reasonable goal for the investment of public funds, does it say 5 per cent would be all right or does it shoot for something higher?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman we do not have a fixed target rate of return on capital employed or return on investment. We, as you appreciate, have various services, telephone, telegraph, telex, and some of these are more profitable than others. We make a fairly high rate of return—I cannot give you the figure at the moment—on our telephone service and our telex service. Our telegraph, on the other hand, has to a large extent until this time been a manual operation. There is a great deal of labour involved and it is quite a different operation so it does not have a high rate of return. In fact, we could prove that it has no rate of return.

**Mr. Gillespie:** The other services are carrying it, are they?

**Mr. Waterhouse:** That is true. It is a public service; we must have it; every company has it; most companies have this, of course, in with their inland telegraphs, external telegraphs and postal services. We, as you know, have a separate organization for this, but I think it is a marginal operation. Over-all we are making what we feel to be a reasonable rate of return on the capital invested for all of these services and there are times, too, and there will be times in the near future, for instance, if and when we go forward with this new planned high capacity trans-Atlantic cable of 1840 circuits obviously in the first years that cable will not be full. We will not have traffic to fill it from the first day or the first year, so that some of this investment is lying idle.

● 1020

It must be there so that in those earlier years we will have a lower rate of return on the capital employed because the capital will be invested—some \$37 million—in this new system. As time goes on, as the cable becomes full to capacity with its earning power, our rate of return will increase again.

**Mr. Gillespie:** What about your cash needs in the next few years? Will you have to secure advances from the government to finance your operations?

**Mr. Waterhouse:** Yes, I have made a note of our current forecasts and it is primarily because of this new cable system on which we are about to embark. Our forecast indicates that in 1972-73 we will need advances of \$17 million, \$8 million of that hopefully for only two years.

**Mr. Gillespie:** Seventeen million dollars over and above what you would generate internally?

[Interpretation]

peut pas mettre en doute le total de 111, il est toutefois erroné de dire qu'il s'agit des investissements de la société car cela se place avant l'amortissement et ne peut par conséquent pas être mis en rapport avec le chiffre que j'ai mentionné.

Je voudrais poser une question à M. Waterhouse. Est-ce que la société se fixe un objectif déterminé sur le plan des bénéfices? Autrement dit, est-ce qu'elle se fixe par exemple un taux de rémunération de 7.5 p. 100 sur le capital employé? Est-ce qu'elle estime que c'est suffisant?

**M. Waterhouse:** Nous ne nous fixons pas à l'avance une rémunération du capital employé ou un certain rendement des investissements. Comme vous le savez, nous avons plusieurs services de téléphone, télégraphe, telex et quelques-uns sont plus rentables que d'autres. La rémunération du service de téléphone et de notre service telex est assez élevée bien que je ne puisse pas vous donner de chiffres. Par contre, notre service de télégraphe est surtout manuel. Cela signifie que la rémunération est beaucoup moins importante. En fait, nous pourrions même trouver qu'il n'existe aucune rémunération de ce service.

**M. Gillespie:** Cela est compensé par les autres services, n'est-ce pas?

**M. Waterhouse:** C'est exact. Il s'agit d'un service public; il est nécessaire; toutes les sociétés disposent d'un tel service; et la plupart des sociétés ont, bien entendu, un service intérieur de télégraphe, un service extérieur et un service postal. Comme vous le savez, nous avons un organisme distinct pour cela; je crois qu'il s'agit d'une opération marginale. Dans l'ensemble, la rémunération du capital investi pour tous ces services nous semble assez bonne même si parfois cela se produira dans un avenir proche, lorsque nous allons mettre en service à nouveau un câble transatlantique dont la capacité sera de 1,840 circuits; il est évident qu'au cours des premières années, ce câble ne fonctionnera pas au maximum de sa capacité. Le volume des communications sera moins suffisant et, au cours de la première année, les investissements n'auront guère de rendement.

Au cours des premières années, la rémunération du capital employé sera inférieure, car le capital sera investi—il sera de l'ordre de 37 millions de dollars—dans ce nouveau système. Avec le temps, au fur et à mesure que le câble fonctionnera au maximum de sa capacité, la rémunération accroîtra en conséquence.

**M. Gillespie:** Quels seront vos besoins en capital au cours des prochaines années? Devrez-vous faire appel au gouvernement pour obtenir des avances nécessaires au financement de vos opérations?

**M. Waterhouse:** Oui, j'ai d'ailleurs noté nos prévisions et la raison essentielle en est ce nouveau système de câble. Nos prévisions indiquent qu'en 1972-1973, nous aurons besoin d'une avance s'élevant à 17 millions de dollars, dont 8 millions pour deux ans seulement.

**M. Gillespie:** Cela fait donc 17 millions de dollars au-dessus de vos bénéfices normaux?



[Texte]

**Mr. Waterhouse:** Yes, \$8 million for a period of two years and \$9 million for a period of three years. In the following fiscal year, 1973-74, our forecast indicates we will need a further \$13 million for a period of from four to six years.

**Mr. Gillespie:** Yes.

**Mr. Waterhouse:** They are not long-term advances, as we used to have. In the earlier stages, of course, our advances covered periods of 10, 15, 20 and 25 years depending on the estimated lifetime of the facility in which we were investing. But because we have higher earnings and higher cash flow, these hopefully will be much shorter periods.

**Mr. Gillespie:** What about dividends? Do you pay any dividends?

**Mr. Waterhouse:** No, sir, we do not pay dividends but as you have remarked, the surplus belongs to the Crown, it is a proprietary equity of the Corporation. We do not pay dividends. In the very early years, in the first two or three years—1950-51-52—the net profits of the Corporation were remitted to the Receiver General after the end of the fiscal year. And in the following year we became subject to federal income tax and we paid tax, then we remitted the balance to the Receiver General. Some time after that, about the fourth or fifth year of the Corporation, a decision was reached in Cabinet that we should retain our earnings for investment. As you see, we have done this and it has amounted to about \$39 million—not by this statement, by the end of 1970.

**Mr. Gillespie:** I do not want to sound critical here when I say that I wish your earnings were higher but I think you have obviously shown considerable improvement here and you have got a profitable corporation and I congratulate you for it. On the other hand, I do think your rate of return is low, particularly when you are not paying any dividends because from the point of view of the shareholders there is no payback. It is all going in. If your rate of return were slightly higher you would then perhaps be able to pay something in the form of dividends as well on the capital employed.

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, if I may make a comment on that. In a sense we pay a dividend to the public of Canada in the form of lower rates which I mentioned in my opening remarks. On three occasions we have made very substantial rate reductions and this of course is passed directly to the public and this is the main reason for these rate reductions, to share this profitable organization with the using public.

Although we do not pay a dividend as such and I should not comment on this perhaps, but if we did, I do not think I as a citizen or you as a citizen would get our little bit. But certainly if you make a telephone call across one of the oceans today you will benefit by the low rates.

**Mr. Gillespie:** These are the users of the service.

**Mr. Waterhouse:** These are the users, yes, that is right.

[Interprétation]

**M. Waterhouse:** Oui, 8 millions de dollars pour une période de deux ans et 9 millions de dollars pour une période de trois ans. Au cours de l'année financière suivante, c'est-à-dire en 1973-1974, nos prévisions indiquent qu'il sera nécessaire d'emprunter 13 millions de dollars supplémentaire pour une période allant de 4 à 6 ans.

**M. Gillespie:** Je vois.

**M. Waterhouse:** Il ne s'agit pas d'avoir ce long terme comme c'était le cas auparavant. A l'origine, bien entendu, nos avances ont porté sur des périodes allant de 10, 15, 20 et même 25 ans selon la longévité des installations sur lesquelles portait notre investissement. Mais étant donné que nous réalisons des bénéfices beaucoup plus importants et que nous avons un afflux de capitaux également plus élevés, ces emprunts porteront sur des périodes beaucoup moins longues.

**M. Gillespie:** Et les dividendes? Est-ce que vous versez des dividendes?

**M. Waterhouse:** Non, nous ne versons pas de dividendes mais, comme vous l'avez remarqué, le surplus appartient à la Couronne; il s'agit de biens propres de la Corporation. A l'origine, au cours des deux ou trois premières années, c'est-à-dire en 1950-1951-1952, on remettait les bénéfices nettes de la Société au receveur général à la fin de l'année fiscale. L'année suivante, nous avons été soumis à l'impôt fédéral et nous n'avons remis que le solde au receveur général. Un peu plus tard, c'est-à-dire au cours de la quatrième ou cinquième année d'activités de la Société, le Cabinet a décidé que nous gardions nos bénéfices et que nous les réinvestissions. Comme vous le voyez, c'est ce que nous avons fait et cela s'est chiffré à environ 39 millions de dollars à la fin de 1970.

**M. Gillespie:** Je ne voudrais pas me montrer trop critique en disant que vos gains devraient être supérieurs, mais je crois que vous avez apporté des améliorations considérables et vous avez une société rentable. Je vous en félicite. Par ailleurs; je pense que la rémunération est basse étant donné que vous ne versez pas de dividendes. Du point de vue des actionnaires, il n'y a pas de sorti d'argent. Il n'y a qu'un affût. Si donc votre rémunération était légèrement supérieure, vous seriez en mesure de verser des dividendes sur le capital employé.

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque. En un certain sens, nous versons des dividendes au public canadien sous la forme de tarifs moins élevés dont j'ai parlé au cours de mon introduction. A trois reprises, nous avons réduit les tarifs de façon très sensible cela se répercute directement sur le public qui bénéficie des profits réalisés par notre entreprise.

Si nous versions des dividendes, je ne pense pas que vous ou moi en qualité de citoyen, nous aurions notre petite part. Au contraire, si vous faites un appel téléphonique d'un océan à l'autre, vous bénéficiez de tarifs moins élevés.

**M. Gillespie:** Vous parlez des usagers des services?

**M. Waterhouse:** C'est exact.

[Text]

**Mr. Gillespie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. Mr. Mather, then Mr. Flemming and Mr. Bigg.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I think you said at the start of our consideration today that it was nice to have a refreshing report of this nature before us and I feel that way too. I am sure that all honourable members are very pleased to see this illustration of the success of a public enterprise.

I just have one or two quick questions in regard to one area. I understood the representative of the Corporation to say that they have retired loans over the years totalling say \$24 million. Is that right?

**Mr. Waterhouse:** Not specifically. We have not retired loans totalling that; we have made payments against loans totalling \$24 million. We have retired one particular loan. Others are longer-term loans. But we have paid \$24 million on our loans.

**Mr. Mather:** You paid \$24 million on the loans. I think you also said that the interest charges involved in those payments were \$26 million.

**Mr. Waterhouse:** That is right.

**Mr. Mather:** In other words, the interest payments are larger than the amount actually paid off the advance of the loan.

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, perhaps I could explain that all our loans from the Government of Canada are repayable in equal semi-annual instalments, comprising both principal and interest.

• 1025

Therefore, in the early years you are paying much more interest than principal, sometime towards the middle or end of the loan you have a break-even point, and then further on you pay more principal than interest. So in the early years we pay more interest than principal. We are now getting to the point on some of these loans where the reverse is true. On one particular loan of approximately \$11 million we made the final payment last September.

**Mr. Mather:** Can you say what is the approximate total of the loans that you still have to pay?

**Mr. Waterhouse:** I believe it is \$44 million.

**Mr. Mather:** And you are seeking further advances in the next few years totalling about \$30 million.

**Mr. Waterhouse:** Yes.

**Mr. Mather:** I think you said the advances you are going to seek will be for a much shorter period than in the early days of this operation.

**Mr. Waterhouse:** That is true. If I could make a reference to some of the loans we have, they have extended

[Interpretation]

**M. Gillespie:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Mather, puis M. Flemming et M. Bigg.

**M. Mather:** Monsieur le président, je crois que tout à l'heure, vous avez dit qu'il était agréable de lire un rapport de cette nature, moi je suis de votre avis et je suis sûr que tous les députés apprécieront le succès d'une entreprise publique.

Si j'ai bien compris le représentant de la Société, il a dit tout à l'heure que le montant des prêts remboursés s'élevait à 24 millions de dollars.

**M. Waterhouse:** Ce n'est pas tout à fait juste. Le total des prêts entièrement remboursés ne s'élève pas à cette somme; les remboursements déjà effectués s'élèvent à 24 millions de dollars. Jusqu'à présent nous n'avons remboursé entièrement qu'un seul prêt. Les autres sont des prêts à long terme. Nous avons déjà remboursé 24 millions de dollars.

**M. Mather:** Vous avez dit également que les intérêts sur ces versements étaient de 26 millions de dollars?

**M. Waterhouse:** C'est juste.

**M. Mather:** Autrement dit, les intérêts versés sont plus élevés que les sommes remboursées.

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, cela s'explique du fait que les emprunts consentis par le gouvernement canadien sont remboursables par versements semestriels égaux comprenant à la fois l'intérêt et le principal.

Par conséquent, au cours des premières années, l'intérêt que vous versez est supérieur au principal et lorsqu'on parvient au milieu des remboursements, on atteint un point d'équilibre à partir duquel, les versements sur les groupes en rapport au principal sont plus élevés que les intérêts. Par conséquent, au cours des premières années, on paie, on verse davantage d'intérêts que de principal. Sur certains prêts la situation est inverse. Dans le cas d'un prêt qui s'élevait approximativement à 11 millions de dollars, nous avons effectué le dernier remboursement en septembre dernier.

**M. Mather:** Quel est environ le total des remboursements à effectuer?

**M. Waterhouse:** Je crois qu'il est de l'ordre de 44 millions de dollars.

**M. Mather:** Et vous voudriez que le gouvernement vous consente de nouvelles avances au cours des années à venir, avances qui se chiffreraient à 30 millions de dollars.

**M. Waterhouse:** Oui.

**M. Mather:** Vous avez dit, je crois, que ces emprunts porteraient sur des périodes beaucoup plus courtes qu'à l'origine.

**M. Waterhouse:** C'est exact. Pour vous donner un exemple, nous avons eu des emprunts qui s'étendaient



## [Texte]

over periods of 10 to 25 years. In fact, one of the early ones went as long as 40 years, we have several at 20, a couple at 10 and some at 25 and 15 years. We hope the future ones will be two to three years, and one for four to six years. We are paying interest on those from 3.5 per cent back in the 1950 period up to 6.75 per cent for the more current ones. There were 22 of these individual loans and we have paid one back.

**Mr. Mather:** You say repayment of these loans are naturally on a fixed basis, so many years or so many months in each case. I notice you show a net profit of about \$5.75 million on the year we are looking at. Would you not think the allocation of more of that profit to repay the loans at a quicker rate would reduce the interest costs and therefore be advisable?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, we have not considered this aspect, but we certainly shall. Of course it would not now apply in the next number of years, if we are getting back into the position where we will have a loan requirement within about two fiscal years from now.

**Mr. Mather:** I should think it might have some bearing on the older outstanding loans.

**Mr. Waterhouse:** It might do so, sir, but in operating a commercial enterprise the older loans of course are at cheaper rates and if we pay it back today at 3.5 per cent and borrow it back tomorrow at 8 per cent we are not really much farther ahead.

**Mr. Mather:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Flemming and then Mr. Bigg.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Waterhouse would indulge in a little bit of elementary education with a layman. I see that your income last year was about \$33 million. How are overseas telephone messages, for instance, sorted out apropos your organization and Bell Telephone? Suppose I place a call today. Who receives the call and under what circumstances does it use your facilities, compared with privately-owned facilities?

**Mr. Waterhouse:** A call to London?

**Mr. Flemming:** Yes, an overseas call.

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, we operate the overseas facility and the Bell system in eastern Canada and others in other parts of Canada operate the domestic system. As a subscriber or user of the system, you or I would pick up the closest telephone and you would be connected then with the domestic telephone company. And if you ask for an overseas call across the Atlantic or the Pacific, that call then is taken as far as our terminal in Montreal for the Atlantic and our terminal in Vancouver for the Pacific. It is then connected with our overseas switchboard, our overseas control, and then COTC handles it from that point to the corresponding

## [Interprétation]

sur des périodes allant de dix à vingt-cinq ans. En fait, même des tout premiers emprunts ont porté sur une période de quarante ans; nous en avons plusieurs portant sur une période de 20 ans; l'un d'eux portant sur une période de dix ans et quelques-uns portant sur une période de 25 et 15 ans. Les prochains emprunts porteront sur une période allant de deux à trois ans; l'un d'entre eux portera sur une période allant de quatre à six ans. L'intérêt que nous payons est passé de 3.5 p. 100 en 1950 à 6.75 p. 100; il existait 22 prêts de ce genre et nous avons terminé le remboursement de l'un d'entre eux.

**M. Mather:** Le remboursement de ces emprunts est bien entendu fixé à tant d'années ou tant de mois selon les cas. Je remarque que vous avez réalisé un bénéfice net d'environ 5.75 millions de dollars au cours de l'année qui fait l'objet de notre étude. Ne pensez-vous pas que si vous consacriez une plus grande partie de ces bénéfices aux remboursements des emprunts, vous réduiriez les intérêts.

**M. Waterhouse:** Nous n'avons pas étudié la question mais nous le ferons certainement. Bien entendu ça ne pourrait pas s'appliquer au cours des prochaines années.

**M. Mather:** Non ça pourrait peut-être s'appliquer aux emprunts plus anciens.

**M. Waterhouse:** Peut-être mais lorsqu'on exploite une entreprise commerciale, les emprunts plus anciens ont un taux d'intérêt inférieur et si nous le remboursons aujourd'hui à 3.5 p. 100 et que nous empruntons de l'argent demain au taux de 8 p. 100, nous ne sommes pas plus avancés.

**M. Mather:** Je vous remercie.

**Le président:** M. Flemming, puis M. Bigg.

**M. Flemming:** M. Waterhouse aurait-il l'obligeance de donner à un profane une explication qui lui semblera peut-être élémentaire. Je vois que vos revenus se sont chiffrés l'an dernier à 33 millions de dollars. Comment, par exemple, se répartissent les revenus entre le service téléphonique des télécommunications transmarines et Bell Canada? Supposons que je fasse un appel aujourd'hui. Qui le reçoit et dans quelles mesures l'appel passera-t-il par vos installations?

**M. Waterhouse:** Un appel téléphonique en direction de Londres?

**M. Flemming:** Oui, un appel outre-mer.

**M. Waterhouse:** Nous exploitons des installations transmarines ainsi que le système Bell dans l'Est du Canada et d'autres dans d'autres régions du Canada exploitent le système intérieur. En tant qu'abonné ou usagé du système, vous prendriez le récepteur et vous seriez mis en liaison avec la compagnie intérieure des téléphones. Si vous demandez un appel téléphonique outre-mer, à travers l'Atlantique ou le Pacifique, cet appel est pris en charge jusqu'à Montréal en ce qui concerne l'Atlantique et jusqu'à Vancouver en ce qui concerne le Pacifique. La liaison étant ensuite établie avec notre standard-outre-mer et l'appel est acheminé par le COTC jusqu'au

[Text]

switchboard in the foreign administration. Of course there is a rate for this. If you call overseas you are charged whatever it is, \$6 or \$8. Of that, some goes to the domestic companies for their part in this call, some goes to the domestic part of the overseas administration for their part in the domestic end, and the rest of it, generally speaking, is divided equally between the two overseas carriers. There are other arrangements, of course, within the Commonwealth but I think these are too complicated to explain for this purpose. Basically, after the terminals are deducted for the domestic end at both sides, the balance is divided equally—assuming of course that the two administrations have equal investment in the plant. If it is a radio call then it is divided equally. If it is a cable call and we own perhaps two thirds of the cable and the foreign administration owns one third, then of course we are going to get more than one half of the remaining part. But, basically, it is divided between the two administrations after deducting the two domestic terminal charges.

Does that answer your question?

• 1030

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, that is exactly the information I wanted.

I notice sometimes in a television program something will come on that will be marked "via satellite". Who pays for bringing that from the Middle East, London or wherever it comes from? How is that charged out?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, this type of service of course is initiated through the consortium of satellite owners and the party that pays for the program is the party that wants it. In other words, the receiving end will pay the charges, and the charges are levied by the earth station owners, who are charged in turn for the use of the satellite for so many minutes, or an hour, whatever period the program might be and the charge made to cover the use of the satellite, the earth station, and of course the terrestrial connections coming from the satellite station back to the point where the program is distributed.

Some of the programs which you see live via satellite do not necessarily come through our Mill Village Station. They might come through an American station. It might be a program broadcast in the United States and then distributed in Canada through the normal domestic systems. But many of them do come through our own Mill Village Earth Station. We are equipped for this, and of course we have revenue on television programs.

**Mr. Flemming:** Of course. You mentioned a rate reduction since they started the service. Percentagewise, what would be? Would it be reduced in 20 years' time by 20 or 25 per cent?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, there has been more than one rate reduction, two of them to the extent of 25 per cent. So I am not sure. I have not been with the Corporation through its entire lifetime but since 1955, and my knowledge has not enabled me to quote what rates used to be. I understand they were very very high when they had a radio facility, and with these high-capacity, profitable cable systems, and now satellite sys-

[Interpretation]

standard correspondant dans le pays étranger que vous appelez. Il existe un certain tarif pour cela, bien entendu. Si vous faites un appel à l'étranger, vous payez, admettons, entre \$6 ou \$8. Sur cette somme, une partie ira aux compagnies intérieures pour le service qu'elles ont assuré; et l'autre partie ira aux services outre-mer pour la part du service assuré et le reste est divisé de façon équitable entre les deux compagnies responsables de l'acheminement de la communication d'un continent à l'autre. Il existe bien entendu d'autres arrangements au sein du Commonwealth, mais étant donné qu'elles sont extrêmement complexes, il serait vain de les évoquer ici. En général, après avoir déduit le prix de l'acheminement de la communication dans l'un et l'autre pays, le solde est réparti équitablement entre les deux administrations dans la mesure, bien entendu, où leurs investissements dans les installations sont égaux. S'il s'agit d'un appel à radio, on divisera par deux. S'il s'agit d'un appel par câble et si nous possédons deux-tiers du câble et que le pays étranger n'en possède qu'un tiers, alors, nous recevrons plus de la moitié du solde.

Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Flemming:** Monsieur le président, c'est exactement les renseignements que je désirais.

J'ai remarqué que certains programmes de télévision étaient reçus «par satellite». Qui paie la retransmission depuis le Moyen-Orient, Londres ou quelquefois le pays d'origine?

**M. Waterhouse:** C'est le consortium des propriétaires de satellites qui assurent ce genre de services et celui qui demande le programme le paie. Autrement dit, c'est le pays récepteur qui en assumera les frais; ces frais, sont réclamés par les propriétaires de la station terrestre et qui à leur tour devront payer l'utilisation du satellite pour tant de minutes ou une heure, quelle que soit la durée du programme et les frais correspondants à l'usage du satellite, de la station terrestre et de l'acheminement des communications terrestres.

Certains des programmes que vous voyez en direct par satellite ne sont pas nécessairement retransmis de notre station de Mill Village. Ils peuvent être retransmis par une station américaine. Il peut s'agir d'un programme diffusé aux États-Unis puis redistribué au Canada par intermédiaire des systèmes intérieurs normaux. Mais la plupart d'entre eux sont retransmis grâce à notre station de Mill Village. Nous sommes bien outillés pour cela et, évidemment, ces programmes télévisés constituent un revenu.

**M. Flemming:** Vous avez parlé d'une réduction des tarifs depuis l'origine des services. De quel ordre est cette diminution? Est-ce qu'en vingt ans, elle a été de 20 ou de 25 p. 100?

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, il y a eu plus d'une réduction tarifaire, deux d'entre elles sont allées jusqu'à 25 p. 100. Je ne fais pas partie de la société depuis sa création mais seulement depuis 1955 et mes connaissances ne me permettent pas de vous dire quels étaient les tarifs avant cette époque. Je crois savoir qu'ils étaient très élevés lorsqu'il n'existait que la radio mais, maintenant, avec ce système de câble et de satellite ren-



## [Texte]

tems, these rates of reductions have become possible. I think in my opening remarks I mentioned 1961, when we had a 25 per cent rate reduction on telephone traffic to the United Kingdom. This was in conjunction with the opening of what we call our "cantack" cable system, which I believe was the second transatlantic telephone cable in which Canada was involved. The first transatlantic telephone cable was in 1956, and then we had the "Cantack" in 1961, which provided 80 voice circuits across the Atlantic, whereas we had 13 up to that time by cable. So we had the capacity, business was there, and to generate further business we initiated this rate reduction of 25 per cent at that time, and it was not very long before our revenues were made up by increased use. In 1970 we had further rate reductions of varying amounts to Great Britain and 18 other European countries, depending on the type of service, whether it was full rate service, Sundays or night calls. I cannot answer the question accurately, but it would be very substantial, 50 per cent or more.

• 1035

**Mr. Flemming:** Do you find any difficulty by breakage of cable and interruption of service sometimes, entire interruption of service and so, are you covered by insurance on that as against a financial loss and how do you actually in a physical way repair a cable that is on the ocean floor?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, this is getting into the field now where I wish I had a technical expert here but I can make some comments on this question.

**Mr. Flemming:** Just general terms.

**Mr. Waterhouse:** Yes, we do experience cable breaks in some areas more than others. Off the shores of Newfoundland at the fishing banks, of course, it is a very vulnerable spot with the fishing trawlers; they get their nets tangled up with our cables and other cables and they have a choice at this point of sacrificing their nets according to international law and being out of business or sacrificing our cable. So I think you can picture what happens in many cases, not always but in many cases. So we do have cable interruptions and that is one of the main purposes for which we have the cable ship *John Cabot* on charter, to be available to go out to this location which is easily determined by electronic waves. They know exactly where it is broken, where it is interrupted and the *John Cabot* or other ships—there are many of them patrolling and on maintenance on the Atlantic—are over the site within a matter of days. Now this is the technical point and I hope I am right. They then grapple for one end of this cable which perhaps has moved a little. They know precisely where the cable should be. We know where we lay it and, generally speaking, it stays there, but when it is broken, of course, it can move a bit. They grapple for one end and they pick this up and put a bouy on it and they then grapple for the other end and they have to splice a piece of a cable into this. They cannot in the ocean pick up the two ends and sew them together. So you must splice a piece into the second end and then go and pick up the first which is buoyed and splice that piece into the second one

## [Interprétation]

table et d'une capacité bien supérieure, on a pu effectuer ces réductions. Je crois que, dans mon introduction, j'ai dit qu'en 1951, nous avons diminué de 25 p. 100 les tarifs des communications téléphoniques à destination du Royaume-Uni. Cela était lié à la mise en service de ce que nous appelons le système de câble "Cantack". Le premier câble téléphonique transatlantique a été posé en 1956; ensuite, il y a eu "Cantack" en 1961 qui fournit 80 circuits phoniques à travers l'Atlantique alors qu'il n'y en avait que 13 jusqu'à lors. Nous disposions de moyens et pour accélérer le volume des affaires, nous avons diminué les tarifs de 25 p. 100 et en très peu de temps, nos revenus étaient compensés par une utilisation accrue. En 1970, nous avons effectué diverses réductions tarifaires d'un montant variable s'appliquant à la Grande-Bretagne et à 18 autres pays européens. Ces tarifs variaient d'après la nature du service et selon qu'il s'agissait d'appels à plein tarif ou d'un appel effectué le dimanche ou la nuit. Je ne saurais répondre de façon très exacte à la question mais cette réduction était de l'ordre de 50 p. 100 ou davantage.

**M. Flemming:** Avez-vous de la difficulté notamment à cause de la rupture de câbles et de l'interruption des communications? Êtes-vous couvert par une assurance contre toute perte et comment effectuez-vous les réparations des câbles posés sur le lit de la mer?

**M. Waterhouse:** Il faudrait l'aide d'un expert cependant je m'efforcerai de répondre à votre question.

**M. Flemming:** De façon générale.

**M. Waterhouse:** Oui, en effet, il arrive que les câbles se rompent et cela se produit dans certaines régions plus que dans d'autres. Au large de Terre-Neuve, les zones de pêche constituent un point vulnérable; les chalutiers laissent souvent leur filet accroché à nos câbles et à d'autres câbles et ils ont le choix entre sacrifier leur filet, ce que le droit international les oblige à faire et cela signifie qu'ils s'exposent à une perte d'activité ou encore à sacrifier nos câbles. Voyez donc ce qui arrive dans bien des cas. Il n'en est pas toujours ainsi, mais cela se produit souvent. Nous avons donc des ruptures de câbles et c'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons affecté le *John Cabot* doté de toutes les installations électroniques nécessaires pour détecter le lieu de l'accident. Ce bateau repère exactement où est la rupture et le *John Cabot* ou d'autres navires—il y en a de nombreux chargés de l'entretien des câbles de l'Atlantique—se rendent sur les lieux en quelques jours. La question que vous me posez est technique et j'espère que je ne fais pas d'erreur. Ils amarrent une extrémité du câble qui s'est peut-être déplacée légèrement. Ils savent exactement où le câble devrait se trouver. Nous savons où nous le posons et, en règle générale, il y reste mais lorsqu'il est cassé, bien entendu il peut se déplacer légèrement. Ils amarrent donc l'une des extrémités à une bouée puis ils récupèrent l'autre extrémité, font le rapport et rétablissent les communications. Généralement, cela prend moins d'une semaine.

[Text]

and then we are back in communication. Generally speaking, it takes less than a week.

There are times when more than one cable is out of service at one time. The Americans have several cables across the Atlantic. We have arrangements with the Americans and they have arrangements with us for a diversity of traffic. We have certain circuits in American cables where our traffic goes automatically and they have an equivalent number in our cables where their traffic comes through Canada automatically. If one is broken they have some capacity left. The arrangements are that the owner of the cable which is still in service will make even further circuits available to the other operator so that we are not completely out of communication. Besides that, we now have satellites and the aim of most of the communication operators around the world is to have a fair distribution of circuits both in cable or high frequency radio if you have not got a cable to a specific designation. So if a satellite fails and these do too, of course—we lose satellites through problems and they are 22,300 miles above the equator and when it is out of order, sometimes it comes back and sometimes we have to launch another one and there is a delay in this. So our aim is to have a fairly even distribution of circuits both in satellite and in cable so that if one is out we have at least some service in the other facility. Our hope is that we will have enough capacity in both media so that we can at all times keep full traffic.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I do not want to monopolize Mr. Waterhouse. I would like to ask: how do you anticipate using the \$30 million that you want to borrow?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, this would be used for the construction of the new transatlantic telephone cable which I referred to. The agreements are not finalized as yet although they are well in the planning stage. We have included this in our capital budget for next year and the capital budget has been approved by the Cabinet. There are a few details to work out but it would be for the financing of this new cable system which is expected to cost Canada at least \$37 million, so this \$30 million will go towards that.

• 1040

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, may I ask a supplementary to Mr. Flemming's question?

As a shipowner of deep-sea draggers for some twenty years, I unknowingly may have contributed toward some of your cable losses...

**The Chairman:** A confession.

**Mr. Crouse:** ...unintentionally, of course. However, I submit that shipowners are unable to determine, when they are hauling in their trawl, whether they have fouled their net on your cable or whether it is a large rock down there. They naturally put on all power. Sometimes they find that they have a rock as large as a chesterfield suite on the deck of their trawler, which fouls up everything, and sometimes it may well have been your cable.

My question relates to what you told Mr. Flemming a moment ago. Since this is an expensive loss for the

[Interpretation]

Il arrive parfois que plusieurs câbles soient hors d'usage en même temps. Les Américains possèdent plusieurs câbles à travers l'Atlantique. Nous avons des accords avec eux et ils en ont avec nous. Nous avons certains circuits sur les câbles américains où nous faisons automatiquement dériver les communications; de leur côté, ils ont un nombre égale de circuits sur nos câbles. Si l'un d'entre eux se rompt, il reste toujours une marge de sécurité. Il est convenu que les propriétaires du câble qui fonctionnent toujours devra ouvrir un nombre de circuits encore plus importants à l'autre exploitant de sorte que celui-ci ne soit pas entièrement démuné. Par ailleurs, nous avons maintenant les satellites et, dans le monde entier, on cherche à répartir le circuit de façon équilibré sur les câbles ou sur la radio à haute fréquence. Lorsqu'un satellite est hors d'usage et cela se produit également—nous perdons des satellites et comme il se trouve 22,300,000 au-dessus de l'équateur leur récupération n'est pas toujours assurée; par conséquent, il faut en lancer un nouveau et cela prend du temps. Notre but est donc de répartir les circuits de façon équilibrée tant sur les satellites que sur les câbles de manière à se réserver une marge de sécurité sur l'un ou l'autre de ces systèmes. Nous espérons que ces deux supports de communication auront une capacité suffisante de manière à maintenir constamment la totalité des communications.

**M. Flemming:** Monsieur le président, je ne veux pas monopoliser M. Waterhouse. Je voudrais savoir comment il envisage utiliser les 30 millions de dollars qu'il désire emprunter?

**M. Waterhouse:** Cet argent servira à la construction d'un nouveau câble téléphonique transatlantique dont j'ai déjà parlé. Les accords ne sont pas encore conclus mais ils sont bien avancés. Cela fera partie de notre budget de l'an prochain, lequel a été approuvé par le Cabinet. Il reste encore à mettre au point certains détails sur le financement de ce nouveau système de câble qui coûtera au moins 37 millions de dollars; voilà donc à quoi serviront ces 30 millions.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire de M. Flemming?

En ma qualité de propriétaire, de dragueur de fond depuis une vingtaine d'années, j'ai peut-être contribué à mon insu à la perte de votre câble...

**Le président:** Une confession.

**M. Crouse:** ...non intentionnellement, bien sûr. Toutefois, je tiens à dire que les propriétaires de navires ne peuvent pas déterminer lorsqu'ils lèvent leur chalut si leur filet est pris dans un câble ou une roche au fond de l'eau. Naturellement, ils y mettent toute la force. Quelquefois, ils trouvent des roches aussi grosses qu'un divan sur le pont de leur chalutier. Quelques fois, c'est votre câble.

Ma question se rapporte à ce que vous avez dit à M. Flemming, il y a un instant. Comme il s'agit d'une perte



## [Texte]

shipowner, who may lose two trawl doors and some 800 fathoms of trawl wire—400 fathoms on each spool—the entire lot worth between four and five thousand dollars, and since he is not happy to lose that gear because it also fouls up his fishing trip, I am wondering in this electronic age, whether you have given any thought to putting sounding equipment or equipment that would emit a “blip, blip, blip” along your cable. All modern fishing trawlers today have sounding equipment.

We pick up some strange sounds. We know, for example, that someone has ringed our shoreline with sounding devices so that if a submarine is over that device, it knows that it is 300 miles, for example, from Halifax or from Boston, or 400 miles from New York. It could come from some country, get over that sounding equipment and know that it is exactly 300 miles from Boston. We have picked up these sounds on the electronic equipment on our trawlers.

My question is, have you given any thought to marking your cable with similar sounding equipment so that when trawlers are operating in the vicinity of that deep-sea cable, they would either alter course or take up their nets or take evasive action so that they will not lose their gear nor destroy your equipment. Has this ever been considered?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, I do not think I can answer that question. I do not have that knowledge. I would assume that it has been considered and for some reason found wanting.

We do now have a method of burying the shore ends of these cables. This again is a capability of the cable ship, *John Cabot*—perhaps the only cable ship in the world that does this. We have special equipment where there is a plough that digs a trench, and the cable is fed out behind into this trench and is immediately covered. Our losses on cable breaks in the fishing areas have been drastically reduced since this new facility has come into being.

I doubt very much, sir, that your own operations have affected our cable. We have very few losses on the west coast. Our biggest problem is on the Atlantic, on the Grand Banks.

**Mr. Crouse:** That is where I am speaking about. I am from Lunenburg, Nova Scotia and my operations were based on Lunenburg, on the Atlantic coast, on the Grand Banks. That is the area to which I am referring.

**Mr. Waterhouse:** Maybe you are the culprit. I would not know.

We do not, to my knowledge, have this sounding device. What we do have, and what all shipowners should know about, are maps which indicate clearly where all these cables are located. These are available and distributed for the asking. Every fishing vessel should have one of these and fishermen would then know where the cables are because we mark them. The maps are distributed in many languages.

Just a comment on the point you raised about the loss of the fishing gear. International law provides that if a fishing trawler becomes entangled with a cable and sacrifices its gear, then the owner of the cable will make this good. We do this, of course. One must prove that he was

## [Interprétation]

considérable pour le propriétaire qui peut perdre 800 brasses de câble de chalut, 400 brasses sur chaque rouleau, le tout d'une valeur de 4,000 à 5,000 dollars et comme cette mésaventure entrave son expédition de pêche, je me demande si à l'âge électronique où nous sommes, il n'y aurait pas moyen d'installer un appareil émettant des sons tout le long du câble. Tous les chalutiers modernes sont équipés d'un appareil de ce genre.

Nous détectons toutes sortes de sons étranges. Nous savons, par exemple, que quelqu'un a déposé des appareils de détection tout le long de notre côte et si un sous-marin passe au-dessus de ces appareils, ils enregistrent la distance par exemple, soit 300 milles d'Halifax de Boston ou à 400 milles de New York. Il peut venir d'un pays et passer au-dessus de cet appareil et savoir qu'il est exactement à 300 milles de Boston. Nous avons détecté ces sons sur notre équipement électronique sur nos chalutiers.

Avez-vous songé à installer des appareils de détection sur vos câbles de sorte que lorsque des chalutiers qui pêchent dans leurs secteurs puissent, soit changer leur cours ou lever leurs filets ou prendre les mesures nécessaires pour ne pas endommager leurs agrès ou détruire votre équipement. Y a-t-on déjà songé?

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, je ne puis répondre à cette question, car je ne suis pas au courant. Je présume qu'on y a songé mais que la chose laisse à désirer.

Nous avons maintenant une méthode d'enterrer les câbles près de la côte. Le câblier *John Cabot* est peut-être le seul navire au monde qui puisse le faire. Nous avons un équipement spécial qui creuse une tranchée dans laquelle le câble est déposé et recouvert immédiatement. Nos pertes dues à des ruptures de câble dans les régions halieutiques ont été réduites de façon remarquable depuis l'avènement de cette technique.

Je doute fort, monsieur, que vos navires aient endommagé nos câbles. Nous avons très peu de pertes sur la côte ouest. Notre plus grand problème est sur l'Atlantique sur les grands bancs.

**M. Crouse:** C'est de cette région qu'il s'agit, je suis de Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, et j'exerce mon métier sur les grands bancs de l'Atlantique. C'est la région dont je parle.

**M. Waterhouse:** Peut-être que vous êtes le coupable, je ne sais pas.

Nous n'avons pas à ma connaissance, cet appareil de détection. Ce que nous avons et ce que tous les propriétaires de navires devraient savoir c'est qu'il y a des cartes maritimes indiquant les endroits où sont situés ces câbles. Ces cartes sont disponibles et distribuées gratuitement. Tous les bateaux de pêche devraient en avoir et les pêcheurs sauraient où sont situés les câbles, car nous les marquons. Ces cartes sont disponibles dans plusieurs langues.

Un autre point au sujet des pertes des agrès de pêche. Le droit international prévoit que si un chalutier se prend dans un câble et y perd ses agrès de pêche, le propriétaire du câble est responsable. Évidemment, il

[Text]

on that spot at the time, that there was a cable there and what he had to sacrifice. This is done on the spot by radio message and we incur expense for this and we are only too happy to reimburse the fishing ship owners for their gear. Unfortunately we cannot make up the time that they have lost in going back and getting new nets. This is a different thing, and I can quite understand that it is a costly operation.

• 1045

**Mr. Flemming:** Generally speaking, what period of time are your borrowings for? How do you determine the rate of interest which you pay on each 20-year loan, or something of that sort?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, in earlier years the loans were determined, generally speaking, by the estimated useful lifetime of the facility in which we are investing the loan. In those years we had no other large source of funds, and when we built a cable system which had a lifetime of 20 years we borrowed money for 20 years. Of course, we now have other sources of funds—our depreciation provisions are higher and our profits are higher—so now we do not have to borrow for the full extent of the investment. We do not set the rate of interest, it is set by the Governor in Council and it is set at the government borrowing rate, which I think is competitive with other rates. As I mentioned, the last rate about three or four years ago was about 6½ per cent. We are advised every three months by the Department of Finance what the borrowing rate will be, even though we have no requirement, and we have not had a requirement for the past three years. We receive this government borrowing rate by letter from the Department of Finance every three months for periods of from five, ten, twenty up to twenty-five or thirty years. We do not set the rates, but we comply with those that are set for us.

**Mr. Flemming:** Thank you.

**Mr. Lefebvre:** This is a very interesting subject. You said that you would pay the cost of lost fishing gear to those fishermen who lost it by getting tangled up in one of your cables. Would this be so even though it is clearly marked on a map that is available to the companies that are fishing in that area? Would you still bear the loss?

**Mr. Waterhouse:** I believe so. It is obvious from what has been said this morning that not every fishing vessel has these maps. If they will sacrifice their gear rather than our cable we will be only too pleased to reimburse them—once, of course, adequate proof is provided that they were there and there was a cable there and that we are the owners of the cable. There are many cables, we do not own them all, and the cable owners share these losses. I believe that is right. Is that not so, Mr. Gregory?

**Mr. Gregory:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** All right. Maybe Mr. Crouse can advise his cohorts that if they have lost any fishing gear lately they can get reimbursed.

[Interpretation]

faut que la personne prouve qu'elle était sur les lieux à une date donnée et qu'il y avait un câble et la valeur de sa perte. Cette opération se fait sur les lieux par message radio et nous prévoyons les dépenses pour ce cas et nous sommes heureux alors de rembourser les propriétaires de navire pour leur perte. Malheureusement, nous ne pouvons établir le temps qu'ils ont perdu à cause de cette perte. Il s'agit alors d'une chose tout à fait différente et je comprends qu'il s'agisse de mésaventures coûteuses.

**M. Flemming:** D'habitude, quelle est la durée des emprunts que vous effectuez? Comment déterminez-vous le taux d'intérêt que vous payez sur chaque emprunt de 20 ans?

**M. Waterhouse:** Au cours des dernières années, la durée des prêts était établie en regard de la durée de l'objet dans lequel nous investissions. Au cours de ces années, nous n'avions aucune autre importante source de revenu et lorsque nous avons construit un système de câble qui avait une durée de 20 ans, nous avons emprunté de l'argent pour 20 ans. Maintenant nous avons d'autres sources de revenu; en prévision, la dépréciation sera plus élevée et nos profits le sont aussi. Nous n'avons plus besoin maintenant d'emprunter à la pleine valeur. Nous n'établissons pas le taux d'intérêt; il est établi par le gouverneur en conseil et selon le taux d'emprunt du gouvernement, qui, je pense, concurrence les autres taux. Comme je l'ai dit, le dernier taux relevé il y a trois ou quatre ans s'établissait à 6½ p. 100. Le ministère des Finances nous prévient tous les trois mois du taux des prêts et des emprunts même si nous n'en avons pas besoin et nous n'avons fait aucune demande au cours des trois dernières années. Le ministère des Finances nous envoie le taux d'emprunt du gouvernement tous les trois mois pour des périodes allant de 5, 10, 20 et même jusqu'à 30 années. Nous n'établissons pas les taux, mais nous nous servons de ceux qui nous sont donnés.

**M. Flemming:** Merci.

**M. Lefebvre:** Il s'agit ici d'un sujet très intéressant. Vous avez dit, je crois, que vous payez le coût des pertes des agrès de pêche au pêcheur qui les ont perdus en emmêlant leur filet dans un de vos câbles. Est-ce qu'il en serait ainsi si les sociétés de pêche pêchant dans cette région recevaient une carte sur laquelle était indiqué le câble? En assumeriez-vous encore les frais?

**M. Waterhouse:** Je le crois. Il est évident que les chalutiers ne possèdent pas toutes ces cartes. S'ils sacrifient leurs agrès pour notre câble nous sommes très heureux de les rembourser aussitôt qu'ils ont pu prouver qu'ils étaient là et qu'il y avait un câble justement à cet endroit et que nous étions les possesseurs de ce câble. Il y a beaucoup de câbles et ils ne nous appartiennent pas tous et les propriétaires de câble se partagent les pertes. Je crois que c'est le cas. C'est juste M. Gregory?

**M. Gregory:** Oui.

**M. Lefebvre:** Peut-être M. Crouse peut-il avertir ses amis que s'ils ont perdu des agrès ils peuvent être remboursés.



[Texte]

**Mr. Crouse:** Apropos of what has been said, Mr. Chairman, not just the Canadian fishing trawlers are involved here. As we know from our studies in the Fisheries Committee, the big fishing nations like Russia, West Germany, Poland, Spain, Portugal, Italy and France have enormous fleets. This is why I raised the question with regard to the possibility of putting—wiretapping, as one of my colleagues mentioned—a wiretapping device, a sounding device on the cable. I have seen the charts which you have referred to that indicate where this cable is laid, but I submit that it is not always possible for the captain to be in the wheelhouse of the trawler. Sometimes the mate or, of necessity, the bosun is in charge and these men may not be as familiar with the charts and with the area, and they are not always certain where their ship is. We had a graphic example of that when the tanker *Arrow* went ashore at Chedabucto Bay. It was supposedly heading for Halifax. So, we do not always know where our ships are, although we may think we do. I think it would be interesting to know if you have pursued this. Certainly if the ships could pick up a signal from that cable it might be helpful to them in saving their gear and helpful to your company in replacing that cable from time to time. It would be very interesting to know whether this is possible.

**The Chairman:** All right. That is a good suggestion. Mr. Bigg.

• 1050

**Mr. Bigg:** Your Corporation is a Crown-owned Corporation acting as if in every other respect it was a private company. Is that correct? Well, what is your criterion on setting rates? Is there an international agreement on what these rates should be? Are you more or less bound by some convention? It is competition alone that...

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, it is basically competition. We must set rates for services with other administrations taking into account the rates they will charge for the same type of traffic in the reverse direction. When we set a rate between Canada and Germany, for instance, we must take into consideration the rate that Germany charges for the same traffic coming from Germany to Canada among other things because of this sharing of revenue. This is not my forte. Perhaps Mr. Gregory might add something to this.

**Mr. Hayes:** The only other point is that we watch the American rates and, you know, we try to keep in line with them. We do not want to be higher, you see, so that is one of our criteria. It is based on...

**Mr. Bigg:** In other words if I wanted to I could go to New York with a cable and if your rates were extraordinarily high you would be out of business.

**Mr. Hayes:** Leased circuits, that is one of the things to worry about.

**Mr. Bigg:** I note that you pay income tax. Is that correct?

**Mr. Hayes:** That is right, sir. We pay...

[Interprétation]

**M. Crouse:** Au sujet de ce qui a été dit monsieur le président je crois qu'il n'y a pas que les chalutiers canadiens qui sont concernés d'après les études entreprises par notre comité des pêches; la Russie, l'Allemagne de l'ouest, la Pologne, l'Espagne, le Portugal, l'Italie et la France possèdent d'énormes flottes de pêche. C'est pourquoi je m'interroge pour la possibilité comme l'un de mes collègues l'a mentionné, établir un système d'ondes émettrices sur le câble qui pourraient être captées pour l'appareil sonore. J'ai vu les cartes dont vous parlez et qui indiquent où le câble se trouve mais j'ai aussi dit qu'il n'est pas toujours possible pour le capitaine de se trouver dans la cabine du chalutier. Quelquefois c'est le second maître ou encore le quartier-maître qui est à la barre et ces hommes ne sont pas toujours très familiers avec les cartes et avec la région et ne sont pas toujours sûr de l'endroit où se trouve le navire. Nous en avons eu un exemple lorsque le pétrolier *Arrow* s'est échoué dans la Baie de Chedabucto. Il se dirigeait semble-t-il vers Halifax. Nous ne sommes pas toujours sûr où sont les navires quoi que nous pensions. Avez-vous entrevu cette possibilité? Il est certain que si ces navires pouvaient capter un signal uni par le câble, ce serait très utile, ils pourraient ainsi sauver leurs agrès et ce serait peut-être aussi très utile lors du changement du câble. Il serait très intéressant de savoir si c'est possible.

**Le président:** Très bien. C'est une excellente proposition. Vous avez la parole monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Votre société est une société de la Couronne qui agit un peu comme si elle était une société privée. Est-ce exact? Sur quoi vous basez-vous pour établir les taux? Y a-t-il un accord international sur ce que ces taux devraient être? Êtes-vous plus ou moins liés par quelque convention? Est-ce la concurrence seule qui...

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, c'est la concurrence fondamentalement. Nous devons établir des taux pour les services avec d'autres administrations en tenant compte des taux qu'ils établiront pour le même genre de trafic dans la direction inverse. Lorsque nous fixons un taux entre le Canada et l'Allemagne, par exemple, nous devons tenir compte des taux que l'Allemagne établit pour le même trafic dans le sens Allemagne-Canada, à cause, entre autres choses, de ce partage des recettes. Cette question n'est pas mon fort. Sans doute M. Gregory pourrait ajouter quelque chose.

**M. Hayes:** Le seul autre point c'est que nous considérons les taux américains et, vous savez, nous essayons de rester en ligne avec eux. Nous ne voulons pas que nos prix soient plus élevés c'est de nos critères. Il est fondé sur...

**M. Bigg:** En d'autres termes, si je voulais, je pourrais aller à New York pour un câble et si vos taux étaient trop élevés vous risqueriez de faire faillite.

**M. Hayes:** Les circuits loués c'est une des choses dont nous nous préoccupons.

**M. Bigg:** Je note que vous payez l'impôt sur le revenu. Est-ce juste?

**M. Hayes:** C'est exact monsieur. Nous payons...

[Text]

**Mr. Bigg:** So there is a dividend coming back to the shareholder in that regard, a high dividend, I gather, fairly high—\$23 millions is it?

**Mr. Waterhouse:** Thirty-nine, I think...

**Mr. Bigg:** Thirty-nine millions?

**Mr. Waterhouse:** Yes.

**Mr. Bigg:** So that is a dividend that you are paying the...

**Mr. Waterhouse:** Yes, we pay interest on our loans and we pay our income tax and we have this profit left after both of these charges.

**Mr. Bigg:** I do not like socialistic monopolies but I heard somebody say, "A little bit of help paying income tax would help."

**The Chairman:** Yes, Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** I would like to know if these satellites, as they have a fixed position, are used for aerial navigation?

**Mr. Waterhouse:** I believe not at this time. There is discussion under way for aeronautical satellites.

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Waterhouse:** I think I am right in saying that the ones we have now are used only for commercial traffic, commercial telecommunications, telex, telegraph, telephone, leased circuits...

**Mr. Dupras:** I imagine it would be in the plans to use these for aerial navigation.

**Mr. Waterhouse:** Yes, very much so. I know that there are discussions under way for this type of satellite but I think the ones we have now are not used for this purpose.

**Mr. Dupras:** Yes, this would represent additional revenues for this use?

**Mr. Waterhouse:** That is right.

**Mr. Bigg:** A supplementary. You talked about power in these satellites. Is there some power system built into them that overcomes gravity or keeps them in orbit or something? What did you mean by power?

**Mr. Waterhouse:** Mr. Chairman, I meant that when the satellite is launched it is put into an orbit as close as possible to the one that is most desirable and they are, generally speaking, 22,300 miles above the Equator over one of the ocean areas and they drift, of course, because they are designed to be at a point in space where they will be in the same relation to the earth at all times, like a pebble on the tire of a wheel in relation to the spokes and the hub. But they do drift a little bit so there must be some gas in that satellite to put it back in its proper

[Interpretation]

**M. Bigg:** Ainsi il y a un dividende qui revient à l'actionnaire à cet égard, un dividende élevé, je crois assez élevé, 23 millions de dollars, est-ce bien cela?

**M. Waterhouse:** Trente neuf pardon je pense...

**M. Bigg:** Trente neuf millions?

**M. Waterhouse:** Oui.

**M. Bigg:** Alors c'est un dividende que vous payez au...

**M. Waterhouse:** Oui, nous payons de l'intérêt sur nos emprunts et nous payons notre impôt sur le revenu et nous avons ce bénéfice qui nous reste lorsque ces deux déductions sont faites.

**M. Bigg:** Je n'aime guère ces monopoles socialistes mais j'ai entendu quelqu'un dire, «Un peu d'aide pour payer l'impôt sur le revenu ne ferait pas de mal.»

**Le président:** Oui, M. Dupras.

**M. Dupras:** J'aimerais savoir si ces satellites, puisqu'ils ont une position fixe sont utilisés pour la navigation aérienne?

**M. Waterhouse:** Non pas actuellement. Certaines discussions sont en cours au sujet des satellites aéronautiques.

**M. Dupras:** Oui.

**M. Waterhouse:** Je crois que j'ai raison en disant que ceux que nous avons sont utilisés seulement pour le trafic commercial, les télécommunications commerciales, telex, télégraphe, téléphone, circuits loués...

**M. Dupras:** J'imagine qu'il est prévu dans le plan de les utiliser pour la navigation aérienne.

**M. Waterhouse:** Oui, c'est bien certain. Je sais qu'il y a des discussions en cours pour ce type de satellite, mais je crois que ceux que nous avons actuellement ne sont pas utilisés dans ce but.

**M. Dupras:** Oui, ceci représenterait des revenus supplémentaires pour cet usage?

**M. Waterhouse:** C'est exact.

**M. Bigg:** Une question supplémentaire. Vous avez parlé au sujet de l'énergie dans ces satellites. Existe-t-il quelque système d'énergie intégré dans ces satellites qui leur permet d'échapper au problème de la gravité ou qui permet de les garder en orbite? Que voulez-vous dire par énergie?

**M. Waterhouse:** Monsieur le président, ce que je veux dire c'est que lorsque le satellite est lancé, il est mis en orbite d'une façon aussi précise que possible et ces satellites sont placés de façon générale à 22,300 milles au-dessus de l'Équateur, au-dessus d'une des zones océaniques et ils dérivent bien entendu parce qu'ils sont destinés à être placés à un point précis dans l'espace qui leur permettra de garder la même distance avec la terre en tout temps, comme un caillou placé sur le pneu d'une roue par rapport au rayon et au moyeu. Mais ils dérivent un



[Texte]

place otherwise the earth station antennae must track this thing and follow it.

**Mr. Bigg:** And you have some electronic control over that to keep it back in orbit?

**Mr. Waterhouse:** That is right and when this gas has expired the satellite then, if it drifts, is of no further use.

**The Chairman:** Gentlemen, I have just one short question and then we will adjourn. On the West Coast I notice you are using an American earth station in California. I suppose you propose to have a Canadian earth station as soon as you can?

**Mr. Waterhouse:** Yes, Mr. Chairman. Not only the planning but the construction of our West Coast earth station is now well under way. It will open in 1972 at Lake Cowichan on Vancouver Island.

**The Chairman:** Right. Gentlemen, before we adjourn I would like Harold Winch to come forward, if you will. Harold is one of the oldest members of the Public Accounts Committee. He has been quite ill but able to come in this morning and I want to recognize him and wish him well.

Gentlemen, this has been a most interesting meeting. I am sure you would want me to say so on your behalf, very educational. It is quite a different type of a meeting, I might tell you, Mr. Waterhouse, to what we generally have. We generally question the witnesses as to why figures were added up wrong or whether they had spent some money that they should not have spent or other observations that the Auditor General has brought to the Committee. This has been entirely different and it is a very pleasant change, I might say. We are delighted that you were with us this morning, and I must say that we apologize for not having been able to accept your invitation to visit your operations and your office in Montreal. If you agree, we will take a rain check and perhaps go at some later date. Thank you for coming.

[Interprétation]

petit peu, c'est pourquoi il doit y avoir une certaine quantité de gaz dans ce satellite pour le remettre à sa place appropriée, autrement la station terrestre, les antennes de la station terrestre doivent retracer cette chose et la suivre.

**M. Bigg:** Et vous avez quelque contrôle électronique là-dessus pour permettre de le garder en orbite?

**M. Waterhouse:** C'est cela et lorsque ce gaz est épuisé, si le satellite dérive alors, il ne sert plus à rien.

**Le président:** Messieurs, j'ai juste une question brève et nous ajournerons. Sur la côte ouest, je remarque que vous utilisez une station terrestre américaine en Californie. Je suppose que vous vous proposez d'avoir une station terrestre canadienne aussitôt que vous le pourrez?

**M. Waterhouse:** Oui, monsieur le président. Non seulement le plan mais aussi la construction de notre station terrestre sur la côte ouest est maintenant bien avancée. Elle sera ouverte en 1972 au lac Cowichan dans l'île de Vancouver.

**Le président:** Très bien. Messieurs avant d'ajourner j'aimerais donner la parole à M. Harold Winch. Harold est l'un des plus anciens membres du comité des Comptes publics. Il a été bien malade, mais il a pu venir ici ce matin; je voudrais le saluer et lui offrir tous nos vœux.

Messieurs, cette rencontre a été des plus intéressantes. Et je peux dire en votre nom des plus instructives. Cela a été une réunion d'un type bien différent, je puis vous dire M. Waterhouse de celles que nous avons en général. En général, nous questionnons les témoins, pourquoi certains chiffres ont été ajoutés à tort ou bien, pourquoi ils ont dépensé certains montants qu'ils n'auraient pas dû dépenser ou d'autres observations que l'Auditeur général a signalées au comité. Cela a été entièrement différent et c'est un changement bien agréable, je dois dire. Nous avons été ravis de vous avoir avec nous ce matin, et je dois dire que nous nous excusons pour n'avoir pas pu accepter votre invitation de visiter vos bureaux de Montréal. Si vous êtes d'accord, nous remettrons cela à plus tard; nous pourrions peut-être nous rendre à Montréal à une date ultérieure. Merci pour être venus.

• 1055

The meeting is adjourned.

La séance est ajournée.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, March 23, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 22

Le mardi 23 mars 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

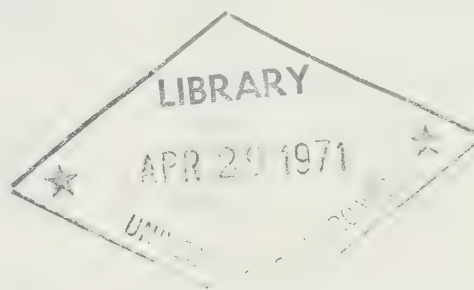
---

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

# APPENDIX J

## WESTERN WORLD, NUCLEAR POWER AND U<sub>3</sub>O<sub>8</sub> REQUIREMENTS

(estimated by U.S. Atomic Energy Commission,  
Oct. 1969)

Year End	Mega Watts Electric Installed	Tons U <sub>3</sub> O <sub>8</sub> Annual	Cumulative
UNITED STATES			
1970	10,000	7,500	11,000
1975	65,000	17,000	80,000
1980	150,000	34,000	212,000
1985	280,000	57,000	450,000
NON-U.S.A.			
1970	12,000	6,000	10,000
1975	57,000	17,000	60,000
1980	140,000	38,000	212,000
1985	300,000	67,000	490,000
TOTAL WESTERN WORLD			
1970	22,000	13,500	21,000
1975	122,000	34,000	140,000
1980	290,000	72,000	424,000
1985	580,000	124,000	940,000

# APPENDICE «J»

## MONDE OCCIDENTAL BESOINS EN ÉNERGIE NUCLÉAIRE ET EN U<sub>3</sub>O<sub>8</sub>

(Estimation de la Commission de l'énergie nucléaire  
des États-Unis, octobre 1969)

Fin de l'année	Méga watts électriques installés	Tonnes d'U <sub>3</sub> O <sub>8</sub> Annuel	Cumulatif
ÉTATS-UNIS			
1970	10,000	7,500	11,000
1975	65,000	17,000	80,000
1980	150,000	34,000	212,000
1985	280,000	57,000	450,000
PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS			
1970	12,000	6,000	10,000
1975	57,000	17,000	60,000
1980	140,000	38,000	212,000
1985	300,000	67,000	490,000
TOTAL POUR LE MONDE OCCIDENTAL			
1970	22,000	13,500	21,000
1975	122,000	34,000	140,000
1980	290,000	72,000	424,000
1985	580,000	124,000	940,000



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Tuesday, March 23, 1971

(30)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9.40 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Mather, McCutcheon.—(9).

*Also present:* Mr. Winch, M.P.

*Witness: from Eldorado Nuclear Limited:* Mr. W.M. Gilchrist, President.

The Committee resumed consideration of the

**AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT,**

at paragraph numbered 277.

Mr. Gilchrist gave an opening statement and answered questions.

It was agreed to print the following as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence:

WESTERN WORLD,  
NUCLEAR POWER AND U<sub>3</sub>O<sub>8</sub> REQUIREMENTS  
(See Appendix J).

Questioning continued.

On paragraphs 276 and 284, Mr. Gilchrist answered questions.

With questioning completed, at 11.04 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le mardi 23 mars 1971

(30)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h40. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Cullen, Dupras, Flemming, Gillespie, Hales, Mather, McCutcheon.—(9).

*Autre député présent:* M. Winch.

*Témoin: de l'Edorado Nucléaire Ltée:* M. W. M. Gilchrist, président.

Le Comité reprend l'étude du

**RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL,**

au paragraphe 277.

M. Gilchrist fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu de faire imprimer le document suivant en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

MONDE OCCIDENTAL,  
BESOINS EN ÉNERGIE NUCLÉAIRE ET EN U<sub>3</sub>O<sub>8</sub>  
(Voir Appendice J).

La période de questions se poursuit.

M. Gilchrist répond aux questions relatives aux paragraphes 276 et 284.

A la fin de la période de questions, à 11h04 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 23, 1971

[Text]

• 0937

**The Chairman:** Gentlemen, if you will come to order. Mr. Winch I would like you to sit down and join us for a while if you can. We would be pleased to have you with the Committee. Gentlemen, if you will take Volume II of the 1969 report and turn to page 247 in the English copy, paragraph 277 deals with the Eldorado Nuclear Limited, formerly known as Eldorado Mining and Refining Limited. We have with us this morning the President of that corporation, Mr. W.M. Gilchrist and his Vice-President, Mr. Baschenis. We also have Mr. Henderson, the Auditor General and Mr. Buzza the Audit Director with us.

Mr. Gilchrist if you would give the Committee an opening statement about the operation of your corporation then we will throw the meeting open for questioning.

**Mr. W.M. Gilchrist (President, Eldorado Nuclear Limited):** I have not prepared anything, gentlemen, partly because I have not had time in the last few days. To give you some perspective of what we are doing, I should enlarge a bit and describe our physical situation and size. As you well know, we are in the mining and refining of uranium. This is our basic endeavour. We have added to that the production of zirconium in the last year, which is a vital element in the construction and operation of nuclear power reactors. The largest segment or element of our operations, of course, is the mine in Northwestern Saskatchewan, on the north shore of Lake Athabasca. We have more than four hundred people involved there. We have a community of about two thousand people that is supported solely by our operation. The refining part is located at Port Hope, Ontario and it is there that we convert the yellow cake or the concentrate that comes to them, to whatever uranium compound is required. We can and do produce quite a variety for the nuclear power industry generally.

• 0940

We did, at one time, do quite a bit of work for the SEC in connection with the weapon program back in the forties and the earlier fifties, but that is now finished. We are now practically, almost completely, involved in the peaceful use of uranium.

We have, in addition to that, a research establishment here in Ottawa, out at Tunney's Pasture. It is a small one. It only has about 36 people. To service the mine and also our subsidiary, Northern Transportation, we have Eldorado Aviation. In all, we have 850 employees approximately scurrying up and down and that is roughly the size and location of our operations.

We are, as you perhaps know, a proprietary company and over the years—that is, from our incorporation in 1944, somewhat before I was connected with it—it has been a rather lucrative investment as far as the government is concerned.

The last three years, of course, due to the subsidence or the gap between the weapon requirement and the development of nuclear power we have not, of course, been anywhere near as profitable. In fact, we are now in a loss position, but if you take away the interest we pay the government on the loans and our depreciation, we are not really losing so much directly out of pocket.

The future is rather good, although it is going to be a bit longer than what I anticipated three years ago due to

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 23 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Winch, voulez-vous vous asseoir et participer à la discussion. Nous serons heureux de vous accueillir au Comité. Messieurs, veuillez prendre le volume II du rapport de 1969 de l'Auditeur général. Nous étudions à la page 268 le paragraphe 277 intitulé Eldorado Nucléaire Limitée, autrefois connu sous le nom d'*Eldorado Mining and Refining Limited*. Nous accueillons parmi nous ce matin le président de cette société, M. W. M. Gilchrist et son vice-président, M. Baschenis. Se trouvent également parmi nous, M. Henderson, l'Auditeur général et M. Buzza, l'auditeur général adjoint.

Monsieur Gilchrist, voulez-vous faire une déclaration concernant l'exploitation de votre société, nous passerons ensuite à la période de questions.

**M. W. M. Gilchrist (Président, Eldorado Nucléaire Limitée):** Je n'ai rien préparé, messieurs. Je n'en ai pas eu le temps au cours des derniers jours. Afin de vous donner une idée de ce que nous faisons, je vais vous décrire la situation matérielle et l'envergure de notre société. Comme vous le savez, nous faisons l'extraction et l'affinage de l'uranium. C'est là notre tâche fondamentale. Nous y avons ajouté au cours de l'année dernière, la production du zirconium qui constitue un élément vital à la construction et à l'exploitation des réacteurs nucléaires. La plus grande partie de notre travail a trait évidemment à l'exploitation minière au Nord-ouest de la Saskatchewan, sur la rive nord du lac Athabasca. Plus de quatre cents personnes y travaillent. La localité compte environ deux mille habitants qui vivent exclusivement de cette exploitation. L'usine d'affinage est située à Port Hope (Ontario) et c'est là que nous convertissons les briquettes jaunes ou le concentré en composé d'uranium demandé. Nous produisons toute une gamme de composés pour l'industrie nucléaire en général.

Nous avons fait, à un certain moment, beaucoup de travail pour la SEC relativement au programme d'armes au cours des années quarante et au début des années cinquante, mais cette tâche est maintenant terminée. Nous sommes maintenant engagés presque entièrement à l'utilisation pacifique de l'uranium.

Nous avons, en plus, un établissement de recherches ici à Ottawa à Tunney's Pasture. C'est une petite entreprise qui ne compte que 36 personnes. La société Eldorado Aviation s'occupe du service aux mines et à notre filiale, la *Northern Transportation*. Nous comptons, en tout, environ 850 employés qui vont d'une place à l'autre. Voilà en quoi consiste l'envergure et l'emplacement de nos opérations.

Nous sommes comme vous le savez peut-être, une société privée et au cours des années, depuis l'établissement de notre société en 1944, un peu avant que j'y sois associé, il s'agissait d'un investissement plutôt lucratif pour le gouvernement.

Mais au cours des trois dernières années, il y a eu beaucoup moins de profits à cause de la baisse ou plutôt de l'écart entre les besoins en armes et le développement de la puissance nucléaire. En fait, nous accusons maintenant des pertes, mais si vous ne tenez pas compte de l'intérêt payé au gouvernement sur les prêts et notre amortissement, nous ne subissons pas vraiment de pertes.



## [Texte]

technical problems in the development of nuclear power and the time it has taken for the utilities to accept the fact of nuclear power. However, the shortage of power generally around the world and, in particular, the crisis that is developing in the United States is accelerating this acceptance of nuclear power. From what we can see at the moment, it will expend at a rather fantastic rate, certainly from now until 1985 and well beyond that, which, again, will have the corresponding effect on the uranium industry. But at the moment, there is an overproduction, and the sales of uranium are taking place at what we consider to be, rather depressed prices; prices that I do not think are capable of sustaining the uranium mining industry in a healthy condition, because every pound of uranium you take out of it, like every pound of any other metal, you have to pay for, not only the cost of taking it out of the ground but the cost of finding another pound to replace it, plus the other pound that is required for the expansion and the demand. So the price must go up well beyond the \$6, that is, current at the moment. The French are dumping their stockpile and a few other people are trying to establish positions in the market.

• 0945

Now that, gentlemen, I think, covers pretty well the broad aspects of the situation. We are in a holding position. One element I forgot to mention was the UF<sub>6</sub> plant at Port Hope, which is taking off at practically full production from the time that we started production and appears as if it is going to continue that way for the foreseeable future. We are in the process of piling expansion. This is one feature of it. I might say UF<sub>6</sub> is the form in which uranium is introduced into the enrichment plant. In other words, it goes in as natural and UF<sub>6</sub> is a gas. It goes through the diffusion plant in the United States, which is the only plant in the world now that is accepting uranium for enrichment on a commercial basis, comes out the other end as an enriched gas, is converted to a solid and manufactured into fuel. But that part of our complex is working to capacity at the moment and has a bright future.

I mentioned zirconium. We may be a little ahead of time there. Our orders are not covering anything like our capability of production at the moment.

That gentlemen, I think, is about all that I could tell you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gilchrist. We have Mr. Cafik and Mr. Mather for questioning.

**Mr. Cafik:** Mr. Gilchrist, I have a few general questions here and some of them, I am sure, will expose my lack of knowledge of the nuclear industry. I hope you will forgive me for that. A few years ago, you were given authority to purchase uranium from certain other suppliers in Canada.

**Mr. Gilchrist:** That is correct.

**Mr. Cafik:** I would like to ask you if you, in fact, purchase all the uranium produced in Canada and resell it? Are you the selling agent for all uranium producers?

**Mr. Gilchrist:** No. At the moment, we are operating in that respect only as another uranium producer would. In the period that you speak of, we acted as the Canadian gov-

## [Interprétation]

L'avenir semble assez prometteur, même si notre travail va nous prendre un tout petit peu plus de temps que nous ne l'avions pensé il y a trois ans, à cause des problèmes techniques dans le développement des puissances nucléaires et le délai des services d'utilité à accepter le fait d'une puissance nucléaire. Toutefois, la pénurie de puissance qui est générale dans le monde, et en particulier la crise qui pointe aux États-Unis font que la puissance nucléaire sera acceptée plus rapidement. D'après ce que nous pouvons voir, l'expansion sera fantastique, à partir de maintenant jusqu'en 1985 et même au-delà. Les effets se feront sentir également dans l'industrie de l'uranium. Mais pour le moment, il y a une surproduction et les ventes d'uranium se font à des prix que nous croyons trop bas; à notre avis, ces prix ne peuvent pas conserver l'industrie de l'uranium dans un climat sain, car pour chaque livre d'uranium extraite, comme chaque livre de n'importe quel autre métal, il faut payer, non seulement rembourser le prix de l'extraction, mais également envisager le coût de trouver une autre livre pour la remplacer, plus une autre livre encore pour l'expansion et la demande. En conséquence, le prix devra être beaucoup plus élevé que \$6. qui est le prix

courant actuellement. Les Français font du dumping et quelques autres nations essaient d'établir leur position sur ce marché.

Voilà, messieurs, je crois que je vous ai décrit les aspects principaux de notre exploitation. Nous sommes dans une position d'attente. Un des éléments que j'ai oublié de mentionner est l'usine (UF<sub>6</sub>) à Port Hope qui fonctionne à plein régime depuis ses débuts, et la situation semble vouloir continuer d'après ce qu'on peut prévoir. Nous sommes en train de stocker. C'est un des facteurs de notre fonctionnement. Je pourrais dire que UF<sub>6</sub> représente la forme sous laquelle l'uranium entre dans l'usine d'enrichissement. En d'autres mots, l'uranium entre au naturel et l'UF<sub>6</sub> est un gaz. Il est ensuite acheminé à l'usine de diffusion aux États-Unis qui constitue la seule usine au monde qui accepte d'enrichir l'uranium sur une base commerciale, pour en ressortir un gaz enrichi, converti ensuite en solide et avec lequel on fabrique le combustible. Mais ce secteur de notre entreprise travaille à plein régime pour le moment et l'avenir ne pose pas de problèmes.

J'ai également mentionné le zirconium. Nous sommes peut-être un peu en avant de notre temps ici, nos demandes sont loin d'être comparables à notre capacité de production pour le moment.

Voilà, messieurs, je crois que c'est à peu près tout ce que j'avais à vous dire.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Gilchrist. Je passe maintenant la parole à MM. Cafik et Mather.

**M. Cafik:** Monsieur Gilchrist, j'ai quelques questions d'ordre général à poser, et certaines d'entre elles, j'en suis certain, vous montreront combien je connais peu l'industrie nucléaire. J'espère que vous me pardonneriez. Il y a quelques années, vous avez reçu l'autorisation d'acheter de l'uranium de certains autres producteurs du Canada.

**M. Gilchrist:** C'est exact.

**M. Cafik:** Je voudrais vous demander si, en fait, vous achetez tout l'uranium produit au Canada pour le revendre? Êtes-vous l'agent de vente pour tous les producteurs de l'uranium?

**M. Gilchrist:** Non. Pour le moment, nous fonctionnons seulement comme le ferait tout autre producteur d'uranium. Pendant la période dont vous avez parlé, nous



## [Text]

ernment's agent for the purchase of uranium. It became apparent in 1947 that it was not going to be possible to control the proliferation of nuclear weapons between the East and West. The need for uranium became very urgent overnight. There were only two sources of it then, Shinkolobwe Mine in the Belgium Congo and the Eldorado Mine on Great Bear Lake.

• 0950

I will not go into all the details of it as there have been books written on this but Mr. Howe decided that Canada had a potential in this, which was obvious. It would be in Canada's interest and perhaps, although you will even get an argument on this, in the interest of the Canadian producer if the Canadian government became the agent for the purchase of Canadian uranium and its resale to the U.S. SEC, which at that time was the sole customer.

Those contracts are over and done with. The only remaining one under that is one that we had with the U.K. Atomic Energy Authority. When I say that there was only one customer in the SEC, I am in error because the U.K. Atomic Energy Authority did purchase a reasonable amount. We stretched their contract over a considerable length of time to ease their financial burden and to our own advantage too. That contract will be completed in February of 1972. It is still on.

**Mr. Cafik:** Mr. Gilchrist, what proportion of the uranium produced and mined in Canada ends up going through Eldorado?

**Mr. Gilchrist:** At the moment, only our own production of 750 tons a year and we have handled, as an agent for the government—but we did not negotiate the contracts—the stockpiling arrangement that has been in force until now actually. There is a new one being evolved at the moment with Denison Mines.

**Mr. Cafik:** Are other uranium producers allowed to sell their product to anyone they choose? Or are there restrictions in terms of who they may sell to and at what price?

**Mr. Gilchrist:** There is no restriction on price. The only restriction on the sale of uranium is the one imposed by the government and of inspection. It must be used for peaceful purposes. In other words, if Canada sells 500 tons of uranium to country B, country B must be prepared to take at least International Atomic Energy Agency inspectors who are the International Atomic Energy in Vienna.

Canada will accept their inspection, but in any case the Canadian government through the Atomic Energy Control Board must be certain that anything that goes beyond our borders, any uranium except for very small experimental quantities, must be used for peaceful purposes.

**Mr. Cafik:** This applies to exports to the United States as well.

**Mr. Gilchrist:** It does.

**Mr. Cafik:** All right. Now, I understand, and I think you said this, that the United States itself is the only country that can enrich uranium. Is that correct?

**Mr. Gilchrist:** No, it is not the only country that can enrich uranium. However, it is the only country doing it on a commercial basis, on a customer basis. The British have a small plant and the French have a small plant, but neither of them do it on a customer or commercial basis.

## [Interpretation]

avons agi en tant qu'agent du gouvernement canadien pour l'achat d'uranium. On s'est rendu compte en 1947 qu'il n'était pas possible de contrôler la prolifération des armes nucléaires entre l'Est et l'Ouest. Le besoin d'uranium est devenu plus urgent d'une journée à l'autre. Il n'y avait que deux sources, la mine Shinkolobwe au Congo Belge et la mine Eldorado sur le lac du Grand Ours.

Je ne rentrerai pas dans les détails, il y a eu des livres écrits à ce sujet, mais M. Howe avait décidé que le Canada avait un potentiel évident dans ce domaine. Ce serait dans l'intérêt du Canada et peut-être, même si vous n'êtes pas d'accord sur ce point, dans l'intérêt du producteur canadien, si le gouvernement devenait l'agent pour acheter l'uranium canadien et le revendre aux États-Unis, à la SEC qui, à ce moment là, était le seul client.

Mais ces contrats sont maintenant terminés. Le seul encore en vigueur est celui que nous avions avec la U.K. Atomic Energy Authority. Lorsque je dis qu'il n'y avait qu'un seul client, la SEC, je me trompe, parce que la U.K. Atomic Energy Authority en avait acheté une certaine quantité. Nous avons étendu ce contrat pour une période de temps assez longue afin d'alléger leur fardeau financier et parce que cette situation nous arrangeait également. Ce contrat se termine en février 1972.

**M. Cafik:** Monsieur Gilchrist, quelle proportion d'uranium produit et extrait au Canada passe par la société Eldorado?

**M. Gilchrist:** Pour le moment, seule notre production annuelle de 550 tonnes, mais en tant qu'agent du gouvernement nous nous sommes occupés, sans négocier les contrats, des dispositions concernant le stockage qui sont toujours en force. On est en train d'élaborer une nouvelle entente avec la société Denison Mines.

**M. Cafik:** Les autres producteurs d'uranium peuvent-ils vendre leurs produits aux clients de leur choix ou y a-t-il des restrictions en ce qui concerne le client et le prix?

**M. Gilchrist:** Il n'y a pas de restrictions sur le prix. La seule restriction concernant la vente d'uranium est celle imposée par le gouvernement relative à l'inspection. On doit utiliser l'uranium à des fins pacifiques. En d'autres mots, si le Canada vend 500 tonnes d'uranium à un pays B, ce pays B doit être prêt à accepter la visite d'inspecteurs de l'Office international de l'énergie atomique de Vienne.

Le Canada accepte leur inspection, mais de toute façon, le gouvernement canadien par l'intermédiaire de sa Commission de contrôle de l'énergie atomique doit s'assurer que tout ce qui sort de nos frontières, tout l'uranium, sauf les très petites quantités expérimentales, soit utilisé à des fins pacifiques.

**M. Cafik:** Cette mesure s'applique également aux exportations vers les États-Unis.

**M. Gilchrist:** En effet.

**M. Cafik:** Très bien. Si j'ai bien compris, vous avez dit que les États-Unis sont le seul pays qui peut enrichir l'uranium. Est-ce exact?

**M. Gilchrist:** Non, ce n'est pas le seul pays qui peut enrichir l'uranium. Toutefois, c'est le seul pays qui le fait sur une base commerciale, à savoir pour un client. Les Britanniques ont une petite usine et les Français également, mais ni l'un ni l'autre ne le font pour un client ou sur une base commerciale.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Do the atomic power plants used by France, the United States and Britain, operate on enriched uranium?

**Mr. Gilchrist:** Practically all of them. The British not quite to the same extent, but they all require enriched uranium.

**Mr. Cafik:** Our plants, domestically and for export, all use pure uranium. Is that correct?

• 0955

**Mr. Gilchrist:** That is right. Natural uranium is the word.

**Mr. Cafik:** This is a question that has often bothered me as to whether, in fact, we have adopted an atomic policy in this area that has severely limited our export capability as a result of the choice of using this technology as opposed to a reactor operating on enriched uranium. Is there any thought to going to the enriched form? It seems that we are a little out of step with the other countries that are leaders in this field.

**Mr. Gilchrist:** You are asking me to give an opinion at the moment but I cannot for the simple reason that I am not a nuclear physicist and I am not involved in the actual design or operation or in the Canadian policy in regard to nuclear power. That is the area of the AECL. Mr. Gray is my counterpart there. I think I had better avoid giving a direct opinion on that. However, I will say this. I do not think there is any question in anyone's mind but what the Canadian reactor, certainly in the large sizes, is competitive and economic. Where the problem comes in, and this is not a criticism, as far as export is concerned and as far as development, is the capital intensiveness of the Canadian system. You do need a greater quantity of capital initially. This is detrimental, certainly in the international trade. Most of the smaller nations are much more inclined to take a higher operating cost and a lower capital cost. I get involved in this from the viewpoint of supplying fuel and so forth. I am speaking of a community of nations now, an atomic energy commission. That is something you have to have apparently. They will become enthusiastic regarding the Canadian system until you get up to the decision-making area and into the political situation where you have to lay so many hundreds of millions of dollars on the line. In many cases, this is the biggest piece of hardware that most of these governments have purchased. It is there that the hesitation comes in and the change to something that is not going to take such a big chunk of capital out of their economy.

**The Chairman:** Mr. Cafik, your time is up but ask one more question.

**Mr. Cafik:** Perhaps you can put me back on the list.

You were talking about uranium prices being depressed. I have the vague feeling that this is, to a large extent, the result of U.S. policy where there appears to be a great deal of subsidization in one form or another in the production of uranium. Is that a fair observation?

[Interprétation]

**M. Cafik:** Est-ce que les usines d'énergie atomique de France, des États-Unis et de la Grande-Bretagne fonctionnent avec de l'uranium enrichi?

**M. Gilchrist:** Presque toutes. Les usines britanniques un peu moins, mais elles ont quand même besoin d'uranium enrichi.

**M. Cafik:** Toutes nos usines, sur le plan national ou au point de vue de l'exportation, utilisent de l'uranium pur, n'est-ce pas?

**M. Gilchrist:** C'est exact. L'expression utilisée est uranium naturel.

**M. Cafik:** Cette question m'a souvent préoccupé, et je me demandais si la politique atomique que nous avons adoptée dans ce domaine a limité sérieusement notre possibilité d'exportation, étant donné que nous avons choisi d'utiliser cette technologie plutôt qu'un réacteur agissant sur l'uranium enrichi. Est-ce qu'on pense à utiliser la forme enrichie? Il semble que nous soyons un peu en retard des autres pays qui sont les premiers dans ce domaine.

**M. Gilchrist:** Vous me demandez de donner une opinion, mais je ne peux pas le faire pour la simple raison que je ne suis pas un physicien nucléaire et que je ne participe pas aux véritables projets ou fonctionnements, et que je ne participe pas non plus à la politique canadienne en ce qui concerne l'énergie nucléaire. Cette tâche revient à l'EAGL au sein de laquelle M. Gray est mon homonyme. Je pense que je devrais éviter de donner une opinion directe à ce sujet. Je dirai cependant qu'à mon avis personne ne doute que les réacteurs canadiens, certainement en ce qui concerne les dimensions considérables, sont concurrentiels et économiques. Je ne formule pas une critique, mais le problème en ce qui concerne les exportations et l'expansion, réside dans la condensation des capitaux au sein du système canadien. Il faut une plus grande quantité de capitaux au début, ce qui est à notre désavantage, surtout sur le plan du commerce international. La plupart des petites nations sont plutôt portées à accepter un coût de production plus élevé et un coût d'investissement moins élevé. Cette question m'intéresse du point de vue de l'approvisionnement en combustible. Je parle d'une collectivité de nations, une commission d'énergie atomique. Nous en avons apparemment de besoin. Ils s'enthousiasmeront pour le système canadien jusqu'à ce qu'ils en arrivent au domaine de la prise de décisions et qu'ils voient la situation politique qui entraîne un investissement de plusieurs centaines de millions de dollars pour cette question. Dans plusieurs cas, il s'agit du plus gros instrument que la plupart des gouvernements ont acheté et c'est là que surgit l'hésitation et qu'on choisit plutôt d'acheter un produit qui ne nécessitera pas un si gros montant d'argent à investir.

**Le président:** Monsieur Cafik, votre temps est écoulé, mais vous pouvez poser une autre question.

**M. Cafik:** Vous pouvez peut-être remettre mon nom sur la liste.

Vous parlez de la baisse des prix de l'uranium. J'ai la vague impression que cette situation résulte, pour une grande partie, de la politique américaine où il semble y avoir beaucoup de subventions d'une manière ou d'une autre pour la production de l'uranium. Est-ce exact?

[Text]

• 1000

**Mr. Gilchrist:** I think it was at one time; at the moment, no. The subsidization came through the SEC, and due to the urging of the armed forces which required quite large quantities of it, where the government actually exploration drilling. But they are not doing that anymore. They also built custom mills, and so forth to help the industry in the early days; these are gradually being phased out now. The great concern in the what is in my opinion affecting the normal development of the uranium industry is the embargo on foreign uranium that the United States have at the time. This gives them a captive market, but they are about in balance now and their prices are beginning to creep.

**Mr. Cafik:** I want to pursue that further for one second. I understand that in terms of their sales of enriched uranium, which really encourage the sales of their own atomic plants for export, that that in itself is a bit of a come-on at the moment, or some people suspect that it is, and later when they get sufficient of these developed around the world they can up the price of enriched uranium. Perhaps we might be competitive then but we seem to be facing some unfair competition at the moment.

**Mr. Gilchrist:** The price of enriching uranium has been increased in the States quite markedly in the last six months. What they call the working unit was \$26; it is now going to \$32 before the end of this year, so that is an increase there of \$6, almost 25 per cent. There are rumours that it may even go higher, but one of the things that is rather against us at the moment is the Export-Import Bank. The credit that is available to a foreign purchaser through the Export-Import Bank is rather at depressed interest rates which we have not in this country, and we are up against this all the time particularly in Japan.

We do not have this sort of credit here available to us. And our UF<sub>6</sub> plant, although we are working at capacity we have run into this on several occasions. This is going to have a marked effect on the uranium industry.

**The Chairman:** All right. Mr. Mather, then Mr. Bigg and Mr. Dupras. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman I just have two or three questions. As I understand it, Mr. Gilchrist said that the business of the company is now almost completely involved in the peaceful use of uranium, and I wondered if he could—maybe he has already done so, I perhaps did not understand him—but could he say what non-peaceful part the company is involved in?

**Mr. Gilchrist:** I do not know at the moment. It is something that I cannot give you. Unless the AECL—and we do quite a bit of work for the AECL—have some contact with the military for development, bits and pieces. But again this is security. How much of the work that we do with the basic material we supply to AECL is perhaps used by the National Defence Research organization, I would not know. I really could not say just how much of it actually is used.

**Mr. Mather:** Over the earlier years, I take it that a good part of the company's revenue came from the non-peaceful end of the business.

[Interpretation]

**M. Gilchrist:** Je pense que c'était vrai il y a quelque temps, mais ce n'est plus le cas présentement. La subvention provenait de la SEC et à cause de la demande très considérable des Forces armées, le gouvernement a procédé à des forages d'exploration, mais ils ne font plus présentement. Ils ont aussi construit des usines afin d'aider l'industrie au début; cette phase est peu à peu éliminée. A mon avis, ce qui affecte le plus le développement normal de l'industrie de l'uranium est l'embargo que les États-Unis ont placé sur l'uranium étranger à cette époque, ce qui leur donne un marché fermé, mais ils sont à peu près en équilibre maintenant et leur prix commence à grimper.

**M. Cafik:** J'aimerais parler encore un peu de cette question. En ce qui concerne leurs ventes d'uranium enrichie, qui aide beaucoup les ventes faites par leurs propres usines atomiques en vue de l'exportation, je pense qu'il s'agit d'un genre d'escroquerie présentement, à savoir que plusieurs personnes le supposent, et on pense que plus tard, lorsqu'ils en auront suffisamment dans le monde, ils pourront faire monter le prix de l'uranium enrichi. Nous pourrions peut-être alors être concurrentiels, mais il me semble que nous faisons face présentement à une concurrence injuste.

**M. Gilchrist:** Le prix de l'uranium enrichi s'est élevé considérablement aux États-Unis au cours des derniers six mois. Ce qu'ils appelaient l'unité de travail valait \$26; elle montera à \$32 avant la fin de cette année, donc une augmentation de \$6, ou presque 25 p. 100. Il y a des rumeurs quant à la possibilité d'une autre augmentation, mais l'un des facteurs qui est à notre désavantage présentement est la banque d'exportation et importation. Le crédit que la banque d'exportation et importation offre aux acheteurs étrangers est présentement à un taux d'intérêt assez bas que nous n'avons pas dans notre pays, et nous nous trouvons toujours devant ce problème, particulièrement au Japon.

Ce genre de crédit ne nous est pas offert ici. A notre usine d'UF<sub>6</sub>, même si nous travaillons à pleine capacité, nous avons dû faire face à ce problème à plusieurs reprises, ce qui aura un effet marqué sur l'industrie de l'uranium.

**Le président:** Très bien. M. Mather suivi de MM. Bigg et Dupras. M. Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'ai seulement 2 ou 3 questions à poser. Si je comprends bien, M. Gilchrist a dit que les affaires de la compagnie sont presque entièrement reliées à l'utilisation pacifique de l'uranium. Je me demandais s'il pourrait me dire à quoi consiste la partie non pacifique dont la compagnie s'occupe?

**M. Gilchrist:** Je ne le sais pas actuellement. Je ne peux pas vous donner une réponse. Nous travaillons beaucoup pour l'EACL et il se peut qu'elle participe avec les Forces armées à certains projets. Mais il s'agit là d'une question de sécurité. Je ne saurais dire quelle partie du matériel de base que nous fournissons à l'EACL peut-être utilisée par le Conseil national de recherches pour la défense. Je ne pourrais vraiment pas le dire.

**M. Mather:** Au cours des premières années, je crois comprendre qu'une bonne partie des revenus de la compagnie provenaient de la partie non pacifique des opérations.



[Texte]

**Mr. Gilchrist:** That is correct, because the U.S. Atomic Energy Commission and the U. K. Atomic Energy Authority in the forties and early fifties, practically the entire fifties and into the sixties, were buying entirely for the weapon program. The amount that was going then into the development of the power reactors was negligible.

• 1005

**Mr. Mather:** With the change in that situation, the company's income or revenue has diminished. You referred to it as a gap between the weaponry part and the power or peaceful use.

**Mr. Gilchrist:** That is correct, yes. It is in that area in which we are at the moment, and which we are gradually moving out of now.

**Mr. Mather:** It would seem that the company's fortunes are very closely influenced by international situations, then, either war or peace?

**Mr. Gilchrist:** That is correct. Up to the moment, I think that is a fair statement on this thing. Canada's uranium reserves are away beyond what she will need over the next 30 years. The international market is the only market we have. There is no domestic market.

**Mr. Mather:** So we do not hope for the recurrence of a war situation which would increase the sale of uranium products; but, on the other hand, we should hope for a speed-up in the peaceful use of the production?

**Mr. Gilchrist:** That is correct, and this is what is really happening. In the United States, for instance, there was a surge in nuclear power reactors in 1966-67, but they ran into technical difficulties on this. They had not thought the thing through, particularly in manufacturing difficulties. It dropped off until 1969, in which year there was only about 7,000 megawatts of nuclear power contracted for in the U.S. Last year, there were almost 17,000 megawatts, and they are estimating somewhere between 20,000 and 25,000 megawatts this year.

The Japanese have been constantly moving up, and moving up very rapidly. The same is taking place in Europe, but not with the same consistent degree that it is taking place in Japan.

The recent increases in the cost of crude oil and the general shortage of energy in the United States is giving a terrific impetus to nuclear power. You are going to see it increase the estimates in the States, and it will be over 20 per cent. To give you some idea, right now, you have on line something like about 10,000 megawatts, or 22,000 megawatts in the total Western world, in 1970; by 1975, you are going to have 122,000; by 1980, it will likely be 300,000; and 580,000 by 1985. This is the estimate of the megawatts of nuclear power that you will have on line in those particular years.

You can see that your demand for uranium has to go up much the same. It is, and I am speaking now of the entire Western world, 13,500 in 1970; it will be 34,000 in 1975; 72,000, likely up to 80,000, in 1980; and then, 124,000 and up. When you get that sort of an increase, and this is a metal, if you look at those figures, you are going to be increasing your demand at something like 20 per cent, compounded annually. The world is having difficulty keeping up with its copper demand, although there is a little overproduction at the moment; but it increases between 4 and 5 per cent a year, so you see what the problem is.

[Interprétation]

**M. Gilchrist:** C'est exact, car la Commission d'énergie atomique des États-Unis et l'*Atomic Energy Authority* du Royaume-Uni au cours des années trente et au début des années cinquante et même jusque dans les années soixante, achetaient toutes les armes que nous fabriquions. La quantité qui était alors utilisée pour la mise au point des réacteurs d'énergie était plutôt négligeable.

**M. Mather:** Compte tenu du changement de cette situation, les revenus de la compagnie ont diminué. Vous en avez parlé comme d'un écart entre la partie militaire et la partie de l'énergie ou de l'utilisation pacifique.

**M. Gilchrist:** C'est exact, oui. C'est dans ce domaine que nous travaillons présentement, et nous le laissons graduellement.

**M. Mather:** Il semblerait que les succès de la compagnie soient grandement influencés par les situations internationales, les guerres ou les périodes de paix?

**M. Gilchrist:** C'est exact. Jusqu'à, présent, je pense que c'est une déclaration assez juste de la question. Les réserves canadiennes d'uranium dépassent de beaucoup ce que notre pays aura besoin au cours des trente prochaines années. Le marché international est le seul marché que nous possédons. Il n'y a pas de marché intérieur.

**M. Mather:** Ainsi nous n'espérons pas le retour d'une situation de conflits et de guerres qui augmenterait la vente des produits d'uranium; mais d'autre part, nous aimerions voir une augmentation de l'utilisation pacifique de la production.

**M. Gilchrist:** C'est exact, et en réalité c'est ce qui se produit. Aux États-Unis, par exemple, en 1966-1967, plusieurs réacteurs d'énergie nucléaire ont été construits, mais il y a eu des difficultés techniques. On n'avait pas bien étudié la question, surtout en ce qui concerne les difficultés de fabrication. La question a donc été oubliée jusqu'en 1969, et à cette époque, les États-Unis n'avaient de contrat que pour 7,000 megawatts d'énergie nucléaire. L'année dernière, il y avait presque 17,000 megawatts, et cette année, environ 20,000 ou 25,000 megawatts.

Les Japonais n'ont pas cessé de progresser, et ils le font très rapidement. La même situation se produit en Europe, mais il n'y a pas là le même degré continu comme au Japon.

Les récentes augmentations du coût du pétrole brut et la pénurie générale d'énergie aux États-Unis donnent une poussée formidable à l'énergie nucléaire. Vous verrez augmenter les prévisions budgétaires des États-Unis dans ce domaine, et ce sera plus de 20 p. 100. Pour vous donner une idée de la situation actuelle, il est question de 10,000 ou 22,000 megawatts au total dans le monde occidental en 1970; en 1975, ce sera 122,000 et en 1980, ce sera aux environs de 300,000; enfin 580,000 en 1985. C'est une prévision des megawatts d'énergie nucléaire qui seront utilisés au cours de ces années.

Vous pouvez voir que la demande d'uranium augmentera de la même façon. Elle est, et je parle de tout le monde occidental, de 13,500 en 1970; elle sera de 34,000 en 1975; 72,000 ou même 80,000 en 1980; et enfin 124,000 et plus par la suite. Lorsqu'il y a ce genre d'augmentation, et il s'agit d'un métal, nous voyons en considérant ces chiffres qu'il y aura une hausse de la demande d'environ 20 p. 100 annuellement. Le monde a de la difficulté à satisfaire les demandes en cuivre même s'il y a présentement une légère surproduction; mais la production augmente de 4 à 5 p. 100 par année; vous voyez donc où se trouve le problème.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Gilchrist, would you have any objection to tabling that? Is it agreeable that that be tabled with the proceedings?

**Mr. Mather:** I would like that, Mr. Chairman, but I just have one further question.

**The Chairman:** All right, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** It is simply to ask if it is not a fact that while the company's past was good and the future looks promising, in the present you are sort of just balancing your revenue position as well as you can?

**Mr. Gilchrist:** That is correct.

**Mr. Mather:** Thank you.

**Mr. Gilchrist:** Actually, at the moment, we are in slightly a loss position.

**Mr. Mather:** Yes, I see that.

• 1010

**Mr. Gilchrist:** In defence of the company, we have, since 1945—it was incorporated in 1944—made for the government about 12 per cent compounded, so this is the value; but at the moment, we must admit we are in a loss position.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Bigg and then Mr. Dupras.

**Mr. Bigg:** I note you said that we had 30 years in reserve. Is there any assurance that we could get all the uranium we need at any time? Is there any danger of cutting back our production? You are making 2 million pounds a year which you are not selling at present. Is that correct?

**Mr. Gilchrist:** That is about it, very roughly, at the moment.

I AM NOT TOO SURE WHETHER IVE YOUR STATEMENT OR NOT. We have about 30 years as far as the Canadian requirement is concerned.

**Mr. Bigg:** Is that already produced or are you talking about the...?

**Mr. Gilchrist:** No, no. That is in the ground.

**Mr. Bigg:** Yes.

**Mr. Gilchrist:** That is not the stockpile.

**Mr. Bigg:** You have a stockpile also?

**Mr. Gilchrist:** We have a stockpile of somewhere between 9,000 and 10,000 tons.

**Mr. Bigg:** A question on pollution. How clean is the waste material which comes out of your plants? Are you keeping a very close check on this, the polluting of rivers and so on.

**Mr. Gilchrist:** This is a subject on which I can talk with authority because I happen to be a member of the Atomic Energy Control Board. This safety, as far as reactors are concerned, is our main objective—safety regarding the shipment and control of fissionable materials in general.

There will be little or no movement of materials from the sumps, and I am speaking now of expended material, fuel from the plants. They will be kept under conditions in which there will be no escape of radiation whatsoever. The possibility of a nuclear incident is, I think, one thousand to one. Under normal circumstances, that is normal operating, just a plant operating, there is practically no radiation emission whatsoever. Our greatest concern in this thing is in the uranium mines and not in the power reactors.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Gilchrist, auriez-vous objection à faire enregistrer ces données? Êtes-vous d'accord pour que ces chiffres soient inscrits dans le compte rendu?

**M. Mather:** J'aimerais cela, monsieur le président, mais j'aurais une autre question à poser.

**Le président:** Très bien, monsieur Mather.

**M. Mather:** Je voudrais simplement demander s'il n'est pas vrai que même si la compagnie a eu un passé heureux et aura un avenir prometteur vous essayez simplement à l'heure actuelle d'équilibrer autant que possible la position de votre revenu.

**M. Gilchrist:** C'est exact.

**M. Mather:** Merci.

**M. Gilchrist:** En réalité, nous subissons présentement une légère perte.

**M. Mather:** Oui, je vois.

**M. Gilchrist:** Pour défendre la compagnie, je dois dire que nous avons payé au gouvernement depuis 1945, et la compagnie a été constituée en 1944, environ 12 p. 100 d'intérêts composés, mais nous devons admettre que nous subissons actuellement quelques pertes.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** M. Bigg suivi de M. Dupras.

**M. Bigg:** J'ai remarqué que vous avez dit que nous avions environ 30 ans en réserve. Est-il certain que nous pourrions avoir tout l'uranium dont nous avons besoin à tout moment? Y a-t-il quelque danger de diminuer notre production? Vous faites 2 millions de livres par année que vous ne vendez pas actuellement. Est-ce exact?

**M. Gilchrist:** Oui, à peu près.

Je ne suis pas tout à fait certain si j'ai votre déclaration ou non. Nous avons environ 30 ans en réserve en ce qui concerne les besoins du Canada.

**M. Bigg:** Est-ce que cette réserve est déjà produite ou parlez-vous de...?

**M. Gilchrist:** Non. Le minerai est dans le sol.

**M. Bigg:** Oui.

**M. Gilchrist:** Il ne s'agit pas du stock emmagasiné.

**M. Bigg:** Vous avez aussi un stock entreposé?

**M. Gilchrist:** Nous avons un stock de 9,000 à 10,000 tonnes.

**M. Bigg:** J'ai une question à poser en ce qui concerne la pollution. Quelle est la pureté des résidus qui sortent de vos usines? Est-ce que vous vérifiez à fond la question de la pollution des rivières?

**M. Gilchrist:** C'est un sujet sur lequel je peux parler en connaissance de cause, car je fais partie de la Commission de contrôle de l'énergie atomique. Cette sécurité, en ce qui concerne les réacteurs, est notre principal objectif; nous nous occupons de la sécurité de l'expédition et du contrôle des matières fissiles en général.

Il y aura peu ou pas de matières qui s'écouleront des puisards, et je parle ici de matières qui s'évaporent et du combustible qui provient des usines. Nous garderons ces matières de façon à ce qu'il n'y ait aucune fuite de radiation. La probabilité d'un incident nucléaire est, à mon avis, de un sur mille. Dans les circonstances normales, au cours du fonctionnement ordinaire d'une usine, il n'y a pratiquement pas d'émission de radiation. Notre principale préoccupation à ce sujet concerne les mines d'uranium et non les réacteurs d'énergie.



[Texte]

**Mr. Bigg:** So you are not dumping atomic waste into the St. Lawrence and that sort of thing?

**Mr. Gilchrist:** No, no. Eventually there will have to be an area in which this will be prepared but most of your spent fuel will be reprocessed for the plutonium that is in it and also for the remaining uranium, the U 235 isotope.

**The Chairman:** Mr. Dupras, then Mr. Cullen and Mr. Flemming.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, Mr. Gilchrist, in your remarks you mentioned that the Belgian Congo and Canada were the only producers back in the forties. Who are the producers now of uranium? Is it a large club?

• 1015

**Mr. Gilchrist:** It is getting larger, yes. The largest of course is the United States. Next in line come Canada, then South Africa and France. South Africa and France are somewhere about that. Australia produced a fair quantity and will produce—there were recent finds in Australia that are quite important and have added significantly to the world reserves, although our information is far from being complete on that.

I should go back to Africa because Niger and Gabon, the former French colony, are also producing certain quantities. Niger is just getting into it and Gabon has been producing for some time.

In South West Africa, there is a very large, very low grade deposit. It is now being developed by the Rio-Tinto-Zinc Corporation Ltd., the parent company of Rio Algom.

There has been a little bit here and there. Spain produces a little for its own consumption. Portugal did and may be getting back into it. India again is trying to develop something. There have been various attempts in South America, some in the Argentine, mostly in the Argentine, some in Brazil, but the quantities have been small. But the four big ones are United States, Canada, South Africa and France.

**Mr. Dupras:** I imagine all these countries are stockpiling their uranium today as we are?

**Mr. Gilchrist:** Australia, no. South Africa some, but France a lot. France has been stockpiling its material right from the beginning almost.

**Mr. Dupras:** Would this stockpiling by France then not upset the figure that you have given us a while ago in regard to projections?

**Mr. Gilchrist:** What I gave you was the actual burn-up, what they call the burn-up material. Your stockpiles overhanging the market, yes. This has caused some concern to many. But when you get into the late seventies and so forth, your stockpiles may become extremely useful, actually, because then you get into a shortage situation. The stockpiles are bothering a lot of people today in the effort to keep this thing and perhaps from the producers' point of view they should.

I think it is something that should be avoided, if possible. We in Eldorado, although we are producing more than what we are actually selling currently, our future orders and the amount we have in the stockpile are just about in balance actually. So what the government is lending us at the moment and so forth it will receive back with interest so we would not—

[Interprétation]

**M. Bigg:** Vous ne jetez donc pas de résidus atomiques dans le Saint-Laurent ni d'autres déchets de ce genre?

**M. Gilchrist:** Non. La plus grande partie du combustible utilisé sera transformé pour être utilisé dans le cas du plutonium et de l'uranium restant, l'isotope U235.

**Le président:** M. Dupras, ensuite MM. Cullen et Flemming.

**M. Dupras:** Monsieur Gilchrist, dans vos remarques vous avez mentionné que le Congo Belge et le Canada étaient les seuls producteurs au cours des années quarante. Qui sont maintenant les producteurs d'uranium? Est-ce un groupe important?

**M. Gilchrist:** Il devient de plus en plus important. Le plus important se trouve certainement aux États-Unis. Puis viennent dans l'ordre, le Canada, l'Afrique du Sud et la France. Ces deux derniers pays sont à peu près au même niveau. L'Australie en produit une quantité raisonnable et continuera de le faire car il y a eu de récentes découvertes en Australie qui sont très importantes et qui ajoutent d'une manière significative aux réserves mondiales, même si nous n'avons pas tous les renseignements à ce sujet.

Je devrais revenir à l'Afrique, parce que le Niger et le Gabon, ancienne colonie française, en produisent également certaines quantités. Le Niger ne fait que débiter, mais le Gabon en produit depuis quelque temps déjà.

Il y a des gisements importants, mais de qualité très inférieure, dans le sud-ouest africain. La *Rio-Tinto-Zinc Corporation Ltd.* compagnie-mère de la Rio Algom, est en train de se former.

Il y a évidemment des productions ici et là. L'Espagne en produit un peu pour sa propre consommation. Le Portugal l'a déjà fait et y reviendra peut-être. L'Inde essaie encore de se lancer dans cette voie. Il y a eu également diverses tentatives en Amérique du Sud, quelques-unes en Argentine, d'autres au Brésil, mais les quantités étaient très restreintes. Les quatre grands pays sont les États-Unis, le Canada, l'Afrique du Sud et la France.

**M. Dupras:** J'imagine que tous ces pays font actuellement du stockage d'uranium, comme nous le faisons?

**M. Gilchrist:** En Australie, non. L'Afrique du Sud en fait un peu, mais la France beaucoup. Elle a fait du stockage depuis le début.

**M. Dupras:** Ce stockage en France ne risque-t-il pas de déséquilibrer les chiffres que vous nous avez donnés, il y a quelques moments pour ce qui est des projets?

**M. Gilchrist:** Les chiffres que je vous ai donnés n'avaient trait, en réalité, qu'aux matériaux consommés, mais les stockages menacent le marché, ce qui n'est pas sans inquiéter quelques personnes. Toutefois lorsque vous arriverez vers la fin des années soixante-dix, vos stockages vous seront peut-être très utiles, parce que vous pouvez en arriver à une situation de pénurie. Les stockages ennuient pas mal de gens aujourd'hui dans leurs efforts pour restreindre la production, et peut-être du point de vue du producteur ils ont raison.

Je crois qu'il faut l'éviter si possible. Nous, de la société Eldorado, même si nous produisons plus que nous vendons, nos commandes futures et notre montant de nos stocks sont presque en équilibre. Par conséquent, ce que nous prête le gouvernement, nous pourrions le rembourser avec intérêt et nous n'aurions pas...



[Text]

**Mr. Dupras:** You are speaking of this \$82 million that we have in—

**Mr. Gilchrist:** No, that did not come from us. We only have about \$3 million in that, actually. This came from Denison and a little bit from Rio Algom, but mostly from the Denison Mines.

But there is a problem here, no question. In all stockpiling you have a problem.

**Mr. Dupras:** Do we have an evaluation of the stockpiling in France, how many tons, what value?

• 1020

**Mr. Gilchrist:** I could not give you the values on those, but I think their stockpile is about the same size as ours.

**Mr. Dupras:** Where would China buy its uranium?

**Mr. Gilchrist:** China produces its own.

**Mr. Dupras:** You never mentioned that they were producers of uranium.

**Mr. Gilchrist:** Well, we do not know.

**Mr. Dupras:** Do we know the extent of their production and the volume of their stockpiles?

**Mr. Gilchrist:** It is entirely for the military, sir. I might say I am speaking of the Eastern world, actually. Russia produces some. The Russians have a nuclear power program, but it is a small one relatively, more to develop the technique and develop their competence in it, because they have vast resources of hydro and oil and gas, and it is a matter of how far you spread your scientists and your engineers. They have fantastic power developments and gas, oil and coal developments under way.

**Mr. Dupras:** Mr. Gilchrist, it is mentioned here in the last paragraph of this report. They have claimed allowances for scientific research. In what way do we research for new markets and new use of uranium? The last paragraph on page 248:

No provision for income tax has been required for the past three years, the Company having no taxable income because of amounts claimed as allowances for scientific research, capital cost and depletion.

**Mr. Gilchrist:** As I mentioned, we have a research and development establishment at Tunney's Pasture. It only involves 36 people, so it cannot be considered large. Most of the effort has been for the improvement and development of our own processes, particularly at the mine in the recovery of the uranium from the ores. We have been rather low down in the 80 per cent zone; now we are up to 92 per cent—this is the sort of thing we get into as well as problems connected with the improvement of our processes at the refinery.

We are open for work, of course, and have done some, for other uranium and mining companies. We have done some work for Iron Ore of Canada, for instance, but it is largely connected with our own activities. You could scarcely call it a large one, because we expend a little over \$650,000. It is really not large enough to be significant. I would like to spend two and three times that amount, and I would like to be in mineral exploration too, but you do not go looking for minerals on borrowed money.

[Interpretation]

**M. Dupras:** Vous parlez des 82 millions de dollars que nous avons dans . . .

**M. Gilchrist:** Non, ce montant ne vient pas de nous. Nous n'avons investi que 3 millions de dollars environ, somme qui provient de la société Denison et, en partie, de la Rio Algom, mais surtout de Denison Mines.

Toutefois, il n'y a pas de doute qu'il existe un problème. Lorsqu'il y a stockage, il y a un problème.

**M. Dupras:** Savez-vous si nous avons une idée du stockage en France; de combien de tonnes s'agit-il et quelle en est la valeur?

**M. Gilchrist:** Je ne pourrais pas vous en donner la valeur, mais je crois que leur stockage est environ le même que le nôtre.

**M. Dupras:** D'où la Chine achète-t-elle son uranium?

**M. Gilchrist:** La Chine produit son propre uranium

**M. Dupras:** Vous n'avez pas mentionné qu'elle était producteur d'uranium.

**M. Gilchrist:** Nous ne le savons pas.

**M. Dupras:** Connaissons-nous l'envergure de leur production et le volume de leur stockage?

**M. Gilchrist:** Leur production est entièrement militaire, monsieur. Je parle évidemment de l'Orient. La Russie en produit un peu. Les Russes ont un programme de puissance nucléaire, mais c'est un programme relativement restreint qui vise plutôt à développer des techniques et des compétences, étant donné qu'ils ont de vastes ressources en force hydroélectrique en mazoute et en gaz, et il faut savoir comment répartir les scientifiques et les ingénieurs. Ils ont en cours une exploitation fantastique d'énergie, de gaz, de mazoute et de charbon.

**M. Dupras:** Monsieur Gilchrist, dans le dernier paragraphe du rapport, on mentionne qu'il y a des allocations de déductions pour les recherches scientifiques. Comment se font les recherches pour les nouveaux marchés et les nouvelles utilisations de l'uranium? Le dernier paragraphe à la page 270 se lit comme suit:

Au cours des trois dernières années, aucune prévision n'a été faite pour le paiement de l'impôt sur le revenu, la Société n'ayant pas de revenu imposable en raison des montants réclamés comme déductions pour les recherches scientifiques, les frais d'immobilisation et l'épuisement des réserves.

**M. Gilchrist:** Comme je l'ai déjà mentionné, nous avons un établissement qui s'occupe de la recherche et du développement à Tunney's Pasture et qui n'emploie que 36 personnes. On ne peut donc pas dire qu'elle est considérable. La plupart de nos efforts ont été dirigés à l'amélioration et au développement de nos propres méthodes, particulièrement dans les mines pour la récupération de l'uranium à partir du minerai. Nous avons été assez bas, dans les 80 p. 100, maintenant nous remontons à 92 p. 100, c'est le genre d'entreprises que nous faisons et nous nous occupons également des problèmes qui ont trait à l'amélioration de nos méthodes d'affinage.

Nous accueillons le travail évidemment et nous en avons fait pour d'autres sociétés minières. Nous avons du travail pour la société *Iron Ore of Canada*, et cette tâche s'apparentait beaucoup à notre propre activité. Vous ne pouvez pas vraiment dire qu'il s'agit d'une entreprise importante, elle n'est que de \$650,000 environ. J'aimerais pouvoir dépasser 2 ou 3 fois ce montant et faire également l'exploration minière, mais vous n'entreprenez pas de recherches de minerai sur l'argent emprunté.



[Texte]

**The Chairman:** Others have tried it.

**Mr. Dupras:** I have a last question.

**The Chairman:** Yes, Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** I would like to know whether the Russians have disciplined their sales with regard to restrictions on the use of uranium. Is there a possibility that they may sell to people to whom we refused to sell because they turned down our restrictions?

**Mr. Gilchrist:** This is a possibility. You may have noticed that France, supposedly anyway, in making a contract for enrichment. We do know, for instance, that they have sold a reactor to Finland and that they will likely supply the fuel for it. Now, this is a possibility, but again I think it goes back to why they are not stressing nuclear energy. It goes back to how you use your manpower and trained manpower is short in Russia the same as it really is here. So we have no indication, nor has any been made public, that the Russians are developing or stressing the exploration for and the development of uranium resources other than enough to look after their own needs, but it is a possibility.

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Gilchrist:** There is always the possibility of anything you want to mention.

**Mr. Dupras:** Yes. Thank you, sir.

**The Chairman:** All right. Mr. Cullen and Mr. Flemming.

• 1025

**Mr. Cullen:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** I had a list of questions here. Who buys, and for what purposes? And how do you police sales—and is there a market drop, and do you sell a concentrate or refined?

Do you find that your customers prefer to take the concentrate or the refined product, and which, from your standpoint is more economical, or creates a better market condition?

**Mr. Gilchrist:** We like to sell the UF<sub>6</sub>. As a matter of fact, we will give a complete service now. In other words, we would sell the Eldorado material as UF<sub>6</sub>, or the gas, and deliver it to the diffusion plants in the States. We would prefer to do that because we get the added profit from the actual conversion of the yellow cake or the U<sub>3</sub>O<sub>8</sub> concentrate to the gas.

**Mr. Cullen:** Thank you.

**Mr. Gilchrist:** So, we would like to do that, but strange as it may seem, the UF<sub>6</sub> plant at Port Hope is operating at the moment almost entirely on U.S. material. They are having trouble with a couple of their conversion plants. So, we are profiting by this. And the yellow cake—we will take the yellow cake from a certain point, F.O.B. in box cars, have it moved to the Port Hope plant at our expense, and deliver it at a certain date, or whatever date they specify, provided that we get a reasonable length of time, to the diffusion plant in the States. In other words we try and give a complete service as far as storage is concerned, moving it and so forth on this. But we would like to sell it as UF<sub>6</sub>.

[Interprétation]

**Le président:** D'autres l'ont fait.

**M. Dupras:** J'ai une dernière question.

**Le président:** Oui, monsieur Dupras.

**M. Dupras:** J'aimerais savoir si les Russes ont discipliné leur vente en ce qui a trait aux restrictions sur l'utilisation de l'uranium. Y a-t-il une possibilité qu'ils puissent vendre à des gens à qui nous avons refusé de vendre parce qu'ils avaient rejeté nos restrictions?

**M. Gilchrist:** C'est une possibilité. Vous aurez peut-être remarqué qu'en France, on suppose du moins, une entente est faite pour l'enrichissement d'uranium. Nous savons, par exemple, qu'ils ont vendu un réacteur à la Finlande, et qu'ils fourniront probablement le combustible pour ce réacteur. C'est une possibilité, mais là encore je crois qu'il faut venir à la question: pourquoi ne font-ils pas pression pour l'utilisation d'énergie nucléaire. Il faut revenir aussi à la façon dont vous utilisez la main-d'œuvre et la main-d'œuvre spécialisée est rare en Russie de même qu'ici. Nous n'avons donc aucun renseignement et on n'a rien publié qui laissait croire que les Russes essaient ou insistent pour qu'il y ait l'exploration et le développement des ressources en uranium nécessaires autres que pour leurs propres besoins, mais c'est une possibilité.

**M. Dupras:** Très bien.

**M. Gilchrist:** Il y a toujours une possibilité pour tout ce que vous voulez bien mentionner.

**M. Dupras:** Évidemment. Je vous remercie, monsieur.

**Le président:** Très bien, je cède maintenant la parole à MM. Cullen et Flemming.

**M. Cullen:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** J'avais une liste de questions. Qui achète et à quelles fins? Comment établissez-vous vos politiques de vente? Est-ce qu'il y a une baisse du marché? Vendez-vous l'uranium concentré ou raffiné?

Croyez-vous que vos clients préfèrent le produit concentré ou le produit raffiné, et lequel, selon vous, est le plus économique et crée de meilleures conditions de marché?

**M. Gilchrist:** Nous aimons vendre l'UF<sub>6</sub>. En fait, nous pourrions dorénavant offrir un service complet. En d'autres termes, nous vendrions le produit de la société Eldorado sous forme d'UF<sub>6</sub> ou de gaz, et nous pourrions le livrer aux usines de diffusion aux États-Unis. Nous préférons procéder ainsi car nous aurions un profit supplémentaire provenant de la transformation du métal jaune ou du concentré U<sub>3</sub>O<sub>8</sub> en gaz.

**M. Cullen:** Merci.

**M. Gilchrist:** Ainsi, vous aimeriez donc procéder de cette façon, mais si étrange que cela puisse sembler, l'usine d'UF<sub>6</sub> de Port Hope travaille présentement presque exclusivement sur du métal qui provient des États-Unis. Ils éprouvent des difficultés dans l'une de leurs usines de conversion. Nous profitons donc de ces difficultés. Nous prenons en main le métal jaune à un certain point, franc à bord dans des wagons, et nous l'aménons à l'usine de Port Hope à nos frais, nous le livrons à l'usine de diffusion des États-Unis pour une certaine date, la date qu'ils ont spécifiée, à condition que le délai ne soit suffisant. En d'autres termes, nous essayons de donner un service complet en ce qui concerne l'entreposage et le transport de ce produit, mais nous aimerions le vendre sous forme d'UF<sub>6</sub>.

[Text]

**Mr. Cullen:** The work that you are doing on behalf of the American market now at Port Hope, is this taken in the cake or yellow form to their plant and then brought back to Port Hope and completed?

**Mr. Gilchrist:** No, it is the other way. We cannot ship or sell  $UF_6$  in the States, except in very small experimental quantities that are to be used for experimental purposes. What happens in this case is that a utility or a power utility that has a reactor will contract with an American mine, a uranium mine, for a certain quantity of  $U_3O_8$ .

That has to be converted to the  $UF_6$  and enriched before it can be used in the American power reactors, so what is happening at the moment, is that we make a deal, or we contract with the power utility for the conversion of a certain quantity of  $U_3O_8$  to  $UF_6$ , and they inform the mine that we will be doing this, and it is shipped from the mine to us, converted to  $UF_6$ , delivered by us to the U.S. enrichment plants and the enriched material from the U.S. enrichment plants is, of course, no concern of ours. They make different arrangements for the conversion of that, and the manufacturing of that into your fuel buckets.

**Mr. Cullen:** Is their mine-produced material or commodity that you deal with at Port Hope not Canadian produced?

**Mr. Gilchrist:** That is right.

**Mr. Cullen:** It seems to me that we are on all fours here, and I would like to see this area increased. If you are the people to do it, I am not sure, and that is the research aspect. I am thinking of Ontario, and Ontario Hydro.

Recently in my area, and in many areas of the province, they have built these generating stations and they burn a high sulphur content coal and they are polluting the air.

I lived in Sudbury much of my life, and I am not very convinced that high stacks do much about curing pollution. They have very high stacks at Lambton Generating Station. The wind is blowing from the southwest and in effect I am not sure whether it is polluting Sarnia or just immediately to the north. Is there any kind of research that Eldorado is doing to get into this nuclear power aspect because it seems to me that if you were doing research in this area you could be creating a market for yourself, not only a domestic one but conceivably an international one while at the same time having an impact on the kind of pollution we are seeing in our area.

• 1030

**Mr. Gilchrist:** There are two things here. There is the nuclear pollution which I have mentioned before which I think is very definitely under control. There is the pollution that you mention regarding the fossil fuel. We are still building plants based on fossil fuel for a number of reasons. One is that they take the peak loads and so forth. I happen to be a mining engineer by profession and I started mining in Flin Flon so I know quite a bit about these facts. And I agree with you, you can build them twice as high as the Empire State Building if you like but you are still pushing so much sulphur dioxide into the air and it does not matter how thin you spread it you still have that same quantity. We have not done anything to see how you

[Interpretation]

**M. Cullen:** Le travail que vous faites maintenant à Port Hope au nom du marché américain consiste-t-il à prendre le métal jaune de leur usine pour l'amener à Port Hope et le transformer?

**M. Gilchrist:** Non, c'est le contraire. Nous ne pouvons pas expédier ou vendre d' $UF_6$  aux États-Unis, sauf en très petites quantités qui sont destinées à être utilisées à des fins expérimentales. Ce qui se produit dans ce cas, c'est qu'un service d'utilité publique ou d'énergie qui possède un réacteur signe un contrat avec une mine américaine d'uranium en vue d'une certaine quantité de  $U_3O_8$ .

Ce produit doit être transformé en  $UF_6$  et enrichi avant de pouvoir être utilisé dans les réacteurs d'énergie américains, et ce qui se produit présentement, c'est que nous signons un accord avec un service d'énergie en vue de transformer une certaine quantité de  $U_3O_8$  en  $UF_6$ , et ce service d'utilité informe la mine que nous le ferons, et le produit nous est expédié par la mine, nous le transformons en  $UF_6$ , et nous le livrons aux usines d'enrichissement des États-Unis, et le métal enrichi à ces usines ne nous concerne plus. Différents accords se font en ce qui concerne la transformation de ce produit et la fabrication des citernes à combustible à partir de ce produit.

**M. Cullen:** Est-ce que leurs produits qui proviennent des mines et dont vous vous occupez à Port Hope ne sont pas fabriqués au Canada?

**M. Gilchrist:** C'est exact.

**M. Cullen:** Il me semble que nous avons la même situation ici, et j'aimerais voir une hausse dans ce domaine. Je ne suis pas sûr si c'est à vous de le faire, il s'agit d'un domaine de recherche. Je pense à l'Ontario, et à la société hydro-électrique de l'Ontario.

Dans ma région, et dans plusieurs endroits de la province, des stations génératrices ont récemment été construites, et elles consommaient du charbon à haute teneur en soufre, ce qui contribuait à la pollution de l'air.

J'ai vécu à Sudbury pendant la plus grande partie de ma vie, et je ne suis pas convaincu que les hautes cheminées contribuent beaucoup à diminuer la pollution. Il existe des tas de charbon extrêmement hauts à la centrale de Lambton. Le vent y souffle du sud-ouest et je ne sais pas si l'on pollue également la ville de Sarnia ou simplement la région du nord. Est-ce la société Eldorado exécute des travaux de recherches de quelque nature que ce soit dans le but de s'engager dans ce domaine nucléaire? Il me semble que si vous faisiez des travaux de recherches dans

ce domaine, vous pourriez fort bien vous y créer un marché, non seulement un marché interne mais selon toute vraisemblance, un marché international; en même temps, vous vous occuperiez du problème de la pollution qui se pose dans notre région.

**M. Gilchrist:** Il s'agit de deux questions différentes. Tout d'abord, le problème de la pollution nucléaire, dont j'ai parlé tout à l'heure, et qui, à mon avis, est entièrement contrôlé à l'heure actuelle. Il y a également la pollution dont vous avez parlé et qui concerne les combustibles fossiles. Nous construisons toujours, à l'heure actuelle, des usines pour ces combustibles fossiles, et pour bon nombre de raisons. Tout d'abord, elles utilisent les excédents de production. Il se trouve que je suis justement ingénieur minier de profession; j'ai commencé à travailler dans les mines de Flin Flon; aussi, je connais bien cette question. Je suis tout à fait d'accord avec vous: on peut construire des bâtiments qui atteindront deux fois la hauteur de



**[Texte]**

extract. There is a good deal of the SO<sub>2</sub> now being taken out of the material and turned into fertilizer and into sulphuric acid as a base to start with. But our research effort is not oriented towards that so much. We are getting a bit of this now in the Port Hope situation where we must make certain that the discharges from the Port Hope refinery are completely safe. Now that fluorine is used in the UF<sub>6</sub> you must watch this very carefully and although we are well within the limit set by the Ontario Water Commission with which we have to work very closely, we still must continue to watch this and, if possible, improve it. This is one of the areas in which there is research but not so much in the area that you mentioned.

**Mr. Cullen:** I am not thinking so much of taking the SO or the SO<sub>2</sub> out of the gas as I am of replacing things like the Lambton Generating Station with nuclear power so that source of power becomes nuclear rather than whatever they have there now.

**Mr. Gilchrist:** I am a bit amazed at the timidity with which many utilities are now approaching the nuclear power. In my opinion, the nuclear power is completely safe. It will not pollute the surrounding atmosphere anywhere near the amount fossil fuel plants will. Your low sulphur coal is getting to be extremely expensive. In fact, cheap low sulphur coal is no longer obtainable in the areas where we want it. There is a certain amount of pollution called thermal pollution. In other words, heating water. They use it in large quantities in low-grade heat. But this is handled and has been handled in many other countries with cooling towers. There is no problem if you add to the cost of your nuclear plants. The problem of thermal pollution should not be one because you can bring it down to whatever temperature you wish. It is not too expensive.

• 1035

**The Chairman:** Any more questions, Mr. Cullen? Your time is up.

**Mr. Cullen:** No.

**The Chairman:** Mr. Flemming.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, my questions have largely been answered by Mr. Gilchrist. The loss situation which presently exists is based on \$6 per pound of uranium sold to the stockpile?

**Mr. Gilchrist:** No. We are not selling anything to the stockpile at all the moment. As I mentioned to you, we are stockpiling our own material against our future sales. I mentioned that our stockpile and our future sales are about in balance, but the losses coming in sustain, shall we say, at the moment our research and development and our other activities actually. It is a loss on the interest rates

**[Interprétation]**

l'Empire State Building si on le désire; mais on continue à répandre telle quantité de bioxyde sulfurique dans l'air, et il importe peu de savoir quelle quantité on répand dans l'air et si l'on en répand toujours la même quantité. Nous n'avons rien fait pour contrôler les méthodes d'extraction. A l'heure actuelle, une bonne partie de SO<sub>2</sub> est extrait des minéraux et transformé en engrais ou en acide sulfurique, mais nos efforts de recherches ne se dirigent pas essentiellement dans cette direction. Nous connaissons actuellement une situation semblable à Port Hope où nous devons nous assurer que les déchets provenant des raffineries ne présentent aucun danger. Évidemment, ce fluore est utilisé pour la fabrication de l'UF<sub>6</sub>; mais il faut contrôler tout de très près et même si nous respectons largement les limites imposées par la commission des eaux de l'Ontario, commission avec laquelle nous collaborons énormément nous devons vraiment continuer à surveiller cette situation, et, si possible, à améliorer les résultats obtenus. Voilà l'un des domaines où nous accomplissons des travaux de recherche, mais nous n'en accomplissons pas vraiment dans les domaines que vous avez mentionnés.

**M. Cullen:** Je ne cherche pas à extraire le SO ou SO<sub>2</sub> des gaz utilisés, mais plutôt à remplacer les centrales du genre de celle de Lambton par des centrales nucléaires, de façon que la source d'énergie utilisée soit une source nucléaire plutôt qu'une source du genre de celle que nous utilisons à l'heure actuelle.

**M. Gilchrist:** Je suis quelque peu surpris de la timidité avec laquelle bien des secteurs de l'industrie aborde ce problème de l'énergie nucléaire. A mon avis, l'énergie nucléaire ne présente aucun danger. Elle ne polluera nullement l'atmosphère ambiante, du moins elle ne la polluera pas certainement autant que le font actuellement les usines utilisant des combustibles fossiles. Votre charbon contenant très peu de soufre va revenir très cher. En fait, il est pratiquement impossible de se procurer à bon marché du charbon contenant très peu de soufre du moins dans les régions qui en ont besoin. Il existe une certaine proportion de pollution qu'on appelle la pollution thermique. En d'autres termes, il s'agit d'eau chaude. On utilise cette source de chaleur, dans de grandes proportions, lorsqu'on peut se contenter de chaleur d'une qualité secondaire, mais ces

problèmes sont résolus et ont été résolus dans bien d'autres pays au moyen de tours de refroidissement. Si l'on ajoute cette activité au prix de revient des usines nucléaires, aucun problème ne se pose. Le problème de la pollution thermique ne devrait pas en être un car il est possible de le réduire, en abaissant la température aussi bas qu'on le désire, ce qui ne revient pas trop cher.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, monsieur Cullen? Vous avez épuisé votre temps de parole.

**M. Cullen:** Non.

**Le président:** Monsieur Flemming.

**M. Flemming:** Monsieur le président, M. Gilchrist a répondu à la plupart de mes questions. Les pertes actuelles correspondent-elles au prix de \$6 pour chaque livre d'uranium vendu pour les stocks?

**M. Gilchrist:** Non. Nous ne vendons rien à l'heure actuelle pour faire des stocks. Comme je vous l'ai dit, nous stockons ce que nous produisons nous-mêmes pour nos ventes à venir. J'ai dit que nos stocks et nos ventes futures sont à peu près équilibrées, et que les pertes que nous subissons sont destinées à financer, à l'heure actuelle, nos programmes de recherche et de développement, et nos autres acti-



[Text]

that we pay to the government and so forth. If you take the interest rates out of our loss, actually we do not have a very big loss but we must borrow money actually to sustain the company's stockpile against these. We are not at the moment and do not intend to sell to the government stockpile. We did back in 1963. We sold about \$3 million worth to the stockpile but since that time we have not sold.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, Mr. Gilchrist gave very interesting figures which I think very properly are part of our record now. At the moment, we are told that the production exceeds the demand but very shortly, within just a few years, Mr. Gilchrist expects that the demand is going to exceed the supply and we will have to start looking for more. In that connection I wonder if his figures include the production by all the companies producing enriched uranium in Canada and applying the total production to the expected demand. What does Mr. Gilchrist think is going to happen two or three years hence when the demand substantially increases, as he says, compounded by about 20 per cent? When do we reach the position that our demands exceed the supply?

**Mr. Gilchrist:** If you had it on the graph, it will cross about 1973 and 1974 in there actually. These are not my own figures but they confirm the figures of the OECD in Europe and many other bodies, the SEC in the States, the AEA and our own. Taking the figures that are in front of me, in 1971 there will be an excess of production over requirement of about 3,200 tons. I am speaking free world actually. In 1972, it will be about 900. From that point on, there will be a deficiency in production.

In other words, in 1973 your requirements are going to be somewhere in the neighbourhood of 25,000 tons, maybe 1,000 tons up, maybe 1,000 tons back. That is your requirement and your production will likely be 23,000 or 24,000 tons, somewhere in there.

**Mr. Flemming:** This is from all sources?

**Mr. Gilchrist:** Yes. The atmosphere today in uranium is very depressing. They will talk very forcefully about the great finds in Australia and Southwest Africa but these will not have any impact until you get into 1976, 1977, and 1978 when you are on your way up in any case.

• 1040

The real problem is using up the capacity that was developed for the weapon requirement in the late forties and the fifties. That is your basic problem today.

It is like ourselves. We established a community of 2,000 people and we have a social problem in this. There is a social problem in Elliot Lake. The French have a very severe social problem in this matter.

When we saw that the weapon program was going to end before the peaceful program would really take over, it might have been better if we had said, "We will close" but we said: "we will attempt" to keep a nucleus of this industry functioning which, we think, will sometime in the future contribute rather markedly to the Canadian economy.

This is what we have done and I think it has been right. It may have been abused a bit. Nevertheless, this is what we have done.

[Interpretation]

vités. Il s'agit d'une perte sur les taux d'intérêt que nous payons au gouvernement et ainsi de suite. Si vous retirez ces taux d'intérêt de nos pertes, vous verrez qu'elles ne sont pas très importantes, mais nous devons emprunter de l'argent pour financer les stocks de la société. A l'heure actuelle, nous n'avons pas l'intention de vendre aux stocks du gouvernement. Nous l'avons fait en 1963. Nous avons vendu environ 3 millions de dollars de marchandises aux stocks, mais depuis lors, nous ne l'avons pas fait.

**M. Flemming:** Monsieur le président, M. Gilchrist a donné des chiffres très intéressants qui, à mon avis, doivent être considérés comme une partie importante de notre dossier. On nous dit qu'à l'heure actuelle, la production est supérieure à la demande, mais que très bientôt, d'ici quelques années, M. Gilchrist s'attend à ce que la demande soit supérieure à l'offre et que nous devrions alors rechercher de nouvelles exploitations. Dans cet ordre d'idée, je me demande si les chiffres qu'il nous a donnés comprennent la production de toutes les sociétés qui produisent de l'uranium enrichi au Canada et s'ils appliquent cette production totale à la demande envisagée. Selon M. Gilchrist, que va-t-il arriver dans deux ou trois ans, lorsque la demande aura augmentée de manière considérable comme il le dit, d'environ 20 p. 100? A quel moment notre demande excèdera-t-elle l'offre?

**M. Gilchrist:** Si ce renseignement se trouvait sur le graphique, il devrait se situer en 1973 et 1974. Ce ne sont pas mes propres chiffres, mais ils confirment ceux de l'OCDE en Europe et de nombreux autres organismes, comme la SEC aux États-Unis, l'AEA, et nos propres sociétés. Selon les chiffres que j'ai sous les yeux, il y aura en 1971 une surproduction d'environ 3,200 tonnes. En fait, je parle du monde libre. En 1972, cette surproduction atteindra 900 tonnes environ. A partir de ce moment, la production deviendra insuffisante.

En d'autres termes, en 1973, les besoins seront d'à peu près 25,000 tonnes, à 1,000 tonnes près, et les besoins et la production seront aux environs de 24,000 tonnes.

**M. Flemming:** Ces prévisions proviennent-elles de toutes les sources?

**M. Gilchrist:** Oui. Dans le domaine de l'uranium, actuellement, on est fort peu optimiste. On parle beaucoup de découverte de gisements importants en Australie et dans le Sud-ouest de l'Afrique, mais ils ne porteront leurs fruits qu'en 1976, 1977, et 1978, lorsque de toute façon, il faudra que la production ait augmentée.

Le vrai problème est d'utiliser la capacité qui a été développée pour la demande d'armement dans les années 40 et 50. Voilà votre problème fondamental aujourd'hui.

C'est comme chez nous. Nous avons établi une collectivité de 2,000 personnes et nous avons un problème social. Il y en a un à Elliot Lake. Les français ont un problème social très grave dans ce domaine.

Lorsque nous avons vu que le programme d'armement prendrait fin avant le programme de paix ne soit mis en œuvre, nous aurions peut-être dû dire: «nous allons fermer», mais nous avons dit: Nous essaierons de conserver un noyau de cette industrie en fonctionnement de sorte qu'à un moment donné dans l'avenir nous contribuerons de façon marquante à l'économie canadienne.

Voilà ce que nous avons fait et je crois que nous avons bien fait. On a peut-être un peu abusé de nous mais de toute façon c'est ce que nous avons fait.



[Texte]

**Mr. Flemming:** I have just one final question, Mr. Chairman.

Is there quite an effort being made, Mr. Gilchrist, to explore for more material by which our production of uranium in the future would be increased? Is there a lot going on?

**Mr. Gilchrist:** Not in Canada at the moment, for a number of reasons.

There was a very intensive exploration effort under way in the United States until last year which added materially to their production.

**Mr. Flemming:** It was successful then.

**Mr. Gilchrist:** Yes, it was quite successful. Although, when you look at what the requirement is going to be and what they have found and the number of possible areas that they have eliminated, it is perhaps not as great.

The French have never stopped looking for uranium.

**Mr. Flemming:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McCutcheon.

**Mr. McCutcheon:** I have thoroughly enjoyed listening to you this morning, Mr. Gilchrist. It has been very enlightening.

I am just left with one question in my mind. It has to do with the amount of money that your company spends on scientific research.

With the price of uranium so depressed and power still being supplied in many many instances by fossil fuels, we cannot help but feel that this amount of scientific research is quite small. Am I correct in assuming that this research is not geared to supplying information to promote atomic energy as a substitute for fossil fuels? Having regard to the terrible pollution thing that we have, should it not be?

**Mr. Gilchrist:** You must remember that we have an organization in Canada now, Atomic Energy of Canada Limited, whose field the promotion of atomic energy of Canada Limited, whose field the promotion of atomic energy is. This, basically, is not our field. Atomic Energy of Canada Limited are spending many millions of dollars a year promoting and developing nuclear power. We are entirely in the raw materials, the raw materials is what they will use. Unfortunately we have lots of raw materials at the moment so that the pressure in this area is not so great for research. However, your question should really be directed towards the Atomic Energy of Canada Limited and not here.

**Mr. McCutcheon:** I felt that.

**Mr. Gilchrist:** I think this to some extent answers your question because they are very involved in this pollution area.

**Mr. Bigg:** Just on this very point.

**The Chairman:** Mr. Bigg, on a supplementary.

**Mr. Bigg:** You intimated that you might need more money for research. In which direction would you like to be able to do more research if it is not in this narrower field of using it for thermal energy. What kind of research would you like to see promoted?

[Interprétation]

**M. Flemming:** Une dernière question, monsieur le président.

Est-ce qu'on fait des recherches pour que notre production d'uranium puisse s'accroître à l'avenir? Fait-on des efforts dans ce domaine à l'heure actuelle?

**M. Gilchrist:** Pas au Canada en ce moment, pour plusieurs raisons.

L'année dernière, aux États-Unis, il y a eu des efforts intensifs dans le domaine de l'exploration, ce qui a augmenté matériellement leur production.

**M. Flemming:** Ils ont donc eu du succès.

**M. Gilchrist:** Oui, beaucoup de succès. Toutefois, si vous regardez la demande et ce qu'ils ont trouvé, ce n'est peut-être pas suffisant.

Les Français n'ont jamais cessé de chercher de l'uranium.

**M. Flemming:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McCutcheon.

**M. McCutcheon:** J'ai beaucoup aimé vous entendre parler ce matin, Monsieur Gilchrist, vos propos ont été très enrichissants.

J'ai encore une question. Il s'agit du montant d'argent que votre compagnie verse en recherche scientifique.

Le prix de l'uranium étant moins élevé et l'énergie étant fournie dans bien des cas par le combustible fossile, je ne puis m'empêcher de penser que l'étendue des recherches scientifiques est très limitée. Est-ce que je me trompe en pensant que ces recherches ne sont pas orientées vers la diffusion d'information en vue de promouvoir l'énergie atomique comme succédané au combustible fossile? Étant donné la pollution qui nous menace, ne s'agirait-il pas de la mesure à prendre?

**M. Gilchrist:** N'oubliez pas que nous avons un organisme au Canada, l'*Énergie atomique du Canada Limité* dont le domaine est de promouvoir l'énergie atomique. Ce n'est pas notre domaine. Cet organisme dépense plusieurs millions de dollars par année pour promouvoir et développer l'énergie nucléaire. Nous nous occupons tout à fait des matières premières et voilà ce qu'ils vont utiliser. Malheureusement, nous avons en ce moment d'abondantes quantités de matières premières de sorte qu'il n'y a pas tellement d'incitation à la recherche dans ce domaine. Toutefois, il faudrait plutôt poser votre question à la Commission d'énergie atomique du Canada.

**M. McCutcheon:** J'y ai pensé.

**M. Gilchrist:** Je crois que cette réponse correspond jusqu'à un certain point à votre question car ils sont engagés dans le domaine de la pollution.

**M. Bigg:** Justement sur ce point particulier.

**Le président:** Monsieur Bigg, une question supplémentaire.

**M. Bigg:** Vous nous avez laissé entendre que vous pourriez avoir besoin d'argent pour la recherche. Dans quel domaine voudriez-vous mener de plus amples recherches, sinon dans ce champ plus étroit de l'énergie thermique. Quel genre de recherches voudriez-vous voir favoriser?

## [Text]

**Mr. Gilchrist:** There are a lot of things that we could do in the matter of fuel processing: making a more efficient product, improving our process and reducing the cost of our various operations and so forth. This is where we could and should be spending more money.

**The Chairman:** Mr. Cafik, did you have another question?

**Mr. Cafik:** Yes, I have two or three more questions, Mr. Chairman.

Mr. Gilchrist, what is the lead time required from discovery of a piece of property which contains uranium to production?

**Mr. Gilchrist:** It varies somewhat. I am taking from the point that you find an ore body, indicate an ore body, to the point that you actually produce concentrate. If everything goes well, about four years, but everything has to go well. The average would be maybe five. The exploration effort usually takes about eight years to bring in a new producing unit from the time that you decide you are going to go into it.

**Mr. Cafik:** Mr. Gilchrist, that has been my understanding from people in the uranium business, that it is anywhere from eight to ten years from the word "go" until you are producing. Bearing that in mind and the projections of increased use in uranium, would it not be reasonable to assume that it is now that we ought to be expending our greatest efforts in terms of exploration?

**Mr. Gilchrist:** I agree. However, you perhaps know, the great intensity of exploration usually starts when you are actually in shortage, three or four years before production should start. This is the way it works. This goes back to another question, and this is very interesting. The people who are sensitive to what is happening in the energy field, particularly electrical energy, every large oil company—these are the internationals I am talking about—are in the uranium business. They are looking for uranium. Gulf, for instance, is developing a property in Saskatchewan, not very far from Marcelin. Kerr-McGee for instance are in this. They have the largest reserves in the U.S. All the big oil companies who know something about developing energy demands are in the uranium business because this is where they see the resources.

• 1050

**Mr. Cafik:** Is it not true that particularly in the last 18 to 24 months, there has been a greater effort in terms of searching out uranium finds outside of Canada than there is inside, even by firms that had, up until then, been working in Canada? I understand that there are so many restrictions at the present moment in terms of ownership and development of uranium that a lot of foreign capital, which would normally be invested in this field in Canada is being diverted to other countries because of the restrictions. Is that a fair comment?

## [Interpretation]

**M. Gilchrist:** Nous pourrions faire beaucoup dans le domaine du traitement des carburants: produire des carburants plus efficaces, améliorer nos procédés de fabrication et réduire le coût de nos diverses opérations et ainsi de suite. C'est dans ce domaine que nous pourrions et devrions dépenser plus d'argent.

**Le président:** Monsieur Cafik, voulez-vous poser une autre question?

**M. Cafik:** Oui, j'aurais deux ou trois autres questions, monsieur le président.

Monsieur Gilchrist, quel est le laps de temps requis depuis la découverte d'un terrain uranifère jusqu'à la production d'uranium?

**M. Gilchrist:** Ce laps de temps varie. Je pars du moment où vous trouvez le minerai jusqu'à celui où vous produisez effectivement le concentré. Si tout va bien, environ quatre ans, mais il ne doit pas se produire de pépins. Il faut environ huit ans d'efforts d'exploration pour en arriver à une nouvelle unité de production depuis le moment où vous décidez que vous allez vous engager dans cette affaire.

**M. Cafik:** Monsieur Gilchrist, les gens engagés dans l'exploitation de l'uranium m'ont laissé entendre qu'il faut de huit à dix ans depuis le départ de l'activité jusqu'à la production. Dans ces conditions, et étant donné l'utilisation croissante qu'on prévoit pour l'uranium, ne serait-il pas raisonnable de supposer que c'est actuellement qu'il nous faudrait déployer le plus d'effort en vue de l'exploration?

**M. Gilchrist:** J'en conviens. Toutefois, comme vous le savez probablement, les efforts les plus intenses en vue de l'exploration commencent habituellement lorsqu'il y a pénurie, donc trois ou quatre ans avant que la production recommence effectivement. C'est ainsi que la situation se produit, ce qui nous ramène à une question qui est fort intéressante. Les gens qui suivent de près l'activité dans le domaine de l'énergie, tout particulièrement celui de l'énergie électrique, toute société importante de pétrole—je parle de sociétés internationales—sont engagés dans les affaires d'uranium. Ils cherchent de l'uranium. La société Gulf, par exemple, exploite un gisement en Saskatchewan, tout près de Marcelin. La société Kerr-McGee, sont également engagés dans ce domaine d'exploitation. Elle possède les réserves les plus importantes aux États-Unis. Toutes les sociétés

importantes de pétrole qui s'y entendent dans l'expansion de la demande à l'égard de l'énergie sont engagées dans l'exploitation de l'uranium parce qu'elles y voient des ressources.

**M. Cafik:** N'est-il pas vrai que tout spécialement au cours des six derniers mois des deux dernières années, les efforts à l'égard de la découverte des gisements d'uranium ont été plus importants à l'extérieur du Canada qu'à l'intérieur, même en ce qui concerne des sociétés qui jusqu'à maintenant travaillaient au Canada? D'après ce que je comprends, les restrictions sont si nombreuses actuellement en termes de propriété et d'exploitation de l'uranium, qu'une grande partie des capitaux étrangers qui normalement seraient investis dans ce domaine au Canada, sont détournés vers d'autres pays à cause de ces restrictions. N'est-ce pas l'image de la réalité?



## [Texte]

**Mr. Gilchrist:** It is a fair comment as to the fact that uranium exploration activity in Canada has gone down over the last couple of years. There is no question about that.

I would think it has something to do with the policy regarding ownership and maybe other things as well. However, there is no question that it has gone down. Why it has gone down perhaps is something I had better refrain from commenting on.

**Mr. Cafik:** I know that is a matter of policy and I do not want to draw you there.

There is another area that I would like to question. In the expanding markets for the use of uranium, according to the projections that you have put forward, have you taken into consideration the possibility of other technological advances that would, in fact, offset the need for the use of uranium? I understand, in terms of power production there are methods now on the drawing boards that will not use uranium in the quantities that had been previously required and, in fact, there are some who presume that in the very long run—when you get into the year 2000—perhaps uranium may become an outmoded commodity.

**Mr. Gilchrist:** You are referring to what is known as the breeder reactor and, further down the road, fusion. The breeder reactor is certainly technically possible. There has been a lot of intense research done on this, particularly in England, and now developing in the United States. The problems are rather horrendous in this thing. I will not go into them because I am not qualified to do it.

However, as the years go by the date at which you are going to have an economic breeder reactor seems to recede somewhat. Certainly, now, it is not going to take place before 1985. Even then it is just questionable as to what your rate of doubling is. I have heard all the way from seven to twelve years, or something of this nature.

You should remember, however, when you are trying to estimate and form an idea of what your uranium requirement is, that every power reactor that is built today is based on 30 years of life. The power reactor that you contract for as of today, will go on in stream, as it were, in 1975 or 1974. We will still be using uranium in the year 2004 or 2005. You are building up a continuing market here, as time goes on. There is no possibility, as far as I can see, of the breeder reactor becoming a commercial factor until somewhere either in the late eighties and perhaps maybe not until the early nineties.

• 1055

**Mr. Cafik:** In your projections of uranium use, have you divided that use into enriched or pure uranium?

**Mr. Gilchrist:** No. The figures I have given you are just the actual tons of natural uranium that you have to have to satisfy the total need.

**Mr. Cafik:** I would presume that the requirements for enriched uranium are much more likely to expand at a more accelerated rate than the requirements for pure uranium in terms of end use. Would you agree with that?

**Mr. Gilchrist:** I think this is a fair statement from what we see at the moment.

## [Interprétation]

**M. Gilchrist:** C'est très vrai dans la mesure où la prospection d'uranium au Canada s'est ralentie au cours des deux dernières années. Il n'y a aucun doute à ce sujet.

Je pense que cette situation concerne la politique de la propriété et peut-être d'autres domaines aussi. Que la prospection ait ralenti, il n'y a aucun doute. Pourquoi a-t-elle ralenti, je préfère m'abstenir de commentaires à ce sujet.

**M. Cafik:** Je sais que c'est une question de politique et je ne veux pas vous faire parler sur ce sujet.

J'aimerais parler d'un autre secteur. Dans le cadre de l'expansion du marché pour les débouchés de l'uranium, selon vos propres perspectives, avez-vous tenu compte de la possibilité d'autres progrès technologiques qui, en fait, remettraient en question les besoins en uranium? D'après ce que je sais, en termes de production d'énergie, il y a maintenant sur papier des méthodes qui n'utiliseront pas l'uranium dans les proportions précédemment requises et, en fait, certaines personnes pensent qu'après longue échéance—vers l'an 2000—l'uranium sera peut-être un produit dépassé.

**M. Gilchrist:** Vous faites allusion à ce qui est connu sous le nom de réacteur générateur, et dans un avenir encore plus lointain, à la fusion. Le réacteur générateur n'offre pas de difficultés techniques. On a fait des recherches intensives à ce sujet, tout particulièrement en Angleterre, et on s'y intéresse maintenant aux États-Unis. Les difficultés rencontrées dans ce projet sont effrayantes. Je ne parlerai pas car je ne suis pas à même de le faire.

Cependant, à mesure que les années passent, la date à laquelle nous serons en mesure d'avoir un réacteur surgénérateur économique semble être plus proche. En tout cas, pas avant 1985. Il reste toujours la question de votre rythme de doublage. J'ai entendu parlé d'une période de 7 à 12 ans.

Cependant, vous ne devriez pas oublier que lorsque vous essayez d'évaluer ou de vous faire une idée des besoins en uranium, chaque réacteur générateur construit aujourd'hui est fait pour une durée d'une trentaine d'années. Si vous faites construire un générateur aujourd'hui, il n'entrera en service qu'en 1975 ou en 1974. On utilisera toujours l'uranium en 2004 ou en 2005. À mesure que le temps passe, vous créez un marché permanent. En ce qui me concerne, je ne vois pas la possibilité d'un réacteur générateur devenant un facteur commercial avant la fin des années 80, et peut-être pas même au début des années 90.

**M. Cafik:** Dans vos projections d'emploi de l'uranium, avez-vous divisé cet emploi entre uranium enrichi ou uranium pur?

**M. Gilchrist:** Non, les chiffres que je vous ai donnés représentent des tonnes d'uranium naturel qu'il vous faut avoir pour satisfaire les besoins totaux.

**M. Cafik:** J'imagine que les demandes en uranium enrichi sont beaucoup plus susceptibles de s'accroître à un taux plus accéléré que les demandes en uranium pur aux fins d'utilisation. Êtes-vous d'accord?

**M. Gilchrist:** Il me semble que c'est tout à fait exact d'après ce que nous pouvons voir actuellement.

[Text]

**Mr. Cafik:** Do you have any projections or any plans by which we would make ourselves technically capable of producing enriched uranium ourselves without having to send it abroad to be enriched?

**Mr. Gilchrist:** This matter has come up and I have stated publicly my own feeling on this. This again is a very capital-intensive operation. My feeling on this, and I think it is shared by quite a number in Canada at the moment, is that the benefit that we would obtain from an enrichment plant in Canada would not be in proportion to the amount of capital that would have to go into it because when we are talking about an enrichment plant of a significant size, and I am speaking of something that would look after maybe half our production or needs maybe even more, that would require \$1 billion at least plus a source of power. It is a very power-intensive operation as well. To get into this I think you are looking at something in the neighbourhood of \$1.5 billion, and I do not think on the commercial side that they are willing yet to foot this thing unless you have exceedingly long term contracts.

My feeling on this one would be that maybe in co-operation with the Japanese or the Europeans or someone, we have still in the hinterland undeveloped hydro power which is cheap, and that could be used, but I think we would have to do it in co-operation and with long-term contracts with another nation. I am giving you a personal opinion. I think that the amount of capital involved in this is going to involve government. I do not think that you are going to get this completely into the private enterprise field. There is just too much money involved.

**Mr. Cafik:** All right. One last question. I gather that with the legislation that has come before the House there is talk of putting the Eldorado Nuclear Limited in the Canadian Development Corporation, though I know it is not a fact yet. Would you see that as changing your role in any way?

**Mr. Gilchrist:** At the present, not too much I do not think.

**Mr. Cafik:** You do not think it would have any detrimental effect on the operations of Eldorado?

**Mr. Gilchrist:** It depends on what the philosophy of the CDC is.

**The Chairman:** That we have not found out yet. Thank you very much, Mr. Gilchrist. Our discussion on uranium has been so interesting and prolonged that we shoved to one side your two wholly owned subsidiaries, the Eldorado Aviation Limited and our Northern Transportation Company Limited. I wish we had had time to discuss that a little, but another Committee is coming in here at 11:00 a.m. However, would you like to say just one brief word about these two.

• 1100

**Mr. Gilchrist:** Eldorado Aviation, as I mentioned before, is a wholly-owned subsidiary with what is known as a limited charter. Under that charter, it can serve the Eldorado Company and Northern Transportation Company. The Eldorado mine we have, as I mentioned, 2,000 people actually in the community. There is no road in or out so it is all by aircraft. There is a schedule. PWA, Pacific Western Airlines Limited, fly in the mail and have

[Interpretation]

**M. Cafik:** Est-ce que vous avez des projections ou des plans qui nous permettrait du point de vue technique de produire de l'uranium enrichi nous-mêmes sans avoir à l'envoyer à l'étranger pour être enrichi?

**M. Gilchrist:** Cette question a été évoquée et j'ai publiquement exprimé mon opinion sur ce sujet. De nouveau, il s'agit d'une opération extrêmement onéreuse. Mon opinion à ce sujet, et je pense qu'il est partagé par un grand nombre de personnes au Canada à l'heure actuelle, est que l'avantage que nous obtiendrions à posséder une usine d'enrichissement au Canada ne serait pas en proportion avec les sommes dépensées, car lorsque nous parlons d'une usine d'enrichissement d'une importance assez grande, je parle d'un établissement qui traiterai disons la moitié ou peut-être plus de notre production, il s'agirait d'une dépense d'un milliard de dollars au moins, et il faudrait prévoir une source de puissance. C'est une opération qui demande une puissance considérable. Pour entreprendre une telle activité, il faudrait une somme d'environ 7 milliard et demi, et je ne pense pas que du point de vue commercial ils sont prêts à participer à moins qu'on ait des contrats à très long terme.

Mon opinion sur ce sujet serait que peut-être en coopération avec les Japonais, les Européens ou d'autres, nous possédons encore dans l'arrière-pays des sources hydro-électriques qui ne sont pas développées, ce qui est relativement bon marché, et que l'on pourrait utiliser, je pense que nous devrions le faire en coopération avec une autre nation et selon les contrats à long terme. Je vous donne une opinion personnelle. Je pense que la somme d'argent engagée dans cette affaire entraînera la participation du gouvernement. Je ne pense pas que vous pourrez uniquement collaborer avec le secteur privé. Il y a beaucoup trop d'argent en cause.

**M. Cafik:** D'accord. Une dernière question. Je suppose qu'avec la législation qui est apparue à la Chambre il est question d'inclure la société Eldorado Nucléaire Limitée dans la Société canadienne de développement, bien que je sache qu'il ne s'agisse pas d'un fait nouveau. Croyez-vous que cette situation affecterait votre rôle d'une façon ou d'une autre?

**M. Gilchrist:** A l'heure actuelle, je ne pense pas.

**M. Cafik:** Vous ne pensez pas que cette mesure aurait un effet dépressif sur les opérations menées par la société Eldorado?

**M. Gilchrist:** Tout dépend des lignes de conduite de la Société canadienne de développement.

**Le président:** Nous ne l'avons pas encore découvert. Je vous remercie beaucoup, monsieur Gilchrist. Notre discussion sur l'uranium a été si intéressante et si longue que nous avons poussé à l'écart vos deux filiales, l'Eldorado Aviation Limitée et la Northern Transportation Company Limited. Je voudrais avoir eu le temps d'en parler un petit peu, mais un autre Comité siège ici même à 11 heures. Voudriez-vous dire quelques mots à ce sujet?

**M. Gilchrist:** La Société Eldorado Aviation Limitée, comme je l'ai dit auparavant, est une société filiale et possède une charte limitée. En vertu de cette charte, elle dessert les sociétés Eldorado Nucléaire Ltée et Northern Transportation Limited. La Société Eldorado Nucléaire Ltée emploie 2,000 personnes qui travaillent à la mine. L'avion est le seul moyen de transport. Il y a un horaire et la Pacific Western Airlines Limited y apporte le courrier,



**[Texte]**

a scheduled route but we fly our own people in and out. We look after the fresh produce and things of this nature and the small high-cost articles for the warehouse and so forth. It is an extremely useful thing as far as we are concerned and it is extremely useful for the Northern Transportation Company during the summer in servicing their agencies down the Mackenzie.

**The Chairman:** Mr. Gilchrist, I do not like to interrupt but time is very short here. In the Northern Transportation Company I think the thing we would be most interested in briefly is the relationship to the Prudhoe Bay discovery in Alaska and this development. Is this going to mean quite a bit to your Northern Transportation Company?

**Mr. Gilchrist:** Yes. We are the biggest tug and barge operation on the Mackenzie River. The development on Prudhoe Bay and the development of oil down the Mackenzie is going to have and has had a terrific impact on us. We have been building equipment as fast as we could build it. In 1967 we handled 167,000 tons of freight over the entire system. That is not very much freight but when you spread it over 3,000 miles of waterways it is quite a bit. We expect this year to handle something like 300,000 tons of freight. If a pipeline goes through, we go to 1,000,000 tons per year.

**The Chairman:** Which way?

**Mr. Gilchrist:** Through the Mackenzie.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Gilchrist:** You are going to have a gas pipe line anyway whether you have the oil pipe line or not. A gas pipe line is coming in.

**The Chairman:** Thank you very much. The meeting is adjourned to the call of the Chair. There will be some arrangements made for Thursday, March 25.

**[Interprétation]**

mais nous y amenons et en ramenons nos employés. Nous y acheminons les produits frais et les menus articles à prix élevés destinés à l'entrepôt et ainsi de suite. Quant à nous, cette société nous est très utile ainsi qu'à la Northern Transportation Company Limited, surtout au cours de l'été, car elle dessert leurs bureaux répartis le long du Mackenzie.

**Le président:** Monsieur Gilchrist, excusez-moi de vous interrompre, mais nous avons très peu de temps. Nous aimerions connaître brièvement les incidences qui existent entre la Northern Transportation Company Limited, et la mise en valeur de la Baie Pruchoe en Alaska. Cette expansion touchera-t-elle beaucoup votre société?

**M. Gilchrist:** Oui. Nous sommes actuellement la plus importante société de transport à œuvrer sur le Mackenzie. La mise en valeur de la baie de Prudhoe et l'extraction du pétrole dans la vallée du Mackenzie nous touche et nous touchera beaucoup. Nous avons construit des pièces d'équipement le plus vite possible. En 1967, nous avons fait le transport de 167,000 tonnes de marchandises. A première vue, il ne semble pas qu'il s'agisse d'un fort tonnage mais lorsque vous pensez aux 3,000 milles de voie d'eaux que nous couvrons, c'est beaucoup. Nous espérons, cette année, effectuer le transport d'environ 300,000 tonnes de marchandises. S'il y a construction d'un oléoduc nous passerons probablement au total de 1,000,000 de tonnes par année.

**Le président:** Et par quelle voie d'eau?

**M. Gilchrist:** Par le fleuve Mackenzie.

**Le président:** Très bien.

**M. Gilchrist:** Il y aura sûrement un oléoduc qui acheminera soit l'huile ou le pétrole. On construira certainement un oléoduc.

**Le président:** Merci. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président. Il est fort probable que la prochaine séance aura lieu le jeudi 25 mars.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, March 30, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 23

Le mardi 30 mars 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

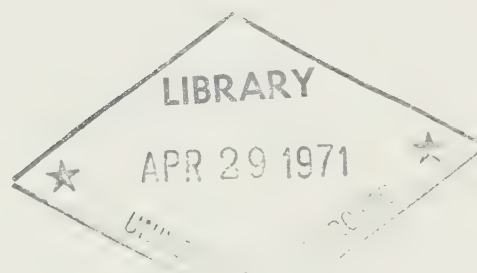
---

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Forget
Cafik	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )
Flemming	Legault

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
McCutcheon	Tétrault
Noble	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Tuesday, March 30, 1971

(31)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9.41 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Cafik, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Schumacher, Whiting—(10).

*Witnesses: from the Department of External Affairs:* Mr. A. E. Ritchie, Under Secretary of State for External Affairs; Mr. W. H. Barton, Assistant Under Secretary; Mr. R. H. Matthews, Director, Finance Division; *and from the Auditor General's Office:* Mr. George Long, Assistant Auditor General.

*The Committee resumed consideration of the*

**AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT**

*On paragraph number 69 thereof, Mr. Ritchie gave an opening statement and the witnesses answered questions.*

*On paragraph 232, Mr. Ritchie gave an opening statement and witnesses answered questions.*

*With the Department to provide additional information in writing at a later date, at 10.54 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.*

**PROCÈS-VERBAL**

Le mardi 30 mars 1971

(31)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h41. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Flemming, Gillespie, Hales, Harding, Lefebvre, Mather, McCutcheon, Schumacher et Whiting—(10)

*Témoins: Du ministère des Affaires extérieures:* MM. A. E. Ritchie, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures; W. H. Barton, sous-secrétaire adjoint; R. H. Matthews, directeur, direction des finances; et du *Bureau de l'Auditeur général:* M. George Long, auditeur général adjoint.

Le Comité reprend l'étude du

**RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL**

Au sujet du paragraphe 69, M. Ritchie fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

Au sujet du paragraphe 232, M. Ritchie fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

Comme le ministère doit fournir des renseignements additionnels en écrivant à une date ultérieure, à 10h54 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 30, 1971

• 0940

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we will now come to order and proceed with our meeting.

We have with us this morning the Department of External Affairs and I am pleased to introduce Mr. A. E. Ritchie, the Under Secretary of State for External Affairs. On his right is Mr. W. H. Barton, Assistant Under Secretary, and Mr. R. H. Matthews, Director, Finance Division. We welcome you gentlemen to our Public Accounts Committee meeting.

I would simply like to say that when we were going over the 1969 Auditor General's Report, Volume 1, paragraph 69 on page 48 it was discussed for a little while and it was suggested at that time that maybe we could pick up the questioning regarding that paragraph when you appeared before our Committee. So, Mr. Ritchie, I would be pleased, if you wish to make any introductory remarks concerning your department's operation, that you feel free to do so. If not, we will proceed with the questioning. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, there are a couple of people at the table who were not named. Would you mind telling us the names of all the visitors?

**The Chairman:** Mr. J. M. Laroche is with Mr. Long and the other gentleman is Mr. Matthews. There is also Mr. F. Bild, Executive Assistant to Mr. Ritchie. Thank you, Mr. Lefebvre. Mr. Ritchie.

**Mr. A. E. Ritchie (Under Secretary of State for External Affairs):** Mr. Chairman and members of the Committee, on October 10, 1967, the Treasury Board authorized the department to lease a furnished official residence for the Associate Permanent Representative and Ambassador of Canada to the United Nations for a two-year period terminating on November 30, 1969, at an annual rental of \$36,000 U.S. This residence was found after an intensive search over a period of 10 months, during which time the Associate Ambassador and his family resided in a hotel. Nine visits were made to New York, totalling eight weeks, by property management officers in an effort to find a suitable residence at a reasonable rental or purchase cost. The asking rental for the residence was \$43,200 U.S. annually for a minimum three-year period. This was finally negotiated at \$36,000 annually and the period of the lease was reduced to two years. These terms were the absolute minimum to which to owner would agree, and the lease coincided with the normal length of posting of the Associate Ambassador. The owner refused all early termination clauses. Other prospective residences were even more expensive and would have required extensive renovations prior to occupancy.

In November of 1968, which is about a year later, the Associate Ambassador was transferred from New York to become the Canadian Ambassador to Paris. A decision was taken at that time that there would not be a replacement at the same level, as some reduction was expected in the workload of the mission following the completion of Canada's term on the Security Council, which occurred on December 31, 1968, and with that there was a considerable reduction in the workload at the ambassadorial level. The house was therefore no longer required as an official residence and was obviously too expensive to use for other members of the staff who did not have comparable representational responsibilities. Negotiations were car-

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 30 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** La séance est ouverte.

Je suis heureux de vous présenter les représentants du ministère des Affaires extérieures M. A. E. Ritchie, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. A sa droite se trouve M. W. H. Barton, sous-secrétaire adjoint et M. R. H. Matthews, directeur des finances. Nous vous accueillons, messieurs, à notre Comité permanent des comptes publics.

Quand nous faisons l'étude du paragraphe 69, à la page 50 du volume 1 du Rapport de 1969 de l'Auditeur général, on a mentionné qu'il serait peut-être bon d'étudier ce paragraphe lorsque vous comparâtriez devant notre Comité. Quant à vous, monsieur Ritchie, si vous avez quelques remarques préliminaires concernant le travail de votre ministère, allez-y, je vous en prie. Si vous n'en avez pas, nous passerons immédiatement aux questions. Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, on a omis de présenter certaines personnes présentes ce matin. Pourriez-vous nous présenter ces visiteurs?

**Le président:** Il s'agit de M. J. M. Laroche, qui accompagne M. Long, et de M. Matthews. Il y a aussi M. F. Bild, adjoint exécutant de M. Ritchie. Je vous remercie, monsieur Lefebvre. Monsieur Ritchie.

**M. A. E. Ritchie (sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Monsieur le président et messieurs, le 10 octobre 1967, le Conseil du Trésor a autorisé la location d'une résidence officielle meublée destinée au représentant permanent associé et ambassadeur du Canada aux Nations-Unies à New-York pour une période de deux ans se terminant le 30 novembre 1969, au coût annuel de \$36,000 en devises américaines. On avait réussi à dénicher cette résidence après une recherche intensive qui a duré 10 mois. Pendant ce temps, l'ambassadeur associé et sa famille habitaient un hôtel. Au même moment, des agents en gestion de propriété ont effectué neuf visites à New-York pendant huit semaines pour trouver une résidence convenable et à coût annuel raisonnable de location ou d'achat. Le prix annuel du loyer pour cette résidence s'élevait à 43,200 dollars américains et le bail était d'un minimum de trois ans. Par suite de nos négociations, on est arrivé à un loyer de \$36,000 par année et la durée du bail a été réduite à 2 ans. Ces exigences constituaient un minimum auquel a bien voulu se plier la propriétaire et le bail coïncidait avec la durée normale du poste du représentant permanent associé et ambassadeur du Canada. Le propriétaire refusa toute clause d'expiration du bail avant deux ans. Les autres résidences auxquelles nous avions songé étaient encore plus dispendieuses et auraient requis une décoration intérieure fort importante avant qu'il soit possible de s'y installer.

En novembre 1968, soit un an plus tard, l'ambassadeur associé a été muté à un autre poste à Paris. Son poste n'a pas été comblé parce qu'on s'attendait que la charge de travail de la mission soit sensiblement réduite après que le Canada ait complété son terme au Conseil de sécurité, c'est-à-dire le 31 décembre 1968. Comme chacun le sait, le travail du personnel de l'ambassade a été sensiblement réduit, ce qui fait que ce poste n'a pas été comblé. Cette résidence n'était donc plus requise comme résidence offi-



## [Texte]

ried out between the mission's legal adviser, the owner and her lawyer in an attempt to terminate the lease at the end of the first year. The department offered the payment of three month's rental as compensation for breaking the lease but the owner insisted upon full payment until the termination date of the lease, plus a substantial payment for damages which she alleged the house and its furnishings had suffered during the occupancy.

Immediately thereafter arrangements were made with a firm of reliable real estate agents to advertise the house for subleasing at an annual rental of \$36,000 U.S., the rental we were paying.

By mid-January no prospective tenants had been located. The department therefore advised the agents that it would consider a reduced rental of \$24,000 annually in an attempt to sublet the property as quickly as possible and to reduce the cost of maintaining an unused residence. Subsequently, three prospective tenants showed an interest in the property; the New Zealand Ambassador, the Indian Ambassador and a local businessman in New York. However, none was willing to rent the house without some prior internal redecoration. The owner was unwilling to carry out such redecoration at her expense and it was found that the repainting costs, if assumed by the department, would have been greater than the rent received from subleasing. None of the prospective tenants being in a position to occupy the premises without delays of several more months. By late April it was obvious that the chances of subletting the house for the six to seven months remaining in the lease were minimal. A further attempt was made to terminate the lease to relieve the department of the cost and responsibility of maintaining the residence. Initially the landlady insisted upon full payment of rental until November 30, 1969, plus damages, amounting to \$9,450. However, after several weeks of negotiation a settlement was reached whereby the department would pay the remaining six months rental and the landlady would sign a release with no claim for damages to the house or its furnishings. Through this settlement the department was able to reduce further losses by \$5,200 U.S. through termination of maintenance and operating contracts and miscellaneous recoveries. The department also recovered, in the form of insurance premium rebates, \$669.66 and \$1,895 from the insurance company in compensation for the damages alleged by the landlady.

• 0945

That, Mr. Chairman, I think is a detailed account of what occurred and what the explanation is for the situation commented upon in the Auditor General's report.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Ritchie. I will accept questions on paragraph no. 69 from Mr. Mather and Mr. Cafik. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman. I want to thank the officials for giving us further information on what appeared to be a

## [Interprétation]

cielle et était manifestement beaucoup trop dispendieuse pour que d'autres membres du personnel s'en servent puisqu'ils n'avaient pas de responsabilités de représentation comparables. Il y a eu donc des négociations entre le conseiller juridique de la mission, la propriétaire et son avocat dans le but d'annuler le bail à la fin de la première année. Le ministère a offert à la propriétaire de payer trois mois de loyer pour compenser l'annulation du bail mais le propriétaire a insisté pour que les loyers soient payés en entier jusqu'au terme du bail. Elle a en outre réclamé une somme extrêmement élevée pour les dommages qui auraient été causés à la résidence et aux meubles pendant que le représentant permanent associé occupa les lieux.

Immédiatement après, on a conclu des arrangements avec une maison fiable d'agents d'immeubles pour qu'elle l'a sous-loue à 36 mille dollars américains par année, soit le loyer que nous payons.

Vers la mi-janvier, aucun locataire en vue. Le ministère a donc informé ces agents qu'il accepterait peut-être une diminution de loyer annuel à \$24,000 pour que cette propriété soit sous-louée aussitôt que possible et réduire ainsi le coût d'entretien d'une résidence inhabitée. Après cet arrangement, trois locataires ont semblé intéresser à louer la propriété; il s'agissait de l'ambassadeur de la Nouvelle-Zélande, de l'ambassadeur de l'Inde et un homme d'affaire de New-York. Toutefois, personne n'était prêt à occuper les lieux sans qu'on procède d'abord à une décoration intérieure qui s'imposait. La propriétaire n'était pas prête non plus à défrayer le coût d'une telle décoration et il a été prouvé que, si les frais de peinture étaient assumés par le Ministère, ils seraient beaucoup plus élevés que le loyer perçu grâce à la sous-location. Compte tenu du fait que les locataires éventuels ne pouvaient pas occuper les lieux sans attendre plusieurs mois. A la fin d'avril, il était évident que les chances de sous-louer la résidence pour les six ou sept mois de loyer qui restaient étaient presque inexistantes. Une autre fois encore, on a essayé de mettre fin au bail et de décharger le ministère de toutes réclamations à l'égard de l'entretien de la résidence. Au départ, la propriétaire a insisté pour que le loyer soit payé en entier aux termes du bail, c'est-à-dire jusqu'au 30 novembre 1969, et elle a en outre réclamé une somme de \$9,450 en devises américaines pour les dégâts causés à sa résidence. Toutefois, après plusieurs semaines de négociations, une entente a été conclue avec la propriétaire en vertu de laquelle le ministère

s'engageait à payer les six mois de loyer qui restaient et la propriétaire a déchargé le ministère de toutes réclamations à l'égard des dommages causés à la résidence ou aux meubles. Grâce à cette entente, le ministère a pu réduire d'autres pertes qui s'élevaient à 5,200 dollars américains en mettant fin à l'entretien de la résidence et aux contrats de fonctionnement. Il a fait plusieurs autres récupérations financières. Le ministère a en outre récupéré \$669.66 en prime d'assurance et de \$1,895 que la compagnie d'assurance lui a versés en compensation des dégâts dont avait fait mention la propriétaire.

Voilà donc, monsieur le président, un compte rendu détaillé de ce qui s'est passé et une explication généreuse de la situation qui a fait l'objet de commentaires dans le Rapport de l'Auditeur général.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Ritchie. J'invite M. Mather et M. Cafik à poser des questions sur le paragraphe 69. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, je voudrais remercier ce haut fonctionnaire d'avoir bien voulu nous donner d'au-



*[Text]*

rather curious affair of our official in New York at that time. The figure of \$36,000 for rental of a suitable residence—this was in 1967, which is four years ago, and no doubt the real estate prices and rentals were high at that time but I am sure they are even higher today—is approximately \$3,000 a month. It is difficult for me as an ordinary person to conceive that it would not have been possible to secure a suitable place, for a position that lasted approximately one year, for less than \$36,000. However, I will pass that.

I am interested in the idea that our representative in this very expensive home was there for about a year and he, or somebody, during that time apparently caused alleged damages on the order of \$9,000. I would like to know a little more about these alleged damages; what they were, who caused them and the opinion of the External Affairs people on this.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I do not think, Mr. Mather asked for comment on the level of the rental but we would be very happy to provide information on the other rents that were looked at, all of which turned out to be more expensive than the rent which we ended up paying.

**The Chairman:** I think we should have those, Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I can give the addresses if you wish. There were five that were actually considered. One was at 733 Park Avenue, at an annual rental of \$51,000. There would also be redecoration, installation of lighting fixtures, chandeliers, air conditioners, furniture and electrical equipment at an estimated cost of approximately \$75,000. That was one of them. Another one was at 700 Park Avenue, which was a relatively small one for official use, at an annual rental of \$42,000. Another one was in the Riverview Apartments, a seven-room apartment which was available for a three-year period only at an annual rental of \$36,000. This apartment required complete redecoration at an estimated cost of \$5,000, and the condition of the apartment was generally not very good and the furnishings were in a similar condition.

• 0950

Another one at 45 East 68th Street, which would have run at a rental of \$30,000 plus \$6,900 in taxes. It would require repairs and redecoration estimated at a cost approximately of \$20,000 to make the house suitable, and the furnishing and equipment would have to be supplied by the department, for which no capital funds were then available.

Then another one at 180 East 64th Street had an annual rental of \$30,000 including taxes, three years with no option to renew. Again it would require repairs and redecoration estimated at a cost of \$15,000 and furnishing and equipment, for which the department had no capital funds available.

Those were the principal ones looked at. It is not, I am afraid, possible to tell very much from the scant details I have given, but they were looked at, as I explained, on several visits by the property management people who spent some eight weeks in New York examining these properties.

*[Interpretation]*

tres renseignements qui ont apporté des éclaircissements sur ce qui semblait être une situation assez bizarre entourant notre représentant permanent associé et ambassadeur du Canada à New-York. Naturellement, la somme de \$36,000 pour la location d'une résidence présentable représente approximativement \$3,000 par mois. Évidemment, tout se passait en 1967, il y a quatre ans, au moment où les prix des immeubles et des loyers étaient fort élevés, mais je suis persuadé qu'ils le sont encore aujourd'hui. En revanche, en tant que profane, il m'est extrêmement pénible de concevoir qu'il n'eut pas été possible de trouver un endroit distingué pour un poste d'environ un an pour une somme inférieure à \$36,000. Toutefois, je n'insisterai pas là-dessus.

Je m'en prends plutôt au fait que notre représentant habitant cette résidence fort coûteuse pendant environ un an ait causé des dégâts s'élevant à \$9,000. J'aimerais connaître les détails de ces présumés dégâts; quelle en est la nature, qui les a causés, et quel est l'opinion des experts du ministère des Affaires extérieures à cet égard.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je ne crois pas que M. Mather soit intéressé à débattre le prix du loyer, mais nous serions fort heureux de vous renseigner sur les autres loyers qui étaient disponibles à cette époque et qui se sont tout avérés beaucoup plus chers que celui que nous avons choisi.

**Le président:** Ce serait une bonne affaire, monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je puis vous donner les adresses, si vous y voyez quelque intérêt. On avait songé à cinq loyers. Le premier était situé à 733, Park Avenue, au loyer annuel de \$51,000, ce qui ne comprend pas la décoration intérieure, l'installation de fiches électriques, de chandeliers, d'air climatisé, d'ameublements et d'équipements électriques à un coût approximatif de \$75,000. Un autre loyer, situé à 700, Park Avenue, n'était pas suffisamment grand pour les fonctions officielles et le loyer annuel s'élevait à \$42,000. Un troisième se trouvait aux appartements Riverview; il s'agissait d'un appartement de sept pièces disponible pour une période de trois ans au taux annuel de \$36,000. Cet appartement avait besoin lui aussi d'une nouvelle décoration intérieure évaluée à \$5,000 et l'état général de l'appartement n'était pas tellement bon, pas plus que l'ameublement d'ailleurs.

Un autre loyer était situé à 45 est de la 68<sup>e</sup> Rue et il aurait coûté au ministère \$30,000 de loyer annuel, plus \$6,900 d'impôts. Cet édifice avait aussi besoin de réparation et de nouvelles décorations intérieures s'élevant approximativement à \$20,000, compte tenu du fait que l'ameublement devrait être fourni par le ministère qui ne disposait pas des fonds d'investissement nécessaires.

Bref, un autre loyer était situé au 180 est de la 64<sup>e</sup> Rue dont le loyer annuel était de \$30,000, y compris les taxes. Le bail était de trois ans mais il n'était pas question de le renouveler. Une fois de plus, les réparations et une nouvelle décoration intérieure s'élevant à \$15,000 s'imposaient, en plus de l'ameublement et de l'équipement qui devraient être fournis par le ministère, qui n'avait pas à ce moment-là de dépenses d'investissement disponibles.

Voilà donc les loyers principaux qui ont attiré notre attention. Vous ne pouvez pas connaître grand-chose à partir du peu de détails que je vous ai donnés, mais, comme je vous l'ai dit plus haut, les spécialistes en gestion



[Texte]

**Mr. Mather:** That would be expensive, too, I should think.

**Mr. Ritchie:** Yes. We spend money to save money in that sort of case and that was the object.

**The Chairman:** Before you proceed to answer the question on the damage, Mr. Ritchie, have we accommodation there now and what is it costing?

**Mr. Ritchie:** There is no accommodation for an associate ambassador in New York now as there is no associate ambassador at our Mission. Quite a few of the other missions have two or three ambassadorial-level representatives. We do not have an associate ambassador at the present time and, therefore, no accommodation has been reserved for that position.

**The Chairman:** What about the other position?

**Mr. Ritchie:** For the Ambassador as permanent representative himself?

**The Chairman:** Yes. What are we paying for that?

**Mr. W. H. Barton (Assistant Under Secretary, Department of External Affairs):** We bought that apartment many years ago, and we just have to pay the maintenance charge, which is quite considerable. I could not tell you what it is now.

**The Chairman:** All right. Now for the damages.

**Mr. Ritchie:** Yes. I have, Mr. Chairman, an itemized statement given by the owner of what she regarded as the damages. It is the owner's version. In the end, the insurance company was prepared to recognize only, I think it was \$1,900, something of that sort of damages, and we recovered with regard to those costs in that amount. If anyone desires the detailed statement as given by the landlady we have it.

**The Chairman:** Mr. Mather, it is your question. What do you wish?

**Mr. Mather:** I would like that, Mr. Chairman. I imagine that when our people occupied this very fine residence at \$36,000 a year, the place was presumably undamaged at that time.

**Mr. Ritchie:** It was obviously put in good condition when it was occupied but as I say, the damage over a year's period on a \$36,000 rental, damages of the order of \$1,800 was it, as estimated by the insurance company—am I right on that—is not an unusual amount of damage for the occupancy of that expensive an accommodation? It does not take the spilling of many things on many carpets or the chipping of pieces of furniture by the movement of objects on the furniture, to add up to that sort of amount.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I would appreciate having the data from the owner of the house made part of our records so that we could see this.

[Interprétation]

de propriété ont effectué plusieurs visites et ont étudié les lieux pendant huit semaines à New York.

**M. Mather:** Ces voyages devaient être aussi fort coûteux, j'imagine.

**M. Ritchie:** Oui. Nous avons dépensé pour être mieux en mesure de sauver de l'argent.

**Le président:** Avant de commencer à traiter de la question des dégâts, monsieur Ritchie, pouvez-vous nous dire si nous avons un logement à New York et qu'en coûte-t-il au ministère?

**M. Ritchie:** Il n'y en a pas pour un représentant permanent associé et ambassadeur du Canada aux Nations Unies à New York puisque nous n'avons pas de poste d'ambassadeur associé à notre mission. On peut compter plusieurs autres missions qui ont deux ou trois représentants et dont le poste est au niveau d'ambassadeur. Donc, comme nous n'avons pas de représentant permanent associé et ambassadeur du Canada à New York, nous n'avons pas prévu de résidence réservée à ce poste.

**Le président:** Et que dire de l'autre poste?

**M. Ritchie:** Pour l'ambassadeur en tant que représentant permanent lui-même?

**Le président:** Oui. Que versons-nous pour ce poste?

**M. W. H. Barton (sous-secrétaire adjoint, ministère des Affaires extérieures):** Nous avons acheté cet appartement il y a déjà plusieurs années et nous n'avons qu'à défrayer le coût de l'entretien qui est fort élevé. Je ne pourrais pas vous donner de chiffres précis là-dessus, cependant.

**Le président:** Très bien. Passons aux dégâts.

**M. Ritchie:** Oui. J'ai, sous les yeux, monsieur le président, une déclaration que nous a fournie la propriétaire de ce qu'elle entend par dégâts. Naturellement, il s'agit de la parole de la propriétaire. A la fin de l'enquête, la compagnie d'assurance ne reconnaissait que \$1,900 de dégâts et c'est cette somme que nous avons récupérée. Si quelqu'un parmi vous pouvait avoir la déclaration spécifiée de la propriétaire, nous l'avons et nous vous en donnons un exemplaire.

**Le président:** Monsieur Mather, il s'agit de votre question. Quel est votre bon plaisir?

**M. Mather:** Je pense que cette idée est excellente, monsieur le président. En outre, j'aime à croire que lorsque notre représentant permanent a occupé ce domicile de \$36,000 par année, l'édifice était en bon état à ce moment-là.

**M. Ritchie:** Vous avez raison, mais j'ajouterai que des dégâts de \$1,800 pour un loyer annuel aussi cher n'est pas aussi élevé qu'on voudrait le faire croire. Ces dégâts ont été évalués à \$1,800 pour ce logement dispendieux. Nul n'est besoin de renverser plusieurs choses sur des tapis dispendieux ou de débris sur les meubles par le mouvement de certains objets pour en arriver à cette somme.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'aimerais que les données spécifiques de la propriétaire de la résidence fassent partie de nos dossiers pour que nous soyons en mesure de les consulter.

*[Text]*

**Mr. Ritchie:** Fine.

**Mr. Gillespie:** I do not see what is the use of this.

**Mr. McCutcheon:** Mr. Ritchie has pointed out that they were not accepted, so why should the Committee concern itself with some landlady's stuff that was not accepted by, I presume, a properly-appointed appraiser for an insurance company?

**An hon. member:** And was never paid either.

**Mr. McCutcheon:** And was never paid.

**An hon. Member:** That is nit-picking.

**Mr. Mather:** I disagree, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** If the other members of the Committee do not support this inquiry I have no recourse. I still think it is in the interest of the taxpayers to know what the alleged damages were, what was paid; particularly in view of the situation where we find a very high price paid for a residence, in my view, and the place occupied for less than a year, or approximately a year, and the position not refilled when that period ended.

**The Chairman:** Mr. Mather, would you be satisfied to have the insurance adjuster's report as an authentic one as to damage that was done. Would that suffice?

**Mr. Mather:** Yes, that would probably be the best plan.

**The Chairman:** All right, Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** I do not have that with me, Mr. Chairman, but we will certainly be happy to produce the document, to make it available. I should emphasize that our own people, in examining the property, did not accept any significant part of the claim made by the landlady as being a valid claim. As I say, when the insurance people did their examination they came out with a rather similar conclusion.

• 0955

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, that would satisfy me. I think it is in the interests of all concerned that we have a very full and frank exposition of this situation. When I read paragraph 69 of the Auditor General's 1969 Report some weeks ago my feeling was certainly that this was a very curious and costly situation. By all means, if we can have factual information on it, it would be excellent.

**The Chairman:** All right. Is it agreed that Mr. Ritchie will provide the Committee with the insurance company's report on the damage and that we will have that tabled as part of the evidence this morning?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cafik:** Mr. Ritchie, did the \$36,000 annual rental include maintenance and incidental expenses that may arise from the use of the quarters, or was there an additional maintenance charge on a monthly or annual basis for the use of those premises?

*[Interpretation]*

**M. Ritchie:** C'est convenu.

**M. Gillespie:** Je ne vois pas l'utilité de toutes ces précautions.

**M. McCutcheon:** M. Ritchie indique que cette déclaration avait été refusée et je ne comprends pas pourquoi le comité se préoccuperait de quelques allégations d'une propriétaire dont un évaluateur digne de foi pour une compagnie d'assurance n'accepte même pas le témoignage?

**Une voix:** Et qui n'a jamais été payée d'ailleurs.

**M. McCutcheon:** En effet.

**Une voix:** A vrai dire, on fend les cheveux en quatre.

**M. Mather:** Je ne suis pas d'accord, monsieur le président . . .

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Naturellement, si les membres de ce comité n'appuient pas cette enquête, je n'y puis rien. Cependant, je pense qu'il est de l'intérêt du contribuable de connaître les détails des prétendus dégâts. Ceci est fort important étant donné qu'il s'agit d'une résidence fort coûteuse, occupée pendant moins d'un an, et que le poste n'a pas été comblé par la suite.

**Le président:** Monsieur Mather, accepteriez-vous le rapport de l'ajusteur d'assurance comme étant une représentation authentique des dégâts effectués? Cela vous suffirait-il?

**M. Mather:** Oui, vous avez probablement trouvé la meilleure solution.

**Le président:** D'accord, monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Je regrette, mais je n'ai pas ces chiffres avec moi, monsieur le président, mais il me fera plaisir de vous remettre ce document. Je dois préciser que nos propres experts, par suite de l'examen de la propriété, n'ont pas jugé valable une forte partie de la réclamation faite par la propriétaire. Comme je le disais plus tôt, les agents d'assurance en sont arrivés à la même conclusion par suite de leur réinvestigation.

**M. Mather:** Monsieur le président, j'en serais fort heureux. Il est de l'intérêt de tous que nous ayons une exposition des faits nette et précise. Compte tenu du paragraphe 69 du Rapport de 1969 de l'Auditeur général, il y a quelques semaines, j'ai eu la nette impression qu'il s'agissait d'une situation tout à fait bizarre et fort coûteuse. Et alors, nous pouvons avoir des renseignements précis et concrets qui apportent des éclaircissements à cette situation ténébreuse, ce serait une chose excellente.

**Le président:** C'est convenu. M. Ritchie apportera un exemplaire du rapport de la compagnie d'assurance au Comité en ce qui concerne les dégâts. Nous le déposerons comme faisant partie des témoignages de ce matin, n'est-ce pas?

**Des voix:** C'est convenu.

**M. Cafik:** Monsieur Ritchie, si j'ai bien compris, le loyer annuel de \$36,000 englobait les dépenses d'entretien émanant de l'utilisation d'un tel édifice? Ou y avait-il d'autres frais supplémentaires d'entretien élaborés sur une base mensuelle ou annuelle pour l'utilisation de cet édifice?



## [Texte]

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, from my earlier statement I think it is pretty clear that there were some additional maintenance and operating charges because we saved money, on the operation and maintenance of the property, and that was one of the objects in getting out of the lease as quickly as possible. But I would have to look up the exact amount of the maintenance and the exact arrangements with regard to maintenance.

**Mr. Cafik:** You are not aware whether the maintenance was a payment to the landlady in this particular case or whether you hired some other maintenance officials to come in and maintain the place?

**Mr. Ritchie:** It normally would be the latter.

**Mr. Cafik:** They would be independent people.

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Cafik:** I gather from this report that the \$36,000 rental then also did not include hydro and such details?

**Mr. Ritchie:** That is my understanding, sir.

**Mr. Cafik:** All right.

**The Chairman:** Mr. Cafik, do you want to see the lease to see if maintenance was included in the rental?

**Mr. Cafik:** If the department says that maintenance was not included in the lease, I am willing to accept that.

**Mr. Ritchie:** Not all maintenance. I assume there was some maintenance of the structure that was the normal responsibility of the landlady, but I suspect other maintenance was our responsibility. We would be happy to turn up the terms of the lease and make them available to you.

**Mr. Cafik:** Mr. Ritchie, would you have had a lease arrangement with a maintenance crew then?

**Mr. Ritchie:** That would be the practice in the case of most of our properties, and the properties occupied in New York.

**Mr. Cafik:** And you rather suspect that the same would hold true here?

**Mr. Ritchie:** Unless there was an arrangement for the building as a whole, which I am not too sure.

**Mr. Cafik:** I notice there is \$2,538 for servant's salary. Would you explain that? Was there some contract for servants?

**Mr. Ritchie:** It is normal for a domestic staff to be maintained in any household where there are large representational activities and that staff is maintained at the expense of the person carrying out the representational activities, who in turn receives his allowances from the department for those activities. The amount varies with the scale of the individual's representational responsibilities.

• 1000

**Mr. Cafik:** All right, but it has got \$2,538 for servant's salary. I gather, as this is a nonproductive expense as cited by the Auditor General, that this service was not in fact performed. It appears that there must have been some contractual obligation to pay for services not received.

## [Interprétation]

**M. Ritchie:** Monsieur le président, reportez-vous à ma déclaration que j'ai fait plus tôt. Il s'avère qu'il y a eu des frais additionnels d'entretien et de fonctionnement parce que nous avons économisé de l'argent. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous voulions annuler le bail le plus tôt possible. Quand au montant exact affecté à l'entretien et aux arrangements conclus à cet effet, je devrais consulter les livres.

**M. Cafik:** Vous ignorez sans doute si l'entretien comportait des frais versés à la propriétaire dans ce cas bien précis ou si vous avez embauché d'autres employés préposés à l'entretien de la résidence?

**M. Ritchie:** C'est sûrement votre dernière hypothèse qui est la bonne.

**M. Cafik:** Il s'agit de gens indépendants.

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Cafik:** Donc, toujours, d'après ce rapport, la location de \$36,000 par année ne comprenait pas l'électricité et d'autres détails de cet ordre?

**M. Ritchie:** C'est bien ce que j'ai compris, monsieur.

**M. Cafik:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Cafik, aimeriez-vous jeter un coup d'œil sur le bail pour voir si l'entretien faisait partie de la location.

**M. Cafik:** Si le ministère déclare que l'entretien n'était pas compris dans le bail, j'accepte sa parole.

**M. Ritchie:** Certainement pas la totalité de l'entretien. Je présume qu'il y avait un certain entretien de la structure qui incombait à la propriétaire normalement mais en ce qui a trait à d'autres aspects de l'entretien, cela retombait sur nos épaules. Nous serions heureux de vous apporter les clauses du bail pour que vous en preniez connaissance.

**M. Cafik:** A ce moment-là, monsieur Ritchie, auriez-vous conclu certains arrangements qui engagent avec un groupe préposé à l'entretien des locaux?

**M. Ritchie:** En général, c'est ce que nous faisons pour la plupart de nos propriétés et certainement celles qui sont occupées à New York.

**M. Cafik:** Vous pensez donc que cette formule soit adoptée ici aussi?

**M. Ritchie:** A moins qu'il y ait un arrangement pour l'édifice dans son ensemble, ce dont je ne suis pas certain.

**M. Cafik:** Je vois qu'on a affecté une somme de \$2,538 pour les gages du domestique. Pouvez-vous me donner des explications à ce sujet? Avons-nous conclu des contrats avec le domestique?

**M. Ritchie:** Dans une maisonnée où ont lieu des activités de représentation assez élaborées, il est normal qu'on y maintienne des serviteurs. Ce personnel est maintenu au dépens de la personne engagée dans des activités de représentation qui reçoit en retour une allocation de la part du ministère pour ses activités. Cette allocation varie selon les responsabilités de représentation du particulier.

**M. Cafik:** D'accord, mais il est mis \$2,538 pour les gages du domestique. Si j'ai bien compris, il s'agit donc de frais non productifs cités par l'Auditeur général et ce service n'a pas été rendu. Il semblerait donc qu'il y aurait quelques obligations contractuelles de payer des sommes pour services non rendus.

[Text]

**Mr. Ritchie:** This presumably was for the termination of the services of a servant when the ambassador was posted. This is an experience, I think, of every foreign service representative abroad, that at the time of his posting there are certain people who have been working with him in support of his representational activities, and there have to be some termination payments and they have to be given the normal notice.

**Mr. Cafik:** How many servants were involved?

**Mr. Ritchie:** For \$2,538? No, that is the servant's salary, yes, \$2,538. How long a period would this be? January to May, this is probably one servant.

**Mr. Cafik:** Why would one servant have been kept on for that length of period?

**Mr. Ritchie:** I assume, sir, that somebody had to maintain the house, keep it open because we had not been relieved of responsibility for it up to May, and therefore somebody would have had to be on the property.

**The Chairman:** Mr. Cafik, maybe we could direct a question to Mr. Long and ask him why the Auditor General put it in here as a nonproductive item.

**Mr. Cafik:** If the service was performed.

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. George Long (Assistant Auditor General):** Mr. Chairman, the total nonproductive cost was U.S. \$39,393. By nonproductive it meant that the Government of Canada received no benefit from that expenditure. There was no use being made of the apartment. This is just part of the cost of the apartment, the same as the rent.

**Mr. Cafik:** If you had a servant in there for a short period of time who was in fact protecting property or safeguarding the interest of the department, that really would not be nonproductive.

**The Chairman:** Mr. Cafik, I do not think it has been stated categorically that there was a staff member kept on there when the place was closed up. Is this a fact, Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** It would be the normal thing to do to have somebody on the property.

**The Chairman:** I know, but was it? We do not deal with normalities; we want this specific, was there or was there not a person kept there while the place was closed?

**Mr. Ritchie:** I would have to check on that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** This is what we want to know, whether there was or whether there was not.

**Mr. Ritchie:** The person was certainly in our employ for that period, presumably as a part of the earlier arrangements with that person, and whether that person was for that time living in this residence and looking after it, I cannot say for certain but I shall certainly look into it.

[Interpretation]

**M. Ritchie:** Et cette somme a été probablement affecté au moment où l'ambassadeur a été muté. C'est un phénomène qui se produit dans tous les services représentatifs à l'étranger au moment d'une mutation, il y a eu un certain nombre de personnes chargées de l'aider dans ces activités de représentation et il doit y avoir des paiements de cessation d'activité avant qu'on leur donne congé.

**M. Cafik:** Combien de domestiques étaient en cause?

**M. Ritchie:** Pour \$2,538? Ah, non, il s'agit là du salaire du domestique. Combien de mois sont en cause? Il s'agit de janvier à mai et vraisemblablement d'un seul domestique.

**M. Cafik:** Pourquoi aurait-on exigé les services d'un domestique pour si longtemps?

**M. Ritchie:** Je présume, monsieur, qu'il fallait que quelqu'un entretienne la maison, y accueille des gens, puisque nous n'avions pas été dépouillés de notre fardeau jusqu'en mai. Dès lors, quelqu'un devait être dans les locaux.

**Le président:** Monsieur Cafik, il serait peut-être bon que vous adressiez votre question à M. Long et lui demandiez pourquoi l'Auditeur général a fait figurer cette somme sous la rubrique des frais non productifs.

**M. Cafik:** Surtout si le service a été rendu.

**Le président:** Monsieur Long.

**M. George Long (Auditeur général adjoint):** Monsieur le président, le total des frais non productifs s'élevait à \$39,393. Les frais non productifs sont ceux qui ne rapportent aucun profit au gouvernement du Canada pour les dépenses versées. Comme chacun le sait, personne ne s'est servi de ces locaux. Cela faisait donc partie du coût de la résidence, tant comme le loyer.

**M. Cafik:** S'il se trouvait en ces lieux un domestique pendant peu de temps, de sorte que la propriété s'en trouve protégée et sauvegardée, cette dépense n'était pas non productive.

**Le président:** Monsieur Cafik, je ne crois pas qu'on ait déclaré de façon catégorique qu'il s'agissait d'un membre du personnel restant en ces lieux quand on a fermé la résidence. Ai-je raison, monsieur Ritchie?

**M. Ritchie:** Il est tout à fait normal de garder une personne sur la propriété.

**Le président:** Je le sais, mais était-ce bien la situation? Nous ne parlons pas de choses normales; nous voulons des détails. Y avait-il quelqu'un on non au moment de la fermeture de l'endroit?

**M. Ritchie:** Il me faudra vérifier ces détails, monsieur le président.

**Le président:** Nous voulons savoir si oui ou non il y avait une personne dans les locaux au moment de la fermeture de la résidence.

**M. Ritchie:** Il ne fait aucun doute que cette personne était employée à cette époque par notre ministère en raison de certains arrangements préalables avec cette personne. En revanche, je ne saurais vous dire si cette personne demeurait dans la résidence et prenait soin à cette époque mais j'aurai bientôt la réponse à cette question.



*[Texte]*

**Mr. Cafik:** All right, one last question, if I may, Mr. Ritchie.

What was the size of this apartment? Was it a private house, Mr. Ritchie?

**Mr. Ritchie:** A private house, a four-storey house. How many rooms?

**Mr. Cafik:** A four-storey house?

**Mr. Ritchie:** Yes, four storeys.

**Mr. Cafik:** How many rooms did you say?

**Mr. Ritchie:** Just one moment, sir. Unfurnished, 29-room house.

**Mr. Cafik:** Twenty-nine rooms.

**Mr. Ritchie:** Is that right, now... sorry, pardon me, no, this is the house, that is the other one we did not take.

**The Chairman:** That was the cheap one.

**Mr. Ritchie:** Eleven-room house, ideally situated, completely furnished by the landlord and centrally air-conditioned; that is the way it is described. It is an 11-room house.

**Mr. Cafik:** All right, fine. Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Mr. Ritchie, if I understand it, we required this residence for an associate ambassador because Canada was a member of the Security Council at that time. Is that correct?

• 1005

**Mr. Ritchie:** There were several other things that we were involved, additional to the normal responsibilities of the mission in New York. As you know, our membership varies in the different organs of the United Nations and at that particular time we did have membership in the Security Council on top of our other responsibilities. I believe there were several other bodies of which we had become members where the associate ambassador would also be involved.

**Mr. Whiting:** Would it be fair to say that the main reason we appointed an associate ambassador was because we were a member of the Security Council?

**Mr. Ritchie:** It was because of a general increase in the workload, sir, which was, I think, in large part attributable to membership in the Security Council.

**Mr. Whiting:** Right. When did Canada become a member of the Security Council? Was it in 1967?

**Mr. Ritchie:** It was on January 1, 1967.

**Mr. Whiting:** Are we a member of the Security Council for a specific period of time?

**Mr. Ritchie:** It would normally be two years for the Security Council itself; that is, from the time of the appointment. There are other commissions and bodies in which we were involved at that time which I could not list at the moment, but there was a very heavy workload for that period. As I was suggesting, several of the missions in New York have two or even three ambassadors when they are represented on a large number of bodies.

*[Interprétation]*

**M. Cafik:** C'est bon, une dernière question, si vous me le permettez, monsieur Ritchie?

Parlez-moi un peu de la dimension de cette résidence? S'agissait-il d'une maison privée, monsieur Ritchie?

**M. Ritchie:** Oui, d'une maison privée de quatre étages. Combien de pièces?

**M. Cafik:** Vous parlez de la maison à quatre étages?

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Cafik:** Combien de pièces avez-vous dit?

**Mr. Ritchie:** Un instant, je vous prie. Non meublé, il s'agissait d'une maison de 29 pièces.

**M. Cafik:** Vingt-neuf pièces.

**M. Ritchie:** Non, je crois que je fais erreur. Il s'agit plutôt de cette maison que nous n'avons pas choisie.

**Le président:** Celle qui ne coûtait pas cher.

**M. Ritchie:** Il s'agit d'une maison de 11 pièces, située dans un endroit idéal, complètement meublée par la propriétaire et munie d'air climatisé centralisé. Voilà la façon dont cette maison était décrite. Il s'agit donc d'une résidence de 11 pièces.

**M. Cafik:** D'accord. Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Monsieur Ritchie, si j'ai bien compris, nous avons retenu cette résidence pour un représentant permanent associé et ambassadeur du Canada parce que ce pays était membre du Conseil de sécurité à ce temps-là? Ai-je raison?

**M. Ritchie:** Il y avait bien d'autres facteurs en cause qui s'ajoutaient aux responsabilités normales de la mission à New York. Comme chacun sait, nos membres varient d'un organisme à l'autre aux Nations Unies et, à cette époque, nous étions un pays membre du Conseil de sécurité en plus de nos autres responsabilités. Nous étions membres de plusieurs autres organismes qui engageaient leur représentant permanent associé et ambassadeur du Canada.

**M. Whiting:** Serait-il juste de dire que le raison principale pour nommer un ambassadeur associé aux Nations Unies était que nous étions un membre du Conseil de sécurité?

**M. Ritchie:** Il s'agissait d'un accroissement de la tâche et du travail, monsieur, qui découlait de notre association au Conseil de sécurité.

**M. Whiting:** D'accord. Quand le Canada est-il devenu un membre du Conseil de sécurité? Était-ce en 1967?

**M. Ritchie:** C'était le 1<sup>er</sup> janvier 1967.

**M. Whiting:** Sommes-nous membres du Conseil de sécurité pour un certain laps de temps?

**M. Ritchie:** Ce devrait être pour deux ans. On compte à partir du moment de la nomination. Je sais que nous étions engagés dans d'autres organismes et commissions à cette époque et que la charge du travail était très forte. Malheureusement, je ne pourrais pas vous en donner une liste de but en blanc. Comme je vous le disais, il n'est pas rare que des missions à New York aient deux ou trois ambassadeurs lorsqu'elles sont représentées dans de nombreux organismes.

[Text]

**Mr. Whiting:** I think you mentioned this, but just to refresh my memory if you would not mind, how long did it take to find this residence?

**Mr. Ritchie:** The search went on for a period of 10 months. It was started I believe before the ambassador actually arrived there in the hope that it could be ready ahead of time. I think he was in a hotel with his family for six months.

**Mr. Whiting:** If it took 10 months to find a suitable residence for him, could you not see after that length of time, that possibly the need for an associate ambassador might not be there at the conclusion of our turn on the Security Council?

**Mr. Ritchie:** We try to anticipate workloads as best we can. The judgement was that there would be a sufficient workload to require this person's presence there for that period of time.

**Mr. Whiting:** Even though we were not on the Security Council?

**Mr. Ritchie:** That would obviously diminish it substantially.

**Mr. Whiting:** Would he be required in view of the fact that we were not going to be on the Security Council?

**Mr. Ritchie:** I cannot say what the judgements would have been at that time. I do know, as I say, that several missions smaller than ours have two ambassadors to carry their workload even when they are not on the Security Council.

**Mr. Whiting:** In other words, you felt justified that an associate ambassador would be in keeping even though we were not on the Security Council?

**Mr. Ritchie:** For the period of this lease. This, in any event, was the shortest lease we could get as indicated in my statement. The landlady wanted a three-year lease and we succeeded in getting it reduced to two years. For that period of time, it seemed to us reasonable to expect that there would be plenty for the delegation to do during that period.

**Mr. Whiting:** All right. I will go on to another area. You said nine visits were made by the property management people before this accommodation was found. Were these people stationed in Ottawa?

**Mr. Ritchie:** That is right sir. They are the people in the department who are expert in the various aspects of property administration and management.

**Mr. Whiting:** How many men would go down on each trip?

**Mr. Ritchie:** I expect it would be one or two people. There might be someone required for the interior state of the building and somebody who is expert on the general structure so we were not getting into something that was not a satisfactory building.

[Interpretation]

**M. Whiting:** Je sais que vous en avez déjà fait mention, mais je veux simplement me rafraîchir la mémoire. Combien de temps avez-vous mis à trouver cette résidence?

**M. Ritchie:** Nous avons fait des recherches pendant dix mois. Celles-ci ont été effectuées avant l'arrivée de l'ambassadeur parce que nous espérions que les locaux fussent présentables avant l'occupation de ces derniers. Il demeura donc dans un hôtel pendant six mois en compagnie de sa famille.

**M. Whiting:** Si vous avez mis dix mois à trouver une résidence présentable pour lui, n'aviez-vous pas conscience, après cette période de temps, que l'on n'avait plus besoin de représentant permanent associé et ambassadeur du Canada quand vous n'étiez plus membre du Conseil de sécurité?

**M. Ritchie:** Nous essayons d'anticiper les charges de travail le mieux possible. Il a donc été jugé qu'il y avait suffisamment de travail pour exiger la présence de cette personne pendant ce laps de temps.

**M. Whiting:** Même si nous n'étions plus membres du Conseil de sécurité?

**M. Ritchie:** Ce facteur devait sensiblement diminuer la tâche du travail, n'est-ce pas?

**M. Whiting:** Sa présence était-elle requise du fait que nous ne devons plus être membres du Conseil de sécurité?

**M. Ritchie:** Je ne puis pas vous dire ce qui s'est passé dans la tête des dirigeants à ce moment-là. Je sais cependant que plusieurs missions, qui comptent moins de personnel que la nôtre, ont deux ambassadeurs à leur disposition pour remplir la tâche de travail, même si elles ne sont pas membres du Conseil de sécurité.

**M. Whiting:** En d'autres termes, il vous a semblé juste d'exiger la présence d'un représentant permanent associé et ambassadeur du Canada, même si notre pays n'était pas membre du Conseil de sécurité?

**M. Ritchie:** Pour la durée de ce bail. De toute façon, il s'agissait du bail le plus court que nous puissions obtenir comme j'en ai fait mention dans ma déclaration. La propriétaire insistait pour l'obtention d'un bail de trois ans et nous avons réussi à le raccourcir à deux ans. Donc, pour cette durée, nous avons anticipé une tâche de travail raisonnable qui puisse justifier la délégation canadienne aux Nations Unies.

**M. Whiting:** D'accord. Je passe maintenant à un autre domaine. Vous avez déclaré que des experts des gestions de la propriété ont effectué neuf visites à New York avant que ce logement ne soit trouvé. Ces experts se trouvaient-ils à Ottawa?

**M. Ritchie:** C'est exact, monsieur. Il s'agit de personnes au sein du ministère dont la compétence se situe au niveau de la gestion et de l'administration de la propriété dans ses divers aspects.

**M. Whiting:** Combien d'hommes ont fait ces voyages chaque fois?

**M. Ritchie:** Il s'agissait d'une ou deux personnes, à mon avis. Il y avait un spécialiste de l'intérieur de la maison et un autre qui s'occupait de la structure générale nous assurant ainsi un immeuble en bon état.



[Texte]

**Mr. Whiting:** After the associate ambassador was recalled, was any thought given to using this house for parliamentary delegations to the United Nations?

**Mr. Ritchie:** I would have to look at this, but I doubt whether the term of the lease would have allowed for such general use. I suspect the property was leased for the occupancy of a person, a member of the delegation, performing a particular function which is normal. That does not mean some arrangements might not have been made—whether that would have saved money or whether in terms of maintenance cost it would have required additional expenditures.

**Mr. Whiting:** Would you mind looking into that for me, Mr. Ritchie, please?

**Mr. Ritchie:** Which aspect, sir?

**Mr. Whiting:** The aspect that this house could have been utilized by some of the members who go down to the UN in view of the fact that it was sitting vacant and we were paying rent for it during that period.

**Mr. Ritchie:** I am sure, sir, you are not suggesting that the members would have been satisfied to move into what, in effect, would be a vacant house except for this one lonely servant. That would not have been a manageable proposition. If it were going to be, and the lease permitted it to be, converted into use by any visiting persons, obviously that establishment would have had to be created which would maintain the house and change the linen and see that the kitchen was served and all the other things that go into running that size of a house were done. I suspect, sir, that whatever the lease might have allowed, a very elaborate arrangement would have been required to make this really satisfactory to house visiting delegations. And for the few months that remained in the lease, unless one were to think of extending the lease still further . . .

• 1010

**Mr. Whiting:** Oh no, I was not thinking that at all, but just during that period when nobody was in the house if any thought had been given to utilizing the house in that way. I think there is another practical problem if I may say so. Most of the Parliamentarians visiting New York visit there in September, I believe, and there would have been a gap in any event from January to September, and you would have had the house available for that purpose, with all the arrangements that would have been required to make it usable for only three-month period.

**Mr. Whiting:** You have answered that question. You mentioned that the apartment was put in good condition. That was prior to the associate ambassador moving in. Did the landlord do this?

**Mr. Ritchie:** The landlord did put the building in good condition, and it was indicated by our experts that no repairs or redecoration would be required by us prior to the occupancy. None would be required.

Whether any were in fact needed—I do not know what turned out to be the case. But the assessment was that the house was in good condition.

[Interprétation]

**M. Whiting:** Après qu'on a rappelé l'ambassadeur associé, a-t-on songé à utiliser cette résidence pour la délégation parlementaire aux Nations Unies?

**M. Ritchie:** Il me faudrait vérifier cette question mais je ne crois pas les termes du bail prévoyaient une telle utilisation générale. A mon avis, la propriété a été louée à une personne, c'est-à-dire à un membre de la délégation remplissant une fonction bien précise, ce qui est normal. Je ne dis pas qu'on n'en est pas arrivé à certaines ententes. J'ignore si cette solution aurait épargné des fonds ou si, du point de vue des frais d'entretien, nous y aurions perdu davantage.

**M. Whiting:** Auriez-vous la bonté de jeter un coup d'œil sur cette question, monsieur Ritchie?

**M. Ritchie:** Sur quel aspect de la question, monsieur?

**M. Whiting:** Sur le fait que cette résidence aurait pu être utilisée par certains membres qui se rendent aux Nations Unies, compte tenu fait qu'elle était libre et que nous payons quand même le loyer pendant cette période.

**M. Ritchie:** Je suis persuadé, monsieur, que vous ne songez même pas que les membres auxquels vous faites allusion se seraient complus à habiter une maison vide à l'exception près d'un domestique solitaire. Cette proposition n'aurait certainement pas été pratique. Si nous avions commencé à utiliser cette résidence pour recevoir les visiteurs, et que le bail nous ait permis d'agir ainsi, de toute évidence, il aurait fallu engager le personnel nécessaire pour l'entretien de cette résidence et pour changer les draps et voir à ce que les repas soient servis et s'occuper de toutes les autres choses nécessaires pour l'entretien d'une maison de ce genre. J'ai l'impression, messieurs, que, quelle que soit la latitude que le bail nous aurait permis, il aurait fallu un arrangement assez élaboré pour rendre cette résidence satisfaisante et répondre aux

besoins des délégations en visite. Et, pour les quelques mois du bail qu'il fallait écouler, à moins que l'on ait pensé d'étendre ce bail sur une plus longue durée . . .

**M. Whiting:** Oh non, je ne pensais pas à cela du tout, mais simplement pour la période durant laquelle personne n'occupait la résidence si on avait pensé à s'en servir de cette manière. Je vois qu'il y a un autre problème d'ordre pratique si je peux parler ainsi. La plupart des parlementaires qui visitent New York s'y rendent en septembre, je crois, et il y aurait eu une période creuse de toute manière de janvier à septembre et il aurait fallu que la résidence soit disponible dans ce but, avec toutes les ententes nécessaires pour nous permettre de l'utiliser de cette manière pour une période de trois mois seulement.

**M. Whiting:** Vous avez répondu à cette question. Vous avez indiqué que l'appartement avait été replacé en bonne condition. Cela s'est passé avant l'arrivée de l'ambassadeur associé. Est-ce que c'est le propriétaire qui a vu à ces réparations?

**M. Ritchie:** Le propriétaire a effectué les réparations nécessaires pour que les résidences soient en bonne condition et nos spécialistes nous ont indiqué qu'il ne faudrait ni redécoration ni réparation à nos frais avant l'arrivée du locataire. Rien n'était nécessaire.

Qu'il y ait eu quelque chose ou non à faire, je ne sais vraiment pas quel était le cas. Selon l'évaluation qui avait été faite, la résidence était en bonne condition.

[Text]

**Mr. Whiting:** That is all.

**The Chairman:** Now we have Mr. McCutcheon, Mr. Mather, and Mr. Lefebvre.

**Mr. McCutcheon:** Referring to the paragraph on page 48 in which it says—I direct this to Mr. Long:

In May 1969 an agreement was reached with the owner whereby the Department would pay the remaining six months rent and the owner would release the Department from all claims for damages to the premises.

She had asked for \$9,450, and this sentence seems to me slightly misleading when we have the statement from Mr. Ritchie that an insurance company did pay \$1,950 in damages.

**Mr. Ritchie:** To the Receiver General.

**Mr. McCutcheon:** I do not care who it was paid to. The sentence gives the inference that there was this \$9,450 damage done, and through good negotiation we got her to drop that, and this is not the case at all. We had to pay. The insurance company had to pay damages.

**Mr. Ritchie:** No, sir. The insurance company did not pay damages to the landlady, to the person who alleged that her property had been damaged. She took the settlement for the rent alone. To what extent she considered that to include any element with regard to damages, I do not know.

She thought she was being compensated in that amount for damages, but it was in fact a payment for a balance of rental.

• 1015

**The Chairman:** The moneys were not paid to the landlady but to the Receiver General of Canada, and the landlady signed off for full payment under the lease.

**Mr. McCutcheon:** She signed off for \$15,000 rent and an \$18,000 consideration for the surrender of the lease.

**The Chairman:** Right.

**Mr. McCutcheon:** This has left me a little confused.

**The Chairman:** Maybe Mr. Long can clear this up.

**Mr. Long:** Mr. McCutcheon, the rent was being paid from January to May—that was the \$15,000—and then in May the arrangement was made that she would be paid \$18,000 for the balance of the lease, and she gave up any claim she may have had for damages—which meant that left the department to deal with their insurance company as far as the damages were concerned.

**Mr. McCutcheon:** That answers the question.

What did it cost to keep this gentleman in the hotel for six months?

**Mr. Ritchie:** We will have to find the figure on that, sir. I am afraid we do not have it at hand.

[Interpretation]

**M. Whiting:** C'est tout.

**Le président:** Nous avons maintenant M. McCutcheon M. Mather et M. Lefebvre.

**M. McCutcheon:** Je me reporte au paragraphe de la page 50 qui porte les mots suivants, et je pose la question à M. Long:

En mai 1969, une entente a été conclue avec le propriétaire en vertu de laquelle le ministère s'engageait à payer les six mois de loyer qui restaient et le propriétaire a dégagé le ministère de toutes réclamations à l'égard des dommages causés.

Elle avait demandé \$9,450 et cette phrase me semble légèrement trompeuse lorsque nous avons la déclaration de M. Ritchie selon laquelle une compagnie d'assurance a versé \$1,950 en compensation des dommages.

**M. Ritchie:** Au receveur général.

**M. McCutcheon:** Peu importe à qui ce montant a été versé. Cette phrase implique qu'il y avait \$9,450 de dommages et que, par des négociations efficaces, nous l'avons amené à abandonner cette réclamation et ce n'est pas le cas en réalité. Il nous a fallu payer. La compagnie d'assurance a défrayé les dommages.

**M. Ritchie:** Non, monsieur. La compagnie d'assurance n'a pas défrayé les dommages à la propriétaire, à la personne qui a déclaré que sa propriété avait été endommagée. Elle a accepté l'entente pour le prix du loyer seulement. Jusqu'à quel point considèrerait-elle que cette entente comprenait certains éléments des dommages subis, je ne le sais pas.

Elle a pensé qu'elle recevait compensation de cette manière pour les dommages, mais c'était de fait le paiement de la balance du loyer.

**Le président:** Ces sommes d'argent n'ont pas été payées à la propriétaire mais ont été versées au receveur général du Canada et la propriétaire a signé l'entente en tant que règlement final au terme du bail.

**M. McCutcheon:** Elle a signé l'entente lui accordant \$15,000 de loyer et \$18,000 en considération de l'abandon du bail.

**Le président:** C'est bien cela.

**M. McCutcheon:** Cela n'était pas tellement clair à mon esprit.

**Le président:** Peut-être que M. Long pourrait fournir des éclaircissements.

**M. Long:** Monsieur McCutcheon, le loyer a été payé pour les mois de janvier à mai ce qui représente le \$15,000 et ensuite en mai, il y a eu entente selon laquelle elle recevrait \$18,000 pour la balance du bail et elle a retiré toutes les réclamations qu'elle pouvait avoir pour les dommages à la propriété, ce qui signifie que le ministère n'avait plus qu'à traiter avec sa compagnie d'assurance en ce qui a trait aux dommages.

**M. McCutcheon:** Cela répond à ma question.

Combien cela a-t-il coûté pour installer cette personne à l'hôtel durant six mois?

**M. Ritchie:** Il nous faudrait trouver cette donnée, monsieur. Je crains ne pas l'avoir sous la main présentement.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Matthews, the Director of the Finance Division, is here, and I think he should have that information.

**Mr. R. H. Matthews (Director, Finance Division, Department of External Affairs):** I do not have it with me, sir, but I can obtain it for you.

**The Chairman:** It will be obtained for us.

**Mr. Ritchie:** That is for the six months for the family in the hotel.

**The Chairman:** Yes. Is there anything else?

**Mr. McCutcheon:** No, I have no further questions. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Cafik:** Was the amount recovered from the insurance company in respect of these damages \$1,800 or \$1,900?

**Mr. Ritchie:** It was \$1,895 for the damages. We also recovered on the insurance premium. We had a rebate on it.

**Mr. Cafik:** How much?

**Mr. Ritchie:** In the amount of \$669.66.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, as I read the Auditor General's Report, in a period of about one year we incurred non-productive costs of the order of \$39,393. The witnesses have explained the circumstances of this in detail. I wanted to get a better perspective of such a situation, also in respect of our other representatives abroad. Would you consider this particular case reported by the Auditor General a unique or unusual one, or a rather normal case in regard to the expenses incurred?

**Mr. Ritchie:** I would say this was a very unusual case, certainly in the amounts involved. There may be the odd case where an individual officer has had a lease that has had to continue for some time and there had been payments involved, but it is very unusual to run into expenditures of this order. It may in fact be unique, but I cannot be categorical about that.

**Mr. Lefebvre:** When you looked into the possibilities of leasing this residence did you have any information on the value of this residence and if the amount of rent charged was in keeping with similar rents in New York for this type on neighbourhood?

• 1020

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, as I am sure you know, Mr. Lefebvre, it is very difficult to determine the value of a house that is being rented. I suppose there is some formula that can be employed, but as to what the market value of this house might have been at that moment, I doubt that we would know.

We looked at the house really, in two terms. We looked at it in relation to the size of accommodation that was needed, and we looked at it in comparison with other properties. From the point of view of the size of accommodation needed, this seemed to be suitable; from the comparison with the other five properties that were examined in detail,—and more than that were examined superficially,—this seemed to be relatively good bargain. Bargain is perhaps not quite the word to use but . . .

[Interprétation]

**Le président:** M. Matthews, le directeur des services financiers est ici, et je crois qu'il devrait avoir ces données.

**M. R. H. Matthews (directeur des services financiers, ministère des Affaires extérieures):** Je ne les ai pas avec moi, monsieur, mais je peux vous les obtenir.

**Le président:** Il peut les obtenir pour nous.

**M. Ritchie:** Je parle du séjour de six mois de cette famille à l'hôtel.

**Le président:** Oui. Y a-t-il autre chose?

**M. McCutcheon:** Non, je n'ai pas d'autres questions. Merci, monsieur le président.

**M. Cafik:** Est-ce que le montant récupéré de la compagnie d'assurance en ce qui a trait à ces dommages était de \$1,800 ou de \$1,900?

**M. Ritchie:** Il était de \$1,895 pour les dommages. Nous avons aussi recouvré une partie des primes d'assurance. Nous avons eu un rabais à ce sujet.

**M. Cafik:** Combien?

**M. Ritchie:** Pour un montant de \$669.66.

**M. Mather:** Monsieur le président, selon le Rapport de l'auditeur général, au cours d'une période d'environ un an nous avons eu des frais non productifs d'environ \$39,393. Les témoins nous ont expliqué les circonstances de cette situation en détail. J'ai voulu avoir une meilleure image d'une telle situation, aussi en ce qui a trait à nos autres représentants à l'extérieur. Considérez-vous que cette situation particulière inscrite au Rapport de l'auditeur général est unique ou inusitée ou que c'est plutôt un cas normal en fonction des dépenses encourues?

**M. Ritchie:** Je dirais que c'est un cas vraiment inusité, certainement à la lumière des sommes d'argent en cause. Il arrive à l'occasion qu'un fonctionnaire en particulier s'est engagé à un bail qu'il lui faut poursuivre de temps en temps et qu'il y ait certains paiements en cause, mais il est très inusité d'encourir des dépenses de cet ordre. Cela peut être de fait unique, mais je ne peux pas être tout à fait affirmatif à ce sujet.

**M. Lefebvre:** Lorsque vous avez étudié les possibilités de louer cette résidence aviez-vous en main des données touchant la valeur de cette résidence et permettant de déterminer si le loyer demandé était comparable au loyer du même genre à New York dans ce quartier?

**M. Ritchie:** Monsieur le président, comme vous le savez sans doute, monsieur Lefebvre, il est très difficile d'établir la valeur d'une maison qui est mise en location. J'imagine qu'il y a certaines formules que l'on peut utiliser mais en ce qui a trait à l'heure marchande de cette maison à ce moment-là, je ne crois pas que nous aurions pu le savoir.

Nous avons examiné cette maison en fonction de deux choses premièrement nous avons tout d'abord considéré l'espace dont nous avons besoin et nous avons examiné cette maison en comparaison avec d'autres résidences. En ce qui a trait à l'espace requis, cette résidence semblait acceptable; en ce qui a trait à la comparaison avec les cinq autres propriétés qui ont été examinées en détail et un plus grand nombre ont été examinées plutôt d'une manière superficielle, cela semblait être une assez bonne affaire. Le mot affaire n'est peut-être pas adéquat mais, . . .

[Text]

**An hon. Member:** That is right.

**Mr. Ritchie:** ... it seemed to be relatively more advantageous from our point of view than any of the other possibilities which had comparable facilities.

**Mr. Lefebvre:** In other words, you are satisfied that you were not taken for a ride by some shyster trying to get a high price rent for accommodation which was not worth that price?

**Mr. Ritchie:** The only way we could satisfy ourselves on that, sir, was by examining other possibilities, and I mentioned that five particular possibilities were examined. Unless there were a fair number of shysters involved, and we felt we were dealing with reputable real estate people in each of these cases, it would look as though what was being required for this property was not out of line with what was being required for similar properties in that part of New York.

**Mr. Lefebvre:** Fine. There is another question that interests me. Because of the experience you have had here, and probably other countries have experienced somewhat similar problems in New York or other major cities, do the local governments try to help foreign governments when they acquire rentals or if they are buying property or renting accommodation in the different cities around the world? Is there some sort of cooperation so that the visiting country is not taken for a ride, if I may use that term? Do we do it to help out the ambassadors, say, coming into Ottawa and do they reciprocate in their countries?

**Mr. Ritchie:** The real estate market in a country such as Canada is a pretty free sort of market as it is in New York, and in that kind of a situation I think all the local government can do is offer some informal advice. In some countries, of course, where you have state control of real estate, the local government has to do much more in order to make property available, but in countries such as the United States or Canada the most that a local government can do, and this has been our experience here in Ottawa, is to provide helpful informal advice.

**Mr. Lefebvre:** Yes, this is what I meant.

**Mr. Ritchie:** This does occur, sir, yes.

**Mr. Lefebvre:** Yes, thank you.

**The Chairman:** Mr. Flemming, do you have a question?

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I just wanted to ask Mr. Ritchie this. It seems to me that if the term of the associate permanent representative, who I understand was partially needed on account of membership in the Security Council, began in 1967, it would end at the end of 1968—the two-year period I mean—but the lease apparently, according to the second paragraph, in 1969, had a full year left. Is there an explanation of why a lease would be made for a longer period than the Security Council membership if that was a reason for it?

[Interpretation]

**Une voix:** C'est vrai.

**M. Ritchie:** Cela nous semblait relativement plus avantageux et de notre point de vue que d'autres possibilités qui offraient des installations semblables.

**M. Lefebvre:** En d'autres mots, vous êtes certain que vous ne vous êtes pas fait exploiter par un homme d'affaires véreuses qui essayait d'obtenir un très haut loyer pour une résidence qui ne valait pas ce prix?

**M. Ritchie:** La seule manière que nous avions de nous assurer nous-mêmes de cela, monsieur, était d'examiner d'autres possibilités et j'ai indiqué que nous avons examiné cinq autres possibilités. A moins qu'il y ait un assez grand nombre d'hommes d'affaires véreuses en cause et nous avons l'impression d'avoir traité avec des spécialistes compétents dans le domaine de l'immeuble et cela dans chacun de ces cas, il semble que les exigences pour la location de cette propriété se compareraient avec les exigences de location de propriétés semblables dans ce quartier de New York.

**M. Lefebvre:** Très bien. Il y a une autre question qui me préoccupe. A cause de l'expérience que vous avez eue ici et probablement que d'autres pays ont eu le même genre d'expérience à New York ou dans d'autres villes importantes, est-ce que les administrations locales essaient d'aider les gouvernements étrangers lorsqu'ils ont à signer des bails ou s'ils achètent une propriété ou louent une installation quelconque dans les différentes villes autour du monde? Y a-t-il un genre de coopération de sorte que le pays visiteur n'est pas exploité, si je peux utiliser cette expression? Est-ce que nous faisons cela pour aider les ambassadeurs, disons, qui s'installent à Ottawa et est-ce qu'ils nous rendent la pareille dans leurs pays?

**M. Ritchie:** Le marché de l'immeuble, dans un pays comme le Canada est assez libre comme il l'est d'ailleurs à New York mais dans ce genre de situation je crois que tout ce que l'administration locale peut faire est de fournir vis-à-vis les conseils et surtout des renseignements. Dans certains pays, bien entendu, où vous avez le contrôle de l'immeuble par l'état, l'administration locale doit faire beaucoup plus pour que certaines propriétés soient disponibles, mais dans un pays comme le Canada ou les États-Unis, tout ce qu'une administration locale peut faire et c'est notre expérience à Ottawa, c'est de fournir des données pertinentes et des conseils.

**M. Lefebvre:** Oui, c'est ce que je voulais dire.

**M. Ritchie:** Cela se produit, monsieur, oui.

**M. Lefebvre:** Oui, et merci.

**Le président:** Monsieur Flemming, vous avez une question?

**M. Flemming:** Monsieur le président, je voulais simplement demander ceci à monsieur Ritchie. Il me semble que si le mandat du représentant permanent associé, et j'ai cru comprendre que les services de cette personne étaient requis en parti ; a cause de la représentation du Canada au Conseil de la sécurité, a commencé en 1967, et se terminerait à la fin de 1968; je veux parler de la période de deux ans, mais le bail apparemment selon le deuxième paragraphe de la page 50, apparemment selon le deuxième paragraphe de la page 50, en 1969, il y avait encore une année à courir. Y a-t-il une explication selon laquelle le bail aurait été signé pour une période plus longue que le mandat de représentation au Conseil de sécurité, si ce mandat était la raison principale de ce bail?



[Texte]

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I think there are really two reasons why the lease ran this long, one is that this was the shortest term that could be negotiated with the landlady, who had wanted, as I say, a three-year term and had settled after some negotiation for a two-year term; the other is that the normal posting for a senior representative is in the order of three years and it would have been not too surprising if this person has remained on in New York even after we were no longer on the Security Council, because the workload even without the Security Council is heavy enough. It would not have been surprising if he had been remaining on for that extra year. So that it was not too much out of line, I think, for the lease to be longer than the actual term of our membership on the Security Council.

**Mr. Flemming:** I take it that when he was transferred to another post, however, he was not replaced. I presume there was no need of, of at least it was not considered that any replacement was necessary when he was posted elsewhere?

• 1025

**Mr. Ritchie:** The workload might have justified his continuing on there because you would not have had all the removal expenses that would have been involved, but it might not have been sufficient to justify the posting of somebody to replace him, with all the extra costs that that would have entailed because moving officers around is not an inexpensive operation, as you know.

**Mr. Flemming:** I think that is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to continue along Mr. Flemming's line of questioning and ask whether this ...

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Schumacher would allow me to direct a question to you having to do with this hearing. Do we only have half an hour left?

**The Chairman:** We have half an hour left and we have one paragraph to finish, so we are going to wind it up right now.

**Mr. Gillespie:** But as I understand it we will not be seeing the people from External again on these two items.

**The Chairman:** No.

**Mr. Gillespie:** So we have to wind it up in half an hour.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Gillespie:** I was hoping that Mr. Ritchie would have a statement to make on the second paragraph.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Schumacher:** I will try to be brief, Mr. Chairman. I was wondering whether this situation had anything to do with the austerity program that I believe went into effect around that time.

[Interprétation]

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je crois qu'il y a vraiment deux raisons pour lesquelles le bail a eu cette durée, la première c'est que c'était là la plus courte durée que nous avons pu négocier avec le propriétaire qui désirait, comme je l'ai mentionné, un bail de 3 ans et a finalement accepté, après quelques négociations, un bail de 2 ans; une autre raison c'est que la nomination normale d'un représentant supérieur est d'une durée habituelle de 3 ans il n'aurait pas été très surprenant si cette personne était demeurée à New York même après que nous ayons terminé notre mandat au Conseil de sécurité, car la charge de travail, même sans la représentation au Conseil de sécurité, est suffisamment importante, Il n'aurait pas été surprenant s'il était demeuré un poste pour une année additionnelle. Donc ce n'était pas tellement irrégulier, je crois, que le bail soit plus long que le mandat réel de notre représentation au Conseil de sécurité.

**M. Flemming:** J'ai cru comprendre que lorsqu'il a été muté à un autre poste, toutefois il n'a pas été remplacé. J'assume donc qu'il n'y avait pas besoin de remplaçant, ou du moins qu'on a pas pensé qu'un remplaçant était nécessaire lorsqu'il a été muté ailleurs?

**M. Ritchie:** Les charges de travail auraient pu justifier qu'il poursuive son séjour là car vous n'auriez pas eu à ce moment-là à défrayer les frais de transfert en cause, mais il se peut qu'elles n'aient pas été suffisantes pour justifier la nomination de quelqu'un pour le remplacer, avec tous les coûts additionnels encourus à ce moment-là car la mutation des fonctionnaires n'est pas une opération peu onéreuse, comme vous le savez.

**M. Flemming:** Je crois que c'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Merci, monsieur le président. J'aimerais continuer dans le même esprit que M. Flemming et demander si cela ...

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je me demande si M. Schumacher me permettrait de poser une question touchant ce témoignage. Nous reste-t-il seulement une demi-heure de délibération?

**Le président:** Il nous reste une demi-heure de délibération et il nous faut terminer le deuxième paragraphe, donc nous allons résumer la discussion du premier paragraphe immédiatement.

**M. Gillespie:** Mais, si j'ai bien compris, nous ne reverrons pas les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures de nouveau au sujet de ces deux articles.

**Le président:** Non.

**M. Gillespie:** Donc il nous faudra résumer le tout en une demi-heure.

**Le président:** C'est bien cela.

**M. Gillespie:** J'espérais que M. Ritchie aurait une déclaration à faire touchant le deuxième paragraphe.

**Le président:** D'accord.

**M. Schumacher:** Je vais essayer d'être bref, monsieur le président. Je me demandais simplement si cette situation avait quelque chose à faire avec le programme d'austérité qui, si je ne m'abuse, est entré en vigueur vers ce temps-là.

[Text]

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, the answer to that question is no. It was not related to the austerity program.

**Mr. Schumacher:** Were there any other instances of problems of this nature in this time period that perhaps have not been mentioned by the Auditor General?

**Mr. Ritchie:** When we closed down a few of our missions abroad in the course of the austerity program there undoubtedly were some termination charges involved in some of the rental arrangements, but to what extent they resembled this particular case I could not say without looking into them in detail.

**Mr. Schumacher:** The short answer is that this was not related to austerity but there may have been similar cases that were related to austerity?

**Mr. Ritchie:** There may have been. I simply do not have the facts at my disposal at the moment, but to what extent they were similar I would have to determine by examining the cases.

**Mr. Schumacher:** Thank you.

**The Chairman:** All right. Gentlemen, I think we will proceed, but before we go to the next paragraph I would like to ask Mr. Ritchie one question. In view of the unpredictable when you rented this property it would make it more apparent that you should have done everything possible to have a termination clause in that lease, and I would like the Committee to be most definitely assured that you did everything possible to get a termination clause in that lease. So you have any evidence in the form of letters or representations that were made so that you could have protected yourself in this particular lease?

**Mr. Ritchie:** I do not have any such documents with me, Mr. Chairman. We certainly did make strenuous efforts to secure a diplomatic break clause in the lease, as we endeavour to do in all cases. If you wish, I could certainly look up the exchanges that took place, many of which I expect would have been oral exchanges between our administrative people in New York and the landlady and her representatives. But we certainly did, Mr. Chairman, make strenuous efforts to get a diplomatic break clause in the lease.

**The Chairman:** You surely must have had some correspondence on this.

**Mr. Ritchie:** I will look in the file, Mr. Chairman, and see what I can find for you, sir.

**The Chairman:** All right. Paragraph 232, Accounts receivable, on page 212, Volume II. Mr. Ritchie, would you like to make a statement on this paragraph?

**Mr. Ritchie:** You want me to make a statement, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, a short one.

**Mr. Ritchie:** The inability of the international commissions in Indo-China to reimburse the supervisory powers, that is, Canada, India and Poland, for certain costs incurred by them on a recoverable basis stems primarily from the failure of the People's Republic of China in recent years to make its agreed contribution towards the cost of the three commissions, as pointed out in the Audi-

[Interpretation]

**M. Ritchie:** Monsieur le président, la réponse à cette question est non. Cela n'est pas relié au programme d'austérité.

**M. Schumacher:** Y a-t-il d'autre cas de problèmes de ce genre au cours de cette période qui n'ont peut-être pas été indiqués par l'Auditeur général?

**M. Ritchie:** Lorsque nous avons fermé un petit nombre de nos missions à l'extérieur au terme du programme d'austérité il y a eu sans aucun doute des frais d'abandon de bail en cause dans le cas de certaines locations, mais jusqu'à quel point ils sont similaires à ce cas particulier je ne pourrais vous le dire sans les étudier en détail.

**M. Schumacher:** Bref, votre réponse c'est que cette situation n'est pas reliée à l'austérité mais qu'il se peut qu'il y ait des cas semblables qui soient reliés au programme d'austérité?

**M. Ritchie:** Il se peut qu'il y en ait eu. Je n'ai tout simplement pas les données à ma disposition présentement mais jusqu'à quel point ils sont semblables il faudrait que j'étudie ces cas pour pouvoir l'établir.

**M. Schumacher:** Merci.

**Le président:** Très bien. Messieurs, nous allons poursuivre mais avant de passer au prochain paragraphe j'aimerais poser une question à M. Ritchie. Tenant compte des circonstances imprévisibles inhérentes à la location de cette résidence, il semble clair que vous devriez avoir fait l'impossible pour inclure une modalité de bris de contrat dans ce bail et j'aimerais que vous assuriez au comité que vous avez fait l'impossible pour inscrire une telle modalité à ce bail. Avez-vous certaines preuves sous forme de lettres ou de présentations qui ont été faites indiquant que vous avez essayé de vous protéger vous-mêmes dans le cas de ce bail en particulier?

**M. Ritchie:** Je n'ai pas de tels documents avec moi, monsieur le président. Nous avons certainement fait tous les efforts imaginables pour inclure une modalité diplomatique touchant le bris de contrat dans ce bail, comme nous tentons de le faire dans tous les cas. Si vous le désirez, j'examinerai les échanges qui ont eu lieu, dont un grand nombre, je crois, seront des échanges verbaux entre nos administrateurs à New York et la propriétaire, ainsi que ses représentants. Mais nous avons certainement, monsieur le président, fait tous les efforts possibles pour inclure une modalité diplomatique de bris de contrat dans ce bail.

**Le président:** Vous avez sûrement des pièces de correspondance à ce sujet.

**M. Ritchie:** Je vais vérifier dans le dossier, monsieur le président, et voir ce que je peux y découvrir qui pourrait vous intéresser.

**Le président:** D'accord. Le paragraphe 232, comptes à recevoir, à la page 231, volume II. Monsieur Ritchie, vous aimeriez peut-être présenter une déclaration préliminaire touchant ce paragraphe?

**M. Ritchie:** Vous désirez que je fasse une déclaration, monsieur le président?

**Le président:** Oui, une brève déclaration.

**M. Ritchie:** L'incapacité de la commission internationale sur l'Indochine de rembourser les puissances qui s'occupent de la surveillance, c'est-à-dire le Canada, l'Inde et la Pologne, pour certaines dépenses encourues par eux à titre de dépenses recouvrables, découle fondamentalement du fait que la République populaire de Chine n'a pas, au cours des quelques dernières années, n'a pas versé la



## [Texte]

tor General's Report. This default represents 25 per cent of the costs of the Viet Nam and Cambodia Commissions, which The People's Republic of China shares in equal portions with France, the United Kingdom and the Soviet Union. As regards the Laos Commission, the People's Republic of China is responsible for 17.6 per cent of the costs under the 1962 Geneva Protocol regarding Laos.

• 1030

The Financial difficulties of the Commission in Laos are further aggravated by the failure of the Democratic Republic of Viet Nam, North Viet Nam, to make its agreed contribution of 1.5 per cent of the Commission's costs as stipulated in the 1962 Geneva Protocol.

As a result, the Commission's indebtedness not only to the Supervisory Powers but to commercial firms for goods and services has been increasing. No solution has yet been found to this financial problem but the Co-Chairmen of the Geneva Conferences of 1954 and 1962, that is Britain and the Soviet Union, have been alerted to this situation. The Canadian delegations have persistently raised the financial question at Commission meetings in an effort to deal with the deteriorating situation. Thus, since October, 1965, all seven messages from the Laos Commission to the Co-Chairmen have dealt with the financial problem and have asked the Co-Chairmen to take the necessary action to ensure the required funds are

The Laos Commission's latest message on this subject was sent in June, 1969. The most recent appeal from the Viet Nam Commission to the Co-Chairmen was sent in June, 1969, as well. In addition, the Indian government, in its capacity as Administering Powers, has taken similar action independently and discussions have again been undertaken among the three supervisory powers to remind the Co-Chairmen of the financial indebtedness of the three Commissions.

The rate of growth of the Commission's indebtedness should be less as a result of personnel reductions over the last two years, particularly in the administrative and signals strengths of the Viet Nam and Laos Commissions, the Cambodian Commission's decision to adjourn *sine die* as of December 31, 1969, and to withdraw all personnel; and thirdly, the Canadian government's decision to reduce the size of the resident Canadian delegation in Laos to two people. However, until the basic cause of the financial shortfall is corrected or the major contributors agree to some alternative financing arrangements, the Commissions will continue to incur debts. There is no indication of either of these possibilities occurring at the present time.

**The Chairman:** Mr. Ritchie, the Auditor General in his report says that new financing arrangements should be sought. Was June, 1969, the last effort made?

**Mr. Ritchie:** That was the last correspondence from the Commissions, as such, to the Co-Chairmen, but as I mentioned, in addition, the Indian government as the Adminis-

## [Interprétation]

contribution prévue pour le coût de ces trois commissions, tel que cela est indiqué dans le Rapport de L'Auditeur général. Ce manquement représente 25 p. 100 des dépenses des commissions sur le Vietnam et le Cambodge, pour lesquelles la République populaire de Chine partage également les dépenses avec la France, le Royaume-Uni et l'Union soviétique. En ce qui a trait à la Commission sur le

Laos, la République populaire de Chine est responsable de 17.6 p. 100 des dépenses courues aux termes du protocole de Genève de 1962 touchant le Laos.

Les difficultés financières de la Commission sur le Laos sont aggravées de plus par le manquement de la République démocratique du Viet Nam, le Viet Nam du Nord, de verser la contribution acceptée de 1.5 p. 100 des dépenses de la Commission tel que mentionné au protocole de Genève de 1962.

Il s'ensuit donc que les comptes à payer de la Commission non seulement en ce qui a trait aux puissances de surveillances mais aussi auprès des sociétés commerciales pour les biens et services ne font qu'augmenter. Aucune solution n'a encore été trouvée pour résoudre ce problème financier mais les coprésidents des conférences de Genève de 1954 et de 1962, c'est-à-dire la Grande-Bretagne et l'Union soviétique ont été mises au courant de cette situation. Les représentations canadiennes ont soulevé cette question régulièrement aux réunions de la Commission dans un effort pour résoudre cette situation qui ne fait que se détériorer. Ainsi, depuis octobre 1965, chacun des sept messages de la Commission sur le Laos aux coprésidents ont traité des problèmes financiers et ont demandé aux coprésidents de prendre les mesures nécessaires pour que les fonds requis soient fournis.

Le dernier message de la Commission sur le Laos à ce sujet a été envoyé en juin 1969. La plus récente demande de la Commission sur le Viet Nam auprès des coprésidents a été envoyée en janvier 1969 de la même manière. De plus, le gouvernement de l'Inde, en tant que puissance chargée de l'administration, a entrepris une action similaire de son côté et des discussions ont été amorcées parmi les trois puissances de surveillance pour rappeler aux vices-présidents la dette financière de ces trois Commissions.

Le taux de croissance de la dette des Commissions devrait être inférieur et cette situation résultant des diminutions de personnel au cours des deux dernières années, surtout, dans les domaines de l'administration et des communications pour les Commissions sur le Viet Nam et sur le Laos, résultant aussi de la décision de la Commission sur le Cambodge, d'ajourner *sine die*, au 31 décembre 1969 et le retrait de tout le personnel, troisièmement, cela est relié aussi à la décision du gouvernement du Canada de réduire les effectifs de la délégation du Canada résidant au Laos pour qu'elle ne compte que deux personnes. Toutefois, tant que la cause fondamentale de ce déficit financier n'est pas corrigé ou que les principaux contributeurs acceptent d'autres genres d'entente touchant le financement, ces Commissions continueront à accumuler les dettes. Il n'y a aucune indication selon lesquelles l'une ou l'autre de ces possibilités se produiraient très bientôt.

**Le président:** Monsieur Ritchie, le rapport de L'Auditeur général mentionne qu'il faudrait essayer de trouver de nouveaux modes de financement. Est-ce que c'est en juin 1969 que la dernière tentative a été faite?

**M. Ritchie:** C'est à cette date que la dernière lettre des Commissions comme telles a été adressée aux coprésidents, mais comme je l'ai indiqué, de plus, le gouverne-



[Text]

tering Power has taken action independently and discussions have again been undertaken more recently among the three Supervisory Powers to remind the Co-Chairmen of the financial indebtedness of these three Commissions.

**The Chairman:** Would you know the date of India's representations? Was it fairly recent?

**Mr. Ritchie:** I would say it was within the last year. This subject comes up almost any time that the three are gathered together.

**The Chairman:** All right. Mr. Cafik, I think you had your hand up.

**Mr. Cafik:** Yes. Mr. Ritchie, what steps, if any, has the Canadian government taken now that we recognize the People's Republic of China? Have we made any representations to them in regard to their payments to this pool?

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, we have not as yet. This is obviously one of the subjects, of which there are many, which it will be possible for us to discuss with the People's Republic of China now that missions are being opened in the two capitals.

**Mr. Cafik:** I gather, Mr. Ritchie, that the U.K., the Soviet Union and France have in fact made their contributions to this pool which constitute 75 per cent of the funds that should be available as far as I can figure from what you have said. That would mean that we have received considerable payments, I presume, out of that fund. This is only the shortfall that is noted here.

**Mr. Ritchie:** That is right, sir. The 75 per cent to which you refer as being attributable to Britain, the Soviet Union and France applies to the Viet Nam and the Cambodia Commissions. In the case of the Laos Commission, the percentages are somewhat smaller because there are many more contributors, including ourselves.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Ritchie:** We have an obligation to contribute 1 per cent in the case of the Laos Commission.

**Mr. Cafik:** I gather from what you say that the Republic of North Viet Nam and the People's Republic of China are the only two that have not made payments to either one or the other of the Commissions. Is that correct?

**Mr. Ritchie:** For any period of time, that I believe is right, sir.

**Mr. Cafik:** All right. What is the percentage of cost involved in these activities by the Canadian government that has, in fact, been paid? In other words, in what percentage of the cost are we suffering the shortfall, in approximate terms?

**The Chairman:** Or in dollars, I suppose, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Yes. In other words, what was the total cost and how much have we recovered?

[Interpretation]

ment de l'Inde en tant que puissance chargée de l'administration, a pris des mesures de son côté et que des discussions se sont entamées plus récemment parmi les trois puissances de surveillance pour rappeler aux coprésidents les dettes financières de ces trois Commissions.

**Le président:** Seriez-vous au courant de la date des représentations de l'Inde? Est-ce que c'est assez récent?

**M. Ritchie:** Je crois que c'était l'an dernier. Cette question est soulevée presque chaque fois que les trois puissances sont ensemble.

**Le président:** D'accord. Monsieur Cafik, je crois que vous avez demandé la parole.

**M. Cafik:** Oui. Monsieur Ritchie, quelles mesures ont été prises par le gouvernement du Canada, si des mesures ont été prises, maintenant que nous avons reconnu la République populaire de Chine? Avons-nous fait des représentations à ce pays en ce qui a trait à leur versement au fonds commun?

**M. Ritchie:** Monsieur le président, nous ne l'avons pas fait jusqu'à présent. C'est de toute évidence l'un des sujets parmi et il y en a beaucoup qu'il nous serait possible de discuter avec la République populaire de Chine maintenant que des missions ont été ouvertes dans les deux capitales.

**M. Cafik:** J'ai cru comprendre, monsieur Ritchie, que le Royaume-Uni, l'Union soviétique et la France ont de fait, versé leur contribution à ce fonds commun, ce qui représente 75 p. 100 des fonds qui devraient être disponibles selon la déclaration que vous avez faite. Cela voudrait dire que nous alons reçu des versements assez importants venant de ce fonds. C'est ici le seul défaut que je peux remarquer.

**M. Ritchie:** Cela est exact, monsieur. Le chiffre de 75 p. 100 que vous mentionnez comme faisant partie de la contribution de la Grande-Bretagne, de l'Union soviétique et de la France, s'applique aux Commissions sur le Viet Nam et sur le Cambodge. Dans le cas de la Commission sur le Laos, les pourcentages sont quelque peu inférieurs car il y a un plus grand nombre de participants, le Canada y compris.

**M. Cafik:** D'accord.

**M. Ritchie:** Nous nous sommes engagés à verser 1 p. 100 dans le cas de la Commission sur le Laos.

**M. Cafik:** J'ai cru comprendre de votre déclaration que la République du Viet Nam du Nord et la République populaire de Chine sont les deux seuls pays qui n'ont pas versé leur contribution à l'une ou l'autre des Commissions. Est-ce exact?

**M. Ritchie:** Pour toute période de temps, je crois que c'est exact, monsieur.

**M. Cafik:** Très bien. Quel est le pourcentage des dépenses encourues dans ces activités par le gouvernement du Canada et qui ont été, de fait, payées? En d'autres mots, quel pourcentage des dépenses subissons-nous cet inconvénient, en données approximatives?

**Le président:** Ou en dollars, n'est-ce pas, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Oui. En d'autres mots, quel a été le coût total et combien avons-nous récupéré?



[Texte]

• 1035

**Mr. Ritchie:** I have the figures here for the total pool, but I am just looking to see their date. These are as of December 31, 1969, which is probably the latest complete account that is available. I can give you those figures, but these are for the total pool not just for Canada.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Ritchie:** Viet Nam and Cambodia billed up to December 31, 1969, \$4,801,456, recovered in full \$2,703,992. Those are expenditures and recoveries related to the pool. The amount due to Canada, and this is more directly the answer to your question with regard to Viet Nam and Cambodia, as of December 31, 1969 was \$2,097,464. I may have been a little misleading there. These are expenditures in the pool, but the figures I am giving are the figures relating to Canada really. The \$4,801,000 is the amount for which we have billed the pool.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Ritchie:** The recovery which we have received from the pool is \$2,703,000, the amount due to us as of the end of 1969 with regard to Viet Nam and Cambodia was \$2,097,000.

**Mr. Cafik:** We have recovered somewhere in the neighbourhood of 55 per cent of our expense.

**Mr. Ritchie:** Yes, in the case of Viet Nam and Cambodia. In Laos the performance has been somewhat less good.

**Mr. Cafik:** May I pursue that point for a moment? If we have only recovered 55 per cent of our expenditures and 75 per cent of the money is being paid in by the participating countries, it would appear to me that other participants in this project are receiving more than their fair share of the moneys coming in.

**Mr. Ritchie:** I think the answer probably is in terms of the dates involved here. The recoveries were for the latest date to which recoveries have been made, but that was September 30, not December 31. It may be that this is where the thing got out of line because there can be no question of our receiving less than our proportionate share of the money that comes into the pool.

**Mr. Cafik:** When you say there is no question, do you mean there is no question we are not or no question we are?

**Mr. Ritchie:** No question we are not.

**Mr. Cafik:** We are not getting it.

**Mr. Ritchie:** That we are not, yes. Bills are known at least three or four months before recoveries are received, so there is a lack of coincidence here between the figure for the bills which is the \$4,800,000 and the figure for the recoveries which is \$2,700,000 because the bills take you up to December 31, 1969, the recoveries only up to September 30. This, I think, is the explanation, but there can be no question. This is done in a completely automatic way by the administration.

[Interprétation]

**M. Ritchie:** J'ai ici les données pour l'ensemble du fonds commun, mais j'essaie de voir à quelle date ces données correspondent. Il s'agit du 31 décembre 1969 ce qui représente probablement le dernier état financier complet disponible. Je peux vous donner ces chiffres, mais il s'agit de l'ensemble du fonds commun, pas seulement du Canada.

**M. Cafik:** D'accord.

**M. Ritchie:** Le Viet Nam et le Cambodge ont encouru des factures jusqu'au 31 décembre 1969 pour un total de \$4,801,456 et ont récupéré en totalité \$2,703,992. Il s'agit ici des dépenses encourues et des sommes recouvrées en ce qui a trait au fonds commun. Le montant dû au Canada, et ceci répondra plus directement à votre question en ce qui a trait au Viet Nam et au Cambodge, au 31 décembre 1969 était de \$2,097,464. Il se peut que je n'ai pas été très clair ici. Ces données représentent les dépenses du fonds commun mais les chiffres que je vous ai donnés se rapportent directement au Canada, en réalité. La somme de \$4,801,000 représente le montant pour lequel nous avons facturé le fonds commun.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Ritchie:** Le recouvrement que nous avons reçu du fonds commun est de \$2,703,000, le montant qui nous est dû à la fin de 1969 en ce qui a trait au Viet Nam et au Cambodge était de \$2,097,000.

**M. Cafik:** Nous avons donc récupéré environ 55 p. 100 de nos dépenses.

**M. Ritchie:** Oui, dans le cas du Viet Nam et du Cambodge. Au Laos, le rendement est légèrement inférieur.

**M. Cafik:** Puis-je aller un peu plus loin pour un instant? Si nous n'avons récupéré que 55 p. 100 de nos dépenses et que 75 p. 100 des fonds ont été versés par des pays participants, il semble que d'autres participants à ce projet reçoivent plus que leur juste quote-part des fonds qui sont versés au fonds commun.

**M. Ritchie:** Je crois que la réponse repose principalement dans les dates qui sont en cause ici. Les recouvrements portent sur les dates les plus récentes auxquelles des recouvrements ont été faits, mais il s'agissait à ce moment-là du 30 septembre et non pas du 31 décembre. C'est peut-être ce qui met en déséquilibre ces données car il est tout à fait impossible que nous recevions moins que notre quote-part des fonds qui sont versés au fonds commun.

**M. Cafik:** Quand vous dites qu'il est tout à fait impossible, voulez-vous dire qu'il est tout à fait impossible que nous recevions ou tout à fait impossible que nous ne recevions pas?

**M. Ritchie:** Il est tout à fait impossible que nous ne recevions pas.

**M. Cafik:** Nous ne le recevons pas.

**M. Ritchie:** Que nous ne recevions pas, oui. Les factures sont envoyées au moins 3 ou 4 mois avant que les recouvrements soient reçus, il y a donc une différence ici entre le chiffre des factures qui est de \$4,800,000 et le chiffre des recouvrements qui est de \$2,700,000 car les factures vous mènent au 31 décembre 1969 et les recouvrements seulement au 30 septembre. C'est là, je crois, l'explication car il n'y a vraiment aucune autre question possible. Cela est fait de manière entièrement automatique par l'administration.

[Text]

**Mr. Cafik:** You have got me terribly confused, Mr. Ritchie, on this. Who is responsible for the administration and the divvying out of the funds to those who claim?

**Mr. Ritchie:** The administering power is India.

**Mr. Cafik:** They are responsible.

**Mr. Ritchie:** The administering power is India and India maintains the books under a commission of which we are ...

**Mr. Cafik:** Do they have terms of reference by which they distribute the money to the countries in direct proportion to the money spent? In other words, if 75 per cent of the money has come in from those who owe money to the fund, do they pay out 75 per cent claims to each of the participating countries?

**Mr. Ritchie:** That would be true generally, yes. There may be special items where there have to be payments, you know, at the time or common services that can be provided right there on the spot, which may be dealt with somewhat differently, but by and large what you said is true. The terms of reference for the administering power require pay-outs in proportion to the expenditures involved and any lack of agreement between these figures here is due just to the difference in the time periods covered.

**Mr. Cafik:** What are these commissions doing now? I think it is quite obvious they have not been very successful. All the countries you have named are fighting one with the other, so what does the commission do now? Is it still an ongoing thing? Does it have some responsibilities or has it pulled completely out of the area?

• 1040

**Mr. Ritchie:** As far as expenditures are concerned, as I mentioned in my statement, they are being substantially reduced because of the withdrawal of personnel. In the case of the Cambodia Commission, it adjourned indefinitely as the end of December, 1969, and all personnel were withdrawn in the case of that commission.

**Mr. Cafik:** You cannot blame them for that.

**Mr. Ritchie:** In the case of the Laos Commission, we have two people there—I thought it was one but I guess we have two—and we have our Commissioner from Saigon go in, as Mr. Hart did the other day for the special session of the Laos Commission, when we were making our proposal for more activity on the part of the Laos Commission with regard to troops in that country.

**Mr. Cafik:** What about in Viet Nam? Do we still have observers on the demilitarized zone?

**Mr. Ritchie:** We still have personnel in Saigon, and of course a team in Hanoi, but I am not able to say to what extent they find themselves frequently in what is referred to as a demilitarized zone. Their mobility is obviously somewhat inhibited by activities in that area.

**Mr. Cafik:** Mr. Long, you suggested here that new financing arrangements should be sought in view of the absence of reimbursements in recent years. What specifically did you have in mind, if anything, in making that statement?

[Interpretation]

**M. Cafik:** Vous avez rendu cela passablement confus dans mon esprit, monsieur Ritchie. Qui est responsable de l'administration et qui fait la répartition des fonds aux pays qui présentent des réclamations?

**M. Ritchie:** La puissance chargée de l'administration est l'Inde.

**M. Cafik:** Ils sont responsables de cela.

**M. Ritchie:** La puissance chargée de l'administration est l'Inde et l'Inde s'occupe de la comptabilité relevant d'une Commission dont nous sommes ...

**M. Cafik:** Est-ce qu'ils ont un mandat selon lequel ils distribuent les fonds aux pays en proportion directe des dépenses encourues? En d'autres mots, si 75 p. 100 des fonds ont été reçus des pays qui doivent de l'argent au fonds, est-ce qu'ils remboursent 75 p. 100 des réclamations à chacun des pays membres?

**M. Ritchie:** Cela serait exact en général, oui. Il se peut qu'il y ait des articles spéciaux pour lesquels il faut qu'il y ait des versements, vous savez, à un moment donné soit pour des services en commun qui peuvent être fournis sur place et lesquels sont traités d'une manière un peu différente, mais en général ce que vous avez dit est vrai. Le mandat de la puissance chargée de l'administration exige que les remboursements soient faits en proportion des dépenses encourues et toute différence entre les données que je vous ai présentées est due simplement à la différence des périodes de temps en cause.

**M. Cafik:** Que font ces commissions présentement? Je crois qu'il est assez évident qu'ils ne remportent pas de grands succès. Tous les pays que vous avez mentionnés sont en guerre l'un contre l'autre alors que fait la commission? Est-ce encore un projet à long terme? Est-ce que la commission a certaines responsabilités ou est-ce qu'elle s'est retirée complètement de cette région?

**M. Ritchie:** Quant aux dépenses, comme je l'ai dit dans ma déclaration, elles sont appréciablement moindres à cause du retrait du personnel. Dans le cas de la commission du Cambodge, elle a ajourné indéfiniment à compter de la fin de décembre 1969 et tout le personnel en a été retiré.

**M. Cafik:** On ne saurait les en blâmer.

**M. Ritchie:** Dans le cas de la commission du Laos, nous y avons deux fonctionnaires—je croyais qu'il n'y en avait qu'un, mais ce doit être deux—et nous y avons envoyé notre commissaire du Saigon, comme l'a fait M. Hart l'autre jour lors de la séance spéciale de la commission du Laos, quand nous faisons notre proposition à l'égard d'une activité plus grande de la part de cette commission du Laos en ce qui concerne les troupes dans ce pays.

**M. Cafik:** Et au Vietnam? Y avons-nous encore des observateurs dans la zone militarisée?

**M. Ritchie:** Nous avons encore du personnel à Saigon, et, bien sûr, une équipe à Hanoi, mais je ne saurais dire s'ils se trouvent souvent dans ce qu'on appelle le secteur des militarisés. L'activité qui règne dans cette région freine un peu leur mobilité.

**M. Cafik:** Monsieur Long, vous laissez entendre ici que de nouvelles dispositions financières devraient être prises vue l'absence de remboursement au cours des récentes années. Qu'entendez-vous au juste par cette déclaration?



## [Texte]

**Mr. Long:** Mr. Chairman, the situation is that Canada has not received any money since 1963, but we have continued to act on these commissions and have continued to incur expenditure. We do apply all of Canada's share of the total costs against the indebtedness. But, obviously, if one of the partners is not going to contribute we have to face up to that and decide that we are not going to recover these costs.

All we are saying is that new financing arrangements should be sought. Right now Canada is spending money on the assumption it is going to recover. The lack of recovery in eight years would indicate that perhaps it is not going to recover.

**Mr. Cafik:** Pursuing this question whether it was divided out in an equitable way with the participating countries, have any of the other countries received funds from this pool since 1963, or are all participating countries in the same position as we are?

**Mr. Ritchie:** All participating countries are in exactly the same position.

**The Chairman:** How do you pay your bills?

**Mr. Ritchie:** By appropriations from the home governments.

**Mr. Cafik:** What steps would have to be taken to pull out of the commission? They do not seem to be really serving much of a useful purpose, at the present moment in any event. I think originally it was a good idea. Is there any intent to withdraw from the commissions?

**Mr. Ritchie:** That is a major political question, sir, and I think is something the government would have to consider in relation to the whole situation in Indo-China.

**The Chairman:** Your time is up. Mr. Gillespie, followed by Mr. Mather.

**Mr. Gillespie:** Mine is more a point of principle, Mr. Chairman, I suppose directed at you.

I would suggest that when we invite representatives from various departments to deal with a certain paragraph in the Report of the Auditor General we should ask them to supply sufficient copies of the statement so that a copy can be circulated to each one of us. Otherwise, it is very difficult to follow particularly when we get into such complex areas as this one. We are dealing with three different commissions, with different ratios of payment in each commission, and I cannot possibly note it all down. And, getting into the area of figures, a hell of a lot have been bandied around this morning and I have not been able to get what I would consider to be a clear picture of the different ratios, of who is paying what, what our claims are and so forth. It would help us considerably if strong suggestions went out to all those who are going to appear before us, indicating that we would like to have a statement, if possible, circulated in advance—particularly if there are any figures—so that we can follow the schedules more clearly. I think it would help our deliberations considerably.

• 1045

**The Chairman:** Your point is well taken, Mr. Gillespie, and I know Mr. Ritchie would have been very happy to do that if I had asked him to have them prepared and circulated. It is a little unusual for us to have an opening statement on a paragraph but this was a little different this morning. It is generally right into the field of questioning. However, I think this has shown that this introductory

## [Interprétation]

**M. Long:** Monsieur le président, j'entends que le Canada n'a pas reçu d'argent depuis 1963 mais qu'il continue de se produire dans ces commissions qui lui occasionnent des frais. Nous appliquons sur la dette la part des frais totaux qui revient au Canada. Mais, manifestement, si l'un des partis se refusent à contribuer, il nous sera impossible de recouvrer ces frais.

Nous disons en somme que de nouvelles dispositions financières s'imposent. Présentement, le Canada dépense de l'argent en supposant qu'il lui sera possible de la recouvrer. Du fait qu'il n'a pu la recouvrer au cours de huit dernières années, on pourrait en conclure qu'il lui sera impossible de la recouvrer.

**M. Cafik:** Même question, et que la somme ait été équitablement répartie entre les pays participants ou non, certains autre pays ont-ils reçu des fonds de cette mise en commun depuis 1963 ou si tous les pays participants se retrouvent dans la même situation que la nôtre?

**M. Ritchie:** Tous les pays participants sont exactement dans la même situation.

**Le président:** Comment payez-vous vos dettes?

**M. Ritchie:** Au moyen d'affectation de fonds provenant du gouvernement du pays.

**M. Cafik:** A quelles mesures recourir pour nous retirer de la commission? A tout événement, elle ne semble pas pour le moment faire œuvre utile. Originalement, je crois que l'idée était bonne. Songe-t-on à se retirer de la commission?

**M. Ritchie:** C'est une question politique fort importante, monsieur, et je crois que le gouvernement devra l'étudier en rapport avec la situation générale d'Indochine.

**Le président:** Votre temps est écoulé. Monsieur Gillespie puis M. Mather.

**M. Gillespie:** Ma question se rapporte plutôt à un principe, monsieur le président, et c'est à vous, en somme, que je la pose.

A mon avis, lorsque nous invitons des délégués de divers ministères pour traiter d'un certain paragraphe dans le rapport de l'Auditeur général, nous devrions leur demander de fournir un nombre suffisant de copies de l'état pour que nous puissions tous en avoir une. Autrement, nous avons misère à suivre quand nous pénétrons dans des domaines aussi complexes que celui dans lequel nous sommes engagés présentement. Nous parlons de trois commissions différentes dont les taux de paiements sont différents et je n'arrive pas à tout noter. Et quand nous pénétrons dans le domaine des chiffres, et Dieu le sait si on nous en a cités ce matin, je ne suis pas parvenu à me faire ce que l'on pourrait appeler un tableau précis de ces différents taux, de qui les paie, de ce que sont nos réclamations, etc. Ce serait aider la cause que d'amener tous ceux qui témoigneront devant nous à nous faire parvenir, à l'avance si possible, une copie de leur mémoire—de sorte que nous puissions suivre de plus près les tableaux. Je crois que nos délibérations s'en trouveraient facilitées de beaucoup.

**Le président:** Votre argument est juste monsieur Gillespie, mais je suis certain que M. Ritchie aurait été heureux de faire préparer et distribuer si je lui avais demandé. Il est inhabituel de prononcer une allocution sur un paragraphe mais ce matin, c'est un peu différent. Cela se voit, de façon générale, la période de questions. Toutefois, il me semble que cette allocution a été utile et j'avais demandé



[Text]

ry opening statement has been useful and I will ask our Clerk to check with those appearing and if they have briefs or statements to make to see that there are sufficient numbers for all members.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, we do have copies of our statement in both English and French, if it is desired on both of these paragraphs. We can pass them around . . .

**The Chairman:** Oh, indeed, I apologize for not asking.

**Mr. Ritchie:** Not at all.

**The Chairman:** The Clerk will distribute them. All right, go ahead. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, just one question . . .

**The Chairman:** I am sorry that I did not know those were available at the start. We could have had them around. You could have had them, Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Thank you.

**Mr. Mather:** On this matter that we are discussing, the failure of the People's Republic of China and the North Vietnamese government to make contributions and Canada's loss as a result of that, it seems to me that this attitude on the part of those governments stems basically from their attitude to or involvement in the East Asian war situation. If that is true, can we have any real hope of recovering or gaining the undertaken payments from these countries until there is a cessation or a change in the war situation?

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, we are not giving up hope. Certainly the war situation is a factor but we would still expect that the countries would meet their own shares of the costs, including the People's Republic of China and the North Vietnamese authorities.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I notice in one of these sheets that have been distributed the word "Confidential" Are we to disregard that?

**Mr. Ritchie:** Disregard that.

**The Chairman:** Disregard that now. If there are no further questions, I would just like to ask Mr. Ritchie while he is here—a Public Accounts Committee made a recommendation a few years ago that when your Inspection Team is travelling about the world looking at our various holdings in other parts of the world, that Inspection Team should have an internal auditor as a member of the team. This was brought about because of a paragraph the Auditor General had brought to our attention where there had been some discrepancies in one of the postings and payment of furniture moved, etc. So the question is: have you an internal auditor on that Inspection Team? How many are on the team and how many visits do they make?

**Mr. Ritchie:** Perhaps Mr. Barton could submit an answer.

**The Chairman:** Mr. Barton.

**Mr. W. H. Barton (Assistant Under Secretary, Department of External Affairs):** Mr. Chairman, we do have an internal auditor, in fact, we have two internal auditors who join these Inspection Teams.

[Interpretation]

au greffier de vérifier avec les témoins et s'ils ont des déclarations ou des mémoires à présenter qu'il y ait suffisamment de copie pour tous les députés. Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Nous avons des copies de nos déclarations en anglais et en français sur ces deux paragraphes. Si quelqu'un en désire nous pouvons les passer . . .

**Le président:** Oh certainement je m'excuse de ne pas vous l'avoir demandé.

**M. Ritchie:** Il n'y a pas de quoi.

**Le président:** Le greffier va le distribuer. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, une question . . .

**Le président:** Je m'excuse nous aurions pu les avoir dès le début. Vous auriez pu en avoir des copies monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Merci.

**M. Mather:** A propos de la question des gouvernements de la république populaire de Chine et du nord Vietnam qui n'ont pas contribué causant ainsi une perte au Canada, il me semble qu'à l'heure actuelle provient du fait qu'ils sont en guerre. Si tel est le cas, y a-t-il aucun espoir de recouvrer les paiements déjà versés avant qu'il y ait cessation des hostilités?

**M. Ritchie:** Monsieur le président, nous espérons toujours. La guerre est certainement un facteur mais nous supposons que ces pays supporteront leur part des coûts y compris la république populaire de Chine et les autorités du nord Vietnam.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je remarque sur les feuilles qu'on nous a distribuées le mot «confidentiel». Devons-nous en tenir compte?

**M. Ritchie:** N'en tenez pas compte.

**Le président:** N'en tenez pas compte maintenant. S'il n'y a plus de questions, j'aimerais en poser une à M. Ritchie. Au comité des comptes publics a fait une recommandation il y a quelques années au sujet de votre équipe d'inspection qui voyage de par le monde pour vérifier nos valeurs dans divers pays étrangers voulant que cette équipe compte parmi ces membres, un vérificateur. Cette recommandation a été faite après que l'auditeur général nous ait fait remarquer des différences dans les tenus de livre au sujet de paiements versés pour déménagement, et le reste. Par conséquent, j'aimerais savoir si un vérificateur fait partie de votre équipe d'inspection? Combien de membres avez-vous dans cette équipe et combien de visites fait-elle?

**M. Ritchie:** Peut-être que M. Barton pourrait répondre.

**Le président:** Monsieur Barton.

**M. W.H. Barton (sous-secrétaire d'État adjoint ministère des Affaires extérieures):** Monsieur le président, de fait, nous avons deux éducateurs qui font partie de ces équipes d'inspection.



[Texte]

**The Chairman:** We only suggested one. You have increased the cost by putting two on there but...

**Mr. Barton:** The teams are in different directions.

**The Chairman:** Oh, I see.

**Mr. Barton:** The frequency of the teams has varied from time to time depending on the ability of the personnel who are engaged with what you might call the operational audit. During the last year we have considerably increased the number of visits in order to try to get through all our posts. I did not bring an account of the number of posts that have been inspected during the last year but it is certainly a big improvement on our record in the previous period.

**The Chairman:** Are there three on a team?

**Mr. Barton:** They vary in size depending on the purpose of the team. Sometimes we have had two on the team, sometimes we have had more depending on what we consider the requirements are so far as the operational audit as opposed to the financial audit is concerned.

**The Chairman:** But each foreign branch is audited by your internal audit person?

**Mr. Barton:** Each embassy or mission abroad. Yes, sir.

**The Chairman:** And this is a new procedure within the last few years.

**Mr. Barton:** Well, since I came there, the internal auditor has been there. I do not know when he was recruited.

**The Chairman:** Yes. Are there any further questions? Mr. McCutcheon.

**Mr. McCutcheon:** Just one brief one. Not being trained or skilled in the auditing field, you mentioned two different types of audit. Would you elaborate a little on the two different types of audit? What is involved, please?

• 1050

**Mr. Barton:** Oh, I see. I am sorry. I used the term "operationalize". I mean by that—when we go into a post to see whether the political work is being done properly, whether the activities of the post relate to the objectives of the post, whether the records are being kept properly, whether the security procedures are being followed the way they should...

**Mr. Ritchie:** When Mr. Barton says "political" he does not mean it in quite the sense that you might, he means the general work of the mission, how well it is being done.

**Mr. Barton:** I am sorry.

**Mr. McCutcheon:** May I go just a bit further on that, and I do hope you will be sympathetic to me in my ignorance, what qualifications are required for this type of audit?

**Mr. Barton:** We use experienced senior officials, senior members of the department of the foreign service.

**Mr. McCutcheon:** In other words, it is not a C.A. or a C.P.A.?

[Interprétation]

**Le président:** Nous en avons demandé un seul. Vous avez accru le coût en mettant deux mais...

**M. Barton:** Les équipes vont dans différentes directions.

**Le président:** Oh je vois.

**M. Barton:** La séquence des visites varient de temps à autre selon la capacité du personnel à s'occuper de la vérification du fonctionnement. Au cours des dernières années, nous avons considérablement accru le nombre de visites en vue de pouvoir faire le tour de nos postes. Je ne pourrais vous dire le nombre de postes qui ont été visités au cours de l'année dernière mais il y en a certainement beaucoup plus que dans les années précédentes.

**Le président:** Y a-t-il trois membres par équipe?

**M. Barton:** Cela varie selon l'objectif de l'équipe. Certaines équipes ne comptaient que deux membres et d'autres en comptaient davantage selon les besoins en ce qui concerne la vérification du fonctionnement par opposition à la vérification financière.

**Le président:** Mais chaque poste étranger est vérifié par votre propre auditeur?

**M. Barton:** Chaque ambassade ou chaque mission étranger. Oui, monsieur le président.

**Le président:** Et cela ne date que depuis quelques années.

**M. Barton:** Depuis que je suis ici le vérificateur y ait. Je ne sais quand il a été embauché.

**Le président:** Oui. Y a-t-il d'autres questions?

**M. McCutcheon:** Juste une brève question. Je ne suis pas très versé dans le domaine de la vérification, vous avez mentionné deux types de vérification. Pourriez-vous expliciter un peu ces deux différents types de vérification? De quoi s'agit-il?

**M. Barton:** Oh, je vois, je suis désolé. J'ai utilisé le terme «opérationneliser». J'entends par là—lorsque nous allons dans un poste pour voir si le travail politique est accompli de façon convenable et si les activités du poste correspondent à son objet, si les archives sont faites de façon convenable, si les procédures de sécurité sont suivies de la façon normale...

**M. Ritchie:** Lorsque M. Barton dit «politiques», il ne l'emploie pas dans son sens propre, il entend le travail général de la mission, comment il est effectué.

**M. Barton:** Je suis désolé.

**M. McCutcheon:** Puis-je voir cette question d'un peu plus près, et j'espère que vous comprendrez mon ignorance. Quelles compétences sont nécessaires pour ce genre de vérification?

**M. Barton:** Nous avons recours à des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères.

**M. McCutcheon:** Autrement dit, ce n'est pas un C.A. ou un C.P.A.?

*[Text]*

**Mr. Barton:** Oh, no, I am sorry. He is a regular operating experienced foreign service officer and on occasion we get members of the Trade and Commerce, Foreign Trade Service to join with us and check up on the way the mission is running.

**Mr. McCutcheon:** Thank you kindly.

**Mr. Barton:** Part of the problem is that we are operating a long way away in some of these posts, it is very difficult to know, unless you visit, what is going on there.

**The Chairman:** Is Public Works involved in any way in your properties in foreign countries, the Public Works Department?

**Mr. Barton:** It is in certain ones. In London they have a man stationed there who looks after some of those properties. In others we run them ourselves. This is a subject for a discussion with the Department of Public Works about future arrangements.

**The Chairman:** Yes. All right. The meeting is adjourned. Thank you very much, Mr. Ritchie and staff.

*[Interpretation]*

**M. Barton:** Oh, un non, je suis désolé. Il s'agit d'un fonctionnaire des Affaires étrangères qualifié et, de temps en temps, des membres du ministère du Commerce, des Affaires étrangères se joignent à nous et contrôlent la façon dont se déroule la mission.

**M. McCutcheon:** Merci beaucoup.

**M. Barton:** Une partie du problème est que nous travaillons avec certains postes très éloignés, et il est très difficile de savoir, à moins de se rendre sur place, ce qui s'y passe.

**Le président:** Le ministère des Travaux publics a-t-il quelque chose à voir avec vos propriétés dans les pays étrangers?

**M. Barton:** Dans certains, oui. Ils ont un agent à Londres qui s'occupe de certaines de ces propriétés. Dans d'autres pays, nous nous en occupons nous-mêmes. Il faudra en discuter avec le ministère des Travaux publics pour des accords ultérieurs.

**Le président:** Oui. Très bien. La séance est levée. Je remercie M. Ritchie et son personnel.









HOUSE OF COMMONS

Issue No 24

Thursday, April 1, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 24

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril 1971

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

**Public Accounts**

**Comptes publics**

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général à la  
Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Forget
Cafik	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )
Flemming	Legault

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Schumacher
McCutcheon	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noble	Tétrault
Rodrigue	Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Le Greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, April 1, 1971  
(32)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9.42 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Dupras, Hales, Lefebvre, Mather, Noble, Schumacher—(8).

*Witnesses: from the Canadian International Development Agency (CIDA):* Mr. D. D. Tansley, Executive Vice-President; Mr. F. J. Chambers, Director General, Planning; Mr. J. D. Miller, Director, Canadian Resources; *and from the Auditor General's Office:* Mr. George Long, Assistant Auditor General.

The Committee resumed consideration of the  
AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.

Resuming on paragraph numbered 61, the Chairman reviewed the Committee's previous consideration thereof and read a letter received from the President of CIDA dated February 15, 1971.

Witnesses answered questions on paragraph 61, and then on paragraphs 62 and 63 respectively.

With questioning completed, at 10.53 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril 1971...  
(32)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 42. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Dupras, Hales, Lefebvre, Mather, Noble, Schumacher—(8).

*Témoins: De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):* MM. D. D. Tansley, vice-président exécutif; F. J. Chambers, directeur général de la planification et J. D. Miller, directeur, ressources canadiennes; *et du Bureau de l'Auditeur général:* M. George Long, Auditeur général adjoint.

Le Comité reprend l'étude du

RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Résumant le paragraphe 61, le président examine à nouveau l'étude précédente du Comité et fait lecture d'une lettre du président de l'A.C.D.I. datée du 15 février 1971.

Les témoins répondent aux questions portant sur le paragraphe 61 et ensuite sur les paragraphes 62 et 63 séparément.

Après la période de questions, à 10 h 53 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 1, 1971

● 0939

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have with us this morning officials from the Canadian International Development Agency. I would like to introduce to you Mr. D. D. Tansley, the Executive Vice-President. I will ask him if he would be kind enough to introduce the members of his staff who are here this morning.

**Mr. D. D. Tansley (Executive Vice-President, Canadian International Development Agency):** Thank you, Mr. Chairman. On my right, Mr. F. J. Chambers, Director General of Planning; the Director General, Canadian Resources, Mr. J. D. Miller; and, our Director General of Finance and Administration, Mr. P. T. Dixon.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Tansley. To recapitulate, the Committee did look at paragraph 61 on page 42 of Volume I, the Auditor General's Report, which deals with "Certification of 'counterpart funds' by recipient countries". At that time Mr. Mather asked one question concerning the certification of these funds and I said, "How would it be if the Committee asked the Canadian International Development Agency to give us a letter outlining the answer to your question?" Maybe a good way to introduce the subject matter this morning would be to read you the letter. Although it is marked confidential, I have Mr. Tansley's permission to read it and it will become part of the evidence. The date of the letter is February 15 and it is addressed to the Clerk of our Committee:

● 0940

I refer to your letter of January 29 respecting questions on "counterpart funds" which were raised by the Standing Committee on Public Accounts.

In general, counterpart funds are generated by grant-finance commodity assistance transactions. The recipient country sets up a credit in its own currency equivalent to the Canadian-dollar value of the food or other commodity received. These funds are intended to be applied to specific development purposes as are agreed between Canada and the recipient. The recipient country retains title to these counterpart funds. Where such counterpart funds exist, Canada is in some position to influence the provision of local support for projects having a particular interest to Canada.

Turning to your specific question regarding the eight countries referred to by the Auditor General as not having provided certification, they are: Algeria, Cambodia, Morocco, Nepal, Niger, Senegal, Tunisia, Viet Nam. Efforts are continuing, to obtain compliance with all aspects of the agreed accounting procedures. But the absence of resident Canadian diplomatic representatives in a number of these countries, and the presumed low-priority assigned by them to administrative follow-up which does not

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi, le 1<sup>er</sup> avril 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous avons comme témoins ce matin les hauts fonctionnaires d'une Agence canadienne de Développement international. J'aimerais vous présenter M. D. D. Tansley, le vice-président exécutif. Je lui demanderais de bien vouloir nous présenter les membres de son personnel qui l'accompagnent ce matin.

**M. D. D. Tansley (vice-président exécutif, Agence canadienne de Développement international):** Merci, monsieur le président. A ma droite il y a M. F. J. Chambers, directeur général de la planification; le directeur général des ressources canadiennes, M. J. D. Miller et le directeur général des finances et de l'administration M. P. T. Dixon.

**Le président:** Merci, monsieur Tansley. A titre de récapitulation, je vous rappellerai que le Comité a étudié le paragraphe 61 à la page 44 du premier volume du rapport de l'Auditeur général, intitulé «Certification de «fonds en contrepartie» par les pays bénéficiaires». A ce moment-là, M. Mather a posé une question touchant la certification de ces fonds et j'ai dit à ce moment-là: «Accepteriez-vous que le Comité demande à l'Agence canadienne de Développement international de nous transmettre par lettre les détails de la réponse à votre question?» Il serait peut-être bon, comme entrée en matière ce matin, que je vous fasse lecture de cette lettre. Bien qu'elle porte le libellé «confidentiel», j'ai la permission de M. Tansley de vous faire lecture et elle fera partie des témoignages et preuves d'aujourd'hui. Cette lettre est en date du 15 février et elle est adressée au greffier de notre Comité:

Je me reporte à votre lettre du 29 janvier au sujet de certaines questions touchant les «fonds en contrepartie» qui ont été soulevées par le Comité permanent des Comptes publics.

En général, les fonds en contrepartie sont créés grâce aux transactions d'aide financière sous forme de subvention portant livraison de denrée. Le pays bénéficiaire établit un crédit selon sa propre monnaie équivalant à la valeur en dollars canadiens des aliments ou des autres denrées reçus. Ces fonds doivent servir à des objectifs spécifiques de développement qui ont fait l'objet d'une entente entre le Canada et le pays bénéficiaire. Le pays bénéficiaire est le seul propriétaire de ces fonds en contrepartie. Lorsque de tels fonds en contrepartie existent, cela permet au Canada d'avoir une certaine influence sur le financement local des projets pour lesquels le Canada a un intérêt particulier.

En réponse à votre question touchant les huit pays mentionnés par l'Auditeur général comme n'ayant pas fourni la certification, il s'agit de l'Algérie, du Cambodge, du Maroc, du Népal, du Niger, du Sénégal, de la Tunisie et du Vietnam. Nous poursuivons nos efforts pour amener ces pays à observer tous les aspects et procédures comptables qui font l'objet de l'entente. Mais l'absence de diplomates représentant



## [Texte]

affect the actual aid transaction which has taken place, contributes to the difficulty of resolving the certifications.

I trust that the foregoing outline will be useful to the Committee. Please advise me if further information is needed, on this or any other development assistant topic.

It is signed by the Director, Mr. Paul Gérin-Lajoie.

That explains part of the answer, Mr. Mather, to the question you asked at that time. If you wish to follow up on that answer, we will proceed.

**Mr. Mather:** Thank you, Mr. Chairman. I thank the representatives for the written reply. I think it clarifies the question I had in mind.

As I understand it, in the case of countries such as the eight mentioned in the letter, they are in some cases slow to follow up in the actual expenditure or use of the funds once the funds have been granted partly because we do not have representatives there on the ground to see that this might be done, and partly because they have a low priority perhaps for the developments themselves.

I was wondering whether it would be beneficial to all concerned if, in the making of these counterpart funds, Canada might put in some qualification to them in regard to the priority or the use or the time involved in the use of the funds to speed up the operations.

**The Chairman:** Mr. Tansley.

**Mr. Tansley:** I do not think it is a case of assigning priority. What we really use these counterpart funds for is primarily as a sort of bargaining point in working out a project where we want the recipient government to make a certain kind of contribution to the project. For example the fact that we have given a gift of food aid which has generated local currency gives us some sort of bargaining point to say, you absorb this local cost rather than us taking it on.

I think it is fair to say that the whole question of counterpart funds has received considerable attention in our Agency recently because there are some very real problems with these counterpart funds.

As our letter points out, and we should probably have emphasized it, title to them rests with the country. They are not our moneys. They do not owe us anything in any sense. Further, I think the term "agreement" may be somewhat misleading because it is not an agreement in the normal legal sense. There is nothing in international law which enshrines these with any particular degree of legality, and certainly we have no means of enforcing them. Indeed, several of the countries are covered not by an agreement but by something called a statement of principal. The statement of principal, and this covers

## [Interprétation]

le Canada dans un certain nombre de ces pays, et ce que nous croyons être la très basse priorité accordée par ces pays à la relance administrative qui n'influe pas sur les transactions financières réelles qui ont lieu, contribuent à augmenter la difficulté qu'il y a à obtenir ces certifications.

J'espère que les détails mentionnés ci-dessus seront utiles aux membres de votre Comité. Auriez-vous l'obligeance de m'aviser si vous aviez besoin de tout renseignement additionnel à ce sujet ou touchant tout autre problème d'aide au développement.

Cette lettre est signée par le directeur, M. Paul Gérin-Lajoie.

Cela explique une partie de la réponse à la question que vous avez posée à ce moment-là, monsieur Mather. Si vous désirez aller plus loin avec cette réponse, nous pouvons continuer.

**M. Mather:** Merci monsieur le président. Je remercie les administrateurs de l'Agence, pour cette réponse par écrit. Je crois que cela clarifie la question que j'avais à l'esprit.

Si j'ai bien compris, dans le cas de pays comme les huit pays mentionnés dans cette lettre, ils sont parfois lents à faire la relance des dépenses réelles ou à utiliser ces fonds une fois que les fonds ont été accordés en partie parce que nous n'avons pas de représentant sur place pour voir à ce que cela soit fait et en partie parce qu'ils accordent une faible priorité peut-être au projet même de développement.

Je me demande s'il ne serait pas souhaitable pour toutes les personnes en cause que le Canada, en établissant ces fonds en contrepartie, ajoute certaines modalités en ce qui a trait à la priorité, à l'utilisation ou à la période de temps requise pour l'utilisation de ces fonds, le tout pour accélérer les opérations.

**Le président:** Monsieur Tansley.

**M. Tansley:** Je ne crois pas qu'il s'agisse ici de l'établissement des priorités. L'utilisation réelle que nous faisons de ces fonds en contrepartie est essentiellement de nous fournir un certain pouvoir de négociation dans l'établissement d'un projet pour lequel nous désirons que le gouvernement bénéficiaire appuie de sa contribution. Par exemple, le fait que nous ayons fait cadeau sous forme d'assistance alimentaire, ce qui a créé de la monnaie locale, nous donne un certain pouvoir de négociation pour dire, par exemple: vous allez absorber ce coût local plutôt que ce soit nous qui le défrayons.

Il serait juste de dire que la question des fonds en contrepartie a été étudiée avec beaucoup d'attention par notre Agence récemment car il y a des réels problèmes avec ces fonds en contrepartie.

Comme nous le mentionnons dans notre lettre, et nous aurions probablement dû y mettre plus d'emphasis, la propriété de ces fonds demeure entre les mains du pays bénéficiaire. Ce n'est pas là notre argent. Ils ne nous doivent rien de quelque manière que ce soit. De plus, je crois que l'expression «entente» peut être légèrement trompeuse car il ne s'agit pas ici d'une entente au sens juridique normal. Il n'y a rien dans le droit international qui sanctionne ces ententes en leur accordant un degré

[Text]

over 90 per cent of the amounts that we are talking about here, requires that the country report and certify from time to time. It is a fairly loose requirement.

● 0945

Because of the difficulties they have in segregating these bonds and trying to attach them to specific projects, we have questioned whether they serve the original purpose we had in mind. In the government's foreign policy review, they have opened the way for us to release these counterpart funds within a reasonable period of time so that they can be applied to the general development program of the country concerned.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** That is to say that there is a real problem, as you have indicated, with the use of these funds and that it is such a problem that part of our foreign policy or external affairs policy may be a change in the basis of use of that so that what we do may be more readily put to use in these countries.

**Mr. Tansley:** There is no bundle of cash locked up not being used. To suggest this would be a gross misunderstanding.

**Mr. Mather:** Oh, I understand that, but we have made available certain things; goods or assets to these countries. They are not using them as readily as we wanted.

**Mr. Tansley:** Oh, they are using the assets very much indeed. We give them a gift of wheat. They distribute that wheat through their own distribution channels and the local funds thereby generated are credited to a special development account, a counterpart fund account.

**Mr. Mather:** But that fund is not put into use the way that we wish it to be done.

**Mr. Tansley:** Yes, in many cases it is, certainly in the bulk of the cases. The failing has been in their own accounting procedures. Some of these countries are pretty thin in terms of accounting personnel, a civil service and so on. They are certainly not as able as we are to observe all the accounting niceties that we might.

**Mr. Mather:** Thank you.

[Interpretation]

particulier de légalité. Nous n'avons, de toute évidence, aucun moyen de les mettre en vigueur. Bien entendu, nombreux sont les pays qui ont conclu non pas une entente mais qui ont signé un document appelé une déclaration de principe. La déclaration de principe, et ce document couvre plus de 90 p. 100 des sommes d'argent dont il est fait mention ici, porte que le pays fait rapport et présente une certification de temps à autre. C'est une exigence assez peu liante.

A cause des difficultés qu'éprouvent ces pays à sélectionner ces fonds et à essayer de les relier à des projets en particulier, nous nous sommes demandés si ces fonds étaient utilisés selon l'objectif primaire que nous avions à l'esprit. Dans la révision de la politique gouvernementale dans le domaine des affaires extérieures, on nous a fourni le moyen de permettre que ces fonds en contrepartie, après une période de temps raisonnable, soient utilisés aux fins du programme général de développement du pays concerné.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Cela veut donc dire qu'il y a un problème réel, comme vous l'avez mentionné, touchant l'utilisation de ces fonds et que c'est un problème suffisamment aigu pour qu'une partie de notre politique extérieure ou de notre politique dans le domaine des affaires extérieures comporte un changement dans la base de l'utilisation de ces fonds de telle sorte que notre contribution puisse être plus rapidement utilisée par ces pays.

**M. Tansley:** Il n'y a aucun montant d'argent qui est sous verrou et qui ne soit pas utilisé. Une telle déclaration ferait preuve d'une totale incompréhension de la situation.

**M. Mather:** Je comprends très bien cela, mais nous avons fourni certaines choses; des biens ou des investissements pour ces pays. Ils ne les utilisent pas aussi rapidement que nous le souhaiterions.

**M. Tansley:** Au contraire, ils utilisent ces investissements sur une large échelle. Nous leur donnons du blé. Ils distribuent ce blé grâce à leur système de distribution et les fonds locaux ainsi créés sont crédités à un compte spécial de développement, un compte de fonds en contrepartie.

**M. Mather:** Mais ce fonds n'est pas mis en contribution de la manière que nous le souhaiterions.

**M. Tansley:** Oui, dans de nombreux cas c'est ainsi que cela est fait, de fait, dans la majorité des cas. Le défaut de la cuirasse se situe surtout dans leurs propres procédures comptables. Certains de ces pays sont assez à court de main-d'œuvre dans le domaine de la comptabilité, dans la fonction publique et ainsi de suite. Ils ne sont certainement pas aussi capables que nous le sommes d'utiliser tous les petits détails de comptabilité que nous pouvons désirer.

**M. Mather:** Merci.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Mather, just so we get this in its proper perspective. I am not too sure that I followed this correctly. As I see it, Canada sends a quantity of wheat to Algeria. That wheat has certain value in Canadian funds and when Algeria distributes that wheat they receive moneys for that and that money is put in a special account and the money of that account is to be used for the economical development of that country. Is that right?

**Mr. Tansley:** Money is not put in an account, sir.

**The Chairman:** It is just a credit.

**Mr. Tansley:** It is just a credit.

**The Chairman:** A credit put into that account, and then the credit in that account is to be used to develop their country.

• 0950

The Auditor General tells us that these credits are not going into this account. So the question is, what are these countries doing with the credits or the money they obtained from the wheat? They are not using it for the specific purpose it was supposed to be used for.

**Mr. Tansley:** We do not specify in advance a specific purpose. The moneys generated from the sale of wheat go into their revenues and by and large, as is the case in all of these countries, the bulk of it will be spent on development activity. If there is a failing, it is in their accounting procedures to report and certify to Canada, but they are not keeping any pot of money unused which could be used for development purposes.

**The Chairman:** Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** I wonder whether I could ask Mr. Tansley to give us an example of something that has happened and the way it was envisaged in a particular country, with the use of these counterpart funds. No doubt somewhere, in the past 20 years, there has been something that worked almost as a model of the way we thought it should work. That might help the Committee.

**The Chairman:** Mr. Chambers.

**Mr. F. J. Chambers (Director General, Planning, Canadian International Development Agency):** I think probably the largest recipient of Canadian aid of this sort and the largest user of counterpart funds has been India. To go back to what Mr. Tansley was saying, what happens is that they sell these commodities through the normal commercial market, and this becomes an ordinary government revenue; it is just another item in their government revenue account.

I think it is important to again stress the point which Mr Tansley made: we have never, very often, that I can recall, specified before we provided the food aid or com-

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Mather, simplement pour ramener cette situation dans sa perspective réelle, je ne suis pas certain d'avoir bien compris tout cela. Selon ce que j'ai pu comprendre, le Canada envoie une certaine quantité de blé à l'Algérie. Ce blé a une certaine valeur en monnaie canadienne et lorsque l'Algérie le distribue, elle reçoit de l'argent pour ce blé et cet argent est inscrit à un compte spécial et l'argent que contient ce compte doit être utilisé pour le développement économique de ce pays. Est-ce exact?

**M. Tansley:** L'argent n'est pas versé à un compte, monsieur.

**Le président:** Il s'agit simplement d'un crédit.

**M. Tansley:** Il s'agit simplement d'un crédit.

**Le président:** Un crédit versé à ce compte et ensuite le crédit à ce compte doit être utilisé pour le développement de leur pays.

L'Auditeur général nous dit que ces crédits ne sont pas versés à ce compte. La question est donc de savoir ce que font ces pays avec les crédits ou avec l'argent qu'ils reçoivent par suite de la distribution du blé? Ils ne les utilisent pas aux fins de l'objectif précis pour lequel ils doivent servir.

**M. Tansley:** Nous ne pouvons préciser à l'avance un objectif particulier. Les sommes d'argent créées par la vente de ce blé sont versées à leur revenu et la majeure partie de ces sommes d'argent, comme c'est le cas dans tous ces pays, sera utilisée aux fins des activités de développement. Là où il y a manquement, c'est dans leur procédure comptable touchant les rapports et la certification auprès du Canada, mais ils ne gardent aucune somme d'argent inutilisée qui pourrait servir aux objectifs de développement.

**Le président:** Monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Serait-il possible de demander à M. Tansley de nous donner un exemple de quelque chose qui s'est produit par le passé et de la manière dont la situation est envisagée dans un pays en particulier en ce qui a trait à l'utilisation de ces fonds en contrepartie. Il ne fait aucun doute que quelque part au cours des 20 dernières années, il y a eu quelque chose qui a fonctionné de manière à être presque le modèle de la manière selon laquelle nous croyons que ce genre de situation devrait se dérouler. Cela pourrait aider le Comité.

**Le président:** Monsieur Chambers.

**M. F. J. Chambers (Directeur général de la planification, Agence canadienne de développement international):** Je crois que le bénéficiaire le plus important de l'aide canadienne dans ce domaine et le pays qui utilise le plus ces fonds en contrepartie est l'Inde. Pour revenir à ce que disait M. Tansley, ce qui se produit c'est que les pays vendent ces denrées sur le marché normal et cela devient un revenu régulier du gouvernement; c'est tout simplement un autre article s'inscrivant au compte de revenu du gouvernement.

Je crois qu'il est important de souligner de nouveau ce que M. Tansley a déclaré: nous n'avons jamais bien

*[Text]*

modities what the counterpart funds were to be used for. Therefore the donation of food or commodities goes ahead on its own. That is the real gift to the country.

In the case of India, they have a pretty well developed public service, so normally we have been able to get some sort of an accounting of the number of rupees that they have put to Canada's credit, really, in their consolidated revenue fund. The point is that the Indian government being pretty short of resources, like most governments, does not keep those rupees sitting there. They go ahead and spend them.

What has really happened by the provision of our aid is that the government's financial resources have been expanded so they can go on and do more development than they would otherwise have done, but they have not yet specified. However, in order to, as it were, draw down our account, the government of India on occasion comes in and takes out the whole range of their development expenditures, a number of items to which they would like to charge against the Canadian account. Normally the items which they come in are projects or programs in which Canada has been involved through contributions from Canada.

The Idikki Dam has absorbed a lot of our counterpart funds to make up the Indian contribution. There have been one or two research programs in universities that have done this. I believe there are about eight or nine.

**Mr. Schumacher:** Do the governments that do this give any credit to Canada?

**Mr. Chambers:** Oh, yes.

**Mr. Schumacher:** For instance, saying that this is a project made possible through the aid of Canada.

**Mr. Chambers:** Yes. The request is made to us, we get the approval of the Minister, a press release is issued and they issue a press release out there. I do not know whether they go around and actually tack up little signs on each one and say, "This is Canada" or not.

**Mr. Schumacher:** Like the "sorry for the inconvenience" signs on the highways here.

**Mr. Chambers:** That is the normal way in which they are used.

**Mr. Schumacher:** Thank you.

**The Chairman:** All right. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Do other countries who give aid follow the same policy of asking for counterpart funds? How did this particular method or principle become adopted by government?

*[Interpretation]*

souvent, si ma mémoire est bonne, précisé, avant de fournir l'aide alimentaire ou les denrées, à quelle fin les fonds en contrepartie devaient être utilisés. Donc le don des aliments ou des denrées se poursuit comme tel. C'est un vrai cadeau offert à ce pays.

Dans le cas de l'Inde, ils ont une fonction publique assez bien élaborée, de sorte que normalement nous avons pu recevoir certaines formules comptables touchant le nombre de roupies que l'Inde a inscrit au crédit du Canada, en réalité, dans leur fonds de revenus consolidés. La question est que le gouvernement de l'Inde étant passablement à court de ressources, comme la plupart des gouvernements, ne laisse pas ses roupies moisir dans un coin. Ils vont de l'avant et ils les dépensent.

Ce qui se produit vraiment grâce à l'aide que nous leur apportons c'est que les ressources financières du gouvernement sont étendues de sorte qu'ils peuvent aller de l'avant et effectuer plus de développement qu'ils ne pourraient le faire autrement mais il n'y a pas de précision établie à l'avance. Toutefois, avant de pouvoir, comme on pourrait dire, débiter notre compte, le gouvernement de l'Inde se décide et choisit parmi l'ensemble de leurs dépenses et de développement, un certain nombre d'articles qu'ils aimeraient pouvoir débiter au compte du Canada. Normalement les articles qu'ils choisissent se rapportent à des projets ou à des programmes dans lesquels le Canada a participé grâce à des contributions spéciales.

Le barrage d'Idikki a absorbé une bonne partie de notre fonds en contrepartie pour établir la contribution de l'Inde. Il y a eu un ou deux programmes de recherche dans les universités qui ont permis le même genre de dépenses. Je crois qu'il y en a environ 8 ou 9.

**M. Schumacher:** Est-ce que les gouvernements qui agissent ainsi accordent certains crédits au Canada?

**M. Chambers:** Mais certainement.

**M. Schumacher:** Par exemple, est-ce qu'ils déclarent que ce projet a été rendu possible grâce à la contribution du Canada.

**M. Chambers:** Oui. La demande nous est présentée, nous recevons l'approbation du Ministre, et il y a publication d'un communiqué de presse et le pays en cause publie lui-même un communiqué de presse. Je ne sais pas si, dans la réalité, ils se rendent sur place et affichent une enseigne déclarant: «Ceci est une contribution du Canada».

**M. Schumacher:** Comme les enseignes que nous avons sur nos routes excusant les problèmes de circulation.

**M. Chambers:** Cela est la manière normale selon laquelle ces fonds sont utilisés.

**M. Schumacher:** Merci.

**Le président:** Très bien, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Est-ce que les autres pays qui accordent une aide financière utilisent le même système touchant la demande d'un fonds en contrepartie? Comment cette méthode ou ce principe particulier a-t-il été adopté par le gouvernement?



[Texte]

**Mr. Tansley:** I do not know the history of it. Mr. Miller, you are an old-timer here in terms of years of service.

**The Chairman:** All right. Mr. Miller.

**Mr. J. D. Miller (Director General Canadian Resources, Canadian International Development Agency):** I am not absolutely certain. I believe the principle was established back about 1950. At that time our vote was given on the basis that it was for economic development. For some reason, they considered that food and other commodities which were provided on a grant-aid basis and subsequently sold, was not directly related to economic development. They therefore agreed that the proceeds of the sale of these items would be then directed to economic development purposes.

**Mr. Cafik:** So this allowed you to give the food aid and still have it covered by the particular vote.

**Mr. Miller:** That is true.

**Mr. Cafik:** You say that other countries, like the United States, handles the problem in the same way.

**Mr. Miller:** In large measure. I am not that familiar with the U.S. policy. However, I do know that they have a counterpart fund arrangement. I am not thoroughly familiar with the reasons for it, nor do I know exactly how it is managed, but I believe it is very similar to our own.

• 0955

**Mr. Cafik:** If the proceeds of the sale of this food which is given with strings attached, if this particular money which goes into the counterpart fund or credit—I know that there is no cash—apparently we have no tie on that that they must use it in a certain way. In other words they could use it for something other than economic development.

**Mr. Miller:** There is an understanding that they would normally consult with us before using such funds.

**Mr. Cafik:** For any purpose or for a purpose other than economic development?

**Mr. Miller:** For any purpose, although it is understood as well that they are to be used for economic development purposes. To my knowledge they have never asked for such funds to be used for any other purpose.

**The Chairman:** Mr. Tansley.

**Mr. Tansley:** What they really do, is to say to us, can we for accounting purposes charge this development project against Canada's counterpart fund account?

[Interprétation]

**M. Tansley:** Je ne connais pas l'historique de cette situation, Monsieur Miller, vous êtes le doyen ici en ce qui a trait aux années de service.

**Le président:** Très bien. Monsieur Miller.

**M. J. D. Miller (directeur général des ressources canadiennes, Agence canadienne de Développement international):** Je ne suis pas absolument certain. Je crois que ce principe a été établi vers 1950. A ce moment-là notre accord a été donné sur la base que cela visait à aider le développement économique. Pour une raison ou pour une autre, ils ont déclaré que les aliments et les autres denrées étaient fournis sous forme de subvention des prix étaient par la suite vendus, ne représentaient pas une aide reliée directement au développement économique. Ils ont donc accepté que les revenus de la vente de ces articles soient orientés vers les objectifs de développement économique.

**M. Cafik:** Cela vous permettrait donc de fournir l'aide alimentaire et que le tout soit couvert par ce crédit en particulier.

**M. Miller:** Cela est exact.

**M. Cafik:** Vous dites que d'autres pays, par exemple, les États-Unis ont le même principe dans ce genre de situation.

**M. Miller:** Jusqu'à un certain point. Je ne suis pas très au courant de la politique américaine. Toutefois, je sais qu'ils ont dans ces cas-là une entente touchant les fonds en contrepartie. Je ne suis pas entièrement au courant des raisons de l'établissement de ce fonds, je ne sais pas exactement comment cela est administré, mais je crois que ce système est assez semblable au nôtre.

**M. Cafik:** En ce qui a trait au revenu découlant de la vente de ces aliments qui sont de fait un don comportant des obligations, si ces sommes d'argent en particulier qui sont versées au fonds en contrepartie où elles sont créditées, je sais qu'il ne s'agit pas d'argent en espèce, apparemment nous n'avons aucun lien ou aucune obligation selon laquelle ils doivent utiliser ces fonds d'une certaine manière. En d'autres mots, ils peuvent s'en servir pour toute autre chose que le développement économique.

**M. Miller:** Il y a une certaine entente selon laquelle ils entreraient normalement en consultation avec nous avant d'utiliser ces fonds.

**M. Cafik:** Pour tout objectif ou pour un objectif autre que le développement économique?

**M. Miller:** Pour tout objectif, bien qu'il soit tout aussi bien entendu que ces fonds doivent être utilisés pour le développement économique. A ma connaissance, ils n'ont jamais demandé d'utiliser ces fonds pour tout autre objectif.

**Le président:** Monsieur Tansley.

**M. Tansley:** Ce qu'ils font, en réalité, c'est qu'ils nous disent: «Pouvons-nous, aux fins des modalités comptables, débiter ce projet de développement au compte canadien de fonds en contrepartie?»

[Text]

**Mr. Cafik:** Is this a means by which Canada can secure for itself some kind of export to the country it is aiding?

**Mr. Tansley:** No, there is no element of that in it at all.

**Mr. Cafik:** There is nothing like this. The thing that made me wonder about that is that I gather that most of these counterpart funds are in fact offset against some kind of Canadian project within the host country.

**Mr. Tansley:** Presentationally, yes. I think the answer Mr. Miller gave is probably a reasonably accurate reason why this whole practice developed. I suppose initially there may have been some fear that moneys generated by the sale of Canadian wheat, for example, might be used for something other than development purposes—elaborate welfare schemes, elaborate hotels...

**M. Cafik:** Military programs.

**Mr. Tansley:**...military programs, this sort of thing. This gave some sort of control, at least in the eyes of the donor, a justification that they had some control.

**Mr. Cafik:** I gather that when they in fact do not set up the counterpart entries in their books within their own government, there is no action taken by the Canadian government by way of reprisal in the sense that you still continue to give them the food aid whether or not they are in fact living up to this agreement.

**Mr. Tansley:** I think it would be fairly harsh treatment for us to say we will cut off your food aid because you have failed to live up to an accounting practice.

**Mr. Cafik:** That might cause some kind of difficulty though in terms of the vote if you are still getting the money under the heading of economic development and you do not ensure that there are these counterpart funds set up. Would that leave you the impression that the vote is being skirted around?

**Mr. Tansley:** Since the time the program began we now do have a specific subvote for things like food aid. This is no longer a problem. Parliament votes specifically for food aid.

**Mr. Cafik:** One last question. Page 43 of the Auditor General's report says:

Of the fourteen countries required to establish counterpart funds,...

and then it goes on to say that eight have, etc. The impression is created—and perhaps I ought to direct this to Mr. Long—that there are countries we are giving aid to that are not required to establish counterpart funds. Is that right or wrong?

[Interpretation]

**M. Cafik:** Est-ce là un moyen par lequel le Canada peut s'assurer un certain marché d'exportation dans le pays qu'il aide?

**M. Tansley:** Non, il n'y a aucun élément de ce genre dans cette situation.

**M. Cafik:** Il n'y a rien de ce genre. Ce qui me fait poser cette question c'est que je me rends compte que la plupart de ces fonds en contrepartie sont de fait utilisés pour un certain genre de projet canadien à l'intérieur du pays bénéficiaire.

**M. Tansley:** Du point de vue présentation de la situation, oui. Je crois que la réponse que M. Miller a donnée est une réponse raisonnablement exacte et expliquant comment cette tradition s'est établie. J'imagine qu'au point de départ il y a pu y avoir certaines craintes que les fonds créés par la vente du blé canadien, par exemple, pouvaient être utilisés à autre chose qu'au développement. Pour l'élaboration de programmes de bien-être social, la construction d'hôtels...

**M. Cafik:** Les programmes des forces armées.

**M. Tansley:** ...les programmes des forces armées, ce genre de programme. Cela accorde une certaine forme de contrôle, du moins du point de vue du donateur, une justification selon laquelle ils ont un certain contrôle.

**M. Cafik:** J'ai cru comprendre que lorsque, dans la réalité, ils n'établissent pas dans leurs livres comptables les entrées touchant les fonds en contrepartie au sein de leur propre gouvernement, aucune mesure n'est prise par le gouvernement canadien, sous forme de représailles; je veux dire que vous continuez à leur donner l'aide alimentaire qu'ils accomplissent ou non tous les termes de l'entente.

**M. Tansley:** Je crois qu'il s'agirait d'un traitement passablement sévère si nous disions: Nous allons interrompre notre aide alimentaire parce que vous n'avez pas accompli une procédure comptable.

**M. Cafik:** Cela peut tout de même poser certains problèmes en ce qui a trait aux crédits, si vous continuez à obtenir de l'argent sous l'en-tête du développement économique et que vous ne vous assurez pas que ces fonds en contrepartie sont établis. N'auriez-vous pas l'impression de contourner ainsi l'objectif du crédit?

**M. Tansley:** Depuis l'introduction de ce programme, nous avons maintenant un sous-crédit précis touchant des choses comme l'aide alimentaire. Cela ne pose plus de problème. Il y a des crédits parlementaires spécialement pour l'aide alimentaire.

**M. Cafik:** Une dernière question. A la page 44 du rapport de l'auditeur général, on lit:

Des quatorze pays devant établir des fonds en contrepartie...

et le libelle se poursuit, huit qui ont reçu—on donne l'impression ici, et je devrais peut-être m'adresser ici à M. Long, qu'il y a des pays auxquels nous accordons une aide qui n'ont pas à établir des fonds en contrepartie. Ai-je raison ou tort?



[Texte]

• 1000

**Mr. George Long (Assistant Auditor General):** I cannot say whether there are some that are not required to do so. We address ourselves to the agreements where the country has agreed that they will put up counterpart funds, and that their Auditor General or some other officer will certify that these funds are in fact set aside.

**Mr. Cafik:** All right, perhaps I could address this to the witness then. Are there countries that are not required to set up counterpart funds?

**Mr. Tansley:** Yes, there are countries, simply because the counterpart fund arrangement is based on grant-financed commodity assistance, commodity including food.

**Mr. Cafik:** Yes.

**Mr. Tansley:** In many other countries our form of assistance does not contemplate commodity assistance. We sent technical assistance, experts, teachers, capital goods, as opposed to commodity assistance, so it is only...

**Mr. Cafik:** Any countries to whom we give commodity assistance by way of grants are all required to follow this particular formula?

**Mr. Tansley:** Yes.

**Mr. Cafik:** All right, and for the others which receive straight technological assistance or economic assistance directly, it is not required?

**Mr. Tansley:** Right.

**The Chairman:** Mr. Cafik, I think the main basis of your questioning there is that if we do not get certification...

**Mr. Cafik:** That is right.

**The Chairman:** ...how do we know what these funds are being used for? As you suggested, the moneys or the credits might be used even for war purposes if we do not get the certification. That is the reason this Committee is most interested that certification be supplied for all these countries, not only because they might use it for war but, other things that were not of an economical basis.

**Mr. Tansley:** I suppose, Mr. Chairman, to the extent that we help the economic development of any nation, we are releasing funds from their own resources which could be diverted to other purposes such as military purposes, so I think we would always have this risk. Probably the only way we really get at this problem is in the selection of countries which we assist and the allocations to those countries.

**Mr. Cafik:** I have a last question. Are there any established guidelines for the price that a country can sell the goods at that we in fact have donated? For instance, if it is wheat, could they sell it at exorbitant rates, or are they confined to sell it at modest rates, or what are the strings that are attached in that regard?

[Interprétation]

**M. George Long (Auditeur général adjoint):** Je ne puis pas vous dire si certains pays en sont exemptés. Nous nous en tenons aux accords conclus avec ces pays. Ceux-ci ont convenu de verser des fonds en contrepartie et leur auditeur général ou quelque autre vérificateur des comptes doit certifier que les fonds ont été effectivement mis de côté.

**M. Cafik:** Il vaudrait peut-être mieux que je pose ma question au témoin. Certains pays ne sont-ils pas tenus de verser des fonds en contrepartie?

**M. Tansley:** Certainement, puisque l'entente touchant le versement de fonds en contrepartie est basée sur une aide accordée aux marchandises financées par des subventions, marchandises qui comprennent les denrées.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Tansley:** Dans plusieurs autres pays, l'aide que nous accordons ne touche pas les denrées comme telles. Nous envoyons de l'aide technique, des experts, des enseignants, des moyens de production et non pas des marchandises comme telles, de sorte que...

**M. Cafik:** Tous les pays récipiendaires de ces marchandises financées par des subventions sont-ils donc tenus de s'en tenir à ce règlement?

**M. Tansley:** Oui.

**M. Cafik:** Quant à ceux qui reçoivent uniquement de l'aide technologique ou économique, ils n'y sont pas tenus?

**M. Tansley:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Cafik, à mon avis l'essence même de votre argument semble être le suivant: si nous n'obtenons pas des certifications...

**M. Cafik:** C'est exact.

**Le président:** ...comment saurons-nous à quelles fins sont utilisés ces fonds? Comme vous l'avez vous-même suggéré, l'argent ou les crédits peuvent être utilisés à des fins de guerre si nous n'obtenons pas de certification. C'est donc la raison pour laquelle ce Comité tient à ce que tous ces pays authentifient leurs fonds de sorte que ces derniers ne soient pas employés pour des programmes de guerre ou à d'autres fins n'ayant rien à voir avec le développement économique du pays.

**M. Tansley:** Monsieur le président, dans la mesure où nous contribuons au développement économique de ces pays, nous faisons circuler des fonds issus de leurs propres ressources qui pourraient être affectés à des programmes militaires et c'est un risque qu'il faut prendre, me semble-t-il. À mon avis, on peut prévenir ce danger en faisant un choix judicieux des pays que nous aidons et des subventions que nous leur accordons.

**M. Cafik:** Une dernière question. Existe-t-il des principes directeurs établis concernant les prix auxquels doivent se soumettre les pays récipiendaires des marchandises qui leur ont été fournies gracieusement par le Canada? Par exemple, s'il s'agit du blé, auraient-ils droit de le vendre à un prix exorbitant ou sont-ils tenus de

[Text]

**Mr. Tansley:** It is solely up to them.

**Mr. Cafik:** It is solely up to them?

**The Chairman:** A little louder.

**Mr. Cafik:** What happens if we are sending food to a country that needs it badly? I suppose it is conceivable that country might even give it to those who need it. I suppose in that particular case there is no offsetting counterpart fund, if they were to give it all away?

**Mr. Tansley:** It generates funds; one way or another it generates funds. If they were going to have to feed the population in some other way, they save funds by that device. In a very real sense, everything we do generates the equivalent of counterpart funds.

**Mr. Cafik:** Even though they give the food or commodity away to the people who are in need? I fail to see how they can take \$1 million worth of wheat, which would be the value on the world market, and give it out to people who are starving and not sell it, not get any money back, I fail to see how they would have any money in a counterpart fund.

**Mr. Tansley:** The fact that we gave it to them means that they do not have to buy it from another country.

**Mr. Cafik:** Then what rate do they determine it at? Who determines what that commodity fund value is? Is it the price that we would normally sell it at, or is it the price they could buy it at, or something in between, or do they determine that amount themselves?

**Mr. Tansley:** The credit is in its own currency equivalent to the Canadian dollar value of the food or other commodity received.

**Mr. Cafik:** I see. So what they do with that in terms of distribution has nothing to do with it?

**Mr. Tansley:** That is right. There are all sorts of problems here of exchange rates and this sort of thing, but in general it is the Canadian dollar value.

**Mr. Cafik:** All right, fine.

**The Chairman:** I have Messrs. Lefebvre, Dupras, and then Mr. Noble on my list, but before Mr. Lefebvre asks a question I would like to inform the Committee that a study group has dropped in to see our Committee in action. They are sitting in the back of the room and our Clerk has found the information for me. This is a study group from Waterloo Lutheran University, Waterloo, Ontario. Professor Redekop is on the faculty there and he is with the group this morning.

• 1005

As Chairman of the Committee and on behalf of the Committee I welcome you to our proceedings this morn-

[Interpretation]

maintenir des taux raisonnables? Les tenons-nous le bec dans l'eau de quelque façon?

**M. Tansley:** Non, il n'en dépend que d'eux.

**M. Cafik:** Vraiment?

**Le président:** Un peu plus fort, je vous prie.

**M. Cafik:** Que se passe-t-il si nous faisons parvenir des denrées à un pays qui en a un besoin urgent? Vraisemblablement, ce pays pourrait même donner ces denrées au peuple affamé. Dans un cas semblable, j'imagine qu'il n'y aurait pas de fonds en contrepartie compensateurs, si le pays bénéficiaire donnait ces victuailles à son pays?

**M. Tansley:** D'une façon ou d'une autre ces produits sont générateurs de fonds. Ils auraient dû nourrir la population d'une autre façon, ils ont économisé en se servant des denrées fournies gracieusement par notre pays. Donc, dans la plénitude du terme, tout ce que nous faisons engendre l'équivalent des fonds en contrepartie.

**M. Cafik:** Même s'ils donnent ces denrées ou ces marchandises au peuple qui en a vraiment besoin? Il m'est impossible de saisir le concept que vous énoncez. Comment peuvent-ils recevoir du blé pour une valeur d'un million de dollars d'après les cotes établies sur le marché mondial et le donner à la population affamée sans qu'il leur soit possible manifestement de le vendre ou de récupérer quelques fonds et en même temps verser des fonds en contrepartie!

**M. Tansley:** En fournissant gracieusement ces marchandises aux pays bénéficiaires, ils ne doivent pas l'acheter d'un autre pays.

**M. Cafik:** Qui peut déterminer la valeur équivalente des marchandises reçues gracieusement? S'agit-il du prix de vente normal ou s'agit-il du prix d'achat ou de quelque autre système ou s'il est entre les deux? Fixent-ils ces sommes eux-mêmes?

**M. Tansley:** Ces fonds sont versés en leur propre monnaie pour un montant équivalent à la valeur des denrées ou d'autres marchandises reçues en dollars canadiens.

**M. Cafik:** Je vois. Dès lors, ils n'ont pas à nous rendre compte de leur système de répartition?

**M. Tansley:** C'est exact. Il existe toutes sortes de problèmes de taux d'échange mais en général on en reste à la valeur du dollar canadien.

**M. Cafik:** C'est convenu.

**Le président:** J'ai maintenant sur la liste MM. Lefebvre, Dupras et Noble, mais avant de donner la parole à M. Lefebvre, je tiens à dire au Comité qu'il y a parmi nous aujourd'hui un groupe d'étude venu pour voir notre Comité en pleine activité. On les voit assis à l'arrière de la salle et notre greffier m'a donné des renseignements à leur sujet. Il s'agit d'un groupe d'étude de l'université Waterloo Lutheran de Waterloo en Ontario. Le professeur Redekop occupe cette chaire et il est parmi nous ce matin.

A titre de président de ce Comité et au nom de tous mes collègues, vous êtes les bienvenus ici ce matin.



[Texte]

ing. If there are any questions you wish to ask after the Committee has adjourned, feel free to talk to any of the members of the Committee. Our Vice-Chairman of the Committee, Mr. Lefebvre, is going to ask the next question.

**Mr. Lefebvre:** Thank you, Mr. Chairman. My questions are for general information. Mr. Tansley, when we decide to give a certain commodity to a country and they use it, the Auditor General says here for "mutually agreed economic development projects", before this gift is given to the country in question, must they submit the projects to your agency?

**Mr. Tansley:** No.

**Mr. Lefebvre:** Why do we call it "mutually agreed economic development projects"? According to the notation in the Auditor General's Report, I understood that they were all agreed to before.

**Mr. Tansley:** What the agreement really says is once the counterpart fund account has been set up then there will be charged against it mutually agreed projects. It is not a condition of our supplying them the food aid that they will use the money for projects X, Y and Z.

**Mr. Lefebvre:** That you have already agreed to prior?

**Mr. Tansley:** No.

**Mr. Lefebvre:** I still do not get it.

**The Chairman:** It is not much of an agreement then.

**Mr. Tansley:** No, it is not an agreement at all. There is no way we could have an agreement.

**Mr. Lefebvre:** Then the Auditor General has not used the terms that you would use?

**Mr. Tansley:** No.

**Mr. Lefebvre:** What would you use in this sentence that you do not agree with here? Then we could ask Mr. Long why this is in the sentence if it is not, in fact, the way things are carried out.

**Mr. Tansley:** I mentioned earlier the fact that the term "agreements" may be somewhat misleading because in point of fact these do not enjoy any legal status; we have no way of enforcing them. We actually have two kinds of so-called agreements: one is called a memorandum of understanding; the other is called a statement of principles which covers all transactions.

**Mr. Lefebvre:** Legally, they can use them for other projects than those which are mentioned in these understandings or memoranda.

[Interprétation]

Si vous avez des questions après l'ajournement de la séance, soyez très à l'aise et posez-les nous. M. Lefebvre qui est vice-président du Comité va poser la prochaine question.

**M. Lefebvre:** Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à avoir des renseignements généraux. Monsieur Tansley, lorsque nous décidons d'offrir des marchandises à titre gracieux et qu'ils s'en servent, l'auditeur général écrit ici «en vue du financement subséquent de programmes conjoints de développement économique». Il s'ensuit donc qu'avant de donner ces marchandises au pays recepiendaire, celui-ci doit faire approuver ces projets par votre organisme?

**M. Tansley:** Non.

**M. Lefebvre:** Pourquoi parlent-ils alors de projets conjoints de développement économique? Par ailleurs, les notes du rapport de l'auditeur général laissent entendre que tous ces projets ont été approuvés au préalable.

**M. Tansley:** L'entente dit bien que par suite de la mise sur pied d'un compte de fonds en contrepartie, ces pays devront verser des fonds en contrepartie en vue du financement subséquent de programmes conjoints. Nous ne leur fournirons donc pas ces denrées en vertu de cette condition sine qua non portant que ces pays récipiendaires doivent utiliser ces fonds pour les projets X, Y et Z.

**M. Lefebvre:** Que vous avez déjà approuvés au préalable?

**M. Tansley:** Non.

**M. Lefebvre:** Je ne vous comprends toujours pas.

**Le président:** Il ne s'agit donc pas véritablement d'une entente.

**M. Tansley:** Non, il ne s'agit aucunement d'une entente. Il ne nous serait pas possible d'en arriver à un accord.

**M. Lefebvre:** Dès lors, l'auditeur général n'a pas employé l'expression que vous auriez adoptée?

**M. Tansley:** Non.

**M. Lefebvre:** Quelle serait donc votre expression qui remplacerait l'objet de vos critiques? Nous pourrions alors demander à M. Long pourquoi cette expression a été utilisée par l'auditeur général si, de fait, les choses ne se passent pas de cette façon en réalité.

**M. Tansley:** J'ai déjà dit un peu plus tôt que l'expression «entente» peut être un peu trompeuse puisque ces conventions ne jouissent d'aucun statut légal; il nous est absolument impossible de les faire respecter. Nous avons deux genres de soi-disant ententes. La première se nomme un acte d'entente et l'autre une déclaration de principe qui couvre toutes les transactions.

**M. Lefebvre:** Donc, du point de vue juridique, ils peuvent se servir de ces fonds pour d'autres projets que ceux qui sont mentionnés dans ces espèces d'ententes ou actes d'ententes.

## [Text]

**Mr. Tansley:** The statement of principles covers India, Ceylon and Pakistan.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Mr. Tansley:** This is one statement which covers a whole series of years' transactions and here is the requirement.

The Government of Ceylon will, from time to time, report to the Government of Canada the position of this account and will supply a certificate from the Auditor General of Ceylon. The two governments will, from time to time, agree on the economic development projects in Ceylon to be financed from this account.

**Mr. Lefebvre:** This particular sentence that you say you do not agree with...

**Mr. Tansley:** I am not saying I do not agree with it, I am simply saying I would put less of a legalistic twist to the word "agreements" perhaps than the ordinary reader might.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Long, could you enlarge on this and let us know how you came to be of the opinion that they were all mutually agreed to?

**Mr. Long:** Mr. Lefebvre, we do not put a legalistic slant on this at all. Obviously when you are dealing with somebody you are giving them something, there is no question of law I do not think. The thing is if I am prepared to take it under the terms in which you give it, presumably you would not give them any more. What is meant here is that the commodities are supplied, the funds are supposed to be set apart, are supposed to be certified by the Auditor General of the recipient country, then that country proposes to Canada certain economic development projects that they would like to spend these funds on, and Canada agrees with that. As we show you here, there has been agreement on \$321 million worth out of the \$485 million which has been allocated for mutually agreed economic development projects. Canada has agreed with the country that the projects they have proposed would be satisfactory projects for these funds to be used on. Only \$111 million has so been used at the time of this report.

• 1010

**Mr. Lefebvre:** In other words, there is nothing legal tying them to the projects which they have mentioned. It is a sort of loose agreement, there are no real strings attached to the gift. Can I put it that way?

**Mr. Long:** Let me say this, Mr. Lefebvre. My association with this goes back quite some time. I have been in the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence and I have heard a former Director of the External Aid Office say that when food aid was given or a commodity aid was given these funds were all accounted for and were all certified by the auditor general. He did not say which auditor general, the auditor general of the country or the Auditor General of Canada, but having been said in Canada, it was undoubtedly taken that the Auditor General of Canada was able to certify these.

## [Interpretation]

**M. Tansley:** La déclaration de principe embrasse l'Inde, le Ceylan et le Pakistan.

**M. Lefebvre:** C'est juste.

**M. Tansley:** Voici une déclaration couvrant l'ensemble d'une série de transactions annuelles et en voici les exigences:

Le gouvernement du Ceylan devra, de temps à autre, faire connaître l'état de ses comptes et devra fournir un certificat authentiqué par l'auditeur général du Ceylan. Les deux gouvernements devront, de temps à autre, tomber d'accord sur les programmes de développement économique au Ceylan financés par les fonds canadiens.

**M. Lefebvre:** Cette phrase particulière n'est pas en harmonie avec...

**M. Tansley:** Je n'en dis rien. Je dis simplement que cette déclaration ne donne pas cette allure légaliste au mot «ententes».

**M. Lefebvre:** Monsieur Long, pouvez-vous apporter des précisions à ce sujet et nous dire comment on en est arrivé à parler de programmes conjoints?

**M. Long:** Monsieur Lefebvre, il n'y a absolument aucune allure juridique dans cette entente. Manifestement, lorsque vous procurez à un pays des marchandises à titre gracieux, la loi n'entre pas en jeu. Il se peut fort bien que si j'accepte vos termes, vous n'en parliez plus ce qui veut dire que les marchandises sont fournies, les fonds sont censés être mis de côté, et certifiés par l'auditeur général du pays récipiendaire. En outre, ce dernier propose au Canada certains projets de développement économique auxquels il aimerait affecter ces fonds et le Canada en convient.

**M. Lefebvre:** En d'autres termes, rien ne les oblige du point de vue juridique à s'astreindre aux programmes qu'ils ont soumis au gouvernement canadien. C'est donc une sorte d'entente imprécise qui n'engage par le pays bénéficiaire en raison des marchandises reçues. Est-ce exact?

**M. Long:** Monsieur Lefebvre, il y a fort longtemps que je m'occupe de cette question. J'ai fait partie du Comité permanent de la Chambre des communes aux Affaires Extérieures et à la Défense Nationale et j'ai même entendu un ancien directeur du bureau de l'Aide extérieure déclarer ce qui suit: quand des denrées ou des marchandises sont gracieusement fournies par le Canada, on prend note de ses fonds et y sont certifiés par l'auditeur général. Il n'a pas précisé le nom de l'auditeur général. S'agissait-il de l'auditeur général du pays bénéficiaire ou de celui du Canada? Mais puisque cette déclaration a été faite au Canada, on peut légitimement supposer



[Texte]

**Mr. Lefebvre:** Is he not?

**Mr. Long:** The Auditor General cannot.

Originally the Colombo Plan was for economic assistance. There were some occasions when the Government of Canada provided wheat to some of these countries using the Colombo Plan. The Auditor General criticized those payments at the time saying that the Colombo Plan was for economic assistance, not for relief. He used the term "relief" in the giving of commodity aid like this.

Then, difficulties came up in the providing of locomotive boilers to a country. The country argued that because you provided them from Canada, your costs were a great deal more than we could have gotten them for in Italy. Therefore, the counterpart funds we should set up are just the price of Italy, just the world price of the boilers. There was an argument there. This has gone on right from the beginning of the use of counterparts funds.

About 20 years ago we had a visit from two members of the Department of Finance wanting to know whether counterpart funds could be used for the local expense portion of economic development projects, that is, in these projects and I am speaking now of the origin of this. We would agree, say, to build a dam, a power dam in a country; we would provide all the external currencies required; we would provide the materials which had to come from abroad to that country, the expertise and so on. That country was expected to provide the local expenses, the local labour and things like that. It seemed to me it ensured that that country really wanted that dam and it was not just a case of Canada going in and giving it to them whether they wanted it or not. If they had a part in it and were paying part of the cost, it was truly a joint project and for the economic development of the country.

The representatives from the Department of Finance wanted to know whether counterpart fund moneys could be used to pay the local expenses. Our answer was, well, if that is the case, then you could be putting the dam in entirely yourself. In other words, if you give them all the foreign currency requirements in cash or materials, and you give them food aid to cover their part, they would in fact be contributing nothing from their own resources for this dam.

As Mr. Tansley has said, the emphasis has been changing. In the Auditor General's Report of 1963, I believe it was, the counterpart fund system apparently was not satisfactory to either side and this has been changing now. I think the question really is if the wheat, the metals, whatever it is that is being provided in the way of commodities are to be given to these countries, would Parliament be as prepared to give them as an outright gift for the country to do with as they wish or are they giving this because they feel that it is going to be of some lasting benefit to the country rather than relief of an immediate problem.

I think this is the problem here.

[Interprétation]

que l'auditeur général du Canada était en mesure de certifier ces fonds.

**M. Lefebvre:** Ne l'est-il pas en réalité?

**M. Long:** L'auditeur général ne le peut pas.

Dans son concept original, le plan Colombo avait pour mission de fournir une aide économique à certains pays. En certaines occasions, le gouvernement du Canada a fourni du blé à certains de ces pays en passant par le Plan Colombo. L'auditeur général a sévèrement critiqué ces paiements protestant que le Plan Colombo avait pour mission d'offrir une aide économique et non pas de se servir de fonds de secours. Il s'est donc servi de cette expression quand il s'est agit du don de denrées comme celle-là.

Puis, nous avons eu d'autres pépins lorsqu'il s'est agit de fournir des chaudières locomotives à un pays bénéficiaire. Ce pays soudain qui leur en aurait coûté beaucoup meilleur marché s'il avait obtenu ces chaudières de l'Italie. Conséquemment, les fonds en contrepartie devraient se baser sur le prix de vente italien ou le prix de ces chaudières sur le marché mondial. Nous avons donc eu des arguments de ce genre depuis l'établissement des fonds en contrepartie.

Il y a environ 20 ans, nous avons reçu la visite de deux fonctionnaires du Ministère des Finances désireux de savoir si les fonds en contrepartie pourraient être utilisés pour la portion des dépenses locales des programmes de développement économique. De cette façon, nous consentirions à bâtir un barrage à énergie électrique nous fournirions toutes les monnaies étrangères nécessaires ainsi que tous les matériaux venant aussi de l'étranger ainsi que la compétence technique. Ce pays devait fournir les dépenses locales et la main-d'œuvre. Dans ce cas précis, il m'a semblé que ce pays tenait à la construction de ce barrage et le Canada ne les a pas forcés d'aucune façon dans cette entreprise. S'ils y ont pris part et ont défrayé une part des coûts, il s'agissait donc d'un projet conjoint de développement économique.

Les représentants du département des finances tenaient à savoir si les fonds à contrepartie pouvaient être utilisés pour défrayer les dépenses locales. Nous leur avons répondu que s'ils voulaient que les choses se passent ainsi ils pourraient bâtir entièrement ce barrage par eux-mêmes. En d'autres termes, si vous leur fournissiez l'ensemble des matériaux et des fonds en plus des denrées alimentaires pour couvrir cette partie, ils ne contribueraient nullement à la construction de ce barrage.

Comme M. Tansley le disait si bien, l'accent a changé de place. Dans le rapport de l'auditeur général de 1963, le système de fonds à contrepartie n'a donné satisfaction ni au pays bénéficiaire ni au pays donateur et c'est pourquoi il y a eu une évolution en ce sens. Le fond du problème est certainement le suivant. Si le blé, les métaux, ou toute autre marchandise sont fournis gracieusement par le Canada à ces pays bénéficiaires, le Parlement tient-il à leur en faire un cadeau gratuit pour qu'ils en fassent ce que bon leur semble ou le Parlement fournit-il ces marchandises à titre gracieux pour assurer un développement économique soutenu dans le pays? En d'autres termes, il ne s'agirait pas uniquement de soulager un besoin immédiat?

Voilà bien le sens du problème, me semble-t-il.

[Text]

• 1015

**Mr. Lefebvre:** From what you have said and from what Mr. Tansley has said, although there are memorandums of understanding and other formula used, it seems that the onus is still on the country receiving the food or other materials and we must take their words as being used in the proper fashion. The impression I am getting, at least, is that it is a loose understanding and not a very legalistic understanding.

Does Canada have contacts with other countries, who are also giving aid under their own programs, to see that the goods that we are supplying are not also coming in from other countries and that in effect the country receiving them gets too much of one thing and not enough of another?

**Mr. Tansley:** There is quite elaborate machinery established for most countries to guard against this, machinery of two kinds, within those countries that are perhaps a little better organized and a little further along the development path have themselves a very real interest to ensure that they are not getting more goods than they need or more services than they need of a particular kind and some of them have very able economic planning units and finance departments co-ordinating machinery within their own framework. As I say, it is not in their interests to receive double gifts.

The other major piece of machinery I suppose is the large number of consortia or consultative groups which are donor groups usually operating under the chairmanship of the World Bank which meet periodically and examine the total requirements of a given country and in co-operation with them work out on a reasonably long-term basis what their economic requirements are. This ensures that each donor knows roughly what the other is doing and they are all working as closely as they can towards a common goal.

**Mr. Lefebvre:** This is my last question, Mr. Chairman. Do you, Mr. Tansley, run into situations where we have some goods in Canada that this country could very well need and maybe could make great use of but we also have to supply the know-how or expertise in order that they may make use of the gifts that we wish to give them. Do you run into these situations also? In other words, you do not only have to give the goods but the knowledge and personnel must go there also and show these people how they may use these goods to their own advantage.

**Mr. Tansley:** This is certainly a very significant part of the program. What we are trying to do is to leave behind something more than simply the goods. We can go and build a structure and walk out but by far the preferable way is to go and build a structure and leave, not only the structure, but a body of knowledge about how to build the next structure within the country.

**Mr. Lefebvre:** Right. In other words, if you give him one fish he eats one meal, but if you teach him how to fish he can eat forever.

**The Chairman:** All right. Now Mr. Dupras and Mr. Noble and then we must move on to these next two paragraphs.

[Interpretation]

**M. Lefebvre:** D'après ce que vous et M. Tansley avez dit, bien qu'il existe des actes d'entente et d'autres formules, la responsabilité semble toujours reposer sur les épaules du pays bénéficiaire des denrées et d'autres matériaux et nous devons nous fier à leurs paroles. J'ai la nette impression qu'il s'agit d'une entente imprécise qui n'a rien de juridique.

Le Canada entretient-il des rapports avec d'autres pays qui, dans le cadre de leurs programmes, sont aussi des pays donateurs pour voir si les marchandises fournies ne sont pas suffisantes ou sont parfois excessives?

**M. Tansley:** Ces pays sont fort bien équipés pour se protéger contre un tel double emploi. Ils ont des mécanismes des deux sortes car ils sont fort intéressés même à ne pas recevoir des marchandises et des services superflus. Certains de ces pays ont des unités de planification économiques et des départements de finances fort remarquables ainsi que des mécanismes de coordination qui font partie de leur structure. Ce n'est certainement pas dans leur intérêt de recevoir des duplicatas de cadeaux.

L'autre mécanisme auquel je fais allusion est sans doute cette énorme masse de consortiums et de groupes consultatifs que constitue les groupes donateurs travaillant sous légide d'un président de la banque mondiale se réunissant périodiquement pour examiner les exigences totales d'un pays donné. Ils travaillent donc de concert avec eux pour établir à long-terme leurs besoins économiques. Cette initiative permet à chaque pays donateur de savoir ce que l'autre fait tout en travaillant étroitement à la cause commune.

**M. Lefebvre:** Voici ma dernière question, monsieur le président. Monsieur Tansley, vous arrive-t-il de prendre position lorsque nous avons des biens que le Canada pourrait fort bien exploiter mais que nous devons fournir au pays bénéficiaire en même temps que les dons à titre gracieux que nous leur offrons? En d'autres termes, il ne vous suffit pas de donner les marchandises mais il vous faut aussi fournir les connaissances techniques et le personnel qui enseignera à ces peuples comment les exploiter le mieux possible.

**M. Tansley:** C'est certainement un des aspects les plus importants de ce programme. Nous essayons de fournir un peu plus que les marchandises. Nous pourrions certainement bâtir une structure et quitter les lieux mais nous préférons d'y laisser non seulement la structure mais un puits de sciences qui permettra au pays bénéficiaire de bâtir lui-même la prochaine structure dans son pays.

**M. Lefebvre:** D'accord. En d'autres termes, si vous lui donnez un poisson il ne mange qu'un repas mais si vous lui enseignez l'art de pêcher il se nourrira chaque jour.

**Le président:** C'est juste. Maintenant je laisserai la parole à M. Dupras puis à M. Noble pour ensuite passer aux deux paragraphes suivants.



[Texte]

**Mr. Dupras:** Yes. I just have one question. Most of my questions have been answered. Mr. Chairman, I would like to know this is a food aid program, and I see other commodities such as wood, pulp, zinc, nickel and asbestos in this program, how did this come about? Could they not buy these materials from other countries or from our country. I understand giving food or wheat, this is fine, but what about these other commodities?

• 1020

**Mr. Tansley:** In total fairness what we are really doing here is plain foreign exchange. This is a technique of supplying foreign exchange. India, particularly, is reaching the stage of industrialization where it is going to need more zinc, nickel, asbestos, wood pulp and so on, and we help them by supplying this. This seems to be the greatest economic need which they have, which Canada is best able to meet, and that is what our whole program is about—trying to match what they require with what Canada can do or supply.

**Mr. Dupras:** Would this mean then that most of their requirements in these commodities are received from Canada, or do they get some of these elsewhere?

**Mr. Chambers:** Perhaps I could answer that. They buy some on a commercial basis, even from Canada, because there is usually a bit of a balance between our aid and commercial purchases, but some they also receive by way of aid either through the American USAID program, which also has a very large commodity assistance of this type, or on occasion through the International Development Association arm of the World Bank, which has made loans for balance of payments support for the purchase of commodities from outside. Then they also use their own free foreign exchange to supplement this on occasion. So it is a combination of sources, and this is where the economic planning unit which Mr. Tansley referred to comes in. What they have to do is measure up their requirements, set against those requirements their sources of financing on aid or other purposes, and then they have to top it up from their own free foreign exchange reserves.

**Mr. Dupras:** Then these other commodities are not given only to one country out of the thirteen; they are given to other countries besides India?

**Mr. Tansley:** That is right. I used India because it is probably the best example of commodity assistance.

**Mr. Dupras:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman I am interested in knowing how you arrive at a decision of what countries you are going to extend this help to. Is it because they request it?

[Interprétation]

**M. Dupras:** Oui. Je n'ai qu'une seule question. Car la plupart des autres questions que j'avais à l'esprit ont reçu réponse, monsieur le président. Il s'agit d'un programme d'aide fournissant des denrées alimentaires au pays bénéficiaire. Par contre, je vois d'autres marchandises telle la pâte de bois, le vin, le nickel, et l'amiante dans le cadre de ce programme. Comment en êtes-vous arrivé à faire ces dons? Ces pays ne pourraient-ils pas acheter ces marchandises ailleurs ou même au Canada? Je comprends très bien que l'on donne des denrées ou du blé mais pourquoi ces autres marchandises?

**M. Tansley:** En toute justice, il ne s'agit là que d'une technique qui consiste à fournir des devises étrangères. L'Inde en est arrivée à ce stade d'industrialisation qui requiert plus de zinc, de nickel, d'amiante, et de pâte à bois et nous lui fournissons ces produits. Il semble que ce soit là leur besoin économique le plus urgent que le Canada semble être en mesure de satisfaire le mieux. C'est vraiment l'essence de l'ensemble de notre programme: essayer de répondre aux exigences du pays bénéficiaire dans le cadre de ce que le Canada peut fournir.

**M. Dupras:** Voulez-vous dire que ces exigences sont satisfaites entièrement par le Canada ou ces pays bénéficiaires s'adressent-ils ailleurs?

**M. Chambers:** Je suis en mesure de répondre à cette question. Ces pays achètent certains de ces produits sur une base commerciale même au Canada parce qu'il y a habituellement un équilibre entre notre aide et les achats commerciaux mais ils en reçoivent aussi du programme américains US Aid qui accorde une grande partie de son aide de fourniture de produits de base de ce genre et ils font appel à l'occasion à l'Organisme de développement international, organe de la Banque mondiale qui fait des emprunts pour équilibrer la balance des paiements pour l'achat de ses produits de base à l'étranger. En outre, ces pays se servent de leurs propres devises étrangères convertibles pour suppléer à l'occasion. Il s'agit donc d'un ensemble de sources et c'est là que l'unité de planification économique et dont parlait M. Tansley a toute sa valeur. Ils doivent étudier leurs exigences et y mettre au regard leurs sources de financement qui leur proviennent de programme d'aide ou d'ailleurs et il leur faut suppléer le tout à partir de leurs réserves de devises étrangères convertibles.

**M. Dupras:** Donc, ces autres produits de base ne sont pas uniquement fournis à un seul pays sur 13. Outre l'Inde, d'autres pays en sont aussi bénéficiaires?

**M. Tansley:** C'est exact. Je me sers de l'Inde parce que c'est probablement le meilleur exemple d'aide de fourniture de produits de base.

**M. Dupras:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Noble.

**M. Noble:** Monsieur le président, comment en arrivez-vous à établir quels seront les pays bénéficiaires? Est-ce en raison des demandes qu'ils ont faites auprès de vous?

## [Text]

**Mr. Tansley:** I am not sure that I can set out any scientific process here, Mr. Chairman, but in general terms the countries that we are giving assistance to are those in which Canada has some interest: Commonwealth countries; for example, we have had a long history of association with the Caribbean, India and Pakistan. As the Commonwealth countries became independent they moved into our sphere of interest—the Commonwealth African countries, and finally the francophone African countries. We have a legitimate interest in all these. Of course there are other criteria as well. We try to make some sort of judgment on their relative need, a judgment on their ability to absorb funds or assistance, some sort of judgment on how well they use the funds that they do get—all these things enter into the determination of what countries and how much. There also is the factor of what other donors are in the field. In some countries there are a great many donors operating; in other countries, for example the Caribbean, ourselves and the United Kingdom are about the only donors. It is a mixture of all these factors, but in point of fact it has been a historical development of association with the countries in which we are involved.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I am thinking about India, we know there is considerable wealth in India, and I am wondering if the most needy countries are getting our help.

**Mr. Tansley:** Perhaps Mr. Chambers can give you some of the economic measures in respect of India.

**Mr. Chambers:** I very much hesitate to use gross national product figures particularly when you get down to very low levels of GNP per capita, when they are subject to very wide ranges of error, but they are about the best thing we have to go to in measuring comparative wealth of countries. I think right now the GNP of India is about \$90 per capita a year. It is about the same for Pakistan, averaging both wings.

There are some countries to which we give aid which are poorer in GNP terms, such as Nigeria, which has \$70, and there are one or two other ones in Africa with about \$50, for example.

● 1025

I think the real problem here is a question of the distribution of wealth within each country. This is always a problem. There is no country I know of where you cannot point to extremely wealthy people, and the range between the wealthiest and the poorest in the developing countries is much wider in real terms than it is in most advanced countries, certainly in Canada. About the only thing you can do on this particular point, as Mr. Tansley pointed out in his previous comment, is ask what they are doing about development and what their taxation policy is. Are they moving toward a taxation policy which is progressive in our sense in trying to make the wealthy carry a little heavier load, and always keeping in mind that they always have not to progress so rapidly that that wealth moves out of the country. There are some constraints on how fast they can do it. This sort of

## [Interpretation]

**M. Tansley:** Il ne m'est pas possible d'établir un processus scientifique ici, monsieur le président. D'une façon générale, les pays bénéficiaires sont ceux qui intéressent le Canada de quelque façon: les pays du Commonwealth; les Antilles, l'Inde et le Pakistan avec qui nous avons créé des liens étroits depuis très longtemps. Au fur et à mesure que ces pays du Commonwealth devinrent indépendants, ils nous sont apparus fort intéressants. Les pays du Commonwealth africains et enfin toutes les nations francophones de l'Afrique se sont attirés nos bonnes grâces. Naturellement, il faut tenir compte de certains autres critères. Nous essayons de déterminer leurs besoins relatifs, leurs capacités d'absorber les fonds ou l'aide que nous leur fournissons ainsi que la façon dont ils vont en faire usage. Nous tenons compte de tous ces facteurs dans le choix des pays bénéficiaires. Nous n'oublions pas non plus les autres donateurs. Certains pays comptent plusieurs pays donateurs. Pour ce qui est des Antilles, le Royaume-Uni et le Canada sont les seuls pays donateurs. Il s'agit donc d'une association historique avec ces pays compte tenu de tous ces facteurs que je viens de mentionner.

**M. Noble:** Monsieur le président, je songe particulièrement à l'Inde: comme chacun le sait, ce pays possède des richesses considérables et je me demande si ce sont vraiment les pays les plus défavorisés qui reçoivent notre aide.

**M. Tansley:** Monsieur Chambers pourra peut-être vous faire part de certaines mesures économiques qui règent en Inde.

**M. Chambers:** J'hésite beaucoup à me servir des chiffres traduisant le produit national brut d'un pays surtout quand on descend dans les profondeurs de ces chiffres par personne faisant l'objet souvent de toute une gamme d'erreurs, mais ces chiffres semblent être la meilleure façon de mesurer la richesse comparative des pays. Cette année, le produit national brut en Inde est de 90 dollars par personne par année environ. Il en est relativement de même au Pakistan compte tenu du Pakistan Oriental et du Pakistan occidental.

Nous aidons certains pays dont le produit national brut est faible tels que le Nigéria où le revenu annuel per capita est de \$70 et un ou deux autres pays africains où le revenu n'est que de \$50 par année.

A mon avis, tout se résume à une question de répartition de la richesse dans chaque pays. Je ne puis songer à aucun pays qui n'ait pas de différenciation extrême entre les extrêmement riches et les extrêmement pauvres dans les pays en voie de développement. Cet écart est beaucoup plus accentué dans ces pays que dans les nôtres qui sont plus évolués, en tout cas certainement le Canada. Tout ce que l'on peut faire à ce sujet comme le signalait si bien M. Tansley consiste à leur demander ce qu'ils font concernant leur programme de développement et en quoi consisté leur politique fiscale. Songent-ils à imposer un fardeau financier un peu plus lourd sur les épaules des riches tout en tenant compte constamment qu'ils ne peuvent pas faire l'objet d'une évolution tellement rapide que la richesse quitte le pays. Il y a certaines restrictions quant à la rapidité de ce processus. Ce



## [Texte]

judgment is the type of thing which is discussed very gently and subtly, but is discussed, in consortium meeting. This is what you do when you are deciding whether the economic development plan and this fiscal and monetary policy is worth supporting. If you feel they are carrying out a proper taxation policy which will get at the particular problem you are talking about, then you may give a little more aid, and if you do not feel that is suitable, why you hold back a little. That is the only way I can really come at that point.

**Mr. Noble:** I think you covered the point. I am thinking about those wealthy people in India—just spread that cash out a little bit.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Mather:** Before you pass on to the next matter, could I comment?

**The Chairman:** We must get on to the next paragraph. Please proceed, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Just to see if my conclusions from this discussion are anywhere near right, put it this way. I gather from our discussion that the counterpart fund type of external aid is rather a loose arrangement and that part of its difficulty really is concerned with the lack of local country specific auditing processes and that this type of aid is under review by our External Aid policy people.

**Mr. Tansley:** Not the type of aid, Mr. Chairman, the practice of establishing counterpart funds.

**Mr. Mather:** That is what I meant, the counterpart fund type of aid or practice is under review.

**The Chairman:** I do not want to shut it off but I will entertain one more question.

**Mr. Cafik:** Yes, Mr. Chairman, I want to ask Mr. Long a very specific question. In making this observation, paragraph 61, does he in any way suggest, and it is not clear from the copy, that there is something improper in terms of action on the part of the department in respect to these aid grants?

**Mr. Long:** I think the best way I can answer that, Mr. Cafik, is to read you about three lines of one of our reports here.

**Mr. Cafik:** In other words, to be really specific, do you feel that the money should not be given out in aid if these counterpart funds are not properly accounted for? If so, what statutory obligation would there be to do that?

**Mr. Long:** In 1962, we closed our note with this comment:

Serious difficulties have been experienced in obtaining the audit certificates required, and officials of the External Aid Office have expressed the opinion that they may never be obtained from some of the recipient countries. We believe that consideration should

## [Interprétation]

genre de jugement est débattu de façon fort subtile et gentille au consortium. C'est ce genre de débat qui nous permet de trancher si nous devons ou non appuyer un programme de développement économique et une politique monétaire et fiscale. Si vous en arrivez à une conclusion positive, vous n'hésitez pas à leur donner un peu plus d'aide mais si vous croyez que ces deux facteurs sont en souffrance dans leur pays, vous ne vous montrez pas aussi généreux. A mon avis, c'est la seule façon de procéder.

**M. Noble:** Je pense que vous avez très bien répondu à cette question. Je songe particulièrement à ces pachas de l'Inde, où il serait bon de répartir l'argent de façon plus équitable.

**Le président:** D'accord.

**M. Mather:** Avant de passer au prochain sujet, puis-je faire un commentaire?

**Le président:** Nous devons passer au prochain paragraphe. Mais allez-y quand même, monsieur Mather.

**M. Mather:** Je veux m'exprimer de cette façon, savoir si j'ai bien compris le message de ce débat. Donc, d'après nos discussions sur les fonds en contrepartie rattachés à notre système l'aide extérieure, il s'ensuit que nous avons une entente imprécise et que cela découle incessamment de l'absence de vérification des comptes dans ces pays bénéficiaires et que ce genre d'aide est soumis à une révision sérieuse par ceux qui font la politique de l'aide extérieure.

**M. Tansley:** Non pas le genre d'aide, monsieur le président, mais les modalités concernant l'établissement des fonds en contrepartie.

**M. Mather:** C'est exactement ce que je veux dire. Ce genre d'aide qui influe à des fonds en contrepartie fait l'objet d'une révision.

**Le président:** Je ne veux pas couper court à la discussion, mais je permettrai une dernière question.

**M. Cafik:** Je veux poser une question bien précise à M. Long. D'après ces propos concernant le paragraphe 61 du rapport, laisse-t-il entendre de quelque façon que le ministère n'aurait pas agi comme il aurait dû le faire en ce qui concerne ces subventions à l'aide au développement?

**M. Long:** Je vous répondrai en faisant lecture de trois lignes de l'un de nos rapports.

**M. Cafik:** En d'autres termes, estimez-vous que les fonds ne devraient pas être donnés à titre d'aide si les fonds en contrepartie ne sont pas dûment rapportés? Quelle obligation statutaire pourrions-nous imposer à ces pays bénéficiaires?

**M. Long:** En 1962, nous terminions nos propos sur ces mots:

Nous avons éprouvé des difficultés sérieuses pour ce qui est de l'obtention des certificats de vérification exigés et les hauts fonctionnaires du bureau des Affaires extérieures sont d'avis que certains pays bénéficiaires ne feront jamais connaître l'état de

## [Text]

be given to an alternative method of accounting for the counterpart funds, in place of the present procedure which does not appear to have proven satisfactory either to the donor or to the recipient countries.

In a nutshell, our concern is that when Parliament provides the money for this aid, does Parliament believe that it is going to provide economic development for the countries, because it is not working out this way. If Parliament provides the money as aid without expecting that there is no problem.

**Mr. Cafik:** All right. This, of course, is the precise question I was asking. Mr. Long, I am not familiar with the legislation that sets up the money which is granted out in the commodities aids, but is there anything in that legislation which in fact requires the establishment of counterpart funds, or is that a decision by way of regulation of the department? Is it a legislative requirement? That is the point. Perhaps Mr. Tansley would like to answer.

**Mr. Tansley:** It is a practice.

**Mr. Cafik:** It is a practice. So there is no legislative obligation to do so. Is that correct?

**Mr. Tansley:** Not that I am aware of.

**Mr. Cafik:** So it is a matter then of this Committee's determining whether it is desirable or not, but there does not appear to be any point in relationship to whether Parliament's rights have been frustrated in any way by this kind of action. All right, thank you.

● 1030

**The Chairman:** It would appear that the Committee would summarize this and maybe recommend a new system or that the legislation be changed or leave it as it is, but the two departments, the Auditor General's Department and the External Aid people continue to resolve this matter. I hope the next report that the Committee deals with will be corrected one way or the other.

**Mr. Cafik:** I am not certain, Mr. Chairman, that I agree that it ought to be corrected for a starter. I think that is a value judgment that we have to make, because in my view I would like to look into it a lot more deeply to find out just what kind of string strings are really attached to this aid. There are certainly more than I had originally anticipated prior to getting into this little inquiry, and I think it is something we cannot make any rash judgment on at the present moment as to what kind of course we should recommend be followed.

**The Chairman:** I think we could establish this: that it has appeared in the Auditor General's Report so many times that a decision should be reached one way or another.

**Mr. Cafik:** Yes, but the Auditor General is not really saying that there is anything wrong. He is just making a few comments and suggesting that we look at it. Well, we

## [Interpretation]

leurs comptes. Il faudrait donc étudier une autre méthode qui nous permettrait de justifier l'utilisation de ces fonds en contrepartie au lieu de la procédure actuelle qui ne semble pas donner satisfaction ni au pays donateur ni au pays bénéficiaire.

Bref, quand le Parlement fournit ces sommes à titre d'aide, croit-il vraiment qu'il assurera ainsi le développement économique des pays bénéficiaires quand on sait que telle n'est pas la réalité. Si le Parlement fournit ces sommes à titre d'aide sans attendre rien d'autre, il n'y a donc plus de problème.

**M. Cafik:** D'accord. C'est exactement la question que je posais. Monsieur Long, je ne suis pas fort au courant avec la loi qui établit les sommes subventionnant l'aide de fourniture de produits de base. Par ailleurs, la loi prévoit-elle que le pays bénéficiaire soit obligé de des fonds en contrepartie ou s'agit-il simplement d'un règlement établi par le ministère? M. Tansley pourrait peut-être répondre à ma question.

**M. Tansley:** C'est une question d'habitude. C'est ce qui se passe.

**M. Cafik:** C'est ce qui se passe. Il n'y a donc aucune obligation juridique pour établir des fonds en contrepartie? Ai-je raison?

**M. Tansley:** Pas que je sache.

**M. Cafik:** Il appartient donc au Comité de prendre cette décision mais il ne semble pas se préoccuper de savoir si les droits du Parlement ont été frustrés par cette initiative. Je vous remercie.

**Le président:** Il semble donc que le Comité pourrait résumer ce débat et pourrait recommander l'établissement d'un nouveau système ou une modification à la Loi ou la laisser telle qu'elle est, mais les deux ministères en cause, le ministère de l'Auditeur général et le ministère des Affaires extérieures continuent d'étudier ce problème. J'espère que le prochain rapport avec le Comité aura à étudier aura été corrigé d'une manière ou d'une autre.

**M. Cafik:** Je ne suis pas certain, monsieur le président, que cela devrait être corrigé de prime abord. Je crois qu'il s'agit d'un jugement de valeur qu'il nous faut émettre, car, à mon avis, j'aimerais étudier cela de manière beaucoup plus complète pour découvrir exactement quels genres de limites sont attachés à ce genre d'aide. Il y en a certainement beaucoup plus que qu'est-ce que j'avais prévu originalement avant de m'engager dans cette petite enquête, et je crois que ce sujet est tel que nous ne pouvons pas émettre un jugement hâtif présentement touchant les mesures que nous pourrions recommander.

**Le président:** Nous pouvons être sûrs d'une chose: qu'il en est si souvent fait mention dans le rapport de l'Auditeur général qu'il est temps qu'une décision soit prise d'une manière ou d'une autre.

**M. Cafik:** Oui, mais l'Auditeur général ne déclare pas, en réalité, qu'il y a quelque chose de mauvais. Il ne fait que certains commentaires et il suggère que nous étu-



[Texte]

look at it and we decide as we wish, but I cannot see that Parliament has been frustrated through this item.

**Mr. Long:** Might I just say, Mr. Chairman, that the Auditor General is pointing out that the practice which is quite openly spoken of is just not being followed out. It has not been right from the beginning. Out of a total of \$485 million counterpart funds, \$111 million has been spent on economic developments and this is over a long number of years.

**Mr. Cafik:** Yes, that is by way of regulation.

**The Chairman:** By way of regulation but apparently not by legislation.

**Mr. Cafik:** Not by legislation. That is right. That is it exactly.

**Mr. Tansley:** Mr. Chairman, I would like to draw a distinction between whether the funds have actually been used for economic development or whether they simply failed to report.

**The Chairman:** Now I think we must bear this in mind, though, that the regulations were established by your department, were they not? And if you set up regulations, then it is the prerogative or the duty of the Auditor General to see that those regulations are followed. Correct?

**Mr. Tansley:** Right.

**The Chairman:** And Mr. Long, you are saying that they are not following the regulations. We are saying that there is no legislation but just regulations which they must follow. Right? Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, on that point, the whole basis of my questions a while ago was to try and get an opinion as to whether or not there were very strict rules and regulations covering this counterpart fund. It has been pointed out that it is a sort of loose agreement. I think in our recommendations probably we would ask CIDA to make up their minds as to whether or not this regulation is realistic. If it is not realistic, then a further look should be given to it and other regulations set up, because it is apparent that some of the countries, with the expertise that they have, just cannot follow the regulations that were set up here in a country where the public service and everything else has been set up for a long time and the expertise is here. I think this is what the Committee must look at, and perhaps by next hear, CIDA will have a more realistic look at their own regulations to see whether or not they can follow them.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, the point is well taken. If the department makes regulations, it should follow its own regulations.

**Mr. Lefebvre:** Right.

[Interprétation]

dions cette situation. Eh bien, nous l'avons étudié et nous avons décidé, selon notre bon plaisir, mais je ne peux pas voir en quoi le Parlement peut être frustré par cette procédure.

**M. Long:** Puis-je simplement ajouter, monsieur le président, que l'Auditeur général souligne que la pratique dont on parle très ouvertement n'est tout simplement pas suivie. Elle n'était pas correcte au point de départ. D'un total de 485 millions de dollars en fonds mis en contrepartie, 111 millions de dollars ont été dépensés aux fins de projet de développement économique et cela sur une très longue période d'années.

**M. Cafik:** Oui, c'est-à-dire par voie de règlement.

**Le président:** Par voie de règlement, mais, selon toute apparence, sans aucune mesure législative.

**M. Cafik:** Sans aucune mesure législative. C'est exact.

**M. Tansley:** Monsieur le président, j'aimerais établir une distinction entre la question de savoir si les fonds ont vraiment été utilisés pour le développement économique et la question de savoir s'ils ont tout simplement manqué à faire rapport.

**Le président:** Je crois qu'il nous faut nous rappeler, malgré tout, que ces règlements ont été établis par votre Ministère, n'est-ce pas? Et si vous établissez les règlements, il est donc de la prérogative de la fonction de l'Auditeur général de voir à ce que ces règlements soient observés. Ai-je raison?

**M. Tansley:** D'accord.

**Le président:** Et monsieur Long, vous dites qu'ils n'appliquent pas les règlements. Nous disons qu'il n'y a pas de mesures législatives mais seulement des règlements qu'il doivent observer. D'accord? Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, à ce sujet, l'ensemble des questions que j'ai posé tout à l'heure visait à essayer d'obtenir un commentaire permettant de déterminer si oui ou non il y avait des règlements strictes couvrant ces fonds en contrepartie. On a souligné qu'il s'agissait d'un genre d'entente assez libre. Je crois que dans nos recommandations, nous pourrions probablement demander à l'Agence canadienne de Développement internationale de décider une fois pour toute si ce règlement est réaliste ou non. S'il n'est pas réaliste, il faudrait donc l'étudier de nouveau et établir de nouveaux règlements, car il devient évident que certains pays, avec la compétence qu'ils possèdent, ne peuvent simplement pas suivre les règlements qui sont établis ici dans un pays où la Fonction publique et tout le reste a été établi depuis longtemps et qui jouit d'une excellente compétence. Je crois que c'est cela que le Comité doit étudier et peut-être que l'an prochain, l'A.C.D.I. étudiera d'une manière plus réaliste ses propres règlements pour voir si oui ou non ils peuvent être suivis.

**Le président:** Monsieur Lefebvre, nous prenons bonne note de votre commentaire. S'il y aurait le Ministère établi des règlements, il devrait observer ses propres règlements.

**M. Lefebvre:** D'accord.

[Text]

**The Chairman:** If you are not going to follow your regulations, then you should change your regulations to something that you can follow and still do the job.

**Mr. Lefebvre:** Sure.

**The Chairman:** All right. Paragraph 62.

Paragraph 62—*Gift of wheat shipped in 1968-69, with payment subject to parliamentary appropriation for 1969-70.*

We will just take one minute on this because we had a brief discussion once on it. This is a case where the department incurred a debt before you had the money. We were told by the Auditor General at the time that it was a one shot deal and that it would not likely happen again.

Mr. Tansley, maybe you could explain to the Committee why you incurred a debt before you had the money.

**Mr. Cafik:** We all do that.

• 1035

**The Chairman:** Yes. Every day. That is the object of debts, is it not, when we are spending our own money, not the public's money? Yes, I agree. Now, Mr. Tansley, just a brief explanation then we will get on to paragraph 63.

**Mr. Tansley:** I do wish I could plead that I was not here. Certainly the Auditor General's comment is correct in its observation. I dug up the documents on this particular transaction and the documents themselves do not specify any delivery date, they simply refer to delivery as required by the Indian Supply Commission. So, I suppose, in 1971 I could say, "You could consider this is simply a transaction which, when over the year ended, was an incomplete transaction and payment was made on completion of the transaction". The purchase documents did indicate to the Wheat Board that payment would be subject to normal appropriations and so on. Indeed it was my understanding that all transactions are subject to that wording of the Financial Administration Act which stipulates that as a perennial condition that payment is subject to appropriation being made by Parliament.

If there is any question of risk here, the risk was not on the buyer but on the seller, on the Wheat Board. The facts of the matter in this particular case I gather was that the International Food Aid subvote had been exhausted; there was a very urgent need for the wheat in India and there seemed to be a fairly large desire in Canada to move wheat at that point in time. I think that is probably all I can say.

**The Chairman:** Mr. Long, are you satisfied? Have you any observations to make?

**Mr. Long:** Well, I do not know what you mean by satisfied, Mr. Chairman; certainly if it happened again we would have to comment on it. Parliament was sitting at that time, and it is a case of who decides when money is to be spent, Parliament or the Government?

[Interpretation]

**Le président:** Si vous n'observez pas vos règlements, vous devriez alors les modifier pour en arriver à quelque chose que vous pouvez observer tout en continuant à accomplir votre mandat.

**M. Lefebvre:** Je suis entièrement d'accord.

**Le président:** Très bien. Paragraphe 62.

Paragraphe 62—*Dons de blé consentis en 1968-1969, avec paiements imputés sur des crédits votés en 1969-1970.*

Nous ne prendrons que quelques minutes pour ce paragraphe car nous avons déjà eu l'occasion de le discuter brièvement. Il s'agit ici d'une situation selon laquelle le Ministère a encouru une dette avant d'avoir l'argent disponible. L'Auditeur général nous dit qu'à ce moment-là, il s'agissait d'une transaction unique et que, vraisemblablement, cela ne se produirait pas de nouveau.

Monsieur Tansley vous pourriez peut-être expliquer au Comité pourquoi vous avez encouru une dette avant d'avoir l'argent disponible.

**M. Cafik:** Nous agissons tous ainsi.

**Le président:** Oui. Chaque jour. C'est bien le but des endettements, n'est-ce pas, lorsque nous dépensons nos propres fonds, et non ceux du public? Oui, je suis d'accord. Maintenant, M. Tansley, une courte explication, et ensuite nous passerons au paragraphe 63.

**M. Tansley:** Je voudrais dire que je n'étais pas présent. L'observation de l'auditeur général est certainement exacte. J'ai recherché les documents concernant cette transaction, et ceux-ci ne précisent aucune date de livraison, et se réfèrent simplement au fait qu'elle est demandée par la Commission d'approvisionnement des Indiens. Je suppose donc qu'en 1971, je pourrais dire: «on pourrait considérer qu'il s'agit seulement d'une transaction qui, lorsqu'elle a été terminée, était incomplète et que ce paiement a été fait afin de la régler». Les documents d'achat indiquaient à la Commission du blé que les paiements devraient faire l'objet de subsides normaux, etc.. En fait, je croyais que toutes les transactions devaient faire l'objet de cette partie de la Loi sur l'administration financière qui stipule comme condition éternelle que tout paiement doit faire l'objet de subsides accordés par le Parlement.

Si, dans ce cas il y avait un risque, ce n'était pas l'acheteur qui l'encourait, mais le vendeur, la Commission du blé. Dans ce cas particulier, je crois que le problème est que le sous-crédit de l'Aide alimentaire internationale avait été épuisé. L'Inde avait extrêmement besoin de blé et il semble que le Canada désirait se débarrasser de son blé, à cette époque. C'est à peu près tout ce que je peux dire.

**Le président:** Monsieur Long, êtes-vous satisfait? Avez-vous des observations à faire?

**M. Long:** Je ne sais pas ce que vous entendez par «satisfait», monsieur le président, si cela devait se reproduire, nous aurions des observations à faire à ce sujet. Le Parlement siégeait à cette époque, et la question est de savoir qui décide de dépenser l'argent, le Parlement ou le gouvernement?



[Texte]

**The Chairman:** All right, is it agreed to go to Paragraph 63, Amending provisions of appropriation not included in Appropriation Act? Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** In the first sentence at the top of page 44, the Auditor General comments that the words that have been italicised in subparagraph 1 constitute an amendment to Section 35 of the Financial Administration Act. Mr. Long, I think I am right but Section 35 of the Financial Administration Act is the section which says that votes have got to expire, is that correct? In other words they cannot be carried forward from one year to the next?

**Mr. Long:** Yes. That is correct.

**Mr. Cafik:** And, if these two subvotes in fact allow the funds to be carried forward to subsequent years as they appear to, how do you feel that that is an amendment to Section 35 but rather these two subvotes are by way of exception to Section 35 of the Financial Administration Act?

**Mr. Long:** Mr. Cafik, the only way you can have an exception to the legislation is an amendment to that legislation.

**Mr. Cafik:** Well, we have had this matter before us earlier, Mr. Long, and I gather that in any act you can spell out in the new act itself, or in that new vote, or whatever it may be, anything that will bypass a section in the existing part of legislation if you spell it out.

**Mr. Long:** In the act itself, yes.

**Mr. Cafik:** And in the vote I gather; the vote can carry with it conditions.

**Mr. Long:** There is a difference between a vote in the estimates and the act.

**Mr. Cafik:** But I gather the vote can spell out the details as to the way in which that money is going to be used, can it not, regardless of what might exist in other legislation?

**Mr. Long:** The legislation is the Appropriation Act.

**Mr. Cafik:** Yes.

• 1040

**Mr. Long:** It is not the estimates or the details of the estimates; the legislation is the Appropriation Act. This note does not say that what was done was illegal. All this note says is that members of Parliament did not have before them in the act itself the legislative aspect of that act.

**Mr. Cafik:** In other words, you are saying when these two subvotes were put into the estimates that the government did not draw to the attention of members of Parliament relevant sections of the Financial Administration Act. Is that correct?

**Mr. Long:** They may have been drawn to their attention but they were not in the legislation. This is all this is saying. You have much criticism of dollar votes. Every

[Interprétation]

**Le président:** Très bien, nous sommes donc d'accord pour passer au paragraphe 63, qui amende les dispositions concernant les subsides qui ne font pas partie de la Loi sur les subsides? Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Dans la première phrase, en haut de la page 44, l'auditeur général dit que les mots qui ont été mis en italique dans le sous-paragraphe 1 constituent un amendement à l'article 35 de la Loi sur l'administration financière. Monsieur Long, je crois que j'ai raison, mais l'article 35 de la Loi sur l'administration financière est l'article qui dit que les crédits doivent expirer, est-ce exact? En d'autres termes, on ne peut pas les maintenir d'une année à l'autre?

**Mr. Long:** Oui. C'est exact

**M. Cafik:** Et, si ces deux sous-crédits permettent de porter les fonds d'une année sur l'autre, comme ils semblent le faire, considérez-vous qu'il s'agit là d'un amendement à l'article 35 ou pensez-vous plutôt que ces deux sous-crédits sont une sorte d'exception à l'article 35 de la Loi sur l'administration financière?

**M. Long:** Monsieur Cafik, le seul moyen de faire une exception à la règle est de voter un amendement.

**M. Cafik:** Très bien, nous avons déjà discuté de ce sujet, monsieur Long, et je crois que dans toute loi, dans la nouvelle loi, ou dans ce nouveau crédit, ou dans ce que vous voulez, vous pouvez proposer quelque chose qui violera un article de la législation existante.

**M. Long:** Dans la loi elle-même, oui.

**M. Cafik:** Dans le crédit aussi, je suppose; le crédit peut être accompagné de conditions.

**M. Long:** Il y a une différence entre un crédit et les prévisions budgétaires et la loi.

**M. Cafik:** Mais je pense que le crédit peut dire avec détails la manière dont ces fonds vont être utilisés, n'est-ce pas, sans tenir compte de ce qui peut exister dans les autres législations?

**M. Long:** La législation est la Loi sur les subsides.

**M. Cafik:** Oui.

**M. Long:** Il ne s'agit pas des prévisions ou de leur exposé détaillé; la mesure législative est la loi des subsides. Cette note ne dit pas que ce qui a été fait est illégal. Elle dit tout simplement que les députés n'avaient pas devant eux dans la loi elle-même l'aspect législatif de la dite loi.

**M. Cafik:** En d'autres mots, vous dites que lorsque les deux sous-crédits ont été incorporés aux prévisions, le gouvernement n'a pas attiré l'attention des députés sur les articles pertinents de la loi sur la gestion financière, est-ce exact?

**M. Long:** Peut-être cet article leur ont-ils été signalé mais il n'était pas dans la loi. C'est tout ce qu'on dit ici. Vous fort critique des crédits se rapportant aux dollars.

[Text]

year when supplementary estimates go through there is criticism of the number of dollar votes.

**Mr. Cafik:** Yes, but they have never been ruled to be illegal.

**Mr. Long:** Nobody says that it is illegal.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Long:** Parliament generally does not like it. Now this is a case where you did not even have a dollar vote. It was in the details of the estimates. The question is, why would not an amendment to an act be in the legislation itself.

**Mr. Cafik:** I agree with you in terms of what we as parliamentarians might prefer, but what I am trying to get at is what is required. In other words, all I want to know from you, Mr. Long, is whether in paragraph 63 you are suggesting that some inappropriate action was taken by the government in this particular step or that they did anything that contravenes the law?

**Mr. Long:** As I said before, Mr. Cafik, there is nothing here that says this is illegal. What it is saying is that amendments should be in the legislation itself. When you are dealing with the statutes of Canada surely the statutes should all be in the statute books, unless there is some reason why they cannot be, such as a listing of grants or contributions. I would like to hear the question, why was it not in the text of the vote? What reason is there for it not to be in the text of the vote?

**An hon. Member:** That is a good question.

**Mr. Cafik:** Look, I do not deny that is a good question. What I am trying to get at, as a member of this Committee, is whether in fact there has been any improper action and I gather from what you say there has not been.

**Mr. Long:** I said twice, there is nothing illegal.

**Mr. Cafik:** All right. If there has not been then I wonder why the matter is drawn to our attention, because it appears to me that the obligation of the Auditor General is to draw to our attention improper acts on the part of the government, real or imaginary or suspected, and not really to draw to our attention matters that you feel might better have been handled some other way; but not improper acts. This is the point I am making.

**Mr. Long:** You are saying that Parliament is not interested in the Auditor General's suggestions of how Parliament has better information before it. Is this what you are saying?

**Mr. Cafik:** What I am really saying is that the Auditor General is not really in a position to advise parliamentarians how to do their job.

**Some hon. Members:** Oh, no, no.

[Interpretation]

Chaque année, lorsqu'il s'agit d'adopter les prévisions supplémentaires, on critique toujours le nombre de crédits se rapportant aux dollars.

**M. Cafik:** Oui, mais jamais on ne les a déclaré illégaux.

**M. Long:** Nul ne prétend qu'ils le sont.

**M. Cafik:** Exact.

**M. Long:** En général, le Parlement ne les aime pas. Mais il s'agit ici d'un cas où il n'y a même pas de crédit relatif aux dollars. Il s'agit de l'exposé détaillé des prévisions. La question revient à savoir pourquoi une modification apportée à une loi ne se retrouverait pas dans la loi elle-même.

**M. Cafik:** Je suis d'accord avec vous, quant à ce que nous préférons nous, à titre de parlementaires, mais j'essaie d'en venir à ce qui est rôti. En d'autres termes, j'essaie de savoir si vous, monsieur Long, dans l'alinéa 63, suggérez que certaines mesures inappropriées ont été prises par le gouvernement à ce stade particulier ou qu'il en quelque façon enfreint la loi?

**M. Long:** Comme je l'ai dit plus tôt monsieur Cafik, rien ici ne dit que c'est illégal. Ont dit tout simplement que les modifications auraient dû se trouver dans la loi même. Lorsque vous traitez des statuts du Canada, à coup sûr, les statuts doivent se retrouver dans le cahier des statuts, à moins qu'il y ait une raison qui en justifie l'absence, comme par exemple le fait de dresser une liste des subventions aux contributions. J'aimerais savoir pourquoi ils ne se trouvaient pas dans le texte du crédit?

**Une voix:** C'est une question pertinente.

**M. Cafik:** Je l'admets volontiers. Ce que j'essaie d'établir, à titre de membre de ce Comité, c'est s'il s'est produit ou non une infraction et, si je vous ai bien compris, il ne s'en ait produit.

**M. Long:** J'ai dit deux fois qu'il n'y avait rien là d'illégal.

**M. Cafik:** Fort bien. Dans ces conditions, pourquoi attire-t-on notre attention sur cette question, car il me semble que l'Auditeur général est tenu de nous signaler les infractions de la part du gouvernement, réelles ou imaginaires ou même soupçonnées, et non pas d'attirer notre attention sur des questions qui auraient pu fort bien être traitées d'une façon, mais qui ne constituent pas des actes répréhensibles. Voilà ce à quoi je voulais en venir.

**M. Long:** Vous dites en somme que le Parlement n'est pas intéressé à entendre les suggestions de l'Auditeur général. Est-ce cela ce que vous dites?

**M. Cafik:** Je dis que les fonctions de l'Auditeur général ne le qualifie pas pour conseiller les parlementaires sur la façon d'exécuter leurs fonctions.

**Des voix:** Non, non.



## [Texte]

**Mr. Cafik:** Or to advise Parliament how it ought to operate. Anyway, what I am really suggesting is that if there is nothing improper I think we would be better advised to spend our time dealing with more important matters. Not that this is unimportant but it is certainly less important in my view than to have it brought before us, especially when we have sat down and decided which matters are important out of this whole report and there are lots in here much more important than that. I would suggest that the steering committee should not really deal with this kind of question when there are much more important matters where I think there has been improper action on the part of the government. That is really a suggestion to our own steering committee as much as to the Auditor General.

**The Chairman:** Which you are a member of, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** That is correct, I am.

**An hon. Member:** Why did you not screen it out?

**Mr. Cafik:** It should have been screened out; I agree.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I just have one question. Can Mr. Long answer his own question or can our witnesses answer the question which he raised as to why these particulars were not in the legislation that Parliament saw.

**The Chairman:** Mr. Tansley.

● 1045

**Mr. Tansley:** On this one I think I am in the happy position of being interested in discussion only, Mr. Chairman. We do not have any responsibility for the wording of either the estimates or the Appropriation Act. We really do not have any say in this matter. It just happens that this particular matter occurred within our votes.

If it is of any assistance to the Committee, if I understand it correctly, I think if the Auditor General's point was made it would have the effect of ensuring that this was corrected in the following year, and the legislation by reference was omitted.

**Mr. Mather:** That is a happy conclusion, sir, but who would be responsible for the omission in this case that we are discussing?

**The Chairman:** I would think Treasury Board. Is that correct, Mr. Long?

**Mr. Long:** Yes, that would be right. Treasury Board would set the format of the estimates.

**The Chairman:** We will be having Treasury Board officials before us. Make a note in your books to ask them why they did not give members of Parliament the full story when the vote was before them.

**Mr. Bigg:** I commented on this when it came up in 1969. I think it is very helpful to have our auditors looking at these things to help us streamline our estimates so that we know exactly what is going on without reading all the small print in the regulations. Although it may seem like a small point, if it is abused, if this thing

## [Interprétation]

**M. Cafik:** Ou de conseiller le Parlement quant à son fonctionnement. De toute façon, ce que je suggère en réalité c'est que s'il n'y a rien de répréhensible, nous ferions mieux de consacrer notre temps à des choses plus importantes. Non pas que cette question soit dépourvue de toute importance, mais elle l'est sûrement moins à mon avis que bien d'autres que l'on aurait pu nous soumettre. Je suggère que le Comité de direction ne traite pas de fait ce genre de questions tant qu'il y en a de plus importantes où le comportement du gouvernement a été répréhensible. C'est là, en fait, une suggestion que je fais à notre propre Comité de direction aussi bien qu'à l'Auditeur général.

**Le président:** Donc vous êtes membre, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** C'est exact, je le suis.

**Une voix:** Pourquoi alors ne pas l'avoir écarté?

**M. Cafik:** J'admets que nous aurions dû le faire.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, je n'ai qu'une question. Monsieur Long peut-il répondre à sa propre question ou si notre témoin peut répondre à la question qu'il a posée à l'effet de savoir pourquoi ces détails ne se trouvaient pas dans la loi que le Parlement a étudiée.

**Le président:** Monsieur Tansley.

**M. Tansley:** Monsieur le président, je crois que ce sujet me touche de près. Le libellé des prévisions budgétaires ou de la Loi n° 3 de 1970 portant affectation de crédit ne relève pas de nous. Nous n'avons rien à dire à ce sujet. Il arrive justement que cette question particulière a été soulevée lors de l'adoption des crédits.

Si cela peut aider le Comité, je crois que la correction apportée par l'Auditeur général avait pour effet d'assurer la correction de cette erreur l'année suivante, et on a ignoré la loi en question.

**M. Mather:** Vous apportez ici une heureuse conclusion, monsieur, mais qui tiendra-t-on responsable de l'omission dans le cas présent?

**Le président:** Je crois qu'il s'agit du Conseil du Trésor. Est-ce exact, monsieur Long?

**M. Long:** Oui. Le Conseil du Trésor établit l'état des dépenses.

**Le président:** Nous recevrons des fonctionnaires du Conseil du Trésor. Veuillez donc prendre note qu'il faudra leur demander pourquoi ils n'ont pas donné aux membres du Parlement tous les renseignements lorsqu'ils prirent connaissance du crédit.

**M. Bigg:** J'en ai déjà parlé en 1969. Je crois qu'il serait utile que nos vérificateurs en prennent note et clarifient les prévisions de telle façon que nous sachions exactement de quoi il en retourne sans que nous ayons à lire les petits caractères de la loi. Si la chose se produit pour chaque affectation de crédit et pour chaque prévision,

[Text]

went on in every appropriation, in every estimate, we would be in a lot of trouble looking at the small print instead of carrying on with a firm understanding of what our estimates really amount to.

**The Chairman:** Could I just throw out this question? If the Auditor General does not bring to the attention of Parliament such matters as this, whose responsibility would it be?

**Mr. Cafik:** I think that is an interesting point, Mr. Chairman, but it seems to me that the job of the Auditor General—this is with all due respect because he does a tremendous job—is to bring to our attention matters of importance, where there may be a misuse of funds, where there may be improper action on the part of individuals, or improper procedures that violate the laws of Canada, and we ought to know about these things.

If it is decided that the form of the estimates ought to be presented in a better way, or that legislation could be written in a clearer way, less ambiguous or whatever it might be—surely that is the job of the opposition, or even the government members who feel that way. They ought to know what they are doing and see that it is done in a way that is suitable to them. It is not really a question for the Auditor General's report—and that is the point that I am making. Important as it is, I think it should be dealt with by members of Parliament.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, it seems to me that the Auditor General functions on the basis of legislation and, if he does that and finds that the legislation is not being strictly adhered to, I would think it would be his responsibility to notify the alleged policy makers, which are ourselves, of that fact. I think it is an important point.

**The Chairman:** The Auditor General performs two audits, a financial audit and a legislative audit, and in order to carry out good and thorough legislative audits this matter would come under the heading of that, I would presume.

**Mr. Cafik:** The point I am trying to make again, with all due respect, is that by Mr. Long's word there is no improper action here—and that is the whole point. It might be something we would rather it were done a different way, and I would. I agree with all members of the Committee, I would rather it be done differently, in the way that the Auditor General suggests in this report of his. But that is a decision for us to make.

**Mr. Bigg:** In answer to that, I would say that our reforms in the presenting of the estimates itself, which are very considerable, only came about because we were trying to streamline our scrutiny not only of the mis-spending but the spending of public funds. Certainly any help we can get in clearer estimates is beneficial, and this is why we have asked the experts, the only ones we have in the government, how this can be done. I find it very helpful.

**Mr. Lefebvre:** This is a procedural question and I think it should be settled at a steering committee or our next...

[Interpretation]

nous éprouverions beaucoup de difficulté à lire les petits caractères au lieu de voir bien clairement quel est le montant des prévisions.

**Le président:** Permettez-moi de poser cette question. Si l'Auditeur général n'attire pas l'attention du Parlement sur un tel sujet, qui donc en a la responsabilité?

**M. Cafik:** Monsieur le président, je crois que l'Auditeur général fait un travail merveilleux et que son travail principal consiste à attirer notre attention sur des sujets importants, comme un mauvais emploi des fonds publics, le mauvais travail de certaines personnes, ou de procédés illégaux qui violent les lois du Canada et nous devons savoir ces choses.

Si on décide que les prévisions budgétaires soient mieux présentées, ou que la loi soit plus claire, moins ambiguë, ce travail relève sûrement des membres de l'Opposition ou même du gouvernement qui le croit. Ils doivent savoir ce qu'ils font et voir à ce que tout soit fait convenablement. Ce sujet ne relève pas du rapport de l'Auditeur général mais les membres du Parlement devraient s'en occuper.

**M. Mather:** Monsieur le président, il me semble que les fonctions de l'Auditeur soient de voir que la loi soit bien appliquée et si elle ne l'est pas, il est de sa responsabilité de nous le dire.

**Le président:** L'Auditeur général s'occupe de deux vérifications, la vérification financière et la vérification législative, et je suppose que les deux sont étroitement liées.

**M. Cafik:** D'après le commentaire de M. Long, il n'y a donc pas d'action répréhensible ici et c'est le point important. Il s'agit d'une représentation qui pourrait être faite autrement et je suis d'accord avec les membres du Comité que l'Auditeur général pourrait proposer une façon différente de le faire dans son rapport. Nous devons quand même prendre la décision.

**M. Bigg:** Je crois que nos réformes dans la représentation des prévisions budgétaires sont très considérables, car nous essayons d'améliorer l'examen minutieux non seulement du mauvais emploi des fonds publics mais aussi des dépenses. Il est certain que tout l'aide que nous pouvons avoir pour nous éclairer les prévisions budgétaires est salutaire et c'est pourquoi nous avons des experts au gouvernement.

**M. Lefebvre:** Il s'agit d'une question de procédure et je crois qu'on pourrait régler l'affaire à un Comité permanent ou à notre prochaine...



*[Texte]*

**The Chairman:** I would like to settle it this way, Mr. Lefebvre. We have a subcommittee, of which you are the Chairman, and their duties are to report to the Committee on the Governor General's special warrants, revised form of the estimate under which this matter would fall, and the contingency vote. So when your subcommittee is dealing with the revised form of the estimates I think you could deal with this very nicely and report to the Committee.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, unless there are any more questions we will adjourn at this point.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

*[Interprétation]*

**Le président:** J'aimerais que ce soit fait de cette façon, monsieur Lefebvre. Nous disposons d'un sous-comité dont vous êtes le président et dont les fonctions sont de faire rapport au Comité portant sur les mandats spéciaux du gouverneur-général, une nouvelle formule des prévisions budgétaires et dont la question qui nous occupe relève. Lorsque votre sous-comité étudiera une nouvelle présentation des prévisions budgétaires, vous pourrez en faire rapport au Comité.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Messieurs, à moins qu'il y ait d'autres questions, nous allons ajourner.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La séance est levée.

---





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, April 6, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 25

Le mardi 6 avril 1971

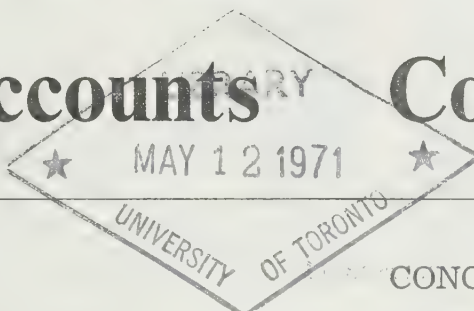
Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts Comptes publics



RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Forget
Cafik	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )
Flemming	Legault

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Schumacher
McCutcheon	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noble	Tétrault
Rodrigue	Whiting—(20).

(Quorum 11)

*Co-greffier du Comité*

Santosh Sirpaul

*Joint Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 6, 1971  
(33)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9.40 o'clock a.m. this day. The Vice-Chairman, Mr. Lefebvre, presided.

*Members present:* Messrs.: Bigg, Cafik, Cullen, Dupras, Flemming, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Tétrault—(11)

*Also present:* Mr. Caccia, M.P.

*Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration:* Messrs. S. W. Kaiser, Assistant Deputy Minister (Administration); J. C. Best, Assistant Deputy Minister (Operations); J. L. Manion, Director, Programs Branch, Manpower Division; L. P. McCloskey, Associate Director-Manpower, Operations Division; J. R. Robillard, Director-Immigration, Operations Divisions. *From the Auditor General Office:* Messrs.: A. M. Henderson, Auditor General; C. F. Gilhooly, Audit Director; Arthur Harris, Assistant Audit Director.

The Committee resumed consideration of the AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.

The Vice-Chairman introduced Mr. Kaiser, who in turn introduced the other officials of his department.

On paragraphs 93, 94, 95 and 234 respectively, the witnesses answered questions.

On paragraph 234, Mr. Best agreed to provide the Committee with the following information on Adjustment Assistance—1970.

1. Amount granted—non-recoverable
2. Amount granted—recoverable
3. Estimated number of Immigrants granted Adjustment Assistance during 1970.

At the conclusion of questioning, the Vice-Chairman thanked the officials for their appearance.

At 11.05 o'clock a.m., the Committee adjourned until 9.30 o'clock a.m., Tuesday, April 20, 1971.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 6 avril 1971.  
(33)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h40. Le vice-président, M. Lefebvre, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Cullen, Dupras, Flemming, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble et Tétrault—(11)

*Autre député présent:* M. Caccia.

*Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:* M. S. W. Kaiser, sous-ministre adjoint (administration); J. C. Best, sous-ministre adjoint (opérations); J. L. Manion, directeur, direction des programmes, division de la main-d'œuvre; L. P. McCloskey, directeur associé-main-d'œuvre, division des opérations; et J. R. Robillard, directeur, immigration, division des opérations. *Du Bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général; C. F. Gilhooly, vérificateur en chef; Arthur Harris, vérificateur en chef adjoint.

Le Comité reprend l'étude du RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Le vice-président présente M. Kaiser qui à son tour présente les autres représentants de son ministère.

Les témoins répondent aux questions portant sur les paragraphes 93, 94, 95 et 234 séparément.

Au sujet du paragraphe 234, M. Best convient de fournir au Comité les renseignements suivants sur l'aide de transition—1970.

1. Sommes octroyées—non remboursables
2. Sommes octroyées—remboursables
3. Estimation du nombre d'immigrants à qui on a octroyé une aide de transition au cours de 1970.

A la fin de la période de questions, le vice-président remercie les représentants du ministère.

A 11h05 du matin le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9h30 de l'avant-midi le mardi 20 avril 1971.

*Le cogreffier du Comité*

Santosh Sirpaul

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 6, 1971

● 0937

[Text]

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I call this meeting to order. Mr. Hales is absent this morning and has asked me to chair this meeting.

We have with us today, from the Auditor General's Office, Mr. Henderson, Mr. Gilhooly and Mr. Harris.

Our witnesses this morning are from the Department of Manpower and Immigration. Immediately to the right of Mr. Henderson is Mr. S. W. Kaiser, Assistant Deputy Minister, Administration, Department of Manpower and Immigration; and Mr. J. C. Best, Assistant Deputy Minister, Operations.

I would ask Mr. Kaiser to introduce the other officials of his department who are with him this morning.

**Mr. S. W. Kaiser (Assistant Deputy Minister, Administration, Department of Manpower and Immigration):** Thank you very much, Mr. Chairman.

We have with us at the table Mr. J. L. Manion, Director, Programs Branch, Manpower Division. We also have with us Mr. L. P. McCloskey, Associate Director of Manpower, Operations Division, and Mr. J. R. Robillard, Director of Immigration, Operations Division.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Kaiser. As you know, gentlemen, we are studying paragraphs 93, 94, 95 and 234 of the Auditor General's 1969 Report.

Mr. Kaiser, do you have an opening statement or some observations to make before we get into the particular paragraphs?

**Mr. Kaiser:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to apologize on behalf of the Deputy Minister, who could not be with us this morning. However, we are prepared to answer questions on the matters raised by the Auditor General in his report, and we will await the questioning of members.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, the question period is now open. I will call paragraph 93.

On Paragraph 93—*Examinations of Canada Manpower Centres and Regional Offices*

**Mr. Cafik:** May I first put this question to the Auditor General, by way of background.

Mr. Henderson, you note in this paragraph that you had examined 14 regional Manpower offices, that certain errors were disclosed to the Deputy Minister, and that weaknesses of control had been noted.

● 0940

I wonder whether you would like to elaborate upon the types of errors you found, and the weaknesses in control which you had in mind which they are still considering.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 avril 1971.

[Interpretation]

**Le vice-président:** Messieurs, la séance est ouverte. M. Hales est absent ce matin et il m'a demandé de présider la réunion à sa place.

Nous avons aujourd'hui comme représentants du bureau de l'Auditeur général, MM. Henderson, Gilhooly et Harris.

Nos témoins ce matin sont les représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Immédiatement à la droite de M. Henderson, M. S. W. Kaiser, sous-ministre adjoint responsable de l'administration auprès du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; ainsi que M. J. C. Best, sous-ministre adjoint responsable des opérations.

J'aimerais demander à M. Kaiser de bien vouloir nous présenter les autres fonctionnaires de son ministère qui l'accompagnent ce matin.

**M. S. W. Kaiser (sous-ministre adjoint chargé de l'Administration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Nous avons avec nous ce matin M. J. L. Manion, directeur des programmes, division de la Main-d'œuvre. Il y a aussi M. L. P. McCloskey, directeur associé, main-d'œuvre, division des opérations, ainsi que M. J. R. Robillard, directeur, Immigration, Division des Opérations.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Kaiser. Comme vous le savez, messieurs, nous étudions les paragraphes 93, 94, 95 et 234 du rapport de l'Auditeur général pour l'année 1969.

M. Kaiser, avez-vous une déclaration préliminaire à faire ou désirez-vous formuler quelques observations avant que nous nous attaquions aux paragraphes donnés.

**M. Kaiser:** Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord vous exprimer le regret du sous-ministre qui ne peut pas être avec nous ce matin. Toutefois, nous sommes prêts à répondre aux questions touchant les points soulevés par l'Auditeur général dans son rapport et nous attendons les questions des membres du Comité.

**Le vice-président:** Messieurs, la période des questions est maintenant ouverte. Nous passons à l'étude du paragraphe 93.

Paragraphe 93: *Examens menés au Centre de Main-d'œuvre du Canada et dans les bureaux régionaux.*

**M. Cafik:** Puis-je poser cette question à l'Auditeur général, pour nous établir l'arrière-plan de ce paragraphe.

Monsieur Henderson, vous indiquez dans ce paragraphe que vous avez examiné 14 bureaux régionaux de la main-d'œuvre, que certaines erreurs ont été portées à l'attention du sous-ministre et que vous avez noté certaines faiblesses dans les contrôles.

Pourriez-vous élaborer un peu sur le genre d'erreurs que vous avez découvertes et sur les faiblesses dans le contrôle que vous avez à l'esprit et que le ministère est encore en train d'examiner.



## [Texte]

**Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada):** We would be glad to do that, Mr. Chairman. Perhaps Mr. Kaiser would like to speak about them first.

**The Vice-Chairman:** Mr. Kaiser.

**Mr. Kaiser:** Thank you, Mr. Henderson. The Auditor General's comments are the result of a regular examination of the administration of our CMCs and CICs in Canada.

These examinations usually encompass the control of funds, the administration of the various programs in the department, and checks for the safeguarding of documents and a variety of activities such as this.

The operations of the Canada Manpower Centres are of course, the responsibility of Mr. Best. I think I will ask him to comment specifically on the observations which have been raised in this area.

**Mr. J. C. Best (Assistant Deputy Minister (Operations), Department of Manpower and Immigration):** The major area of concern expressed by the Auditor General concerns the relationships between ourselves and the Unemployment Insurance Commission and some deficiencies which, in the viewpoint of the Auditor General, existed in the liaison aspects of our work. As a result of that particular aspect of the Auditor General's report, rather extensive consultation took place between ourselves and the Unemployment Insurance Commission. A new system was developed which was worked out to alleviate those particular problems.

The problems which the Auditor General noted, as you will note in paragraph 94, dealt with two main areas of liaison. One was the registration of unemployment insurance claimants in CMCs, and secondly, the notification by CMCs to the UIC on refusals of suitable employment.

There was a third area which was mentioned, and that was the control and handling of assisted passages loans in the immigration side. As a result of that, we have now made certain internal departmental changes which have been designed to tighten up and to make more effective the administration of that particular aspect of our operation.

The arrangements with the UIC, which I might add are not just in relation to the Auditor General's observations but are now a continuing form of liaison, are taking place at my own level with my counterparts in the Unemployment Insurance Commission.

The implications of the new legislation, in my view, now indicate that we will be moving much more closely together, preserving the fundamental principle, of course, that we are not a control agency in any way, shape or form for the UIC in the insurance function. However, we have moved.

It is rather complex. The Auditor General has been completely informed through Mr. Gilhooly of the arrangements we have made with the UIC to correct these two deficiencies pointed out. I am not certain that he is satisfied, but certainly in the viewpoint of the two agencies concerned, we feel that it is a much better system.

## [Interprétation]

**M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada):** Nous serons très heureux de le faire, monsieur le président. Peut-être que M. Kaiser aimerait prendre la parole d'abord.

**Le vice-président:** Monsieur Kaiser.

**M. Kaiser:** Merci, monsieur Henderson. Les commentaires de l'Auditeur général découlent d'un examen régulier de l'administration de nos Centres de main-d'œuvre du Canada et des Centres d'immigration du Canada.

Ces examens comportent habituellement le contrôle des fonds, l'administration des différents programmes du ministère et la vérification touchant la sécurité des documents et une variété d'activités de ce genre.

Le fonctionnement des Centres de main-d'œuvre du Canada sont, bien entendu, la responsabilité de M. Best. Je crois que je vais lui demander de présenter des commentaires précis touchant les observations qui ont été faites dans ce domaine.

**M. J. C. Best (sous-ministre adjoint (Opérations), ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** La principale préoccupation mentionnée par l'Auditeur général touche les contacts entre notre Ministère et la Commission d'assurance-chômage et selon l'Auditeur général, il y aurait des lacunes sur le plan des relations de travail. Par suite de cet aspect particulier du rapport de l'Auditeur général, des consultations très complètes ont eu lieu entre notre Ministère et la Commission d'assurance-chômage. Nous avons élaboré un nouveau système qui a été conçu pour éliminer ces problèmes particuliers.

Les problèmes que mentionne l'Auditeur général, comme vous le remarquerez au paragraphe 94, comportent réellement deux principales catégories de liaison. La première concerne l'enregistrement des réclamants de prestations d'assurance-chômage auprès des centres de main-d'œuvre du Canada et deuxièmement l'avis par les centres de main-d'œuvre du Canada à la Commission d'assurance-chômage touchant les refus d'un emploi convenable.

Il y a une troisième préoccupation qui est inscrite à ce rapport, et il s'agit du contrôle et de la manipulation des indemnités de transport du côté de l'Immigration. Par suite de ces remarques, nous avons effectué certaines modifications internes qui ont été conçues pour renforcer et rendre plus efficace notre administration de cet aspect particulier de nos opérations.

Les ententes conclues avec la Commission d'assurance-chômage, puis-je ajouter, ne se situent pas uniquement en fonction des observations de l'Auditeur général, mais se poursuivent sous forme de liaison continue et se situent à mon propre niveau avec mes contreparties de la Commission d'assurance-chômage.

Les répercussions de la nouvelle législation, à mon point de vue, indiquent présentement que nous travaillerons en étroite collaboration pour maintenir le principe fondamental, bien entendu, que nous ne sommes pas un organisme de contrôle sous quelque forme que ce soit, assurant un tel contrôle en ce qui a trait à la fonction assurance de la Commission d'assurance-chômage. Toutefois, nous avons pris des mesures.

C'est un domaine plutôt complexe. L'Auditeur général a reçu toutes les données par l'entremise de M. Gilhooly touchant les ententes que nous avons effectuées avec la

[Text]

**Mr. Cafik:** Mr. Best, I did want to get into the liaison problem, which is reflected in paragraph 94. But in paragraph 93, specifically, there is some mention of errors disclosed by the examination. I wondered specifically what they were, rather than weaknesses in organization or shortcomings in liaison, but specifically errors. I wondered what type of errors were brought to the attention of the department by the Auditor General.

**Mr. Kaiser:** I can give you some specific examples if you like.

In the examination of one of the CMCs, there was reference made to the fact that officers authorized to sign certain documentations were not properly identified to the service offices which issue cheques, that is, the service offices of the Department of Supply and Services. This has been corrected.

There were certain problems with respect to the eligibility of clients for training allowances. This has resulted in a new instruction being issued to the CMCs concerning this particular matter.

There was a question raised concerning forms not being completed on the impressed accounts. This is the cheque-issuing account of the CMC itself. The deviation that was noted in this particular instance has been examined and corrected through our departmental procedures.

• 0945

I could go on, because there is quite a long list of this kind of thing.

**Mr. Cafik:** I presume, from what you say, Mr. Kaiser, that action has been taken by your department to correct any of the observations that have been made.

**Mr. Kaiser:** Absolutely, sir.

**Mr. Best:** Not only do we take the action but we inform the Auditor General's Office as to exactly what we have done in terms of correcting something.

**Mr. Cafik:** Could I direct a question now to Mr. Henderson?

Mr. Henderson, are you satisfied that CMC in fact are taking appropriate action in respect of any of the worthwhile observations you have made?

**Mr. Henderson:** Yes, I find the department quite punctilious in attending to these. Had I not felt that, or had they been sufficiently serious I would have enunciated them in this paragraph.

Let me point out that the prime reason for this paragraph is that the Committee asked me to outline how many offices I examine in the course of my work. There were 254 of these offices and I did 14. Last year that

[Interpretation]

Commission d'assurance-chômage pour corriger les deux défauts qu'il a soulignés. Je ne sais pas s'il est satisfait de ces mesures, mais, de toute évidence, du point de vue des deux organismes en cause, nous croyons que c'est un système assez supérieur.

**M. Cafik:** Monsieur Best, j'ai l'intention de toucher au problème des contacts que porte le paragraphe 94. Mais en ce qui a trait au paragraphe 93, en particulier, on y mentionne des erreurs qui ont été découvertes lors des examens. Je me demande précisément ce qu'elles sont, plutôt qu'elles sont les faiblesses dans l'organisation ou les inconvénients dans les problèmes de contacts, je m'interroge spécialement sur ces erreurs. Je me demande quel genre d'erreurs ont été portés à l'attention du Ministère par l'Auditeur général.

**M. Kaiser:** Je puis vous donner certains exemples précis si vous le désirez.

Lors de l'examen de l'un des centres de la Main-d'œuvre du Canada, on a mentionné le fait que les fonctionnaires autorisés à signer certains documents n'étaient pas identifiés d'une manière adéquate auprès des bureaux de service qui libellent les chèques, c'est-à-dire les bureaux de service du ministère des Approvisionnements et des Services. Cette situation a été rectifiée.

Il y avait certains problèmes en ce qui a trait à l'admissibilité de certains clients aux allocations de formation. Cela a donné naissance à de nouvelles instructions qui ont été envoyées au Centre de la Main-d'œuvre du Canada au sujet de ce domaine en particulier.

On a soulevé la question touchant les formules qui ne sont pas complétées pour les comptes de petites caisses. Il s'agit d'un compte de chèque sous la gestion du Centre de Main-d'œuvre lui-même. La déviation dont il est fait mention dans ce cas particulier a été étudiée et corrigée par l'entremise des procédures ministérielles.

Je pourrais poursuivre ici car il y a une très longue liste de points de ce genre.

**M. Cafik:** Je peux donc présumer de par votre déclaration, monsieur Kaiser, que des mesures ont été prises par votre Ministère pour corriger la situation mentionnée ici.

**M. Kaiser:** Vous avez tout à fait raison, monsieur.

**M. Best:** Non seulement avons-nous pris les mesures requises, mais nous avons informé l'Auditeur général de ce que nous avons fait exactement en vue de corriger une telle situation.

**M. Cafik:** Puis-je maintenant poser une question à M. Henderson?

Monsieur Henderson, êtes-vous d'accord sur le fait que le Centre de la main-d'œuvre du Canada, de fait, prenne les mesures nécessaires en ce qui touche l'une ou l'autre des observations valables que vous avez présentées?

**M. Henderson:** Oui, je trouve que ce Ministère est très méticuleux dans l'étude et la solution de ces problèmes. Si je n'avais pas été certain de la collaboration ou si ces défauts avaient été suffisamment sérieux, je les aurais détaillés dans ce paragraphe.

Laissez-moi souligner que l'objectif premier de ce paragraphe est le fait que le Comité m'a demandé de détailler le nombre de bureaux qui ont été examinés au



[Texte]

number has risen to 338 offices and I have gotten around to 33.

This latter part of the sentence merely summarizes the kind of thing that we turned up in examining that limited number. Maybe we would find worse examples if we examined more, but on the basis of the test check that we carry out, and this is a good illustration of it, we address individual reports to the department on the results of each visit.

You will find a similar paragraph on 95, if you are interested in this. It is about the immigration offices.

**Mr. Cafik:** Well, in respect of paragraph 93 I am quite satisfied that the situation is being handled properly.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Cafik. Mr. Leblanc is next.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I would refer to paragraph 94, if it is in order.

**The Vice-Chairman:** It is quite in order, yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** The Auditor General points out here that the problem of non-communication between the two departments represents a drain of \$3 million on the Unemployment Insurance Fund at the end of the year. This is quite a drain. Do you mean that if the departments had had better communications than they had the Unemployment Insurance Fund would have been better by \$3 million?

**Mr. Henderson:** Sure, that is what it says. Those are the bases of the figures on the statistics that lie behind this, and I am giving you the causes of it. And if you want to work out the arithmetic on the best basis, you would come to about \$3 million, and the Unemployment Insurance Fund would have been \$3 million better off. It is by way of illustrating the size of the problem.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Does that mean that some people have received allocations without entitlement to them?

**Mr. Henderson:** I think that would be a question Mr. Kaiser should answer. The extent to which we have had misgivings about this is contained on page 62 in the indented sections. But there are doubtless specific cases that he would know that have indeed happened.

**Mr. Leblanc (Laurier):** If we have given too much money to some people, is there any way that the government can be reimbursed?

**Mr. Henderson:** I think that question should be addressed to Mr. Kaiser.

**The Vice-Chairman:** Mr. Kaiser, would you give an answer on that, please.

[Interprétation]

cours de ces examens. Il y avait 254 de ces bureaux et nous en avons examiné 14. L'an dernier, ce chiffre avait été porté à 338 bureaux et nous avons réussi à en examiner 33.

La dernière partie de cette phrase résume simplement le genre de choses que nous avons découvertes en examinant ce nombre limité de bureaux. Il se peut que nous ayions trouvé des exemples plus mauvais si nous avions poussé plus loin nos examens, mais en fonction du genre de vérification que nous avons effectuée et celle que vous avez ici en est un excellent exemple de cela, nous avons présenté des rapports individuels au Ministère touchant les résultats de chaque visite.

Vous allez trouver un paragraphe similaire au numéro 95 si cela vous intéresse. Cela concerne les bureaux d'Immigration.

**M. Cafik:** Eh bien, en ce qui a trait au paragraphe 95, je suis entièrement d'accord sur le fait que la situation est corrigée d'une manière adéquate.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Cafik. M. Leblanc est le suivant.

**M. Leblanc (Laurier):** Je me reporterai au paragraphe 94, si je peux le faire.

**Le vice-président:** Vous pouvez le faire, certainement.

**M. Leblanc (Laurier):** L'Auditeur général souligne que le problème de l'insuffisance de contact entre les deux ministères représente un drainage de 3 millions de dollars de la Caisse de l'Assurance-chômage à la fin de l'année. Il s'agit d'un drainage vraiment important. Voulez-vous dire que si les ministères avaient établi de meilleurs contacts, à ce moment-là, la Caisse de l'Assurance-chômage aurait bénéficié d'une somme de 3 millions additionnels?

**M. Henderson:** Certainement, c'est bien cela que signifie ce paragraphe. Il s'agit là des bases pour les données touchant les statistiques que représente une telle situation. Je vous donne les raisons de cette situation. Si vous voulez établir les calculs mathématiques de la manière la plus réaliste possible, vous arriverez à environ 3 millions de dollars et la Caisse de l'Assurance-chômage aurait bénéficié de 3 millions de dollars supplémentaires. Cela sert d'exemple pour illustrer les dimensions du problème.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce que cela signifie que certaines personnes ont reçu des prestations auxquelles elles n'avaient pas droit?

**M. Henderson:** Je crois qu'il s'agit là d'une question à laquelle M. Kaiser devrait répondre. La possibilité de telles situations est expliquée aux pages 65 et 66, dans la partie imprimée en retrait. Mais il y a sans aucun doute des cas précis que M. Kaiser connaîtrait où de telles situations se sont produites.

**M. Leblanc (Laurier):** Si nous avons versé trop d'argent à certaines personnes, n'y a-t-il pas moyen de voir à ce que le gouvernement soit remboursé?

**M. Henderson:** Je crois qu'il faudrait poser cette question à M. Kaiser.

**Le vice-président:** Monsieur Kaiser, pourriez-vous donner la réponse à cette question, s'il vous plaît.

[Text]

**Mr. Kaiser:** Thank you, Mr. Chairman. I think this is an area in which Mr. McCloskey, the Associate Director, Manpower, Operations Division, is an expert and I will ask him to provide an explanation of these points to the Committee.

**Mr. Best:** Before we do that, I would like to make an observation. I would draw your attention particularly to the final paragraph of section 94, which brings our attention to the rationale behind the original separation of the Unemployment Insurance Commission and what was then the NES, which I think is very germane to this whole question. Also, the actual enforcement of the insurance function, or the enforcement of any fraud against the Unemployment Insurance Fund, is the responsibility of the Unemployment Insurance Commission and I understand they have a quite good enforcement function in that particular regard. We have no enforcement responsibility whatsoever, and I think that should be recorded.

However, Mr. McCloskey was responsible for the development of the new system that we have to try to meet the observations in the Auditor General's Report.

• 0950

**The Vice-Chairman:** Mr. McCloskey.

**Mr. McCloskey:** I have not yet understood what the specific question is.

**The Vice-Chairman:** Mr. Leblanc, would you repeat your question, please?

**Mr. Leblanc (Laurier):** If the unemployment insurance fund is short by \$3 million due to noncommunication between the Unemployment Insurance Commission and the Department of Manpower, how can the government be reimbursed the \$3 million?

**Mr. McCloskey:** The \$3 million that the Auditor General speaks of is a calculation based on the number of refusals of offers of employment during the period starting in 1965 when the N.E.S. were still part of the Unemployment Insurance Commission. What he is saying is that if that level of disqualification resulting from refusals of offers of suitable employment were maintained through the year, then the amount of disqualifications would have been \$3 million more than they were. That is not to say that there should have been the same volume of refusals of employment.

Now, to your specific question, is there any means of the government's recouping this \$3 million, my answer would be no, because the disqualifications were not imposed on people as there was not the same volume of refusals of offers of employment.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I suppose the responsibility of that drain remains in the hands of the Department of Manpower.

**Mr. McCloskey:** No, the responsibility remains really with the Unemployment Insurance Commission.

[Interpretation]

**M. Kaiser:** Merci monsieur le président. Je crois qu'il s'agit là d'un domaine où M. McCloskey, le directeur associé de la Main-d'œuvre, division des Opérations, est un spécialiste et je lui demanderai de fournir au Comité certaines explications à ce sujet.

**M. Best:** Avant de passer à cela, j'aimerais faire une observation. J'aimerais porter à votre attention surtout le dernier paragraphe de l'article 94 qui attire l'attention sur les objectifs visés lors de la séparation des services de placement et d'assurance-chômage, et cela était à ce moment-là le service national de placement, qui, je crois est à l'origine de toute cette question. De plus, la mise en application de la fonction d'assurance, ou les mesures coercitives touchant toute fraude commise contre la Caisse d'Assurance-chômage relève de la responsabilité de la Commission d'assurance-chômage et je crois comprendre qu'il sont... qu'ils jouent un rôle très actif dans ce domaine. Nous n'avons aucune responsabilité coercitive de quelque sorte que ce soit et je crois qu'il faut que cette déclaration soit portée au compte-rendu.

Toutefois, M. McCloskey était responsable et l'élaboration d'un nouveau système que nous avons conçu pour essayer de répondre aux observations contenues dans le rapport de l'Auditeur général.

**Le vice-président:** Monsieur McCloskey.

**M. McCloskey:** Je n'ai pas très bien compris qu'elle était votre question.

**Le vice-président:** Monsieur Leblanc, voudriez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

**M. Leblanc (Laurier):** Si la caisse de l'assurance-chômage est à court de 3 millions de dollars à cause de l'insuffisance des contacts entre la Commission de l'assurance-chômage et le ministère de la Main-d'œuvre comment le gouvernement peut-il être remboursé de ces 3 millions de dollars?

**M. McCloskey:** La somme de 3 millions de dollars dont parle l'Auditeur général représente des calculs fondés sur le nombre de refus d'offre d'emploi durant la période commençant en 1965 alors que les services nationaux de placement faisaient encore partie de la Commission d'assurance-chômage. Ce qu'il dit, c'est que, si le niveau de disqualification découlant des refus d'offres d'emploi adéquats se maintenaient jusqu'à l'année 1969, à ce moment-là le nombre des exclusions aurait représenté 3 millions de dollars de plus qu'il ne l'a été. Cela ne veut pas dire qu'il aurait fallu qu'il y ait le même nombre de refus d'emploi.

Maintenant pour revenir à votre question en particulier, y a-t-il un moyen pour les gouvernements de recouvrer ces sommes de 3 millions de dollars, la réponse est non, car les exclusions n'ont pas été imposées aux clients, puisqu'il n'y a pas eu le même nombre de refus d'offres d'emploi.

**M. Leblanc (Laurier):** J'imagine que la responsabilité de ce drainage demeure entre les mains du ministère de la Main-d'œuvre.

**M. McCloskey:** Non, la responsabilité demeure en réalité auprès de la Commission d'assurance-chômage.



## [Texte]

**Mr. Leblanc (Laurier):** So my question should be addressed to the Unemployment Insurance Commission then.

**Mr. McCloskey:** In terms of the responsibility for the fund, that is quite right, yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Henderson, you mentioned that here because you wanted us to discuss that matter, I suppose, but they answer that it should be discussed with the Unemployment Insurance Commission. How do we go about it?

**Mr. Henderson:** It is merely mentioned here, as Mr. McCloskey explained, by way of illustrating the way in which things have been going and we refer to it as a drain. It could well be at this level. If money is paid to the wrong people, the Unemployment Insurance Commission has means to go after it. We encounter cases in our verification of the Unemployment Insurance offices which we bring to their attention. They take corrective action and do the best job they can to get back the money.

I am not saying here necessarily, as Mr. McCloskey said, that the whole \$3 million has been lost, but this is what the figures, the statistics show and it is a consequence of this lack of liaison.

I am informed that this past year they have introduced, as I think Mr. Best mentioned, greatly improved procedures based on the many discussions we have had on this with the consequence that things are definitely better. We can assure the committee of that. However, this was the state of affairs that concerned us last year.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are you saying that it has been taken care of and the relationship between the two departments has improved, so such a situation should not arise any more in the future.

**Mr. Henderson:** I think the department ought to answer that. We believe the improved procedures they have introduced are going to reduce substantially the errors that could come in, the mistakes that could be made. We are confident it is going to work, but as you may have read, there has been quite a bit of discussion about this, I think there was in the House, when the improved benefits were put through for the UIC. In fact, I was very interested in some of the write-ups on this, notably where a similar case to mine was made, but based on different figures. The disparity was there. I do not know where the author got his figures, but both Mr. Gilhooly and I read it with considerable interest. We wondered what the source was. Perhaps he got them from a different source. But he made exactly the same point that you are speaking of here to illustrate what, indeed, might be happening. Hopefully we shall have a better situation in the days ahead. I do not know whether Mr. Kaiser would share those views but that is the way we are seeing it at the present time.

## [Interprétation]

**M. Leblanc (Laurier):** Donc je devrais poser ma question à la Commission d'assurance-chômage.

**M. McCloskey:** En ce qui a trait à la responsabilité pour la Caisse, c'est exact.

**M. Leblanc (Laurier):** M. Henderson, vous indiquez cette situation dans votre rapport car vous désirez que nous discussions de ce sujet, j'imagine, mais ils nous répondent que nous devons en discuter avec la Commission d'assurance-chômage. Que devons-nous faire à ce sujet?

**M. Henderson:** Cela est simplement indiqué ici, comme M. McCloskey l'a expliqué, comme une illustration de la manière dont les choses se passent et nous avons qualifié cette situation de drainage. Il se peut très que ce soit à ce niveau-là. Si des sommes d'argent sont versées aux personnes qui n'y ont pas droit, la Commission d'assurance-chômage a le moyen de récupérer cet argent. Nous avons trouvé des cas au cours de notre vérification des bureaux de la Commission d'assurance-chômage que nous avons porté à leur attention. Et ils ont pris les mesures nécessaires et font tout le travail possible pour essayer de récupérer cet argent.

Je ne dis pas ici nécessairement, comme l'a mentionné M. McCloskey, que l'ensemble de ces 3 millions de dollars est perdu, mais c'est ce que les données statistiques indiquent et c'est une conséquence de l'insuffisance des contacts.

On m'a avisé qu'au cours de la dernière année ils ont mis en place, comme le mentionnait M. Best, des procédures grandement améliorées fondées sur de multiples discussions qu'ils ont eues à ce sujet de sorte que la situation c'est vraiment améliorée. Je peux confirmer ce fait auprès des membres du Comité. Toutefois, quelle était l'état de la situation qui nous préoccupait l'an dernier.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce que vous dites qu'on a pris les mesures nécessaires pour corriger cette situation et que les contacts entre les deux ministères se sont améliorés de sorte qu'une telle situation ne pourrait pas se produire de nouveau à l'avenir.

**M. Henderson:** Je crois qu'il appartient au ministère de répondre à cette question. Nous croyons que les procédures améliorées qui ont été mises en place vont réduire de beaucoup les erreurs qui pourraient se produire. Nous avons confiance que cela va fonctionner mais, comme vous avez pu le lire, il y a eu beaucoup de discussions à ce sujet, je crois même que c'était à la Chambre, lors que l'amélioration des prestations a été annoncée pour la Commission d'assurance-chômage. De fait, j'étais très intéressé à certains articles qui ont été écrits à ce sujet surtout lorsqu'on a présenté un cas similaire au mien mais fondé sur des données différentes. La disparité y était. Je ne sais pas où l'auteur a trouvé ces données, mais quand M. Gilhooly que moi-même nous avons pris connaissance de ce document avec beaucoup d'intérêt. Nous nous demandions qu'elle en était la source. Mais de toute façon, il faisait la même remarque que vous sur ce qui pourrait se produire. Nous espérons avoir amélioré la situation au fur et à mesure. Je ne sais pas si M. Kaiser est d'accord avec moi, mais c'est la façon dont nous voyons le problème à l'heure actuelle.

[Text]

● 0955

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do you believe, Mr. Kaiser, that you have put forward some procedures so that such a situation does not occur anymore in future?

**Mr. Kaiser:** I will ask Mr. Best to respond to these particular questions in this area. He has been working on the development of the liaison arrangements with UIC.

**Mr. Best:** Since last summer when I first came to the department at the express instruction of the Deputy Minister, and after consultations between me and the Chief Commissioner of the UIC, which was predicated by this and other things, we have been working very closely with the Unemployment Insurance Commission. Mr. McCloskey, who is on my staff, has been spending practically all of his time in this area. The arrangements we worked out to meet the specifics of the Auditor General's observations were then co-operated between the two departments.

I think there is perhaps an implication of hard feeling that certainly does not exist. The relationships at the working level in the department, both in Ottawa and right across the country are excellent. There is absolutely no problem in this regard. Our CMC staff work very closely, where there are UIC offices. We have many more points of service than UIC maintain. We feel that first of all this initial experimental project to get this thing on the rail proved very beneficial. As a result, we are moving into other areas which again, were predicated on some of the things that were in the white paper which, as you know, have implications for our department, and which have now been translated into legislation. We participated in the development of that legislation where we had an involvement, and we are now discussing a number of things with the UIC and working on a number of projects on the assumption that when the time comes, we will both be pretty well geared to meet the requirements of whatever the changes in the regulation are. So, from my own viewpoint, at this point of time, I am quite satisfied with the liaison that has developed triggered by this, and there will be a continuing liaison. Now whether we will ever completely plug the gap, I do not know. And again, I think maybe as the Auditor General has noted, this is a projection based on if certain things continued. We think we have stopped those certain things from continuing but we have a pretty far-flung system and I could not guarantee that nowhere there may not be some slippage. But both organizations are very anxious to keep an eye on this and to correct it wherever we find it.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bigg. Thank you, Mr. Leblanc.

**Mr. Bigg:** I just want to observe that this points out the value of the Auditor General's department by merely comparing what appeared to be bare accountant's figures. We are trying to get improvements in the service and stop draining down funds which are set up for one purpose and may be carelessly used in regard to its common good and intent.

[Interpretation]

**M. Leblanc (Laurier):** Croyez-vous, M. Kaiser, que vous avez pris des dispositions afin qu'une telle situation ne se reproduise pas à l'avenir.

**M. Kaiser:** Je demanderais à M. Best de répondre à ces questions particulières. Il a travaillé à l'élaboration des contacts avec la Commission d'assurance-chômage.

**M. Best:** Depuis l'été passé, quand je suis arrivé au ministère à la demande spéciale du sous-ministre et après des consultations que j'ai eues avec le commissaire en chef de la Commission d'assurance-chômage, nous avons travaillé en étroite collaboration avec la Commission. M. McCloskey, qui fait partie de mon personnel, a pratiquement consacré tout son temps à cette question. Les deux agences du gouvernement ont collaboré étroitement afin de conclure les ententes rendues nécessaires à la suite des observations de l'Auditeur-général.

On croit peut-être que les rapports sont tendus, c'est du moins l'impression qu'on a parfois, cependant ce n'est pas le cas du tout. Les rapports au niveau du travail dans le ministère à la fois à Ottawa et dans tous les centres du pays sont excellents. Il n'y a absolument aucun problème à cet égard. Le service des centres de Main-d'œuvre du Canada travaille en étroite collaboration avec les bureaux de la Commission d'assurance-chômage là où il y en a. Personnellement nous avons beaucoup plus d'endroits où nous pouvons aider la population que la Commission. Nous estimons tout d'abord que le projet expérimental destiné à mettre les choses en place a été extrêmement bénéfique. Nous avons ainsi pu nous orienter dans d'autres domaines, en nous basant sur de nombreuses propositions du Livre blanc qui s'appliquent tout particulièrement à notre ministère. Vous savez que l'on essaie actuellement de légiférer sur ces questions. Nous avons participé à la mise-au-point des mesures législatives lorsque nous étions impliqués dans la question, nous discutons actuellement un nombre de points avec la Commission d'assurance-chômage en espérant que nous serons ainsi prêts à faire face aux besoins nouveaux qui seront prévenus dans les nouveaux règlements. Actuellement, je puis vous dire que les contacts sont très bons et qu'ils continueront à l'avenir. Je ne peux cependant vous dire si nous réussirons complètement à combler le fossé; cependant, comme l'Auditeur-général l'a noté, l'extrapolation que nous faisons est basée sur certaines conditions. Nous pensons avoir éliminé ces obstacles, cependant, je ne peux rien vous garantir en ce domaine. Je puis simplement vous dire que les deux organismes désirent à tout prix éviter les erreurs.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je donne la parole à M. Bigg. Je vous remercie monsieur Leblanc.

**M. Bigg:** Cela montre à quel point le travail du ministère de l'Auditeur-général est utile. Nous pourrions nous en rendre compte en étudiant les chiffres. Nous essayons d'améliorer les services et éviter les pertes de fonds ou la mauvaise utilisation de ceci.



## [Texte]

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Cafik you had another question?

**Mr. Cafik:** This is in respect to Paragraph 94, as well, Mr. Best. I would like to ask a couple of questions. They are in respect of page 62. The first item set off here, the general pattern of liaison. It says here:

1. In many instances persons drawing unemployment insurance benefits are not registered in manpower centres.

What is being done to correct this? Are they now registered in both places in order to collect?

**Mr. Best:** I will ask Mr. McCloskey to reply to that.

**Mr. McCloskey:** Mr. Chairman, at the time the Auditor General's report was written, and at the time he made his visit to the office on which the report is based, the procedure was that the Unemployment Insurance Commission supplied us with a notification which was in fact registration for employment, for every unemployment insurance claimant. That was the basic procedure. However, because of the millions of pieces of paper passing between us, and that is well over the course of a year, keeping in mind there are 2.1 million claimants, I think, which involved then 4.2 million pieces of paper passing between us by way of notifying us they are claimants and notifying us they are not claimants, it is logical that at no point in time will unemployment insurance files match ours. In addition, another problem I think that was involved at that time was the misdirection of these notifications from unemployment insurance to us, because UIC, having fewer offices than ours, they may decide that a person belongs to our Perth office where in fact he belongs to our Smiths Falls office, and it is the Smiths Falls office that the Auditor General is looking at for a registration. However, since that time, as Mr. Best has mentioned, we have made major revisions in our procedures and these do, in fact, provide for noncompulsory registration for a proportion of claimants who do not need Manpower services. For example, pregnant women are not registered unless they are in a demand occupation; people on strike; people on temporary lay-offs going back to their same employer; all of these can draw unemployment insurance without a compulsory registration for employment with us.

• 1000

I emphasize that it is the compulsory part we are speaking of. They are still free to use the Manpower services on their own if they need services. In effect, what is happening is that at the time a claimant applies for Unemployment Insurance benefit the determination is made as to whether or not he requires Manpower services. If so, then he is put in touch with your CMC.

**Mr. Cafik:** Mr. McCloskey, did you not mention that people can draw Unemployment Insurance benefits while they are on strike? Is this correct?

**Mr. Best:** If they are not directly on strike; if as the result of a strike they are residually put out of employment. To take an example, in the automobile industry if

## [Interprétation]

**Le vice-président:** Oui, Monsieur Cafik avez-vous une autre question à poser?

**M. Cafik:** J'aimerais poser quelques questions à M. Best au sujet du paragraphe 94 page 65 du texte français. J'y lis ce qui suit:

1. Dans nombre de cas, les personnes touchant des prestations d'assurance-chômage ne sont pas inscrites aux Centres de main-d'œuvre.

Que fait-on pour corriger cette situation? Ces personnes sont-elles enregistrées dans les municipalités et peuvent-elles recevoir des prestations?

**M. Best:** Je demanderais à M. Claskey de répondre à votre question.

**M. McCloskey:** Monsieur le président, au moment où le rapport de l'Auditeur-Général a été rédigé et au moment où il a rendu visite au bureau au sujet duquel le rapport a été fait, la façon de procéder était la suivante: La Commission d'assurance-chômage nous faisait parvenir pour chaque réclamant d'assurance-chômage, un avis qui était en fait un enregistrement aux fins de l'emploi. C'était la façon habituelle dont on procédait. Cependant, étant donné les nombreux documents qui circulaient entre la Commission d'assurance-chômage et le Centre de main-d'œuvre du Canada, il faut aussi se souvenir que pour une période d'un an il y avait environ 2.1 millions de réclamants et donc 4.2 millions de documents circulant entre nous, il est logique qu'à aucun moment les dossiers de l'assurance-chômage n'aient correspondu aux nôtres. De plus, bien souvent ces avis de l'assurance-chômage étaient adressés à un mauvais bureau; la Commission d'assurance-chômage qui a moins de bureaux que nous, peut penser qu'une personne relève du bureau de Perth par exemple, quand en fait elle relève de celui de Smiths-Falls, endroit où l'Auditeur général s'attend à trouver un enregistrement. Cependant, depuis ce moment, comme M. Best l'a dit d'ailleurs, nous avons révisé notre façon de procéder qui prévoit actuellement que l'enregistrement n'est pas nécessaire pour certains réclamants qui n'ont pas besoin des services de main-d'œuvre. Les femmes enceintes n'ont pas besoin de se faire enregistrer à moins que leur profession ne soit très demandée; les grévistes, les personnes mises à pied de façon temporaire et qui reprennent un emploi chez le même employeur, toutes ces personnes peuvent bénéficier de l'assurance-chômage sans devoir se faire enregistrer obligatoirement chez nous.

Je tiens ici à souligner qu'il n'est pas obligatoire pour ces personnes de le faire; cependant elles sont libres de se servir des services de la main-d'œuvre si elles le désirent. En fait voici ce qui se passe actuellement: au moment où un réclamant demande des prestations d'assurance-chômage on décide si oui ou non il a besoin des services de main-d'œuvre. Dans l'affirmative, on le met en contact avec le Centre de main-d'œuvre du Canada.

**M. Cafik:** Monsieur McCloskey, n'avez-vous pas dit que des grévistes peuvent quand même retirer des prestations d'assurance-chômage? N'est-ce pas exact?

**M. Best:** S'ils ne sont pas directement impliqués dans la grève; prenons un exemple dans le cas de l'industrie automobile où une usine en particulier serait en grève qui

[Text]

you have a strike in a particular plant which effects the parts supplier then the people in the parts supplier are eligible for Unemployment Insurance.

**Mr. Cafik:** They are just laid off though.

**Mr. Best:** Yes, that is right.

**Mr. McCloskey:** I might mention too that while people directly involved in a strike are not eligible to draw Unemployment Insurance benefits they can file a claim for benefits for determination to be made as to whether or not they are entitled.

**Mr. Cafik:** Would this not be rejected immediately upon receipt?

**Mr. McCloskey:** Provided that is the determination. Now we are really into the Unemployment Insurance area but there are highly technical areas here as to whether a person is directly or indirectly involved in a dispute.

**Mr. Cafik:** All right. Mr. McCloskey, is there any use of computers in trying to co-ordinate this information between the two departments?

**Mr. McCloskey:** No.

**Mr. Cafik:** Do you use common computers or is there any intention of doing that?

**Mr. McCloskey:** UIC is just about computerized in terms of their pay records. We are now experimenting in the Ottawa-Hull area with data processing but at this stage there is no link between the two. I might mention, as you probably know, the new bill on the Unemployment Insurance scheme provides that a person who is getting training allowances from us can get also from the Unemployment Insurance Commission the differential between our training allowances and their Unemployment Insurance rates. So there would be a hook-up there. When we put a person on training we will have to hook-up with the Unemployment Insurance Commission for them to pay the differential between our training allowances and the new Unemployment Insurance rates which you know are much higher.

**Mr. Cafik:** When your department is considering computerization, are you doing this in liaison with the Unemployment Insurance Commission?

**Mr. Best:** We have had some very preliminary discussions with the UIC but the system we are developing is so designed that it is—I do not want to get too technical as I am not a computer expert but I have had to be quite involved in this—is what we call a modular system. It starts with a certain basic modular unit and it is so flexible that we can add in anything that may be required as we go along and it is not incompatible with whatever requirements we might have to have with the UIC under the new legislation.

Basically I think we see it as being in this area of the linking up of the allowance payment requirement so that we can very quickly track—if I can use that phrase—those clients who should be getting the supplementary part of the payment allowances which the legislation will

[Interpretation]

touche les fournisseurs de pièces, il est évident que les personnes touchées indirectement par cette grève pourront bénéficier de l'assurance-chômage.

**M. Cafik:** Il s'agit cependant simplement de personnes mises à pied.

**M. Best:** Oui, c'est exact.

**M. McCloskey:** Je pourrais dire également que les personnes directement impliquées dans une grève ne peuvent bénéficier des prestations d'assurance-chômage; cependant elles peuvent faire une demande pour que le bureau détermine si oui ou non elles ont droit aux prestations.

**M. Cafik:** Est-ce que le bureau ne rejetterait pas la demande immédiatement?

**M. McCloskey:** Il s'agit ici simplement de la décision. Nous avons parlé d'un problème hautement technique, celui de savoir si une personne est directement ou indirectement impliquée dans un différend.

**M. Cafik:** Oui. Monsieur McCloskey, utilisez-vous des ordinatrices afin de coordonner les renseignements des deux agences?

**M. McCloskey:** Non.

**M. Cafik:** Avez-vous l'intention d'en employer?

**M. McCloskey:** La Commission d'assurance-chômage emploie des ordinatrices pour les dossiers de paie. Nous sommes en train de faire des expériences dans la région d'Ottawa-Hull en ce qui concerne le traitement des données mais actuellement il n'y a aucun lien entre les deux. Je devrais ici mentionner le nouveau projet de loi sur l'assurance-chômage qui prévoit qu'une personne bénéficiant d'allocations de formation peut aussi obtenir de la Commission d'assurance-chômage la différence entre les allocations de formation et les taux d'assurance-chômage. Ainsi donc il faudrait se tenir en contact avec la Commission à cet égard. Il faudra que la Commission paie la différence car les allocations de formation sont évidemment de beaucoup inférieures aux taux de prestation de l'assurance-chômage.

**M. Cafik:** Quand vous étudiez la question d'utiliser des ordinatrices, faites-vous cela en collaboration avec la Commission?

**M. Best:** Nous avons eu quelques discussions préliminaires avec la Commission cependant je puis vous dire que nous utilisons un système modulaire. Je ne voudrais pas être trop précis ni employer des termes trop techniques en ce domaine car je ne suis pas après tout spécialiste dans la question. En fait, je puis vous dire que cela consiste en une unité de base suffisamment souple pour pouvoir y ajouter tous les éléments qui pourraient se révéler utiles au fur et à mesure des opérations. Nous pourrions donc utiliser ce système en collaboration avec la Commission d'assurance-chômage si la nouvelle loi le prévoyait.

Nous pensons que cela serait spécialement utile dans le paiement des allocations afin de retrouver rapidement les personnes qui reçoivent un supplément de paiements



## [Texte]

provide for. I do not want to denigrate the computers but I would not overemphasize the validity of the computer in this thing as I do not know the UIC system that well.

But our requirements for a computerized system are fundamentally used—particularly in our very large metropolitan areas, to combat huge volumes of people and processing of paper and to free up time for the counsellor to do more of the work that he should be doing rather than file searches and things of this nature. Our fundamental orientation of the system has been to meet this very crucial operational problem. But as I said, our system is flexible enough that we can do just about anything as circumstances demand, provided that you have the computer time and the programming staff to get it done.

I have had personally one or two very preliminary discussions with officers in the UIC in this broad area. There has been correspondence at the ministerial level. As we develop other aspects of our co-operation this is one of the things that we will be looking into.

## ● 1005

**Mr. Cafik:** It would seem to me that the main thrust of Item 94 is the breakdown of liaison. I was really directing the computer question to whether there is any consideration being given to the use of a common computer facility and type of program which could be built for both departments to be used in some kind of common hook up. I gather the answer to that is, no.

**Mr. Best:** I would say that the possibility—and again I would stress I am not a computer expert—of linking up those elements of our system that are required with those elements of the UIC are very real. It is a matter of time, money and resources to do it, but developing a joint system, I am not certain that would be valid because we are trying to do fundamentally two different things with the computer. We are trying to provide a better way of handling our job orders on the one side with clients seeking employment on the other, plus our training aspect. I would stress that better liaison is not contingent on a computer application. I am quite convinced we have better liaison now. We have been moving very rapidly in this area. Liaison is fundamentally a matter between the offices and of knowing what the requirement of each organization is. We are now, I think, much better informed as to the UIC's requirements than we were this time a year ago or when the Auditor General's report was written. I am quite convinced of that.

**Mr. Cafik:** The point I am interested in, Mr. Best, and I do not want to pursue this too far, is that one of the problems cited here by Mr. McCloskey, I believe, in respect of the liaison is just a physical transfer of information to the appropriate centre, getting it filed, the way in which it is filed and so on. This kind of problem can readily be solved by computer operation.

**Mr. Best:** I think the point that should be made is that Mr. McCloskey was quoting a figure of some 4 million pieces of paper that did pass. This does not happen now. By better identification of the UIC's needs and of ours in the situation, we have been able to eliminate large

## [Interprétation]

prévu par la loi. Je ne voudrais pas dénigrer le système d'ordinateur mais je ne voudrais pas non plus le mettre sur un piédestal étant donné que je ne connais pas exactement comment fonctionne le système de la Commission d'assurance-chômage.

Spécialement dans les grands centres métropolitains nous nous servons des ordinateurs étant donné que le nombre de personnes dont nous étudions le cas est très élevé; nous voulons en fait réserver le maximum de temps possible au service des conseillers. Tout notre système s'est orienté de façon intégrale afin de faire face à ce problème d'exploitation très important. Cependant comme je l'ai dit, notre système est suffisamment souple pour pouvoir s'adapter aux nouvelles conditions pourvu que l'on dispose du temps de programmation et du personnel nécessaire.

Personnellement j'ai eu quelques discussions avec des hauts fonctionnaires de la Commission à cet égard. Il y a eu un échange de correspondance au niveau ministériel. Au fur et à mesure que notre collaboration prend d'autres dimensions, nous étudions le problème comme il se doit.

**M. Cafik:** Il me semble que le point principal sur lequel le paragraphe 94 est cette rupture de contact. Je me demande si l'on pourrait utiliser un ordinateur commun pour faciliter les contacts. Je suppose que d'après ce que vous venez de me dire la réponse est non.

**M. Best:** Je dois ici vous rappeler que je ne suis pas un spécialiste dans la matière cependant je dois vous dire qu'il est très très probable que l'on arrivera à établir des rapports très étroits avec la Commission d'assurance chômage en ce domaine. Ce n'est qu'une question de temps, d'argent et de ressources. Cependant je ne suis pas sûr qu'il serait souhaitable de mettre au point un système commun étant donné que nos buts sont très différents. Nous essayons d'améliorer le système d'enregistrement des travaux disponibles d'à côté et les personnes intéressées à obtenir ces emplois de l'autre; de plus nous avons un aspect de formation qu'il ne faut pas négliger ici. Un meilleur contact ne dépend pas de l'installation de ces ordinateurs communes. Je crois que nos contacts s'améliorent actuellement qu'ils ne l'étaient auparavant. Nous avons fait des progrès rapides en ce domaine. En fait il s'agit tout simplement de mieux savoir qu'elles sont les besoins des organismes. Je crois qu'actuellement nous savons beaucoup mieux quels sont les besoins de la Commission de l'assurance chômage qu'il y a un an au moment où le rapport de l'état général a été révisé.

**M. Cafik:** Le fait que je vous l'ai souligné pourtant n'insistant pas trop, c'est que M. McCloskey semble avoir dit que le problème est simplement un problème de transfert d'information au centre particulier et d'inscription dans les dossiers. Je crois justement qu'un problème de ce genre peut être facilement résolu grâce à l'emploi d'ordinateur.

**M. Best:** Je crois qu'il faut dire ici que M. McCloskey citait un chiffre de 4 millions de documents qui passaient d'un bureau à l'autre. Mais cela ne se produit pas actuellement. En identifiant beaucoup mieux quels sont les besoins de la Commission et les nôtres dans ce cas nous

[Text]

amounts of this paper passing back and forth. I have been in a number of CMCs who have told me that the new system is working because the elimination of a great flow of paper or the reduction of it has been very beneficial and they are now getting on top of what has been a bad situation. It was not contingent on a computer system. It was a better identification of what the information needs of both organizations were and then designing a system to be sure that it got there, and I think we have done that.

**Mr. Cafik:** All right. One other area of question, if I may, on Item 3 which is observed upon here and that is that claimants who register with Manpower—and I know this is in practise in my own riding. I have got a lot of complaints along this line—just never hear from anybody. Maybe they have the wrong impression of what Manpower does, but they rather feel, properly or improperly, that Manpower is out trying to look for a job for them and to keep them informed, so they become very upset at the fact that they never heard from anybody at all. This may be not so true today as it was a year ago—I do not know what development has taken place here—but it is a real public relations problem, I think, that Manpower has. What comments would you like to make in respect to that?

**Mr. Best:** I am going to ask Mr. McCloskey to comment first on the actual technical part of it, and then I may add something later.

**Mr. McCloskey:** Yes. Again, at the time the report was written, and I think this refers to internal procedures in our CMCs, which at this time were to the effect that nonclaimants were contacted every 30 days to find out what their current labour force status was in order to prune our files. If they have found work in the meantime then they would come out. Unemployment Insurance claimants were not contacted every 30 days because we considered them as unemployed for the duration of the claimant's status, keeping in mind UIC notified us when the man went on claim and notified us when he went off. So for that duration we presumed he was unemployed and just for this internal purpose of pruning our files we did not contact him every 30 days. He was contacted for other manpower purposes, but I think this is what this referred to. However, in the new procedures we worked out unemployment insurance claims are treated the same as non-claimants for this purpose.

**Mr. Cafik:** Now.

**Mr. McCloskey:** Yes.

**Mr. Cafik:** When did that change...

**Mr. McCloskey:** Last September.

**Mr. Cafik:** So this means that everyone is now contacted on a 30 day basis.

• 1010

What form of contact does that take?

**Mr. McCloskey:** Either telephone contact or by mail.

[Interpretation]

avons pu éliminer beaucoup de va et vient de ces documents. Beaucoup de centres de la main-d'œuvre du Canada que j'ai visités m'ont dit que le nouveau système qui fonctionne actuellement précisément parce que l'on a pu éliminer un grand nombre de ces transferts de documents. Pourtant nous n'avons pas utilisé d'ordinateur pour faire cela. Il s'agissait simplement de mieux identifier les besoins en information des deux organismes et de mettre au point un système prévoyant que les documents seraient envoyés au bon endroit. Je crois que nous y sommes parvenus.

**M. Cafik:** Très bien. J'aimerais poser une question concernant l'article 3. Beaucoup de mes comitants se plaignent précisément pour les mêmes raisons. Ils ont l'impression que le centre de main-d'œuvre va s'occuper de leur trouver un travail et les informera des résultats. Ils s'inquiètent énormément du fait qu'ils ne reçoivent jamais de nouvelles du centre. Il se peut que cela ne soit plus ce qui se passe actuellement, cependant je sais que cela se passait il y a un an et si la situation a changé il s'agirait également d'améliorer l'image du ministère. Quels seraient vos commentaires à ce sujet?

**M. Best:** J'aimerais que M. McCloskey vous donne des précisions sur l'aspect technique de la question et je pourrais peut-être y ajouter quelque chose par la suite.

**M. McCloskey:** Oui. De nouveau, au moment que le rapport a été écrit, les choses étaient différentes. Nous contactions tous les 30 jours les personnes qui ne réclamaient pas les prestations de l'assurance chômage afin de voir si elles étaient entrées dans la population active. De toute façon si entre temps elles trouvaient du travail, elles nous auraient averties. Il n'en étaient pas de même avec la Commission d'assurance-chômage. Les personnes qui demandaient des prestations étaient considérées comme telles et la Commission ne les contactait pas tous les 30 jours. La Commission nous avertissait quand une personne faisait une réclamation et nous prévenait quand elle n'avait plus le droit aux prestations. Ainsi pendant toute cette durée nous partions du principe qu'il s'agissait d'une personne en chômage. Prudemment nous contactions cette personne pour d'autres buts, et je crois que c'est à cela que l'on fait allusion ici. Actuellement, nous avons pris des dispositions toutes différentes: que les personnes réclament ou non des prestations d'assurance chômage, nous les traitons de la même façon.

**M. Cafik:** Eh bien.

**M. McCloskey:** Oui.

**M. Cafik:** Quand le changement a-t-il eu lieu?

**M. McCloskey:** En septembre dernier.

**M. Cafik:** Cela signifie donc que l'on contacte maintenant toutes ces personnes tous les 30 jours.

Comment entre-t-on en contact avec ces personnes?

**M. McCloskey:** Par téléphone ou par courrier.



## [Texte]

**Mr. Cafik:** Or by mail. Do Manpower Centres have zenith numbers where people can contact their centre in rather large areas without any expense to themselves?

**Mr. Best:** The centres are so generally dispersed that I would think there are few places where there would be any cost factor involved to an individual. We do not use the zenith number system. In Toronto we have nine centres in various parts of the city; in Montreal we have nine; in Vancouver we have four or five. By and large the dispersal of the centres is such that very few parts of the country are not covered by a Manpower Centre. I think it would be a very rare occasion when someone would have to use long-distance telephone to contact one of our Manpower Centres. I have seen a number of complaints about service, but this is one I have not seen frankly, in the 10 or 11 months I have been with the Department.

**Mr. Cafik:** Perhaps I could enlighten you on that.

**Mr. Best:** I would be very happy to hear about it because if there is an area we would like to do something about it.

**Mr. Cafik:** I do not want to be partisan about it, but in my particular riding which operates through the Oshawa Manpower Centre, there is a large, large segment that has to telephone long-distance and they complain about it. I have registered this with the Minister and I am pleased to hear that not many are thus affected and the cost of the government setting up a zenith system would not be too great to cover those exceptional cases such as in my riding.

**Mr. Best:** I would be very happy to take a note of this and to look at the possibility, Mr. Cafik. We are always looking for ideas that are beneficial to us in improving service. I would be quite happy to look at the implications provided Mr. Kaiser, who controls the dollars, will not be too difficult with me about it.

**Mr. Cafik:** On that very happy note I will conclude my questioning.

**The Vice-Chairman:** If I may, I would just like to add to what Mr. Cafik said. The opposite is exactly true also in my constituency where most of them have to call long-distance to get in touch with a Manpower Office.

**Mr. Best:** Which constituency is that?

**The Vice-Chairman:** Pontiac. I believe, Mr. Best, you are referring to mostly urban ridings but I think if you look closer into rural ridings you will find that most of the people in rural ridings must call long-distance to get in touch with the Manpower Office.

**Mr. Best:** Hull would be the nearest centre to Pontiac.

## [Interprétation]

**M. Cafik:** Ou par courrier. Les centres de main-d'œuvre du Canada ont-ils des numéros zenith où l'on peut les contacter sans devoir payer pour des appels interurbains?

**M. Best:** Les centres sont généralement fort dispersés et je crois qu'il y a en fait peut d'endroits où des frais seraient nécessaires. Nous n'avons pas de numéros zenith. A Toronto par exemple, nous avons neuf centres dans différentes parties de la ville. A Montréal neuf, à Vancouver quatre ou cinq. De façon générale, les centres sont tellement répartis dans le pays qu'il y a très peu de régions où ils ne s'en trouvent pas. Je crois que peu de personnes doivent en fait faire des appels interurbains. J'ai entendu beaucoup de plaintes au sujet du service mais vraiment je n'ai jamais entendu de plainte à cet égard depuis mon entrée en fonction au ministère, il y a dix ou onze mois.

**M. Cafik:** Peut-être pourrais-je vous donner quelques éclaircissements à cet égard.

**M. Best:** J'en serais très heureux car nous voulons toujours améliorer notre service.

**M. Cafik:** Je ne voudrais pas sembler prêcher pour ma chapelle cependant dans ma circonscription, il y a une grande partie de la population qui doit faire des appels interurbains pour atteindre le bureau d'Oshawa qui est le centre de main-d'œuvre de la région. Mes commettants se plaignent de cette question. J'en ai parlé au Ministre et je suis heureux d'entendre que peu de personnes doivent souffrir d'une telle situation. On m'a dit de plus que le coût d'établissement d'un tel système ne serait pas exorbitant pour le gouvernement même si cela ne s'appliquait qu'à des cas exceptionnels dans ma circonscription par exemple.

**M. Best:** Je suis heureux de prendre connaissance d'une telle situation et d'étudier la possibilité de l'améliorer. Et j'espère ici que M. Kaiser qui s'occupe de l'aspect financier de la question ne me mettra pas de bâtons dans les roues.

**M. Cafik:** J'en ai terminé, monsieur le président.

**Le vice-président:** J'aimerais ajouter à ce qu'a dit M. Cafik. Dans ma circonscription également la plupart de mes commettants doivent également faire un appel interurbain afin d'entrer en contact avec le centre de main-d'œuvre.

**M. Best:** De quelle circonscription s'agit-il?

**Le vice-président:** De Pontiac. Je crois monsieur Best que vous voulez parler surtout de la circonscription urbaine cependant si vous étudiez avec attention le cas des circonscriptions rurales vous verrez que la plupart des personnes dans ces circonscriptions doivent faire des appels interurbains afin d'entrer en contact avec le centre de main-d'œuvre.

**M. Best:** Hull serait le centre le plus rapproché de Pontiac.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Hull and there is one in Maniwaki and there is one in Mount Laurier.

**Mr. Best:** There is another thing: we do have a considerable amount of what we call itinerant service; that is, where we do not have a full-time office but counsellors do visit on certain specified occasions through arrangements made locally and announcements are made. I am quite prepared to admit there are times when perhaps individuals know about this.

However, part of the answer here is more likely to be a look at our itinerant service than probably long-distance telephone. There are occasions when it is most desirable for face-to-face contact between the client and the counsellor for a discussion which is not too well done by telephone. I will gladly take a look at both areas from the viewpoint of the zenith system and that of the itinerant service. In the Maritimes in particular and in the West we have had very good results with itinerant service.

**Mr. Cafik:** May I ask a supplementary on itinerant service, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Mr. Cafik, yes.

**Mr. Cafik:** I do not know if there is a connection between that and a referral centre but in my particular area a referral centre was set up in Ajax which is a kind of off-shoot of the Oshawa Manpower Centre. I worked very hard to get that implemented in the area as we thought it would be quite an advantage. But now that it is there, we are getting complaints that those who are registered for work in the referral centre are not registered in the main centre, which is Oshawa. Consequently, the people refuse to go to the referral centre because it covers only a very limited area; they by-pass it and go to the main centre, so we seem to have achieved nothing by putting it in there. Do you have any comments about that kind of problem?

**Mr. McCloskey:** Ajax is a branch office of Oshawa. I have never heard the term referral centre before.

**Mr. Cafik:** That is what the Department called it at the time. I may have been a kind of euphemism to make something small sound important, I do not know.

**Mr. McCloskey:** I think your original question was to seek the difference between referral centre and itinerant service. A referral centre, as you call it, is really a branch office; that is what it is. It is a permanent point of service and we are there all the time.

In an itinerant service we provide service on a periodic basis; one day a week in some cases or two days a month, this sort of thing, in relatively small cases. In some cases it is by a mobile CMC.

• 1015

**Mr. Cafik:** Would you like to comment on what happens with this branch office? Is the person's name regis-

[Interpretation]

**Le vice-président:** Il y a Hull, Maniwaki, et Mont-Laurier.

**M. Best:** Il y a également autre chose que je devrais mentionner. Nous avons également un service itinérant. Dans le cas où nous ne pouvons établir un bureau permanent, des conseillers visitent la population à qui l'avis du passage de ces conseillers est donné à l'avance.

Je crois qu'ici la solution serait plutôt d'étudier notre service itinérant plutôt que d'améliorer les communications par interurbain. Bien souvent il est préférable d'établir un contact direct entre le conseiller et la personne plutôt que d'avoir recours à des communications téléphoniques. J'étudierai en fait la question en me penchant à la fois sur le problème du système zenith et du service itinérant. Dans les maritimes particulièrement et dans les provinces de l'Ouest, ce service a donné de très bons résultats.

**M. Cafik:** Pourrais-je poser une question supplémentaire au sujet du service itinérant, monsieur le président?

**Le vice-président:** Très certainement, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Je me demande s'il y a un rapport entre ce service et le centre de présentation aux employeurs. Dans ma circonscription, un centre de présentation aux employeurs a été installé à Ajax et il s'agit en fait d'une espèce de filiale du centre de main-d'œuvre d'Oshawa. Je vais travailler énormément à l'établissement de ce centre dans la région car nous pensions que cela pourrait lui bénéficier grandement. Cependant actuellement, nous recevons des plaintes; il paraît que les personnes dont le nom figure dans les centres de présentation aux employeurs ne sont pas enregistrées au centre de main-d'œuvre principal à Oshawa. Ainsi donc la population refuse de s'adresser au centre de présentation étant donné que ce dernier ne couvre qu'une région fort limitée; elle préfère s'adresser directement au centre d'Oshawa et nous ne semblons pas avoir accompli grand-chose en établissant ce service de présentation aux employeurs.

**M. McCloskey:** Ajax est en fait une succursale du centre d'Oshawa. Personnellement, je n'ai jamais entendu parler de ce service de présentation aux employeurs.

**M. Cafik:** C'est comme cela que le Ministère appelait la chose à l'époque. Peut-être s'agit-il d'un euphémisme, peut-être voulait-on donner de l'importance à quelque chose qui n'en avait pas. Je n'en sais rien.

**M. McCloskey:** Je crois qu'en fait vous vouliez me demander quelle était la différence entre un centre de présentation et un service itinérant. Le premier est en fait une succursale d'un bureau central rien d'autre. Il s'agit d'un centre permanent.

En ce qui concerne les services itinérants, il s'agit d'offrir à la population ce service une fois par semaine, deux fois par mois etc. Dans certains cas, il s'agit en fait d'un centre de main-d'œuvre itinérant.

**M. Cafik:** Aimerez-vous présenter des commentaires touchant ce qui se passe à ce bureau? Est-ce que cette



## [Texte]

tered in both the branch office and the main office, or is it confined only to the branch office?

**Mr. McCloskey:** I really do not know what the situation is in Ajax because it is new, but I think we should have a look at it.

**Mr. Cafik:** All right.

**Mr. McCloskey:** I will contact you directly.

**Mr. Cafik:** All right, very good. Thank you.

**The Vice-Chairman:** I think Mr. Bigg had a question and then Mr. Cullen.

**Mr. Bigg:** I do not know whether they can answer this. I would have liked to have had perhaps the two people here it seems that this relates to. I was wondering what is done to prevent duplication for instance, if you had a man living in Montreal and he flits back and forth between Toronto and Montreal and collects unemployment insurance in two places by using two names.

**Mr. Best:** I cannot answer that, I am sorry, sir. I think you would have to address that to the Unemployment Insurance Commission. I think in theory anyone who wants to commit fraud could do it, but this would be a matter not of our experience but of the Unemployment Insurance Commission. I think you would have to address that question to them, sir.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Mr. Cafik has pursued the area I was interested in and it was when an individual registers with a manpower centre, then where does the onus lay after that, on the manpower centre or the individual? However, if I might pursue one other area and I am just wondering whether the Auditor General's conclusion is accurate here in so far as saying that inadequate liaison is causing a lot of trouble. Mr. Best, you said you worked very closely with unemployment insurance, have they shown you any statistics to indicate, for example, that is other than liaison? I know that there are a lot of prosecutions for fraud—I am just basing it on those that I have seen—a lot of the 21,000 and not of the over-all majority, but do you find that it is lack of liaison or are there other areas that cause this kind of drain on the fund?

**Mr. Best:** I think again I have to emphasize that we have absolutely no responsibility for the fund per se whatsoever.

**Mr. Cullen:** Yes, I realize that, but you indicated you were working very closely with them on this and I wondered if they had given you anything to indicate that it was not only liaison or a lack of liaison, but other areas where...

## [Interprétation]

personne est inscrite au bureau principal et à la succursale ou est-elle inscrite uniquement à la succursale?

**M. McCloskey:** Je ne sais vraiment pas quelle est la situation à Ajax car c'est une nouvelle succursale, mais je crois que nous devrions examiner cette situation.

**M. Cafik:** D'accord.

**M. McCloskey:** J'entrerai en contact avec vous directement.

**M. Cafik:** D'accord, c'est très bien. Merci.

**Le vice-président:** Je crois que M. Bigg avait une question et ensuite ce sera M. Cullen.

**M. Bigg:** Je ne sais vraiment pas s'ils peuvent répondre à cette question. J'aurais aimé que les deux personnes qui semblent être en cause dans cette question soient ici. Je me demandais ce qui peut être fait pour éviter une certaine duplication par exemple, si un homme demeure à Montréal et qu'il voyage aller retour entre Montréal et Toronto et perçoit des prestations d'assurance-chômage dans ces deux villes à l'aide de deux noms différents.

**M. Best:** Je ne peux pas répondre à cette question, je le regrette, monsieur. Je crois qu'il faudrait vous adresser à la Commission d'assurance-chômage. Je crois qu'en théorie, quiconque veut commettre une fraude peut le faire, mais ce n'est pas un domaine qui relève de notre expérience mais celle de la Commission d'assurance-chômage. Je crois qu'il faudrait que vous leur posiez cette question, monsieur.

**Le vice-président:** Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Monsieur Cafik a posé passablement de questions dans le domaine qui m'intéressait et c'était au moment où il parlait des enregistrements individuels à un centre de Main-d'œuvre, mais une fois l'enregistrement fait, à qui appartient la responsabilité à la suite, au Centre de Main-d'œuvre ou au client? Toutefois, si je peux parler dans un autre domaine, je me demande si les confusions de l'Auditeur général sont exactes ici en ce qui a trait à l'insuffisance de contacts ayant causée beaucoup de problèmes. Monsieur Best, vous dites que vous avez travaillé en étroite collaboration avec la Commission d'assurance-chômage, vous ont-ils montré certaines statistiques pouvant indiquer, parce exemple, que la cause pourrait être autre chose que l'insuffisance de contacts? Je sais qu'il y a un grand nombre de poursuites pour fraude, je base cette déclaration sur ce que j'ai vu, il y en aurait environ 21,000 et cela ne représente une majorité totale, mais avez-vous trouvé que la cause est un manque de contacts ou s'il y a d'autres causes qui peuvent amener un tel drainage de la Caisse?

**M. Best:** Je crois qu'il me faudrait souligner le fait que nous n'avons absolument aucune responsabilité pour cette Caisse quelle qu'elle soit.

**M. Cullen:** Oui, je me rends compte de cela, mais vous avez mentionné que vous travaillez en étroite collaboration avec à ce sujet et je me demande s'ils vous auraient donné certaines indications selon lesquelles ce n'est pas l'insuffisance ou l'absence de contacts mais qu'il y aurait eu d'autres causes qui...

[Text]

**Mr. Best:** To my knowledge in the discussions I have had we have been concentrating on the development of liaison and the exploring of areas of common interest both under the law and for other reasons where there is a need for closer liaison between the two departments.

In the question of fraud though, this is completely an insurance matter. We are not involved but would be if the Unemployment Insurance Commission had a case and they had reason to believe that something had been done or information had been given fraudulently to one of our Canada Manpower Centres. We would then be involved of course as part of the legal process, but only because of the initiation of the case by the Unemployment Insurance Commission methods which I understand are quite sophisticated in this business and I think they are even using their computers to some extent for auditing claims.

Again I do not want to be put in the position of speaking for the commission, but we have been prepared to explore with the commission anything that is of interest to us and them, and this particular aspect at this point in our discussions has not come.

I think I should qualify that by saying that up until the end of September or the first of the year so much of our resources were tied into correcting this particular liaison problem identified in this report that we are really just now getting into the broader areas of liaison that will be necessary. We will have to have discussions on the allowance problem and how we are going to handle that if the new legislation is passed by the House.

**Mr. Cullen:** Thank you.

**Mr. McCloskey:** I might just add, Mr. Chairman, that our office is under a very definite instruction to notify the Unemployment Insurance Commission when a claimant does anything which would make his entitlement to unemployment insurance suspect. They investigate it from there.

**Mr. Cullen:** So you have that liaison as well. Do you initiate this?

**Mr. McCloskey:** We initiate this.

**Mr. Best:** If we suspect it we then inform the Unemployment Insurance Commission, but it is not just on caprice; there has to be some pretty solid evidence of course that this does exist.

**Mr. Cullen:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Further to this, Mr. McCloskey, on Paragraph 94, Item 4, the Auditor General says from what I understand the opposite to what you have just said. He says here in Item 4:

4. Commission offices are required to notify manpower centres when claimants cease drawing benefits.

[Interpretation]

**M. Best:** A ma connaissance, dans les discussions que j'ai eues, nous nous sommes préoccupés surtout de l'élaboration d'une liaison et de l'étude des domaines d'intérêt commun pour les deux Ministères aux termes de la loi et pour d'autres raisons justifiant une liaison plus étroite entre les deux Ministères.

En ce qui a trait à la fraude, cela relève exclusivement du domaine de l'Assurance. Nous ne sommes pas en cause mais nous le serions si la Commission d'assurance-chômage avait un cas particulier et qu'elle avait des raisons de croire que quelque chose a été faite ou que des données ont été transmises d'une manière frauduleuse à l'un ou l'autre de nos centres de Main-d'œuvre. Nous pourrions alors être en cause, bien entendu en participant aux procédures juridiques, mais seulement à cause de la présentation de ce cas selon les méthodes de la Commission d'assurance-chômage qui sont, selon ce que j'ai cru comprendre, très modernes dans ce domaine et je crois qu'ils utilisent même des ordinateurs pour effectuer certaines vérifications des réclamations.

Encore une fois, je ne voudrais pas me placer dans la situation qui ferait que je parlerais au nom de la Commission, mais nous nous sommes préparés à étudier avec la Commission tout sujet d'intérêt commun et cet aspect particulier, à ce point de nos discussions, ne s'est pas encore présenté.

Je crois qu'il me faut en toute justice dire que jusqu'à la fin de septembre ou jusqu'au premier de l'an, un très fort pourcentage de nos ressources ont été consacrées à corriger ce problème particulier de liaison tel que le mentionne ce rapport de sorte que nous ne faisons que commencer à entrer dans les zones plus vastes de la liaison qui serait nécessaire. Il nous faudra poursuivre les discussions en ce qui a trait au problème des allocations et comment nous allons nous en occuper si le projet de loi est adopté par la Chambre.

**M. Cullen:** Merci.

**M. McCloskey:** Puis-je simplement ajouter, monsieur le président, que nos bureaux ont des instructions très précises selon lesquelles ils doivent aviser la Commission d'assurance-chômage lorsqu'un réclamant fait quoique ce soit qui puisse changer son admissibilité aux prestations d'assurance. La Commission fait ensuite enquête à partir de cela.

**M. Cullen:** Donc, vous avez aussi des contacts. Est-ce que vous faites les premiers pas dans ce domaine?

**M. McCloskey:** Nous faisons les premiers pas.

**M. Best:** Si nous avons des doutes sur l'admissibilité d'un client, nous en faisons part à la Commission d'assurance-chômage mais il faut que ce soit des preuves, non un simple caprice; il faut qu'il y ait des preuves assez solides, bien entendu.

**M. Cullen:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Pour faire suite, monsieur McCloskey, au paragraphe 94, l'article 8, l'Auditeur général déclare ce que je crois comprendre comme l'inverse de ce que vous venez de déclarer. Il dit ici à l'article 4:

4. Les bureaux de la Commission sont tenus d'aviser les Centres de main-d'œuvre lorsqu'un assuré cesse de recevoir des prestations.



[Texte]

• 1020

The more logical converse requirement is not imposed when the centres are aware or have arranged for placement. In other words, have arrangements been made since the publication of this report, and do your manpower centres now notify the Unemployment Insurance Commission when your registered persons are provided with jobs?

**Mr. McCloskey:** On the second part, we do not notify the Unemployment Insurance Commission when we place people in employment. When NES was with the UIC operating in the same offices, yes, there was this type of notification. However, since the new department was formed that has not been in existence except for a short period, and it was mutually discontinued between the Unemployment Insurance Commission and us, keeping in mind that we are talking about millions of pieces of paper. Each two weeks when a person draws a benefit he must make a sworn statement as to his income. In addition to that the Unemployment Insurance Commission have many other benefit controls, such as interviewing people, their contribution records, the audit of employer's record and so forth, so that, no, we do not notify the Unemployment Insurance Commission when we place a person in employment.

**The Vice-Chairman:** In other words, you have studied the difference between the money that could be lost with the money it would cost to do so and have found out that it would cost more money than it is worth. Is this the reason?

**Mr. McCloskey:** I think this is basically the concept, yes.

**The Vice-Chairman:** When there is fraud or a suspicion of fraud, does the Unemployment Insurance Commission get in touch with your Department to find out if on a certain date you found a job for a certain person?

**Mr. McCloskey:** Oh, if they want this type of information, definitely, they will get this type of information.

You see if a person is working while he is also drawing a benefit, his employer makes contributions for him during the period of work, and eventually if the UIC in a post-audit of his records identify a period during which he is drawing benefit and contributions made for him at the same time, then it is an indication of possible fraud, and then the case is investigated.

**The Vice-Chairman:** Fine. Did you have a question on this, Mr. Mather?

**Mr. Mather:** No.

[Interprétation]

Toutefois, l'inverse, qui serait pourtant plus logique, n'est pas exigé lorsque les Centres apprennent qu'un assuré a été placé ou lorsqu'ils lui ont eux-mêmes trouvé un emploi. En d'autres mots, y a-t-il eu des ententes effectuées depuis la publication de ce rapport et est-ce que vos centres de main-d'œuvre avisent maintenant la Commission d'assurance-chômage lorsque les personnes qui sont enregistrées à vos bureaux accèdent à un emploi?

**M. McCloskey:** Pour la deuxième partie, nous n'avons pas la Commission d'assurance-chômage lorsque nous avons trouvé un emploi pour un de nos clients. Lorsque les services nationaux de placement fonctionnaient avec la Commission d'assurance-chômage dans les mêmes bureaux, oui, il y avait ce genre d'avis. Toutefois, depuis la création du nouveau Ministère, cet avis a cessé d'exister sauf pour une courte période de temps et nous avons discontinué cet avis après entente mutuelle entre la Commission d'assurance-chômage et notre Ministère, compte tenu du fait que nous parlons de millions de morceaux de papier. A chaque deux semaines, lorsqu'un chômeur retire ses prestations, il doit faire une déclaration sous serment touchant l'état de ses revenus. De plus, la Commission d'assurance-chômage a beaucoup d'autres moyens de contrôle des prestations, par exemple les entrevues avec les clients, les dossiers des cotisations, la vérification du dossier des employeurs et ainsi de suite, de sorte que, non, nous n'avons pas la Commission d'assurance-chômage lorsque nous avons trouvé un emploi pour un réclamant.

**Le vice-président:** En d'autres mots, vous avez étudié la différence qu'il y avait entre l'argent qui pouvait être perdu ainsi et l'argent que coûterait l'émission de tels avis et vous avez trouvé que cela coûtait trop cher pour la valeur que cela représentait. N'est-ce pas là la raison?

**M. McCloskey:** Je crois que c'est fondamentalement le concept en cause, oui.

**Le vice-président:** Lorsqu'il y a fraude ou que l'on soupçonne une fraude, est-ce que la Commission d'assurance-chômage entre en contact avec votre Ministère pour savoir si à une certaine date vous avez trouvé un emploi pour une personne en particulier?

**M. McCloskey:** Eh bien, s'il désire ce genre de renseignement, évidemment, ils ont accès à ce genre de renseignement.

Voyez-vous, si une personne travaille tout en recevant des prestations d'assurance-chômage, son employeur verse des contributions à son nom durant sa période de travail et éventuellement, si la Commission d'assurance-chômage fait une deuxième vérification de ces dossiers que ce faisant elle détermine une période durant laquelle cette personne recevait des prestations et qu'il y avait des cotisations qui étaient versées en son nom en même temps, cela devient une indication d'une fraude éventuelle et il y a enquête.

**Le vice-président:** C'est très bien. Aviez-vous une question à ce sujet, monsieur Mather?

**M. Mather:** Non.

## [Text]

**The Vice-Chairman:** Are there any further questions on this item, gentlemen? We also have paragraphs 95, and 234 in Volume No. 2.

**Mr. Leblanc (Laurier):** In paragraph 95, I suppose that the errors that you mention there, Mr. Henderson, are closely related to the errors mentioned in paragraph 93.

**Mr. Henderson:** Yes, I said that earlier because I would not ordinarily put it in except that concern has been expressed by the steering committee on this Committee as to the very limited check that we make, and while we seek to improve it all the time, I think you will agree that 11 offices out of 99 is not perhaps what everybody would expect. What do you think of that ratio as an auditor?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Well it is more than 10 per cent. It is not bad. I mean you have a fair idea of what is going on in all the offices because I suppose they follow the same pattern and procedures all over the country.

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** In that way I think we have a fair idea of what is going on.

Could we move to paragraphe 234?

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Leblanc, on paragraph 234.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Accounts receivable, Mr. Henderson, seems to be quite a headache with all the departments of our government, because if I remember correctly, in your previous reports and in this report, there is always something wrong with the accounts receivable in most of the departments. I remember very well the Department of Customs and Excise.

**Mr. Henderson:** I believe your subcommittee won on that.

**Mr. Leblanc (Laurier):** But I understand that that Department has made some corrections now and they are trying to correct the matter. Perhaps someone from the Department could tell us what they intend to do to correct the weakness of their accounting regarding the accounts receivable as mentioned by the Auditor General in paragraph 234?

● 1025

**Mr. Henderson:** I think I could answer that by telling you that the omissions referred to here were corrected in the following year, but there are still no control accounts for the receivables.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Would that be a matter of amount of money involved with the results anticipated, or what?

**Mr. Henderson:** You mean the correction of the omissions?

## [Interpretation]

**Le vice-président:** Y a-t-il d'autres questions à ce sujet, messieurs? Nous avons aussi les paragraphes 95 et 234 dans le volume n° 2.

**M. Leblanc (Laurier):** Au paragraphe 95, j'imagine que les erreurs que vous mentionnez ici, monsieur Henderson, se rapportent étroitement aux erreurs indiquées au paragraphe 93.

**M. Henderson:** Oui, je l'ai déclaré antérieurement car je n'inscrirais pas de tels commentaires habituellement, mais j'ai fait exception à cause des préoccupations exprimées par le comité de direction de ce Comité en ce qui avait trait à la vérification assez limitée que nous avions faite, et bien que nous essayons d'améliorer nos vérifications en partant, je crois que vous serez d'accord que onze bureaux sur 99 n'est peut-être pas ce que l'on pourrait s'attendre. Que pensez-vous de cette proportion à titre de vérificateur?

**M. Leblanc (Laurier):** Eh bien, cela représente plus de 10 p. 100. Ce n'est pas mauvais. Je veux dire que vous avez une idée assez précise de ce qui se passe dans l'ensemble de ces bureaux car je suppose qu'ils suivent les mêmes tendances et les mêmes procédures d'un bout à l'autre du pays.

**M. Henderson:** C'est exact.

**M. Leblanc (Laurier):** De cette manière, je crois que nous avons une idée assez juste de ce qui se passe.

Pouvons-nous passer au paragraphe 234?

**Le vice-président:** Oui, monsieur Leblanc, nous passons au paragraphe 234.

**M. Leblanc (Laurier):** Comptes à recevoir, monsieur Henderson, cela semble représenter des maux de tête pour presque tous les ministères du gouvernement, car si je me souviens bien, lors de vos rapports précédents et dans ce rapport, il y a quelque chose qui ne tourne pas rond avec les comptes à recevoir dans la plupart des ministères. Je me souviens très bien de la situation au département des douanes et de l'accise.

**M. Henderson:** Je crois que votre sous-comité a gagné son point à ce sujet.

**M. Leblanc (Laurier):** Mais j'ai cru comprendre que ce Ministère a effectué quelques corrections présentement et qu'il essaie d'améliorer la situation. Peut-être qu'un fonctionnaire du Ministère pourrait nous dire ce qu'ils ont l'intention de faire pour corriger les faiblesses de leur comptabilité en ce qui a trait aux comptes à recevoir comme l'indique l'Auditeur général au paragraphe 234?

**M. Henderson:** Je crois que je pourrais répondre en vous disant que les omissions dont il est question ici ont été corrigées au cours de l'année suivante cependant il n'y a pas de compte de contrôle pour les sommes à recouvrer.

**M. Leblanc (Laurier):** De quoi s'agit-il exactement?

**M. Henderson:** Parlez-vous de la correction des omissions?



## [Texte]

**Mr. Leblanc (Laurier):** No. Having a control account for all the accounts receivable would imply more work and maybe one or two more employees.

**Mr. Henderson:** I think not, no. I think the control accounts are absolutely basic because these accounts receivable are memoranda accounts, and memoranda accounts receivable scare me stiff. It means that anybody can just decide whether he is going to put it in or take it out and perhaps the money can be paid in payment of a bill and it could be lost. I think an obligation rests on the departments and on the Treasury Board to take some action along these lines. I have been pressing for this for some years because if your accounts receivable were, so to speak, on the books, if they were part of your statement of assets and liabilities we would have, of course, the supreme control. Take, for example, the income tax division which has a very good control of its accounts. There has to be here a clear case of collusion if accounts are going to be removed, extensive collusion, I think. When you have a looseness like this, are the accounts receivable or what they are?

**Mr. Leblanc (Laurier):** You can never make sure that all the accounts receivable are registered.

**Mr. Henderson:** That is right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** There are so many that you cannot recover because you do not have the necessary documents.

**Mr. Henderson:** Exactly.

**The Vice-Chairman:** Would it be a fair question to ask the witnesses what have they done or do they intend to do to rectify the situation?

**Mr. Kaiser:** Yes, Mr. Chairman, this is an area for which I have responsibility. First of all, the background of this is tied in with the fact that the central accounting for accounts receivable used to be handled by the Comptroller of the Treasury and subsequently by the Manpower and Immigration Division of the Department of Supply and Services. This situation occurred at the time this particular report was written.

We have been working very hard on bringing the total accounting system into a much more controlled situation, first of all, by re-establishing in the Department of Manpower and Immigration a central accounting system for our accounts receivable that will not be memoranda accounts, but in fact, will be proper accounts set up in an accounting system with the appropriate reporting devices attached to it.

In so far as the control accounts are concerned, I think there were some misunderstandings for quite a while as to exactly what our objectives were. When Mr. Henderson talks about the control accounts he is referring to setting up a system whereby the original transactions of issuing a recoverable advance or some such thing is, in fact, triggering the establishment of the account itself so that all of the charges so identified in the expenditure processes, the payment processes, are properly set up. This has been the crux of our problem. We have in the department a fair number of rather discretionary assistance programs some of which are recoverable and some of which are not. It is in this area that we have had the

## [Interprétation]

**M. Leblanc (Laurier):** Non il faudrait probablement un ou deux employés supplémentaires pour s'occuper de tous ces comptes à recevoir.

**M. Henderson:** Non je ne crois pas. Je crois que ces comptes de contrôle sont absolument nécessaires étant donné que les comptes à recevoir sont des comptes dont on doit se souvenir par la suite. C'est un genre de compte qui est très compliqué. Cela signifie que n'importe qui peut décider si le compte sera versé au dossier ou non, si l'argent sera versé en paiement d'une dette ou non. Je crois que le ministère et le Conseil du trésor devraient étudier la question. Il y a longtemps que je demande de le faire car si les comptes à recouvrer étaient inscrits dans les livres, s'ils étaient inscrits actifs ou passifs, nous aurions évidemment un contrôle absolu. C'est le cas par exemple de la division de l'impôt sur le revenu qui a un contrôle excellent sur ses comptes. Dans un cas aussi vague que celui dont nous parlons les comptes sont-ils à recouvrer ou non?

**M. Leblanc (Laurier):** On ne peut jamais être sûr que tous les comptes à recevoir sont vraiment inscrits.

**M. Henderson:** Non.

**M. Leblanc (Laurier):** Il y a tellement de comptes que l'on ne peut recevoir étant donné que l'on ne possède pas les pièces justificatives nécessaires.

**M. Henderson:** Exactement.

**Le vice-président:** Pourrait-on demander aux témoins ce qu'ils ont fait ou entendent faire afin de rectifier la situation?

**M. Kaiser:** Monsieur le président c'est une question qui relève de ma compétence. Tout d'abord, je dois vous dire que c'est le contrôleur du Trésor qui s'occupait de la comptabilité centrale des comptes à recouvrer; cette tâche a été assignée par la suite par la division de la Main-d'œuvre de l'Immigration du ministère de l'Approvisionnement des Services. C'est ce qui se passait au moment de la rédaction du rapport.

Nous avons travaillé énormément afin de mieux pouvoir contrôler tout ce système de comptabilité; nous avons établi un système central de comptabilité pour nos comptes à recevoir au ministère de la Main-d'œuvre de l'Immigration et il ne s'agira plus de comptes de mémoire mais de véritables comptes avec tous les repères et toute la comptabilité affairante.

En ce qui concerne les comptes de contrôle, il y a eu certains malentendus pendant assez longtemps au sujet de nos objectifs. Quand M. Henderson parle des comptes de contrôle il fait allusion à l'établissement d'un système où les transactions premières qui seront faites lors de l'émission d'un chèque à recouvrer mettra en branle l'établissement d'un compte où seront enregistrés tous les frais de dépenses, le paiement etc. Cela doit être la pierre de touche de tout notre système. Notre ministère prévoit un assez bon nombre de programmes d'assistance discrétionnaire certains de ces programmes prévoient le versement de comptes à recevoir et d'autres qui ne le sont pas. C'est précisément dans ce domaine que nous avons éprouvé les plus grandes difficultés lorsque nous avons voulu mettre

[Text]

greatest difficulty in establishing a proper control account. That is not to say that we do not have accounts which control those we have registered, those we have set up. The accounting systems do, in fact, take these into consideration and they are an integral part of our system, but it is the original identification of the transaction and the transferring of those into the central accounting that has been most difficult to achieve and in which we have had to do the greatest amount of work. I believe we are very, very close to achieving an accounting system that is satisfactory to the local representatives of the Auditor General in our department.

• 1030

We have had a great deal of difficulty and it is just very recently that we have installed the central accounting system that will, in fact, effect the kinds of controls that we are talking about.

**The Vice-Chairman:** I think, Mr. Gilhooly, you have worked on this in the Auditor General's Department. Perhaps you could add some information for the Committee.

**Mr. C. F. Gilhooly (Audit Director, Auditor General's Department):** Yes, my section has been responsible for the audit of Manpower and Immigration and has been watching this very closely.

There is no doubt that there has been great progress made in the last year. We had made two points originally. First of all, that they were not controlling accounts, in every case, for accounts receivable. Secondly, in some cases, the accounts were not in balance with the respective controls.

This is a broad statement covering coast to coast and it is not quite as simple and direct as it would be if it were all in a central location. The Department had worked very hard to correct both of these points. When we examined it again on March 31, 1970, we still had to report that although accounts that had been omitted in the previous year were now included in the accounts receivable, there still were some for which controls had not yet been established, and there were some which were still not in balance with the controls. That was the situation of March 31, 1970, and I am sure the Department has taken certain actions since.

**The Vice-Chairman:** Then there is a marked improvement.

**Mr. Gilhooly:** Definitely.

**The Vice-Chairman:** You are not finished, Mr. Leblanc, and then Mr. Cullen.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I have one question of clarification.

It says in Paragraph 234 that:

... due to the omission of interest shown by departmental records to be receivable on assisted passage loans to immigrants and assisted movement loans to workers.

I suppose that you are in the process now of trying to correct this omission. Were there any other fields in the compilation of the accounts receivable which would not

[Interpretation]

au point un système approprié de contrôle de la comptabilité. Cela ne veut pas dire que nous n'avons pas de comptes qui contrôlent les comptes que nous avons établis. Les systèmes de comptabilité en tiennent compte et font partie intégrale de notre système cependant ce qui a été le plus difficile à réaliser c'est l'identification de la transaction et le transfert dans les livres de la comptabilité centrale. Nous avons travaillé énormément dans ce domaine. Je crois que le système de comptabilité que nous sommes en train de mettre au point pourra satisfaire le représentant local de l'État général de notre ministère.

Nous avons eu de très nombreuses difficultés et ce n'est que très récemment que nous avons pu installer un système de comptabilité central qui permettra d'établir le contrôle dont nous parlons.

**Le vice-président:** Je crois, M. Gilhooly, que vous avez travaillé dans ce domaine au bureau de l'Auditeur général. Peut-être pourriez-vous donner quelques informations supplémentaires aux membres du comité.

**M. F. C. Gilhooly (Directeur de la vérification, bureau de l'Auditeur général):** Oui, nous avons travaillé à la vérification du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et nous avons étudié la question de près.

Il est certain que des progrès considérables ont été réalisés au cours de la dernière année. En fait, auparavant, il n'y avait aucun compte de contrôle pour les comptes à recevoir. Deuxièmement, dans certains cas, les comptes ne correspondaient pas au contrôle respectif.

Ceci s'étendait d'un océan à l'autre et la question n'était donc pas simple à régler. Le ministère a travaillé énormément afin d'apporter des corrections en ces deux domaines. Quand nous avons vérifié la comptabilité du ministère le 31 mars 1970, nous avons dû rapporter que bien que les comptes qui avaient été omis au cours de l'année précédente étaient inclus actuellement dans les comptes à recevoir, il y en avait encore certains pour lesquels aucun contrôle n'avait été établi et certains qui ne correspondaient pas au contrôle correspondant. Telle était la situation le 31 mars 1970 et je suis certain que le ministère a pris les dispositions voulues à cet égard depuis.

**Le vice-président:** Il y a une amélioration notoire.

**M. Gilhooly:** Très certainement.

**Le vice-président:** Vous n'avez pas terminé n'est-ce pas M. Leblanc. Je donnerai ensuite la parole à M. Cullen.

**M. Leblanc (Laurier):** J'aimerais mettre au point une certaine question. Je lis en effet au paragraphe 234 ce qui suit:

... parce qu'on n'a pas tenu compte des intérêts qui, d'après les dossiers du ministère, sont recevables relativement à des montants prêtés à des immigrants pour les aider à défrayer leur passage et à des travailleurs afin de les aider à payer leurs frais de déplacement.



[Texte]

be mentioned here, but on which you are still working to correct the situation?

**Mr. Kaiser:** Mr. Chairman, our accounts receivable encompass quite a range of matters. The major account that we have is the assisted passage loans to immigrants. I think up until a year ago, the second largest group was "other assistance to immigrants"; it is referred to as "adjustment" assistance.

Since that time, with the development of our training programs and the allowance sides of it, we have had a need to create an accounting system for over-payment of allowances. This is another area in which we are working very hard—recoverable items from our normal programs.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** When we bring a group out, as we did, and paid a lot of their expenses—the Czechoslovakian group for example—is there then a decision made about whether these amounts are recoverable? Would they be listed as accounts receivable and then someone would make a determination to write-off? How do you handle that kind of thing in your accounting system?

**Mr. Kaiser:** In a special program such as that respecting the Czechoslovakian refugees, there are very few recoverable items associated with the assistance provided to them. I cannot think of any offhand, as a matter of fact. However, in the general area of assistance to other immigrants, the officers trying to assist the immigrants in becoming established do have discretion in certain instances as to whether the assistance should be recoverable or not, for certain specified purposes. This is the area that we are referring to here.

In the refugee programs usually this is a special authority to provide a special kind of assistance to them.

**Mr. Cullen:** Other than these special categories, is the man on the local level, in effect, the one who makes the determination about whether or not something is to be recoverable?

**Mr. Kaiser:** Within guidelines that are established within the Department, yes.

**Mr. Cullen:** Are these guidelines set by amounts or by circumstances, or is there a combination?

**Mr. Kaiser:** There is a combination of things. I think, if you would like some details, I would ask Mr. Robillard to explain some aspects of this.

**Mr. Cullen:** I am thinking primarily of the taxpayers' money that is set aside for this kind of purpose, and just what kind of control the Auditor General indicated that the Finance Department have. There has to be almost absolute collusion before there is any chance of a fraud

[Interprétation]

Je suppose que vous essayez de rectifier cette situation. Y aurait-il d'autres comptes recevables qui n'auraient pas été mentionnés ici et sur lesquels vous travaillez?

**M. Kaiser:** Monsieur le président, nos comptes recevables couvrent une grande variété de domaines. Dans la plupart des cas, il s'agit d'aide sous forme de prêts donnés aux immigrants pour leur permettre de faire le voyage jusqu'au Canada. Je crois que jusqu'il y a un an, l'autre forme d'aide aux immigrants, mieux connue sous le nom d'aide à l'adaptation était l'aide principale fournie par le ministère.

Depuis ce moment, étant donné la mise au point de nos programmes de formation qui impliquent le versement d'allocation, nous avons dû établir un système de comptabilité pour les sommes versées en trop en ce qui concerne ces allocations. Il s'agit d'un autre domaine et également de comptes à recevoir dont nous nous préoccupons vivement.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vous remercie monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Cullen.

**M. Cullen:** Lorsque nous faisons venir un groupe d'immigrants et nous leur payons leurs frais comme cela a été le cas pour les Tchécoslovaques, décide-t-on pour savoir si ces montants sont recouvrables? Ces montants seraient-ils indiqués comme tels, seraient-ils par la suite liquidés sur l'initiative personnelle? Comment traitez-vous cette question dans votre système de comptabilité?

**M. Kaiser:** Dans le cas bien précis des réfugiés tchécoslovaques, nous recevons une partie fort peu importante de ce que nous avons versé. En fait, je me demande même s'il y avait aucun prêt recevable. Cependant, pour l'aide générale aux immigrants, l'agent d'immigration choisit dans certains cas si l'aide financière aux immigrants doit être considérée comme recevable ou non. C'est de cette question que nous parlons ici?

Dans le cas des réfugiés généralement il y a autorisation spéciale de donner un certain type d'aide.

**M. Cullen:** A part ces catégories spéciales, est-ce à l'agent local de déterminer si oui ou non une somme donnée est recevable ou non?

**M. Kaiser:** Oui, dans les limites établies par le ministère.

**M. Cullen:** Les lignes directrices établies par votre ministère prévoient-elles quel doit être le montant ou simplement dans quelles circonstances on doit donner un prêt ou non?

**M. Kaiser:** Les lignes directrices prévoient les deux. Si vous voulez quelques détails, je demanderais à M. Robillard de vous expliquer certains aspects du programme.

**M. Cullen:** Je pense spécialement à l'argent des contribuables qui sort dans ce but et quel est le rôle du ministère des Finances? Je suppose que les possibilités de fraude sont assez réduites. Étant donné qu'il ne s'agit pas de sommes importantes d'argent, si l'on estime que la

[Text]

here. However, it seems to me if we are not talking about a lot of money or if it is absolutely necessary, fine, but...

• 1035

**The Vice-Chairman:** Mr. Robillard, would you could step up to the microphone, please.

**Mr. J. R. Robillard (Director, Immigration, Operations Division, Manpower and Immigration Department):** Thank you, Mr. Chairman. We do have certain controls because, first of all, an officer cannot issue a cheque on his own, it takes two signatures on a cheque, which means that the officer authorizing emergency assistance to an immigrant—whether it is for clothing, furniture or what-have-you—must justify his recommendation to the officer in charge and then it takes, as I mentioned before, two signatures to issue the cheque. In large centres such as Toronto and Montreal the cheques are issued by the Department of Supply and Services, not by the local offices. Some of the items, for example—

**Mr. Cullen:** If I may ask a question at this point. Is the determination made that the amount will not be recoverable before the cheque is written, or the justification for the cheque is that the fellow needs food or he needs clothing or needs shelter and then a determination is made later whether or not the money will be collected. When is the decision made?

**Mr. Robillard:** I might perhaps answer your question in two parts. Until about two years ago the practice was for the officer making the determination to advise the immigrant that inasmuch as he was receiving assistance from the Canadian government that it was felt he was under a moral obligation to repay. Over the years, though, we found out that for small amounts it was costing us more money to set up the recovery aspect after the man was placed in employment and managed to become established. I believe the guideline at the present time is that anything under \$50 we do not make an attempt to recover. Anything over \$50 we do make an attempt to recover.

**Mr. Best:** In the light of the circumstance as it develops and in the light of the individual's adjustment and his success in making his way in the country.

**Mr. Cullen:** I can appreciate that you need this flexibility. I just wondered—

**Mr. Best:** Very often it is a case of somebody needing some immediate help at an immediate point in time, and it may be a one-time thing. The assisted passage loans are a little different. As I recall it, they are a form of contractual arrangement, I might add, and there are procedures for collecting, but the assistance aspect is on the circumstance as it may hit a particular individual at a particular time within a period of his coming to the country as a landed immigrant.

**Mr. Cullen:** One further question. Do you have a time determination as to when an individual ceases to be the responsibility of your department and then becomes the responsibility of the community?

[Interpretation]

dépense est absolument nécessaire, je n'y vois pas d'inconvénient, cependant...

**Le vice-président:** Monsieur Robillard, voudriez-vous venir au micro?

**M. J. R. Robillard (Chef des opérations d'immigration, Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** Merci, monsieur le président. Nous exerçons en effet un certain contrôle car, tout d'abord, un fonctionnaire ne peut pas émettre de chèque de lui-même, il faut qu'il y ait deux signatures, ce qui veut dire que le fonctionnaire qui autorise qu'un secours soit donné à un immigrant—que ce soit pour de l'habillement, des meubles ou ce que vous voulez—doit justifier sa recommandation vis-à-vis du fonctionnaire responsable, et ensuite, il faut, comme je l'ai dit déjà, deux signatures pour émettre le chèque. Dans les centres importants comme Toronto et Montréal, les chèques sont émis par le ministère des Approvisionnements et Services, et non par les bureaux locaux. Quelques articles par exemple...

**M. Cullen:** Pourrais-je poser une question sur ce point? A-t-il été décidé que la somme ne serait pas recouvrable avant que le chèque soit émis, ou bien la justification du chèque est-elle que l'immigrant a besoin de nourriture ou de vêtements ou d'un abri, et, est-ce ensuite que la décision est prise au sujet du recouvrement de la somme d'argent? A quel moment se fait la décision?

**M. Robillard:** Je pourrais peut-être répondre à votre question en deux parties. Jusqu'à il y a environ deux ans, l'habitude voulait que ce soit le fonctionnaire qui prenne la décision de dire à l'immigrant qu'il était dans l'obligation morale de rembourser la somme qu'il avait reçue du gouvernement canadien. Au bout d'un certain temps, cependant, nous avons trouvé que pour de petites sommes, cela nous coûtait plus cher d'entamer la procédure de remboursement, une fois que l'immigrant avait trouvé un emploi et commençait à se faire sa place. Je crois que l'idée directrice, en ce moment, est que nous ne cherchons pas à nous faire rembourser toute somme inférieure à \$50. Par contre, nous essayons de nous faire rembourser les sommes supérieures à \$50.

**M. Best:** Selon l'évolution des circonstances, et la situation de l'immigrant et selon qu'il a réussi ou non à faire sa place dans le pays.

**M. Cullen:** Je comprends que cette souplesse est nécessaire. Je me demandais simplement...

**M. Best:** Il s'agit très souvent de quelqu'un qui a besoin d'une aide immédiate, et parfois temporaire. Le régime des prêts de passage est un peu différent. Si je me souviens bien, c'est une sorte d'arrangement contractuel, pourrais-je dire, et il y a des procédures de recouvrement, mais l'aide dépend des circonstances, pour chaque individu, à un moment particulier de son arrivée dans ce pays, en tant qu'immigrant reçu.

**M. Cullen:** Une autre question. Y a-t-il une période de temps au bout de laquelle un individu cesse de dépendre de votre ministère et devient membre de la communauté?



## [Texte]

**Mr. Best:** I will ask Mr. McCloskey to answer. There are some variations, I think, across the country.

**Mr. McCloskey:** Generally—except in Quebec—he is the responsibility of our department until such time as we place him in continuing employment. In Quebec there is a residence requirement of one year before they are entitled to welfare payments.

**Mr. Cullen:** Ostensibly, if you place an individual in employment after three months hopefully he is not going to require welfare.

**Mr. McCloskey:** Right.

**Mr. Cullen:** Do you find that in effect this occurs?

**Mr. McCloskey:** If he subsequently does, he is then entitled to welfare under the capital grant.

**Mr. Cullen:** I see.

**Mr. McCloskey:** He does not qualify for Canada Assistance in any province until such time as he is either in Canada—or there is the case of Quebec—or until such time as he begins some sort of continuing employment. Then he can qualify for the Canada Assistance Plan. It is just the initial employment.

**Mr. Best:** I think that after he is initially placed in employment he no longer comes under this provision. The key factor is the initial employment. With respect to the example you quoted, if he were to be placed in employment after three months and were to become unemployed three months later, he would then come under the normal welfare system of the CAP. He would not come back to us again. I think that is the key factor that has to be kept in mind.

**Mr. Tetrault:** Mr. Chairman, I wonder if I could have some explanation of why the Province of Quebec is different?

**Mr. McCloskey:** Because Quebec has a qualification with respect to entitlement under the Canada Assistance Plan that you must be a resident of Quebec for a year. This is a Quebec regulation, not a federal one.

**Mr. Tetrault:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bigg had a question, I believe.

• 1040

**Mr. Bigg:** I understand the flexibility. I have had some experience in putting out relief for myself in my employment prior to coming here. I cannot see any excuse for the delay in submitting returns. When you are spending the taxpayers' money, it seems to me these receipts or disbursements should be immediately recorded somewhere in a proper system of accounting. I cannot really see any reason they should not be in, and why there should not be a penalty for not putting them in. My penalty would have been, be fired forthwith.

**Mr. Kaiser:** In answer to that question, Mr. Chairman, it is not that people do not put in the returns. The discretionary area, particularly in this question of assistance to immigrants results in some very difficult coding

## [Interprétation]

**M. Best:** Je demanderais à M. McCloskey de répondre. Je crois que cette période varie selon les régions.

**M. McCloskey:** En général—sauf au Québec—il dépend de notre ministère jusqu'à ce que nous le placions dans un emploi continu. Au Québec, il doit avoir résidé dans la région pendant un an avant de pouvoir recevoir des allocations du bien-être.

**M. Cullen:** Il est évident que, si vous lui trouvez un emploi au bout de trois mois, il faut espérer qu'il n'aura pas besoin des allocations de bien-être.

**M. McCloskey:** C'est exact.

**M. Cullen:** Pensez-vous que cela arrive, en réalité?

**M. McCloskey:** Si cela arrive, il a alors droit au bien-être dans le cadre de l'aide pécuniaire.

**M. Cullen:** Je comprends.

**M. McCloskey:** Il n'a pas droit à l'assistance sociale, dans aucune province, jusqu'au moment où il est soit au Canada—où il y a le cas du Québec—ou bien jusqu'au moment où il exerce une profession continue. Alors, il peut bénéficier du programme d'assistance sociale. Ce qui est important, c'est le premier emploi.

**M. Best:** Je crois que la question est que, après qu'il ait obtenu son premier emploi, il n'entre plus dans le cadre de ces dispositions. La question-clé est l'emploi, le premier emploi. Dans l'exemple que vous avez cité, si on lui donnait un emploi au bout de trois mois et s'il perdait cet emploi trois mois plus tard, il tomberait alors dans le système normal d'assistance sociale. Il ne dépendrait plus de nous. Je crois que c'est le facteur le plus important qu'il faut garder à l'esprit.

**M. Tetrault:** Monsieur le président, je me demande si quelqu'un pourrait m'expliquer pourquoi c'est différent dans la province de Québec.

**M. McCloskey:** Parce qu'au Québec, il est stipulé que, pour bénéficier du programme d'assistance sociale, vous devez être résident du Québec depuis un an. C'est un règlement québécois, et non fédéral.

**M. Tetrault:** Merci.

**Le vice-président:** Je crois que M. Bigg voulait poser une question.

**M. Bigg:** Je comprends la souplesse. J'ai eu quelque expérience personnelle avant de venir ici. Je ne vois pas d'excuse pour le retard à soumettre des déclarations. Lorsque vous dépensez les deniers publics il me semble que vous devriez avoir un système de comptabilité efficace. Je ne peux pas voir pourquoi il ne devrait pas y être et pour quelle raison il n'y a pas d'amende pour ceux qui ne les envoient pas. J'aurais été démis de mes fonctions immédiatement.

**M. Kaiser:** En réponse à cette question, monsieur le président, ce n'est pas que les gens n'envoient pas leur déclaration. En ce qui concerne cette question d'aide aux immigrants il y a une très grande difficulté de codage.

## [Text]

problems. The establishment of the proper accounting for these is contingent upon the proper identification of whether it is recoverable or not at the time the officer gives it out. Most of the troubles that are referred to here relate to that part of our administration. We have been trying to simplify this particular process and be a lot more positive in terms of what will be recoverable, what will not and to assist our officers in the proper accounting for the expenditure when it occurs.

**Mr. Bigg:** It seems to me that if you had some sort of a limit of say \$30, something like that, you wrote it off completely. We did. Emergency relief to a widow with four children or something like that was never recoverable and we did not pretend it was; therefore it was an expenditure written off against relief and that was the end of it. Any system of accounting to try and recover or to keep track of things which were not recoverable appears to me to be a complete waste of time.

**Mr. Best:** I do not think this relates to any delinquency on the part of individual officers in the centres but the accumulation as you come to the end of the year and in the coding office...

**Mr. Bigg:** Yes, I understand that. It adds up. It says your delay in reporting; there must be some delinquency there.

**Mr. Best:** This is the accumulated effect at the end of the year. It is nothing to do with the individual officer reporting what he has done. This is very carefully and very closely controlled.

**Mr. Kaiser:** On the delay point, sir, there is another aspect of this that has not been mentioned. As I indicated earlier at this particular point in time the accounting was handled through the Department of Supply and Services and the transmission of that information from their field offices to the headquarters offices is what is referred to. It was not that they were not accounted for but that the reports had not been received at the closing of the fiscal year.

**Mr. Bigg:** Let me put it another way. What percentage of this money put out this way is recovered? Have we any statistics on that? Or is this a small percentage of the amount of money spent or is it a very large one?

**Mr. McCloskey:** Are you referring to adjustment assistance?

**Mr. Bigg:** Yes.

**Mr. McCloskey:** Basically, adjustment assistance welfare is not recoverable...

**Mr. Bigg:** Not recoverable.

**Mr. McCloskey:** ...covering such things as emergency clothing, food and accommodation.

**Mr. Bigg:** But it is still a conundrum of whether it is recoverable or not for some considerable time, until we find out, is it?

**Mr. McCloskey:** Food, normal clothing and accommodation is nonrecoverable.

## [Interpretation]

L'établissement d'une comptabilité appropriée dans ces cas dépend de l'identification à savoir si la chose est recouvrable ou non au moment où l'agent le donne. La plupart des problèmes dont il est question ici se rapportent à cette partie de notre administration. Nous avons tenté de simplifier ce procédé et d'être beaucoup plus positifs en ce qui concerne ce qui doit être recouvré et ce qui ne doit pas l'être et nous tentons d'aider nos agents dans la comptabilité des dépenses lorsqu'elles se présentent.

**M. Bigg:** Il me semble que si vous avez une limite de \$30 ou environ. Une aide d'urgence à une veuve ayant quatre enfants ou quelque chose du genre n'a jamais été recouvrable et nous ne l'avons jamais prétendu et, par conséquent, cette dépense était inscrite sous la rubrique «secours». Tout système de comptabilité qui essaie de recouvrer ou de tenir compte de choses non recouvrables me semble une perte de temps totale.

**M. Best:** Je ne crois pas que cela dépende des agents dans les centres mais plutôt de l'accumulation au cours de l'année et au bureau de codage...

**M. Bigg:** Oui, je comprends. Cela s'accumule. Il est dit que le retard à faire rapport indique qu'il doit y avoir erreur quelque part.

**M. Best:** C'est l'accumulation à la fin de l'année. Cela n'a rien à avoir avec l'agent qui fait rapport de ce qu'il a fait. Cela est surveillé de très près et très soigneusement.

**M. Kaiser:** Au sujet du retard, il y a un autre aspect qui n'a pas été mentionné. Comme je l'ai mentionné à ce moment-là la comptabilité était faite par le truchement du ministère des Approvisionnements et Services et la transmission de ces renseignements de leurs bureaux régionaux au bureau général, voilà de quoi il s'agit. Ce n'est pas parce qu'on n'en avait pas tenu compte mais plutôt parce qu'on n'avait pas reçu le rapport avant la fin de l'année financière.

**M. Bigg:** Quel pourcentage de l'argent qui est dépensé de cette façon est recouvré? Avez-vous des statistiques là-dessus? Est-ce un pourcentage minime ou un pourcentage important?

**M. McCloskey:** Vous voulez parler de l'aide d'ajustement?

**M. Bigg:** Oui.

**M. McCloskey:** Fondamentalement, l'assistance de bien-être n'est pas recouvrable...

**M. Bigg:** Non recouvrable.

**M. McCloskey:** Cela comprend les vêtements, la nourriture et le logement d'urgence.

**M. Bigg:** Cela restera une énigme encore longtemps avant que nous en trouvions la réponse?

**M. McCloskey:** L'alimentation, le vêtement et le logement ne sont pas recouvrables.



[Texte]

**Mr. Bigg:** And it is immediately written off as nonrecoverable?

**Mr. McCloskey:** Right. But special clothing or advances on tools if he needs tools to go to work, these are recoverable. It is a very small proportion of the total adjustment assistance that is recoverable.

**Mr. Bigg:** I see.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cullen and Mr. Cafik had questions.

**Mr. Cullen:** I wanted to continue the vein that I was on. Quebec as you indicated has this year, and I wonder if using that as the lowest common denominator might not be a little fairer. I am thinking of a situation where you might find a job for an individual that obviously has a time limit, for example, a job working for a parks board or something cleaning up a park, which is temporary employment, and when he gets that job, he knows it is temporary. That seems to me to be a pretty easy way to get off the hook. I do not mean that you do it deliberately because I am sure these fellows would take any job that is available. But I wonder if that might not be a pretty good criterion for the Department to follow, using the one-year system in Quebec, which seems to me to be a pretty fair system?

**Mr. McCloskey:** The basic difference is that when we are paying him, the federal is paying 100 per cent; when he goes on to CAP, the province is paying 50 per cent and the federal 50 per cent.

**Mr. Cullen:** I know the reason why you want to get rid of it.

**Mr. McCloskey:** No this is not the reason; this is the basic concept. I think what the department has been doing and will continue to do is probably attempt to get Quebec to fall in line with the other provinces.

**Mr. Best:** I think you will appreciate that we have to try to work very much, in areas such as this, in close co-operation with the provinces and to work under circumstances where we are both trying to do the best we can for the people concerned and at the same time not duplicating. This is, I think, the basic rationale behind the difference in this particular section. I think it is beyond our control fundamentally.

• 1045

If I am not mistaken, it would have to be raised in terms of the Canada Assistance Plan. With Health and Welfare we just happen to pipe in in this one particular aspect. We really do not set any of the policies.

**Mr. Cullen:** If I may make a free editorial comment, I think you obviously are doing a good job and work in great liaison because as M.P.s we get the complaints. From that segment of the people in the community, I would say the complaints are minimal and it is not because they are afraid to come to us. Certainly, that is cleared up very early in the game by you or by somebody. It would seem to me that that liaison must be working very well. I would like to hand over some of my other complaints from the people that have been here all their life. Thank you, Mr. Best.

[Interprétation]

**M. Bigg:** Et cela est inscrit immédiatement comme non recouvrable?

**M. McCloskey:** Exact. Des vêtements spéciaux ou une avance sur des outils et s'il a besoin d'outils pour aller travailler, sont recouvrables. C'est une très petite proportion de cette aide qui est recouvrable.

**M. Bigg:** Je vois.

**Le vice-président:** M. Cullen et M. Cafik ont des questions à poser.

**M. Cullen:** Je me demande si en prenant Québec comme exemple cela ne serait pas plus juste. Je songe à une situation où vous offririez à quelqu'un un emploi temporaire comme par exemple nettoyer un parc et qu'il sache que c'est un emploi temporaire. Il me semble que ce serait un moyen facile d'en sortir. Je ne veux pas dire qu'on le fasse délibérément car ces personnes sont prêtes à accepter n'importe quel genre d'emploi. Je me demande si ce ne serait pas un très bon critère que le Ministère devrait suivre comme le système d'une année au Québec qui me semble être un très bon système?

**M. McCloskey:** La différence c'est que lorsque nous le payons, le gouvernement fédéral paie 100 p. 100 tandis que quand il va au CAP, la province paie 50 p. 100 et le fédéral 50 p. 100.

**M. Cullen:** Je vois pourquoi vous voulez vous en défaire.

**M. McCloskey:** Non ce n'est pas là la raison, c'est le principe de base. Je crois que ce que le Ministère tente de faire c'est que le Québec s'aligne avec les autres provinces.

**M. Best:** J'espère que vous comprenez que nous essayons autant que possible de travailler en étroite collaboration avec les provinces et dans les circonstances où tous les deux nous faisons de notre mieux pour aider les personnes concernées tout en ne faisant pas double emploi. Voilà l'idée principale derrière cette différence dans cette optique particulière. Je crois que nous n'y pouvons rien fondamentalement.

Si je ne me trompe, ça devrait être abordé en fonction du régime d'assistance publique du Canada. Avec la Santé nationale et le bien-être social, nous venons tout juste d'aborder cet aspect particulier. Ce n'est pas nous qui appliquons les politiques.

**M. Cullen:** Si je puis me permettre d'observations supplémentaires, je pense que vous faites vraiment un bon travail et travaillez en grandes liaisons parce que, en tant que députés, nous recevons les plaintes. Je dirais que de cette partie de la population de la communauté, les plaintes sont très peu nombreuses et ce n'est pas parce qu'ils craignent de venir nous trouver. Assurément, ceci a été résolu très tôt par vous ou par quelqu'un d'autre. J'ai l'impression que cette liaison doit donner de très bons résultats. J'aimerais remettre certaines des autres plaintes que j'ai reçues des gens qui ont été ici toute leur vie. Merci, monsieur Best.

## [Text]

**Mr. Best:** Thank you very much for the compliment. I am not trying to put up a defence but in a given year we have handled something of the order of 3.75 to 4 million clients and their C.M.C.'s. I would not like, as the person responsible directly to the Deputy and the Minister for this, to say that we never make a mistake. I think I would be deluding you and myself if I did. Even with a 1 per cent factor you are going to get a fair number of complaints, I think.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I would like to get some idea of the magnitude of this question. How many people and how much money is involved in this assistance program to immigrants? Is it a large number of people that are involved on an annual basis? Have you got any approximate figures in terms of people and dollars?

**Mr. Kaiser:** The current expenditure rate for this is slightly above \$2 million, sir. I am not sure whether Mr. Robillard has some statistics relating to the numbers that receive assistance.

**Mr. Best:** I am not sure but if you relate that to the total immigration flow, it was 147,000 in the last year so I think it is relative to the flow. The amount of money involved in that aspect of the program is very, very minuscule in terms of the total program.

**Mr. Cafik:** Does anyone have any specific statistics, maybe not for last year but for the year before. Are they kept?

**Mr. Robillard:** I have not got these statistics with me but would be glad to provide them to you.

**Mr. Cafik:** I thought, Mr. Chairman, it would be interesting to know the number of people who do apply for this assistance and how many of them in fact receive it and the dollars involved and how much of it is in the recoverable category and how much is in the nonrecoverable category.

**Mr. Best:** I think this information can be retrieved, Mr. Cafik, and I would be quite happy to supply it to the Chairman of the Committee.

**Mr. Cafik:** I think it would generally be interesting. Now, one other question in respect to this in a general way. Of those passage loans and other loans that are recoverable and their set-up, there has been some discussion as to how they ought to be set up and how they in fact are set up as loans. Do we in fact recover all of that money, or what proportion of it do we recover?

**Mr. Kaiser:** You are referring to the adjustment assistance travel grant, sir?

**Mr. Cafik:** I am referring to any loans given by the department to assist immigrants such as passage loans or adjustment assistance loans which are recoverable. What proportion of that is in fact recovered?

**Mr. Kaiser:** I could answer that in a couple of ways. First of all, the moneys available for loans for assisted passage come out of a fund provided for the Immigration

## [Interpretation]

**M. Best:** Je vous remercie beaucoup de ce compliment. Je n'essaie pas de présenter une défense, mais au cours d'une année donnée, nous avons eu affaire à quelque chose de l'ordre de 3.75 à 4 millions de clients et leur CMC. En tant que personnes responsables directement envers le sous-ministre et le ministre, je ne voudrais pas dire que nous ne commettons jamais d'erreurs. Je vous induirais en erreur et je m'induirais en erreur moi-même si je le faisais. Même avec un facteur d'un pourcent, je pense que cela vous donne un bon nombre de plaintes.

**Le vice-président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'aimerais avoir une idée de l'ampleur de la question. Quelles sommes d'argent et combien de gens sont engagés dans ce programme d'aide aux immigrants? Y a-t-il beaucoup de gens qui sont touchés par année? Pourriez-vous me donner des chiffres approximatifs en nombre de gens et en dollars?

**M. Kaiser:** Les dépenses courantes pour ce programme sont légèrement supérieures à \$2 millions. Je ne sais pas si M. Robillard dispose des statistiques concernant le nombre de gens qui bénéficient de l'aide.

**M. Best:** Je n'en suis pas tout à fait sûr, mais je pense que c'est à peu près proportionnel au courant total d'immigration, qui l'année dernière, se montait à 147,000 personnes. La somme d'argent engagée dans cet aspect du programme est très, très infime par rapport au programme général.

**M. Cafik:** Est-ce quelqu'un a des chiffres précis, peut-être pas à propos de l'an passé, mais pour il y a deux ans? Faites-vous des statistiques?

**M. Robillard:** Je n'ai pas ces chiffres sur moi, mais je serais heureux de vous les transmettre.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je pensais qu'il serait intéressant de connaître le nombre de gens qui demandent cette aide et le nombre de ceux qui la reçoivent, de connaître les sommes engagées, ainsi que les sommes récupérables et celles non-récupérables.

**M. Best:** Monsieur Cafik, je pense qu'il est possible de trouver ces renseignements, et je serais très heureux de les fournir au président du Comité.

**M. Cafik:** Je pense que ce serait intéressant sur un plan général. Je voudrais maintenant poser une autre question à ce propos. En ce qui concerne les frais de passage et autres prêts remboursables il y a eu pas mal de discussions à propos de leur modalité. En réalité, est-ce que la totalité de cet argent nous est remboursée, ou bien quelle proportion?

**M. Kaiser:** Vous parlez de la subvention des transitions, monsieur?

**M. Cafik:** Je parle de tous les prêts accordés par le ministère pour aider les immigrants, tels que les prêts de passage ou les prêts d'aide de transition qui sont remboursables. En réalité, quelle est la proportion de ces prêts qui est remboursée?

**M. Kaiser:** Je pourrais répondre à votre question de deux façons. D'abord, l'argent disponible pour les prêts d'aide de transition vient d'un fonds en vertu de la Loi



## [Texte]

Act. It is a revolving fund and must sustain itself. Our rate of recovery varies but it is very substantial. I believe at the present time it is around \$300,000 a month that we collect on our outstanding loans.

• 1050

We have a substantial number of loans in default and we are working on new collection procedures coupled with the centralization of our accounts in this particular area. I could not give you the exact ratio at the present time, but again, we have statistics in this particular field so that we could provide you with an analysis of the outstanding loans, the number of loans and the present rate of collection.

**Mr. Cafik:** Is there any top limit to the amount in terms of recoverable loans to immigrants?

**Mr. Kaiser:** For assisted passage, \$1,500, sir.

**Mr. Cafik:** Yes. What about other types of loans that they could get once they arrive here if they are required? Is there a dollar limit?

**Mr. Kaiser:** I do not know whether the regulations provide a dollar limit but, in practice, they are relatively small.

**Mr. Best:** Fundamentally, the assisted passage is a major type of loan. As was indicated earlier, if it is a loan for tools so that someone can work or for winter clothing this would be on a need basis and it would never really involve an exceedingly large amount of money. We keep a rather careful internal look at this because we have so much money voted to us and we have to be extremely careful that it does the job so we are not forced to go back for supplementary estimates. So these other types of loans are really minor. The assisted passage is the fundamental loan in the particular area that is involved there.

**Mr. Cafik:** In the assisted passage is there a certain proportion of the passage that we will loan or will we loan up to 100 per cent of the passage?

**Mr. Best:** If I recall correctly, the immigrant must provide the first \$50 and then we will go to a maximum of \$1,500. I think that is the arrangement.

**Mr. Cafik:** Is it \$50 per person or for the whole family?

**Mr. McCloskey:** Per move, per unit.

**Mr. Best:** Per family unit.

**Mr. Cafik:** Per family.

**Mr. Best:** The \$1,500 is a family unit total, too. It could be one person or it could be 10, but \$1,500 is the limit.

**Mr. Cafik:** I see.

**Mr. Robillard:** As an example, in 1969 out of a total immigration movement of 161,531 we granted 3,282 loans to 8,987 immigrants. In 1970, for a movement of 147,713

## [Interprétation]

sur l'immigration. Il s'agit d'un fonds renouvelable autonome. Le taux de remboursement varie mais il est très important. Je crois qu'à l'heure actuelle, nous recevons environ \$300,000 par mois sur les prêts en retard.

Il y a un nombre important de prêts qui ne sont pas remboursés et nous essayons de mettre sur pied de nouveaux procédés de récupération et un nouveau procédé de centralisation de nos comptes en ce domaine. Je ne pourrais pas vous donner la proportion exacte dès maintenant, mais nous avons des données statistiques concernant ce domaine de telle façon que nous pouvons vous fournir une analyse concernant les prêts, c'est-à-dire le nombre et le taux présent de récupération.

**M. Cafik:** Y a-t-il un montant limite fixé des prêts remboursables aux immigrants?

**M. Kaiser:** Pour l'aide, de passage, \$1,500 dollars, monsieur.

**M. Cafik:** Quelle sorte de prêts peuvent-ils obtenir lorsqu'ils arrivent qu'ils en ont besoin? Y a-t-il une limite en dollars?

**M. Kaiser:** Je ne sais pas si le règlement stipule une limite, mais en pratique sont relativement plus élevés.

**M. Best:** Fondamentalement, la subvention au voyage est un genre de prêt important. Comme nous l'avons dit plus tôt, il s'agit d'un prêt pour l'outillage qui permette à quelqu'un de travailler ou encore pour l'habillement d'hiver, besoin primordial, il ne s'agit pas à ce moment-là d'un montant d'argent trop élevé. Nous portons beaucoup d'attention sur ce genre de prêts, car il y a tellement d'argent qui nous est accordé que nous devons faire attention pour ne pas avoir recours à des sommes d'argent supplémentaires. Les autres genres de prêts sont donc de moindre importance. La subvention au voyage est donc le prêt fondamental dans ce domaine.

**M. Cafik:** En ce qui concerne la subvention au voyage, est-ce que le prêt s'élèvera à 100 p. 100 du prix du passage ou moins?

**M. Best:** Si je me souviens bien, l'immigrant doit fournir les premiers 50 dollars et nous lui procurons au maximum 1,500 dollars.

**M. Cafik:** S'agit-il de 50 dollars par personne ou pour toute la famille?

**M. McCloskey:** Par unité.

**M. Best:** Par unité familiale?

**M. Cafik:** Par famille.

**M. Best:** La subvention de 1,500 dollars est le montant total dont peut disposer la famille. Il peut s'agir d'une personne ou de 10, mais 1,500 dollars est le montant maximum.

**M. Cafik:** Je vois.

**M. Robillard:** Par exemple, en 1969, nous avons reçu 161,531 immigrants et nous avons accordé 3,282 prêts à 8,987 immigrants. En 1970, nous avons reçu 147,713 immi-

[Text]

we granted 1,155 loans to 2,982 immigrants. The percentage for 1969 was, therefore, 5.56 per cent and for 1970 2.01 per cent.

**The Vice-Chairman:** Would you have the dollar value along with those figures?

**Mr. Robillard:** Yes. The dollar value in 1969 was \$2,713,687 and in 1970, \$1,037,923. I should like to point out that during the period ending December 31, 1970 we collected over \$2 million. For the year 1969, the cash balance in the account was \$10,053,802. At the end of December, 1970, the cash balance in the fund was \$12,291,880. So we collected roughly \$2,240,000.

• 1055

**The Vice-Chairman:** I think Mr. Mather had a question before we adjourn because we are just about at 11 o'clock.

**Mr. Robillard:** Mr. Chairman, could I ask if that information is sufficient for Mr. Cafik or would he prefer more details?

**The Vice-Chairman:** Does that complete your question, Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Yes, although I would like to know the total amount of recoverable loans made and the amount collected although I have certainly concluded that the volume involved is not very significant.

**Mr. Vice-Chairman:** Mr. Mather and then Mr. Caccia, too.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have just two or three questions along the same line as Mr. Cafik. I would like to try to get a perspective on the total operations of the department. I think you have been in business about five years and I wonder if you can give me an idea of the total number of cases or people handled by the department in every way during that period or, say, on an annual basis. I say handled but I should say serviced, I do not know.

**Mr. Best:** Our client flow last year through the CMC's was approximately 3.75 million and we would anticipate somewhere in excess of 4 million this year. These are people actually in any way having contact with our CMC's, that does not include the immigration side.

**Mr. Mather:** Between 3.75 million to 4 million people...

**Mr. Best:** Between 3.75 million to 4 million people per year, that is right.

**Mr. Mather:** ...in contact with your organization?

**Mr. Best:** That is right, on the manpower side.

**Mr. Mather:** Can you give me any idea how many people have actually been placed in jobs per year?

**Mr. Best:** Including casual placements somewhere about 1 million.

[Interpretation]

grants, nous avons accordé 1,155 prêts à 2,982 immigrants. En pourcentage, nous avons donné en 1969 5.56 p. 100 et en 1970 2.01 p. 100.

**Le vice-président:** Auriez-vous le montant total?

**M. Robillard:** Oui. En 1969 il s'agissait de \$2,713,687 et en 1970, \$1,037,923. J'aimerais le dire, pour la période se terminant le 31 décembre 1970, nous avons recouvré 2 millions. Pour l'année 1969, le solde des comptes s'élève à \$10,053,802. A la fin de 1970, le solde en caisse était de \$12,291,880. Nous avons donc recouvré environ \$2,240,000.

**Le vice-président:** Je crois que M. Mather voudrait poser une question avant que nous ajournions car il est tout près d'onze heures.

**M. Robillard:** Monsieur le président, ces renseignements suffisent-ils à M. Cafik ou s'il désirerait plus de détails?

**Le vice-président:** Avez-vous terminé votre question, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Oui, bien que j'aimerais connaître le montant total des prêts recouvrables qui ont été autorisés et le montant perçu bien que j'en sois déjà venu à la conclusion que le volume en cause n'est pas tellement significatif.

**Le vice-président:** Monsieur Mather et monsieur Caccia également.

**M. Mather:** Monsieur le président, je n'ai que deux ou trois questions à poser dans la même veine que celles de M. Cafik. J'aimerais avoir une idée de toutes les transactions du ministère. Vous fonctionnez je crois depuis cinq ans et j'aimerais connaître le nombre de cas ou de personnes avec qui le ministère a transigé d'une façon ou d'une autre, par année. Je dis transigé mais j'aurais pu dire rendu service ou je ne sais trop.

**M. Best:** Notre clientèle s'est élevée l'an passée par l'entremise des centres de main-d'œuvre du Canada à 3.75 millions et nous prévoyons qu'elle atteindra cette année 4 millions. Il s'agit là de personnes qui d'une façon ou d'une autre sont entrées en rapport avec nos centres de main-d'œuvre. Nous ne comprenons pas le côté immigration.

**M. Mather:** Entre 3.75 millions et 4 millions de personnes—

**M. Best:** Entre 3.75 millions et 4 millions de personne par année, c'est exact.

**M. Mather:** Qui sont en rapport avec votre association?

**M. Best:** C'est exact, du côté main-d'œuvre.

**M. Mather:** Pouvez-vous me dire environ combien de personnes ont effectivement obtenu un emploi par année?

**M. Best:** Y compris les classements fortuits, environ 1 million.



[Texte]

**Mr. Mather:** About one million per year? Could you say what percentage of those placed remain in the employment in which they are placed, say, six months or more?

**Mr. Best:** That would be terribly difficult to tell you, sir. I would not want even to give an estimate or a guess because there are so many factors involved. Someone may, for example, be placed in a job in Toronto, he may leave Toronto, he may re-register in Vancouver and it is awfully difficult to pick up whether he was placed again. I could not tell you really what the duration is.

**Mr. Mather:** What I was trying to get to, Mr. Chairman, was some estimate of the cost per job, you know, a placement.

**Mr. Best:** We estimated last year, and certainly the figures were done as a request I think of this Committee or as a result of a question asked in the Labour, Manpower and Immigration Committee that it cost roughly \$45 per placement, but I think the point I had to emphasize is that people coming into CMC's do not only come for placement services. There are training services, there are mobility services, there are a whole raft of other things that people come to CMC's for. Again, I am not satisfied that is is a figure I would want to have to defend before a group of accountants but for rough working purposes that is roughly what we estimate it costs.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I do not want to take up the time of the Committee, I know you are about to adjourn, but if possible I would like if the representatives could give me something in the way of a report perhaps in more detail if this could be checked out as to the line of questions I have been asking. I will be glad to write to the department and see if I can get those. I think it is rather interesting to find out that about 3.75 million Canadians are in contact with this department per year and that it is very difficult apparently to come up with a sound figure as to how many are actually placed in positions for a period of six months, or the percentage of those who stay for that period, but that the average cost of job placement is about \$40 or less because as the witness says, some of these people come for other purposes than placement. If somebody could make a note of this, if it is agreeable to the witnesses, I would very much like to have more detailed information on that.

**Mr. Best:** We would certainly be prepared to have a look at it and any limitations of the date, we will certainly indicate in passing it back to you.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Caccia, a quick question.

**Mr. Caccia:** I have just a brief comment on the question of loans to immigrants and the rate of performance. While it is very important to look into this aspect and to see that the administration of these loans is carried out

[Interprétation]

**M. Mather:** Environ 1 million par année? Pourriez-vous me donner le pourcentage de ceux qui ayant obtenu un emploi, le conserve pendant 6 mois au moins ou plus?

**M. Best:** Ce serait très difficile à dire, monsieur. Je ne me risquerais même pas à vous donner une estimation car il y a tellement de facteurs qui entrent en jeu. Quelqu'un par exemple peut être placé à Toronto, il peut par la suite laisser cette ville et s'inscrire à nouveau à Vancouver où il est très difficile de savoir s'il a été placé à nouveau. Je ne saurais vous dire quelle est la durée.

**M. Mather:** Ce à quoi j'essayais d'en venir, monsieur le président, c'était une sorte d'estimation du coût par emploi.

**M. Best:** Nous avons estimé l'an passé, et ces chiffres ont été calculés à la demande de ce Comité où à la suite d'une question posée au Comité du Travail de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, qu'il en coûte environ 80 dollars par placement, mais j'ai dû souligner que les gens qui se présentent au centre de la main-d'œuvre ne le font pas uniquement pour obtenir un emploi. Il y a aussi nos services de formation, nos services d'acheminement, tout un ensemble de services enfin que les gens viennent chercher dans nos centres. Ici encore, je ne suis pas tellement sûr de pouvoir le cas échéant justifier ce chiffre devant un groupe de comptables mais pour les besoins de la cause, voilà ce à quoi nous avons estimé à peu près le coût d'un placement.

**M. Mather:** Monsieur le président, je ne veux pas accaparer le temps du Comité, je sais que vous êtes sur le point d'ajourner, mais si possible j'aimerais que les représentants me donnent une espèce de rapport, sous forme peut-être d'un exposé un peu plus détaillé, si on pouvait vérifier ces renseignements, en réponse aux questions que j'ai posées. Je serai heureux d'écrire au ministère à cet effet pour voir si je puis obtenir ces renseignements. Je trouve qu'il est plutôt intéressant d'apprendre qu'environ 3.75 millions de Canadiens sont en rapport avec ce ministère chaque année et qu'il est apparemment difficile de dire combien d'entre eux trouvent effectivement un emploi pour une période de six mois ou encore le pourcentage de ceux qui demeurent dans leur emploi pour cette période, mais que le coût moyen d'un placement est d'environ 40 dollars au moins parce que, comme l'a dit le témoin, les gens viennent au centre de main-d'œuvre pour d'autres fins que celui de trouver un emploi. Si quelqu'un pouvait en prendre note, et si le témoin le veut bien, j'aimerais bien avoir des renseignements un peu plus détaillés sur cette question.

**M. Best:** Nous étudierons bien volontiers cette question et nous nous ferons un plaisir de vous transmettre toutes les données que nous possédons à ce sujet.

**M. Mather:** Merci.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Caccia, une brève question.

**M. Caccia:** Tout juste une courte observation quant aux prêts faits aux émigrants et aux taux de productivité. Il est très important d'étudier cet aspect et de voir à ce que la gestion des prêts se fasse de la meilleure façon

[Text]

in the best possible manner in my view it is well to keep in mind another aspect that indirectly bears on it which is not of an administrative nature, of course, and that is that as a country we are the beneficiaries every year of approximately 100,000 adults who come here as immigrants, educated to certain levels and in good health. Probably if one were to translate that figure into dollars, assuming perhaps just for the sake of the exercise about \$10,000 per adult immigrant, it might work out to a figure of \$1 billion a year in human resources for which we would become richer from year to year.

• 1100

This is perhaps another aspect of the balance sheet that we might keep in the back of our mind when examining this particular section. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Very good. Mr. Henderson, I think you had an observation to make.

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, the problem surrounding accounts receivable which has taken place here today is one that you are going to be repeating at several other meetings. As you will have noticed, we have similar cases in the Indian Affairs Department, cases in the Department of Transport where detection of errors, which were put right, were over half a million dollars. This is a problem that I have been bringing before the Committee. I hope very much that when you come to make your recommendations you will see fit to express some views about the importance of accurate recordkeeping, installation of control accounts and the maintenance of these accounts receivable.

**The Vice-Chairman:** Yes, and we hope we have Mr. Leblanc with us at that time. Thank you.

Gentlemen, we will now adjourn until Tuesday, April 20, when we will have before us the Department of Indian Affairs and Northern Development. Thank you.

[Interpretation]

possible mais, à mon avis, et combien d'étudier aussi un autre aspect qui s'y rattache indirectement quoiqu'il ne soit pas de nature administrative, bien sûr et c'est que, à titre de pays, nous profitons chaque année 100,000 adultes qui nous viennent qu'en émigrants possédant un certain niveau d'éducation et jouissant d'une bonne santé. Si quelqu'un transposait ces avantages en dollars, attribuant pour les besoins de la cause environ 10,000 dollars par émigrants adultes on en arriverait à un billion de dollars en ressources humaines qui viendraient chaque année nous enrichir.

C'est peut-être un autre aspect du bilan que nous pourrions avoir présent à l'esprit lorsque nous examinerons cette section particulière. Merci.

**Le vice-président:** Très bien. Monsieur Henderson, je crois que vous aviez une remarque à faire.

**M. Henderson:** Monsieur le président, le problème se rapportant aux sommes à encaisser, auquel nous nous sommes heurtés aujourd'hui se reproduira à plusieurs autres réunions. Comme vous l'avez remarqué, nous avons des cas similaires au sein du ministère des Affaires indiennes, du ministère des Transports où la détection d'erreurs qui ont été rectifiées et qui s'élevaient à plus d'un demi million de dollars. C'est un problème que j'ai soulevé devant le Comité. J'espère que lorsque vous formulerez vos recommandations, vous exprimerez certaines opinions au sujet de l'importance de la tenue de compte précis, l'institution de comptes de contrôle et la tenue de ces comptes relatifs aux sommes à encaisser.

**Le vice-président:** Oui, et nous espérons que M. Leblanc sera parmi nous à ce moment-là. Merci.

Messieurs, nous ajournerons la séance jusqu'au mardi, 20 avril, où les représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien comparaitront devant nous. Merci.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, April 20, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 26

Le mardi 20 avril 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Forget
Cafik	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )
Flemming	Legault

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
McCutcheon	Tétrault
Noble	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Co-greffier du Comité*

J. H. Bennett

*Joint Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 20, 1971.  
(34)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9.37 a.m. this day, the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Flemming, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Schumacher, Tétrault.—(9)

*Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development:* Messrs. H. B. Robinson, Deputy Minister; J. B. Bergevin, Assistant Deputy Minister, Indian-Eskimo Affairs; R. F. Battle, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration; D. A. S. Cameron, Departmental Financial and Management Adviser; R. C. Wills, Departmental Internal Auditor; *From the Auditor General's Office:* Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; J. A. Wyatt, Audit Director.

The Committee resumed its consideration of the Auditor General's Report 1969.

The Chairman read a letter from Mr. A. E. Ritchie, Under Secretary of State for External Affairs, providing information and documents as requested at the meeting of March 30, 1971.

*Agreed,—*That, in accordance with a motion passed at the Committee's meeting on Thursday, November 12, 1970, the abovementioned documents be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix K*)

Mr. Robinson read a statement on the Department's activities. (*See evidence*)

The witnesses were questioned on the following Paragraphs from the Auditor General's Report 1969, Numbers 76, 77, 78, 79, 80, 84, 85 and 86.

On Paragraph 85, Mr. Battle agreed to supply additional information.

At 11.05 a.m., questioning completed, the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 20 avril 1971.  
(34)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 37. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Flemming, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Schumacher, Tétrault.—(9)

*Témoins: Du ministère des Affaires indienne et du Nord canadien:* MM. H. B. Robinson, sous-ministre; J. B. Bergevin, sous-ministre adjoint, affaires indiennes et esquimaudes; R. F. Battle, sous-ministre adjoint, finance et administration; D. A. S. Cameron, conseiller financier et administratif du ministère; R. C. Wills, vérificateur du ministère; *du bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada et J. A. Wyatt, vérificateur en chef.

Le comité reprend l'étude du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

Le président fait lecture d'une lettre de M. A. E. Ritchie, sous-secrétaire d'état aux Affaires extérieures, qui fournit les renseignements et les documents demandés à la séance du 30 mars 1971.

*Il est convenu,—*Que, conformément à une motion adoptée au cours de la séance du comité du jeudi 12 novembre 1970, les documents susmentionnés soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice K*)

M. Robinson fait lecture d'un rapport sur les activités du ministère. (*Voir les témoignages*)

Les témoins répondent aux questions portant sur les paragraphes 76, 77, 78, 79, 80, 84, 85 et 86 du rapport de 1969 de l'Auditeur général.

M. Battle convient de fournir des renseignements additionnels sur le paragraphe 85.

A 11 h 05 du matin, à la fin de la période de questions, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

J. H. Bennett

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 20, 1971

• 0938

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, may we come to order? First of all, I would like to express my appreciation to the Vice-Chairman for taking the meeting just before the Easter recess. It is very nice to have a vice-chairman to fall back on when you need him.

**Mr. Lefebvre:** It was a very good meeting to chair, Mr. Chairman, and very little controversy.

**The Chairman:** You will recall, gentlemen, that when we had the Under-Secretary of State before the Committee the Committee asked for certain information. I have before me a short letter with two documents attached thereto. Because it is a very short letter, I will read it:

Dear Sir:

At the Committee hearing of March 30, 1971 on the Auditor General's report, it was requested that I provide the Committee with certain additional information regarding expenses incurred by this department in connection with the rental of an official residence for the Associate Ambassador to the permanent mission to the United Nations in New York, 1967-1969.

I, therefore, attach a copy of the assessment filed by the department's insurance adjusters on alleged damages claimed by the proprietor of the leased property.

The Committee also requested information on the amount of living expenses refunded to the Associate Ambassador for the period he and his family spent in the hotel while residence was being sought.

I am informed that the total expenses reimbursed to the Associate Ambassador over this period were in the amount of \$8,500, covering periods from June 8 to August 13 and from September 21 to November 26, 1967.

The Associate Ambassador was on leave during the period of August 14 to September 20.

Yours sincerely,  
Mr. C. D. Ritchie.

The document concerning the insurance adjuster's report is attached. The agreed loss was \$2,370 less deductibles of \$475, so the net collectible was \$1,895. May I have a motion that these documents be attached as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence?

Agreed.

Gentlemen, we have with us this morning officials from the Department of Indian Affairs and Northern Development along with Mr. Henderson, the Auditor General, and some of his staff. I would like to introduce Mr. H. B. Robinson, the Deputy Minister, and ask Mr. Robinson to introduce his officials. Mr. Robinson.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 avril 1971.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Tout d'abord, je tiens à remercier le vice-président qui a présidé la dernière séance avant le congé de Pâques. C'est très bon de pouvoir compter sur un vice-président lorsque on en a besoin.

**M. Lefebvre:** C'était une séance facile à présider, monsieur le président, et il y a eu très peu de controverse.

**Le président:** Vous vous souviendrez, messieurs, que lorsque le sous-secrétaire d'État a comparu devant le Comité, on lui a demandé certains renseignements. J'ai devant moi une courte lettre à laquelle deux documents sont annexés. Étant donné que la lettre est très courte, je vais la lire:

Monsieur,

Lors de la séance du 30 mars 1971, concernant le rapport de l'auditeur général, on m'a demandé de fournir au Comité certains renseignements supplémentaires concernant les dépenses de ce ministère relativement à la location d'une résidence officielle pour l'ambassadeur associé auprès de la mission permanente aux Nations-Unies à New York, de 1967 à 1969.

Je vous envoie donc ci-joint un exemplaire de l'évaluation présentée par les évaluateurs d'assurance du ministère concernant les dommages supposés réclamés par le propriétaire de la résidence.

Le Comité a aussi demandé des renseignements concernant le montant des frais de séjour remboursés à l'ambassadeur associé pour la période pendant laquelle sa famille et lui ont logé à l'hôtel pendant qu'on cherchait une résidence.

On m'apprend que la totalité des frais remboursés à l'ambassadeur associé pour cette période s'élevait à \$8,500, à l'égard de périodes allant du 8 juin au 13 août et du 21 septembre au 26 novembre 1967. L'ambassadeur associé était en congé du 14 août au 20 septembre.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

M. C. D. Ritchie

Le document concernant le rapport de l'évaluateur d'assurance est annexé. La perte a été évaluée à \$2,370 moins les déductions qui s'élevaient à \$475, de sorte que la perte nette percevable était de \$1,895. Quelqu'un veut-il proposer que ces documents soient annexés aux comptes rendus des délibérations d'aujourd'hui?

D'accord.

Messieurs, nous avons avec nous ce matin des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ainsi que l'auditeur général, M. Henderson, et certains membres de son personnel. Je vous présente M. H. B. Robinson, sous-ministre, et je demanderais à M. Robinson de présenter les hauts fonctionnaires de son ministère. Monsieur Robinson.



[Texte]

**Mr. H. B. Robinson (Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development):** Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. Battle, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration. On Mr. Battle's right is Mr. Bergevin, the Assistant Deputy Minister for Indian-Eskimo Affairs. Also present at the side of the room are Mr. David Cameron, the Departmental Financial and Management Adviser; Mr. D. P. Nigra, Adviser, Financial and Management Advisory Services Division, Indian-Eskimo Affairs and Mr. R. C. Wills, Departmental Internal Auditor.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Robinson. We will commence with paragraph 76 on page 53, volume I. This has to do with the loan to the Indian band, and it was recorded as a grant. This will be found on page 56 of the French edition. Mr. Robinson, could you explain to the Committee why you made a payment of \$20,000 when the agreement, according to the Auditor General, was that it would be repaid, and yet you did not record it as a loan but as an expense for the year.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, this band received a partial settlement from the St. Lawrence Seaway Authority and, in keeping with its responsibilities, it raised band council resolution No. 46 on March 27, 1970, providing for the payment of this \$20,000 from band capital funds to the department. This amount was set up as an account receivable in the public accounts for 1969-70 and payment was effected by journal voucher on April 27, 1970, in fiscal year 1970-71. My impression is that this matter would seem to have been satisfactorily concluded.

**The Chairman:** Mr. Robinson, were these arrangements made after the Auditor General brought it to your department's attention?

**Mr. Robinson:** That is correct, sir.

**The Chairman:** That still does not answer the question. We know it has been corrected but why did it happen in the first place? If the Auditor General had not found it it would have gone through as an expense rather than being recorded as a loan.

**Mr. Leblanc (Laurier):** It would seem from the other paragraph that this is not the only amount that was not properly recorded. I wonder if we could have a general review of what is going on in that department in the recording of the accounting transactions, because if you go through all the paragraphs you will see that there is a lot of bad bookkeeping, I would say. How do you fix that with the bookkeepers in your department? What is going on?

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, I have some general remarks to make which I could make now, which perhaps would help to answer the question which has been raised, if that would be appropriate.

**The Chairman:** Yes, we would like to hear those remarks.

**Mr. Robinson:** I appreciate that, Mr. Chairman. The Department of Indian Affairs and Northern Development operates in all parts of Canada. It carries out a wide

[Interprétation]

**M. H. B. Robinson (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Merci, monsieur le président. A ma droite se trouve M. Battle, sous-ministre adjoint, organisation financière et administrative, et à sa droite, M. Bergevin, sous-ministre adjoint, Affaires indiennes et esquimaudes. Il y a aussi à la droite de la salle, M. David Cameron, conseiller financier et administratif du ministère; M. D. P. Nigra, conseiller de la division des services consultatifs (Finances et Administration) (Affaires indiennes et esquimaudes) et M. R. C. Wills, vérificateur interne du ministère.

**Le président:** Merci, monsieur Robinson. Nous allons commencer par le paragraphe 76 à la page 56 du volume 1. Ce paragraphe se rapporte à l'inscription d'un prêt à une bande indienne à titre de subvention. Ce paragraphe se trouve à la page 53 de l'édition anglaise. Monsieur Robinson, pouvez-vous expliquer au Comité pourquoi vous avez versé ce montant de \$20,000 alors que d'après l'accord, selon l'Auditeur général, ce montant serait remboursé; cependant, vous ne l'avez pas inscrit comme prêt mais comme dépense pour l'année.

**M. Robinson:** Monsieur le président, cette bande a reçu un remboursement partiel de l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent et, conformément à ses responsabilités, le Conseil de la bande a présenté la résolution n° 46 le 27 mars 1970 en vue du remboursement de ces \$20,000 au ministère à même les fonds d'immobilisation de la bande. Ce montant a été inscrit comme compte à recevoir dans les comptes publics de 1969-1970 et le paiement a été effectué au moyen d'une pièce justificative de journal le 27 avril 1970, au cours de l'année financière 1970-1971. J'ai l'impression que cette question a été réglée de façon satisfaisante.

**Le président:** Monsieur Robinson, ces mesures ont-elles été prises après que l'Auditeur général eut porté cette affaire à l'attention de votre ministère?

**M. Robinson:** C'est exact, monsieur.

**Le président:** Vous n'avez pas encore répondu à ma question. Nous savons que le problème est réglé, mais pour quelle raison est-il survenu? Si l'Auditeur général ne l'avait pas décelé, ce montant aurait été inscrit comme dépense plutôt que comme prêt.

**M. Leblanc (Laurier):** D'après le paragraphe suivant, il semble que ce ne soit pas le seul montant qui n'ait pas été inscrit de façon convenable. Je me demande s'il ne pourrait y avoir une étude générale de ce qui se passe dans ce ministère pour l'inscription des transactions financières, parce que si on lit tous les paragraphes, on découvre qu'il y a beaucoup de cas de mauvaise tenue de livres, à mon avis. Comment vous entendez-vous avec les auditeurs de votre ministère? Qu'est-ce qui se passe?

**M. Robinson:** Monsieur le président, j'ai quelques observations générales à faire et si vous me le permettez de le lire, cela répondrait peut-être à la question qui a été posée.

**Le président:** Oui, nous aimerions entendre ces observations.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a des activités dans toutes les parties du Canada. Il remplit une

## [Text]

variety of functions. Many of its operations are in inaccessible places. It is necessary for such a department to decentralize much of its operation. This is so not only for reasons of geography but because the programs we administer affect people directly and we try to avoid being impersonal or rigid in our dealings with people. Our programs are anything but routine. They are frequently difficult and sensitive. They involve cultural divergencies; human as well as material problems. In Indian Affairs particularly we operate with changing circumstances and evolving policies against the historical background of neglect and in a climate of need.

• 0945

There was a time when all the business of the Indian communities was done for them by departmental officials and at that time a system of strict and rigid control operated. Maybe that system was more efficient but it did not encourage the Indian people to develop the strength, the resources and the skills they need to better their situation in life. Government representatives got accustomed to these rigid controls and became habituated to them.

In more recent years there has been a deliberate and concerted attempt to change this situation. This has involved decentralization of decision-making responsibilities first to the field officers and then to the Indian people. The process was new; its effects have been far-reaching.

To further complicate the relationship there has been a substantial increase in expenditures and services to meet the long-standing deficiencies that are all too prevalent in Indian communities. Consequently, both field staff and Indian people in recent years were faced by and are still facing sudden demands to meet new situations. This has been accompanied by restrictions on additions to staff and the necessity of channelling more of our limited resources to develop mental activities.

The result has been that those who have been anxious to grasp responsibilities have not always been equipped to deal with all the implications of them. Decentralization has been sudden and has outpaced recognition of what is implicit in decentralization—accountability.

Government programs continue to grow and daily we receive new demands. The relationship between the Indian people and the government is changing, and still greater changes can be expected. The Indian people have been gaining autonomy rapidly and are eager for more.

We must try to control this complex situation without interfering with the objectives for which public funds are voted. We are conscious of our responsibility for developing appropriate financial procedures to meet these new circumstances.

Naturally, Mr. Chairman, I would like to be able to tell you that all of the ills pointed out by your Committee and by the Auditor General have been remedied. Unfortunately I cannot say this and it would be foolish and misleading for me to say that I will soon be able to give you that guarantee. I can tell you that I am deeply concerned about your recommendations of last year and about the comments of the Auditor General, which we are here to discuss today. I am all the more concerned about those comments which were made before and which have now had to be made again.

## [Interpretation]

très grande variété de fonctions. Plusieurs de ces travaux sont effectués dans des endroits presque inaccessibles. Il est nécessaire qu'un ministère de ce genre décentralise une grande partie de son travail, non seulement pour des raisons géographiques mais parce que les programmes que nous administrons touchent les gens directement et nous essayons d'être aussi personnel et flexible que possible dans nos transactions avec les gens. Nos programmes sont loin d'être routiniers. Ils touchent souvent à des domaines épineux et sensibles. Ils font entrer en jeu des divergences culturelles et des problèmes humains autant que matériels. Dans les affaires indiennes en particulier, nous devons opposer les circonstances et les politiques changeantes à une histoire de négligence et à un climat de besoin.

A une certaine époque, toutes les affaires des communautés indiennes étaient administrées par les hauts-fonctionnaires du ministère et à cette époque, il y avait un système de contrôle strict et rigide. Ce système était peut-être plus efficace, mais il n'encourageait pas le peuple indien à développer la force, les ressources et les talents dont ils ont besoin pour améliorer leurs conditions de vie. Les représentants du gouvernement sont devenus habitués à ces contrôles rigides. Au cours des dernières années, nous nous sommes efforcés de changer cette situation. Pour ce faire, il nous a fallu décentraliser les responsabilités et faire prendre les décisions d'abord par les agents locaux et ensuite par le peuple indien lui-même. Le procédé était nouveau, ces conséquences ont eu une grande portée.

La situation a été compliquée par le fait qu'il y a eu une augmentation importante des dépenses et des services pour corriger les déficiences qui sont tellement courantes dans les communautés indiennes. Par conséquent, le personnel local et les Indiens au cours des dernières années ont dû réagir rapidement devant des situations nouvelles. Il y a aussi eu des restrictions sur l'augmentation du personnel et il a fallu consacrer une plus grande partie de nos ressources limitées au développement des activités intellectuelles.

Par conséquent, ceux qui désiraient prendre en main les responsabilités n'avaient pas toujours la compétence nécessaire pour le faire bien. La décentralisation a été soudaine et est allée plus rapidement que la comptabilité de cette décentralisation.

Les programmes gouvernementaux continuent de s'accroître et nous faisons toujours face à de nouvelles demandes. Les relations entre le peuple indien et le gouvernement changent, et nous pouvons prévoir des changements encore plus importants. Les Indiens ont obtenu leur autonomie rapidement et en veulent plus encore.

Il nous faut essayer de contrôler cette situation complexe sans nuire aux objectifs pour lesquels les fonds publics sont votés. Nous savons qu'il nous faut mettre au point des procédures financières appropriées en raison des nouvelles circonstances.

Naturellement, monsieur le président, je voudrais pouvoir vous dire que tous les maux signalés par le Comité et par l'Auditeur général ont été éliminés. Malheureusement, je ne puis le faire et je ne serais pas honnête si je vous garantissais que nous pourrions le faire bientôt. Je puis vous dire que je tiens compte de vos recommandations de l'année dernière et des observations de l'Audi-



## [Texte]

The criticisms fall into two main categories: those which deal with situations which occurred once and which will not likely occur in the same way a second time, and those which deal with administrative procedures.

Perhaps it would be better if I left the individual or one-shot matters for your questioning and turn now to some observations about the administrative problems. These are also of two different kinds. Problems which arise from our dealings with Indian bands and Indian people and problems which are purely internal to the department.

I will deal first with problems arising in our dealings with Indian bands. These problems are well known and they will be with us for some time to come. Collections and credits will always be a problem until the Indian people have full access to normal credit suppliers. The existing situation is unsatisfactory for the Indian people and it is unsatisfactory for the department.

● 0950

In the first place, under Section 88 of the Indian Act, Indian personal and real property is specifically protected from seizure. Consequently, unlike property off reserves, this property cannot be used to secure loans. Therefore, many loans are of a high-risk class for lack of adequate security and because the applicants lack managerial experience in many instances.

Indian bands are administering more of their own affairs and this will continue. In its March 1970 report, this Committee recommended that the department should give special assistance to bands assuming program responsibilities. Grants are made under what we have termed "The Grants to Bands Program". This began in 1965 in a small way. It has grown rapidly. At first, only 20 bands participated. By 1967, there were 100 bands. In the fiscal year, 1970-1971, 319 bands out of 544 in Canada received grants under this program. Band membership constitute 78 per cent of the Indian people who live on reserves or Crown land in Canada. Grants totalled over \$17 million in 1970-71. For the fiscal year we have just entered, they will rise to close to \$30 million.

Naturally, we would prefer that there be a more effective legislative base than is available in the present Indian Act because it does not establish the responsibilities of Indian band councils as clearly and comprehensively as we should like. However, local administration, which has long been the tradition in nonIndian communities, is developing rapidly. Most nonIndian local government institutions went through this process years ago and over the years, a body of law and tradition and expertise has grown up to enable the present system of administration to function in an orderly and effective way. The Indian communities have now just entered that developmental phase.

## [Interprétation]

teur général dont nous sommes censés parler aujourd'hui. Je m'intéresse surtout aux observations qui ont été faites auparavant et qui sont faites de nouveau.

Les critiques tombent dans deux catégories principales. Celles qui traitent d'incidents qui se sont produits une fois et qui ne se produiront probablement plus de la même façon et celles qui traitent des procédures administratives.

Il serait peut-être préférable que je vous laisse poser des questions concernant la première catégorie et que je fasse certaines observations concernant les problèmes administratifs. Il y en a aussi deux sortes: Les problèmes qui proviennent de nos relations avec les bandes indiennes et le peuple indien et les problèmes qui surgissent dans l'administration interne du ministère.

Je vais d'abord parler des problèmes qui proviennent de nos relations avec les bandes indiennes. Ces problèmes sont bien connus et ils continueront d'exister pendant un certain temps. Les perceptions et les crédits continueront d'être un problème tant que le peuple indien n'aura pas entièrement accès aux sources de crédit ordinaires. La situation existante n'est pas plus satisfaisante pour le ministère que pour le peuple indien.

Tout d'abord, en vertu de l'article 88 de la Loi sur les Indiens, les biens réels et personnels d'un Indien ne peuvent pas faire l'objet d'une saisie. Par conséquent, contrairement aux propriétés à l'extérieur des réserves, ces biens ne peuvent servir de garantie pour obtenir des prêts. Plusieurs prêts sont donc dans une catégorie à risque élevé parce qu'il n'y a pas suffisamment de garantie et parce que les requérants n'ont pas suffisamment d'expérience de gestion dans plusieurs circonstances.

Les bandes indiennes administrent une plus grande partie de leurs propres affaires, et cela va continuer. Dans son rapport de mars 1970, le Comité a recommandé que le ministère donne une assistance spéciale aux bandes qui s'occupent de certains programmes. Des subventions sont versées en vertu de ce que nous avons appelé «le programme des subventions aux bandes». Ce programme a eu des débuts modestes en 1965; il a progressé rapidement. Au début, seulement 20 bandes ont participé. En 1967, il y en avait 100. Au cours de l'année financière 1970-71, 319 des 544 bandes au Canada ont reçu des subventions en vertu de ces programmes. Ces bandes comptent environ 70 p. 10 des Indiens qui vivent sur des réserves ou des terrains de la Couronne au Canada. Les subventions se sont élevées à plus de 17 millions de dollars en 1970-71. Au cours de l'année financière qui vient de commencer, elles seront de l'ordre de 30 millions de dollars.

Naturellement, nous préférierions qu'il y ait une base législative plus efficace que la loi existante sur les Indiens, parce que cette loi n'établit pas les responsabilités des conseils des bandes indiennes aussi précisément et complètement que nous le voudrions. Cependant, une administration locale qui est depuis longtemps la tradition dans les communautés non indiennes s'établit rapidement. La plupart des institutions des gouvernements locaux ou non indiens ont passé par là il y a longtemps déjà et, au cours des années, des groupes de juristes et d'experts se sont formés pour permettre au système actuel d'administration de fonctionner de façon ordonnée et efficace. Les communautés indiennes viennent d'entrer dans cette phase de développement.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Robinson, I do not wish to interrupt but how many pages have you there?

**Mr. Robinson:** I have four pages, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is it agreed that Mr. Robinson continue?

**Mr. Robinson:** I am sorry if I am taking too much time, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, we will have a general idea of how it works within the department.

**The Chairman:** All right, Mr. Robinson, please continue.

**Mr. Robinson:** Thank you Mr. Chairman.

Since its inception, "The Grants to Bands program" has spent over \$660,000 in training programs which take many forms. Band staff may seek training in accountancy at a community college or at an other educational institution. Welfare administrators may seek some special training to help them administer programs. In Ontario, the department has made special arrangements with the band auditors for ten bands. The auditors come in, close the books, and prepare statements each month until the band staff can do those things for themselves. Then the auditors keep close touch so that they can provide guidance and advice. Eventually, they fall back to auditing simply.

Training comes from many sources. Recognition of the need for training must come from the Indian community. In Manitoba, the Indian people have suggested that no additional bands be brought into the Grants Program until training can catch up to the need. The department has concurred in this proposal.

A closely related matter, welfare, has also been mentioned in the Auditor General's Report and it also presents problems. Proper procedures must be followed but the result must be a humane welfare system which discharges its functions. In terms of efficiency, this should be harmonized with the provincial system because they are better equipped than we are to carry out this function. It ought not to be a major function of this department even though it makes up one eighth of our Indian-Eskimo budget.

We use provincial procedures and regulations as much as possible, but these have to be adapted to the special conditions of the Indian communities.

● 0955

In all these matters the Indian people must set the path and the pace to a large extent. We cannot instruct bands that they must learn this or that, such an attitude would be self-defeating. We must give the assistance needed, but if we set to and do the recordkeeping and supervise the operation, how will the band develop that which it most needs, capacity for responsibility and the mechanism to discharge that responsibility. We are always seeking an ideal solution in which public funds will be protected and the Indians will develop the sinews of responsible and efficient management of their own affairs. This development stage will be of some duration

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Robinson, je m'excuse d'interrompre, mais je voudrais savoir combien de pages il vous reste?

**M. Robinson:** Il me reste 4 pages, monsieur le président.

**Le président:** Désirez-vous que M. Robinson continue?

**M. Robinson:** Je m'excuse si je prends trop de temps, monsieur le président.

**M. Leblanc (Laurier):** Cela nous donnera une idée générale de ce qui se passe à l'intérieur du ministère.

**Le président:** D'accord, M. Robinson, vous pouvez poursuivre.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président.

Depuis son établissement, le «programme de subventions aux bandes» a consacré plus de 660 mille dollars à divers genres de programmes de formation. Certains membres des bandes peuvent chercher à obtenir une formation en comptabilité à un collège local ou à une autre institution d'éducation. Les administrateurs du bien-être peuvent chercher à obtenir une formation spéciale qui leur aiderait à administrer les programmes. En Ontario, le ministère a conclu des accords spéciaux avec les vérificateurs de 10 bandes. Les vérificateurs se rendent sur place, ferment les livres, et préparent les relevés chaque mois jusqu'à ce que le personnel de la bande puisse le faire lui-même. Ensuite les vérificateurs entretiennent des relations étroites de façon à pouvoir fournir des directives et des conseils. A la longue, ils se limitent à faire une simple vérification.

La formation provient de diverses sources. La communauté indienne doit d'abord reconnaître qu'elle a un besoin de formation. Au Manitoba, les Indiens ont proposé qu'aucune autre bande ne soit amenée à participer dans le programme de subventions avant que les programmes de formation puissent répondre à la demande. Le ministère a accepté cette proposition.

Une question connexe, le bien-être, a aussi été mentionné dans le rapport de l'Auditeur général et elle présente aussi certains problèmes. Il faut suivre les méthodes établies, mais le résultat doit être un système de bien-être humain qui répond aux besoins. Pour que cela soit efficace, il faut qu'il y ait un agencement de système provincial parce que les provinces sont plus en mesure que nous de remplir cette fonction. Cela ne devrait pas être un rôle important de notre ministère, même si 1/3 de notre budget pour les affaires indiennes et esquimaudes y sont consacrées.

Nous utilisons le plus possible les procédures et les règlements provinciaux, mais il faut les adapter aux conditions spéciales dans les communautés indiennes.

Dans tous ces domaines, les Indiens doivent prendre l'initiative jusqu'à un certain point. Nous ne pouvons dire aux bandes qu'il leur faut apprendre certaines choses; cette attitude serait contraire aux intérêts de tous. Il nous faut donner l'assistance nécessaire, mais si nous faisons la tenue de livre et surveillons les travaux, comment la bande développera-t-elle ce dont elle a le plus besoin, c'est-à-dire la capacité de prendre des responsabilités et le mécanisme pour s'acquitter de ces responsabilités.



## [Texte]

and I am afraid that I cannot really undertake as a guarantee that auditors will not continue to find matters about which they will need to comment.

Finally, Mr. Chairman, a number of critical comments have been made by the Auditor General and by your Committee in its report of March 1970 regarding the quality of financial controls and procedures within the department. I want to say that these comments are taken very seriously by the department. I hope it will be clear to the Committee that we are doing everything we can to eliminate instances of poor financial administration. We do recognize our responsibility, to tighten up our departmental procedures. I can now give you the following list of specific measures which we have taken with a view to eliminating the defects which have been pointed out.

First of all we have renewed long standing directives to field personnel regarding adherence to rules and regulations for the expenditure of public funds.

Secondly, we have reviewed cash handling procedures. On April 1, 1970, we introduced a new procedure which we believe will provide better security.

Thirdly, we have arranged with the Audit Service Bureau that auditors and responsibility centre managers will jointly review practices following all audits and would institute any corrective action necessary.

Fourthly, we have strengthened the regional financial staffs in the Indian-Eskimo Affairs Branch.

Fifthly, we have undertaken special management studies of welfare, leasing and accounts receivable procedures to improve control and performance. We are in the process of implementing the recommendations arising from these studies.

Sixthly, we have reorganized our international audit program to provide better reporting and remedial action. In order to emphasize the importance of an improved financial control, the senior financial officer of the Indian-Eskimo Branch now reports directly to the Assistant Deputy Minister. In the field, the regional finance officers report directly to the regional directors. It is my hope that these measures will go a long way to improving the situation.

I just want to say again we shall make continued efforts to improve controls. The continuing transfer of responsibilities to the Indian people, however, will complicate matters and further problems are inevitable. There may indeed be some unavoidable losses of public funds. Although we must try and will try our very best to prevent such losses, this is a risk that we have to take for the new direction the government is taking.

Mr. Chairman, my colleagues are here to assist me in answering questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** I apologize for taking so much time.

## [Interprétation]

Nous cherchons toujours la solution idéale selon laquelle les fonds publics seront protégés et les Indiens mettront au point une gestion responsable et efficace de leurs propres affaires. Cette étape de mise au point sera assez longue et je ne crois pas que je puisse garantir que les vérificateurs ne déceleront plus certains problèmes.

En dernier lieu, monsieur le président, certaines critiques ont été formulées par l'Auditeur général et par votre comité dans son rapport de mars 1970 concernant la qualité des contrôles et procédures financières à l'intérieur du ministère. Je dois vous signaler que le ministère étudie ces observations très sérieusement. J'espère que le comité comprendra que nous faisons tout en notre pouvoir pour éliminer les cas des mauvaises administrations financières. Nous savons qu'il nous faut améliorer nos procédures ministérielles. Je vais vous donner une liste des mesures particulières que nous avons prises dans le but d'éliminer les anomalies qui ont été signalées.

Tout d'abord, nous avons réitéré les directives au personnel local concernant le respect des règles et règlements pour la dépense des fonds publics.

Deuxièmement, nous avons étudié les procédures de manutention des fonds. Le 1<sup>er</sup> avril 1970, nous avons introduit une nouvelle procédure qui, à notre avis, assurera une plus grande sécurité.

Troisièmement, nous nous sommes entendus avec le Bureau des Services de vérification pour que les vérificateurs et les gérants des centres de responsabilité étudient conjointement les pratiques à la suite de chacune des vérifications et prennent toutes les mesures de redressement nécessaires.

Quatrièmement, nous avons renforcé les personnels financiers des régions dans la direction des affaires indiennes et esquimaudes.

Cinquièmement, nous avons entrepris des études spéciales des procédures de bien-être, de location et de comptes à percevoir afin d'améliorer le contrôle et le rendement. Nous mettons présentement en vigueur les recommandations qui ont été faites par suite de ces études.

Sixièmement, nous avons réorganisé notre programme interne de vérification afin d'assurer des rapports plus complets et des mesures de redressement. Dans le but de souligner l'importance de contrôles financiers améliorés, l'agent financier principal de la direction des affaires indiennes et esquimaudes fait maintenant rapport directement au sous-ministre adjoint. Dans les régions, les agents financiers régionaux font rapport directement aux directeurs régionaux. J'espère que ces mesures contribueront à l'amélioration de la situation.

Je désire répéter que nous allons nous efforcer d'améliorer les mesures de contrôle. Le transfert continu des responsabilités aux Indiens, cependant, compliquera les choses et il y aura certainement d'autres problèmes. Il se peut qu'il y ait aussi des pertes de fonds publics inévitables. Nous faisons tout en notre pouvoir pour éviter ces pertes, mais c'est un risque qu'il nous faut prendre en raison des nouvelles politiques du gouvernement.

Monsieur le président, mes collègues sont ici pour m'aider à répondre aux questions.

**Le président:** Merci, monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Je m'excuse d'avoir pris tant de temps.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Mather, Mr. Lefebvre...

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, I wonder if we could have a photo copy of the statement just made, because we could digest it much better and be able to ask questions pertaining to it.

**The Chairman:** You mean to use at the moment?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, to the members who are here this morning.

**Mr. Lefebvre:** Perhaps the witness has some copies with him.

**The Chairman:** There are three or four copies which will prove very useful. The statement will be in the evidence when it is published, but for this morning if you will distribute what copies you have amongst the members.

Mr. Mather and then Mr. Lefebvre.

• 1000

**Mr. Mather:** Mr. Chairman...

**The Chairman:** Excuse me. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Is there a reproduction centre on this floor just outside this room where we could get extra copies made?

**The Chairman:** There is but I am informed that at the moment it is out of order, so I guess we will have to proceed. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, we have had an interesting statement by Mr. Robinson as to the difficulties that his department is involved in administering the public funds. He has given us a statement in detail as to some steps that are being taken to improve that poor financial administration. I wonder if it would be in order at this time to ask Mr. Henderson to give us a general and brief statement in regard to whether he considers that the steps being taken by this department are satisfactory and in line with our earlier recommendations.

**The Chairman:** Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** I would say, Mr. Mather, that in my view the department has taken the Committee's report of last year quite seriously and is endeavouring to meet the criticism. I think Mr. Robinson's report bears that out. It is regrettable that in this 1969 report I had no less than 11 notes. You decided to examine eight of them this morning. Some of these notes have been in the reports for some years, such as inadequate accounting and financial control procedures both in the Indian agencies and also in Fort Smith. They make rather grim reading. You went into them quite exhaustively a year ago and rendered the opinion that the department must institute stricter accounting procedures and better administration in the field without delay. You requested me to keep the matter under examination and to keep you informed, and that is what I am doing and that is what I shall be doing again in my upcoming report. I have the fullest confidence in Mr. Robinson and in his people in carrying out the under-takings contained in the statement. I am rather

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Mather, M. Lefebvre...

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, je me demande si nous pourrions obtenir une photocopie de la déclaration qui vient d'être lue, parce que nous pourrions la comprendre beaucoup mieux et poser des questions qui s'y rapportent.

**Le président:** Voulez-vous dire tout de suite?

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, pour les membres qui sont ici ce matin.

**M. Lefebvre:** Le témoin a peut-être des exemplaires avec lui.

**Le président:** Il y a deux ou trois exemplaires qui seront très utiles. La déclaration sera dans le compte rendu lorsqu'il sera publié, mais ce serait utile si vous pourriez distribuer aux membres les exemplaires que vous avez avec vous ce matin. Monsieur Mather, puis M. Lefebvre.

**M. Mather:** Monsieur le président...

**Le président:** Veuillez m'excuser. Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** N'y a-t-il pas juste à l'extérieur de la salle de comité un bureau où l'on pourrait photocopier les documents?

**Le président:** Oui, mais on me dit que la machine ne fonctionne pas. Par conséquent, nous devons continuer. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, M. Robinson dans son intéressante déclaration, nous a parlé de la difficulté que rencontre son ministère dans l'administration des fonds publics. Il nous a dit quelles sont les mesures qui doivent être prises afin d'améliorer cette mauvaise administration financière. Je me demande s'il conviendra de demander maintenant à M. Henderson de nous dire s'il estime que ces mesures sont satisfaisantes et tiennent compte de nos recommandations précédentes?

**Le président:** Monsieur Henderson.

**M. Henderson:** Je dois vous dire, monsieur Mather, que le ministère a tenu compte du rapport de l'année passée du comité et essaie de tenir compte de nos critiques. Je crois que nous pouvons tirer cette conclusion du rapport de M. Robinson. Il est à regretter que dans le rapport de 1969, il y a eu autant que 11 paragraphes traitant de la question. Vous avez décidé d'examiner huit de ceux-ci ce matin. Plusieurs rapports des années précédentes ont fait état de ces mêmes situations, notamment pour ce qui est des méthodes inadéquates de comptabilité des contrôles financiers dans la direction des Affaires indiennes et aussi à Fort Smith. Ces rapports sont malheureusement fort éloquents. Vous avez étudié la question à fond il y a un an et vous avez dit que le ministère devrait instituer des méthodes plus strictes de comptabilité et une meilleure administration à très brève échéance. Vous m'avez demandé de me pencher sans cesse sur la question et de vous tenir au courant ce que je fais et ce je ferais encore dans le rapport suivant que je présenterai. Personnelle-



## [Texte]

in the same position as you are, hearing the statement for the first time, and if I had a chance to study it I perhaps could be even fairer. However, every effort is being made to develop things along the right lines and I shall continue, if that is the Committee's wish, to keep the matter under close examination.

**Mr. Mather:** Thank you, Mr. Henderson. I pass, Mr. Chairman. I thought that perhaps as we have had one general statement from the department that we might have had what we have had now from the Auditor General in a different way. So, we have sort of a clearing of the field here. I pass to my colleagues for any more detailed questions which they may want to ask.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Robinson mentioned, I think, the Audit Centre Bureau and I wonder whether this is related to the functions of the Auditor General's department or whether it is related to some other area of government?

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, it is the Department of Supply and Services, the Audit Services Bureau, that I was referring to.

**Mr. Gillespie:** Right. The reason I raised this is that Mr. Henderson stated that he had every confidence in the steps that were being taken by the department. I wonder whether he had a perspective through the Audit Centre Bureau? I gather not from the remarks of Mr. Robinson. Is there any kind of liaison between Mr. Henderson's department and the Audit Centre Bureau, or could he comment on the functions of the Audit Centre Bureau in relation to the kind of job that Mr. Robinson mentioned.

**Mr. Henderson:** Our responsibility always is to examine the reports of the Audit Centre Bureau. I think there is a great many ways in which the Audit Centre Bureau can continue to help the department and I would like to see us do everything we possibly can to encourage it. Since you bring this up I might as well tell you that I was rather disappointed in one reaction that came to my attention from that department. It has to do with the note that is the next one coming up; namely, the loan to the co-operative, which as you will observe from the note was a loan. We felt it should be treated as such and we pointed out the reasons why. It has in fact been set up as a memorandum accounts receivable, but the financial and management advisor of the department addressed himself to the Department of Supply and Services and he asked if steps could not be taken to set this up as a loan, as an accounts receivable on the books. The Director General of the Government of Canada Accounting Branch in the Department of Supply and Services replied that this did not seem to be the most appropriate accounting treatment and that he did not feel the statement of assets and liabilities of Canada would be improved by the inclusion of this item. The matter just died there.

He did agree that it should be set up as a memorandum accounts receivable but as I have said time and again in this Committee I think accounts receivable need

## [Interprétation]

ment, je suis extrêmement conscient que M. Robinson et les membres de son service pourront s'acquitter de la tâche dont il est question dans la déclaration. Personnellement, je suis exactement dans la même situation que vous étant donné que c'est la première fois que j'ai vent de cette déclaration. Cependant, tous les efforts sont faits afin que les mesures prises soient les bonnes et si le comité le désire je continuerai à faire preuve de vigilance.

**M. Mather:** Je vous remercie, monsieur Henderson. Je passe mon tour, monsieur le président. Étant donné que nous avons maintenant l'opinion du ministère je pensais simplement obtenir celle de M. Henderson. Cela nous donne une beaucoup meilleure idée de la question. Je cède la place à mes collègues qui pourront peut-être poser des questions de détail à cet égard.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Je crois que M. Robinson a parlé d'un centre de vérification et je me demande si ce centre dépend du bureau de l'Auditeur général ou d'un autre organisme gouvernemental?

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Monsieur le président, c'est au bureau des services de vérification du ministère des Approvisionnements et des Services que je faisais allusion.

**M. Gillespie:** Oui. La raison pour laquelle j'ai soulevé la question est que M. Henderson a dit qu'il avait confiance en l'efficacité des mesures prises par le ministère. Je me demande si c'est le bureau central de la vérification qui l'avait ainsi informé? Je suppose que non à en croire les remarques de M. Robinson. Y a-t-il un rapport entre le bureau des services de vérification et le bureau de l'Auditeur général? Quelle est la fonction de ce bureau en ce qui concerne le travail dont on a parlé M. Robinson?

**M. Henderson:** Notre responsabilité est toujours d'examiner les rapports du centre de vérification. Je crois qu'il y a de nombreuses façons dont ce centre de vérification peut aider et continuer à aider le ministère. J'aimerais que nous fassions tout ce qui est possible afin de l'encourager dans ses travaux. Puisque vous soulevez la question, je puis vous dire qu'une des réactions du ministère m'a assez désappointé. Je me reporte ici au paragraphe suivant le prêt à la société coopérative. Comme vous le remarquez il s'agit bien d'un prêt. Nous croyons que cela devait être considéré comme tel et nous en avons indiqué les raisons. En fait, la dette figure à titre de créance dans le memorandum du ministère mais le conseiller en matière de finance et d'administration du ministère s'est adressé au ministère de l'Approvisionnement et des Services pour savoir si l'on ne pouvait prendre des mesures afin de faire inscrire cette somme comme un prêt et donc comme créance dans les livres. Le directeur général de la direction de la comptabilité du gouvernement canadien du ministère des Approvisionnements et des Services a répondu que cela ne semblait pas être la méthode comptable la plus appropriée et qu'il ne croyait pas que cela améliorerait l'état des comptes du gouvernement. L'affaire s'est terminée là.

Il était d'accord pour dire que la créance devrait figurer dans les mémorandums, mais comme je l'ai dit de

[Text]

to be very carefully controlled or you are apt to lose them. Mr. Leblanc knows that from our experience before.

• 1005

I thought this was a very praiseworthy letter. A copy of the department's letter was sent to me and this is the kind of reply that came back, which I do not think was very constructive. I think steps should be taken both by the Department of Supply and Services and by the Treasury to get together on a procedure surrounding these accounts receivable. If anything could be done along those lines it would be a distinct improvement.

**Mr. Gillespie:** Is the function of the audit bureau to advise on practice or to assist in the training of internal auditors?

**Mr. Henderson:** I would hope both, would that be Mr. Robinson's experience?

**Mr. Battle:** As far as we are concerned, Mr. Chairman, they carry out the audit for us; this is the arrangement, and they supply copies of their reports to the Auditor General. They are really our internal audit in the field and in headquarters. In this particular case, because we got this kind of direction from the Director General of the Government of Canada Accounting, so far we have carried it as an accounts receivable. This is what we have done.

**Mr. Gillespie:** Thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Yes, further to Mr. Gillespie's questions, and the Auditor General can comment on this after Mr. Robinson has if he wishes, I think Mr. Robinson we are all in agreement that there is a very humanitarian side to the department that you are operating. We are all in agreement that the changes that have been brought forth in the department to involve more of the Indian people do present problems, but I think the Auditor General and this Committee as a result must still go by the rules and procedures of good accounting. When we come across an item marked number 76, a loan to an Indian band, which ended up as a grant, the Auditor General must make a comment on this because it is his job. Mr. Robinson, I am sure regarding some of these items that ended up as grants but which were recorded as loans. There must have been somebody in your department whose knowledge of these affairs would have been good enough, great enough to have advised you or other officials that although it looked as though it were going to be a loan it would probably end up as a straight grant. Why not call a spade a spade and say this will be a grant? Then the Auditor General would have this in his comments and if it was made as a grant that would be the end of it.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Yes, and if I might ask Mr. Battle to speak, he has a comment on that.

**The Chairman:** Mr. Battle.

• 1010

**Mr. Battle:** Mr. Chairman, when this matter was first discussed with the Caughnawaga band there really was

[Interpretation]

nombreuses fois devant le Comité les créances doivent être surveillées de près sans quoi on peut très facilement subir des pertes. M. Leblanc est au courant d'une telle possibilité étant donné l'expérience que nous avons eue précédemment à cet égard.

Je crois qu'il s'agit d'une lettre fort intéressante. J'ai reçu copie de cette lettre du ministère et je ne crois pas que la réponse reçue soit très positive. Je crois que le ministère de l'Approvisionnement et des Services ainsi que le conseil du Trésor devraient s'entendre sur une méthode de comptabilité de ces créances. Toutes décisions à cet égard seraient de grande utilité.

**M. Gillespie:** Le bureau de la vérification a-t-il comme fonction de conseiller sur les méthodes à suivre ou d'aider à la formation des vérificateurs internes des ministères?

**M. Henderson:** Je crois que cette fonction est double. N'est-ce pas monsieur Robinson?

**M. Battle:** En ce qui nous concerne, monsieur le président, le bureau fait notre vérification; il fournit ensuite des copies des rapports à l'auditeur général. En fait, il fait la vérification tant pour le ministère même que pour ses services extérieurs. Dans ce cas particulier, à la suite des directives du directeur général de la comptabilité du gouvernement canadien, nous avons considéré cette somme comme une créance.

**M. Gillespie:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** J'aimerais continuer sur les lancées de M. Gillespie et demander des commentaires à M. Robinson puis à M. Henderson si ce dernier le désire. Monsieur Robinson, je crois que nous sommes tous d'accord pour dire que dans le ministère que vous dirigez il faut tenir compte pour une grande part de l'élément humain. Nous sommes tous d'accord pour dire que les changements au sein du ministère destinés à faire participer les Indiens à leurs propres affaires présentent des problèmes, cependant, je crois que l'Auditeur général et les membres du Comité ne doivent pour autant s'écarter des règles et méthodes de la bonne comptabilité. Quand nous étudions par exemple le paragraphe 76, où il est question d'un prêt à une bande indienne qui pour finir se révèle être une subvention, l'Auditeur général doit évidemment faire des commentaires à cet égard étant donné que c'est là son travail. Il doit certainement y avoir eu quelqu'un au ministère suffisamment compétent en la matière qui vous ait prévenu qu'une telle situation pourrait très bien se produire. Pourquoi ne pas appeler les choses par leurs noms? Pourquoi n'avoir pas prévu tout d'abord qu'il s'agirait belle et bien d'une subvention?

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Je pourrais peut-être demander à M. Battle de vous répondre.

**Le président:** Monsieur Battle.

**M. Battle:** Lorsque la question a été discutée tout d'abord avec la bande de Caughnawaga, on s'est demandé



## [Texte]

some question whether the assistance would take the form of a grant, or whether it would take the form of a loan. In effect what the band council was proposing to do was essentially what was really a departmental responsibility, and that was to help prepare their case, so that they could get a settlement out of the St. Lawrence Seaway Authority.

We concluded that getting assistance independent of the department, they could do the job better and to their satisfaction more than if the department tried to do it. So there was a question at the time, and it was finally decided that if there was a successful settlement for the band, the amount of assistance the department was providing would be deducted from that settlement.

A resolution was drawn to this effect, that said \$20,000 would be deducted from final settlement with the St. Lawrence Seaway Authority. Final settlement has still not been made in fact, but there has been an interim settlement in the meantime.

The system at the time, I am quite prepared to admit, failed to pick this up as an account receivable, or as a loan. I think now that as a result of the action the deputy minister has mentioned with the setting up of the accounts receivable task force—and we are now moving to implement the recommendations of the accounts receivable task force—this kind of thing would be picked up automatically in the general process. In this case it was not, and we are admitting that it was not.

It was not lost sight of. So far as management was concerned it recognized that when a settlement came about, that this would be deducted from that sum.

**Mr. Lefebvre:** If this happened today under your new procedures, in the Public Accounts of Canada, how would this have been noted?

**Mr. Battle:** So far as we are concerned, it would have been picked up as an account receivable, and a record would have been kept of it as an account receivable. This is where there was a deficiency.

It failed to get into the system, even though management recognized in dealing with the band council that this would be a deduction from the settlement.

**Mr. Lefebvre:** Would this new procedure also take care of paragraph 77, which was a loan to a co-operative association?

**Mr. Battle:** Yes, that is correct.

**Mr. Lefebvre:** Or any other notations here under loans or transactions of a similar nature. I would like to know—would the Auditor General care to comment on this?

**Mr. Henderson:** No. Mr. Battle puts the answer very well on his note on paragraph 76 about the \$20,000. As I think you have gathered from the earlier statement, it was in fact set up as an account receivable at the end of March 1970, and I am advised that recovery in full was effected on April 27, 1970. So it was properly set up this year. We now have the money, and that is that.

With respect to paragraph 77, the loan to the co-operative—I spoke on that one earlier—that has now been set up as stated here, as a memorandum accounts receivable.

## [Interprétation]

si l'aide devait être faite à titre de prêt ou de subvention. En fait le Conseil de bande a proposé de prendre sur lui la responsabilité du ministère afin de pouvoir par la suite conclure une entente avec l'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent.

Nous en sommes arrivés à la conclusion qu'étant donné que les Indiens pouvaient obtenir de l'aide indépendamment du ministère, ils pourraient faire un meilleur travail. La question a donc été posée à l'époque et on a décidé finalement que si l'entente était à l'avantage de la bande, le montant de l'aide fournie par le ministère serait déduit du montant de l'entente.

Une résolution a été passée à cet effet et il était convenu que \$20,000 serait déduit du montant de l'entente finale avec l'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent. En fait aucune entente finale n'a été conclue, mais seulement une entente provisoire.

À l'époque le système de comptabilité n'a pas considéré cette somme comme créance ou comme prêt. Actuellement, à la suite de l'initiative dont a parlé le sous-ministre en ce qui concerne l'équipe spéciale sur les comptes à recevoir dont nous essayons actuellement de mettre en application les recommandations, une créance de ce genre serait automatiquement inscrite. Dans le cas dont nous parlons il ne l'a pas été, c'est un fait.

Cela ne veut pas dire que l'on ait perdu de vue qu'il s'agissait d'une créance; pour ce qui est de la gestion de la dette, on a estimé que quand une entente serait conclue, le montant à recevoir serait déduit du montant de l'entente.

**M. Lefebvre:** Si la même situation se produisait aujourd'hui, à quel titre cette somme figurerait-elle dans les comptes publics?

**M. Battle:** En tant que compte à recevoir. C'est là où l'ancien système n'était pas au point.

En fait, cette somme n'a pas été inscrite au livre, bien que la direction des Affaires indiennes lors de l'entente avec le Conseil de bande a reconnu qu'il s'agissait bien là d'une créance à déduire du montant de l'entente.

**M. Lefebvre:** Ce nouveau système de comptabilité prévoit-il des cas comme celui du paragraphe 77, prêt à une association coopérative?

**M. Battle:** Oui.

**M. Lefebvre:** Ou tout autre question relative à des prêts ou les transactions d'une nature semblable? L'Auditeur général pourrait-il nous dire quelques mots à cet égard?

**M. Henderson:** Non. M. Battle a très bien expliqué la question dans sa note au paragraphe 76 quand il parlait des \$20,000. Comme vous le savez ce compte a été établi comme un compte à recevoir à la fin de mois de mars 1970 et on me dit que cette somme été remboursée complètement le 27 avril 1970. Nous avons l'argent et par conséquent l'affaire est réglée.

En ce qui concerne le paragraphe 77, prêt à une association coopérative, et j'en ai déjà parlé précédemment, la dette figure à titre de créance dans les mémorandums du

[Text]

I do not know whether it has been corrected yet. Perhaps Mr. Robinson or Mr. Battle would know that.

I do not believe they do. There is a little problem about the collection at the moment, but it is sitting there. As it is set up as a memorandum receivable, at least we have it in front of us.

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: These two paragraphs are similar. I think we might make this observation, that the inaccessibility of the operations does not apply to paragraph 76 at the St. Lawrence Seaway. There is no doubt that you are on the job, and you are close by. This is not some place way up in the northern arctic region. This is close by, so that does not affect this paragraph.

I would like to know if this was not set up as an accounts receivable, and it was in your expenses of the year. Supposing they had paid the \$20,000, how would you treat the payment?

Mr. Battle: As a credit to consolidated revenue.

The Chairman: A credit to consolidated revenue?

Mr. Battle: That is right.

The Chairman: But there would be no control figure, or any way to check whether it was credited to that revenue fund or not?

Mr. Battle: I would have to defer to the experts, Mr. Chairman.

• 1015

Mr. D. A. S. Cameron (Departmental Financial and Management Adviser): I think, Mr. Chairman, the answer to that would be, as Mr. Battle has already said on the basis of a managerial control that was implicit in all of these negotiations with the bands, that although you did not have the strict accounting control there was a managerial record of this particular transaction.

The Chairman: Mr. Henderson, would you like to add to that?

Mr. Henderson: I can only add the old cliché of the accounting profession that if you do not know what your debts are then you do not have much control over the collection, and the money might go the wrong way. That is what all of us are after, to set the accounts receivable up; then if it is not paid, to ask why.

If the accounts receivable is not set up in the first place then how are you to know what to do; or even when you receive the money, maybe the money does not go where it should. This is the whole purpose of internal financial control in this area as is so well known; that is why I spoke as I did about it.

I must say that it imposes a lot more work on the department to have to chase it around as a memorandum account, but I think, from what has been said this morning, that they are pretty conscientious on that and are on top of it, have the files and know. But it is not always that way in a large operation: in a large organization you

[Interpretation]

ministère. Je ne sais si on a déjà fait la rectification. Peut-être M. Robinson ou M. Battle pourrait-il nous donner quelques éclaircissements.

Je ne crois pas. Il y a pour le moment un problème en ce qui concerne le recouvrement de l'argent, et cependant comme il s'agit d'un compte à recevoir figurant au mémorandum, nous ne perdrons pas cette somme de vue.

M. Lefebvre: Je vous remercie.

Le président: Les deux paragraphes sont semblables. Cependant on pourrait remarquer que pour ce qui est du paragraphe 76, nous ne sommes pas aussi éloignés de la situation puisqu'il s'agit d'une réserve située près de la Voie maritime du Saint-Laurent. La question est toute différente pour ce qui est de la région Arctique.

Si cette somme ne figure pas comme compte à recevoir, si le Conseil avait remboursé les \$20,000, à quel titre le paiement aurait-il été fait?

M. Battle: Il s'agit d'une somme versée au crédit du fonds du revenu consolidé.

Le président: Une somme portée au crédit du fonds de revenu consolidé?

M. Battle: C'est exact.

Le président: Il n'y aurait aucune façon de vérifier si cette somme a été portée au fonds du revenu consolidé ou non n'est-ce pas?

M. Battle: Je devrais poser la question aux spécialistes monsieur le président.

M. D. A. S. Cameron (Conseiller financier et administratif): Comme M. Battle l'a déjà dit, bien qu'il n'y a pas eu un système strict de contrôle de la comptabilité, la transaction en question a bel et bien été enregistrée par la direction des Affaires Indiennes.

Le président: Monsieur Henderson, voyez-vous autres choses à dire?

M. Henderson: Rien, à part ce vieux cliché qu'on emploie beaucoup en comptabilité qui veut que si l'on ne sait pas exactement à combien s'élèvent les créances, on n'a pas de contrôle sur le recouvrement; ce que nous devons faire c'est d'inscrire les comptes à recevoir et de nous demander pourquoi certains d'entre eux ne sont pas remboursés.

Si les comptes à recevoir ne figurent nulle part, comment peut-on savoir ce qu'il faut faire? Même si l'on reçoit l'argent, il peut très bien ne pas être employé de la bonne façon. C'est là tout le but du contrôle financier interne en ce domaine; c'est la raison pour laquelle j'ai toujours défendu les idées que je défends.

Evidemment, quand les dettes figurent à titre de créances dans les mémorandums du Ministère, ce dernier a peut-être un travail supplémentaire qui consiste à essayer de recevoir ces comptes; cependant, de ce qu'on a pu entendre ce matin on peut se rendre compte que le



## [Texte]

can soon lose track of your debts if you do not record them.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I am wondering about these amounts that were considered as expenses and which should have been considered as loans or grants and so on, as to how they would figure at first in the estimates. How were they voted upon by Parliament?

**Mr. Henderson:** I would like to see them enter the picture as loans, the way in which, in the estimates, you put in money for loans. However, these are fairly small in relation to the other figures in the estimates, and as you go along and disperse money you perhaps are fortunate enough to make the deal so that it will come back to you, and you would like to treat it as a loan; and that is, of course, where you enter the point of setting it up, is it not?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes.

**The Chairman:** We had better proceed, gentlemen.

Paragraph 77: we have discussed that fairly well. However, in the matter of repayments, they were to be based on sales volume. Have any payments been made on this accounts receivable?

**Mr. Robinson:** No payments have been made on this accounts receivable, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Since when?

**Mr. Robinson:** Since the project got under way, Mr. Chairman.

**The Chairman:** And what year was that—1967-68?

**Mr. Robinson:** Yes.

**The Chairman:** Three years.

**Mr. Robinson:** The payments were to commence, Mr. Chairman, on the first of December 1969.

**The Chairman:** Where to commence?

**Mr. Robinson:** Yes. They were to have commenced.

**The Chairman:** And you have not received any payments?

**Mr. Battle:** As a matter of fact, Mr. Chairman, the co-operative is struggling to survive. We are hopeful that it will survive because it means a lot to the progress of Indian people in that area, but it is having real difficulties.

**The Chairman:** You may be writing off a bad debt, then?

All right, now to paragraph 78.

Paragraph 78—*Accounting for advances to Indian bands for housing construction.*

**The Chairman:** We discussed this at some length last year, in this Committee, and it looks as though it is not

## [Interprétation]

Ministère des Affaires Indiennes étudie la question de façon très consciencieuse. Évidemment, quand il s'agit d'une exploitation beaucoup plus importante, dans une organisation très importante, si les dettes ne sont pas enregistrées, on peut facilement les oublier.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** J'aimerais savoir à quel titre figurent ces montants considérés d'avord comme dépenses et qui auraient dû être considérés comme prêts aux subventions dans le budget? A quel titre cette affectation de fonds a-t-elle été faite par le Parlement?

**M. Henderson:** J'aimerais que ces dettes figurent à titre de prêts sous la forme habituelle dans le budget. Cependant, étant donné qu'il s'agit d'un prêt relativement peu important comparé aux autres prêts du budget, et que l'on aimerait peut-être considérer qu'il s'agit véritablement d'un prêt, c'est là qu'est soulevée la question de l'inscription.

**M. Leblanc (Laurier):** C'est exact.

**Le président:** Messieurs, nous pourrions peut-être poursuivre la discussion.

Nous avons discuté en détail le paragraphe 77. Pour ce qui est des remboursements, ils devaient s'effectuer selon les chiffres de vente. Des remboursements ont-il été effectués?

**M. Robinson:** Non pas encore, monsieur le président.

**Le président:** Depuis quand?

**M. Robinson:** Depuis le début des travaux.

**Le président:** S'agit-il de 1967-68?

**M. Robinson:** Oui.

**Le président:** Il y a trois ans.

**M. Robinson:** Les remboursements devaient commencer le 1<sup>er</sup> décembre 1969.

**Le président:** Devaient commencer?

**M. Robinson:** Oui.

**Le président:** Et vous n'avez reçu encore aucun remboursement?

**M. Battle:** En fait, monsieur le président, la coopérative essaie pour le moment de survivre. Nous espérons qu'elle pourra le faire étant donné que cela représente beaucoup pour l'avancement du peuple indien de cette région. Cependant les difficultés sont très réelles.

**Le président:** En fait vous pourriez ainsi passer la créance par profits et pertes.

Passons au paragraphe 78.

Paragraphe 78. *Comptabilisation des avances faites aux bandes indiennes pour la construction d'habitations.*

**Le président:** Nous avons discuté la question en détail l'année passée au Comité. Il semble que la situation ne se

## [Text]

improving. The amount is higher than it was before. Mr. Robinson or Mr. Battle, can you enlighten the Committee on the direction of this?

**Mr. Robinson:** I can say, sir, that all certificates have been received and properly accounted for up to March 31, 1969, and for the fiscal year 1969-70, and all certificates are currently up to date for the fiscal year 1970-71. We have issued additional instructions in this matter to our field officers who are checking all housing cheque requisitions to see that the required certificates are attached.

**The Chairman:** I am sure the Committee will be pleased to hear that.

**Mr. Leblanc (Laurier):** May I ask a question on the statement made by Mr. Robinson?

**The Chairman:** Yes, surely.

**Mr. Leblanc (Laurier):** It is regarding the cash flow procedure or the cash handling procedure.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, would your question fit into a paragraph here?

**Mr. Leblanc (Laurier):** It would not fit in, no.

**The Chairman:** All right.

• 1020

**Mr. Leblanc (Laurier):** What was the volume of your cash transactions within the department?

**Mr. Robinson:** I will have to take advice on that, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc (Laurier):** In your statement you seem to be making an issue of trying to improve cash handling procedures, and if you have a special paragraph regarding that matter it is probably because it is important.

**Mr. Cameron:** Mr. Chairman, it is a rather difficult question to answer. I can best give you an answer, sir, by the scale of the estimates. But in so doing you will appreciate there are a number of trust and loan funds running into millions of dollars. The 1968-69 estimates, for example, were in the order of \$256 million. This since has increased for 1971-72, and the recently tabled estimates are now up to \$406 million on the budgetary account. But, as I say, over and above this—I do have the figures readily available—the balances of trust accounts, loan accounts and these sorts of things make up a very sizeable operation.

**Mr. Leblanc (Laurier):** What type of procedure have you lined up to secure the cash your department is handling?

**Mr. Cameron:** All these are covered by detailed departmental procedures.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, if the Committee wishes, I can outline in more detail the procedures we have brought into effect to deal with cash handling.

## [Interpretation]

soit pas améliorée. Le montant est supérieur à ce qu'il était précédemment. M. Robinson ou Battle pourriez-vous nous dire exactement ce qu'il en est?

**M. Robinson:** Tous les certificats ont été reçus et figurent au livre jusqu'au 31 mars 1969 et pour l'année financière 1969-70; tous les certificats sont à jour pour l'année financière 1970-71. Nous avons donné des directives supplémentaires à nos agents situés sur place qui vérifient toutes les demandes de chèques pour la construction d'habitations afin de s'assurer que les certificats requis y sont joints.

**Le président:** Je suis certain que c'est une bonne nouvelle pour le Comité.

**M. Leblanc (Laurier):** Pourrais-je poser une question se rapportant à la déclaration de M. Robinson?

**Le président:** Très certainement.

**M. Leblanc (Laurier):** C'est au sujet des transferts d'argent comptant.

**Le président:** Monsieur Leblanc, votre question se rapporte-t-elle au paragraphe que nous discutons?

**M. Leblanc (Laurier):** Non.

**Le président:** Très bien.

**M. Leblanc (Laurier):** Quel a été le volume de vos transactions comptant à l'intérieur de ministère?

**M. Robinson:** Il me faudra demander conseil à ce sujet, monsieur le président.

**M. Leblanc (Laurier):** Dans votre déclaration, vous semblez vouloir montrer la difficulté qu'il y a à améliorer les procédures des paiements comptants, et vous y avez un paragraphe spécial c'est certainement parce que la question est importante.

**M. Cameron:** Monsieur le président, c'est une question plutôt difficile. Je peux mieux vous donner une réponse, monsieur, en me référant aux prévisions budgétaires. Mais ainsi vous apprécierez qu'il y a nombre de fonds évalués à plusieurs millions de dollars. Par exemple, les prévisions budgétaires de 1968-69 étaient de l'ordre de \$256 millions. Depuis cela a augmenté pour 1971-72, et les prévisions budgétaires récemment mises au point se montent à présent à \$406 millions sur le compte budgétaire. Mais comme je l'ai dit à ce sujet, je n'ai pas les chiffres disponibles, les soldes de comptes de fiducie, les comptes de frais et toutes ces sortes de choses sont une opération de taille importante.

**M. Leblanc (Laurier):** Quelle sorte de procédure avez-vous utilisée pour assurer le paiement comptant dans votre ministère?

**M. Cameron:** Il s'agit de procédures détaillées ministérielles.

**M. Robinson:** Monsieur le président, si le comité le permet, je peux indiquer d'une façon plus détaillée les procédures que nous avons utilisées dans le cas de paiements comptants.



[Texte]

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Robinson:** The program for Indian-Eskimo affairs has had cash handling procedures for many years in their field manuals. These instructions were amended from time to time and the new mail-opening and handling of revenue and refunds procedure was introduced throughout the whole department on April 1, 1970. The new procedure was reviewed with the Auditor General's departmental representative before its implementation. It has four main ingredients covering the security aspect of handling cash. First, the procedures ensure that complete financial operation is not concentrated in one person. They provide an audit trail for all remittances and assign responsibility for the safe custody and accounting of revenue and refunds. Secondly, they require mail to be opened, whenever possible, in the presence of a witness and that remittances be entered on a pre-numbered cash blotter at the time of opening. Thirdly, they assign responsibility for the safe custody of remittances and related accounting documents. They require lock-up facilities for safe custody of cash and documents when not in use. They define requirements for the custody of lock-up keys or safe combinations and provide an audit trail from the first receipt to the final stage of deposit in the bank. And, finally, they assign responsibility at the various stages for the follow-up of remittances as to proper handling and accounting.

**The Chairman:** I think we are finished with paragraph 78. The Committee will be very, very pleased with the corrections that have been made in this regard; the Auditor General will be, too. It just bears out what the Committee said in their report—that these certified statements must be collected and there is no reason they should not be. The Committee wanted them collected and, Mr. Robinson, you have succeeded in doing that. So some of those excuses the department were given in past years were not authentic, because you have proven to the Committee that it can be done and you have done it. We compliment you on the success you have had in this regard.

• 1025

79. *Public money not paid into the Consolidated Revenue Fund.*

**The Chairman:** Yes, Mr. Tétrault.

**M. Tétrault:** Monsieur le président, quand on parle d'habitation administrée par les Indiens, le ministère demande-t-il des soumissions, que je qualifierais de libres, de la part des Blancs comme des Indiens pour la construction de maisons?

**M. J.-B. Bergevin (Sous-ministre adjoint, Affaires indiennes et esquimaudes):** Nous demandons des soumissions lorsque le nombre est assez grand, mais lorsqu'il ne s'agit que d'une ou deux maisons, nous ne le faisons pas.

[Interprétation]

**Le président:** Le comité est-il d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Robinson:** Depuis de nombreuses années le programme des affaires Indiennes et Esquimaudes a recours à de nombreuses procédures dans le cas de paiements comptants. De temps en temps on amende ces instructions et le premier avril 1970 la nouvelle procédure d'ouverture du courrier et de la manipulation de revenus et des versements a été introduite dans l'ensemble du ministère. La nouvelle procédure a été révisée par les représentants ministériels de l'Auditeur général avant sa mise en application. Il y a quatre dispositions principales couvrant la sécurité lors de paiements comptant. D'abord, les procédures assurent que l'ensemble d'une opération financière n'incombe pas à une seule personne. Il y est prévu une vérification générale pour toutes les remises et on assigne une responsabilité pour la conservation et le compte des revenus et des versements. Deuxièmement, on exige l'ouverture du courrier chaque fois que cela est possible en présence d'un témoin, et toutes les remises doivent être inscrites sur des feuilles pré-numérotées au moment de l'ouverture. Troisièmement, une responsabilité est prévue pour la garde des remises et des documents relatant les comptes. Il est également prévu des lieux sûrs pour garder les documents et l'argent comptant lorsque l'on n'en fait pas usage. Il y a aussi des dispositions visant à conserver les clés des chambres fortes et les combinaisons de leurs ouvertures et on procède aussi à une vérification générale depuis le premier reçu jusqu'au stade final du dépôt à la banque. Et finalement, des responsabilités sont prévues aux différents stades au cours des opérations de remise afin de vérifier leur manipulation et leur compte.

**Le président:** Je pense que nous avons terminé avec le paragraphe 78. Le comité sera très satisfait des corrections qui y ont été apportées, l'auditeur général le sera aussi. Il a été laissé de côté la recommandation du comité que toutes ces déclarations certifiées devaient être consignées et il n'y a pas de raison qu'elles ne le soient pas. Le comité voulait qu'elles soient consignées, et monsieur Robinson, vous y êtes parvenu. Ainsi certaines des excuses présentées par le ministère il y a quelques années n'étaient pas authentiques, parce que vous avez prouvé au comité que l'on pouvait le faire et vous l'avez fait. Nous vous félicitons du succès que vous avez atteint dans ce domaine.

79. *Deniers publics non versés au Fonds de revenu consolidé.*

**Le président:** En effet, monsieur Tétrault.

**Mr. Tétrault:** Mr. Chairman, in matters of housing administered by Indians, that the department asked for recommendations which I would qualify as free recommendations from white people or Indians as far as the construction of houses is concerned?

**Mr. J.-B. Bergevin (Assistant deputy minister, Indian-Eskimo Affairs):** We ask for recommendations when there is a great number, but when it comes to one or two houses we don't do that.

[Text]

**M. Tétrault:** Demandez-vous des soumissions à tout le monde ou seulement aux Indiens?

**M. Bergevin:** Non. Il n'y a certainement pas de préférence pour les Indiens; nous demandons des soumissions à tout le monde.

**The Chairman:** Thank you. Paragraph 79 refers to a sale of logs to a local company. Apparently, the company paid the wages and some other expenses and a deduction was made from what the company owed for the logs. This was a diversion of public money contrary to the principle of budgetary control by Parliament.

Mr. Robinson, would you have an explanation for this?

**Mr. Robinson:** I do have an explanation, sir. It is not intended as an excuse.

Owing primarily to the general financial cut back mentioned by the Auditor General to a priority shift of funds within the program from economic development to welfare during that year and to the fact that there was no flexibility which enabled us to reorder other regional priorities, the Regional Director took the initiative in this matter and made what I think may be regarded as an understandable decision. Unfortunately, he did not have the authority to approve the operation of the school on a vote netting principle. During the year 1969-1970, this practice was discontinued and the additionally diverted revenue during 1969-1970 which amounted to \$31,000 of the total revenue of \$126,000 from this operation in that year was correctly deposited to the Consolidated Revenue Fund.

The training schools operated in the proper manner until June 1, 1970 but it has since been closed.

**The Chairman:** Satisfactory. Proceed.

80. *Acquisition of additional land for Indian Reserve.*

**The Chairman:** This is a case where a land appraiser looked over 160 acres in midwinter; his evaluation was \$210,000. The property owners placed the evaluation at \$257,000. The department negotiated a price of \$237,000.

Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I do not see the relevance of this paragraph. Is it not ordinary procedure for one group of evaluaters to put a certain price on a property and the owners might think is worth more? Finally you negotiate with the owner and you sort of come half way? I really cannot understand this particular paragraph.

**The Chairman:** Mr. Henderson, would you like to explain further?

**Mr. Henderson:** The land was appraised at \$210,000 by the Department of Veterans Affairs for the Department of Indian Affairs and Northern Development. Because it was done in the wintertime or in the spring, the department thought a further appraisal should be made.

[Interpretation]

**Mr. Tétrault:** Does the department of recommendations, from everybody or only from Indians?

**Mr. Bergevin:** No. There is certainly no preference for Indians; we ask recommendations from everybody.

**Le président:** Je vous remercie. Le paragraphe 79 fait allusion à une vente de billes de bois à une compagnie locale. Apparemment, la compagnie verse les salaires et d'autres dépenses et en pratique une réduction de ce que la compagnie doit pour les billes de bois. Ainsi il y a une diversion des deniers publics contraire au principe de contrôle budgétaire par le parlement.

Monsieur Robinson avez-vous une explication à ce sujet?

**M. Robinson:** J'ai une explication, monsieur. Il ne s'agit pas d'une excuse.

Si l'on tient compte tout d'abord de la diminution générale mentionnée par l'Auditeur général, d'un changement prioritaire de fonds à l'intérieur du programme passant du développement économique au bien-être au cours de cette année et si l'on tient compte du fait qu'il y a aucune souplesse nous permettant d'organiser les autres priorités régionales, le directeur régional a pris l'initiative à ce sujet et a pris ce qui me semble être une décision compréhensible. Malheureusement, il ne possédait pas l'autorité pour approuver l'opération de l'école selon un principe de vote. Au cours de l'année 1969-1970, cette pratique n'a pas été suivie et le revenu différé d'une façon additionnelle au cours de 1969-1970 qui s'élevait à \$31,000 du revenu total de \$126,000 à partir de cette opération au cours de cette année a été correctement remis au fonds du revenu consolidé.

Les écoles d'apprentissage ont fonctionné correctement jusqu'au premier juin 1970 mais depuis on y a mis un terme.

**Le président:** Excellent, continuons.

80. *Acquisition de terrain supplémentaire pour les réserves indiennes.*

**Le président:** Il s'agit d'un cas où un expert foncier a examiné 160 acres au cours de l'hiver, son estimation était de \$210,000. Les propriétaires ont évalué le terrain à \$257,000. Le ministère a négocié un prix de \$237,000.

Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je ne vois pas l'intérêt de ce paragraphe. N'est-il pas normal qu'un groupe d'experts fixent un certain prix pour une propriété et que les propriétaires pensent que cela vaut davantage? Finalement vous négociez avec le propriétaire et vous parvenez à un moyen terme? Je ne comprends pas l'intérêt de ce paragraphe particulier.

**Le président:** Monsieur Henderson, aimeriez-vous apporter des explications?

**M. Henderson:** Le terrain a été évalué à \$210,000 par le ministère des Affaires des anciens combattants pour le ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord. Comme on était en période d'hiver ou au printemps, le ministère a pensé qu'il faudrait faire une autre estimation.



[Texte]

● 1030

However, this was advised by the Deputy Minister but the second appraisal was not carried out and a decision was taken to move ahead. Therefore, instead of paying something around \$2,000 an acre they wound up by paying—I think I have the figure here, it averaged about \$2,400, or something like that—\$237,000.

**Mr. Lefebvre:** Then, Mr. Robinson, why was the second appraisal not made? What would the cost have been to make such an appraisal? First of all, we have the cost of the original appraisal, but what would the second appraisal have cost?

**The Chairman:** Mr. Battle.

**Mr. Battle:** Mr. Chairman, the first appraisal was done for us by the Veterans' Land Act of the Department of Veterans Affairs. I cannot tell you what a second appraisal would have cost, but the fact of the matter is that we had an option which we had to act on within a reasonable time or we had to face the prospect of not getting the land for the Indians. In fact, though, I wanted to see a second appraisal made in the spring or summer. I recognized that in order to meet the terms of the option and to complete the transaction and to purchase the land that the Indians wanted we had to act before spring came, and that was the reason.

**Mr. Lefebvre:** Then there was no cost for the original appraisal?

**Mr. Robinson:** I cannot say whether we were charged by the Department of Veterans Affairs or not, although it was carried out by that department. I do not think there was any charge.

**Mr. Lefebvre:** What would the option be worth? What would its value be?

**Mr. Battle:** They were seeking to get \$257,000 for the property.

**Mr. Lefebvre:** Yes, but you said, you had an option.

**Mr. Battle:** I mean they...

**Mr. Lefebvre:** What was your deposit?

**Mr. Battle:** There was no deposit. They were simply saying to us that they would hold this thing open for so long and if we did not act within that time frame then it would no longer be available. When I mentioned option, it was a time option that we had to concern ourselves with.

**Mr. Lefebvre:** Yes. I still do not really understand. I thought it was normal business procedure that if I have something to sell and you want to buy it, you get it appraised and come up with a price and if I think it is worth more we will sit down and finally bash out an agreement. I am not really sure just what the Auditor General is bringing to our attention here. Was something done here that was not in accordance with normal business procedure?

[Interprétation]

Cependant, sur le conseil du sous-ministre, on ne procéda pas à la seconde évaluation et on prit la décision de poursuivre. Par conséquent, au lieu de payer quelque chose comme \$2,000 l'acre, ils sont arrivés à payer, je pense avoir le chiffre ici, quelque chose comme \$2,400, ce qui aboutit à 237 mille dollars.

**M. Lefebvre:** Alors, monsieur Robinson, pourquoi n'a-t-on pas fait la seconde évaluation? Quel aurait été le prix d'une seconde évaluation? Tout d'abord, nous avons le prix de l'estimation première, mais qu'aurait coûté une seconde estimation?

**Le président:** Monsieur Battle.

**M. Battle:** Monsieur le président, la première estimation a été faite pour nous par la Loi sur les terres des anciens combattants du ministère des Affaires des anciens combattants. Je ne peux pas vous dire ce qu'une seconde estimation aurait coûté, mais de fait nous avions une option nous forçant à agir dans une période de temps raisonnable ou bien nous risquions de ne pas pouvoir obtenir ce terrain pour les Indiens. En fait, je désirais que l'on procéda à une seconde estimation au printemps ou en été. J'ai reconnu qu'afin d'être en accord avec les termes de l'option et de parvenir à la transaction et de pouvoir acheter le terrain pour les Indiens, il nous fallait agir avant le printemps, et c'était là la principale raison.

**M. Lefebvre:** Ainsi il n'y a pas eu de frais pour l'estimation première?

**M. Robinson:** Je ne puis dire si nous avons dû payer quelque chose au ministère des Affaires des anciens combattants ou non, bien que cela ait été entrepris par le ministère en question. Je ne pense pas que nous ayons dû payer quelque chose.

**M. Lefebvre:** Quelle aurait été la valeur de l'option? Quel aurait été son montant?

**M. Battle:** Ils cherchaient à obtenir 257 mille dollars pour leur propriété.

**M. Lefebvre:** C'est exact, mais vous avez parlé d'une option.

**M. Battle:** Je voulais dire...

**M. Lefebvre:** Quelle somme avez-vous déposée?

**M. Battle:** Il n'y a pas eu de somme déposée. Il nous ont simplement dit qu'ils tiendraient l'affaire ouverte pour nous aussi longtemps et que si nous ne prenions pas de décision pendant la période de temps fixée, ils retireraient leur offre. Lorsque j'ai parlé d'option, il s'agissait d'une option de temps que nous devons respecter.

**M. Lefebvre:** C'est exact. Pourtant je ne comprends toujours pas. Je pensais qu'il s'agissait d'une procédure d'affaire normale et que lorsque j'ai quelque chose à vendre et que vous voulez l'acheter, nous en dressons une estimation et parvenons à un prix, et s'il me semble que cela vaut plus nous en discutons et parvenons à un accord. Je ne suis pas très sûr de ce que l'Auditeur général soumet à notre attention ici. Quelque chose a-t-il été fait ici qui ne soit pas en accord avec la procédure des affaires normales?

[Text]

**Mr. Henderson:** In the first place, there is an extensive file on the subject. My view was that since the second appraisal which the officials recommended be taken was not done, they thought that a further appraisal would be necessary to support a submission to Treasury Board to buy it. Apparently that was not the case. The decision was taken to go ahead. Starting, therefore, with a price of \$210,000 and ending up by paying \$237,000 seemed to me a reasonable case to raise for a discussion such as we are having today, and I think the rest of the answers should be forthcoming from the department.

**The Chairman:** Mr. Mather on a supplementary and then Mr. Schumacher.

**Mr. Mather:** I will be very brief. Some negotiations did take place and, as I understand it, the request for payment was for \$257,000 and the original survey came up with a figure of \$10,000, and the payment was \$237,000, which was almost exactly half-way between the two figures. Is that not right?

**The Chairman:** Mr. Battle.

**Mr. Battle:** Mr. Chairman, the purchase option which I mentioned was to expire on February 13, 1968. We sought an extension to do a spring appraisal but the vendors refused. Our own land people in the department suggested offers of \$226,000 and we eventually went to Treasury Board seeking authority to make a purchase. Since we could not get agreement on further delay we offered \$210,000—we started at the appraisal price—and this was refused. We then eventually came up to \$231,000 and said that that was the maximum we would pay. This again was refused and eventually, as the gentleman has said, there was a compromise at \$237,000. It was clearly established in the marketplace and this is in effect what happened.

**Mr. Mather:** It seems to me that the figure arrived at is almost the middle round of what was earlier offered and what was asked. All right, Mr. Chairman.

• 1035

**The Chairman:** Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** This is a supplementary. Mr. Chairman I was just wondering, when this option agreement was entered into that I believe expired on February 13?

**Mr. Battle:** I cannot remember. I think it was in January sometime.

**Mr. Schumacher:** So you had about a month to make up your mind?

**Mr. Battle:** That is right, yes.

**The Chairman:** It would appear that this was a hurried-up proposition. You did not allow yourself much time in the option when you took the option to the closing date, a very narrow limit of time. Is that right?

[Interpretation]

**M. Henderson:** Tout d'abord, il y a sur ce sujet un énorme dossier. Selon moi du moment que la seconde estimation recommandée par les fonctionnaires n'avait pas été faite, ils ont pensé qu'une estimation supplémentaire serait nécessaire pour joindre à la recommandation faite auprès du Conseil du Trésor dans le but de l'acheter. Apparemment, ce ne fut pas le cas. On a décidé de poursuivre. Par conséquent, partant d'un prix de 210 mille dollars et finissant par payer 237 mille dollars me semblait être raisonnable et susceptible d'amener la discussion que nous avons aujourd'hui, et je pense que le reste des réponses devrait nous parvenir du Ministère.

**Le président:** M. Mather sur une question supplémentaire et ensuite M. Schumacher.

**M. Mather:** Je serai très bref. On a procédé à certaines négociations et, si je comprends bien, ils demandaient un paiement de 257 mille dollars et la première étude est parvenue à un chiffre de 210 mille dollars, le paiement fut de 237 mille dollars ce qui est à peu près à mi-chemin entre ces deux chiffres. Est-ce que cela n'est pas exact?

**Le président:** Monsieur Battle.

**M. Battle:** Monsieur le président, l'option d'achat dont j'ai parlé devait se terminer le 13 février 1968. Nous avons cherché un délai afin de faire une estimation au printemps mais les vendeurs ont refusé. Nos fonctionnaires du Ministère ont suggéré des offres de 226 mille dollars et en fin de compte nous nous sommes adressés au Conseil du Trésor cherchant une autorité qui ferait l'achat. Comme on ne nous a pas accordé de délai supplémentaire nous avons offert 210 mille dollars, nous sommes partis du prix de l'estimation et cela a été refusé. Ensuite nous sommes arrivés au chiffre de 231 mille dollars et avons déclaré que ce serait le maximum que nous paierions. A nouveau ceci fut refusé et en fin de compte, comme M. l'a dit, il y a eu un compromis à 237 mille dollars. Cela fut clairement établi sur le marché et c'est en fait ce qui s'est produit.

**M. Mather:** Il me semble que le chiffre auquel vous êtes parvenu est à peu près à mi-chemin entre l'offre précédente et ce qui était demandé. C'est exact, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** C'est une question supplémentaire. Monsieur le président, je me demandais quand est-on parvenu à cet accord sur l'option qui s'est terminée le 13 février?

**M. Battle:** Je ne puis me souvenir. Je pense que c'est quelque part en janvier.

**M. Schumacher:** Ainsi vous aviez environ un mois pour prendre une décision?

**M. Battle:** C'est exact, en effet.

**Le président:** Il me semble qu'il s'agissait d'une proposition prise en toute hâte. Vous n'avez pas eu beaucoup de temps dans cette option lorsque vous avez pris l'option de la date de fermeture, une limite de temps très étroite. Est-ce exact?



## [Texte]

**Mr. Battle:** The vendor would not consider a figure any further ahead.

**The Chairman:** Further to Mr. Schumacher's question was it in January that you first made him an original offer?

**Mr. Battle:** No, we did not actually—

**The Chairman:** I am just trying to find out how much time you had to work on.

**Mr. Battle:** Maybe what I should do is read the full statement, if it would be helpful.

**The Chairman:** Is it just a short one?

**Mr. Battle:** Yes, it is not very long, Mr. Chairman. It would probably put it into perspective. It reads:

Starting in 1965, there were periodic request by this band for additional land.

You must remember that this band lives on the edge of Quebec City. We are not dealing with people in northern Canada.

During the summer of 1967 the band-land situation became critical and intensive discussions took place. They wanted 164 arpents at \$400,000. In November of 1967 the Chief produced offers on 106 acres at \$257,000. An appraisal in December by VLA arrived at a valuation of \$210,000. The purchase option was to expire February 13, 1968. We sought an extension to do a spring appraisal, but the vendors refused. Our own people suggested offers of \$226,000.

They did their own valuation of the land. Besides the VLA valuation, our own people did a valuation and came up with a figure of \$226,000. That was if we could buy the four parcels in one. I am sorry I will explain further.

You see there were four separate parcels that were offered, and if we were able to purchase the four parcels, proceeding individually, they felt that we could go as high as \$226,000. But if we could purchase all in one, they suggested going ahead at \$242,000, because there was an advantage, there would be money saved in terms of administrative costs and so on at \$242,000. Then we decided to go to Treasury Board and get approval to make a specific offer to them. In that submission to the Board we indicated that the asking price was \$257,000. So we made the first offer at \$210,000, which was the appraised value. From then on we eventually had discussions with them until it ended up at \$237,000.

**The Chairman:** Are there any more questions. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** I do not think we need to spend too much more time on this particular item. It strikes me as one of the better deals that the Department has been involved with.

## [Interprétation]

**M. Battle:** Le vendeur ne voulait pas considérer de chiffres allant au-delà.

**Le président:** Faisant suite à la question de M. Schumacher. Est-ce en janvier que vous avez fait la première offre?

**M. Battle:** Non, en fait nous n'avons pas...

**Le président:** Je cherche simplement à savoir de combien de temps vous disposiez.

**M. Battle:** Peut-être devrais-je lire toute la déclaration, si cela pouvait nous aider.

**Le président:** Est-ce une déclaration courte?

**M. Battle:** Oui, ce n'est pas très long, monsieur le président. Cela nous mettrait peut-être dans la perspective. On peut y lire.

Commençant en 1965, cette bande faisait périodiquement des demandes pour un terrain supplémentaire.

Il faut vous souvenir que cette bande vit à la limite de la ville de Québec. Nous ne parlons pas des gens qui habitent dans le nord du Canada.

Au cours de l'été de 1967 la situation financière de la bande devint critique et des discussions intensives ont eu lieu. Ils désiraient 164 arpents à \$400,000. En novembre 1967 le chef a produit des offres sur 106 acres à \$257,000. Une estimation en décembre par la VLA est parvenue à une évaluation à \$210,000. L'option d'achat devait se terminer le 13 février 1968. Nous avons cherché un délai supplémentaire pour une estimation au printemps, mais les vendeurs ont refusé. Nos fonctionnaires ont suggéré des offres à \$226,000.

Ils ont procédé à leur propre évaluation du terrain. À côté de l'évaluation de la VLA, nos fonctionnaires ont procédé à une évaluation et sont parvenus au chiffre de \$226,000. Cela dans la mesure où nous pouvions acheter les quatre parcelles d'un seul tenant. Je suis désolé, je vous expliquerai par la suite.

Voyez-vous on offrait quatre parcelles séparées, ainsi nous pouvions acheter les quatre parcelles, procédant d'une façon individuelle, ils estimaient que nous pouvions monter à \$226,000. Si nous pouvions acheter l'ensemble d'un seul tenant, ils nous suggéraient d'aller jusque \$242,000, car il y avait un avantage, on pouvait économiser de l'argent du point de vue administratif et ainsi parvenir à \$242,000. Nous avons décidé de nous adresser au Conseil du Trésor afin d'obtenir l'approbation pour leur faire une offre spécifique. Dans cette recommandation au Conseil du Trésor, nous avons indiqué que le prix demandé était de \$257,000. Aussi nous avons fait la première offre à \$210,000, qui était la valeur estimée. À partir de ce moment, nous sommes parvenus à des discussions avec eux jusqu'au terme de \$237,000.

**Le président:** Il y a-t-il d'autres questions? Monsieur Mather.

**M. Mather:** Je ne pense pas que nous devrions passer plus de temps sur cet article en particulier. Cela m'apparaît être une des meilleures affaires dans laquelle ait été impliqué le Ministère.

[Text]

**The Chairman:** All right, proceed. This next paragraph is not quite as good a deal, Mr. Mather.

Paragraph 84—*Cost of failure to discharge cargo, Eskimo Point, N.W.T.*

**The Chairman:** This is the cost of failure to discharge a cargo at Eskimo Point in the Northwest Territories. They booked transportation for a 1,200 ton cargo and brought a good percentage of it back to Montreal and the Auditor General looks upon it as a \$136,000 non-productive item.

• 1040

Are there any questions? I think the Committee would like an explanation of why the company was unable to load this cargo. They accepted the cargo for delivery and I presume that you had some written document to say that you would pay them so much if they delivered the goods, or did you have an open deal and you were caught without a contract? Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** May I make a very short answer to that, sir? The cause of this occurrence was the late departure of the vessel from Montreal, which in turn resulted from late deliveries to Montreal from suppliers. Our policy now is to refrain from holding up the departure of a supply ship and to insert in our contract with suppliers a delivery condition that if goods fail to reach our Montreal forwarding agent on time the department has the right to transport by air and charge back the extra cost to the supplier.

**The Chairman:** Mr. Robinson, the Auditor General brought to the attention of this Committee—I think it was two years ago—a situation where your department bought prefab houses to be delivered on dock in Montreal to be delivered to the Northwest Territories, and they were late in arriving at the dock—the very same situation as we have here—and the Committee studied that paragraph, reported to the House, and we now have the same thing happening again.

**Mr. Robinson:** I recognize that, Mr. Chairman. In the answer I gave I intended to explain that we have established a procedure which we hope will prevent this from recurring.

**The Chairman:** Mr. Henderson, maybe you can help us to recapitulate a bit here. What was the date of that prefab house shipment business and our report to the department? Also, why did they not take steps right there and then and this would not have happened?

**Mr. Henderson:** I do not think I can give you a chapter and verse reply on that. The incident happened two to three years ago and it had to do with the Department of Transport at the time, I think, and was the subject of an observation by this Committee. I do not know that you made a recommendation, Mr. Chairman, although I may be wrong on that. We will just check that, but I do not think you did. I might say that the Department of Transport, if I understand it right still has the responsibility for the annual eastern Arctic resupply program, was also in this picture and it was that department that went to

[Interpretation]

**Le président:** Excellent, continuons. Le second paragraphe n'est pas une aussi bonne affaire, monsieur Mather.

Paragraphe 84—*Frais résultant de l'impossibilité de décharger un navire, Point Eskimo, T.N.-O.*

**Le président:** Il s'agit des frais résultant de l'impossibilité de décharger un navire à Eskimo Point dans les Territoires du Nord-Ouest. Ils ont loué un cargo de 12000 tonnes pour le transport et ont rapporté un grand pourcentage de la marchandise à Montréal et l'auditeur général a considéré ceci comme un article non productif de \$136,000.

Y a-t-il d'autres questions? Je pense que le comité aimerait savoir pourquoi la compagnie n'a pas pu décharger la cargaison. Ils ont accepté de délivrer la cargaison et je pense que vous avez un document écrit fixant la somme que vous leur paieriez s'ils vous livraient la marchandise, ou s'agissait-il d'une affaire orale et alors vous n'aviez pas de contrat? Monsieur Robinson?

**M. Robinson:** Puis-je répondre brièvement à cela monsieur? La raison de ceci a été le départ tardif du bateau de Montréal, qui à son tour résultait des livraisons tardives à Montréal de la part des fournisseurs. Notre politique actuelle consiste à ne pas retarder le départ d'un navire de fournitures et à insérer dans notre contrat avec les fournisseurs une condition de livraison selon laquelle si les marchandises n'atteignent pas notre agent de Montréal à temps le ministère a le droit de transporter le tout par avion et d'exiger que le fournisseur paie les frais supplémentaires.

**Le président:** Monsieur Robinson, l'Auditeur général a apporté à notre attention, il me semble il y a deux ans, un cas où votre ministère a acheté des maisons préfabriquées que l'on devait livrer sur le quai à Montréal à destination des Territoires du Nord-Ouest, la livraison sur le quai a été retardée et une situation identique à celle que nous avons ici fût créée; le comité a alors étudié le paragraphe, en a fait un rapport à la Chambre, et à présent la même situation se reproduit.

**M. Robinson:** Je reconnais ce fait, monsieur le président. Dans la réponse que j'ai donnée, je voulais expliquer que nous avons mis au point une procédure qui, il me semble, empêchera que de semblables choses se reproduisent.

**Le président:** Monsieur Henderson, peut-être pouvez-vous nous aider à récapituler un petit peu ici. A quand remonte cette affaire de maisons préfabriquées et votre rapport au ministère? Donc, pourquoi n'ont-ils pas pris des mesures à ce moment-là qui auraient empêché que cela se reproduise?

**M. Henderson:** Je ne pense pas vous donner une réponse très longue à ce sujet. L'incident s'est produit il y a deux à trois ans et concernait alors le ministère des Transports, il me semble, et fût l'objet d'une observation par ce comité. Je ne sais pas si vous avez procédé à une recommandation, monsieur le président, bien que je puisse me tromper. Nous vérifierons cela, mais je ne pense pas que vous avez fait une recommandation. Je dirai que le ministère des Transports, si je comprends bien, a toujours la responsabilité des programmes de fournitures annuelles dans l'Est de l'Arctique, et c'est ce



[Texte]

the Department of Justice to get an opinion to see if they had any recourse to the shipping people.

The first vessel went in with about 1,480 tons of prefab buildings and general supplies but apparently the vessel was too large for the mission, so she had to anchor quite a distance out, and due to the bad weather they were not able to get very much ashore. According to my figures they got about 280 tons of the 1,480 tons ashore, so they had to take 1,200 tons back to Montreal. The Department of Justice felt there was no basis on which they could sue and collect from the shipping company, although the shipping company—according to our examination of this—appears to bear some blame because it was their decision to pull the ship out of Eskimo Point instead of staying around and trying to get it landed. However, the weather conditions were pretty bad and I presume that under those circumstances the master of the ship would have the final word. It is very similar to previous cases you had a few years ago.

**The Chairman:** The point is—

**Mr. Henderson:** But there I think—if I might interrupt you for a minute, Mr. Chairman—the department was late in placing the orders and getting the stuff on the dock, and I think the ship had to sail without the supplies, whereas in this case they had the supplies but were not able to get them in for these reasons. On the surface it looked as though they had a good case against the shipping company but I presume that did not prove to be the case when the fine print on the bills of lading was read.

• 1045

**The Chairman:** Well, it is a result of late deliveries at the dock in Montreal and you failed to protect yourself against late deliveries in this case and in the former case of the prefab houses. This happened after the other situation and I just cannot understand why, when the department was charged once a very high price for late deliveries, you should allow it to happen again. This is the question that the Committee I think wants answered.

First of all, Mr. Battle, do you recall these prefab houses?

**Mr. Battle:** No, I am not familiar with that.

**The Chairman:** Is there anybody here who was in the department at that time?

**Mr. Battle:** I was in the department but the only thing I think I can contribute is that we have done our utmost in the last two years to make sure this kind of incident does not happen again. No ships are now held up due to late delivery of material and we have built into the contract with suppliers a clause under which they are responsible if they deliver the order late to Montreal. In the past year we have had to use this clause 12 times and we were successful as a result of this in getting the suppliers to take responsibility for meeting the cost of shipping the late arriving supplies into the North by air. So really, the only thing I can contribute, Mr. Chairman,

[Interprétation]

ministère qui s'adressa au ministère de la Justice pour savoir s'il y avait un recours contre les transporteurs maritimes.

Le premier navire est entré avec environ 1480 tonnes de matériel préfabriqué et de fournitures générales mais apparemment la navire était trop grand pour cette mission, aussi il dût rester à l'ancre à une certaine distance au large, et en raison des conditions atmosphériques ils ne purent pas transporter beaucoup de marchandises à terre. Selon mes chiffres ils purent transporter environ 280 tonnes des 1480 tonnes de matériel, et durent rapporter à Montréal 1200 tonnes. Le ministère de la Justice a estimé qu'il n'y avait pas de raisons valables de les poursuivre et d'obtenir réparation de la compagnie maritime, bien que la compagnie maritime semble selon nous porter le blâme car c'est elle qui avait décidé de se retirer d'Eskimo Point au lieu que de rester au large et d'essayer de débarquer la marchandise. Cependant, les conditions atmosphériques étaient très mauvaises et il me semble que le maître du navire devait avoir le dernier mot. C'est un cas tout à fait semblable aux autres cas que vous avez eus il y a quelques années.

**Le président:** Le point est...

**M. Henderson:** Mais là il me semble, si je puis vous interrompre quelques instants, monsieur le président, que le ministère a tardé à donner les ordres permettant le stockage des marchandises sur le quai, et je crois que le bateau a dû partir sans les fournitures, alors que dans ce cas présent ils avaient les fournitures mais pour les mêmes raisons ils n'ont pas pu les apporter à destination. En surface ils paraissaient avoir une cause excellente contre la compagnie maritime, mais je suppose que cela s'est révélé différent à la lecture des factures.

**Le président:** Eh bien, c'est la conséquence de livraisons tardives au quai de Montréal et vous n'avez pas pu vous protéger contre des livraisons tardives dans ce cas et dans le cas précédent des maisons préfabriquées. Cela est survenu après l'autre situation et je ne comprends pas pourquoi, lorsque le ministère a dû une fois payer une énorme somme pour des livraisons tardives, vous permettez que cela se produise à nouveau. Je crois que c'est la question à laquelle le Comité voudrait avoir une réponse.

Tout d'abord, monsieur Battle, vous souvenez-vous de ce cas des maisons préfabriquées?

**M. Battle:** Non, je ne connais pas ce sujet.

**Le président:** Y a-t-il quelqu'un ici qui était au ministère à cette époque?

**M. Battle:** J'étais au ministère mais la seule chose à laquelle je puis contribuer est que nous avons fait notre possible au cours des deux dernières années pour nous assurer que ce genre d'incident ne se reproduirait plus. Aucun avis à présent n'est retenu à cause de livraisons tardives de matériel et nous avons inséré dans le contrat avec les fournisseurs une clause en vertu de laquelle ils sont responsables s'ils livrent la commande en retard à Montréal. Au cours de l'année passée nous avons dû utiliser cette clause à douze reprises et nous avons réussi en conséquence à faire en sorte que les fournisseurs aient la responsabilité pour les frais supplémentaires occasionnés

[Text]

is that it ought not to happen again because we think we have done everything possible to build in safeguards.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** In the new contract that you were mentioning, the new type of contract, there will be a clause there that the suppliers must have their goods in Montreal at a certain date.

**Mr. Battle:** That is right.

**Mr. Lefebvre:** And they will be held responsible for getting them to these bases if the ship leaves. But does this new type of contract also hold some responsibility on the ship if it leaves Montreal and they get to Eskimo Point, say, and due to ice conditions or other weather conditions they cannot deliver? Will this recur, as we have here, even though they left on the date that was fixed? Is there also some protection in the carrier clause to the department? In other words, if the ship is willing to leave Montreal on a certain date, and knowing conditions as they must if they go up there every once in a while, are they accepting full responsibility of getting those goods delivered at Eskimo Point?

**Mr. Battle:** I cannot answer specifically but my guess is that they are not, except—

**Mr. Lefebvre:** I think—

**Mr. Battle:** In other words, if the weather prevents them from delivering, it is an act they are not responsible for.

**Mr. Lefebvre:** In other words, you are protected from the suppliers but you still have absolutely no protection from the carriers.

**Mr. Battle:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** So this could recur again next year?

**Mr. Battle:** That is true.

**Mr. Lefebvre:** I think it would be a good thing to look into because I believe if the carriers are willing to take on the cargo, they must know better than anyone else the conditions that they will encounter. Then they should be also willing to accept responsibility of delivering the goods.

**The Chairman:** Mr. Bergevin has an answer, I think.

**Mr. Bergevin:** I would like to say that when I was working for a private firm in Montreal, we had to ship quite a lot of goods up North. No carriers will accept this responsibility because at the other end it is quite an ordeal to handle the goods.

**M. Lefebvre:** Oui, mais si le navire part de Montréal à une certaine date, ces gens-là connaissent les conditions dans le Grand Nord.

[Interpretation]

par le transport dans le nord par voie aérienne. Ainsi en fait, la seule chose à laquelle je puisse contribuer, monsieur le président, est que cela ne se reproduira plus car nous pensons que nous avons fait quelque chose de valable pour nous assurer des sauvegardes.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Dans le nouveau contrat dont vous avez parlé, le nouveau type de contrat, il y aura une clause en vertu de laquelle les fournisseurs devront livrer leur marchandise à Montréal à une certaine date.

**M. Battle:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Et ils seront tenus responsables pour les avoir sur bases si le bateau s'en va. Mais est-ce que ce nouveau type de contrat détermine la responsabilité sur le bateau s'il quitte Montréal à destination d'Eskimo Point, et que en raison des conditions de glace ou d'autres conditions atmosphériques on ne peut faire les livraisons? Est-ce que cela se reproduira, comme c'est le cas ici même s'ils ont quitté Montréal à la date fixée? Y a-t-il au ministère d'autres protections dans la clause des transbordeurs? En d'autres termes, si le navire veut quitter Montréal à une certaine date, et connaissant les conditions comme ils doivent le faire s'ils se rendent là où une fois de temps en temps, acceptent-ils l'entière responsabilité de livrer ces marchandises à Esquimo Point?

**M. Battle:** Je ne peux donner de réponse spécifique mais il me semble que ce ne soit pas le cas, excepté...

**M. Lefebvre:** Je pense...

**M. Battle:** En d'autres termes, si le temps ne permet pas de faire les livraisons, c'est un acte dont ils ne sont pas responsables.

**M. Lefebvre:** En d'autres termes, vous avez des protections contre les fournisseurs mais vous n'en avez pas contre les transbordeurs.

**M. Battle:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Aussi ceci pourrait se reproduire l'an prochain?

**M. Battle:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Il me semble qu'il conviendrait d'examiner le cas car je crois que si les transbordeurs désirent se charger d'une cargaison, ils doivent savoir mieux que quiconque quelles sont les conditions qu'ils vont rencontrer. Alors ils devraient aussi pouvoir prendre la responsabilité de livrer les marchandises.

**Le président:** M. Bergevin a une réponse, il me semble.

**M. Bergevin:** J'aimerais dire que lorsque je travaillais pour une entreprise privée de Montréal, nous avions à transporter beaucoup de marchandise dans le Nord. Aucun transporteur n'acceptait cette responsabilité car d'un autre côté il est très difficile de se charger des marchandises.

**Mr. Lefebvre:** Yes, but if the transportation is made from Montreal at a certain date, those people know what the conditions in the North are.



[Texte]

**M. Bergevin:** Les conditions, monsieur, changent d'une année à l'autre, d'un mois à l'autre. Ainsi, 9 années sur 10 vous pouvez rentrer à Fort George, l'année dernière, cela a été impossible, au temps où ils sont allés. Les conditions des glaces changent terriblement et c'est très difficile. Quand nous étions dans l'entreprise privée, les compagnies refusaient de courir ce risque.

• 1050

Cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas essayer encore cette année. Les conditions ont peut-être changé.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Bergevin:** Mais, j'en doute fort.

**M. Lefebvre:** Le même crédit, n° 84, peut revenir l'année prochaine.

**M. Bergevin:** Oui, si la marchandise est sur le bateau et qu'il est impossible de la décharger.

**M. Lefebvre:** Merci.

**The Chairman:** In other words, the transportation company will bring it back and not charge you, but in this case they brought it back and they charged you—and they charged plenty.

**Mr. Lefebvre:** They do not say that they will not charge again.

**The Chairman:** Well, if they accept the goods and cannot deliver, then it is their responsibility to bring them back.

**Mr. Lefebvre:** I understand the suppliers accept all responsibility to get them to Montreal on time, but if the ship leaves and they cannot deliver them we still are not protected any more than we were.

**Mr. Battle:** We are dependent here on reasonable weather conditions in the North. It is the shortness of the shipping season.

**The Chairman:** But if the company takes the goods and because of inclement weather cannot deliver to the far North, there is no alternative but to bring them back. When they do bring them back, at whose expense is it?

**Mr. Bergevin:** In our case the company had to take the goods back from the ship. They would pay for this but would not pay the transportation back.

**Mr. Gillespie:** No freight costs?

**Mr. Bergevin:** No freight costs on the way back.

**Mr. Lefebvre:** You would still be paying to get there, whether or not delivery is made?

**Mr. Bergevin:** You are right.

**Mr. Lefebvre:** They would bring them back because they have to come back. You would have to pay to remove them from the ship and there would be another trip the next navigation season.

**Mr. Bergevin:** Yes.

[Interprétation]

**Mr. Bergevin:** The conditions, sir, change from one year to another, and from one month to the other. So, 9 years out of 10 you can reach Fort George, last year that was quite impossible, when they went there. The ice conditions changed enormously and that is very difficult. When we were in the private firm, the companies did not accept to take that risk.

This does not mean that we cannot try again this year. The conditions may have changed.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Bergevin:** I doubt it very much, though.

**Mr. Lefebvre:** The same vote, No. 84, can come back next year.

**Mr. Bergevin:** Yes, if the goods are on the ship and it is impossible to unload them.

**Mr. Lefebvre:** Thank you.

**Le président:** En d'autres termes, la compagnie de transport ramènera les marchandises à ses propres frais, mais dans le cas dont nous parlons elle les a ramenées, mais il vous a fallu payer un montant plutôt élevé.

**M. Lefebvre:** Ils ne disent pas que cela ne se reproduira plus.

**Le président:** S'ils acceptent les marchandises et ne peuvent les livrer, le transport de retour leur incombe.

**M. Lefebvre:** Je comprends que les fournisseurs acceptent toute la responsabilité pour faire parvenir les marchandises à Montréal à temps, mais si le navire part et ne peut les livrer, nous ne sommes pas plus protégés que nous l'étions auparavant.

**M. Battle:** Il nous faut compter sur les conditions atmosphériques convenables dans le Nord. La saison de navigation est courte.

**Le président:** Cependant, si la compagnie prend la marchandise, mais ne peut la livrer dans le grand nord en raison du mauvais temps, il lui faut ramener la cargaison. Quand cela se produit, qui doit payer les frais?

**M. Bergevin:** Dans notre cas, il a fallu que la compagnie décharge les marchandises du navire. Elle payerait pour cela mais non pas pour le transport du retour.

**M. Gillespie:** Aucun frais de transport?

**M. Bergevin:** Aucun frais de transport pour le retour.

**M. Lefebvre:** Il vous faudrait tout de même payer pour le transport pour l'aller, que la livraison soit faite ou non.

**M. Bergevin:** Vous avez raison.

**M. Lefebvre:** La compagnie ramènerait la marchandise, puisqu'il lui faudrait le faire. Il vous faudrait payer pour décharger le navire et il y aurait un autre voyage la saison de navigation suivante.

**M. Bergevin:** Oui.

## [Text]

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, it has been said under the new arrangement that any company failing to get their goods on dock in time would be responsible for shipping by air. Has anybody ever shipped by air? Has anybody complied with this?

**Mr. Battle:** Yes.

**Mr. Noble:** On many occasions?

**Mr. Battle:** There were 12 occasions, as I say, in the past year where goods had to be shipped in by air at the expense of the company.

**Mr. Noble:** Thank you.

**Mr. Battle:** I cannot give you the size of the shipments; I have no idea how large they were.

**Mr. Noble:** I am sure it would be a small amount that you would ship by air.

**The Chairman:** It would appear that this matter is under control and that we will not see another item where goods did not arrive on dock in time and cost the department money. You have corrected it, but we wish you had corrected it a little sooner after the Committee's last report.

Is it on this paragraph or the next one?

**M. Tétrault:** Monsieur, ma question s'adresse à vous. N'y aurait-il pas des compagnies d'assurances qui assumeraient la responsabilité du transport?

**M. Bergevin:** Je ne peux vous donner une réponse précise à la vôtre, mais étant donné le très petit nombre de voyages que ces bateaux effectuent dans le Nord, je doute fort qu'une compagnie d'assurances les assure. Si vous aviez un grand nombre de voyages, cela serait plus facile, mais je ne puis pas vous donner une réponse précise.

**The Chairman:** Paragraph 85 is next. We would like to finish this one. It is very important and has to do with inadequate accounting and financial control procedures.

Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Si je me reporte au deuxième paragraphe du numéro 85, je suppose, monsieur Robinson, que les procédures pour administrer la caisse et tous les montants comptants vont aider à exercer un contrôle interne meilleur que celui auquel fait allusion l'Auditeur général.

**Mr. Robinson:** Certainly, Mr. Chairman. I very much hope so.

**M. Leblanc (Laurier):** Quelle est la nouvelle disposition du Conseil du Trésor concernant les dépôts et les recettes des parcs nationaux? On dit ici que:

le Conseil du Trésor a, (en novembre 1969), consenti à mitiger à l'égard des parcs nationaux les dispositions du règlement sur la recette et le dépôt des deniers publics.

Qu'entendez-vous, monsieur Henderson, quand vous dites que le Conseil du Trésor a consenti à mitiger?

## [Interpretation]

**M. Noble:** Monsieur le président, on a dit qu'en vertu du nouvel accord, toutes compagnies qui ne livraient pas ses marchandises au quai à temps seraient responsables du transport par voie aérienne. Cela s'est-il déjà produit?

**M. Battle:** Oui.

**M. Noble:** Combien de fois?

**M. Battle:** Comme je l'ai dit, il est arrivé 12 fois au cours de la dernière année que les marchandises ont été expédiées par voie aérienne aux frais de la compagnie.

**M. Noble:** Merci.

**M. Battle:** Je ne puis vous donner le volume des expéditions, puisque je ne le connais pas.

**M. Noble:** Je suis certain que les volumes expédiés par voie aérienne ne seraient peu importants.

**Le président:** Il semble que cette question a été réglée et que nous ne verrons plus d'incident où des marchandises ne seront pas arrivées à temps, au détriment du ministère. Vous avez réglé ce problème, mais il aurait été préférable que vous le fassiez un peu plus tôt après le dernier rapport du Comité.

Votre question est-elle au sujet de ce paragraphe ou du prochain?

**Mr. Tétrault:** Sir, my question is addressed to you. Are there no insurance companies which would assume the risk for transportation?

**Mr. Bergevin:** I cannot give an exact answer to that question, but given the relatively small number of trips that those ships make in the North, I doubt very much that an insurance company would take the risk. If there were a great number of trips, it would be easier, but I cannot give you an exact tense.

**Le président:** Nous allons maintenant passer au paragraphe 85. Nous espérons pouvoir le terminer. Il est très important et se rapporte aux procédures déficientes de comptabilité et de contrôle financier.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Referring to the second paragraph of No. 85, I presume, Mr. Robinson, that the administered of procedures for the fund and all cash amounts will foster a better internal control than the one mentioned by the Auditor General.

**M. Robinson:** Certainement, monsieur le président. Je l'espère.

**Mr. Leblanc (Laurier):** What is the existing procedure of the Treasury Board concerning deposits and revenues of national parks? It says here that:

Treasury Board approval was obtained in November 1969 to relax the deposit requirements of the receipt and deposit of public money regulations for purposes of the parks.

What do you mean, Mr. Anderson, when you say that the Treasury Board accepted to relax? Does this mean



[Texte]

Est-ce que cela veut dire que l'on peut garder les recettes plus longtemps dans un endroit sûr où les dépôts sont moins fréquents?

**Mr. Henderson:** Perhaps Mr. Wyatt might answer you on this, Mr. Leblanc. He has this and will give the schedule. He will explain the present Treasury regulations and how they are relaxed.

**The Chairman:** Mr. Wyatt is your Audit Director, is that right?

**Mr. Henderson:** He is my Audit Director in charge of this department.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Wyatt (Audit Director, Auditor General's Office):** I understand the department has a Treasury Board authority which relaxes the regulations for the deposit of money, both when they had \$100 or less, and \$100 or more, in the national parks system.

If they have \$100 or less, they would deposit it monthly regardless of the mileage from the park to the bank. If there was \$100 or more, it would be deposited daily if the bank distance was 25 miles or less. If it was between \$100 and \$500, it would be deposited weekly when the distance was 25 to 50 miles; and when it was \$100 to \$500 and 50 miles or more to the bank, it would be deposited semimonthly. If the amount on hand was over \$500 in a day, it would be deposited daily.

That schedule is for the summer time. In the winter time, there is another schedule giving less frequent deposits.

Is that the answer?

**M. Leblanc (Laurier):** Je suppose que ces règlements existent dans le but d'éviter les dépenses de voyages, comme le montant est relativement petit, parce que les banques sont dans un endroit assez éloigné des parcs nationaux. Cela doit être le but du nouveau règlement.

**Mr. Henderson:** That is right.

**M. Leblanc (Laurier):** Au troisième paragraphe, on dit que le matériel fabriqué sur place n'était pas inscrit à l'inventaire. Pourrions-nous avoir des commentaires du ministère à cet égard? Quelle sorte de matériel et pourquoi n'était-il pas inscrit?

**The Chairman:** Maybe the department could tell us what kind of equipment it was and why this service contract that you entered into did not prove satisfactory. That is Mr. Leblanc's question.

Mr. Battle.

**Mr. Battle:** My understanding, Mr. Chairman, is that this involved wooden picnic tables which had not been recorded. Up to this time, wooden picnic tables were regarded as expendable items in the national parks system whereas now they are taken into the inventory as the Auditor General has ..

**Mr. Leblanc (Laurier):** It would be a small amount involved, then?

[Interprétation]

that the receipts can be kept longer in a safe place or that the deposits are less frequent?

**M. Henderson:** M. Wyatt pourrait peut-être répondre à cette question, monsieur Leblanc. Il a ces renseignements et vous donnera la liste. Il expliquera les règlements existants du Conseil du Trésor et la façon selon laquelle ils sont mitigés.

**Le président:** M. Wyatt est votre directeur de vérification, n'est-ce pas?

**M. Henderson:** Il est le directeur de vérification qui s'occupe de ce ministère.

**Le président:** C'est exact.

**M. Wyatt (Directeur de vérification, le bureau de l'Auditeur général):** Je comprends que le ministère a reçu une autorisation du Conseil du Trésor qui mitige les règlements concernant le dépôt de l'argent, que les montants soient de \$100 ou moins ou de \$100 ou plus dans le système des parcs nationaux.

Si le montant est de \$100 ou moins, il y a un dépôt chaque mois quelle que soit la distance du parc à la banque. Si le montant est de \$100 ou plus, il est déposé chaque jour si la banque est à 25 milles ou moins. S'il y a entre \$100 et \$500, il y a un dépôt chaque semaine lorsque la distance est de 25 à 50 milles; lorsqu'il y a entre \$100 et \$500 et que la banque est à 50 milles ou plus, il y a un dépôt deux fois par mois. Si le montant dans une journée est de plus de \$500, le dépôt doit être fait la journée même.

Ce calendrier est pour l'été. En hiver, il y a un autre calendrier qui prévoit des dépôts moins fréquents.

Cela répond-il à votre question?

**M. Leblanc (Laurier):** I presume that those regulations are meant to avoid travel expenses, since the amount is relatively small, because the banks are located in places which are relatively far from the national parks. That must be the intent of the new regulation.

**M. Henderson:** C'est exact.

**M. Leblanc (Laurier):** In the third paragraph, it says that the park-fabricated equipment had not been recorded in the inventory. Could we hear the comments of the department officials on this? What kind of equipment is this and why was it not recorded?

**Le président:** Les représentants du ministère pourraient peut-être nous dire de quel genre de matériel il s'agit et pourquoi le contrat de service que vous avez conclu ne s'est pas révélé satisfaisant. C'est là la question de M. Leblanc.

Monsieur Battle.

**M. Battle:** Si je comprends bien, monsieur le président, le matériel qui n'a pas été inscrit comprenait des tables de pique-nique en bois. Jusqu'à ce moment-là, les tables de pique-nique en bois étaient considérées comme des articles dont on pouvait disposer dans le système des parcs nationaux tandis que maintenant, ils sont inscrits à l'inventaire comme l'Auditeur général l'a ..

**M. Leblanc (Laurier):** Il s'agirait donc d'un petit montant?

[Text]

**Mr. Battle:** Yes. In the aggregate it could be...

**Mr. Leblanc (Laurier):** Per unit, I mean. A table like that might cost \$25 or \$20?

**Mr. Robinson:** I am just advised that they are made in the parks workshops.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I see. As you do not, then, have a cost system, you would not know, of course, the exact cost of each table.

**Mr. Battle:** I cannot tell you but we can get it for you.

**Mr. Leblanc (Laurier):** All right.

Qu'est-il arrivé de cet employé d'un parc, dont les services, apparemment, n'étaient pas efficaces; manquait-il de compétence ou n'était-il pas rémunéré à sa juste valeur? Qu'est-ce qui s'est produit?

**Mr. Robinson:** I am sorry, Mr. Chairman, I cannot answer that.

**The Chairman:** Well, you will have to get that information for the Committee.

According to Mr. Henderson, and maybe he can answer this, it would appear that it was a service contract, maybe the hiring of an outside company, consultants. Is that the case?

**Mr. Henderson:** I am sorry but we do not appear to have the service contract among our working papers here. It was an employee who was responsible for this work but was unable to carry it through. We would have to obtain this.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Was that because of special difficulties in the park or an incompetence on the part of the person hired?

• 1100

**Mr. Battle:** Mr. Chairman, I would not want to guess at that answer. I would much rather that we obtain the factual information and give you that.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Schumacher:** As I recall Mr. Robinson's evidence concerning these procedures for handling money, they related mainly to receipt of moneys by mail. I gather that a large part of the moneys mentioned in this paragraph are collected at the gates to the national parks and I am just wondering whether these new procedures covered that situation. Have there been any changes?

**Mr. Robinson:** The principle we apply under these provisionals is that there should be more than one person present at the time when the funds are received and deposited. I am talking about the kind of situation you would have at the gate to a park where they receive money and where it is important to have more than one person there at the time the money is received.

[Interpretation]

**M. Battle:** Oui. En tout, ce serait de l'ordre de...

**M. Leblanc (Laurier):** Je veux dire par unité. Une table de ce genre-là pourrait coûter \$25 ou \$20?

**M. Robinson:** On vient de me signaler qu'elles sont construites dans les ateliers des parcs.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vois. Comme vous n'avez pas un système de prix, vous ne sauriez pas ce qu'est le coût exact de chaque table.

**M. Battle:** Je ne puis vous le dire, mais nous pouvons vous obtenir ces renseignements.

**M. Leblanc (Laurier):** D'accord.

What happened to that park employee of whom the services, apparently, were not satisfactory; was he not competent or was he not paid according to his just value? What went on?

**M. Robinson:** Je m'excuse, monsieur le président, mais je ne peux répondre à cette question.

**Le président:** Il vous faudra obtenir ces renseignements pour le comité.

Selon M. Henderson, et il peut peut-être répondre à cette question, il semble qu'il s'agissait d'un contrat de service, peut-être pour l'emploi d'une compagnie extérieure ou de conseiller. Est-ce là le cas?

**M. Henderson:** Je m'excuse, mais il me semble pas que nous ayons le contrat de service ici avec nous. Il s'agissait d'un employé qui avait la responsabilité pour un certain travail, mais qui n'a pu l'accomplir. Il nous faudra obtenir ces renseignements.

**M. Leblanc (Laurier):** Y a-t-il eu des difficultés particulières dans le parc ou s'agissait-il d'incompétence de la part de la personne qui a été embauchée?

**M. Battle:** Monsieur le président, je n'aimerais pas donner de réponse plus précise. Je préférerais vous donner les renseignements quand nous les aurons nous-mêmes.

**Le président:** Très bien.

**M. Leblanc (Laurier):** Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Schumacher:** Si je me rappelle bien le témoignage de M. Robinson en ce qui concerne la façon dont on perçoit l'argent, il s'agissait principalement de l'envoi d'argent par courrier. Je suppose que pour ce qui est de l'argent dont on parle dans ce paragraphe, une grande partie peut être perçue à l'entrée des parcs nationaux. Je me demande si les nouvelles méthodes prévoient cette situation. Y a-t-il eu quelques changements?

**M. Robinson:** Le principe qu'il devrait y avoir plus d'une personne présente au moment où les fonds sont reçus et déposés. Je parle de la situation lors de la perception de l'argent aux portes d'un parc.



[Texte]

**Mr. Schumacher:** So under these new procedures you always would have two people at the gate at most times.

**Mr. Robinson:** That is correct.

**Mr. Schumacher:** When was this procedure instituted?

**Mr. Robinson:** On April 1, 1970.

**The Chairman:** What procedure do you use at the gates for collecting money? Is it a cash register system or a tabulation, and what record is kept?

**Mr. R. C. Wills (Departmental Internal Auditor, Department of Indian Affairs and Northern Development):** There are accountable tickets handed out to each person on the shift and they must balance at the end of each shift with either the cash or the tickets.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, in that case is it really necessary to have two people in the wicket if these are accountable items?

**Mr. Wills:** They also have the supervisor on the gates.

**Mr. Schumacher:** But that would not be a one-for-one relationship, would it?

**Mr. Wills:** Not necessarily.

**The Chairman:** Mr. Henderson has the answer to your question, Mr. Leblanc.

**Mr. Henderson:** You asked about the individual who was employed on a service contract basis and let them down, and I have the following notes from my working papers which may dispose of the problem to your satisfaction.

This was at Wood Buffalo Park and concerned a service contract covering a period from November 1, 1967 to March 31, 1968 which was entered into with this individual for the purpose of establishing an inventory control system for equipment. Apparently executive approval was not obtained for his employment. The man was engaged for four months at the prevailing rate but the work was not completed and was unsatisfactory. The equipment was still not under control at the time we visited although steps are being taken now to take physical inventory. So altogether this unfortunate experience involved five months at \$725 a month or \$3,625 which unfortunately did not bring the right results.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Which is lost money to the taxpayers.

**Mr. Henderson:** Yes, that would be right.

**The Chairman:** In that connection, at the end of the first month would the Department not know whether or not this person was proceeding along the proper lines? I suppose you were obligated, because the contract was for five months.

**Mr. Henderson:** I do not think they had any choice, and they probably did not find it out for some time.

[Interprétation]

**M. Schumacher:** Ainsi selon la nouvelle méthode, il y aurait toujours deux personnes aux portes en même temps.

**M. Robinson:** C'est exact.

**M. Schumacher:** De quand date cette nouvelle initiative?

**M. Robinson:** Du premier avril 1970.

**Le président:** Comment se fait la perception de l'argent aux portes? Y a-t-il des caisses enregistreuses? Quel dossier conserve-t-on?

**M. R. C. Wills (vérificateur interne du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Des billets sont fournis à chaque personne pour son poste et le nombre de billets vendus doit correspondre soit à l'argent en caisse soit au nombre des billets.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, est-il véritablement nécessaire alors d'avoir deux personnes au guichet?

**M. Wills:** Il y a également les surveillants aux portes.

**M. Schumacher:** N'y aurait-il pas nécessairement un billet par personne?

**M. Wills:** Pas nécessairement.

**Le président:** Monsieur Leblanc, M. Henderson a la réponse à votre question.

**M. Henderson:** Vous avez posé une question au sujet de la personne qui a été engagée sous contrat pour un service à rendre et qu'il ne s'est pas acquitté de ces fonctions. Je pourrais peut-être vous donner certaines explications que j'ai ici dans mes notes.

Il s'agit du parc de Wood Buffalo et d'un contrat de service pour une période s'étendant du premier novembre 1967 au 31 mars 1968. Le contrat avait été conclu avec une personne dont le travail consistait à établir un système de contrôle d'inventaire pour l'équipement. Apparemment l'administration n'avait pas donné son approbation à l'engagement de cette personne. Elle avait été engagée pour une période de 4 mois au taux courant, mais le travail n'avait pas été terminé et n'était pas satisfaisant. On avait encore aucun inventaire du matériel au moment où nous avons visité les lieux, bien que l'on ait pris des mesures afin de remédier à la situation. Ainsi donc il s'agissait d'un versement de 725 dollars par mois pendant 7 mois, soit 3,625 dollars qui n'a malheureusement pas donné les résultats escomptés.

**M. Leblanc (Laurier):** Il s'agit donc d'une perte d'argent pour le contribuable.

**M. Henderson:** Exactement.

**Le président:** Le ministère ne pouvait-il voir à la fin du premier mois que le travail n'était pas fait comme il se doit? Évidemment je suppose que vous étiez lié par contrat.

**M. Henderson:** Je ne crois pas que l'on avait le choix et de toute façon la situation n'a peut-être pas été visible pendant quelque temps.

## [Text]

**The Chairman:** Are there any more questions? If not, I have a very quick one on paragraph 86 concerning the charges for meals in the various parks, where there is catering and you are not getting returns in line with your cost of catering. What is the situation now, Mr. Robinson? Is there any change?

**Mr. Robinson:** I have a short answer on that, Mr. Chairman. During April to June, 1969 a study of the cost for providing meals to park employees was completed and the average cost per meal, adjusted for new contracts applicable to 1969-70 and subsequent years, is estimated at \$1.75. This is the amount now charged non-park employees. Subsidized meal rates serve to reduce employee turnover in less desirable job sites in the national parks system. It is therefore recognized that an increase of \$1.10 per meal over the original charge of 65 cents would be discouraging. Approval of Treasury Board was sought for an increase of 65 cents to give a new meal rate of \$1.30 recognizing that a subsidy would still exist if the \$1.30 rate were approved. The Treasury Board advised the department that collective bargaining negotiations were in progress with the bargaining agent representing the particular employee groups affected and that under the bargaining regulations, no changes could be made during the bargaining period.

● 1105

Following a meeting between the departmental and Treasury Board officers, it was agreed that the subject of government-provided meals was an over-all government responsibility and not that of the individual departments. Consequently, the subject of rates to be charged to government employees for meals provided by the various government departments is currently under study by a Treasury Board task force and we have been asked to withhold action until we have a decision by the Treasury Board.

**The Chairman:** Any questions? You can still eat for 65 cents?

**Mr. Robinson:** Until that task force reports I guess, Mr. Chairman.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, it looks as though this meal proposition is something we should table at this time.

**The Chairman:** Maybe when the department is here next year, the government will have established an over-all policy and this will take care of it.

Gentlemen, I think that completes it and I want to thank you, Mr. Robinson, and your staff, for coming and I really think the Committee is leaving here this morning in a much better frame of mind than it did a year ago when your department were here. We put a pretty strong report in about the failure in your department and I am glad to say that we will have a good report this time.

**Mr. Robinson:** Thank you very much, Mr. Chairman.

## [Interpretation]

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Sinon, j'aimerais poser une brève question au sujet du paragraphe 86 concernant le prix des repas fournis par traitaire dans les différents parcs et où le ministère a un déficit. Quelle est la situation actuellement M. Robinson? Y a-t-il des changements?

**M. Robinson:** Je peux vous dire brièvement qu'au cours des mois d'avril, mai et juin 1969, on a terminé l'étude des coûts de repas aux employés de parcs fédéraux. Le coût moyen par repas rajusté pour les nouveaux contrats pour 1969-70 et les années suivantes est évalué à 1.75 dollar. Il s'agit du montant que l'on demande actuellement aux employés qui ne sont pas des employés du parc. Nous donnons des subventions pour les repas afin de réduire la perte ou le déplacement de main-d'œuvre dans les endroits les plus défavorisés. Par conséquent, on reconnaît qu'il ne conviendrait pas de demander une augmentation de \$1.10 par repas par rapport aux 65c. que les employés payaient précédemment. Nous avons demandé l'approbation du Conseil du trésor afin d'augmenter de 65c. le prix du repas qui sera porté à \$1.30, la différence avec le prix réel faisant l'objet d'une subvention si ce nouveau taux était approuvé. Le Conseil du trésor a informé le ministère que des négociations collectives étaient en cours avec l'agent négociateur représentant les groupes particuliers d'employés touchés; il nous a informés qu'étant donné les règlements de négociation, aucun changement ne pourrait avoir lieu pendant la période de négociation.

À la suite d'une réunion entre les hauts fonctionnaires du ministère et du Conseil du trésor, on a décidé que la question des repas fournis par le gouvernement relevait de la compétence du gouvernement et non du ministère en particulier. Par conséquent, c'est à l'équipe spéciale du Conseil du trésor que revient la tâche d'étudier les prix des repas pour les employés de gouvernement et on nous a demandé de ne pas intervenir avant de connaître quelle sera la décision du Conseil du trésor.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Peut-on encore manger pour 65c. alors?

**M. Robinson:** Oui, jusqu'à ce que l'équipe spéciale rende public son rapport.

**M. Mather:** Monsieur le président, il semble que l'on devrait déposer actuellement cette proposition visant les repas.

**Le président:** Peut-être que l'année prochaine quand le ministère témoignera, le gouvernement aura établi une politique générale qui règlera la question.

Messieurs, je crois qu'il n'y a plus d'autres questions. J'aimerais remercier M. Robinson et les membres de son service d'être venus témoigner aujourd'hui. Je crois que les membres du comité quitteront cette salle dans un beaucoup meilleur état d'esprit que l'année passée à la même époque. Nous avons alors fait un rapport peu élogieux sur les lacunes de votre ministère et je suis heureux de pouvoir vous dire que nous présenterons un bon rapport cette année.

**M. Robinson:** Je vous remercie, monsieur le président.



## APPENDIX K

Ottawa, April 13, 1971.

Dear Sir,

At the Committee hearing of March 30, 1971, on the Auditor General's Report, it was requested that I provide the Committee with certain additional information regarding expenses incurred by this Department in connection with the rental of an official residence for the Associate Ambassador to the Permanent Mission to the United Nations, New York, 1967-69. I therefore attach a copy of the assessment filed by the Department's insurance adjusters on alleged damages claimed by the proprietor of the leased property.

The Committee also requested information on the amount of living expenses refunded to the Associate Ambassador for the period he and his family spent in hotel while a residence was being sought. I am informed that the total expenses reimbursed to the Associate Ambassador over this period were in the amount of \$8,500, covering periods from June 8 to August 13 and from September 21 to November 26, 1967. (The Associate Ambassador was on leave during the period of August 14 to September 20.)

Yours sincerely,  
A. E. Ritchie  
Under-Secretary.

Mr. A. D. Hales, M.P.,  
Chairman,  
Public Accounts Committee,  
House of Commons,  
Ottawa, Ontario.

TOPLIS AND HARDING, INC.  
Adjusters and Surveyors

February 13, 1970

Canadian Mission to the U.N.  
Suite 250  
866 U.N. Plaza  
New York, New York 10017  
Attention: Mr. A. D. Asselin

Re: Assured: Her Majesty the Queen in right of  
Canada ETAL  
Policy num.'s: 0.12902 and 0.14327  
Our File No.: 6NM69-1064-0

Dear Mr. Asselin:

Attached please find Statement of Loss which details the Property Involved and the Agreed Loss to same.

We trust this will serve your purpose.

Very truly yours,  
TOPLIS AND HARDING, INC.  
By: J. H. O'Mahoney

JHO:wk  
Attached

## APPENDICE K

Ottawa, le 13 avril 1971.

Cher monsieur,

Au cours de la réunion du Comité du 30 mars 1971, concernant le rapport de l'Auditeur général, on m'a demandé de fournir au Comité certains renseignements supplémentaires au sujet des frais auxquels s'expose ce ministère pour l'allocation d'une résidence officielle à l'ambassadeur associé à la Mission permanente aux Nations Unies, à New-York, pour 1967-1969. Je joins donc à cette lettre un exemplaire de l'estimation effectuée par les experts assureurs du ministère des prétendus dommages que réclame le propriétaire.

Le Comité m'a aussi demandé de lui donner des renseignements sur la somme qui a été remboursée à l'ambassadeur associé pour la période pendant laquelle lui-même et sa famille étaient à l'hôtel, pendant que l'on cherchait une résidence. On m'a fait savoir que la somme remboursée à l'ambassadeur associé pour cette période s'élevait à \$8,500, ce qui correspond aux périodes allant du 8 juin au 13 août et du 21 septembre au 26 novembre 1967. (L'ambassadeur associé a été en vacance du 14 août au 20 septembre.)

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le sous-ministre,  
A. E. Ritchie.

M. A. D. Hales, député,  
Président du Comité des Comptes publics,  
Chambre des Communes,  
Ottawa, Ontario.

TOPLIS AND HARDING, INC.  
Adjusters and Surveyors

Le 13 février 1970.

Mission canadienne aux Nations Unies  
Suite 250  
866 U.N. Plaza  
New York, New York 10017  
A l'attention de M. A. D. Asselin

Objet: Assuré: Sa Majesté la Reine du Chef du Canada  
ETAL

N° de police: 0.12902 et 0.14327  
Notre dossier n°: 6NM69-1064-0

Cher monsieur Asselin,

Veuillez trouver ci-joint la déclaration de perte qui décrit de manière détaillée la propriété en cause et la perte agréée.

Nous espérons que cela vous sera utile.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Toplis & Harding, Inc.  
Par: J. H. O'Mahony

## PROPERTY INVOLVED

Assured: Her Majesty the Queen in Right of Canada, ETAL  
 Loss: Scheduled property damaged by a variety of causes.  
 Dates of Loss: Various between December 1, 1967 to December 1, 1969  
 Our File No.: 6NM69-1064-0

Scheduled Item No.	Description and Nature of Damage	Agreed Loss		
		Loss	Deductibles	Collectable
15	One venetian side chair stained—clean.....	\$ 40.00	25.00	\$ 15.00
77	Red velvet bed spread and matching headboard—stained not cleanable.....	350.00	50.00	300.00
100	Marble floors through out—replace cracked marble tiles..	300.00	75.00	225.00
47	One Louis XV chair stained—clean.....	45.00	25.00	20.00
35	Austrian blind torn.....	300.00	25.00	275.00
52	Austrian blind torn.....	300.00	25.00	275.00
75	Austrian blind torn.....	300.00	25.00	275.00
101	Two marble tops in two bathrooms cracked—unrepairable.	200.00	50.00	150.00
776	Gold Carpeting stained—but cleanable.....	50.00	25.00	25.00
59	Two Finjuhl chairs stained but cleanable.....	70.00	50.00	20.00
99	Wall to wall carpeting through-out stained but cleanable allowance toward cleaning.....	415.00	100.00	315.00
Agreed loss.....		\$ 2,370.00		
Less deductible (19 separate occurrences).....			\$ 475.00	
Net Collectable.....				\$ 1,895.00

## PROPRIÉTÉ EN CAUSE

Assuré: Sa Majesté la Reine du chef du Canada, ETAL  
 Perte: Liste des biens ayant subi des dommages pour des causes diverses  
 Dates des Pertes: Indéterminées, entre le 1 décembre 1967 et le 1 décembre 1969.  
 Note référence: 6NM69-1064-0

Article n°	Description et nature du dommage	Perte agréée		
		Perte	Montant déductible	Montant percevable
15	Une chaise de chevet vénitienne, tachée—en bon état.....	\$ 40.00	25.00	\$ 15.00
77	Dessus de lit en velours rouge et tête de lit assortie—tachés, non nettoyables.....	350.00	50.00	300.00
100	Revêtement de sol en marbre de mur à mur Remplacement des carreaux de marbre brisés	300.00	75.00	225.00
47	Un fauteuil Louis XV, taché en bon état.....	45.00	25.00	20.00
35	Store autrichien déchiré.....	300.00	25.00	275.00
52	Store autrichien—déchiré....	300.00	25.00	275.00
75	Store autrichien—déchiré....	300.00	25.00	275.00
101	Deux dessus de marbre dans deux salles de bains—brisés, irréparables.....	200.00	50.00	150.00
776	Tapis Or, taché mais nettoyable.....	50.00	25.00	25.00
59	Deux fauteuils Finjuhl, tachés, mais nettoyables.....	70.00	50.00	20.00
99	Moquette mur à mur tachée, mais nettoyable—Allocation de nettoyage.....	415.00	100.00	315.00
Perte agréée.....		\$ 2,370.00		
Moins le montant déductible (19 occasions différentes).....			\$ 475.00	
Montant net percevable.....				\$ 1,895.00



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Thursday, April 22, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 27

Le jeudi 22 avril 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Public Accounts

# Comptes publics

---

RESPECTING:

Public Accounts of Canada  
Volume III, 1969

CONCERNANT:

Comptes publics du Canada  
Volume III, 1969

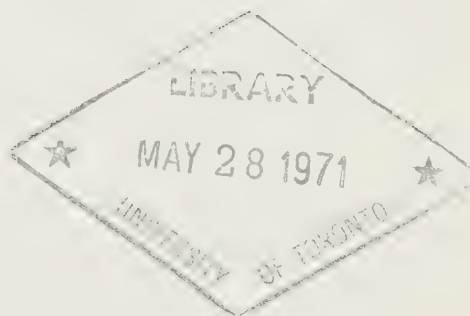
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Cafik	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )
Flemming	MacInnis ( <i>Cape Breton-</i>
Forget	<i>East Richmond</i> )

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Schumacher
Muir	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noble	Tétrault
O'Connell	Whiting—(20).
Rodrigue	

(Quorum 11)

*Co-greffier du Comité*

J. H. Bennett

*Joint Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. MacInnis (*Cape Breton-East Richmond*) replaced  
Mr. Bigg on April 20, 1971.

Mr. Muir replaced Mr. McCutcheon on April 20, 1971.

Mr. O'Connell replaced Mr. Legault on April 21, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. MacInnis (*Cape Breton-East Richmond*) remplace  
M. Bigg le 20 avril 1971.

M. Muir remplace M. McCutcheon le 20 avril 1971.

M. O'Connell remplace M. Legault le 21 avril 1971.



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Thursday, April 22, 1971

(35)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9.44 a.m., the Chairman, Mr. A.D. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Flemming, Gillespie, Hales, Lefebvre, MacInnis (*Cape Breton-East Richmond*), Mather, Muir, Noble, O'Connell, Schumacher—(10).

*Also present:* Messrs. Fortin and Morison, M.P.'s.

*Witnesses: From the Cape Breton Development Corporation:* Messrs. Robinson Ord, President; Neil MacPherson, Treasurer; and C.D. Burchell, Q.C., Counsel for the Cape Breton Development Corporation.

The Committee considered Public Accounts of Canada, Volume III 1969 relating to the Cape Breton Development Corporation.

The Chairman introduced the witnesses and Mr. Ord made a statement on the activities of the Cape Breton Development Corporation.

The witnesses were questioned.

Mr. Ord agreed to supply additional information on certain operations of the company.

Questioning continuing, at 12.20 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le jeudi 22 avril 1971

(35)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 44. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Flemming, Gillespie, Hales, Lefebvre, MacInnis (*Cape Breton-East-Richmond*), Mather, Muir, Noble, O'Connell, Schumacher—(10)

*Autres députés présents:* MM. Fortin et Morison.

*Témoins: De la Société de développement du Cap-Breton:* MM. Robinson Ord, président; Neil MacPherson, trésorier et C.D. Burchell, c.r., conseiller de la Société de développement du Cap-Breton.

Le Comité étudie les comptes publics du Canada, volume III, 1969 concernant la Société de développement du Cap-Breton.

Le président présente les témoins et M. Ord fait une déclaration sur les activités de la Société de développement du Cap-Breton.

Les témoins répondent aux questions.

M. Ord convient de fournir des renseignements additionnels sur certaines opérations de la société.

Au cours de la période de questions, à 12 h 20 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

J.H. Bennett

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 22, 1971

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have a quorum and we are ready to begin our meeting. May we come to order.

We have the Cape Breton Development Corporation with us this morning and I would like to explain to our visitors and to members of the Committee that it has been the practice of the Public Accounts Committee down through the years to have before the Committee, each year, one or two corporations that are not audited by the Auditor General. The Cape Breton Development Corporation is one of those. It is not audited by the Auditor General. We had before this Committee, not too long ago, the Central Mortgage and Housing Corporation. It, too, was not audited by the Auditor General. With that explanation we will proceed.

The other and, I think, the main reason that the Public Accounts Committee wish to have this corporation before them was that Parliament has given them, since they were incorporated in 1968, a goodly sum of money with which to operate: in round figures, \$100 million. This is a large sum of money and naturally the Public Accounts Committee wants to know how the money is being disbursed and how it is being handled. We realize that they have a specific problem to handle and they have a specific area in which to operate, and these are some of the things that the Committee wishes to know a little bit more about.

We have with us this morning, Mr. Robinson Ord, the president of the corporation, sitting on my right. Next to him is Mr. C.D. Burchell, their legal counsel, and on his right is Mr. Neil MacPherson, the treasurer. Mr. Burchell has informed me that he has not a prepared statement or an introduction. He thought possibly we would much prefer to ask questions of the corporation and so we will proceed from that basis.

Our reference to the Committee is the third annual report for the year ending December 1969. I know that some members of the Committee would perhaps prefer to handle the report ending in the year 1970, but these have not been distributed to members of Parliament, to the best of my knowledge, so I think if the Committee is agreeable we will stay with the 1969 report. Are there any questions, gentlemen, about procedure? Mr. Ord.

• 0945

**Mr. Robinson Ord (President, Cape Breton Development Corporation):** We thought the terms of reference which are in this book ending March 31, 1969, essentially covered our 1968 report, so we may fumble a bit on getting out the other figures.

**The Chairman:** These are the particulars that the Clerk circulated to the members of the Committee yesterday. As you say, it is ending in 1968.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, it is my impression from the notice that the reference is to Public Accounts 1969, Volume III, which is what I have in my hand. It reports on the same figures that we have before us for the year ended December 31, 1968.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 avril 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum et nous sommes prêts à commencer la séance. À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous avons avec nous ce matin la Société de développement du Cap-Breton et je voudrais expliquer à nos visiteurs et à nos membres du Comité que le Comité a l'habitude depuis plusieurs années de faire comparaître chaque année devant le Comité une ou deux sociétés qui ne font pas l'objet d'une vérification par l'Auditeur général. La Société de développement du Cap-Breton est une de ses sociétés. Elle ne fait pas l'objet d'une vérification par l'Auditeur général. La Société centrale d'hypothèques et de logement a comparu devant notre comité il n'y a pas très longtemps. Elle ne fait pas non plus l'objet d'une vérification par l'Auditeur général. Sur ce, nous allons commencer.

L'autre raison, et je crois que c'est la raison principale, pour laquelle le Comité des comptes publics a convoqué cette société est que le Parlement lui a donné, depuis sa constitution en société en 1968, des sommes d'argent assez importantes pour son fonctionnement; en chiffre rond, il s'agit de 100 millions de dollars. C'est là un montant d'argent important, et le Comité des comptes publics veut naturellement savoir comment ces argents ont été dépensés. Nous sommes conscients du fait que le problème dont cette société doit traiter est plutôt particulier et ce sont là certaines des choses au sujet desquelles le Comité désire avoir de plus amples renseignements.

Nous avons avec nous ce matin M. Robinson Ord, président de la société, qui est assis à ma droite. À sa droite se trouve M. C. D. Burchell, conseiller juridique de la société et M. Neil MacPherson, trésorier. M. Burchell m'a signalé qu'il n'a pas de mémoire ou d'introduction écrite. Il a pensé que nous préfererions poser des questions au sujet de la société et c'est de cette façon que nous allons procéder.

Le Comité étudie, selon son mandat, le troisième rapport annuel pour l'année qui s'est terminée en 1969. Je sais que certains membres du Comité préféreraient probablement s'entretenir au sujet du rapport pour l'année se terminant en 1970, mais ce rapport n'a pas dans ma connaissance été distribué aux députés, de sorte que si le Comité est d'ac-

cord, nous nous en tiendrons au rapport de 1969. Y a-t-il des questions au sujet de la procédure, messieurs? Monsieur Ord.

**M. Robinson Ord (Président de la Société de développement du Cap-Breton):** Nous avons l'impression que les données que contiennent ce livre qui se termine le 31 mars 1969 couvraient essentiellement notre rapport de 1968, de sorte que nous hésitons un peu à sortir les autres chiffres.

**Le président:** Voici les documents que le greffier a distribués hier aux membres du Comité. Comme vous le dites, c'est pour l'année 1968.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, j'ai eu l'impression d'après l'avis de convocation que nous allions étudier le volume III des comptes publics de 1969, et c'est ce que j'ai apporté. Il contient les mêmes chiffres que nous avons devant nous pour l'année se terminant le 31 décembre 1968.



[Texte]

**The Chairman:** Whichever one you would like to follow. We have them both.

**Mr. Gillespie:** We have not seen the 1969 figures. They have not been distributed to us.

**The Chairman:** Yes, these were distributed to all members some time ago. You have them in your offices.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, there is no particular paragraph in the Auditor General's report concerning the Cape Breton Development because he does not audit them.

**The Chairman:** Right, Mr. Lefebvre. Maybe you would be satisfied to follow this document, which is the same as you have in Volume III, 1969. Right? If so, we are all in the same state.

**Mr. Ord:** That was certainly our understanding, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think it would please the witnesses better to follow that. We shall now proceed with questioning. Mr. Muir.

**Mr. Muir:** I just have a couple of short questions to clarify a certain situation, Mr. Chairman. You mentioned that Crown corporations, of course, are selected to come before the Committee. Was it the Committee that decided to bring the Cape Breton Development Corporation before the Committee?

**The Chairman:** Yes. The steering committee met and decided that this was one of the corporations we would have. As I explained, it was because of the large amount of money that had been given to the corporation that we thought we should have them appear before us.

**Mr. Muir:** Yes. These Crown corporations are just selected more or less at random. In other words, there is no particular reason for bringing the Cape Breton Development Corporation before the Committee?

**The Chairman:** No.

**Mr. Muir:** Thank you. You mentioned the figure of \$100 million that the corporation was provided with. I may be quite wrong, but I think legislation was passed to support loans to the extent of \$100 million and I do not believe that the corporation has received \$100 million. I may be in error in this respect.

**The Chairman:** We will clear up that point, Mr. Muir. We will ask the Treasurer, Mr. MacPherson, to answer that question.

**Mr. Neil MacPherson (Treasurer, Cape Breton Development Corporation):** The \$100 million that we referred to is made up of approximately \$65 million under the parliamentary vote, which is for mining losses, and that is not quantified in the act at all. In the act the coal division has statutory authority up to \$25 million for the rehabilitation of the coal industry, and the industrial development division has statutory authority of \$20 million, which can be extended by a further parliamentary vote but at present it stands at \$20 million. So, under our statute at the present moment the maximum is \$45 million, of which we have drawn \$35 million up to the present time. These are the figures that the Chairman quoted. The balance between the \$35 million and the \$100 million represents the mining losses, which are paid as they are incurred each year.

[Interprétation]

**Le président:** Vous pouvez suivre celui que vous voulez. Nous avons les deux.

**M. Gillespie:** Nous n'avons pas lu les chiffres de 1969. Ils ne nous ont pas été distribués.

**Le président:** Oui, ils ont déjà été distribués à tous les membres. Vous les avez dans vos bureaux.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, il n'y a aucun paragraphe particulier dans le rapport de l'Auditeur général au sujet d'une société de développement du Cap-Breton parce qu'il n'en fait pas la vérification.

**Le président:** C'est exact, M. Lefebvre. Vous pourriez peut-être vous contenter de suivre ce document qui contient les mêmes choses que le volume III de 1969. N'est-ce pas? Si c'est le cas, nous sommes tous dans la même situation.

**M. Ord:** C'est certainement ce que nous avons compris monsieur le président.

**Le président:** Je crois que les témoins préfèrent que nous suivions ces documents. Nous allons maintenant passer aux questions. M. Muir.

**M. Muir:** Je veux tout simplement obtenir certaines précisions, monsieur le président. Vous avez mentionné que nous choisissons de convoquer certaines sociétés de la Couronne devant le Comité. Est-ce le Comité qui a décidé de faire comparaître la société de développement du Cap-Breton devant le Comité?

**Le président:** Oui. Le Comité de direction s'est réuni et a décidé que c'était là une des sociétés que nous convoquons. Comme je l'ai expliqué, c'était en raison de la somme élevée qui a été versée à cette société que nous avions cru que nous devions la faire comparaître.

**M. Muir:** Oui. Ces sociétés de la Couronne sont choisies plus ou moins au hasard. En d'autre terme, il n'y a pas de raison particulière pour laquelle la société de développement du Cap-Breton a été convoquée?

**Le président:** Non.

**M. Muir:** Merci. Vous avez mentionné qu'un montant de 100 millions de dollars a été versé à la société. Il se peut que j'ai tort, mais je crois qu'une loi a été adoptée pour autoriser des prêts jusqu'à concurrence de 100 millions de dollars et je ne crois pas que la société ait reçu 100 millions de dollars. Il se peut que j'ai tort.

**Le président:** Nous allons éclaircir cette question, M. Muir. Nous allons demander au trésorier, M. MacPherson, de répondre à cette question.

**M. Neil MacPherson (Trésorier de la société de développement du Cap Breton):** Les 100 millions de dollars dont nous avons parlé sont composés d'environ de 65 millions de dollars dans le crédit parlementaire, qui est affecté aux pertes minières, et la loi ne parle pas du tout de ce poste. En vertu de la loi, la division du charbon a l'autorité statutaire de dépenser jusqu'à 25 millions de dollars pour la réhabilitation de l'industrie du charbon et la division du développement industriel a l'autorité statutaire de dépenser 20 millions de dollars, lequel montant peut-être augmenté par le crédit parlementaire supplémentaire, mais nous n'avons pas encore dépassé 20 millions de dollars. Donc, le maximum présentement selon la loi est de 45 millions de dollars, dont nous avons déjà reçu 35 millions. Se sont là les chiffres que le président a cités. Le solde entre les 35 millions de dollars et les 100 millions de dollars représente les pertes minières, qui sont payées à mesure qu'elles sont subies chaque année.

[Text]

**Mr. Muir:** Thank you, Mr. MacPherson.

**The Chairman:** Any more questions, Mr. Muir?

**Mr. Muir:** Not at the moment, no.

**The Chairman:** Mr. MacInnis.

• 0950

**Mr. MacInnis:** I have a supplementary.

Reference was made to the fact that the Development Division started with \$20 million. In that the Development Division is a co-operative effort between the province and the federal government, there is another \$10 million to be added in there?

**Mr. Ord:** That is correct.

Mr. Muir mentioned our authority to guarantee loans. Of that \$100 million we have so far guaranteed \$30 million.

**The Chairman:** What is the form of the guarantee?

**Mr. Ord:** The guarantee is under an amendment to our Act which was passed in March, 1970, and it merely provides that after approval by Treasury Board and the Minister of Finance we have the right to guarantee loans from whatever source in respect of projects that are going to take place in Cape Breton. Actually the guarantee is backed by the general revenue of Canada.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I do not know how the other members of the Committee feel, they are probably very much better versed in the details of this matter than I am. I come from the western Maritimes part of the country but I would like a general statement on the background and operations, and the success or goals of this Corporation.

**The Chairman:** Mr. Ord, maybe you could give the Committee a rundown of your operations. I know you have the Coal Division and the Development Division. I think the Committee would be particularly interested in the development phase of your operations—the number of companies you have helped financially to locate in your area, the success of those companies and so on.

**Mr. Ord:** Mr. Chairman, perhaps I could go back just a little further to the background of the Cape Breton Development Corporation Act. As I understand it—of course there was no corporation when the act was passed—the losses on coal which were being paid through the Dominion Coal Company were getting larger every year and I am told that Mr. Sharp, who was then Minister of Finance said, "Look, why do we not stop just putting out subsidies and try to use the money for development purposes?" So this was the reason for the act, which had two objectives. It started with a preamble that said that the life of the coal fields was not going to be more than 15 years anyway and ought to be phased out or rehabilitated and, secondly, that money should be devoted to building up a broader economy than what was there then, mainly steel and coal. So for this reason there was an agreement with the province made under which the province agreed to put up \$10 million to match \$20 million from the federal government on the development side, and at the same time the federal government agreed to put up \$25 million for rehabilitation.

On the coal side, gradually over the first two years of our operations things began to happen. The market for coal were much better. We saw ways of getting production costs materially down. Also we thought we could prove, and we have proved, that Cape Breton coal could be used

[Interpretation]

**M. Muir:** Merci, M. MacPherson.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser, M. Muir?

**M. Muir:** Pas pour le moment, merci.

**Le président:** Monsieur MacInnis.

**M. MacInnis:** J'ai une question supplémentaire.

On a fait allusion au fait que la division du développement a commencé avec 1 million de dollars. En ceci, la division de développement est un effort de coopération entre la province et le gouvernement fédéral, il y a eu 10 autres millions de dollars à y ajouter?

**M. Ord:** Ceci est exact.

M. Muir a mentionné notre autorité pour garantir des prêts. Sur ces 100 millions de dollars, nous en avons garanti jusqu'ici 30 millions.

**Le président:** Quelle est la forme de la garantie?

**M. Ord:** La garantie est en vertu d'un amendement à notre loi qui fut adopté en 1970, et cela prévoit simplement qu'après l'approbation par le Conseil du trésor et le ministre des finances, nous avons le droit de garantir des prêts quelle qu'en soit la source pour des projets qui vont avoir lieu au Cap-Breton. En fait la garantie est soutenue par le revenu général du Canada.

**M. Mather:** Monsieur le président, je ne sais pas qu'elle est l'impression des autres membres du Comité, ils sont certainement plus versés que moi dans le détail de cette question, je viens de la partie maritime occidentale du Canada mais j'aimerais avoir une déclaration générale sur l'origine et les opérations et la réussite ou les objectifs de cette société.

**Le président:** Monsieur Ord, peut-être pourriez-vous donner au Comité un compte rendu général de vos opérations. Je sais qu'il existe la division du charbon et la division du développement. Je pense que le Comité serait particulièrement intéressé par la phase de développement de vos opérations, le nombre de sociétés que vous avez aidées financièrement à s'établir dans cette région, la réussite de ces compagnies et ainsi de suite.

**M. Ord:** Monsieur le président, peut-être pourrais-je remonter à l'origine de la Loi sur la société de développement du Cap Breton. Comme je le comprends bien sûr, il n'y avait pas de société lorsque la loi fut adoptée, les pertes sur le charbon qui étaient payées par la Dominion Coal Company allaient en s'augmentant chaque année et on m'a dit que M. Sharp qui était alors ministre des Finances avait déclaré «Voyons, pourquoi n'arrêtons-nous pas les subsides et utilisons l'argent à des fins de développement?» Telle fut la raison de la loi qui avait deux objectifs. Elle a commencé avec un préambule qui disait que la vie des mines de charbon ne dépasserait pas quinze ans en toute occasion et devrait être terminée ou réhabilitée et deuxièmement, de l'argent devrait être consacré à la mise en place d'une économie plus large que celle qui existait alors, principalement celle de l'acier et du charbon. Aussi pour cette raison, il y a eu un accord avec la province en vertu duquel la province convenait d'apporter 10 millions de dollars à ajouter au 20 millions de dollars émanant du gouvernement fédéral à des fins de développement et à cette même époque le gouvernement fédéral convint d'apporter 25 millions de dollars pour la réhabilitation.

En ce qui concerne le charbon, graduellement, au cours des deux premières années de fonctionnement certaines choses apparurent. Le marché du charbon s'améliora.



## [Texte]

to make coke. Incidentally, coke prices are now almost three times what they were in 1967.

On the development side, we have found that our best chances of success are where an enterprise is tied to some resource or other that gives an additional reason for a company to go to Cape Breton, rather than just for some grant or loan that you might offer.

## • 0955

We started off too fast really trying to bring in secondary manufacturing industry simply on the grounds of a grant rather than for any special reason related to Cape Breton. At the same time, we have been successful with major enterprises, one a large petroleum refining operation. Unfortunately from one point of view perhaps, this is at the Canso Strait, which is not the most depressed part of Cape Breton. But in any case we think anything that is good for any part of Cape Breton helps to lift up the economy. That enterprise, refining, I was convinced at the time would not take place for a good 10 years unless we gave it some assistance, which we did.

Another one, also at the Strait, is a large pulp and paper company where I think our assistance has probably saved 1,000 jobs and will be adding, roughly speaking, another 1,000 jobs. This is tied to the wood resources. Then thirdly, our most recent one is a company that is engaged now in mining celestite and manufacturing strontium carbonate. This is a large operation and it is significant because for probably the first time a mining company has been persuaded to take the ore in second and third stage rather than merely ship the ore to the U.S.A., usually, or to some other part of Canada. We think this is going to be a successful operation. During construction, which ended only about two or three weeks ago, there were 550 men on that job. Now this will reduce considerably, of course, perhaps to only 100, but it is a mining operation combined with a manufacturing operation.

Having said that as three very good examples of the value of tying in with some resource—this celestite mine apparently has the best deposit of strontium anywhere in the world, so this is a good reason why this operation should be in Cape Breton.

In general the secondary manufacturing operations that we have brought in we cannot claim to have been successful, but they were small compared with the kinds of development I have just been talking about. It has been reported that seven or eight companies that we brought in have gone into bankruptcy. This is not in fact true, really only one has gone into bankruptcy and that is in California rather than in Cape Breton.

## • 1000

But I am convinced that while we must continue to look for every kind of new development project we are still going to be safer if we go along with those that are based on resources. Now you will note that I said "safer". People who are engaged in development on the whole consider that there has to be an element of risk in any development project. But you do not have to look very far around the country to find that a great many projects were started where the element of risk was considerable. I think there has to be a balanced judgment. It is certainly useless just to bring in companies to say you are bringing in companies.

Anyway, what we are now looking at, if I might go back to the provisions again, is this. It is quite obvious to us that for a long time steel and coal are going to be the funda-

## [Interprétation]

Nous avons trouvé des méthodes pour diminuer les frais de production. Aussi, nous avons pensé que nous pourrions faire nos preuves et nous avons prouvé que le charbon du Cap Breton pouvait être utilisé pour fabriquer du coke. Accidentellement, les prix du coke sont à présent presque trois fois plus élevés qu'ils ne l'étaient en 1967.

En ce qui concerne le développement, nous avons découvert que nos meilleures chances de réussite seraient dans

une entreprise liée à une ressource ou une autre, ce qui donne une raison supplémentaire pour qu'une compagnie vienne s'établir au Cap Breton, plutôt que de simples allocations ou subventions que vous pourriez lui offrir.

Nous avons démarré beaucoup trop vite en fait essayant de faire venir des industries de fabrication secondaire pour la simple raison qu'une subvention était préférable à toute autre raison en raison avec le Cap Breton. À la même époque, nous avons connu des succès avec des entreprises plus importantes, l'une d'elles étant une raffinerie de pétrole. Malheureusement, d'un certain point de vue peut-être, elle se trouve au Canso Strait qui n'est pas la région la plus déprimée du Cap Breton. En tout cas, nous pensons que tout ce qui est bon pour une partie du Cap Breton aide à relever l'économie. Je suis convaincu qu'à l'époque cette entreprise qui faisait du raffinage ne s'implanterait pas avant au moins dix ans sauf si nous l'aidions, ce que nous avons fait.

Une autre entreprise, également au détroit, travaille dans la pâte à papier et je crois que notre aide a certainement épargné un millier d'emplois et en ajoutera, d'une façon générale, 1,000 autres emplois. Tout ceci est relié aux ressources en bois. Ensuite, troisièmement, l'un de nos plus récents succès concerne une compagnie qui se livre actuellement à l'exploitation de la celestite et fabrique du carbonate de strontium. Il s'agit d'une opération très importante et qui est pleine de signification car c'est probablement la première fois qu'une compagnie minière est amenée à travailler le minerai au second et troisième stade plutôt que simplement l'expédier aux États-Unis, comme cela se fait habituellement, ou dans une autre région du Canada. Nous pensons que cela sera couronné de succès. Au cours de la construction, qui s'est terminée, il y a à peu près deux ou trois semaines, il y avait 550 hommes employés à cet effet. À présent cela va réduire considérablement, bien sûr, le nombre jusqu'à peut-être 100, mais il s'agit d'une opération minière combinée à une opération de fabrication.

Ces trois exemples étant excellents pour montrer la valeur du lien qu'il y a avec une ressource, cette mine de celestite aura apparemment le meilleur dépôt de strontium

à l'échelle mondiale, aussi c'est une bonne raison pour que cette opération se trouve au Cap Breton.

D'une façon générale la seconde opération de fabrication que nous y avons implantée n'est pas aussi fructueuse, mais l'importance en est moins grande comparée avec le genre de développement dont je viens de parler. Il a été dit que sept ou huit compagnies que nous avons implantées ont fait banqueroute. Ceci n'est pas vrai, en fait il n'y en a qu'une qui a fait banqueroute et il s'agit alors de la Californie et non pas du Cap Breton.

Mais je suis convaincu que tandis que nous devons poursuivre notre examen de tous les projets de développement nouveau, il faudra être encore plus prudent avec ceux qui sont fondés sur les ressources. Maintenant vous noterez que j'ai dit «peu prudent». Les gens qui sont engagés dans

[Text]

mental support of the Cape Breton economy. This has been the key right along. We were told that we had to diversify the economy. Well, we are still trying to diversify it, but we also want to strengthen rather than weaken the steel and coal operation.

I think you perhaps know, although Mr. Mather may not, that there is a project in the steel company—mind you, we are not the steel company—to spend something in the order of \$90 million to \$100 million for steel expansion. Steel cannot operate in Cape Breton—

**Mr. MacInnis:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. MacInnis.

**Mr. MacInnis:** Mr. Ord already has indicated that steel is not part of the Devco organization and, as such, there is no room in this Committee for him to discuss something which Devco have no authority whatsoever over, as this is strictly an operation within the province. I do not think we should waste the Committee's time listening to remarks about steel; we are here to find out about Devco.

**The Chairman:** I think Mr. Ord was just simply mentioning Sysco—I guess that is the term applied to the steel development.

**Mr. Ord:** Yes.

**The Chairman:** He just simply mentioned it, Mr. MacInnis, and I do not think it is his intention to follow along that line.

**Mr. Gillespie:** Is Sysco a customer of Devco?

**Mr. Ord:** This is what I was leading to, if I may, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Ord:** I was about to say that you cannot have a viable steel industry without coke, and that coke must be supported by local mines.

**The Chairman:** Proceed, Mr. Ord.

**Mr. Ord:** These projects I am going to mention are not at the approved state but it is quite clear to us, and has been for some months, that the coke oven operation, which we do operate, has to be increased. The capacity of the coke ovens, when we took them over, was 600,000 tons a year and it is almost certainly going to have to go to one million. Now to back that up, one has to have coal that is low in sulphur. One of our mines, number 26 in Glace Bay, is offering a coal that is satisfactory for making coke. Parenthetically, the previous owner had almost stopped using Cape Breton coal for coke making on the grounds that it was too high in sulphur. Really, the principle good reason for us to take over those coke ovens was to be able to establish that Cape Breton coal could be used. We have

[Interpretation]

le développement d'une façon générale pense qu'il y a un élément de risque dans tout projet de développement. Mais il n'a pas besoin de regarder très loin à travers le pays pour trouver qu'un grand nombre de projets ont commencé avec des éléments de risque considérable. Je pense que le jugement doit être équilibré. Il est certainement inutile d'intenter des compagnies pour dire que vous intéressez des compagnies.

En tout cas, ce que nous considérons, si je peux revenir au distribution, est ceci. Il nous est tout à fait évident que pendant longtemps l'acier et le charbon seront le soutien fondamental de l'économie du Cap Breton. Ceci a toujours été la clé. On nous a dit que nous devions diversifier l'économie. Eh bien, nous essayons de la diversifier, mais nous voulons également renforcer plutôt qu'affaiblir les opérations d'acier et de charbon.

Je pense que vous savez peut-être, bien que M. Mather ne le sait peut-être pas, qu'il y a aussi un projet dans la compagnie d'acierie... qui consisterait à dépenser quelque chose comme 90 ou 100 millions de dollars pour l'expansion de l'acier. L'acier ne peut pas fonctionner au Cap-Breton.

**M. MacInnis:** Sur une question de règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur MacInnis.

**M. MacInnis:** Monsieur Ord a déjà indiqué que l'acier ne fait pas une partie de l'organisation Devco et, en tant que tel, et il ne convient pas que dans ce comité il parle de quelque chose qui n'incombe pas à l'autorité de Devco, du moment qu'il s'agit d'une opération strictement limitée dans la province. Je ne pense pas que nous devrions perdre le temps du comité à écouter des remarques concernant l'acier, nous sommes ici pour parler de Devco.

**Le président:** Je pense que M. Ord voulait simplement mentionner Sysco, il me semble que c'est l'expression employée pour le développement de l'acier.

**M. Ord:** C'est exact.

**Le président:** Il n'en a simplement fait mention, monsieur MacInnis, et je ne crois pas qu'il est dans son intention de poursuivre sur ce sujet.

**M. Gillespie:** Est-ce que Sysco est un client de Devco?

**M. Ord:** C'est exactement ce à quoi je tendais, si je puis me permettre, monsieur le président.

**Le président:** Allez-y.

**M. Ord:** Je m'apprêtais à dire qu'il n'est pas possible d'avoir une industrie de l'acier qui soit viable sans coke, et que le coke en question peut être retourné par les mines locales.

**Le président:** Poursuivez, monsieur Ord.

**M. Ord:** Les projets dont je vais parler ne sont pas à l'état approuvé mais il nous est tout à fait évident, et cela depuis plusieurs ans, que l'opération des fours à coke, que nous faisons fonctionner doit être augmentée. La capacité des à coke, lorsque nous les avons pris, étaient de 600 milles tonnes à l'année et cela va certainement tendre vers 1 million de tonnes. Maintenant pour consolider cette opération, nous devons trouver du charbon qui est une tenance très très faible. L'une de nos mines, le nombre 26 à Glace Bay, donne du charbon qui convient à la fabrication du coke. Entre parenthèse, le propriétaire précédent avait presque cessé d'utiliser le charbon du Cap Breton dans la fabrication du coke pour la simple raison qu'il contenait beaucoup trop de soufre. En fait, la principale raison



**[Texte]**

established that, at least to the extent of 80 per cent of the coal going into the coke. Because of that we also will have to plan, and are now planning, an extension of this particular mine, number 26, to supply enough extra coal for the extra coke. So there looks to be a program, far from phasing out or even phasing down coal, to provide coal liability for a long time to come—20, 30 or 40 years, not 15 years.

• 1005

This cannot be done on what money we have available under our present authority and perhaps I should not get into that end because we were talking about the money that we have already received.

On top of that program we also are planning to do a quick deal along the lines that DREE does elsewhere in matching municipal and provincial money going into infrastructure. By that I mean such things as water and sewers but also at the same time we think a great deal can be done to clear up some of the desolate looking parts of Cape Breton because although nine-tenths of Cape Breton is probably the most attractive country in the world, there are parts of it that are not and we think we can help clean up. At the same time we will continue to try to find viable manufacturing industries but we certainly will not put number one emphasis on that unless there is some reason other than grants and loans for bringing them to Cape Breton. That is it roughly.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** I want to thank the witness for his outline. It was very interesting to me as a novice in this particular area of thinking. I take it that in regard to your development operations, in brief you find that to be successful they should relate to some natural basic resource such as coal, coke and then into the steel field rather than trying to set up not exactly artificial but secondary manufacturing industries.

**Mr. Ord:** If we were in Ontario we would not be bound to that, you see.

**Mr. Mather:** No, but in your operations.

**Mr. Ord:** It is a long way off, out to sea, so to speak. There has to be some reason other than just money. That is our opinion.

**Mr. Mather:** You have to have a natural basis to exploit or to build or to develop?

**Mr. Ord:** Mostly.

**Mr. Mather:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. MacInnis.

**Mr. MacInnis:** Mr. Ord, you are the Chief Executive Officer of Devco?

**Mr. Ord:** Yes.

**[Interprétation]**

pour nous de reprendre ces fours à coke était de nous permettre de dire que le charbon du Cap Breton est utilisable. Nous l'avons prouvé, au moins dans la mesure où 80 p. 100 du charbon passe dans la fabrication du coke. A cause de ceci nous avons également prévu, et c'est ce que nous faisons maintenant, un accroissement de 7 milles en particulier, la mine n° 26, pour fournir du charbon supplémentaire à la fabrication de coke supplémentaire. Aussi il

semble qu'il y ait un programme, loin d'éliminer ou même de réduire le charbon, afin de produire du charbon encore longtemps, 20, 30 ou 40 années, et non pas 15 années.

On ne peut pas faire cela avec l'argent dont nous disposons en vertu de notre autorité présente et peut-être ne devrais-je pas aller aussi loin, car nous parlons de l'argent que nous avons déjà reçu.

En plus de ce programme, nous cherchons à réaliser une opération rapide selon les directives que le ministère de l'Expansion économique régionale réalise ailleurs en s'efforçant à ce que l'argent municipal et provincial soit employé dans l'infrastructure. Par là, je fais allusion à l'eau et aux égouts mais en même temps, nous pensons que beaucoup de choses pourraient être faites pour clarifier certaines parties du Cap-Breton qui paraissent isolées car bien que neuf-dixième du Cap-Breton soit probablement le pays le plus attractif au monde, il y en a d'autres qui ne le sont pas et nous pensons que nous pourrions améliorer la situation. En même temps, nous nous efforcerons de trouver des industries viables mais, ce ne sera pas notre principal effort à moins qu'il y ait d'autres raisons que les subventions et les prêts pour les amener à Cap-Breton. Telle, en gros est la situation.

**Le président:** Je vous remercie, M. Mather.

**M. Mather:** Je veux remercier le témoin pour l'aperçu qu'il nous a donné. Cela m'a beaucoup intéressé car je suis novice dans ce domaine particulier de pensée. Comme je le comprends en ce qui concerne vos opérations de développements, vous pensez que pour qu'ils connaissent le succès, ils devraient se fonder sur des ressources naturelles fondamentales telles que le charbon, le coke, et ensuite, pénétrer dans le domaine de l'acier plutôt que d'essayer à mettre au point les industries de fabrication non pas exactement artificielles, mais secondaires.

**M. Ord:** Si nous étions en Ontario, nous serions obligés de faire cela, voyez-vous.

**M. Mather:** Non, pas au cours des opérations.

**M. Ord:** Il y a encore beaucoup de chemin à faire, pour ainsi dire. Il faut qu'il y eut d'autres raisons que des raisons financières. Telle est notre opinion.

**M. Mather:** Devez-vous avoir une base naturelle pour exploiter ou construire ou développer?

**M. Ord:** Principalement.

**M. Mather:** Je vous remercie.

**Le président:** M. MacInnis.

**M. MacInnis:** Monsieur Ord, vous êtes le Chef de l'exécutif à Devco?

**M. Ord:** C'est exact.

[Text]

**Mr. MacInnis:** On contract?

**Mr. Ord:** No, not contract, I have a commission from the Governor General, which was for seven years, but that is . . .

**Mr. MacInnis:** Are there liabilities to the government in the event you leave the post under any circumstances?

**Mr. Ord:** Any what?

**Mr. MacInnis:** Are there liabilities to the federal government if you leave the post under any circumstances?

**Mr. Ord:** No.

**Mr. MacInnis:** No liabilities.

**Mr. Ord:** No.

**Mr. MacInnis:** Salary? Your salary.

**Mr. Ord:** That has been made public.

**Mr. MacInnis:** Would you mind repeating it for the benefit of the Committee.

**Mr. Ord:** My salary is \$50,000.

**Mr. MacInnis:** This is a rather personal question but there are reasons for my asking it. I will not press for an answer but I would ask you if you would volunteer your age? Would you volunteer your age?

**Mr. Ord:** Yes, sure, 63.

**Mr. MacInnis:** Three years past retirement. You spoke of the Kaiser operation in Cape Breton, not in such words but it is the Kaiser development you are speaking of at Loch Lomond and the plant at the industrial park.

**Mr. Ord:** I did not say Kaiser because . . .

**Mr. MacInnis:** No.

**Mr. Ord:** As a matter of policy we try not to divulge . . .

**Mr. MacInnis:** This again is public knowledge.

**Mr. Ord:** Sure it is.

**Mr. MacInnis:** So it is Kaiser we are speaking of. Mr. Ord, was not Kaiser in Cape Breton before we ever heard of Devco?

• 1010

**Mr. Ord:** Kaiser Engineering was. I do not know of any other part of Kaiser that was, but I am probably not aware of it.

**Mr. MacInnis:** In other words, we heard of Kaiser in Cape Breton before we heard of Devco.

**Mr. Ord:** I guess so.

**Mr. MacInnis:** At Loch Lomond.

**Mr. Ord:** No, no. Kaiser was not even at Loch Lomond.

[Interpretation]

**M. MacInnis:** Par contrat?

**M. Ord:** Non, non par contrat. Je suis mandaté par le gouverneur général, pour une durée de sept ans, mais il s'agit . . .

**M. MacInnis:** Existe-t-il des responsabilités vis-à-vis du gouvernement, dans le cas où vous quitteriez votre fonction sous n'importe quelle circonstance?

**M. Ord:** N'importe quoi?

**M. MacInnis:** Y a-t-il des responsabilités vis-à-vis du gouvernement fédéral si vous quittez votre fonction en vertu de n'importe quelle circonstance?

**M. Ord:** Non.

**M. MacInnis:** Aucune responsabilité.

**M. Ord:** Non.

**M. MacInnis:** Votre salaire?

**M. Ord:** Cela a été rendu public.

**M. MacInnis:** Voudriez-vous le répéter à l'avantage du Comité?

**M. Ord:** Mon salaire est de \$50,000.

**M. MacInnis:** Il s'agit d'une question plutôt personnelle, mais j'ai des raisons pour la demander. Je ne veux pas exiger une réponse, mais j'aimerais savoir quelle est votre âge? Voudriez-vous dire quelle est votre âge?

**M. Ord:** Bien sûr, j'ai 63 ans.

**M. MacInnis:** C'est-à-dire trois ans au-delà de la retraite? Vous avez parlé de l'opération Kaiser au Cap-Breton, non pas dans les mêmes termes, mais c'est du développement Kaiser dont vous parlez à Loch Lomond et l'usine au centre industriel.

**M. Ord:** Je n'ai pas parlé de Kaiser parce que . . .

**M. MacInnis:** Non.

**M. Ord:** Par politique, nous essayons de ne pas divulguer . . .

**M. MacInnis:** Ceci, de nouveau, est connu du public.

**M. Ord:** Assurément, cela l'est.

**M. MacInnis:** Ainsi, c'est de Kaiser dont nous parlons. M. Ord, est-ce que Kaiser ne se trouvait pas au Cap-Breton avant que nous attendions parler de Devco?

**M. Ord:** Kaiser Engineering y était. Je ne connais pas d'autre partie de Kaiser qui s'y trouvait mais je ne suis pas très sûr de cela.

**M. MacInnis:** En d'autres termes, nous avons entendu parler de Kaiser au Cap Breton avant d'entendre parler de Devco.

**M. Ord:** Je crois que oui.

**M. MacInnis:** A Loch Lomond.

**M. Ord:** Non non, Kaiser ne se trouvait pas à Loch Lomond.



*[Texte]*

**Mr. MacInnis:** Do not put too much faith in the advice you have just got from your right.

**The Chairman:** Mr. MacInnis, I would ask you not to get too personal.

**Mr. MacInnis:** The whole thing is personal to about 6,000 Cape Bretoners.

**Mr. Ord:** May I just say though that the company that we are interested in in that mine was a much smaller company than Kaiser and it was only when the apparent market for the strontium got so much bigger than it had been that the small company could not handle it and they sold their interest to Kaiser. However, that was quite a long time after we got into it.

**Mr. MacInnis:** There will be no Devco grants to Kaiser?

**Mr. Ord:** No Devco grants?

**Mr. MacInnis:** Will all the moneys in Kaiser be their own money?

**Mr. Ord:** No.

**Mr. C. D. Burchell (Legal Counsel):** Mr. Chairman, may I speak?

**The Chairman:** Mr. Burchell, would like to . . .

**Mr. MacInnis:** Mr. Chairman, I just want to follow up on the answer that Mr. Ord has given to the committee that all the money in Kaiser will not be their own money. Do you recall a statement, Mr. Ord, that there will be no grants made to Kaiser and all the money in there will be their own money?

**Mr. Ord:** No, I do not remember saying that.

**Mr. MacInnis:** You originated it.

**Mr. Ord:** You would have to show me.

**Mr. MacInnis:** It will not be hard. CRTC will support me. How many loans do you have outstanding at the moment?

**Mr. Ord:** In coal or development?

**Mr. MacInnis:** In Devco.

**Mr. Ord:** Oh, in Devco.

**Mr. Burchell:** We have come in prepared to deal with the period 1968 mentioned in the order paper and we have not assembled data—it is available—to be able to answer immediately questions of this kind.

**Mr. MacInnis:** I am sorry, Mr. Chairman.

**The Chairman:** The question Mr. MacInnis wanted to know what money—up to 1968, would that satisfy you?

**Mr. MacInnis:** Mr. Chairman, I will amend my question and ask how many loans are outstanding until the period ending in 1968.

**Mr. MacPherson:** Five.

*[Interprétation]*

**M. McInnis:** N'accorder pas trop de poids au conseil que vous venez juste de recevoir de votre droite.

**Le président:** Monsieur McInnis, j'aimerais que vous ne soyez pas trop personnel.

**M. McInnis:** Toute l'affaire est personnelle et concerne 6,000 habitants du Cap Breton.

**M. Ord:** Puis-je dire cependant que la compagnie qui nous intéresse dans cette mine était une compagnie inférieure à celle de Kaiser et ce n'est que lorsque le marché apparent du stromtium s'est agrandi qu'il n'a plus été possible à la petite compagnie de s'en occuper et alors ils ont vendu leurs intérêts à Kaiser. Cependant, cela s'est produit bien après que nous soyons entrés dans la compagnie.

**M. McInnis:** Il n'y aura pas de subvention de la part de Devco à Kaiser?

**M. Ord:** Pas de subvention de Devco?

**M. McInnis:** Est-ce que tout l'argent disponible à Kaiser leur appartiendra?

**M. Ord:** Non.

**M. C.D. Burchell (Conseiller juridique):** Monsieur le président, puis-je avoir la parole?

**Le président:** M. Burchell aimerait . . .

**M. McInnis:** Monsieur le président, je désire simplement poursuivre sur la réponse que M. Ord a donnée au Comité à propos de l'argent qui à Kaiser ne serait pas leur propre argent. Vous vous souvenez d'une déclaration, monsieur Ord, selon laquelle il n'y aurait pas de subvention faite à Kaiser et que tout l'argent qui s'y trouverait serait à eux.

**M. Ord:** Non, je ne me souviens pas avoir dit ça.

**M. McInnis:** C'est vous-même qui en avez été à l'origine.

**M. Ord:** Il vous faudra me le prouver.

**M. McInnis:** Cela ne sera pas difficile. CRTC me soutiendra. De combien de prêts disposez-vous à l'heure actuelle?

**M. Ord:** En charbon ou en développement?

**M. McInnis:** A Devco.

**M. Ord:** Oh, à Devco.

**M. Burchell:** Nous sommes venus ici avec l'intention de parler de la période 1968 mentionnée dans le paquet de convocations et nous n'avons pas rassemblé de données... cela est disponible... faut pouvoir répondre immédiatement aux questions de ce genre.

**M. McInnis:** Je suis désolé, monsieur le président.

**Le président:** M. McInnis désirait savoir quelle avait été la somme d'argent jusqu'en 1968, est-ce que cela vous satisfait?

**M. McInnis:** Monsieur le président, je vais amender ma question et demander combien de prêts sont disponibles jusqu'à la période se terminant en 1968.

**M. MacPherson:** Cinq.

[Text]

**Mr. MacInnis:** How many loans in default?

**Mr. MacPherson:** None.

**Mr. MacInnis:** How many local firms have received loans?

**Mr. MacPherson:** Five firms have received assistance till the end of 1968. The total money advanced is \$719,851 as shown in the accounts.

**Mr. MacInnis:** We will return to Mr. Ord. This, of course, still is covering the Devco organization; Mr. Blackmore's duties.

**Mr. Ord:** Mr. Blackmore is Vice-President in charge of the coal division.

**Mr. MacInnis:** Does he confine his duties to this particular aspect of the operation?

**Mr. Ord:** Yes, if you include the coal companies in the coal division which we do.

**Mr. MacInnis:** Has he worked outside of coal or coke?

**Mr. Ord:** No.

**Mr. MacInnis:** Has he worked outside of coal or coke?

**Mr. Ord:** I cannot think of an instance, Mr. MacInnis, but...

**Mr. MacInnis:** We will turn to Mr. MacPherson. Is there anything shown in your accounts to cover an expense trip taken by Mr. Blackmore to Ontario to look into the jigger operation, or was this paid out of his own pocket?

**Mr. MacPherson:** I would say all expenses incurred by Mr. Blackmore on corporation business would be paid by the corporation.

**Mr. MacInnis:** This would include involvement in the development division, because the jigger operation was one that was carried on outside of the jurisdiction laid down for Mr. Blackmore and confirmed a moment ago by Mr. Ord.

• 1015

**Mr. Ord:** I think we did send Mr. Blackmore to contribute his engineering skill to an engineering problem. But after all, there is nothing very reprehensible about that, you use what people you have to do the job you have.

**Mr. MacInnis:** But then we would have to appear before another committee to call on Mr. Blackmore's competence to deal with something outside of coal. Was Mr. Blackmore in any way, shape or form involved in any other? Now that we have found one can we find another that he was interested in outside of coal?

**Mr. Ord:** Yes, he has helped with engineering skill on the Cape Breton Ski Club.

**Mr. MacInnis:** That did require some skill.

**Mr. Ord:** One or two of his people, Mr. MacInnis.

[Interpretation]

**M. McInnis:** Combien de prêts en défaut?

**M. MacPherson:** Aucun.

**M. McInnis:** Combien d'entreprises locales ont reçu de prêts?

**M. MacPherson:** Cinq entreprises ont reçu de l'aide jusqu'à la fin de 1968. La somme totale d'argent avancée est de \$719,851 comme il apparaît dans les comptes.

**M. McInnis:** Je me tourne vers M. Ord. Ceci, bien sûr, couvre toujours l'organisation Devco; les fonctions de M. Blackmore.

**M. Ord:** M. Blackmore est le vice-président chargé de la division du charbon.

**M. McInnis:** Est-ce qu'il limite ses fonctions à cet aspect particulier de l'opération?

**M. Ord:** Oui, si vous incluez les compagnies charbonnières dans la division comme nous le faisons.

**M. McInnis:** A-t-il travaillé en dehors du charbon et du coke?

**M. Ord:** Non.

**M. McInnis:** A-t-il travaillé en dehors du charbon et du coke?

**M. Ord:** Je ne vois pas d'exemple, monsieur McInnis, mais...

**M. McInnis:** Nous nous adresserons à M. MacPherson. Existe-t-il quelque chose dans vos comptes pour couvrir une dépense de déplacement entrepris par M. Blackmore en Ontario pour étudier l'opération de criblage, ou a-t-il couvert les frais avec son propre argent?

**M. MacPherson:** Je dirais que toutes les dépenses provoquées par M. Blackmore pour des affaires concernant la société sont payées par la société.

**M. McInnis:** Ceci comprendrait des implications dans la division de développement, car l'opération de criblage a été l'une de celles qui furent menées en dehors de la juridiction réservée à M. Blackmore et confirmée il y a un moment par M. Ord.

**M. Ord:** Je crois que nous avons envoyé M. Blackmore pour qu'il mette ses compétences à l'étude de ce problème. Mais après tout, il n'y a rien de très répréhensible à cela; on fait avec ce qu'on a de monde.

**M. MacInnis:** Mais alors il vous faudra comparaître devant un autre comité pour répondre de la compétence de M. Blackmore lorsqu'il s'agit d'un domaine extérieur au charbon. Est-ce que M. Blackmore a été mêlé de près ou de loin à un autre domaine que celui-là? Maintenant que nous en avons trouvé un, pouvons-nous en trouver un autre?

**M. Ord:** Oui il a mis ses compétences au service du Club de ski du Cap-Breton.

**M. MacInnis:** Voilà qui nécessitait des compétences en effet.

**M. Ord:** Une ou deux de ces personnes, M. MacInnis.



## [Texte]

**Mr MacInnis:** Nothing else?

**Mr. Ord:** I cannot think of any, but I will be glad to inform the Committee if we find any others.

**Mr. MacInnis:** And I will be glad to . . .

**Mr. Ord:** We would not be inflexible about that, if we have a need for a certain . . .

**Mr. MacInnis:** Mr. Ord, if you do not mind, your original answer to me was inflexible when you said that Mr. Blackmore was not involved outside of the Coal Division.

**Mr. Ord:** Not responsible.

**Mr. MacInnis:** We have already come up with two answers, and I can provide you at another time, before another Committee with further incidents.

**Mr. Ord:** I would ask you the salary paid to an outside manager brought in to No. 26 Colliery. What is his salary?

**Mr. Ord:** As a matter of policy, Mr. Chairman, and I hope we may be supported in this, we have not divulged salaries of anybody but the President, on the grounds that the skills that we need are competitive and it would be harmful to the company to reveal any salaries other than the President's.

**Mr. Muir:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Muir, on a point of order.

**Mr. Muir:** This is the Public Accounts Committee; we are dealing with a Crown corporation; they are spending public moneys; and surely there is not that much competition in the coal mining business. As you will admit, coal mining is being phased down in most of North America, Britain, and many places. If we are dealing with salaries that are paid people who are competent in the coal business, I do not think you have to worry about some of them stealing your workers. But I get back to my original point that the purpose . . .

**Mr. Ord:** Perhaps . . .

**Mr. Muir:** I will let you go ahead in a minute, Mr. Ord—the purpose of the Committee hearing is to find out what was done, what moneys were spent, what we are doing, what you are doing, how successful you are, how unsuccessful you are. In one way we find out the cost per ton per man per day. It all hinges on the salaries that are paid and all that sort of thing. Mr. Chairman, I really think there should be no objection whatsoever to a trivial matter such as that.

**Mr. Ord:** Mr. Chairman, may I first speak to the first part of Mr. Muir's point. There was a very tight market on people with engineering skills in the coal business. This western development of coal has forced the companies to bring in outside people, either from the United States, or the United Kingdom . . .

**Mr. Muir:** Which is a different type of mining than submarine mining, which you are engaged in.

**Mr. Ord:** Yes, but on the other hand, we have a difficult time, for example, let us say we want an electrical engineer to work underground. We advertise all across Canada, and we still do not come up with somebody. Time after time, we have not gone outside the country for people because we wanted to, it was because we could not get the people in Canada, and lately this is true.

## [Interprétation]

**M. MacInnis:** Rien d'autre?

**M. Ord:** Je ne m'en souviens pas mais je me ferai un plaisir d'informer le comité si nous en trouvons d'autres.

**M. MacInnis:** Et je me ferai un plaisir de . . .

**M. Ord:** Nous ne sommes pas rigides lorsqu'il y a un besoin dans un certain . . .

**M. MacInnis:** Monsieur Ord, si vous me permettez de vous reprendre; la première réponse que vous m'avez donnée était rigide. Puisque vous avez dit que M. Blackmore n'avait pas été mêlé à autre chose qu'à la division du charbon.

**M. Ord:** Il n'en était pas responsable.

**M. MacInnis:** Voilà déjà deux réponses et devant un autre comité je serai en mesure de vous citer d'autres incidents.

Monsieur Ord, je voudrais vous demander quel est le salaire versé à un directeur de l'extérieur qu'on a placé à la houillère N° 26. Quel est son salaire?

**M. Ord:** Monsieur le président, j'espère que vous nous soutiendrez en ceci, nous n'avons jamais divulgué le salaire de quiconque sauf celui du président parce que les compétences dont nous avons besoin font l'objet d'une concurrence et il serait nuisible à la société de révéler tout autre salaire que celui du président.

**M. Muir:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Muir.

**M. Muir:** Ce comité est celui des comptes publics, nous parlons d'une société de la Couronne; elle dépense des fonds publics et il n'y a certainement pas beaucoup de concurrence dans le domaine de l'extraction du charbon. Vous devez admettre que ce domaine est en baisse en Amérique du nord, en Grande-Bretagne et dans bien des endroits. Si nous parlons du salaire versé aux gens compétents dans le domaine du charbon; je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'avoir peur qu'on vous vole ces personnes. Pour en revenir à ce que je disais tout à l'heure . . .

**M. Ord:** Peut-être . . .

**M. Muir:** Je vous laisserai la parole dans cinq minutes.—Ce comité a pour but de savoir ce qui se fait, de savoir où sont passées les sommes d'argent, d'évaluer vos succès ou vos échecs. Nous essayons de savoir à combien revient la tonne par homme et par jour. Tout cela est fondé sur les salaires qui sont versés et sur ce genre de chose. M. le président, je ne pense pas qu'il y ait d'objection à traiter d'un sujet aussi trivial que celui-ci.

**M. Ord:** Je voudrais commencer par la première partie de la question de M. Muir. Il existait un marché assez serré pour les ingénieurs du secteur des houillères. Le développement qui a eu lieu à l'Ouest en ce qui concerne le charbon a forcé les sociétés à faire venir des gens d'ailleurs, soit des États-Unis, soit du Royaume Uni.

**M. Muir:** Mais il s'agit d'un type d'extraction autre que l'extraction sous-marine dont vous vous occupez.

**M. Ord:** Oui, mais, par ailleurs, ce n'est pas facile; supposons que nous ayons besoin d'un ingénieur-électricien pour travailler sous terre. Nous lançons des annonces à travers le Canada et cependant, nous ne trouvons personne. Nous avons donc pris l'habitude d'aller chercher à l'étranger des gens non pas de notre plein gré mais parce que nous ne parvenions pas à trouver des gens compétents au Canada et, en dernier essor, le fait est exact.

[Text]

**Mr. Muir:** I am not questioning you; Mr. MacInnis is. I hope to question you later, sir. On a point of order, Mr. Chairman, if it is so difficult to get skilled men, why did so many capable and technical engineers resign from Devco some months after Mr. Blackmore got in charge? I can give you a list of them; brilliant men, men who have gone on to greater positions in Ontario, with the Province of Nova Scotia and in other fields; these men were quite capable. Yet you say you have not gone outside because you wanted to, but you brought a terrible influx of people from Britain and maybe other places.

• 1020

**The Chairman:** Mr. Muir, we have a point of order before the Committee which I must handle.

**Mr. Muir:** That is right. I realize I am out of order, sir.

**The Chairman:** I will have to call you back to order.

The point of order is on Mr. MacInnis' question about the salary of this particular official. I think the Committee would be satisfied if you gave a range, stating whether it is between \$20,000 to \$25,000 or \$30,000 to \$35,000 and without stating the exact salary. Would you be agreeable? Mr. Gillespie?

**Mr. Gillespie:** On the same point of order, Mr. Chairman, what has been the practice of the Committee on other occasions when we have been examining the accounts of Crown corporations with respect to a question of this kind?

**The Chairman:** I just cannot recall its happening too often. The president's salary has always been stated and there was a time when the Committee was furnished with exact salaries, particularly when our federal *Public Accounts* book stated all the federal employees' exact salaries. As you know, they are all in the range brackets; they are classified. I think I would have to follow that line at the moment and put it into a range category rather than the exact amount.

**Mr. Gillespie:** On the same point . . .

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** I just wanted to say, Mr. Chairman, that is probably an appropriate way to deal with this question because I think we have to be very careful as a Committee, that we do not appear to be involved in a witch-hunt singling out particular individuals and seeking what might be described as privileged management information. I do not think any management should have to give detailed information on every single decision they make.

**The Chairman:** Mr. MacInnis, would you be satisfied with the range within \$5,000.

**Mr. MacInnis:** I will amend my question to stay within any limits which the Committee may wish to impose. For the benefit of Mr. Gillespie, I would only say that the witch-hunt is 90 per cent over with at the expense of Cape Bretoners.

Now, Mr. Ord, to my amended question a "yes" or a "no" would suffice for an answer. Is Mr. Hartley receiving a \$20,000-a-year salary as manager of No. 26 Colliery?

[Interpretation]

**M. Muir:** Ce n'est pas moi qui vous interroge, c'est M. MacInnis. J'espère vous interrogez plus tard monsieur. J'invoque le Règlement. S'il est aussi difficile d'obtenir des gens compétents, pourquoi a-t-on vu tellement de techniciens et d'ingénieurs qualifiés démissionner de la Commission Devco quelques mois après la nomination de M. Blackmore? Je peux vous donner la liste; il s'agit de gens brillants qui ont obtenu de meilleures situations en Ontario, en Nouvelle-Écosse, et dans d'autres domaines. Ce sont des gens tout à fait capables. Cependant, vous prétendez que si vous allez recruter à l'étranger, ce n'est pas de

votre plein gré, pourtant vous avez suscité un énorme afflux de personnes venant de Grande-Bretagne et peut-être d'ailleurs.

**Le président:** Monsieur Muir, il y a eu un rappel au règlement et nous devons commencer par là.

**M. Muir:** C'est exact.

**Le président:** Je vais être obligé de vous rappeler à l'ordre.

L'appel au règlement porte sur la question de M. MacInnis au sujet du salaire versé à ce fonctionnaire, je crois que le comité serait satisfait si vous lui donniez un ordre de grandeur en précisant par exemple si son salaire se situe entre \$20,000 et \$25,000 ou entre \$30,000 ou \$35,000 sans donner le chiffre exact. Est-ce que ça vous satisfait monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Toujours dans le même ordre d'idées, monsieur le président, quel a été précédemment l'usage au sein de ce Comité lorsque nous avons dû examiner les comptes des sociétés de la couronne en ce qui concerne des questions de ce genre?

**Le président:** Je ne m'en souviens pas car cela ne se produit pas très souvent. Le salaire du président a toujours été cité et on a même donné le salaire exact, notamment lorsque notre livre fédéral des comptes publics a donné des salaires exacts de tous les fonctionnaires fédéraux. Comme vous savez, il y a une classification et je crois que nous pourrions nous en tenir à cela pour l'instant et donner un ordre de grandeur plutôt que le montant exact.

**M. Gillespie:** Toujours dans le même ordre d'idées . . .

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Cela me semble très satisfaisant car il faut être prudent et ne pas marquer d'une croix certaines personnes en particulier pour obtenir certaines informations. Je ne pense pas qu'une administration quelconque soit obligée de donner des renseignements détaillés sur chaque décision qu'elle prend.

**Le président:** Monsieur MacInnis, vous suffirait-il d'avoir un ordre de grandeur?

**M. MacInnis:** Je vais modifier ma question afin de respecter les limites que le Comité désire imposées. A l'intention de M. Gillespie, je voudrais préciser que toutes ces opérations se font pour 90 p. 100 aux dépens des gens du Cap Breton.

A cette question modifiée, une réponse par oui ou par non suffirait. Est-ce que M. Hartley reçoit un salaire de \$20,000 par an en qualité de directeur de la houillère n° 26?



## [Texte]

**Mr. Ord:** I do not know but I would expect that he does. I mean that is in the range of the senior officials in the division.

**Mr. MacInnis:** What was his accomplishment by way of production from No. 26 Colliery?

**Mr. Ord:** I doubt this is within the terms of reference, Mr. Chairman.

**Mr. MacInnis:** All right, Mr. Chairman, again I will amend my question and a "yes" or "no" answer will suffice here, Mr. Ord.

Is it not a fact that the local manager who preceded the present \$20,000-salary manager of No. 26 received \$11,000 by way of a salary?

**Mr. Ord:** We have not that information with us.

**Mr. MacInnis:** I will leave it to you to answer whether or not the local manager had a production record of 1 million tons in this colliery and that the present manager has failed to come anywhere near that production despite the fact that additional staff was given to him from the engineering department?

**Mr. Ord:** This is really outside the scope of this the production in 26 has recently gone up to over 5,000 tons a day at a rate of 3.5 tons per man shift. We never before had more than 2.5 tons per man shift.

**Mr. MacInnis:** That is not the end of the go by any means. We hope to get that up to 5 tons per man shift.

**The Chairman:** Mr. Muir.

**Mr. Muir:** On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Ord said there was never before 2.5 tons. In 1967, the tons per man day was 3.6 tons.

**Mr. Ord:** I apologize and back down. My recollection of the figures was that the rate was 2.5 tons.

**Mr. Muir:** This was in the last year, I would assume, of Dosco and far be it from me to uphold anything Dosco did.

Back to the question which was touched on a moment ago about the professional engineers whom Devco found it necessary to go outside the country to employ at the expense of many professional Cape Breton men leaving the jobs. Mr. Ord, are you aware that in one case a local engineer found it so difficult that he left Devco and took a teaching job in Cape Breton at \$2,000 a year less than was being provided by the Devco organization? Do you realize the implications behind this particular move where a man will sacrifice \$2,000 a year just to get out of your organization?

• 1025

**Mr. Ord:** If it is the man I think you are talking about he left before we took over but he may not be the one.

**Mr. MacInnis:** We are not thinking about the same man. If you check into the actions of your Vice-President in charge of coal you will find that this is an incident that took place long after you took over. You also referred to an electrical . . .

## [Interprétation]

**M. Ord:** Je l'ignore mais c'est probablement vrai. Je veux dire que cela correspond au salaire que les fonctionnaires au poste de commande reçoivent dans cette division.

**M. MacInnis:** Qu'a-t-il réalisé sur le plan de la production à partir de cette houillère n° 26?

**M. Ord:** Je doute que cela soit dans nos compétences.

**M. MacInnis:** Très bien. Je vais à nouveau modifier ma question et là encore une réponse par oui ou par non suffira.

Est-il exact que le directeur local qui a précédé le directeur actuel à la tête de la houillère n° 26, ne percevait qu'un salaire de \$11,000?

**M. Ord:** Nous n'avons pas ces renseignements avec nous.

**M. MacInnis:** Je vous laisserai le soin de répondre à cette question, à savoir que le directeur local avait une production de 1 million de tonnes dans sa houillère et que le directeur actuel a été incapable d'obtenir une production semblable malgré qu'on lui ait donné du personnel supplémentaire et notamment des ingénieurs?

**M. Ord:** Cela dépasse l'envergure de la production qui, dans la houillère n° 26, a récemment atteint plus de 5,000 tonnes par jour à raison de 3.5 tonnes par homme. Auparavant, la production était jamais supérieure à 2.5 tonnes par homme.

**M. MacInnis:** Cela n'est aucunement définitif. Nous espérons aller jusqu'à cinq tonnes par homme.

**Le président:** Monsieur Muir.

**M. Muir:** J'invoque le règlement monsieur le président. M. Ord a dit qu'auparavant, on n'avait jamais atteint 2.5 tonnes. En 1967, la production était de 3.6 tonnes par jour et par homme.

**M. Ord:** Excusez-moi. Je reviens sur ce que j'ai dit. Je croyais me souvenir du chiffre de 2.5 tonnes.

**M. Muir:** Ce chiffre correspond à la production de l'an dernier, je suppose pour Dosco et loin de moi l'idée de vouloir contredire les faits en ce qui concerne Dosco.

Pour en revenir à la question abordée il y a un moment au sujet des ingénieurs que Devco a jugé nécessaire d'aller recruter à l'étranger aux dépens des gens du Cap Breton qui ont dû quitter leur emploi. Monsieur Ord, savez-vous qu'un ingénieur local a trouvé la situation si difficile qu'il a quitté Devco et qu'il a trouvé un emploi dans l'enseignement à Cape Breton avec un salaire inférieur de \$2,000 à celui qu'il touchait chez Devco? Êtes-vous conscient de ce qu'implique un tel geste de la part d'un homme qui préfère sacrifier \$2,000 par an plutôt que de rester avec votre organisme?

**M. Ord:** S'il s'agit de la personne à laquelle je pense, il a quitté notre organisme bien avant que nous n'arrivions mais il ne s'agit peut-être pas de la même personne.

**M. MacInnis:** Nous ne parlons pas de la même personne. En vérifiant ce que fait votre vice-président chargé de la houille, vous trouverez que cet incident a eu lieu longtemps après que vous n'arriviez. Vous avez également parlé d'un ingénieur en électricité . . .

[Text]

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** As a member of this Committee concerned with the Public Accounts of Canada I find that this kind of questioning is not the kind of questioning which this Committee in the past has accepted. There are insinuations being made as to the . . .

**Mr. MacInnis (Cape Breton-East Richmond):** Mr. Chairman, on a question of privilege. On a question of privilege Mr. Chairman, not a point of order.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Gillespie:** Will you let me finish my point of order before—

**The Chairman:** All right, go ahead and finish it.

**Mr. Gillespie:** My suggestion is that this kind of questioning is not going to lead us anywhere. It is the kind of thing that only leaves impressions which are not going to serve anybody's interest. I would ask Mr. MacInnis if he has an outright charge to make, a statement of fact, that he make it so that it can be dealt with, reputed or acknowledged. But we should not get into this kind of questioning because I do not really think it serves the purposes of this Committee.

**The Chairman:** I just say this on this point of order. We are here to study the efficiency and the production of the coal industry in this particular corporation and I think we can do this without getting too personal about it. If we proceed along that line we will be all right.

**Mr. MacInnis (Cape Breton-East Richmond):** Getting back to what I considered a question of privilege. The inference that I had been insinuating is away out in left field. I am not insinuating and I did not want to get personal enough to mention the name of the individual who packed it up and left Devco, a local Cape Bretoner who left at a sacrifice of \$2,000 a year. It is not an insinuation, it is an established fact and Mr. Ord would have no problem in finding out who that individual is. We talk about what this may do; it may not help or hurt anybody.

I think this whole organization, the whole set-up needs to be aired so that the people in Cape Breton will get from the legislation what the Parliament of Canada gave to them and this is not coming about. If we want to stick strictly within the question of their competence, the fact that engineers are brought in from outside at the expense of local engineers is something which should be clearly and unequivocally explained to the Committee. On that line I would like for a moment to question the statement made by Mr. Ord about the difficulty of getting a professional engineer such as an electrical engineer who would not work underground. Now, I ask Mr. Ord, do you have on your staff a professional electrical

**Mr. Ord:** I do not think we do.

**Mr. MacInnis (Cape Breton-East Richmond):** Did you have on your staff a professional electrical engineer?

**Mr. Ord:** Oh, I think so. I mean you obviously have the facts of this thing. But when I say that they are very hard to find I am not fooling. Let me say this—and I should not say it—every time a single man has been brought in from out of the country or particularly from the United Kingdom, the Board of Directors objects strongly and says: "Here is another 'limey' coming in." This is not something

[Interpretation]

**M. Gillespie:** J'invoque le règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** En qualité de membre de ce Comité chargé des comptes publics du Canada, je trouve que ce genre de question est contraire à celle que nous avons acceptée jusqu'à présent. On a l'air d'insinuer que . . .

**M. MacInnis (Cap-Breton-East-Richmond):** Une question de privilège, monsieur le président; non pas un appel au règlement.

**Le président:** D'accord.

**M. Gillespie:** Voudriez-vous d'abord me laisser terminer . . .

**Le président:** Très bien, terminez.

**M. Gillespie:** Ce genre de question ne nous conduira à rien. Il n'en ressort que des impressions qui ne sont dans l'intérêt de personne. Je voudrais demander à M. MacInnis s'il a une accusation particulière à porter ou une déclaration à faire et, dans ce cas, qu'il le dise. Mais nous ne devrions pas accepter ce genre de question qui ne sert en rien les objectifs de ce Comité.

**Le président:** A cela, je répondrai que nous sommes ici pour étudier l'efficacité et la production houillère de cette société donnée et je pense que nous pouvons le faire sans poser de questions trop personnelles. Et nous continuons comme nous l'avons fait, ce sera très bien.

**M. MacInnis (Cap-Breton-East Richmond):** Pour en venir à ce que je considérais être une question de privilège. Je n'insinue rien du tout et je ne voulais pas aller jusqu'à mentionner le nom de la personne qui a pris son ballot et qui a quitté Devco. Il s'agissait d'une personne originaire du Cape Breton qui a préféré sacrifier \$2,000 par an. Il ne s'agit pas d'une insinuation mais d'un fait établi et M. Ord n'aurait aucun mal à trouver de qui il s'agit. Nous voulons savoir où cela peut mener; nous ne voulons ni aider, ni faire de tort à qui que ce soit.

Je crois que tout cet organisme a besoin d'être purgé de manière à ce que les gens du Cape Breton tirent de la loi édictée par le Parlement du Canada ce que ce dernier lui a donné et dont malheureusement ils ne profitent pas. Si nous voulons nous en tenir strictement à la question de leur compétence, le fait que des ingénieurs sont recrutés à l'étranger au dépens des ingénieurs locaux est un fait qui doit être expliqué clairement et sans équivoque au Comité. Dans cette même optique, je voudrais remettre en question ce qu'a dit M. Ord au sujet de la difficulté qu'il y aurait à obtenir les services d'ingénieurs tels que les ingénieurs en électricité qui ne voudraient pas travailler sous terre. Je voudrais demander à M. Ord si son personnel compte un ingénieur en électricité?

**M. Ord:** Je ne le crois pas.

**M. MacInnis (Cap-Breton-East Richmond):** Est-ce que vous avez eu un ingénieur en électricité?

**M. Ord:** Je le crois. Il est évident que vous connaissez les faits. Mais quand je dis qu'ils sont très difficiles à trouver, ce n'est pas de la blague. Permettez-moi de dire ceci—et d'ailleurs, je ne devrais pas vous le dire—chaque fois qu'on fait venir quelqu'un de l'étranger et notamment du Royaume Uni, le Conseil d'administration s'y oppose fortement. Ce n'est donc pas de bon cœur que nous le faisons.



[Texte]

that we do for fun. Incidentally, I think the man you were talking about who went into teaching has returned to Devco. Is that right Mr. MacPherson?

• 1030

**Mr. MacPherson:** I know there is one Digby man.

**Mr. Ord:** Mr. Chairman, I just wanted to point out that we shall appear before the Regional Economic Expansion board in May, and I think on some of these more general questions, that would be the proper form. That is merely a suggestion on my part. We are studying the 1969 accounts and with all due respect, we are wandering away from it.

**Mr. MacInnis:** All right, then. We will stick right down the line where you are supposed to be prepared with the answers. Up to the end of 1969, is that what you wish, Mr. Ord?

**The Chairman:** They are at 1968, but it appears in 1969.

**Mr. MacInnis:** All right. What has been the cost of planning, drafting, surveying, drilling and engineering consultants at the Lingan operation?

**The Chairman:** Could you explain the Lingan operation for the Committee, Mr. Ord?

**Mr. MacInnis:** The Lingan operation is a new mine which they are opening.

**Mr. Ord:** No, there is nothing spent at that date, Mr. MacInnis.

**Mr. MacInnis:** Nothing at all?

**Mr. Ord:** No.

**Mr. MacInnis:** No planning, blueprinting?

**The Chairman:** Not at that date.

**Mr. Ord:** Not at that date.

**Mr. MacInnis:** Research?

**The Chairman:** It would be in order to say up to date what you have spent.

**Mr. Ord:** If we can do so without naming companies.

**The Chairman:** Oh, yes, we do not need companies. Nothing up to 1968, Mr. MacInnis, and what is up to date would be provided, if you wish, later.

**Mr. Ord:** Yes. In fact, we will make a commitment to do that.

**The Chairman:** All right, proceed.

**Mr. MacInnis:** How did Devco confirm these reserves in that area in order to come forward with plans to open this mine in 1974?

**Mr. Ord:** The work that led to the establishment of Lingan really went on for a good many years, and before Devco got into the picture.

[Interprétation]

A propos, je crois que la personne dont vous parliez qui a préféré quitter la société Devco pour enseignement a regagné la société. N'est-ce pas, monsieur MacPherson?

**M. MacPherson:** Je sais qu'il existe le cas d'un homme à Digby.

**M. Ord:** Monsieur le président, je voulais simplement faire remarquer que nous comparaitrions devant la Commission d'expansion économique régionale en mai, et je pense que sur certaines de ces questions plus générales, ce serait alors approprié. Ce n'est qu'une suggestion de ma part. Nous étudions présentement les comptes de 1969 et avec tout le respect que je vous dois, il me semble que nous nous en écarterons.

**M. MacInnis:** Très bien alors. Nous nous en tiendrons aux événements dont vous êtes prêt à donner les réponses. Jusqu'à la fin de 1969, est-ce là ce que vous désirez, M. Ord?

**Le président:** Il se trouve à 1968, mais cela apparaît en 1969.

**M. MacInnis:** D'accord. Quels ont été les frais pour la planification, l'élaboration, l'étude, les forrages et les consultations d'experts au cours des opérations Lingan?

**Le président:** Pourriez-vous expliquer ce qu'est l'opération Lingan pour le Comité, M. Ord?

**M. MacInnis:** L'opération Lingan est une nouvelle mine qu'ils sont en train d'ouvrir.

**M. Ord:** Non, il n'y a rien qui soit dépensé à cette date, M. MacInnis.

**M. MacInnis:** Rien du tout?

**M. Ord:** Non.

**M. MacInnis:** Aucune planification, aucun rapport?

**Le président:** Non pas à cette date.

**M. Ord:** Non pas à cette date.

**M. MacInnis:** Des recherches?

**Le président:** Il conviendrait de dire ce que vous avez dépensé jusqu'alors.

**M. Ord:** Si nous pouvons le faire sans nommer de compagnies.

**Le président:** Oh bien sûr, nous n'avons pas besoin de compagnies. Il n'y a rien eu jusqu'en 1968, M. MacInnis, et ce qu'il l'a été jusqu'à ce jour sera fourni par la suite si vous le voulez.

**M. Ord:** En effet, nous ferons des déclarations à ce sujet.

**Le président:** Excellent, continuons.

**M. MacInnis:** Comment Devco a-t-elle confirmé ses ressources dans ce domaine afin de présenter des plans pour la mine en 1974?

**M. Ord:** Le travail qui a conduit à l'établissement de Lingan s'est poursuivi pendant de nombreuses années, et avant que Devco n'intervienne.

## [Text]

**Mr. MacInnis:** Has the engineering ...

**The Chairman:** Yes, I was just going to say that we follow a procedure, Mr. MacInnis, of 10 minutes and then go the rounds, and we will come back to you later.

**Mr. MacInnis:** I am sorry, all right.

**The Chairman:** Right. Mr. Fortin.

**M. Fortin:** Merci. J'aimerais poser une question au responsable ou au directeur, monsieur le président, au sujet du rapport qu'on nous a remis et qui est une photographie des comptes publics 1968-1969, bilan qui a été préparé par les évérificateurs Touche, Ross, Bailey and Smart, comptables agréés. J'aimerais savoir depuis quand ces comptables font la vérification des livres à la Société de développement du Cap Breton.

**The Chairman:** The question was: When did the audit company audit the books? Mr. Fortin.

**Mr. Ord:** Since when?

**Mr. Fortin:** No, for how long?

**The Chairman:** How long have they been employed as the auditors of the corporation?

**Mr. Ord:** Since the inception of the operation and by Privy Council Order in December 1967.

**M. Fortin:** Ce ne serait pas plutôt en novembre 1967?

**Mr. Ord:** Is that the Privy Council Order?

**Mr. Fortin:** Yes.

**Mr. Ord:** It could easily be. I looked at it not long ago and I thought it was December but it could easily be November. They really have audited the books from October 1, 1967.

**The Chairman:** Are you through, Mr. Fortin?

**Mr. Fortin:** No, no.

**The Chairman:** All right.

**M. Fortin:** Non. Voulez-vous dire quel est le traitement annuel de ces vérificateurs? Combien coûte la vérification des livres de la société pour chacune des années depuis leur nomination?

**The Chairman:** I think Mr. MacPherson, the Treasurer, might have your auditor's fees.

**A witness:** I do not know, I thought that was privileged information.

• 1035

**The Chairman:** No, no. It is in order to ask what the auditors' fees are.

**M. Fortin:** Monsieur le président ...

**The Chairman:** Mr. Fortin, we will come back to that. Mr. MacPherson is looking it up and maybe he will have the answer for you in a few minutes.

**Mr. MacPherson:** The total fees paid to Touche, Ross and Co. in 1968 were \$49,338. That included additional work in connection with matters other than the ordinary annual audit.

## [Interpretation]

**M. MacInnis:** Est-ce que la technique ...

**Le président:** Oui, je m'apprêtais à dire que nous suivons une procédure, M. MacInnis, de 10 minutes et que ensuite nous reprenons les tours donc nous reviendrons à vous plus tard.

**M. MacInnis:** Je suis désolé, bien.

**Le président:** Excellent, M. Fortin.

**Mr. Fortin:** Thank you. I would like to ask a question from the director, Mr. Chairman, as to the report we have been given and which the copy of the public accounts for 1968-69, which has been prepared by the auditors Touche, Ross, Bailey and Smart approved auditors. I would like to know since when these auditors have been controlling the book at the Cape Breton Development Corporation.

**Le président:** La question était: depuis quand ces comptables font la vérification des livres à la Société de développement du Cap-Breton? Monsieur Fortin.

**M. Ord:** Depuis quand?

**M. Fortin:** Depuis quand?

**Le président:** Depuis quand sont-ils employés comme comptables à la Société de développement?

**M. Ord:** Depuis le début de l'opération et par ordre du Conseil privé en décembre 1967.

**Mr. Fortin:** Would it not be rather November 1967?

**M. Ord:** Est-ce là l'ordre du Conseil privé?

**M. Fortin:** Oui.

**M. Ord:** Ce pourrait être facilement cela. Je l'ai examiné il n'y a pas longtemps et je pensais qu'il s'agissait de décembre mais cela pourrait facilement être novembre. En fait ils vérifient les livres depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1967.

**Le président:** Avez-vous terminé, M. Fortin?

**M. Fortin:** Non, non.

**Le président:** Très bien.

**Mr. Fortin:** Could you tell me what the annual salary of these auditors is? What does it cost to audit the books at the Society since their were appointed?

**Le président:** Je pense que M. MacPherson, le trésorier, pourrait vous donner les traitements des comptables.

**Un témoin:** Je ne sais pas, je croyais qu'il s'agissait de renseignements privés.

**Le président:** Non. Le fait de demander ce que sont les honoraires des vérificateurs est conforme au Règlement.

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman ...

**Le président:** Monsieur Fortin, nous y reviendrons. M. MacPherson cherche ces renseignements il pourra peut-être vous donner une réponse dans quelques minutes.

**M. MacPherson:** Le total des honoraires payés à Touche, Ross en 1968 est de \$49,338. cela comprend du travail supplémentaire concernant des questions autres que la vérification annuelle normale.



## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Ord.

**Mr. Ord:** If I remember correctly, most of that was money spent with Touche, Ross and Co. as a consultant really on behalf of the Department of Justice. The Department of Justice is prosecuting or pursuing the question of how much has to be paid to the coal companies from which we expropriated. They were really brought into that by the Department of Justice. We pay the fees because of the way the Act is drawn, but that is not regular audit fees.

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, to make my question more specific, what is the annual salary?

**The Chairman:** The annual salary for 1968 was \$49,000 to the audit firm, and Mr. MacPherson stated that this did include some consultant fees. Maybe, Mr. Fortin, in order to clarify your question we might ask if there are consultant fees for that same year. Mr. MacPherson, were there consultant fees?

**Mr. MacPherson:** For 1968?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. MacPherson:** Yes.

**The Chairman:** And what were they?

**Mr. MacPherson:** \$28,188 is included in the \$49,338. The total amount paid was \$49,338 of which \$21,150 represented audit fees and \$28,188 represented consultant fees.

**The Chairman:** Mr. Fortin, proceed.

**M. Fortin:** Je vous remercie de ces renseignements. Je n'en suis satisfait qu'à moitié. J'avais posé une question au Feuilleton, en date du 19 février, qui disait ceci:

Depuis la constitution de la Société de développement du Cap-Breton,

- a) qui a été nommé vérificateur de cette société et en vertu de quelle autorité,
- b) quel est son traitement annuel, . . .

La réponse à la deuxième question concernant les traitements annuels est ceci, et je cite:

Les frais sont calculés en fonction des services de vérification rendus chaque année.

C'est là toute la réponse que j'ai pu obtenir à la suite d'une demande officielle par la voie de la Chambre des communes, soit par la voie normale. Monsieur le président, j'estime que c'est une façon anormale de procéder et que la réponse qu'on me donne aujourd'hui aurait facilement pu m'être fournie par la voie de la question au Feuilleton. Je me demande ce qu'on veut cacher. Absolument rien?

**The Chairman:** Mr. Fortin, that is an observation, not a question.

**Mr. Fortin:** Yes.

Combien de vérificateurs sont allés voir les livres? Y sont-ils allés régulièrement pendant l'année courante ou y sont-ils allés pendant une seule période ou deux périodes? Et combien étaient-ils?

## [Interprétation]

**Le président:** Monsieur Ord.

**M. Ord:** Si je me rappelle bien, la plus grande partie de ce montant a été versée à Touche, Ross à titre de conseillers et, en réalité, pour le compte du ministère de la Justice. Le ministère de la Justice cherche à savoir quel montant doit être payé aux compagnies de charbon que nous avons expropriées. C'est le ministre de la justice qui leurs a demandé de faire ce travail. Nous payons les honoraires en raison de la façon dont la loi est rédigée, mais ce ne sont pas des honoraires pour la vérification ordinaire.

**M. Fortin:** Monsieur le président, je vais préciser ma question. Quel est le salaire annuel?

**Le président:** Le salaire annuel payé en 1968 à la Société de comptabilité a été de \$49,000. et M. MacPherson a dit que ce montant comprenait des honoraires de consultation. M. Fortin afin de préciser votre question, nous pourrions peut-être demander s'il y a eu des frais de consultation pour la même année. M. MacPherson, y a-t-il eu des honoraires pour la consultation?

**M. MacPherson:** Pour 1968?

**Le président:** Oui.

**M. MacPherson:** Oui.

**Le président:** Quel en a été le montant?

**M. MacPherson:** Il s'agit de \$28,188. qui sont compris dans le montant de \$49,338. Le montant total qui a été versé était de \$49,338 dont \$21,150 pour les frais de vérification et 28,188 pour les frais de consultation.

**Le président:** Monsieur Fortin, vous pouvez continuer.

**Mr. Fortin:** Thank you for the information. I am not completely satisfied. I ask a question in the routine proceedings of February the 19th which read as follows:

Since the establishment of the Cap Breton Development Corporation,

- a) who was appointed auditor and under what authority,
- b) what is his annual salary . . .

The answer to the second question concerning the annual salaries was the following, and I quote:

From House of Commons Debates of Wednesday April the 21st 1971 date 5113 charges are based on services rendered in respect to each year audit.

That is the only answer that I could get following an official question in the House of Commons, which is the normal proceeding. Mr. Chairman, I believe that this is not the normal way of proceeding and that the answer that was given to me today could easily have been given to me through my questions in the proceedings. I am wondering what somebody is trying to hide. Nothing?

**Le président:** Monsieur Fortin, vous venez de faire une observation et non pas de poser une question.

**M. Fortin:** Oui.

How many auditors went to look at the books? Did they go regularly during the current year or did they go only once or twice? How many were there?

[Text]

**The Chairman:** Mr. MacPherson.

• 1040

**Mr. MacPherson:** The number varies from time to time. It is quite possible that we could have four or five auditors; maybe another time the company has only two or three. It varies, depending on the work that has to be done.

The audit is not all done at the end of the year. They come in either once or twice during the year and do a part-time audit, but at the end of the year—or should I say the beginning of the year—the main auditing work is done, in December, January and February. They come throughout the year and bring the work up to date because they could not possibly carry out full audit at the end of the year; and the numbers vary according to the work they are doing. As I say, we have had as many as six to eight people there at one time.

**M. Fortin:** Est-ce que les vérificateurs font aux administrateurs ou dirigeants de la Société de développement du Cap-Breton des observations quant à l'administration ou à certains points particuliers qui, selon eux, seraient incorrects ou à changer avantageusement comme ce que fait l'Auditeur général du Canada avec certaines sociétés de la Couronne ou certains ministères, ou bien se contentent-ils de vérifier les livres et de mettre leur signature attestant que tout est conforme suivant leurs vérifications?

**Mr. Ord:** It is part of their duties to bring to the attention of management anything with which they disagree, and they do, in the way the Auditor General would do.

**M. Fortin:** Alors pouvez-vous nous faire part des observations qu'ils vous ont faites?

**Mr. Ord:** The observations in final form are the notes to the balance sheet and profit statement, and they are pretty full and have been in each of these reports.

**M. Fortin:** Voudriez-vous spécifier de quel document vous parlez? La dernière page des états financiers de la Société de développement du Cap-Breton, du Rapport des vérificateurs?

**The Chairman:** Mr. Fortin, the 1969 report, on the last page, has a list of statements: "Notes to Financial Statements", by the auditor.

**M. Fortin:** J'en ai pris connaissance rapidement et j'y reviendrai plus tard, monsieur le président, avec d'autres questions sur le même sujet. J'aimerais maintenant passer à un autre sujet.

Dans le rapport, on parle de charbon à coke acheté, et on donne un montant. De qui la Société a-t-elle acheté ce charbon à coke, de quelle firme?

**Mr. Ord:** This is for 1969?

**The Chairman:** In any year that you buy coke, who do you buy it from?

**Mr. Fortin:** The year 1968-69.

**The Chairman:** Mr. Fortin, there is an item where they purchase coke, right? And you want to know from whom they purchase the coke?

[Interpretation]

**Le président:** M. MacPherson.

**M. MacPherson:** Le nombre varie d'une fois à l'autre. Il est très possible que nous puissions avoir quatre ou cinq vérificateurs; à un autre moment, il peut y en avoir que deux ou trois. Cela varie en fonction du travail qui doit être accompli.

La vérification n'est pas toute faite à la fin de l'année. Les vérificateurs viennent une ou deux fois au cours de l'année et font une vérification partielle, mais à la fin de l'année ou plutôt au début de l'année, le principal travail de vérification est fait en décembre, janvier et février. Ils viennent au cours de l'année et mettent les livres à jour parce qu'ils ne pourraient certainement pas faire la vérification complète à la fin de l'année; les nombres varient en fonction du travail qu'il y a à faire. Comme je l'ai dit, il y a déjà eu jusqu'à six ou huit vérificateurs en même temps.

**Mr. Fortin:** Do the auditors offer comments to the managers or directors of the Cape Breton development corporation concerning the administration or certain specific points which, according to them, are incorrect or could be changed to some advantage as the Auditor general of Canada does with some Crown corporations or some departments, or do they limit themselves to checking the books and to signing them to verify that everything is in conformity with the audit?

**M. Ord:** Une partie de leur fonction est de porter à l'attention de la direction tout ce avec quoi ils ne sont pas d'accord, et ils le font de la même façon que l'Auditeur général le ferait.

**Mr. Fortin:** Can you tell us what comments they have made to you?

**M. Ord:** Les observations dans leur forme finale sont les notes annexées au bilan et à l'état des bénéfices; il y en a eu beaucoup dans chacun des rapports.

**Mr. Fortin:** Could you specify which document you are speaking about? Is it the last page of the financial statements of the Cape Breton development corporation, of the report of the Auditors?

**Le président:** Monsieur Fortin, le rapport de 1969 à la dernière page comporte une liste de déclarations: «notes se rapportant à l'état financier» par le vérificateur.

**Mr. Fortin:** I read them rapidly and I will come back to them later, Mr. Chairman, along with other questions on the same subject. I would now like to go to another subject.

The report mentions coking coal bought and an amount is given. From whom did the corporation buy this coking coal? From what firm?

**M. Ord:** Est-ce que c'est pour 1969?

**Le président:** Pour n'importe qu'elle année où vous achetez du coke; de qui l'achetez-vous?

**M. Fortin:** L'année 1968-1969.

**Le président:** Monsieur Fortin, il y a un poste pour l'achat du coke, et vous voulez savoir de qui il a été acheté, n'est-ce pas?



[Texte]

**Mr. Fortin:** Yes.

**Mr. Ord:** There is coke and coal purchased and coke and coal, own production. As you see, in that year, the coal purchased for coke production cost \$941,000. That was bought from the U.S. This followed the pattern that Dosco had set where they were using, at times, in the order of only 10 per cent of Cape Breton coal to make coke. Over the last three years, we have gradually brought that up to over 60 per cent, I think, and it will be 80 per cent, from now on, of Cape Breton coal. In fact, if possible, we may eventually be able to rule out any imported coal at all.

**M. Fortin:** Avez-vous déjà acheté du coke de la *Lasalle Coke Company*?

**Mr. Ord:** We have not, until very recently, bought any coke at all. Recently we have had difficulty with our coke ovens which are twenty-odd years old and need rehabilitation, and are being rehabilitated. This reduced our production and this year we have bought some from Germany.

**M. Fortin:** Pouvez-vous affirmer sans aucun doute que vous n'avez pas acheté de coke de la compagnie *Lasalle Coke*?

**Mr. Ord:** I certainly have no recollection of that. No, it could not have been because there was no coke bought. Even the coke that has been bought this year has been bought by the steel company, so we have not bought coke.

**Mr. Lefebvre:** You have never bought coke?

**Mr. Ord:** We have never in my time, and I do not think before that, really.

**The Chairman:** I thought you said you bought coal?

**Mr. Ord:** Coal? Oh, we bought coal.

**The Chairman:** But not coke?

**M. Fortin:** Charbon à coke. J'en suis toujours au même crédit, monsieur le président, charbon à coke.

**Une voix:** Charbon à coke.

**M. Fortin:** Oui, c'est ça.

I understand. I have an industry in my riding that has problems with your coke.

Pouvez-vous affirmer que vous n'avez jamais acheté de charbon à coke de la compagnie *Lasalle Coke Company*?

**Mr. Ord:** Coke and coal. Not since October 1, 1967. I do not know what happened with Dosco before that.

**M. Fortin:** Présentement, existe-t-il des problèmes sur le marché pour obtenir du coke?

**Mr. Ord:** Oh, yes.

**Mr. Fortin:** Yes.

Quels sont ces problèmes?

**Mr. Ord:** Coke is in very short supply all over the world.

[Interprétation]

**M. Fortin:** Oui.

**M. Ord:** Il y a du coke et du charbon que nous achetons et du coke et du charbon que nous produisons nous-mêmes. Comme vous le voyez, au cours de cette année-là, le charbon acheté pour la production du coke a coûté \$941,000. Il a été acheté des États-Unis. Cela suivait la façon de procéder de Dosco selon laquelle seulement 10 p. 100 du charbon utilisé pour la fabrication du coke provenait du Cape Breton. Au cours des trois dernières années, nous avons progressivement porté ce pourcentage à plus de 60 p. 100 et nous utiliserons à l'avenir 80 p. 100 de charbon du Cape Breton. De fait, si possible, il se peut que nous en venions à ne plus importer de charbon du tout.

**Mr. Fortin:** Did you ever buy Coke from the *Lasalle Coke Company*?

**M. Ord:** Jusqu'à tout récemment, nous n'avons pas acheté de coke du tout. Récemment, nous avons eu de la difficulté avec nos fourneaux de coke qui existent depuis 20 ans et ont besoin de réparations et sont en voie de réparation. Cela a réduit notre production et nous avons acheté du coke cette année de l'Allemagne.

**Mr. Fortin:** Can you state beyond the shadow of a doubt that you have not bought coke from the *Lasalle Coke Company*?

**M. Ord:** Je ne me rappelle pas que nous en ayons acheté. C'est même impossible puisque nous n'avons pas acheté de coke. Même le coke qui a été acheté cette année a été acheté par la compagnie d'acier, de sorte que nous n'avons pas acheté de coke.

**M. Lefebvre:** Vous n'avez jamais acheté de coke?

**M. Ord:** Pas depuis que je suis là et pas auparavant non plus, autant que je sache.

**Le président:** J'ai cru que vous achetiez du charbon?

**M. Ord:** Du charbon? Oui, nous avons acheté du charbon.

**Le président:** Pas de coke, cependant?

**Mr. Fortin:** Coke and coal. I am always speaking of the same vote, Mr. Chairman, coke and coal.

**An hon. Member:** Coke and coal.

**Mr. Fortin:** Yes, that is it.

J'ai une industrie dans ma circonscription qui a des problèmes avec votre coke.

Can you state that you never bought coke in coal from the *Lasalle company*?

**M. Ord:** Nous n'avons pas acheté de charbon à coke depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1967. Je ne sais pas ce qu'a fait Dosco auparavant.

**Mr. Fortin:** Presently, is it hard to obtain coke on the market?

**M. Ord:** Oui.

**M. Fortin:** Oui.

What are those problems?

**M. Ord:** L'offre de coke est très faible partout dans le monde.

[Text]

**M. Fortin:** A quel prix achetez-vous votre charbon à coke des États-Unis?

**Mr. Ord:** I am not sure that I should answer that, but there is a market price established in the United States f.o.b. Norfolk. There has not been a question of dickering for better prices; you pay whatever the market price is and that, of course, is why we have been trying to avoid buying any coal at all. This figure of 900,000-odd is the sort of figure we inherited from Dosco. They have no particular interest in limiting their purchases of coke, whereas we have, of course.

**M. Fortin:** Ma dernière question, monsieur le président. Le prix du coke vendu par la compagnie *Lasalle Coke* a augmenté au delà de 35 p. 100 en moins de trois ans, et je pourrais vérifier ces chiffres, j'ai les documents officiels que je pourrais produire au Comité. J'aimerais savoir si le prix du coke, là où vous l'achetez aux États-Unis, a, lui aussi, augmenté d'environ 35 p. 100, en trois ans.

**Mr. Ord:** I know that that is approximately right. The present price of coking coal f.o.b. Norfolk is somewhere on the order of \$13 a ton. It has gone up because, as I am sure you know, with the new legislation in the United States on coal production many mines in the United States have closed. If it comes to the question of why we have not bought coke and coal from *LaSalle*, I cannot answer that unless it is because the sulphur content of the *LaSalle* coal is too high. I do not know this, but that would be one reason. The sulphur content has to be low. It has to be 1 per cent.

**M. Fortin:** Cette politique d'acheter du coke de l'étranger va-t-elle aller en s'accroissant ou en diminuant? Et, dans les deux cas, pourquoi?

**Mr. Ord:** Reduce.

**Mr. Fortin:** Reduce and why?

**Mr. Ord:** It will reduce because we are, all the time, enabling ourselves to produce coke from Cape Breton coal and not from imported coal at all. There has been a steady reduction in the percentage of coal going into the coke ovens since 1967.

**M. Fortin:** Les ingénieurs étrangers que vous avez engagés ont-ils fait des études pour prouver que cette réduction se ferait avantageusement et sûrement, et si oui, pourriez-vous en produire une copie au Comité pour le bénéfice des membres du Comité?

**Mr. Ord:** We are really limited by the specifications of the steel company in what kind of coke they will buy. We have to buy the kind of coal, if we have to buy it at all, or use the kind of coal, that will produce coke that meets the specifications of the steel company.

**M. Fortin:** Monsieur le président j'en appelle au Règlement. Je ne sais si c'est parce que je m'explique mal, il me semble que ma question est très simple en fait, mais je demande à monsieur si, présentement, on achète passablement de coke des États-Unis à un prix qu'on ignore, s'il croit que ces dépenses d'achat de coke vont être réduites à l'avenir et si oui, sur quoi se base-t-il? Il me répond: nous essayons. Je lui demande alors si des études précises et scientifiques ont été faites qui vont démontrer qu'on pourra réduire ce poste au budget d'achat de coke de l'étranger, afin de pouvoir utiliser du coke canadien. Si de telles études existent, ne pourrait-il pas les déposer au Comité aujourd'hui ou plus tard tout simplement? Il me semble que ma question, monsieur le président, est dans l'ordre et est très simple.

[Interpretation]

**Mr. Fortin:** At what price do you buy your coke and coal in the United States.

**M. Ord:** Je ne suis pas tout à fait certain si je dois répondre à cette question, mais il y a un prix de marché établi dans les États-Unis franco abord à Norfolk. Il n'a pas été question de marchander pour obtenir de meilleur prix; il faut payer le prix du marché et c'est pour cette raison que nous avons essayé d'éviter d'acheter du charbon. Ce chiffre de quelque 900,000 dollars nous a été légué par Dosco. Il n'avait aucun intérêt particulier à limiter leurs achats de coke, tandis que nous en avons.

**Mr. Fortin:** One last question, Mr. Chairman. The price of coke sold by the *Lasalle Company* has increased by more than 35 p. 100 in less than 3 years and I could verify these figures, I have official documents which I could table in the Committee. I would like to know if the price of coke where you buy it in the United States has also increased by about 35 per cent in three years.

**M. Ord:** Je sais que ce chiffre est à peu près exact. Le prix actuel du charbon à coke franco abord à Norfolk est de l'ordre de \$13.00 la tonne. Ce prix a augmenté parce que comme vous le savez sans doute la nouvelle loi aux États-Unis concernant la production du charbon a entraîné la fermeture de plusieurs mines. Si vous voulez savoir pourquoi nous n'avons pas acheté de coke et de charbon de *LaSalle*, je ne puis répondre à cette question à moins que ce ne soit en raison du contenu trop élevé en soufre du charbon de *LaSalle*. Je ne le sais pas, mais ce serait une raison. Il faut que le contenu en soufre soit faible, soit de 1 p. 100.

**Mr. Fortin:** Will this practice of buying coke from abroad increase or decrease? Whatever the case, why?

**M. Ord:** Diminuer.

**M. Fortin:** Pourquoi?

**M. Ord:** Cette pratique va diminuer parce que nous nous efforçons constamment de produire du coke à l'aide du charbon du Cap-Breton et non pas du coke importé. Il y a eu une réduction constante du pourcentage de charbon qui est utilisé dans les fourneaux de coke depuis 1967.

**Mr. Fortin:** Have the foreign engineers that you have hired conducted studies to prove that this reduction could be advantageous and if so, could you give a copy of such a study to the Committee for the information of the members?

**M. Ord:** Nous devons nous conformer aux conditions établies par la compagnie d'acier quant au genre de coke qu'elle va acheter. Nous devons acheter ou utiliser le genre de charbon qui produira le coke qui répond aux normes de la compagnie d'acier.

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, on the point of order. I do not know if it is because I am not making myself clear, but it seems that my question is simple. I am asking this gentleman if presently, since a lot of coke is bought in the United States at a cost which is kept secret from us, if he believes that the expenses for buying coke will be reduced in the future and, if so, on what basis? The answers; we are trying. I then ask him if exact and scientific studies have been made to indicate whether it will be possible to reduce this item of the budget for the purchase of coke from abroad, in order that Canadian coke can be used. If such studies exist, could he not simply table them in the Committee today or later? It seems to me, Mr. Chairman, that my question is in order and very simple.



[Texte]

**Le président:** Oui.

**Mr. Ord:** I have not got it here but we certainly would be glad to provide that.

**The Chairman:** Mr. Fortin would like to know what studies your corporation have taken or made so that we will eventually arrive at the position where we will not have to buy coal from out of the area.

**Mr. Fortin:** Correct.

**The Chairman:** That is what he wants to know and if that could be provided.

The Committee does not approve of this "Carrying coals to Newcastle" theory.

Next is Mr. Flemming. Mr. O'Connell, did you have your hand up?

**M. Fortin:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Est-ce que d'ores et déjà j'ai la certitude que je pourrai obtenir ces documents?

**Le président:** Oui.

Yes, Mr. Fortin, it will be sent to the Chairman who will instruct the Clerk to see that all members of the Committee get it.

Mr. Lefebvre.

**M. Lefebvre:** J'aurais une question supplémentaire.

Monsieur Fortin j'ai essayé de suivre vos questions un peu, mais je suis un peu confus. *LaSalle Coke Company* vend-t-elle du charbon à coke ou le coke même?

**M. Fortin:** Elle vend du coke. La compagnie *LaSalle Coke*, vend du charbon. Une industrie dans mon comté, qui s'appelle *Fonderie Ste-Croix*, a grandement besoin de ce coke pour fonctionner et la compagnie *LaSalle* a simplement refusé de lui en vendre. Le prix du coke de *LaSalle* a augmenté en proportion des chiffres que je vous ai donnés; nous avons protesté auprès de la Commission des prix et des revenus, ils ont trouvé cela drôle. De ce fait, cette petite industrie est dans une situation extrêmement difficile. De toute façon, il me ferait plaisir de déposer tous ces documents au Comité pour son bénéfice. C'est pour cela que cette notion d'achat est extrêmement importante. Il est illogique que le Canada ne puisse pas fournir ses propres produits dans ce domaine-là.

**M. Lefebvre:** Dans les documents que vous avez lus tout à l'heure, il s'agit du charbon à coke...

**M. Fortin:** Moi, je me tenais...

**M. Lefebvre:** ... la Corporation de Cap-Breton a dépensé 900 mille dollars pour du charbon à coke.

**M. Fortin:** A coke. Toutes mes questions avaient trait au charbon à coke à la page 78, Comptes publics, édition 1968-1969.

**M. Lefebvre:** La compagnie *LaSalle* manufacture quoi?

**M. Fortin:** Elle manufacture du coke.

**M. Lefebvre:** Du coke, pas du charbon à coke.

**M. Fortin:** Non, mais c'est une question que j'avais le droit de poser, il me semble.

[Interprétation]

**The Chairman:** Yes.

**M. Ord:** Je n'ai pas ces renseignements ici, mais nous serions certainement heureux de vous les communiquer.

**Le président:** M. Fortin voudrait savoir quelles études votre société a faite de façon à déterminer que nous en viendrons à ne plus avoir à acheter du charbon à l'étranger.

**M. Fortin:** C'est exact.

**Le président:** Il veut savoir si ces renseignements pourraient nous être fournis.

Le Comité n'approuve pas l'idée d'importer du charbon à...

M. Flemming est le suivant. M. O'Connell, avez-vous levé votre main?

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, on the point of order. Can I rest assured that I will get that information?

**The Chairman:** Yes.

Oui, monsieur Fortin, ils seront envoyés au président qui demandera au greffier de les distribuer à tous les membres du Comité.

Monsieur Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I would like to ask a supplementary question.

Mr. Fortin, I tried to follow your line of questioning but I am a little bit confused. Thus the *Lasalle Coke Company* sell coal in coke or just plain coke?

**Mr. Fortin:** It sells coke. The *Lasalle Coke Company* sells coal. An industry in my riding which is called *Fonderie Ste-Croix* has a great use for that coke to operate and the *Lasalle Company* simply refused to sell it some. The price of the *Lasalle coke* increased in the proportion I have mentioned; we make representations to the prices and incomes commission, but they found the matter funny. Because of this, that little industry is an extremely difficult position. In any case, I would be glad to table all those documents for the information of the Committee. That is why this question of a purchase is extremely important. It is unacceptable that Canada cannot provide its own product in that field.

**Mr. Lefebvre:** The documents which you read a while ago referred to coke and coal...

**Mr. Fortin:** I wanted...

**Mr. Lefebvre:** ... the Cape Breton development corporation spend 900 thousand dollars for the purchase of coke and coal.

**Mr. Fortin:** Coke and coal. All my questions referred to coke in coal from page 78 of Public Accounts 1968-1969.

**Mr. Lefebvre:** What does the *Lasalle Company* manufacture?

**Mr. Fortin:** It manufactures coke.

**Mr. Lefebvre:** Coke, and not coke in coal.

**Mr. Fortin:** No, but it is a question I think I have the right to ask.

[Text]

**M. Lefebvre:** Oui, merci.

**The Chairman:** Could I ask a question here? The company that you are interested in, LaSalle; they manufacture coke and offer it for sale?

**Mr. Fortin:** Yes.

**The Chairman:** And you want to know why the corporation does not buy coke from this company?

• 1055

**Mr. Fortin:** Not, why; I want to know if they buy coke from this company.

**The Chairman:** Do you buy coke from them?

**An hon. Member:** They do not buy any at all.

**Mr. Fortin:** That is all I wanted to know.

**The Chairman:** They do not buy coke. Just the steel company buys the coke, I take it.

**Mr. Ord:** Very little.

**The Chairman:** All right. Mr. Flemming, and then we will come back to Mr. Gillespie.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I am interested in comparing the losses as recorded in the third annual report as compared with the amount of the subsidies that were paid previous to the setting up of the Cape Breton Corporation. I wonder whether Mr. Ord could tell us, in broad general terms, roughly what the amount of subsidies that were being paid by the federal government were, previous to the setting up of the Cape Breton Corporation. It does not have to be exact, just in general terms.

**Mr. Ord:** The last figure paid by Dominion Coal to Dosco was \$28 million. I think that is right. I have it in here in any case.

For the year that we are discussing . . .

**Mr. Flemming:** The document I have has a blue cover.

**Mr. Ord:** That is a later one than the one we are discussing. In the one we are discussing, the loss was reduced to just over \$17 million. In fact, we had asked for \$18 million and I think it shows here that we returned something like \$900,000 to the Treasury.

Now, since then we have had to continue to import some coal and coal costs have gone up; I do not think the figure given of 35 per cent is far wrong. In addition to that, there have been losses in the coke production due to the very old equipment that we are having to use. We are trying to correct this by rehabilitating our coal equipment completely so that we will not have these losses on coke. However, the actual loss on mining has been reduced from the order of \$28 million—and it was predicted it would go to over \$30 million—to a figure more around \$20 million. We will reduce that further as we make further improvements in the mines. Let me explain that.

We have been putting coal cutting equipment into the old mines. They are really of 1905 or 1910 vintage or something like that. The reason we have not got the costs down faster is that we can cut coal very much faster than we can get it out. These mines are four miles out under the sea.

Lingan was designed to have what we call "out-via" facilities that would match the coal cutting equipment. "Out-via" means getting it from the face to the top. In Colliery 26, we will either put in new out-via facilities or we may be able to bring that coal out through Lingan after two or three years. This is the object: we know how to cut coal fast; we have got to be able to bring it out fast. This

[Interpretation]

**Mr. Lefebvre:** Yes, thank you.

**Le président:** Puis-je poser une question? La compagnie à laquelle vous vous intéressez, Lasalle, fabrique du coke et le mette en vente?

**M. Fortin:** Oui.

**Le président:** Et vous voulez savoir pourquoi la société n'achète pas de coke de cette compagnie?

**M. Fortin:** Je veux savoir s'ils achètent du coke à cette compagnie?

**Le président:** Est-ce que vous leur achetez du coke?

**Une voix:** Ils n'en achètent pas du tout.

**M. Fortin:** C'est tout ce que je voulais savoir.

**Le président:** Ils n'achètent pas de coke. Il n'y a que les aciéries qui en achètent, du moins c'est ce que je comprends.

**M. Ord:** Très peu.

**Le président:** D'accord. La parole est maintenant à M. Flemming puis ce sera le tour de M. Gillespie.

**M. Flemming:** Monsieur le président, j'aimerais comparer les pertes et signaler dans le troisième rapport annuel avec le montant des subventions que nous avons versées avant la création de la société du Cap-Breton. M. Ord pourrait-il nous donner une idée générale du montant des subventions versées par le gouvernement fédéral avant la création de la société du Cap-Breton? Je ne veux pas de chiffre exact mais seulement une idée générale.

**M. Ord:** Le dernier montant versé par *Dominion Coal* à Dosco a été de 28 millions de dollars. Je crois que c'est cela. En tout cas j'ai le chiffre ici.

Pour l'année qui nous intéresse . . .

**M. Flemming:** Le document que j'ai a une couverture bleue.

**M. Ord:** C'est un document postérieur à celui qui nous intéresse. Dans celui dont nous parlons, la perte a été réduite à un peu plus de 17 millions de dollars. En fait, nous avions demandé 18 millions de dollars et je crois qu'il est indiqué ici que nous avons remboursé quelques \$9,000 au Trésor.

Comme nous avons dû continuer à importer du charbon, et que le prix du charbon a augmenté, je ne crois pas que le chiffre de 35 p. 100 soit tellement inexact. Par ailleurs, il y a eu des pertes sur le plan de la production du Coke en raison de la vétusté de l'équipement qu'il a fallu utiliser. Nous essayons de remédier à cette situation en modifiant toute l'équipement possible de manière à supprimer ces pertes sur le coke. Pourtant, la perte réelle sur l'extraction a été réduite de 28 millions de dollars—et on avait prédit qu'elle serait supérieure à 30 millions de dollars—a quelque 20 millions de dollars. Nous réduirons cela encore davantage au fur et à mesure que nous améliorerons les mines. Je voudrais vous l'expliquer.

Nous avons mis le matériel pour la coupe du charbon dans les vieilles mines, cet équipement date de 1905 ou de 1910. Si nous n'avons pas réussi à réduire les frais à un rythme plus rapide c'est parce qu'on ne peut pas sortir le charbon de la mine aussi rapidement qu'on le coupe. Ces mines se trouvent à 4 milles sous la mer.

On avait conçu Lingan pour y remédier et transporter le charbon depuis l'usine jusqu'à la surface. Nous allons peut-être équiper la houillère n° 26 de cette façon. La difficulté est la suivante. Nous savons comment couper le



## [Texte]

could increase the output per man-shift to 8 tons per man-shift.

• 1100

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, the object of the question was to determine whether or not under the new set-up the Government of Canada was actually having an improvement so far as its participation in the coal industry; the amount of subsidy, I take it, prior to the new set up would have been \$30 million. I might tell Mr. MacPherson that I wish he would have his auditors make some kind of identifying marks after they get through the general statement so that we can identify the pages. I am looking at the figures but there is nothing here for it. As I look at this for the year 1969 the mining losses were \$21,935,000 or roughly \$22 million. Therefore, if it is down from \$30 million to \$22 million then presumably there is an improvement. Is that a proper statement Mr. Ord?

**Mr. Ord:** Yes, it is but it ought to be down more than that. We got down, as I say, to \$17 million in the previous report and the loss has gone up since then.

**Mr. Flemming:** Yes, that is this statement here, I presume.

**Mr. Ord:** Yes, but this started to go back up because of our difficulties with the coal company.

**Mr. Flemming:** We were refraining from mentioning 1969, but I find there is a full column devoted to the 12 months ending for 1969 just about half way through this particular statement which is really the third annual report.

My question now, Mr. Chairman, would be, does Mr. Ord consider that the activities brought about by the requirements for the steel plant for coking coal has a good deal of responsibility for this improvement?

**Mr. Ord:** No. Do you mean because the quantity is greater?

**Mr. Flemming:** I believe you said that prior to DEVCO taking over they were considering that roughly they were only able to use about 10 per cent of local coal.

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Flemming:** And now you say—and you probably can give the reasons, without a doubt, Mr. Ord,—that they are using up to 80 per cent of Cape Breton coal to make coke and you are looking forward in the not too distant future of being able to use 100 per cent of Cape Breton coal for making coke. Then I believe you added that where you were contemplating the life of the mines at 15 years you are now able to increase that forecast to 35 or 40 years. Is that right? Did you say that?

**Mr. Ord:** Yes. We still have to establish that we can use 100 per cent of Cape Breton coal.

**Mr. Flemming:** I agree. That is right, but how do you account for the fact that under your new administration and new dispensation you were able to get the quantity that you use in the manufacture of coke up from 10 per cent to 80 per cent? What did you do?

**Mr. Ord:** We select low-sulphur coal. We could not supply coal from the other three mines for the purpose because they are all high in sulphur. However, we select low-sulphur coal from Mine 26 and, if necessary, we wash it and we get the sulphur content down so that we can use it.

## [Interprétation]

charbon très vite; mais nous ne sommes pas en mesure de l'extraire aussi rapidement. Cela pourrait donc porter la production à 8 tonnes par homme.

**M. Flemming:** Monsieur le président, il s'agissait de savoir si grâce à ce nouvel organisme, la participation du gouvernement canadien dans le secteur houillier s'était améliorée. Si j'ai bien compris, le montant des subventions versé antérieurement à la création de cette société aurait été de 30 millions de dollars. J'aurais aimé que les vérificateurs de M. MacPherson fassent quelques points de repère après avoir examiné le rapport général de manière à ce que nous soyons en mesure d'identifier les pages. J'examine les chiffres mais je ne trouve rien. Pour de ce qui est de l'année de 1969, les pertes d'exploitation des mines se sont élevées à \$21,935,000, soit environ 22 millions de dollars. Par conséquent, si cela a été réduit de 30 millions de dollars à 22 millions de dollars, on peut dire qu'il y a là une amélioration. Est-ce exact?

**M. Ord:** Oui, mais la réduction devrait être plus forte encore. Nous sommes parvenus, comme je l'ai dit, au chiffre de 17 millions de dollars dans le rapport antérieur mais depuis lors, la perte s'est accrue.

**M. Flemming:** Oui, cela se trouve dans le rapport, je suppose.

**M. Ord:** Oui si le chiffre a augmenté, c'est en raison des difficultés que nous avons eu avec les sociétés houillères.

**M. Flemming:** Nous ne voulions pas parler de 1969 mais je vois ici une colonne entièrement consacrée aux douze mois de l'année de 1969 au milieu de ce troisième rapport annuel.

Ma question est maintenant la suivante: M. Ord estime-t-il que les activités auxquelles les aciéries ont donné lieu sur le plan du charbon à coke sont en grande partie responsables de cette amélioration?

**M. Ord:** Non. Voulez-vous dire parce que la quantité a augmentée?

**M. Flemming:** Vous avez dit, je crois, qu'avant la reprise par Desco, ils estimaient ne pas pouvoir utiliser plus de 10 p. 100 du charbon local.

**M. Ord:** Oui.

**M. Flemming:** Et vous dites maintenant—et vous pouvez probablement nous donner les raisons—qu'ils utilisent jusqu'à 80 p. 100 du charbon du Cap-Breton pour fabriquer du coke et dans un avenir assez proche, vous envisager être en mesure d'utiliser 100 p. 100 du charbon du Cap-Breton pour la fabrication du coke. Par suite, vous avez ajouté que vous envisagiez une longévité de 15 ans pour les mines et vous êtes maintenant en mesure de dire qu'elle sera de 35 ou de 40 ans. Est-ce exact? L'avez-vous dit?

**M. Ord:** Oui. Il reste encore à prouver que nous pourrions utiliser 100 p. 100 du charbon du Cap-Breton.

**M. Flemming:** Je suis d'accord. C'est exact mais comment expliquez-vous le fait que sous votre nouvelle administration, vous avez pu faire passer la quantité de charbon utilisé à la fabrication du coke de 10 p. 100 à 80 p. 100? Comment avez-vous pu faire cela?

**M. Ord:** Nous avons choisi le charbon en faible teneur en soufre. Pour la fabrication du coke nous ne pouvions pas fournir le charbon des trois autres mines car il y a une forte teneur en soufre. Pourtant, nous sélectionnons le charbon en faible teneur en soufre depuis de la mine 26 et, si c'est nécessaire, nous le lavons de manière à réduire la teneur en soufre et pouvoir l'utiliser.

[Text]

**Mr. Flemming:** Does the amount of employment furnished by your operation compare favourably with the amount of employment furnished before you took over?

**Mr. Ord:** The number on the books now, including 300 people on the coke ovens, is 4,200; at the time we took over it was 6,200.

**Mr. Flemming:** I see. Is this due to more modern equipment and that sort of thing?

• 1105

**Mr. Ord:** No, it is due to the fact that 1,500 people have taken this preretirement leave plan, it is due to the fact that we have reduced operations in one of the less efficient mines and it has finally been due to the fact that we are using a much better type of coal-cutting equipment than Dosco was.

**Mr. Flemming:** Is the quality of the coke that you are furnishing to the steel corporation quite satisfactory?

**Mr. Ord:** Practically all the time. Occasionally they have rejected a shipment of coke on the grounds that the stability index was low, but on the whole—and this means practically 100 per cent—our coke is satisfactory to the steel company, otherwise, of course, they would not buy it.

**Mr. Flemming:** I can understand that but, on the other hand, they might be leaning over backwards to favour you, but you do not think they are. It is quite satisfactory for their purposes.

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Flemming:** Mr. Chairman, I was just trying to establish some sort of a relationship between what the federal treasury was having to contribute to the coal industry of Cape Breton previous to Devco taking over and what has happened since. Those are all the questions I have at the moment.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, Mr. O'Connell, Mr. Muir and Mr. MacInnis. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Thank you, Mr. Chairman. I think it was Mr. MacPherson in answer to a question by Mr. MacInnis who stated there were five loans outstanding at the end of 1968. Is that correct, Mr. MacPherson?

**Mr. MacPherson:** Yes.

**Mr. Gillespie:** I cannot spot them on the balance sheet here and I wonder if you could point them out to me. Where do they show? Perhaps you could just make a general reference so anybody else who is interested can spot them.

**Mr. MacPherson:** It is page 79 of the Public Accounts.

**Mr. Gillespie:** It is \$719,000.

**Mr. MacPherson:** Yes.

**The Chairman:** May we all get this. It is page 79.

[Interpretation]

**M. Flemming:** Est-ce que les emplois fournis par vous soutiennent favorablement la comparaison avec le montant des emplois fournis avant que vous ne preniez la tête de la Société?

**M. Ord:** Le chiffre qui apparaît sur les registres est de 4,200 et il englobe les 300 personnes qui travaillent dans les fours à coke. Au moment où nous avons pris la tête de la Société, ce chiffre était de 6,200.

**M. Flemming:** Je vois. Est-ce que cela est dû à une modernisation du matériel?

**M. Ord:** Non cela est dû au fait que 1,500 personnes ont pris une retraite anticipée; c'est dû au fait que nous avons réduit les opérations dans les mines les moins rentables et, finalement c'est dû au fait que nous utilisons un matériel plus moderne que Dosco ne le faisait.

**M. Flemming:** Est-ce que la qualité du coke que vous fournissez aux aciéries est satisfaisante?

**M. Ord:** Oui, pratiquement tout le temps. De temps à autre, ils ont refusé un envoi de coke en raison de son faible indice de stabilité mais, dans l'ensemble,—et cela veut dire pratiquement à 100 p. 100—notre coke est satisfaisant pour les aciéries; sinon bien entendu, ils ne l'achèteraient pas.

**M. Flemming:** Je comprends bien mais, par ailleurs, ils pourraient très bien vous favoriser mais vous ne le pensez pas. Ils sont donc satisfaits.

**M. Ord:** Oui.

**M. Flemming:** Monsieur le président je voulais établir une relation entre l'aide du trésor fédéral à l'industrie houillère du Cap-Breton avant la reprise par Devco et la situation telle qu'elle est maintenant. Ce sont là toutes les questions que j'ai pour l'instant.

**Le président:** M. Gillespie, M. O'Connell, M. Muir puis M. MacInnis. Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Merci monsieur le président. Je crois qu'en réponse à une question de M. MacInnis, M. MacPherson a déclaré qu'il y avait cinq prêts non consolidés à la fin de 1968. Est-ce exact?

**M. MacPherson:** Oui.

**M. Gillespie:** Je ne les retrouve pas sur le bilan que j'ai ici j'aimerais que vous me les indiquiez. Où figurent-ils? Peut-être pourriez-vous donner une référence générale de manière à ce que tout le monde puisse les retrouver.

**M. MacPherson:** Cela se trouve à la page 79 des Comptes publics.

**M. Gillespie:** Le chiffre est de \$719,000.

**M. MacPherson:** Oui.

**Le président:** C'est à la page 79.



## [Texte]

**Mr. Gillespie:** Of Public Accounts.

**The Chairman:** Yes. Loans?

**Mr. Gillespie:** That is under Capital Assets.

**The Chairman:** Yes, \$719,851. Right?

**Mr. Gillespie:** Yes. There were five loans outstanding at that time.

**Mr. MacPherson:** That is correct.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, in some of his introductory remarks the president referred to guarantees, I think, of \$30 million.

**Mr. Ord:** That is quite recent.

**Mr. Gillespie:** Would you elaborate, Mr. Ord, on what those guarantees are for, where they are directed? As I understand it, you now have statutory authority to issue guarantees.

**Mr. Ord:** That is right. We have done one.

**Mr. Gillespie:** Which is that?

**Mr. Ord:** It is not in 1968.

**Mr. Gillespie:** I see.

**Mr. Ord:** The amendment authorizing the guarantee was passed in March of 1970. There has been one guarantee. Incidentally, these guarantees essentially have to be approved by Cabinet because they go to Treasury Board and the Minister of Finance. No, there is nothing in these accounts.

**Mr. Gillespie:** Right, but as you referred to the guarantees in your remarks I wanted to clarify for my own information what the guarantees were for, what use is expected to be made of them.

**The Chairman:** Mr. MacPherson.

**Mr. MacPherson:** As I already mentioned, the main reason for a guarantee clause coming in is that the industrial development division had statutory authority to obtain funds from the federal government to the extent of \$20 million and it became obvious that we were getting very near to the \$20 million. Instead of getting actual cash from the federal government, the guarantee legislation was brought in so that when a business comes to us for assistance, instead of us giving them \$5 million, we can guarantee under our new powers, a bank loan for them for \$5 million, which means that the federal government does not have to pay out any money. That is the main reason for this guarantee authority that we have now.

• 1110

**Mr. Gillespie:** Do I understand, Mr. Ord, you would expect to use this guarantee power in the future for the large resource-based type of industry that might be attracted to Cape Breton, is that correct?

**Mr. Ord:** Yes, and in some cases to municipalities that have a certain borrowing power that the province permits, but this is not enough and there are large programs of water and sewer development which will involve sufficient amounts of money that it will be worthwhile using the guarantee. We would not use the guarantee for \$100,000 but we would use it for \$500,000 perhaps.

## [Interprétation]

**M. Gillespie:** Des Comptes publics.

**Le président:** Oui. Des emprunts?

**M. Gillespie:** Cela se trouve sous la rubrique «Immobilisations».

**Le président:** Oui. C'est bien \$719,851?

**M. Gillespie:** Oui. Il restait cinq emprunts non consolidés à l'époque.

**M. MacPherson:** C'est juste.

**M. Gillespie:** Dans son introduction, le président a parlé de garanties qui, je crois, sont de l'ordre de 30 millions de dollars.

**M. Ord:** C'est tout à fait récent.

**M. Gillespie:** Pourriez-vous commenter cela; nous dire à quoi servent ces garanties et à qui elles sont destinées? Vous avez maintenant le pouvoir d'émettre des garanties.

**M. Ord:** C'est exact. Nous l'avons fait une fois.

**M. Gillespie:** En quelle année?

**M. Ord:** Ce n'est pas en 1968.

**M. Gillespie:** Je comprends.

**M. Ord:** C'est en mars 1970 qu'on a adopté l'amendement autorisant les garanties. Il y en a eu une. Entre parenthèses, ces garanties doivent être approuvées par le Cabinet car elles vont au Conseil du Trésor et au ministre des Finances. Non, cela ne figure pas dans ces comptes.

**M. Gillespie:** Très bien mais comme vous avez parlé des garanties dans votre introduction, je voulais avoir quelque explication sur leur usage.

**Le président:** Monsieur MacPherson.

**M. MacPherson:** Comme je l'ai déjà dit, la raison de ces garanties est que la division du développement industriel avait le pouvoir d'obtenir des fonds du gouvernement fédéral jusqu'à concurrence de 20 millions de dollars et nous approchions de ces 20 millions de dollars. Au lieu que ce soit le Gouvernement fédéral qui règle le prix d'achat, la législation de garantie a été adoptée; ainsi lorsqu'une société vient nous demander de l'aide, au lieu que nous lui donnions 5 millions de dollars, nous pouvons en vertu de nos nouveaux pouvoirs lui garantir un prêt bancaire de 5 millions de dollars, ce qui signifie que le Gouvernement fédéral n'a aucun argent à déboursier. C'est là la principale raison du pouvoir de garantie dont nous disposons à l'heure actuelle.

**M. Gillespie:** M. Ord, si je comprends bien, vous vous apprêtez à utiliser dans l'avenir cette garantie pour le genre d'industrie de grandes ressources qui peut être attirée vers Cap-Breton, est-ce exact?

**M. Ord:** Oui, et dans certains cas à des municipalités à qui la province confère un certain pouvoir d'emprunter, mais il n'est pas suffisant pour couvrir les importants programmes d'aduction d'eau et d'égoût qui se montent à des sommes suffisamment considérables pour utiliser la garantie. Nous n'utiliserons pas la garantie pour 100,000 dollars, mais nous l'utiliserons peut-être pour 500,000 dollars.

[Text]

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I would like to turn to page 76, of the Public Accounts of Canada, the Operating Statement of the Coal Division, and I guess if anyone wants to compare the 1969 results, they are set out alongside the 1968, but there is no page reference that I can give you.

The coal sales for the nine-month period are shown here at \$20 million and the coke sales are shown at \$6 million. Mr. Ord has referred to plans by Devco to increase the coking operations of the company, and in fact we see in the 1969 statement that coke sales have nearly doubled over the previous period. Are the delivery and distribution expenses which are attached to coal sales, included in that figure of \$7 million?

**Mr. Ord:** In a sense there are no distribution costs on coke sales.

**Mr. Gillespie:** Just the transportation from—

**Mr. Ord:** From the coke ovens to the steel plants.

**Mr. Gillespie:** I see. In other words, you are operating the coke ovens at the steel plant?

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Gillespie:** You ship your coal to the steel plant then, to the coking oven.

**Mr. Ord:** To the coking oven. The cost of bringing coal to the coking oven is in the cost of making the coke, but there is no distribution expense.

**Mr. Gillespie:** I see. What proportion of the coke consumed by Sysco would Devco be supplying?

**Mr. Ord:** All of it.

**Mr. Gillespie:** Sysco is not purchasing any additional coke?

**Mr. Ord:** They are just currently, but that is a temporary situation. Over this period, they have not bought coke elsewhere and the reason for the increase in sales is simply due to the increase in the use of coke by the steel companies.

You see they were producing well below capacity. I am sorry to refer to steel, and since the new Crown corporation took that over, they increased their production to 1 million tons of steel, which required very close to 600,000 tons of coke.

**Mr. Gillespie:** Which you are now supplying, 600,000 tons?

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Gillespie:** Am I correct in assuming then that you expect that they will increase their requirements again because I think you have referred to an expansion of your coking operation?

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Gillespie:** Would you expect to sell all that coke to Sysco or to other markets as well?

[Interpretation]

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je voudrais me rapporter à la page 76 des comptes publics du Canada où l'état d'exploitation de la division des charbonnages, et je crois que si quelqu'un veut comparer les résultats de 1969, il figure à côté de ceux de 1968, mais je ne peux vous donner aucune référence de pagination.

Les ventes de charbon pour la période de 9 mois se montent ici à 20 millions de dollars et les ventes de coke se montent à 6 millions de dollars. Monsieur Ord a parlé de plans mis au point par le Devco afin d'accroître l'exploitation du coke de la compagnie, et en fait nous constatons sur l'état de 1969 que les ventes de coke ont presque doublé par rapport à l'année précédente. Est-ce que les frais de livraison et de distribution qui font partie de la vente du charbon sont compris dans ce chiffre de 7 millions de dollars?

**M. Ord:** Dans un sens, il n'y a aucun frais de distribution sur les ventes de coke.

**M. Gillespie:** Simplement le transport de . . .

**M. Ord:** Des fours à coke jusqu'aux aciéries.

**M. Gillespie:** Je vois. Autrement dit, vous exploitez les fours à coke sur le lieu d'implantation des aciéries?

**M. Ord:** Oui.

**M. Gillespie:** Donc vous expédiez votre charbon jusqu'à l'aciérie, jusqu'au four à coke.

**M. Ord:** Jusqu'au four à coke. Les frais de transport du charbon jusqu'au four à coke est compris dans les frais de fabrication du coke, mais il n'y a aucun frais de distribution.

**M. Gillespie:** Je vois. Quelle proportion du coke utilisé par la SYSCO est fourni par la DEVCO?

**M. Ord:** L'intégralité.

**M. Gillespie:** La SYSCO n'achète aucun coke supplémentaire?

**M. Ord:** A l'heure actuelle, oui, mais c'est une situation temporaire. Au cours de cette période, ils n'ont pas acheté de coke ailleurs et l'augmentation des ventes est simplement due à l'augmentation d'utilisation de coke par les aciéries.

Vous constatez qu'ils produisaient bien en dessous de leur capacité. Je regrette de faire référence à l'acier mais depuis que la nouvelle société de la Couronne a pris la succession, leur production d'acier est passée à 1 million de tonnes ce qui nécessitait à peu près 600,000 tonnes de coke.

**M. Gillespie:** Que fournissez-vous actuellement 600,000 tonnes?

**M. Ord:** Oui.

**M. Gillespie:** Est-ce que je ne me trompe pas en disant que vous espérez qu'ils vont accroître à nouveau leurs achats car je pense que vous avez parlé d'une expansion de votre exploitation de coke?

**M. Ord:** Oui.

**M. Gillespie:** Espérez-vous vendre tout ce coke à SYSCO ou également à d'autres marchés?



## [Texte]

**Mr. Ord:** We hope that we will be able to expand economically and sufficiently to supply other markets. In the first place it does not make sense to increase your capacity just to what one customer needs. I should say that in one of these years, if not two, there were small quantities of coke exported. This was surplus to the needs of the steel company, and right now we just do not have any surplus.

• 1115

**Mr. Gillespie:** What proportion of your total sales would you expect to generate from your coke sales?

The reason for this question is that I gather you are expanding your cooking operations.

**Mr. Ord:** We are not yet doing that. What we are doing now is rehabilitating the old batteries of coke ovens which we inherited, as it were. We have contracts to bring those ovens back to what their capacity ought to be. Beyond that, assuming that everything settles into place on the steel expansion, then our board will need to approve an expansion rather than rehabilitation of the coke ovens. In other words, we might have to go from 600,000 tons to 1 million tons a year. These figures are not firm yet.

**Mr. Gillespie:** Yes. Let us say you go to 1 million tons a year, what portion of your total sales then would be accounted for by coke as distinct from coal?

**Mr. Ord:** Let us see, if we sell 1 million tons a year, and let us say, very conservatively we say \$35 a ton, that is \$35 million, and our coal sales here in both years are about—well let us see, 26 is the second report. So eventually if all this is approved, and essentially I would say it has to be approved by both the provincial government and the federal government because this whole thing has to be locked together, the increase in coke has to be geared to what the increase in steel requirements are going to be; on the other hand, I think we could today present to our board a project for new production of coke that would be on a profitable basis even if the steel company were not there.

**Mr. Gillespie:** This is really what I was getting at because this is a very important question. It would appear on the basis of the arrangements at the present time the two are very much interdependent.

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Gillespie:** Which raises then the whole question of negotiation of prices of coking coal between the producer and the consumer, and it would be quite possible, it seems to me, under certain arrangements for you to be subsidizing in a major way the profitability of Sysco. If you, for instance, were to sell coke significantly below world prices, this would show up as a benefit to Sysco and would perhaps contribute to mining losses which the federal government has to underwrite. Would that not be a fair assessment of the situation?

**Mr. Ord:** I think it is up to us to make sure that does not happen. We are currently working under a contract with the steel company that was signed three years ago at a time when coke prices were low, coal prices were pretty low. We were getting a net return on coal shipped into Ontario of not much over \$4 a ton and it was costing us anywhere from \$16 to \$18 a ton, so by diverting that coal into the steel business, even at a low contract price, much lower than the present market, we were actually saving money.

## [Interprétation]

**M. Ord:** Nous espérons que nous serons capables de réaliser une expansion économique suffisante pour approvisionner d'autres marchés. Tout d'abord, ça ne serait pas correct d'augmenter votre productivité pour satisfaire au besoin d'un client. Au cours des dernières années, il y a eu quelques exportations de coke. Il s'agissait de surplus au besoin de la compagnie productrice d'acier et actuellement nous n'avons pas de surplus.

**M. Gillespie:** Quelle proportion de toutes vos ventes proviendra de vos ventes de coke?

Si je pose cette question c'est que je crois que vous produisez un petit peu plus de coke.

**M. Ord:** Nous ne le faisons pas encore. Ce que nous faisons actuellement c'est de remettre à neuf les vieilles piles des fours à coke. Nous avons des contrats pour amener ces fours à leur production normale. De plus, l'accroissement de la production de l'acier se maintient, notre commission devra approuver qu'il y ait plus de fours à coke et non seulement le remisage. En d'autres mots, la production devra passer à 600 mille tonnes à un million de tonnes par année. Nous ne sommes pas sûrs de ces chiffres encore.

**M. Gillespie:** Très bien, mais admettons que votre production sera d'un million de tonnes par année, quelle sera alors la proportion des ventes du coke par rapport à celle du charbon?

**M. Ord:** Si nous vendons un million de tonnes par année, à \$35 dollars la tonne, ce qui veut dire 35 millions, disons que nos ventes de charbon s'élevaient au cours des deux dernières années à 26 millions. Si éventuellement ce programme est approuvé, il doit l'être par le gouvernement provincial et fédéral car il relève des deux, l'augmentation du coke dépendra de l'augmentation des besoins en acier. En deuxième lieu, je crois que nous pourrions présenter aujourd'hui à la Commission un projet pour une nouvelle production du coke qui serait profitable même si les sociétés productrices d'acier n'en faisaient pas partie.

**M. Gillespie:** Il s'agit d'une question importante et j'allais justement en parler. D'après les arrangements, il semble que les deux sont très interdépendants.

**M. Ord:** Oui.

**M. Gillespie:** Ce point soulève en outre la question de négociation des prix de la houille entre le producteur et le consommateur et il me semble possible en vertu de certains arrangements que vous puissiez subventionner la rentabilité de SYSCO. Si par exemple, vous vendiez du coke à un prix beaucoup plus bas que le prix courant, il y aurait alors bénéfice SYSCO y contribuerait probablement à des pertes minières que le gouvernement fédéral devrait remettre. Cette argumentation est-elle assez juste?

**M. Ord:** Il nous faudra faire en sorte que cette situation ne se produise pas. Nous avons des contrats qui nous lient aux sociétés productrices d'acier que nous avons signés il y a trois ans au moment où les puits du coke étaient bas et les prix du charbon assez bas aussi. Nous recevions un montant d'environ \$4 la tonne pour le charbon expédié en Ontario et ce charbon nous coûtait ailleurs de \$16 à 18 dollars la tonne, de telle façon qu'en envoyant le charbon de sociétés productrices d'acier même si les prix étaient bas, beaucoup plus bas que le marché actuel, nous sauvions du fait de l'argent.

[Text]

**Mr. Gillespie:** Yes.

**Mr. Ord:** That convinced us to go on, I mean in this whole arrangement in which both the province and the federal government are interested. It must be balanced so that there is equal return, at least equal return, on the coal operations as on the steel operations. I mean I am very sensitive to the fact that under certain conditions we could be subsidizing steel, and that is not the intent. It is up to us to make sure that it does not happen.

• 1120

**Mr. Gillespie:** Would you say that the arrangements are . . . Well, to put another question. You are now selling Sysco on the basis of contracts negotiated some years ago.

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Gillespie:** When do those contracts expire? When will you be renegotiating new prices?

**Mr. Ord:** I think this will all come up this year; it is being discussed now.

**The Chairman:** When you signed a three-year contract, Mr. Ord, what year did you sign that contract?

**Mr. Ord:** From May 1, 1968.

**The Chairman:** So it will be up in May, 1971, three-year contracts, right?

**Mr. MacInnis:** No, the contract is being negotiated now with Sysco. In other words negotiations are underway at the moment.

**Mr. Ord:** Yes, actually it involves this whole big program. You know, it is \$200 million we are talking about really between the two. The contract that we have is a five-year contract.

**The Chairman:** Oh, a five year; well, then, it will be 1973.**Mr. Ord:** Well, I think we can change before that.

**Mr. MacInnis:** Excuse me Mr. Gillespie, the fact remains that you are now making an attempt to renegotiate that contract. You say it is a five-year contract but there are efforts being made now to renegotiate the price of coke being sold to Sysco. Is that not right?

**Mr. Ord:** Yes.**The Chairman:** All right. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Would it also be fair to say that the existing price structure has contributed substantially to the profitability of Sysco from a point of view of its beneficial arrangements it now has in purchasing its coke?

**Mr. Ord:** Oh yes, substantially.

**Mr. Gillespie:** Would it also be fair to say that if you were selling coke at world-market prices right now you would substantially reduce your money losses?

**Mr. Ord:** That is correct.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, that concludes my questions.

**The Chairman:** All right. Mr. O'Connell, maybe you might permit one short question in here. Mr. Ord you said the coke-oven costs were made up of the transportation of the coal to the coke ovens at Sysco. Is that right?

[Interpretation]

**M. Gillespie:** Oui.

**M. Ord:** Ce fait nous a convaincu à en venir à un accord avec les provinces et le gouvernement fédéral qui est intéressé. Il faut qu'il y ait un équilibre pour que le montant qui en revient soit à peu près égal et ce pour faire bon comme pour l'acier. Je n'aime pas beaucoup la perspective où selon certaines conditions, nous devrions subventionner l'acier et il ne s'agit là pas de notre intention. Nous devons nous assurer que cela ne se produise pas.

**M. Gillespie:** Diriez-vous que les dispositions prises sont . . . Une autre question. Nous vendons maintenant SYSCO d'après les contrats négociés il y a quelques années.

**M. Ord:** Oui.

**M. Gillespie:** Quand ces contrats expirent-ils? Quand ferez-vous d'autres négociations pour de nouveaux prix?

**M. Ord:** Je crois que cela se fera cette année nous en discutons présentement.

**Le président:** Lorsque vous avez fini un contrat de 3 ans en quelle année l'avez-vous fini?

**M. Ord:** Du 1<sup>er</sup> mai 1968.

**président:** Alors la date d'échéance sera le 1<sup>er</sup> mai 1971?

**M. MacInnis:** Non, les négociations sont en cours avec la SYSCO.

**M. Ord:** Oui, cela comprend tout ce vaste programme. Vous savez que c'est une question de 200 millions pour les 2. Le contrat que nous avons est un contrat de 5 ans.

**Le président:** Alors ce sera 1973.**M. Ord:** Je crois que nous pouvons changer avant cela.

**M. MacInnis:** Le fait est que vous essayez présentement de renégocier ce contrat. Vous dites que c'est un contrat de 5 ans mais il y a des efforts qui se font en vue de renégocier le prix du coke vendu à la SYSCO. N'est-ce pas exact?

**M. Ord:** Oui.**Le président:** Très bien. M. Gillespie.

**M. Gillespie:** Peut-on dire que le prix actuel a largement contribué au profit de SYSCO du point de vue de ses dispositions avantageuses en vue d'acheter son coke?

**M. Ord:** Oh oui très largement.

**M. Gillespie:** Serait-il juste de dire que si vous vendiez votre coke au prix du marché mondial à l'heure actuelle vous réduiriez vos pertes de beaucoup?

**M. Ord:** C'est exact.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, cela termine mes questions.

**Le président:** Très bien. M. O'Connell, nous permettriez-vous une petite question ici. Messieurs Ord, vous avez dit que le coût des fours à coke comportait le transport du charbon au four à coke à SYSCO. Est-ce exact?



[Texte]

**Mr. Ord:** Four-fifths of the cost of coke is coal. All I am saying is that—and I might get approval from my treasury for this—you include in the delivered cost to the coke ovens whatever freight you have paid on the coal from the pit-head.

**The Chairman:** Do you own and control the railway over which you transport this coal?

**Mr. Ord:** Yes.

**The Chairman:** Mr. O'Connell.

**Mr. Ord:** May I interject Mr. Chairman and say that as long as negotiations are going on in this area between Sysco and ourselves there are certain kinds of questions I think might be prejudicial; in a condition of negotiation you do not tell the other side what you are planning to do.

**The Chairman:** No.

**Mr. MacInnis:** What other side?

**Mr. Ord:** You do not understand that remark Mr. MacInnis.

**Mr. MacInnis:** What other side? Where do you face competition with respect to coke going to the Sysco plant? Are you facing outside competition in coke production?

**Mr. Ord:** There is outside competition.

**Mr. MacInnis:** At the price prevailing now in the world market for coke as vis-à-vis the prices you are making coke available for? You have just stated Mr. Ord that the world price of coke is far in excess of that contract which you have signed with Sysco. Are you saying that there is outside competition despite the fact that you are now selling coke at a rate much lower than present-day prices of coke? Are there outside sources that would meet your price?

**Mr. Ord:** It depends on what the price is going to be.

**Mr. MacInnis:** I am talking about the present situation.

**Mr. Ord:** No, nobody is going to sell coke at the present price, no. What I do emphasize is that there has to be some negotiation I think between governments. Cape Breton wanted to see both sides of this operation profitable and when I say both sides, you know it is not in the sense of the opponents in the ring but it is the other kind of interest. We have to watch out for the federal interest. As Mr. Gillespie has pointed out, under present circumstances, our price of coke to the steel companies has been of material benefit to them.

• 1125

**Mr. MacInnis:** Mr. Chairman, I apologize to the Committee but I have one supplementary to preserve the continuity. I apologize to Mr. O'Connell for butting in, but I have been waiting three years.

Could Mr. Ord indicate to the Committee the cost of production of coke at that time vis-à-vis the price they acquired from Sysco on this original contract—in other words the price you are now getting from Sysco for your coke and the cost of production at the time the contract originated?

[Interprétation]

**M. Ord:** Les 45 du coût du coke sont du charbon. Ce que je veux dire c'est que, et j'aurai probablement l'approbation de mon Trésor là-dessus, vous comprenez dans le coût de la livraison du coke au fourneau ce que vous avez payé en trafic marchandises sur le charbon de son point d'origine.

**Le président:** Est-ce que le chemin de fer qui transporte ce charbon vous appartient?

**M. Ord:** Oui.

**Le président:** M. O'Connell.

**M. Ord:** Puis-je interrompre monsieur le président pour dire que vu que les négociations sont en cours entre SYSCO et nous-mêmes il y a certaines questions qui seraient préférable de ne pas dévoiler car il n'est pas bon de dire à l'autre partie ce que nous avons l'intention de faire.

**Le président:** Non.

**M. MacInnis:** Quelle autre partie?

**M. Ord:** Vous n'avez pas compris ma remarque M. MacInnis.

**M. MacInnis:** Quelle autre partie? Qui est votre compétiteur en ce qui concerne le coke qui va à l'usine SYSCO? Avez-vous de la concurrence en ce qui concerne la production du coke?

**M. Ord:** Il y a concurrence extérieure.

**M. MacInnis:** Entre le prix du marché mondial par rapport au prix auquel vous vendez le coke? Vous venez dire que le prix du coke sur le marché mondial dépasse de beaucoup le contrat que vous avez signé avec la SYSCO. Prétendez-vous qu'il y a concurrence extérieure en dépit du fait que vous vendez le coke à un prix beaucoup moins élevé que le prix courant du coke? Y a-t-il d'autres sources extérieures qui feraient concurrence à vos prix?

**M. Ord:** Tout dépend de ce que sera le prix.

**M. MacInnis:** Je parle de la situation présente.

**M. Ord:** Non, il n'y a personne qui vendra le coke au prix actuel. Ce que je veux souligner c'est qu'il doit y avoir des négociations entre les gouvernements. Le Cap-Breton veut que les 2 parties de cette opération soient profitables quand je dis les 2 parties je ne veux pas dire les deux parties opposées mais nous devons surveiller l'intérêt du Fédéral. Comme M. Gillespie l'a indiqué dans les présentes circonstances, le prix que nous vendons le coke aux aciéries leur est avantageux.

**M. MacInnis:** Monsieur le président, j'aurais une question complémentaire. Je m'excuse mais il y a trois ans que j'attends.

Est-ce que M. Ord pourrait indiquer au Comité le coût de production du coke à ce temps-là par rapport aux prix qu'ils ont obtenus de la SYSCO d'après leur contrat original, en d'autres mots, le prix que vous recevez maintenant de la SYSCO pour votre coke et le coût de production au temps où le contrat a été signé?

[Text]

**Mr. Ord:** At the time the contract was negotiated the coke cost as such was very close to the negotiated selling price, but at that time there was a great deal of imported coal going into the make-up.

**Mr. MacInnis:** You say "very close." We are not talking about the required coal for the blending but specifically about the cost of production of a ton of coke at the time the contract originated vis-à-vis the cost or the sale price you received for it. You say there is a difference. In whose favour is it? In other words, if it cost you \$20 to produce a ton of coke, and I know \$20 for a ton of coke is a ridiculous figure, did you sell it for more or less than the production cost?

**Mr. Ord:** Our production costs fluctuate but it was about the same figure.

**Mr. MacInnis:** There was no profit or loss shown on your sale?

**Mr. Ord:** Not the way the books were kept. Let me explain that before I go on.

**Mr. MacInnis:** You cannot explain that one. That is down for posterity.

**Mr. Ord:** I am trying to say that in actual fact we were putting coal into the coke operation at much higher net return than we had been previously getting by shipping that coal to Ontario, and that does not really show up in any normal form of bookkeeping.

**Mr. MacInnis:** It does not explain anything because, excluding the importation of the American coal for blending purposes, excluding your supply of coal to the plant I am speaking specifically of the cost per ton of producing coke as against the sale price you received for that ton. This gets back to the question that Mr. Gillespie was asking—whether it would prove that to a certain extent you have been subsidizing the Sysco operations or would prove that you are in a profit position on your coke operations. And it has nothing to do with the blend that is going in; it is the cost of the ton of coke itself?

**Mr. O'Connell:** May I ask a supplementary to the supplementary?

**The Chairman:** Yes, Mr. O'Connell.

**Mr. O'Connell:** Perhaps it would clarify it to look at this blue book, on the page where it shows the operations of the Coal Division for 1969 and compares them with the nine-month period in 1968. There, it seems to me, coke sales are shown to take the full 12-month period of 1969, at \$11.75 million, but the cost of—

**The Chairman:** Just to make sure we are on the right page, Mr. O'Connell, hold your document up.

**Mr. O'Connell:** It does not seem to have a page number.

**The Chairman:** I hope Mr. MacPherson will refer this observation to your auditors—please number the pages in the report from here on.

**Mr. O'Connell:** It is where there are two columns running down the full page and the bottom of the column shows the deficit of \$21.9 million as opposed to \$17.1 million. But the columns are not comparable in that one is a nine-month period and the other is twelve. I am sorry to use up so much time, Mr. MacInnis.

[Interpretation]

**M. Ord:** Au temps où le contrat a été rédigé, le prix du coke était tout prêt du prix de vente mais à ce temps-là il y avait beaucoup de charbon qui était importé.

**M. MacInnis:** Vous dites très près. Nous ne parlons pas de la quantité de charbon requise pour le mélange mais bien du coût de production d'une tonne de coke au temps où le contrat a été signé par rapport au prix de vente. Vous dites qu'il y a une différence. En faveur de qui est cette différence? En d'autres termes, si il vous en coûtait \$20 pour produire une tonne de coke est-ce que vous la vendiez plus cher ou moins cher que le coût de production?

**M. Ord:** Notre coût de production fluctue. Mais c'était à peu près la même.

**M. MacInnis:** Il n'y avait pas de profit ou perte?

**M. Ord:** Pas de la façon dont les livres étaient tenus. Laissez-moi vous expliquer.

**M. MacInnis:** Vous ne pouvez l'expliquer, cela va passer à la postérité.

**M. Ord:** Ce que je veux dire c'est que nous mettions du charbon dans la production du coke un revenu net beaucoup plus élevé que celui que nous recevions auparavant en expédiant le charbon en Ontario et cela ne paraît pas vraiment dans aucun livre.

**M. MacInnis:** Cela n'explique rien, car, mis à part l'importation du charbon américain aux fins de mélange, mis à part votre approvisionnement de charbon à l'usine je parle spécifiquement du prix que coûte la production d'une tonne de coke comparativement aux prix de vente que vous receviez pour cette tonne. Cela revient à la question de M. Gillespie qui demandait si jusqu'à un certain point vous ne subventionnez pas les opérations de la SYSCO ou que cela prouve que vous êtes dans une position excédentaire en ce qui concerne le coke. Cela n'a rien à voir avec le mélange il s'agit du coût de la tonne de coke elle-même?

**M. O'Connell:** Puis-je poser une question complémentaire à la question complémentaire?

**Le président:** Oui, monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Si l'on jetait—un coup d'œil au Livre bleu à la page où on montre les opérations de la division du charbon pour 1969 et on les compare à celles d'une période de 9 mois en 1968. Il me semble que la vente du coke pour une période de 12 mois en 1969 était 11.75 millions de dollars mais le coût de...

**Le président:** En vue de nous assurer que nous avons la bonne page auriez-vous l'obligeance d'élever votre document, M. O'Connell.

**M. O'Connell:** Il n'y a pas de numéro de page.

**Le président:** J'espère que M. MacPherson prendra note de cette observation et que vos vérificateurs numérotent les pages de votre rapport à l'avenir.

**M. O'Connell:** C'est où il a deux colonnes tout le long de la page et au bas de la colonne on montre un déficit de 21.9 millions de dollars par opposition à 17.1 millions de dollars. On ne peut comparer les deux colonnes puisque l'une représente une période de 9 mois tandis que l'autre représente une période de 12 mois. Je m'excuse d'être si long.



[Texte]

**Mr. MacInnis:** I am through. It is your question, not mine.

**Mr. O'Connell:** If you look at the 12-month period, you will note coke sales had a revenue of \$11.7 million. It is the fourth line down.

• 1130

**An. hon. Member:** It must be an amateur firm that audits these. We have more problems with the—it probably would be page 19 if it were numbered.

**Mr. O'Connell:** I do not know if this in accounting practice would help to clarify the question Mr. MacInnis is asking. But the sales there are \$11.7 million, but when you see cost of sales, you come down to coke-oven cost of \$14 million. That might give a rough indication that the cost of producing that coke is about \$2.25 million more than the revenue from selling it. That might give us a rough idea of where this contract and the so-called additional assistance could go.

**The Chairman:** Which would indicate that they are subsidizing SYSCO.

**Mr. O'Connell:** Unless there are other explanations available.

**Mr. MacInnis:** Mr. Chairman, I do not mean to interrupt further, but Mr. Ord has indicated that it is not their intention to subsidize SYSCO in any way, shape, or form. It is apparent from the loss of the coal operation during this period that the then management of SYSCO got themselves a real deal because of the incompetence of the Devco people that negotiated that contract when they sold coke at a cost less than the production cost.

**Mr. Ord:** I do not deny that, Mr. MacInnis. I think we made a very bad contract.

**Mr. MacInnis:** Well then, dismiss Mr. Blackmore before he gets you in more trouble.

**Mr. Ord:** That is not fair. Mr. Blackmore had nothing to do with it.

**Mr. MacInnis:** Who was running the coke company? Does that not come under his division?

**Mr. Ord:** Yes, but he did not negotiate the sale.

**The Chairman:** Mr. O'Connell.

**Mr. O'Connell:** I think really that I ought to point out that there is a Note 8 involved in that comparison we have made, because there is a deduction from the cost of coke through inter-division costs, and it is the cost of supplying coking coal to the coke ovens at lower than the corporation's cost. So there is a note that ought to be taken in conjunction with that, and it may alter the estimates.

**Mr. Chairman,** I am going to be as brief as I can, because I know others have waited much longer than I have to put a few questions. I was interested in your comment. I would like to ask the President about infrastructure aids. Could he be a little more specific about what has been done in community development as well as in industrial and coal, and what form the aid takes? Is it grants? Is it loans? Is it guarantees of loans and so forth? What sort of thing is there for community development?

[Interprétation]

**M. MacInnis:** J'ai terminé. C'est votre question et non la mienne.

**M. O'Connell:** Si vous regardez la colonne pour la période de 12 mois vous constatez que les ventes de coke ont rapporté 11.7 millions de dollars. C'est la quatrième ligne du bas.

**Une voix:** Ce doit être une société amateur qui les vérifie. Nous aurons plus de problèmes avec... ce serait probablement page 19 si c'était numéroté.

**M. O'Connell:** Je ne sais pas si ceci en comptabilité aiderait à clarifier la question posée par M. MacInnis. Mais les ventes ici se montent à 11.7 millions de dollars, mais lorsque vous voyez prix de revient de la production, vous descendez aux frais d'exploitation des fours à coke de 14 millions de dollars. Ceci peut donner une indication grossière sur les frais de production de ce coke qui sont d'environ 2.25 millions de dollars supérieurs aux revenus de la vente. Ceci peut nous donner une idée grossière de l'endroit où peuvent aller ce contrat et cette soi-disant aide supplémentaire.

**Le président:** Ce qui signifierait qu'ils aident la SYSCO.

**M. O'Connell:** En effet, à moins que nous ayons une autre explication.

**M. MacInnis:** Monsieur le président, je n'ai pas l'intention d'interrompre plus encore ce débat, mais M. Ord a dit qu'il n'avait en aucune façon et sous aucune forme possible l'intention de fournir des fonds à la SYSCO. D'après la perte d'exploitation du charbon pendant cette période, il apparaît que la direction d'alors de la SYSCO a fait vraiment une bonne affaire à cause de l'incompétence des gens de la Devco qui ont négocié le contrat en vendant le coke moins cher que le prix de revient.

**M. Ord:** Je ne conteste pas cela, monsieur MacInnis. Je pense que nous avons conclu un très mauvais contrat.

**M. MacInnis:** D'accord, alors congédiez M. Blackmore avant qu'il ne vous procure plus d'ennuis.

**M. Ord:** Ce n'est pas juste. M. Blackmore n'avait rien à avoir à cela.

**M. MacInnis:** Qui dirigeait la société de coke? Est-ce que cela n'est pas du ressort de sa division?

**M. Ord:** Oui, mais il n'a pas négocié la vente.

**Le président:** Monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Je pense que je me dois de signaler que la comparaison que nous avons faite met en cause la note 8, car il y a une déduction du coût du coke par les coûts internes, et c'est le coût de fourniture de la houille cokéfiante au four à coke à un coût moins élevé que le coût de production de la société. Il ne faut donc pas oublier de prendre en considération cette note, ce qui peut modifier le budget de dépenses.

Monsieur le président, je vais m'efforcer d'être aussi bref que possible, car je sais que d'autres personnes ont attendu plus longtemps que moi pour poser quelques questions. Vos observations m'ont intéressé. Je voudrais poser au président des questions sur l'aide à l'infrastructure. Est-ce qu'il pourrait plus donner de précisions sur ce qui a été fait pour la communauté aussi bien que pour le secteur industriel et le charbon, sous quelle forme l'aide s'est-elle manifestée? S'agit-il de subventions? S'agit-il de prêts? S'agit-il de garanties de prêts, etc.? Qu'est-ce qui a été fait pour le développement de la communauté?

[Text]

**Mr. Ord:** Up to these reports, we had done very little. What I am talking about now is the future, in which our judgment is that we should take a part in infrastructure very similar to what DREE does in special areas. In other words, in Halifax-Dartmouth, DREE has an arrangement with the province and the municipality to contribute a certain percentage of the costs of infrastructure.

Mr. Marchand said, when he introduced his special area program, that there was no need to make the Cape Breton industrial area a special area because the Cape Breton Development Corporation already have the powers that he has in special areas. So I think we have a clear mandate, and we are starting on a program now with the municipalities particularly, I suppose in Cape Breton county. But it will also be in other parts of Quebec. I am thinking perhaps of Inverness and other places—not the Strait area.

DREE takes care of the Strait area, but in industrial Cape Breton we are beginning talks—and these things take a long time—with what is now called the Metropolitan Steering Committee of the District Planning Commission, which is a body appointed by the province, of course, but on it sit the mayors and wardens of eight municipalities in Cape Breton county.

The first thing they have to do—and I think this is the reason why we have not gone one faster—is sorting out their own priorities. This group through another body which is really the same group from a financial point of view commissioned a study by an engineering firm in Sydney on what was needed for sewer and water improvements in the whole of Cape Breton County, and the figure that the engineering firm came up with was \$46 million. That, of course, is over a period. You could not spend that money in one year but we are trying to get to a point where the metropolitan steering committee can set priorities. That does not mean that they will say, “Well, we will not do anything for North Sydney, we will do everything for New Waterford”. They have to have a reasonable program of what the pressing needs are and then we should match, or maybe put in some phrase that does not exactly match but we should certainly contribute either by guarantee or by money to the cost of these infrastructure improvements. I do not know anything that is more needed in Cape Breton County.

• 1135

**Mr. O'Connell:** Mr. Chairman I would like to ask the President if he participates in infrastructure from what part of his funds would the assistance come? Would it be the industrial division or is there another area to draw from?

**Mr. Ord:** No, it has to come from industrial development.

**Mr. O'Connell:** If it came from industrial development are we to assume that the province would be sharing *pro rata* in that?

**Mr. Ord:** I am not sure about the figure yet. They were sharing. For instance, there is now a planning committee established by the steering committee with a professional either hired or about to be hired and a budget for this coming year, and this is just a planning mind you. This involves more money, a budget of \$140,000 of which the

[Interpretation]

**M. Ord:** Jusqu'à ces rapports, nous avons fait très peu de chose. Je parle actuellement de l'avenir, pour lequel nous pensons que nous devons prendre une part dans l'infrastructure semblable à ce que le ministère de l'Expansion fait dans des domaines particuliers. Autrement dit, dans la région Halifax-Dartmouth, le ministère a passé un accord avec la province et la municipalité pour contribuer dans une certaine proportion aux dépenses d'infrastructure.

Lorsqu'il a présenté son programme de région spéciale, M. Marchand a déclaré qu'il n'était pas nécessaire de faire de la zone industrielle du Cap-Breton une zone spéciale car la société de développement du Cap-Breton a déjà les pouvoirs dont il dispose dans certaines zones. Je pense donc que nous avons un mandat clair, et nous entamons à l'heure actuelle un programme avec les municipalités en particulier dans la région du Cap-Breton. Mais cela s'appliquera également à d'autres régions du Québec. Peut-être par exemple Inverness et d'autres endroits—mais pas la région de Strait.

Le ministère de l'Expansion économique régionale s'occupe de la région Strait, mais dans la région industrielle du Cap-Breton, nous entamons des discussions—et cela prend beaucoup de temps—avec ce qu'on appelle maintenant le Comité Directeur Métropolitain de la Commission de Planification de districts, instance désignée par la province, bien entendu, mais les maires et les conseillers de huit municipalités de la région de Cap-Breton y siègent également.

La première chose qu'ils ont à faire—et je pense que c'est la raison pour laquelle nous n'avons pas été plus vite—est de distinguer les priorités. Ce groupe, par l'intermédiaire d'une autre instance qui est de fait le même groupe du point de vue financier, a demandé à une société de Sidney de faire une étude sur les améliorations concernant les égouts et l'eau nécessaire pour tout le comté de Cap-Breton, et la somme fournie par la société de développement s'élevait à 46 millions de dollars. Ceci, bien entendu, couvre une certaine période de temps. Il ne serait pas possible de dépenser cet argent en une année, mais nous essayons d'en arriver au point où le comité directeur métropolitain pourra établir des priorités. Ceci ne signifie pas qu'ils pourront dire, «bon, nous ne ferons rien pour Sidney nord, nous ferons tout pour Waterford». Ils doivent

mettre sur pied un programme précis en fonction des besoins les plus pressants puis, soit par garantie soit par argent, nous devons contribuer aux dépenses de ces améliorations infrastructure. Je ne connais rien qui soit plus nécessaire dans la région de Cap-Breton.

**M. O'Connell:** Monsieur le président, je voudrais demander au président, au cas où il participe aux dépenses d'infrastructure, de quelle partie de ces fonds l'aide vient-elle? Cette aide viendrait-elle de la division industrielle ou bien d'une autre branche?

**M. Ord:** Non, elle doit venir du développement industriel.

**M. O'Connell:** Si elle vient du développement industriel, devons-nous supposer que la province participera à ces dépenses au *pro rata*?

**M. Ord:** Je ne suis pas encore certain du chiffre. Elle partagera. Par exemple, un comité de planification créé par le comité directeur qui loue ou qui est sur le point de louer les services d'un expert et qui dispose d'un budget pour cette année, mais vous pourriez me dire, ce n'est qu'une planification. Cela entraîne plus d'argent, un



*[Texte]*

province is contributing \$70,000 and our board last week agreed that we would contribute \$70,000.

**Mr. O'Connell:** Mr. Chairman, following on from that, may I have a clarification here? I understand that in the industrial division the federal government has made \$20 million available and the province, \$10 million available. When the industrial division makes a grant or a loan and when it incurs a loss, for example, does the province participate at that time in actually making the grant, a portion of the grant, a portion of the loan and sharing in the loss or are these items put down as recoverable? What are the mechanics of the sharing?

**Mr. Ord:** Mr. MacPherson, correct me if I am wrong, you periodically bill the province for their share of what expenditures have been made. In other words, it is kept current.

**Mr. MacPherson:** For all expenditure incurred by the industrial development division the province refund one-third to Devco.

**Mr. O'Connell:** I see, what about the loss?

**Mr. MacPherson:** Losses too.

**Mr. O'Connell:** One further question in there, Mr. Chairman. In the loan capability that was recently acquired by Devco through an amendment in Parliament, I should ask first is that loan capability in the industrial division, and if it is, does the province participate in the guarantee?

**Mr. Ord:** No. It is definitely an industrial development but the guarantee is furnished under the special amendment to our act which provides for a federal guarantee.

**Mr. O'Connell:** It is a federal guarantee only?

**Mr. Ord:** Right.

**Mr. O'Connell:** I would like to ask has DEVCO owned and/or operated any of the industrial enterprises in the past or does it now own one and operate it, or does it own any enterprise?

**Mr. Ord:** There is one situation that is outside the period we are talking about, in fact it is very recent, in which a company that had a development of considerable magnitude going was unable to follow through and we took over that company. We now wholly own a company in operation in Sydney but other than that we have never owned or operated except by way of giving advice to management or something of that kind but not actually to operate.

• 1140

I think we probably could operate under our act; this has not really arisen.

**Mr. O'Connell:** Have you supplied capital to incoming or existing industries in Cape Breton through your industrialization that would be classed as equity capital?

**Mr. Ord:** Have we? Only in the one instance that I mentioned. However, we do have authority to do that, you know. We can take equity if we choose to. We have tried to go on the basis that the equity should be entirely private capital because this gives the people coming in a real stake in making a success of it. It would take away some incentive from the operators if we provided all the equity.

*[Interprétation]*

budget de 140 mille dollars dans lequel la participation de la province se monte à 70 mille dollars et la semaine dernière, notre office a accepté que notre participation se monte à 70 mille dollars.

**Mr. O'Connell:** Monsieur le présodent, à ce propos, puis-je avoir des éclaircissements? Je comprends que le gouvernement fédéral a fourni 20 millions de dollars et la province 10 millions de dollars à la division industrielle. Lorsque la division industrielle accorde une subvention ou un prêt et lorsqu'elle subit des pertes, par exemple, est-ce qu'à ce moment la province participe à cette subvention, à une partie de la subvention à une partie du prêt et également aux pertes ou bien est-ce que ces crédits sont considérés comme recouvrables? Quel est le mode de partage?

**Mr. Ord:** Monsieur MacPherson, corrigez-moi si je me trompe, périodiquement, vous faites payer la province pour les dépenses qui ont été faites. Autrement dit, c'est fait couramment.

**Mr. MacPherson:** Pour toute dépense effectuée par la division du développement industriel la province rembourse 13 au Devco.

**Mr. O'Connell:** Je vois, et à propos des pertes?

**Mr. MacPherson:** Les pertes également.

**Mr. O'Connell:** Monsieur le président je voudrais poser une autre question. A propos de la possibilité de prêt qui a été récemment donné au Devco par un amendement du Parlement, je voudrais premièrement demander si cette possibilité de prêt est dans la division industrielle, et si c'est le cas, est-ce que la province participe à la garantie?

**Mr. Ord:** Non. C'est sans aucun doute un développement industriel mais la garantie est accordée en vertu de l'amendement spécial de notre acte qui ne concerne que la garantie fédérale.

**Mr. O'Connell:** C'est uniquement une garantie fédérale?

**Mr. Ord:** C'est exact.

**Mr. O'Connell:** Je voudrais savoir si le Devco a autrefois possédé et par oblique ou dirigé une entreprise industrielle ou bien s'il le fait maintenant, ou s'il possède une entreprise?

**Mr. Ord:** Il y a une situation qui se situe hors de la période dont nous parlons, en réalité c'est tout à fait récent, dans laquelle une autre société dont le développement prenait une ampleur considérable et était incapable de suivre ce développement et nous primes en charge cette société. Nous possédons maintenant une société qui fonctionne assez bien mais à part cela nous n'avons jamais possédé ni dirigé si ce n'est en donnant des conseils de gestion etc. mais jamais dirigé vraiment.

Je crois que nous pourrions probablement poursuivre nos opérations aux termes de la loi; cela ne s'est pas en réalité produit.

**Mr. O'Connell:** Avez-vous fourni des capitaux aux industries qui s'installent ou qui existent au Cap-Breton par votre industrialisation qui pourrait être classée comme capitaux d'équité?

**Mr. Ord:** Je ne sais. Seulement dans le seul cas que j'ai mentionné. Toutefois, nous avons le pouvoir de faire cela vous savez. Nous pouvons prendre des capitaux d'équité si tel est notre choix. Nous avons essayé d'agir sur la base que les capitaux d'équité devraient être des capitaux entièrement privés, car les gens qui viennent sont alors intéressés à ce que l'entreprise soit un succès. Si nous fournis-

[Text]

**Mr. O'Connell:** I will try to be brief, Mr. Chairman. What arrangements does Devco have with the Province of Nova Scotia or any of its industrial development agencies for what we could call continual development planning on Cape Breton? I suppose I am really asking, Mr. President: is the provincial participation rather confined to the financial one or is there an ongoing arrangement for developmental planning in which Devco and the province jointly look at infrastructure problems, industrial development problems and so forth?

**Mr. Ord:** There has not been a formal arrangement, but there will be, on infrastructure. On the problem or the question of bringing in new manufacturing operations there have been quite numerous occasions on which we have worked closely with the Department of Trade and Industry of the province. Sometimes they have had the lead and we have come into the thing to help. Sometimes it is one of ours and under our mandate we are supposed to use all other agencies that contribute to this sort of thing.

So, it is incumbent on us to work very closely with the province and the people in that trade and industry department quite often accompany our people, or we accompany their people, when bringing a proposed industry in. We have several that are current now, but we have not got a formal arrangement about that and I think this is going to change.

**The Chairman:** Gentlemen, we have gone well over our time but we have one more questioner, Mr. Muir, and I know it is of great interest to him and our witnesses have come a long way. Would you agree to proceed for just a few minutes for questioning? Mr. Muir.

**Mr. Muir:** Mr. Ord, earlier in the meeting this morning you mentioned the fact that it was difficult to get skilled capable men. Was there a great effort made to get Canadians, and mind you I do not say this in a nasty way. I have nothing against people coming from Britain; in fact, I was born over there, so I came from there. What great effort was made? Was it made by Mr. Blackmore to secure qualified personnel to fill these positions.

**Mr. Ord:** The general method, of course, is by advertising all over the country, but you reinforce that to whatever extent you can. We have used one or more placement agencies. In fact, this is almost the way you have to do it today. We have gone to other companies on occasion, particularly in the States, asking if they have people available. This never draws anything.

• 1145

The advertisements have only drawn very little. I can think of one man who had come from Britain to work in McIntyre Porcupine. He did not like those cold mountains and when we advertised he agreed to come to us.

I must answer your question by saying that we have found it very very hard to get people in Canada—of course, we much prefer Cape Breton; this is our purpose in life. We are not here to simply bore the Committee.

[Interpretation]

sions tous les capitaux d'équité cela priverait ces industries d'une certaine motivation.

**M. O'Connell:** J'essayerai d'être bref. Quelles sont les dispositions qui ont été prises entre Devco et la province de Nouvelle-Écosse ou l'une de ces agences de développement industriel relativement à ce que nous pourrions appeler une planification permanente de développement au Cap-Breton? En fait, ce que je voudrais savoir monsieur le président c'est si la participation provinciale se limite plutôt au domaine financier ou si des dispositions seront prises pour une planification de mise en valeur qui permettrait à Devco et à la province de travailler ensemble sur les problèmes d'infrastructure, les problèmes de développement industriel, etc.?

**M. Ord:** Il n'y a pas eu un accord officiel, mais ce n'est que partie remise en ce qui concerne l'infrastructure. Au sujet du problème de la question de faire venir de nouvelles entreprises manufacturières, à maintes reprises nous avons collaboré très étroitement avec le ministère du Commerce et de l'Industrie de la province. Parfois ils prenaient l'initiative et nous apportions notre collaboration pour aider. Parfois l'initiative était nôtre et aux termes de notre mandat nous pouvions recourir à toutes les autres agences qui contribuent à ce genre de choses.

C'est pourquoi il nous appartient de travailler en liaison très étroite avec les provinces et très souvent les représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce accompagnent les nôtres ou vice versa, lorsqu'il s'agit de l'établissement d'une nouvelle industrie. Nous avons plusieurs affaires pendantes actuellement mais il n'y a eu aucun accord officiel à ce sujet je crois qu'il va se produire des changements.

**Le président:** Messieurs, nous avons dépassé largement le temps alloué mais nous avons encore un questionneur, M. Muir, je sais qu'il attend cet instant avec impatience et nos témoins sont venus de bien loin. Accepteriez-vous de poursuivre quelques minutes la période des questions?

**M. Muir:** Monsieur Ord, plus tôt au cours de la rencontre ce matin vous avez mentionné le fait qu'il était difficile d'obtenir une main-d'œuvre expérimentée. A-t-on fait de gros efforts pour avoir des Canadiens, croyez bien que je ne veux point être déplaisant. Je n'ai rien contre les gens qui viennent d'Angleterre: en fait, je suis né là-bas c'est de là que je viens. Quels efforts ont été faits? Comment M. Blackmore a-t-il fait pour obtenir du personnel qualifié pour occuper ces postes?

**M. Ord:** La façon habituelle bien sûr c'est par réclame publicitaire dans tout le pays, mais vous pouvez multiplier cette publicité autant que vous voulez. Nous avons eu recours à plusieurs agences de placement. En fait, c'est la seule façon de procéder aujourd'hui. A l'occasion, nous avons eu recours à d'autres compagnies, particulièrement aux États-Unis, en leur demandant s'ils avaient du personnel disponible. Cela n'a jamais rien donné.

Ces annonces n'ont donné qu'un maigre résultat. Je me souviens d'un homme qui était venu de Grande-Bretagne pour travailler pour *McIntyre Porcupine*. Il n'aimait pas ces montagnes froides et il a accepté de venir avec nous lorsqu'il a vu notre annonce.

Je pourrais répondre à votre question en vous disant que nous avons trouvé qu'il était très difficile d'obtenir des gens au Canada, bien sûr, nous préférierions beaucoup Cap-Breton; c'est le but de notre vie. Nous ne sommes pas ici simplement pour ennuyer les membres du comité.



## [Texte]

**Mr. Muir:** Mr. Ord, Mr. Blackmore, the Vice-President of Coal Operations came to Canada. Is it correct that you also brought in a general superintendent of coal operations? You brought in a chief mechanical engineer; you brought in a comptroller, a senior accountant, another senior accountant, a manager of a coke plant, a supervisor of a coke plant, a chief electrical engineer, a chief planning engineer, a mine manager at number 26, another consulting mining engineer. What happened to the people who were employed in these positions? I would assume that there have been others brought in besides those. Mr. Ord, what happened to those who held those positions previously?

**Mr. Ord:** Nobody has been fired.

**Mr. Muir:** No, I realize that.

**The Chairman:** Mr. Muir, may I qualify your question, or help to qualify it? Were you intimating that all those people had been brought in from outside the country?

**Mr. Muir:** Yes, I am suggesting it.

**The Chairman:** From outside of Canada?

**Mr. Muir:** Yes.

**The Chairman:** I think we should have a definite answer to that, Mr. Ord. Would you go over that list again, Mr. Muir?

**Mr. Muir:** The Vice-President of Coal Operations, who is Mr. Blackmore; a general superintendent, a chief mechanical engineer, a comptroller, two senior accountants, the manager of a coke plant, the supervisor of a coke plant, a chief electrical engineer, a chief planning engineer, a manager of a colliery, another man engaged as a consulting mining engineer.

I am wondering whether you could not possibly come up to Ontario and get some accountants, if you could not get them in Cape Breton or Nova Scotia. Could you have possibly come up to Ontario to get some of the brilliant people who have left the East and who are running things in the Province of Ontario and take them back?

**The Chairman:** Mr. Muir, I think we will have to have a question answered here first. Is it a fact that these people were hired from outside of Canada? If the answer to that is yes, then an explanation should be given.

**Mr. Ord:** The comptroller—the treasurer—was with Dosco. He had been brought in two years before we took over.

**Mr. MacPherson:** In 1966.

**Mr. Ord:** That is only one of these.

**Mr. Muir:** I am not suggesting that they were all brought in, but a portion of them must have been brought in, I would think.

**Mr. Ord:** Oh, yes.

**Mr. MacInnis:** How many would you say had been brought in, Mr. Ord?

**Mr. Ord:** This will have to be confirmed, but I would say eight.

## [Interprétation]

**M. Muir:** Monsieur Ord, M. Blackmore, le vice-président du charbonnage est venu. Est-il vrai que vous avez également fait venir un surintendant général de l'exploitation des mines? Vous avez fait venir un ingénieur mécanicien en chef, et aussi un vérificateur, un chef comptable, un autre chef comptable, un directeur d'usine de charbonnage, un surveillant d'usine de charbonnage, un ingénieur électricien en chef, un ingénieur en chef de la planification, un directeur de mine au n° 26, un autre ingénieur conseil minier. Qu'est-il arrivé à tous ceux qui occupaient ces postes? Je présume que vous avez fait venir d'autres personnes à part celles-ci. Monsieur Ord, qu'est-il arrivé à ceux qui détenaient ces postes précédemment?

**M. Ord:** Personne n'a été renvoyé.

**M. Muir:** Non, oui, je le réalise.

**Le président:** Monsieur Muir, puis-je préciser votre question ou aider à la préciser? Vouslez-vous dire que tous ces gens ont été amenés ici de l'extérieur du pays?

**M. Muir:** Oui, c'est ce que je veux dire.

**Le président:** De l'extérieur du Canada?

**M. Muir:** Oui.

**Le président:** Je crois qu'il nous faudrait nous donner une réponse précise à ce sujet, M. Ord. Voulez-vous revoir cette liste de nouveau M. Muir?

**M. Muir:** Le vice-président du charbonnage qui est M. Blackmore; un surintendant général, un ingénieur mécanicien en chef, un vérificateur, deux chefs comptables, le directeur de l'usine de charbonnage, le surveillant d'une usine de charbonnage, un ingénieur électricien en chef, un ingénieur en chef de planification, un directeur de mine, une autre personne engagée à titre d'ingénieur conseil minier.

Je me demande si vous n'auriez pu venir en Ontario pour avoir quelques comptables, si vous ne pouviez les avoir au Cap-Breton ou en Nouvelle-Écosse. Vous auriez peut-être pu venir en Ontario chercher quelques-uns des talents qui ont quitté l'Est du pays et qui occupent des postes directeurs dans la province de l'Ontario et vous auriez pu les ramener là-bas?

**Le président:** Monsieur Muir, il faut tout d'abord connaître la réponse à cette question. Est-il vrai que ces personnes ont été engagées à l'étranger? Si la réponse est positive, alors il faudrait donner une explication.

**M. Ord:** Le vérificateur, le trésorier, était avec Dosco. Il avait été engagé deux années avant notre arrivée.

**M. MacPherson:** En 1966.

**M. Ord:** Ce n'est qu'une personne parmi les autres.

**M. Muir:** Je ne veux pas dire qu'ils ont tous été amenés de l'étranger mais une partie d'entre eux doivent avoir été amenés je pense.

**M. Ord:** Oui.

**M. MacInnis:** Vous avez été en chercher combien, monsieur Ord?

**M. Ord:** Je dirais huit, mais ce chiffre devrait être confirmé.

[Text]

**Mr. MacInnis:** Keeping in mind that we are supposed to be restricting ourselves to the operations up until the end of 1968. I ask Mr. Muir to accept my intervention here for a moment.

What did you report to the Minister in charge with respect to the importation of outside specialists?

**Mr. Ord:** There was no formal report made at any time that I can think of. To start off with Mr. Blackmore, you may recall that as of October 1, 1967, I was the only employee and on advice of others, including Mr. Pepin who was then our Minister, I went over to England to talk to the Coal Board to have them offer us a man who was capable of running the coal operations. They offered me Mr. Blackmore and I hired Mr. Blackmore.

**Mr. Muir:** Could I interrupt here?

**The Chairman:** Mr. Muir, you had better stay with your questioning.

**Mr. Muir:** I was wondering, sir, if you had gone across Canada to try to find a man.

**Mr. Ord:** No, I had not on that one, so I must qualify that. That one arose from things that happened before I was made President.

**Mr. Muir:** Then, as Mr. MacInnis has said, I think others have been employed since that who were not with the company previously and who were not in Canada.

I understand your Chief Electrical Engineer resigned since Mr. Blackmore arrived; your Chief Electrical Superintendent resigned; your Chief Mechanical Engineer resigned; another electrical engineer resigned and the Assistant General Superintendent of Mines resigned. I may be incorrect, and you can correct me if I am wrong, I understand they were all professional engineers. You said earlier that you could not find professional engineers.

I was just wondering if you could hazard a guess, Mr. Ord, or a suggestion as to why these men would resign, particularly in view of the fact that prior to Mr. Blackmore taking over some of them had some years of service in the coal mining business. If you do not mind my saying so, there is an abandoned coal mine about 200 yards from where I live which was operated by our French colleagues as far back as that—away, way back, and surely, with their experience and those who followed them into Cape Breton and Nova Scotia over the years must have gained some expertise to the extent that they might possibly be given an opportunity locally to qualify as competent men in this industry. Would you answer as to why you think or maybe you do not know why these people all disassociated themselves from the Cape Breton Development Corporation?

**Mr. Ord:** I am sure there were different reasons. I know there is no blanket answer to that, Mr. Muir. One of them, as you know, became Principal of Nova Scotia Eastern Institute; one of them has gone to the Department of Mines in Halifax and hopes to become Deputy Minister.

[Interpretation]

**M. MacInnis:** En tenant compte que nous sommes sensés nous limiter aux opérations jusqu'à la fin de l'année 1968...

Je demanderais à M. Muir d'accepter mon intervention ici pour le moment.

Qu'est-ce que votre rapport au Ministre accusait en ce qui concerne les importations de spécialistes de l'étranger?

**M. Ord:** Il n'y avait pas de rapport officiel de fait que je sache. Pour en terminer avec M. Blackmore, vous pouvez vous rappeler qu'au premier octobre 1967, j'étais le seul employé et sur l'avis d'autres personnes, y compris M. Pepin qui était alors notre ministre, je suis allé en Angleterre pour parler au Conseil du charbon afin qu'il nous propose un homme capable de diriger les opérations des charbonnages. Ils nous ont proposé M. B. Lackmore et J'ai engagé M. Blackmore.

**M. Muir:** Puis-je vous interrompre?

**Le président:** Monsieur Muir, vous ferez mieux de ne pas poser de question.

**M. Muir:** Cela m'étonne, monsieur, que vous soyez allé à travers le Canada pour essayer de trouver un homme.

**M. Ord:** Non, je n'avais pas celui-là. Cela est arrivé à cause des choses qui sont arrivées avant que je sois fait président.

**M. Muir:** Alors, comme M. MacInnis l'a dit, je pense que d'autres ont été employés, étant donné qu'il y en a qui n'étaient pas dans la compagnie auparavant et qui n'étaient même pas au Canada.

Je sais que votre ingénieur électricien en chef a démissionné à l'arrivée de M. Blackmore; votre surintendant en chef électricien a démissionné; votre ingénieur en chef mécanicien a démissionné; un autre ingénieur électricien a démissionné et le surintendant général adjoint des mines a démissionné. Je suis peut-être dans l'erreur, et vous pouvez me corriger si j'ai tort, je sais qu'ils étaient tous des ingénieurs professionnels. Vous avez dit plus tôt que vous ne pouviez pas trouver d'ingénieurs professionnels.

Je demande si vous pouviez avancer une idée, M. Ord, ou une explication pourquoi ces hommes ont démissionné, surtout étant donné qu'avant l'arrivée de M. Blackmore, certains d'entre eux avaient plusieurs années de service dans l'industrie du charbonnage. Si vous ne comprenez pas ce que je dis, il y a une mine abandonnée à peu près 200 yard de là où je vis, qui était dirigée par nos collègues français, et avec leur expérience et celle de ceux qui les ont suivis à Cap Breton et en Nouvelle-Écosse durant des années, ont dû sûrement avoir quelque expérience au point qu'ils pouvaient assurément avoir une occasion sur place de qualifier en tant que personnes compétentes dans cette industrie. Voudriez-vous répondre pourquoi vous pensez ou peut-être ne saviez-vous pas pourquoi ces gens se sont tous dissociés et la société de développement du Cap-Breton?

**M. Ord:** Je suis sûr qu'il y avait différentes raisons, je sais qu'il n'y a pas de réponse passe-partout à cela, monsieur Muir. L'un d'eux, comme vous le savez, devint le principal de l'Institut de l'Est de la Nouvelle-Écosse; l'un d'eux a rejoint le ministère des Mines à Halifax et espère devenir sous-ministre.



[Texte]

**Mr. MacInnis:** Would you repeat that please?

**Mr. Ord:** No, perhaps I had better not.

**Mr. MacInnis:** I hope it is recorded in any case.

**Mr. Ord:** That is personal, Mr. MacInnis. I should not say that. I said he hopes to become . . .

**Mr. MacInnis:** You repeated it, thank you.

**Mr. Muir:** It is just rather unusual, I think. The Committee should understand that it would seem unusual that there be such an avalanche of resignations. I would be interested in knowing why these men, who apparently are qualified, would suddenly decide that they would not like to stay with the Cape Breton Development Corporation any longer. I know that you want qualified men and I do not blame you for going anywhere and getting qualified men. I think people in Canada should at least be given an opportunity—let us not get too nationalistic about this—they should be given an opportunity to show their wares.

**Mr. Ord:** I agree with you completely and if you would like me to give you an explanation in each case I shall be glad to do that, whether you want it for the Committee or personally to Mr. Muir.

**Mr. MacInnis:** Why not volunteer that information to the Committee now and give us the reasons why all these people left the organization. It might be advisable if you polled those who left to find out that they all would come up with one word: "Blackmore".

**Mr. Ord:** Well, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Mr. Muir, you had better continue. We are short of time here now.

• 1155

**Mr. Muir:** The head of personnel of Michelin Tire Corporation, who are building two plants in Nova Scotia, said that their aim is to employ Canadians if at all possible. I should think that a government-sponsored Crown corporation would endeavour to do somewhat the same.

**Mr. Ord:** Exactly, or better.

**Mr. Muir:** In fact, better, yes. Why was the supervisor—if I am correct—and the manager of the coke ovens placed in the coke ovens? Were they not run properly prior to Mr. Blackmore taking over the coke ovens?

**Mr. Ord:** The one man in charge there is still there, but in our opinion he did not have the full capability to run the entire operations. The man who was brought in for Blackmore's job had had great experience all over the world and we just thought that the man who was there, and who is still there, was not quite up to being the general manager. These are decisions of management. That is what we thought.

**Mr. Muir:** May I ask, Mr. Ord, if this is correct. Were those who were brought in to be employed by Devco given the opportunity of receiving interest-free loans for the construction of homes with a guaranteed buy-back arrangement by Devco at a depreciated value?

[Interprétation]

**M. MacInnis:** Voudrez-vous répéter cela s'il vous plaît?

**M. Ord:** Non, il serait peut-être préférable que je m'en abstienne.

**M. MacInnis:** J'espère que c'est enregistré de toute façon.

**M. Ord:** C'est personnel, monsieur MacInnis. Je ne devrais pas dire cela. J'ai dit qu'il espérait de devenir . . .

**M. MacInnis:** Vous l'avez répété, merci.

**M. Muir:** C'est plutôt inhabituel, je pense. Le Comité devrait comprendre que cela semblerait inhabituel qu'il y ait une telle avalanche de démissions. Ce qui m'intéresserait, c'est de savoir pourquoi ces hommes qui apparemment étaient qualifiés, ont soudain décidé qu'ils ne resteraient pas plus longtemps dans la société de Développement du Cap Breton. Je sais que vous avez besoin d'hommes qualifiés et je ne vous accuse pas d'avoir été ailleurs pour avoir ces gens. Je pense que les gens au Canada devraient au moins avoir l'occasion, sans être chauvins, d'avoir une occasion de montrer leurs talents.

**M. Ord:** Je suis absolument d'accord avec vous, et si vous voulez que je vous donne une explication dans chaque cas, je serais heureux de le faire, si vous voulez que je le fasse pour le Comité ou pour vous personnellement, monsieur Muir.

**M. MacInnis:** Pourquoi ne pas donner cette information au Comité maintenant et de fournir les raisons pourquoi tous ces gens ont quitté l'organisation. Il serait bon que vous nous parliez de ceux qui ont quitté l'organisation afin que nous puissions trouver pourquoi ils sont tous montés avec un mot: «Blackmore».

**M. Ord:** Bien, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Muir, vous feriez mieux de continuer, nous avons peu de temps maintenant.

**M. Muir:** Le chef du personnel de la société des pneus Michelin, qui construit deux usines en Nouvelle-Écosse a dit que leur but est d'employer des Canadiens autant que possible. Je penserais qu'une société de la Couronne dirigée par le gouvernement devrait s'efforcer de faire la même chose.

**M. Ord:** Exactement, ou mieux.

**M. Muir:** En effet mieux, oui. Pourquoi est-ce que le promettre, si je suis juste et le gérant des fours à coke a été placé au fourneau? Est-ce qu'ils n'ont pas géré correctement avant que M. Blackmore dirige les coke aux fourneaux?

**M. Ord:** Le seul homme qui avait cette place y est encore mais à notre avis, il n'avait pas l'entière capacité de diriger toutes les opérations. Celui qui a été placé là pour le travail de Blackmore avait une grande expérience à travers le monde et nous pensons simplement que celui qui était et celui qui est encore ne convenait pas pour être le gérant de tout cela. Ce sont des décisions de la direction. C'est ce que nous pensions.

**M. Muir:** Puis-je vous demander, monsieur Ord, si c'est juste. Est-ce que ceux qui ont été placés là et employés par Devco ont-ils eu l'occasion de recevoir des prêts sans intérêt pour la construction de domiciles avec une clause garantie de remboursement par Devco à un taux déprécié.

[Text]

**Mr. Ord:** I cannot follow that question all the way through, but we have given financial assistance to some of the people who have come in from overseas, pending the selling of their own homes, or whatever. I do not think we have any interest-free ones. There may be one or two left, but on the whole this is being worked out and it is on a good basis. I mean, our auditors are satisfied that there is nothing to be objected to.

**Mr. Muir:** Has this been done for anyone that you brought from Toronto or Vancouver?

**Mr. Ord:** It was done, perhaps, for the man who came from McIntyre.

**Mr. MacPherson:** If you mean did we give them any grant, the answer is no. We have advanced funds at normal mortgage rates. When some of them arrived—and there were not very many of these, I think there were only two—the property market was very difficult and the money market was even more difficult and we made funds available for them at normal mortgage rates. It was quite a normal business transaction.

**Mr. Muir:** Have any other employees of the Cape Breton Development Corporation received this benefit, if it can be termed as such?

**Mr. Ord:** I do not think so. You do these things when there is a need or a reason, to do them, not just to . . .

**Mr. Muir:** So there would be no what we term as Cape Bretoners who gained in any way be receiving a loan to construct a home or a dwelling house?

**Mr. Ord:** I do not recall that anybody asked for it.

**Mr. Muir:** I see. If they asked for it would they receive it?

**Mr. Ord:** They would certainly be given the same consideration.

**Mr. Muir:** Very good. I am very glad to hear that. At the same rate of interest?

**Mr. Ord:** I think the last one was 9 per cent. That is apt to go down a bit now.

**Mr. Muir:** Yes. I would hope so. With regard to bringing these gentlemen in, has your tons per man-shift, increased since Devco took over?

**Mr. Ord:** It has now.

**Mr. MacInnis:** You are speaking of the last two weeks.

**Mr. Ord:** A bit more than that. It has been showing an increase most of this year, but it is only in the last couple of weeks that we have really got it going in the way that we think it ought to go.

**Mr. Muir:** Does this apply to all the mines, Mr. Ord?

• 1200

**Mr. Ord:** On a consistent basis perhaps not, but they all have got to the point where they can do over three tons.

[Interpretation]

**M. Ord:** Je ne comprends pas très bien la question, mais nous avons fourni une assistance financière à ceux qui sont venus d'outremer, alors qu'ils vendaient leur propre maison, ou autre chose. Je ne pense pas que nous ayons des prêts sans intérêt. Il y en a peut-être un ou deux qui ont quitté mais dans l'ensemble c'a marché et cela repose sur de bon fondement. Je veux dire nos auditeurs sont satisfaits et il n'y a rien à objecter.

**M. Muir:** Est-ce que cela a été fait pour ceux qui sont venus de Toronto ou Vancouver?

**M. Ord:** Cela a été fait peut-être pour celui qui est venu de chez MacIntyre.

**M. MacPherson:** Si vous voulez dire que nous leur avons fourni des subventions, la réponse c'est non. Nous avons avancé des fonds au taux de prêts normaux. Lorsque certains d'entre eux sont arrivés et il y en avait pas beaucoup de ceux là, je pense qu'il y en avait seulement deux, le marché des propriétés était très dur et le marché monétaire était encore plus difficile et nous avons trouvé des fonds libres pour eux à des taux d'intérêt normaux. C'était une transaction d'affaires normales je pense.

**M. Muir:** Est-ce que d'autres employés de la société de développement de Cap-Breton a reçu ces avantages, si on peut l'appeler ainsi?

**M. Ord:** Je ne pense pas. On fait ces choses-là quand c'est nécessaire ou quand il y a une raison de les faire, et pas simplement pour . . .

**M. Muir:** Ainsi il n'y a pas de raison pourquoi le terme Cape Bretoner ait gagné en quelque sorte à recevoir un prêt pour construire un foyer ou une maison d'habitation?

**M. Ord:** Je ne me souviens pas qu'il y en ait qui l'aient demandé.

**M. Muir:** Je vois. S'ils l'avaient demandé l'auraient-ils reçu?

**M. Ord:** Nous aurions pris sa demande de la même façon en considération.

**M. Muir:** Très bien. Je suis très heureux d'entendre cela. Aux mêmes taux d'intérêt?

**M. Ord:** Je pense que le dernier était de 9 p. 100. Maintenant nous pourrions le baisser.

**M. Muir:** Oui. Je l'espère. En ce qui concerne l'attraction de ces gens dans votre corporation est-ce que votre production par homme et par tonne a augmenté depuis que Devco s'en occupe?

**M. Ord:** Maintenant oui.

**M. MacInnis:** Vous parlez des deux dernières semaines.

**M. Ord:** Un petit peu plus. Il y a eu une augmentation à peu près toute l'année mais ce sont les deux dernières semaines que nous avons vraiment eu l'augmentation que nous pensions avoir.

**M. Muir:** Est-ce que cela touche toutes les mines?

**M. Ord:** Sur une base uniforme, peut-être que non, mais ils sont tous parvenus à un point où ils peuvent produire plus que trois tonnes.



[Texte]

**Mr. Muir:** Including Princess?

**Mr. Ord:** Yes. But at Princess, we have to spend some money there. You know, Mr. Muir, that we have actually been losing \$4 million to \$5 million on that particular mine and we keep it there because we have found nothing else to absorb that number of men. So we are now planning to spend more money at Princess on the "out-bar" facilities. The spirit at Princess is excellent.

**Mr. Muir:** That is right.

**The Chairman:** Mr. Muir, it is 12 o'clock. Have you just about finished your questioning?

**Mr. Muir:** No, I have just started, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I will have to get a . . .

**Mr. Muir:** As Mr. MacInnis said, you know, we have waited a long time and I am sure Mr. Ord is only too happy and too pleased to assist in any way possible that he can. There are many questions, Mr. Chairman, in the development division and many other areas that have a bearing on how much money is spent by this corporation, and how it is spent.

**Mr. Burchell:** I think we would save time, Mr. Chairman, if we stayed with 1968.

**The Chairman:** I think we had better make a decision here whether we continue beyond 12 o'clock or not or . . .

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, we have extended our normal sitting time by an hour today and earlier you had indicated that we would complete by 12 o'clock. I can appreciate the interest of Mr. Muir and Mr. MacInnis and indeed I have benefited very much from their specialized knowledge of the area here. I think it has been very helpful to have them join the Public Accounts Committee today and to hear their questions. It has given a focus to our discussions. But at the same time I think the organization of the Committee is such that we should observe the regular times.

**The Chairman:** I was wondering, Mr. Muir, if your type of questions would fit into the Committee that is going to meet about two to three weeks' time with the Cape Breton Development Corporation?

**Mr. Ord:** It must meet before the end of May but the date has not been set.

**The Chairman:** Could you not ask your questions then?

**Mr. Muir:** Mr. Chairman, your Public Accounts Committee is dealing with expenditures by a Crown corporation.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Muir:** If you are suggesting that sir, with all due deference, I suggest why do you have this meeting today, when you are saying that we should meet with the Regional Development Committee on these matters. Everyone of these things that I have mentioned meant an expenditure by the Cape Breton Development Corporation.

[Interprétation]

**M. Muir:** Y compris la mine Princess?

**M. Ord:** Oui. Mais à la mine Princess nous avons dépensé beaucoup d'argent. Vous savez, monsieur Muir, que nous avons pratiquement perdu de 4 à 5 millions de dollars dans cette mine et que nous l'avons maintenue en service parce que nous n'avons pas trouvé d'autres débouchés pour notre main-d'œuvre. Nous prévoyons donc dépenser plus d'argent à la mine Princess pour les installations du «out-bar». L'atmosphère à la mine Princess est excellente.

**M. Muir:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Muir, il est midi. Avez-vous terminé vos questions?

**M. Muir:** Non, je ne fais que commencer, monsieur le président.

**Le président:** Il me faudra obtenir . . .

**M. Muir:** Comme l'a souligné M. MacInnis, vous savez, nous avons attendu longtemps et je suis sûr que M. Ord est que trop heureux de collaborer dans la mesure du possible. Il y a de nombreuses questions, monsieur le président, relatives à la mise en valeur de cette mine et bien d'autres qui portent sur les montants d'argent que dépense cette Société et la façon dont elle les dépense.

**M. Burchell:** Je pense que nous épargnerions du temps, monsieur le président, si nous nous en tenions à 1968.

**Le président:** Il y aurait lieu, à mon avis, de décider si nous continuons après-midi ou non . . .

**M. Gillespie:** Monsieur le président, nous avons prolongé d'une heure aujourd'hui le temps habituel consacré aux délibérations et vous avez dit plus tôt que la séance prendrait fin à midi. J'apprécie l'intérêt que nous ont manifesté MM. Muir et MacInnis et j'ai profité de leurs connaissances spécialisées dans le domaine dont nous traitons. Je pense que leur participation au Comité des comptes publics a été utile. Elle a orienté nos délibérations. Mais en même temps, je pense que l'organisation du Comité a été telle que nous devrions nous en tenir aux périodes de temps fixées.

**Le président:** Je me demandais, monsieur Muir, si les questions que vous avez soulevées ne pourraient pas être posées au Comité qui tiendra des séances dans deux ou trois semaines avec la Société de développement du Cap-Breton?

**M. Ord:** Ils doivent se réunir avant la fin de mai, mais la date n'a pas été fixée.

**Le président:** Ne pourriez-vous pas alors formuler vos questions?

**M. Muir:** Monsieur le président, le Comité des comptes publics traite des dépenses d'une Société de la couronne.

**Le président:** C'est exact.

**M. Muir:** Si c'est ce que vous proposez, monsieur, avec tout le respect que je vous dois, je vais me permettre de vous demander que le but de la séance d'aujourd'hui, si vous dites qu'il faudrait nous réunir avec le Comité du développement régional à ce sujet. Ce que j'ai dit comportait une dépense faite par la Société de développement du Cap-Breton.

[Text]

**The Chairman:** Mr. O'Connell.

**Mr. O'Connell:** Mr. Chairman, on a point of order. I was unable to attend the last steering committee of the Regional Development Committee, but the impression I have of it is that the hearing of Devco was postponed indefinitely. If that is the case, I would not want to leave with you the impression that there is planned an early meeting of another committee in which this matter could be pursued. If some gentlemen want to continue their questioning, this may be their only opportunity unless the Regional Development Committee alters its current plan. The reason for it is that there is no chairman now of Devco and it was felt it would be more appropriate to have them in the Regional Development Committee when they had regrouped.

**The Chairman:** All right. Let us proceed for another 10 minutes with short crisp questions and short crisp answers.

**Mr. MacInnis:** Mr. Chairman, just on that point. There is a third committee meeting on matters pertaining to the Cape Breton Development Corporation, the Justice and Legal Affairs Committee, but unfortunately the questions in that Committee would be restricted because of the terms of reference that Committee has to deal with on this particular matter. I just overheard Mr. Burchell making a suggestion that the Committee should stay within the 1968 period. I find this a most ridiculous situation when we have in our possession the Annual Report for 1969 and the Annual Report for 1970. There are many problems developed in the last two years, 1969 and 1970, that this Committee should have available to them. This idea of restricting it is to me a ridiculous situation. But I can guarantee Mr. Burchell a lot of interesting questions up to the end of 1968.

**The Chairman:** Mr. MacInnis, I think we will proceed with Mr. Muir's questioning right now. Please proceed, Mr. Muir.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, is it your definite intention then to . . .

**The Chairman:** At 12.15 o'clock we will adjourn.

• 1205

**Mr. Gillespie:** Some people have left already on the understanding that it was . . .

**The Chairman:** Yes, I know it is a bit unfair but at 12.15 p.m. we adjourn whether we are finished or not; that is definite.

**Mr. Muir:** Mr. Ord, would you suggest that with all the expertise of the so-called imports and their skills and brilliance that the tons per man shift has gone up or down over the period that we are dealing with?

**Mr. Ord:** Within the period?

**Mr. Muir:** That is right.

**Mr. Ord:** No.

**Mr. Muir:** The production per man day went down?

**Mr. Ord:** On a yearly basis, I think in each case there was a difference perhaps of a point, like 2.49, 2.51. I think that is in these reports. I think we can find that but we have been disappointed that we have not made progress faster.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je n'ai pu assister à la dernière réunion du comité directeur du Comité de développement régional, mais il me semble que l'audition de la Devco a été remise à une date indéfinie. Si tel est le cas, je n'aimerais pas vous donner l'impression qu'on a prévu une autre séance préparatoire d'un autre comité où ces questions seront étudiées. Si certains membres désirent continuer à poser leurs questions, je vais peut-être leur donner une chance de le faire, à moins que le Comité de développement régional ne modifie son programme actuel; la raison de cette modification, c'est que, à l'heure actuelle, il n'y a aucun président de la Devco et on a estimé qu'il serait plus convenable qu'il participe au Comité de développement régional lorsqu'ils se seront regroupés.

**Le président:** Très bien. Continuons encore pendant dix minutes avec de brèves questions et de brèves réponses.

**M. MacInnis:** Monsieur le président, il y a un troisième comité qui traite de questions relatives à la Société de développement du Cap-Breton, le Comité de la justice et des questions juridiques, mais malheureusement le nombre de questions dont ce Comité sera saisi sera restreint en raison du mandat du Comité. Je viens d'entendre que M. Burchell a dit que le Comité devrait s'en tenir à la période de 1968. C'est, à mon avis, une situation des plus ridicules, car nous avons à notre disposition le rapport annuel de 1969 et celui de 1970. De nombreux problèmes se sont posés au cours de 1969 et 1970 que le Comité devrait étudier. Cette idée de la restriction me semble ridicule. Mais je peux vous assurer, monsieur Burchell, qu'il y aura de nombreuses questions intéressantes portant sur l'année 1968.

**Le président:** Monsieur MacInnis, je pense que nous passerons immédiatement aux questions de M. Muir. Continuez, je vous prie, monsieur Muir.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, avez-vous l'intention alors . . .

**Le président:** Nous ajournerons à midi et quinze.

**M. Gillespie:** Certaines personnes sont déjà parties en comprenant que c'était . . .

**Le président:** Oui, je sais que ce n'est pas très juste mais à 12h15 de l'après-midi nous ajournons la séance que nous ayons fini ou non; ceci est certain.

**M. Muir:** Monsieur Ord, voulez-vous dire qu'avec la compétence, l'habilité et les capacités des importateurs, que les tonnes par homme ont augmenté ou ont diminué au cours de la période que nous examinons?

**M. Ord:** Dans cette période?

**M. Muir:** C'est exact.

**M. Ord:** Non.

**M. Muir:** La production par jour homme a diminué?

**M. Ord:** Sur une base annuelle, je pense que dans chaque cas il y a eu une différence peut-être d'un point comme 2.49, 2.51. Je pense que ceci est indiqué dans ces rapports. Je pense que nous pouvons trouver cela mais que nous avons été découragé de ne pas avoir fait de progrès plus vite.



## [Texte]

**Mr. Muir:** Mr. Chairman, you mentioned Princess. You have plans for development, I understood that prior to this meeting. How soon do you think development will commence in Princess?

**Mr. Ord:** We plan this year.

**Mr. Muir:** Will this mean hiring men?

**Mr. Ord:** It might mean the transfer of men. Yes, this is a question that I cannot really answer because we are not far enough along with it, but there is going to be a need for a full complement at Princess.

**Mr. Muir:** No. What I am getting at, Mr. Ord, and I think you understand prior to the Cape Breton Development Corporation taking over, I think Princess had somewhere around 1,100 workers. I think now it is around 747 or 750 or thereabouts so there was a gradually phasing down of that colliery and as a result there were no opportunities for people getting employed at that colliery because of the actions of Devco. In turn, as we were assured by several ministers in the House, there would be alternative employment and so on.

I am not deprecating what you have attempted to do—I have said on many occasions that you have a difficult job, you and your Board, a most difficult job and we do not want it to be made any more difficult by any obstacles that are thrown in the way either by management or by politicians but to date nothing has occurred other than a phasing down of the basic backbone of the economy, coal mining, putting people on pensions and so on. At the rate you are going you will continue to be an island of pensioners. That is why I am asking, sir, are you planning on having the graph go up that way so there will be more employment available in that town where that is particularly the backbone of the economy there?

**Mr. Ord:** I think, yes, I cannot be quite definitive but there is no question about what we want to do. We hope to get Princess to a point where it can produce greater quantities at a much reduced loss. That is about the most we can do. We have been very disappointed about not getting a big development over on the North Side.

**Mr. Muir:** Yes, I realize that?

**Mr. O'Connell:** Mr. Muir, may I have a supplementary?

**Mr. Muir:** Yes, of course.

**Mr. O'Connell:** Is Princess coal low sulphur coal or not?

**Mr. Muir:** Very good coal.

**Mr. O'Connell:** No, I do not mean good. Is it low sulphur? Is it coking coal, put it that way?

**Mr. Ord:** No, but of course we wash it so that brings it down. You see you have to keep the sulphur down nowadays because of the pollution hazard.

## [Interprétation]

**M. Muir:** Monsieur le président, vous avez mentionné qu'une face. Vous avez des plans de développement, je l'ai bien compris avant cette réunion. Quand est-ce selon vous le développement commencera à Princess?

**M. Ord:** Nous pensons cette année.

**M. Muir:** Est-ce que ceci signifie que vous recruterez du personnel?

**M. Ord:** Cela pourrait indiquer le transfert d'hommes. Oui, c'est une question à laquelle je ne peux pas répondre vraiment parce que nous ne l'avons pas examiné suffisamment, mais il va y avoir un besoin d'un supplément complet à Princess.

**M. Muir:** Non. Ce que je veux dire, monsieur Ord, et je pense que vous comprenez que, avant que la société de développement du Cap-Breton ne prenne l'affaire, je pense que Princess avait environ 1,000 champs travailleur. Je pense que maintenant il y en a environ 747 ou 750 si bien qu'il y a eu une diminution constante de cette houillère et comme résultat il n'y a pas eu de possibilité pour que les gens trouvent des emplois dans cette houillère à cause des actions de la Devco. Comme certains ministres à la Chambre nous l'ont assuré, il devrait y avoir une alternative d'emploi etc.

Je n'essaie pas de déprécier ce que vous avez essayé de faire—j'ai dit à plusieurs occasions que vous aviez un travail difficile, vous et votre commission, un travail très difficile et nous ne voulons pas le rendre plus difficile par les obstacles qui sont placés sur le chemin par la gestion ou les politiciens mais jusqu'à présent rien ne s'est passé d'autre qu'une réduction de l'épine dorsale de base de l'économie, l'extraction du charbon, ce qui met les gens à la retraite, etc. Au taux où vous allez vous finirez par être une île de retraité. C'est pourquoi je vous demande, monsieur, est-ce que vous avez des plans pour faire remonter la courbe de manière qu'il y ait plus d'emplois disponibles dans cette ville où l'exploitation minière est l'épine dorsale de l'économie?

**M. Ord:** Je pense que oui, je ne peux être tout à fait affirmatif mais il n'y a pas de doute sur ce que nous voulons faire. Nous espérons que Princess atteindra un point où elle produira de plus grandes quantités avec une perte beaucoup plus réduite. C'est à peu près le maximum de ce que nous pouvons faire. Nous avons été très décisif de ne pas obtenir un grand développement sur le côté nord.

**M. Muir:** Oui, je comprends.

**M. O'Connell:** Monsieur Muir, je voudrais poser une question supplémentaire.

**M. Muir:** Oui, bien entendu.

**M. O'Connell:** Est-ce que le charbon de Princess est du charbon à faible quantité de soufre ou pas?

**M. Muir:** C'est du très bon charbon.

**M. O'Connell:** Non, je ne veux pas dire bon, est-ce qu'il est à faible quantité de soufre? Est-ce que c'est du charbon de coke, si vous voulez?

**M. Ord:** Non, mais bien entendu nous le lavons afin de réduire cette eau. Vous savez que nous devons réduire le soufre aujourd'hui à cause du danger de pollution.

[Text]

**Mr. O'Connell:** Does it go into coke?

**Mr. Ord:** No, no.

**Mr. Muir:** The BTUs are too high and No. 26 is your coking coal. Right?

**Mr. Ord:** That is right.

**Mr. Muir:** If you cannot answer me, Mr. Ord, perhaps Mr. MacPherson could. Has there been a change in purchasing since Mr. Blackmore took over? The areas from which Devco purchases as compared with the practice that may have gone on in the past, and has it been to the benefit of the Development Corporation? Has there been a swing away from purchasing goods or equipment in Canada or the United States to Britain?

• 1210

**Mr. Ord:** Not intentionally. What we set up about two and a half years ago, I think was a rule that any orders over \$15,000, and that is small, had to be reported to the board, with reasons, if the orders were placed other than in Canada. We put out tenders on everything of any size, anything over \$15,000, as a matter of fact. We are currently having a hassle with the Tariff Board because we are bringing in some cable from England which we simply cannot get in Canada. Even though the British companies have subsidiaries in Canada, we still have been unable to get them, so we have been trying to show the Tariff Board why we should come in under an item that is not made in Canada, whereas they say the class or kind is made in Canada. But we try very hard not to buy abroad.

**Mr. Muir:** Mr. Chairman, Mr. Ord, if you were going to purchase a hoisting engine for a lingnar, would you call for tenders for that, and have you purchased one?

**Mr. Ord:** I think we have. We have renovated one but I think we have purchased one. We do not have it on site, but I think that was...

**Mr. Muir:** No, that is what I understand. Could you not have purchased that at a comparable price or lesser price in the United States or Canada, and maybe with quicker delivery?

**Mr. Ord:** No, well, I do not know of any instance and I review all these purchases myself. I mean I make a great point of this, because, well, it is part of our job to buy in Canada whatever we can, unquestionably.

**Mr. Muir:** I would hope so, with a government corporation.

**Mr. Ord:** What I really want to make clear is that there is nothing bought in England because of Mr. Blackmore's prejudice. I think it most unfair to suggest anything like that.

**Mr. Muir:** I would not suggest that.

**Mr. MacInnis:** I would check that out, Mr. Ord, before you consider any member asking a question in this Committee that is unfair. Check it out.

[Interpretation]

**M. O'Connell:** Peut-il servir de coke?

**M. Ord:** Non.

**M. Muir:** Les BTI sont trop élevés et le minéraux 26 et votre charbon de coke. N'est-ce pas?

**M. Ord:** C'est exact.

**M. Muir:** Si vous pouvez me répondre, monsieur Ord, peut-être que M. MacPherson le pourrait. Y a-t-il eu un changement dans les achats depuis que M. Blackmore a assumé la direction? Les secteurs dans lesquels la Devco fait ces achats en comparaison avec la pratique qui a eu lieu dans le passé, et est-ce que cela a été au bénéfice de la société de développement? Est-ce qu'il y a eu une tendance à acheter en Grande-Bretagne les biens et l'équipement et non au Canada ou aux États-Unis?

**M. Ord:** Pas d'une manière intentionnelle. Ce que nous avons établi il y a deux ans et demi, je pense, était un règlement suivant lesquelles toutes commandes au-dessus de 15,000 dollars et ceci est petit, devaient être signalées au Conseil, avec les raisons, si les commandes étaient faites ailleurs qu'au Canada. Nous avons fait des offres sur toutes choses de quelque importance, au-dessus de 15,000 dollars, en fait. Nous avons à l'heure actuelle un conflit avec la Commission du Tarif parce que nous faisons venir des câbles d'Angleterre, que nous ne pouvons pas obtenir au Canada. Et quoique les sociétés britanniques aient des filiales au Canada, nous n'avons pas été capables d'obtenir ces câbles, si bien que nous avons essayé de l'indiquer à la Commission du Tarif pourquoi nous ne pouvions pas figurer pour un article qui n'est pas fait au Canada tandis qu'ils disent que cet article est fait au Canada. Mais nous essayons avec force de ne pas acheter à l'étranger.

**M. Muir:** Monsieur le président, monsieur Ord, si vous deviez acheter un moteur de hissage pour un lingnan, est-ce que vous feriez des offres pour cela, et est-ce que vous en avez acheté un?

**M. Ord:** Je pense que oui. Nous en avons remis à neuf un mais je pense que nous en avons acheté également un. Nous ne l'avons pas sur un emplacement mais je pense que c'était...

**M. Muir:** Non, c'est ce que je comprends. Est-ce que vous n'auriez pas pu acheté cela à un prix comparable ou inférieur aux États-Unis ou au Canada et peut-être avec une livraison plus rapide?

**M. Ord:** Non, eh bien, je ne connais pas de cas semblable et je révise tous ces achats moi-même. Je veux dire que je m'attache beaucoup à ce point parce que c'est une partie de notre travail d'acheter au Canada toutes les fois que nous le pouvons, indiscutablement.

**M. Muir:** Je l'espère, avec une société du gouvernement.

**M. Ord:** Ce que je veux réellement vous faire ressortir c'est que rien n'a été acheté en Angleterre à cause d'un préjugé de M. Blackmore. Je pense qu'il est tout à fait injuste de laisser entendre quelque chose comme cela.

**M. Muir:** Je ne veux rien suggéré de semblable.

**M. MacInnis:** Je contrôlerais cela, monsieur Ord, avant que vous demandiez à un membre de poser une question au Comité qui n'est pas juste. Contrôlez-le d'abord.



[Texte]

**Mr. Ord:** I am sorry, I was carried away.

**Mr. Muir:** I would not suggest such a thing, Mr. Ord; by no means.

**The Chairman:** A final question, Mr. Muir.

**Mr. Muir:** Yes, all right. I will have a final question for the moment, I would hope, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Muir:** For many, many years, at least 50 years or more, Mine Safety Appliances of Pittsburg in the United States supplied lamps on a rental basis, mine lamps for all the coal mines no matter what coal corporation was operating, and there were quite a number in that period of time in Cape Breton and Nova Scotia. I worked in the mines myself, I used them. They were good lamps. This may seem a trivial thing to the members of the Committee, but why, after all these years of good service, are we using lamps produced in Britain? Are they better lamps? I presume you will say yes, sir, but I am asking you: is it a better lamp? Is the Corporation getting a better deal?

**Mr. Ord:** That is a technical question but my answer is that I have studied it and yes, there were some difficulties with lamps that were being bought and Mine Supply and every opportunity to bid on the new kind of lamp which I am told is a safer, more reliable and trustworthy lamp. However, as I say, that is the technical question and I am not really qualified to answer that.

**Mr. Muir:** I do not want to get into the technical end of it. I was thinking about the costs and whether we are getting a better deal . . .

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. Muir:** . . . and they are providing safety and better illumination. I think it is a good idea but I have noticed in the press on a number of occasions where local unions are raising hell, let us say, because of the difficulty with the new lamps that have come from Britain. I think you might be aware of that.

**Mr. Ord:** I have not seen anything in the press about it . . .

**Mr. MacInnis:** Are you not following the welfare of your miners?

**Mr. Ord:** What is that?

**Mr. MacInnis:** This has been public knowledge. Do you not follow the welfare of your miners who have continuously . . .

**Mr. Ord:** Oh, yes.

**Mr. MacInnis:** . . . complained about the new lamps?

**Mr. Muir:** That is it for the moment, Mr. Chairman.

[Interprétation]

**M. Ord:** Excusez-moi, j'ai été entraîné.

**M. Muir:** Je ne suggère pas une telle chose, monsieur Ord, en aucune façon.

**Le président:** Une question finale, monsieur Muir.

**M. Muir:** Oui, très bien. Je désire avoir une question finale pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Oui.

**M. Muir:** Pendant de nombreuses années, au moins pendant 50 ans ou plus, les équipements de sécurité miniers de Pittsburgh aux États-Unis ont fourni des lampes sur une base de location, des lampes de mines pour toutes les mines de charbon, peu importe la facilité de charbon qui fonctionnait, et il y en a eu un certain nombre à cette période à Cap-Breton et en Nouvelle-Écosse. J'ai travaillé dans les mines moi-même, je m'en suis servi, c'était de bonnes lampes. Ceci peut sembler une chose tout à fait triviale aux membres du Comité, mais pourquoi, après toutes ces années de bons services, devons-nous utiliser des lampes produites en Grande-Bretagne? Sont-elles meilleures? Je suppose que vous direz oui, monsieur, mais je vous demande, s'agit-il d'une meilleure lampe? Est-ce que la société obtient un meilleur marché?

**M. Ord:** C'est une question technique mais ma réponse est que je l'ai étudiée et, oui, il y a eu des difficultés avec les lampes qui ont été achetées et les services d'approvisionnement des mines ont eu toute occasion de faire une offre sur la nouvelle sorte de lampes qui d'après ce que l'on m'a dit est plus sûre. Toutefois, comme je le dis, ceci est une question technique et je ne suis pas réellement qualifié pour y répondre.

**M. Muir:** Je ne veux pas entrer dans la partie technique de ce sujet. Je pensais au coût et si nous obtenons un meilleur marché . . .

**M. Ord:** Oui.

**M. Muir:** . . . et si elles fournissent une sécurité et un meilleur éclairage. Je pense que c'est une bonne idée mais j'ai remarqué dans la presse à plusieurs reprises que les syndicats locaux font beaucoup de tapage, à cause de la difficulté que les travailleurs éprouvent avec les nouvelles lampes qui sont venues de Grande-Bretagne. Je pense que vous pouvez avoir su cette chose.

**M. Ord:** Je n'ai rien vu de semblable dans la presse à ce sujet.

**M. MacInnis:** Est-ce que vous ne vous préoccupez pas du bien-être de vos mineurs?

**M. Ord:** Qu'est-ce que cela veut dire?

**M. MacInnis:** Ceci a été porté à la connaissance du public. Ne suivez-vous pas le bien-être de vos mineurs qui ont continuellement . . .

**M. Ord:** Oh, si.

**M. MacInnis:** . . . qui se sont continuellement plaints des nouvelles lampes?

**M. Muir:** C'est tout pour le moment, monsieur le président.

[Text]

**Mr. MacInnis:** I have one brief question.

**The Chairman:** It has to be brief.

**Mr. MacInnis:** It is going to be very brief, and I hope the answer is as brief, with a yes or no.

Were tenders put out on the new lamp?

**Mr. Ord:** Yes.

**Mr. MacInnis:** Did Mr. Blackmore follow the safety regulations as laid down by the mines department in Nova Scotia at the time, the requirement which he had to follow?

**Mr. Ord:** The answer to that, as I remember, was that there was a technical delay in submitting the specification to Halifax. But there has been for years a regulation or a rule that what reached federal standards or other standards was approved by Halifax, you know, within a day. That specification was forwarded to the Department of Mines in Halifax and was approved.

**Mr. MacInnis:** Within a day after the new lamps were put into operation. In other words, did Mr. Blackmore have these lamps in operation and in the Cape Breton Mines without going to the mines department for the necessary approval for such a change?

**Mr. Ord:** It was a day or half a day, something like that.

**Mr. MacInnis:** After the fact, not before. In other words a complete disregard . . .

**Mr. Ord:** Disregard, my foot.

**Mr. MacInnis:** Why is it not a disregard, if he has the lamps in, even if it is half a day or half an hour? Is it not disregarding the regulations laid down for safety in the Cape Breton mines when they have a change of equipment without the necessary procedure being followed, whether it is half a day, half a minute or half an hour?

**Mr. Ord:** Well.

**The Chairman:** We will conclude on that quiet note, gentlemen.

**Mr. MacInnis:** When do we reconvene, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It was not the purpose—at least the Committee did not arrange to meet this afternoon. If the Committee wishes to. I think . . .

**Mr. Muir:** Mr. Chairman, on a point of order. You mean to tell me that you were going to deal with all this in one short little meeting in one morning?

**The Chairman:** We are adjourned. We have not completed it, though.

**Mr. Muir:** With your usual typical arrogance.

**The Chairman:** We have adjourned for this morning, Mr. Muir.

[Interpretation]

**M. MacInnis:** Une brève question à poser.

**Le président:** Elle doit être brève.

**M. MacInnis:** Elle sera très brève, et j'espère que la réponse le sera aussi, par un oui ou un non.

A-t-on lancé des appels d'offre pour les nouvelles lampes?

**M. Ord:** Oui.

**M. MacInnis:** M. Blackmore a-t-il respecté les règles de sécurité établies alors par le ministère des Mines de la Nouvelle-Écosse?

**M. Ord:** La réponse à cette question, autant que je m'en souviens, c'est qu'il y avait eu un délai technique dans les spécifications à Halifax. Mais il y a eu pendant des années un règlement selon lequel ceux qui répondaient aux normes fédérales ou à d'autres normes étaient approuvés par Halifax, vous savez, en moins d'une journée. Mais toute spécification a été transmise au ministère des Mines à Halifax et a été approuvée.

**M. MacInnis:** A moins d'une journée après l'installation des nouvelles lampes. En d'autres termes, M. Blackmore a-t-il fait installer ces lampes dans les mines du Cap-Breton avant d'obtenir l'approbation nécessaire du ministère?

**M. Ord:** C'était à moins d'une journée ou d'une demi-journée.

**M. MacInnis:** Après l'installation, non avant. En d'autres termes, sans tenir compte . . .

**M. Ord:** Sans tenir compte, mon œil.

**M. MacInnis:** Pourquoi tout cela ne constitue-t-il pas une négligence, si les lampes sont installées, même s'il s'agit d'une journée ou d'une demi-heure? N'est-ce pas une infraction aux règles de sécurité établies dans les mines du Cap-Breton lorsqu'on effectue des changements de matériel sans suivre la procédure habituelle, que ce soit une demi-journée, une demi-minute ou une demi-heure?

**M. Ord:** Bien.

**Le président:** Nous terminons là-dessus, messieurs.

**M. MacInnis:** Quand nous réunirons-vous de nouveau, monsieur le président?

**Le président:** Ce n'était pas le but . . . du moins, le comité n'a pas pris de disposition pour se réunir cet après-midi. Si les membres du comité le désirent, je pense . . .

**Mr. Muir:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Vous prétendez que nous allions traiter de toutes ces questions au cours d'une brève petite séance d'une matinée?

**Le président:** Nous avons ajourné. Toutefois, nous n'avons pas terminé.

**M. Muir:** Avec votre arrogance habituelle et bien particulière.

**Le président:** Nous avons ajourné pour aujourd'hui, monsieur Muir.



*[Texte]*

**Mr. Muir:** I want your answer, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Whether the Committee will meet this afternoon and carry on in the questioning—is that what you want to know?

**Mr. Muir:** I would like to know, and I would appreciate if you did not have some goon standing around behind me interjecting here.

**An hon. Member:** What are you talking about me like that for?

**The Chairman:** Mr. Muir, I do not have a meeting here to decide that. The best I could do is consult the steering committee.

**Mr. Muir:** Of course, if there is anything that you wish to keep under the Chair or under the table, Mr. Chairman, that is your business.

**The Chairman:** That is not my policy. We will advise you. Thank you, gentlemen, for the time being.

*[Interprétation]*

**M. Muir:** Je veux une réponse, monsieur le président.

**Le président:** Et le comité se réunira cet après-midi pour suivre par sa période de questions, c'est ce que vous voulez savoir?

**M. Muir:** J'aimerais savoir, et j'aimerais bien ne pas être interrompu constamment par des huberlus.

**Une voix:** Pourquoi me traitez-vous de cette façon?

**Le président:** Monsieur Muir, il n'y a pas eu de réunion pour décider en ce sens. Tout ce que je peux faire, c'est de consulter le comité directeur.

**M. Muir:** Bien entendu, s'il y a des choses que vous désirez garder pour vous, monsieur le président, c'est votre affaire.

**Le président:** Ce n'est pas mon habitude. Nous vous tiendrons informé. Merci, messieurs.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Tuesday, April 27, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 28

Le mardi 27 avril 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

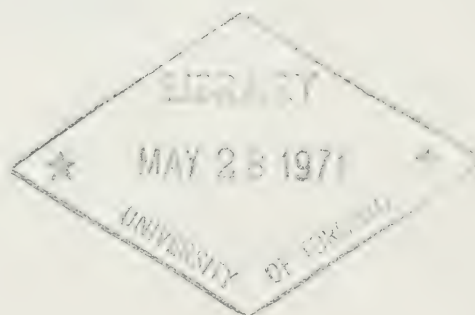
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Flemming
Cafik	Forget
Crouse	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noble	Tétrault
O'Connell	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Bigg replaced Mr. Muir on April 26, 1971.

Mr. Crouse replaced Mr. MacInnis (*Cape Breton-East  
Richmond*) on April 26, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Bigg remplace M. Muir le 26 avril 1971.

M. Crouse remplace M. MacInnis (*Cape Breton-East  
Richmond*) le 26 avril 1971.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 27, 1971.

(36)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:40 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Cafik, Flemming, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Mather, Noble, Schumacher, Tétrault—(9).

*Witnesses: From the Department of Supply and Services:* Mr. H. R. Balls, Deputy Minister of Services and Deputy Receiver General for Canada; Mr. C. E. Caron, Director, Superannuation Division; *and from the Office of the Auditor General:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General; Mr. J. R. Douglas, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the  
AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT

On paragraph 178 thereof, Mr. Balls gave an opening statement and witnesses answered questions.

On paragraph 179, it was agreed that copies of Mr. Balls' notes be distributed to the members.

Witnesses answered questions.

At 11:04 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 27 avril 1971.

(36)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 40. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Cafik, Flemming, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Mather, Noble, Schumacher, Tétrault—(9).

*Témoins: Du ministère des Approvisionnements et Services:* MM. H. R. Balls, sous-ministre des services et receveur général adjoint du Canada, C. E. Caron, directeur, Division des indemnités; *et du bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général, George Long, Auditeur général adjoint et J. R. Douglas, vérificateur en chef.

Le Comité reprend l'étude du  
RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

M. Balls fait une déclaration portant sur le paragraphe 178 et les témoins répondent aux questions.

Au sujet du paragraphe 179, il est convenu que des copies des remarques de M. Balls soient distribuées aux députés.

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 04 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 27, 1971

● 0939

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we shall proceed.

We have with us this morning witnesses from the Department of Supply and Services. We shall open with the Auditor General's Report of 1969, Volume I, Paragraph 178.

I would like some direction, gentlemen, on whether or not you want to change the format. Would you like Mr. Balls, the Deputy Minister of Services and Deputy Receiver General for Canada, to make a general statement or would you like to proceed with the questioning of the paragraph?

We have been following the procedure of entering right into questioning. Is it agreed?

**Mr. Gillespie:** May I suggest, Mr. Chairman, that we perhaps invite Mr. Balls, if he is so prepared, to make an opening statement. I thought perhaps his statement might touch on each of the various paragraphs that we will be coming to and set the morning in perspective.

●0940

**The Chairman:** I must remind you that we have a lot to cover this morning and there is another Committee coming in here at 11 o'clock. Do you want to take time for an introductory statement or go right into questioning?

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, an introductory statement, depending on how Mr. Balls is prepared, might well save us time. If he is brief and makes some comments in respect of each paragraph, this might eliminate the need for some questioning.

**The Chairman:** At this point I will introduce our witnesses and then we will let Mr. Balls make his comments on your question.

Mr. Balls, Deputy Minister, is on Mr. Henderson's right; Mr. Yeomans, Assistant Deputy Minister, Operational Services, is on Mr. Balls right; and Mr. W. W. Muir, Assistant Deputy Minister, Management Services, is at the corner.

Mr. Balls, would you like to make a short introductory statement?

**Mr. H. R. Balls (Deputy Minister of Services and Deputy Receiver General for Canada):** Thank you very much, Mr. Chairman. There are five paragraphs on which we have been asked to present evidence this morning. I think it might be easiest if I dealt with each of those paragraphs seriatim.

The first is paragraph 178 with the title, in the Auditor General's report: Errors in salary payments by the Central Pay Office. Perhaps I could speak very briefly on this particular aspect.

The Auditor General is quite right in his paragraph when he states that our services administration is responsible for paying most of the federal public service. It is also correct to state that the advent of collective bargain-

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 avril 1971.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte.

Les témoins, ce matin nous viennent du ministère des Approvisionnements et Services. Nous allons procéder à l'étude du paragraphe 178 du Volume 1 du Rapport de l'Auditeur général de 1969.

J'aimerais, messieurs, connaître votre opinion sur la façon de procéder. Désirez-vous que le sous-ministre des Services et sous-receveur général du Canada, M. Balls, fasse une déclaration générale ou encore préférez-vous poser immédiatement des questions concernant ledit paragraphe?

Nous abordons d'habitude tout de suite les questions. Êtes-vous d'accord?

**M. Gillespie:** Me permettez-vous, monsieur le président, de proposer que nous invitions, par exemple, M. Balls à nous faire une déclaration si il y est préparé. Je présume que son exposé touche les divers paragraphes que nous devons étudier et cela pourrait nous orienter dans nos débats.

**Le président:** Je dois vous rappeler que nous avons beaucoup de travail à abattre ce matin et qu'un autre comité doit siéger ici à 11h. Tenez-vous à une déclaration préliminaire ou désirez-vous poser des questions dès maintenant?

**M. Cafik:** Monsieur le président, une déclaration préliminaire, suivant le soin que M. Balls y a mis, peut nous épargner du temps. S'il peut brièvement commenter chaque paragraphe, cela nous éviterait peut-être certaines questions.

**Le président:** J'aurais donc présenté nos témoins, puis je demanderai à M. Balls de faire quelques commentaires au sujet de votre question.

Monsieur Balls, sous-ministre, est à la droite de M. Henderson's; N. Yeomans, sous-ministre adjoint des services opérationnels est à la droite de M. Balls et M. W. Muir, sous-ministre adjoint des services de gestion, est au bout de la table.

Monsieur Balls, aimeriez-vous faire un bref exposé des faits?

**M. H. R. Balls:** Merci beaucoup, monsieur le président. Il y a 5 paragraphes au sujet desquels on m'a demandé d'apporter des précisions ce matin. Je pense que le moyen le plus facile de le faire est de les traiter de façon successive.

Le premier paragraphe porte le numéro 178 du Rapport de l'Auditeur général et intitulé: Erreurs commises par le Bureau central de paie dans le calcul des traitements. En voici les grandes lignes.

L'Auditeur général a parfaitement raison lorsqu'il déclare dans ce paragraphe que nos services d'administration sont responsables de la rémunération de la plupart des fonctionnaires. Il est aussi exact de déclarer que l'avènement des négociations collectives a énormément



## [Texte]

ing resulted in a very tremendous increase in the workload for our various paying offices, particularly as a result of the very large number of retroactive salary adjustments that had to be made and the number of collective agreements that were negotiated by the Treasury Board.

It is also true that our paying offices were just able to cope with the very heavy burden that was placed on them and some backlog in salary payments did develop. However, I must say that we have not experienced any significant pay problems now for some 14 months. In other words, with regard to the arrears which developed in the latter part of 1969, which was in fact after the period of the Auditor General's report which we are discussing, there were some problems with respect to pay. Those were dealt with and have been surmounted and, as I say, for some 14 months, there have been no significant pay problems.

There is no question but that there have been some errors in our pay accounts. In such an enormous undertaking as the payment of the public service, there are bound to be some. However, it is interesting to compare the number of errors to the magnitude of our pay operations.

According to my information, in the fiscal year 1968-69, the Auditor General raised some 73 observations on pay matters. Forty-one of these represented a total of some \$5,700 in overpayments of salaries. The remaining 32 reported some \$3,469 in underpayments. In subsequent years the amounts were somewhat higher, and I can speak to these if this is your wish.

These annual observations are raised on a payroll system that has to see that some 240,000 cheques are on time every two weeks, or something in the nature of 6¼ million cheques a year; that handles about 50 different complex pay deductions; that processes, every working day, some 5,000 pay changes to our pay accounts; and which, in fact, pays out about \$1.5 billion a year in salaries to public servants. To cope with the problems that we did experience in that latter part of 1968-69, we have made a number of improvements in our systems within the pay offices, in the organization of the pay office and in staff training, to make the best of our present pay system which, I must say quite frankly, is just able these days to meet the demands that are being made upon it.

● 0945

However, I am pleased to be able to add that we have the design of a completely new pay system that has been underway now for more than a year and we expect to have it in operation by the latter part of 1972. This new pay system will be as highly automated as the latest techniques will permit. All pay files will be stored centrally and electronically and pay documentation will be received at and cheques will be issued from our network of regional offices where we have computers located in the major cities from coast to coast. I am confident that the new system will be fast, accurate and economical and I can assure members of this Committee that in developing the new pay system we have taken and will be taking full account of the comments and suggestions of the Auditor General.

## [Interprétation]

allourdi la tâche de nos divers bureaux de paie, surtout à cause du très grand nombre d'ajustement de rappel des salaires par suite de nombreuses conventions collectives négociées avec le Conseil du trésor.

Il est également vrai que nos bureaux de paie ont pu à peine subvenir aux fortes charges dont nous les avons accablés. Il y a eu des délais dans le paiement des salaires. Toutefois, nous n'avons pas éprouvé de véritables difficultés concernant les salaires depuis environ 14 mois. Autrement dit, pour ce qui est des arriérés accumulés à la fin de 1969, soit après que le rapport de l'Auditeur général a paru et c'est ce que nous discutons; il y a eu des difficultés au sujet de la rémunération. Ces difficultés ont été aplanies et les délais comblés depuis quelques 14 mois et il ne s'est pas présenté d'autres problèmes.

Nous ne pouvons nier qu'il y ait eu des erreurs dans nos comptes. La tâche énorme de rémunérer le personnel de la Fonction publique suppose des erreurs inévitables. Cependant, il est intéressant de comparer le nombre d'erreurs au volume des opérations concernant la rémunération.

D'après les renseignements qui m'ont été communiqués, au cours de l'exercice 1968-1969, l'Auditeur général a fait quelques 73 observations concernant les salaires; 41 de ces observations cumulaient la somme de \$5,700, salaires payés en trop. Les 32 autres indiquaient \$3,469, payés en moins. Au cours des années suivantes, les montants ont été tant soit peu plus élevés et je puis vous les expliquer, si vous le voulez.

Ces observations annuelles visent un système de rémunération qui suppose la livraison à temps, toutes les deux semaines, de 240,000 chèques ou quelques 6,250,000 chèques par année; cela suppose aussi environ 50 retenues différentes sur les chèques; chaque jour, près de 5,000 changements sont effectués sur nos bordereaux de paye; et un montant réel de 1.5 milliards de dollars par année est versé en rémunération aux fonctionnaires. En vue de surmonter les difficultés auxquelles nous avons eu à faire face à la fin de l'exercice 1968-1969, nous avons amélioré certains côtés des systèmes appliqués dans nos bureaux de paye, remanié l'organisation des bureaux de paye et recyclé le personnel, afin de tirer le meilleur parti possible de notre système de paie actuel, qui, je l'avoue franchement, peut à peine répondre aux exigences.

Toutefois, je suis heureux d'ajouter que nous avons conçu un système de rémunérations complètement nouveau auquel nous travaillons depuis plus d'un an et nous espérons qu'il sera appliqué à la fin de 1972. Ce nouveau système de paye sera automatisé dans toute la mesure possible où le permettront les techniques les plus modernes. Tous les dossiers seront centralisés et automatisés et tout ce qui touche à la paye passera par ce fichier central et les chèques seront distribués par nos bureaux régionaux qui sont également pourvus d'ordinateurs et situés dans les grandes villes d'un bout à l'autre du pays. Le nouveau système s'avèrera, j'en suis sûr, rapide, efficace et économique, et je puis affirmer aux membres de notre Comité que, dans l'élaboration du nouveau système de paye, nous avons tenu compte et que nous tiendrons

## [Text]

This, Mr. Chairman, is my comment on that paragraph.

**The Chairman:** Yes. We will take questions on Paragraph 178. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Yes. My first question is directed to Mr. Henderson. Mr. Balls indicated that a new pay system is being adopted. Has the Auditor General or his department looked at the new proposals and plans in this respect, and are you satisfied with the approach they have taken in respect to changing their system?

**Mr. A. M. Henderson, Auditor General:** Yes. We think it is going to go along the right lines, Mr. Cafik. We have looked at it and I have some material on it here, as a matter of fact. When Mr. Balls speaks to you about Paragraph 179, dealing with mistakes in the Public Service Superannuation Account, you will probably see how the new proposed system, which is a computerized operation known as PAGE—Personnel Accounting for Government Employees—is intended to not only solve the problems under this heading but to streamline the work of the superannuation branch. In the meantime, as perhaps you know, the whole of the Government of Canada's computer installation proposals are being examined by the Treasury Board. That is a study which is extending over a year and I am given to understand that it will also include this, so I suppose you might say that we are in a state of final planning, but hopefully this should settle down satisfactorily. I am charged with continuing to look at it and to report back to you, and I will continue to do that. Mr. Balls might like to add something to that.

**Mr. Cafik:** No, I am satisfied with that. Mr. Balls, I have another question. When an error occurs in pay, an overpayment or an underpayment, I presume there is no sort of statute of limitations. If this goes on for any period of time you either have the right to recover any overpayments at any time whether the person is still within the payroll of the federal government or not or, if they have been underpaid, I presume that they have the right to collect without any limitation of time or geography as to whether they are in or out of the public service. Is that correct?

**Mr. Balls:** I think that is correct. Mr. Chairman, with regard to the legal aspect of this, my understanding is that statutes of limitations do not run against the Crown. If there is an overpayment we have legal authority at any time to make recovery. The fact is, as you can appreciate, that in pay operations there is a pretty current audit made by the recipient in the normal course.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Balls:** And we learn very quickly if there have been errors from his standpoint. So, these can be corrected very quickly and this in fact is what happens.

## [Interpretation]

compte de toutes les observations et propositions faites par l'Auditeur général.

Voici, monsieur le président, ce que j'avais à dire au sujet dudit paragraphe.

**Le président:** Oui. Nous allons poser des questions au sujet du paragraphe 178. Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Oui. Ma première question s'adresse à M. Henderson. M. Balls a indiqué qu'un nouveau système de paye sera adopté. Est-ce que l'Auditeur général ou son service ont étudié les nouvelles propositions et les nouveaux plans concernant ce système et êtes-vous satisfait de la manière dont on procède pour changer ce système?

**M. A. M. Henderson (Auditeur général):** Oui. Nous ne doutons pas de ces excellentes possibilités, monsieur Cafik. Nous l'avons étudié et j'ai, ici, certains documents qui en traitent. Quand M. Balls vous parle du paragraphe 179, portant sur les erreurs dans le calcul des cotisations et des pensions du Compte de pension de retraite du service public, vous comprendrez probablement comment le nouveau système, opération électronique connue sous l'appellation de PAGE,—*Personnel Accounting for Government Employees* (Comptabilité du personnel de la Fonction publique)—doit non seulement résoudre les problèmes particuliers à ce paragraphe, mais normaliser le travail de la direction des pensions de retraite. D'ici là, comme vous ne l'ignorez sans doute pas, tout ce que l'élément électronique de l'administration publique nationale produit est examiné par le Conseil du trésor. L'étude se poursuit depuis plus d'un an et on me laisse entendre que cet aspect sera aussi étudié, et nous parvenons donc à la phase ultime de la planification, présument que tout se réglera pour le mieux. Je suis chargé d'en poursuivre l'analyse et de vous soumettre un rapport et c'est ce que je continuerai de faire. M. Balls aimerait peut-être ajouter quelque chose.

**M. Cafik:** Non, ceci répond à ma demande. Monsieur Balls, j'ai une autre question à poser. Lorsqu'il se produit une erreur dans la rémunération, somme payée en plus ou en moins, je présume qu'il n'existe aucune sorte de limitation statutaire restreignant la durée durant laquelle vous pouvez faire un recouvrement des sommes payées en trop, que la personne soit encore ou non sur la liste de paye du gouvernement fédéral ou, si le paiement a été fait en moins, je suppose que la personne lésée a le droit de réclamer la somme qu'on lui a soutirée sans limite de temps ou restriction géographique, qu'elle soit encore ou non au service public. Est-ce exact?

**M. Balls:** Je pense que cela est exact. Monsieur le président. Pour ce qui est de l'aspect légal de la question, à ma connaissance, la limitation statutaire n'existe pas dans le cas de la Couronne. Si un surplus a été payé, nous sommes légalement en droit de recouvrer cette somme en tout temps. Il ne faut pas oublier qu'au cours des opérations normales de paye, il se fait assez couramment une vérification de celui qui perçoit les sommes.

**M. Cafik:** En effet.

**M. Balls:** Et ils ne tardent à nous signaler nos erreurs. Elles peuvent être corrigées promptement et c'est ce qui arrive d'habitude.



[Texte]

**Mr. Cafik:** Were the number of errors that were discovered all discovered by the Auditor General's department, or are you constantly on a continuing basis—and I presume you are—finding errors on a weekly basis and adjusting automatically at all times?

**Mr. Balls:** Oh, indeed, yes. The errors that I have mentioned were those that have been reported to us by the Auditor General in the course of his test audit.

**Mr. Cafik:** Right. I presume, Mr. Balls, that in the normal course of your operations you do discover many other errors and automatically adjust them as you go along.

**Mr. Balls:** There are other errors discovered and certainly they are corrected as soon as we become aware of them.

**Mr. Cafik:** Right. How thorough is your check for the validity of cheques issued? Do you have a spot check approach on a continuing basis or how do you go about this?

• 0950

**Mr. Balls:** No, it is a complete check and indeed at the present time it is based on a number of very sophisticated computer programs. This will be even more intensive and more complex in the proposed pay system that we are developing, the personnel administration for government employees. This will be as sophisticated as computer techniques can make it.

**Mr. Cafik:** So your cheques are exclusively confined to the computer approach; there are no manual spot checks?

**Mr. Balls:** Oh, no, I would not want to leave that impression with you, Mr. Cafik. There are, of necessity, many manual operations, but increasingly we are trying to put our whole pay system as completely on an automation basis as possible.

**Mr. Cafik:** Right. One last question to the Auditor General. I presume that the errors that were discovered by the Auditor General's Department were discovered on the basis of manual checks. Is that correct?

**Mr. Henderson:** That is correct.

**Mr. Cafik:** You do not use computers in any way to assist you in the performance of your work, is that correct?

**Mr. Henderson:** Yes, that is one of my responsibilities with which I am struggling at the present time. That has to be done. As computers are used by the clients so has the auditor got to follow through and be able to utilize that hardware in the same way. This is a continuing problem demanding great study that is placed on me right now.

**Mr. Cafik:** I see, and are you expecting to come down with a report in respect of the use of computers by the Auditor General's Department in the near future?

**Mr. Henderson:** I would hope so.

[Interprétation]

**M. Cafik:** Est-ce que toutes les erreurs qui ont été découvertes l'ont été par le service de l'Auditeur général ou êtes-vous sans cesse en état d'alerte—et sans doute l'êtes-vous—et intéressé à découvrir les erreurs d'une semaine à l'autre et à les ajuster automatiquement en tout temps?

**M. Balls:** Oui, assurément. Les erreurs que nous avons mentionnées étaient celles qui nous ont été signalées par l'Auditeur général au cours de ses propres vérifications fragmentaires.

**M. Cafik:** En effet. Je suppose, monsieur Balls, que vous découvrez vous-même de nombreuses erreurs au cours de vos opérations et que vous les corrigez au fur et à mesure.

**M. Balls:** Il y a d'autres erreurs qui sont découvertes et qui sont corrigées aussitôt que vous en prenez connaissance.

**M. Cafik:** Bien. Jusqu'où poussez-vous la vérification pour vous assurer de la validité des chèques émis? Est-ce que vous faites des vérifications partielles de façon constante ou comment vous y prenez-vous?

**M. Balls:** Non, nos vérifications sont complètes et, à l'heure actuelle, elles sont fondées sur des programmes électroniques des plus perfectionnés. Cela sera encore plus comprimé et plus soigné dans le système de paie que nous nous proposons d'établir visant le personnel administratif de la Fonction publique. Le raffinement sera poussé à la limite des possibilités des techniques de l'ordinateur.

**M. Cafik:** Les chèques que vous émettez sont donc exclusivement traités à l'ordinateur; vous ne faites aucune vérification manuelle?

**M. Balls:** Oh, non, je ne voudrais aucunement laisser cette impression, monsieur Cafik. De nombreuses opérations se font nécessairement à la main; mais nous nous efforçons de plus en plus d'établir notre système de paie sur une base mécanique.

**M. Cafik:** Bien. Une dernière question que j'adresserais à l'Auditeur général. Je suppose que les erreurs qui ont été découvertes par les vérificateurs de son bureau l'ont été au cours d'opérations faites à la main. Est-ce exact?

**M. Henderson:** C'est bien ça.

**M. Cafik:** Vous n'utilisez pas les ordinateurs pour faciliter vos travaux, est-ce bien cela?

**M. Henderson:** Oui c'est une des responsabilités avec lesquelles je suis aux prises présentement. Cela s'impose. Comme les ordinateurs sont utilisés par les clients, l'Auditeur doit se conformer à ces méthodes et pouvoir exploiter de quelque manière le hardware. C'est un problème qui se pose sans cesse et qui exige beaucoup d'attention et auquel j'ai à faire face actuellement.

**M. Cafik:** Je vois. Prévoyez-vous devoir préparer un rapport concernant l'utilisation des ordinateurs par le Service de l'Auditeur général prochainement?

**M. Henderson:** Je l'espère.

[Text]

**Mr. Cafik:** Have you any idea when that would be?

**Mr. Henderson:** No, sir.

**Mr. Cafik:** Good, thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Mather, then Mr. Leblanc and then Mr. Schumacher. Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I understand the Department of Supply and Services is responsible, and has been now for a year or two, for the pay system for the majority of the federal civil servants which according to the paragraph we are looking at number to some 240,000 people. I am interested to know, what is the advantage over that fact in regard to what prevailed formerly. Prior to the Department of Supply and Services taking over the responsibility for the pay system of more and more of the civil servants of the government, were these civil servants paid through their various departments? What was the situation there?

**The Chairman:** Mr. Balls.

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, in response to Mr. Mather, the situation before the establishment of the Department of Supply and Services was that the Comptroller of the Treasury was responsible for the payment of salaries of public servants. With the announcement in July 1968, and the legislation that came into force on April 1, 1969, the pay responsibilities of the Comptroller of the Treasury were vested in the Minister of Supply and Services in his capacity as Receiver General for Canada. So simply, the centralized responsibility for pay of public personnel was transferred from the former office of the Comptroller of the Treasury to the new Department of Supply and Services.

**Mr. Mather:** Was the transfer one sort of a co-ordination of pay system to another department?

**Mr. Balls:** Yes. I should add that there have been changes made with the establishment of the department. For many years in the office of the Comptroller, there was a central pay office. Some time in 1963, 1964, the Superannuation Branch, which for many years had been a branch of the Department of Finance, was transferred to the Comptroller of the Treasury. Those two offices functioned in large measure separately until the establishment of our new Department of Supply and Services. On the creation of the department I asked for a study to be prepared by our Bureau of Management Consulting with respect to the organization of the new department. The recommendation which I accepted, was that we should establish a new section called Compensation Services, under a Director General, and this would include both the pay services and the superannuation. This, in fact, has been done, and it has permitted a more co-ordinated administration of the salary, the pension and the personnel records system of the government.

**Mr. Mather:** So there is an advantage in what has been done. From the former system of pay system to the new one, there is an advantage in what, efficiency or time or probably cost?

[Interpretation]

**M. Cafik:** Avez-vous idée quand?

**M. Henderson:** Non, monsieur.

**M. Cafik:** Bien, je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Mather, puis M. Leblanc et ensuite M. Schumacher. Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président, je crois comprendre que le ministère des Approvisionnements et Services est responsable, et l'est depuis 1 ou 2 ans, du système de rémunération visant la majorité des fonctionnaires fédéraux qui serait au nombre, d'après ce poste que nous étudions, de 240,000 employés. J'aimerais savoir quels avantages cela présente par rapport à l'ancien système. Avant que le ministère des Approvisionnements et Services en assume la responsabilité, couvrant un nombre sans cesse accru de fonctionnaires, ces fonctionnaires étaient rémunérés par les divers ministères? Quel était la situation?

**Le président:** Monsieur Balls.

**M. Balls:** Monsieur le président, pour répondre à M. Mather, avant que le ministère des Approvisionnements et Services en soit chargé, la responsabilité de la rémunération des fonctionnaires relevant du contrôle du Trésor. Par suite d'une proclamation de juillet 1968 et de la loi mise en vigueur en avril 1969, les responsabilités concernant la paye et relevant du contrôleur du Trésor ont été transmises au ministre des Approvisionnements et Services à titre de receveur général du Canada. La centralisation des services de paie a donc été simplement transférée du bureau du contrôleur du Trésor à celui du nouveau ministère des Approvisionnements et Services.

**M. Mather:** Ce transfert constituait-il en quelque sorte la coordination du système de paie dans un nouveau ministère?

**M. Balls:** Oui. Je dois ajouter qu'il y a eu des changements d'effectués dans l'organisation du ministère. Le bureau du contrôleur avait pendant nombre d'années un bureau central de paie. A un certain moment en 1963 ou 1964, la direction des pensions de retraite qui, pendant de nombreuses années, avait fait partie du ministère des Finances, a été transférée au bureau du contrôleur du Trésor. Ces deux bureaux ont fonctionné en grande partie de façon distincte jusqu'à l'établissement de notre nouveau ministère des Approvisionnements et Services. Lors de la création du ministère, j'ai demandé à notre bureau de préparer une étude sur la consultation administrative en vue de l'organisation du nouveau ministère. La recommandation qui m'a été faite et que j'ai acceptée consistait à établir une nouvelle section appelée service de compensation, ayant à sa tête un directeur général, et qui devait comprendre les services de paie et de pension de retraite. Ceci a été fait et a permis une meilleure coordination de l'administration de la paie, de la pension et des dossiers personnels.

**M. Mather:** Il y a donc eu avantage à effectuer ce changement. Il y a eu avantage à passer de l'ancien au nouveau système de paie du point de vue efficacité, ou épargne de temps ou probablement coût?



[Texte]

**Mr. Balls:** I think our new system, the new arrangement, provides for better co-ordination of the direction of the handling of the pay to civil servants. As I indicated a little earlier, and as Mr. Henderson has indicated, we are in the midst of a study to try to provide an even more effective pay system, utilizing even to a greater extent than ever before, the available techniques of data processing, of automation. I could show you the volumes. This is the proposal that has been prepared and is currently under review by my officers and, as I say, we hope to put this into effect. It is entirely new and is centrally-controlled but connected with data transmission links to our regional offices so that pay cannot only be controlled centrally but can be dispersed on a regional basis. We think this will provide more effective and more economical pay in the long run.

● 0955

**Mr. Mather:** One last question. The trend would be to bring more and more of the federal public servants under the system of your central pay techniques.

**Mr. Balls:** At the present time about 240,000 public servants are paid by the Department of Supply and Services. About 160,000, as Mr. Henderson points out in his Report, are paid from our Central Pay Office. The other 80,000 are paid from our regional offices located in various parts of Canada.

**Mr. Mather:** About 240,000, which is approximately a quarter of a million, federal public servants are paid through your pay systems. Is it your intention to bring—and if so, how many—other public servants into this?

**Mr. Balls:** I think we are now covering pretty well a substantial number of the public servants. There are a few isolated cases, although I cannot give you the details of them at the moment. Mr. Yeomans is reminding me that there are some employees in the Department of National Defence. I think these are largely hourly-rate employees.

**Mr. D. R. Yeomans (Assistant Deputy Minister, Operational Services):** And the National Capital Commission.

**Mr. Balls:** And one or two of the Crown corporations where we do not pay their employees, but most departmental employees are now paid through our department.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I wonder if the Auditor General could tell us to what extent the test was made?

**Mr. Henderson:** I would like to ask Mr. Long or Mr. Douglas if they could speak to that question.

**Mr. J. R. Douglas (Audit Director, Auditor General's Office):** Mr. Chairman, during the 1968-69 fiscal year, about which we are speaking, because of the tremendous number of retroactive adjustments being made as a

[Interprétation]

**M. Balls:** Je pense que notre nouveau système, les nouvelles dispositions qui ont été prises, assurent une meilleure coordination de la direction du service d'émission des chèques de paye aux fonctionnaires. Comme je l'ai mentionné il y a un moment, et comme M. Henderson l'avait déjà fait remarquer, nous sommes au milieu d'une étude visant à réaliser un système de paie encore plus perfectionné, mettant à contribution plus que jamais auparavant, les techniques d'ordination des données et d'automatisation. Je pourrais vous montrer les volumes. Voici ce qui a été proposé et est présentement à l'étude et ce que nous espérons pouvoir appliquer. C'est un système entièrement nouveau et centralisé, mais relié avec les chaînes du réseau de traitement des données de nos bureaux régionaux, de façon que non seulement la paie puisse être vérifiée par le bureau central mais être distribuée par les bureaux régionaux. Nous comptons bien qu'avec le temps ces moyens rendront la paie plus efficace et plus économique.

**M. Mather:** Une dernière question. La tendance serait donc d'englober de plus en plus les employés de la Fonction publique dans le système central de paie.

**M. Balls:** Actuellement, environ 240,000 fonctionnaires sont payés par le ministère des Approvisionnements et Services; près de 160,000, comme M. Henderson l'a signalé, dans son rapport, sont payés par le Bureau central de paie. Les 80,000 autres sont payés par nos bureaux régionaux situés à divers endroits au Canada.

**M. Mather:** Près de 240,000 employés, c'est-à-dire près d'un quart de million de fonctionnaires fédéraux, sont rémunérés au moyen de votre système de paie. Est-ce votre intention d'inclure d'autres fonctionnaires dans votre système de paie et, si telle est votre intention, combien d'autres?

**M. Balls:** Je pense que nous couvrons présentement la plupart des fonctionnaires. Il reste quelques cas isolés, bien que je ne puisse vous donner des précisions à ce sujet pour le moment. M. Yeomans me rappelle qu'il y a des employés du ministère de la Défense parmi ceux-là. Il me semble qu'ils sont en grand nombre des employés rémunérés au taux horaire.

**M. D. R. Yeomans:** Et le personnel de la Commission de la capitale nationale.

**M. Balls:** Et une ou deux sociétés de la Couronne ou, sans dire que nous rémunérons leurs employés, nous pouvons dire que la majorité des employés des services sont payés par notre Ministère.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** L'Auditeur général pourrait-il nous dire dans quelles mesures la vérification a été faite?

**M. Henderson:** J'aimerais demander à M. Long ou à M. Douglas de bien vouloir répondre à cette question.

**M. J. R. Douglas (directeur de la vérification, Bureau de l'Auditeur général):** Monsieur le président, au cours de l'exercice 1968-1969, qui est en cause, le volume énorme d'ajustements de rappels qui ont dû être faits par suite

**[Text]**

consequence of the labour agreements, we concentrated almost exclusively on auditing the retroactive wage adjustments and we covered a considerable number of files and found in those that we covered that the error rate was running approximately 20 to 25 per cent in the ones we tested.

**Mr. Leblanc (Laurier):** When you say a considerable number of files, would that be 50 per cent of the files, 25 per cent of the files, or what?

**Mr. Douglas:** Oh, no.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Ten per cent?

**Mr. Douglas:** No, Mr. Leblanc. It would be a very, very limited test because we have a very small staff. We try to concentrate our energy in areas where we feel there are weaknesses and, of course, because of the heavy workload during this period we were finding that there were a considerable number of errors in the retroactive pay adjustments, so we concentrated on those, but in view of the tremendous number of employees paid through the Central Pay Office we can only do a very, very small test.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes, I quite agree with that. Then, if you discovered some errors through the test, that would imply that as a consequence there were errors in other files. If you take about five per cent of the files and

• 1000

in the five per cent you find quite a lot of errors—because the word mentioned here is “unaccepted level” of errors...

**Mr. Douglas:** That is right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** ...we can presume from the test that there are a lot more errors that were not detected by the Auditor General.

What I want to know is how do we detect all the errors because then something has to be corrected? You find a few errors and you point them out, but you did not have the necessary staff to go through everything. Does the internal auditor get after those files and then find all the errors, or can we presume there are still errors left within those retroactive salary adjustments?

**Mr. Henderson:** Perhaps Mr. Balls would like to answer that. Of course, you realize you are talking about a self-auditing situation?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Oh, yes.

**Mr. Henderson:** If you change the pay of the employee, why he is the first to come back and inquire.

**Mr. Leblanc (Laurier):** One point on which I do not completely agree. If it is too high, he may not come back; if it is too low, then certainly he would come back.

**[Interpretation]**

des conventions collectives nous a obligés à nous en tenir exclusivement à la vérification des ajustements rétroactifs de salaires et nous avons vérifié un nombre considérable de dossiers et constaté, parmi ceux que nous avons vérifiés que le taux d'erreurs était d'environ 20 à 25 p. 100 des cas vérifiés.

**M. Leblanc (Laurier):** Quand vous parlez d'un grand nombre de dossiers, est-ce que cela représente 50 p. 100, 25 p. 100 des dossiers ou combien?

**M. Douglas:** Oh, non.

**M. Leblanc (Laurier):** 10 p. 100?

**M. Douglas:** Non, monsieur Leblanc. La proportion serait très, très faible, car notre personnel est peu nombreux. Nous concentrons notre énergie sur des points que nous estimons faibles et, naturellement, la surcharge de travail durant cette période ayant été excessive, nous avons découvert un grand nombre d'erreurs au cours des ajustements de rappel de la rémunération et nous nous sommes appliqués à les corriger; mais, lorsqu'on songe au grand nombre d'employés payés par le bureau central de paie, nous ne pouvons parler que d'une vérification très restreinte.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui, je vois très bien. Alors, si vous découvrez des erreurs au cours de la vérification, cela suppose des erreurs correspondantes dans les autres dossiers.

Je suis tout à fait d'accord. Si des erreurs sont découvertes à la suite de vérifications au hasard, cela impliquerait nécessairement qu'il y a des erreurs dans d'autres dossiers. Si vous ne considérez que 5 p. 100 des dossiers et si vous découvrez un grand nombre d'erreurs dans ceux-ci, en fait les termes employés ici sont clairs; on parle bien de «taux d'erreurs inacceptable»...

**M. Douglas:** Précisément.

**M. Leblanc (Laurier):** On peut en déduire qu'il y a beaucoup d'erreurs qui n'ont pas été décelées par l'Auditeur général.

Est-ce que je pourrais savoir comment l'on détecte toutes ces erreurs. Évidemment il faut que la situation change n'est-ce pas! Et il n'y a peut-être pas suffisamment d'employés pour étudier tous les dossiers. Le vérificateur du service de vérification interne étudie-t-il tous les dossiers, après quoi il trouve les erreurs ou peut-on supposer que des erreurs existent encore dans les chèques de traitement de rappel.

**M. Henderson:** Peut-être M. Balls aimerait-il répondre à cette question. Évidemment, vous vous rendez sans doute compte qu'il s'agit là d'une situation où les personnes intéressées font elles-mêmes la vérification.

**M. Leblanc (Laurier):** Oui.

**M. Henderson:** Si la feuille de paie d'un employé change, il est le premier à demander pourquoi.

**M. Leblanc (Laurier):** Je ne suis pas tout à fait d'accord avec cet argument. S'il touche un traitement trop élevé, il ne demande peut-être pas de compte. Si le



[Texte]

**Mr. Henderson:** Oh, dear, dear, dear. You do not give anybody a chance do you?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Well, it is human nature, you know that. You have been auditing long enough to know that.

**The Chairman:** Mr. Balls.

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, could I make two comments?

First of all, the fact is, during 1968-69, the year under you, there were very, very few collective agreements signed and settled. This did not happen until after the end of the fiscal year, and the real problems with respect to our administration developed in 1969-70. My understanding is that the number of errors, certainly that were brought to our attention by the Auditor General's representative, were very small in number and I have cited the numbers and the amounts were very, very small in number. I think we must bear in mind, Mr. Chairman, that under any administration when you are administering payments that amount in the magnitude of \$1.5 billion a year, and the numbers of payments, the 6.2 million payments a year that I have mentioned, there are bound to be some errors. Most of these are relatively small in their magnitude. Our internal audit system is designed to try to uncover as many of these as possible. The Auditor General certainly has found some and I would be the last to say that there were no errors, but I do think the volume of errors is very low in relation to the magnitude of the operation that we are administering.

There is one thing further, Mr. Chairman, that I might add. This fiscal year we have established in the Department, a Management Audit Section under a Director of Management Audit, and it is his responsibility to me to ensure that the administration of all elements of the Department are functioning effectively, in accordance with the law and to ensure that there are no losses of public funds. I have just received the report of my Director of Management Audit, a management review, of the central pay system and it is dated March 29, 1971. The first conclusion, if I could just read it alone, is that the Central Pay Division is effectively meeting its objectives of operating payroll systems for salaried employees of the public service and for retired public servants receiving benefits under the Public Service Superannuation Act. That is a general report to me, but in our view, Mr. Chairman, the administration of the pay is effective. There are errors. We have a system to try to prevent these and to uncover those that do occur. The Auditor General has found some.

The main period when there were errors was during the latter part of 1969, after the end of the 1968-69 fiscal year, when the number of collective agreements which were being negotiated by the Treasury Board had reached their peak. There were retroactive adjustments necessitating in some cases salary adjustments retroactive to as much as two years. The burden on the pay office was tremendous, and there was a backlog and there were some errors, but we think we have resolved these. As I have indicated, for some fourteen months now we have

[Interprétation]

traitement est inférieur à ce à quoi il s'attend, il demandera certainement des explications.

**M. Henderson:** Vous êtes impitoyable.

**M. Leblanc (Laurier):** C'est dans la nature des choses. Vous devez certainement savoir quelle est la situation, vous avez été vérificateur pendant suffisamment de temps.

**Le président:** M. Balls.

**M. Balls:** Monsieur le président, j'aimerais faire deux commentaires.

Tout d'abord, au cours de l'année financière 1968-1969, l'année à l'étude, très peu de conventions collectives ont été signées. Après la fin de cette année financière, les problèmes se sont posés en ce qui concerne notre gestion. Je crois comprendre que le nombre d'erreurs qui ont été portées à notre attention par le représentant de l'Auditeur général était relativement peu important, réellement peu important. Je crois que nous devons nous souvenir, monsieur le président, que toute administration gérant des paiements pour un montant de 1.5 milliard de dollars par an, doit nécessairement faire quelques erreurs à un moment ou à un autre. La plupart de celles-ci sont relativement peu importantes. Notre méthode de vérification interne est conçue pour détecter le plus grand nombre possible d'erreurs. L'Auditeur général en a certainement décelé quelques-unes et je serais le dernier à dire qu'il n'y a pas eu d'erreurs. Cependant j'estime que le nombre d'erreurs est relativement peu important si on compare avec l'importance de l'exploitation dans son ensemble.

J'aimerais dire également, monsieur le président, que, au cours de cette année financière, nous avons établi dans notre ministère une division de la vérification de la gestion dont le chef est le directeur de la vérification de la gestion. Cette personne doit me rendre des comptes à savoir que la gestion de toutes les divisions du ministère fonctionne avec efficacité et conformément à la loi et il doit s'assurer qu'il n'y a aucune perte de deniers publics. Mon directeur de la vérification de la gestion vient de me faire parvenir son rapport; il s'agit d'une révision de la gestion du système central de la paie. Il est en date du 29 mars 1971. Permettez-moi de vous lire la première conclusion que le directeur y fait. Il dit que la division centrale de la paie travaille avec efficacité dans le domaine de la gestion de celle-ci, pour les employés salariés de la Fonction publique et pour les fonctionnaires retraités touchant des prestations aux termes de la Loi sur la pension du service public. Il s'agit évidemment d'un rapport d'ordre général, mais je crois, monsieur le président, que l'on peut dire que la gestion de la paie est efficace. Il y a évidemment des erreurs. Nous avons une méthode propre à prévenir ces erreurs et à les découvrir le plus rapidement possible. L'Auditeur général en a détecté quelques-unes.

La période principale pendant laquelle il y a eu des erreurs se situe au cours de la dernière partie de 1969, après la fin de l'année fiscale 1968-1969, quand le nombre des négociations collectives conclues par le Conseil du Trésor a atteint un sommet. Il y a eu des redressements rétroactifs nécessitant dans certains cas des réajuste-

[Text]

been current and we think we are dealing with the pay situation effectively in the public service.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** From your statement, Mr. Balls, I can presume that you do not agree with the words in to the Auditor General's Report which says an "unacceptable level"?

• 1005

**Mr. Balls:** In my view, Mr. Chairman, this is an overstatement of the situation.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Then you will agree, both of you, so I am not going to carry on, but I hope that this year, whenever you have the corrected salary revisions for judges, the Auditor General and members of Parliament that you do not make the same errors.

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, we will try to deal with that efficiently, effectively and quickly.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Then we will give it to you.

**The Chairman:** I would just like to interject here. Mr. Balls, on the test audit, if 20 to 25 per cent error was found, I do not see how you could question the words "unacceptable level". I would think that is a pretty high percentage, 25 per cent in error on the test audit, so I think "unacceptable level" would fit into that category.

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, I had no information heretofore. This is the first time I had heard a figure cited. The information I have is that the Auditor General and his representatives raised 73 observations on pay matters in 1968-69 and that the total amounts involved are something in the neighbourhood of \$9,000.

**The Chairman:** We have heard this morning that was the result of a test audit, so it is now a fact, I presume.

**Mr. Henderson:** I might mention, Mr. Chairman, if the word "unacceptable" seems a bit strong to Mr. Balls, that it was used only after discussing it with his people, showing the audit note to his people. I have here a description of an acknowledgment of the backlog written to Mr. Long in a letter from the Deputy Minister of Supply and Services that despite every effort on the part of the overworked staff, including many hours of overtime the payroll service provided, the backlog has, in recent months, been the source of a high volume of correspondence and inquiries from departments and individual employees. I fully appreciate and share your concern as to the seriousness of the situation and a number of extraordinary steps are being taken to remedy it as soon as possible. That was the situation which we described as "unacceptable" in the note that we showed the department.

[Interpretation]

ments pour un palier jusqu'à deux ans. Le travail que cela a causé au bureau de paie a été extraordinaire et il y a eu accumulation de travail en retard. Il y a eu certaines erreurs mais nous croyons les avoir surmontées. Comme je l'ai dit, nous sommes à jour depuis quatorze mois et nous croyons avoir réglé la situation de façon efficace.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je suppose, d'après votre déclaration, que vous n'êtes pas d'accord avec la déclaration de l'Auditeur général à l'effet que le taux d'erreurs commises a augmenté à un niveau jugé «inacceptable?»

**M. Balls:** J'estime qu'il s'agit là d'une exagération de la situation.

**M. Leblanc (Laurier):** Je ne veux pas continuer. J'espère que cette année, pour les revisions de traitement des juges et des députés, vous ne commettrez pas les mêmes erreurs.

**M. Balls:** Monsieur le président, nous essaierons de traiter la question avec efficacité et rapidité.

**M. Leblanc (Laurier):** Alors, nous vous la soumettrons.

**Le président:** J'aimerais interrompre ici. Monsieur Balls, en ce qui a trait à la vérification au hasard, si on a trouvé de 20 à 25 p. 100 d'erreur, je ne vois pas comment vous pourriez discuter le fait qu'il s'agissait bel et bien d'un tas «d'erreurs inacceptables». Je crois qu'en fait 25 p. 100 constitue un très haut pourcentage et je crois que l'expression est tout à fait exacte.

**M. Balls:** Monsieur le président, c'est la première fois que j'entends citer ce chiffre. Les renseignements que j'ai personnellement sont les suivants: l'Auditeur général et ses représentants ont fait 73 remarques sur des questions de paye en 1968-1969 et les montants globaux sont de l'ordre de \$9,000.

**Le président:** Nous avons entendu ce matin qu'il s'agissait du résultat obtenu au cours d'une vérification au hasard et je suppose donc qu'il s'agit là d'un fait.

**M. Henderson:** Je pourrais mentionner, monsieur le président, que le mot «inacceptable», s'il semble un peu fort pour M. Balls, n'a été utilisé qu'après discussion avec ses hauts fonctionnaires. J'ai ici une lettre adressée par le sous-ministre de l'Approvisionnement et services à M. Long; le sous-ministre y note qu'en dépit de tous les efforts qui ont été faits par un personnel surchargé, et du nombre d'heures supplémentaires durant lesquelles celui-ci a travaillé le travail en retard a, au cours des récents mois, été la cause de nombreuses lettres et demandes des ministères et des employés. Il est dit également qu'il se rend compte de l'inquiétude qui s'est fait jour en ce qui concerne la gravité de la situation et dit qu'un nombre de mesures extraordinaires sont prises afin de remédier à la situation. Telle était la situation que nous avons décrite comme «inacceptable» dans la note que nous avons montrée au ministère.



[Texte]

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, that was the one point I wanted to raise. Could I ask Mr. Douglas if his test involved 300 files?

**Mr. Douglas:** I do not know that I should perhaps state the exact number of files that were involved.

**Mr. Henderson:** We pick them at random. We do not hold any particular brief for the number but if you have the number there I think you should give it to the Committee.

**Mr. Douglas:** You should bear in mind that this test, as I pointed out, was not our normal test. When this situation began to arise in 1969, we concentrated almost exclusively on the retroactive payments.

**Mr. Schumacher:** Yes. I think the paragraph has indicated that, too.

**Mr. Douglas:** As we say in the note, we had no particular critical comment of the pay accounts as a whole, it was simply the retroactive adjustment.

**Mr. Schumacher:** That also raises a point.

**The Chairman:** Your first question, Mr. Schumacher, was: how many files were examined. Right? How many files were examined?

**Mr. Douglas:** We did about 1,500 files.

**Mr. Schumacher:** Mr. Balls has referred to 73 errors. I wonder where we get into 20 to 25 per cent errors.

**Mr. Douglas:** Perhaps part of the difficulty is that we do a continuous audit throughout the year. It may be that the cut-off was not made exactly at March 31, the end of the fiscal year, but when this situation arose in 1969, we felt that it should be immediately brought to attention so that corrective action could be taken. It may be that there is a slight error in the cut-off date. I would have to investigate that.

**Mr. Schumacher:** I was wondering whether we are really talking about the same period because as I understand Mr. Balls' end of it, the real problem arose in the latter part of 1969 and your cut-off period for this report, as I understand it, would be March 31, 1969. I am just wondering whether we are really on the same net in this.

**Mr. Balls:** If I could speak to that, Mr. Chairman, this, I think, is the situation. Our records indicate that 73 observations were raised in 1968-69.

●1010

As I indicated before, our real problem arose in 1969-70, at a time when the signing of collective agreements with the retroactive adjustments to literally tens and tens of thousands of public servants did impose a burden on the Pay Office that resulted in a backlog.

[Interprétation]

**M. Schumacher:** Monsieur le président, c'est la question que je voulais poser. Pourrais-je demander à M. Douglas si sa vérification au hasard a été faite sur 300 dossiers?

**M. Douglas:** Je ne crois pas que je devrais dire le nombre exact de dossiers en cause.

**M. Henderson:** Nous choisissons les dossiers au hasard. Nous n'en avons pas le nombre précis, cependant si vous avez le chiffre exact, je crois que vous pourriez le donner au Comité.

**M. Douglas:** Vous devriez vous souvenir qu'il ne s'agit pas d'une vérification au hasard habituelle. Lorsque la situation s'est produite en 1969, nous nous sommes attachés à étudier presque exclusivement les traitements de rappel.

**M. Schumacher:** Oui. Je crois que d'ailleurs c'est ce que le paragraphe indique.

**M. Douglas:** Comme nous disons dans la note, nous ne faisons pas de critique particulière concernant l'ensemble des comptes de paye, mais simplement le traitement de rappel.

**M. Schumacher:** Mais cela soulève également une question.

**Le président:** Monsieur Schumacher vous aviez demandé tout d'abord combien de dossiers avaient été examinés, n'est-ce pas? Pourriez-vous nous le dire?

**M. Douglas:** Environ 1,500 dossiers.

**M. Schumacher:** M. Balls a parlé de 73 erreurs. Je me demande alors comment on arrive à moins de 20 ou 25 p. 100 d'erreurs.

**M. Douglas:** C'est peut-être une partie de la difficulté en ce que nous faisons une vérification continue pendant toute l'année. Il se peut que la période à laquelle nous avons arrêté les calculs ne coïncide pas exactement avec la date du 31 mars, la fin d'année financière; cependant quand cette situation s'est produite en 1969, nous avons cru qu'elle devrait être immédiatement signalée à l'attention afin que des mesures soient prises. Il se peut qu'une erreur minime soit due au moment où nous avons arrêté le calcul. Je devrais me renseigner.

**M. Schumacher:** Je me demande si nous parlons véritablement de la même période, car si je crois comprendre M. Balls, le véritable problème s'est posé à la fin de 1969 et la date à laquelle nous avons arrêté les calculs pour ce rapport si je comprends bien ce serait le 31 mars 1969. Je me demande si nous sommes vraiment sur la même longueur d'onde à cet égard.

**M. Bells:** Je crois que c'est bien là la situation. Nos dossiers indiquent que 73 observations ont été faites en 1968-1969.

Comme je l'ai indiqué précédemment, notre réel problème s'est posé en 1969-1970, au moment de la signature des conventions collectives qui impliquent les rajustements rétroactifs dans le cas de dizaine de milliers de fonctionnaires. Nous avons eu à cette époque un travail

[Text]

**The Chairman:** We have covered that.

**Mr. Balls:** But this does relate to another fiscal year, Mr. Chairman.

**Mr. Schumacher:** I wonder, in view of those problems, whether any special auditing arrangements were made to check that heavy volume of retroactive pay after the payments were made, say in the last 12 months, and whether any special efforts have been made to see that not too large a number of errors were made in that period of heavy pressure.

**The Chairman:** Your question, Mr. Schumacher—what has been the audit practice in the last 12 months?

**Mr. Schumacher:** Whether any special steps were taken to check those retroactive payments.

**The Chairman:** Maybe Mr. Balls would answer that.

**Mr. Balls:** Our main problem, Mr. Chairman, during this period was to get the pay out. I am speaking now largely in regard to 1969-70.

**Mr. Schumacher:** I appreciate that your problem was to get it out. But I was just wondering—now that it has been gotten out, and the pressure has been off a little bit—whether any special auditing steps have been taken to see that the errors that may have been made during that period of heavy pressure are corrected.

**Mr. Balls:** I doubt it very much. I can refer back to our earlier evidence, and with respect to the fact that in regard to pay, the normal process is that the recipient of pay is one of our best auditors.

**Mr. Schumacher:** Yes, but they will not say anything if they are overpaid, I do not think.

**Mr. Balls:** I appreciate this.

**Mr. Schumacher:** That is really what we are concerned with.

**Mr. Balls:** What we have done, Mr. Chairman, is to increase substantially the staff of the Central Pay Office. If I could just quote the figures very briefly, in 1968-69, that is the period under review, our establishment was some 249 permanent employees and 10 casuals, for a total of 259. In 1969-70 we increased this to 285 permanent and 14 casuals, to 299.

At the present time, in 1970-71, the total is 327 permanent and 84 casuals, for a total of 411, and in 1971-72, the year we are just entering on, our staff is 369 permanent with 31 casuals, for a total of some 400. We have increased almost 60 per cent the number of our staff to ensure that the processing and the checking of the pay could be done as accurately as possible.

[Interpretation]

énorme à abattre, ce qui a provoqué une accumulation de travail.

**Le président:** Nous en avons déjà parlé.

**M. Balls:** Et il s'agit cependant d'une autre année financière, monsieur le président.

**M. Schumacher:** Je me demande si, étant donné ces problèmes, vous avez pris des dispositions spéciales en vue de la vérification, afin de vérifier le nombre important de paiements rétroactifs après que ces paiements ont été faits, par exemple, au cours des douze derniers mois et si vous avez fait un effort spécial pour vous assurer que les erreurs n'ont pas été trop nombreuses.

**Le président:** Vous voulez donc demander, monsieur Schumacher, quelle méthode de vérification a été employée au cours des derniers mois, n'est-ce pas?

**M. Schumacher:** Si des mesures spéciales ont été prises afin de vérifier ces paiements rétroactifs.

**Le président:** Peut-être, monsieur Ball, pourrait répondre à la question?

**M. Balls:** Le problème principal, monsieur le président, au cours de cette période était de faire les versements. Je parle maintenant principalement de 1969-1970.

**M. Schumacher:** Je me rends compte que vous vouliez faire les versements. Cependant je me demande, maintenant que les versements ont été faits et que la tension a un peu diminuée, si vous avez pris des dispositions spéciales de vérification pour vous assurer que des erreurs qui auraient pu être commises au cours de cette période de travail intense ont été décelées.

**M. Balls:** Je ne crois pas. Je peux peut-être reprendre un témoignage précédent et vous dire que de façon générale le bénéficiaire de la paie est en fait le meilleur vérificateur que nous puissions avoir.

**M. Schumacher:** Oui, cependant ces personnes ne se plaindront pas des versements en trop.

**M. Balls:** Je m'en rends compte.

**M. Schumacher:** C'est précisément la question qui nous occupe.

**M. Balls:** Ce que nous avons fait, monsieur le président, est de hausser considérablement l'effectif du Bureau central de paie. Si je puis vous donner brièvement les chiffres, pour 1968-1969, la période que nous étudions, notre effectif comprenait 249 employés permanents et 10 employés occasionnels, soit un total de 259 employés. En 1969-1970, nous avons accru le nombre d'employés à 285 employés permanents et 14 employés occasionnels, soit en tout 299.

A l'heure actuelle, pour 1969-1971, le nombre total est de 327 employés permanents et 84 employés occasionnels, soit un total de 411 et pour 1971-1972 l'année dans laquelle nous venons d'entrer, notre effectif est de 369 employés permanents et 31 employés occasionnels, soit un total de 400 employés. Nous avons ainsi augmenté de 60 p. 100 le nombre de notre effectif afin de nous assurer que l'établissement et les calculs de la paie et la vérification de celle-ci ne donnent lieu à aucune erreur.



## [Texte]

**Mr. Schumacher:** Following that up, Mr. Chairman, I am wondering then, with that added staff, has Mr. Balls been able to establish an internal audit system which was recommended in this paragraph?

**Mr. Balls:** There is a report from my Director of Management Services with respect to the technique of the internal audit. It is connected with the establishment of our new pay system, and the recommendation has been accepted and will be introduced with the new pay system.

**Mr. Schumacher:** Will this system be able to be introduced without a further increase in the staff? I am wondering about the productivity of the staff.

**Mr. Balls:** Our expectation, Mr. Chairman, is yes, indeed. With the automation, we expect that we can handle it with the existing staff, and hopefully a little less.

**The Chairman:** Mr. Balls, I thought when we brought in computers and automated things that we would cut down on staff. But this is in reverse. How do you account for that?

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, we have in the department a good many computers. We operate a large computer to service the Canada Pension Plan. We have a large computer on Albert Street, a Univac 1108, which handles the payment of accounts, and which we will be using in connection with the Central Pay Office operation. We have a number of Honeywells that are located in various parts of the country. We have, in total, something between 20 and 25 computers.

● 1015

There is only one of our computer applications, Mr. Chairman, where I can say that we can demonstrate, without any shadow of a doubt, that there had been savings in the operations. Normally, it has permitted us to do things that would not otherwise be possible without the computer. The only application where there is very clear evidence of a savings in money, a reduction in the number of people involved, was in our reconciliation of the Receiver General cheques.

When we moved from a mechanical reconciliation to a data processing reconciliation, there were pretty clear savings that approximated about \$500,000 a year, but it is the only installation, Mr. Chairman, that I am aware of, where we have been able to demonstrate that. Normally, you are able to do things that you would not otherwise be able to do, but it does not usually result in reductions in costs.

**The Chairman:** We will take two more questions on this paragraph and then move on. Mr. Tétrault and Mr. Noble.

**M. Tétrault:** Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Balls. Tout à l'heure, il nous a parlé du nombre de ses employés et je me demande si c'était une réponse à ma question. Ma question avait trait au nombre de personnes occupées directement à la préparation des salaires des 240,000 employés.

## [Interprétation]

**M. Schumacher:** Avec ce personnel supplémentaire, M. Balls a-t-il été capable d'établir un système de communication interne recommandé au paragraphe?

**M. Balls:** Mon directeur des services de gestion a fourni un rapport en ce qui concerne la technique de la vérification interne. Cette vérification interne est reliée à la mise sur pied de notre nouvelle méthode de paie et la recommandation a été acceptée et sera appliquée lors de l'adoption de cette nouvelle méthode.

**M. Schumacher:** Cette nouvelle méthode sera-t-elle mise sur pied sans une augmentation du personnel? Je me demande ce que l'on peut dire de la productivité de l'effectif.

**M. Balls:** Je crois que la réponse est oui. Avec l'automatisation, nous espérons que l'effectif actuel pourra nous suffire et peut-être qu'il sera même trop important.

**Le président:** Monsieur Balls, je croyais qu'en adoptant l'automatisation, on aboutirait à une réduction du personnel. En fait, c'est souvent le contraire qui est le cas. Comment expliquez-vous cette situation?

**M. Balls:** Monsieur le président, nous avons de nombreux ordinateurs au ministère. Nous avons un grand ordinateur uniquement pour le Régime de pensions du Canada. Un autre qui se trouve à la rue Albert, un ordinateur Univac 1108, pour le paiement des comptes et nous l'utiliserons également pour le Bureau central de paie. Nous avons différents appareils Honeywells situés dans différentes parties du pays. En tout, nous avons entre 20 et 25 ordinateurs.

Ce n'est que dans le cas d'une seule application de nos machines que nous pouvons déclarer sans l'ombre d'un doute que nous avons économisé dans l'exploitation. Normalement, l'automatisation nous a permis de faire des choses qu'il ne nous aurait pas été possible de faire autrement. Pour une seule des applications, comme je l'ai dit, nous avons eu une économie d'argent, c'est-à-dire une réduction du personnel et il s'agissait du traitement, du redressement des chèques du receveur général.

Lorsque nous sommes passés d'un redressement mécanique à un redressement fait à l'aide d'ordinateurs, les économies se sont élevées à \$500,000 par année. Cependant, il s'agit de la seule installation où nous pouvons démontrer une économie sans l'ombre d'un doute. L'automatisation nous permet simplement de réaliser des opérations qu'il ne serait pas possible de faire sans leur utilisation, mais elle ne nous fait pas pour autant économiser sur les coûts.

**Le président:** Deux autres questions sur le présent paragraphe, puis nous passerons au paragraphe suivant. MM. Tétrault et Noble.

**Mr. Tétrault:** Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. Balls. He spoke about the number of employees and I wonder if he was answering my question. I would like to know how many people are involved directly in the preparation of the pay for 240,000 employees?

[Text]

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, I did cite some figures.

In 1968-69, we had a total staff in the Central Pay Office of 259 people. In 1969-70, this was increased to a total of 299. This was our establishment. In 1970-71, it is 411, and in the fiscal year that has just started this month, it will be 400.

I can cite actual figures. At the end of August 1969, when our pay problems reached their peak, we had a staff of 287 on strength. To cope with those problems, by the end of November we had 349 on strength, plus 50 people that we had borrowed from other Department of Supply and Services offices and from other departments. A number of deputy ministers very kindly came to our aid and lent us some of their experienced personnel clerks. So we had a total of 399 people working at the peak of our pay problems in the latter part of 1969.

**Mr. Tetrault:** Just one more question, sir.

Est-ce que le contrôle des salaires est entièrement centralisé à Ottawa, pour le Canada?

**Mr. Balls:** No, Mr. Chairman. As I have indicated and as the Auditor General has indicated in his report, approximately 160,000 public servants are paid from the Central Pay Office which is located in Ottawa. Approximately 80,000 are paid from the regional offices of our department which are located across the country.

**The Chairman:** Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Balls if we are to understand that most of the errors that were made were made in respect of their retroactive payments.

**The Chairman:** Mr. Douglas, do you want to answer that? I think you said it was just retroactive...

**Mr. Douglas:** Yes. This is correct, Mr. Chairman. We concentrated on those.

**Mr. Balls:** I think it is fair to say, Mr. Chairman, that this is probably the area where the greater number of errors was made. These entailed the payment of retroactive adjustments which, as I indicated, go back as long as two years. It might have necessitated a calculation of possibly five or six different pay rates for varying periods, and the complexity of the calculation did lend itself to the creation of error. So I think it is quite fair to say that this is probably the area where the errors did occur.

**Mr. Noble:** Mr. Balls, would you charge these errors to the computers or to the personnel or to both?

• 1020

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, Mr. Yeomans is suggesting that we should charge it to the system of collective bargaining, which has created the problem.

The computer only does what it is told to do, Mr. Chairman, so I think it must in the final analysis be a human error; either the human error of a mistake in a calculation, or a human error in the programming of the computer.

**The Chairman:** Now, gentlemen, we proceed to the next paragraph, 179, Errors in Public Service Superan-

[Interpretation]

**M. Balls:** Monsieur le président, j'ai cité des chiffres.

En 1968-69, notre effectif total au Bureau central de paye était de 259 employés. En 1969-70, ce chiffre est passé à 299. En 1970-71, à 411 et pour l'année financière qui vient de commencer ce mois-ci, l'effectif sera de 400.

Je peux vous donner des chiffres réels. A la fin d'août 1969, lorsque les problèmes de paye ont atteint un sommet, notre effectif était de 287. Afin de mieux pouvoir s'attaquer au problème, nous avons à la fin du mois de novembre 349 employés plus 50 personnes provenant d'autres bureaux du ministère de l'Approvisionnement et Services et d'autres ministères. Un nombre de sous-ministres vous ont très gracieusement prêté quelques-uns de leurs employés qualifiés. C'est ainsi que, au cours de la dernière partie de 1969, nous avons 399 employés à notre service.

**M. Tétrault:** Une autre question, monsieur,

Is the control of salaries completely centralised in Ottawa, I mean for the whole of Canada?

**M. Balls:** Non, monsieur le président. Comme je l'ai dit, et comme l'Auditeur général l'a indiqué dans son rapport, environ 160,000 fonctionnaires sont payés par le Bureau central de paye à Ottawa. Environ 80,000 reçoivent leur paye de bureaux régionaux de notre ministère situé d'un bout à l'autre du pays.

**Le président:** Monsieur Noble.

**M. Noble:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Balls si la plupart des erreurs ont été faites relativement aux chèques de traitement de rappel.

**Le président:** Monsieur Douglas, voulez-vous répondre à la question? Je crois que vous avez dit qu'il s'agissait seulement des traitements de rappel.

**M. Douglas:** Oui, c'est exact, monsieur le président. Nous nous sommes surtout concentrés sur ce problème.

**M. Balls:** Je crois qu'il est exact de dire que c'est probablement là où le plus grand nombre d'erreurs a été fait. Cela impliquait le versement des rajustements rétroactifs qui pouvaient porter sur une période allant jusqu'à deux ans. Cela a pu impliquer le calcul de cinq ou six différents traitements pour des périodes différentes et la complexité des calculs prêtait à erreur. Je crois par conséquent qu'il est tout à fait juste de dire que c'est là le domaine où les erreurs se sont produites.

**M. Noble:** Monsieur Balls, attribuez-vous ces erreurs à l'emploi de machines électroniques ou à des déficiences humaines?

**M. Balls:** Monsieur le président, M. Yeomans suggère d'en attribuer la responsabilité au régime des conventions collectives, c'est ce qui a suscité le problème.

L'ordinateur ne fait que ce qu'on lui dicte, monsieur le président, et l'erreur est donc en définitive une erreur humaine; soit erreur de l'homme dans le calcul, ou erreur de l'homme dans la programmation de l'ordinateur.

**Le président:** Maintenant, messieurs, nous passons au paragraphe 179: Erreurs dans le calcul des cotisations et



## [Texte]

nuation Account, Pension and Contribution Calculations. This is a paragraph that has appeared in the Auditor General's Report for many years. It is here again and I think we will ask you for questions at this point and I think the main question would be Mr. Balls, in the last paragraph of the Auditor General's Report where he said that when they made the test audit the result was higher than in 1967 and 1968, which would give us the impression that the system was getting worse instead of better.

Do you wish to ask some questions or have Mr. Balls make an observation first?

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, I will make one observation. I had prepared some rather extensive notes with regard to this aspect of it. They are quite lengthy and I do not think it proper to suggest that I should take the time of the Committee to read the statement. However, would it be helpful, Mr. Chairman, if I could distribute copies of that statement and would you wish to have it included as an appendix to your Proceedings?

**The Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Dealing with paragraph number 179, and in view of the remarks made earlier by Mr. Henderson, I presume that there is a direct hook-up or relationship between the problem of 178 and the problem cited in 179 and the solutions taken by the departments are really one and the same affecting both questions. Is that correct, Mr. Balls or Mr. Henderson, or both?

**Mr. Henderson:** I see an opportunity from where I sit, and having read the material, whereby with the introduction of this new system, it should be possible to do a more accurate job, hopefully, on the superannuation payments. On the other hand, you have got to realize in this superannuation pension situation, you are dealing with highly complex legislation and regulations. They have been chopped and changed over the years, and when a person comes to go on pension you have to go back over his tenure of service and you have a very complicated trail to follow, so that there is still a very important human aspect in this thing.

However, I think Mr. Balls does plan to take the fullest possible advantage of this PAGE installation in dealing with the Superannuation Branch problem. Would that be so, Mr. Balls?

**Mr. Balls:** This is quite correct. Mr. Chairman, Mr. Henderson's comments are quite accurate.

Our new PAGE study, our new PAGE systems, Personnel Accounting for Government Employees, will encompass a completely automated system with respect to the pay of civil servants. Part of the PAGE study is a study of the automation of superannuation and we hope out of this to have what will be three systems supporting the administration of superannuation. One will be with respect to a contributor system, which will control the information with respect to the contributions of public servants while they are employed towards their eventual superannuation entitlement. This will be tied in very

## [Interprétation]

des pensions du Compte de pension de retraite du service public. Ce paragraphe C apparaît dans le rapport de l'auditeur général depuis plusieurs années. Il s'y trouve de nouveau et je pense que nous poserons des questions maintenant, la première question s'adressant à M. Balls, au sujet du dernier alinéa du rapport de l'Auditeur général où il est dit que les vérifications sporadiques donnent comme résultat un chiffre plus élevé qu'en 1967-1968, ce qui donne l'impression que le système est plus mauvais que meilleur.

Désirez-vous poser des questions ou si vous préférez que M. Balls fasse d'abord quelques observations?

**M. Balls:** Monsieur le président, je vais faire une observation. J'ai préparé des notes plutôt élaborées à ce sujet. Mon commentaire est plutôt long et je ne propose pas de le lire au Comité. Toutefois, estimeriez-vous utile, monsieur le président, que des exemplaires de cet exposé soit distribué aux membres du Comité et que le document soit annexé aux procès-verbaux?

**Le président:** D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Au sujet du paragraphe 179, et vu les remarques faites précédemment par M. Anderson, il me semble qu'il existe un lien direct entre le paragraphe 178 et le paragraphe 179 et que les solutions aux problèmes qu'il présente en constituent une en réalité et répondent aux deux questions. Est-ce exact, monsieur Balls, ou monsieur Anderson, ou les deux?

**M. Anderson:** Je vois l'occasion, de mon point de vue et ayant lu les documents, par l'introduction de ce nouveau système de faire un meilleur travail, espérons-le relativement aux paiements des pensions de retraite. D'autre part, il ne faut pas oublier relativement à la situation qui existe, pour ce qui est des pensions de retraite, qu'il s'agit de lois et règlements fort complexes. Ils ont été rapiécés et modifiés au cours des années et, lorsqu'une personne arrive à l'âge de la retraite, il faut repasser tous ces états de service et suivre une piste très embrouillée, et l'élément humain demeure donc impératif.

Toutefois, je pense que M. Balls compte tirer le meilleur avantage possible de ce système PAGE, lorsqu'il s'agira de régler les problèmes inhérents à la direction des pensions de retraite. Est-ce le cas, monsieur Balls?

**M. Balls:** C'est très exact. Monsieur le président, les observations de M. Anderson sont très exactes.

Notre nouvelle étude du système PAGE, soit celui de la comptabilité visant les employés du gouvernement, comprendra un système entièrement automatique pour ce qui est de la rémunération des fonctionnaires. Une partie de l'étude entreprise sur PAGE est l'étude de l'automatisation des pensions de retraite et nous essaierons d'en tirer trois systèmes d'appui du service administratif des pensions de retraite. Un de ces systèmes sera contributif et contrôlera les renseignements particuliers aux cotisations des fonctionnaires durant leur période d'emploi en vue de leur droit à la pension de retraite éventuelle. Ceci

[Text]

closely with the pay system, because obviously the salary that is paid to the civil servant will also cover his contributions for pension.

The second system is what we call an annuitant system, which will deal with the payment of the entitlement to the individual and to his dependents on his retirement or death.

The third is a management system, a reporting system, which will provide us with the information with which to manage the Superannuation Branch, the superannuation program, and which will enable us to prepare the reports that must be made to Parliament with respect to the Superannuation Act.

• 1025

**Mr. Cafik:** Mr. Balls, I understand that the Department of Supply and Services has a management consulting division. I wonder if you use their services yourself. I know you make them available to other departments. Were they involved in any way in the creation of the PAGE project?

**Mr. Balls:** Very much so, Mr. Chairman. There are two things if I might say. I mentioned briefly earlier that in this establishment of the new Department of Supply and Services, one of my first steps when I had been asked to become Deputy Minister of the department was to seek the advice of the Bureau of Management Consulting on the organization of the department. It was on the advice of the BMC that we established a Director General of Compensation Services, which in fact is in existence today.

In addition, our PAGE study is taking advantage of another group of management services that we have available in the department. We have two management services in effect in the Department of Supply and Services. One is the BMC, which is available to all departments, and whose services are now provided at a fee. Indeed, we are in competition with the private sector with respect to this. Secondly, we have a Directorate of Management Services within the department whose services are available to departmental staffs, and we have been using these services very extensively in the development of the PAGE system.

I have here, for instance, the study prepared by our Consulting Services Branch. This is an operations review of the Superannuations Branch, which has been conducted over a period ending some time in 1970. There are three volumes here. This is a very extensive study of all aspects of the operations of the Superannuations Branch. A number of recommendations were made in that study and a substantial number of those recommendations have already been implemented. The bulk of them have been accepted.

**Mr. Cafik:** Yes, I have just one other question. I wonder if there is anyone in your department or in this management consulting group who ever really questioned whether a computer ought to be used in a given application. My figures may be wrong but I was looking at the previous paragraph, in the latter part, and it strikes me that with the 400 employees and the 250,000 paycheques that go out every two weeks—if that is the right premise, and it seems to me it is—if those 400 employees were to

[Interpretation]

sera étroitement lié au système de PAGE, car la rémunération des fonctionnaires comprendra également ces cotisations au fonds de retraite.

Le second système est celui que nous appelons le système de rentes, soit le système des sommes à verser aux bénéficiaires ou aux ayant-droit au moment de la retraite ou du décès.

Le troisième système en est un d'administration, droit de reportage, qui nous fournira les renseignements nécessaires pour administrer la direction des pensions de retraite, le programme des pensions de retraite, et nous aidera à préparer les rapports que nous devons soumettre au Parlement concernant la Loi sur les pensions de retraite.

**M. Cafik:** Monsieur Balls, je crois comprendre que le ministère de l'Approvisionnement et Services a une division consultative en ce qui concerne la gestion. Je me demande si vous utilisez le service. Je sais que ces services sont ouverts à d'autres ministères. Je me demande si ce service a contribué à la mise sur pied du projet PAGE?

**M. Balls:** Très certainement. J'ai dit précédemment que, lors de la création du nouveau ministère de l'Approvisionnement et Services, une des premières choses que j'ai faites lorsque l'on m'a demandé de devenir sous-ministre a été de demander les conseils du Bureau des services consultatifs de gestion concernant l'administration du ministère. C'est à la suite de ces conseils que nous avons créé un poste de directeur général du service du dédommagement, qui existe actuellement.

De plus, l'étude PAGE bénéficie d'un autre groupe de services de gestion dont nous disposons dans le ministère. Nous avons deux services de gestion en fait dans le ministère. Un de ces services est le bureau de service consultatif en gestion auquel tous les ministères peuvent s'adresser moyennant paiement. En fait nous faisons concurrence en ce domaine au secteur privé. Deuxièmement, nous avons la direction des services de gestion à l'intérieur du ministère dont les services sont fournis au personnel du ministère et dont nous sommes servis abondamment pour la mise au point du système PAGE.

J'ai avec moi, par exemple, l'étude préparée par la direction des services consultatifs, il s'agit d'une revue des opérations de la direction des pensions de retraite, faite pour une période allant jusqu'en 1970. Il y a trois volumes. Il s'agit d'une étude complète de tous les aspects de l'exploitation de la direction des pensions de retraite. Un nombre de recommandations ont été faites dans cette étude et beaucoup d'entre elles ont déjà été appliquées. La grande majorité a été acceptée.

**M. Cafik:** J'aurais une seule question encore à poser. Je me demande s'il existe quelqu'un dans votre ministère ou dans le groupe de la consultation à gestion qui a jamais mis en doute l'utilisation des ordinateurs. Peut-être n'ai-je pas les chiffres exacts, mais je m'en reporte au paragraphe précédent. Vers la fin, il me semble qu'avec les 400 employés et les 250,000 chèques de paie émis toutes les deux semaines, si ces 400 employés émettent 50 chèques de paie par jour, tout le travail pourra être fait



## [Texte]

produce 50 paycheques a day each, you would have the whole job done without any computers at all. I just say this because I have been in business myself and I have yet to see a computer application that has in fact done anything but speed up the rate of errors and take more people to do it. This whole question of computerization really makes me very nervous. I wonder if anybody does sit down with a pencil and paper, by hand, and figure out whether it is costing twice as much to do half as much with the use of a computer.

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, may I just add one point to what Mr. Cafik has said? I did mention earlier that at the present time the Central Pay Office has to process 5,000 pay changes a day. I do not think this is possible with the complexity of some of those changes. If I could speak to the more general question you have raised in regard to the consideration of the application of computer techniques to problems, yes, we have done this. I can cite one case which is not completely relevant to this particular paragraph; it is in regard to family allowances which were introduced by the government, I think, in 1946. This was on the basis of a system that made use of addressograph plates and some of the rather unsophisticated mechanical techniques that were available at the time. But at the present time this would mean something between 3 million and 4 million cheques a month going out across the country. On three occasions since 1946 and since the latter part of the fifties we have conducted feasibility studies on whether or not we should shift from our present system to a computer system for handling family allowances. Two of those feasibility studies indicated that we should not and we refrained from introducing computers in the application of family allowances. Now, however, with the variable amounts that will be paid if and when the new Family Income Support Plan becomes law, it will be almost impossible to handle these payments on any other basis but by computer, and in this case, I think our feasibility studies will certainly indicate we must go to data processing.

● 1030

However, my point here is simply that we have studied, and we do study, applications and we have in the past rejected computer applications when in our view these were not justified.

**Mr. Cafik:** Yes. I think, just one comment there, that it seems to me perhaps if legislators like ourselves on this side of the table were to bear in mind the fact that you have to implement some of this legislation perhaps you might end up with systems that are a lot more workable, and less likely to create error, and I would hope that your Department perhaps your group of management consultants ought to have a look at proposed legislation such as changes in family allowance and so on, and make some kind of recommendations before that legislation is brought in. It would perhaps make it possible. There are a lot of things in private business that are highly desirable, but you just find that mechanically you cannot afford to do them, and governments unfortunately when they are the spending the public money can afford to do anything no matter how ridiculous it might be. I think perhaps in that area, we, as legislators, ought to have a look at the matter.

## [Interprétation]

sans le moindre recours aux ordinateurs. Je parle de cette question parce que j'ai été moi-même en affaires et personnellement je crois que le traitement électronique ne fait rien d'autre qu'augmenter le taux d'erreurs et le nombre d'employés utilisés à faire les opérations. Toutes ces questions d'informatique me rendent très nerveux. Je me demande si un employé qui utiliserait simplement du papier et un crayon ne pourrait faire les calculs très simplement.

**M. Balls:** Monsieur le président, j'aimerais donner mon avis ici. Comme je l'ai dit précédemment, actuellement le Bureau central de paie doit calculer 5,000 modifications aux chèques de paie par jour. Je ne crois pas que de telles opérations puissent se faire à la main, étant donné la complexité de certaines modifications. Pour ce qui est de l'étude de l'application des techniques informatiques aux problèmes, nous avons fait des études à ce sujet. Je peux vous parler d'un cas qui n'a peut-être pas de rapport avec le paragraphe que nous étudions; cependant il s'agit des allocations familiales qui, si je me souviens bien, ont commencé à être versées en 1946. Il s'agit d'une méthode d'adressogrammes relativement simple comme on en employait à l'époque. A l'heure actuelle, entre 3 et 4 millions de chèques sont émis chaque mois pour tout le pays. A trois occasions, depuis 1946, nous avons fait des études de rentabilité pour savoir si nous ne devrions pas adopter des méthodes plus modernes d'automation. Deux de ces études de rentabilité ont montré que nous ne devrions pas le faire dans le cas des allocations familiales. Maintenant, cependant, étant donné les montants différents qui seront versés lorsque le nouveau régime de soutien du revenu familial entrera en vigueur, il sera à peu près impossible de traiter ces paiements autrement qu'avec des ordinateurs. Dans ce cas, je suis presque certain que nos études de rentabilité indiqueront que l'on doit avoir recours à l'automatisation.

Ce que je veux dire tout simplement, c'est que nous avons étudié et que nous étudions encore les différentes applications et nous rejetons l'automatisation quand elle n'est pas justifiée.

**M. Cafik:** Très bien. Peut-être aussi les législateurs, comme nous-mêmes, tenaient compte du fait que l'on doit appliquer certaines de ces lois, peut-être adopterait-on des méthodes beaucoup réalistes permettant d'éliminer le plus possible les erreurs; j'espère que votre ministère et peut-être votre groupe de conseillers en gestion étudieront les projets de loi comme ceux visant les allocations familiales etc. et feront certaines recommandations avant que le projet de loi ne soit adopté. Évidemment, beaucoup de choses sont très désirables dans le secteur privé, cependant étant donné que les gouvernements dépensent les deniers publics, ils doivent faire certaines opérations qui peuvent paraître à première vue très ridicules. De toute façon, je crois que nous devrions étudier la question en tant que législateurs.

[Text]

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** In paragraph 179 if I can ask one further question Mr. Chairman, the recommendation by the Auditor General which seems pre-eminently reasonable is that you should verify the contributions made to the superannuation fund in relationship to salary earned. This, I gather, was not done in the past. What was done when you were making these calculations for superannuation?

**Mr. Balls:** I am not sure, Mr. Chairman, that is precisely what the Auditor General is saying. There certainly had been reconciliations between salary earned, and contributions made, and this has been the case.

**Mr. Cafik:** It says here specifically on page 124:

... that the Superannuation Branch, when determining annuities to be paid, should verify contributions made in relation to salary earned and documents on file.

I presume that was not done. What did you do in order to arrive at the proper figures without so doing?

**The Chairman:** Were they paid without verification?

**Mr. Balls:** No. I think I understand the problem here. The verification was not undertaken in the Superannuation Branch; it was undertaken in the pay offices, and I think the Auditor General is suggesting that it should be undertaken in the Superannuation Branch, rather than in the pay office.

**Mr. Cafik:** Is that correct? Mr. Henderson there is no suggestion that it was not done then? In fact, it was just done in the wrong place. Is that correct Mr. Henderson?

**Mr. Henderson:** Mr. Long can you speak to that? Do you recollect that the matter was discussed with Mr. Balls before the Committee in 1966?

**The Chairman:** Mr. Long.

**Mr. G. Long (Assistant Auditor General):** Yes, Mr. Chairman. In 1966, I think Mr. Balls indicated that essentially that type of check was to be introduced, and in fact was introduced at that time, but there were still apparently preliminary figures, estimated figures being used, and there was no way introduced to check these afterwards to bring them into line with the actual figures. This apparently is the reason that it did not work out as it had been hoped it would.

**Mr. Cafik:** You are saying that superannuation payments are at the present time being made on the basis of calculations determined from estimated premises?

**Mr. Balls:** Superannuation annuities have to be calculated somewhat in advance of a man's retiring in order to get his superannuation payments in and pay as soon as possible after his salary has stopped. For that reason there was a certain estimating going on to provide time to do that.

[Interpretation]

**Le président:** Très bien.

**M. Cafik:** Au paragraphe 179, si vous me permettez, monsieur le président, de poser une autre question, l'Auditeur général recommande de vérifier les contributions au fonds de pension de retraite en se basant sur le traitement reçu. Je suppose qu'une telle chose n'a pas été faite dans le passé. Comment vous y preniez-vous, lorsque vous deviez faire les calculs concernant la pension de retraite?

**M. Balls:** Je ne suis pas sûr, monsieur le président, que cela soit exactement ce que l'Auditeur général dit dans son rapport. Il y a eu certains rajustements entre le traitement versé et la cotisation de l'employé.

**M. Cafik:** A la page 136, je lis ce qui suit:

... la Direction Dépenses de retraite, devrait, lorsqu'elle détermine les montants de la pension à payer, vérifier les cotisations de l'employé en regard de son traitement et des documents qui se trouvent à son dossier.

Je suppose que cela n'a pas été fait. Comment vous y êtes vous pris pour en arriver à un montant exact?

**Le président:** Les retraités ont-ils été payés sans qu'il y ait eu de vérification?

**M. Balls:** Non. Je crois comprendre le problème dont vous parlez. La vérification n'a pas été entreprise par la direction des Pensions de retraite, mais bien par les bureaux de paie, et je crois que l'Auditeur général propose que cette opération relève à l'avenir de la direction des pensions de retraite.

**M. Cafik:** Est-ce exact? Ainsi, monsieur Henderson, rien ne permet de croire qu'il n'y a pas eu de vérification à cette époque? La vérification a été faite, mais pas par les services qui conviennent, n'est-ce pas?

**M. Henderson:** Monsieur Long pourrait peut-être répondre à la question. Vous souvenez-vous que la question a été discutée avec M. Balls en Comité en 1966?

**Le président:** Monsieur Long.

**M. G. Long (Auditeur général adjoint):** Oui, monsieur le président. En 1966, je crois que monsieur Balls a indiqué que ce genre de vérification allait être utilisée et qu'il a été utilisé à l'époque, cependant, on utilisait encore des chiffres estimatifs et il n'y avait pas de vérification postérieure afin de comparer ces chiffres aux chiffres réels. C'est probablement la raison pour laquelle la méthode n'a pas fonctionné de la façon escomptée.

**M. Cafik:** Vous dites que les paiements de pension de retraite sont faits actuellement en ne prenant comme base de calcul des chiffres estimatifs?

**M. Balls:** Les pensions de retraite ont été calculées préalablement à la retraite afin de permettre aux retraités de toucher le plus rapidement possible quand il prend sa pension.



[Texte]

● 1035

At the time this report went forward the reason that the errors were not being caught was that these estimated figures were not being checked to bring them into line with the actual figures. However, this was overcome, as I understand it, and they started to apply.

**The Chairman:** Mr. Balls.

**Mr. Balls:** May I add something to that, Mr. Chairman? For many years the arrangements with respect to the retirements of public servants was that on or just prior to his retirement a public servant would be granted retiring leave, which could be a period up to as much as six months. Normally when this retiring leave started we had ample opportunity to make the calculation with respect to his eventual superannuation allowance which would only commence at the conclusion of his retirement leave.

With the advent of collective bargaining the retiring leave arrangement, the pension arrangement, was replaced by the payment of severance pay which was made immediately when a public servant left the public service. This meant that Superannuation Branch no longer had the time with which to make the calculations and to ensure that he received a superannuation allowance quickly, it was necessary to use estimated figures which were subsequently adjusted. This is the point Mr. Long is making, but it is due to a change in the arrangements with respect to what was once retiring leave and became severance pay, payable immediately when the individual left the public service.

**Mr. Cafik:** It is proper then for us to believe all of these presumed payments were all checked out later on. I got the impression from Mr. Long that they were not verified at a later date.

**The Chairman:** Were they verified at a later date and if so were changes made to the individual's superannuation rate? That is the question.

**Mr. Cafik:** That is correct.

**Mr. Balls:** For a period there was not a verification, but from April 1, 1969, there has been a complete verification.

**Mr. Cafik:** From that point forward, or did you go backward as well? Could you verify the preceding figures?

**Mr. Balls:** Mr. Caron—he is from the Superannuation Branch—could you answer this?

**The Chairman:** Mr. Caron, take the microphone if you will, please.

**Mr. C. E. Caron (Director, Superannuation Division, Department of Supply and Services):** This program started, Mr. Chairman, in August 1968, and was improved up to the point where on April 1, 1969, we did have this computer check—as we used to call it—to verify any discrepancy between the amount forecasted and the

[Interprétation]

A l'époque, ce rapport mis de côté étant pour les raisons parce que les erreurs n'avaient pas été remarquées, portait que ces prévisions n'avaient pas été vérifiées et qu'on ne les a pas alignées sur les chiffres actuels. Cependant, cela a été réglé, si je le comprends bien, et on s'est mis à les appliquer.

**Le président:** Monsieur Balls.

**M. Balls:** Puis-je ajouter quelque chose à cela, monsieur le président? Pendant plusieurs années, les dispositions concernant la retraite des fonctionnaires stipulaient que, au moment ou juste avant sa retraite, le fonctionnaire recevrait une pension de retraite, qui pourrait couvrir une période allant jusqu'à six mois. Normalement quand cette pension de retraite commençait où nous avions largement l'occasion de faire les calculs en ce qui concerne l'attribution des pensions éventuelles qui pourraient commencer seulement à la fin de cette pension de retraite.

Étant donné les discussions de la convention collective, dispositions régissant la retraite, la pension, a été remplacée, le paiement d'une attribution séparée qui a été faite immédiatement après que le fonctionnaire a quitté la Fonction publique. Cela voulait dire que la direction des pensions n'avait plus le temps de faire les calculs, et d'assurer qu'ils reçoivent rapidement l'attribution des pensions et pour cela, il était nécessaire d'utiliser des chiffres prévus qui étaient ensuite ajustés. C'est ce que M. Long a précisé, mais cela est sujet à des changements dans les dispositions qui concernent ce qui une fois était pension de retraite et qui est devenu une allocation séparée, payable immédiatement au moment du départ de la personne de la Fonction publique.

**M. Cafik:** Il est bon alors pour nous de croire que tous ces paiements présumés étaient tous vérifiés plus tard. J'avais l'impression d'après ce qu'a dit M. Long qu'ils n'étaient pas vérifiés ensuite.

**Le président:** Étaient-ils vérifiés à une date ultérieure et si oui, y avait-il des changements apportés aux taux de la pension de chaque individu? C'est là la question.

**M. Cafik:** C'est vrai.

**M. Balls:** Pendant un moment, il n'y avait pas de vérification, mais depuis le 1er avril 1969, on effectue une vérification complète.

**M. Cafik:** A partir de ce moment-là, ou revenez-vous en arrière? Pourriez-vous vérifier les chiffres précédents?

**M. Balls:** M. Caron, étant donné qu'il est de la direction des pensions, pourrait-il répondre à cela?

**Le président:** Monsieur Caron, prenez le micro, s'il vous plaît.

**M. C. E. Caron (Directeur de la division des pensions, ministère des Approvisionnements et Services):** Ce programme a débuté, monsieur le président, en août 1968, et a été amélioré jusqu'au moment où le 1er avril 1969, nous avons eu ces chèques établis par ordinateurs, comme nous avons l'habitude de l'appeler, pour vérifier toutes dispari-

[Text]

amounts actually paid.

**Mr. Cafik:** It is not the forecast amount that I am concerned about. I am wondering if you have verified that the forecast amount was in fact the correct amount.

**Mr. Caron:** Yes, we do.

**Mr. Cafik:** I know that you do after a certain date, but at the point that you began this procedure did you back-track and verify all the preceding ones?

**Mr. Caron:** No.

**The Chairman:** The answer is no.

**Mr. Cafik:** You did not. Is there no intention of so doing?

**Mr. Caron:** Not at the present time, in my mind anyway.

**Mr. Cafik:** Has the Auditor General any facts that he might be able to give us that would indicate by his spot checking as to whether there has been a degree of overpayment or underpayment in that group.

**Mr. Henderson:** The situation changed little in the high incidence of mistakes that we found in this past year, and I shall so be reporting to the House, but Mr. Long or Mr. Douglas perhaps could answer that.

**Mr. Long:** I think this is summed up in Paragraph 179:

The procedures designed to correct the situation had not been effectively implemented and the incidence of errors disclosed by our 1968-1969 test audit was higher than in 1967-1968.

Now, in 1969-1970 our report will be indicating that there has been little change since then.

**Mr. Cafik:** All right. I want to pursue this yet, Mr. Chairman, if I may.

**The Chairman:** Mr. Cafik, what you want to know is exactly what this Committee as a whole wants to know. In view of the fact that Mr. Balls and his staff have appeared before this Public Accounts Committee on several occasions, I think as far back as 1959, we were told that you had test studies made. You brought in consultants; you made a statement on two or three occasions to this Committee; and you are now before this Committee once again. We find that the situation in that period is worse than it was before. Mr. Cafik's questioning is along this line as to why steps were not taken to improve this situation that the Public Accounts Committee had studied on previous occasions.

• 1040

**Mr. Balls:** Mr. Chairman, may I answer this?

**The Chairman:** I do not want to appear to be unfair or rough in my remarks, but these are the facts.

**Mr. Balls:** May I try to put it into perspective, Mr. Chairman?

[Interpretation]

tés entre le montant prévu et les montants payés effectivement.

**M. Cafik:** Ce n'est pas le montant prévu qui m'inquiète. Je me demande si vous avez vérifié ce qu'était en fait le montant prévu et était-il correct.

**M. Caron:** Oui, nous l'avons fait.

**M. Cafik:** Je sais que vous l'avez fait après certaines dates, mais au moment où vous avez commencé ces procédures, êtes-vous revenu en arrière et avez-vous vérifié toutes les procédures qui précédaient?

**M. Caron:** Non.

**Le président:** La réponse est non.

**M. Cafik:** Vous ne l'avez pas fait. N'avez-vous pas l'intention de le faire?

**M. Caron:** Pas actuellement, en tout cas, en ce qui me concerne.

**M. Cafik:** Est-ce que l'Auditeur général possède des faits qui pourraient nous donner des indications sur les vérifications, afin que nous sachions s'il y a eu paiement en trop ou paiement en moins dans ce groupe.

**M. Henderson:** La situation a changé un peu, étant donné le grand nombre d'erreurs que nous avons trouvées l'année dernière. C'est ce que je vais rapporter à la Chambre, mais M. Long ou M. Douglas pourrait peut-être répondre.

**M. Long:** Je crois que cela est résumé dans le paragraphe 179:

Les procédures désignées pour corriger les situations n'ont pas été appliquées efficacement et le nombre d'erreurs découvertes lors de notre vérification orale de 1968-1969 a été plus élevée qu'en 1967-1968.

Maintenant, en 1969-1970, notre rapport indiquera qu'il y a eu un petit changement depuis.

**M. Cafik:** Très bien. Je voudrais suivre cela si possible, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Cafik, ce que vous voulez savoir est exactement ce que le comité plénier veut savoir. Étant donné que M. Balls et son personnel ont comparu devant le Comité des Comptes publics en plusieurs occasions, je pense depuis 1959, vous nous avez dit que vous faisiez des études de vérification. Vous avez fait comparaître des conseillers, vous avez fait une déclaration en deux ou trois occasions à ce Comité et vous êtes de nouveau devant ce Comité. Nous trouvons que la situation est maintenant encore pire que ce qu'elle n'était avant. M. Cafik désire savoir pourquoi des mesures n'ont pas été prises pour améliorer la situation que le Comité des comptes publics a étudiée antérieurement.

**M. Balls:** Monsieur le président, puis-je répondre à cette question?

**Le président:** Je ne veux pas sembler injuste ou brutal dans mes remarques, mais ce sont là les faits.

**M. Balls:** Puis-je essayer de donner une vue exacte de la situation?



[Texte]

**The Chairman:** Right.

**Mr. Balls:** It is dealt with very extensively in the statement that I would have liked to have made to the committee today...

**The Chairman:** You have already made...

**Mr. Balls:** ...let me review the facts. During the fiscal year 1968-69, the Auditor General's representatives raised observations on 149 files. After examination, nine of these were found by my officers to be in order. The remaining 140 contained errors of varying degrees of importance. Some 37 per cent of them were less than \$5; some 59 per cent were less than \$10; and 70 per cent were less than \$15. The total value of the errors was of the order of \$6,500. Approximately one half of this amount is made up of shortages of contributions, some \$2,700; and overpayments of benefits of \$300, for a total loss to the Crown of the order of \$3,000; the other half is made up of overpayments of \$2,500 in contributions and other payments of \$1,000, representing a total loss to employees of approximately the same amount.

Had these errors gone undetected, their total value based on the pensioners' life expectancy would have increased by some \$11,000, making a total probable error value of \$17,500. The amount of pensions payable to these pensioners over an average life expectancy, that is 14 years at age 64, is approximately \$5.3 million. The amount of \$17,500 compared to the sum of \$5,300,000 represents an error value of the order of one third of 1 per cent on the pension dollar.

May I just go on Mr. Cafik?

**Mr. Cafik:** Yes, by all means.

**Mr. Balls:** If we are to project this error value over the total monthly value of all pensions, perhaps audited by the Auditor General, including those on which no errors were found, this ratio of one third of 1 per cent, would undoubtedly be significantly lower. I have mentioned the value of these errors merely to place the problem in perspective. The amounts involved are relatively small.

But let me assure you, Mr. Chairman, that from the point of view of my responsibility in administering the Superannuation Divisions, these cases are none the less important: they result not only in the correction of mistakes but even more important by bringing to attention those errors that need improvement and they enable us to improve our procedure.

I must state, however, that the volume and value of these errors found by my review procedures and by the Auditor General, do little to alleviate my concern over the public money that has been expended to rectify errors that have occurred in the past.

You may recall, Mr. Chairman, when I was here five years ago. I indicated that we were introducing two new procedures: one was a review of the older contributors' files, from ages 57 to 63; the other was a review just prior to retirement. The first was introduced in December, 1964. Between that date to the end of March 1969, the pre-retirement review of some 18,580 older contribu-

[Interprétation]

**Le président:** Très bien.

**M. Balls:** Il a trait de l'argument en question dans la déclaration que j'aurais aimé faire au Comité aujourd'hui...

**Le président:** Vous avez déjà...

**M. Balls:** ...laissez-moi passer les faits en revue. Au cours de l'année financière 1968-1969, les représentants de l'Auditeur général faisaient des remarques au sujet des 149 dossiers. Après les avoir examinés, mes subordonnés ont découvert que 9 d'entre eux étaient réglementaires; les 140 autres contenaient des erreurs dont la gravité variait; 37 p. 100 d'entre elles étaient de l'ordre de moins de \$5; 59 p. 100 d'entre elles étaient de l'ordre de moins de \$10, et 70 p. 100 d'entre elles étaient de l'ordre de moins de \$15. La valeur totale des erreurs était de l'ordre de \$6,500. Environ la moitié de ce montant est due au fait que certaines contributions n'ont pas été versées, il s'agit de \$2,700, et du versement d'un excès de prestations de l'ordre de \$300, dont une perte totale pour la Couronne de l'ordre de \$3,000; l'autre moitié résulte de contributions versées en excédent et s'élève à \$2,500 et d'autres versements de \$1,000 représentant une perte totale pour les employés dont le montant est approximativement similaire au précédent.

Si ces erreurs n'avaient pas été relevées, leur valeur totale basée sur la longévité du retraité aurait augmenté d'environ \$11,000. Il en résulterait donc une erreur totale d'une valeur probable de \$17,500. Le montant des pensions payables à ces retraités, au cours d'une longévité moyenne, c'est-à-dire 14 ans à partir de l'âge de 64 ans, est approximativement de 5.3 millions de dollars. Le montant de \$17,500 comparé à la somme de \$5,300,000, représente une erreur dont la valeur est de l'ordre du tiers de 1 p. 100 du montant de la pension.

Puis-je poursuivre, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Oui, certainement.

**M. Balls:** Si nous devons comparer cette erreur à la valeur mensuelle totale de toutes les pensions, contrôlées peut-être par l'Auditeur général, y compris celles dans lesquelles des erreurs n'ont pas été découvertes, ce rapport d'un tiers de 1 p. 100, serait sans aucun doute beaucoup plus bas. J'ai mentionné la valeur de ces erreurs, uniquement pour donner une idée plus exacte du problème. Les montants en cause sont relativement bas.

Mais laissez-moi vous assurer, monsieur le président, que du point de vue de ma responsabilité dans l'administration des divisions des pensions de retraite, ces cas sont tout de même importants. Ils ont pour résultat, non seulement la correction des erreurs, mais même ce qui est plus important en nous permettant de dégager ces erreurs qui ont besoin d'être rectifiées, ils nous permettent d'améliorer nos procédés.

Toutefois, je dois déclarer que le volume et la valeur de ces erreurs découvertes, grâce à mes méthodes de prévision et par l'Auditeur général, dissipe très peu ma préoccupation au sujet des fonds publics qui ont été dépensés pour rectifier des erreurs qui ont été commises dans le passé.

Monsieur le président, il est possible que vous vous souveniez que, lorsque j'ai comparé devant vous, il y a 5 ans, j'ai signalé que nous introduisions deux nouvelles

**[Text]**

tors' files has identified 1,342 discrepancies. The total value of these is in the order of \$87,000. The majority, in fact 87 per cent were for \$100 or less, and one half of these were for \$10 or less. During the period, the whole salary cost of this special review has been some \$244,000 representing an expenditure of approximately \$2.78 for each dollar discrepancy discovered.

As to the second measure, which I referred to earlier, the reconciliation of contributions at the time of retirement, from its inception in July 1966 to the end of March 1969, the Superannuation Division completed the reconciliation of contributions of 11,916 files. During this 33-month period, 283 discrepancies totalling \$2,063 were found. This operation has cost more than \$19,000 in the superannuation division alone. In other words we spent \$9.50 for each dollar discrepancy we discovered.

• 1045

Taken together, these two programs had at the end of March 1969 led to the correction of 1,625 discrepancies totalling some \$89,000, at a cost of \$263,000. And as the costs incurred were high in relation to the dollar value of errors found, I asked my officers to undertake an analysis of the situation. In their opinion the incidence and value of the errors found by the special review unit in their review of all contributor files did not warrant the continuation of the program, and it was stopped in October 1969.

In the autumn of 1969 an independent and cost-benefit analysis on the reconciliation procedure was conducted by the Management Services Branch, of which we have spoken earlier. As a result of the findings and conclusions of the experts, I decided to continue the reconciliation of the superannuation contributions in the paying offices for which they had in fact been responsible since 1956, but to discontinue the second reconciliation introduced in the superannuation division in July 1966.

Among other things, the findings of the Management Services review indicated that the Crown was spending \$2 worth of administrative cost to uncover \$1 worth of errors.

**Mr. Cafik:** Thank you. What you have said there is very understandable, because anyone who knows anything about business knows that when you make a mistake it costs you a lot of money to correct it, and a lot more than it would have cost to do it in the first instance. There is no doubt about that at all.

I do not think that there is any doubt that if one were to go back and retrace and reconcile these superannuation accounts from that period backward, it would cost more money than you would get out of it.

I do not know, however, if that is the most important consideration when one lives in an open society and a democratic society where governments are spending public money. You very often do things private industry would not do, because of that very simple and important factor.

I would like to ask if you have any kind of figures in respect to those people whose superannuation pensions have not been reconciled; in other words that group,

**[Interpretation]**

procédures: l'une était une révision de dossiers des adhérents âgés de 57 à 63 ans, l'autre était une révision effectuée juste avant la mise à la retraite. La première a été introduite en décembre 1964. Entre cette date et la fin de mars 1969, l'examen des dossiers de 18,580 adhérents avant leur mise à la retraite a permis de dégager 1,342 erreurs. Leur valeur totale est de l'ordre de \$87,000. Leur majorité, en fait 87 p. 100 d'entre elles, était de \$100 ou moins et la moitié de celles-ci était de l'ordre de \$10 ou moins. Au cours de la période, le coût total des traitements versés en vue de cet examen spécial a été de l'ordre de \$244,000, représentant une dépense d'environ \$2.78 pour chaque erreur découverte.

Quant à la seconde mesure, que j'ai mentionnée précédemment, la rectification des contributions au moment de la mise à la retraite, de son début en juillet 1970 jusqu'à

la fin de mars 1969, la Division des pensions de retraite a accompli la rectification des contributions de 11,916 dossiers. Durant cette période de 33 mois, elle a relevé 283 erreurs, représentant un total de \$2,063. Cette vérification nous a coûté plus de \$19,000 et ce, seulement à la Division des cotisations. En d'autres mots, nous avons dépensé \$9.50 pour chaque erreur de \$1 que nous avons découverte.

Pris ensemble, ces deux programmes, à la fin de mars 1969, nous ont amené à corriger 1,625 erreurs dont la somme s'élevait à \$89,000, mais ce au coût de \$263,000. Étant donné ce montant élevé, j'ai demandé aux fonctionnaires d'entreprendre une analyse de la situation. D'après eux, le coût des erreurs relevées par le groupe de travail ne justifiait pas la poursuite des recherches et on arrêta le programme en octobre 1969.

Lors de l'automne 1969, la Direction des services de gestion entreprit une analyse indépendante des coûts à retirer des programmes de rajustement dont nous avons parlé un peu plus tôt. À la suite du rapport des spécialistes, j'ai décidé de continuer le rajustement des cotisations et des pensions dans les bureaux dont ceux-ci sont responsables depuis 1956 et d'arrêter le deuxième rajustement commencé dans la Division des cotisations en juillet 1966.

Les services de gestion ont découvert que la Couronne dépensait \$2 pour découvrir une erreur de \$1.

**M. Cafik:** Merci. Nous comprenons très bien, car tout homme d'affaires sait qu'il en coûte très cher de corriger une erreur.

Nous sommes tous d'accord pour dire qu'il en coûterait plus pour retracer les erreurs que les montants perçus à nouveau.

Je ne sais pas, cependant, si c'est la considération la plus importante que nous devons considérer lorsque nous vivons dans une société libre et démocratique et dans laquelle les gouvernements dépensent l'argent des contribuables. Vous faites très souvent des choses que l'industrie privée ne ferait pas, tout simplement à cause de ce simple et important facteur.

Pourriez-vous me donner des chiffres concernant ces gens dont les pensions n'ont pas été réajustées. En d'autres mots, pourriez-vous me dire le nombre des pensions qui sont versées approximativement et de quel montant devraient-elles être?



## [Texte]

large or small, that have their pensions based on the presumption, or whatever—I cannot think of the word at the present moment—but on the estimate of what it should be, as it were.

How many people are involved in that category? Would you have any idea? And over how long a period of time?

**The Chairman:** Does Mr. Caron know that?

**Mr. Caron:** We do not have figures on this, Mr. Chairman. I think that when we are talking in terms of the past—I forget the exact date now—but up to a given point in time the actual audit of superannuation was conducted by nobody but the Auditor General's office themselves.

I forget the date, and maybe Mr. Henderson could quote that specific date. Until that point in time we were not responsible, and here you are talking about old pensions that might still be in pay today, and I doubt that anyone would like to open these to questions now. From that date on, of course, there were some audit procedures developed which have been improved over the years.

When we are talking about estimates of pension here, I think we have to be careful to make the distinction between the estimates that are referred to in terms of today's procedures and the estimates that were referred to in terms of the procedures that were in effect when people were going on retiring leave.

I will give you a simple example under the provisions of retiring leave. When we are talking about an estimate here, it is an estimate that I would suggest in 99.9 per cent of the cases turned out to be inaccurate and a fact of life, because when an employee goes on retiring leave, or went on retiring leave I should say, his salary was more or less kept at the same level while on such leave.

• 1050

The actual forecast, if you wish, was almost a forecast of a statement of fact because the employee, being on leave, was not receiving any promotion nor anything of that kind. To that extent, there was not as much need, as there is today, to review the amount of the pension approved.

Today, with the disappearance of retiring leave and when we are still trying to approve pensions and authorize pension payments before the actual fact of retirement, then I suggest it is important that we do check the forecast against the actual after-the-fact; but I suggest it was not necessary in those days. I forget exactly when the retiring leave provisions disappeared but I think it was in the year 1968-69. This computer cheque was introduced in August, 1968 and further improved up to April 1, 1969. I would suggest that we would be wasting public funds, from my point of view, if we were to re-open pensions presently in pay to discover errors in the past.

**Mr. Cafik:** I am not suggesting you do. I am just trying to find the facts.

I wonder if the individual who is receiving this pension based on the estimated amount is aware of that fact? What happens if he, himself, comes to the department and says, "I would like this thing reviewed as I do not think it is correct". Has he the right to do that?

## [Interprétation]

De combien de personnes s'agit-il? Pendant combien de temps ont-ils reçu ou recevront-ils un tel montant?

**Le président:** Monsieur Caron, pourriez-vous répondre à cette question?

**M. Caron:** Il n'y a pas de chiffres disponibles, monsieur le président. Nous parlons du passé et jusqu'à une certaine période, le bureau de l'Auditeur général s'occupait des cotisations et des pensions.

Je ne sais plus jusqu'à quel moment, mais peut-être M. Henderson pourrait-il préciser. Jusqu'à ce moment, ils ne sont pas responsables, et vous parlez ici des pensions de vieillesse qui peuvent être encore payées aujourd'hui et je ne crois pas que personne aimerait en parler ici aujourd'hui. A partir de ce moment, on a mis sur pied des procédés de vérification qui ont été améliorés avec les années.

Lorsque nous parlons des prévisions de pensions, je crois qu'il nous faut être prudents pour bien distinguer entre les prévisions dont nous parlons en relation avec le procédé d'aujourd'hui et les prévisions en vigueur au moment où les gens ont pris leur retraite.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Lorsqu'on parle de prévisions, il s'agit d'une prévision qui, dans 99.9 p. 100 des cas, se révélait inexacte, car un employé se retire ou se retirait lorsque son salaire demeurerait au même échelon lors de la retraite.

Les prévisions actuelles si vous désirez, étaient presque une prévision d'états de faits, étant donné que l'employé ayant donné sa démission, n'a reçu aucune promotion, ni rien de cette sorte. A ce niveau, il n'y avait pas tellement

besoin comme aujourd'hui, de revoir le montant des pensions approuvées.

Aujourd'hui, avec la disparition des congés de retraite et puisqu'on essaie toujours d'approuver les pensions et d'autoriser les paiements de pensions avant le fait même de la retraite, je dis alors qu'il est important que nous vérifions la prévision contre le fait accompli; mais je pense qu'il n'est pas nécessaire de la faire ces jours-ci. J'ai oublié quand les dispositions de la retraite ont disparu, mais je pense que c'était 1968-1969. Les chèques établis par ordinateur ont été introduits en août 1968 et améliorés plus tard jusqu'au premier avril 1969. Je pense que nous gaspillerions les fonds publics, d'après moi, si nous réouvrons les dossiers des pensions actuellement en cours de paie pour découvrir les erreurs du passé.

**M. Cafik:** Je ne pense pas que vous le fassiez. J'essaie simplement de trouver les faits.

Je me demande si l'individu qui reçoit cette pension basée sur les montants prévus comprend ce fait? Qu'arrivera-t-il si de lui-même il vient au ministère et dit, «Je voudrais que l'on revoie cette chose, parce que je pense qu'il y a une erreur». A-t-il le droit de le faire?

**[Text]**

**Mr. Caron:** Mr. Chairman, at the present time when we are talking about estimates, we are talking about interim pension procedures which we have developed in order to ensure that the individual will receive his first pension cheque, say, within 30 days after the date of his retirement. We, at that time, send him a letter in which we tell him that this is an interim pension payment subject to a later verification. We do inform him of this fact and we tell him that we hope that, within the next 90-day period, we will receive a certified statement of pay and service which we will then review. Then, if there is a discrepancy discovered, it is corrected and the pension is adjusted. Of course, the pensioner will be happy if it moves upwards, but if it moves downwards he is less happy; but these are the facts of life.

**Mr. Cafik:** The thing that really disturbs me about this is that old age pensioners who are overpaid, are docked 37 cents a month for an overpayment of \$9.12. Here we are, talking about the errors of \$5, \$10 and \$15 that you spoke of, Mr. Balls, and I am not sure if you are talking about a \$5 monthly payment, yearly payment, payment over his lifetime, or just what that figure meant.

**Mr. Balls:** It is the total amount of the error.

**Mr. Cafik:** The total amount of the error on a continuing basis per month or per the expected lifetime of that particular pensioner? What do those figures mean, when they deduct a \$5 error? What are we talking about there?

**The Chairman:** Perhaps the auditor who gave us the information could answer that? Mr. Douglas, would your partner like to answer that?

**Mr. Henderson:** I think Mr. Balls has some figures here.

**Mr. Balls:** I have some figures here, Mr. Chairman, if this would be helpful. This is a calculation of the value of the Auditor General's observations in 1968-69 as reported by my officers.

I think I mentioned that, with regard to contributions, there was a total of \$2,518 overpaid by contributors. This was a gross amount.

**Mr. Cafik:** Right.

**Mr. Balls:** There was a total of \$2,700 underpaid by contributors. Again, a gross amount.

**Mr. Cafik:** Fair enough.

**Mr. Balls:** The total of benefit entitlements underpaid to contributors was \$1,014. These, as I understand it, would not be actuarial calculations of the total.

**Mr. Cafik:** Is that per month or per year, that \$1,014 overpayment?

**Mr. Caron:** The \$1,014 is an amount covering a number of errors over a number of files. That is the total amount, that Mr. Balls has just given you. It is a total amount in the sense that it includes the amount of the error from its inception to the time of the observation by the Audi-

**[Interpretation]**

**M. Caron:** Monsieur le président, actuellement, lorsque nous parlons des budgets, nous parlons des procédures de remplacement de pensions, ce qui a été établi afin d'assurer à l'individu son premier chèque de pensions avant trente jours après la date de son congé de retraite. Nous, entre-temps, nous lui envoyons une lettre dans laquelle nous lui disons que c'est une pension de remplacement sujette à des vérifications ultérieures. Nous l'informons de ce fait et nous lui disons que nous espérons que, au cours des prochains quatre-vingt-dix jours, nous recevrons un état certifié de pension et services que nous reverrons ensuite. Alors, s'il y a des ajustements à faire, nous apportons les corrections et la pension est ajustée. Bien entendu, le pensionnaire sera content si le montant augmente, mais si le montant descend, il sera moins heureux, mais ça c'est la vie.

**M. Cafik:** Ce qui me chiffonne en fait à ce sujet est que le retraité de grand âge qui a été payé en trop et imposé à 37c. par mois pour un paiement en trop de \$9.12. Nous sommes en train de parler des heures de \$5, \$10, et \$15, dont vous avez parlé, monsieur Balls, et je ne suis pas sûr si vous parlez du paiement de \$5 par mois, du paiement antérieur, du paiement qui dépasse pour la vie, ou simplement ce que sont ces chiffres.

**M. Balls:** Nous parlons du montant total de l'erreur.

**M. Cafik:** Le montant total de l'erreur sur une base continue, par mois ou pour la durée de vie attendue de ce retraité en particulier? Qu'est-ce que ces chiffres veulent dire, quand on déduit une erreur de \$5? Parlons-nous de cela maintenant?

**Le président:** Peut-être que l'auditeur qui nous a donné cette information pourrait-il y répondre? Monsieur Douglas, est-ce que votre collègue pourrait répondre?

**M. Henderson:** Je pense que M. Balls a quelques chiffres ici.

**M. Balls:** J'ai quelques chiffres ici, monsieur le président, si cela peut vous être utile. C'est le calcul de la valeur des observations de l'Auditeur général en 1968-1969, comme l'ont rapporté mes fonctionnaires.

Je pense que je l'ai mentionné, que, en ce qui concerne les contributions, il y avait un total de \$2,518 de payés en trop par les contribuables. C'est un montant en gros.

**M. Cafik:** Exact.

**M. Balls:** Il y avait un total de \$2,700 de payé en moins par les contribuables. De nouveau c'est un montant en gros.

**M. Cafik:** C'est assez clair.

**M. Balls:** Le total des pensions sous-payées aux contribuables étaient de \$1,014. Cela, comme je le comprends, ne serait pas les calculs actuels du total.

**M. Cafik:** Est-ce par mois ou par année, ces \$1,014 de payés en trop?

**M. Caron:** Les \$1,014 sont un montant couvrant beaucoup d'erreurs sur beaucoup de dossiers. C'est le montant total que M. Balls vient de vous donner. C'est le montant total dans le sens que cela comprend le montant des erreurs depuis le début jusqu'au moment où le bureau de



[Texte]

tor General's Office. Again, we are talking here about errors or observations raised by the Auditor General's Office. It is the total amount of the error to the date of the observation.

**Mr. Cafik:** Right.

Are there any projected losses in respect of that particular amount of \$1,014?

• 1055

**Mr. Balls:** It has been projected, Mr. Chairman, but Mr. Cafik is quite right that if these had continued, there would be errors of some proportion extending on during the period in which the benefit was paid.

**Mr. Cafik:** So, is it fair, Mr. Balls, to use the figure \$1,014 up to that date without putting it into context, that you really may well discover a considerable amount of loss projected over the lifetime of that retired person?

**Mr. Balls:** I think I did deal with this in my statement. Right at the foot of page 10 of the statement I said that if these errors had gone undetected, the value thereof based on the pensioner's life expectancy would have increased by some \$11,000 making a total probable error value of \$17,500.

**Mr. Cafik:** Then I think the real question is, how large is the whole problem? We know now what the problem is for the ones that he happened to pick out in his spot check and I wonder if there are any kind of projections as to the magnitude of the entire problem, projected over the lifetime of the retired persons based on that statistical basis that you found so many by checking so many and the error was such and such. If you took that and projected it backward over the whole system, what is the magnitude of the potential error, as it were?

**The Chairman:** Mr. Henderson, do you want to speak to this?

**Mr. Henderson:** I think Mr. Balls is doing fine.

**Mr. Balls:** I have the figures, Mr. Chairman, with which to answer Mr. Cafik. I would think the outer limit is the one-third of 1 per cent.

**Mr. Cafik:** Is that one-third of 1 per cent not really a percentage figure that is determined on the basis of the numbers of people checked by the Auditor General and the number of errors he found?

**Mr. Balls:** Yes, and I am suggesting that one-third of 1 per cent relates to those cases in which he found errors, but it does not relate to those other cases in which no errors were found. So, that the rate is probably less than one third of 1 per cent.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, could we put the question another way? How many different files were examined by the Auditor General in order to raise 149 observations?

**Mr. Henderson:** In answer to Mr. Gillespie on that, I do not know if it would serve any useful purpose to give the

[Interprétation]

l'Auditeur général l'a examiné. De nouveau, nous parlons ici des erreurs ou des observations faites par le bureau de l'Auditeur général. C'est le montant total des erreurs au moment des vérifications.

**M. Cafik:** Bien.

Y a-t-il des pertes de prévues en ce qui concerne ce montant particulier de \$1,014?

**M. Balls:** Cela a été prévu, monsieur le président, mais M. Cafik a tout à fait raison, lorsqu'il exprime l'avis que, si cela s'était poursuivi, il y aurait des erreurs d'une certaine importance au cours de la période pendant laquelle les prestations sont versées.

**M. Cafik:** Il est donc juste, monsieur Balls, d'utiliser le chiffre de \$1,014 jusqu'à ce jour, sans le mettre dans le contexte, que vous pouvez découvrir un montant appréciable des pertes prévues au cours de la vie de cette personne à la retraite?

**M. Balls:** Je pense avoir traité le cas dans ma déclaration. Au bas de la page 10 de la déclaration, j'ai dit que si l'on n'avait pas relevé ces erreurs, la valeur ainsi fondée sur la durée probable de vie du pensionné aurait augmenté de quelque \$11,000, pour totaliser une erreur probable de l'ordre de \$17,500.

**M. Cafik:** Il s'agit donc de connaître l'importance de tout le problème? Nous savons maintenant que le problème est pour ceux dont il a relevé les erreurs sur place, et je me demande s'il existe des moyens d'évaluer l'importance de tout le problème, réparti sur la vie des personnes à la retraite, fondé sur les données statistiques; vous avez découvert de nombreuses erreurs en vérifiant de nombreux cas et ces erreurs étaient de tel et tel ordre. Si vous répartissiez cela sur un certain nombre d'années passées sur tout le système, quelle est l'importance de l'erreur telle qu'elle était.

**Le président:** Monsieur Henderson, voulez-vous traiter cette question?

**M. Henderson:** Je pense que M. Balls s'en tire très bien.

**M. Balls:** J'ai les chiffres, monsieur le président, qui me permettront de répondre à M. Cafik. Je pense que l'extrême limite est de l'ordre de 1/3 de 1 p. 100.

**M. Cafik:** En vérité, ce pourcentage ne se fonde-t-il pas sur le nombre de personnes qui ont fait l'objet de vérification de la part de l'Auditeur général et sur le nombre d'erreurs qu'il a constatées?

**M. Balls:** Et je suis d'avis que ce 1/3 de 1 p. 100 se rattache aux cas qui ont révélé des erreurs, mais ils ne se rattachent pas aux autres cas qui ne contenaient pas d'erreurs. Ainsi, le taux est-il probablement moindre que 1/3 de 1 p. 100.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, pourrions-nous formuler la question d'une autre façon? Combien l'Auditeur général a-t-il examiné de dossiers pour formuler 149 observations?

**M. Henderson:** En réponse à M. Gillespie au sujet de cette question, je ne sais pas s'il serait utile d'indiquer le

**[Text]**

number of files. They would be in the thousands, I suppose, or something like that. What we do is pull the files and look at the individual cases. I have spoken on this subject to the committee now four or five times over the past eight or nine years, and each time we pull the files we find what, in our opinion, is a high incidence of error. I told this committee in January 1969 that I attributed it to carelessness and a failure to carry out the required procedure and I still attribute it to that because whether it is a \$5 one or a five cent one, I submit to you that the pensions of retired civil servants being accurate is not to be taken lightly. To me this is not such a major problem that it could not be improved. This is not the only organization that pays pensions in this country and you do not find the same incidence of mistakes elsewhere in my experience.

You asked me on January 30 1969 to give you examples of the cases at that time and you will find in the transcript of the minutes precise examples of what we encountered. They are on page 737, Appendix R, Minutes of Proceedings of May 29, 1969. All we can do is bring these cases to your attention. You will detect from this the size of the mistakes brought out—we give examples—the complexity of the regulations, the difficulties and although there may be some improvement, as I said earlier, by automation, the fact of the matter is the files do have to be studied and there is a very important human element in the work here.

Mr. Balls with his large staff is able to deploy a lot more people on this work than I can and he has given you some very useful statistics. I was quite interested to hear the size of the figures that were found and the fact that for every \$1 located it probably cost \$2, but if we are going to operate on that basis you do not need an outside auditor. If we are just going to price everything up, it would be fine; we could cut our work in half, but I think there is something more to it than money. I may be wrong, that is up to you.

**Mr. Cafik:** I am inclined to think accuracy is certainly a quality that we ought to look for.

**The Chairman:** Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I just want to say that I think we all share the Auditor General's concern about error and the fact that the practices have taken a great deal of time to be upgraded and improved. I suspect that Mr. Balls feels exactly the same way if I have judged him correctly from the remarks he has made. I think you were concerned about it not only from the point of view of the individuals concerned, and I think this is of major concern to the members of the committee here, the possibility that some superannuated civil servants might have been underpaid during the period of their life, we are also concerned from the point of view of the public purse. The reason for raising that question was to try to get some idea of the size of the possible error. I am somewhat reassured by the remarks of the Auditor General when he indicated that perhaps 1,000—I think

**[Interpretation]**

nombre de dossiers. J'imagine qu'il se chiffrerait à quelques milliers. Nous étudions les dossiers particuliers. J'ai traité cette question devant le Comité à quatre ou cinq reprises au cours des huit ou neuf dernières années, et chaque fois que nous avons étudié les dossiers, nous avons découvert ce qui est, à notre avis, une haute incidence d'erreur. J'ai dit au Comité, en janvier 1969, que j'attribuais cette situation au manque d'attention et à l'échec subi pour appliquer la procédure qui s'impose et je continue de l'attribuer à ces facteurs, qu'il s'agisse d'une erreur de \$5 ou de 5c. J'estime que la question des pensions versées aux fonctionnaires à la retraite ne doit pas être prise à la légère. A mon avis, ce problème n'est pas si complexe qu'il ne puisse être amélioré. Ce n'est pas le seul organisme qui verse des pensions dans le pays et l'on ne trouve pas la même incidence d'erreurs, ailleurs, selon l'expérience que j'ai acquise.

Le 30 janvier 1969, vous m'avez demandé de vous donner des exemples de cas en litige à cette époque et vous trouverez dans les procès-verbaux des exemples précis de ce que nous avons rencontré. Elles sont à la page 737, Appendice R, procès-verbaux du 29 mai 1969. Tout ce que nous pouvons faire, c'est de porter ces cas à votre attention. Vous constaterez, à partir de l'importance des erreurs qui ont été découvertes, la complexité des règlements, les difficultés, et même s'il y a eu certaines améliorations, comme je l'ai dit plus tôt, face à l'automatisation, le fait est que les dossiers doivent être étudiés et il y a un important élément humain qui entre en ligne de compte.

M. Balls peut, à cause du personnel important dont il dispose, affecter beaucoup plus de personnes à ce travail que je ne puis le faire et il vous a fait part de certaines données statistiques très utiles. Je fus vivement intéressé à prendre connaissance de l'importance des chiffres qui ont été découverts et le fait que pour chaque dollar retracé, il en coûte probablement \$2, mais si nous devons fonctionner selon ce principe, vous n'auriez pas besoin d'un vérificateur de l'extérieur. Si nous devons établir des prix pour chaque chose, c'est très bien; nous pourrions diminuer notre travail de moitié, je pense que c'est plus qu'une question d'argent. Je peux avoir tort, c'est à vous de juger.

**M. Cafik:** Je suis porté à penser que la précision est certainement une qualité que nous devons rechercher.

**Le président:** Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, nous partageons tous le souci de l'Auditeur général au sujet des erreurs et le fait qu'on a mis beaucoup de temps à améliorer et à perfectionner les moyens. Je présume que M. Balls est aussi du même avis, si je l'ai jugé correctement d'après les observations qu'il a faites. Je pense que vous vous préoccupez de ce problème, non seulement du point de vue des particuliers en cause, je pense que c'est un problème important pour les membres du Comité. Vu la possibilité que certains fonctionnaires à la retraite puissent avoir reçu des pensions insuffisantes au cours de la période pendant laquelle ils étaient à leur retraite, nous nous soucions aussi du point de vue de la population comme telle. Cette question a été motivée par le fait de vouloir essayer d'obtenir une certaine évaluation de l'importance d'une erreur possible. Je suis quelque peu réas-



[Texte]

upwards of 1,000 was his figure—files were examined to locate the 149 observations.

• 1100

I think this helps to put Mr. Balls most recent observations in some kind of context, because he referred to one third of 1 per cent and, obviously, if that ratio of 149 to upwards of 1,000 are typical in any way...

**Mr. Henderson:** I have a correction, Mr. Gillespie; the figure should have been 600.

**Mr. Gillespie:** Even on that basis the total projected cost is of a fairly small size. I think Mr. Balls indicated a figure here of probably one third. So you have to cut the one third of 1 per cent by a quarter.

**Mr. Cafik:** There are lot of errors but they do not amount to much money.

**Mr. Gillespie:** The only point I am trying to register is that I think the sums of money may be rather less than we had been led to believe when we first examined it. I am not though suggesting that lack of improvement is excusable. I think we, as members of this Committee, are most anxious to see some major improvements here and I hope the steps Mr. Balls has told us about will prove fruitful and that we will not be going through this a year from now in much the same way.

**The Chairman:** I think on that note we will have to adjourn, because another committee is coming in here. I think Mr. Gillespie has expressed our views. This Committee will look for decided improvements on these two subject matters in the next Auditor General's Report, and if there is not an improvement I think it will be a pretty stormy meeting.

**Mr. Balls:** I must comment, Mr. Chairman, on that. The next meeting deals with the past, with 1969-70, and we cannot expect that. If I can have your assurance that you will look at us in regard to 1971-72, I can promise you there will be considerable improvement. 1969-70 is the time when we encountered difficulties, as I indicated to you, and I cannot under any circumstance guarantee improvement in regard to the past.

**The Chairman:** All right. Thank you very much for coming, Mr. Balls and all your staff.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

suré par les observations de l'Auditeur général lorsqu'il a indiqué que peut-être 1,000—Je pense que plus que 1,000

dossiers, c'est le chiffre qu'il a donné—ont été examinés pour motiver les 149 observations.

Je pense que cela permettrait de placer la plupart des observations de M. Balls dans un contexte quelconque puisqu'il a parlé d'un tiers de un p. 100 et qu'il est clair que si les proportions de 149 jusqu'à 1,000 sont en tout cas typiques.

**M. Henderson:** J'ai une correction, à faire, monsieur Gillespie; le chiffre aurait dû être 600.

**M. Gillespie:** Même sur cette phase, le coût total projeté est assez minime. Il me semble que M. Balls a fait était d'un chiffre qui est probablement de l'ordre d'un tiers. Ainsi, il vous faudra réduire d'un quart le chiffre de un tiers de 1 p. 100.

**M. Cafik:** Il y a bon nombre d'erreurs, mais la valeur n'en est pas très importante.

**M. Gillespie:** Le seul point que je veux mettre en évidence est que, à mon avis, les montants pourraient être plutôt inférieurs à ceux que nous avons pu estimer lors de notre premier examen. Je ne dis pas toutefois qu'un défaut d'amélioration soit excusable. En tant que membre du Comité, nous avons le vif désir que des améliorations importantes soient apportées ici et j'espère que les mesures dont a parlé M. Balls seront fécondes et que nous n'aurons pas, d'ici un an, à affronter la même situation.

**Le président:** Sur cette note, nous ajournerons la séance puisqu'un autre Comité doit occuper la salle. Je pense que M. Gillespie a fait part de nos points de vue. Le Comité espère trouver dans le prochain rapport de l'Auditeur général de nettes améliorations dans ces deux domaines, à défaut de quoi la séance sera plutôt houleuse.

**M. Balls:** Il faut faire ici une observation, monsieur le président. La prochaine réunion s'occupera du passé, c'est-à-dire de 1969-1970, nous ne pouvons nous attendre à cela. Si vous pouvez m'assurer que vous envisagerez les années 1971-1972, je vous promets que vous constaterez des améliorations considérables. En 1969-1970, nous avons éprouvé des difficultés, comme je vous l'ai déjà dit. Je ne peux en aucun cas garantir que des améliorations seront apportées en ce qui regarde le passé.

**Le président:** Très bien. Merci beaucoup d'être venu, monsieur Balls. Ces remerciements s'adressent également à vos collaborateurs.

La séance est ajournée.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Thursday, April 29, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 29

Le jeudi 29 avril 1971

Président: M. A. D. Hales

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

---

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

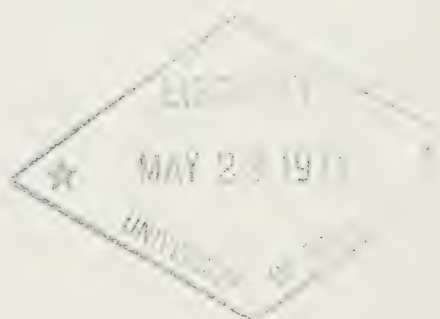
---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

---

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Flemming
Cafik	Forget
Crouse	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noble	Tétrault
O'Connell	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

Thursday, April 29, 1971.

(37)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9:39 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Crouse, Flemming, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Tétrault, Whiting—(10).

*Witnesses:* *From the Department of Supply and Services:* Mr. Jean Boucher, Deputy Minister of Supply; Mr. R. A. Murray, Director-General of Supply Operations; *and from the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. George Long, Assistant Auditor General; Mr. A. G. Cross, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the

**AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORT.**

The Committee agreed to enter upon consideration of paragraph numbered 197 and and, on subparagraphs 19, 20, and 21 thereof, witnesses answered questions.

On paragraph 74, Messrs. Henderson and Boucher gave summary statements, and witnesses answered questions.

On paragraphs 173 and 174, witnesses were examined.

At 11:03 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

Le jeudi 29 avril 1971

(37)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 39. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Crouse, Flemming, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Tétrault, Whiting—(10).

*Témoins:* *Du ministère des Approvisionnements et Services:* MM. Jean Boucher, sous-ministre des approvisionnements; R. A. Murray, directeur général des opérations; *et du Bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général; George Long, auditeur général adjoint; A. G. Cross, vérificateur en chef.

Le Comité reprend l'étude du

**RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.**

Le Comité convient d'entreprendre l'étude du paragraphe 197 et les témoins répondent aux questions relatives aux alinéas 19, 20 et 21.

MM. Henderson et Boucher font des déclarations sommaires concernant le paragraphe 74 et les témoins répondent aux questions.

Les témoins répondent aux questions portant sur les paragraphes 173 et 174.

A 11 h 03 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, April 29, 1971

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we will resume consideration of the 1969 Report of the Auditor General. In order to have some continuity in our approach to these paragraphs maybe we could start with the nonproductive payments on page 141, paragraph 197, items 19, 20 and 21, proceed to paragraph 74 and then move on consecutively. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Page 141, items 19, Cost of Abandoned Information System. I would like to introduce to you the Deputy Minister of Supply, Mr. Jean Boucher, who will introduce the members of his staff.

**Mr. Jean Boucher (Deputy Minister of Supply, Department of Supply and Services):** Mr. Chairman, I introduce the Director-General of Engineering Procurement, Mr. Laughton, who is at my immediate right and Mr. R. A. Murray, the Director-General of Supply Operations. If we need the assistance of other officers I will introduce them at the time.

**The Chairman:** Thank you. This matter was discussed in the 1968 report; the Committee may not want to spend too much time on this but I will accept questions at this point. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, this is rather an interesting item. I wonder if Mr. Boucher could elaborate for the benefit of the Committee on the reasons for this obvious error which did cause a loss of some \$11,000 in the purchase of mark cards for a computerized information system. Obviously there was no liaison working between his department and the stationery stores operation of the Department of Defence Production. I wonder just how this accident occurred and what steps were taken by Mr. Boucher to see that this type of waste did not occur in future.

• 0940

**Mr. Boucher:** Mr. Chairman, I think it would simplify the issue since I do not want the folklore to interfere with this—I was not there at the time—if Mr. Murray were to answer. He would be able to give a more accurate answer to this question as this was all internal to the same department.

**Mr. Crouse:** I see.

**Mr. Boucher:** These were all services that had come together within a single department, so there was no inter-departmental confusion. It was all within the same department.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 29 avril 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous reprenons l'étude du rapport 1969 de l'auditeur général. Pour assurer une certaine continuité dans l'étude des divers paragraphes, nous pourrions peut-être commencer par les paiements improductifs, rubrique apparaissant à la page 141, au paragraphe 197, articles 19-20 et 21 pour passer ensuite au paragraphe 74 et continuer de façon consécutive. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Page 141, article 19—Coût d'un système d'information abandonné. J'aimerais vous présenter le sous-ministre des Approvisionnements, M. Jean Boucher, qui à son tour va vous présenter les membres de son personnel.

**M. Jean Boucher (Sous-ministre des Approvisionnements, ministère des Approvisionnements et Services):** Monsieur le président, je vous présente le directeur général des approvisionnements techniques, M. Laughton, qui est assis à ma droite ainsi que M. R. A. Murray directeur général des approvisionnements. Je vous présenterai les autres fonctionnaires lorsque nous aurons besoin de leurs conseils.

**Le président:** Merci. Nous avons déjà discuté de cette question au sujet du rapport de 1968; le Comité ne voudra peut-être pas consacrer trop de temps à ce sujet, mais j'accepterai tout de même quelques questions. Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, il s'agit d'un article assez intéressant. Je me demande si M. Boucher pourrait donner quelques renseignements aux membres du Comité sur les raisons qui ont amené cette erreur manifeste, erreur qui a causé la perte de quelque \$11,000, en faisant acheter des cartes perforées pour un système d'information à ordinateur. De toute évidence, il n'y a eu aucun contact entre son ministère et les services de papeterie et de fourniture de bureau du ministère de la Production de la Défense. Je pourrais même dire qu'il n'y a eu aucune liaison entre les Approvisionnements et services du gou-

vernement canadien et le ministère de la Production de la Défense. Je me demande comment cette erreur a pu se produire et quelles mesures ont été prises par M. Boucher pour s'assurer que ce genre de gaspillage ne se produise plus.

**M. Boucher:** Monsieur le président, pour simplifier cette question et parce que je ne veux pas que des questions de folklore s'en mêlent, je dirais que je n'étais pas là à l'époque. M. Murray pourrait peut-être vous répondre avec plus de précision étant donné que tout ceci s'est passé dans le même département.

**M. Crouse:** Je vois.

**M. Boucher:** Il s'agit de services qui ont été regroupés dans un même département, il n'y a donc eu aucune confusion interministérielle. Tout cela relevait du même ministère.



## [Texte]

**The Chairman:** I see. Mr. Murray.

**Mr. Crouse:** This is all the more reason why it should not have happened then, Mr. Boucher.

**Mr. Boucher:** Quite.

**Mr. R. A. Murray (Director-General of Supply Operations, Department of Supply and Services):** Mr. Chairman, the explanation is really rather simple. Between the time it was decided to abandon the system and the time the order took place, the computer produced an automatic re-order point and, unfortunately, it was acted upon. The contract let for these mark sense cards before the decision reached the computer people to remove it from the list, which is the simple explanation. Since then, and as a result of this it has become mandatory that where there is a reprovisioning for this type of material it must be confirmed by the people using the material before the order goes out.

**The Chairman:** Mr. Murray, what you have said to the Committee is that the person who got the order from the computer did not go to the divisional head and check whether or not the cards should be ordered.

**Mr. Murray:** That is correct.

**The Chairman:** Why would this person fail to do that?

**Mr. Murray:** In the computer system there are thousands of items and as much as possible on routine types of reprovisioning this is automatic. That is to say, when the stock level hits a certain point the provisioning action is produced by print out from the computer and it is simply reprovisioned, but on forms for this type of specialized thing the requirement was then introduced that such things which are not widely used must be confirmed by the user.

**The Chairman:** Who made the decision to abandon the system?

**Mr. Murray:** The decision to abandon the . . .

**The Chairman:** Yes, the system which used these cards.

**Mr. Murray:** The management of the department.

**The Chairman:** Would the management of the department not look into the matter of what supplies were on hand and say, "If we are going to abandon this system let us continue it until we use up all the cards."

**Mr. Murray:** That would be a trade-off, Mr. Chairman, in the sense that if it were going to cost more to continue the system for a time than it would to get rid of the material, to dispose of the material on hand, and one greatly overweighed the other, the decision would be dictated by that.

**The Chairman:** Mr. Boucher.

**Mr. Boucher:** Mr. Chairman, I am also looking into these problems that are put by the Auditor General. I think we had established at the managerial level at one point that an overly-ambitious information system had been initiated, that much information was not required and it was actually too expensive to operate. It was decided to abandon it. This decision was reached in May 1967. I think the re-ordering of cards, the automatic re-ordering of cards had just occurred a few weeks before; and what perhaps

## [Interprétation]

**Le président:** Je vois. Monsieur Murray.

**M. Crouse:** Raison de plus pour que cela ne se produise pas, monsieur Boucher.

**M. Boucher:** Vous avez tout à fait raison.

**M. R. A. Murray (directeur général des Approvisionnements, ministère des Approvisionnements et Services):** Monsieur le président, l'explication est assez simple. Entre le moment où l'on a décidé d'abandonner le système et le moment où la commande fut placée, l'ordinateur a produit un renouvellement automatique de commandes qui, malheureusement, fut pris en considération. La commande de ces cartes perforées fut faite avant que les personnes responsables de l'ordinateur n'aient reçu l'ordre de les supprimer de la liste du matériel; voilà l'explication. Depuis ce moment-là, et à la suite de ce qui s'est passé, on a décidé que toute demande de réapprovisionnement pour ce genre de matériel devait obligatoirement être confirmée par les gens utilisant ce matériel avant que la commande ne puisse être passée.

**Le président:** Monsieur Murray, vous venez donc de dire au Comité que la personne qui reçut l'ordre venant de l'ordinateur n'est pas allée vérifier auprès du chef de la division si on avait vraiment besoin de ces cartes perforées.

**M. Murray:** C'est exact.

**Le président:** Pourquoi cette personne ne l'a-t-elle pas fait?

**M. Murray:** Dans un système d'ordinateur, il y a des milliers de détails; et dans toute la mesure du possible, ce genre de réapprovisionnement routinier se fait de façon automatique. C'est-à-dire que lorsque le stock est réduit à un certain niveau, l'ordinateur produit automatiquement les demandes de réapprovisionnement et ce réapprovisionnement se fait tout simplement; mais pour ce genre d'article très spécial on vient d'introduire l'obligation de faire confirmer la commande par l'utilisateur, étant donné qu'il s'agit d'articles assez peu utilisés.

**Le président:** Qui a pris la décision d'abandonner le système?

**M. Murray:** La décision d'abandonner le . . .

**Le président:** Oui, le système pour lequel on utilisait ces cartes.

**M. Murray:** C'est la direction du ministère.

**Le président:** Pourquoi la direction n'a-t-elle pas vérifié la quantité de matériel dont on disposait et n'a-t-elle pas dit: «Nous n'abandonnerons ce système que lorsque nous aurons épuisé toutes les cartes que nous avons encore.»

**M. Murray:** Il s'agit d'un compromis, monsieur le président; si l'on découvre qu'il en coûtera plus de continuer l'application du système pendant un certain temps que de se débarrasser du matériel, que de ne plus utiliser le matériel disponible, la décision d'éliminer le système s'impose de toute évidence.

**Le président:** Monsieur Boucher.

**M. Boucher:** Monsieur le président, je m'occupe également de ces problèmes soulevés par l'auditeur général. Il me semble qu'au niveau de la direction nous avions décidé, à une certaine époque, que l'on avait entrepris de créer un système d'information bien trop ambitieux, étant donné que l'on n'avait pas besoin d'autant de renseignements, et que le fonctionnement de ce système était bien trop coûteux. On a donc décidé de l'abandonner. Cette décision fut prise en mai 1967. Je crois que le renouvelle-

*[Text]*

did not take place was that as soon as the managers decided to abandon the system prompt steps were not taken to catch up with the order. That is about all I can establish, that perhaps this order could have been cancelled as soon as the managerial decision to abandon this system was taken, but the order was already out and it was for very special cards.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

• 0945

**Mr. Crouse:** Was the decision to order the cards and the decision to abandon the system made by one and the same individual?

**Mr. Boucher:** No.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur Boucher, il semble que les dates ne coïncident pas tout à fait avec ce que je vois à la page 156 de la version française, sous l'alinéa 19. Vous avez dit que la commande avait été faite en mars 1967, alors qu'on parle ici d'une commande en avril 1967.

**M. Boucher:** C'est en avril 1967.

**M. Leblanc (Laurier):** Et la décision d'abandonner ce système a été prise seulement en mai?

**M. Boucher:** Oui.

**M. Leblanc (Laurier):** Un mois après, vous avez décidé d'abandonner le système.

**M. Boucher:** C'est ça.

**M. Leblanc (Laurier):** Alors, avant de faire la commande, il n'était pas question d'abandonner le système?

**M. Boucher:** Avant de faire la commande, il n'en était pas question. Du moins les gens qui avaient pour fonction de commander n'étaient pas conscients qu'il pouvait être question d'abandonner le système. Ils n'avaient pas de raison de soupçonner qu'on pouvait abandonner le système. Donc, ceci s'est fait automatiquement. Je pense qu'il ne faut pas blâmer les gens qui étaient responsables de faire les commandes de cartes. La seule erreur qui a pu se produire, c'est que ceux qui ont décidé d'abandonner le système n'ont pas pris la précaution de vérifier promptement s'il y avait des commandes qui pouvaient être contremandées.

**M. Leblanc (Laurier):** De telles cartes ne peuvent pas servir dans d'autres ministères ou dans d'autres départements?

**M. Boucher:** Non, aucunement.

**M. Leblanc (Laurier):** Ce sont des cartes spécialement faites pour l'ordinateur que vous aviez en main?

**M. Boucher:** Oui, c'est ça.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Are there any further questions?. Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Was there any possibility that these cards could have been used by other customers or the company that you purchased them from?

*[Interpretation]*

ment de la commande de cartes, renouvellement automatique, avait eu lieu quelques semaines auparavant; il s'est ensuite passé la chose suivante: On a négligé de s'occuper de la commande, de prendre des mesures rapides, aussitôt que la direction décida d'abandonner le système. C'est tout ce que je puis vous dire, sans doute aurait-on dû annuler cette commande aussitôt que la décision de la direction d'abandonner le système fut prise. La commande était déjà partie et elle concernait des cartes d'un genre très spécial.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** La décision de commander ces cartes perforées et celle d'abandonner le système ont-elles été prises par une seule et même personne?

**M. Boucher:** Non.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Boucher, it seems to me that the date you mention do not exactly coincide with what I see on page 156 of the French version, in paragraph 19. You said that the order was made in March, 1967 whereas we are talking here about an order made in April, 1967.

**Mr. Boucher:** It was in April, 1967.

**Mr. Leblanc (Laurier):** And the decision to abandon the system was only taken in May?

**Mr. Boucher:** Yes.

**Mr. Leblanc (Laurier):** One month later you decided to abandon the system.

**Mr. Boucher:** This is right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** So, before you made the order there was no intention of abandoning the system?

**Mr. Boucher:** There was no such intention, before we passed the order. At least, the people in charge of the orders did not know that the system could be abandoned. They had no reason to suspect that we should want to abandon the system. So, this was done automatically. I do not think that we can blame the people in charge of the order of cards. The only error which has been made is that the people who decided to abandon the system did not check immediately if some orders could be cancelled.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Such cards cannot be used in other departments?

**Mr. Boucher:** Absolutely not.

**Mr. Leblanc (Laurier):** These cards are specially made for the computer you had?

**Mr. Boucher:** Yes, that is right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Ces cartes auraient-elles pu être utilisées par d'autres clients de la compagnie à laquelle vous les avez achetées?



[Texte]

**Mr. Boucher:** I cannot see how they could because they really were specifically related to the life history of government equipment. They were all, I presume, perforated and marked to fit government equipment. I think they would be of no use whatsoever to any other customer.

**Mr. Whiting:** But this was not looked into was it, Mr. Boucher?

**Mr. Boucher:** I am quite sure that it was.

**Mr. Whiting:** All right, fine.

**The Chairman:** Gentlemen, it appears that it is a nonproductive account due to lack of communications between the Canadian Government Repair Service as it was set up within the department and the computer. I guess that is what we arrived at, did we Mr. Boucher?

**Mr. Boucher:** I am not sure it is a lack of communications, it is perhaps a failure to catch up promptly with whatever would be in the mill when the decision to abandon the system was made. It remains to be seen whether this order could have been cancelled and the supplier would have agreed to cancel without penalty as these cards were of use to anybody else but the government.

**The Chairman:** Agreed. Item 20, Inferior Printing Supplies. It is a matter of where the Canadian Government Printing Bureau had a problem with these copy masters; they did not produce the type of work that was required and they had to be scrapped.

Mr. Whiting followed by Mr. Crouse.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Boucher could enlighten me as to what are copy masters exactly?

**The Chairman:** Mr. Murray.

**Mr. Murray:** Mr. Chairman, it is a material which by typing upon it, can be utilized on an offset machine to print whatever you wish printed.

**Mr. Whiting:** It is a paper, is it not?

**Mr. Murray:** Yes, it is a type of paper.

• 0950

**Mr. Whiting:** Then judging by Vote 20, you call tenders for the supply of these copy masters and it would appear that a new supplier was awarded the contract. Is that correct?

**Mr. Murray:** Yes.

**Mr. Whiting:** I would also assume that the department in putting this out for tender drew up specifications which the bidders had to comply with when they presented their bids for this material. Is that correct?

**Mr. Murray:** Yes.

**Mr. Whiting:** How did this turn out? Were you not able to check the quality of the material to ascertain whether it met your standards prior to placing the order?

[Interprétation]

**M. Boucher:** Je ne vois pas comment cela aurait été possible, car elles concernaient tout spécialement l'évolution du matériel du gouvernement. Toutes ces cartes étaient perforées à l'avance et préparées dans un but précis. Je ne pense pas qu'elles auraient pu être utilisées de quelque façon par un autre client.

**M. Whiting:** Mais cela n'a pas été vérifié, monsieur Boucher?

**M. Boucher:** Je suis certain que cela a été vérifié.

**M. Whiting:** Très bien.

**Le président:** Messieurs, il semble qu'il s'agit là d'un compte non-productif résultant d'un manque de communication au niveau du service de réparation du gouvernement canadien tel que ce service a été organisé au ministère. C'est bien là ce qui s'est passé, monsieur Boucher?

**M. Boucher:** Je ne pense pas qu'il s'agit d'un manque de communication; je pense que l'on a plutôt négligé de s'occuper rapidement des commandes en cours lorsque la décision fut prise d'abandonner le système. Il reste à savoir si cette commande aurait pu être annulée et si notre fournisseur aurait accepté de l'annuler sans compensation, étant donné que ces cartes ne pouvaient être utilisées par personne d'autre que le gouvernement.

**Le président:** D'accord. Le poste 20, matériel d'imprimerie de qualité inférieure. Il s'agit du problème que l'Impression du gouvernement canadien a eu avec certains clichés qui ne donnaient pas les résultats espérés et qui ont dû être mis au rebut.

Monsieur Whiting a la parole. Ce sera ensuite le tour de M. Crouse.

**M. Whiting:** Monsieur le président, M. Boucher pourrait-il me dire ce que sont ces clichés, de manière plus exacte?

**Le président:** Monsieur Murray.

**M. Murray:** Monsieur le président, il s'agit d'un matériau qui, une fois qu'il est imprimé, peut être utilisé par une machine offset pour imprimer tout ce que vous désirez imprimer.

**M. Whiting:** Il s'agit de papier, n'est-ce pas?

**M. Murray:** Oui, il s'agit d'un certain genre de papier.

**M. Whiting:** D'après le crédit 20, vous faites des appels d'offres pour la fourniture de clichés de ce genre, et il semblerait que c'est un nouveau fournisseur qui a obtenu le contrat. Cela est-il exact?

**M. Murray:** Oui.

**M. Whiting:** Je suppose également que lorsque le gouvernement a fait ces appels d'offres il a établi des spécifications que les fournisseurs devaient respecter en présentant leurs soumissions pour le matériel en question. Exact?

**M. Murray:** Oui.

**M. Whiting:** Alors comment cela s'est-il passé? N'avez-vous pas pu vérifier la qualité du matériel en question pour vous assurer qu'il répondait bien aux normes avant de passer votre commande?

[Text]

**The Chairman:** Or make a claim on the supplier?

**Mr. Whiting:** That was coming next, Mr. Chairman.

**Mr. Murray:** Mr. Chairman, this is a very complicated matter and we have done a good deal of investigation on it. As you can see, it goes back quite a period of time. Some of the investigation has been rather difficult because the people involved in the actual thing were involved only half the time. One man has retired; the man in charge of the little subunit is dead; another has left the employ of the government.

However, the facts very roughly, are that before a supply of this material was obtained a sample was brought in, tested, and was found to be satisfactory. When the tender was put out the supplier offered a different stock number than that which had been tested. On checking, it was stated by the people who have checked that the supplier said the only difference was in the length of the roll of the material. Therefore a standing offer was set up and the first call up on the standing offer was brought in.

The Printing Bureau attempted to use it but it put a dark background on everything that was printed. They ceased use after eight days. It was only in their shop being used from November 1 to 8. They called in the supplier and then there resulted a bit of a hassle and questioning about tests. Tests after considerable delay were carried out. The supplier hired a management consulting engineer who came into the shop and it was agreed between both parties that if the machine which used this were modified to provide a fusing temperature control, this could indeed provide satisfactory work.

The machine was rented and the Printing Bureau did not wish—I am going to be precise about this because I cannot establish that they did not wish—but at any rate they did not obtain permission to modify the rented machine. The argument went on for a period of time and these copy masters have a certain lifetime span of use. While the hassle went on the use life of the material expired, the manufacturer refusing to accept return of the goods or to make restitution.

Our own investigation lends weight to what the Auditor General has said and we have actually referred this matter now, having carried out this very lengthy investigation in reply to this, to our legal branch to establish if there is recourse and if this can be carried out.

**Mr. Whiting:** Well, Mr. Chairman, I would just like to . . .

**The Chairman:** Mr. Whiting, on a supplementary.

**Mr. Whiting:** I would like to clarify a couple of points that you made, sir. Did a supplier bid initially on the specifications laid down by your department for these copymasters, or when he submitted his bid did he say that this does not meet the specifications you have laid down; however, we have another material which we feel will do the job as adequately as the material that you called for in your tender. Perhaps I am drawing a conclusion here . . .

• 0955

[Interpretation]

**Le président:** Ou faire une réclamation au fournisseur?

**M. Whiting:** C'est justement la question que je comptais poser, monsieur le président.

**Mr. Murray:** Monsieur le président, il s'agit là d'une question très compliquée et nous avons fait bien des recherches à ce sujet. Comme vous le voyez, cela remonte à assez longtemps. Certaines des enquêtes ont été assez délicates à réaliser car les personnes qui s'occupaient de cette affaire ne s'en sont pas occupées du début à la fin. L'une d'entre elles avait pris sa retraite; une autre personne responsable d'un petit service est décédée entre-temps et une autre a quitté le gouvernement.

Néanmoins, voici les faits: avant que ce matériel ne nous soit fourni, nous avons obtenu un échantillon qui fut examiné, mis à l'épreuve et jugé satisfaisant. Lorsque nous avons passé notre contrat, notre fournisseur nous a offert un article portant un numéro de stock différent de l'article que nous avions examiné. Les personnes que nous avions chargé de faire une vérification nous ont dit que d'après le fournisseur la différence résidait simplement dans la longueur du rouleau de papier. C'est pourquoi une offre définitive fut donc faite et une première livraison de matériel nous parvint.

L'imprimerie a bien essayé de l'utiliser, mais tout ce qui était imprimé ressortait avec un fond sombre. On a dû cesser d'employer ce papier après 8 jours. On ne l'a utilisé que du premier au 8 novembre. On fit venir le fournisseur et il y eut bien des discussions au sujet des tests que nous avions fait passer aux échantillons. Après un retard assez considérable, on entreprit de nouveaux tests. Le fournisseur engagea un ingénieur-conseil qui vint à l'imprimerie et les deux parties en cause s'accordèrent pour dire que si la machine qui utilisait ce papier était légèrement modifiée de manière à permettre le contrôle de la température de fusion, on pourrait obtenir un travail satisfaisant.

Mais la machine était louée et l'imprimerie n'a pas voulu (je ne suis pas sûr qu'elle n'ait pas voulu et je ne peux donc pas être précis là-dessus), en tout cas elle n'a pas obtenu la permission de modifier cette machine qui était louée. Les discussions continuèrent pendant un certain temps mais ces clichés ne peuvent être utilisés que pendant une période déterminée. Pendant que les discussions se poursuivaient, le papier en question avait vieilli et ne pouvait plus être utilisé; le fabricant refusa donc de reprendre sa marchandise ou de nous l'échanger.

Nos propres recherches confirment ce que dit l'Auditeur général et nous avons transmis cette question à notre service juridique, étant donné que nous avons mené à bien ces longs travaux d'enquête, et notre service juridique va déterminer les possibilités de recours qui s'offrent à nous.

**M. Whiting:** Monsieur le président, j'aimerais . . .

**Le président:** Monsieur Whiting pose une question supplémentaire.

**M. Whiting:** J'aimerais quelques précisions au sujet d'une déclaration que vous venez de faire, monsieur. Est-ce que le fournisseur vous a fait sa soumission en fonction des spécifications précisées par votre ministère au sujet de ces clichés ou bien, en faisant sa soumission, a-t-il bien précisé que son matériel ne répondait pas véritablement aux exigences formulées, mais qu'en fait il avait un autre genre de matériel qui, à son avis, pourrait convenir aussi bien que

celui que vous aviez réclamé dans votre appel d'offres? Mes conclusions sont peut-être un peu trop rapides . . .



[Texte]

**The Chairman:** I think he understands your question all right, Mr. Whiting. Mr. Murray will answer.

**Mr. Murray:** Mr. Chairman, the actual tender which I checked stated a certain Addressograph-Multigraph stock number or its equivalent. That is typed on it and underneath it is written the precise stock number of the material that was supplied. As I said, before that material was supplied the printing bureau actually obtained a two-roll sample and tested it. The divergence is that one was marked CX 50 and the one supplied was CX 67, if I remember the stock numbers precisely, and this was checked—and according to the records it was checked by two people—and the supplier said the only difference between CX 50 and CX 67 is the length of the roll, which subsequently proved unsatisfactory.

**Mr. Whiting:** I do not want to belabour the point any further, Mr. Chairman, in view of the fact that the department is seeking legal advice as to whether...

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, did you have a supplementary? If not we will go to Mr. ...

**Mr. Lefebvre:** If they are seeking legal advice, I think I will have to wait. It was along the lines of Mr. Whiting's question.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Most of the questions I had in mind have been asked by Mr. Whiting, but I will ask just two brief ones. Is the supplier of this material still in business and what explanation did he give your department for the substitution of material? You have just told the Committee that he tendered and you tested one material, which we will call material "X", but when he got his tender he supplied the department with material "Y", so to speak. Was any explanation given for not following through with the type of material which was tested by your department and which you originally found satisfactory?

**Mr. Boucher:** I wonder if I could answer this question. We were trying to get a standing offer contract established. A standing offer contract is really a contract with a supplier to stand by and provide an item on call, so we strike an agreement on the rate and on the item to be provided and then calls are made on this standing offer. In the process of contracting for this standing offer a certain material was tested which carried the number CX 50 and it proved to be satisfactory. It proved to correspond to the requirements of the Addressograph-Multigraph material that we had used as a sort of benchmark. Our specification in the standing offer contract was that the material would meet the performance of the Addressograph-Multigraph materials. However, when we signed the standing offer contract this company agreed to provide an item which carried a different stock number, namely, 67 10 CX, therefore we queried them as to whether they were agreeing to provide the same material as had been tested, and they informed us at the time the only difference was the length of the paper and the size of the paper, not the quality, but when it proved to present some difficulties in performance afterwards they still went on claiming that it could meet the performance of the Addressograph-Multigraph material provided the machine that operated with the material had

[Interprétation]

**Le président:** Je pense que votre question a été fort bien comprise, monsieur Whiting, M. Murray va vous répondre.

**M. Murray:** Monsieur le président, l'appel d'offres que j'ai vérifié précisait un certain numéro de stock ou son équivalent pour les *Addressograph-Multigraph*. Cela est indiqué en toutes lettres, et en dessous, apparaît le numéro de stock du matériel qui nous a été fourni. Comme je l'ai déjà dit, avant que ce matériel ne nous soit fourni, l'imprimerie avait obtenu un échantillon de deux rouleaux et l'avait expérimenté. La seule différence était que ces rouleaux mis à l'épreuve portaient la marque CX 50 alors que les rouleaux fournis portaient la marque CX 67; je me souviens de ces numéros de stock avec précision; cela a été vérifié. Deux personnes se sont chargées de faire ces vérifications, et le fournisseur nous a dit que la seule différence entre le CX 50 et le CX 67 étaient la longueur du rouleau; or ces rouleaux se sont trouvés insatisfaisants par la suite.

**M. Whiting:** Je ne désire pas poursuivre plus longtemps à ce sujet, monsieur le président, étant donné que le ministère a demandé des conseils à ses services juridiques...

**Le président:** Monsieur Lefebvre, voulez-vous poser une question supplémentaire? Sinon je donnerai la parole à M. ...

**M. Lefebvre:** Si le ministère demande un avis juridique, je pense qu'il convient d'attendre. Mes questions étaient du même genre que celles de M. Whiting.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** La plupart des questions que j'avais à l'esprit ont déjà été posées par M. Whiting, mais je vais tout de même en ajouter deux autres, très courtes. Est-ce que le fournisseur de ce matériel est toujours en affaires et quelles explications a-t-il données à votre ministère au sujet de cette substitution de matériel? Vous venez de dire au comité qu'il vous avait fait une soumission pour un certain matériel que nous appellerons «X» et que vous avez expérimenté, mais que lorsqu'il a obtenu son contrat, il a fourni au ministère du matériel que nous appellerons «Y». Comment a-t-il expliqué le fait qu'il ne vous avait pas fourni le genre de matériel que vous aviez déjà expérimenté et qui vous avait semblé satisfaisant au départ?

**M. Boucher:** Peut-être pourrais-je répondre à cette question. Nous essayions à l'époque de signer un contrat d'offre définitive; un contrat de ce genre exige du fournisseur qu'il nous approvisionne immédiatement, sur demande; on se met donc d'accord sur les taux et sur l'article qui doit être fourni; lors de la mise au point de ce contrat, nous avons expérimenté un certain matériel qui portait le numéro CX 50 et ce matériel s'est révélé satisfaisant. Il correspondait bien aux exigences de l'*Addressograph-Multigraph* que nous utilisions à titre indicatif. Nous avons précisé dans notre contrat que le matériel devant nous être fourni devrait respecter les exigences de cet *Addressograph-Multigraph*. Néanmoins, lorsque nous avons signé le contrat, la compagnie décida de nous fournir du matériel qui portait un numéro de stock différent, à savoir le numéro 67 10 CX: nous leur avons évidemment demandé s'ils nous fournissaient bien le même matériel que celui que nous avions expérimenté et on nous a répondu que la seule différence résidait dans la longueur et dans les dimensions du papier, non pas dans la qualité. Lorsque par la suite ce papier nous a causé des difficultés, la compagnie a continué à dire qu'il pouvait très bien être utilisé par notre *Addressograph-Multigraph* à condition que l'on apporte une légère modification à notre machine

[Text]

a slight modification to control the temperature. This is apparently what all the hassle was about.

• 1000

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, obviously, this company misinformed you about the quality of the materials supplied. After you found that it was inferior, were any efforts made to withhold payment?

After all, as a private businessman, this is what I would do, having purchased something on a 30-day basis if it was warranted to be correct for my sounding machines and my fishing trawlers in the paper, and I have had some experience with faulty copy-paper in sounding machines. If it was unsatisfactory, I simply contacted the supplier and said, you have sold me an inferior product, and since it is not producing properly, I have no intention of honouring your invoice.

**The Chairman:** Your question, Mr. Crouse, is why did you not hold up the payment?

**Mr. Crouse:** That is right. Why did you not hold up payment until you found the product satisfactory?

**Mr. Murray:** The payment process had long since gone on by the time that it was established, whether the paper would or would not work.

**Mr. Boucher:** It would appear that the difficulties connected with the performance of the paper were all handled at the operational level of the printing plant. Really, we cannot establish at this point whether the purchasing officers were aware of all these difficulties, and this is why we have established now, after looking into this in some depth around my office, that there is enough to worry us, and to support the worries of the Auditor General, that is warrants turning this matter over to our lawyers. This is what we have done now.

**The Chairman:** Mr. Crouse's question, I think, was answered by you, that you do pay for items before you know whether they are satisfactory or not.

In private business you do not operate this way. You do not pay for things until they are satisfactory. Are you going to adjust your system in the Department so that you are not going to pay for things until you are satisfied that they are correct.

**Mr. Boucher:** I would think that the problem may be slightly more complicated than that.

**The Chairman:** But the principle is the same.

**Mr. Boucher:** The principle is the same. We would certainly not pay. That is, the persons who are responsible for making payment, or closing a contract, would certainly not complete the arrangements until they had reason to believe that the delivery was satisfactory.

It would appear now that they were not aware that the material delivered was unsatisfactory, until quite possibly the whole thing had been paid.

**The Chairman:** Mr. Boucher, could you give the Committee the assurance that in future you are not going to pay for goods until they are proven to be satisfactory? I think the Committee would like that.

[Interpretation]

de manière à pouvoir contrôler la température. Voilà toute l'histoire.

**M. Crouse:** Monsieur le président, de toute évidence, cette compagnie vous a menti quant à la qualité du matériel fourni. Lorsque vous vous êtes rendu compte que cette qualité était inférieure, avez-vous pris des mesures quelconques pour retenir le paiement?

Après tout, en tant qu'homme d'affaires privé, c'est ainsi que j'aurais agi si j'avais dû faire un achat payable après 30 jours, pour vérifier si le matériel en question convenait bien à mes appareils de sondage et à mes chalutiers; il m'est déjà arrivé d'avoir du papier défectueux qui ne convenait pas à des machines sondeuses. Si je n'étais pas satisfait, je contactais mon fournisseur et lui disait: «Vous m'avez vendu un produit de qualité inférieure, et étant donné qu'il ne donne pas un bon rendement, je n'ai pas l'intention d'honorer votre facture.

**Le président:** Monsieur Crouse, vous voulez donc savoir pourquoi le paiement n'a pas été retenu?

**M. Crouse:** Cela est exact. Pourquoi n'avez-vous pas retenu le paiement jusqu'à ce que

**M. Murray:** Le paiement avait été effectué bien avant qu'on s'aperçoive que ce papier ne nous convenait pas.

**M. Boucher:** Il semble que ce soit au stade de l'impression qu'on a éprouvé des difficultés avec ce papier. En fait, on ne peut absolument pas prouver que les fonctionnaires ayant fait l'achat étaient au courant de ces difficultés; c'est pour cela que nous avons transmis la question à nos avocats après avoir suffisamment étudié la question et nous être rendu compte qu'elle était suffisamment importante, et que nous pouvions partager les préoccupations de l'auditeur général à cet égard. Les choses en sont là.

**Le président:** Vous venez de répondre à la question de M. Crouse. Vous payez certains articles avant de savoir s'ils seront satisfaisants ou non.

On n'agit pas de la sorte dans les affaires privées. On ne paie pas avant de savoir si le matériel est satisfaisant. Avez-vous l'intention de modifier vos méthodes au ministère de manière à ne plus payer désormais du matériel avant de vous être assurés qu'il est satisfaisant?

**M. Boucher:** Je crois que le problème est un peu plus compliqué que cela.

**Le président:** Oui, mais le principe est le même.

**M. Boucher:** Le principe est le même. Nous ne paierions certainement pas. C'est-à-dire que les personnes responsables du paiement ou qui concluent un contrat, ne mettront certainement pas le point final aux tractations avant de s'être assurés que la livraison a été bien faite.

Mais il semble que les responsables ne s'étaient pas aperçus que le matériel livré était insatisfaisant avant d'opérer le paiement total.

**Le président:** Monsieur Boucher, pouvez-vous nous assurer qu'à l'avenir vous ne paierez plus de la marchandise avant d'avoir vérifié qu'elle était satisfaisante? Je pense que le Comité aimerait vous l'entendre dire.



## [Texte]

**Mr. Boucher:** I think, Mr. Chairman, that I would have no hesitation in saying that we will do everything in our power to ensure that.

**The Chairman:** Mr. Mather, have you a question?

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I wanted to be clear on this paragraph 20. As I understand it, the unsatisfactory product was purchased from a different supplier. The words are "different supplier". What does that mean? Was there another supplier before this supplier?

**Mr. Murray:** Actually, there are more than one supplier in almost any field. The one that had been used in a similar area was used as the basis for tendering, and this material which, to the Printing Bureau's satisfaction, having been tested, was satisfactory, and was a less expensive product.

**Mr. Mather:** But you have been supplied by another supplier.

**Mr. Murray:** This product had been satisfactory.

**Mr. Mather:** Yes. Who is supplying now?

**Mr. Murray:** Not this supplier.

**Mr. Mather:** Are you back to the original supplier?

**Mr. Murray:** I could not answer that, but I can answer, "not this one".

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Just one short question, then we will move on, Mr. Boucher.

Do you use the government Inspection Services on your purchases?

**Mr. Murray:** In the case of this material, Mr. Chairman, there is a laboratory actually in the Printing Bureau for that purpose.

**The Chairman:** Was this product put through inspection?

**Mr. Murray:** This product was pre-inspected. That is to say, it was inspected before purchase and tested, and then bought.

**The Chairman:** But it was not tested by the same people on delivery.

**Mr. Murray:** No. You will appreciate that with thousands of items, this would be a virtual impossibility to test every one.

• 1005

**The Chairman:** Yes. Item number 21, Defective Business Forms. This appears to be a loss of \$3,760. The Comptroller of the Treasury wanted your department to buy certain forms, special forms, and they submitted a sample to you. Apparently you bought what you were asked to buy and then you were told it was too heavy for use and it was scrapped. Have we somebody from the Comptroller of the Treasury's Department here? I do not suppose we have.

## [Interprétation]

**M. Boucher:** Monsieur le président, je crois pouvoir vous dire sans aucune hésitation que nous ferons tout ce qu'il nous sera possible à cet effet.

**Le président:** Monsieur Mather, voulez-vous poser une question?

**M. Mather:** Monsieur le président, j'aimerais des précisions au sujet du paragraphe 20. Si j'ai bien compris, le produit insatisfaisant a été acheté auprès d'un autre fournisseur. Que signifie l'expression «autre fournisseur» dont on a fait usage? Aviez-vous un autre fournisseur avant celui-là?

**M. Murray:** En fait, il y a toujours plus d'un seul fournisseur dans tous les domaines. Le fournisseur auquel nous nous adressons auparavant pour des achats semblables a été pris pour base de notre appel d'offres, et ce matériel qui après examen par l'Imprimerie, s'était révélé satisfaisant, était moins coûteux.

**M. Mather:** Il vous a été livré par un autre fournisseur.

**M. Murray:** Ce produit s'était révélé satisfaisant.

**M. Mather:** Oui. Quel est votre fournisseur, actuel?

**M. Murray:** Ce n'est plus le même.

**M. Mather:** Êtes-vous revenus à votre premier fournisseur?

**M. Murray:** Je ne peux pas répondre à cette question, mais je peux vous dire que nous ne nous adressons plus à notre dernier fournisseur.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Encore une brève question avant de continuer, monsieur Boucher.

Avez-vous recours pour vos achats aux services d'inspection du gouvernement?

**M. Murray:** Dans le cas du matériel en question, monsieur le président, il y a un laboratoire installé à l'Imprimerie et qui se charge de ces inspections.

**Le président:** Le produit en question a-t-il été inspecté?

**M. Murray:** Ce produit a été préinspecté. C'est-à-dire qu'il a été inspecté avant l'achat, qu'on l'a éprouvé et ensuite acheté.

**Le président:** Mais les mêmes personnes ne l'ont pas éprouvé après la livraison.

**M. Murray:** Non. Vous comprendrez bien qu'avec les milliers d'articles qui nous passent entre les mains, il est tout à fait impossible de tout examiner.

**Le président:** Oui. Le paragraphe 21, concernant les formules commerciales défectueuses indique une perte de \$3,760. Le contrôleur du Trésor voulait que votre ministère achète certains formulaires dont ils vous ont soumis un échantillon. Apparemment vous vous êtes procurés ce qu'on vous demandait d'acheter et ensuite on vous a dit que ce matériel était beaucoup trop lourd à l'usage et on l'a rayé des listes. Y a-t-il ici quelqu'un du bureau du contrôleur du Trésor? Je ne crois pas.

[Text]

**Mr. Boucher:** No, we have not.

**The Chairman:** Is there any explanation before the questioning? Mr. Mather, then Mr. Lefebvre.

**Mr. Mather:** On this point, Mr. Chairman, prior to the purchase function of the Supply Service, would the Treasury purchase its own material? Had they done that?

**The Chairman:** Mr. Murray.

**Mr. Murray:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Mather:** Do you know if they had found unsatisfactory products in their own ordering?

**Mr. Murray:** I cannot answer that. I would not know.

**Mr. Mather:** This would be one of the first times that the Supply Service would purchase on behalf of the Treasury of that particular item.

**Mr. Boucher:** I do not know what the date of this one is, but the consolidation of purchasing of stationery is one of the very first civilian commodities in the old Department of Defence Production, so it may well be that this was not one of the first orders that we were passing on behalf of the Treasury.

**Mr. Mather:** What I am getting at, Mr. Chairman, is that I understand that the function of the Supply and Services Department is to improve the efficiency and co-ordination of the purchasing and supply of the various departments which it serves, which I think is a very good idea if it works. But there may be some cases where, under the former method of purchasing, with the actual department knowing what it wanted and ordering for itself, the present methods are open to a very careful survey.

**Mr. Boucher:** It would appear, in this instance that the trouble stemmed from the fact that we did not get from the customer department enough specifications of their requirements. No specification was related to weight. We were asked to procure a paper that would produce copies, and what our purchasing clerk did was simply to assume that the standard weight for duplicate copies would be adequate. They had not indicated that an exceptional number of copies would have to be produced and that therefore a lighter weight was required. Of course, if customer departments give us imperfect specifications, it is very difficult for us to provide them with adequate service.

**Mr. Mather:** This might be another instance then of a certain degree of lack of communication between the departments.

**Mr. Boucher:** I do not think there is any doubt about that.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Any more questions? Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** When they were ordering, could they not have submitted an exact copy of the form they wished instead of a photocopy of the layout of the form required?

**Mr. Boucher:** This you would have to ask of the customer department.

[Interpretation]

**M. Boucher:** Non, il n'y a personne.

**Le président:** Y a-t-il d'autres explications avant de passer aux questions? M. Mather, ensuite M. Lefebvre.

**M. Mather:** A ce propos, monsieur le président, avant que le service des Approvisionnements n'intervienne, le Trésor achète-t-il son propre matériel? Est-ce qu'il l'a déjà fait?

**Le président:** Monsieur Murray.

**M. Murray:** Oui, monsieur le président.

**M. Mather:** Savez-vous s'ils ont découvert des produits défectueux dans leur propre commande?

**M. Murray:** Je ne puis répondre à cette question. Je ne sais pas.

**M. Mather:** Ce serait l'une des premières fois où le service des Approvisionnements ferait des achats de cet article au nom du Trésor?

**M. Boucher:** Je ne sais pas à quelle date on a effectué cet achat, mais la papeterie a été l'un des tout premiers articles non-militaires dont l'achat était effectué par l'ancien ministère de la production de la Défense, aussi, il se peut que cela n'ait pas été l'une des premières commandes passées au nom du Trésor.

**M. Mather:** Si je comprends bien, monsieur le président, la fonction du ministère des Approvisionnements et Services est d'améliorer l'efficacité et la coordination des achats et de fournitures aux différents ministères, ce qui me semble être une excellente idée en soi. Il peut y avoir certains cas où les méthodes actuelles d'achat comparées aux anciennes permettent d'exercer un contrôle très serré lorsque le ministère sait exactement ce qu'il veut acheter et qu'il le commande lui-même.

**M. Boucher:** Il semblerait dans ce cas que les problèmes proviennent de ce que le ministère n'a pas fourni des spécifications suffisantes quant à ses besoins. Aucune spécification n'a été faite concernant le poids. On nous a demandé de fournir un papier pour copies et notre fonctionnaire préposé aux achats—a simplement présumé que le papier copie d'usage courant serait approprié. Aucune précision n'avait été fournie quant au nombre exceptionnel de copies désirées pour lesquelles du papier plus léger était requis. Bien sûr, si les ministères clients, nous donnent des spécifications incorrectes, il nous est très difficile de leur fournir un service adéquat.

**M. Mather:** Ceci pourrait être alors un autre exemple du manque de communication entre les ministères.

**M. Boucher:** Je ne pense pas qu'on puisse en douter.

**M. Mather:** Je vous remercie.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Lorsqu'ils vous passent des commandes, ne pourraient-ils pas vous donner un exemplaire de la formule qu'ils désirent au lieu de vous donner une photocopie de la formule demandée?

**M. Boucher:** Vous devriez poser la question au ministère qui est notre client.



## [Texte]

**The Chairman:** Well, Mr. Lefebvre put it in reverse then. Why did your department not ask for an actual copy rather than a photocopy?

**Mr. Lefebvre:** That is what I mean.

**Mr. Boucher:** We had no reason to suspect that it was anything but the standard type of paper. Unless we are made aware that there is something special about a requirement, we have to assume that it is standard.

**Mr. Lefebvre:** Could there not be a clause when ordering that if it does not meet the specifications, you will not pay for it when you order something?

**Mr. Boucher:** Well, in this instance, I do not think the supplier was to blame. We do not pay for departments. They are being billed and they pay.

**The Chairman:** Who absorbed this loss?

**Mr. Lefebvre:** Yes. This is the next question. Who is responsible if the supplier is not? Is it the department of the Comptroller of the Treasury who made a mistake in the order?

**The Chairman:** Mr. Murray.

• 1010

**Mr. Murray:** Actually, Mr. Chairman, the situation is that this form was ordered on the standard weight of paper for forms, but it turned out that it was a special type of use and in consequence it would not serve its purpose.

**Mr. Lefebvre:** So the supplier was not at fault in this particular instance; it was the person who made the order.

**Mr. Murray:** That is right.

**The Chairman:** The Treasury department are the people we should be talking to really?

**Mr. Murray:** That is right.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I would suggest that whenever we have the comptroller of the Treasury in front of us that we put that item to him.

**The Chairman:** A good suggestion.

Just before leaving this—and then we will go to paragraph 74—in this particular case, what is the bookkeeping procedure with your department? Would you bill the Treasury department for what they ordered and then they pay your department for the goods? What I am trying to get at is, who absorbed this loss, your department or the Treasury department?

**Mr. Murray:** Mr. Chairman, I cannot answer that at this time because if it were a stock item—that is to say, if it were a form we brought into stock to maintain for the customer department—we would buy the stock and they would pay us on issue; if, on the other hand, it were a form that we bought solely for them on the basis of their holding the stock in our place, they would pay for it. I cannot tell you which one it was.

**The Chairman:** Paragraph 74—Limited competition for government business on page 51 of Volume 1. This is quite a lengthy paragraph. I am going to ask Mr. Henderson to give us a short introduction to it.

## [Interprétation]

**Le président:** Eh bien, monsieur Lefebvre, retournez votre question. Pourquoi votre ministère n'a-t-il pas demandé un exemplaire plutôt qu'une photocopie?

**M. Lefebvre:** C'est exactement ce que je veux dire.

**M. Boucher:** Nous n'avions pas de raison de penser qu'il s'agissait d'autre chose que du type de papier courant. A moins d'être mis au courant d'une particularité concernant la commande, il nous faut présumer qu'il s'agit de matériel courant.

**M. Lefebvre:** Ne pourrait-il pas y avoir une clause dans les commandes disant que si les spécifications ne sont pas respectées, vous vous absteniez de payer?

**M. Boucher:** En l'occurrence, je ne pense pas qu'il faille blâmer le fournisseur. Nous ne payons pas pour les ministères qui reçoivent les factures et les paient.

**Le président:** Qui a assumé cette perte?

**M. Lefebvre:** Oui. C'est l'objet de la prochaine question. Qui est responsable si le fournisseur ne l'est pas? Est-ce le bureau du contrôleur du Trésor qui a fait une erreur dans la commande?

**Le président:** Monsieur Murray.

**M. Murray:** Le fait est, monsieur le président, qu'on a commandé l'impression de ce formulaire sur le papier normal utilisé à cette fin, mais il s'est révélé que ce papier se destinait à un usage spécial et qu'il ne remplissait les conditions voulues.

**M. Lefebvre:** Ainsi le fournisseur n'était pas fautif dans ce cas particulier; la faute incombe à celui qui a passé la commande.

**M. Murray:** C'est exact.

**Le président:** En fait, il faudrait s'adresser au Ministère du Trésor.

**M. Murray:** C'est exact.

**M. Leblanc (Laurier):** Je propose que dès que le contrôleur du Trésor se présentera devant nous, nous lui posions cette question.

**Le président:** Excellente suggestion.

Avant de passer au paragraphe 74, pourriez-vous nous dire quelle est la procédure comptable de votre ministère, dans ce cas particulier? Allez-vous adresser une facture au ministère du Trésor pour la commande qu'il a passée, et en recevoir paiement? Je veux savoir en fait qui va assumer cette perte: votre ministère ou bien le ministère du Trésor?

**M. Murray:** Monsieur le président, je ne puis répondre maintenant à cette question, car s'il s'agissait d'un formulaire que nous avons en stock pour répondre aux demandes des ministères, nous achèterions le stock et ils nous paieraient au fur et à mesure des livraisons. Si, au contraire, il s'agissait d'un formulaire que nous avons acheté pour leur compte afin qu'ils le maintiennent en stock, alors ils le paieraient. Je ne puis vous dire de quel cas il s'agit.

**Le président:** Paragraphe 74—Concurrence restreinte concernant l'exécution des contrats du gouvernement, page 54, du volume 1. Ce paragraphe est plutôt long. Je vais demander à M. Henderson de nous en faire une courte introduction.

## [Text]

**Mr. Henderson:** This subject, Mr. Chairman, had its origin just about five years ago, almost to the day, when I wrote to the Deputy Minister of Finance to point out that, under an Order in Council in 1950, the Minister of Finance was authorized to execute a contract with a banknote company for the engraving, printing, furnishing and delivery of customs and excise stamps, labels and so on. Subject to certain amendments by the Treasury Board and to adjustment of prices approved by the Department of Finance in accordance with a contract, this 1950 contract still remained in force.

I said that it was my understanding that the major portion of the income of this company and another company in the same business is derived from their business with the government of Canada for the production of paper currency, passports, bonds, postage stamps, customs stamps, law stamps, unemployment insurance stamps, and so on and so forth. Then I said, in view of the limited competition to which these two firms appeared to be exposed in this business and in order to ensure that excessive profits are not included in their prices, would he not think it advisable to arrange a provision for an audit of their costs to be included in their contracts. The Deputy Minister of Finance replied to me and said he agreed with my suggestion, but then I did not hear anything for two years.

We move up, then, to 1968 and I said that he had last written to me about this matter in 1966 stating that he was of the opinion that a suggestion I had made was worthy of consideration. I asked him if he could please advise me if such a clause had been or was to be included in these contracts, or whether or not any audits of the costs had in fact been carried out during the past two years.

I should explain that although my office had the authority to have gone in and to have made such costs, we always defer, and I think should continue to defer, to the executive in these matters. As you know from our last meeting, when Mr. Balls was present, they have an Audit Services Bureau who do quite an effective job on this basis and it was the Audit Services Bureau that I contemplated should be the people to go in.

However, there was no action for quite some time until I was able to report in my 1969 report that, notwithstanding the setting up of a study team to study this problem, which had been the first step and which I reported to the House in my 1968 note, the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services, to whom it now reports, being part of the Services Division of that department, had in fact carried out two fast audits and in both my 1968 report and my 1969 report I gave some indication of their findings which, I would suggest to the Committee, substantiates the apprehensions I was expressing to the Deputy Minister of Finance. That is where the matter rests at the present time except there has been some progress on which Mr. Boucher could probably amplify, wherein I understand his department is, in accordance with the suggestion I had made in my 1969 report, moving in to centralize this security printing.

• 1015

**The Chairman:** Mr. Boucher, maybe you would like to bring us up to date as far as your department is concerned?

**Mr. Boucher:** Well, a little over a year ago after some extensive interdepartmental discussion, it was finally resolved that the security printing would come within the area of consolidated purchasing with the exclusion of the

## [Interpretation]

**M. Henderson:** Ce sujet, monsieur le président, a commencé il y a environ 5 ans jour pour jour, lorsque j'ai écrit au sous-ministre des Finances pour souligner qu'en vertu d'un ordre en Conseil de 1950, le ministre des Finances était autorisé à exécuter un contrat avec une compagnie de billets de banque pour la gravure, l'impression, la fourniture et la livraison des timbres pour les douanes et les accises, des étiquettes et ainsi de suite. Sous réserve de certaines modifications effectuées par le Conseil du Trésor et de rajustements de prix approuvés par le Ministère des Finances en vertu d'un contrat, ce contrat de 1950 restait toujours en vigueur.

Comme je l'ai dit, j'avais compris que les revenus de cette société à laquelle s'était associée un autre, provenaient pour la plupart de leurs affaires avec le gouvernement du Canada en ce qui concerne la production de papier-monnaie, de passeports, de titres, de timbres-poste, de timbres pour les douanes et de timbres légaux, de timbres d'assurance-chômage et ainsi de suite. J'ai dit, ensuite qu'en raison de la faible concurrence qui existait dans cette branche d'activité et afin d'éviter que ces sociétés ne réalisent des bénéfices exagérés, ne serait-il pas utile de prévoir une disposition dans le contrat permettant de vérifier l'état de leurs frais? Le sous-ministre des Finances m'a répondu qu'il était d'accord avec moi, mais je n'ai rien entendu pendant deux ans.

Nous en arrivons ainsi à 1968. J'ai dit qu'il m'avait écrit à ce sujet la dernière fois, en 1966, disant qu'il partageait mon opinion et pensait que ma suggestion était digne d'être retenue. Je lui ai demandé s'il pouvait me dire si une telle clause avait été ou allait être incluse dans ces contrats, ou si on avait procédé à une vérification des frais au cours des deux années écoulées.

Je devrais dire que bien que mon bureau ait pouvoir de vérifier de tels frais, nous avons évité de le faire, et continuerons je pense à le faire, laissant ce soin au pouvoir exécutif. Comme vous l'avez appris au cours de notre dernière réunion, lorsque M. Balls était parmi nous, il existe un bureau du Service des vérifications qui fait un excellent travail et c'est ce bureau qui aurait pu, à mon sens, entreprendre cette vérification.

Cependant, aucune action n'a été entreprise jusqu'à mon rapport de 1969, en dépit de la mise en place d'une équipe pour étudier ce problème, ce qui avait constitué une première mesure dont j'ai parlé à la Chambre en 1968. Les Services de vérification du Ministère des Approvisionnements et Services, auquel maintenant on fait rapport, faisant alors parti de la division des services de ce Ministère, avait enfin mené deux vérifications rapides dont les conclusions ont été mentionnées dans mes rapports de 1968 et de 1969 qui, dirais-je confirmaient les appréhensions que j'avais exprimées au sous-ministre des Finances. Tel est en fait le problème à l'heure actuelle sauf qu'il y a eu quelques améliorations dont M. Boucher pourra assurément parler, permettant à son ministère, selon la suggestion que j'ai présentée dans mon rapport de 1969 de centraliser les impressions relevant de la sécurité.

**Le président:** Monsieur Boucher, peut-être aimeriez-vous nous parler de la situation dans votre ministère jusqu'à cette date?

**M. Boucher:** Eh bien, il y a un peu plus d'un an après de longues discussions interministérielles, on a décidé que les impressions relevant de la sécurité entraieraient dans une zone d'achat d'où on excluait l'impression des billets de



**[Texte]**

printing of banknotes which are a special operation for which the Department of Supply and Services can have no authority.

It was also agreed that the possibility would be explored of injecting some element of competition in the security printing procurement and in order to achieve that the department would carry out an investigation of the printing facilities in Canada in relation to their security practices.

We have established that the steel engraving which is a predominant factor for certain requirements is to be found quite possibly only with the two Ottawa companies with which the government has dealt over the years and to achieve an additional element of competition by encouraging a third or fourth firm to establish these facilities would require substantial investment on their part which could only be undertaken if they had some prospect of continued government business.

However, we are in the process now of discussing with customer departments the necessity of insisting on steel engraving for a good many of the traditional security or securely printed items such as stamps, postage stamps now are no longer necessarily steel engraved. It would appear that revenue stamps could also probably be printed under less demanding requirements and so probably would UIC stamps.

We are in the process, since there are no immediate orders for these, of establishing to what extent we could call for tenders from a wider, a larger group of potential suppliers, at least, in the areas where steel engraving is not an absolute requirement.

**The Chairman:** Mr. Mather and Mr. Crouse.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, as I read the paragraph, it indicates that security printing has been done very largely by two Ottawa companies for "Many years" and that a check being made on the reported lack of competition and the degree of profit involved for the companies, had the net result of reducing by \$175,000 the cost of postage stamps supplies. Is that \$175,000 the figure for a year or for a longer period?

• 1020

**Mr. Henderson:** That is annual savings, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** That is an annual saving?

**Mr. Henderson:** Yes. This was the findings of the auditors.

**Mr. Mather:** You say that the old system had prevailed for many years. How many years? What does that mean, twenty years or ...

**Mr. Henderson:** As I mentioned, the contract to which I referred when writing to the Deputy Minister of Finance had its origin in 1950, but it is my understanding that for many years prior to that this practice had prevailed. A very large proportion of the business of these two firms which are located in Ottawa is derived from the government, and that of course was the basis on which I put my question to the Deputy Minister.

**[Interprétation]**

banque qui est une opération spéciale pour laquelle le ministère des Approvisionnements et Services n'a aucune autorité.

On a aussi convenu qu'il fallait examiner la possibilité de créer une certaine compétition dans les affaires d'impression relevant de la sécurité et dans ce sens le ministère a fait une enquête de toutes les possibilités d'impression au Canada ayant rapport avec leur pratique de sécurité.

Nous avons dit que la gravure sur acier qui est l'un des facteurs prédominants pour certaines exigences n'est assurée que pour les deux compagnies établies à Ottawa avec lesquelles le gouvernement a fait affaire au cours des années passées et pour obtenir une certaine compétition en encourageant une troisième ou quatrième entreprise à se procurer ces installations, il faudrait de leur part certains investissements substantiels qui ne pourraient être entrepris que s'ils étaient sûrs de pouvoir continuer à travailler pour le gouvernement.

Cependant, nous sommes actuellement en pourparlers avec les ministères qui sont nos clients au sujet de la nécessité d'insister sur la gravure sur acier pour nombre d'articles relevant de la sécurité traditionnelle ou imprimés selon des normes de sécurité tels que les timbres-poste, pour lesquels il n'est pas absolument nécessaire d'employer la gravure sur acier. Il semble que les timbres fiscaux pourraient également être imprimés selon des méthodes moins exigeantes, et il en va de même des timbres de l'assurance-chômage.

Comme il n'y a pas de commande immédiate pour ces articles, nous cherchons à savoir à l'heure actuelle dans quelle mesure nous pouvons faire appel à des offres émanant d'un groupe plus important de fournisseurs potentiels, au moins lorsque la gravure sur acier n'est pas une exigence absolue.

**Le président:** M. Mather et ensuite M. Crouse.

**M. Mather:** Monsieur le président, selon le paragraphe, on dit que l'impression des titres et papiers de valeur a été essentiellement confiée à deux compagnies d'Ottawa pendant «plusieurs années» et qu'une vérification concernant le prétendu manque de concurrence et les profits qu'en retirent ces compagnies, s'est traduite par une diminution de l'ordre de \$175,000 des frais de fourniture de timbres postaux. Est-ce que ce chiffre de \$175,000 concerne une année ou une période plus longue?

**M. Henderson:** Il s'agit d'une économie réalisée sur un an, monsieur Mather.

**M. Mather:** Une économie réalisée sur un an?

**M. Henderson:** C'est exact. C'est ce que l'Auditeur a découvert.

**M. Mather:** Vous dites que l'ancien système a été en vigueur pendant plusieurs années. Combien d'années? Qu'est-ce que cela signifie, vingt ans ou ...

**M. Henderson:** Comme je l'ai dit, le contrat auquel j'ai fait allusion lorsque j'ai écrit au sous-ministre des Finances remonte à 1950, mais je comprends que pendant les années qui l'ont précédé c'était la pratique courante. Une large proportion des affaires réalisées par ces deux entreprises situées à Ottawa provient du gouvernement, et cela bien sûr, était la base sur laquelle je posais ma question au sous-ministre.

[Text]

**Mr. Mather:** It may be assuming too much to think that for many years a great deal of money might have been saved as a result of the action that you initiated and the Department followed through, but it would seem to me that this is a case of the Auditor General's Department, coupled with the action taken by the Department of Supply and Services, resulting in a very substantial saving to the public, and if that is true it is a pity that it was not originated a good many years earlier. If you can save \$175,000 in one year on one item it is hard to calculate the over-all expense that might have been reduced. Is that right?

**Mr. Henderson:** It is difficult to say that because no cost examinations were made by any auditors until I wrote to the Deputy Minister. This was at his instigation. As I say, during 1969 he had this carried on with respect to the year ended December 31, 1968. Prior to that no such investigations were made, and I think in fairness to the companies as well as to the government we just do not have the facts. Whether we should have gone in or should go back and look at them is another question, but at least they did go in for the 1968 year with this result, so I do not think you can say positively that we can take credit for an immediate saving. We just do not know. We may have our suspicions or our apprehensions about it, but their books have never been seen.

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** I will put it this way. In baseball terms, Mr. Chairman, we do not know whether it should be reported as a hit by the Auditor General or as an error by the other side.

**The Chairman:** We are trying to find out how we batted.

**Mr. Mather:** The net effect is to save public money, I can see that, and I think more money would have been saved...

**Mr. Henderson:** I think so, yes. All indications point that way, and I think from what Mr. Boucher said that it indicates that they also recognize that. Is that not so?

**Mr. Boucher:** Actually, I would like to draw the attention of the members to the fact that the saving mentioned here is actually a saving achieved by simply having competition between the two Ottawa firms and not even enlarging the competition to outside plants. This is what we have done since we have had something to do with this area over the past year. On the orders that we could not see how we could place outside Ottawa we have insisted on at least getting bids from the two competitive firms, and merely by doing this rather than negotiating an apportioning business on a negotiated business this kind of saving can be achieved in the Ottawa area. In addition to this you would have to add the savings that could be achieved by enlarging the competition and the savings that could be achieved by bringing down the security requirements when they are obviously over-demanding, such as steel engraving when this is not absolutely required. Very substantial savings could be achieved because steel-engraved stamps are much more expensive than lithographed stamps.

[Interpretation]

**M. Mather:** Il est peut-être prématuré de dire que pendant plusieurs années beaucoup d'argent aurait pu être économisé à la suite de l'action que vous avez entreprise et qui a été suivie par le ministère mais il me semble que cela relève du ministère de l'Auditeur général, épaulé par l'action prise par le ministère des Approvisionnements et Services, résultant en une économie très importante pour le public; et si c'est le cas, il est dommage qu'on n'ait pas pratiqué ceci beaucoup plus tôt. Si vous pouvez économiser \$175,000 par an sur un article, il est difficile de calculer la dépense générale qui aurait pu être réduite, est-ce exact?

**M. Henderson:** Il est difficile de dire cela car aucun examen des dépenses n'a été fait par un auditeur général jusqu'à ce que j'écrive au sous-ministre. C'est lui-même qui a été l'origine de cet examen. Comme je l'ai dit, au cours de l'année 1969 il a fait en sorte qu'on pratique cet examen pour l'année se terminant le 31 décembre 1968. Avant cela il n'y avait pas de recherches, et je pense que pour être juste avec les entreprises aussi bien qu'avec le gouvernement nous ne pouvons pas en parler car nous n'avons pas les faits. Il est difficile de dire si nous aurions dû intervenir ou pas mais au moins ils sont intervenus pour l'année 1968 avec le résultat que vous connaissez; aussi je ne pense pas que l'on puisse dire de façon définitive que l'on pourrait réaliser des économies immédiatement. Nous ne le savons pas. Nous pouvons formuler certains espoirs et certaines suggestions, mais on n'a jamais vu leurs livres de comptes.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Je vais m'exprimer de cette façon avec des mots empruntés au baseball, monsieur le président, vous ne savez pas si l'on doit imputer cette faute à l'Auditeur général ou à l'autre parti?

**Le président:** Nous cherchons à savoir qui en est à l'origine.

**M. Mather:** Il s'agit surtout d'économiser les deniers publics, je m'en rends compte, et je pense qu'on aurait pu économiser davantage...

**M. Henderson:** Je le crois aussi. Tout indique que les choses auraient pu être ainsi, et je pense d'après ce que M. Boucher a dit, qu'il partage également cette opinion. N'est-ce pas?

**M. Boucher:** En fait, j'aimerais attirer l'attention des membres du Comité sur le fait que l'économie dont il est question ici a été réalisée simplement par la concurrence entre les deux entreprises d'Ottawa sans même avoir besoin de concurrence de l'extérieur. C'est ce que nous avons fait depuis que nous avons eu à nous occuper de ce domaine au cours de l'année dernière. A propos de commandes que nous aurions placées en dehors d'Ottawa, nous avons insisté à ce qu'on nous soumette des offres de la part des deux entreprises concurrentes, et il suffit d'avoir recours à cette méthode plutôt que de négocier une répartition des commandes entre différentes entreprises pour réaliser ce genre d'économies dans la région d'Ottawa. En outre, il faudrait mentionner aussi les économies qu'on pourrait réaliser en élargissant la concurrence et en diminuant les mesures de sécurité lorsqu'elles sont trop strictes comme les gravures sur acier. On pourrait réaliser d'importantes économies car la gravure sur acier des timbres-postes est bien plus coûteuse que la gravure sur lithographes.



[Texte]

**Mr. Mather:** If you can save \$175,000 in one year on one item, this rather makes up for the possible criticism of losing \$3,000 or \$4,000 on another item.

**Mr. Noble:** A supplementary, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, Mr. Noble.

**Mr. Noble:** Are we to believe there was no competitive bidding previous to the time the Auditor General drew your attention to this matter?

**Mr. Boucher:** Of course, we were not handling this business at that time.

• 1025

**The Chairman:** It was in Central Purchasing at that time, but we likely could arrive at the conclusion that the Post Office Department was buying its stamps without calling for tenders. Mr. Henderson, maybe you would know through your research.

**Mr. Henderson:** Mr. Long might have something to say on this. We do say in the report that the work has been carried out almost exclusively by two Ottawa firms for many years and currently occupies most of their productive capacity. My understanding is that there had been no tenders called on this business, they had simply dealt with the two Ottawa firms from away back. Perhaps Mr. Long could add something to that, or Mr. Douglas?

**Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General, Auditor General's Office):** Mr. Chairman, as we say here, the Post Office called tenders from the two firms. I think there had been an over-all effort to see that one firm did not go without any business when another firm had more than it could handle. There were only the two firms involved here doing this work so they were trying to keep both firms fully occupied, I believe. This would tend to reduce the advantages of calling tenders.

**The Chairman:** All right, Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** . Chairman, it seems to me that through the nature of the work being done the use of these two firms has some merit. Certainly in the printing of postage stamps and our money, we might find that our recent bout with inflation would be a garden party compared with what might have happened. I am thinking of the situation that existed during the war when it was necessary to farm out work to companies exclusively in certain areas so that they would be out of specific war zones. For example, all the work was not concentrated: the ship repair in Halifax was farmed out to Pictou, to Liverpool, to Lunenburg, to other Atlantic coast port for security reasons.

This is what we are talking about here, Mr. Chairman, we are talking about security reasons. Going back to my wartime example, when that work was farmed out and an exclusive yard was designated by the Department of Supply and Services, you went in there and you made an assessment of the investment in machinery, you made an assessment of the number of men and the rate of pay per hour that they were paid, and you reached a determination as to what would be a sensible and acceptable profit to be paid to that particular company.

My question, Mr. Chairman, to Mr. Boucher, in view of the selectivity of the work being done—and I agree that it

[Interprétation]

**M. Mather:** Si vous pouvez économiser \$175,000 par an sur un article, cela compenserait les critiques éventuelles que vous altérerait une perte de \$3,000 à \$4,000 sur un autre article.

**M. Noble:** Une question supplémentaire, monsieur le président.

**Le président:** Bien sûr, monsieur Noble.

**M. Noble:** Devons-nous croire qu'il n'y avait pas d'offres concurrentielles précédant l'époque à laquelle l'Auditeur général a attiré votre attention sur cette question?

**M. Boucher:** Bien sûr, à cette époque, nous ne nous occupions pas de cette affaire.

**Le président:** Il s'agissait des achats généraux à cette époque, mais nous pourrions certainement en arriver à la conclusion que le ministère des Postes faisait ses achats de timbres sans inviter des offres auparavant. Monsieur Henderson, peut-être que votre département de la recherche vous dirait ce qu'il en est.

**M. Henderson:** M. Long pourrait sans doute parler de cette question. Nous disons dans le rapport que le travail a été entrepris presque exclusivement par les deux entreprises d'Ottawa pendant de nombreuses années et qu'il a occupé une grande partie de leur capacité de production. Je comprends qu'il n'y ait pas eu d'offres faites sur cette affaire; ils se sont contentés de traiter avec les deux entreprises d'Ottawa. Peut-être M. Long pourrait-il ajouter quelque chose à ce sujet ou bien M. Douglas?

**M. J. R. Long (Vice-auditeur général, Bureau de l'Auditeur général):** Monsieur le président, comme nous l'avons dit, le ministère des Postes a entendu les offres émanant des deux entreprises. Je pense qu'il y a eu un effort pour savoir si une des entreprises n'était pas sans travail tandis que l'autre en avait plus qu'elle n'en pouvait faire. Il n'y avait que ces deux entreprises qui étaient impliquées dans ce travail, aussi ils ont fait en sorte que les deux entreprises fonctionnent à plein rendement. Ce qui réduirait les avantages que peuvent présenter les appels d'offre.

**Le président:** Très bien, monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Monsieur le président, il me semble que par la nature du travail qui est entrepris, l'utilisation de ces deux entreprises a un certain mérite. Assurément lors de l'impression de nos timbres-poste et de notre monnaie, nous pourrions peut-être découvrir que notre récente inflation serait une soirée mondaine comparativement à ce qui aurait pu se produire. Je pense à la situation existante pendant la guerre lorsqu'il était nécessaire de distribuer du travail uniquement à des entreprises concentrées dans certaines régions pour qu'elles ne soient pas dans les zones atteintes par la guerre. Par exemple, tout le travail n'était pas concentré: la réparation de bateaux à Halifax était déplacée à Pictou, à Liverpool, à Lunenburg et aux autres ports de la côte Atlantique pour des raisons de sécurité.

C'est je crois, ce dont nous parlons ici, monsieur le président, nous parlons des raisons de sécurité. Pour en revenir à mon exemple du temps de la guerre, lorsque ce travail était distribué et que le ministère des Approvisionnement et Services désignait un dock particulier, on s'y rendait et faisait des estimations des sommes d'argent nécessaires à l'équipement, du nombre d'hommes nécessaires et du tarif-horaire qu'il faudrait payer, on arrivait à une décision quant à ce qui serait profitable et acceptable pour cette compagnie particulière.

*[Text]*

must be done this way—have you or any of your departmental officials ever made a cost study to determine whether the Crown is really being bilked or are we getting the printing of our bank notes at an acceptable rate? As the report states, \$175,000 was saved on the printing of stamps alone; no survey has been made on the printing of bank notes for the Bank of Canada.

**The Chairman:** Mr. Boucher.

**Mr. Boucher:** I would say that it is beyond our reach to investigate the cost benefit of handling the printing of bank notes as is being handled now. We have no justified interest in the printing of bank notes which comes under the Bank of Canada and which is not within the province of consolidation of the Department of Supply. As the printing of bank notes is presumably by far the largest business, we would be missing a very substantial chunk of the total picture.

**The Chairman:** Mr. Boucher could we just shorten it a bit and ask the question this way: in the security printing that you do buy, do you have a cost audit made by your department?

**Mr. Boucher:** Actually what we are engaged in at the moment is to establish all the financial factors involving the securing of supplies one way rather than the other, by locking ourselves with two more or less designated firms, which happen to be in Ottawa, for security printing which requires steel engraving or very special equipment. That probably would include bank notes, might include passports and might include bonds and these requirements would have to be set by the government. If the government insists on steel engraving for these items there is no way at the moment where we can achieve larger competition. That leaves the rather substantial area of stamps, UIC revenue stamps, etc. which could be thrown open to wider competition. This is really the extent of our responsibility and that is what we are pursuing at the moment.

**The Chairman:** The answer is that you are not doing a cost audit, but you are considering doing it.

**Mr. Boucher:** That is right.

**The Chairman:** All right, and that is only on the security printing that your department purchases?

**Mr. Boucher:** That is right.

**Mr. Crouse:** It has nothing to do, then Mr. Chairman with the larger item, namely the bank note printing for . . .

**Mr. Boucher:** No.

**The Chairman:** We would have to talk to the Bank of Canada for that, I would imagine.

**Mr. Crouse:** Or the Minister of Finance.

**The Chairman:** Mr. Mather.

*[Interpretation]*

Ma question, monsieur le président, posée à M. Boucher, en rapport au choix du travail effectué, et je suis d'accord pour dire qu'il doit être fait de cette façon, est-ce que vous, ou certains de vos fonctionnaires ministériels avez fait une étude des frais pour savoir si la couronne y perd ou bien si l'impression de nos billets de banque est faite à un taux acceptable? Comme le dit le rapport, \$175,000 furent économisés sur l'impression des timbres uniquement, aucune étude n'a été faite sur l'impression des billets de banque pour la Banque du Canada.

**Le président:** Monsieur Boucher.

**M. Boucher:** Je dirais qu'il ne nous est pas possible de savoir si on bénéficie à imprimer les billets de banque comme ils le sont à l'heure actuelle. L'impression des billets de banque qui incombe à la Banque du Canada et qui n'entre pas dans la compétence du ministère des Approvisionnements n'est pour nous d'aucun intérêt. Comme l'impression des billets de banque est certainement l'opération la plus importante, nous manquerions un aspect très important de la situation totale.

**Le président:** Monsieur Boucher, pourriez-vous abréger la question et la poser de cette façon: dans les impressions relevant de la sécurité que vous achetez, y a-t-il une vérification faite par votre ministère quant aux frais?

**M. Boucher:** Ce que nous faisons à l'heure actuelle, c'est établir tous les facteurs financiers impliqués dans la fourniture d'une façon ou d'une autre, en nous cantonnant à une ou deux entreprises désignées, qui se trouvent à Ottawa, pour l'impression des papiers de valeur qui nécessitent de la gravure sur acier ou un équipement tout à fait spécial. Ceci inclut peut-être les billets de banque, les passeports, et toutes ces exigences devraient être établies par le gouvernement. Si le gouvernement insiste sur la gravure sur acier pour ces articles, il n'y a à l'heure actuelle aucun moyen d'élargir la concurrence. Reste le domaine plutôt important des timbres-poste, des timbres d'assurance-chômage etc. . . , qui pourrait donner lieu à une concurrence plus grande. C'est en fait la mesure de notre responsabilité et c'est ce que nous poursuivons à l'heure actuelle.

**Le président:** La réponse est que vous n'avez pas vérifié les frais, et que vous pensez le faire.

**M. Boucher:** C'est exact.

**Le président:** Bien, et votre ministère ne fait des achats que sur les impressions relevant de la sécurité?

**M. Boucher:** C'est exact.

**M. Crouse:** Cela n'a rien à voir, monsieur le président, avec l'article plus général, à savoir l'impression des billets de banque pour . . .

**M. Boucher:** Non.

**Le président:** Il faudrait nous adresser à la Banque du Canada pour cela, j'imagine.

**M. Crouse:** Ou bien au ministre des Finances.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Juste une question, monsieur le président. Peut-on prévoir que le gouvernement imprime ses propres papiers de valeur?

**Mr. Mather:** Just one question, Mr. Chairman. Is there any possible feasibility in the idea of the government doing its own security printing?



[Texte]

**Mr. Boucher:** I am not sure to what extent this would be welcomed by Canadian printers. The suggestion is that we are already printing too much.

**Mr. Mather:** The idea might not be altogether welcomed by the Canadian printers, however, if it represented an efficiency and a reduction in costs I would think it would be welcomed by the Canadians as a whole although I do not know that it would do that. I am just asking whether consideration is being given to this?

**Mr. Boucher:** Not at the moment because we are actually carrying out an investigation of the total business handled by the Printing Bureau and trying to see at what level the Printing Bureau ought to maintain its operation. We have not approached this from the point of view of whether the Bureau could handle more business.

**The Chairman:** We are in the field of policy here so I think we will drop that. Before leaving the paragraph I would like to ask Mr. Boucher a question. What security printing are you purchasing now and how much of it are you calling tenders on? For instance, what departments are you ordering for or buying for in the form of security printing?

**Mr. Boucher:** I think I would give a general answer and perhaps Mr. Murray could answer also. I think at the moment we regard ourselves as responsible for placing the next printing contract for all security printing, except the bank notes and up to now the postage stamps because there was a question whether the Post Office would come within consolidation. Its future status was up in the air so we have not moved in the area of postage stamps.

**The Chairman:** You mean you are not buying for the Post Office Department?

**Mr. Boucher:** Not yet.

**The Chairman:** Not yet.

**Mr. Boucher:** We are buying for everything else. In the course of the past year where we have had this acknowledged mandate to proceed to do the contracting we have had I think, only, two contracts because most of the contracts already in force are in force for more than one year. The postage stamp contracts are good for five years and this is the case for a number of the contracts in security printing, they do not come up for renewal for some time so we have not had a great deal of business to handle in these areas.

**The Chairman:** When these contracts expire, what will be your policy? Have you set your policy? Are you going to call for tenders?

**Mr. Boucher:** We are going to call for tenders inasmuch as we can get the customer department to agree that the security requirements can be met or can be revised to fit a larger competitive system.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Leblanc and then Mr. Whiting.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. Il semble d'après le dernier chapitre du Rapport de l'Auditeur général, que la Loi sur l'organisation du gouvernement de 1969, au chapitre 18, prévoit que les demandes d'approvisionnement pour les imprimés sur papier sûreté doivent être centralisées dans votre ministère.

[Interprétation]

**M. Boucher:** Je ne sais pas dans quelle mesure ceci serait bien accueilli par les imprimeurs canadiens. On suggère que nous imprimons déjà beaucoup trop.

**M. Mather:** L'idée ne sera peut-être pas entièrement bien accueillie par les imprimeurs canadiens, cependant, si cela permettait une plus grande efficacité et une réduction des frais je pense qu'elle serait accueillie par tous les Canadiens bien que je n'en sois pas sûr. Je demandais simplement si on avait pensé à cette possibilité?

**M. Boucher:** Pas à l'heure actuelle car nous faisons une enquête pour savoir ce qui est effectivement imprimé par l'Imprimerie nationale et pour déterminer dans quelle mesure elle devrait poursuivre ses opérations. Nous n'avons pas considéré la possibilité d'élargir les opérations de l'Imprimerie nationale.

**Le président:** Il est question de politique ici, aussi je crois que nous devrions abandonner la question. Avant de laisser tomber ce paragraphe, j'aimerais demander à M. Boucher une question. En ce qui concerne l'impression des papiers de valeur quel genre de commande passez-vous actuellement et quelle proportion fait-elle l'objet d'appels d'offres? Par exemple pour quels ministères passez-vous des commandes de papiers de valeur?

**M. Boucher:** Je pense pouvoir donner une réponse générale et peut-être que M. Murray pourrait également y répondre. A l'heure actuelle il me semble que nous nous considérons responsables pour les contrats d'impression suivants concernant tous les papiers de valeur à l'exception des billets de banque et jusqu'à présent des timbres-postes car il s'agissait d'une question relevant du ministère des Postes. Son statut futur n'était pas encore définitif aussi nous ne nous sommes pas occupés de l'achat de timbres-postes.

**Le président:** Voulez-vous dire que vous ne faites pas d'achat pour le ministère des Postes?

**M. Boucher:** Pas encore.

**Le président:** Pas encore.

**M. Boucher:** Nous faisons des achats pour tous les autres. Au cours de l'année passée lorsque nous avons eu ce mandat reconnu nous permettant de faire des contrats nous avions, il me semble, que deux contrats car la plupart d'entre eux étaient déjà en vigueur depuis plus d'un an. Les contrats concernant les timbres-postes sont valables pour cinq ans et ceci est le cas des contrats concernant l'impression des papiers de valeur; on ne les renouvelle que de temps en temps aussi nous n'avons pas beaucoup de commandes sous ce secteur.

**Le président:** Lorsque ces contrats expirent, quelle est votre politique? Avez-vous mis au point une politique? Allez-vous faire des offres?

**M. Boucher:** Nous allons faire des offres dans la mesure où le ministère qui est notre client sera d'accord pour dire que les exigences de sécurité sont remplies ou peuvent être révisées pour correspondre à une plus grande concurrence.

**Le président:** Je vous remercie. M. Leblanc et ensuite M. Whiting.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I thank you, Mr. Chairman. The last chapter of the Auditor General's Report says that the Law on the organization of government in 1969, chapter 28 has been passed so that all the orders of supplies as far as the security papers are concerned should be centralised in your department.

[Text]

Est-ce que cette centralisation est faite à l'heure actuelle?

• 1035

**M. Boucher:** La loi de 1969 donne au Ministère un mandat très général qui ne pouvait évidemment pas être assumé du jour au lendemain. Nous sommes chargés de faire tous les achats de biens et de services pour le gouvernement, à l'exception des sociétés de la Couronne, mais il a fallu au cours des deux dernières années faire absorber graduellement ces responsabilités édifier le ministère de façon à pouvoir assumer ces tâches de sorte qu'à l'heure actuelle, nous faisons les achats d'une portion de notre mandat et la consolidation des achats se fait graduellement.

**M. Leblanc (Laurier):** Quand pensez-vous atteindre le but ultime de notre loi qui est de contrôler tous les achats? Vous dites que vous êtes en train de le faire, mais est-ce très long?

**M. Boucher:** Le processus est plutôt long et une première étape a été relativement facile à traverser. Elle a consisté à obtenir ce que les ministères étaient assez disposés à nous céder promptement. La seconde étape consiste à revenir auprès de chacun des ministères et à procéder à la consolidation de ce qui reste, de qui a été en partie délégué aux ministères et qui à l'heure actuelle est dans un état plutôt incertain.

**M. Leblanc (Laurier):** Est-ce que les ministères ne sont pas liées par une loi adoptée par le Parlement? Pourquoi seraient-ils réticents à ce que tout soit centralisé entre vos mains? Veulent-ils garder certaines prérogatives?

**M. Boucher:** Je pense qu'il est assez naturel que les ministères qui ont l'habitude de remplir certaines fonctions ne se rendent pas trop allègrement. Rien de tout cela ne nous étonne. Ce qui nous a préoccupé jusqu'à maintenant, ce fut de faire autant de progrès que nous étions capables de contrôler nous-mêmes. Nous n'avons pas l'impression que nous aurions pu assumer des tâches beaucoup plus considérables et les remplir de façon responsable. Le mandat est considérable. Nous n'avons pas de sujet évident de mécontentement face au rythme auquel la consolidation s'est faite. Reste à voir ce qui se fera au cours des prochaines années.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, you brought up a very good point. It would appear that perhaps this would be a recommendation of this Committee. As a matter of fact, as legislators, I think this is what we said in a bill we passed in the House. And apparently the legislation is not being followed out.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, I would like to ask two questions. The two main reasons these two Ottawa companies received this business were security and the fact that they have this elaborate equipment required to print this material.

How much of a problem is security? For example, if a company outside Ottawa had the necessary equipment that could do this work and their price was competitive, could security arrangements be made with them? Is it a big problem to set up the security arrangements that you have had in force for a number of years?

[Interpretation]

Has the centralisation been achieved yet?

**Mr. Boucher:** The legislation of 1969 gave the Department a very general mandate which obviously could not be assumed overnight. We have the responsibility of buying the goods and services for the government excluding the Crown corporations, but we had to absorb these responsibilities progressively over the past two years, instruct the department so as to assume these functions so that at the present time, we partially fulfill our mandate and the consolidation of the purchases takes place gradually.

**Mr. Leblanc (Laurier):** When do you think you will reach the objectives of the legislation which is to control all purchases? You say that you are doing it actually but would it be very long?

**Mr. Boucher:** The process is a rather long one and the first stage has been relatively easy. It consisted of obtaining from the department what they were ready to let us have easily. The second stage consists of coming back to each department and proceeding to the consolidation of what is left, of what has been left to the departments and that presently is in a rather uncertain state.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Are the departments not bound by legislation passed by Parliament? Why would they be reluctant that everything be centralized in your hands? Do they want to keep some prerogatives?

**Mr. Boucher:** I think it is natural enough that the departments who used to accomplish certain functions do not give up readily. That does not surprise us. What has concerned us so far was to make as much progress as we could ourselves control. We do not believe that we could have assumed any more considerable functions and accomplished them effectively. The mandate is considerable. We have no reason to be discontent in relation to the speed with which the consolidation is taking place. It remains to be seen what will be done in the coming years.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

**Le président:** Voilà un bon argument. Il semble que cela devrait être une recommandation de ce Comité. De fait, en tant que législateurs c'est ce que nous avons dit dans un bill qui était adopté par la Chambre. Il semble que la loi ne soit pas respectée.

**M. Whiting:** Monsieur le président, j'aurais deux questions à poser. Les deux raisons principales pour lesquelles ces deux compagnies d'Ottawa ont obtenu cette affaire c'est la sécurité et le fait qu'elles disposent de l'équipement hautement technique nécessaire à l'impression de ce document.

Jusqu'à quel point la sécurité est-elle un problème? Par exemple, si une compagnie à l'extérieur d'Ottawa avait l'équipement nécessaire à ce genre de travail et que leur prix était concurrentiel, y aurait-il moyen de prendre des mesures de sécurité avec eux? Est-ce très compliqué de prendre les mesures de sécurité que nous avez appliquées depuis plusieurs années?



## [Texte]

**Mr. Boucher:** Of course, Our department did not have them in force. I would suspect that the problem is not so much with meeting the security requirements connected with guards or building security, because this could be achieved at a price. There has to be an investment made by the company to have its plant manned under certain security requirements—fences, double-checking people entering the building and all the rest, especially if you handle money. The security requirements at the Mint for example are very substantial. You can see the building, you can see how it is fenced, how difficult it is to get into the building and so on. But this may not be regarded as an extravagant expenditure provided there is a return. If this is to be handled by private business they will have to have their security expenditures recovered in the price. I would think the problem is connected partly with this, partly with the acquisition of special equipment, and the development of special skills in the work force. It is not just the equipment. What these two firms have are steel engravers, highly expert people in doing a special type of engraving. So all these three factors are part of the picture.

**Mr. Whiting:** Of the items mentioned in paragraph 74, how many require this elaborate equipment that you have talked about?

• 1040

**Mr. Boucher:** I am a little embarrassed to have to comment on the security requirements which are usually set by . . .

**Mr. Whiting:** Excuse me, I am not talking about the security. You mentioned the elaborate equipment required to print bonds and passports and things of that nature. Do all of these items require this elaborate equipment? That was my question.

**Mr. Boucher:** Let me make a distinction between whether the items require it or whether the department that is responsible requires it. It is obvious, for example, that the Post Office has been able to review its requirements and agrees that steel engraving, which used to be regarded as a standard requirement for stamps, is not really essential. The Post Office has moved away from it. I suspect that the same could be said of other types of stamps, that the possibility of their being manufactured . . .

**The Chairman:** Does that answer your question?

**Mr. Whiting:** No, not really.

**The Chairman:** We must move on here.

**Mr. Whiting:** All right. On the "other documents and forms for the government"—I am not asking you what these documents and forms are—would you think they would require an investment in additional equipment by a reputable printing house for them to print these documents?

**The Chairman:** Maybe we could narrow this down to one item, say, passports for instance. Why could they not be printed by some ordinary printing company as long as reasonable security was taken?

**Mr. Boucher:** I am afraid this is a question you would have to ask of the Department of External Affairs because, obviously, a passport is made up of pages which have the same kind of identity and present the same difficulty for falsification as paper currency. So long as the department insists that unless it gets this kind of quality in its passport, it runs the risk of having Canadian passports falsified and produced surreptitiously all over the world.

## [Interprétation]

**M. Boucher:** Naturellement, notre Ministère ne les a pas fait appliquer. Je suppose que le problème n'est pas tellement les exigences sécuritaires relatives à la sécurité de l'édifice ou au gardien car cela peut s'obtenir en payant le prix. La compagnie doit investir un certain montant d'argent dans la sécurité de son usine: comme des clôtures, la double vérification à l'endroit des personnes qui entrent dans l'édifice et tout le reste surtout si vous transportez de l'argent. Les exigences sécuritaires à l'hôtel des monnaies sont très élevées. Vous connaissez l'édifice, vous savez comment il est clôturé et combien difficile il est d'y pénétrer. Cela n'est pas considéré comme une dépense extravagante à condition d'en retirer des avantages. Si une compagnie privée devait se charger de cette tâche, il faudrait que les dépenses sécuritaires soient couvertes dans le prix. Je crois que le problème réside dans l'acquisition d'équipement spécial et dans la formation spéciale de la main-d'œuvre. Ce n'est pas seulement l'équipement. Ces deux compagnies ont des graveurs sur acier, hautement spécialisés dans un type spécial de gravure.

**M. Whiting:** Des articles mentionnés au paragraphe 74 combien exigent un équipement élaboré comme celui dont vous avez parlé?

**M. Boucher:** Je suis un peu embarrassé d'avoir à m'exprimer sur des mesures de sécurité qui sont normalement établies par . . .

**M. Whiting:** Pardon, mais je ne parle pas de sécurité. Vous avez parlé du matériel compliqué dont on a besoin pour imprimer des obligations et des passeports ainsi que des choses de ce genre. A-t-on besoin de ce matériel compliqué pour imprimer tous ces articles? Voilà ma question.

**M. Boucher:** Permettez-moi d'établir une distinction entre la question à savoir si les articles mêmes en ont besoin ou si le ministère responsable en a besoin. Il est évident, par exemple, que le bureau de poste a pu reviser ces besoins et est d'accord que la gravure sur acier, que l'on considérerait normale pour les timbres n'est pas vraiment essentielle. Le bureau de poste a laissé tomber cela. J'ai l'impression qu'on pourrait en faire autant à l'égard d'autres genres de timbres et que la possibilité qu'ils soient fabriqués . . .

**Le président:** Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Whiting:** Non, pas vraiment.

**Le président:** Il faut que nous procédions.

**M. Whiting:** Très bien. En ce qui a trait aux «autres documents et formulaires pour le gouvernement»—je ne vous demande pas quels sont ces documents et ces formulaires—croyez-vous qu'il sera nécessaire d'acheter du matériel supplémentaire si une maison d'édition réputée décidait d'imprimer ces documents?

**Le président:** Nous pourrions peut-être limiter le sujet à un seul article, disons les passeports, par exemple. Pourquoi ne pourraient-ils pas être imprimés par une imprimerie régulière pourvu qu'il y ait des mesures de sécurité raisonnables?

**M. Boucher:** Je pense que cette question devrait être adressée au ministère des Affaires extérieures parce que, évidemment, un passeport consiste de pages ayant la même identité et qui présentent la même difficulté à falsifier que l'argent en papier. Le ministère insiste que s'il n'obtient pas cette sorte de qualité dans ses passeports, il y a un risque que les passeports canadiens seront falsifiés et produits clandestinement à travers le monde entier.

## [Text]

**The Chairman:** It is the decision of the department that is ordering them . . . how much security, right?

**Mr. Boucher:** That is right.

**Mr. Whiting:** You just follow instructions of the department that is ordering this material.

**Mr. Boucher:** Of course, we . . .

**The Chairman:** Gentlemen, we must move on to Paragraph 173 on page 121, Disposal of Surplus Forging Facility. We had a short look at this once before. It is a matter of a forging facility that the Crown had bought at \$3.6 million and they sold it for \$2. No doubt this will open up a little questioning. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Just as a starter, may we be told where this facility was located and the name of the company that purchased it for \$2?

**The Chairman:** Mr. Crouse, I can understand you asking that question. I see the Province of Nova Scotia is referred to in here. We will direct it to Mr. Henderson.

**Mr. Crouse:** What was the name of the town and the name of the company that purchased it for \$2?

**Mr. Henderson:** The Hawker-Siddley Company.

**The Chairman:** Do you wish to continue, Mr. Crouse?

**Mr. Crouse:** Yes. Later the facility was returned, as I understand it, to the Crown. What was the reason for that action?

**Mr. Boucher:** It was not returned to the Crown.

**Mr. Crouse:** It was not returned to the Crown; it still remains the property . . . I see, then the amount that we see listed here is maintenance of \$145,000, that was the cost of the facility between . . .

**Mr. Boucher:** During the time of negotiation.

**Mr. Crouse:** I see. Thank you. That is all I have now, Mr. Chairman.

**Mr. Boucher:** I think the point made by the Auditor General is that it took a while from the moment it was decided to declare this facility surplus and try selling it, to the time it was sold. During that time the cost to the Crown was \$145,000.

• 1045

**The Chairman:** Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, when was this forging facility acquired, the one that cost \$3.6 million? How many years ago?

**Mr. Boucher:** In 1950.

**Mr. Mather:** In 1950 and it had operated then approximately how many years, 18 years?

**Mr. Boucher:** Yes, under different types of arrangements.

**Mr. Mather:** I presume there is some good logical reason why it had to be declared surplus? Was it outmoded or some such thing?

## [Interpretation]

**Le président:** Le degré de sécurité dépend de la décision du ministère qui les commande, n'est-ce pas?

**M. Boucher:** C'est exact.

**M. Whiting:** Vous suivez tout simplement les instructions du ministère qui commande ce matériel.

**M. Boucher:** Évidemment, nous . . .

**Le président:** Messieurs, nous devons entamer le paragraphe 173 à la page 121, Vente d'une Forge Excédentaire. Nous avons déjà fait une brève étude de cela. Il s'agit d'une forge que la Couronne avait acheté pour une somme de 3.6 millions de dollars et qu'elle a vendue pour \$2. Évidemment, cela donnera lieu à un nombre de questions. Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Pour commencer, pourrait-on nous dire où cette forge se trouvait et quel est le nom de la société qui l'a achetée pour la somme de \$2?

**Le président:** Monsieur Crouse, je comprends parfaitement que vous posiez cette question. J'ai remarqué qu'il s'agit ici de la province de la Nouvelle-Écosse. Nous demanderons à M. Henderson de répondre à votre question.

**M. Crouse:** Quel est le nom de la ville et quel est le nom de la société qui l'a achetée pour \$2?

**M. Henderson:** La Société Hawker-Siddley.

**Le président:** Voulez-vous continuer, monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Oui. Je crois savoir que cette forge fut retournée plus tard, à la Couronne. Quelle était la raison de cette démarche?

**M. Boucher:** Elle ne fut pas retournée à la Couronne.

**M. Crouse:** Elle ne fut pas retournée à la Couronne; elle est toujours la propriété . . . je comprends. Alors le montant que l'on indique ici représente une somme de \$145,000 pour l'entretien et cela était le coût de la forge entre . . .

**M. Boucher:** Durant la période des négociations.

**M. Crouse:** Je comprends. Merci. C'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant, monsieur le président.

**M. Boucher:** Je crois que ce que l'Auditeur général veut dire c'est que cela a pris un certain temps entre le moment où il fut décidé de déclarer cette forge excédentaire et d'essayer de la vendre, jusqu'au temps où elle fut vendue. Durant ce temps il en a coûté \$145,000 à la Couronne.

**Le président:** Monsieur Mather.

**M. Mather:** Monsieur le président dans cette usine de forge fatalité acquise au cours des 3.6 millions?

**M. Boucher:** En 1950.

**M. Mather:** En 1950 et elle a fonctionné pendant 18 ans?

**M. Boucher:** Oui et en vertu de différents genres d'accord.

**M. Mather:** Je suppose qu'il y avait une raison logique pour que l'usine soit fermée? L'usine était-elle périmée?



## [Texte]

**Mr. Boucher:** This was recited in the Auditor General's comments to some extent. The fact is that it is one of those facilities that was established at the time of the Korean War, when several decisions were made in the field of military procurement facilities to anticipate the further deterioration of the international situation. That forging facility was established to produce the forging for rotars which were intended for 40 destroyers. Very soon after that, within a couple of years, the Department of National Defence had occasion to revise its requirements in view of the changing situation and the requirements went down to 20, so that over a period of the next 10 years or so what the facility produced was the 20 ship sets.

Then it was still holding it as a standby facility and the Department of National Defence was trying to think what other purpose this could serve. At one point they thought it might come in handy to assist in the general purpose frigate program which was later abandoned. For a while, a little later in the early sixties they thought it might be used to assist in the build up of the DDH destroyer. It turned out that the department eventually changed its mind and decided to go for gas turbines instead of steam engines.

So additional roles for this forging were coming up as possibilities and then disappearing with the technological requirements.

In 1965 the Department of National Defence decided that it could not assist in the construction of the DDH and because it had no other purpose for this facility, it decided that it was surplus to requirements—that was in the spring of 1966. Negotiations were then initiated to find out whether there would be a buyer for this.

The plant was installed within the premises of the Hawker Siddeley plant at Trenton. It was part of the building; it was an extension to a building. There were various interests involved in this. The Government of Nova Scotia had a very keen interest in seeing this facility retained in Nova Scotia, certainly not moved out of it. Trenton itself which had a business with boxcars also were interested in trying to use it in the Hawker Siddeley plant to forge boxcar ends. It was difficult to envisage taking the facility out since it was difficult to envisage taking the facility out of the city, and since there would be no benefit at all in selling it for dismantling, the one prospect was explored—to see what Atlas Steel might do. Atlas Steel made a proposal that if the Nova Scotia government would buy the facility they would agree to manage it.

• 1050

The Government of Nova Scotia at that time was not interested in such an arrangement, so we were back at the only other prospect, Hawker-Siddeley, and whether they were interested in buying the facility. Their first reaction, after several months of study, was that they were only interested in renewing the rental arrangement that we had with them and were not prepared to go beyond that. Since this rental arrangement was producing a net loss every year for the Crown we were trying to find out a way of at least cutting our losses. So we pursued this matter with Hawker-Siddeley and their only interest was in agreeing to a nominal payment, since there was no prospect of doing any profitable business in that facility. Actually the break-even point is 2,000 tons of forging a year and they are not going beyond that at the moment. Therefore it is not a profitable purchase on their part.

We had an additional problem connected with the land. When we had set up the facility in 1950 we had gotten this

## [Interprétation]

**M. Boucher:** L'auditeur général en a parlé lors de la présentation de son rapport. Il s'agissait d'une usine qui fut établie au moment de la guerre de Corée, alors qu'on avait pris plusieurs décisions au sein de l'armée pour prévoir une détérioration possible que la situation internationale. Cette usine produit alors des cylindres destinés à 40 destroyers. Quelque temps après, le ministère de la Défense nationale a pu reviser ces besoins et il n'était plus que de 20 destroyers, de telle façon qu'au cours d'une période de 10 ans l'usine fonctionnait pour 20 destroyers.

L'usine est restée ouverte et le ministère a longuement réfléchi pour s'en servir d'une autre façon. Ils ont pensé un moment qu'elle pourrait aider à un programme de frégate qui fure plus tard abandonné. Ils ont passé ensuite au début des années 60, que l'usine pourrait servir à la construction de destroyers porteur d'hélicoptères du type DDH. Le ministère a changé d'avis et décida d'installer les moteurs à essence plutôt qu'à vapeur.

On avait donc prévu un rôle pour cette usine mais les besoins techniques en ont obligé la fermeture.

En 1965, le ministère de la Défense a décidé que l'usine ne pouvait pas aider dans la construction des destroyers. Porteur d'hélicoptère et comme l'usine n'avait pas d'autres utilités, on décida de la fermer au printemps de 1966. On entreprit des négociations pour trouver un acheteur éventuel.

L'usine fit partie des installations Hawker Siddeley à Trenton. Elle faisait partie de l'usine et en était un prolongement. Plusieurs intérêts étaient en cause. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse voyait d'un bon œil la garde de cette usine en Nouvelle-Écosse et ne voulait pas s'en séparer. La ville de Trenton possédait une industrie de construction de wagon de marchandise et était aussi intéressé à se servir de l'usine pour la construction de la fin des wagons. Il était difficile d'envisager d'enlever le matériel car il était difficile d'envisager de l'enlever de la ville, et quand il n'y aurait aucun intérêt à le vendre pour qu'il soit démonté, cette perspective a été étudiée pour voir ce que Atlas Steel pourrait faire. Atlas Steel a proposé que si le gouvernement de Nouvelle-Écosse achetait le matériel, il serait d'accord pour s'en occuper.

A cette époque, un tel accord n'intéressait pas le gouvernement de Nouvelle-Écosse, il nous a donc fallu revenir à l'autre perspective, la seule qui restait, Hawker-Siddeley, pour voir si l'achat du matériel les intéressait. Après plusieurs mois d'étude, leur première réaction fut qu'il n'était intéressé qu'à renouveler l'accord de location que nous

avons passé avec eux et qu'il n'avait pas l'intention d'accepter autre chose. Puisque cet accord de location faisait perdre de l'argent chaque année à la Couronne, nous avons essayé de trouver un moyen pour réduire au moins nos dépenses. Nous avons donc continué les entretiens avec Hawker-Siddeley dont le seul intérêt était d'accepter un paiement nominal, puisqu'il n'y avait aucune perspective de faire des bénéfices dans ce domaine. Effectivement, il s'agit de 2,000 tonnes de pièces forgées par an et ils ne vont pas au-delà à l'heure actuelle. Par conséquent, ce n'est pas un achat profitable de leur côté.

Nous avons connu un problème supplémentaire relatif au terrain. Lorsque nous avons installé l'équipement en 1950 nous avons reçu ce terrain de Hawker-Siddeley ou de la société qui était là auparavant à \$1 mais le contrat prévoyait que si le matériel était vendu, il nous faudrait payer à Hawker-Siddeley la valeur totale du terrain. Par conséquent, rechercher d'autres offres comme celle de



## [Text]

piece of land from Hawker-Siddley, or the firm that was there before, at \$1 but the contract envisaged that if ever the facility was sold we would then have to pay Hawker-Siddley the full value of the land. So to invite other bids against the Hawker-Siddley bid—it would have been very easy for anyone to overbid Hawker-Siddley—would leave us with a substantial debt in respect of having to buy the land, while our arrangement with Hawker-Siddley was such that the whole thing was passed over. It is one of those unusual arrangements that was connected with military, almost war-time requirements, in the early fifties.

**The Chairman:** I think that is sufficient.

**Mr. Gillespie:** Mr. Chairman, I would like a clarification in the third paragraph. I am not clear whether the condition was that in the event that the company wanted to sell and abandon they had to first offer it to the Province of Nova Scotia. I suppose I should direct the question to Mr. Henderson because it indicates, on the one hand, should the company abandon it must be offered for sale by open tender, and the last sentence of that paragraph indicates that it shall first be offered to the Province of Nova Scotia. The two statements seem to be somewhat in conflict.

**Mr. Henderson:** Could I ask Mr. Cross to speak to that? He is familiar with it.

**Mr. A. G. Cross (Audit Director, Office of the Auditor General):** I recognize your problem. The problem stems from the wording in the contract itself. The same conflict is apparent when you read the contract.

**Mr. Gillespie:** Have you any idea which particular provision prevails? Does it first have to be offered to the province and, if the province turns it down, is it then offered for open tender?

**Mr. Long:** We are as confused as you are, Mr. Gillespie. We do not know what was intended. The contract provides these terms.

**The Chairman:** The normal procedure on Crown assets corporation is that the province gets the first chance, then it comes down to the municipality and then to an individual.

**Mr. Boucher:** At the time that we were drafting this contract the Province of Nova Scotia was insisting that a number of clauses should be inserted, one of which would have been that it would have been part of the contract with Hawker-Siddley that this facility never would be removed from Nova Scotia. We finally prevailed upon the provincial government to abandon these requirements. But we had to satisfy two persons with different sets of requirements. As representative of the Crown, we had an interest in ensuring that if the facility was abandoned it would be offered for tender, and we got this in the contract. At the same time we could not exclude the possibility of the Government of Nova Scotia offering \$1. These two things are not necessarily contradictory; you could still offer them for tender and the province could put up its \$1.

**Mr. Henderson:** Mr. Gillespie, I think the actual paragraph states that in the event the facility is abandoned within five years it is to be sold by open tender and shall be offered to the province for \$1.

## [Interpretation]

Hawker-Siddeley—il aurait été très simple pour n'importe qui de contrer Hawker-Siddeley—nous auraient laissé dans une situation débitrice importante car il nous aurait fallu acheter le terrain tandis que notre accord avec Hawker-Siddeley était tel que tout ce problème était surmonté. Il s'agit de l'un de ces accords inhabituels dépendant d'exigences militaires, presque de temps de guerre, au début des années cinquante.

**Le président:** Je pense que c'est suffisant.

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je voudrais avoir un éclaircissement sur le troisième paragraphe. Dans l'éventualité où la société désirerait vendre et abandonner, je ne suis pas sûr que la condition était qu'il devrait en premier lieu en faire la proposition à la province de Nouvelle-Écosse. Je suppose que cette question s'adresse à M. Henderson car d'un côté cela signifie que si la compagnie abandonne l'offre de vente doit être ouverte et d'un autre côté la dernière phrase de ce paragraphe dit que l'offre doit être faite en premier lieu à la province de Nouvelle-Écosse. Ces deux déclarations me semblent quelque peu en contradiction.

**M. Henderson:** Puis-je demander à M. Cross de parler de ce sujet? Il s'y connaît.

**M. A. G. Cross (Directeur de la vérification, Bureau de l'Auditeur général):** Je comprends votre problème. Il provient du libellé du contrat lui-même. La même contradiction se manifeste lorsqu'on lit le contrat.

**M. Gillespie:** Pouvez-vous me dire quelles dispositions particulières l'emportent? Est-ce que l'offre doit être faite en premier lieu à la province, et si la province refuse, est-elle faite publiquement?

**M. Long:** Monsieur Gillespie, nous n'en savons pas plus que vous. Nous ne savons pas ce qui était envisagé. Ces expressions sont dans le contrat.

**Le président:** La procédure normale est que la province ait le premier choix puis ce sont les municipalités et enfin les individus.

**M. Boucher:** Lorsque nous avons rédigé ce contrat, la province de Nouvelle-Écosse insistait pour qu'un certain nombre d'articles soient inclus, l'un d'entre eux aurait été qu'il aurait fait partie du contrat passé avec Hawker-Siddeley que ce matériel ne quitte jamais le territoire de la Nouvelle-Écosse. Finalement, nous avons réussi à faire admettre au gouvernement provincial d'abandonner ces exigences. Mais il nous fallait satisfaire deux personnes avec des exigences différentes. En tant que représentant de la Couronne, nous avions intérêt à nous assurer que si le matériel était abandonné, il serait offert publiquement, et ceci fut inscrit dans le contrat. En même temps, nous ne pouvions pas exclure la possibilité que le gouvernement de Nouvelle-Écosse offre \$1. Ces deux choses ne sont pas forcément contradictoires; il est possible de faire l'offre publiquement et que la province propose \$1.

**M. Henderson:** Monsieur Gillespie, je pense que le paragraphe actuel stipule que si le matériel est abandonné pendant cinq ans, il doit être vendu par offre public et offert à la province pour \$1.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Gillespie, are you finished?

**Mr. Gillespie:** I think that clarifies it, Mr. Chairman, although I must say that there are some lasting ambiguities here.

**Mr. Noble:** Mr. Chairman, I would like to ask a question.

**The Chairman:** Mr. Noble.

**Mr. Noble:** I am wondering what service is required to maintain this equipment.

• 1055

**The Chairman:** Mr. Noble, I think in order to get the answer, we should add in there, "Was this building empty for two and one half years and what is the \$145,000 cost?"

**Mr. Noble:** I also would like to know who got the \$145,000.

**Mr. Boucher:** This was really the price under the previous rental arrangement which we had with Hawker-Siddley who managed the facility. The facility was managed by Hawker-Siddley on a rental arrangement from the Crown and that arrangement was costing us in those days something like \$45,000 to \$50,000 a year. We received an annual rental fee of \$14,000, but we paid taxes at \$47,000; we incurred maintenance cost at something like \$20,000 and we had occasional repairs which appeared to average, I do not know . . .

**The Chairman:** Was the building empty?

**Mr. Boucher:** No, no; the building was not empty.

**The Chairman:** I see.

**Mr. Boucher:** The press was in it.

**The Chairman:** Was it in operation?

**Mr. Boucher:** Yes, the press was operating, but at a very low capacity. It was an underemployed facility; an underused facility.

**The Chairman:** All right, Mr. Noble. Mr. Whiting.

**Mr. Whiting:** Mr. Chairman, you and Mr. Noble have asked the question I wanted to ask.

**The Chairman:** All right. We will turn to Paragraph 174 and we will adjourn after this one. This is a case where the Defence Production Revolving Fund was used to finance a loan portion of the cost of purchasing machinery. I take it, it is strictly against the rules to do such. Mr. Boucher, was there any good reason?

**Mr. Boucher:** I know that the department over the years has had a different interpretation of its legal authority than the Auditor General. I would not wish to pursue this argument. The fact is that for a few years now none of this has occurred. A different arrangement now prevails by which this is all looked after by the Department of Industry. These loans or advances are being recovered as per arrangement. The level of the exposure now is roughly not quite \$1.5 million at the end of the last fiscal year. It will be down to \$250,000 next fiscal year and it is being liquidated within two years.

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Gillespie, avez-vous terminé?

**M. Gillespie:** Monsieur le président, je pense que cette dernière réponse clarifie un peu le sujet, mais je dois dire qu'il reste toujours certaines ambiguïtés.

**M. Noble:** Monsieur le président, je voudrais poser une question.

**Le président:** Monsieur Noble.

**M. Noble:** Je me demande quel service est nécessaire pour garder ce matériel.

**Le président:** Monsieur Noble, je pense qu'afin d'obtenir la réponse nous devrions y ajouter: «cet immeuble était-il inoccupé durant deux et demie et que représente les frais s'ils vont à \$145,000?»

**M. Noble:** J'aimerais également savoir qui a perçu les fonds à \$145,000.

**M. Boucher:** C'était en fait le prix fixé en vertu de l'accord intérieur de location que nous avons conclu avec Hawker-Siddley qui assurait la gérance de l'installation. L'installation était gérée par Hawker Siddely en vertu d'un accord de location conclu avec la Couronne et à cette époque là cette disposition nous coûtait \$45,000 à \$50,000 par an. Nous recevions un droit annuel de location de \$14,000, mais nous payons des impôts s'élevant à \$47,000; nous avions des frais d'entretien de l'ordre de \$20,000 et nous avions à régler des réparations qui semblaient s'élever en moyenne, je ne sais pas . . .

**Le président:** L'immeuble était-il inoccupé?

**M. Boucher:** Non, non, l'immeuble était occupé.

**Le président:** Je vois.

**M. Boucher:** L'imprimerie s'y trouvait.

**Le président:** Fonctionnait-elle?

**M. Boucher:** Oui, l'imprimerie fonctionnait mais sa production était très basse, il s'agissait d'installation dont on se servait très peu.

**Le président:** Très bien Monsieur Noble. Monsieur Whiting.

**M. Whiting:** Monsieur le président, vous-même et M. Noble ont posé les questions que je désirais poser.

**Le président:** Très. Nous allons aborder le paragraphe 174 et après l'avoir discuté nous leverons la séance. Il s'agit d'un cas où le fond de roulement de la production de défense a été utilisé pour énoncer la portion d'un emprunt pour l'achat de machines. Si je comprends bien il est contraire aux règlements d'agir ainsi. M. Boucher y avait-il une bonne raison à cette action?

**M. Boucher:** Je sais qu'au cours des années le ministère donne une interprétation de son autorité légale qui est différente de celle qu'en donne l'Auditeur général. Je ne voudrais pas insister sur cet aspect. Le fait est que depuis quelques années rien de tel ne s'est produit. Actuellement une disposition différente est en vigueur en vertu de laquelle le ministère de l'industrie s'occupe de telle question. Ces emprunts ou ces avances sont récupérés en vertu d'une disposition. Actuellement, en gros le niveau de la dette ne s'élève pas tout à fait à 1.5 million de dollars à la fin de la dernière année financière. Elle s'élèvera à \$250,000 à la fin de la prochaine année financière et sera liquidée dans l'espace de deux ans.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Henderson, are you satisfied that it has been corrected?

**Mr. Henderson:** Yes, sir. The fact is this was discontinued, as Mr. Boucher says, in 1967-68. We took the position that these advances—that is financing the loan portion of the cost of the purchase of machinery under this program—were made contrary to Section 16(2)(c) of the Defence Production Act. They had aggregated \$10.4 million at March 31, 1967 and I think the fact that the department has come along and discontinued the practice is as it should be and I am satisfied. However, the fund itself—it is a revolving fund—has never been reimbursed for these unauthorized advances. Instead they are being liquidated and, as Mr. Boucher says, they were down actually to \$1.4 million at March 31, 1971. I think he said he hoped they will be down to \$250,000 shortly.

**The Chairman:** Gentlemen, we have six paragraphs left with this department. I wonder if the committee would be agreeable to sit this afternoon and, if so, how many would be present. We have the room available. Could everybody present be here after Orders of the Day?

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I have a doctor's appointment at 4 o'clock. It is about 20 miles from here so I will have to leave here about 3 o'clock, but that should not stop the committee from meeting if they so wish. I will try to get my colleague, Mr. Harding, to attend.

• 1100

**The Chairman:** I am afraid we cannot do it. It is too bad. Perhaps we will have to call the department back towards the end of our review as we have all these days arranged for.

Mr. Boucher, I want to say before adjourning, that you and your staff have pleased the Committee very much with the amount of money that you have saved on the purchase of security printing under this one paragraph 74. We would like to make note of that because we generally condemn you for wasting money and we are happy to be fair about this whole thing. Thank you very much for coming this morning. I am sorry we could not finish.

The meeting is adjourned.

**Mr. Boucher:** Thank you very much.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Henderson, êtes-vous satisfait que cela ait été rectifié?

**M. Henderson:** Oui, monsieur. Le fait est que cela a cessé comme le dit M. Boucher au cours de 1967-1968. Nous avons adopté la position selon laquelle ces avances—à savoir le financement de l'emprunt pour l'achat de machines en vertu de ce programme—était octroyé contrairement à l'article 16 paragraphe 2 alinéa (c) de la loi sur la production de défense. Le 31 mars 1967 ils avaient obtenu un total de 10.4 millions de dollars et je pense que le fait que le ministère soit intervenu et ait mis fin à cette pratique est conforme à la procédure normale et je suis satisfait. Toutefois, le fonds lui-même, il s'agit d'un fonds de roulement, n'a jamais récupéré ces avances non autorisées. Au lieu de cela, on est en train de les liquider comme l'a dit M. Boucher, et le 31 mars 1971 elles s'élevaient à 1.4 million de dollars. Je crois qu'il a dit qu'il espérait que bientôt elles auront diminué pour s'élever à \$250,000.

**Le président:** Messieurs, il nous reste six paragraphes à étudier avec les représentants de ce ministère. Je me demande si les membres du Comité accepteraient de siéger cet après-midi et si c'est le cas, combien d'entre eux seront présents. La salle est disponible, tous les membres seront-ils ici après les ordres du jour?

**M. Mather:** Monsieur le président je dois me rendre au cabinet de médecin à 16 h. C'est à 20 miles d'ici je devrais donc partir à 15 h, mais cela ne devrait pas empêcher au Comité de se réunir s'il le désire, j'espérais d'encourager mon collègue M. Harding à rester à la réunion.

**Le président:** Je ne pense pas que nous puissions nous réunir, c'est dommage. Peut-être que nous devrions demander aux représentants du ministère de comparaître devant nous à la fin de notre révision puisque nous sommes occupés tous ces jours-ci.

Monsieur Boucher je dois dire avant de lever la séance, que les membres du Comité ont été très satisfaits qu'est-ce que vous et vos collaborateurs aient économisé une certaine somme au cours de l'achat des presses de sécurité en vertu de ce paragraphe 74. Nous voudrions prendre note de cela parce que généralement nous vous accusons de gaspiller de l'argent et nous sommes contents d'agir avec justice à ces sujets. Je vous remercie d'être venu ce matin, je m'excuse de n'avoir pu terminer nos travaux.

La séance est levée.

**M. Boucher:** Merci.









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Tuesday, May 4, 1971

Chairman: Mr. A. D. Hales

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 30

Le mardi 4 mai 1971

Président: M. A. D. Hales

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

RESPECTING:

Auditor General's 1969 Report  
to the House

CONCERNANT:

Le rapport de 1969 de l'Auditeur général  
à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. A. D. Hales

*Vice-Chairman:* Mr. Tom Lefebvre

Messrs.

Bigg	Flemming
Cafik	Forget
Crouse	Gillespie
Cullen	Harding
Dupras	Leblanc ( <i>Laurier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. A. D. Hales

*Vice-président:* M. Tom Lefebvre

Messieurs

Mather	Stewart ( <i>Cochrane</i> )
Noble	Tétrault
O'Connell	Whiting—(20).
Rodrigue	
Schumacher	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## ORDER OF REFERENCE

Monday, May 3, 1971.

*Ordered*,—That the Standing Committee on Public Accounts be given authority to hear the Minister of National Defence and the Minister of Supply and Services in respect of procedural changes made and action taken in accordance with Item 5 of the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Paragraph 101, Refit and Improvements of HMCS *Bonaventure*, laid before the House, May 13, 1970.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 3 mai 1971

*Il est ordonné*,—Que le comité permanent des comptes publics soit autorisé à entendre le ministre de la Défense nationale et le ministre des Approvisionnements et Services au sujet des modifications apportées à la marche à suivre ainsi que des dispositions prises en conformité de l'article 5 du rapport du comité permanent des comptes publics, au paragraphe 101, Radoub et améliorations au HMCS *Bonaventure*, déposé à la Chambre des communes le 13 mai 1970.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 4, 1971.  
(38)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 9.40 a.m. this day with the Chairman, Mr. Hales, presiding.

*Members present:* Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Schumacher, Whiting—(11).

*Witnesses: from the Royal Canadian Mint:* Mr. G. W. Hunter, Master of the Mint; Mr. E. F. Brown, Deputy Master; Mr. G. Groleau, Chief, Financial Division; *from the Canada Deposit Insurance Corporation:* Mr. R. Humphrys, Director of the Corporation and Superintendent of Insurance; Mr. T. J. Davis, Secretary; *and from the Auditor General's Office:* Mr. A. M. Henderson, Auditor General; Mr. J. M. Laroche, Audit Director.

The Committee resumed consideration of the

## AUDITOR GENERAL'S 1969 REPORTS.

The Chairman reported informally on the meeting last night of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

On paragraph numbered 73, Messrs. Hunter, Henderson and Laroche answered questions.

On paragraph 304, Messrs. Hunter, Brown and Henderson answered questions.

On paragraph 321, Mr. Henderson gave a summary statement; he and Messrs. Laroche, Hunter, Brown and Groleau answered questions.

On paragraph 262, Mr. Humphrys gave an opening statement; he and Mr. Davis answered questions.

At 11.03 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mardi 4 mai 1971  
(38)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 40. Le président, M. Hales, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Bigg, Cafik, Crouse, Gillespie, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mather, Noble, Schumacher, Whiting—(11).

*Témoins: De la Monnaie royale du Canada:* M. G. W. Hunter, directeur de la monnaie; E. F. Brown, sous-directeur; G. Groleau, chef de la division des finances; *de la Société d'assurance-dépôts du Canada:* MM. R. Humphrys, directeur de la société et surintendant des assurances et T. J. Davis, secrétaire; *et du Bureau de l'Auditeur général:* MM. A. M. Henderson, Auditeur général et J. M. Laroche, vérificateur en chef.

Le Comité reprend l'étude du

## RAPPORT DE 1969 DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Le président fait rapport officieusement de la séance d'hier soir du sous-Comité du programme et de la procédure.

MM. Hunter, Henderson et Laroche répondent aux questions portant sur le paragraphe 73.

MM. Hunter, Brown et Henderson répondent aux questions portant sur le paragraphe 304.

M. Henderson fait une brève déclaration sur le paragraphe 321 et il répond aux questions avec l'aide de MM. Laroche, Hunter, Brown et Groleau.

M. Humphrys fait une déclaration sur le paragraphe 262 et répond aux questions avec l'aide de M. Davis.

A 11 h 03 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 4, 1971

[Texte]

**The Chairman:** The meeting will come to order, gentlemen. Before proceeding with our agenda this morning I would like to announce to the Committee that your steering committee met last night and set up an agenda from now until the end of June, two meetings each week on Tuesdays and Thursdays. All the departments we will be hearing have been listed and you will be furnished with this agenda, likely this week. You recall that we received our terms of reference from the House last night to call the two ministers further to the report the Committee made to the House on the *Bonaventure*. These two ministers will be called at their convenience, but we hope it will be on May 25, if they are free on that date. The arrangements were to have both ministers present at the same time.

Gentlemen, this morning we are going to discuss the Mint and also the Canada Deposit Insurance Corporation. We will proceed, first, with the Mint and I would like to introduce to you Mr. G. W. Hunter, Master of the Mint, who will field the questions. He may wish to introduce some of his people who are with him. Mr. Hunter.

**Mr. G. W. Hunter (Master of the Mint, Royal Canadian Mint):** Thank you, Mr. Chairman. I have Mr. E. F. Brown, Deputy Master of the Mint, on my right, and the Chief, Financial Division, Mr. G. Groleau, is with us in case there are questions on the statement section, Volume II, which actually was under the Department of Finance, if you recall, in 1969. Mr. G. Ferguson our Chief of the Administrative Division is here as well as Mr. W. K. Robertson, the Head of our Numismatic Section.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hunter.

It is paragraph 73, page 51.

73. *Royal Canadian Mint.*

I would like to mention at this point that there is a court case pending with certain things that happened at the Mint and I would ask you to steer away from those questions because we would not want to be in the field of *sub judice*. However, I think, Mr. Hunter, the Committee is interested particularly in this remark of the Auditor General's where he said in this paragraph:

• 0940

Failure of officials in the numismatic section of the Mint to take inventory of completed coin sets daily and to reconcile periodically the liability account for unshipped prepaid orders allowed a breakdown in the system of internal control to go undetected.

Maybe you could advise the Committee, in an opening statement, of what changes have been made in the Mint and then we will proceed with questions. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Perhaps, if you do not mind, if you read the next paragraph to that, Mr. Chairman, it says towards the bottom:

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 4 mai 1971.

[Interprétation]

**Le président:** A l'ordre, messieurs. Avant de passer à l'ordre du jour de ce matin, je voudrais annoncer que votre comité de direction s'est réuni hier soir et a établi le calendrier des séances du comité jusqu'à la fin de juin, soit deux réunions par semaine, une le mardi et une le jeudi. Tous les ministères que nous entendrons ont été énumérés et ce calendrier vous sera probablement distribué cette semaine. Vous vous souviendrez que la Chambre nous a donné hier soir l'autorisation de convoquer deux ministres par suite du rapport que le comité a présenté à la Chambre concernant le *BONAVENTURE*. Ces deux ministres seront convoqués à leur discrétion, mais nous espérons que ce sera le 25 mai s'ils sont libres ce jour-là. Nous voulons que les deux ministres soient ici en même temps.

Messieurs, nous allons parler ce matin de la Monnaie royale canadienne et de la Société d'assurance-dépôts du Canada. Nous allons commencer par la Monnaie et je voudrais vous présenter M. G. W. Hunter, directeur de la Monnaie royale canadienne, qui répondra aux questions. Monsieur Hunter va vous présenter certains membres de son personnel qui l'accompagnent.

**M. G. W. Hunter (directeur de la Monnaie royale canadienne):** Merci, monsieur le président. Il y a à ma droite M. E. F. Brown, sous-directeur de la Monnaie, et M. G. Groleau, chef de la division des Finances, qui pourra répondre aux questions sur la section des états financiers, au volume II, qui relevait en réalité du ministère des Finances en 1969. Il y a aussi M. G. Ferguson, chef de l'administration et M. W. K. Robertson, chef de la section de numismatique.

**Le président:** Merci, monsieur Hunter.

Au sujet du paragraphe 73, page 53.

73. *La Monnaie royale canadienne.*

Je dois mentionner qu'il y a présentement une affaire devant les tribunaux concernant certains événements qui se sont produits à la Monnaie canadienne et je vous invite à éviter les questions à ce sujet. Cependant, monsieur Hunter, je crois que le comité s'intéresse surtout à la remarque suivante de l'Auditeur général dans ce paragraphe:

Le défaut des fonctionnaires de la section de numismatique de la Monnaie de faire l'inventaire des ensembles de pièces de monnaie complétées chaque jour et de redresser périodiquement le passif quant aux commandes acquittées mais non expédiées, à laisser passer inaperçue une lacune du système de vérification interne.

Peut-être pourriez-vous dire au Comité quels changements ont été faits à la Monnaie et nous passerons ensuite aux questions. Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Si vous le permettez, monsieur le président, on dit au bas du paragraphe suivant:

## [Text]

We have been informed by the Department of Supply and Services that the irregularities in the distribution of coin sets are considered to be isolated cases and accordingly no change in the method of distributing numismatic coin is warranted.

Perhaps, Mr. Hunter could explain as well, if there were no changes made, why not? What system is being used to check the inventory if none is being advanced to look after the distribution?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lefebvre. Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, I appreciate your remarks about this matter of *sub judice*, but I, for one, am very alarmed about this situation in the Mint. I look forward to an explanation of what steps are being taken to see that the thing is thoroughly investigated within the Mint because I am not entirely satisfied, apart from the court case, that this has been done.

**The Chairman:** I think will proceed to do that. Mr. Hunter.

**Mr. Hunter:** Thank you, Mr. Chairman.

Perhaps to answer the question that Mr. Lefebvre mentioned first, why we have not changed the system and that we felt it was an isolated case, I have looked back in the 62 years' operation of the Mint and it seems that while it has had a lot of publicity in the papers, there have only been three cases in the 62 years since the Mint was formed. I think, therefore, to say that they were isolated is quite right.

As far as the system goes, it was really a breakdown of the system rather than any faults in the system, that allowed the situation to arise as it did in 1967. We have gone back over the system that had been laid out and I believe the Auditor General would agree with me that the system itself did not have the fault in it. It was the fact that due to having the heaviest years they had ever had by far in their history, an overcrowding situation and perhaps an over-producing situation, as you mentioned, we were not able even to meet the full demand of that year and we had to buy coins from the United States Mint.

At this time, as I mentioned, in 1967 the Mint was under the Department of Finance. They had the first look at it and felt that the system was reasonable if properly followed and applied. We took it over on April 1, 1969. I had a look with the senior officials of the Mint and was satisfied that if the system were properly followed the same situation would not occur again.

I have since taken over as Master of the Mint. I have reviewed it again and I believe the Auditor General's people have probably looked at it again. I am satisfied that, properly followed, the system would prevent any of the irregularities that arose.

If you would like me to describe it briefly, I can, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, I think so.

**Mr. Hunter:** The receipts come in very heavily at the first of the year. They are segregated and listed on daily

## [Interpretation]

Le ministère des Approvisionnements et Services nous informe que les irrégularités dans la distribution des ensembles de pièces de monnaie sont considérées comme des exceptions et que par conséquent, il n'y a pas lieu de modifier la méthode de distribution des pièces de collection.

M. Hunter pourrait peut-être nous expliquer aussi pourquoi aucun changement n'a été fait. Quel système utilisez-vous pour vérifier l'inventaire s'il n'y en pas pour vérifier la distribution?

**Le président:** Merci, monsieur Lefebvre. Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Monsieur le président, je suis heureux que vous ayez mentionné cette question de l'affaire devant les tribunaux, mais je m'inquiète énormément de la situation à la Monnaie. J'aimerais qu'on m'explique quelles mesures sont prises à l'intérieur de la Monnaie pour assurer qu'il y a une enquête complète, parce que je n'ai pas la certitude à l'exception du procès, que des mesures aient été prises.

**Le président:** Je crois que nous en arriverons là. Monsieur Hunter.

**M. Hunter:** Merci, monsieur le président.

M. Lefebvre a demandé pourquoi nous n'avons pas changé le système; nous étions d'avis qu'il s'agissait d'un incident isolé, et après avoir jeté un regard en arrière sur les 62 années d'existence de la Monnaie, il semble que bien qu'il y ait eu beaucoup de publicité dans les journaux, il n'y ait eu que trois incidents de ce genre dans toute l'histoire de la Monnaie. Je crois donc qu'il est juste de dire qu'il s'agit d'un cas isolé.

Quant au système, l'incident qui s'est produit en 1967 est dû à un effondrement du système plutôt qu'à une lacune. Nous avons examiné le système établi et je crois que l'Auditeur général serait d'accord pour dire que le système lui-même est bon. L'erreur s'est produite en raison du fait qu'il s'agissait de l'année la plus surchargée de l'histoire de la Monnaie et qu'il y avait peut-être une surproduction, comme vous l'avez mentionné, et nous n'avons même pas pu répondre complètement à la demande; il nous a fallu acheter des pièces de monnaie de la Monnaie des États-Unis.

En 1967, comme je l'ai mentionné, la Monnaie relevait du ministère des Finances. Ils ont été les premiers à examiner la situation et ils ont cru que le système était convenable s'il était bien suivi et appliqué. Nous l'avons pris en main le 1<sup>er</sup> avril 1969. J'ai examiné la situation avec les hauts fonctionnaires de la Monnaie et il m'a semblé que si le système était bien suivi, le même genre d'incident ne se reproduirait plus.

Je suis depuis devenu directeur de la Monnaie. J'ai de nouveau examiné la situation et je crois que le personnel de l'Auditeur général l'a aussi étudiée. Je crois que si le système est bien suivi, il peut permettre d'éviter toutes les erreurs.

Si vous voulez que je le décrive brièvement, je le puis, monsieur le président.

**Le président:** Oui, je crois que ce serait bon.

**M. Hunter:** Les réceptions sont très fortes au début de l'année. Elles sont séparées et énumérées sur des listes



## [Texte]

listings. Deposits are made from the numismatic section which, perhaps you are not aware, is over in the Printing Bureau, due to our lack of space. However, the receipts are transferred over to the Mint Office on Sussex Street.

The production records are listed daily. Receipts of all blanks from the production centre on Sussex over to the new numismatic are recorded. There are then two Mint officers who take a daily check of the finished coin. This is actually where the system broke down last time. Everyone was so busy that this apparently was not properly followed; but now it is our prime concern to see that it is. These are senior mint officers who make a daily check and a physical report of the stock daily. These two officers tie that daily total into a record kept by another senior officer in the Numismatic Section, so that there are three people who are involved in that check each day.

• 0945

Once a month there is a reconciliation made of all outstanding orders with all moneys deposited but against which orders have not been delivered. This is checked by Mr. Robertson personally, who is the chief of this section, so that there are probably five to six of the most senior people continuously involved now in checking the system.

I would gather, since we have had the Auditor General's report, that he would feel that this system, if properly carried out, is adequate.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre. I was going to ask Mr. Henderson to report on that, but go ahead, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** From what you have said, Mr. Hunter, it is because of the fact that centennial year increased the demand so much that there was a breakdown in the supervision of this inventory. But you are satisfied that the system will work very well under the normal conditions prevailing right now.

**Mr. Hunter:** I am completely satisfied.

**Mr. Lefebvre:** And this might only happen once every 100 years or so or if we ever hit some other great demand year. Did you also mention that in the same year you had to have some coins minted in the U.S.? Was it in centennial year that you had some coins minted in the U.S.?

**Mr. Hunter:** It was in the following year, 1968.

**Mr. Lefebvre:** What was the reason for having to farm out some of your coin making?

**Mr. Hunter:** I would say the reason was that there was a carry-over of this extremely heavy year, 1967—and I admit I was a little confusing on that—a carry-over of the numismatic requirements, and then our switching in 1968 from silver to nickel. This meant that we had to do a whole new set and as many coins as possible in nickel since it was the government's decision to switch over to nickel in 1968.

## [Interprétation]

quotidiennes. Les dépôts sont faits à partir de la section de numismatique qui, comme vous le savez peut-être, se trouve dans le bureau de l'Imprimerie en raison de notre manque de locaux. Cependant, les réceptions sont transportées au bureau de la Monnaie sur la rue Sussex.

Une liste des dossiers de production est établie quotidiennement. Les réceptions à la nouvelle section de numismatique de tous les blancs qui viennent du centre de production sur la rue Sussex sont enregistrés. Deux agents de la Monnaie font ensuite une vérification quotidienne des pièces de monnaie terminées. C'est à cet endroit-là que le système s'est effondré la dernière fois. Les employés étaient si occupés que le système n'a apparemment pas été suivi à la lettre mais nous nous assurons maintenant qu'il l'est. Il y a des fonctionnaires supérieurs de la monnaie qui font une vérification quotidienne et un rapport physique de l'inventaire chaque jour. Ces deux fonctionnaires inscrivent ce total quotidien dans un dossier tenu par un autre fonctionnaire supérieur de la section de numismatique, de sorte que trois personnes s'occupent de cette vérification chaque jour.

Une fois pas mois, on réconcilie toutes les commandes non remplies avec l'argent déposé pour lequel des commandes n'ont pas été expédiées. M. Robertson, chef de cette section, vérifie personnellement ce travail de sorte qu'il y a probablement cinq ou six des principaux fonctionnaires qui s'occupent continuellement de la vérification du système.

J'imagine que depuis la publication de son rapport, l'Auditeur général serait d'avis que le système est convenable s'il est bien appliqué.

**Le président:** Monsieur Lefebvre. J'allais demander à M. Henderson de s'exprimer là-dessus, mais vous pouvez procéder, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** D'après ce que vous avez dit, monsieur Hunter, c'est en raison du fait que l'année du centenaire a tellement augmenté la demande qu'il y a eu une lacune dans la surveillance de l'inventaire. Vous êtes cependant d'avis que le système fonctionnera très bien dans les conditions normales actuelles.

**M. Hunter:** J'en suis convaincu.

**M. Lefebvre:** Et ce genre de situation ne se produira probablement qu'une fois par siècle ou pendant une année où la demande sera exceptionnelle. Avez-vous aussi dit que pendant la même année, il vous a fallu faire frapper des pièces de monnaie aux États-Unis? Était-ce l'année du centenaire?

**M. Hunter:** C'était l'année suivante, en 1968.

**M. Lefebvre:** Pour quelles raisons vous a-t-il fallu faire frapper de la monnaie à contrat?

**M. Hunter:** Tout simplement parce que la demande des pièces de collection de 1967 s'est poursuivie en 1968 (j'admetts que je ne me suis pas exprimé clairement là-dessus), et que nous sommes passés en 1968 de l'argent au nickel. Il nous a donc fallu concevoir un tout nouvel ensemble et frapper le plus de pièces de monnaie possible en nickel parce que le gouvernement avait décidé de passer au nickel en 1968.

[Text]

**The Chairman:** Excuse me, gentlemen. This question comes under paragraph 304. If you do not mind, I think we should leave it at that.

**Mr. Lefebvre:** All right, then. I shall leave it and ask this question under 304.

**The Chairman:** I will call on you for that question under paragraph 304. Mr. Crouse, and then Mr. Bigg.

**Mr. Crouse:** Mr. Chairman, I note the orders that were shipped, as listed in paragraph 73. There were orders but the report states they were not bona fide orders. I would like to know how you differentiate between a bona fide order and a regular order. In other words, if any one of this Committee sent an order to the mint, how would you determine whether his order is not one that covers a quantity of mint sets that he is going to resell? Just how do you differentiate between a bona fide order and a regular order?

**Mr. Hunter:** As far as the mint is concerned, a bona fide order is an order that comes in through the mail with a name and address to which it should be delivered.

**Mr. Crouse:** Then, in this particular instance, are you stating there was a shipment of mint sets worth \$692,000 without any orders being on file?

**Mr. Hunter:** As I understand it, there were orders made up that would actually cover those quantities, and while we are on that point I might mention that the mint never lost any money over this. It was apparently a case that these were shipped to persons who had not mailed orders in and come through the proper channels.

• 0950

**Mr. Crouse:** But the orders were made up in the Mint by someone.

**Mr. Hunter:** They had been tampered with; either a very small order might have been tampered with by adding a few, not a few, a substantial number of these gold coin sets to it, making the shipment from that order.

**Mr. Crouse:** Then in what manner did payment for this come to the Mint? Did payment come in after the gold coin sets were shipped out or at the same time the sets were shipped? You say the Mint never lost any money. Was there a time lapse between the shipment of the gold coins and the period when payment came in?

**Mr. Hunter:** We are getting kind of close to this case that is before the court, Mr. Crouse. If I answer that it would be just the speculation of our senior people.

**Mr. Crouse:** Yes, I see.

**The Chairman:** Fine. We will skip that. Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I will keep to generalities so that there will not be any reflections on anybody except the system. Seventy-seven thousand six hundred sets of coins is a

[Interpretation]

**Le président:** Pardon, messieurs. Cette question se rapporte au paragraphe 304. Si vous le permettez, je crois qu'elle devrait attendre.

**M. Lefebvre:** D'accord. Je vais reposer cette question lorsque nous parlerons du paragraphe 304.

**Le président:** Je vous permettrai de poser la question à ce moment-là. M. Crouse suivi de M. Bigg.

**M. Crouse:** Monsieur le président, je note les commandes qui ont été expédiées et dont on parle au paragraphe 73. Il y avait des commandes, mais on dit dans le rapport qu'il ne s'agissait pas de commandes de bonne foi. Je voudrais savoir qu'elle est la différence entre une commande de bonne foi et une commande normale. En d'autres termes, si un membre du Comité envoyait une commande à la monnaie, comment détermineriez-vous si sa commande n'en est pas une qui couvre une quantité d'ensembles de pièces de monnaie qu'il va revendre? Qu'elle est la différence entre une commande de bonne foi et une commande normale?

**M. Hunter:** Quant à nous, une commande de bonne foi en est une qui vient par voie du courrier avec l'argent nécessaire, et qui comporte le nom et l'adresse de la personne à laquelle elle doit être expédiée.

**M. Crouse:** Donc, dans ce cas particulier, dites-vous qu'il y a eu une expédition d'ensembles de pièces de monnaie d'une valeur de \$692,000 sans que des commandes n'aient été déposées?

**M. Hunter:** D'après ce que j'ai pu découvrir, il y avait des commandes pour tous ces ensembles, et je dois mentionner que la Monnaie n'a pas perdu d'argent dans cette affaire. Apparemment, ces ensembles ont été expédiés à des personnes qui n'avaient pas posté de commandes ni passées par les voies normales.

**M. Crouse:** Un employé de la Monnaie a rédigé les commandes?

**M. Hunter:** On les avait modifiées; on avait ajouté des nombres très importants de ces ensembles de pièces d'or à des petites commandes, et on avait fait l'expédition d'après cette commande modifiée.

**M. Crouse:** De quelle façon la Monnaie a-t-elle été payée? Le paiement a-t-il été fait après l'expédition des ensembles de pièces d'or ou au moment de leur expédition? Vous dites que la Monnaie n'a pas perdu d'argent. Une période de temps s'est-elle écoulée entre l'expédition des pièces d'or et le paiement?

**M. Hunter:** Nous nous rapprochons énormément de la cause qui est devant les tribunaux, monsieur Crouse. Si je répondais à cette question, je ne ferais qu'exprimer l'opinion de nos hauts fonctionnaires.

**M. Crouse:** Je vois.

**Le président:** D'accord. Nous allons passer à une autre question. Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Je m'en tiendrai à des questions générales qui se rapportent au système plutôt qu'à des personnes. C'est un chiffre impressionnant que 77,600 ensembles de pièces



## [Texte]

large number of coins. The system broke down. Was it not within the knowledge of the senior officials inside the Mint that this system had broken down?

**Mr. Hunter:** Very definitely not or they would not have allowed it to continue. I might add one more thing that might be helpful in the answer. During 1967 a number of occasions arose where for special presentations and really valid cases, someone would write perhaps to the Master of the Mint, or perhaps to the Minister of Finance under whom it was and ask, for this special case could you possibly let me have X number of coins. We are having a graduation for our school class or something like this that was important.

So there was a system of preshipping and putting certain orders in ahead of those that had come in in order in the mail. This system was taken advantage of by apparently—and I am getting really close again. I will say it could have been.

**Mr. Bigg:** Within the system.

**Mr. Hunter:** It was within the system. I just might tell you that that was a weakness in the system, having preshipments not signed by one person, possibly the Chief of the Numismatic Section. This we have corrected and there can be no preshipments now without the express approval of the Chief of the Numismatic Section or someone senior to him in the Mint, myself, Mr. Brown, Mr. Ferguson.

**Mr. Bigg:** I will put it this way. Was it possible for a large number of cheques or cash to be held in the Mint for a long time and deprive the Canadian people of the revenue from that money when the coins had already been shipped within the system before it was corrected?

**Mr. Hunter:** It would appear that that did happen.

**Mr. Bigg:** Then I suggest that the Canadian people were deprived of revenue and that more digging into this aspect of the thing is justified.

**The Chairman:** Do you mean the interest on the money?

**Mr. Bigg:** That is right. The sum of \$692,000 worth of coins was held for six months, and I am presuming it might have been held for that length of time.

**Mr. Hunter:** Well it was not, but—

**Mr. Bigg:** Well, if we know how long it was held, somebody must have records showing how long it was held.

**Mr. Hunter:** There are no records of when the cheques came in, but I believe that we determined that it was over a period of about from May until December of 1967, with the heavier receipt and delivery of these sets toward the end of the year.

**Mr. Bigg:** So my guess of six months is a fair...

## [Interprétation]

de monnaie. Le système s'est effondré. Les hauts fonctionnaires de la Monnaie ne s'en étaient-ils pas rendus compte?

**M. Hunter:** Certainement pas, ou ils n'auraient pas permis que cette situation se poursuive. Je vais ajouter un renseignement qui pourrait être utile. Au cours de 1967, il est arrivé quelquefois que pour des présentations spéciales et des cas réellement valables, des personnes ont écrit au directeur de la Monnaie ou au Ministre des Finances et ont demandé d'obtenir des nombres particuliers de pièces de monnaie pour ce cas spécial. Il pouvait s'agir d'une remise de diplômes ou une situation de ce genre.

Il y avait donc un système d'expédition plus rapide et certaines commandes sont passées avant celles qui étaient parvenues par voie du courrier. Il semble qu'on ait pris avantage de ce système—et je rapproche encore d'un sujet interdit. Je dirais que ce que vous présumez est possible.

**M. Bigg:** A l'intérieur du système.

**M. Hunter:** C'était à l'intérieur du système. Je puis vous dire que c'était une faiblesse du système, le fait qu'il y avait des expéditions prématurées qui n'étaient pas signées par qui que ce soit, même pas par le chef de la section de numismatique. Nous avons maintenant rectifié cette situation et il ne peut y avoir d'expédition prématurée sans l'approbation du chef de la section de numismatique ou d'un de ses supérieurs à la Monnaie, soit moi-même, M. Brown ou M. Ferguson.

**M. Bigg:** Je vais reformuler ma question de la façon suivante: Était-il possible qu'un grand nombre de chèques ou des montants élevés d'argent soient détenus à la Monnaie pendant de longues périodes et que cela prive les Canadiens des revenus de cet argent lorsque les pièces de monnaie avaient déjà été expédiées à l'intérieur du système avant qu'il ne soit rectifié?

**M. Hunter:** Il semble que cette situation se soit produite.

**M. Bigg:** Je soupçonne donc que des Canadiens ont été privés de revenu et qu'il serait bon qu'on examine de plus près cet aspect de la question.

**Le président:** Voulez-vous dire l'intérêt sur l'argent?

**M. Bigg:** C'est exact. Je parle de la somme de \$692,000 en pièces de monnaie détenues pendant six mois, et je présume qu'elles peuvent avoir été détenues pendant une période aussi longue.

**M. Hunter:** Cela n'a pas été le cas, mais...

**M. Bigg:** Si l'on sait combien de temps elle a été détenue, quelqu'un doit avoir des dossiers là-dessus.

**M. Hunter:** Il n'y a pas de dossier qui indique quand les chèques sont arrivés, mais je crois que nous avons déterminé que cela s'était produit de mai à décembre 1967, et que le plus grand nombre de réceptions et de livraisons de ces ensembles se situe vers la fin de l'année.

**M. Bigg:** Mon estimation de six mois est donc juste.

[Text]

**Mr. Hunter:** It certainly would not all be six months. Most of it would probably be one or two months. That would be my own personal...

**Mr. Bigg:** I do not have the records, but I suggest that at least in some cases the people of Canada were deprived of revenue up to six months on the interest alone.

**Mr. Hunter:** Yes. I am not denying that.

**Mr. Bigg:** And this could not have been done without knowledge of senior officials within the Mint. That is, I do not say that they knew it was being held. They knew there was a breakdown in the system.

**Mr. Hunter:** No. If they had known there was any breakdown in the system, believe me they would have done something about it.

**Mr. Bigg:** Are these same officials still in charge of the internal security of the Mint? Is that a fair question?

**Mr. Hunter:** Yes.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bigg. Mr. Cafik and then Mr. Mather.

**Mr. Crouse:** I have a supplementary question for clarification on Mr. Bigg's question, Mr. Chairman. He asked if these officials were still in charge of security of the Mint, and if this was a fair question. The witness answered, yes. Does he mean, yes, it is a fair question or yes, they are still in charge of security? I think that should be clarified.

**Mr. Hunter:** Yes, they are still in charge.

**Mr. Crouse:** Thank you.

• 0955

**The Chairman:** Mr. Cafik and then Mr. Mather.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, I want to go on to paragraph 304. If we are not finished with the other one, I will defer.

**The Chairman:** All right. Mr. Mather, you are next.

**Mr. Mather:** Mr. Chairman, I think it would be helpful if we could have a statement by Mr. Henderson on the point involved in this first part. The witness says the system is not wrong, it was the way it was carried out and he thinks if it is carried out properly, as it is now, this will be satisfactory to all concerned including, I think, the Auditor General's department. I would like to know if it is satisfactory to the Auditor General?

**The Chairman:** I will call on Mr. Henderson and I think after his comment we should perhaps leave this paragraph. Mr. Henderson.

[Interpretation]

**M. Hunter:** Ce n'était certainement pas six mois dans tous les cas. Dans la plupart des cas, on pourrait probablement parler d'un ou deux mois. Ce serait là ma propre...

**M. Bigg:** Je n'ai pas les dossiers, mais je crois qu'au moins dans certains cas, des Canadiens ont été privés de revenu jusqu'à six mois sur l'intérêt seulement.

**M. Hunter:** Oui. Je ne le nie pas.

**M. Bigg:** Et cela ne pouvait se produire sans que des hauts fonctionnaires de la Monnaie en soient conscients. Je ne dis pas qu'ils savaient que cet argent était détenu. Ils savaient qu'il y avait eu un effondrement du système.

**M. Hunter:** Non. S'ils avaient su qu'il y avait un effondrement du système, je vous assure qu'ils auraient pris des mesures à ce sujet.

**M. Bigg:** Est-ce que ces mêmes hauts fonctionnaires sont encore responsables de la sécurité interne de la monnaie? Est-ce que cette question est acceptable?

**M. Hunter:** Oui.

**Le président:** Merci, monsieur Bigg. M. Cafik, puis M. Mather.

**M. Crouse:** Je voudrais poser une question supplémentaire pour obtenir une précision au sujet de la question de M. Bigg, monsieur le président. Il a demandé si ces hauts fonctionnaires étaient encore responsables de la sécurité de la Monnaie et si cette question était acceptable. Le témoin a répondu: Oui. Voulait-il dire que la question était acceptable ou que ces hauts fonctionnaires sont encore responsables de la sécurité? Je crois qu'il faudrait préciser.

**M. Hunter:** Oui, ils sont encore responsables de la sécurité.

**M. Crouse:** Merci.

**Le président:** M. Cafik, puis M. Mather.

**M. Cafik:** Monsieur le président, je voudrais passer au paragraphe 304. Si nous n'avons pas terminé l'étude du paragraphe 73, je vais attendre.

**Le président:** D'accord. Monsieur Mather, vous êtes le suivant.

**M. Mather:** Monsieur le président, je crois que ce serait utile si M. Henderson pouvait faire une déclaration concernant la question qui a été soulevée au début. Le témoin dit que le système n'est pas mauvais mais qu'il n'a pas été bien appliqué; il croit que si le système est bien appliqué comme il l'est présentement, que ce sera satisfaisant pour toutes les parties intéressées, y compris le ministère de l'Auditeur général. Je voudrais savoir si l'Auditeur général est satisfait.

**Le président:** Je vais demander à M. Henderson de s'exprimer là-dessus, et je crois que nous devrions ensuite passer au paragraphe suivant. Monsieur Henderson.



## [Texte]

**Mr. A. M. Henderson (Auditor General):** We have no reason to believe the present system is not satisfactory in that it will take care and prevent a repetition of this. I have here a report on the full situation which I gave to the Minister of Finance at the time we discovered it during the course of our audit. It was, as Mr. Hunter has said, the first situation of its kind we had encountered in the Mint and it came to our attention shortly after we made our examination. We brought it to the attention of the Master of the Mint and the various people. I do not suppose you want me to go into chapter and verse of what happened. It rather reads like a Perry Mason, but it would involve the name of the people. Perhaps I might give you something of the conclusions and the recommendations I made following a discussion on this with the Deputy Minister of Finance with whom I had several meetings at the time.

It was evident from the facts I set down that there had, in fact, been a complete breakdown of the system of internal control which resulted in this \$692,000 worth of coin sets being removed from the numismatic section and shipped without payment being deposited to the Receiver General. This was possible because the numismatic section was operating without a satisfactory dual custody arrangement and senior personnel failed to take physical stock daily, which I believe they do now, and to reconcile that stock within the daily records which has been a basic requirement of the Mint for a great many years. It has to be where you are dealing with money, bullion and so on.

I made two recommendations to the Deputy Minister of Finance. First of all, that the RCMP be called in for the purpose of determining to what extent bribery might have taken place or employees persuaded by any person to process orders contrary to laid down policy. You are familiar with the outcome of that. There have been charges laid against two of the employees, one whose case was mentioned in the last paragraph and the other is the one which you referred to as *sub judice*.

The second recommendation I made was that distribution of the coin sets be transferred from the jurisdiction of the Mint, leaving the Mint to operate only as a manufacturing organization. In our view—and this was concurred in by Mr. Bryce at the time—the present unfortunate situation arose because the Mint was left with no choice but to undertake the distribution and sale of its products and the tremendous increase in volume which took place in 1967 completely overtaxed its resources and experience. The Mint, for years, has been a manufacturing operation and all of a sudden this influx for coin sets reached such a proportion they found themselves in the distribution and the retailing business with orders coming right, left and centre. In addition, further problems and complications arose because the market price of the coins exceeded the Mint's price before any sales were even made. You may recall that was taking place. This lends emphasis to the attraction it gave to dealers. This meant that the Mint officials were faced with the additional problem of a fair and equitable distribution or rationing because they were under such tremendous pressures from commercial interests. This seemed a sensible thing at the time, and the pros and cons of how it could be separated were discussed. The immediate problem was to see to the prosecution. I think now it has come under

## [Interprétation]

**M. A. M. Henderson (Auditeur général):** Nous n'avons pas de raison de croire que le système actuel n'est pas satisfaisant et qu'il n'empêchera pas qu'une situation semblable se reproduise. J'ai ici un rapport complet concernant cet incident que j'ai présenté au ministre des finances lorsque nous avons décelé le problème au cours de notre vérification. Comme M. Hunter l'a dit, c'était la première situation de ce genre que nous découvrions à la Monnaie et elle a été portée à notre attention peu après notre examen. Nous l'avons signalée au directeur de la Monnaie et à diverses personnes. Je ne crois pas que vous vouliez que je vous dise en détail ce qui s'est produit. Cela ressemble plutôt à une émission de Perry Mason mais il faudrait que je cite des noms. Je pourrais peut-être vous dire quelques mots au sujet de mes constatations et des recommandations que j'ai faites à la suite d'un entretien à ce sujet avec le sous-ministre des finances avec lequel je me suis réuni plusieurs fois à ce moment-là.

Il était évident d'après les faits que j'ai recueillis qu'il y avait eu un effondrement complet du système de contrôle interne qui a entraîné l'enlèvement d'ensemble de pièces de monnaie d'une valeur de \$692,000 de la section de numismatique et leur expédition sans que le paiement soit fait au receveur général. Cet incident a été possible parce que la section de numismatique fonctionnait sans surveillance double satisfaisante et que le personnel supérieur n'a pas fait l'inventaire physique chaque jour comme il le fait présentement et n'a pas réconcilié cet inventaire dans les dossiers quotidiens comme l'exige la Monnaie depuis plusieurs années. Il faut qu'une telle vérification soit faite pour de l'argent, des lingots et des pièces de ce genre.

J'ai fait deux recommandations au sous-ministre des finances. J'ai d'abord recommandé que la Gendarmerie royale canadienne soit appelée dans le but de déterminer jusqu'à quel point il pouvait y avoir eu des pots de vin ou si des employés avaient été persuadés par quelqu'un de remplir des commandes contrairement à la politique établie. Vous savez tous ce qui s'est produit. Deux des employés ont été accusés, et l'un des cas est mentionné dans le dernier paragraphe et l'autre est maintenant devant les tribunaux.

J'ai ensuite recommandé que la distribution des ensembles de pièces de monnaie ne soit plus la responsabilité de la Monnaie, de façon que la Monnaie ne devienne qu'une organisation de fabrication. À notre avis, (M. Bryce était d'accord là-dessus à ce moment-là), le malheureux incident s'est produit parce que la Monnaie était obligée de s'occuper de la distribution et de la vente de ses produits et que la très grande augmentation de la demande en 1967 a complètement dépassé ses ressources et son expérience. La Monnaie avait toujours été une organisation de fabrication, mais cette demande soudaine d'ensemble de pièces de monnaie a atteint une si grande proportion qu'il lui a fallu s'occuper de la distribution et de la vente au détail en raison du grand nombre de commandes. De plus, d'autres problèmes se sont posés parce que le prix du marché des pièces de monnaie était plus élevé que celui de la monnaie même avant que les pièces ne soient mises sur le marché. Vous vous souvenez sans doute de la situation. Cela augmente l'attrait que ces pièces de monnaie ont pour les vendeurs. Les hauts fonctionnaires de la Monnaie faisaient donc face au problème

**[Text]**

the Department of Supply and Services—Mr. Hunter can correct me on this—and the distribution and the retailing is being left with the Mint...

**Mr. Hunter:** That is right.

**Mr. Henderson:** ...that they are geared, in fact, to handle this merchandising problem, and I presume it does not have quite the same proportion it had in Centennial Year. Therefore, perhaps the pressure is not there.

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I was just wondering why the internal audit did not pick up those irregularities at the time of the audit.

**Mr. Henderson:** I do not think they have an internal audit at the Mint.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Do they not?

**Mr. Henderson:** I will ask Mr. Laroche. Would you speak to that, Mr. Laroche? I do not believe there was an internal auditor operating in that area, or am I wrong?

**Mr. J. M. Laroche (Audit Director, Auditor General's Office):** We are the only auditors of the Mint. They do not have an internal audit staff.

**Mr. Leblanc (Laurier):** I thought the Treasury Board was sending internal auditors to all agencies, Crown corporations and all departments.

• 1000

**Mr. Henderson:** No, there are quite a number that are not covered. Besides that, I do not think the Treasury Board presumed to do that. That is really the services section. Mr. Balls was speaking about that the other day.

**Mr. Leblanc:** My second question is...

**Mr. Henderson:** We caught this when we went in on January 3, 1968.

**Mr. Leblanc:** Yes, that is what I understand. That is about a year after it happened, or something like that.

**Mr. Henderson:** No, fortunately for us it was in the process of happening. It could not have been more convenient for us.

**Mr. Leblanc:** You say here:

Failure of officials in the numismatic section of the Mint to take inventory of completed coin sets daily...

According to that sentence they were supposed to take daily inventories. When they take inventory they must

**[Interpretation]**

supplémentaire d'une distribution ou répartition juste et équitable parce qu'ils subissaient des pressions énormes de la part des intérêts commerciaux. Cette situation semblait acceptable à ce moment-là, et on s'est entretenu sur la façon de répartir l'offre. Le problème immédiat était celui de la poursuite judiciaire. Je crois que cela relève maintenant du ministère des Approvisionnements et Services (M. Hunter pourrait me répondre là-dessus) et que la distribution et la vente au détail relèvent maintenant de la Monnaie.

**M. Hunter:** C'est exact.

**M. Henderson:** La Monnaie peut maintenant s'occuper de ce problème de commercialisation et je présume qu'il n'a pas tout à fait la même proportion que pendant l'année du centenaire. Les pressions n'existent peut-être donc plus.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Je me demandais seulement pourquoi la vérification interne n'avait pas décelé ces irrégularités au moment de la vérification.

**M. Henderson:** Je ne crois pas qu'il y ait une vérification interne à la Monnaie.

**M. Leblanc (Laurier):** Ils n'en ont pas?

**M. Henderson:** Je voudrais poser la question à M. Laroche. Pouvez-vous y répondre, monsieur Laroche? Je ne crois pas qu'il y ait eu un vérificateur interne à cet endroit.

**M. J. M. Laroche (Directeur de la vérification, Bureau de l'Auditeur général):** Nous étions les seuls vérificateurs de la Monnaie. Elle n'a pas de personnel de vérification interne.

**M. Leblanc (Laurier):** Je croyais que le Conseil du trésor envoyait des vérificateurs internes dans tous les organismes, sociétés de la Couronne et ministères.

**M. Henderson:** Non, il y a beaucoup d'organismes qui n'ont pas de vérificateur interne. De plus, je ne crois pas que ce soit là l'objectif du Conseil du Trésor. Il s'agit vraiment de la section des services. M. Balls parlait de ce sujet-là l'autre jour.

**M. Leblanc:** Voici ma deuxième question...

**M. Henderson:** Nous avons décelé cette affaire lorsque nous sommes allés le 3 janvier 1968.

**M. Leblanc:** Oui, c'est ce que j'avais compris. C'était à peu près un an après que l'incident s'était produit.

**M. Henderson:** Non, heureusement pour nous, l'incident était en voie de se produire. Cela n'aurait pas pu être plus commode pour nous.

**M. Leblanc:** Vous dites dans le rapport:

Le défaut des fonctionnaires de la section de numismatique de la monnaie de faire l'inventaire des ensembles de pièces de monnaie complétés chaque jour...

D'après cette phrase, ils étaient censés faire des inventaires quotidiens. Lorsqu'ils font l'inventaire, ils doivent



## [Texte]

send it to an official of the Mint. When that official of the Mint did not get that inventory, what steps did he then take?

**Mr. Henderson:** Without going into the full story on this, there was a certain amount of collusion present. I do not want to go into the full details of this unless you wish me to, but it is all smoked out here and hopefully it is all behind us, as Mr. Humphrys told you.

**The Chairman:** I think the Committee are more interested in knowing that this will not happen again and that the proper system is installed. If we are satisfied that the new system is a good one and satisfactory I am prepared to leave this paragraph unless you wish to continue. Mr. Leblanc.

**Mr. Leblanc:** Just one further short question. Does the Mint now intend to have an internal audit before you go in?

**Mr. Henderson:** I think Mr. Hunter should answer that question.

**The Chairman:** Mr. Hunter.

**Mr. Hunter:** We have what I would call our own audit system carried out by two senior Mint officers in the Numismatic Section. We also have very extensive controls over gold, which is a separate operation under the Chief of Finance, Mr. Groleau. We would not call it a separate audit system because we feel that the Auditor General's system, which is really a running audit of our operation, and they will be checking supplies and inventories all through the year. This is a good thing because that check can take place any time and it would have a very deterrent effect on anybody who decided to try any of this again, knowing that an audit is liable to be made at any time.

I would like to correct one thing. I do not get a chance to correct the Auditor General often, but our people found this at the very end of 1969 several days before the Auditor General was due to come in. I was not there but I was told that we had quietly done enough checking to satisfy our senior people that there had been in fact no loss except, as Mr. Bigg points out, possibly in interest to the Crown. The Auditor General may not have known about that, but we did find it. You asked me if our officers could not have found it. They did find it.

**The Chairman:** We will split the credit with you, Mr. Hunter. Mr. Bigg.

**Mr. Henderson:** I would just like to say that that is not my information, Mr. Chairman.

**Mr. Leblanc:** Here we go!

**The Chairman:** Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** I just want to put this caveat on the whole thing. I am not saying that I am satisfied that all is well in the Mint, and as the thing is *sub judice*, I will wait

## [Interprétation]

l'envoyer à un haut fonctionnaire de la Monnaie. Lorsque ce haut fonctionnaire de la Monnaie ne recevait pas cet inventaire, quelles mesures prenait-il?

**M. Henderson:** Sans aller trop loin dans cette question, je dirais qu'il y avait un peu de complicité. Je ne voudrais pas donner tous les détails à moins que vous y teniez, mais cette question a été éclaircie et c'est du passé probablement, comme M. Humphrys vous l'a dit.

**Le président:** Je crois que le Comité voudrait surtout qu'on l'assure que cela ne se reproduira plus et qu'un système convenable a été établi. Si vous pouvez nous assurer que le nouveau système est bon et satisfaisant, je suis prêt à laisser ce paragraphe de côté à moins que vous désiriez continuer, monsieur Leblanc.

**M. Leblanc:** Je voudrais poser une autre brève question. La Monnaie a-t-elle maintenant l'intention de faire une vérification interne avant la vôtre?

**M. Henderson:** Je crois que M. Hunter devrait répondre à cette question.

**Le président:** Monsieur Hunter.

**M. Hunter:** Je dirais que nous avons notre propre système de vérification qui est dirigé par deux fonctionnaires supérieurs de la Monnaie dans la section du numismatique. Nous avons aussi une régie très importante pour l'or, qui est un domaine spécial qui relève du chef de la division des Finances, M. Groleau. Nous ne dirions pas que c'est un système de vérification distinct parce que nous croyons que le système de l'Auditeur général est en réalité une vérification constante de notre organisation, mais nous vérifions les approvisionnements et les inventaires pendant toute l'année. C'est un bon système parce que cette vérification peut se faire n'importe quand et elle devrait décourager quiconque voudrait essayer de faire quelque chose de ce genre de nouveau, puisqu'une vérification peut être faite n'importe quand.

Il y a seulement un point que je voudrais rectifier. Je n'ai pas l'occasion de reprendre l'Auditeur général souvent, mais nos gens ont décelé cet incident à la fin de 1969, plusieurs jours avant la visite prévue de l'Auditeur général. Je n'étais pas là mais on m'a dit que nous avions fait suffisamment de vérification en douce pour rassurer nos hauts fonctionnaires du fait qu'il n'y avait pas eu de perte sauf en intérêt à la Couronne, comme M. Bigg l'a signalé. L'Auditeur général ne le savait peut-être pas, mais nous avons découvert l'incident. Vous ne m'avez demandé s'il n'aurait pas été possible que nos fonctionnaires le découvrent. Ils l'ont découvert.

**Le président:** Nous allons partager le crédit avec vous, monsieur Hunter. Monsieur Bigg.

**M. Henderson:** Je voudrais seulement ajouter que ce n'est pas ce qu'on m'a dit, monsieur le président.

**M. Leblanc:** Bon!

**Le président:** Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Je voudrais appliquer ceci à l'ensemble. Je ne dis pas que je suis satisfait que tout est bien à la Monnaie royale, et comme l'affaire est devant la cour, j'atten-

[Text]

until the courts are finished with the present culprit, and then I hope that the Committee will be able to reopen the case and at least satisfy me that all is as it should be in the Mint at the present time.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Hunter:** We have had a complete review by the RCMP of all our internal and external processes since this happened and since I took over. We have had an extensive report from them on updating our security procedures and have implemented every one of them but one, and we have discussed that with them and agreed that we would not.

**Mr. Bigg:** I think my caveat still stands.

**The Chairman:** Mr. Cafik, on this paragraph, or 304.

**Mr. Cafik:** Could I make one comment which I think is certainly warranted in respect to paragraph 73? The Auditor General and his staff certainly ought to be complimented on finding this. If it had gone undiscovered completely, it would have been a very serious thing, and I think they certainly deserve our appreciation and that of the rest of the people of Canada.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, just before you leave, I was going to make an observation on your question about the internal audit system. I think you brought up a very valid point there. I realize that the Mint had their own people checking and a good system was installed, and I would hope the Committee would agree that there is nothing better than an outside auditor. Even though they have their own system, we might recommend that the Department of Supply and Services send an internal auditor over there periodically unannounced, and then we would have the final audit by the Auditor General. It would appear from what Mr. Hunter said that all the audit is by his people, no outside people. I am a great believer in auditors being outside the staff. So maybe we could make that recommendation when we report.

**Mr. Leblanc:** I quite agree on that. That is why I raised the question, because I was very surprised that was picked up when the Auditor General went into the Mint and it was not picked up before. If we had had at that time an internal audit, it is certain that it would have been picked up somewhere.

**The Chairman:** You would think the first place you would audit is where the money is made, would you not?

**Mr. Leblanc:** Right.

**The Chairman:** Okay. We will proceed. Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** What are called the complete coin sets, or were they expressly gold coin sets?

**Mr. Hunter:** There were both, Mr. Crouse. There were 10,000-odd gold sets, but I believe there were 67,000 of the \$4 sets.

[Interpretation]

drai jusqu'à ce que la cour ait terminé avec le coupable actuel, et ensuite j'espère que le comité pourra étudier de nouveau le cas et au moins me satisfaire et me dire que tout est en ordre à la Monnaie royale à l'heure actuelle.

**Le président:** Très bien.

**M. Hunter:** La Gendarmerie royale canadienne a effectué une révision complète de tous les procédés intérieurs et extérieurs depuis que ceci s'est produit et depuis ma prise en charge. Nous avons eu un rapport très long émanant d'eux sur nos procédures de sécurité et nous avons mis en vigueur chacune d'elles sauf une, et nous en avons parlé avec eux et avons décidé de ne pas le faire.

**M. Bigg:** Je pense que mon opposition tient toujours.

**Le président:** Monsieur Cafik, au sujet du paragraphe 73 ou 304.

**M. Cafik:** Puis-je faire une déclaration qui selon moi est certainement valable par rapport au paragraphe 73? Il faut certainement complimenter l'Auditeur général et son équipe pour cette découverte. Si elle n'avait pas été découverte du tout, cela aurait été très sérieux, et je pense qu'ils méritent assurément notre appréciation et celle de tous les Canadiens.

**Le président:** Monsieur Leblanc, juste avant que vous quittiez la salle, je veux faire une remarque à propos de votre question concernant le système de vérification interne. Je pense que vous avez soulevé un point très intéressant ici. Je sais que la Monnaie avait ses propres vérificateurs et qu'il y avait un excellent système, et j'espère que le comité sera d'accord pour dire qu'il n'y a rien de meilleur qu'un vérificateur venant de l'extérieur. Même s'ils ont leur propre système, nous pourrions recommander que le ministère des Approvisionnements et Services envoie un vérificateur de l'extérieur d'une façon périodique et sans prévenir, et puis la dernière vérification sera faite par l'Auditeur général. Il semblerait de ce que M. Hunter a dit que toute la vérification est faite par ses propres fonctionnaires et non par des personnes venant de l'extérieur. Je crois beaucoup aux vérifications venant de l'extérieur. Aussi peut-être pourrions-nous faire cette recommandation lors de notre rapport.

**M. Leblanc:** Je suis tout à fait d'accord là-dessus. C'est pourquoi j'ai posé la question, car j'ai été surpris de voir que cela a été découvert lorsque l'Auditeur général s'est intéressé à la Monnaie royale et non pas avant. Si nous avions eu à toute époque une vérification interne, il est certain que nous l'aurions découvert quelque part.

**Le président:** Vous pensez que le premier endroit où vous feriez des vérifications, c'est là où est fabriquée la monnaie, n'est-ce pas?

**M. Leblanc:** C'est exact.

**Le président:** Continuons. Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Qu'appelle-t-on la série complète de pièces, ou bien s'agissait-il de séries de pièces en or?

**M. Hunter:** Il s'agissait des deux, monsieur Crouse. Il y avait à peu près 10,000 séries en or, mais je crois qu'il s'agissait de 67,000 séries de \$4.



[Texte]

**Mr. Mather:** I am interested in the retailing of the coin set. Very briefly, I think that business has built up over the years. I would think it would bring in a certain amount of revenue to the Mint. Could you say what the score is there?

**The Chairman:** We will tell you that on paragraph 304, Mr. Mather.

**Mr. Mather:** Paragraph 304?

**The Chairman:** Yes. Just before leaving the Mint I would like to ask Mr. Hunter a question and I am sure all members are interested. This has nothing to do with paragraph 73, but from time to time we all have groups that go through the Mint to see the Mint in operation. It is a noisy place and it is very difficult to hear your guides telling about the Mint and its operation.

The last time I went through they were not using the bull horns or loudspeaker horns. My thought would be that maybe you could use those in your tours. Does your man in operation have any objection to that? It is most difficult to hear and if you do not hear what the guides are saying, it does not mean too much when you make that trip. So I would suggest you get those loudspeaking horns.

**Mr. Hunter:** Right.

Paragraph 304—*Royal Canadian Mint.*

**The Chairman:** Mr. Lefebvre had the first question on this paragraph, and then Mr. Cafik.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I will pass to Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I had wanted to question on this production of 85 million 10 cents coins in the United States and ask four or five very short questions. I do not think they will require very elaborate answers.

First of all, is this the first time that the Mint has had its coins produced outside of Canada?

• 1010

**Mr. Hunter:** The first time in history, Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** At any time has the United States Treasury Department had any coins produced in Canada by our Mint?

**Mr. Hunter:** No, they have not.

**Mr. Cafik:** I gather we do produce in our Mint coins for other countries though?

**Mr. Hunter:** Yes, we do. We are very fortunate to have a very good order right now from Brazil.

**Mr. Cafik:** What was the basic reason for the crisis in 10-cent coins that you had to resort to this particular technique of having them made in the United States? Was it as you mentioned earlier, the over-all overproduction of that particular year?

[Interprétation]

**M. Mather:** Je m'intéresse à l'écoulement au détail de séries de pièces. Très brièvement, je crois que cette affaire s'est développée au cours des années. Il me semble que cela apporterait certains revenus à la Monnaie royale. Pourriez-vous indiquer le bilan maintenant?

**Le président:** Nous en parlerons au paragraphe 304, monsieur Mather.

**M. Mather:** Paragraphe 304?

**Le président:** C'est exact. Avant de quitter la Monnaie royale j'aimerais poser une question à M. Hunter et je suis certain que tous les membres sont intéressés. Cela n'a rien à voir avec le paragraphe 73, mais de temps en temps, des groupes de visiteurs se rendent à la Monnaie pour voir comment elle fonctionne. C'est un endroit très bruyant et il est difficile d'entendre ce que les guides nous disent à propos de la monnaie et de son fonctionnement.

La dernière fois que j'y suis allé ils n'employaient pas de haut-parleur. Il m'a semblé que nous aurions pu utiliser des hauts-parleurs lors des visites. Est-ce que la personne chargée du fonctionnement a une objection à faire là-dessus. Il est très difficile d'entendre et si vous n'entendez pas ce que les guides disent, vous ne retirez rien de votre visite. Aussi je propose que vous vous procuriez des hauts-parleurs.

**M. Hunter:** C'est exact.

Paragraphe 304—*La Monnaie royale canadienne.*

**Le président:** M. Lefebvre avait la première question à ce sujet, ensuite M. Cafik.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je passe mon tour à M. Cafik.

**M. Cafik:** Je désirais poser une question sur la production des 85 millions de pièces de 10 cents faites aux États-Unis et vous posez quatre ou cinq questions brèves. Je ne pense pas qu'elles demanderont des réponses très compliquées.

Avant tout, est-ce qu'il s'agit de la première fois où la Monnaie canadienne a fait produire ses pièces en dehors du Canada?

**M. Hunter:** C'est la première fois dans l'histoire, monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Est-ce que le ministère du Trésor des États-Unis a fait déjà produire des pièces au Canada par notre Monnaie?

**M. Hunter:** Non, ils ne l'ont pas fait.

**M. Cafik:** Et pourtant nous produisons dans notre monnaie royale des pièces pour d'autres pays?

**M. Hunter:** C'est exact. Nous sommes heureux de recevoir des commandes venant du Brésil.

**M. Cafik:** Quelle était la raison fondamentale pour la crise des pièces de 10 cents pendant laquelle nous avons recouru à cette technique particulière de les fabriquer aux États-Unis? S'agissait-il, comme vous l'avez dit plus tôt de la surproduction d'ensembles cette année particulière?

## [Text]

**Mr. Hunter:** I think perhaps I will ask Mr. Brown to answer that. He was Chief of Production then, and still is, and knows the situation well.

**Mr. E. F. Brown (Deputy Master, Royal Canadian Mint):** In 1967-68 the price of silver kept rising, to the point where there was more silver in a 10-ten coin, a 25-cent coin, a 50 cent or dollar coin than the face value. This naturally forced us to get out of silver. As you will understand, the public was grabbing the silver coins for the value of the silver and it was disappearing rapidly. So the first move we made was to switch from an 80 per cent silver coin to a 50 per cent silver coin, and that was on September 1, 1967. But even that did not hold it because, as we got into 1968, the price of silver kept going up, to the point where even the 50 per cent coin was not profitable to make. So on August 1, 1968 we changed to nickel coinage.

Because of the big withdrawal of the silver coin by the public, which kept on even after we switched to nickel, we simply could not keep up with the demands of the public and the chartered banks for coins, and it was decided by Mr. Bryce that it would be advantageous to get a big infusion of coin as fast as possible. The only way that we could do this was to buy it outside the country, and the fastest place to get it was the United States.

**Mr. Cafik:** Is the \$169,000 fee involved in the production of these coins a reasonable one in relationship to the costs within our own mint?

**Mr. Brown:** It is reasonable.

**Mr. Cafik:** I understand, from my history as a businessman, that when you import anything into Canada you have to have on that imported product "Made in the United States", if that is where it comes from.

**Mr. Brown:** This question arose, yes.

**Mr. Cafik:** I wonder how you got around the law in that respect?

**Mr. Brown:** I am not really familiar with the law. It was suggested that the United States put the Philadelphia Mint mark on the 10-cent coins. I said that if you are going to do that you might as well forget the whole thing, because they will be grabbed so quickly by the public and stashed away like a bunch of squirrels stashing away nuts that it would be of no value. So it was decided that we would leave any mint mark off and, further, that until the production was finished—this started rather late in 1968—in 1969 no change in the date would be made.

**Mr. Cafik:** I gather there is no one present here who can answer how you legally brought them back into Canada?

**The Chairman:** It is a case of which came first, the hen or the egg, I would say.

**Mr. Cafik:** It seems that everybody else has to do it.

**The Chairman:** I take it that it was the Philadelphia Mint?

## [Interpretation]

**M. Hunter:** Je pense que peut-être nous pourrions poser cette question à M. Brown. Il était le chef de la production à l'époque, et l'est encore, et connaît bien la situation.

**M. E. F. Brown (Sous-directeur, Monnaie royale canadienne):** En 1967-1968, le prix de l'argent a continué d'augmenter au point où il y avait plus d'argent dans une pièce de 10 cents, une pièce de 25 cents, une pièce de 50 cents ou une pièce d'un dollar que la valeur qui était indiquée, ce qui nous a naturellement obligé à nous débarrasser de l'argent. Comme vous le comprendrez, le public gardait les pièces en argent pour la valeur de l'argent et celles-ci disparaissaient rapidement. Notre première mesure a été de passer à une pièce de 80 p. 100 d'argent à une pièce de 50 p. 100 d'argent, le 1<sup>er</sup> septembre 1967. Mais même cela n'a rien changé, car en 1968 le prix de l'argent continuait à monter, au point où il n'était pas bénéfique de faire même des pièces à 50 p. 100. Ainsi le 1<sup>er</sup> août 1968, nous sommes passés aux pièces en nickel.

A cause du retrait de la pièce en argent par le public, qui s'est poursuivi même après que nous sommes passés au nickel, nous n'avons pas pu répondre aux demandes de pièces émanant du public et des banques à charte, et M. Bryce a décidé qu'il serait avantageux d'introduire des pièces aussi rapidement que possible. La seule façon de le faire était de nous adresser à l'étranger, les États-Unis étant l'endroit le plus rapide.

**M. Cafik:** Est-ce que les frais de \$169,000 relatifs à la production de ces pièces sont raisonnables en rapport aux frais à l'intérieur de notre propre Monnaie?

**M. Brown:** Ils sont raisonnables.

**M. Cafik:** Je comprends, de par ma formation d'homme d'affaires, que lorsque vous importez un produit au Canada vous devez inscrire sur ce produit importé: «fabriqué aux États-Unis» si c'est le pays d'origine.

**M. Brown:** La question se posait en effet.

**M. Cafik:** Je me demande comment vous avez contourné la loi à cet égard?

**M. Brown:** Je ne connais pas particulièrement la loi. On a suggéré que les États-Unis mette la marque de la monnaie de Philadelphie sur les pièces de 10 cents, j'ai dit alors que dans ce cas il faudrait tout laisser tomber, car le public s'en serait saisi rapidement, que cela n'aurait pas été valable. Aussi a-t-on décidé que nous laisserions de côté la marque de la monnaie, et en outre que jusqu'à ce que la production soit terminée, cela a commencé plutôt tardivement en 1968 et 1969, on ne ferait aucun changement dans les dates.

**M. Cafik:** Il n'y a personne ici qui puisse dire comment vous avez légalement rapatrié ces pièces au Canada?

**Le président:** Il s'agit de savoir qui est venu le premier, la poule ou l'œuf, je dirais.

**M. Cafik:** Il semble que tout le monde doit le faire.

**Le président:** Si je comprends bien, il s'agissait de la monnaie de Philadelphie?



[Texte]

**Mr. Brown:** Yes sir.

**The Chairman:** Are there any further questions. Mr. Lefebvre?

**Mr. Lefebvre:** No. I think Mr. Cafik asked the questions that were pertinent.

**Mr. Bigg:** Did they use your dies?

**Mr. Brown:** Yes, we supplied master dies.

**Mr. Bigg:** So there would be no difference really in the coins at all.

**Mr. Brown:** There would be absolutely no difference, but they made the working dies from our masters.

**The Chairman:** Are there any further questions?

**Mr. Gillespie:** Reference was made to the fact that the Mint is now in the merchandising business, they have taken control of the distribution process, and I wonder whether their merchandising activities included items other than coins?

**Mr. Brown:** At the present time they do, sir. We are making cuff links with the front of the Mint on them. I might say it has been very successful; we have sold about 21,000 sets since January 1.

• 1015

**Mr. Gillespie:** Have you made a profit on these?

**Mr. Hunter:** Yes, we have, fairly substantial.

**Mr. Gillespie:** Is this a new venture on the part of the Mint?

**Mr. Hunter:** It is not completely new. It had been the practice in the past that the Master would make up a few sets for visiting dignitaries, other Masters, etc. We liked them and thought we would try them in our brochure with our other coin sets this year and, as I tell you, they have sold very well. We have been told by people that we are selling too cheaply because when they buy them, or when dealers buy them, they say they mark them up about another 50 per cent.

**Mr. Gillespie:** Is it your intention to expand in any way upon this particular activity?

**Mr. Hunter:** I would think that if we find that it is a consistent seller—there might be other things like it; I do not know exactly what they would be—we would. We are charged under the Act that makes us a Crown company to run it on a business-like basis with a view to making a profit.

**The Chairman:** I think there is an important question that should come out here to Mr. Hunter. The Currency, Mint and Exchange Fund Act says that all coins must be issued from the Mint in Canada, and it would appear that you broke the rules or the regulations in buying

[Interprétation]

**M. Brown:** C'est exact, monsieur.

**Le président:** Autre question monsieur Lefebvre?

**M. Lefebvre:** Non, je pense que M. Cafik a répondu aux questions qui étaient pertinentes.

**M. Bigg:** Se sont-ils servis de vos matrices?

**M. Brown:** C'est exact. Nous avons fourni les matrices.

**M. Bigg:** Ainsi, il n'y aurait pas différence entre les pièces.

**M. Brown:** Il n'y aurait absolument aucune différence, mais ils ont fabriqué les matrices des machines à partir de nos modèles.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Gillespie:** On a fait allusion au fait que la Monnaie est à présent dans le processus de commercialisation, ils ont pris contrôle du processus de distribution, et je me demande si leurs activités de commercialisation incluent des articles autres que les pièces?

**M. Brown:** A l'heure actuelle, c'est le cas, monsieur. Nous fabriquons des boutons de manchettes à l'effigie de la monnaie royale canadienne. Je dirais que cela a été un grand succès, nous en avons vendu 21,000 paires depuis le 1<sup>er</sup> janvier.

**M. Gillespie:** Avez-vous réalisé des bénéfices sur ces ventes?

**M. Hunter:** Oui, des bénéfices très substantiels.

**M. Gillespie:** S'agit-il d'une nouvelle entreprise de la part de la Monnaie royale?

**M. Hunter:** Elle n'est pas entièrement nouvelle. On l'a pratiqué par le passé lorsque le directeur voulait fabriquer des exemplaires pour les personnalités qui y rendaient visite, les anciens directeurs, et ainsi de suite. Nous les avons aimés et nous avons pensé que nous essaierions de les introduire dans notre brochure avec les autres séries de pièces cette année et, comme je vous l'ai dit, elles se sont très bien vendues. On nous a dit que nous les vendions à trop bon marché car lorsque les gens les achetaient, ou lorsque les traiteurs les achetaient, ils ont dit qu'ils relevaient les prix d'environ 50 p. 100.

**M. Gillespie:** Est-il dans votre intention d'accroître cette activité particulière?

**M. Hunter:** Si nous trouvons que cela se vend d'une façon consistante, je pense qu'il pourrait y avoir d'autres produits du même genre, mais je ne sais pas exactement de quoi il s'agirait. En vertu de la loi qui nous constitue société de la Couronne, nous sommes obligés de mener nos opérations comme une affaire permettant des bénéfices.

**Le président:** Je pense qu'il y a une question importante qui pourrait être soulevée et posée à M. Hunter. La Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le Fonds d'échange stipule que toutes les pièces doivent venir de la Monnaie du Canada, et il semble que nous n'ayiez pas

[Text]

them from the United States without first seeking a change in the Act.

**Mr. Hunter:** If you say that I have to answer that, I am afraid I was not there.

**The Chairman:** You were not there.

**Mr. Hunter:** And it was not even under my then department.

**The Chairman:** Maybe Mr. Brown—

**Mr. Hunter:** Maybe Mr. Brown could say how that was done.

**Mr. Brown:** All I can say is that this was realized and pointed out to Treasury Board and to the Deputy Minister of Finance.

**The Chairman:** And you told Treasury Board that you knew you were breaking the Act and brought it to their attention. Right? Well, when we have Treasury Board here—

**Mr. Cafik:** Vote 32, whether we like it or not, however, did introduce the problem into the House of Commons and got the approval of the House.

**The Chairman:** Yes, after the business had been done, I guess.

**Mr. Cafik:** I do not know. Is that right or wrong?

**The Chairman:** Is that a fact?

**Mr. Brown:** During the time, I suppose there were some unofficial conversations with the United States Mint before this actually was approved. But certainly no money was paid out until it had been approved.

**Mr. Gillespie:** I think your suggestion that this question might be put to the officials of Treasury Board when they appear before us is the right one. Certainly it is very plain that Parliament itself approved this payment, as the Auditor General has stated in this paragraph.

**Mr. Henderson:** About six months after they were imported.

**The Chairman:** It is a case of where we pass votes and are not made familiar with what we are passing. I guess that is what it boils down to.

There is one other chapter on the Mint, paragraph 304. Well, we had that. That is it.

**Mr. Henderson:** You might like to take note, Mr. Chairman, of the profitable operations of the Mint as the result of its coin dealing. You see in the Statement of operations for the two years, page 290 and paragraph 304, they did quite a respectable amount of business. They made a net profit of \$73 million in 1969, compared to \$17 million in 1968. So they do not emerge as a deficit producing company.

**The Chairman:** A good observation. Is the record going to be as good in 1970, Mr. Hunter?

[Interpretation]

respecté les règles ou les règlements lorsque vous avez acheté des pièces des États-Unis sans faire de changement à la loi.

**M. Hunter:** Si vous voulez que je réponde à cette question, il me faut dire que je n'étais pas là à l'époque.

**Le président:** Vous n'étiez pas là.

**M. Hunter:** Et cela ne s'est même pas produit lors de mon ancien ministère.

**Le président:** Peut-être que M. Brown...

**M. Hunter:** Peut-être que M. Brown pourrait dire comment cela s'est produit.

**M. Brown:** Tout ce que je puis dire c'est que cela a été fait et signalé au Conseil du Trésor et au sous-ministre des Finances.

**Le président:** Et vous avez dit au Conseil du Trésor que vous ne respectiez pas la loi et vous avez attiré leur attention à ce sujet. Est-ce exact? Lorsque nous aurons le Conseil du Trésor avec nous...

**M. Cafik:** Le crédit 32, que vous le vouliez ou non, a introduit le problème à la Chambre des communes et a reçu l'approbation de la Chambre.

**Le président:** Oui, après que tout a été terminé, je crois.

**M. Cafik:** Je ne sais pas. Est-ce exact ou faux?

**Le président:** S'agit-il d'un fait?

**M. Brown:** A cette époque, il me semble qu'il y a eu des conversations non officielles avec les directeurs de la Monnaie des États-Unis avant que cela ne soit approuvé. Mais, naturellement, on n'a pas payé d'argent avant l'approbation.

**M. Gillespie:** Je pense que vous avez raison en suggérant que l'on pose la question aux fonctionnaires du Conseil du Trésor lors de leur apparition. Assurément, il est évident que le Parlement lui-même a approuvé ce paiement, comme l'Auditeur général l'a déclaré dans ce paragraphe.

**M. Henderson:** Environ six mois après qu'elles ont été importées.

**Le président:** Il s'agit d'un cas où nous adoptons des crédits et nous ne savons pas ce que nous adoptons. Il me semble qu'il s'agit là du fond du problème.

Il y a un autre point concernant l'Hôtel des monnaies, paragraphe 304. Nous avons cela. Tel est le cas.

**M. Henderson:** Peut-être aimeriez-vous en prendre note, monsieur le président, des opérations bénéfiques de l'Hôtel des monnaies comme le résultat de ces opérations concernant les pièces. Vous voyez dans le résultat des opérations pour les deux années, page 315, paragraphe 304, qu'ils ont réalisé de nombreuses affaires. Ils ont fait un bénéfice net de 73 millions de dollars en 1969 comparé au 17 millions de dollars en 1968. Ainsi, ils n'apparaissent pas comme une compagnie déficitaire.

**Le président:** Bonne remarque. Est-ce que le bilan sera aussi bon en 1970, monsieur Hunter?



[Texte]

**Mr. Hunter:** Well, things are a little different now. We do not get the seigniorage. The Department of Finance will still show a very substantial profit, both on the seigniorage and the nickel coinage and on the gold operations that we do as their agent.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** The witness testified that they now have a profitable contract, I think he said with Brazil.

**Mr. Hunter:** Brazil.

• 1020

**Mr. Crouse:** Does this indicate that in your estimation you have caught up, as it were, with the necessary supply of coins for Canadian requirements and you are now in a position to seek contracts with other countries or to mint these cuff links, and so on? Does this indicate you are caught up with Canadian requirements?

**Mr. Hunter:** No, it does not, Mr. Crouse. The year 1970 was a very low year. Just to put it in perspective, in 1968 we minted 768 million coins in our Mint. In 1969 it dropped to 580 million. This year it was down to 339 million, but this is a very exceptional year. We expect that the Canadian demand will definitely come back, it has to come back, but we are planning, as you perhaps know, on building a new Mint where we can have all our operations on a much more businesslike basis. We are now scattered around. In the present Mint we are working upstairs and downstairs and our whole numismatic section is over in the Printing Bureau. We do not feel that we are all caught up but in our new Mint hopefully we will have capacity for a second and third shift to handle foreign business, such as that of Brazil, and we have had several other pretty tempting offers too if we could handle them but we cannot actually handle any more. Part of our Mint is now going three shifts a day.

**The Chairman:** All right. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** So you use good Canadian nickel, Mr. Hunter?

**Mr. Hunter:** Good Canadian nickel and copper.

**Mr. Brown:** Mr. Chairman, may I say a word?

**Mr. Gillespie:** This is known as processing our raw materials, is it not, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Brown:** We also supplied all the material for the 10-cent coins to the United States.

**The Chairman:** That is interesting. It is a two-way street.

Mr. Henderson, I think you have one observation to make with respect to paragraph 321 on page 312 and

[Interprétation]

**M. Hunter:** La situation actuelle est un peu différente. Nous n'avons pas de droits de seigneur. Le ministère des Finances indiquera encore un bénéfice très substantiel, à la fois sur le seigneurage et la frappe des pièces en nickel que sur les opérations sur l'or que nous effectuons à titre d'agent.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Le témoin a dit qu'ils avaient un contrat bénéfique, il me semble avec le Brésil.

**M. Hunter:** Avec le Brésil.

**M. Crouse:** Est-ce que cela veut dire que dans vos estimations vous avez tenu compte, pour ainsi dire, de la fourniture de pièces nécessaires aux exigences canadiennes et que vous êtes à présent en position de chercher des contrats avec d'autres pays ou de fabriquer ces boutons de manchettes, et ainsi de suite? Est-ce que cela veut dire que vous avez fait face aux exigences canadiennes?

**M. Hunter:** Non, ce n'est pas le cas, monsieur Crouse. L'année 1970 a été peu intéressante. Afin de mettre ceci en perspective, en 1968 nous avons imprimé 768 millions de pièces dans notre Monnaie royale, en 1969 le chiffre est tombé à 580 millions. Cette année, il est tombé à 330 millions, mais il s'agit d'une année très exceptionnelle. Nous espérons que la demande canadienne reviendra en fin de compte, il faut qu'elle revienne, mais nous faisons des plans, comme vous le savez peut-être, sur la construction d'une nouvelle Monnaie royale où nous pourrions faire toutes les opérations sur une base plus industrielle. A présent, nous sommes dispersés aux alentours. Dans l'édifice actuel, nous travaillons sur plusieurs étages et notre section de numismatique se trouve à l'Imprimerie générale. Il ne nous semble pas que nous soyons à jour mais dans notre nouvel édifice, nous aurons la facilité d'avoir une seconde et une troisième équipe pour s'occuper des affaires étrangères, telles que celle du Brésil, et nous avons eu plusieurs offres intéressantes, mais nous ne pouvions pas nous en occuper actuellement. Une partie de notre Monnaie fonctionne maintenant sur la base de trois équipes quotidiennement.

**Le président:** Très bien, monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Utilisez-vous du bon nickel canadien, monsieur Hunter?

**M. Hunter:** Du nickel canadien et du cuivre excellents.

**M. Brown:** Monsieur le président, puis-je avoir la parole?

**M. Gillespie:** C'est ce qui s'appelle de se servir de notre propre matière première, n'est-ce pas monsieur le président?

**Le président:** C'est exact.

**M. Brown:** Nous avons donné aussi toute la matière pour les pièces de 10 cents faites aux États-Unis.

**Le président:** Ceci est intéressant. C'est un échange dans les deux sens.

Monsieur Henderson, je crois que vous avez une remarque à faire, en ce qui concerne le paragraphe 321 à

[Text]

then we will move on to our next witnesses.

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, the members did not have this paragraph down but as it is a point that continues to concern us, for the record I would like to ask you to refer to it. You will notice that on April 1, 1969, the Mint was incorporated under the Government Organization Act into the Crown corporation Mr. Hunter referred to. In the Government Organization Act they continue, as they have in the past, to provide that the Auditor General should inspect the inventories of stores and metals of the Mint at least in each year. In my view the word "inspect" is wrong because all that glitters is not gold and how am I to know? I do not set myself up as an inventory taker. I go in and make the best test possible. I go on to say here that the new act, continuing as it does to call for an annual inspection of stores and metals, an added requirement which was inserted in the bill without any consultation with me, and it is not practical nor should it be necessary for any auditor to make a 100 per cent inspection of stores of base metals on hand, and therefore I propose to continue to do it on a test basis unless Parliament or this committee instructs me otherwise. I merely want to bring out that this is in here. You might care to think about it and maybe return to it at a later meeting. That is all I want to say, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Henderson, when if ever is there a 100 per cent inspection or inventory check on the bullion, and so on, that is available at the Mint? If this is not done on an annual basis and there is no...

**Mr. Henderson:** There is not a 100 per cent inspection by my office. It is always on a test basis. It has to be for this reason. We look the records over to see the Mint people in fact are making a check. Do you have something to say, Mr. Laroche? If you have, would you sit down there and say it.

**Mr. Laroche:** We do make a 100 per cent physical check on bullion.

**Mr. Cafik:** I am sorry, I did not hear the witness.

**Mr. Laroche:** I said we do make a 100 per cent check on gold.

**Mr. Cafik:** On bullion?

**Mr. Laroche:** On gold. We have to. We cannot with silver. We cannot do a test on that.

**Mr. Bigg:** Would that be gold coins?

**Mr. Laroche:** They are in bars or bricks and we weigh them, and so forth, and there is...

**The Chairman:** Mr. Cafik, you have raised a good point there. What about the other metals? Mr. Hunter, do you make a 100 per cent inventory once a year or more often?

[Interpretation]

la page 339, ensuite nous passerons à notre prochain témoin.

**M. Henderson:** Monsieur le président, les membres n'ont pas eu connaissance de ce paragraphe, mais comme c'est un point qui continue à nous inquiéter, j'aimerais dire que je vous ai demandé d'y faire allusion. Vous remarquerez que le 1<sup>er</sup> avril 1969, la Monnaie royale a été constituée en corporation en vertu de la Loi sur l'organisation du gouvernement, dans la société de la Couronne à laquelle M. Hunter a fait allusion. Dans la Loi sur l'organisation du gouvernement ils continuent, comme ils l'ont fait dans le passé, à demander que l'Auditeur général inspecte les inventaires des magasins et des métaux de la Monnaie royale au moins une fois par an. Selon moi le mot «inspecte» est faux car tout ce qui brille n'est pas or et comment pourrais-je le savoir? Je ne me présente pas comme preneur d'inventaires. J'entre et je fais la meilleure vérification possible. Je continue à dire ici que la nouvelle loi, continuant comme elle le fait à demander une inspection annuelle des magasins et des métaux, exigeant ce supplémentaire qui a été inséré dans le bill sans consultation avec moi, et cela n'est pas pratique et il ne serait pas nécessaire qu'un vérificateur fasse une inspection à 100 p. 100 des magasins, des métaux de base disponibles, et par conséquent, je propose de continuer sur la base de vérification à moins que le Parlement ou que le comité m'en avise autrement. Je veux simplement signaler que cela se pratique ici. Peut-être allez-vous penser à cette question et y revenir à une autre réunion. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur Henderson, quand y a-t-il une inspection à 100 p. 100 ou une vérification d'inventaires qui soit disponible à la Monnaie royale? Si cela n'est pas fait sur la base annuelle, et il n'y a pas de ..

**M. Henderson:** Mon bureau ne pratique pas d'inspection à 100 p. 100. Il s'agit toujours d'essais. Telle en est la raison, nous regardons les enregistrements pour nous assurer que les gens de la Monnaie royale font une vérification. Avez-vous un mot à ajouter, monsieur Laroche? Si oui, voudriez-vous vous asseoir ici.

**M. Laroche:** Nous faisons une inspection à 100 p. 100 sur les lingots.

**M. Cafik:** Je suis désolé, je n'ai pas entendu le témoin.

**M. Laroche:** Je disais que nous faisons une inspection à 100 p. 100 sur l'or.

**M. Cafik:** Sur les lingots?

**M. Laroche:** Sur l'or. Il le faut. Nous ne pouvons pas le faire avec l'argent. Il nous est pas possible de faire un test là-dessus.

**M. Bigg:** S'agirait-il de pièces en or?

**M. Laroche:** Elles sont en forme de barres et de briques et nous les pesons, et ainsi de suite, et il y a...

**Le président:** Monsieur Cafik, vous avez soulevé un excellent point ici. Quels sont les autres métaux? Monsieur Hunter, faites-vous un inventaire à 100 p. 100 une fois par an ou plus souvent?



[Texte]

**Mr. Hunter:** Are you speaking of finished coins?

**The Chairman:** No, of bullion.

**Mr. Cafik:** Raw materials and finished coins. In other words, you take a complete check once a year. Somebody surely has to do it occasionally or you would just not know where the devil you stood, especially with such valuable materials.

● 1025

**Mr. Hunter:** Yes, there are checks made once a year on nickel and bronze and in the ordinary operation of the Mint, it is broken up in areas whereby any coin issued to any area is accounted for every day.

**Mr. Cafik:** So you really have a complete, 100 per cent, inventory control at all times?

**Mr. Hunter:** Yes. Absolutely.

**The Chairman:** Do you use other metals than nickel and bronze? You just mentioned two.

**Mr. Hunter:** Some silver.

**The Chairman:** Do you take inventory of that too?

**Mr. Brown:** Yes, but the silver for Canada is non-existent at the moment.

**Mr. Gillespie:** There is none in inventory.

**Mr. Brown:** There is no coin. We have some in inventory held for the Department of Finance.

**Mr. Hunter:** If we receive any outside order for silver coins we would buy the silver from Finance, and use it and then we would control it, and certainly inventory it very carefully.

**The Chairman:** I think the Committee wants to be very sure at this point that you can give us the assurance that all your raw products are taken into inventory at least once a year preferably every six months. What is the answer to that?

**Mr. Hunter:** The answer is that we do an annual check, and from time to time the occasion arises to do it more often than that; but we do it at least once a year. Am I right?

**Mr. Brown:** Yes. Once a year.

**Mr. Bigg:** Excuse me, Mr. Chairman, I understand the gold is done every day.

**The Chairman:** Mr. Groleau.

**Mr. G. Groleau (Chief, Financial Division, Royal Canadian Mint):** We have a perpetual inventory but it cannot be controlled to the point because it is in process. Some of it is in sweeps, some of it is in bars, some of it is in rough gold, therefore it has to be just kept in these different things, and a perpetual inventory is kept. As it moves from rough gold to chlorinated gold it is transferred. Once a year the auditor comes in, and we do a

[Interprétation]

**M. Hunter:** Vous parlez des pièces à l'état fini?

**Le président:** Non, des lingots.

**M. Cafik:** Les matières premières et les pièces terminées. En d'autres termes, vous faites une vérification complète une fois par an. Assurément, quelqu'un doit le faire à l'occasion, car il ne vous serait pas possible de savoir où vous en êtes, particulièrement avec des matériaux de si grande valeur.

**M. Hunter:** C'est exact, on fait des vérifications une fois par an sur le nickel et le bronze et dans les opérations ordinaires de l'Hôtel de la monnaie. Ce n'est plus le cas dans le domaine où chaque pièce fabriquée est comptée à la journée.

**M. Cafik:** Ainsi en fait vous avez un contrôle de l'inventaire complet, à 100 p. 100 chaque fois?

**M. Hunter:** C'est exact. Absolument.

**Le président:** Utilisez-vous d'autres métaux que le nickel et le bronze? Vous en avez mentionné deux.

**M. Hunter:** De l'argent.

**Le président:** En faites-vous également un inventaire?

**M. Brown:** Oui, mais l'argent n'existe pas pour le Canada à l'heure actuelle.

**M. Gillespie:** Il n'y en a pas dans l'inventaire.

**M. Brown:** Il n'y a pas de pièces. Nous en avons dans l'inventaire à la disposition du ministère des Finances.

**M. Hunter:** Si nous recevions des commandes de l'extérieur pour des pièces en argent, nous achèterions l'argent du ministère des Finances, nous l'utiliserions et ensuite nous le contrôlerions, et ferions certainement l'inventaire d'une façon attentive.

**Le président:** Je pense que le comité veut être sûr à présent que vous pouvez nous donner l'assurance que tous les matériaux bruts sont pris dans l'inventaire au moins une fois par an, sinon tous les six mois. Quelle est votre réponse?

**M. Hunter:** La réponse c'est que nous faisons une vérification annuelle, et que de temps en temps l'occasion se présente de la faire plus souvent, mais nous la faisons au moins une fois par an. Ai-je raison?

**M. Brown:** C'est exact, une fois par an.

**M. Bigg:** Je vous prie de m'excuser, monsieur le président, je comprends qu'on fait une vérification sur l'or tous les jours.

**Le président:** Monsieur Groleau.

**M. G. Groleau (Directeur de la division des Finances, Monnaie royale canadienne):** Nous avons un inventaire perpétuel mais on ne peut pas le contrôler à l'heure actuelle car il est en fonctionnement, il se pratique sur les lingots et l'or brut, par conséquent il faut le conserver dans toutes ses différentes opérations, et on dispose d'un inventaire perpétuel. Il est transféré lors de son déplacement de l'or brut à l'or chloriné. Une fois par an, le

[Text]

100 per cent check of gold and silver, and at the same time we do a 100 per cent check of our raw materials of copper and nickel. There are perpetual inventories all the time from room to room.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Does the Mint have the responsibility for storing all federal gold and bullion?

**Mr. Groleau:** All that comes to the Mint for the Department of Finance. Yes.

**The Chairman:** The rest is stored by the Bank of Canada, I think.

**Mr. Groleau:** That is monetary gold, the Bank of Canada accepts no further gold from the Mint because of the agreement of the Finance Ministers in 1968. Therefore the gold is sold on the open market; that is why you have a profit on it now.

**The Chairman:** Mr. Crouse.

**Mr. Crouse:** Are we the only country that is selling gold on the open market?

**Mr. Groleau:** We sell no monetary gold, just gold which is now being purchased, because mines have to send to the Mint to get the emergency mining assistance, but that is not the Mint's worry. We control it though while it is at the Mint.

**The Chairman:** All right gentlemen. Thank you very much. Thank you Mr. Hunter and your staff for coming.

Now we have the Canada Deposit Insurance Corporation. I think Mr. Humphrys is here, if he will take the Chair.

• 1030

Gentlemen, we shall continue with Paragraph 262, the Canada Deposit Insurance Corporation. We have Mr. R. Humphrys, a Director of the Corporation. He will introduce who is with him.

**Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance and Director of Canada Deposit Insurance Corporation):** Thank you, Mr. Chairman. I have with me Mr. T. J. Davis, Secretary of the Canada Deposit Insurance Corporation.

**The Chairman:** Gentlemen, this is a relatively new corporation, about four years old, and it might be wise if we were to ask Mr. Humphrys to give us an introduction to its operations.

We are on page 226, Paragraph 262.

**Mr. Humphrys:** Thank you, Mr. Chairman.

The Canada Deposit Insurance Corporation was established as a Crown corporation in 1967. Its purpose was to provide insurance of deposits in deposit-taking institutions in Canada. These are the banks, trust companies and mortgage-loan companies. The Corporation was capitalized by an investment of \$10 million by the federal government in shares of the Corporation.

[Interpretation]

vérificateur vient, et nous faisons une vérification à 100 p. 100 de l'or et de l'argent, et en même temps nous faisons une vérification à 100 p. 100 de nos matériaux bruts en cuivre et en nickel. Il y a constamment des inventaires d'une pièce à l'autre.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Est-ce que l'Hôtel de la monnaie est responsable du magasinage de tout l'or fédéral et des lingots?

**M. Groleau:** Tout ce qui vient à l'Hôtel de la monnaie en provenance du ministère des Finances. C'est exact.

**Le président:** Le reste est conservé par la Banque du Canada, il me semble.

**M. Groleau:** Il s'agit de l'or monétaire, la Banque du Canada n'accepte pas d'or supplémentaire de l'Hôtel de la monnaie à cause de l'accord du ministère des Finances de 1968. Par conséquent l'or est vendu sur le marché libre, c'est pourquoi on peut réaliser un bénéfice à présent.

**Le président:** Monsieur Crouse.

**M. Crouse:** Sommes-nous le seul pays qui vende de l'or sur le marché libre?

**M. Groleau:** Nous ne vendons pas d'or monétaire, uniquement l'or qui est actuellement acheté, car les mines doivent faire des envois à l'Hôtel de la monnaie pour percevoir l'aide aux mines en cas d'urgence, mais ça ne concerne pas l'Hôtel de la monnaie. Nous le contrôlons cependant lors de sa présence à l'Hôtel de la monnaie.

**Le président:** Très bien messieurs, merci. Je remercie M. Hunter et ses hauts fonctionnaires d'être venus.

A présent nous avons la Société d'assurance-dépôts du Canada. Je pense que M. Humphrys est présent, s'il veut prendre la présidence.

Messieurs, nous continuerons avec le paragraphe 262, la Société d'assurance-dépôts du Canada. Nous avons ici M. R. Humphrys, directeur de la société. Il présentera les gens qui l'accompagnent.

**M. R. Humphrys (Surintendant des assurances et administrateur de la Société d'assurance-dépôts du Canada):** Je vous remercie, monsieur le président. J'ai avec moi M. T. J. Davis, secrétaire de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

**Le président:** Messieurs, il s'agit d'une société relativement nouvelle, datant d'environ 4 ans, et il serait sage de demander à M. Humphrys de nous présenter sa société.

Nous sommes à la page 276, paragraphe 262.

**M. Humphrys:** Je vous remercie, monsieur le président.

La Société d'assurance-dépôts du Canada a été établie en tant que société de la couronne en 1967. Son but était de fournir des assurances sur les dépôts dans les institutions qui se chargeaient des dépôts au Canada. Il s'agit des banques, des compagnies fiduciaires et des compagnies de prêts hypothécaires. La société a reçu des fonds d'un investissement de 10 millions par le gouvernement fédéral sous forme d'actions de la société.



**[Texte]**

The Corporation was set up to insure, under the terms of its Act, deposits placed with the chartered banks, with the banks under the Quebec Savings Banks Act, with federally-incorporated trust companies and with federally-incorporated mortgage-loan companies. It also had authority to provide deposit insurance for provincially-incorporated trust companies and mortgage-loan companies.

The Act provides that the deposits that will be insured are deposits made by individuals or companies in these institutions, subject to a maximum of \$20,000 per person. That is, the insurance covers only up to the first \$20,000 of any deposit. Institutions are required to pay a premium for this insurance and the premium at the present scale is .03 per cent of the volume of insured deposits in the institution. As I mentioned, all the federally-incorporated institutions were insured under the terms of the Act. Provincially-incorporated institutions could be insured if the institution applied, if the home province agreed, and if the institution was otherwise acceptable to the Corporation.

At the present time there are some 74 member-institutions insured by the Corporation, 43 of which are provincially-incorporated and 30 are federally-incorporated. Of the federally-incorporated members, 10 are banks and 20 are trust companies or mortgage-loan companies.

The nature of the deposits that are insured is defined in the by-laws of the Corporation. Essentially, it consists of demand deposits, but also of deposits evidenced by a term instrument that does not exceed five years. So time deposits for periods of five years or less, debentures issued by mortgage-loan companies for periods of five years or less, guaranteed investment certificates issued by trust companies for five years or less, are all insured. But with respect to any one individual the maximum amount of insurance in any one institution is \$20,000, regardless of how many different instruments he may have or how many different deposits he may have.

Mr. Chairman, that is a brief outline of the nature and purpose of the Corporation.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Crouse and then Mr. Cafik.

• 1035

**Mr. Crouse:** The witness just testified that the Canada Deposit Insurance Corporation protects, for example, five-year guaranteed savings certificates up to an amount of \$20,000. If an individual deposited with a trust company an amount of \$20,000 in a five-year guaranteed investment certificate in his own name, then he would be protected by this corporation if this trust company went broke. My question is, suppose that an individual placed funds in a trust company in his own name, John Doe, for \$20,000 and then John Doe I for \$20,000, John Doe II for \$20,000. John Doe III until he had \$100,000 in five different accounts, indicated by John Doe I up to V, would he be protected for the \$100,000. They all would be different

**[Interprétation]**

La société a pour but d'assurer, en vertu des termes de sa loi, les dépôts classés par les banques à charte, les banques qui dépendent de la Loi sur les banques d'épargne du Québec, les compagnies fiduciaires incorporées à l'échelon fédéral et les compagnies de prêts hypothécaires incorporées au niveau fédéral. Elle avait aussi le pouvoir de donner des assurances sur les dépôts pour les compagnies fiduciaires incorporées à l'échelon provincial et les compagnies de prêts hypothécaires.

La loi stipule que les dépôts qui sont assurés doivent être des dépôts faits par des individus ou des compagnies dans des institutions, sujets à un maximum de \$20,000 par personne, l'assurance couvre donc seulement les premiers \$20,000 de tout dépôt. On demande aux institutions de payer une prime pour cette assurance et la prime à l'heure actuelle est de 03 p. 100 du volume du dépôt assuré dans l'institution. Comme je l'ai dit, toutes les institutions incorporées au niveau fédéral étaient assurées en vertu des termes de la loi. Les institutions incorporées au niveau provincial pouvaient être assurées si l'institution le demandait, si la province d'origine était d'accord et si l'institution était autrement acceptable par la société.

A l'heure actuelle, il y a 74 institutions-membres assurées par la société, 43 d'entre elles sont incorporées au niveau provincial et 30 le sont au niveau fédéral. Des membres incorporés au niveau fédéral, il y a 10 banques et 20 compagnies fiduciaires ou des compagnies de prêts hypothécaires.

La nature des dépôts qui sont assurés est définie par les lois de la société. En essence, il s'agit de dépôts de demande, mais également de dépôts indiqués à terme qui ne doit pas dépasser 5 ans. Ainsi les dépôts à temps pour des périodes de 5 ans ou moins, les opérations réalisées par les compagnies de prêts hypothécaires pour des périodes de 5 ans ou moins, les certificats d'investissements garantis émanant des compagnies fiduciaires pour 5 ans ou moins, sont tous assurés. Mais, à l'égard de tout individu, la somme maximum d'assurance dans toute institution est de \$20,000, sans tenir compte des différents instruments qu'il peut avoir ou du nombre des dépôts qu'il peut avoir.

Monsieur le président, c'est un bref aperçu de la nature et des objectifs de la société.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Crouse et ensuite, M. Cafik.

**M. Crouse:** Le témoin vient de déclarer que la Société d'assurance-dépôt du Canada sauvegarde par exemple les certificats d'épargne garantis pour cinq ans jusqu'à concurrence de \$20,000. Si un particulier dépose un montant de \$20,000 avec un certificat d'investissement garanti pour 5 ans à son propre nom, il sera protégé par cette société si la Société de fiducie fait faillite. Voici ma question: supposons qu'un individu place de l'argent dans une société de fiducies à son propre nom, John Doe, pour une valeur de \$20,000, et ensuite John Doe I pour une valeur de \$20,000, puis John Doe II pour une valeur de \$20,000. John Doe III sera-t-il protégé pour une valeur de \$100,000 jusqu'à ce qu'il ait accumulé \$100,000 dans cinq

[Text]

accounts, but they all would belong to him. Would he only be protected for the \$20,000?

**Mr. Humphrys:** He would only be protected for the \$20,000.

**The Chairman:** Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** Mr. Humphrys, what is the loss experience, or have there been any pay-outs, as it were, as a result of this insurance to date?

**Mr. Humphrys:** The corporation operates in two ways that are relevant to this question. In the first place, it has the power to lend to member institutions if the making of a loan would decrease the risk or the possibility of a risk to the corporation, and it has the power, of course, to pay any losses if an institution got to the point where the depositors actually suffered a loss.

The corporation has made some loans to member institutions with a view to enabling them to surmount particular crises. These loans have not resulted in losses. There is one case now where it is likely a loss will be suffered by the corporation. One member institution is in liquidation and the corporation believes that a loss will be suffered in the course of that liquidation.

**Mr. Cafik:** Are you free to indicate what you might consider those losses to be?

**Mr. Humphrys:** It is impossible to tell exactly at the present time, Mr. Chairman. In our current annual report we have referred to the possibility of this loss. We have made a provision of \$1.5 million as an interim provision for possible loss. How much it will be in the end we are unable to say.

**Mr. Cafik:** All right. When you say, \$1.5 million—I do not have all these figures in my head here—you have surplus to take care of that, I presume.

**Mr. Humphrys:** The act establishing the corporation requires it to set up a deposit insurance fund which is made up of the premiums it receives from member institutions and to establish an account representing the accumulated net earnings which represent the interest earnings on the corporation's assets less expenses of operation. Any losses that we suffered would be charged first against the accumulated net earnings and then against the deposit insurance fund. At the end of 1970, the deposit insurance fund amounted to \$28 million and the accumulated net earnings after the interim provision for loss, amounted to \$3 million.

• 1040

**Mr. Cafik:** Is the rate of one-thirtieth of 1 per cent which is the rate you charge, I gather, for insuring amounts, fixed by statute, or does it vary depending on your actual experience?

**Mr. Humphrys:** It is fixed by the statute, Mr. Chairman, but there is authority to reduce the rate after the Corporation has been in existence for five years, if the board of directors considers that the Deposit Insurance Fund is adequate, having regard for the circumstances.

[Interpretation]

comptes différents accumulés par John Doe I jusqu'à John Doe V? Les cinq comptes seront différents mais ils lui appartiendront tous. Sera-t-il seulement protégé pour une valeur de \$20,000?

**M. Humphrys:** Il ne sera protégé que pour \$20,000.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** Monsieur Humphrys, jusqu'à ce jour y a-t-il eu perte ou déboursé résultant de cette assurance?

**M. Humphrys:** La société fonctionne de deux façons par rapport à cette question. En premier lieu, elle a le pouvoir de prêter aux institutions membres si elle est prête à réduire le risque ou la possibilité de risque pour la société et elle a le pouvoir, bien sûr, de payer les pertes si une institution arrive au point où les dépôts en subissent une perte.

La société a accordé des prêts à des institutions membres dans le but de les aider à surmonter des difficultés particulières. Ces prêts n'ont pas donné de perte. Il y a un cas où la société devra subir une perte. Une institution membre est en voie de liquidation et la corporation croit qu'une perte sera subie au cours de la liquidation.

**M. Cafik:** Pouvez-vous nous dire en quoi consistent ces pertes?

**M. Humphrys:** Il est impossible de le dire exactement en ce moment-ci, monsieur le président. Dans notre rapport financier nous nous rapportons à la possibilité de cette perte. Nous avons fait une provision de 1.5 million de dollars comme disposition provisoire en cas de perte. Combien aurons-nous à la fin, nous ne pouvons le dire.

**M. Cafik:** Très bien. Quand vous dites 1.5 million de dollars...je n'ai pas tous ces chiffres dans ma tête...il doit y avoir un excédent dont vous êtes obligé de vous occuper, je présume.

**M. Humphrys:** La loi en vertu de laquelle la Corporation est créée exige que celle-ci établisse une caisse d'assurance-dépôt composée à même les primes qu'elle reçoit des institutions membres et qu'elle établisse un compte représentant les bénéfices nets que rapportent les intérêts sur l'actif de la société moins les dépenses d'exploitation. Les pertes que nous subiront seront déduites des bénéfices nets et de la caisse d'assurance-dépôt. A la fin de l'année 1970 la caisse d'assurance-dépôt aura 28 millions de dollars et les bénéfices nets après disposition provisoire en cas de perte seront de 3 millions de dollars.

**M. Cafik:** Est-ce que le taux d'un trentième de 1 p. 100 qui est celui que vous demandez, je crois, pour les sommes assurées est établi par un règlement, ou est-ce qu'il varie selon votre expérience présente?

**M. Humphrys:** Il est fixé par un règlement, monsieur le président, mais on peut le réduire lorsque la compagnie existe depuis cinq ans, si le conseil d'administration considère que le fonds d'assurance-dépôts est suffisant, si l'on tient compte des circonstances.



## [Texte]

**Mr. Cafik:** Is there any anticipated reduction in rate?

**Mr. Humphrys:** It would not come up for consideration until next year because the five-year period would not be up until 1972 and it would be reviewed at that time by the board of directors.

**Mr. Cafik:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Gillespie, Mr. Whiting and Mr. Bigg. Mr. Gillespie.

**Mr. Gillespie:** Mr. Humphrys, you have mentioned that there are a large number of provincially chartered corporations have participated in the Canada Deposit Insurance Plan. In fact, I think there are more provincial than there are federal. Have many provincial governments put in plans similar to the federal plan or are there any?

**Mr. Humphrys:** There are two, Mr. Chairman. The first was the Province of Ontario which adopted a deposit insurance plan in early 1967 before the federal plan was in effect. But with the coming into effect of the federal plan, Ontario required its institutions to become members of the Canada Deposit Insurance Corporation and the Ontario plan was then suspended. The legislation is still on the statute books but Ontario requires participation in the federal plan. Quebec adopted its own plan of deposit insurance and that plan is now in operation, insuring deposit-taking institutions in Quebec, but where a Quebec institution does business in Quebec and outside Quebec, then by an arrangement between the CDIC and the Quebec Deposit Insurance Board, the CDIC insures the deposits of the Quebec institutions outside Quebec and the QDIB insures the deposits in Quebec.

A similar arrangement is in effect with respect to provincial institutions incorporated in other provinces that do business in Quebec. The Quebec plan insures the deposits of those institutions in Quebec whereas CDIC insures their deposits outside Quebec.

**Mr. Gillespie:** I see.

**Mr. Humphrys:** But with respect to federally incorporated institutions, the Canada Deposit Insurance Corporation insures other deposits wherever they may be.

**Mr. Gillespie:** Reference is made, Mr. Humphrys, in the Auditor General's Report, to premium income of \$6,514,000. The balance of the Deposit Insurance Fund at December 31, 1968 was \$12,220,000 which included \$6,514,000 of premiums. Is this the annual assessment, \$6,514,000?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Gillespie:** By 1972, if there are no losses, what would the balance of the fund stand at approximately?

## [Interprétation]

**M. Cafik:** Est-ce qu'on s'attend à une réduction du taux?

**M. Humphrys:** Elle ne se produirait que l'année prochaine parce que la période de 5 ans ne se terminerait qu'en 1972 et cette possibilité serait envisagée à ce moment-là par le conseil d'administration.

**M. Cafik:** Je vous remercie.

**Le président:** M. Gillespie, M. Whiting et M. Bigg. Monsieur Gillespie.

**M. Gillespie:** Monsieur Humphrys, vous avez mentionné qu'il y avait plusieurs compagnies à charte dans la province qui ont participé au Régime d'assurance-dépôts du Canada. En fait, je pense qu'elles relèvent plus du gouvernement provincial que du fédéral. Y a-t-il plusieurs gouvernements provinciaux qui ont proposé des régimes semblables au régime fédéral ou n'y en a-t-il aucun?

**M. Humphrys:** Il y en a deux, monsieur le président. Le premier fut celui de la province de l'Ontario qui a adopté un régime d'assurance-dépôts au début de 1967 avant que le régime fédéral n'entre en vigueur. Mais lorsque le régime fédéral est entré en vigueur l'Ontario a exigé que ses organismes deviennent membres de la Société d'assurance-dépôts du Canada et le régime de l'Ontario fut alors supprimé. La législation est encore dans les livres de statut mais l'Ontario exige la participation au régime fédéral. Le Québec a adopté son propre régime d'assurance-dépôts et ce régime est maintenant en vigueur, c'est-à-dire qu'il assure les organismes au Québec qui acceptent des dépôts, mais lorsqu'un organisme du Québec fait affaires au Québec et à l'extérieur du Québec, alors grâce à un arrangement entre la société canadienne d'assurance dépôts et la Régie d'assurance dépôts du Québec, la Société canadienne d'assurance-dépôts assure les dépôts des organismes québécois à l'extérieur du Québec et la Régie d'assurance dépôts du Québec assure les dépôts au Québec.

On a procédé de la même façon avec les organismes provinciaux situés dans d'autres provinces qui font affaires au Québec. Le Régime du Québec assure les dépôts de ces organismes au Québec tandis que la Société canadienne d'assurance-dépôts assure leurs dépôts à l'extérieur du Québec.

**M. Gillespie:** Je vois.

**M. Humphrys:** Mais en ce qui concerne les organismes relevant du gouvernement fédéral, la Compagnie d'assurance dépôts du Canada assure d'autres dépôts où qu'ils soient.

**M. Gillespie:** Dans le rapport de l'auditeur général, monsieur Humphrys, il est question des recettes de primes de l'ordre de \$6,514,000 dollars. La balance du fonds d'assurance-dépôts au 31 décembre 1968 représentait 12 millions 220,000 dollars ce qui comprenait 6 millions 514,000 dollars de primes. Est-ce que ce chiffre représentait l'évaluation annuelle?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Vers 1972, s'il n'y a aucune perte, quelle serait approximativement la valeur de la balance du fonds?

[Text]

**Mr. Humphrys:** At the end of 1970, the Deposit Insurance Fund stood at \$28 million. Our premium income now is around \$8.5 million a year; adding that for 1971, we would have about \$37 million in the Deposit Insurance Fund.

**Mr. Gillespie:** And then another \$8 million for the...

**Mr. Humphrys:** Another \$8 million for 1972. If the full premium for 1972 were collected, it would bring it up to...

**Mr. Gillespie:** Forty-five million dollars.

**Mr. Humphrys:** Forty-two million dollars—\$43 million. The accumulated net earnings would grow also because of interest revenue on the assets of the corporation. I think it would be between \$45 million and \$50 million, taking the sum of the Deposit Insurance Fund and the accumulated net earnings, assuming that no unexpected losses occur in the meantime.

**Mr. Gillespie:** During this period though, your liabilities are contingent liabilities in the sense that the assets that you are insuring are growing as well. Is this not true?

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Gillespie:** Have you any view as to what point the fund might stabilize?

• 1045

**Mr. Humphrys:** I would hesitate, Mr. Chairman, to make a prediction in that regard. I feel sure, however, that the Board of Directors will review matters at the end of the first five years of the Corporation's existence and try to form a view then, looking at the volume of deposits insured, surveying the member institutions, the premium income, the investment income, and try to reach a decision whether the time is then appropriate to reduce the premiums.

**The Chairman:** I would like to keep the questioning on the financial aspect for the moment. If there are no more questions, then we will move to another area. Mr. Whiting, was your question on the financial statement?

**Mr. Whiting:** No, not the financial statement.

**The Chairman:** Mr. Bigg, was yours on the financial statement?

**Mr. Bigg:** This is a little high finance for me, but I was wondering who are the shareholders in this matter. Are they the provinces themselves, or do private individuals buy shares in this Corporation?

**Mr. Humphrys:** No, the federal government only.

**Mr. Bigg:** They are the shareholders.

[Interpretation]

**M. Humphrys:** A la fin de 1970, le fonds de l'assurance dépôts aura une valeur de 28 millions de dollars. Nos recettes de primes sont maintenant aux alentours de 8,5 millions de dollars par année; en outre, pour 1971, nous n'aurions environ que 37 millions de dollars au fonds d'assurance dépôts.

**M. Gillespie:** Puis un autre 8 millions de dollars pour le...

**M. Humphrys:** L'autre 8 millions de dollars pour 1972. Si la totalité des primes pour 1972 était recueillie, cela nous amènerait à...

**M. Gillespie:** Quarante-cinq millions de dollars.

**M. Humphrys:** Quarante-deux millions de dollars à quarante-trois millions de dollars. Les gains nets accumulés augmenteraient aussi à cause des recettes provenant de l'intérêt sur l'actif de la société. Je pense que cela représenterait une valeur allant de 45 millions à 50 millions de dollars, si l'on tient compte de la somme du fonds d'assurance dépôts et de l'accumulation des gains nets, et en supposant qu'aucune perte ne survient entre temps.

**M. Gillespie:** Durant cette période toutefois, vos engagements sont imprévisibles, engagements dans le sens que les intérêts que vous assurez augmentent également. N'est-ce pas vrai?

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Selon vous dans quelle proportion le fonds devrait-il se stabiliser?

**M. Humphrys:** Monsieur le président, j'hésiterais à faire quelque précision à cet égard. Je demeure certain, cependant, que le conseil d'administration reverra les choses à la fin des cinq premières années d'existence de la Corporation et essayera à ce moment-là de se faire une idée en étudiant la somme des dépôts assurés, et en passant en revue les institutions-membres, les revenus des primes, les revenus des investissements, essayera de prendre une décision pour savoir si le moment est alors bien choisi pour réduire les primes.

**Le président:** J'aimerais, pour l'instant, limiter les questions à l'aspect financier. S'il n'y a plus de question, alors nous passerons à un autre domaine. Monsieur Whiting, votre question se rapportait-elle au bilan?

**M. Whiting:** Non, pas au bilan.

**Le président:** Monsieur Bigg, voulez-vous poser une question sur le bilan?

**M. Bigg:** Tout ceci est un peu de la haute finance pour moi, mais je me demandais qui sont les actionnaires dans ce domaine. Est-ce que ce sont les provinces elles-mêmes, ou les particuliers qui achètent des actions de la Corporation?

**M. Humphrys:** Non, le gouvernement fédéral seulement.

**M. Bigg:** Ce sont eux les actionnaires.



## [Texte]

**The Chairman:** Yes, you and I.

**Mr. Bigg:** We are. So then why do we not get these? The dividends appear to be in a liquid position. Why does not some of the money come back into the...

**The Chairman:** Your question is, have any dividends been paid?

**Mr. Bigg:** Well, it says they have not at the bottom of page 227, I think it says there have not been any paid.

**Mr. Humphrys:** There is power in the Corporation's Act to pay dividends to the shareholders, but the Corporation is new. The directors considered that the main purpose, the first purpose, should be to build up an adequate fund to look after potential losses before declaring a dividend.

**The Chairman:** Mr. Mather, is your question on the financial part of it?

**Mr. Mather:** I had one question on that, Mr. Chairman. Mr. Humphrys, I think, suggested that in connection with the risk involved with this, there was one likely loss that might run to \$1.5 million. My question is, if that materializes, would that effect the premium rate to your insured people? Would that increase?

**Mr. Humphrys:** I should say first, Mr. Chairman, that I said we had made an interim provision of \$1.5 million for the loss. The loss might well exceed that. I did not want to leave that as our estimate of the exact amount of the loss.

We have made provision for that, up to that amount, in our financial statement for 1970. The amount of the loss as it finally emerges will certainly have to be taken into account in considering any adjustment to the premiums. I would doubt if it would be so large as to influence seriously a decision in that regard. But it might influence a decision concerning the payment of dividends because the dividends, if any, have to be paid from the accumulated net earnings and the losses would be charged first to that account.

**Mr. Mather:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** If this is in the annual report, maybe I will be forgiven, but I have not got it before me. I am wondering if Mr. Humphrys could tell us how the Corporation invests its money, and what...

**Mr. Humphrys:** All of the funds that are not needed for loans or otherwise paying claims are in the custody of the Bank of Canada, and it invests them in securities of the Government of Canada.

**Mr. Schumacher:** What is the general or the average interest rate that is being paid on this money?

**Mr. Humphrys:** I will ask Mr. Davis if he can answer that.

## [Interprétation]

**Le président:** Oui, vous et moi.

**M. Bigg:** Nous le sommes. Dans ce cas, pourquoi n'obtenons-nous pas ces dividendes? Les dividendes semblent être disponibles. Pourquoi une partie de cet argent ne retourne-t-elle pas...

**Le président:** Vous demandez si des dividendes ont été versés?

**M. Bigg:** Eh bien, je pense qu'on dit au bas de la page 227 qu'il n'y a eu aucun dividende versé.

**M. Humphrys:** En vertu de la loi sur la Corporation, il est possible de payer des dividendes aux actionnaires, mais la Corporation vient d'être créée. Les administrateurs ont décidé que l'objectif premier était d'établir un fonds suffisant pour compenser les pertes possibles avant de déclarer un dividende.

**Le président:** Monsieur Mather, votre question se rapporte-t-elle au bilan?

**M. Mather:** Monsieur le président, j'avais une question à poser sur le bilan. M. Humphrys je pense, a suggéré que, pour ce qui est du risque impliqué dans ce domaine, les pertes pourraient s'élever jusqu'à 1.5 million de dollars. Ma question est donc: S'il y a une telle perte, le taux des primes payées par vos assurés en sera-t-il touché? Augmentera-t-il?

**M. Humphrys:** Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord rappeler que j'ai déclaré que nous avions constitué une réserve provisoire de 1.5 millions de dollars pour les pertes. Les pertes pourraient bien dépasser ce montant. Je ne voulais pas donner l'impression que ce montant constituait une prévision exacte du total des pertes.

Dans notre bilan pour 1970, nous avons prévu des réserves pour une perte possible de 1.5 million de dollars. Le total des pertes tel qu'il sera finalement calculé, devra certainement être pris en considération lors de l'étude de tout rajustement des primes. Je ne croirais pas qu'il soit suffisamment élevé pour influencer sérieusement une décision à cet égard. Mais il pourrait influencer une décision concernant le paiement de dividendes, car les dividendes, s'il y en a, peuvent être payés à partir des revenus nets accumulés et les pertes seraient déduites en premier lieu de ce compte.

**M. Mather:** Merci.

**Le président:** Monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Si la réponse à ma question est dans le rapport annuel, peut-être me pardonnera-t-on quand même car je ne l'ai pas en main. Je me demandais si M. Humphrys pourrait me dire comment la Corporation investit son argent, et ce qu'elle...

**M. Humphrys:** Tous les fonds qui ne sont pas utilisés pour des prêts ou pour payer des créances sont déposés à la Banque du Canada qui les investit dans des obligations du gouvernement du Canada.

**M. Schumacher:** Quel est le taux d'intérêt général moyen payé sur ces argents?

**M. Humphrys:** Je demanderais à M. Davis s'il veut bien répondre à cette question.

[Text]

The Chairman: Mr. Davis.

**Mr. T. J. Davis (Secretary, Canada Deposit Insurance Corporation):** If you are referring to the securities with the Government of Canada, we have sold all the securities that we owned as of now, in order to use our own funds to meet the requirements of advances to the Corporation. So we have no securities at the moment with the Bank of Canada earning any interest rate. The original investment of \$10 million was the normal bonds, the premium that they were paying, the interest that they were paying in 1967, 5 per cent, 5.25 per cent, up as high as 5.75 per cent.

**Mr. Schumacher:** But is there not...

• 1050

**Mr. Humphrys:** We buy the securities on the market depending upon the distribution of maturities that seems to be reasonable having regard for the needs of the corporation. Sometimes we buy treasury bills if we have cash for a short time, but feel that we will need it within the next few weeks. Other times we will buy longer-term securities. However, at this stage in the corporation's development we are attempting to keep the corporation in a reasonably liquid position rather than investing in very long-term securities. We have some assets that we have acquired from member institutions in order to put them in a liquid position when they needed liquidity.

**Mr. Schumacher:** I understood there was about \$28 million that has been accumulated from premiums and do I understand that that is not in fairly long-term securities now. Is it mainly in the form of liquid securities and other liquid...

**Mr. Humphrys:** Looking at the balance sheet at the end of 1970, I have given you the amount of the fund, the assets of the corporation at that time. To offset this, there were payments on behalf of depositors which are recoverable by the corporation amounting to \$9.4 million. There were loans to member institutions outstanding amounting to \$15.6 million.

**Mr. Schumacher:** Would those loans be in the form of notes?

**Mr. Humphrys:** Yes they would be interest on notes and secured loans.

**Mr. Schumacher:** Do they have a variable interest rate?

**Mr. Humphrys:** They bear a rate of interest depending on the contract at the time. The rates of interest on those investments were of the order of 6.5 per cent.

**Mr. Schumacher:** Are they term rather than demand loans, mainly?

**Mr. Humphrys:** Yes.

**Mr. Schumacher:** Do they have a fixed rate of interest in the main?

**Mr. Humphrys:** The main part of them is term, yes. There are some demand loans for smaller amounts.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Davis.

**M. T. J. Davis (Secrétaire, Société d'assurance-dépôt du Canada):** Si vous voulez parler des obligations du gouvernement du Canada, je vous répondrai que nous avons vendu toutes les obligations que nous possédions afin d'utiliser nos fonds pour satisfaire aux exigences des avances faites à la Corporation. Nous n'avons donc pas d'obligations déposées à la Banque du Canada qui nous rapportent un revenu d'intérêt. L'investissement original était de \$10 millions en obligations normales. En 1967 l'intérêt payé était de 5 p. 100, de 5.25 p. 100 et aussi élevé que 5.75 p. 100 dans certains cas.

**M. Schumacher:** Mais n'y a-t-il pas...

**M. Humphrys:** Nous achetons les valeurs sur le marché selon que la distribution des échéances semble raisonnable compte tenu des besoins de la Corporation. Nous achetons les bons du Trésor si nous avons du comptant à court terme dont nous en aurons probablement besoin dans les mois à venir. Dans d'autres cas, nous achetons des valeurs à plus long terme. Cependant, à ce stade-ci, nous essayons de garder la société dans une situation relativement saine plutôt que d'investir dans des valeurs à très long terme. Certaines de nos valeurs ont été acquises d'une institution membre de manière à les placer dans une bonne situation financière lorsqu'elles ont besoin de liquidité.

**M. Schumacher:** Environ 28 millions de dollars ont été accumulés à partir de primes, n'est-ce pas? Et cela ne serait pas en valeurs à long terme? Serait-ce sous forme de fonds liquides ou autres?

**M. Humphrys:** Je vous ai donné le montant de la caisse selon le rapport financier de la fin de 1970. L'actif de la Corporation à cette époque. En compensation, il y a eu des paiements au nom des déposants au montant de 9.4 millions de dollars et qui sont récupérables. Il y a eu des prêts en suspens aux institutions membres au montant de 15.6 millions de dollars.

**M. Schumacher:** Ces prêts sont-ils sous forme de billets?

**M. Humphrys:** Oui, l'intérêt sur des billets étaient des prêts garantis.

**M. Schumacher:** Ont-ils un taux d'intérêt variable?

**M. Humphrys:** Le taux d'intérêt varie selon les contrats de l'heure. Les taux d'intérêt sur ces investissements étaient de l'ordre de 6.5 p. 100.

**M. Schumacher:** En grande partie, s'agit-il là de prêts à termes plutôt que de prêts sur demande?

**M. Humphrys:** Oui.

**M. Schumacher:** En général, le taux d'intérêt est-il fixe?

**M. Humphrys:** Pour la plupart, oui. Pour de petits montants, il y a des prêts sur demande.



## [Texte]

**Mr. Bigg:** Mr. Chairman, what do you mean by "member institutions" if the Crown owns the corporation?

**Mr. Humphrys:** I use the term "member institution" which is defined in the act as meaning an institution the deposits of which are insured by the corporation.

**Mr. Bigg:** So they deposit in this fund and then they borrow the money back out of this parent fund.

**Mr. Humphrys:** They pay the premium to the corporation.

**Mr. Bigg:** Then borrow money from their...

**Mr. Humphrys:** Then if a particular financial crisis arises for an institution and the situation is such that the corporation thinks there is a risk to the corporation, that is the Canada Deposit Insurance Corporation, it may make a loan to the member institution to enable it to meet a particular liquidity crisis. It is not a fund that is freely available for borrowing on demand.

**Mr. Bigg:** What would that lending rate be, would it vary?

**Mr. Humphrys:** It depends on the circumstance, Mr. Chairman. The whole nature of the situation would have to be examined, the current rates at the time, the kind of collateral, security that the institution could put up.

**Mr. Bigg:** That is very much like a bank then at that point.

**The Chairman:** Mr. Whiting, I will get to you, but I think Mr. Gillespie has a question.

**Mr. Gillespie:** It goes back to a point I asked Mr. Humphreys a moment ago. As I understand it, Mr. Humphreys, all institutions, trust companies, loan companies, mortgage companies and banks operating in Ontario are now covered by deposit insurance. Is that correct?

**Mr. Humphrys:** That is correct, Mr. Chairman.

**Mr. Gillespie:** Second, are all such institutions in the Province of Quebec also covered by a Quebec act?

**Mr. Humphrys:** That is my understanding, yes, Mr. Chairman.

**Mr. Gillespie:** In respect of the rest of Canada, are there any institutions operating in any of the other provinces which are not covered by the federal plan that we are talking about here?

**Mr. Humphrys:** There may be one or two, Mr. Chairman, but if they are, they are very, very small. There are also the credit unions which are not covered by this legislation. The Quebec legislation does cover credit unions. It is usually a stabilization fund or something of the kind providing some security for depositors in credit unions. It is usually a stabilization fund or something of that nature established within the credit union movement.

## [Interprétation]

**M. Bigg:** Monsieur le président, qu'entendez-vous par «institution membre», si la Couronne est propriétaire de la corporation?

**M. Humphrys:** J'utilise le terme «institution membre» qui est défini dans la loi et désigne une institution dont les dépôts sont assurés par la Corporation.

**Mr. Bigg:** Ainsi ils déposent dans ce fond et empruntent ensuite de l'argent de cette caisse-mère.

**M. Humphrys:** Elle paie la prime à la Corporation.

**M. Bigg:** Emprunte de l'argent de leur...

**M. Humphrys:** Ainsi, si des difficultés financières surgissent au sein d'une institution, et que la corporation estime que la situation est telle qu'elle constitue pour elle un risque, je veux dire la Société d'assurance-dépôt du Canada, elle peut accorder un prêt à l'institution membre pour lui permettre de faire face à ses difficultés financières. Il ne s'agit pas d'une caisse de laquelle on peut emprunter sur demande et en toute liberté.

**M. Bigg:** Quel est le taux de prestation, est-ce qu'il varie?

**M. Humphrys:** Il varie selon les circonstances, monsieur le président. Il faut examiner la situation dans son ensemble, le taux en cours selon les périodes, le genre de valeurs que l'institution peut fournir.

**M. Bigg:** Jusqu'ici, c'est à peu près comme une banque.

**Le président:** Monsieur Whiting, je vais vous donner la parole, mais je crois que M. Gillespie a une question à poser.

**M. Gillespie:** Je reviens à la question que j'ai posée à M. Humphrys il y a un instant. Si je comprends bien, monsieur Humphrys, toutes les institutions, les compagnies de fiducie, les compagnies de prêt, les compagnies de prêts hypothécaires et les banques qui font affaires en Ontario sont à l'heure actuelle couvertes par l'assurance-dépôt. Est-ce exact?

**M. Humphrys:** C'est exact, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Toute institution du même genre dans la province de Québec est-elle couverte par une loi du Québec?

**M. Humphrys:** C'est ainsi que je le comprends, oui, monsieur le président.

**M. Gillespie:** Pour ce qui est du reste du Canada, y a-t-il des institutions dans d'autres provinces qui ne sont pas couvertes par le plan général dont nous parlons ici?

**M. Humphrys:** Il peut y en avoir une ou deux monsieur le président mais s'il y en a, elles sont très très petites. Il y a aussi les coopératives de crédit qui ne tombent pas sous le coup de la Loi. Au Québec, la loi englobe les caisses populaires. Dans d'autres provinces, des régimes variant dans chaque cas offrent une certaine sécurité aux déposants d'une coopérative de crédit. Il s'agit habituellement d'une caisse de stabilisation ou quelque chose du genre qui est établi au sein même du mouvement coopératif de crédit.

[Text]

**Mr. Gillespie:** Thank you.

**The Chairman:** We will leave the financial part, but just before we leave it, Mr. Whiting, you may ask your question.

We have had several corporations before us, Mr. Humphrys, and most of them pay income tax to the government. I notice you do not.

**Mr. Humphrys:** That is right Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is there any reason for that? Is it not spelled out in the act or is it...

• 1055

**Mr. Humphrys:** The Corporation was set up as an agency of the government and established for the purpose of providing this type of financial security to depositors. It came in, you will recall, in 1967 not too long after the financial problems that had been thrown up by companies such as Atlantic Acceptance, Prudential Finance. The whole purpose of the Corporation was to inject a degree of confidence and stability in the financial community as respects depositors and it was based on the principle of collecting premiums from the member institutions to establish a fund for this purpose. It was not the intention of establishing a business corporation that would be in any way in competition with private corporations of this type. It was essentially a pooled fund extracted from the institutions.

**The Chairman:** Now just one question, Mr. Bigg.

**Mr. Bigg:** It is specifically exempted under the Income Tax Act is it not?

**Mr. Humphrys:** No, it is not specifically exempted. It was not dealt with in the original act of incorporation probably inadvertently. It has been exempted though from income tax by action of the Governor in Council. When the act is next before Parliament this will be one of the matters that should be put up for consideration and it should be seen that either specific provisions be made or not in the act as Parliament sees fit.

**Mr. Bigg:** If I might say so I think we are doing it backwards but we will make a note of it.

**The Chairman:** All right. Mr. Humphrys you do not have to answer this question if you do not want to. But is it public knowledge who your member institution was that was in receivership? I suppose we could know who it was, if not just forget it.

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, it is referred to in our report. It is the Commonwealth Trust Company in Vancouver.

**The Chairman:** Thank you. Now, Mr. Whiting. I am sorry to keep you waiting.

**Mr. Whiting:** All right, Mr. Chairman. Mr. Humphrys, could you explain the auditing procedures that the Canada Deposit Insurance Corporation uses? How extensive are these?

[Interpretation]

**M. Gillespie:** Merci.

**Le président:** Nous allons laisser la question financière mais avant de passer à autre chose, monsieur Whiting, vous pouvez poser votre question.

Plusieurs sociétés sont représentées ici, monsieur Humphrys, et la plupart d'entre elles paient l'impôt sur le revenu au gouvernement. La vôtre fait de même.

**M. Humphrys:** C'est exact monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il quelque raison à cela? Est-ce spécifié dans la loi...

**M. Humphrys:** la Corporation a été créée comme étant un organisme du gouvernement et avait pour objet d'assurer aux déposants ce genre de sécurité financière. Elle a vu le jour comme vous le savez en 1967 peu après les problèmes financiers qui ont touché les compagnies telles que Atlantic Acceptance et Prudential Finance. Le but de la Corporation était d'injecter un degré de confiance et de stabilité dans le monde de la finance face aux déposants et elle se fondait sur le principe de la collection des primes en provenance des institutions membres en vue d'établir un fonds dans ce but même. On n'avait pas l'intention d'établir une société à but lucratif qui ferait en quelque sorte concurrence aux corporations privées de ce type. Il s'agissait essentiellement des fonds réunis à partir de l'institution.

**Le président:** Une seule question. Monsieur Bigg.

**M. Bigg:** Aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, cette corporation jouit d'exemptions d'impôt n'est-ce pas?

**M. Humphrys:** Non, elle n'est pas mentionnée spécifiquement. Elle n'était pas mentionnée dans l'acte original de constitution en société, probablement par inadvertance. Elle a été cependant exemptée d'impôts par une décision du gouverneur en conseil. Lorsque le bill sera présenté devant la Chambre, cette question sera une de celles qui devrait être soulevées pour discussion et on devrait voir à ce que des dispositions précises soient insérées ou non dans la Loi comme la Chambre en décidera.

**M. Bigg:** Si je puis me permettre, je crois que nous procédons à rebours; nous en prendrons toutefois note.

**Le président:** Très bien. Vous n'avez pas à répondre à cette question, monsieur Humphrys si vous ne désirez pas y répondre. Mais est-ce que le public sait qui étaient vos institutions membres qui avaient droit aux bénéfices? Je suppose que nous pourrions savoir qui elles étaient.

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président, nous en faisons mention dans notre rapport. Il s'agit de la société Commonwealth Trust de Vancouver.

**Le président:** Merci. Maintenant, monsieur Whiting. Je suis désolé de vous avoir fait attendre.

**M. Whiting:** Très bien, monsieur le président. Monsieur Humphrys, pourriez-vous expliquer les procédures de vérification des comptes utilisées par la Société d'assurance-dépôt du Canada? Quelle en est l'envergure?



## [Texte]

**Mr. Humphrys:** With respect to federal institutions, they fall into two categories, the banks on the one hand and the trust companies and mortgage loan companies on the other. The banks are all subject to the Bank Act or the Quebec Savings Banks Act and under those acts the Inspector General of Banks is established as a federal officer whose responsibility it is to administer the Bank Act, to inspect the banks, to see to it that there is public surveillance of their activities and that they keep themselves in a satisfactory financial position. With respect to the trust companies and mortgage loan companies, the trust companies are subject to the federal Trust Companies Act and the mortgage loan companies subject to the Loan Companies Act. Both of those acts are administered by the Department of Insurance and that department is required to inspect those institutions annually in order to see to it that they keep themselves in a sound financial position. The Canada Deposit Insurance Corporation Act requires these officers to report to the Corporation concerning those two types of member institutions and each year the Inspector General of Banks reports to the Corporation concerning his inspection of the banks while the Superintendent of Insurance reports concerning his inspection of trust companies and mortgage loan companies. This is the procedure as well for provincial companies that are member institutions.

• 1100

The corporation has the right to require an inspection and examination, and the Department of Insurance has on occasion carried out this inspection at the head offices of these provincial institutions on behalf of the corporation and we continue to do so in some cases.

In other cases where the province concerned has an adequate inspection service, they will carry out the inspection at the head office, and will make available to the Department of Insurance a report on their inspection. We—when I say “we” I mean the Department of Insurance—will discuss it with the provincial supervisors and report in turn to the Canada Deposit Insurance Corporation.

**Mr. Whiting:** One fast question. How many inspectors do you have and are they all chartered accountants, public accountants or what are their qualifications?

**Mr. Humphrys:** The Canada Deposit Insurance Corporation does not have any inspectors of its own. It makes use of the services of the Department of Insurance for that purpose. The Department of insurance has some 27 or 28 examiners, as we call them, stationed in field offices in Toronto, Montreal and in other cities. Some of them are chartered accountants; some of them have actuarial training and some of them have no professional degrees. They all have university degrees and if they have not taken professional training elsewhere they have been trained on our staff.

**Mr. Whiting:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Humphrys, I notice that the Auditor General reported in 1968 that the Superintendent of Insurance did not complete his investigation or his audit. Is this now being completed and are all branches being audited?

## [Interprétation]

**M. Humphrys:** En ce qui a trait aux institutions fédérales, celles-ci constituent deux catégories: les banques d'une part et d'autre part les sociétés de fiducie et les sociétés de prêts hypothécaires. Toutes les banques sont assujetties à la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec et en vertu de ces lois, l'inspecteur général des banques œuvre comme fonctionnaire fédéral dont la responsabilité est celle d'administrer la Loi sur les banques, d'inspecter celles-ci et de voir à ce que leurs activités soient bien surveillées et qu'elles se maintiennent dans une position financière saine et satisfaisante. En ce qui a trait aux compagnies de finance et aux compagnies de prêts hypothécaires, les premières sont soumises aux lois sur les compagnies fiduciaires et les secondes aux lois sur les compagnies de prêts. Ces deux lois sont administrées par le Département des Assurances et celui-ci doit inspecter ces institutions annuellement pour s'assurer qu'elles conservent une position financière stable. La Loi sur la société d'assurance-dépôt du Canada exige que ses officiers fassent rapport à la Corporation au sujet de ces deux types d'institutions membres et chaque année, l'inspecteur général des banques fait rapport à la Corporation au sujet de ces inspections des banques tandis que le surintendant de l'assurance fait rapport au sujet de son inspection des compagnies de crédit et des compagnies de prêts hypothécaires. Cette procédure est la

même que pour les compagnies provinciales qui sont les institutions membres. La société a le droit d'exiger une inspection et un examen, et le Département des Assurances a à l'occasion effectué cette inspection aux bureaux-chefs de ces institutions provinciales au nom de la société, et nous continuons à le faire, dans quelques cas.

Dans d'autres cas où les provinces impliquées ont un service d'inspection approprié, ils effectueront l'inspection au bureau central et mettront à la disposition du Département des Assurances un rapport sur leur inspection, nous—quand je dis «nous» je veux dire le Département des Assurances—en discuterons avec les surveillants provinciaux et ferons à notre tour un rapport à la Société d'assurances-dépôts du Canada.

**M. Whiting:** Une question rapide. Combien d'inspecteurs avez-vous, sont-ils tous comptables agréés, des comptables publics ou quelles sont leurs qualifications?

**M. Humphrys:** La Société d'assurances-dépôts du Canada n'a pas ses propres inspecteurs. Elle fait appel aux services du Département des Assurances à cette fin. Le Département des Assurances a quelque 27 ou 28 examinateurs, comme nous les appelons, affectés aux bureaux locaux de Toronto, de Montréal et d'autres villes. Quelques-uns d'entre eux sont des comptables agréés; d'autres ont reçu une formation en matière d'actuariat et quelques-uns d'entre eux n'ont pas de diplôme professionnel. Ils ont tous des degrés universitaires et, s'ils n'ont pas eu de formation professionnelle ailleurs, ils ont été formés avec notre personnel.

**M. Whiting:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Humphrys, je remarque que l'Auditeur général a rapporté, en 1968, que le Surintendant des Assurances n'a pas complété son enquête ou sa vérification. Est-on en train de la compléter maintenant et est-ce que toutes les succursales sont vérifiées?

[Text]

**Mr. Humphrys:** Yes, Mr. Chairman, that was a matter of timing. The work had not been finished at the time the Auditor General reported, but that work was finished and we are now in a current position.

**The Chairman:** Thank you very much. Thank you for coming, Mr. Humphrys and Mr. Davis.

On Thursday, we will have the Department of Finance before the Committee. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

**M. Humphrys:** Oui, monsieur le président, c'était une question de temps. Le travail n'avait pas encore été terminé au moment où l'auditeur général avait fait son rapport, mais ce travail était terminé et nous sommes maintenant à jour.

**Le président:** Merci beaucoup. Merci d'être venu, monsieur Humphrys et monsieur Davis.

Jeudi, les représentants du ministère des Finances paraîtront devant le Comité. La réunion est ajournée.















BINDING SECT. OCT 26 1972

Government  
Publications

Government  
Publications



